



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

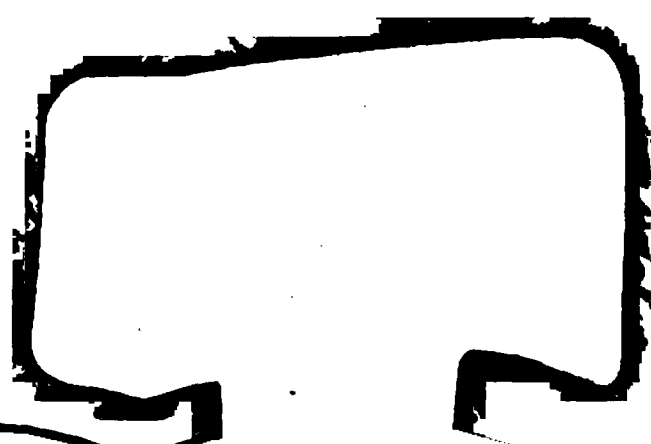
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



^

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΕΣ ΕΥΛΟΓΟΕΣ ΠΑΡΝΑΞΕΟΕ

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ Α'. 1877



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΠΑΡΝΑΣΣΟΥ

ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΟΥ ΥΠΟ Σ. Π. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

—
1877

Ἀριθ. Πρωτ. 651.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ.

Πρὸς τοὺς Γυμνασιάρχας.

Ὁ ἐνταῦθα αἰτιολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός» πρὸς ἄλλαις κοινωφελέσιν ἐργασίαις αὐτοῦ ὑπὲρ τῆς ἐνισχύσεως τῆς ἐθνικῆς παιδείας καὶ τῆς τῶν γραμμάτων προαγωγῆς καὶ διαδόσεως ἤρξατο ἀπὸ ἐνὸς ἤδη ἔτους ἐκδίδων καὶ ἀξιὸν λόγου μηνιαῖον περιοδικὸν φιλολογικὸν καὶ ἐν γένει ἐπιστημονικὸν σύγγραμμα ὑπὸ τὸ ὄνομα *Παρνασσός*. Ἐκ τῶν ἄχρι τοῦδε ἐκδοθέντων τευχῶν αὐτοῦ καὶ ἐκ τῶν ὑστέρων καταδεικνύεται ἡ χρησιμότης του. Ἐπιθυμοῦντες νὰ παράσχωμεν τὴν δυνατὴν ἡμῖν ὑποστήριξιν εἰς τὸ προκείμενον κοινωφελές ἔργον, συνισῶμεν ὑμῖν τε καὶ τοῖς παρ' ὑμῖν κκ. καθηγηταῖς αὐτό, ἵνα γένωνται ὅσοι ἂν προαιρῶνται συνδρομηταὶ αὐτοῦ, ὅπως διὰ τούτου ἐνισχυθῇ ἡ ἐκδοσις αὐτοῦ.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 8 Ὀκτωβρίου 1877.

Ὁ Ὑπουργός
Θ. Π. ΔΗΛΙΓΙΑΝΝΗΣ.

Ἀλέξανδρος Βλάχος.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπὴ συγκειμένη ἐκ τῶν κκ. κ. κ. Ἀσωπίου, Ἐμμ. Ροῖδη, Ι. Ἀραβαντινοῦ, Π. Ι. Φέρμπου καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. Θρ. Ἀγγελοπούλου Ἀθανάτου.

αὐτῆς ἀριστουργήματα, ἐπὶ τῆς Ἑλισάβετ ἐποίει ὁ Σαικεσπεῖρος, περὶ τοὺς χρόνους Λουδοβίκου τοῦ ΙΔ' ἀνέτειλεν ἡ ἀθάνατος δραματικὴ τριάς ἐπὶ τοῦ Γαλλικοῦ Παρνασσοῦ, καὶ ὁ Σίλλερ καὶ Γαίτης ἦσαν ὡς ἀνωτάτη ἔκφρασις τῆς θέσεως ἣν, πρωταγωνιστοῦσα ἐν φιλοσοφίᾳ, κατελάμβανεν ἡ Γερμανία καὶ εἰς τὸ πολιτικὸν προσκλήνιον τῆς Εὐρώπης. Διὰ τοῦτο οἱ μεγάλοι δραματικοὶ ποιηταὶ θεωροῦνται ὡς οὐχ ἥττον συντελοῦντες εἰς τὴν δόξαν τῶν παραγαγόντων αὐτοὺς ἐθνῶν, ἢ οἱ μέγιστοι τῶν στρατιωτικῶν καὶ πολιτικῶν ἡρώων αὐτῶν. Αἱ Ἀθηναὶ σεμνύνονται οὐχ ἥττον διὰ τὸν Αἰσχύλον καὶ Σοφοκλῆν παρὰ διὰ τὸν Θεμιστοκλῆν καὶ τὸν Μιλτιάδην των, καὶ πολλοὶ μετὰ θαυμασμοῦ ὀνομάζουσι τὸν Σαικεσπεῖρον ἢ τὸν Ῥακίναν, οἵτινες ἀγνοοῦσιν ἐπισήμων στρατηγῶν ἢ ὑπουργῶν τῶν δύο ἐθνῶν τὰ ὀνόματα.

Δι' ἡμᾶς δὲ ἰδίως τὸ θέατρον παρίσταται καὶ ὑπὸ ἰδιαιτέραν, τὴν φιλοτιμίαν ἡμῶν ἔτι μᾶλλον θίγουσαν ἔποψιν. Τὸ θέατρον δύναται νὰ θεωρηθῇ, καὶ ἐθεωρήθη πάντοτε, ὡς ἡ ἀνωτάτη τῆς Ἑλληνικῆς διανοίας ποιητικὴ καὶ καλλιτεχνικὴ ἐφεύρσις· αἱ Ἀθηναὶ ἦσαν ἡ κοιτὶς αὐτοῦ, καὶ πατὴρ αὐτοῦ ἦτον ὁ Θεσπὶς· διότι τ' ἀτελῆ ἰνδικὰ ἢ ἄλλων Ἀσιανῶν ἐθνῶν δοκίμια οὔτε ἄξια ὑπῆρξαν ἵνα ἐμβλέψῃ εἰς αὐτὰ σπουδαίως ἡ ἱστορία τῆς τέχνης, οὔτε περαιτέρω ἀνεπτύχθησαν, καὶ βέβαιον δὲν εἶναι ὅτι δὲν ἐφύησαν καὶ αὐτὰ κατ' ἀντανάκλασιν τοῦ φιλολογικοῦ τῆς Ἑλλάδος ἡλίου.

Ἡ Εὐρώπη, ὅτε ἐπεκρότησεν εἰς ἡμῶν τὴν ἀνάστασιν, περιέμενεν, ἴσως μετ' ἀνυπομονησίας ὑπερβαινούσης τὰ ὅρια τοῦ δικαίου, νὰ ἰδῇ τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα ἀνεγειρομένην εἰς πᾶσαν αὐτῆς τὴν τότε λαμπρότητα, καὶ εἰς τὰς Ἀθήνας ἐλευθέρως ἐνόμιζεν ὅτι δικαιοῦται νὰ ἰδῇ ἀναφυόμενα πάντα τὰ ἄνθη τῆς διανοίας ὅσα κατηγλάισαν αὐτὰς ἄλλοτε. Ἠπατήθη ἡ Εὐρώπη; καὶ πρέπει ἡμεῖς ἀταράχως νὰ τὸ ὁμολογῶμεν; ἢ μᾶλλον ἡ τιμὴ καὶ τὸ συμφέρον ἡμῶν δὲν ἀπαιτεῖ νὰ προσπαθῶμεν ἐν πᾶσι καὶ πάντοτε ν' ἀποδεικνύωμεν ὅτι δὲν εἴμεθα κατώτεροι τῶν προσδοκιῶν τῶν φίλων τοῦ Ἑλληνισμοῦ, καὶ ὅτι οὐδενὸς φειδόμεθα ὅπως μὴ καταβληθῶμεν ὑπὸ τὸ μέγα ὄνομα, ὃ οἱ πρόγονοι ἡμῶν μᾶς ἐκληροδότησαν; Ἄν δὲν δυνάμεθα πλέον νὰ παραγάγωμεν ἀριστουργήματα ὡς ἐκείνων, δὲν πρέπει καὶ ν' ἀνεχθῶμεν νὰ καταγνωσθῇ ἡμῶν ἡ ἀβελτηρία καὶ βαρβαρότης ὅτι οὐδὲ νὰ ἐκτιμήσωμεν αὐτὰ ἐσμέν τοῦ λοιποῦ ἱκανοί, οὐδ' ἐπὶ τὰ ἐνδοξα ἐκεῖνα ἔχνη νὰ βαδίσωμεν τολμῶμεν ἢ φιλοτιμούμεθα; Τὴν λαμπρὰν ἡμῶν παρακαταθήκην παρέλαβον καὶ ἐκαλλιέργησαν ἄλλα ἔθνη πρὸς ἰδίαν αὐτῶν εὐκλειαν, καὶ ἡμεῖς θὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι τοσοῦτον ἐξεπέσαμεν, ὥστε οὐδὲ μεριμνῶμεν καὶ δι' αὐτήν;

Ἡ ἠθικὴ σχέσις τοῦ θεάτρου μετὰ τῶν δημοσίων ἡθῶν καὶ τῆς ἀναπτύξεως τῆς διανοίας δὲν δύναται ν' ἀμφισβητηθῇ. Κοινωνία διεφθαρμένη, ταπεινὴν ἔχουσα τὴν διάνοιαν καὶ ἐξηχρειωμένα τὰ ἦθη, ἐκφραλίζει τὴν δραματικὴν μοῦσαν εἰς δούλην τῶν ἰδίων ὀρέξεων, καὶ τ' ἀνάπαλιν, σκηνὴ εὐγεγῶς σεμνὴ ἢ κακὴ ἡλὸς καὶ ἐκδεδιητημένη, συντελεῖ εἰς τὴν ἐπὶ τὸ κρεῖτ-

των ἢ ἐπὶ τὸ χεῖρον διάπλασιν τοῦ νοῦς καὶ τῆς καρδίας τοῦ ἔθνους. Τῷ ὄντι, οὐχὶ εἰς ξηρὸν καθήκον ὑπείκουσα, ἀλλ' ὑπὸ τῆς τέρψεως δελεαζομένη, συρρέει προθύμως ἡ κοινωνία εἰς τὸ μέγα τοῦ θεάτρου διδασκαλεῖον καὶ ἐκεῖ ὁ ποιητὴς πᾶσαν τὴν γοητεῖαν γλώσσης ἑναρμονίου, ποικίλης σκηνογραφίας, ἐπιτηδείου ὑποκρίσεως, πάσας τὰς τέχνας ὅσαι ἐπενεργοῦσιν ἐπὶ τοῦ νοῦς ἢ ἐπὶ τῶν αἰσθήσεων εἰς ἐπικουρίαν ἐπικαλούμενος, ἄγει καὶ φέρει κατὰ τὸ δοκοῦν τὰς ψυχὰς, καὶ ἐπειδὴ τέρπει, διὰ τοῦτο διδάσκει ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον καὶ πείθει ὑπὲρ τὸν ἱεροκῆρυκα. Διὰ τοῦτο, εἰρήσθω ἐνταῦθα, μεγίστη ἐστὶν ἡ εὐθύνη τοῦ δραματούργοῦ καὶ τῶν ἀναβιβάζόντων τὰ ἔργα αὐτοῦ εἰς τὴν σκηνήν, καὶ ἀνάλογος τῆς ἐπιρροῆς ἦν ταῦτα ἀναγκαίως ἐξασκοῦσιν ἐπὶ τοῦ δημοσίου φρονήματος.

Εἰς τὸν ἐξευγενισμόν δὲ τῆς γλώσσης τὸ δράμα ἐπενεργεῖ, διότι ἐν αὐτῷ ἡ γλῶσσα ὀφείλει νὰ ἐκφράζῃ ἐντέχνως τὰς εὐγενεστάτας διανοίας, εἰς ἐπήκοον καὶ τῶν ἐκπαιδευμένων ἐξ ὧν ἀκούουσι, καὶ συγχρόνως τῶν δυναμένων ὑπερτάτως περὶ αὐτῶν νὰ κρίνωσι, νὰ καταδικάζωσι τὰ ἀδόκιμα, καὶ νὰ ἐπικροτῶσι τοῖς ἐπαινετοῖς· καὶ εἶναι ἡ ἀπὸ σκηνῆς παράστασις δράματος ὁ ἄριστος τῶν διαγωνισμῶν, κριτὰς ἔχων οὐδὲ πρὸς χάριν οὐδὲ κατ' ἀντιπάθειαν ἀποφαινομένους, καὶ ἡ εὐχερέστατη μύησις τῶν ἀπαιδευτῶν εἰς τὰς ποιητικὰς καλλονὰς καὶ εἰς τὴν γλωσσικὴν καθαρότητα.

Ὅτι δὲ εἰς τὴν διατήρησιν καὶ διάδοσιν τοῦ Ἑλληνισμοῦ, ὅπου οὗτος ἐκλείπει ἢ ἀπειλεῖται, ὑπὲρ τι καὶ ἄλλο συμβάλλεται τὸ ἐλληνικὸν θέατρον, οὐδεὶς θέλει ἀμφισβητῆσαι. Οἱ γλυκεῖς ἐλληνικοὶ φθόγγοι ἀπὸ σκηνῆς ἀπαγγελλόμενοι, τὸ ἐλληνικὸν φρόνημα, ἐπὶ τῶν πτερύγων φερόμενον τῆς ποιήσεως, θέλουσι πολὺ ἰσχυρότερον ἐλκύει τὰς καρδίας πρὸς τὴν κοινὴν ἐστίαν τῶν Ἑλληνίδων μουσῶν παρὰ πᾶσαι ἀξιώσιν ἐπιβεβλημένης ὑπερυχῆς. Τὸ γαλλικὸν δράμα, καὶ ἐν γένει ὁ γαλλικὸς Παρνασσὸς οὐχ ἥττον ἢ τὰ γαλλικὰ ὅπλα συνετέλεσαν εἰς τὴν κατάκτησιν τῆς γῆς ὑπὸ τῆς γαλλικῆς γλώσσης.

Ἀλλ' ἴσως τις εἰπῇ. Ταῦτα μὲν ὀρθὰ, καὶ περιττὴ αὐτῶν ἡ ἀπόδειξις, ἀλλ' ὁ τρόπος ὑπάρξεως ἐλληνικοῦ θεάτρου, οὗτος πρέπει νὰ μᾶς δειχθῇ. Καὶ πρὸ παντός, πῶς νὰ ἔχωμεν θέατρον, ὅταν δὲν ἔχωμεν δράματα; Ἄν αὕτη εἶναι ἡ δυσκολία, ἡ ἐρώτησις μοὶ φαίνεται πολὺ μᾶλλον ὅτι πρέπει νὰ τεθῇ ἀντιστρόφως. Πῶς νὰ ἔχωμεν δράματα, ὅταν δὲν ἔχωμεν θέατρον; Τὸ δράμα εἶναι τὸ ἀσυγκρίτως δυσκολώτερον εἶδος τῆς φιλολογίας. Δράμα ἐκ τοῦ προχείρου δὲν γράφεται· ἀπαιτεῖ μελέτας, συνδυασμοὺς, ἐπίπονον ἐργασίαν, ὥς πᾶν ἄλλο ἄρτιον τεχνούργημα· ἀπαιτεῖ μακρὸν χρόνον πρὸς συγγραφὴν, ἂν ἔχη τὴν ἀξίωσιν μακρὸν χρόνον νὰ ζήσῃ. Ἀλλὰ τίς ἔσται ὁ τοσοῦτον ἀφελής, ὅστις νὰ ἐπιδοθῇ σπουδαίως εἰς τὸν δυσχερέστατον τοῦτον τῆς ποιήσεως κλάδον, ν' ἀποδυθῇ εἰς μεγάλους ἀγῶνας, διότι διὰ μικρῶν οὐδὲν κατορθοῖ, καὶ ν' ἀφιερῶσιν μέρος τῆς ζωῆς καὶ τῆς διανοίας του εἰς ἔργα

καταδεδικασμένα ἀπ' αὐτῆς τῆς γεννήσεώς των εἰς θάνατον, δι' ἔλλειψιν τῆς ἀτμοσφαίρας τῆς σκηνῆς, ἐν ᾗ καὶ μόνη τὸ δράμα ζῇ, ἢ εἰς τι οὐχὶ ἐπικέστερον τοῦ θανάτου, τὴν στρέβλωσιν; Οὐδεὶς περισσοτέραν ἐμοῦ ἀποδίδωσι δικαιοσύνην εἰς τοὺς ἀξιαγάστους ἀγῶνας οὓς ἐν μέσῳ καὶ ἀπέναντι τῆς πανταχόθεν ἀδικφορίας καταβάλλουσι μετ' ἀκαταγωνίστου γενναιότητος διάφοροι ἡμῶν ἡθοποιοὶ καὶ θεατρικῶν θιάσων ὀργανισταί, καὶ τινες μετ' ἀποτελεσμάτων ὑπερβαίνοντων ὅ,τι δικαίως ἡδύνατο νὰ προσδοκᾶται παρ' αὐτῶν ἀναλόγως τῶν περιστάσεων πρὸς ἃς ἐπάλαιον. Ἀλλ' ὥς εἰς πᾶσαν τέχνην, οὕτω καὶ εἰς τὴν τοῦ ἡθοποιοῦ, πλὴν τῆς φύσεως, ἣτις εἶναι θεόδοτος, ἀπαιτεῖται καὶ ἐμπειρία, ἣτις προσκτᾶται καὶ εὐκολώτερον δὲν εἶναι νὰ παραχθῇ αὐτοδίδακτος Ῥιστόρη ἢ Τάλμας, παρὰ Πραξιτέλεις ἢ Ἀπελλεῖς νὰ μορφωθῶσιν ἄνευ τεχνικῆς χειραγωγίας, καὶ ὑπὸ μόνης τῆς μεγαλοφυΐας αὐτῶν ἐμπνεόμενοι. Θέλομεν λοιπὸν νὰ ἔχωμεν δραματικὴν φιλολογίαν; πρέπει ν' ἀποκτήσωμεν σκηνὴν καὶ ἡθοποιούς. Καὶ ἵνα μὴ τις ἀντιτάξῃ τὸν πλημμελὲς κύκλον, σπεύδω νὰ προσθέσω ὅτι καὶ ἤδη εἰς πρωτότυπα ἔργα οἷα δῆποτε, καὶ πρὸ πάντων εἰς μεταφράσεις ἐκ παντοίων γλωσσῶν κεκτῆμεθα δράματα εἰς ἑκατοντάδας, ἴσως εἰς χιλιάδας ἀριθμούμενα, καὶ ἅμα σκηνὴ καταρτισθῇ, μῆνες δὲν θὰ παρέλθωσι, καὶ θὰ ἔχωμεν κατακλυσμὸν ἐκ τῶν δευτέρων, καὶ, πολὺ φοβοῦμαι, καὶ ἐκ τῶν πρώτων.

Ἔστω λοιπὸν ἄλλὰ σκηνὴ νὰ καταρτισθῇ, τοῦτο ἐστὶν ἡ ἀληθὴς δυσκολία, καὶ περὶ τούτου μάλιστα πρόκειται. Ἡ δὲ δυσκολία εἰς τί συνίσταται; Εἰς τὸ ὅτι ἡ διατήρησις θεάτρου Ἑλληνικοῦ, ὅπως οὖν ἀξιοπρεποῦς καὶ ἀνταποκρινομένου εἰς τὸν σκοπὸν αὐτοῦ, ἀπαιτεῖ δαπάνας, καὶ αὗται ἐλλείπουσιν.

Ἐνταῦθα ἴσως πρὸ πάντων θὰ ἐδύνατο νὰ ἐρωτηθῇ· ἀλλ' ἡ τοῦ γαλλικοῦ, ἀλλ' ἡ τοῦ ἰταλικοῦ θεάτρου διατήρησις δὲν ἀπαιτεῖ δαπάνας; Πῶς λοιπὸν ἐκεῖνα ὑπάρχουσιν; Ὑπάρχουσιν, ἔσται ἡ ἀπάντησις, διὰ χορηγίας κυβερνητικῆς, καὶ θὰ ἐναυάγουν ἄνευ αὐτῆς. Ἀλλ' ἂν, ὥς ἀνωτέρω εἵπομεν, τὸ ἐθνικὸν θέατρον συντελεῖ εἰς τῆς Ἑλλάδος τὴν ἡθικὴν μόρφωσιν καὶ τὴν εὐκλειαν, διατί ἡ κυβέρνησις, διατί ἡ Βουλὴ τὴν χορηγίαν ταύτην δὲν θὰ δώσωσιν εἰς τὸ ἐθνικὸν θέατρον μᾶλλον παρὰ εἰς τὸ ξένον; Ἄς ὑποθέσωμεν ὅτι θὰ τὴν δώσῃ ἡ παροῦσα ἢ ἄλλη Βουλὴ ἢ Κυβέρνησις. Τίς ὁμῶς ἡ ἐγγύητις ὅτι θέλει πράξῃ τὸ αὐτὸ καὶ ἡ μετ' αὐτὴν καὶ αἱ ἄλλαι ἐπόμεναι; ὅτι δὲν θέλουσιν ἐπιμένει ὑποστηρίζουσαι τὰ ξένα θέατρα, ἐπὶ τῷ λόγῳ ὅτι ταῦτα εἰσὶ δισκεδαστικώτερα, καὶ ὅτι τὸ θέατρον κυρίως ἐστὶ πρὸς διασκέδασιν, ὅτι τέλος τὸ ξένον θέατρον εἶναι ἀναγκαῖον εἰς τὰς Ἀθήνας τοῦλάχιστον διὰ τοὺς ξένους οἵτινες ἐπιδημοῦσιν εἰς τὴν πρωτεύουσιν; Ὅτι τὴν ἀρχὴν ταύτην ἐντελῶς ἀποκρούομεν, περιττὸν νὰ τὸ ἀναπτύξωμεν μετὰ τὰ ἀνωτέρω ρηθέντα. Ἡ ἔποψις τῆς μόνης διασκεδάσεως εἶναι πάντῃ ταπεινὴ, καὶ ὀλίγον ἀξία τῆς προνοίας καὶ δαπάνης τοῦ δημοσίου. Οὐχί· τοῦ θεάτρου ὁ σκοπὸς ἐστὶν ἀνώτερος, ἐστὶν ἡ

διὰ τῆς διασκεδάσεως προαγωγή τῆς ἐθνικῆς ἀγωγῆς, καὶ τῆς φιλολογικῆς δόξης τῆς Ἑλλάδος. Ἄν δὲ τὸ ἐλληνικὸν θέατρον δὲν φαίνεται εἰς τινὰς διασκεδαστικὸν, τοῦτο προέρχεται πρῶτον ἐξ ἐλλείψεων τῆς ἀνατροφῆς αὐτῶν, δεύτερον ἐκ τῆς μεγάλῃς τῶν παραστάσεων ἀτελείας, ἣν αὐτὴ ἡ σύστασις τοῦ θεάτρου πρέπει νὰ ἔχῃ ὡς πρῶτον πρόβλημα νὰ διορθώσῃ. Ὡς πρὸς τοὺς ξένους δὲ τέλος, καὶ ἂν παραδεχθῶ τὴν ἀνάγκην φιλοφροσύνης τοσοῦτον ὑπερβολικῆς πρὸς αὐτοὺς, ὥστε εἰς τὴν διασκέδασιν αὐτῶν νὰ πρέπη νὰ θυσιασθῇ σπουδαῖον ἐθνικὸν συμφέρον, οὐδόλως διστάζω νὰ εἰπῶ ὅτι τῶν ξένων παραστάσεων, ὁποίας ἡμεῖς δυνάμεθα νὰ ἔχωμεν αὐτὰς, οὐδὲ πρὸς τὰς τριττεύουσας τῶν ἐν Εὐρώπῃ συγκρινομένων, θέλουσιν ἀσυγκρίτως προτιμᾶται τὰς Ἑλληνικάς, ἂν εἶναι ὁπωποῦν φορηταί, εὐχαριστούμενοι νὰ βλέπωσι τί παράγει ἡ Ἑλληνικὴ Μοῦσα, καὶ διὰ τίνων θεσμάτων ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς ἀνατρέφεται ἐν ᾧ πολὺ φοβοῦμαι ὅτι ἐφελκόμεν ἐφ' ἡμᾶς αὐτοὺς τῶν ξένων τούτων τὴν χλεύην, ὅταν μᾶς βλέπωσιν ἐνθουσιῶντας καὶ πολὺν ποιουμένους λόγον ὑπὲρ παραστάσεων, ὧν τὰς ἀναλόγους ἀπαντᾷ τις ἐν Εὐρώπῃ εἰς παρρηγήματα τριόδων καὶ πανηγύρεων.

Ἄλλ' ἐνθυμοῦμαι Αἰσώπειον μῦθον ὅστις μᾶς διδάσκει ὅτι ἀσφαλέστερον βοηθούμεθα, ὅταν δὲν περιμένωμεν ἐκ ξένης βοηθείας. Καίτοι δὲ φρονῶν ὅτι κατῆκον καὶ τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς Βουλῆς εἶναι νὰ συνδράμωσιν ὅσον ἐνδέχεται γενναιότερον τὸ ἐθνικὸν θέατρον, δὲν διστάζω ὅμως νὰ εἰπῶ ὅτι ἂν θέλωμεν τὴν ὑπαρξίν αὐτοῦ, πρέπει νὰ ἰδῶμεν μᾶλλον ἂν δὲν εἶναι δυνατόν ἀφ' ἑαυτοῦ νὰ ὑπάρξῃ καὶ ἄνευ ἀλλοτρίας συνδρομῆς.

Πρὸ παντός ἄλλου ἵνα ὑπάρξῃ ἐθνικὸν θέατρον, ἀνάγκη νὰ ὑπάρχῃ οἰκοδομὴ δι' αὐτό, ἄλλη παρὰ τὴν Σανσώνειον ἐκείνην, ἥτις αὐτὴ καὶ μόνη ἀρκεῖ εἰς ἀποτυχίαν τοῦ εὐτελεστέρου τῶν θεάτρων, πρῶτον διότι κεῖται ἐν γωνίᾳ καὶ παραδύστῳ, ὥστε καὶ ἡ μεγίστη ὑπὲρ τῶν θεατρικῶν προθυμία μετὰ δυσκολίας ἐκεῖ τὸ ἀναζητεῖ· δεύτερον διότι εἶναι τόσον ῥυπαρὸν, τόσον ἀθλίως ὠκοδομημένον, ὥστε ἡ φοίτησις αὐτοῦ δυσαρεστεῖ μᾶλλον ἢ διασκεδάζει· τρίτον διότι εἶναι τοσοῦτον μικρὸν, ὥστε δύναται ἴσως ν' ἀρκέσῃ εἰς τὴν περιορισμένην τάξιν τῶν θεατῶν τῶν ξένων δραμάτων, οὐχὶ ὅμως καὶ εἰς τοὺς θεατὰς τοῦ Ἑλληνικοῦ δράματος, ὅτινες ἔσονται ἐκείνων πολλαπλάσιαι, τὸ ἐλληνικὸν κοινόν, ὅταν τὸ ἐλληνικὸν δράμα ἔσται, οἷον πρέπει νὰ εἶναι. Τέλος, διότι στερεῖται τῆς ιδιοκτησίας τῶν θεωρείων, ἐπομένως ἐνὸς τῶν κυριωτάτων αὐτοῦ εἰσοδημάτων, ὅπερ εἶναι θανατηφόρον διὰ κατὰστημα πολυδάπανον, προωρισμένον ἀφ' ἑαυτοῦ καὶ διὰ τῶν ἰδίων αὐτοῦ προσόδων νὰ ζῇ.

Ἄλλ' ἰδοὺ, τὸ νέον θέατρον ἀνεγείρεται, καὶ ἡ πρώτη τῶν δυσχερειῶν θεωρεῖται. Ὅλως τὸ ἐναντίον νομίζω. Ἡ ἀνέγερσις τοῦ νέου θεάτρου, ὅφ' οὕς αἰωνοῦς γίνεται, εἶναι ἡ καταστροφή πάσης ἐλπίδος ὑπάρξεως ἐθνικοῦ θεάτρου. Ὅτι ἡ θέσις εἰς ἣν τοῦτο οἰκοδομεῖται εἶναι ἡ καταλληλοτάτη πασῶν,

ἐστὶν ἀναμφισβήτητον καὶ πασιδῆλον. Εἰς ἐπιφανές καὶ πρόχειρον μέρος τῆς πόλεως κείμενον, ὅπου ἕκαστος πολλάκις τῆς ἡμέρας διέρχεται, ἂν τὰς ἐσπέρας τῶν παραστάσεων κοσμεῖται δι' ἡλίου ἐξ ἀερόφωτος φαιδρῶς ἀκτινοβολοῦντος ὑπὲρ τὴν εἴσοδον, καὶ διὰ μεγάλου προγράμματος ἀναγγέλλοντος τὸ παριστώμενον δρᾶμα, θέλει ἐλκύει δι' αὐτῆς ταύτης τῆς ἐπαγωγῆς ὅψεως τοὺς πλείστους τῶν ἐπανερχομένων ἐκ τοῦ περιπάτου ἵνα εἰσελθόντες δαπανήσωσιν ἐν αὐτῷ τρεῖς ἔτι εὐαρέστους τῆς ἐσπέρας τῶν ὥρας.

Προσέτι δὲ ἀνεγείρεται τὸ νέον θέατρον καὶ ἐπὶ σχεδίου ἱκανῶς εὐρυχώρου, ὥστε ὑπὲρ τοὺς δισχιλίους θεατὰς νὰ περιλαμβάνη ἀνέτως.

Δύω ἐπομένως τῶν ἐλαττωμάτων τοῦ ἀρχαίου Σανσωνείου θεάτρου ἐκλείπουσιν εὐτυχῶς ἐν τῷ νέῳ. Ἀλλὰ μένει, καὶ δεινούμενον μάλιστα, τὸ τρίτον καὶ μέγιστον, τὸ κυρίως θανατηφόρον. Τὸ ἀρχαῖον στερεῖται τῶν εἰσοδημάτων τῶν θεωρείων, εἰς ὃ διὰ τινος ὀπωσοῦν αὐθαιρέτου διατάξεως, διὰ τῆς ἐπιβολῆς βαρυτάτου φόρου εἰς τὰ ιδιόκτητα θεωρεῖα, ἐπὶ ἧλθέ τις διόρθωσις· ἀλλὰ τὸ νέον, ὑφ' οὗς ὅρους ἀνεγείρεται στερεῖται πάντων αὐτοῦ τῶν εἰσοδημάτων. Ἡ μετοχικὴ ἐπιχείρησις εἶναι ἡ θανατικὴ αὐτοῦ καταδίκη.

Δὲν θέλω ν' ἀμφισβητήσω πατριωτικὴν πρόθεσιν εἰς τοὺς ἀποδυθέντας εἰς τὴν ἐπιχείρησιν ταύτην, ὧν τινες ἴσως καὶ προέβλεπον αὐτὴν ὡς ἐπιζήμιον μᾶλλον· ἀλλὰ διίσχυρίζομαι ὅτι ἡ διὰ μετοχῶν αὐτῆς ἐνέργεια ματαιοῦ ἐντελῶς τὴν τοιαύτην πρόθεσιν. Ἡ μετοχὴ τῷ ἄντι ἐστὶ καταβολὴ χρημάτων ἐπὶ πορισμῷ ἀορίστῳ, τόσῳ μεγαλειτέρῳ ὅσον μᾶλλον προσοδοφόρος ἀποβαίνει ἡ ἐπιχείρησις δι' ἣν κατεβλήθησαν. Οἱ μέτοχοι βεβαίως θέλουσι διευθετεῖ οὕτω τὰ τοῦ θεάτρου, ὥστε αὐτὸ νὰ ἔχῃ εἰσοδήματα· ἀλλὰ τῶν εἰσοδημάτων τούτων ἐπιφυλάξαντες ὅτι ἀκριβῶς ἀναπόφευκτον ἵνα ἐξακολουθῶσιν αἱ παραστάσεις καὶ μὴ ἐκλίπη ἡ τῶν πόρων πηγὴ, τὰ περισσεύματα θέλουσι διανέμεσθαι ὡς νόμιμα κέρδη ἀπέναντι τῶν καταβολῶν αὐτῶν, καὶ ἐννοεῖται ὅτι συμφέρον θέλουσιν ἔχει τὸ πλεῖστον τῶν πόρων νὰ εἶναι περισσεύμα. Τινὲς ὁμῶς τῶν μετόχων ἐκ πατριωτισμοῦ δὲν θέλουσιν ἄρα ἐγκαταλείπει ὑπὲρ τοῦ θεάτρου τὰ ἴδια αὐτῶν ὠφελήματα; Λέγομεν ὅχι· διότι οὐχὶ ὑπὲρ τοῦ θεάτρου, ἀλλ' ὑπὲρ τῶν ιδιοτελεστέρων θέλουσι προσφέρει τὴν τοιαύτην θυσίαν, αὐξάνουσιν μόνον τὸ ἐνεργητικὸν τῶν κερδῶν τῶν μετόχων. Ἄν δὲ προσθέσωμεν καὶ ὅτι, κατὰ τὴν ἐπικρατοῦσαν τάσιν, τὰ πλεῖστα τῶν ἐπιφυλαχθησομένων διὰ τὴν συντήρησιν τοῦ θεάτρου θέλουσι δίδεσθαι ὑπὲρ τῶν πολυδαπάνων ξένων ἐταιριῶν, δὲν εἶναι δύσκολον νὰ ἐννοήσωμεν ὅτι καὶ μετὰ τὴν ἀνέγερσιν τῆς νέας οἰκοδομῆς τὸ ἐλληνικὸν θέατρον θέλει μένει οὐχ ἥττον ἐν μοίρᾳ Καρῶς, φθισιῶν, καὶ τότε μάλιστα πᾶσαν ἀνακύψεως ἀπολέσαν ἐλπίδα.

Δὲν ὑπάρχει λοιπὸν τρόπος σωτηρίας αὐτοῦ; Κατ' ἐμὲ ὑπάρχει, καὶ ἄλλοτε εἶπα ὅπου ἔδει τὴν γνώμην μου, καὶ ἐν ἐφημερίσι περὶ αὐτῆς ἐγγράφη. Ἐπειδὴ δὲ ὑπὸ τὴν ἐμὴν ἐποψίν τὸ ἀντικείμενον ἀφορᾷ ἐθνικὸν συμφέρον σπουδαῖον

καὶ εὐγενές, διὰ τοῦτο θέλω καὶ ἐνταῦθα δημοσίως νὰ ἐπαναλάβω αὐτήν, εὐχόμενος ἵνα θερμῶς αὐτῆς ἀντιληφθῶσιν ὅσοι ἐνδιαφέρονται ὑπὲρ τῆς φιλολογικῆς ἡμῶν δόξης καὶ τῆς ἀναγεννήσεως τῆς δραματικῆς ποιήσεως παρ' ἡμῖν.

Τὸ ὅτι ἐπετράπη ἡ διὰ μετοχῶν ἀνέγερσις τοῦ θεάτρου θεωρῶ ὡς δυστύχημα καὶ ὡς ζημίαν δυσεπανόρθωτον· καὶ ἂν θέλωμεν ν' ἀνταποκριθῇ αὐτὸ ποτὲ εἰς τὸν ἐμβριθῆ του σκοπὸν, πρέπει, ἐν ὅσῳ εἶναι καιρὸς ἀκόμη, νὰ ἰδῶμεν πῶς τὸ λάθος νὰ διορθωθῇ, ἢ, ἂν τοῦτο εἶναι ἀνέφικτον (καὶ ἐλπίζω ὅτι δὲν εἶναι), νὰ γίνῃ ἀπόπειρα οἰκοδομῆς καὶ ἐτέρου θεάτρου, ἄλλως ἢ ἐμὴ πεποίθησις εἶναι ὅτι θέατρον ἐθνικὸν δὲν θέλομεν ἔχει. Πρέπει λοιπὸν οἱ νῦν μέτοχοι, οἱ μὲν διὰ τὴν δυσκολίαν εὐρέσεως ἄλλων χρημάτων χωρὶς νέων κινδύνων δι' ὅσα ἤδη κατέβαλον, καὶ χωρὶς νέων θυσιῶν, οἱ δὲ ἐκ τοῦ πόθου ἵνα αἱ καταβολαὶ αὐτῶν χρησιμεύσωσιν οὐχὶ αὐτοῖς εἰς χρηματισμὸν, ἀλλ' εἰς προαγωγὴν καὶ εὐόδωσιν ἐπιχειρήσεως ἐθνικῆς, μετατρέψωσι τὰς μετοχὰς αὐτῶν εἰς δανείου ὁμολογίας. Δύναται δὲ καὶ ἡ Κυβέρνησις ν' ἀπαγορεύσῃ εἰς τὴν μετοχικὴν ἐταιρίαν τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ προβῇ εἰς νέον δάνειον, μὴ προηγηθείσης ταύτης τῆς μετατροπῆς· διότι τῆς Κυβερνήσεως καὶ δικαίωμα καὶ καθήκον ἐστὶν αὕτη νὰ μεριμνήσῃ περὶ τοῦ τρόπου τῆς ἰδρύσεως τοῦ ἐθνικοῦ θεάτρου, ὡς περὶ ἀντικειμένου ἐθνικῆς ὠφελείας, ἢ καὶ ἂν κατέλιπε τὸ ἔργον αὐτῆς τοῦτο εἰς ἰδιώτας ἀντὶ νὰ κανονίσῃ ἐπὶ τὸ σκοπιμώτερον αὐτῶν τὴν ἐνέργειαν. Ἄν ὅμως ἡ Κυβέρνησις διὰ νέου λάθους ἐπέτρεψε τὸ δάνειον τοῦτο, τότε πρέπει αὕτη ἡ ἐταιρία ἀφ' ἑαυτῆς ν' ἀποφασίσῃ τὴν μεταρρύθμισιν ταύτην, προεξάρχοντων τῶν πατριωτικωτέρων μελῶν, καὶ τῆς κοινῆς γνώμης ἰσχυρῶς πιεζούσης.

Πρὸ ἐτῶν εἶχον ὁ ἴδιος παρακαλέσει τὸν μακαρίτην Βουλανζέρον νὰ χάριξῃ σχέδιον καὶ συντάξῃ προϋπολογισμὸν οἰκοδομῆς θεάτρου, ἐλπίζων ἕκτοτε ὅτι διὰ καταλλήλων προσπαθειῶν ἐδύνατο νὰ κατορθωθῇ ἡ ἰδρυσις τοῦ ναοῦ τούτου τῶν Ἑλληνίδων Μουσῶν. Ὁ δὲ ἱκανὸς καὶ πάντοτε πρόθυμος καλλιτέχνης ἐκεῖνος, ἐπίτηδες πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον πάντα τῶν Παρισίων τὰ θέατρα ἐπισκεφθεὶς καὶ σπουδάσας, διέγραψε δύο σχέδια, ἃ ἀναχωρήσας ἐγὼ παρέδωκα εἰς τὴν τότε ὑφισταμένην ἐπὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Θεάτρου ἐπιτροπὴν. Τοῦ ἐνός ἐξ αὐτῶν ἂν ἐνθυμῶμαι καλῶς, ὑπελογίσθη ἡ δαπάνη τῆς οἰκοδομῆς εἰς 400,000 δρ., καὶ εἶδα ὁ ἴδιος καὶ ἐν Ἀμερικῇ καὶ πολλαχοῦ ἐν Εὐρώπῃ, ἐν ἄλλοις ἐνταῦθα ἐν Βερολίνῳ, θέατρα οὐ μικρὰν ἔχοντα χωρητικότητα, ἅτινα, ἐπειδὴ ὠκοδομήθησαν οὐχὶ μεγαλοπρεπῶς καὶ μνημονευτικῶς, ἀλλὰ πρὸς μόνον τὸν σκοπὸν εἰς ὃν προῦκειτο νὰ χρησιμεύσωσι, δὲν ἀπῆτησαν περισσοτέραν δαπάνην. Ἀλλ' ἔστω τὸ ἡμέτερον ἤρχισε κατ' ἄλλας βάσεις, ἔχει παχυτάτους τοίχους, ἔχει ἐπιμάρμαρον τὸν κάτω δόμον. Ἄς δαπανηθῶσι δι' αὐτὸ 800,000 δρ. Ἄν κατ' ἀρχὰς παραλίπωμεν τὸν ἔξωτερικὸν κόσμον, καὶ ἀφήσωμεν αὐτὸν νὰ προστεθῇ μετὰ ταῦτα, ὁψέποτε

πλουτήσῃ τὸ θέατρον, ἢ ῥηθεῖσα ποσότης τῶν 800,000 θέλει ὑπεραρκέσει, τόσῳ μᾶλλον, καθ' ὅσον ἐξ αὐτῆς πρέπει ν' ἀφαιρεθῇ ἢ τῆς ἀγορᾶς τοῦ γηπέδου.

Ὅτε ἡ ἀνέγερσις τοῦ θεάτρου εἶναι ἐπιχείρησις πρὸς χρηματισμὸν, δικαιοτάτον εἶναι, ὥς πᾶς ἄλλος ὁ καταβάλλων δι' αὐτὴν τὰ κεφάλαιά του, οὕτω καὶ ὁ δῆμος, ὁ τὸ πολύτιμον γήπεδον δι' αὐτὴν καταβάλλων, νὰ ἔχῃ καὶ αὐτὸς τὰ ἐξ αὐτοῦ κέρδη του. Ἄν ἄλλως ἔπραττεν, ἂν ἐθυσίαζεν αὐτὰ, θὰ τὰ ἐθυσίαζεν πρὸς ὄφελος τῶν λοιπῶν μετόχων, διὰ ν' αὐξήσωσι τὰ κέρδη ἐκείνων. Ὁρθότατον ἐπομένως καὶ ὁ δῆμος νὰ μετέχῃ τῆς μετοχικῆς ἐπιχειρήσεως, ὥς ὁ μέγιστος τῶν μετόχων.

Ἄν ὁμως ἐκλείπῃ ἡ μετοχικὴ ἐταιρία, καὶ τὸ θέατρον ἀνεγερθῇ διὰ δανείου, ἵνα καταστῇ ἱδρυμα ἐθνικὸν καὶ αὐτοσυντήρητον, τότε ἄλλως ἔχει τὸ πρᾶγμα· πᾶσα συνδρομὴ εἰς τοιοῦτο κατάστημα δίδεται ὑπὲρ σκοποῦ ἐθνικοῦ, καὶ ὁ δῆμος τῶν Ἀθηναίων ἔχει καὶ καθήκον καὶ συμφέρον μέγα, νὰ συνεισφέρῃ τὸ γήπεδον ὑπὲρ αὐτοῦ, μέλλοντος νὰ ὠφελήσῃ τὸν δῆμον, καὶ νὰ συντελέσῃ εἰς αὐτοῦ τὴν εὐκλειαν.

Εἰς τὰς 800,000 δραχμὰς δὲ πρέπει νὰ προστεθῶσιν ἔτι 200,000, ἵνα ἐπαρκέσωσιν εἰς δύο ἀνάγκας· πρῶτον εἰς τὴν διασκευὴν τῆς σκηνῆς, καὶ δεύτερον, ὅπερ οὐχ ἥττον ἀναπόφευκτον, εἰς τὴν ἐντελῇ εἰς τὰ θεατρικὰ ἐκπαίδευσιν τριῶν νέων Ἑλλήνων καὶ τριῶν νεανίδων, ἐκ τῶν ἐπισταμένων ξένην τινὰ γλῶσσαν, πεμφθησομένων πρὸς τοῦτο εἰς Παρισίους, Ἰταλίαν ἢ Βιένναν. Ὅτε διέτριβον ἐν Παρισίοις, συνωμίλησα περὶ τοῦ σκοποῦ τούτου μετὰ τοῦ Διευθυντοῦ τῆς Γαλλικῆς Μουσικῆς καὶ δραματικῆς Ἀκαδημίας (Conservatoire) Κου Ἀμβροσίου Θωμᾶ, ὅστις μοι εἶπεν ὅτι διετῆς ἐκπαίδευσις καὶ ἄσκησις ἀρκεῖ πληρέστατα εἰς μόρφωσιν καλῶν ἡθοικωῶν, ἂν μόνον ἐπίστανται τὴν Γαλλικὴν, καὶ προσέφερε προθυμώτατα πᾶσαν αὐτοῦ τὴν ὑπηρεσίαν πρὸς τοῦτο.

Θέλει ἀπαιτηθῇ λοιπὸν δάνειον ἑνὸς ἑκατομμυρίου. Μέρος αὐτοῦ ἀποτελέσουσιν αἱ σημεριναὶ μετοχαὶ, εἰς ὁμολογίας μεταβαλλόμεναι, ἀποφερούσας τόκον ἀφ' ὅτου μεταβληθῶσι. Τὸ δ' ἐπίλοιπον δὲν νομίζομεν ἀδύνατον, οὐδὲ δύσκολον καὶ νὰ εὑρεθῇ, ἂν γίνωσιν αἱ κατάλληλοι ἐνέργειαι. Ὅτε ἤμην ἐν Κωνσταντινουπόλει, εἶχον ὁμιλήσει περὶ τούτου μετὰ πολλῶν τῶν ἐκεῖ εὐπόρων καὶ πτριωτικωτάτων ὁμογενῶν, καὶ εὖρον παρὰ πᾶσι πολλὴν τὴν προθυμίαν νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὸ δάνειον τοῦτο, καὶ νὰ συμπληρώσωσιν αὐτὸ, καθ' ὅσον ἐνόουν καὶ ἐξετίμων τὸν κοινωφελῆ αὐτοῦ σκοπὸν. Οὐκ ὀλίγοι δὲ δὲν θὰ ἐδίσταζον καὶ τῶν τόκων ν' ἀποστῶσι καὶ ἔνιοι καὶ τὸ κεφάλαιον αὐτὸ νὰ καταθέσωσιν εἰς τὸν βωμὸν τῆς πατρίδος. Ταῦτα δι' ἀναφορᾶς, ἐν ἣ ἡ περὶ ὀργανισμοῦ Ἑλληνικοῦ θεάτρου ἐπρότεινα, ἔφερα τότε εἰς γνῶσιν τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν. Ἐπαναλαμβάνω δὲ καὶ ἤδη τὴν πεποιθήσίν μου, ὅτι ζητουμένων μετοχῶν διὰ κερδοσκοποκὴν ἐταιρίαν, προτιθε-

αὐτὰ πάντοτε πλήρες, καὶ αἱ θέσεις ἐνωκιάζοντο ἡμέρας πρὶν καὶ δὲν εὐρίσκοντο, καὶ ἡ Γαλλικὴ καὶ Ἰταλικὴ σκηνὴ ἔμενον ἔρημοι καὶ ἐγκαταλειμμένοι, οἱ δὲ τότε φιλότιμοι καὶ ἄξιοι ἡθοποιοί, ὁ μακκρίτης Σούτσας, ὁ Κ. Ταβουλάρης καὶ οἱ σὺν αὐτοῖς συνεκομίσαντο ἄφθονον τὸν καρπὸν τῶν ἀγώνων των. Εἰς τὰς Ἑλληνικὰς δὲ ταύτας παραστάσεις ἐφοίτων, μεταξὺ τῶν μᾶλλον ἐνθουσιῶντων, καὶ οἱ ξένοι πρέσβεις, καὶ οἱ ἐκλεκτότατοι τῶν ἀλλοδαπῶν.

Ἄν λοιπὸν τοῦτο ἐν Κωνσταντινουπόλει, μετ' ἡθοποιῶν αὐτοδιδάκτων καὶ αὐτογυμνάστων, καὶ ἐν θεάτρῳ οὐδὲν ὑπὲρ τῆς Ἑλληνικῆς σκηνῆς δαπανῶν, τί θέλει εἶσθαι ἐν Ἀθήναις, ὅτε τὸ θέατρον θέλει ἀπριδῶς δαπανᾶ ὑπὲρ τῆς εὐπροσπεΐας τῆς Ἑλληνικῆς σκηνῆς, ὅτε ἡθοποιοὶ θέλουσιν ἔλθει ἐν Εὐρώπῃ ἄριστα διδάχθέντες, καὶ θέλουσι στρατολογήσει τοὺς ἀρίστους τῶν ἐν τοῖς διαφόροις θιάσοις σήμερον διαπρεπόντων, πρὸς καταρτισμὸν τοῦ κεντρικοῦ ἐπισήμου θιάσου; Τίς Ἑλλήν δὲν θέλει σπεύσει ν' ἀκούῃ μετ' ἀγαλλιόσεως καὶ ὑπερηφανείας, ἀπὸ σκηνῆς, τὰ προϊόντα τῆς Ἑλληνικῆς Μούσης, ἢ καὶ τῶν ξένων φιλολογιῶν ἐν τῇ μητρικῇ αὐτοῦ γλώσσῃ, ἐξηυγενησμένη εἰς ἔξοχον καλλιέπειαν; καὶ τίς ξένος δὲν θέλει δράττεσθαι μετ' εὐχαριστήσεως τῆς ἀφορμῆς ταύτης πρὸς μελέτην τῆς Ἑλληνικῆς διανοίας ὑπὸ τὴν εὐγενεστέραν αὐτῆς ἔκφρασιν; Διΐσχυρίζομαι μάλιστα ὅτι καὶ ἐκεῖνοι ἐκ τῶν ἡμετέρων, ὅσοι ἐλλείψει ἰδεῶν, πιθηκίζουσι τὰς τῶν ξένων, παρ' αὐτῶν θέλουσι μαυθάνει ὅτι πρέπει νὰ ἐπισκέπτωνται το ἐθνικὸν αὐτῶν θέατρον. Καλὰ τραγωδίαι καὶ κωμωδίαι, πρωτότυποι καὶ μεταπέφρασμένοι, ὑπὸ δοκίμων ἡθοποιῶν καλῶς διδασκόμεναι μετὰ πολλοῦ σκηنيκοῦ κόσμου καὶ μετὰ μουσικῆς ὅπου δεῖ, ἐγγυῶνται θέατρον πάντοτε πλήρες, ὡς ἦτον τὸ τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Ἡ χωρητικότης τοῦ θεάτρου ὑποτίθεται δισχιλίων θεατῶν. Ἐκ τοῦ κάτωθι ὑπολογισμοῦ ἐξάγεται ὅτι, καὶ ἂν ἔχῃ δίμηνον διακοπὴν, δίδῃ δὲ παραστάσεις τετράκις τῆς ἐβδομάδος, τὸ σύνολον τῶν εἰσοδημάτων αὐτοῦ δύναται νὰ εἶναι ἐξ 825 χιλ. δραχμῶν, ἐν ᾧ αἱ πρὸς πληρεστάτην αὐτοῦ διατήρησιν ἀπαιτούμεναι δαπάναι δὲν ὑπερβαίνουν τὰς 270 χιλ. δραχμῶν ἑτησίως· ὥστε προφανὲς εἶναι ὅτι ὁ ὑπολογισθεὶς ἀνώτατος ὅρος τῶν εἰσοδημάτων καὶ εἰς τὸ ἥμισυ, καὶ εἰς τὸ ἐν τρίτον ἂν καταβιβασθῇ, δύναται πάλιν ἀφθόνως νὰ περιλάβῃ καὶ τὸν τόκον καὶ τὸ χρεώλυτρον.

Τοῦτο ὅμως ἐφ' ἐνὶ ὄρῳ, ἀπαραιτήτῳ: Τὸ Ἑλληνικὸν θέατρον εἰς οὐδεμίαν νὰ διατελῇ οἰκονομικὴν σχέσιν μετὰ τῶν ξένων παραστάσεων, εἰάν καὶ ὅταν τοιαῦται ὑπάρχωσι. Τὸ Ἑλληνικὸν θέατρον εἶναι οἰκονομικόν, διότι δὲν ἔχουσιν οἱ Ἕλληνες ἡθοποιοὶ ἀξιώσεις μεγάλων μισθῶν, καὶ εἶναι προσοδοφόρον, διότι πᾶσα ἡ κοινωνία, ἀπὸ τοῦ κατωτέρου μέχρι τοῦ ἀνωτέρου εἰς αὐτὸ θὰ συρρέῃ, ὅταν θὰ εἶναι ἄξιον νὰ ἐλκύῃ θεατὰς· τὸ δὲ εὐρωπαϊκόν εἶναι δαπανηρότατον, καὶ ὀλιγοπρόσοδον.

πιδων δὲν βόσκωμαι, θέλουσιν ὑπάρχει ἱκανὰ εἰσοδήματα ἵνα παρὰ τῷ θεάτρῳ διατηρηται Διδασκαλεῖον ἡθοποιίας καὶ Μουσικῆς, τὸ σημερινὸν Ὠδεῖον, τελειοποιούμενον καὶ ὀργανιζόμενον πρὸς σκοπὸν πρακτικόν· ἵνα μορφωθῇ ἐν τῷ θεάτρῳ δρχματικὴ καὶ μουσικὴ βιβλιοθήκη, καὶ ἵνα μετὰ ταῦτα θιάσοι, καταρτιζόμενοι ἐν Ἀθήναις, πέμπωνται πανταχοῦ ὅπου κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ἐπικρατεῖ ὁ Ἑλληνισμός, ἵνα διαδίδωσι τῆς ἐλληνικῆς μύσης τὸ κήρυγμα.

Ὅταν μετὰ διετίαν ἐπιστρέψωσιν ἐξ Εὐρώπης οἱ ἐκεῖ διδασχθέντες ἡθοποιοί, ἡ διδασκαλίᾳ τῆς ἡθοποιίας οὐδεμίαν θέλει ἔχει δυσκολίαν, διότι εἰς αὐτοὺς ὡς ἐν ἐκ τῶν καθηκόντων αὐτῶν δύναται νὰ ἐπιβληθῇ καὶ τὸ νὰ διδάσκωσιν ἐν τῷ Διδασκαλείῳ (ἢ Ὠδείῳ) ὅ,τι ἐδιδάχθησαν, καὶ μετὰ ταῦτα διὰ μικρᾶς προσθήκης εἰς τὴν σύνταξιν τῶν δι' ἡλικίαν ἀποχωρούντων ἡθοποιῶν, νὰ καθίστανται οὗτοι χρήσιμοι εἰς τὴν διδασκαλίαν τῶν νεωτέρων. Δύνανται δὲ εἰς τὸ Διδασκαλεῖον τοῦτο νὰ διδάσκωνται ἀμίσθως οἱ δι' ἐγγυήσεως ὑποχρεούμενοι ν' ἀφιερῶσιν εἰς τὸ σκηνικὸν στάδιον· ἐπὶ μικρῷ δὲ μισθῷ, πρὸς κάλυψιν τῶν δαπανῶν αὐτοῦ, ὅσοι πρὸς ἰδίαν ἐαυτῶν μόρφωσιν θέλουσι ν' ἀσκῶνται εἰς τὴν ἀπαγγελίαν, ὡς πράττουσι πάντες οἱ ἐλευθερίου ἀγωγῆς τυγχάνοντες ἐν Εὐρώπῃ, καὶ μάλιστα οἱ ἐπιδιδιδόμενοι εἰς ἐπαγγέλματα χρήσιν ποιούμενα τοῦ λόγου, τὸ βουλευτικόν, τὸ δικηγορικόν, τὸ τοῦ καθηγητοῦ, τὸ τοῦ ἱεροκέρουκος.

Τὸ δὲ μουσικὸν σχολεῖον δύναται κατ' ἀρχὰς νὰ εἶναι ἀπλῶς τῆς ᾠδικῆς, καὶ μετὰ ταῦτα, ὅταν ἐπαρκῶσιν οἱ πόροι, καὶ τῆς ὀργανικῆς μουσικῆς. Καὶ εἰς αὐτὸ δ' ἐπίσης δύνανται ἀμίσθως νὰ διδάσκωνται οἱ προτιθέμενοι ν' ἀναβῶσιν εἰς τὴν σκηνήν, ἢ νὰ καταταχθῶσιν εἰς τὴν ὀρχήστραν τοῦ θεάτρου, ἐπὶ μετρίῳ δὲ μισθῷ οἱ τὴν μουσικὴν δι' ἐαυτοὺς σπουδάζοντες. Ἐκ τῶν μαθητῶν τῆς ᾠδικῆς τῆς πρώτης κατηγορίας δύνανται νὰ σχηματίζωνται χοροὶ, οἵτινες κατ' ἀρχὰς θέλουσιν εὐρίσκει πόρον ζωῆς μισθούμενοι ὑπὸ τῶν ἐργολάβων τῶν ξένων παραστάσεων, οἵτινες θέλουσι βεβαίως προτιμᾶ τοὺς ἐγχωρίους τούτους χοροὺς τῶν ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς δι' ἀδράς δαπάνης κομιζομένων. Βαδμηδὸν δὲ, μορφουμένου ἐλληνικοῦ μελοδράματος, θέλουσιν ἀποτελεῖ τὸν μόνιμον αὐτοῦ χορόν. Οἱ δὲ διακρινόμενοι διὰ τὴν φωνὴν καὶ τὰ μουσικὰ αὐτῶν προτερήματα, δύνανται ἐπίσης ν' ἀναλαμβάνωσιν ἀνώτερα πρόσωπα κατ' ἀρχὰς ἐν ξένοις θιάσοις, καὶ ἔπειτα καὶ ἐν τῷ ἐλληνικῷ μελοδράματι, ὅπερ οὕτω μόνον, καὶ δι' αὐτῶν θέλει πρακτικῶς μορφωθῇ. Τότε δὲ μόνον δύνανται καὶ μελοδραμάτων συνθέται Ἕλληνες ν' ἀναδειχθῶσιν, οἵτινες νὰ τιμῇσιν τὴν Ἑλλάδα· διότι, ὡς τὸ δράμα, οὕτω καὶ τὸ μελόδραμα δὲν θὰ ὑπάρξῃ εἰμὴ ὅταν καὶ ὅπου ὑπάρχῃ σκηνὴ δι' αὐτό.

Ἡ σύστασις ἐλληνικῆς δραματικῆς καὶ μουσικῆς βιβλιοθήκης, καλῶς διεξαγομένη, ἐπιδέχεται ν' ἀποδῇ ἔργον σπουδαιότατον, ἀξιόλογον μνημεῖον ἐθνικῆς δόξης, ἐφελκὺον ποτὲ τὴν προσοχὴν καὶ αὐτῶν τῶν τῆς Εὐρώπης

πεπαιδευμένων. Ἐν τῷ καταλόγῳ δ' αὐτῆς πρέπει ἐπιμελῶς καὶ μετ' ὀρθῆς κριτικῆς νὰ σημειῶνται τὰ δράματα ὅσα εἰσὶ πρὸς παράστασιν πρόσφορα, ὅσα διορθωτέα ἢ μεταποιητέα· καὶ ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν, τῶν τε πρωτοτύπων καὶ τῶν μεταπεφρασμένων, θέλει ἀποδείξει ὅτι, ὡς ἔλεγον ἀρχόμενος, ἔχομεν ἤδη ἱκανῶς πλούσιον δραματολόγιον, μέλλον τάχιστα ν' αὐξηθῇ, ὅταν ἔχωμεν σκηνήν, καὶ ἀμοιβὴν διὰ τοὺς ποιητάς.

Ἔστι δὲ ἡ ἀμοιβὴ αὕτη καὶ δικαία, καὶ σύμφωνος πρὸς τὰ πανταχοῦ γινόμενα, καὶ συνάδουσα πρὸς τὸν ὑψηλὸν σκοπὸν τῆς ιδρύσεως τοῦ θεάτρου, τὴν ἐμψύχωσιν καὶ ἀνάπτυξιν τῆς δραματουργίας. Πρέπει δὲ βεβαίως νὰ εἶναι αὕτη ἀνωτέρα διὰ τὰ ἔμμετρα ἢ διὰ τὰ πεζὰ δράματα, ἀναλόγως τῆς φιλολογικῆς σπουδαιότητος καὶ τῆς ἐκτάσεως αὐτῶν. Μεταφράσεις δὲ πρέπει ν' ἀμείβωνται μετριώτερον τῶν πρωτοτύπων ἔργων· ὁμοίως καὶ μετασκευαί, ὅταν ἀπαρχαίωσις τῆς γλώσσης ἢ ἄλλαι αἰτίαι ἀπαιτῶσιν αὐτήν. Ἐννοεῖται δ' ὅτι οὐδέποτε τιαυύτη μετασκευή πρέπει νὰ γίνηται εἰμὴ διὰ τοῦ δραματούργοῦ αὐτοῦ, ἢ κατ' ἄδειαν αὐτοῦ ἐὰν ζῇ, ἢ, ἐν ἐναντίᾳ περιπτώσει, ἀδείᾳ καὶ ἐντολῇ τῆς Διευθύνσεως. Δὲν ὑφίσταται δὲ ὁ κίνδυνος μὴ ἀτελῇ καὶ μέτρια ἔργα ἐπὶ μακρὸν χρόνον ἀμείβωνται, διότι τὰ τοιαῦτα δὲν ὑπομένουσιν ἐπὶ πολὺ τῆς σκηνῆς τὴν δοκιμασίαν.

Ἄν δὲ καὶ μετὰ πάντα ταῦτα ἐναπομένῃ ἔτι περισσευμὰ τι ἐτήσιον, δύνανται νὰ ἐναποτίθῃται εἰς τράπεζαν ὡς κεφάλαιον ἀναφαίρετον, καὶ ὁ τόκος αὐτοῦ νὰ χρησιμεύσῃ εἰς ἔτι περαιτέρω ἀνάπτυξιν τοῦ ἀρχικοῦ σκοποῦ, εἰς τὴν σκηνικὴν μεγαλοπρέπειαν, εἰς τὴν αὕξησιν, ἃν κρίνηται ἀναγκαία, τινῶν μισθῶν καὶ τινῶν ἀμοιβῶν, καὶ ἐν γένει εἰς πᾶν τὸ δυνάμενον νὰ συντείνῃ εἰς προαγωγὴν τῆς δραματικῆς φιλολογίας καὶ τέχνης.

Ἡ διεύθυνσις ὅμως τοῦ σπουδαιοτάτου τούτου ιδρύματος δὲν εἶναι ἔργον τοῦ τυχόντος, καὶ ἀπαιτεῖ καὶ γνῶσιν τῶν πραγμάτων καὶ κρίσιν ἐμβριθῆ ἀνδρὸς ἱκανοῦ, ἀφιεροῦντος εἰς τὴν ἐπιμέλειαν ταύτην πάντα τὸν καιρὸν αὐτοῦ· δι' ὃ καὶ ἀναγκαῖον εἶναι ἀναλόγως νὰ μισθοδοτῇται.

Ἀπαιτεῖται ὅμως καὶ συμβουλευτικὴ ἐπιτροπὴ περὶ αὐτόν, ἥτις διὰ τοῦ τρόπου τῆς ἐκλογῆς αὐτῆς, ἐγγυήσεις ἀνεξαρτησίας καὶ γνώσεων παρέχουσα νὰ ἐκλέγῃ, εὐθύνη, βοηθῇ καὶ περιορίζῃ αὐτόν. Τὰ μέλη δ' αὐτῆς, καθ' ὃ συμβουλευτικὰ μόνον καὶ οὐχὶ ὑλικά καθήκοντα ἐξασκοῦντα, δύνανται νὰ λαμβάνωσιν ἐλαφρὰν τινα μηνιαίαν ἀμοιβήν.

Ὁ δὲ ταμίας, καθ' ὃ ἔχων τὴν χρηματικὴν διαχείρισιν, πρέπει νὰ ἐκλέγῃται κατὰ τὰς ἐπὶ τῆς ἐκλογῆς τῶν δημοσίων ταμιῶν ἀπαιτούμενας ἐγγυήσεις· παρὰ δὲ τῆς Κυβερνήσεως πρέπει νὰ ζητηθῇ ἡ ἄδεια τοῦ νὰ ὑποβληθῇ καὶ τοῦ θεάτρου τὸ λογιστικὸν εἰς τὴν ἐξέλεγχξιν τοῦ ἐλεγκτικοῦ συνεδρίου.

Ἐπὶ τοῖς ὅροις λοιπὸν τούτοις, ἃν δηλαδὴ

α') οἰκοδομηθῇ τὸ νέον θέατρον διὰ δανείου χρεωλυτικοῦ,

β') λάβῃ δωρεάν τὸ γήπεδον ἐφ' οὗ ἀνεγείρεται,

γ') προσδιορισθῇ διὰ μόνας τὰς ἐθνικὰς παραστάσεις, μὴ ἀναμιγνύμενον εἰς τὰς δοσοληψίας τῶν ξένων παραστάσεων,

δυνάμεθα ν' ἀποκτήσωμεν θέατρον ἐθνικόν, ἱκανὸν καὶ ὄφελος καὶ δόξαν νὰ περιάψῃ εἰς τὴν Ἑλλάδα. Καὶ ἂν μὲν ᾖ τις τῶν πλουσίων ὁμογενῶν, ὅστις ὑπὸ διακαοῦς ἔρωτος πρὸς τὴν πατρίδα φλεγόμενος ν' ἀναλάβῃ αὐτὸς τὴν οἰκοδομὴν καὶ ἱδρυσιν τοῦ Ἑλληνικοῦ θεάτρου, οὐχὶ πρὸς ἰδίαν κέρπωσιν, ἀλλὰ μικρὸν τόκον καὶ χρεώλυτρον μόνον ἐπιφυλαττόμενος, ἢ καὶ τούτων μέρος ἢ τὸ ὅλον θυσιάζων, ὁ τοιοῦτος θὰ ὑπερηκόντιζε κατὰ τὴν φήμην τὸν Ἡρώδην τὸν Ἀττικόν, διότι ἐκεῖνος μόνον οἰκοδόμημα θεάτρου ἤγειρεν ἐν Ἀθήναις, ἐν ᾧ εἰς τοῦτον θέλει ὀφείλει ἡ Ἑλλάς τὴν ἐν αὐτῇ ἀναγέννησιν τῆς δραματικῆς, καὶ τὴν ἐπ' αὐτῆς εὐκλειαν. Ἀλλὰ καὶ τούτου μὴ ὄντος, τὴν συνομολόγησιν δανείου, φέροντος χαρακτήρα δημοσίας καὶ οὐχὶ ιδιωτικῆς ὠφελείας, εὔρον ἄλλοτε, καὶ ἐλπίζω καὶ τώρα ἀκόμη οὐχὶ δυσκατόρθωτον. Διὰ τοῦτο προσαρτῶν ἐνταῦθα σχέδιον τῶν κεφαλαιωδестέρων μερῶν τοῦ ὀργανισμοῦ τοῦ θεάτρου, ὡς τὸν ἐννοῶ, μετὰ τοῦ προϋπολογισμοῦ αὐτοῦ, εὐτυχῆς ἤθελον λογισθῇ ἂν ἔβλεπον τὰς περὶ τῆς σπουδαιότητος τοῦ ἀντικειμένου καὶ περὶ τῶν τρόπων τῆς ἐπιτυχίας αὐτοῦ πεποιθήσεις μου μεταδιδόμενας εἰς τοὺς μετὰ πατριωτικοῦ ζήλου ν' ἀναλάβωσιν αὐτῶν τὴν πραγματοποίησιν, καὶ ν' ἀγωνισθῶσι ὑπὲρ αὐτῆς.

Ὡς ἐπίμετρον τέλος τῶν ἀνωτέρω προστίθημι, ὅτι, εὐπορήσαντος τοῦ ἐθνικοῦ θεάτρου, ἐν τῶν ἔργων αὐτοῦ πρέπει νὰ εἶναι νὰ διασκευάσῃ καταλλήλως τὸ θέατρον τοῦ Ἡρώδου τοῦ Ἀττικοῦ, καὶ εἰς αὐτὸ, ἅπαξ κατὰ μῆνα νὰ διδάσκηται εἰς τὸ φῶς τῆς ἡμέρας ἀνὰ ἐν τῶν δραμάτων τῶν ἀρχαίων ἡμῶν φωστήρων τῆς τραγωδίας καὶ κωμωδίας εἴτε εἰς καταλλήλους μεταφράσεις, εἴτε ἐνίοτε καὶ εἰς τὸ πρωτότυπον. Πρὸς Ἕλληνας ἀποτεινόμενος, ἤθελον τοὺς ὑβρίσει ἂν εἶχον τὴν ἀξίωσιν νὰ τοῖς ἐξηγήσω τὰ ἐκ τούτου προκύψοντα μεγάλα ἠθικὰ, οὐχ ἥττον δὲ καὶ ὑλικά ὠφελήματα.

Ἐν Βερολίῳ, 1876.

Α. Ρ. ΡΑΓΚΑΒΗΣ.

ΣΧΕΔΙΟΝ ΙΔΡΥΣΕΩΣ ΕΘΝΙΚΟΥ ΘΕΑΤΡΟΥ.

Α. Τὸ ἐν Ἀθήναις ἐθνικὸν θέατρον θέλει οἰκοδομηθῇ διὰ δανείου χρεωλυτικοῦ.

Β. Τὸ δι' αὐτὸ γήπεδον εἰς κεντρικὴν θέσιν τῆς πόλεως κείμενον, θέλει δωρηθῇ ὑπὸ τοῦ δήμου ἢ τοῦ δημοσίου εἰς τὸ θέατρον.

Γ. Τὸ δάνειον ἔσται ἐνὸς ἑκατομμυρίου δραχμῶν. Δι' αὐτοῦ δὲ, εἰ δυνατόν, θέλει ἀγορασθῇ διὰ συμβιβασμοῦ παρὰ τῶν μετόχων τὸ μέχρι τοῦδε

οικοδομηθὲν μέρος θεάτρου ἀπέναντι τῆς τραπέζης, καὶ ἀποπερατωθῇ ἐπὶ τὸ ἀπλούστερον.

Δ. Ἄν ἡ ἀγορὰ αὕτη δὲν ἐπιτύχη, θέλει οἰκοδομηθῇ τὸ ἐθνικὸν θέατρον ἀλλαχοῦ, κατὰ σχέδιον εὐρύχωρον, ἀλλ' ἄνευ δαπανηρᾶς κοσμήσεως κατ' ἀρχάς. Δὲν θέλουσι δὲ δαπανηθῇ εἰς τὴν οἰκοδομὴν περισσότεραι τῶν 800, 000 δραχμῶν.

Ε. Τὸ ἐθνικὸν θέατρον δὲν ἀφορᾷ εἰμὴ μόνον τὰς Ἑλληνικὰς παραστάσεις. Δύνανται δὲ καὶ ξένα νὰ γίνωνται ἐν αὐτῷ, ἀλλ' εἰς ἴδιον αὐτῶν λογαριασμὸν, τοῦ ἐθνικοῦ θεάτρου ἐνοικιάζοντος ἢ καὶ δωρεάν, ἂν ἐγκρίνη, παρέχοντος τὸ κατάστημα καθ' ἃς ἐσπέρας ἀργεῖ.

Σ. Αἱ ἐπίλοιποι 200,000 δρ. τοῦ δανείου θέλουσι χρησιμεύσει α'. εἰς τὸν πρῶτον καταρτισμὸν τῆς σκηνῆς καὶ τῶν λοιπῶν μερῶν τοῦ θεάτρου.

Β'. Εἰς ἀποστολὴν, ἅμα ἀρχίσῃ ἡ οἰκοδομὴ, τριῶν νέων καὶ τριῶν νεανίδων, εἰς Εὐρώπην, πρὸς τακτικὴν ἐκμάθησιν τῆς τέχνης τῶν ἡθοποιῶν.

Ζ. Τῶν εἰσοδημάτων τοῦ ἐθνικοῦ θεάτρου θέλει γίνεσθαι χρήσις κατὰ τὴν ἐπομένην τάξιν.

α'. Εἰς μισθοδοσίαν τοῦ ἐλληνικοῦ θιάσου καὶ τῶν τοῦ θεάτρου ὑπηρετῶν.

β'. Εἰς φωτισμὸν τοῦ καταστήματος.

γ'. Εἰς Μουσικὴν (ὅτε εἶναι ἀναγκαία).

δ'. Εἰς τόκον 5 0/0 καὶ χρεώλυτρον 1 0/0 τοῦ δανείου.

ε'. Εἰς μισθοδοσίαν τοῦ προσωπικοῦ τῆς διευθύνσεως καὶ ἀμοιβὴν τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς.

ς'. Εἰς σκηνογραφίας καὶ ἀποσκευὴν.

ζ'. Εἰς ἀμοιβὴν συγγραφέων καὶ μεταφραστῶν τῶν διδασκομένων δραμάτων.

η'. Εἰς διδασκαλίαν ἀπαγγελίας καὶ ἡθοποιίας.

θ'. » φωνητικῆς μουσικῆς.

ι'. » ὀργανικῆς μουσικῆς.

ια'. Εἰς σύστασιν δραματικῆς καὶ μουσικῆς βιβλιοθήκης.

ιβ'. Εἰς ἀποστολὴν θιάσων εἰς ἄλλα κέντρα ἐλληνικά. (Αὕτη ὅμως θέλει γίνεσθαι μόνον διὰ προκαταβολῶν τοῦ ἐθν. θεάτρου, αἵτινες θέλουσι τῷ ἀποδίδεσθαι).

ιγ'. Ἄν ὑπάρχωσι περισσεύματα, ἐξ αὐτῶν θέλει καταρτίζεσθαι ἀποθεματικὸν κεφάλαιον, οὗ μόνον οἱ τόκοι θέλουσι χρησιμεύσει εἰς πρόσθετον θεραπείαν τῶν ἀνωτέρω ἀναγκῶν, καὶ ἄλλων ἐκτάκτων.

Η. Οἱ εἰς Εὐρώπην σταλησόμενοι θέλουσιν ἐκλεχθῇ ἐκ τῶν κεκτημένων φυσικῶν ὑποκρίσεως προτέρημα, ὃ πρέπει ν' ἀποδείξωσι δι' ἐπανελημμένων δοκιμῶν, μετὰ προάσκησιν ἐν τῷ Ὠδείῳ, καὶ γινωσκόντων ξένην γλῶσσαν τοῦ τόπου (Γαλλίας, Ἰταλίας, Γερμανίας) εἰς ὃν ἤθελον πεμφθῇ. Ἐκεῖ δὲ, ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν τῶν Ἑλληνικῶν πρεσβειῶν, θέλουσι διδαχθῇ ἐπὶ δύο ἢ

τρία ἔτη θεωρητικῶς ἐν τοῖς δραματικοῖς σχολείοις καὶ πρακτικῶς ἐν τοῖς θεάτροις. Θέλουσι δὲ, πρὸ τῆς ἀποστολῆς αὐτῶν, διὰ συμβολαίου καὶ ἐγγυήσεως ἀναλάβει τὴν ὑποχρέωσιν, ἐπανελθόντες νὰ παραστήσωσι τοῦλάχιστον ἐπὶ τρία ἔτη εἰς τὸ ἐθνικὸν θέατρον ὑπὸ τὰς διαταγὰς τῆς διευθύνσεως αὐτοῦ, ἐπὶ τῷ ὠρισμένῳ μισθῷ, ἀσκοῦντες καὶ τοὺς λοιποὺς ἡθοποιούς. Ὁ δὲ τοὺς ὅρους τούτους ἀθετῶν θέλει ὑποχρεοῦσθαι εἰς ἀπόδοσιν τῶν ὑπὲρ αὐτοῦ καταβληθέντων.

Θ. Τὴν ἀνωτάτην ἐποπτείαν τοῦ θεάτρου ἔχει τριμελὴς ἐπιτροπὴ, ἣν ἐκλέγουσι, συνελθόντες ἐπὶ τὸ αὐτὸ οἱ ἐπόμενοι. Ὁ πρόεδρος τοῦ Ἀρείου Πάγου, ὁ τοῦ Ἐλεγκτικοῦ συνεδρίου, ὁ Κοσμήτωρ τῆς φιλοσοφικῆς σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου, καὶ δύο μέλη τοῦ φιλολογικοῦ τμήματος τῆς Ἀκαδημίας, πρὸς τοῦτο ὑπὸ τοῦ τμήματος διοριζόμενα, μέχρι δὲ τῆς καθιέρωσεως τῆς Ἀκαδημίας, δύο μέλη τῆς φιλολογικῆς σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου, πρὸς τοῦτο ἐκλεγόμενα ὑπὸ τῆς σχολῆς. Ἐκαστον τῶν τριῶν τούτων μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς θέλει λαμβάνει παρὰ τοῦ ταμείου τοῦ θεάτρου μηνιαίαν ἀμοιβὴν 100 δρ. Ὅσῳ δ' ἐλλείψῃ μέλος τι τῆς ἐπιτροπῆς, ἡ ἀντικατάστασις αὐτοῦ γίνεται κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον.

Ι. Ἡ ἐπιτροπὴ ἐκλέγει ἓνα διευθυντὴν, ἔχοντα μισθὸν 500 δρ. κατὰ μῆνα, καὶ προσέτι $\frac{2}{100}$ ἐκ τῆς προσόδου τῶν εἰσιτηρίων. Προσέτι ἓνα γραμματέα καὶ ἓνα ταμίαν, ἐκλεγόμενον κατὰ τὰς περὶ δημοσίων ταμιῶν ἀπαιτούμενας ἐγγυήσεις. Ὁ μισθὸς ἐκάστου εἶναι 250 δρ. κατὰ μῆνα καὶ προσέτι καὶ $\frac{1}{100}$ ἐκ τῆς εἰσπράξεως τῶν ἐσπερινῶν εἰσιτηρίων.

1. Ὁ διευθυντὴς μεριμνᾷ περὶ πάντων τῶν συμφερόντων τοῦ θεάτρου, ὑπεύθυνος ὢν πρὸς τὴν ἐπιτροπὴν περὶ τῆς καλῆς αὐτοῦ τάξεως καὶ προαγωγῆς. Ὅψεποτε δὲ προτίθεται νεωτερισμὸν σπουδαῖον, ὀφείλει νὰ ζητῇ αὐτῆς τὴν ἔγκρισιν. Οὗτος διορίζει ἢ ἀποπέμπει τοὺς ἡθοποιούς, διανέμει τὰ πρόσωπα, διευθύνει τοὺς θιάσους κατὰ κανονισμὸν συνταχθησόμενον μετὰ τῆς ἐπιτροπῆς, καὶ ἐκλέγει τὸ ὑπηρετικὸν προσωπικόν. Προσέτι ἐκλέγει τὰ διδασκῆσόμενα δράματα, συνωδὰ πρὸς τοὺς νόμους τοῦ κράτους, καὶ ἀφορῶν πρὸς τὴν κοσμιότητα τῶν ἡθῶν, τὴν φιλολογικὴν ἀξίαν καὶ τὴν καλλιέπειαν.

Ἐκ τῶν ἀποφάσεων αὐτοῦ δύναται νὰ γίνηται ἔκκλησις εἰς τὴν ἐπιτροπὴν, καὶ ἐν διαφωνίᾳ, εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν.

Πάντα τὰ ἔγγραφα τοῦ Διευθυντοῦ προσυπογράφουσιν ὁ Γραμματεὺς ἢ ὁ ταμίης κατὰ τὴν φύσιν αὐτῶν ἢ καὶ ἀμφότεροι.

ΙΑ. Ὁ Γραμματεὺς

α'. Ἔχει πᾶσαν τὴν ἀλληλογραφίαν, τῶν ἀποφάσεων ὑπογραφομένων ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ μετὰ τῆς συνυπογραφῆς αὐτοῦ.

β'. Καταρτίζει καὶ διατηρεῖ δραματικὴν βιβλιοθήκην, ἰδίως τῶν ἐλληνικῶν δραμμάτων, τυχαίως ὅμως, ἂν οἱ πόροι ἐπιτρέπωσι, καὶ ἀλλογλώσσων.

βαθυηδὸν δὲ καὶ ἄλλων μουσικῶν συνθέσεων, κυρίως μὲν ἐλληνικῶν, ἐν παρρητήματι δὲ καὶ ξένων.

γ'. Συντάττει γενικὸν δραματολόγιον πάντων τῶν ἐλληνιστὶ γεγραμμένων ἢ μεταπεφρασμένων δραμάτων, μετὰ στήλης σημειούσης τὰ δεόμενα διορθώσεως ἵνα διδαχθῶσιν ἀπὸ σκηνῆς.

ΙΓ. Ὁ ταμίης.

α'. Αὐτὸς ἢ δι' ἄλλου τινὸς ὑπὸ τὴν εὐθύνην του, ἐνεργεῖ τὰς καθ' ἐσπέραν εἰσπράξεις, ὡς καὶ τὰς λοιπὰς πάσας ἐκ τῆς ἐνοικιάρχσεως τῶν θεωρείων, τῶν ἐργαστηρίων κλπ.

β'. Διατηρεῖ τὸ ταμεῖον κατὰ πάντας τοὺς εἰς τὰ δημόσια ταμεῖα ὀριζόμενους τύπους.

γ'. Ἐνεργεῖ τὰς πληρωμὰς κατ' ἐντάλματα ὑπογεγραμμένα ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ.

δ'. Δίδει ἐτησίως ἀπολογισμὸν, ὅστις, ἐπικυρούμενος ὑπὸ τοῦ Διευθυντοῦ, ἐξελέγχεται ὑπὸ τοῦ Ἐλεγκτικοῦ συνεδρίου καὶ δημοσιεύεται.

ΙΔ. Εἰς τοὺς συγγραφεῖς τῶν διδασκομένων δραμάτων δίδεται ἀμοιβή

α'. Ἄν τὸ δρᾶμα εἶναι πρωτότυπον καὶ ἔμμετρον, τὰ $\frac{7}{100}$ τῆς ὀλικῆς εἰσπράξεως τῆς ἐσπέρας καθ' ἣν διδάσκεται τὸ δρᾶμα αὐτῶν, ἐπομένως οὐχ καὶ τῶν χρονίων ἐνοικιάρχσεων τῶν θεωρείων. Τοῦτο δὲ ἐφ' ὅρου ζωῆς των, καὶ ἐπὶ 100 προσέτι παραστάσεις τοῦ δρχμάτος μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ποιητοῦ, διὰ τοὺς κληρονόμους αὐτοῦ.

β'. Ἄν τὸ δρᾶμα εἶναι πρωτότυπον καὶ πεζόν, τὰ $\frac{4}{100}$ κατὰ τοὺς αὐτοὺς ὅρους.

γ'. Εἰς μεταφραστὰς, ἂν ἡ μετάφρασις εἶναι ἔμμετρος, ὁμοίως τὰ $\frac{4}{100}$, ἂν δὲ πεζὴ τὰ $\frac{3}{100}$ τῆς ἐσπερίας εἰσπράξεως, ἐπὶ μόνας 50 παραστάσεις.

δ'. Εἰς ἀπλοῦς ἐπιδιορθωτὰς ἢ μετασκευαστὰς ὑπαρχόντων δραμάτων χορηγοῦνται $\frac{2}{100}$ τῆς ἐσπερίας εἰσπράξεως ἐπὶ μόνας 30 παραστάσεις.

ε'. Διδασκομένων δὲ πολλῶν δραμάτων τὴν αὐτὴν ἐσπέραν, ἡ ἀμοιβὴ διανέμεται κατὰ λόγον τῶν μερῶν ἢ πράξεων τῶν δραμάτων, καὶ κατὰ τοὺς ἀνωτάτους ὅρους, τῆς ὅλης παραστάσεως θεωρουμένης ὡς ἐν δρᾶμα. Παρασταθέντων φέρ' εἰπεῖν, τὴν αὐτὴν ἐσπέραν δύο δραμάτων, τοῦ μὲν ἔμμέτρου πρωτοτύπου εἰς 3 πράξεις, τοῦ δὲ πεζοῦ μεταφράσεως εἰς 2 πράξεις, τὸ πρῶτον θὰ λάβῃ τὰ $\frac{3}{5}$ τῶν $\frac{7}{100}$, τὸ ἄλλο τὰ $\frac{2}{9}$ τῶν $\frac{3}{100}$.

ΙΕ. Ἡ ἐπιτροπὴ, ἀναλόγως τῶν πόρων, θέλει ἀποφασίζει ἂν δύναται καὶ πρέπη, πλὴν τῶν ἐξ πρώτων νὰ πέμψῃ μετὰ ταῦτα καὶ ἄλλους ἡθοποιοὺς εἰς Εὐρώπην πρὸς γύμνασιν.

ΙΣ. Τὸ διὰ τοῦ θεάτρου διατηρούμενον Διδασκαλεῖον τῆς μουσικῆς σκοπὸν μὲν πρώτιστον θέλει ἔχει τὴν μόρφωσιν χορῶν καὶ μουσικῶν διὰ τὰ μελοδράματα καὶ ὀρχήστρας διὰ τὸ θέατρον. Οὐχ ἥττον ὅμως, πρὸς ἐλάττωσιν τῶν δαπανῶν, καὶ διάδοσιν τῆς μουσικῆς ἀγωγῆς, θέλει δέχεσθαι καὶ πάντα ἄλλον μαθητὴν ἐπ' ἐλαφροῖς διδάκτορις.

Ἡ διδασκαλία εἰς τὰ δύο φύλα θέλει γίνεσθαι ἰδιαιτέρως. Συναυλίας δ-
μως καὶ φωνητικαὶ ἀσκήσεις δύνανται, κατὰ τὴν κρίσιν τῶν διδασκάλων,
νὰ γίνωνται καὶ ἀπὸ κοινοῦ.

ΙΖ. Τὸ θέατρον δύναται νὰ δέχεται δωρεὰς συντεινούσας εἰς προαγω-
γὴν αὐτοῦ.

ΥΠΟΘΕΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ.

Τὸ θέατρον ὑποτίθεται ἔχον χωρητικότητα 2000 θεατῶν.

Αἱ παραστάσεις 4κις τῆς ἐβδομάδος, ἀλλ' ἔνεκα διαλείψεων, ὑπολογίζε-
ται τὸ ἔτος εἰς 10 μῆνας.

Δαπάνη οἰκοδομῆς 800,000 δρ. Πρώτη καταβολὴ διασκευῆς καὶ μορφώ-
σεως ἡθοποιῶν 200,000· διὰ δανείου 1,000,000 δρ.

Εἰσπράξεις πλήρεις ἐτήσιαι.

1700 θεαταί, ἐξ ὧν		ἐτησίως δρ.
Πλατείας καὶ τῶν ἄνω θεωρείων 600, πρὸς 3 δρ. καθ' ἑσπ.		
" 700 " 2 " "	} 3600 X 160 παρ. = 576,000	
" 400 " 1 " "		
90 θεωρεῖα ἐνωχιασμένα	30 " 20 " "	
	30 " 15 " "	} 1350 X 160 " = 216,000
	30 " 10 " "	
11 ἐργαστήρια πρὸς 3000 ἐτησίως ἑκαστον		33,000
		<u>825,000</u>

Δαπάναι πλήρεις ἐτήσιαι.

A. Μισθὸς ἡθοποιῶν		
10 πρώτης τάξεως. Μηνιαίως ἑκαστος δραχ. 300 (X 10 X 12) = 36,000	} 80,000	
10 δευτέρας " 200 24,000		
10 τρίτης " 100 12,000		
Ἄλλο προσωπικὸν " 60 3,000		
B. Ὑπηρεῖται, φύλακες		14,000
Γ. Μουσικὴ (οὐχὶ μελοδράματος), καθ' ἑσπέραν 100 δρ.		16,000
Δ. Φωτισμὸς " "		16,000
E. Μισθὸς Διευθυντοῦ, μηνιαίως 500 δρ.		6,000
" Γραμματέως καὶ ταμίου " "		6,000
Γραφικὰ, μηνιαίως 100 δρ.		1,200
ς. Μερίσματα Διευθυντοῦ, γραμματέως, ταμίου, ὑποτιθεμένου πλήρους πάντοτε τοῦ θεάτρου		23,040
Z. Εἰς σκηνικὴν ἀποσκευὴν ἐτησίως		10,000
H. Εἰς διατήρησιν τῆς οἰκοδομῆς, ἀσφάλιστρα κλ.		10,000
Θ. Εἰς μερίσματα συγγραφέων, (ὑποτιθεμένου πάντοτε πλήρους τοῦ θεάτρου) ὡς μέσου ὅρου λαμβανομένου 5)100		28,800
I. Τόκος 5 0]0, χρεώλυτρον 1 0]0		60,000
ΙΑ. Εἰς αὐξήσιν καὶ διατήρησιν τῆς Βιβλιοθήκης		4,000
		<u>275,040</u>

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΝ ΙΤΑΛΙΑ ΕΛΛΗΝΟΑΛΒΑΝΩΝ

ΚΑΙ ΙΔΙΩΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΙΣ ΕΛΛΑΔΑ

ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΞΑΝΤΩΝ *

Πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ Βουλῇ ἐψηφίσθη νόμος περὶ παραχωρήσεως ἐθνικῶν γαιῶν εἰς οἰκογενείας τινὰς ἑλληνοαλβανικὰς μεταναστευσάσας ἐξ Ἰταλίας εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἐπειδὴ δὲ κακῶς τινὲς τὰς ὠνόμασαν Ἀλβανοῖ-ταλικὰς καὶ ἐπειδὴ ὀλίγοι ἴσως θὰ ᾔναι οἱ γνωρίζοντες, ὅποιοί τινες οἱ ζητήσαντες τὴν παροχὴν τοῦ εὐεργετήματος τούτου πρὸς ἐπ' αὐτῶν εἰς τὴν πατρίδα ἐστίαν, ἐνόμισα ὠφέλιμον νὰ δώσω πληροφορίας τινὰς τόσον περὶ αὐτῶν ὅσον καὶ περὶ ὅλων τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Ἀλβανῶν, συλλέξας αὐτὰς κατὰ τὴν ἐν τῇ Ἰταλίᾳ διαμονήν μου μετὰ προσθηκῶν, ἃς ὁ ἐνταῦθα διαμένων καὶ Ἀλβανὸς τὴν καταγωγὴν Γεώργιος Ματράγκας εὐγενῶς μοι παρέσχε.

Περὶ τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Ἀλβανῶν ἔγραψαν πολλοὶ ἐν οἷς καὶ ὁ Maltebrun (Geographie Universelle), ὁ Crispi (Dissertazione sulla lingua Albanese) ὁ Hann (Albanesische Studien), ὁ ἡμέτερος κ. Κ. Παπαρρηγόπουλος (ἐν τῷ Spectateur de l' Orient) καὶ ἄλλοι, εἰς οὓς παραπέμπω τοὺς θέλοντας περὶ αὐτῶν νὰ εἰδικολογήσῃσι. Τὸ ἐπ' ἐμοὶ παραλείπων τὴν ἱστορικὴν ἀφήγησιν γεγονότων τοῖς πᾶσι γνωστῶν, κρίνω ἀναγκαῖον νὰ ὑπομνήσω μόνον ὁποῖαν ἐπίμονον ἀντίστασιν ἀντέταξαν οἱ Ἀλβανοὶ κατὰ τῶν Τούρκων θριαμβευτικῶς προχωρούντων μεταξὺ τῶν Βαλκανίων καὶ κατακτησάντων πᾶσαν τὴν μεταξὺ Ἰστρου καὶ Ταινάρου χώραν, καὶ ὅποσον ἐξυμνήθησαν τὰ ὀνόματα τῶν ἐνδόξων ἐκείνων ἀνδρῶν τοῦ Ἀριανίτου, τοῦ Τόπια καὶ τοῦ Γεωργίου Καστριώτη τοῦ Σκενδέρμπεη ἐπικαλουμένου, οἵτινες ἐπὶ ἡμισυν αἰῶνα περίπου ἀγωνισθέντες ὡς πρόμαχοι τοῦ χριστιανισμοῦ πρὸς τοὺς ἰσχυροὺς κατακτητὰς Μουράτ καὶ Μεχμέτ τὸν Β', δὲν ἔπαυσαν καὶ μετὰ τὴν κατάκτησιν ἀνθιστάμενοι πρὸς τοὺς Τούρκους μέχρι τῆς πτώσεως τοῦ Σουλίου, ἥτις ἀνακεφαλαιώσασα ἐν σμικρῷ τοὺς ἀρχαίους ἀγῶνας ἐπέσυρε τὸν θαυμασμόν τοῦ κόσμου.

Μετὰ τὴν ἐπιδρομὴν τῶν Τούρκων καὶ τὴν κατάκτησιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὁ ἐξισλαμισμὸς ἔλαβε μεγάλας διαστάσεις παρὰ τοῖς χριστιανοῖς τῆς Μακεδονίας, τῆς Θεσσαλίας καὶ τῆς Ἀλβανίας εἰς τοιοῦτον βῆθμὸν ὥστε ἀπὸ τοῦ 1620—1650 ἀπὸ 350000 Χριστιανῶν πληθυσμοῦ μέρους τινὸς τῆς Ἀλβανίας ἐξέπεσεν οὗτος εἰς 50,000, ὁ δὲ Βίτζης ὁ ἀρχιεπίσκοπος Ἀντιβάρεως ἔλεγεν ὅτι κίνδυνος ὑπάρχει μήπως ἐντὸς 10 ἐτῶν ὅλοι οἱ Ἀλβανοὶ γίνωσι Μουσουλμάνοι. Ἐνεκα τούτου ἐκεῖνοι ἐκ τῶν Ἀλβανῶν, οἵτινες ἤθε-

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ συλλόγῳ ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς 10 Δεκεμβρίου 1876.

Ὦ ἐ μπούκουρα Μορέα
 Τσὲ κουρ' τὲ λάσχε
 Μὲ νέκε τὲ πάσχε.
 Ἄτιε κάμ' οὐ ζότνε τάτε
 Ἄτιε κάμ' οὐ μέμενε τίμε
 Ἄτιε κάμ' οὐ τίμε βγά.
 Ὦ! ε' μπούκουρα Μορέα
 Τσὲ-κουρ' τὲ λάσχε
 Μὲ νέκε τὲ πάσχε.

Ὦ ὠραϊέ μου Μωρέα
 ἀφ' ὅτου σ' ἀφῆκα
 πλέον δὲν σ' ἐπανεῖδα.
 Ἐκεῖ ἔχω τὸν πατέρα μου
 ἐκεῖ καὶ τὴν μητέρα μου
 ἐκεῖ ἔχω καὶ τὸν ἀδελφόν μου.
 Ὦ ὠραϊέ μου Μωρέα
 ἀφ' ὅτου σ' ἀφῆκα
 πλέον δὲν σ' ἐπανεῖδα.

Εἰς δὲ τὴν κάτω Ἰταλίαν παρὰ τὴν Καλαυρίαν καὶ ἐν τῇ χώρᾳ τοῦ Ὑδροῦν-
 τος (Terra di Otranto) αἱ ἀποικίαι αὗται, ἃν καὶ ἀπέβαλον τὸ πάτριον θρή-
 σκυμα, συγχωνευθεῖσαι μὲ τὰς παλαιὰς Ἑλληνικὰς ἀποικίας, αἵτινες κα-
 τεῖχον 30 περίπου χωρία, ἀναζωπυρήσασαι καὶ τὸ πάτριον αἶσθημα, διε-
 τήρησαν καὶ διατηροῦσι μέχρι τῆς σήμερον εἰς τινὰ μέρη καὶ τὴν Ἑλληνι-
 κὴν γλῶσσαν, εὐκόλως δ' ὁ περιηγητὴς δύναται ν' ἀκούσῃ καὶ διάφορα ὄ-
 σματα Ἑλληνιστὶ ψαλλόμενα ὡς π. χ.

Μάννα μου μαννούλα μου
 τὸν Τοῦρκον δὲν τὸ πέρνω
 περδικούλα γένομαι
 κ' εἰς τὰ πλάγια πηγαίνω.

* *

Ἐχτὲ τὸ μεσημέρι
 μῶφυγε τὸ περιστέρι
 ἀρωτάω τὸν γείτονά μου
 ἦρθετε φόρσε τὴν πέρδικά μου;
 Τὸ παράσχιγο (παρασκευὴν) τὸ βράδι
 τὴν ἡῦρα σ' τὸ λειβάδι
 μ' ἕναν ὠμορφο πεδικάδι (παλληκάρι).

* *

Τὰ λόγια τί ἐσὺ μοῦπε στὸ χορτοῦτζι
 τὰ ricordeggo, δὲν ἀδῶδημονάω.
 Δὲν θέλω νὰ μοῦ τοῦπης μεταπάλες
 Mā sta certo ἐσσένα ἀγαπάω
 Νύχτα καὶ μέρα πάω σ' τὴν ἐκκλησία
 Κ' ἐτούτη grazia τοῦ Χριστοῦ ζητάω
 Χριστέ μου, κοντουρίνετε ταῖς ἡμέραις
 Σύρμα νὰ μ' ὠρθῇ ἐκεῖνος π' ἀγαπάω.

* *

Ἀσπρο εἶν' τὸ χαρτὶ ἄσπρο καὶ τὸ χιόνι
 Ἀσπρο καὶ τὸ χαλάζι καὶ ἄσπροι οἱ κρίνοι
 Ἀσπρο εἶν' ὁ σφονδύλος σου καὶ οἱ βραχιόνιοι
 Στὰ μέσα τοῦ πέττου ἔχεις δύο μῆλα σ' ἀσῆμι
 Σὲ πιγκέσσανε (ἐζωγράφισαν) δύο καλοὶ μαστόροι
 Κεῖνοι ποῦ ἔσανε ἐκλεκτοὶ καὶ πλέο φῖνοι
 Καὶ σὲ πιγκέσαν σὲ κάμαν ὠρία
 Καὶ σοῦ ἔμεινε στὸν κόσμον γιὰ μεμόρια.

Ἀλλὰ περὶ τῶν τελευταίων τούτων τῶν καθαρῶς δηλ. Ἑλληνικῶν ἀποικιῶν ἐν τῇ μεσημβρινῇ Ἰταλίᾳ παρὰ τὴν χώραν τοῦ Ὑδροῦντος καὶ τῆς Καλαυρίας πολλὰ ἐγράφησαν παρὰ τοῦ Pott καὶ τοῦ Witte καὶ ἄλλων ἐν οἷς καὶ παρὰ τοῦ ἡμετέρου κ. Σ. Ζαμπελίου ἐν τοῖς Ἰταλοελληνικοῖς του.—"Ἀσματα δ' αὐτῶν καὶ περὶ μύθια ἐδημοσιεύθησαν καὶ ἐν τῇ Πανδώρα καὶ ὑπὸ τοῦ κ. Legrand. Ἐκ τῆς τελευταίας δὲ στατιστικῆς τῶν Κυρίων Agabia καὶ Mezzopreti Νομαρχῶν τῆς Περγάμου καὶ τοῦ Ῥηγίου τῆς Καλαυρίας ἐξάγεται ὅτι ἐν τῇ Καλαυρίᾳ ὑπάρχουσι τὰ ἐξῆς χωρία κατοικούμενα ἀπὸ καθαροῦς Ἑλληνας. *Africo* κάτοικοι 626. *Casalnouo d' Africo* 650. *Bova* 2687. *Condofuri* 2275. *Gallicianò* 300. *Ammendolèa* (Ἀμυγδαλέα) 300. *S. Carlo* 100. *Roccaforte* 551. *Corio* (χωρίον) *di Roccaforte* 446. *Roghùdi* (Ῥογοῦδι) 535. *Corio di Roghùdi* 450. *S. Lorenzo* 3023. *Corio di S. Lorenzo* 728. *Cardeta* 1722. Περὶ τούτων ὅμως ὡς ἐν παρόδῳ, διότι οὐ τοῦ παρόντος.

Ἐκτὸς λοιπὸν τῶν τραγουδιῶν ἡ σπουδαιότερα ἐνδειξίς τῆς πρὸς τὴν πατρίδα ἀγάπης εἶναι ἡ ἐξῆς. Καθ' ἕκαστον ἔτος αἱ Ἀλβανικαὶ ἀποικίαι τῆς Σικελίας ἐορτάζουσιν τὴν νύκτα τοῦ Πάσχα μετὰ τῆς θρησκευτικῆς καὶ ἐθνικῆς ἐορτῆς, ἀνέρχονται εἰς βουνόν τι καλούμενον «τῶν Ῥόδων» καὶ ἐκεῖ περὶ τὸν ὄρθρον στρεφόμενοι πρὸς τὴν Ἀνατολήν, ψάλλουσιν ἐν χορῷ ἐξ ἀμφοτέρων τῶν φύλων ὕμνον πρὸς τὴν πατρίδα των Ἑλλάδα, ὕμνον τὸν ὅποιον λυποῦμαι πολὺ μὴ δυνηθεῖς νὰ διατηρήσω εἰς μνήμην, ἀλλὰ τοῦ ὁποῦ τῇ ἐννοίᾳ εἶναι ἡ ἐξῆς: «ὦ πατρίς μου, ἐγὼ εἶμαι εἰς ξένην γῆν, ἀλλὰ τὰς νύκτας μου ἡμέραν τινὰ θὰ ἔλθουν ν' ἀναπαυθοῦν εἰς τοὺς μητρικοὺς κόλπους σου.»

Αἱ Ἀλβανικαὶ ἀποικίαι τῆς Σικελίας ἔσχον πολλὰ προνόμια παρὰ τῶν ἐκάστοτε Κυβερνήσεων, ὧν τὸ ἐπισημότερον εἶναι ὅτι ἦσαν ἀπηλλαγμένοι τοῦ φεουδικοῦ φόρου, ὅστις ἦτο τότε ἡ μέστιξ τοῦ πτωχοῦ λαοῦ τῶν δήμων τῆς Σικελίας· ἔνεκα τούτου αἱ ἀποικίαι αὗται ἐσύστησαν κοινότητάς τινας ἐλευθέρως ἢ μᾶλλον μικρὰς δημοκρατίας αἵτινες διετήρησαν τινὰς τῶν ἐλευθεριῶν των μέχρι τῆς ἀρχῆς τοῦ παρόντος αἰῶνος, ὁπότε ἡ Βουρβωνικὴ δυναστεία ἐμπαίζουσα τὰ πάντα καὶ ταύτας ἐν τῇ τυφλῇ θηριωδίᾳ τῆς ἐπνίξε. Καὶ ὅμως μὲ ὅλα αὐτὰ τὰ προνόμια, τὰ ὁποῖα ἠδύναντο νὰ τοὺς προτελκύσωσι πρὸς τὴν νέαν των πατρίδα, ἔμειναν κατ' οὐσίαν Ἑλληνοαλβανοί· μάλιστα κατὰ τὰ πρῶτα ἔτη τῆς συστάσεώς των εἰς τοὺς Δημοτικούς νόμους των ἐμπεριείχετο ἄρθρον καθ' ὃ Φράγκος (ὡς μέχρι σήμερον ἀποκαλοῦσι πάντα Ἰταλὸν) δὲν ἠδύνετο νὰ μείνῃ παρ' αὐτοῖς, εἰμὴ ὠρισμένον ἀριθμὸν ἡμερῶν καὶ τοῦτο διὰ νὰ μὴ νοθευθῇ ἡ γλῶσσά των.

Τίς δὲ θὰ πιστεύσῃ ὅτι ἐκ τῶν Ἑλληνοαλβανῶν τούτων ἀποίκων, ὧν οἱ πλεῖστοι ἀπέβαλον τὴν πάτριον θρησκείαν καὶ ἐγένοντο Οὐνῖται, ὅπως μὴ χάσῃ τὸ πᾶν ἔνεκα τῶν πολλῶν καταδιώξεων τῆς Ῥωμικῆς αὐλῆς, τίς, λέγω,

θέλει πιστεύσει, ὅτι τινὲς τούτων εἰς τὸ διάστημα τῶν αἰώνων καὶ ἐναντίον τῶν ἀπαγορευτικῶν διατάξεων διετήρησαν ἐν τῇ καρδίᾳ των τὴν πίστιν τῶν πατέρων των; καὶ κατὰ τὸ 1860, ὅτε ἀπέκτησε μετὰ τῆς πολιτικῆς ἐλευθερίας των καὶ τὴν θρησκευτικὴν πολλοὶ ἱερεῖς καὶ λαῖκοι ἰδιῶται διεκήρυξαν φανερὰ τὴν ὀρθοδοξίαν των, ὁμολογήσαντες ὅτι διετήρουν αὐτὴν κατὰ παράδοσιν ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν καὶ ἐξήσκουν αὐτὴν κρυφίως· ὁ δὲ Δικτάτωρ τότε Ἰωσήφ Γαριβάλδης ἀνταμείβων τὰς ἐκδουλεύσεις των χάριν τῆς ἀπελευθερώσεως τῆς Ἰταλίας, τῆς ὁποίας αἱ Ἀλβανικαὶ ἀποικίαι ὑπῆρξαν πάντοτε ἰσχυρὰ στηρίγματα, διὰ διατάγματός του τοῖς ἐγγυήθη τὴν ἐλευθερίαν τῆς ἐξασκήσεως τῆς θρησκείας των.

Τὰ αἰσθήματά των δ' αὐτὰ οἱ Ἑλληνοαλβανοὶ περὶ ὀρθοδοξίας δὲν ἔδειξαν μόνον ὅταν ἡλευθερώθησαν ἀπὸ τὸν ζυγὸν τοῦ δεσποτισμοῦ, ἀλλὰ καὶ ὑπ' αὐτὸν ἔτι ἔδειξαν κατὰ διαφόρους ἐποχὰς ὅτι τὸ αἶσθημα τῆς Ὀρθοδόξιας παρ' αὐτοῖς εἶναι ἔμφυτον καὶ ἀνσφαίρετον ὡς π. χ. ἐν τῷ Κριμαϊκῷ πολέμῳ τῷ 1854 οἱ ἐν Ἰταλίᾳ Ὀρθόδοξοι Ἑλληνοαλβανοὶ ὑποθέτοντες ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ Κζάρου τὴν ὑποστήριξιν τῆς θρησκείας των, ἐκηρύχθησαν ὁκνερὰ ἐναντίον τῶν συμμάχων παρὰ τὸ γενικὸν αἶσθημα ὅλων τῶν Ἰταλῶν. Ἐν τούτοις τότε τὸ θρησκευτικὸν αἶσθημα ἐνίκησε τὸ πολιτικὸν καὶ συνεισφορὰ ἐγένοντο ὑπὲρ τῶν Ῥώσων, καὶ τοῦ Νικολάου αὐτοκράτορος τῆς Ῥωσσίας ἀποθανόντος ἐγένετο ἐπίσημον μνημόσυνον ἐν τῇ Ἑλληνοαλβανικῇ Ἐκκλησίᾳ τῆς Πανόρμου μεθ' ὅλου τοῦ κλήρου καὶ τοῦ ἐν τῇ Σικελίᾳ Ἑλληνοαλβανοῦ Ἐπισκόπου, ἀποδειχθέντος οὕτως ὅτι περιφρονοῦσιν ὄχι μόνον τὴν ὀργὴν τοῦ Πάπα ἀλλὰ καὶ αὐτοῦ τοῦ Φερδινάνδου Βουρβόνου.

Εἶπον ὅτι ἐκτὸς τῶν κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν τοῦ Σκενδέρμπεη δηλ. τὸ 1461, 1468, 1479 καὶ ἐπὶ Καρόλου Ε', 1534, εἰς Σικελίαν καὶ Ἰταλίαν μεταβάντων Ἑλληνοαλβανῶν πολλοὶ ἔμειναν εἰς τὴν κάτω Ἠπειρον, εἰς τὴν Χειμάραν καὶ σχεδὸν ἐξελληνισθέντες ἔτρεφαν ἐν ἑαυτοῖς τὴν ἐλπίδα τῆς ἐλευθερίας ὡς ἐκ τῆς γενικῆς ἐξεγέρσεως τῆς Δύσεως κατὰ τῆς κυριαρχίας τῶν Τούρκων. Ἀλλ' ἐνῶ ἐπάτασεν αὐτοὺς εἰς Βιέννην κατὰ τὸ 1685 καὶ εἰς Πατςβαρδῖνον κατὰ τὸ 1717, τοῖς ἐπέτρπε τὴν πρὸς νότον ἐπέκτασιν τῶν συνόρων τῆς Αὐτοκρατορίας των διὰ τῆς ἀρπαγῆς τῆς Κρήτης ἀπὸ τῶν Ἑνετῶν καὶ τῆς κατακτήσεως τοῦ Μωρέως, εἰς τοῦτο δὲ συνέτεινεν πολὺ ἡ ἐκκλησιαστικὴ φιλοδοξία μᾶλλον ἢ ἡ πολιτικὴ ἀντιζηλία τῆς Δύσεως.

Ἡ ὑπὸ τῶν Τούρκων λοιπὸν ἐπιβληθεῖσα ὑποδούλωσις ἦτο τοιαύτη, ὥστε ἀρῇρει πᾶσαν ἀρετὴν τοῦ δούλου. Ὁ Θεὸς ἔπλασε τὸν ἄνθρωπον ἐλεύθερον, καί τοι βεβαίως προγιγνώσκων τὰ μέλλοντα νὰ προέλθωσιν ἐκ τῆς ἐλευθερίας ἀτοπήματα, ἀλλ' ἂν ἡ κατάχρησις τῆς ἐλευθερίας εἴηαι ἔγκλημα, ἡ στέρησις αὐτῆς εἴηαι ἀκρωτηριασμός, ἔλεγε μέγας τις πολιτικός τῆς Ἀγγλίας ὑπέρμαχος τῶν ἐλευθεριῶν ὑπὸ τὸν Ὀθωμανικὸν ζυγὸν καὶ κατ' ἀκριβῆ ἀναλογίαν τῆς ὑποταγῆς εἰς τοῦτον ἡ δίκαιοις, ἡ ἠθικῇ, ὁ οἰκογενειακῇ

βίος, τὸ ἐθνικὸν αἷσθημα καὶ ὁ πόθος τῆς ἀπολυτρώσεως κατέπεσαν εἰς τὴν κατωτάτην βαθμίδα· ἀλλ' ἀνεκτίμητός τις θησχυρὸς, πολύτιμος μαργαρίτης, ἀπέμενε εἰς τοὺς δυστυχεῖς δούλους ἡ πίστις, ἡ πίστις ἣτις εἶναι προωρισμένη νὰ γονιμοποιῇ πᾶν παρ' ἀνθρώποις ἀγαθὸν καὶ ὡραῖον. Ταύτην λοιπὸν θέλοντες νὰ διατηρήσωσι καὶ οἱ Ἑλληνοαλβανοὶ τῆς Χειμάρρας ὑφίσταντο τὰ πάντα ἐν ἀπαρδειγματίστῳ ἐπιμονῇ καὶ ἐγκαρτερήσει μέχρις οὗ κορυφωθείσης τῆς ἀκολασίας, ἐπῆλθεν ἡ τελευταία μετανάστευσις εἰς Ἰταλίαν, ἥς ἀπόγονοι εἶναι οὗτοι οἱ διὰ τοῦ τελευταίου τῆς Βουλῆς Νόμου εὐεργετηθέντες ὅπως ἐπανέλθωσιν εἰς τὴν πατρίαν ἐστίαν. Καὶ ἰδοὺ πῶς.

Τὴν 6 Δεκεμβρίου 1742 οἱ Τοῦρκοι 372 τὸν ἀριθμὸν προσέβαλον τοὺς δυστυχεῖς κατοίκους τῆς Πικέρνης (χωρίου ἐν Ἡπείρῳ) ἵνα λεηλατήσωσιν αὐτοὺς, ἀλλ' οὗτοι ἀπόγονοι τῶν πατέρων των καὶ τούτων μιμηταὶ καὶ τοὶ 47 τὸν ἀριθμὸν μόνον, ἀντέστησαν ἐπὶ 6 ὁλοκλήρους ἡμέρας, καθ' ἃς 27 Τοῦρκοι τῆς Βόρτζης ἐφονεύθησαν, ἐκ δὲ τῶν Χριστιανῶν οὐδεὶς. Βλέποντες ὁμῶς τὸν Ὀθωμανικὸν στόλον πλησιάζοντα καὶ φοβηθέντες τὸν ἀποκλεισμόν καὶ τὴν σφαγὴν, ἐγκατέλειψαν τὰ πάντα καὶ κατέφυγαν εἰς τὴν Κέρκυραν κατοικήσαντες τὸ νησίδιον Ὀθωνοί. Μετὰ ἐν ἔτος ἐπειδὴ οὐδεμία ἐλπίς τοῖς ἔμενεν ὅπως ἐπιστρέψωσιν εἰς τὰς ἐστίας των, μὴ δυνάμενοι δ' ἐκεῖ νὰ ζήσωσιν ἀπεφάσισαν νὰ μεταβῶσιν εἰς ξένην γῆν· καὶ δύο ἐξ αὐτῶν οἱ ἀδελφοὶ Μαρτίνου νύκτωρ διὰ λέμβου μεταβάντες κρυφίως εἰς Πικέρνην ἀφῆρσαν ἀπὸ τοῦ ἐκεῖ μοναστήριον τὴν εἰκόνα τῆς Παναγίας Κρεμιζόβα ἐπιλεγομένης καὶ παραλαβόντες αὐτὴν μεθ' ἐκυτῶν μετέβησαν εἰς τὴν ἀπέναντι παραλίαν τῆς Ἰταλίας κατὰ τὸ 1744 βασιλεύοντος τῆς Νεαπόλεως τοῦ Βουρβόνου Καρόλου τοῦ Γ'. Εἴκοσι δὲ καὶ εἰς τὸν ἀριθμὸν (17 ἄνδρες, 3 γυναῖκες καὶ 1 ἱερεὺς) ἐζήτησαν παρ' αὐτοῦ γαίας διὰ νὰ τὰς καλλιεργήσωσιν. Ὁ Βασιλεὺς οὗτος γνωρίζων ἐκ φήμης τοὺς κατοίκους τῆς Ἡπείρου διὰ τὴν γενναιότητα αὐτῶν, παρεχώρησεν εἰς τὴν μικρὰν ἐκείνην ἀποικίαν γαίας, εἰς ἃς ἐγκατεστάθησαν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Abruzzi καὶ ἐκεῖ ἐσχημάτισαν τὸ χωρίον Badessa ἐγείραντες καὶ ἐκκλησίαν ὀρθόδοξον, ἐν ᾗ ἐναπέθηκαν καὶ τὴν εἰκόνα τῆς Παναγίας, ἣν μεθ' ἐαυτῶν ἔφερον καὶ ἣτις μέχρι σήμερον ὑπάρχει. Μετὰ καιρὸν ἡ ἀποικία αὕτη αὐξηθεῖσα δι' ἐπιγαμίας ἐξ ἐντοπίων γυναικῶν τὰς ὁποίας ὑπεχρέουν νὰ ἀσπασθῶσι τὸ ὀρθόδοξον δόγμα, δὲν ἠδύνατο νὰ ζήσῃ ἀνέτως ἔνεκα τῆς μικρᾶς ἐκτάσεως τῶν παραχωρηθεισῶν γαιῶν καὶ τῆς μεγάλης καταδιώξεως, ἣν ὑφίστατο παρὰ τοῦ δυτικοῦ κλήρου. Ἐν τῇ στενοχωρίᾳ των δ' αὐτῇ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη, ᾗτήσαντο παρὰ Φερδινάνδου τοῦ Β' ἢ τὴν ἐλευθέραν ἐξάσκησιν τῆς ὀρθοδόξου λατρείας των, ἢ τὴν αἰδεῖαν νὰ ἐπανέλθωσιν εἰς τὴν πατρίδα των, διότι τοσαύτη καὶ τηλικαύτη ἦτο ἡ πίεσις, ὥστε προὔτιμων νὰ ὑποκύψωσι μᾶλλον εἰς τὴν Τουρκικὴν τυραννίαν παρὰ εἰς τὴν τιάραν τοῦ Πάπα. Καὶ ὁ μὲν Φερδινάνδος διέταξεν ὅπως ἐλευθέρως ἐξασκῶσιν οἱ ἐν Badessa τὴν ὀρθόδοξον λατρείαν των, ἔνεκα ὁμῶς σφο-

δρῶν παρατηρήσεων τοῦ ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Ὑπουργοῦ του καὶ τῆς ὁγῆς τοῦ Βατικανοῦ, διότι τὸ παράδειγμά των ἠδύναντο νὰ μιμηθῶσιν καὶ οἱ λοιποὶ ἐν Ἰταλίᾳ Ἑλληνοαλβανοί, οἵτινες κατ' ἐπιφάνειαν μόνον καὶ ὡς ἐκ τοῦ φόβου ἐδέχθησαν τὸν καθολικισμόν, ἠνγκάσθη ν' ἀνακαλέσῃ τὸ δόγμα τοῦτο, ἐκδώσῃ δ' ἕτερον, δι' οὗ διετάττετο ὁ ἐφημέριος νὰ ἐκτελῇ τὰ μυστήρια κατὰ τὸ δυτικὸν δόγμα, νὰ μνημονεύῃ δηλαδὴ τὸν Πάπαν κτλ. Οὕτως οἱ δυστυχεῖς ἄποικοι ἀπὸ τοῦ 1857 μέχρι σήμερον (διότι ἡ κατάστασις αὕτη διαρκεῖ καὶ μετὰ τὴν ἑνωσιν τῆς Ἰταλίας) δὲν λαμβάνουσιν εἰμὴ μόνον τὸ βάπτισμα κατὰ τὸ ὀρθόδοξον δόγμα καὶ τοῦτο ἄνευ μύρου, διότι δὲν τοῖς ἐπετρέπετο, ἀλλὰ δι' ἐλαίου τοῦ κανδυλίου τῆς Παναγίας, ἣν ἐκ τῆς Πικέρνης ὡς προστάτιδα μεθ' ἑαυτῶν ἐκόμισαν.

Ἡ μικρὰ ἑκτασις, ὡς εἶπον, τῆς γῆς τῆς δωρηθείσης παρὰ τοῦ βασιλέως Καρόλου τοῦ Γ', ἡ σπουδαία αὖξησης τῶν φόρων, ἡ αὖξησης τοῦ πληθυσμοῦ τῆς ἀποικίας ταύτης, πρὸ πάντων δὲ ὁ θρησκευτικὸς διωγμὸς καὶ ἡ μεγάλη ἐπιθυμία τῶν ἀποίκων νὰ ἐπανεέλθωσιν εἰς τοὺς κόλπους τῆς ἐλευθέρως πατρίδος, ἠνέγκασαν αὐτοὺς νὰ αἰτήσωσι παρὰ τῆς ἑλλην. κυβερνήσεως διὰ τοῦ ἐν Ἀγκῶνι προξένου τῆς Ἑλλάδος κατὰ Ἀπρίλιον τοῦ 1875 ὅπως παραχωρηθῶσιν αὐτοῖς γαῖαι ἐθνικαὶ πρὸς καλλιέργειαν, ἐπιθυμοῦντες, ὡς ἐν τῇ ἀναφορᾷ αὐτῶν ἐξέθεσαν νὰ σώσωσι τὴν θρησκείαν των καὶ νὰ φανῶσιν ὡφέλιμοι εἰς τὴν πατρίδα των, ὅπερ καὶ ἐπέτυχον· πρὸς τοῦτο δὲ μέγας ὀφείλεται ἔπαινος πρὸς τὸν ἀόκνως ἐνεργήσαντα πρόξενον τῆς Ἑλλάδος ἐν Ἀγκῶνι κ. Γεώρ. Δουρῴτην, οὐχ ἥττον ὅμως ἀξιοθαύμαστος εἶναι ἡ ἐνεργητικότης καὶ ἡ δραστηριότης τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς ἀποικίας αὐτῆς Δημητρίου De-Martinio, ὅς τις ἀπὸ ἐνὸς ἡδὴ ἔτους μηδενὸς μέσου φεισθεὶς μὲ θυσίαν μάλιστα τῆς εὐτελοῦς περιουσίας του καὶ περιφρονῶν ὅλας τὰς ὑποσχέσεις τῶν ἐν Ἰταλίᾳ διοικητικῶν ἀρχῶν προσπαθουσῶν νὰ τὸν ἐμποδίσωσι, κατώρθωσε νὰ φέρῃ εἰς πέρας τὸ ἔργον προστάτας ἰσχυροῦς ἔχων τὴν νοημοσύνην του, τὴν δραστηριότητά του καὶ τὴν ὑπομονήν του. Ἐκ τῶν 45 δὲ οἰκογενειῶν τῶν ἀποτελουσῶν τὸ χωρίον Badessa μετὰ τὴν διαγραφὴν των ἀπὸ τοῦ Ἰταλικοῦ δημοτολογίου αἱ 13 λαβοῦσαι τακτικὰ ἑλληνικὰ διαβατήρια παρὰ τοῦ ἐν Ἀγκῶνι προξενείου ἐρθασαν εἰς Πάτρας, ὅπου δυστυχῶς δὲν ὑπῆρξε πολὺ ἐνθάρρυντικὴ ἡ ὑποδοχὴ τῆς ἔτυχον παρὰ τῶν ἀρχῶν καὶ τῶν ἰδιωτῶν ἐγκαταλειψάντων αὐτοὺς εἰς τὴν τύχην των· αἱ δὲ λοιπαὶ περιμένουσι τὴν δημοσίευσιν τοῦ νόμου ὅπως ἐπανεέλθωσι καθὼς καὶ τὸν προσδιορισμὸν τῶν γαιῶν διὰ νὰ μὴ ὑποπέσωσιν εἰς ἔξοδα δευτέρας μετοικεσίας. Ἀλλ' ἂν τὸ εὐεργέτημα τοῦτο τῆς παραχωρήσεως ἐθνικῶν γαιῶν πρὸς καλλιέργειαν παρεκταθῇ καὶ εἰς ἄλλους, εἰς ὅσους δηλ. ζητήσωσι τὴν εἰς τὴν Ἑλλάδα μετανάστευσίν των, πολλοὺς θέλομεν ἴδει μεταναστεύοντας ἐκ τῆς Ἰταλίας ἐνταῦθα ὅχι μόνον ἑλληνοαλβανικῆς καταγωγῆς, ὡς δι' ἀναφορὰς των ἐζήτησαν τοῦτο τὰ ἑλληνικὰ χωρία μεταξὺ

Βρενδισίου και Lecce, ἀλλὰ και Ἰταλοὶ ἀκόμη προτιμῶντες διὰ διαφόρους λόγους τὴν ἐνταῦθα ἢ εἰς Ἀμερικὴν μετανάστευσιν.

Περὶ Ἀλβανίας και Ἀλβανῶν προκειμένου και τῆς συμμίξεως αὐτῶν μετὰ τῶν Ἑλλήνων ἐν Ἰταλίᾳ, ἀναφέρω γνώμην φιλέλληνός τινος Ἰταλοῦ γράψαντος ὅτι ἡ Ἀλβανία τόσον διὰ τὴν γεωγραφικὴν τῆς θέσιν, ὅσον και διὰ τὴν καταγωγὴν τῶν κατοίκων και τὴν ἱστορίαν τῆς, δὲν δύναται νὰ μείνῃ κεχωρισμένη τῆς Μακεδονίας και τῆς Ἡπείρου και κατὰ συνέπειαν τοῦ σώματος ὁλοκλήρου τῆς Ἑλλάδος, οὔτε οἱ καιροὶ τῷ φαίνονται κατάλληλοι πρὸς σχηματισμὸν ὁμοσπονδιακῶν κρατῶν. Ἄλλως τε ὁ πολιτισμὸς παρὰ τοῖς Ἀλβανοῖς δὲν δύναται νὰ μεταδοθῇ ἄλλως ἢ διὰ τῆς Ἑλλάδος και τῶν Ἑλλήνων, μετὰ τῶν ὁποίων ὁμοιάζουσι κατὰ μέγα μέρος και κατὰ τὰς ιδέας και κατὰ τὰ ἥθη, και ὥς ἐπὶ τὸ πλεῖστον και κατὰ τὴν θρησκείαν, μ' ὅλας τὰς προσπάθειάς τῆς προπαγάνδας νὰ τοὺς ἐκλατινίσῃ. Οἱ ἐναντίοι τοῦ ἐλληνισμοῦ και θέλοντες ν' ἀποξενώσωσιν αὐτοῦ τοὺς Ἀλβανούς καταστρέφουσι και τὸ προπορώτερον μέρος πρὸς τὸ κελὸν τῆς Ἀλβανίας, και συγχρόνως συνομοτοῦσιν κατὰ τῆς Ἑλλάδος ἥτις θὰ ἦναι ἐλλειπὴς ἄνευ ταύτης. Ὁ Xylander, ἑξοχος συγγραφεὺς γράψας περὶ τῆς ἐθνικότητος και τῆς φιλολογίας τῆς Ἀλβανικῆς πρὸ τοῦ Hann, ἀνεγνώρισεν ὅτι ἡ Ἀλβανία δὲν δύναται νὰ πολιτισθῇ εἰμὴ διὰ τῆς Ἑλλάδος, και αὕτη ἦτο ἡ αἰτία, ἥτις τὸν ὠδήγησε νὰ γράφῃ τὴν γλῶσσαν τὴν Ἀλβανικὴν μὲ ἐλληνικοὺς χαρακτῆρας, ἀκολουθῶν πρὸς τοῦτο τὴν γραφὴν τῆς Ἀγίας Γραφῆς.

Τί λοιπὸν εὐγενέστερον και συμφερότερον διὰ τὴν Ἑλλάδα ἢ νὰ θέσωμεν εἰς ἠθικὴν πραγματοποίησιν τὰς εὐγενεῖς αὐτὰς ιδέας;

Περαιὼν δὲν θεωρῶ ἄπο σκοποῦ νὰ προκαλέσω τὴν οὐρίαν τοῦ Συλλόγου ἐπὶ τοῦ σπουδαίου τούτου ζητήματος τῆς μετανάστεύσεως ἐνταῦθα τῶν ἐν Ἰταλίᾳ ἀποίκων ἐλληνοαλβανῶν, ὅπως διὰ τῆς ἠθικῆς ὑποστηρίξεώς του παρὰ τοῖς ἀρμοδίοις κατορθώσῃ ἔργον δυνάμενον πολλαχῶς ν' ἀποβῇ λίαν ὠφέλιμον διὰ τὴν Ἑλλάδα καθότι και πολλαὶ ἐθνικαὶ γαῖαι ἄγονοι μέχρι σήμερον και ἄκρποι ἐνεκεν ἐλλείψεως ἐργατικῶν χειρῶν, θέλουσι μεταβληθῇ εἰς προσδοφόρους ἀγρούς, και ὁ τρόπος τῆς καλλιέργειας διὰ τῆς εἰσαγωγῆς χειρῶν δεδοκιμασμένων και ἀνεπτυγμένων μεταβαλλόμενος ἐπὶ τὸ τελειότερον, θέλει παραγάγῃ διπλασίας προσόδους.*

Κ. Χ. ΒΑΜΒΑΣ.

*Ὁ Σύλλογος συνέστησεν ἐπιτροπὴν ἐπὶ τούτῳ ἐκ τῶν κκ. Κ. Βάμβα, Γ. Μάνου, Ἐμ. Δραγούμη και Ν. Δ. Λεβίδου, ἥτις διὰ τοῦ εἰσηγητοῦ τῆς κ. Ν. Δ. Λεβίδου ὑπέβαλεν εἰς κύρωσιν τοῦ Συλλόγου τὸ ἐξῆς ψήφισμα, ὅπερ και γενόμενον δεκτὸν ἐδημοσιεύθη ἐν ταῖς ἐφημερίσιν, ἐξετελέσθησαν δὲ τὰ δι' αὐτοῦ ἀποφασισθέντα.

Ψήφισμα.

Ὁ Φιλόλ. Σύλλογος Παρνασσὸς ἐν τῇ Συνεδριάσει τῆς 20 Δεβρίου ε. ε.

Ἐχων ὑπ' ὄψιν τὸν νεωστὶ ὑπὸ στοιχεῖον ΦΠΑ'. ὑπὸ τῆς Βουλῆς ψηφισθέντα καὶ ὑπὸ τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλείως κυρωθέντα νόμον περὶ συνοικισμοῦ ἐν τῷ Δήμῳ Βουπρασίῳ τῆς Ἠλείας Ἑλληνοαλβανικῶν τινῶν ἐξ Ἰταλίας ἀρχθειςτῶν οἰκογενειῶν, μετὰ παρχωρήσεως τριᾶκοντα στρεμμάτων ἐθνικῆς γῆς καὶ ὁρχμῶν τετρακοσίων ὑπὲρ ἐκάστης τῶν συνοικισθησομένων οἰκογενειῶν.

Γινώσκων ἀκριδῶς, ὅτι οἱ Ἑλληνοαλβανοὶ οὗτοι, τὴν Τουρκικὴν τυραννίαν περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρόντος αἰῶνος φεύγοντες, ἐγκατέλειψαν τὴν πατρίον γῆν τῆς Ἑπείρου, ἀποσπασθέντες οὕτω μετὰ δακρύων θαλερῶν τῶν κόλπων τῆς κοινῆς πάντων ἡμῶν μητρὸς Ἑλλάδος, καὶ ἐζήτησαν σκέπην καὶ καταφυγὴν εἰς τὴν φιλόξενον χώραν τῆς Ἰταλίας, ἐκ τῶν λόφων τῆς ὁποίας πάντοτε φιλοστόργως καὶ εὐελπιστὶ ἐπὶ αἰῶνα ὅλον δὲν ἐπαύσαντο ἀτενίζοντες τὰς ὠραίας ἀλλὰ καὶ στεναζούσας κορυφὰς τῆς Πατρίδος.

Μὴ λησμονῶν λοιπὸν τὸ μὲν, ὅτι οἱ Ἑλληνοαλβανοὶ οὗτοι διεφύλαξαν καὶ τὸ δόγμα τῆς Ἀντιτολικῆς Ὁρθοδόξου τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας σχεδὸν ἀλώδητον, τὸ δὲ, ὅτι ζωτηρὸν ἐν αὐτοῖς θάλλει τὸ παρήγορον αἴσημα τοῦ Ἑλληνισμοῦ, οὗτινος εὐλόγως θεωροῦσιν ἑαυτοὺς τέκνα φίλτατα, δι' ἅπερ συναμφότερα καὶ ἀπεφάσισαν τὴν εἰς τὴν πατρίον γῆν τῆς Ἑλλάδος ἐπάνοδον.

Ἐχων ὑπ' ὄψιν αὐτοῦ τὸ μὲν, ὅτι καὶ ἄλλαι Ἑλληνοαλβανικαὶ οἰκογένειαι ἐκ τῶν ἐγκαταλειψασθῶν τὴν Ἑλλάδα περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρόντος αἰῶνος σφόδρα ἐπιθυμοῦσι τὴν ἐπάνοδον, οὐ μὲν ἀλλ' ὅτι καὶ οἱ κατὰ τὸν ΙΕ'. αἰῶνα ἐντεῦθεν τὴν Τουρκικὴν τυραννίαν φεύγοντες καὶ εἰς τὴν Ἰταλίαν ἐπίσης ἀποικισθέντες ὑπὸ τῶν αὐτῶν πόθων κατέχονται· τὸ δὲ ὅτι σύμπας οὗτος ὁ πληθυσμὸς, γεωργικὸς κυρίως τυγχάνων, τὰ μέγιστα θέλει συντελέσει εἰς τὴν πρόοδον τῆς Πατρίδος.

Θεωρῶν κατῆχον αὐτοῦ ὑπέρτατον πρὸς τὸν Ἑλληνισμόν τὴν προστασίαν τῶν ἐξ ἐλευθέρως βουλήσεως ἀνακηρυττόντων, καὶ ἀνομολογούντων ἑαυτοὺς Ἕλληνας, νῦν μάλιστα, ὅτε, οὐχὶ κλέον τοῦ ἐπὶ λυδοῦ Ἑλληνισμοῦ, ὡς ἐπὶ τοῦ προκειμένου, ἀλλὰ τοῦ ἑκπαλαι τὰς Ἑλληνίδας χώρας οἰκοῦντος ἀμφισβητοῦνται αὐθαιρέτως καὶ ἡ ὑπαρξίς καὶ ἡ ἐπὶ τῶν Ἑλληνίδων χωρῶν κυριότης. — Τῇ προτάσει τῆς εἰδικῆς ἐπιτροπῆς συνισταμένης ἐκ τῶν κκ. Κ. Βάμβα, Ε. Δραγούμη, Γ. Μάνου καὶ Ν. Δ. Λεβίδου εἰσηγητοῦ

Ψήφισμα.

Α' ὡς τὸ Προεδρεῖον τοῦ Συλλόγου ἀνακοινώσῃ τῇ Κυβερνήσει μετὰ τοῦ παρόντος ψηφίσματος, ὅτι ὁ Σύλλογος εὐχεται ὑπὲρ τῆς ὅ,τι τάχιστα ἐκτελέσεως τοῦ ὑπὸ στοιχ. ΦΠΑ' νόμου, ἵνα καὶ ὁ Σύλλογος αὐτός, συστήσῃ παρ' αὐτοῖς σχολὴν ἀπόρων παίδων.

Β' ὡς τὸ Προεδρεῖον τοῦ Συλλόγου ἀνακοινώσῃ τῇ τε Κυβερνήσει καὶ τῷ Προέδρῳ τῆς Βουλῆς μετὰ τοῦ παρόντος Ψηφίσματος, ὅτι ὁ Σύλλογος εὐχεται τὴν ἐπέκτασιν τῶν εὐεργετημάτων τοῦ νόμου καὶ ὑπὲρ τῶν ἐν τῷ μέλλοντι συνοικισθησομένων Ἑλληνοαλβανικῶν οἰκογενειῶν.

Γ' ὡς τὸ Προεδρεῖον τοῦ Συλλόγου διαδιδάσῃ τῷ Νομάρχῃ Ἀχαΐας καὶ τοῖς Δημάρχοις τοῦ Νομοῦ τὸ παρὸν Ψήφισμα, δι' οὗ ὁ Σύλλογος εὐχεται, ὅπως τύχῃσι ζωηρὰς συμπαθείας καὶ προστασίας παρὰ τε τῶν ἀρχῶν καὶ παρὰ τῶν κατοίκων οἱ περὶ ὧν ὁ λόγος Ἑλληνοαλβανοὶ καὶ

Δ' ὡς τὸ Προεδρεῖον τοῦ Συλλόγου διὰ τῆς κοσμητείας τῆς ἐν Πάτραις Σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων προκαλέσῃ συνέλευσιν τῶν ἐν Πάτραις ἀντεπιστελλόντων μελῶν τοῦ Συλλόγου, εἰς ἣν νὰ ὑποβληθῇ τὸ Ψήφισμα τοῦτο μετὰ τῆς εὐχῆς τοῦ Συλλόγου, ἵνα τὰ ἐν Πάτραις ἀντεπιστέλλοντα μέλη αὐτοῦ προνοήσωσι περὶ προστασίας τῶν ὑσονούπω συνοικισθησομένων Ἑλληνοαλβανικῶν οἰκογενειῶν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Δεβρίου 1876.

Ο ΚΩΔΩΝ ΤΗΣ ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ *

(ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΠΡΟΛΗΨΙΣ)

Ἡ Ἑλλάς οὐδ' ἐξήκοντα ἔτων βίον ἀριθμεῖ εἰσέτι. Βίον αὐτονομίας καὶ ἐνεργείας ἐλευθερίου. Καὶ ὁμῶς, κατὰ τὸν βραχὺν αὐτὸν χρόνον, παρηκολούθησε, κατὰ τὸ ἐνὸν, τὴν πρόοδον τῶν περὶ αὐτὴν κοινωνιῶν, ἀπέβαλε πατροπράδοτα ἔθνη, ἀφελεῖς τοῦ λαοῦ συνηθείας, ἐκτήσατο Πανεπιστήμιον, καὶ διέγραψέ τινα, στενὸν ἔτι, ἀλλ' ὅπωςδῆποτε φιλολογικὸν ὀρίζοντα, ἠροτρίωσε τὴν γῆν, καὶ ἔπλασεν ἐγχώριον βιομηχανίαν.

Εἰς τινὰς δήμους, εἰς τὴν καλύβην ἀκόμῃ τοῦ χωρίου, ἀναγνωρίζει τις τὴν παλαιὰν τοῦ Ἑλλήνος ἀπλότητα. Ὁ βίος, τὸ ἔνδυμα, ἡ φυσικὴ γλυκύτης καὶ ἡ φιλοξενία, προδίδει ὅτι ἐκεῖ ἐκληρονόμησαν ἀπὸ τῶν πατέρων ἀπαρμεύωτον τὸν ἀρχαῖκόν βίον, φέροντα πικρὰν τῶν χρόνων τῆς δουλείας τὴν ἀνύμνησιν, ἀλλὰ διατηρήσαντα, καὶ ὑπὸ τοῦ πασσαὶ τὴν τυραννικὴν πίεσιν, τὸν ἐθνικὸν χαρακτῆρα, τὴν γλῶσσαν καὶ τὴν πίστιν.

Ἐν Ἑλλάδι εὐτυχῶς, μετὰ τοῦ ξένου πολιτισμοῦ καὶ τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ βίου, δὲν εἰσήλασε καὶ ἡ διαίρεσις τῶν πολιτῶν εἰς κοινωνικὰς τάξεις, καὶ ἀπηλλάγημεν, ἐφ' ὅσον ἦτο δυνατόν, τῶν βαθμῶν καὶ τῶν προνομίων τῆς εὐγενείας. Ἐφ' ὅσον ἦτο δυνατόν, διότι εἰς τὴν πρωτεύουσάν τῆς ἐλευθέρας ἐλληνικῆς χώρας, καὶ δι' αὐτῆς εἰς πλείστας μεγαλόπολεις τοῦ βασιλείου, ἦλθον καὶ ἐνεκατέστησαν ξένοι, ἡ ὁμογενεῖς ἐν ξένῃ βιώσαντες, καὶ μετ' αὐτῶν ἐνεκλιματίσθη ἀλλοία τις διέφορος ζωὴ, ἐπενεγκοῦσα τὴν πιθανὴν ἀλλοίωσιν τοῦ ἐθνικοῦ βίου, τὴν ἀκουσίαν, ὀλίγων ἀρχῆθεν, πλειοτέρων ἔπειτα, ἀπομίμησιν πρὸς τὴν ἀνετωτέραν καὶ μᾶλλον ἐλευθέριον κοινωνικὴν τροπὴν.

Οὕτως ἐν Ἑλλάδι, ἀνεπαισθήτως ἀρξάμενη, διετυπώθη εὐκρινέστερον σήμερον κοινωνικὴ τις διαφορὰ μεταξὺ τῶν ἀνετώτερον βιούντων καὶ τῶν τηρούντων ἀπαράλλακτον τὸν ἐθνικὸν χαρακτῆρα πολιτῶν. Ἡ διαφορὰ αὕτη τῶν ἀποτελούντων τὴν ἐλληνικὴν κοινωνίαν στοιχείων καταφαίνεται εὐτυχῶς τοσοῦτον σιωπηρὰ, ὥστε οὐδεὶς δυσοίωνος ἐξεδηλώθη ἀνταγωνισμὸς, οὐδεμία φατριαστικὴ πάλη ἐξεφόβισέ ποτε τὴν ἀρμονικὴν συμβίωσιν καὶ τὴν ἐσωτερικὴν τάξιν.

Τοῦτο μόνον καὶ ἀπλῶς ἐνδιαφέρει ἡμᾶς, πραγματευομένους τοῦ λαοῦ θρησκευτικὴν πρόληψιν:

Ἐν τῇ καλύβῃ τοῦ ἀγρότου ἡ λατρεία, καὶ ἐν τῇ ψυχῇ του ἡ πεποίθις εἰς τὸν Θεόν, διατηρεῖται ζωηρὰ, ἀδιάσειστος, ἡ αὐτὴ, μεθ' ἧς συνε-

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ φιλολογικῷ συλλόγῳ « Παρνασσῶ » κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς 23 Δεκεμβρίου 1876.

κράτησε κατὰ τοὺς σκοτεινοὺς τῆς δουλείας χρόνους καὶ μετέδωκε τοῖς ἐλευ-
θεροῖς ἡμῖν, ὁποῖαν παρέλαβε, τὴν πολύτιμον κληρονομίαν τοῦ χριστιανισμοῦ.

Εἰσέλθετε εἰς οἶονδ' ἄποτε ἐλληνικὸν χωρίον, κρούσατε τὴν θύραν οἷα δ' ἄ-
ποτε καλύβης κατὰ τὴν ἡμέραν τῶν Χριστουγέννων ἢ τῆς Ἀναστάσεως, καὶ
θὰ ἴδῃτε ἐκεῖ μετὰ τῆς ἐορτασίμου στολῆς, καὶ τὴν ἀπλὴν καὶ ἐκδηλωτι-
κὴν χαρὰν τῶν ἀνθρώπων ἐκείνων τῆς φύσεως καὶ τοῦ Θεοῦ, τὴν ὁποῖαν
γεννᾷ οὐχὶ ἡ ἐν τῇ ζωῇ εὐτυχία, ἀλλ' ἡ πεποίθησις καὶ ἡ ἀγία ἀγάπη.

Ἐξω τοῦ περιβόλου τῆς ἐκκλησίας των ἡ λευκὴ κυμανομένη ἐθνικὴ στο-
λὴ, τὸ ἄσμα καὶ ὁ συρτὸς τῆς πατρίδος, συγκινοῦσι μυχιαίτατα τὴν ψυχὴν,
διὰ τῆς μνήμης στρεφομένην ὀπίσω, εἰς ἀγνοτέραν καὶ ἡρωϊκὴν τοῦ ἔθνους
ἐποχὴν.

Ἡ ἀνυπόκριτος αὕτη, ἀλλ' ἐκδηλωτικὴ λατρεία, ἡ περιχαρὴς τῆς μορ-
φῆς ἔκφρασις, τῆς φλογέρας οἱ συμπαθεῖς τόνοι, ἡ ἐθνικὴ συγκίνησις καὶ ἡ
χαρὰ, ἡ παρακολουθοῦσα τὴν σεμνὴν καὶ θρησκευτικὴν αὐτὴν ἐορτὴν, δὲν
εἶνε σιωπηρά τίς καὶ πειστικὴ ἐκδήλωσις ὅτι τοῦ βίου τούτου τελειοποιήσιν
καὶ ἀπόρροϊαν θὰ ᾔχῃτο ὁ Ἕλλην τὴν διάπλασιν τοῦ καθύλου ἐθνικοῦ αὐ-
τοῦ βίου;

Ἀλλ' ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ ἀστοῦ ἐλλείπει ἡ ἐκδηλωτικὴ αὕτη χαρὰ καὶ ἡ
συγκίνησις. Οὐδαμοῦ ἐν ταῖς πόλεσι διετηρήθη πλέον ὁ θερμὸς ἐκεῖνος θρη-
σκευτικὸς ἐνθουσιασμός, καὶ ἡ ἡμέρα τῶν Χριστουγέννων ἢ τῆς Ἀναστάσεως
παρέρχεται παρ' ἡμῖν οὐχὶ καὶ ὡς πᾶσαι αἱ ἐορτάσιμοι λοιπαὶ ἡμέραι, ἀλλὰ
σιωπηλὴ καὶ μετὰ ψυχρότητος. Αἱ αἰθουσαι τῶν χορῶν δὲν ἀνοίγονται μετὰ
τοῦ φωλῆματος τῆς ἀγάπης εἰς εὐθυμὰ κ' ἐορτάσιμα χριστιανικὰ πλήθη, οὐ μὴν
ἀλλὰ καὶ τὴν εὐτυχίαν αὐτὴν δὲν δύνασαι νὰ εὐχρηθῇς εἰς τοὺς μᾶλλον προσ-
φιλεῖς σοι, κατὰ τὴν ὑψίστην αὐτὴν χριστιανικὴν ἐορτὴν· διότι ἡ πόλις σοὶ
ἀπλοῦται οἷον εἰς ἄπνουν καὶ πένθιμον κοιμητήριον, μὲ τὰς ὁδοὺς γυμνάς καὶ
τοὺς οἴκους κεκλεισμένους ἀσφαλῶς ἔσωθεν!

Ἐν γένει ἐν Ἑλλάδι κατέπεσεν ἀπελπιστικῶς ὁ θρησκευτικὸς ζῆλος. Ὁ
ἄριστος ἐκεῖνος ζῆλος ὁ συγκροτῶν τοὺς ἱερωτέρους δεσμούς τοῦ ἀνθρώπου, τὴν
οἰκογένειαν καὶ τὴν πατρίδα, ὁ συμφυῆς τῇ ὑπάρξει, κ' ἐπιρρωνύων τὴν εὐ-
τυχίαν μᾶλλον πεπολιτισμένων ἐθνῶν.

Ἡ πηγὴ ἴσως πολλῶν ἀτυχιῶν τῆς δυσμοίρου πατρίδος ἀνευρίσκεται εἰς
τὴν ἀπώλειαν τοῦ ἐθνικοῦ χαρακτῆρος. Ναί. Οὐδεὶς θὰ δυνήθῃ νὰ ἐξακρι-
βώσῃ ἐν Ἑλλάδι σήμερον ἴδιον ἐθνικὸν χαρακτῆρα, ὅποιος ἀμέσως ἐκδηλοῦ-
ται εἰς πᾶσαν ἄλλην ἐθνότητα, ἀπὸ τῆς καλύβης τοῦ χωρικοῦ μέχρι τοῦ με-
γάρου τοῦ πολίτου. Οὐδέποτε ἐζητήσαμεν νὰ πλάσωμεν ἐθνικὸν βίον, ἀρχὴν
πρώτην ἔχοντα τὰ πάτρια ἥθη καὶ τὰς παραδόσεις τοῦ ἀγνοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἐ-
μνήθημεν ξένας συνηθείας, ἀντικειμένους εἰς τὸ κλίμα ἡμῶν καὶ τὸν χαρα-
κτῆρα, καὶ οὕτως ἐμορφώσαμεν καχεκτικὸν ἐν τῇ πολιτείᾳ καὶ τῇ κοινω-
νίᾳ βίον.

Ἡ ἀδικοφιλία αὕτη πρὸς ὅ,τι ἱερὸν καὶ παρήγορον ἐλάτρευσεν ὁ ἄνθρωπος ἀπὸ τῆς πρώτης τῆς δημιουργίας ἡμέρας ἐκνευρίζει καὶ ἄλλας συμπαθεῖς τῆς ψυχῆς χορδὰς, τὴν φιλοξενίαν, τὴν τιμὴν, τὴν εἰλικρίνειαν. Τὴν φιλοξενίαν, ἣτις ἐχαρκακτήριζε τοὺς Ἑλληνας τῶν Ὀμηρικῶν χρόνων, ἀλλ' ἣτις ἐξόριστος πλέον κατέφυγεν εἰς τὴν καλύβην τοῦ χωρικοῦ, μὴ εὐροῦσα εἰς τοῦ πολίτου τὸ οἶκημα οὐδ' ἐλάχιστον χῶρον. Τὴν τιμὴν, τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα εἰς τὰς πόλεις ἡμῶν φέρει ἀπλῶς ἀναμνήσεις ἀνδρικωτέρων χρόνων, ἀφοῦ ὁ πολίτης μετέρχεται ὡς προσωπίδα τὴν φιλίαν ἢ τὴν ἐμπιστοσύνην ἀγαθοῦ οἰκοδεσπότου, ἵνα καλύψῃ ὑπὸ ταύτην τὰς εὐτελεστέρας τῆς ψυχῆς ὁρμὰς καὶ τὴν μᾶλλον ἀναιδῆ ἀπάθειαν. Τὴν εἰλικρίνειαν, πρὸς τὴν ὁποίαν ἐκλείσαμεν τέλος τὴν ψυχὴν, ἀκριβῶς τᾶναντία αἰσθανόμενοι ἢ μελετῶντες ἐκείνων, ἅτινα μειλίχιοι καὶ προσηνεῖς ὁμολογοῦμεν.

Ἀλλὰ παρέμεινεν εἰσέτι ἡ ἐθνικὴ ζωὴ, οἷονεὶ δειμαλέα καὶ φυγὰς. Ὅπου εἰσπνέει ἐλευθερωτέρα ἡ ψυχὴ τὸν ἄγνόν τοῦ βουνοῦ ἀέρα, ὅπου ἐγείρεται κατὰ τῆς χιόνος καὶ τῆς βροχῆς ἡ ἀπλῆ τοῦ ἀγρότου ξυλίνη καλύβη, ἐκεῖ ἀπλοῦται μεγαλοπρεπεστέρα τῆς φύσεως ἡ εἰκὼν, ἐπιβάλλεται εὐγλωττότερον τοῦ Θεοῦ τὸ μεγαλεῖον, ἐκεῖ ῥυθμίζει ὁ ἀπλοῦς Ἕλλην τὰ αἰσθήματα αὐτοῦ καὶ τὸν βίον, κατὰ τὰς ἀμέσους τῆς φύσεως ἐμπνεύσεις, κατὰ τῆς ἰδίας καρδίας τοὺς παλμούς.

Εἰσῆλθομεν εἰς τοῦ ἀγρότου Ἕλληνας τὴν πτωχικὴν οἰκίαν καὶ ἐκοιμήθημεν ὑπὸ τὴν ἀχυρίνην στέγην του, ἐπὶ τῆς ξηρᾶς ἀλλ' ὑγιεινῆς στρωμνῆς του. Ἐκ τοῦ ὀρνιθῶνός του ἐθυσίωσε τὰ ἐκλεκτότερα προϊόντα καὶ ὁ οἶνός του ἔρρευσεν ἀφειδῶς. Ἐκοιμήθη μετὰ τῆς συζύγου καὶ τῶν τέκνων του εἰς τὴν αὐλὴν, ἐγγὺς τῶν βοῶν καὶ τῶν προβάτων του, διότι τὴν καλύβην παρεχώρησεν ἡ φιλοξενία του εἰς τὸν ξένον. Τὸν παρηκολουθήσαμεν ἐν τῇ οἰκογενείᾳ του, ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, ἐν ταῖς πανηγύρεσι, καὶ ἠγαπήσαμεν τὸν ἄνθρωπον τοῦ ἀγροῦ, μὲ τὰ ἀπλᾶ ἦθη του, μὲ τὰς ἀγίας συνηθείας καὶ προλήψεις, ἀπὸ τῶν ὁποίων ὁρμώμενός τις δύνανται νὰ μελετήσῃ καὶ διδασθῇ πολλά.

Αἱ προλήψεις αὗται εἶνε ἡ ζῶσα ἱστορία τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ. Ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν μεταδιδόμεναι, ἀναλαμβάνουσι πολλαχθοῦ καὶ τρυφερωτέραν χροιάν ἢ μορφήν ζωηροτέραν, κατὰ τὴν φαντασίαν καὶ τελειοποίησιν τοῦ πνεύματος τῶν νεωτέρων. Πολλοὶ ἔχουσι τὴν ἀρχὴν εἰς ἀπώτατον σημεῖον χρόνου, τὸ ὅποτον οὐδ' οἱ γηραιότεροι ἐνθυμοῦνται, ἀλλὰ πᾶσαι ἐγεννήθησαν ἐξ αὐτοῦ τοῦ πατριαρχικοῦ καὶ τιμίου βίου, τὸν ὅποτον ἀδιάσειστον παρέλαβεν ὁ υἱὸς ἀπὸ τῶν πατέρων, καὶ ἀπαράλλακτον εἰς τοὺς ἀπογόνους του κληροδοτεῖ. Ὑπὸ πᾶσαν ἱερὰν τοιαύτην κληρονομίαν ἐκδηλοῦται μία ψυχολογικὴ ἀλήθεια, στερεὰ τις πεποίθησις καὶ πιστὸς χρωματισμὸς τοῦ ἰδίου χαρακτῆρος τῶν ἀνθρώπων ἐκείνων τοῦ ἀγροῦ.

Α'.

Δύο γείτονα τῆς Λακωνίας χωρία, κατὰ τὰ πρῶτα τῆς ἐθνικῆς ἀνεξαρτησίας ἔτη, ἤριζον ὡς πρὸς τὴν εὐλάβειαν καὶ τὸν θρησκευτικὸν ζῆλον. Οὕτων ἡμφισβήτουν, εἰς μᾶλλον ἀνέτους καιροὺς, οἱ Καλαρρῖται καὶ τὸ Συρράκον τῆς Ἡπείρου τὴν ἐμπορικὴν πίστιν καὶ τὸν πλοῦτον, ἀκριβῶς ὅπως ἐρίζουσιν ἀπὸ τῆς πρώτης τῆς δημιουργίας ἡμέρας ὠραῖαι γυναῖκες, ὅταν αἱ θύραι αὐτῶν γειτνιάζωσι πολύ. Ἡ γειτονία φυσικῶς, βλέπετε, συνεπύχεται τὴν διαμάχην, ἄλλ' ὡς πρὸς τὰς χώρας ἡ ἕρις αὕτη εὐτυχῶς λαμβάνεται ἀπὸ ὑψηλοτέρου σημείου καὶ καταλήγει εἰς πρακτικώτερον καὶ εὐτυχῆ σκοπόν.

Ἐν τοῖς χωρίοις τούτοις τῆς Λακωνίας φυσικὴ συνέπεια τοῦ θρησκευτικοῦ ἐνθουσιασμοῦ ὑπονέειται ἡ εὐζωία καὶ εὐεξία τῶν ἱερέων. Εἶνε φυσικὴ ἡ τυφλὴ ἀγάπη τῶν ἀληθῶν τοῦ Θεοῦ τέκνων πρὸς τοὺς μύστας καὶ λειτουργοὺς τοῦ ὑπερτάτου ὄντος. Ἀλλὰ τὸ διεγείρον τὴν ἀγανάκτησιν τοῦ χριστιανοῦ εἰς πᾶσαν ἱερὰν λειτουργίαν καὶ σχέσιν εἶνε, ὅτι πολλοὶ ἅγιοι πχτέρες ἐκμεταλλεύονται, ὡς μὴ ὥφеле, τῶν πιστῶν τὴν ἀφοσίωσιν πρὸς χρηματισμὸν, παραγνωρίζοντες τὴν ὑψίστην ἀποστολὴν των.

Ἐπιτραπήτω ἡ ἐλαχίστη παρέκθρασις ὅτι διέλαθεν ἡμᾶς πιθανῶς πονηροῦ πνεύματος πνοή, ἀλλ' ἐπικαλούμεθα μάρτυρα τῆς σκανδαλώδους ἰσως ταύτης εἰλικρινείας πᾶντα βδελυσσόμενον τὴν ἀγυρτεῖαν καὶ στηλιτεύοντα εὐθαρσῶς τὸ κακόν.

Ἐν τοῖς ἀδελφοῖς τούτοις χωρίοις ὁ θρησκευτικὸς ἀνταγωνισμὸς ἐξεδηλοῦτο κατὰ τὰς ἡμέρας μάλιστα τοῦ Πάσχα.

Εἰσέλθωμεν ἐπὶ μικρὸν εἰς τοὺς λευκοὺς καὶ κοσμίους αὐτῶν οἴκους, καὶ παρακολουθήσωμεν ἰδίᾳ ἀντιλήψει τὸν ἀπλοῦν βίον καὶ τὴν ἐσωτερικὴν τάξιν τῶν χωρικῶν.

Εἶνε ἡ ἡμέρα τοῦ Μεγάλου Σαββάτου. Ἐγένετο ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἡ πρώτη ἀνάστασις. Μὲ τὰ φύλλα τῆς δάφνης, τὴν ὁποίαν ἠγάσεν ὁ ἱερεὺς, θυμιᾷ ἡ οἰκοδέσποινα τὰς ἱερὰς εἰκόνας, καὶ καθαγιάζει καὶ αὕτη τὸν οἶκόν της καὶ τὰ τέκνα. Ὁ ῥωμαλέος, καίτοι πολὺς, κύριος τῆς καλύβης θυσιάζει τὸν ἄμνον, προετοιμάζων τὸ χαρμόσυνον τῆς ἀναστάσεως δεῖπνον. Εἰκοσαετὲς τοῦ ἀγροῦ παληκάρη ἐκ κορμοῦ λεπτοῦ δένδρου ξέει τὸν ὄβελόν ἐπιτηδείως, ἐνῶ αἱ νεώτεραι ἀδελφαί του, μὲ γυμνάς τὰς περικαλλεῖς ὠλένας, εὐθυμοὶ βάπτουσι τὰ κόκκινα ὡὰ τοῦ Πάσχα.

Ὑπὸ τὰς ἐφεστίους εἰκόνας τοῦ οἴκου ἀναρτῶνται αἱ λαμπάδες τῆς ἀναστάσεως, ἐκ κιτρίνου κηροῦ, ἐνῶ μικροτέρου μεγέθους ἄλλαι, διακρινόμεναι ἐπὶ τῇ λευκότητι καὶ τοῖς χρυσοῖς χρώματι, ποικίλλουσιν ἀληθῶς τὴν εὐλαδίᾳ αὐτὴν θέαν.

Ἐπίχαρι, δροσερὸν ζεῦγος, παιδίου ἑπταετοῦς καὶ πενταέτιδος παιδίσκης,

περιεργάζεται όλον αὐτὸν τὸν ἐπίφθονον πλοῦτον, καὶ ἐνηγκαλισμένον καὶ τρελλὸν πηδᾷ ἀπὸ τοῦ σφαζομένου ἄμνου εἰς τὰς χρυσᾶς λαμπάδας, ἀπὸ τῶν βαπτομένων ὧν εἰς τὰ καινουργῆ πέδιλα.

Τίς δὲν ἐνθυμεῖται συμπαθῶς τὴν χρυστὴν αὐτὴν ἡλικίαν τῆς ζωῆς!

Ἐπὶ τοῦ τοίχου διορᾶται κεκαλυμμένη ἐορτάσιμος στολή. Ἀνασύρωμεν τὴν καλύπτραν. Εἶναι διαφανῆς καὶ χρυσοῖς πεποικιλμένη κοσμήμασιν ἡ νυμφικὴ ἐσθῆς τῆς μεγαλειτέρας τοῦ οἴκου κόρης, ἐπιζήλου νύμφης, ἥτις αὔριον θὰ φέρῃ εἰς τὸν μνηστῆρά της ἐράστμιον σῶμα, δροσερὰν ψυχὴν καὶ χίλια πρόβατα προῖκα.

Τὰ γείτονα ταῦτα εὐτυχῇ χωρία ἀρχαία ξυλίνη γέφυρα ἀδελφώνει. Ἄνωθεν, ἐκ δεξιῶν, ἐγείρεται ἡ κατὰφυτος ῥάχis μεγαλοπρεποῦς βουνοῦ, καὶ ἀριστερόθεν κελαρύζει γηραίου χειμάρρου τὸ νερόν. Δροτερὰ ὀρεινὴ αὔρα, ἀρωματιζομένη ἐκ τοῦ θύσου τοῦ βουνοῦ, δωρεῖται εἰς τοὺς πνεύμονας ἐλευθερωτέραν πνοήν, καὶ ἐπιρρωνύει τῆς ψυχῆς τὴν δύναμιν.

Ἐρυθρά που, καὶ που χρυσᾶ νεφύδρια ἀποκρύπτουσι τοῦ δύνοντος ἡλίου τὴν λάμψιν. Ἀληθῶς τοιαύτη θελκτικὴ ἐσπέρα ὠρίσθη ν' ἀγγεῖλῃ τὴν ἡμέραν τὴν μεγάλην τῆς Ἀναστάσεως τῆς ἀνθρωπότητος ὅλης!

Εἰς πᾶσαν αὐλὴν ἐκάστης χωρικῆς οἰκίας τὰ παληκάρια τοῦ χωρίου αὐτοῦ κτενίζουσι θυμειδεῖς ἵππους, καὶ προσκαρμύζουσι ζωηροῦ χρωματισμοῦ ἐρίππια. Εἰς ἀναρχτῆς μόλις δαμάζει τοῦ ἀγρίου ἵππου τοῦ τὴν ὁρμὴν, ἐνῶ ἄλλος ἀπωτέρω ἐγκαυχᾶται ἐπὶ τῇ ῥωμαλεότητι καὶ τῇ εὐστροφίᾳ τοῦ ἰδίου.

Εἶνε τοῦ γαμβροῦ ἡ συνοδεία. Μετὰ τὸ φίλημα τῆς ἀγάπης θὰ κεντήσουν τοὺς ἵππους, καὶ ἡ ἄλλη τοῦ ἄλλου χωρίου νυμφικὴ συντροφία, θέλει ἐορτάσει μετ' αὐτῶν τὸ Πάτχκα, θέλει τελέσει τὴν χαρὰν τὴν ἀληθῆ.

— Ἀλλὰ βλέπω καὶ νυκτόνει, ἔλεγεν εἰς τὰ παληκάρια τοῦ χωρίου δασυγένειος καὶ λευκὸς γέρων, θεώμενος τοῦ πρώτου ἄστρου τῆς ἐσπέρας τὴν ἀνατολήν. Ἐὰν καὶ ἀπόψε ἀποκοιμηθῇ ὁ ἅγιος πατέρας, δὲν εἰξεύρω πλέον ἂν θὰ μᾶς δώσῃ ἡ γῆ αὔριον καὶ αὐτὸν τῆς ἡμέρας τὸν ἄρτον.

— Ναι, ἐνθυμοῦμαι, ἀπήντησεν ἡλιοκαῆς εὖρωστος χωρικός, ὅτι πρὸ δύο ἐτῶν μᾶς προλαμβάνει εἰς τὴν ἀνάστασιν ἡ ἐκκλησία τῶν γειτόνων μας. Πέρυσιν ὁ ἱερεὺς, φοβούμενος μὴ βραδύνη καὶ πάλιν ἡ κωδωνοκρουσία μας, ἔστειλε τὸν ταχύτερον παῖδα τοῦ χωρίου νὰ σημάνη μίαν ὥραν ἐνωρίτερα. Τὸ παιδί αὐτὸ ἀπεπλανήθη εἰς τὸν δρόμον, καθ' ἣν στιγμὴν εἰς τὴν σιωπὴν τοῦ μεσονυκτίου ἤκούετο ὁ μονότονος ἦχος τοῦ γειτονικοῦ κώδωνος.

— Τί νὰ σᾶς εἰπῶ, προσέθηκε τρίτος. Ὁ Θεὸς ἀγαπᾷ τὸ ἄλλο χωρίον περισσότερον, φαίνεται. Ὅταν ἔρχωνται πολλὰ προσκόμματα εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν μιᾶς ἐπιθυμίας, ἐγὼ σκέπτομαι ὅτι εἶνε ἐναντίος ὁ Θεός, διότι τὴν τύχην ποτέ μου δὲν ἐπίστευσα. Πρὸ δύο ἐτῶν ἠσθένησε τὴν τελευταίαν ὥραν ὁ ἱερεὺς μας, καὶ ἕως οὗ τὸν ἀντικαταστήσωμεν, μᾶς ἐπρόλαβεν ὁ κώδων τῆς ἀπέναντι ἐκκλησίας. Πέρυσι, διὰ νὰ μὴ σημάνωμεν πρῶτοι ἡμεῖς

τὴν ἀνάστασιν, ἀπεκοιμήθη ὁ παῖς. Δὲν μᾶς ἀγαπᾷ ὁ Θεὸς πλέον, εἶνε ἡ ἰδέα μου.

— Ἐγὼ νομίζω, ἐπέμενεν ἄλλος, ὅτι εἶνε κακὸς λειτουργὸς τοῦ Ὑψίστου ὁ ἱερεὺς, τὸν ὁποῖον ἔχομεν. Καμμίαν δὲν ἔχω ἀμφιβολίαν ὅτι ὁ Θεὸς δὲν προσδέχεται τὰς εὐχὰς του, διότι κακοῦ λειτουργοῦ ἱερείας δὲν ἀκούει βέβαια ὁ Θεός. Ἐκ τούτου προέρχεται ἡ δυστυχία τοῦ χωρίου μας, ὁ κακὸς θάνατος, καὶ ἡ καταστροφή τῶν προβάτων μας. Ἡ ψυχὴ μου καὶ ἡ ἰδική σας γνωρίζει πόσον τὸ χωρίον μας ἀγαπᾷ τὸν Θεόν. Διατί νὰ μὴ ἀγαπᾷ ὁ Θεὸς εὐσεβεῖς ἀνθρώπους;

Τὴν στιγμὴν ἐκείνην, θερμανθεὶς ἐκ τῆς ζηλοτυπίας καὶ τῆς ἡλικίας του, ἀγέρωχος, ὠραῖος χωρικός,

— Μὴ χάνεσθε, τοῖς εἶπε, καὶ οὔτε ὁ ἱερεὺς μας εἶνε κακὸς λειτουργός, οὐδ' ὁ Θεὸς ἀγαπᾷ τὸ ἄλλο χωρίον περισσότερον. Μόνοι ἡμεῖς εἴμεθα ἄξιοι τῆς τύχης μας. Θὰ τὸ ἰδῇτε ἀπόψε.

Καὶ ταχὺς, ἐλαφρὸς, μὲ πλήρη πεποίθησιν εἰς ἑαυτὸν, ἀπῆλθεν ἵνα διαμείνῃ ἐν τῷ περιβόλῳ τῆς ἐκκλησίας εὐτυχῆς ὅτι αὐτὸς, ταχὺς κινῶν τοῦ ἱεροῦ κώδωνος τὴν ἀλυσσον, θὰ φέρῃ τὸ προσεχές ἔτος τὴν εὐτυχίαν μετὰ τῆς εὐλογίας τοῦ Θεοῦ εἰς τὸ χωρίον του.

Ἄλλ' ἐν τῷ συναρπαζομένῳ ὑπὸ τῆς θρησκευτικῆς ἀντιζηλίας πλήθει ἐκείνῳ, παρίδομεν τὸ ὠραιότερον καὶ ἐρασμιώτερον παληκάρι, τοῦ ὁποίου ὁμως ἡ λυπηρὰ σιωπὴ καὶ ἡ ἀπεγνωσμένη ὄψις ἐμαρτύρει βαρεῖαν ὀδύνην τῆς ψυχῆς, ἀσυνήθη εἰς τοὺς ἀνθρώπους αὐτοὺς τῆς φύσεως.

Μόλις ἠγέρθη κ' ἔφυγεν ὁ σύντροφός του, προάγγελος μελλούσης εὐτυχίας, ἠγέρθη αἶφνης καὶ αὐτὸς, γελῶν πικρῶς καὶ μὲ πικρὰν ἀπόφασιν εἶπε:

— Καὶ ἐγὼ σὰς βεβαιῶ, ὅτι ἀγαπᾷ τὸ χωρίον μας ὁ Θεός. Θὰ ἰδῇτε ὅτι ἀπόψε οὐδὲ τὴν αὐγὴν θὰ σημάνῃ τὴν ἀνάστασιν ἡ γειτονικὴ ἐκκλησία.

Καὶ ἔτρεξε πρὸς τὸ ἀπέναντι χωρίον.

Τί μελετᾷ ὁ ἀπλοῦς αὐτὸς ἄνθρωπος καὶ ἐλάλητε τόσῳ πικρῶς; Αἰσθάνονται λοιπὸν τὴν κακίαν καὶ οἱ βιοῦντες ἐγγύτατα ἐκεῖ τῇ φύσει, ἄνθρωποι τοῦ ἀγροῦ;

Οἱμοι! ἡ ψυχὴ τοῦ ἀνθρώπου, εἰς τὰ ἄδυτα αὐτῆς σκότη, εἰς τὰς ἐμφύτους ἡμῖν ἀδυναμίας, εἶνε πανταχοῦ ἡ αὐτή.

Β'.

Εἰς τοῦ μεσονυχτίου τὴν σιωπὴν ἀκούεται ἡ πρώτη τῆς πιστόλας βοή. Δεύτερος πυροβολισμὸς ἀνταποκρίνεται ἀπέναντι, καὶ ἀδελφωμένοι καὶ κατηνικοί προαγγέλλουσι τὴν χαρμόσυνον ἐορτήν.

Τὸ ἀγροτικὸν τοῦτο ἔθιμον, τὸ ἀριθμοῦν τίς οἶδε ἐτῶν πόσων ἀναμνήσεις, καὶ ἀναμνησκὸν ποίαν ποιητικὴν κ' εὐφάνταστον ἀρχὴν, διεσώθη μέχρις ἡμῶν καὶ εἰς τὰς πόλεις, ἀλλὰ νεκρὸν καὶ ἄχαρι.

Ὁ καθόλου ἡμῶν βίος καὶ αἱ ἄλλοιαι συνήθειαι συνεπάγονται φυσικῶς τὴν ψυχρότητα καὶ δίδουσιν ὥχρον χρωματισμὸν εἰς ἔθιμα, τὰ ὅποια ὑποδέχεται τις ἐνθουσιωδῶς εἰς τὴν ἐξοχὴν, ὡς ἐκπηγάζοντα ἐξ αὐτοῦ τοῦ ἐγχωρίου ἐκεῖ βίου.

Τοὺς πρώτους πυροβολισμοὺς ἠκολούθησεν ὁ κώδων τῆς ἐκκλησίας, καλῶν τοὺς χωρικοὺς εἰς τὴν λειτουργίαν τῆς ἀναστάσεως. Ἡ μυστηριώδης ἐκείνη ὥρα, καθ' ἣν ἀνοίγουσιν οἱ νοοὶ τὰς θύρας εἰς τὰ ἐορτάσιμα χριστιανικὰ πλήθη, ἐγκλείει ἀνεκκλήτητον γόητρον. Στρέψατε ἐπὶ μικρὸν διὰ τῆς μνήμης πρὸς τὴν παιδικὴν ὑμῶν ἡλικίαν. Αἱ ἐντυπώσεις διατηροῦνται ζωηραί. Ἀνοίγοντες βεβαρυμένα ἐκ τοῦ γλυκεροῦ ἔτι ὕπνου τὰ ὄμματα ἐνώπιον τοσούτου πλήθους, τόσων φώτων, τόσης χαρᾶς, ἐνομίσατε ὅτι ἐξακολουθεῖ τῆς νυκτὸς τὸ ὥραϊον ὄνειρον, ἀλλ' ὄνειρον, τὸ ὅποῖον σὰς ἔφερε καινουργῇ, κομψὴν ἐνδυμασίαν, χρυσὴν λαμπάδα καὶ κόκκινον ὠόν.

Ἰδού· ἐντὸς τοῦ περιόλου τῆς χωρικῆς ἐκκλησίας, ὑπὸ τὰ λαμπρὰ τοῦ μεσονυκτίου ἄστρα, συνωθοῦνται τὰ πλήθη τῶν χωρικῶν. Ὁ ἱερεὺς μεταδίδει τὸ ἅγιον φῶς. Ἀπλετος λαμπηδὼν διακυμαίνεται, ἀλλὰ καὶ ἁγία τις χαρὰ ἱλαρύνει μετὰ τῆς ψυχῆς τὸ πρόσωπον πάντων.

Μετὰ τὴν ἀνάστασιν τοῦ Χριστοῦ ἐπακολουθεῖ τὸ *φίλημα τῆς ἀγάπης*. *

Μετέδωκεν ἡμῖν ἡ παράδοσις ὅτι ἀγαθὸς τις αὐτοκράτωρ, ἀγαπῶν ἀληθῶς τὸν λαόν του, ὅσον ἡγάπα καὶ τὸν Θεόν, κατησπάζετο ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ Πάσχα εἰς τὴν αὐλὴν τῆς μητροπόλεως ἀδελφικώτατα πάντα χριστιανὸν ἀδελφόν, ἀπὸ τοῦ πρώτου Συμβούλου τῆς Αὐλῆς μέχρι τοῦ τελευταίου χειρώνακτος. Προσέθηκεν ἡ καλλίστη αὕτη παράδοσις ὅτι δὲν ἀπηξίωσεν ἡ μεγαλειότης του ν' ἀποστρέψῃ ἀπὸ τῶν γυναικῶν αὐτῶν ἔτι τὰ χριστιανικὰ χεῖλη του. Ἀλλὰ σεμνότυφός τις ἀριστοκράτης, ἥτις ἡγάπα—ὑπονοοῦμεν—ἐν κρυπτῷ μᾶλλον τοιαύτας φιλοφρονήσεις, καὶ τῆς ὁποίας ἡ καλλονὴ ἦτο πολλῷ θελκτικωτέρα τῆς ἀπαστραπτούσης ἐστῆτος, καθ' ἣν στιγμὴν ἐστράφη πρὸς αὐτὴν ὁ αὐτοκράτωρ, ὁπισθοχώρησε καταβιβάσασα τοὺς ὀφθαλμούς.

— Καλή μου Κυρία, τῇ εἶπε, εἶνε τὸ *φίλημα τῆς ἀγάπης* αὐτό.

Ἀλλ' ἀγνοοῦμεν—διότι σιωπᾷ ἡ παράδοσις—ἂν ὁ χριστιανικὸς αὐτὸς βασιλεὺς ἐξέφρασε διφορουμένην ἀλήθειαν.

Ἐπίσης ἀγνοοῦμεν ἂν εἰς τὸ χωρίον αὐτὸ ἡσπάζοντο καὶ τὰς γυναῖκας. Εἶνε ἀπλῶς ἰδία πεποίθησις ὅτι τὸ φίλημα τῆς ἀγάπης, ἐν τῇ θρησκευτικῇ ἐκείνῃ τῆς ψυχῆς κατανύξει, ἡδύνατο ἴσως νὰ στραφῇ, χωρὶς νὰ ἐρυθρίσῃ τῆς κόρης ἢ παρεια, πρὸς ὅλους ἐν γένει τοὺς ἐν Χριστῷ ἀδελφοὺς ἡμῶν. Τὸ φίλημα εἶνε τὸ μῦρον τῆς ἀγάπης, τὸ δὲ ἀδελφικώτατον παράγγελμα, τὸ ὅποῖον διὰ τοῦ Εὐαγγελίου κληροδοτεῖ ἡμῖν ὁ Χριστὸς συμπεριλαμβάνεται εἰς τοῦτο: «Ἀγαπᾶτε ἀλλήλους.»

* Τὸ φίλημα τῆς ἀγάπης ἀνταλλάσσεται κατὰ τὴν δευτέραν ἀνάστασιν, τὴν ἡμέραν τῆς Κυριακῆς, καὶ οὐχὶ ὅτε ἡμεῖς, ἐν τῇ ἐλευθερίᾳ τῆς ἀφηγήσεως, μνημονεύομεν.

· Ἐν τῇ ζωηρᾷ ἐκείνῃ εὐφροσύνῃ διαχύσει, διήλθεν ἀσθμαίνων τὰ πλήθη καὶ ἔττη μέσῳ αὐτῶν ὁ χωρικός, ἀπὸ τοῦ ὁποίου πρὸ μικροῦ ἐχωρίσθημεν.

— Σὺς εἶπα ἐγὼ, εἶπεν, ὅτι οὐδὲ τὴν αὐγὴν θὰ κάμῃ τὸ ἄλλο χωρίον ἀνίστασιν.

Ἀληθῶς ἀπὸ τῆς ἄλλης ἐκκλησίας δὲν εἶχεν ἔτι ἀκουσθῇ ὁ νυκτερινὸς κώδων.

Συνωθούμενοι ἐντὸς τοῦ προαυλίου οἱ χωρικοί, ἔψαυον κ' ἐκίνουν ἀλληλοδιαδόχως τὴν ἄλυσσον τοῦ κώδωνος, ἀλλὰ καὶ τοι αὐτοῦ δονουμένου οὐδεμία ἠκούετο φωνή.

Ἐλεγέ τις τοῦ χωρίου γρχῖα ὅτι κακὸν ὄνειρον τῇ ἀνήγγειλε τὴν μέλλουσαν αὐτὴν δυστυχίαν. Μελανὸν καὶ πελώριον φάντασμα, μὲ μεγάλα πτερὰ εἶδεν ὅτι ἐξῆλθεν ἀπὸ τοῦ κωδωνοστασίου τῆς ἐκκλησίας, καὶ περιερχόμενον καὶ συμπραχσῦρον μετέβαλεν εἰς σιωπηλὸν κοιμητήριον τὸ χωρίον, ἀπειρος δὲ χορὸς φοδερῶν δαιμόνων ἐπέχαιρεν ἐπὶ τῇ καταστροφῇ, ἀπαίσιος καὶ ὡς ἐν ἐορτῇ ὀρχούμενος.

Ἀλλὰ τις περίτρομος χωρικὴ διηγεῖτο εἰς τὰ ὑπὸ τῆς γενικῆς ταραχῆς συμπραχσυρόμενα πλήθη, ὅτι εἰς τῆς νυκτὸς τὴν ἀνταύγειαν εἶδε, καὶ πάντας ἐκεῖ ἔπεισεν, ὅτι ὑπεράνθρωπος μόλις ὁρατὴ χεὶρ ἐκράτει μετὰ πεισμονῆς τὴν γλῶσσαν τοῦ κώδωνος.

Καὶ πλάττουσαι, ἐν πεποιθήσει ἐπίστευον αἱ μέγαιραι τοῦ χωρίου.

Εἰς τὰς χαράδρας τῶν βουνῶν, εἰς τὰ σκιερὰ καὶ ἄγρια τοῦ ἀγροῦ κατοικητήρια, ἐπιβαλλομένη μᾶλλον μυστηριωδῶς ἢ ἐξωτερικῇ φύσει εἰς τὴν σκοτεινὴν τοῦ χωρικοῦ φαντασίαν, γεννᾷ τὴν δεισιδαιμόνα αὐτὴν ῥοπὴν, δημιουργοῦντος καὶ φανταζομένου τοῦ ἀπλοῦ, ὅταν ἀδυνατῇ νὰ μελετήσῃ βαθύτερα καὶ ἀνεύρῃ τὴν ἀληθῆ αἰτίαν.

Οὕτως εἰ ἄτελής, ἀλλὰ δημιουργὸς ἀγροτικὴ διάνοια, σκοτιζομένη ὑπὸ τῶν προλήψεων, περιβάλλει τὴν ὑψηλὴν τοῦ Χριστοῦ θρησκείαν μὲ τὰ ῥάκη πολλαχοῦ τοῦ πένητος!

Μόλις εἰς τῆς ὑποφωσκούσης αὐγῆς τὸ λυκόφως ἠδυνήθησαν νὰ παρατηρήσωσιν ὅτι τοῦ κώδωνος ἡ γλῶσσα ἦτο λευκή.

Ἀλλὰ μήτοι καὶ τοῦτο δὲν ἐγέννησε τῆς ταραχώδους φαντασίας των θορυβώδη πλάσματα, ὑπερφυῶν ὄντων μυστηριώδεις ἐμφανίσεις;

Ἀλλοίμονον εἰς τὴν κοινωνίαν ἐκείνην τῶν ἀνθρώπων, οἵτινες ἀπὸ γεννεᾶς εἰς γεννεάν παραλαμβάνουσι τυφλὸν νοῦν καὶ κρίσιν ἐλλειπῇ.

Ἀλλὰ τοῦ κώδωνος ἡ δυσεξήγητος σιωπὴ ἦτο ἀπλουστάτη φυσικὴ αἰτία. Ἡ γλῶσσά του, περιβληθεῖσα μὲ παχὺ βράμβακος στρώμα, ἠδύνατο νὰ αἰωρῆται, ἀλλ' οὐχὶ καὶ νὰ ἤχῃ.

Ἐφαιδρύνθησαν ὅλοι κ' ἐτέλεσαν πρωῒνοι πλέον τῆς ἀναστάσεως τὴν ἱεροτελεστείαν. Ἀλλ' ὁ ἱερεὺς, εἰς ἐκ τῶν καπήλων ἀτυχῶς τοῦ θρησκευτικοῦ ἐπαγγέλματος, τοῦ ὁποίου τὸ ἄμεσον προγενέστερον βιοποριστικὸν ἔργον οὐ-

δόλως ἀπίθανον ὅτι ἦτο τὸ τοῦ κρεοπώλου *, τοῖς ὑπηγόρευσε σκοτεινὴν καὶ ἥκιστα εὐαγγελικὴν εὐχὴν κατὰ τοῦ ἐχθροῦ τοῦ χωρίου, ὅστις ἐτόλμησε, περιτυλίσσων τοῦ κώδωνος τὴν γλῶσσαν, νὰ παῖξῃ μὲ τὴν πίστιν, καὶ νὰ ἐκδικηθῇ μὲ τῆς ψυχικῆς ἡσυχίας τοσούτων ἀνθρώπων τὸν κλονισμόν.

Καλῶς· ἀλλ' ὁ ἱερεὺς, τὸν ὁποῖον ἡ θρησκευτικὴ ἡμῶν ἀνάγκη ἔταξε λειτουργὸν καὶ ἀντιπαραστάτην τοῦ Θεοῦ, ἂν ἡδύνατο νὰ ἐννοῇ σαφῶς ὅ,τι ἀναγινώσκει, εἰς πᾶσαν σελίδα τοῦ Εὐαγγελίου ἤθελε διδασχθῇ ὅτι ὀφείλει νὰ συγχωρῇ καὶ οὐχὶ νὰ καταρᾶται!

Νὰ συγχωρῇ, ἀλλ' οὐχὶ ὅπως ἐδωρεῖτο τὴν συγγνώμην ὁ ἅγιος τῆς Δύσεως ποιμενάρχης. Ἄν εὐτυχῶς κατέπεσε τῆς ἱεροκρατείας ἡ πανίσχυρος ὁρμὴ, σήμερον ὅμως ἔτι, ἐν αὐταῖς ταῖς πρωτευούσαις καὶ μεγαλουπόλεσιν, ὑπὸ τὸ φόβητρον τῆς θείας ὀργῆς, ἐπιβάλλεται ἀτυχῶς ἀκόμη τὸ ῥάσον τοῦ ἱερέως καὶ διασύρει εἰς τὰς ὁδοὺς τὴν θρησκευτικὴν ἀξιοπρέπειαν.

Τί ἀναμένετε ἀπὸ τοῦ λειτουργοῦ τοῦ Θεοῦ, ὁπότεν ἡ ἀμάθεια συνοδευμένη ὑπὸ τῆς πενίας, τυφλοῖ τὸν νοῦν καὶ παιδαγωγεῖ, ἂν δύναταί ποτε νὰ παιδαγωγήσῃ, ἀτυχῶς τὴν καρδίαν;

Ἡ ἀξιοπρέπεια καὶ ἡ ἀτομικὴ συναίσθησις τοῦ ἱερέως, συγκρατεῖ παρὰ τῷ ἀπλουστέρῳ λαῷ τὸν θρησκευτικὸν ζῆλον, καὶ τοῦ λαοῦ πάντοτε ἀπόρροια δημιουργεῖται ὁ καθόλου κοινωνικὸς βίος τῶν ἐθνῶν.

Ἰδού· ὁ ἱερεὺς καταρᾶται. Ὁ ἀπλοῦς ἀγρότης, ἡ ἀμαθὴς γυνὴ, παραλαμβάνουσι τυφλῶς, διότι τυφλῶς ἀκολουθοῦσι τὰ ῥήματά του, ὡς ἀνεξάλειπτον κανόνα τοῦ βίου τὴν ἀράν, καὶ πταῖον καταρῶνται καὶ αὐτοὶ ἀπαισίως τὸ ἄθῳον καὶ εὐμάλακτον τὴν ψυχὴν παιδίον.

Τὸ παιδίον αὐτὸ ἔχει ἑνάυλον ἔτι εἰς τὰ ὦτα, καὶ οὐδέποτε λησμονεῖ τῆς πρώτης ἡλικίας τὰς ἐντυπώσεις.

Καὶ οὕτως μὲ κακοὺς ἱερεῖς, μορφοῦμεν κακὴν κοινωνίαν.

Ὁ ποιμενάρχης τοῦ χωρίου, μετὰ τῆς ἱερατικῆς του ἔτι στολῆς, διὰ τῆς χειρὸς περικλείων τὸ Εὐαγγέλιον, καὶ ἀνεγείρων διὰ τῆς ἐτέρας τὴν λαμπάδα, ἐφώνησεν, ὑψῶν ἄνω τὸ βλέμμα:

— Ὡς σβύνει, Θεέ μου, ἡ λαμπὰς αὐτὴ, ὁμοίως νὰ σβύσῃ καὶ ἡ ζωὴ τοῦ ἱεροσύλου ἐχθροῦ τοῦ χωρίου.

Καὶ ἄπτων ἔσβυε τρεῖς τὸ κηρίον.

Παταγωδῶς ἐπανελήφθη διὰ τοσούτων χριστιανικῶν χειλέων ἡ σκοτεινὴ αὕτη εὐχὴ, καθ' ἣν ἡμέραν ἐτελεῖτο ἡ ἀνάμνησις τῆς μεγάλης τῆς ἀνθρω-

* Ἐν θέρει τοῦ 1872 διετρίβομεν ἐν Αἰγίνῃ, ὅπου καὶ παρέστημεν ἐν τῇ χειροτονίᾳ, διὰ χρόνου πρῶτον καὶ ἱερέως κατόπιν, ἀγαθοῦ τινος τῆς ἀγορᾶς ἀνθρώπου, ἀπὸ τοῦ ὁποίου οἱ ἐγγύριοι πρὸ ἔτους μόλις ἡγόραζον παχύτατον κρέας τὴν ἡμέραν, τὴν δὲ νύκτα συνευθύνουν καὶ ἔπινον μετ' αὐτοῦ.

Κατερχόμεθα μέχρι τῆς λεπτομερείας ταύτης, τὴν ὁποίαν ἰδίᾳ ἀντιλήψαι ἀναγράφομεν, ἵνα μὴ τις κακίσῃ ἡμᾶς οἶονεῖ ἐκτρεπομένους.

πότητος Ἀναστάσεως, καὶ καθ' ἣν ὁ Θεὸς κληροδοτήσας ἡμῖν τὴν ἀγάπην, συνεχώρει ἐπὶ τοῦ σταυροῦ τοὺς ἐχθροὺς του !

Διηγοῦνται ὅτι πρὶν ἐορτάσωσι νέον Πάσχα τὰ γείτονα ταῦτα τῆς Λακωνίας χωρία, ἀπέθνησκεν ἐκ δεινοῦ θανάτου τὸ ἀκμαιότερον παληκάρι, συγκαταοὺν εἰς τὰς ὑστάτας τῆς νεότητός του στιγμὰς τὴν θλιβερωτέραν τῆς ζωῆς του ἀνάμνησιν.

Ἦτο ὁ ἱερόσυλος τῆς γειτονικῆς ἐκκλησίας ἐχθρὸς, ὅστις, κύπτων ὑπὸ τῆς ἰδίας συνειδήσεως τοὺς διωγμοὺς, δὲν ἠδυνήθη ν' ἀντιστῇ εἰς τὸν μαρασμόν, ὅστις τῷ ἔφερε τὸν θάνατον.

Εἶνε ὁ χωρικός, μεθ' οὗ ἐν τῇ διηγῇ συνηντήθημεν, ὁ ὑπὸ σιωπὴν θλιβεράν ὑποκρύπτων δυστυχοῦς ψυχῆς σκοτεινοὺς διαλογισμούς.

Τὴν ὑστάτην τοῦ θανάτου του ὥραν ὡμολόγησεν ὅτι ἐζήτησε νὰ παρασκευάσῃ τοῦ γείτονος χωρίου τὴν δυστυχίαν, ἐκδικούμενος τὴν ἄρνησιν σκληροῦ πατρὸς χωρικῆς ἐρασμίας, πρὸς τὴν ὁποίαν ἠσθάνετο φερομένην συμπαθέστατα τὴν νεότητά του.

Ἡ τρυφερὰ αὕτη χωρικὴ κατὰ τὸ τελευταῖον Πάσχα ἴδομεν ὅτι ἔφερεν εἰς τὸν μνηστῆρά της τὸ μᾶλλον ἐπίχαρι σῶμα καὶ τὴν πλουσιωτέραν τοῦ χωρίου προίκα.

Ἡ ἀγροτικὴ αὕτη πρόληψις μαρτυρεῖ σαφῶς τὴν ἀκλόνητον πεποίθησιν τῶν ἀπλῶν τοῦ χωρίου ἀνθρώπων, ἐξαρτώντων πᾶσαν τῆς ζωῆς αὐτῶν εὐτυχίαν ἀπὸ τῆς θρησκείας.

Ἡ εὐφορία τῆς γῆς καὶ ἡ εὐεξία τοῦ σώματος, τοῦ οἴκου ἡ ἀρθρονία τῶν ἀγαθῶν καὶ ἡ ψυχικὴ ἡσυχία, πάνθ' ὅσα δύναται νὰ εὐχηθῇ καὶ ἀπολαύσῃ ὁ ἄνθρωπος, ἐπιστέφουσι τοῦ χωρίου ἐκείνου τὴν εὐλαβῆ προθυμίαν, τοῦ οὐοίου ἡγήσει πρῶτος ὁ κώδων τῆς Ἀναστάσεως.

Εἶνέ τις μικρὰ κοινωνικὴ μελέτη ἡ πεποίθησις αὕτη ἡ ἀγία, ὅποτε τις ὁρμώμενος ἐκ τῆς ἀρχῆς καταλήξῃ εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν πρακτικῶν ἀποτελεσμάτων.

Ὁ θρησκευτικὸς ἐκεῖνος ἀνταγωνισμὸς φυσικῶς συνεπάγεται τὴν βελτίωσιν τῶν ψυχῶν, προθυμουμένων πάντων εἰς τὴν ἐκτέλεσιν χριστιανικῶν ἔργων καὶ τὴν καταπράυνσιν τῶν παθῶν. Ἐξαγνίζων τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ὁ ἀπλοῦς ἀγρότης, ἀνοίγων αὐτὴν εἰς τὴν ἀγάπην τῶν ἀδελφῶν, δωρούμενος τὴν φιλοξενίαν εἰς τὸν ξένον, ἐλεῶν διὰ τοῦ ὀβολοῦ τῆς χήρας τὸν πενέστερον αὐτοῦ, ἐπτελεῖ τόσας εὐαγγελικὰς ἀρετὰς καὶ φέρει τὴν εὐλογίαν τοῦ Θεοῦ μετὰ τῆς εὐτυχίας εἰς τὸ χωρίον του.

Τὸ μεγαλεῖον τοῦ Θεοῦ ἐπιβάλλεται διαφόρως κατὰ τὴν διάφορον κοινωνικὴν ἀνάπτυξιν. Ἐὰν ὁ βιῶν ἐν τῇ πόλει ἀκολουθεῖ τὴν ἀρετὴν, ἀπλῶς

ὡς τύπον τῆς τελειοποιήσεως καὶ τοῦ προορισμοῦ τοῦ ἀνθρώπου, ὁ ἀμαθὴς χωρικός καθιστᾶται ἐνάρετος ἐκ φόβου μόνον πρὸς τὸν Θεόν.

Εὐχρηθῶμεν νὰ παρακολουθῇ ὁ φόβος αὐτὸς τὴν ζωὴν του, ἐφ' ὅσον τὸν τυφλοῖ τὸ σκότος τοῦ νοός. Οὐδεὶς ποτε ἐσκέφθη νὰ τὸν παιδαγωγήσῃ, τὸ σχολεῖον τῷ εἶνε ἀγνωστον, ὁ διδάσκαλός του εἶνε καὶ αὐτὸς ἀμαθὴς τις ἱερεὺς. Μὲ τὰς προλήψεις του ἱερὰν κληρονομίαν, καὶ τὸν Θεόν του, ὅσον δὴποτε σκοτεινῶς καὶ ἂν τὸν ἐννοῇ, ἐγκόλπιον σεπτὸν, παιδαγωγεῖ αὐτὸς ἑαυτὸν, αἰσθάνεται ἀπαρβίχστον τὴν τιμὴν του, καὶ προσφέρει τὴν φιλοξενίαν του ὡς καθήκον κοινωνικόν.

Ἀποκαλύψατε αὐτῷ τὴν σκοτεινὴν αἰσάτην του, εἰπέτε τῷ ὅτι Θεὸς εἶνε ὁ δοτὴρ τοῦ ἐλέους, καὶ οὐχὶ ὁ ἐκδικητὴς τῶν ἀνομιῶν, ἀφαιρέσατέ τῷ τὰς συμπαθεῖς αὐτῷ παρὰδόσεις, μεθ' ὧν τὸν παρέλαβε καὶ ἄνευ τῶν ὁποίων δὲν τὸν κατανοεῖ, καὶ θὰ φέρητε εἰς ἐντὸς παχυλοῦ σκότους συνειθίσαντα ὀφθαλμὸν τὸ ἀπλετον φῶς τῆς ἡμέρας, τὸ ὅποῖον θὰ τὸν τυφλώσῃ.

Προλαμβάνομεν τὰς ἀληθεῖς πιθανῶς σκέψεις τοῦ ἀντιστρατευομένου εἰς τὴν πεποίθησιν ἡμῶν καὶ τὴν ἀγάπην πρὸς τὸν ἀφελῆ βίον τοῦ ἀγρότου. Συνομολογοῦμεν ὅτι τὰ ἀτελῆ μέσα τῆς συγκοινωνίας κλείουσι τὴν θύραν αὐτοῦ πρὸς τὴν εὐτυχίαν, ὅτι συνήθως, ὅταν ἡ ἀνομιρία ξηράνῃ τὸν ἀγρόν του ἢ ἡ πλημμύρα τοῦ ποταμοῦ παρὰσύρῃ τὰ προϊόντα του, εὐλογεῖ τὸν Θεὸν κατακλινόμενος νῆστις, καὶ ἐγείρεται τὴν πρωΐαν ἄνευ τοῦ ἄρτου ἔσως τῆς ἡμέρας. Τὸ παιδίον του, τυφλῶς ἀναπτυσσόμενον ἐξ ἐλλείψεως τοῦ νοεροῦ φωτός, ὅπερ ἤθελε τῷ διαγράψῃ τὴν ὁδὸν πρὸς τὴν βελτίωσιν, ἀκολουθεῖ τὴν πεπατημένην σκοτεινὴν, παραλαμβάνον τὰ πατρικὰ πάθη καὶ τὴν κληρονομικὴν τύφλωσιν.

Ἄλλ' εἶνε πεποίθησις, ἐντυπούμενη ἐκ τῆς μετὰ τῶν ἀνθρώπων ἐκείνων καὶ βραχυχρονίου ἔστω συμβιώσεως, ὅτι καὶ οὕτω ἀνευρίσκει τις ὑπὸ τὴν κάλυβην τοῦ χωρίου ἀπλουστέραν, μᾶλλον ἀληθῆ καὶ συνηθέστερον τὴν ἀρετὴν, παρ' ὅσον εἰς τὰς πόλεις.

Ἐὰν τοῖς διευκολύνῃ τὸν βίον ἡ συγκοινωνία, ἐὰν τοῖς ἀνοίξῃ τὸ σχολεῖον τὰ ὄμματα, ἐὰν ἀγαθὸς ἱερεὺς τοῖς ποδηγετήσῃ τὴν ψυχὴν, εἰς τὸν ἐλεύθερον τῆς ἐξοχῆς ἀέρα θ' ἀνέυρῃ ἡ πατρίς τοὺς ὑγιεῖς ἄνδρας, οἵτινες συκρατοῦσιν ἀδιάσειστον τὸν ἐθνικὸν χαρακτῆρα καὶ ἐλληνικωτάτην τὴν ἀφελῆ αὐτῶν ζωὴν.

Τοῦ ἐθνικοῦ τούτου χαρακτῆρος τὴν ἀναζωπύρησιν ἐπιζητοῦσιν αἱ διακυβευόμεναι τύχαι τοῦ Ἑλληνισμοῦ. Ἐὰν λείπῃ τὸ ὄπλον, ἐὰν ᾖνε ἀσθενὴς ἡ χεὶρ, ὥς συνταχθῇ καὶ ἀκλόνητον τὸ ἐλληνικὸν φρόνημα.

Ἄν ἀληθῶς μετὰ τῆς ὑπάρξεως τῶν σωματείων συνυπονόεῖται καὶ ὑψηλὴ τις ἀποστολὴ, τοῦ ἡμετέρου συλλόγου τὸ γενναῖον παρελθὸν ἐπιβάλλει ἡμῖν καὶ ἱερώτερὰ καθήκοντα. Ὡμεν Ἕλληνες, ὡς εἴμεθα νέοι. Ὅποτεν λείψῃ ἀπὸ τῆς νεότητος ὁ ἐθνικὸς χαρακτῆρ, καὶ ἐξασθενήσῃ ἡ Ἑλληνικὴ

ζωή, ἀποσιωπῶ, ἵνα μὴ δυστοίωνα εἴπω, ποῖον παρασκευάζομεν ἡμῖν γῆρας.

Ὁ ἀγὼν δὲν ἐπερύνθη—ἐφώνησεν ὕστατον ποιητῆς ἀγκπῆτας πολὺ τὴν πατρίδα.

Ὁ ἀγὼν δὲν ἐπερύνθη
Μὴ δεχθῶμεν ἥθη ξένα·
Τῆς ἐλευθερίας τᾶνθη·
Εἶνε δῶρα τοῦ Θεοῦ
Ποῦ αὐξάνουν φυτευμένα
Εἰς τὰ σπλάγχνα τοῦ λαοῦ.*

ΕΥΓΕΝΙΟΣ Γ. ΖΑΛΟΚΩΣΤΑΣ.

ΚΑΤΟΠΤΡΟΝ ΑΝΕΚΔΟΤΟΝ

ΕΚΤΥΠΟΝ ΦΕΡΟΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΩΜΑΤΟΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΙΝ. **

(Ὅρα Πίνακα Α.)

Τὸ ἐπὶ τοῦ Α'. πίνακος στρογγύλον πτυκτὸν κάτοπρον καλῆς διατηρήσεως καὶ ἐξαιρέτου τεχνοτροπίας (Styl) ἀπεικονισθὲν εἰς τὸ φυσικὸν αὐτοῦ μέγεθος¹ ἀνήκει πιθανῶς εἰς τοὺς Ῥωμαϊκοὺς χρόνους τῆς καλῆς ἐποχῆς. Τοῦτο δὲ εἰκάζομεν ἐκ τεχνικῶν λόγων — τὸ ἔκτυπον εἶναι χυτὸν — καὶ ἐκ τῆς παραστάσεως, ἃν μάλιστα ὡς παρακατιόντες πραγματευόμεθα ἀναγνώρισωμεν ἐν τῇ ἐφίππῳ γυναικὶ τὴν Ἀφροδίτην, τὴν ὁποίαν οἱ Ῥωμαῖοι καὶ ἔφιππον ἔπλαττον· ἔχει δὲ τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος κάτοπτρον διάμετρον 14 ἐκατοστμ., εἶναι ἄνευ λαβῆς καὶ εὐρίσκεται ἐν τῷ Βαρβακείῳ μουσεῖῳ τῆς Ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας ἐξ ἀδήλου προελεύσεως². Τὸ ἐπὶ τοῦ πώματος ἔκτυπον περικτάνει γυναῖκα καθημένην πλαγίως ἐπὶ ἵππου καλπάζοντος καὶ οἷον ἀναπηδῶντος μετὰ τὴν οὐρὰν ἀνατεταμένην· ὁ ἵππος εἶναι ἄνευ ἡνίων, διὸ ἡ γυνὴ κρατεῖται διὰ τῆς ἀριστερᾶς ἀπὸ τοῦ λαιμοῦ αὐτοῦ, διὰ δὲ τῆς δεξιᾶς ἀνυψώνει ἐπιχαρίτως τὸν πέπλον (;) πρὸς τὴν κεφαλὴν, καλυπτομένην ὑπὸ πλουσίας καὶ πρὸς τὰ ὀπίσω συνδεδεμένης κόμης· ἐκτὸς δὲ τοῦ πέπλου, ὅστις περικαλύπτων τὸ ἥμισυ περίπου τοῦ σώματος ἀπὸ τοῦ ὑπογαστρίου καθέκει πτυχοειδῶς μέχρι τῶν γυμνῶν αὐτῆς ποδῶν, τοῦ δεξιοῦ τῶν ὁποίων οἱ δάκτυλοι λείπουσι, φέρει καὶ χιτῶνα ἐζωσμένον, βραχείας τὰς κόρας ἔχοντα

* Γεωργίου Χ. Ζαλοκώστα Ἀπαντα. Ἐκδόσις Β' ἐν σελίδι 432.

** Τὸ κάτοπτρον τοῦτο περιεγράψαμεν ἤδη συντόμως ἐν τῇ περὶ Ἑλληνικῶν κατόπτρων πραγματείᾳ ἡμῶν, σελ. 28, ἀριθ. 20.

¹ Ἡ μὲν ἀπεικόνισις ἐγένετο ὑπὸ τοῦ ἡμετέρου καλλιτέχνου κ. Χατζηγιαννοπούλου, ἡ δὲ ἐγχάραξις αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ λίθου ὑπὸ τοῦ γνωστοῦ κ. Κόλμαν.

² Βλέπε χειρόγραφον κατάλογον τοῦ Βαρβακείου μουσείου, ἀριθ. 511.

καὶ ἀνοιγόμενον ὑπὲρ τοὺς μαστοὺς, περὶ δὲ τὸν λαιμὸν περιδέραιον ἴσως. Ἔχει δὲ ἡ γυνὴ τὰς ὀφρῦς εὐγράμμους, τὴν ῥίνα σύμμετρον καὶ παντὸς τοῦ προσώπου τὴν περιγραφὴν καλήν· ὁ δὲ ἵππος τὴν μὲν κίνησιν ἔχει ζωηράν, ἐντελῇ δὲ καὶ θαυμασίαν τὴν τῶν μυῶν ἀνάπτυξιν, πρὸ παντὸς διακρινόμενος διὰ τὴν τοῦ λαιμοῦ στάσιν, τὴν ὠραίαν καὶ φυσικὴν κεφαλὴν του, τὴν καλλίτεχνον χαίτην του καὶ ἐπὶ πᾶσι διὰ τὸ θυμοειδὲς αὐτοῦ. Ἡ μία ὀπλὴ τοῦ ἐτέρου τῶν ὀπισθίων ποδῶν αὐτοῦ λείπει, μέρος δὲ τῆς οὐρᾶς του εἶναι κολοβωμένον.

Ἡ ἐξήγησις τῆς παραστάσεως τοῦ κατόπτρου μας δὲν εἶναι εὐκόλῳ νὰ γείνη ἀκριβῶς, διότι οὔτε ἐπιγραφὴ οὔτε σύμβολόν τι ἐπ' αὐτοῦ ὑπάρχει, δι' ὧν δυνάμεθα νὰ ὁδηγηθῶμεν εἰς ὀριστικὸν αὐτῆς προσδιορισμὸν, ἐξ ἅπαντος ὅμως βλέπει τις καὶ ἐκ πρώτης ὄψεως, ὅτι δὲν παριστάνεται σκηνὴ τις ἐκ τοῦ καθ' ἡμέραν εἰλημμένη βίου. Ἡ ἔφιππος γυνὴ ἀνήκει εἰς τὸν θρησκευτικὸν κύκλον καὶ ἐμφαίνει θεὰν τινα· ἀλλὰ ποία αὕτη; Ἴσως ἤθελεν ὀνομάσῃ τις αὐτὴν Νηρηίδα, καὶ ἀληθῶς παρεμφερὴς τις παράστασις εὐρίσκεται εἰς Τυρρηνικὸν ἐγχάρακτον κάτοπτρον, τὸ ὁποῖον ἐξέδωκεν ὁ μακαρίτης Gerhard ¹, ὑπάρχει δηλαδὴ ἐκεῖ ἔφιππος ὡσαύτως γυνὴ περιβάλλουσα ἐπίσης μὲ τὴν μίαν χεῖρα τὸν λαιμὸν τοῦ ἵππου, μὲ τὴν ἄλλην δὲ ἀνέχουσα τὴν καλύπτραν· ὁ ἵππος καλπάζει καὶ ἐκεῖ, εἶνε ὅμως θαλάσσιος (ἱππόκαμπος), ὁ δ' ὑπ' αὐτὸν χῶρος εἶνε πεπληρωμένος μὲ δελφίνας καὶ ἄλλα θαλάσσια ζῶα, ἱκανὰ σύμβολα διὰ νὰ ἐννοήσωμεν ὅτι θαλασσία τις θεότης, Νηρηίς τις, ἢ Ἀμφιτρίτη λ. χ. παριστάνεται. Ἐν τῷ κατόπτρῳ μας ὅμως στερούμενοι παντελῶς τοιούτων συμβόλων, νομίζω, ὅτι θὰ ἦτο τολμηρὸν νὰ ἐκλάβωμεν τὴν ἔφιππον γυναῖκα ὡς Νηρηίδα. Ἄν ἡ κόμη τῆς γυναικὸς ἦτο λελυμένη καὶ πῶς, ἡ κεφαλὴ αὐτῆς πρὸς τὰ ὀπίσω κλίνουσα καὶ ἡ ἀναβολὴ κυματίζουσα καὶ σειομένη, ἡδυνάμεθα ἴσως νὰ ἀναγνωρίσωμεν ἐν τῇ μορφῇ μας μαινάδα τινά, καθ' ὅσον μάλιστα αἱ ἔκτυποι ἐπὶ τῶν κατόπτρων μορφὰι ἀνήκουσι συνήθως εἰς βακχικὰς καὶ ἐρωτικὰς παραστάσεις· ἀλλὰ καὶ τότε πάλιν ἤθελε παρέξῃ ἡμῖν πρᾶγματα ὁ ἵππος, διότι ἀπαντῶνται μὲν μαινάδες φερόμεναι ἐπὶ ζώων, οἷον πανθήρων, ὄνων, βακχικῶν ταύρων, θαλασσίων πανθήρων ², οὐχὶ ὅμως καὶ ἐπὶ ἵππων, καθ' ὅσον ἡμεῖς γνωρίζομεν πρὸς δὲ τούτοις οὐδὲν τῶν συνήθων συμβόλων τῶν ἐπὶ Μαινάδων ἀπαντώντων παρατηρεῖται ἐνταῦθα, οἷον θύρσος, ξίφος, ὄφεις, τύμπανον κτλ. Ἀφοῦ λοιπὸν διὰ τοὺς εἰρημένους λόγους καὶ ἡ ἐξήγησις αὕτη δὲν εἶναι πιθανή, φρονῶ ὅτι δυνάμεθα πιθανώτερον νὰ ἀνεύρωμεν ἐν αὐτῇ τὴν ἔφιππον καὶ ἱπποδάμειαν Ἀφροδίτην, μολονότι ὡς τοιαύτη σπανίως ἡ Ἀφροδίτη ἀναφέρεται ³, μᾶλλον δὲ παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις οὕτως ἐπλάττετο Venus equestris καλουμένη ⁴. Ἄν δὲ ἡ γυναικεία μορφή μας εἶναι ὄντως ἡ Ἀφρο-

¹ Etruskische Spiegel, 3ον καὶ 4ον μέρος, πίναξ 283.

² Ἰδε τοιαύτας ἀπεικονίσεις ἐν M. Flor. 1, 91 καὶ Pitt. Erc. III.

³ Ἡσύχ. ἐν λέξει Ἱπποδάμεια.

⁴ Σχόλια Βενετικὰ εἰς Ὅμ. Ἰλ. B. 820 «Ἀφροδίτη» ταύτης τὸ ἄγαλμα πλάττουσι κτείναν.



δίτη, ἀρμόζει καταλληλότατα πρὸς κόσμησιν κατόπτρου, καθόσον ἡ θεὰ αὕτη, ὡς τὸ ἰδανικὸν οὕτως εἶπεῖν πρότυπον πάσης καλλωπιζομένης γυναικός, τίθεται συχνότατα ἐπὶ τῶν κατόπτρων ὑπὸ διαφόρους καὶ ποικίλας παραστάσεις ¹.

Κ. Δ. ΜΥΛΩΝΑΣ.

φέρον, ἔπειθ' ἐπὶ συνέβη ποτὲ ταῖς τῶν Ῥωμαίων γυναιξὶ κνήφην λοιμώδη γενέσθαι . . . Πλάττουσι δὲ αὐτὴν καὶ ἔφιππον ὅτι Αἰνείας ὁ υἱὸς αὐτῆς, πλεύσας μέχρι τῆς δούσεως, μετὰ τοῦτο ἔπιπεν ἐπὶ τὴν μητέρα ἐτίμησε τοιοῦτον ἀγάλματι. *Πρὸβλ. καὶ Σέρβιον εἰς Βιργίλιον Α. 1, 720.

1 Δὲν κρίνομεν περιττὸν νὰ περιγράψωμεν ἐνταῦθα διὰ βραχέων τρία Ἑλληνικὰ νέα κάτοπτρα ἐκδοθέντα ἰσχύτως μετὰ καλῶν εἰκόνων, τὰ ὅποια γενόμενα γνωστὰ μετὰ τὴν περὶ τῶν Ἑλληνικῶν κατόπτρων πραγματείαν μας δὲν συμπεριελήφθησαν ἐν αὐτῇ.

Α'. Λαβὴ κατόπτρου ὡς στηρίγμα. Ἡ Ἀφροδίτῃ ἐνδεδυμένη ποδὴρην χιτῶνα καὶ ἐπ' αὐτοῦ διπλοῖδον, κρατεῖ τῇ δεξιᾷ περιστράν, ἐνθεν δὲ καὶ ἐνθεν αὐτῆς δύο πτερωτοὶ ἔρωτες. Ἡ λαβὴ αὕτη παρεμφερὴς οὖσα τῇ ὑπ' ἀριθ. 12 τῆς Ῥηθείσης πραγματείας μας, εὑρέθη ἐν Σουνίῳ τῆς Ἀττικῆς καὶ ἀνήκει τανῦν τῷ Βρεταννικῷ Μουσείῳ· πρὸβλ. Newion, a guide to the bronze room σελ. 13, ἐξεδόθη δὲ μετ' εἰκόνος ξυλογραφικῆς ἀτελοῦς ὑπὸ τοῦ Lenormant καὶ de Witte ἐν τῇ Gazette Archeologique ἔτος 2ον, φυλλάδιον 2ον, σελ. 40.

Β'. Κάτοπτρον πτυκτὸν ἔκτυπὸν φέρον παράστασιν. Ἐπὶ τοῦ πώματος ὁ Ζεὺς μεταμορφωμένος εἰς ἀετὸν ἀρπάζει τὸν Γανυμήδην, ὅστις περιχαρὴς ὑψώνει τὰ βλέμματα πρὸς τὸν οὐρανὸν κατὰ τὴν διεύθυνσιν τῆς κεφαλῆς τοῦ πτηνοῦ, φέρει δὲ ὁ Γανυμήδης χλαμύδα, ἥτις καταπίπτουσα ἀπὸ τῶν ὤμων αὐτοῦ ἀφίνει σχεδὸν γυμνὸν τὸ σῶμα· ἡ κόμη αὐτοῦ κυματίζουσα ἀφελῶς καὶ μετὰ χάριτος ἐπίπτει πρὸς τὰ ὀπίσω. Ἐν τῷ συμπλέγματι τούτῳ ἐμφαίνεται ἡ λεπτότης τῆς Ἑλληνικῆς τέχνης. Ἡ ἐργασία τοῦ κατόπτρου εἶναι καλὴ καὶ λεπτή, μολονότι ἐνιαχοῦ φαίνεται ἀτελείωτος. Ἀνωθεν τοῦ δίσκου φαίνεται ὁ γίγγλυμος (chaignon), κάτωθεν δὲ πρὸς τοὺς πόδας τοῦ Γανυμήδους κρίκος δι' οὗ τὸ πῶμα ἠνοίγετο. Τὸ κάτοπτρον εὑρεθὲν πρὸ μικροῦ ἐν Κορίνθῳ περιήλθεν εἰς τὴν κατοχὴν τοῦ ἐν' Ἀθήναις πρέσβεως τῆς Ῥωσσίας κ. Sabouroff, ἐξεδόθη δὲ ὑπὸ τοῦ de Witte ἐν τῇ Gazette Archeologique ἔτος 2ον φυλλάδ. 4ον 1876 σελ. 69. πίναξ 10. μετὰ καλῆς εἰκόνος εἰς τὸ φυσικὸν αὐτοῦ μέγεθος.

Γ'. Πῶμα πτυκτοῦ κατόπτρου τὰ μάλα ἐσοαρμένου μετ' ἐκτύπου παραστάσεως. Ὁ Ἡρακλῆς ἐν ῥοπάλῳ ἀπειλεῖ ἀμαζῶνα, τὴν ὁποίαν διὰ τῆς ἀριστερᾶς ἀπὸ τῆς κόμης λαβῶν καταρρίπτει ἀπὸ τοῦ ἔππου. Ἡ ἀμαζὼν ὡς φαίνεται ἦν κεκλιμένη ἐπὶ τοῦ ἀριστεροῦ γόνατος καὶ προσεπάθει διὰ τῆς δεξιᾶς αὐτῆς χειρὸς νὰ ἐλευθερωθῇ ἀπὸ τὰς τοῦ ἐναντίου τῆς. Ὁ Ἡρακλῆς ἔχει τὰ μέλη ἰσχυρὰ πλὴν ῥαδινὰ, προσέτι εἶναι νεαρὸς καὶ ἀγένειος καθὼς εἰς πάντα τὰ ὀρειχάλκινα ἔκτυπα παρομοίας προκεχωρημένης περιόδου τῆς ἀκμῆς τῆς τέχνης. φέρει δὲ ἐπὶ τοῦ ἀριστεροῦ βραχίονος τὴν δορὰν, τὸ χαρακτηριστικὸν αὐτοῦ. Ἡ ἀμαζὼν ἔφερε βραχὺν χιτῶνα καὶ ἐνδρομίδας· τὸ σχέδιον εἶναι θαυμάσιον καὶ ἐπιτηδεῖον, πρὸ πάντων δὲ ὁ ἔππος εἶναι συντεθειμένος ἐξαίρετα. Πολεμικὸν κατόρθωμα τοῦ μεγάλου ἥρωος ἐπὶ ἐκτύπου παραστάσεως κατόπτρου εἶναι ἀσύνηθες. Εἰς τὰς νεκροπόλεις τῆς Τυρρηνίας εἶναι βεβαίως τινὰ ἔκτυπα κάτοπτρα ἀνάλογα πρὸς τοῦτο «ἡ δῖωξις τοῦ Τρωίλου ὑπὸ τοῦ Ἀχιλλέως» (Bull. 1874 σελ. 265) «ἡ φυγὴ τοῦ Πάριδος εἰς τὸν βωμὸν» Annali 1869 σελ. 286), ἀλλὰ μετὰ τῶν καλλιτεχνημάτων τῶν ἀνηκόντων εἰς γνησίαν Ἑλληνικὴν τέχνην ἡ παράστασις μάχης ἐπὶ ἐκτύπου κατόπτρου εἶναι τι καινοφανές. Τοσοῦτον δὲ μάλλον εἶναι ἀξιολύπητος ἡ κακὴ διατήρησις τοῦ περιγραφομένου κατόπτρου, ὅσον δὲν σώζεται πρὸ πάντων ἡ ἀμαζὼν, ἵνα ἴδωμεν τίνι τρόπῳ ὁ καλλιτέχνης ἐπραγματεύθη τὸν περὶ τῆς ζώνης μῦθον· ἴδε Klugmann ἐν Ach. Zeitung 1876 φυλλ. 1. σελ. 8.

Τὸ περιγραφέν κάτοπτρον ἐξ ἀγνώστου πόλεως τῆς Ἑλλάδος προελθὼν ἀνήκει τανῦν τῇ Βερολιναίᾳ συλλογῇ, ἐξεδόθη δὲ ἐνθά ἀνωτέρω μετὰ καλοῦ πίνακος ὑπὸ τοῦ Α. Klugmann, ἀφοῦ ἐκ τῆς κακῆς συμπληρώσεως τὸ ἐκαθάρισεν ὁ Dr. Treu. Ἐν τέλει σημειωθήτω, ὅτι τὸ ὑπ' ἀριθ. 9 τῆς περὶ κατόπτρων πραγματείας μας περιγραφόμενον κάτοπτρον ἐξέδωκεν ἰσχύτως ὁ κ. Dumont ἐν τῇ Gazette Archeologique τοῦ Lenormant καὶ de Witte μετὰ καλῆς εἰκόνος, συνοδευομένης ὑπὸ σοφοῦ ἄρθρου· ἐπίσης δὲ ὅτι τὸ κάτοπτρον ἀνήκει εἰς τὸ Βρεταννικὸν τανῦν μουσεῖον καὶ οὐχὶ εἰς τὸ ἐν Παρίσις ὡς ἐν τῇ διατριβῇ μου ἀνέφερα.

ΕΔΓΑΡΔΟΣ ΠΟΟΥ

Ἐξοχός τις ἀρχαῖος ἀγορητής, ὁ Δημοσθένης, ὁ Ἰσοκράτης ὁ Αἰσχίνης ἢ ὁ Λυσίας, δὲν ἐνθυμοῦμαι ἀκριβῶς τίς τούτων, ἔλεγεν ἡμέραν τινὰ ἀπὸ τοῦ βήματος σπουδαῖα καὶ ἐθνოსωτήρια πράγματα, εἰς τὰ ὅποια ὀλίγον προσεῖχον οἱ πρόγονοι ἡμῶν Ἀθηναῖοι. Δυσανασχετήσας ἐκ τῆς ἀπροσεξίης ταύτης καὶ βαρυνθεὶς νὰ βοᾷ ἐν τῇ ἐρήμῳ ἤρχισε τότε ὁ ῥήτωρ νὰ διηγῇται παρὰ μύθιον, πρὸς τὸ ὅποιον ἐπάνυσεν ἀμέσως προσεκτικὰ ὦτα ἢ πρὶν νυστάξουσιν τοῦ λαοῦ ἐκκλησίᾳ. Τοιαύτη τις ὑπῆρξεν ἡ τύχη ἐν Ἀμερικῇ τοῦ κορυφαίου τῶν συγχρόνων αὐτῆς ποιητῶν καὶ λογογράφων Ἐδγάρδου Πόου. Ἐπὶ μακρὰ ἔτη συνέγραφεν οὗτος ἔμμετρά τε καὶ πεζὰ ἀριστουργήματα, τὰ ὅποια ἐθαύμαζε μὲν εὐχάριθμός τις ὁμᾶς εἰδημόνων, ἀλλὰ τὸ κοινὸν οὔτε ἀνεγίνωσκεν οὔτε ἠγόραζεν, ἀφίνουσα τὸν ποιητὴν νὰ παλαίῃ κατὰ τῆς πείνης καὶ ν' ἀναπληρόνῃ τὸν ἄρτον διὰ τῆς ῥακῆς, ἥτις ἐπὶ τέλους ἐφόνευσε αὐτὸν τριακονταπενταετῇ. Ὁ βιογράφος αὐτοῦ διηγεῖται μετ' ἄκρας ἀφελείας ὅτι, ἂν οὗτος ἔστεργε νὰ προσαρμόσῃ, δηλ. νὰ καταβιάσῃ, τὸ ὕφος τοῦ πρὸς τὰς ὁρέξεις τοῦ ἀμερικανικοῦ κοινοῦ, ἤθελε καταστῇ a money making author ἥτοι προσοδοφόρος συγγραφεὺς. Ὁ δὲ διευθυντὴς τοῦ περιοδικοῦ ἐν ᾧ ἔγραφεν ὁ Πόου, δικαιολογούμενος ἢ μάλλον ἐξηγῶν πῶς ἀφῆκεν αὐτὸν νὰ λιμοκτονήσῃ, ὁμολογεῖ μετ' ἄξιεπαίνου παρησίας, «ὅτι ἠναγκάζετο νὰ πληρόνῃ αὐτὸν ὀλιγώτερον τῶν ἄλλων, διότι τὸ ὕφος τοῦ ὕφους τοῦ καθίστα αὐτὸν ἥττον προσιτὸν εἰς τὸ πλῆθος τῶν συνδρομητῶν.» Ἀλλὰ περὶ τούτων καὶ τῆς φιλολογικῆς τοῦ ἀτυχοῦς ποιητοῦ ἀξίας προτιθέμεθα νὰ πραγματευθῶμεν ἐν ἐπομένῃ μελέτῃ, ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲ πρὸς πληρεστέραν μόνον κατάληψιν τοῦ κατωτέρω παρτιθεμένου διηγήματος θέλομεν περιορισθῇ νὰ ἐξηγήσωμεν κατὰ τί ὁμοιάζεν ὁ ἀμερικανὸς συγγραφεὺς τὸν ἀνωτέρω μνημονευθέντα μυθολόγον ῥήτορα τῆς ἀρχαιότητος.

Ὁ Πόου διὰ τοῦ κοσμογονικοῦ αὐτοῦ ποιήματος «*Εὐρηκα*» καὶ πλείστων σπουδαίων κριτικῶν ἄρθρων ἐπειράθη ν' ἀποταθῇ εἰς τὴν διάνοιαν τῶν ὁμοεθνῶν του, ἀλλ' αὕτη ἀπορρόφωμένη ὁλόκληρος ὑπὸ βιομηχανικῶν συνδυασμῶν δὲν εἶχε καιρὸν νὰ προσέχῃ εἰς φιλοσοφικὰς θεωρίας. Ἀπελπισθεὶς ἐκ τῆς διανοίας ἐδοκίμασεν ἔπειτα ν' ἀποταθῇ εἰς τὴν καρδίαν αὐτῶν διὰ τοῦ «*Κύρακος*» τῆς «*Λιγείας*» καὶ ἄλλων ἀπαραμύλλων διὰ τὴν λεπτότητα τοῦ αἰσθήματος καὶ τὴν μαγείαν τῆς γλώσσης ἀριστουργημάτων. Ἀλλ' οὐδ' εἰς ταῦτα ἔλαβον καιρὸν νὰ προσέξωσιν οἱ Ἀμερικανοί, παρ' οἷς ἡ καρδία ὀλίγον κατέχει τόπον ὑπὸ τὸν ἀριστερόν μαστόν. Βαρυνθεὶς τότε ὁ ποιητὴς νὰ παραβιάινῃ τὸ ζ' ἐδάφιον τοῦ κατὰ Μιτθαιὸν Εὐαγγελίου παραθέτων φιλολογικῶν μαργαρίτας εἰς τοὺς ὁμοεθνεῖς του, ἀπεφάσισε νὰ προσφέρῃ ἄρε-

στοτέραν εἰς τὴν γεῦσιν αὐτῶν τροφήν, ἥτοι παρκαμύθια, οὕτω πως ὁμῶς διεσκευασμένα, ὥστε δημοσιευόμενα ἐν σοβαρᾷ ἐφημερίδι ἐξελαμβάνοντο ἐπὶ πνα καὶρὸν ὡς ἀληθῆ γεγονότα καὶ ἐτάραττον καὶ αὐτῶν τῶν μᾶλλον παχυδέρμων τὸν ὕπνον καὶ τὰ νεῦρα. Ἡ ἀκριβὴς τοῦ ποιητοῦ κατοχὴ πάσης μαθηματικῆς καὶ φυσικῆς γνώσεως παρεῖχεν αὐτῷ τὴν εὐκολίαν νὰ ἐνδύη τὰ κυήματα τῆς φαντασίας του δι' ἐπιστημονικοῦ ἐνδύματος οὕτως ἀρμόζοντος καὶ εὐπρεποῦς, ὥστε τὸ δόλωμα ἔδρακνον οὐ μόνον οἱ κοινοὶ ἰχθύες, ἀλλὰ καὶ πλεῖστοι τῶν κολυμβώντων εἰς τὰ διαυγῆ νάματα τῆς ἐπιστήμης. Ἑλλήν τις ζωγράφος, αὐτὸς ὁ Ἀπελλῆς, ἂν δὲν ἀπατῶμαι, ἐκχυχᾶτο ὡς εἰκονίσας στυφυλὰς οὕτως ὁμοιαλήθεις, ὥστε ἔσπευσαν νὰ κολάψωσιν αὐτὰς σμήνην πτηνῶν. Τοιοῦτόν τι, ἀλλὰ πολὺ μεῖζον φαίνεται ἡμῖν τοῦ ἀμερικανοῦ συγγραφέως τὸ κατόρθωμα· καθότι ὁ μὲν ἀρχαῖος κατώρθωσε νὰ σαγηνεύσῃ ἄκακα μόνον στρουθία, οὗτος δὲ ν' ἀπατήσῃ τοὺς πονηροτέρους ἀνθρώπων ἀπάντων ἀμερικανούς. Τὰ μᾶλλον περιβόητα τοῦ Πόου χάλτια εἶναι τὸ τῆς ὑπερῆξεως ἐν διαστήματι ἐξήκοντα ὥρων τοῦ Ὠκεανοῦ ἀπὸ Λονδίνου εἰς Σουλίσαν δι' ἀεροστάτου διευθυνομένου ὑπὸ νεωστὶ δῆθεν ἐφευρεθείσης καὶ ἀκριβῶς περιγραφομένης μηχανῆς. Τὸ λεπτομερές ἡμερολόγιον τῆς ἀεροπορίας ταύτης καταχωρισθὲν ἐν τῷ New-York Sun ὡς προερχόμενον ἐξ αὐτοῦ τοῦ ἀερονάυτου, ἀνεστάτωσεν ὁλόκληρον τὴν πόλιν καὶ τὰ ἀντίτυπα αὐτοῦ ἤρπάζοντο ἀνὰ μυριάδας, μέχρι τῆς ἐπιστροφῆς τῶν ὀρχυόντων ἐν πάσῃ σπουδῇ εἰς Καρολούπολιν νὰ θαυμάσωσι τὸ μηχανήμα καὶ ν' ἀγοράσωσιν ἀντὶ ἀδράς ἀμοιβῆς τὸ μυστικὸν παρὰ τοῦ εὐρέτου. Τὸ ἕτερον χάλτιον, τὸ δημοσιευθὲν καθ' ἣν ὥραν ἤκμαζεν ἡ πίστις εἰς τὸν μαγνητισμὸν καὶ τὰ τούτῳ περπόμενα, εἶναι τὸ κατωτέρω παρκατιθέμενον, ὅπερ συνετάραξε τὸ κοινὸν καὶ τὴν εἰσαγγελίαν τοῦ Νεοβοράκου καὶ πολλῶν ἐγένετο πρόξενον νευρικῶν παθημάτων. Πρὸς ἀποφυγὴν, τυχόν, τοιούτων καὶ παρὰ τοῖς ἡμετέροις ἀναγκάσταις ἐκρίναμεν εὐλογον νὰ προτάξωμεν τὸ σύντομον τοῦτο προοίμιον.

Ε. Δ. ΡΟΙΔΗΣ.

ΤΟ ΠΑΘΗΜΑ ΤΟΥ Κ. ΒΑΛΔΕΜΑΡΟΥ.

Μετάφρασις ἐκ τῶν τοῦ EDGAR POE.

Τὴν προσοχὴν μου κατὰ τὰ τελευταῖα τεῦτα τρία ἔτη ἀπησχόλει κυρίως ὁ μαγνητισμὸς, πρὸ ἐννέα δὲ μηνῶν ἐπεφοίτησεν αἴφνης εἰς τὸ πνεῦμά μου ἡ ἰδέα, ὅτι ἐν τῇ σειρᾷ τῶν γενομένων πειραμάτων ὑπῆρχε σπουδαῖόν τι καὶ δυσεξήγητον χάσμα, οὐδενός ποτε σκεφθέντος νὰ μαγνητίσῃ ἄνθρωπον πνέοντα τὰ λοίσθια. Ὡς ἐκ τούτου ἀγνοοῦμεν ἀκόμη ἂν κατὰ τὴν ὥραν τῆς ὑστάτης ἀγωνίας παραμένει εἰσέτι παρὰ τῷ πάσχοντι ἡ ἐπιδεκτικότητα

ἐπηρεασμοῦ ὑπὸ τοῦ μαγνητικοῦ ῥευστοῦ, ἂν ἡ ἐπιδεκτικότητα αὕτη αὐξάνεται ἢ μειοῦται ἐκ τοῦ ἐγγίζοντος θανάτου, καὶ μέχρι τίνος σημείου ἠδύνατο ὁ θάνατος ν' ἀναβληθῇ μαγνητιζομένου τοῦ ἀγωνιῶντος. Καὶ ἄλλας πολλὰς ἀπορίας ἐπεθύμουν νὰ λύσω, πρὸ πάντων ὁμῶς τὰς ἀνωτέρω ἐκτεθείσας τρεῖς, μάλιστα δὲ τὴν τελευταίαν τούτων, ὧν πᾶς τις εὐκόλως κατανοεῖ τὰς ἀνυπολογίστους συνεπείας.

Κατεχόμενος ὑπὸ τοιαύτης περισργείας καὶ ζητῶν περὶ ἐμὲ τὸν δυνάμενον νὰ ἱκανοποιήσῃ αὐτὴν, καταλληλότερον πάντων πρὸς τοῦτο ἐνόμισα τὸν φίλον μου Ἑρνέστον Βαλδεμάρον, τὸν γνωστὸν ἐραγιστὴν τῆς *Ξενικῆς Βιβλιοθήκης* καὶ μεταφραστὴν ὑπὸ τὸ ψευδώνυμον *Ἰσαχάρ* τοῦ *Σχιλλέρου* καὶ *Ῥαβελαιί*. Ὁ κ. Βαλδεμάρος κατοικῶν ἐν Νεοβοράκῳ ἀπὸ τοῦ 1839 ἦτο ἀξιοσημεῖωτος διὰ τὴν ἄκραν αὐτοῦ ἰσχυρότητα καὶ τὸ κατάλευκον ὑπογόνειον, πρὸς ὃ ἡ παμμέλαινα κόμη εὐρίσκετο εἰς τοιαύτην ἀντίθεσιν, ὥστε οἱ πλεῖστοι ἐξελάμβανον αὐτὴν ὡς φενάκην. Ὀλίγους μῆνας πρὶν γνωρίσω τὸν κύριον τοῦτον οἱ ἱατροὶ τὸν εἶχον καταδικάσει ὡς ἀνιάτως φθισικόν, καὶ αὐτὸς δὲ συνείθιζε νὰ ὁμιλῇ ἀτκράχως περὶ τοῦ προσεχοῦς τέλους του, ὡς περὶ πρᾶγματος οὐ μόνον ἀναποφεύκτου ἀλλὰ καὶ ἀναξίου νὰ ταράττῃ τὴν ἡσυχίαν του.

Τοιοῦτος ὢν ὁ κ. Βαλδεμάρος ἐφαίνετο ἐπίτηδες πλασθεὶς διὰ τὸ μελετώμενον πείραμα. Ἡ στωϊκὴ αὐτοῦ φιλοσοφία ἦτο δι' ἐμὲ ἐγγύησις ὅτι οὐδένα εἶχον νὰ φοβηθῶ ἐκ μέρους τοῦ ἐνδοιασμοῦ, συγγενῇ δὲ δυνάμενον νὰ μεσολαβήσῃ κατὰ τὴν τελευταίαν ὥραν δὲν εἶχεν ἐν Ἀμερικῇ κανένα. Θάρρουντως λοιπὸν ἀπετάθην πρὸς αὐτόν, ἐξηγῶν τὴν ἐπιθυμίαν μου, ἣν ἔστερξε νὰ ἱκανοποιήσῃ μετὰ προθυμίας τοσοῦτω μείζονος, καθ' ὅσον ἐφαίνετο οὐχ ἥττον ἐμοῦ περίεργος περὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ πειράματος. Ἐπειδὴ δὲ ἡ νόσος αὐτοῦ ἦτο ἐξ ἐκείνων ὧν δύναται νὰ ὑπολογισθῇ μετ' ἀκριθείας ἡ ὥρα τῆς ὑστάτης λύσεως, ἐμείναμεν σύμφωνοι ὅτι ἤθελε στείλει νὰ μὲ ζητήτῃ εἰκοσιτέσσαρας ὥρας πρὸ τῆς ὀρισθησομένης ὑπὸ τῶν ἱατρῶν τελευταίας αὐτοῦ στιγμῆς.

Πρὸ ἐπτὰ λοιπὸν μηνῶν ἔλαβον παρὰ τοῦ κ. Βαλδεμάρου τὸ κατωτέρω ἐπιστόλιον,

Φίλτατε Π. . . .

Ἄν θέλῃς νομίζω ὅτι ὥρα εἶναι νὰ ἔλθῃς. Οἱ ἱατροὶ Δ. . . καὶ Φ. . . συμφωνοῦσι λέγοντες ὅτι δὲν θέλω ζῆσαι αὐριον πέραν τοῦ μεσονυκτίου. Τὸν ὑπολογισμόν τοῦτον νομίζω καὶ γὰρ ὡς ἔγγιστα ἀκριβῆ.

ΒΑΛΔΕΜΑΡΟΣ.

Τὴν ἀνωτέρω ἐπιστολὴν ἔλαβον ἡμίσειαν ὥραν ἀφοῦ ἐγράφη καὶ μετ' ὀλίγα λεπτὰ εὐρισκόμην ἐν τῷ κοιτῶνι τοῦ θανατιῶντος. Μὴ ἰδὼν αὐτὸν ἀπὸ δέκα ἤδη ἡμερῶν κατεπλάγην διὰ τὴν ἐπελθοῦσαν ἐκ τῆς νόσου ἐν οὕτῳ βραχεῖ διαστήματι ἀλλοίωσιν. Ἡ ὄψις αὐτοῦ ἦτο μολυβδόχρους, ἡ δὲ ἰσχυρό-

της τοσαύτη, ὥστε τὰ τὰ ὅσα τῶν παρειῶν εἶχον τρυπήσει τὸ δέρμα· αἱ ἀναπτύσεις ἦσαν πυκναὶ καὶ ὁ σφυγμὸς μόλις αἰσθητός. Ἐν τούτοις ὁ ἀσθενὴς διετήρει ἀκεραίας τὰς διανοητικὰς δυνάμεις, ὠμίλει εὐκρινῶς, ἔφερεν εἰς τὰ χεῖλη του παυσίπονον φάρμακον, ἢ ἔγραφε γραμμὰς τινὰς ἐπὶ σημειωματαρίου.

Ἀφοῦ ἔσφιξα τὴν χεῖρα τοῦ κ. Βαλδεμάρου, παρέλαβον εἰς παρακείμενον δωμάτιον τοὺς δύο ἰατροὺς, παρ' ὧν ζητήσας ἀκριβεῖς πληροφορίες περὶ τῆς καταστάσεως τοῦ ἀσθενοῦς ἔμαθον τὰ ἑξῆς: ἀπὸ δεκαοκτὼ ἤδη μηνῶν ὁ μὲν ἀριστερὸς αὐτοῦ πνεύμων εἶχεν ὁστοποιηθῆ, καταστάς ἐπομένως ἀνίκανος πρὸς πᾶσαν ζωϊκὴν λειτουργίαν, ὁ δὲ δεξιὸς κατὰ μὲν τὸ ἄνω μέρος ὑφίστατο κακείνος τὴν αὐτὴν ὁστέωσιν κάτωθεν δὲ αὐτῆς συνίστατο ἐκ μάζης ἠλωμένων φυημάτων. Πλὴν τούτων ὑπῆρχον καὶ τινες βαθεῖαι διατρώσεις, ἐξ ὧν προῆλθεν ἡ πρόσφυσις τῶν πλευρῶν. Τὰ παθήματα ταῦτα τοῦ δεξιοῦ λοβοῦ ἦσαν σχετικῶς πρόσφατα, καθότι ἡ μὲν ὁστοποίησις εἶχε καταντήσει τοιαύτη ἐν διαστήματι ἑνὸς μηνός, ἡ δὲ πρόσφυσις διεγνώσθη μόλις πρὸ τριῶν ἡμερῶν. Πλὴν τῆς φθίσεως οἱ ἰατροὶ ὑπώπτευον τὴν ὑπαρξίν ἀνευρισμοῦ τῆς ἀορτῆς, οὗ ὅμως ἡ ἀκριβὴς διάγνωσις καθίστατο ἀδύνατος ἕνεκα τῆς πήξεως τῶν πνευμόνων. Ὅπως δ' ἥποτε ἀμφότεροι οἱ ἰατροὶ ἀπεφάινοντο μετὰ θετικότητος ὅτι ὁ κ. Βαλδεμάρος ἔμελλε ν' ἀποθάνῃ τὴν ἐπιοῦσαν κυριακὴν περὶ τὸ μεσονύκτιον, ἦτο δὲ τότε ἡ ἐβδόμη ἐσπερινὴ ὥρα τοῦ Σαββάτου. Ἀποχαιρετήσαντες ἤδη αὐτὸν οἱ δόκτορες Δ. . . καὶ Φ. . . δὲν ἐσχόπουν πλέον νὰ ἐπανέλθωσι· κατὰ παράκλησιν μου ὅμως ἔστερξαν νὰ ὑποσχεθῶσιν ἑτέραν ἐπίσκεψιν κατὰ τὴν δεκάτην τῆς νυκτός.

Μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τῶν ἰατρῶν συνδιελέχθη ἐν πάσῃ ἐλευθερίᾳ μετὰ τοῦ κ. Βαλδεμάρου περὶ τοῦ προσεχοῦς αὐτοῦ θανάτου καὶ πρὸ πάντων περὶ τοῦ μελετωμένου πειράματος, πρὸς τὸ ὅποιον ἐδείκνυε πάντοτε μεγίστην προθυμίαν, παραινῶν με μάλιστα νὰ ἐπιχειρήσω αὐτὸ ἀμέσως. Κατὰ τὴν ὥραν ὅμως ἐκείνην οὐδεὶς ἄλλος εὕρισκετο παρ' αὐτῷ πλὴν τοῦ ὑπηρέτου καὶ τῆς ὑπηρετρίας του, ὧν ἡ μαρτυρία δὲν ἦτο ἐγγύησις ὑπὲρ ἐμοῦ ἱκανή, ἂν διαρκούντος τοῦ πειράματος συνέβαινέ τι ἀπευκταῖον. Ἀπεφάτισα λοιπὸν νὰ περιμείνω τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἰατρῶν· ἀλλ' ἡ ἀφίξις τοῦ φοιτητοῦ τῆς ἱατρικῆς κ. Θεοδώρου Α. . . , γνωρίμου μου, καὶ ἡ κατάρστασις τοῦ ἀσθενοῦς προφανῶς χειροτερεύουσα μὲ κατέπεισαν ν' ἀρχίσω ἀμέσως τὸ πείραμα.

Ὁ κ. Α. . . ἔστερξε κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν μου νὰ τηρῇ ἀκριβῆ σημείωσιν τῶν μελλόντων νὰ συμβῶσιν, ἡ δὲ διήγησίς μου αὕτη οὐδὲν ἄλλο εἶναι εἰμὴ ὅτι μεν συμπύκνωσις ὅτε δὲ πιστὴ ἀντιγραφὴ τῶν σημειώσεων τοῦ φοιτητοῦ.

Ὁ ὠροδείκτης ἐπλησίαζε τὴν ὀγδόην, ὅτε λαβὼν τὴν χεῖρα τοῦ πάσχοντος παρεκάλεσα αὐτὸν νὰ ἐπαναλάβῃ ῥητῶς ἐνώπιον τοῦ κ. Α. . . ὅτι ἐπεθύμει νὰ ἐπιχειρήσω μαγνητικὸν πείραμα ἐπ' αὐτοῦ ἀποθνήσκοντος. Εἰς τὴν αἴτησιν ταύτην ἀπήντησεν ἀμέσως δι' ἀσθενοῦς μὲν, ἀλλ' εὐ-

κρινεστίατης φωνής: «Ναί, θέλω νὰ μὲ μαγνητίσης, φοβοῦμαι μάλιστα ὅτι ἤργησες πολὺ.»

Ἐνῶ ταῦτα ἔλεγεν, εἶχον ἀρχίσει ἤδη τὰς προσψύσεις, τὰς ὁποίας ἐγνώριζον τελεσφόρους πρὸς μαγνητικὴν αὐτοῦ ἀποκοίμησιν. Ἡ πρώτη ἐπὶ τοῦ μετώπου χειρονομία ἐπηρέασεν αὐτὸν προφανῶς, ἔλλαξ καὶ τοι συνεκέντρωσα πᾶσαν μαγνητικὴν προσπάθειαν, αἱ ἐπόμεναι προσψύσεις οὐδὲν εἶχον ἀποτέλεσμα μέχρι τῆς δεκάτης καὶ τέταρτον, ὅτε εἰσῆλθον εἰς τὸ δωμάτιον οἱ δύο ἰατροί. Εἰς τούτους ἔσπευσα ν' ἀνακοινώσω τὴν πρόθεσίν μου, καθ' ἧς οὐδεμίαν ἡγεῖραν ἔνστασιν, εἰπόντες μάλιστα ὅτι ὁ πύσχων εἰσῆλθεν ἤδη εἰς τὴν περίοδον τῆς ὑστάτης ἀγωνίας. Ἐν τούτοις ἐξηκολούθουν δραστηρίως τὰς μαγνητικὰς μου ἐνεργείας, μεταβάλλων τὰς πλαγίας εἰς κατὰ μῆκος προσψύσεις καὶ προσηλῶν ἀσκαρδαμυκτὶ τὸ βλέμμα εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς τοῦ ἀγωνιῶντος, τοῦ ὁποίου ὁ σφυγμὸς καθίστατο βαθμηδὸν ἀνεπαίσθητος καὶ ἡ ἀναπνοὴ ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον ἐπίπονος καὶ διαλείπουσα.

Ἡ τοιαύτη κατάστασις διήρκεσεν ἐπὶ ἓν περίπου τέταρτον τῆς ὥρας ἀνευ τινοῦ μεταβολῆς, ὅτε στεναγμὸς φυσικὸς μὲν, ἀλλ' ἀσυνήθους βαρύτητος, ἐξῆλθε τοῦ στήθους τοῦ θανατιῶντος, συγχρόνως δὲ ἔπαυεν ἡ τοῦλάχιστον ἀπέβαινε ἀνεπαίσθητος εἰς τὰ ὦτα τῶν παρισταμένων ὁ συριγμὸς τῆς ἀναπνοῆς καὶ τὰ ἄκρα καθίσταντο ὡς πάγος ψυχρά.

Περὶ τὴν ἐνδεκάτην ὥραν ἡ ἐπιρροὴ τοῦ μαγνητικοῦ ῥευστοῦ ἦτο προφανὴς καὶ ἀναμφισβήτητος. Τὸ πρὶν ἀσταθὲς βλέμμα εἶχεν οὕτως εἰπεῖν πηχθῇ, λαβὼν τὴν μελαγχολικὴν ἐκείνην ἀκίνησίαν ἣτις παρατηρεῖται παρὰ τοῖς ὑπνοβάταις. Διὰ τινων ἀκόμη ὀριζοντίων προσψύσεων ἐπέτυχον νὰ δονήσω τὰ βλέφαρα τοῦ πύσχοντος, ὡς συμβαίνει εἰς τοὺς νυστάζοντας, καὶ τέλος νὰ κλείσω αὐτὰ ὁλοσχερῶς. Μὴ ἄρκεσθεις εἰς τοῦτο ἐνέτεινα πάσας τὰς μαγνητικὰς δυνάμεις μου, μέχρις οὗ κατώρθωσα νὰ παραλύσω ἐντελῶς τὰ μέλη τοῦ ὑπνώττοντος, ἀφοῦ διέθεσα αὐτὰ εἰς ἄνετον θέσιν. Αἱ κνῆμαι ἦσαν τεταμέναι, οἱ βραχίονες ἔκειντο εἰς μικρὰν ἀπὸ τοῦ κορμοῦ ἀπόστασιν, ἡ δὲ κεφαλὴ ὑπεστηρίζετο ὑπὸ ὀπωποῦν ὑψηλοῦ προσκεφαλαίου.

Ἀφοῦ ταῦτα ἔπραξα, ἐγγίζοντος ἤδη τοῦ μετονοκτίου, παρεκάλεσα τοὺς δύο ἰατροὺς νὰ ἐξετάσωσι τὴν κατάστασιν τοῦ κ. Βαλδεμάρου· ἀμφότεροι δὲ μετ' ἀκριβῆ ἔρευναν ἐπείσθησαν ὅτι οὗτος διέκειτο ἐν καταστάσει μαγνητικῆς καταλήψεως πληρεστάτης, κινήσασαν αὐτοὺς εἰς μεγίστην περιέργειαν, ἐξ ἧς ὁ μὲν κ. Δ. . . ἀπεφάσισε νὰ διανυκτερεύσῃ παρὰ τῷ νοσοῦντι, ὁ δὲ κ. Φ. . . ὑπεσχέθη νὰ ἐπανέλθῃ πρὸ τῆς αὐγῆς. Ὁ φοιτητὴς τῆς ἱατρικῆς καὶ οἱ δύο νοσοκόμοι συνηγρύπνησαν μεθ' ἡμῶν.

Τὸν κ. Βαλδεμάρον ἀφήκαμεν ἐντελῶς ἀνενόχλητον μέχρι τῆς τρίτης τῆς πρωίας, ὅτε πλησιάσας εὖρον αὐτὸν διακείμενον ἀκριβῶς ὅπως κατὰ τὴν ὥραν τῆς ἀναχωρήσεως τοῦ ἱατροῦ κ. Φ. . . . Ἡ θέσις τοῦ σώματος ἦτο ἡ αὐτὴ, ὁ σφυγμὸς δυσδιάκριτος, ἡ ἀναπνοὴ ἡρεμὸς καὶ μόλις αἰσθητὴ δι' ἐ-

πθέσεως κατόπτρου ἐπὶ τῶν χειλέων, οἱ ὀφθαλμοὶ φυσικῶς κεκλεισμένοι καὶ τὰ μέλη ἄκκιμπτα καὶ ὡς μάρμαρον ψυχρά. Ἐν τούτοις ἡ ὄψις αὐτοῦ δὲν ἦτο ὄψις νεκροῦ.

Ἰσχύμενος παρὰ τὸ προσκεφάλαιον ἐπειράθη νὰ προκαλέσω τὸν δεξιὸν αὐτοῦ βραχίονα ν' ἀκολουθήσῃ τὰς κινήσεις τοῦ ἐμοῦ. Τὸ τοιοῦτον πείραγμα εἶχεν ἄλλοτε ἀποτύχει ὅτε ὁ κ. Βαλδεμάρης ἦτο ὑγιής, ὥστε μικρὰν εἶχον ἐλπίδα κρείττονος ἐπιτυχίας. Πρὸς μεγίστην ὁμῶς ἐκπληξίν μου ὁ βραχίων αὐτοῦ ἠκολούθησεν ἡρέμα καὶ βραδέως πᾶσας τὰς ὑπ' ἐμοῦ ὑποδειχθείσας διευθύνσεις, ὅπερ μ' ἐνεθάρρυνε ν' ἀποτείνω αὐτῷ τὸν λόγον.

— Κύριε Βαλδεμάρε, ἠρώτησα, κοιμᾶσαι;

Ὁ ἐρωτώμενος, καί τοι τὰ χεῖλη αὐτοῦ ἐκινήθησαν, οὐδὲν ἀπεκρίθη. Ἦ-ναγκάσθην λοιπὸν νὰ ἐπαναλάβω τὴν ἐρώτησιν ἐκ δευτέρου καὶ τρίτου, ὅτε ὁλόκληρον αὐτοῦ τὸ σῶμα ἐφάνη καταληφθὲν ὑπὸ ἐλαφρᾶς τιнос δονήσεως, τὰ βλέφαρα ὑψώθησαν ὅπως οὖν ἀποκαλύπτοντα τὸν λευκὸν κύκλον τοῦ ὀφθαλμοῦ καὶ τὰ χεῖλη ἐκινήθησαν ῥαθύμως ἀρθρώσαντα ἐν ὑποκώφῳ ψιθυρισμῷ:

— Ναί, κοιμῶμαι τώρα. Μὴ μ' ἐξυπνήσετε· ἀφήσατέ με ν' ἀποθάνω ἤσυχον.

Τὰ μέλη ἐξηκολούθουν νὰ μένωσιν ἄκκιμπτα, ὁ βραχίων ὁμῶς ὑπῆκουεν ὡς καὶ πρότερον εἰς τὰς διαταγὰς τῆς χειρὸς μου. Μετ' ὀλίγον ἠρώτησα πάλιν τὸν ὑπνοδόχτην:

— Πονεῖς πάντοτε τὸ στῆθος, κ. Βαλδεμάρε;

— Δὲν πονῶ, ἀλλ' ἀποθνήσκω.

Δὲν ἔκρινα εὐλογον νὰ βασανίσω περισσότερον τὸν πάσχοντα, καὶ πάντες ἐμείναμεν σιωπηλοὶ καὶ ἀκίνητοι μέχρι τῆς ἐπιστροφῆς τοῦ ἱατροῦ κ. Φ. . . εἰσελθόντος εἰς τὸν κοιτῶνα ὀλίγον πρὸ τῆς ἀνατολῆς τοῦ ἡλίου. Οὗτος κατελήφθη ὑπὸ ἀπεριγράπτου ἐκπλήξεως εὐρίσκων τὸν πάσχοντα ζῶντα εἰσέτι· ἀφοῦ δὲ ἔψαυσε τὸν σφυγμὸν καὶ ἐπέθεσε κάτοπτρον ἐπὶ τῶν χειλέων του, μὲ παρεκάλεσε ν' ἀποτείνω ἐκ νέου εἰς αὐτὸν τὸν λόγον.

— Κύριε Βαλδεμάρε, ἠρώτησα, κοιμᾶσαι πάντοτε;

Λεπτὰ τινα τῆς ὥρας παρήλθον καὶ πάλιν μέχρις οὗ λάβω ἀπάντησιν· κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο ὁ πάσχων ἐφαίνετο ζητῶν νὰ συναθροίσῃ πᾶσας τὰς ὑπολειπομένας αὐτῷ δυνάμεις ἵνα ἀποκριθῇ. Ἀφοῦ δὲ τετράκις ἐπανελάβον τὴν ἐρώτησιν ἀπεκρίθη τέλος πάντων διὰ ψιθυρισμοῦ μόλις αἰσθητοῦ:

— Ναί, πάντοτε κοιμῶμαι, ἀλλ' ἀποθνήσκω.

Οἱ ἱατροὶ ἐγνωμοδότησαν ἢ μᾶλλον ἐξέφρασαν τὴν ἐπιθυμίαν ν' ἀφεθῇ ὁ κ. Βαλδεμάρης ἀνενόχλητος μέχρι τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ὅστις ἤθελεν ἐπέλθει, ὡς ὁμοφώνως ἀπεφάνθησαν, μετὰ πέντε λεπτά. Μόλις παρήλθον ταῦτα, ἀπέτεινα καὶ πάλιν τὸν λόγον εἰς τὸν πάσχοντα ἐπαναλαβὼν τὴν αὐτὴν ἐρώτησιν. Ἀλλ' ἐνῶ ὠμίλουν, ἡ φυσιογνωμία τοῦ μαγνητισθέντος ὑφίστατο σπουδαίαν μεταβολήν· αἱ κόρραι τῶν ὀφθαλμῶν του περιεκυλίσθησαν ἐν τῇ τρο-

χιᾶ αὐτῶν ἀποκαλυφθεῖση ὑπὸ τῶν βραδέως ὑψωθέντων βλεφάρων, τὸ δέριμα ἔλαβε χρῶμα οὐχὶ πελιδνὸν ἀλλὰ κατάλευκον ὡς χαρτίου, αἱ δὲ δύο ἐκτικαὶ κηλίδες, αἵτινες ἐστιγμύτιζον τοῦ φθισιῶντος τὰς παρειάς, ἐσβέσθησαν ἐν ἀκαρεῖ. Μετεχειρίσθην τὴν λέξιν ἐσβέσθησαν, διότι ἡ ἐξαφάνισις αὐτῶν ὑπῆρξεν οὕτω ἀκαριαία ὥστε ὁμοιάζε σβύσιμον λαμπάδος. Ταυτοχρόνως σχεδὸν τὸ ἄνω χεῖλος διεστράφη, ἀποκαλύπτον τοὺς ὀδόντας, ἐνῶ ἡ κάτω σιαγὼν κατέπιπτε μετὰ κρότου τινος ἀκουσθέντος ὑπὸ πάντων τῶν παρισταμένων, ἀφίνουσα χαῖνον τὸ στόμα καὶ ὀρχτὴν τὴν οἰδαίνουσιν καὶ ὀλόμαυρον γλῶσσαν. Πάντες οἱ παρεστῶτες ἦσαν βεβαίως ὡς ἐκ τοῦ ἐπαγγέλματος αὐτῶν οἰκεῖοι πρὸς τοιαύτας σκηνάς, ἀλλ' ἐν τούτοις ἡ θεὰ τοῦ μακαρίτου Βαλδεμάρου ἦτο τότε τοσοῦτον πέραν πάσης περιγραφῆς ἀηδῆς καὶ φρικαλέα, ὥστε πάντες ἀπεμακρύνθησαν ὠχρίωντες τῆς ἐπιθανατίου κλίνης.

Ἐφθασα ἤδη εἰς τὸ σημεῖον τῆς διηγήσεώς μου, καθ' ὃ μέλλω ν' ἀφηγηθῶ πράγματα οὕτως ἀπίθανα καὶ δεινὰ, ὥστε ὀλίγιστοι τῶν ἀναγνωστῶν μου θέλουσι στέρξει νὰ μοι παράσχωσι πίστιν. Ἀλλ' ἐν τούτοις καθήκον ἔχω νὰ ἐξακολουθήσω.

Παρὰ τῷ κ. Βαλδεμάρῳ δὲν ὑπῆρχε πλέον τὸ ἐλάχιστον ἔχνος ζωῆς, ἡμεῖς δὲ βέβαιοι ὄντες περὶ τοῦ θανάτου παρεδώκαμεν τὸ λείψανον εἰς τοὺς σαβανωτάς, ὅτε αἴφνης ζωηρά τις δόνησις ἐφάνη κινοῦσα τὴν γλῶσσαν τοῦ νεκροῦ, ἣτις διήρκεσεν ἐν περίπου λεπτὸν, ἔπειτα δὲ ἐκ τῶν διεστραμμένων καὶ ἀκινήτων γνάθων ἐξεπήδησε φωνὴ τις τοιαύτη, ὥστε μωρία ἤθελεν εἶναι νὰ πειραθῶ νὰ τὴν περιγράψω. Ὑπάρχουσιν τῷ ὄντι ἐν τῇ γλώσσῃ ἐπίθετά τινα ἔχοντα ἀμυδράν τινα ἁρμοδιότητα πρὸς περιγραφὴν τοιαύτης φωνῆς, οὕτω δύναται τις εἰπεῖν ὅτι αὕτη ἦτο τραχεῖα, κοίλη καὶ σπυρρῶδης· ἀλλὰ τὸ σύνολον τῆς ἐξ αὐτῆς ἀηδίας δὲν περιγράφεται, διότι τοιοῦτος ἦχος οὐδέποτε ἀντήχησεν εἰς ὦτα ἀνθρώπου. Οὐχ' ἦττον ὁμῶς νομίζω ὅτι δύναμαι νὰ προσθέσω πρὸς χαρακτηρισμὸν αὐτοῦ τὰς ἐξῆς δύο λεπτομερείας, ὅτι οὗτος ἤχησεν εἰς τὴν ἀκοὴν ἡμῶν, τὴν ἰδικήν μου τοῦλάχιστον, ὡς ἐκπορευόμενος ἐκ μακρᾶς ἀποστάσεως ἢ σπηλαίου ὑπὸ τὴν γῆν, καὶ πλὴν τούτου ἐπροξένει εἰς τὰ ὦτα τὴν αὐτὴν αἴσθησιν, ἣν ἐμποιεῖ εἰς τὴν ἀφὴν ἡ πρόσψυσις μάζης γλοιώδους καὶ κολλητικῆς.

Τοιοῦτός τις ἦτο ὁ τόνος τῆς φωνῆς, ἀλλ' ἐν τούτοις ὁ συλλαβισμὸς ἦτο εὐκρινῆς, ἡ δὲ εὐκρίνεια αὕτη ἠϋξανε τὴν φρίκην. Ὁ κ. Βαλδεμάρους ὠμίλει ἀποκρινόμενος εἰς τὴν ἐρώτησιν ἣν ἀπέτεινα αὐτῷ πρὸ τινων λεπτῶν. Εἶχον ἐρωτήσῃ αὐτόν, ὡς ἐνθυμεῖται ὁ ἀναγνώστης, ἂν ἐκοιμήτο, ἤδη δὲ ἡ φωνὴ ἀπεκρίνατο:

— Ἐκοιμήθην, ἀλλ' ἔπειτα ἀπέθανον, εἰμι νεκρός.

Οὐδεὶς τῶν παρεστώτων ἐπειράθη ν' ἀρνηθῇ ἢ καὶ νὰ κρύψῃ τὸ ῥίγος καὶ τὴν φρίκην ἣν ἐπροξένησαν αὐτῷ αἱ οὕτω προφερθεῖσαι αὐταὶ λέξεις. Ὁ φοιτητὴς ἐλειποθύμησε, οἱ δὲ νοσοκόμοι ἔφυγον δρομαῖοι καὶ κατ' οὐδένα τρό-

κον ἔστερξαν νὰ ἐπιστρέψωσιν εἰς τὸν νεκρὸν κοιτῶνα. Τί δὲ ἡσθάνομην ἐγὼ ἀδύνατον μοὶ εἶναι νὰ καταστήσω καταληπτὸν τῷ ἀναγνώστῃ. Ἐπὶ μίαν ὁλόκληρον ὥραν χωρὶς οὐδὲ λέξιν νὰ προφέρωμεν κατεγινόμεθα ν' ἀνακαλέσωμεν τὸν λειποθυμήσαντα εἰς τὰς αἰσθήσεις, ἔπειτα δὲ ἐπαινῆσθαι παρὰ τῷ κ. Βαλδεμάρῳ.

Ἡ κατάσταση αὐτοῦ δὲν εἶχεν οὐδόλως ἀλλοιωθῇ καὶ διέμενε ὡς καὶ πρὶν πτώμα. Τὸ κάτοπτρον οὐδὲν παρείχε σημεῖον ἀναπνοῆς καὶ ἀπόπειρα ρεβοτομίας τοῦ βραχίονος ἔμεινεν ἄνευ ἀποτελέσματος, πρέπει δὲ καὶ νὰ προσθέσω ὅτι τὸ μέλος τοῦτο ἔπαυσεν ὑπακοῦν εἰς τὴν ἐπιρροὴν τῆς θελήσεώς μου. Ἀλλ' ἐν τούτοις ὁ μαγνητισμὸς ἐφαίνετο εἰσέτι ἐπηρεάζων τοῦ πτώματος τὴν γλῶσσαν. Ὅσάκις ἀπέτεινον αὐτῷ τὸν λόγον, ἡ γλῶσσα ἐδοκεῖτο ὡς νὰ ἤθελε ν' ἀποκριθῇ, ἀλλ' οἱ ἀγῶνες αὐτῆς ἔμενον ἄνευ ἀποτελέσματος. Ὁ κ. Βαλδεμάρους ἦτον ὅλως ἀναίσθητος εἰς πᾶσαν ἐρώτησιν ἀποτεινομένην ὑπ' ἄλλου πλὴν ἐμοῦ, καὶ τοὶ ἐπανειλημμένως ἐπειράθην νὰ θέσω αὐτὸν εἰς μαγνητικὴν συγκοινωνίαν μετὰ τῶν παρεστώτων. Νομίζω ὅτι ἱκανὰ εἶπον ἵνα ἐξηγήσω κατὰ τὸ δυνατόν τὴν κατάστασιν τοῦ μαγνητισμένου τούτου λειψάνου. Περὶ τὴν δεκάτην τῆς πρώτης τοποθετήσαντες πλησίον τῆς κλίνης ἄλλους νοσοκόμους ἐξήλθομεν ν' ἀναπνεύσωμεν οἱ δύο ἱατροὶ, ὁ φοιτητὴς καὶ ἐγώ.

Κατὰ τὸ ἀπόγευμα τῆς αὐτῆς ἡμέρας ἐπεστρέψαμεν καὶ οἱ τρεῖς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κ. Βαλδεμάρου, ὃν εὗρομεν οἶον τὸν εἶχομεν ἀφήσει. Συζήτησις τότε ἡγέρθη μεταξὺ ἡμῶν ἂν ἦτο δυνατόν καὶ ἔπρεπε νὰ τὸν ἐξυπνήσωμεν. Πάντες ὁμῶς συμφωνήσαμεν ὅτι ἐκ τῆς ἐξεγέρσεως αὐτοῦ οὐδὲν ἡδύνατο νὰ προέλθῃ καλόν· καθότι προφανὲς ἦτο ὅτι ὁ θάνατος, ἢ τουλάχιστον ἡ κατάσταση ἐκείνη ἣν ὀνομάζουσιν οἱ ἄνθρωποι θάνατον, εἶχε τροποποιηθῇ κατὰ τι ὑπὸ μόνης τῆς μαγνητικῆς ἐπιρροῆς. Ἄν λοιπὸν ἔπαυεν αὕτη, ἤθελεν ἀμέσως μεταβληθῇ ὁ κ. Βαλδεμάρους εἰς σηπόμενον πτώμα.

Ἀπὸ τῆς ἡμέρας ἐκείνης μέχρι τοῦ τέλους τῆς παρελθούσης ἐβδομάδος παρήλθον ἑπτὰ ὁλόκληροι μῆνες, κατὰ τοὺς ὁποίους συνηρχόμεθα καθ' ἑκάστην εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κ. Βαλδεμάρου, συνοδευόμενοι πολλάκις ὑπὸ ἐπιστημόνων ἱατρῶν καὶ ἄλλων φίλων. Καθ' ὅλον τοῦτο τὸ ἐπτάμηνον διάστημα ὁ μαγνητισθεὶς διέκειτο εἰς τὴν αὐτὴν κατὰ πάντα κατάστασιν, ἣν περιέγραψα ἀνωτέρω, ἐπιτηρούμενος νυχθημερὸν ὑπὸ τῶν νοσοκόμων. Τὴν τελευταίαν ἡμῶς παρασκευὴν ἀπεφασίσσαμεν τέλος πάντων νὰ τὸν ἐξυπνήσωμεν ἢ τοῦλάχιστον νὰ καταβάλωμεν πᾶσαν προσπάθειαν πρὸς τοῦτο. Τὸ ἀτυχὲς τῆς τυχύτης ἀποπείρας ἀποτέλεσμα ὑπῆρξεν ἡ ἀφορμὴ, ἣτις παρέσχεεν ὕλην τοσούτων λόγων ἐν τοῖς ἰδιωτικοῖς κύκλοις τῆς πρωτευούσης, σπερμολογιῶν πικνοῖων, ἐπιθέσεων καθ' ἡμῶν ἀδίκων καὶ ἐκμεταλλεύσεως τῆς δημώδους ἐμπιστίας.

Θέλων νὰ ἐξεγείρω τὸν κ. Βαλδεμάρου ἐκ τῆς μαγνητικῆς καταλήψεως

μετεχειρίσθην τὰς συνήθεις χειρονομίας καὶ προσψάσεις, αἵτινες ἐπὶ τινὰ χρόνον ἔμειναν ἄνευ ἀποτελέσματος, ἀλλ' ἐπὶ τέλους παρετηρήσαμεν ὡς πρῶτον σύμπτωμα ἀφυπνίσεως μικρὰν τινὰ κατάβασιν τῆς ἱρίδος τοῦ ὀφθαλμοῦ, συνοδευμένην δι' ἀφθόνου ἐκροῆς ἐκ τῶν βλεφάρων ῥευστοῦ τινος ὑποπρασίνου καὶ δυσωδεστάτου. Οἱ παρεστῶτες μὲ παρεκίνησαν τότε νὰ ἐπηρεάσω ὡς καὶ πρὶν τὸν βραχίονα τοῦ πάσχοντος. Ἀλλὰ πειραθεὶς οὐδὲν κατώρθωσα. Ὁ ἰατρός κ. Φ... ἐξέφρασε τότε τὴν ἐπιθυμίαν ν' ἀποτείνω αὐτῷ ἐρώτησιν τινὰ, ὅπερ ἔπραξα ὡς ἀκολούθως.

— Κύριε Βαλδεμάρε, εἰπέ μοι τί αἰσθάνεσαι ἢ τί ἐπιθυμεῖς;

Ἡ ἐρώτησις αὕτη ἐπανήγαγε ἐπὶ τῶν παρειῶν τοῦ πάσχοντος τὰς δύο σβεσθείσας φθισικὰς κηλίδας, ἡ γλῶσσα ἐκινήθη ἢ μᾶλλον ἐκυλίσθη ἐν τῷ χαίνοντι στόματι, μενόντων πάντοτε ἀκινήτων τῶν γνάθων καὶ τῶν χειλέων, καὶ ἐπὶ τέλους ἡ αὐτὴ ἀπερίγραπτος φωνή, ἣν ἐπειράθην ἀνωτέρω νὰ περιγράψω, ἐξεπήδησε λέγουσα:

— Δι' ὄνομα Θεοῦ, κοιμίσάτέ με καὶ πάλιν . . . εὐθὺς . . . ἀμέσως . . . ἢ ἂν δὲν θέλετε ἐξυπνήσατέ με . . . εὐθὺς . . . ἀμέσως . . . ἀπέθανα, εἶμαι νεκρός.

Ἡ φρίκη μὲ εἶχεν ἐκνευρίσει, ὥστε ἐπὶ τινὰς στιγμὰς ἔμεινα διστάζων τί ἔπρεπε νὰ πράξω. Ἐπειράθην ἐν πρώτοις ν' ἀποκοιμίσω τὸν οὕτω ὀδυρόμενον, ἀλλ' ἡ ἐκλείψασα βούλησίς μου δὲν μ' ἐπέτρεψε νὰ τὸ κατορθώσω. Προσεπάθησα τότε νὰ ἀφυπνίσω αὐτὸν ἐντελῶς ἐπισπεύδων τὰς πρὸς τοῦτο χειρονομίας. Ἡ δευτέρα αὕτη ἀπόπειρα μ' ἐφάνη μετ' ὀλίγον μέλλουσα νὰ ἐπιτύχῃ, τὴν δὲ ἐλπίδα ταύτην συνεμερίσθησαν πάντες οἱ παρεστῶτες, περιμένοντες νὰ ἴδωσι μετ' ὀλίγον συνερχόμενον ἐκ τοῦ ληθάργου τὸν κ. Βαλδεμάρων.

Τί ὅμως πράγματι συνέβη, τοῦτο οὐδεὶς ἐν τῷ κόσμῳ ἄνθρωπος ἠδύνατο νὰ προῖδῃ καὶ οὐδεὶς ἴσως θέλει δυνηθῇ νὰ τὸ πιστεύσῃ.

Ἐνῶ μετὰ ταχύτητος ἐχειρονόμουν ὑπεράνω τοῦ πάσχοντος ἐν μέσῳ τῶν κραυγῶν «Ἀπέθανα, ἀπέθανα», αἵτινες ἐξερρήγνυντο ἐκ τῆς γλώσσης καὶ οὐχὶ τῶν χειλέων του, αἶφνης ὁλόκληρον αὐτοῦ τὸ σῶμα, διὰ μιᾶς καὶ εἰς διάστημα βραχύτερον λεπτοῦ, διελύθη, κατεκερματίσθη, ἐσάπισεν ὑπὸ τὰς τρεμούσας χεῖράς μου. Ἐπὶ τῆς κλίνης, πρὸ τῶν παρισταμένων μαρτύρων ἔκειτο βδελυρά τις ῥευστὴ σχεδὸν μάζα καὶ ἀκατονόμαστος σαπρία.

Ἡ ΗΘΙΚΗ ΠΡΟΑΓΕΤΑΙ ΥΠΟ ΤΩΝ ΦΥΣΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ

Ἡ παιδεία ἠθικοποιεῖ τὸ ἀνθρώπινον γένος. Οὐδὲν δὲ οὐδέποτε τοσοῦτον ἠθικοποίησε τὴν ἀνθρωπότητα καὶ προώρισται νὰ ἠθικοποιήσῃ αὐτὴν, ὥς ἡ σπουδὴ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν.

Ἡ μὲν πρακτικὴ ὠφέλεια αὐτῶν εἶναι ἀνκντήρητος καὶ πασίγνωστος· τὰ ἔθνη καθόλου ἀνεγνώρισαν αὐτὴν εἰσαγαγόντᾳ τὰς ἐπιστήμας ταύτας εἰς τὰ ἐκπαιδευτήρια ὡς ἀπαραιτήτους πρὸς μόρφωσιν τοῦ λαοῦ, μερικώτερον δὲ καὶ τὰ ἄτομα ἐννόησαν τὴν ὠφέλειαν ταύτην, ἐγκύπτοντα εἰς τὴν μελέτην αὐτῶν. Τεχμήριον ἔσται ἡμῖν ἡ γιγαντιαία τῆς βιομηχανίας ἐξάπλωσις· γεννηθεῖσα αὕτη ἐκ μόνων τῶν ἀεὶ προοδευουσῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν καὶ εὐημερίαν διέσπειρε καὶ πολιτισμὸν τέως ἀπίστευτον ἀνήγειρε.

Δὲν ἀρκεῖ δὲ μόνον ἡ ἀναμφισβήτητος τῆς πρακτικῆς αὐτῶν ὠφελείας ὑπαρξίς· πολλῶ πλείονα δύνανται νὰ παραγέγωσιν αἱ φυσικαὶ ἐπιστῆμαι. Δικαιοῦται δέ τις νὰ προσδοκᾷ παρ' αὐτῶν καὶ τὴν ἐπὶ τῆς ἠθικῆς ἀναπτύξεως τῆς ἀνθρωπότητος εὐεργετικὴν ἐπίδρασιν, ἐν ᾧ χρόνῳ μάλιστα σεσθρωμένοι ἐκ γήρατος κίονες τῆς πολιτείας καὶ τῆς κοινωνίας διαρρέουσιν, ὑπὸ νέων καὶ ἐδραιοτέρων ἴσως ἀντικαθιστάμενοι.

Ἄλλοτε ἡ ἠθικὴ ἀνατροφή τῆς ἀνθρωπότητος ἦτο ἐμπεπιστευμένη τῇ ἐκκλησίᾳ· ἐφαίνετο δὲ αὕτη ὡς ἡ μόνη κατάλληλος πρὸς διεξαγωγὴν τοῦ ἔργου τούτου, διότι ἐθεωρεῖτο ὡς τι ἀμέσως ἐκ τοῦ Θεοῦ ἀπορρέον. Ἐδέσποζε δὲ ἡ ἐκκλησία ἐπὶ τοσοῦτον χρόνον ὡς ἄγρυπνος φύλαξ τῶν συνειδήσεων, διότι υἱοθετήσασα τὰς ἐντολάς τῆς ἐξωτερικῆς οὕτως εἶπεῖν ἐν τῇ κοινωνίᾳ ἠθικότητος, οἶαι λ. χ. αἱ δέκα ἐντολαὶ τοῦ Μωϋσέως, — τοῦτέστι παραγγελίας πρὸ ἀμνημονεύτων χρόνων ὑφ' ὠρισμένας μορφὰς παραδεδομένας, — ἐγένετο οὕτως ὁ Ἄρειος Πάγος τῶν δισταγμῶν καὶ τῶν ἀμφιστολιῶν, ἃς οὐδέποτε ὁ ἄνθρωπος, εἰς ἑαυτὸν ἐμβλέπων καὶ τὴν ἑαυτοῦ θέσιν ἐν τῷ κόσμῳ ἀναλογιζόμενος, ἠδυνήθη ἐπαρκῶς νὰ λύσῃ.

Αἱ ἐντολαὶ δὲ αὗται αἱ ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας ἐπεκταθεῖσαι καὶ περαιτέρω ἀναπτυχθεῖσαι, ποθοῦσι μὲν νὰ ἐξασφαλίσωσιν ὑπὲρ τῆς κοινωνίας πράξεις καὶ δράσεις τῶν ἀτόμων ὠφελίμους αὐτῇ, δὲν ἐπαρκοῦσιν ὁμῶς πρὸς θεμελίωσιν καὶ τῆς ἐσωτερικῆς ἠθικότητος, ἥτις καὶ πρὸς τὰς τοῦ ἐσωτερικοῦ βίου προσβολὰς καὶ ἀντιθέσεις καὶ δυσκολίας συνοικειοῦται καὶ ὡς πρὸς τὴν ὁποῖαν αἱ ἐντολαὶ ἐκεῖναι, αἱ διακκανονίζουσιν τὰς ἐξωτερικὰς τοῦ ἀνθρώπου σχέσεις, οὐδένα παρέχουσι κανόνα.

Ἄλλ' ἐν τῷ μεγάλῳ ἀριθμῷ τῶν τοιούτων προσβολῶν ἐν τῷ ἐσωτερικῷ βίῳ κεῖται ὁ κίνδυνος διὰ τὴν ἐσωτερικὴν ἠθικότητα. Ὁ κίνδυνος οὗτος τόσῳ προχειρότερος γίνεται ὅσῳ συνθετώτερος εἶναι ὁ τῆς πολιτείας καὶ τῆς κοινωνίας καταρτισμὸς, ὅσῳ μείζων ἡ μετ' ἄλλων συνάφεια καὶ ἡ τῶν συμφερόντων διασταύρωσις· διὰ τοῦτο συμβαίνει ἐνίοτε λαοὶ ἡμιᾶγριοι νὰ ἴστανται ὑπεράνω τῶν μᾶλλον πεπολιτισμένων ἐθνῶν ἐν τῇ κλίμακι τῆς ἠθικότητος, ν' ἀγνοῶνται δὲ καὶ παρ' αὐτῶν τὰ καθ' ἑκάστην διαπραττόμενα ὑπὸ τοὺς ὀρθαλμοὺς τῆς εὐρωπαϊκῆς δικαιοσύνης φρικώδη ἐγκλήματα, εἰ καὶ οὐδένα ἕτερον νόμον ἔχουσιν ἢ τὴν κοινὴν γνώμην τοῦ πενιχροῦ χωρίου, ἐν ᾧ ζοῦσιν.

Ἄλλ' ὅμως μὴ ἐκπλήξῃ ἡμᾶς τοιαύτη τις σύγκρισις, διότι ἐπὶ ὅλως διαφορῶν βάσεων θεμελιούνται αἱ δύο παραβαλλόμεναι κοινωνίαι· ἐν μὲν τῇ τῶν ἀγρίων φυλῶν ἐπικρατεῖ ἡ ἰσότης, ἐν δὲ τῇ εὐρωπαϊκῇ ἡ μᾶλλον ἐκπλήττουσα ἀνισότης. Αὕτη δὲ γεννᾷ τὰς ἀνωτέρω μνησθείσας διαφορὰς ἢ προσβολὰς κατὰ τῆς ἐσωτερικῆς ἠθικότητος. Ἡ πολυποίκιλος ἡμῶν κοινωνία εἶναι γεγονὸς ἀναμφίλεκτον· ἡ ἀναδιοργάνωσις καὶ διαρρύθμισις αὐτῆς ἔργον ἀδύνατον πλέον. Ποῖα μέτρα λοιπὸν πρέπει νὰ λάβῃ αὕτη αὕτη ἡ κοινωνία ἵνα γενῇ ἐφικτὴ ὑπὸ τοιαύτας περιστάσεις ἡ ἠθικὴ ἀνατροφή τῆς ἀνθρωπότητος;

Ἡ ἐκκλησία, ὥς τὸ ὁμολογήσωμεν ἐνθυμούμενοι τὰς ἐνεργείας αὐτῆς ἐν τῇ κεντρικῇ Εὐρώπῃ κατὰ τὸν Μεσαιῶνα καὶ τὴν ἐπιρροὴν τῆς παπικῆς αὐλῆς ἐπὶ τῶν ἡμερῶν ἡμῶν ἔτι, οὐδόλως ἐμόχθησεν ὑπὲρ τῆς ἐσωτερικῆς ἠθικότητος τοῦ ἀνθρώπου καὶ δὲν ἐξῆλθε τῶν ὁρίων τῆς ἐξωτερικῆς τῶν ἠθῶν διαπλάσεως. Καὶ εἰς μὲν τοὺς ἀπλουστέρους λαοὺς αὕτη ἐπήρκεσεν ἴσως μέχρι τινός, οὐδέποτε δὲ δύναται καὶ σήμερον ἔτι νὰ ἐπαρκέσῃ, ὅτε ὁ ἀναπτυχθεὶς πολιτισμὸς καὶ τὰ παρεπόμενα αὐτῷ ἐπυλλαπλασίασαν τὰς διαφορὰς. Τίνι λοιπὸν ἀνήκει τώρα ἡ ἀγωγή τῆς ἀνθρωπότητος, τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ πάλιν ἡ ταῖς συνοικειούσαις τὸν ἄνθρωπον μετὰ τῆς φύσεως, ταῖς χειραγωγούσαις αὐτὸν εἰς τὴν ἀκριβῆ αὐτῆς ἀντίληψιν φυσικαῖς ἐπιστήμαις; Ὁ ἄνθρωπος ζῇ ἐν τῇ φύσει, παρ' αὐτῆς περιστοιχίζεται, ὑπὸ τῶν νόμων αὐτῆς διέπεται, ἐξ αὐτῆς ἐδανείσθη τοὺς θεοὺς του καὶ εἰς αὐτὴν μέχρι σήμερον ἀποδίδει τὴν θεότητα· μετ' αὐτῆς ἀναποσπᾶστως εἶναι συνδεδεμένη ἡ τύχη του καὶ μόνον διὰ τῆς ἐπισταμένης σπουδῆς αὐτῆς ἀνευρίσκει τὰς ἀληθείας καὶ διασκεδάζει τὰς πλάνας τῶν δοξασιῶν αὐτοῦ. Καὶ ἐὰν αἱ τέως δοξασίαι ἐρείδωνται ἐπὶ πλάνης, αὕτη δὲ αἴρεται διὰ τῆς ἀληθοῦς τῆς φύσεως παρατηρήσεως, δὲν πρέπει πρὸς τὰ μέσα, δι' ὧν ἐπιτυγχάνεται τῆς φύσεως ἡ σπουδὴ νὰ προσφεύγῃ ὁ ἄνθρωπος, προκειμένου νὰ διυλίσῃ τὰς δοξασίας του, ἐφ' ὧν καὶ ἡ πίστις του στηρίζεται καὶ ἡ περὶ τοῦ σκοποῦ τοῦ βίου ἰδέα;

Ὅτε ἐν ἔτει 1215 ὁ πάπας Ἰννοκέντιος ὁ τρίτος ἀπηγόρευσε τὴν σπουδὴν τῶν βιβλίων τοῦ Ἀριστοτέλους περὶ τῆς περὶ φύσεως ἐπιστήμης, ἅτινα μέχρι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἀπετέλουν ἀναπόσπαστον μέρος καὶ ἀπαραίτητον πάσης λογίων παιδείας, τότε ἤρχισε τὸ ῥῆγμα μεταξὺ ἐπιβεβλημένων δοξασιῶν καὶ ἐλευθέρας συνειδήσεως, ὅπερ καθ' ὅλους τοὺς αἰῶνας τούτους διὰ τοῦ «πίστευε καὶ μὴ ἐρέυνα» ἔφερε καὶ ἐτήρει εἰς ἀντίθεσιν τὸ πιστεύειν καὶ τὸ γινώσκειν.

Δὲν ἐννοοῦμεν τὴν ἡμετέραν ἐκκλησίαν, ἥτις ὑπῆρχε κατὰ τὰς ἐποχὰς ἐκείνας ὁ πιστὸς φύλαξ τοῦ Ἑλληνισμοῦ καὶ τῶν ἐθνικῶν ἀρετῶν ὁπότε χεῖμαρροι βαρβάρων καὶ θρησκείαν καὶ ἠθικότητα καὶ ἐθνικότητα ἐξωλόθρευον, οὔτε περὶ τῆς ἡμετέρας κοινωνίας λαλοῦμεν, ἥτις οἷα νῦν εἶναι, εἶναι ἔτι πολὺ νεαρὰ καὶ ἀρτισύστατος, ἵνα ἔχῃ παρελθὸν καὶ ἱστορίαν· ἀλλ' ἔχομεν ὑπ' ὄψιν τὸν πρὸ χιλιετίας ἠθικὸν βίον τῶν λοιπῶν καὶ μάλιστα τῶν καθολικῶν λαῶν

τῆς Εὐρώπης, οἵτινες τότε προεῖχον ἐν τῇ ἱστορίᾳ. Βλέπομεν ὅτι ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ ἐπισκόπου Βονιφατίου τοῦ πρὸ χιλίων ἐτῶν καὶ ἐπέκεινα τοὺς εἰδωλολάτραις τῆς Γερμανίας προσηλυτεύσαντος καὶ τῇ διαταγῇ τῶν παπῶν σχολεῖα χριστιανικὰ πανταχοῦ ιδρύσαντος, μέχρι πρὸ ὀλίγων δεκαετηρίδων ἕκαστον εὐρωπαϊκὸν κράτος εἰς τὴν ἐκκλησίαν ἐνεπιστεύετο τὴν πνευματικὴν ἀνατροφὴν τῶν ὑπηκόων του. Δυστυχῶς ὁμῶς δὲν ἀνταπεκρίθη ἡ ἀνατροφή αὕτη πρὸς τῆς ἀνθρωπότητος τὰς προόδους καὶ ιδέας· ἡ ἀποχώρησις τῶν διαμαρτυρουμένων, ἡ τὴν σημαίαν τῆς ἀτομικῆς ἐλευθερίας ἀναπετάσασα μεγάλῃ γαλλικῇ ἐπανάστασις, αἱ ἐπαναστάσεις τοῦ 1848, τοῦτο τεκμηριοῦσι. Τότε δὲ μετὰ μεγάλους ἀγῶνας αὐτὰ ταῦτα τὰ κράτη, καὶ ἰδίως ἡ Γερμανία, ἠναγκάσθησαν νὰ λύσωσι τὰς δίκην ζυγοῦ θλιβούσας αὐτὰ συμφωνίας μετὰ τῆς ἐκκλησίας (ἐν Αὐστρίᾳ τοῦτο μόλις ἐν ἔτει 1869 ἐγένετο) καὶ νὰ ζητήσωσι παρ' αὐτῆς τὴν ἐπιστροφὴν τῆς ὑπ' αὐτῆς κακῶς διαχειριζομένης πνευματικῆς κηδεμονίας τῆς ἀνθρωπότητος. —

Νῦν λοιπὸν βλέπομεν πανταχοῦ τὰ κράτη ἀνὰ χεῖρας κρατοῦντα τὰ ἡνία τῆς τοῦ λαοῦ ἐκπαιδεύσεως. Ἴνα δὲ μὴ καὶ ταῦτα εἰς τὰ αὐτὰ περιπέσωσι λάθῃ, τὸ ἐνεστίς, ἐν ᾧ ἡ τοῦ ἀτόμου προσωπικὴ ἐλευθερία ὁσημέραι ἐξοπλοῦται καὶ κραταιοῦται, ἀπαιτεῖ νὰ γίνηται ἡ ἀνατροφή συμφώνως πρὸς τὰς ἀρχὰς τῆς ἠθικῆς, αἵτινες ἔκπαλαι ἦσαν καὶ ἤδη ἀνεγνωρίσθησαν πλεον' ὥς νόμοι τῆς φύσεως, πηγάσαντες ἀναγκαίως ἐξ αὐτῆς τῆς φύσεως τῆς κοινωνίας.

Ὁ ἐρημίτης, ὁ μακρὰν τοῦ θορύβου τῆς κοινωνίας τὰς ἐαυτοῦ ἡμέρας ἀναλίσκων, ὑπκούει εἰς τοὺς νόμους τῆς περὶ αὐτὸν καὶ ἐν ἐαυτῷ φύσεως· δι' αὐτὸν ἐν τῇ διαρρυθμίσει τῆς ζωῆς του συμφώνως πρὸς τὰς περιστοιχούσας αὐτὸν ἀνάγκας, ἔγκειται τὸ σύνολον τῆς ἐξωτερικῆς αὐτοῦ ἠθικότητος, ἡ δὲ ἐσωτερικὴ ἠθικότης αὐτοῦ, μηδὲν ὑφισταμένη προσβολὰς ἐξωθεν ἢ διαφορὰς ὥς ἐκ τῆς ἀσυμφωνίας πρὸς τὸν πλησίον του, ἀναπτύσσεται ἡρέμα καὶ ἀναπαύεται ἐν τῇ λατρείᾳ τοῦ ἀκατανοήτου αὐτῷ Ὑψίστου. Μόρους περιορισμοὺς τῆς ἐλευθέρας ἐνεργείας του γνωρίζει τοὺς ἀμέσους νόμους τῆς φύσεως, κοινωνικοὺς δὲ δὲν γνωρίζει. Δὲν μεριμνᾷ λοιπὸν καὶ περὶ τῆς ἀποφυγῆς ἐνδεχομένων παραπτωμάτων του καὶ παραβάσεων τῶν κοινωνικῶν νόμων· κλοπὴ καὶ φόνος λ. χ. δὲν ὑφίστανται δι' αὐτόν. Καθίσταται λοιπὸν ἀτυγχρίτως εὐκολότερος ἠθικώτερος τῶν ἐν κοινωνίᾳ ζώντων, οἵτινες καὶ εἰς τοὺς ἀμέσους φυσικοὺς νόμους ὑπόκεινται καὶ εἰς τοὺς παρὰ τῆς κοινωνίας ἐπινοηθέντας. Διότι μόνον ὅπου δύο τοῦλάχιστον ἄνθρωποι βιοῦσιν, ἐκεῖ ὑπάρχουσι καὶ νόμοι κοινωνικοί· καὶ κατ' ἀρχὰς μὲν ἐπεβάλλοντο οὗτοι ὥς ἐκ τῶν κλίσεων καὶ ὀρέξεων τοῦ ἰσχυροτέρου, κατόπιν δὲ ἡ κοινὴ πρὸς ἓνα σκοπὸν σύμπραξις, τέλος δὲ ἡ ἀνάγκη τῆς συμμορφώσεως πρὸς νόμους σοφοὺς καὶ τὴν μόνην ἐφικτὴν εὐδαίμονα ὑπαρξιν ἐν τῇ κοινωνίᾳ παρασκευάζοντας, παρώτρυναν εἰς τὴν κοινὴν αὐτῶν παραδοχὴν· συνεβάδισε δὲ ἡ τελειοποίησις αὐτῶν μετὰ τῆς ἀναπτύξεως τῆς κοινωνίας. Οὐχ ἥττον ὁμῶς καὶ αὐτοὶ οἱ

κοινωνικοί νόμοι εἰσὶ νόμοι τῆς φύσεως· ἡ παράβασις αὐτῶν καταστρέφει ὡς καταστρέφουσιν ἐκεῖνοι καὶ εἶναι ὡς ἐκεῖνοι ἀπκράϊτῆτοι εἰς διατήρησιν καὶ εὐεξίαν τῆς ζωῆς τῶν μελῶν τῆς κοινωνίας, ἄρα καὶ αὐτῆς τῆς κοινωνίας, ἥτις καὶ αὕτη ἀπαρτίζει μέρος τῆς φύσεως.

Ἄλλ' ὁ ἐρημίτης, ἔστω ἱερωμένος ἢ μὴ, μεμυημένος τὰ τοῦ κοινωνικοῦ βίου ἢ ἄγριος, μεριμνᾷ καὶ περὶ τοῦ τέλους τῶν ἡμερῶν του, ζωγραφίζων ἐν τῇ φαντασίᾳ του τὰ μετὰ ταῦτα ἀναλόγως τῆς διανοητικῆς του ἀναπτύξεως διὰ τῶν ζωηροτέρων καὶ κολακευτικῶν τὸ πλεῖστον χρωμάτων. Μὴ δυνάμενος καὶ μὴ ἐπιζητῶν νὰ νοήσῃ τὰ μετὰ θάνατον, ἀναθέτει τὴν τύχην τοῦ ἰδίου μέλλοντος εἰς τὸ δι' αὐτὸν ἀκατανόητον ἐκεῖνο ὄν, ὅπερ ἐν τῇ παντοδυναμίᾳ του ἔπλασε τὰ πάντα ἐν τῇ φύσει μετὰ τοσαύτης ἀρμονίας, ὅπερ ἐνδύει καὶ τρέφει αὐτόν, ὅπερ χορηγεῖ αὐτῷ φῶς καὶ θερμότητα τοῦ ἡλίου καὶ ὅπερ διὰ τῶν σεισμῶν, τῶν θυελλῶν, τῶν κεραυνῶν κτλ. γίνεται αὐτῷ τοσοῦτῳ ἐπικίνδυνον. Ὁ ἐν τῇ φύσει ζῶν ἄνθρωπος, καθ' ἡμέραν ἄλλο δῶρον μυστηριῶδες αὐτῆς ἀνακαλύπτων, αὐτὴν προσκυνεῖ, ἐνώπιον αὐτῆς ὀκλάζει καὶ πανταχοῦ, δηλαδὴ ἐν παντὶ ἀνεξηγήτῳ αὐτῷ, διορᾷ τὴν θεότητα.

Οἱ ἀρχαῖοι ἦσαν προσκυνηταὶ τῆς φύσεως· οἱ πεπολιτισμένοι Ἕλληνες καὶ Ῥωμαῖοι ἐλάτρευον τὸν κεραυνὸν καὶ τὴν βροντὴν ἐν τῷ Διὶ, τὸ ὕδωρ ἐν τῷ Ποσειδῶνι, ἀκριβῶς ὅπως καὶ οἱ βάρβαροι τότε Τεύτονες, οἱ Σινοὶ καὶ οἱ Αἰγύπτιοι ἐλάτρευον τὰ ἐν τῇ φύσει ἀνεξηγήτητα αὐτοῖς τυγχάνοντα· καὶ αὐταὶ αἱ Δρυάδες καὶ αἱ Νηρηίδες ἐπανευρίσκονται παρ' αὐτοῖς. Εἰσέτι λατρεύουσιν οἱ περὶ τὴν Κασπίαν θάλασσαν τὸ ἱερὸν πῦρ τοῦ Βακχοῦ καὶ εἰσέτι αἱ μητέρες ἡμῶν σταυροκοποῦνται ὁσάκις ἐκθαμβώσῃ αὐτὰς ἡ λάμψις τῆς ἀστραπῆς ἢ ἐκπλήξῃ ὁ κρότος τῆς βροντῆς.

Διὰ τῆς φύσεως λοιπὸν ἄγονται αἱ καρδίαι πρὸς τὸν Θεόν· ἐν τῇ φύσει ἀπὸ καταβολῆς κόσμου ἐζήτει αὐτόν ὁ ἄνθρωπος. Ζητῶν νὰ γνωρίσῃ τὸν Θεόν του ὁ ἄνθρωπος, ζητῶν νὰ μάθῃ τὸν λόγον τῆς ὑπάρξεώς του, ὅστις εἶναι ὁ μόνος σκοπὸς τῆς ἀπολύτως θεωρουμένης ἠθικῆς, πρέπει νὰ ἐγκύψῃ εἰς τὴν μελέτην τῆς φύσεως. Σπουδάζων λοιπὸν τὴν φύσιν, καταρτίζει τῇ συνδρομῇ βεβιαίων καὶ ἀλανθάρτων γεγονότων πεποιθήσιν, ἥτις ἄγει αὐτόν πρὸς τὸν Θεόν καὶ ἐπιτάττει αὐτῷ τὸν θαυμασμόν καὶ τὴν λατρείαν, τελεότερον καὶ βεβαιότερον ἢ πᾶσα ἄλλη ὁδός.

Τὴν τὸ ἄτομον, τὸν ἐρημίτην, εἰς τὴν ἠθικὴν καὶ τὴν εὐδαιμονίαν ὁδηγήσασκεν ὁδὸν καὶ μόνον αὐτὴν ὀφείλει νὰ τραπῇ καὶ ἡ καθόλου κοινωνία. Ἡ ἀνάπτυξις αὐτῆς καὶ ὁ ἐξευγενισμὸς ἐπιτρέπουσιν αὐτῇ τὴν χρῆσιν γενναιοτέρων, εὐρυτέρων καὶ καταλληλοτέρων μέσων σπουδῆς τῆς φύσεως, ἢ ὅσα ἔνεισι τῷ ἀπλῶς μόνον ἐν μέσῳ τῆς φύσεως ζῶντι. Σπουδάζουσιν τὰ ὅσα συνέλεξαν οἱ προγενέστεροι κατὰ τὸν ῥοῦν τῶν αἰώνων ἐκ τῶν περὶ φύσεως γνώσεων, ἥτοι τὰς φυσικὰς ἐπιστήμας, προσθέτους καὶ τὰς ἐξ ἰδίας πείρας

ἐντυπώσεις, μορφοῦται πλειότερον τοῦ ἀπλοῦ καὶ ἀμυήτου τῆς φύσεως παρτηρητοῦ καὶ καθίσταται τόσῳ ἐπιτηδειότερα εἰς κατάληψιν τῶν ἀρχῶν τῆς ἠθικῆς καὶ τῆς ἐννοίας τοῦ Θεοῦ ὅσῳ μᾶλλον διὰ τῆς μελέτης τῆς φύσεως προπαρεσκευάσθῃ.

Ἴδου λοιπὸν τί ἀπαιτεῖ ὁ ἐνεστὼς αἰὼν παρὰ τῶν ἀναλαβόντων τὴν ἐκπαίδευσιν τοῦ λαοῦ κρῆτων· ἀπαιτεῖ τὴν χειραγωγίαν πρὸς πληρεστέραν γνωριμίαν τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς μόνης ἀσφαλοῦς μεθόδου, ἣν παρέχει ἡ σπουδὴ τῆς φύσεως.

Ἡ θρησκεία παραπέμπει τὴν ἠθικότητα εἰς τὴν συνείδησιν· ἡ δὲ μόρφωσις τῆς συνειδήσεως εἶναι τὸ μέτρον τῆς ἠθικότητος. Ἡ οἶονεῖ ἐσωτερικὴ αὕτη φωνὴ πρέπει νὰ ᾔηται ὁ δικαστὴς τῶν πράξεών μας. Εἰς τὴν φυσικὴν δὲ ἐπιστήμην ἐναπόκειται νὰ ὀρίσῃ, ἂν ὄντως ἡ συνείδησις εἶναι ἠθικὴ τις ἱκανότης ἢ περιουσία τοῦ ἀνθρώπου, ἣν ἐχορήγησεν ἢ ἐδάνεισεν αὐτῷ ὁ Θεὸς ὅπως ἐπιμεληθῇ αὐτῆς ἢ διαχειρίζηται αὐτήν, ἢ ἂν εἶναι προϊόν τῆς ἀναπτύξεως καὶ ἀνατροφῆς.

Τί εἶναι ἡ συνείδησις, Ἐσωτερικὴ, ἀπαντῶμεν, φωνὴ ὑποδεικνύουσα τῷ ἀνθρώπῳ τὸ καλὸν καὶ τὸ κακόν, τὸ καλὸν ὅμως ὡς καὶ τὸ κακόν δὲν εἰσὶν ἀντικείμενα τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν, διότι οὔτε καὶ ὑφίσταται τι ἀπολύτως καλόν ἢ ἀπολύτως κακόν. Ἐὰν ὑπῆρχον ἀντικείμενα ἔχοντα τὴν ιδιότητα τοῦ εἶναι καλὰ ἢ κακὰ, τότε ἔπρεπε καὶ ἡ ἐπιστήμη μέχρι τῶν ιδιοτήτων τούτων νὰ ἐπεκτείνῃ τὰς ἐρεῦνας αὐτῆς. Τοιαῦται ιδιότητες δὲν ὑπάρχουσιν, ὁ νοῦς δὲ μόνον τοῦ ἀνθρώπου ἐγέννησε, διαφοροτρόπως τῶν πραγμάτων ἀντιλαμβανόμενος, τοιαύτας διαφοράς.

Βεβχίως ὑπάρχουσιν ἀντικείμενά τινα, ἅτινα δύνανται νὰ χαρακτηρισθῶσιν ὡς κακὰ, οἷον τὸ δηλητήριο, τὰ ἀρπακτικὰ θηρία, ἡ μάχαιρα. Καὶ τῇ μὲν κοινῇ γλώσσῃ δύναται νὰ ἐπιτραπῇ ἡ χρῆσις τοῦ χαρακτηριστικοῦ τούτου· μετ' ἀκριβεστέραν δὲ ἔρευναν καὶ προκειμένου ἀκριβῶς τὴν ἐννοίαν τῶν λέξεων ν' ἀποδώσωμεν, ὀφείλομεν ν' ἀπορρίψωμεν ὡς ἀδικαιολόγητον τὸν προσδιορισμὸν τοῦτον. Διότι τὸ δηλητήριο σχετικῶς μόνον εἶναι δηλητήριο, ὑπὸ ὁρῶν δὲ καὶ περιστάσεις ἐνδέχεται νὰ ᾔηται εὐεργετικὸν φάρμακον. Καὶ τὰ θηρία δὲ ἀδίκως καλοῦμεν κακὰ· αἱ τὸ σύμβολον τῆς ἀθωότητος ἀποτελοῦσαι περιστέραὶ ἐρίζουσαι πληγόνονται μέχρι θανάτου, οἱ δὲ ὡς ἀφελεῖς καὶ ἄκακοι θεωρούμεναι ἰχθύες, οὓς ἀγαπῶμεν νὰ παριστάνωμεν ὡς ἀθώοτατα πλάσματα, πράγματι εἰσὶ θηρία ἐκ τῶν φοβερωτέρων, διότι καὶ τῶν νεωτάτων ἤδη ἰχθυδίων ὁ στόμαχος εὐρίσκεται πλήρης ὑδροβίων ζωύφιων φονευθέντων καὶ καταστραφέντων. Οὕτω βλέπομεν τὰ ἦθη τῶν ἀρπακτικῶν θηρίων ἐν συμπάσῃ τῇ κτίσει· ἕκαστον ζωῖκον ὃν ἀναγκαίως ζῇ ἐκ τῆς ἀρπαγῆς ἐτέρου ὀργανισμοῦ καὶ ὁ ἠθικώτερος ἄνθρωπος ἠδύνεται ἐνώπιον ἀμνοῦ ὀπτουμένου καὶ ὑπὲρ αὐτοῦ τὴν ἀθώαν ζωὴν ἀπολέσαντος, δὲν διστάζει δὲ καὶ ὁ εὐλαβέστερος νὰ ὑπεξαίρεσθαι τῷ πεινῶντι μόσχῳ τὸ γάλα καὶ νὰ καταβροχθίσῃ τὴν

ἀγέννητον ἔτι ὄρνιθα ἐν τῷ ὦψ. Ἐκαστος ἐν τῇ φύσει μετέχει τῇ ἐμφύτῳ ὁρμῇ πρὸς ἀρπαγὴν καὶ ἡ ἀνάγκη αὕτη εἶναι τὸ μόνον σατανικὸν ἐν τῇ φύσει. Εὐρήματα προϊστορικὰ, ἀρχαιολογικὰ, ἐν Δανία, Ἑλβετία καὶ Βελγίῳ, σύγχρονοι δὲ ἔτι γεωγραφικαὶ περιγραφαὶ μαρτυροῦσιν ὅτι ὁ ἄνθρωπος ἐν τῷ κατωτάτῳ τῆς ἀναπτύξεως σταδίῳ ἦτο θηρίον καὶ ὅτι προχωρῶν ἐν τῇ ἑαυτοῦ ἀναπτύξει διήλθε διὰ τοῦ σταδίου τῆς ἀνθρωποφαγίας. Οὕτω πᾶσα ἡμέρωσις τοῦ ἀνθρωπίνου γένους ἐξετελεῖτο ἐπὶ πτωμάτων, πᾶσα δὲ πρόοδος αὐτοῦ ἐξηγοράσθη καὶ ἐξαγοράζεται διὰ βαρειῶν θυσιῶν. Ἡ δὲ μάχαιρα τέλος μόνον ἐν τῇ χειρὶ τοῦ φονέως εἶναι κακὴ, τὸν δὲ τεχνίτην τρέφει καὶ τὸν εἰρηνόφιλον προστατεύει κατὰ τοῦ ἐπιτιθεμένου ἐχθροῦ.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω εἰκάζομεν ὅτι τὴν συνείδησίν του ὁ ἄνθρωπος δὲν φέρει ὥς τινα ἠθικὴν περιουσίαν παρὰ τοῦ Θεοῦ δωρηθεῖσαν. Τοῦθ' ὅπερ φέρει ἐν ἑαυτῷ εἶναι μόνον ἡ ἱκανότης τοῦ ἀντιλαμβάνεσθαι τὰς αἰσθητὰς ἐντυπώσεις καὶ ἡ ἱκανότης τοῦ σχετίζειν καὶ συγκρίνειν αὐτάς. Αὕτη ὁμῶς ἡ κρίσις ἐπὶ τῶν αἰσθητῶν ἐντυπώσεων, ὅντως εἶναι ἔμφυτος τῷ ἀνθρώπῳ, διότι ὁ ὁργανισμὸς, ἐφ' οὗ βασίζεται ἡ ἱκανότης αὕτη, ἐν τῷ παιδίῳ ἤδη ἐνυπάρχει. Σχετικῶς μὲν πλείονας ἱκανότητας φέρει μεθ' ἑαυτῆς ἡ ὄρνις ἅμα ὥς ἐγκαταλείψει τὸ ὦδον καὶ εἰσέλθῃ εἰς τὴν ζωὴν· μόλις ἐκ τοῦ ὦδου ἐξεληοῦσα ἀναπηδᾷ ἐπὶ τῶν ποδῶν καὶ θεραπεύει τὰς ἐθιζομένας ἐν τῇ κοινωνίᾳ τῶν ὀρνίθων ῥοπὰς καὶ ὁρμάς. Ἡ δὲ τοῦ παιδὸς ἀνάπτυξις ἐκτελεῖται βραδέως καὶ ἀρχεται βαθμηδὸν διὰ τῆς ἐπιρροῆς τῶν ἐξωτερικῶν ἐντυπώσεων· αἱ ἐπιθυμίαι, αἱ ὁρμαὶ ἀναπτύσσονται καὶ ἐξ αὐτῶν γεννῶνται τὰ πάθη. Ἐν δὲ τῇ ἐγκρατείᾳ αὐτῶν πιστοῦται ἡ διὰ τῆς ἀγωγῆς πλασθεῖσα συνείδησις.

Ἡ ἀγωγή δὲ αὕτη, ἥτοι ἡ ἀνατροφή τῆς ἀνθρωπότητος, δύο ἐν συνόλῳ προβλημάτων τὴν ἐπίλυσιν ἐπιδιώκει, διότι σκοπεῖ καὶ νὰ καταστήσῃ τὸν ἄνθρωπον ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον ἱκανὸν ὅπως ἐκπαιδεύσῃ, μορφώσῃ καὶ φωτίσῃ ἑαυτὸν ἐν τῇ ἀνιούσῃ σειρᾷ τῶν σπουδῶν του περὶ τῶν περὶ ἑαυτὸν συμβαινόντων καὶ νὰ συνειθίσῃ αὐτὸν ἐν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ καὶ ἐξωτερικαῖς ἐκδηλώσεσιν εἰς τρόπον ὥστε νὰ πράττῃ καὶ ἀκουσίως ὅ,τι ὀφείλει ἐκουσίως νὰ πράττῃ. Μόνον δὲ ἡ πρακτικὴ ἀσκησις, ἡ ἀένναος ἐξάσκησις δύναται ἐπὶ τέλους νὰ μεταβάλλῃ εἰς ἐνστίκτους, τὰς ἐκουσίας πράξεις, ἡ δὲ πείρα τὸ ἀπέδειξεν ἀρκούντως ὅτι δὲν ἐπαρκεῖ ἡ μόνη διδασκαλία τῆς ἠθικῆς, τὸν κενότιον δὲ μόνη ἡ πρακτικὴ αὐτῆς ἐξάσκησις στέφεται διὰ πλήρους ἐπιτυχίας. Πᾶσα δὲ τῆς ἠθικῆς ἐξάσκησις βαίνει ἐπὶ βάσεων, ἃς διέπουσιν οἱ νόμοι τῆς φύσεως καὶ δὲν δύναται ἐπὶ ἀλλοτρίων βάσεων νὰ θεμελιωθῇ· ὅθεν ἔπεται ὅτι χειραγωγητέα ἡ ἠθικὴ ἀγωγή συμφώνως τῇ ἐμπειρίᾳ, τῇ ἀπορρεούσῃ ἐκ τῆς τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν σπουδῆς.

Ἐν τῇ σπουδῇ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν ἔγκειται ἡ θεμελιώδης ιδέα ὅτι διέπει τὴν προοδευτικὴν ἀνάπτυξιν τῶν ἐν τῇ φύσει νόμος τις γενικὸς ἢ παγκόσμιος. Ἡ παγκόσμιος πρόοδος εἶναι γεγονὸς ἀναμφισβήτητον· ἡ ζωο-

λογία π. χ. μαρτυρεῖ τοῦτο ὡς πρὸς τὸν ἐξευγενισμόν τῶν ζώων, ἡ ἱστορία ὡς πρὸς τὰς πράξεις τοῦ ἀνθρώπου. Τοῦ γεγονότος τούτου ἀποτέλεσμα εἶναι ἢ πρὸς τὸν Θεὸν λατρεία, πρὸς τὸ ὑπέρτατον ἐλεῖνο θν, πρὸς δὲ τείνει πᾶσα πρόοδος.

Ἐν τῷ σημείῳ τούτῳ συναντῶνται αἱ τε φυσικαὶ ἐπιστῆμαι καὶ τὰ θεολογικὰ δόγματα. Ἀμφοτέρων σκοπὸς ἀνώτατος εἶναι ὁ θαυμασμὸς καὶ ἡ λατρεία τοῦ Θεοῦ, ἀφικνοῦνται δὲ εἰς αὐτὸν αἱ μὲν διὰ τῆς ἐρεῦνης, τὰ δὲ διὰ τῆς πίστεως. Τὰ μὲν δόγματα πρεσβεύουσιν ὡς σκοπὸν τῆς ἀνθρωπότητος τὴν πρὸς τὸν Θεὸν καὶ πρὸς τὴν αἰωνίαν εὐδαιμονίαν ἐπιστροφὴν, αἱ δὲ φυσικαὶ ἐπιστῆμαι, εἰς τὰς ἀρχὰς τῶν ὁποίων ἀντίκειται ὅλως ἡ παραδοχὴ τῆς λήξεως τοῦ σύμπαντος διὰ μεταβάσεως εἰς τελείαν καὶ μόνιμον ἡρεμίαν, τὴν ἀπειρον πρόοδον καὶ τελειοποίησιν, δι' ἧς θέλει δυνηθῆ ποτὲ νὰ προσεγγίσῃ πρὸς τὸ αἰώνιον φῶς ἡ ἀνθρωπότης.

Ἀντικείμενον τῆς ἠθικῆς ἀγωγῆς τοῦ ἀνθρώπου εἶναι ἡ τάσις πρὸς τὴν ἀλήθειαν, πᾶσα δὲ ἠθικὴ πρᾶξις πηγάζει ἀναγκαίως ἐκ τῆς τάσεως ταύτης· ἀποτελεῖ δὲ τὸ κριτήριον τῆς συνειδήσεως ἡ ἐξέτασις, ἂν ὄντως πᾶσα πρᾶξις ἐξ αὐτῆς ἐξεπήγασεν. Ἀλλ' ὅμως καὶ τῆς φυσικῆς ἐπιστήμης ὁ πρωτεύων χαρακτήρ εἶναι ἡ πρὸς τὴν κατάληψιν τῆς ἀληθείας τάσις· ὅθεν ἔπεται ὅτι οἰαδῆποτε πρόοδος ἐν τῷ πεδίῳ τῆς ἠθικῆς φαίνεται κατορθωτὴ μόνον διὰ τῆς ἀναπτύξεως τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν καὶ τῶν ἐπὶ τὸν βίον ἐφαρμογῶν αὐτῶν.

Διὰ τοῦτο πανταχοῦ βλέπομεν ὅτι τὰ κράτη προετοιμάζουσιν νῦν ἐν τοῖς σχολείοις καὶ ἐκπαιδευτηρίοις ριζικωτέρας καὶ εὐρυτέρας περὶ φύσεως γνώσεις· τί δὲ καὶ πῶς δύναται νὰ προαγάγῃ ἡ εἰσαγωγή τῆς νέας ταύτης μεθόδου, τοῦτο δεικνύει ἡ ἀνάπτυξις τῆς ἱατρικῆς, ἣτις ἀπὸ τριάκοντὰ ἐτῶν ἐντελῶς μετεμορφώθη, δεικνύει δὲ καὶ ἡ γιγαντιαία διανοητικὴ ἀνάπτυξις τῆς ἀνθρωπότητος, ἀφ' ὅτου ἰδρύθησαν ὡς τοιαῦται αἱ νεώτεραι φυσικαὶ ἐπιστῆμαι.

X.

ΣΚΙΑΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΩΤΙΚΑ

ΥΠΟ

SIEGFRIED KOPPER.

Α' ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Ἐν Κετίγγη ὑπάρχουσι τὴν σήμερον τέσσαρα σχολεῖα, δύο κατώτερα, τὸ δημοτικὸν σχολεῖον τῶν ἀρρένων καὶ τὸ τῶν θηλέων, προωρισμένα νὰ ἐπαρκέσωσιν εἰς μόνον τὰς ἀνάγκας τῆς πόλεως, καὶ δύο ἀνώτερα, ἡ θεολογικὴ σχολὴ καὶ τὸ ἐκπαιδευτήριον τῶν κορασίων. Καὶ τῆς μὲν θεολογικῆς σχολῆς

σκοπὸς τὸ νὰ παρέχῃ καλῶς κατηρτισμένους πνευματικούς ποιμένας εἰς τὴν ἐκκλησίαν, καὶ εἰς τὰ σχολεῖα ἱκανοὺς διδασκάλους, τὸ δὲ ἐκπαιδευτήριον τῶν κορασίων σκοπεῖ τὴν διαμόρφωσιν οὐ μόνον καλῶν διδασκαλιστῶν διὰ τὰ σχολεῖα τῶν κορασίων τὰ μέλλοντα ὀλίγον κατ' ὀλίγον νὰ ἰδρυθῶσι καθ' ἅπαντα τὰ διαμερίσματα, ἀλλὰ καὶ ἀνταξίων οἰκοδεσποινῶν διὰ τοὺς εὐπαιδευτοτέρους ἐκ τῶν νέων, τοὺς ἰδρυτὰς ἐν τῷ μέλλοντι μᾶλλον πεπολιτισμένων οἰκογενειῶν. Τοῦτο εἶναι σημαντικὴ σπουδαία ἐχούσα συνεπείας ἐπὶ τὰ κρείττω τροπὴ, ἣν ἐκεῖνος μόνον δύναται προσηκόντως νὰ ἐκτιμήσῃ, ὅστις γνωρίζει, πόσον κακῶς εἶχον πάντα τεκῦτα ἐν Μαυροβουνίῳ μέχρι τοῦδε, ἔτι δὲ καὶ νῦν ἐξακολουθοῦσι κατὰ μέγα μέρος ἔχοντα. Ἴνα γίνῃ παῖς τις καλόγηρος ἢ ἱερεὺς, καὶ οὕτως ἐξασφαλισθῇ αὐτῷ ἡ ἀποκατάστασις ἐν τινι πενιχρῷ κελλίῳ ἢ μικρὸν εἰσόδημα παρὰ τινι ἐκκλησίᾳ, οὐδὲν ἄλλο ἀπητεῖτο ἢ νὰ προσέλθῃ παρὰ τινι μοναχῷ ἢ ἱερεῖ, ὅπως διδασθῇ τὸ ἐπάγγελμα. Τοῦτο δὲ εἰς οὐδὲν ἄλλο συνίστατο ἢ εἰς τὸ ἀπομιμεῖσθαι μηχανικῶς τὸ τυπικὸν ἐν ταῖς ἱεροτελεστείαις καὶ εἰς τὸ ἀναγινώσκειν τὴν παλαιοσλαβικὴν ἐκκλησιαστικὴν γλῶσσαν· οὐδέτερον τούτων ἦτο ἀνάγκη νὰ ἐννοῇ. Ἐὰν δὲ πρὸς τούτοις ἠδύνατο νὰ ἀναγινώσκη τὴν καθωμιλημένην σερβικὴν καὶ μάλιστα νὰ γράφῃ, ἦτο σοφός. Καὶ ὁμως ὀλίγιστοι μόνον μετὰ τῶν 300—400 ἱερέων, οὓς ἠρίθμει τὸ Μαυροβούνιον, ἦσαν καὶ αὐτῶν μόνων τῶν τεχνῶν κήτοχοι, καὶ τοῦτο μετρίως. Οἱ πλεῖστοι ἠροκοῦντο εἰς τὴν ἀπὸ στήθους ἐκμάθησιν τῶν διαγεγραμμένων τύπων διὰ τὸ βάπτισμα, τὴν τέλεσιν τοῦ γάμου καὶ τὴν ταφὴν, καὶ εἰς τὴν ἐφαρμογὴν αὐτῶν, τῆς ἀνάγκης παρισταμένης. Ἐὰν ἔδιδέ τις εἰς τὰς χεῖρας αὐτῶν ἄλλο βιβλίον ἐκείνου, εἰς ὃ εἶχε συνειθίσει ὁ ὀφθαλμός, δὲν ἠδύναντο νὰ προχωρήσωσι. Καὶ δυσκόλως ἠδύναντό τις νὰ ἀπαιτήσῃ παρ' αὐτῶν πλεῖω· διότι ἔξω τῆς ἐκκλησίας ἔπαυεν ἡ ἐντολὴ τοῦ ἱερέως. Ἐτκαπτεν ἐν τῷ ἀγρῷ, ἤλαυνεν εἰς τὴν ἀγορὰν τὸν ἡμίονον αὐτοῦ πεφορτωμένον γεώμηλα, ἢ ἐὰν οὐδὲν ἄλλο καλλίτερον εἶχε νὰ πράξῃ, ἐτίθετο ἐπὶ κεφαλῇς ὁμίλου ὠπλισμένων ἐταίρων, καὶ μετ' αὐτῶν ἐπέπιπτε πρὸς ἀντεκδίκησιν εἰς τὰς γειτονικὰς χώρας. Διὰ τοῦτο ἐκ παλαιῶν χρόνων οἱ ἱερεῖς ἐν Μαυροβουνίῳ μᾶλλον διεκρίνοντο ἐν τῇ πολεμικῇ τέχνῃ ἢ ἐν τῇ ἐπιμελείᾳ τῶν ψυχῶν, καὶ πολλοὺς ἐκ τῶν μᾶλλον δεδοξασμένων ἡρώων καὶ ἡγεμόνων τοῦ Μαυροβουνίου ἀντιποιοῦνται ὡς ἀνήκοντας εἰς τὴν τάξιν αὐτῶν, δικαίως ἐπὶ τούτῳ ἐγκαυχώμενοι. Ἀγνοῶ, ἂν ᾖναι γνωστὸν, ὅτι μετὰ τῶν ἄλλων καὶ ὁ τὴν σήμερον τὰ πολεμικὰ διέπων, ὃν τοσάκις ἀνέφερον αἱ ἐφημερίδες, ὅτε μὲν ὡς στρατηγὸν, ὅτε δὲ ὡς ὑπουργὸν τῶν στρατιωτικῶν, ἔστιν ὅτε καὶ ὡς στρατάρχην, ὁ Ἡλίας Πλάμενατς εἶναι καὶ αὐτὸς ἱερεὺς. Παππᾶ Ἡλίαν ὀνομάζει αὐτὸν συντόμως ὁ λαὸς καὶ αὐτὸς ὁ ἡγεμών. Διδάσκαλοι καὶ διδασκάλισσαι, ὡς ἰδιαιτέρα τις τάξις ἢ ὡς ἐπάγγελμα ἰδιαίτερον ἔχοντες τὴν διδασκαλίαν, οὐδόλως ὑφίσταντο μέχρι τῶν νεωτάτων χρόνων. Ὡς τοὺς γραμματεῖς αὐτῶν καὶ

γραφείς, οὕτω καὶ διδασκάλους διὰ τὰ ὑπ' αὐτῶν ἰδρυόμενα σχολεῖα ἠναγ-
χάζοντο οἱ Βλαδίκαὶ νὰ προσκαλῶσιν ἐκ τῆς ξένης, ἐκ τῆς Δαλματίας, Αὐ-
στρίας ἢ Σερβίας. Καὶ αὐτὸ δὲ τὸ ἀναγινώσκειν καὶ γράφειν, ἐπειδὴ οὐδεὶς
ἄλλος ἐκτὸς τῶν ἱερέων ἤξιον ὅτι ἐπίσταται, παρὰ ταῖς γυναῖξιν βεβαίως δὲν
ἠδύναντο ἄλλως νὰ θεωρῇται ἢ ὡς ὄλως περιττὸν, καὶ δὴ καὶ ἀπρεπές. Καὶ
τί τὸ ἐκ τούτου ὄφελος εἰς τὴν γυναικα, ἥτις ἀπὸ τῆς παιδικῆς ἡλικίας ἦτο
καταδεδιχασμένη εἰς τὰς μεγίστας ταλαιπωρίας, καὶ ἥτις μεθ' ὅλον τὸ σέ-
βας τοῦ υἱοῦ πρὸς τὴν μητέρα, μεθ' ὅλην τὴν ἀγάπην τοῦ ἀδελφοῦ πρὸς
τὴν ἀδελφὴν, ἐν τῇ οἰκογενεῖᾳ τὴν κατωτάτην κατεῖχε θέσιν; τί τὸ ὄφελος
νὰ ἔχη γνώσεις ἄλλας παρὰ ἐκείνας, αἷς ἠδύναντο νὰ χρησιμοποιήσῃ ἐν τῷ
σταύλῳ, ἐπὶ τοῦ ἀγροῦ καὶ παρὰ τῇ ἐστίᾳ; Ἀλλὰ πάντα ταῦτα βεβαίως
θὰ μεταβληθῶσιν. Ἦδη τοῦτο εἶναι τεραστίᾳ πρόοδος, τὸ ἀναγνωρίζειν, ὅτι
ἄνευ τῆς συμπράξεως τῶν μητέρων εἰς τὴν παίδευσιν τοῦ λαοῦ, αὕτη θὰ
μένῃ αἰωνίως ἀτελής. Ἡ χειραφεσία τῆς γυναικὸς εἶναι τὸ αὐτὸ καὶ ἡ
χειραφεσία τοῦ λαοῦ.

Κατὰ πρῶτον ἐπεσκέφθην τὸ κατώτερον σχολεῖον τῶν κορασίων, ὡς τὸ
μᾶλλον πρόχειρον· καθόσον, ἐν ἐλλείψει καταλληλοτέρου χώρου, ἐνοικεῖ
προσωρινῶς ἐν τῷ ἰσογείῳ δωματίῳ οἰκίας τινὸς παρὰ τὴν πλατεῖαν. Εἶπον
δωμάτιον· ἀλλὰ δέον νὰ ἐλαττωθῇ εἰς τὸ ἔπακρον ἡ ἰδέα περὶ τοῦ χώρου,
ὃν ἐγὼ οὕτως ὀνομάζω, ἀποβλέπων εἰς τὰς παρούσας περιστάσεις καὶ ἔνε-
κεν ἀβροσροσύνης πρὸς τὰς ἐν αὐτῷ ὑπὲρ ἀξιεπαίνου σκοποῦ ἐργαζομένας
νέας. Προσοχή! Εἰσέρχεται τις διὰ μικρᾶς θύρας, ἥτις διὰ τελείους ἀνδρας
εἶναι λίαν χαμηλή. Μόλις ὑπερβαίνει τις τὸ κατώφλιον καὶ πίπτει εἰς βαθὺν
πετρώδη βόθρον, ὃν πρέπει νὰ διαβῇ ὁ βουλούμενος πάντως νὰ εἰσέλθῃ. Καὶ
ἡ μὲν συνώθησις 30—40 κορασίων διαφόρου ἡλικίας ἐν οὕτω περιορισμένῳ
χώρῳ, δικαιολογεῖται ἴσως ὑπὸ τῆς ἀνάγκης, τοῦτο ὅμως εἶναι ἀσύγγνωστος
ἀμέλεια, ἣν οὐδ' αὕτη ἡ ἐσχάτη πενία δύναται νὰ δικαιολογήσῃ. Ἵνα μορ-
φώσῃ τις τὸν νοῦν νέων κορασίων, οὐδαμῶς ἔχει ἀνάγκην νὰ ἐμβάλῃ εἰς
κίνδυνον τοὺς πόδας αὐτῶν. Ἐκτὸς τούτου ὑπάρχουσιν ἄρκετοὶ λίθοι ἐν Κε-
τίγνῃ πρὸς πλήρωσιν βόθρου, καὶ οὐδόλως ἀμφιβάλλομεν ὅτι ἡ ἐργασία αὕτη
θὰ ἀπετελέσθῃ ἤδη. Ἐν τῇ μικρᾷ θυρίδι τῇ μόνῃ ἄλλως, ἥτις φωτίζει τὸν
χώρον, κάθηται παρὰ μικρᾷ τινι τραπέζῃ ἡ διδασκάλισσα, πρεσβυτέρα τις
λίαν εὐσαρκὸς κυρία ἐκ Δαλματίας, ἥς ὁ σύζυγος ἀσχολεῖται εἰς τὴν νεωστὶ
ἰδρυθεῖσαν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν, μετὰ τῆς βοήθοῦ αὐτῆς, νεάνιδος ταύ-
της ἐκ Μαυροβουνίου. Ἡ διδασκάλισσα διακόπτουσα τὴν παράδοσιν ὑποδέ-
χεται ἡμᾶς λίαν φιλοφρόνως, ἐπίσης καὶ τὰ μικρὰ κοράσια, ἀνθηρά, φαιδρά
καὶ ζωηρά ὄντα, ἡλικίας ἀπὸ 8—12 ἐτῶν. Τὰ ἀντικείμενα τῆς διδασκα-
λίας ἦσαν ἐκτὸς τῆς ἀναγνώσεως καὶ τῆς γραφῆς, ἡ σερβικὴ καὶ ἰταλικὴ
γλῶσσα, ἀριθμητικὴ, κατήχησις, γεωγραφία καὶ ἡ πᾶτριος ἱστορία. Ἡ τε-
λευτεία αὕτη παρεδίδοτο ὅτε εἰσῆλθον καὶ διὰ τοῦτο ἔκαμον χρῆσιν τῆς δο-

θείσης μοι ἀδείας ἵνα ἀπευθύνω πρὸς τὰς μικρὰς ἐρώτησιν τινα. « — Ἐχετε ἴσως ἀκούσει, περί τινος πρίγκιπος Λαζάρου; » — Πᾶσαι ἀνέτειναν τὰς χεῖρας καὶ μιᾷ φωνῇ ἀνέκραξαν.

« Πῶς ὄχι! »!

— « Δὲν εἶναι ὁμῶς δυνατόν νὰ κάμῃτε τὴν ἀφήγησιν πᾶσαι ὁμοῦ, εἰπεν ἡ διδασκάλισσα. Ὀνομάσατε μίαν ἐξ ὑμῶν, τὴν μᾶλλον πρὸς τοῦτο ἐπιτηδεῖαν ». — Πατρὶν αἱ χεῖρες ὑπέδειξαν δεκαετὲς περίπου κοράσιον, ὅπερ δὲν ἦτο μὲν κυρίως εὐμορφον, ἐφάνετο ὁμῶς λίαν νουνεχὲς τὴν ὄψιν. Ἰστατο συνεσταλμένη καὶ νεύουσα πρὸς τὰ κάτω φέρουσα πενιχρὰν μὲν, ἀλλὰ καθάριαν ἐσθῆτα, τὸ δὲ παρθενικὸν κάλυμμα μετὰ τοῦ μέλανος πέπλου καθῆκε μέχρις ἄκρου μετώπου. Εὐθὺς κατενόει τις ὅτι ἦτο ἡ πρώτη τοῦ σχολείου. Καὶ ὄντως ἅμα λαβοῦσα θάρρος ἀρηγήθη τὴν ἱστορίαν τοῦ ἀτυχοῦς ἡγεμόνος τοσοῦτον εὐκρινῶς, τοσοῦτον λεπτομερῶς καὶ μετὰ τοσαύτης πατριωτικῆς θερμότητος ἐν τῇ ἐκφράσει, ὥστε, οὐδόλως αἰσχύνομαι νὰ τὸ εἰπῶ, δάκρυα ἐξέβλυσαν ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν μου. Ὁ πρίγκιψ Λάζαρος, ὡς γνωστὸν, εἶναι ὁ ἥρως τοῦ μεγάλου ἐθνικοῦ ἔπους τῶν Σέρβων. Ἡ μικρὰ φιλόπατρις μαθήτρια ἦν ἡ θυγάτηρ τοῦ γερουσιαστοῦ Πέκου Τσέροβιτς, ἐνὸς τῶν νεωτάτων, οὐχὶ δὲ καὶ τῶν ἐτχάτων τοῦ Μαυροβουνίου ἡρώων. Καὶ πάντα δὲ τὰ ἄλλα αἱ μικραὶ τῆς Κετίγνης καλῶς ἐπίσταντο. Εἰς μικρὸν τι κοράσιον ἐξέφρασα τὸν φόβον, μήπως ἡ σελήνη, ἐὰν σκωριάζωσιν οἱ ἥλοι, δι' ὧν ἀπὸ καταβολῆς κόσμου εἶναι προσηλωμένη εἰς τὸν οὐρανόν, πέσῃ λαμπρὰν τινα νύκτα ἐπὶ τῆς γῆς· ἀλλ' ἐκεῖνο καταγέλαστέ μου, ὡς μὴ εἰδότος, ὅτι ἡ σελήνη οὐδαμῶς εἶναι προσηλωμένη ἐπὶ τοῦ οὐρανοῦ, ἀλλὰ πορεύεται τὴν ἀτραπὸν αὐτῆς οὕτω σταθερῶς καὶ ἀσφαλῶς, ὡς ὁ ἡμίονος τοῦ πατρὸς αὐτῆς ἐπὶ τοῦ βουνοῦ. Καὶ ἐργόχειρα μοι ἐπεδείχθησαν, λίαν κομψὰ, ἐν οἷς καὶ ποικίλματα ἐπὶ κανάβου ἐξ ἐρίου καὶ μετὰξῆς, παριστάνοντα κανάρια πτηνὰ ἐκ κιτρίνου ἐρίου καὶ ἱὰ ἐξ ἰανθίνου ἐρίου· πάντα φυσικώτατα. Εὖρον ὁμῶς ἀσυγκρίτως προτιμώτερα πάντων τούτων τῶν πρὸς ἐπίδειξιν ἔργων, ὧν ἄνευ καὶ ἐν αὐτῷ τῷ Μαυροβουνίῳ νομίζεται ἀδύνατος ἡ εἰσήγησις εἰς τὰ γυναικεῖα ἐργόχειρα, τὰ ραπτικὰ ἔργα καὶ τὰ πλεκτά. Ταῦτα θὰ δυνηθῶσι ποτὲ νὰ χρησιμοποιηθῶσιν.

Τὸ ἀνώτερον σχολεῖον τῶν κορασίων, ἢ τὸ Ἰνστιτούτον, ὡς ἐπισήμως ἀποκαλεῖται, ἰδρυθὲν ἐν ἔτει 1869, εὐρίσκεται ἀπὸ τοῦ 1870 ἐν τινὶ ἐπὶ τούτῳ ἰδίᾳ τῷ σκοπῷ οἰκοδομηθείσῃ λίαν εὐρυχώρῳ καὶ λίαν σκοπίμως διεσκευασμένῃ οἰκίᾳ, εἰς ἣν προσετέθη καὶ μέρος τι ἐδάφους πρὸς κατασκευὴν κήπου. Ὡς ἐκ τῆς ὅλης διευθετήσεως καὶ διακοσμήσεως εἶναι διδασκαλεῖον ὑποτρόφων παρθένων, ἱκανὸν νὰ περιλάβῃ 30 μαθητρίκας, ὧν 20 μὲν δωρεὰν, 10 δὲ ἀντὶ 200 φλωρινίων ἐτησίως ἀπολαμβάνουσι τὴν τε διδασκαλίαν καὶ τὴν ὅλην τροφήν. Ἡ εἰς μόνην τὴν διδασκαλίαν συμμετοχὴ ἐπιτρέπεται ἐν τούτοις καὶ εἰς ἐξωτερικάς, διατρεφομένας παρὰ τοῖς γονεῦσιν αὐτῶν καὶ

ευγγενέσιν· οὕτω π. χ. αὐταὶ αἱ δύο πρεσβύτεραι ἡγεμονόπαιδες τοῦ Μαυροβουνίου· ἡ Ζόρκα καὶ ἡ Βιδοςάβα ἤκροῦντο πολλῶν μαθημάτων. Μόνον κορύσια ἡλικίας ἀπὸ 9 ἕως 12 ἐτῶν εἶναι παραδεκτὰ, καὶ τὸ δικαίωμα τοῦτο ἔχουσιν οὐ μόνον ἰθαγενεῖς Μαυροβουνιώτιδες, ἀλλὰ καὶ θυγατέρες δαλματῶν, ἐρζεγοβινίων, βοσνίων καὶ ἀλβανῶν γονέων, καὶ μάλιστα ἐπὶ ἴσοις καὶ ὁμοίαις, ἐὰν μόνον εὐμοιρῶσι τῆς ἀναγκαίας προπαιδείας. Ἄλλως δὲ αὕτη συνίσταται εἰς μόνον τὸ ἀναγινώσκειν καὶ γράφειν τὴν σερβικὴν καὶ τὰ ἀριθμητικὰ σημεῖα, εἰς τὸ ἀριθμεῖν μέχρις ἑκατὸν καὶ εἰς τὸ γινώσκειν ἀπὸ στήθους τινὰς προσευχάς. Ἀντικείμενα διδασκαλίας εἶναι ἐκτὸς τῆς θρησκείας: γραφή, ἀριθμητικὴ, γεωγραφία, ἐθνογραφία, ἱστορία, φυσικὴ, ρωσικὴ, γαλλικὴ, νῦν δὲ καὶ γερμανικὴ γλῶσσα· ἔπειτα ὠδική, ἡ τῶν κήπων ἐξεργασία καὶ ἡ βομβυκοτροφία. Ταῦτα δὲ πάντα διαμοιράζονται τρεῖς ἐν αὐτῷ τῷ οἴκῳ κατοικοῦσαι διδασκάλισσαι, ἡ δεσποινὶς Ναδέσδα Πάκιεβιτς ἐκ Ῥωσσίας, αἱ δεσποινίδες Μιλένα Στάνογιεβιτς καὶ Μίλκα Κοκάνοβιτς ἐκ Σερβίας, προσέτι δύο ἐξωτερικοὶ διδάσκαλοι ὁ κ. Νοβάκοβιτς ἐκ Δαλματίας, συγχρόνως καθηγητὴς ἐν τῇ Θεολογικῇ σχολῇ καὶ ὁ τῆς ὠδικῆς διδάσκαλος κ. Σούλτζ ἐκ Πράγης, συγχρόνως διευθυντὴς τῆς μουσικῆς ἐν Κετίγνι. Ὁ ὅλος κύκλος τῆς διδασκαλίας συμπληροῦται εἰς ἑξ ἔτη, διαιρούμενα εἰς τρία διετῆ τμήματα. Κατὰ τὰ πρῶτα δύο ἔτη λαμβάνει πέρας ἡ ὅλη διδασκαλία γενικῶς. Κατὰ τὰ ἐπόμενα δύο ἔτη, ἅπερ εἶναι προωρισμένα διὰ τὴν μᾶλλον λεπτομερῆ ἐκπαίδευσιν, κατατάσσονται μόνον μαθήτριάι ἔχουσαι ἀνεγνωρισμένως μείζονα ἱκανότητα· καὶ κατὰ τὰ τελευταῖα δύο ἔτη τὰ καλούμενα πρακτικὰ, μόνον αἱ ἀρισταὶ ἀναδειχθεῖσαι καὶ αἱ βουλόμεναι αὐταὶ νὰ ἀφιερῶσιν εἰς τὸ διδασκαλικὸν ἐπάγγελμα. Αὗται ἐπισκοποῦσι τὰς νεωτέρας, ὑποδιδάσκουσιν αὐτάς, ἐν πολλοῖς δὲ καὶ διδάσκουσι. Σὺν τῷ ἔτει 1874 ἀπετελέσθη ὁ πρῶτος ἐξαετὴς κύκλος τῆς διδασκαλίας· ἐκ δὲ τῶν δέκα μαθητριῶν, αἵτινες ἀπεφοίτησαν, αἱ μὲν ἐννέα ἔλαβον δίπλωμα διδασκαλισσῶν, ἕκασται Μαυροβουνιώτιδες, εἰς δὲ τὴν δεκάτην ἔλαχεν ὁ μᾶλλον ἐπίζηλος κληρὸς, νὰ λάβῃ αὐτὴν γυναῖκα ὁ τῆς γερουσίας πρόεδρος Βόζος Πέτροβιτς ὁ ἐξάδελφος τοῦ ἡγεμόνος, ὅστις τὴν σήμερον εἶναι ἀρχηγὸς τῆς νοτίου στρατιᾶς τῶν Μαυροβουνίων.

Ὡς διευθύντρια προΐσταται τοῦ Ἰνστιτούτου ἡ δεσποινὶς Πάκιεβιτς, ἐπὶ τούτῳ ἀποσταλῆσα ἐκ Πετροπόλεως παρὰ τῆς προστατίδος τοῦ καθιδρύματος, τῆς αὐτοκρατορίδος Μαρίας Ἀλεξανδρόβνας, εἰς ἣν ὡς τὴν κυρίως ἰδρύσασαν καὶ πράγματι διατηροῦσαν αὐτὸ (δι' ἀποστολῆς 5,500 ρουβλίων κατ' ἔτος) ἐπεφυλάχθη διὰ τοῦ καταστατικοῦ νόμου ὁ διορισμὸς τῆς διευθυντρίας, ὅπως εἰς ταύτην τὴν τελευταίαν ἡ ἐκλογή τῶν διδασκάλων καὶ ἐν γένει τοῦ ὅλου προσωπικοῦ. Βεβαίως κατὰ τοῦτον τὸν τρόπον ἐνασχεῖται ἔξωθεν εὐρυτάτῃ ἐπιρροή. Πάντως ὁμως προτιμώτερον τοῦτο ἢ ἐὰν ἡναγκάζετο ἐνεκεν ἐλλείψεως τῶν ἀπαιτουμένων μέσων νὰ ἀναβληθῇ ἐπ' ἀόριστον χρόνον ἡ ἀνί-

δρυσις τοιούτου καθιδρύματος, ἀπ' οὗ τοσαῦτα προσδοκῶνται, καὶ δικαίως, ὑπὲρ τῆς καθολικῆς παιδεύσεως ἀγαθόν. Ἄλλως ἢ δεσποινὶς Πάκιεβιτς εἶναι ἔμπειρος διδασκάλισσα, ἐξάρετος οἰκονόμος, πλήρης ζήλου καὶ ἀπύστου δραστηριότητος, ἐν ἐνὶ λόγῳ παιδαγωγὸς ἐμπορουμένη πῆς πλήρους ἐκείνης ἀρροσιώσεως εἰς τὸ ἐπ' ἀγγέλμα, ἣν ἡδύνατό τις ἴσως νὰ ὀνομάσῃ ἀποστολικὸν ζῆλον. Εἰς πάντα τὰ διαμερίσματα τῆς οἰκίας, ἥς ἔχει τὴν διοίκησιν, ἐπικρατεῖ μεγίστη τάξις καὶ περιλαμπεστέτη καθαριότης, ἐπὶ τε τῶν διόδων καὶ ἐπὶ τῶν κλιμάκων, ἐν τε τῷ μαγειρείῳ καὶ ἐν τοῖς δωματίοις. Ἐκάστη μαθήτρια ἔχει ἐν αὐτοῖς ἰδικιτέραν τράπεζαν καὶ ἰδικιτέρον κιβώτιον. Ἡ διευθύντρια μοι ἠνέωξε λίαν φιλοφρόνως πολλὰ τούτων καὶ ἐνταῦθα ἀκόμη ἐπεκράτει ἐν παντὶ τοιαύτη τάξις καὶ ἰδικι τοιαύτη κοσμιότης καὶ καθαριότης, ὁποῖαν ἴσως δὲν εὐρίσκει τις πάντοτε ἐν τοῖς ἡμετέροις ὑποτροφείοις. Ἰδίως μεγάλη καταβάλλεται φροντίς περὶ τὴν οἰκιακὴν οἰκονομίαν, τὸν ἱματισμὸν, τὴν κοίτην, καὶ τὴν τράπεζαν. Αἱ κλίναι εἶναι ἐξάρετοι, ἡ τράπεζα καθαρίως παρεσκευασμένη μετὰ δύο παροψίδων δι' ἐκάστην τῶν συντραπέζων καὶ προσέτι μετὰ χειρομάκτρων καὶ τῶν δεμάτων αὐτῶν μικρὰ πράγματα δι' ἡμᾶς, δι' ἐκείνους ὅμως σημαντικώτατα.

Θὰ ᾔηται εὐεργέτημα διὰ τὰς νεκνίδας ταύτας, ἐὰν κατὰ τοῦτον τὸν τρόπον μύθωσιν ἐνωρὶς νὰ ἐνασμενίζωνται εἰς τὴν τάξιν καὶ καθαριότητα, καθιστάμεναι οὕτως ἱκαναὶ νὰ ἐπιχειρήσωσιν ἐν τοῖς κόλποις τῆς οἰκογενείας προσηλυτισμὸν ὑπὲρ τούτων τῶν ἐν Μαυροβουνίῳ ὀλίγον σπανίων ἀρετῶν καὶ εἰσαγάγωσιν αὐτὰς εἰς πᾶσαν τὴν χώραν. Ἦτο ὥρα σχολῆς καὶ διὰ τοῦτο εὔρον ἐν τῷ κήπῳ ἀπησχυλημένας περὶ τὸ ἐπισκιάπτειν τὴν γῆν καὶ τὸ κατὰσκευάζειν πρασιὰς διδασκαλίσσας καὶ μαθητρίδας, ἐν αἷς διεκρίνοντο πλεῖσται νεαραὶ καλλοναὶ φέρουσαι τὴν Μαυροβουνιωτικὴν τύπον. Ἀφορμὴν λαμβάνων ἐκ τῆς στιγμικῆς ἀσχολίας ἀπηύθυνα πολλὰς ἐρωτήσεις περὶ τοῦ βίου τῶν φυτῶν καὶ τῆς σχέσεως αὐτῶν πρὸς τὴν οἰκιακὴν τῶν ἀνθρώπων οἰκονομίαν, ἔλαβον δὲ λίαν προσφθεῖς ἀποκρίσεις. Μεγάλως δὲ ἐθαύμασα τὰς γεωγραφικὰς καὶ ἐθνογραφικὰς γνώσεις τῶν σοφῶν τούτων Μαυροβουνιωτίδων. Ἄγνοῶ, ἂν δεκατριῶν ἐτῶν κοράσιον τῶν ἡμετέρων ὑποτροφείων θὰ ἡδύνατο νὰ ἀντικρούσῃ τὸν ἰσχυρισμὸν μου, ὅτι οἱ Γερμανοὶ κατὰγονται ἀπὸ τῶν Περσῶν, μετὰ τῆς αὐτῆς ἐμβριθείας, μεθ' ὅσης κατεπολέμησεν ἡ οὐχὶ πρεσβυτέρα μελανόφθαλμος Μαυροβουνιωτίς τὴν ὑπ' ἐμοῦ τεθεῖσαν θέσιν, ὅτι οἱ Μαυροβουνιωταὶ εἶναι ἀπόγονοι τῶν Δανῶν. Σύμπασα ἡ ἰνδοευρωπαϊκὴ φάλαγξ ἐδέησε νὰ στρατεύσῃ, καὶ τὸ ὅλον γενεαλογικὸν δένδρον τῶν ἀνατολικῶν, βορείων καὶ νοτίων Σλάβων ἀπεφυλλίσθη, ὅπως ἀποδειχθῇ μόνον εἰς ἐμὲ, ὅτι πλανῶμαι. Ἐξαιρετικῶς, καὶ εἰς πλείστας παρὰδειγματικῶς ὥραίας εὔρον ἄριστον γραφικὸν χαρακτῆρα τόσον σερβικὸν ὥς καὶ γαλλικόν. Καὶ ἀληθῶς θαυμάζει τις, ὅταν μάλιστα ἀναλογισθῇ, ὅτι εἶναι θυγατέρες μητέρων, αἵτινες φέρουσι τὸν τίτλον Βοεβόδα, καὶ ὅμως ἀντὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῶν οὐδὲ σταυρὸν δύ-

νανται νὰ γράψωσιν ἐπὶ τοῦ χάρτου. Δὲν δύναμαι ἐπίσης νὰ ἐπαινέσω, ὅτι αἱ νέαι Μαυροβουνιώτιδες, Βόσνιαι κτλ. εἶναι ἡναγκασμένοι κατὰ τὴν διαμονὴν αὐτῶν ἐν τῷ καταστήματι νὰ ἀπεκδυθῶσι τὴν εἰθισμένην αὐτῶν ἐθνικὴν στολὴν καὶ ἀντὶ ταύτης νὰ περιβληθῶσι λίαν ἀπειροχάλως κατεσκευασμένην φαιόχρουν ἐσθῆτα, οὕτω καλουμένην εὐρωπαϊκὴν. Πρὸς τί, ἀφοῦ ἄμ. καταλείπουσιν τὸ κατάστημα, καὶ δι' αὐτὸ τὸ βραχὺ χρονικὸν διάστημα τῶν διακοπῶν, ἐπιστρέφουσι πάλιν εἰς τὰς ἐγγυρίους αὐτῶν στολὰς, καὶ εἶναι μάλιστα ἡναγκασμένοι εἰς τοῦτο, ἂν δὲν θέλωσι νὰ γίνωσι καταγέλαστοι ἢ νὰ θεωρηθῶσιν ὡς ἀπεξενωμένοι. Ἡ μήπως δι' αὐτοῦ τούτου τοῦ τρόπου ἐπιδιώκεται ῥιζικὴ τις ἀποστροφὴ τοῦ ἐπιβαλλομένου ξένου συρμοῦ; Τὸ καθίδρυμα εἶναι καλῶς ἐφωδιασμένον διὰ βιβλίων, γεωγραφικῶν χαρτῶν καὶ τῶν λοιπῶν πρὸς διδασκαλίαν ἀναγκαίων· τὸ δὲ κομψὸν ναΐδιον εἶναι πλούσιον ἀργυρῶν, περιχρύσων καὶ ἐγκρύπτων ἱερῶν σκευῶν. Πάντα δὲ ταῦτα εἶναι δωρήματα τῆς Αὐτοκρατείας ἐκ Πετροπόλεως, ἥτις οὐδὲν ἔτος ἀφίνει νὰ παρέρχεται χωρὶς νὰ ἀποδεικνύῃ ὅτι ἐνθυμεῖται τὸ καθίδρυμα, διὰ τινος δώρου, ἐκτὸς τῶν πεμπομένων 5,500 ρουβλίων.

Τὸ δημοτικὸν σχολεῖον τῶν ἀρρένων καὶ ἡ θεολογικὴ σχολὴ ἐνοικιοῦσιν ἐν οἰκήμασιν, ὧν ὁ ἀρχικὸς προορισμὸς εἶναι μὲν ἄγνωστος, περὶ ὧν ὁμῶς βεβαίως κατὰ τὴν οἰκοδόμησιν οὐδόλως προεβλέφθη, ὅτι ἔμελλόν ποτε νὰ ἐξυπηρετήσωσι τοσοῦτον ὑψηλοὺς σκοπούς. Καὶ ἐνταῦθα ἐπικρατεῖ ἡ ἐσχάτη ἔνδεια. Π. χ. ἡ θεολογικὴ σχολὴ δὲν θὰ ἦτο δυνατόν νὰ διατηρηθῇ, ἐὰν δὲν ἐπῆρκει εἰς τὰς δαπάνας ἡ ῥωσικὴ σύνοδος, ἂν καὶ ἔχῃ δύο μόνον τάξεις, ἐν αἷς διδάσκονται ἅπαντα τὰ μαθήματα παρὰ δύο μόνον καθηγητῶν καὶ τοῦ πρυτάνεως, τῶν κκ. Σπύρου Κοβότσκιτς, Βόσκου Νοβόκοιτς καὶ Πέτρου Βεζάρκ, πάντων Δαλματῶν. Παρευρέθην κατὰ τὴν παράδοσιν καὶ εἰς τὰ δύο τμήματα καὶ ἀπηλύθυνα πρὸς τοὺς φοιτητὰς διφθέρους ἐρωτήσεις ἐκ τῆς ἱστορίας τῆς νοτιοσλαβικῆς φιλολογίας, τῆς φυσικῆς καὶ τῆς ψυχολογίας. Ἐκ τῆς εἰς αὐτὰς ἀπαντήσεως κατενόησα ὅτι ἡδυνάμην νὰ ὑπερβῶ ὀλίγον τι τὰ στοιχεῖα τῶν ἐπιστημῶν τούτων. Οὐχ ἥττον εὐάρεστον πεῖραν ἔλαβον ἐν τῇ ὀζυρῶν σκόλῃ τῷ προπαιδευτικῷ σχολείῳ ἢ τῇ σχολῇ τοῦ λαοῦ¹, ἧς αἱ τέσσαρες τάξεις διηρημέναι εἰς δύο τμήματα περιλαμβάνοντα ἕκαστον δύο τάξεις, διδάσκονται ὑπὸ δύο διδασκάλων, ἀμφοτέρων Μαυροβουνίων. Ἐν τῇ γ' καὶ δ' τάξει εὗρον περὶ τοὺς 20 μαθητὰς, ἀπὸ ἡλικίας 10 μέχρι 18 ἐτῶν. Ἐνταῦθα διδάσκονται πραγματικὰ μαθήματα ὀλίγη ἱστορία καὶ γεωγραφία. Ἐξήτασα ἐκ τῆς ἱστορίας τοῦ Μαυροβουνίου, δούς ἀφορμὴν εἰς τινὰ τῶν ἀρχαιοτέρων μαθητῶν νὰ μοι διηγηθῇ τι περὶ τῶν διαδό-

¹ Τὸ Μαυροβούνιον ἔχει τὴν σήμερον 52 τοιαῦτα σχολεῖα, ἐν οἷς διορίζονται διδάσκαλοι σχεδὸν ἀποκλειστικῶς Μαυροβούνιοι. Εἰς τὰς δαπάνας ἐπαρκοῦσι τὰ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἀφιερωθέντα παλαιὰ εἰσοδήματα τῶν μοναστηρίων. Ἀπὸ δὲ τοῦ παρελθόντος θέρους ὑφίσταται ἐν Δανιλογράδ καὶ γεωργικὴ σχολή.

χων τοῦ Ἰβάν Τσερνόγιεβιτς. Ὁ νεανίας (ἐπειδὴ πράγματι ἦτο νεανίας, καὶ περ φοιτῶν εἰς τὸ σχολεῖον τῶν παίδων) ἐξεπλήρωσε τὸ καθήκον μετὰ μεγάλῃς σαφηνείας· ὅτε ὁμῶς ἔφθασεν εἰς τὴν ἀφήγησιν, πῶς ὁ ἔσχατος Τσερνόγιεβιτς ἀδόξως, καὶ μόνον περὶ τῆς τρωφερᾶς αὐτοῦ διαίτης μεριμνῶν τὴν ἀρχὴν κατέθηκε καὶ εἰς Βενετίαν μετανέστη, καταλείπων τὴν ἀδέσποτον χώραν ἐν βαθυτάτῃ ταπεινώσει καὶ ἐσχάτῃ ἀθλιότητι, τότε δὲν ἠδυνήθη νὰ ἀντιστῇ πρὸς ψυχικὴν τινα κίνησιν προδήλως ἐκ τοῦ ἐνδοτάτου τῆς καρδίας μυχοῦ προελθοῦσαν. Μόλις οὗτος ἔπαυσεν ὁ διδάσκαλος ἀπηύθυνε πρὸς ἄλλον ἐρώτησιν τινα ἐκ τῆς ἱστορίας τῆς Βοημίας περὶ τοῦ μυθικοῦ κύκλου τῆς Αἰβούσης. Πάνυ ἐξεπλάγην ἀκούσας τὴν ἀπάντησιν. Ἀλλὰ καὶ ἡ ὑπὲρ τὸ σῦνηθες μέτρον εὐστοχία ἐκ μέρους τοῦ διδασκάλου, ἡ ἐν αὐτῇ ταύτῃ τῇ ἐρωτήσει ἐκδηλουμένη, οὐδόλως μὲ διέλαθεν. Ἡθέλησε προφανῶς νὰ ἀνταμείψῃ τὴν ἐρώτησίν μου ἐκ τῆς ἱστορίας τῆς πατρίδος αὐτοῦ, προτείνων καὶ αὐτὸς φιλοφρόνως ἐρωτημὰ τι ἐκ τῆς ἱστορίας τῆς πατρίδος μου. Ἐν τῇ πρώτῃ καὶ δευτέρᾳ τάξει, ἐν ἣ εὔρον περὶ τῶν 25 παιδῶν ἡλικίας μεταξὺ 8 καὶ 14 ἐτῶν, ἐφηρμόζετο ἡ πραγματογνωσία, παρὰ τῇ ὁποίᾳ ἐδιδάσκοντο αἱ στοιχειώδεις τέχναι τοῦ ἀνθρωπίνου πολιτισμοῦ, ὡς καὶ ὀλίγη γεωγραφία καὶ κοσμογραφία. Καὶ ἐνταῦθα συνετώταται ἀπαντήσεις. Ἰδίως διεκρίθη παῖς τις καθόλου ἀπτόητος, κατὰ τὴν ἐξήγησιν πῶς γίνονται ἡ ἡμέρα καὶ ἡ νύξ καὶ αἱ ὥραι τοῦ ἔτους. Ἀνθρωπὸς τις, ὅστις ἀπαρατήρητος μοι ἠκολούθησεν εἰς τὴν αἴθουσαν τῶν παραδόσεων, ἐξερράχη εἰς ἀληθῆ δάκρυα χάρις. Ὁ ἐξετασθεὶς ἦτο ὁ νεώτατος αὐτοῦ υἱός· ἐκ τῶν δύο πρεσβυτέρων υἱῶν, ὁ μὲν εἰς ὑπηρετεῖ ἐν Κατάρῳ, ὁ δὲ ἕτερος ἔβασκε κατ' οἶκον τὰ πρόβατα· οὗτος ὁμῶς ἦτο προωρισμένος νὰ ἐκπαιδευθῇ. «Συγγνώμην», ἔλαβε τὸ θάρρος νὰ με ἐρωτήσῃ ἐν τῇ διαχύσει τῆς πατρικῆς αὐτοῦ καρδίας, «Πόθεν ἔρχεσθε, Κύριε, ὥστε νὰ ἐννοῇτε τόσον καλῶς καὶ νὰ ὁμιλῇτε ἀκόμη τὴν ἡμετέραν γλῶσσαν;» — «Ἐκ Βοημίας», ἀπεκρίθην — «Ὁμιλεῖται καὶ ἐκεῖ ἡ ἡμετέρα γλῶσσα;» — «Ὁχι· ἀλλὰ διδάσκεται, ὡς καὶ ἄλλα πολλά». Ἐπηκολούθησεν ἐμφαντικὸν νεῦμα ἐκ μέρους τοῦ γέροντος, μεθ' ὃ εἶπε πρὸς τὸν υἱόν: «Βλέπεις, Μίσκο, ἐκεῖ οἱ ἄνθρωποι μανθάνουσι, καὶ διὰ τοῦτο δύνανται νὰ πράξωσί τι, καὶ ζῶσιν ὡς ἄνθρωποι, ἐνῷ ἡμεῖς, οἵτινες οὐδὲν ἐμάθομεν, μένομεν προσκεκολλημένοι εἰς τοὺς γυμνοὺς τούτους λίθους, οὐδὲν δυνάμενοι νὰ κατορθώσωμεν, καὶ διάγομεν βίον κτηνῶν». Ἀποδίδω πιστῶς τοὺς λόγους τούτους, ἀπὸδεικνύοντας εὐγλώττως, πόσον βαθέως εἰσέδυσεν ἀπὸ τῶν τελευταίων χρόνων εἰς πάντα τὰ στρώματα τοῦ μαυροβουνιωτικοῦ πληθυσμοῦ ἡ πεποίθησις, ὅτι πράγματι τὴν σήμερον χωρὶς τῆς ἐπιστήμης δὲν ὑφίσταται δύναμις.

Καὶ ἀληθῶς κινεῖταιί τις εἰς οἶκτον, ὅταν σταθμίξῃ τὰ ἐλλιπῆ ταῦτα μέσα τῆς διδασκαλίας καὶ θεωρῇ τοὺς ἐνδεεῖς τούτους νέους, οὐχὶ σπανίως ἀθλια περιβεβλημένους ῥάκη, οἴκοι ἐν τοῖς σκοτεινοῖς αὐτῶν δωματίοις οὐδὲν ἄλλο βλέποντας ἢ ἀθλιότητα καὶ πενίαν, παρὰ δὲ τῶν γονέων οὐδεμίαν διανοητι-

πὴν ὤθησιν λαμβάνοντας, πόσον οὗτοι προσέχουσι τὸν νοῦν καὶ μετὰ ζήλου ἰδιοποιῶνται τὰς μεταδιδόμενας αὐτοῖς γνώσεις· καὶ μάλιστα οἱ πρεσβύτεροι μαθηταί, οἵτινες εἶναι εἰς κατὰστασιν νὰ κρίνωσι περὶ τῆς ἀξίας τοῦ μανθάνειν καὶ γινώσκειν. Οὐδόλως δὲ διστάζω νὰ ἰσχυρισθῶ, ὅτι τόσον οἱ διδάσκαλοι ὅσον καὶ οἱ μαθηταί ἐν τοῖς σχολείοις τούτοις ἀσυγκρίτως πλείω ἐπιτελοῦσιν ἢ ἐν ταῖς ἡμετέραις χώραις ταῖς λεγομέναις πεπολιτισμέναις. Οἱ διδάσκαλοι μοὶ ἐβεβαίωσαν ὅτι οὐδόλως παρ' αὐτοῖς ὑπάρχει ὅ,τι ἡμεῖς ἀποκαλοῦμεν πακοὺς μαθητὰς καὶ ἀναγώγους νέους. Παρ' ἡμῖν αἱ ἀναφυόμεναι γενεαὶ εἰσέρχονται εἰς τὸ σχολεῖον οἰκοθεν ἤδη διεφθαρμένοι ὑπὸ τῶν γονέων καὶ ὑπὸ ἀνικάνων οἰκιακῶν παιδαγωγῶν. Ἡ ἀνάγκη τοῦ μανθάνειν σπανίως εἶναι καταφανὴς εἰς αὐτὰς, τὸ δὲ ἐνδιαφέρον τῆς μαθήσεως εἶναι μᾶλλον παιδιᾶς ἐνδιαφέρον καὶ διασκέδασις. Ὅθεν παρὰ πάντα τὰ σχολεῖα καὶ τὰ μέσα τῆς διδασκαλίας ὑπάρχουσι τοσαῦτα ἡμιτελῆ ἄτομα, τοσαῦτα ἀπολωλότα ὄντα, ἅπερ οὐδέποτε ἔσχον ἀληθῆ ἐπιθυμίαν νὰ μάθωσί τι. Ἐνταῦθα πάντῃ ἄλλως ἔχει τὸ πρᾶγμα. Ἡ οἰκοθεν διαφθορὰ δὲν ὑπάρχει. Ὁ μαθητὴς φέρει εἰς τὸ σχολεῖον τὸν νοῦν αὐτοῦ ὥς τινα ἄγραφον χάρτην, ὃ δὲ διδάσκαλος εὕρισκει, ποῦ ἐπ' αὐτοῦ νὰ γράψῃ ὅ,τι πρόσφορον εἶναι καὶ ὠφέλιμον. Πρὸς τούτοις τὸ φιλότιμον εἶναι οἰκοθεν ἔμφυτον ἐλαττήριον τῶν Μαυροβουνιωτῶν. Φιλοτιμοῦνται πρὸς ἀλλήλους ἐν τῷ ἀγῶνι ἐπὶ τῆς παλαίστρας, ἐν τῇ βολῇ τοῦ λίθου καὶ δὴ καὶ ἐν τῷ σχολείῳ. Καὶ εἰς ταῦτα προστίθεται ὁ διακαὴς πατριωτισμός. Ὁ παῖς γνωρίζει ἤδη ὅτι εἶναι Μαυροβουνιώτης καὶ ὅτι τοῦτο δὲν εἶναι τὸ αὐτὸ καὶ τὸ κατακλίνεσθαι ἐπὶ ῥόδων. Παρ' αὐτῷ μετὰ τοῦ ἀλφαβήτου βαίνει ἤδη ἐκ παραλλήλου ἡ γνῶσις τῆς ἱστορίας τῆς ἑαυτοῦ πατρίδος. Συναντᾷ ἐν τῷ σχολείῳ εἰσερχόμενος καὶ ἐξερχόμενος τοὺς ἄνδρας, οἵτινες ἠγωνίσαντο ὑπὲρ πατρίδος καὶ ἀφιερῶσιν εἰς αὐτὴν τὰς ἑαυτῶν γνώσεις. Ἐχει ἐνῶρίς τὴν συνείδησιν ὅτι ἐκλήθη νὰ ἀκολουθήσῃ τὰ ἔχνη τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων. Γνωρίζει, τί ἐπιδιώκει τὸ Μαυροβούνιον καὶ ὅτι τοῦτο ἐπιτυχάνεται μόνον, ἐὰν οἱ υἱοὶ αὐτοῦ μετὰ τῆς ἀρετῆς τοῦ πολεμιστοῦ συνδέωσι τὴν παιδείαν καὶ τὴν καλὴν ἀγωγὴν. Ἐντεῦθεν προέρχεται ἡ φιλομάθεια καὶ ἡ σιδηρὰ αὐτοῦ ἐπιμέλεια.

Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ, Α. ΜΑΝΟΣ.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΠΕΡΙΕΡΓΟΣ ΕΠΙΓΡΑΦΗ

Ὅταν τις καταγίνεται συνήθως μὲ ἐπιστήμας σοβαρὰς οἷα ἡ φιλολογία καὶ ἡ ἀρχαιολογία, αἰσθάνεται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν τὴν ἀνάγκην νὰ διασκεδάσῃ τὸ πνεῦμά του μὲ ἀναψυκτικὴν τινα ἀνάγνωσιν. Διὰ νὰ διασκεδάσῃ

λοιπόν, ὡς φαίνεται, τὸν ἀρχαιολογικὸν κόσμον ὁ κύριος G. d' Orcet ἔσχε τὴν ἐπαινετικὴν πρόθεσιν νὰ γράψῃ νοστιμώτατον ἄρθρον ἐπὶ τῶν ἀνασκαφῶν τῆς Τανάγρας, ὅπερ κατέχει πλέον ἢ 20 σελίδας ἐν τῇ Revue Britannique τοῦ τελευταίου ὁκτωβρίου.

Ἐκ τοῦ ἁρθρου τούτου μανθάνομεν ὅτι ἡ ἐλληνικὴ τέχνη οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ σύστημα ἀναγνώσεως ἀνάλογον μὲ τὰ ἱερογλυφικά· ὅτι ἐπὶ παραδείγματι ἡ Μηλία Ἀφροδίτῃ καὶ ὁ Φαρνέσιος Ἄρης τοῦ Λούβρου δι' οὐδὲν ἄλλο ἐγένοντο ἢ διὰ νὰ ἐκφράσωσι τὰς δύο ἀκολουθοῦσας μεταφυσικὰς ιδέας «ἡ ἀστασίς ἐπιθυμεῖ νὰ προσηλωθῇ» καὶ «ἡ αἰχμάλωτος διάνοια ζῇ ἐν τῷ θανάτῳ, ὀνειροπολοῦσα τὴν νέαν ζωὴν· ἐκ τοῦ πεπρωμένου ὅπερ μᾶς ἀκολουθεῖ σφενδονίζεται ἡ ἀμφιβολία· τὸ λυκόφως τοῦ ἀγνώστου περικυκλοῖ τὴν ἡὺ ἀλλῆς ζωῆς, ὥραίας, ἀνεξάντλήτου»· διὰ τὴν ἐλληνικὴν τέχνην, προσθέτει ὁ συγγραφεὺς, «τὸ ὥρατον δὲν ἦτο εἰμὴ πολυτέλεια, τὴν ὁποῖαν ἠδύνετο νὰ παραβλέψῃ, καὶ ἀπόδειξις εἶναι ὅτι ἡ ὑψηλὴ ιδέα ἥτις ἐνέπνευσε τὴν Μηλίαν Ἀφροδίτην, τὴν Ἀρτέμιδα, τὸν Φαρνέσιον Ἄρην, εὐρίσκεται ἐκπεφρασμένη ἐν τοῖς τάφοις τῆς Τανάγρας διὰ χυδαίου καλύμματος (ὄρα σ. 348 κ.έ. 352 κ.έ.)».

Αἱ ζωγραφίαι τῶν ἀγγείων εἶναι διὰ τὸν κ. d' Orcet εἶδη γρίφων, ἐπίσης εὐρυῶν ὡς καὶ οἱ τῶν νεωτέρων εἰκονογραφημένων ἐφημερίδων. Ἴδου δὲ ἐπιτυχὲς δεῖγμα (σ. 358)· «Περὶ τὸ ἀγγεῖον δύναται τις νὰ παρατηρήσῃ παρυφὴν ἐξ ἑνδεκα χηνῶν φερουσῶν ἄνωθεν καὶ κάτωθεν τοῦ ῥάμφους ἀνθέμιον καὶ στιγμὴν, ἅτινα ἀποτελοῦσι τὰ γράμματα M. A. Τοῦτέστιν ἔχομεν τὴν φράσιν Χὴν ἤμα, ἥτις σημαίνει ἡμὴν Χὴν καὶ ὑποδηλοῖ τὸ ὄνομα τοῦ θανόντος· ἀλλὰ χηνήμα σημαίνει καὶ χλεύη, ἐμπαιγμός· εἶναι ἑνδεκα χῆνες, ἑνδεκα χηνήμα, ἃν τις δὲ παίζῃ ἐπὶ τῆς λέξεως θὰ ἔχῃ τὴν λέξιν κίρημα, ἥτις κατὰ συνεκδοχὴν σημαίνει τὴν ζωὴν, καὶ ἐπομένως ἔχομεν τὸ ἐξῆς δωρικὸν λογοπαίγνιον, χὴν ἤμα, ἑνδεκα χηνήμα, κίρημα,, ὅπερ μεταφράζεται «ἡμὴν Χὴν καὶ ἡ ζωὴ εἶναι χλεύη» (j' étais Kbin et la vie est une dérision).

Δυσκόλως θὰ πιστεύσῃ τις ὅτι ὅλα ταῦτα δὲν εἶναι ἀστεῖσμοί. Ἀλλ' ἔχομεν καὶ ἄλλα. Ὁ κ. d' Orcet εὔρε καὶ νέαν μέθοδον

ἀναγνώσεως καὶ ἐπεξηγήσεως τῶν κειμένων, ἥτις βεβαίως ἔχει μέγα μέλλον. Οὕτως ἀναγινώσκομεν ἐν σ. 340 «Μέγας ἀριθμὸς ἐπιταφίων ἐπιγραφῶν ὑπαινίττεται τὴν ξηρασίαν τῶν χωρῶν τοῦ Ἄδου, ἰδίως δὲ αὕτη»

Στάλα ξενφαρέστου

Μαεξίοσιμ ἐπίτυμοι

ἦτοι

Στήλη τοῦ διψασμένου ὁδοιπόρου,

Θέλει νὰ δροσισθῇ καὶ νὰ εὐφρανθῇ.

«Stèle du voyageur à la gorge resserrée
Il désire se rafraîchir et se dilater».

Ἐάν τις ἀδέξιός γραμματικός ἦτο περίεργος καὶ μάθῃ τί εἶναι τὸ ἀπαρέμφατον μαεξίωσιμι καὶ ὁ σχηματισμὸς ἐπίτευμοι (=ἐπιθυμεῖ;), ὁ κ. d' Orcet ἀπαντᾷ ἐν σελ. 352. «Δὲν ἐπιμένω ἐπὶ τῶν γραμματικῶν τύπων ἢ μᾶλλον ἐπὶ τῆς ὁλοκλήρου ἐλλείψεως παντὸς γραμματικοῦ τύπου, τὸ ὁποῖον δίδει μεγαλοπρεπέστατον ῥάπισμα εἰς τὴν γερμανικὴν φιλολογίαν. Τὰ κείμενα ταῦτα δὲν εἶναι σπάνια, ἀλλ' ἐξησθένισαν τὰ δίοπτρα ὅλων τῶν σχολαστικῶν». Πεποίθαμεν ὅτι ὁ κ. d' Orcet θὰ ἐφαρμόσῃ ἡμέραν τινὰ τὴν νέαν μέθοδόν του εἰς τὰ κείμενα τοῦ Ὀμήρου ἢ τοῦ Σοφοκλέους, ὅπου τόσοι σχολαστικοί, Γερμανοὶ ἢ ἄλλοι, ἐξησθένισαν καὶ κατέτριψαν ὁμοίως τὰ δίοπτρά των.

Διὰ τὰ τελειώσω σοβαρῶς τὸ ἀρθρίδιον τοῦτο, λέγω ὅτι ἡ ἐπιγραφή αὕτη τοῦ διψασμένου ὁδοιπόρου εἶναι γεγραμμένη ἐπὶ ἑνὸς τῶν καθέτων προσώπων τοῦ ἁβασχοῦ κιονοκράνου δωρικοῦ εὐρεθέντος ἐν Κερκύρα τὸν Αὐγούστον τοῦ 1866, οὐχὶ μακρὰν τοῦ περιήμου μνημείου τοῦ Μενεκράτους, ὅπερ διατηρεῖται σήμερον ἐν τῷ δημαρχείῳ τῆς πόλεως. Ἡ ἐπιγραφή ἐδημοσιεύθη μέπινας ἀνακριθείας ἐν τῇ Revue Archéologique XV σ. 63, καὶ σχεδὸν ἀκριβῶς ἐν τῷ Hermes II σ. 136. Παραθέτω ἀπέναντι πανομοιότυπον, ὅπερ ἔλαβον δι' ἐκτυπωτικοῦ χάρτου ἐν Κερκύρα.

Τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην οἱ διοπτροφόροι σχολαστικοὶ ἀναγινώσκουσιν οὕτω: «Στάλα Ξενφάρεος τοῦ Μείξιος (sic) εἰμ' ἐπὶ τύμοι (= τύμβῳ)». Διὰ τὰς γραμματικὰς λεπτομερείας, παραπέμπω εἰς τὸ ἄρθρον τοῦ Bergmann ἐν τῷ Hermes.

O. R.

ΜΥΚΗΝΑΙ

Ὡς γνωστὸν μετὰ τὰς ὑπὸ τοῦ κ. Ἑρ. Σχλιέμαν γενομένας ἐν Μυκῆναις ἀνακαλύψεις, ἡ ἀρχαιολογικὴ ἐταιρία ἀπεφάσισε τὴν ἐξακολουθήσιν ἐκεῖ τῶν ἀνασκαφῶν, τοῦ ὑπουργείου τῆς παιδείας ἀναλαβόντος μέρος τῶν δαπανῶν. Ὁ κ. Π. Σταμπατάκης ὅστις πρὸς τοῦτο ἀπεστάλη καὶ πάλιν ἀνεῦρεν εὐθὺς διάφορα πολύτιμα ἀντικείμενα ὥς διαλαμβάνει τὸ κατωτέρω τηλεγράφημα.

Γενικὸν ἔφορον τῶν ἀρχαιοτήτων

Ἀθῆνας.

Ἐξῶθεν πρὸς μεσημβρίαν τοῦ ἐν ἀκροπόλει Μυκηνῶν περιδόλου, ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἀνεκαλύφθησαν οἱ πέντε τάφοι, μικρᾶς δοκιμῆς χθὲς γενομένης ἀνεκαλύφθησαν τὰ ἐξῆς χρυσᾶ σκεύη.

Α') δύο ἀγγεῖα χρυσᾶ δίωτὰ ἄνευ κοσμημάτων ὕψους ἐκάτερον 0,18.

Β') δύο ἕτερα ὅμοια ὕψους 0,16. Καὶ τῶν τεσσάρων τὸ ἄκρον τῶν ὦτων, τὸ πρὸς τὸ χεῖλος τοῦ ἀγγείου, κοσμεῖται διὰ κεφαλῆς κυνός.

Γ') μικρὰ φιάλη χρυσῇ μόνωτος, ὕψους 0,05.

Δ') δακτυλίδιον χρυσοῦν σχήματος καὶ μεγέθους, οἷα τὰ δύο πρότερον ἀνακαλυφθέντα ἐν τῷ τετάρτῳ τάφῳ. Ἐπὶ τῆς ὠοειδοῦς μεγάλης σφενδόνης φέρει ἐγγεγλυμμένα τάδε. Κατ' ἀριστερὰ τῷ ὀρῶντι ὑψοῦται φοῖνιξ· ὑπ' αὐτὸν κάθεται γυναικεία μορφή ἐνδεδυμένη πολυτελῶς καὶ προτείνουσα τὴν ἀριστεράν, τὴν δὲ δεξιὰν φέρει ἐπὶ τῶν γονάτων. Ἐμπροσθεν τῆς καθημένης ἵσταται ἑτέρα μορφή γυναικεία ἀνατείνουσα τὰς χεῖρας πρὸς τὴν καθημένην. Ὅπισω τῆς ἱσταμένης ἵστανται δύο ἕτεραι μείζονες μορφαὶ γυναικεῖαι πολυτελῶς ἐνδεδυμέναι, ὧν ἡ μία προτείνει πρὸς τὴν καθημένην κλάδον φυτοῦ, ἡ δὲ ὀπισθεν ταύτης κρατεῖ εἰς τὰς χεῖρας ὅμοιον κλάδον. Ἀνωθεν τῶν δύο τούτων ἱσταμένων μορφῶν ἵσταται ἑτέρα. Ὅπισω τοῦ φοῖνικος ἵσταται ἑτέρα μορφή προτείνουσα τὰς χεῖρας πρὸς τὴν καθημένην. Ἀνω τῆς καθημένης μορφῆς καὶ τῆς πρὸς αὐτὴν προσφερούσης τὸν κλάδον παρίσταται ἔμβλημα τι ἐν εἵδει πελέκεως ἀμφιττόμου. Πρὸς τὸ ἄνω ἄκρον τῆς σφενδόνης κατὰ δεξιὰ τοῦ φοῖνικος παρίσταται ὄρος ἢ θάλασσα, ἐξ οὗ ἀνατέλλει ἥλιος καὶ παρ' αὐτὸν σελήνη μηνοειδής. Τὸ δακτυλίδιον ὑπὸ τεχνικὴν καὶ χρονολογικὴν ἐποψὴν εἶνε πολύτιμον τῇ ἐπιστήμῃ.

Ε') ἕτερον δακτυλίδιον χρυσοῦν μεταχειρισμένον, ὁμοίου σχήματος, ἀλλ' ἐλάσσονος μεγέθους· ἐπὶ τῆς ὠοειδοῦς σφενδόνης καὶ τούτου εἰσὶν ἐγγεγλυμμένοι τρεῖς κεφαλαὶ βοός καὶ τρεῖς ἕτεροι ἐγγλυφαὶ δυσδιάκριτοι.

Σ') μικρὸν ἔλασμα χρυσοῦν καμπύλον, ἐφ' οὗ κάθεται λέων χρυσοῦς.

Ζ') πέντε κρίκοι χρυσοῖ ἐν εἵδει δακτυλιδίων.

Η') εἷς ὅμοιος ἀργυροῦς.

Θ') τέσσαρα ἐλικοειδῆ ἀντικείμενα ἀποτελούμενα ἐκ σύρματος χρυσοῦ τετραγώνου, πέντε τεμάχια ὁμοίου σύρματος χρυσοῦ.

Ι') ἐπτὰ ἐλικοειδῆ ἀντικείμενα ἀποτελούμενα ἐκ σύρματος χρυσοῦ κυλινδρικοῦ, τρία τεμάχια ὁμοίου σύρματος.

ΙΑ') δέκα καὶ τέσσαρα σφαιρίδια ὄρμου χρυσᾶ διάτρητα, ὧν τὰ δέκα τρία σπειροειδῆ, καὶ τὸ δέκατον τέταρτον σφαιρικόν.

ΙΒ') ἐννέα μικροὶ ἥλοι χρυσοῖ.

ΙΓ'. ἕξ κεφαλαὶ ἥλων χρυσᾶ.

ΙΔ') μικρὸν ἔλασμα χρυσοῦν περιτετυλιγμένον.

Ἐν Χαρβάτι Μυκηνῶν, τῇ 15 Ἰανουαρίου 1877.

Ὁ ἔφορος τῶν ἀρχαιοτήτων
Π. ΣΤΑΜΑΤΑΚΗΣ.

ΟΛΥΜΠΙΑ

Κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα Ἰανουάριον ἐξηκολούθησαν αἱ ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφαὶ ὑπὸ τὴν ἀκρόμακτον διεύθυνσιν τοῦ Γερμανοῦ ἐπιτετραμμένου κ. Χίρσφελδ, συμβοηθοῦντος καὶ τοῦ ἐφόρου τῆς Ἑλληνικῆς κυβερνήσεως κ. Ἀ. Δημητριάδου.

Κατὰ τὴν 13 Ἰανουαρίου ἀνευρέθη ἀνατολικώτερον τοῦ ναοῦ νεανίς ὀκλάζουσα ἐπὶ τοῦ δεξιοῦ γόνατος τὸ δὲ ἀριστερὸν ἀνέχουσα καὶ κρατοῦσα τῇ χειρὶ. Πρὸς δὲ τούτοις ἀνευρέθη ἡ ἐλλείπουσα ἀριστερὰ χεὶρ τοῦ Ἀτλαντος φέρουσα τρία μῆλα. Ἐκτὸς τούτων ἀνευρέθησαν πρότερον μὲν οἱ τράχηλοι ζεύγους ἵππων ἐκ τοῦ βορείου τεθρίππου τοῦ ἀνατολικοῦ ἀετώματος, κατόπιν δὲ καὶ ὀλόκληρος ὁ συμπληρωτικὸς αὐτῶν κορμός. Καὶ ἵππου δ' ἐτέρου τὸ ἥμισυ ὀπίσθιον ἐξαίρετου ἐργασίας καὶ παρ' αὐτῷ βῆθρον ἐφ' οὗ ἡ ἐπιγραφὴ

. πιωνα Λέοντος
. σιλέα Παιόνων
τῶν Παιόνων ἀνέθηκε
καὶ εὐνοίας τῆς εἰς αὐτούς.

Πλὴν δὲ τούτων γυμνὸς κορμὸς νεανίου καθημένου, καὶ μαρμάρινοι λεοντοκέφαλοι ὑδρορρόαι, καὶ ὑδρορρόαι τοῦ ναοῦ καὶ βῆθρα ἐνεπίγραφα καὶ κεφαλῆς ἐστεμμένης τεμάχιον καὶ τὸ κάτω ἥμισυ γυναικείου ἀγάλματος καὶ ψηφιδωτὸν καὶ νομίσματα χαλκᾶ καὶ ἀργυρᾶ.

Ταῦτα κατὰ σημειώσεις διαφόρων ἐφημερίδων, ἀπὸ δὲ τοῦ προσεχοῦς τεύχους θὰ δημοσιεύηται ἐν τῷ περιοδικῷ τούτῳ τακτικὴ ἀναγραφὴ τῶν ἀνασκαφῶν τῆς Ὀλυμπίας.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑ ΟΛΟΓ ΚΗ ΕΧΟΛΗ

Συνεδρίασις τῆς 9ης Δεκεμβρίου(ν).

• Ὁ κ. Καίλερ (Köhler) ὁμιλεῖ περὶ τῶν ἐπιστημονικῶν ἐξαγομένων τῶν ἀνασκαφῶν ἐπὶ τῆς κλιτύος τῆς Ἀκροπόλεως, ἐν Ὀλυμπίᾳ καὶ ἐν Μυκῆναις.

Ὁ κ. Ἑρνέστος Κούρτιος. *Περὶ τῶν πυλῶν καὶ ὁδῶν τῶν ἀρχαίων Ἀθηνῶν.*

Συνεδρίασις τῆς 21ης Δεκεμβρίου(ν).

Ὁ κ. Καίλερ. *Περὶ ἐπιγραφῆς τινοῦ ἐκ Πάρου ἐκδοθείσης ὑπὸ τοῦ Κυρίου Ὀλυμπίου.*

Ὁ κ. Βέιλ (Weil). *Περὶ ἀπελευθερωτικῶν ἐπιγραφῶν ἐκ τοῦ ἐν Ναυπάκτῳ ἱεροῦ τοῦ Ἀσκληπιοῦ.*

Ὁ κ. Μίλχαιφερ (Milchöfer). *Περὶ τῶν ἐν Μυκῆναις ἀνευρεθέντων.*

Συνεδριάσεις τῆς 4ης Ἰανουαρίου (v).

Ὁ κ. Ε. Κούρτιος. *Περὶ τῆς προόδου τῶν ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφῶν.*

Ὁ κ. Λόλλιγκ (Lolling). *Περὶ τῶν ἐρειπίων τοῦ ἐν Λεβαθείᾳ μαρτείου τοῦ Τροφωνίου.*

Ὁ κ. Ἰούλιος (Iulius). *Περὶ τοῦ ἐν Ἀθήναις μνημείου τοῦ Εὐβουλίδου.*

Συνεδριάσεις τῆς 18ης Ἰανουαρίου (v).

Ὁ κ. Καίλερ. *Περὶ ἀφομοιώματος τοῦ Ἀποξυομένου τοῦ Λυσίππου, ἀνακαλυφθέντος ἐπὶ τῆς κλιτύος τῆς Ἀκροπόλεως.*

Ὁ αὐτός. *Περὶ ἐπιγραφῶν ἐκ Σμύρνης.*

Ὁ κ. Κούρτιος. *Περὶ τῆς ἐξακολουθήσεως τῶν ἀνασκαφῶν ἐν Ὀλυμπίᾳ.*

Ὁ κ. Φὸν Δοὺν (von Duhn). *Περὶ ἀγγείων εὐρεθέντων ἐν τάφῳ ἐν τῷ κτήματι τοῦ Κυρίου Νάζου.*

Ὁ αὐτός. *Περὶ ἀναγλύφου παριστῶντος τὰς ἐννέα Μούσας.*

Ὁ κ. Κ. Μυλωνᾶς. *Περὶ τινῶν σφραγιδολίων.*

Συνεδριάσεις τῆς 1 Φεβρουαρίου (v).

Ὁ κ. Καίλερ. *Περὶ τῶν ἐν τῇ Μικρᾷ Ἀσίᾳ εὐρημάτων καὶ δημοσιεύσεων καὶ ἰδίᾳ τῶν τοῦ Μουσείου καὶ τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Εὐαγγελικῆς Σχολῆς ἐν Σμύρνῃ.*

Ὁ κ. Ἐ. Κούρτιος. *Περὶ τῆς προόδου τῶν ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφῶν.*

Ὁ αὐτός. *Περὶ τῆς τοπογραφίας τῶν Ἀθηνῶν.*

Ὁ κ. Μίλχαιφερ. *Περὶ τῶν ἀνασκαφῶν τοῦ κ. Ζανρόνη ἐν Βοιωτίᾳ.*

Ὁ κ. Λόλλιγκ. *Περὶ τῆς θέσεως τοῦ ναοῦ τοῦ Φωκικοῦ Ἀπόλλωνος.*

Ἐξεδόθη καὶ τὸ δ'. φυλλάδιον τοῦ Α'. τόμου τοῦ ὑπὸ τῆς Γερμανικῆς σχολῆς ἐκδιδομένου περιοδικοῦ ὑπὸ τὸν τίτλον Mittheilungen des Deutschen Archaeologischen Institutes in Athen μετὰ τεσσάρων πινάκων καὶ δύο ξυλογραφιῶν ἐν τῷ κειμένῳ.

Περὶ εὐχόμενα.

Καίλερ. *Περὶ τῆς καταστάσεως τῶν ἐξωτερικῶν κτήσεων τῶν Ἀθηνῶν κατὰ τὸν 2ον αἰῶνα.*

Ἰουλίου. *Γυναικεία κεφαλὴ ἀνευρεθεῖσα ἐν ταῖς ἀνασκαφαῖς τῆς Ἀκροπόλεως.*

Μιχαέλη (Michaelis). *Παρατηρήσεις πρὸς περιήγησιν τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀκροπόλεως.*

Μίλχαιφερ. *Περὶ τῶν ἐν Μυκῆναις ἀνακαλυφθέντων.*

Βάιλ. *Ἐκ τῶν Ἑλληνικῶν νήσων.*

Ποικίλα.

ΓΑΛΛΙΚΗ ΕΧΟΛΗ

Αἱ συνεδριάσεις τῆς ἐνταῦθα Γαλλικῆς σχολῆς ἀρχοῦνται τὸν προσεχῆ Φεβρουάριον. Θέλομεν δὲ ταχτικῶς δημοσιεύει περίληψιν αὐτῶν. Ἐν τούτοις ἐδημοσιεύθη τὸ α' Φυλλάδιον τοῦ ὑπ' αὐτῆς ἐκδιδομένου περιοδικοῦ συγγράμματος φέροντος τὸν τίτλον *Δελτίον Ἑλληνικῆς Ἀλληλογραφίας* (*Bulletin de Correspondance Hellenique*) μετὰ τριῶν πινάκων, ὧν οἱ δύο περικριτῶσι Χαρωνεῖους παραττάξεις, ὁ δὲ περνομοιότυπον χειρογράφου τῆς Βιβλιοθήκης Πάτμου.

Περιεχόμενα αὐτοῦ εἰσὶ

Ἰ. Σακκελίονος. *Ἐκ τῶν ἀνεκδότων τῆς Πατμιακῆς βιβλιοθήκης λέξεις μεθ' ἱστοριῶν ἐκ τοῦ Δημοσθένους λόγων.*

Κ. Παπαρρήγοπούλου. *Περὶ τινῶν ἔργων τῆς ἐπιστήμης τῆς ἐσπερίας ἐπὶ τῆς ἱστορίας τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ κατὰ τὸν μεσαιῶνα καὶ ὑπὸ τὴν ὀθωμανικὴν κυριαρχίαν.*

Π. Φουκάρ. *Ἐπιγραφὴ Καλαμῶν.*

Ὁ. Ρίμαν. *Παρατηρήσεις ἐπὶ ἐπιγραφῆς τινος τῆς πόλεως Μύλασσα.*

Ἀ. Δουμόν. *Παράστημα εἰς τὴν χρονολογίαν τῶν Ἀθηναίων ἀρχόντων τῶν προγενεστέρων τῆς ΡΚΒ' Ὀλυμπιάδος.*

Κ. Μυλωνᾶ. *Λευκαὶ Ἀττικαὶ Λήκυθοι μετὰ χαρῶνείων παραστάσεων.*

Θ. Ὀμόλ. *Ἐπιγραφὴ Μήλου.*

Ὁ. Ρίμαν. *Βιβλιογραφία «Λόγιος Ἑρμῆς ὑπὸ Κ. Σ. Κόντου».*

Ἀνταποκρίσεις καὶ εἰδήσεις.

Ὑπὸ τῆς ἐν Παρισίοις ἀκαδημίας τῶν ἐπιγραφῶν καὶ τῶν γραμμάτων (*Inscriptions et Belles-Lettres*) ἐξελέχθη ἐπιτροπὴ ἐπὶ τῶν σχολῶν Ἀθηνῶν καὶ Ῥώμης ἐκ τῶν μελῶν αὐτῆς κκ. Egger, Longperier, Miller, Thurot, Heuzey καὶ Perrot.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ.

Τῆς περ' ἡμῖν ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας ἐγένοντο κατὰ τὸν λήξαντα Ἰανουάριον αἱ δύο ἐτήσιαι συνελεύσεις τῶν μελῶν. Καὶ ἐν μὲν τῇ α' γενομένη τῇ 9 Ἰανουαρίου, ὁ πρόεδρος τῆς Ἑταιρίας κ. Φίλιππος Ἰωάννου ἀνέγνω τὴν λογοδοσίαν τῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος πεπραγμένων, ὁ δὲ κ. Π. Γιαννόπουλος ταμίας τῆς ἐταιρίας ἐξέθηκε τὰ τῆς οἰκονομικῆς αὐτῆς καταστάσεως. Ὁ δὲ γραμματεὺς κ. Στέφανος Κουμανούδης ὠμίλησε περὶ τῶν ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς κλιτύος τῆς Ἀκροπόλεως ἀνασκαφῶν καὶ τῶν ἐκεῖ ἀνευρεθέντων, ἅτινα εἰσὶ γλυπτὰ λίθινα 900, ἀρχιτεκτονικὰ 125, σκεύη λίθινα 91, ἐπιγραφαὶ 656, νομίσματα 170, ἀργυρᾶ σκεύη 3, χαλκᾶ 28, μολύβδι-

να 3, σιδηρᾶ 4, ὀστέϊνα 3, ὑάλινα 5, λύχνοι πήλινοι 5, πήλινα ἀγγεῖα 16, μορφαὶ πήλινοι 79, κωνικὰ πήλινα 9, λαβαὶ ἀμφορέων ἐνεπίγραφοι 34, κέραμοι διάφοροι 18, γύψινα 2· ὠμίλησεν ὁμοίως καὶ περὶ τῶν ἐν Μυκῆναις ἀνευρεθέντων ὑπὸ τοῦ κ. Ἑρ. Σχλιέμαν.

Ἐν δὲ τῇ 6' συνελεύσει γενομένη τῇ 23 Ἰανουαρίου μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τῆς ἐκθέσεως τῶν ἐλεγκτῶν, προέβησαν οἱ ἐταῖροι εἰς τὴν ἐκλογὴν τοῦ νέου διοικητικοῦ συμβουλίου· ἐξελέχθησαν δ' οἱ αὐτοὶ καὶ μέχρι τοῦδε ἦται ὁ κ. Φίλιππος Ἰωάννου πρόεδρος, ὁ κ. Σπ. Φιντικλῆς ἀντιπρόεδρος, ὁ κ. Στ. Κουμανούδης γραμματεὺς, ὁ κ. Π. Γιαννόπουλος ταμίας καὶ σύμβουλοι οἱ κκ. Σ. Σωτηρόπουλος, Ι. Εὐστρατιάδης, Λ. Καυταντζόγλους, Εὐθ. Καστόρχης, Στ. Δραγούμης καὶ Ι. Μεσσηνέζης. Εἰς ἀντικατάστασιν δὲ τοῦ ἀποβιώσαντος Ἰωάννου Παπαδάκη ἐξελέχθη ὁ κ. Δ. Κοκκίδης.

Κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἐγένετο καὶ ἡ κλήρωσις τῆς 6' περιόδου τοῦ ὑπὲρ τῶν ἀρχαιοτήτων Λαχείου.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ὁ καθηγητὴς κ. Σ. Κουμανούδης ἐδημοσίευσεν τὰ ἐξῆς διὰ τῆς Ἑφημερίδος. α' Ἐν ταῖς πρὸς Νότον τῆς Ἀκροπόλεως ἀνασκαφαῖς τῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας ἀνευρέθη τῇ 14 Ἰανουαρίου ἀφιέρωμα τῷ Ἀσκληπιῷ μαρμάρινον, μικρὸν μὲν ἀλλὰ κάλλιστον καὶ περιεργότατον διὰ τὸ εἶδος τῆς τεχνουργίας του, διὰ δὲ τὴν ἐξαίρετον διατήρησίν του ἴσως καὶ μοναδικόν. Εἶναι προσώπου γυναικείου τὸ ἄνω ἡμισυ μέρος, ἔχον τοὺς ὀφθαλμοὺς (ὑπὲρ ἰκσεως τῶν ὀπείων ἐγένετο) ἐντεθειμένους ἐκ διαφόρων ποικιλοχρῶν ὑλῶν τεχνικώτατα· καὶ εἰς τοῦτο συνίσταται ἡ μεγάλη ἀξία του. Ἡ ὑπ' αὐτῷ ἐπιγραφὴ οὕσα τῶν καλῶν ἐλληνικῶν χρόνων, λέγει· α' Ὑπὲρ τῆς γυναικὸς εὐξάμενος Πραξίας Ἀσκληπιῷ». Τὸ πρόσωπον ἀπετέθη ἐν τῷ μουσεῖῳ τῆς ἐταιρίας ἐν τῷ Βαρβακείῳ.

— Ἐν τῇ *Παλιγγενεσίᾳ* ὁ κ. Ι. Βερέτας ἐκ Λαμίας δημοσιεύει τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν εὑρεθεῖσαν ἐν Λαμίᾳ·

Λατυέων ἀ πόλις

Σώσανδρον Τολμαῖον

Εὐεργέταν τοῖς θεοῖς

τὸν μέγαν ἐμβουλαῖς τε καὶ ἤθεσι καὶ φρενὸς ἀλκῇ,

Σώσανδρον, κλεινῶν ἔκγονον Αἰνιέων

Τολμαῖον κλυτὸν υἱά, πόλις Λάτεια φιλόπλου

Χάλκεον ἀντ' ἀρετᾶς εἷσατο τάδε θεοῖς

Τόνδε γὰρ ἀγητῆρα δι' εὐξυνέτοιο μερίμνας

Σωτῆρα κτίσταν ἄλλον ἔδεκτο Δία

Ἡρώων θρέπτειρ' ἐναρηφόρε, πότνι' ἀγώνων

Σὸν κλέον εἰ τοιούς δ' ἀνδρας ἔχεις Ὑπέρτα.

Ἡ πόλις Λάτεια πρῶτον νῦν ἀναφέρεται.

— Ὁ κ. Egger ἀνέγνω ἔκθεσιν ἐν τῇ Γαλλικῇ Ἀκαδημίᾳ τῶν ἐπιγραφῶν τῶν ὑπὸ τοῦ κ. Καραπάνου γενομένων ἀρχαιολογικῶν ἀνακαλύψεων ἐν Ἠπείρῳ πρὸς Ν. τῆς λίμνης τῶν Ἰωαννίνων, ἐν θέσει, ἣτις νομίζεται πιθανῶς ἢ τῆς ἀρχαίας Δωδώνης. Αἱ ὑπὸ τοῦ κ. Καραπάνου ἐπιχειρηθεῖσαι ἀνασκαφαὶ ἤγαγον εἰς φῶς σπουδαῖα λείψανα ἀρχαίων οἰκοδομημάτων, ὑπόλοιπον ναοῦ ἀνεγερθέντος μετὰ τὴν πυρκαϊάν τοῦ Δωδωναίου ναοῦ τὴν γενομένην τῷ 219 π. Χ. κατὰ τὸν Αἰτωλικὸν πόλεμον. Ἀνευρέθησαν δὲ πάμπολλα ἀντικείμενα, ἀγάλματα, λείψανα γλυπτικῆς, ἀναθήματα, μάρμαρα καὶ διάφορα ὀρειχάλκινα ἀντικείμενα. Ἐπὶ τινος ἀναθήματος ὑπάρχει ἡ ἐπιγραφή **ΘΕΟΣ ΤΥΧΗ**, ἀναφερομένη εἰς τὸν Δωδωναῖον Δία.

— Κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς 29 Δεκεμβρίου τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιγραφῶν ὑπεβλήθησαν αἱ ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ τῆς ἐν Ἀθήναις Γαλλικῆς σχολῆς κ. Ἀ. Δουμόν ἀποσταλεῖσαι φωτογραφίαι λεαίνης γεγλυμμένης ἐν λιθίνῳ τιτανώδει ὀγκῷ. Ἡ λέαινα αὕτη εὑρεθεῖσα ἐν Κερκύρᾳ τῷ 1843 παρουσιάζει τὸν χαρακτήρα τῆς αἰγυπτιακῆς τέχνης καὶ ἀνέρχεται εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν ἡ ἐλληνικὴ τέχνη δὲν εἶχεν ἔτι ἀποκτήσει ἴδιον ὕφος.

— Παρὰ τῇ μεσημβρινῇ πλευρᾷ τοῦ ἐν Πάτραις ἱεροῦ ναοῦ τοῦ Ἀγίου Ἀνδρέου ὑπάρχει φρέαρ βαθύ, εἰς οὗ τὸ ὕδωρ ἡ χριστιανικὴ εὐσέβεια ἀποδίδωσι καὶ ἑτέρας μὲν ιδιότητας, ἰδίᾳ δὲ τὴν τοῦ θεραπεύειν πολλὰς νόσους τῶν μετ' εὐλαβείας καὶ πίστεως αὐτὸ πινόντων. Γιγνομένων πρὸ οὗ πολλοῦ ἀνασκαφῶν πρὸς καθαρισμόν τοῦ φρέατος, ἀνευρέθη πλᾶξ φέρουσα ἐπιγραφὴν ἣν ἐδημοσίευσεν ἡ ἐκ Πατρῶν ἐφημερίς *Τοξότης* ὡδε πως·

Νημερτὲς τόδ' ὕδωρ
Δημήτερος ἦν ποτε νούσοις
Ἐνθα παγεῖς ξύλῳ Ἀνδρέας
Πάτρας ἀμφιδέθηκεν.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ.

Κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα δύο συνεκροτήθησαν τακτικαὶ συνεδριάσεις, τρία δ' ἐγένοντο ἀναγνώσματα.

Ὁ κ. Π. Συνοδινὸς μέλος ἀντεπιστέλλον ἀπήγγειλε ποίημα ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἑλλ. γένους καὶ ἡ Δύσις.

Ὁ κ. Χ. Ἀγγελάκης δικηγόρος μέλος τακτικὸν ἐνεργὸν, ὠμίλησε περὶ τοῦ δικαιώματος τῶν μειοψηφιῶν.

Ὁ κ. Ι. Ἰσιδωρ. Σκυλίσσης μέλος τακτικὸν πάρεδρον ὠμίλησε περὶ τῶν ἔργων καὶ τῆς τελευτῆς τοῦ ποιητοῦ Ἡλιοῦ Ταγταλίδου.

Τῇ 2 Ἰανουαρίου ἐγένετο ἡ ἐκκύβευσις τοῦ λαχείου τῆς σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων ἐνώπιον τῆς εἰδικῆς ἐπιτροπῆς.

Τῇ 16 Ἰανουαρίου ἐγένοντο ἐν Πάτραις τὰ ἐγκρίνια τῆς ὑπὸ τοῦ Συλλόγου ἰδρυθείσης σχολῆς τῶν Ἀπόρων παίδων, ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν ἀρχῶν καὶ πολλῶν φιλομούσων. Ὁ Ἐφορος τῆς σχολῆς κ. Ν. Πάνου ἐξεφώνησε κατάλληλον λόγον. Ἀπὸ δὲ τῆς ἐπομένης ἡμέρας ἤρξατο τακτικῶς ἡ διδασκαλία εἰς τοὺς προσελθόντας ἀπόρους παῖδας, ὑπερβάντας τοὺς 100.

Εἰς τὴν κοσμητεῖαν τῆς Σχολῆς Πατρῶν ἀνετέθη ὑπὸ τοῦ Συλλόγου καὶ ἡ φροντίς τῶν εἰς τὸν δῆμον Βουπρασίων ἐγκατασταθεῖσων ἑλληνοαλβανικῶν οἰκογενειῶν. Αὗται μετέβησαν ἤδη εἰς τὸν πρὸς δὲν ὄρον, τῆς κυβερνήσεως πρρασχούσης πᾶσαν εὐκολίαν καὶ διορισάσης καὶ μηχανικὸν τὸν κ. Σ. Σωτηριάδην.

Ὁ Σύλλογος διώρισε διδάτκαλον τῆς παρὰ τῇ ἀποικίᾳ ταύτῃ ἰδρυθείσης σχολῆς Ἀπόρων παίδων τὸν αἰδέσιμον ἱερέα Γρηγόριον Βισκόντην, ὅστις καὶ μεταβαίνει εἰς τὴν θέσιν του εὐθὺς ὡς τακτοποιηθῶσι τὰ τῆς ἐγκαταστάσεως.

Ἡ σχολὴ τῶν Ἀπόρων παίδων Σύρου ἀπέστειλε τὴν τιμηνιαίαν οἰκονομικὴν αὐτῆς κατάστασιν, ἐξ ἧς ἐξάγεται ὅτι εἰσέπραξε μὲν δρ. 1339.20, ἐδάπανησε δὲ 859.30 ἀπομείναντος περισσεύματος δρ. 480.70.

Πρὸς τὴν εἰσαγγελίαν τῶν ἐν Ἀθήναις ἐφετῶν ἀπέστειλεν ὁ Σύλλογος βιβλία τινὰ ἐκ τῶν διπλῶν αὐτοῦ χάριν τῶν ἐν ταῖς φυλακαῖς κρατουμένων.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ. Τὸ Ἐθνικὸν Πανεπιστήμιον καὶ ἡ Ἑλλάς ἀπώλεσαν ἄνδρα διαπρεπέστατον ἐπὶ μαθήσει, τὸν Ἰωάννην Παπαδάκην πρύτανιν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο καὶ καθηγητὴν τῆς ἀστρονομίας καὶ τῶν μαθηματικῶν. Ἡ κηδεὶα αὐτοῦ ἐγένετο σπανία, τὸ δὲ Πανεπιστήμιον ἐπένθησεν ὀκτὼ ἡμέρας.

— Τὸ δ' μέρος τοῦ μεγάλου μυθιστορήματος τοῦ γερμανοῦ Γουσταίου Φραιτὰγ τὸ ἐπιγραφόμενον οἱ πρόγονοι, ἐκδίδεται μετ' οὐ πολὺ ἐν Λειψίᾳ. Ὁ νέος οὗτος τόμος ἐπιγράφεται Marcus König, καὶ περιγράφει τὴν πάλιν τῶν Τευτονικῶν ἱπποτῶν κατὰ τῶν Πολωνῶν ἐν ἀρχῇ τοῦ 15 αἰῶνος.

— Εὐρέθη ἐν Πέστη νέον ἀντίτυπον τῆς ἱστορίας τοῦ δόκτορος Φάουστ. Αὕτη εἶναι ἡ ἀρχαιοτέρα γνωστὴ καὶ φαίνεται ὅτι ἐκ ταύτης ὠρμήθησαν πᾶσαι αἱ δημοτικαὶ παραδόσεις περὶ τοῦ διασήμεου δόκτορος.

— Τὴν 21 φεβρουαρίου θὰ ἐορτασθῇ ἐν Ἀγῇ τῆς Ὀλλανδίας ἡ 6' ἐπέτειος τοῦ θανάτου τοῦ Σπινόζα. Ὁ Γάλλος φιλόσοφος Ῥενὰν θὰ μεταβῇ εἰς Ἀγὴν καὶ θὰ ὁμιλήσῃ ἐπὶ τοῦ Σπινόζα.

— Δίαν προσεχῶς ἐκδίδεται ὁ ε' τόμος τοῦ συγγράμματος τοῦ 'Ρενάν *Origines du christianisme*, (Καταγωγή τοῦ Χριστιανισμοῦ.)

— Ἐν Γερμανίᾳ ἐκδοθήσεται νέα ἀλληλογραφία ἀνέκδοτος ἔτι τοῦ Γκαϊτε· ἀποτελεῖται ἐξ ἐπιστολῶν ἀπευθυνομένων ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ πρὸς τὴν Μαρίαν de Willemer. Τὰ πρωτότυπα τῶν δημοσιεύσεων τούτων διατηροῦνται ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς Φραγκφούρτης.

— Ὁ Γάλλος ἀκαδημαϊκὸς Λιτρέ, παρασκευάζει ἐκτενὲς σύγγραμμα περὶ τῆς φιλοσοφίας τῶν μέσων αἰώνων.

— Ἡ ἐν Φλωρεντίᾳ ἐκδιδόμενη *Εὐρωπαϊκὴ Ἐπιθεώρησις* (*Rivista Europea*) ἤλλαξε κτήτορα. Τούτου δ' ἕνεκα ὁ κ. Γουβερνάτης ἡ ψυχὴ τοῦ περιοδικοῦ τούτου, ἀνέλαβε τὴν *Νέαν Ἀνθολογίαν* (*Nuova Antologia*).

— Ἡ Δανιμαρκία ἀπώλεσεν ἐσχάτως δύο τῶν καλλιτέρων ποιητῶν τῆς τὸν Μύλλερ (*Paludan*) καὶ τὸν Χριστιανὸν Οὔντερ (*Winther*). Τὰ λυρικά ποιήματα τοῦ Μύλλερ εἶναι μετὰ τῶν πρώτων τῆς δανικῆς φιλολογίας· τὸ κυριώτερον ὅμως αὐτοῦ ἔργον εἶναι τὸ ἐπιγραφόμενον *Ἀδὰμ ἄνθρωπος* (*Adam-Homo*) ἐποποιία ἡρωικο-σατυρικὴ εἰς 12 ἄσματα, ἐν ᾗ ἡ εἰρωνεία μίγνυται μετὰ τοῦ λυρικοῦ πάθους. Τόση εἶναι ἡ ὑπόληψις τοῦ ἔργου τούτου ἐν Γερμανίᾳ, ὥστε ἀναφέρονται Γερμανοὶ μαθόντες τὴν Δανικὴν μόνον καὶ μόνον ὅπως ἀναγνώσῃσι τὸν *Adam-Homo*. Ὁ Μύλλερ ἐδημοσίευσεν εἴκοσι καὶ τριετὴς τὸ α' ἔργον τοῦ τῷ 1832· ἔκτοτε δὲ παρήγαγεν ἄπειρα. Ὁ δὲ Χριστιανὸς Οὔντερ ἦν διάσημος διὰ τὰς πατριωτικὰς αὐτοῦ ποιήσεις καὶ ἀπεβίωσεν ἐν Παρισίοις.

— Οἱ κκ. Ῥοτσίλδ καὶ Μοντεριόρε συνέστησαν διὰ τοὺς ὁμοθρώσκους των Ἑβραίους σχολεῖα, νοσοκομεῖα καὶ ἄλλα φιλανθρωπικὰ ἰδρύματα ἐπὶ τοῦ ὄρους Σιών ἐν Ἱερουσαλήμ. Εἰς τὰ καταστήματα προσετέθη κατ' αὐτὰς καὶ τυπογραφεῖον, ὅπερ ἐξέδωκε βιβλίον περὶ τῶν Ἀγίων Τόπων. Τοῦτο εἶναι τὸ πρῶτον ἐν Παλαιστίνῃ τυπωθὲν βιβλίον. Ὁ ἀρχιρῥαββῖνος τὸ ἀφιέρωσεν εἰς τὴν οἰκογένειαν Ῥοτσίλδ.

* *
*

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ.— Τῇ 29 Δεκεμβρίου ἐδοκιμάσθη ἐν Παρισίοις ἐν τῷ Σηκοάνᾳ παρὰ τῇ παραποταμῇ τῶν Χρυσοχόων (*quai des Orfèvres*) πελωρία ἀντλία δυναμένη νὰ ρίψῃ κατὰ λεπτόν τῆς ὥρας 3500 λίτρας ὕδατος. Ἡ ἀντλία αὕτη ἥς ἡ δύναμις εἶναι ἀσυνήθης παρηγγέλθη εἰς τὸ ἐργαστήριον τοῦ κ. Τιριοῦ (*Thiriou*) ὑπὸ τοῦ ἐμπορικοῦ ἐπιμελητηρίου τῆς Ἀδριᾶς πρὸς κατὰσβεσιν τῶν πυρκαϊῶν, αἵτινες συνεχῶς συμβαίνουσιν ἐν ταῖς ὁρμοῦσι πλοίοις.

Τέταρτον ὥρας ἀρκεῖ ὅπως ἡ ἀντλία λάβῃ πίεσιν τριῶν ἀτμοσφαιρῶν δυναμένην νὰ ἀνέλθῃ εἰς δώδεκα.

Μετὰ δυνάμει ἐξ ἀτμοσφαιρῶν καὶ στομίου ἔχοντος διάμετρον ἐξήκοντα ὑποχιλιομέτρων κατάρθωσαν νὰ ἐκσφενδονισθῇ τὸ ὕδωρ εἰς μῆκος πεντήκον-

τα μέτρων, ἐν ᾧ ταῦτοχρόνως ἄλλο στόμιον πεντήκοντα πέντε ὑποχιλιομέτρων ἔφθασεν εἰς ἀπόστασιν ἐνὸς καὶ ἐβδομήκοντα μέτρων.

Κατὰ τὸ πείραμα τοῦτο πλῆθος πυκνὸν συνῆλθεν ἐν τῇ παραποταμῇ καὶ τῇ Νέα Γεφύρᾳ, ἣτις ἐβρέχετο ὑπὸ τοῦ ὕδατος, ὥστε πολλοὶ ἠναγκάστησαν νᾶπέλθωσιν ἐκεῖθεν. Ἀλλὰ τινὲς ὅμως ἀτρόμητοι δὲν ἐδίστασαν νᾶνοίξωσι τᾶλεξιβρόχι τῶν καὶ νᾶ παρακολουθήσωσι τὰ πειράματα μέχρι τέλους. Τὴν ἐφεύρεσιν ταύτην ἀναγγέλλουσαι αἱ γαλλικαὶ ἐφημερίδες λέγουσιν ὅτι εἶναι ἀνταξία δέκα τηλεβόλων Κρούπ.

— Κατ' αὐτὰς ἐξετέθη ἐν Παρισίοις ἐν τῷ Grand Hôtel μηχανὴ προφέρουσα ἀνθρωπίνους τόνους, κατασκευασθεῖσα ὑπὸ τοῦ ἐν Βιέννῃ κ. Φάβερ. Ἡ μηχανὴ αὕτη ὁμοιάζει πολὺ πρὸς ἀρμονικὴν φύσσαν, διότι πιεζομένων ὀστεῖνων πλακῶν καὶ ἐμβιβασζομένου ἀέρος διὰ τοῦ ποδὸς ἐξέρχονται τόνοι ἀνθρωπίνης φωνῆς. Ὅσπερ πλάξ λευκὴ ἀντιπροσωπεύει ἕκαστον φωνῆν, ἔτεραι δὲ μελαναὶ τὰ σύμφωνα, συγχρόνως δὲ κινουμένων τῶν πλακῶν ἀποτελεῖται ἡ λέξις· οὕτως ἐνώπιον πολλῶν θεατῶν ἡ μηχανὴ ἀπήγγειλε κάλλιστα τὰς λέξεις μαμὰ, παπᾶ, Ἑμμα, Μαρία, Φιλαδέλφεια, Παρίσιοι, Λονδῖνον εἰς Γαλλικὴν γλῶσσαν. Ἡ μηχανὴ ὅμως κάλλιστα δύναται νᾶ ὁμιλῇ καὶ οἵανδ' ἢποτε ἄλλην γλῶσσαν.

— Τῇ 30 Δεκεμβρίου (11 Ἰανουαρίου) περὶ ὥραν 4 1/2 μ. μ. ἐφάνη ἐν Παρισίοις ἐν τῶν σπανιωτάτων τοῦ χειμῶνος φαινομένων, τοῦτ' ἔστιν Ἴρις διπλῇ θυμασίῳ χρωμάτων, ὡς λέγουσιν αἱ γαλλικαὶ ἐφημερίδες, ἔχουσα διεύθυνσιν ἀπὸ τοῦ βορειοδυτικοῦ μέρους τοῦ οὐρανοῦ πρὸς τὸ μεσημβρινοανατολικόν. Κατὰ δημώδη ἐν Γαλλίᾳ πρόληψιν ἡ ἐν ὥρᾳ χειμῶνος ἐμφάνισις τῆς διπλῆς Ἰριδος εἶναι προάγγελος εὐημερίας καὶ πλούτου.

* * *

ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ, ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ.—Ἡ α' συνεδρίασις τῆς Γαλλικῆς Γεωγραφικῆς ἐταιρίας τοῦ 1877 ἐγένετο ὑπὸ τὴν προεδρείαν τοῦ κ. Μαλτε-βρουν, ὅστις ἀνήγγειλε διαφόρους σπουδαίας εἰδήσεις. Καὶ δὴ κατὰ πρῶτον ὅτι ἡ πορτογαλικὴ κυβέρνησις παρεχώρησε τὸ ποσὸν 500,000 φρ. πρὸς διερεύνησιν τῆς μεσημβρινῆς Ἀφρικῆς. Ἡ ἐπὶ τούτῳ ἐκδρομὴ θὰ ἀναχωρήσῃ ἐκ τοῦ Ἀγίου Πέτρου τοῦ Λαόνδα καὶ θὰ διευθυνθῇ πρὸς τὴν Μοζαμβικὴν· θὰ συνενώσῃ δὲ τὰς ἀποικίας τῆς δυτικῆς ἀκτῆς μετὰ τῶν τῆς ἀνατολικῆς. Κατόπιν ἀνηγγέλθη ὅτι τὰ ἀρτίως ἐκ τοῦ πόλου ἐπιστρέψαντα ἀγγλικά πλοῖα Alert καὶ Discovery δὲν θὰ ἀφοπλισθῶσι, καθότι τὴν προσεχῇ ἀνοιξὶν θὰ ἀποπλεύσωσι πάλιν πρὸς τὸν Βόρειον πόλον. Ἐπὶ τούτου δ' ἀγγέλλεται ὅτι ὁ πλοίαρχος Nagy ὁ ἀρχηγὸς τῆς πελαγοδρομίας ταύτης, διεκήρυξεν ἐν συνεδρίᾳ τῆς ἀγγλικῆς Γεωγραφικῆς Ἑταιρίας ὅτι κατ' αὐτὸν ὁ Β. πόλος εἶναι εὐκόλως προσιτὸς ἀπὸ τοῦ ἀκρωτηρίου Κολουμβία, ὅπου ὡς ὑποθέτει ὑπάρχει ἐλευθέρα θάλασσα.—Ἀνηγγέλθη κατόπιν ὅτι ὁ πλοίαρχος Maudoy ἐπανέκαμψεν ἐκ τῆς κατὰ τὴν ἀρκτῶν Ἀφρικὴν ὑδρογραφικῆς ἐκδρομῆς του καὶ ὅτι παρ'

λίγον ἐθυσιάζετο ἐν Σαβούτ ὑπὸ τῶν Ἀράβων, ὧν ἐξηγέρθη ὁ φανατισμὸς συνεπείχ τῶν κατὰ τὴν Ἀνατολὴν συμβάντων.

— Ὁ κ. Λαργώ, ὁ ἀτρόμητος διερευνητὴς τῆς Σαχάρας ἔφθασεν εἰς Ἀλγέριον ἐπιβαίνων τοῦ ἀτμοπλοίου *Μωχαμέδ* τῆς ἐταιρίας Βαλερύ. Ἰδοὺ τὸ δρομολόγιόν του. Κατὰ πρῶτον θὰ διευθυνθῇ πρὸς τὴν Οὐάργλα, ὁπόθεν θὰ ἀναχωρήσῃ διὰ τὸ Τουάτ καὶ τὸ Χογκάρ· ἐκεῖθεν θὰ μεταβῇ εἰς Τουμβουκτοῦ καὶ Τομβό, καὶ ἐκεῖθεν εἰς τὰς ἐκβολὰς τοῦ ποταμοῦ Ἀσσίνιε, ἐν τῷ κόλπῳ τῆς Γουϊνέας. Ὁ κ. Λαργώ εἶναι κομιστὴς ἐπιστολῆς τοῦ αὐτοκράτορος τοῦ Μαρόκου καὶ ἐτέρως τοῦ Σι-Μουλεϊ-Ταγιαβ σερίφου τῆς Οὐαζζαίν, δι' ὧν θὰ εἰσέλθῃ εἰς Τουάτ. Ἐντεῦθεν θὰ κατευθυνθῇ εἰς Χογκάρ καὶ Ἀγκάρ, μεγάλων πεδίων ἐν τῷ κέντρῳ τῆς Μεγάλης Ἐρήμου ὁπόθεν ἄλλοτε ἐξέρρευσαν τὰ ὕδατα, ἅτινα ἔπρεπε νὰ μεταβάλῃσι τὴν Σαχάραν εἰς εὐφορον τόπον. Αἱ πηγαὶ τῶν μεγάλων ποταμῶν οἵτινες σήμερον εὕρισκονται ἀπεξηρμημένοι πρὸς Β. Δ. καὶ Ἀν. ὑπάρχουσιν ἀκόμη ἐν Χογκάρ, τόπῳ ὅστις κατὰ τὰς διαβεβαιώσεις τῶν ἰθαγενῶν θὰ ᾔητο ὡς Ἐλβετία τις τερπνὴ ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἐρήμου. Ἐδῶ ὁ κ. Λαργώ ἐλπίζει νὰ εὕρῃ οὐ μόνον λείψανα τῆς ἀρχαίας εὐφόρου καταστάσεως τῆς Σαχάρας πρὶν αὕτη μεταβληθῇ εἰς ἔρημον ἀλλὰ καὶ ἀρχαιολογικὰ ἀντικείμενα ἄφθονα. Θέλει δὲ γίνεαι δεκτὸς εἰς τὸ μέρος τοῦτο ὑπὸ τοῦ ἔθνους τῶν Τουαρέγ, οἵτινες τὸν ἀναμένουσιν ἤδη. Ἐντεῦθεν δὲ ἀκολουθῶν τὸ καραβάνιον θὰ μεταβῇ εἰς Τουμβουκτοῦ καὶ θὰ κατοικήσῃ ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ σερίφ, ὅστις θὰ τὸν ξεναγήσῃ καὶ θὰ τὸν ὁδηγήσῃ καὶ εἰς Τομβό. Τέλος θὰ κατέλθῃ εἰς τὸν Ἀτλαντικὸν Ὠκεανὸν εἴτε διὰ τοῦ ποταμοῦ Ἀσσινιέ, εἴτε διὰ Σενεγάλης, κατὰ τὰς περιστάσεις.

* *

ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΑ. — Ἐν Παρισίοις ἐκδίδονται ἐν συνόλῳ 836 περιοδικὰ φύλλα καὶ ἐφημερίδες ἡμερήσιαι, ἐβδομαδιαῖαι, μηνιαῖαι κλπ. Ἐκ τούτων 49 θεησκευτικαί, 66 νομικαί, 85 δημοσίαις οἰκονομίας καὶ ἐμπορίου, 20 τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, 52 φιλολογικαὶ καὶ βιβλιογραφικαί. 15 τῶν ὠραίων τεχνῶν, 3 φωτογραφικαί, 9 ἀρχιτεκτονικαί, 4 ἀρχαιολογικαί, 8 μουσικαὶ καὶ 7 θεατρικαί, 68 τοῦ συρμοῦ ἐξ ὧν 3 τῆς κομμωτικῆς, 77 τεχνολογικαί, 74 ἱατρικαὶ καὶ φαρμακευτικαί, 43 ἐπιστημονικαί, 22 στρατιωτικαὶ καὶ ναυτικαί, 31 γεωπονικαί, 16 ἵππικαὶ καὶ 17 διάφοροι. — Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἡμερησίων πολιτικῶν ἐφημερίδων εἶναι 51, ὁ δὲ τῶν πολιτικῶν περιοδικῶν 44.

— Καθ' ὅλην τὴν Μεγάλην Βρεττανίαν δημοσιεύονται 140 ἡμερήσιαι ἐφημερίδες, ὧν 84 πρωῒναι καὶ 56 ἑσπεριναί. Ἐκ τούτων 19 ἐν Λονδίῳ, 80 ἐν ταῖς ἀγγλικαῖς ἐπαρχίαις, 2 ἐν Οὐαλίᾳ, 18 ἐν Σκωτίᾳ, 20 ἐν Ἰρλανδίᾳ καὶ 1 ἐν τῇ νήσῳ Γιερσέϋ. Ἐκ τούτων 74 στοιχίζουσι μίαν πένναν (10 λεπτά), 54 δὲ ἡμίσειαν πένναν (5 λεπτά). Οὐδεμία τῶν ἡμερησίων ἐφημερίδων ἐκδίδεται τὴν Κυριακὴν.

— Κατ' ἀπογραφικὰς πληροφορίας τελευταίως γενομένας ἡ Αἴγυπτος ἀριθ-

μετ' πληθυσμὸν 5,250,755 κατοίκων, ἐξ ὧν 1,242,269 ἀποτελοῦσι τὸν ἀστυκὸν καὶ 4,608,494 τὸν ἀγροτικὸν πληθυσμὸν. Τὸ Κάϊρον ἔχει πληθυσμὸν 339,883 κατοίκων, ἡ δ' Ἀλεξάνδρεια 212,034. Εὐρωπαῖοι κατοικοῦσιν ἐν Αἰγύπτῳ 79,696 ἐξ ὧν Ἕλληνες 34,000, Γάλλοι 17,000, Ἴταλοὶ 13,006, Αὐστριακοὶ 6,300, Ἀγγλοὶ 6000, Γερμανοὶ 1100 καὶ διαφόρων ἐθνικοτήτων 1390.

— Ἐγένετο τελευταίως ἡ ἀπαρίθμησις τῶν κατοίκων τῶν Παρισίων. Τῷ 1872 ὅτε ἐγένετο ἡ τελευταία ἀπαρίθμησις οὗτοι ἀνῆρχοντο εἰς 1,851,792 νῦν δὲ ἀνέρχονται εἰς 1,986,748, ἥτοι κατὰ τὸ χρονικὸν τοῦτο διάστημα ἐγένετο αὕξησις κατὰ 134,956 κατοίκους ἢ 7,29 π. 0/0. Ἐκ τῶν εἴκοσι διαμερισμάτων εἰς ἃ διαίρουνται οἱ Παρίσιοι μόνον τὸ α'. τὸ τοῦ Λούβρου παρουσιάζει ἐλάττωσιν τοῦ πληθυσμοῦ κατὰ 3,000 περίπου. Ὁ δὲ πληθυσμὸς τῆς Μασσαλίας ὅστις τῷ 1872 ἀνῆρχετο εἰς 312,864 κατοίκους, ἀνέρχεται σήμερον εἰς 318,742 ἥτοι παρουσιάζει αὕξησιν 5,878 κατοίκων.

* *

*

ΘΕΑΤΡΟΝ, ΜΟΥΣΙΚΗ. — Ἐν τῷ παρὰ τὰ Χαφτεῖλ νεοδμήτῳ ἑλληνικῷ θεάτρῳ τῷ ἐπιλεγομένῳ Ἀριστοφάνει ἐδιδάχθη τὴν 16 Ἰανουαρίου παρωδία εἰς δύο πράξεις τοῦ κ. Κ. Γ. Ξένου ἐπιγραφομένη ἡ περὶ ὄρου σκιᾶς δίκη μετ' ἄσμάτων τονισθέντων ὑπὸ τοῦ κ. Καίσαρη.

— Ὁ δόκιμος παρ' ἡμῖν μουσικοδιδάσκαλος κ. Γ. Λαμπέρης, οὗ ἔργα πολλάκις ἐπεδοκιμάσθησαν, ἐδημοσίευσεν τελευταίως τρεῖς νέας μουσικὰς αὐτοῦ συνθέσεις. Ἐκ τούτων ἡ μὲν ἐπιγράφεται τὸ πουλάκι, ᾄσμα μετὰ συνοδείας κλειδοκυμβάλου, βραβευθὲν ἐν τῇ γ' περιόδῳ τῶν Ὀλυμπίων, τὰ δὲ εἶναι πένθιμα ἐμβλαστήρια ἀφιερούμενα τὸ μὲν εἰς τὴν μνήμην τοῦ περιπύστου κερκυραίου μουσικοδιδασκάλου Ν. Χ. Μάντζαρου, τὸ δὲ εἰς τὴν μνήμην τοῦ Ἰωάννου Καποδιστρίου. Τὰ δύο τελευταῖα ἐξέδωκεν ὁ γνωστὸς Ἰταλικὸς μουσικὸς οἶκος Λούκα. Αἶαν δὲ προσεχῶς ἐκδίδονται καὶ δύο ἄλλα ἔργα τοῦ αὐτοῦ κ. Λαμπέρη· τὸ μὲν, ᾄσμα ναυτικὸν ἢ βαρκοῦλα, τὸ δὲ ὁ κατὰ τὴν γ' περίοδον τῶν Ὀλυμπίων βραβευθεὶς βασιλικὸς ὕμνος.

— Ἡ γνωστὴ κωμῳδία τοῦ ἀξιμνήστου Δ. Παπαρηγοπούλου Συζύγου Ἐκλογὴ μεταφρασθεῖσα Ῥωμουνιστὶ ἐδιδάχθη μετ' ἐπιτυχίας ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ ἐν Βουλουργεστίῳ Θεάτρου.

— Προσεχῶς ἐν τῷ βασιλικῷ Θεάτρῳ τοῦ δρχάματος τοῦ Μονάχου θὰ παρασταθῶσιν εἰς Γερμανικὴν μετάφρασιν οἱ Βάτραχοι τοῦ Ἀριστοφάνους διερρυθμισμένοι πρὸς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς νεωτέρας σκηνῆς. Τὰ χορικά αὐτῶν ἐτόνισεν ὁ μελοποιὸς Πλάτζ γνωστὸς ἐκ τοῦ μελοδρχάματος αὐτοῦ ἡ Ἀρπαγὴ τῶν Σαβίλων.

— Ὁ μελοποιὸς Ἰωάννης Στράους ὁ πρεσβύτερος τῶν ἐπιζώντων τριῶν ὁμωνύμων ἀδελφῶν καὶ ἀνεψιῶν τοῦ μεγάλου Στράους, ἐκλήθη εἰς Παρίσιους, ὅπου καὶ διηύθυνεν τοὺς ἐπὶ ταῖς Ἀπόκρεω δοθέντας τρεῖς μεγαλοπρεπεῖς χο-

ρους μετημφισμένων καὶ προσωπιδοφόρων ἐν τῷ θεάτρῳ τοῦ μελοδράματος. Πρὶν ἢ ἀναχωρήσῃ ἐκ Βιέννης παρέστη ἐν τῷ θεάτρῳ *Κάρλ* εἰς τὴν α' παράστασιν τοῦ νέου μελοδράματος αὐτοῦ ὁ πρίγκηψ *Μαθουσάλας*, αὐτὸς διεύθυνεν τὴν ὀρχήστραν. Ὁ *Στράους* ἐχειροκροτήθη ἐπανελημμένως καὶ τὸ μελόδραμα αὐτοῦ ὑπερήρεσεν. Ἐν Παρισίοις δὲ ἡ διεύθυνσις τοῦ Θεάτρου *Ἀναγέννησις* πρὸς τιμὴν τοῦ ἐπανελάβε το μελόδραμα αὐτοῦ *la Reine Indigo* γραφὲν ἐπίτηδες χάριν τοῦ θεάτρου τούτου.

— Ἐκ τῶν διασήμεων αἰοιδῶν τῶν κεκτημένων φήμην Εὐρωπαϊκὴν ὁ βαρύτονος *Φῶρ* περιοδεύει εἰς τὴν Γαλλίαν δίδων μουσικὰς συμφωνίας, ἡ ὑψίφωνος *Πάττη* καὶ ὁ ὀξύφωνος *Νικολίνης* ψάλλουσιν ἐν τῷ αὐτοκρατορικῷ θεάτρῳ τῆς *Πετροπόλεως*, ἡ ὑψίφωνος *Νείλσων* ἐν τῷ θεάτρῳ τοῦ μελοδράματος τῆς *Βιέννης*, ἡ ὑψίφωνος *Λούκα* ἐν τῷ θεάτρῳ τῆς *Μόσχας* καὶ ἡ ὑψίφωνος *Ἀλβάνη* ἐν τῷ ἰταλικῷ θεάτρῳ τῶν *Παρισίων*. Πάντας τούτους τὸν προσεχῆ *Μάρτιον* θὰ συνενώσῃ τὸ θέατρον τοῦ μελοδράματος ἐν *Λονδίῳ*.

— Ἐκ τῆς νέας μελοδραματικῆς τριλογίας τοῦ γερμανοῦ μελοποιοῦ *Βάγνερ* τῆς δοθείσης τὸ τελευταῖον θέρος ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ ἐπίτηδες κτισθέντος θεάτρου ἐν τῇ *Βαυαρικῇ* πόλει *Βαϊράϊτ*, τὸ 6' μέρος ἡ *Walküre* δίδεται ἐντὸς τοῦ *Φεβρουαρίου* ἐν τῷ αὐτοκρατορικῷ θεάτρῳ τοῦ μελοδράματος τῆς *Βιέννης*. Μετεσκευάσθη ὁμοῦς ὡς πρὸς τὴν ὑπόθεσιν, καὶ ὁ *Σιγμουνδ* καὶ ἡ *Σιγλὴδ* δὲν εἶναι πλέον ἀδελφοὶ ὡς ἐν τῷ πρωτοτύπῳ τοῦ *Βάγνερ*.

* *

ΠΟΙΚΙΛΑ.—Τὸ ἐξῆς τρομερὸν δυστύχημα ἐγένετο ἐν Ἀμερικῇ τὴν παραμονὴν τοῦ νέου ἔτους, ἐν τῷ σιδηροδρόμῳ τοῦ *Εἰρηνικοῦ Ὠκεανοῦ*. — Ἡ ταχεὶς ἀμαξοστοιχία (*train-express*) ἡ ἀναχωρήσασα ἐκ *Νέας Ὑόρκης* καὶ κατευθυνομένη εἰς τὰς ἀκτὰς τοῦ *Εἰρηνικοῦ Ὠκεανοῦ* προσήγγιζε τὴν ἐσπέραν τὸν σταθμὸν τῆς *Ἀσαμπαλᾶ* πρὸς *B.* τοῦ *Ὀχίο*. Πρὸ δύο ἡμερῶν ἡ χιών εἶχε πέσει ἄφθονος· ἐκτὸς τούτου ἄνεμος ἰσχυρὸς ἔπνεεν ἐκ τῆς λίμνης *Ἐριέ*, ἣν παρέκαμπτεν ἡ σιδηροδρομικὴ γραμμὴ, καὶ ἔκτακτον ψῦχος ἐπεκράτει. Ἡ πορεία τῆς ἀμαξοστοιχίας, ἣν ἀπετέλουν ἑπτὰ ἀμαξαὶ καὶ ἔσυρον δύο μηχαναί, ἐβράδυνεν ἕνεκα τῶν χιόνων, ἀλλὰ πλησίον τοῦ ἄνω ῥηθέντος σταθμοῦ ἐπειδὴ ἡ ὁδὸς ἦν ἐλευθέρα, οἱ μηχανικοὶ ἐδιπλασίασαν τὴν ταχύτητα, ἵνα κερδήσωσι τὸν ἀπολεσθέντα χρόνον. Πλησιέστατα τοῦ σταθμοῦ πρὸς *A.* εὕρηται γέφυρα 150 περίπου ποδῶν μήκους, ἐπικρεμαμένη ἀπὸ ὕψους 69 ποδῶν τῆς λίμνης *Ἐριέ*, ἥτις εἶχεν ἐνταῦθα βάθος 6 ποδῶν. Ὅτε ἡ ἀμαξοστοιχία ἐπλησίασε πρὸς τὴν γέφυραν, οἱ μηχανικοὶ εἶδον ταύτην κεκαλυμμένην ὑπὸ ὄγκου χιόνος, τοῦ ὁποίου ὁμοῦς δὲν ἐξετίμησαν τὸ πάχος. Ἐσκέφθησαν ὅτι δίδοντες μείζονα δύναμιν εἰς τὴν μηχανήν, θὰ ἦτο δυνατόν νὰ διαπεράσωσι τὴν χιόνα. Τρομερὰ ὑπῆρξεν ἡ σύγκρουσις, ἡ δὲ γέφυρα ὑπέκυψε καὶ μηχαναὶ καὶ ἀμαξαὶ ἔπεσαν κακὴν κακῶς ἐν τῇ λίμνῃ, ἥς ἡ ἐπιρροία ἦν παγωμένη καὶ κεκαλυμμένη ὑπὸ πυκνῆς χιόνος. Τινὲς τῶν ἐπιβά-

τῶν κατεκλήσαν, ἄλλοι κατεψύγησαν, ἄλλοι δ' ἐπνίγησαν, τὰ δὲ εὗρεθέντα πτώματα ἦσαν τόσον παραμεμορφωμένα ὥστε δυσκόλως ἀνεγνωρίσθησαν. Ἐξ 175 ἐπιβάτων οἵτινες ἐπέβηκινον τῆς ἀμαξοστοιχίας 100 μὲν περίπου ἀπέθανον, 60 δὲ βαρέως ἐπληρώθησαν καὶ οἱ λοιποὶ εἰσὶ κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον πληγωμένοι. Ἀποτρόπαιον δὲ θέαμα ἀπετέλει ἡ ἐν τῇ λίμνῃ σκηνή· ἐδῶ ἡ πυρκαϊὰ τῶν ὑπολειμμάτων τῆς ἀμαξοστοιχίας, ἐκεῖ ἡ χιὼν καὶ οἱ πύργοι ἀναλελυμένοι, παντοῦ δὲ πτώματα μάτην ζητοῦντα βοήθειαν· προσθετέον δὲ καὶ τὴν ἐν τῇ λίμνῃ ἐπικρατοῦσαν τρικυμίαν, ἥτις μόλις ἔπαυσε ἅμα τῆς ἡμέρας ἀνατειλάτης.

— Τὴν 5 Δεκεμβρίου πυρκαϊὰ κατέστρεψε τὸ θέατρον τοῦ Βρουκλὺν προαστείου τῆς Νέας Ὑόρκης. Ἐδιδάσκετο τὸ γαλλικὸν δράμα αἱ δύο ὀρφαναί, ὅτε περὶ ὥραν ἐνδεκάτην καὶ ἡμίσειαν τὸ πῦρ ἀνεφάνη ἀπὸ τῆς σκηνῆς καὶ ταχέως ἐξηπλώθη ἐφ' ἅπαν τὸ θέατρον. Οἱ ἡθοποιοὶ ἀπὸ σκηνῆς ἀτάραχοι ἐξηκολούθουν παριττάνοντες καὶ τις αὐτῶν ἵνα καταπράυνῃ τοὺς θεατὰς ἐκήρυξεν ὅτι ἡ πυρκαϊὰ εἶναι μηδαμινή. Ἀλλὰ τὸ πλῆθος ἔσπευσεν εἰς τὰς ἐξόδους, δυστυχῶς ὀλίγας καὶ στενάς διὰ τοσοῦτον κύμα ἀνθρώπων. Χίλιοι καὶ ἔτι πλέον θεαταὶ παρήσαν, μάτην δὲ προσεπάθουν νὰ ἀνοίξωσι δίοδον. Τὸ πῦρ ἤρξατο τὰ πάντα καταστρέφον, ξύλα δὲ καὶ δοκοὶ ἀνημμέναι κατέπιπτον ἐπὶ τῶν θεατῶν. Αἶφνης τὸ δεύτερον πᾶνωμα τοῦ θεάτρου κατέπεσεν ἐπὶ τοῦ πρώτου παρατῦραν τὰς κλίμακας, τοὺς διαδρόμους καὶ αὐτὸ τὸ ὑπερῶον πλήρη ἔτι θεατῶν. Τρομερὰ ἐπηκολούθησε σκηνὴ καὶ ἡ καταστροφή συνεπληρώθη ἐντὸς 20 λεπτῶν τῆς ὥρας. Ἀπὸ τῆς τετάρτης πρωΐνης ὥρας ἤρξαντο αἱ ἀνασκαφαὶ πρὸς ἀνεύρεσιν τῶν πτωμάτων, ἀποτρόπαιον δὲ παρουσιάσθη θέαμα· δεκάδες ὅλαι πτωμάτων ἀπηνθρακωμένων, ἡλλοιωμένων, ἐξήχθησαν καὶ παρετάχθησαν ἐν τῇ ὁδῷ ὅπου οἱ συγγενεῖς καὶ φίλοι ἀνεγνώριζον ὅσους ἦν δυνατὸν νὰ ἀναγνώρισωσι. Κατὰ τὰς τελευταίας εἰδήσεις ἀνεκαλύφθησαν ἐν συνόλῳ 293 πτώματα.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ (ε. ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλίψις	754.25	Μέση θερμοκρασία	9,93
μεγίστη »	760.50 (τὴν 9ην)	μεγίστη »	18,3 (τὴν 14ην)
ἐλαχίστη »	745.95 (τὴν 14ην)	ἐλαχίστη »	—1,0 (τὴν 26ην)

Ἡμέρῃ βροχῆς 11 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 11,62 χ. μ.), δρόσου 3 (ποσὸν τοῦ ὕδατος 0,34 χ. μ.)

Νιφάδων χιόνος 1 (ποσὸν 0,03 χ. μ.), ἀστραπῶν 6.

Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 3 ἡμέρας ΝΔ, 3Δ, 3ΒΔ, 6Β, 10ΒΑ, 1ΝΑ, 5Ν.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α'

28 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1877

ΤΕΥΧΟΣ 2

ΗΛΙΟΥ ΤΑΝΤΑΛΙΔΟΥ

ΒΙΟΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑ *

Ὅτι τὰ ἑλληνικὰ γράμματα δὲν ἔχουσιν ὄριον τὸ στενὸν τοῦτο βασίλειον, οὐδόλως νέον πρὸς ἡμᾶς. Ἐν ταῖς ἑλληνικαῖς χώραις αἵτινες διατελοῦσιν ἔτι ὑπὸ τοὺς Μωαμεθανοὺς (μὴ ἐξαιρουμένων, ἀγαθῇ τύχῃ, τῶν τὰς ὁποίας ἐβουλεύθη ἐπ' ἐσχάτων νὰ παραστήσῃ πρὸς τὸν ἀγεωγράφητον καὶ ἀνιστόρητον κόσμον ὁ πανσλαβισμὸς λεγόμενος ὡς ὑπ' αὐτοῦ κατακτηθείσας), μόνον τὰ ἑλληνικὰ γράμματα αὐτοφυῶς αἰείποτε ἀναδίδονται θαλερὰ καὶ καλῶς μεμεστωμένα, μεταξὺ χαμηλῶν παρασίτων, ματαίως διαφιλονεικούντων αὐτοῖς τὴν ῥίζαν καὶ τὴν κορυφωσιν. Ἀλλ' ὅ,τι μόνον ἀγνοοῦσιν ἴσως πολλοὶ ἐξ ἡμῶν, εἶναι τὸ μέγεθος τῆς ἀπωλείας ἣν ἔπαθε προσφύτως τὸ Πανελλήνιον ἐν τῷ αἰώρῳ θανάτῳ ἀνδρὸς Θρακῆος, πάντως ἀπογόνου τοῦ Ὀρφέως, ἀνδρὸς ἐκ τῶν δρεψάντων τὰς καλλικομωτάτας τῶν ποιητικῶν δαφνῶν, τοῦ Ἡλιοῦ Τανταλίδου, περὶ οὗ καὶ τῶν ἔργων παρεκλήθητε ὅπως μοὶ παράσχητε ἐν τῷ ἀριπρεπεῖ τούτῳ Συλλόγῳ τὴν εὐμενῇ ὑμῶν ἀκρόασιν.

Ὁ Τανταλίδης ὑπῆρχέ μοι φίλος ἄριστος. Ἀπέθανε, μ' εἶχον εἶπει, ἐγὼ δὲ ὁ δείλαιος, καί τοι τὸ ἀκουσμα εὐθὺς μοῦ ἐπτόησε τὴν καρδίαν, ἰστάμην ὑπομειδιῶν ὡς πρὸς ξένον παραμύθιον. Καὶ ὑπὸ τῶν ἐφημερίδων ἔβλεπον ἔπειτα αὐτὸ τοῦτο διαλαλούμενον, καὶ πάλιν ἠπίστουν. Δὲν ἠπίσται ἡ κρίσις, ἀλλ' ἡ ἀγάπη. Καλῶς ἐνόει τὴν πικρὰν ἀπώλειαν ἢ διάνοια, ἀλλ' ἡ φαντασία ἀπετάσσετο. Πεπληρωμένη ὑπὸ τῆς φωνῆς καὶ τῆς εἰκόνης τοῦ Τανταλίδου ζῶντος, ἠδυνάτει ἡ φαντασία νὰ συλλάβῃ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ νεκροῦ. Καὶ ἡ ἀγάπη δέ, ὡς ἔχουσα καὶ αὐτὴ τὴν ζωὴν τῆς συνδεδεμένην

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῇ 26 Ἰανουαρίου 1877.

μετὰ τῆς τοῦ πεφιλημένου, ἀνένευε πρὸς τὴν ἀγγελίαν τῆς συμφορᾶς, μὴ στέργουσα, μὴ θέλουσα ν' ἀποφασίσῃ οὐδὲ αὐτὴ τὸν ἰδίον της θάνατον.

Οὕτω καὶ ὅτε εἶχον μάθει, κατὰ τοὺς χρόνους τῆς νεότητός του καὶ νεότητός μου, ὅτι οἱ ὀφθαλμοὶ τοῦ Τανταλίδου ἡμαυρώθησαν αἰφνιδίως, καίτοι ὁ ἀπαράμιλλος ἐκεῖνος ἔλεγος, ὃν εἶχε γράψῃ ὁ Καρασούτσας ἐπὶ τῷ ἀγγέλματι τούτῳ, ὡς καὶ ἡ τοῦ Τανταλίδου αὐτοῦ ὀδυνηροτάτη ἀπάντησις, μοὶ ἐπεβεβαίουν τὸ πρᾶγμα, πάλιν ὀρῶντα ἔβλεπον ἐν τῇ φαντασίᾳ τὰ χαροπὰ ὄμματα τοῦ ποιητοῦ τῶν *Παιγνίων*. Καὶ ἀφοῦ μετὰ παρέλευσιν καιροῦ τὸν ἐπανεῖδον, καὶ πάλιν τὸν εἶδον, καὶ ἐπ' ἐσχάτων, κατὰ τὸν παρελθόντα Ιούλιον, ἐν Ἀθήναις, ὡς πρὸς σαφῶς ὀρῶντά με προσηύδων, ἐγέλων, ἐχείρονόμουν, —καὶ ὁμῶς ἦτο ἀόμματος—καὶ ὁμῶς εἶναι νεκρός.

Ἀνίκανος εἶμαι νὰ παραστήσω τὰς μαρμαρυγὰς τῶν καλῶν ὀμμάτων του, ὅτε παῖδες ἔτι εἶχομεν φιλιωθῇ. Ὑπὸ τὸ κάλυμμα κανονάρχου, ἦτοι ἐκκλησιαστικοῦ ἀναγνώστου, ὃπερ ἐφόρει τότε ὁ Τανταλίδης (μέλαν κάλυμμα καλογηρικοῦ σχήματος, μετὰ λόφου ἐκ μετὰξῆς ἰοχρόου ἐπὶ τῆς κορυφῆς) εἶχε τι ὄντως ἀξιάγαστον. Ἐκκαίδεκαετῆς μόλις, ἐφαίνετο οἷος ἄγγελος ὑπὸ τὸ σχῆμα μοναχοῦ. Εἶχε τὴν κόμην χρυσιζοῦσαν καὶ πλουσίαν, ὀφθαλμοὺς δὲ γλαυκοὺς ἐκ τῶν γλυκυτέρων ἐκείνων καὶ ἅμα νοημονεστέρων. Ὡς ἦτο δὲ γοργὸς τὸ πνεῦμα, οὕτω καὶ τὸ σῶμα, μικρὸς τὸ ἀνάστημα καὶ μακρὰν ἐνδεδυμένος σισύραν, ὑπῆρχεν ἔμπλεος ζωηρότητος. Εἶχον χάριν καὶ αὐταὶ αἱ ἀταξίαι τῆς ἡλικίας του ἐκείνης. Πάντοτε ἦσαν ἀθῶαι. Ἐνθυμοῦμαι ὅτι, ὅταν οἱ συμμαθηταί, μεθ' ὧν συνέβαινε νὰ παίζῃ κατὰ τὰς ἐξόδους τοῦ Γυμνασίου τῆς Σμύρνης, ἀφαρπάζοντες τὸ κάλυμμα τῆς κεφαλῆς του ἐρρίπταζον αὐτὸ πρὸς ἀλλήλους ὡς μῆλον, ὅσάκις ἔπιπτε πρὸ τῶν ποδῶν του, οὐδ' οὗτος ἐφείδετο τοῦ ἰδίου του κτήματος, βλέπων ὅτι οἱ φίλοι τοσοῦτον ἱλαρύνοντο ἐκ τῆς τοιαύτης παιδιᾶς, ἀλλ' αὐτὸς μάλιστα, καὶ κρᾶτῶν ὑπὸ μάλης σωρὸν βιβλίων, τὸ ἀπесφενδόνιζεν ἀπωτέρω πάντων δι' ἐπιτηδειότερου λακτίσματος.

Καὶ ἐν τούτοις διεκρίνετο μεταξὺ ἡμῶν ὡς ὁ ἐπιμελέστερος καὶ, καθὼς πρῶην μαθητῆς εὐδόκιμος τοῦ Λογάδου, ἐν τῇ ἐν Κωνσταντινουπόλει Σχολῇ τῆς Ξηροκρήνης, ἐγκρατέστερος γραμμάτων. Δὲν τὸν ἔμελε περὶ τοῦ προσχήματος· ἡ ψυχὴ του εἶχεν ἐπιστήθιον τὸν Θεόν. Πρᾶος ὅσον καὶ εὐσταλῆς, χριστιανὸς τέλειος καὶ ἐν τῇ φιλοπαίγμονι ἐκείνῃ ἡλικίᾳ, ἔμεινεν ἐφ' ὅρου ζωῆς σεμνὸς καὶ ἄμωμος ὡς ἀληθὴς ἱερεὺς ὑπὸ τὸ μετέπειτα κοσμικὸν αὐτοῦ σχῆμα καὶ τὰς εὐφρεῖς εὐρεσιλογίας.

Τοιοῦτον εἶδον τὸν Ἡλίαν Τανταλίδην πρόσηβον.

Ἐπιστρέψας οἴκαδε, εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἐνεθυμεῖτο εὐφροσύνως τὴν πόλιν ἔνθα διέτριψεν ἐπὶ ἔτος βίον ἐλεύθερον φοιτητοῦ, καὶ ἔνθα τὸ φρόνημά του, ἀποδυθὲν τὸν ῥωμαῖον *ραγιαῖν*, ἐγένετο καθαρῶς ἐλληνικόν. Ἡ Σμύρνη ἦν ἡ πρώτη ἐκ τῶν μεγαλοπόλεων τῆς Τουρκίας εὐρωπαϊζουσα τὰ ἥθη καὶ

ἐλευθεριάζουσα το πνεῦμα. Ἐκεῖ τότε ἠριθμοῦντο τέσσαρα τυπογραφεῖα, ὧν τὰ τρία ἑλληνικά, ἡ δ' ἐγγώριος ἐξουσία οὐδαμῶς παρηνόχλει τὰ τοιούτου εἶδους ἐργαστήρια, οὐδὲ προσέχουσα εἰς τὴν αὐτῶν ὑπαρξιν (διότι εἰσέτι δὲν εἶχον χορηγηθῆ αἱ ἐλευθερίαι τοῦ χαττισεριφίου τοῦ Ῥοδοκήπου)· ἐν παρόδῳ δὲ σημειούσθω τὸ ἱστορικὸν τοῦτο, ὅτι ἡ πρώτη παῦσις ἐφημερίδος ἑλληνικῆς, ἐν Τουρκίᾳ ἐκδιδομένης, προῆλθεν ἐν ἔτει 1841 ἐκ καταμηνύσεως χριστιανοῦ τινος, Στεφάνου Βογορίδου, ὃν εἶχον διορίσει ἀπὸ τινος χρόνου βέην τῆς νήσου Σάμου οἱ Τοῦρκοι, ὡς πιστὸν αὐτοῖς.

Τὴν 8 μαρτίου τοῦ 1839, ὁ Τανταλίδης, ἄκραν ἔχων εὐχέρειαν εἰς τὸ στιχουργεῖν, μοι ἔγραφεν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ἐν ἐπιστολῇ ἐμμέτρῳ·

«Στὰ περιβόλια τ' ἀνθηρὰ τῆς Σμύρνης ἐπεθύμουν
κάμμιαν τῆς ἀνοξέως αὐγὴν μὲ σὲ νὰ ἤμουν,
καὶ ἐπὶ χόρτων ὁροσερῶν, κ' ὑπὸ πορτοκαλέας
νὰ φανταζόμην ἐποχὰς ἰωνικὰς ἀρχαίας.
Εὐδαίμων, ὅστις ἔδαφος πατεῖς εὐαισθησίας,
τὴν Σμύρναν, τὰς τὸ παλαιὸν Ἀθήνας τῆς Ἀσίας!» κτλ.

Μετ' οὐ πολὺ, ἐξέπληξεν ἡμᾶς πάντας διὰ τῶν πρώτων αὐτοῦ λυρισμάτων, ἐκδοθέντων ἐν Σμύρνῃ ὑπὸ τὸν τίτλον *Παίγνια*. Καὶ διετράνωσε μὲν τότε δι' αὐτῶν οἶον ἡ φύσις τῷ ἐπεδαψίλευσε σπάνιον οἶστρον ποιητοῦ, διεκρίθη δὲ καὶ ὡς κάτοχος τέλειος τῆς γλώσσης. Τὸ καλογεράκι τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὡς τὸν ὠνομάζομεν ἐν τῇ Εὐαγγελικῇ Σχολῇ, μᾶς ἀφῆκεν ὅλους ὀπίσω του, ὡς κόκκυγας ὁ ἀετός. Τί λέγω; ἐν τισι τῶν βακχικῶν αὐτοῦ ᾄσμάτων, ὑπερηκόντιζε τὸν Ἀθανάσιον Χριστόπουλον.

«Ἄν ἦσουν, θάλασσα, κρασί,
Θεέ μου, τί δουλειὰ χρυσῇ!
'σὰν ἀλκυὼν 'δική σου
νὰ μένω 'ςτὴν ἀκτὴ σου.
Νὰ μὲ φουσᾷ κάθε βραδυὰ
κουμανταρίας μυρωδιὰ,
κ' ἡ μέθη νὰ ἀρχίζῃ
νὰ μὲ ἀποκοιμίζῃ.
Ἄν ἦσουν θάλασσα κρασί!
.
Νὰ κολυμβῶ, καὶ νὰ βουτῶ,
καὶ νὰ σὲ πίνω ἐνταυτῷ·
κ' ἡ νὰ σὲ πιῶ νὰ σκάσω,
ἢ πιέ με νὰ χορτάσω. κτλ.»

Ἄλλ' ἐν ταῖς ἀπεικασίαις τῶν ἡθῶν ἰδίως ὑπῆρχεν ἀμίμητος. Ἡ ἐξακουστὴ Λοξὴ καὶ ἡ Κεράτσα Κρουσταλλένια εἶναι μοναδικαὶ ἐν τῷ εἶδει τούτῳ τῆς κεραιστικῆς ποιήσεως γελοιογραφίαι. Ὅ,τι πιστὸν, ὅ,τι ἐλλήθεστον.

«Ἡ κεράτσα Κρουσταλλένια ἔχει γνῶσι 'σάν κουκοῦτσι,
καὶ μιὰ γλῶσσα 'σάν παποῦτσι·
κ' ὅταν κάμη νὰ λαλήσῃ φαναριώτικα καμπόσα,
ὦ, νὰ διῆτε τότε πνεῦμα! ὦ, νὰ διῆτε τότε γλῶσσα!
Πάτα, πάτα, πάτα, πάτα,
χίλια λόγια τῆς ἀφράτα.

.

Δίχως ν' ἀγριομιλήσῃ, καὶ νὰ δειρ' ἢ νὰ ταῖς φάγῃ,
'ς τὸ λουτρὸ ποτὲ δὲν 'πάγει.

—Ἡ κεράτσα! ποῦ δὲν εἶχε εἰς τὰ ροῦχά της τριφύλλι!
(ἔλεγε μίαν ἡμέρα, καὶ, μὲ σουφρωμένα χεῖλη,
Πάτα, πάτα, πάτα, πάτα, (λόγι' ἀράδιαζε τρεχάτα.)
Ποῦ ἡ νιόνυμφή της κόρη 'μπῆκε δίχως νὰ τὴν ῥάνουν,
δίχως δαγερὲ νὰ 'βγάνουν,
νὰ ζητῇ τὴν μισὴ γοῦρνα ὅπου ἔπιασα νὰ πιάσῃ,
μὲ κουρελιασμένο τρίπτυχον καὶ ξεγανωμένο τάσι!
Πάτα, πάτα, πάτα, πάτα,
νὰ ἰδῇ ἡ γουρλομμάτα.

Ποιὰ ἐνόμισε πῶς εἶμαι; κάμμιὰ τάχα τιποτένια;
ἐγὼ εἶμ' ἡ Κρουσταλλένια,
συννυφάδα τῆς Μαριόγκας ποῦχ' ἡ Φρόσω τοῦ Μιμίκου,
παρακόρη τῆς δευτέρας παρακόρης τοῦ Κυζίκου. κτλ.»

Κατὰ ταῦτα ὁ Ἡλίας Τανταλίδης εἶχε καταλάβει ἤδη ἐπὶ τοῦ Παρνασσοῦ ἴσῃν, ἂν ὅχι καὶ ἀνωτέρην, θέσιν μεταξὺ τῶν ἐν τῷ Πανελληνίῳ τότε ἀκμαζόντων ποιητῶν Διον. Σολομοῦ, Ἀλεξάνδρου καὶ Παναγιώτου Σούτσων καὶ Α. Ρ. Ῥαγκαβῆ. Ἀλλὰ μετριοτάτην ἔχων ιδέαν περὶ ἑαυτοῦ, ὅτε ἐν ἔτει 1840 εἶχεν ἔλθει εἰς Ἀθήνας, ἵνα ἀκροασθῇ ἐν τῷ Ἐθνικῷ Πανεπιστημίῳ φιλολογίαν καὶ φιλοσοφίαν, μοὶ ἐπέστελλε περὶ τοῦ τελευταίου τῶν ποιητῶν οὓς προανέφερον, καὶ τοῦ ὁποίου ὑπῆρχε μέγας θιασώτης, — «Εἶδα τὸν τοσοῦτσικόν τὸ ἀνάστημα καὶ τηλικοῦτον τὴν φαντασίαν!»

Εἶναι ἀξιοσημεῖωτον ὅτι, ἐνῶ τοιοῦτος ἀστὴρ παρώδευε κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν ἐν Ἀθήναις, ὀλίγιστοι τῶν ἐνταῦθα εἶχον γνῶσιν αὐτοῦ, ἤδη σελαγίσαντος ἐν τῇ δούλῃ Ἑλλάδι. Ἐκείνη τὸν εἶχεν ἀνακεκηρυγμένον ὡς ποιητὴν πρώτης τάξεως, ἐνταῦθα δὲ, πλὴν τῶν ὀλίγων λογίων πρὸς οὓς ἦτο συστημένος, ὁ Τανταλίδης δὲν διεκρίνετο, οὔτε εἶχε τὴν ἀξίωσιν νὰ διακρίνηται ἀπὸ ἀπλοῦ φοιτητοῦ.

Ἐν Ἀθήναις διέτριψε σχεδὸν τετραετίαν, καθ' ἣν ἀνεπτερώθη ἔτι μᾶλλον ἡ φαντασία του καὶ ἐξεκαύθη ἡ φιλοπατρία. Ἦτο συστημένος ἐκ Κωνσταντινουπόλεως πρὸς τοῖς ἄλλοις καὶ πρὸς τὸν διδάσκαλον καὶ ἑξοχὸν ἐκκλησιαστικὸν ῥήτορα Κωνσταντῖνον Οἰκονόμον. Τούτου ἀκροώμενος συνεχῶς, προδιατεθειμένος δὲ ἐκ νεαρᾶς ἡλικίας καὶ πρὸς τὴν ἐκκλησιαστικὴν παιδείαν, ἐνέκυψεν ἑκτοτε εἰς τὴν μελέτην τῶν ἐκκλησιαστικῶν πατέρων, καὶ

ἔκτοτε ἐτράπη τὸ πνεῦμα του ἐτέραν ὁδόν· καὶ ταύτην μὲν πρὸς τὸν Παρ-
νασσὸν ἄγουσαν, ἀλλὰ διὰ σταθμῶν, ὧν ὁδηγητὴς ἐτηλαύγει εἰς τοὺς ὀφθαλ-
μοὺς του ὁ σταυρός.

Ἐπιστρέψας ἐξ Ἀθηνῶν εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἐν μέσῳ τῶν σπουδαίων
αὐτοῦ μελετῶν ἐπεξεργάσθη τὴν μετάφρασιν τῆς Λαιλίας, γαλλικοῦ μυθι-
στορήματος ὑπὸ τῆς Σάνδης (Georges Sand), μετάφρασιν γενομένην ὑπὸ στε-
νοῦ τινος φίλου του, τοῦ Σαββοπούλου. Ὁ Τανταλίδης, ψυχαγωγίας χάριν,
μετέτρεψε τὴν καθαρεύουσαν γλῶσσαν τοῦ μεταφραστοῦ εἰς ἀρχαίαν· ἀλλ'
ἐτήρησε τὸ ἀνώνυμον. Κατεγίνετο δὲ πρὸς ἑκδοσιν περιοδικοῦ πονήματος
ἐκκλησιαστικοῦ, ὅτε, κατὰ νοέμβριον τοῦ 1845, πρωίαν τινα ἀποφράδα ἐξυ-
πνήσας, μάτην ἤνοιγε τοὺς ὀφθαλμοὺς εἰς τὸ φῶς, διαστέλλων τὰς κόρας,
ἀνακυκλῶν τοὺς βολβούς, ἐπιτρίβων τὰ βλέφαρα· μάτην προσεκάλει ν' ἀνοι-
ξωσι τὰ περὶ θύρα τοῦ κοιτῶνος, ἵνα εἰσδύσῃ ἡ ἡμέρα. Ἡ ἡμέρα ἐφεγγοβό-
λει ἐν τῷ κοιτῶνι ἐκείνῳ, ἀλλ' ἐφεγγοβόλει πρὸς βεβαίωσιν μεσονυχτίου
παντοτεινοῦ ὀφθαλμῶν τοῦ λοιποῦ ἡμαυρωμένων.

Ὁ Τανταλίδης ἴστατο τυφλὸς ἐνώπιον τεσσάρων γυναικῶν θρηνουσῶν, μη-
τρὸς καὶ τριῶν ἀδελφίδων, ὧν ὑπῆρχε τὸ χάρμα καὶ ἡ μόνη ἐλπίς. Οἱ ἰα-
τροὶ οὐδὲν ἠδυνήθησαν· πῶς δὲ αὐτὸς παρηγόρησεν ἑαυτὸν μετὰ τηλικαύτην
ἀπώλειαν, ἐν τῷ ἄνθει τῆς νεότητος, εἰκοσιεπταετῆς, καὶ πῶς κατασιγᾶσας
πάρχυτα τὴν ἰδίαν λύπην ἐφρόντισε περὶ παρηγορίας τῶν περὶ αὐτὸν, ἀστῶ-
λον μακρᾶς ὑπομονῆς» ὥς ἔγραφεν ἔπειτα πρὸς τὸν Καρασοῦτσαν, μόνοι δύ-
νανται νὰ κατανόησωσιν οἱ ἔχοντες τὴν εἰς τὴν ἄβυσσον τῶν θείων κριμά-
των πίστιν καὶ ἀγόγγυστον ὑποταγὴν τοῦ καθ' ἡμᾶς τοὺς λοιποὺς τοσοῦτον
ἀδικηθέντος.

Ὁ Ἡλίας Τανταλίδης ἐγεννήθη ἐκ γονέων οὐχὶ εὐπορούντων ὀρφανὸς
πατρὸς ἀπὸ νεαρᾶς ἡλικίας, αὐτὸς ἔμενε τῶν ἀδελφῶν καὶ τῆς μητρὸς τὸ
ἔρεισμα. Εὐτυχῶς, καὶ πρὸ τῆς συμφορᾶς του ταύτης εἶχεν ἐπισπάσει εἰς
ἑαυτὸν τὴν ἀγάπην καὶ προστασίαν οἴκου τινὸς διακρινομένου ἐν Κωνσταν-
τινουπόλει ἐπὶ ἀρετῇ καὶ παιδείᾳ, τοῦ οἴκου Καραθεοδωρῆ, ὅστις καὶ μέχρι
τέλους ὑπῆρξε θερμότατος ἀντιλήπτωρ αὐτοῦ τε καὶ τῆς πατρικῆς αὐτοῦ
οἰκογενείας· διὸ καὶ εἰς τὰ μέλη τοῦ οἴκου τούτου ἀναφέρονται πολλὰ τῶν
Ἰδιωτικῶν Στιχουργημάτων, ἅτινα ὁ εὐγνώμονων Τανταλίδης ἐξέδωκεν ἐκ
Τεργέστης, ἐν ἔτει 1860.

Ὀλίγον μετὰ τὴν συμβᾶσαν αὐτῷ ἀμαύρωσιν τῶν ὀφθαλμῶν, ἐν ἔτει
1846, ἐκλήθη ἐν τῇ Θεολογικῇ Σχολῇ τῆς Χάλκης καθηγητὴς τῶν ἐλληνι-
κῶν γραμμάτων καὶ τῆς ῥητορικῆς· παρέδιδε δὲ τὰ μαθήματα ταῦτα καρ-
ποφορώτατα, ὑπερνικῶν τὰς πρὸ τῶν κειμένων δυσχερείας, τὰς ἐκ τῆς στε-
ρήσεως τοῦ ὁρᾶν, διὰ τῆς θαυμασίας αὐτοῦ μνήμης τε καὶ νοημοσύνης. Συνέβη
νὰ παρευρεθῶ εἰς μίαν του παράδοσιν. Ἦτο μελίρρυτος. Οἱ κληρικοὶ μαθηταὶ
του εἶχον ἐνώπιόν των σοφόν τε διδάσκαλον, τέλειόν τε ἰνδαλμα εὐαγγελι-

κῆς ἀρετῆς. Καὶ τὸν ἡγάπων λοιπὸν ὡς τὸν Ναζωραῖον ράβουνι οἱ ἀλιεῖς τῆς Τιβεριάδος.

Ὅτε κατὰ πρῶτον τὸν εἶχον ἰδεῖ τυφλόν, δι' αὐτὸν καὶ μόνον μεταβὰς εἰς Χάλκην, ἔτυχε νὰ τὸν ὑπαντήσω καταβαίνοντα περὶ δύσιν ἡλίου ἀπὸ τοῦ λόφου τῆς θεολογικῆς σχολῆς ἐκείνης πρὸς τὴν οἰκίαν του, μόνον, ποδηγετούμενον ὑπὸ βακτηρίας. Ὁ δίσκος τοῦ ἡλίου ἔδυεν ὀπισθεν τῆς κεφαλῆς του χρυσοῦς. Οἶαν θέτουσιν οἱ ζωγράφοι περὶ τὰς κεφαλὰς τῶν ἁγίων στεφάνην, τοιοῦτος μοὶ ἐφάνη ὁ δίσκος ἐκεῖνος ὁ φαινὸς περὶ τὴν κεφαλὴν τοῦ εὐσεβοῦς ποιητοῦ καὶ φίλου μου. — Τανταλίδη! ἀνέκραξα σπεύσας πρὸς αὐτὸν τὸ βῆμα· «ἡ ῥάβδος σου καὶ ἡ βακτηρία σου, αὗται μὲ παρεκάλεσαν» εἰς Χάλκην. Πάραυτα ἀνεγνώρισε τὴν φωνήν μου, ἣν ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν δὲν εἶχεν ἀκούσει. Ἦνοιξε τὰς ἀγκάλας καὶ μὲ περιπτύχθη, μόνον τὸ ὄνομά μου προφέρων καὶ δακρυρροῶν, τὸ μὲν, ὅτι τυφλὸν ὄντα τὸν ἐπανέβλεπον, τὸ δὲ, ὅτι, τυφλὸς ὢν, δὲν ἠδύνατο ὡς ἄλλοτε νὰ μὲ ἴδῃ.

Ἀμυδρῶς πως διέκρινεν ὁ ἕτερος τῶν ὀφθαλμῶν του ἕκ τινος ἄκρας τῆς κόρης τὰ ἀντικείμενα· τολμῶν δὲ ἐκ τῆς ἀμφιβόλου ταύτης ἀκτίνος, καὶ τῆς μακρᾶς πείρας ἣν εἶχεν ἀποκτήσει κατὰ τὴν ὁδὸν ἐκείνην, ἀνέβαινε μόνος καὶ κατέβαινε ἀπὸ τῆς οἰκίας εἰς τὴν σχολὴν καὶ ἀπὸ τῆς σχολῆς εἰς τὴν οἰκίαν, κατ' ὀλίγον δὲ προέβαινε καὶ ἀλλαχοῦ τῆς νήσου· ἀλλὰ τῷ συνέβη καὶ νὰ ἐκτραπῇ κατὰ τὸν βηματισμὸν, νὰ πέσῃ ἀφ' ἱκανοῦ ὕψους, καὶ—συμφορὰ ἐπὶ συμφορᾷ,—νὰ συντρίψῃ τὸν ἕτερον τῶν βραχιόνων.

Καὶ ἐν τούτοις δὲν ἔπαυε γράφων, καίτοι διὰ ξένης χειρὸς, ὡς καὶ ἀνεγίνωσκε δι' ὀφθαλμῶν ξένων· μόνον δὲ ἐπιστέλλων κατ' ὄρθου νὰ ὑπογράφηται, ἢ καὶ νὰ προσθέτῃ ἰδίᾳ χειρὶ ὀλίγας λέξεις χωρούσας πρὸς τ' ἄνω ἢ τὰ κάτω τῆς εὐθείας γραμμῆς· καὶ οὕτω, διὰ τοῦ ὀργάνου μαθητῶν καὶ φίλων, πολλὰς μὲν καὶ σαφᾶς διατριβὰς συνέγραψε, φιλολογικὰς τε καὶ ἐκκλησιαστικὰς, πρὸς τοῖς ἄλλοις δὲ καὶ σατυρικὸν τινὰ διάλογον μεταξὺ Πάπα καὶ τοῦ κουρέως του, εἰς γλῶσσαν ἀρχαίαν· ἔργον ἀμιλλώμενον τὴν τοῦ Λουκιανοῦ εὐφυΐαν καὶ χάριν.

Πλῆθος ἐπιγραμμάτων, ἐπιτυμβίων, ᾠδῶν ἱερῶν καὶ ποιημάτων παντοίων, σπουδαίων ἢ εὐτραπέλων, ἐποίει συγχρόνως, καταταχθέντων ἐν τοῖς Ἰδιωτικοῖς Στιχουργήμασιν. Ὁ Τανταλίδης καὶ ἔμελλε, διότι εἶχεν ἐμμελεσάτην φωνήν, κλίνουσας ὁμῶς πάντοτε πρὸς τὸ ἐκκλησιαστικὸν ὕφος· ὅ,τι δὲ οὐδέποτε συνεμέλψαμεν α'ς τὰ περιβόλια τ' ἀνθηρὰ τῆς Σμύρνης, ὡς ἠύχετο πολλάκις, ἐδόθησαν ἡμῖν εὐκαιρία νὰ συμμέλψωμεν εἰς τὸν πρὸς ἀνατολὰς τῆς νήσου Χάλκης γραφικώτατον ἐκεῖνον κυπαρισσῶνα, διὰ νυκτός, ὑπὸ τὸ σεληναῖον φῶς. ὦ! ἡμεθα νέοι.

Ἀμύητος ἔρωτος, ὕμνει τὸν ἔρωτα περιπαθῶς, καὶ θερμὸς τῆς Ἐκκλησίας ὑπέρμαχος, κατεγέλα τὰς κληρικὰς ἀμαρτάδας ἀνεπιφθόνως. Ἠγάπα· ἦτο ποτὲ δυνατόν τοιαύτη ψυχὴ νὰ μὴ ἀγαπᾷ; Ἀλλ' ἡγάπα καὶ

ἐστέναζεν ὑπὲρ τῶν ἄλλων· οὐδέποτε ὑπὲρ ἑαυτοῦ. Ἐξηγοῦμαι· ὁ τῶν φίλων του ἔρως ἦτο καὶ ἔρως του, ὡς ἡ χαρὰ των χαρὰ του. Περί δὲ μίσους, δὲν ἠδύνατο νὰ συμμερισθῇ τὸ τῶν φίλων του, ἀφοῦ δὲν ἠδύνατο νὰ μισήσῃ οὐδὲ τοὺς ἰδίους του ἐχθροὺς, ἂν εἶχε.—Καὶ δὲν εἶχεν. Ἦτο ἄχολος καὶ ἦτο ἔνθους· ἀλλ' ἔνθους πρὸς ὅ,τι εὐγενές, ὅ,τι καθαρῶς ἰδεῶδες. Νέος ἔτι, πάσας τὰς νέας ὅσαι ἐκέκτηντο προτέρημά τι μορφῆς ἢ πνεύματος ἢ ψυχῆς ἀπεκάλει θυγατέρας του. Καὶ ὑπὸ πάντων μὲν τῶν καλῶν κατεθέλγετο, ἀλλ' εἰς τὸ θεῖον ὕψος προσέβλεπεν ἀτενῶς ἀείποτε ἐν τῇ καρδίᾳ. Ὁ Τανταλίδης ἐφύλαττεν ἐπὶ γυμνοῦ τοῦ στήθους ἀχώριστον ἓνα σταυρὸν, ὡς εἶδον νύκτα τινὰ, παρ' αὐτῷ ξενιζόμενος, καὶ σταυρὸν δὲ ἐκ μαργαροφόρου κόχλου, μεθ' ἑτέρου κόχλου ὁμοίου, ἔνθα ἦτο ἐγκεχαραγμένος ἐντέχνως ὁ Δαυτὶδ κρούων ψαλτήριον, μ' εἶχε στείλει, ὅτε βραδύτερον ἀπῆλθεν εἰς Ἱερουσαλήμ· δῶρα ταῦτα, ἀσπάσια ἐμβλήματα τῆς ποιητικῆς καὶ ἅμα θεοσεβοῦς αὐτοῦ ψυχῆς, εὐλαβῶς παρ' ἐμοὶ κειμηλιούμενα.

Ἡ θύρα τῆς οἰκίας του ὑπῆρχε πάντοτε ἠνεωγμένη πρὸς πάντα φίλον ἐρχόμενον ἐκ Κωνσταντινουπόλεως εἰς Χάλκην. Ἔδει πολὺ νὰ τὸν λυπήσῃ, ἔάν τις ἐξ αὐτῶν κατέλυσεν εἰς ξενοδοχεῖον. Καὶ Κύριος οἶδεν ἂν ὁ Τανταλίδης ἠφθόνει πρὸς τοῦτο ἐκ τοῦ μετρίου μισθοῦ, ὃν ἐπορίζετο ἐκ τῆς καθέδρας του. Ἐνίοτε φίλοι προσῆγον καὶ φίλους των· ἀλλ' ἀδιάφορον ἦτο ἄφθονος πρὸς τοὺς ξένους του ἀνεξαίρετως. Οὗτοι συνήθως τῷ ἤρχοντο ἐξ ἀπροόπτου περὶ λύχνων ἄφας, αἱ δὲ καλαὶ καγαθαὶ ἀδελφαί του καὶ ἡ μήτηρ, χαρμωδύνως πρὸς ἀλλήλας μεταλαμπαδεύμεναι τὰς φιλοξένους μερίμνας, ὥς ἀνελάμβανον τότε ὑπὲρ τριῶν, τεσσάρων ἢ καὶ πέντε ἐνίοτε φίλων, συγχρόνως ἐμφανιζομένων, θαυμασίως ἔπειθον διὰ τῆς ἀνεπιτηδεύτου χάριτος, ὅτι καλὴ προσδοκία των ἐξεπληρώθη, καὶ ὅτι ἡ ἄνευ ξένων ζωὴ ἦτο πρὸς αὐτὰς ἀνία καὶ στέρησις.

Ταλαίπωρος οἰκία τοῦ Τανταλίδου! Δὲν ἐνθυμοῦμαι κατὰ ποῖον ἔτος εἶχε πυρποληθῇ. Μοὶ τὸ διηγεῖτο γελῶν. Ἐγέλα, ὅχι ὡς εἰρωνικῶς πρὸς τὴν τύχην, ἀλλ' ὡς ἐπεικῶς πρὸς τὴν εἰρωνεῖαν τῆς τύχης. «Ὁν ἀγαπᾷ παιδεύει Κύριος», τὸν εἶπον.—«Ἀλλ' οἱ φίλοι, ἀπεκρίθη, μοὶ ἀνωκοδόμησαν διὰ κοινῷ ἐράνου ἄλλην οἰκίαν, καὶ πολὺ καλητέραν ἐκείνης. Τώρα θὰ τὴν ἰδῆς. Μόνον τὰ χειρόγραφα μου ἀπώλεσα· ἀλλ' ὅμως οὐ χρῆ θυμοῦσθαι τοῖς πράγμασι». — «Μέλει γὰρ αὐτοῖς οὐδέν», προσέθεσα μετὰ λύπης· θὰ γράψῃς ὅμως ἄλλα σοφώτερα.

Κατὰ νοέμβριον τοῦ 1849, ἐζήτησα ἐξ αὐτοῦ νέον τι ἄσμάτιον τανταλίδειον, ἵνα διαποικίλω ὅσα τότε ἐξέδιδον ἐκ τῶν ἐμῶν διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Σμύρνης. Μοὶ ἔπεμψε δύο, ἀλλὰ συγχρόνως μοὶ ἔγραφεν — «Ἦλπισες ὅτι θέλεις δυνηθῇ νὰ συνάξῃς ἐξ ἀκανθῶν σταφυλὴν καὶ ἀπὸ τριβόλων σῦκα. Ἄνθρωπος, ὡς ἐγὼ, ὀρεσίτροφος τό γε νῦν καὶ γραμματοκύφων, ἀπαλλοτριωμένος τῆς κοινωνικῆς εὐτραπείας, ἐλεεινὸν τοῦ κοινωνικοῦ βίου ἐρεί-

πιον, ἐκ πολλοῦ ἤδη ἀπέμαθον τὴν γλῶσσαν τῶν αἰσθημάτων, τὴν κατέ-
λην καὶ καλλικέλαδον». Δέκα ἔτη μετὰ ταῦτα, κατὰ φεβρουάριον τοῦ 1859,
τὸν παρεκάλουν, ἐπιστρέψαντα ἐξ Ἱεροσολύμων, νὰ γράψῃ εἰς τὴν *Ἡμέραν*,
ἣν τότε συνέταττον, τὰς ἐκ τῆς περιηγήσεως ἐκείνης ἐντυπώσεις του. «Σκο-
πός, μοὶ ἀπήντησε, τῆς ἀποδημίας μου εἰς τοὺς ἁγίους τόπους δὲν ἦτον
ἀπλὴ περιήγησις εἰς ζήτησιν ποιητικῶν ἐμπνεύσεων, ἀλλ' ἡ ἐν τοῖς ρείθροις
τοῦ Ἰορδάνου ἀπόπλυσις τῶν πολυετῶν καὶ παντοδαπῶν ρύπων τοῦ σώματος
καὶ τῆς ψυχῆς μου. Καὶ τοῦτο μὲν ἐὰν ἐπέτυχον ἢ μὴ, μόνος ὁ Θεὸς γινώ-
σκει· ἐγὼ δὲ τοῦτο κάλλιστα οἶδα, ὅτι συνέβη ἐν ἐμοὶ ὅ,τι λέγει Εὐγένιος
ὁ Βούλγαρις περὶ τῶν ψευδοφιλοσόφων· «ὡς εἴ τις εἰς βαλανεῖον εἴσθαι λου-
σόμενος, ὅπως ἐκεῖθεν ἐξελθὼν τῷ βαρβόρῳ ἐγκυλινδοῖτο· τοῦτο μόνον ἐκεῖθεν
κερδάνας, ὡς ἀπὸ λουτροῦ φαίνεσθαι ῥυπαρώτερος».

Ὅφείλω ἐν τούτοις νὰ παρατηρήσω, ὅτι ἂν εἶχεν ἐλάττωμά τι ὁ Ταντα-
λίδης, ἦτο ἡ ἄκρα αὐτοῦ μετριοφροσύνη. «Μηδὲν ἄγαν». Αὐτὸς γραμματο-
κύφων καὶ ὀρεσίτροφος; αὐτὸς ἀπαλλοτριωμένος τῆς κοινωνικῆς εὐτραπείας;
αὐτὸς ἐλεεινὸν τοῦ κοινωνικοῦ βίου ἐρείπιον; αὐτὸς παντοειδῆς ρύπους τοῦ
σώματος καὶ τῆς ψυχῆς; Οὐδαμῶς. Ἀλλ' ὅστις λάβῃ ὑπ' ὄψιν τὴν πολυχρό-
νιον τοῦ Τανταλίδου δίαιταν ἐν θεολογικῇ σχολῇ, μεταξὺ κληρικῶν, ἐν τῷ
μέσῳ ἱερῶν μελετῶν καὶ ἀναγνωσμάτων· ὅστις γινώσκῃ οἶαν ἐπίδρασιν ἔχει
εἰς τὰς ἐκφράσεις τῶν ἀληθῶς εὐσεβῶν ἢ ἐν συντριβῇ καὶ ἐνδεδελεχῶς γινο-
μένη ἐξομολόγησις πρὸς τὸ θεῖον, οὗτος δύναται νὰ ἐξηγήσῃ τὴν ἱερότυπον
πτυχὴν ἣν ἔλαβεν ἀναγκαίως τὸ ὕφος τοῦ ἡμετέρου φίλου.

Καὶ ὅμως, ἐνῶ ἡ Μεγάλη τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησία ἀνηγόρευεν αὐτὸν διὰ
τὰς τηλαυγεῖς ἀρετὰς τῆς ψυχῆς καὶ τοῦ λόγου πρῶτον αὐτῆς ῥήτορα, ὁ
ποιητῆς, μεταξὺ τῶν ἄλλων σοβαρῶν ἐνασχολήσεων, ἔγραφεν «Ἄσματα εἰς
εὐρωπαϊκὴν μελωδίαν». Εἶναι δὲ ταῦτα τὸ μόνον ἔργον τοῦ Τανταλίδου,
ὃ ἔχω τὴν ὥραν ταύτην ὑπ' ὄψιν ἀκέραιον· διὸ καὶ περὶ τούτου προτίθεμαι
νὰ εἶπω πλεῖονα, ὡς περὶ τῆς τελευταίας τοῦ κύκνου αὐδῆς.

Ὁ Τανταλίδης παρετήρησεν, ὅτι ἡ καθ' ἡμᾶς ἀπαλὴ νεότης ἐστερεῖτο μέ-
χρι τοῦ νῦν ἡθοπλαστικῶν ἄσματίων κατὰλλήλων αὐτῇ. Ἀλλὰ ἔθνη, μάλι-
στα δὲ τὸ γερμανικὸν καὶ τὸ ἀγγλικόν, βρίθουσι τοιούτων. Ζητήσας καὶ προ-
μηθευθεὶς τὰ ἐξ αὐτῶν εὐδοκιμώτατα, καὶ ταῦτα λαβὼν ὡς ὑπογραμμὸν,
ἐστιχούργησεν, ὡς αὐτὸς λέγει μετριοφρονῶν πάντοτε, πράγματι δὲ ἐποίη-
σεν ἴδια, σπουδαίαν παρασχὼν καὶ διὰ τοῦ ἔργου τούτου ἐθνικὴν ὑπηρεσίαν·
διότι καὶ ἄλλοι μὲν ἀπεπειράθησαν αὐτὸ τοῦτο παρ' ἡμῖν, ἀλλὰ κατὰ τὸ
μᾶλλον ἢ ἥττον ἀνεπιτηδεύως. Τὰ «Ἄσματα εἰς εὐρωπαϊκὴν μελωδίαν» πρὸ
μικροῦ ἐκδοθέντα, διαιροῦνται εἰς τρία μέρη· εἰς παιδικὰ, σχολικὰ (εἰσαχ-
θέντα ἤδη, ὡς ἔμαθον ἐν τοῖς παιδαγωγείοις Ἀθηνῶν ὡς τὰ ἄριστα πάντων)
καὶ ποικίλα. Μὴ τις παρατρέξῃ ὀλιγώρως τὰ παιδικὰ αὐτὰ ὡς παιδικὰ· εἰ-

και τότε μικρογραφία ἀριστουργοῦ χειρός. Ἀκούσατε τὸ ἐπιγραφόμενον «Τὸ Ναυτόπουλον».

Μὲ καράβι 'ς τὰ ταξείδια
τὸ ναυτόπουλο γυρνᾷ,
καὶ 'ς τῆς θάλασσας τὰ φίδια
τὰ μικράτα του περνᾷ.
Ὁ βορειᾶς δὲν τὸ τρομάζει,
οὔτ' ἡ ἄπιστη νοτιά,
οὔτε χιόνι καὶ χαλάζι
οὔτε κύματα πλατειά.
Στὴ δουλειᾷ πορνὸ καὶ βράδυ,
μὲ τὸν στρόμπο 'ς τὸ πλευρὸ,
ξεροτρώγει παξιμάδι,
πίν' ἀκάθαρτο νερό.
Πεταχτὸ σὰν τὸ ξεφτέρι
ἀναβαίνει 'ς τὰ πανιά,
καὶ μὲ ῥόζους εἰς τὸ χέρι
λύνει, δένει τὰ σχοινιά.
Στοῦ κινδύνου τὴν τρομάρα
τὸ φυλάγει μοναχῇ
τῆς μανούλας του ἡ λαχτάρα,
τῆς μανούλας του ἡ εὐχή.
Ποῦ ἐλπίζει παληκάρι
νὰ τὸ διῇ κάμμιὰ φορὰ,
νὰ τὸ ποῦν μικρὸν Κανάρη
μέσ' τ' ἀθάνατα Ψαρρά.

Ἀμφιβάλλω ἂν τις τῶν μεγάλων ὥδῶν, ὅσαι ποτὲ ἐγράφησαν πρὸς τὸν δαφνοστεφῆ ἀγωνιστὴν, τιμᾷ αὐτὸν ὅσον αὕτη, ἢ ἄνευ ἀξιώσεως, καὶ μόνον πρὸς διέγερσιν τῆς πατριωτικῆς φιλοτιμίας τῶν μικρῶν ἡμῶν ναυτῶν πεποιημένη.

Καὶ τὸ ἐξῆς, ὡς μάθημα οἰκιακῆς οἰκονομίας, ἐξ ἀπαλῶν ὀνύχων εὐληπτότατον.

Σπασμένα μέσ' τὴν ὥρα
ἔχ' ἡ Φιφή τὰ δῶρα
ποῦ 'πῆρε μονομιᾶς
τὴν πρώτη τῆς χρονιᾶς.
Τ' ἀμάξι χωρισμένο,
τ' ἀρνὶ κουτσουρεμμένο,
καὶ μέσ' τὰ τσαγερά
ταρὰν, ταρὰν, τερά,
Δὲν μένουν δυὸ γερά.
Ξεγύμνωσε τὸ νέο
παιδάκι, χθὲς, τ' ὠραῖο,
μ' ἀστοχασιὰ πολλή,
καὶ τῶλous' ἡ τρελλή.

Τοῦ ἔτριψε τὸ σῶμα,
 τοῦ ξέπλυνε τὸ χρῶμα,
 καὶ τῶρα τὸ κρατεῖ,
 τερὶν, τερὶν, τιτὶ,
 ἀγνώριστο χαρτί.
 Φορέματα, στολίδια,
 βιβλία ἢ παιγνίδια
 ἢ κόρ' ἢ γνωστικὴ
 τὰ κρύπτει 'ς τὸ σακκί.
 Γιατ' ὅστερ' ἂν τὰ χάση,
 τὰ σχίσῃ ἢ τὰ σπάσῃ,
 θὰ μείνῃ ἡ πτωχὴ,
 χαχᾶ, χαχᾶ, χιχί,
 μιὰ ἰώτα μοναχὴ.

Τί δὲ διδακτικώτερον πρὸς τὸ καθήκον, ἢ τίς ἐφαρμογὴ χαριεστέρᾳ τοῦ
 ακαιρὸς παντὶ πράγματι» παρὰ τὸν μῦθον τῆς κόρης ἥτις, μικρόν τι λαβοῦσα
 ἀμάξιον, συγκαθίζει ἐντὸς αὐτοῦ τὴν κοῦκλάν της καὶ ἐν γατάκι· οὕτω δὲ
 συγκαθήμενα τὰ περιφέρει ἐν τῇ οἰκίᾳ.

Πλὴν τὴν δόξ' ἀποτινάζει,
 τὸ γατοῦδι της νωρὶς
 καὶ, «κοκῶνά μου, τὴν κράζει,
 ἔχε 'γεια, μὲ συγχωρεῖς.
 Τὸ κυνῆγι ἐκεῖ κάτου
 μὲ προσμένει πρὸ πολλοῦ.
 Καθεὶς πρῶτα τὴν δουλειά του,
 κ' ὕστερα τὸ τρουλουλού».

Δι' ἐτέρου ἄσματος, ἐπιγραφομένου ἀπὸ Γάτος», ὁ ποιητὴς διδάσκει ὅτι ἡ
 ἀνάπαυσις καὶ ἡ ῥαστώνη δικαιολογεῖται τότε μόνον, ὅταν εἰργάσθῃ τις ἤδη
 ἀκαμάτως καὶ ἐξεπλήρωσε τὸ χρέος του. Τὸ ποιημάτιον τοῦτο εἶναι καὶ ὡς
 παράστασις ζωγραφικὴ ἀξιοθαύμαστον.

«Στὴν θερμάστραν ἐμπρὸς
 ἓνας γάτος χονδρὸς
 πάντ' ἀπλώνεται·
 μὲ τὰ μάτια κλειστὰ,
 ἀγαπᾷ 'ς τὰ ζεστὰ
 νὰ τεντώνεται.
 Τεμπελιά, κανταριά!
 ῥωθωνίζει βαρυά·
 τὸν ἀκούετε ;
 Κάπου, κάπου ξυπνᾷ,
 καὶ μὲ πόδια στιλπνὰ
 ξερολούεται.

Πλὴν τὸ πτώμα αὐτὸ
 ποῦν' ἐδῶ 'ξαπλωτὸ,
 τί νομίζετε ;
 Ἐν καιρῷ τῆς νυκτὸς
 ὡσὰν λέων φρικτὸς
 ἀγωνίζεται.
 Κάτω χθὲς 'ς τὴν αὐλὴν
 'χύθηκ' αἷμα πολὺ
 ἀπ' τὸ 'νῦχί του·
 'ς τὰ ποντίκια σφαγῇ !
 Τὸν φθονοῦν στρατηγοὶ
 γιὰ τὴν τύχη του.

Οὐχ ἤττον θαυμασία τὴν χάριν καὶ ἀλήθειαν εἶναι ἢ ἐπομένη παιδικὴ
 σκηνή.

Μὲ σκαμνὶ ἀναιδασμένη
 'ς τὸ τραπέζι της σιμὰ,
 ἡ Κατίνα μας, σκυμμένη,
 μὲ ταῖς κούκλαις πολεμᾷ.
 Ἄλλης δένει τὴν σκουφίτσα,
 ἄλλης λύνει τὰ μαλλιά,
 'ς ἄλλην βάνει μιὰ καρφίτσα,
 'ς ἄλλην κάμνει μιὰ θηλειά.
 Κάπου 'σὰν τὸν παπαγάλλο,
 μαῖμοῦ ἀληθινὴ,
 κάμνει τάχα τὸν μεγάλο
 καὶ ψηλόνει τὴν φωνή.
 « Αἶ, κυρίαις μου, ταῖς κράζει,
 τ' εἶν' αὐτὴ ἡ τεμπελιά !
 καθησιὸ πολὺ πειράζει·
 σηκωθῆτε 'ς τὴν δουλειά.
 Θὰ μᾶς ἔλθουν ἐπισκέψεις,
 ἐτοιμάστε τὸ γλυκό·
 σὺ, ταῖς τσάσκαις νὰ παστρέψης·
 σὺ, νὰ στέκης γνωστικό·
 καὶ σὺ, κάμε τὰ καλὰ σου,
 κουτσουμποῦ, γιατί, γιατί
 παίρν' ὀπίσω τὰ παπὰ σου
 καὶ σὲ βάζω 'ς τὸ κουτί ».

Τὸ δὲ Φροσάκι ;

Εἶχε γυρίσει κουρασμένη
 ἀπ' τὸν περίπατον ἀργά·
 νὰ φάγῃ 'ζήτησ' ἡ καυμένη
 ὅ,τι βρεθῇ, γοργὰ, γοργά.
 Τὴν εἶχα βάλει τὴν μπροστέλλα,
 κ' εἶχε 'ς τὸ χέρι μοναχὸ

μισὸ φελὶ νωπὴ φραντζέλα,
 γιὰ νὰ τσιμπήσῃ, τὸ φτωχό.
 Ξεχνιέται ἄλλο καὶ ἄλλο,
 κλίνει ἄφρονά τὴν κεφαλὴν,
 καὶ ἀποκοιμᾶται τὸ Φροσάκι
 γλυκὰ, γλυκὰ ὅταν τὸ πουλί.

Αἱ εἰκόνες αὗται δὲν εἶναι ἀληθῶς κάλλισται, ὅπως κολληθῶσι καθὼς ἔχουν
 ἐπὶ ῥιπιδίων ἐκ μετὰξῃς, χρυσοῦ καὶ ἐλέφαντος ;

Ἀφίνομεν τὰ παιδικά.

Εἶδομεν ἐν τοῖς *Παιγνίοις*, ὅτι καὶ εἰς τὰ βκκχικὰ ὁ Τανταλίδης πρω-
 τεύει παντὸς ἄλλου ποιητοῦ τῶν καθ' ἡμᾶς. Τὸ ἐπόμενον «Εὐτυχὴς ἀπάτη»
 ἐπιγραφόμενον, εἶναι εὐτυχὴς αὐτοῦ ἀπομίμησης ἐκ τοῦ γερμανικοῦ

Βγαίν' ἀπ' ἐδῶ ποῦ πουλοῦν τὰ κρασί.
 Δρόμε, περίδρομος ποῦ ὄσαι καὶ σὺ !
 Ὅλ' ἀλλαγμένα δεξιὰ καὶ ζερβά.
 Τῶβαλες, φαίνεται' ἀπόψε στραβά.
 Κάτι φεγγάρι δὲν εἶσαι σωστό;
 Τῶνα σου ὁμάτι πῶς ἔτσι κλειστό;
 Πάλι μὴν τ' ὠτσουξες καὶ εἶσαι στουππί;
 Αἶ, γέρο σύντροφε, εἶν' ἐντροπή!
 Τ' εἶναι ποῦ βλέπω; καλὲ, καὶ οἱ φανοί;
 Κάποιος θαρρεῖς παλαβὸς τοὺς κουνεῖ.
 Ἄλλος στραβώνει καὶ ἄλλος κυλᾷ.
 Εἶναι, τὸ βλέπω, πιωμένοι καλά.
 Ὅλ' ἄνω κάτω ! Πῶς τώρα ἐγὼ
 μόνος ἐδῶ νηστικάτα θὰ ὄγω ;
 Γύρνα, μὲ λέγει μιὰ γυνῶσι χρυσῇ
 πάλιν ἐκεῖ ποῦ πουλοῦν τὸ κρασί.

Ἡ σαφήνεια εἶναι ἐκ τῶν προτερημάτων τοῦ Τανταλίδου, εἴτε εἰς ἀρχαίαν
 γράφοντος γλῶσσαν, εἴτε εἰς δημώδη, εἴτε εἰς καθαρεύουσιν καὶ ὁποῖαν κα-
 θαρεύουσιν ! οἷαν ὀλίγιστοι κατορθοῦσιν. Ἡ ὀρθοέπεια καλλύνει πάντα αὐτοῦ
 λόγον, ἐπιλαμπρυνούσης αὐτὸν τῆς κυριολεξίας. Ἐν τινι τῶν προκειμένων
 ᾠμάτων, θαυμασίῳ καὶ τούτῳ, ἐπιγραφομένῳ «ὁ παλαιὸς καιρὸς», γραῖα
 μᾶμμη, καθημένη παρὰ τὴν ἐστίαν καὶ ἔχουσα περὶ αὐτὴν ἐγγόνους καὶ ἐγγό-
 νους ὑπερφρονοῦντας καὶ περιγελῶντας τοὺς περὶ τῶν πραγμάτων τοῦ καιροῦ
 ἐκείνου λόγους της ὡς συναξάρια, — Εἴχαμεν λέγει εἰς αὐτὰ τὰ παληόπαιδα »,

«Εἴχαμεν οἱ πρωτινοὶ
 καὶ δασκάλους ξακουσμένους.
 Ἦσαν ἄλλοι, πλὴν τρανοὶ,
 καὶ ἦσαν ἄνθρωποι τοῦ Γένους.
 Γράμματα χριστιανικά,
 γράψιμο μαργαριτάρι,
 καὶ ἴγιερὰ ἑλληνικά. . . »

Ταῦτα τὰ ἱερὰ τῶντι ἑλληνικὰ κατεῖχεν ἡγεμονικῶς ὁ Ἡλίας μου. Καὶ ἔγραφε μὲν μετ' εὐχερείας εἰς ἀρχαῖα μέτρα, μεταχειριζόμενος τὴν ὕλην τῆς ποιητικῆς γλώσσης μετὰ ψυχαγωγίας μᾶλλον ἢ κόπου, ἡρύετο δὲ μετ' εὐστόχου διακρίσεως ἐκ τοῦ πλουσίου γεωργίου τῆς παλαιᾶς.

Ἀκούσατε τὸ ᾠσμα αὐτοῦ, τὸ ἐπιγραφόμενον «Προσευχὴ στρατιώτου ἐν μάχῃ», ὡς οὐ μόνον διὰ τὴν ἔμπνευσιν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν ὥραϊαν γλῶσσαν ἀξιολογώτατον.

Πάτερ, σοῦ δέομαι.

Τῶν τηλεδόλων βρυχῶνται τὰ νέφη·
κύκλω μου λαίλαψ πυρὸς καταστρέφει.*

Βαίνω θαρσῶν, ἀλλὰ καίνομαι.

Πάτερ, σοῦ δέομαι.

Σύ μου στρατήγησον.

Δός μοι, ὡς θέλεις, ἢ δάφνην, ἢ θήκην.

Εἴτε εἰς θάνατον, εἴτε εἰς νίκην,

Διὰ τιμῆς με ὁδήγησον.

Σύ μου στρατήγησον.

Ὁ λόγος ἀκριβὴς καὶ ἀπρόσκοπος· ἡ ἔννοια ὑποκάρδιος καὶ ἅμα σαφής· ἡ συμβολὴ τῶν ἐπιτηδείων λέξεων φυσικὴ καὶ οὐδόλως ἐκζητημένη· τέλος, τὸ μέτρον ὅ,τι ἐνυάλιον. Ἐν τοιούτοις μέτροις λαλεῖ ἐξάπαντος ἡ Ἐνυώ.

Ἐξακολουθεῖ καὶ τελευτᾷ οὕτω·

Σῶσον ἐλέησον!

Ἄν μὲ σπαράξῃ ἡ μαινὰς τοῦ πολέμου,
δέξαι τὸ αἷμά μου λύτρον, Θεέ μου,
καὶ τὴν πατρίδα μου κλέϊσον.

Σῶσον ἐλέησον!

Ἐν τῷ «σῶσον ἐλέησον» τούτῳ καθιστάμεθα οἶονεὶ θεαταὶ τῆς συμπλοκῆς, τοῦ ὀλέθρου, τοῦ ἐσχάτου τῶν κινδύνων τοῦ στρατιώτου. Ὁ πόλεμος ἀνωτέρῳ μαίνεται. Ὁ στρατιώτης ἀγωνίζεται καὶ ἀγωνιᾷ· βαίνει θαρσῶν, ἀλλὰ καίεται. Καὶ ὁ στρατιώτης οὗτος εἶναι χριστιανός· φέρει ἀνηρτημένον ἐπὶ τοῦ στήθους τὸν σταυρὸν τοῦ ποιητοῦ του. Ἀξίον, ἀξίον τὸ θούριον ᾠσμα τοῦτο νὰ κατασκηνώσῃ εἰς παντὸς στρατιώτου Ἕλληνος τὴν ψυχὴν· ὅτι ὅσον ἐξωτερὸν, τοσοῦτον ἀνδρίζει διὰ τῆς εἰς τὸν Θεὸν πίστεως, τοσοῦτον ἐξευγενίζει διὰ τῆς ἀφοσιώσεως εἰς τὸ κλέος τῆς πατρίδος.

Ἰπάρχουσιν ἐν τοῖς αὐτοῖς τούτοις ᾠσμασι ψαλμοὶ τινες παραπεφρασμένοι εἰς ὀλιγοσυλλάβους στίχους, ἀληθεῖς ἀδάμαντας.

«Στήριξον τὸ ὀλισθαῖνον

ἵχνος τῶν ἐμῶν ποδῶν

καὶ εἰς τὴν τῶν σωζομένων

καθοδήγησον ὁδόν».

Καὶ

«Οὔτοι ἐν ἄρμασι καὶ ἐν ἵπποις,
ἡμεῖς δ' ἐν μόνῃ τῇ προσευχῇ,
αὐτοὶ κατέπεσον πτώμα λύπης.
ἡμεῖς δ' ἀνέστημεν ἐν βραχεὶ».

Λήγομεν τὰ παραδείγματα καὶ τὸν λόγον ἐν γένει, διὰ τοῦ ἄσματος ὅπερ ὁ ποιητὴς ἐπιγράφει «Ἄσμα τοῦ σαββάτου πρὸς τοὺς κεκοιμημένους», ὦν μικρὸν, φεῦ! ἀπεῖχεν ὅτε τὸ συνέθετεν. Ὁ Τανταλίδης ἦλθεν εἰς Ἀθήνας κατὰ τὸ παρελθὸν θέρος, ἵνα δώσῃ τέλος εἰς τὴν ἔκδοσιν τῶν τελευταίων τούτων ποιημάτων του, τυπουμένων μετὰ καὶ μουσικῶν χαρακτήρων εὐρωπαϊκῶν. Ἐχαιρεν ὅτι ἡ τύπωσις ἐγένετο μετὰ πλείστης ὁσῆς φιλοκαλίας, χάρις εἰς τὴν γενναίαν χρηματικὴν καταβολὴν τοῦ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ φίλου καὶ θιασώτου τῆς μουσοτραφοῦς αὐτοῦ ψυχῆς, Ἀντωνίου τοῦ Νικολοπούλου, ὡς καὶ εἰς τὴν ἀξιάγαστον ἐπιμέλειαν εὐμαθεστάτης δεσποίνης τῶν ἐν Ἀθήναις, ἄλλοτε ποτε μαθητρίας του ἐν Κωνσταντινουπόλει. Τὸν ἐπανεῖδον λοιπὸν καὶ πάλιν ἡσπάσθην, αἰείποτε θυμῆρη, αἰείποτε ἡδιστον. Ἀλλ' ὁ μετὰ τοῦτον ἀσπασμὸς τοῦ ἀποχαιρετισμοῦ ἔμελλε νὰ ᾔῃαι ὁ πανύστατος. Ἐπιστρέψας εἰς Χάλκην, ἐπλήγη ὑπὸ περιτονίτιδος ὀξείας, ἀφ' ἧς καὶ ἄλλοτε μόλις εἶχε διασωθῇ· τὸ δεύτερον δὲ τοῦτο, ἔκλεισε διὰ παντός καὶ εἰς τὸν αἰσθητὸν κόσμον τοὺς ὀφθαλμοὺς, οὓς πρὸ πολλοῦ ἤδη εἶχεν εἰς τὸν ὁρατὸν κεκλεισμένους.

Ἐν τῷ «Ἄσματι τοῦ σαββάτου πρὸς τοὺς κεκοιμημένους» ὁ ποιητὴς παρίσταται ἐν ὅλῃ τῇ λαμπρότητι τῆς ἐμπνεύσεως, τῇ δυνάμει τῆς πεποιθήσεως, καὶ τῇ ἀνθρωπότητι τοῦ λόγου. Ἡ τε γλῶσσα καὶ ἡ στιχουργία φαίνονται μοι πρότυπα, ὅ,τι τελειότατα ἐν τῇ παρούσῃ καταστάσει τῆς καθωμιλημένης ὡς γραπτῆς, ἐπὶ θέματος μάλιστα οἷον τὸ προκείμενον.

«Προέλαβον . . .»—ἔλεγε περὶ ἐκείνων ἐν οἷς καὶ αὐτὸς ἐντὸς ὀλίγου νὰ καταταχθῇ ἔμελλε·

«Προέλαβον οἱ ποθητοὶ
ἡμᾶς τοὺς ζῶντας συγγενεῖς,
κληθέντες εἴσω τῆς σκηνῆς
παρὰ τῷ πάντων ποιητῇ.
Εἶναι τὸ σύνορον βραχὺ
νεκρῶν καὶ ζώντων μεταξύ·
ὁ πόθος καὶ ἡ ἐν νυξὶ
μᾶς συνενώνει προσευχή. . . .
Μακρὰν τῆς πόλεως ἐκεῖ,
ὑπὸ τὴν σκέπην τοῦ Θεοῦ,
νεκροῦ πανήγυρις λαοῦ
ἐκκλησιάζει μυστικῇ.
Ἐντὸς τοῦ σκότους τοῦ χυτοῦ
τίς θροῦς ἀκούετ' ἐπηχῶν;

Τὸ σμῆνος ψάλλει τῶν ψυχῶν
 τὸ ἑλληλούϊα αὐτοῦ. . . .
 Εἰρήνη σοι, ὁ οὐλαμὸς
 τῶν ἀπομάχων τῆς ζωῆς!
 κορέννυσο Θεοῦ πνοῆς,
 ἔνθα ἀπέδρα στεναγμός.
 Προσμένετε μας· ἀνὰ εἰς
 ἐρχόμεθ' ἅπαντες ἐκεῖ·
 καὶ χαίρετε! μόν' οἱ κακοὶ
 τὸ πέραν φρίττουν τῆς ζωῆς».

Ὅχι, ὅχι· ὁ Τανταλίδης δὲν ἀπέθανε. Δὲν ἀποθνήσκει τοιοῦτος λόγος. Πολὺ ἐπαίρεται ἡ ὄρασις ὅταν νομίζῃ, ὅτι αὐτὴ καὶ μόνη βεβαιοῖ τὸ εἶναι τῶν ὄντων. Εἶναι λοιπὸν ἀνωτέρα τοῦ θανάτου, μὴ δυναμένου ν' ἀποκτείνῃ τὰ πάντα πάντων; Δὲν ἀπέθανεν ὁ Ἡλίας Τανταλίδης· ἀλλ' ὡς αὐτὸς ἐστέρητο ὀράσεως πρὸς ἡμᾶς ἐν τῇ παρούσῃ ζωῇ, οὕτω καὶ ἡμεῖς, στερούμεθα μὲν τῆς δυνάμεως τοῦ ὁρᾶν αὐτὸν πέραν τῆς ζωῆς τῆς παρούσης, ἀλλ' ἐν τοῖς ἔργοις τοῦ τὸν βλέπομεν καὶ τὸν ἀκούομεν ζῶντα.

Ἀκούω τινὰ λέγοντα κατὰ νοῦν.—Κακὸν τὸ σόφισμα· πειράθητι νὰ παρηγορήσῃς δι' αὐτοῦ τὰς ζωάς, ὧν ὁ ποιητὴς σου ὑπῆρχε καὶ ὑλικὸν πρὸς τοῖς ἄλλοις στήριγμα.—Οὐδὲν σόφισμα, ἀποκρίνομαι. Ὁ ποιητὴς μου καὶ θὰ στείλῃ· καὶ μέχρις οὔ σώζεται γλῶσσα ἑλληνικὴ, ζῶντα θὰ τὸν βλέπωσι καὶ θὰ τὸν ἀκούωσιν οἱ ἐπελευσόμενοι, μεθ' ἡμᾶς ἀπελευσομένους.

Ι. ΙΣΙΔΩΡΙΔΗΣ ΣΚΥΛΙΣΣΗΣ.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ

ΜΙΚΡΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΡΙΒΑΙ.

§ 1.

Καταιβατόν καταβατόν, σελίς (pagina, page).

Κείμενον, ἔδαφος, ὕφος (textus, texte).

Περιθώριον, μέτωπον μετώπιον (margo, marge).

Ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς δημώδει γλώσσῃ, ὡς λέγεται *καταιβαίνω* ἀντὶ τοῦ *καταβαίνω*, *καταιβάζω* ἀντὶ τοῦ *καταβιβάζω*, *καταιβασμένος*, *καταίβασμα*, *καταιβασμός*, *καταιβασιά*, οὕτω καὶ *καταιβατόν* ἀντὶ τοῦ *καταβατόν*. Ὀνομάζετο δὲ *καταβατόν* ὑπὸ τῶν συγγραφέων τοῦ Βυζαντιακοῦ ἑλληνισμοῦ τὸ παρὰ τοῖς παλαιοτέροις καλούμενον *σελίς*.

Ψευδηνρωδιαν. Ἐπιμερ. σελ. 2 «ὄρα καὶ ἐν τοῖς μετωπίοις τῶν καταβα-

τῶν ἐπισημαινομένων τοὺς ἐπιμερισμούς». σελ. 122 «σελὶς τὸ καταβατόν τοῦ βιβλίου». σελ. 159 «βλέπε ἔξωθεν ἐν τοῖς μετωπίοις τῶνδε τῶν καταβατῶν τὰ σημεῖα τῶν ἐντὸς ἐπιμερισμῶν κατὰ στοιχεῖον κείμενα».

Ἡσύχ. «Σελίς: πτυχίον, καταβατόν τοῦ βιβλίου». Σουίδ. «Σελίς: τὸ μέσον τῶν δύο καταβατῶν ἄγραφον τυγχάνον».

Σχολ. Ὅππιν. Ἀλιευτ. Α', 409 «πάντα γὰρ τῆς εὐζωίας ἐπιθυμοῦμεν, καὶ ἐγράφη εἰς τὸ ἕτερον καταβατόν». Πρβ. καὶ Πατρολ. Ἑλλην. Τόμ. ΠΘ', σελ. 201, γ', κτλ.

Περὶ τῆς προκειμένης λέξεως ἐποιήσατο λόγον καὶ ὁ Κορχῆς ἐν Ἀτάκτων Τόμῳ Δ', σελ. 220 καὶ ὁ Οἰκονόμος ἐν τῷ περὶ Γνησ. Προφ. τῆς Ἑλλην. Γλώσσης Βιβλίῳ σελ. 804.

Τὸ ὄνομα *σελίς* ἐπὶ τῆς ἐννοίας τοῦ ἐν τῇ κοινῇ λαλιᾷ συνήθους καταβατόν εὐρίσκεται παρὰ Πολυβίῳ Ε', λγ', 3 «διότι τῶν καθ' ἡμᾶς τινες γραφόντων ἱστορίαν ἐν τρισὶν ἢ τέτταρσιν ἐξηγησάμενοι *σελίαιν* ἡμῖν τὸν Ῥωμαίων καὶ Καρχηδονίων πόλεμον φασὶ τὸ καθόλου γράφειν» καὶ παρὰ Διονυσίῳ τῷ Ἀλικαρνασσεῖ π. Συνθέσ. Ὄνομ. ΙΗ' (σελ. 246 Σχ.) «Ἐν γούν ταῖς τοσαύταις γραφαῖς, ἃς καταλέλοιπεν ὁ ἀνὴρ, μίαν οὐκ ἂν εὔροι τις *σελίδα* συγκειμένην εὐτυχῶς» καὶ παρὰ Γαληνῷ Τόμ. ΙΖ', α', σελ. 648 «Ἐν μέντοι τοῖς κατὰ Διοσκορίδην ἀντιγράφοις οὐ μόνον οὕτως ἀπλῶς γέγραπται κατὰστασις, ἀλλὰ πρόσκειται τὸ θερμὴ καὶ ὑγρὰ, κατὰ τὸ μέσον τῆς *σελίδος* ὅλου τοῦ γεγραμμένου, καθάπερ ἐν τοῖς ἄλλοις ἀντιγράφοις μόνον τὸ κατὰστασις» καὶ παρ' ἄλλοις. Πρβ. καὶ Ἀκήρατον ἐν Ἀνθ. Παλατ. Ζ', 138:

ἐν σοὶ Μαιονίδης ἀνεπαύσατο· σοῦ δὲ θανόντος,
Ἑκτορ, ἐσιγήθη καὶ *σελίς* Ἰλιάδος.

καὶ Ποτείδιππον παρ' Ἀθην. σελ. 596, δ':

Σαπφῶαι δὲ μένουσι φίλης ἔτι καὶ μενέουσιν
ὥδης αἱ λευκαὶ φθεγγόμεναι *σελίδες*.

Ὅθεν καὶ ἡ σίλφη, ζωῦφιον ἐσθίον τὰ βιβλία, *σελιδηφάγος* προσαγορεύεται ὑπὸ τοῦ γραμματικοῦ Εὐήνου ἐν Ἀνθολ. Παλατ. Θ', 251:

Ἐχθίστη Μούσαις *σελιδηφάγε*, λωβήτειρα
φωλάς, αἰὲ σοφίης σκέμματα φερβομένη,
τίπτε, κελαινόχρως, ἱεραῖς ψήφοισι λοχάζη,
σίλφη, τὴν φθονερὴν εἰκόνα πλαττομένη;

Ἐκφέρεται δὲ καὶ καθ' ὑποκοριστικὸν τύπον τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος ὄνομα, οἷον *σελίδιον*. Βεκκ. Ἀνέκδ. σελ. 766, 28 αλόγου χάριν ἀπὸ τοῦδε τοῦ *σελιδίου* ἓνα στίχον καὶ ἀφ' ἑτέρου *σελιδίου* ἓνα καὶ ἐπ' ἄλλου ἄλλον λαβόντες». Σχολ. Πλάτ. Θεαιτ. σελ. 172, α' «ἐντεῦθεν μέχρι τῶν ἐξῆς *σελιδίων* ΙΔ' ἀποστηθίζειν χρή». Σχολ. Ξενοφ. Ἀναβ. Β', ε', 11 «καὶ ἐν τῇ τρίτῃ τῶν Ἑλληνικῶν καὶ ὧδε πρὸ δύο *σελιδίων*». Σχολ. Ἀριστείδ. σελ. 137, 26 Δινδ. «ἐν τῷ ἐξῆς δὲ *σελιδίῳ* ἐστὶν ἡ ἀπόδοσις τούτου». Πτολεμ.

Μαθημ. Τόμ. Α', σελ. 225, γ' «Διαγράφομεν οὖν κανόνας τρεῖς, ἐπὶ στίχους μὲν ΜΕ', σελίδια δὲ καθ' ἕκαστον Ε'· τῶν δὲ σελιδίων τὰ μὲν πρῶτα περιέξει κτέ.». Πρβ. καὶ σελ. 73, δ'. σελ. 74, α', κτλ.

Ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Σουῖδα εἶνε γεγραμμένον «*Σελίδιον* : τὸ ἀπὸ τῶν ἄνωθεν ἀναγινωσκόμενον ἐπὶ τὰ κάτω» καὶ «*Κανόνιον* : Οὕτω καλεῖται ἡ οἰαδήποτε πραγματεία, καὶ πλείονων τυγχάνη πτυχίων ἢ στίχων ἢ παγινῶν. Στίχος δὲ ὁ κατὰ τὸ κοινὸν ἔθος ὀνομαζόμενος, ἀπὸ δεξιῶν ἐπὶ ἀριστερὰ ἀναγινωσκόμενος. *Σελίδιον* δὲ τὸ ἀπὸ τῶν ἄνωθεν ἀναγινωσκόμενον ἐπὶ τὰ κάτω». Ἀντὶ τοῦ ἡ παγινῶν ἔχουσιν ἔνιοι τῶν κωδίκων ἡγουν παγινῶν· ὅθεν εἰκάζομεν ὅτι ἔγραψεν ὁ Σουῖδας καὶ πλείονων τυγχάνη πτυχίων ἡγουν παγινῶν ἢ στίχων».

Κείμενον καλεῖται τὸ ὑπ' αὐτοῦ τοῦ συγγραφέως ἢ ποιητοῦ γεγραμμένον ἢ συντεθειμένον καὶ λαμβάνεται πολλάκις κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὸ σχόλιον ἢ τὴν ἐξήγησιν, κτλ. Περὶ τῆς λέξεως ταύτης γράφει ὁ Κασαύδων ἐν ταῖς εἰς τὸν Ἀθήναιον Σημειώσεσιν «*In Graecorum commentariis, τὸ Κείμενον est praepositus textus ad interpretandum, ut fieri amat ab interpretibus*»¹.

Χοιροβοσκ. σελ. 807, 7 «Ἰστέον δὲ ὅτι ὡς συγκέχυται ἡ λέξις ἡγουν τὸ *κείμενον* τοῦ τεχνικοῦ».

Ῥήτ. Οὐαλζ. Τόμ. Β', σελ. 136, 27 «Ἐπὶ δὲ τὴν τοῦ *κειμένου* σαφήνειαν καιρὸς ἤδη λοιπὸν μεταβῆναι».

Ἐπιφάν. Τόμ. Β', σελ. 603, 20 Δινδ. «Καὶ δεικτέον ὅτι οὐ πάντα παραλαμβάνεσθαι δεῖ κατὰ τὸ *κείμενον*».

Σχολ. Λουκιαν. σελ. 108 Ἰακωβ. «Ἡ δὲ ἀκολουθία τοῦ *κειμένου* ἀπαιτεῖ Σῆρκς νοεῖν αὐτοὺς τοὺς σκώληκας τοὺς ποιοῦντας τὴν μέταξιν».

Σχολ. Θουκυδ. Α', 144 «Οἶμαι τὸ τοῖς Λακεδαιμονίοις ἀμάρτημα τοῦ γράφως, ἐνθέντος τῷ *κειμένῳ* ὅπερ ἦν ἐρμηνεία τοῦ σφίσι, ἔξωθέν τινι πρότερον ἐπιτεθεῖσα» (Πρβ. καὶ Η', 68).

Σχολ. Ἰπποκρ. καὶ Γαλην. Τόμ. Β', σελ. 7 «τῷ δὲ *κειμένῳ* προσθετέον κτέ.» (Πρβ. καὶ Τόμ. Α', σελ. 57. σελ. 68. σελ. 69. σελ. 88).

Ἐν τοῖς εἰς Πίνδαρον Σχολίοις Ὀλυμπ. Β', 48 φέρεται διττὴ γραφή· «ὅθεν καὶ ὁβελὸς παράκειται» καὶ «ὅθεν καὶ ἡμεῖς οὐ γεγράφαμεν ἐν τῷ *κειμένῳ*».

Πρὸς δὴλώσιν τοῦ *κειμένου* ποιεῖται ὁ Γαληνὸς χρῆσιν ἄλλοτε μὲν τοῦ ὀνόματος ἑδαφος, ἄλλοτε δὲ τοῦ ὕψους. Τόμ. ΙΓ', σελ. 202 «Ἡμεῖς δὲ σαφῶς ἴσμεν ἐκεῖνο τὸ σύγγραμμα οὐκ εἶναι γνήσιον Ἰπποκράτους. Φαίνεται ταύτων προσγραφὴν ὑπὸ τινος αὐθις δὲ εἰς τοῦδαφος ὑπὸ τοῦ βιβλιογράφου μετατεθεῖσθαι. σελ. 468 «Ἄλλοι δὲ ἐν τοῖς πάλαισι παλαιοῖς ἐδάφεσι γεγρά-

¹ Ἰδὲ Schweighäuser Animadvers. in Athen. Deipnos. Τόμ. Α', σελ. 18 καὶ Not. ad Simplic. Comment. in Enchir. Epict. σελ. 193.

φθαι οὕτω φκσί, κτέ.». σελ. 837 «Τοῦ τοιούτου ἔνεκα τὰ χολώδεα ταῦτα περιεξήρουν τὰ γεγραμμένα μὲν ὑπὸ Καπίτωνος ἐν αὐτῷ τῷ ἐδάφει, κατὰ δὲ τὸ μέτωπον ὑπὸ τοῦ Διοσκορίδου». Τόμ. ΙΖ', α', σελ. 80 «Ἐνίοτε γὰρ ὑπὲρ ἑνὸς πράγματος διττῶς ἡμῶν γραψάντων, εἴτα τῆς μὲν ἑτέρας γραφῆς κατὰ τὸ ὕφος οὔσης, τῆς δ' ἑτέρας ἐπὶ θάτερα τῶν μετώπων, ὅπως ἐγκρίνωμεν αὐτῶν τὴν ἑτέραν ἐπὶ σχολῆς δοκιμάσαντες, ὁ πρῶτος μεταγράφων τὸ βιβλίον ἀμφοτέρωθεν ἔγραψεν». σελ. 634 «Δῆλον ὅτι παρεγγέγραπται τοῦτο πρὸς τινος, οὐχ ὑφ' Ἱπποκράτους αὐτοῦ γέγραπται. Τάχα δὲ τις καὶ προσέγραψεν ἔνεκεν ἑαυτοῦ, καθάπερ εἰώθαμεν εἰς ὑπόμνησιν ἐν τοῖς μετωπίοις τὰ τοιαῦτα προσγράφειν· εἴτά τις τῶν μεταγραφόντων τὸ βιβλίον ὥς αὐτοῦ τοῦ συγγραφέως ὃν εἰς τὸ ὕφος αὐτὸ μετέθηκεν». σελ. 909 «Γέγραπται μὲν οὖν τοῦτο κατὰ πολλὰ τῶν ἀντιγράφων, ὀρθῶς δὲ ἐν τοῖς κατὰ Διοσκορίδην οὐ γέγραπται· φαίνεται μὲν γὰρ ὡς ἐπ' ἐξηγήσει προσγραφέν ὑπὸ τινος αὐθις δὲ εἰς τοῦδαφος ὑπὸ τοῦ βιβλιογράφου μετατεθεῖσθαι». Τόμ. ΙΗ', β'. σελ. 864 «Εἴθ' εὐρόντα τὸν βιβλιογράφον ἐνίας μὲν αὐτῶν ἐν τοῖς μετώποις γεγραμμένας, ἐνίας δὲ κατὰ τοῦ μετώπου, πάσας ἐγγράψαι τῷ ἐδάφει τοῦ συγγράμματος ἐν ἧ μάλιστα τάξει δόξουσιν εὐλόγως κεῖσθαι».

Λέγει δὲ καὶ ὁ Φώτιος Βιβλιοθ. σελ. 89, 30 «ὁ μέντοι ὀγδοὸς διχφορὸς ἐστὶ καὶ τῇ ἐπιγραφῇ καὶ τῷ ἐδάφει» καὶ ὁ Εὐστάθιος σελ. 1229, 33 «οὐ γὰρ κεῖται τι θηλυκὸν ἐν τῷ ποιητικῷ ἐδάφει». Πρβ. καὶ Γρηγόρ. Νύσσ. Τόμ. Β', σελ. 82, 6' «ὁ φιλόπονος ἀναγνοὺς τῆς θείας γραφῆς τὰ ἐδάφη» καὶ Ἐπιφάν. Τόμ. Δ', α', σελ. 10 «ἀνήρηται ὁ λόγος ἀπὸ τοῦ γεννητικοῦ τόπου ἥτοι τοῦ ἐδάφους τῆς γραφῆς».

Ἐσχηματίσθη δ' ἐκ τοῦ ἐδαφος καὶ ὑποκοριστικὸν ἐδάφιον ἀπαντῶν παρὰ τε τῷ Ὠριγένει καὶ παρ' ἄλλοις. Ὠριγέν. Τόμ. ΙΓ', σελ. 399 «πρόσταξον αὐτῷ τὸ ἐδάφιον τοῦ ἀποστόλου ἀναγνωσθῆναι». Ἐπιφάν. Τόμ. Β', σελ. 313 «ἐδάφιόν τι συντάξεως ἐποισάμην». σελ. 328 «ὡς ἐδάφιον ἡμῖν γεγραμμένη» (Πρβ. καὶ σελ. 592, 31). Ῥήτ. Οὐαλζ. Τόμ. Β', σελ. 178, 1 «πρὸ τοῦ τῇ κατὰ λέξιν τοῦ ἐδαφίου ἐξηγήσει ἐπιχειρῆσαι». Εὐστάθ. Πονηματ. σελ. 315, 36 «ἅ πολλοῖς ἐδαφίοις βιβλίων κατέσπαρται» (Πρβ. καὶ σελ. 251, 76). Τζέτζ. Ἱστορ. Δ', 202 «οὕτω δὲ τὸ ἐδάφιόν ἐστὶν ἐγγεγραμμένον». Σχολ. Εὐριπ. Φοιν. 163 «αὕτη δὲ ἡ σύνταξις ἐστὶν, ἐὰν μὴ ἔγκειται τῷ ἐδαφίῳ τὸ ὡς ἰδῶ».

Εἰς πλείονα σαφηνισμόν καὶ ἀκριβεστέραν κατάληψιν τῆς λέξεως ὕφος δύνανται νὰ συντελέσωσι τὰ ἐπόμενα παραδείγματα. Λογγίν. π. Ὑψ. Α', 4 «οὐκ ἐξ ἑνὸς οὐδ' ἐκ δυοῖν, ἐκ δὲ τοῦ ὅλου τῶν λόγων ὕφους μόλις ἐκφαινομένην». Κλήμ. Ἀλεξ. σελ. 891 «ὡς τὸ σῶμα καὶ τὸ ὕφος τῆς προφητείας ὑπαγορεύει». Ὠριγέν. Τόμ. ΙΘ', σελ. 398 «μὴ δυνάμενοι ἐν ὕφει ἐπιδεῖξαι τῆς γραφῆς αἰτιωμένης μὲν τοὺς ἀμαρτάνοντας, ἀποδεχομένης δὲ τοὺς εὖ πράττοντας». Ῥήτ. Οὐαλζ. Τόμ. Θ', σελ. 445, 21 «καὶ οὐχ ὡς

ἔφος ἐστὶ τὸ σύγγραμμα, ἀλλ' ὥσπερ κατὰ κόμμα λαλιῶν εἶδει προηγμένων». Τζέτζ. Ἀλληγ. Ἰλιάδ. Σ, 266 «πᾶν τὸ τοῦ μύθου ἔφος». Νικόμ. Γερμα. σελ. 53 Τεῦβν. «ἐν τῷ τοῦ διαγράμματος ἔφει».

Ἐν τῷ εἰς τὸ Εὐαγγελιστάριον Προλόγῳ φέρεται ἁΐστέον ὅτι τὸ ἔφος τοῦ κατ' Ἰωάννην ἀγίου εὐαγγελίου ἀναγινώσκεται».

Τὸ περιθώριον οὐδὲν ἄλλο σημαίνει ἢ τὸ κενὸν τὸ περίξ ἢ κύκλῳ τοῦ ἐδάφους θεωρούμενον. Γνωστὸν δ' ὑπάρχει ὅτι ἐν τῇ καθωμιλημένῃ γλώσσῃ λέγεται θωρῶ ἀντὶ τοῦ θεωρῶ, ἀκριβοθώρητος ἀντὶ τοῦ ἀκριβοθεώρητος, θώρετρα ἀντὶ τοῦ θεώρητρα, κτλ., θεωρία, ὡς ἐν τῷ θεωρία ἐπισκόπου καὶ καρδία μυλωνᾶ, καὶ θωριά, ὡς ἐν τῷ ἔχεις φλωριά; ἔχεις θωριά. Πρβ. καὶ ρωπός=νεωπός, μετωρίζομαι=μετεωρίζομαι, χρωστῶ ἢ χρουστῶ=χρεωστῶ, κτλ. Ὅμοιον τούτοις εἶνε τὸ ροσσός—ροσσίς—ροσσίον—ροσσιά, κτλ. Φρόνη. σελ. 206 «Νοσσός, ροσσίον: Ἀμφοῖν λείπει τὸ Ε' διὰ τοῦτο ἀδόκιμα. Λέγε οὖν νεοττός, νεόττιον, ἵνα ἀρχαῖος φαίνη. Νοσσάριον ἐκβλήτεον τελέως». Θωμ. Μάγιστρ. σελ. 244 «Νεοττός, νεόττιον καὶ νεοττιά Ἀττικοί, οὐ ροσσός οὐδὲ ροσσίον καὶ ροσσιά».

Περὶ τῆς λέξεως περιθῶρι ποιούμενος λόγον ὁ Κοραῆς ἐν Ἀτάκτων Τόμῳ Δ', σελ. 410 γράφει: «ΠΕΡΙΘΟΡΙ, Σ. (γρ. περιθῶρι), Περιθώριον κατὰ συκοπὴν ἀπὸ τὸ Περιθεώριον (marge), ὁ γυμνός ἀπὸ γράμματα γύρω τῆς σελίδος τόπος, ὡς ἂν ἔλεγε τις Περιθεώρητον, Περίδλεπτον. Οἱ Γραικορωμαῖοι τὸ ὠνόμαζαν καὶ Μετώπιον Δ. (λέξ. Κατάβατον, σελ. 606)».

Ἐν τοῖς ἐκ τοῦ Γαληνοῦ προεκτεθεῖσι παραδείγμασι βλέπει τις γεγραμμένων τὸ μέτωπον, τῶν μετώπων, τοῖς μετώποις καὶ τοῖς μετωπίοις. Εὐρίσκεται δὲ παρ' αὐτῷ καὶ «ἡ γὰρ ἀταξία τῶν λόγων οὐκ ἄλλως ἔοικεν ἢ ὣτω γεγονέναι, προσηγορευμένων μὲν ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Ἰπποκράτους ἐν τῷ βιβλίῳ τῶν εὐρισκομένων αὐτῷ παραδειγμάτων εἰς τὴν τοῦ καθόλου πίστιν, ἐνίων μὲν ἐπὶ τοῦ μετώπου, ἐνίων δὲ κατὰ τοῦ νώτου¹, μὴ δυνηθέντος δὲ τοῦ ἐκγραφομένου τὴν οἰκείαν ἐκάστω τάξιν ἀποδοῦναι» (Τόμ. ΙΕ', σελ. 624) καὶ ἀλλ' οὔτε τῶν ἄλλων ἀντιγράφων εὔρον ἐν τινι ταύτην τὴν γραφὴν οὔτε τις τῶν ἐξηγητῶν οἶδεν αὐτήν, πλὴν ὅτι Διοσκορίδης αὐτός ἐν τῷ μετώπῳ τοῦ βιβλίου προσέγραψεν ἐν δύο μόνοις ἀντιγράφοις εὐρηκῶς ὡδί πως ἔχουσιν τὴν λέξιν» (Τόμ. ΙΖ', β', σελ. 194). Πρβ. καὶ Μαρίνον Πρόκλ. ΕΖ (σελ. 164, 54 Διδ.) ἀπεισθέντος δὲ τοῦ ἀγαθοειδεστάτου καὶ παραγρῦντος τοῖς μετώποις τῶν ὑπομνημάτων, ἔσχομεν συναγωγὴν εἰς ταῦτον ἀπάντων» καὶ Ψευδηρωδιανόν Ἐπιμερ. σελ. 2 «ὄρα καὶ ἐν τοῖς μετωπίοις τῶν καταβατῶν ἐπισημαινομένους τοὺς ἐπιμερισμούς» καὶ σελ. 159 «βλέπε ἔωθεν ἐν τοῖς μετωπίοις τῶνδε τῶν καταβατῶν κτέ.» καὶ ἀεπισημαινό-

¹ Ἴσως καὶ ἐν Τόμ. ΙΗ', β', σελ. 864 ἀναγνωστέον «ἐνίας μὲν αὐτῶν ἐν τοῖς μετώποις γεγραμμένας, ἐνίας δὲ κατὰ τοῦ νώτου» ἀντὶ τοῦ μετώπου.

μεθα δὲ καὶ ταῦτα ἔξωθεν ἐν τοῖς μετώποις». Α. Δινδόρφιος *Θησ. Στεφ.* Τόμ. Ε', σελ. 949 «*Ms. ap. Pasin. Codd. Taur. vol. 1, p. 158 B : Τῶν παρακειμένων ἐν τοῖς μετώποις σχολίων pro quo in alio ib. p. 94, B : Τῶν παρακειμένων ἐν τοῖς μετώποις σχολίων*».

Περὶ τοῦ τύπου μετώπιον γράφει ὁ Εὐστάθιος σελ. 1084, 23 «Τὸ δὲ μετώπιον ἢ καθ' ὁμοιότητα συντέθεται τοῦ ἐνώπιον ἢ παράγωγόν ἐστὶ τοῦ μέτωπον, ὡς τοῦ ἔχνος τὸ ἔχνιον» καὶ σελ. 833, 31 «Λέγει δὲ καὶ μετώπιον ἢ τὸ μέτωπον καθ' ὁμοιότητα τοῦ ἐνώπιον ἢ τὸ μεσόφρυον, ὡς καὶ μεταμάζιον τὸ μεταξὺ τῶν μαζῶν καὶ μεταίχμιον τὸ μεταξὺ δύο στρατῶν· φησὶ γὰρ μετώπιον ὁξείῃ δουρὶ ρύξει. Καθὰ δὲ τὸ ἔχνος ἔχνιον οὐκ ἔστι παρ' Ὀμήρῳ ὑποκοριστικόν, οὕτως οὐδὲ τὸ μετώπιον· σημειοῦνται γὰρ οἱ παλαιοί, ὡς καὶ ἐν Ὀδυσσεΐᾳ εἴρηται, μὴ εἶναι παρ' Ὀμήρῳ ὑποκορισμὸν διὰ τὸ μεγαλοπρεπὲς τῆς κατ' αὐτὸν ποιήσεως, εἰ μὴ ἄρα, φασίν, ἐν τῷ μάλα γὰρ μέγα θηρίον ἦεν, ὅπερ ἐκ τῆς ὑποκοριστικῆς χθαμαλότητος ἐγήγερται διὰ τε τοῦ μάλα καὶ διὰ τοῦ μέγα». Πρβ. καὶ σελ. 914, 44 «ἐπὶ προσώπου δὲ τὸ ὑπώπιον, ὃ παρῆκται καθ' ὁμοιότητα τοῦ ἐνώπιον, μετώπιον, ἔτι δὲ καὶ παρώπιον τὸ καὶ ἀντήλιον». Ἀκριβέστατα περὶ τοῦ προκειμένου θὰ διαλάβωμεν ἀλλαχοῦ.

Η ΠΑΡΑ ΤΟΙΣ ΑΡΧΑΙΟΙΣ ΔΟΥΛΕΙΑ

ΚΑΙ Η ΔΙΑ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΣΜΟΥ ΚΑΤΑΡΓΗΣΙΣ ΑΥΤΗΣ

Ὅσῳ θαυμάζομεν καὶ ἐκπληττόμεθα ἀποβλέποντες εἰς τὰ ἀρχαῖα ἀριστουργήματα τῆς τέχνης καὶ τῆς διανοίας, ὅσῳ εὐαρέστως καὶ ἡδέως ἐμφιλοχωροῦμεν εἰς τὴν μελέτην τῶν ἀρχαίων μνημείων καὶ θαυμάζομεν τὴν μεγαλουργὸν διάνοιαν τῶν ἡμετέρων προγόνων, καὶ ἴσως τινὲς ἐπιθυμοῦμεν τὴν ἐπάνοδον τῶν χρόνων ἐκείνων, τοσούτῳ ἀφ' ἑτέρου ἀποτροπιαζόμεθα καὶ ἀποδιοπομποῦμεν ὡς φάσμα νυκτερινόν τὰ ἐλαττώματα καὶ τὰς κακίας τῶν ἀρχαίων.

Ἡ λάμψις τῶν ἀρχαίων κοινωνιῶν ὀλίγον μόνον διήρκεσεν, οὐδ' ἦτο δυνατόν νὰ διαρκέσῃ πλείονα χρόνον, διότι αὐταὶ δὲν ἐστηρίζοντο ἐπὶ τοῦ δικαίου καὶ τῆς ἰσότητος, ἀλλ' ἐπὶ τῶν ἐναντίων. Ὅσῳ λοιπὸν καὶ ἂν πειρῶνται τινες νὰ ἐπαναφέρωσι τοὺς ἀρχαίους ἐκείνους χρόνους, ἐκεῖνοι ὧχοντο ἀνεπιστρεπτεὶ οὐδ' εἶνε δυνατόν νὰ ἐπανέλθωσιν, ὡς δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ἐπανέλθωσιν αἱ θεότητες καὶ τ' ἀναπλάσματα τῆς φαντασίας, ὡς δὲν ἐπανέρχονται οἱ γυμνικοὶ ἀγῶνες καὶ τὰ ἵπποδρόμια τῶν Ῥωμαίων μετὰ τῶν

ἐν αὐτοῖς τελουμένων φρικαλεότητων. Τὰ ἀρχαῖα πολιτεύματα ἐν ὅλῃ αὐτῶν τῇ μορφῇ καὶ τῷ ὀργανισμῷ δὲν ἐπανερχονται. Τὸ πάλαι ὑπέσκαπτον καὶ διεσάλευον κατὰ μικρὸν τὰ θεμέλια τῶν κοινωνιῶν πρῶτον μὲν αὐτὸ τὸ θρησκευμα¹, εἴτα δὲ καὶ ἄλλα πολλὰ καὶ δὴ καὶ ἡ ἀποτρόπαιος καὶ παρὰ φύσιν δουλεία, ἣν εἰς τὸ κατὰ φύσιν ὑπήγαγον καὶ νομοθέται καὶ τῶν φιλοσόφων οἱ μέγιστοι. Συγκρίνοντες καὶ παραβάλλοντες ἐν τῇ παρούσῃ πραγματείᾳ τὸν νεώτερον πολιτισμὸν πρὸς τὸν ἀρχαῖον, τὰς νεωτέρας κοινωνίας πρὸς τὰς ἀρχαίας θὰ διαγράψωμεν ὅσον ἡμῖν δυνατὸν τὴν ἀρχὴν καὶ γένεσιν τῆς δουλείας, τὰς περὶ αὐτῆς θεωρίας, τὸ πλῆθος τῶν δούλων, τὴν μεταχείρησιν αὐτῶν, τὰς ἀσχολίας, τὴν κατὰ μικρὸν βελτίωσιν, τὴν διὰ τοῦ Χριστιανισμοῦ κατὰ μικρὸν χειραφέτησιν καὶ τέλος τὴν κατάργησιν αὐτῆς.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ.

§ 1.

Ἀρχὴ καὶ γένεσις τῆς δουλείας. Θεωρίαι περὶ αὐτῆς. Πληθὺς δούλων.

«Ὅτι μὲν τοίνυν εἰσὶ φύσει τινὲς οἱ μὲν ἐλεύθεροι, οἱ δὲ δούλοι, οἷς καὶ συμφέρει τὸ δουλεύειν καὶ δίκαιόν ἐστι, φανερόν.» Ἀριστοτ.

Ὅτι ἀρχὴ καὶ γένεσις τῆς δουλείας ἦτο ἔνθεν μὲν τὸ δίκαιον τοῦ ἰσχυροτέρου, ἐτέρωθεν δὲ ὁ ἐγωϊσμὸς, περὶ τούτου δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ διαλάβωμεν. Δοῦλοι τὸ πρῶτον ἐγίγνοντο, ὡς φαίνεται, οἱ ἐν πολέμῳ αἰχμαλωτιζόμενοι. Ὁ δὲ ἐγωϊσμὸς ἐπεκύρωσε τὴν ἀρχὴν ταύτην καὶ κατέστησε νόμον, ὥστε νὰ γείνη ἀποδεκτὸν ὅτι ἡ φύσις γεννᾷ τοὺς δούλους καὶ τοὺς ἐλεύθερους. Τὴν πρόληψιν ταύτην ἐθήλαζον οἱ τε Ἕλληνες καὶ Ῥωμαῖοι τῷ μητρικῷ γάλακτι καὶ ἐν τοῖς θεάτροις ἐδιδάσκοντο

• Βαρβάρων δ' Ἕλληνας εἰκὸς ἄρχειν, ἀλλ' οὐ βαρβάρους,
• Μητερ Ἑλλήνων· τὸ μὲν γὰρ δοῦλον, οἱ δὲ ἐλεύθεροι. 2

Ἐντεῦθεν καὶ καυχώμενοι ἔλεγον, *Πᾶς μὴ Ἕλληρ βάρβαρος*:

Ὅ,τι ἀληθῶς ἐμπριεῖ φρίκην δὲν εἶνε ἡ τῆς δουλείας ὑπαρξίς ἐν τῇ ἀρχαιότητι, ἀλλ' ἡ ἀπόφανσις ἐξόχων ἀνδρῶν ὑποστηριζόντων τὴν δουλείαν ὡς νόμιμον. Οἱ φιλόσοφοι δὲν ἠδυνήθησαν ν' ἀπαλλαχθῶσι τῶν δεσμῶν, ἐν οἷς συνεῖχεν αὐτοὺς ἡ κοινὴ γνώμη καὶ τὰ ἔθιμα. Τὸ φῶς τῆς διανοίας αὐτῶν ἐσκοτίζετο καὶ ἐπνίγετο ὑπὸ τὴν πίεσιν τῆς ἀτμοσφαίρας ἐν ᾗ ἐγεννήθησαν καὶ ἔλαμψαν. Αἱ περὶ ἀνθρώπου θεωρίαι δὲν ἀποβλέπουσι τὸν ἄνθρωπον καθό-

1 Σύγκρισιν καὶ παραβολὴν τῶν ἀρχαίων κοινωνιῶν πρὸς τὰς νεωτέρας, τοῦ ἀρχαίου πολιτισμοῦ πρὸς τὸν νεώτερον ὑπὸ θρησκευτικὴν ἔποψιν ἐπραγματεύθημεν ἐν τῷ τελευταίῳ φύλλῳ τοῦ Βύρωνος (τόμ. Β' φυλ. 22. ἀπὸ σελ. 603 καὶ ἐξ.)

2 Εὐρικ. Ἰφιγ. ἐν Δυλίδ. 1400.

λου, ἀλλὰ τὸν ἐλεύθερον τὸν ἀποτελοῦντα μέλος τῆς πολιτείας. Ὁ μὴ ἐλεύθερος δὲν εἶναι ἄνθρωπος! Ἐντεῦθεν περὶ δούλων ἀποφαίνονται, ὡς ἀποφαινεταιί τις περὶ τῶν θρεμμάτων, τῶν ἀγρῶν, τῶν ἀμπελώνων καὶ τῶν τοιούτων.

Ὁ Πλάτων καί περ ὑπὲρ τοὺς συγχρόνους καὶ τὰς πλάνας αὐτῶν ὑψωθείς, καί περ ἐπεξιὼν κατὰ τῆς δουλείας ὡς ἀδίκου, καί περ ἀναγνωρίζων ἐνίοτε ἐν τοῖς δούλοις ἀρετὰς ἀνωτέρας πολλάκις τῶν ἐλευθέρων, ἐπανέρχεται δυστυχῶς εἰς τὰς πλάνας τῶν συγχρόνων αὐτῷ καὶ ἀνακηρύττει τὴν δουλείαν ὡς φυσικὴν προελθοῦσαν ἐκ τῆς ἀτελείας τάξεως τινὸς ἀνθρώπων. Φύσει εἰσὶν οἱ μὲν εἰς τὸ ἐπιτάττειν, οἱ δὲ εἰς τὸ ὑπακούειν καὶ δουλεύειν ¹. Καὶ ἐν τῇ ἰδεώδει αὐτοῦ πολιτείᾳ εἰσάγει τῆς δουλείας τὰ στοιχεῖα διαιρῶν τοὺς ἀνθρώπους εἰς τάξεις προνομιούχους καὶ μὴ, εἰς τοὺς πολεμιστὰς καὶ τοὺς πολιτικούς, καὶ εἰς τοὺς γεωργοὺς καὶ βαναύσους. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον παρεισάγει τὸν μῦθον καθ' ὃν ὁ Θεὸς πλάττων τοὺς ἀνθρώπους, ὅσοι μὲν αὐτῶν ἦσαν ἱκανοὶ ἄρχειν, χρυσὸν ἐν τῇ γενέσει ξυνέμιξεν αὐτοῖς, διὰ τιμιώτατοι εἰσιν· ὅσοι δ' ἐπίκουροι ἄργυρον· σίδηρον δὲ καὶ χαλκὸν τοῖς τε γεωργοῖς καὶ τοῖς ἄλλοις δημιουργοῖς ². Εἰ τοῦ Πλάτωνος ἡ Πολιτεία ἐπραγματοποιεῖτο, ἡ δουλεία θὰ ἐπανήρχετο ὡς ἀναγκαία συνέπεια τῆς ἀνισότητος τῶν τάξεων. Περὶ τῶν δούλων ἀποφαινόμενος ὁ Πλάτων λέγει, ὅτι ἐν αὐτοῖς οὐδὲν καλὸν καὶ ὑγιὲς δύναται νὰ ὑπάρχῃ αὐτῶν γὰρ ὑγιὲς οὐδὲν ψυχῆς δούλης» ³.

Σαφέστερον περὶ δουλείας ἀποφαίνεται ὁ Ἀριστοτέλης. Κατ' αὐτὸν ἡ δουλεία εἶνε φυσική. Ὁ δοῦλος γεννᾶται ἵνα ᾖ δοῦλος, ὁ δ' ἐλεύθερος ἵνα ἔχῃ τὸ προνόμιον τοῦ ἄρχειν. «Ὅσοι μὲν οὖν οὕτω διεστᾶσιν ὅσον ψυχὴ σώματος καὶ ἄνθρωπος θηρίου . . . οὗτοι μὲν εἰσι φύσει δοῦλοι, οἷς βέλτιόν ἐστιν ὑπάρχειν ταύτην τὴν ἀρχὴν, εἴπερ καὶ τοῖς εἰρημένοις. Ἔστι γὰρ φύσει δοῦλος ὁ δυνάμενος ἄλλου εἶναι . . . Βούλεται μὲν οὖν ἡ φύσις καὶ τὰ σώματα διαφέροντα ποιεῖν τὰ τῶν ἐλευθέρων καὶ τῶν δούλων, τὰ μὲν ἰσχυρὰ πρὸς τὴν ἀναγκαίαν χρῆσιν . . . Ὅτι μὲν τοίνυν εἰσι φύσει τινές, οἱ μὲν ἐλεύθεροι, οἱ δὲ δοῦλοι, φανερόν, οἷς καὶ συμφέρει τὸ δουλεύειν καὶ δίκαιόν ἐστι» ⁴. Ἡ τελεία οἰκία συνίσταται ἐξ ἐλευθέρων καὶ δούλων ⁵. Ὡς ἐν πάσῃ τέχνῃ ἀναγκαιοῦσι τὰ ὄργανα, οὕτω καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ, ὄργανα εἶνε οἱ δοῦλοι· «ὁ γὰρ ὑπηρέτης ἐν ὀργάνου εἶδει ταῖς τέχναις ἐστίν . . . καὶ ὁ δοῦλος κτημὴς τι ἑμψυχον καὶ ὥσπερ ὄργανον πρὸ ὀργάνων πᾶς ὁ ὑπηρέτης» ⁶. Ἐν τῷ δούλῳ δὲν ὑπάρχει παντάπασιν τὸ βουλευτικόν ⁷. Πρὸς τὸν δοῦλον ὁ κύριος οὐδεμίαν δύναται νὰ ἔχῃ φιλίαν, καθ' ὃν δοῦλον! Διότι τίς ἀγάπη δύναται νὰ ὑπάρχῃ πρὸς ὄργανον, ὥπερ χρῆται εἰς ὑπηρεσίαν ⁸.

¹ Πλάτ. Πολ. α'. 309. — ² Αὐτόθ. Γ', σ. 415 Α. — ³ Νομ. Γ'. 376 πρὸς καὶ Ἀθην. στ'. 264 θ. — ⁴ Ἀριστοτ. Πολ. α'. 5 (ἐκδ. Boeck). — ⁵ αὐτόθ. α'. 3. — ⁶ αὐτόθ. α', 4. — ⁷ αὐτ. α' 13. — ⁸ Ἠθικ. Νικομ. Η', ια', σ. (6). «φιλία δὲ οὐκ ἐστὶ πρὸς τὰ ἄψυχα, οὐδὲ δίκαιον, ἀλλ' οὐδὲ πρὸς ἵππον ἢ βοῦν, ἀλλ' οὐδὲ πρὸς δοῦλον ἢ δοῦλος».

Καὶ λέγει μὲν ὁ Ἀριστοτέλης ἀλλαχοῦ ὅτι ὁ κύριος δύναται ν' ἀγαπᾷ τὸν δοῦλον ὡς ἄνθρωπον ¹ » ἀλλὰ τίς ἐδύνατο νὰ ποιῇται τὴν διάκρισιν ταύτην, ἀρῶν ὁ αὐτὸς παρίστησι τὸν δοῦλον ὡς ἔμψυχον ὄργανον, θελήσεως ἐστερημένον; Ἀλλὰ καὶ ἀρετὰς εἰ εἶχεν ὁ δοῦλος, ἐθεωρεῖτο ὅμως ἀνίκανος νὰ ὑβωθῇ τῆς διαγρῆψεως αὐτῷ ὑπὸ τῆς φύσεως θέσεως. Ὁ ὑβριζόμενος ἐκαλεῖτο δοῦλος καὶ ἀγελεύθερος, δι' ὧν ἐδηλοῦτο ὁ φαυλότατος, ταπεινότατος καὶ ἀγενέστατος.

Εἶνε μὲν ἀληθές ὅτι οἱ Στωϊκοὶ εἶχον φιλανθρωποτέρας γνώμας περὶ δουλείας καὶ δοῦλον ἐθεώρουν τὸν δουλεύοντα τοῖς πάθεσι καὶ ταῖς ἐπιθυμίαις αὐτοῦ, ἀλλ' ἐδόξαζον ὅτι μόνος ὁ σοφὸς εἶνε ἐλεύθερος. Ἀλλὰ καὶ τίνα παρμυθίαν ἢ παρηγορίαν παρεῖχον τοῖς δούλοις; Αἱ θεωρίαι αὐτῶν καὶ αἱ ἀπλᾶι συμβουλαὶ δὲν ἐδύναντο ν' ἀνακουφίσωσι τὰ δυστυχῆ ταῦτα πλάσματα. Ἀλλὰ καὶ οἱ νόμοι δὲν ἦσαν φιλανθρωπότεροι τῶν θεωριῶν τῶν φιλοσόφων. Οἱ νόμοι ἦσαν ἡ ἔκφρασις καὶ καθιέρωσις τοῦ πρχγματος. Κατὰ τοὺς νόμους ὁ δοῦλος εἶνε πρχγμα, σῶμα. Ἐντεῦθεν καὶ ἡ φράσις Σώματα οἰκετικά. ² Ὁ δοῦλος ὡς πρχγμα ὑπόκειται εἰς πάσας τὰς νομίμους διατρίξεις τῆς ἐκποιήτεως, ἀποτελεῖ μέρος τῆς περιουσίας καὶ μεταβαίνει ὡς κληρονομία ἀπὸ δεσπότης εἰς δεσπότην. Πωλεῖται, δανείζεται καὶ δίδοται ὥστε μὴ ἦτο ἄνθρωπος. Ὁ δοῦλος περιουσίαν δὲν δύναται νὰ ἔχῃ· ἔγγαμος ὢν δὲν ἔχει δικαίωμα νὰ παρκαπονῇται κατὰ τοῦ κυρίου συζῶντος μετὰ τῆς γυναικὸς καὶ τῶν τέκνων αὐτοῦ. Τὰ τέκνα αὐτοῦ γεννῶνται ἵνα ὥσι δοῦλοι τοῦ κυρίου, ὅστις διατίθῃσιν αὐτὰ ὡς βούλεται ³.

Τοιοῦτος εἶνε καὶ ὁ Ῥωμαϊκὸς νόμος. Δοῦλος κατὰ τὴν Ῥωμαϊκὴν νομο-

¹ Ἡ μὲν οὖν δοῦλος, οὐκ ἔστι φίλια πρὸς αὐτὸν, ἢ δ' ἄνθρωπος».

² Οὕτως ὁ Αἰσχίνης κατὰ Τιμάρχου (16) καλεῖ τοὺς δούλους σώματα οἰκετικά, καὶ (99) τὰ σώματα τῶν οἰκετῶν. Ὁ Δημοσθένης (π. Αεπτ. 480) καλεῖ αὐτοὺς σώματα εἰχμάλωτα. Καὶ παρὰ μὲν τοῖς ἀρχαίοις ἀδιαφόρως ἐκαλοῦντο οἷτε ἐλεύθεροι καὶ οἱ δοῦλοι, ἀλλὰ παρὰ τοῖς μεταγενεστέροις ἀπεδίδοτο ἡ λέξις μόνον εἰς τοὺς δούλους· τοῦτο δὲ κατεκτάζει ὁ Πολυδεύκης καὶ ὁ Φρόνιχος λέγων. «Σώματα ἐπὶ τῶν ὠνίων ἀνδραπόδων, οἷον σώματα πωλεῖται οὐ χρώνται οἱ ἀρχαῖοι» (Φρόνιχ. σ. 378 ἐκδ. Lobeck). Οἱ ἀρχαῖοι οὐδέποτε χρώνται τῷ Σώμα ἀντὶ τοῦ δοῦλος, ἀλλὰ προστιθέασιν καὶ τὸ δοῦλος, ὡς ἐκ τῶν ἀνωτέρω παραδειγμάτων δῆλον. Οὕτω χρώνται τῇ λέξει σώματι ἀντὶ τῷ δούλῳ ὁ Πολύβιος (ἱ', 16), ὁ Ἀρριανὸς (Ἑρυθρ. σ. 148), ὁ Πλούταρχος (Κίμ. 9)· σώματα εὐπρεπῆ=δοῦλοι. — Ἀφαιροῦντες, λέγει ὁ ἀοίδιμος Κοραῆς, ἀπὸ τῶν δούλων τὴν προσωπικότητα ὅσοι ἀπὸ τούτων παλαιούς καὶ νέους ἐτόλμησαν νὰ τυραννῶσιν ὁμοιοπαθεῖς αὐτῶν ἀνθρώπους ἔδειξαν ἡμῖν τοῦτο ὅτι τοὺς ἐλογίζοντο ὡς ὑποζύγια κτήνη ἢ μᾶλλον ὡς καὶ τῶν κτηνῶν αὐτῶν ἀλογωτέρους ἢ καὶ παντάπασιν ἀναισθήτους. Διὰ τοιαύτην ἀπάνθρωπον καὶ τυφλὴν κρίσιν καὶ αὐτοὶ οἱ Ἕλληνες ὠνόμαζον τοὺς δούλους ἀπλῶς σώματα, ὡς καὶ τοὺς πωλητὰς τῶν δούλων σωματεμπόρους. Ἐλεγον π. χ. ὁ δεῖνα ἔχει τόσας σώματα, ἤγουν τόσους δούλους, ὥσπερ νὰ ἦσαν οἱ ταλαίπωροι δοῦλοι, σώματα νεκρὰ καὶ στερημένα ψυχῆς (Κορ. σημ. εἰς Βικαρ. σ. 207 ἐκδ. 1825 Παρίσ.).

³ Essai historique sur la société civile dans le monde Romaine et sur la transformation par le Christianisme par C. Schmidt. σ. 86.

θεσίαν σημαίνει ἄνθρωπον μὴ ὄντα ὑποκείμενον δικαίου, ἀλλ' ἀντικείμενον ¹. Δὲν εἶνε πρόσωπον (persona), ἀλλὰ πράγμα (res). Ὁ δοῦλος εἶνε ἄλλης φύσεως ἄνθρωπος (quasi secundum hominum genus sunt) ². Ἡ παρηγορία τοῦ προσεύχεσθαι ἀπαγορεύεται αὐτῷ, οἱ δὲ θεοὶ δὲν ἀξιοῦσι νὰ ἀκούωσι τῶν δούλων! ³. Ὁ 32 νόμος τῶν πανδεκτῶν τοὺς δούλους λογίζεται ὡς μηδέν. Ὁ δοῦλος δὲν εἶνε εὐτελέστατος (homo vilissimus), ἀλλὰ μηδέν! Non tam viles quam nulli sunt. Κατὰ τὸν Οὐέρωνα τρία εἶνε τ' ἀναγκαιότατα ὄργανα τῷ ἀνθρώπῳ εἰς γεωργίαν. Τούτων τὸ μὲν εἶνε ἄφωρον, τὸ ἄροτρον, ἡ ἄμαξα καὶ πάντα τῆς γεωργίας τὰ ὄργανα· τὸ δεύτερον παράγει ἥχους ἀνθρώπων, ὁ βοῦς, ὁ ἵππος, ὁ ἡμίονος· τὸ δὲ τρίτον τὸ ὁμιλοῦν εἶνε ὁ δοῦλος ⁴. Ἐντεῦθεν ὀρμώμενοι ἔλεγον μετὰ περιφρονήσεως. Hic servus homo est! Οὗτος ὁ δοῦλός ἐστιν ἄνθρωπος! Κατὰ τοῦ δούλου τὰ πάντα ἔξεστιν! In servum omnia licent! Τίνα γνώμην εἶχον ἄλλοι τε καὶ αὐτός ὁ Κικέρων περὶ δουλείας παραπέμπεται ὁ βουλόμενος εἰς τὸ μνημονεῦθαι σύγγραμμα τοῦ C. Schmid.

Ἐκ τοιούτων γνωμῶν ὀρμώμενοι οἱ ἀρχαῖοι καὶ τὴν δουλείαν εὐρίσκοντες κατὰ φύσιν καὶ δικαίαν ἐφρόντιζον νὰ ἔχωσι καὶ πλήθη δούλων, οὓς μετεχειρίζοντο, ὡς θὰ ἴδωμεν, εἰς διαφόρους ἐργασίας. Ἐντεῦθεν ἀνεπτύχθη καὶ ἡ δουλεμπορεία. Κατὰ τὸν Ἀθήναιον, πρῶτον οἱ Χῖοι μετεχειρίσθησαν αὐτήν. Παρ' αὐτοῖς οἱ δοῦλοι ἦσαν πλείονες τῶν ἐλευθέρων. Ἀλλὰ καὶ ἐν ἄλλαις πόλεσι τῆς Ἑλλάδος οἱ δοῦλοι ἦσαν πολυπληθεῖς. Ἐν Ἀθήναις ἐπὶ Δημητρίου τοῦ Φαληρέως ἐν ἔτει 309 γενομένης ἀριθμήσεως εὐρέθησαν ἐλεύθεροι μὲν πολῖται 20 χιλιάδες, μέτοικοι δὲ 10 χιλ., ὁ δὲ τῶν δούλων ἀριθμὸς ἔφθανεν εἰς 300—400000. Ὅσον δὲ καὶ ἂν φαίνεται ὁ ἀριθμὸς ἐξωγκωμένος, εἶνε βέβαιον ὅτι οἱ δοῦλοι ἦσαν πλεῖστοι, διότι ἐπὶ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου, ὅτε οἱ Πελοποννήσιοι κατέλαβον τὴν Δεκέλειαν, ἠὺτομόλησαν κατὰ Θουκυδίδην ⁵ πλείονες τῶν 20000. Κατὰ τὸν Ἀθήναιον, ἐν μὲν τῇ Κορίνθῳ ὑπῆρχον 460000, ἐν δὲ τῇ Αἰγίνῃ 470000 δούλων! ⁶ Πάντες σχεδὸν οἱ πολῖται εἶχον δούλους. Ὁ Νικίας εἶχε 1000, τοσούτους δὲ καὶ πλεόν εἶχε Μνάσων ὁ Φωκεύς ⁷. Πολλοὶ εἶχον μεγάλους δουλῶνας πρὸς τὸ πωλεῖν δούλους. Τοῦτο δὲ ἐθεωρεῖτο μεγίστη κερδοσκοπία. Ἀντιγένης ὁ Ῥόδιος πρῶτος συνέστησε ἀσφαλιστικὸν κατὰστημα δούλων ἐπὶ ἐτησίῳ ἀσφαλίστρῳ ὀκτὼ δραχμῶν δι' ἕκαστον δοῦλον στελλόμενον εἰς πόλεμον, ὑπεχρεοῦτο δὲ οὗτος νὰ πληρώσῃ τὴν ὅλην τοῦ δούλου ἀξίαν εἰ ἠὺτομόλῃ πρὸς τοὺς πολεμίους ⁸. Διάσημος κατέστη ἡ Δῆλος κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους (145 Π. Χ.) ἐπὶ τῇ ἐμπορείᾳ τῶν δούλων. Ἦτο δὲ ἡ Δῆλος α' ἔμπο-

¹ Ἰδιωτ. τῶν Ῥωμ. δίκαιον F. H. Vering. μετάφρ. Γ. Μαρ. Μαρίνογλου, σ. 70. —

² Forus III, 26. — ³ G. R. Delagrèze Pompéi, les Catacombes κτλ. σ. 101. — ⁴ Varro de re rust. I, 17. — ⁵ Θουκ. Ζ', 27. — ⁶ Ἀθήναιος βιβλ. ΣΤ'. κεφ. 103. — ⁷ αὐτόθ. —

⁸ Schmidt Λεξ. Ἀρχαιολ. ἐν λέξει δοῦλος.

μεῖον μέγα καὶ πολυχρήματον» οὕτως, ὥστε καὶ παροιμία ἐκ τούτου ἐγένετο «Ἐμπορε κατάπλευσον, ἐξελοῦ, πάντα πέπρακται ¹.

Παρὰ Ῥωμαίοις οἱ δοῦλοι ἦσαν πολυάριθμοι. Πᾶς πόλεμος ὃν ἐξήτκουν μετὰ μεγίστης αὐστηρότητος ηὔξανε τὸ πλῆθος τῶν δούλων. Οἱ νικηθέντες ἐγίνοντο αἰχμάλωτοι. Οἱ Ῥωμαῖοι, ἂν μὴ ἐδύναντο νὰ φονεύωσι τοὺς ἀνθρώπους ἐν τῷ πολέμῳ, ἂν μὴ ἐσφαττον αὐτοὺς ἐν τῷ πεδίῳ τῆς μάχης, ἂν μὴ ἐσπύρασσον αὐτοὺς ἐν τοῖς ἀμφιθεάτροις, τότε ἐπώλουν. Ἐν τοῖς πρὸς τὰς Ἰταλικὰς πόλεις τῆς δημοκρατουμένης Ῥώμης πολέμοις ἐκάστη νίκη παρέχουσα αἰχμαλώτους παρεῖχε δούλους. Οἱ πόλεμοι κατὰ τῆς Καρχηδόνης, τῆς Μακεδονίας, τῆς Ἀσίας, τῆς Ἰσπανίας, τῆς Γαλλίας καὶ ἄλλων ηὔξησε τὸ πλῆθος τῶν δούλων. Κατὰ Πλούταρχον ὁ πρὸς Γαλάττας πόλεμος τοῦ Καίσαρος παρέσχεν αὐτῷ ἐν ἑκατομμύριον ἀνθρώπων. ² Ἐν Ἡπείρῳ ὁ Παῦλος Αἰμίλιος μετὰ δόλου ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ ἐξδομήκοντα μὲν πόλεις ἐπόρθησεν, δέκα δὲ καὶ πέντε μυριάδας ἀνθρώπων ἐξηνδραπόδισε, καὶ μετὰ τοσαύτην φθοράν, πικνωλεθρίαν καὶ διαρπαγὴν μόλις ἕκαστος στρατιώτης ἔλαβεν ἑνδεκα δραχμὰς! ³ Ὁ Λούκουλος τοσούτους αἰχμαλώτους ἔλαβεν ἐν Ἀσίᾳ, ὥστε ἕκαστος ἐπώλειτο ἀντὶ δραχμῶν τεσσάρων! ⁴ Ὁ Αὐγούστος ἐν τοῖς ὅρεσι τῶν Σαλασσῶν, λαοῦ Γαλατικοῦ, ἠχμαλώτισεν ὀκτὼ μυριάδας. Ἡ τῆς Ἰουδαίας ὑποταγὴν παρέσχεν ἐννέα μυριάδας καὶ κατ' ἄλλους περὶ τὰς δέκα, ὧν οἱ μὲν κατεδικάζεσθαι εἰς δημόσια ἔργα, οἱ δὲ κοσμήσαντες τοὺς θρίχους τοῦ Τίτου ἀνέβησαν ἔπειτα ἐπὶ τῶν ἐν Εὐρώπῃ καὶ Ἀσίᾳ ἀμφιθεάτρων πρὸς διαχύσιν καὶ ψυχαγωγίαν τοῦ Ῥωμαϊκοῦ λαοῦ! ⁵ Ἐκ δὲ τῶν μὴ συμπληρω-

1 Στράβ. Γεωγρ. Δ'. 668, 30. «Ἡ δὲ τῶν ἀνδραπόδων ἐξαγωγή προῦκαλεῖτο μάλιστα εἰς τὰς κακουργίας ἐπιχερδεστάτη γενομένη» καὶ γὰρ ἡλίσκοντο ῥαδίως καὶ τὸ ἐμπόριον οὐ παντελῶς ἀπώθεν ἦν μέγα καὶ πολυχρήματον, ἡ Δῆλος, δυναμένη μυριάδας ἀνδραπόδων καὶ δέξασθαι καὶ ἀποπέμψασθαι. Ἡ Δῆλος κατέστη ἐπίσημον ἐμπόριον (λιμὴν ἐμπορικὸς) τῶν δούλων ἀπ' οὗ οἱ Ῥωμαῖοι ὑπερέβαλον πάντας εἰς τρυφὴν καὶ πολυτέλειαν. Ἡ τρυφὴ καὶ πολυτέλεια αὐτῶν ἐξῆψε τὴν πλεονεξίαν τῶν πειρατῶν τῆς Παμφυλίας καὶ τῆς Κιλικίας, «αἷτιον δ' ὅτι πλούσιοι γενομένοι Ῥωμαῖοι μετὰ τὴν Καρχηδόνης καὶ Κορίνθου καταστροφὴν οἰκετείαις ἐχρῶντο πολλαῖς» ὁρῶντες δὲ τὴν εὐπέτειαν οἱ λησταὶ ταύτην ἐξήνθησαν ἀθρόως, αὐτοὶ καὶ ληζόμενοι καὶ σωματεμποροῦντες. (Στράβ. ἐνθ' ἀνωτέρω). Ἐχοντες ἐτοίμους ἀγοραστὰς τοὺς Ῥωμαίους ἐλήστευον μυριάδας ἀνθρώπων ἐλευθέρων καὶ συνήθροισιν τοὺς ἀγοραστὰς εἰς τὴν Δῆλον ἐξ οὗ προέκυψε καὶ ἡ παροιμία. Ὡς σωματέμποροι, ψυχέμποροι, ἀνδροκάπηλοι καὶ ἀνδραποδισταὶ ἐσημίζοντο τὸ πάλας οἱ Θεσσαλοὶ (Ἀριστοφ. Πλοῦτ. 521), οἵτινες ληστεύοντες τοὺς Ἰλλυριοὺς καὶ Θράκας ἐπώλουν αὐτοὺς κολλάκις ἀντὶ ὀλίγου ἁλατος. Διὸ καὶ ἀλώνητα δουλάρια ἐκαλοῦντο οἱ πωλούμενοι. — 2 Ἐν βίῳ Καίσ. κεφ. 15. — 3 Πλούταρχ. Π. Αἰμ'λ. κεφ. 29. Στράβ. Ζ', 322, 3. — 4 Πλούτ. ἐν βίῳ Λουκούλ. κεφ. 20. — 5 Κατὰ τί ἄρα γε διέφερον οἱ Ῥωμαῖοι τῶν ἀγρίων Μουσουλμάνων, ὅτε μετὰ τὴν καταστροφὴν τῆς Χίου, τῶν Κυθωνιῶν καὶ ἄλλων τῆς Ἑλλάδος μερῶν ἐπώλουν ἐν ταῖς ἀγοραῖς τῆς Κωνσταντινουπόλεως, τῆς Σμύρνης καὶ Ἀλεξανδρείας γυναῖκας, παρθένους καὶ παιδία ἀντὶ εὐτελεστάτου ἀργυρίου! Καὶ ὅμως ἡ ἐπὶ πολιτισμῷ καυχωμένη Εὐρώπη ὑφώσεν ἐπ' ἐσχάτων φωνὴν διὰ τὰς ἐν Βατὰκ ἀπανθρωπίας τῶν Τούρκων, αἵτινες πρὸς τὰς γενομένας πρὸς τοὺς Ἕλληνας εἶνε μηδέν. Καὶ τὴν μὲν Βουλγαρίαν θέλει νὰ χειραφετήσῃ καὶ εἰς ἡγεμονίαν νὰ σχηματίσῃ, τὴν δὲ τάλαιναν Κρήτην, τὴν τοσαῦτα αἵματα ἐκ-

σάντων τὸ 17^{ον} ἔτος ἐπωλοῦντο ἀνὰ τριάκοντα ἀντὶ ἐνὸς δηναρίου! Οὕτω καὶ τὸ αἶμα τοῦ Δικαίου ἐπωλήθη ἀντὶ τριάκοντα δηναρίων! Οἱ λαοὶ τῆς Συρίας, Κιλικίας καὶ Καπαδοκίας ἔδιδον αἰχμαλώτους οὐχὶ διὰ τοῦ πολέμου, ἀλλὰ διὰ τῆς ἀρπαγῆς, διὰ τῆς φοβερᾶς τῶν δημοσιωνῶν καὶ τελωνῶν καταπίεσεως, οἵτινες ἐπώλουν ὡς δούλους τοὺς μὴ δυναμένους νὰ ἀποτίσωσι τοὺς φόρους ὀφειλέτας. Ὅποίαν φρικαλέαν ἐμπορείαν δὲν ἐξήσκουν οἱ ἱππῶται διὰ τῶν δημοσιωνῶν; «Τὴν Ἀσίαν, λέγει ὁ Πλούταρχος, ἄρρητοι καὶ ἄπιστοι δυστυχίαι κατεῖχον, ὑπὸ τῶν τελωνῶν καὶ τῶν δανειστῶν πορθουμένην καὶ ἀνδραποδιζομένην, πιπράσκειν ἰδίᾳ μὲν υἱοὺς εὐπρεπεῖς, θυγατέρας τε παρθένους, δημοσίᾳ δ' ἀναθήματα, γραφὰς, ἱεροὺς ἀνδριάντας ἀναγκαζομένων. Αὐτοῖς δὲ τέλος μὲν ἦν προσθέτοις γενομένοις δουλεύειν, τὰ δὲ πρὸ τούτου χαλεπώτερα, σχοινισμοὶ καὶ κιγκλίδες καὶ ἵπποι καὶ στάσεις ὕπαιθροι, καύματος μὲν ἐν ἡλίῳ, ψύχους δὲ εἰς πηλὸν ἐμβιβαζομένων ἢ πάγον, ὥστε τὴν δουλείαν σεισάχθειαν δοκεῖν εἶναι καὶ εἰρήνην». ¹

Ἐντεῦθεν ἐπειδὴ οἱ τελῶναι, οἱ τῶν δημοσιωνῶν ὑπάλληλοι, οἱ εἰσπράκτορες, οὕτως εἶπεῖν, μετεχειρίζοντο πολλὰς καταπίσεις κατατάσσονται ἐν τῇ ἁγίᾳ Γραφῇ μετὰ τῶν ἁμαρτωλῶν, πορνῶν, ἐθνικῶν, κλεπτῶν καὶ ληστῶν. ²

Ἐκ τῶν εἰρημένων εὐκόλως εἰκάζεται τὸ πλῆθος τῶν δούλων παρὰ Ῥωμαίοις. Οἱ Ῥωμαῖοι δὲν μετεχειρίζοντο αὐτοὺς, ὡς οἱ Ἕλληνες, ἵν' ἀπολαμβάνωσιν ἐκ τῆς ἐργασίας αὐτῶν κέρδος ἀνάλογον τοῦ κατατιθεμένου κεφα-

χύσασαν καὶ τοσοῦτον γενναίως πολεμήσασαν ἐγκατέλιπεν εἰς τοὺς Τούρκους καὶ εἶπεν αὐτῇ «Δούλευε τοῖς Μουσουλμάνοις!»

¹ Πλούταρχ. Λούκ. κεφ. 20.—² «Εὐχαριστῶσοι, ὅτι οὐκ εἰμι ὥσπερ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, ἄρπαγες, ἄδικοι, μοιχοί, ἢ καὶ ὡς οὗτος ὁ Τελώνης» (Λουκ. ιη', 11, 12), «Ἔστω σοι ὥσπερ ὁ ἐθνικός καὶ ὁ Τελώνης» (Ματθ. ιη', 17). «Διατί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσκαλος ὁμῶν;» (Λυτόθ. θ', 11), Οὐ μόνον δὲ παρ' Ἰουδαίοις οἱ τελῶναι ἦσαν μισητοὶ ἀλλὰ καὶ παρ' ἄλλοις. Οὕτω περὶ τῶν Ὠροπίων λέγει ὁ παρὰ Δικαιάρχῳ Ξένων κωμικὸς ποιητής.

»Πάντες τελῶναι, πάντες εἰσὶν ἄρπαγες.

»Κακὸν τέλος γένοιτο τοῖς Ὠροπίοις.

Ὁ Ἀριστοφάνης λέγει περὶ τῶν τελωνῶν τάδε·

»Παῖε, παῖε, τὸν πανοῦργον, τὸν ταραξιπρόστρατον

»καὶ τελῶνῃν καὶ φάραγγα καὶ χάριδιν ἀρπαγῆς,

»καὶ πανοῦργον καὶ πανοῦργον κλπ. . . (Ἰππ. 247).

Ὁ Θεόφραστος ἐν χαρακτηρσι (κεφ. ζ',) λέγει «Δεινὸς δὲ (ὁ ἀπονεινοημένος) καὶ πανδοκεῖσαι καὶ πορνοδοσκῆσαι καὶ τελωνῆσαι καὶ μηδεμίαν αἰσχρὰν ἐργασίαν ἀποδοκιμάσαι» Ὁ Λουκιανὸς ἐν Νεκρομαντίᾳ (§ 11) «Ἐλέγοντο δὲ εἶναι μοιχοὶ καὶ πορνοδοσκοὶ καὶ τελῶναι καὶ συκοφάνται καὶ τοιοῦτος ὁμιλος τῶν πάντα κυκλώντων ἐν τῷ βίῳ». Ὁ Πολυδεύκης ἐν τῷ ὀνομαστικῷ αὐτοῦ σωρεύει κατὰ τῶν τελωνῶν πλεῖστα ἐπίθετα χαρακτηρίζοντα αὐτοὺς «Καὶ κακίζων μὲν τελῶνῃν εἰποῖς ἂν βάρως. . . .» (Πραγματείαν λόγου ἀξίαν ἔχει ὁ Κ. Δ. Πανταζῆς περὶ τοῦ Τελώνου Ζαχχαίου, ἐν ᾗ περὶ τελωνῶν καθόλου ποιεῖται λόγον).

λαίου. ¹ Οἱ Ῥωμαῖοι εἶχον τοὺς δούλους πρὸς πολυτέλειαν καὶ πρὸς ἱκανοποίησιν τῆς κενοδοξίας αὐτῶν. Ἡ πολυτέλεια ἐδείκνυτο καὶ κατεφαίνετο καὶ ἐν τοῖς δούλοις. Πολλοὶ ἰδιῶται εἶχον ἄπειρον ἀριθμὸν δούλων. Ῥωμαῖός τις κατὰ Πλίνιον ἀφῆκεν ἀποθνήσκων 4116 δούλων, ἐκτὸς τῶν φονευθέντων κατὰ τοὺς ἐμφυλίους πολέμους. Ὁ Τριμαλκίων ἐν τῷ Πετρωνίῳ δὲν ἐγίγνωσκεν οὐδὲ τὸ δέκατον τῶν δούλων· κατὰ πᾶσαν πρῶϊαν δίδωσιν αὐτῷ λόγον τῶν γεννηθέντων τὴν νύκτα. ² Ὁ Σενέκας μνημονεύει ἀπελευθέρου ἔχοντος τοσούτους δούλους, ὥστε ὁ γραμματεὺς καθ' ἐκάστην ἐδείκνυεν αὐτῷ τὸν κατάλογον τῶν μεταβολῶν τῶν συμβαινουσῶν ἐν τῇ ἀγέλῃ τῶν δούλων διὰ τῆς πωλήσεως, τῆς γεννήσεως ἢ τοῦ θανάτου. ³ Καὶ ὁ Ἀθήναιος διαβεβαιοῦται ὅτι πολλοὶ εἶχον μυριάδας δούλων. «Καὶ γὰρ μυρίους καὶ διςμυρίους καὶ ἔτι πλείους δὲ πάμπολλοι κέκτηνται». ⁴ Ὅταν δὲ λάβωμεν ὑπ' ὄψιν ὅτι δοῦλοι ἦσαν οἱ τεχνῖται, δοῦλοι οἱ καλλιτέχναι, δοῦλοι οἱ παιδαγωγοὶ καὶ διδάσκαλοι, δοῦλοι οἱ γεωργοί, ⁵ δὲν θ' ἀπορήσωμεν διὰ τὸ ἄπειρον ἐκεῖνο τῶν δούλων πλῆθος, ὅπερ ἀπετέλει κατὰ Σενέκαν ἀξιοσημείωτον λεγεῶνα καὶ πολλῷ μείζονα παρ' ὅσον ἐδύναντο νὰ παράσχωσιν ἔθνη πολεμικά. ⁶

§ 3.

Ἡ πρὸς τοὺς δούλους σκληρότης.

«In servum omnia licent».

Ἀθλιωτάτη ἦτο τῶν δούλων ἡ κατὰστασις. Ἐν Ἀθήναις εἶνε μὲν ἀληθές ὅτι ἡ κατὰστασις αὐτῶν ἦτο μᾶλλον ὑποφερτή, διότι οἱ Ἀθηναῖοι ἦσαν φιλάνθρωπότατοι Ἑλλήνων ἀπάντων· ⁷ ἐν Ἀθήναις ὁ φόνος δούλου ἐτιμω-

¹ «Ὅτι ἐπὶ προσόδοις δὲ ὥσπερ ὁ τῶν Ἑλλήνων ζάπλουτος Νικίας, ἀλλ' οἱ πλείους τῶν Ῥωμαίων συμπορόντας ἔχουσι τοὺς πλείστους». (Ἀθην. Στ., σελ. 272 § 104).

² Παρὰ De Lagrèze Pompei σ. 103. — ³ Αὐτόθι. — ⁴ Ἀθην. Στ., § 103. — ⁵ Περὶ τῶν παρὰ Ῥωμαίοις δούλων γεωργῶν καὶ πῶς ἐχρῶντο τούτοις οἱ Ῥωμαῖοι βλέπε Mommsen ἱστρ. τοῦ Ῥωμ. λαοῦ Τόμ. 3, σ. 277. 282. Γαλ. Μεταφρ. — ⁶ Ὁ λαὸς τῆς Ῥώμης συνέκειτο σχεδὸν ὅλος ἐκ δούλων ἀπελευθέρων. Κατὰ τὸν Montesquieu οἱ κοσμοκράτορες Ῥωμαῖοι ἦσαν οὐ μόνον ἐν ἀρχῇ, ἀλλὰ καὶ καθ' ὅλους τοὺς καιροὺς δουλικῆς καταγωγῆς (Grandeur et décadence Rom. chap. XIII. σ. 10 ἔκδ. Hachette et C. 1856). Περὶ τῶν παρ' Ἑβραίοις δούλων εἰσάγει κοινούμεθα λόγον, διότι παρ' αὐτοῖς δουλεία ὑπὸ τὴν κυρίαν τῆς λέξεως σημασίαν ἔν ὑπάρχει. (Πρόβλ. Diction. Encyclop. Theolog. τοῦ Bergier ἐν λέξ. servitude).

⁷ Πόσον φιλάνθρωποι ἦσαν οἱ Ἀθηναῖοι πρὸς τοὺς δούλους δείκνυται ἐκ τοῦ Ξενοφ. (Οἰκον. Ζ. 37. Θ. 11 καὶ ἐξ.) καὶ ὅτι μετεχειρίζοντο αὐτοὺς παιδαγωγοὺς τῶν τέκνων. (Boeckh, Ἱερικλῆς σ. 11, τῆς Ἑλλ. μεταφρ.). Ὁ Δημοσθένης παραπονεῖται ὅτι μετέδωκαν οἱ Ἀθηναῖοι τῆς παρρησίας καὶ τοῖς δούλοις. «Ἵμεῖς τὴν παρρησίαν ἐπὶ μὲν τῶν ἄλλων οὕτω κοινὴν οἴσασθε δεῖν εἶναι πᾶσι τοῖς ἐν τῇ πόλει, ὥστε καὶ τοῖς ξένοις καὶ τοῖς δούλοις αὐτῆς μεταδιδώκατε καὶ πολλοὺς ἄν τις οἰκέτας ἴδοι παρ' ὑμῖν μετὰ πλείονος ἐξουσίας ὥστε βούλονται λέγοντας ἢ πολίτας ἐν ἐνίαις τῶν ἄλλων πόλεων». (Φιλ. Γ'. §. 3. Πρόβλ. Ξενοφ. Ἀθην. Πολιτ. Α'. 10, 12).

ρεῖτο ὡς καὶ ὁ πρὸς ἐλεύθερον πραττόμενος· ἐν Ἀθήναις ὁ δοῦλος κατέφευγεν εἰς τὸ Θησεῖον ὡς εἰς ἄσυλον, ὅτε ἡ σκληρότης τοῦ δεσπότου ἠνάγκαζεν αὐτὸν, καὶ ἐδύνατο ν' ἀπκλαγῇ τοῦ πρώτου κυρίου πωλούμενος εἰς ἄλλον. Ἀλλὰ καὶ οὕτως ἡ κατάστασις αὐτῶν καὶ μάλιστα τῶν ἐν Λαυρίῳ ἦτο ἀθλιωτάτη. Ἐν τοῖς μεταλλείοις εἰργάζοντο δεδεμένοι¹ καὶ πολλοὶ ἀπέθνησκον ἔνεκα τῆς νοσερᾶς ἐν τοῖς μεταλλείοις ἀτμοσφαίρας. Οἱ φιλόανθρωποι Ἀθηναῖοι δὲν ἐθεώρουν ἀππλαγχνον καὶ ὠμὸν ἔργον τὴν βάσανον τῶν δούλων.² «Οἱ δίκαιοι καὶ φιλοικτίρμονες Ἀθηναῖοι, λέγει ὁ ἀοίδιμος Κοραῆς, ἔκριναν »πρᾶγμα δίκαιον καὶ δημοτικὸν τὰς βασάνους τῶν δούλων. Εἰς τὴν μὲ τοὺς »ταλαιπώρους Μηλίου συνομιλίαν δὲν ἐντρέπονται οἱ στρατηγοὶ τῶν νὰ ὁμο- »λογήσωσιν ὅτι ἡ δικαιοσύνη δὲν ἔχει χώραν παρὰ μεταξὺ ἀνθρώπων ἴσων »εἰς τὴν δύναμιν καὶ διὰ τοῦτο ἀνγκασμένων νὰ τὴν φυλάσσωσιν, ἀλλ' ὅταν »ἐν ἀπὸ τὰ δύο μέρη εἴνε ἀσθενέστερον χρεωστεῖ νὰ κάμῃ ὅ,τι προσταχθῇ »ἀπὸ τὸν δυνατώτερον». Δικαίως λοιπὸν οἱ δοῦλοι παραπονοῦμενοι ἔλεγον·

»Δεινὴ τις ἀνδρὶ καὶ γυναικὶ συμφορὰ,
»δούλους γενέσθαι, δεσπότας τε δυστυχεῖς λαβεῖν».

Ἀθλιωτάτη ἦτο ἡ κατάστασις τῶν ἐν Λακωνίᾳ εἰλώτων. Ἐν Σπάρτῃ καὶ ὁ δοῦλος ἦτο μάλιστα δοῦλος καὶ ὁ ἐλεύθερος μάλιστα ἐλεύθερος. «Ἐν Λα- »κεδαίμονι, λέγει ὁ Montesquieu, δὲν ἐδύναντο νὰ ἔχωσι δικαίωμα οὔτε κατὰ »τῶν ὕδρεων οὔτε κατὰ τῶν ἀδικιῶν. Ἡ ὑπερβολὴ τῆς δυστυχίης ἦτο το- »σαύτη ὥστε ἦσαν δοῦλοι οὐ μόνον τοῦ πολίτου, ἀλλὰ καὶ τῆς πολιτείας». ³ Ἐκ τῆς σκληρότητος ἦν μετεχειρίζοντο πρὸς τοὺς δούλους συχναὶ ἐγί- γνοντο στάσεις. Οὕτως οἱ ἐν τῷ Λαυρίῳ ἀποστατήσαντες κατέλαβον τὸ Σούνιον καὶ ἐντεῦθεν ὁρμώμενοι ἐδήρουν ἐφ' ἱκανὸν χρόνον τὴν χώραν. ⁴ Οὐ μόνον δ' ἐν Ἀθήναις, ἀλλὰ καὶ ἐν Σπάρτῃ καὶ ἐν Θεσσαλίᾳ συνέβαινον συ- χναὶ στάσεις. ⁵ Ἐὰν δῶμεν πίστιν εἰς τὰ ὑπὸ τοῦ Πλουτάρχου λεγόμενα

1 «Καὶ αἱ πολλαὶ δὲ αὗται ἀττικαὶ μυριάδες τῶν οἰκετῶν δεδεμέναι εἰργάζοντο τὰ μέλ- »λα». (Ἀθην. ΣΤ', § 104 σ. 272).

2 Οὕτως ὁ Λυκοῦργος κατὰ Λεωκράτους· «Παρακαλεσάμην γὰρ αὐτοὺς (τοὺς μάρτυρας) »πρόκλησιν ὑπὲρ τούτων ἀπάντων γράψας καὶ ἀξιῶν βασανίζειν τοὺς τοῦτο οὐ »οἰκέτας» (κεφ. 9 § 28). «Τίς γὰρ ὡμῶν οὐκ οἶδεν ὅτι περὶ τῶν ἀμφισβητουμένων πολὺ »δοκεῖ δίκαιόντατον καὶ δημοτικὸν εἶναι, ὅταν οἰκέται ἢ θεράπαινοι συνειδῶσιν »ἅδε, τοὺς ἐλέγχειν καὶ βασανίζειν;» (αὐτ. κεφ. 29 καὶ 30). Ὁ Ἀριστοφάνης μνημονεύει καὶ τῶν διαφορῶν εἰδῶν τῶν βασάνων.

Καὶ πῶς βασανίσω;

Ξαν. Πάντα τρόπον, ἐν κλίμακι
δήσας κρεμάσας, ὑστρίχιδι μαστιγῶν, δέρων
στρεβλῶν, ἔτι δ' εἰς τὰς ῥίνας ὄξος ἐγχείων,
πλίνθους ἐπιτιθεῖς, πάντα τὰλλα. . . . (Ἀριστοφ. Βάτραχ. 618).

1 Montesquieu Esprit des Lois κεφ. XVII. — 2 Ἀθην. ΣΤ' σ. 272. Πλατ. Νομ. ΣΤ' 777. Δύο στάσεις ἀναφέρει ἡ ἱστορία περὶ ὧν βλέπ. Ἱστορ. Κ. Παπαρηγοπούλου, τόμ. 2. σ. 432. — 3 «Ἡ τε γὰρ Θεσσαλῶν πενεστεία πολλάκις ἐπέθετο τοῖς Θεσσαλοῖς, ὁμοίως δὲ καὶ »τοῖς Λάκωσιν οἱ ἐβλωτες, ὥσπερ γὰρ ἐφεδρεύοντες τοῖς ἀτυχήμασι διατελοῦσιν» (Πολ. Β'. 9 ἐκδ. Boeck πρόλ. εἰς Ἀθην. ζ'. § 87).

φράην ἐμποιεῖ ἡμῖν καὶ αἶσχος ἢ παρὰ τοῖς Σπαρτιάταις κρυπτεία. Οἱ ἄρχοντες, λέγει ὁ Πλούταρχος, ἔπεμπον τοὺς μάλιστα τῶν νέων νοήμονας μετὰ ἐγχειριδίων καὶ τῆς ἀναγκαίας τροφῆς. Οὗτοι τὴν μὲν ἡμέραν ἐκρύπτοντο, νυκτὸς δὲ ἐξερχόμενοι κατέτφαζον, ὅν ἐν ταῖς ὁδοῖς τῶν εἰλώτων κατελάμβανον. Πολλάκις δὲ καὶ εἰς τὰς ὁδοὺς τὰς δημοσίας πορευόμενοι ἐφόνευον τοὺς ῥωμαλαιοτάτους καὶ ἀρίστους τῶν εἰλώτων.¹ Καίτοι τὰ λεγόμενα εἶνε σχεδὸν ἀπίστευτα, ὁ Θουκυδίδης ὁμῶς ἱστορεῖ περὶ ἀπανθρωπίας τινὸς ἀνηκούστου, ὅτι δύο χιλιάδας εἰλώτων στεφανωθέντων καὶ περιελθόντων τὰ ἱερὰ ἠφάνισαν «καὶ οὐδεὶς ᾔσθετο ὅ, τῳ τρόπῳ ἕκαστος διεφθάρη». ² Κατ' Ἀριστοτέλην οἱ ἔφοροι λαμβάνοντες τὴν ἀρχὴν ἐκρύπττον πόλεμον πρὸς τοὺς εἰλωτας. Ἐν γένει δὲ προσφέροντο πρὸς αὐτοὺς τραχέως καὶ σκληρῶς ὥστε καὶ ἐμέθυον καὶ παρεισῆγον εἰς τὰ συσσίτια, ἵνα δεικνύωσι τοῖς νέοις ὁποῖόν ἐστι τὸ μεθύειν.³ Ὅτι δὲ ἡ διόρθωσις ἐκ τῆς τῶν ἄλλων διαστροφῆς, κακὴ καὶ ἀπάνθρωπος, ἀνωμολόγησαν καὶ αὐτοὶ οἱ ἐθνικοὶ συγγραφεῖς· «Ἡμεῖς τὴν ἐκ διαστροφῆς ἐτέρων ἐπανόρθωσιν οὐ πᾶν φιλόνηρον οὐδὲ πολιτικὴν ἠγούμεθα» λέγει, ὁ Πλούταρχος.⁴ Ὁ δὲ Ἀπόστολος διδάσκει ἡμᾶς ὅτι δὲν πρέπει νὰ ποιῶμεν τὸ κακόν, ἵνα ἔλθῃ τὸ ἀγαθόν.⁵

Εἰ δὲ οἱ Ἕλληνες, οἱ σοφώτατοι καὶ φιλανθρωπότατοι πάντων, οὕτω μεταχειρίζοντο τοὺς δούλους, καὶ οἱ παρ' αὐτοῖς φιλόσοφοι ἐξήνεγκον περὶ αὐτῶν δόξας ἀντιδαινούσας τῇ φύσει καὶ τῷ ὀρθῷ λόγῳ, τί πρέπει νὰ ὑπολάβωμεν περὶ τῶν ἀγερώχων καὶ σκληρῶν Ῥωμαίων; Οἱ Ῥωμαῖοι θὰ ᾔσαν ἄρ' ἄγε φιλανθρωπότεροι τῶν Ἑλλήνων; Πολλοῦ γε καὶ δεῖ! «Παρὰ Ῥωμαίοις, λέγει ὁ Boeck, ὁ κύριος ἔχει ἀπόλυτον ἐξουσίαν ἐπὶ τοῦ δούλου καὶ δύναται νὰ μεταχειρισθῇ τὸ σῶμα, τὰς δυνάμεις, τὴν ζωὴν καὶ τὸ κτῆμα αὐτοῦ ὅπως θέλῃ. Τὸ δὲ τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου δικαίωμα ἐστὶν ἀπεριόριστον· ὁ κύριος δύναται νὰ κολάσῃ, νὰ βασανίσῃ, νὰ κακώσῃ αὐτὸν καὶ κατ' ἀρέσκειαν νὰ φονεύσῃ χωρὶς νὰ εἶνε διὰ τοῦτο ὑπεύθυνος». ⁶ Ὅποια διαφορὰ μεταξὺ τῶν Ῥωμαίων καὶ τῶν Ἑλλήνων! Παρὰ τοῖς Ἕλλησι καὶ ἰδίᾳ παρὰ τοῖς Ἀθηναίοις δὲν εἶχεν οὕτω τὸ πρᾶγμα. Ὁ κύριος δὲν ἐξετέλει αὐτὸς τὴν ποινὴν, ἀλλὰ παρέδιδε τὸν δοῦλον εἰς τοὺς ἄρχοντας.

«Νόμος δ' ἐν ὑμῖν τοῖς τ' ἐλευθέροις ἴσος
καὶ τοῖς δούλοις αἵματος κεῖται περί 7».

Ἀλλὰ καὶ παρὰ Ῥωμαίοις ἐφ' ὅσον ἰσχυρὸν τὰ πατριαρχικὰ ἦθῃ καὶ δὲν εἶχεν εἰσβάλει ἡ τρυφή καὶ πολυτέλεια καὶ ὁ ἐγωϊσμός ἢ θέσις τῶν δούλων ἦτο ἀνεκτὴ. Ὁ πατὴρ τῆς οἰκογενείας παρεδέχετο αὐτοὺς ἐν τῇ τραπέζῃ καὶ οἱ δοῦλοι ὑπηρέτουν αὐτῷ πιστῶς καὶ μετὰ ζήλου. Ἀλλὰ μετὰ ταῦτα

¹ Περὶ τῶν σκληροτήτων πρὸς τοὺς δούλους καὶ τῆς κρυπτείας ἐπιεικέστερον κρίνει ὁ Κεῖ-
τλης (ἱστ. ἑλλ. σ. 46 τῆς ἑλλ. μεταφρ. Σ. Ἀντωνιάδου, πρβλ. καὶ Ἀθήναιον βιβλ. ΙΔ', σ.
657). — ² Θουκ. Δ. 80. — ³ Πλούταρχ. Λυκοῦργ. 28. — ⁴ Ὁ αὐτὸς ἐν βίῳ Δημητρ. 1, 4.
— ⁵ Ῥώμ. γ', 8. — ⁶ Boeck. Ῥώμ. ἀρχ. II. 58. — ⁷ Εὐρ. Ἐκκλ. 291 ἐκδ. Pflug.

ἐπεβόλλοντο τοῖς δούλοις βacrύταται καὶ σκληρόταται ἐργασίαι. Οἱ δοῦλοι κατανυχισκόμενοι καὶ καταπονούμενοι τὴν ἡμέραν κατεκλείοντο τὴν νύκτα ἐν ὑπογείοις καὶ φυλακαῖς, καθύγροις καὶ ἐστερημένοις ἀέρος. Ὁ δοῦλος, ὁ θυρωρὸς εἶνε δεδεμένος ἐν τῇ θύρᾳ καὶ πωλεῖται μετὰ τοῦ οἴκου ὡς ἀναπόσπαστον μέρος αὐτοῦ. Τιμωρεῖται οὐ μόνον διὰ τὰ ἐκούσια ἁμαρτήματα, ἀλλὰ καὶ διὰ τὰ ἀκούσια, καὶ ἐπ' ἐλαχίστη αἰτίᾳ.

Πρὸς τοὺς δούλους δὲν φέρονται μετὰ σκληρότητος οἱ πλούσιοι, οἱ εὐγενεῖς, οἱ ἀνάλγητοι τὴν καρδίαν, ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ οἱ διάσημοι ἐπὶ ἀρετῇ. Ὁ μέγας Κάτων ἔχων ὡς ἄξιωμα. «Οἱ δοῦλοι εἶνε ἐχθροὶ ἡμῶν» μετεχειρίζετο αὐτοὺς ἀπανθρώπως· διὸ καὶ ἐπώλει αὐτοὺς, ὅτε ἐγήρασκον ἢ ἐξησθένουν ὡς ἐπώλει καὶ τὰ γεγηρακότα ζῶα! Δικαίως λοιπὸν ὁ Πλούταρχος κακίζων τὴν διαγωγὴν ταύτην τοῦ Κάτωνος ἀποκαλεῖ ταύτην ἀγεννή καὶ μισάνθρωπον¹. Τὸ πωλεῖν τοὺς ἀσθενοῦντας δούλους δὲν ἦτο ἰδίον τοῦ Κάτωνος, ὑπῆρχε γενικὴ χρῆσις. Οἱ ἀσθενοῦντες δοῦλοι, περὶ ὧν δὲν ὑπῆρχεν ἐλπίς ἀναρρώσεως, ἐξετίθεντο εἰς τὴν νῆτον τοῦ Τιβέρσεως, ἐνθα ὁ πρῶτος ἐρχόμενος ἐδύνατο νὰ λάβῃ αὐτοὺς κτῆμα. Τοῦτο δὲ ἦτο φιλανθρωπότερον· διότι πολλοὶ δεσπότες ἐφόνευον τοὺς δούλους, παρ' ὧν δὲν ἥλπιζον κέρδη ἐκ τῆς ἐργασίας². Ὁ Κικέρων ὁμιλῶν περὶ τοῦ πραίτωρος Δομιτιανοῦ καταδικάζαντος εἰς τὸν σταυρὸν δοῦλον, διότι ἔσπευσε νὰ φονεύσῃ ἀγριόχοιρον ἐν τῇ θήρᾳ, περιορίζεται λέγων ὅτι ἴσως τοῦτο φαίνεται σκληρόν³. Ὅτε δὲ δοῦλός τις θν ἡγάπα ἀπέθνε, θεωρεῖ κακὸν καὶ ἐναντίον τοῦ πρέποντος τὴν λύπην ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ τοῦ δούλου!⁴.

Τὸ νὰ ὑποφέρωσι καὶ νὰ ἀνέχωνται πᾶσαν κάκωσιν εἰς ἡδονὴν καὶ διάχυσιν τῶν κυρίων καὶ κυριῶν, ἦτο ὁ κλῆρος καὶ ἡ τύχη τοῦ δούλου παρὰ Ῥωμαίοις. Ἐνῶ οἱ δεσπότες διήρχοντο τὰς ἡμέρας καὶ νύκτας διασκεδάζοντες καὶ πολυτελεῖ δεῖπνα ἔχοντες, οἱ δοῦλοι ὤφειλον νὰ διανυκτερεύωσι, νὰ μένωσι προσεκτικοὶ, νὰ μὴ βήχωσι, νὰ μὴ πταρνισθῶσι⁵. Δι' ἐν τῶν τοιούτων ἀμαρτημάτων ἐτιμωροῦντο διὰ μαστιγῶν, ἐξ ἱμάντων δερματίνων, ἐπὶ γυμνοῦ τοῦ σώματος. Ἐκάστη πληγὴ πολλοὺς μώλωπας εἰργάζετο εἰς τὸ σῶμα. Διεπέρων τὸ δέρμα αὐτοῦ διὰ κέντρων, ἔστιζον τὸ μέτωπον, τὴν κεφαλὴν ἢ καὶ ὅλον τὸ σῶμα. Ἐτιμωροῦντο διὰ χειροπέδης ἢ ποδοκάκης,

¹ Πλουτ. Κάτ. κεφ. 5.—Ὁ Κάτων ἂν μὴ εἶχε παραδείγματα εὐσπλαγχνίας τῶν Ἑλλήνων πρὸς τὰ ζῶα, οἵτινες πρὸς τὰ σύντροφα καὶ κατοικιτίδια ἐφέροντο φιλανθρωπότατα καὶ τάφους αὐτῶν ἔδρυσαν, ὡς εἶχεν ὁ κύων τοῦ Ξενθίππου τὸ λεγόμενον Κυνὸς σημά, δὲν εἶχεν ἄρ' ἀνὰ γε ἰδεῖ βροχάρους ἔχοντας αἷσθημα φιλανθρωπίας, οἷον παρ' αὐτῷ οὐχ ὑπῆρχεν;

² Sueton. Claud. κεφ. 25.

³ Durum hoc fortasse videatur (in Verr. II. V. 3).

⁴ Soscithenes decesserat, neque plus quam servi mors debere videbatur, commoverat.—(ad. Att. I. ep. 12).

⁵ Senec. Epist. 47.

διὰ ζυγοῦ ἐπὶ τοῦ τραχήλου, δι' ἀλύσεων, διὰ πείνης καὶ ψύχους. Ἀλλ' ἡ σκληρότερα βία ἦτο ὁ σταυρικὸς θάνατος ¹.

Ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Πολλίωνος, ὅτε παρέκειτο δεῖπνον πολυτελέστατον, εἰς ὃ ἦτο κεκλημένος καὶ ὁ Αὐγουστός, δοῦλος θραύει ἀγγεῖον ἐκ κρυστάλλου. Ὁ Πολλίων ἀμέσως διατάσσει νὰ μελίσσῃ τὸν δοῦλον καὶ τὰς σάρκας αὐτοῦ νὰ ρίψωσιν εἰς τὰς μυραῖνας τοῦ ἰχθυοτροφείου. Ὁ δοῦλος καταφεύγει εἰς τοὺς πόδας τοῦ Αὐγούστου καὶ οὐδὲν ἄλλο ζητεῖ παρ' αὐτοῦ ἢ θάνατον ἄλλον.

Ὁ Αὐγουστός φρικτὸς εἰς τὸ εἶδος τοῦτο τῆς τιμωρίας καὶ διατάσσει τὰ μὲν ἀγγεῖα νὰ θραύσῃ πάντα καὶ ρίψῃ τροφὴν εἰς τὰς μυραῖνας, τὸν δὲ δοῦλον ἀπελευθεροῖ ². Δὲν εἶνε ἄρα γε ἀξιοθαυμαστότερος ὁ τῶν Θρακῶν βασιλεὺς Κότυς, ὅστις κατὰ Πλούταρχον, ἵνα μὴ δείρῃ τὸν δοῦλον αὐτοῦ, ἐὰν ἔθραυε σκεύη κεράμεια, τεχνικῶς κατεσκευασμένα, αὐτὰ μὲν ἔθραυσε, τὸν δὲ προσαγαγόντα αὐτῷ δῶρον ἐφιλοδωρήσατο, εἰπὼν τοὺς ἀξιομνημονεύτους τούτους λόγους. «Ὅπως μὴ δι' ὀργὴν κολάζω πικρότερον τοὺς συντρίβοντας ³.

Ἀλλὰ μὴ φανῇ παράδοξος τοῦ Πολλίωνος ἡ διαταγή. Τὰ ἰχθυοτροφεῖα τρέφονται συνήθως διὰ σαρκῶν ἀνθρωπίνων. Δεσπότης τις εἶχε διὰ στόματος τὴν φράσιν, εἰς τὸ ἰχθυοτροφεῖον! ὡς διατάσσουσιν οἱ δεσπότες τῆς Ἀνατολῆς εἰς τὴν ἀγχύνην.

Πρὸς τοὺς δούλους δὲν φέρονται σκληρῶς μόνον οἱ κύριοι, ἀλλὰ, τίς ἤθελε πιστεύσει; Καὶ αὐτὸ τὸ τρυφερόν φύλον εὐρίσκει τὴν τιμωρίαν τῶν δούλων εὐάρεστον καὶ ἐπαγωγόν. Ἐὰν ἐν τῇ Ἑλλάδι ἔνθα τὰ ἦθη ἦσαν

1 Τὸ ξύλον, ἐφ' οὗ ἐτίθετο ὁ καταδικαζόμενος εἰς θάνατον, συνίστατο ἢ ἐξ ἑνὸς ξύλου ὀξέος, ὁπερ ἐνεπλήγετο εἰς τὸν σταυρούμενον (ὅπως εἶχον τὸ παλοῦχι οἱ Τούρκοι), τοῦτο δὲν ἐλέγετο (cruci suffigere ἐλέγετο καὶ tollere, agere in crucem)· ἢ συνίστατο ἐκ δύο πλαγίων ξύλων ἐχόντων τὸ σχῆμα τοῦ T, μεθ' ὃ ἔλαβεν ἀκολούθως τὸ σχῆμα, ὁπερ ἔχει σήμερον ὁ Σταυρός. Ὁ Σταυρούμενος προσηλοῦτο ἢ τοι ἐκαρφοῦτο ἐπ' αὐτοῦ χεῖρας καὶ πόδας, ὑπὸ τὰ σκέλη ἐτίθετο μέγας ἦλος (καρπὶ) ἵνα μὴ καταπίπτῃ, ὁ ἐκ τοῦ σταυροῦ κρεμάμενος. Τοῦτο ἐλέγετο in cruci figere. Ὁ ἐπὶ τῶν σταυρῶν καταδικαζόμενος δοῦλος ἐλάμβανε μόνος τὸ ξύλον καὶ ἔφερεν εἰς τὸν τόπον τῆς κατεδίκης. Διὰ τοῦτο καὶ ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς ἠναγκάσθη νὰ σηκώσῃ τὸν σταυρὸν, ἀλλὰ μὴ δυνάμενος νὰ περιπατῇ διὰ τὰς προσηγηθείσας κακουχίας καὶ βρασάνους ἀπηλλάγη τοῦ βάρους τούτου. Ὁ ἐπὶ σταυροῦ κρεμάμενος ἀπέθνησκε μετὰ πολλῶν ὀδυνῶν. Ὁ θάνατος δὲν ἐπῆρχετο ἀμέσως, ἀλλὰ μετὰ πολλὰς ἡμέρας. Πολλοὶ ἐπέζησαν μέχρι τῶν ἐπτὰ ἢ ἐννέα ἡμερῶν. Ἐν μέσῳ σήψεως προερχομένης ἐκ τῶν ἡλῶν, οἵψης ἀσδέκτου καὶ ἀϋπνίας ἐπῆρχετο φρικτὸς ὁ θάνατος. (πρὸβλ. καὶ Ἀρχ. Εὐρ. Κωνστ. Κοντογ. 29 καὶ ἐξ). Ὁ μέγας Κωνσταντῖνος πρῶτος κατήργησε τὸν σταυρικὸν θάνατον ἐν ἔτει 315 ἐκδοῦ, τὰ ἐξῆς. «Πᾶς δεσπότης, λέγει ὁ Αὐτοκράτωρ, ἅς κάμνῃ χρῆσιν τοῦ ἰδίου δικαιώματος μετριοπαθῶς καὶ θεωρεῖται ἀνθρωποκτόνος ἐὰν ἐκουσίως φονεύσῃ τὸν ἑαυτοῦ δοῦλον διὰ μαστιγώσεων ἢ λιθασμάτων· ἐὰν δι' ἀκοντίου πληγώσῃ αὐτὸν θανατηφόρως, ἐὰν ἀπαγχονίσῃ αὐτὸν ἢ μὲ ὠμότητι φονεύσῃ, ἐὰν φαρμακεύσῃ αὐτὸν, ἂν προστάσῃ νὰ σπαραχθῇ τὸ σῶμα αὐτοῦ διὰ τῶν ὀνύχων τῶν ἀγρίων θηρίων, ἢ διασχίζῃ τὰ μέλη αὐτοῦ διὰ πεφυρακτωμένων ἀνθράκων κλπ. κλπ.» (Tropiong. πραγμ. περὶ τῆς ἐνεργ. καὶ ἀποτελ. τοῦ Χριστιανισμοῦ, μεταφρ. Βασ. Νικολαοπούλου. σ. 128).

2 Senec. de ira III, 40. — 3 Πλουτάρχ. ἀποφθέγματα βασιλ. καὶ στρατηγῶν 7.

ἡμερώτερα καὶ φιλάνθρωπότερα ὑπῆρχον γυναῖκες μεταχειριζόμεναι τὰς δού-
 λας σκληρότατα, βασανίζουσαι αὐτὰς μέχρι θανάτου, στεροῦσαι αὐτὰς τῆς
 τροφῆς καὶ χέουσαι τὸ αἷμα αὐτῶν διὰ πληγῶν σφοδροτάτων, ¹ τί νὰ ὑπο-
 θέσωμεν περὶ τῶν Ῥωμαίων γυναικῶν, ἃς εἶχεν ἀποθηριώσει ἡ συχνὴ θέα
 τῶν ἀλληλοσφαζόντων μονομάχων; Τὰ ἐξῆς δύνανται νὰ δώσωσι ἐναργεστά-
 την εἰκόνα τῆς τῶν γυναικῶν ὠμότητος. Ὅτε ἡ Ῥωμαία κυρίᾳ ἐκοιμοῦτο,
 ἦτο ὠπλισμένη μετὰ μεγάλων καρφίδων τὰς ὁποίας ἐνέπηγεν εἰς τὰς δούλας,
 ἃν παρετήρει ὅτι δὲν ἐξετέλουν ἀκριβῶς καὶ τὰς ἐλαχίστας λεπτομερείας
 τῆς κομμωτικῆς τέχνης. Ἵνα δὲ αἱ διὰ τῶν βελονῶν πληγαὶ ὦσιν μεγαλεί-
 τεραι, αἱ δούλαι ἐγυμνοῦντο! Πόρπη ἀνωτέρω τιθεμένη, ἐθεωρεῖτο ἔγκλημα,
 λέγει ὁ Ἰουβενάλης. Τὸ βούνευρον ἐτιμῶρει τὸ ἐλάχιστον ἀμάρτημα. Διὰ
 καρφίδα κακῶς τιθεμένην ἡ κομμώτρια ἐρραπίζετο, ἐρρίπτετο χαμαὶ καὶ
 εὐτυχῆς θὰ ἦτο ἂν μὴ εἶχε τρίχας ἢ ἂν διέφευγε τὴν ποινὴν νὰ κρεμασθῇ
 ἀπὸ τῶν τριχῶν τῆς κεφαλῆς! Ἵνα μὴ διὰ τῶν χειρῶν αὐτῆς τύπτῃ τὴν
 δούλην, μετεχειρίζετο τὸν δῆμιον (carnifex) παριστάμενον αὐτῇ. Ἄν ἡ ἀτυ-
 χῆς δούλη μὴ καθίστη τὴν κυρίαν λίαν κομψὴν κατὰ τὴν ἀρέσκειαν αὐτῆς,
 ὁ δῆμιος ἐλάμβανεν αὐτήν, ἐκάκου καὶ ἀποπέμπων αὐτὴν πλήρη μωλώπων
 ἔλεγεν «ἄπελθε, ἡ τιμωρία ἐγένετο!» ² Ὁ Ἰουβενάλης λέγει ὅτι ὁ διὰ τῶν
 μαστίγων ἦχος ἦτο εἰς τινὰς κυρίους καὶ κυρίας ἡδύτερος τοῦ ἄσματος τῶν
 Σειρήνων! Δὲν ἦσαν μὲν βεβαίως πᾶσαι αἱ κυρίαι τοσοῦτον ἀπηνεῖς, οὐχ ἦτ-
 τον ὅμως δὲν εἶνε ὑπερβολικὰ τὰ περὶ αὐτῶν λεγόμενα. Ὁ Οὐίδιος ἐγκω-
 μιᾶζων κυρίαν τινὰ λέγει· «Ἡ κομμώτρια δύναται νὰ εἶνε ἡσυχος· διότι δὲν
 »εἶνε γυνὴ σπαράττουσα τὸ πρόσωπον διὰ τῶν ὀνύχων οὔτε ἐμπήγουσα τὰς
 »βελόνας εἰς τοὺς βραχίονας». ³

Ἄλλ' ἡ σκληρότης τῶν Ῥωμαίων ἐχώρει καὶ περσιτέρω. Ἐν τοῖς δείπνοις
 πολλάκις τὸ ἀνθρώπινον αἷμα ἐχύνετο ποταμηδόν. Τὸ ἐξῆς δείκνυσι τὴν θη-

1 Τὸ ἐξῆς τιμάχιον τῆς Θεανοῦς πρὸς Καλλιστῶ δείκνυσι τῶν Ἑλληνίδων Κυριῶν τὴν
 ὠμότητα. «Ἐναι γάρ, ὦ φίλη, ὑπ' ὠμότητος καὶ μαστίζουσιν τὰ τῶν θεραπαινῶν σώματα»
 »θηριούμεναι διὰ ζήλον καὶ θυμόν, οἷον ὑπομνηματογραφούμεναι τὴν ὑπερβολὴν τῆς πι-
 »κρίας· αἱ μὲν γὰρ ἀνηλώθησαν χρόνῳ διαπονούμεναι, αἱ δὲ φυγῇ τὴν σωτηρίαν ἐπορίσαντο,
 »τινὲς δὲ ἐπαύσαντο τοῦ ζῆν αὐτόχειρι θανάτῳ μεταστᾶσαι. (Fragmenta Graecarum Mulie-
 rum. ed. Ch. Wolf. σ. 232).

2 Τοσαύτη δὲ ἦτο ἡ ἰσχὺς τῆς συνηθείας, ὥστε τὰ ἔχνη τῆς θηριωδίας βλέπομεν μέιναντα
 καὶ μετὰ τὴν εἴσοδον τῆς θειοτάτης θρησκείας τοῦ Χριστιανισμοῦ! Οὕτως ἐπὶ Χρυσοστόμου
 εἶτι κυρίαι ἐδασάνιζον ἀνηλεῶς τὰς δούλας. «Τί δὲ γέγονεν ἐρωτῶσιν ἐκεῖ; Ἡ δεινα, φησι,
 »τὴν δούλην τύπτει τὴν αὐτῆς. Τί δὲ τούτου γένοιτ' ἂν ἀναισχυντότερον; . . . Καὶ τὸ δὴ
 »πάντων αἰχρότερόν εἰσιν οὕτως ἄγρια καὶ ἀπηνεῖς, ὥς ἐπὶ τοσοῦτον μαστίζειν, ὥς μηδὲ αὐ-
 »θημερόν τοὺς μώλωπας σθέννυσθαι. Γυμνώσασαι γὰρ τὰς κόρας καὶ τὸν ἄνδρα ἐπὶ τοῦτο
 »καλέσασαι δεσμοῦσι πολλάκις πρὸς τοῖς σκίμποσι». Καὶ «Νυνὶ δὲ εἰς τοῦτο ἀτοπίας τινες ἡ-
 »κουσιν ὥς ἀποκαλύπτειν τὴν κεφαλὴν καὶ ἀπὸ τριχῶν σύρειν τὰς θεραπαινίδας» (Χρυσόστ. τόμ.
 II, σ. 112). Περὶ τῶν παρὰ τοῖς νεωτέροις σκληροτήτων τῶν δούλων βλέπε λόγον Ἀσωπίου
 εἰς Ἀλέξανδρον. σ. 103 καὶ ἐξ).

3 Πρὸς De Lagrèze Pomp. σ. 105.

ρωδίαν καὶ αὐτῶν τῶν γυναικῶν. Ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Φλαμινίου ἢ Φλαμινίνου παρέκειτο τράπεζα. Ἐν τοῖς κεκλημένοις ἦτο καὶ ἐρωμένη τις ἢ κατ' ἄλλους ἐρώμενος αὐτοῦ. Αὕτη ἐπεθύμει νὰ ἴδῃ ἄνθρωπον σφαττόμενον. Ἡ χάρις ἦτο μικρά! Ὁ Φλαμινῖνος δὲν ἐδίστασε νὰ παράσχῃ τὴν χάριν ταύτην τῇ ἐρωμένη αὐτοῦ. Διέταξε λοιπὸν νὰ προσαχθῇ εἰς τῶν καταδίκων ἐκ τοῦ δεσμοτηρίου καὶ προσκαλέσας τὸν δοῦλον ἀπέκοψε τὴν κεφαλὴν τοῦ ἀνθρώπου.¹ Ἐν ἄλλοις συμποσίοις ἐγίνοντο ἀγῶνες μονομάχων. Μετὰ τὸ δεῖπνον ὅτε ὁ οἶνος ἐξάλιζε τὴν κεφαλὴν, εἰσήγοντο τὰ δυστυχῇ ἀνδράποδα, ἵν' ἀγωνισθῶσι μέχρι θανάτου. Τὰ πτώματα ἔκειντο τῇδε κακεῖσε· ὁ μὲν ἔχων τὴν κεφαλὴν τετραυσιμένην καὶ τὸν ἐγκέφαλον διεσκορπισμένον, ὁ δὲ ἔκειτο παρ' αὐτῷ χωρὶς ῥινός, χωρὶς ὀφθαλμῶν, ὁ δὲ φέρει πληγὰς παρ' ὅλον τὸ σῶμα. Καὶ ἐν πᾶσι τούτοις κρότοι τῶν χειρῶν ἀκούονται! «Τὰς τῶν μονομάχων πθέας οὐ μόνον ἐν πανηγύρεσι καὶ θεάτροις ἐποιοῦντο Ῥωμαῖοι παρὰ Τυρρηθῶν παρὰ λαβόντες τὸ ἔθος, ἀλλὰ καὶ ταῖς ἐστιάσεσιν. Ἐκάλουν γοῦν τινὲς ἐπολλάκις ἐπὶ δεῖπνον τοὺς φίλους ἐπὶ τε ἄλλοις καὶ ὅπως ἂν δύο ἢ τρία ἐξεύγῃ ἴδοιεν μονομάχων, ὅτε καὶ κορεσθέντες δεῖπνου καὶ μέθης εἰσεκάλουν τοὺς μονομάχους· καὶ ὁ μὲν ἄμχ ἐσφάττετο, αὐτοὶ δ' ἐκρότουν ἐπὶ τούτῳ ἠδόμενοι! Ἦδη δέ τις καὶ ταῖς διαθήκαις γέγραφε γυναικας εὐπρεπεστάταις μονομαχῆσαι ἅς ἐκέκτητο, ἕτερος δὲ παῖδας ἀνήβους ἐρωμένους ἐέχυτοῦ». ²

Καὶ μὴ νομίζωμεν ὅτι πρὸς τοὺς δούλους οὕτως ἐφέροντο μόνον οἱ δεσπό-

1 «Ἀδελφός ἦν Τίτῳ Λεύκιος Φλαμινῖνος οὔτε τᾶλλα προσεικῶς ἐκείνῳ τὴν φύσιν ἔντε ταῖς ἡδοναῖς ἀνελεύθερος δεινῶς καὶ ὀλιγωρότατος τοῦ πρέποντος. Τούτῳ συνῆν μεираκίσκος ἐρώμενος. . . Ἐν οὖν πότεν τινὶ θρυπτόμενος πρὸς τὸν Λεύκιον οὕτως ἔφη σφόδρα φιλεῖν αὐτόν, ὥστε θέαν μονομάχων ἀπολιπεῖν οὐπω γεγονῶς ἀνθρώπου φονευομένου θεατῆς, τὸ πρὸς ἐκεῖνον ἡδὺ τοῦ πρὸς ἑαυτὸν ἐν πλείονι λόγῳ θέμενος. Ὁ δὲ Λεύκιος ἡσθεὶς «Οὐδὲν ἔφη, δεινόν. Ἰάσομαι γὰρ ἐγὼ σου τὴν ἐπιθυμίαν» καὶ κελεύσας ἕνα τῶν καταδίκων ἐκ τοῦ δεσμοτηρίου προσχθῆναι καὶ τὸν ὑπηρέτην μεταμεμψάμενος ἐν τῷ συμποσίῳ προσέταξεν ἀποκόψαι τοῦ ἀνθρώπου τὸν τράχηλον. Οὐαλέριος δὲ Ἀντίας οὐκ ἐρωμένῳ φησὶν, ἀλλ' ἐρωμένη τοῦτο χαρίσασθαι τὸν Λεύκιον» (Πλούτ. Τίτ. Φλαμ. κεφ. 18, 3, 4.) Τὸ γεγονός τοῦτο ἀποδείκνυστι τὴν ἐν Εὐαγγελίοις ἱστορίαν τοῦ φόνου τοῦ Προδρόμου Ἰωάννου ἀληθῆ καὶ βεβαίαν καὶ κατ' ἔθος φαίνεται ῥωμαϊκὸν ἢ μοιχαλὶς Ἡρωδῆας ἐζήτησε τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. (Μάρκ. ζ', 21 καὶ ἐξ). Τὸ γεγονός τοῦ Τίτου Φλαμινίνου καὶ τοῦ Ἡρωδῆας ἐνθυμίζει ἡμᾶς τὸ τοῦ Μωάμεθ Β'. Μωάμεθ ὁ Β', ὁ ἐκπορθητὴς τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἡγάπα τὴν ζωγραφικὴν, καὶ ἐκαυχᾶτο μάλιστα ἐπὶ τῇ γνώσει τοῦ ἐκτιμᾶν τὴν ἀξίαν τῶν καλλιτεχνημάτων· εἰς λοιπὸν τῶν Χριστιανῶν προσήνεγκεν αὐτῷ εἰκόνα γραφεῖσσαν παρ' αὐτοῦ καὶ παριστῶσαν τὴν ἀποτομὴν τῆς κεφαλῆς Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. Τὸ ἔργον ἦτο τῷ ὄντι ἄξιον λόγου καὶ ὁ Μωάμεθ ἐπήνεσε τὸν ζωγράφον. «Καὶ ὁμως, προσέθηκιν, ἡ κεφαλὴ ἔχει μικράν τινα ἑλλειψίν· διότι τὸ στόμα δὲν παριστᾷ τὴν μικρὰν συστολὴν ἣτις παρατηρεῖται εἰς τὰς κεφαλὰς τὰς ἀρτίως ἀποκοπέσας» Εἰπὼν δὲ ταῦτα ἐκίλεσε ἐν τῶν περιστάσεων ἀνδραπόδων αὐτοῦ νὰ πλησιάζῃ. Τούτου δὲ προσελθόντος ὁ Μωάμεθ ἀπέκοψε διὰ μιᾶς τὴν κεφαλὴν, ἔπειτα δὲ ἐξηκολούθησεν ἀταράχως τὴν ἐπαίαν του. «Ἰδὲ, εἰπὼν, τῷ ἐντρόμῳ ζωγράφῳ, «Πῶς τὸ στόμα τῆς κεφαλῆς ταύτης συστέλλεται. . .» (Πανδῶρ. τόμ. 6. σ. 578). — 2 Παρ' Ἀθηναίῳ, Δ', κεφ. 39.

ται ἢ οἱ ἄρχοντες, ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ οἱ αὐτοκράτορες, οἱ πατέρες τοῦ λαοῦ οὕτω μετεχειρίζοντο οὐ μόνον τοὺς δούλους, ἀλλὰ καὶ πάντα ἄνθρωπον. Κόμμοδος ὁ ἐξωλέστατος αὐτοκράτωρ συχνὰ ἔθραυε τὸ σκέλος τοῦ ἀνθρώπου, ὃν κατὰ πρῶτον ἀπῆντα καθ' ὁδὸν ἢ ἐξέβαλλε τὸν ὀφθαλμὸν αὐτοῦ. Ἀντήμοιβε δὲ τοὺς οὕτω πάσχοντας διὰ χρυσοῦ νομίσματος! Ἐπὶ τῶν δειπνῶν αὐτοῦ ὁ αὐτοκράτωρ οὗτος ἦτο θηριωδέστατος. Διέταξέ ποτε νὰ φέρωσι δύο ἀνθρώπους γρυποὺς, οὓς γυμνώσας περιέχυσεν αὐτοὺς βράζοντα ζωμὸν σινάπεως. Οἱ παριστάμενοι ἐγέλων ἄσβεστον γέλωτα ¹.

(ἔπεται τὸ τέλος)

ΤΟ ΔΗΛΙΟΝ ΕΠΙΓΡΑΜΜΑ *

ΗΤΟΙ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΓΑΘΟΥ ΚΑΙ ΚΑΛΟΥ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΟΙΚΙΛΩΝ ΤΟΥΤΟΥ ΣΥΝΩΝΥΜΩΝ
ΘΕΩΡΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΥΜΟΛΟΓΙΚΩΣ, ΟΠΟΥ ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΣ
ΚΑΙ ΗΔΟΝΗΣ ΩΣ ΑΚΡΟΥ ΑΓΑΘΟΥ ΕΙΤΕ ΕΥΔΑΙΜΟΝΙΑΣ

α' Ἐν τῷ ἀγαθὸν πολλοῖς ὀνόμασι καλούμενον, ὅτε μὲν γὰρ φρόνησιν, ὅτε δὲ θεὸν ὅτε δὲ νοῦν καὶ τὰ λοιπά. » εἶπεν ὁ Εὐκλείδης ὁ Μεγαρικός ¹. Καὶ ταῦτα μὲν φιλοσοφικῶς ὡς ἀποβλέποντα τὴν θεωρίαν περὶ τοῦ ἁκροῦ ἀγαθοῦ. Οὕτως δὲ καὶ ἡμεῖς λέγομεν, Μία εἶναι ἡ ἰδέα τοῦ ἀγαθοῦ, ἀλλ' ἐκφράζεται διὰ πολλῆς ποικιλίας τῶν συνωνυμιῶν αὐτοῦ, αἵτινες ἐτυμολογικῶς καταντῶσιν εἰς παρομοίαν δῆλωσιν τῶν ἐννοιῶν.

α' Ἀρχόμεθα νῦν ἀπὸ αὐτοῦ τούτου τοῦ ἀγαθοῦ. Τὸ ἀγαθὸν πόθεν κατὰγεται καὶ τί σημαίνει; Ἀπὸ τοῦ ἐπιτατικοῦ ἄγαν ἔχομεν τὸ ἀγαμαὶ ὃ ἐστὶ ἄγαν ἢ περὶ πολλοῦ ποιοῦμαι, ἔτι δὲ καὶ τὸ ἀγαθὸν καθὼ ἀγαστόν. Ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ἄγαν καὶ τὸ ἀγαπῶ καὶ τὸ ἀγάλλομαι συνωνύμως ἔχοντα πρὸς τὸ ἀγαμαὶ. Τὸ ἀγαθὸν οὖν εἶναι τὸ ἡμῖν ἀγαπητὸν καὶ τὸ ἡμᾶς ἀγάλλον. Ἐρχόμεθα εἰς τὰ ἄλλα.

β' Ὅ,τι ἀγάμεθα ἢ ἀγαπῶμεν καὶ ἐφ' ᾧ ἀγαλλόμεθα τοῦτο καὶ αἰρούμεθα, τούτῳ καὶ ἀρεσκόμεθα. Ἐπομένως ἀπὸ τοῦ αἶρω ἢ ἄρω, ὅθεν τὸ ἀρέσκω, ἔχομεν τὸ αἶρετόν καὶ ἀρεστόν, τό τε ἄρειον καὶ ἄριστον παρομοίως ἀπὸ

¹ Εὐκολον εἶνε νὰ πιστεύσωμεν καὶ τὰ βασανιστήρια εἰς ᾗ ὑπέβαλον τοὺς μάρτυρας οἱ τύραννοι. Ἐκ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας μανθάνομεν ὅτι ἔχρον διὰ τοῦ στόματος ζέοντα μόλυβδον ἢ ἔβραζον ἐντὸς πίθου ζέοντος ἐλαίου. Ὁ Ἀπόστολος Ἰωάννης κατὰ διαταγὴν τοῦ αὐτοκράτορος Δομιτιανοῦ ἐβλήθη εἰς πίθον βράζοντος ἐλαίου, ὅθεν ἐξελθὼν σῶος καὶ ἀδολογηθῆς ἐξωρίσθη εἰς Πάτμον. (Ἐκκλ. Ἱστορ. Κ. Κοντογόνου τομ. Α. σ. 59. Ἐκδ. Α'.)

* Τὸ παρὸν κεφάλαιον ἐξάγεται ἀπὸ ἀνεκδότου τινὸς συγγράμματος ἐπιγραφομένου Σχεδιάσματα ἐπὶ τῶν ἐτυμολογιῶν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης τό τε καθ' ἑαυτὴν καὶ συγκριτικῶς πολλάκις πρὸς τὴν λατινικὴν κτλ. ὑπὸ Κυριακοῦ Λαμπρύλλου. — Καὶ ἕτερα δείγματα ἐξεδόθησαν ἄλλοτε ἐν τῇ «Πανδώρα».

¹ Διογεν. Λαερτ. Ἐν βίῳ Εὐκλείδου.

τοῦ φέρω ἐν τῇ σημασίᾳ τοῦ προτιμῶ, κατὰ τὸ λατιν. *prae-fero* ἔχομεν τὰ φέρτερον φέρτιστον, συνωνύμως ἔχοντα πρὸς τὸ ἄρειον ἄριστον. Ὅ,τι αἰρούμεθα καὶ ἐφ' ᾧ ἄρεσκόμεθα, τούτου καὶ ἐφίεμεθα, διὸ τὸ ἀγαθὸν ἐκλήθη καὶ ἐφετόν. Οὕτω καὶ λατινιστὶ *optio* μὲν τὸ αἰροῦμαι, *optimum* δὲ τὸ ἄριστον καθὸ αἰρετόν καὶ ἐφετόν. Αἱ φιλοσοφικαὶ τῶν Ἀρχαίων παρατηρήσεις φέρουσι εἰς τὸν αὐτὸν συμπερασμὸν. Οὕτως ὁ Ἀριστοτέλης «Καὶ ἔστι δὲ τὸ ἀγαθὸν ὃ αὐτὸ ἑαυτοῦ ἕνεκα ἢ αἰρετόν» ¹. Καὶ ὁ αὐτὸς «Διὸ καλῶς ἀπερήναντο τὰ ἀγαθὰ οὐ πάντα ἐφίενται» ². Καὶ οἱ Στωϊκοὶ «Πᾶν τὸ ἀγαθὸν αἰρετόν εἶναι» ³. Καὶ ὁ Πλωτῖνος. «Τὸ δ' ἀγαθὸν ἅτε πάλαι παρὸν εἰς ἔφεισιν σύμφυτον ἡμῖν ἔστι» ⁴.

γ' Καὶ τὸ ἐν σχήματι παραθετικῷ ἄμεινον ὑποθέτει θετικόν τι ἀμενόν ὅθεν ἀμένιον καὶ κατὰ μετὰ φωνηέντων ἄμεινον, ὅπως καὶ ἐν ἄλλοις πολλοῖς, περὶ ὧν ἀλλαχοῦ. Τοῦτο βεβαίως προέρχεται ἀπὸ ῥήματός τινος ἄμω οὗ ἡ χρῆσις ἀπωλέσθη, ἀλλὰ ἔχνη ὀρῶνται ἐν τοῖς (ἱμῶ) ἱμείρω τὸ ἀγαπῶ ἐρῶ, ἱμερος ὁ ἐρως, κατὰ τὰ λατιν. *amo amor*. Ἐκ τοῦ ἄμω καὶ ἱμείρω ἐκείνου πρέπει νὰ ὑποτεθῇ καὶ ἀμέρω, ὅθεν καὶ αἰολοδωρ. ἀμερτόν τὸ ἀγαπητόν καὶ ἐρατόν. Ἐπὶ διαφόρων ἀντικειμένων ἰδίως δὲ πόλεων παρ' Ὀμήρῳ δίδονται τὰ ἐπίθετα ἐρατεινὴ, ἡγαθέη (δηλ. ἀγαθέη) ταῦτοσήμεντα τοῖς ἐρασμίᾳ ἐραστῇ συστοιχοῦντα τῷ λατιν. *amoenus*, ὡς καὶ *amoenitas*, ἡ τῶν τρόπων ἐρασμιότης συνώνυμον τῷ *amabilitas*, ἐκ τούτων καὶ τὸ λατιν. *Amanda* οἶον Ἑρατώ.

δ' Ἀπὸ τοῦ βούλο-μαι, αἰολ. βόλο-μαι, λατιν. *volo* θέλω, *vis* θέλεις, *vult* θέλει, *vellem* ἐθελοίμην, *velle* θέλεις προέρχεται ἄχρηστον τι βέλτον ἀλλ' ὅπερ κατὰ τοὺς Π-Κρήτας δελτόν, ὅθεν τὰ κατὰ βῆθμους βέλτιον βέλτιστον, καθὸ βουλόμενον καὶ ἐθελόμενον καὶ οἶον εἰπεῖν βουλητόν καὶ θελητόν. Ἀπὸ τοῦ βούλομαι ἡ βουλὴ καὶ βούλη-σις θέλησις, ὅπερ διακριτέον ἀπὸ τοῦ βουλῇ ἡ συνέλευσις, καὶ βούλησις ἡ διάσκεψις, περὶ ὧν ἐκτάδην πραγματεύομαι ἀλλαχοῦ. Τούτοις συνάδουσι καὶ τὰ ἀγγλικά *to will* τὸ θέλεις, *the will* ἡ θέλησις καὶ *well* τὸ καλὸν καθὸ θελητόν καὶ ἐφετόν, καὶ τὰ γερμανικά *zu vollen* τὸ θέλεις βούλεσθαι καὶ *das wohl* τὸ καλὸν καθὸ βουλόμενον. Ἐκ τούτου εἰκάζομαι ὅτι καὶ τὸ ἐν ταῖς λατινικαῖς γλῶσσαις *bello* τὸ καλὸν τῇ μορφῇ, τὸ εὐμορφον, γίνεται ἀπὸ τοῦ *volo*, οὗ τὸ ἀπαρεμφ. *velle*, οἶονεὶ *vello*, καθὸ *volutum* θελητόν· ἄλλοι δ' ἄλλα βούλονται περὶ τούτου.

Ἀπὸ τοῦ αἰολοδωρ. δέλω τὸ θέλω, ὅθεν ἐγένετο τὸ ἤδη ῥηθὲν κατὰ Π-Κρήτας δελτόν, προέρχεται εἰσέτι καὶ τὸ λατιν. *deligo* σημαῖνον τὸ ἐφίεμαι, ἀγαπῶ, ἡδομαι ἐξ οὗ *deliciae* αἱ ἡδοναί. Προφανῶς οὖν ἐκ τοῦ αὐτοῦ καὶ τὸ παρ' Ὀμήρῳ κατ' ἀντιμετάθεσιν ἔλδω τὸ ἐφίεμαι, ἐπιθυμῶ κ.τ.λ.

Δίαν προσφυῶς ἄρα τὸ τέλειον ἀγαθὸν ἢ εὐδαιμονία ἐκλήθη λατινιστὶ *fe-*

¹ Ῥητορ. Α. ζ. § 1. — ² Ἠθικ. Νικομ. Α. α § 1. — ³ παρὰ Λαερτίῳ βιβ. Ζ σελ. 908 καὶ Στωβ. σελ. 126. — ⁴ Ἐννεαδ. Ε. ζ. ιβ.

licitas οἷον velicitas, ὃ πρὸ παντός ἄλλου θέλομεν, ὑποτιθεμένου ἐνταῦθα ῥήματος velico ὡς προερχομένου ἀπὸ τοῦ ἤδη ῥηθέντος volo velo κατὰ τὸ δέλω deli-go. Ἀλλὰ δι' ἄλλων ἄλλοι θέλουσιν, παραβληθήτω τούτοις καὶ τὸ ἐμόν.

ε' Ἡ θέλησις τὸ θέλαιν, καθὸ ἐπιθυμία καὶ ἔφεσις, ἐκφράζεται διὰ τοῦ ἥχου τοῦ στοιχείου λ συναρμολοζομένου μεθ' ἀπάντων τῶν φωνηέντων ἐν ποικιλίαις παντοίαις .λα λε λη λι λο λω λου. Οὕτως ἐν πρώτοις ἔχομεν λῶ δωρ. τὸ θέλω ἐξ οὗ λῆμα καὶ λῆσις ἢ θέλησις. Ἐκ τούτου ἄρα καὶ τὰ (λωόν τι) λῶϊον λῶστον σημαίνοντα τὸ ἤδη ῥηθέν βέλτιον βέλτιστον καθὸ θελητόν· τούτου ὑπάρχει καὶ ἕτερος τύπος ἄχρ. λιλῶ, ὅθεν τὸ παρ' Ὀμήρῳ λιλαίομαι, τὸ εἰς ἄκρον ἐπιθυμῶ, ὅπερ καὶ λίπτω, ἀφ' οὗ λίψ λιπὸς ἢ ἐπιθυμία. Ἐκ τούτων οὖν καὶ τὰ λατιν. lubeo εἴτε libeo (οἷον λιπέω) τὸ ἐπιθυμῶ, ἀγαπῶ, ὅθεν lubido καὶ libido ἢ ἐπιθυμία, ἥτις ἐλληνιστὶ ἐν μὲν τῇ γεύσει λέγεται λιχνεία, ἐν δὲ τῇ ἄλλῃ τῆς ἀφῆς αἰσθήσει λαγνεία, ἀγγλ. δε lust. Ἐκ τούτου καὶ λατινιστὶ ἢ πόρνη, καθὸ λάγνος γυνή, λέγεται lupa (κ=π) καὶ οὐχὶ ὡς κοινῶς θέλουσιν ὅτι μεταφορικῶς ἀπὸ τοῦ lupa ἢ λύκαινα, τί γὰρ ἀλλήλαις τὸ κοινόν; γαλλ. lubie ἢ ἀλλόκοτος ἐπιθυμία. Ἐκ τούτων λίσσομαι ἢ λίττομαι, λιπαρῶ σημαίνοντα τὸ δέομαι τυχεῖν τινος καθὸ λιπτόμενος ἢ λιλαιόμενος αὐτοῦ. Πρὸς τούτοις καὶ τὰ ποικίλα ἐπιθυμίας καὶ ἐφέσεως σημαντικὰ λιχάζω λιμβεύω λαγγεύω γ λίχομαι, καὶ τὰ δημοτ. κοινῶς καὶ κατὰ διαλέκτους λαχταρῶ λαλάζω λιμβίζομαι λιγουρεύω λιχουδεύω ἐξ οὗ λιχούδης ὁ παρ' ἀρχ. λίχνος ὅστις καὶ λιμβός. Ταῦτα λατιν. liguro καὶ ligurio. Ἐκ τῆς αὐτῆς πηγῆς καὶ τὸ γαλλ. glouton ἰταλ. ghioto ὁ λαίμαργος, ὡς πολλῶν ἐδεσμάτων γλιχόμενος. Ἰστέον δὲ καὶ ὅτι ἐν τῇ Ν-Ἡπειρωτικῇ διαλέκτῳ λάβα ἢ σφοδρὰ ἐπιθυμία¹, ἥτις κοινῶς λέγεται λαχτάρα. Τὸ γλυκὺ αἰολικῶς ἐλέγετο γλουκοῦ, ὡς ἐν τινι ἀποσπάσματι τῆς Κορίννης (17) παρὰ δὲ τοῖς Ν-Λεσβίοις γλουχὴ ἢ ἐπιθυμία². Ἐντεῦθεν τὰ τουρκοφανεῖ κυρίως δὲ ἐλληνογενεῖ λουκοῦμι, λουκουμαῖς εἰδὴ γ-λυκυσμάτων.

ς' Ἐκ τούτων εἰκάζομαι ὅτι ἀπὸ τῶν αὐτῶν ῥιζικῶν προέρχεται καὶ τὸ γερμαν. g-lück ἀγγλ. δὲ lucknes ἢ εὐδαιμονία (ἐκλιπόντος τοῦ g ὅπως καὶ ἐν τῷ γ-λυφὸν δημ. δὲ καὶ βλυχὸν ἀγγλ. luscious) καθὸ γ-λυκεῖα καὶ ἡδεῖα, περὶ οὗ λαλήσομεν ἐν τοῖς περαιτέρω. Ἴσως ἀπὸ τῶν αὐτῶν ῥιζικῶν καὶ τὰ γερμαναγγλ. zu lieben, to love τὸ ἀγαπᾶν καὶ ἐρᾶν, die liebe, the love ὁ ἔρως ἢ ἀγάπη· ὡσαύτως καὶ τὰ zu leben, to live τὸ ζῆν, das leben, the life ἢ ζωὴ καθὸ λιλαιόμενα καὶ ἀγαπώμενα. Ἐντεῦθεν τὸ παροιμιακὸν zu leben ist zu lieben, to live is to love. Καὶ ἀμοιβαδόν. Ἀλλὰ περὶ τῶν τοιούτων κρινέτωσαν οἱ Γερμανοί. Εἰρήσθω ἐπὶ τέλους ὅτι ἀπὸ τῶν αὐτῶν πηγῶν καὶ παρ' ἡμῖν δημοτικῶς ἢ ὡραία γυνὴ ἐκλήθη λιγερὴ καθὸ λιλαιομένη ἐφετὴ καὶ ἐραστή.

1 Ὡς ἐν τῷ «Φιλολογ. Συλλογ. Κωνσταντινουπόλεως». 1873—4 σ. 589.

2 Νεοελλην. Ἀνάλεκτα τ. Δ. σ. 398.

ζ' Τὸ παρ' Ὀμήρῳ αἰγί-λιψ πέτρη λεγόμενον ἐπὶ τῶν ὑψηλῶν βράχων, οἱ σχολιασταὶ ἐξηγοῦσιν ὅτι ἀπὸ τοῦ λείπω, ὅπερ καὶ λιμπάνω, σημαῖνον τὸ ἀφίημι εἴτε ἀφίεμαι δημοτ. ἀφίνω, ὡς δὴθεν καὶ παρ' αὐτῶν τῶν αἰγῶν καταλιμπανόμενον, ἀφιεμένον, ἀφινόμενον διὰ τὸ λίαν δύσβατον. Ἀλλ' ἡ φύσις τῶν πρaxyμάτων δεικνύει ὅλον τὸ ἀντίθετον, δηλαδὴ ὅτι ἀπὸ τοῦ λείπτω τὸ ἐφίεμαι, ἐπιθυμῶ, ὡς ὑπὸ τῶν αἰγῶν ιδίως λειπτόμενον, φιλούμενον, ἐφιεμένον καὶ οὐχὶ ἀφιεμένον. Ἐν ἄλλαις λέξεσιν οὐχὶ ἔνεκα καταλείψεως, ἀλλὰ καταλήψεως, οὐχὶ ἀποχῆς ἀλλὰ κατοχῆς. Ἐκ τούτου καὶ τὸ ὄνομα Αἰγίλιψ ἐπὶ διαφόρων νήσων καὶ ἐρημονήσων οὐ μόνον ὑψικρήμνων, ἀλλὰ καὶ ὁμαλοτέρων, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ κατεχομένων ὑπὸ εἴτε ἀγρίων εἴτε ἡμέρων αἰγῶν, οἰο-νεὶ Αἰγοφιλῆς.

η' Κοινῶς νομίζεται καὶ λέγεται ὅτι τὸ λατιν. jubeo προστάττω προέρχεται ἀπὸ τοῦ jus juris ἐν τῇ σημασίᾳ τοῦ δύναιμι καὶ ἐξουσία, ἀλλ' ἐγὼ ὑποπτεύομαι μήπως ἀπὸ τοῦ lubeo τὸ βούλομαι ἀγαπῶ ἐφίεμαι καὶ θέλω ὅθεν καὶ δακιστὶ a jubi τὸ ἀγαπᾶν· ὃ γὰρ βουλόμεθα τοῦτο καὶ προστάττομεν, δηλαδὴ ἐπὶ τούτου ἐκφράζομεν τὴν βούλησιν ἡμῶν ¹. Ὁμοίως ἔχομεν δακιστὶ a rosti τὸ ἐπιθυμεῖν, rosta ἡ ἐπιθυμία (ἴσως ἀφ' ἧς ῥίζης καὶ τὸ ἐλ-λην. πόθος καὶ ποθεῖν) ἀλλὰ καὶ rostim ὀρίσατε προστάξατε, δηλαδὴ ἐκφράσατε τὴν ἐπιθυμίαν, τὸν πόθον ὑμῶν. Ἐντεῦθεν ἡ ῥῆσις sic volo sic jubeo, ἐπὶ τὸ κομψότερον ἡδύνατο εἶναι sic lubeo sic jubeo.

θ' Εἶδομεν μέχρι τοῦδε ὅτι πάντα τὰ τῷ Ἀγαθῷ συνώνυμα φέρουσι σημασίαν ἀγαπήσεως θελήσεως ἐφέσεως ὀρέξεως κ.τ.λ. ἀλλὰ τῷ Ἀγαθῷ συνωνυμεῖ καὶ τὸ Καλόν. Πόθεν τοῦτο; Ὁ Πλάτων ἐν τῷ Κρατύλλῳ (§ 39) θέλει ὅτι τὸ καλὸν ἐρρήθη ἀπὸ τοῦ καλεῖν ἥτοι ὀνομάζειν τὰ ὄντα· καὶ ἐπειδὴ τὸ καλεῖν καὶ ὀνομάζειν εἶναι ἡ ἀρίστη τῶν τοῦ ἀνθρώπου ἐνεργειῶν, ἐκ τούτου τὸ ἀριστον ἐκλήθη καὶ καλόν. Προσῆγγισεν ὁ θεῖος Πλάτων, ἀλλ' οὐκ ἤγγισε. Νομίζω ὅτι, ἐπειδὴ καλοῦντες, δηλαδὴ προσκαλοῦντές τινα φωνοῦμεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ἐκ τούτου ἐγένετο κατὰ μετάληψιν ἡ χρῆσις τοῦ καλῶ ἀντὶ τοῦ ὀνομακτοθετῶ ². Ὁμοίως καὶ ἀπὸ τοῦ λατιν. clamare τὸ κρᾶζειν, προέρχεται τὸ ἰταλ. chiamare τό τε προσκαλεῖν καὶ τὸ ὀνοματίζειν.

Τὸ Καλόν οὖν, καὶ ὡς ἄλλως εἰπεῖν τὸ Κάλλος, ἐκλήθη ἐκ τοῦ ὅτι καλεῖ ἡμεῖς πρὸς ἑαυτό, ἥτοι θέλγει, ἔλκει καὶ κινεῖ. Διὸ καὶ ὁ Ἀριστοτέλης περὶ τοῦ Ἀκρου ἀγαθοῦ καὶ καλοῦ λέγει «Τὸ ὀρεκτὸν καὶ νοητὸν κινεῖ οὐ κινούμενον . . . κινεῖ δὲ ὡς ἐρώμενον (Μεταφυσ. Β. § 7). Ἀλλὰ δυνάμεθα εἰπεῖν ἐξ ἀντιθέτου ὅτι καὶ ἡμεῖς καλοῦμεν πρὸς ἑαυτοὺς τὸ Καλόν, τὸ Κάλ-

¹ Καὶ ἑτέρας ἐναλλαγὰς μεταξὺ τοῦ λ καὶ τοῦ γ εἴτε λατιν. j, ὅρα ἐν τῷ κεφ. Δ' γ=λ. — Ἐκ τούτου λατιν καὶ jubioιο τὸ ἀγαλλιῶμαι καὶ εὐφραίνομαι καθὼ ἐπιτυχῶν τῶν ὧν βούλομαι καὶ ἐφίεμαι.

² Περὶ τοῦ Ἀγαθοῦ καὶ Καλοῦ ὅρα τὰ ἐκτάδην λεγόμενα ἐν τῷ τῷ Διονυσίῳ τῷ Ἀρεοπαγίτῃ ἀποδιδομένῳ συγγράμματι Περὶ τῶν θεῶν ὀνημάτων· ὅτι τὸ Καλόν ἀπὸ τοῦ καλεῖν καὶ ἄλλα πάμπολλα ἐν κεφ. Δ. ἅπαν τὸ § 7 ἔτι δὲ καὶ τὰ 14, 18.

λος, ἵνα κινηθῇ καὶ κλίνη πρὸς ἡμᾶς. Ἀδιάφορον· καὶ καλοῦμεν καὶ καλούμεθα ἀμοιβαδόν. Οὕτω κατὰ τὸ ἐκκλησιαστικὸν ἰδίωμα τὴν κλίσιν inclination, ἣν ἔχει τις πρὸς τὸ ἀφιερωθῆναι περὶ τὰ θεῖα λέγομεν κλήσιν vocation ὡς γινομένην παρὰ τοῦ Θεοῦ, ἐκ τούτου κατ' ἐπέκτασιν καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων τοῦ βίου ἐπιτηδευμάτων καὶ ἐπαγγελμάτων. Ὅμοιόν τι παρουσιάζεται καὶ ἐν τῷ κοσμολογικῷ ὀρίζοντι· ὁ ἥλιος ἄρα καλεῖ, θέλγει, ἔλκει τοὺς πλανήτας, ἢ οἱ πλανῆται κλίνουνσι πρὸς τὸν ἥλιον, ἐφίενται αὐτοῦ; Ἡ περὶ τὸν ἥλιον κίνησις αὐτῶν εἶναι ἄρα ἀποτέλεσμα ἐπιρροῆς τούτου πρὸς ἐκείνους ἢ καταρρόης ἐκείνων πρὸς τούτον; Ἐλξεως ἄρα (attraction) ἢ ῥοπῆς (gravitation); κατὰ δὲ τὰ ἤδη ῥηθέντα κλήσεως ἢ κλίσεως; Ἡ λύσις τούτων οὐ παρ' ἡμῖν.

Πρὸς συμπλήρωσιν τούτων παρατηρῶ ὅτι τὸ ἐφίεμαι, ἐπιθυμῶ λέγεται ἰταλιστὶ bramο καὶ brama ἢ ἐπιθυμία. Ἴσως ἀπὸ τοῦ ἑλλην. δράμω, κινουμαι καὶ ὀρμῶ πρὸς ἀπόλαυσιν ἀντικειμένου τινός. Ἀλλὰ τούτῳ ἀμιλλᾶται τὸ σανσκριτ. brahaman εὐχῇ, δέησις, ἱκεσία, ἅπερ ἐφέσεως καὶ ἐπιθυμίας τινός σημαντικά. Λέγεται ὡσαύτως καὶ λατινιστὶ desidero· ἀλλὰ περὶ τούτου λαλήσω ἀρμοδιώτερον ἐν τῷ περὶ τῶν ἀπὸ τοῦ εἶδω παρκαγομένων κεφαλαίῳ.—Ἐπὶ τέλους περὶ τοῦ Κρατίστου λέγω, ὅπως ἀπὸ τοῦ ἄγαθ ἐγένετο ἀγαθὸν, οὕτως καὶ ἀπὸ τοῦ συνωνύμου αὐτῷ κάρτα, ὅθεν τὸ κράτος γίνεται τὸ κάρρων-ος, οὗ τὸ οὐδέτερον κάρρον, ὅθεν τὰ κρεῖον κρεῖττον κράτιστον, τὸ ἄριστον καὶ κάλλιστον.

ἰ' Ἀλλ' εἰς τί συνίσταται ἄρα τοῦτο τὸ πολλοῖς ῥήμασι καλούμενον ἀγαθὸν καλὸν ἄμεινον λῶστον ἄριστον βέλτιστον κρτίστον κάλλιστον ἐσθλὸν κ. τ. λ.;

Οἱ παλαιοὶ κατὰ διαφόρους τρόπους εἴτ' ἐξέλαβον εἴτ' ἐξέφρασαν αὐτὸ, ὡς μανθάνομεν ἀπὸ τοῦ ἐγκεχαραγμένου γνωμικοῦ ἐν τοῖς προπυλαίοις τοῦ κατὰ τὴν Δῆλον ναοῦ, ὅθεν καὶ Δήλιον ἢ Λητῶον ἐκλήθη ἐπίγραμμα·

Κάλλιστον τὸ δικαιοτάτον, λῶστον δ' ὑγιαίνειν
Ἡδιστον δὲ τυχεῖν ὧν τις ἕκαστος ἐρά 1

Ὁ Ἀριστοτέλης ὅμως δὲν παραδέχεται ταύτας τὰς διαστολάς, λέγων ἐν τοῖς αὐτοῦ Ἠθικοῖς Εὐδημίῳ (Α, α). «Ὁ μὲν ἐν Δήλῳ παρὰ τῷ Θεῷ τὴν αὐτοῦ γνώμην ἀποφηνάμενος συνέγραψεν ἐπὶ τὸ προπύλαιον τοῦ Λητῶου ὑδιελών, οὐχ ὑπάρχοντα πέντα τῷ αὐτῷ τό τε ἀγαθὸν καὶ τὸ καλὸν καὶ τὸ ἡδὺ, ποιήσας Κάλλιστον τὸ δικαιοτάτον ² (κ.τ.λ. ὡς ἄνω). Ἡμεῖς δ' αὐτῷ μὴ συγχωρῶμεν, ἢ γὰρ Εὐδαιμονία κάλλιστον πάντων οὔσα, ἡδιστὸν ἐστι». Καὶ ἐν τοῖς Ἠθικοῖς Νικομαχείῳ (Α. κ.) «Ἄριστον· ἄρα καὶ κάλλι-

1 Θεογν. Γνωμικῶν ς. 225—6.

2 Τὸ ἐπίγραμμα τοῦτο ἀναφέρεται καὶ ὑπὸ τοῦ Πλάτωνος ἐν τῷ Γοργίᾳ καὶ ἐν τοῖς Νόμοις· ἔτι καὶ ὑπὸ Κλήμεντος ἐν Στρωματ. Δ. σ. 483.

πρῶτον καὶ ἡδιστον ἢ Εὐδαιμονία καὶ οὐ διώριστα κατὰ τὸ Δηλιακὸν ἐπιγράμμα κ. τ. λ.¹ η.

Ὑπάρχει ὁμῶς καὶ ἐτέρη κατασκευὴ τοῦ αὐτοῦ ἐπιγράμματος, ὅπερ ὁ Ἀθήναιος ἐν τῷ Δειπνοσοφιστῇ (ΙΕ § 50), θέλει ὡς σχολιὸν ἀδέσποτον, ἄλλοι δ' ἀποδίδουσι τῷ Σιμωνίδῃ καὶ ἕτεροι τῷ Ἐπιχάρμῳ.

Ὑγιαίνειν μὲν ἄριστον ἀνδρὶ θνατῷ
Δεύτερον δὲ καλὸν γενέσθαι,
Τὸ τρίτον δὲ πλουτεῖν ἀδόλως
Καὶ τὸ τέταρτον ἡβᾶν μετὰ φίλων.

Τοῦτο (αὐτόθι) Ἀλεξανδρίδης ὁ κωμικὸς ἐχλεύασεν οὕτως·

Ὁ τὸ σχολιὸν εὐρὼν ἐκεῖνο δστις ἦν,
Τὸ μὲν ὑγιαίνειν πρῶτον ὡς ἄριστον ἦν
Ὡνόμασεν ὀρθῶς, δεύτερον δ' εἶναι καλὸν,
Τρίτον δὲ πλουτεῖν, τοῦθ' ὀρθῶς ἐμαίνετο,
Μετὰ τὴν ὑγείαν γὰρ τὸ πλουτεῖν διαφέρει
Καλὸς δὲ πεινῶν, ἔστιν αἰσχρὸν θηρίον.

Συντομώτερον καὶ ἀφελέστερον ἐξεφράσθη Φιλήμων ὁ κωμικός².

Αἰτῷ δ' ὑγείαν πρῶτον, εἴτ' εὐπραξίαν,
Τρίτον δὲ χαίρειν, εἴτ' ὀφείλειν μηδέν.

ἰα' Ἐν τούτοις τοῖς ἐπιγράμμασιν ἀπηντήσαμεν καὶ ἐτέραν λέξιν τὴν ἡδὺν περὶ ἧς μέχρι τοῦδε οὐδεὶς ἐγένετο λόγος. Πόθεν τοῦτο; Τὸ ἡδὺ καὶ ἡδομαι ὡς ἀδὺ, ἄδομαι, ὅθεν (ἀσμένως) ἀσμένως τὸ ἡδέως, γίνεται ἀπὸ τοῦ ἔδειν τὸ ἐσθίειν λατιν. *edere* σανσκριτ. *adti*, ἀγγλ. *to eat*, γερμ. *zu essen*. Ἐν τεῦθεν ἔδανόν (μετὰ ψιλῆς) τὸ φαγώσιμον, τὸ καλὸν πρὸς τὸ φαγεῖν καὶ ἔδανόν (μετὰ δασείας) τὸ ἡδύ τε καὶ γλυκύ. Ἀπὸ τοῦ ἡδέος τούτου συνδυαζομένου μετὰ τοῦ ἐπιρρήματος εὖ (ὅπερ λατιν. ἐν συνθέσει ὁμῶς *ju* καὶ σανσκριτ. *ju* ἢ *su*) γίνονται τὰ σανσκριτ. *su-adti* εὐάδεσθαι (ὡς ἐν Ὀμήρῳ) ἀρέσκειν καὶ τὰ λατιν. *su-adeo* πείθω, δηλαδὴ ἡδεσθαι τοῖς λεγομένοις ποιῶ, *su-avis* (οἶον *su-adis*) ὁ ἡδὺς καὶ γλυκύς. Οὕτως καὶ ἀγγλογερμανιστὶ *sw-eet* καὶ (*ju ess*) *jüss* ὁ γλυκύς καὶ εὖ-ηδὺς³ ὁ ἐν τῷ ὕφει τῆς Π. Γραφῆς καλὸς εἰς βρῶσιν, ῥηθὲν περὶ τοῦ ἀπηγορευμένου καρποῦ ἐν τῇ Ἑδέμ.

Ταῦτα ἐδραιοῦνται καὶ ἀπὸ τῶν ἀκολούθων ἐκφράσεων τοῦ Ἀριστοτέλους ἐν τοῖς αὐτοῦ Ἠθικοῖς Νικομαχείοις (Ι. γ) ὅπου ἐνδικατρίβει περὶ τῆς ἐν γένει Ἠδονῆς. «Καὶ λέγουσι δὲ τὴν μὲν λύπην ἔνδειαν εἶναι τοῦ κατὰ φύσιν,

¹ Ἀλλὰ εἰς τί συνίσταται ἡ λεγομένη Εὐδαιμονία; Ὁ Βάρων κατὰ τὸν ἀγ. Δεγουστίνον εἶχε συνάξει διακοσίας ὀγδοήκοντα τέσσαρας ποικιλίας δοξασιῶν καὶ ὁρισμῶν ὑπὸ τῶν Ἀρχαίων. Ὅποια ἀνεξάντλητος πηγὴ διχογνωμιῶν!!!

² Ὡς παρὰ Δουκιανῷ ἐν τῷ αὐτοῦ Ὑπὲρ τοῦ ἐν προαγορεύσει πταίσματος, § 6.

³ Οὕτως ἔχουσι καὶ τὰ σανσκριτ. *su-adas* ὁ εὖ-ηδὺς (διὰ τοῦ *η*) *su-vidas* ὁ εὖ-ειδής (διὰ τοῦ *ει*), *su-manas* ὁ εὖ-μενής *su-labas* ὁ εὖ-λαβής κτλ.

»τὴν δ' ἡδονὴν ἀναπλήρῳσιν Ἡ δόξα δ' αὕτη δοκεῖ γεγενῆσθαι ἐκ τῶν »περὶ τὴν τροφὴν λυπῶν καὶ ἡδονῶν· ἐνδεεῖς γὰρ γιγνομένους καὶ προλυ- »πηθέντας ἡδεσθαι τῇ ἀναπληρώσει». Ἐπειδὴ δὲ ἡ ἀναπλήρωσις γίνεται διὰ τῆς ἐδέσεως, ἐρχόμεθα εἰς τὸ ἡδεσθαι τῇ ἐδέσει. Ἐνταῦθα ὁ Ἀριστοτέλης διὰ τοῦ λέγουσιν αἰνίττεται τὸν Πλάτωνα εἰπόντα ἐν τῷ Φιλήβῳ (σ. 31. ἄλλ. 175) ὅτι πᾶσα λύπη λύσις ἐστὶ καὶ κένωσις ἢ δ' ἡδονὴ πλήρῳσις· ὥς καὶ πολλαχοῦ τῶν τοῦ Πλάτωνος ἀπαντᾶται ἡ τοιαύτη ἰδέα. Περιττὸν νὰ ἀντιγράψω ἐνταῦθα τὰ διάφορα χωρία ἅτινα εὐκόλως δύναται τις ἀνευρίσκειν διὰ τῶν πλατωνικῶν λεξικῶν ἐν τῇ λέξει ἡδονή. Ταῦτὸν λέγω καὶ περὶ τοῦ Ἀριστοτέλους ἐν τοῖς αὐτοῦ τριπλοῖς Ἠθικοῖς. Ἀμφότεροι ὁμῶς ἐπειγόμενοι ὑπὸ τῆς ἀνάγκης τῆς ὑπερισχύσεως τῆς ἡθικῆς ιδέας ἀπορρίπτουσιν ἐπὶ τέλους τὴν γνώμην ὅτι ἡ ἡδονὴ ἀπλήρῳσις τῶν ἀναγκῶν ἐστὶ. Ἡμεῖς τῶρα δὲν καταγινόμεθα περὶ τοῦ τί ἐστὶν ἡ ἡδονή, ἀλλὰ περὶ τοῦ πόθεν ἡ λέξις αὕτη ἔλκει τὸ ἔτυμον αὐτῆς καὶ εὐρίσκομεν ὅτι ἀπὸ τοῦ ἔδειν τὸ ἐσθίειν.

Καὶ ταῦτα μὲν ἐνθάδε γραμματικῶς καὶ ἐτυμολογικῶς περὶ τῆς λέξεως ἡδονή. Περὶ δὲ τῆς τοῦ πράγματος ιδέας ὁ βουλόμενος γινώσκειν τι τῶν ὑπὸ τῶν ἡμετέρων⁶ γραφέντων, ἐπίτω τὸν Πρόλογον τοῦ Κου Γ. Μιστριώτου ἐπὶ τοῦ Γοργίου τοῦ Πλάτωνος ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν αὐτοῦ Διαλόγων (Ἀθήνησι 1872) καὶ τὴν περὶ τούτου ἐπίκρισιν τοῦ Κου Θεαγένους Λειβαδᾶ ἐν τῇ Κλειοῖ τοῦ Σεπτεμβρίου 1874 ὑπ' ἀριθμοὺς 688—692.

ιβ' Γνωστὸν ὅτι ἐν τῇ ἀρχαιοτάτῃ γενέσει τῶν γλωσσῶν ἅπασαι αἰ νοητικαὶ ἐνέργειαι καὶ ἡθικαὶ νοήσεις ἐκλήθησαν ἀπὸ τῶν ὕλικῶν αἰσθη- σεων, μάλιστα δὲ τῶν μᾶλλον παχυλῶν συνήθως συγχεόμεναι μετ' αὐτῶν· ἀλλ' αἱ ὀνομασίαι ἔμειναν αἱ αὐταὶ ἔτι καὶ ἀφοῦ διὰ τῆς προόδου τοῦ πολιτισμοῦ ἀνεπτύχθη ἡ λεπτοτέρα καὶ εὐγενεστέρα κατάληψις αὐτῶν.

Οὕτω λ. χ. τὸ λατιν. *gustus* γινόμενον ὅθεν καὶ τὸ ἑλλην. γεῦσις καὶ τὸ γερμ. *guste* γεῦμα, κατ' ἀρχὰς ῥηθὲν ἀπὸ τῆς ἐν τῷ στόματι καὶ τῷ λά- ρυγγι αἰσθήσεως τῆς ἐδέσεως, ἐξετάθη ἐν ταῖς νεολατινικαῖς γλώσσαις ἐπὶ τῶν τῆς ὀράσεως καὶ ἀκροάσεως καὶ νοήσεως· τὸ δὲ λεγόμενον ἰταλ. *gusto*, γαλλ. *goûte*. Οὕτω γαλλιστὶ λέγεται *goûter la paix, le bonheur* καὶ ἐπὶ πά- σης καλαισθησίας καὶ καλλιτεχνίας *la musique, la peinture*, ὅπερ παρὰ τοῖς Ἕλλησιν ἐλέγετο ἡδεσθαι· ὡσαύτως ἀπὸ τοῦ λατιν. *sensus* ἐγένοντο τὰ γαλλ. *sensation* ἡ παχυλὴ αἰσθησις καὶ *sentiment* τὸ τῆς ψυχῆς εὐγενές αἶσθημα. Εἰσέτι τὸ λατιν. *tactus*, γαλλ. δὲ *tact* λεγόμενον ἐπὶ τῆς παχυλῆς ἀφῆς καὶ ἐπαφῆς, ἐπεκτείνεται καὶ ἐπὶ τῆς νοητικῆς συνωνυμοῦν τῷ *bon goût* ὅπερ ἀγγλ. ἀπὸ τῆς αὐτῆς καταγωγῆς λέγεται *taste*. Ὡς ἐκ τούτων ἀπάν- των εἰκάζομαι ὅτι ἀπὸ τοῦ ἐσθίειν πρέπει νὰ ἐγένετο καὶ τὸ ἐσθιλὸν κατὰ δὲ συγκατῆν ἐσθλὸν συνώνυμον πᾶσι τοῖς ἀνωτέρω ῥηθεῖσι λῶον, καλὸν, ἀγαθόν

κ.τ.λ. ἐκ δὲ τούτου ὁρμώμενος προβαίνω μέχρι τῆς ὑποθέσεως καὶ περὶ τοῦ γερμαν. *guie* τὸ ἀγαθὸν καὶ ἐσθλόν.

ιγ' Ἐὰν οὖν ταῦτα ἔχουσι καλῶς, τότε ἀνταντιρρήτως δυνάμεθα εἰπεῖν ὅτι ἀπὸ τοῦ τρώγειν ὅθεν ἡ τροφή, ἐγένετο καὶ ἡ τρυφή ὅπερ συνώνυμον τῇ ἡδονῇ. Περὶ τούτου καταγίνομαι πλατύτερον ἐν ἐτέρῳ κεφαλαίῳ ἐπιγραφομένῳ περὶ τῶν ἐδέσεως καὶ τροφῆς σημαντικῶν. Ἀλλὰ λαλῶν περὶ τῶν τοιούτων ἐνταῦθα ἐμνήσθην τῶν ῥηθέντων ὑπὸ διαφόρων περὶ τοῦ Ἑδέμ ὅπερ καὶ Ἑδέν, ὅτι κατὰ τὸ ἐβραϊκὸν σημαίνει τρυφήν καὶ ἡδονήν καὶ ὅτι τὸ τελευταῖον τοῦτο παράγεται ἐξ ἐκείνου. Τοῦτο ἰσχύει ὥς ἂν τις ἔλεγεν ὅτι τὸ Ἑδέμ παράγεται ἀπὸ τοῦ ἔδειν, σαντκρ. *adti* τὸ ἐσθίειν λαμβανομένου μάλιστα ὑπ' ὄψιν τοῦ ὅτι ὁ Θεὸς ἐνετείλατο τῷ Ἀδὰμ « ἀπὸ παντὸς ξύλου τοῦ ἐν τῷ Παραδείσῳ βρώσει φαγεῖ κτλ. » ὅπερ ἰσοδυναμεῖ τῷ ἀπὸ παντὸς ξύλου (καρποῦ) τοῦ ἐν τῇ Ἑδέμ ἐδέσει φαγεῖ. Ἐκάτερον τοῦ ἐτέρου ἀντίζιον.

Ἐχω καὶ ἕτερα εἰπεῖν προκειμένου λόγου περὶ τῆς Ἑδέμ Παραδείσου καὶ τῶν ἐκεῖθεν ἐκρεόντων ποταμῶν, ἐτυμολογικῶς, ἀλλὰ ταῦτα ἐν τῷ περὶ Ὑδράτων κεφαλαίῳ ¹. Νῦν δ' ἐπανέρχομαι εἰς τὰ περὶ ἐδέσεως καὶ πληρώσεως καθὸ ἐφέσεως καὶ ἡδονῆς.

ιδ' Ἐν ταῖς νεολατιν. γλώσσαις ἡ ἡδονὴ καλεῖται *plaisir*, *piacere* κτλ. ἀπὸ τοῦ λατιν. *placere* τὸ ἀρέσκειν. Τοῦτο δὲ νομίζω ὅτι ἀπὸ τοῦ ἄρρ. *pleo* ὅθεν τὰ *plenus impleo impletus, repleo repletus, compleo completus* πλήρης ἐμπλεως, πεπληρωμένος κτλ. καὶ ἰδοὺ πάλιν εὐρισκόμεθα εἰς τὰ πληρώσεως σημαντικά. Τὸ *πλ* εἶναι τὸ κυρίως ῥιζικὸν χαρακτηριστικὸν πύσης ἐμπλήσεως πληρώσεως πληρωμῆς πλημμύρας πληθώρας πλησμονῆς. Ἐκ τούτων τὸ *π* ἐξέλιπε βεβαίως ἐν ταῖς ἀκολουθοῦσι λέξεσιν λατιν. *laetitia* ἡ εὐφροσύνη καὶ εὐθυμία οἷον *placititia* διὰ τὴν τῶν καταθυμίων πλήρωσιν, *lautitia* ἡ ἀφθονία καὶ σπατάλη τῶν ἐδεσμάτων οἷον *plautitia* διὰ τὴν πλησμονὴν αὐτῶν.

Ἀπὸ τοῦ λατιν. *buca* τὸ στόμα γίνεται τὸ δακ. ἐν πληθυντ. *bucate* τὰ ἐδώδιμα καὶ φαγητὰ, *buk* δὲ ἄλβαν. ὁ ἄρτος τὸ κατ' ἐξοχὴν ἐδώδιμον. Ἐκ τούτου δακιστὶ *bucurie* ἡ εὐφροσύνη εὐθυμία ὡς πληρώσεως ἐκφραστικὴ κατὰ τὰ ἤδη ῥηθέντα περὶ τοῦ *laetitia*, ἀλλὰ καὶ ἄλβαν. *bukur* τὸ ὠραῖον καὶ καλὸν οἶον (ἐσθιλόν) ἐσθλόν. Ἐντεῦθεν ἡ πόλις *Bucureshti* οἷον *Εὐθυμία* ἢ *Εὐφροσύνη*.

Ὡς ἐκ τούτων ἀπάντων εἰκάζομαι ὅτι καὶ τὸ λατιν. *b-onum* οἷον *όνοῦν*, ὥσπερ ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ καὶ τὸ *b-onos-oris*, περὶ ὧν ἐκτάδην ἀλλαχοῦ (ἐν κεφ. Συναντήσεων). Εἰς τοῦτο ἐνισχύομαι καὶ ἐκ τοῦ ὅτι τὸ ἰταλ. *bono* ἐν ταῖς Λιγυρικαῖς ἐπαρχίαις λέγεται *ono*. Ὁ δὲ *K. Fauriel* παρ' ᾧ ἀπαντῶ τοῦτο,

¹ Ὁρα τὰ ἐκτάδην ὑπὸ τοῦ κλεινοῦ Οἰκονόμου τῆς *M. E.* Ἐν τῷ αὐτοῦ περὶ τῆς τῶν Ἑδέμ. Ἑρμηνείας. *T. c.* 467—8 Δ. σ. 73 καὶ 583. καὶ Γεωργίου Πανταζίδου περὶ ἐτυμολογ. τῶν σημητικῶν γλωσσῶν σελ. 17—19.

(Dante et les Origines de la langue italienne t. II. p. 157) θέλει αὐτὸ ἱβηρικῆς καταγωγῆς. Ἴδου ἡμεῖς δεικνύομεν ὅτι καθαρὰ ἐλληνοπελασγικῆς.

ιε' Ἐπανίωμεν εἰς τὰ τῆς θελήσεως συνδυαζομένης μετὰ τῆς ἀπολαύσεως. Ἰὰ ἐρίεμαι ὀρέγομαι ὡς καὶ τᾶλλα τὰ ῥηθέντα ἐν τῷ § 3. λαγγεύω γλίχομαι κτλ. λατινιστὶ ἐκφράζονται οὐ μόνον διὰ τοῦ lubeo ὅθεν libido ἡ ὀρεξις ἢ ἔφεσις πρὸς ἡδονὴν καὶ Lubentia θεὰ τις τῶν ἡδονῶν, ἀλλὰ καὶ διὰ τοῦ cupio ὅθεν concupiscentia ἡ πρὸς τὸ αὐτὸ ὀρεξις ἢ ἔφεσις καὶ (Cuperis) Κύπρις ἢ Ἀφροδίτη θεὰ τῶν ἡδονῶν Cupido—onis δὲ Ἔρως ὁ υἱὸς αὐτῆς. Αὕτη λατιν. λέγεται Venus ὡς θέλουσιν ἀπὸ τοῦ Venio τὸ ἵεμαι πρὸς τι καὶ ἐφίεμαι αὐτοῦ. Ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ τῶν Σαβίνων διαλέκτῳ, κατὰ Βάρωνα (De L. L. c. v 159) τὸ bonum καλὸν καὶ ἀγαθὸν λέγεται καὶ cyprum, βεβαίως καθὸ ἐρετὸν cupitum. Ὁμοίως τῶν ἤδη ῥηθέντων καὶ ἐν ταῖς σλαβικαῖς διαλέκτοις Lado ἢ Lelio θεότης τῶν ἡδονῶν καθὸ πορίζουσα τὰ λώμενα λιλαϊόμενα καὶ ὀρεκτά.

ισ' Εἵπομεν ἐν τῷ § ε' ὅτι τὸ καλὸν ὡς ὀρεκτὸν λέγεται ἀπὸ τοῦ volo ἢ volo θέλω, καὶ βέλτιον ὃ ἐστὶ θελητόν· ἀλλ' ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ καὶ τὸ voluptas ἡ ἡδονὴ καθὸ ἐφετὴ, καὶ θελητὴ, ὅθεν καὶ Volupia θεότης τῶν ἡδονῶν. Ἐν τούτοις οὖν εἶδομεν ὅτι ἢ τε libido καὶ ἢ voluptas σημαίνοντα ἀμφοτέρω τὴν ἡδονὴν καὶ τὴν πρὸς αὐτὴν ἔφεσιν, παράγονται ἀπὸ ρίζων ἢ λέξεων σημαίνουσιν τὴν θέλησιν· ἀλλὰ περίεργον εἶναι ὅτι καὶ τὸ libertas ἐλευθερία προέρχεται ἀπὸ τῆς αὐτῆς τοῦ lubeo ἢ libeo καταγωγῆς. Ὁμοίως καὶ ἐν ἄλλαις διαλέκτοις γερμ. freiheit καὶ ἀγγλ. freedom ἡ ἐλευθερία, frei καὶ fere ὁ ἐλεύθερος· ἀλλὰ καὶ παρ' Ἀγγλοσάξοσι θεότης τις Fry ἀντιστοιχοῦσα ταῖς ἤδη ῥηθεῖσιν Κύπρις Venus, Volupia, Lado, βεβαίως ἀπὸ ρίζης τινὸς σημαίνουσης τὸ ἐθέλειν καὶ φιλεῖν, ὡς ὀρεᾶται ἀπὸ τῶν freund, friend ὁ φίλος, freundschaft, friendship ἡ φιλία. «Ἐλθέ καὶ ἀπολαύσομεν φιλίας ἕως ὁρθρου» λέγει ἡ ἐκλελυμένη γυνὴ πρὸς τὸν σαγηνευόμενον νεανίαν, ἐν Παροιμίαις Σολομόντος (Z, 6.) Καὶ παρ' Ὀμήρῳ φιλότης καὶ φιλοτήσια ἔργα τὰ ἀφροδίσια.

ιζ' Ἀλλ' ἡ ἐλευθερία αὕτη τίς καὶ πόθεν; Κοινῶς θέλουσιν ὅτι ἀπὸ τοῦ ἐλεύθω τὸ ἵημι πορεύομαι γαλλ. aller, ὡς δύναμις τοῦ ἵεναι καὶ τρόπον τινὰ κινήσεως σημαντικῇ. Τοῦτο ἀνεπαρκές, καθότι οὐ μόνον πρὸς τὸ κινεῖσθαι αἰσθανόμεθα τὴν ἐλευθερίαν ἢ τὴν κώλυσιν αὐτῆς, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ παντός ἄλλου. Ὑπάρχει δὲ καὶ ἕτερον προγενέστερον τῆς κινήσεως, ἡ θέλησις αὕτη τοῦ κινεῖσθαι καὶ ἄγειν καὶ πράττειν καὶ ἐνεργεῖν. «Nūn δὲ τί ἄλλο ἐστὶν ἐλευθερία ἢ τὸ ἐξεῖναι ὡς βουλόμεθα (δηλ. ἐθέλομεν) πράττειν;» (Ἐπικτήτου Διατρ. Β. α. § 23). Ὡς εἶδομεν ὅτι ἀπὸ τοῦ λιλαίομαι λίπω libeo καὶ lubeo ἐγένετο ἡ libertas, οὕτω ἀπὸ τοῦ ἐθέλω ἐγένετο ἐθελερία (κατὰ τὰ πονῶ πονηρία, ὀκνῶ ὀκνηρία, φθονῶ φθονερία κτλ.) καὶ κατ' ἀντιμετάθεσιν ἐλεθερία· ἐπομένως ὅπως ἀπὸ τοῦ ἄρρ. ἐλέθω ἐξ οὗ τὸ ἔλθω, ἐπιτάσσει τῆς δασύτητος (κατὰ τὰ ἐν τῷ κεφ. Θ' ...) ἐλεύθω (προφερόμενον ἐλέφθω

ὡς ἀπὸ τοῦ Ἰφι Ἰφιος καὶ Ἰφθιμος κτλ.), οὕτως ἐπὶ τέλους ἀπὸ τοῦ ἐλευθερία ἐγένετο ἐλευθερία. Ἐντεῦθεν ἡ ἐπὶ ἐκουσιότητος συνωνυμία τῶν λέξεων ἐλευθέρως καὶ ἐθελουσίως εἴτε θεληματικῶς. Ἐκ τούτου καὶ ὁ Κικέρων, ὃς ἔπεται καὶ ὁ ἄγ. Αὐγουστῖνος, χρῆται συνεχῶς τῷ voluntas βούλησις ἐθέλησις ἀντὶ τοῦ libertas ἐλευθερίας. Οὕτω καὶ ἐν ἄλλαις διαλέκτοις voje vointza δακιστὶ ἡ βούλησις θέλησις, καὶ voinik ὁ ἐλεύθερος, volio σλαβ. τὸ βούλομαι ἐθέλω καὶ volia ἡ ἐβελερία ἐλευθερία· ἀλλὰ καὶ τὸ σλαβ. s-lobod ὁ ἐλεύθερος, προφανῶς συγγενές ἐστι τοῖς lubeo, zu lieben, to love κτλ. Ἰδοὺ καὶ ἕτεραι σχέσεις μεταξὺ τῶν ἤδη ῥηθέντων ἐν μόνῃ τῇ γερμανικῇ γλώσσῃ. Zu wollen βούλεσθαι ἐθέλγειν, die wille ἡ βούλησις ἐθέλησις, das wohl τὸ καλὸν καὶ ἀγαθόν, ὡς θελητόν. Ὡσαύτως zu freuen χαίρεσθαι καὶ ἀπολαμβάνειν ἀγαθοῦ εἴτε ἡδονῆς τινος, die freude ἡ ἡδονή καὶ ἀπολαυσις αὐτῆς, ἀλλὰ καὶ freund ὁ φίλος, freiheit ἡ ἐλευθερία ὡς ἡδεῖα ὡς εὐλητή.

Ἡ θέλησις εἶναι ἡ βάσις ἐφ' ἧς στηρίζεται ἅπας ὁ ἠθικὸς βίος τοῦ ἀνθρώπου. Τί πρὸ παντὸς θέλομεν; Τὸ ἄκρον ἀγαθόν, τὴν Εὐδαιμονίαν; Εἰς τί πύτη συνίσταται; Οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων λογίζονται τὴν ἡδονήν, οἱ δ' ἄλλοι τὸ αὐτεξούσιον αὐτῆς τῆς θελήσεως, τὴν Ἐλευθερίαν.

Κ. ΛΑΜΠΡΥΛΛΟΣ.

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΑ

ΠΕΡΙΒΗΞΙΣ ΤΩΝ ΕΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΕΠΑΡΧΙΩΝ ΔΡΑΜΑΣ, ΖΙΧΝΗΣ ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΠΟΛΕΩΣ

Ἐκ τῶν νοτιοανατολικῶς κειμένων ἐπαρχιῶν τῆς εὐκλεοῦς ποτε καὶ πρὸ ὀλίγων μὲν εἰσέτι ἐτῶν εἰρηνικῆς καὶ ἐν ἀρμονίᾳ συμβιούσης καὶ προαγομένης, νῦν δὲ ἀμειλίχτως ὑπὸ πολλῶν ξενικῶν ἐπιδρομῶν κατατρυχομένης ἑλληνικωτάτης Μακεδονίας, εὐφορώταται διὰ τὰ παντοειδῆ προϊόντα αὐτῶν, ὠραιόταται διὰ τὴν λαμπρὰν καὶ μαγευτικὴν τοποθεσίαν καὶ ἐπιστημύταται κατὰ τὴν ἱστορικὴν ἀξίαν διὰ τὰ ἐν αὐταῖς μεγάλα καὶ ἀξιοσημεῖωτα τὸ πάλαι σμδάντα, ἅτινα οἱ κλασικώτατοι τῶν ἱστορικῶν καὶ γεωγράφων τῆς ἀρχαιότητος ἱστοροῦσιν, εἴνε αἱ ἐκκλησιαστικαὶ περιφέρειαι τῶν ἐπαρχιῶν Δράμας, Ζίχνης καὶ Ἐλευθερουπόλεως. Τούτων τὰς πόλεις, κωμοπόλεις, χωρία καὶ τὴν διοικητικὴν ἀνάπτυξιν καὶ κατὰστασιν πρὸς τῇ φυσικῇ περιγραφῇ τῶν μερῶν αὐτῶν σκοπῶν ἐν τῷ παρόντι τοῦ Παργασσοῦ τεύχει συντόμως νὰ ἐκθέσω μετὰ τῆς προσηκούσης ὅσον ἔνεστι ἀκριβείας καὶ λεπτομερείας, ὡς αὐτὸς ἐπισκεφθεὶς καὶ ἰδίῳις ὀφθαλμοῖς ἰδὼν τὰ μέρη ταῦτα, ἀναγκαιότατον κρίνω νὰ ἐνδιατρίψω ὀλίγον καὶ περὶ τὴν ἀρχαιολογίαν τῶν τε πόλεων, πεδιάδων, ὀρέων,

λιμνῶν καὶ λιμένων παραθέτων αὐτολεξεί καὶ τὰ χωρία τῶν ἀρχαίων ἱστορικῶν, ἐξ ὧν τὰς μαρτυρίας ἠρύσθη, τελῶν οὕτως ἐλάχιστον φόρον πρὸς τὴν πατρίαν γῆν, ἥτις τὸν τε Σταγειρίτην φιλόσοφον καὶ τὸν Μέγαν Ἀλέξανδρον γεννήσασα καὶ τὸν ἀρχαῖον Ἑλληνισμὸν διασώσασα ἀνὰ πᾶσαν τὴν Ἀνατολὴν διὰ τοῦ τελευταίου διέσπειρε, καὶ ἥτις τῆς γεννήσεως καὶ προαγωγῆς τῶν ἐμπειρικῶν ἐπιστημῶν καὶ τῆς Νεοπλατωνικῆς φιλοσοφίας αἰτία γέγονεν.

Ὁρῇ τῶν τριῶν τούτων ἐπαρχιῶν ἱστορικὰ καὶ ἐπίσημά εἰσιν ὁ ἀνατολικὸς Ὀρβηλος, ὅστις ὢν ἀπόσπασμα τοῦ Σκομίου καὶ τοῦ βορείου Ὀρβήλου ἔχει ὑψηλὴν, σρογγύλην καὶ ἐπίσημον κορυφὴν, τὴν τουρκιστὶ καλουμένην Πιλάτ-τεπε. Ἐκ τοῦ ὄρους τούτου κατὰ τὸν Ἡρόδοτον οἱ περὶ τὴν Πρασιχίδα (λίμνην τοῦ Ἀχينوῦ) οἰκοῦντες τὸ πάλαι Πάριονες κόπτοντες ξύλα ἐκτιζόν ἐν αὐτῇ καλύβας, ὅπως ἀποφύγωσι τὴν ὑπὸ Μεγαβάζου καθυπόταξιν «... ἰκρία ἐπὶ σταυρῶν ὑψηλῶν ἐζευγμένων ἐν μέσῃ ἔστηκε τῇ λίμνῃ... τοὺς δὲ σταυροὺς τοὺς ὑπεστεῶτας τοῖσι ἰκρίοισι... ἔστησαν κοινῇ πάντες οἱ πολίται... κομίζοντες ἐξ οὗρου, τῷ οὐνομά ἐστι Ὀρβηλος (Ἡροδότ. Τερψιχόρ. 16). Τὸ Πάργαιον ἢ Παγγαῖον (Πιρνάρι) ὑπὸ τῶν ἀρχαίων καλούμενον, ὑπὸ δὲ τῶν χυδαίων καὶ ἀπλουτέρων τῶν ἐγχωρίων ὄρος τῆς Κουσφινίτσας λεγόμενον, συνεχίζον τὸν Ὀρβηλον ἐξαπλοῦται μεσημβρινοανατολικῶς τῆς Κερκινίτιδος (λίμνης τοῦ Ἀχينوῦ) μεταξὺ τῶν ποταμῶν Στρυμόνος καὶ Νέστου, ἔχον δὲ 1600 περίπου ποδῶν ὕψος καὶ πολλοὺς μικροὺς κλάδους, ἀναφέρεται λίαν εὐφρόνως διὰ τὰ πολλὰ καὶ πολύτιμα ἀργυρὰ καὶ χρυσὰ μέταλλα ὑπὸ τε τοῦ πατρὸς τῆς ἱστορίας Ἡροδότου λέγοντος τὰ ἐξ ἧς: Τὸ Πάργαιον οὗρος... ἐὼν μέγα τε καὶ ὑψηλὸν, ἐν τῷ χρύστεά τε καὶ ἀργύρεα ἐνὶ μέταλλα... (Πολυμν. 112) καὶ τοῦ γεωγράφου Στράβωνος μαρτυροῦντος ἐν τοῖς ἐξ ἧς «τὸ Πάργαιον ὄρος χρυσεῖα καὶ ἀργυρεῖα ἔχει μέταλλα» (Στράβ. 7, 331 ἀποσπ. 34). καὶ οἱ δύο μεγαλείτεροι καὶ ἰκνῶς γνωστοὶ κλάδοι αὐτοῦ, ὧν ὁ εἷς καλούμενος Σύμβολον (τανῦν βουνὸν τῆς Καβάλλας) ἐξαπλοῦται εἰς τὴν ἀνατολικὴν παραλίαν, ὁ δ' ἕτερος Μεροίκιον λεγόμενος ἐκτείνεται βορειοανατολικῶς τῆς Ὀδομαντικῆς καὶ Ἡδωνίδος.

Ποταμοὶ δ' αὐτῶν ἐπίσημοι καὶ μὴ εἰσὶν οἱ ἐξ ἧς: ὁ Νέστος (τουρκιστὶ Καρχασοῦ = μέλαν ὕδωρ), ὅστις ἐνεκὰ τῆς ὀρμητικότητός του δὲν ἐφύλαττε πάντοτε τὸ αὐτὸ ρεῖθρον κατὰ τὸν Στράβωνα, «οὐ μένει δ' ὁ Νέστος ἐπὶ ταύτοῦ ρεῖθρου διὰ παντός». (Στράβ. 7, 331 ἀποσπ. 44) πηγάζων ἐκ τῆς Ῥοδόπης καὶ τοῦ Αἵμου ὑψοῦται 7200 ποδῶν περίπου καὶ διευθύνεται ἐξ ἄρκτου πρὸς μεσημβρίαν καὶ ἀνατολήν· διερρέων δὲ τὴν ἐκ δυσμῶν μὲν ὑπὸ τοῦ Ὀρβήλου καὶ Παγγαίου, ἐξ Ἀνατολῶν δὲ ὑπὸ τῆς Ῥοδόπης περιοριζομένην κοιλάδα, ἣν πολλάκις κατακλύζει πλημμυρῶν, χύνεται εἰς τὸ Αἰγαῖον πέλαγος ἀπέναντι τῆς νήσου Θάσου. Ὁ Στρυμὼν¹, πηγάζων

¹ Ὁ ποταμὸς οὗτος ἀποτελῶν τὴν ἐκροὴν τῆς Κερκινίτιδος (λίμνης τοῦ Ἀχينوῦ) ἦτο πλωτὸς ἐν τῇ ἀρχαιότητι ἀπὸ τοῦ τέλους τῆς λίμνης μέχρι τῆς ἐκβολῆς αὐτοῦ κατὰ τὸν Θουκυ-

ἐκ τοῦ ὄρους Σκόμβρου, κατὰ τὴν ἀκριβῆ μαρτυρίαν τοῦ τε Θουκυδίδου λέγοντος τὰ ἐξῆς «καὶ τοῦ Στρυμόνος ποταμοῦ, ὃς ἐκ τοῦ Σκόμβρου ὄρους διὰ Γρααίων καὶ Λααίων ρεῖ» (Θουκυδ. 2,96), καὶ τοῦ Σταγειρίτου φιλοσόφου λέγοντος (ἐν τοῖς Μετεωρ. 1,13) «ὁ δὲ Στρυμὼν καὶ Νέστος καὶ ὁ Ἑβρος ἅπαντες τρεῖς ὄντες ἐκ τοῦ Σκόμβρου», εἶνε ὁ μεγαλείτερος ποταμὸς τῆς Μακεδονίας μετὰ τὸν Ἀξιόν, καὶ ἀναφέρεται ὡς γνωστότατος ὑπὸ πάντων περίπου τῶν ἀρχαίων (ἴδε Μακεδ. Μ. Δήμιτσα σελ. 166 σημ. β'), διαρρέων δὲ ἱκανὴν ἑκτασιν 75—80 περίπου λευγῶν διέρχεται τὴν Κερκινίτιδα (λίμνην τοῦ Ἀχينوῦ) καὶ εἰς τὸ πέρας αὐτῆς σχηματίζων ἐλώδη λίμνην, ἥς πλησίον κατὰ τὴν ἀριστερὰν ὄχθην ἔκειτο ἡ Ἀμφίπολις, ἐκβάλλει εἰς τὸ Αἰγαῖον Πέλαγος εἰς θέσιν τὸ πάλαι μὲν χορὸς *Νηρηίδων* καλουμένην, νῦν δὲ *Τσαϊατζι*, ἔνθα ὁ ὁμώνυμος αὐτῷ Στρυμονικὸς κόλπος σχηματίζεται, καὶ ὅπου ὑπάρχουσιν ἀποθηκαί τινες (μαγαζεῖα) τῶν ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀδελφῶν Ἀβσοτ. Ὁ Ἀγγίτης (Ἀγγίστας), ὅστις κείμενος ἀνατολικῶς καὶ οὐχὶ ὡς τινες ἐσφαλμένως αὐτὸν θέτουσι δυτικῶς τοῦ Στρυμόνος, ὡς τοῦτο μαρτυρεῖται ἐκ τῆς μέλει τοῦ νῦν διατηρήσεως τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, διότι ἅπαντες οἱ κάτοικοι τῶν μερῶν ἐκείνων ποταμὸν τῆς Ἀγγίστας αὐτὸν καλοῦσιν, πηγάζει ἐκ τοῦ Ὀρεῆλου καὶ διερχόμενος τὴν πεδιάδα τῆς Δράμας καὶ τῶν Φιλίππων χύνεται εἰς τὴν Κερκινίτιδα λίμνην· καὶ οἱ δύο παραπόταμοι Γαγγίτης καὶ Ζυγάκτης (Ζυγοστός), ὧν ὁ μὲν Γαγγίτης δεξιόθεν, ὁ δὲ Ζυγάκτης, ὅστις κατὰ τὸν Ἀππιανόν (4,105,) ἐκ τῆς θραύσεως τοῦ ἄξονος τῆς ἀμύξης τοῦ Πλούτωνος ἔλαβεν τὸ ὄνομα, ἀριστερόθεν χύνεται εἰς τὸν Ἀγγίσταν.

Λίμναι δ' εἰσὶ α') ἡ ὠραία ἱστορικὴ καὶ ἐπίσημος *Κερκινίτις*, ἥτις τὸ πάλαι Πρασιάς ὑπὸ τῶν Παιόνων καλουμένη τανῦν *λίμνη τοῦ Ἀχينوῦ* ὑπὸ τῶν ἐγγχωρίων λέγεται ἐκ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ὄχθης αὐτῆς κειμένου χωρίου Ἀχينوῦ ἢ Ταχينوῦ οὕτως ὀνομασθεῖσα, κειμένη πρὸς ἀνατολὰς τοῦ λεκανοπεδίου τῆς Βισαλτίας καὶ ἔχουσα μῆκος μὲν 5—6, πλάτος δ' ἐκ δυτμῶν πρὸς ἀνατολὰς 2—3 λευγῶν, δέχεται εἰς αὐτὴν πολλοὺς ποταμούς, ὧν ἐπιστημότεροί εἰσιν ὁ Στρυμὼν καὶ ὁ Ἀγγίτης (Ἀγγίστας). Παράγει δὲ καὶ νῦν, ὡς καὶ τὸ πάλαι κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Ἡροδότου, πάμπόλλα εἶδη ἰχθύων, ἐκ τῶν ὁποίων οὗτος γινώσκων δύο μόνον εἶδη, τοὺς πάπρακας καὶ τοὺς τίλωνας, ἀναφέρει ὅτι ἡγρεύοντο ὑπὸ τῶν ἐν τῇ λίμνῃ τὸ πάλαι ἐν καλύβαις οἰκούντων Παιόνων μετὰ μεγίστης εὐκολίας ὡς ἐξῆς· «Ἰχθυὺς τῶν δὲ πλῆθός ἐστι τοσοῦτο, ὥστε ὅταν τὴν θύρην τὴν καταπακτὴν ἀνακλίνῃ, κατίει σκίνῳ σφυρίδα κεινὴν ἐς τὴν λίμνην, καὶ οὐ πολλόν τινα χρόνον ἐπισχὼν ἀνασπᾷ πλήρεια ἰχθύων· τῶν δὲ ἰχθύων ἐστὶ γένηα δύο,

ὧν (4,108) «Καὶ αὐτὸς ἐν τῷ Στρυμόνι ναυπηγίαν τριήρων παρεσκευάζετο». Ἐκστρατεύων δὲ ποτὶ ὁ μέγας Ἀλέξανδρος κατὰ τῆς Ἀσίας τὸν στόλον εἶχεν ἐν τῇ Κερκινίτιδι λίμνῃ, ἐξ ἧς ἀποπλεύσας διὰ τοῦ ποταμοῦ ἀπῆλθεν εἰς Ἀσίαν· Ἦν δὲ αὐτῷ στόλος παρὰ τὴν λίμνην τὴν Κερκινίτιν (Ἀρριαν. Ἀνάβ. Ἀλ. 11, 5).

τούς καλέουσι πάπρακας τε καὶ τίλωνας» (Ηροδ. Τερψιχ. 16) καὶ 6') ἡ περὶ τούς Φιλίππους σχηματιζομένη μικρὰ καὶ ἐλώδης, ἥτις κατὰ τὸν κ. Μ. Δήμιτσαν, τὸν μέγα φῶς ἐπιχύσαντα διὰ τῶν πολλοῦ λόγου ἀξίων συγγραμμάτων του ἐπὶ τῶν τῆς Μακεδονίας, λίαν ἐσφαλμένως Πρασιὰς λίμνη ὠνομάσθη.

Κόλπους δ' ἔχουσι τοὺς ἐξῆς: τὸν Στρυμονικὸν κόλπον κληθέντα οὕτως ἐκ τοῦ ὀνόματος τοῦ εἰς αὐτὸν ἐκβάλλοντος Στρυμόνος ποταμοῦ, καὶ σχηματίζοντα πενταχόθεν πολλὰ ἄσχημα ἀκρωτήρια, καὶ τὸν ἐντὸς αὐτοῦ σχηματιζόμενον κόλπον τῆς Χριστουπόλεως (ὅστις κόλπος τῆς Καβάλλας λέγεται).

Λιμένας δὲ τὸν τῆς Ἀμφιπόλεως, ὅστις κείμενος ἐπὶ τῶν ἐκβολῶν τοῦ Στρυμόνος καὶ φημιζόμενος διὰ τὰς τὸ πάλαι στρατιωτικὰς ἐπιχειρήσεις τῶν Ἀθηναίων κατὰ τῶν Περσῶν καὶ τῶν Λακεδαιμονίων κατέστη νῦν ὅλως ἀσήμεντος μεταβληθεὶς εἰς ἕλος, καὶ τὸν τῆς Χριστουπόλεως¹ (Νέας Καβάλλας) πρὸς μεσημβρίαν τῶν Φιλίππων καὶ ἀπέναντι τῆς Θάσου κείμενον.

Ἐκ τῶντριῶν ἐπαρχιῶν, αἱ ἡδὴ πραγματεύομαι, πρῶτον μὲν θέλω περιγράψαι τὴν τῆς Δράμας καὶ Ζίχνης, ἥτις ἐκκλησιαστικῶς ἡνωμένη οὔσα καὶ ἀποτελοῦσα μίαν καὶ τὴν αὐτὴν ἐπαρχίαν ὑπαγομένην εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Μητροπολίτου Δράμας, πολιτικῶς μόνον εἰς δύο, ὡς κατωτέρω ὀψόμεθα, χωρίζεται, εἴτα δὲ καὶ τὴν τῆς Ἐλευθερουπόλεως.

α' Ἐπαρχία Δράμας.

Αὕτη ἔχουσα νῦν πρωτεύουσταν μὲν τὴν ὁμώνυμον αὐτῇ πόλιν Δράμαν, ἐπίνειον δὲ τὴν Καβάλλαν καὶ τινὰς ἄλλους ὄρμους, καὶ ὀριζομένη ὑπὸ τῶν δύο μεγάλων τῆς Μακεδονίας ποταμῶν Νέστου καὶ Στρυμόνος καὶ τῶν δύο ὁρέων Παγγαίου καὶ Ὀρβήλου κεῖται κυρίως ἐν τῇ πεδιάδι τῶν Φιλίππων, ἐκτείνεται ὅμως ἱκανῶς καὶ ἀνὰ τὴν τῶν Σερρῶν ἢ Σιροπαιόνων πεδιάδα, τὴν ὑπὸ τῶν ἀρχαίων Ὀδομαντικὴν καὶ Ὀδομαντίδα καλουμένην. Ἐν τῇ τῶν Φιλίππων πεδιάδι, ἥτις ἐν τῇ ἀρχαιότητι ἐκαλεῖτο χώρα τῶν Ἡδωνῶν καὶ Ἡδωνίς ἀπὸ Ἡδωνοῦ ἀδελφοῦ τοῦ Μύγδονος κατὰ Στέφανον τὸν Βυζάντιον (ἐν λ.) «Ἡδωνίς ἀπὸ Ἡδωνοῦ τοῦ Μύγδονος ἀδελφοῦ», καὶ ἐξ ἧς κατὰ τὴν μυθολογίαν ἤρπαξέ ποτε ὁ Πλούτων ἀνθήν συλλέγουσαν τὴν Κόρην Περσεφόνην, κεῖται ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῆς ἐτέρας τῶν δύο ἀρχαίων πολισμάτων Δραβήσκου ἢ πόλις :

Δράμα (ἡ) τὸ πλεῖστον κατοικοῦμένη ὑπὸ φανατικῶν Μωαμεθανῶν, ἐνεκα τῶν ὁποίων ὁ ἀρχιερεὺς τῆς ἐπαρχίας δὲν μένει διαρκῶς ἐν αὐτῇ, ἀλλ' ἐν

¹ Ὁ λιμὴν οὗτος, κείμενος πρὸς μεσημβρίαν τῶν Φιλίππων καὶ ἐξσφαλιζόμενος κατὰ τοῦ βορειανατολικοῦ ἀνέμου ὑπὸ μεγάλου βράχου ἐκτεινομένου ἐκ τοῦ Παγγαίου εἰς τὴν θάλασσαν, ὑπῆρξε κατὰ τὸν μεσαῖωνα ἐμπορικὴ ἀποθήκη τῶν Γενουαίων, ἐξ ὧν καὶ τὸ ὄνομα εἶλατο καὶ χρησιμεύει μέχρι τοῦ νῦν ὡς λιμὴν πύσης τῆς Ἀνατολικῆς Μακεδονίας.

τῇ πολίχνῃ 'Αλιστρατίῳ' οἱ Ἕλληνες χριστιανοὶ τῆς πόλεως ταύτης καὶ περ ὀλίγιστοι, ἀλλὰ φιλομουσότατοι ὄντες, διατηροῦσιν ἐπαινετῶς τρία σχολεῖα ἀλληλοδιδασκτικὸν καὶ ἑλληνικὸν τῶν ἀρρένων καὶ παρθENAΓΩΓΕῖΟΝ. Ἀνάγκη ὁμῶς ἐν τῇ πρωτεύουσῃ τῆς Ἐπαρχίας νὰ ὑπάρχῃ καὶ Σύλλογός τις φιλεκπαιδευτικὸς, φροντίζων καὶ διὰ τὰ περίχωρα αὐτῆς· ἡ Δράμα εἶνε ἔδρα διοικητοῦ (μουτεσαρίφη), καὶ ἐν αὐτῇ εὐρίσκονται ἐρείπια τινὰ Ῥωμαϊκῆς ἐποχῆς.

Τσατάλτσα (ἡ)· περὶ τὴν Δράμαν καὶ πολὺ πλησίον αὐτῆς κεῖται ἡ κώμη αὕτη κατοικουμένη ὑπὸ 1500 περίπου γνησίων κατὰ τε τὴν καταγωγὴν, τὴν γλῶσσαν καὶ τὸ πάτριον αἶσθημα Ἑλλήνων, τῶν πλείστων καλλιεργούντων τὴν γῆν, καὶ διατηροῦσα δαπάνῃ τῆς κοινότητος σχολεῖον ἑλληνικόν.

Δοξάτορ (τὸ)· κώμη μικρὰ μετὰξὺ τῆς Δράμας καὶ τῶν ἐρειπίων τῆς ἀρχαίας πόλεως Φιλίππων κειμένη διατηρεῖ ἑλληνικὸν τῶν ἀρρένων ἐκπαιδευτήριον, στερεῖται ὁμῶς παρθENAΓΩΓΕῖΟΥ· ἡ ἐν τῇ κωμοπόλει ταύτῃ πρό τινος συστάσα φιλεκπαιδευτικὴ ἀδελφότης οἱ Φίλιπποι πρέπει νὰ φροντίσῃ ἐκ τῶν ἐνόντων ν' ἀναπληρώσῃ τὴν ἐπαισθητὴν ταύτην διὰ τὰ μέρη ἐκεῖνα ἐλλειψίν, ἀνδρύουσα ἐκπαιδευτήριον τῶν θηλέων κατὰλληλον, καὶ διατηροῦσα δαπάνῃ αὐτῆς μίαν παρθENAΓΩΓΟΝ.

Πρωτοσαίνη (ἡ)· κωμόπολις κειμένη περὶ τὸ Ἀλιστράτιον καὶ τὴν Δράμαν, δύο ὥρας ἀπέχουσα ἐκτέρωθεν, καὶ ἐκ 400 περίπου οἰκογενειῶν κατοικουμένη διατηρεῖ ἐπαινετῶς σχολεῖον ἑλληνικὸν καλῶς διωργανισμένον καὶ ὑπὸ ἱκανοῦ διδασκάλου διευθυνόμενον. Ἐν τῇ κωμοπόλει ταύτῃ γίνεται ἀγορὰ ἀπαξ τῆς ἐβδομάδος ἐν ὠρισμένη ἡμέρᾳ καὶ ὑπάρχουσι πολλὰ ἐμπορικὰ κταστήματα. Προϊόντα τῆς χώρας εἶνε ὁ βάμβαξ, τὰ σιτηρὰ καὶ ἰδίᾳ ὁ φημιζόμενος καπνὸς τῆς χώρας ταύτης. Ὁ ἐνταῦθα πρό τινος συστάς μικρὸς Ἐκπαιδευτικὸς Σύλλογος πρέπει νὰ φροντίσῃ περὶ συστάσεως παρθENAΓΩΓΕῖΟΥ καὶ σχολαρχεῖου μετὰ βιβλιοθήκης, διότι οἱ ὀλίγιστοι ἐν τῇ κωμοπόλει ταύτῃ ὑπάρχοντες σχισματικοὶ Βούλγαροι κινούμενοι ὑπὸ τῆς πανσλαβιτικῆς προπαγάνδας ἀντενεργοῦσι πεισματωδῶς πρὸς τὸ καλὸν καὶ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς πατρίδος των.

Πλεῦρα (ἡ)· τὸ χωρίον τοῦτο κείμενον εἰς τὰς ὑπωρείας τοῦ ὅρους καὶ ἐν θέσει καταφύτω πρὸς βορρᾶν τῆς Πρωτοσαίνης καὶ τῆς πόλεως Δράμας, ἥς δύο ἡμισυ μόνον ὥρας ἀπέχει, πανταχόθεν ὑπὸ τῶν ἀμειλίκτων τῆς γλώσσης αὐτοῦ πολεμίων πολιορκεῖται, πενέστχτον δὲ διατελοῦν ἐν μόνον κέκτηται σχολεῖον δημοτικόν, ἐν ᾧ φοιτῶσιν 80 μαθηταὶ ἐπὶ 300 ὀρθοδόξων οἰκιῶν ἀριθμουςῶν 1200 ψυχῶν.

Βησσότσιαρη (ἡ)· ἡ κώμη αὕτη μικρὰ οὔσα καὶ κληθεῖσα οὕτως ὡς ἐκ τοῦ τόπου, ἐν ᾧ εὐρίσχεται, κεῖται πρὸς βορρᾶν τῆς Δράμας καὶ μίαν μόνον ὥραν ἀπέχουσα αὐτῆς, κατοικεῖται δὲ ὑπὸ χριστιανῶν καὶ τούρκων ἰσαριθμῶν περίπου.

Γιουρεζίκι (τὸ)· χωρίον μικρὸν ὑπὸ 100 περίπου χριστιανικῶν οἰκιῶν συγκείμενον καὶ ὄνομα τουρκικὸν φέρον, σημαῖνον *ἔφοδον*.

Ἐνδρενζίκι (τὸ)· χωρίον ἐπίσης μικρὸν πρὸς βορρᾶν τῆς Τσατάλτσας κείμενον, καὶ πληθυσμὸν μικτὸν ἐκ τούρκων καὶ χριστιανῶν Ἑλλήνων ἔχον.

Βώλαξ (ῆ)· ἡ κώμη αὕτη ὑπὸ τῶν ἐγγχωρίων Βώλακας καλουμένη ἔνεκα τῆς χλοερότητος τοῦ τόπου τῆς, καθὸ ἐντὸς κοιλάδος κειμένη, κατοικεῖται ὑπὸ 150 περίπου καθαρῶς χριστιανικῶν οἰκογενειῶν διατηρουσῶν μικρὸν τι σχολεῖον.

Δρένοβον (τὸ) [δρᾶνος]· τὸ χωρίον τοῦτο ἔχει μικτὸν πληθυσμὸν ἐκ χριστιανῶν καὶ Τούρκων ἀριθμούντων 500 ψυχὰς καὶ ἀπέχει τῆς Δράμας ἡμίσειαν μόνον ὥραν.

Κουβαλίστα (ῆ)· ἡ μικροτάτη αὕτη κώμη ἔχουσα μικτὸν πληθυσμὸν ἐκ χριστιανῶν καὶ τούρκων κεῖται ἐντὸς ὠραίων καὶ χλοερῶν λοφίσκων.

Ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Δράμας κεῖνται καὶ ἕτερά τινα μικρὰ χωρία, ἐν οἷς σχολεῖα δὲν ὑπάρχουσιν, ἀλλ' ἱερεῖς τινες ἐν τοῖς νάρθηξι τῶν ἐκκλησιῶν διδάσκουσι κατὰ σύστημα ἀρχαιότερον μόνις τὰ πρῶτα στοιχεῖα τῆς ἀναγνώσεως καὶ γραφῆς, εἷς τινα ὅμως χωρία καὶ τοῦτο τὸ καλὸν δυστυχῶς ἐκλείπει.

Νευροκόπη (Νικόπολις) (ῆ)· ἡ πολίχνη αὕτη πρὸς βορρᾶν τῆς Δράμας κειμένη καὶ 18 περίπου ὥρας ἀπέχουσα αὐτῆς εἶνε ἔδρα ἐπάρχου, ἐκκλησιαστικῶς ὅμως ὑπάγεται ὑπὸ τὸν Μητροπολίτην Δράμας. Ὑπὸ τὸ ὄνομα δὲ Νευροκόπη δειλοῦται οὐχὶ μόνον ἡ πολίχνη, ἀλλὰ καὶ πᾶσα ἡ ἐπαρχία, ὅθεν καὶ τὰ περὶ αὐτῆς χωρία καλοῦνται ἕκαστον ὑπὸ τὸ ἴδιον ὄνομα καὶ τῆς *Νευροκόπης χωρίον*.—Ἡ πολίχνη αὕτη, ἐν τῇ ὁποίᾳ καὶ ἀγορὰ κατὰ πᾶσαν ἐβδομάδα γίνεται, ἔχει ὄνομα ἐλληνικὸν οὐχὶ δὲ καὶ πᾶσας τὰς πράξεις τοιαύτας, διότι διατηρεῖ σχολεῖόν τι καὶ ἐκκλησίαν ἀλλόγλωσσον, ποιοῦσα οὕτω τὴν ἀνησυχίαν καὶ ζημίαν τοῦ τόπου τῆς. Κατὰ τὸ ὄνομα σύμπασα ἡ Νευροκόπη ἀρμύζει νὰ περικόπτη ἄλλοῦ τὰ νεῦρα τοῦ ἐπαρχίου Σχίσματος καὶ οὐχὶ νὰ ἐναγκαλίζεται αὐτὸ ἀνοήτως. Σημειωτέον ὅτι ὅλα τὰ χωρία τῆς ἐπαρχίας ταύτης, τὰ ὁποῖα εἰσι πολλὰ καὶ τινα τῶν ὁποίων εἰσὶ καὶ ἱκανῶς μεγάλα, στεροῦνται πάσης διανοητικῆς ἀναπτύξεως, μὴ ὑπάρχοντος ἐν αὐτοῖς μηδὲ ἀλληλοδιδασκτικοῦ σχολείου, ἂν καὶ ἡ φύσις ἐπεμελήθη νὰ καθωρατίσῃ τὸ μέρος τοῦτο διὰ βουνῶν καὶ λοφίσκων καταφύτων καὶ χλοερῶν, ἐν οἷς εἰσι διεσπαρμένα τῆς Νευροκόπης τὰ χωρίδια, περὶ τῆς ἀναπτύξεως τῶν ὁποίων δεόν ἐγκαίρως νὰ φροντίσῃ ὁ ἀρχιερεὺς μετὰ τῶν ἐν Δράμᾳ καὶ Ἀλιστρατίῳ φιλομούσων ὁμογενῶν μας.

— 6' Ἐπαρχία Ζίχνης.

Ἡ ἐπαρχία Ζίχνης λαβοῦσα τὸ ὄνομα ἐκ τῆς μεσαιωνικῆς πόλεως Ζίχνης, ἥτις εἶνε νῦν χωρίδιον ἀσήμαντον ἐκ 40 οἰκογενειῶν οἰκούμενον καὶ ἐν θέσει πᾶνυ χαριέσση ἐπὶ ἐρειπίων κείμενον, σύγκειται ἐκ τῶν κατωτέρω

εκρατεθειμένων κωμοπόλεων καὶ χωρίων, ὑπαγομένων πολιτικῶς μὲν ὑπὸ τὸν Καϊμακίην Ζελειαχόβου, ὅστις πάλιν ὑπάγεται ὑπὸ τὸν Μουτεσαρίφην Σερρών, ἐκκλησιαστικῶς δὲ ὑπὸ τὸν Μητροπολίτην Δράμας, ὅστις ἐδρεύει ἐν Ἀλιστρατίῳ, δι' αὐτὸς ἐν τῇ περιγραφῇ τῆς πόλεως Δράμας εἶπομεν λόγους. Ἐκ τῶν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ ταύτῃ κειμένων χωρίων θέλομεν περιγράψει πρῶτον μὲν τὰ δεξιόθεν, εἶτα δὲ καὶ τὰ ἀριστερόθεν τοῦ ποταμοῦ Ἀγγίτου κείμενα κατὰ φυσικὴν σειράν.

Ἀλιστράτιον (τὸ)· ἡ πολίχνη αὕτη κειμένη πρὸς δυσμὰς καὶ οὐ μακρὰν ἀπέχουσα τῆς Δράμας κατοικεῖται ὑπὸ Ἑλλήνων χριστιανῶν ὡς 500 οἰκογενειῶν ἀριθμουςῶν δισχιλίας ψυχὰς, καὶ ὀλιγίστων μωαμεθανῶν· ὑπάρχουσι δ' ἐν αὐτῇ τρία σχολεῖα, ἀλληλοδιδασκτικὸν τῶν ἀρρένων, νηπιαγωγεῖον τῶν θηλέων καὶ σχολαρχεῖον. Δίαν ὁμῶς ἀναγκαῖον ἐν τῇ πολίχνῃ ταύτῃ νὰ ὑπάρχη παρθεναγωγεῖον καλὸν καὶ ἀκμαῖον, ἵνα καὶ διδασκάλισσαί τινες ἐντεῦθεν μορφῶνται διὰ τὰ περίχωρα. Ἐνταῦθα ἐδρεύει ὁ Ἅγιος Δράμας, τουτέστιν ὁ Μητροπολίτης τῆς ἐπαρχίας ταύτης, ἔχων ἰδίαν κατοικίαν τὴν λεγομένην Μητρόπολιν, μὴ δυνάμενος, δι' ὃν λόγον εἶπομεν ἀνωτέρω, νὰ ἐνδιατρίβῃ ἐν τῇ πόλει τῆς Δράμας. Ἐντὸς τοῦ ἑλληνικοῦ σχολείου (Σχολαρχείου) κτιρίου νέου, λαμπροτάτου καὶ εὐρυχωροτάτου, ὅπερ ἐστὶ Κεντρικόν, ἀνιδρυθὲν δηλ. καὶ συντηρούμενον διὰ συνεισφορῶν ἀπάσης τῆς ἐπαρχίας καὶ οὐχὶ μόνον τῆς πόλεως, πρέπει νὰ ὑπάρχη καλὴ βιβλιοθήκη πρὸς κοινὴν χρῆσιν, καὶ ἑταιρία τις γεωπαιδική πρὸς ὠφέλειαν τῶν κατοίκων. Ἐκ τῆς πολίχνης ταύτης καθορᾶται λαμπρῶς ἐν ἀπόπτῳ ἡ πόλις Δράμα καὶ ἅπασα ἡ πεδιάς τῶν Φιλίππων. Περὶ τὴν πολίχνην ταύτην ὀλίγον ἀπέχουσα αὐτῆς κεῖται ἐν θέσει ζωγραφικωτάτῃ ἐπὶ τῆς εἰς Ἀλιστράτιον ἀγούσης ἐκ τῆς πεδιάδος τῶν Ὀδομάντων ὁδοῦ, τὸ ἱερὸν Μοναστήριον τῆς Ἀγίας Κυριακῆς διατεταγμένον πρὸς ὑποδοχὴν ἐγγχωρίων τε καὶ ξένων προσκυνητῶν. Ἐν τούτῳ τῇ 7 Ἀπριλίου τελεῖται πανήγυρις διάσημος, πλήθους πολλοῦ συρρέοντος ἐκ πολλῶν τῆς Δράμας χωρίων.

Γράτσαρι (τὸ)· τὸ χωρίον τοῦτο μόλις ἐν τέταρτον τῆς ὥρας ἀπέχον τοῦ Ἀλιστρατίου κατοικεῖται ὑπὸ 100 χριστιανικῶν οἰκογενειῶν.

Ζελειάχοβον καὶ Ζελειάχιον (τὸ)· ἡ πολίχνη αὕτη ἔχουσα μικτὸν πληθυσμὸν ἐκ χριστιανῶν καὶ τούρκων κεῖται πλησίον τοῦ Ἀγγίτου ποταμοῦ μεταξὺ ὠρῶν τινῶν λοφίσκων ἐν θέσει πάνυ χαριέσση· εἶνε δὲ καὶ ἑδρα τοῦ ἐπάρχου (Καϊμακίμη) τῆς ἐπαρχίας Ζίχνης, ἥτις ἐκκλησιαστικῶς ὑπάγεται ὑπὸ τὸν Μητροπολίτην Δράμας. Καὶ οἱ χριστιανοὶ ἐν τῇ πολίχνῃ ταύτῃ ὁμιλοῦσι τουρκιστί, ὡς οἱ Μωαμεθανοὶ, καλλισργοῦσιν ὁμῶς τὰ ἑλληνικὰ γράμματα καὶ τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν διατηροῦντες ἑλληνικὰ σχολεῖα. Παρθεναγωγεῖόν τι ἀναγκαῖον νὰ συστηθῇ καὶ ἐνταῦθα, ἵνα διὰ τῆς μορφώσεως τοῦ γυναικείου φύλου ἐντελῶς ἀποσκορακισθῇ ἐκ τῆς οἰκογενείας ἡ τουρκικὴ γλῶσσα καὶ ἐπικρατήσῃ ἡ ἑλληνικὴ, ἐπειδὴ οὐ μικρὸς ὁ ἀριθμὸς τῶν χριστιανῶν. «Ζέ-

λεια» πόλις ὑπῆρχε τὸ πάλαι ἐν Βιθυνίᾳ παρὰ τὴν προποντίδα, Ζελεῖται δὲ ἐλέγοντο οἱ κάτοικοι· λίαν πιθανὸν εἶνε νὰ ἀπωκίσθῃ ἐκ ταύτης ποτὲ τὸ Ζελειάχιον. Περὶ τὴν πολίχνην ταύτην καὶ ἄλλων χωρίων οἱ χριστιανοὶ Ἕλληνες ὁμιλοῦσιν ὡσαύτως τουρκιστί. Σημειωτέον δ' ὅτι πολλὰ χωρία τῆς ἐπαρχίας Ζίχνης κατοικοῦνται ὑπὸ Τούρκων ἐπ' ἐσχάτων ἐκμωαμεθανισθέντων διὰ τὴν τότε παραμέλησιν τῆς ἐκκλησιαστικῆς διδασκαλίας, ἥτις παντελῶς ἐλλείψασα ἔνεκα τῆς ἀπαιδευσίας τῶν ἱερέων καὶ τῆς τῶν κατὰ καιροὺς ἀρχιερέων ῥαθυμίας ἐξέθηκεν αὐτοὺς ἐτοιμούς, διὰ τὸ μὴ εἰδέναι τὰς ἀληθείας τῆς χριστιανικῆς θρησκείας, εἰς τὴν ἐπιροὴν τοῦ Ἰσλαμισμού.

Ῥάχοβον, (τὸ) [ἐκ τοῦ ῥάχος=θάμνος]· ὠνομάσθη δ' οὕτω ὑπὸ τῶν κατοικησάντων αὐτὸ, ἐπειδὴ ὁ τόπος, ἐν ᾧ κεῖται, εἶνε θαμνώδης. Τὸ χωρίον τοῦτο κείμενον εἰς τὴν δεξιὰν ὄχθην τοῦ ποταμοῦ Ἀγγίτου μεσημερινῶς τῆς πολίχνης Ζελειαχίου καὶ πολὺ πλησίον αὐτῆς, κατοικεῖται ὑπὸ 200 περίπου οἰκογενειῶν διατηρουσῶν ἐπαινετῶς ἀλληλοδιδασκτικὸν σχολεῖον.

Σκρίτσοβον (τὸ) περὶ τὸ Ἀλιστράτιον κεῖται καὶ ἡ κώμη αὕτη, ἥτις περιέχουσα 180 περίπου χριστιανικὰς οἰκογενείας διατηρεῖ ἐν δημοτικὸν σχολεῖον· οἱ ἀπλοῖκοι κάτοικοι τοῦ χωρίου τούτου, ὡς ἀργότερον ἔμαθον, ἔπαυσαν τὸν Ἑλληνοδιδάσκαλον καὶ διώρισαν βούλγαρον, δωρεὰν αὐτοῖς παραχωρηθέντα ὑπὸ τῶν ἐπὶ ἐδάφους ἐλληνικωτάτου διὰ παντοίων μέσων πειρωμένων νὰ βάλωσι τὸν πόδα των.

Μαρτήϊον (τὸ), καὶ ὑπὸ τῶν χυδαίων Μαντήλιον καλούμενον, χωρίον ἐπίσης μικρὸν πρὸς βορρᾶν τοῦ Δραβήσκου κείμενον, ἐν ᾧ τὸ πάλαι μικρὸν μαντεῖον τοῦ Διονύσου ἔκειτο.

Στραβόλακκος (ὁ) καὶ τουρκιστί, ὅπως ὑπὸ τῶν κατοίκων κοινῶς λέγεται, Ἰγρίδες, σύγκειται ὑπὸ 150 περίπου χριστιανικῶν οἰκιῶν, καὶ κεῖται μετὰξὺ τοῦ Ἀλιστρατίου καὶ Προσωτσαίνης μίαν καὶ ἡμίσειαν περίπου ὥραν ἐκαστέρωθεν ἀπέχων.

Σειληνός (ὁ) καὶ χυδαϊκώτερον Σφιληνός· ἡ κώμη αὕτη ὀνομασθεῖσα οὕτως ἐκ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἱδρυτοῦ αὐτῆς ἢ κατ' ἄλλους, διότι οἱ κάτοικοι αὐτῆς ἄλλοτε περιεφέροντο μεθύοντες ὡς οἱ ἀρχαῖοι Σειληνοί, καὶ κειμένη περὶ τὸ Ζελειάχιον πρὸς Δυσμᾶς τοῦ Ἀλιστρατίου ἐπὶ εὐφορωτάτης θέσεως κατοικεῖται ὑπὸ 1000 περίπου Χριστιανῶν, οἵτινες Ἕλληνες τῇ τε καταγωγῇ, τοῖς ἡθεσι καὶ τοῖς αἰσθήμασιν ὄντες, διατηροῦσιν Ἑλληνικὸν σχολεῖον, ἐν ᾧ φοιτῶσι καὶ τινες τῶν πέριξ χωρίων μαθηταί. Οἱ κάτοικοι ταύτης φημίζονται ὡς λίαν φιλόξενοι.

Ἐλθωμενῆδη εἰς τὴν περιγραφὴν τῶν ἀριστερόθεν τοῦ Ἀγγίτου κειμένων χωρίων.

Ἀγγίστα (ἡ) [καὶ χυδαῖστί Ἀντζίστα]· χωρίον ἀρκετὰ ὥραϊον καὶ ὑπὸ 200 περίπου οἰκογενειῶν κατοικούμενον κεῖται παρὰ τῷ Ἀγγίτῃ ποταμῷ, ἐξ οὗ καὶ τὸ ὄνομα τοῦτο ἔλαβε. Καὶ τὸ χωρίον τοῦτο διατηρεῖ ἀλληλοδι-

δακτικὸν σχολεῖον ἐν καλῇ καταστάσει, διότι οἱ κάτοικοι αὐτοῦ εἰσὶν ἀρκε-
τὰ φιλόμουσοι.

Βολτισότα (ἡ)· τὸ χωρίον τοῦτο μίαν περίπου ὥραν ἀπέχον τοῦ Ῥοδολεί-
βους καὶ συγκείμενον ὑπὸ 80 χριστιανικῶν οἰκογενειῶν διατηρεῖ μικρόν τι
σχολεῖον.

Τσερέπλερι (τὸ)· τὸ χωρίον τοῦτο ὑπὸ 80 περίπου οἰκογενειῶν ἐκ Χριστια-
νῶν καὶ Τούρκων κατὰ τὸ ἥμισυ συγκείμενον ὑπάγεται πολιτικῶς μὲν ὑπὸ
τὸν Καϊμακάρην Ζελειαχόβου, ἐκκλησιαστικῶς δὲ ὑπὸ τὸν Μητροπολίτην
Ξάνθης, ὡς καὶ ἡ κατωτέρω αὐτῆς κειμένη :

Κορμύστα (ἡ)· τὸ χωρίον τοῦτο, χυδαῖστί Κορμύστα καλούμενον ἐκ τῶν
κρημύων, τὰ ὅποῖα ἀφθόνως γίνονται αὐτόθι, κατοικεῖται ὑπὸ 150 περίπου
οἰκογενειῶν χριστιανικῶν διατηρουσῶν σχολεῖον ἀλληλοδιδασκτικόν. Ἐν τῷ
χωρίῳ τούτῳ ὑπάρχει καὶ μετόχιον τοῦ μοναστηρίου τῆς *Εἰκοσιφοινίσσης*,
ἐν τῷ ὁποίῳ διαμένει εἰς καλόγηρος ἐπιβλέπων καὶ καλλιεργῶν διὰ τῶν γεωρ-
γῶν τὰ κτήματα τοῦ Μοναστηρίου.

Ἀγία Παρασκευὴ (ἡ)· τὸ Μονύδριον τοῦτο κείμενον ἐν λαμπροτάτῃ θέσει
μεταξὺ τῶν χωρίων Ἀγγίστας, Βολτσίστας καὶ Ῥοδολείβους, ἀνήκει εἰς τὸ
μεγάλον μοναστήριον τῆς *Εἰκοσιφοινίσσης*, περὶ οὗ κατωτέρω θὰ εἴπωμεν,
καὶ τελεῖ κατ' ἔτος τὴν 26^{ην} Ἰουλίου λαμπρὰν πανήγυριν, εἰς τὴν ὁποίαν
μεταβάνουσιν ἐκ πάντων τῶν μερῶν ἐκείνων ἄνθρωποι. Ἐνταῦθα διαμένει
πάντοτε εἰς καλόγηρος ὑπαγόμενος ὑπὸ τὸν καθηγούμενον τοῦ Μοναστηρίου.

Πίθια (τὰ) [*Κιούπ-κιοη*]· κωμόπολις ἡμίσειαν μόλις ὥραν τοῦ Ῥοδολεί-
βους ἀπέχουσα καὶ ἐκ 350 περίπου οἰκογενειῶν συγκειμένη διατηρεῖ κα-
λῶς διοργανισμένον ἀλληλοδιδασκτικὸν σχολεῖον, εἰς τὸ ὁποῖον φοιτῶσι καί
τινα κοράσια, μὴ ὑπαρχούσης ἰδιαιτέρας τῶν θηλέων σχολῆς, εἰς ἧς τὴν
ἰδρυτὴν ἀμέσως πρέπει νὰ προβῶσιν οἱ φιλομαθεῖς κάτοικοι τῆς κωμοπόλεως
ταύτης, ἐὰν ἐπιθυμῶσι νὰ ὑπερέχωσι τῶν πέριξ χωρίων.

Ῥοδολεῖβος (τὸ) [*ἐκ τοῦ ῥόδα λείβειν*]· ἡ ὡραία αὕτη κωμόπολις, ἣτις
ὠνομάσθη οὕτω ἕνεκα τῶν ῥόδων, τὰ ὅποια ἀφθόνως γίνονται αὐτόθι, ὡς
τοῦτο ἤδη μαρτυρεῖται καὶ ὑπὸ τῶν ἀρχαίων, κειμένη ἀρκτικῶς παρὰ
τὰς ὑπωρείας τοῦ Παγγαίου καὶ περίβλεπτος οὖσα διὰ τὴν μεγαλοπρεπῆ
ἀποψιν, ἣν μακρόθεν παρουσιάζει εἰς τὰ ὄμματα τοῦ θεατοῦ, κατοικεῖται
ὑπὸ 550 περίπου οἰκογενειῶν Χριστιανικῶν καὶ ἐξ 80 μόλις μωαμεθανι-
κῶν καὶ διατηρεῖ φιλοτίμως καὶ ἐπαινετῶς τρία σχολεῖα, Ἀλληλοδιδασκι-
κόν, Ἑλληνικὸν καὶ Παρθεναγωγεῖον. Ἐν αὐτῇ ὑπάρχει καὶ μετόχιον τῆς
γνωστῆς ἱερᾶς Μονῆς τῆς *Εἰκοσιφοινίσσης*, ἐν ᾗ διαμένει εἰς μοναχὸς ἐπι-
στατῶν τῶν τῆς Μονῆς κτημάτων. Τῆς κωμοπόλεως ταύτης διαπρεπῆς γό-
νος εἶνε ὁ τὴν τε ἰδιαιτέραν αὐτοῦ πατρίδα καὶ τὸν ἀνώτερον ἑλληνικὸν
κλῆρον τιμῶν εὐπαίδευτος ἀρχιερεὺς Νεόφυτος, πρῶτον μὲν Ἑλευθερουπόλεως
ἐπίσκοπος, νῦν δὲ τὸν Μητροπολιτικὸν θρόνον τῆς Φιλιππουπόλεως περικοσμῶν.

Σέμαλτον ἢ *Σέλματον* (πιθανῶς ἐκ τῆς λέξεως σέλμα μεταφορ. λαμβανόμενης ἐνταῦθα)· ἡ μικρὰ αὕτη κωμόπολις ἐπὶ ωραίου λοφίσκου κειμένη καὶ περίβλεπτον θέσιν ἔχουσα, κατοικεῖται ὑπὸ 380 περίπου χριστιανικῶν οἰκογενειῶν ἀριθμουσῶν 1600 ψυχῶν, διατηρεῖ δὲ δυστυχῶς ἐν μόνον δημοτικὸν σχολεῖον, ἐνῶ οἱ Σεμαλταῖοι εὐκατάστατοι ὄντες ἠδύναντο νὰ ἔχωσι πρὸς τὸ ἀλληλοδιδασκτικὸν ἐλληνικὸν σχολεῖον καὶ παρθεναγωγεῖον καλῶς διατηρούμενα. Ἀξιοσημεῖωτος εἶνε ἡ κωμόπολις αὕτη διὰ τὴν ἰδιάζουσαν περὶ τὴν Γραικικὴν γλῶσσαν προφορὰν τῶν κατοίκων αὐτῆς καὶ μάλιστα τῶν γυναικῶν.

Κοτσάκιον (τὸ), τὸ χωρίον τοῦτο συγκείμενον ὑπὸ 100 περίπου χριστιανικῶν οἰκογενειῶν καὶ περικυκλούμενον ὑπὸ ἄλλων μικροτέρων χωρίων, δύναται νὰ συνεννοηθῇ μετ' αὐτῶν καὶ νὰ διατηρῇ τὰ τρία ἀναγκαῖα σχολεῖα, ὡς περὶ τούτου ὀρθῶς ἐσκέπτετο καὶ μοι ἔλεγεν ὁ τοῦ χωρίου τούτου πρωτοπρεσβύτερος αἰδ. Γεώργιος, ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ ὁποίου φιλοφρόνως ἐφιλοξενήθη ἐσπέραν τινὰ, ὅτε περιηγούμενη τὴν ἐπαρχίαν ταύτην.

Ζδραβῆκι (τὸ) χωρίον μικρὸν πρὸς μεσημβρίαν τῆς ἐκβολῆς τοῦ Ἀγγίτου καὶ πρὸς ἀνατολὰς τῆς Κερκινίτιδος λίμνης ἐπὶ τῆς θέσεως τῆς ἀρχαίας μικρᾶς πόλεως Δραβήσκου κείμενον.

Δοξόπι (τὸ) χωρίον μικρὸν ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς ὀχθῆς τοῦ Στρυμόνος καὶ τῆς Κερκινίτιδος λίμνης κείμενον, οὗ οἱ πλεῖστοι τῶν κατοίκων εἰσὶν ἄλιεῖς ἀλιεύοντες τοὺς πολυειδεῖς ἰχθῦς, ἐξ ὧν φημίζεται τὸ καλούμενον *γουλιανόν*, καὶ τὰς ωραίας ἐκείνας ἐν τῇ γεύσει ἐγγέλεις, κατὰ τὴν θέσιν τὴν καλουμένην *Χάνδαξ* ἢ *Χάνδακας*.

*Χάνδαξ*¹ (ὁ) τὸ ὄνομα τῆς θέσεως ταύτης εἶνε ἀξιοσημεῖωτον τῇ νεωτέρᾳ τοῦ ἔθνους ἡμῶν ἱστορίᾳ διότι ἐνταῦθα περὶ τὰ μέγα τοῦ 1807 ὁ ἀρματωλὸς Νίκος Τσάρας μετὰ 550 λογάδων μαχητῶν ἀντέστησαν μετ' ἀπαραμίλλου αὐταπαρνήσεως καὶ ἀνδρείας κατὰ δεκαπέντε περίπου χιλιάδων ὀθωμανῶν πολιορκούντων αὐτοὺς, κατορθώσαντες ἡρώϊκῶς μαχόμενοι νὰ φονεύσωσι πολλοὺς τούρκους καὶ νὰ σωθῶσιν εἰς τὰς μονὰς τοῦ Ἀθωνος, ὅθεν εὐκόλως ἠδυνήθησαν νὰ ἐκπλεύσωσιν εἰς Σκόπελον. Τὸ ἀπαράμιλλον τῷ ὄντι τοῦτο κατόρθωμα τοῦ ἥρωος τούτου τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος διατηρεῖται εἰσέτι ἐναυλον ἐν τῇ μνήμῃ τῶν κατοίκων τῶν μερῶν ἐκείνων καὶ μάλιστα τῶν γερόντων, οἵτινες αὐτόπται μάρτυρες γενόμενοι τούτου διηγοῦνται αὐτὸ μετὰ θαυμασίας τῷ ὄντι μνήμης καὶ ἐνθέρμου πατριωτικοῦ ἐνθουσιασμοῦ τοῖς νεωτέροις.

Ἴδου πόσον πιστῶς καὶ ζωηρῶς ἐξεικονίζεται αὐτὸ καὶ ὑπὸ τοῦ ἐξῆς δημοτικοῦ ἄσματος.

¹ Θέσις στενὴ καὶ ἀπόκρημνος ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ὀχθῆς τοῦ Στρυμόνος καὶ παρὰ τὴν γέφυραν τοῦ Πράβι κειμένη. Γέφυρα τοῦ Πράβι δὲ λέγεται, διότι οἱ τῆς ἐπαρχίας Πράβιου (Ἐλευθερουπόλεως) κάτοικοι δι' αὐτῆς διαβαίνουν εἴτε εἰς τὰ δεξιόθεν τοῦ Στρυμόνος κείμενα χωρία τῶν Σερρῶν εἴτε εἰς Χαλκιδικὴν χερσόνησον καὶ Θεσσαλογίκην μεταβαίνοντες.

Ὁ Νικοτσάρας πολεμᾷ μὲ τρία βιλαέτια,
 Τὴν Ζίχνα καὶ τὸν Χάντακα, τὸ ἔρημο τὸ Πράβι.
 Τρεῖς μέραις κάνει πόλεμο, τρεῖς μέραις καὶ τρεῖς νύχταις.
 Χιόν' ἔτρωγαν, χιόν' ἔπιναν καὶ τὴν φωτιά βαστοῦσαν
 Τὰ παλληκάρια φώναξε στὲς τέσσαρες ὁ Νίκος.
 «Ἀκοῦστε, παλληκάριά μου, ὀλίγα κι' ἀνδρειωμένα!
 Σῆδερο βάλτε στὴν καρδιά, καὶ χάλκωμα στὰ στήθη,
 Αἶριο νὰ πατήσωμε νὰ πάρωμε τὸ Πράβι.»
 Τὸν δρόμο πῆραν σύνταχα, καὶ φθάνουν στὸ γεφύρι·
 Ὁ Νίκος μὲ τὸ δαμασκί τὸν ἄλλυσό του κόπτει·
 Φεύγουν οἱ Τούρκοι σὰν τραγιά, πίσω τὸ Πράβι ἀφίνουν.

Πραβίστα (ἡ) ἡ κώμη αὕτη μίαν περίπου ὥραν τῆς Ἀμφιπόλεως ἀπέχουσα καὶ εἰς τοὺς μεσημβρινοανατολικοὺς πρόποδας τοῦ ὄρους Παγγαίου ἐπὶ τῆς θέσεως τῆς ἀρχαίας πόλεως Περγάμου κειμένη, κατοικεῖται νῦν ὑπὸ 280 περίπου οἰκογενειῶν, διατηρουσῶν ἐν μόνον σχολεῖον καὶ τοῦτο λίαν ἀτελῶς διοργανισμένον.

Γενίχιοϊ—*Νεοχωρί* (τὸ)· τὸ ἀσήμαντον τοῦτο χωρίδιον μίαν καὶ ἡμίσειαν περίπου ὥραν τῆς ἐκβολῆς τοῦ Στρυμόνος ἀπέχον καὶ ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῆς ἐνδόξου ποτὲ Ἀμφιπόλεως κείμενον συνίσταται νῦν ὑπὸ 25 μόλις οἰκογενειῶν χριστιανικῶν.

Λακκοβίχεια (τὰ)· ἡ κωμόπολις αὕτη ὀνομασθεῖσα οὕτω ἕνεκα τῶν περὶ αὐτὴν εὕρισκομένων λάκκων καὶ φαράγγων κεῖται ἐπὶ τῆς εἰς τὸν Στρυμονικὸν κόλπον ληγούσης πτέρυγος τοῦ ὄρους Παγγαίου μεσημβρινῶς τῆς Ἀμφιπόλεως καὶ δύο περίπου ὥρας ἀπέχουσα αὐτῆς. Εἶνε δὲ μία τῶν ὠραιότερων κωμοπόλεων τούτων τῶν μερῶν, ἔχουσα ὠραίας καὶ λαμπρὰς οἰκοδομὰς καὶ οἱ κάτοικοι αὐτῆς συμποσούμενοι εἰς 1800 περίπου ψυχῶν διακρίνονται ἐπὶ τε τῇ φιλοξενίᾳ, φιλομουσίᾳ καὶ τοῖς αἰσθήμασιν, ὁ δὲ ἱματισμὸς τῶν νεοῦπάνδρων εἶνε πολλῆς περιεργίας ἄξιος καὶ μάλιστα ὁ περὶ τὴν κεφαλὴν κόσμος τῶν γυναικῶν. Ἡ κωμόπολις αὕτη, ἐκ τῆς ὁποίας λαμπρῶς καθορᾶται ὁ Στρυμονικὸς κόλπος καὶ τὸ μεγαλείτερον μέρος τῆς Ὀδομαντικῆς, ἐκκλησιαστικῶς ὑπάγεται ὑπὸ τὸν ἐπίσκοπον Ἐλευθερουπόλεως (Πραβίου), πολιτικῶς δὲ ὑπὸ τὴν διοίκησιν τοῦ καίμακάμη Ζελειαχίου.

Μοναστήριον Εἰκοσιφοινίσσης. Αἱ ἐπαρχίαι Δράμας, Ζίχνης καὶ Ἐλευθερουπόλεως σεμνύνονται καὶ ἐπὶ τῇ ἱερᾷ, μεγίστῃ, ἀρχαίᾳ καὶ περιφήμῳ Μονῇ τῆς Εἰκοσιφοινίσσης, τῇ ἐπ' ὀνόματι τῆς Κοιμήσεως τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου τιμωμένη καὶ ἐπὶ τοῦ ὄρους Παγγαίου κειμένη ἐντὸς ὠραίας καὶ χαρυστάτης κοιλάδος ὑπὸ μεγαλοπρεπεστάτου δάσους κεκαλυμμένης, ἀπολαύσῃ δὲ ἐκκλησιαστικῶν καὶ πολιτικῶν προνομίων διὰ χρυσοβούλλων, συγκιλιῶν καὶ Σουλτανικῶν ὀρισμῶν καὶ καυχώμενη ἐπαξίως ὅτι ἀπέναντι τῶν κατὰ χειρὸς ἐνσκηψάντων βαρβαρικῶν χειμάρρων διετήρησε τὴν Ἑλληνικὴν γλῶσ-

σαν καὶ μάθησιν καὶ ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν βιβλιοθήκην συνισταμένην ἐκ πολλῶν τόμων ἀρχαίων τε καὶ νεωτέρων συγγραμμάτων ἐντύπων τε καὶ χειρογράφων. Ἐν τῷ σεμνῷ τούτῳ ἱερῷ τεμένει μονάζουσι κοινοβιακῶς 85 περίπου μοναχοὶ καὶ δόκιμοι, ὧν τινὲς εἰσι διεσπαρμένοι εἰς τὰ πολλαχοῦ τῶν μερῶν ἐκείνων εὐρισκόμενα καὶ τῇ Μονῇ ἀνήκοντα μετόχια, ἐν οἷς ἐπιστατοῦντες συνάζουσι τὰς ἐσοδείας των καὶ πέμπουσιν αὐτὰς εἰς τὴν Μονὴν, ἄλλοι ἐνασχολοῦνται περὶ τὴν καλλιέργειαν τῆς γῆς καὶ ἄλλοι τέλος, πρὸ πάντων δὲ οἱ νεώτεροι, μαθητεύουσιν ἐν τῷ ἐν αὐτῇ τῇ Μονῇ καὶ δαπάνη αὐτῆς διατηρουμένῳ Ἑλληνικῷ σχολείῳ. Μέγα, λίαν τελεσφόρον διὰ τὰ μέρη ἐκεῖνα καὶ θεάρεστον ἔργον ἡθέλον πράξει οἱ ἐν αὐτῇ ὁσίως τὸν βίον ἀσκούμενοι πατέρες, ἐὰν, ἀναλογιζόμενοι τὴν ἱερὰν αὐτῶν ἀποστολὴν, ἀποφασίσωσιν ἃ δέχωνται τοῦ λοιποῦ καὶ ἔξωθεν σπουδαστὰς διδασκομένους καὶ ἐκτρεφομένους ἐντὸς τῆς ἱερᾶς Μονῆς δωρεὰν, ὅπως μορφωθέντες χρησιμεύσωσιν εἰς τὴν τάξιν τοῦ Κλήρου, καθ' ὅσον αἱ πρόσοδοι τῆς Μονῆς, ὡς ἐπληροφορήθημεν, εἰσὶν ἐπαρκέστατοι, μὴ λησμονοῦντες ὅτι τὰ Μοναστήρια ἐν τῇ ἐποχῇ τοῦ σκότους καὶ τῆς ἀμαθείας διασώσαντα ὡς ἄσυλοι ναοὶ τὴν παιδείαν καὶ τὰ φῶτα μετέδιδον ἐξ αὐτῶν ἀνὰ τὰς ἐπαρχίας. Εἰς τὸ Μοναστήριον τοῦτο συρρέουσι πανταχόθεν καὶ πάντοτε ἄνθρωποι χάριν προσκυνήσεως, τὴν 5' ὁμῶς Αὐγούστου ἡμέραν τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, τελουμένης κατ' ἔτος ὡς ἔθος ἐστὶ λαμπρᾶς καὶ μεγάλης πανηγύρεως, βλέπει τις προσκυνητὰς ἐκ πέντε ἐπαρχιῶν ἦτοι τῆς ἐπαρχίας Σερρῶν, Δράμας, Ζίχνης, Ἐλευθερουπόλεως καὶ Ξάνθης, συνερχομένους αὐτόθι. Νῦν δὲ μεταβαίνομεν εἰς τὴν ἐπαρχίαν Ἐλευθερουπόλεως.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Γ. ΦΙΛΙΠΠΙΔΗΣ.

ΜΙΑ ΝΥΞ ΜΕΤΑΞΥ ΝΕΚΡΩΝ.

Α'

Διατί ἔχω τὴν κόμην λευκὴν μὲ ἐρωτᾶτε, ἐν τοιαύτῃ ἡλικίᾳ; Ἐπεσκέφθητέ ποτε τὴν κρύπτην τῆς ἐκκλησίας τοῦ Ἀγίου Μιχαήλ ἐν Βορδιγάλλοις;
— Ὁχι.

— Εἶναι χαμηλὸν ὑπόγειον, ὀκταγώνου ὥς μοι ἐφάνη σχήματος, ἐν ᾧ τεσσαρακοστὺς νεκρῶν ἀρρένων καὶ θηλέων, κάλλιστα διατηρουμένων ἀναλόγως τῆς ἡλικίας των, ἀναμένουσιν ἄνευ ἀνυπομονησίας τὴν Δευτέραν Παρουσίαν.

Τοποθετημένοι πλησίον ἀλλήλοις, εὐθεῖς καὶ ἀπαίσιοι, ἴστανται ἐκεῖ ὀρθοὶ καὶ ὡς καταβεβλημένοι ὑπὸ κόπου στηρίζονται ἐπὶ τοῦ τοίχου.

Ἄν ἀνηρτᾶτο ἐπιτάφιος λυχνία ἐν τῷ ὑπογείῳ, τὸ ἀποτέλεσμα τῆς πενθίμου ταύτης συνελεύσεως τοποθετημένης ἐν σχήματι πετάλου θὰ ἦτο τρομερόν. Ἐκαστον τῶν πτωμάτων τούτων φαίνεται ὅτι κλίνει περιέργως τὴν

κεφαλὴν πρὸς τὰ ἐμπρὸς ἵνα παρατηρήσῃ τι διὰ τῶν δύο βαθειῶν ὀπῶν, ὧν τὰ πέριξ κατέφαγον οἱ σκώληκες. Ἦθελέ τις ὑπολάβει τὴν συνέλευσιν ταύτην ὡς ἀκαδημίαν νεκρῶν ἢ μᾶλλον ὡς φανταστικόν τι δικαστήριον ἑτοιμον νὰ στήσῃ κατὰ τῶν ζώντων φρικαλέαν δίκην.

Τὸ ὑπόγειον ἢ ἡ κρύπτη συγκοινωνεῖ πρὸς τὸν ἐξωτερικὸν ἀέρα διὰ τῆς θύρας καὶ μόνης. Ἀναπνέει τις δ' ἐν αὐτῷ βαρεῖαν ἀτμόσφαιραν πλήρη πυκνῶν μiasμάτων.

Τὸ ἔδαφος τοῦ ὑπογείου ἀποτελεῖται ἐξ ἱκανῶν μέτρων κόνεως ἀνθρωπίνης καὶ ὀστῶν διχλευμένων.

Ὁ θάνατος περικυκλοῖ τὸν ἄνθρωπον πανταχόθεν.

Β'

Ὅτε εἶχε καταστραφῇ τὸ κοιμητήριον, ὅπερ ἐπὶ μακρὸν χρόνον περιεκύκλου τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Μιχαήλ, ἀνευρέθη ἀριθμὸς μέγας τάφων, ὧν οἱ κάτοικοι εἶχον ἀντιστῆ εἰς τὴν διάλυσιν.

Ἡ ἀποσύνθεσις δὲν ἐγένετο ἔνεκα τῆς φύσεως τῆς γῆς ἐν ᾗ εἶχον ταφῇ. Ἡ φύσις δ' αὐτῇ τοὺς ἐβαλσάμωσεν ὠραιότατα, καὶ μετὰ τρεῖς τέσσαρας ἔως καὶ ἐξ αἰῶνας ἀπέδωκεν ἀκέραια εἰς τοὺς ἀπογόνους τὰ σώματα τῶν προγόνων.

Ἀνευρέθη μεταξὺ τῶν ἄλλων γυνή, ἥς ἡ μεγαλοπρεπὴς ξανθὴ κόμη ἐσώζετο ἀκεραία καὶ στίλβουσα.

Ἡ ἐν τῇ γῇ ἄργιλος εἶχεν ἀποσκληρύνει τὸ δέρμα καὶ τὰ ἐσωτερικὰ ἀγγεῖα τῶν σωμάτων καὶ κατέστησεν αὐτὰ ἀληθεῖς μουμίας, μουμίας ὅμως ἄνευ δεμάτων, ἄνευ ἐπιταφίων σινδόνων, ἄνευ κοσμημάτων ὅποια ἔχουσιν αἱ αἰγυπτιακαί. Τὰ πτώματα ταῦτα ἴσταντο ὀρθία, ὡς εἰ εἶχον ἐνταφιασθῇ μετὰ τῆς ψυχῆς των.

Αἱ ἀπλαῖ γυναῖκες ἐφώναζον Θαῦμα, ἡ χημεία μελετήσασα ἀπέστειλεν ἐκθεσιν, καὶ ἡ Ἀρχὴ ἀπεφάσισε νὰ διατηρήσῃ τὰ ἑκατονταετηρίδας ἀριθμοῦντα λείψανα. Ἐτοποθετήθησαν ἐν συμμετρικῇ τάξει ἐν τῷ ὑπογείῳ τοῦ παλαιοῦ πύργου, ὅπου μέχρι τῆς σήμερον εἶναι τὸ ἀντικείμενον τῆς κοινῆς περιεργίας καὶ τὰ θύματα τῶν φανταστικῶν διηγήσεων, ἃς περὶ αὐτῶν πλάττει ὁ ὁδηγός.

Γ'

Διέβαινον ἐκ Βορδιγάλλων ὅπου ἔχω πολλοὺς φίλους. Εἷς τούτων ἔμπορος μὲ ὠδήγησεν ἀνὰ τὰ τέσσαρα ἄκρα τῆς πόλεως καὶ ἀναγκαίως καὶ εἰς τὴν κρύπτην τοῦ ἁγίου Μιχαήλ.

Ἦτο Ἰούλιος, ἡ δὲ πόλις ἐφωτίζετο ὑπὸ ὠραίου μεσημβρινοῦ ἡλίου, δίδοντας ἰδιαίτερόν τι εἰς αὐτὴν θέλγητρον.

Εἵμεθα τρεῖς· ὁ φίλος μου ἔμπορος, Ἰσπανός τις ξένος τοῦ φίλου μου καὶ ἐγώ. Τὸ ὠρολόγιον δ' ἐσήμαινε πέμπτην ἀκριβῶς ὥραν καθ' ἣν στιγμὴν ἀνεβαίνομεν τὰς πέντε ἢ ἐξ βαθμίδας τὰς ἀγούσας εἰς τὸ δωμάτιον τοῦ φύλακος θυρωροῦ.

Ὁ θυρωρὸς οὗτος ἦν ἐν ἀρμονίᾳ μὲ τὸ θέαμα ὅπερ μετ' ὀλίγον ἐπρόκειτο νὰ ἐκτυλιχθῇ πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μας· ἦτο παράδοξος ἄνθρωπος χλωαίνων φοβερὰ. Ὁ ἕτερος τῶν ποδῶν του ἦτο τρεῖς ἢ τέσσαρας τοῦλάχιστον δακτύλους μικρότερος τοῦ ἄλλου, οὕτως ὥστε ὅτε μὲν ἴστατο ἐπὶ τοῦ ἐνὸς ἐφαίνετο ὑψηλὸς, ὅτε δ' ἐπὶ τοῦ ἐτέρου χαμηλότατος.

Ἀλλὰ δὲν ἀρκεῖ τοῦτο. Τὸ πρόσωπόν του ἦ μάλλον ἢ κεφαλὴ του ἦτο περιεργοτάτη. Δὲν γνωρίζω εἰς ποῖαν μάχην εἶχεν ἀπολέσει τὸ δεξιόν του ὠτίον, ἀλλ' οὕτως ἐντελῶς ὥστε ἐκ τοῦ παλαιοῦ τούτου κοσμήματος ἀπέμεινε μόνον μελανὴ ὀπή, ἐξ ἧς ἐξέφευγον θύσανοι τριχῶν φαιῶν καὶ μακρῶν, μακροτάτων. Μάτην προσεπάθησε νὰ καλύψῃ διὰ τῶν τριχῶν του τὴν σπουδαίαν ταύτην ἔλλειψιν· ὁ οὐρανὸς τὸν εἶχε προικίσει μὲ τρίχας τόσον σκληρὰς καὶ δυσκάμπτους ὥστε οὐδεμία ἐξ αὐτῶν ποτε συνήνεσε νὰ στραφῇ πρὸς τὸ οὖς.

Πρὸς μείζονα δὲ δυστυχίαν εἶχε μεταξὺ τῶν δύο ὀφθαλμῶν ῥίνα τοσοῦτον ὑπέρογκον καὶ ὑπερβολικὴν, ὥστε οὐδεὶς ἠδύνατο νὰ τὸν προσβλέψῃ χωρὶς νὰ καταληφθῇ ὑπὸ σπασμωδικοῦ γέλωτος.

Ἐστηρίζετο ἐπὶ τοῦ χαμηλοῦ ποδὸς ὅτε τὸν ἐπλησιάσαμεν. Μόλις ἔμαθε τὸν σκοπὸν τῆς ἐπισκέψεώς μας ἠγέρθη αἴφνης ἐπὶ τοῦ ἐτέρου, καὶ ἠϋξήσε τόσον ἀπροσδοκῆτως καθ' ἡμισυ πόδα, ὥστε κατετρομάξαμεν καὶ οἱ τρεῖς.

— "Ἐλθετε κύριοι, εἶπε μὲ φωνὴν βραγχνὴν βαθυφώνου, ἥτις ἠϋξανε τὰ φανταστικὸν τοῦ παραδόξου τούτου προσώπου.

Δ'

Κατέβημεν ἡρέμα τὴν πρὸς τὴν κρύπτῃν ἀγούσαν κλίμακα.

Δὲν εἶμαι οὔτε δεισιδαίμων οὔτε δειλός. Παῖς ἔτι οὐδέποτε προσεῖχον εἰς τὰς ἱστορίας τῶν βρυκολάκων καὶ τῶν μαγισσῶν, ἅς μοι διηγείτο ἡ γραῖα τροφός μου. Ἀνὴρ δὲ γενόμενος εὖρον ὅτι ζεῦγος πιστολίων εἶναι τὸ ἄριστον ἀντιφάρμακον κατὰ τῆς ἀδιακρισίας καὶ τῆς οἰκειότητος τῶν σατανικῶν πνευμάτων.

Εἰσερχόμενος λοιπὸν εἰς τὴν σκοτεινὴν κρύπτῃν οὐδὲν ἄλλο αἰσθημα εἶχον ἢ τὸ τῆς περιεργίας.

Ὁ φύλαξ μᾶς ἐφώτιζε διὰ κηρίου ὅπερ εἶχε κολλήσει ἐπὶ μακρὰς σιδηρᾶς ῥάβδου, ἡμεῖς δὲ βλέποντες αὐτὸν ἐγελῶμεν διὰ τὸν φόβον ὃν πρότερον μᾶς εἶχε προξενήσει.

Ἐν τούτοις οὐδὲν μὲ ἔκαμε νὰ προΐδω ἅμα τῇ εἰσόδῳ μου, ὅτι θὰ ἐξέλ-

ὡς τόσον ἄλλοιος ἢ ὅτε εἰσῆλθον. Καὶ ὅμως μόλις ἐπάτησα τὸν πόδα μου κατελήφθην ὑπὸ ἀπεριγράπτου ἀδιαθεσίας.

Κατ' ἀρχὰς ἡσθάνθην εἰδός τι ἀποθαρρύνσεως. Ἡ δριμεῖς καὶ ἀηδὴς συνάμα ὁσμὴ ἣτις ἀνέβη εἰς τὴν κεφαλὴν μου μοι ἐνεποίησεν αἶσθημα ἀποστροφῆς. Οὐχὶ βεβαίως τὸ θέαμα τῶν νεκρῶν ἐπενήργει ἐπ' ἐμοῦ οὕτω παραδόξως· οὐδὲν εἰσέτι εἶχον ἰδεῖ, διότι τὸ μονάκριβον κηρίον τοῦ φύλακος ἐφώτιζεν εἰσέτι ἀόριστα καὶ ἀπροσδιόριστα πράγματα.

Μόλις ὅτε ἐπλησίασε τὸ κηρίον τοῦ ἐπὶ μεγάλου τινὸς σκελετοῦ, ἐνόησα τί θὰ ἴδω, καὶ ἤδη χάρις εἰς τὴν σταθερὰν θέλησίν μου κατώρθωσα νὰ ὑπερνικήσω τὴν καταλαβοῦσάν με ἀηδίαν.

Ὁ θυρωρὸς ἤρξατο τὰς ἐξηγήσεις του διὰ φωνῆς βραγχνῆς καὶ παραδόξου, ἣτις βεβαίως τρομάζει ἄνδρας προκατειλημμένους. Ἐκτὸς τούτου ἡ φωνὴ αὕτη συνειθισμένη εἰς τὰς ἐρρίνους ἐκκλησιαστικὰς ψαλμωδίας, ἀντῆχει ὑπὸ τὴν στοὰν ταύτην διὰ τρόπου ὅλως πενθίμου.

Εἰκοττὴν ἔσως φορὰν τὴν ἡμέραν ἐκείνην ὁ παρὰδοξος φύλαξ ἐπανήρχιζε τὸ μονότονον ἔργον του, ὅπερ ὅμως ἐξετέλει μετὰ θαυμαστῆς ἀδιαφορίας.

Καὶ ὅτε μὲν ἔθετε τὴν περίφημον λυχνίαν τοῦ ὑπὸ τὴν ῥίνα σκελετοῦ τινος, ὅστις ἐφαίνετο ὅτι πρὸς ἀνταμοιβὴν τῆς οἰκειότητος ταύτης τῷ ἀπέδιδε διὰ τοῦ ὑπὸ τοῦ θανάτου συνεσταλμένου στόματός του τρομερὸν μειδίαμα, ὅτε δὲ ὡς ἰεραῖ ἐπιβλέπων τὴν λείαν ἴστατο ἐπὶ τοῦ ὑψηλοῦ ποδὸς καὶ διὰ τοῦ βραχυτέρου ἐδείκνυε σκελετὸν συνεσταλμένον, ἔχοντα τοὺς βραχίονας περιστραμμένους, τὴν σπονδυλικὴν στήλην κεκαμμένην εἰς δύο καὶ τοὺς πόδας μετατοπισμένους καὶ ἔλεγεν ἀπλούστατα· — Τὸν ἔθαψαν ζωντανόν.

Ἐπειτα ἐδείκνυε τὸν ἀχθοφόρον ὅστις ἀπεβίωσε κατασυντριφθεὶς ὑπὸ τὸ βάρος τῶν λίθων οὓς μετεκόμιζε, τὸν στρατηγὸν τὸν φονευθέντα ἐν μονομαχίᾳ, οὗ τὸ δέρμα ἦτο πράγματι διατετρυπημένον διὰ ξίφους, τὴν οἰκογένειαν ἣτις ἐδηλητηριάσθη φαγοῦσα ἀμανίτας . . .

Ἐδῶ μὲ κατέλαβε πάλιν ἡ ἀδιαθεσία μου. Εἰς τί νὰ τὴν ἀποδώσω; Εἰς ἑλλειψιν ἀέρος; Εἰς τὴν ἐν τῇ κρύπτῃ ἐπικρατοῦσαν δρόσον, ἣτις μὲ ἠνώχλησε μετὰ τὴν ἐν πλήρει ἡλίῳ διελθοῦσαν ἡμέραν;

Ὅποια τέλος καὶ ἂν ἦτο ἡ αἰτία ἡσθάνθην ὅτι κλονοῦμαι. Μὴ ἐπιθυμῶν καὶ δικαίως νὰ παραμείνω μέχρι τέλους, ἀπεφάσισα νὰ ἀποσυρθῶ· μὴ θέλων ὅμως ἀφ' ἐτέρου καὶ νὰ στερήσω τοὺς δύο ἄλλους θεάματος, ὅπερ ἐφαίνετο ὅτι τοὺς διεσκέδαζεν, ἀνήγγειλα τὸ πρᾶγμα εἰς τὸν φίλον μου ἔμπορον καὶ τῷ εἶπα ὅτι ἀποσύρομαι καὶ τοὺς περιμένω εἰς τὴν πλατεῖαν.

— Εἶσαι ἀσθενής; εἶπεν ὁ ἐξαίρετος φίλος.

— Ὅχι. Μόνον ἔχω χρεῖαν ἀέρος.

— Μήπως θέλεις νὰ σὲ συνοδεύσω.

— Διόλου.

— Θέλετε, κύριε, νὰ σὰς φέξω, εἶπεν ὁ φύλαξ.

— Περιττόν, εἶπον· τὸ φῶς τῆς ἡμέρας φαίνεται, μόλις τις ἀνέλθῃ τὴν τρίτην βαθμίδα τῆς κλίμακος. Μὴ ἐνοχλεῖσθε.

Διηυθύνθην πρὸς τὴν θύραν. Ἀλλὰ καθ' ἣν στιγμὴν ἀκριβῶς ἔμελλον νὰ διαβῶ τὸ κατώφλιον, ἰδρῶς ἄφθονος καὶ παγερὸς ἐκάλυψε τοὺς μὴνιγγάς μου, φρικίαις μὲ κατέλαβεν, ἡ ὄρασίς μου ἐθαμβώθη, οἱ πόδες μου δὲν ἐδάσταζον τὸ βάρος τοῦ σώματος καὶ ἡσθάνθην ὅτι λιποθυμῶ.

Κατέβαλον μεγάλην προσπάθειαν νὰ φθάσω εἰς τὴν πρώτην βαθμίδα τῆς κλίμακος, διότι ἅμα φθάνων ἐκεῖ θὰ ἐσωζόμην. Ἀλλὰ μόλις ἠδυνήθην μηχανικῶς νὰ λάβω δι' ἀμφοτέρων τῶν χειρῶν μου τὸ φύλλον τῆς θύρας, ἐνόησα δυστυχῶς ὅτι αὕτη παρασυρομένη ὑπὸ τοῦ βάρους τοῦ σώματός μου ἐστράφη ἐπὶ τῶν στροφίγγων τῆς καὶ ἐλιποθύμησα.

Ε'.

Ὅτε ἀνέφξα τοὺς ὀφθαλμοὺς περὶ ἐμὲ τὸ σκότος ἦν τοσοῦτον βαθύ, ὥστε ἐνόμισα ὅτι ἐτυφλώθην καὶ ἐξέβαλον φωνὴν πνιγηράν.

Ἀλλ' ὁ τρόμος μου οὗτος ἦν παροδικός, καὶ εὐθὺς ἀνέφξα τοὺς ὀφθαλμοὺς· ἀλλὰ δὲν ἐνόουν τί ἔτρεχε καὶ ἐνόμιζον ὅτι ἐπῆζε τὸ στήθος μου δεινὸς ἐφιάλτης.

Ἀλλ' ὄχι. Ἠσθάνθην ὅτι εἶμαι ἔξυπνος.

Ἠθέλησα νὰ ἐγερθῶ. Ἐστράφην πρὸς ἀριστερά, καὶ αἱ χεῖρές μου αἵτινες ἐζήτουν τὴν ὑποστήριξιν τοῦ ἐδάφους, ἀπήντησαν πράγματα εἰς τὰ ὅποια δὲν εἴξευρον ὅποιον ὄνομα νὰ δώσω.

Ἦτο ψῦχος, οὐδεμίαν δὲ ἐννοιαν εἶχον τοῦ μέρους ἐν ᾧ εὐρισκόμην. Τὸ σῶμά μου συνήλθεν ἐκ τῆς λιποθυμίας, ἀλλὰ τὸ πνεῦμά μου ἦτο πάντοτε βαρὺ καὶ βωδόν.

Τέλος ἠγέρθην. Ἐστρεψα τὴν κεφαλὴν πανταχόθεν. Ἀλλ' οὐδὲν διέκρινον. Τὰ πάντα ἦσαν κατὰμαυρα. Ἦν τὸ σκότος τῆς ἀβύσσου. Ἠσθάνθην τὴν αἰωνίαν νύκτα, καὶ εἶπον κατ' ἐμαυτόν· Ὅποιον μαρτύριον!

Ὀλίγον κατ' ὀλίγον ἡ μνήμη μου ἐπανήλθεν. Ἀνεμνήσθην τὰ πάντα. Τὴν κατάβασιν εἰς τὴν κρύπτην, τὴν ἀδιαθεσίαν μου, τὴν σπουδὴν μεθ' ἧς ἠθέλησα νὰ ἐξέλθω. Ἀνεμνήσθην ὅτι ἐκρατήθην ἀπὸ τῆς θύρας. Ἐπειτα, οὐδὲν πλέον.

Ποῦ ἦμην;

Κατὰ τύχην προῦχώρησα βήματά τινα ἐκτείνων τοὺς βραχίονας. Ἠρξάμην ὑποπτεύων τὴν ἀλήθειαν, ἀλλὰ δὲν ἐτόλμων νὰ ὁμολογήσω εἰς ἐμαυτόν τὸ τί ἐσκεπτόμην. Τὸ ἔδαφος ἐφ' οὗ προῦχώρουν ἦν ἐλαστικὸν ὥσει ἀπετελεῖτο ἐκ φυτικῶν λιπασμάτων. Τῇ δε κακεῖσε δὲ ὁ πούς μου ἀπῆντα ἀντικείμενα ἅτινα ἐδυθίζοντο ὑπὸ τοὺς πόδας μου ἐν πυκνοτάτῃ κόνει.

Ἠσθάνθην τότε ὁσμὴν ἀποθαφρυντικὴν κρέατος ὀρνιθοῦ, ἀλλὰ τὰς πρώτας

στιγμὰς δὲν ἐπρόσεξα, ἐβάδιζον δ' ἐμπρὸς ἔχων τὰς χεῖρας ἀνατεταμένας.

Αἶφνης ἐστάθην. Ἡ χεὶρ μου ἀπῆντησεν ἀνθρώπινον κρανίον καὶ κατὰ σύμπτωσιν ὁ λιχανὸς μου εἰσῆλθεν ἐν τῇ κοιλότητι ἐσβεσμένου ὀφθαλμοῦ. Ἡσθάνθην καὶ ἐμάντευσά καὶ ὀπισθοχώρησα δύο τρία βήματα.

Ἐγνώριζον τώρα καλὰ ποῦ ἤμην. Ὡστε δὲν ἔπρεπε νὰ φοβῶμαι, ἀφοῦ ἄλλως δὲν ἐπίστευον οὔτε τὰ φαντάσματα, οὔτε τοὺς διαβόλους, οὔτε τοὺς βρυκόλακας, οὔτε ὅλην τὴν γελοίαν μυθολογίαν τῶν τροφῶν καὶ τῶν χωρικῶν.

Ἦμην μόνος ἐν τῇ κρύπτῃ ἐν συντροφίᾳ τεσσαρῶν μουμιῶν. Καὶ ἕκαστον αὐτῶν ἦσαν ἡ κάμμία, εἰς ἐμὲ θὰ ἦτο τὸ αὐτό.

Βαθμηδὸν τὸ πνεῦμά μου ἐκαθαρίσθη καὶ πᾶν σύμπτωμα φόβου ἢ ἀηδίας ἐξέλιπεν. Ἐνόησα δ' εὐθὺς τί μοι συνέβη. Ὅταν ἔλαβον τὴν θύραν διὰ τῶν χειρῶν μου, τὸ σῶμά μου ἔπεσε πρὸς ἀριστερὰ, ἦτοι ἐν τῷ ἐσωτερικῷ τῆς κρύπτῃς· τὸ φύλλον δὲ τῆς θύρας περιστραφέν με ἔκρυψε μετὰξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ τοίχου, οὕτως ὥστε ὁ φίλος μου καὶ ὁ φύλαξ ἀπερχόμενοι δὲν ἠδυνήθησαν νὰ με ἴδωσιν.

Ὁ φύλαξ θὰ ἐξῆλθεν ὁ τελευταῖος, ἔσυρε τὴν θύραν καὶ τὴν ἔκλεισε διὰ τῆς κλειδὸς χωρὶς νὰ ὑποπτεύσῃ τί εἶχε συμβῆ.

Καὶ ἰδοὺ πῶς εὐρισκόμην αἰχμᾶλῶτος ἐν τῇ νεκρικῇ κρύπτῃ, τίς οἶδε ἐν ποίᾳ ὥρᾳ τῆς νυκτὸς καὶ ἐν συντροφίᾳ σεβαστῆς ὁμηγύρεως νεκρῶν.

Ἐμειδίασα σκεφθεὶς τὴν παρὰδοξὸν θέσιν μου. Ἦμην δὲ τότεν κύριος ἐμαυτοῦ, ὥστε ἐπὶ τινὰς στιγμὰς ἠθέλησα νὰ λάβω ἀκριβῆ γνῶσιν τοῦ τί ἦσθάνομην ἵνα το διηγηθῶ εἰς τοὺς φίλους μου, καθότι οὐδόλως ἀμφέβαλλον ὅτι ἅμα τῇ προσκλήσει μου ὁ φύλαξ ἤθελε σπεύσει.

Ἦθελον εὐθὺς μάλιστα προσκαλέσει τὸν φύλακα αὐτὸν μὴ ἐσκεπτόμην ὅτι δὲν θὰ ἦτο ἀσχημον νὰ ἀπολαύσω λεπτά τινα ἔτι τὸ περίεργον τοῦτο συμβάν, ὅπερ δὲν ἦτο διόλου κοινόν.

Καὶ ἐβημάτισα δεξιὰ καὶ ἀριστερά. Νομίζω μάλιστα ὅτι ἀπέτεινα καὶ τὸν λόγον πρὸς τοὺς σιωπηλοὺς συντρόφους μου ἢ καὶ ὅτι τοῖς ἀπηύθυνα προσλαλιάν.

Ἐνθυμοῦμαι καλῶς ὅμως ὅτι ἐκ καρδίας ἤθελον εὐχαριστήσῃ τὸ φάντασμα ὅπερ αἶφνης ἤθελε φωτίσει τὴν εἰρκτὴν μου, διότι τὸ τρομερὸν σκότος ἐν ᾧ ἐκινούμην με ἔκαμνε νὰ ὑποφέρω φρικτά. Τὸ ἠσθάνομην, οὕτως εἰπεῖν, πῆζον τοὺς ὧμους μου.

Τοῦτο με κατέπεισε νὰ καλέσω βοήθειαν. Ἐδίπλωσα τὴν χεῖρά μου πρὸς τὸ στόμα μου καὶ ἤρχισα νὰ φωνάζω δι' ὅλης τῆς δυνάμεως τῶν πνευμόνων μου.

— Αἶ! φύλαξ! Ἐδῶ, ἐδῶ!

Πρέπει νὰ ἐφώναξα πολὺ δυνατὰ, διότι ἡ ἡχώ ἦν μοι ἐξαπέστειλαν αἰστοαὶ ἦν τρομερὰ καὶ ἐφοβήθην μήπως ἐξύπνισε δύο τρεῖς νεκρούς.

Ἦμην εὐθυμος, ὀλίγον νευρικός ἀλλ' εὐθυμότατος.

Ὁ φύλαξ ὅσον οὐπω ἤρχετο. Ἀπητεῖτο βεβαίως καιρὸς νὰ ἐγερθῇ τῆς

κλίνης, νὰ ἐνδυθῇ καὶ νὰ κατέλθῃ ὅπως μ' ἀπελευθερώσῃ. Ἐν τούτοις ἵνα μὴ χάσω τὴν ὑπομονήν μου ἤρχισα νὰ περιπατῶ κάμων μόνις τρία βήματα ἐμπρὸς καὶ τρία ὀπίσω, διότι μεθ' ὅλον τὸ θάρρος μου καὶ τὴν φιλοσοφίαν μου δὲν ἐπεθύμουν νὰ ἔλθω εἰς συνάφειαν μὲ τοὺς σκελετούς.

Σ'

Ἄλλ' ὁ θυρωρὸς δὲν ἤρχετο.

Ἡ θύρα εἶναι παχεῖα ἐσκέφθην· αἱ στοαὶ αὗται φυλακίζουν τὴν φωνὴν συγχρόνως μετὰ τοῦ σώματος· ὁ φύλαξ δὲν θὰ μὲ ἤκουσεν. Ἐπειτα βεβαίως θὰ κοιμᾶται. Πρέπει νὰ κάμω θόρυβον καὶ πολὺν μάλιστα, ὥστε νὰ ἐξυπνίσω ἓνα ξεπαρμένον ὅστις ἔχει ἐν μόνον ὠτίον καὶ ἴσως κοιμᾶται ἐπάνω εἰς αὐτό. Ἄς κτυπήσω δυνατὰ τὴν θύραν.

Ἄλλ' ἔπρεπε νὰ εὕρω τὴν κατηραμένην αὐτὴν θύραν, καὶ σὰς ὀρκίζομαι ὅτι μεγάλη δυσκολία ἐχρειάζετο πρὸς τοῦτο. Ὑπῆρχεν ἐν μέσον· νὰ βαδίσω κατ' εὐθείαν ἐμπρὸς, καὶ ἅμα εὐρὼν τὸν τοῖχον· νὰ τον ἀκολουθήσω μέχρι τοῦ ὀρισμένου σημείου, ἀλλὰ δυστυχῶς οἱ νεκροὶ ἦσαν ἐστηριγμένοι ἐπὶ τοῦ τοίχου τούτου, καὶ μοι ἦτο ἀδύνατον νὰ τον ἐγγίσω χωρὶς νὰ προσψάψω ἢ νὰ ἀνατρέψω ἴσως πτώμά τι. Τίς οἶδε μάλιστα μήπως τὸ πρόσωπόν μου ἤρχετο εἰς ἄμεσον συνάφειαν πρὸς τὴν σκληρὰν ἐπιφάνειάν τινος τῶν μουμιῶν τούτων, καὶ μήπως τὸ στόμα μου—φρίσσω ἀκόμη—ἀκουσίως ἐρίλει τὸ ἀπηρχαιωθὲν πρόσωπον τοῦ ἀχθοφόρου ἢ τὴν παρειὰν τῆς δηλητηριασθείσης διὰ τῶν ἀμανιτῶν κυρίας. Ταῦτα μ' ἐτάραττον.

Προσεπάθησα λοιπὸν νὰ εὕρω τὴν θύραν εὐθὺς, ἀλλὰ μετὰ τέσσαρας ἢ πέντε ἀποπείρας ἀπέτυχον. Ἐκάστοτε προσέκοπτον πρὸς τινὰς τῶν ἀκινήτων τούτων πλαγγόνων.

Τοῦτο μ' ἐτάραξε· τὰ νεῦρά μου ἀνεστατώθησαν. Αἴφνης μοὶ ἐφάνη ὅτι ἤκουσα ἀσυνήθην τινὰ ἤχον ἐν τῇ βαθεῖα ἐκείνῃ σιγῇ. Ἐπέτεινα τὴν προσοχήν· ἦσαν οἱ σφυγμοὶ τοῦ αἵματος οἵτινες ἀντήχουν εἰς τὴν κεφαλὴν μου ὡς ὑπόκωφα καὶ βεβιασμένα κτυπήματα σφυρίου.

Ἐμειδίασα ἐκ νέου. Ἐπιθυμῶν μάλιστα νὰ πνίξω τὸν θόρυβον τοῦτον ἐκάγχασα. Ἡ ἡχὼ τῆς στοᾶς μοὶ ἐξαπέστειλε τὸν καγχασμόν μου παράδοξον καὶ ἀλλόκοτον.

— Ἄ, ἐπανέλαβον, εἶμαι ζῶν· διότι ὁ γέλως μου μ' ἐφόβισεν ὀλίγον. Πρέπει νὰ φύγω ἐντεῦθεν διὰ παντὸς μέσου καὶ ἂν ἐπρόκειτο νὰ ρίψω κατὰ γῆς τὰ ἀξιοσέβαστα ταῦτα λείψανα ὡς χαρτίνους πετεινοὺς. Θέλω νὰ εὕρω τὴν θύραν.

Ἐβάδισα ἀποφασιστικῶς ἐμπρὸς. Ἐφθασα εἰς τὸν τοῖχον, ἀπώθησα μέτωπα, χεῖρας, ὦμους, ἀλλὰ χωρὶς νὰ ὀπισθοχωρήσω. Ἄφοβος δὲ καὶ ἀπηγῆς ἐξηκολούθησα τὸν δρόμον μου ἀριστερὰ χωρὶς διόλου νὰ με ἀνησυχῶσιν οἱ

τριγυροὶ τῶν πτωμάτων, ἅτινα ἔτριζον ὑπὸ τοὺς πόδας μου ὥσει διαμαρτυρόμενα κατὰ τῆς διαγωγῆς μου.

Εἰς πόσῃν ὥρᾳν διέτρεξα τὰ ὀλίγα μέτρα, ἅτινα μ' ἐχώριζον ἀπὸ τῆς θύρας; Ἄγνοῶ. Τοῦτο μόνον γινώσκω ὅτι τὸ ταξείδιον τοῦτο ὑπῆρξε κοπιωδέστατον. Ἡ χεὶρ μου δὲν κατέλειπε τὸν ὑγρὸν τοῖχον. Ὁ πούς μου ἀπώθει ἐνίοτε ἐμπόδια, ὧν ἐμάντευον τὴν φρίκην. Δὶς ἐβάδισα ἐπὶ τινος πράγματος καὶ, ὦ τῆς βεβηλώσεως! συνετρίβη ὑπὸ τοὺς πόδας μου. Ἦν πτώμα!

Ἡ ὀργὴ τότε ἀνέβη εἰς τὴν κεφαλὴν μου καὶ παντὶ τρόπῳ ἀπεπειράθην νὰ τελειώσω τὸ παραταθὲν ἤδη σχέδιόν μου. Ἔσπευσα καὶ τέλος ἤγγισα μέρος τοίχου ἐφ' οὗ οὐδὲν ἦτο. Τὰ γόνατά μου ἀπῆντησαν ἐν κάθισμα, ἔπειτα δεύτερον, ἅτινα δὲν ἠδυνήθην νὰ ἐννοήσω διατί εὕρισκοντο ἐκεῖ καὶ τέλος ἠσθάνθην ὑπὸ τὰς χεῖράς μου τὴν θύραν.

Εὐθὺς ἤρχισα κτυπῶν διὰ τῆς πυγμῆς μου πάσῃ δυνάμει, καὶ φωνάζων ὡς παράφρων.

Ἐδῶ! ἐδῶ!

Ἀφοῦ ἔκαμα τοσοῦτον θόρυβον ὥστε καθὼς ἐνόμιζον στρατὸς ὁλόκληρος ἀδύνατο ν' ἀφυπνισθῇ, ἡσύχασα ἐπὶ μίαν στιγμὴν. Οὐδὲν ἐκινήθη ἄνωθέν μου ἢ μᾶλλον οὐδένα ἤκουσα θόρυβον ὑποδηλοῦντά μοι ὅτι ἔρχεται τις πρὸς ἐμέ.

Δυσάρεστος ἰδέα τότε διήλθε τὸν νοῦν μου.

Ἄν κατὰ τύχην ὁ φύλαξ δὲν διέμενεν ἐν τῷ πύργῳ!

Ἄλλ' ἡ σκέψις αὕτη μοι ἐφάνη ἀπίθανος. Ἐξηκολούθουν λοιπὸν κτυπῶν, φωνάζων, τέλος ἤρχισα βλασφημῶν καὶ ἐκβάλλων ἀληθεῖς μυκηθμούς. Εἶχον ἀπελπισθῇ.

Τίποτε, καὶ τότε τίποτε. Ἡ κλίμαξ ἔμενε βωδὴ. Φαίνεται ἡ ὅτι ψυχὴ δὲν ὑπῆρχεν ἐν τῷ πύργῳ, ἡ ὅτι δὲν ἤκουον. Ἀλλὰ τοῦτο τὸ τελευταῖον θὰ ἦτο πιθανότερον, διότι τὰ ἐπὶ τῆς θύρας γρονθοκοπήματά μου ἀσθενέστατον θὰ ἐποιοῦν θόρυβον, αἱ δὲ φωναί μου ἴσως δὲν θὰ διέβαινον τὸ κατώφλιον.

Πρέπει, ἐσκέφθην νὰ κτυπήσω δι' ἰσχυροτέρου τινὸς πράγματος, ὅπερ νὰ συνταρξῇ τὴν ξυλίνην θύραν.

Ἀλλὰ διὰ τίνας; διὰ σφυρίου; Καὶ ποῦ νὰ το εὔρω; Ἰδέα ἀπακισία μ' ἐπῆλθε. Περὶ ἐμέ, ἐν τῷ σκότει, ὑπῆρχον τόσα ἀνθρώπινα ὅσα. Ἀς λάβω, εἶπον, μίαν κνήμην, ἓνα βραχίονα καὶ ἄς κτυπήσω δι' αὐτῶν μεχρικοῦ ἢ ἔλθωσι νὰ μ' ἀνοίξωσιν ἢ θραυσθῶσιν.

Ὅχι, ὄχι. Οὐδέποτε.

Ἀλλὰ τί ποιητέον;

Ζ'

Αἰφνης ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἀποθαρρύνσεώς μου, ἐνθυμήθην ὅτι ἔχω ἐπάνω μου φῶς.

— Ποῦ εἶχον λοιπὸν τὴν κεφαλὴν; Ἀνέκραξα ἐρευνῶν τὰ θυλάκιά μου μετὰ σπουδῆς.

Ἐπειτα ἔσυρα ἐκ τοῦ θυλακίου μου μικρὰν θήκην ἐκ τῶν γνωστῶν ἐκείνων κηρίων φωσφορικῶν πυρείων.

Ἐτριψα ἐν τῶν μικρῶν κηρίων ἐπὶ τοῦ ὑαλοχάρτου τῆς θήκης. Εὐθὺς ἀνέλαμψε φῶς. Εἶδον περὶ ἐμὲ τινὰ τῶν ἀπεξηραμένων ἐκείνων σωμάτων ἐν συντροφίᾳ τῶν ὁποίων εὐρισκόμεν τίς εἶδε πρὸ πόσου χρόνου, καὶ σας βεβαιῶ ὅτι ἐχάρην ὑπερβαλλόντως διότι ἀνεῦρον τὴν χρῆσιν τῶν ὀμμάτων μου.

Ἀλλὰ δὲν εἶχον καιρὸν νὰ σκεφθῶ πολὺ. Ὁ μικρὸς μου φανὸς ἠδύνατο νὰ ζήσῃ ὀλίγα μόνον δευτερόλεπτα καὶ εἶδον ὅτι δυστυχῶς τρία ἀκόμῃ κηρία εἶχεν ἡ θήκη.

Ἐλαβὼν ἀπὸ τοῦ ἐδάφους τὸν πῖλόν μου ὅστις εἶχε πέσει ὅτε ἐλιποθύμησα καὶ παρετήρησα τὰς δύο χονδροειδεῖς καθέδρας ἐφ' ὧν εἶχον πρότερον προσκόψει.

— Ἴδου ὅ,τι ἐζήτουν, εἶπον ρίπτων εἰς τοὺς πόδας μου τὸ σβεσθὲν ἤδη κηρίον.

Καὶ λαβὼν τὴν μίαν καθέδραν τὴν ἐξήρθρωσα καὶ ἀφοῦ ἔρριψα πᾶν τὸ μὴ ἀναγκαιοῦν μοι, δι' ἐνὸς τῶν δύο χονδρῶν ξυλίνων ἐρεισμάτων ἤρχισα κτυπῶν τὴν θύραν, ἀλλὰ μετὰ τόσης δυνάμεως καὶ μανίας, ὥστε εἶχον πλήρη πεποίθησιν, ὅτι ἂν τις ζῶν εὐρίσκετο ἐν τῷ πύργῳ, θὰ ἔσπευδε νὰ μ' ἀνοίξῃ.

Μάτην! τὸ ξύλινον ἔρεισμα τῆς καθέδρας ἐθραύσθη εἰς τεμάχια, ἀλλ' οὐδὲ τὸ ἐλάχιστον σημεῖον ζωῆς ἐφάνη ἄνωθέν μου.

Ἡ ὀργή μου ἐπηυξήθη μέχρι παροξυσμοῦ καὶ συνέλαβον τὴν παράβολον ιδέαν ὅπως διὰ τῶν ὑπολειμμάτων τῆς καθέδρας πυρπολήσω τὴν θύραν καὶ ἐκ φύγῳ διὰ τῆς πυρκαϊᾶς.

Ἐλαβὼν λοιπὸν τὸ ἄχυρον τῆς καθέδρας καὶ ἄνωθεν ἐτοποθέτησα τὰ ξύλα αὐτῆς, ἥναψα τὸ τελευταῖόν μου πυρεῖον—τὰ δύο ἄλλα εἶχον καταναλώσει πρὶν—καὶ μετέδωκα τὸ πῦρ. Φλόξ χαρμόσυτος ἀνέτειλεν αἴφνης ἐν τῇ σκοτεινῇ κρύπτῃ.

Μοὶ ἐφάνη ὅτι οἱ νεκροὶ προῦχώρησαν ἐν βῆμα πρὸς τὴν φλόγα νὰ θερμάνωσι τὰ πρὸ πολλοῦ ἀποκαρρωθέντα μέλη των.

Ἀλλὰ μετὰ τῆς φλογὸς ἀνυψοῦτο πρὸς τὴν στοᾶν καὶ πυκνὸς καπνός. Ἐνόησα εὐθὺς ὅτι ὁ καπνὸς θὰ μὲ ἐπνίγε καὶ ὅτι ἡ θύρα δὲν ἦτο τόσον εὐκολον νὰ καῇ. Ἐπήδησα ἐπὶ τῆς φλογὸς καὶ διὰ τῶν ποδῶν μου τὴν ἔσβεσα. Ἦτο καιρὸς, διότι ὀλίγα λεπτὰ ἀργότερα ἡ κρύπτῃ θὰ ἦτο ἀκατοίκητος.

Ἐν τούτοις ἔπεσον ἐκ νέου εἰς νύκτα βαθυτάτην καὶ σκοτεινὴν. Πᾶσα ἐλπίς νὰ φύγῳ ἐκεῖθεν πρὸ τῆς πρωΐας τῆς ἐπαύριον ἀπέπτη καὶ ἤμην καταδεδικασμένος νὰ διέλθω τὴν νύκτα—νύκτα μακρὰν—μεταξὺ τῶν ἀρχαίων κατοίκων τοῦ νεκροταφείου τοῦ ἁγίου Μιχαήλ.

Πρᾶγμα παράδοξον. Ἀἴα λαβὼν τὴν ἀπόφασιν ταύτην ἡσύχασα ἐντε-

λῶς, ἡ ὀργή μου ἐκόπασε καὶ ἀπέβλεπον πρὸς τὴν κατάστασίν μου ἂν μὴ μετ' εὐθυμίας, ἀλλὰ τοῦλάχιστον μετ' ἀδιαφορίας.

— Τὸ κάτω κάτω τῆς γραφῆς, εἶπον, πρόκειται μόνον νὰ διέλθω κακὴν νύκτα. Ἀλλ' ἀφοῦ ἄλλως δὲν γίνεται, ἄς λάβω τὸ πρᾶγμα ἀπὸ τῆς καλῆς τοῦ ἐπόψεως. Βέβαιον εἶναι ὅτι οὐδεὶς θὰ κατέλθῃ ἐδῶ. Ἡ κρύπτη εἶναι δροσερὰ λίχν καὶ εὐχάριστος ὡς πρὸς τὴν ὥραν ταύτην τοῦ ἔτους. Ἐκ τῶν δύο καθεδρῶν ἡ μία μου μένει, καὶ ἄνευ ἀμφιβολίας ὅπως εἶμαι κατάκοπος καὶ μετὰ τόσας συγκινήσεις θὰ κοιμηθῶ ἡσύχως ἕως αὔριον τὸ πρωτῆ.

Δὲν θέλω νὰ προσποιηθῶ τὸν ἀνδρεῖον, κατὰ βάθος ὅμως δὲν ἤμην τόσο ἀδιάφορος ὅσον ἤθελον νὰ πείσω ἑμαυτόν. Νὰ διέλθω τὴν νύκτα μετὰ σκελετῶν καὶ νὰ κοιμηθῶ τινὰς ὥρας μετ' ἐκείνων οἵτινες οὐδέποτε θὰ ἐξυπνήσωσι δὲν μοι ἐφαίνετο πολὺ εὐχάριστον. Καὶ οἱ πλέον δειλοὶ θὰ ἦσαν τῆς γνώμης μου, ὅπωςδῆποτε ὅμως οὔτε ἔντρομος ἤμην οὔτε ἀνήτυχος.

Ἐλάβον τὸ καθίσμα καὶ ἐκάθησα ἐν τῷ μέσῳ τῆς κρύπτης. Δὲν ἔμεινα ὅμως πολὺ διότι ἐνόησα ὅτι θὰ μοι ἦτο δύσκολον νὰ κοιμηθῶ ἂν δὲν ἐστήριζόμην που.

Ἐπανῆλθον λοιπὸν μετὰ τοῦ καθίσματος παρὰ τὴν θύραν. Ἔθεσα τὸν πῆλόν μου κατὰ γῆς πλησίον μου, καὶ ἔπειτα ἀφοῦ κατώρθωσα νὰ πλησιάσω τὴν καθέδραν ὥστε νὰ κολλήσῃ ἐπὶ τῆς θύρας, ἐστήριξα καὶ τὴν κεφαλὴν μου.

Πᾶσα συγκίνησις μὲ εἶχεν ἀφήσει. Εἶχον λάβει ἤδη τὴν ἀπόφασίν μου. Νοῦ ἦλθε μάλιστα ἡ ἰδέα νὰ εὐχηθῶ τὴν καλὴν νύκτα εἰς τοὺς συντρόφους μου, ὅπερ καὶ ἔπραξα γεγωνυῖα τῇ φωνῇ καὶ λίαν εὐθύμως· ἔπειτα ἔκλεισα τοὺς ὀφθαλμούς μου ἔχων δεξιόθεν μὲν δύο συζύγους τοῦ ΙΕ' αἰῶνος, ἑριστερόθεν δὲ γραῖαν ἣτις εἶχε μείνει τριακόσια τριάκοντα ἑπτὰ ἔτη ἐν τῇ γῇ καὶ τῆς ὁποίας ὅμως διετηροῦντο εἰσέτι αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς.

Η'

Ἀκίνητος, τὰς κνήμας ἔχων ἐκτεταμένας καὶ τὰς χεῖρας ἐπὶ τῶν πλευρῶν περιέμενον τὸν ὕπνον. Δυστυχῶς ἤμην ἀκόμη ὑπὸ τὴν νευρικὴν ἐπήρειαν τῶν γενομένων καὶ ἡσθανόμην τοὺς δακτύλους μου νευρικῶς συστελλομένους καὶ τὰ χεῖλη μου διαστελλόμενα ὑπὸ μορφασμῶν.

Συνεκέντρωσα τότε ὅλην τὴν προσοχήν μου πρὸς τὴν ὁρεξίν ἣν εἶχον νὰ κοιμηθῶ. Καὶ ὀλίγον κατ' ὀλίγον ἡ ἐν τῇ κρύπτῃ ἐπικρατοῦσα δρόσος μὲ ἡσύχασεν. Ἡ νάρκωσις ἐπῆρχετο καὶ ὁ ὕπνος μετ' αὐτῆς. Οὐδεμία σκέψις διήρχετο τοῦ νοός μου. Ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν μόνον, μία λέξις ἢ δυσδιάκριτος μορφή διήρχετο πρὸ τῶν κεκλεισμένων ὀφθαλμῶν μου ἀόριστος καὶ ἐν νεφελώδει ἀτμοσφαίρᾳ. Τὰ πάντα ἀνεπαύοντο τό τε σῶμα καὶ ἡ ψυχὴ.

Τόσον καλὰ ἡσθανόμην καὶ τόσην εὐχαρίστησιν εἶχον ἐπὶ τούτῳ, ὥστε

ἤθελῃσα νὰ συστείλω τὰ μέλη μου καὶ νὰ συσπειρωθῶ. Τοῦτο διέλυσε τὸ θέληγητρον.

Σκοτεινὴ ἰδέα ἀνήφθη ἐν τῷ μυελῷ μου. Ἡ ἀνάμνησις τοῦ τόπου ἐν ᾧ ἤμην καὶ τῶν περικυκλούντων με ὄντων. Ἐδίωξα τὴν ἰδέαν ταύτην. Ἡ ἡσυχία ἐπανήλθεν ἀλλ' ὄχι ἐπὶ πολὺ.

Ἐν τούτοις ἀπεκοιμήθην πρᾶγματι ὅτε ἡ σκιαγραφία τοῦ ὑψηλοῦ φύλακος διήλθε τὸ πρῶτόν μου ὄνειρον. Τὸν εἶδον ὑποσκάζοντα περιπατοῦντα ἔνω καὶ κάτω· ἦλθε πρὸς με, μὲ ἔλαβε διὰ τῆς χειρὸς καὶ μὲ ὥθησεν εἰς σκοτεινὴν κλίμακα. Ἐξύπνησα.

Ἀναμφιδόλως δὲν ἦν εὐκόλον νὰ λησμονήσω τὰ περὶ ἐμέ. Δὲν ἀπεθάρρύνθην ὁμως. Ἀπόφασιν ἔχων νὰ μὴ κινηθῶ πλέον, ἐβιάσθην νὰ κλείσω τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς ψυχῆς μου συγχρόνως καὶ τοῦ σώματος.

Ἀλλὰ τότε, μακρὰν, ἐν τῷ βάθει τῆς κρύπτης, εἶδον ἀνακύπτοντα μικρὸν σκελετὸν ὅστις ἤρξατο περιπατῶν καὶ βαθμηδὸν μεγεθυνόμενος ἕωσοῦ ἐγένετο γίγας. Ἦρχετο πρὸς με μετὰ τὴν ἀπαραμίλλου ταχύτητος τῶν ὀνείρων. Ἦμην εἰς τὸν δρόμον του καὶ βεβαίως διερχόμενος θά με κατεσύντριβεν. Ἀκουσίως ἐκινήθην καὶ ἀνέωξα τοὺς ὀφθαλμούς· ἐξυπνήσας πάλιν ἐντελῶς τὴν φορὰν ταύτην ἐγενόμην μανιώδης.

Μετεκινήθην, ἤλλαξα τὴν θέσιν τῶν ποδῶν μου ἑσταύρωσα τὰς χεῖράς μου, ἐκάλυψα διὰ τούτων τοὺς ὀφθαλμούς μου καὶ ἐποίησα νέαν πρὸς ὕπνον ἀπόπειραν.

Μάτην.

Αἰφνης ἤκουσα κάτι τι πλησίον μου, θόρυβόν τινα δυσδιάκριτον, ἔπειτα τριγμόν. Ἠγέρθην, ἔτεινα τὸ οὖς ὀλίγον τεταραγμένος.

— Ἐπὶ τέλους, ἐσκέφθην, δυνατὸν νὰ συμβῶσι περίεργά τινα φαινόμενα. Ὁ χρόνος ἐπιτελεῖ τὸ ἔργον του. Τὰ ὅσῃ ἐκτείνονται βραδέως μετὰ τόσους αἰῶνας. Τοῦτο δὲν μ' ἐμποδίζει νὰ κοιμηθῶ. Ὅποια νύξ!

Καταπεπονημένος ἐστήριξα τοὺς ἀγκῶνάς μου ἐπὶ τῶν γονάτων, καὶ τὸν πῶγονα ἐπὶ τῶν χειρῶν μου καὶ ἐσκεπτόμην ἔχων τοὺς ὀφθαλμοὺς ἀνοιχτούς.

Δὲν εἰξεύρω ἂν τότε τὰ ὠτά μου ἐδόμβησαν, εἶμαι ὁμως βέβαιος ὅτι ἤκουσα θόρυβον. Ἐστρεψα τοὺς ὀφθαλμούς μου πέρα καὶ ἤσθάνθην οὐχὶ ἀκριβῶς φόβον ἀλλὰ παρόμοιόν τι.

Ἐμπροσθέν μου καὶ ἐν τῷ πυκνῷ σκότει τῆς κρύπτης, εἶδον περιπταμένους λεπτὰς γραμμάς ἐρυθροῦ χρώματος, πρασίνου ἀνοιχτοῦ καὶ λευκοῦ ζωηροῦ. Τὰ χρώματα ταῦτα ἀνemiγνύοντο ἐν ἀρμονίᾳ μετὰ τῶν ἀποτελοῦντα μυρία παράδοξα σχήματα ἐξαφανιζόμενα καὶ ἀνανεύμενα ἄνευ διακοπῆς.

Τὸ φαινόμενον τοῦτο μοι ἦτο γνωστόν. Πάντες τὸ ἐδοκίμασαν. Ἐν τούτοις μοι προὔξενησε φρικίᾳσιν καὶ αἱ παλάμαι τῶν χειρῶν μου ἤρξαντο θερμαινόμεναι.

Ἐκλειςα τοὺς ὀφθαλμούς. Ἄλλο τότε θέαμα. Ἀντὶ τῶν κεχρωματισμέ-

ων γραμμῶν, ὡς ἤθελον νὰ ἀποφύγω, ἐγεννήθησαν πρόσωπα παράδοξα καὶ φανταστικά. Τὰ μὲν μὲ ἐχαιρέτων βαθέως ὑποκλίνοντα, τὰ δὲ μὲ ἠπεύλουν καὶ ἡ μορφή των διεστέλλετο εἰς φρικώδεις μορφασμούς.

Ἦκουσα ἐκ νέου θόρυβον πλησίον μου, ἀλλὰ πολὺ πλησίον μου ὡς ἐὰν ἐτριζέ τις τὰ κόκκαλα τῶν χειρῶν του παρὰ τὸ οὖς μου, καὶ τότε πρώτην φορὰν μοὶ ἦλθεν ἰδέα παράλογος. Ἐσκέφθην δηλ. ὅτι ἴσως ἤκουον πράγματα συμβαίνοντα πέραν τοῦ βίου τούτου καὶ ὅτι περὶ ἐμὲ ἐκινεῦντο αἱ ψυχαὶ αἵτινες ἀνεζήτουν τὰ ἐκεῖ τοποθετημένα πτώματα.

Ἐν τούτοις, προησθάνθην τὸν κίνδυνον. Θέλων δὲ νὰ καταστρέψω τὴν νευρικὴν κατὰστασιν ἐν ἣ εὐρισκόμην ἠγέρθην καὶ ἐβημάτισα.

Ἦδυνάμην ἐλευθέρως νὰ κινῶμαι. Εἰς τὰ φαντάσματα βεβαίως οὐδὲ τώρα ἐπίστευον, ὅπως οὐδὲ ἄλλοτέ ποτε, ἀλλ' εἶχον συνείδησιν ὅτι ὑπὸ τὸ τρομερὸν σκότος καὶ τὴν καταπληκτικὴν σιγὴν ἐν ἣ εὐρισκόμην, τὸ παραμικρὸν ἠδύνατο νὰ με φοβίσῃ καὶ νὰ με κάμῃ νὰ χάσω καὶ θάρρος καὶ κρίσιν.

Μοὶ ἐφαίνετο βέβαιον ὅτι ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμὴν δὲν θὰ ἦμην πλέον κύριος ἐμαυτοῦ. Ἦμην βέβαιος ὅτι οὐδὲν εἶχον νὰ φοβηθῶ παρὰ τῶν δυστυχῶν ἐκείνων νεκρῶν, οἵτινες μὲ περιεκύκλουν, οὐδόλως ἀμφέβαλλον ὅτι ἔμενον ἐκεῖ ἀκίνητος καὶ θὰ ἔμενον αἰωνίως· ἀλλ' ὅμως ἐνόουν ὅτι ἐνεκα τῆς νευρικῆς μου καταστάσεως δὲν ἦτο παράδοξον νὰ νομίσω ὅτι τοὺς βλέπω ἐγειρομένους, βαδίζοντας πρὸς με, περικυκλοῦντάς με καὶ τίς οἶδε παρασύροντάς με εἰς χορὸν σατανικόν.

Ἀλλὰ μόλις ἐσκέφθην τοῦτο ἐκτύπησα ἰσχυρῶς τὸν πόδα, καὶ εἶπον κατ' ἐμαυτὸν ὅτι ἂν παρεδεχόμην τὸ πιθανὸν τῶν παραδοξολογιῶν τούτων, ἦμην χαμένος, διότι θὰ παρυσυρόμην ὑπ' αὐτῶν.

Ὡς περκτηρεῖτε τὸ κακὸν προὔχῳρει. Ὅπόθεν δήποτε καὶ ἂν προσεπάθουν νὰ ἀποκρούσω τὸν καταλαμβάνοντά με φόβον, προσέκρουον εἰς ὑποθέσεις αἵτινες ἦσαν πολλῶ χειρόνες τοῦ φόβου. Διότι τὰ νεῦρα μὲ ἐκυρίευον.

— Ἄ! εἶμαι ἀνὴρ. Ἀνέκραξα τέλος μεγαλοφώνως. Καὶ ὡς ἐὰν εἶχον ἀνάγκην ἀποδείξεως τοῦ θάρρους μου, ἐβάδισα κατ' εὐθεΐαν πρὸς τὸν τοῖχον καὶ ἤγγισα διαδοχικῶς πᾶντα τὰ πτώματα.

— Ἴδου λοιπόν· εἶπον κατ' ἐμαυτὸν, ὅτε ἐπείσθην ὅτι τὰ πτώματα δὲν εἶχον καταλίπει τὴν θέσιν των.

Θ'

Καὶ ἐκάθισα ἐκ νέου.

Περίεργον πρᾶγμα! Τώρα εἶχον τὴν εὐκολίαν νὰ βλέπω ἐν τῇ κρύπτῃ μεθ' ὅλον τὸ σκότος. Διέκρινον ποῦ ἦτο ἡ θύρα, ποῦ τὸ κάθισμά μου, ἔβλεπον καὶ τὸν πτόλόν μου κείμενον πλησίον μου. Ἀνεῦρον μάλιστα ἄνευ κόπου ἐν τῶν δύο χονδρῶν ἐρεισμάτων τοῦ θραυσθέντος καθίσματος.

Δὲν εἰξεύρω διατί, μηχανικῶς, τὸ ἔλαβον καὶ τὸ εἶχον ἐν τῇ χειρί μου.

Τὸ εἶδος τοῦτο τῆς διπλῆς ὁράσεως κατ' ἀρχὰς μ' ἐξέπληξεν, ἔπειτα μ' ἐ-

φόβισεν. Ἐπείσθην πλέον ὅτι ὁ ἐρεθισμός τῶν νεύρων μου εἶχε φθάσει εἰς τὸ μὴ περαιτέρω.

Δὲν παρῆλθον πέντε ἢ ἑξ λεπτὰ ἀφότου ἐκάθισα καὶ ἠγέρθην ἐκ νέου. Ἐβημάτιζον ἀτάκτως, ἐκινούμην καὶ προσεπάθουν διὰ τοῦ κόπου νὰ κατευνάσω τὰ νεῦρά μου.

Τοῦναντίον ὁμῶς ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμὴν ἔπαυον νὰ ᾔμαι κύριος ἐμαυτοῦ. Αἶφνης ἀνεπήδησα. Εἶδον, καταλαμβάνετε, εἶδον καθαρά, ὃν τι διολισθαῖνον ἔμπροσθέν μου.

Εἶμαι πεπεισμένος σήμερον, καὶ ἤμην καὶ τότε, ὅτι ἠπατώμην, ἀλλ' ὁμῶς ἠσθάνθην τὴν σάρκα μου φρίττουςαν ἐκ τῆς συγκινήσεως.

Ὁ φόβος, τρομερὸς ὁμῶς ἀποτρόπαιος καὶ δυσκατανίκητος μὲ κατελάμβανε. Ἦμην πλέον ἔρμαιον τῆς ἐξαφθείσης φαντασίας μου τῶν παρεκτραπέντων νεύρων μου, δὲν ἤμην πλέον ἐγὼ αὐτός.

Ὡ πόσον ὠχρὸς θὰ ἤμην. Ἐν τούτοις ἔλαβον τὸ θάρρος νὰ παρατηρήσω ἐκ νέου. Οὐδὲν εἶδον. Ἐβημάτισα πρὸς τὴν θύραν καὶ ἔπεσα ἐπὶ τοῦ καθίσματος.

Ἀλλ' εὐθὺς εἶδον ἔρπον πρὸ τῶν ποδῶν μου πράγμα τι ῥυπαρὸν ὅπερ μὲ ἔβλεπεν ἄνευ ὀφθαλμῶν. Ἦτο ἀπαίσιον. Ἐγέλα βωδὸν γέλωτα. Ἦτο, ἀνεγνώρισα καλῶς, μία τῶν μομμειῶν.

Ἐξέτεινε τὴν χεῖρα, χεῖρα σκελετώδη καὶ ξηράν, νὰ ἀρπάσῃ τι ὅπερ δὲν διέκρινα καλῶς. Δὲν εἶχον τὴν δύναμιν νὰ κινηθῶ.

Αἶφνης εἶδον τί ἤθελε. Τὸν πῖλόν μου. Περίεργος ἰδέα. Ἡ χεὶρ τῆς μομμίας τὸν ἡγγίζεν ἤδη, ἐν δὲ τῇ φυσιογνωμίᾳ τῆς διεφαίνετο ἡ περιέργεια.

Μὲ ταχύτητα ἀπερίγραπτον ἀνέλαβον τὸν πῖλον. Καὶ σημειώσατε καλῶς τοῦτο οὐδόλως ἠπατήθην καίτοι τὸ σκότος ἦν πυκνότατον. Τὸν ἐπῆρα ὡς ἐὰν τὸν ἔβλεπον, καὶ τὸ φᾶσμα ἐξηφανίσθη παρευθύς.

Ἦν ἡ ἀρχή.

Βαδμηδὸν καὶ κατ' ὀλίγον θόρυβοι συγκεχυμένοι ἔτι ἠκούσθησαν ὑπὸ τὰς πενθίμους στοάς. Ἠθέλησα νὰ ἀμφιβάλω, ἀλλ' ἀδύνατον πλέον. Ἦκουον βομβοῦντας παραξένους κρότους, ἔβλεπον κινούμενα ἀπαίσια ὄντα.

Ὑπέθεσα εὐθὺς ὅτι τὸ πρῶτον ἴσως φᾶσμα μετέβη πρὸς ἀναζήτησιν τῶν ἄλλων καὶ ὅτι τώρα πάντες ὁμοῦ οἱ νεκροὶ διὰ κοινῆς ἐφόδου ἠθελον μοὶ ἀρπάσει τὸν πῖλόν μου, ὃν ἠτοιμαζόμην νὰ ὑπερασπισθῶ πάσῃ δυνάμει.

Καταβεβλημένος, πεφοβισμένος, παγωμένος ἐκ τοῦ τρόμου καὶ τὸ στήθος ἔχων πεπιεσμένον, περιεστάλην ἐν τῷ καθίσματί μου, ὅτε ἠσθάνθην ξηρὸν χτύπημα ἐπὶ τοῦ ὤμου.

Ἀνεπήδησα ὡς ἐὰν εἶχον προσβληθῇ ὑπὸ ἠλεκτρικῆς στήλης καὶ ἀνωρθώθην κρατῶν τὸ ἔρεισμα τῆς θραυσθείσης καθέδρας, ὅπερ ἔκτοτε εἶχον ἐν τῇ χειρὶ.

Ἐνόμισα τότε ὅτι ἤκουσα εἰρωνικὴν φωνὴν λεγούσάν μοι.

— Δὲν θὰ ἔχῃς πιστεύω τὸ κάθισμα μόνος ὅλην τὴν νύκτα.

Οἱ ὀφθαλμοί μου ἐξετάθησαν. Οἱ ὀδόντες μου ἐπλατάγουν ποιοῦντες ἀπαίσιον εἰς τὰς, ὅπερ διεπέρα παραδόξως τὰ ὦτά μου· φρικιάσεις διέτρεχον τὸ σῶμά μου καὶ αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς μου ἀνωρθώθησαν καὶ μ' ἐκέντουν ὡς βελόνας.

Ἀγωνιῶν, ἀσπαίρων, ἀσθμαίνων, ἔχων ἐν τῇ μιᾷ χειρὶ τὸν πῖλον καὶ ἐν τῇ ἑτέρᾳ τὸ ζύλον τοῦ καθίσματος, ἐστήριξα τὴν ῥάχιν ἐπὶ τῆς θύρας καὶ ἀνέμενον περίφοδος μὲν, ἀλλ' ἀπειλητικός.

Συγκεχυμένος αὖθις ἀλλαλαγμὸς ἠκούσθη· οὐδεὶς δύναται νὰ περιγράψῃ πόσον προσεπάθησα νὰ ἴδω, καὶ πράγματι διέκρινον ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν σκελετὸν τινα κινούμενον ἐνώπιόν μου καὶ μεταβαίνοντα ὅπως καταλάβῃ θέσιν παρὰ τοῖς συντρόφοις του.

Δὲν ἠπατώμην. Τοῦτο ὄντως συνέβη, Πάντες οἱ νεκροὶ προητοιμάζοντο νὰ με προσβάλωσιν, ἔμελλον νὰ ἐπιτεθῶσι κατ' ἐμοῦ καὶ νὰ πολεμήσωσιν.

Ἐκτὸς ἐμαυτοῦ ἐσκέφθην νὰ κάμω τὸν σταυρόν μου. Ἐνόμισα ὅτι τοὺς ἤκουσα γελῶντας. Καὶ οὐ μόνον ἐπέμενον κατέχοντες τὴν θέσιν των, ἀλλὰ τοὐναντίον ἠκούσθη καὶ τρομερὸν πλατάγημα καὶ . . . ἠσθάνθην ὅτι μὲ ἐγγίζουν, μ' ἀρπάζουν, μὲ παρασύρουν.

Διὰ βιαίᾳς κινήσεως ἀπέσπασθην ἀπ' αὐτῶν καὶ ἐν ἀκαρεὶ ἐπέστρεψα παρὰ τὴν θύραν ἑτοιμος πρὸς ἄμυναν.

Τότε συνέβη τι φοβερόν. Τοὺς ἔβλεπον τώρα καθαρὰ· ἦσαν τοὐλάχιστον τριάκοντα. Δι' ἐνὸς ἄλματος ἅπαντες ὥρμησαν ἐπ' ἐμοῦ, καὶ ὅπερ δὲν ἀνέμενον, οἱ παγεροὶ βραχίονές των περιέβαλον τὴν κεφαλὴν μου καὶ τὸν λαιμόν. Τὰ δὲ ὑγρά χεῖλη των — ἦσαν ὑγρά — ἤρξαντο καταφιλοῦντά με τὸ μέτωπον, τοὺς ὀφθαλμούς, τὰς παρειάς, τὰ χεῖλη.

Ἀνθιστάμην, ἐφώναζον, κατέβαλλον ὑπερανθρωπίνους προσπάθειάς. Μάτην. Τὰ ἀπαίσια φιλήματα δὲν ἔπαυον.

Καὶ ἔπειτα τίποτε πλέον. Μυστηριώδεις μόνον θόρυβοι ὡσεὶ ἔφευγον ἄϋλα ὄντα.

Ἦμην μόνος τέλος πάντων. Ἀνέπνεον ἤδη ὅτε ἐκ δευτέρου εἶδον τὸ σατανικὸν ἐκεῖνο σμήνος συνενούμενον ἀπέναντί μου καὶ ἐτοιμαζόμενον εἰς νέαν ἐφοδόν.

Ἐν τῷ μέσῳ δ' αὐτῶν ἐν τῶν φαντασμάτων τὸ μεγαλείτερον ἐφόρει τὸν πῖλόν μου—μὲ τὸν εἶχε λοιπὸν ἀρπάζσει—καὶ ἐφαίνετο δίδον διαταγάς.

Ὁρμησαν ἀλλὰ τὴν φορὰν ταύτην δὲν τοὺς ἀφῆκα νὰ πλησιάσωσιν. Ἐκτύπων διὰ τοῦ καθίσματος, πάσῃ δυνάμει, ἀλλ' ἀσκόπως δεξιὰ, ἀριστερὰ, ἔμπροσθεν, ὀπίσθεν, καὶ ἤκουον κρανία σχιζόμενα, ὦμους θραυομένους, βραχίονας συντριβομένους. Ἐθανάτωσα πλείστους νεκροὺς, ἔκαμα θραῦσιν.

Φρίκη!

Καὶ ὁμως οἱ νεκροὶ μ' ἐπλησίασαν καὶ ἤρξαντο ἐκ νέου θωπεύοντές με.

Αἱ δυνάμεις μου ἐξηντλοῦντο.

Δὲν εἶχον πλέον οὔτε θάρρος οὔτε κρίσιν. Νικηθεὶς ἔκλινα τὰ γόνατα. Ἡ κρύπτη μοὶ ἐφάνη ὅτι ἐφωτίσθη. Διέκρινα δὲ ὡς ἐν ὀνείρῳ διαβαινούσας ἐνώπιόν μου μορφὰς ἀκατανοήτους.

Ἐκ πάντων τούτων τῶν νεκρῶν, τινὲς μὲν ἐχόρευον ἔμπροσθέν μου, περιτετυλιγμένοι διὰ μακρῶν σαβάνων, τινὲς δὲ περιστρέφοντο ὀλόγυμνοι. Ἀνηγέρθην καὶ ἠρξάμην φωνάζων δυνατὰ, χωρὶς νὰ εἰξεύρω καλὰ καλὰ τί κάμνω.

Ἐνόσω ὁ παροξυσμὸς ἠϋξάνεν, αἱ δυνάμεις μου μ' ἐγκατέλειπον. Κύκλιος θανάτου χορὸς ἐστήθη περὶ ἐμέ. Ὁ φέρων τὸν πῖλον νεκρὸς ἔδωκε τὸ σημεῖον καὶ ἔσυρε τὸν χορόν· καθόσον δὲ ὁ σατανικὸς χορὸς ἐγίνετο ζωηρότερος, ἦσθάνομην ὅτι ἡ ζωὴ μὲ καταλείπει.

Ῥόγχος ἐξῆλθε τοῦ λαιμοῦ μου, ὅστις ὡς ὠρυγὴ τοῦ Ἄδου ἀντήχησεν. Ἐπεσα ἐκτάδην κατὰ γῆς.

Τετέλεσται.

Ι'

Μετὰ δύο μόλις μῆνας ἤρχισα νὰ ἀναλαμβάνω. Τρομερὸς ἐγκεφαλικὸς πυρετὸς μὲ εἶχεν ἐξ ἐβδομάδας μεταξὺ ζωῆς καὶ θανάτου.

Ὁ φίλος μου ἔμπορος ὅστις ἀδελφικῶς μὲ περικυλίετο, μοὶ ἐξήγησε μετὰ ταῦτα τί συνέβη. Ἀνησυχῶν διότι δὲν μὲ ἀνεύρισκεν ἐν Βορδιγάλλοις καὶ ἐνθυμηθεὶς τί τῷ εἶχον εἰπεῖ ἐν τῇ κρύπτῃ, ὑπώπτευσεν τὸ συμβᾶν καὶ ἐπανῆλθε περὶ τὴν μίαν ὥραν τῆς πρωΐας εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Ἀγίου Μιχαήλ, ἠνάγκασε τὸν θυρωρὸν ὅστις ἀληθῶς δὲν κατώκει ἐν τῷ πύργῳ νὰ ἐγερθῇ καὶ τὸν ἐβίασε νὰ κατέλθῃ εἰς τὴν κρύπτῃν.

Μὲ εὔρον ἐν τῷ μέσῳ τῆς κρύπτῃς ἔχοντα τὸ ξύλον ἐν τῇ χειρὶ καὶ ἐξηπλωμένον ἐπὶ τοῦ χώματος, συνταρασσόμενον δὲ ὑπὸ σπασμῶν.

Βοηθούμενος ὑπὸ τοῦ θυρωροῦ ὁ φίλος μου μὲ μετεκόμισεν ἐφ' ἅ μάζης εἰς τὴν οἰκίαν του, ὅπου ἔτυχον περιποιήσεων, ὧν ἕνεκα αἰωνίως θὰ τῷ εὐγνωμονῶ.

(Ἐκ τοῦ γαλλικοῦ)

**

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΟΛΥΜΠΙΑ

Πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ἐν τῷ προηγουμένῳ τεύχει δημοσιευθέντων, παρατιθέμεθα περίληψιν τῶν πρὸς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Κολωνίας» ἐπισταλέντων ὑπὸ τοῦ κ. Ἐρ. Κουρτίου. Αἱ ἀδιάκοποι βροχαὶ ἐπὶ ἡμέραν πολλὴν ἀργοπορίαν. Ἐν τούτοις καθ' ὅλας τὰς πλευρὰς τοῦ χώρου τοῦ νεοῦ προβαίνει ἡ προετοιμάζεται ἡ ἐργασία. Πρὸς τὸ ἀνατολικὸν μέρος, ὅπου μέχρι τοῦδε αἱ πλεῖ-

σται ἐγένοντο ἀνακαλύψεις, ἐσημειώθη εὐρεῖα περιφέρεια, ἔνθα ἡ γῆ θ' ἀνασκαφῇ εἰς βάθος τοσοῦτον, ὥστε ν' ἀνευρεθῶσιν ἐξ ἅπαντος τὰ λείψανα πάντα τῶν ἐπὶ τοῦ ἀνατολικοῦ ἀετώματος γλυπτικῶν ἔργων, τῶν μὴ εἰσέτι ἐκχωσθέντων. Κατὰ τὴν βόρειον πλευρὰν αἱ ἀνασκαφαὶ προσεγγίζουσι μετ' οὐ πολὺ εἰς σημεῖον, ὅπου μετὰ πάσης πιθανότητος προσδοκῶνται πυκναὶ αἱ ἀνακαλύψεις. Εὐρέθησαν δὲ ἀπὸ τοῦδε τεμάχια τινα, μετὰ τῶν ὁποίων κεφαλὴ νέου, ῥωμαϊκῆς μὲν ἐποχῆς, ἀλλὰ τέχνης καλῆς. Ἡ πρὸς δυσμὰς πλευρὰ δύναται εἰσέτι νὰ θεωρηθῇ ὡς γῆ παρθένος, καθόσον δὲν ἔφθασαν ἔτι αἱ ἀνασκαφαὶ εἰς βάθος, ἐν ᾧ δύνανται νὰ εὐρεθῶσιν ἀρχαῖα ἀντικείμενα. Ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐξορύττεται τάφος ἐπὶ τοῦ ποταμοῦ Κλαδέου, κατ' εὐθείαν γραμμὴν πρὸς τὸ μέσον τοῦ δυτικοῦ τοῦ ναοῦ μετώπου· ἡ δὲ τάφος αὕτη πρόκειται βαθμηδὸν νὰ εὐρυνθῇ, μέχρι τῆς ὁλοσχεροῦς ἐκκαθάρσεως τοῦ ὅλου τῆς οἰκοδομῆς προσώπου. Τὸ αὐτὸ πρόκειται νὰ γείνη καὶ ἐπὶ τῆς ἀρκτικῆς πλευρᾶς. Ὁ δὲ ἀριθμὸς τῶν ἐργατῶν θὰ ὑπερβῇ τοὺς 200, ὥστε θὰ κατορθωθῇ ἡ σύγχρονος κατὰ διαφόρους διευθύνσεις ἀνόρυξις τάφρων.

Διάφορα ἔργα γλυπτικῆς ἄξια λόγου ἀνεκαλύφθησαν ἤδη κατὰ τὴν ἐνεστῶσαν τῶν ἐργασιῶν περίοδον, ὧν κυριώτερὰ καθ' ἃ μνημονεύει ὁ κ. Κούρτιος εἶναι· α' Ἐκ τοῦ ἀνατολικοῦ ἀετώματος: Καλῶς διατηρουμένη κεφαλὴ ἀνδρὸς φέροντος γενειάδα· ἡ κεφαλὴ αὕτη καλῆς τεχνοτροπίας καὶ ἐπιμελῶς ἐπεξεργασμένη, φαίνεται ἀναντιρρήτως ἔργον τοῦ Παιωνίου· ἀρκεῖ δὲ αὕτη καὶ μόνη πρὸς ἀντίκρουσιν τῶν θεωρούντων τὸν καλλιτέχνην τοῦτον ὡς γλύπτην ἐπαρχιακὸν καὶ οὐχὶ ἀττικόν. Πλησίον τῆς κεφαλῆς ταύτης εὐρέθη τὸ ἄνω μέρος γυναικὸς κεκαλυμμένης ὀρθίας. Ἡ κεφαλὴ αὐτῆς στηρίζεται ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς χειρὸς, ὁ δὲ ἀριστερὸς ἀγκὼν ἐπὶ τῆς δεξιᾶς χειρὸς, τὴν ὁποίαν ἔχει ἐπὶ τοῦ στήθους· ἡ στάσις αὕτη παριστᾷ γαληνιαίαν σκέψιν. Τὰ δύο ταῦτα ἀγάλματα ἴσταντο πιθανῶς πλησίον ἀλλήλων ἐπὶ τοῦ ἀνατολικοῦ ἀετώματος, παριστῶντα τὸν βασιλέα τῆς Πίσσης Οἰνόμαον καὶ τὴν σύζυγον αὐτοῦ Στερόπην. Ἀλλ' ἴσως εἶναι ἄχαιοι εἰσέτι οἱ τοιοῦτοι συμπερασμοί. Δύο κεφαλαὶ ἵππων ἀνάγλυφοι ἐπὶ τοῦ ὀπισθεν μέρους τοῦ ἀετώματος· οὗτοι ἦσαν οἱ ἀπώτεροι ἵπποι τοῦ τεθρίππου τοῦ Πέλοπος, δὲν εἶναι δὲ καλῶς τελειοποιημένης ἐργασίας. β' Ἐκ τοῦ δυτικοῦ ἀετώματος: Καλῶς διατηρουμένη κεφαλὴ γυναικεία κεκαλυμμένη, ἐκφράζουσα πλήρη ἡρεμίαν· ἡ κεφαλὴ αὕτη βεβαίως ἀνῆκεν εἰς ἄγαλμά τι θεᾶς, ἥτις ἴστατο ἀτάραχος ἐν μέσῳ τῶν μαχομένων Κενταύρων καὶ Λαπιθῶν. Ἴσως ἦτο ἄγαλμά τι πρὸς ὃ αἱ γυναῖκες κατέφευγον, ὡς ἐν τῇ ζωοφόρῳ τοῦ Θησείου, φεύγουσαι τῶν ἀσελγῶν Κενταύρων τὴν βίαν. — Κεφαλὴ νέου πολεμιστοῦ πεσόντος ἐν τῇ μάχῃ, ἐκφράζουσα πόνον καὶ ἀγωνίαν. Πρὸς δὲ, τὸ κάτω γυναικὸς πτεροφόρου, ἥς τὸ ἔνδυμα εἶναι μετὰ πολλῆς δεξιότητος διεσκευασμένον. Δὲν φαίνεται παράτολμος ἡ εἰκασία ὅτι τὰ τρία ταῦτα τεμάχια εἶναι ἔργα τοῦ μαθητοῦ τοῦ Φειδίου Ἀλκαμένους. Ἄν δὲ οὕτως ἔχῃ, εἶναι ἀνεκτίμητον τὸ

φῶς ὅπερ δι' αὐτῶν θὰ διαχυθῇ ἐπὶ τῆς ἱστορίας καὶ τοῦ χαρακτηῆρος τῆς μεγάλης ἀττικῆς σχολῆς. γ' Ἐκ τῶν μετοπῶν: Τεμάχια παριστῶντα νέα τοῦ Ἡρακλέους ἄθλα. Ἐν τούτων παριστᾷ τὴν Ἀθηνᾶν μετὰ περικεφαλίας καὶ ἀσπίδος, βοηθοῦσαν βεβαίως τὸν Ἡρακλέα εἰς τινὰ τῶν ἀγώνων αὐτοῦ. Ἡ κεφαλὴ τῆς πρὸς δεξιὰ ἐστραμμένη θαυμάζει τὸν ἥρωα, αἱ δὲ σκληραὶ μᾶλλον τοῦ χιτῶνος αὐτῆς πτυχαί, καὶ ἐν γένει ἡ ἐπεξεργασία ἔχουσιν ἀρχαῖκόν τύπον. Παρίσταται δὲ πιθανῶς εἰς τοῦ Κερβέρου τὴν χεῖρσιν, καθόσον κεφαλὴ κυνὸς ἀνευρέθη ἐκεῖ που πλησίον. Ἐτερόν τι τεμάχιον παριστᾷ τὸν κορμὸν νέου ἀνδρὸς πλήρους ῥώμης καὶ ζωῆς, οὗτινος τὰ μὲν ὀπισθεν κεῖνται ἐπὶ τῆς μετόπης, τὸ δὲ στρογγύλον στῆθος καὶ οἱ ἐλαστικοὶ βραχίονες προέχουσι ζωηρῶς. Ἐνταῦθα μόλις διακρίνει τις ἔχνος τι ἀρχαῖκοῦ ῥυθμοῦ. Τὸ ἄγαλμα τοῦτο παριστᾷ βεβαίως τὸν Ἰόλαον βοηθοῦντα τὸν συγγενῇ αὐτοῦ εἰς τὴν κατὰ τὴν Λερναίας Ὑδρας πάλιν. Ἡ ἱστορία τῶν ἐκ τῶν μετοπῶν τούτων τεμαχίων, ἔχει ἀξίαν ὑπερτέραν ἴσως καὶ αὐτῶν τῶν ἀνευρεθέντων ἔργων τοῦ Ἀλκαμένους καὶ τοῦ Παιωνίου, διότι ὑποδεικνύουσι τὰς εἰδικότητας τῆς Πελοποννησιακῆς τέχνης, κατὰ τὴν μεγάλην τῆς γλυπτικῆς περίοδον.

Ἐκ δὲ τῶν ἀνευρεθεισῶν ἐπιγραφῶν ἡ μᾶλλον ἀξία λόγου εἶναι, ἔμμετρος ἐπιγραφὴ ἐπὶ τῆς βάσεως τοῦ ἀνδριάντος Γοργίου τοῦ Λεοντίνου· εὐρέθησαν προσέτι οὐκ ὀλίγα ἐξ ὀρειχάλκου ἀναθήματα. Μεταξὺ δ' αὐτῶν πολλὰ ἀπεικάζματα ζώων.

Καὶ τοῦ ναοῦ δὲ αἱ διαστάσεις καὶ αἱ λεπτομέρειαι ἐξερευνῶνται μετὰ πλείστης ἐπιμελείας καὶ ἀκριβείας.

Νεώτερα τούτων κοινοποιεῖ ὁ κ. Ν. Πετρῆς γυμνασιάρχης Πύργου ἐν τῷ Ἑθνοφύλακι τῆς 16 Φεβρουαρίου. Μεταξὺ τῶν ἀνευρεθέντων ὑπάρχουσι σπουδαῖαι ἐπιγραφαί, ἐν αἷς καὶ ἡ τοῦ Ἀθηναίου Καλλίου νικήσαντος παγκράτιον, οὗ μέμνηται καὶ ὁ Πausanias ἐν Ε' 9, 3 ἀφηγούμενος ὅτι τότε καὶ μέχρι νυκτὸς ἠγωνίσθησαν οἱ παγκρατι ἄζοντες ἅτε μὴ ἐν καιρῷ κληθέντες.

Γλυπτικῆς δ' ἔργα εὐρέθησαν τοῦ μὲν δυτικοῦ ἀετώματος τὸ ἀντιβράχιον τῆς προηγουμένως εὐρεθείσης γυναικὸς, καὶ δεξιὸς μικρὸς γυμνὸς ὀκλαζούσης μορφῆς καὶ χεὶρ γυναικὸς μετ' ἀγκῶνος καὶ κορμὸς γυναικὸς βαθυπλούτου καὶ σῶμα ἀθλητικὸν μετὰ τῆς κεφαλῆς, ἐξαιρέτου τέχνης καὶ παριστῶν πιθανῶς Λαπίθην ἀνέχοντα ἐν χερσὶν ἐπιθετικὸν ὄπλον.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Συνεδρίασις τῆς 3[15 Φεβρουαρίου.

Ὁ κ. Καϊλερ ὁμιλεῖ περὶ τῆς ἐν Ὀλυμπίᾳ εὐρεθείσης ἐπιγραφῆς τοῦ Καλλίου.

Ὁ κ. Ἑρ. Κούρτιος κοινοποιεῖ παρατηρήσεις τινὰς περὶ τῆς ἀξίας καὶ τῆς ἐποχῆς τῶν ἐν Μυκῆναις ἀνευρεθέντων.

Ὁ κ. Ἀλτεν (von Alten) περὶ τῶν ὀχυρωμάτων τοῦ Πειραιῶς.

Ὁ κ. Ἰούλιος περὶ τῶν ἐν Ἐλευσίνι Προπυλαίων.

Συνεδρίασις τῆς 17[1 Μαρτίου.

Ὁ κ. Κατλέρ περὶ δημοτικῶν ψηφισμάτων.

Ὁ κ. Κούρτιος περὶ τῶν ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφῶν.

Ὁ κ. Δούν (von Duhn) περὶ εἰκότος Ἀθηναϊκοῦ τινοῦ ἀγγείου, καὶ περὶ ἀναχωνεύσεως νομισμάτων.

Ὁ κ. Λόλιγκ περὶ τοῦ ἐν Βοιωτίᾳ Ὀρχομενοῦ.

— Τὸ α' φυλλάδιον τοῦ Β' τόμου τοῦ ὑπὸ τῆς Γερμανικῆς σχολῆς ἐκδιδόμενου περιοδικοῦ περιέχει τὰ ἑξῆς.

Μιχαέλη. Παρατηρήσεις πρὸς περιήγησιν τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀκροπόλεως.

Φ. Δούν. Θέα τῶν Ἀθηνῶν κατὰ τὸ ἔτος 1670.

Ἐ. Κουρτίου. Περὶ τινοῦ ἀναγλύφου πηλίνου ἐκ Μικρῆς Ἀσίας.

Βζίλ. Ἐκ τῶν Ἑλληνικῶν ρήσων (συνέχεια.)

Ποικίλα.

ΓΑΛΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Συνεδρίασις τῆς 15[27 Φεβρουαρίου.

Ὁ κ. Ἀλβέρτος Δουμόν, ὁμιλεῖ περὶ τινων τελευταίως ἐκδοθέντων βιβλίων. Τῶν λογοδοσιῶν τῶν Συλλόγων Σερρῶν καὶ Θεσσαλονίκης, τῆς τελευταίας δημοσιεύσεως τοῦ Μουσείου καὶ τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Εὐαγγελικῆς σχολῆς τῆς Σμύρνης, ἐν ἧ καὶ κατάλογος ἐπισκόπων δημοσιευόμενος ὑπὸ τοῦ κ. Α. Παπαδοπούλου Κεραμέως· περὶ τινων ἔργων τοῦ αὐτοῦ σχέσιν ἔχοντων πρὸς τὴν ἀρχαίαν μετρολογίαν δημοσιευθέντων ἐν τῷ Ὀμήρῳ· περὶ τοῦ περιοδικοῦ τοῦ Φιλ. Συλλόγου Παργασσοῦ· περὶ τινοῦ ἐπιγραφῆς δημοσιευθείσης κατὰ πρῶτον ἐν τοῖς πρακτικοῖς τοῦ Ἑλλ. Φιλ. Συλλόγου τῆς Κωνσταντινουπόλεως (τόμ. Ζ' σ. 4. ἀρ. 9) καὶ σχολιασθείσης ἔπειτα ὑπὸ τοῦ κ. Λέοντος Ῥενὲ ἐνώπιον τῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιγραφῶν καὶ γραμμάτων· τὸ σπουδαῖον τοῦτο κείμενον ἀφορᾷ εἰς τὸν ἱστορικὸν Φλαούιον Ἀρρίανον πρεσβευτὴν καὶ ἀντιστράτηγον τοῦ Σεβαστοῦ.

Ὁ κ. Λαμβέρτ κοινοποιεῖ τὸ σχέδιον τῶν ὑπὸ τῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας ἐνεργουμένων ἀνασκαφῶν ἐπὶ τῆς κλιτύος τῆς Ἀκροπόλεως, καὶ ἐξηγεῖ πῶς διὰ τούτου δύναται νὰ ἀνιδρυθῇ πλήρες τὸ ἀρχαῖον μνημεῖον.

Ὁ κ. Π. Λάμπρος κοινοποιεῖ δύο ἀνέκδοτα νομίσματα τοῦ Πέτρου Ῥαϊμόνδου Ζακώστα. Ὁ Ζακώστας ἦν ὁ μόνος ἐκ τῶν δεκαεννέα μεγάλων μαγίστρων τῆς Ρόδου, οὗ τινοῦ δὲν εἶχον ἀνευρεθῆ νομίσματα. Ἡ συλλογὴ τοῦ

κ. Λάμπρου απέκτησε δύο ἄσπρα διάφορα ἀλλήλων τοῦ μαγίστρου τούτου ἅτινα εἶναι λίαν πολύτιμα.

Ὁ κ. Γιάρδ ὁμιλεῖ ἐπὶ τῶν ἀνασκαφῶν, ἃς ὁ κ. Νάζος ἐποιήσατο ἐν τῇ κτήματί του Χαϊδάρι καὶ περὶ τῶν ἐκεῖ εὑρεθέντων ἀγγείων.

Ὁ κ. Ὀμόλ κοινοποιεῖ τὸ σχέδιον ἀναγλύφου τῆς Παναγίας προγενεστέρου τῶν εἰκονοκλαστῶν (ἐκ τοῦ Βερναρδακείου ἀρχαιολογικοῦ μουσείου), καὶ ὁμιλεῖ περὶ τῆς ἀξίως ὑπὸ νομικὴν ἔποψιν τῆς λέξεως Ἀθηναῖος ἐπὶ τινος ἐπιγραφῆς Ἀττικῆς, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὸ δημοτικόν.

— Τὰ περιεχόμενα τοῦ 6'. Φυλλαδίου τοῦ ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς σχολῆς ἐκδομένου Δελτίου εἰσὶ τὰ ἐξῆς.

Κ. Κόντου. *Σύμμικτα Κριτικά.*

Φουκέρ. *Ἀπόσπασμα Ἀθηναϊκοῦ ψηφίσματος.*

Ῥίμαν. *Ἑλληνικαὶ ἐπιγραφαὶ ἐξ Ἀγκῶνος.*

Π. Λάμπρου. *Ἀνέκδοτα νομίσματα Γλαρέντσας* (μετὰ δύο πινάκων).

Ὀμόλ. *Ἐπιγραφαὶ δημοσιευθεῖσαι ἐν Σμύρῃ.*

Δουμόν. *Ἑλληνικὰ κάτοπτρα.*

Βιβλιογραφία. *Ἐπίλογος τῆς ἱστορίας τοῦ Ἑλλ. ἔθνους* Κ. Παπαρρηγοπούλου ὑπὸ Δουμόν.

Ἀνταποκρίσεις καὶ εἰδήσεις.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἐν ταῖς πρὸς νότον τῆς Ἀκροπόλεως ἀνασκαφαῖς τῆς ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας ἀνευρέθησαν τὸν λήξαντα μῆνα 57 χρυσᾶ νομίσματα βυζαντινὰ τῶν αὐτοκρατόρων Ἡρακλείου, Κώνσταντος καὶ Κωνσταντίνου τοῦ Πωγωνάτου συγίζοντα ἐν συνόλῳ 30 $\frac{1}{2}$ δράμια. Ὁμοίως ἐξεχώσθη καὶ μικρὰ θύρα δι' ἧς συγκοινωνεῖ ὁ χώρος τοῦ Ἀσκληπείου μετὰ τῆς εἰσόδου τῆς Ἀκροπόλεως, λείψανα ἀναβάθρας καὶ ἔχνη βάσεως οἰκοδομήματος. Πάντα ὁμῶς ταῦτα εἶναι ἀναμειγμένα μετὰ λειψάνων μετχγενεστέρων οἰκοδομῶν καὶ δὴ καὶ χριστιανικῶν. Ἀνεκαλύφθη δὲ καὶ ἀνάγλυφον παριστῶν θήκην χειρουργικῶν ἐργαλείων καὶ σικύας καὶ καλλιτεχνικωτάτη μαρμαρίνη κεφαλὴ.

— Αἱ ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως διενεργούμεναι ἀνασκαφαὶ περὶ τὸ Ἐρεχθεῖον προχωροῦσι κατὰ τὸ Δελτίον τῆς Ἑλληνικῆς ἀλληλογραφίας. Ἦχθησαν δ' εἰς φῶς σπουδαῖα οἰκοδομήματα, ἅτινα διὰ τῆς προόδου τῶν ἀνασκαφῶν θὰ διαφωτισθῶσιν ἔτι μᾶλλον. Εὑρέθη δὲ καὶ πληθὺς πηλίνων ἀγαλματίων, πολλὰ τεμάχια κεχρωματισμένων ἀγγείων, ὧν τινὰ μετ' ἐπιγραφῶν, μαρμαρίνος ἵππος μικρότερος τοῦ φυσικοῦ εἰς τεμάχια, ἅτινα δύνανται νὰ προσαρμωθῶσι, δύο πόδες ἀγάλματος, μικρὰ μαρμαρίνη κεφαλὴ φέρουσα ἐπὶ τοῦ χείλους καὶ τῶν παρειῶν ἔχνη ἐρυθροῦ χρώματος, πλεῖστα τεμάχια ἀρχιτεκτονικῆς καὶ ἐπιγραφαὶ ἀναθηματικαὶ καὶ ἐν ψήφισμα προξενίας.

— Ὁ διευθυντὴς τοῦ ἀρχαιολογικοῦ τμήματος τοῦ Βρεττανικοῦ Μουσείου Κάρολος Νεύτων συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ βοηθοῦ τοῦ νομισματικοῦ τμήματος Πέρσυ Γάρδνερ κατέρχεται μετ' ὀλίγας ἡμέρας εἰς Ἀθήνας ἔχων εἰδικὴν ἐντολὴν ὅπως ἐξετάσῃ καὶ μελετήσῃ τὰ ἐν Μυκῆναις ἀνευρεθέντα καὶ ἐρευνήσῃ τὰς ἐν τῷ χώρῳ τοῦ Ἀσκληπείου γινομένας ἀνασκαφάς, δημοσιεύσῃ δὲ περὶ αὐτῶν ἐπίσημον ἔκθεσιν.

— Κατὰ τὰς τελευταίας ἀνασκαφάς ἐν Πομπηίᾳ ἀνευρέθη καπηλεῖον, εἰς τοὺς τοίχους τοῦ ὁποίου ὑπάρχουσι περίεργοι ζωγραφίαι παριστῶσαι σκηνάς τοῦ καθ' ἡμέραν βίου. Αἱ ζωγραφίαι αὗται τέχνης λεπτοτάτης εἶναι ἀξιοσημεῖωτοι, διότι ἐξ αὐτῶν μαθαίνομεν διαφορὰς μέχρι τοῦδε ἀγνώστους λεπτομερείας περὶ τε τὴν ἔνδυσιν καὶ τὸν τῶν ἀρχαίων ἐν γένει βίον. Ὑπὸ ἐκάστην ζωγραφίαν ὑπάρχει καὶ ἐπιγραφή. Μία τῶν ζωγραφιῶν τούτων παριστᾷ ἐρωτικὴν σκηνήν· ἡ δευτέρα δύο καθημένους πρὸ τραπέζης καὶ γυναῖκα, ἥτις προσφέρει αὐτοῖς ἐντὸς ῥυτοῦ οἶνον. Ἡ τρίτη παριστᾷ δύο ἀνδρας, τὸν μὲν νεώτερον, τὸν δὲ πρεσβύτερον, καθημένους ἐπὶ ἑδρας καὶ ἔχοντας ἐπὶ τῶν γονάτων σανίδα περιέχουσαν κύβους διαφορὰς χρωμάτων. Ὁ νεώτερος τὴν ἡλικίαν ἐγείρων τὸ κυτίδιον τὸ περιέχον τοὺς κύβους διὰ τῆς δεξιᾶς λέγει, κατὰ τὴν κάτωθεν ἐπιγραφὴν, EXSI (sic), τοῦτέστιν ἐβγῆκα, ἐκέρδησα. Ὁ πρεσβύτερος δεικνύων τοὺς ἐπὶ τῆς σανίδος κύβους ἀμφισβητεῖ τὸ γεγονός καὶ λέγει NON TRIA DUAS EST (δὲν ἔκαμες τρία, ἀλλὰ δύο). Ἡ προσεχὴς ζωγραφία εἶναι συνέχεια ταύτης· φαίνεται ὅτι συζητοῦντες οἱ παίζοντες ἦλθον εἰς λόγους· ὁ νέος ὑποστηρίζει ὅτι ἔκαμε τρία καὶ ἐκέρδησε (EGO FVI), ἐν ᾧ ὁ γέρων μὲ βάρβαρον ἔκφρασιν λέγει ὁμοίως EGO FVI. Ὁ καπηλὸς ὅστις ἐν τῇ ζωγραφίᾳ ταύτῃ ἴσταται ἐν τῇ γωνίᾳ πρὸς τὴν τράπεζάν του, ἀνατινάσσεται καὶ λέγει στρεφόμενος πρὸς τοὺς παίζοντας ITIS FORAS RIXSATIS (sic) (πηγαίνετε ἔξω νὰ πλασθῇτε).

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ.

Κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα δύο ἐγένοντο τακτικαὶ συνεδριάσεις, τρία δὲ ἀναγνώσματα.

Ὁ κ. Ἀριστείδης Οἰκονόμου εἰσαγγελεὺς τῶν Ἐφετῶν ἐπίτιμον μέλος ὡμίλησε περὶ τοῦ προσωπικοῦ ἐν τῇ πολιτείᾳ συνδέσμου τῆς ἐπιστημονικῆς καὶ στρατιωτικῆς τοῦ ἑλληνισμοῦ ἰδιοφυίας.

Τοῦ κ. Στεφάνου Καρτούλη, ἀντεπιστέλλοντος ἐν Βερολίνῳ μέλους ἀνεγνώσθη ἄρθρον περὶ ἐντομοβόρων φυτῶν.

Τοῦ κ. Ἰουλίου Τυπάλδου ἐπιτίμου ἐν Φλωρεντίᾳ μέλους μετὰφρασις τοῦ γ' ἔκτου τοῦ ἔλεγε τῆς Ἐλευθερωθείσης Ἱερουσαλὴμ τοῦ Τάτσου.

Ὁ Σύλλογος τῇ αἰτήσει αὐτῶν συνῆψε σχέσεις πρὸς τὸν ἐν Πάτραις Ἀχαϊκὸν Σύλλογον, τὸν ἐν Μεσολογγίῳ Παλαιτῶλιον, τὸν ἐν Κορθίῳ Ἀνδρου σύλλογον Σύνδεσμος καὶ τὸν ἐν Περαίᾳ Σύλλογον ὑπὲρ τῶν ἀπόρων κορασίων.

Ὁ Σύλλογος πρὸς διάδοσιν τῶν Ἑλλήν. Γραμμάτων κοινοποιεῖ τῷ Συλλόγῳ ὅτι οἱ Δοσίειοι διαγωνισμοὶ παρετάθησαν ὁ μὲν ἔχων θέμα τὴν προαγωγὴν τῆς τεχνικῆς βιομηχανίας μέχρι τῆς 30 Ἰουλίου 1877· ὁ δὲ περὶ γεωργίας μέχρι τῆς 30 Ἰουλίου 1878, ὁ δὲ περὶ ἐμπορίου ἐν Ἑλλάδι μέχρι τῆς 30 Ἰουλίου 1879, ὁ δὲ περὶ ἐργασίας ἐν γένει μέχρι τῆς 30 Ἰουλίου 1880.

Τὸ ἐκάστου θέματος βραβεῖον ἔσται ἐκ δρ. 2000.

Ὁ ἐν Σύρῳ κ. Φραγκῆσκος Σιγάλας κοινοποιεῖ τῷ Συλλόγῳ ὅτι θὰ ἐκδώσῃ εἰς Γαλλικὴν μετάφρασιν τὴν Ἀμάλθειαν κωμῳδίαν τοῦ μακαρίτου συναδέλφου Σπυρίδωνος Βασιλειάδη.

Ὁ Σύλλογος ἀπεφάσισεν ὅτι ἡ ἔκδοσις τοῦ Περιδικοῦ οὐδόλως θέλει παρεμποδίσει τὴν ἔκδοσιν τῶν Νεοελληνικῶν ἀναλέκτων ὧν τινὰ θὰ καταχωρίζωνται καὶ ἐν τῷ περιοδικῷ. Ἀντὶ τοῦ κ. Ν. Γ. Πολίτου ἀπελθόντος εἰς Γερμανίαν ἐξελέχθη μέλος τῆς ἐπὶ τούτων ἐπιτροπῆς ὁ κ. Κ. Γ. Ξένος.

Ἐξελέχθησαν μέλη τακτικὰ ἐνεργὰ οἱ κκ. Δημήτριος Πατσόπουλος, Ἀριστοτέλης Παυλίδης καὶ Σπυρίδων Σούγκρας, τακτικὸν πρέδρον ὁ κ. Γεώργιος Κρέμος, ἑκτακτον ὁ κ. Σαράντης Π. Οἰκονόμου, ἀντεπιστέλλον ὁ κ. Βότσαρης Διγενῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει καὶ ἐπίτιμον ὁ κ. Ἰωάννης Σακκελίων ἐν Πάτρῳ. Ἐπίτιμα ὡσαύτως οἱ κκ. Γλάδστων καὶ Τρῆιτσκε.

Τὸ ἀνάγνωσμα τοῦ κ. Χ. Ἀγγελάκη τοῦ παρελθ. μηνὸς ἦν οὕτως ἀκριβῶς περὶ τῶν δικαιωμάτων καὶ τοῦ τρόπου τῆς ἀντιπροσωπείας τῶν μειοψηφῶν.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ. — Ὁ γνωστὸς ἰταλὸς ποιητὴς Μάρκος Α. Κανίνης, ὁ μεταφράσας εἰς τὴν ἰταλικὴν πολλὰ τῶν ποιημάτων τῶν Σούτσων, τοῦ Σολωμοῦ, τοῦ Ζαλοκώστα καὶ ἄλλων, καταγίνεται εἰς τὴν σύνταξιν μεγάλου ἰταλικοῦ καὶ γαλλικοῦ λεξικοῦ, ἐν οἷς σημειοῖ ἑλληνικὴν ἐτυμολογίαν μυρίων μὲν ἰταλικῶν λέξεων ἑξακισμυρίων δὲ γαλλικῶν. Τοῦ ἰταλικοῦ ἐστάλησαν εἰς ἐκτύπωσιν τὰ πρῶτα δοκίμια.

— Ὁ αὐτὸς κ. Κανίνης μεταφράζει ἐκ τῆς γερμανικῆς εἰς τὴν ἰταλικὴν τὴν Σύγχρονον Ἱστορίαν, πλείστας σελίδας προτιθέμενος ν᾿ ἀφιερῶσιν ὑπὲρ Ἑλλάδος ἐν ἑτέρῳ τινὶ συγγράμματι δις ἤδη ἐκδοθέντι.

— Τὴν 25 λήξαντος Ἰανουαρίου ἐτελέσθη ἐν Μόσχᾳ ἡ 122^α ἐπέτειος τῆς συστάσεως τοῦ Πανεπιστημίου αὐτῆς. Ὁ ἀριθμὸς τῶν φοιτητῶν τοῦ πανεπιστημίου τούτου ἀνέρχεται εἰς 1509, ἐξ ὧν 695 ἀνήκουσιν εἰς τὴν ἰατρικὴν σχολήν. Ἡ βιβλιοθήκη τοῦ Πανεπιστημίου περιέχει 173,024 τόμους.

—Τὸ ἰταλικὸν ὑπουργεῖον τῆς ἐκπαιδεύσεως ὥρισεν ὡς βραβεῖον διαγωνισμοῦ χρηθησομένου ὑπὸ τῆς δ' συνόδου τῶν Ἀνατολιστῶν 5000 λίρ. ἰταλικᾶς, δοθεισομένας εἰς τὸ καλλίτερον ἱστορικοκριτικὸν σύγγραμμα περὶ τῶν πρώτων στοιχείων τῆς Ἀρείας φυλῆς. Ὁ διαγωνισμὸς εἶναι διεθνής. Ἡ σύνοδος δὲ αὕτη τῶν Ἀνατολιστῶν γενήσεται ἐν Παρισίοις τὸ προσεχές θέρος. Ἐκατὸν περίπου ἀντιπρόσωποι τῶν διαφόρων εὐρωπαϊκῶν καὶ ἀνατολικῶν ἐθνῶν θὰ παρίστανται ἐν τῷ συνεδρίῳ μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ τέσσαρες Ἑλληνες.

— Ὁ ἐν Βιέννῃ Μαϋρξέδερ ἀναγγέλλει ὅτι ἐκδίδει ὅσον οὕπω συλλογὴν διεθνῇ παροιμιῶν, ἣν θὰ συνοδεύσῃ καὶ βιβλιογραφία τῶν παροιμιῶν. Παρκαλεῖ δὲ πάντας νὰ τῷ ἀποστείλωσιν εἰς Βιέννην (1, Heiligen Kreuz-erhof) προμίας πάσης γλώσσης εἴτε ἐκδεδομένας εἴτε καὶ ἀνεκδότους.

— Ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Αἰδελβέργης εὐρέθη τόμος περιέχων πλήρη συλλογὴν Γερμανικῆς ἐφημερίδος ἀπὸ τοῦ 1609. Ὁ τίτλος τῆς ἐφημερίδος εἶναι μακρὸς, εἶναι δ' ὁμολογουμένως ἡ ἀρχαιοτάτη γνωστὴ ἐφημερίς. Ἴδου ὁ τίτλος: *Διήγησις τῶν σπουδαιοτέρων καὶ ἀξίων προσοχῆς συμβάντων, ἅτινα τὸ ἔτος τοῦτο 1609 δυνατὸν γὰ συμβῶσιν ἐν τῇ ἄνω καὶ κάτω Γερμανίᾳ, τῇ Γαλλίᾳ, Ἰταλίᾳ, Σκωτίᾳ, Ἀγγλίᾳ, Ἰσπανίᾳ, Οὐγγαρίᾳ, Πολωνίᾳ, Τρανσυλβανίᾳ, Βλαχίᾳ, Μολδαβίᾳ κλπ. ἅτινα συμβάντα θὰ ἐκθέτω πιστῶς ὅπως τὰ ἀκούω καὶ τὰ μαρθάνω.*

*

* *

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ.—Τῇ 30 Ἰανουαρίου ἐν τῷ ἐν Κύμῃ γαιανθρακωρυχείῳ τῆς Ἑλλ. Μεταλλ. Ἑταιρίας δύο ἐργάται κατέβησαν εἰς τὴν στοᾶν Αἰ.π.ζ. Ἐκ τοῦ λύχνου ὃν ἐκράτει ὁ ἕτερος αὐτῶν ἀνεφλέχθη τὸ ἐν τῇ στοᾷ ἀνθρακῶδες ὑδρογόνον καὶ οἱ δύο ἐργάται ἤθελον κατακαῆ ἂν μὴ ἔσπευδον νὰ βρῇσιν εἰς τὸ διὰ τῆς στοᾶς διερχόμενον ὕδωρ. Ἀνωθεν τῆς ἀναφλεχθείσης στοᾶς τοῦ γαιανθρακωρυχείου κεῖται τὸ χωρίον Κολιάνοι τῆς περιφερείας τοῦ ἑλμοῦ Κοτυλαίων, ὅπερ σπουδαῖον οὕτω διέτρεξε κίνδυνον. Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἑσωτερικῶν πρὸς πρόληψιν μειζόνων δυστυχημάτων, παρήγγειλε τὴν ἑλλην. μεταλλευτικὴν ἑταιρίαν ὅπως συμμορφωθῇ πρὸς τὰς ὑπὸ τοῦ ἐπιθεωρητοῦ τῶν μεταλλείων δοθείσας ὁδηγίας, καθ' ἃς οἱ ἐργαζόμενοι ἐν ταῖς στοαῖς ἐργάται θέον νὰ ὦσιν ἐφωδιασμένοι διὰ τοῦ ἀσφαλίστικου λύχνου τοῦ Δάβυ.

—Τὴν 8ην Φεβρουαρίου (ν) ἀνεκαλύφθη ὑπὸ τοῦ Βορέλλη ἐν Μασσαλίᾳ κομήτης, ὃν παρετήρησε καὶ τὸ ἐν Ἀθήναις Ἀστεροσκοπεῖον. Οὗτος εἶχε διέλθει τὸ περιήλιον αὐτοῦ τὴν 19 Ἰανουαρίου, ἡ δὲ ἀπόστασις αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἡλίου κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτὴν ἦτο 26 ἐφ. λευγῶν. Τὴν 18 Φεβρουαρίου ἦτο εἰς τὸ πλησιέστατον σημεῖον τῆς τροχιάς αὐτοῦ σχετικῶς πρὸς τὴν γῆν, ἡ δὲ ἀπόστασις τῶν δύο σωμάτων κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτὴν ἦτον 9 ἐκ. λευγῶν, ἐφθασε δηλαδὴ εἰς τὴν γῆν ὅσον καὶ ἡ Ἀφροδίτη κατὰ τὴν κατωτέραν αὐτῆς συζυγίαν. Ἡ κίνησις τοῦ κομήτου περὶ τὸν ἥλιον εἶναι ὀπισθοδρομική, ἐξ Α. δηλαδὴ πρὸς Δ. καὶ οὐχὶ ἐκ Δ. πρὸς Α. ὅπως πάντων τῶν

σωμάτων τοῦ πλανητικοῦ συστήματος. Ἡ κλίσις τοῦ ἐπιπέδου τῆς τροχιάς αὐτοῦ πρὸς τὴν ἐκλειπτικὴν εἶναι 27°. Ἡ διάμετρος τοῦ νεφελοειδοῦς σώματος τοῦ κομήτου αὐτοῦ κατὰ παρατηρήσεις τοῦ ἡμετέρου Ἀστεροσκοπείου ἦτον εἰκοσαπλασία τῆς διαμέτρου τῆς γῆς, καὶ ὅμως τὸ ποσὸν τῆς μάζης αὐτοῦ ὅπως πάντων τῶν κομητῶν ἀνεπαίσθητον. Κόμην καὶ κύριον πυρῆνα ὁ μικρὸς αὐτὸς κομήτης δὲν παρουσίασεν. Ἡ θέσις αὐτοῦ ἦτο κατὰ τὴν πρώτην ἐμφάνισιν ἐν τῷ ἀστερισμῷ τοῦ Ὀφιοῦχου, ἐξ οὗ μετέβη εἰς τὸν τοῦ Ἡρακλέους, Δράκοντος, Κασσιοπέας, Περσέως.

— Τὴν 29 Ἰανουαρίου ἐν τῷ χωρίῳ Καρκαλιάνοι τοῦ δήμου Κοτυλαίων δύο ὥρας μακρὰν τῆς Κύμης, ἑκτασις γῆς 200—250 στρεμμάτων διερχόμενη ἐκ τῶν συνεχῶν βροχῶν καὶ κατέπεσε πρὸς μὲν ἡμῖς μέτρον πρὸς δὲ καὶ πλεον τούτου. Ἐπαθον δὲ καὶ κατεστράφησαν εἰς ὑδρόμυλος καὶ μία οἰκία. Ἡ γῆ ἔλαβε τοιαύτην μετατόπισιν, ὥστε ὁ ἐκεῖθεν διερχόμενος ποταμὸς ἔφραξεν ἐκ τῶν παρασυρθέντων χωμάτων σχηματίσας λίμνην ἀρκετῆς ἐκτάσεως. Ἀξίον περιεργείας εἶναι ὅτι ἐνῶ ἡ γῆ κατέπιπτε καὶ μετετοπίζετο οἱ ἐπ' αὐτῆς χωρικοὶ μὴ ἐννοοῦντες τὸ φαινόμενον ἔμειναν ἔκθαμβοι ὅτε εἶδον τὴν γῆν μετὰ τῶν δένδρων καὶ ἑαυτοὺς παρασυρθέντας εἰς ἄλλην θέσιν. Καὶ πρὸ ἐτῶν ἐκεῖ ἐγένετο συνίησις καὶ μία συνοικία τοῦ χωρίου λέγεται μέχρι σήμερον «Βουλημένος Μιχαλάς.»

— Προεκηρύχθη ἐν Λονδίῳ νέος διαγωνισμὸς διὰ τὸ ἀνεγερθῆσόμενον μεγαλοπρεπὲς εἰς τὸν Βύρωνα μνημεῖον. Ὁ διαγωνισμὸς οὗτος εἶναι διεθνῆς, δύνανται δὲ οἱ διαγωνισθῆσόμενοι νὰ στείλωσι τὰ σχέδια αὐτῶν μέχρι τῆς 1 τοῦ προσεχοῦς Ἰουνίου.

* *
*

ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ. Ὁ ἄγγλος περιηγητὴς συνταγματάρχης Γόρδων παρέδωκεν εἰς τὴν Γεωγραφικὴν Ἑταιρίαν τοῦ Λονδίνου ἄτλαντα ἐξαίρετον τῆς χώρας τῆς Ἀφρικῆς τῆς κειμένης μετὰ τὴν Αἰγύπτου καὶ τῶν Λιμνῶν τῆς ἐπὶ τοῦ ἰσημερινοῦ Ἀφρικῆς. Χάρις εἰς τὸν ἀκάματον τοῦτον περιηγητὴν ἕκαστος νῦν δύναται νὰ σπουδάσῃ τὸ σύστημα τῆς διανομῆς τῶν ὑδάτων ἐν ταῖς χώραις τοῦ ἄνω Νείλου.

— Ὁ σοφὸς Σουηδὸς ἐπιστήμων δόκτωρ Νορδενσκιόλδ, ὅστις εἶχεν ἀναχωρήσει ἐκ Χάμερφεστ τῆς Σουηδίας τὸν τελευταῖον Αὐγούστον ἐπιβαίνων μικροῦ ἀτμοπλοῦ οὗ ἀνέλαβε τὴν διοίκησιν, κατώρθωσε νὰ διασχίσῃ διόδον διὰ τοῦ ἀρκτικοῦ ὠκεανοῦ μέχρι τῶν πηγῶν τοῦ ποταμοῦ Γενισεῖ, δι' οὗ φθάσκει τις διατρέχων τὴν Σιβηρίαν μέχρι τῶν ὀρίων τῆς Κίνας. Ὁ σουηδὸς θαλασσοπόρος ἀνεῦρε κατὰ τὸν πλοῦν μεγάλην ἑκτασιν εὐφορωτάτων καὶ καλλιεργησίμων γαιῶν, ἐποίησατο δὲ περίεργα καὶ ἐνδιαφέροντα ἐπιστημονικὰ πειράματα καὶ μετεκόμισε πλεῖστα εἶδη τῶν ὀρυκτολογικῶν, ζωολογικῶν καὶ βοτανικῶν προϊόντων τῶν ἐλάχιστων γνωστῶν χωρῶν τούτων.

— Συνεστάθησαν ἐν Βελγίῳ, Ἀγγλίᾳ, Πρωσσίᾳ, Αὐστρίᾳ καὶ Ἰταλίᾳ

Ἐθνικά Κομιτάτα πρὸς διερεύνησιν καὶ ἐκπολιτισμὸν τῶς κεντρικῆς Ἀφρικῆς. Ἀπεσταλμένοι τῶν κομιτάτων τούτων ἀναχωροῦσι προσεχῶς ἐν ἐπιτροπῇ εἰς τὴν Ἀφρικὴν καὶ σκοπὸς αὐτῶν νὰ φθάσωσιν εἰς τὴν κεντρικὴν Ἀφρικὴν διερχόμενοι διὰ τοῦ Κόγκο.

— Νέα πρὸς τὸν Βόρειον Πόλον πελαγοδρομία μελετᾶται ἐν Ἀγγλίᾳ. Τῆς πελαγοδρομίας ταύτης τὰ ἐξοδα καταβάλλουσιν οἱ πολλοὶ ἐν Ἀγγλίᾳ ὑπάρχοντες ναυτικοὶ σύλλογοι οἱ γνωστοὶ ὑπὸ τὸ ὄνομα Yacht-Clubs. Πρὸς τοῦτο δὲ προσεκλήθη ἐκ Γόθας ὁ διάσημος Γερμανὸς γεωγράφος Πέτερμαν ὅπως διοργανώσῃ τὰ τῆς πελαγοδρομίας. — Ὡς γνωστὸν ἐξ ἑτέρων ὁδῶν ἄγουσι πρὸς τὰς ἀρκτικὰς χώρας, ἢτοι ἡ διὰ τοῦ πορθμοῦ τοῦ Σμῖθ, ἡ διὰ τοῦ Βεργιγείου πορθμοῦ, ἡ διὰ τῆς ἀνατολικῆς ἁκτῆς τῆς Γῆς τοῦ Φραγκίσκου Ἰωσήφ, ἡ διὰ τῆς δυτικῆς ἁκτῆς τῆς αὐτῆς γῆς, ἡ διὰ Σπιτζβέργης καὶ τέλος ἡ διὰ τῆς ἀνατολικῆς Γροενλανδίας. Ὁ δόκτωρ Πέτερμαν προέτεινεν ὅπως ἡ νέα πελαγοδρομία βαδίσῃ πρὸς τὸν πόλον, ἀκολουθοῦσα τὴν ὁδὸν τῆς ἀνατολικῆς Γροενλανδίας ἣτις ὀριστικῶς φαίνεται ἡ καλλιτέρα πασῶν, καθότι οἱ πύλοι τοῦ πόλου ἀφίνουσιν ἀνοικτὴν ἐντεῦθεν δίοδον οὐ μόνον κατὰ τὸ θέρος, ἀλλὰ καὶ ἐν χειμῶνι, οὕτω δ' ἐλπὶς εἶναι ὅτι ἀτμόπλοια εὐκόλως θὰ δυνηθῶσι νὰ προχωρήσωσιν ἐὰν λάβωσι τὴν διεύθυνσιν ταύτην. Καθ' ἕκαστον ἔτος ἀλιευτικὰ πλοῖα διὰ τῆς ὁδοῦ ταύτης φθάνουσι τὴν 80⁰ βορείου πλάτους καὶ καθὼς παρατηρεῖ ὁ κύριος Πέτερμαν ἡ μεταξὺ τῆς ἀνατολικῆς Γροενλανδίας καὶ τῆς Νέας Ζέμβλας χώρα εἶναι ἡ θερμότερα πασῶν τῶν ἁρκτικῶν καὶ ἀνταρκτικῶν ζωνῶν, διότι προσδέχεται ἄπειρα ρεύματα χλιαροῦ ὕδατος, τὰ ὅποια οἱ ποταμοὶ τῆς Σιβηρίας προσκομίζουσιν ἐκ τῶν πεδίων τῆς Δυτικῆς Ἀσίας.

* *

ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΑ.— Κατὰ τὸ ἐσχάτως δημοσιευθὲν στατιστικὸν σύγγραμμα τῶν κ. κ. Βάγνερ καὶ Βὴμ ὁ ὅλικός πληθυσμὸς τῆς Γῆς ἀνέρχεται εἰς 1,423,717,000 ψυχῶν, ἡ δὲ ἑκτασις τῆς ἐπιφανείας ὑπολογίζεται εἰς 51,340,000 τετραγωνικῶν μιλίων, ὅπερ δίδει ἀναλογίαν 28 ψυχῶν περίπου κατὰ τετραγωνικὸν μίλιον.

Οἱ ἀριθμοὶ οὗτοι διανέμονται ὡς ἐξῆς μεταξὺ τῶν διαφόρων διακρίσεων τῆς σφαίρας ἡμῶν.

	Τετραγ. Μιλια	κάτοικοι	κάτοικοι κατὰ τετραγ. μίλιον
Εὐρώπη	3,766,493	309,178,300	82
Ἀσία	17,079,383	824,548,500	48
Ἀφρικὴ	11,415,894	199,921,600	17 $\frac{1}{2}$
Αὐστραλία	3,381,210	4,748,600	1 $\frac{1}{3}$
Ἀμερικὴ	15,687,840	85,519,800	5 $\frac{1}{2}$

Ὁ πληθυσμὸς δὲ τῆς Εὐρώπης διανέμεται ὡς ἐξῆς μεταξὺ τῶν διαφόρων ἐν αὐτῇ Ἐπικρατειῶν.

	*Ετος ἀπογραφῆς	Κάτοικοι
Ῥωσσία	1870	71,730,980
Γερμανία	1875	42,723,242
Αὐστρία-Οὐγγαρία	1876	37,700,000
Γαλλία	1872	36,102,921
Μεγάλη Βρεττανία	1876	33,450,000
Ἰταλία	1875	27,482,174
Ἰσπανία	1870	16,551,647
Τουρκία Εὐρωπαϊκὴ	—	8,500,000
Βέλγιον	1874	5,336,634
Ῥωμανία	1873	5,073,000
Σουηδία	1875	4,383,201
Πορτογαλλία	1874	4,298,881
Κάτω Χῶραι	1875	3,809,527
Ἑλβετία	1870	2,669,147
Δανία	1876	1,903,000
Νορβηγία	1875	1,802,882
Ἑλλὰς	1870	1,457,894
Σερβία	1875	1,377,068
Λουξεμβούργον	1875	305,158
Μαυροβούνιον	—	190,000
Δημοκρατία Ἀνδὸρρ	—	12,000
Ἅγιος Μαρίνος	1874	7,816
Μόναχον	1873	5,741

*
* *

ΘΕΑΤΡΟΝ, ΜΟΥΣΙΚΗ. — Ἀγγέλλεται ἡ ἔκδοσις τῶν ἔργων τοῦ διασήμεου κερκυραίου μελοποιοῦ Νικολάου Χαλκιοπούλου Μαντζάρου.

Ὁ κερκυραῖος μουσικοδιδάσκαλος κ. Ξύνδας ἐποίησε δύο νέας συνθέσεις. Ἐκ τούτων ἡ μὲν εἶναι ἀσμάτιον Ἔρως ἐπὶ στίχων τοῦ κ. Δελβινιώτη, ἡ δὲ κωμικὴ σκηνὴ ὁ νεόγαμβρος εἰς φωνὴν μεσοφώνου μετὰ συνοδείας χοροῦ.

— Μεγάλην ἐπίδοσιν καὶ ἐπιτυχίαν ἔλαβον κατὰ τὰ δύο τελευταῖα ἔτη ἐν Παρισίοις τὰ ἐπιστημονικὰ κληθέντα δράματα, βασιζόμενα ἰδίᾳ ἐπὶ τῶν γνωστῶν ἔργων τοῦ Ἰουλίου Βέρν. Τούτων πρῶτον ὁ περίπλους τῆς Γῆς ἐν ὀγδοήκοντα ἡμέραις ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ὁμωνύμου μυθιστορήματος περιέρχεται τὸν κόσμον ὁλόκληρον. Ἐπειτα δὲ τὸ ταξίδιον εἰς τὴν Σελήνην καὶ τελευταῖον τὸ δράμα ἐν τῷ βυθῷ τῆς θαλάσσης δοθὲν πρό τινος ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ ἱστορικοῦ θεάτρου τῶν Παρισίων. Τὸ δράμα τοῦτο ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ὁμωνύμου διηγήματος τοῦ Κορταμβέρτ, ἔχει ὑπόθεσιν τὸν διάπλουν τοῦ Μεγάλου Ἀνατολικοῦ πρὸς τοποθέτησιν τοῦ ὑπερωκεανείου κάλω.

Διάρρηξις τοῦ κάλῳ ἀπαιτεῖ κατάβασιν εἰς τὸν βυθὸν τοῦ Ὠκεανοῦ διὰ τῶν μηχανῶν τῶν καλουμένων *σκαφάνδρων*. Ἐκεῖ δὲ ἐν τῷ μέσῳ τῶν ἰχθύων καὶ τῶν θαλασσίων τεράτων συμβαίνει ἀπόπειρα δολοφονίας καθ' ἑνὸς τῶν μηχανικῶν. Οὕτω τὸ πλεῖστον μέρος τοῦ δράματος ἀναπτύσσεται ἐν τῇ θαλάσῃ, καὶ ὁ θεατὴς προσβλέπει σκηνὰς ἐνδιαφερούσας καὶ ἐπὶ στιγμὴν μεταφέρεται εἰς τὸ βασίλειον τοῦ Ποσειδῶνος.—Πλὴν τούτων ὁ δόκτωρ Ὁξ ἐπιστημονικὸν δράμα μελοποιηθὲν ὑπὸ τοῦ Ὁφφεμπαχ ἐδιδάχθη τελευταῖον ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ θεάτρου τῶν *Ποικιλιῶν* (*Varietés*) καὶ ἕτερον τὰ θαυμάσια τῆς γῆς καὶ τοῦ οὐρανοῦ πρόκειται νὰ διδαχθῇ ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ θεάτρου τῆς Πύλης τοῦ Ἀγίου Μαρτίνου (*Porte-Saint-Martin*).

— Ὁ Γερμανὸς μελοποιὸς κωμικῶν μελοδραματίων καὶ ἐλαφρῶν συνθέσεων Σουππὲ, οὗ τὸ μελόδραμα *Φατινίτσα* τελευταίως πολλὴν ἔσχεν ἐπιτυχίαν, ἠτοίμασε νέον μελόδραμα τὸ *διαβολόπαιδο* (*das Höllekind*) ὅπερ τὸν προσεχῆ Μάρτιον θὰ δοθῇ ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ θεάτρου τῆς Βιέννης *an der Wien*.

— Ἐν Ἰταλίᾳ κατὰ τὸ λήξαν ἔτος 1876 παρήχθησαν ἐν καὶ τεσσαράκοντα νέα μελοδράματα Ἰταλῶν μελοποιῶν καὶ μουσικοδιδασκάλων. Ἐκτὸς τούτων πέντε μελοδράματα ξένων μελοποιῶν ἐδιδάχθησαν κατὰ πρῶτον ἐν Ἰταλίᾳ.

— Τὸν λήξαντα μῆνα νέα μελοδράματα ἐδόθησαν ἐν Παρισίοις τάδε· ἡ *Marjolaine* τοῦ Λεκὸκ ἀπὸ τοῦ θεάτρου Ἀναγέννησις (*Renaissance*), ἡ *Foire Saint-Laurent* τοῦ Ὁφφεμπαχ ἀπὸ τοῦ θεάτρου *Folies Dramatiques* καὶ αἱ τρεῖς *Μαργὼ* τοῦ Γριζάρ ἀπὸ τοῦ θεάτρου *Bouffes*. Δράματα δὲ δύο ἡ *Δόρα* πολιτικὴ κωμῳδίᾳ τοῦ Σαρδοῦ ἀπὸ τοῦ θεάτρου *Vaudeville* καὶ ὁ *Ἐτμαν* τοῦ Δέλουρεδ ῥωσσικῆς ὑποθέσεως ἀπὸ τοῦ θεάτρου τοῦ Ὠδείου. Ἡ *Δόρα* τοῦ Σαρδοῦ μεταφρασθεῖσα ἰταλιστὶ ἐδιδάχθη μετ' ἐπιτυχίας ἐν Ῥώμῃ καὶ Βενετίᾳ.

* *
*

ΠΟΙΚΙΛΑ. — Ἀπέθανεν ἐν Ἀγγλίᾳ ἐν τῇ πόλει Σουϊνδὸν κυρία τις ἡλικίας 114 ἐτῶν. Εἶχε δεκατέσσαρα τέκνα καὶ τὴν στιγμὴν τοῦ θανάτου της ἐμέτρει 56 ἐγγόνους, 54 διεγγόνους καὶ 6 τρισεγγόνους.

— Ἐν ἐνὶ καὶ μόνῳ κυβερνήτῳ ἐν Ῥωσσίᾳ τῷ τοῦ Σαράτοβ κατὰ τὰ δύο τελευταῖα ἔτη οἱ λύκοι ἐπώρτησαν τὰς ἐξῆς καταστροφάς, ἃς ἐπιμαρτυροῦσιν ἐπίσημα κείμενα. Κατέφαγον 11,000 ἵππων, 10,000 κερασφόρων ζώων, 33,000 προβάτων καὶ 5000 χοίρων, πλὴν δὲ τούτων 1000 περίπου κύνας καὶ 18,000 οἰκιακῶν κτηνῶν. Κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διάστημα 68 ἄνθρωποι προσεβλήθησαν ὑπὸ τῶν λύκων, ἐξ ὧν δύο κατεφαγώθησαν ἀμέσως, 12 δὲ ἀπέθκνον ἕνεκα τῶν πληγῶν.

— Ὁ μελοποιὸς Ὁφφεμπαχ ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς ἐκθέσεως τῆς Φιλαδελφείας εἶχε μεταβῆ εἰς Ἀμερικὴν ὅπου καὶ διέμεινέ τινα χρόνον, διευθύνας

ὀρχήστραν δίδουσιν μουσικάς συμφωνίας ἐν τῇ ἐκθέσει. Ἡδὴ ἐδημοσίευσεν τὰ ἀπομνημονεύματα τῶν ἐντυπώσεων τοῦ ἐν ἰδιαιτέρῳ φυλλαδίῳ, ἐν ᾧ πολλὰ καὶ περίεργα ἀναγινώσκει τις. Ἐν τούτων εἶναι καὶ τὸ ἐξῆς.

Κυριακὴν τινα ὁ διευθυντὴς τοῦ Ὁφφεμπαχείου κήπου (Offembach-Garden), προκηρύττει θρησκευτικὴν καὶ ἐκκλησιαστικὴν μουσικὴν συμφωνίαν δοθησομένην πρὸς τιμὴν τοῦ κοσμοπολίτου μελοποιοῦ. Ὁ διευθυντὴς οὗτος μετέβη παρὰ τῷ Ὁφφεμπαχ καὶ ζητεῖ τὴν συμμετοχὴν του. Γνωστὸν ὅτι ἐν Ἀμερικῇ ὅπως καὶ ἐν Ἀγγλίᾳ τὴν Κυριακὴν διασκεδάσεις λαϊκαὶ καὶ μουσικὴ ἀσεβῆς δὲν ἐπιτρέπονται. Ἀλλ' ὁ Διευθυντὴς δεικνύει πρὸς τὸν διστάζοντα μελοποιὸν τοῦ κόρδακος πρόγραμμα ἔντυπον τοιοῦτον.

«Ὁφφεμπάχειος Κήπος.—Μεγάλῃ ἐκκλησιαστικῇ συμφωνίᾳ δοθησομένη ὑπὸ τοῦ κ. Ὁφφεμπαχ καὶ τῆς ὀρχήστρας αὐτοῦ. — Τὰ τεμάχια ἐξελέχθησαν μεταξὺ τῶν τῆς κλασικῆς καὶ θρησκευτικῆς μουσικῆς».

Τί ποιητέον; Ὁ Ὁφφεμπαχ δὲν ἐδίστασε καὶ μετὰ τοῦ διευθυντοῦ τοῦ κήπου συνέταξε τὸ ἐξῆς πρόγραμμα μουσικῆς κλασικῆς καὶ μουσικῆς ἐκκλησιαστικῆς, ὅπερ καὶ ἐτοιχοκολλήθη.

Deo Gratias, ᾄσμα θρησκευτικὸν ἐκ τοῦ μελανοῦ δομίνου τοῦ Ὠβέρ.

Ave Maria τοῦ Γουνώ.

Ave Maria τοῦ Σοῦβερτ.

Λιτανεία τῶν ἡγεμόνων ἐκ τῆς Ὠραίας Ἑλένης τοῦ Ὁφφεμπαχ.

Ὑμνος ἐκ τοῦ Ὁρφέως ἐν Ἀδου.

Προσευχὴ ἐκ τῆς Δουκίσσης Γερολσταϊν (Dites-lui).

Ἐσπερινὸς ἐκ τοῦ Γάμου ὑπὸ Φαρούς τοῦ Ὁφφεμπαχ (Voici l' angelus).

Πένθιμον ἐμβατήριον ἐκ τοῦ Κυανοπώγωνος (πρᾶξις γ').

Δυστυχῶς ἡ ἀστυνομία δὲν παρεδέξατο τὰς ἐπὶ τοῦ κλασικοῦ τῶν μουσικῶν τούτων τεμαχίων θεωρίας τοῦ Ὁφφεμπαχ καὶ ἡ συμφωνία παρεκωλύθη.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλίψις 751,51 χμ.	Μέση θερμοκρασία 10,15
Μεγίστη » 761,37 (τὴν 16ην)	Μεγίστη » 16,7 (τὴν 14ην)
Ἐλαχίστη » 739,47 (τὴν 21ην)	Ἐλαχίστη » 0,4 (τὴν 8ην)

Ἡμέραι βροχῆς 6 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 27,30 χμ.)

Νιφάδων χιόνος 1 (0,08 χμ.), ἀστραπῶν 2, βροντῶν 1.

Ἀνεμοὶ ἐπνευσαν κατὰ 3 ἡμέρας ΝΔ, 9 Δ, 5 ΒΔ, 2 Β, 6 ΒΑ, 2 ΝΑ, 1 Ν.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α΄

30 ΜΑΡΤΙΟΥ 1877

ΤΕΥΧΟΣ 3

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΕΡΤΣΕΤΗΣ *

Ὀλίγιστοι βεβαίως ὑπάρχουσι μεταξύ ὑμῶν, τῶν εὐμενῶς παρεχόντων μοι τὴν στιγμὴν ταύτην ἀκρόασιν, οἱ μὴ συναλθόντες ἄλλοτέ ποτε, χθὲς μόλις καὶ πρῶην, πέρυσιν ἔτι καὶ προπέρυσιν, εἰς ἀκρόασιν τοῦ ἀνδρὸς, ὅστις ἐκ μοιρίας τῶν ἀνθρωπίνων φορᾶς θαλερὸς ἔτι καὶ ἀκμαῖος τὴν μορφήν, καίτοι πολὺς, νέος δὲ καὶ θαλερώτερος τὴν καρδίαν, ἔμελλε τοσοῦτον ταχέως, αὐτὸς ὁ λόγων ποιητῆς, νὰ παράσχη εἰς ἄλλους λόγων ἀφορμήν. Ὀλίγιστοι βεβαίως ἐξ ὑμῶν δὲν ἔχουσιν ἔτι ἔναυλον τὴν ἐπίχαριν καὶ ἀφελῇ ἐκείνην ἰαλιάν, ἣν τακτικῶς ἀνὰ πᾶν ἔτος, καὶ οἶονεῖ πιστὸς εἰς ἀόρατόν τι ἐθνικὸν σύνθημα, ἀπέτεινεν ὁ Γεώργιος Τερτσέτης εἰς τὴν ἀγαθὴν μερίδα τοῦ ἀθηναϊκοῦ κοινοῦ, τὴν μερίδα ἐκείνην, ἥτις ἀπαξ καὶ τοῦ ἔτους ἐπερίσσευεν ὀλίγης σχολῆς χάριν ἐθνικῶν ἀναμνήσεων. Ὀλίγιστοι ἐξ ὑμῶν δὲν ἐνθυμοῦνται τὴν σεμνὴν ἀναβολὴν τοῦ ζωηροῦ γέροντος, οὗτινος ἐσπινθήριζον ὑπὸ τὰς λευκὰς ὀφρῦς οἱ μέλανες ὀφθαλμοί, οὗτινος ἱλαρὸν καὶ γλυκὺ τὸ μειδίαμα ἐρχίδρυνε τὴν ὄψιν τὴν αὐστηράν, ὅτε ἐν ἡμέρᾳ συνήθως μεγάλης ἐθνικῆς πανηγύρεως συνήθροιζεν ἡμᾶς εἰς πανδαισίαν ἀκραιφνῶς ἐλληνικὴν, καὶ διὰ τῆς ἀφελοῦς ἐκείνης καὶ εὐχρου καὶ ἀπροσκόπτου φράσεως, ἣν τοσοῦτον ἀπερίττως ἐκάλει ἀπλῆν γλῶσσαν, ὅτε μὲν ἀνῆγεν ἡμᾶς εἰς εὐκλεεῖς ἀναμνήσεις παρελθόντων χρόνων, ὅτε δὲ ἐχειραγώγει διὰ παραγγελμάτων σοφῶν εἰς τὴν ὁδὸν τοῦ ἐθνικοῦ καθήκοντος, ὅτε δὲ ἀνέπτυσσε πρὸ τῶν ψυχικῶν ὑμῶν ὁμμάτων κόσμον ὁλόκληρον ποικίλων καὶ ἐπαγωγῶν αὐτοῦ ἀπομνημονεύσεων καὶ μεταλλάστων αἴφνης τὸν πεζὸν ἀντὶ τοῦ ἐμμέτρου λόγου, ἀνεπήδα ἐνθους εἰς τοῦ Πηγάσου τὰ νῶτα καὶ ἀπήγγελλεν ἡμῖν σήμερον τὴν *Κόρινθον* καὶ τὸν *Πίνδαρον* καὶ αὖριον τοὺς *Γάμους* τοῦ *Ἀλεξάνδρου*.

* Ἀπηγγελοῦ ἐν τῷ Φιλολογικῷ Συλλόγῳ Παρνασσῶ τὴν 21 Μαρτίου 1875.

Ἄληθῶς, κύριοι· ἡ σεμνὴ αὐτὴ ρητορικὴ ἀναβολὴ παραμένει ἔτι ζωηρὰ ἐν τῇ μνήμῃ τῶν πλείστων ἐξ ἡμῶν, καὶ διὰ τοὺς εὐλαβῶς ἀποταμιεύοντας ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν τὰς παρκαταθήκας τοῦ φθίνοντος ὁσημέραι καὶ ἐκλείποντος ἐθνικοῦ ἡμῶν βίου τὸ ὄνομα Γεώργιος Τερτσέτης ἀποτελεῖ οἶονεῖ ἔμβλημα τῆς μνήμης ἡμῶν τῆς ἐθνικῆς, καὶ συγκορυφοῖ εἰς ἓνα ἄνδρα, εἰς μίαν καρδίαν, νεαρὰν πάντοτε ὑπὸ τὸν παγετὸν τοῦ γήρως, εἰς μίαν γλῶσσαν, ἔντονον ἤχοῦσαν πάντοτε ἀπὸ τοῦ βήματος, τὰς παραδόσεις ἡμῶν τὰς ἐθνικὰς, τὰς ἀναμνήσεις τοῦ χθесינוῦ ἔτι παρελθόντος ἡμῶν, τοὺς πόθους τοῦ νῦν Ἑλλήνος καὶ τὰ ἱερὰ αὐτοῦ καθήκοντα, τὰς δάφνας τοῦ πρῶην Ἑλληλος καὶ τὴν ἱερωτέραν αὐτοῦ κληρονομίαν.

Ταῦτα πάντα ἡσθάνετο ὁ Τερτσέτης ὡς πολλοὶ ἴσως ἐξ ἡμῶν αἰσθάνονται· πλὴν δὲν ἤρκεῖτο οὗτος αἰσθανόμενος μόνον καὶ σιγῶν. Ὁ ἀστράπτων ἐκεῖνος ἐλληνικὸς διάκοσμος, ὁ ἱερὸς ἐκεῖνος σύνδεσμος τοῦ παλαιοῦ καὶ τοῦ νέου Ἑλλήνος, ὁ τοσοῦτον ἐντελῶς διὰ τοῦ Τερτσέτου ἐκπροσωπούμενος, πᾶσαι ἐκεῖναι αἱ ἀναμνήσεις καὶ αἱ ἐλπίδες, πάντες ἐκεῖνοι οἱ πόθοι καὶ τὰ καθήκοντα συνεκύκων καὶ συνετάρασσον τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀνεπτέρουν εἰς λόγους θερμοὺς τὴν καρδίαν του σφριγῶσαν, καὶ ὁ λόγος ἀνέβαινεν ἐπὶ τὰ χεῖλη, καὶ ὁ Τερτσέτης ἀνέβαινεν ἐπὶ τὸ βῆμα.

Τὸν ἠκούομεν τότε πάντες ἀπνευστί, καὶ ἡσθάνομεθα παλλόμενα τὰ στήθη ἡμῶν, καὶ ἡσθάνομεθα αὔραν γνησίαν ἐλληνικὴν προσπνέουσιν ἀπὸ τοῦ Μεσολογγίου καὶ τοῦ Φαλήρου, ἀπὸ τῆς Τριπόλεως καὶ τῆς Ἀραχώβης, καὶ ἀνερρίπιζοντο αἱ ἀναμνήσεις εἰς ἐλπίδας, καὶ ἀνεπλάττετο τὸ παρελθὸν εἰς μέλλον, καὶ ὁ βίος τῆς Ἑλλάδος ὁ παλαιὸς συνεδέετο πρὸς βίον τῆς Ἑλλάδος νέον, καὶ σύνδεσμος αὐτῶν ἦν ὁ ῥήτωρ ἐκεῖνος, ὁ γόησσαν ἔχων τὴν γλῶσσαν, καὶ ἀφελῆ καὶ ἀπέριττον τὴν λαλίαν.

Ναί, κύριοι· ῥήτορος ἰδίως ἐθνικοῦ διατηροῦμεν ἐν ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὴν εἰκόνα, διατηροῦντες τοῦ Τερτσέτου τὴν μνήμην. Καὶ ὁμῶς ὁ Τερτσέτης ἦν ποιητικὴ ἰδίως καὶ κατ' ἐξοχὴν φύσις, καὶ οἱ λόγοι του πάντες ἦσαν ποιήματα μᾶλλον ἐν πεζῷ λόγῳ ἢ ἔργα ρητορικά. Οὐδὲν σχεδὸν ὑπῆρχεν ἐν αὐτοῖς τὸ ρητορικῶς τετεχνημένον, οὔτε ἐκόσμουν αὐτοὺς σχήματα ρητορικὰ καὶ πλατυσμοὶ καὶ τὰ συνήθη ἄνθη τῶν τεχνιτῶν τοῦ λόγου. Ἦσαν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἄτεχνος ἀλλ' ἐπίχαρις καὶ πλήρης θελγήτρου συναρμογὴ ἀφελοῦς καὶ ἡρέμου ἐπικῆς διηγήσεως καὶ γοργότητος λυρικῆς καὶ πάθους δραματικοῦ. Πού μὲν ἀνέπτυσσεν ἡσύχως τὰς ἰδίας αὐτοῦ ἀπομνημονεύσεις ὁ πολιδὸς ῥήτωρ, καὶ εἶχε τότε ἡ ἀφήγησις αὐτοῦ τὴν γαλήνην πᾶσαν καὶ τὴν χάριν τοῦ ἀπολόγου· πού δὲ ἀνακόπτων αἰφνης τῆς διηγήσεως τὸν ῥοῦν, καὶ ὑπὸ αἰφνιδίου ἀναπτερούμενος ἐμπνεύσεως ἐφέρετο ἔνθους καὶ ταχὺς εἰς τοὺς αἰθέρας τῆς λυρικῆς ποιήσεως· πού δὲ εἰς συνεσφιγμένον καὶ ἀπέριττον, μεστὸν δὲ ἁδρῶν νοημάτων διάλογον μετατρέπων τὸν λόγον, ὑπεδύετο πρόσωπον δραματικοῦ ποιητοῦ, καὶ δράματος σκηνὴν ἀληθῆ ἀπήγγελλον τὰ

θερμά του χείλη εἰς τὸ μέχρι δακρύων πολλάκις συγκινημένον ἀκροατήριον αὐτοῦ.

Ἦτο λοιπὸν ἀληθῶς καὶ κατ' ἐξοχὴν ποιητῆς ὁ Τερτσέτης, καὶ τοῦτο οὐ μόνον ἐν ταῖς οἰαῖςδῆποτε παραγωγαῖς τοῦ καλάμου του, ἀλλὰ καὶ ἐν αὐτῇ ἐπὶ τῇ ὁμιλίᾳ καὶ τοῖς τρόποις αὐτοῦ, καὶ ἐν αὐτῷ ἔτι τῷ καθ' ἡμέραν βίῳ. Τοῦτο δὲ οὐχὶ ἐκ ζητήσεως καὶ τέχνης, οὐχὶ ἀπὸ μελέτης καὶ σκοποῦ, ὅπως κατὰ συρμόν τινα οὕτως εἰπεῖν καὶ πρὸς τρυφεράν καὶ εὐπαθῆ πολλάκις τοῦ ὠρχίου ἡμῶν φύλου συγκίνησιν, ἐπιτηδεύονται τῶν παρ' ἡμῖν μουσολήπτων πολλοί· ἀλλ' ἐξ ἀληθοῦς καὶ ἀνεπιπλάστου καὶ ἀψιμυθιώτου φύσεως, μετ' ἀφελείας ἀνεπιτηδεύτου καὶ σχεδὸν παιδικῆς, χωρὶς ἐπιγνώσεως, χωρὶς σκοποῦ, μακρὰν πάσης ἐπιδείξεως.

Διὰ τοῦτο, κύριοι, τολμῶν νὰ ἀπασχολήσω ὑμᾶς ἐπὶ τινὰς στιγμὰς διὰ βραχείας μελέτης περὶ τοῦ Γεωργίου Τερτσέτου, περὶ τοῦ ποιητοῦ ἰδίως καὶ πρὸ πάντων θέλω λαλήσει ἡμῖν, περὶ τὰς ποιήσεις αὐτοῦ θέλω διατρίψει, καὶ τὴν ποιητικὴν τῆς ψυχῆς του ἐκδήλωσιν θέλω προσπαθήσει νὰ ἀνταποδώσω εἰς ὑμᾶς δι' ὀλίγων τινῶν καὶ ἀτελῶν ἴσως γραμμῶν, μικρὸν μὲν ἐκ τῆς μικρότητος τῆς ἐμῆς σχολῆς ἀποφέρων τὸ ἀνάγνωσμα, βραχὺ δ' αὐτὸ πρὸς τὴν ὑμετέραν ὑπομονὴν προσμετρῶν.

Ὁ Γεώργιος Τερτσέτης εἶνε ὁ γνησιώτερον ἑλληνικὸς πάντων ἴσως τῶν ποιητῶν τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος. Ἐν τῇ ποιήσει αὐτοῦ, τῇ τε παλαιότερᾳ καὶ τῇ νέᾳ, ἀντανακλᾶται ἀψευδέστατα καὶ καθαρώτατα ὁ ἀληθὴς ἑλληνικὸς βίος, ὁ γνησίως ἐθνικὸς διάκοσμος τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος, καὶ ἀντικατοπτρίζεται ἰδίως μετὰ θαυμαστῆς πίστεως καὶ γαλήνης τὸ σύνολον ἐκεῖνο τοῦ ποιητικοῦ βίου τῶν χθὲς καὶ πρῶην εὐκλεῶν ἡμῶν χρόνων, οὗτινος τὰς ἰδέας καὶ τοὺς πόθους, τὰ αἰσθήματα καὶ τὰς ἐλπίδας, τὰς παραδόσεις καὶ τὰ φρονήματα τοσοῦτον πρωτοτύπως διετήρησαν τὰ δημοτικὰ ἡμῶν ἄσματα, ἢ τιμιωτάτῃ αὕτῃ κειμηλιοθήκῃ τῆς συγχρόνου ἡμῶν ἱστορίας. Εἶχεν ἐνστερνισθῇ οὕτως εἰπεῖν καὶ ἐνσαρκώσει ἐν ἑαυτῷ ὁ ποιητῆς ἡμῶν τὴν βίον τῆς νέας Ἑλλάδος ἐν πάσῃ αὐτοῦ τῇ ἐξωτερικῇ ἐκδηλώσει. Τὰ ἦθη καὶ ἔθιμα τοῦ νέου Ἑλλήνου—οὐχὶ ἐννοεῖται τοῦ σημερινοῦ, τοῦ ἐκπεπολιτισμένου, τοῦ πιθηκίζοντος τοὺς Παρισίους καὶ τὴν Βιέννην, ἀλλὰ τοῦ κῆξτου, τοῦ ἀπολιτίστου καὶ ἑλληνικωτέρου Ἑλλήνου,—τὸ ἀνεπιτήδευτον τῶν τρόπων αὐτοῦ, τὸ ἀκόμψως ἀπέριττον ἀλλὰ πρωτότυπον τοῦ ἥθους του, τὴν γλῶσσάν του αὐτὴν, τὴν πτωχὴν μὲν ἴσως καὶ δύσχρηστον πρὸς τὰς σημερινὰς ἡμῶν ἀνάγκας, μελωδικὴν ὅμως καὶ εὐχρουν,—ταῦτα πάντα ἐλάτρευεν ἐκ μέσης αὐτοῦ καρδίας ὁ Τερτσέτης, καὶ οὐ μόνον ὡς ἐν νάρθηκι ἀπεταμίευεν ἐν τῇ ψυχῇ αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ ποιήσει του πιστότατα ἀπετύπου, καὶ πράττων δὲ καὶ λέγων ἀντανέτελλε μετ' ἀφελείας καὶ χάριτος.

Ἀφότου τὸ πρῶτον, πρὸ τεσσαράκοντα περίπου ἐτῶν, κατῆλθεν ἐκ Παριείων εἰς τὴν Ἑλλάδα, νεαρόν ἔτι τῆς Ζακύνθου βλάστημα, ὁ Γεώργιος, καὶ

προσηγόρευσε τὴν ἀπὸ τῆς προτεραιᾶς μόλις ἡλευθερωμένην πατρίδα, διὰ τοῦ ποιήματος αὐτοῦ: τὸ Φίλημα, μέχρι τῶν ἐσχάτων αὐτῶν τοῦ βίου του ἡμερῶν, κύριον καὶ προσφιλές αὐτοῦ μέλημα εἶχεν ὁ τοῦ Φοσκόλου συμπατριώτης τὴν σπουδὴν καὶ τὸν θαυμασμόν τοῦ τε πρακτικοῦ καὶ ποιητικοῦ βίου τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ. Ἠγάπα δὲ ἰδίως καὶ ἐμελέτα καὶ ἀπεμνημόνευε τὰς εἴτε ἐν πεζῷ εἴτε ἐν ἐμμέτρῳ λόγῳ παραδόσεις τοῦ ποιητικοῦ τῆς Ἑλλάδος παρελθόντος, ἅς εὐλαβῆς διετήρει ἡ μνήμη τοῦ λαοῦ. Πολλάκις καθήμενος παρὰ τὴν φλιάν ἀπλῆς χωρικῆς καλύβης, ἀπέναντι γηραιοῦ καὶ λησμονημένου λειψάνου τοῦ ἱεροῦ ἀγῶνος, ἠκροάζετο τοῦ συγκεκινημένου γέροντος, ἀφηγουμένου ἡρωϊκὴν τινα σελίδα τῆς χθесινῆς ἱστορίας, ἢ ψάλλοντος τὰ κατορθώματα ἀδουλώτου κλέφτου τοῦ Πίνδου καὶ τῆς Οἴτης, καὶ ἐδάκρυεν ἡ ψυχὴ αὐτοῦ βλέποντος δακρύοντα ἐκείνου τὰ ὄμματα, καὶ ἀπεμνημόνευε τὸ ἀκρόαμα, καὶ ἐμάνθανεν αὐτὸ ἐκ στήθους, καὶ τὸ ἀνέγραφε μετὰ θρησκευτικῆς εὐλαβείας ἐν τοῖς μυχοῖς τῆς καρδίας του. Ἄλλοτε, μεθ' ὑπομονῆς προσέχων εἰς τὰ φιλόμυθα καὶ χνοάζοντα χεῖλη γραίας τινὸς τῶν Ἀθηνῶν, καὶ καρτερικῶς φέρων πᾶσαν αὐτῆς τὴν τερθρείαν καὶ πάσας τῆς μνήμης αὐτῆς τὰς παρεκβάσεις καὶ τὰ ὀλισθήματα, ἐτέρπετο μέχρι γοητείας ἐν τῇ ἀκροάσει παλαιοῦ τινος μύθου ἢ παραλογῆς στιχηρᾶς, καὶ κατέγραφε καθ' ὑπαγόρευσιν ἐκείνης, μειδιώσης καὶ ξενίζομένης πρὸς τὸ θέαμα, τοὺς ὑποσκάζοντας στίχους τῆς. Ἄλλοτε πάλιν, περιερχόμενος τὰς ἐπαρχίας τῆς Ἑλλάδος, ἀνεζήτηι καὶ συνέλεγεν ἀπὸ τοῦ στόματος αὐτοῦ τοῦ λαοῦ τὰ ἄσματα ἡμῶν τὰ δημοτικὰ, καὶ πολλὰ αὐτῶν, ἄγνωστα καὶ ἀποπεπλανημένα, ἔσωσεν ὁ Τερτσέτης ἀπὸ τῆς λήθης.

Ἀπὸ τοιούτου γνησίως ἐθνικοῦ σπόρου βλαστήσασα ἡ ποίησις ἐν τῇ ψυχῇ τοῦ ποιητοῦ ἡμῶν, οὐδόλως ἄπορον, φυσικώτατον δὲ τὸ ὑναντίον καὶ εὐεξήγητον, ὅτι διεμορφώθη κατὰ τε τὴν οὐσίαν καὶ τὴν μορφήν ἀληθῶς ἐλληνικῇ, ἀφελῆς πρὸ πάντων καὶ ἀνεπιτήδευτος, εὐχρους δὲ καὶ μελωδική, ἀποπνέουσα πανταχοῦ σχεδὸν τὸ δροσῶδες ἄρωμα τοῦ θύμου τῶν ἐλληνικῶν βουνῶν ἢ τὴν ὀξεῖαν ὀσμὴν τῆς πίτυος τῶν ὀρέων, καὶ φέρουσα πρόδηλον τὸν ἐπίχαριν τύπον τῶν δημοτικῶν ἡμῶν ἄσμάτων, τὸν μοναδικὸν ἐν τῇ δημώδει ποιήσει πάντων τῶν ἔθνων· τοῦτο δὲ οὐχὶ κατὰ μίμησιν αὐτῶν δουλικήν, ἀλλὰ κατ' ἐμπνευσιν ἐλευθέραν, ἐξ αὐτοῦ, ὡς προεῖπον, τοῦ βίου τοῦ ἐλληνικοῦ.

Διὰ τοῦτο δ' ἐπίσης καὶ ἡ ἐξωτερικὴ τῆς ποιήσεως αὐτοῦ περιβολή, ἡ γλῶσσα τῶν ποιημάτων του, — ὡς καὶ ἡ γλῶσσα τοῦ πεζοῦ αὐτοῦ λόγου — ἦν ἡ γνησία καὶ καθαρὰ δημοτικὴ, ἡ γλῶσσα δηλαδὴ τῆς δημοτικῆς ἐλληνικῆς ποιήσεως, ἡ γλῶσσα τοῦ Μηλιῶνη, τοῦ Ζήκου, τοῦ Λιάκου καὶ τοῦ Μπουκουβάλα, ἡ γλῶσσα τοῦ Διάκου, τοῦ Μπότσαρη καὶ τοῦ Κολοκοτρώνη. Ὑπὲρ τῆς γλώσσης ταύτης ταχθεὶς καὶ ταύτην ἀσπασθεὶς ὁ Τερτσέτης, ἐν μέσῳ τοῦ μεγάλου καὶ κρατεροῦ γλωσσικοῦ ἀγῶνος, ὃν παρὰ τὸν ἄλλον ἐκεῖ-

νον, τὸν δι' αἵματος καὶ σπάθης ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς μάχης γινόμενον, συνεχρότου τότε οἱ ἄνδρες τῶν γραμμάτων ἐπὶ τοῦ χάρτου διὰ γραφίδος καὶ μέλανος, ἔπραξε τοῦτο οὐχὶ ἐκ δογματικῶν ἐπιχειρημάτων καὶ γλωσσικῶν θεωριῶν παραχθείς, ἀλλ' ἐξ ἐμπνεύσεως καὶ αὐτομάτως. Τοιαύτη εἶχε βλαστήσει ἐν αὐτῷ ἡ γλῶσσα, ὅπως τοιαύτη, οἷα προεῖπον, εἶχε βλαστήσει καὶ ἡ ποίησις.

Ἄν ἀληθεύει, καὶ ἀληθεύει, κύριοι, ὅτι ἐν παντὶ ἀληθινῷ καλλιτεχνικῷ ἔργῳ εἰσὶν ἀλληλένδετα καὶ συμφυῇ οὕτως εἶπεν ἡ οὐσία καὶ ἡ μορφή, ἀμοιβαίως ὀριζόμεναι καὶ συγχρόνως γεννώμεναι, ἂν εἶνε, ὡς καὶ εἶνε, ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας, ὅτι τὸ ἐν τοιαύτῃ τινὶ γλώσσῃ γεγραμμένον ποίημα, εἰς ταύτην καὶ μόνην ἔπρεπε νὰ γραφῇ, διότι τοιαύτην ἐγεννήθη περιβεβλημένην μορφήν, ἔστω πρόσθετον, εἰ καὶ περιττὸν ἴσως, ὑπὲρ τῆς ἀληθείας ταύτης ἐπιχείρημα ἡ ποίησις τοῦ Τερτσέτου καὶ ἡ γλωσσικὴ αὐτῆς περιβολή.

Δὲν ἔγραψε δημοτικὴν γλῶσσαν ὁ Τερτσέτης, ἐπισταμένως μελετήσας, καὶ μετὰ σπουδαίαν σκέψιν πεισθείς, ὅτι εἰς ταύτην καὶ μόνην ἔπρεπε νὰ γράφῃ· δὲν ἐξέλεξεν αὐτήν, κατακρίνων καὶ κατηγορῶν καὶ ἀποκλείων ὡς μεμολυσμένην τὴν καθαρεύουσιν, τὴν λογίαν· δὲν ἐτάχθη ὑπὲρ τούτου μᾶλλον ἢ τοῦ ἄλλου διαλεκτικοῦ ιδιώματος τῆς Ἑλλάδος, τοῦτο ἐκείνου προτιμῶν· δὲν συνέταξεν, ὡς ἄλλοι, διὰ πολλῶν κόπων καὶ σπουδῆς παντοδραπὴν ἐν σχήματι λεξιλογίου συναγωγὴν πάσης παραδόξου καὶ σπανίας δημοτικῆς λέξεως, ἀπομνημονευθείσης ἐδῶ ἢ ἐκεῖ τῆς Ἑλλάδος, ὅπως ἀγρεύῃ ἐν αὐτῇ τοὺς γλωσσικούς του μαργαρίτας καὶ ἔχῃ συγχρόνως τὴν εὐχαρίστησιν νὰ ἐρμηνεύῃ αὐτὸς ἑαυτὸν ἐν σημειώσεσι, γεγραμμέναις διὰ καθαρευούσης γλώσσης· δὲν ὑπερεμάχησεν αὐτῆς διὰ σοφῶν ἐπιχειρημάτων, οὔτε ἔγραψε δημοτικὸν ἰδίωμα, ὅπως ἐνεργήσῃ προσηλυτισμὸν ὑπὲρ αὐτοῦ καὶ ἰδρύσῃ σχολήν. Οὐχί! Ἐγραψε γλῶσσαν δημοτικὴν ἀληθῆ, καθαρεύουσαν, ἀνεπιτήδευτον, πτωχὴν ἴσως ἂν θέλετε, ἀλλὰ κομψὴν χωρὶς τινος ἀξιώσεως ἢ ζητήσεως τετεχνημένης, διότι τοιαύτην ἀναγκαίως ἔπρεπε νὰ γράψῃ γράψας ὅ,τι ἔγραψε, διότι ὁμαίμοις ἐγεννήθησαν ἐν αὐτῷ ἡ τε ποίησις καὶ ἡ γλῶσσα.

Ἀμυδρῶς μόλις πού καὶ που ὑποφαίνονται ἐν τοῖς πρώτοις αὐτοῦ ποιήμασι ἔχνη τινὰ ὀλίγιστα καὶ εὐδικοιολόγητα τῆς μητρικῆς αὐτοῦ ζακυνθίας γλώσσης, οἷον ἀναμνήσεις ὠχραὶ τοῦ ἐπτανησιακοῦ ιδιώματος, — ὡς ἐν παραδείγματι ἡ λέξις *λάμνω*, ἡ πρόθεσις *ὄχ* ἀντὶ τῆς *ἐκ* καὶ ἄλλα τινὰ — ἀλλὰ ταῦτα ἐκλείπουσι παντελῶς σχεδὸν ἐν τοῖς νεωτέροις αὐτοῦ ἔργοις, καὶ ἡ ὁμαλή, ἀπροσκόπτως ρέουσα γλῶσσα τοῦ ποιητοῦ ἡμῶν εἶνε πάντοτε ἡ ἀπὸ τοῦ γενικοῦ στόματος τοῦ συνόλου τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ πηγάζουσα, ἡ πενταχοῦ τῆς Ἑλλάδος ἐννοουμένη, ἡ ἐπὶ τῶν ὁρέων ἡμῶν ἀντηχήσασα, ἡ ἐν τῇ δημοτικῇ ἡμῶν ποιήσει δικαιωνισθεῖσα.

Μετὰ τὰ γενικώτερα ταῦτα, ἐπιλαμβάνομαι νῦν εἰδικώτερον τῶν ποιημάτων τοῦ Γεωργίου Τερτσέτου.

Πρῶτον κατὰ χρονολογικὴν τάξιν τῶν ἐκδοσθέντων ποιητικῶν ἔργων τοῦ ἡμετέρου ποιητοῦ εἶνε τὸ *Φίλημα*, οὔτινος καὶ ἀνωτέρω ἐμνημόνευσα. Τὸ ποίημα τοῦτο, ἐκ πεντακοσίων πεντήκοντα περίπου διμέτρων καὶ ἀνομοιοκαταλήκτων ἱαμβικῶν στίχων, ἐξεδόθη ἐν Ναυπλίῳ τὸ ἔτος 1833, καὶ ἐπιγράφεται μετὰ μετριοφροσύνης, ἣν εἰς πολλοὺς τῶν νεωτέρων ἡμῶν ἀοιδῶν ἠδυνάμεθα νὰ εὐχρηθῶμεν: *Δοκίμιον ἐθνικῆς ποιήσεως*. Εἶνε δὲ προσφώνησις πρὸς τὴν Ἑλλάδα, ἐλευθέραν καὶ βασιλευομένην ἤδη, καὶ πρὸς τὸν νέηλυν τότε πρῶτον αὐτῆς βασιλέα, τὸν ἀείμνηστον Ὁθωνα. Ὁ ποιητὴς παριστᾷ ἐν εἰδυλλιακῇ ἀληθῶς καὶ πλήρει γοήτρου εἰκόνι, τὴν ἐν πολέμῳ καὶ ἐμφυλίοις σπαραγμοῖς σκληρῶς δεδοκιμασμένην, καὶ κατάπονον πλέον καὶ βαρυαλγῇ πατρίδα, οἶονεὶ δεχομένην τὸν πρῶτον τῆς ἀναστάσεως καὶ τῆς ἀγάπης ἀσπασμόν ἐκ τοῦ νεαροῦ χείλους τοῦ πρώτου αὐτῆς βασιλέως. Ἐνθους περιγράφει τὸ πάσας τὰς τάξεις τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ διαδραμόν χαρμόσυνον ἐκεῖνο σκίρτημα, καὶ μετὰ τρυφερᾶς περιπαθείας κατὰγει εἰς χαιρετισμόν τοῦ νέου ἡγεμόνος νέους καὶ νεάνιδας ἀνθοφόρους, ἄνδρας ἡλιοκαεῖς καὶ τραχεῖς πολεμάρχους, παιδία γλυκὺ μειδιῶντα, καὶ γέροντας δακρύοντας πολιοῦς. Εἶτα, μεταπηδῶν αἰφνης, ἀτέχνως μὲν ἴσως ἀλλὰ μετὰ πολλῆς τῆς θερμότητος εἰς τὴν παλαιὰν γερμανικὴν πατρίδα τοῦ βασιλέως ἐκείνου, καὶ μακαρίζων αὐτὴν ὅτι τοιοῦτον παρήγαγε βλάστημα, ἀφηγεῖται συγκινητικώτατον διάλογον τοῦ πολιοῦτρίχου Λουδοβίκου καὶ τοῦ νεανίσκου Ὁθωνος, παρεισάγει πολλὰς εἰς αὐτὸν ἐκ τῶν ἐνδόξων σελίδων τῆς ἑλληνικῆς ἱστορίας, καὶ καταπαύει τὸν λόγον παρακαλῶν τὸν γέροντα βασιλοπάτορα νὰ ἐπισκεφθῇ τὴν χώραν τὴν ἑλληνικὴν.

Ἐν αὐτῷ τῷ πρώτῳ μετριοφρονι δοκιμίῳ τῆς ποιήσεως τοῦ Τερτσέτου, ὅπερ ὀρθότατα καὶ προσφυστάτα ἐπέγραψεν ὁ ποιητὴς ἡμῶν *ἐθνικῆς ποιήσεως δοκίμιον*, καταφαίνονται ἤδη πᾶσαι αὐτοῦ αἱ ἀρεταί, ἡ ἀφέλεια, ἡ χάρις, ἡ ἀλήθεια καὶ ἡ φυσικὴ τοῦ αἰσθήματος θερμότης, ἡ ἐγκράτεια καὶ τὸ ἀνεπιτήδευτον τῆς ἐκφράσεως. Σελίδας τῆς δημοτικῆς ἡμῶν ποιήσεως νομίζει τις ὅτι ἀναγινώσκει, ἀναγινώσκων τὸ *Φίλημα*, καὶ ἀπαντᾷ ἀληθῶς ἐν αὐτῷ πάντα ἐκείνης τὰ πλεονεκτήματα, ὡς καὶ πάσας τὰς συμφυεῖς εἰς τὴν ἄτεχνον καὶ δημώδη ποίησιν ἐλλείψεις, οἷον τὸ ἀσυνάρτητον πολλαχοῦ τῶν ἐννοιῶν, τοῦ ῥυθμοῦ ἐνίοτε τὸ χωλαῖνον ἢ τῆς ἐκφράσεως πού καί ποῦ τὸ ἀνεπαρκές. Ὅ,τι ὁμως ἰδίως ἐπικρατεῖ ἐν τῷ *Φιλήματι* καὶ δίκην φαεινοῦ μετεώρου ἐπιλάμπει αὐτὸ ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους, εἶνε μύχιος καὶ θερμὴ τῆς πατρίδος ἀγάπη, πανηγυρισμὸς ἐνθους τῆς Ἑλλάδος, ἔρως ἀληθῆς πρὸς τὰ ἀρρενωπὰ κάλλη τῆς ἡλευθερωμένης ἡρωίδος.

Ἀντὶ ὁμως πεζῶν καὶ ψυχρῶν ἀναπτύξεων, θὰ προτιμήσετε βεβαίως, κύριοι, νὰ ἀκούσητε λαλοῦντα αὐτὰ τὰ εὐγλωττα χεῖλη τοῦ ποιητοῦ.

Ἴδου πῶς ἀρχίζει τὸ *Φίλημα*, πῶς προσαγορεύει ὁ ποιητὴς τὴν πατρίδα του:

• Ἑλλάδα μου, πατρίδα μου,
ὦ τάφε τῶν γονηῶν μου !
Ὡ καλὴ γῆ, ποῦ γεύθηκα
πρώτη φορὰ τὸν ἥλιο,
κ' εἶδα τ' ἀστέρια τῆς νυκτὸς
καὶ τὴν γλυκεῖα σελήνη,
κι' ἄκουσα τὰ λαλούμενα
ἔς τὸ ἥσυχο ἀκρογιαλὶ
κ' εἶδα κοράσια νὰ πηδοῦν
καὶ νέαις παντρεμέναις,
καὶ τὸ φεγγάρι τὰ ξανθὰ
μαλλιά τους νὰ φωτίζει.
Τὰ παλληκάρια μὲ φωνὴ
ἀκόμητι κι' ὠραία
ἠχολογοῦσαν τοῦ ἔρωτος
ἢ τῆς αὐγῆς τὰ κάλλη,
ἢ τὸν Μιαούλη τραγουδοῦν,
ἢ τῶν Ψαρρῶν τοὺς νέους,
ποῦ καίουν, θάφτουν τὸν ἐχθρὸν
ἔς τὴν ὥρα ποῦ δειπνοῦσε.—
Καλὴ πατρίδα μου, ἄκουσε
νεώτατο τραγοῦδι.

—
Ὡσὰν παρθένα λυγερή,
ἔς τῆς νηότης τὸ λουλοῦδι,
ποῦ ἔχει τραγούδια καὶ χαраὶς,
ποῦ ἔχει δροσάτα χεῖλη,
τέτοιας λογῆς Ἑλλάδα μου
ἢ εὐμορφιά σου φέγγει,
γιατὶ σ' ἐφίλησε καλὸς
κι' ἀνδρεωμένος νέος. . . .
Τὸ πρόσωπό σου ἀνάδωσε
τὴν πρώτη κοκκινάδα,
ἔσάν εἶν' τοῦ ροῖδου τὰ κλωνιά,
ἢ ροδαριᾶς τὰ ἄνθη,
ποῦ ἔς τὰ γλυκοχαράγματα
ἀνοίγουν τὸ κλαδί τους,
κι' ἀπ' τὴν πολλὴν τους εὐωδίαν
λιγοθυμᾷ ὁ διαβάτης.

Πολλὰς ἔτι ἄλλας, ὠραίας ἐπίσης σελίδας, ἡδυνάμην νὰ ἐκλέξω ὡς εὐχάριστον ὑμῖν ἀκρόαμα, οἷον τὴν περιγραφὴν τῶν εἰς τὸν νεαρὸν βασιλέα προσερχομένων ἐπὶ τοῦ πλοίου χωρικῶν, ἢ τοὺς περιπαθεῖς λόγους τοῦ γέροντος Δουδοβίκου πρὸς τὸν νεοστεφῆ αὐτοῦ υἱόν· δὲν τὸ ἐπιχειρῶ ὁμῶς, φοβούμενος μὴ τὸ γαληνὸν καὶ διαυγὲς νῆμα τῆς ποιήσεως τοῦ Τερτσέτου μὲ παρσύνῃ πέραν τῶν ὁρίων μεμετρημένου ἀναγνώσματος.

Μετὰ τὸ Φίλημα ἐξέδωκεν ὁ ποιητὴς κατὰ τὸ ἔτος 1847 ἐν Ἀθήναις τὴν *Ἀπλὴν Γλῶσσαν*, ἥτοι συλλογὴν ποιημάτων καὶ διηγήσεων, ἐν ἧ κατὰ παράδοξόν τινα καὶ ἀνεξήγητον σκέψιν, περιέλαβεν οὐ μόνον ἰδίας ἐαυτοῦ ποιήσεις, ἀλλὰ καὶ τινὰς τοῦ Τρικούπη, καὶ ἄλλας, ὧν δὲν κατώρθωσα νὰ μάθω τὸν ποιητὴν, καὶ τοὶ βοηθούμενος ὑπὸ τῆς μνήμης καὶ τῶν γνώσεων τοῦ κυρίου Φιλαδελφέως, στενοῦ φίλου τοῦ Τερτσέτου, ᾧ καὶ δημοσίᾳ νῦν εὐγνωμονῶ ἀνθ' ὅσων πολυτίμων ἀληθῶς εἰδήσεων εὐηρεστήθη νὰ μοὶ παράσχη περὶ τούτου. Οὕτως, ἀναμφισβήτητα τοῦ Τερτσέτου ποιήματα περιλαμβάνει ἡ *Ἀπλὴ Γλῶσσα* τὰ ἐξῆς: *Εἰς τὸν Ἀποσπερίτη*, *Τραγοῦδι τῶν Ἀθηναίων*, ἡ *Ἀγλατά*, ἡ *πλάνη τοῦ χοροῦ*, ἡ *τέσσεραις Λεμονιαῖς*, ἡ *ραχούλα τῆς Αἰγίνας*, ἡ *Ἀναστασία*, ὁ *Ἰμπρατμης* καὶ ὁ *Κιουταχῆς*, ἡ *δικαία ἐκδίκησις*, *Κυνηγὸς πρὸς τὰ πουλιὰ*, καὶ *Εἰς τὴν Γλυκερίαν*. Εἰς τὰ ποιήματα ὅμως ταῦτα δὲν θέλω μακρότερον παραμείνει, καθότι προδήλως καὶ ἀναντιρρήτως εἰσὶ τὰ ἀσθενέστατα τῆς λύρας τοῦ Τερτσέτου μελωδήματα, ποιήματα ἐκ προφάτεως γεννηθέντα τὰ πλεῖστα, ὡς ὑποθέτω, ἥτοι *Gelegenheitsgedichte*, ὡς ἀποκαλοῦσιν αὐτὰ οἱ Γερμανοί. Ἐκτὸς στίχων τινῶν τοῦ *Ἀποσπερίτου*, τῶν ἐν ἀρχῇ στροφῶν τῆς *ραχούλας τῆς Αἰγίνας* τῶν τελευταίων στίχων τῆς *Ἀναστασίας* καὶ τῶν περὶ τὸ μέσον τοῦ *Ἰμπρατμη* καὶ τοῦ *Κιουταχῆ*, ἐν οἷς ἀναγνωρίζει τις τὸν γνήσιον καὶ ἀληθινὸν Τερτσέτην, τὰ λοιπὰ εἰσὶν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ὠχρὰ στιχοῦργησις τόπων κοινῶν, ἐν οἷς οὔτε τὸ αἶσθημα περισσεύει, οὔτ' αὐτὴ ἡ τοσοῦτον συνήθης παρὰ τῷ ποιητῇ ἡμῶν χάρις ἐπιφαίνεται.

Διὰ τοῦτο μεταβαίνω ταχὺς εἰς δύο ἄλλα, τὰ γνωστότατα καὶ κυριώτατα κατὰ τὴν κοινοτέραν γνώμην, ποιήματα τοῦ Τερτσέτου, τὸ μὲν ἐπιγραφόμενον *Κόρινθα* καὶ *Πίνδαρος*, τὸ δὲ *Οἱ γάμοι τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου καὶ τῶν Μακεδόνων στρατηγῶν εἰς τὰ Σοῦσα τῆς Περσίας*. Τούτων τὸ μὲν πρῶτον ἐγράφη ἐν ἔτει 1853 καὶ ὑπεβλήθη εἰς τοῦ ἔτους ἐκείνου τὸν ποιητικὸν διαγωνισμόν, τὸ δὲ δεύτερον, γραφέν ἐν ἔτει 1856, ἠγωνίσαστο ἐπίσης τοῦ ἔτους ἐκείνου τὸν ἀγῶνα. Ἦτο ὥρχία τότε ἀληθῶς ἡ ποιητικὴ ἐκείνη παλαίστρα, ἣν ἐκόσμου ὁ Ζαλοκώστας, ὁ Τερτσέτης, ὁ Καρασούτσας, ὁ Βερναρδάκης. Ποιηταὶ πρὸς ποιητὰς ἠγωνίζοντο, ἡ εὐγενὴς δ' ἐκείνη σταδιοδρομία δὲν εἶχεν ἔτι μεταβληθῇ εἰς στιχοῦργικὸν φροντιστήριον.

Τῶν δύο τούτων ποιημάτων τὸ μὲν *Κόρινθα* καὶ *Πίνδαρος* ἐδημοσιεύθη πρῶτον ἐν τῷ 75ῳ φυλλαδίῳ τῆς Πανδώρας, τὸ ἔτος 1853, εὐθὺς μετὰ τὸν ἀγῶνα, οἱ δὲ *Γάμοι τοῦ Ἀλεξάνδρου* ἐξεδόθησαν τὸ ἔτος 1856 ἐν ἰδίῳ τεύχει, ἐν ᾧ συμπεριέλαβεν ὁ ποιητὴς καὶ τὴν *Κόρινθον* καὶ τὸν *Πίνδαρον*. Οὕτω δὲ, ὀρθότατα φρονήσας ὁ Τερτσέτης, συνέδεσε διὰ τῆς αὐτῆς δημοσιεύσεως τὰ δύο ταῦτα ὅμοια καὶ ὁμοταγῇ προϊόντα τοῦ ποιητικοῦ του καλῆς. Αὐτὸ δὲ τοῦτο θέλω πράξει καὶ ἐγὼ, συνάπτων ὅσον τὸ δυνατόν εἰς μίαν τὰς περὶ αὐτῶν κρίσεις μου, καίτοι ἰδίᾳ περὶ ἐκατέρου πραγματευόμε-

νος. Διὰ τοῦτο, πρὶν ἢ προβῶ, χωρίζων τὸν περὶ αὐτῶν λόγον, εὐκαιρον νομίζω νὰ ἐλκύσω τὴν προσοχὴν ὑμῶν, εἰς κοινόν τι κατ' ἀμφοτέρα φαινόμενον, ὅπερ ἔσται μία ἔτι ἐπὶ πλέον ἀπόδειξις τοῦ βαθέος καὶ ἀληθοῦς αἰσθη-
ματος τοῦ ἐλληνισμοῦ, ὅπερ ἐνέπνεε τὴν μοῦσαν τοῦ ποιητοῦ ἡμῶν.

Ἀμφοτέρα τὰ ποιήματα ταῦτα ἔχουσιν ἀρχαϊκὰς ὑποθέσεις· ἀμφοτέρᾳ με-
τάγουσιν ἡμᾶς εἰς τὸν παλαιὸν ἐλληνικὸν κόσμον· ἀμφοτέρα ἀνοίγουσι πρὸ
τῶν ὀφθαλμῶν τῆς ἡμετέρας ψυχῆς τὴν αὐλαίαν τῆς ἀρχαίας ἱστορίας, καὶ
ἀναπλάττουσι πρὸ τῆς φαντασίας ἡμῶν μεγάλᾳ ἐξ αὐτῆς καὶ καλλίμορφᾳ
σκηνογραφήματα. Σεμναὶ καὶ ἐπιβάλλουσιν τῆς ἀρχαιότητος μορφαὶ παρέρ-
χονται εἰς τὴν σκηνὴν, ζωογονούμεναι ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ· κόσμος ὁλόκληρος
ἀρχαίων ἰδεῶν καὶ αἰσθημάτων καὶ παραδόσεων ἐκτυλίσσεται ἐπ' αὐτῆς,
ἀναζῶν ὑπὸ τὴν μαγικὴν πνοὴν τῆς Μούσης, τοπεῖα δὲ ὠραῖα, ἀπὸ χιλιε-
τηρίδων ἤδη ἐξαφανισθέντα, ἀναλαμβάνουσι χλόην καὶ ψίθυρον, καὶ ὁμιλος
εὐχρὺς ποικίλων προσώπων τῆς ἀρχαίας θρησκείας καὶ τῶν παλαιῶν μυθο-
λογικῶν παραδόσεων, πρὸ αἰώνων ἤδη ἐξανεμωθεὶς, ἀνεγείρεται ἐκ τῶν
παγερῶν μνημείων τοῦ παρελθόντος, καὶ προσμειδιᾷ ἱλαρὸν εἰς τὸν ἀναγνώ-
στην. Ταῦτα δὲ πάντα γίνονται διὰ τῆς περιβολῆς τοῦ σημερινοῦ ἐλληνικοῦ
βίου, διὰ τοῦ κόσμου τῶν ἰδεῶν τοῦ σημερινοῦ Ἑλληνοῦ, — τοῦ Ἑλληνοῦ ἐκεί-
νου περὶ οὗ ἀνωτέρω ἔλεγον — διὰ τῆς διαλεκτικῆς αὐτοῦ, διὰ τῶν αἰσθη-
μάτων αὐτοῦ καὶ τῶν ἐντυπώσεων, διὰ τῆς γλώσσης αὐτοῦ τέλος τῆς ση-
μερινῆς, τῆς γλώσσης ἐκείνης τῆς ὀρεσιτρόφου καὶ μελωδικῆς, τῆς γλώσσης
τῶν δημοτικῶν ἡμῶν ἀσμάτων καὶ τῆς ποιήσεως τοῦ Τερτσέτου.

Καὶ ὅμως, κύριοι, ἐνῶ τοσαύτη χρονικὴ παρεμπίπτει ἀπόστασις μεταξὺ
τοῦ ἀναζωογονουμένου καὶ τοῦ ἀναζωογονοῦντος, ἐνῶ τοσοῦτοι χωρίζουσιν
αἰῶνες τὸν Λάζαρον τοῦ παρελθόντος καὶ τὸν Μεσσίαν τοῦ παρόντος, ἐνῶ
τοιαύτη κατ' ἐπιφάνειαν ἀντίθεσις ὑπάρχει μεταξὺ τῶν δύο κόσμων, ὁ σύν-
δεσμος αὐτῶν ἀποτελεῖ ὅλον ποιητικὸν καὶ ἀρμονικώτατον, οὐδὲν ἔχον τὸ
προσχροῦον, τὸ ἄτοπον ἢ τὸ συνταράσσον τὴν ἀρμονίαν τοῦ ὅλου, ἢ δὲ ποιη-
τικὴ τοῦ πάλαι διὰ τοῦ νῦν ἀνάπλασις εἶνε τοσοῦτον τελεία καὶ πλήρης,
ὥστε ἀπορεῖ τις ἀληθῶς ἀναγινώσκων, πῶς τὸ ἔνδυμα τοῦ σήμερον τοσοῦ-
τον ἀπταίστως, καὶ ὥσει σύγχρονόν τι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης κατασκευάσμα,
περιβάλλει τὴν μεγάλην καὶ ὑψικόθορον τοῦ πάλαι ἀναβολήν.

Τοῦτο, κύριοι, καταδεικνύει, οὐχὶ μόνον τὴν εὐτυχίᾳ καὶ ἀληθῶς ποιητι-
κῇ φαντασίᾳ τοῦ ποιητοῦ, ἀλλὰ καὶ τὴν βαθεῖαν συγγένειαν καὶ αὐτό-
χρημα ταυτότητα τῶν δύο κόσμων. Εἶνε καὶ τοῦτο πρόσθετος, ποιητικὴ μὲν
καὶ οὐχὶ ἐπὶ παραπομπῶν καὶ ἱστορικῶν ἐπιχειρημάτων στηριζομένη, ἀλλ'
ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῆς πηγάζουσα, διὰ τῆς κραταιᾶς τῆς φωνῆς ἐπικυρου-
μένη καὶ πολὺ ἀληθεστέρα διὰ τοῦτο ἀπόδειξις, ὅτι, ὅσα καὶ ἂν λέγωσιν οἱ
ἐξ ἐπαγγέλματος νεκροσκόποι τοῦ ἐλληνισμοῦ, ζῇ οὗτος ἀληθὴς καὶ ἀδιά-
φθορος ἐν τῇ σημερινῇ γενεᾷ, τῇ ἀδιαφθόρῳ ἔτι καὶ ἐλληνικῇ, ἀναζῇ ἀκέ-

ραϊος καὶ σῶος ἅμα τῇ πρώτῃ ἐπ' αὐτὸν ποιητικῇ πνοῇ, καὶ ταυτίζει εἰς ἓνα κοινὸν παλμὸν, εἰς ἓν φρόνημα, εἰς μίαν ζωὴν τὸν παλαιὸν καὶ τὸν νέον Ἑλληνα. Ἡ ἀπόδειξις δὲ αὕτη ὀφείλεται, μέχρι τοῦ νῦν, εἰς τὴν γλυκεῖαν καὶ ἐθνικὴν τοῦ Τερτσέτου Μοῦσαν, εἰς τὴν Μοῦσαν ἐκείνην ἣτις ἐνέπνευσε τὴν *Κόρινθον* καὶ τὸν *Πίνδαρον* καὶ τοὺς *Γάμους* τοῦ Ἀλεξάνδρου.

Ἐκ τῶν δύο τούτων ποιημάτων τὸ μὲν πρῶτον σκοπεῖ τὴν ποιητικὴν ἀφήγησιν τοῦ μεταξὺ τῆς ταναγρίδος ποιητρίας καὶ τοῦ ἐλικωνίου κύκνου τῶν Θηβῶν ποιητικοῦ ἀγῶνος, καθ' ὃν ἡττήθη ὡς γνωστὸν ὁ Πίνδαρος, ἀμαθέσι περιπεσὼν ἀχροαταῖς, ὡς λέγει ὁ Αἰλιανός· τὸ δὲ δεύτερον τὴν ἐξιστόρησιν καὶ διὰ φαντασῶν ὅλως λεπτομερειῶν ἀπεικόνισιν τῆς μεγαλοπρεποῦς τελευτῆς τῶν ἐν Σούσσοις γάμων Ἀλεξάνδρου τοῦ Μεγάλου μετὰ τῆς θυγατρὸς τοῦ ἡττημένου Δαρείου. Ἀμφότερα τὰ ποιήματα φέρουσι τὸν ἐξωτερικὸν τύπον διηγηματικῆς ποιήσεως, δὲν εἶνε ὁμῶς κυρίως εἰπεῖν διηγηματικά, ἀλλὰ σειρὰ μᾶλλον ἐκάτερον αὐτῶν λυρικῶν ἐκχύσεων. Ὁ Τερτσέτης, ὡς καὶ ἀνωτέρω εἶπον, δὲν ἦτο ποιητὴς τεχνίτης, ἀλλὰ ποιητὴς δημοτικός· διὰ τοῦτο δὲ καὶ ὁσάκις ἔγραψεν ἔργα μακρότερα, ὑπερβαίνοντα τὸν μικρὸν συνήθη κύκλον τοῦ λυρικοῦ ποιήματος, διετήρησε μὲν τὰς χαρακτηρίζουσας αὐτὸν ἀρετὰς ἐν τοῖς καθ' ἕκαστα, ἤμαρτε δὲ σχεδὸν πάντοτε ἐν τῷ συνόλῳ, ὅπερ στερεῖται παρ' αὐτῷ τὸν σύνδεσμον ἐκείνον τὸν ὀργανικόν, τὸ ἐνιαῖον καὶ ἀδιάσπαστον, τὸ ὑποδηλοῦν ὅτι μία ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους διήκει πνοή, ὅτι μία ἡ θεμέλιος τοῦ ποιήματος ιδέα, ὅτι εἰς ὃ ἄξων περὶ ὃν στρέφεται τὸ ὅλον μετὰ τῶν ἐλαχίστων αὐτοῦ μερῶν.

Ἡ περὶ τὴν σύνθεσιν ἑλλειψις αὕτη καταφαίνεται ἐν ἀμφοτέροις τοῖς ποιήμασιν ἐκείνοις πού μὲν ἐκφανέστερον, πού δὲ ἀμυδρότερον, μύθου δέ· καθ' ἣν σημασίαν ἀποδίδει σήμερον εἰς τὴν λέξιν ταύτην ἡ κριτικὴ, ἔχνη μόλις διακρίνονται ἐν' αὐτοῖς. Διὰ τοῦτο δὲν ἐπιχειρῶ ἀνάλυσιν τῶν ὑποθέσεων αὐτῶν, καθότι οὐδὲν ἄλλο ἤθελεν εἶναι αὕτη ἢ ἀπλῆ τῶν καθ' ἕκαστα σκηνῶν ἀπαρίθμησις. Ἀντὶ ὁμῶς τῆς ἐν τῷ συνόλῳ ἐλλείψεως ταύτης, πόσαι καὶ ποῖαι αἱ τῶν καθ' ἕκαστα καλλοναί! Ποία ζωὴ ἀληθῆς ἐννοιῶν, ποία χάρις καὶ ἀφέλεια ἐκφράσεως, ποῖον κάλλος εἰκόνων, ποία αἰσθήματος ἀληθεία! Ἀνέφικτα πράγματι καὶ ἀμίμητα πρόκεινται ἡμῖν πρότυπα γνησίας ἑλληνικῆς λυρικῆς ποιήσεως αἱ πλεῖσται τῶν εὐκόλως χωριζομένων περικοπῶν τῶν δύο ἐκείνων ποιημάτων. Ἡ περιγραφή τῶν παρασκευῶν τοῦ ἀγῶνος ἐν τῇ *Κορίνθῃ* καὶ τῷ *Πινδάρῳ* καὶ τὰ ὑπὸ τῶν ἀγωνιζομένων ποιητῶν ψαλλόμενα ᾄσματα, ὡς ἐπίσης ἐν τοῖς *Γάμοις* τοῦ Ἀλεξάνδρου ἡ περιγραφή τῆς ἀρχῆς, ἡ εὐκτῆριος πρόποσις τοῦ Ἀλεξάνδρου, καὶ τὰ γαμήλια ᾄσματα εἰςί τοσαῦτα ἀριστουργήματα δημοτικῆς ποιήσεως, συνυφασμένα ἐκ παλαιῶν καὶ νέων ιδεῶν, δι' ἐγκρατείας κλασικῆς καὶ χάριτος νέας, εἰς ἱστὸν πολύτιμον καὶ ἀπαστρέπτοντα, χρυσοῦν ἔχοντα τὸν στήμονα καὶ ἀργυρᾶν τὴν κρόκην.

Ἀναγινώσκω ὑμῖν, κύριοι, περικοπὰς τινὰς τῶν ποιημάτων τούτων, δυνα-
μένας πολὺ αἰσθητότερον νὰ λαλήσωσιν εἰς τὴν καρδίαν καὶ τὴν διάνοιαν
ὑμῶν, ἢ πάντες ἐμοῦ οἱ λόγοι.

Ἰδοῦ, ἐν πρώτοις, τὸ πρῶτον ᾠσμα τῆς Κορίννης :

Ἀκούσετε εἰς μία νηὰ τοῦ ἔρωτος τὴ χάρι.
Βασίλισσα βασίλευε 'ς ὅλη τὴ Θεσσαλία,
ποῦ ἔχει τοὺς δαφνοστόλιστους κάμπους καὶ τὸ ποτάμι,
ποῦ τὰ νερά του 'ς τὸν γιαλὸ χύνει μ' ἀνθούς καὶ ρόδα.
Ἀνδρόγυνο ἦσαν ζηλευτὸ αὐτὴ καὶ ὁ βασιλέας·
ἡ χάρις καὶ ὁ ἔρωτας τοὺς εἶχαν τεριασμένους,
καὶ 'ς τὴν ἀγάπη τῆς καρδιᾶς, 'ς τὰ νηάτα καὶ 'ς τὸ κάλλος
ἔκαμαν κι' ὠμορφα παιδιὰ, ὡσὰν τ' ἀφράτα μῆλα.
Ὁ βασιλεὺς ἀβρώστησε, Χάρος τὸν κινδυνεύει,
ἡ χρυσὴ τρέμει νὰ κοπῇ κλωστὴ τῆς νηότητός του.
Ἦλθε χρησμὸς ἀπ' τοὺς Δελφούς, ἦλθε χρησμὸς καὶ λέγει :
ἡ μοῖραις στέργουν νὰ χαρῇ τὰ νηάτα τοῦ ὁ νέος,
ἂν ἄλλος πάρῃ θάνατο, καὶ ἰδῇ τ' ἀνήλιον χῶμα,
ἡ παλληκάρη, ἡ γέροντας, κοράσιο ἢ πανδρεμένη.
Οἱ φίλοι τοῦ ἀποσύρθηκαν, κανεῖς μιλιὰ δὲν βγάνει.
Μάννα, γονηὸς τοῦ θλίβονται, ἀλλ' ἀγαποῦν τὸν ἥλιο,
τοῦ ἡλίου νὰ ὑστερηθοῦν δὲν στέργουν ταῖς ἀκτίναίς.
Ἀλλ' ἡ βασίλισσα, πιστὴ 'ς τοῦ ἔρωτος τὴ φλόγα,
ἀγκαλιαστὰ τὰ τέκνα τῆς, λέγει 'ς τὸ σύζυγό της·
βροχὴ, βροχὴ τὰ δάκρυα βαντίζουν τὰ παιδιὰ τῆς.
— Δάβε, σ' ἀφίνω τὰ παιδιὰ, κόρη καὶ ἀγρία δύο,
κ' ἐγὼ 'ς τὸν ἄδην θὰ διαβῶ, 'ς τ' ἀνήλιον τὸ σκοτάδι.
Ἵσάν τὰ θωρῆς θυμίζου με, ὅσάν τὰ θωρῆς νὰ κλαίης.
Κι' ἂν πάρῃς ἄλλη ὠμορφονηὰ, ἰδὲς μὴν τὰ πικραίνῃ.
Δὲν στέργει ὁ νηὸς τὴν ἀλλαγὴν, Χάρο παρακαλεῖται·
ἡ μοῖραις δὲ ξεγράφουνε τὸ λόγον τῆς Ἀλκήστης,
καὶ ἦλθε ὁ Χάρος, μάρανε τ' ὠραῖο πρόσωπό της.
Ἵ τὸν τάφον ποῦ τὴν πηγαινῃαν, μὲ θρηνηθῆσαν τοῦ κόσμου,
ἄνδρας Θεβαῖος, ἥρωας, ἴππου 'ς τὸ μνημα ἐφάνη,
μάννας ἀργίτισσας υἱός, 'ς τὴ Θήβα γεννημένος.
Κρατεῖ σαῖτα καὶ σπαθὶ, βαστᾷ βαρὺ κοντάρι,
τὸν Χάρο ἐπολέμησε 'ς τὴν μαρμαρένια ἀλώνια.
Ἵ τοῦ ἡλίου τὸ βασίλειμα 'ς τὴν γῆν τὸν γονατίζει.
Καὶ ἀφοῦ τὸν Χάρο ἐνίκησε, ἡ ὠμορφονιὰ ἀναστήθη.
Λάμπει τὸ κάλλος τῆς ζωῆς 'ς τῆς γυναικὸς τὰ μάτια.
Χαίρου, ὦ Θήβα ξακουστὴ, μὲ τὸ γενναῖό σου τέκνο ! »

Ὅμοια ἐπίχαρις καὶ πλήρης γοητείας ἀφήγησις τοῦ ποιητικωτάτου ἐκεί-
νου μύθου τῆς παλαιᾶς ἐλληνικῆς θρησκείας, περὶ Ἀδμήτου, Ἀλκήστιδος
καὶ Ἡρακλέους ! Ἀνανεοῦται, νομίζει τις ἀληθῶς, πᾶσα ἡ ὠραία ἐκείνη μυ-
θολογικὴ παράδοσις, καὶ ἐνῶ ἐξ ἐνός ὑπολαμβάνει τις ἐναύλους τοὺς στίχους
τούτους τοῦ Εὐριπίδου :

«Τούς δε . . . φιλείς
 »οὐχ ἤσσον ἢ ἡ γὼ παῖδας, εἶπερ εὖ φρονεῖς.
 »τούτους ἀνάσχου δεσπότας ἐμῶν δόμων,
 »καὶ μὴ ἡπιγήμες τοῖς δε μητρύαν τέκνοις,
 »ἥτις κακίων οὐσ' ἐμοῦ γυνή, φθόνῳ
 »τοῖς σοῖσι κάμοις παισὶ χεῖρα προσβάλει»

ἐνθυμεῖται ἐξ ἑτέρου τὴν ἐν τοῖς δημοτικοῖς ἡμῶν ᾠσμασι μάχην τοῦ Χάρου καὶ τοῦ Διγενῆ, οἵτινες

«ἐπῆγαν κ' ἐπαλέψανε ἔς τὰ μαρμαρένια ἀλώνια.

Τοσοῦτον, ὥς καὶ ἀνωτέρω εἶπον, συμφύονται στενῶς καὶ ταυτίζονται ἐν τῇ ποιητικῇ φαντασίᾳ τοῦ Τερτσέτου καὶ ἐν τῇ ἐξωτερικῇ αὐτῆς ἐκδηλώσει, ὁ ἀρχαῖος καὶ ὁ σημερινὸς ἐλληνικὸς βίος. Τοσοῦτον ἀξιοσημεῖωτος εἶνε παρ' αὐτῷ, οὐχὶ μόνον ἡ «ἐπιτυχιστάτη τάσις» ὥς παρετήρουν οἱ ἀκαδημαῖκοι κριταὶ κατὰ τὸ ἔτος 1853, ἀλλ' αὐτὸ τοῦτο ἡ ἐπιτυχία, αὐτοῦ νὰ συνυφάνῃ», ὥς λέγουσι, «τὸν ἀρχαῖον ἐλληνικὸν βίον μετὰ τοῦ νέου δημοτικοῦ, τοῦ νὰ εἰσπνεύσῃ εἰς τοὺς νεκροὺς μύθους ζῶην, καὶ ν' ἀποδώσῃ αὐτοῖς ὅν πολλάκις εἶχον χαρακτῆρα δημοτικῆς ποιήσεως».

Πρὶν ἢ καὶ ἐκ τῶν Γάμων τοῦ Ἀλεξάνδρου ἀναγνώσω ὑμῖν στίχους τινάς, εἰς πρόσφορον τοῦ ὅλου ἀπόγευμα, ἐπιτρέψατέ μοι, κύριοι, νὰ ἀνασύρω πρὸ ὑμῶν τὴν αὐλαίαν τῆς ἐν τῇ κεφαλῇ τοῦ ποιητοῦ κυοφορίας τοῦ ὠραίου τούτου ποιήματος, ἀποσπῶν ὀλίγας περιόδους ἐκ τοῦ λόγου, ὅν, προοιμιαζόμενος τῆς ἀναγνώσεως αὐτοῦ, ἀπήγγειλεν ὁ Τερτσέτης κατὰ τὸν Μάρτιον τοῦ 1856. Τοῦτο οὐ μόνον θέλει γνωρίσει ὑμῖν καὶ τὸν ῥήτορα Τερτσέτην, ἀλλὰ θέλει αἰσθητότερον καταδείξει, πῶς ἐν τῇ φαντασίᾳ τοῦ ποιητοῦ ἡμῶν ἐγίνετο ἡ μετεμψύχωσις οὕτως εἰπεῖν τοῦ ἀρχαίου κόσμου, πῶς ὁ ποιητὴς τῆς νέας Ἑλλάδος ἀνῆρχετο πρὸς τὴν παλαιάν, πῶς ἡ παλαιὰ Ἑλλὰς ἀνεγεννᾶτο ἐν τῇ νέᾳ.

«Πιστεύσατέ μου», λέγει πρὸς τὸ ἀκροκτῆριον αὐτοῦ, «πιστεύσατέ μου, κύριοι ἀκροκταὶ καὶ κυρίαις, ὅτι μελετῶντας μελετῶντας, βυθισμένος εἰς τοὺς παλαιοὺς αἰῶνας τῆς Μακεδονίας, ἦτον ὥραις τῆς ἡμέρας μου, ποῦ μοῦ ἐφαίνετο νὰ ἦμαι ἓνας τῶν ζώντων τοῦ καιροῦ ἐκείνου, ἓνας τοῦ παλατιοῦ τοῦ Φιλίππου, ὑπηρέτης ἀπλός, ὅχι ἀρχιτρίκλινος—μεγαλεῖα δὲν ἤθελα, μοῦ ἔφθανε νὰ βλέπω τὸν Ἀλέξανδρον. Βεβαιωθῆτε, ὅτι τὸν εἶδα νὰ γεννηθῇ, τὸν κοίμησα εἰς τὴν ἀγκαλιά μου, ἦτον βρέφος ξανθὸ, χιονάτο, γελούμενο, εὐωδιασμένο,—χάρισμα φυσικὸ ἢ εὐωδία τοῦ σώματός του· τὸν εἶδα εἰς τὴν παιδική του ἡλικίαν νὰ πλαγιάζῃ μὲ βαρὺ βόλι εἰς τὸ χέρι, νὰ πέφτῃ τὸ βόλι, νὰ τὸν ξυπνᾷ ἡ βροντὴ, διὰ νὰ καταγίνεται εἰς τὰ μαθήματά του—παιδὶ καὶ τὸ ἔπιανε ὁ ὕπνος. Τὸν εἶδα νὰ κυττάζῃ εἰς τὰ μάτια τὸν Ἀριστοτέλη, καὶ νὰ τὸν σέβεται περισσότερο ἀπὸ τὸν πατέρα του. Ὅταν ἐμεγάλωτε, πάλιν εἰς τὴν πλάνην μου βυθισμένος, μοῦ ἐφαίνετο ὅτι καὶ νὰ

ἤμουν συνοδοιπóρος εἰς τὰ ταξείδια του· ἐπήγαμεν μαζὺ εἰς τοὺς Δελφούς, ἤθελε νὰ ἐρωτήσῃ τὴν χρησμὸν διὰ τὴν ἐκστρατείαν του. . . »

Καὶ οὕτω ἀναπτύσσεται πρὸ τῆς φαντασίας τοῦ Τερτσέτου ὁλόκληρος ἡ μεγάλη ἐποποιία τῆς ἱστορίας τοῦ μεγάλου ἀνδρός, ζῶσα, ἐμψυχουμένη, τοιαύτη δὲ μεταδίδεται εἰς τοὺς ἀχροατὰς αὐτοῦ, καὶ τοιαύτη χωνευομένη ἐν τῇ ψυχῇ του, ἀναβλαστάνει εἰς ποίησιν ἀληθινὴν, ποίησιν ζῶσαν, ἑλληνικὴν, καὶ γεννᾷ τοὺς Γάμους τοῦ Ἀλεξάνδρου.

Πολλὰ ἐξ αὐτῶν ἡδυνάμην νὰ ἀναγνώσω ὑμῖν ἀποσπάσματα, μαργαρίτας ἀληθεῖς τοῦ διαδήματος τοῦ ποιητοῦ. Φοβούμενος ὅμως, μὴ προώρως ἔτι ἐξαντλήσω τὴν ὑμετέραν ὑπομονήν, ἀρκοῦμαι εἰς ὀλίγους μόνον ἐκ τῆς ἀρχῆς στίχους:

· Σ τὰ Σοῦσα γάμοι γίνονται, μύρια βαρὺν παιγνίδια,
παίζουν φλογέrais τεχνηταῖς, λύrais, χρυσῇ κιθάρᾳ·
σμίγει καὶ ὁ τραγουδιστὴς τὴν ὡμορφὴν φωνῇ του·
πολλαῖς φωναῖς τραγουδιστῶν φωνὴν ὁμοιάζουν μίαν.
Μέτρα τοὺς ὡμορφους γαμβρούς! περνοῦν τοὺς ἐνενήντα,
ἀπὸ Μακεδονίτισσαις μητέrais γεννημένοι.
Ὅσοι κ' οἱ εὐμορφοὶ γαμβροὶ, τόσα καὶ τὰ κοράσια.
Ἥλιος ξανθὸς γλυκειᾷς αὐγῆς τὸ κάλλος τῶν παρθένων,
τὰ δροσερὰ τὰ στήθη τους δάκρυ τὰ βρέχει ἀθῶο.
Κάθονται εἰς θρόνους ἀργυροῦς οἱ νέοι μὲ τὴν ἀράδα·
ψηλότερος κ' ὁλόχρυσος τοῦ Ἀλεξάνδρου ὁ θρόνος.
Λάμπει κορῶνα 'ς τὰ ξανθὰ μαλλιά τοῦ βασιλέως,
τὰ ῥόδα τῆς νεότητος ἀνθοῦν 'ς τὸ πρόσωπό του,
οἱ φίλοι του νὰ τὸν θεωροῦν χαίρονται κ' οἱ ἐχθροὶ του.
· · · · ·
Ἔρχονται ἡλιοστάλακταις ἡ νέαις τῆς Περσίας.
Πρώτη ἡ Βαρσίνα φαίνεται, ἡ κόρη τοῦ Δαρείου,
ἀπὸ μητέρα ὀρφανή, καθὼς κ' ἀπὸ πατέρα.
Τὴν εἶδε ὁ Ἀλέξανδρος, σηκώθηκε ἀπ' τὸν θρόνον,
ἀπ' τὴ δεξιὰ τὴν ἔπιασε καὶ τὴν φιλεῖ 'ς τὸ στόμα.
Ὡς κλαδί τρέμει εἰς τὸ βουνό, ἔτρεμε τὸ κοράσιο.
Ὅλ' οἱ γαμβροὶ ἐφίλησαν ταῖς κορασιαῖς 'ς τὰ χεῖλη·
δεξιοὶ κρατῶντας ταῖς δεξιαῖς εἰς τὰ θρονιά ἐκάθισαν.
Ἀθῶα ἑλληνόπαιδα καὶ ἀγόρια τῆς Ἀσίας
φέρνουν ποτήρια ὁλόχρυσᾳ, γλυκὸ κρασί γεμάτα,
ὁ Βασιλεὺς κ' οἱ στρατηγοὶ δέησι γιὰ νὰ κάμουν,
νὰ εὐχηθοῦν ἀπ' τοὺς Θεοὺς χαραῖς καὶ μεγαλείᾳ.»

Παρέρχομαι τοὺς ὠραίους στίχους τῆς εὐχῆς τοῦ Ἀλεξάνδρου, καὶ τοὺς γλυκεροὺς ὕμνους τῶν ψαλτῶν τοῦ ὑμεναίου, καὶ παραμένω μικρὸν εἰς τὴν ἐν τέλει, ἐν μέσῳ πάσης τῆς νυμφικῆς πομπῆς, παράδοξον καὶ ἀλλόκοτον ὀπτασίαν τοῦ Ἀλεξάνδρου, καθ' ἣν Ἰωάννης ὁ Θεολόγος παρίσταται ἀποκαλύπτων αὐτῷ τὰ μέλλοντα, τὸν Θεάνθρωπον Σωτῆρα, τὸν Χριστιανισμόν, καὶ

τὴν ἐκ νεκρῶν ἀνάστασιν. Μνημονεύω δὲ τῆς περιέργου ταύτης λύσεως τοῦ ποιήματος, ἐν ᾧ ἐπὶ τέλους εἰκονίζεται ὁ Ἀλέξανδρος ἀποθνήσκων καὶ σημειῶν ἐπὶ τοῦ στήθους αὐτοῦ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ἵνα περατηρήσω μόνον, ὅτι τῆς ὑψηλῆς ταύτης καὶ ἐν ὕψει καὶ δυνάμει φράσεως ἀναπτυσσομένης ἰδέας καὶ αὐτὸς ἴσως ὁ ποιητὴς κατενόησε ταχέως τὸ ἐνταῦθα ἀκαιρον καὶ ἀτοπον, διότι βραδύτερον, ὑπὸ ἄλλας πάντως περιστάσεις, πολὺ δὲ προσφορώτερον μετήγαγεν αὐτὴν εἰς νεώτερον αὐτοῦ ἔργον, τὸ ἰταλικόν του δράμα «Ὁ θάνατος τοῦ Σωκράτους», περὶ οὗ μετ' ὀλίγον θέλω λαλήσει.

Ἦνωσα τὰ δύο ταῦτα ποιήματα τοῦ Τερτσέτου, τὴν *Κόρινθον* καὶ *Πίνδαρον*, καὶ τοὺς *Γάμους* τοῦ Ἀλεξάνδρου, διότι, ὡς ἀνωτέρω εἶπον, θεωρῶ αὐτὰ ὅμοια καὶ ὁμοταγῇ. Παρεμπίπτει ὅμως χρονικῶς μεταξὺ τῶν δύο ἔτερον, ἁλλοίας ὅλως φύσεως ποιητικὸν προϊόν τοῦ Τερτσέτου, τὸ *Ὀνειρον* τοῦ Βασιλέως Ὁθωνος, ὑποβληθὲν καὶ αὐτὸ εἰς τὸν ποιητικὸν διαγωνισμόν τοῦ ἔτους 1854.

Τὸ ποίημα τοῦτο δὲν ἐδημοσιεύθη ἔτι, εὖχομαι δὲ, καὶ χάριν τῆς δόξης τοῦ ποιητοῦ καὶ χάριν τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν φιλολογίας, νὰ καταστῇ ὅ,τι τάχιστα γενικὸς τοῦ ἔθνους κληρὸς ἡ ποιητικὴ αὕτη κληρονομία τῆς οἰκογενείας τοῦ Τερτσέτου. Ἄν τις τοῦλάχιστον κρίνῃ ἐκ τῆς περὶ αὐτοῦ συντόμου κρίσεως τῶν τότε ἀγωνοδικῶν, καὶ τῶν παρατιθεμένων ὀλίγων ἀλλὰ μεστῶν ποιητικῆς δυνάμεως στίχων τοῦ ἔργου, θέλει ἐγκαρδίως λυπηθῇ, ὅτι, ἐκ λόγων ἴσως πολιτικῶν, δὲν παρέδωκεν ὁ Τερτσέτης τὸ *Ὀνειρον* εἰς τὴν δημοσιότητα. Δὲν θέλει βεβαίως ὁ περὶσκεμμένος καὶ σωφρονῶν ἀναγνώστης ἐκλάβει κατὰ γράμμα τὴν φράσιν ἐκείνην τοῦ εἰσηγητοῦ τῆς κρίσεως, καθ' ἣν ἀπαρτῶνται ἐν τῷ ποιήματι εἰκόνες καὶ σκηναὶ ἀξίαι τῆς γραφίδος τοῦ Δάντου, καθότι τοιοῦτοι βαρεῖς μὲν ἀλλ' ἀστάθμητοι ἔπαινοι εἰς πολλοὺς πολλάκις ἐπενεμήθησαν ἀπὸ τοῦ ἀκαδημαϊκοῦ βήματος, καὶ ὀλίγος ἔτι παρῆλθε χρόνος ἀφ' ἧς ἠκούσαμεν μακρὸν κομμολόγιον νυσταλέων στίχων ἀποκαλούμενον ὑπὸ τῶν ἀκαδημαϊκῶν ἡμῶν κριτῶν — Ἀπολλὸν ἀποτρόπαιε! — νεωτέρην *Ἰλιάδα* ὁμοῦ καὶ *Ὀδύσειαν*!

Θέλει τις ὅμως θαυμάσει ἀληθῶς, πῶς ἢ ἄλλως τοσοῦτον ἀφελῆς καὶ ἐπιχαρις καὶ αὐτὸ τοῦτο παιδικὴ τοῦ Τερτσέτου Μοῦσα ἀνδροῦται αἴφνης καὶ τανύει νεῦρα χαλύβδινα, καὶ ἐκβάλλει κραυγὴν μυχίαν ἀνορθοῦσαν τὰς τρίχας.

Ἀναγινώσκω ὑμῖν τοὺς ὀλίγους ἐν τῇ ἐκθέσει τῶν κριτῶν παρατιθεμένους στίχους, εὐχόμενος καὶ εἰς ἐμὲ καὶ εἰς ὑμᾶς νὰ ἀναγνώσωμέν ποτε τὸ ποίημα ὁλόκληρον.

Ἴδου πῶς περιγράφει ὁ ποιητὴς τὸ μέρος τοῦ Ἄδου, ἐν ᾧ εἰσὶ καταδικασμένοι οἱ τῆς πατρίδος προδόται:

«Σὺν τὸ γεράκι τὸ ἄγριο χουμᾶ νὰ ἀρπάξῃ ὀρνίθι,
ἡμὲ τόση, μοῦ ἐφάνηκε, περνοῦμε ὀγληγοράδα.

«Ἀπὸ τὸ χέρι μὲ κρατεῖ, εἰς χῶμα δὲν πατοῦμε,
 «σαῖτα ὅαν πηγαίνομε! Ἀπὸ ζερβιά μου ἀκούω
 «κλαφομανιὸ, φωναῖς πολλαῖς, κουδουνητὸ ἀλύσσω,
 «γλώσσαις φωτιᾶς ὑψώνονται, πυρὸς πελάγια ἀφρίζουν,
 «ἔς τὴ φλόγα ἀνθρώποι κολουβοῦν, μὲ τὸ στοιχειὸ παλεύουν,
 «τὸ πῦρ, ποῦ χύνει τοὺς ἀφροῦς καὶ λόγια γαργαρίζει.
 «παίρνει τὸ αὐτὶ μου ταῖς μιλιαῖς κ' ἦταν κακαῖς βλαστήμαις.
 «Ἀνάθεμα τοὺς αἴτιους μας, πατέρα καὶ μητέρα!
 «νὰ μὴ εἶχε φέξει αὐγερινὸς, νὰ εἶχε κατ' ἡ χτίση,
 «παρὰ ποῦ γεννηθήκαμε ἔς τὸν ἥλιο τῆς ἡμέρας!

Μεταβαίνω νῦν, κύριοι, εἰς τὸ νεώτατον καὶ τελευταῖον, ἐκ τῶν δημο-
 σιευθέντων τοῦλάχιστον καὶ γνωστῶν, ἔργον τοῦ ποιητοῦ ἡμῶν, τὸ ἰταλιστὶ
 γεγραμμένον αὐτοῦ δράμα, «ὁ θάνατος τοῦ Σωκράτους» «La Morte di So-
 crate», δημοσιευθὲν ἐν Φλωρεντίᾳ τὸ ἔτος 1866, μετὰ ωραίου καὶ σοφοῦ
 προλόγου τοῦ Νικολάου Θωμασαίου. Ἀγνοῶ ἀληθῶς διὰ τίνα λόγον ἔγραψε
 τὸ ἔργον τοῦτο ἰταλιστὶ ὁ ποιητὴς ἡμῶν. Ἀπογνοῦς ἴσως — τίς οἶδε — τὴν
 ἀνάστασιν τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν σκηνῆς, καὶ θέλων νὰ ἀκούσῃ ζωογονούμενον
 ἀπὸ τοῦ θεάτρου, ἔστω τοῦτο καὶ ἰταλικόν, τὸ προϊόν τῆς γραφίδος του, ἐξε-
 λέξατο εἰς ἔκφρασιν τῶν διανοημάτων αὐτοῦ τὴν μελίρρυτον γλῶσσαν τοῦ
 Τάσου, ἣν ἔγραφεν ὡς τὴν πάτριον, μετ' ἴσης χάριτος καὶ ἴσης μελωδίας.
 Ὅ,τι ὁμως ἔτι μᾶλλον ἀγνοῶ, εἶνε ὁ βαθύτερος ψυχολογικὸς λόγος, ὁ παρορ-
 μίσας τὸν Τερτσέτην νὰ γράψῃ δράμα, καὶ δὴ νὰ δραματοποιήσῃ τὸν ὑπὸ
 πάντα λόγον δύσχρηστον εἰς δραματικὴν ὑπόθεσιν θάνατον τοῦ Σωκράτους.
 Ὅτι ὁ Τερτσέτης ἦν ἥκιστα δραματικὸς ποιητὴς, ἀληθῶς δὲ καὶ μόνον
 καθ' αὐτὸ λυρικὴ φύσις, καταφαίνεται, τοῦτο μὲν ἐκ τῶν ποιημάτων αὐτοῦ,
 ἅτινα εἶδομεν μέχρι τοῦδε, ἐκεῖνο δὲ ἐξ ἀναγνώσεως τοῦ ἐν λόγῳ δράμα-
 τος. Εἶνε ὁμως ἐπίσης ἀληθές, κύριοι, ὡς προεῖπον, ὅτι ὁ θάνατος τοῦ με-
 γάλου φιλοσόφου πᾶν ἄλλο εἶνε ἢ δραματικὸς, καὶ διὰ τοῦτο οὐδεὶς ποτε
 δραματικὸς ποιητὴς ἀπεπειράθη νὰ ἀναξιθέσῃ αὐτὸν ἐπὶ τὴν σκηνὴν, πλὴν
 ἐνὸς μόνου, καθόσον γνωρίζω, ἀσκήμου γερμανοῦ, τοῦ Eckhart, ὅστις κατῴρ-
 θωσε μὲν νὰ γράψῃ δράμα «Ὁ Σωκράτης», καὶ νὰ διδάξῃ αὐτὸ μάλιστα
 ἐν ἔτει 1862 ἀπὸ τῆς πρώτης γερμανικῆς δραματικῆς σκηνῆς, τῆς τοῦ Βε-
 ρολίνου, ἀλλὰ πᾶν ἄλλο ἢ στεφάνους ἀπεκόμισεν ἐκ τοῦ θεάτρου.

Δὲν θέλω ἐπιχειρήσει ἀνάλυσιν τοῦ Θανάτου τοῦ Σωκράτους, καθότι ἀλη-
 θῶς εἰπεῖν οὐδεμιᾶς τοιαύτης εἶνε τὸ ἔργον ἐπιδεκτικόν. Σκηναὶ μόνον ἀλ-
 ληλοδιάδοχοι, καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀσυνάρτητοι καὶ ἀδικαιολογήτως ἡ
 μία μετὰ τὴν ἄλλην τασσόμεναι, καταλήγουσιν ἐπὶ τέλους εἰς τὸν ἀπὸ τῆς
 πρώτης ἤδη σκηνῆς ἀναμενόμενον διὰ τοῦ κωνείου θάνατον τοῦ Σωκράτους,
 χωρὶς τινος δραματικῆς περιπετείας, χωρὶς τινος οἰαςδήποτε δράσεως ἢ πλο-
 κῆς, χωρὶς λύσεως, χωρὶς καθάρσεως. Ἐχει ὁμως ὁ θάνατος τοῦ Σωκράτους,
 πλὴν τῆς ἐπιτυχοῦς ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ διαλεκτικῆς καὶ τοῦ ἀμιμήτου κάλ-

λους τῆς γλώσσης, ἕνα ἀληθῆ καὶ μέγαν ἀδάμαντα, τὴν πρώτην σκηνὴν τῆς τρίτης πράξεως, ἐν ᾗ, μονολογῶν ὁ Σωκράτης, ἀφηγεῖται παράδοξον αὐτοῦ καθ' ὕπνους ὄραμα.

Τὸ ὄραμα τοῦτο εἶνε πάρισον οὕτως εἰπεῖν τῇ ὀπτασίᾳ ἐκείνῃ, ἣν εἶδομεν ἐν τοῖς Γάμοις τοῦ Ἀλεξάνδρου. Ποία ὁμῶς μεταξὺ ἐκείνης καὶ τούτου διαφορὰ! Πόσον εὐθετος εἶνε ἐνταῦθα εἰς τὴν ψυχὴν τοῦ μεγάλου φιλοσόφου ὁ θεῖος οὗτος διὰ νυκτὸς ἐλθὼν ὄνειρος, καὶ πόσον οὐ μόνον πιθανὴ εἶνε ἡ σωκρατικὴ ὀπτασία, ἀλλὰ καὶ ποιητικωτάτη καὶ ὑψηλὴ ἀληθῶς ἀνάπτυξις πάσης τῆς τελεολογικῆς φιλοσοφίας τοῦ μεγάλου ἀνδρός, θεία χριστιανικὴ κύρωσις τῶν παραγγελμάτων τῆς ἠθικῆς αὐτοῦ διδασκαλίας! Ἄτοπον βεβαίως ἦτο ὁ τοῦ κόσμου νικητὴς καὶ ὑπὸ τῶν θριάμβων μεθύων Ἀλέξανδρος, ἐν μέσῳ τῆς γαμηλίου αὐτοῦ πανηγύρεως καὶ τὸ κύπελλον ἀνὰ χεῖρας κρατῶν, νὰ βλέπῃ ἐν ὀπτασίᾳ Ἰωάννην τὸν Θεολόγον ἀποκαλύπτοντα αὐτῷ τὰ μυστήρια τῆς χριστιανικῆς θρησκείας. Εἶνε ὁμῶς φυσικώτατον τοιοῦτο θεῖον ὄραμα εἰς τὴν ψυχὴν τοῦ πρώτου μεγάλου μάντεως τοῦ ἐνὸς Θεοῦ, τοῦ ἀποκαλύπτοντος αὐτὸν διὰ τῶν ὡραίων τούτων παρὰ Ξενοφῶντι λόγων:

«Ὁ τὸν ὅλον κόσμον συντάττων τε καὶ συνέχων, ἐν ᾧ πάντα καλὰ καὶ ἀγαθὰ ἐστί, καὶ αἰεὶ μὲν χρωμένοις ἀτρίβῃ τε καὶ ὑγίᾳ καὶ ἀγήρατον παρέχων, θῆκτον δὲ νοήματος ἀναμαρτήτως ὑπηρετοῦντα, οὗτος τὰ μέγιστα πράττων ὁρᾶται, τάδε δὲ οἰκονομῶν ἀόρατος ἡμῖν ἐστί».

Τὸν ἀόρατον τοῦτον Θεὸν ὁ ποιητὴς ἡμῶν καθιστᾷ ὁρατὸν ἐν ὀνείρῳ εἰς τὸν Σωκράτην, ἔτοιμον ἤδη ὄντα νὰ ἀποθάνῃ, καὶ καθ' ἣν στιγμὴν ἡ ψυχὴ τοῦ μεγάλου φιλοσόφου, ἀποδυομένη τὰ γήινα, ἀποκτᾷ τὴν διαυγῆ ἐκείνην διπλὴν δρασιν, ἥτις ἐμβαθύνει πέραν τοῦ στενοῦ ὀρίζοντος τοῦ πεπερασμένου ἡμῶν βίου, ἐπιφαίνεται αὐτῷ ὁ Θεὸς τοῦ Γολγοθᾶ, συμπληρῶν ἐκ θείας ἀποκαλύψεως τὴν προτέραν πνευματικὴν αὐτοῦ ἀποκάλυψιν.

Δὲν τολμῶ, κύριοι, νὰ ἀναγνώσω ἐν πρωτοτύπῳ τὴν ὑψηλὴν ταύτην καὶ πλήρη ἐμπνεύσεως σελίδα τῆς τερτσετείου ποιήσεως, φοβούμενος μὴ κουράσω τὴν ἀκοὴν τῶν μεταξὺ τῶν ἀκροατῶν μου ἀγνοούντων τὴν ἰταλικὴν γλῶσσαν. Ἐπιτρέψατέ μοι ὁμῶς νὰ ἀνακοινώσω ὑμῖν πρόχειρον αὐτῆς μετάφρασιν, ἀτελῶς μὲν τὴν δύναμιν τῆς φράσεως καὶ τὴν μελωδίαν τῆς γλώσσης τοῦ πρωτοτύπου ἀνταποδίδουσας, προσπαθοῦσας ὁμῶς νὰ διατηρήσῃ καὶ ἐν ὧχρ᾽ μιμήσει τῆς ἐλληνικῆς φράσεως τοῦ Τερτσέτου τοὺς κυρίους τῆς ποιήσεως αὐτοῦ χαρακτῆρας.

Ἴδου τί λέγει ὁ Σωκράτης, ἀφυπνιζόμενος ἐν τῇ εἰρκτῇ:

«Ποῦ ἤμουν; τί εἶδα; θεῖο τραγοῦδι
θαῤῥῶ πῶς ἦτον τ' ὄνειρό μου.—Ἀκόμη
εἶν' ἡ ψυχὴ μου σεβασμὸ γεμάτη.—
Ὡς ὡραῖο λειβάδι, λαὸς πολὺς τριγύρω,

μοῦ φάνηκε 'ς τὸν ὕπνο μου πῶς ἦμουν.
 Βουνάκι χαροπὸ ἦτον ἐμπρὸς μου,
 καὶ ῥήτορας ξανθοὺς ὀρθοὺς ἐπάνω,
 μ' εὐμορφή ὄψι, μὲ γλυκὸ τὸ στόμα,
 ἔχυνε κάτω τὰ χρυσᾶ του λόγια
 ἀπ' τὰ πλευρά του τ' ἀνθισμένα. Ὅλοι
 τὸν ἄκουαν· ἀναπνοὴ κανεῖς τους.
 — «Ἡ καθαρὰς ψυχὰς, μακαρισμέναις
 θὰ ἰδοῦνε, ἔλεγε, τοῦ Θεοῦ τὴν ὄψι,
 καὶ 'ς τὰ Ἑλύσια, εὐτυχισμένοι πάντα,
 θὰ ζήσουνε οἱ δίκαιοι τοῦ κόσμου.
 Μέλι ἀπ' τὰ χεῖλια του ἔτρεχε ἡ γλύκα,
 κ' ἦταν τὰ λόγια του ἀφ' ὧς χρυσάφι.
 Ἐξαφνα, ἐκεῖ ποῦ ὁ σοφὸς λαλοῦσε,
 καὶ ἄκουε καὶ θαύμαζεν ὁ κόσμος,
 φονιάδαις ἄγριοι, μὲ σπαθιά, κοντάρια,
 ἐχύθησαν 'ς τὸν δίκαιον ἐπάνω,
 κ' ἐχύθη αἷμα 'ς τὸ ξανθὸ κεφάλι.
 Μία γυναῖκα τότε,—ἀπ' τὴ γλυκειά της ὄψι
 τοῦ νέου μητέρα ἔλεγε πῶς ἦτον—
 καὶ ἕνας νέος τρυφερὸς, ὠραῖος,
 ἄφροδοι οἱ δύο ἐμπρὸς εἰς τοὺς φονιάδαις
 τοῦ ματωμένου ἐπήρανε τὸ δίκηο.
 Ἀχ, πῶς βαθειὰ ἐπόνεσε ἡ καρδιά μου!
 Ὁ νέος ἐκεῖνος μὲ τὸ γαλανό του
 μάτι, μὲ μάγουλο ἄσπρο δροσάτο,
 τὸ πρόσωπο τοῦ Ξενοφῶντά μου εἶχε.
 Μανία μοῦ ἦρθε! τρελλὸς, ξαφνισμένος,
 κοντάρι, ἀσπίδα ἔτρεξα ν' ἀρπάξω,
 νὰ πέσω ἀρματωμένος 'ς τοὺς φονιάδαις.
 Μὰ . . . ξύπνησα ἐνῶ ἔτρεχα μὲ βία,
 καὶ συλλογηοῦμαι τί εἶδα 'ς τὸ ὄνειρό μου.
 Πάλι, σὲ λίγο, μὲ ξαναπῆρε ὁ ὕπνος.
 Σὲ ξύλο ἀπάνω καρφωμένο βλέπω
 τὸν ῥήτορά μου τὸν ξανθὸ, αἱματωμένο,
 κ' ἐπάνω 'ς τὸ κεφάλι του μιὰ ἀράδα
 μὲ γράμματα ἐλληνικὰ τὸν λέγαν
 δὲν ξεύρω ποιανοῦ ἔθνους βασιλέα. . .
 Χρυσὸ δὲν εἶχε 'ς τὰ μαλλιά στεφάνι·
 ἀγκάθια μόνον ὀλόγυρα πλεγμένα.
 Τὰ πόδια του μοῦ ἦλθε τὰ χιονάτα
 νὰ πέσω, νὰ φιλήσω, γιατί λύπη
 μοῦ ἔφερνε τὸ θεῖο πρόσωπό του,
 τὸ στῆθος τὸ γυμνὸ, ποῦ ἀγκομαχοῦσε.
 Ἀλλὰ δὲν μ' ἄφησε. Ἦσυχα ἐλύθη
 ἀπ' τ' ἄτιμα καρφιά ποῦ τὸν κρατοῦσαν,
 μ' ἐπῆρε ἀπὸ τὸ χέρι, καὶ μοῦ εἶπε:

«Κύτταξε γύρω! — Κύτταξα καὶ εἶδα
 ὅσων δάσος, δένδρα πλήθος φυτευμένα,
 νέους πολλοὺς καὶ γέρους μ' ἄσπρα γένεια,
 γυναῖκαις ἀνδρειωμέναις καὶ κοράσια. . .
 καὶ ἀνθρώπους μὲ σπαθιά ξεγυμνωμένα,
 μ' ἄγρια ὄψι, καθαροὺς φονιάδαις,
 νὰ κόψουν τὰ κεφάλια ἀπ' τὰ κορμιὰ τους.
 Φωνὴ καμμιὰ δὲν ἄκουα· σωπαῖναν
 ὅλοι. Φωταῖς εἶδα πολλαῖς παρέχει,
 νὰ καὶν μὲ ζωντανὰ κορμιὰ γιὰ ξύλα,
 καὶ νὰ φωτίζῃ ἡ κόκκινή των φλόγα
 τοὺς δρόμους ὅλους, τὰ ψηλὰ παλάτια.
 «Τοὺς βλέπεις αὐτοὺς ὅλους;» μοῦ εἶπε ὁ νέος.
 «μαρτύροι εἶνε τῆς ἀλήθειας ὅλοι,
 «ἀκόλουθοι δικοί μου, μαθητάδες!
 «Μὴν τοὺς λυπᾶσαι· φωτερὸ στεφάνι
 «θὰ πάρουνε καὶ αὐτοὶ καὶ σὺ μαζὺ τους
 «ἀπ' τῇ δικαιοσύνῃ τὴν αἰώνια!»

Μετὰ τῶν μαρτύρων ἐκείνων αἰσθάνεται μετ' ὀλίγον ὁ Σωκράτης φερόμε-
 νον ἑαυτὸν διὰ τῶν αἰθέρων εἰς ὕψος· βλέπει ἀκτινοβολοῦντα τὸν θρόνον τοῦ
 ὑψίστου, ὑπ' ἀγγέλων κυκλούμενον, ἀκούει τοὺς αἶνους αὐτῶν καὶ τὰς μολ-
 πὰς, καὶ . . . ἀφυπνοῖ, εὐρισκόμενος πάντοτε ἐν τῇ φυλακῇ τῶν Ἀθηνῶν.

Ἐπιτρέψατέ μοι, κύριοι, μηδὲν νὰ ἐπιφέρω σχόλιον εἰς τὸν ἀνωτέρω μονό-
 λογον, ὃν θεωρῶ ὡς δυνάμενον ἐπαξίως νὰ ταχθῇ ἐγγὺς τῶν ὠραιότατων σελί-
 δων τῆς νεωτέρας δραματικῆς φιλολογίας, καὶ νὰ μὴ φοβηθῇ τὴν σύγκρισιν.

Τοιοῦτος ἐν ὀλίγοις, δι' ὀλίγων καὶ πενιχρῶν ἴσως ἀπεικονισθεὶς, ὑπῆρξεν
 ὡς ποιητῆς ὁ Γεώργιος Τερτσέτης: ἀληθὲς ἐθνικὸς ψάλτης, οὐ μόνον τὴν
 καρδίαν ἀλλὰ καὶ τὴν διάνοιαν αὐτὴν καὶ τὴν φράσιν ἔχων ἐλληνικὴν, καὶ,
 ὅπως ἀρχόμενος εἶπον καὶ νῦν ἀδιστακτικῶς ἐπαναλαμβάνω, ὁ γνησιώτερον
 ἐθνικὸς πάντων τῶν ποιητῶν τῆς νέας Ἑλλάδος.

Καταστρέφων νῦν τὸν λόγον, ἀκαίρως ἴσως καὶ κατόπιν ἐορτῆς ἀναλογί-
 ζομαι πιθανόν τινα δισταγμὸν πολλῶν ἐκ τῶν κυρίων ἀκροατῶν μου, ὃν ἐν
 ἀρχῇ μᾶλλον τοῦ ἀναγνώσματος τούτου ἔπρεπε προσφορώτερον νὰ σκεφθῶ.
 Ἐἶνε ἄρά γε πρέπων — λέγουσιν ἴσως πρὸς ἑαυτοὺς ἐξ ὑμῶν πολλοὶ — εἶνε
 πρέπων καὶ εὐθετὸς ἐν τοῖς σήμερον καιροῖς ὁ περὶ ποιητῶν καὶ περὶ ποιή-
 σεως κριτικὸς λόγος; Δὲν ὁμοιάζομεν ἴσως, καὶ ἐγὼ ὁ λαλῶν καὶ ὑμεῖς οἱ
 ἀκούοντες περὶ τοιούτων πραγμάτων ἐν μέσῳ τῶν σημερινῶν καιρῶν, πρὸς
 τοὺς κοχλίας ἐκείνους τοῦ Αἰσώπου, οἵτινες τῶν οἰκιῶν αὐτῶν ἐμπιπραμένων
 αὐτοὶ ἦδον; Δὲν εἶνε ἄρά γε ἀπροσδιόνυσος ἀλλοτριολογία ἡ περὶ ποιήσεως
 σήμερον μελέτη, καὶ δὲν εἶνε μονοноῦ κωμικόν, ἐλλείποντος ἡμῖν τοῦ ἄρτου,
 νὰ τυρβάζωμεν περὶ τὰ τρωγᾶλια καὶ τὰ ἐπιδόρπια;

Οὐχί, κύριοι· ὥς καὶ ἄλλοτε ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου ἔσχον τὴν τιμὴν νὰ εἶπω, δὲν εἶνε, οὔτε πρέπει νὰ ᾔηνε τρωγᾶλια καὶ ἐπιδόρπια δι' ἡμᾶς ὁ περὶ τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν ποιήσεως λόγος· ἄρτος δὲ μᾶλλον ἐπιούσιος διὰ τὰς ψυχὰς ἡμῶν πρέπει νὰ ἀνομολογῇται καὶ νὰ κηρύσσεται ἡ ἐπ' αὐτῆς ἐνδελεχὴς μελέτη. Καὶ σήμερον μάλιστα, ὅτε εἰπέρ ποτε ἀνάγκην ἔχομεν νὰ ἀνκστομώσωμεν τὰς καρδίας ἡμῶν ἐν αὐτῷ τῷ καθαρῷ νάματι τοῦ ἐθνικοῦ ἡμῶν βίου, ὅτε αἱ ψυχαὶ ἡμῶν, περικοπτόμεναι τὰς πτέρυγας ὑπὸ ψαλίδος βαρείας, ἀνάγκην ἔχουσι νὰ μετεωρισθῶσιν εἰς αἰθέρα καθαρώτερον, δυνάμεις ἐκεῖθεν ἀντλοῦσαι καὶ ἐλπίδας καὶ παρηγορίαν, ἔστω ἡμῖν, οὐχὶ μόνον εὐχρεστον ὁδοῦ πέρεργον ἀλλ' ἔργον ἀληθὲς καὶ ἀσχόλημα ἀδιάλειπτον ἢ ἀναπόλησις τοῦ βίου ἐκείνου τοῦ ἐθνικοῦ, ἐν οἵαδῇποτε αὐτοῦ ἐκδηλώσει, καὶ μάλιστα τῇ ποιητικῇ, τῇ ἀγνοιάτῃ πασῶν· ἔστω ἡμῖν ἡ ἱερὰ αὕτη θεωρία οἶονεὶ προσκύνημα, οἶονεὶ ἀόρατος τις Κρανίου τόπος.

Διότι, κύριοι, μὴ λησμονῶμεν τοῦτο : ἐορτάζομεν μεθαύριον τὴν 25 Μαρτίου· ἀλλὰ προχθὲς μόλις ἐωρτάσαμεν τὴν 19.

ΑΓΓΕΛΟΣ ΒΛΑΧΟΣ.

ΤΟΡΚΟΥΑΤΟΥ ΤΑΣΣΟΥ

ΕΛΕΥΘΕΡΩΜΕΝΗ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ *

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

ΙΟΥΔΙΟΥ ΤΥΠΑΛΛΟΥ

ΑΣΜΑ Γ'

- 1 Μὲ ταῖς δροσιαῖς ἐπρόβαινε ἡ αὐγὴ χαριτωμένη
Μὲ μύρια τῆς παράδεισος λουλούδια στολισμένη,
Ὅταν μὲς' τὸ στρατόπεδο 'π' ἄγρυπνο ἐτοιμαζότουν
Βοή καὶ ἄρμάτων ταραχὴ γύρω παντοῦ ἀπλωνότουν·
Καὶ μόλις ὅλο τῆς αὐγῆς ἐφάνηκε τ' ἀστέρι
Ἡ σάλπιγγες χαρούμενες ἀντήχησαν 'ς τ' ἀέρι.
- 2 Ὁ πολεμάρχος μὲ γλυκοὺς τρόπους τοὺς ὀδηγᾷ,
Πότε τοὺς βάνει χαλινὸ πότε τοὺς ἀκλουθᾷ·
Ἔργο πλεῖδ δύσκολο, παρὰ χάνεις νὰ σταματήσῃ
Τὸ κύμα ποῦ σηκώνεται τὸ βράχο νὰ κτυπήσῃ,
Ἡ 'ς τὸν βορειὰ ν' ἀντισταθῇ ποῦ τὰ βουνὰ κλονίζει
Καὶ τὰ καράβια σύσσωμα 'ς τὴ θάλασσα βυθίζει.

* Ἀπεγνωσθῇ ἐν τῇ Συλλόγῃ τὴν 18 Φεβρουαρίου 1877.

- Δέν θέλει τὴν ὀλόθερμην ὁρμή τους νὰ βαστάξῃ,
 Ἄλλ' ἐνωμένοι νὰ προβοῦν καὶ μὲ πολέμια τάξι.
- 3 Ἔχει καθένας τους φτερὰ ἔς τὰ πόδια, ἔς τὴν καρδιά.
 Τὸν κόπο δὲν αἰσθάνονται κ' ἐμπρὸς πετοῦν μὲ βία·
 Κη' ὅταν μὲ ἀκτῖνες φλογεραῖς ὁ ἥλιος ἀνεβαίνει
 Καὶ τοὺς ἀγροὺς ἀνάβωντας χόρτα καὶ ἀνθοὺς ξεραίνει,
 Ἴδου τὴν Ἱερουσαλήμ ξανοίγουν ἐμπροστὰ τους,
 Ἴδου ἔς τὴν Ἱερουσαλήμ στρέφουν τὰ βλέμματά τους,
 Τὴν χαιρετοῦν ὀλόχαροι, μὲ πόθο τὴν κυττάζουν
 Καὶ μύρια στόματτα μὲ μιᾶς «Ἱερουσαλήμ» φωνάζουν.
- 4 Ἔτσι κ' οἱ ναύταις ποῦ στερηαῖς ἀγνώριστες γυρέβουν
 Καὶ μέσα ἔς ἄγρια σκοτεινὰ πέλαγα ταξιδεύουν
 Παλαίβοντες μὲ τὸ βορρᾶ καὶ τὴν θαλασσοζάλη,
 Ἄν ξάφνου ὁ τόπος ποῦ ζητοῦν ἀγνάντια τους προβάλλῃ,
 Τὸν χαιρετοῦν, ὅλοι ἔς αὐτὸν μὲ τὴν καρδιά πετιῶνται,
 Καὶ πλέον ταῖς ἔρημαῖς νυκτιαῖς, τοὺς κόπους δὲ θυμῶνται.
- 5 Ἄλλ' ἡ χαρὰ ποῦ ἔλαμψε ἔς τῶν Χριστιανῶν τὰ στήθη
 Ἀγάλῃ ἀγάλια ἐσδύστηκε κη' ἄλλο αἶσθημα ἐγεννήθη,
 Ἀγάπης, φόβου, σεβασμοῦ ποῦ ταῖς καρδιαῖς νικάει·
 Καὶ πλέον κἀνεῖς τὰ βλέμματα νὰ ὑψώσῃ δὲν τολμάει
 Ὅπου γιὰ ἡμᾶς ἓνας Θεὸς ἔγινε μέγα θῦμα
 Κ' ἐθάφτη καὶ ὀλοζώντανος εὐγῆκε ἀπὸ τὸ μνήμα.
- 6 Στεναγμοὶ, λόγια θλιβερά καὶ παραπονεμένα,
 Σημεῖα χαρᾶς, καὶ δέησες, καὶ δάκρυα πικραμένα
 Γύρω παντοῦ σηκώνωνται καὶ δυνατὰ βουίζουν,
 Σὰν ὅταν μέσα ἔς τὰ κλαδιὰ οἱ ἄνεμοι σφυρίζουν,
 Ἢ ὅταν βράχους κ' ἔρημαῖς ἀκρογιαλιαῖς κτυπάει
 Ἢ θάλασσα καὶ ἀφρίζοντας βράχνόφωνα βογκάει.
- 7 Γυμνοὶ τὰ πόδια προχωροῦν ὅλοι μικροὶ μεγάλοι,
 Τὰ ὀλόχρυσά στολίσματα ἔγάνουν ἀπ' τὸ κεφάλι,
 Καὶ ἀπ' ταῖς καρδίαις τ' ἀκάθαρτα πάθη ποῦ ταῖς μολύνουν,
 Ταῖς ἀμαρτίαις ὁμολογοῦν καὶ δάκρυα πικρὰ χύνουν :
- 8 «Τὸ χῶμα ποῦ τὸ αἷμά σου ἔβρεξε νὰ φιλήσω
 Χριστέ μου καὶ μὲ κλάῦματτα θερμὰ νὰ τὸ ποτίσω !
 Τί στέκεις παγωμένη μου καρδιά, καὶ σεῖς τί ἀργεῖτε
 Μάτια μου κακορροίζικα δύο βρύσες νὰ γενῆτε ;
 Συντρίψου ἀχάριστη καρδιά ἔς τὸ κρῖμα βυθισμένη,
 Ἢ κλάψα ἀπαρηγόρητη κ' αἰώνια σὲ προσμένει ! »
- 9 Ἄλλ' ὁ σκοπὸς ὁποῦ ψηλὰ βρισκόμενος ἐθώρει
 Κ' ἐξάνοιγε ταῖς λαγκαδιαῖς τριγύρου καὶ τὰ ὄρη

- Βλέπει μακριάθε φοβερή μαυρίλλα νὰ σιμώνη
 Σὰ σύγνεφο ποῦ μέσα του φωτιαῖς καὶ λάμψες χώνει·
 Ἐπειτα τ' ἄρματα θωρεῖ ὁποῦ τὸ φῶς φλογίζει,
 Καὶ τέλος ἄμετρος πεζοὺς κη' ἄλογα ξεχωρίζει·
 10 Κ' εὐθὺς φωνάζει: «Ἀσκόνεται πολλή μαυρίλλα πέρα,
 Ὡ, πῶς ἀπλώνεται γοργὰ καὶ λάμπει 'ς τὸν ἀέρα!
 Νὰ, μᾶς ἐπλάκωσαν ἐχθροὶ, φθάνουν. Ἐτοιμασθῆτε,
 Ἀδράξετ' ὅλοι τ' ἄρματα, 'ς τοὺς τοίχους ἀναιβήτε!»
 Σέρνει βαρύτερη φωνὴ καὶ λέει. «Καιρὸς δὲ μένει,
 Συμμαζωχθῆτε γλίγωρα, τρέξετε ἄρματωμένοι.
 Νὰ ἔφθασαν· ὁ κορνιακτὸς ἀπλώνει, πλησιάζει
 Καὶ σὰν κατάχνια τρομερὴ τὸν οὐρανὸ σκεπάζει!»
 11 Γέροι, γυναῖκες, καὶ παιδιὰ τοῦ δύνامي δὲν ἔχουν,
 Για νὰ σωθοῦν ὀλότρεμοι μές' τὰ τζαμιὰ τους τρέχουν·
 Οἱ ἄνδρες ὅλοι τ' ἄρματα φουκτώνουν, καὶ πηγαίνουν
 Πολλοὶ 'ς ταῖς πύλαις, καὶ πολλοὶ 'ς τοὺς τοίχους ἀναιβαίνουν.
 Ὁ βασιλεὺς ἀκούραστος τρέχει παντοῦ, θαρρόνει
 Πολεμιστάδες καὶ ἀρχηγούς, ταῖς προσταγαῖς του δίνει,
 Καὶ ἀφοῦ τὰ πάντα ἐπρόβλεψε σὲ ψηλὸν πύργο ἀνέβη
 Ποῦ σὲ δύο πύλαις μεταξὺ τῇ χώρᾳ προστατεύει,
 12 Ὅθεν, 'ς τὴ μέση τοῦ στρατοῦ ἔρισκόμενος ἐθώρει
 Ἀπὸ μακριὰ ταῖς λαγκαδιαῖς, τὰ πλάγια καὶ τὰ ὄρη.
 Τὴν Ἑρμινίαν ἐκεῖ καλεῖ, τὴν εὐμορφη Ἑρμινία.
 Ἀφοῦ τὴν Ἀντιόχεια, ὀδική της βασιλείᾳ
 Τῶν Χριστιανῶν ἐνίκησαν τ' ἄρματα, καὶ 'ς τὴ μάχῃ
 Ἐχασε τὸν πατέρα της κ' ἔμεινε αὐτὴ μονάχη,
 Τὴν ὀρφανοῦλα ὁ βασιλεὺς ἐπῆρε 'ς τὴν αὐλή του,
 Μὲ ἀγάπη τὴν ἀνάθρεψε, τὴν εἶχε σὰν παιδί του.
 13 Εὐγῆκε ὥστόσο ἡ φοβερὴ Κλορίνδα ν' ἀπαντήσῃ
 Τοὺς Χριστιανούς ποῦ ἐσίμωναν, τὸν πόλεμο ν' ἀρχίσῃ·
 Ἐμπρὸς ἀπ' ὅλους ἔτρεχε, κη' ὁ Ἀργάντης εἰς μία χῶσι
 Κρυμμένος ἦτον, ἕτοιμος βοήθεια νὰ τῆς δώσῃ.
 Ἡ κόρη ἀνάβει ταῖς καρδιαῖς ὅλων ὀλόγουρά της
 Μὲ γενναίους λόγους, καὶ μ' αὐτὴ τὴν ἄφοβη θωριά της.
 Τοὺς λέει: «Μὲ κατορθώματα ἀνήκουστης ἀνδρείας
 Πρέπει νὰ θεμελιώσωμε τὴν τύχῃ τῆς Ἀσίας.»
 14 Κ' ἐνῶ ἔμιλεῖ, ἀγνάντια της, ὅχι μακριὰ ξανοίγει
 Μεγάλον τάγμα Χριστιανῶν ποῦ εὐγῆκε 'ς τὸ κυνήγι.
 Ἀπὸ τὰ πλούσια ἐγύριζε σιμωτινὰ λιβάδια
 Εἰς τὸν στρατὸν γεννήματα φέρνωντας καὶ κοπάδια.

- ῥίχνεται ἡ κόρη ἐπάνω τους, καὶ κατ' αὐτῆς ὀρμάει
 Ὁ στρατηγός τους, ποῦ θωρεῖ πόσον αὐτὴ τολμάει·
 Γάρδος καλεῖται, φοβερός πολεμιστῆς ἐγίνη,
 Ἀλλὰ δὲν ἔχει δύναμι ν' ἀντισταθῇ ἔς ἐκείνην,
 15 Καὶ μὲ τὸ πρῶτο κτύπημα κάτου ἔπεσε ἔς τὸ χῶμα
 Κ' εἶδαν τὰ δύο στρατεύματα τὸ ματωμένο σῶμα.
 Τὰ πλήθη τῶν ἀγαρηνῶν χαρούμενα φωνάζουν,
 Γιατί καλὸ προμήνυμα τῆς νίκης τὸ λογιάζουν.
 Κατὰ τῶν ἄλλων ῥίχνεται μὲ τ' ἄλογο ποῦ ἀφρίζει
 Ἡ κόρη, καὶ τὸ χέρι τῆς ἀμετρα χέρια ἀξίζει.
 Τὰ βήματά τῆς ἀκλουθοῦν μὲ θάρρος οἱ ὀδικοί τῆς
 Ὡς τὸ δρόμο ποῦ τοὺς ἀνοιξε τ' ἀνίκητο σπαθὶ τῆς.
 16 Οἱ Χριστιανοὶ τὰ λάφυρα ποῦ ἐπῆραν τῆς ἀφήνουν
 Καὶ ἀγάλλονται ἀγάλλονται τακτικὰ πισωπατοῦν καὶ κλίνουν,
 Ὡς ποῦ συμμαζώνονται ἔς ἐνὸς βουνοῦ τὴν ῥάχην,
 Ὃπου ἡμποροῦν καλλίτερα ν' ἀντισταθοῦν ἔς τὴν μάχην.
 Τότε, καθὼς ὁ κεραυνὸς πέφτει ἀπ' τὰ νέφη κάτου
 Ὁ ἀνδρεῖος Ταγκρέδης ὤρμησε μ' ὅλο τὸ στράτευμά του.
 17 Μὲ τόσο θάρρος τὸ σπαθὶ βαστάει, μὲ τόση χάρι,
 Μὲ τόσην τόλμην προχωρεῖ τῶμμορφο παλληκάρι,
 Ὡς ψηλάθε ὁ βασιλεὺς κυττῶντάς τον θαυμάζει,
 Ὅτ' εἶν' ὁ πρῶτος μεταξὺ τῶν ἐκλεκτῶν λογιάζει,
 Καὶ λέει τῆς κόρης ὅτι ἀρχισε νὰ χάνῃ τὴν ἡμιλίαν τῆς,
 Τόσο κτυποῦσε δυνατὰ ἔς τὸ στήθος ἢ καρδιά τῆς :
 18 « Σὺ ἐγνώρισες τοὺς Χριστιανοὺς, ποῖος εἶναι, ἑπές μου, ὁ νέος
 Αὐτὸς ποῦ τόσο τολμηρὸς φαίνεται καὶ γενναῖος ; »
 Βαστᾷ ἡ κόρη μετὰ βιάς τὰ δάκρυα καὶ τὴν θλίψιν,
 Ἀλλὰ τὴν λαύρα τῆς καρδιᾶς δὲν ἡμπορεῖ νὰ κρύψῃ.
 19 Μὲ λόγους μίσους προσπαθεῖ τὸ τρυφερὸ κοράσι
 Ἄλλο πολὺ γλυκότερο αἶσθημα νὰ σκεπύσῃ,
 Κη' αὖ ὀϊμένα, τ' ἀποκρίνεται, καὶ πῶς νὰ μὴ γνωρίζω
 Αὐτὸν ποῦ μ' ἐκατήντησε ἔς τὰ ξένα νὰ γυρίζω ;
 Ποτὲ νὰ μ' εἶχε τὸν ἰδῶ καθὼς συχνὰ τὸν εἶδα
 Φόνους νὰ σπέρνῃ καὶ αἵματα τὴν μαύρην μου πατρίδα·
 ὦ ! πόσον ἀσπλαχνὰ κτυπᾷ, καὶ τὴν πληγὴν ποῦ κάνει
 Οὔτε βοήθεια μαγικὴ γιατρεύει, οὔτε βοτάνη.
 20 Ὁ ἀνδρεῖος Ταγκρέδης εἶν' αὐτός. Διατί ἀλυσσωμένος
 Δὲν βρίσκεται ἔς τὰ χέρια μου ἔς ἐμένα ὑποταγμένος !
 Καὶ ζωντανὸν τὸν ἤθελα τοὺς πόνους νὰ ἐγδικήσω
 Ποῦ μ' ἔδωσε, καὶ τῆς ψυχῆς τὴν φλόγα νὰ δροσίσω ! »

Ἔτσ' εἶπε ἀναστεγάζοντας, κη' ὅποιος τὴν ἀγρυκοῦσε
Τ' ἀμφίβουλα τὰ λόγια της ἀλλοιώτικα 'νοοῦσε.

- 21 Ὡστόσο τρέχει ἡ φοβερὴ Κλορίνδα ν' ἀπαντήσῃ
Τὸν νέον Ταγκρέδη πῶρχεται μ' αὐτὸν νὰ πολεμήσῃ.
Μ' ὀργὴ ἐκτύπησαν κ' οἱ δυὸ 'ς τῆς κεφαλῆς τὰ μέρη
Καὶ συντριμμένα σίδερα ἐσκόρπισαν 'ς τ' αἶρι.
Ἄλλ' αὐτὸς τόσο δυνατὰ ἐκτύπησε τὴν νέα
Ὅπου μακριὰ τῆς ἔρριψε τὴν περικεφαλαία,
Κ' ἐνάερα κυματίζοντας τὰ ὀλόχρυσά μαλλιά της
Ἐλαμψε 'ς τὸ στρατόπεδο σὰν ἥλιος ἡ εὐμορφιά της.
- 22 Σπιθοβολοῦν τὰ μάτια της ἀπὸ θυμὸ ἀνχιμμένα,
Ἄλλὰ καὶ μέσα 'ς τὸ θυμὸ γλυκὰ χαριτωμένα.
«Τί συλλογιέσαι; τί κυττᾷς; ποῦ μὲ τὸν νοῦ γυρίζεις;
Τ' ἀγαπημένο πρόσωπο, Ταγκρέδη, δὲν γνωρίζεις;
Ἀυτὴ εἶν' ἡ κόρη 'π' ἀγαπᾷς, τὴν εἶδες νὰ δροσίσῃ
Τὸ φλογισμένο μέτωπο 'ς τὴν κρυσταλένια βρύσι».
- 23 Ἀυτὸς, ποῦ τὴν ἀρματωσιά καὶ τὴν ζωγραφισμένη
Ἀσπίδα τότε ἐγνώρισε, σὰν πεθαμμένος μένει.
Ὅπως καλλίτερα ἔμπορεῖ σκεπάζει τὸ κεφάλι
Καὶ ἀπάνου του μὲ τὸ σπαθί ρίχνεται ἡ κόρη πάλι.
Ὁ νέος τραβιέται, στρέφεται γοργὰ καὶ ἄλλου ξαμώνει,
Ἄλλους τ' ἀνδρῖκιο χέρι του ρίκτει καὶ θανατώνει,
Ἄλλὰ ξεφεύγει τὴν ὁρμὴ τῆς κόρης, ποῦ τὸν κράζει
Στὴν μάχῃ φοβερίζοντας, καὶ, Στάσου, τοῦ φωνάζει.
- 24 Τὸν φθάνει, ἀλλὰ τοὺς κτύπους της ἐκεῖνος δὲν ψηφάει,
Κη' ὄχι τὴν κόψι τοῦ σπαθιοῦ, τὰ μάτια της κυττάει,
Καὶ λέει: «Τ' ἄπονα χέρια της ποτὲ δὲ μὲ λαβώνουν,
Τὰ κάλλη τοῦ προσώπου της αὐτὰ μὲ θανατώνουν.»
- 25 Ἄν ἀπ' αὐτὴ τὴν ἄσπλαχνη τίποτε δὲν ἐλπίζει,
Νὰ τῆς εἰπῇ τοὺς πόθους του τέλος ἀποφασίζει.
Τῆς λέγει: «Μῖσος τρομερὸ τρέφεις γιὰ μὲ 'ς τὸ στήθος.
Ἄν μὲ θωρήξῃς μόνον ἐχθρὸν μέσα σὲ τόσο πλῆθος
Ἐλα παρήμερα λοιπὸν οἱ δυὸ νὰ κτυπηθοῦμε
Καὶ ποῖος ἀξίζει 'ς τ' ἄρματα περσότερο νὰ ἰδοῦμε».
- 26 Τὴν πρότασί του δέχεται καὶ δὲν φροντίζ' ἡ νέα
Ἄν τρέχῃ κίνδυνον χωρὶς τὴν περικεφαλαία
Κ' εὐθὺς κινοῦν ἡ κορασιά κη' ὁ νέος ὁ ἐρωτευμένος
Αὐτὴ μὲ τόλμῃ φοβερὴ κ' ἐκεῖνος τρομασμένος.
«Στάσου, τῆς λέγει, τὸ σπαθί ἄς βάλωμε 'ς τὴ θήκη
Ὡστε νὰποφασίσωμε τῆς μάχης τὴ συνθήκη.»

- 27 Ἔτσ' εἶπε κ' ἐσταμάτησε· πλέον τολμηρὸς ἐγίνη
Γιατί τὸ πάθος τὸν κεντᾶ καὶ δύναμι τοῦ δίνει.
«Ἐσὺ τὸ αἷμά μου διψᾷς, τῆς λέγει, νὰ, ἐγδικήσου
Βγάλε τούτη τὴν ἄχαρη καρδιά ποῦ ἔναι ἡ δική σου.
- 28 Ἴδου τὸ θώρακα πετῶ, καὶ ἀκίνητος ἐμπρὸς σου
Ὀλόγυμνο τὸ στήθος μου προσφέρω ἔς τὸ θυμό σου! »
Κ' ἐνῶ τὸν πόνο τῆς καρδιάς θέλει νὰ ξεθυμάνη
Μὲ μιᾶς ἐχθρῶν καὶ Χριστιανῶν πλῆθος μεγάλο φθάνει.
- 29 Οἱ πρῶτοι ἀπὸ τοὺς δεύτερους μὲ ὁρμὴ κυνηγημένοι
Γιὰ φόβο ἢ γιὰ στρατήγημα ἔφευγαν τρομασμένοι.
Θωρῶντας ἕνας Χριστιανὸς τὰ ὀλόχρυσά μαλλιά της
Π' ὅλα λυτὰ ἐκυμάτιζαν εἰς τὴν ἄρματωσιά της,
Ὅπισω της ἐπέρασε καὶ ἀσκόνοντας τὸ χέρι
Ἄσπλαχνα τὴν ἐκτύπησε ἔς τῆς κεφαλῆς τὰ μέρη.
Σέρνει ὁ Ταγκρέδης μιὰ φωνή, καὶ ὁρμῶντας ἐμπροστὰ του
Μὲ τὸ σπαθί του ἐπρόλαβε τὸν κτύπο τοῦ θανάτου,
- 30 Ποῦ τὸ λαιμὸ τῆς ἔγγιξε ἔς τοῦ θώρακος τὸ δέμα
Καὶ τὰ ξανθὰ της τὰ μαλλιά ἐρῶντισε τὸ αἷμα,
Κη' ὅλα ἐκοκκίνησαν καθὼς χρυσάφι κοκκινίζει
Ὅταν τεχνίτης μὲ λαμπρὰ ρουμπίνια τὸ στολίζει.
Βλέπει τῆς κόρης τὴν πληγὴν ὁ νέος ἀνδρειωμένος
Κ' ἐπάνου ἔς τὸν σκληρόκαρδο χύνεται θυμωμένος.
- 31 Χωρὶς ὀπίσω νὰ στραφῇ ρίχνεται τοῦτος πέρα,
Κατόπι ὁ ἄλλος, καὶ πετοῦν σὰ βέλη ἔς τὸν αέρα.
Ἡ κόρη δὲν ἠθέλησε νὰ τοὺς ἀκολουθήσῃ,
Καὶ τοὺς ἑδικούς της ἔπῳφευγαν ἔτρεξε ν' ἀπαντήσῃ.
Δείχνει τὸ πρόσωπο, κτυπᾷ, φεύγει, γυρίζει πάλι,
Ἐμπρὸς, ὀπίσω ρίχνεται σὲ μιὰ μεριά καὶ ἔς ἄλλη!
- 32 Ἔτσ' εἰς μεγάλη λαγκαδιὰ ταῦρος ἀγριωμένος
Ποῦ τρέχει ἀπ' ἀναρίθμητα σκυλιὰ κυνηγημένος,
Ἄν στρέψῃ καὶ τὰ κέρατα τοὺς δείξῃ σταματαίνουν
Ἄν φύγῃ τολμηρότερα κατόπι τοῦ πηγαίνουν.
Ἡ κόρη τὴν ἀσπίδα της φεύγοντας ἀναιδάζει
Καὶ τὴν γυμνή της κεφαλὴν ὀπίσωθε σκεπάζει·
Καθὼς ὅταν ἔς τ' ἀράπικο παιγνίδι αὐτοὶ ποῦ τρέχουν
Σκεπάζονται, καὶ φεύγοντες νὰ φυλακτοῦν προσέχουν.
- 33 Ὅσῳ τοῦτοι φεύγοντες, κ' ἐκεῖνοι κυνηγῶντες
Σιμὰ ἔς τὰ τεῖχη τὰ ψηλὰ ἔφθασαν πολεμῶντες,
Ὅταν μὲ μιᾶς οἱ ἀγαρηνοὶ βαρυὰ φωνὴ σηκώνουν,
Γυρίζουν, καὶπισώπλατα τοὺς Χριστιανούς λαβώνουν·

- 34 Κη' ὁ Ἀργάντης καταϊδαινώντας ἀπὸ τὰ ὄρη κάτου
 Προβαίνει ξάφνου ἀγνάντια τους μ' ὅλο τὸ στράτευμά του,
 Κ' ἐμπρὸς ἀπ' ὅλους ἔρχεται· πρώτη κτυπιά ποῦ δίνει
 Ἄλογο καὶ πολεμιστὴ κάτου νεκροὺς ἀφίνει.
 Κη' ἄλλους ἐσκότωσε πολλοὺς, ἀλλὰ 'ς τ' ἀνδρίκιο χέρι
 Συντρίφθη τὸ κοντάρι του κ' ἐσκόρπισε 'ς τ' αἶρι.
 Φουκτώνει τότε τὸ σπαθὶ κη' ὅπου μ' αὐτὸ ξαμώσει
 Ἄπονα ρίπτει κατὰ γῆς, λαβώνει ἂν δὲν σκοτώσῃ.
- 35 Ἡ ἀνδρεία Κλορίνδα δεύτερη δὲν ἔμεινε 'ς τὴν μάχη,
 Καὶ τὸν Ἀρδέλιο ἐσκότωσε μὲ μιὰ κτυπιά μονάχη·
 Γέρος αὐτὸς, καὶ ἀδάμαστος ἦτον 'ς τὰ γερατιά του,
 Ἄλλ' οὔτ' ἡ ἀνδρεία τὸν ἔσωσε, οὔτε τὰ δυὸ παιδιά του·
 Ὁ πρῶτός τους ὁ Ἀλκανδρος πολὺ βαρυὰ ἐπληγώθη,
 Καὶ ὁ Πολυφέρνης μεταβιάς παλεύοντας ἐσώθη.
- 36 Ἄλλ' ὁ Ταγκρέδης ποῦ θωρεῖ ἀδύνατο νὰ φθάσῃ
 Αὐτὸν ποῦ μ' ἄλογο γοργὸ τὸν εἶχε ξαπεράσει,
 Κυττάζει ὀπίσω καὶ πολὺ βλέπει προχωρημένους
 Τοὺς ἐδικούς του ἀπ' ἄμετρος ἐχθροὺς τριγυρισμένους·
 Καὶ στρέφει εὐθὺς εἰς τὴν στιγμὴν ποῦ ἐνώθηκε μ' ἐκείνους
 Τὸ τάγμα ποῦ 'ναι πάντοτε τὸ πρῶτο 'ς τοὺς κινδύνους·
- 37 Τὸ τάγμα τοῦ περίφημου Δουδώνη, ποῦ βραβεῖον
 Ἔχει παντοῦ τὸν θρίαμβον, τὸ τάγμα τῶν ἀνδρείων.
 Καὶ ὁ Ῥινάλδος τολμηρὸς πολεμιστῆς, γενναῖος,
 Ἀπ' ὅλους δυνατώτερος, ἀπ' ὅλους πλέον ὠραῖος
 Ἐμπρὸς ἀπ' ὅλαις ταῖς γραμμαῖς τόσο γοργὰ πετοῦσε
 Ποῦ 'ς τὴν ὁρμὴν, τὸν ἄνεμο, τὴν ἀστραπὴν ἐνικῶσε.
 Ἡ Ἑρμινία μόλις θωρεῖ 'ς τὴν γαλανὴν σημαία
 Τ' αἶστοῦ τὰ κάτασπρα φτερά, στρέφει 'ς τὸν βασιλέα
 Ὅπου τὸν νέο πολεμιστὴ μὲ θαυμασμὸ κυττάζει,
 Καὶ, αἰδοῦ, τοῦ λέγει, ὁ ἀνίκητος ποῦ κάθε ἀνδρεῖον δαμάζει.
- 38 Ἀκόμη μέσα 'ς τὸν ἀνθὸ τῆς νεότητος καὶ 'ς τὴν χάρι
 Ὁ πρῶτος εἶναι 'ς τὸ σπαθὶ, ὁ πρῶτος 'ς τὸ κοντάρι·
 Κη' ἂν ἄλλους ἔξῃ σὰν αὐτὸν εἶχαν οἱ ἐχθροὶ μαζῇ τους
 Ναί, ἤθελ' εἶναι σήμερον ὅλ' ἡ Συρία 'δική τους,
 Καθὼς τὰ τόσα κη' ἄμετρα βασίλεια ποῦ κυττάκει
 Ὁ ἥλιος καὶ προβαίνοντας τὰ πρωτοχαιρετάει·
 Καὶ ὁ Νεῖλος ἀνωφέλευτα· γι' αὐτοὺς ἤθελε κρύψει
 Τὴν μυστικὴν του κεφαλὴν μὲς' τ' οὐρανοῦ τὰ ὕψη·
- 39 Ῥινάλδος ὀνομάζεται, καὶ οἱ πύργοι, 'ς τὴν ὀργήν του
 Πλειὸ ἀπὸ πολέμια μηχανὴν τρέμουν τὴ δύναμί του.

- Γύρισε τώρα, κύτταξε 'ς τὸ μέρος ποῦ ἀντικρύζει
 Αὐτὸν ποῦ χρυσοπράσινη ἀρματωσιὰ στολίζει·
 Εἶν' ὁ Δουδώνης, ὁδηγεῖ τὸ τάγμα ποῦ σιμώνει,
 Καὶ ἀγκαλὰ γέρος, φοβερό εἶν' τὸ σπαθὶ ποῦ ζώνει.
 40 Αὐτὸς ὁ μεγαλόσωμος κατάμαυρα 'ντυμένος
 Εἶν' ὁ Γερνάνδος, Νορβεγὸς πρίγκιπας ἀνδρειωμένος,
 'Αλλ' ὑπερήφανος πολὺ, καὶ ἡ τόση ἀγερωχίᾳ
 Τῶν ἔργων τῆς ἀνδρείας του μικραίνει τὴν ἀξία.
 'Εκεῖν' οἱ δυὸ ποῦ προχωροῦν τόσο στενὰ ἐνωμένοι
 Μὲ κάτασπρα στολίσματα, καὶ κάτασπρα 'ντυμένοι,
 Εἶν' ἐν' ἀνδρόγυνο πιστὸ, 'Οδοάρδος καὶ Γυλδίππη·
 Δύναμις, χάρις, εὐμορφίᾳ, τίποτε δὲν τοὺς λείπει. »
 41 Κ' ἐνῶ 'μιλοῦσαν ἔβλεπαν 'ς τοὺς τοίχους ἀποκάτου
 'Εδῶ κ' ἐκεῖ σὰν κεραυνοὺς τοὺς κτύπους τοῦ θανάτου.
 Γιατί ὁ Ταγκρέδης ποῦ μαζῇ μὲ τὸν 'Ρινάλδο ὠρμήσαν
 Τὸν κύκλο τῶν 'Αγαρηνῶν ὅλο μὲ μιὰ ἐσκορπήσαν,
 Καὶ φθάνοντας ἐκεῖ γοργὰ τὸ τάγμα τοῦ Δουδώνη
 'Εγινε ἡ μάχη πλειὸ φρικτὴ κ' ἐπλήθαιναν οἱ φόνοι.
 Κη' ὁ 'Αργάντης, ὁ ὑπερήφανος 'Αργάντης, δὲν βαστάει
 Τοῦ νέου 'Ρινάλδου τὴν ὁρμὴν, ποῦ κάτου τὸν πετάει·
 42 Κη' ἄβλαβος ἴσως ν' ἀσκωθῇ δὲν ἤθελε ἡμπορέσει
 'Αν τοῦ 'Ρινάλδου τ' ἄλογο 'ς τὴν γῆν δὲν εἶχε πέσει,
 Καὶ τὸ ποδᾶρι πέφτοντας τοῦ ἐπλάκωσεν εἰς τρόπο
 Ποῦ δὲν ἐλευθερώθηκε χωρὶς μεγάλον κόπο.
 Οἱ 'Αγαρηνοὶ γιὰ νὰ σωθοῦν κατὰ τὴ χώρα τρέχουν·
 'Η ἀνδρεία Κλορίνδα, καὶ μ' αὐτὴν ὁ 'Αργάντης, μόνοι ἀντέχουν
 43 Εἰς τὴν ὁρμὴν ποῦ ὀπίσω τους ὡσὰν πλημμύρα αὐξένει
 Στέκουν ἀσάλευτοι, κτυποῦν οἱ δυὸ μαζῇ ἐνωμένοι.
 'Αλλ' ὁ Δουδώνης τοὺς ἐχθροὺς ποῦ φεύγουν κυνηγάει
 Καὶ τοῦ Τιγράνη μιὰ σπαθιά τόσο βαρυὰ κτυπάει
 'Οποῦ μὲ μιᾶς τὸν ἔρριψε χωρὶς κεφάλι κάτου·
 44 Τὸν 'Αλμαζάρ δὲν ὠφελεῖ ἡ πλούσι' ἀρματωσιὰ του,
 Οὔτε τὸν ἄμοιρο Κορβὰν ἡ περικεφαλαία
 Ποῦ τῶζονε τὴν κεφαλὴν, τόσο λαμπρὴ καὶ ὠραία.
 'Στὴν ῥάχη πισωκέφαλα τέτοια πληγὴ τοὺς κάνει
 Ποῦ τὸ σπαθὶ 'ς τὸ πρόσωπο 'ς τὸ στήθος τοὺς ἐφάνη.
 Καὶ ἀκούραστο τὸ χέρι του τοὺς κτύπους δευτερώνει,
 Τὸν 'Αμουράτ, τὸν 'Αλμανζὸρ, τὸν Μεχεμέτ σκοτώνει·
 Κη' αὐτὸς ὁ 'Αργάντης δὲν 'μπορεῖ βῆμα νὰ προχωρήσῃ
 Γιατί φοβᾶται ὀπίσω του τέτοιον ἐχθρὸ ν' ἀφήσῃ.

- 45 Αἰσθάνεται μέσ' τὴν καρδιά φλόγα θυμοῦ ἀναμμένη,
Καὶ πότε ἐμπρὸς ἀργοπατεῖ, καὶ πότε σταματᾷ.
Ὅταν αἰφνήδια στρέφοντας τὴν ὄψι 'ς τὸν ἐχθρό του
Μ' ὁρμὴ κτυπάει καὶ τὸ σπαθί βυθίζει 'ς τὸ πλευρό του.
Ὁ στρατηγὸς τῶν Χριστιανῶν πέφτει σφαμμένος χάτου
Καὶ ἀπλώνεται 'ς τὰ μάτια του ὕπνος βαρὺς θανάτου.
- 46 Μὲ βίᾳ τ' ἀνοίγει τρεῖς φορὰς γιὰ ν' ἀποχαιρετήσῃ
Τὸ γλυκὸ φῶς τοῦ ἡλίου προτοῦ τὸν κόσμον ἀφήσῃ.
Ἵτ' ἀ χέρια ἀντιστυλώνεται ν' ἀσκώσῃ τὸ κεφάλι,
Καὶ ξαναπέφτει κατὰ γῆς χωρὶς 'μιλιὰ νὰ βγάλῃ.
Σκεπάζει μυχὺρο σύγγερον τὰ 'μάτια τὰ σβυμένα,
Καὶ ἀπλώνονται τὰ μέλη του ψυχρὰ καὶ νεκρωμένα.
Τὸ ματωμένο λείψανον ὁ Ἀρχάντης δὲν κυττάζει,
Φεύγει, καὶ τρέχοντας μὲ ὁρμὴ 'ς τοὺς Χριστιανοὺς φωνάζει :
- 47 «Τὸ σπαθί τοῦτο, στρατηγοί, ποῦ βλέπετ' ἐμπροστά σας
Ἐχθὲς τὸ ἔλαβον, λαμπρὸ δῶρον τοῦ βασιλιᾶ σας.
Πέτε του πόσο δυνατὴ ἐδείχθηκε ἡ βρῆξ του,
Πῶς τὸ μεταχειρίστηκα γιὰ νὰ χαρῇ ἡ ψυχὴ του·
- 48 Καὶ ὅτι γλίγωρα κη' αὐτὸς θέλει τὸ δοκιμάσει,
Κη' ἂν φύγῃ ἄλλοῦ, τὸ χέρι μου παντοῦ θέλει τὸν φθάσει.»
Τοῦτα τὰ λόγια ταῖς καρδιαῖς τῶν Χριστιανῶν ἀνέδουν
Κη' ὅλοι πετιῶνται ἀπὸ τὸ ἐγδίκησι νὰ λάβουν·
Ἀλλ' αὐτὸς ἔφυγε γοργὰ, καὶ μὲ τὸ στράτευμά του
Ὅλοι ἐνωμένοι ἐσώθηκαν 'ς τοὺς τοίχους ἀποκάτου.
- 49 Ψηλάθε τότε νὰ κτυποῦν ὅλοι μὲ μιᾶς ἀρχίζουν,
Σωρὸς ἡ πέτρες ῥοβολοῦν, βέλη παντοῦ σφυρίζουν.
Οἱ Χριστιανοὶ τὸν κίνδυνον βλέπουν καὶ σταματᾷνουν,
Οἱ ἐχθροὶ δὲ χάνουν μιὰ στιγμὴ καὶ μέσ' τὴ χώρα ἔμπαίνουν.
Ἀλλ' ὁ Ῥινάλδος ὁποῦ ἀργὰ τὸ πόδι του ἐδυνήθη
Νὰ ἐλευθερώσῃ ἀπ' τ' ἄλογο, ἐκεῖ μ' ὁρμὴν ἐχύθη.
- 50 Τοῦ ἀνδρείου Δουδῶνῃ τὸν φονιὰ ἤθελε ν' ἀπαντήσῃ
Νὰ κάμῃ ἐγδίκησι φρικτὴν, τὸ αἷμά του νὰ χύσῃ·
Στοὺς ἐδικούς του ἐφώνηξε μὲ ὀργή: «Τί καρτερεῖτε ;
Τοῦ στρατηγοῦ τὸν θάνατον γιατί δὲν ἐγδικοῦτε ;
Δὲν ἀγρυπνεῖτε ; ἐγδίκησι τὸ αἷμά του φωνάζει,
Καὶ τῆς ψυχῆς σας τὴν ὀργὴ τοῖχος λεπτὸς δαμάζει ;
- 51 Κη' ἂν ἦτον σιδερόκτιστος ἡ κόψι τοῦ σπαθιοῦ σας
Θὰ φθάσῃ σὰν τὴν ἀστραπὴν μέσ' τὴ φωλιὰ τοῦ ἐχθροῦ σας.
Λοιπὸν ὁρμήσετε ! » Κ' ἐμπρὸς ἀπ' ὅλους τοὺς κινᾷ,
Αἰθάρια, βέλη, σίδηρα, τίποτε δὲν ψηφᾷ.

- 52 Σειῶντας μ' ὀργή τὴν κεφαλὴν, τὸ πρόσωπο σηκώνει
 Τόσο ἄφοβα καὶ τολμηρὰ, ποῦ ταῖς καρδιαῖς παγώνει
 Καὶ αὐτῶν ποῦ μέσ' τῇ δυνατῇ χώρᾳ κατακλεισμένοι
 Τὸν φοβερὸ πολεμιστὴ κυττάζουν τρομασμένοι.
 Κ' ἐνῶ αὐτὸς ἄλλους κεντᾷ καὶ ἄλλους φοβερίζει
 Φθάνει ἓνας ποῦ τὸ κίνημα τ' ἀστόχαστο ἐμποδίζει.
 Εἴν' ὁ Σεγέρος, τοῦ ἀρχηγοῦ πιστὸς ἀποσταλμένος
 Ταῖς προσταγαῖς του νὰ ἐκτελῇ μὲ θάρρος μαθημένος.
- 53 Τὴν τόλμην τους κατηγορεῖ τοὺς λέγει: «Τραβηχθῆτε,
 Τόπος δὲν εἶναι καὶ καιρὸς ποῖοι εἰσθε νὰ δειχθῆτε.»
 Μένει ὁ Ῥινάλδος σιωπηλὸς καὶ κρύβει τὸ θυμὸ του,
 Ἀλλὰ τῇ λαύρᾳ τῆς ψυχῆς δείχνει τὸ πρόσωπό του.
- 54 Στρέφουν ὀπίσω οἱ Χριστιανοὶ ὅλοι μαζῇ, μὲ τάξι,
 Καὶ δὲν τολμάει ἔς τὸ δρόμο τους κἀνεὶς νὰ τοὺς πειράξῃ.
 Τὸ τάγμα τοῦ περίφημου Δουδώνη νὰ τιμήσῃ
 Τὸ λείψανό του ἐκίνησε, νὰ τ' ἀποχαιρετήσῃ.
 Σηκώνουν φίλοι τῆς καρδιᾶς τὸ ἠματωμένο σῶμα
 Καὶ τ' ἀπηθώνουν σπλαχνικὰ ἔς τὸ νεκρικό του στρῶμα.
 Ὡστόσο ἀπ' ἔρημην κορφή ὁ στρατηγὸς κυττάζει
 Τὴν χώραν, καὶ τὴν θέσιν τῆς μὲ προσοχὴ ἐξετάζει.
- 55 Εἶναι ἡ θεία χώρα μετὰξὺ σὲ δυὸ βουνά· μεγάλο
 Τὸ ἓνα καὶ ὑψηλότερον, ἀγνάντια τοῦ τὸ ἄλλο.
 Μία λαγκαδιὰ ποῦ ἀπλώνεται καταμεσῆς τὴν σχίζει
 Κ' ἐν' ἀπὸ τ' ἄλλο σύρριζα τὰ δυὸ βουνὰ χωρίζει·
 Στὰ τρία πλευρά τῆς ἔξωθε δύσβατος εἴν' ὁ τόπος
 Τὸ τέταρτον ἀναιδαίνεται καὶ δὲν γρυκιέται ὁ κόπος.
 Ἀλλ' ἓνα περιτείχισμα ὑψηλότατον φυλάει
 Τὸ χαμηλότερον πλευρὸ ποῦ τὸν βορρᾶ κυττάει.
- 56 Ἡ χώρα μέσα δροσεραῖς βρύσας καὶ λίμναις ἔχει,
 Καὶ εἰς μέρη διάφορα δαχούς γιὰ τὸ νερὸ ποῦ βοέχει.
 Ἀλλὰ ξερὸς ὁλόγυμνος κάμπος τὴν περιζώνει
 Ὅπου νερὸ δὲ φαίνεται, χόρτον δὲν ξεφυτρώνει.
 Μόνον ἐκεῖθε μακριὰ ὡς ἕξ μίλια, κάτου,
 Λόγγος φρικτὸς, φαρμακερὸς ἀπλώνει τὰ κλαδιά του.
- 57 Ἀπ' ὅθεν τῆς γλυκιᾶς αὐγῆς ἡ ἀκτῖνες πρωτοβρέχουν
 Τοῦ Ἰορδάνη τὰ νερὰ εὐωδιασμένα τρέχουν.
 Στὴν δύσιν ἡ ἀκρογιαλιά τῆς μεσογείου, κατόπι
 Τῆς Σαμαρείας εἰς τὸ βορρᾶ καὶ τῆς Βεθὲλ οἱ τόποι,
 Ὅπου εἶχαν εἰδῶλα χρυσᾶ, καὶ ἀπὸ τὰ νότια μέρη
 Ἡ θεία Βηθλεὲμ ποῦ ἐδέχθηκε τῶν οὐρανῶν τ' ἀστέρη.

- 58 Ἐνῷ ψηλάθε ὁ στρατηγὸς τῆς χώρας ἐκυττοῦσε
 Τὴν θέσι καὶ τοὺς διάφορους πύργους, κ' ἐμελετοῦτε
 Ἀπὸ ποῖο μέρος ἔπρεπε μὲ τὸν στρατὸν νὰ ὀρμήσῃ
 Γιά νὰ ἔμπορῇ εὐκολώτερα τοὺς τοίχους νὰ κτυπήσῃ,
 Ἡ Ἑρμινία τὸν ἔάνοιξε κ' εἶπε τοῦ βασιλέως:
 «Εἶν' ὁ ἀρχηγὸς τῶν Χριστιανῶν ἐκεῖνος ὁ γενναῖος
 Ποῦ μὲ ἔπαρσι βασιλικὴ καὶ πορφυροντυμένος
 Νὰ βαστάῃ σκῆπτρο καὶ σπαθὶ φκίνεται γεννημένος.
 59 Μὰ τὴν ἀλήθεια ὅσ' αὐτὸν κἀνέναι δὲ γνωρίζει
 Πῶς τοὺς λαοὺς νὰ κυβερνᾷ, καὶ πῶς νὰ τοὺς ὀρίζει.
 Πολεμιστὴς καὶ στρατηγός, ἢ πολεμᾷ ἢ προστάζει.
 Ἕνας δὲν εἶναι μεταξὺ σὲ τόσους νὰ τοῦ ἰμοιάζει.
 Ὁ Ῥαϊμόνδος μοναχὸς ἔς τοῦ λόγου τὴν ἀξία,
 Κ' ὁ ἄνδρεϊος Ῥινάλδος καὶ ὁ γνωστὸς Ταγκρέδης ἔς τὴν ἀνδρεία,
 Ὅταν ὀρμοῦν ἀτρόμακτα ἔς τὴ μέση τῶν κινδύνων,
 Ἴσως εἰς μέρος ἡμποροῦν νὰ συγκριθοῦν μ' ἐκεῖνον».
 60 Τῆς ἀποκρίθῃ ὁ βασιλεὺς: «Εἰς τὴν Γαλλίαν τὸν εἶδα
 Ὅταν ὡς πρέσβυ τῆς ἐκεῖ μ' ἔστειλεν ἡ πατρίδα.
 Ὅσον κονταροκτύπημα πολέμησε μὲ χάρι,
 Κ' ἦτον ἀκόμῃ νιούτζικο καὶ ἀγένειο παλληκάρι·
 Ἀλλ' ἡ ὄψις του, τὰ ἔργα του, τὰ ἴματιά τοῦ ἰμιλοῦσαν
 Τ' ἤθελε γίνεῖ ἕναν καιρὸ, οἰμένα, ἐπρομηνοῦσαν
 Ἀληθινὸ προμήνυμα! » Γιὰ μιὰ στιγμὴ σιγᾷ,
 61 Κλίνει τὰ ἴματια, κ' ἔπειτα τὰ ὑψώνει καὶ κυττάει.
 «Ποῖος εἶναι, πές μου, ὁ δεύτερος ποῦ βρίσκεται σιμὰ τοῦ
 Καὶ πορφυρένια ὅσ' αὐτὸν ἔχει τὴ φορεσιὰ του;
 Ὅσον ἀνάστημα μικρότερος ἀλλὰ πολὺ τοῦ ἰμοιάζει.»
 Κ' ἡ κόρη πάντοτ' ἔτοιμη ἔς ὅτι τὴν ἐξετάζει,
 «Ὁ Βαλδουῖνος εἶν' αὐτός, τοῦ λέγει, καὶ ἀδελφὸς τοῦ
 Τὸν δείχνουν πλέον τὰ ἔργα του παρὰ τὸ προσωπὸ τοῦ.
 62 Κ' ἐκεῖνος ὅποῦ φκίνεται ὅσ' συμβουλάτῃς νὰ δίνη,
 Καὶ στέκει ἔς τ' ἄλλο πλάγι τοῦ μὲ τόση ἐμπιστοσύνη;
 Εἶν' ὁ Ῥαϊμόνδος καὶ γι' αὐτὸν σ' εἶχα ἰμιλήσει πάλι·
 Γέροντας πολυμήχανος μὲ φρόνησι μεγάλη·
 Καὶ δὲν ἠξεύρει ἐδῶ κἀνείς, ἢ Γάλλος ἢ Λατῖνος
 Πολέμικα στρατηγήματα νὰ ἔρῃσκῃ ὅσ' ἐκεῖνος.
 Ὁ ἄλλος πῶχαι ὀλόχρυσον τὴν περικεφαλαία
 Εἶν' ὁ Γουλλιέλμος, ὁ υἱὸς τοῦ Ἀγγλοῦ βασιλέα.
 63 Μαζὴ τοῦ ὁ Γέλφος ὅσ' αὐτὸν καὶ τοῦτος ἀνδρειωμένος,
 Μεγάλος εἰς τὴν γέννησι, ἔς τὰ πλούτη ἀναθρεμμένος·

- Κ' εὐκολα τὸν ἐγνώρισα μέσα σὲ τόσο πλῆθος
 Ἀπὸ τοὺς ὤμους τοὺς χονδροὺς καὶ ἀπὸ τὸ μέγα στηθος.
 Ἀλλὰ μ' ἐκείνους δὲν θωρῶ τὸν Βοεμόνδο μόνον,
 Αὐτὸν ὅπου μ' ὀρφάνεψε καὶ μ' ἄρπαξε τὸν θρόνον.»
- 64 Ἐνῷ μιλοῦν ὁ βασιλιάς κ' ἡ κόρη ἡ πικραμένη
 Ὁ στρατηγὸς ταῖς προσταγαῖς νὰ δώσῃ καταιβαίνει·
 Θωρεῖ τὴν χώρα δυνατὴ, κη' ἀπαρτῇ τὴν νομίζει
 Ἀπὸ τὸ μέρος ποῦ ὕψηλός βράχος τὴν τριγυρίζει,
 Κη' ἀντίκρυα ἔς τὴ βορεινὴ θύρα ἔς τὸ σιάδι κάτου
 Ἀπλώσε μέρος τοῦ στρατοῦ μὲ τὰ σκηνώματά του,
 Κ' ἐπρόστανξ' ὅλους τοὺς λοιποὺς ἐμπρὸς νὰ προχωρήσουν
 Ἔως εἰς τὸ κάστρο τ' ἀκρινὸ κ' ἐκεῖ νὰ σταματήσουν.
- 65 Ἀλλ' ὁ στρατὸς ποῦ ἔμελλε τοὺς τοίχους νὰ κτυπήσῃ
 Τὸ τρίτο μόλις ἤμπορεῖ τῆς χώρας ν' ἀποκλείσῃ·
 Καὶ ὁ στρατηγὸς μὴ θέλοντας ἐλεύθεροι νὰ μείνουν
 Οἱ δρόμοι ἀπ' ὅθεν ἤμποροῦν βοήθεια νὰ τοὺς δίνουν,
 Πολεμιστάδες δυνατοὺς ἔς ὅλα τὰ μέρη βάνει,
 Ὅσα ὄρη, ἔς τὰ περίχωρα καὶ κάθε διάβα πιάνει.
- 66 Προστάζει τὰ σκηνώματα γύρω νὰ περιφράξουν,
 Εἰς τοὺς ἐχθροὺς προχώματα καὶ λάκκους ν' ἀντιτάξουν.
 Καὶ ἀφοῦ τὰ πάντα ἐπρόβλεψε, νὰ ξαναῖδῃ τὸ σῶμα
 Τοῦ ἀνδρείου Δουδώνη ἐπιθυμεῖ πρὶν κατεβῇ ἔς τὸ χῶμα.
 Βαίσκει τὸν ἄξιο στρατηγὸ ἔς τὴν κλίνη τοῦ θανάτου,
 Κη' ἄμετρο πλῆθος Χριστιανῶν ποῦ κλαίουσιν ὀλόγυρά του.
- 67 Τὸ μέγα νεκροκρέββατο εἶχαν ἐτοιμασμένο
 Οἱ ἐμπιστεμμένοι φίλοι του, καὶ πλούσια στολισμένο.
 Ὅταν ἐπρόβαλ' ὁ ἀρχηγὸς κρότος βαρὺς ἐγίνη,
 Καὶ ἔς τὸν αἴρα ἀντήχησαν τὰ κλάυματα καὶ οἱ θρήνοι.
 Ἀλλὰ ἔς τὰ βάθη τῆς καρδιάς αὐτὸς τὴν λύπη χώνει,
 Ὅτ' ὁ ματωμένο λείψανό τ' αἶμα προσηλώνει·
 Συλλογισμένος, σιωπηλὸς μένει, καὶ τέλος λέει:
- 68 «Ὁχι, δὲν πρέπει ἀνδρεία ψυχὴ ὁ κόσμος νὰ σὲ κλαίῃ·
 Ἄν ἐδῶ ἐπέθανες, ἄλλοῦ ἀθάνατος θὰ γίνης
 Κ' ἐδῶ ἔς τὴν γῆν τὴ δόξα σου καὶ τὸ κορμί σου ἀφίνεις.
 Ὡσὰν στρατιώτης τοῦ Χριστοῦ ἔζησες καὶ πεθαίνεις,
 Καὶ τώρα πλούσι' ἀνταμοιβὴ ἔς τὸν οὐρανὸ λαβαίνεις.
- 69 Δὲν κλαῖμ' ἐμεῖς τὴν τύχη σου, ἀλλὰ τὴν ἐδική μας,
 Γιατί μ' ἐσένη ἐχάσαμε τὴν πρώτη δύναμί μας.
 Ἀλλ' ἂν αὐτὸς, ποῦ Θάνατον ὁ κόσμος ὀνομάζει
 Ἐδῶ ἔς τὴν γῆν μία πρόσκαιρη βοήθεια μᾶς ἄρπάζει,

Τώρα ἡμπορεῖς εὐράνια βοήθεια νὰ μᾶς δώσης,
Καὶ ἔς τοῦ Θεοῦ ἔρισκόμενος τὸ πλάγι νὰ μᾶς σώσης.
Δέξου ταῖς δέησες ταῖς θερμαῖς, τὰ δάκρυα μας λυπήσου,
Τοὺς Χριστιανοὺς νὰ σπλαγχνισθῇ ἔς τὸν Ὑψιστον δεήσου,
Γίνου τῆς νίκης ἄγγελος, κη' ὅλο τὸ στράτευμά σου
Τὸν θρίαμβον ἐορτάζοντας θὰ ὑμνήσῃ τ' ὄνομά σου! »

70 Ὡστόσο ἡ νύχτα σκοτεινὴ ἔς τὴν γῆν κατέβη πάλι
Ἐγνοίης νὰ θάψῃ καὶ καῦμοὺς ἔς τοῦ ὕπνου τὴν ἀγκάλη.
Ἄλλ' ὁ ἀρχηγὸς ποῦ ἀδύνατο νομίζει νὰ ἐπιτύχῃ
Νὰ ρίξῃ χωρὶς μηχαναῖς θεμελιωμένα τείχη,
Μόνος του μέσα ἔς τὴν ἐρμιὰ τῆς νύχτας ἀγρυπνάει,
Καὶ νὰ ἔβρῃ ξύλα, κη' ἄρματα νὰ πλάσῃ μελετάει.

72 Εὐγῆκε μὲ τὸ χάραγμα προτοῦ νὰ ξημεριώσῃ
Τοῦ φίλου του τὸν ὕστερο χαιρετισμὸ νὰ δώσῃ.
Εἶχαν ἔς τὴν ρίζα ἐνὸς βουνοῦ τὸ μνημεῖον ἐτοιμασμένο
Μὲ κυπαρίσσι εὐώδιαστο ἑπιτήδειον καμωμένο.
Μεγάλον φοινικόδενδρον γύρω τὸν τόπον ἰσκιάζει
Καὶ τὴν ταφὴν τοῦ ἀθάνατου πολεμιστῆ σκεπάζει·
Πληθος ἱερεῖς δακρύζοντες τὸν τάφο περιζώνουν
Καὶ δέησες ὁλόθερμας εἰς τὸν Θεὸν ὑψώνουν.

73 Ἐκρέμασαν ἀνάμεσα ἔς τοῦ δένδρου τὰ κλωνάρια
Σημαίαις ποῦ ἐπῆρε τῶν ἐχθρῶν, καὶ ἀσπίδες καὶ κοντόβρια·
Μὲ τὸν ὀικόν του θώρακα καὶ τὴν ἄρματωσιά του
Τὸν κορμὸ γύρω ἐσχέπασαν, κ' ἔγραψαν ἀποκάτου·
«Ἐδῶ κοιμᾶται ὁ φοβερός Δουδώνης. Σταματήστε
Διαβάτες, καὶ τὸν ἐνδοξὸν πολεμιστὴ τιμῆστε».

74 Ὁ ἀρχιστράτηγος ἀφοῦ κατέβασαν ἔς τὸ μνημεῖον
Τὸ ματωμένο λείψανον, ἄλλοῦ στρέφει τὸ βῆμα,
Κ' ἐμπρός του εὐθὺς τῶν ξυλουργῶν ὅλο τὸ σῶμα κράζει,
Νὰ φθάσῃ χωρὶς ἄργητα ἔς τὸ δάσος τὸ προστάζει,
Ἀπὸ ἐκλεκτὸ καὶ δυνατὸ τάγμα συνοδευμένο.
Τὸ δάσος ποῦ ἔναι μεταξὺ ἔς ταῖς λαγκαδιὰς κρυμμένο
Ὡς τοὺς Γάλλους ἐφάνέρωσεν ἓνας ἀπ' τὴν Συρίαν·
Ἐκεῖ νὰ κόψουν ἑδραμὰν πολεμικὰ ἐργαλεῖα.

75 Ἐνας τὸν ἄλλον μὲ θερμὰ λόγια παρακινᾷ,
Καὶ τὸ πελέκυ ἀδιάκοπα κόβει, ἔς τὴν γῆν πετάει.
Πέφτουν ἡ ἀθάναταις βαγιαῖς, τὰ φουντωτὰ περνάρια
Οἱ πλάτανοι μὲ τὰ βαρεῖα καὶ τολμηρὰ κλωνάρια·
Ἡ πεύκαις, ἡ ἀγριόφραξαις, τὸ ἔρμον κυπαρίσσι,
Καὶ ἡ φτελιὰ ὅπου ποθεῖ τὸ κλῆμα ν' ἀκουμπίσῃ.

- 76 Ἄλλοι κτυποῦν τὴ σμιλακιὰ, τὸ δρυ ἔγκρεμίζουν ἄλλοι
 Ποῦ μὲ τὰ χιόνια ἐπάλαιψε καὶ τὴν ἀνεμοζάλη.
 Μέσα ἔς τοῦ κέδρου τὸν κορμὸ τ' ἄγριο πριόνι τρίζει,
 Καὶ δένδρα γλυκοθώρητα κ' εὐωδιασμένα σχίζει.
 Γρυκοῦν τοὺς κτύπους, τ' ἄρματα, ἔς τὸ δάσος φωλιασμένα
 Τ' ἄγρια θερία καὶ τὰ πουλιὰ, καὶ φεύγουν τρομασμένα.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ

ΜΙΚΡΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΡΙΒΑΙ

§. 2.

Σαποῦρι σαπώνιον σάπων (sapo, savon).

Σαπώνιον-σαποῦρι, ὡς κωδώνιον-κουδοῦρι, ῥωθώνιον-ῥουθοῦρι, κτλ.

Τὸ κοινῶς λεγόμενον σαποῦρι ἐκφέρεται μετὰ τοῦ Ν ὑπὸ τοῦ Πτωχοπροδρόμου γράφοντος «ζητῶ σαποῦριν νὰ λουστῶ» (Β', 147), ὡς καὶ χρυσάφιν καὶ ψωμὶν καὶ τυρίν καὶ ἄλλα πολλά. Εἶνε δ' ὁ τύπος οὗτος παλαιότερος σχηματισθεὶς ἐκ τοῦ εἰς ΙΟΝ λήγοντος κατὰ συγκοπὴν τοῦ Ο, περὶ ἧς πολλὰ μέλλομεν ἐν ἄλλῳ τόπῳ νὰ γράψωμεν.

Εἰς τὸ χωρίον τοῦ Πτωχοπροδρόμου ἐποιήσατο ὁ Κοραῆς τὴν ἐπομένην παρατήρησιν· «Σαπούνιν. Σαπούνιον ἀπὸ τὸ Σαπώνιον (sapon) ὑποκοριστικὸν τοῦ Σάπων. Καὶ ἡ λέξις καὶ ἡ εὔρεσις τοῦ Σάπωνος, ἀναφέρεται εἰς τοὺς παλαιοὺς Γάλλους» (*Ἀτάκτ.* Τόμ. Α', σελ. 249).

Ὅτι ὁ σάπων ἦτο εὔρημα τῶν Γάλλων διδάσκει σαφέστατα ὁ Πλίνιος λέγων XXVIII, 51 «Prodest et sapo; Gallorum hoc inventum rutilandis capillis; fit ex sebo et cinere, optumus e fagino et caprineo, duobus modis, spissus ac liquidus, uterque apud Germanos maiore in usu viris quam feminis». Πρβ. καὶ Ἀρεταῖον σελ. 275 Ἑρμερ. «τῶν Κελτέων, οἱ νῦν καλέονται Γάλλοι, τὰς νιτρώδεις σφαίρας τὰς ποιητάς, ἧσι ῥύπτουσι τὰς ὀθόνας, σάπων ἐπὶ κλην». Ἐν τοῖς τοῦ Φιλουμένου παρ' Ὀρειβασίῳ Τόμ. Δ', σελ. 78 ἀναγινώσκεται «τῷ Γερμανικῷ σμήγματι, καλεῖται δὲ σάπων», εἰς δὲ φέρεται σχόλιον σελ. 530 «Τῷ Γερμανικῷ σμήγματι: Ὅτι ὁ σάπων καὶ Γερμανικὸν σμήγμα καλεῖται».

Τῆς λέξεως σάπων Κελτικῆς πιθανῶς οὔσης ἱκανὰ ἡμῖν παραδείγματα παρέχει ὁ Γαληνός. Τόμ. Ι', σελ. 569 «ἔστι δὲ δήπου καὶ ὁ σάπων ὀνομαζόμενος ἐν τοῖς μάλιστα ῥύπτειν δυναμένοις». Τόμ. ΙΒ', σελ. 586 «σάπωνος λίτραν μίαν» καὶ «σάπωνα διεῖς τεύτλου χυλῷ χρῖσον τὰ κατὰ τὸν οὐρανίσκον καὶ τὸν κίονα τοῦ στόματος». σελ. 589 «σάπωνος λίτρας ἕξ». σελ.

826 «σάπωνος Γαλλικοῦ δραχμὰς τέσσαρας». σελ. 827 «σάπωνος Γαλλικοῦ λίτρην μίαν» καὶ «ἔψε σάπωνα καὶ ἀμμωνιακόν». Πρβ. καὶ Τόμ. ΙΔ', σελ. 352 «ὅταν δὲ ξηρανθῇ, σάπωνι ἀπόσμηχεν» καὶ σελ. 465 «σάπωνα Γαλλικόν εἰς ἔριον ἐνδύσας κτέ.».

Ἀπαντᾷ δὲ καὶ παρὰ Παύλῳ τῷ Αἰγινήτῃ σελ. 108 Βρ. «σάπωνος Γαλλικοῦ ἡ κοινοῦ» καὶ παρ' Ἀλεξάνδρῳ τῷ Τραλλιανῷ σελ. 2 «μηδὲ σάπωνι ἡ νίτρῳ σμηχέσθωσαν τὴν κεραλήν» καὶ παρ' Ἀετίῳ σελ. 150 «σάπων, ὃ ἐχρήσατο Πελαγία Πατρικία πρὸς τὸ λαμπρῦναι τὸ πρόσωπον» καὶ «σάπωνος Γαλλικοῦ» καὶ ἐν τοῖς εἰς Λουκιανὸν Σχολίοις σελ. 145 «ρύμματα τὸν σάπωνα ἢ καὶ τὸ νίτρον».

Εὐρίσκεται δὲ καὶ ἐπίθετον σαπωναρικός καὶ ὄνομα σαπωνιστής. Παῦλ. Αἰγινήτ. σελ. 108 «στακτῇ κονίχῃ ἢ σαπωναρικῇ». Κωνστ. Πορφυρογ. Τόμ. Α', σελ. 578 «καὶ οἱ σαπωνισταὶ τοῦ βεστιαρίου» καὶ «οἱ δὲ σαπωνισταὶ βεστιαρίζουσιν». Ἐκαλεῖτο δὲ παρὰ τισι τὸ ὕσσωπον σαπωνίς ὡς καθαρτικὸν ὄν (Ἴδε Δουκᾶγγιον *Append. Gloss.* σελ. 168).

Τὸ ὑποκοριστικὸν σαπώνιον ἰσοδύναμον τῷ πρωτοτύπῳ ὑπάρχον κεῖται παρὰ Ψευδογαληνῷ Τόμ. ΙΔ', σελ. 536 «βούτυρον σαπωνίῳ μίξας κατάχρει» καὶ παρὰ Ζωναρᾷ σελ. 1402 «Νίτρον: σαπώνιον» (Πρβ. καὶ Μοσχόπ. π. Σχεδ. σελ. 172) καὶ ἐν τοῖς εἰς Θεόκριτον Σχολίοις Γ', 17 «σμήχῳ δὲ καθάρῳ Η, ἐξ οὗ καὶ σμῆγμα τὸ σαπώνιον». Ἀλλὰ παραδείγματα παρτίθεται ὁ Δουκᾶγγιος ἐν τῷ Γλωσσαρίῳ σελ. 1333 ποιούμενος λόγον καὶ περὶ τοῦ τύπου σαπώνιν καὶ τοῦ κατὰ τροπὴν τοῦ Ω εἰς ΟΥ σχηματισθέντος σαπούνιον καὶ σαπούριν. Λέγεται δὲ κοινῶς καὶ σαπουνίζω, σαπουνάδα, σαπουντζής, κτλ., σαπουνόχουμα, μοσχοσάπουνο, κτλ.

Τῆς μεταβολῆς τοῦ στοιχείου Ω εἰς τὴν δίφθογγον ΟΥ πολλά ἐν τῇ δημώδει φωνῇ ὑπάρχουσι παραδείγματα, ἐξ ὧν πρῶτα μνημονεύομεν τὰ τρία ταῦτα:

κουροῦπι=κωνώπιον=κώνωψ. Πρβ. καὶ κούρουπας, κτλ.

κουδοῦρι=κωδώνιον=κώδων. Πρβ. καὶ κουδουνίζω, κτλ.

ρουθοῦρι ἢ οὔρθοῦρι=ῥωθώνιον=ῥώθων. Κοραῆς Ἀτάκτ. Τόμ. Δ', σελ. 210 «ΚΑΛΑΜΟΡΟΥΘΟΥΝΟΝ, Σ. Ῥώθων, Ἑλλ. ὅθεν ὑποκορ. τὸ Ῥωθώνιον, χυδ. Ῥουθούριον, ἢ Ῥουθοῦρι, (narine)». Πρβ. καὶ Τόμ. Α', σελ. 214.

Μετὰ τὰς λέξεις κουροῦπι, κουδοῦρι καὶ ρουθοῦρι, ἐν αἷς δύο συλλαβαὶ διὰ τοῦ Ω τὸ πάλαι γραφόμεναι διὰ τῆς ΟΥ τὰ νῦν ὑπὸ τῶν πολλῶν ἐκφέρονται, κατὰλέγομεν ἄλλας, ἐν αἷς μία μόνη συλλαβὴ ἀντὶ τοῦ στοιχείου Ω ἔχει τὴν δίφθογγον ΟΥ.

πουλῶ=πωλῶ, (ἐ)πούλησα=ἐπώλησα, πουλημένος=πωλημένος ἤτοι πεπωλημένος, ἀπούλητος=ἄπώλητος, κτλ. Πτωχοπρόδρ. Α', 187 «ὀξύγαλινὰ καὶ πούλουν». Β', 115 «τὸ πῶς πουλιέται τὸ τυρίν». Συντίπ. σελ. 102, 3 Τεῦθεν. «ἢ ἀπομεῖναι τὰ πράγματα ἀπούλητα».

πρασοπούλος = *κρασοπώλης* ἤτοι *οἶνοπώλης*, (*ἐ*)*ληοπούλος* = *έλαιοπώλης*, κτλ. Πτωχοπρόδρ. Β', 226 «ὡς οἱ *χαβιαροπούλοι*». Ἐν τῷ Βυζαντιακῷ ἑλληνισμῷ τὰ εἰς ΠΩΛΗΣ ὀνόματα παραφθειρόμενα ἐνίοτ' ἐλάμβανον τὴν κατάληξιν ΟΣ, οἷον *μυροπῶλος*, *ἀλατοπῶλος*, *βιβλιοπῶλος*, κτλ. Εὐτέκν. Μεταφρ. Νικάνδρ. σελ. 221, 23 Διδ. *μυροπώλους*. Νικήτ. Χων. σελ. 456, 26 Βόνν. *ἀλατοπῶλοι*. Πρβ. καὶ Χρον. Σύντ. σελ. 969 Μουράλτ. Ὁ συγγραφεὺς τοῦ Οὐίνδοβονησίου καλουμένου Λεξικοῦ ἀποδοκιμάζων τὸν τύπον *βιβλιοπῶλος* λέγει σελ. 34, 10 «*Βιβλιοπώλης* γράφεται, οὐχὶ *βιβλιοπῶλος*». Ἐν τοῖς Βεκκέρου Ἀνεκδότοις φέρεται σελ. 467, 20 «*Αὐτόπωλοι*: οἱ τῇ τῶν καπήλων ἀντικείμενοι τέχνη. Καὶ Πλάτων Πολιτικῷ· καθάπερ ἡ τῶν καπήλων τέχνη τῆς τῶν αὐτοπῶλων διώρισταί τέχνης». Ἀλλ' ἡ ὀρθὴ γραφὴ ἐν τῷ Πολιτικῷ τοῦ Πλάτωνος σελ. 260, γ' εἶνε *αὐτοπωλῶν*, οὗ ἡ ὀνομαστικὴ *αὐτοπῶλαι*, οὐχὶ *αὐτοπῶλοι*, καὶ ἐνικῶς *αὐτοπώλης*, οὗ χρῆσις ἐν τῷ Σοφιστῇ σελ. 231, δ'. Τὸ ἐν τῷ Ὀνομαστικῷ τοῦ Πολυδεύκους Ζ', 12 «*παλίμπρατα* ἢ *παλίμπωλα* καὶ ὁ ταῦτα πωλῶν *παλίμπωλος* καὶ *παλιγκάπηλος*» ἐπηνώρθωσεν ὁ Ἐμστερρούσιος μεταγράψας *παλιμπώλης*. Παρ' Ἀριστοτέλει π. Ζῷ. Ἱστορ. Γ', κδ', 2 ἄλλα μὲν τῶν ἀντιγράφων ἔχουσι «μὴ ἀπελαύνειν αὐτὸν τοὺς *σιτοπώλας* ἀπὸ τῶν *τηλιῶν*», ἄλλα δὲ *σιτοπώλους*, ὅπερ καίτοι παντελῶς βῆρβαρον ὃν προτιμῶσί τινες τῶν ἐκδοτῶν.

σκουλῆκι = *σκουλήκιον* = *σκώληξ*. Πρβ. καὶ *σκούληκας*, *σκουληκιάζω* (= *σκωληκιῶ*), *σκουληκαρτέρα*, κτλ. Πτωχοπρόδρ. Β', 430 «*σκουλῆκια* νὰ τὸ φᾶσιν».

σουληνάρι = *σωληνάριον* = *σωλήν*. Πρβ. καὶ Πτωχοπρόδρ. Β', 345 «τὰ *κτένια*, τὰς *σουλήνας*». Κοραῆς Ἀτάκτ. Τόμ. Α', σελ. 281 «*Σουλήνας* θηλυκῶς, ὡς καὶ σήμερον. Ἑλληνιστὶ Οἱ Σωλήνες (*Solens*, ἢ *Manches de couteau*)». Πρβ. καὶ Ξενοκράτ. σελ. 151.

πουλάρι = *πωλάριον* = *πῶλος*. Κοραῆς Ἀτάκτ. Τόμ. Α', σελ. 173 «Τὸ Πῶλος (Λατιν. *Pullus*) ἐσήμαινε παλαιὰ τὸ νέον γέννημα τῶν κτηνῶν, οἷον ἵππων, ὄνων, καὶ τῶν τριούτων, καθὼς καὶ εἰς ἡμᾶς τὸ ὑποκοριστικόν, *Πωλάριον*, *Πουλάριον*, *Πουλάριν* (*roulaïn*) ἐφύλαξε τὴν αὐτὴν σημασίαν» καὶ «Ἄλλο ὑποκοριστικόν ἀρχαῖον τοῦ Πῶλος εἶναι τὸ *Πωλίον*, τὸ ὁποῖον ἐσήμαινε τῆς κοινῆς γλώσσης τὸ *Πωλάριον* ἢ *Πουλάριον*· ἔπειτα ἐδόθη καὶ εἰς τῶν πτερωτῶν ζώων τὰ νέα γεννήματα, (Ἑλλ. νεόττια) τὰ ὁποῖα ἔτι ἀπ' αὐτοῦς τοὺς χρόνους τοῦ Αὐτοκράτορος Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου ὠνόμαζαν *Πωλία* (*poussins*) (Ἴδε Γεωπον. βιβλ. ΙΔ', η', 3). Καὶ τέλος ἐκατήντησε νὰ σημαίνῃ γενικῶς τὰ πτηνὰ, ἡγουν τὰ *Πωλία* ἢ *Πουλία* (*oiseaux*), ὡς τὰ ὀνομάζομεν σήμερον». Πρβ. καὶ Τόμ. Δ', σελ. 453. Ἐν τοῖς εἰς Ὀππιανὸν Σχολίοις Ἀλιευτ. Ε', 579 ἀναγινώσκεται «Ὀρταλίχοισι: *πωλίους*», ἐν δὲ τοῖς εἰς Θεόκριτον Ε', 34 «Ἀκρίδες λέγονται τὰ *πωλία* τὰ καθήμενα

εἰς τὰ ἄκρα τῶν δένδρων καταχρηστικῶς¹, ἐν δὲ τῷ Ἱερακοστροφίῳ 59 «Διέχριστον προφυλακτικὸν πούλων ἱσράκων». Πρβ. καὶ Ὁρνεοσόφ. σελ. 577. 15 Γευθῶν. «ἀγριοπούλια, ἥτοι περιστέρια, τρυγόνια καὶ ἕτερα ὅμοια». Ἀλλ' ἀκριβῶς περὶ τοῦ προκειμένου θὰ διαλάβωμεν ἐν ἑτέρῳ τόπῳ, ἐν ᾧ θὰ ἐξετάσωμεν καὶ τὰ εἰς ΠΟΥΛΟΣ—ΠΟΥΛΑ—ΠΟΥΛΟΝ ὀνόματα, οἷον αὐθεντόπουλος, ἀρχοντόπουλος, κτλ., ἀρχοντοπούλα, βοσκοπούλα, κτλ., ἀρχοντόπουλον, εὐγενικόπουλον, κτλ., Μοσχόπουλος, κτλ.

σίφοτρας=σίφων, σίφουρι=σιφώνιον. Πρβ. καὶ σιφουρίζω—ἀποσιφουρίζω. Ἴδε Κοραῖν Ἀτάκτ. Τόμ. Δ', σελ. 32 καὶ σελ. 504. Τὸ σιφούριον εὐρίσκεται καὶ παρὰ Κωνσταντίνῳ τῷ Πορφυρογεννήτῳ Τόμ. Α', σελ. 676.

βλησκοῦνι ἢ βλησκοῦνι=βληχώνιον=βλήχων. Ψευδογαλην. Τόμ. ΙΔ', σελ. 559 «καὶ μαστίχην καὶ βλησκοῦνιν ὀλίγον». Σχολ. Θεοφρ. Ε', 56 «βλήχων εἶδος βοτάνης, τὸ κοινῶς βλησκοῦνιον». Ψευδηρωδιαν. Ἐπιμερ. σελ. 16 «καὶ γλήχων τὸ βλησκοῦνιον»². Πτωχοπρόδρ. Β', 592 «καὶ βλησκοῦνιζεν ὀλίγον διὰ τὴν εὐωδίαν». Πρβ. καὶ Θωμ. Μάγιστρ. σελ. 53, 7 «βλήχων, οὐ γλήχων. Ἔστι δὲ εἶδος βοτάνης, ἡ ἰδιωτικῶς λεγομένη βλησκοῦνη» καὶ Ὁρνεοσόφ. σελ. 581, 25 «κρινέλαιον ἢ βλησκουνέλαιον».

πηγοῦνι=πωγώνιον. Ἴδε Κοραῖν Ἀτάκτ. Τόμ. Β', σελ. 146.

ζουνάρι=ζωνάριον=ζώνη. Πρβ. καὶ ἀσημοζούναρο.

κουκουνάρι ἢ κουκουνάρι=κωνάριον ἐκ τοῦ κῶνος ἢ κοκκωνάριον ἐκ τοῦ κόκκων. Κοραῖς Προδρ. σελ. 313 «Πίτυς δὲ ἐστὶν ἡ ἐν τῇ συνηθείᾳ λεγομένη Κοκκωνάρις, παρὰ τὸν καρπὸν Κοκκωνάριον, ὃν ἐκάλουν Στρόβιλον, οἱ δὲ ἀρχαιότεροι καὶ Κόκκωνα ὠνόμαζον, ὥς φησι Φρύνιχος»³ καὶ Ξενοκράτ. σελ. 216 «Καὶ δένδρου μὲν καρπὸν λέγει τὸν τῆς πίτυος, τὸν καὶ κῶνον καλούμενον, παρ' ὃν τὸ ἐν τῇ συνηθείᾳ Κοκωνάριον». Ἐν τῷ Βυζαντικῷ ἑλληνισμῷ φέρεται καὶ κουνάριον (ἀντὶ τοῦ κωνάριον) καὶ κουκουνάριον.

ψούνιο ἢ ψοῦνος=ὀψώνιον, ψουνίζω=ὀψωνέω. Πτωχοπρόδρ. Β', 87 «αὐτὸς ψουνίζει πάντοτε λαβράκια, φιλομήλας». 132 ἀνὰ ψουνίσουν». Πρβ. καὶ Α', 116 «πλὴν ἕνε καλοψουνιστής, ἕνε καὶ χαροκόπος».

χουνί=χωνίον=χώνη. Πρβ. καὶ χούνη.

κουρούνα=κορώνη. Κοραῖς Ἀτάκτ. Τόμ. Α', σελ. 236 «Κουρούνα (coureille), ἀπὸ τὸ Ἑλλ. Κορώνη. Λεῖπει ἀπὸ τὰ κοινὰ λεξικά ἡ Κουρούνα, ὥς καὶ τὸ σύνθετον κουρουνόμυαλος ὃ ἔχων ἐγκέφαλον κορώνης, προσόμοιον μὲ τῶν Γάλλων τὸ παροιμιῶδες il y va . . . comme une corneille, etc.». Ἐν τῇ λέξει ταύτῃ εἶνε καὶ τὸ Ο τῆς πρώτης συλλαβῆς εἰς ΟΥ μεταβεβλημένον, ὥς ἐν τῷ κούμαρον καὶ ἐν ἄλλοις. Ἀπαβλέπων δέ τις εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς προφορὰν, καθ' ἣν οὐδαμῶς τὸ Ο καὶ τὸ Ω διαστέλλονται, δύναται νὰ λέγῃ

¹ Ἴδε καὶ Βάστιον Γρηγορ. Κορ. σελ. 321 Σχ.

² Ἴδε καὶ Βάστιον Γρηγ. Κορ. σελ. 40 Σχ.

³ Ἴδε Λορένκιον Φρυνίχ. σελ. 396 καὶ Δαρμεδύργην Ὁρειδασ. Τόμ. Α', σελ. 619.

ὅτι ὁ φθόγγος Ο καθόλου μεταπίπτει ἐν τῇ κοινῇ λαλιᾷ εἰς τὴν δίφθογγον ΟΥ, οἷον ῥοφῶ—ῥουφῶ, μόρα—μουρα κτλ., πωλῶ—πουλῶ, κτλ.

φουνάζω—(ἐ)φούναξα=φωνάζω—(ἐ)φώναξα=φωνῶ—ἐφώνησα.

σκουριά=σκωρία. Πρβ. καὶ σκουριάζω καὶ σκουριασμέτος. Ἐν Λεξικῷ Βοτανικῷ λ. Καδμία κεῖται ὁ τύπος σκουρία.

κιβοῦρι=κιβώριον. Ἴδε Κοραῖν Ἀτάκτ. Τόμ. Δ', σελ. 230. Πρβ. καὶ Ἰωάνν. Μαλαλ. σελ. 490, 3 καὶ Χρον. σελ. 713, 11.

πουρί=πωρίον=πῶρος. Ἴδε Οἰκονόμον π. Γνησ. Προφ. σελ. 366.

κουράδι=κωράδιον=σκωράδιον=σκῶρ. Κοραῖς Προδρ. σελ. 383 «Αὐτοῦ δὲ τοῦ Σκῶρ τὸ ἄχρηστον ὑποκοριστικόν, Σκωράδιον, παραλβοῦσα ἡ συνήθεια, ἐσχημάτισεν ἀποβολῇ τοῦ σ (περὶ ἧς ἐπιθι τὰ εἰς τὸν Ἡλιόδωρον σελ. 184), τὸ Κωράδιον, καὶ Κουράδιον, καὶ Κουράδι, οὐδὲν ἕτερον ὄν, ἢ τὸ παρὰ τοῖς Ἀρχαίοις Σκῶρ». Πρβ. καὶ Ἀτάκτ. Τόμ. Β', σελ. 328.

λουρί=λωρίον. Πρβ. καὶ σπαθολοῦρι, κτλ. Τοῦ τύπου λουρίον ποιεῖται χρῆσιν καὶ Λέων ὁ φιλόσοφος ζ', 2. Παρὰ δὲ Κωδίνῳ τῷ Κουροπαλάτῃ εὐρίσκεται τὸ σύνθετον πτερυιστόλουρον σελ. 13, 16.

ἄγουρος=ἄωρος. Κοραῖς Ἀτάκτ. Τόμ. Α', σελ. 88 «Δὲν εἶναι παράδοξον ἂν ἀπὸ τὸ Ἄωρος ἔγινε πρῶτον Ἀγωρος, μὲ τὴν προσθήκην τοῦ ἀνωτέρῳ σημειωθέντος Δίγαμμα, ἔπειτα ἐσχηματίσθη Ἀγουρος, κατὰ τροπὴν τοῦ ω εἰς τὴν δίφθογγον, ἣτις θεωρεῖται καὶ εἰς τὸ Ζουμίον, Κουδούνιον, Κούνουπας, Ῥουθούνιον, Σκούληκας, Σκουρία, Ψουνίζω, κ.τ.λ. ἀπὸ τὸ Ζωμὸς, Κώδων, Κώνωψ, Ῥώθων, Σκώληξ, Σκωρία, Ὀψωνίζω καὶ εἰς τὰ ἀνωτέρῳ σημειωθέντα τρίτα πρόσωπα πληθυντικὰ τῆς δευτέρας τῶν περισπωμένων. Εἰς τὸν Δουκάγγιον (σελ. 17) εὐρίσκεται καὶ διὰ διφθόγγου, καὶ διὰ τοῦ ω γραμμένον· εἰς τὸν ὁποῖον χρεῖαν διορθώσεως ἔχει καὶ τοῦτο, Ἀγουρος, ἄωρος, ἈΠΑΠΑΝΤΟΣ, τρεπόμενον εἰς τὸ ἈΠΕΠΑΝΤΟΣ». Πρβ. καὶ Τόμ. Β', σελ. 10. Ἐκ τοῦ ἄγουρος, ὅπερ κεῖται καὶ ἐν τοῖς Βοισσονάδου Ἀνεκδότοις Τόμ. Δ', σελ. 605, ἐσχηματίσθη τὸ ἀγουρίδα. Νικήτ. Χων. σελ. 304, 26 «Εἰς βότρυν ἀγουρίδος μόλις ἵνα εὕρη τις μίαν ῥῶγαν ὥριμον». Ἐν Λεξικῷ Βοτανικῷ λ. Ἀμνηταῖα εὐρίσκεται τὸ σύνθετον ἀγουριδόζωμον. Λέγεται δὲ κοινῶς καὶ ἀγουρόλαδον τὸ ὀμφάκινον ἔλαιον καὶ ἀγουροφάγης ὁ ἄωρα ἐσθίων. Τὸ ἐναντίον τοῦ ἄγουρος εἶνε γοῦρμος=ῶριμος (Πρβ. καὶ γαῖμα=αἶμα, κτλ.). Ὅθεν καὶ γουρμάζω=ῶριμάζω καὶ γουρμοφάγης=ῶριμα ἐσθίων. «Ἀγουροφάγης ἔφαγε, γουρμοφάγης δὲν ἔφαγε».

βοῦρος=βωρεύς. Κοραῖς Ξενοκράτ. σελ. 177 «Βωρεῖς.] Ἴσως οἱ παρ' ἡμῶν νῦν καλούμενοι Βοῦροι, ὧν ἐμνήσθην ἀνωτέρῳ». Πρβ. καὶ σελ. 180 καὶ Δαρειμβέργην Ὀρειβασ. Τόμ. Α', σελ. 603.

ψουμί=ψωμίον ἦτοι ἄρτος. Πρβ. Πτωχοπρόδρ. Α', 83 «ἐπιθυμῶ καὶ τὸ ψωμίν» καὶ Ψευδογαλ. Τόμ. ΙΔ', σελ. 547 «λαβὼν ψωμίον ἄζυμον ἀνάρ-

τυτον». Τὸ ψῶμός, οὗ ὑποκοριστικὸν τὸ ψῶμιον, παρὰ τοῖς παλαιοῖς σημαίνει κόμμα ἄρτου, βλωμὸν ἢ ἐνθεσιν, κοινῶς χαψιά(ν).

ζουμί=ζωμίον=ζωμός. Πρβ. καὶ μαυροζοῦμι, νεροζοῦμι, κτλ., ζουμερός. Πτωχοπρόδρ. Β', 392 «καὶ τὸ ζουμὶν ἐκχέει το». 171 «καὶ νᾶπια τὸ ζουμίτζιν». 395 «καὶ μὴν καλῆς ἀγιοζουμον». 231 «καὶ δόλιον ἀγιοζοῦμιν», κτλ. Καὶ τὰ εὐζῶμα δὲ καλοῦνται ὑπὸ τῶν νῦν Ἀθηναίων (ᾰ)ζούματα.

χοῦμα=χῶμα. Πρβ. καὶ χουματέριος, κτλ.

ρουπάκια=ῥωπάκια. Εὐστάθ. Διονυσ. Περιηγ. 1097 «ἅπερ ὁ μὲν ποιητῆς ῥωπήϊα λέγει, ὁ δὲ πολὺς ὄχλος ῥωπάκια».

κουπί=κωπίον=κώπη. Πρβ. καὶ κουπίζω. Κοραῆς Ἀτάκτ. Τόμ. Δ', σελ. 252 «ΚΟΥΠΙΖΩ, Δ. Κωπηλατῶ, Ἑλλ. ἀπὸ τὸ Κουπίζω (gamer), Ἑλλ. ἄχρηστον, ἀλλ' ἄξιον νὰ καταχωρισθῇ εἰς τὰ Ἑλληνικὰ Λεξικά».

γοῦπα=γῶπα. Κοραῆς Ξενοκράτ. σελ. 58 «Ὅπως ποτ' ἂν ἔχῃ τὰ περὶ τῆς γραφῆς, ἡ παρ' ἡμῖν συνήθεια ἠκολούθησε τῇ τοῦ Ἀριστοφάνους παραδόσει. Βοῦπα γὰρ ἡμῖν (χυδ. Γοῦπα) ὁ ἰχθὺς λέγεται θηλυκῶς, μεταπλάσσειν εἰς ὀνομαστικὴν τὴν αἰτιατικὴν, βῶπα (συνηρημένως βῶπα)». Πρβ. καὶ Σχολ. Ὀππιαν. Ἀλ. Α', 110 «βῶκες: βοῦπες».

κλουβί=κλωβίον=κλωβός. Κοραῆς Μύθ. Αἰσωπ. Συναγ. σελ. 440 «Κλωβός.] Ὀρνίθων οἴκημα δρυφάκτοις περιεχόμενον· ὅθεν τὸ ἐν τῇ συνηθείᾳ Κλωβίον καὶ Κλουβίον». Πρβ. καὶ Ἀτάκτ. Τόμ. Δ', σελ. 235. Σχολ. Διον. Περιηγ. 1131 «καθὰ ξύλινόν τι κλωβίον παρασαλευθὲν τῆς κατὰ φύσιν παραλλήλου θέσεως τῶν πλευρῶν». Ψευδηρυδιαν. Ἐπιμερ. σελ. 72 «πλὴν τοῦ κλώθω — καὶ κλωβός τὸ κλωβίον». Ἱεροκλ. καὶ Φιλάγρ. σελ. 305 Βοισσ. «πῶς δύναμει εἰς τὸ κλουβίον εἰσελθεῖν;». Περὶ τοῦ κλωβός ἴδε Ἀλξερτον Ἡσυχ. Τόμ. Β', σελ. 155 λ. κάρταλον καὶ Δυδνήρον Ἀρθολ. Παλατ. Τόμ. Α', σελ. 234.

λουφάζω—(ἐ)λούφαξα=λωφῶ—ἐλώφησα.

κουφός=κωφός. Πρβ. καὶ κουφάθηκα, κουφαμάρα, ξεκουφάθηκα, ξεκούφαγα, κτλ.

βουβός=βωβός. Πρβ. καὶ βουβάθηκα, κτλ. Ἐτυμ. Γουδιαν. σελ. 117, 27 «Βωβός: κατ' ἀντίφρασιν ὁ μὴ δυνάμενος βοᾶν». Βοισσον. Ἀνέκδ. Τόμ. Δ', σελ. 370 «Βωβός: ἄλαλος». Ἰδε καὶ Γεώργ. Κεδρην. Τόμ. Β', σελ. 451, 18, κλπ. Κοραῆς Ἀτάκτ. Τόμ. Β', σελ. 85: ΒΟΥΒΟΣ. Εἰς τοὺς Γραικορωμαίους εὐρίσκεται συχνὰ καὶ διὰ τοῦ ω, Βωβός. Ἀπὸ τοῦ Ἡσυχίου τὰς γλῶσσας «Βωβός, πηρός» καὶ «Βωβούς, χωλούς» φαίνεται ὅτι ἦτο γενικὸν ὄνομα, ὥς καὶ τὸ Πηρός, σημαῖνον διάφορα πάθη τοῦ σώματος.

μουδιάζω=χίμωδιῶ. Πρβ. καὶ μουδιάστρα.

τραγουδῶ=τραγωδῶ. Πρβ. καὶ τραγοῦδι, κτλ.

στρουγλίτης=τρωγλίτης. Κοραῆς Ἀτάκτ. Τόμ. Δ', σελ. 537 «ὥς ὠνά-

μαζαν τινὰς καὶ *Τρωγλίτας*, διότι ἐφώλευαν εἰς τὰς τρώγλας (τρύπας) τοὺς χυδαῖσθέντας ἔπειτα εἰς τοὺς *Στρουγλίτας*.

πουρνό = *πρωνόν* = *πρωϊνόν*.

γούρνα = *γρώνη*. Πρβ. καὶ *γουνρίζω* = *γρουνίζω* = *γνωρίζω*. Σχολ. Ὅδυσσ. Ζ, 40 «πλυνοί: γούρναι». Οἰκονόμος π. *Γρησ. Προφ.* σελ. 298 ἀδ' Ἡσύχιος ἔχει καὶ *γρωνάς* καὶ τοῦτο, ἴσως, = *γρούννα*· ὅχι παρὰ τὸ γράω, γρώω, ὅθεν γρώνη, παρ' ὃ, νομίζω, κατὰ μετάρθεσιν, ἢ τῆς συνηθείας γούρνα (ω = ου) = *τρύπα*¹, *λάχκος*, *βόθρος*, ὅχι παρὰ τὸ Λατινικὸν *ugna*. Τοῦ *γρώγη* ἐν μόνον μαρτύριον παρατιθέμεθα, τὸ τοῦ Λεωνίδα τοῦ Ταραντίνου Ἀνθολ. Παλατ. Ζ', 736:

ἦ καὶ σοι λιτή τε καὶ οὐκ εὐάλφитος εἴη
φύστη ἐνὶ γρώγη μασσομένη παλάμαις.

Παρ' Εὐσταθίῳ ἀναγινώσκεται σελ. 1307, 23 «Καὶ τόπος ἦν τῷ δίφρῳ εἰς τὸ κεῖσθαι αὐτάς, ὃς ἐκαλεῖτο *γρώγη* ὁμωνύμως τῇ παρὰ Λυκόφρονι θαλασσίᾳ γρώνη. Φησὶ γοῦν Αἴλιος Διονύσιος· γρώνη τὸ κοῖλον τοῦ ἄρματείου δίφρου, εἰς ὃ τὰς μάστιγας οἱ ἡνίοχοι ἀπετίθεντο· τὸ δ' αὐτὸ τοῦτο καὶ ληνόν τινες ἔλεγον». Ἐνθυμούμενος δέ τις τὸ παρ' Ἡσυχίῳ «*Βωλορύχα* (*Βωλάρυχα*): τὴν σὺν. *Λάκωνες*» δύναται νὰ ὑπολάβῃ ὅτι τὸ ὑπ' αὐτοῦ μνημονευόμενον «*Γρωνάδες*: θήλειαι σύες» συγγενὲς τῷ *γρώγος*—*γρώγη* ὑπάρχον σημαίνει κυρίως τὰς σκαπτούσας ἢ ὀρυττούσας καὶ βόθρους ἢ λάκκους ποιοῦσας.

χρουστῶ = *χρωστῶ* = *χρεωστῶ*. Κοραῆς Ἀτάκτ. Τόμ. Β', σελ. 84 «ΒΟΗΘΩ, καὶ (κατὰ συναίρεσιν) Βουθῶ, ὡς Χρεωστῶ, Χρωστῶ καὶ Χρουστῶ» (Πρβ. καὶ σελ. 334).

οὔϊα ἢ *γούϊα* = *ῶα*.

Προφέρεται δ' ἐνιαχοῦ τῆς Ἑλλάδος καὶ (ἀ)πάνου, κάτου, γύρου, κτλ. ἀντὶ τοῦ ἐπάνω, κτλ. καὶ γράφου ἀντὶ τοῦ γράφω², κτλ., *νάρθου* ἀντὶ τοῦ *νάρθῶ* (= νὰ ἔλθω), κτλ., *νὰ ζεσταθοῦ*, κτλ. Πρβ. καὶ *νάρθοῦμε*, *νὰ εἰποῦμε*, *νὰ ἰδοῦμε*, *νὰ μποῦμε*, *νὰ βγοῦμε*, κτλ. *νὰ ἰδωθοῦμε*, *νὰ φαγωθοῦμε*, κτλ. Λέγεται προσέτι παιδιοῦντε παρὰ τισι ἀντὶ τοῦ παιδιῶντε (= *παιδιῶν* = *παιδίων*), κτλ.

Καὶ τὰ εἰς Ω δὲ περατούμενα ὀνόματα ἐκφέρονται κοινῶς διὰ τῆς διφθόγγου ΟΥ, ὅλον *μιμῶ*—*μιμοῦ*—*μαῖμοῦ*, κτλ. Ἴδε Κοραὴν Πλουτ. Παραλλ. Μέρ. Γ', σελ. ιη' καὶ Ἀτάκτ. Τόμ. Δ', σελ. 82 καὶ Οἰκονόμον π. *Γρησ. Προφ.* σελ. 571.

Ἐν τῷ Βυζαντιᾷ ἑλληνισμῷ εὐρίσκεται καὶ ἀκώνιστα — ἀκούνιστα (ἀντὶ τοῦ ἀκώνητα)³ καὶ *μῶλος*—*μοῦλος*, κτλ. καὶ τὸναντίον *τριβουνάλιον* (*tribunal*)—*τριβωνάλιον*, κτλ. Ἐν ταῖς εἰς Διονύσιον τὸν περιηγητὴν Πα-

¹ Κακῶς γράφει ὁ Οἰκονόμος *τρύπα* ἀντὶ τοῦ *τρύπα*.

² Ἴδε Οἰκονόμον π. *Γρησ. Προφ.* σελ. 366.

³ Ἴδε Ἀρήνσιον Σχολ. Θεοκρ. σελ. 466—7.

ρειβολαῖς τοῦ Εὐσταθίου στίχ. 302 ἀπαντᾷ «καὶ Ἄλανοι καὶ Ταῦροι οἱ καὶ Ῥῶσοι», ἐν δὲ τοῖς Ἐπιμερισμοῖς τοῦ Ψευδοηρωδιανοῦ σελ. 121 «Ῥῶς ὁ Ῥοῦσος». Πρβ. καὶ Μοσχόπουλ. π. Σχεδ. σελ. 200 «Ῥῶς ὁ κοινῶς Ῥοῦσος¹. Τὸ Ῥοῦσος εἶνε σύνηθες καὶ ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γλώττῃ σημαῖνον οὐ μόνον τὸν κῆτοικον τῆς Ῥωσίας ἀλλὰ καὶ τὸν ξανθόν, ἅτε τῶν Ῥώσων ξανθῶν ὄντων λέγεται δὲ κοινῶς καὶ τὸ ξανθὸν γένος εἰς δῆλωσιν τοῦ Ῥωσικοῦ γένους. Τοῦ ἀκλίτως ἐκφερομένου Ῥῶς ἢ Ῥῶς πολλὰ δύναται τις νὰ καταλέξῃ παραδείγματα. Σουτδ. «Σκύθης: ὁ Ῥῶς». Ζωναρ. Ἐπιτ. Ἱστορ. ΙΓ', 21 «καὶ ἡ τοῦ κατὰ Ῥωμαίων ἐκπλεύσαντος Ῥῶς γαμετὴ Ἔλγα». ΙΓ', 5 «Τὸ δὲ ἔθνος τῶν Ῥῶς Σκυθικὸν ὄν κτέ.». ΙΓ', 19 «καὶ οἱ μὲν Ῥῶς παθόντες πλέον κακῶς ἢ δεδρακότες τῆς κατὰ Ῥωμαίων ἀπέσχοντο ἐπιθέσεως». ΙΓ', 27 «καὶ τῷ ἐπιόντι δ' ἐνιαυτῷ οὐχ ἥττον τῶν προτέρων οἱ Ῥῶς τὰ Βουλγάρων ἐκάκωσαν». ΙΖ', 1 «οἱ δέ γε Ῥῶς τὸ τῶν Βουλγάρων ἔθνος καὶ τὴν χώραν αὐτῶν ὑφ' ἐκυτοῦς ποιησάμενοι κτέ.». ΙΖ', 24 «προκείσθω τῶν ἄλλων τῶν Ῥῶς ἢ ἐπέλευσις». Λέων Διάκ. σελ. 63 «ἐς τοὺς Τυροσκύθας, οὓς ἡ κοινὴ διάλεκτος Ῥῶς εἴωθεν ὀνομάζειν». Κεδρην. Τόμ. Β', σελ. 173 «τὰ δὲ ἐντὸς Εὐξείνου καὶ πᾶσαν τὴν αὐτοῦ παραλίαν ὁ τῶν Ῥῶς ἐπόρθει καὶ κατέτρεχε στόλος ἔθνος δὲ οἱ Ῥῶς Σκυθικὸν περὶ τὸν ἀρκτῶν Ταῦρον κατφκημένον ἀνήμερόν τε καὶ ἄγριον» (Πρβ. καὶ σελ. 372 κτλ.). Τζέτζ. Ἱστορ. ΙΑ', 880 «Ἔστι καὶ γένος Σκυθικὸν ἐπεὶ δ' ἄδηλον τοῦτο, σαφέστερον ἐδήλωσα Ταύρους τοὺς Ῥῶς καλεῖσθαι ἐν τῷ εἰπεῖν ταυρογλυφές, ῥωσογλυφές δ' εἰ βούλει, ὥσπερ ἐφερμηνεύων σοι τίνες εἰσὶν οἱ Ταῦροι». Νικήτ. Παφλαγ. παρ' Ἀρδοῦν. Act. Concil. Τόμ. Ε', σελ. 965 «κατ' ἐκεῖνον γὰρ τὸν καιρὸν τὸ μαιφονώτατον τῶν Σκυθῶν ἔθνος, οἱ λεγόμενοι Ῥῶς, διὰ τοῦ Εὐξείνου πόντου προσκεχωρηκότες τῷ Στενῷ, καὶ πάντα μὲν χωρὶς πάντα δὲ μοναστήρια διηρπακότες, ἔτι δὴ καὶ τῶν τοῦ Βυζαντίου περιοικίδων κατέδραμον νήσων, σκεύη μὲν πάντα ληϊζόμενοι καὶ χρήματα, ἀνθρώπους δὲ τοὺς ἀλόντας πάντας ἀποκτείνοντες» (Πρβ. καὶ σελ. 976). Φώτ. Ἐπιστ. σελ. 178 Βηλ. «καὶ γὰρ οὐ μόνον τὸ ἔθνος τοῦτο (τῶν Βουλγάρων δηλ.) τὴν εἰς Χριστὸν πίστιν τῆς προτέρως ἀσεβείας ἠλλάξατο, ἀλλὰ γε δὴ καὶ τὸ παρὰ πολλοῖς πολλαῖς θρυλούμενον καὶ εἰς ὠμότητα καὶ μαιφονίαν πάντας δευτέρους ταπτόμενον, τοῦτο δὴ τὸ καλούμενον τῶν Ῥῶς, οἱ δὴ καὶ κατὰ τῆς Ῥωμαϊκῆς ἀρχῆς τοὺς περὶ αὐτῶν δουλωσάμενοι κάκειθεν ὑπέρογκα φρονηματισθέντες χεῖρας ἀντήρην». Πρβ. καὶ Νικήτ. Χων. σελ. 122 καὶ 168 καὶ ἄλλ. καὶ Λέοντ. Γραμματ. σελ. 240 καὶ Θεοφάν. Συνεχ. σελ. 196 καὶ 342 καὶ ἄλλ. καὶ Κωνστ. Πορφυρογ. Τόμ. Γ', σελ. 69—79 καὶ 179 καὶ Γεώργ. Μον. σελ. 826, κλπ. ¹.

¹ Ἴδε καὶ Νάβκιον Lex. Vindob. Append. σελ. 201 καὶ Κ. Μυλλήρον Geogr. Graec. Min. Τόμ. Β', σελ. 269 καὶ Fragm. Histor. Graec. Τόμ. Ε', σελ. 162—3.

ENTOMOBORA ΦΥΤΑ. *

Κάρολος Δάρβιν, ὁ μέγας τῆς Ἀγγλίας φυσιοδίφης, διὰ τοῦ οὐ πρό πολλοῦ δημοσιευθέντος πονήματος αὐτοῦ «*Insectivorous Plants*»¹ παρέσχε τῇ ἐπιστήμῃ εὐεργέτημα, οὕτινος τὸ μέγεθος ἠδύνατο νὰ καταστήσῃ τὸν καὶ ἄλλως εὐκλεῆ Δάρβιν μέγαν καὶ πολὺν ἐν τοῖς ἐπιστήμοισιν. Ἐνταῦθα βεβαίως δὲν πρόκειται νὰ διαφημισθῇ ὁ πολὺς ἀνὴρ, ἀλλ' ἀπλῶς νὰ γίνῃ σύντομος ἀνάλυσις τοῦ ῥηθέντος ἔργου αὐτοῦ. Τὸ πόνημα σύγκειται ἐξ ἱκανῶν σελίδων· ἐκ τούτου ἡμεῖς ἐνταῦθα ἐν κεφαλαίῳ μόνον γράφομεν περὶ τῶν ἐκ πειραμάτων τοῦ ἀκαμάτου φυσιοδίφου περὶ βίου τῶν φυτῶν τούτων ἐξαγομένων ἀληθειῶν.

Ὅπως προαχθῇ ἡ ἐπιστήμη τῆς γενέσεως τῶν ὄντων, ἰδίᾳ τῶν ζώων, εἰς ὃ ἤδη σημεῖον ἴσταται, δὲν ἐξήρκουν αἱ μεγάλοι περὶ τῶν ὄντων ιδέαι, ὑποθέσεις καὶ πονήματα τῶν ἀρχαίων φιλοσόφων, κυρίως τοῦ Ἀριστοτέλους ὅστις δικαίως διὰ τὸ σύγγραμμά αὐτοῦ «*περὶ ζώων γενέσεως*» πατὴρ τῶν φυσιοδίφων ὀνομάζεται· ἐν Γερμανίᾳ πρῶτος κατὰ τὸ 1874 ὁ Βόλφ, ἔπειτα ὁ Βάερ, ὁ Ἰωάννης Μύλλερ καὶ πλείστοι ἄλλοι, ἐν Γαλλίᾳ πρῶτος ὁ Λαμάρκ (1809) καὶ ἐν Ἀγγλίᾳ ὁ Δάρβιν, Οὕξλεϋ καὶ ἄλλοι εἶναι οἱ κορυφαῖοι τῆς παρελθούσης καὶ ἐνεστώσης ἑκατονταετηρίδος φυσιοδίφαι, οἵτινες τὸ περὶ γενέσεως τῶν ὄντων, καὶ ἰδίᾳ τῶν ζώων, ζήτημα εἰς ἐπιστημονικὴν ἔρευναν ἔτρεψαν. Αἱ διάσημοι ἐργασίαι μετὰ ταῦτα τῶν Χαίκελ, Γεγενθούουρ, Καίλλικερ, Βίσχοφφ, Δυβοά, Ραϊμόνδ, Βίρχοβ καὶ ἄλλων ἐπέχεαν τοσοῦτον φῶς διὰ μονογραφιῶν καὶ πειραμάτων, ὥστε οὐδεμία ἀμφισβόλια ὑπολείπεται εἰς τὸν ἐπιστήμονα περὶ τῶν ἀληθειῶν ἐκείνων αἵτινες ἰδίως τὴν γένεσιν τοῦ ἀνθρώπου ἀφορῶσιν.

Ὁμολογουμένως μία τῶν φωτεινοτέρων πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἀκτίνων εἶναι καὶ ἡ μνημονευθεῖσα τοῦ Δάρβιν συγγραφὴ, ἥτις δικαίως τὸν θαυμασμὸν τῶν ἐπιστημόνων διήγειρεν.

Ἐν τῷ φυτικῷ κόσμῳ ὑπάρχουσι βοτάναι, ὧν τὰ φύλλα διὰ τῆς ἐπιδράσεως ἐξωτερικῶν ἐρεθισμῶν κλείονται. Τὸ περίεργον τοῦτο φαινόμενον πρέχει ἡμῖν ἐναργέστερον τὸ γένος τῶν φυτῶν *Mimosa pudica*, ὅπερ ὁ Δάρβιν οὕτω περιγράφει· ἐκ τοῦ στελέχους τοῦ λεπτοτάτου τούτου φυτοῦ φύονται τέσσαρες ἐπιμήκη φύλλα, ἅτινα πάλιν ἐκ πολλῶν ἄλλων γραμμῶν καὶ στενῶς ἀλλήλοις συμπεφυκότων λεπτῶν φυλλαρίων, αἰσθητικῶν ρηματίων, συνίστανται. Προσβάλλόμενα τὰ λεπτὰ ταῦτα φυλλάρια ὑπὸ τῶν ἀκτίνων τοῦ ἡλίου ἀνορθοῦνται, δίστανται ἀλλήλων καὶ παρακολουθοῦσι πιστῶς τὴν πορείαν τοῦ

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τὴν 25 Φεβρουαρίου 1877.

¹ Charles Darwin. *Insectivorous Plants*. London 1875. *Insectenfressenden Pflanzen*. Deutsche Ausgabe von I. U. Carus. Stuttgart 1876 καὶ Ausland. 1876. Juli.

ἡλίου· μόλις δ' αὐτοῦ δύοντος περιπτύσσονται καὶ ὑποκλίνουσι πάλιν ὡς πρότερον, ὅπως τὴν ἐπιούσαν μετὰ νέων δυνάμεων κατὰ τὴν ἀνατολὴν τοῦ ἡλίου ἀνεγερθῶσι. Πρὸς δὲ τούτοις καὶ διαρκούσης τῆς ἡμέρας ἀπλῆ πρόσαψις ἀναγκάζει αὐτὰ νὰ συσταλθῶσιν, ὥσπερ καὶ ταῦτα ζωϊκὰ νεῦρα εἶχον, ἐφ' ὧν οἱ ἐξωτερικοὶ ἐρεθισμοὶ ὁμοίως ἐπιδρῶσιν. Ἀλλὰ καὶ ἐνταῦθα ἅμα παύσῃ ἡ ἐπαφὴ ἐγείρονται πάλιν τὰ φυλλάκια ἀνακτώμενα ἐκ νέου τὴν προτέραν σταθερὰν αὐτῶν ιδιότητα.

Εἶδος τοῦ γένους τούτου *mimosa pudica* εἶναι καὶ ἡ *Drosera rotundifolia*. Τὸ θαυμάσιον τοῦτο τὸν ὀργανισμόν φυτὸν παρέσχευεν ἀφορμὴν εἰς τὸν Δάριον ὅπως διὰ τῶν ἐπ' αὐτοῦ γενομένων εὐφυῶν καὶ πειστικῶν πειραμάτων προβῇ εἰς γνῶσιν σειρᾶς φυτῶν, λίαν παρεμφερῇ τῷ ζωϊκῷ ὀργανισμῷ τὴν λειτουργίαν ἐχόντων.

Ἐπὶ τῶν φύλλων τῆς *Drosera* παρατηρεῖται πάντοτε πληθὺς νεκρῶν ἐντόμων. Ἐν τούτοις ἡ σχέσις τούτων πρὸς τὸ φυτὸν ἦτο ἄγνωστος μέχρις οὗ πρῶτος, ὁ Δάριον ἀνεκάλυψεν, ὅτι τὸ φυτὸν τοῦτο διὰ τοῦ ἐκρεομένου ἐπὶ τῶν φύλλων πρὸς ἄγραν τῶν ἐντόμων τούτων ἰξώδους ὑγροῦ συλλαμβάνον αὐτὰ, συστέλλεται κατόπιν καὶ ὑποκλίνει, καὶ δι' ἀπομυζήσεως τῶν ὑγρῶν αὐτῶν τρέφεται. Ὁρθῶς δὲ καὶ ὠνόμασεν ὁ Δάριον τὰ φυτὰ ταῦτα διὰ τὴν ιδιότητά αὐτῶν τὴν «Insectivorous Plants» δηλ. ἐντομοβόρα ἢ κρεωβόρα φυτά.

Φυσιολογικῶς ὁ ὀργανισμὸς αὐτῶν ἔχει οὕτως· ἡ *Drosera* φέρει 2—4 ὑποστρόγγυλα φύλλα ὀριζοντίως ἐκτεταμένα· ἡ ἄνω ἐπιφάνεια, πρασίνῃ οὖσα, ἐκάστου φύλλου καλύπτεται ὑπὸ τρυφεροῦ χνοῦ, ὅστις ἐν τῷ μέσῳ τοῦ φύλλου ὁρῆος, ἐν δὲ τῇ περιφερείᾳ πλάγιος φύεται.

Ὁ χνοὺς οὗτος ἔχει τὸ χρῶμα πορφυροῦν καὶ ἀναμιμνήσκει ἡμᾶς τὰ λυμπατικὰ ἀγγεῖα τοῦ ζωϊκοῦ ὀργανισμοῦ· συνίσταται δὲ ἐκ πλέον τῶν 100 νηματίων. Ἐκαστον πάλιν νηματίον φέρει ἐν τῷ ἄκρῳ ἀδένα μορφὴν καρφίδος ἔχοντα· ὥστε ὅλον τὸ νηματίον ὁμοιάζει πρὸς καρφίδα, ἧς ἡ μὲν κεφαλή ἐκτὸς τοῦ φύλλου, ἡ δὲ αἰχμὴ ἐντὸς αὐτοῦ κεῖται· τὰ ἐν τῷ μέσῳ τοῦ φύλλου νηματία (ὁ χνοὺς) εἶναι τὰ ἐλάχιστα, τὰ δὲ ἐν τῇ περιφερείᾳ τὰ μέγιστα, ὥστε τὸ μέγεθος ἐκάστου νηματίου εἶναι κατ' εὐθὺν λόγον ἀνάλογον πρὸς τὴν ἀπόστασιν αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ μέσου τοῦ φύλλου. Χαρακτηρίζει δὲ τοῦτο ὁ Δάριον ὡς αἰσθητικὰ νηματία.

Ἐκαστος ἀδὴν ἐκχέει στάγδην λίαν ἰξωδὲς τι ὑγρόν. Οὐ μόνον ἐπὶ τῶν ἀδένων, οἵτινες εἶναι τὸ εὐαίσθητότερον ὄργανον τοῦ φυτοῦ τούτου, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν κάτω τῶν ἀδένων μερῶν παρετήρησεν ὁ Δάριον εὐαίσθησίαν τινά. Ἐὰν τοὺς ἐν τῷ κέντρῳ τοῦ φύλλου ἀδένας τῶν αἰσθητικῶν νηματίων διὰ θίξεως ἢ πνοῆς ἀνέμου ἐρεθίσωμεν, παρατηροῦμεν τὰ αἰσθητικὰ νηματία ἐκ τοῦ μέρους τοῦ ἐρεθισμοῦ πρὸς τὸ κέντρον τοῦ φύλλου κλίνοντα, τὸν ἐρεθισμόν καὶ τὴν κίνησιν πρὸς τὰ ἐνδοτέρω καὶ περίξ αἰσθητικὰ νηματία μεταδίδοντα·

ἀλλ' ἂν ὁ ἐρεθισμὸς προέρχεται ἐκ τῆς προσκολλήσεως ἐντόμου τινὸς ἐπὶ τοῦ ὑγροῦ τοῦ φύλλου, τότε ἅπαντα τὰ νημάτια στρέφονται πρὸς αὐτὸ, ὡς πρὸς κέντρον, ἵνα δίκην ἀγρύπνων φρουρῶν κρατήσωσι τὸν αἰχμάλωτον, ὅστις μετὰ ταῦτα θὰ χρησιμεύσῃ αὐτοῖς ὡς τροφή. Ἴδου δὲ πῶς ἡ θαυμασίη αὕτη λειτουργία ἐκτελεῖται.

Τὰ ἐπὶ τῶν ἀδένων ψάσαντά πως ἔντομα κρατοῦνται ὑπὸ τῆς ἱξώδους οὐσίας αὐτῶν καὶ ἀποθνήσκουσιν ἐντὸς τετάρτου τῆς ὥρας περίπου, πιθανῶς δὲ τὸν δι' ἀσφυξίας θάνατον, ὡς εἰσρεύσης τῆς ἱξώδους οὐσίας εἰς τὰ ἀναπνευστικὰ αὐτῶν ὄργανα. Ἀφ' οὗ δὲ περικλείσῃ καὶ περικαλύψῃ τὰ αἰσθητικὰ νημάτια τὸ ἔντομον, ὡς εἴπομεν ἤδη, ἄρχονται παραχρῆμα λειτουργίας ἐτέρως, ἐπίσης πολλοῦ λόγου ἀξίας.

Ὡς ἤδη ἐλέχθη, τὸ μῆκος τῶν αἰσθητικῶν νηματίων εἶναι ἀνάλογον τῆς ἀποστάσεως αὐτῶν ἀπὸ τοῦ κέντρου κατ' εὐθὺν λόγον. Κατὰ ταῦτα λοιπὸν οἱ ἀδένες τῶν αἰσθητικῶν νηματίων κατὰ τὴν συστολὴν διασταυροῦνται ὑπὲρ τὸ μέσον τοῦ φύλλου, καὶ ἐκβάλλουσι τὸ ἱξώδες αὐτῶν ὑγρὸν ἐπὶ τὸ αἰχμάλωτον ἔντομον κατὰ μεγαλητέραν τοῦ συνήθους ποσότητα· τὸ ὑγρὸν τοῦτο κατακλύζει τότε τὴν ἄγρην καὶ ἐνεργεῖ ἀσφαλῶς μέχρις οὗ ἡ τῆς πέψεως λειτουργία ἀρχίσῃ.

Ὅσον δὲ ἡ ἱξώδης ἔκκρισις ἐγγὺς τοῦ ἐντόμου γίνεται τόσον καὶ ὀξύνεται, ὅπως εὐκολώτερον, κατὰ τοὺς τῆς πέψεως νόμους, τὸ ἔντομον διαλύσῃ· τὸ δὲ φύλλον ἐν τῷ μέσῳ κυρτοῦται πρὸς τὰ κάτω καὶ ἔξω, λαμβάνον οὕτω τὸ σχῆμα ἀτελοῦς κύστεως· ἐν ἄλλαις λέξεσι τὸ φύλλον μεταβάλλεται εἰς στόμαχον. Ὅπως δὲ ἐν τῷ ζωϊκῷ στομάχῳ αἱ μὲν τῶν τροφῶν διαλύονται διὰ τῶν πεπτικῶν ἐκκρίσεων καὶ ἀπομυζῶνται, αἱ δὲ δέν διαλύονται καὶ ὡς περιτταὶ οὐσίαι ἐξέρχονται, οὕτω καὶ ἐνταῦθα ἡ αὐτὴ περίπου λειτουργία συμβαίνει. Ὅπως δ' ἐκεῖ τὸ ὑγρὸν τοῦ στομάχου ὀξυνούμενον ἐπιφέρει τὴν διάλυσιν τῶν ἀλάτων κλπ. οὕτω καὶ ἐνταῦθα οἱ ἀδένες τῆς *Drosera* ἐκβάλλουσιν ὀξέα διὰ τὸν αὐτὸν περίπου σκοπὸν. Παρατηρήθη δὲ ὅτι διὰ προσθέσεως ἀλκάλεως παύει ἡ πέψις καὶ ἄρχεται ἡ ἐξουδετέρωσις τοῦ ἀλκάλεως δι' ἐνὸς ἀσθενοῦς ὀξύλατος, τοῦτέστι χημικὴ ἐργασία, λίαν τῷ ζωϊκῷ ὀργανισμῷ ἀνάλογος. Ἀκριβέστερα δὲ πειράματα παρέσχον ὅτι τὰ ὀξέα τῶν ἀδένων τῆς *Drosera* εἶναι χημικῶς σχεδὸν ἀνάλογα πρὸς τὰ ὀξέα τοῦ στομάχου τῶν ζώων. Τὸ ἐκκριθὲν λοιπὸν ὑγρὸν διαλύει τὸ ἔντομον, οὗτινος ἡ σαρκώδης οὐσία ἀπομυζᾶται ὑπὸ τῶν ἀδένων τῶν αἰσθητικῶν νηματίων καὶ κατόπιν δίκην αἵματος ὡς τροφή εἰς τὸ φυτὸν προσφέρεται.

Μετὰ δὲ τὴν λειτουργίαν τῆς πέψεως, ἥτις ἡμέρας τινὰς διαρκεῖ ἔρχεται ἄλλη, καὶ αὕτη ὁμοία τῶν τοῦ ζωϊκοῦ ὀργανισμοῦ· εἶναι δὲ αὕτη ἡ ἔκκρισις τῶν περιττῶν. Ἀφ' οὗ δὲ ἅπασαι αἱ λειτουργίαι αὗται εἰς πέρας ἀχθῶσι, διαστέλλονται πάλιν κατὰ μικρὸν καὶ διατείνονται τὰ νημάτια, ἵνα καὶ αὖθις ἐντόμου συλληφθέντος, κανονικῶς τὴν αὐτὴν ἐργασίαν ἐπαναλάβῃ.

Φύει δὲ καὶ ζῇ ἡ *Drosera* εἰς χώρας πενιχροῦ ἐδάφους, ὅπου χλόη μόνον ἐπιφαίνεται, ἐπειδὴ οὐδεμιᾶς ἐκ τῆς γῆς τροφῆς χρήζει· ἐκ τοῦ ἀέρος ὅμως προσπορίζεται τὸν ὀξυάνθρακα, ὃν καὶ ἀφομοιοῖ. Αἱ ρίζαι παρέχουσιν αὐτῇ μόνον τὸ ἐκ τῆς γῆς ὕδωρ.

Δέλεαρ πρὸς σαγήνευσιν τῶν ἐντόμων ὑποτίθεται κατὰ Δάρβιν ἰδιόζουσά τις τοῦ ὕγρου τῶν ἀδένων ὁσμὴ ἐπάγουσα αὐτὰ καὶ πρὸς τὸν ἴδιον ὀλεθρον παράγουσα. Παρατηρήθη δὲ ὅτι ὅσον μικρότερα τὰ ἔντομα καὶ λεπτότερα τὸ δέριμα τόσον καὶ εὐπεπτότερα εἶναι· ἐξασθενοῖ δὲ τὸ φυτὸν κατὰ τοσοῦτον ὅσον μεγαλειτέρα ἡ ἔντασις τῆς λειτουργίας αὐτοῦ.

Πλείστα καὶ θαυμασμοῦ ἄξια εἶναι τὰ πειράματα, ἅτινα ὁ δραστήριος φυσιολόγος πρὸς ἀπόδειξιν τῶν λεχθέντων καὶ λεχθησομένων ἐξετέλεσεν. Ἰν' ἀποδείξῃ ὅτι ἡ *Drosera* οὐ μόνον ἐπὶ τῶν ἐντόμων ἀλλὰ καὶ ἐπὶ ἐτέρων οὐσιῶν, αὐτῆς ἐφαπτομένων, τὰς αὐτὰς φυσιολογικὰς λειτουργίας νὰ ἐνεργήσῃ δύναται, ἀνεκάλυψεν ὅτι μόνον αἱ ἀζωτοῦχοι οὐσίαι πρὸς τροφήν τοῦ φυτοῦ τούτου χρήσιμαί εἰναι.

Ἐκ τῶν ἀζωτούχων οὐσιῶν μετεχειρίσθη γάλα, λεύκωμα, ψυχρὸν ζωμὸν κρέατος, σίαλον, ἀπόβρασμα τερεβίνθων καὶ λαχάνων, ἐκάστοτε σταγὸνα ἐκ τῶν οὐσιῶν τούτων ἐπὶ τῶν φύλλων τῆς *Drosera* ἀποθέτων· μᾶλλον δὲ ἀρέσκουσιν εἰς τὸ φυτὸν τοῦτο τροφήν εὑρε τὸ ἀπόβρασμα τῶν τοῦ λαχάνου φύλλων· πάντοτε δὲ παρατηρήθησαν τὰ αὐτὰ ξινηόμενα τὰ καὶ κατὰ τὴν πέψιν τῶν ἐντόμων. Καὶ ἐνταῦθα τὰ αἰσθητικὰ νημάτια συνεχλείοντο καὶ τὸ ὕγρον ὁμοίως κτηναλίσκετο· ψυχρὸς ζωμὸς κρέατος ἐπήνεγκεν ἰσχυρὰν κλεισιν, τεμάχια μικρὰ κρέατος ὡμοῦ παρήγαγον ταχὺν ἐρεθισμόν ἐπὶ τῶν φύλλων βλάβην τῷ φυτῷ συνεπενεγκόντα, ἅτε βάρεα καὶ δύσπεπτα αὐτῷ καὶ τὴν ἄμεσον ἀπονέκρωσιν τῶν ἐφαψαμένων αὐτοῦ φύλλων. Ἀλλὰ τεμάχια ὀπτοῦ κρέατος 1, 27 ὑποχιλιομέτρου εἶναι εὐπρόσδεκτα καὶ πέπτονται ἐκτὸς σταγόνων τινῶν λίπους καὶ μικρῶν τινῶν μερῶν ἐλαστικῶν ἰνῶν αὐτοῦ· μαλακύνονται δὲ τὰ μέρη τοῦ ὀπτοῦ κρέατος διὰ τῶν ὀξέων τοσοῦτον ὥστε καὶ δι' ἀμβλείας βελόνης εὐκόλως διατρυπῶνται. Ὁ τυρὸς ἐπενεργεῖ ἐπὶ τοῦ φυτοῦ ὡς τὸ κρέας· τεμάχια τούτου 1, 27 ὑποχιλιομέτρου βλάπτουσι μὲν τοὺς ἀδένους τοῦ φυτοῦ, πέπτονται ὁμως καὶ ταῦτα καὶ ἀπορροφῶνται, ὡς καὶ πᾶσαι ἐν γένει αἱ ἀνωτέρω μνημονευθεῖσαι τροφαὶ κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον.

Ὡς μὴ ἐρεθιστικαὶ καὶ ἀπεπτοι οὐσίαι ἀναγράφονται ὑπὸ τοῦ Δάρβιν ἡ ἐπιδερμὶς τοῦ ἀνθρώπου, οἱ ὄνυχες, αἱ τρίχες, τὰ πτερὰ, αἱ ἐλαστικαὶ ἴνες, τὸ γλωφύφυλλον, ἡ κυτταρίνη, ὁ βάμβαξ, τὸ λῖπος, τὸ ἔλαιον, τὸ σάκχαρον, τὸ τέϊ, τὸ οἶνόπνευμα καὶ ἡ κόλλα· αὕτη ὁμως δι' ἐπιδράσεως ἀσθενοῦς ὀξυάλκτος διελύθη.

Τὰ ὀξέα φέρουσι κλίσιν τῶν αἰσθητικῶν νηματίων· ἐμετικὴ τρυξ καὶ κίτριλὲ ὀξέα οὐδόλως ἐπενεργοῦσιν.

Ὁξυάλατα ἐπενεργοῦσιν ὀλιγώτερον τῶν Ὑδρογονοϊωδιούχων, ὅξέα τῶν τῶν μῆλων μικρὰν τὴν ἐπίδρασιν ἔχουσι.

Σταγόνες ὕδατος ἐκ τοῦ ὕψους πίπτουσιν καὶ ῥαγδαία βροχὴ οὐδόλως βλαβερῶς ἐπὶ τοῦ φυτοῦ ἐπενεργοῦσιν, ἢ διότι ἐξοικειοῦνται βαθμῆδόν οἱ ἀδένες ἀδρανεῖς πρὸς τὰς τῆς βροχῆς πλήξεις νὰ μένωσιν, ἢ διότι μόνον ἐκ στερεῶν ἀντικειμένων διεγείρονται.

Ἐν τέλει παρατηρεῖ ὁ Δάρβιν ὅτι ἡ τῶν φύλλων ἐρεθιστότης ἐξήρτηται ἔτι καὶ ἐκ τῆς θερμοκρασίας τῆς ἀτμοσφίρας, τῆς ὥρας τοῦ ἔτους, τῆς ἡλικίας τοῦ φυτοῦ, τῆς ἰδιοσυγκρασίας αὐτοῦ, καὶ ἐκ τοῦ μεγέθους τῶν εἰς αὐτὸ προσφερομένων τειμαχίων ἢ σταγόνων.

Ἐν Βερολίνῳ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ ΚΑΡΤΟΥΛΗΣ.

BOMBYΞ Ο ΠΟΜΠΕΥΤΗΣ

Ὁ Βόμβυξ ὁ πομπευτῆς (*Bombyx processionea*) εἶναι ψυχὴ μικρόσωμος, ἔχουσα στακτοφάγους πτέρυγας, ὠχροτάτης εἰς τὰ ἄκρα καὶ δισχιζομένης ὑπὸ τριῶν σκοτεινῶν ταινιῶν, ἀνκφαίνεται δ' εἰς τὰ δάση περὶ τοὺς μῆνας Αὐγούστον καὶ Σεπτέμβριον. Αἱ θήλειαι ἐναποθέτουσι τὰ ὠά των ἐπὶ τοῦ κορμοῦ καὶ τῶν χονδρῶν κλάδων τῶν δρυῶν καὶ τῶν πευκῶν, κατὰ συστάδας, καὶ καλύπτουσιν αὐτὰ διὰ μεταξίνων κλωτῶν. Ἀρχομένου τοῦ ἔαρος τὰ ὠά ἐκκολάπτονται καὶ πκράγουσι τὰς κάμπας, αἵτινες καθ' ἑκατοντάδας συνέρχονται καὶ κοινῇ πλέκουσιν ἐπὶ τῶν κλάδων λευκὸν ὕφασμα ἀνώμαλον, ὑπὸ τὸ ὁποῖον διακίνοῦσι καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν. Τὸ ὕφασμα τοῦτο τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ τὴν φωλεάν τῶν καμπῶν, εἶναι οἱ λευκοὶ ἐκεῖνοι ὄγκοι οὓς τὰς ἡμέρας ταύτας πᾶς τις δύναται νὰ διακρίνη ἐπὶ τῶν πευκῶν. Τὴν ἐσπέραν αἱ κάμπαι αὗται ἀναρριχῶνται ἐπὶ τοῦ φυλλώματος, καὶ τρώγουσιν ἀπλήστως ἀφανίζουσαι τὸ δένδρον ἐφ' οὗ ἐπιπίπτουσι. Τὸ περίεργον εἶναι ὅτι αἱ κάμπαι τοῦ πομπευτοῦ κατὰ πᾶσαν ἔξοδον πρὸς πορισμὸν τροφῆς οὐδέποτε ἐπανέρχονται εἰς τὴν πρώτην φωλεάν των, ἀλλὰ κατασκευάζουσι νέαν. Τὴν ἐκπληξιν τῶν φυτιοδιφῶν ἐξήγειραν οἱ πομπευταὶ ἔνεκα τῆς τάξεως, ἣν ἀκολουθοῦσι κατὰ τὰς ἀποδημίας των, ἐξ ἧς ἐλήφθη καὶ τὸ ὄνομά των. Ἐὰν ἐξετάσῃ τις μίαν φωλεάν πομπευτῶν διαρκούσης τῆς ἡμέρας, τὸ πᾶν ἐν αὐτῇ εἶναι παραδεδομένον εἰς ἄκραν ἡσυχίαν καὶ γαλήνην· αἱ κάμπαι εἰσὶν ἐπισεσωρευμέναι ἐπ' ἀλλήλας καὶ σχεδὸν φαίνονται ἀκίνητοι. Μόλις δὲ μως δύσῃ ὁ ἥλιος, μικρὰς τινος κίνησις διαφαίνεται, ἔπειτα γενικὴ καταδείκνυται ταρχή. Μία κάμπη ἐξέρχεται τῆς φωλεᾶς τῆς καὶ ἀρχίζει νὰ ἀναρριχᾶται ἐπὶ τοῦ κορμοῦ τοῦ δένδρου· αὕτη ἀκολουθεῖται ἀκριβῶς κατὰ πό-

δας ὑπὸ δευτέρας κάμπης, αὕτη ὑπὸ τρίτης, ἡ τρίτη ἀκολουθῶς ὑπὸ τριῶν ἢ τεσσάρων ὁμοῦ, αὗται ὑπὸ πλειόνων καὶ οὕτω καθεξῆς· αἱ τάξεις κατ' ἀρχὰς μὲν κωνικῶς ἀναπτύσσονται καὶ ἡ δευτέρα εἶναι πλατυτέρα τῆς τρίτης, ἡ πλατυτέρα ἔσται ἡ τετάρτη, ἀλλὰ τὸ τέλος ὅμως τῆς στήλης ταύτης εἶναι συγκεχυμένος καὶ ἀμορφος ὄγκος. Τώρα συμβαίνει πολλάκις κατὰ τὴν πορείαν των ἡ τάξις αὕτη νὰ διασπασθῇ καὶ οὕτως αἱ κάμπαι νὰ παρακολουθῶσι μονομερῶς ἢ μία τὴν ἄλλην καὶ οὕτως ἀποτελοῦσι μακρὰν ὀφιοειδῆ γραμμὴν· ἐπιστρέφουσι δ' εἰς τὴν κατοικίαν των οἱ πομπευταὶ κατὰ τὴν αὐτὴν τάξιν, κατὰ τὴν αὐτὴν δὲ τάξιν βαίνουσιν, ἀφοῦ ἀφανίσωσι τὸ φύλλωμα ἐνὸς δένδρου, καὶ ἐπὶ ἕτερον ἐγγὺς κείμενον. Ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην οἱ πομπευταὶ εἶναι ἐκ τῶν ἐντόμων τῶν μᾶλλον καταστρεπτικῶν διὰ τὰς δρυς καὶ τὰς πεύκας. Κατορθόνουσιν δὲ νὰ ἐξαλείψωσιν αὐτοὺς διὰ τοῦ ἐλαίου τῆς πίσης. Ἀλλ' ἐπωφελέστερον ἢ καταστροφή τῶν πομπευτῶν κατορθοῦται, κατὰ τὰ ὑπὸ τοῦ φυσιοδίφου Βοαγεράρδ γενόμενα μετ' ἐπιτυχίας πευράματα, διὰ τοῦ ἐντόμου τοῦ καλουμένου καλλίσωμος ὁ συκοφάντης. Τὸ ἐντομον τοῦτο εἶναι ὁ φυσικὸς τῶν πομπευτῶν διώκτης, διότι ἡ θήλειά του πάντοτε τίκτει τὰ ὠὰ τῆς ἐντὸς τῆς φωλεᾶς των. Ὅταν οἱ πομπευταὶ ἐκκολαφῇωσι συνεκκολάπτονται μετ' αὐτῶν καὶ οἱ συκοφάνται, οἵτινες κατατρώγουσι πολλοὺς αὐτῶν καθ' ἐκάστην, διότι αὕτη εἶναι ἡ συνήθης αὐτῶν τροφή. Οὕτως ἡ φύσις ἐνῶ ἀφ' ἐνὸς παρέχει τὴν μάστιγα, παραπλεύρως παρέχει καὶ τὸ πρόχειρον ἀντιφάρμακον. Ὁ Βοαγεράρδ λαβὼν πολλοὺς θήλεις συκοφάντας ἐτοποθέτησεν αὐτοὺς παρὰ τὰς φωλεὰς τῶν πομπευτῶν ἐν τῷ δάτρει τῆς Βουλώνης ἐν Παρισίοις καὶ οὕτω κατάρθωσεν ἀροκούντως νὰ τοὺς ἐξαφανίσῃ.

Αἱ κάμπαι τῶν πομπευτῶν καὶ ὑπὸ ἑτέραν ἔποψιν εἶναι ἐπιβλαβεῖς. Αἱ τρίχες τοῦ δέρματός των, αἵτινες ἀδιακόπως ἀνανεοῦνται, εἰσέρχονται εἰς τὴν ἐπιδερμίδα τοῦ ἀνθρώπου καὶ τῶν ζώων, μετ' ἐκπληκτικῆς εὐκολίας καὶ προξενοῦσιν εἶδος ἀνυποφόρου κνισμοῦ, τοῦ ὁποίου εἶναι μακροτάτη ἡ διάρκεια· τῷ 1865 εἶχεν ἀπαγορευθῇ ἐν Παρισίοις τοῖς διαβάταις ὁ περίπτος εἰς τινὰ μέρη τοῦ δάστους τῆς Βουλώνης ἵνα προληφθῶσι τὰ ἐκ τῆς ἐπαυξήσεως τῶν πομπευτῶν δεινὰ. Διὰ τοῦτο οὐδέποτε πρέπει νὰ συλλυμβάνῃ τις διὰ τῶν δακτύλων τὰς κάμπας ταύτας, οὔτε νὰ παρατηρῇ τὰς φωλεὰς των ἰστάμενος πρὸς τὸ μέρος ὁπόθεν πνέει ὁ ἄνεμος, διότι τὸ πρόσωπον καὶ αἱ χεῖρες ἠδύναντο νὰ προσβληθῶσι σπουδαίως ἐκ τῶν τριχῶν τούτων. Ἀναφέρονται πολλὰ παραδείγματα κτηνῶν καὶ πρὸ πάντων ἵππων, οἵτινες ἀποσπῶντες φύλλα ἐκ τῶν δένδρων, ἔπαθον πολὺ ἐκ τῶν τριχῶν τῶν πομπευτῶν, αἵτινες προσέβαλον τοὺς ὀφθαλμοὺς, τοὺς ῥώθωνας καὶ τὸ στόμα αὐτῶν.

Αἱ κάμπαι τῶν πομπευτῶν ἀφοῦ φθάσωσι τὸ ἔπακρον τῆς ἀναπτύξεώς των, στερεοῦνται τοὺς τοίχους τῆς φωλεᾶς ἐν ᾗ κοινῇ ζῶσι καὶ ἐντὸς αὐτῆς

πλέκουσι τὸ κουκούλιον, ἐν ᾧ θέλει τελεσθῇ ἢ εἰς χρυσάλιδα μεταμόρφω-
σίς των.

Μεθ' ὅλας ὁμῶς τὰς βλάβας ταύτας τοῦ πομπευτοῦ ἐξάγεται καὶ πρα-
κτικὴ τις ὠφέλεια, διότι τὸ πτίλον τῆς φωλεᾶς αὐτοῦ χρησιμεύει πρὸς κα-
κασκευὴν μετάρξης, ἥτις καὶ τοὶ χονδροειδῆς εἶναι ὁμῶς πολύτιμος διὰ τὸ
δυσπόριστον.

Ὁ φυσιοδίφης Ῥεωμῦρος γράφει τὰ ἑξῆς περὶ τῶν καμπῶν τοῦ πομπευ-
τοῦ. «Ἐπὶ μακρὸν χρόνον τῆς ἐν τῇ ἐξοχῇ διαμονῆς μου διетήρησα ἐν τῷ
γραφείῳ μου κλάδον δρυὸς ἐφ' οὗ ἦτο φωλεὰ πομπευτῶν, εἶχον δ' οὕτω καθ'
ἐκάστην ὑπ' ὄψιν μου τὰ ἔντομα ταῦτα καὶ ἡδυνάμην ἀνέτως νὰ σπουδάζω
τὰ ἦθῃ καὶ ἔθιμα αὐτῶν. Τὰ φύλλα τῆς δρυὸς φυσικὰ ὡς ἐκ τῆς πολυκαι-
ρίας ἐξηράνθησαν καὶ οἱ πομπευταὶ ἡδυνάτουν νὰ φάγωσιν αὐτὰ, ἐδοκίμασαν
δὲ νὰ μεταβῶσιν ἀλλαχοῦ πρὸς ἐπιζήτησιν τροφῆς καλλιτέρας. Κατ' ἀρχὰς
ἐξηλθεν εἰς τῆς φωλεᾶς, δεύτερος τὸν ἠκολούθησε κατὰ πόδας, τρίτος τὸν
δεύτερον καὶ οὕτω μακρὰ σειρὰ ὁμοιάζουσα μὲ ὄφιν ἤρξατο βαδίζουσα ἡσύ-
χως καὶ ὑπακούουσα εἰς τὰς διαταγὰς τοῦ πρώτου ὁδηγοῦ· ἴστατο οὗτος,
ὅλη ἡ σειρὰ ἴστατο, ἐπανελάμβανε τὴν πορείαν, πάντες ἐτίθεντο εἰς κίνησιν
καὶ τὸν ἠκολούθουν κατὰ πόδας. Ὅ,τι πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μου ἐγένετο, τοῦτο
καθ' ἐκάστην ἐξακολουθεῖ γιγνόμενον ἐν ταῖς φωλεαῖς τῶν πομπευτῶν ἅμα
τῷ ἡλίῳ δύνοντι.»

* M

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΚΛΕΙΨΕΩΝ

Ἐκλειψιν καλοῦμεν τὸ φαινόμενον, καθ' ὃ ἐκλείπει ἐπὶ τινα χρόνον τὸ φῶς
τοῦ ἡλίου ἢ τῆς σελήνης. Καὶ τοῦ μὲν ἡλίου αἱ ἐκλείψεις συμβαίνουσιν, ὅταν
ἐπιπροσθῇ αὐτοῦ ἡ σελήνη, τῆς δὲ σελήνης ὅταν ἐμπέσῃ αὕτη εἰς τὸν
κῶνον τῆς σκιάς τῆς γῆς. Αἱ ἐκλείψεις συμβαίνουσι κατὰ τὰς συζυγίας τῆς
σελήνης καὶ τοῦ μὲν ἡλίου κατὰ τὴν νέαν σελήνην, τῆς δὲ σελήνης κατὰ
τὴν πανσέληνον.

Ἐὰν τὸ ἐπίπεδον τῆς περὶ τὴν γῆν τροχιάς τῆς σελήνης ἐταυτίζετο μετὰ
τοῦ ἐπιπέδου τῆς περὶ τὸν ἥλιον τροχιάς τῆς γῆς (τοῦ τῆς ἐκλειπτικῆς),
τότε κατὰ πᾶσαν νέαν σελήνην θὰ συνέβαινε ἐκλειψις ἡλίου καὶ κατὰ πᾶ-
σαν πανσέληνον ἐκλειψις σελήνης. Αὐτὰ τὰ δύο ἐπίπεδα ὁμῶς δὲν ταυτίζον-
ται, ἀλλὰ τέμνονται ὑπὸ γωνίαν $5^{\circ} 9'$. Ἡ εὐθεῖα γραμμὴ κατὰ τὴν ὁποίαν
τέμνονται καλεῖται γραμμὴ τῶν δεσμῶν, δεσμοὶ δὲ τὰ σημεῖα, εἰς τὰ ὅποια
ἡ γραμμὴ αὕτη συναντᾷ τὴν οὐρανίαν σφαῖραν. Μόνον λοιπὸν ὅταν γίνεται
συζυγία περὶ ἓνα τῶν δεσμῶν, τότε γίνεται ἐκλειψις, διότι τότε τὰ τρία
σώματα, γῆ, ἥλιος καὶ σελήνη εὕρισκονται ἐπὶ τῆς αὐτῆς εὐθείας γραμμῆς.

Ἐκ τῆς ιδιότητος ταύτης ἔλαβεν ἡ ἐκλειπτικὴ τὸ ὄνομά της, διότι ὅταν εὐρίσκεται εἰς αὐτὴν ἡ σελήνη κατὰ τὴν συζυγίαν γίνεται ἔκλειψις.

Ὅταν συμβῇ ἔκλειψις ἐνὸς τῶν δύο σωμάτων, συνήθως κατὰ τὴν ἀμέσως ἐπομένην συζυγίαν ἐπακολουθεῖ ἔκλειψις τοῦ ἑτέρου σώματος. Οὕτω τὴν 27 Ἰουλίου (8 Αὐγούστου) τοῦ ἔτους 1877 θὰ συμβῇ ἔκλειψις ἡλίου (ἀόρατος παρ' ἡμῖν), κατὰ τὴν ἀμέσως δ' ἐπομένην συζυγίαν, δηλαδὴ κατὰ τὴν πανσέληνον, ἥτις θὰ ᾔηνε τὴν 12/24 Αὐγούστου, θὰ συμβῇ ἔκλειψις σελήνης. Ὁ λόγος τῆς ἀκολουθίας ταύτης εἶναι ἀπλοῦς· ὅταν δηλαδὴ συζυγίαι γίνῃ περὶ ἓνα τῶν δεσμῶν, ἡ ἐπομένη θὰ γίνῃ περὶ τὸν ἐκ διαμέτρου ἀντίθετον δεσμόν. Σπανιώτερον παρακολουθεῖ καὶ τρίτη ἔκλειψις, διότι αἱ συζυγίαι δὲν ἀπεμακρύνθησαν εἰσέτι ἀρκούντως τῶν δεσμῶν. Οὕτω τὴν προσεχῇ 26ην Αὐγούστου (7 Σεπτεμβρίου) τὰς δύο ἀνωτέρω μνημονευθείσας ἐκλείψεις θὰ ἐπακολουθήσῃ τρίτη ἔκλειψις, τοῦ ἡλίου, ἥτις δὲν θὰ ᾔηνε ὀρατὴ παρ' ἡμῖν. Ἐνίοτε ὁμως δύναται νὰ συμβῇ ἔκλειψις ἡλίου, χωρὶς νὰ προηγηθῇ ἢ νὰ ἀκολουθήσῃ ἔκλειψις σελήνης.

Ἐν συνόλῳ ὁ ἐλάχιστος ἀριθμὸς τῶν ἐκλείψεων κατ' ἔτος εἶνε δύο ἐκλείψεις ἡλίου, ὁ ἀνώτατος δὲ 6—7, ἐξ ὧν 4 τοῦ ἡλίου καὶ 2—3 τῆς σελήνης, ἢ σπανιώτερον 3 τοῦ ἡλίου καὶ 3 τῆς σελήνης. Τὸ συνήθεστερον γίνονται δύο τοῦ ἐνὸς ἀστρου καὶ δύο τοῦ ἄλλου. Αἱ ἐκ 1, 2 ἢ 3 ἐκλείψεων συγκείμεναι σειραὶ ἀπέχουσιν ἀλλήλων σχεδὸν ἐξ μῆνας, ὅπως ἡ συζυγία συμβῇ πάλιν περὶ τὸν ἕτερον τῶν δεσμῶν.

Οἱ δεσμοὶ δὲν μένουσιν ἀκίνητοι εἰς δύο ἐκ διαμέτρου ἀντίθετα σημεῖα τῆς ἐκλειπτικῆς, ἀλλ' ἐκτοπίζονται ἐπ' αὐτῆς, κινούμενοι ἐξ Α. πρὸς Δ. Ὁ χρόνος μεθ' ὃν οἱ δεσμοὶ ἀποκαθίστανται πρὸς τὰ αὐτὰ σημεῖα τῆς ἐκλειπτικῆς εἶνε 223 συνοδικοὶ μῆνες ἤτοι 18 ἔτη καὶ 10—11 ἡμέραι περίπου. Μετὰ τοσοῦτον λοιπὸν χρόνον καὶ αἱ συζυγίαι γίνονται πάλιν πλησίον δεσμοῦ, ὅθεν καὶ αἱ ἐκλείψεις ἐπανακυμβαίνουν. Ὑπάρχει λοιπὸν διὰ τὰς ἐκλείψεις περίοδος 18 ἐτῶν καὶ 10—11 ἡμερῶν, μεθ' ἣν ἐπαναλαμβάνονται, ὡχὶ ὁμως πᾶσαι ἀνεξαίρετως, διότι ἡ ἀποκατάστασις δὲν εἶνε ἐντελής, ἀντικαθίστανται ὁμως ὑπὸ ἄλλων. Ἐπίσης καὶ τὸ μέγεθος τῆς ἐκλείψεως ἐν τῇ ἐπομένην δυνατὸν νὰ ᾔηνε διέφορον.

Ἡ περίοδος αὕτη ἐγένετο γνωστὴ εἰς τοὺς Χαλδαίους δι' ἐμπειρικῶν παρατηρήσεων· βεβαίως δὲ αὐτῆς λαβὼν γνῶσιν Θαλῆς ὁ Μιλήσιος προεῖπε τὴν ἐκλείψιν ἡλίου, τὴν γενομένην κατὰ τὸν μεταξὺ Κροίσου καὶ Κύρου πόλεμον. Ἐν παρόδῳ εἰρήσθω ὅτι κατὰ τὰς ἐρεῦνας τοῦ Ζεχίου ἡ ἔκλειψις αὕτη ἐγένετο τῇ 28ῃ Μαΐου τοῦ 584 π. Χρ. κατὰ τὸ ἰουλιανὸν ἡμερολόγιον (Zech astr. Untersuchungen über die wichtigeren von den alten erwähnten Finsternisse). Ἐν τῇ περιόδῳ λοιπὸν ταύτῃ συμβαίνουν 29 ἐκλείψεις σελήνης καὶ 41 ἐκλείψεις ἡλίου. Αὗται λοιπὸν δι' ὅλην τὴν γῆν εἶναι συχνότεραι ἐκείνων· ἐπεὶ δὲ ὁμως ἡ τῆς γῆς ζώνη εἰς ἣν αἱ ἡλιακαὶ ἐκλείψεις εἶνε

ὁραταὶ εἶνε μικροτέρα τῆς ζώνης, εἰς ἣν εἶνε ὁραταὶ αἱ τῆς σελήνης, αὗται δι' ἓνα ὠρισμένον τόπον εἶνε συχνότεραι. Ἐκ τούτου καὶ ἡ διὰ τῆς χρήσεως τοῦ κύκλου τῶν 18 ἑτῶν καὶ 10—11 ἡμερῶν πρόρρητις ἐκλείψεως τῆς σελήνης εἶναι δι' ὠρισμένον τόπον πολὺ ἀσφαλτέρα τῆς προρρήσεως ἐκλείψεως ἡλιακῆς.

Τανῦν ὁμῶς ἡ ἐπιστήμη ἔχει λελυμένον ἀκριβῶς τὴ πρόβλημα τοῦ προσδιορισμοῦ τῶν ἐκλείψεων τοῦ ἐνὸς ἢ τοῦ ἄλλου τῶν δύο οὐρανίων σωμάτων. Δυνάμεθα νὰ ὑπολογίσωμεν πότε ἔκλειψίς τις ἐγένετο, πρὸ χιλιάδων ἑτῶν ἢ μέλλει νὰ γίνη, μεθ' ὅλης τῆς ἀκριβείας δι' ἑκάστον τόπον τῆς ἀρχῆς καὶ τοῦ τέλους αὐτῆς καὶ ὅλων αὐτῆς τῶν φάσεων. Ἡ ἀκρίβεια τανῦν εἶνε πολὺ ἐντελεστέρα ἢ πρὸ τινων ἑτῶν ἕνεκα τῆς ἀκριβείας, ἣν παρέχουσιν οἱ πίνακες τῆς φαινομένης κινήσεως τοῦ ἡλίου τοῦ Λεβερριέρου, Ἀνσένου καὶ Ὀλουφσενίου καὶ οἱ πίνακες τῆς κινήσεως τῆς σελήνης τοῦ Ἀνσένου. Βεβαίως ἡ ἀκρίβεια δὲν εἶνε τοσαύτη ὅταν ἡ ἐποχὴ ᾗνε λίαν μεμακρυσμένη, πάντοτε ὁμῶς δι' ὅλα τὰ παρουσιαζόμενα ἐπιστημονικὰ ζητήματα.

Αἱ ἐκλείψεις ἢ τοῦ ἡλίου ἢ τῆς σελήνης δὲν παρουσιάζουσι πάντοτε τὰς αὐτὰς φάσεις, ἀλλ' εἰς ἄλλας μὲν ἐκλείπει μέρος εἰς ἄλλας δὲ τὸ ὅλον αὐτῶν. Ὅπως συμβῇ ὀλικὴ ἐκλείψις τοῦ ἡλίου δέον τὰ κέντρα τῆς σελήνης καὶ τοῦ ἡλίου νὰ εὐρίσκωνται εἰς εὐθυγραμμίαν ἀπέναντι τοῦ τόπου, δι' ὃν ἡ ἐκλείψις εἶνε τοιαύτη, πρὸς τούτοις δὲ ἡ φαινομένη διάμετρος τῆς σελήνης νὰ ᾗνε μείζων τῆς τοῦ ἡλίου· καὶ ἐκείνη μὲν ἔχει τιμὴν μεταξὺ 35' καὶ 16', αὕτη δὲ μεταξύ. Ἡ διάρχεια τῆς ὀλικότητος δι' ἓνα τόπον ὑπὸ τὰς εὐνοϊωτέρας περιστάσεις εἶνε 7 περίπου λεπτῶν τῆς ὥρας. Ὅπως γίνη ὀλικὴ ἐκλείψις τῆς σελήνης, δέον αὕτη νὰ ἐμπέσῃ ὀλόκληρος εἰς τὸν σχετικῶς πρὸς αὐτὴν ἱκανῶς μέγαν κῶνον τῆς σκιᾶς τῆς γῆς, δύναται δὲ νὰ διαρκέσῃ ἡ ὀλικότης τῆς ἐκλείψεως ὑπὲρ τὴν 1 1/2 ὥραν.

Ἐκ τῶν ἐκλείψεων τοῦ ἡλίου ἔχουσιν ἐπιστημονικὴν ἀξίαν ἰδίως αἱ ὀλικαί, διότι κατ' αὐτὰς μόνας φαίνεται ἡ καλουμένη λευκόσφαιρα, ἥτις εἶνε ἀτμόσφαιρα περιβάλλουσα εἰς ἱκανὸν ὕψος τὸν ἥλιον. Ἀλλοτε κατὰ τὰς ὀλικὰς αὐτοῦ ἐκλείψεις μόνον ἐξητάζοντο καὶ αἱ καλούμεναι προεξοχαὶ τοῦ ἡλίου· ἀπὸ τοῦ 1868 ὁμῶς διὰ τῆς ἐφευρέσεως τῆς μεθόδου τοῦ Ἰανσένου, αἱ προεξοχαὶ δύνανται νὰ παρατηρηθῶσι καὶ παρὰ τὸς τῶν ὀλικῶν ἐκλείψεων. Αἱ τῆς σελήνης ἐκλείψεις ἢ μερικαὶ ἢ ὀλικαὶ δὲν ἔχουσιν ἐπιστημονικὸν διαφύρον, πλὴν τῶν ὑπὸ ἀρχαίων ἀναφερομένων, αἵτινες δύνανται νὰ χρησιμεύσωσι πρὸς ἐξακρίβωσιν χρονολογικῶν ἐποχῶν. Περίεργα δὲ κατὰ τὰς ἐκλείψεις τῆς σελήνης εἶνε τὰ φαινόμενα, τὰ προξενούμενα ἐκ τῆς ἐπιδράσεως τῆς ἀτμοσφαίρας τῆς γῆς.

Εἰς τὸν ὑπολογισμὸν δηλαδὴ τῆς ἀρχῆς καὶ τοῦ τέλους τῶν ἐκλείψεων τῆς σελήνης ἡ διάμετρος τῆς σκιᾶς δέον νὰ αὐξάνηται κατὰ ποσόν τι. Ἡ αὐξησης αὕτη λαμβάνεται συνήθως ἴση πρὸς τὸ 1/50 τῆς διαμέτρου τῆς σκιᾶς,

δὲν εἶνε ὁμῶς πράγματι ἡ αὐτὴ διὰ πάσας τὰς ἐκλείψεις καὶ ἐπειδὴ προέρχεται ἐκ τῆς ἀτμοσφαίρας τῆς γῆς, δὲν δύναται νὰ ᾔηνε ἀκριβῶς γνωστὴ ἐκ τῶν προτέρων καθόσον ἡ ἀτμόσφαιρα διαφόρως ἐπηρεάζει κατὰ τὴν διάφορον αὐτῆς κατὰστασιν. Ἐκ τούτου δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ὑπολογισθῇ ἡ στιγμή τῆς ἀρχῆς καὶ τοῦ τέλους τῶν σεληνιακῶν ἐκλείψεων μετὰ τῆς αὐτῆς μεγάλης ἀκριβείας ὅπως εἰς τὰς ἡλιακὰς ἐκλείψεις.

Ἔτερον φαινόμενον προξενούμενον ἐπὶ τῆς ἀτμοσφαίρας τῆς γῆς εἶνε ὅτι ἡ σελήνη σκιαζομένη δὲν ἐκλείπει ὅλως. Αἰτία τούτου εἶνε ὅτι ἡλιακὸν φῶς ὀλόμενον ὑπὸ τῆς ἀτμοσφαίρας, φωτίζει ἀμυδρῶς τὸν κῶνον τῆς σκιᾶς τῆς γῆς καὶ οὕτως ἡ σελήνη εὐρισκομένη ἐντὸς αὐτοῦ δὲν εὐρίσκεται ἐν ὅλως σκοτεινῷ χώρῳ.

Τὰ ὀπτικὰ φαινόμενα τὰ παρουσιαζόμενα κατὰ τὰς ἐκλείψεις τῆς σελήνης ποικίλουν κατὰ τὰς διαφόρους ἐκλείψεις, βεβαίως ἐκ τῆς διαφόρου κατὰστάσεως τῆς ἀτμοσφαίρας, τῆς προξενούσης τὴν θάλασιν. Ὡς ἐκ τούτου δυνατόν νὰ χρησιμεύσωσι πρὸς ἔρευναν ταύτης καὶ συνεπῶς ἔχουσι σημασίαν τινί. Τὸ σύνολον ὁμῶς τῶν φαινομένων εἶνε συνήθως τὸ αὐτό. Οὕτω κατὰ τὴν ἐκλείψιν τὴν γενομένην τῇ 15/27 Φεβρουαρίου ε. ε. κατὰ τὰς ἀρχὰς αὐτῆς ὁ χρωματισμὸς τοῦ σκιασθέντος μέρους ἦτο βαθύφαιος, μετὰ ἐλαφρᾶς ἀποχρώσεως ἐρυθρᾶς διὰ τὸν διὰ τοῦ τηλεσκοπίου παρατηροῦντα. Ἡμίσειαν ὥραν μετὰ τὴν ἀρχὴν τῆς παρατηρήσεως τὸ μὲν ἄκρον τοῦ σκιασθέντος μέρους εἶχε κυανὴν ἀπόχρωσιν τὸ δὲ λοιπὸν ὑπέρυθρον, ἐπαισθητὴν καὶ εἰς τὸν γυμνὸν ὀφθαλμόν. Καθόσον ἐκκλύπτετο μεῖζον μέρος τῆς σελήνης τὸ χρῶμα ἐκλινεν ἐπὶ μᾶλλον πρὸς τὸ χαλκόχρουν, τὸ ἄκρον ὁμῶς πάντοτε μετὰ κυανῆς ἀποχρώσεως. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ὀλικότητος ζώνη διήκουσα τὴν σελήνην ἦτο λίαν βαθύφαιος, ἐκ τῆς ἐντελεσττέρας σκιάσεως τοῦ μέρους τοῦ κῶνου, εἰς τὸ ὅποσον ἡ ζώνη αὕτη εὐρίσκετο. Μετὰ τὴν ὀλικότητα πάλιν τὸ ἄκρον τῆς σκιᾶς πρὸς τὸ πεφωτισμένον μέρος τοῦ δίσκου τῆς σελήνης εἶχε κυανὴν ἀπόχρωσιν, ἐνῶ τὸ λοιπὸν ἦτο χαλκόχρουν· αἱ ἀποχρώσεις ὁμῶς αὐταὶ βαθμῆδόν ἐξηφανίζοντο καθόσον ἐπλησίαζε τὸ τέλος τῆς ἐκλείψεως καὶ τὸ χρῶμα τοῦ μικροῦ ἐσκιασμένου μέρους ἐγίνετο φαιόν.

Κατ' ἄλλας πάλιν ἐκλείψεις ἡ ἐρυθρὰ ἀπόχρωσις εἶνε πλέον ζωηρὰ καὶ ἀνοικτὴ, ἀνιφέρονται ὁμῶς καὶ ἐκλείψεις, ὀλίγισται ἄλλως, καθ' ἃς ἡ σελήνη ἐξέλειπεν ἐντελῶς.

Ἡ σκιά τῆς γῆς δὲν λήγει εἰς γραμμὴν εὐδιάκριτον διὰ τὸν μετ' ἀκριβείας παρατηροῦντα, ἀλλ' ὥσει ἔχουσιν λεπτοτάτας ἐξοχὰς καὶ τοῦτο ἐκ τῆς ἐπιρροῆς τῆς ἀτμοσφαίρας τῆς γῆς καὶ τῆς παρασκιᾶς. Ἐνεκα τούτου δὲν δύναται τις νὰ ἀντιληφθῇ μετὰ τῆς αὐτῆς ἀκριβείας τῆς ἀρχῆς καὶ τοῦ τέλους ὅπως εἰς τὰς ἡλιακὰς ἐκλείψεις, καθ' ἃς ἔρχεται εἰς ἐπαφὴν ὁ ὅλος σκοτεινὸς πρὸς ἡμᾶς ἐστραμμένος δίσκος τῆς σελήνης, τῆς ἐλευθέρας πάσης ἀτμοσφαίρας.

Τῆς παρασκιάς τὰ ἔχνη φαίνονται πρὸ τῆς ἀρχῆς καὶ μετὰ τὸ τέλος τῆς ἐκλείψεως ἐν εἴδει ὡς εἶπεῖν ἀχνοῦ. Κατὰ τὴν τελευταίαν ἐκλειψιν ἤρχισεν αὕτη γινομένη ἐπαισθητὴ ἡμίσειαν ὥραν πρὸ τῆς ἀρχῆς τῆς διὰ τῆς σκιάς ἐκλείψεως.

Ἀξιοσημεῖωτον εἶνε τὸ 1877, διότι κατ' αὐτὸ πλὴν τριῶν ἐκλείψεων ἀοράτων παρ' ἡμῖν, θὰ συμβῶσι δύο ἐκλείψεις σελήνης ἀμφότεραι ὀλι- καὶ καὶ ὁραταὶ παρ' ἡμῖν, μάλιστα δὲ καὶ λίαν μακραί. Ἡ ὀλικότης τῆς τοῦ Φεβρουαρίου διήρκεσε 1 ὥραν καὶ 36 λεπτά, ἡ δὲ τῆς 11 (23) πρὸς τὴν 12 (24) Αὐγούστου θὰ διαρκέσῃ 1 ὥραν καὶ 45 λεπτά. Ἡ τοιαύτη ἐπα- νάληψις ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ τοῦ ἔτους εἶνε πολὺ σπανία. Αἱ σπανιώτεροι πα- σῶν δι' ἕνα ὠρισμένον τόπον εἶνε αἱ ὀλικαὶ ἐκλείψεις τοῦ ἡλίου, αἵτινες κατὰ μέσον ὅρον ἐπαναλαμβάνονται ἀνὰ 150 ἔτη, ἡ δὲ μεγίστη διάρκεια αὐτῶν διὰ τὸν αὐτὸν τόπον εἶνε τὸ πολὺ 7 περίπου λεπτῶν.

Δ. Κ. ΚΟΚΚΙΑΝΣ.

ΣΚΙΑΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΩΤΙΚΑ

ΓΠΟ

SIEGFRIED KOPPER.

Β' ΕΟΡΤΗ ΕΝ ΚΕΤΙΓΝΗ

Ἡ ἀνάληψις τοῦ Χριστοῦ, μεγάλη ἐορτάσιμος ἡμέρα τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκ- κλησίας, εἶναι συγχρόνως ἐν Μαυροβουνίῳ ἡ ἐπέτειος τῆς κρισίμου παρὰ τὸ Γράχοβον μάχης. Ἀλλαχοῦ τοιαύτας ἐπετεῖους ἡμέρας ἐορτάζουσι διὰ στρα- τιωτικῶν παρατάξεων· ἀλλ' ἐνταῦθα δὲν ὑφίσταται μόνιμος στρατός· ἕκα- στος εἶναι πολεμιστὴς ἀπὸ τοῦ 16 ἔτους τῆς ἡλικίας, ἐφ' ὅσον χρόνον εἶναι ἀξιόμαχος, δὲν συμβαίνει δ' ἐν Μαυροβουνίῳ νὰ ἀποτρέπωνται οἱ ἄνθρωποι ἀπὸ τῶν ἀρότρων αὐτῶν καὶ τῶν ἐστιῶν ἀπλῶς χάριν παιδιᾶς. Διὰ τοῦτο ἀγαπῶσι νὰ ἐορτάζωσιν οἴκοι ἐν εἰρήνῃ καὶ ἡσυχίᾳ, ὡς ἕκαστος πρέπον νομίζει.

Τὴν παραμονὴν τὸ ἑσπέρας περὶ τὴν ὀγδόην ὥραν παρατίθεται μέγα δεῖπνον ἐν τοῖς ἀνακτόροις, ἐν μεγάλῃ στολῇ, ὡς προσέθετεν ὁ ὑπασπιστὴς τοῦ ἡγεμόνος, ὅστις περιήρχετο τὴν πόλιν κομίζων πανταχοῦ αὐτοπροσώπως καὶ προφορικῶς τὴν πρόσκλησιν. Ὀλίγον πρότερον συναθροίζονται ἐν τῇ πλα- τεΐᾳ οἱ κύριοι Γερουσιασταί, Βοιβόδαι καὶ Σερδάραι, τὰ κάλλιστα αὐτῶν ἐνδύματα περιβεβλημένοι καὶ κεκοσμημένοι διὰ πολλῶν μεταλλίων, παρα- σήμων καὶ ἀστέρων, ἐν οἷς πλεῖστα αὐστριακὰ καὶ ῥωσικὰ παράσημα, καὶ, ὅπερ ἀξιοσημεῖωτον, πολλὰ τουρκικὰ, καὶ μετὰ τῶν προσκεκλημένων ξένων πορεύονται ἐν σώματι κατὰ τὴν ὠρισμένην ὥραν πρὸς τὸ ἡγεμονικὸν κατὰ-

λυμ.κ. Τὸ ἀνάκτορον τοῦτο, ὅπερ ἐν ἔτει 1864 ὁ νῦν ἡγεμονεύων πρίγκιψ ὠκοδομήσατο καὶ κατώκησεν, εἶναι ἡ ὠραιότερα, κομψότερα καὶ ἄριστα δια-
 τρηυμένη οἰκία ἐν Κετίγνῃ, ὅπερ βεβαίως δὲν πρέπει νὰ παραπείσῃ ἡμᾶς,
 ὅπως σχηματίζωμεν περὶ αὐτοῦ ὑπέμετρον ἰδέαν. Διὰ μικρᾶς τινος πύλης,
 ἧς ὑπέρκειται θυρεὸς ἔχων τὰ Μαυροβουνιωτικὰ σήματα, λευκὸν διπλοῦν ἀε-
 τὸν ἐπὶ ἐρυθροῦ ἐδάφους, καὶ κάτωθεν λέοντα βαίνοντα πρὸς τὰ ἀριστερὰ,
 εἰσέρχεται τις εἰς μικρὸν προαύλιον, ἐνθα σταθμεύει ἡ φρουρά· ἐντεῦθεν δὲ
 ὀλίγαι βῆθμίδες ἐξωτερικῆς κλίμακος ἄγουσιν εἰς τὸν μέτριον πρόδομον τοῦ
 κάτω οἰκήματος, ἐτέρᾳ δὲ τις δι' ἀπλοῦ τάπητος κεκοσμημένη κλίμαξ ἄγει
 εἰς τὸ ἄνω οἶκημα. Τὰ ὀπισθεν κείμενα χωρίσματα περιλαμβάνουσι τὰ δώ-
 ματα τοῦ ἡγεμόνος καὶ τῆς ἀπὸ τοῦ 1864 ἐπ' ἀγαθῇ ἐλπίδι μεγάλως πλη-
 θυνθείσης οἰκογενείας αὐτοῦ· τὰ δὲ ἔμπροσθεν, μία διάμεσος μεγαλειτέρα
 αἶθουσα καὶ δύο παράπλευροι μικρότεροι, εἶναι προωρισμένα εἰς ἐπισήμους
 ὑποδοχάς. Αἱ αἶθουσαι αὗται εἶναι ὑψηλαί, εὐάεροι καὶ φαιδραί, ἔχουσιν
 ἐπιπλα ἀπλᾶ μὲν, ἀλλὰ κομψὰ, καλοὺς τάπητας, καὶ παρὰ τὰς θυρίδας
 λευκὰ παραπετάσματα· ἐπὶ δὲ τῶν τοίχων ἤρτηνται αἱ ἐκ φωτογραφιῶν
 καὶ εἰς εὐρυτέρους κύκλους γνωσταὶ τυγχάνουσαι οἰκογενειακαὶ εἰκόνες, ἡ τοῦ
 Βλαδίκαι Πέτρου Β', ἡ τοῦ μεγάλου Βοϊβόδα Μίρκου, τοῦ ἡγεμόνος Δανιήλ
 καὶ τῆς ἡγεμονίδος Δάριγκας· ὡσαύτως αἱ εἰκόνες τῶν αὐτοκρατόρων Ἀλε-
 ξάνδρου τοῦ Β', καὶ Ναπολέοντος τοῦ Γ', ἔμπροσθεν δὲ τῆς θυρίδος τοῦ ἐξώ-
 στου βλέπει τις καὶ κλειδοκύμβαλον. Καὶ ὅμως ἐὰν, παραφυλάσσοντες τὸ
 σύνθημα ἡμῖν μέτρον, θελήσωμεν νὰ παραβῶμεν τὸ ἡγεμονικὸν οἶκημα πρὸς
 τὰ οὐχὶ πολυτελῶς δισκευασμένα δώματα ἡμετέρου εὐπατρίδου ζῶντος με-
 τρώας ἐν τῇ ἀγροτικῇ αὐτοῦ ἐπαύλει, θὰ εὐρωμεν ὅτι ταῦτα πολλῶ ὑπερ-
 εἰλάουσι ἐκεῖνο κατὰ τὴν πολυτέλειαν, ὅσῳ καὶ τὸ ἡγεμονικὸν οἶκημα
 διακρίνεται μεταξὺ πάντων τῶν λοιπῶν οἰκημάτων τοῦ Μαυροβουνίου. Τὴν
 ἐξαιρετικὴν ταύτην θέσιν τοῦ ἡγεμόνος κακῶς ἐδέχθησαν οἱ Μαυροβουνιώται,
 ὑπάρχουσι δ' ἔτι καὶ νῦν οἱ ἐπονειδίζοντες αὐτῷ τὴν πολυτέλειαν ταύτην.
 Πέτρος ὁ Α', λέγουσιν, ἐθερμάνθη τὸν χειμῶνα παρὰ τὴν ἐστίαν τοῦ μαγει-
 ρείου, καὶ ὅμως ἐκυρίευσεν τὸ Κάταρον. Οἱ ἄνθρωποι οὗτοι λησμονοῦσιν ἐντε-
 λῶς ὅτι τὸ σημερινὸν Μαυροβούνιον δὲν εἶναι πλέον τὸ Μαυροβούνιον Πέτρου
 τοῦ Α' καὶ ὅτι δὲν εἶναι ἀπαραίτητον πόρισμα τῆς ἀνεξαρτησίας λαοῦ τινος
 τὸ νὰ τρέφηται ὁ ἀνώτατος τῆς πολιτείας ἄρχων ἀποκλειστικῶς ἐκ λαχά-
 των καὶ ταριχευτῶν ἰχθύων καὶ νὰ κατοικῇ ἐν ὑπογείῳ τινί· καὶ πῶς ἄλλως
 δύνανται νὰ σκέπτωνται ἄνθρωποι, οἵτινες ἐν μὲν τῇ ὑποχρεώσει πρὸς φοί-
 τησιν τῶν σχολείων ἐμβλέπουσιν ἐπέμβασιν εἰς τὰς ἐλευθερίας τοῦ λαοῦ, ἐν
 δὲ τῇ χρήσει τοῦ σάπωνος νεωτερισμὸν, ὅστις θὰ ἐπιφέρῃ ἀσφαλῶς τὴν ἀπο-
 θήλυνσιν καὶ ἐπὶ τέλους τὴν ὑποδούλωσιν τοῦ Μαυροβουνίου.

Ἡ ὑποδοχὴ ἀπὸ μέρους τοῦ ἡγεμόνος, εἰς ὃν προσήλθε μετ' οὐ πολὺ ἡ ἡγε-
 μονίς, κρατοῦσα ἐκ τῆς χειρὸς τὸν μικρὸν διάδοχον, μελάγχρουν, μελανό-

φθαλμον πενταετῇ παῖδα περιβεβλημένον τὴν μαυροβουνιωτικὴν στολὴν, ὑπῆρξεν ἐγκάρδιος, πάσης ἐθιμοταξίας ἀπηλλαγμένη. *Βράτγιο* (ἀδελφοί) τοὺς πάντας προσφωνεῖ, *Βράτε* (ἀδελφε) ἕνα ἕκαστον, τείνων πρὸς τὸν πλησιαιτάτα ἱστάμενον ἀμφοτέρας τὰς χεῖρας πρὸς χαιρετισμόν.

Ὁ ἡγεμὼν Νικόλαος ἄγει τὸ τριακοστὸν πέμπτον ἔτος τῆς ἡλικίας, εἶναι ὑψηλὸς καὶ ῥωμαλέος, ἔχει πλατεῖς ὦμους καὶ ἰσχυροὺς μυῶνας, χροιάν πελιδνὴν, κόμην καὶ πώγωνα μέλανα, μέλανας ἐξαστράπτοντας ὀφθαλμούς, ἐμφαντικὸν καὶ ζωηρὸν πρόσωπον, ἐν συνόλῳ μὲν ὑπομιμνήσκον τὸν πατέρα, τὸν Βοϊβόδαν Μίρκον, ἐν πολλοῖς δὲ τὴν μητέρα. Φωνὴν ἔχει βαθεῖαν καὶ λιγυράν, λαλιάν ζωηράν καὶ εὐχρηστον, σχῆμα εὐγενές, ἀλλ' οὐχὶ ὑπεροπτικόν, τοὺς δὲ τρόπους εἶναι ἀνυπόκριτος καὶ ἱπποτικός, καί περ οὐδὲ τὸ ἐλάχιστον ἑαυτῷ χαριζόμενος. Οὕτως ἐξηγεῖται, πῶς ὁ ἀνὴρ οὗτος ἐν Πιερρούπολει, Βερολίῳ καὶ Βιέννῃ πάντων τὴν εὐνοίαν ἐκτήσατο. Ὁ συχνότερον αὐτῷ ἐντυχὼν πείθεται ὅτι τῆς εὐνοίας ταύτης θὰ ἐτύγχανε καὶ ἐν πάσῃ ἄλλῃ κοινωνικῇ θέσει—«Ἐὰν δὲν ἐγενόμην ἡγεμὼν», εἶπεν ἄλλοτε ποτε πρὸς ἐμέ, λόγου προκειμένου περὶ τῶν ἱατρικῶν ἐπιστημῶν, «θὰ ἐπεθύμουν νὰ γείνω ἱατρός· κατὰ τὴν ἐν Παρισίοις διαμονήν μου ἔσχον ἀείποτε ἰδίαν τινὰ κλίσιν πρὸς τὴν ἐπιστήμην ταύτην, νομίζω δὲ, καὶ ἐν τῷ σταδίῳ τούτῳ θὰ τιμωδοκίμουν!» Καὶ τοῦτο δύναται τις ἀνενδοιάστως νὰ πιστεύσῃ μετ' αὐτοῦ, δὲν πρέπει ὁμῶς καὶ νὰ οἰκτείρῃ αὐτόν, ὅτι ἀπέτυχεν ἐν τῷ προορισθέντι αὐτῷ σταδίῳ. Εἶναι αὐτόχρημα ὁ ἀνὴρ, οὗτινος τὸ Μαυροβούνιον τὴν σήμερον ἔχει χρεῖαν· ἐμφρων, πολύτροπος, προνοητικός, ὑπὸ τῶν ἐστεμμένων συναδέλφων ἀγαπώμενος, παρορμῶν μὲν, ἐνθα πρόκειται περὶ τῆς ἐσωτερικῆς προόδου, ἐπέχων δὲ, ἐνθα κατεσπευσμένος πόλεμος ἠδύνατο νὰ ἐμβάλλῃ εἰς κίνδυνον τὰ συμφέροντα τῆς χώρας καὶ ἐπιτελῶν τὸ καθήκον μετ' αὐστηρότητος πρὸς ἑαυτόν, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ μετὰ ζήλου καὶ χαρᾶς, καὶ μάλιστα μετὰ τινος ποιητικῆς ὁρμῆς· τοῦτο δὲ εἶναι ἴσως τὸ μυστήριον, ὅπερ μετὰ τῆς ἱπποτικῆς αὐτοῦ φύσεως καὶ τῆς διπλωματικῆς δεινότητος παρασκευάζει αὐτῷ φίλους καὶ προστατάς καὶ ἐν αὐτοῖς τοῖς ἄλλως ἡρέμοις κύκλοις.

Ἡ ἡγεμονίς ἔχει ὄψιν πράγματι βασιλικήν, μετριαζομένην κατὰ τι ὑπὸ ἐξαίρετικῆς χάριτος καὶ κοσμιότητος. Συζευθεῖσα ἐν ἡλικίᾳ δεκατριῶν καὶ ἡμίσεος ἐτῶν ἄγει νῦν τὸ 29 ἔτος καὶ εἶναι μήτηρ, εἰάν δὲν ἀπατῶμαι, ὀκτὼ τέκνων. Θυγάτηρ τοῦ μέγα ἰσχύοντος Βοεβόδα Πέτρου Βούκοτις, δὲν ἔτυχε παιδεύσεως ἄλλης παρὰ ἐκείνην, ἥτις τότε ἦτο δυνατόν νὰ δοθῇ εἰς τὰς θυγατέρας εὐπόρων μαυροβουνιωτικῶν οἰκογενειῶν καὶ μόνον πολλῷ ὕστερον μετὰ τὴν σύζευξιν αὐτῆς ἐξῆλθε τοῦ Μαυροβουνίου. Ἐὰν σταθμίσωμεν τοῦτο, πρέπει τῷ ὄντι νὰ θαυμάσωμεν τὸ ἰδιαίτατον τῆς γυναικὸς δώρημα, ὅπερ κατέστησεν εἰς αὐτὴν δυνατόν, καὶ ἐν αὐτῇ τῇ ἄκρᾳ ἀπομονώσει εὐρυχωμένην, οὐδὲν δὲ ἔχουσιν πρὸ ὀφθαλμῶν ὑπόδειγμα, μόνον ἐκ τῶν ἰδίων αὐτῆς δυνάμεων εἰς τοσοῦτον εὐπρεπείας νὰ προαχθῇ. Ἡ ἡγεμονίς Μιλένα ὁμιλεῖ,

μήνουν τὴν σερβικὴν. Μοὶ ὑπεχάρισται ἐπενειλημμένως ἕνεκα ὠραίας τινὸς συλλογῆς τεχνητῶν πολυτίμων λίθων, ἀποτελούντων ἰδιόζον τῆς βοηματικῆς βιομηχανίας ἀντικείμενον, ἣν ἐγὼ, ἐντεταλμένος ἐκ Πράγης, ἐκόμισα εἰς τὸν διδάσκαλον καὶ ἣν δὲν ἠδύνατο νὰ κορεσθῇ βλέπων ὁ φιλομαθὴς παῖς. Μέγιστον ἐπίσης ἐνδιαφέρον παρέσχον αὐτῷ αἱ ἀπεικονίσεις εὐρωπαϊκῶν πτηνῶν, ἃς ὁ καθηγητὴς Ἀντ. Φρίτσιοις ἔστειλεν αὐτῷ δι' ἐμοῦ, ἰδίᾳ δὲ οἱ Σοκόλ κίρκοι, ἀπέσπασαν τὴν προσοχὴν αὐτοῦ. Σοκόλ, κίρκος, εἶναι δηλονότι ἐν Μαυροβουνίῳ τὸ ἐπίθετον τῆς ἀνδρίας, τοῦ ἥρωισμοῦ, δι' ὅλης δὲ τῆς ἡμέρας ἀκούει τις συχνάκις *Χὲ, σοκόλε, ἰδάκλε, ἰκάμο τι;* «*Αἶ, κίρκε, πόθεν καὶ ποῦ πορεύεσαι;*» προσφωνοῦσιν ἀλλήλους ἐπὶ τῶν ὁρέων οἱ Μαυροβουνιώται. Ὅτε δὲ ἦλθον δύο θαλαμηπόλοι, ὅπως ὁδηγήσωσιν αὐτὸν εἰς τὸν κοιτῶνα, ἐδέησε νὰ ὑποσχεθῶ εἰς ἀποχαιρετισμὸν ὅτι θὰ ἀποστείλω αὐτῷ πλείονας ἔτι λίθους καὶ πλείονας κίρκους.

Τὴν ἡγεμονίδα ὠδήγει εἰς τὴν τράπεζαν ὁ γενικὸς πρόξενος τῆς Ῥωσικῆς κύριος Ἰονίν, τὰς θέσεις ὑπέδειξεν αὐτὸς ὁ ἡγεμὼν εἰς ὀλίγους τινάς, οὓς ἐπεθύμει νὰ ἔχη πλησίον αὐτοῦ καὶ τῆς ἡγεμονίδος, ἐν οἷς τὸν δι' ἀπείρων παρσῆμων κεκαλυμμένον «Παππᾶ Ἠλία» τὸν ἐπὶ τῶν στρατιωτικῶν ὑπουργόν, μέγαν τὸ σῶμα, ἥδη ὀλίγον κεκυφότα ὑπὸ τὸ βάρος τῆς ἐργασίας μᾶλλον ἢ τῶν ἐτῶν, ἄλλως δὲ λίαν ἔτι εὐκίνητον καὶ μεγάλᾳ βαίνοντα ἄνδρα, πᾶν συνετὸν τὴν ὄψιν καὶ εὐπροσήγορον. Οἱ λοιποὶ παρεκαθέζοντο κατ' ἀρτίου πλησίον ἀλλήλων. Ἡ τράπεζα ἦτο λιτὴ, ἰταλικῆς μαγειρικῆς, ὁ οἶνος δ' ἐγγώριος, ὁ λαμπρὸς ἐρυθρὸς οἶνος τῆς Κριμνίτσας, ὃν ἐξυμνοῦσι καὶ τὰ δημώδη ἄσματα.

Ἡ συνομιλία ἦτο ζωηρά, οὐδόλως βεβιασμένη καὶ ποικίλη. Αἶφνης ἀκούεται ἔξω, κάτωθεν τῶν θυρίδων ὑπὸ τὸ λαμπρὸν τῆς σελήνης φῶς μουσικὴ ἦτο ὁ ἐκ Πράγης κ. Σούλτζ διευθυντὴς τοῦ μουσικοῦ θιάσου καὶ οἱ περὶ αὐτόν. Κατὰ πρῶτον ἐπαιάνισαν τὸν νέον τοῦ Μαυροβουνίου ἐθνικὸν ὕμνον, τοῦ πᾶσι γνωστὴν, ἰδιότυπον μελωδίαν, ἣν ὁ κ. Σούλτζ λίαν δραστηρίως συνήρμωσε διὰ τοὺς μουσικοὺς αὐτοῦ· ὕστερον τουρκικὸν ἐμβατήριον, ἔπειτα ῥωσικὸν τετράχορον, καί τοι ὁ κ. Ἰονίν ἰσχυρίζετο, ὅτι οὗτος εἶναι εἰλημμένη ἐκ τοῦ Ῥηγολέττου. Ἐγὼ δὲν ἠδυνάμην ἄλλως νὰ πράξω ἢ νὰ ἀφῇσω τὸ ζήτημα ἄλυτον.

«—Ὡς Βοημὸς εἰσθε βεβαίως φίλος τῆς μουσικῆς;» παρετήρησεν ὁ κύριος Στάγκος Ῥάδονιτς ὁ ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν καὶ τῆς παιδείας ὑπουργός, ὅστις δέκα ἔτη διέτριψεν ἐν Παρισίοις.

«—Βεβαίως, ἀπήντησεν ἀντ' ἐμοῦ ὁ ἡγεμὼν, ἀλλ' ἐπίσης βεβαίως οὐχὶ ταύτης τῆς μουσικῆς. Ἀλλ' οὐκ ἔστιν ἄλλως γενέσθαι. Πάντες ἡμεῖς, ὅτε ἐμάνθινόμεν νὰ γράφωμεν, κατ' ἀρχὰς ἐγράφομεν ἄθλια. Αὐτὸ τοῦτο πράττουσι καὶ οἱ μουσικοί μου. Ἐντὸς πεντήκοντα ἐτῶν, σὺν Θεῷ, καὶ ὑπὸ τὴν ἐποψὴν ταύτην θὰ βελτιωθῇ ἡ κατὰστάσις τοῦ Μαυροβουνίου.»

Κατὰ τὴν πρώτην τῆς ἐορτασίμου ἡμέρας, πανηγυρικὴ λειτουργία ἐν ἀμφοτέραις ταῖς Ἐκκλησίαις, ἐν τε τῇ μητροπόλει ἐν τῷ μοναστηρίῳ, παρόντων πάντων τῶν περὶ τὴν αὐλὴν, καὶ ἐν τῇ καθ' ἑαυτὸ ἐνοριακῇ ἐκκλησίᾳ τῆς Κετίγνης, κειμένη κάτω ἐν τῇ κοιλάδι ἀρκούντως μακρὰν ἀπὸ τῆς πόλεως. Ἐπεσκέφθην τὴν τελευταίαν· εἶναι μετριώτατον καὶ ἀπλοῦν οἰκοδόμημα, ἐκεῖθεν τῆς πετρώδους, νῦν ἤδη διὰ θάμνων πεπληρωμένης κοίτης ἀρχαίου τινὸς ῥύακος, ἐν τῷ μέσῳ βαλτώδους πεδιάδος. Κύκλῳ τῆς ἐκκλησίας κεῖται τὸ κοιμητήριον, οὗ οἱ ἰσόπεδοι τάφοι εἶναι κεκαλυμμένοι διὰ λιθίνων πλακῶν, μόνον δὲ τῇ δε κακεῖσε βλέπει τις τὴν πρώτην ἀπόπειραν τοῦ εἰσαγαγεῖν ὡς μνημεῖον ἀπλοῦν λίθινον σταυρὸν ἢ ὀρθὴν κειμένην πλάκα. Ὅλοφρεῖς τινες πέτραι πρὸ τῆς εἰσόδου τῆς ἐκκλησίας, πλησίον καὶ ὑπεράνω ἀλλήλων συ- τεταγμέναι κατὰ τὸν τρόπον τῶν ἀνατολικῶν ἐπιταφίων οἰκίσκων ὑποδη- λοῦσι τὸν τάφον τοῦ τολμηροῦ ὀπλαρχηγοῦ Βάγιο Πιβλιανίν, ὅστις ἔπεσεν ἡρώϊκῶς μαχόμενος ἐπὶ τοῦ πλησίον ὄρους Βετιέλκα. Δένδρα τινὰ, ἀπερ ἀπε- πειράθησαν νὰ φυτεύσωσιν ἐν τῇ ἀκάρπῳ ταύτῃ γῇ, θὰ παράσχωσιν ἰσως σκιὰν εἰς τὰς ἐπερχομένας γενεάς. Ἐν αὐτῇ τῇ ἐκκλησίᾳ, ἥτις σκευὴ ἔχει πενιχρότατα, εὖρον ὀλίγους τινὰς μόνον εὐλαβεῖς· ἄλλως ἢ εὐτελὲς αὕτη τῆς ἐκκλησίας διακόσμησις δὲν δύναται νὰ ἐκληφθῇ ὡς ἐνδειξις ἐλευθερο- δοξίας τῶν κατοίκων τῆς Κετίγνης· οὐδὲν ἄλλο ἢ τὸ σημεῖον τῆς ἐσχάτης πενίας χαρακτηρίζει αὐτὴν ὡς καὶ πάσας σχεδὸν τὰς ἐκκλησίας τοῦ τε Μαυροβουνίου καὶ τῶν γειτόνων χριστιανικῶν φύλων. Αἱ ἀρχαῖαι βυζαντιναὶ εἰκόνες, ἄλλοτε τιμαλφῇ κοσμήματα τῶν εἰκονοστασίων, πλήν τινων μονα- στηρίων, ἐγένοντο πανταχοῦ λεῖα τοῦ πυρὸς, ὁ δὲ χρυσὸς καὶ ὁ ἄργυρος τῶν ἱερῶν σκευῶν μετέβησαν εἰς τὰ ἰδιωτικὰ κιβώτια τῶν πασσάδων τῆς Σκό- δρας καὶ τῆς Πρισρένης. Καὶ τὰς μὲν εἰκόνας ἀντεκατέστησαν κεχρωματι- σμέναι λιθογραφίαι καὶ χαλκογραφίαι τεθειμέναι ἐντὸς ἀθλίων ξυλίνων πε- ριθωρίων, τὸν δὲ χρυσὸν καὶ τὸν ἄργυρον κασσίτερος καὶ ὀρείχαλκος. Καὶ τοῦτο μὲν οὐδεμίαν ἰσως ἐπιφέρει εἰς τὴν θεοσέβειαν ζημίαν, ἀλλὰ βεβαίως ἥκιστα προάγει τὴν καλαισθησίαν τῶν κατοίκων.

Μετὰ μεσημβρίαν ἐγένετο μεγάλη πομπὴ τῶν κατοίκων πάντων τῶν χω- ρίων τῆς κοιλάδος. Ἦγοῦντο τὰ μικρὰ κοράσια ἀνὰ δύο, τὸ ἐν κρατοῦν τὸ ἕτερον ἐκ τῆς χειρὸς, εἶποντο δὲ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τὰ ἄρρενα. Κατό- πιν ἤρχοντο, ἐπίσης κατὰ φῦλα διηρημένοι, οἱ νεανίαί, εἶτα αἱ οἰκοδέσποι- ναι, ὕστερον οἱ ἄνδρες, πάντες ἐν χερσὶν ἔχοντες τὰς ἱερὰς εἰκόνας ἐκ τῶν δωματίων αὐτῶν, καὶ τέλος οἱ γέροντες καὶ οἱ πρόκριτοι τῶν χωρίων μετὰ μεγάλων ἡγιασμένων κηρῶν καὶ τῶν σημαίων καὶ εἰκόνων τῶν ἐκκλησιῶν, μεταξὺ δὲ τούτων καὶ ὁ ῥάψωδὸς Σάββας Μαρτίνοβιτς· ἡ πομπεὶα ἦν μακρὰ μακρόθεν δ' ἤδη προηγέλλετο δι' ὧδης ὄχι πολὺ ἐμμελοῦς. Περὶ τὴν δε- ξαμενὴν ἐν τῇ πλατείᾳ τῆς Κετίγνης ἑστησαν ἐν κύκλῳ, οἱ δὲ ἱερεῖς ἤρξαν- το ἐνταῦθα ἀγιάζοντες τὸ ὕδωρ, ὕστερον δ' ἐπορεύθη ἡ πομπὴ περαιτέρω πρὸς

τὴν δευτέραν δεξαμενὴν, ὅπου ἐγένοντο τὰ αὐτά. Πλείονας δεξαμενάς δὲν ἔχει ἡ Κετίγνη, ὥς οὐδὲ πλείονας πηγὰς, ἐν αὐταῖς δ' ἀποταμιεύεται ἡ ὅλη τοῦ ὕδατος προμήθεια. Ἐπανερχόμενοι οἵκαδε ἀνεπαύθησαν· οἱ τῆς πομπῆς ὀλίγον ἐν τῇ πλατείᾳ κάτωθεν τοῦ ἡγεμονικοῦ οἰκήματος. Ἐπὶ τῆς χλόης ἦν ἡπλωμένον στρώμα, ἐφ' οὗ πρότερον ἤδη εἶχον ἐπιτεθῆ ὑπὸ τῶν οἰκετῶν τῆς αὐλῆς μεγάλοι χαλκοὶ στάμνοι πλήρεις οἴνου, καὶ χαλκαῖ τινες κύλικες. Κατὰ παλαιὸν ἔθιμον ὁ ἡγεμὼν ξενίζει τοὺς εὐσεβεῖς τῆς δεξαμενῆς ὁδοιπόρους, προσφέρων αὐτοῖς οἶνον, αὐτὸς δὲ οὗτος ἐμφανίζεται πρὸς στιγμὴν, ὑπὸ πάντων εὐφημιζόμενος, συνδιαλέγεται μετὰ τινων, πρὸς τινὰς τῶν πρεσβυτέρων τείνει τὴν χεῖρα καὶ πάλιν ἀπέρχεται. «Τώρα θὰ ἀρχίσῃ τὸ πανηγύρι» εἶπον κατ' ἐμαυτὸν, καὶ ἤδη ἐν τῇ διανοίᾳ ἔβλεπον τὸ πλῆθος, ὥς κύνας μόλις ἐκ τῶν δεσμῶν ἀπολυθέντας, ἐφορμῶν μετὰ κραυγῶν ἐπὶ τῶν στάμνων καὶ παραδιδόμενον εἰς τὸν Βάκχον, ὥς τοῦτο συμβαίνει ἐν ταῖς ἡμετέραις πεπολιτισμέναις χώραις. Ἀλλ' οὐδὲν τούτων ἐγένετο. Ἄνδρες τινὲς ἔλαβον τὰς κύλικας καὶ τοὺς στάμνους, ἐπορεύοντο μετ' αὐτῶν κύκλῳ, ἄλλος ἄλλοσε διευθυνόμενος, ἐπλήρουν εἰς ἕκαστον κατὰ τάξιν, εἰς τοὺς ἄνδρας ὥς καὶ τὰς γυναῖκας καὶ τοὺς παῖδας τὴν κύλικα μέχρι χεέλους, ἕκαστος ἐξέπινεν αὐτὴν ὥς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἀπνευστί καὶ τὰ πάντα ἐγένοντο ἐν μεγίστῃ τῆξι, εἰρήνῃ καὶ ἡσυχίᾳ, ἄνευ κραυγῶν καὶ ἀλαλαγῶν· ἄδοντες δὲ κατὰ ζεύγη, ὥς εἶχον ἔλθει, ἀφοῦ πρότερον ἕκαστος ἠὺφράνθη ὑπὸ τοῦ οἴνου ἐπορεύθησαν πάλιν ἐν πομπῇ εἰς τὰ ἴδια. Καλὸν παρὰδειγμα πρὸς μίμησιν ἐὰν μὴ προήρχετο ἐκ βαρβάρων ὥς ἡμεῖς τοὺς ἀποκαλοῦμεν.

(ἐκ τοῦ Γερμανικοῦ)

Α. ΜΑΝΟΣ.

ΤΟ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΝ ΒΙΟΛΙΟΝ ΤΟΥ MOZART

ΙΣΤΟΡΙΚΟΝ ΑΝΕΚΔΟΤΟΝ

Α'

Πρὸς τὸ ἄνω μέρος τοῦ προαστείου τῆς Βιέννης ἁ' Ἅγιος Ἰωσήφ» ὑπῆρχε πρὸ τεσσαράκοντα ἐτῶν πτωχὸς ῥωποπώλης, ὀνομαζόμενος Ῥοῦτλερ, βεβαρυμένος ὑπὸ πολυμελοῦς οἰκογενείας. Τὰ μικρὰ κέρδη τοῦ ἀθλίου του καταστήματος μόλις ἐπῆρκουν πρὸς διατροφὴν συζύγου, νέας εἰσέτι, καὶ δεκατεσσάρων τέκνων, ὧν τὸ πρεσβύτατον ἦν μόλις δεκαεξαετής. Ἐν τούτοις ὁ Ῥοῦτλερ μεθ' ὅλην τὴν ἀθλιότητα τῶν ὑποθέσεων του ἦν ἀγαθοεργὸς καὶ εὐπροσήγορος εἰς πάντας, ὁ πτωχὸς δὲ καὶ ὁ ὁδοιπόρος δὲν ἐζήτουν μάτην τὴν βοήθειάν του καὶ τὰς συμβουλὰς του.

Ἄνθρωπος, οὗ ἡ σοβαρὰ καὶ εὐαίσθητος φυσιογνωμία ἐνέπνεε τὸ σέβας καὶ

τὸ ἐνδιαφέρον, διέβαινε καθεκάστην πρὸ τοῦ κατκστήματος τοῦ 'Ροῦτλερ. Ὁ ἄνθρωπος οὗτος ἐφαίνετο πάσχων ἐξ ἀνιάτου ἀσθενείας· ἡ φύσις ἐφαίνετο ὅτι εἶχεν ἀπολέσει δι' αὐτὸν πᾶν θέλγητρον μόνον ὅτε ἔβλεπε περὶ αὐτὸν τὰ τέκνα τοῦ 'Ροῦτλερ, ἅτινα καθ' ἐκάστην τὸν ἐχαιρέτιζον διαβαίνοντα, μειδίαμα διέστελλε τὰ ὠχρὰ χεῖλη του καὶ ὑψῶν τὰ βλέμματα πρὸς τὸν οὐρανὸν ἐπηύχετο εἰς τὰ πτωχὰ ἀθῶα ὑπαρξίν γλυκυτέραν τῆς ἰδικῆς του. Ὁ 'Ροῦτλερ εἶχε παρατηρήσει ὁμοίως τὸν ξένον καὶ ἐπειδὴ ἐζήτει εὐκαιρίαν ἵνα φανῇ χρήσιμος εἰς τὸν πλησίον του, ἔλαβε παρὰ τοῦ ἀσθενοῦς τὴν ἀδειαν νὰ τῷ παρέχῃ κάθισμα πρὸς ἀνάπαυσιν, ὅτε ἐπανήρχετο ἐκ τοῦ συνήθους του περιπάτου. Ὁ ξένος ἐδέχθη τὴν πατριαρχικὴν ταύτην προσφορὰν καὶ καθ' ἐκάστην πρωτὰν τὰ τέκνα τοῦ 'Ροῦτλερ διεφιλονείκουν μεταξὺ των ποῖον νὰ ἐτοιμάσῃ τὸ ξύλινον κάθισμα χάριν τοῦ ξένου.

B'

Ἡμέραν τινὰ, ἣν ἡ δευτέρα τῆς Πεντηκοστῆς, ὁ ξένος ἐπανῆλθεν ἐκ τοῦ περιπάτου του ταχύτερον τοῦ συνήθους· τὰ τέκνα τοῦ 'Ροῦτλερ τὸν περιεκύκλωσαν ὡς πάντοτε καὶ τῷ εἶπον «Κύριε, κύριε, ἡ μαμὰ τὴν περασμένην νύκτα μᾶς ἔκαμε μίαν εὐμορφὴν ἀδελφοῦλα». Ὁ ξένος στηριζόμενος ἐπὶ τοῦ βραχίονος τοῦ πρεσβυτέρου τῶν τέκνων εἰσῆλθεν εἰς τὸ κατᾶστημα νὰ μάθῃ παρὰ τοῦ 'Ροῦτλερ νέα περὶ τῆς υἱείας τῆς συζύγου του. Ὁ μικρέμπορος ἐξήρχετο κατ' ἐκείνην τὴν στιγμὴν· ηὐχαρίστησε τὸν ξένον ἐπὶ τῇ προθυμίᾳ του καὶ τέλος τῷ εἶπε:

— Εἶναι τὸ δέκατον πέμπτον τέκνον, ὅπερ μᾶς στέλλει ὁ Θεός.

— Καλὲ ἄνθρωπε! ἀνέκραξεν ὁ ξένος μετ' αἰσθήματος λύπης καὶ συγκινήσεως· μικρὸν μέρος τῶν χρημάτων ἅτινα οἱ πλούσιοι ἀσκόπως ρίπτουσιν ἐκ τῶν παραθύρων ἠδύνατο νὰ φέρῃ τὴν εὐπορίαν ἐν τῷ οἴκῳ σου. Ἐλευσινὴ ἐποχὴ! προτερήματα, ἀρεταί, τιμὴ ἐκτιμῶνται μόνον ἀφοῦ ὁ τάφος καλύψῃ τὸ σῶμά μας. Ἀλλ' εἶπέ μοι, ἔχεις ἀνάδοχον διὰ τὴν νεογέννητον;

— Ὅταν ᾔναι τις πτωχός, κύριε, οἱ ἀνάδοχοι δὲν εὐρίσκονται εὐκολὰ· οἱ ἀνάδοχοι τῶν ἄλλων μου τέκνων ἦσαν ἢ διαβάται ἢ γείτονες ἐπίσης πτωχοὶ ὡς ἐγώ.

— Ὀνόμασέ την Γαβριέλαν, ὑπέλαβεν ὁ ξένος· ἐγὼ θὰ ᾔμαι ὁ ἀνάδοχός της καὶ τῆς δίδω τοῦτο τὸ ὄνομα. Ἴδου, λάβε ἑκατὸν φιορίνια διὰ τὰ χρεώδη τῆς βαπτίσεως, εἰς ἣν θὰ παρευρεθῶ. Φρόντισε σὲ παρακαλῶ καὶ θὰ μὲ ὑποχρεώσης.

Καὶ ἐπειδὴ ὁ 'Ροῦτλερ ἐδίσταζε

— Λάβε, ἀφόβως, εἶπεν ὁ ξένος· ὅταν θὰ μὲ γνωρίσης κάλλιον θὰ εἶδῃς ὅτι ἀξίζω νὰ συμμερισθῶ τὰ δεινά σου. Κάμε μου ὅμως μίαν χάριν· ἐκεῖ μέσᾳ βλέπω ἐν βιολίῳ, φέρε το ἐδῶ ταχέως, μοῦ ἦλθε μία ιδέα καὶ πρέπει νὰ τὴν ρίψω ἐπὶ τοῦ χάρτου.

Ὁ Ροῦτλερ σπεύσας ἔφερε τὸ βιολίον, καὶ τὸ ἔδωκεν εἰς τὸν ξένον· οὗτος εὐθὺς ἤρχισε νὰ παίζει καὶ ἐξέβαλεν ἤχους τόσῳ πικραδόξους καὶ γλυκεῖς ὥστε ἡ ὁδὸς ἐπληρώθη εὐθὺς περιέργων, πολλοὶ δ' εὐγενεῖς ἀναγνωρίζοντες τὸν τεχνίτην ἐν τῇ ἐκτελουμένῃ μουσικῇ ἐσταμάτησαν τὰς ἀμάξιας των καὶ προσεκτικοὶ ἤκροῦντο. Ἀλλ' ὁ ξένος ὀφροσιωμένος ὅλος εἰς τὴν σύνθεσιν τοῦ οὐδόλω, προτεῖχεν εἰς τὸ πλῆθος τὸ περικυκλοῦν τὸ ἐργαστήριον τοῦ Ροῦτλερ. Μετ' οὐ πολὺ ἐτελείωσεν, ἐφύλαξεν ἐν τῷ θυλακίῳ του ὅ,τι εἶχε γράψει, παρεκάλει τὸν ἔμπορον νὰ τῷ ἀναγγεῖλῃ τὴν ἡμέραν τῆς τελείσεως τοῦ βαπτίσματος καὶ ἀπῆλθεν ἀφείς τὴν διεύθυνσιν του.

Γ'

Τρεῖς ἡμέραι παρῆλθον καὶ ὁ ἄγνωστος δὲν ἐφάνη· μάτην τὰ παιδία ἐτοποθέτουν καθ' ἐκάστην πρὸ τῆς θύρας τοῦ πατρικοῦ ἐργαστηρίου τὸ ξύλινον κάθισμα. Τὸ κάθισμα ἔμενε κενόν. Τὴν τρίτην ἡμέραν διαβάται τινὲς ἐνδεδυμένοι πένθιμα καὶ δακρυδρέκτους ἔχοντες τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐστάθησαν πρὸ τοῦ ξυλίνου καθίσματος καὶ τὸ παρετήρουν περίλυποι. Ὁ Ροῦτλερ δὲν ἐνόει τί ἔτρεχε καὶ ἀπερῆσεν νὰ μεταβῇ αὐτὸς καὶ νὰ μύθῃ εἰδήσεις τοῦ ξένου του.

Ἐβῆκεν εἰς τὴν ὑποδειχθεῖσαν οἰκίαν· ἀλλ' ἡ θύρα ἦν περιβεβλημένη μελανὰ ὑφάσματα, ἐντὸς δὲ σορὸς περὶ ἣν ἔκαιε μεγάλη πληθὺς κηρίων, ἣν περικυκλωμένη ὑπὸ μεγιστάνων, σοφῶν, λογίων, ἡθοποιῶν, μουσικῶν, οἵτινες ἐθρῆνον δι' ἀπώλειαν αἰφνιδίαν καὶ ἀπρόοπτον. Ὁ δυστυχὴς Ροῦτλερ ὑπώπτευσε τὸ συμβαίνον, ἔμαθεν ὁμῶς μετ' ἐκπλήξεως ὅτι ὁ ξένος του, ὁ εὐεργέτης του, ὁ ἀνέδοχος τῆς θυγατρὸς του, ἦν ὁ Μότσαρτ, καὶ ὅτι ἐτελεῖτο ἡ κηδεία τοῦ μεγάλου τούτου ἀνδρός.

Ὁ Μότσαρτ ἐν τῇ οἰκίᾳ του ἐξέβαλε τὴν τελευταίαν αὐτοῦ μουσικὴν πνοὴν καὶ ἐπὶ τοῦ ἀκόμψου ξυλίνου καθίσματος καθήμενος ἐμελοποίησε τὴν μεγαλοπρεπῆ αὐτοῦ νεκρώσιμον λειτουργίαν, τὸ θαυμάσιον Requiem, τὸ κύκνιον ἔσμά του καὶ τὸ ἀριστούργημα ἀπάσης τῆς Γερμανίας.

Ὁ Ροῦτλερ ἀφοῦ ἀπέδωκε τὰς τελευταίας τιμὰς πρὸς τὸν μέγαν ἄνδρα, ἐν εἵχε τιμήσει καὶ σεβασθῇ χωρὶς νὰ τὸν γνωρίζῃ, ἐπέστρεψεν εἰς τὴν οἰκίαν του· ἐξεπλάγῃ δ' εὐρὼν τὸ ταπεινὸν αὐτοῦ ἐργαστήριον πληρὲς ὀκνηρῶν, οἵτινες εἶναι περίεργοι καὶ θαυμάζουσι μόνον ὅταν τὰ ἀντικείμενα θαυμασμοῦ καὶ λατρείας, ἦν πολλάκις παρεγνώρισαν, δὲν ὑπάρχωσι πλέον.

Δ'

Ἡ περίστασις αὕτη ἀνύψωσε τὸ πτωχὸν κατὰσθημα τοῦ Ροῦτλερ, ὅστις ἀπέκτησε μικράν τινα περιουσίαν ἀφοῦ ἀποκατέστησεν εὐτυχῇ καὶ τὰ δεκαπέντε αὐτοῦ τέκνα.

Τὴν τελευταίαν κόρην ὠνόμασε Γαβριέλαν κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ Μό-
ζαρτ καὶ τὸ βιολίον ὅπερ ὁ μέγας ἀνὴρ μετεχειρίσθη ὀλίγας ἡμέρας πρὸ τοῦ
θανάτου του, ἐχρησίμευσεν ὡς προῖξ τῆς κόρης. Ἐπωλήθη 4000 φιορινίων
καὶ ἡ Γαβριέλα εὐτυχῆς μετὰ τοῦ συζύγου της ἐλάτρευεν ὡς ἁγίου τὸ ὄνομα
τοῦ Μόζαρτ.

Τὸ ξύλινον κάθισμα ὁ Ροϋτλερ κατ' οὐδένα λόγον ἠθέλησε νὰ πωλήσῃ
καί τοι ἐπικερδέσταται τῷ ἐγένοντο προσφορὰ δι' αὐτό· τὸ διετήρησεν εἰς ἀ-
νάμνησιν τῆς πτωχίας του ἅμα δὲ καὶ τῆς εὐτυχίας του. * *

ΔΡΑΜΑΤΙΚΟΣ ΑΓΩΝ

ΚΡΙΣΙΣ ΤΗΣ ΤΩΝ ΑΓΩΝΟΔΙΚΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΕΙΑΣ *

Ἐν τοῖς χρονικοῖς τοῦ γερμανικοῦ μεταίῳνος, καθ' ἣν ἐποχὴν ἤκμαζον τὰ
μυστικὰ δικαστήρια, ἀπαντῶμεν πολλάκις ἐπικρατοῦν τὸ ἔθιμον ν' ἀνατίθη-
ται εἰς τὸν νεώτερον τῶν δικαστῶν ἡ ἐκτέλεσις τῆς κοινῆς ἀποφάσεως, ἥτοι
τὰ καθήκοντα τοῦ δημίου. Τὸ βαρὺ τοῦτο ἔργον κατ' οὐδένα τρόπον ἡδύνατο
ὁ ὑποδειχθεὶς ν' ἀποποιηθῇ, ὅσῃν δήποτε καὶ ἂν ἡσθάνετο ἀποστροφὴν καὶ
ἀφυΐαν πρὸς τὴν χρῆσιν τοῦ πελέκεως καὶ τοῦ σχοινίου. Τοιαύτη τις περίπου
εἶναι σήμερον ἡ θέσις τοῦ εἰσηγητοῦ, εἰς ὃν ἀνετέθη μετὰ ματαίας πρὸς
ἀπαλλαγὴν παρακλήσεις ἡ ἄχαρις ἐντολὴ ν' ἀναγγεῖλῃ τοῖς ποιηταῖς τῶν
δώδεκα διαγωνισθέντων δραμάτων ὅτι, κατὰ τὴν κρίσιν τῶν κυρίων ἀγωνο-
δικῶν, ἐν τῇ δωδεκάδι ταύτῃ οὔτε βραβεῖου, οὔτε δάφνης, οὐδ' ἐπαινετικῆς
κἂν μνείας ὑπάρχει ἄξιον κένεν. Ἐπειδὴ ὅμως μετὰ τὴν κατάργησιν τῶν
στρεβλώσεων εἰς τὸ ἔργον τοῦ ἐκτελεστοῦ δὲν συμπεριλαμβάνεται πλέον καὶ
τὸ τοῦ βασανιστοῦ, περιττὸν νομίζομεν νὰ ὑποβάλλωμεν τοὺς διαγωνισθέντας
εἰς τὴν ἀκρόασιν τῆς γενομένης ἐκτιμῆσεως ἐκάστου ποιήματος καὶ τῶν λό-
γων, δι' οὓς ἐπτά ἐξ αὐτῶν ἦτοι τοὺς Ἀσώτους, τοὺς Ἀργοναύτας, τὸν
Ὠροδείκτην, τοὺς Δύο Γάμους, τὴν Ἀτυχον Κόρην, τὴν Πιστὴν καὶ τὸν
Θεμιστοκλῆ κατέταξαν οἱ κριταὶ εἰς βαθμίδα ἔτι κατωτέραν τῶν Κρητικῶν
Γάμων, τῆς Σοροῦ, τῆς Φιλικῆς Ἑταιρίας καὶ τῶν σχετικῶς κρειττόνων
Κλεομένους καὶ Κόρης τῆς Δήμου, θεωρηθέντων καὶ τούτων ἁμοίρων πάν-
των τοῦ δράματος τῶν συστατικῶν. Τοιοῦτον εἶναι τὸ συμπέρασμα τοῦ ὑπο-
γρχέντος κατὰ τὴν συνδιάσκεψιν τῆς 4 Μαρτίου κριτικοῦ πρωτοκόλλου, καὶ
εἰς τοῦτο δύναται, νομίζομεν, καὶ ἡ παρούσα ἐκθεσις νὰ περιορισθῇ. Ἀλη-
θὲς εἶναι ὅτι, ἀφ' ἧς ἐποχῆς τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ φιλογενεστάτου κ. Ἀ.
Ῥάλλη οἱ τοιοῦτοι διαγωνισμοὶ εἰσῆχθησαν παρ' ἡμῖν, οἱ πλεῖστοι τῶν εἰ-

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῆς 19 Μαρτίου 1877.

κισμούς, ἀλλὰ καταβαίνοντες καὶ εἰς αὐτῆς τῆς γραμματικῆς τὰ ἀκανθώδη καὶ ὀλισθηρὰ χωρία ν' ἀναγράφωσιν ἀνὰ ἐν τὰ περὶ τὴν σύνταξιν καὶ τὴν γραφὴν ἀκόμῃ τῶν λέξεων παρὰ πτώματα τοῦ ποιητοῦ, ἐκδικουμένου πολλὰκις τὴν ἐπιούσαν διὰ τῆς ἀνευρέσεως οὐχὶ ἐλασσόνων ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ κ. εἰσηγητοῦ γραμματικῶν ὀλισθημάτων. Ἀλλὰ κατὰ τὸ τοιοῦτον σύστημα ἔπρεπε καὶ ἡμεῖς, ἀφοῦ βρυκαλήσωμεν τοὺς κυρίους ἀκροατὰς διηγούμενοι ὅσους κοπιῶντες ἀνέγνωμεν μύθους, νὰ σχολιάσωμεν ἔπειτα ἀτελεύτητον ὀρμηθὸν φράσεων οἷαι: «Χεῖρες βέβηλοι διὰ Χριστιανικοῦ αἵματος βεβαμμέναι θέλουσι καταπατήσῃ τὰ τρυφερά τῆς Κρήτης ἄνθη,» «Ὁ νόθος εἶναι ἀπρεπὴς ἢ κατὰ βασιλέα,» «Οἱ Σπαρτιάται ἐπετίθεντο καθ' ἡμῶν μὲ τὰ γυμνά των ξίφη καὶ τὰ στίλβοντα ἱπτάμενοι ὑπὲρ τὰς κεφαλὰς μας,» — «κλονίζουσι τὸ ἔδαφος οἱ στιβαροὶ ὡς Ἀφροδίτης πίδες τῆς» κτλ., ἐπιδεικνύοντες εἰς τὴν ῥάχιν τῶν ἀτυχῶν ποιητῶν γνώσεις δημοδιδασκάλου περὶ τὴν σύνταξιν, τὴν ὀρθογραφίαν καὶ τὴν στοιχειώδη λογικὴν. Τοιαύτην ὁμῶς διστάζομεν νὰ παραδεχθῶμεν τὴν πρόθεσιν τοῦ ἀγωνηέτου, κἀλλιστὰ γνωρίζοντες ὅτι ἡ παροχὴ τοιαύτης διδασκαλίας ἤθελεν εἶναι ἄσκοπος ἐν Ἑλλάδι, ἀφοῦ ἡ ἐκπαίδευσις παρέχεται ὑπὸ τοῦ Κράτους δωρεὰν ἐν πλήθει σχολείων, ἐν οἷς οἱ ποιηταὶ δύνανται νὰ διδαχθῶσι ποῦ κεῖται ἡ Κύζικος, ὅποια εἰκονίζεται ἡ Ἀφροδίτη καὶ ὅτι τὰ μακρὰ πρὸ τῶν βραχέων περισπῶνται. Ἄν οἱ παρ' ἡμῖν διαγωνισμοὶ εἶναι ὧντως ποιητικοί, αἱ περὶ αὐτῶν ἐκθέσεις πρέπει, ὡς πανταχοῦ τῆς οἰκουμένης, νὰ περιττρέφονται εἰς αἰσθητικὰς θεωρίας· ἂν δὲ τύχῃ τὰ ὑποβληθέντα ἔργα νὰ μὴ ᾖναι τοιαύτης ἐκτιμήσεως δεκτικὰ, ἡ ἀποστολὴ τῶν κριτῶν περιορίζεται τότε εἰς τὴν πιστοποίησιν τῆς ἀνεπιδεκτικότητος ταύτης καὶ πᾶς ἄλλος λόγος καθίσταται περιττός. Ὅτε περιοδεύων Ἑρρίκος ὁ Δ' εἰσῆλθεν εἰς πολίχνην τινὰ τῆς Γαλλίας ν' ἀναπαυθῇ καὶ ταύτης ὁ δήμαρχος ἐζήτησε παρ' αὐτοῦ συγγνώμην ὅτι δὲν ἐχαίρετισε τὴν εἴσοδον αὐτοῦ διὰ κανονοβολισμῶν ἔνεκα εἰκοσιτεσσάρων λόγων, ἐξ ὧν ὁ πρῶτος ἦτο ὅτι δὲν ὑπῆρχον κανόνες, ὁ βασιλεὺς διέκοψε τὸν ἀγορεύοντα παρατηρήσας ὅτι ὁ πρῶτος οὗτος λόγος καθίστα τοὺς ἐπομένους περιττούς. Οὕτω καὶ ἡμεῖς, ἀφοῦ εἴπωμεν ὅτι ἡ ὑποβληθεῖσα δωδεκάς ἐμμέτρων τε καὶ πεζῶν δραματικῶν ἔργων δὲν ἐκπληροῖ τὸν ποιητικὸν αὐτῆς προορισμὸν διὰ δύο δωδεκάδας λόγων, ἐξ ὧν ὁ πρῶτος εἶναι ὅτι ποιήσεως ἐν αὐτοῖς οὔτε σπινθὴρ ὑπάρχει, οὔτε ἔχνος, οὐδὲ σκιά, πιστεύομεν ὅτι οἱ φιλόμουσοι ἀκροαταὶ ἤθελον θεωρήσει περιττεύοντας τοὺς ἄλλους εἰκοσιτρεῖς.

Ἡ ἔλλειψις αὕτη ποιήσεως, ἡ καθ' ἡμᾶς χαρακτηρίζουσα οὐ μόνον τὰ ἔφεινὰ, ἀλλὰ καὶ πάντα ἀνεξαιρέτως τὰ ἀπὸ τῆς συστάσεως τοιούτων ἀγῶνων ὑποβληθέντα ἔργα, καὶ ἐν γένει τὴν παροῦσαν ἐν Ἑλλάδι γενεάν, οὔτε νὰ ἐκπλήττῃ πρέπει οὔτε ὑπὲρ τὸ δέον νὰ θλίβῃ τὸν ἀπαθῶς περὶ τούτων φιλοσοφοῦντα. Ἀφίνοντες κατὰ μέρος πᾶν καλλιλογικὸν σύστημα καὶ πᾶσαν

σηγητῶν ἠκολούθησαν μέθοδον ὅλως ἐναντίαν. Πρὸς εὐσεινήδητον τῆς ἐντο-
 λῆς ἐκπλήρωσιν ἐνόμιζον ἑαυτοὺς ὑποχρέους οὐ μόνον νὰ ἐκθέτωσι καὶ τῶν
 ἀμουσοτέρων προϊόντων τὸν μῦθον, τὴν πλοκὴν καὶ τοὺς περὶ ταύτας σολοι-
 δογματικὴν προκατάληψιν καὶ εἰς μόνον τὰ ἐμπειρικὰ διδάγματα περιηρι-
 ζόμενοι τῆς ἱστορίας βλέπομεν ὅτι πανταχοῦ καὶ πάντοτε οἱ ποιηταὶ οὐδὲν
 ἄλλο ὑπῆρξαν ἢ κἀτοπτρα πιστῶς ἀντανεκλῶντα τὰ αἰσθήματα τῶν συγ-
 χρόνων. Πλὴν τῶν ἐμφύτων τῇ ἀνθρωπότητι κοινῶν τόπων ἐκάστη φυλὴ ἔχει
 ἐν ἐκάστῳ αἰῶνι μυχίους τινὰς πόθους, ὀνείρατα καὶ ἐφέσεις, τὰ περιλαμβα-
 νόμενα σήμερον ὑπὸ τὸ ὄνομα ἰδανικοῦ, οὗ ἡ ἀπητύπως εἶναι ἔργον τοῦ
 ποιητοῦ καὶ τοῦ τεχνίτου. Οὕτω καθ' ὃν χρόνον ἤκμαζον οἱ ἀγῶνες ἐν Ὀλυμ-
 πῖξ ἰδανικὸν τῶν Ἑλλήνων ἦτο ἡ ἁρμονικὴ σύζευξις σώματος εὐσθενοῦς καὶ
 ἀψόγου πρὸς νοῦν ὑγιᾶ καὶ γαληνιῶντα, χεῖρες ἀμείαντοι ἀπὸ πάσης βιοπο-
 ριστικῆς ἐργασίας ψαύουσαι μόνον τὴν λύραν καὶ τὸ δόρυ, τελεία ἀπαλλαγὴ
 ἀπὸ οἷαςδὴποτε εὐτελοῦς φροντίδος καὶ ἄκοπος κάρπωσης τῶν εὐγενεστάτων
 τοῦ σώματος καὶ τῆς διανοίας ἀπολαύσεων, κατορθουμένη διὰ τῆς ἀφαιρέ-
 σεως ἀπὸ τῶν ἄλλων τῶν τοιούτων ἀγαθῶν, δυνάμει τοῦ δόγματος τοῦ δι-
 αιροῦντος τοὺς ἀνθρώπους εἰς φύσει δεσπότας καὶ φύσει δούλους. Οἱ τοιοῦτοι
 δεσπότηαι δὲν ἦσαν βεβαίως ἠθικῶς ἀνεπίληπτοι, πρότυπα ὅμως ἡρωϊσμοῦ
 καὶ μεγαλοφροσύνης παρεῖχον ἀμίμητα εἰς τοὺς Αἰσχύλους καὶ Σοφοκλεῖς,
 στρατιώτας καὶ πολίτας ὄντας κἀκείνους οὐδὲν ἥττον ἢ ποιητὰς. Κατὰ τὸν
 μέσον αἰῶνα τὸ ἰδανικὸν μετεβλήθη, κηρύξαντος τοῦ πνεύματος διαζύγιον
 πρὸς τὴν σάρκα καὶ ληφθέντος ὡς τύπου οὐχὶ τοῦ ὑγιοῦς ἀλλὰ τοῦ πάσχον-
 τος ἀνθρώπου. Ὅπωςδὴποτε καὶ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης οἱ ὕμνογράφοι καὶ ῥα-
 ψῳδοί, οὐδ' αὐτοῦ τοῦ Δάντου ἐξαιρουμένου, εἶναι κἀκεῖνοι κἀτοπτρα ἀντα-
 νακλῶντα ὡχρὰ πρόσωπα ἀσκητῶν, χλωροτικάς περθένους, ἀγγελοφανείας,
 βάσανα κολαζομένων καὶ ὅσα ἄλλα ἐλάτρευον ἢ ἔτρεμον οἱ ἀνθρωποι τῶν
 μέσων χρόνων. Ἡ ἐπὶ Λουδοβίκου τοῦ Μεγάλου ἀρχαϊκὴ τῶν Γάλλων τρα-
 γωδία κατ' οὐδένα τρόπον δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς ἐξάίρεσις τοῦ κανόνος
 καθότι οἱ πρωταγωνισταὶ αὐτῆς καλοῦνται μὲν Κρέων, Ἰππόλυτος, Νάρκισ-
 σος ἢ Θησεὺς, πράγματι ὅμως εἶναι ἀκριβῆς ἐνσάρκωσις τοῦ ἰδανικοῦ τῶν
 τότε γαλατῶν, ἥτοι αὐλικοῦ εὐπατρίδου ἐνδόξου τοῦ γένους, κομψοῦ τοὺς τρό-
 πους, μελιχίου τὴν γλῶσσαν, ἀνδρείου ἐν ταῖς μάχαις καὶ μέχρι γλυκανα-
 λατίας πρὸς τὰς γυναικας τρυφεροῦ, εἰς οὗ τὴν ἀλευρόπαστον κεφαλὴν ἤρ-
 μοζε τὸ ἐλληνικὸν κρᾶνος, ὅσον σταυρὸς ἐπὶ τῆς κορυφῆς μιναρέ. Σημειω-
 τέον ὅμως ὅτι ἂν ὁ ψυχολογικὸς οὗτος ἀναχρονισμὸς δὲν ὑπῆρχε καὶ ἀντὶ
 μετημφισμένων Γαλατῶν ἀνεβίβαζε γνησίους Ἑλληνας ὁ Ῥακίνας ἐπὶ τῆς
 σκηνῆς, οὗτος δὲν ἤθελεν εἶναι τότε ποιητῆς, ἀλλ' ἀπλοῦς ἀρχαιοδίφης, ἄλ-
 λος τις Σιμωνίδης, κατορθώσας διὰ μελέτης, ὑπομονῆς καὶ ἀφεψήματος ἐσκω-
 ριασμένων καρφίων νὰ παραχαράξῃ τὰ δράματα τῶν ἀρχαίων. Ἐκ τῶν με-
 γάλων δύο Γερμανῶν ὁ μὲν Σχίλλερ εἶναι πιστὸς καὶ ἡδὺς διερμηνεὺς τῶν

αίσθηματιζῶν ὀνείρων τῆς συγχρόνου νεολαίας, ὁ δὲ Γαίτης ὑπέρτατος ἀρχιερεὺς τῆς ὑπὸ ποικίλας μορφᾶς ἀείποτε ἀκμαίας παρὰ τῇ Γερμανικῇ φυλῇ μεγάλης Ἐκκλησίας τοῦ Πανθεισμοῦ. Ἀληθὲς εἶναι ὅτι ὁ τελευταῖος οὗτος, φιλόσοφος καὶ πανεπιστήμων ὢν οὐχ ἥττον ἢ ποιητῆς, προσέβη εἰς παντοειδῆ πειράματα ποικίλων συνδυασμῶν τοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου μέχρις ἡμῶν ἐπικρατήσαντος παρὰ τοῖς διαφόροις λαοῖς ἰδανικοῦ· ἀλλήλῃς ὁμῶς ποιητῆς ἀναδεικνύεται πρὸ πάντων, ὅσας ἀντὶ κοσμοπολίτου ἀρκεῖται νὰ ᾔναι Γερμανός. Ἀλλ' ὁ νόμος τοῦ ποιητικοῦ κατοπτρισμοῦ ἀνεδείχθη πολὺ λαμπρότερος παρ' Ἀγγλοῖς, ὅτε ἐπὶ τῆς παρθένου Βασιλίσσης ἀνέτειλεν ἐκεῖ μοναδικὴ ἐν τῇ ἱστορίᾳ πλειὰς ἀμιμήτων δογματογράφων, ὁ Μαρλώ, ὁ Φλέχερ, ὁ Ἰόνσων, ὁ Φόρδ, ὁ Βωμὼν καὶ ὁ μέγιστος πάντων Σαίξπηρος. Οἱ τότε Βρεταννοὶ, ἀποτινάζοντες πρὸ ὀλίγου τὰς πέδας τῆς μεσαιωνικῆς θεοκρατίας καὶ μὴ ἐνδυνάμυντες ἀκόμη τὸν στενόχωρον π ο υ ρ ι τ α ν ι κ ὸ ν χιτῶνα, ὁμοιάζον σφαιγῶντας πώλους, ἀπολυθέντας μετὰ μακρὰν νηστείαν ἄνευ χαλινοῦ ἐντὸς παχυχλόου γρασιδίου. Οὐδενὸς νόμου ὑπάρχοντος τότε ὀρθοῦ, οὔτε θρησκευτικοῦ ἔνεκα τῆς ἀπιστίας, οὔτε πολιτικοῦ ἔνεκα τῆς ἀναρχίας, τὸ ἰδανικὸν τῶν Ἀγγλῶν συνίστατο εἰς τὴν δι' οἴου δήποτε μέσου ἱκανοποίησιν πάσης ὁρέξεως καὶ παντὸς πάθους. Τέλειος ἥρως ἐλογίζετο τότε ὅστις ἐπετύγχανε τοῦ σκοποῦ πατῶν ἐπὶ σωροῦ ὅσων δήποτε πτωμάτων, ἐν περιπτώσει δὲ ἀποτυχίας προσφέρων μετ' ἀταράχου μειδιάματος τὸν τράχηλον εἰς τὸν πέλεκυν τοῦ δημίου, καταγινομένου νυχθημερὸν νὰ χωρίζῃ ἀπὸ τοῦ κορμοῦ τὰς ὑψίστας καὶ καλλίστας τῆς Ἀγγλίας κεφαλὰς· τέσσαρας ἐν βραχεὶ χρόνων βασιλίδων χριτοβρύτων, μεγιστάνων δὲ καὶ στρατηγῶν, ἀρχιερέων καὶ εὐνοουμένων ὑπουργῶν ἀναριθμήτους. Ἐνῶ οὕτως εἰργάζετο ὁ πέλεκυς ἐν τῷ Πύργῳ τοῦ Λονδίνου, εἰς τὸν ὄχλον τοῦ Ἄστερος παρετίθεντο καθ' ἐκάστην διαμελισμοί, ἀναρτήσεις ἀπὸ τῶν ποδῶν εἰς τὴν ἀγχόνην, σπλάγγνων ἐξορύξεις, φρικώδεις ἀκρωτηριάσεις καὶ ἀνθρώπων ὀλοκαυτώματα ἀνὰ δεκάδας. Ἐξ ἀβροφροσύνης βέβαια πρὸς τὴν προστατίδα Ἀγγλίαν ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Τουρκίας ἐν τῇ τελευταίᾳ διασκεψεί, θέλων νὰ δικαιολογήσῃ τὰ ἄθλα τῶν Βασιβουζούκων, ἐζήτησεν ἄλλαχού ὅμοια παροδείγματα χριστιανικῆς θηριωδίας, ἀντὶ ν' ἀντιτάξῃ εἰς τὸν κ. Γλάδστωνα καὶ τοὺς ἄλλους ῥήτορας, τοὺς ἀποκαλέσαντας ἀνηκούστους καὶ ἐν τῇ ἱστορίᾳ μοναδικὰς τὰς ἐν Βατὰκ ἐρημώσεις, περικοπὴν τινα ἐκ τῶν ὁδηγιῶν τοῦ βασιλέως Ἐρρίκου τοῦ Η' πρὸς τὴν ἐν Σκωττίᾳ στρατηγὸν Ἐρφόρθον, ἔχουσαν αὐτολεξεί ὡς ἀκολούθως: «Ἀφοῦ λαφυραγωγῆσης καῦσε τὸ Ἐδιμβούργον, ὁμοίως τὸ Ὀλυροῦδ, τὸ Νάϊθ, τὸν Ἀγ. Ἀνδρέαν καὶ πᾶσαν ἄλλην πόλιν, κώμην καὶ χωρίον τῆς Σκωτίας, ὅπου δυνήθῃς νὰ εἰσέλθῃς, μὴ ἀφίνων λίθον ὀρθὸν ἐπὶ λίθου καὶ σφάζων ἄνδρας, γυναῖκας καὶ παῖδιά ἀνεξαίρετως.» Καὶ ἐγένοντο πάντα ταῦτα. Ἐν τοιαύτῃ πραγματίᾳ καταστάσει οὐδεὶς ἠδύνατο νὰ γνωρίζῃ ἂν ἐπὶ τῆς γῆς ἡ ὑπ' αὐτὴν ἤθελε κατοικεῖ τὴν ἐπιούσαν, καὶ ἠγωνίζετο παντὶ

σθένει νὰ χαρῇ τὴν παροῦσαν ὥραν. Ὅπως τὸ αἶμα καὶ ὁ οἶνος ἔρρεε ποταμὴδόν· οἱ ὀβελοὶ ἔστρεφον ἀκαταπαύστως ἐπὶ τῆς ἀνθρακίχας ἐκατόμβας ἐλάφων, περδίκων καὶ λαγωῶν καὶ ὀλόκληροι περιουσίαι ἐδαπανῶντο ἐν βραχεὶ χρόνῳ εἰς κώμους, κυνηγεσίας, ἐνδύματα πολυτελῆ, ἀρώματα τῶν Ἰνδιῶν καὶ καλλιτεχνήματα τῆς Ἰταλίας. Αἱ εὐγενεῖς δέσποιναι, καλῶς γνωρίζουσαι ὅτι οἱ ὑπὲρ αὐτῶν στενάζοντες δὲν διέθετον χρόνον περιττὸν, συνέτεμνον κατὰ τὸ δυνατόν τὴν περίοδον τῶν στεναγμῶν· συνεντεύξεων ὑποσχέσεις καὶ φιλήματα, ὡς ἀρχαῖοι ἀντήχουν ὑπ' αὐτοῦς τοὺς θόλους τοῦ Ἀγ. Παύλου. Ἀπὸ τοῦ ἐνὸς εἰς τὸ ἄλλο ἄκρον τῆς νήσου θίχσοι Σχτύρων καὶ Μαινάδων ἔψαλλον ἐν χορῷ τὸ τοῦ Ἰσαίου «Φύγωμεν καὶ πίωμεν, αὖριον γὰρ ἀποθνήσκομεν.» Ἀλλ' ἐν τούτοις οὔτε τοῦ οἶνου οὔτε τοῦ αἵματος οἱ ἄτμοι ἰσχυρὸν νὰ πνίξωσιν ἐντελῶς τὴν μελαγχολικὴν ἐμβρίθειαν τοῦ σαξονικοῦ χαρακτῆρος. Ἐν μέσῳ πότων καὶ γυναικῶν ἡ συνείδησις ἐξύπνει πολλάκις ἐν τοῖς σπλάγχνοις τοῦ ὀργιζόντος κτήνους καὶ μετ' αὐτῆς ὁ κόρος πάσης ὑλικῆς ἀπολαύσεως, ἡ περιφρόνησις τῶν ἐπιγείων, ἡ μέριμνα τῶν μετὰ τάφον καὶ δίψα ἰδανικοῦ, οἷαν δὲν γνωρίζουσιν οἱ λεπτοφυεῖς κάτοικοι τῆς μεσημβρίας. Ἀλλὰ πάντων τούτων πιστὸν ἀπήχημα εἶναι τὸ δρᾶμα τοῦ Σχιξπήρου. Ὡς ἡ τότε Ἀγγλίς οὕτω καὶ τὸ θέατρον αὐτοῦ εἶναι θηριοτροφεῖον, φρενοκομεῖον καὶ καπηλεῖον, ὅπου τοὺς βρυχηθμοὺς τῶν λεόντων, τὰς ὠρυγὰς τῶν μαινομένων, τὰς ἀχθοφορικὰς βωμολοχίας καὶ τὰς συγκρούσεις ποτηρίων διακόπτουσιν ἐκ διαλειμμάτων διδάγματα φιλοσοφίας βεθυτέρας τῆς τοῦ Ἐγέλου καὶ φθόγγοι λυρικῆς ποιήσεως, οἷοι δὲν ἤχησαν εἰς ἀνθρώπινον οὐς μετὰ τὴν Δαβὶδ καὶ τὸν Αἰσχύλον. Διετρίψαμεν ὅπως οὖν περὶ τὸν Ἀγγλον δραματογράφον, διότι εἴπερ τις καὶ ἄλλος καθιστᾷ ἐναργῆ τὸν νόμον τῆς μεταξὺ ποιητοῦ καὶ τῆς κυκλούσης αὐτὸν κοινωνικῆς ἀναγκαίας σχέσεως. Ὁ Σαιξπήρος ἀνεδείχθη ὁ μέγιστος τῶν ποιητῶν, διότι, ἡ ἐποχὴ αὐτοῦ ὑπῆρξεν ὑπὸ πᾶσαν ἐποψὴν πλὴν τῆς ἠθικῆς πάσης ἄλλης ποιητικωτέρα. Τοιαύτη δὲν εἶναι βεβίως ἡ παροῦσα, καὶ διὰ τοῦτο μείζονος σχετικῶς θαυμασμοῦ εἶναι ἴσως ἄξιοι οἱ σύγχρονοι ποιηταί, ὁ Μυσσέ, ὁ Ἀῖνε, ὁ Τένυσων καὶ ὁ Λογγφελῶ, οἱ δυνηθέντες νὰ συγκεντρώσωσιν οἶονεὶ διὰ φακοῦ εἰς φωτοβόλον ἐττίαν τὰς ἀμυδράς περὶ αὐτοῦς ποιητικὰς ἀκτῖνας, ψάλλοντες ἐπὶ πενθίμου λύρας τὸ ἀόριστον ἰδανικόν, τὰ ποικιλόμορφα ὀνείρατα, τὴν ἀπογοήτευσιν, τὴν ἀπιστίαν, τὸν κόρον καὶ τὰ χατμήματα τοῦ γέροντος Δεκχέτου ἐνάτου αἰῶνος.

Πειραθέντες ἐν τοῖς ἀνωτέρω ν' ἀποδείξωμεν ὅτι ποιητῆς ἀδύνατον εἶναι νὰ γεννηθῇ καὶ νὰ ὑπάρξῃ ἐκτὸς μιᾶς οἴκας δῆποτε περιρρέουσῃς αὐτὸν ποιητικῆς ἀτμοσφαιράς, θέλομεν ἐξετάσει ἤδη διὰ βραχυτάτων ἂν ἐπὶ τοῦ παρόντος ὑπάρχει τοιαύτης ἱχνος ἐλάχιστον ἐν Ἑλλάδι. Ὁ σήμερον Ἑλληὴν ἐκληρονόμησε παρὰ μὲν τῶν προγόνων αὐτοῦ μέγα ὄνομα, παρὰ δὲ τῶν πατέρων γωνίαν γῆς ἐλευθέραν. Ἀποκοιμηθεὶς δοῦλος καὶ ἀνατολίτης, ἐξύπνη-

σεν ἐλεύθερος καὶ Εὐρωπαῖος. Ἐπόμενον ἄρα ἦτο νὰ καταληφθῇ ὑπὸ τῆς
 κτεχούσης πάντας τοὺς νεαυξήτους μέθης. Ἡ κυριωτέρα αὐτοῦ ἐνασχόλησις
 συνίσταται σήμερον ἀκόμη εἰς τὸ νὰ θαυμάζῃ τὰς χεῖρας αὐτοῦ μὴ φερού-
 σαι πλέον ἀλύσεις, τὴν κεφαλὴν του φέρουσιν πῖλον ὑψηλόν, τὴν ἐκ τοῦ
 Περικλέους καταγωγὴν του, καὶ τὰ ἐπιτραπεζήρια αὐτοῦ, ἂν τύχῃ ἀνήκων
 εἰς τὴν λεγομένην ὑψηλὴν περιωπὴν. Ὡς πάντες οἱ νεόπλουτοι σπεύδουσιν ἐκ
 ματαιότητος ν' ἀποκτήσωσι πράγματα ὅλως ἄχρηστα αὐτοῖς καὶ περιττά,
 εἰκόνας, ἀρχαιότητας καὶ βιβλιοθήκας, οὕτω καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀγωνιστοῦ ἠθέ-
 λησεν εὐθὺς νὰ ἔχῃ Βουλὴν, Πανεπιστήμιον, Πολυτεχνεῖον καὶ Ἀκαδημίαν·
 καὶ ἀπέκτησε τῷ ὄντι οἰκοδομήματα καλλιμάρμαρχ καὶ λαμπρά, ἀντὶ τῶν
 πλατάνων ὑφ' οὓς συνερχόμενοι οἱ πατέρες αὐτοῦ ἐψήφίζον θυσίαν ὑπὲρ πα-
 τρίδος περιουσίας καὶ ζωῆς, καὶ τῶν ἀχυρώνων ὅπου ἐμάνθανον τοῦλάχιστον
 γερὰ ἑλληνικά. Ἰδίον προσέτι τοῦ νέου προσκυνοῦντος θεοῦ εἶναι ἡ περι-
 ρόνησις πρὸς πᾶν τὸ ἐνθυμίζον τὴν προτέραν λατρείαν, καὶ διὰ τοῦτο ἔσπευ-
 σεν ἡ παροῦσα γενεὰ ν' ἀπολακτίσῃ τὴν φουστανέλλαν, τὴν εὐσέβειαν, τὴν
 αὐταπάρνησιν, τὴν λιτότητα καὶ τὴν περίσσειαν πατριωτισμοῦ. Πάντα τὰ
 αἰσθήματα ταῦτα ἀντικατέστησε δι' ἐνὸς μόνου, τοῦ πόθου εὐρωπαϊκῆς εὐ-
 ζωίας. Ἄν πολιτικοῦ βίου, ἐπιστήμης, τέχνης καὶ φιλολογίας ἀρκεῖται νὰ
 ἔχῃ μαρμάρεινα μόνον κενοτάφια, τὴν εὐζωίαν ὅμως θέλει πραγματικὴν καὶ
 εἰς τὴν ἀπόκτησιν ταύτης συγκεντρώνει πᾶσαν αὐτῆς προσπάθειαν καὶ σκέ-
 ψιν. Ὀνειρον παρ' ἡμῖν τοῦ στρατιώτου δὲν εἶναι οὔτε ἐκστρατεῖαι οὔτε
 τρόπαια πολεμικά, ἀλλ' ἡ ἄγρα πλουσίας προικὸς· ὁ ἐπιστήμων ὀλίγον φρον-
 τίζει νὰ οἰκοδομήσῃ νέον τι ἐπιστημονικὸν σύστημα, πολὺ δὲ μᾶλλον οἰκίαν
 εὐέρον καὶ μεσημβρινήν· οὐδαμοῦ δὲ τῆς γῆς ἔχουσιν αἱ παρθένοι ὀλιγωτέ-
 ραν ἀνάγκην νὰ διδάσκωνται παρὰ πολυπείρου μητρὸς ὅτι ἡ εὐτυχία δὲν
 συνίσταται εἰς αἰσθήματα ἀλλ' εἰς ἐσθῆτας, καὶ μάλιστα ἐκ τῶν ἐργοστα-
 σίων τοῦ Worth. Ἐν τούτοις ὁ Ἕλλην οὔτε φάγος καὶ οἰνοπότης εἶναι ὥς ὁ
 κίτοκος τοῦ Βορρᾶ, οὔτε ἀκράτως φιλήδονος ὥς ὁ πρὶν αὐθέντης του, οὐδ'
 ὥς ὁ νότιος Λατῖνος σπάταλος καὶ ἐπιδεικτικὸς, ἀλλὰ λάτρις μόνον θερμὸς
 τῆς *aurea mediocritas* τοῦ Ὀρατίου. Ταύτης ἡ ἐπιδίωξις, μέχρις οὗ κατα-
 κτηθῇ καὶ ἡ ἀπόλαυσις μετὰ τὴν κατάκτησιν, ἀρκοῦσιν ἐπὶ τοῦ παρόντος
 πρὸς ἀπορρόφησιν πασῶν αὐτοῦ τῶν διανοητικῶν δυνάμεων, μὴ ἀφίνουσιν
 οὔτε στιγμὴν ἐν τῷ ἡμερονυκτίῳ του οὔτε γωνίαν ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ του
 πρὸς καλλιέργειαν ἄλλου ἰδανικοῦ, πλὴν τοῦ συνισταμένου ἐκ μετοχῶν τι-
 νων τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζίης, θεωρείου πρώτης σειρᾶς, αἰθούσης μετὰ κλει-
 δοκυμβάλου, ταξιδίου τὸ θέρος εἰς τὴν Εὐρώπην, καὶ γαλλίδος διὰ τὰ
 τέχνα του παιδαγωγοῦ. Ἀλλὰ ταῦτα οὐδὲν ἔχουσι, νομίζομεν, πρὸς τὴν
 ποιήσιν κοινόν. Ἀληθές εἶναι ὅτι τοιαύτη τις τάσις δὲν ἐπικρατεῖ σήμε-
 ρον μόνον παρ' ἡμῖν. Ἀλλαχοῦ ὅμως ὁ δέκατος ἑνατος αἰὼν τοῦτο ἔχει
 ἰδιώτερον γνῶρισμα, ὅτι χαλαρωθέντος τοῦ θρησκευτικοῦ αἰσθήματος πα-

ρίσταιται μὲν ἐν τῷ πρακτικῷ βίῳ πλήρης πεζότητος καὶ ὕλισμοῦ, ἀλλὰ συγχρόνως διατηρεῖ ἀκμαίαν μιᾶς τινος πίστεως τὴν ἀνάγκην, αἰσθάνεται ἑαυτὸν ἄνευ τοιαύτης ἡκρωτηριασμένον, καὶ ἡ ζῆτεῖ νὰ προσκολληθῇ εἰς τὰ ἐπιπλέοντα ναυάγια τῆς παλαιᾶς, ἢ νέον νὰ ἐγείρῃ ἄσυχον εἰς τὴν λατρείαν τοῦ ἰδανικοῦ. Ἐκ τούτου ἡ ἐν μέσῳ τῶν πολιτικῶν καὶ πλουτολογικῶν περισπαυμῶν ταράσσουσα τὴν Εὐρώπην πνευματικὴ ἀνεμοζάλη, αἱ νέαι κατ' ἐκάστην αἰρέσεις, αἱ πικροὶ φιλοσοφικῶν συστημάτων ἐγέρσεις καὶ καταπτώσεις, αἱ πρὸς τὴν θρησκείαν συγκρούσεις τῆς ἐπιστήμης, οἱ σπαραγμοὶ τῆς Γερμανίας καὶ ποίησις, πιστὴ πάντων τούτων ἡχώ. Οὐ μόνον δὲ ἡ γραῖα δύσις, ἀλλὰ καὶ αὐτὴ ἡ νηπιόζουσα καὶ οὐχ ἥττον ἡμῶν ἀστοιχείωτος Ἑρμῆς μαστίζεται ὑπὸ τῆς ἐπιδημικῆς ταύτης ἀνησυχίας, διαιρουμένη εἰς φανατικὸς ὀρθοδόξους καὶ εἰς ἐνθουσιώδεις τῶν τολμηροτάτων νεωτερισμῶν ὁπαδούς. Ὑπὸ δὲ τοῦ τοιούτου ὄργασμοῦ κατέχονται οὐχὶ διδασκαλοὶ, φοιτηταί, θεολόγοι καὶ ἄλλοι ἐξ ἐπαγγέλματος φιλοσοφοῦντες, ἀλλ' αὐτὴ ἡ ῥωσικὴ κοινωνία. Ἄρχοντες καὶ τεχνῖται, ῥάπτριαι καὶ βαρονίδες ἡ ἀσπάζονται εὐσεβῶς τὰς εἰκόνας τῶν Ἀγίων, ἡ ῥοφῶσιν ἀπλήστως τὸ ἐξ εὐγλώττων χειλέων ἀπορρέον νέκταρ καὶ δηλητήριο τῆς ἐγγλείου διδασκαλίας. Ἐσχάτως δὲ, ὅτε τινὲς τῶν μᾶλλον ἐξημμένων ἀποστόλων τοῦ Μηδενισμοῦ (Nihilisme) ἐστάλησαν πρὸς σωφρονισμὸν εἰς Σιβηρίαν, εἶπετο αὐτοῖς μακρὰ σειρά δεσποινῶν καὶ κορασίδων, ῥίπτουσαι ἄνθη εἰς τοὺς ἐξορίστους, ἀσπαζόμεναι τὰς χεῖρας τῶν καὶ προσφέρουσαι ἑαυτὰς συνεκδήμους εἰς τὴν χώραν τῶν ἐξαμηνῶν νυκτῶν. Ἀλλ' ἂν ἐρύτρονον τοιοῦτοι ἐν Ἀθήναις ἰδεολόγοι, ἀμφιβάλλομεν ἂν πολλοὺς ἤθελον συναθροίηται ἀκροατάς· βεβαίως ὅμως οὔτε εἰς τὴν Κυβέρνησιν ἤθελον προξενήσῃ ἀνησυχίαν, οὔτε παρὰ τοῦ ὀρχίου φύλου, ἂν ἐκ τύχης ἐπληροπορεῖτο περὶ τῆς ὑπάρξεως αὐτῶν, ἤθελον τίχῃ τοῦ μυριοστοῦ τῶν θωπειῶν ὅσαι ἐπεδραψιλεύθησαν εἰς τὸν Σύριαν, τὸν Κόνσταντιν ἢ καὶ τὸν Κρητικόν.

Τὴν ἐντελὴ ταύτην ἡμῶν ἀποξένωσιν ἀπὸ τοῦ βασιανίζοντος σήμερον τὰ λοιπὰ ἔθνη πνευματικοῦ σάλου δὲν ἀναγράφομεν ἐνταῦθα ὡς δυστύχημα, ἀλλ' ἀπλῶς ὡς τὴν κυριωτάτην ἴσως αἰτίαν, δι' ἣν ποίησιν ἡ Ἑλλάς δὲν δύναται ἐπὶ τοῦ παρόντος νὰ ἐλπίζῃ, ἀφοῦ τὰ μὲν πάτρια ἦθη ἀπηνήθη, τοῦ δὲ διανοητικοῦ βίου τῶν νεωτέρων ἐθνῶν εἰσέτι δὲν μετέχει, οὐδὲ τὴν ἐμπνέουσαν τοὺς ποιητὰς αὐτῶν νότον τοῦ αἰῶνος νοσεῖ, τὴν ἔλλειψιν δηλ. καὶ τὴν δίψαν τοῦ ἰδανικοῦ. Οἱ ἄξεστοι ἡμῶν πατέρες, οἱ ἐπ' ὤμου φέροντες τὸ καρποφύλλιον, δικιτῶμενοι ἐν σπηλαίοις καὶ ἀγωνιζόμενοι νυχθημερὸν ἵνα κληροδοτήσωσιν ἡμῖν ὑπαρξιν ἀνθρωπίνην, δὲν ἔπασχον μὲν οὐδ' ἐκεῖνοι ἐκ τοιαύτης ἀριστοκρατικῆς νόσου, καίτοι μετὰ τοῦ μεγάλου αὐτῆς ἐμβολιαστοῦ Βύρωνος συζήσαντες καὶ ἀδελφωθέντες, ἀλλ' ἀφ' ἑτέρου εἶχον ἰδανικόν, εὐκρινὲς καὶ ἀπλοῦν τὸ σέβας τοῦ Σταυροῦ καὶ τὴν θυσίαν ὑπὲρ Πατρίδος. Ὡς ἐκ τούτου εἶχον καὶ ποίησιν, ἥτοι δημοτικὰ ἄσματα, ἐν οἷς σαφῶς κατοπτρίζονται τὰ

αίσθήματα καὶ οἱ πόθοι τοῦ ἀγωνιστοῦ. Σήμερον οὔτε ἀρματωλοὺς ἔχομεν πλέον, οὔτε ἀκόμη Ἀρόλδους καὶ Μαμφρέδας, φλεγομένους ἐν μέσῳ κρατήρων σικελικοῦ οἴνου, φασιανῶν καὶ Κιρκασίων παρθένων ὑπὸ δίψης νέκταρος οὐρανίου, ὀρέξεως ἀμβροσίας καὶ ἔρωτος ἰδανικῶν ἀγγέλων, ἀλλὰ φρονίμους καὶ θετικοὺς ἀνθρώπους, εὐρίσκοντας ἡδὺ τὸ περιεχόμενον οἷαςδὴποτε εὐρωπαϊκῆς φιáλης, χαριτόβρυτον τὴν τυχοῦσαν ἡθοποιὸν, ἄσκοπον πᾶσαν μέριμναν μεταφυσικὴν καὶ οὐχὶ κατεπεΐγουσαν τὴν κατάκτησιν τῆς Ἡπείρου καὶ Θεσσαλίας, ἃν ὑπερβαίνουσι τὸ μέτρον αἱ ἀπαιτούμεναι πρὸς τοῦτο θυσίαι. Ἡ τοιαύτη ὁμῶς φρόνησις οὔτε κλασικῆς οὔτε ῥωμαντικῆς ἐξυμνήσεως φαίνεται ἡμῖν δεκτικὴ. Ἡ ποίησις περὰ μὲν τοῖς ἀρχαίοις ἦτο ἄνθος νεότητος καὶ ὑγείας, σήμερον δὲ ἐν Εὐρώπῃ εἶναι ἐξάνθημα ὀργανισμοῦ νοσοῦντος καὶ θρηνὸς πύχοντος ἀνθρώπου. Ἄν ἀνακτήσωμεν ποτε τὴν προγονικὴν εὐκλειαν πιθανὸν εἶναι· ν' ἀναβλαστήτῃ τὸ ἀρχαῖον ἄνθος ἐπὶ τοῦ γενεθλίου αὐτοῦ ἐδάφους· ἂν νοσήσωμεν ὡς οἱ Φράγκοι, θέλουσιν ἐκπορευθῇ βεβαίως καὶ ἐκ τῶν ἡμετέρων χειλέων ἀληθοῦς ὀδύνης κραυγαί. Μέχρις οὗ ὁμῶς τὸ ἕτερον τούτων συμβῇ, πολὺ φοβούμεθα ὅτι ἀντὶ ποιήσεως θέλομεν ἔχει ἢ ψυχρὰς κλασικῶν μιμήσεις ἢ παιδαριώδεις βυρωνισμοῦ παρωδίας.

Εἰς τὴν ἀνατεθεῖσαν ἡμῖν οὐχὶ εὐχαριν ἐντολὴν ἐπιθέτομεν τέλος, ἀνακαλοῦντες εἰς τὴν μνήμην τὸ τοῦ Σωκράτους, λέγοντός του ὅτι οὐδέποτε ἡσθάνετο μείζονα ἡδονὴν ἢ ὅσάκις ἡλέγγετο ἔχων σφαλερὰν περὶ ζητήματός τινος γνώμην, εὐεργέτην δὲ αὐτοῦ ἐθεώρει τὸν ἐξαγαγόντα ἐκ τῆς ἀπάτης. Εὐχόμενοι καὶ ἡμεῖς ἐξ ὅλης καρδίας εἰς τοὺς ποιητὰς τοῦ ἐπιόντος διαγωνισμοῦ ν' ἀποδείξωσιν τὰς περὶ νεοελληνικῆς ποιήσεως λυπηρὰς ἡμῶν θεωρίας ἀνυποστάτους, ἀναγκαζόμεθα ἐν τούτοις ν' ἀρνηθῶμεν εἰς τὰ ὑποβληθέντα ἡμῖν ἐφέτος δραματικὰ ἔργα καὶ ἔπαινον καὶ γέρας, προσθέτοντες μόνον ὅτι κρίσσονα σχετικῶς ἐθεωρήσαμεν τὸν *Κλεομένην* καὶ τὴν *Κόρην τῆς Δήμου*.

Ἡ ἐπιτροπὴ

Κ. ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΣ πρόεδρος

Θ. Β. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΕΙΡ. ΑΣΩΠΙΟΣ

Ὁ εἰσηγητὴς

Ε. Δ. ΡΟΙΔΗΣ.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΑΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΚΡΟΠΟΛΙΝ ΑΝΑΣΚΑΦΑΙ

Αἱ ὑπὸ τὸ νότιον τῆς Ἀκροπόλεως τεῖχος ἀνασκαφαὶ ἐφθασαν καὶ μέχρι τῆς θολωτῆς τουρκικῆς πύλης τῆς ἐκ δυσμῶν εἰσαγούσης εἰς τὸ ὑπὸ τὸ φρούριον εὐρὺ ὀχύρωμα (*recinto basso*, κατὰ τὸν ἐν ἔτει 1687 ἐνετὸν μηχανικὸν Βερνέδαν,) τὸ περιλαμβάνον τὸ ἐπὶ Ῥηγίλλῃ Ὠδεῖον καὶ ὅλον τὸν μεταξὺ

τούτου καὶ τοῦ διονυσιακοῦ θεάτρου χώρον, πρὸς μεσημβρίαν δὲ ὀριζόμενον ὑπὸ τοῦ ἀψιδωτοῦ τείχους τοῦ Σερπενζέ.

Καὶ μικραὶ μὲν ἀληθῶς κατὰ τὰ ἄνω ταῦτα μέρη αἱ ἐπιχώσεις, τοῦ παλαιοῦ ἐδάφους ἀποκαλυπτομένου μετὰ βραχεῖαν ἐργασίαν, ἀλλ' ἀντὶ χωμάτων ἐξαγωγῆς, ἔχομεν ἐνταῦθα καταστροφὴν εὐτελῶν τουρκικῶν ἢ καὶ ἐνετικῶν, — τίς οἶδε, — κτισμάτων καὶ τοῦ ἀμέσως μετὰ τὴν πύλην ὑπεράνω τοῦ Ὁδείου καταστρώματος (terrasse) ἐφ' οὗ ἀνεφάνη τὸ κυκλοτερές λείψανον τοῦ τουρκικοῦ ἐκείνου τεκκέ τοῦ ὑπὸ τοῦ Ἀγγλου Δώδουελ ἀναφερομένου.

Κατωτέρῳ δέ, βορειανατολικῶς τῷ Ὁδείῳ, ἠφανίσθησαν μὲν ὅλως οἱ σωροὶ τῶν χωμάτων, ὁ δὲ μείζων τούτων, κατασκαφεὶς, ἀπεκάλυψε καὶ ἔξωθεν τὸ κατὰ τὴν ἀνατολικομεσημβρινὴν γωνίαν τοῦ προμαχώνος ἢ προαυλίου τῶν ἀκροφυλάκων πυλίδιον, τὸ ἔσωθεν ἀπὸ πολλῶν φαινόμενον ἐτῶν, ἄλλως τε δὲ καὶ γνωστὸν ἐκ τοῦ σχεδίου τοῦ Βερνέδα.

Οὕτω δ' ἐγυμνώθη ὅλος ὁ μέχρι τοῦ προαυλίου βράχος καὶ ἀπεδόθησαν εἰς φῶς αἱ γραφικαὶ αὐτοῦ πέτραι· ὑπὸ ταύτας δὲ καὶ μέχρι τοῦ ἤδη ἀνεσκαμμένου περιβόλου τοῦ Ἀσκληπιείου σκάπτουσιν οἱ ἐργάται τὰ κατώτερα καὶ παλαιότερα χωμάτων στρώματα, στρώματα χρόνων πιθανῶς τῶν ἀμέσως μετὰ τὸν αὐτοκράτορα Κωνσταντῖνον τὸν Πωγωνάτον, οὗ χρυσᾶ νομίσματα μετ' ἄλλων τοῦ Ἡρακλείου καὶ τοῦ Κώνσταντος, ἐνταῦθα που εὗρέθησαν κατὰ μῆνα Ἰανουάριον, ὥς ἀνηγγέλθη καὶ ἐν τῷ β' τεύχει τοῦ ἀνὰ χεῖρας περιοδικοῦ.

Ἀλλὰ τῆς στερεωτέρας ταύτης γῆς αἱ ἀναδόσεις εἰσὶν ἐπὶ τοῦ παρόντος ἥττον τῶν ἐν τῷ Ἀσκληπιείῳ πλουσιοπάροχοι, οὐδὲ φαίνεται μέχρι τοῦδε ἔχνος τι τῶν ζητούμενων ἀρχαίων ἱερῶν. Πλὴν ἀλλ' ὅμως, καὶ ἐν τῇ ἐνδείᾳ ἔχομεν εὖρημα κάλλιστον, τὸ ἀριστερόν ἡμῖς ἀναγλύπτου ἀναθήματος τῶν ἀρχαίων τῆς τέχνης χρύμων, ἐν ᾧ θαυμάζει τις τὴν ἐντέλειαν καὶ τὴν χάριν τῆς ἀπεικονίσεως ἐνὸς ἀνδρὸς καὶ δύο μετόπισθεν νέων καὶ, νῆ τὴν Ἀφροδίτην, ὠραίων γυναικῶν στοιχηδὸν προσερχομένων εἰς βωμόν, οὗ μικρόν τι μόνον δυστυχῶς μετὰ τῶν ἐπ' αὐτοῦ ποπάνων ἢ καρπῶν σώζεται, ἐλλείποντος ὅλου τοῦ ἐκεῖθεν τοῦ βωμοῦ τμήματος· διὸ καὶ ἄδηλον τίνας ὁ βωμὸς καὶ εἰς τίνα θεότητα ἀφιερῶθη χαριστήριον τὸ ἀνεπίγραφον τοῦτο τοῦ ἀττικοῦ ἐργαστηρίου καλλιτέχνημα.

Ἐν δὲ τῷ χώρῳ τοῦ Ἀσκληπιοῦ ἔληξεν ἀπὸ τίνος τῆς σκαπάνης τὸ ἔργον, μετὰ τὴν διάλυσιν γωνίας τινὸς τοίχου κατὰ τὸ ἀνατολικὸν ἄκρον τῆς παρὰ τὸ σπήλαιον τὸ ὀνομασθὲν τοῦ Κάλῳ μεταγενεστέρας στοᾶς. Ἀλλ' ἐν τῷ πλουσιωτάτῳ τούτῳ ἀρχαιολογικῷ κοιτάσματι, ἵνα ὀρυκτολογικώτερον εἴπωμεν, καὶ αἱ τελευταῖαι τῆς ἀνασκαφῆς ὥραι ὑπῆρξαν γόνιμοι ἀγαθοῦ προϊόντος· ἐπειδὴ δὲ τοῦ περιεργοτάτου τῶν τελευταίων ἐνταῦθα εὖρημάτων τὴν εὐρεσιν ἀπλῶς ἀνήγγειλε τὸ τελευταῖον τοῦ Παργασσοῦ τεύχος, μεταγραφόμεν ᾧδε, ἐκ τῆς Ὁρας παραλαμβάνοντες, τὴν σύντομον αὐτοῦ περιγραφὴν.

«θήκη δίπτυχος, παραπλησία πρὸς τὰς σημερινὰς τῶν χειρουργῶν ἢ πρὸς τὰ ἐγκόλπια ἡμῶν χαρτοφυλάκια, κεῖται ὀρθία καὶ ἀνοικτὴ, καταφανῆ μεταξὺ τῶν δύο πτυχῶν ἔχουσα τὴν καὶ τῶν ἡμετέρων σήμερον θηκῶν τὰς δύο πτυχὰς χωρίζουσιν μεταλλίνην ἐκείνην ἐφηλίδα (*charnière*), ἐφ' ἧς στρεφομένης ἀνοίγεται ἡ θήκη· ἐνθεν δὲ καὶ ἐνθεν, ἐν ἐκάστη πτυχῇ, ὑπάρχουσιν ἐντεθειμένα ἀνὰ τρία χειρουργικὰ ἐργαλεῖα, ὁμοιότατα πρὸς τὰ νῦν ἐν χρήσει, κεχωρισμένα ἀπ' ἀλλήλων, ὡς καὶ σήμερον, διὰ προεχόντων τινῶν χωρισμάτων. Ἀρά γε ὀρθῶς μεταξὺ αὐτῶν διεκρίναμεν τὸ φλεβοτόμον σμιλίον, τὸ ἐν πίστῃ χειρουργικῶν σκευῶν θήκη ἀπαραίτητον; ἢ μήπως τὰ ἐν τῇ θήκῃ ἐργαλεῖα ἔχωσι σχέσιν πρὸς τοὺς ἐκατέρωθεν ὑπερμεγέθεις κυάθους, τὰς ἱατρικὰς σικύας (*ventouses*), ὧν τὸ σχῆμα, παραπλήσιον κώδωνι, διαφέρει πῶς τοῦ τῶν σήμερον ἐν χρήσει σικυῶν; Ἐκαστος δὲ τῶν κυάθων τούτων, ὀρθῶς ἐκατέρωθεν τῆς θήκης, ἔχει ἐπὶ τῆς καμπύλης κορυφῆς κρῖκον, ὁ μὲν ὀρθον, ὁ δὲ φυσικώτατα κεκλιμένον· τὸ δὲ κάτω μέρος, τὸ πρὸς τὸ στόμιον, εἰσέχει, ὡς καὶ τὸ τῶν ἡμετέρων κυάθων. Ὁμοιόσχημα σκεύη, ἀπεικασμένα ἐπὶ ἀρχαίων νομισμάτων πόλεων κατ' ἐξοχὴν θεραπευουσῶν τὸν Ἀσκληπιόν, ἀνεγνωρίσθησαν ἄλλοτε ὑπὸ τοῦ ἡμετέρου νομισματολόγου κ. Π. Λάμπρου ὡς ἱατρικαὶ σικύαι πρὸς τὸν Ἀσκληπιὸν σχέσιν ἔχουσιν· ἀλλὰ, τὴν γνώμην αὐτοῦ δὲν ἡσπάσθησαν τότε οἱ τῆς Ἑσπερίας σοφοί, ὧν τις καὶ εἰρωνείας δύναμιν ἠθέλησε νὰ ἐπιδείξῃ· μετὰ τὴν ἀνακάλυψιν ὅμως τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος ἀναγλύφου, ἡ γνώμη τοῦ Ἑλλήνος νομισματογνώμονος προσέλαβε κῦρος ἀναντίρρητον, ἀποδειχθείσης καὶ αὐθις τῆς ἰδιαζούσης αὐτοῦ περὶ τὰ νομισματολογικὰ ἐμπειρίας.»

Σ. Δ.

ΟΛΥΜΠΙΑ

Μεταξὺ τῶν τελευταίων εὐρημάτων καταλέγονται τὰ ἑξῆς.

Μέγα ἄγαλμα γυναικὸς ἀνευ κεφαλῆς, κορμὸς Κενταύρου καὶ σῶμα ἵππου μετὰ κεφαλῆς, ἅτινα εὐρέθησαν πλησίον ἀλλήλων. Τὸ ἄγαλμα τῆς γυναικὸς φέρει ποδῆρην χιτῶνα καὶ σανδάλια καὶ ἔχει ὕψος μὲν 1,50 μ. πλάτος δὲ 1,00 μ., ἀπετέλει δὲ μέρος χωριστοῦ συμπλέγματος Κενταύρων ἐπὶ τοῦ βορεινοῦ ἡμίσους τοῦ ἀετώματος. Ὁ δὲ κορμὸς τοῦ Κενταύρου ἔχει τὸ ἐμπροσθεν μέρος τοῦ ἵππειου σώματός του, καταπίπτει δὲ πρὸς τὰ ἐμπρὸς καὶ οἱ ἐλλείποντες πόδες του ἦσαν προτεταμένοι ὡς παρὰ τοῖς ὁμοιοτρόπως πίπτουσιν ἵπποις.

Εὐρέθη ὁμοίως ὀλίγον βορειότερον γυνὴ ἐν ταῖς ἀγκάλαις Κενταύρου· τῆς μὲν γυναικὸς ἐλλεῖπει ἡ κεφαλὴ, οἱ βραχίονες καὶ τὸ κάτω μέρος τὸ ἀπὸ τῶν γονάτων· ὁ δὲ Κένταυρος ἔχει ἀμφοτέρους τοὺς βραχίονας, τὸν δεξιὸν ὦμον, μέρος τοῦ ἵππειου σώματος καὶ τὸν δεξιὸν πόδα δι' οὗ περιπλέκεται τῇ γυ-

ναικί ὀπισθεν, ἐνῶ δὲ μὲν τοῦ δεξιοῦ βραχίονος κρατεῖ αὐτὴν ὀπισθεν, διὰ δὲ τοῦ ἀριστεροῦ ψηλαφᾷ τὰ ἀποκεκαλυμμένα στήθη της. Δι' ἀμφοτέρων τῶν χειρῶν πειρᾶται ἡ γυνὴ νὰ ἀπομακρύνῃ τὰς χεῖρας τοῦ θρασυτάτου ἀγρίου, στρέφουσα τὸ ἄνω μέρος τοῦ σώματος κατὰ μέτωπον. Εἰς τὸ εὔρημα τοῦτο ἐπιτίθῃσι τὴν κορωνίδα ἢ ἀνακάλυψις, ὅτι ἡ μηνὶ δεκεμβρίῳ ἀνορυχθεῖσα ὥραία καὶ ἰδεώδης γυναικεία κεφαλὴ ἀρμόζει ἀκριβέστατα εἰς τὸν κεκλιμένον τῆς γυναικὸς λαιμόν. Ἡ κεφαλὴ, ὀλίγον ἐπὶ τὸ πλάγιον κλίνουσα συμμοχθεῖ τῷ ἐπιλοίπῳ περιδεῖ σώματι, ζητοῦσα σωτηρίαν. Διὰ λόγων δὲν παρίσταται ἡλικίην ἔκφρασιν χορηγεῖ εἰς τὰ κεφάλαιον τῆς πράξεως ἢ συμπλήρωσις. Ἐκ τοῦ μεγέθους τοῦ συμπλέγματος καὶ τῆς μεγαλοπρεποῦς ιδέας τῆς γυναικὸς, συμπερίζνεται ὅτι τοῦτο εἶναι ἐκ τῶν κυριωτέρων τεμαχίων τοῦ αἰτώματος, ὃ τὴν γυναῖκα τοῦ Πειρίθου Ἰπποδάμειαν ἀρπάζων Κένταυρος Εὐρυτίων. Κατὰ τὸν Πausanίαν, ἡ παράστασις ἔκειτο ἐγγὺς τοῦ μέσου, ἐνθα δὴ καὶ ἀρμόζει. Ὁ κορμὸς μετὰ τῆς κεφαλῆς, ὃ ὑψωμένους ἔχων ἀμφοτέρους τοὺς βραχίονας, εἶναι πιθανὸν ὃ διὰ τοῦ πελέκεως τὸν Κένταυρον ἀπείργων Θησεύς. Ἡ ὠραιότατη κεφαλὴ εὐρέθη ἀλώβητος 28 μ. ἀπὸ τοῦ μέσου τοῦ ναοῦ, ἀνήκει δὲ ἴσως εἰς τὸ μέτον σύμπλεγμα. Εἶναι ἐστραμμένη πρὸς βορρᾶν· βεβαίως δὲ εἶναι κεφαλὴ τοῦ Πειρίθου θεωμένου τὴν ἀρπαζομένην σύζυγόν του. Ἔχει πρόσωπον πλήρες, ὄμματα μακρότερα, ὄφρῳς πυκνάς, μεστὰ χεῖλη καὶ ὀλίγον ἀνεωγμένα. Ἡ γραμμὴ τοῦ μετώπου καὶ τῆς ῥινὸς κινεῖται ὀλίγον, παθητικώτατον δὲ εἶναι τὸ ἐρρυτιδωμένον μέτωπον.

Ἀνευρέθησαν πρὸς τούτοις δύο κεφαλαὶ ἀνεκτίμητα ἔργα τέχνης· περικαλλεστάτη κεφαλὴ γυναικὸς καὶ κολοσσιαία κεφαλὴ νεανίου πιθανῶς τοῦ Ἀπόλλωνος ἐργασίας τελειοτάτης καὶ καλλονῆς σπανίας, ἔργον τοῦ μαθητοῦ τοῦ Φειδίου Ἀλκαμένους κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Pausanίου.

Ἀνευρέθησαν δὲ καὶ πλεῖστα ἄλλα τεμάχια καὶ κεφαλαὶ ἵππων καὶ ἀνθρώπων συμπληροῦσαι προγενέστερα εὐρήματα καὶ ἡ ἐξῆς ἐπιγραφή·

Πρῶτος ἐγὼ Τρώων Πισάτιδος ἔρνοι ἐλαίας
στεφθεὶς καρύχθην τοῦνομ' Ἀκιστορίδης
Καὶ μὲν καὶ Λοῦσοί με κατέστεφον ἡδ' Ἐπίδαυρος
καὶ Φενεὸς Νεμέα τ' Ἴαχεν ἀθλοφόρον
ἦρα τόθ' Ἑρμοχρέοντος ἐς υἷα λείπετο πῶλων
αἶμα παλαιγενέων κραιπνὸν Ἐριχθονίου.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΧΟΛΗ

Συνεδριάσεις τῆς 3[15 Μαρτίου.

Ὁ κ. Κατλερ ὁμιλεῖ περὶ ἀττικῶν δημοτικῶν ψηφισμάτων (συνέχεια).

Ὁ κ. Κούρτιος περὶ τῆς θέσεως τοῦ ἵπποδρόμου ἐν Ἀθήναις.

Ὁ κ. Κούρτιος περὶ τῶν τελευταίων ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφῶν.

Ὁ κ. Ἰούλιος περὶ τῆς μετόπης τοῦ καλουμένου Θησείου.

— Τὸ α' τεῦχος τοῦ Β' τόμου τοῦ περιοδικοῦ τῆς Σχολῆς ἐξεδόθη, περιέχον τὴν ὕλην ἣτις ἀνηγγέλθη ἐν τῷ 6' τεύχει τοῦ Παρνασσοῦ.

ΓΑΛΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Συνεδρίασις τῆς 1[13 Μαρτίου.

Ὁ κ. Π. Λάμπρος ὁμιλεῖ περὶ τοῦ ἐν τῷ Ἀσκληπιείῳ εὑρεθέντος ἀναγλύφου φέροντος σικύας, δι' οὗ ἐπιβεβαιοῦται ἡ ἐξήγησις ἣν ἔδωκε τῶν συμβόλων τῶν εὑρισκομένων ἐν τοῖς νομίσμασι διαφόρων πόλεων καὶ ἰδίᾳ τῆς Αἰγιάλης πόλεως τῆς νήσου Ἀμοργοῦ.

Ὁ κ. Ἀ. Δουμόν ὑποβάλλει πήλινον ἀγαλματίδιον παριστὰν γυναῖκα τεχντροπίας ἀνατολικῆς μετενεχθὲν ἐκ Ῥόδου ὑπὸ τοῦ κ. Τισσῶ. Ὁ αὐτὸς ὑποβάλλει διαφόρους ἀρχαιοτήτας ἐκ Πάρου.

Ὁ κ. Κ. Λαμπρύλλος ὁμιλεῖ περὶ τῶν Ἀποκλύψεων τῆς Παναγίας.

Ὁ κ. Δ. Βικέλας ἀναλύει τὰ ποιήματα καὶ ἐπιγράμματα ἅτινα ἐδημοσιεύθησαν ὑπὸ τοῦ Μουσείου καὶ τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Εὐαγγελικῆς σχολῆς Σμύρνης.

Ὁ κ. Ι. Μάρτα ὑποβάλλει τεμάχια παναθηναϊκῶν ἀγγείων.

Ὁ κ. Ἀ. Ἀναγνωστάκης ὑποβάλλει φακὸν ἐκ φυσικοῦ κρυστάλλου εὑρεθέντα ἐν Τύρῳ τῆς Φοινίκης.

Ὁ κ. Ῥίμαν ὁμιλεῖ περὶ τῶν ἐξῆς δύο βιβλίων 1) *Analecta sacra spicilio Solesmensi parata edidit Johannes Baptista Pitra*. Παρίσιοι 1876 (ὑπόμνημα τοῦ κ. Στέβενσον ἐπὶ τῆς δημοσιεύσεως ταύτης) 2) *Μελωδίαι δημοῶδεις τῆς Ἑλλάδος καὶ Ἀνατολῆς συλλεχθεῖσαι καὶ ἐναρμονισθεῖσαι ὑπὸ Λ. Α. Βουργῶλτ-Δουκουδραί*. Παρίσιοι 1877.

Συνεδρίασις τῆς 15[27 Μαρτίου.

Ὁ κ. Ἀ. Ἀναγνωστάκης ἐξηγεῖ τὰ χειρουργικὰ ἐργαλεῖα τὰ εὑρεθέντα ἐπὶ τοῦ ἀναγλύφου τοῦ Ἀσκληπείου.

Ὁ κ. Ἀ. Δουμόν ὁμιλεῖ περὶ τῶν νεκρικῶν θαλάμων τῶν εὑρεθέντων ἐν τῷ χωρίῳ Σπάτα τῆς Ἀττικῆς.

Ὁ κ. Κ. Σάθας ὁμιλεῖ περὶ τῆς ὠφελείας τοῦ Ψελλοῦ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς κλασικῆς φιλολογίας, καὶ ἀναλύει τὰ Αἰγυπτιακὰ τοῦ Χαιρήμονος.

Ὁ κ. Π. Λάμπρος ὑποβάλλει μολυβδόβουλλον τοῦ Λέοντος Σγουροῦ.

Ὁ κ. Κ. Παπαρρηγόπουλος ὁμιλεῖ περὶ τῆς σπουδῆς τῶν βυζαντίνων ὡς πρὸς τὴν ἱστορίαν τῆς δημῳδούς ἑλληνικῆς γλώσσης.

Ὁ κ. Νικολαΐδης ὁμιλεῖ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς τοποθεσίας τοῦ Ἰλίου.

— Περιεχόμενα τοῦ γ' τεύχους τοῦ *Δελτίου* τῆς Ἑλληνικῆς Ἀλληλογραφίας.

Ἀποσπάσματα ἀνέκδοτα ἐλλήνων ἱστορικῶν. § 1. Χαιρήμονος Αἰγυπτιακὰ ὑπὸ Κ. Σάβα.

Ἑλληνικαὶ ἐπιγραφαὶ ἐξ Ἀγκῶνος ὑπὸ Ο. Ρίμαν.

Λέξεις μεθ' ἱστοριῶν ἐκ τῶν Δημοσθένους Λόγων ὑπὸ Ι. Σακκελλίονος.

Κατάλογος τῶν ἐν τῷ Ἀσκληπιείῳ εὑρεθέντων ἀναθημάτων εἰς τὸν Ἀσκληπιὸν καὶ τὴν Ὑγίειαν ὑπὸ Παύλου Γιράρδ.

Σχεδιογράφημα τῶν ἀνασκαφῶν ἐπὶ τῆς νοτίου κλιτύος τῆς Ἀκροπόλεως ὑπὸ Λαμβέρτ.

Ἀνέκδοτα νομίσματα Ῥαϊμόνδου Ζακώστα ὑπὸ Π. Λάμπρου.

Τεμάχια παναθηναϊκῶν ἀγγείων ὑπὸ Ι. Μάρτα.

Ἰνστιτούτον ἑλληνικῆς ἀλληλογραφίας (συνεδρ. 27 Φεβρουαρίου).

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἐν Δήλῳ ἤρξαντο αἱ ἀνασκαφαὶ δαπάναις τῆς ἐν Ἀθήναις Γαλλικῆς Σχολῆς περὶ τὴν λίμνην καὶ μεταξὺ αὐτῆς καὶ τοῦ θεάτρου ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Θωμᾶ Ὁμόλ μέλους τῆς σχολῆς.

— Ὡσαύτως ἐν Τανάγρα ἤρξαντο ἀνασκαφαὶ ἐν τῷ ἐκεῖ νεκροταφείῳ ὑπὸ τῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας καὶ τινος ἰδιώτου ἐξ ἡμισείας.

— Αἱ ἐν Μυκῆναις ἀνασκαφαὶ θὰ ἐξακολουθήσωσι δαπάναις τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας καὶ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Π. Σταματάκη ἐντὸς τοῦ Ἀπριλίου ἅμ' ἀποπερατωθείσης τῆς καταγραφῆς τῶν ἤδη ἐν τῷ καταστήματι τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς κειμένων ἀρχαιοτήτων.

— Ἐν τῷ χωρίῳ Σπάτα τῆς Ἀττικῆς τὸν παρελθόντα Ὀκτώβριον εὑρέθησαν κάτω τοῦ ὑπερκειμένου λοφίσκου τάφοι κτιστοὶ ἐν εἴδει δωματίων ὁμοιάζοντες πολὺ τοὺς Ἑτρουσκικοὺς. Ἐπειδὴ δὲ καὶ οἱ ἐν Μυκῆναις ἀνευρεθέντες τάφοι ἔχουσι πολλὴν ὁμοιότητα, οἱ τάφοι τοῦ χωρίου Σπάτα ἐμελετήθησαν ἐσχάτως μεταβάντων ἐπιτοπίως καὶ τοῦ κ. Κουρτίου καὶ τῶν διευθυντῶν τῆς Γαλλικῆς καὶ Γερμανικῆς Σχολῆς. Οἱ τάφοι οὗτοί εἰσι τρία δωμάτια τὰ μὲν δύο μείζονα, τὸ δὲ τρίτον μικρότερον καὶ συγκοινωνοῦσι πρὸς ἀλλήλα διὰ διαδρόμων.

— Ἀφίκετο ὁ διευθυντὴς τοῦ ἀρχαιολογικοῦ τμήματος τοῦ Βρετανικοῦ μουσείου κ. Κάρολος Νεύτων μετὰ τοῦ βοηθοῦ αὐτοῦ κ. Πέρσυ Γάρδνερ. Μετὰ δύο ἡμερῶν διατριβὴν ἀπῆλθον εἰς Ὀλυμπίαν μετὰ τοῦ κ. Κουρτίου ἐκεῖθεν δὲ μεταβάντες εἰς Κόρινθον διὰ πολεμικοῦ πλοίου καὶ διὰ ξηρᾶς εἰς Μυκῆνας, ἐπανέκαμψαν ἐνταῦθα τὴν Τρίτην.

— Ἐν Ἀργεὶ ἀνεκαλύφθη ἐν τινὶ οἰλίᾳ ἀνάγλυφον ἐπὶ λίθου πωρώδους εἰκονίζον γυμνὸν ἀθλητὴν κρατοῦντα τῇ μὲν ἀριστερᾷ χαίτην ἵππου, σφριγῶντος καὶ ἰσταμένου παρ' αὐτῷ, τῇ δὲ δεξιᾷ ἄνωθεν τῆς κεφαλῆς τοῦ δόρυ, ὅπερ ἐτοιμάζεται νὰ σφενδονίσῃ. Ἡ τέχνη ὁμολογεῖται καλλίστη.

— Ἐν τῇ τοποθεσίᾳ τῆς ἀρχαίας μακεδονικῆς πόλεως Φιλίππων ἀνεκαλύφθη κατὰ τύχην ἐκκλησία βυζαντινὴ, τοὺς τοίχους ἔχουσα κεκαλυμμένους ὑπὸ τοιχογραφιῶν ἄριστα διατηρουμένων, τέχνης καλῆς. Τούτων αἱ πλεῖσται παριστῶσι τὰ κατὰ τὸν βίον τοῦ ἀποστόλου Παύλου. Πλησίον δὲ τῆς ἐκκλησίας ἐν τῷ ἀγρῷ ἐν τῷ μέσῳ ἐρειπίων καὶ λειψάνων φερόντων ἔχνη γραμμάτων, εὑρέθη πέτρα διερρηγμένη μετ' ἐπιγραφῆς ΦΙΛΙΠ.... καὶ πλάξ ἐρ' ἧς ἀναγινώσκειται ἡ ἐπιγραφή·

Βαίβιον Οὐ
αλέριον
Φέρμον τὸν
κράτιστον
ὁ δῆμος
ἐκ τῶν ἰδίων.

— Ὁ πασᾶς τῆς Αἰγύπτου Μεχμέτ Ἀλῆς ἔδωκε δῶρον εἰς τὴν Γαλλίαν καὶ τὴν Ἀγγλίαν τῷ 1819 ἀνὰ ἓνα τῶν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἐκ ῥοδοχρόου συηνίτου λίθου ὀβελίσκων, οὓς κοινῶς ὀνομάζουσι *βελόνας τῆς Κλεοπάτρας*. Καὶ ἡ μὲν Γαλλία ἐκλέξασα τὸν μικρότερον (24 μ.) μὲν, ἀλλὰ καὶ ὠραιότερον, κατώρθωσε διὰ τοῦ διαστήμου μηχανικοῦ Λεμπᾶ νὰ τον παραλάβῃ τῷ 1833 ἐξ Ἀλεξανδρείας καὶ μετακομίσῃ εἰς Παρισίους ἰστάμενον ἔτι ἐν τῇ πλατείᾳ τῆς Ὁμονοίας. Οὕτω πως δ' ἔμεινεν εἰς τὴν Ἀγγλίαν ὁ μείζων ὀβελίσκος, οὗ τὴν μεταφορὰν ἀνέβηλλε μέχρι σήμερον ἡ ἀγγλικὴ κυβέρνησις ἕνεκα τῆς μεγίστης δαπάνης ἣτις ἀπηρτεῖτο πρὸς κατασκευὴν τῶν τῆς μεταφορᾶς μηχανημάτων. Ἀλλὰ κατ' αὐτὰς φιλόρχαιός τις ἄγγλος προσήνεγκεν ἀνωνύμως δεκακισχίλιας λίρας στερλίνας πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, καὶ ἤδη μετὰ τοσαῦτα ἔτι ἐτοιμάζεται ἡ Ἀγγλία νὰ παραλάβῃ τὸ δῶρον, οὗ ἕνεκα θὰ δαπανηθῶσι κατὰ τοὺς ὑπολογισμοὺς τῶν μηχανικῶν ὀκτακισχίλιαι τοῦλάχιστον λίραι. Θὰ περικλείσωσι τὸν πελώριον τοῦτον λίθον ἐν παμμεγίστῳ κιβωτίῳ ἐκ σανίδων καὶ θὰ τον ῥυμουλκήσωσι μέχρι Λονδίνου ἔνθα θὰ στηθῇ ἐν τῇ ἀποβάθρᾳ τοῦ Ταμέσεως.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα δύο συνεκροτήθησαν τακτικαὶ συνεδριάσεις, διατρίβαι δὲ μόνον δύο ἀνεγνώσθησαν, διότι αἱ συνεδριάσεις διεκόπησαν ἕνεκα τῶν ἐορτῶν τοῦ Πάσχα.

Ὁ κ. Κ. Γ. Ξένος τακτικὸν ἐνεργὸν μέλος ὠμίλησε περὶ *Γερασίου Λιβαδά*.

Ὁ κ. Δημ. Κοκκίδης ὑφηγητὴς, τακτικὸν πάρεδρον μέλος, περὶ κινήσεως τοῦ ἡλίου ἐν τῷ χώρῳ.

Τὴν 19 Μαρτίου ἀνεγνώσθη ἡ κρίσις τοῦ δραματικοῦ ἀγῶνος ὑπὸ τοῦ εἰσηγητοῦ τῆς ἐπιτροπῆς κ. Ἑμ. Δ. Ροῖδη. Δώδεκα ἀπεστάλησαν εἰς τὸν ἀγῶνα ἔργα 1) Οἱ Ἀσωτοὶ κωμῳδία δίπρακτος 2) Οἱ Ἀργοναῦται δράμα ἑμμετρον εἰς μέρη τρία 3) Ὁ Ὀροδείκτης μίᾳ ὥρᾳ ἔμπρὸς κωμῳδία εἰς μίαν πράξιν 4) Δύο Γάμοι ἄνευ προοιχὸς κωμῳδία εἰς δύο πράξεις 5) Ἡ ἄτυχος κόρη δράμα εἰς τέσσαρας πράξεις 6) Ἡ πιστὴ δράμα εἰς πράξεις τρεῖς μετὰ προλόγου 7) Θεμιστοκλῆς τραγωδία εἰς πράξεις πέντε 8) Κρητικοὶ Γάμοι τραγωδία τριμερὲς 9) Ἡ Σορὸς ἢ τὸ εὔρημα ἐν τάφῳ μῦθος εἰς μέρη δύο 10) Φιλικὴ Ἑταιρία δράμα εἰς πράξεις πέντε 11) Ἡ Κόρη τῆς Λήμνου δράμα εἰς πράξεις πέντε 12) Κλεομένης τραγωδία εἰς πράξεις τέσσαρας. Ἐκ τούτων οὐδὲν ἐπηνέθη οὐδ' ἐβραβεύθη, κρείσσονα δὲ σχετικῶς ἐθεωρήθησαν ὁ Κλεομένης καὶ ἡ Κόρη τῆς Λήμνου. Ἡ κρίσις δημοσιεύεται ἐν τῷ παρόντι τεύχει.

Ἡ ἐπὶ τῶν *Νεοελληνικῶν ἀναλέκτων* ἐπιτροπὴ τοῦ Συλλόγου ἀπεφάσισεν ὅπως ἀσχοληθῇ εἰς τὴν συλλογὴν τῶν λέξεων καὶ φράσεων τῆς ἱστοργίας ἐν γένει ἢτοι *ξαντικῆς*, *νηματοργίας*, *ὕφαντουργίας* καὶ *ποιικιλτικῆς* ἀναζητοῦσα τὰ ὀνόματα τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων, τοὺς τεχνικοὺς ὅρους, τὰς διαφορὰς ὀνομασίας τῶν ὑφασμάτων καὶ ἐν γένει πᾶν τὸ ἀναφερόμενον εἰς τὴν τέχνην ταύτην. Ἐδημοσίευσεν δὲ προκήρυξιν ζητοῦσα παρὰ τῶν περὶ τὰ τοιαῦτα ἀσχολουμένων νὰ τῇ ἀποστείλῃσι *γλωσσάρια* εἰς τὴν τέχνην ταύτην ἀναφερόμενα.

Τὴν 17 Μαρτίου ἐγένετο ἐν τῷ Θεάτρῳ Ἀθηνῶν παράστασις ὑπὲρ τῆς Σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων, ἐξ ἧς συνήχθησαν δρ. 1690 ἔκ τε τῶν εἰσιτηρίων καὶ τῶν εἰσπράξεων τοῦ δίσκου. Ἔνεκα τῆς παραστάσεως ταύτης ἀπέστειλεν ὁ μὲν κ. Στέφ. Ζαφειρόπουλος φρ. 300, ἡ κυρία Μιχαήλ Μελά φρ. 100 καὶ ὁ κ. Ἀ. Ροδόσταμος φρ. 100.

Ἀπέστειλαν βιβλία πρὸς τὴν βιβλιοθήκην τοῦ Συλλόγου κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα ἡ Βασιλικὴ Ἀκαδημία τοῦ Βελγίου σειρὰν τῶν δημοσιεύσεων αὐτῆς, καὶ ἡ Ἀμερικανικὴ Ἀκαδημία τῆς Βοστώνης τὰ πρακτικὰ τῆς.

Προτάσει τοῦ κ. Μ. Κατσιμπαλή ὁ Σύλλογος συνέστησε Σχολὴν ἀπόρων παίδων ἐν Πύργῳ. Κοσμήτορας δ' αὐτῆς ἐξελέξατο τοὺς κκ. Ἀρ. Κρεστενίτην, Ἰ. Κρεστενίτην, Ἰωάννην Τσέγκον, Εὐθύμιον Λεονάρδον καὶ Χαρίλαον Σπηλιώτην.

Ἐξελέχθησαν ἀντεπιστέλλον μέλος ἐν Μασσαλίᾳ ὁ κ. Σπυρίδων Γρυπάρης καθηγητὴς, ἑκτακτον δ' ἐν Ἀθήναις ὁ κ. Χαράλαμπος Ἰ. Σαρρῆς.

Ἐξεδόθη ἡ *Λογοδοσία* τῶν κατὰ τὸ ἐνδέκατον ἔτος γενομένων ἐπὶ τῆς

προεδρείας Θρασυβούλου Ἀγγελοπούλου Ἀθανάτου. Κατὰ ταύτην τὰ μέλη τοῦ Συλλόγου ἀνέρχονται σήμερον εἰς 549 ἐξ ὧν τακτικά 141, ἐπίτιμα 153, ἀντεπιστέλλοντα 180 καὶ ἑκτακτα 75. Ὁ Σύλλογος ἔχει σχέσεις πρὸς 75 σωματεῖα, συλλόγους καὶ ἐταιρίας, ὧν 53 ἑλληνικά, 22 δὲ ἄλλοδαπά. — Τὰ εἰς τὴν βιβλιοθήκην αὐτοῦ δωρηθέντα βιβλία ἀνῆλθον εἰς 614 δι' ὧν ἠϋξήθη τὸ ποσὸν τῶν βιβλίων τῆς βιβλιοθήκης εἰς 7,500 τόμους, αἱ δὲ ἐφημερίδες καὶ τὰ περιοδικὰ τοῦ Ἀναγνωστηρίου ἀνέρχονται εἰς 94. — Σχολὰς ἀπόρων παιδῶν διατηρεῖ ὁ Σύλλογος πλὴν τῆς ἐν Πύργῳ συσταθείσης ἑξ, ἐν Ἀθήναις, Καλάμας, Σύρῳ, Χαλκίδι, Ζακύνθῳ καὶ Πάτραις. Ἐν αὐταῖς δὲ φοιτῶσι μαθηταὶ περὶ τοὺς χιλίους. Ὁ Σύλλογος καὶ αἱ σχολαὶ εἰσέπραξαν κατὰ τὸ ληξάν ἔτος δρ. 33,817,71 ἔδαπάνησαν δρ. 26,683,73, ὑπολειφθέντος περισσεύματος ἐν τοῖς διαφόροις ταμείοις δρ. 7,123,98.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ. — Ὁ διάσημος Ἀγγλος μυθιστοριογράφος Γεώργιος Ἑλιοτ ἐδημοσίευσεν μυθιστόρημα *Δαριήλ Δερόνδα* ἐπιγραφόμενον ἔχον βάσεις ἰσραηλιτικάς. Ἡ ὑποδοχὴ τοῦ μυθιστορήματος τούτου ἐγένετο μεγίστη, ἐν ἐλαχίστῳ δὲ χρόνῳ διαστήματι ἐπώληθησαν 40,000 ἀντιτύπων. Ἐκαστον ἀντίτυπον σύγκειται ἐκ τόμων 8 καὶ τιμᾶται 50 φρ. εἰσεπράχθησαν λοιπὸν 2,000,000 φράγκων, ὧν τὸ ἐν ἀνήκει τῷ συγγραφεῖ.

— Ῥώσος ἀρχαιολόγος ὀνόματι Λιουβίμτσεφ ἀνεκάλυψε παρὰ τινι μικροπόρῳ τῆς παραποταμίας Βολταίρου ἐν Παρισίοις συλλογὴν ἀρχαίων χειρογράφων, δι' ὧν σπουδαῖον ἐπιρρίπτεται φῶς ἐπὶ τῆς ἱστορίας τῶν θρησκευτικῶν αἱρέσεων τῆς Ῥωσίας. Τὰ περίεργα ταῦτα χειρόγραφα ἐγράφησαν ὑπὸ μοναχοῦ τοῦ παρὰ τὸν Ἀρχάγγελον μοναστηρίου Σόλοβετοκ.

— Ὁ ἰταλὸς μυθιστοριογράφος Βίκτωρ Βερσέζιος ἀνέλαβε τὴν δημοσίευσιν *φιλολογικῆς ἰταλικῆς ἐπιθεωρήσεως* ἐκδοθησομένης ἐν Ταυρίνῳ.

— Ἐν τῷ ἐν Μασσαλίᾳ *Ἑλληνικῷ φιλολογικῷ συλλόγῳ* ὁ καθηγητὴς τῆς ἱστορίας ἐν τῷ Λυκείῳ τῆς πόλεως ταύτης Α. Ἀμμὰν ὠμίλησε τὸν παρελθόντα μῆνα περὶ τῆς ἐπιρροῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ τῆς Γαλλίας.

— Τὴν ἡμέραν τῶν γενεθλίων του ὁ Βίκτωρ Οὐγὼ ἐξέδοτο νέαν σειρὰν τῶν ποιημάτων του τῶν ἐπιγραφομένων *La legende des Siècles*. Ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν ὁκτὼ ἐκδόσεις ἐγένοντο τῶν ποιημάτων τούτων. Μεταξὺ τούτων ἐν τῶν καλλίστων εἶναι τὸ ποίημα τὸ ἀφιερούμενον εἰς τοὺς τριακοσίους Σπαρτιάτας.

— Ἐν Μασσαλίᾳ ἀπεβίωσεν ὁ Ἰωσήφ Ὠτρὰν μέλος τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας. Γνωστὸς ἐγένετο διὰ τοῦ δράματος αὐτοῦ ἢ κόρη τοῦ *Αἰσχύλου*.

— Κατὰ τὴν *Ἰριδα* τοῦ Βουκουρεστίου τῆς 27 Φεβρουαρίου ἐν Κλούση τῆς Τρασυλβανίας μεταξὺ τῶν χειρογράφων τῆς βιβλιοθήκης ἀνεκαλύφθη ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ τῆς ῥωμουνικῆς γλώσσης κ. Γρηγορίου Σιλάση χειρόγραφον περιέχον μετὰφρασιν τῆς *Βατραχομυομαχίας* διὰ στίχων εἰς τὴν ῥωμουνικὴν γλῶσσαν γραφέν τῷ 1816.

— Τῷ 1877 τὸ Γαλλικὸν ἐνστιτοῦτον θὰ δώσῃ τὸ κατὰ διετίαν χορηγούμενον μέγα βραβεῖον ἐξ 20,000 φράγκων, περὶ τοῦ ὁποίου ἐξαιρετικῶς κρίνουσιν καὶ αἱ πέντε ἀκαδημαῖαι. Δίδεται δὲ εἰς τὸ ἔργον ἢ τὴν ἀνακάλυψιν ἣτις εἶναι ὠφέλιμος εἰς τὴν Γαλλίαν ἢ καὶ προξενεῖ τιμὴν εἰς αὐτὴν καὶ ἣτις παρήχθη εἰς τὸ διάστημα τῶν τελευταίων ἐτῶν, κατὰ σειρὰν δὲ χορηγεῖται ὑπὸ μιᾶς τῶν πέντε ἀκαδημιῶν. Ἐφέτος εἶναι ἡ σειρὰ τῆς Ἀκαδημίας τῶν ὠραίων τεχνῶν. Ἴδου ὁ κατάλογος τῶν μέχρι τοῦδε βραβευθέντων συγγραφέων.

1861. *Γαλλικὴ Ἀκαδημία*. Θιέρσος, ἱστορικός.

1863. *Ἀκαδημία τῶν ἐπιγραφῶν*. Ὀππερτ, σινολόγος.

1865. *Ἀκαδημία τῶν ἐπιστημῶν*. Βοῦρτζ, χημικός.

1867. *Ἀκαδημία τῶν καλῶν τεχνῶν*. Φ. Δαβίδ, μελοποιός.

1869. *Ἀκαδημία τῶν ἠθικοπολιτικῶν ἐπιστημῶν*. Ἐρρίκος Μαρτίνος, ἱστορικός.

1871. *Γαλλικὴ Ἀκαδημία*. Γυζὼ, ἱστορικός.

1873. *Ἀκαδημία τῶν ἐπιγραφῶν*. Μκριέτ, αἰγυπτιολόγος.

1875. *Ἀκαδημία τῶν ἐπιστημῶν*. Πκϋλος Βέρτ, φυσιολόγος.

— Ἐδημοσιεύθη ὁ Ζ' τόμος τῆς στρατιωτικῆς ἀλληλογραφίας τοῦ α' Ναπολέοντος περιλαμβάνων τὸ χρονικὸν διάστημα ἀπὸ 27 Ὀκτωβρίου 1810 μέχρι τῆς 21 Φεβρουαρίου 1812. Περιέχει δὲ ὁδηγίαις διὰ τὸν διοργανισμόν τοῦ μεγάλου στρατοῦ, τῶν στρατιωτικῶν αὐτοῦ κατασκευῶν, τῶν διαταγῶν διὰ τὴν κατὰ τῆς Πρωσσίας στρατείαν κλ.

* *

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ.— Μετὰ τὴν ῥαγδαίαν βροχὴν τῆς νυκτὸς τῆς 27 πρὸς τὴν 28 Φεβρουαρίου ε. ε. ἐν Ἀμφίσσῃ παρετηρήθη ἐν τῷ ἐλαιῶνι βύθις τοῦ ἐδάφους στρογγύλη ἔχουσα διάμετρον 3 μέτρων καὶ βάθος 20 μέτρων. Τὸ ἔδαφος καθ' ὃ ἐγένετο ἡ βύθις εἶνε ὁμαλὸν καὶ στερεόν.

— Ἐφημερίς τις τῶν Παρισίων γράφει ὅτι εἶδεν ἐσχάτως ἐνδύματα ἐξ ὑαλίνων νημάτων ὑφασμένα. Τὰ νήματα ταῦτα σχηματίζονται λεπτότατα, ἐν ᾧ ἡ ὑαλὸς εἶνε ῥευστὴ ἔτι. Κατασκευάζονται δ' ἐκ τοῦ ὑαλίνου τούτου ὑφάσματος λαιμοδέται, περιστήθια, περισκελίδες, γυναικεῖαι ἐσθῆτες ταῦτα πάντα μαλακώτατα καὶ ἐλαφρότατα. Ὁ μὴ γινώσκων ὅτι εἶνε ὑάλινα ἐκλαμβάνει αὐτὰ ὡς μετάξινα ὑφάσματα. Καὶ οὐ μόνον εἶνε θερμότατα, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τοῦ κεραυνοῦ προφυλάττουσι τοὺς φοροῦντας αὐτὰ, διότι γνωστὴ τοῖς πᾶσιν εἶνε ἡ κατὰ τοῦ ἡλεκτρισμοῦ μονωτικὴ ιδιότης τῆς

ύλου. Καὶ αὐτὴ δὲ ἡ βροχὴ ἀντὶ νὰ βλάβῃ, θὰ καθαρίζει καὶ λαμπρύνῃ τὸ ἔνδυμα. Ἀλλ' ἐάν τις πέσῃ κατὰ γῆς δὲν θὰ κατασυντριβῇ τὸ ἔνδυμά του; Οὐδαμῶς, διότι ὡς εἶπομεν εἶνε μαλακώτατον καὶ ἐλαστικόν καὶ κάμπτεται μὲν ἀλλὰ δὲν θραύεται. Πλὴν δὲ τούτου εἶνε σχετικῶς καὶ ὀλιγώτερον ὑποκείμενον εἰς τὴν καὺσιν. Τούτων δὲ πάντων ἕνεκα προβλέπεται ὅτι τὸ ὑάλινον ἔνδυμα ἔσται τὸ ἔνδυμα τοῦ μελλοντος. Ἀλλὰ τί θὰ γείνωσιν οἱ βαφεῖς καὶ οἱ τῶν φορεμάτων καθαρισταί, ἅφ' οὗ πρὸς καθαρισμὸν κατεσπλωμένου φορέματος ἀρκεῖ σπόγγος βεβρεγμένος ἐν καθαρῷ ὕδατι;

— Ὁ κ. Βάρφ Καθηγητὴς τῆς Χημείας ἐν τῇ βασιλικῇ τοῦ Λονδίνου Ἀκαδημίᾳ ἀνέγνω ἐσχάτως ἐνώπιον τῆς Ἑταιρίας τῶν Τεχνῶν ἀξίαν λόγου πραγματείαν περὶ νέας μεθόδου πρὸς διαφύλαξιν τοῦ σιδήρου ἀπὸ τῆς σκωρίσεως. Ὁ κ. Βάρφ ἀνεκοίνωσε παρατηρήσεις καὶ ὑπέβαλε παραδείγματα δι' ὧν ἀναδεικνύεται πληρέστατα ἡ σπουδαιότης τῆς ἀνακαλύψεως αὐτοῦ, δι' ἧς ἐξασφαλίζεται ἡ διατήρησις τῶν παντοειδῶν ἐκ σιδήρου ἔργων, ὅσον καὶ ἂν ἐκτεθῶσι ταῦτα εἰς τὴν ἐπήρειαν τῆς ἀτμοσφαίρας, ἢ εἰς τὴν ἐξ ἀτμῶν καὶ ὑγρῶν φθοράν.

— Ἡ ἐν Παρισίαις διεθνὴς ἔκθεσις τοῦ 1878 προμηνύεται μεγαλοπρεπεστάτη· πάντα τὰ εὐρωπαϊκὰ καὶ μὴ εὐρωπαϊκὰ Κράτη πλὴν τῆς Γερμανίας θὰ μετέσχωσιν αὐτῆς. Αἱ ἐργασίαι ἐν τῇ πλατείᾳ Τροκαδέρου καὶ ἐν τῷ Πεδίῳ τοῦ Ἀρεως ἐνθα ἀνεγείρεται τὸ κατάστημα τῆς ἐκθέσεως βαίνουνσι μετὰ σπουδῆς. Πλὴν δὲ τοῦ κεντρικοῦ καταστήματος θὰ ἀνεγερθῶσι περίξ πληθος ἄλλων δευτερευόντων, ἅτινά εἰσιν ἀπομιμήσεις οἰκοδομημάτων διαφόρων ἐθνῶν ἢ καὶ πρότυπα ἀρχιτεκτονικῆς καὶ οἰκοδομικῆς διεθνούς. Ἰδοὺ τὰ οἰκοδομήματα ταῦτα, ὧν ἡ ἐργασία ἤρξατο πρότινος, κατὰ τὴν σειρὰν καθ' ἣν θὰ ἰδρυθῶσιν. Ἡ πρόσοψις τοῦ ἀρχαίου πύργου τῆς Ἀἰδελβέργης. — Παλαιὰ βελγικὴ οἰκία καὶ βελγικὸν σχολεῖον. — Παλαιὰ ὀλλανδικὴ οἰκία τοῦ Ἀμστελοδάμου. — Περιστερῶν καὶ ἀγροτικὸν ἐλβετικὸν οἶκημα. — Δανικὴ ἀγροτικὴ ἔπαυλις. — Νορβηγικὴ οἰκία καὶ ὁ πυργίσκος τῆς κατοικίας τοῦ Γουσταύου Βάζα. — Πορτογαλικὴ οἰκία. — Πλούσιον ἰσπανικὸν οἶκημα. — Ὑποθετικὴ οἰκία τοῦ Περικλέους κατὰ τὰς μαρτυρίας τῆς ἀρχαίας ἀθηναϊκῆς τέχνης. — Πρόσοψις τουρκικοῦ παλατίου ἐκ τῶν τοῦ Βοσπόρου. — Αἰγυπτιακὴ οἰκία. — Μιναρὲς Τύνιδος. — Πύργος ἐκ πορσελάνης καὶ ἡ κατοικία τοῦ Ἀγγλοῦ ἀπεσταλμένου ἐν Ὑοκοχάμα τῆς Ἰαπωνίας. — Ἐξοχικὴ ἔπαυλις εὐρωπαϊοῦ ἐν Τιέν-Σιν τῆς Κίνας. — Ὁ χρυσοῦς θόλος τοῦ Περσικοῦ ἀνακτόρου τῆς Τεχεράνης. — Οἰκία ἐργάτου ἐν Σιάμ. — Τυρολικὸν δημαρχεῖον, οἰκία τυρολικὴ ἐξ Ἰνσπρούκ, ἔπαυλις τυρολικὴ ἐν Βότζεν. — Οὐγγρικὴ καλύβη. — Ἡ πρόσοψις τοῦ ἐν Βενετίᾳ δουκικοῦ ἀνακτόρου. — Ἀρχαία οἰκία τῶν Μυκηνῶν καὶ ὁ Θησαυρὸς τοῦ Ἀτρέως ἐν τῇ ἀρχαίᾳ καλλοῶν. — Μοσχοβιτικὸν ξενοδοχεῖον. — Ἀμερικανικὴ οἰκία ἐκ τῶν μεταβαλλομένων εἰς τεμάχια. — Βρασιλιανὴ καλύβη μετὰ πτερῶν ἐκ τῶν ὀχθῶν τοῦ πο-

ταμοῦ Ὀρενόκ. — Ἡ πρόσοψις τοῦ ἀνακτόρου τῆς Λαχόρας τῶν Ἰνδιῶν. — Ἡ πρόσοψις τοῦ ἀγγλικοῦ ἀνακτόρου τῆς Οὐέστμινστερ.

— Μεταξὺ τῶν περιέργων ἐκθεμάτων ἐν τῇ Ἐκθέσει τῶν Παρισίων τοῦ 1878 ἐν τῷ ναυτικῷ τμήματι εἶνε καὶ πλοῖον κατασκευασθὲν ἐξ ἑνὸς καὶ μόνου τεμαχίου ξύλου ἀνακαρδίου ἔχοντος βάρος ὁκάδων 2344. Τὸ μήκος τοῦ πλοίου εἶνε 7 μέτρα, τὸ πλάτος 1,50 καὶ βάθος 0,90 ἐπελεκήθη δὲ ἐν Γουατεμάλα μόνον διὰ πελέκως καὶ ἐκοιλώθη δι' ἐπίτηδες κοίλου μικροῦ πελέκως. Εἰς τὴν ἐργασίαν δὲ ταύτην οἱ τῆς Γουατεμάλας ἰθαγενεῖς εἶνε ἀμίμητοι.

— Ἀπεβίωσεν ἐν Βερολίνῳ ὁ διάσημος γερμανὸς φυσικὸς Χριστιανὸς Πάγγενδορφ ὁ γδοηκοντούτης. Συνετέλεσε πλεῖστον εἰς τὴν πρόοδον τοῦ ἡλεκτρισμοῦ καὶ μαγνητισμοῦ ἐρευνῶν πλήν ἄλλων καὶ τὸ γαλβανόμετρον. Ἐγραψε πολλὰ συγγράμματα καὶ συνέτασσε τὰ *Χρονικὰ τῆς Φυσικῆς καὶ Χημείας*.

— Ἐν Λονδίνῳ ἀπεβίωσεν ἐν ἡλικίᾳ 69 ἐτῶν ὁ ἀγγλὸς χειρουργὸς Οὐίλιαμ Φεργουσὼν, πρῶτην χειρουργὸς τοῦ πρίγκιπος Ἀλβέρτου καὶ νῦν τῆς βασιλείσσης Βικτωρίας.

— Ἐν Παρισίοις ὑπάρχει ἀπὸ διετίας *Καλλιτεχνικὸς σύλλογος* ἡ *Ενωσις*, σκοπὸν κυριώτατον ἔχων νὰ συνιστᾷ Ἐκθέσεις εἰς αἷς ἀποστέλλουσι τὰ μέλη τοῦ Συλλόγου τὰ ἔργα των, ἅτινα ἐκτίθενται ἀπλῶς εἰς κοινὴν θέαν χωρὶς νὰ ὑπάρχωσιν ἐλλανοδίαι διχάζοντες αὐτὰ οὔτε βραβεῖα. Προσεχῶς θὰ γείνη τοιαύτη ἐκθεσις. Τοιοῦτός τις σύλλογος ἰδρυόμενος καὶ ἐν Ἀθήναις ὑπὸ τῶν ἡμετέρων καλλιτεχνῶν πόσον ἡδύνατο νὰ συντελέτῃ εἰς ὠφέλειαν καὶ τοῦ κοινοῦ καὶ τῆς τέχνης.

* *

ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ, ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ. — Ὁ δαπάναις τῆς πρωσικῆς κυβερνήσεως καὶ τῆς πρωσικῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιστημῶν γινόμενος τοπογραφικὸς χάρτης τῆς Ἀττικῆς ὑπὸ τὴν ὁδηγίαν τοῦ συνταγματάρχου Κάουπερτς, εἰς ὃν πρὸ δύο ἐτῶν εἶχε συνεργασθῇ καὶ ὁ ἡμέτερος κ. Ἀρ. Α. Ῥαγκαβῆς ὁσονούπω ἀποπερατοῦται. Εἰς τοῦτον νῦν ἐργάζονται ἐν Ἀθήναις διατρίβοντες ὁ ὑπολογαγὸς τῶν γενικῶν ἐπιτελῶν Γεώργιος Ἀλτεν, ὁ ἀρχιτέκτων Πέλτς καὶ ὁ διδάκτωρ τῶν μαθηματικῶν Βιντερλέβεν ὑπὸ τὴν ἀνωτάτην ὁδηγίαν τοῦ κ. Κάουπερτς. Μετὰ τὸν τοπογραφικὸν χάρτην τῆς Ἀττικῆς θὰ συνταχθῶσιν ὁμοιοὶ χάρταις τῶν λοιπῶν τῆς Ἑλλάδος ἐπαρχιῶν.

— Ὡς γνωστὸν ὁ ἐν Μασσαλίᾳ ὁμογενὴς κ. Στέφανος Ζαφειρόπουλος ἀπέστειλε διὰ τοῦ ἐν Μασσαλίᾳ Ἑλληνικοῦ Συλλόγου φρ. 30,000 πρὸς τὸν ἐνταῦθα Σύλλογον πρὸς διάδοσιν τῶν Ἑλλ. γραμμάτων, ὅπως δι' αὐτῶν κατασκευασθῶσι πίνακες γεωγραφικοὶ Ἑλληνικοὶ καὶ διανεμηθῶσιν εἰς τὰ ἄπορα Ἑλληνικὰ παιδευτήρια. Ὁ Σύλλογος πρὸς διάδοσιν τῶν Ἑλληνικῶν γραμμάτων συνέστησεν ἐπιτροπὴν ἐκ τῶν κκ. Α. Μελά, Κ. Παπαρρηγοπούλου, Γ. Βιῶνη, Σ. Σκελλαροπούλου, Ε. Δραγούμη καὶ Μ. Π. Λάμπρου ὅπως

προβῇ εἰς τὴν σύνταξιν τῶν πινάκων τούτων. Ἡ ἐπιτροπὴ μετὰ σύντονόν ἐργασίαν ἀπεπεράτωσε τὸ ἔργον συντάξασα τὰ μὲν ἡμισφαίρια καὶ τὴν Εὐρώπην ἐπὶ τῇ βάσει τῶν γνωστῶν γεωγραφικῶν πινάκων τοῦ Κεϊπερτ ἐπὶ ὅλως δὲ νέων βάσεων τοὺς πίνακας τῆς Ἑλλάδος καὶ Εὐρωπαϊκῆς Τουρκίας. Οἱ πίνακες παρηγγέλθησαν εἰς τὸ ἐν Βερολίνῳ γνωστὸν γεωγραφικὸν ἐργαστήριον τοῦ Ράϊμερ. Ἐκ τῶν πινάκων τούτων ἀπεστάλησαν ἤδη οἱ τῶν ἡμισφαιρίων, οἵτινες ἐξετελέσθησαν ὡς οἷόν τε κομψότατοι καὶ ἀκριβέστατοι, λίαν δὲ προσηχῶς ἀποστέλλεται καὶ ὁ τῆς Εὐρώπης.

— Γνωστὸν εἶνε ὅτι ἡ τύχη τοῦ θαλασσοπόρου Φραγκλίνου καὶ τῶν συντρόφων του διατελεῖ ἔτι ἄγνωστος. Πλοίαρχός τις ἀλιευτικοῦ φαλαινοπλοιαρίου Σαλμῶν ὀνομαζόμενος ἐκόμισε κατ' αὐτάς ἐκ τῶν ἀρκτικῶν θαλασσῶν νέα περί τινων ἐκ τῶν συντρόφων τούτων. Πλέον ἐν τῷ κόλπῳ Κούμπερλανδ συνήντησεν Ἑσκιμῶν τινα καλούμενον Τύσον, ὅστις τῷ διηγήθη ὅτι πρὸ πολλῶν ἐτῶν φυλὴ τις κατοικοῦσα πρὸς Β. ἀπάντησεν ἐξ λευκοῦς, ὧν εἷς ἐκαλεῖτο Κροζιέ. Οἱ ἰθαγενεῖς ἠνάγκασαν τοὺς ξένους τούτους νὰ τοῖς παραδώσωσι τὰ ὄπλα καὶ τὰς τροφάς των καὶ ἐπειδὴ ἠρνήθησαν τοὺς ἐφόνευσαν. Ἀλλὰ Κροζιέ ἐκαλεῖτο εἰς τῶν ἀξιωματικῶν τοῦ Φραγκλίνου. Ὁ Ἑσκιμῶς Τύσον διηγήθη ὅτι πλείονα περὶ τοῦ τραγικοῦ τούτου συμβάντος γινώσκει γηραιός τις Ἑσκιμῶς καλούμενος Ἀχού καὶ ἀνήκων εἰς τὴν φυλὴν ἐκείνην, ὅστις ἂν μὴ μετέσχε τοῦ φόνου βεβαίως παρέστη ὡς μάρτυς.

— Ὁ ἄγγλος περιηγητὴς συνταγματάρχης Γόρδων παρέδωκεν εἰς τὴν Γεωγραφικὴν Ἑταιρίαν τοῦ Λονδίνου πίνακα ἐξαίρετον τῆς χώρας τῆς Ἀφρικῆς τῆς κειμένης μετὰξὺ τῆς Αἰγύπτου καὶ τῶν Λιμνῶν τῆς ἐπὶ τοῦ ἰσημερινοῦ Ἀφρικῆς (Afrique équatoriale). Χάρις εἰς τὸν ἀκάματον τοῦτον περιηγητὴν ἕκαστος νῦν δύναται νὰ σπουδάσῃ τὸ σύστημα τῆς διανομῆς τῶν ὑδάτων ἐν ταῖς χώραις τοῦ ἄνω Νείλου.

— Συνεστάθησαν ἐν Βελγίῳ, Ἀγγλίᾳ, Πρωσσίᾳ, Αὐστρίᾳ καὶ Ἰταλίᾳ Ἐθνικὰ Κομιτάτα πρὸς διερεύνησιν καὶ ἐκπολιτισμὸν τῆς κεντρικῆς Ἀφρικῆς. Ἀπεσταλμένοι τῶν κομιτάτων τούτων ἀναχωροῦσι προσηχῶς ἐν ἐπιτροπῇ εἰς τὴν Ἀφρικὴν καὶ σκοπὸς αὐτῶν εἶνε νὰ φθάσωσιν εἰς τὴν κεντρικὴν Ἀφρικὴν διερχόμενοι διὰ τοῦ Κόγκο.

* *

ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΑ.—*Καπνός.* Κατ' ἐπίσημον πίνακα δημοσιευθέντα ὑπὸ τοῦ Γαλλικοῦ ὑπουργείου τῶν οἰκονομικῶν ἡ κατανάλωσις τοῦ καπνοῦ κατὰ τὰ πέντε τελευταῖα ἔτη εἶνε ἡ ἐξῆς ὡς καὶ τὰ εἰσπραχθέντα ποσά

	Κατανάλωσις		Εἰσπράξεις
1872	27.032.000	χιλιόγρ.	269.400.000
1873	28.342.000	»	291.997.000
1874	29.127.000	»	299.854.000

1875	30.127.000	»	313.546.000
1876	31.400.000	»	322.349.000

Ἡ κατανάλωσις λοιπὸν τοῦ καπνοῦ αὐξάνει γιγαντιαίως.

— *Οἶνος.* Ἐκ πασῶν τῶν χωρῶν τῆς Ἰταλίας ἡ Σικελία παράγει τὸν περισσότερον οἶνον καί τοι ἡ ἀμπέλοφυτεία ἐν αὐτῇ δὲν εἶνε τόσον ἀνεπτυγμένη ὅσον ἐν ταῖς λοιπαῖς ἰταλικαῖς χώραις. Ἐν Σικελίᾳ ἡ ἀμπελος καλύπτει 211,454 ἐκτάρια (τὸ ἐκτάριον ἰσοῦται πρὸς δέκα στρέμματα βασιλικά) ἅτινα παράγουσι 4,256,363 ἐκατόλιτρα οἶνου, ἐν ᾧ αἱ μεσημβριναὶ ἐπαρχίαι τῆς Μεσογείου ἔχουσι 44,355 ἐκτάρια ἀμπέλου παράγοντα μόνον 3,668,304 οἶνου καὶ αἱ τῆς Ἀδριατικῆς ἐπαρχίαι 297,335 ἐκτάρια, παράγοντα 3,534,476 ἐκατόλ. οἶνου.

— *Ζάχαρις.* Ἡ παραγωγή τῆς ζαχάρεως κατὰ τὸ ἔτος 1870—71 τὸ τελευταῖον καθ'ὃ ἐγένοντο ὑπολογισμοί, ἀνῆλθεν εἰς δύο διτεκατομμύρια καὶ 750 ἐκατομμύρια χιλιογράμμων (2,148,437,500 ὀκχδ.). Κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος ὑπῆρχον ἐν Εὐρώπῃ 1663 ἐργαστήρια κατασκευάζοντα ζάχαριν ἐκ τευτλίδων (κοκκινογουλίων). Ἐκ τούτων δ' ἀνῆκον

εἰς τὴν Γαλλίαν	483
Ῥωσίαν καὶ Πολωνίαν	481
Γερμανίαν	310
Αὐστρίαν καὶ Οὐγγαρίαν	228
Βέλγιον	130
Ὀλλανδίαν	20
Σουηδίαν	4
Ἀγγλίαν	1
Ἰταλίαν	1

1663

Ἡ κατανάλωσις τῆς ζαχάρεως, αὐξάνουσα ὁσημέραι ὑπελογίσθη τὸ ἔτος 1867 κατ' ἄτομον εἰς χιλιόγραμμα ὡς ἐξῆς δι' ὅλον τὸ ἔτος ἐν ταῖς χώραις ταύταις.

1) Ἡνωμέναις πολιτείαις	18,55	10)	Πορτογαλίᾳ . . .	4,60
2) Ἀγγλίᾳ	22,70	11)	Βελγίῳ . . .	5,00
3) Ἀγγλικάς ἀποικίας .	18,72	12)	Ἑλβετίᾳ . . .	4,66
4) Ὀλλανδίᾳ . . .	7,43	13)	Ἰσπανίᾳ . . .	3,26
5) Γαλλίᾳ . . .	8,84	14)	Ἑλλάδι . . .	2,70
6) Ἀνσεατικαῖς πόλεσιν	9,15	15)	Πολωνίᾳ . . .	2,25
7) Γερμανίᾳ . . .	5,00	16)	Ῥωσίᾳ . . .	1,61
8) Δανίᾳ . . .	6,25	17)	Τουρκίᾳ . . .	1,50
9) Ἰταλίᾳ . . .	4,45	18)	Αὐστρίᾳ . . .	1,05

* *
* .

ΘΕΑΤΡΟΝ, ΜΟΥΣΙΚΗ.— Ἡ Ἀῖδὰ τὸ μεγαλοπρεπὲς μελόδραμα τοῦ Βέρδν, ὅπερ μέχρι τοῦδε μόνον ἰταλιστὶ καὶ γερμανιστὶ ἐψάλη ἀπὸ τῶν κυριωτέρων Θεάτρων τῆς ἐσπερίας καὶ βορείας Εὐρώπης μετεφράσθη ἤδη καὶ γαλλιστὶ καὶ ἐψάλη κατ' αὐτὰς ἐν Βρυξέλλαις μετὰ μεγάλῃς ἐπιτυχίας.

— Δύο νέα μελοδράματα ἐπιγραφόμενα *Νέρων* θὰ ἐκτελεσθῶσι προσεχῶς τὸ μὲν ἐν Ἀμβούργῳ τοῦ γερμανοῦ μελοποιοῦ Ρουβινστάιν τοῦ ποιήσαντος τοὺς *Μακκαβαίους*, τὸ δ' ἐν Βονωνίᾳ τοῦ ἰταλοῦ Βόιτο, νεκροῦ μελοποιοῦ ὅστις κυρίως ἐκτῆσατο φήμην διὰ τοῦ μελοδράματός του *Μεφιστοφελῆς* δοθέντος ἐν Βενετίᾳ τὸ παρελθὸν θέρος ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως τοῦ Φάουστ τοῦ Γκαίτη. Καὶ χοροδράμα δὲ *Νέρων* τοῦ ἰταλοῦ μελοποιοῦ Δαλλάργινε ἐξετελέσθη πρό τινος ἐν τῷ θεάτρῳ τῶν Μεδιολάνων *Σκάλα*. Ὁ δυστυχὴς μελοποιὸς τὴν αὐτὴν ἐσπέραν τῆς α' παραστάσεως τοῦ χοροδράματός του ἀπέθνησκεν ὑπὸ χρονίου νοσήματος.

— Ὁ γάλλος μελοποιὸς Μασσέ ὁ ποιήσας τὴν *Γαλάτειαν* ἐσχάτως δὲ φημισθεὶς ἐν Παρισίοις διὰ τοῦ νέου μελοδράματός του *Παῦλος καὶ Βιργινία*, προετοιμάζει νέον μεγαλοπρεπὲς μελόδραμα διὰ τὸ μέγα θέατρον τοῦ Μελοδράματος τῶν Παρισίων ἐπιγραφόμενον ἢ *τελευταία νύξ τῆς Κλεοπάτρας*. Ἐκ τῶν 51 παραστάσεων τοῦ μελοδράματος *Παύλου καὶ Βιργινίας* εἰσπράχθησαν 595,600 φρ. ἤτοι κατὰ μέσον ὅρον 11678.55 καθ' ἐσπέραν. Τὸ μελόδραμα τοῦτο θὰ ψαλῇ καὶ κατὰ τὴν ἐν Παρισίοις ἑκθεσιν τοῦ 1878.

— Ἐν τῷ θεάτρῳ τῆς *Βασιλίσσης* (Queen's Theatre) τοῦ Λονδίνου ἐψάλη νέον μελόδραμα τοῦ ἰταλοῦ μελοποιοῦ Λ. Ῥόσση εἰς πέντε πράξεις ἐπιγραφόμενον *Βιόρν* ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως περίπου τῆς τοῦ *Μακβέθ*. Καί τοι ἡ μουσικὴ εἶναι μελωδική, δὲν ἀρμόζει ὅμως εἰς τὸ ὕψος τῆς ὑποθέσεως, καὶ διὰ τοῦτο δὲν ἐγένετο εὐμενῶς ἀποδεκτὸν τὸ νέον ἔργον.

— Ἐν Βισβάρδεν ἐψάλη νέον μελόδραμα τοῦ μελοποιοῦ Βερνάρδου Σόλτζ ἐπιγραφόμενον *der Trompeter von Säckingen*, ἐν Κοβούργ νέον τοῦ μελοποιοῦ Dahlwitz *Γαλιλαῖος* εἰς πέντε πράξεις καὶ ἐν Βερολίνῳ δύο τὸ μὲν τοῦ μελοποιοῦ Κρέτσνερ ἐπιγραφόμενον *die Folkungen* τὸ δὲ τοῦ μελοποιοῦ Γκαίτζ ἐπιγραφόμενον *der Widrspenstigen Zähmung*. Πάντων γράφουσιν ἐπιτυχίαν αἱ γερμανικαὶ ἐφημερίδες.

— Τὸ προσεχὸς θέρος ἐν τῇ Βαυαρικῇ πόλει Βάιραϊτ ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ ἐπίτηδες κτισθέντος θεάτρου, θέλει ψαλῇ καὶ πάλιν ἡ μελοδραματικὴ τριλογία τοῦ μελοποιοῦ Βάγνερ τοῦ κύκλου τῶν *Νίβελοῦγκεν*. Ἡ εἰσοδος ἐφέτος θὰ ἐπιτραπῇ εἰς τοὺς φέροντας προσωπικὰ εἰσιτήρια τιμώμενα ἕκαστον 100 Γερμανικῶν μάρκων (125 φρ.), ἀλλὰ δι' ἕκαστον πρόσωπον ἐφοδιασθήμενον διὰ τοιούτου εἰσιτηρίου θὰ γείνη ψηφοφορία εἰάν ᾖναι ἀποδεκτὸν καὶ ἂν οὐ δηλώσῃ ὅτι παραδέχεται τὰς νέας μουσικὰς θεωρίας τοῦ Βάγνερ.

ΠΟΙΚΙΛΑ.—Κατ' αὐτὰς ὑπεδέξατο ἡ βασίλισσα Βικτωρία τὸν γέρω Θωμᾶ τὸν ἥρωα τοῦ γνωστοῦ μυθιστορήματος τῆς κυρίας Βέεκερ-Στόβης τοῦ ὑπὸ I. Καρασούσσα μεταφρασθέντος ἢ καλύβη τοῦ Θωμᾶ. Ὁ γηραιὸς οὗτος μαῦρος οὐ τὸ ἀληθὲς ὄνομα εἶναι Ἰωσίας Χεύσων ἔχει ἡλικίαν 88 ἐτῶν. Τὸ μελάν του πρόσωπον ἐπὶ τοῦ ὁποίου κυματίζει κόμη ἐκτάκτως λευκὴ φέρει εἰσέτι τὰ στίγματα τῶν μωλώπων καὶ πληγῶν ὑπενθυμιζουσῶν τὰ μαρτύρια τῆς μακρᾶς του δουλείας. Ἡ βασίλισσα Βικτωρία τῷ προσήνεγκε διάφορα δῶρα.

— Εἶναι γνωστὰ τὰ ταχυδρομικὰ ἐπιστολικὰ δελτάρια. Ἐν Βερολίνῳ ἐφηρμόσθησαν ἀπὸ τῆς 1 τοῦ νέου ἔτους καὶ τηλεγραφικὰ δελτάρια. Ταῦτα ῥιπτόμενα εἰς τὰ τηλεγραφικὰ κιβώτια, μεταβιβάζονται αὐτὰ εἰς τὸν πρὸς ὃν ὅρον δυνάμει τοῦ νέου συστήματος τῶν ὑπὸ τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ ἐδάφους τοποθετημένων πνευματικῶν σωλῆνων, δι' ὧν αὐθωρεῖ τὰ τηλεγραφήματα ταῦτα διανέμονται. Ἐν Παρισίῳ τὸ σύστημα τοῦτο τῶν πνευματικῶν τηλεγράφων, ὅπως ἐσφαλμένως ὀνομάζονται, ἤρξαντο ἐφαρμοζόμενον ἤδη, θὰ ἦναι δ' εἰς πλήρη ἐνέργειαν κατὰ τὸν χρόνον τῆς ἐκθέσεως τοῦ 1878.

— Ἐν Ἀμερικῇ αἱ θέσεις ἐν ταῖς ἐκκλησίαις ἐνοικιάζονται διὰ πλειστηριασμοῦ ἐν ἀρχῇ τοῦ ἔτους. Ἐν τινι τούτων ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ ἐν ἣ κηρύσσει ὁ δημοφιλὴς ἱεροκῆρυξ Βέκερ τὸ ἐνοίκιον τῶν θέσεων κατὰ τὸ 1877 ἔφθασεν εἰς 242,105 φράγκων. Σημειωτέον δὲ ὅτι ἡ ἐκκλησία αὕτη δὲν εἶναι ἐκ τῶν μεγαλητέρων τῆς Νέας Ὑόρκης.

— Τῷ 1876 ἀπεβίωσαν ἐν μόνῃ τῇ Βεγγάλῃ 11,416 ἄνθρωποι δηχθέντες ὑπὸ ὄρεων. Ἐν πάσαις δὲ ταῖς ἐπαρχίαις τοῦ Ἰνδοστάν ἀπέθανον ἐκ τῆς αὐτῆς αἰτίας ὑπὲρ τὰς 20,000.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΜΑΡΤΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλίψις 750,88 χμ.

Μεγίστη » 758,05 (τὴν 17ην)

Ἐλαχίστη » 738,05 (τὴν 14ην)

Μέση θερμοκρασία 12,88

Μεγίστη » 22,6 (τὴν 24ην)

Ἐλαχίστη » —2,7 (τὴν 4ην)

Ἡμέραι βροχῆς 7 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 32,43 χμ.)

Νιφάδων χιόνος 2 (ποσὸν τοῦ ὕδατος 5,90 χμ.), πάγου 1, ἀστραπῶν 7.

Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 6 ἡμέρας ΝΔ, 11 Δ, 3 ΒΔ, 1Β, 6 ΒΑ, 4 Ν.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α΄

30 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1877

ΤΕΥΧΟΣ 4

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΚΑΡΟΥΣΟΣ *

(1810—1876)

Ὅτε ὁ φιλολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός, ἅμα τῇ λυπηρᾷ ἀγγελίᾳ τοῦ θανάτου τοῦ ἐπιτίμου αὐτοῦ μέλους Θεοδώρου Καρούσου, μοι ἀνέθηκε τὴν ἐντολὴν, ἵνα συντάξω καὶ ἐν ἐπισήμῳ συνεδριάσει ἐκφωνήσω βιογραφίαν τοῦ ἀειμνήστου, πολὺ ἐδίστασα ν' ἀναδεχθῶ τὴν ἐντολὴν ταύτην, συναισθανόμενος τὴν ἀδυναμίαν μου καὶ βέβαιος ὢν ὅτι δὲν ἤθελον ἀνταποκριθῆ οὔτε εἰς τὰς προσδοκίας τοῦ διὰ τῆς ἐντολῆς τιμήσαντός με Συλλόγου, οὔτε εἰς τὴν μνήμην τοῦ βιογραφουμένου. Ἀλλ' ἐπειδὴ διὰ τῆς ἀρνήσεώς μου ἴσως ἤθελεν ἐπέλθῃ μακρὰ ἀναβολὴ περὶ τὴν πλήρωσιν τῆς ἀποφάσεως τοῦ ἡματιῶ, συναισθανόμενος ἅμα ὅτι οἱ βίοι ἀνδρῶν, οἵτινες ἐβίωσαν οὐχὶ ἐν ἀφανείᾳ, ὢν τὰ καταλειπόμενα ἔργα εὐφραδέστερον ἢ μυρία στόματα εὐστόμων ῥητόρων λαλοῦσι, καὶ οἵτινες μετὰ τοῦ ῥωμαίου δύνανται νὰ λέγωσιν opera mea pro me loquuntur, οἱ βίοι, λέγω, τοιούτων ἀνδρῶν δὲν χρήζουσι τῆς εὐφραδείας τῶν ἀγρευόντων, καὶ τέλος πεποιθὼς ἐπὶ τὴν ἐπιείκειαν τῶν ἀκροωμένων, ἀνεδέχθην τὴν ἐντολὴν ὅπως, καί τοι ἀτέχνως διὰ τὸ στενὸν τοῦ κατεπείγοντος χρόνου, βραχέα τινὰ εἶπω περὶ τοῦ ἀειμνήστου, καὶ γείνω οὕτω διερμηνεὺς τῆς λύπης ὑμῶν ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ ἐπιτίμου συναδέλφου, καὶ τῆς αἰωνίας εὐγνωμοσύνης τοῦ Συλλόγου πρὸς τὴν σκιάν αὐτοῦ.

Καὶ βεβαίως ἔργον εὐγνωμοσύνης πρὸς τὸν Καρούσον εἶναι τὸ τελούμενον σήμερον ὑπὸ τοῦ Παρνασσοῦ ἐν τῇ σεμνῇ ταύτῃ τελετῇ· ἐπειδὴ, πλὴν τοῦ

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς 16 Δεκεμβρίου 1876, ἐντολὴ τοῦ Συλλόγου, πενθεόντος ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ ἀειμνήστου ἐπιτίμου μέλους αὐτοῦ.

ὅτι οὗτος ὑπῆρξεν ὠφέλιμος εἰς ἅπαν τὸ Πανελλήνιον διὰ τῶν συγγραφῶν αὐτοῦ, ὡς πρὸς τὸν Σύλλογον ἡμῶν ὑπῆρξεν ἐκ τῶν ὀλίγων ἐκείνων ἐπὶ ζήλῳ διακριθέντων μελῶν, ἅτινα ἐξόχως ἠγάπησαν αὐτὸν καὶ εἰργάσθησαν ὑπὲρ τῆς προόδου αὐτοῦ. Ναί· ὁ Καρούσος ἠγάπησε τὸν Παρνασσὸν μας ἐκ καρδίας, καὶ ἐνθρυνόμενος ἔλεγεν ὅτι ἦτο μέλος αὐτοῦ. Μακρὰν αὐτοῦ ἐν σώματι, οὐδέποτε διέλυπεν ὦν ἡνωμένος αὐτῷ ἐν πνεύματι, πάντοτε δ' ἡρώτα περὶ αὐτοῦ καὶ ἐσκίρτα ὑπὸ χαρᾶς μανθάνων τὴν πρόοδόν του· διατριβὰς σοφὰς ἐπανειλημμένως ἔστελλεν εἰς αὐτὸν πρὸς ἀνάγνωσιν καὶ διδασκαλίαν τῶν ἀκρωμένων, καὶ τέλος, καὶ ἀποθνήσκων, δὲν ἐλησμόνησεν αὐτὸν, κληροδοτήσας ὑπὲρ αὐτοῦ ἱκανὸν χρηματικὸν ποσὸν ἐκ τῆς περιουσίας ἣν κατέλιπεν. Οὐχὶ δικαίως λοιπὸν ἐτίμησεν αὐτὸν ὁ Παρνασσός, ἀναρτήσας τὴν εἰκόνα αὐτοῦ ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ τῶν συνεδριάσεων, ἐν ᾗ τοῦ λοιποῦ θέλει παρίσταται πνευματικῶς μεταξὺ τῶν ποτὲ συναδέλφων αὐτοῦ; οὐχὶ δικαίως ἐψήφισεν, ἵνα ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου, ἀφ' οὗ ἄλλοτε ἀνεγνώσθησαν αἱ σοφαὶ αὐτοῦ διτριβαί, ἐκφωνηθῇ καὶ ἡ βιογραφία αὐτοῦ;

Ὅποῖός τις δὲ ὁ ἀνὴρ, οὗ τὴν ἀπώλειαν θρηνοῦμεν;

Ἐλκων τὸ γένος ὁ Θεόδωρος Καρούσος ἐξ οἴκου τῶν ἐπισήμων τῆς νήσου Κεφαλληνίας ἐγεννήθη περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρόντος αἰῶνος, ἐν ἔτει 1810. Παιδιόθεν ἐπεδόθη εἰς τὰ γράμματα, τυχὼν ἐξόχων διδασκάλων, οἵτινες διὰ τῶν ὁδηγιῶν των πολὺ συνετέλεσαν εἰς τὸ νὰ ἐπιδοθῇ εἰς τὸ στάδιον τῶν φιλολογικῶν καὶ φιλοσοφικῶν μελετῶν. Καὶ κατ' ἀρχὰς μὲν ἐδιδάχθη ὑπὸ τοῦ Γερμανοῦ Καρούσου, εἶτα δὲ τὴν ἐλληνικὴν φιλολογίαν καὶ τὴν φιλοσοφίαν ὑπὸ τοῦ ἀοιδίμου τοῦ γένους διδασκάλου Νεοφύτου τοῦ Βάμβα, ὅστις σωθεὶς ἀπὸ τῆς σφαγῆς τῆς ἐν Χίῳ καὶ Κεφαλληνίας καὶ συστήσας ἐν ἔτει 1825 ἐν τῷ φρουρίῳ τοῦ ἁγίου Γεωργίου Λύκειον, εἰς ὃ δὲν ἐβράδυνον νὰ συρρεύσωσιν οὐκ ὀλίγοι μαθηταί, καὶ μέχρι τοῦ ἔτους 1828 διευθύνας αὐτό, εἶχεν ἀναζωπυρήσῃ ἐν Ἑπτανήσῳ τῆς ἐλληνικῆς γλώσσης καὶ τοῦ ἐλληνισμοῦ τὴν ὄρεξιν· ὥστε εἰς τὸν Βάμβαν ὀφείλουσιν οἱ πλείστοι τῶν λογίων τῆς Κεφαλληνίας καὶ τῆς ἐλληνικῆς γλώσσης τὴν γνῶσιν καὶ τὰ ἐλληνικὰ αἰσθήματα. Προσκληθέντος τοῦ Βάμβα περὶ τὸ 1828 εἰς τὴν Ἀκαδημίαν τῆς Κερκύρας, ὁ Καρούσος ἐπεδόθη μόνος εἰς συντονωτέραν μελέτην· τοιοῦτος δὲ ἦτο ὁ ζήλος αὐτοῦ, ὥστε ὅσας μελετῶν συγγραφὰς τινὰ τῆς ἀρχαιότητος ἀπῆντα δυσκολίας περὶ τὴν κατανόησιν αὐτοῦ, δι' ἐπιστολῆς ἐζήτηι παρὰ τοῦ ἐν Κερκύρᾳ διδασκάλου τοῦ τὴν λύσιν τῶν παρουσιαζομένων δυσχερειῶν, ἣν καὶ ἐλάμβανεν. Ἀλλὰ καὶ ὁ διακεκριμένος φιλόσοφος Ι. Μενάγιας ἐνεθάρρυνεν αὐτὸν καὶ ὠδήγησεν εἰς τὴν μελέτην τῆς φιλοσοφίας, ἰδίως τῆς καθ' Ἑγελον· ὑπὸ δὲ τοῦ Ἰησοῦίτου Βερνάρδου ἐδιδάχθη τὰς ξένας γλώσσας, καταρτισθεὶς οὕτω καὶ πολὺγλωσσος, ἅμα, εἰδῶς, πλὴν τῆς πατρίου γλώσσης, ἣν ὡς ὀλίγιστοι τῶν τότε ἐν Ἑπτανήσῳ ἐλληνιστῶν μετὰ πολλῆς χάριτος, γλαφυρότητος καὶ ἀκριβείας ἔγραφε, τὴν λατινικὴν

γλώσσῃ καὶ φιλολογίᾳ, τὴν γαλλικὴν, τὴν γερμανικὴν, τὴν ἰταλικὴν καὶ τὴν ἀγγλικὴν. Τοῦτο δὲ εἶναι τὸ θαυμαστὸν, ὅτι ὁ Καρούσος, οὔτε φοιτήσας εἰς Πανεπιστήμια, οὔτε τυχὼν συστηματικῆς ἐπιστημονικῆς παιδείας, κατάρθωντε διὰ τῆς ἰδίας ἐνδελεχοῦς μελέτης, αὐτοδίδακτος, νὰ κατασταθῇ ὁ ἐξοχώτερος ἐλληνιστὴς τῆς Κεφαλληνίας ἐπὶ τῆς ἐποχῆς αὐτοῦ, καὶ εἰς τῶν ἐπὶ ἐξόχῳ παιδείᾳ καὶ σοφίᾳ διακριθέντων ἑπτανησίων.

Ἀνδρωθεὶς, πρῶτον διωρίσθη ὑπάλληλος ἐν τῷ Πρωτοδικείῳ τῆς Κεφαλληνίας· ἦτο δὲ ἀξιοθύμαστον ὅτι ἐργαζόμενος ἐν τῷ δικαστηρίῳ, οὐδέποτε ἐγκατέλειπε τὴν μελέτην τῶν ἀρχαίων συγγραφέων, ὧν τὰ συγγράμματα αἰετοτε εἶχε παρὰ τὰ δικαστικὰ ἔγγραφα. Ἀλλ' ὁ Καρούσος ἦτο κεκλημένος εἰς τὸ διδασκαλικὸν ἔργον, εἰς ὃ ἀφιέρωσεν ὅλον τὸν βίον αὐτοῦ μετὰ ταῦτα, χάριν τῆς μορφώσεως τῆς εὐέλπιδος νεολαίας. Τρικοντούτης περὶ τὸ ἔτος 1840 διωρίσθη καθηγητὴς τοῦ ἐν Ἀργοστολίῳ Λυκείου, τοῦ ὑπὸ τοῦ λοῦλου Κ. Σκελλαροπούλου διευθυνομένου· μετὰ δύο δὲ ἔτη περὶ τὸ 1842 διευθυντὴς τοῦ ἐν Παξοῖς Λυκείου, ἐν ᾧ ἐδίδαξε τὰ ἐλληνικὰ καὶ τὴν ἱστορίαν. Ἀποθανόντος δὲ τοῦ Σκελλαροπούλου ἡ κυβέρνησις μετεπέμψατο αὐτὸν πάλιν εἰς Κεφαλληνίαν, ὡς καθηγητὴν καὶ διευθυντὴν τοῦ Λυκείου. Ἀλλὰ περὶ τὸ ἔτος 1851 ἡ ἀγγλικὴ προστασία, διὰ τοῦ τότε ἀρμοστοῦ Οὐάρδου τὸν ἀπέλυσε τῆς ὑπηρεσίας ἕνεκα τῶν φιλελευθέρων ἀρχῶν καὶ τῶν ἠθικῶν αἰσθημάτων αὐτοῦ. Λάτρης ἐνθερμος τοῦ ἐλληνισμοῦ, δὲν ἠνείχετο ὁ Καρούσος ἵνα ἐν τῇ ἐλληνικῇ χώρᾳ τῆς Ἑπτανήσου γίνηται χρήσις ὡς ἐπιστήμῃ γλώσσης τῆς κυβερνήσεως, τῆς ἰταλικῆς, καὶ διὰ φλογερῶν ἄρθρων δημοσιευομένων ἐν τῇ «Ἀθηνᾶ» τῶν Ἀθηνῶν, διεμαρτύρετο κατὰ τῆς εἰς τὸν ἰόνιον λαὸν προσγενομένης ταύτης ἀδικίας. Ὅτε δὲ ἐν ἔτει 1842 ὁ τοποτηρητὴς τῆς Κεφαλληνίας Λέβερτων, συνέστησεν ἑταιρίαν πρὸς ἐμφύχωσιν τῆς γεωργίας καὶ τῆς βιομηχανίας, καὶ συνελθόντα τὰ μέλη προέτεινον τὴν ἰταλιστὴ σύνταξιν τοῦ κανονισμοῦ, ὁ Καρούσος ἀναστὰς μετ' ἀγανακτικῆς διεμαρτυρήθη, εἰπὼν ὅτι εἶναι αἰσχρὸς νὰ βεβηλῶται εἰσέτι ἡ ἐλληνικὴ ἐκείνη χώρα διὰ γλώσσης ξένης, ἥς οὐδὲ γρὺ ἐνόουν οἱ πλεῖστοι τῶν Κεφαλλήνων. Ἀκούσας τοῦτο ὁ τοποτηρητὴς ἐν τῇ παραφορᾷ αὐτοῦ ἐξηκόντισε τοὺς λόγους ἐκείνους, τοὺς ἀλγεινοτάτην ἐμπροΐσαντας εἰς τὸ πνελλήνιον ἐντύπωσιν, καὶ ὑφ' ὅλης τῆς εὐρωπαϊκῆς δημοσιογραφίας κατακριθέντας. «Πρόκειται, εἶπε, νὰ ἴδωμεν ἂν οὗτος ὁ λαὸς εἶναι ἐλληνικὸς. Κατὰ τὸν συνταγματικὸν χάρτην τοῦτο εἶναι κράτος Ἰόνιον. Καὶ ποία ἄλλη εἶναι ἡ νόμιμος γλώσσά σας ἢ ἡ ἰταλική;» Τοὺς παρalogισμοὺς ὁμοῦ τοῦ Λέβερτων ἀμέσως ἔσπευσεν ὁ Καρούσος νὰ ἐξελέγξῃ ἐν τῷ «Ἑλληνικῷ Παρατηρητῇ». Διὰ τὰ ἐλληνικὰ λοιπὸν αὐτοῦ αἰσθήματα μετὰ τινὰ ἔτη, τῷ 1851, ἀπελύθη τῆς ὑπηρεσίας ὑπὸ τοῦ Οὐάρδου διὰ τοῦ ὀργάνου αὐτοῦ Δ. Καρούσου προέδρου τῆς Γερουσίας. Ὀλίγῳ δ' ὕστερον ἢ ἐν Τεργέστη ἐλληνικῇ κοινότης προσεκάλεσεν αὐτὸν ὡς διδάσκαλον· παραμείνας ὁμοῦς ὁ

Καρούσος ἐν ἔτος μόλις ἐν Τεργέστη ἠναγκάσθη νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὴν Κεφαλληνίαν διὰ τὸ ἀκροσφαλὲς τῆς υἱείας του καὶ τὸν θάνατον τῆς μητρός. Ἰδιωτεύων μέχρι τοῦ 1854, ἀνεδέχθη κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο κατὰ τὴν ὁμόθυμον πρόσκλησιν τῶν συμπολιτῶν αὐτοῦ τὴν διεύθυνσιν τῆς Πετριτσείου σχολῆς, ἐνθα ἐπὶ δωδεκαετίαν ὅλην διετέλεσε διδάσκων τὰ ἑλληνικὰ γράμματα καὶ τὴν φιλοσοφίαν. Περὶ τὸ ἔτος 1868 μετετέθη ὡς καθηγητῆς εἰς τὸ ἐν Αἰξουρίῳ Β. Γυμνάσιον· τὸ δὲ 1872 ἀνέλαβε καὶ πάλιν τὴν διεύθυνσιν τῆς Πετριτσείου σχολῆς, ἣν διηύθυσε καὶ ἐν ἣ ἐδίδαξε μέχρις ἐσχάτων.

Περὶ τὰ τριάκοντα λοιπὸν καὶ πέντε ἔτη ὁ ἀοιδίμος Καρούσος ἐμόχθησε διδάσκων ἀπὸ τῆς ἑδρας τὴν ἀγαπητὴν αὐτῷ πάτριον νεότητα, ἀγωνιζόμενος νὰ μορφώσῃ αὐτὴν οὐ μόνον διανοητικῶς, ἐρμηνεύων αὐτῇ τοὺς κλασικοὺς τῆς ἀρχαιότητος συγγραφεῖς καὶ μεταλαμπαδεύων τὸ φῶς τῆς φιλοσοφίας, ἀλλὰ καὶ ἠθικῶς νὰ διαπλάσῃ καὶ ἐνσταλάξῃ εἰς τὰς θερμὰς τῶν νέων καρδίας γενναῖα ὑπὲρ τῆς Πατρίδος αἰσθήματα. Ἡ δὲ Κεφαλληνία ὀφείλει τῷ Καρούσῳ μεγίστην εὐγνωμοσύνην· διότι ἐμόρφωσεν ὁλόκληρον γενεάν, καὶ ἐὰν ἡ νῆσος ἐκείνη κέκτῃται σήμερον λογίους ἄνδρας, τὴν πρώτην μόρφωσιν πάντων σχεδὸν ὀφείλει εἰς τοὺς ἀγῶνας αὐτοῦ.

Ἀλλὰ τὸ ἀξίον παρατηρήσεως καὶ σπουδαιότερον εἶναι ὅτι ἡ σοφία, αὐτοῦ κάλλους τῆς ὁποίας ἐραστὴς ἐγένετο, κατὰ τὸν Σοφόν, καὶ ἣν ἐφίλησε καὶ ἐζήτησε νύμφην ἀγαγέσθαι ἐαυτῷ» δὲν ἐφώτισε μόνον τὸν νοῦν αὐτοῦ, ἀλλ' ἀνεκαίνισεν ἅμα τὸν ἔσω ἄνθρωπον καὶ διέπλασε τὸ ἦθος καὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ, τοῦθ' ὅπερ σπανίως δυστυχῶς ἀπαντᾷ· διότι συχνότατα βλέπομεν ἄνδρας ἐξόχου καὶ πικντοίας παιδείας, ὧν ὁ βίος πόρρω ἀπέχει τοῦ νὰ ᾔῃαι σύμφωνος πρὸς τὴν σοφίαν αὐτῶν, πλήρεις ἐλαττωμάτων, ἅτινα ἡ μάθησις δὲν ἔσχυσε νὰ ἐκριζώσῃ ἀπὸ τῆς καρδίας αὐτῶν. Τοιαύτην ψευδῆ σοφίαν δὲν εἶχεν ὁ Καρούσος. Τίς τῶν γνωρισάντων αὐτῶν δὲν ἐθαύμασε τὰς πολλὰς ἀρετάς του; Ποίαν τούτων πρώτην, καὶ ποίαν ὕστερον νὰ καταλέξω;

«Ἰδαν εἰς πολύδενδρον ἀνὴρ ὀλοτόμας ἐλθὼν

Παπταίνει, παρεόντος ἄδην πόθον ἄρξεται ἔργῳ»

κατὰ Θεόκριτον. Τίς δὲν ἐξετίμησε τὸ πρᾶον τοῦ ἦθους αὐτοῦ, τὴν εὐγένειαν καὶ τὸ εὐπροσήγορον τοῦ χαρακτῆρος, τὴν γλυκύτητα τοῦ μειδιάματος, τὴν μέχρις ὑπερβολῆς ταπείνωσιν; Νομίζων ὀρθῶς «σοφὸν χρῆμα τὸ τῆς ἡσυχίας πρὸς τ' ἄλλα καὶ εἰς ἐπιστήμην καὶ φρονήσεως μελέτην» κατὰ Πλούταρχον, εἰς τὰς παγηρίας τοῦ κόσμου δὲν ἀνεμιγνύετο· ἦτο φιλήσυχος καὶ ἀπεσύμετο τῆς τύβῃς· ἔχαιρε διὰ τὰ καλὰ καὶ ἐσκίρτα ἡ καρδία αὐτοῦ διὰ τὴν πρόοδον τῆς νεότητος, ἣν ἐκθύμως διὰ βίου ἠγάπησε.

Δὲν ἠρκέσθη δὲ μόνον ὁ Καρούσος ἀπὸ τῆς ἑδρας διδάσκων, ἀλλὰ καὶ συγγράφων κατὰ τὰς ὥρας τῆς ἀνέσεως ἀπέδλεπε πρὸς τὴν ὠφέλειαν τοῦ πλησίου, πρὸς τὴν πραγμάτωσιν τοῦ ἀγαθοῦ, πρὸς ἣν, ὡς πρὸς πολικὸν ἀστέρα, διὰ βίου ἠτένισεν. Αἱ συγγραφαὶ τοῦ ἀοιδίου Καρούσου, αἱ δημῶ-

σιευθεῖσαι καὶ αἱ ἀνέκδοτοι, ἀποτελοῦσιν ἀληθῶς καλλιμάρμαρον πνευματικὸν οἰκοδόμημα. Πάντες σχεδὸν οἱ τόμοι τῆς γνωστῆς *Πανδώρας*, ἄλλα περιοδικὰ καὶ ἑφημερίδες κοσμοῦνται ὑπὸ πολλῶν καὶ ποικίλων σοφῶν διατριβῶν αὐτοῦ. Ἀξίον δὲ παρατηρήσεως ἐν ταῖς συγγραφαῖς τοῦ Καρούσου εἶναι καὶ τοῦτο, ὅτι, ὡς προοιμιαζόμενος ἐν αὐταῖς λέγει, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἔλαβεν ἀνὰ χεῖρας τὸν συγγραφικὸν κάλαμον χάριν τῶν νέων Ἑλλήνων, ὅπως καθοδηγήσῃ αὐτοὺς εἰς τὴν ἀρετὴν, δι' ἧς κατορθοῦται ἡ ἐν τῷ βίῳ εὐδαιμονία.

Τῶν ἔργων τοῦ Καρούσου τὰ κυριώτατα εἶνε τὰ ἑξῆς.

Λόγος εἰσαγωγικὸς εἰς τὴν σειρὰν τῆς Φιλοσοφίας, κατὰ τὴν ἑναρξιν τῶν μαθημάτων τῆς ἐν Παλαίῳ Κεφαλληνίᾳ Πετριτσειῷ σχολῆς (*Πανδώρα* 1856)· ἐν ᾧ ἐκτιθεῖς τὰς ἀρχὰς τῆς φιλοσοφίας, προτρέπει τοὺς νέους νὰ παιδεύωνται φιλοσοφικῶς ἅμα καὶ ἠθικῶς, ὅπως τέλειον μορφωθῶσιν, ὡς ἀπαιτεῖ ὁ τοῦ ἀνθρώπου προορισμός.

— *Νύξεις εἰς τὸ περὶ Νεοελληνικῆς Γλώσσης ζήτημα* (αὐτόθι 1857), ἐν αἷς τὴν μέσσην καὶ βασιλικὴν ὁδὸν βαδίζων, ἐπικρίνει μὲν τοὺς θέλοντας νὰ εἰσαγάγωσιν εἰς τὴν ὁμιλουμένην γλῶσσαν πάντας τοὺς χυδαίismus, κατακρίνει δὲ καὶ τοὺς ἀφωσιωμένους εἰς τοὺς νεκροὺς ἀρχαίismus.

— *Ἐκθεσις τοῦ συστήματος τῆς Λογικῆς ὑπὸ τοῦ K. R. Wately* (αὐτ. 1858)· τοῦτον ἐπικρίνει θεωροῦντα τὴν λογικὴν ἐπιστήμην ἅμα καὶ τέχνην.

— *Ἀπάντησις εἰς τὰ Μυστήρια τῆς Κεφαλλονιάς* τοῦ κ. Λασκαράτου (Ἑφημ. τῶν Εἰδήσεων, ἐν Κερκύρᾳ.) Ὁ Καρούσος τὴν ἐλευθερίαν τῆς συνειδήσεως δὲν ἐνόει, ὡς τινες, ἀχάλινωτον, ἀλλ' ὡν ἀληθὴς φιλόσοφος, εἶχεν ἅμα καὶ ἀπεριόριστον σέβας εἰς τὰ δόγματα καὶ τὰς διατάξεις τῆς ἀγίας ἡμῶν ἐκκλησίας. Ἐν τῇ Ἀπαντήσῃ λοιπὸν ταύτῃ μετὰ πολλῆς λογικότητος ἐλέγχει τὰς ὑπερβολὰς τοῦ κ. Λασκαράτου, ὅστις πηδήσας ὑπὲρ τὰ ἐσκαμμένα, ἀντὶ νὰ ἀνυψώσῃ τὴν θρησκείαν καὶ τὴν ἐκκλησίαν, ἔτι μᾶλλον τὴν ἐξηυτέλισε.

— *Χριστιανικὴ Ἀγιότης*. Ἐν τῇ διατριβῇ ταύτῃ διδάσκει ὁποῖός τις πρέπει νὰ ᾔηται ὁ ἅγιος βίος τῶν ὁπαδῶν τοῦ Εὐαγγελίου.

— *Ὁ Σωκράτης πρόδρομος τοῦ Χριστοῦ*. Ἐνταῦθα ποιεῖται τὴν δυνατὴν παραβολὴν τοῦ ἐν τοῖς ἔθνεσι προδρόμου τοῦ χριστιανισμοῦ σοφοῦ Σωκράτους πρὸς αὐτὸν τὸν Ἰησοῦν Χριστόν, καὶ δεικνύει τὴν οὐσιώδη διαφορὰν τῆς διδασκαλίας αὐτῶν, καὶ τὸ ὕψος τοῦ Θεοῦ Χριστοῦ ὑπὲρ τὸν ἄνθρωπον Σωκράτην.

— *Κριτικὴ ἑκθεσις τοῦ ὑπὸ E. Ρεννᾶνος βίου τοῦ Ἰησοῦ*. Εἶναι τοῦτο ἐν τῶν σπουδαιοτέρων ἔργων τοῦ Καρούσου, μαρτυροῦν ἅμα μὲν φιλοσοφικὰς γνώσεις ὑψηλὰς, ἅμα δὲ θρησκευτικὸν αἶσθημα βαθύ. Ἀ' Ἡ θρησκευτικὴ πίστις, λέγει προοιμιαζόμενος, καὶ ἡ ἐπιστημονικὴ γνῶσις εἶναι οἱ δύο πόλοι τῆς διανοίας, περὶ οὓς ἡ ἀνθρωπότης ἀεγνάως στρέφεται. Ἀνάγκη ὁμῶς ἡ γνῶ-

σις νὰ μὴ φυσιοῦται καὶ νὰ μὴ περπερεύηται πηδῶσα ὑπὲρ τὰ ἐσκαμμένα, ἀποπειρωμένη καὶ αὐτὰς τὰς μυστηριώδεις βουλάς τοῦ ὑψίστου νὰ ἐκδιάσῃ, ὅπως ἀποκαλυφθῶσι πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν του. Ὅθεν, καὶ ἐνῶ ἡμεῖς ἀφ' ἐνὸς ἀσπαζόμεθα τὴν ἀρχὴν, ὅτι ἡ ἐπιστήμη ὀφείλει νὰ ᾔῃ ἐλευθέρη καὶ νὰ ἔχῃ ἀείποτε ἀκώλυτον τὴν εἴσοδον εἰς τὰ θεῖα οὐχ ἥττον ἢ τὰ ἐγκόσμια, καὶ ὅτι οὐδὲν πρόχωμα, οὐδὲν περίφραγμα ἐπιτρέπεται πρὸς ἀνυχαίτισιν τῶν πολυχευμόνων ρευμάτων της, ἀφ' ἑτέρου ὁμολογοῦμεν ὅτι τότε μόνον, ἀναδείκνυται εὐμενὴς καὶ σωτήριος ἡ ἐνέργεια αὐτῆς, ὅτε, ἀντὶ τοῦ νὰ συμπαράλάβῃ ἀδιακρίτως τὰ πάντα εἰς τὴν ὁρμὴν της, ὡς καταστρεπτικὸς χεῖμαρρος, ἐγκαταλείπουσα κατόπιν ἐρείπια καὶ ἀναστατώσεις, προχέει καθαρὰ νάματα, ἅτινα, ἀρδεύοντα καὶ γονιμοποιῶντα τὴν διψῶσαν διάνοιαν συντελοῦσιν εἰς ἐκβλάστησιν νέων θαλασσῶν γνώσεων». Μετὰ τοὺς ὀλίγους τούτους ἀλλὰ σοφοὺς εἰσαγωγικοὺς λόγους, προβαίνων ἀνασκευάζει ἄρδην καὶ μετατρέπει ἐκ θεμελίων τὸ φανταστικὸν οἰκοδόμημα τοῦ Ρεννᾶνος, τὸν *Βίον* τοῦ Ἰησοῦ, ὃν ἀποδεικνύει μυθιστόρημα αἰσθηματικόν, ὃπερ ὁ συγγραφεὺς διὰ τῆς πλαστοουργοῦ φαντασίας ἐπενόησε καὶ διὰ τῆς ἐξωτερικῆς λαμπηδόνος τῆς γαλλικῆς γλώσσης ἐκόσμησεν, εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ ὑψηλοῦ ἐκείνου ἰδανικοῦ τῆς ἐνσαρκώσεως τοῦ ὑπερουσίου λόγου, εἰς ὃ πᾶσαι αἱ ἐλπίδες τῆς καρδίας ἡμῶν, ὡς εἰς λιμένα ἀσφαλῆ, συνενοῦνται.

— *Ἡ Φιλοσοφία τοῦ Σωκράτους ὑπὸ Alfr. Fouillée (Βύρων 1876).* Ἐν τῇ διατριβῇ ταύτῃ, ἣν ἀποθνήσκων, οὕτως εἰπεῖν πρὸ ὀλίγων μηνῶν συνέγραψεν, ἀναλύει τὸ σύγγραμμα τοῦ Fouillée, ἀνδρὸς ἐπίσης σοφοῦ, ὅστις ἔτυχε τοῦ βραβείου ἐν διαγωνίσματι τεθέντι ὑπὸ τοῦ φιλοσοφικοῦ τμήματος τῆς Ἀκαδημίας τῶν Παρισίων, περὶ τῆς σωκρατικῆς φιλοσοφίας. Περὶ τοῦ ἔργου τοῦ Fouillée ὁ Καρούσος ἀποφαίνεται ὅτι εἶναι πρωτότυπον καὶ εὐμέθοδον, ἐπικρατεῖ δὲ ἐν αὐτῷ δεινότης συλλογισμῶν, καὶ συγκαταλέγεται μεταξὺ τῶν πρώτων συγγραμμάτων τῶν Γάλλων τῶν περὶ τῆς ἱστορίας τῆς παρ' Ἑλλήσι φιλοσοφίας πραγματευομένων. Ἠμάρτησεν ὁμοίως κατὰ τοῦτο ὁ Fouillée, ὅτι ἐφαρμόζων ἐπὶ τῆς φιλοσοφίας τοῦ Σωκράτους τὴν μαυευτικὴν αὐτοῦ μέθοδον, ἐξάγει πολλάκις ὡς ιδέας τοῦ Σωκράτους, ιδέας ὧν οὐδεμίαν συνείδησιν ὁ σοφὸς τῆς ἀρχαιότητος ἀνὴρ εἶχε ἐκέκτητο, καὶ δυσνόητους μεταφυσικῆς τύπου, παραλαμβανομένους ἐκ τῆς νεωτέρας φιλοσοφίας καὶ ἐφαρμοζομένους εἰς τὴν ἀρχαίαν. Καὶ κατὰ τοῦτο ἐπικρίνει τὸν συγγραφέα ὁ Καρούσος, δικαιολογῶν ὁμοίως αὐτόν, διότι κακῶς ἔθηκε τὸ θέμα ἡ Ἀκαδημία.

Καὶ ἄλλας δὲ βιβλιοκρισίας κατὰ καιροὺς ἐδημοσίευσεν· οἷον τοῦ συγγράμματος τοῦ σοφοῦ ἐφαμίλλου αὐτῷ κ. Πέτρου Βράϊλα *Θεωρητικῆς καὶ Πρακτικῆς Φιλοσοφίας Στοιχεῖα*, τοῦ κ. I. Σκαλτσούνη «*Ἡ Ἐπιστήμη τοῦ ἐμπορίου*», *Ἀνάλυσιν τοῦ Βλοσσίου καὶ Διοφάντους* τοῦ κ. M. Ρενιέρη (Βύρων 1874) κλπ. Καὶ *Λόγοι*, ἐν τῷ κατ' ἔτος τελουμένῳ μνημοσύνῳ ὑπὲρ τοῦ

ἀειμνήστου ἰδρυτοῦ τῆς Πετριτσείου Σχολῆς, καὶ ἄλλαι διατριβαὶ καὶ ἄρθρα πολιτικὰ καὶ φιλελεύθερα, χωριστὰ καὶ ἐν τῇ ῥιζοσπαστικῇ ἐφημερίδι *Ἐνώσει*, ἐν τῇ *Κλειοῦ* καὶ ἀλλαχοῦ ἐδημοσιεύθησαν. Προσέτι πλεῖστον συμμετέσχεν ὁ Καρούσος, ὡς γνωστὸν, εἰς τὴν σύνταξιν τοῦ συγγράμματος τοῦ φέροντος τὸ ὄνομα μόνου τοῦ κ. Βερρυκίου *Ἀπομνημονεύματα τοῦ Ῥιζοσπαστισμοῦ*. »

Τὸ ἐξοχώτατρον ὁμῶς τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὅσα γνωρίζομεν, εἰσὶν αἱ *Πλατωνικαὶ Μελέται*, σύγγραμμα ἐξόχων ἐπαίνων τυχόν, οὐ μόνον παρὰ τῶν ἐν Ἑλλάδι, ἀλλὰ καὶ παρὰ τῶν ἐν τῇ ἐσπερίᾳ Εὐρώπῃ καὶ μάλιστα ἐν Γερμανίᾳ λογίων, καὶ δυνάμενον ν' ἀπαθανατίσῃ τὸν Καρούσον. Ἐκ τῶν *Πλατωνικῶν Μελετῶν* μέρος μόνον εἶναι γνωστὸν, δημοσιευθὲν, τὸ δὲ πλεῖστον αὐτῶν μένει ἐν τοῖς ἀνεκδότοις αὐτοῦ συγγράμμασιν. ἔρχεν ὁ Καρούσος ἀχώριστον σύντροφον τὸν Πλάτωνα ἰδίως ἐν ταῖς μελέταις αὐτοῦ· οἱ ἐπισκεπτόμενοι αὐτὸν κατ' οἶκον, σπανίως τὸν ἐβλεπον μὴ ἔχοντα ἀνὰ χεῖρας ἓνα ἐκ τῶν τόμων τῶν *Διαλόγων* αὐτοῦ. Ἐν ταῖς *Πλατωνικαῖς Μελέταις* μετὰ βαθείας κριτικῆς ποιεῖ ἔκθεσιν σαφεστάτην τῶν ἐν τῷ Πλάτῳ ἐμπεριεχομένων θεωριῶν, τῶν πρὸς ἀλλήλας ὑπαρχουσῶν σχέσεων καὶ τῶν πρὸς ἀπόδειξιν αὐτῶν ἐφαρμοζομένων λογικῶν μέσων. Μέθοδον δὲ πρὸς τοῦτο ἐξελέξατο ὁ Καρούσος, ἀντιθέτως πρὸς ἄλλους φιλοσοφοῦντας, ἐκείνην, καθ' ἣν ἐφιστῶν διαδοχικῶς τὴν προσοχὴν ἐπὶ τῶν διαφόρων μερῶν τῆς πλατωνικῆς φιλοσοφίας, καὶ ταῦτα κατὰ πρῶτον φιλοπόνως ἐπεξεργαζόμενος διὰ τῆς λεπτομεροῦς ἀνκλύσεως τοῦ θέματος καὶ τοῦ ἐμπεριεχομένου τῶν πλατωνικῶν διαλόγων, καὶ διὰ τῆς μετ' ἐπιστασίας ἀνιχνεύσεως τῆς σημασίας καὶ τοῦ σκοποῦ ἐνὸς ἐκάστου αὐτῶν, προεξομαλύνει τὴν ὁδὸν, ὅπως μετὰ τὴν εἰδικὴν γνῶσιν τῶν μερῶν, προῶν ἀνιῶν διὰ τῆς ἐξαγωγῆς θετικῶν πορισμάτων εἰς τὸ σημεῖον ἐκεῖνο, ἐφ' οὗ ἰστάμενοι εὐσυνόπτως καθορῶμεν τὴν τοῦ ὅλου πλατωνικοῦ ἀριστοτεχνήματος συμμετρικὴν καὶ εὐρυθμον διάταξιν. Ἐκ τῶν *Πλατωνικῶν Μελετῶν* ἐδημοσιεύθησαν ἐν μὲν τῇ Πανδώρα τὸ *Συμπόσιον* (1867), ὁ *Φαίδων* (1868), ὁ *Φαῖδρος*, ὁ *Φίλητος* (1869), ὁ *Εὐθύδημος* (1870), ἐν δὲ τῇ ἐφημερίδι *Κλειοῦ* ὁ *Πρωταγόρας*, ἀνεγνώσθη δὲ ἐν τῷ ἡμετέρῳ *Συλλόγῳ* ὁ *Γοργίας* ἐν δυοῖς συνεδριάσεσι τῷ 1873.

Ταῦτα ἐν ὀλίγοις τὰ γνωστὰ συγγράμματα τοῦ ἀοιδίου Καρούσου. Ἐκ δὲ τῶν ἀνεκδότων σπουδαιότατα εἶναι ἡ *Ἱστορία τῆς Φιλοσοφίας*, σύγγραμμα πλήρες καὶ, κατὰ τοὺς εἰδότας αὐτὸ πολύτιμον, καὶ τὰ *Φιλοσοφικὰ Ἐγχειρίδια*, ὧν τὴν δημοσίευσιν, μεθ' ὧν τῶν *Πλατωνικῶν Μελετῶν*, ἀνέλαβεν, ὡς μετὰ χαρᾶς ἐμάθομεν, ὁ ἐν Κεφαλληνίᾳ κ. Δ. Αἰναρδάτος. Τὰ ἀνέκδοτα ἔργα τοῦ Καρούσου, ὅταν ἐξέλθωσιν εἰς φῶς, θέλει κρίνῃ ἡ ἐπιστήμη· ἀρκούμεθα μόνον παρατηροῦντες ἐνταῦθα ὅτι μετὰ τοῦ σοφοῦ Βράζιλα ὁ Καρούσος, ἐγκαταλείψας τὴν ἐκλεκτικὴν τῶν Γάλλων Σχολὴν, καὶ τραπεῖς εἰς τὰ νεώτερα τῆς βαθυσόφου Γερμανίας συστήματα, ἀποτε-

λοῦσι τὴν συνωρίδα τῶν ἀνδρῶν, οἵτινες κατέθεντο τὰ θεμέλια τῆς περαιτέρω ἐθνικῆς ἡμῶν ἐπιστημονικῆς καὶ φιλοσοφικῆς ἀναπτύξεως.

Τὰς ἀρετὰς τοῦ ἀνδρός καὶ τὴν πολυμαθειαν ἐκτιμῶσα ἡ ἰδιαιτέρα αὐτοῦ πατρὶς, πλὴν τῶν ἄλλων ἀξιωματῶν, εὐγνωμονοῦσα ἀνετίβασεν αὐτὸν εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ ἀντιπροσώπου αὐτῆς ἐν τῷ IB' Ἰονίῳ Κοινοβουλίῳ ἐν ἔτει 1862.

Ἡ Ἐπτάνησος τότε ἡγωνίζετο τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς ἐθνικῆς αὐτῆς ἀποκαταστάσεως ἐναντίον τῆς προστατίδας Ἀγγλίας, ἥς τὴν προστασίαν, εἰς κυριότητα μεταβληθεῖσαν δὲν ἠδύνατο ἐπιπλέον ν' ἀνεχθῇ. Ἡ Ἀγγλία, μὴ θέλουσα νὰ ἐκφύγῃ τῶν χειρῶν αὐτῆς ἡ χώρα, προσέφερε δώρημα δόλιον, τὰς μεταρρυθμίσεις τοῦ συνταγματικοῦ χάρτου· ἀλλ' οἱ Ἰόνιοι δὲν ἠθελον ν' ἀκούσωσι μεταρρυθμίσεις, ἐζήτουν ἐπιμόνως τὴν Ἑνωσιν. Καὶ πῶς ἦτό ποτε δυνατὸν λαὸς καθόλου ἐλληνικὸς καὶ ἔχων συναίσθησιν ἑαυτοῦ, λαὸς παρ' ᾧ εἴχεν ἤδη ὠριμάσῃ ἡ ἰδέα τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως, ἀναφανείσῃς ὡς ἐκ θαύματος ἐπὶ τοῦ εὐρωπαϊκοῦ χάρτου μιᾶς Ἑλλάδος, νὰ δεχθῇ καὶ ἐπὶ στιγμὴν τὰς μεταρρυθμίσεις, τὰς ὑπὸ τῆς φιλελευθέρως Ἀγγλίας διὰ τοῦ φιλέλληνος ἐντιμοτάτου ἀπεσταλμένου Γλάδστον προσφερομένας μεταρρυθμίσεις, αἵτινες, κατὰ τὴν ἔκφρασιν τοῦ μακαρίτου Παδοῦα, ἐμπεριεῖχον τὸ δηλητηριον τῆς ἐπὶ τῆς χώρας τῶν διαιωρίσεως τῆς ξενοκρατίας; πῶς ἦτό ποτε δυνατὸν νὰ ὑπογράψωσιν οἱ Ἰόνιοι διὰ τῆς ἰδίας τῶν χειρὸς τοιοῦτον συμβόλαιον; πρὸς τί ἄλλως αἱ μεταρρυθμίσεις; μήπως αἱ ἐπὶ Οὐάρδου καὶ αἱ ἔτι प्राγενέστεραι δὲν ἀπεδείχθησαν λόγοι κενοί; Ἐταλαντεύθη πολλάκις ἡ Ἀγγλία, μεταξὺ τῶν φιλελευθέρων ἀρχῶν, ἃς θέλει νὰ κηρύττῃ, καὶ τοῦ δεσποτισμοῦ, ὃν δὲν θέλει νὰ ἐγκαταλίπῃ. Θέλει, ἐπιζητεῖ νὰ πειραστήσῃ εἰς τὸν κόσμον ὅτι στέργει τὴν ἐλευθερίαν, τὴν ἀνεξαρτησίαν, τὴν πολιτικὴν ὑπαρξίν τῶν ἐθνῶν, ἀλλὰ ἐν ταῖς μικραῖς νήσοις τοῦ Ἰονίου ἡ κυβέρνησις αὐτῆς ἐπὶ πεντήκοντα ὅλα ἔτη ἐνήργει ἀντιθέτως πρὸς τὰς τάσεις αὐτῆς, καὶ ἐλευθερία, ἐθνικότης, ἀνεξαρτησία ἐν ταῖς προστατευομέναις νήσοις ἦσαν λέξεις κεναὶ ἐννοίας. Ἡθέλομεν πολὺ ἐκτραπῇ τοῦ ἱεροῦ ἀντικειμένου τοῦ λόγου ἡμῶν, εἰάν ἐπεχειροῦμεν νὰ ἐκθέσωμεν τὰς μομφάς, τὰς ὕβρεις, τὰ σκώμματα, τὰς συκοφαντίας, ἃς οἱ Ἀγγλοὶ ἀπένεμον τότε εἰς τὸν ἐλληνικὸν λαόν καὶ εἰς τὴν ἐθνικὴν ἰδέαν τῶν Ἰονίων, οὕς ἀπεκάλουν φυλὴν πεισματώδη καὶ δύστροπον, τὴν ἀχαριστοτάτην τῶν ὑπὸ τὸν ἥλιον φυλῶν, ἀνθρώπους τέλος τῆς γαλέρας, ἀξίους διὰ ψωμὶ καὶ ξύλο. Δὲν εἶναι ταῦτα ἡμέτεροι λόγοι· ὁ θέλων ἃς ἀναγνώσῃ τὰ πρωτεύοντα ὄργανα τῆς τότε ἀγγλικῆς δημοσίας γνώμης, καὶ θέλει εὖρῃ ταῦτα καὶ χείρονα τούτων. Ἐξεπλήσσοντο οἱ Ἰόνιοι ἀκούοντες τὸν ἀπεσταλμένον φιλέλληνα Γλάδστονα λέγοντα ὅτι ἀπατῶνται οἱ νομίζοντες ὅτι τὴν ἰδέαν τῆς Ἑνώσεως δύναται νὰ ὑποστηρίξῃ ὁ ὑποτιθέμενος φιλελληνισμὸς του — ὅτι τὸ αἶσθημα τῆς ἐθνικότητος δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνῃ τὰ ὅρια τοῦ δυνατοῦ καὶ τοῦ δικαίου — ὅτι ἄλλως καταντᾷ ἀρχὴ

ἐταξίας καὶ ἀναρχίας, αἰσθημα χιμαιρικόν, φανταστικόν, ἀνταρτικόν, ὄνειρον, τρέλλα — ὅτι οἱ ζητοῦντες τὴν ἑνωσιν εἶναι ὀπισθοδρομικοὶ — ὅτι δὲν εἶναι τόσοι μωροὶ νὰ προτείνῃ, οὔτε ἡ κυβέρνησίς του τόσοι μωροὶ νὰ συγκατατεθῇ εἰς τὴν ἑνωσιν — ὅτι καὶ ἡ συνείδησίς του αὐτὴ δὲν τῷ ἐπιτρέπει νὰ προτείνῃ αὐτήν· ἐξίσταντο δὲ μανθάνοντες ὅτι ὁ αὐτὸς ἔγραφε πρὸς τὴν κυβέρνησιν του ὅτι οἱ κραυγάζοντες ἑνωσιν εἶναι τις μικρὰ σπεῖρα δολίων, ὀχλαγωγῶν καὶ θελόντων νὰ ἔχωσι διαρκὲς τὸ μονοπώλιον τῶν δημοσίων θέσεων, ἡ μεγάλη δὲ ὁμάς τῶν φρονίμων παρὰδέχεται τὰς μεταρρυθμίσεις. Ἀλλ' ὁ Ἰόνιος λαὸς καὶ ἡ μεγάλῃ πλειονότης τῶν ἀντιπροσώπων ἦσαν ῥιζοσπάσται. Ὁ ριζοσπαστισμὸς ἀπέκρουε πᾶσαν ἰδέαν μεταρρυθμίσεως καὶ συμβιβασμοῦ πρὸς τὴν Προστασίαν, καὶ ἐπιμόνως ἀντὶ πάσης θυσίας ἐζήτει τὴν Ἑνωσιν. Καὶ εἰς τῶν πρώτων καὶ ἐνθερμοτέρων ριζοσπαστῶν ἦν καὶ ὁ Θεόδ. Καροῦσος.

Κατὰ δύο ἐποχὰς διέτρεξε μέγαν κίνδυνον ὁ ριζοσπαστισμὸς καὶ ἡ ἐθνικὴ ἰδέα ἐν Ἑπτανήσῳ, ἐπὶ Γλάδστωνος καὶ ἐν τῷ IB' Κοινοβουλίῳ· εἰς ἀμφοτέρας δὲ ἐκθύμως ὁ Καροῦσος εἰργάσθη ὑπὲρ τῆς νίκης αὐτοῦ. Καὶ ὅτε μὲν ὁ φιλέλλην Γλάδστων περιήρχετο τὰς νήσους κρούων τὰς θύρας καὶ προτείνων μεταρρυθμίσεις, ὁ Καροῦσος ἐν Κεφαλληνίᾳ προσήνεγκεν αὐτῷ ὑπόμνημα, δι' οὗ ἐξεδήλου ὅτι ὁ λαὸς τῆς Κεφαλληνίας καὶ ἐν γένει οἱ Ἑπτανήσιοι ἀπωθοῦσι τὰς μεταρρυθμίσεις προσελκυσμένοι διὰ τῆς ἐθνικῆς ἀγάπης εἰς τὸ κέντρον τοῦ ἐθνισμοῦ αὐτῶν, τούτου δ' ἕνεκα πᾶσα μεταρρύθμισις εἶναι περιττή, ἐπιβλαβὴς, ἰατρικόν, ὡς ἔλεγεν, ἄχρηστον. Ἐν δὲ τῷ IB' κοινοβουλίῳ, ἐν ᾧ πινες ἐκ τῆς πλειονότητος, ἐκ τῆς μερίδος τῶν ριζοσπαστῶν, ἤρξαντο κλίνοντες πρὸς τὴν μειονότητα τῶν μεταρρυθμιστῶν, καὶ ὁ Καροῦσος γενναίως εἰργάσθη πρὸς ἐπικράτησιν τοῦ ριζοσπαστισμοῦ, ἐνωθεὶς τοῖς ἐκ Ζακύνθου ριζοσπάσταις καὶ μετὰ τοῦ ἀειμνήστου Γερσίου Λιβαδά, οὗ τὸν θάνατον πρὸ ὀλίγου χρόνου ἐθρήνησεν ἡ Ἑπτάνητος. Ἦτο ὁ Λιβαδάς ὁ πρῶτος σφοδρῶς ἀντιπολιτευθεὶς ἀρχῆθεν τὴν ἀγγλικὴν προστασίαν ἐν Ἑπτανήσῳ, ἀμείλικτος αὐτῆς ἐχθρὸς καὶ εἰς τῶν πρώτων ἀρχηγῶν τοῦ ἱεροῦ ἐκείνου πολιτικοῦ λόχου τῶν ριζοσπαστῶν, πατριάρχης αὐτῶν, ὡς τὸν ἀπεκάλει ὁ Καροῦσος, ἀληθὴς ἐθνομάρτυς, πολλὰ παθὼν ὑπὲρ τῆς ἐθνικῆς ιδέας, πολλὰς ἐξορίας καὶ καταδρομὰς ὑποστὰς χάριν τῆς ἐνώτεως, καὶ θυσιάσας τὴν περιουσίαν αὐτοῦ ὁλόκληρον εἰς τὸν βωμὸν τῆς Πατρίδος. Τὸν μέγαν αὐτοῦ χαρακτήρα καὶ τὴν ἡρωϊκὴν αὐταπάρνησιν εἶχεν ἐπιχειρίσῃ ἐσχάτως νὰ ἐξυμνήσῃ ὁ Καροῦσος ἐν συγγράμματι ἐπιγραφομένῳ *Τὸ πολιτικὸν θάρρος τοῦ ἀειμνήστου ἀγωνιστοῦ Γ. Λιβαδά*, ὅπερ ὁμῶς ἀπέμεινεν ἡμιτελὲς ἕνεκα τῆς ἀσθενείας καὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ. Ὑπὸ τὴν σημαίαν λοιπὸν τοιοῦτου ἀνδρὸς ταχθεὶς ὁ Καροῦσος εἰργάσθη ἐν τῷ IB' Κοινοβουλίῳ ὑπὲρ τῆς ἀποκαταστάσεως τῆς Ἑπτανήσου.

Πρῶτον βήμα αὐτοῦ, εἰσελθόντος εἰς τὴν Βουλὴν ἐκείνην, ὑπῆρξε, μιμούμενος τὸ παράδειγμα ἄλλων συναδέλφων του νὰ δηλώσῃ ἐν τῇ ὀρκωσίᾳ

ὅτι ἀναδέχεται τὸν ὄρκον, ὡς ἀπλήν βουλευτικὴν ἐθιμοτυπίαν, διότι ὄρκος ἀντιβείνων, εἶπεν, εἰς τὰ ἀναφαιρέτα δικαιώματα τοῦ ἀνθρώπου, ὅποια εἶναι ὁ ἐθνισμός καὶ ἡ ἐλευθερία, εἶναι πάντῃ ἀνίσχυρος καὶ δὲν δύναται νὰ ᾔ-
 ναι ὑποχρεωτικός». Ἐν τῇ Βουλῇ ἐκείνη εἰργάσθη ὡς ἀληθὴς πατριώτης καὶ ἄκρος ῥιζοσπάτης· καὶ ἡ φωνὴ αὐτοῦ καὶ ἡ ψῆφος εἶχε κῦρος καὶ βα-
 ρύτητα, διότι ᾔσαν φωνὴ καὶ ψῆφος ἀνδρὸς σοφοῦ ἄμα καὶ τιμίου. Διὰ τοῦ-
 το, ὅτε διεκήρυξεν ὅτι δὲν θέλει νὰ μισθοδοτῇται καθ' ὃ δικάστημα ἡ Βουλὴ ἐσχόλαζε, διαθέτων τὸ ἀναλογοῦν χρηματικὸν ποσὸν πρὸς ὄφελος κοινὸν τῆς πατρίδος αὐτοῦ, τὴν γενναίαν ἀπόφασιν ἐμιμήθησαν πολλοὶ τῶν ἀντιπροσώ-
 πων. Διεμαρτυρήθη μετὰ τῶν ῥιζοσπαστῶν κατὰ τῆς αὐθαρέτου χρήσεως τῶν ἐν ταῖς νήσοις φρουρίων ὑπὸ τῆς Ἀγγλίας, ἄνευ τῆς συγκαταθέσεως τῆς Βουλῆς, ὡς ὥριζε τὸ Σύνταγμα τοῦ 1817, καὶ διὰ λόγων νευρωδῶν πολλὰ-
 κίς ὑπερήσπισε τὰ δίκαια καὶ τὰς ἐλευθερίας τῶν Ἑπτανησίων. Μετὰ τῶν λοιπῶν ῥιζοσπαστῶν διεκήρυξεν ὅτι ἡ Βουλὴ αθεωροῦσα τὴν μεταρρύθμισιν τῶν συνταγματικῶν θεσμῶν ὡς συνθηκολόγησιν πρὸς παράτασιν τῆς Προ-
 στασίας ἐν Ἑπτανήσῳ, κηρύττει ἀντεθνικὴν πᾶσαν προσπᾶθειαν πρὸς συν-
 ταγματικὴν μεταρρύθμισιν καὶ ἔγκλημα καθοσιώσεως κατὰ τῆς πανελλη-
 νίου ἐθνικότητος». Καὶ ἡ διαγωγή αὕτη τοῦ Καρούσου ἐν τῇ IB' Βουλῇ ἀποδεικνύει ἰσχυροτάτην θέλησιν· διότι μὴ παρασυρθείς ὑπὸ τῆς ιδέας τοῦ τοπικισμοῦ συνετάχθη μετὰ τοῦ ἀειμνήστου Λιβανίου τοῖς ἐκ Ζακύνθου ῥιζο-
 σπάταις, ἐγκαταλείψας τοὺς συμπολίτας αὐτοῦ Ζερβὸν καὶ Μομφερράτον. Ἀπῆτει δ' ἄμα καὶ μέγα πολιτικὸν θάρρος· διότι ἀνέλαβεν ἀγῶνα πρὸς τὸν Ζερβὸν καὶ Μομφερράτον, οἵτινες, διὰ λόγους ἀγνώστους, ὑπεχώρουν ἤδη εἰς τὰς μεταρρυθμίσεις, βελτιώσεις μετονομασθείσας, τὸν Ζερβὸν, λέγομεν, τὸν δικαίως ἓνα τῶν πρώτων ἀρχηγῶν τοῦ ῥιζοσπαστισμοῦ θεωρούμενον, τὸν ἐξό-
 ριστον τῶν Ἀντικυθήρων, τὸν ἀπολαύοντα δημοτικότητος μοναδικῆς ἐν Ἑ-
 πτανήσῳ, καὶ μάλιστα ἐν Κεφαλληνίᾳ, ἥτις μονονουχὶ τὸν εἶχεν ἀποθεώση. Ὅτε δὲ περὶ τὰ τέλη τῶν ἐργασιῶν τῆς IB' Βουλῆς, ὁ Ἀρμοστής δὲν ᾔθέ-
 λησε νὰ δεχθῇ καὶ διαβιβάσῃ εἰς τὰς Δυνάμεις παράστασιν αὐτῆς διαλαμ-
 βάνουσαν περὶ τῆς Ἑνώσεως, μετ' ἀγανακτήσεως ὁ Καρούσος ἐγερθεὶς ἐτόλ-
 μησε νὰ προτείνῃ εἰς τὴν Βουλὴν νὰ διαμαρτυρηθῇ καὶ νὰ παραιτηθῇ σύσ-
 σωμος. Καὶ ὅτε, ἀρχομένου τοῦ ἔτους 1863, ὁ διάδοχος τοῦ Γλάδστωνος Σαρ-
 Ἔρρικος Στόρξ, ἀπατῶν ὁμοίως τὴν κυβέρνησίν του, ἐβεβαίωσεν αὐτὴν ἐπι-
 σήμως, ὅτι οἱ Ἰόνιοι ἀποκρούουσι τὴν Ἑνωσιν, μετὰ τῶν διαμαρτυρήσεων αἵτινες πανταχόθεν τῆς Ἑπτανήσου διέψευσαν αὐτὸν, μία εἶναι καὶ ἡ ἐκτε-
 νῆς δήλωσις τινῶν ἐκ τῶν ἀντιπροσώπων Κεφαλληνίας, ἣν συντάξας ὁ Κα-
 ρούσος ὑπέγραψε μετὰ πάντε ἄλλων συναδέλφων του, ὅτι δηλαδὴ αἱ ὁμόθυμος καὶ ἀμετάθετος θέλησις τοῦ λαοῦ ἦτο καὶ ἔσεται ἡ ἄρσις τῆς Προστασίας καὶ ἡ μετὰ τῶν ἐλευθέρων ὁμογενῶν αὐτῶν ἑνωσις εἰς ἓν κράτος, ὅπως δῆποτε καὶ ἂν ᾔναι ἐν Ἑλλάδι ἡ πολιτικὴ τῶν πραγμάτων κατάστασις, καὶ

διαμαρτύρονται παντί σθένει κατὰ τῆς Ἐκθέσεως τοῦ Ἀρμοστοῦ, καθὼ ἀπαδούτης πρὸς τὴν ὁλήθειαν, τὴν ὀρθότητα, τὸ δίκαιον καὶ πρὸς τὰς ἀποφάσεις τοῦ Ἰονίου λαοῦ, ὡς πρὸς τὴν ἐθνικὴν αὐτοῦ ἀποκατάστασιν».

Πληρωθέντων τῶν πόθων τῶν Ἰονίων, μετὰ τὴν Ἑνωσιν ὁ Καρούσος διήγε μέχρι τοῦ θανάτου αὐτοῦ βίον ὅλως ἡσυχον, ἔμφρον καὶ φιλοσοφικόν, καταγινόμενος εἰς τὰς φιλοσοφικὰς μελέτας καὶ εἰς τὸν ἀγαπητὸν αὐτῷ Πλάτωνα. Καὶ ιδιωτεύων ὁμῶς δὲν παρημέλει τῶν πρὸς τὴν πατρίδα καθηκόντων. Ὅθεν ὡς ἔφορος τῶν ἐκπαιδευτηρίων εἰργάζετο μετὰ νεκρικοῦ ζήλου ὑπὲρ τῆς προόδου τῶν ἐν αὐτοῖς μαθητευομένων. Ἦτο ἐνθερμος θιασώτης τοῦ ὀρκωτικοῦ συστήματος· καίτοι δὲ προεβέβηκώς τὴν ἡλικίαν τακτικῶς μετ' ἀξιοθαυμάστου ζήλου παρευρίσκετο ἐν τῷ δικαστηρίῳ τῶν Κακουργιοδικῶν, καὶ πάντων σχεδὸν τῶν ἀπὸ τῆς δικαστικῆς ἐν Ἑπτανήσῳ ἀφομοιώσεως ἐνόρκων προεδρεύων, ἐπεδίωξε τὴν τελείωσιν τοῦ συστήματος, ἀπονέμων ἅμα ἐκάστῳ τὸ δίκαιον. Καὶ ὅτε ἐν ἔτει 1873, ὁ πρὸς διάδοσιν τῶν Ἑλληνικῶν Γραμμάτων Σύλλογος ἔθηκε διαγώνισμα, κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν ὁμογενοῦς ἀνδρός, ἀπόστον ἔργον πρακτικώτερον καὶ ὠφελιμώτερον τῇ πατρίδι δύναταί τις νὰ πράξῃ, διαθέτων ἐτησίως 150 χιλιάδας δραχμῶν», ὁ Καρούσος, θεωρῶν ἔργον σπουδαῖον τὴν μεταρρύθμισιν τῶν Φυλακῶν, ἀπέστειλε πρὸς τὸν Πρόεδρον τοῦ Συλλόγου ὑπόμνημα, προτείνων τὴν οἰκοδομὴν καὶ ἀναδιοργάνωσιν φυλακῶν κατὰ ἐν τῶν γνωστῶν συστημάτων τοῦ τῆς ἀπὸ καινοῦ ἐν σιγῇ ἐργασίας ἢ τοῦ τῆς αὐστηρᾶς ἀπομονώσεως». Ἡ δὲ τῶν ἀγωνοδικῶν ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν διαφόρων προτάσεων, τέσσαρας ἐνέκρινε καὶ ἐθεώρησεν ἀξίας νὰ ὑποβληθῶσιν εἰς τὴν ἀῖρσιν τοῦ φιλογενοῦς ἀγωνοθέτου, ὧν μία ἦτο καὶ ἡ ἀνωτέρω τοῦ Θ. Καρούσου.

Τὰς ἀρετὰς τοῦ ἀνδρός καὶ τὴν πολυμάθειαν τιμῶν καὶ ὁ ἡμέτερος Σύλλογος, τὸν Ἰανουάριον τοῦ 1870, προεδρεύοντος τοῦ κ. Θαλοῦ Ἀντωνιάδου, κατέταξεν αὐτὸν παμψηφεί μετὰ ξυτῶν ἐπιτίμων αὐτοῦ μελῶν. Ἀπεδέχθη ὁ Καρούσος τὴν ἐκλογὴν, ἀσεμνυνόμενος, ὡς ἔγραφεν, ὅτι θὰ ἀπαρτίζῃ μέλος τοῦ Συλλόγου, ὅστις συγκείμενος μάλιστα ἐξ ἐπιλέκτου νεότητος, ἀροτριώσης τὰς βαθείας τῆς ἐπιστήμης καὶ τῶν γραμμάτων αὐλακας, ὀργᾷ πρὸς ἐκβλάστησιν γενναίων καρπῶν», καὶ διὰ τῆς συνήθους αὐτῷ μετριοφροσύνης «ἀγωνιῶν μὴ ἐξελεγχθῇ κηφήνεςσι κοθούροις εἵκελος ὧν, οἵτινες μελισσῶν κάματον τρύχουσιν ἀργὸν ἔσθοντες». Ἀλλ' ὅχι· ὁ Καρούσος, ἀγαπήσας ὡς εἶπερ τις καὶ ἄλλος ἡμᾶς, οὐδέποτε ἐπελάθετο ἡμῶν, εἰργάσθη μάλιστα ὡς φιλόπονος μέλισσα μεθ' ἡμῶν καὶ ὑπὲρ ἡμῶν. Μαρτύρια τούτου ἔστωσαν ὅτι καὶ χρηματικῶς συνέδραμε τὸν Σύλλογον καὶ τὴν βιβλιοθήκην ἡμῶν ἐπλούτισε, καὶ διατριβαὶ αὐτοῦ ἀνεγνώσθησαν ἐν τῷ «Συλλόγῳ», ἐκ τῶν Πλατωνικῶν Μελετῶν ὁ ἐν δυοὶ συνεδρίσεσι (1873) *Γοργίας* καὶ ἡ ἀνάλυσις τοῦ *Βλοσίου* καὶ *Διοφάνους* τοῦ κ. Μ. Ῥενιέρη (1874), ἐν τέλει δὲ τὸ κληροδότημα ὁ ἀποθνήσκων ἀφῆκεν εἰς τὸν *Παρασσόν*.

Διὰ τῆς αὐστηρᾶς οἰκονομίας καὶ φιλοσοφικῆς λιτότητος, ὁ Καρούσος ἀπέκτησεν ἱκανὴν περιουσίαν· ἡ δὲ Διαθήκη αὐτοῦ ἐπεσφράγισε τὸν χριστιανικὸν αὐτοῦ βίον.

Διὰ τῆς διαθήκης του καθιστᾷ γενικὴν ἐπικαρπώτριαν ἀπάσης τῆς κινητῆς καὶ ἀκινήτου αὐτοῦ περιουσίας τὴν σύζυγόν του, ὑποχρεουμένην ὁμῶς νὰ δίδῃ, ἐκ τῶν ἐν ταῖς Τραπεζαῖς κατετεθειμένων χρηματικῶν αὐτοῦ κεφαλαίων, ἀνερχομένων ὡς λέγεται εἰς 80,000 δραμῶν, τοὺς ἡμίσεις τῶν ἐξαμηνιαίων τόκων εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τοῦ ἐθνικοῦ στόλου καὶ τὸν πρὸς διάδοσιν τῶν ἑλλήν. γραμμάτων Σύλλογον ἐναλλάξ. Μετὰ δὲ τὸν θάνατον τῆς συζύγου του, ἡ ἐν περιπτώσει καθ' ἣν αὕτη ἔλθῃ εἰς δεῦτερον γάμον, ὅτε θέλει λαμβάνει μόνον χίλια τέλληρα, ἀποβάλλουσα πᾶν ἄλλο ἐκ τῆς διαθήκης δικαίωμα.

Ἡ ἀκίνητος αὐτοῦ περιουσία νὰ περιέλθῃ ἅπασα εἰς τὸν μικρὸν ἀνεψιὸν του Διονύσιον Νικόλαον Ι. Καρούσον.

Τὸ παρὰ τὴν προκυμῖαν οἰκόπεδόν του νὰ δοθῇ εἰς τὸ τῆς πατρίδος του Νοσοκομεῖον.

Τὰ χρηματικὰ αὐτοῦ κεφάλαια νὰ διατεθῶσιν ὡς ἑξῆς.

1000 τέλληρα νὰ δοθῶσιν εἰς τὸ Νοσοκομεῖον.

1000 τέλληρα νὰ χρησιμεύσωσι πρὸς ἀποκατάστασιν 10 ἀπόρων κορασίων.

100 » εἰς τὸν Σύλλογον Παρνασσόν.

100 » εἰς τὸν Σύλλογον Βύρωνα.

200 » εἰς τὸν Σύλλογον πρὸς διάδοσιν τῶν Ἑλλ. Γραμμάτων.

300 » ἀνὰ ἑκατὸν, εἰς τρεῖς Ἐκκλησίας.

3,000 » εἰς διαφόρους συγγενεῖς καὶ φίλους.

Ἄπαντα δὲ τὰ λοιπὰ χρηματικὰ αὐτοῦ κεφάλαια νὰ δοθῶσιν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν τοῦ Ἐθνικοῦ Στόλου.

Ἡ Βιβλιοθήκη του κληροδοτεῖται εἰς τὸ Γυμνάσιον Κεφαλληνίας.

Ἐκτελεστὰς τῆς διαθήκης, μετὰ τὴν ἀποβίωσιν τῆς συζύγου του, διώρισε τὸν δήμαρχον καὶ τὸ δημοτικὸν συμβούλιον Κρανίων, καὶ τὸν ἱατρὸν κύριον Ἀντώνιον Μηλιαρέσην.

Τοιοῦτος ὁ βίος τοῦ Θεοδώρου Καρούσου, τελευτήσαντος τῇ 3 Νοεμβρίου ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ Κεφαλληνίᾳ. Εὐγνωμοσύνης δ' ἔργον, ὡς ἐν ἀρχῇ τῆς ὁμιλίας μου εἶπον, ἐκπληρῶν ὁ Παρνασσὸς πρὸς τὸν ἀείμνηστον συνάδελφον, ἀνέθηκεν εἰς ἐμὲ τὴν ἔκθεσιν τῶν κατὰ τὸν βίον αὐτοῦ.

Σ. Κ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ

ΜΙΚΡΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΡΙΒΑΙ.

§. 3.

Ῥύμμα ἐκ τοῦ ῥύπτειν καὶ σμῆμα ἐκ τοῦ σμῆν ἢ σμῆγμα ἐκ τοῦ σμή-
χειν, σμηματοφορεῖον ἢ σμηγματοφορεῖον.

Γῆ σμηκερίς ἢ πλυντερίς.

Γῆ Κιμωλία, γῆ Αἰμυλία, γῆ Κρητική, κτλ.

Λίτρον ἢ λίτρον, λιτροῦν (ἐξ οὗ λίτρωμα), ἐκλιτροῦν (=νίτρω καθαί-
ρειν ἢ φαιδρύνειν), προεκλιτροῦν, λιτρίτις, κτλ., Χαλαστραῖον λίτρον ἢ
λίτρον.

Κορία, στακτὴ κορία (*lixivium*), στακτὴ—στάκτη=σποδὸς ἢ τέφρα.

Χαλαίρυπος, οὖρον, τρύξ.

Οἱ παλαιοὶ Ἕλληνες ἡγνόουν τὸν σάπωνα· τὰ δὲ λόγον σάπωνος παρ'
αὐτοῖς ἐπέχοντα ὠνομάζοντο ῥύμματα ἐκ τοῦ ῥύπτειν ἢ σμήματα ἐκ τοῦ
σμήν. Εἶνε δὲ τὸ ῥύπτειν καὶ τὸ σμήν ἢ σμήχειν συνώνυμα δηλοῦντα κα-
θαίρειν, φαιδρύνειν, πλύνειν, κτλ.

Ἀριστοφάν. Λυσιστρ. 377:

εἰ ῥύμμα τυγχάνεις ἔχων, λουτρόν γ' ἐγὼ παρέξω.

Σχολ. εἰ ῥύμμα: τὸ παρ' ἡμῖν σμῆγμα ἢ νίτρον». Πλάτ. Πολιτ. σελ. 429,
εἰ καὶ ἡ πλύσις οὐτ' ἄνευ ῥυμμάτων οὔτε μετὰ ῥυμμάτων δύναται αὐτῶν
τὸ ἄνθος ἀφαιρεῖσθαι». Πρβ. καὶ Ἀθήν. σελ. 351, εἰ αὐτοῦ δὲ βαλανέως ἐν
Καρδίᾳ ῥύμμα γῆν μοχθηράν καὶ ὕδωρ ἄλμυρόν παρέχοντος, πολιορκεῖσθαι
ἐξη κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλατταν». Ἀλκίφρ. Ἐπιστ. Ι', 11 «ὅποιαν σε
τὸ ὕδωρ ἢ τὸ ῥύμμα τὸ πρὶν ἐκάθηρεν. Φιλόστρ. Ἐπιστ. 58 αἰετ' ἄκροις
ὀκτύλοις εἴτε ῥύμμασι καὶ πόαις». Ἀριστείδ. Τόμ. Α', σελ. 467 αἰπειτα
ῥύμματ' ἄττα διὰ σταφίδων καὶ ἐτέρων μικτά». Κλήμ. Ἀλεξ. σελ. 254
καὶ τῇ περιεργίᾳ τῶν ῥυμμάτων τὸ οἰκεῖον μακαίνουσαι ἄνθος». Ἀντίγον.
Καρίστ. 172 καὶ τὴν Ἀσκανίαν πότιμον οὔσαν τὸ προσενεχθὲν αὐτῇ πλύ-
νιν ἄνευ ῥύμματος», κτλ. Φέρεται δὲ καὶ ἐν τῷ Λεξιφάνει τοῦ Λουκιανοῦ
§ 2 «σὺ δέ, ὦ παῖ, στλεγγίδα μοι καὶ βύρσαν καὶ φωσώνια καὶ ῥύμματα
νυστολεῖν ἐς τὸ βαλανεῖον». Ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη Σχολίοις Ἀχαρν. 17
ἀντιγινώσκεται αἰετ' ὅτου γὼ ῥύπτομαι: Ἀντὶ τοῦ σμήχομαι, τουτέστι ζῶ,
μεταφορικῶς· τῷ γὰρ ζῶντι ἔπεται τὸ ῥύπτεσθαι· ῥύμματα γὰρ τὰ σμήγ-
ματα. Καὶ Ὅμηρος ῥύμματα πάντα κάθηρεν». Ἀλλ' ὁ Ὅμηρος εἶπεν Ἰλ.
Σ, 171:

λύματα πάντα κάθηρεν, ἀλείψατο δὲ λίπ' ἐλαίῳ.

Τὸ ῥύμματα ἐπὶ τῆς ἐννοίας τοῦ ἀκαθαρτοῦ ἐκ πλύσεως εὐρίσκεται παρὰ τῷ Γαληνῷ Τόμ. Γ', σελ. 795 «ἐκκαθαίρον ἀποπάτους τε καὶ βαλανεία καὶ μαγειρεῖα καὶ τὰ τῶν πλυνόντων τὴν ἐσθῆτα καὶ τὴν ὀθόνην ῥύμματα».

Ἀθήν. σελ. 409, γ' «Ἐχρῶντο δὲ εἰς τὰς χεῖρας ἀποπλύνοντες αὐτὰς καὶ σμήματι ἀπορρύψεως χάριν, ὥς παρίστησιν Ἀντιφάνης ἐν Κωρύκῳ»

Ἐν ὅσῳ δ' ἀκροῶμαι σου κέλευσόν μοι τινα
φέρειν ἀπονίψασθαι. — Δότω τις δεῦρ' ὕδωρ
καὶ σμήμα».

Πρξ. καὶ σελ. 409, ε' «Καὶ Φιλόξενος δ' ἐν τῷ ἐπιγραφομένῳ Δείπνῳ φησὶν·

Ἐπειτα δὲ παῖδες νίπτρ' ἔδωσαν κατὰ χειρῶν
σμήμασιν ἱρινομίκτοις χλιεροθαλπὲς ὕδωρ ἐπεγγέοντες
τόσον, κτέ.»

Γράφεται δὲ καὶ παρὰ Θεοκρίτῳ ΙΕ', 30 ὑπὸ πάντων σχεδὸν τῶν νέων ἐκδοτῶν καθ' ὑφήγησιν τοῦ Ἑρμαννοῦ αἱ δὲ σμᾶμα φέρει» ἀντὶ τοῦ αἱδ' ὡς ῥᾶμα φέρει» ἢ αἱδ' ἐς ῥᾶμα φέρει», κτλ. Τὸ ἀγγεῖον ἐν ᾧ ἐφέρετο τὸ σμήμα ἐκαλεῖτο σμηματοφορεῖον. Ἐποιήσατο δὲ τῆς λέξεως ταύτης χρῆσιν ὁ Ἀριστοφάνης, καθὰ διδάσκει ὁ Πολυδεύκης λέγων Ι', 127 «Ἐν δὲ Ἀριστοφάνους Αἰολοσίκωνι καὶ σμηματοφορεῖον». Ἐν τῷ Μεγάλῳ Ἑτυμολογικῷ σελ. 354, 8 ἀναγινώσκεται «φέρουσαι χρυσοῦ λεκανίδας, σμήγματα, φορεῖα, κτένας, κτέ.» ἀντὶ τοῦ σμηματοφορεῖα. Ὑπὸ τοῦ Ἡσυχίου μνημονεύεται καὶ σμηματοδοκίς καὶ σμηματοθήκη «Ῥύμμα: σμήμα. Καὶ ἡ σμηματοδοκίς, σμηματοθήκη». Ἀλλ' ἴσως γραπτέον σμηματοδόκη ἀντὶ τοῦ σμηματοδοκίς.

Τὸ ἐκ τοῦ σμήχειν παρηγμένον ὄνομα σμήγμα ἀποδοκιμάζεται ὑπὸ τοῦ Φρυνίχου γράφοντος σελ. 253 «Σμήγμα καὶ σμῆξαι: Καὶ ταῦτα ἀνάττικα· τὸ γὰρ Ἀττικὸν σμῆμα καὶ σμῆσαι· τὸ μὲν ἄνευ τοῦ Γ, τὸ δὲ διὰ τοῦ Σ». Πρξ. καὶ Θωμ. Μάγιστρ. σελ. 333, 12 «Σμῶμαι καὶ σμῆσαι καὶ σμήμα Ἀττικά· σμήχομαι δὲ καὶ σμῆξαι καὶ σμήγμα ἀνάττικα» καὶ σελ. 322, 4 «Ῥύπτεσθαι καὶ ῥύμμα Ἀττικοί, σμήχεσθαι καὶ σμήγμα Ἑλληνες» καὶ Μοῦριν σελ. 336 «Ῥύπτεσθαι ῥύμμα Ἀττικῶς, σμήχεσθαι σμήγμα Ἑλληνικῶς». Τὸν μετὰ τοῦ Γ ἐκφερόμενον τύπον σμήγμα βλέπει τις ἐν τοῖς Ἱπποκρατείοις Τόμ. Α', σελ. 325 «καὶ μᾶλλον μὲν μὴ σμήχεσθαι· ἦν δὲ σμήχηται, θερμῷ χρέεσθαι αὐτῷ καὶ πολλαπλασίῳ ἢ ὡς νομίζεται σμήγματι» καὶ παρὰ Πλουτάρχῳ Δημητρ. 27 εἰδὼν ἡθροισμένον τὸ ἀργύριον ἐκέλευσε Λαμρία καὶ ταῖς περὶ αὐτὴν ἐταίραις εἰς σμήγμα δοθῆναι» καὶ παρὰ Διοσχορίδῃ Τόμ. Α', σελ. 646 «μίγνυται σμήγμασι τοῖς πρὸς τρυχύτητας καὶ κνησμούς εὐθετοῦσιν» καὶ ἀλλαχοῦ καὶ παρὰ Σωρανῷ σελ. 301 Ἑρμ. «φοινίσσειν δὲ τὰ περὶ τὸ ἐφήβαιον καὶ τὴν ὀσφύν καὶ τὸ ὑπογάστριον παροπτῆσαι, σμήγμασι δριμέσιν ἢ τοῖς πεσσοῖς τοῖς διὰ νίτρου καὶ σταφίδος» καὶ παρ' ἄλλοις. Παρεθέμεθα δὲ καὶ ἐκ τοῦ Ὀρειδασίου ἐν § 2, σελ. 192

ρήσιν, ἐν ᾗ κεῖται αὐτῷ Γερμανικῷ σμῆγματι». Ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Ζωνα-
ρα λέγεται τελ. 1660 «Σμῆγμα: τὸ καθάρισμα, σαπώνιον· μέγμα δὲ Ι». Ἐκ τοῦ σμῆγμα παρήχθη τὸ ἐπίθετον σμηγματώδης, ὅπερ καὶ παρ' Ἀρε-
ταίου ἀπαντᾷ ἐνιαχοῦ καὶ ἐν τοῖς Ἱπποκρατείοις Τόμ. Α', σελ. 317 «ἔχει
γὰρ σμηγματώδές τι, ὃ μᾶλλον τοῦ καιροῦ καταγλιστραίνει τὸ πτύαλον». Πρβ. Γαλην. Τόμ. ΙΕ', σελ. 653 «Μελικράτῳ δὲ καὶ μάλιστα τῷ ὕδαρεϊ
τῆς ῥυπτικῆς δυνάμεως ὀλιγίστης μέτεστι· καλεῖται δ' ἡ τοιαύτη καὶ σμη-
κτική, καὶ νῦν ὁ Ἱπποκράτης ἀπ' ἐκείνης ἐποιήσατο τὸ σμηγματώδης ὄνομα
περὶ τοῦ μελικράτου γράψας· ἔχει γὰρ σμηγματώδές τι· μετρίως αὐτῷ με-
τεῖναι τῆς τοιούτης δυνάμεως αἰνιζόμενος ἐκ τοῦ προσθεῖναι τῷ σμηγματώ-
δης τὸ τί βραχύτητα δηλοῦν οἷς ἂν οὕτω προσκένηται». Περὶ τοῦ τύπου
σμήχειν, ἐξ οὗ οὐ μόνον τὸ σμῆγμα καὶ σμῆξις καὶ σμηκτικός ἐσχηματί-
σθησαν ἀλλὰ καὶ τὸ σμηκτρὶς καὶ ἄσμηκτος καὶ νεόσμηκτος, θὰ διαλάβω-
μεν ἀκριβῶς ἐτέρωθι.

Ὡς ῥυπτικὴ ἢ σμηκτικὴ ὕλη ἐλαμβάνετο παρὰ τοῖς παλαιοῖς ἢ καλουμέ-
νη σμηκτρὶς ἢ πλυντρὶς γῆ, ἢ Κιμωλία γῆ, τὸ λίτρον ἢ λίτρον καὶ ἢ κο-
νία. Πολυδεύκ. Ζ', 39 «Ἐν ᾧ δὲ ἐξέπλυνον, οὐ μόνον λίτρον καὶ Χαλα-
στραῖον λίτρον ἀλλὰ καὶ χαλαίρυπος, ὡς Κρατῖνος ὠνόμαζεν. Ἀριστοφάνης
δὲ τῶν πλυντικῶν καὶ τὴν κονίαν καὶ τὴν Κιμωλίαν εἰναί φησιν ἐν Βατρά-
χαις εἰπών·

ψευδολίτρον τε κονίας
καὶ Κιμωλίας γῆς.

Καὶ Πλάτων δὲ ὁ φιλόσοφος τὴν κονίαν ἐν τι τῶν ῥυπτικῶν· ἔστι δὲ τὸ ἐκ
τέφρας καθιστάμενον ¹ ὑγρόν. Γῆν δὲ σμηκτρίδα Κηφισόδωρος ἐν Τροφωνίῳ
εἶρηκεν. Ἰχθύων δὲ πλῆμα Πλάτων ἐν Νίκαις εἶρηκεν ὁ κωμικός. Ἡ δὲ
πλυντρὶς παρὰ Νικοχάρει ἐν Ἡρακλεῖ γαμουμένῳ καὶ Ι', 135 «Καὶ γῆ
σμηκτρὶς κατὰ Νικοχάρην ² καὶ λίτρον καὶ Χαλαστραῖον λίτρον κατὰ Πλά-
τωνα, κονία καὶ Κιμωλία γῆ κατὰ Ἀριστοφάνην».

Τῆς πλυντρίδος γῆς παρέχει ἡμῖν καὶ ὁ Θεόφραστος μαρτύριον λέγων Αἰτ.
Φυτ. Β', δ', 3 «τοιούτην δ' εἶναι τὴν πλυντρίδα, χρῶμα δ' ὑπόλευκον»,
τῆς δὲ σμηκτρίδος γῆς γίνεται μνεία καὶ ἐν τοῖς Ἱπποκρατείοις Τόμ. Β',
σελ. 772 «ἢ τὴν σμηκτρίδα γῆν ξὺν οἶνῳ ἢ ῥοδίνῳ κτέ.» καὶ Τόμ. Γ',
σελ. 270 «γῆ διαχρίσας σμηκτρίδι τὸν ἀρχὸν ἔχον». Κακῶς εἶνε παρὰ τῷ
Γαληνῷ γεγραμμένον Τόμ. ΙΘ', σελ. 90 «Γῆ σμηκτίδι: τῇ Κιμωλίᾳ» καὶ
σελ. 139 «Σμηκτίδα γῆν: τὴν Κιμωλίαν» ἀντὶ τοῦ σμηκτρίδι καὶ σμηκ-
τρίδα. Πρβ. Ἑρωτιαν. σελ. 122, 7 «Σμηκτρίδα γῆν: τὴν Κιμωλίαν».

¹ Κρατῖνον ἴσως κατεσταγμένον.

² Ἰδὲ Μενέκιον Ἀποσκ. Κωμ. Τόμ. Β', σελ. 843.

Παρ' Ἠσυχίῳ φέρεται «Οὐφέλλαν: γῆν τὴν εἰς τὰ ἱμάτια». Πρβ. καὶ «Ὁφέλμα:—κάλλυντρον» καὶ «Ὁφέλμασι: σαρώμασιν» καὶ «Ὁφελτρον: κάλλυντρον». Περὶ τοῦ ὀφελμα ποιεῖται λόγον καὶ ὁ Εὐστάθιος σελ. 1887, 35 «Ἰστέον δὲ ὅτι τὸ ῥηθὲν σάρον ἦτοι σάρωτρον καὶ ὀφελμα ἐκαλεῖτο κατὰ τοὺς παλαιούς ἐν ἀντιφράσει». Ἐν τοῖς εἰς Λυκόφρονος Σχολίοις στίχ. 1165 ἀναγινώσκεται «Σάρον γὰρ καὶ ὀφελτρον καὶ ὀφελλα καὶ ὀφελμα—λέγεται. Καὶ τοῦτο Ἰππῶναξ φησὶν·

ἄνθρωπον εὗρε τὴν στέγην ὀφέλλοντα,
οὐ γὰρ παρὴν ὀφελμα, πυθμένι στοιδῆς».

Κιμωλία γῆ μνημονευομένη ὑπὸ τοῦ Ἀριστοφάνους ἐν Βατράχοις στίχ. 713 εἶνε γῆ ἐκ τῆς νήσου Κιμώλου. Στράβων σελ. 484 «ἐγγὺς δὲ τούτων Κίμωλος, ὅθεν ἡ γῆ ἢ Κιμωλία». Εὐστάθιος Διον. Περιηγ. 530 «ναὶ μὲν καὶ ἡ Κίμωλος περὶ Κρήτην, ἐξ ἧς ἡ Κιμωλία γῆ ἐπιτηδεῖα εἰς νίτρου παρασκευήν, ὡς καὶ ὁ κωμικός λέγει». Πρβ. καὶ Πλίνιον XXXV, 196 «est et alius Cimoliae usus in vestibus». Ὑπῆρχε δὲ καὶ *Λημνία* γῆ ῥυπτικὴν δύναμιν ἔχουσα καὶ *Σελινουσία* καὶ *Χία* καὶ *Κρητική*. Γαλην. Τόμ. IB', σελ. 170 «Τρεῖς δ' αὐτῆς (τῆς Λημνίας γῆς) εὐρίσκονται διαφοραί· μία μὲν ἡ προειρημένη τῆς ἱερᾶς γῆς, ἧς οὐδεὶς ἄλλος ἄπτεται πλὴν τῆς ἱερείας· δευτέρα δ' ἑτέρα τῆς ὄντως μίλτου, χρῶνται δ' οἱ τέκτονες αὐτῇ μάλιστα· τρίτη δ' ἡ τῆς ῥυπούσης (Γρ. ῥυπτούσης), ἣ χρῶνται τῶν πλυνόντων ὀθόνας τε καὶ ἐσθῆτας οἱ βουλευθέντες». σελ. 180 «Ῥυπτικὴν τε δύναμιν ἔχει, εἰ καὶ μετρίαν, Σελινουσία τε γῆ καὶ Χία· διὸ καὶ τινες τῶν γυναικῶν ἐπὶ τὸ πρόσωπον αὐταῖς χρῶνται». σελ. 187 «Τὸ γὰρ ἄδηκτον καὶ μέτριον καὶ παρηγορικὸν οὐκ ἔχει, καθάπερ ἡ Χιά τε καὶ Σαμία καὶ Σελινουσία. Καὶ περὶ τῆς Κιμωλίας δὲ προεῖρηται βραχὺ τούτων οὔσης ἰσχυροτέρας, ἀδήκτου δ' ἔτι καὶ αὐτῆς, καὶ μάλιστα εἰ πλυθείη. Καὶ ἡ Κρητικὴ δὲ γῆ παραπλησία πῶς ἐστὶ ταύταις, ἀλλ' ἰκχνῶς ἀσθενῆς ὑπάρχει πολὺ τὸ ἀερῶδες ἔχουσα, τὸ μὲντοι ῥυπτικὸν ἔχει· διὸ καὶ οἱ ἄνθρωποι λαμπρύνουσιν αὐτῇ τὰ ῥυπαρὰ τῶν ἀργυρωμάτων· ὥστ' ἔχοις ἂν καὶ ταύτην εἰς ὅπερ καὶ τὰς ἄλλας τὰς ἀδήκτως ῥυπτούσας προεῖρήκαμεν ἐπιτηδεῖους εἶναι». Ἐν τῷ περὶ Λίθων τοῦ Θεοφράστου § 63 λέγεται ἀκαλεῖται ἀστήρ· χρῶνται δὲ τῇ γῇ πρὸς τὰ ἱμάτια μάλιστα ἢ μόνον· χρῶνται δὲ καὶ τῇ Τυμφαϊκῇ πρὸς τὰ ἱμάτια καὶ καλοῦσι γύψον οἱ περὶ τὸν Ἄθων καὶ τοὺς τόπους ἐκείνους». Περὶ τοῦ Σαμίου ἀστέρος ποιεῖται λόγον ὁ Γαληνὸς ἐν Τόμ. IB', σελ. 178 κέξ. Πρβ. καὶ Σχολ. Νικάνδρ. Ἀλεξ. στίχ. 149 καὶ 150, κτλ.

Ὅτι ἐγίνετο ὑπὸ τῶν παλαιῶν χρήσις τοῦ λίτρου ἢ νίτρου πρὸς πλύσιν ἰκανῶς δηλοῦται ἐκ τῆς Ἀριστοφανείου ῥήσεως (Βατρ. 712):

ὁ πονηρότατος βαλανεύς ὅποσοι κρατοῦσι κυκησιτέφρου
ψευδολίτρου κονίας
καὶ Κιμωλίας γῆς.

λέγεται δὲ καὶ ἐν τοῖς εἰς Λουκιανὸν Σχολίοις σελ. 145 ἀρύματα τὸν σάπωνα ἢ καὶ τὸ νίτρον· ἐχρῶντο γὰρ καὶ τῷ νίτρῳ οἱ παλαιοὶ ἐν τοῖς λουτροῖς καὶ ἐν ταῖς Ἐπικτήτου Διατριβαῖς Δ', ια', 12 «ἀμύχανον μὴ ἀπὸ τοῦ ἰδρώτος καὶ τῆς κατὰ τὴν ἐσθῆτα συνοχῆς ὑπολείπεσθαι τι περὶ τὸ σῶμα ῥυπαρὸν καὶ δεόμενον ἀποκαθάρσεως· διὰ τοῦτο ὕδωρ, ἔλαιον, χεῖρες, ὀθόνιον, ζύστρα, νίτρον, ἔσθ' ὅτε ἡ ἄλλη πᾶσα παρασκευὴ πρὸς τὸ καθῆραι αὐτόν καὶ παρὰ Γαληνῷ Τόμ. Γ', σελ. 530 «τὴν δ' οὐσίαν οὐ πυκνὴν καὶ βρεῖαν ἀλλὰ χαύνην τε καὶ κούφην ἔχουσιν οἱ κύαμοι καὶ τι ῥυπτικὸν ἔχουσιν ὁμοίως τῇ πτισάνῃ¹· φαίνεται γὰρ ἐναργῶς τὰ ἐξ αὐτῶν ἄλευρα τὸν ῥύπον ἀποσμῶντα τοῦ δέρματος, ὃ κατανοήσαντες οἱ τ' ἀνδροκάπηλοι καὶ αἱ γυναῖκες ὁσημέραι χρῶνται τῷ τῶν κυάμων ἀλεύρῳ λουόμεναι, καθάπερ ἄλλοι νίτρῳ τε καὶ ἀφρονίτρῳ καὶ ὅλως τοῖς ῥυπτικοῖς» καὶ παρ' Ἰσιδώρῳ Orig. XVI, 2, 7 «nitrum—ex quo et medicinae fiunt et sordes corporum vestiumque lavantur». Πρβ. καὶ Ἡσύχιον «Νίτρον: σάπων καὶ εἶδος ἱατρικοῦ» καὶ Ζωναρᾶν «Νίτρον: σαπώνιον καὶ εἶδος ἱατρικοῦ». Ἄξια παραθέσεως εἶνε καὶ τὰ ἐν τῷ Τιμαίῳ τοῦ Πλάτωνος γεγραμμένα σελ. 60, δ' «τὸ μὲν ἐλαίου καὶ γῆς καθαρτικὸν γένος λίτρον» καὶ σελ. 65, δ' «τὰ δὲ τούτων τε ῥυπτικὰ καὶ πᾶν τὸ περὶ τὴν γλῶτταν ἀποπλύνοντα, πέρα μὲν τοῦ μετρίου τοῦτο δρῶντα καὶ προσεπιλαμβανόμενα, ὥστε ἀποτήκειν αὐτῆς π τῆς φύσεως, οἷον ἢ τῶν λίτρων δύναμις, πικρὰ πάνθ' οὕτως ὠνόμασται, τὰ δὲ ὑποδεέστερα τῆς λιτρώδους ἕξεως ἐπὶ τὸ μέτριόν τε τῇ ῥύψει χρώμενα ἀλυκὰ ἄνευ πικρότητος τραχείας καὶ φίλα μᾶλλον ἡμῖν φαντάζεται». Πρβ. καὶ Θεόφραστον π. Φυτ. Αἰτ. Γ', α', 4². Ἡ Πραξινόη τὴν ἀφροσύνην τοῦ ἑαυτῆς ἀνδρὸς παριστῶσα παρὰ Θεοκρίτῳ Εἰδυλλ. ΙΕ', 16 λέγει:

¹ νίτρον καὶ φύκος ἀπὸ σκανᾶς ἀγοράσδων
ἦνθε φέρων ἄλας ἀμίν, ἀνὴρ τρισκαιδεκάπηχυσ.

Ἐπαιεῖτο δὲ νίτρον καὶ ὁ τόπος ἐν ᾧ ἐπωλεῖτο νίτρον, ὡς ἐλέγετο καὶ ὄψον, κρόμμυον, τυρός, οἶνος, ἔλαιον, λιβανωτός, κτλ. ὁ τόπος ἔνθα ἐπωλεῖτο ὄψον, κρόμμυον, τυρός, οἶνος, κτλ. Ἀνάξιππ. παρ' Ἀθην. σελ. 169 6':

οὐ μὴ πρότερον οἴσεις, θεοῖσιν ἐχθρὲ σύ,
τὸ λεβήτιον· τὰς τοῦ νίτρου· πάλιν ὕστερεῖς;

Πρβ. Ἡσύχ. «Τὰς τοῦ νίτρου: τὰ τῶν μαγείρων ξηρὰ ἀρτύματα διὰ τὸ ἐνθῆ καὶ τὸ νίτρον πωλεῖσθαι». Ἐν τῷ κώδικι τοῦ Ἡσυχίου κεῖται τακτο-
νίτρον, ὃπερ πρῶτος ἐπηνῶρθωσεν ὁ Πειρσὼν ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Μοίριδος σελ. 352³. Παρατηρητέον δ' ὅτι καὶ ἐν τῇ Παλκιᾷ Διαθήκῃ γίνεται μνεία τοῦ

¹ Πρβ. καὶ Τόμ. Γ', σελ. 569, κτλ.

² Περὶ τοῦ νίτρου διέλαθεν ὁ Κρευζήρος Comment. Herod. σελ. 41 κέξ. Ἴδε καὶ Ἴδε-
ληρον Ἀριστοτ. Μετεωρολ. Τόμ. Β', σελ. 474 καὶ Βαίριον Ἠροδ. Τόμ. Α', σελ. 616
ἐκδ. 6'.

³ Ἴδε καὶ Μεινέκιον Fragm. Com. Τόμ. Δ', σελ. 466 καὶ Κόδητον Var. Lect.
σελ. 140 καὶ Nov. Lect. σελ. 180.

νίτρου ὡς ῥυπτικοῦ ἢ σμηκτικοῦ. Ἱερεμ. Β', 22 «Ἐὰν ἀποπλύνῃ ἐν νίτρῳ καὶ πληθύνῃς σεαυτῇ πόαν, κεκηλίδωσαι ἐν ταῖς ἀδικίαις σου ἐναντίον ἐμοῦ, λέγει κύριος». Τὴν ῥῆσιν ταύτην ἐξετάζων ὁ Ὀριγένης Τόμ. ΙΕ', σελ. 130—132 γράφει «Ἄρα ὧς τίς ἀμαρτήσασα ψυχὴ νίτρον λαβοῦσα καὶ ἀποπλυναμένη νίτρῳ αἰσθητῷ ὅτι πέπαυται τῆς κηλίδος καὶ παύεται τῆς ἀμαρτίας, ὑπελάμβανε δέ τις πόαν ταύτην τὴν ἀνατέλλουσαν ἀπὸ γῆς λαβὼν καὶ ἀποπλυνόμενος καὶ ἀποσμηξόμενος καθαρθῆναι τὴν ψυχὴν; » καὶ «Ἔστιν οὖν τις λόγος νίτρον καὶ ἔστι τις λόγος πόα, ὅστις τοὺς τοιούτους ῥύπους καθαίρει λαληθεῖς. Ἐπειδὴ δὲ ἀπὸ τοῦ τοιούτου λόγου, ὅστις ἐστὶ νίτρον, καὶ ἀπὸ τοῦ τοιούτου δὲ λόγου, ὅς ἐστι πόα, οὐ πᾶσα ἀμαρτία θεραπεύεται, ἀλλ' ἔστιν ἀμαρτήματα οὐ δεόμενα νίτρου οὐδὲ πόας· λέγεται πρὸς τὴν οἰομένην ἀμαρτήματα ἔχειν ὡς δυνάμενα ἀποπλυθῆναι ἐν νίτρῳ καὶ πόᾳ τὸ κτέ.»¹

Ἐκ τοῦ ὀνόματος *νίτρον* παρήχθη τὸ ῥῆμα *νιτροῦν*—*νιτροῦσθαι*. Συνέσιος σελ. 182, α' αἰ τοῖς ἱματίοις αἵσθησις ἦν, τί ἂν οἶει πύσχειν αὐτὰ λακτιζόμενα καὶ *νιτρούμενα*;». Ἀλλὰ συχνότερον ἀπαντᾷ τὸ σύνθετον *ἐκνιτροῦν*—*ἐκνιτροῦσθαι* καὶ *προεκνιτροῦν*—*προεκνιτροῦσθαι*. Ἀλεξίς παρ' Ἀθην. σελ. 230, 6':

τάκπωματ' εἰς τὸ φανερόν ἐκνενιτρωμένα
θεῖναι.

Ἀντυλλος παρ' Ὀρειβας. Τόμ. Β', σελ. 69 «τὸ βδελλιζόμενον μέρος προεκνιτροῦσθω καὶ καταχριέσθω αἵματι ζώου τινός». σελ. 414 «ὁ δὲ τόπος ὁ μέλλων συναπίζεσθαι προεκνιτροῦσθω» (Πρβ. καὶ σελ. 416: προεκνιτρωτέον τε καὶ λουτέον καὶ θεραπευτέον). Διοσκορίδης Τόμ. Α', σελ. 619 «προεκνιτρώσας τὴν κεφαλὴν». σελ. 687 «δεῖ δὲ προεκνιτροῦν τὸν τόπον». Γαληνὸς Τόμ. ΙΒ', σελ. 404 «καὶ προεκνιτρώσας ἔμπλασσε εἰς ὀθόνιον καὶ ἐπιτίθει» καὶ «ξυρήσας καὶ προεκνιτρώσας κατάχριε» καὶ «προξυρήσας καὶ ἐκνιτρώσας τὸν τόπον». σελ. 406 ατὰς ἐπιπολαίους ἄλωπεκίας ἐκνιτρώσας». σελ. 414 «κατάχριε προεκνιτρώσας τὸν τόπον». σελ. 418 «προξυρῶν τὸν τόπον καὶ προεκνιτρώων». σελ. 625 «δεῖ δὲ προεκνιτροῦν». σελ. 831 «λαπάθου ἡμέρου τὸν φλοιὸν τῆς ῥίζης μετ' ὄξους λεάνης κατὰπλασσε προεκνιτρώσας». Πρβ. καὶ Τόμ. ΙΔ', σελ. 353 καὶ σελ. 425. Εὐρίπιδης δὲ καὶ ἐν ἐπιγραφῇ ἐκδοθείσῃ ὑπὸ τοῦ Σ. Κουμανούδου ἐν τῷ περιοδικῷ συγγράμματι Ἀθηναίῳ Τόμ. Δ', σελ. 372, 86 «ἔπειτεν ἐκνιτρώσει τὰς στήλας» καὶ σελ. 374, 169 «ἐκνιτρώσας καὶ ἐκπλύνας ὕδατι καθαρῷ».

Ὄνόματα ἐκ τοῦ *νίτρον* ἐσχηματισμένα εἶνε τὸ *νιτρώδης*, ὅπερ καὶ παρ' ἄλλοις ἀπαντᾷ καὶ παρὰ τῷ Θεοφράττῳ, καὶ τὸ *νιτρίτις*, οὗ ἐποιήσατο χρῆσιν ὁ Στράβων. Εὐστάθ. Διον. Περιηγ. 988 «Ὅτι ἡ Θωνίτις λίμνη ἐστὶ νιτρώδης κατὰ μέσον τοῦ Τίγριος—Ὁ δὲ γεωγράφος φησὶ καὶ Ἀρσηνὴν καλεῖ-

¹ Πρβ. καὶ Κουστήρον εἰς Σουΐδαν λ. κονία.

σθαι τὴν *νιτριτιν* ταύτην Θωνίτιν καὶ πολλοὺς ἔχειν ἰχθύας, ῥήττειν δὲ τὰς ἐσθῆτας καὶ διαξέειν καὶ ἄποτον ἔχειν τὸ ὕδωρ». Τὸ χωρίον τοῦ Στράβωνος κείμενον ἐν σελ. 529 ἔχει οὕτως· «ἡ δὲ Ἀρτηνὴ, ἣν καὶ Θωνίτιν καλοῦσιν· ἐστὶ δὲ *νιτριτις*, τὰς δ' ἐσθῆτας ῥήττει καὶ διαξάνει· διὰ δὲ τοῦτο καὶ ἄποτόν ἐστι τὸ ὕδωρ». Φέρεται δὲ παρ' αὐτῷ καὶ «ὑπὲρ δὲ Μωμέμφεως εἰσι δύο *νιτρίαι* πλεῖστον νίτρον ἔχουσai καὶ νόμος *Νιτριώτης*» (σελ. 803, Πρβ. καὶ Στέφ. Βυζάντ. σελ. 477, 13). Ὁ Μεινέκιος εἶκασε *νιτρεῖαι* καὶ *Νιτρεώτης*. *Νιτροποιός* γῆ εὐρίσκεται ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη Σχολίοις Βατρ. 712.

Ἐκτὰ τοὺς παλαιοὺς γραμματικούς ὑπὸ τῶν Ἀττικῶν ἐλέγετο *λίτρον* διὰ τοῦ Λ, οὐχὶ *νίτρον* διὰ τοῦ Ν. Φρύνιχος σελ. 305 «*Νίτρον*· τοῦτο Αἰολεὺς μὲν ἂν εἴποι, ὥσπερ οὖν καὶ Σαπφώ, διὰ τοῦ Ν· Ἀθηναῖος δὲ διὰ τοῦ Λ, *λίτρον*». Φώτιος σελ. 227, 23 «*λίτρον*· οὐ *νίτρον* Ἀττικοί. Οὕτως Ἀριστοφάνης» (Πρβ. Πολυδ. Ζ', 95). Μοῖρις σελ. 246 «*λίτρον* Ἀττικῶς, *νίτρον* Ἑλληνικῶς». Γρηγόρ. Κορ. σελ. 147 «Οἱ Ἀττικοὶ καὶ τὸν πνεύμονα πλεύμονα λέγουσι καὶ τὸ *νίτρον* *λίτρον*». Εὐστάθιος σελ. 483, 9 «Ἀθηναῖοι γὰρ ἀντὶ τοῦ Ν ἔστιν ὅτε Λ τιθέασιν, ὅποσον καὶ τὸ *νίτρον* καὶ ὁ πνεύμων, ἃ ἐκεῖνοι *λίτρον* φασὶ καὶ *πλεύμονα*, ὡς δηλοῖ καὶ ὁ κωμικὸς ἐν τῷ *χευδαλίτρου* κονίας καὶ ἐν τῷ *πλευμόνων* ἀνθάψεται» (Πρβ. καὶ σελ. 918, 32 καὶ σελ. 1141, 9). Τοῦ τύπου *λίτρον* ἐποιήσατο χρῆσιν καὶ ὁ Ἡρόδοτος. Ἀλλ' ἀκριβῶς περὶ τοῦ προκειμένου ἀλλαχοῦ¹. Ἐν τῷ κώδικι τοῦ Ἡσύχιου φέρεται «*Λιτρίς*· πυξὶς σαματοδόχος», ἐν δὲ τῷ τοῦ Φωτίου, «*λίτρα*· τὴν νομιμοδόκην καλοῦσι· τὴν δὲ αὐτὴν καὶ λιτροδόκην καλοῦσιν». Ὁ Κόδικος (*Μνημοσ.* 1859, σελ. 32) ἀναγινώσκει νομισματοδόχος καὶ νομισματοδόκην. Ἀλλ' ἡμεῖς νομίζομεν ὅτι ὁ μὲν Ἡσύχιος ἔγραψε «*Λιτρίς*· πυξὶς σμηματοδόχος», ὁ δὲ Φώτιος «*Λιτρίδα*· τὴν σμηματοδόκην καλοῦσι».

Ὁ ἀφρός τοῦ νίτρου ὠνομάζετο καὶ ἀφρόνιτρον, ὅπερ εὐλόγως ἀποδοκιμάζεται ὑπὸ τοῦ Φρυνίχου λέγοντος σελ. 303 «*Αφρόνιτρον*· τελέως ἐξίτηλον καὶ ἀδόκιμον. Χρὴ οὖν *λιτρον* λέγειν ἢ *λίτρου* ἀφρόν». Ἐν τοῖς τοῦ Γαληνοῦ ἀναγινώσκεται Τόμ. Ι', σελ. 569 «ἔτι δὲ τοῦδε μάλλον (ῥύπτει) ὁ ἀφρός τοῦ νίτρου καὶ τὸ νίτρον αὐτὸ καὶ τὸ ἀφρόνιτρον· εἶναι δὲ χρὴ τὸ μὲν νίτρον λεπτομερές, οἷόν περ ἐστὶ τὸ Βερενίκιον· εἰ δὲ τὸ λιθῶδες εἴη, καίειν τε καὶ λειοῦν ἀκριβῶς αὐτό». σελ. 966 «Ἀνωδύνου δὲ γινομένου τοῦ μυός, ἕκτι σοι μὴ προύσης τῆς κονίας ἀντ' αὐτῆς ἐμβάλλειν ἀφρόνιτρον· ἔστω δὲ τοῦτο μὴ λιθῶδες ἀλλ' ἀφρῶδες μάλλον· ἐστὶ δὲ τὸ μὲν λιθῶδες σκληρόν καὶ πυκνὸν καὶ δυσκόλως διαχεόμενον ἐν τῷ μίγνυσθαι τοῖς εἰρημένοις ὑγροῖς, τὸ δὲ ἀφρῶδες μαλακὸν καὶ χαῦνον, ἔτι τε λευκότερον τοῦ λιθώδους». Τόμ. ΙΑ', σελ. 695 «Οὕτω δὲ δὴ καὶ τὸ νίτρον αὐτὸ καὶ ὁ ἀφρός αὐτοῦ καὶ

¹ Ἴδε Μαιτταῖον π. Διαλ. σελ. 4. Στουρζ. Λοβέκκιον Φρυνίχ. σελ. 305. Ἰδαίηρον Ἀριστοτ. Μετεωρολ. Τόμ. Α', σελ. 639 καὶ Βριδόβιον π. Διαλ. Ἡροδ. σελ. 90.

τὸ συνθέτω προσηγορίᾳ καλούμενον ἀφρόνιτρον ἔτι μᾶλλον τῶν ἄλλων πέφυκε
 ῥύπτειν, ὡς ἂν ἤκιστα μὲν στύφοντα, πικρὰ δ' ἀκριβῶς ὑπάρχοντα». Τόμ.
 IB', σελ. 210 «Εἰρήσεται δὲ καὶ νῦν ὡς ὁ μὲν ἐν τοῖς ἀφρονίτροις (χυμός)
 πικρός τε ἐστὶ καὶ ῥυπτικός, ὁ δ' ἐν τοῖς ἄλοις τοσοῦτον ἀπολείπεται κατὰ
 τὸ ῥύπτειν, ὅσον πλεονεκτεῖ κατὰ τὴν στύψιν· ἔστι γὰρ μικτός ἐκ δυοῖν ποιο-
 τήτων, ῥυπτικῆς τε καὶ στυπτικῆς· ὅτι δ' ἱκανῶς ἀμφοτέροι ξηραίνουσιν ἐδέ-
 δεικτο καὶ πρόσθεν· ἐν τῷ μέσῳ δ' ἀμφοῖν ἐστὶν ὁ τοῦ λίτρου». σελ. 212
 α' Αφρόλιτρον ἀφρονίτρον διαφέρει. Νίτρον μὲν γὰρ ἀφρός ξηραντικόν ἐστὶ
 φάρμακον ἀλεύρω πυρίνῳ παραπλήσιος ὀφθῆναι· καὶ γὰρ καὶ λευκός ἐστὶν,
 οὐχ, ὥσπερ τὸ τῆς Ἀσίας (Γρ. Ἀσσίας) πέτρας ἄνθος, τεφρώδης. Ἀφρόνι-
 τρον δ' οὐκ ἀλευρώδες οὐδὲ διαλελυμένον ἀλλὰ πεπηγός ἐστὶ καὶ συνεστός
 (Γρ. συνεστός), ὃ πάντες οἱ ῥυπῶντες ἐν τοῖς βαλανείοις ὁσημέραι χρῶνται,
 ῥυπτικὴν ἔχοντι δύναμιν, ὡς μὴ μόνον ἀποσμηξαι ῥύπον ἀλλὰ καὶ κνησμὸν
 ἰάσασθαι, διαφορουμένων ὑπ' αὐτοῦ τῶν ἐργαζομένων αὐτὸν ἰχώρων. Εἰκό-
 τως οὖν δι' αὐτοῦ σκευάζουσιν ἱατροὶ πολλὰ τῶν διαφορούντων φαρμάκων.
 Ὁ δ' ἀφρός τοῦ νίτρον τῆς αὐτῆς μὲν ἐστὶ φύσεως καὶ δυνάμεως τῷ νίτρῳ,
 λεπτομερεστέραν δ' ἔχει τὴν οὐσίαν. Ἐρρέθη γε μὴν ὀλίγον ἔμπροσθεν ἐν τῷ
 μεταξὺ κατὰ τὴν δύναμιν εἶναι τὸ ἀφρόλιτρον ἀφρονίτρον τε καὶ ἄλῶν· ἀ-
 φρολίτρῳ μὲν γὰρ ἡ ῥυπτικὴ δύναμις ὑπάρχει μόνη, τοῖς δ' ἄλοις καὶ ἡ στυ-
 πτική, πολὺ πλείων δὲ ἡ ῥυπτική»¹. Τόμ. II', σελ. 568 «Καὶ τῶν γεω-
 δῶν δ' τ' ἀφρός τοῦ νίτρον καὶ τὸ ῥαδίως ὕδατι λυόμενον ἀφρόνιτρον, ὡς ἐν
 γεώδεσι σώμασι δηλονότι ἀκουόντων ἡμῶν. Ἐφεξῆς δ' αὐτῶν ἐστὶ τὸ Βερε-
 νίκιον ὀνομαζόμενον νίτρον ἢ τ' Ἀσία (Γρ. Ἀσσία) πέτρα». σελ. 593 «Ταύ-
 τη μὲν οὖν καὶ ἀφρόνιτρον καὶ Βερενίκιον λίτρον καὶ ἀφρόλιτρον τὸ μὴ λιθῶ-
 δες, ἀλλ' ὄντως ἀφρόλιτρον, ὅπερ ἀφρώδη τὴν σύστασιν ἔχει, μίξας ἐχρησά-
 μην πολλάκις». σελ. 664 «καθάπερ ὁ ἄκαυστος ἰός καὶ ἡ ἄσβεστος καὶ ἡ
 ἀπλυτος τίτανος καὶ τὸ μαλακὸν ἀφρόνιτρον, ὅπερ ὄντως ἐστὶν ἀφρόλιτρον·
 ὅσῳ γὰρ ἂν ἀφρωδέστερον ἦ, τοσοῦτῳ κάλλιον ἐστὶ κατ' ἄμφω, καὶ τὸ δά-
 κνειν ἥττον καὶ τὸ διαφορεῖν μᾶλλον». σελ. 924 «ἡ τὸ τῆς Ἀσίας (Γρ.
 Ἀσσίας) πέτρας ἄνθος ἢ ἀφρός νίτρον ἢ ἀφρόνιτρον ἢ ὄξος ἢ κονία στυ-
 κτή». Κοραῆς Ξενοκρ. καὶ Γαλην. σελ. 199 «Τοῦ τῶν λίτρων ἀφροῦ, καὶ
 τοῦ τῶν χάυνων ἀφρολίτρων.] Λίτρων Ἀττικῶς εἶρηκεν, ἀντὶ τοῦ Νίτρω».
 Διὸ καὶ ἐχομένως Ἀφρολίτρων ὤφειλεν εἰπεῖν, ὡς ἔγραψα, καὶ οὐκ Ἀφρο-
 νίτρων, οὐδ', ὡς φέρεται ἐν τοῖς τοῦ Γαληνοῦ, τυπογραφικῇ ἀμαρτίᾳ, Ἀφρο-

¹ Ὁ Κοραῆς Ξενοκρ. καὶ Γαλην. σελ. 200 γράφει «Ἀφρόλιτρον ἀφροῦ λίτρον
 διαφέρει» καὶ «Ἀφρόλιτρον δ' οὐκ ἀλευρώδες» καὶ «ἀφρόλιτρον ἀφροῦ λίτρον τε
 καὶ ἄλῶν» καὶ «τοῖς δ' ἄλοις καὶ ἡ ῥυπτικὴ, πολὺ πλείων δὲ ἡ στυπτικὴ». Παρ' Ὁρει-
 βασίῳ Τόμ. B', σελ. 714 φέρεται «Ἐν τῷ μεταξὺ δὲ κατὰ τὴν δύναμιν ἐστὶ τὸ λίτρον
 ἀφρονίτρον τε καὶ ἄλῶν· ἀφρονίτρῳ μὲν γὰρ ἡ ῥυπτικὴ δύναμις ὑπάρχει μόνη, τοῖς δ' ἄλοις
 καὶ ἡ στυπτικὴ, τῷ λίτρῳ δὲ ἀμφοτέραι μὲν εἰσιν, ἀλλὰ ἐλαχίστη μὲν ἡ στυ-
 πτικὴ, πολὺ πλείων δὲ ἡ ῥυπτικὴ».

νίτρον. Ἦν δὲ τὸ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις νίτρον, οὐχ ὁ τῷ αὐτῷ ὀνόματι (Nitre, ἢ Nitrate de Potasse) καλοῦσιν οἱ νεώτεροι χημικοὶ, τὸ συγκείμενον ἐκ τε νιτρικοῦ ὀξέος καὶ ἀλκαλίου φυτικοῦ· ἀλλὰ τὸ λεγόμενον νῦν Νάτρον, αὐτοφυὲς σύγκριμα ἀνθρακικοῦ ὀξέος καὶ ἀλκαλίου (Natron, ἢ Carbonate de soude natif). Καὶ Νίτρον μὲν, ἢ Λίτρον, ἐκάλουν τοὺς στερρότερους καὶ λιθώδεις τῶν βώλων, Ἀφρόνιτρον δὲ, ἢ Ἀφρόλιτρον, τοὺς χαυνοτέρους τε καὶ μαλακωτέρους, Ἀφρόν δὲ Λίτρον, ἢ νίτρον, τὸ ἐξανθοῦν ἐπιπολῆς τοῦ νίτρον καὶ ῥαδίως ἀποξυόμενον ἀλευρῶδες. Τὰ χωρία τοῦ Γαληνοῦ θὰ ἐξετασθῶσιν ἀκριβέστερον ἐν ἄλλῳ τόπῳ.

Τὸ Χαλαστραῖον Λίτρον ἐμνημόνευσεν ὁ Πολυδεύκης ὡς εἰρημένον ὑπὸ τοῦ Πλάτωνος. Ἐν τῇ Πολιτείᾳ τοῦ Πλάτωνος σελ. 430, α' κεῖται ἀκαὶ μὴ αὐτῶν ἐκπλύναι τὴν βαφὴν τὰ ῥύμματα ταῦτα δεινὰ ὄντα ἐκκλύζειν, ἢ τε ἡδονὴ παντὸς Χαλαστραίου δεινότερα οὔσα τοῦτο δρᾶν καὶ κονίας λῦπη τε καὶ φόβος καὶ ἐπιθυμία παντὸς ἄλλου ῥύμματος». Σχολ. «Χαλᾶστρα: πόλις τῆς Μακεδονίας καὶ λίμνη, ἐνθα τὸ Χαλαστραῖον νίτρον γιγνόμενον διὰ ἐννεατηρίδος πηγνυται, ὁμοίως δὲ καὶ λύεται». Ἡσύχ. «Χαλαστραίων συών: Πόλις τῆς Μακεδονίας καὶ λίμνη, ἐνθα τὸ Χαλαστραῖον νίτρον γηγίνεται». Πρβ. καὶ Τίμαιον Σοφ. Πλάτ. Αἰξ. σελ. 272 καὶ Ἑτυμολ. Μέγ. σελ. 805, 3 καὶ Στέφαν. Βυζάντ. σελ. 679, 11, κτλ. Φέρεται δὲ καὶ ἐν ταῖς Ἐπιστολαῖς τοῦ Ἀλκίφρονος Γ', 61 «Ἡράκλεις, ὅσα ὑπέστην πράγματα ῥήμῃ καὶ νίτρῳ Χαλαστραίῳ χθιζινοῦ ζωμοῦ τοῦμοι περιχυθέντος τὴν γλισχρότητα ἀποκαθαίρων» καὶ ἐν τοῖς Ἠθικοῖς τοῦ Πλουτάρχου σελ. 134, ε' α' Ω; γὰρ τὰ ὀθόνια ῥύμμασι καὶ Χαλαστραίοις πλυνόμενα μᾶλλον ἐκπλύνεται τῶν ὕδατοκλύστων, οὕτως οἱ μετὰ φαρμάκων ἔμετοι λυμαίνονται τῷ σώματι καὶ διαφθεύουσιν». Τὸ παρὰ Θεμιστίῳ σελ. 359, γ' «ἀπονίζειν οὖν αὐτὸν ἐπειρᾷτο καὶ ἀποσμήχειν περιάγων κρήνας καὶ ποταμοὺς καὶ ῥύμμασι χρώμενος καὶ χαλάστραις» μετετύπωσεν ὁ Ρουγκήνιος (Τιμ. Σοφ. σελ. 272) εἰς τὸ Χαλαστραίοις. Περὶ τοῦ προκειμένου νίτρον ποιεῖται λόγον καὶ ὁ Πλίνιος γράφων XXXI, 10, 1 «Optimum copiosumque (nitrum) in Litis Macedoniae, quod vocant Chalastricum, candidum purumque, proximum salis»¹.

Τῆς κονίας γίνεται μνεία ὑπὸ τοῦ Ἀριστοφάνους ἐν τοῖς Ἀχαρνεῦσι στίχ. 18 :

ἀλλ' οὐδεπώποτ' ἐξ ὅτου γῶ ῥύπτομαι
οὕτως ἐδήχθην ὑπὸ κονίας τὰς ὀφρῦς.

καὶ ἐν τῇ Λυσιστράτῃ στίχ. 470 :

οὐκ οἶσθα λουτρὸν οἷον αἴδ' ἡμᾶς ἔλουσαν ἄρτι
ἐν τοῖσιν ἱματιδίοις καὶ ταῦτ' ἄνευ κονίας;

¹ Ἴδε Ρουγκήνιον Τιμ. Σοφ. σελ. 272 καὶ Πειρῶνα Μοίρ. σελ. 417 καὶ Βυττεμβάχιον Πλουτ. Ἠθικ. Τόμ. ζ', σελ. 856.

καὶ ἐν τοῖς Βατράχοις στίχ. 711 :

ὀπονηρότατος βαλανεὺς ὁπόσοι κρατοῦσι κυκησιτέφρου
 ψευδολίτρου κονίας
 καὶ Κιμωλίας γῆς».

Πρβ. καὶ Πλάτ. Πολιτ. σελ. 430, α' «παντὸς Χαλαστραίου δεινότερα οὔσα τοῦτο δρᾶν καὶ κονίας». Σχολ. «Κονία : σμῆγμα, σποδός». Σουίδ. «Κονία : ὁ κονιορτός, νίτρον, ῥύπος».

Ἡ λέξις *κονία* τὴν κόνιν καθόλου παρ' Ὀμήρῳ σημαίνουσα ἐλαμβάνετο παρὰ τοῖς ἔπειτα εἰδικώτερον εἰς δῆλωσιν τῆς τέφρας καὶ μάλιστα τοῦ διὰ τῆς τέφρας ἡθουμένου ὑγροῦ τοῦ περιέχοντος τὴν λεπτομερῆ καὶ ῥυπτικὴν αὐτῆς οὐσίαν. Ἡσύχ. «Κονία : σμῆγμα, σποδός» (Πρβ. καὶ «Ἰκων : κονίαν, σμῆγμα»). Πλούταρχ. Ἠθικ. σελ. 684, γ' «Τῆς γὰρ συκῆς καὶ τὸ φύλλον διὰ τραχύτητα θρίον ὠνόμασται καὶ τὸ ξύλον ὁπῶδες ἐστίν· ὥστε καίόμενον μὲν ἐκδιδόναι δριμύτατον καπνόν, κατακαυθὲν δὲ τὴν ἐκ τῆς τέφρας κονίαν ῥυπτικωτάτην παρέχειν ὑπὸ δριμύτητος». σελ. 911, ε' «Ἡ γέγονεν ἄποτον καὶ πικρὸν τὸ ὕδωρ, ὡς Ἀριστοτέλης φησὶν, ἀναμίξει κατακαυμένης γῆς; καὶ γὰρ ἡ κονία γίνεται, γλυκέος ὕδατος εἰς τέφραν ἔμπεσόντος, ἢ δὲ διάλυσιν ἐξίστησι καὶ φθείρει τὸ χρηστὸν καὶ πότιμον». Γαλην. Τόμ. IB', σελ. 143 «Κατὰ ἀναλογίαν δὲ τῆς εἰρημένης αὐτῶν δυνάμεως ἡ τέφρα καὶ ἡ ἀπ' αὐτῆς κονία». Διοσκορίδ. Τόμ. Α', σελ. 164 «Γίνεται δὲ καὶ κονία ἀγρίας συκῆς καὶ ἡμέρου, καέντων τῶν κλάδων, ἐκ τῆς τέφρας». σελ. 801 «Τέφρα κληματίνη δύναμιν ἔχει καυστικὴν—καὶ γίνεται ἢ ἐξ αὐτῆς κονία πρὸς πτώματα καὶ μύκητας». Τόμ. Β', σελ. 34 «καὶ κονία συκίνη ἢ κληματίνη σὺν οἴνῳ πολλῷ πινομένη». σελ. 35 «ὁμοίως καὶ κράμβης σπέρμα *κονία* τε συκίνη». Θεόφραστ. π. Φυτ. Ἱστορ. Ε', θ', 5 «Δριμεῖα δὲ καὶ ἡ τέφρα καὶ ἡ κονία ἢ ἀπ' αὐτῶν· μάλιστα δὲ φασὶ τὴν ἀπὸ τῆς ἀμυγδαλῆς», κτλ. Ἐν τοῖς Ἀλεξιφαρμάχοις τοῦ Νικάνδρου ἀναγινώσκεται στίχ. 95:

ἢ σὺ κληματόεσσαν ἐν ὕδατι πλύνεο τέφρην
 θαλπομένην, τὸ δὲ ῥύμμα νεοπλεκέος καλάθιοιο
 κόλποις ἰκμήνειας· ὁ γὰρ τ' ἀναδέξεται ἰλύν.

Σχολ. «Κελεύει κονίαν ἀπὸ τῶν κλημάτων πλύναντα καλάμινῳ καλάθῳ διωλίζειν καὶ μεθ' ὕδατος θερμάναντα διδόναι πίνειν· δοκεῖ γὰρ ἡ κονία ἡγουν ἡ τέφρα ἥτοι στακτὴ ἀπορρύπτειν ἀπὸ τῶν σωμάτων πᾶν τὸ περιπλασσομένον τοῦ ψιμυθίου τοῖς σπλάγχνοις. Ῥύμμα δὲ τὸ σμῆγμα, τὸ κάθισμα (καθάρισμα), τὸν ῥύπον. Φησὶ δὲ πλύνεσθαι τὴν τέφραν τὴν κληματίνην καὶ διηθεῖσθαι ἐν τοῖς κόλποις τοῦ νεοπλεκοῦς καλάθου διὰ τὴν ἰλύν».

Ἄξια παραθέσεως εἶνε καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ Ἀριστοτέλους ἐν τοῖς Μετεωρολογικοῖς γεγραμμένα. Β', α', 5 «καθάπερ γὰρ τὸ διὰ τῆς τέφρας ἡθούμενον ἄλμυρόν γίνεται, τὸν αὐτὸν τρόπον καὶ ταύτην ἄλμυράν εἶναι, μιχθείσης αὐτῇ τοιαύτης γῆς». Β', γ', 13 «ἢ συμμιχθέντος τινός, καθάπερ ἐν τοῖς

διὰ τῆς τέφρας ἡθουμένοις ὕδασι». Β', γ', 14 «εἰ δὴ ὥσπερ τὸ διὰ τῆς κο-
ρίας ἡθούμενον ὕδωρ γίνεται πικρόν, κτέ.». Δ', ζ', 9 «ὅσα μὲν οὖν μὴ πα-
χύνεται ὑπὸ τοῦ ψυχροῦ ἀλλὰ πήγνυται, ὕδατος ἐστὶ μᾶλλον, οἶον οἶνος καὶ
οὔρον καὶ ὄζος καὶ κορία καὶ ὀρρός». Πρβ. καὶ π. Χρωμ. Α', 1 «διὸ καὶ ἡ κο-
ρία ξανθὴ γίνεται, τοῦ φλόγοειδοῦς καὶ μέλανος ἐπιχρώζοντος τὸ ὕδωρ». *Μνημονεύει δ' ἐνίοτε ὁμοῦ ὁ Ἀριστοτέλης τὴν κονίαν καὶ τὴν τέφραν λέγων*
Μετεωρολ. Β', γ', 29 «ὄραν δ' ἔξεστι καὶ τὴν κορίαν καὶ τὴν τέφραν καὶ
τὴν ὑπόστασιν τῶν ζώων καὶ τὴν ξηρὰν καὶ τὴν ὑγρὰν». Β', γ', 44 «εἴτα
τὴν μὲν ἀρχὴν ἀπεσβέσθαι τοῦ πυρός, δι' ἧς δὲ διηθροῦνται γῆς ἔτι μένειν
οὔσαν οἶον κορίαν καὶ τέφραν». π. Ζώ. Μορ. Β', 2 «ἔχει δὲ θερμότητα καὶ
τὰ πυρωθέντα πάντα σχεδόν, οἶον κορία καὶ τέφρα, καὶ τὰ ὑποστήματα
τῶν ζώων». Ὑπολαμβάνουσι δὲ τινες ὅτι κονία ἐν τούτοις εἶνε ἡ τίτανος ἢ
ἀπβετος. Πρβ. καὶ Θεόφραστ. π. Λίθ. 69 «ὀπτήσαντες δὲ (τοὺς μαρμάρους)
κρίπτουσιν, ὥσπερ τὴν κονίαν» καὶ π. Πυρ. 65 «διὰ τοῦθ' ἡ κονία ὕδατος
ἐπιχουμένου καίει μᾶλλον—καὶ οὔθ' ἡ παλαιὰ σφόδρα οὔθ' ἡ λεία ἀλλ' ἡ
ἀρτίκαυστος καὶ βωλοειδής», κτλ. Ἀλλὰ περὶ τοῦ κορία ἐξ οὗ τὸ κοριῶ—
κορίαμα—κοριατός, κτλ. θὰ διαλάβωμεν ἀλλαχοῦ, ὡς καὶ περὶ τοῦ ἀμμο-
κορία, ὀστρακοκορία, κτλ.

Κατὰ τὸν Πολυδεύκη Ζ', 40 κονία εἶνε τὸ ἐκ τῆς τέφρας καθιστάμενον
(ἢ κατεσταγμένον) ὑγρόν, κατὰ δὲ τὸν Γαληνὸν τὸ οἶον περίπλυμα τῆς
τέφρας. Τόμ. ΙΒ', σελ. 35 «Κονία. Τὸ οἶον περίπλυμα τῆς τέφρας οὕτως
ὀνομάζεται¹. Ῥυπτικωτάτη δ' ἐστὶ καὶ ξηραντικωτάτη πασῶν ἡ ἐκ τῆς
σύντης τέφρας καὶ τῆς τῶν τιθυμᾶλλον καὶ σχεδόν ἤδη τῆς καλουμένης
σπητικῆς δυνάμεως, ἣν οἷα τίς ἐστὶν ἐν τῷ πέμπτῳ λόγῳ διηλθον» (Πρβ.
καὶ Ὁρειδᾶς. Τόμ. Β', σελ. 650). Ἀλλὰ τοῦ Γαληνοῦ χωρία εἰς πληρεστέ-
ραν καὶ ἀκριβεστέραν γνῶσιν τοῦ προκειμένου συμβαλλόμενα εἶνε τὰκόλουθα.
Τόμ. ΙΑ', σελ. 629 «Καὶ ἐν ἐκείναις (ταῖς τέφραις) τὸ μὲν οἶον ἐμπύρευμα
κατὰ μικρὰ μόρια παρέσπαρται, καὶ τοῦτο μὲν ἱκανῶς ἐστὶ θερμόν, τὸ δ'
ἄλλο πᾶν γεωδές τε καὶ ψυχρόν. Καὶ διὰ τοῦτο, ἐπειδὴν ὕδατι βραχεῖσα
τέρρα διὰ τινων σωμάτων ἀραιῶν συμμέτρως ἡθῆται, συναποφέρεται μὲν
ἐν τῷδε τὰ θερμὰ καὶ δριμύα μόρια, τὸ δ' ὑπόλοιπον οὐκέτι θερμόν ἐστὶν
ἐκποθέμενον τῷ ὕδατι τὰ πυρώδη μόρια. Καλοῦσι δὲ τὸ τοιοῦτον ὕδωρ οἱ
ἄνθρωποι κονίαν ἀνάλογον ὅν τῇ θαλάττῃ καὶ ἄλμῃ διαθέσεως καὶ γενέσεως
ἐνεκα καὶ δυνάμεως· ἐκεῖνα μὲν γὰρ ἐξ ὕδατος καὶ ἁλῶν σύγκειται, τὸ δὲ
περιπλυνον ὕδωρ τὴν τέφραν σύνθετον ἐξ αὐτοῦ καὶ ὧν ἀπηνέγκατο μορίων
γενόμενον οὕτως ἀπειργάσατο τὴν ὀνομαζομένην κονίαν, ἣν εἰ μὴ φθάνοντες
ἐγινώσκομεν ὡς ἐξ ὕδατος τε καὶ τῶν αἰθαλωδῶν μορίων τῆς τέφρας ἐγένε-
το, τάχ' ἂν ὑπελαμβάνομεν ἀπλοῦν καὶ ἀσύνθετον ὑπάρχειν σῶμα». Τόμ.
ΙΒ', σελ. 138 «Τέφρα. Τῶν κεκαυμένων ξύλων τὸ λείψανον οὕτω προσαγα-

¹ Ἴδε καὶ Ἰδελήρον Ἀριστοτέλ. Μετεωρολ. Τόμ. Β', σελ. 484.

ρεύεται, σύνθετον ὑπάρχον ἐξ ἐναντίων οὐσιῶν τε καὶ ποιότητων· ἔχει γὰρ ἐν αὐτῷ τὸ μὲν τι γεῶδες, τὸ δ' οἶον αἰθαλῶδες ἢ λιγνυῶδες ἢ ὅπως ἂν ἐθέλη τις καλεῖν¹. Ταυτὶ μὲν οὖν τὰ μόρια λεπτομερῆ τ' ἐστὶ καὶ βρεχομένης ὕδατι τῆς τέφρας καὶ διηθουμένης συναποφέρεται· ὅσον δ' ὑπολείπεται γεῶδες ἀσθενές καὶ ἄδηκτον γίγνεται ἐν τῇ κονίᾳ τὴν θερμὴν δύναμιν ἀποτιθέμενον. Οὐχ ἅπασα δὲ τέφρα τὴν αὐτὴν ἀκριβῶς ἔχει κρᾶσιν ἀλλὰ κατὰ τὴν τῆς καυθείσης ὕλης διαφορὰν ὑπαλλάττεται. Διοσκορίδης δὲ οὐκ οἶδ' ὅπως στυπτικὴν αὐτὴν ἔχειν φησὶ τὴν δύναμιν². καίτοι γε ἡ συκίνη πάσης ἀπήλλακται τοιαύτης ποιότητος, κτέ.» (Πρβ. καὶ Ὁρειβάσ. Τόμ. Β', σελ. 693). σελ. 164 «Τὰ μὲν οὖν δριμέα πολὺ τῆς θερμότητος ἀπόλλυσι καυθέντα, τὰ δὲ μὴ τοιαῦτα προσλαμβάνει, τελέως δὲ ψυχρὸν οὐδὲν τῶν καυθέντων ἐστίν. Ἐγκαταλείπεται γὰρ αὐτοῖς οἶον ἐμπύρευμα τι· καὶ γὰρ προσηγόρευεν οὕτως Ἀριστοτέλης αὐτό· καὶ τοῦτ' ἐστὶ τὸ κατὰ τὰς πλύσεις ἀπορρυπτόμενον. ἔστι δὲ τὸ λεπτομερέστατον τῆς τῶν καυθέντων οὐσίας, οὗ συναπελθόντος τῷ ὕδατι τὸ λοιπὸν τοῦ καυθέντος οὐσία γεῶδης ἐστὶ· τὸ μὲν γὰρ ὑγρὸν ἅπαν ἢ καῦσις ἐκδαπανᾷ, τὸ δ' ὑπολειπόμενον γεῶδες ἐστὶν ἅμα τῷ πρὸς Ἀριστοτέλους ἐμπυρεύματι κληθέντι. Τοῦτ' οὖν ὅταν τις ἀφέληται καὶ χωρίσῃ τῇ πλύσει, τὸ μὲν ὕδωρ, ᾧ τὸ φάρμακον ἐπλύθη, θερμὴν δύναμιν ἐπεκτήσατο λεπτομερῆ, τὸ δ' ὑπόλοιπον γίνεται γεῶδες ψυχρὸν ξηραίνειν ἀδῆκτως δυνάμενον». σελ. 222 «Κονία. Τῆς τέφρας πλυθείσης ἡ κονία γίνεται, τέφραν δὲ τὸ ὑπόλειμμα τῶν κεκαυμένων σωμάτων ὀνομάζουσιν οἱ Ἕλληνες, ἐάν τε λιθώδη τὴν φύσιν ἐάν τε δένδρων ἢ ζώων ἢ μόρια. Κατὰ τὴν φύσιν οὖν τοῦ πλυνομένου καὶ ἡ κονία γίνεται, τοῦ μὲν ἐμπύρευμα δριμύτατον ἔχοντος δριμυτάτη, τοῦ δὲ μὴ τοιούτου μετριωτέρᾳ· διὸ καὶ ταῖς σηπταῖς καλουμέναις δυνάμεσι μίγνυται καυστικὴν ἔχουσα θερμότητα τῷ λεπτομερεῖ τῆς οὐσίας ἀνωδύνως κάουσα». Πρβ. καὶ Εὐδήμον σελ. 62 Σπεγγ. «Θερμὸν γὰρ ἐν τῇ τέφρᾳ περιλαμβάνεσθαι τι δοκεῖ, καθάπερ ἐν τῇ τιτάνῃ· δῆλον δέ· ἐπιχεομένου γὰρ ὕδατος ἀμφότερα ταῦτα καίει· ἡ μὲν τίτανος αὐτὴ, ἡ δὲ τέφρα τὸ διὰ τῆς τέφρας διηθούμενον ὕδωρ καίει τὰ σώματα».

Οὐδεῖς, νομίζομεν, δύναται ν' ἀρνηθῇ ὅτι αὐταρχέστατα τὰ κατὰ τὴν κονίαν ἐσαφηνίσθησαν ἐξ ὧν παρεθέμεθα χωρίων τοῦ Γαληνοῦ. Ἐπισυνάπτομεν δὲ τούτοις τὸ ἐν Τόμ. ΙΓ', σελ. 569 «Ἐκ ταύτου δὲ γένους ἐστὶ τῷ κεδρίνῳ καὶ ἡ στακτὴ καλουμένη κονία, καὶ ταύτης αὐθις ἥτις ἂν ἐξ ὕλης λεπτομεροῦς γένηται καυθείσης ὑπερβάλλει τῇ δυνάμει τὸ κέδρινον ἔλαιον. Ἐκ μηλέας τε οὖν καὶ συκῆς καὶ μᾶλλον γε τῆς ἀγρίας, ἣν ἐρινεὸν ὀνομάζουσιν, ἔκ τε τῶν τιθυμᾶλλον καιομένων τὴν τοιαύτην ἐργαζόμεθα κονίαν».

Πολλάκις δὲ παρὰ τῷ Γαληνῷ γίνεται χρῆσις τοῦ στακτὴ κονία ἢ κονία

1 Πρβ. καὶ Τόμ. Θ', σελ. 384.

2 Διοσκορίδ. Τόμ. Α', σελ. 165 «Παρέχουσι δὲ τὰ αὐτὰ καὶ αἱ λοιπαὶ κονιαί, μάλιστα δὲ ἡ δρυῖνη· στυπτικαὶ δὲ εἰσι πάσαι».

στακτή, οἶον Τόμ. Ι', σελ. 395 «ἤτησα κορίαν στακτὴν ἑωρακὼς ἐκ γειτόνων τοῦ κάρνοντος πιλοποιόν». σελ. 954 «διαρρύπτειν χρὴ καὶ καθαίρειν τὸν ἐπιτυχόντα νίτρω τε καὶ ἀφρονίτρω καὶ τῇ καλουμένῃ κορίᾳ στακτῇ». σελ. 964 «οἶόν περ ἐστὶ τὸ τῆς στακτῆς ὀνομαζομένης κορίας». Τόμ. ΙΑ', σελ. 102 «ἔστω ἀκριβῶς ἐκπεπλυμένος ἀφρονίτρω τε καὶ νίτρω καὶ τῇ καλουμένῃ κορίᾳ στακτῇ». σελ. 129 «τινὲς μὲν δὴ κορίαν στακτὴν προσενίσκιν». Τόμ. ΙΒ', σελ. 451 «τῶν μὲν οὖν ὑγρῶν ἡ στακτὴ καλουμένη κορίᾳ τοικύτην ἔχει δύναμιν, τῶν δὲ ξηρῶν καὶ μεταλλικῶν ἀρσενικόν τε καὶ σανδράχην καὶ τίτανος ἡ ἀκατάσβεστος, ἣν οἱ πολλοὶ καλοῦσιν αὐτὸ δὴ τοῦτο μόνον ἀσβεστον». σελ. 589 «κορίας στακτῆς δριμείας κύαθοι δύο». Τόμ. ΙΓ', σελ. 574 «τὸ μὲν σηπόμενον αὐτὸ κατέπλασα διὰ κορίας στακτῆς». σελ. 576 «ἔμιξα τὸ τῶν ὀρόβων ἄλευρον τῇ στακτῇ κορίᾳ». σελ. 924 «ἡ ἀφρὸς νίτρου ἡ ἀφρόνιτρον ἡ ὄξος ἡ κορίᾳ στακτῇ». Πρβ. καὶ Ὁρειβάσιον Τόμ. Δ', σελ. 50 «ἐκ δὲ τῆς διαφορικῆς δυνάμεως ὄξος καὶ νίτρον, ἔτι τε μᾶλλον ὁ ἀφρὸς αὐτοῦ καὶ ἡ καλουμένη κορίᾳ στακτῇ» καὶ Διοσκορίδην Τόμ. Β', σελ. 75 «ἐπιτιθέσθω δὲ τέφρα κληματίνη ἡ συκίνη μετὰ κορίας στακτῆς πεφυραμένη» καὶ Σωρανὸν σελ. 301 «τρυγί οἶνου κεκαυμένη ἡ νίτρω ἡ κορίᾳ στακτῇ περισμῆξαντα ἡρέμα τοὺς τόπους».

Παραλειπομένου δὲ τοῦ ὀνόματος κορίᾳ παρὰ τοῖς συγγραφεῦσι τοῦ Βυζαντικοῦ ἑλληνισμοῦ ἐλέγετο ἀπλῶς στακτὴ, ὅπερ τῆς κυρίας αὐτοῦ σημασίας ἐξιτήλου πως καὶ ἀφανοῦς γενομένης ἐξελαμβάνετο ἐνίοτε καθολικώτερον ἀντὶ τοῦ τέφρα ἡ σποδός. Ψευδηρωδιαν. Ἐπιμερ. σελ. 28 «αἰθάλη ἡ στακτῇ». σελ. 106 «παιπάλῃ ἡ στακτῇ». Ζωναρ. σελ. 1664 «Σποδία καὶ σποδός: ἡ στακτῇ». Σχολ. Ἰπποκρ. καὶ Γαλ. Τόμ. Α', σελ. 161 «ὥπερ κόνις ἡγουν στακτῇ». Σχολ. Νικάνδρ. Ἀλεξ. 95 «δοκεῖ γὰρ ἡ κόνις ἡγουν ἡ τέφρα ἡτοι στακτῇ». Γεώργ. Κωδίν. σελ. 115, 17 «ἀλλὰ καὶ στακτὴν καθαρὰν ἔβρεξεν ὡς κεῖσθαι ἐν τοῖς κεράμοις μέχρι σπιθαμῆς». Κωνστ. Πορφυρογ. Τόμ. Α', σελ. 555, 11 «καὶ μετὰ τὸ ἄψαι τοὺς κηρούς λαμβάνει τὴν ἀγίαν στακτὴν ὁ πραιπόσιτος παρὰ τοῦ βαλνιαρίτου», κτλ. ¹. Πρβ. καὶ Λιβ. Ὀρφ. Ἐπιτ. 192 «ἔστι δὲ (ὁ γαλακτίτης) τὴν χροιάν ἔντερος ἡγουν στακτίζων» καὶ Σχολ. Ὀππιαν. Ἀλ. Α', 214 «αἰθαλόεσσα: σποδοειδής, στακτώδης, μέλαινα, στακτοειδής».

Ἐν τῷ Ἱερακοσοφίῳ φέρεται σελ. 416, 2 Τεῦβν. «λαβὼν κορίαν στακτὴν βάλε αὐτὴν μεθ' ὕδατος εἰς ἀγγεῖον ἔχον ὀπὴν μικράν εἰς τὸν πυθμένα». σελ. 416, 10 «σῆσον τέφραν καὶ βαλὼν ταύτην ἐν στάμνῳ τινὶ μετὰ ὕδατος ποίησον ὑποκάτω ὀπὴν μικράν». σελ. 446, 3 «εἷτα θερπίδια καὶ στακτὴν δρυῖν ἑγχεε μετὰ ἀνάγκης». σελ. 446, 11 «εἷτα λαβὼν τέφραν ξύλου δρυῖν καὶ τὸ λεγόμενον θερπίδιον κτέ.». Ἐν δὲ τοῖς

¹ Τί παρὰ τοῖς παλαιοῖς ἐσημαίνειν ἡ λέξις στακτῇ καθ' ἑαυτὴν τιθεμένη θὰ παραστήσωμεν ἀκριβῶς ἐν ἄλλῳ τόπῳ.

Γεωπονικοῖς ἀναγινώσκεται IB', η', 1 «*κονίαν ἀμπελίνην βάλε εἰς ὕδωρ*». Γ', ζ', 1 «*τὴν πίσσαν διὰ στακτῆς κονίας πλύνειν*». Γ', γ', 3 «*περὶ τὰς ρίζας στακτὴν ἢ κόνιν ἢ τέφραν ξηράν*». IB', η', 2 «*ἐὰν τὸ σπέρμα προβρέξης εἰς κονίαν ἤγουν στακτὴν ἐκ συκίνης τέφρας*». Εὐρίσκεται δ' ἐν αὐτοῖς καὶ *κονία βαλανευτική* I', 29. Παρατηρητέον δ' ὅτι καὶ τὸ κονίαμα καλεῖται *στακτὴ* ἐν IB', ε', 12 «*ὁμαλίζουσιν αὐτὸν κονιάματι ἤγουν στακτῇ, καθάπερ τὰς ληνοὺς*». Πρβ. καὶ Γαλην. Τόμ. IB', σελ. 237 «*Τίτανος ἡ μὲν ἄσβεστος καίει σφοδρῶς—Εἰ δὲ πλυθείη, τὴν μὲν δηξίν ἐναποτίθεται τῷ ὕδατι καὶ ποεῖ τὴν καλουμένην κονίαν, αὐτὴ δ' ἀδήκτως ξηραίνει*». Ἔτι δὲ Σχολ. Ἀριστοφ. Ἀχ. 18 «*ὅτι καὶ οἱ κονίαν ἦτοι ἄσβεστον σμώμενοι δάκνονται τὴν ὀφρύν*».

Τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος στακτῇ, ὅπερ τὴν αὐτὴν τῷ τέφρα ἢ σποδὸς ἔχει δύναμιν, κατ' ἀναβιβασμὸν τοῦ τόνου ἐγένετο *στάκτη* ἢ, ὡς προφέρεται συνήθως ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γλώσσει, *στάχτη*, ὅθεν τὸ *θολόσταχτη* καὶ *σταχτόνερο* καὶ *σταχτοκολούρα* κτλ. καὶ *σταχτερός*. Παραδείγματα τοῦ τύπου *στάκτη* ἐκ τοῦ παρηκμακότος ἑλληνισμοῦ βλέπει τις ἐν τῷ Θησαυρῷ τοῦ Στεφάνου Τόμ. Ζ', σελ. 651 Παρ. Ὁ Κοραῆς ἐν τοῖς Ἀτάκτοις γράφει «**ΣΤΑΚΤΟΚΥΛΙΣΜΕΝΟΝ**. Οὗτος εἶνε ὁ *Σποδίτης* ἄρτος τῶν παλαιῶν, ἀπὸ τὴν σποδόν, τὴν ὀνομαζομένην σήμερον *Στάκτην*, διότι ἀπ' αὐτὴν, περιχυμένην μὲ θερμὸν νερόν, σκευάζεται ἡ λεγομένη *Ἀλουσία* (*lessive*), τὴν ὁποίαν οἱ Ἕλληνες ὠνόμαζαν *Κονίαν στακτὴν*, ἢ καὶ ἐλλειπτικῶς *Στακτὴν*» (Τόμ. Α', σελ. 291. Πρβ. καὶ σελ. 328).

Ἐν τῷ Ὀνομαστικῷ τοῦ Πολυδεύκου Ζ' 39 φέρεται κατὰ τοὺς κώδικας πλημμελῶς «*ἀλλὰ καὶ ῥύπος, ὡς Κρατῖνος ὠνόμασεν*» καὶ «*ἀλλὰ καὶ χάρυπος, ὡς Κρατῖνος ὠνόμασεν*» ἀντὶ τοῦ *χαλαίρυπος*. Παρ' Ἡσυχίῳ ἀναγινώσκεται «*Χαλαίρυπος*: ὁ τῶν πλυνομένων ἱματίων ῥύπος» καὶ «*Χαλέρυπον*: τὸ ῥύμμα τὸ ἀπὸ τοῦ νίτρου γινόμενον, ὃ τινες νίτρωμα λέγουσι». Γνωστὸν δ' ὑπάρχει ὅτι συχνάκις ἐν τοῖς ἀντιγράφοις μεταπίπτουσιν εἰς ἄλληλα τὸ ΑΙ καὶ Ε. Ἴδε Λόγιον Ἑρμῆν Τόμ. Ε', σελ. 132 κέξ.

Καὶ τοῦ οὐρου ἐποιοῦντο χρῆσιν οἱ γναφεῖς πρὸς πλύσιν τῶν ἱματίων, ὡς διδασκόμεθα ἐκ τῶν τοῦ Μνησιθέου παρ' Ἀθηναίῳ σελ. 484, α' αὐτὸ δὲ ἀφ' ἡμῶν διηθούμενον οὐρόν ἐστι δριμύ· τὰ γὰρ ἱμάτια τούτῳ χρώμενοι ῥύμματι πλύνουσιν οἱ γναφεῖς». Πρβ. καὶ Στράβ. σελ. 164 «*Εἰ μὴ τις οἴεται πρὸς διαγωγὴν ζῆν τοὺς οὐρῶ λουομένους ἐν δεξαμεναῖς παλαιουμένῳ καὶ τοὺς ὀδόντας σμηχομένους καὶ αὐτοὺς καὶ τὰς γυναῖκας αὐτῶν, καθάπερ τοὺς Καντάδρους φασὶ καὶ τοὺς ὁμόρους αὐτοῖς. Καὶ τοῦτο δὲ καὶ τὸ χαμμενεῖν κοινὸν ἐστὶ τοῖς Ἰβήρσι πρὸς τοὺς Κελτούς*».

Τὸ τοῦ Θεοφράστου π. Φυτ. Ἱστορ. Θ', θ', 3 «*εἴτ' οἶνῳ δεύσαντες τροχίσκους ποιοῦσιν ὥσπερ τῆς τρυγὸς ἢ ῥυπτόμεθα*» σαφῶς, νομίζομεν, μὴνύει

ὅτι καὶ ἐκ τῆς τρυγῆς παρσκευάζον οἱ παλαιοὶ ῥύμμα. Πρβ. καὶ Γαλην. Τόμ. ΙΒ', σελ. 471 «ἅλεις γὰρ καὶ χαλκίτις καὶ ἡ κεκαυμένη τοῦξ οἴνου καὶ σανδαράχη καὶ ἡ ἀκατάσβεστος τίτανος ἰσχυρότατα ταῖς δυνάμεσι φάρμακα θερμκίνοντά τε καὶ δάκνοντα καὶ διαφοροῦντα» καὶ Σωραν. σελ. 301 «τρυγὶ οἴνου κεκαυμένη—περισμῆζαντα ἡρέμα τοὺς τόπους».

Η ΠΑΡΑ ΤΟΙΣ ΑΡΧΑΙΟΙΣ ΔΟΥΛΕΙΑ

ΚΑΙ Η ΔΙΑ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΣΜΟΥ ΚΑΤΑΡΓΗΣΙΣ ΑΥΤΗΣ *

§ 4.

Ἀσχολίαι τῶν δούλων. Θέατρα.

*Artem magnificant, artificem notant.
(Tertul. de Spect. c. 22.)

Οἱ δοῦλοι, ὡς παρατηρήσαμεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν, ἐνησχολοῦντο κατ'ἀρχὰς ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν καὶ τὰς διαταγὰς τῶν κυρίων εἰς τὴν καλλιέργειαν τῶν ἀγρῶν, ἢ ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τῶν δεσποινῶν εἰς τὰς ἀνάγκας τοῦ οἰκιακοῦ βίου καὶ ἀπετέλουν ἀναπόσπαστον μέρος τῆς οἰκογενείας. Ἀλλὰ τῆς πολυτελείας αὐξανούσης καὶ τοῦ χρόνου προϊόντος, οἱ δοῦλοι ἐχρησίμευον εἰς τὰς ἡδυπαθείας τῶν δεσποτῶν, εἰς τὴν κομμωτικὴν, εἰς τὴν μαγειρικὴν, εἰς τὰ δαίπνα, εἰς τὰ λουτρά, εἰς τοὺς δημοσίους περιπάτους, καὶ εἰς τὰς ἄλλας μυχίας ἀνάγκας βίου ἐκτεθηλυμένου καὶ ἐκνενευρισμένου. Οἱ δοῦλοι δὲν ἠδύναντο ἐπομένως νὰ εἴνε ἠθικώτεροι δεσποτῶν διεφθαρμένων καὶ εὐκόλως παρεῖχον ἐαυτοὺς ὄργανα τῶν ἡδονῶν τοῖς κυρίοις. Ἐπειδὴ δὲ οἱ κύριοι ἐθεώρουν τὴν ἐργασίαν βάναισον καὶ δουλικὴν, πᾶσα ἐργασία ἦτο ἔργον τῶν δούλων. Ἐκαστος πλούσιος οἶκος ἔχει ἐκ τῶν πολυαρίθμων δούλων ἐργάτας παντοειδεῖς· καὶ αὐτὴ ἡ βιομηχανία εἶνε ἀποκλειστικὸν ἔργον τῶν δούλων. Ἐπὶ τῆς αὐτοκρατορίας καὶ αὐτὰς τὰς ἐπιστήμας καλλιεργοῦσιν οἱ δοῦλοι. Ὁ κύριος περιφρονῶν τὰ πάντα ἀπῆτει παρὰ τῶν δούλων ὅ,τι αὐτός δὲν ἐγνώριζεν. Ἐάν τις ἤθελε νὰ ἐπιδειχθῇ ἐνώπιον ὁμίλου φίλων ἐπὶ δεινότητι σοφίας, ἔπραττε τοῦτο διὰ τῶν δούλων. Ἐντεῦθεν ὁ Καλβίσιος ἐπλήρωσεν ἑκατὸν χιλιάδας σεστερτίων (25000 φρ.) ἀντίτιμον ἑνδεκα δούλων, ὧν ὁ μὲν ἐγνώριζε τὸν Ὅμηρον ἀπὸ στήθους, ὁ δὲ τὸν Ἡσίοδον, οἱ δὲ ἄλλοι ἦσαν Λυρικοί. Ἐάν ἐν τοῖς δείπνοις ἀπητοῦντο στίχοι ποιητικοί, ὁ κύριος ἀπετείνετο πρὸς τοὺς παρ' αὐτῷ δούλους. Εἶδομεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν ὅτι δοῦλοι ἦσαν οἱ διδάσκαλοι, δοῦλοι οἱ παιδαγωγοὶ καὶ ὅτι οἱ γονεῖς ἐξελέγοντο τοὺς οἰνόφλυγας καὶ πάσης κακίας μεστοὺς εἰς τὸ σπουδαῖον ἔργον τῆς παιδαγωγίας.

* Συνέχεια ἀπὸ σελ. 100 καὶ τέλος.

Ἀλλὰ δὲν περιωρίζοντο αἱ τῶν δούλων ἀσχολίαι εἰς τὰς ἀνωτέρω μόνον. Οἱ δοῦλοι ἦσαν ὄργανα τῶν ἡδονῶν καὶ τῶν ἀτιμωτάτων καὶ βαρβαρικωτάτων διαχύσεων τοῦ ῥωμαϊκοῦ λαοῦ. Ὁ ἀρχαῖος πολιτισμὸς δὲν ἐδύνατο νὰ φθάσῃ εἰς μείζονα ἐξαχρείωσιν. Ἐκ τῶν δούλων ἐλαμβάνοντο οἱ μῆμοι, οἱ πρὸς αὐλὸν καὶ λύρην ἄδοντες, οἱ χορευταὶ καὶ χορεύτριαι, κοσμοῦντες τὰ δεῖπνα τῶν πλουσίων καὶ πρὸς οἰστρώδεις καὶ μχνιώδεις ἡδονὰς διεγείροντες τοὺς κεκλημένους. Ἐν ᾧ τὸ πᾶλιν ἡ τέχνη ἡ δραματικὴ ἐν τιμῇ ἦγετο, οἱ δὲ ὑποκριταί, ὧν τινες πολλάκις ἦσαν αὐτοὶ οἱ ποιηταί, εἰς τὰ μέγιστα ἀνῆρχοντο ἀξιώματα, εἰς τοὺς χρόνους τῆς παρακμῆς καὶ τῆς ἠθικῆς καταπτώσεως ὑποκριταὶ ἦσαν τὰ αἵσχιστα ἀνδράποδα, τὰ δὲ θεάτρα δὲν ἦσαν πλέον σχολεῖα τῆς καλαισθησίας καὶ τῆς διδασκαλίας καὶ παιδαγωγίας τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἦσαν ὄργανα τῆς διαφθορᾶς καὶ τῆς ἐκλύσεως τῶν ἠθῶν. Ἀπὸ τοῦ Αὐγούστου καὶ ἐξῆς ἐν ταῖς θεάτροις ἄρχει ἡ αἰσχύρτης καὶ κακοήθεια. Ἐν τοῖς θεάτροις δὲν ἐξεγείρεται ὁ πρὸς τὴν πατρίδα ἔρως, δὲν ἐκπομπεύεται ἡ κακία· ἐν τοῖς θεάτροις παρίστανται συμβάντα συζύγων ἀπατωμένων, μηχανορραφίαι τῶν ἀκολάστων, σκηναὶ κακοήθεις. Ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἀναβαίνουνσι γυναῖκες ἀναιδεῖς καὶ ἄνδρες ἐκτεθηλυμένοι. Ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἐκτυλίσσονται αἱ ἀτιμώταται σκηναὶ, ἐξευτελίζεται πᾶν ἱερὸν καὶ ὅσιον, ἐμπαίζεται ἡ ἀρετὴ καὶ κωμωδοῦνται οἱ Θεοί. Ἐντεῦθεν οἱ φιλιππικοὶ τῶν Πατέρων κατὰ τοῦ θεάτρου.¹ Αὐτὸς ὁ ὑποκριτὴς καίπερ θηλάσας τὴν κακίαν πολλάκις ἐρυθριᾷ παριστὰς τὰ αἵσχιστα ὄργια.²

Οἱ ὑποκριταὶ ἀπετέλουν τάξιν ὀλόκληρον, καὶ, τὸ παράδοξον, ἀνήκον εἰς ἱερατικὰς κλάσεις. Τὰ δράματα, ἅτινα ἐδίδασκον, οἱ λόγοι, οὗς ἀπήγγελλον, οἱ χοροὶ, αἱ χειρονομίαι εἶχον ἐξαλείψει καὶ τὴν ἐλαχίστην τύψιν τοῦ συνειδότος. Καί τοι δὲ ἔφερον ἱερατικὸν χαρακτῆρα περιεφρονοῦντο ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων, οἵτινες δὲν ἠδύναντο νὰ ζῶσι χωρὶς αὐτῶν. Ὁ Ὀράτιος καταλέγει αὐτοὺς εἰς τὴν ἐσχάτην τῶν ἀνθρώπων τάξιν ὡς ἔχοντας ἦθη τὰ μάλιστα ὑποπτα.³ Ἦσαν δὲ τοιοῦτοι, διότι ἐλαμβάνοντο κυρίως ἐκ τῶν δούλων. Ὁ λαὸς παρίστατο θεατῆς μετὰ περιεργείας ἀκαταβλήτου. Καί τοι δὲ ἐπεζήτει αὐτοὺς καὶ τὰς χεῖρας ἐκρότει καὶ ἐπευφήμει, ἐνόμιζεν, ὅτι αὐτοὶ πρὸς τοῦτο ἐγεννήθησαν φύσει. Καὶ αὐτοὶ δὲ οἱ νόμοι ἦσαν σκληροὶ καὶ ἀπάνθρωποι. Ἀντὶ νὰ φροντίζωσι περὶ τῆς βελτιώσεως τοιούτων ὄντων, ἀντὶ ν' ἀφαρπάζωσιν αὐτὰ ἀπὸ τῆς κακοηθείας καὶ αἰσχύρτης, ἀπηγόρευον αὐ-

¹ Χρυσόστ. ὁμιλ. εἰς Ματθ. λζ', §. ζ'. πρὸλ. καὶ ὁμιλ. ζ'. §. ζ'. καὶ η'. — Εὐριπ. Ἱεροσ. Μυσταγ. α', § 8. — Ipsa etiam prostibula bullicae libidinis hostiae in scaena proferuntur, plus miserae in praesentia seminarum quibus solis latebant, per que omnis aetatis, omnis dignitatis ora transducuntur locus, stipes, elogium, etiam quibus opus non est praedicatur. Taceo de reliquis . . . » (Tertul. de spect. c. 27.) — ² Erubescunt videri etiam quae pudorem vendiderunt. (Cypri. de Spect.) — ³ Ambubajarum collegia, pharmacopolae, mendici, mimae, balatrones, hoc genus omne moestum ac sollicitum est. Horat. Sat. Α'. 1, 1, 2.

τοῖς τὸ ἀποφεύγειν τὰς ἐν τῇ σκηνῇ πράξεις πρὸς διασκέδασιν τοῦ λαοῦ. Τὰ τέκνα αὐτῶν γεννῶνται ἐπίσης μίμοι καὶ ὑποκριταί, διότι γεννῶνται δοῦλοι. Καίτοι ὡς εἶδομεν φέρουσι χαρακτῆρα θρησκευτικὸν ὁ νόμος ἀποκαλεῖ αὐτοὺς αἰσχροὺς καὶ τὸ ἐπάγγελμα αὐτῶν αἰσχρόν! (Personae inhonestae. Munus turpe)¹. Ἀπαγορεύει αὐτοῖς νὰ φέρωσιν ἐνδύματα πολυτελεῖ καὶ ἀποστερεῖ τῶν δικαιωμάτων, ὧν ἀπολαύουσιν οἱ ἐλεύθεροι. «Κατεδικάσθησαν, λέγει ὁ Τερτυλλιανὸς, εἰς τὴν ἀτιμίαν ἀπομακρύνονται τῶν πατριῶν, τοῦ βήματος τῆς βουλῆς, τῶν ἵπποτῶν ἀπαγορεύουσιν αὐτοῖς τὰ ἀξιώματα καὶ τὴν χρῆσιν πολλῶν κοσμημάτων. Ὅποια βδελυρία! Οἱ ἐθνικοὶ ἀγαπῶσιν οὓς τιμωροῦσι καὶ ἐκτιμῶσιν οὓς ἐκφραυλίζουσιν ἐξυμνοῦσι τὴν τέχνην, τοὺς δὲ τεχνίτας ἀποδοκιμάζουσιν»².

Οἱ ὑποκριταί πολλάκις ἐξεδιώχθησαν ἐκ τῆς Ῥώμης, εἴτε διότι παρεῖχον πράγματα τοῖς κυρίοις αὐτῶν, εἴτε διὰ τὴν ἐξ αὐτῶν προσγινομένην ἠθικὴν βλάβην. Ὁ Δομιτιανὸς ἀπηγόρευεν αὐτοῖς τὴν σκηνὴν δημοσίαν. Ὁ Τραϊανὸς ἠθέλησε νὰ καταργήσῃ ἐξ ὁλοκλήρου τὴν ἐξάσκησιν τῆς διεφθαρμένης αὐτῶν τέχνης· ἀλλ' ἐξοριζόμενοι ἀνεφαίνοντο πάλιν καὶ ἐγίνοντο δεκτοὶ μετὰ κλείονος ἢ πρὶν δεξιώσεως. Οὐτε ὁ λαὸς οὐτε ἡ ἀνωτέρα τάξις ἐδύνατο χωρὶς αὐτῶν νὰ ζῇ. Ὁ ἀρχαῖος κόσμος ἐν τοῖς μεγίστοις κινδύνοις ἠθέλε νὰ γελᾷ καὶ ἤδετο ἐν ταῖς τελευταίαις στίγμαῖς ταῖς χωριζούσαις αὐτὸν ἀπὸ τῆς πτώσεως, βλέπων ἐπὶ τῆς σκηνῆς τοὺς ἐξωλεστάτους τῶν ὑποκριτῶν.

Ἀλλ' αἱ κακοήθειαι, παραστάσεις δὲν ἤρχουν, οἱ ἀσεβεῖς τῶν μίμων χοροὶ, δὲν εὐηρέστουν, αἱ γυναῖκες ὀλόγυμναι κολυμβῶσαι ἐν ταῖς δεξαμεναῖς ἐνώπιον ἀπείρου πλήθους θεατῶν ἀμφοτέρων τῶν φύλων, οὐδὲν παρεῖχον θέλητρον· οἱ πλούσιοι δὲν εὐηρεστοῦντο εἰς τὰ ὄργια τῶν ἀσέμνων παιδιῶν τῶν μίμων καὶ τῶν ὀρχηστρίδων. Οἱ Ῥωμαῖοι σκληρυνθέντες ἐκ τῶν πολέμων, συνειθίσαντες εἰς τὴν ἐκχυσιν τοῦ ἀνθρωπίνου αἵματος καὶ μεταχειριζόμενοι χωρὶς σύψεως συνειδότος οὓς περιεφρόνουν, ἐπενόησαν ἄλλο εἶδος πρὸς ἡδονὴν καὶ τέρψιν τῆς αἰμοχαροῦς καὶ αἰμοδιψοῦς αὐτῶν ψυχῆς, τοὺς ἀγῶνας τῶν μονομάχων, περὶ τῶν ὁποίων ἄλλοτε θὰ πραγματευθῶμεν.

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

Ἡ διὰ τοῦ Χριστιανισμοῦ χειραφέτησις τῶν δούλων καὶ ἡ κατὰ μικρὸν κατάργησις τῆς δουλείας.

«Οὐκ ἐνὶ Ἑλλήν καὶ Ἰουδαίος, περιτομή καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος· ἀλλὰ τὰ πάντα ἐν πᾶσι Χριστός»
(Γαλατ. γ', 11).

Ἐν τῇ τοιαύτῃ ὡς εἶδομεν καταστάσει εὕρισκετο μέγα μέρος τῆς ἀνθρω-

¹ Codex Theodos. Lib. XV. — ² Tertul. de spectat. 1 καὶ ἐξῆς.

πότητος. Ἡ δουλεία ἦτο ἐνσесаρκωμένη ἐν τοῖς ἡθεσιν, ἐν ταῖς πράξεσιν, ἐν τοῖς νόμοις. Ὁ δοῦλος δὲν ἐθεωρεῖτο ἄνθρωπος. Διὰ τοῦτο καὶ δὲν εἶχε δικαίωματα. Ὁ δοῦλος ἐθεωρεῖτο οὐχὶ μέλος, ἀλλ' ἐχθρὸς τῆς κοινωνίας. «Ὅσοι »δοῦλοι, τοσοῦτοι καὶ ἐχθροὶ» ἔλεγον οἱ Ῥωμαῖοι. Καὶ εἶνε μὲν ἀληθὲς ὅτι ἡ περὶ δούλων θεωρία τῶν σοφῶν καὶ νομοδιδακτάων ἀρχεται μεταβαλλομένη ἀπὸ τῆς ἐλεύσεως τοῦ Χριστιανισμοῦ, *Σήμερον ὁ δοῦλος λαμβάνει τὴν ἑαυτοῦ θέσιν* (Hodie incipit servus statum habere). «Ἡ δουλεία, λέγει ὁ »Φλωρεντῖνος, εἶνε θεσμός τοῦ δικαίου τῶν ἐθνῶν, καθ' ὃν ὑποβάλλεται τις »εἰς τὴν ἐξουσίαν ἄλλου *παρὰ φύσιν* (contra naturam). «Ἡ φύσις, λέγει ὁ »αὐτὸς, κατέστησε συγγενεῖάν τινα μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων» ¹. Καὶ ὁ Οὐλπιανὸς, λέγει· «Καθ' ὅσον ἀφορᾷ τὸ φυσικὸν δίκαιον, πάντες οἱ ἄνθρωποι »εἰσιν ἴσοι» ². Πάντες οἱ ἄνθρωποι, λέγει, ὁ αὐτὸς, γεννῶνται ἐλεύθεροι. Ἡ φύσις λοιπὸν δὲν γεννᾷ πλέον τοὺς δούλους, ἢ δ' ἐποχὴ τῆς θεωρίας τοῦ Ἀριστοτέλους παρῆλθεν ἀνεπιστρεπτεῖ.

Ὁ Σενέκας, ὅστις, ὡς βεβαιοῦται, ἐποτίσθη τὰ νάματα τῆς Χριστιανικῆς φιλοσοφίας, παριστὰς τὰς καταχρήσεις τῶν δεσποτῶν ἀνεκάλει αὐτοὺς εἰς τὰ καθήκοντα τῆς φύσεως. Οἱ λόγοι αὐτοῦ εἶνε μεστοὶ Χριστιανικοῦ πνεύματος. «Τί εἶνε ἱππότης Ῥωμαῖος, ἀπελεύθερος ἢ δοῦλος; Ὄνόματα ἐκ φιλοδοξίας »ἢ ἐξ ἀδικίας» ³. — «Δοῦλοι μὲν εἶνε, ἀλλ' ἄνθρωποι» ⁴. — «Ἐκ τῶν αὐτῶν »σπερμάτων ἐγεννήθησαν» ⁵. — «Δοῦλος μὲν εἶνε, ἀλλ' ἴσως τὴν ψυχὴν »ἐλεύθερος» ⁶. — «Πάντων αἱ αὐταὶ ἀρχαί, ἢ αὐτὴ γέννησις» ⁷. — «Τὰ μὲν »σώματα ὑπόκεινται καὶ ἀνήκουσι τοῖς δεσπότησις, ἀλλ' ἡ ψυχὴ εἶνε αὐτε- »ξουσία» ⁸. — «Μετὰ τοῦ ὑποδεστέρου ζῆθι οὕτως, ὡς ἡθελες νὰ ζῇ ὁ ἀνώ- »τερος μετὰ σοῦ» ⁹.

Τοιαῦτα ἐδίδασκεν ὁ Σενέκας, ἀλλὰ τίς ἐνόει τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ; Αὐτὸς ἐφοβεῖτο μάλιστα μὴ καταγγεληθῇ ὡς προκαλούμενος τοὺς δούλους εἰς στάσιν ³. Εἶνε, εἶπομεν, ἀληθὲς ὅτι ἀπὸ τῆς ἐλεύσεως τοῦ Χριστιανισμοῦ αἱ περὶ δούλων θεωρίαι μετέβαλον, ἀλλ' εἰς μόνον τὸν Χριστιανισμόν ἀπέκειτο νὰ φέρῃ καὶ τὸ ποθοῦμενον ἀποτέλεσμα. Διότι ἡ φιλοσοφία, ὡς θὰ ἴδωμεν ἄλλοτε, ἦτο μόνον διδασκαλία, δὲν ἠδύνατο νὰ ριζοβολήσῃ οὐδὲ νὰ ἔχῃ ἐπί- δρασιν ἐπὶ τῆς καρδίας τῶν ἀνθρώπων.

Μόνη ἡ Χριστιανικὴ θρησκεία κατῴρθωσε νὰ ὑψώσῃ τὰ πνεύματα καὶ νὰ

¹ Troplong πραγματεία περὶ τῆς ἐνεργείας καὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ Χριστιανισμοῦ ἐπὶ τοῦ ἀστικοῦ τῶν Ῥωμαίων δικαίου κατὰ τὴν μετάφρσιν τοῦ Β. Νικολοπούλου σ. 71.

² Quia quod ad jus naturale adinet omnes homines aequales sunt. — ³ Quid est eques Romanus aut servus? Nomina ex ambitione aut ex injuria nata; subsilire in coelum ex angulo potest (Lot. 32). — ⁴ Servi sunt, imo homines (L. 47). — ⁵ Iisdem seminibus ortum (αὐτόθεν) — ⁶ Servus est! Fortasse liber animo sit. — ⁷ Eadem omnibus principia, eadem origo (de Benefic. III, 2B).

⁸ Corpora obnoxia sunt, et adscripta dominis, mens quidem sui juris (αὐτόθεν 20).

⁹ Sic cum inferiore vivas, quemadmodum tecum superiorem velles vivere.

μολάξῃ τὰς καρδίας τῶν τυράννων καὶ δεσποτῶν. Πρὸς τοὺς δεσπότας καὶ πρὸς τοὺς τυράννους ἐξήγγειλε τὰ δόγματα τῆς νέας τοῦ Χριστοῦ θρησκείας ὁ τῶν ἐθνῶν Ἀπόστολος. Συμβουλεύων καὶ παραινῶν τοὺς δούλους νὰ ὑπομένωσι τὴν δουλείαν ἀποτείνει πρὸς τοὺς κυρίους αὐτῶν τοὺς πλήρεις ἀγάπης καὶ φιλανθρωπίας τούτους λόγους. «Καὶ οἱ Κύριοι τὰ αὐτὰ ποιεῖτε πρὸς αὐτοὺς, ἀνιέντες τὴν ἀπειλὴν, εἰδότες ὅτι καὶ ὑμῶν αὐτῶν ὁ Κύριός ἐστιν ἐν οὐρανοῖς καὶ προσωποληψία οὐκ ἔστιν ἐν αὐτῷ» ¹. «οἱ κύριοι τὸ ἰδίκαιον καὶ τὴν ἰσότητα τοῖς δούλοις παρέχεσθε, εἰδότες ὅτι καὶ ὑμεῖς ἔχετε Κύριον ἐν οὐρανοῖς» ².

Ἀλλ' ἐὰν ὁ Χριστιανισμὸς ἐφάνη τοσοῦτον εὐμενὴς πρὸς τὴν τάξιν τῶν δούλων, κηρύττων τὴν ἀδελφότητα καὶ ἐπιτάττων τοῖς κυρίοις τὴν ἐπιείκειαν, τίνας ἐνεκὰ οἱ δοῦλοι ἀντέταξαν σφοδρὸν πρὸς τὸν Χριστιανισμὸν πόλεμον; Διότι δοῦλοι ἦσαν οἱ καταγγέλλοντες τοὺς Χριστιανούς ὡς τρώγοντας θύεσταια δαίπνα καὶ οἰδιποδεῖους μίξεις πράττοντες ³. Αὐτοὶ ἐκράτουν διὰ τοῦ τρόμου τοὺς κυρίους, ὥστε νὰ μὴ τολμῶσι νὰ καταρρίψωσι τὰ εἰδῶλα ἐν τοῖς ἀγροῖς. Πόθεν προῆλθεν ἡ τοσαύτη καταφορὰ καὶ δυσμένεια τῶν δούλων πρὸς τὸν Χριστιανισμὸν, ἐὰν οὗτος πράγματι ἐκήρυττε τὴν ἀπαλλαγὴν καὶ ἐλευθερίαν αὐτῶν; Τοῦτο εὐχολον νὰ ἐννοήσῃ τις, ὅταν συλλογισθῇ ὅτι οἱ δοῦλοι ἐλευθερίαν ἀκούοντες ἐνόμιζον ὅτι ἐλευθεροῦνται ἀπὸ τῶν σωματικῶν πόνων, καὶ τοῦτο μὴ ἐπιτυχόντες διὰ τοῦ Χριστιανισμοῦ, ἐμαίνοντο καὶ ἐπὶ πολὺ ἀνθίσταντο πρὸς αὐτόν.

Καὶ λοιπὸν ὁ Χριστιανισμὸς δὲν ἐκήρυττε τὴν κατάργησιν τῆς δουλείας; Ὁ Χριστιανισμὸς δὲν ἐποιήσατο σταυροφορίαν κατὰ τῶν ἀδικημάτων πρὸς τοὺς δούλους καὶ ὑπὲρ τῆς ἐλευθερώσεως αὐτῶν; Ὁ Χριστιανισμὸς δὲν ἐκήρυξεν ἀμέσως τὴν κατάργησιν τῆς δουλείας δι' οὓς λόγους θὰ ἴδωμεν ἐν τοῖς ἐπομένοις. Ὁ Χριστιανισμὸς δὲν ἦλθεν ἵνα κηρύξῃ πόλεμον πρὸς τὸ ὑπάρχον πολίτευμα, πρὸς τοὺς ἄρχοντας καὶ κοσμοκράτορας Ῥωμαίους ἡ βασιλεία τοῦ Χριστιανισμοῦ δὲν ἦτο ἐκ τοῦ κόσμου τούτου. Ἐντεῦθεν καὶ ἐπιτάττει νὰ δίδωμεν «τὰ τοῦ Καίσαρος Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ» ⁴. Ἐντεῦθεν καὶ παρκελευόμεθα ποιεῖσθαι δεήσεις ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων, ὑπὲρ βασιλέων καὶ πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῇ ὄντων ⁵. Ὁ πόλεμος δὲν ὁ Χριστιανισμὸς κηρύττει εἶνε ὁ πόλεμος πρὸς τὰ πάθη, πρὸς τὰς ἡδονὰς τὰς αἰσχυράς, πρὸς τοὺς κοσμοκράτορας τοῦ σκότους τοῦ αἰῶνος τούτου, πρὸς τὰ πνευματικὰ

¹ Epist. 47. — ² Ἐφεσ. ς', 9. — ³ Κολοσ. δ, 1.

⁴ Συνελαμβάνοντο δὲ καὶ ἐθνικοὶ τινες οἰκέται, λέγει ὁ Εὐσέβιος, τῶν ἡμετέρων, ἐπὶ ἰδημοσίᾳ ἐπέλευσεν ὁ ἡγεμὼν ἀναζητεῖσθαι πάντας ἡμᾶς· οἱ καὶ κατ' ἐνέδραν τοῦ Σατανᾶ, φοβηθέντες τὰς βασάνους, ἃς τοὺς ἀγίους ἐβλεπον πάσχοντας, τῶν στρατιωτῶν ἐπὶ τοῦτο παρερμῶντων αὐτοὺς κατεψεύσαντο ἡμῶν θύεσταια δαίπνα καὶ οἰδιποδεῖους μίξεις καὶ ὅσα μῆτι λαλεῖν μῆτε νοεῖν θέμις ἡμῖν, ἀλλὰ μὴδὲ πιστεῦειν εἴτε τοιοῦτο πώποτε παρὰ ἀνθρώποις ἐγένετο». (Εὐσεβ. Ἐκκλ. ἱστορ. ε', 1).

⁵ Ματθ. κβ', 21.

τῆς πονηρίας ἐν τοῖς ἐπουρανίοις ¹. Ὁ Χριστὸς ἦλθε νὰ σώσῃ τὸν κόσμον ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν ². Δοῦλος δὲν εἶνε ὁ ὑπὸ τὸν ζυγὸν ἄλλου ὦν, ἀλλ' ὁ τοῖς πάθεσι δουλεύων. «Οὐκ οἶδατε ὅτι ὧ παριστάνετε ἑαυτοῖς δούλους εἰς ὑπακοήν, δοῦλοί ἐστε ὧ ὑπακούετε, ἥτοι ἁμαρτίας εἰς θάνατον;» ³.

Οἱ Ἰουδαῖοι ἐκαυχῶντο ἐπὶ πατραγαθία καὶ ἐλευθερία· «Οὐδενὶ δεδουλεύκαμεν πώποτε καὶ πῶς σὺ λέγεις ὅτι ἐλεύθεροι γενήσεσθε;» ⁴. Ὁ Ἰησοῦς ὁμοῦς εἶπε τοῖς Ἰουδαίοις· «Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν δοῦλός ἐστι τῆς ἁμαρτίας» ⁵. Τῆς σωματικῆς ἐλευθερίας ἡ κτήσις δὲν εἶνε δυσχερής· δυσχερής, δυσχερεστάτη ὁμοῦς εἶνε ἡ ἀπαλλαγὴ τῶν παθῶν.

Ἀπὸ τοιαύτης δουλείας ὁ Χριστιανισμὸς ἐπηγγέλλετο τὴν ἀπαλλαγὴν, ἀντ' αὐτῆς δὲ ἐχαρίζετο τὰ μέλλοντα ἀγαθά. Ἐντεῦθεν καὶ οἱ Ἀπόστολοι συνεβούλευον τοῖς δούλοις ὑπακοὴν πρὸς τοὺς δεσπότας αὐτῶν. «Ὅσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγὸν δοῦλοι, τοὺς ἰδίους δεσπότας πάσης τιμῆς ἀξίους ἡγείσθωσαν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ διδασκαλία βλασφημῇται» ⁶. «Οἱ δοῦλοι ὑπακούετε τοῖς κυρίοις κατὰ σάρκα μετὰ φόβου καὶ τρόμου, ἐν ἀπλότῃ τῆς καρδίας ὑμῶν, ὡς τῷ Χριστῷ· μὴ κατ' ὀφθαλμοδουλείαν ὡς ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ὡς δοῦλοι τοῦ Χριστοῦ, ποιοῦντες τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ ἐκ ψυχῆς μετ' εὐνοίας δουλεύοντες τῷ Κυρίῳ καὶ οὐκ ἀνθρώποις» ⁷. Τοιαύτην λοιπὸν ἀκούοντες ἐλευθερίαν οἱ δοῦλοι, ἠδύναντο νὰ διατεθῶσιν εὐμενῶς πρὸς τὸν Χριστιανισμὸν; Ἦτο δυνατόν νὰ δεχθῶσιν εὐαρέστως τὰ σωτήρια δόγματα αὐτοῦ καὶ νὰ μεταβάλῃ τὴν διεφθαρμένην αὐτῶν φύσιν; Ἐντεῦθεν καὶ ὁ ἀδιάλλακτος πρὸς τὸν Χριστιανισμὸν πόλεμος καὶ τὸ δεινὸν μῖσος οὐ μόνον τῶν δούλων, ἀλλὰ καὶ τῶν χωρικῶν.

Ἀναγκαζόμεθα νὰ κάμωμεν ἐνταῦθα παρέκθεσιν τινα ἔνθεν μὲν ἵνα καταδείξωμεν τὴν εἰδεχθῆ κατὰπτωσιν τῶν ἀνδραπόδων, ἐτέρωθεν δὲ νὰ δηλώσωμεν ὅποῃ προσκόμματα εὔρεν εὐθὺς ἀπ' ἀρχῆς ὁ Χριστιανισμὸς καὶ παρ' ἐκείνοις, παρ' ὧν ἠλπιζέ τις ὅτι θὰ εὔρισκεν εὐμενεστάτην ὑποδοχὴν.

Ὑπῆρξέ ποτε χρόνος, ἴσως δὲ καὶ νῦν ἔτι ὑπάρχει, καθ' ὃν οὐχὶ ὀρθῶς ἐδόξαζον καὶ ἐφρόνουσιν ὅτι ὁ Χριστιανισμὸς ἀνῆλθεν ὡς κισσὸς ἔρπων ἀπὸ τῶν κατωτάτων τῆς κοινωνίας στρωμάτων πρὸς τὰ ἀνώτατα. Ἐνόμιζον δηλονότι ὅτι ὁ Χριστιανισμὸς μόνον χωρικοὺς καὶ πιιδίσκας καὶ ἀνδράποδα καὶ δούλους καὶ ἀγενεῖς τὸ κατ' ἀρχὰς προσηλύτιζε καὶ προσείλκυεν. Οὕτως ὁ Ἱεροκλῆς κατηγορεῖ τοῦ Χριστιανισμοῦ ὅτι ἐγεννήθη ἐν ταῖς ἐσχάταις τοῦ ὄχλου τάξεσι, διεδόθη παρὰ δούλων καὶ ἐκρύβη κατ' ἀρχὰς ἐν ἐρήμοις τό-

1 Α' Τιμοθ. 6', 1. — 2 Ἐφεσ. 5', 12. — 3 Ματθ. α', 2. Τὸ χωρίον τοῦτο ἐρμηνεύων ὁ Χρυσόστομος λέγει· «Καὶ ἐνταῦθα τὸ παράδοξον ἐνδείκνυται· οὐ γὰρ πολέμων αἰσθητῶν οὐδὲ βαρβάρων, ἀλλ' ὁ πολλῶ μεῖζον τούτων ἦν, ἁμαρτημάτων ἐπαγγέλλεται, ὃ μηδενὶ ποτε ἔμπροσθεν ἐγένετο δυνατόν» (Ὁμιλ. δ', εἰς Ματθ. 2. 3). — 4 Ῥωμ. 5', 16. — 5 Ἰωαν. 8', 33. — 6 Αὐτόθι 34. — 7 Α' Τιμοθ. 5', 1. 2. — 8 Ἐφεσ. 5', 6. πρὸς Πέτρον Α', 6', 18.

ποις. Πολλάκις οἱ πολέμιοι τοῦ Χριστιανισμοῦ τὴν ἔνστασιν ταύτην προτεί-
νουσιν, ὅτι τὸ κατ' ἀρχὰς ὁ ὄχλος μόνον ὁ συρφετώδης ἐπίστευσεν. Καὶ ὅτι
προσῆρχοντο καὶ ἐκ τῶν κατωτέρω στρωμάτων εἰς τὸν Χριστιανισμόν,
δοῦλοι καὶ γυναῖκες καὶ ὁ συρφετώδης ὄχλος, τοῦτο δὲν προσάπτει οὐδὲν
ὄνειδος εἰς τὸν Χριστιανισμόν, ἀλλ' ἀπεναντίας εἶνε καὶ θαυμασμοῦ ἄξιον
καὶ ἔργον τῆς παντοδυναμίας τοῦ Ὑψίστου· διότι ὅσον εὐκόλον τὸ πείθειν
τὸν νοήμονα καὶ λόγιον καὶ ἀνεπτυγμένον, τόσῳ δυσχερές τὸ τοιοῦτον, ὅταν
ἐπιχειρῇ τις νὰ μεταβάλλῃ καὶ μεταστρέψῃ τὰς θρησκευτικὰς δοξασίας τοῦ
λαοῦ. Ἐὰν λοιπὸν ὁ Χριστιανισμὸς προσεῖλκυεν εἰς ἑαυτὸν καὶ ἐκ τῶν κα-
τωτέρω τάξεων οὐδεμίαν φέρει αἰσχύνην αὐτῷ, διότι ὁ Χριστιανισμὸς οὐδέ-
ναι ἀποκλείει. Διὸ καὶ ὁ Ἀθηναγόρας ἐν τῇ ὑπὲρ τῶν Χριστιανῶν πρεσβείᾳ
αὐτοῦ λέγει ταῦτα οὐδόλως ὑποσπελλόμενος καὶ ἀποκρυπτόμενος. «Παρ' ἡμῖν
βεύροιτε ἂν ἰδιώτας καὶ χειροτέχνους καὶ γρατῖδια, εἰ λόγῳ ὠφέλειαν παρι-
σταῖν εἰσιν ἀδύνατοι τὴν παρὰ τοῦ λόγου, ἔργῳ τὴν ἀπὸ τῆς προαιρέσεως
ὠφέλειαν ἐπιδεικνυμένους. Οὐ γὰρ λόγους διαμνημονεύουσιν, ἀλλὰ πρά-
ξεις ἀγαθὰς ἐπιδεικνύουσιν· παῖοι μὴ ἀντιτύπτειν καὶ ἄρπαζόμενοι μὴ
δικάζεσθαι, τοῖς αἰτοῦσι διδόναι καὶ τοὺς πλησίον ἀγαπᾶν ὡς ἑαυτούς»¹.
Εἶνε ὅμως ἀφ' ἑτέρου ὁμολογούμενον ὅτι ὁ Χριστιανισμὸς οὐχὶ ἀπὸ τῶν χωρι-
κῶν καὶ ἀνδραπόδων ἐχώρησεν, ἀλλὰ τοῦναντίον ἀπὸ τῶν πόλεων καὶ τῶν
εὐγενῶν καὶ περιωρίσθη εἰς τοὺς ἀγροὺς καὶ τὰ χωρία (pagos) καὶ ἐκ τούτου
paganismus ὠνομάσθη ἡ τῶν ἐθνικῶν θρησκεία.

Δὲν εἶνε βεβαίως τοῦ παρόντος νὰ ἐκταθῶμεν ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου·
Ὅτι δὲ ἡ τῶν δούλων ἠθικὴ κατὰστασις ἦτο ζωώδης καὶ ἀποτρόπαιος, ὁ
δὲ Χριστιανισμὸς δὲν ἐδύνατο νὰ κηρύξῃ ἀμέσως τὴν ἐλευθερίαν τὴν σωμα-
τικὴν, πρὶν ἢ μορφώσῃ τὴν ψυχὴν αὐτῶν, παρατιθέμεθα ἐνταῦθα πιστὴν
εἰκόνα ῥωμαίου δούλου τοῦ παρακμάζοντος ῥωμαϊκοῦ κράτους λαμβάνοντες
αὐτὴν ἐκ τοῦ *Παρθενῶτος* (φυλ. 6', 1871). «Τὸ μνημεῖον τοῦτο, λέγει ὁ
ἀρχιεπίσκοπος Ἑμμ. Ροῦδης, εἶνε σατυρικὴ κωμωδία ἐπιγραφομένη *Κούκρολος*, πα-
ρασταθεῖσα τὸν 4^{ον} Μ. Χ. αἰῶνα, σύγχρονος δηλαδὴ τοῦ Βασιλείου, τοῦ
Γρηγορίου, τοῦ Αὐγουστίνου, τῶν τελευταίων μαρτύρων τοῦ θριαμβεύοντος
ἡγεῖται Χριστιανισμοῦ. Ἐν ᾧ ἡ μεγάλη αὕτη ἀνάπλασις μετέβαλε τὰ πάντα
περὶ αὐτῆς ὁ δοῦλος εἰκονίζεται ἐν τῇ κωμωδίᾳ ταύτῃ ψυχῇ ἔτι καὶ σώ-
ματι προσηλωμένος εἰς μόνους τὰς ἀπολαύσεις τῆς σαρκός. Ἐκάστη λέξις
τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου μονολόγου τοῦ δούλου Παντομάλλου εἶνε
ἐξύμνησις τῶν κακῶν τῆς εἰδωλολατρίας καὶ βλασφημίας κατὰ τῶν ἀρε-
στῶν τοῦ χριστιανοῦ. Ὁ δοῦλος ἐκθέτει μετὰ κυνικῆς ὑπερηφανείας τοὺς κώ-
μους, τὰς κραιπάλας, τὰς κλοπὰς καὶ τὰς αἰσχροτήτας του· ὑβρίζει τὸν
αὐθιγὲν τὸν τοῦ ὁποίου καταστρέφει τὴν περιουσίαν καὶ τέλος καταλήγει εἰς

¹ Ἀθηναγ. πρεσβεία περὶ Χριστιανῶν κεφ. 11.

»τὴν ἀπολογίαν τῆς δουλείας, τῆς ἀκόπως καὶ ἀνεξόδως ἱκανοποιούσης πάσας τὰς κτηνώδεις ὁρέξεις του.

Παντόμαλλος (δοῦλος).

«Εἶνε πράγμα πασίγνωστον καὶ πανθομολογούμενον ὅτι ὅλοι οἱ αὐθένται πείνε ἀχρεῖτοι ἄνθρωποι, ἀλλ' ὁ ἐμὸς αὐθέντης ὑπερβαίνει πάντας κατὰ τὴν πκακίαν. Ἀληθές εἶνε ὅτι οὐδέποτε μὲ ἔβλαψεν ἢ μ' ἐκακοποίησεν· ἀλλ' ἡ »ἰδιοτροπία αὐτοῦ δὲν ἔχει ὄρια. Ἄν ὑπεξαιρέσωμεν ἐκ τῆς οἰκίας τὸ πικραμικρὸν σκεῦος, ἐν ἀργύριον, μᾶς ὑβρίζει καὶ θεωρεῖ τοῦτο ὡς ἔγκλημα πᾶσυγχώρητον· ἂν θραύσωμεν ἀγγεῖόν τι, μᾶς ἀποκαλεῖ ἀπροσέκτους, ἂν πτόν χειμῶνα βαρυνθῶμεν ἐνίοτε νὰ φέρωμεν ξύλα καὶ ρίψωμεν εἰς τὸ πῦρ »τράπεζάν τινα ἢ θρανίον, καὶ πάλιν ὀδύρεται καὶ θυμόνει· ἂν ἀφήσωμεν ἀνοικτὴν θύραν τινὰ, μᾶς κρᾶζει νὰ κλείσωμεν αὐτήν· ἂν τρύπα τις ἀνοιχθῇ πείς τὴν ὀροφὴν καὶ εἰσέρχεται βροχὴ εἰς τὸν κοιτῶνά του, ἀπαιτεῖ νὰ φράξωμεν αὐτήν ὁ ὀχληρὸς οὗτος καὶ ἀνυπόφορος ἄνθρωπος. Καὶ δὲν εἶνε τοῦτο »μόνον, σημειώνει ἰδίᾳ χειρὶ ὅσα χρήματα δίδει ἡμῖν διὰ τὰ ἔξοδα τῆς οἰκίας, καὶ ὅσα δὲν δαπανηθῶσιν ἀπαιτεῖ νὰ τὰ ἐπιστρέψωμεν. Ὅσάκις δὲ »ἐπιχειρήσῃ ὁδοιπορίαν τινὰ, πόσον φορτικὸς εἶνε. Ἄν φθάσαντες τὸ ἑσπέρας πείς τὸ ξενοδοχεῖον πίωμεν μέχρις εὐθυμίας καὶ τὴν ἐπιούσαν κατὰ τὴν »ῶραν τῆς ἀναχωρήσεως εὐρεθῶσιν αἱ ἅμαξαι ἐν ἀταξίᾳ, αἱ ἡμίονοι χολοπίνουσαι, ὁ ἡνίοχος οἰνοβαρὴς καὶ τὰ σάγματα ἀνεστραμμένα, καὶ πάλιν »διὰ ταῦτα μεμψιμοιρίαι καὶ παράπονα ἀτελεύτητα. Ἀλλὰ τὸ φοβερώτερον »ἐλάττωμα τοῦ ἀνθρώπου τούτου εἶνε ἡ ὑποκρισία· ὅσάκις ὑποπτεύσῃ κατὰ »τάχρησιν τινα τῶν δούλων του, σιωπᾷ κατ' ἀρχὰς καὶ κατασκοπεύει μέχρις »οὔ συλλάβει αὐτοὺς ἐπ' αὐτοφώρῳ. Οὐχ ἥττον ἀνυπόφορος εἶνε καὶ ἡ ἀπο»στροφή αὐτοῦ πρὸς τὴν μέθην· ἐκ πρώτης ὄψεως διακρίνει τὸν μέθυσον »δοῦλον καὶ πόσον οἶνον ἔπιεν καὶ ἐκ τίνος ἀμφορέπει· τὸ δὲ περιεργότερον »ὀργίζεται καὶ ἀποκαλεῖ αὐτὸν ψεύστην, ἂν ἰσχυρισθῇ ὅτι ὕδωρ μόνον ἔπιε. »Πόσον ὀχληρὰ δὲ εἶνε καὶ ἡ ἄκρα αὐτοῦ ἀγάπη πρὸς τὴν καθαριότητα· »ἀηδιάζει διὰ μυῖαν πεσοῦσαν εἰς τὸν ζωμόν· ποτήριον ῥυπαρὸν, κηλὶς ἐλαίου »ἢ κηροῦ ἐπὶ τῆς ὀθόνης, ἰστός ἀράχνης ἐπὶ τῆς ὀροφῆς, πάντα ταῦτα κί»νοῦσι τὴν χολήν του. Πῶς εἶνέ ποτε δυνατόν ν' ἀγαπήσῃ τις ἄνθρωπον »τοιούτον, ὅταν μάλιστα εἰς τὰ ἄλλα του ἐλαττώματα προστεθῇ καὶ τὸ »τῆς ὀξύδερκειας, δι' ἧς διακρίνει ἀμέσως ὑφ' ἡμῶν ῥινισθέντα νομίσματα »καὶ ἀποκαλεῖ κιβδηλείαν τὴν ἐλαχίστην ἔλλειψιν βάρους τοῦ χρυσοῦ ἢ »ἀργύρου».

«Καὶ ἐν τούτοις καίτοι ὑπηρετοῦντες τοιοῦτον δεσπότην οὔτε δυστυχεῖς »εἴμεθα οὔτε εὐήθεις, ὡς κηρύττουσιν οἱ ἀγαθοὶ ἐκεῖνοι ἄνθρωποι, οἱ ταλα»νίζοντες τὴν τύχην μας καὶ ἐργαζόμενοι ὑπὲρ τῆς ἀφέσεως ἡμῶν. Τὸ πλεῖ-

στον τῆς ἡμέρας κοιμώμεθα ἐπὶ τῶν ἀνακλίντρων τοῦ προθαλάμου, ἀλλὰ πρὶν νύκτα ἀγρυπνοῦμεν. Τὸ τελευταῖον ἔργον τῶν θεῶν εἶνε ἡ νύξ. Δι' ἡμᾶς ἡ ἡμέρα ἀνατέλλει ἅμα σβύσῃ ὁ ἥλιος εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἡ λυχνία ἐν τῇ καίθουσῃ τοῦ αὐθέντου. Τότε πράττομεν ὅ,τι θέλομεν. Οἱ ἐλεύθεροι πολῖται πορεύονται τὴν ἡμέραν εἰς τὸ λουτρὸν, ἀλλ' ἡμεῖς λουόμεθα τὴν νύκτα. Ὃ ἀφοῦ κλείσωμεν καὶ καλύψωμεν διὰ πυκνῶν παραπετασμάτων τὰς θύρας καὶ τὰ παρὰθύρα, φωτίζομεν τὸν λουτρῶνα διὰ λυχνιῶν καὶ λαμπάδων καὶ ὠρῶμεθα εἰς χλιαρὰ ἀρώματα Τὰ πάντα δι' ἡμᾶς εἶνε εὐφροσύνη, χαρὰ, ἀγαλλίασις. Αἱ τράπεζαι κύπτουσιν ὑπὸ τὸ βάρος τῶν κρέατων καὶ τῶν λαγῆνων. . . . Τὸ δὲ μέγιστον εὐτύχημα ἡμῶν τῶν δούλων εἶνε ὅτι ἀγνοοῦμεν τί ἐστὶ φθόνος ἢ ζηλοτυπία. Τὰ πάντα μετὰ τὸ ἡμῶν εἰσι κοινὰ· ἕκαστος κλέπτει κατ' ἰδίαν, ἀλλὰ τὰ λάφυρα μοιράζομεν ἀδελφικῶς. Ἡμεῖς παριστάμεθα εἰς πάσας τοῦ δεσπότου μετὰ τῶν φίλων του τὰς εὐωχίας, ἀλλ' οὗτος οὐδέποτε εἰσῆλθεν εἰς τὰς νυκτερινὰς τῶν δούλων συνεδριάσεις. Ὁ δεσπότης καὶ εὐθυμῶν καὶ συμποσιάζων προσέχεται νὰ μετρήσῃ τὰς ἀπολαύσεις καὶ τὰς δαπάνας του πρὸς τὸ ἐτήσιον αὐτοῦ εἰσόδημα· ἀλλ' ἡμεῖς ὑπ' οὐδεμιᾶς τοιαύτης κατεχόμεθα φροντίδος. Ὅλαι αἱ νύκτες τοῦ ἐνιαυτοῦ εἶνε διὰ τοὺς δούλους ἡμέραι ἐορτῆς, κροπνίων, λυκαίων, παληλίων, κώμων καὶ συμποσίων. Διὰ τοῦτο πολλοὶ ἐξ ἡμῶν ὑποκρινόμενοι ἀγάπην πρὸς τὸν αὐθέντην, ἀποποιούμεθα τὴν προσφερομένην ἐλευθερίαν, διότι πῶς εἶνέ ποτε δυνατόν, ἐλεύθεροι ὄντες νὰ ἐξαρκεσώμεν εἰς τὰς δαπάνας τοιαύτης ζωῆς; »

Πρὸς τοιαῦτα ὄντα κηρυττομένη ἡ ἐλευθερία δὲν θ' ἀνέτρεπε τὰ θεμέλια τῆς πολιτείας; Ὁ Χριστιανισμὸς ἠδύνατο νὰ ἐπιτύχῃ κηρύττων ἀμέσως τὴν κατάργησιν τῆς δουλείας οὕτω στενῶς συνδεδεμένης μετὰ τῶν νόμων καὶ τῶν ἐθίμων τῆς ἀρχαίας κοινωνίας; Ὁ Χριστιανισμὸς θὰ προσέκοπτεν εὐθὺς ἐν ἀρχῇ, ἂν τοιοῦτόν τι ἐπεχείρει. Καὶ ὅμως ὁ Χριστιανισμὸς κηρύττων ἔνθεν μὲν τὸ δόγμα τῆς ἀναγεννήσεως τῶν ψυχῶν, ἐτέρωθεν δὲ τὴν ἰσότητα προπαρεσκεύασε τὰ πνεύματα εἰς τὴν κατάργησιν τῆς δουλείας. Αἱ κοινωνίαι δὲν βελτιοῦνται ἄλλως ἢ διὰ τῆς βελτιώσεως τῶν ψυχῶν· ὅταν δὲ ἡ ψυχὴ βελτιωθῇ βελτιοῦται καὶ ἡ κοινωνία. Τὸ δὲ δόγμα τῆς ἰσότητος καὶ τῆς ἀδελφότητος, ὅπερ ὁ Χριστιανισμὸς ἐκήρυττε, ἀντεστρατεύετο διαρρήδην πρὸς τὴν διαίωνισιν τῆς δουλείας. Ἡ θρησκευτικὴ ἰσότης φέρει κατ' ἀνάγκην εἰς τὴν πολιτικὴν ἰσότητα· ὁ ἄνθρωπος εἶνε εἰς· πῶς εἶνε δυνατόν νὰ εἶνε ὁμοιος ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ καὶ νὰ ἔχῃ τὰ αὐτὰ δικαιώματα, νὰ εἶνε δὲ δοῦλος ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ.

Ὁ Ἀποστολικὸς πατὴρ Βαρνάβας ἐκδηλῶν τὸ ἀποστολικὸν φρόνημα διδάσκει ὅτι ὁ Θεὸς δὲν κατήλθεν ἵνα προσκαλέσῃ μόνον τοὺς ἐλευθέρους, ἀλλὰ καὶ τοὺς δούλους ¹. Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς λέγει ὅτι οὐδεὶς ἐστὶ δοῦλος

¹ Ἐπιστ. κίθ. 19.

κατὰ φύσιν ¹. Ὁ ἅγιος Κυπριανὸς μέμφεται τοὺς ἐθνικοὺς ἐπὶ τῇ δουλείᾳ τῶν ὁμοίων αὐτῶν ². Ἐν τοῖς ἔμπροσθεν εἶδομεν ὅτι ὁ θεὸς Χρυσόστομος καταστέλλων τὸ φρόνημα τῶν εὐγενῶν καὶ πλουσίων διδάσκει ὅτι πολλοὶ τῶν πατριαρχῶν ἐκ δουλίδων ἦσαν γεννηθέντες. Ἐξετάζων δὲ ἀλλαχοῦ τὴν ἀρχὴν τῆς δουλείας διδάσκει ὅτι ὁ Θεὸς ἔπλασε τοὺς πρωτοπλάστους ἴσους καὶ ἐλευθέρους, δούλους δὲ δὲν ἐδημιούργησεν ³. Ὁ δοῦλος, λέγει ἀλλαχοῦ, ἔχει τὴν αὐτὴν εὐγένειαν, ἣν καὶ ὁ κύριος, τὴν αὐτὴν ψυχὴν τὴν αὐτὴν χάριν ⁴.

Εἶπομεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν ὅτι δουλεία κυρίως εἶνε ἡ τῆς ψυχῆς ὑποδούλωσις εἰς τὰ πάθη. Τοιαύτη ἦτο ἡ τῶν Στωϊκῶν θεωρία· ἀλλ' οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας παραλαβόντες τὰς περὶ δουλείας θεωρίας αὐτῶν ἐπεξέτειναν καὶ ἔδωκαν αὐταῖς ἔννοιαν πλατυτέραν καὶ ἀληθεστέραν. Ὁ Χριστιανισμὸς ἀνήγαγε τὴν περὶ δουλείας θεωρίαν εἰς ὑψηλοτέραν βαθμῖδα καταδείξας ὅτι οὐχὶ τοῦτο ἡ ἐκεῖνο τὸ ἀμάρτημα ὑποδουλεῖ τοῦτον ἡ ἐκεῖνον, ἀλλ' ὅτι πάντες εἶνε ἐξ ἴσου καὶ ὁμοίως δοῦλοι τῆς ἀμαρτίας καθ' ὅλου. Οὐδὲν ἄλλο καθίστησι τὸν ἄνθρωπον δοῦλον ἢ μόνον τὸ ἀμάρτημα· ἡ ἀμαρτία εἶνε ἡ ἀληθὴς δουλεία, ἡ πραγματικὴ, ἡ κοινὴ κυρίῳ καὶ δούλῳ· ἡ πολιτικὴ ἐλευθερία δὲν ἐξαίρει οὐδένα τῆς δουλείας τοῦ ἀμαρτήματος καὶ ἡ χειραφέτησις οὐδένα ἀπαλλάττει. Κατὰ ταῦτα, ὁ δοῦλος, ἐὰν ἐνίκησε τὴν ἀμαρτίαν εἶνε μᾶλλον ἐλεύθερος ἢ ὁ κύριος αὐτοῦ, ἐὰν αὐτὸς εἶνε δοῦλος τοῦ ἐγωΐσμοῦ. Εὐγενῇ καὶ κύριον καλῶ, λέγει ὁ θεὸς Χρυσόστομος, τὸν ἐν ἀλύσεσι δοῦλον, ἐὰν βλέπω τὸν βίον του καθαρὸν· ἀνάξιον καὶ εὐτελεῖ καλῶ τὸν κύριον, ἐὰν ἐν τοῖς ἀξιώμασιν αὐτοῦ δουλεύῃ τοῖς πάθεσιν ⁵.

Πόσον ἡ θεωρία αὕτη τοῦ Χριστιανισμοῦ περὶ δουλείας εἶνε ὑψηλότερα τῆς θεωρίας τῶν Στωϊκῶν! Κατὰ τοὺς Στωϊκοὺς ἡ ἐλευθερία εἶνε ἰδίᾳ τῶν ἐλευθέρων καὶ οὐχὶ τῶν δούλων! Κατ' αὐτοὺς ἡ ἐλευθερία ἦτο προνόμιον ὀλίγων, τῶν σοφῶν! Ἀλλ' ὁ Χριστιανισμὸς κατέστησεν αὐτὴν κτῆμα πάντων τῶν εἰς Χριστὸν πιστευόντων. Παρὰ τοῖς ἐθνικοῖς εἰς ἐκ τῶν ἀναρίθμων δούλων ὑπῆρξεν ἐλεύθερος, ὁ Ἐπίκτητος! Ἀλλὰ πόσοι Ἐπίκτητοι ἀνεδείχθησαν ἐν τῷ Χριστιανισμῷ! Ὁ Χριστιανισμὸς ἀνοίγων τοὺς κόλπους αὐτοῦ εἰς πάντας δὲν ἀπέκλεισε τοὺς δούλους. Καίτοι δὲ ἐπέταττε τοῖς δούλοις ὑπακοὴν καὶ δύσκολος ἦτο ἡ εἴσοδος αὐτοῦ εἰς αὐτοὺς, καὶ αὐτοὶ ἐκηρύχθησαν οἱ σφοδρότατοι τῶν πολεμίων τοῦ Χριστιανισμοῦ, οὐχ ἥττον ὁ Χριστιανισμὸς εἰσεχώρησε καὶ παρ' αὐτοῖς, ὧν πολλοὶ ἐγένοντο Ἐπίκτητοι.

Λαμπρότατον καὶ συγκινητικώτατον θέαμα παρέσχεν εἰς τὴν διεφθαρμένην τῶν ἐθνικῶν κοινωνίαν ἡ ἐπιστροφὴ πολλῶν δούλων. Ἡ τάξις αὕτη ἡ τοσοῦτον ὑπὸ τῆς ἀρχαιότητος ἀπερριμμένη παρέσχεν εἰς τὴν Ἐκκλησίαν ἐν-

¹ Παιδαγ. Γ', 12. πρβλ. Μ Βασιλείου περὶ ἀγ. Πνεύματος 21. Λακταντ. Divin. Institut. 1, 15. — ² Πρὸς Δημήτρ. — ³ Ὁμιλ. εἰς τὸν σεισμόν καὶ τὸν Λάζαρ. §. 7. — ⁴ Ὁμιλ. εἰς Ἐφεί. §. 3. — ⁵ Χρυσοστ. ὁμιλ. εἰς τὸν σεισμόν καὶ τὸν Λαζ, §. 7.

δόξους ἥρωας προτιμήσαντας τὸν θάνατον ἢ νὰ ἐξομώσωσι καὶ νὰ πράξωσιν τι αἰσχρόν. Ὁ Χριστιανισμὸς κατώρθωσε νὰ ἐξαγάγῃ τὴν εὐτελεστάτην καὶ ταπεινοτάτην ταύτην τάξιν ἐκ τῆς θέσεως, εἰς ἣν ἔκειτο καὶ ν' ἀνυψώσῃ αὐτὴν εἰς τὴν θέσιν τοῦ ἀνθρώπου. Ἐν ᾧ ἡ τῶν φιλοσόφων περὶ ἰσότητος θεωρία ἦτο ἰδανικόν τι, ὁ Χριστιανισμὸς κατέστησεν αὐτὴν ἔργον, κηρύττων ὅτι «Ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ οὐκ ἔστι Ἕλλην καὶ Ἰουδαῖος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δοῦλος, ἐλεύθερος· ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν πατρὶσι Χριστός»¹.

Οἱ Πατέρες τῆς Ἐκκλησίας δὲν περιωρίζοντο μόνον εἰς τὸ συμβουλεύειν τοὺς δούλους νὰ ὑπακούωσι καὶ νὰ εἶνε πιστοὶ πρὸς τοὺς κυρίους, οὐδὲ προέτρεπον τοὺς κυρίους νὰ εἶνε μόνον ἐπιεικεῖς καὶ συμπαθεῖς πρὸς τοὺς δούλους, ἀλλ' ἐπειρῶντο ν' ἀποδείξωσιν ὅτι ἡ δουλεία εἶνε παρὰ φύσιν καὶ ἐναντία τῆς βασιλείας τοῦ Θεοῦ. Ἵνα δὲ ἀναγκάζωσι τοὺς κυρίους νὰ χειραφετήσωσι τοὺς δούλους καὶ ἐλευθερώσωσιν αὐτοὺς οὐδὲν μέσον παρημέλουν. Αἱ προτροπαὶ καὶ νουθεσίαι τῶν Πατέρων τῆς Ἐκκλησίας δὲν ἔμειναν ἄνευ ἀποτελέσματος. Οἱ Χριστιανοὶ κύριοι δὲν ἐδύναντο νὰ κωφεύωσιν εἰς τὰς δικαίας παραστάσεις καὶ συμβουλὰς τῶν διδασκάλων τῆς Ἐκκλησίας.

Πολὺ πρὶν ἢ ὁ θεῖος Χρυσόστομος κηρυχθῇ ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας τῶν δούλων καὶ ὑψώσῃ ὑπὲρ αὐτῶν φωνὴν προηγήθησαν ἄνδρες ἐνδοξοὶ ἀπελευθερώσαντες τοὺς δούλους αὐτῶν. Πρῶτος ἐκ τῶν Χριστιανῶν ὁ ἐλευθερώσας τοὺς ἑαυτοῦ δούλους ὑπῆρξεν Ἑρμῆς τις, πολίάρχος (praefectus) τῆς Ῥώμης ἐπὶ Τραϊανοῦ. Ὁ Ἑρμῆς ἀσπασάμενος τὸν Χριστιανισμὸν μετὰ τῆς γυναικὸς, τῶν τέκνων καὶ τῶν 1250 δούλων κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ Πάσχα, καθ' ἣν ἐβαπτίσθη, ἔδωκε τοῖς δούλοις αὐτοῦ τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὰ πρὸς συντήρησιν καὶ ἀποκατάστασιν αὐτῶν μέσα. Ὁ Ἑρμῆς οὗτος ὀλίγον μετὰ ταῦτα ὑπέστη μαρτυρικὸν θάνατον μετὰ τοῦ ἐπισκόπου Ἀλεξάνδρου, ὅστις καὶ ἐπέστρεψεν αὐτὸν εἰς τὸν Χριστιανισμὸν. Ἄλλος δὲ πολίάρχος ἐπὶ Διοκλητιανοῦ, ὁ Χωμάτιος, διάτημος ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ ἐπὶ τῇ Χριστιανικῇ ἀγάπῃ καὶ τῷ ζήλῳ, ἔδωκε τὴν ἐλευθερίαν εἰς τοὺς 1400 δούλους αὐτοῦ, λέγων ὅτι οἱ ἀποδεχόμενοι τὸν Θεὸν ὡς πατέρα δὲν πρέπει νὰ εἶνε δοῦλοι τῶν ἀνθρώπων. Καὶ αὐτὸς δὲ παρέσχε τοῖς ἀπελευθερωθεῖσι δούλοις τὰ μέσα. Ἡ Μελανία ἔδωκε, συναινέσει τοῦ συζύγου αὐτῆς Πινίου, τὴν ἐλευθερίαν εἰς 8000 δούλων· ὁ δὲ τῶν Γάλλων μάρτυς Ἀβίνιος ἠλευθέρωσε 5000. Τοῖς μεγάλοις τούτοις παραδείγμασιν ἠκολούθουν καὶ ἄλλοι ἦττον πλούσιοι. Περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ τετάρτου αἰῶνος τρεῖς ἀδελφοὶ ἠλευθέρωσαν 73 δούλους. Οὐδαμῶς δὲ ἀμφιβολία ὑπάρχει ὅτι δὲν ἦσαν μόνον οἱ ἀνωτέρω μνημονευόμενοι οἱ ἀπελευθερώσαντες τοὺς ἑαυτῶν δούλους, ἀλλὰ καὶ ἄλλοι.

Ἐνῷ δὲ οἱ τῶν ἐθνικῶν πλούσιοι διὰ διαθήκης ἐνετέλλοντο νὰ χύνηται τὸ αἷμα τῶν δούλων ἐν μονομαχίαις πρὸς ἀνάμνησιν αὐτῶν, ἡ Ἐκκλησία συνε-

¹ Κολοσ. γ', 11.

βούλεue τοῖς πλουσίαις Χριστιανοῖς νὰ παραγγέλλωσιν ἐν ταῖς διαθήκαις αὐτῶν τὴν ἀπελευθέρωσιν τῶν δούλων καὶ διδῶσιν αὐτοῖς κληροδοτήματα πρὸς διατήρησιν. Τὰ ἐξῆς τοῦ θείου Χρυσοστόμου μαρτυροῦσιν ὑπὲρ τῶν λεγομένων. «Κἂν γὰρ μυριάκις ᾗς αὐτὸς ὦμος καὶ ἀπάνθρωπος καὶ θηρίων παύτων ἀγριώτερος, οὐκ ἂν ἔλοιο τὸν οἰκέτην τὸν εὖνουν γενόμενον ταπεινῶν ἀφεῖναι ἄτιμον, ἀλλὰ καὶ ἐλευθερίᾳ ἀμείβῃ καὶ χρημάτων δωρεᾷ» καὶ ἐπειδὴ αὐτὸς λοιπὸν ἀπὶ τῶν οὐδὲν δύνασαι εἰς αὐτὸν ἐργάσασθαι ἀγαθόν, τοῖς μέλλουσί σου κληρονομεῖν τῆς οὐσίας ἐπισκῆπτεις ὑπὲρ αὐτοῦ, ᾗδεόμενος, παρακαλῶν, πάντα ποιῶν, ὥστε μὴ μεῖναι αὐτὸν ἀγέροστον»¹.

Ἡ ἀπελευθέρωσις περιεβλήθη χαρακτηῖρα θρησκευτικὸν καὶ δημοτελῆ. Ἀπὸ τοῦ τρίτου αἰῶνος οἱ κύριοι ἀπηλευθέρουν τοὺς δούλους ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, ἐνώπιον τοῦ κλήρου καὶ τῶν πιστῶν. Ἰνα τὸ τοιοῦτον εὐσεβὲς ἔθιμον τακτοποιηθῇ, Σύνοδοι γενόμεναι ἐν Ἀφρικῇ περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ τετάρτου αἰῶνος ᾗτήσαντο παρὰ τοῦ αὐτοκράτορος νὰ διαταχθῇ ὥστε αἱ ἀπελευθερώσεις νὰ γίνωνται πάντοτε ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ. Ὁ θέλων νὰ ἐλευθερώσῃ τὸν ἑαυτοῦ δοῦλον, ἐλάμβανεν αὐτὸν ἐκ τῆς χειρὸς καὶ ἔφερεν εἰς τὸ θυσιαστήριον. Ἐνταῦθα ἀνεγιγνώσκετο ἡ πράξις τῆς ἐλευθερώσεως, δι' ἧς ὁ κύριος ἀπεδίδου τῷ δούλῳ τὴν ἐλευθερίαν. Ὁ ἱερεὺς ἠυλόγει τὴν πράξιν καὶ οὕτως ἡ ἀπελευθέρωσις εἰς θρησκευτικὴν τελετὴν ἀναχθεῖσα ἔσχεν ὑψηλοτέραν καὶ ἀληθεστέραν ἰσχὺν καὶ δύναμιν ἐκείνης, ἣν εἶχεν ἐν τῇ ἐθνικῇ ἀρχαιότητι. Ὁ χριστιανὸς δοῦλος ἐλευθερούμενος ἀνεκτάτο ἐλευθερίαν ἀληθῆ καὶ ἔντιμον. εἰσῆρχετο εἰς τὴν κοινότητα τῶν πιστῶν καὶ ἐτιμάτο οὕτως, ὡς ἐὰν μηδέποτε ἐγένετο δοῦλος.

Εἶδομεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν ὅτι καὶ πρὸ τοῦ Χριστιανισμοῦ καὶ ἀμέσως μετ' αὐτὸν αἱ περὶ δουλείας θεωρίαι μετεβλήθησαν καὶ ἡ ἀνθρωπότης ᾗρξατο διδασκομένη ὅτι ἡ δουλεία οὐκ ἔστι κατὰ φύσιν. Ἀλλ' ὅμως τοσαύτη ἦτο ἡ ἰσχὺς τῆς συνηθείας, ὥστε δὲν ἠδύνατο νὰ ἐπέλθῃ ἀμέσως ἡ χειραφέτησις τῶν δούλων, αἱ δὲ φωναὶ τῶν φιλοσόφων καὶ νομοδιδασκάλων ἦσαν φωναὶ βοῶντων ἐν ἐρήμῳ. Μόνος δὲ ὁ Χριστιανισμὸς εἰσδύων ἡρέμα καὶ ἀνευ θορύβων καὶ προσελκύων εἰς ἑαυτὸν τοὺς ἀνθρώπους κατάρθωσεν ὀλίγον κατ' ὀλίγον νὰ μεταβάλλῃ τὰς δόξας καὶ πεποιθήσεις τῶν αὐτοκρατόρων καὶ κυρίων.

Πρῶτος ὁ σκληρὸς Νέρων κατέστησεν ἄρχοντα ἐν' ἀκούῃ τὰ τῶν δούλων παράπονα κατὰ τῶν βιαιοπραγιῶν τῶν ἰδίων δεσποτῶν. Οἱ δοῦλοι ἐν τοῖς Κρονίοις προστάτην ἰσχυρὸν ἔσχον τὸν Νέρωνα. Ἀλλ' ὅμως εἶνε βέβαιον ὅτι αἱ τοῦ Νέρωνος προσπάθειαι μικρὸν ἐπήνεγκον ἀποτέλεσμα. Ὁ Πατρώνιος νόμος ψηφισθεὶς κατὰ τινὰς ἐπὶ Νέρωνος ἀπηγόρευε τοῖς δεσπόταις νὰ παραδίδωσι τοὺς ἑαυτῶν δούλους εἰς θηριομαχίας. Πλὴν καὶ ὁ νόμος οὗτος βεβαίως μικρὸν ἰσχυσεν. Ἐνα αἰῶνα ὕστερον ὁ Χριστιανισμὸς χωρὼν ἐπὶ τὰ πρόσω καὶ μεταδιδούς τὰ εὐεργετήματα αὐτοῦ ἐμάλαττε τῶν πνευμάτων τὴν

¹ Χρυσοστ. ὁμιλ. εἰς Ματθ. ΙΓ, § 5.

σκληρότητα. Τὸ μὲν δικαίωμα τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου ἐπὶ τῶν δούλων ἀφαιρέθη ἀπὸ τῶν δεσποτῶν καὶ μετεβιβάσθη εἰς τὸ δικαστήριον, τὸ δὲ τῆς τιμωρίας περιωρίσθη διὰ κανόνων φιλανθρωποτέρων ¹.

Ἐν τῷ πρώτῳ μέρει τῆς πραγματείας ταύτης ἐσημειώσαμεν ὅτι πρῶτος ὁ Μ. Κωνσταντῖνος πνεύματι Χριστιανικῷ ἀγόμενος ἐξέδωκεν ἐν ἔτι 312 διάταγμα μεστὸν φιλανθρωπίας, δι' οὗ ἐπέταττε τὴν ἐπιείκειαν καὶ ἐκήρυττεν ἀνθρωποκτόνον τὸν φονεύσαντα ὅπως δῆποτε τὸν δοῦλον αὐτοῦ ². Ὁ Μέγας Κωνσταντῖνος κατὰ τὸν Τρολὼν συνετέλεσε λίαν εἰς τὴν ἀπελευθέρωσιν αὐτῶν, ἥτις κατὰ τὸν Σατωβριάνδον ἤθελεν ἐπεκταθῇ ἐπὶ μέγα μέρος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, ἂν ἔλειπεν ἡ τῶν χρόνων ἀταξία ³. Κατὰ τοῦτο ὁ Μ. Κωνσταντῖνος ὑπῆρξεν ἀνώτερος τοῦ Αὐγούστου περιορίσαντος τὴν χειραφέτησιν τῶν δούλων ⁴. Ὅσω δὲ τὸ πνεῦμα τοῦ Χριστιανισμοῦ εἰσεχώρει, τοσούτῳ καὶ ἡ περὶ τῆς ἰσότητος γνώμη συνηγόρει ὑπὲρ τῶν δούλων. Ὁ Ἰουστινιανὸς ἐθέσπισε μέσα ἀπελευθερώσεως ἔτι εὐκολώτερα καὶ πλείονα. Βραδύτερον δὲ καὶ Λέων ὁ Γ' κατήργησε τὴν δουλοπαροικίαν.

Μὴ λησμονῶμεν ὁμῶς ὅτι αἱ τοῦ Χριστιανισμοῦ προσπάθειαι δὲν παρήγαγον καὶ ἀμέσως τὸ ποθούμενον ἀποτέλεσμα. Οἱ ἄνθρωποι παντὸς χρόνου καὶ πάσης ἐποχῆς εἶνε οἱ αὐτοί. Ὁ Χριστιανισμὸς μεταβάλλων καὶ ὑψῶν τὸν ἄνθρωπον, εἶχε χρεῖαν καὶ πολλοῦ καὶ μακροῦ χρόνου ἵνα κατορθώσῃ ὅ,τι σήμερον εἶνε κοινὴ εὐχὴ καὶ ἐπιθυμία πάντων. Ἡ δουλεία ἦτο στοιχεῖον ἀναπόφευκτον, ἦτο ἡ βάσις καὶ τὸ θεμέλιον τῆς ἀρχαίας κοινωνίας. Πῶς θὰ ἦτο δυνατόν νὰ μεταβληθῶσι τόσον ταχέως καὶ εὐκόλως αἱ περὶ δουλείαι; Πρὸς ἐπιτυχίαν τούτου, ἦτο ἀνάγκη νὰ μεταβληθῇ πρῶτον ἡ κοινωνία ριζηδόν καὶ ὁ πολιτισμὸς καὶ ἡ φιλανθρωπία νὰ εἰσχωρήσῃ εἰς πᾶσαν διάνοιαν. Ἴνα ὁ δοῦλος θεωρηθῇ ἴσος τῷ κυρίῳ, ἵνα ὁ δοῦλος μὴ διακρίνηται τοῦ δεσπότου, ἀνάγκη νὰ περέλθωσιν αἰῶνες. Καὶ ὁμῶς ὁ Χριστιανισμὸς ἐποίησεν ὅ,τι ἡδύνατο· ἄνευ τοῦ Χριστιανισμοῦ τὸ πλεῖστον τῆς ἀνθρωπότητος νὰ ἦτο ἔτι δοῦλον. Εἰς μάτην λοιπὸν ἐξερεύγονται κατὰ τοῦ Χριστιανισμοῦ βλασφημίας καὶ ἐκτοξεύουσιν ὕβρεις κατ' αὐτοῦ, ὅτι οὐδόλως μετέβαλε τὴν ἀνθρωπότητα καὶ οὐδόλως συνετέλεσεν εἰς τὴν κατάργησιν τῆς δουλείας. Ὁ Χριστιανισμὸς ἔχει ὑπὲρ ἑαυτοῦ εὐμενεστάτας κρίσεις ἀνδρῶν ἀπαθῶν καὶ διαπρεπῶν. «Ὁ Χριστιανισμὸς, λέγει ὁ Μοντεσκιέ, ἐπανήγαγε τὸν αἰῶνα τοῦ Κρόνου, καθ' ὃν οὔτε δοῦλος οὔτε κύριος ὑπῆρχε» ⁵. «Ὁ λόγος, λέγει ὁ Λαμεναι, ἐστήριξε τὴν ἀνθρωπότητα ἐπὶ τῆς δουλείας καὶ οὐδέποτε ἐπίστευον ὅτι θὰ ἦτο δυνατὴ ἡ κατάργησις αὐτῆς. Ἡ ἀνθρωπότης εὐγνωμονεῖ τῷ Χριστιανισμῷ ἐπὶ τῷ μεγάλῳ τούτῳ εὐεργετήματι ⁶.

ΚΩΝΣΤ. ΝΕΣΤΟΡΙΔΗΣ.

¹ Troplong. ἐπιρροή τοῦ Χριστ. κτλ. σελ. 126 καὶ ἐξ. Σαριπολ. περὶ ποιν. νομοθ. §. σξς', σελ. 362. — ² Ἐνθ. ἀνωτέρ. σ. 128. — ³ Αὐτοθ. σ. 129. — ⁴ Αὐτοθ. σ. 131. — ⁵ Esprit des lois XV, κεφ. 7. — ⁶ Essai sur l'indifference chap. XI. παρὰ Laurent σ. 321.

ΛΟΓΟΣ

ΕΠΙ ΤΗ ΕΟΡΤΗ ΤΗΣ ΚΕ ΜΑΡΤΙΟΥ

ΥΠΟ

ΑΡΙΣΤΕΙΔΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ *

Κυρίαι καὶ Κύριοι !

Δικαίως ἐπαινοῦνται οἱ τὰς πανηγύρεις συστήσαντες, διότι συναντωμένων τῶν ἀνθρώπων ἐπὶ τὸ αὐτὸ, κοινὰ εὐχαὶ καὶ κοινὰ θυσίαι συσφίγγουσι τοὺς φυλετικούς δεσμούς ὑπὸ τὸ ἅγιον τῆς ἀδελφότητος αἶσθημα καὶ ὑπὸ τὸ ἰσχυρὸν τῆς ἀμίλλης ἐλατήριον. Αἱ συναθροίσεις τῶν λαῶν περιέχουσι τὸ μυστήριον τῆς πρακτικῆς δυνάμεως τῶν λαῶν. Ἡ ἰδέα εἶναι ἐξόχως Ἑλληνικὴ τὴν ἀπαντῶμεν εἰς τὴν ἐνδοξοτέραν ἀρχαιότητα τῆς Ἑλλάδος, τὴν ἀνευρίσκομεν ἐν τῇ νέᾳ ἀκόμῃ ζωῇ. Ἄς χαιρετήσωμεν τὴν νυκτερινὴν ταύτην πανήγυριν μὲ τὰς ἀρχαίας ἀναμνήσεις.

Πρόκειται κατὰ τὴν πανήγυριν ταύτην νὰ συγκοινωνήσωσιν αἱ ψυχαὶ ἡμῶν εἰς τὸν ὠραιότερον ὕμνον, τὸν ὁποῖον γνωρίζει ἡ καρδιά· πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ὁ Χριστιανισμὸς ἐτέλεσε 1844ην φορὰν τὴν πανήγυριν τῆς ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου, καὶ σήμερον ὁ Ἑλληνισμὸς τελεῖ 56ην φορὰν τὴν πανήγυριν τῆς ἀναστάσεως τῆς Ἑλλάδος. Θάνατοι ἀμφοτέρωθεν μυστηριώδεις· ὁ εἰς τριήμερος, ὁ ἄλλος προαιώνιος· ἃς ἀποκαλυφθῶμεν ἐνώπιον τῶν δύο τούτων θαυμάτων τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς.

Δι' ὅσους νομίζουσιν ὅτι τὰ πράγματα τοῦ κόσμου τούτου ὀδηγοῦνται ὑπὸ μοιραίας τινὸς ὁρμῆς, βεβαίως διὰ τοὺς ἰσχυροὺς αὐτοὺς σοφοὺς θὰ φανῇ ὑπερβολικὴ ἡ ἀναγωγὴ τῆς ἀναστάσεως τῆς Ἑλλάδος εἰς τὴν θεῖαν πρόνοιαν· ἐν τούτοις ὑπάρχουσι σημεῖα τινὰ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἀνθρωπότητος, ἐπὶ τῶν ὁποίων παρατηρεῖται ἡ δεξιὰ τοῦ Ὑψίστου γράφουσα· ἐνῶ τὰ ἔθνη βαδίζουσι μίαν διεύθυνσιν, ἐξαίφνης ἐν τῇ πορείᾳ αὐτῶν μεταλλάσσουν τὴν διεύθυνσιν ταύτην. Εἰς ἀπόστασιν χιλίων καὶ πλέον ἐτῶν δύναται ὁ προσεκτικὸς παρατηρητὴς νὰ εὕρῃ τὸν λόγον αὐτῆς τῆς μεταβολῆς. Εἶναι ὁ ὑπέρτατος λόγος τῆς ἀενάου κινήσεως τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων· εἶναι ὁ παράκλητος τῆς γῆς, ὁ πολιτισμὸς. Ὁμοιάζει ὁ παράκλητος οὗτος τὰ ἀποδημητικὰ πτηνὰ. Διαβαίνει τοὺς χρόνους καὶ τοὺς τόπους. Ἄς ἐρωτήσωμεν τὴν μεγαλειτέραν ἱστορίαν τῶν μεταβάσεων αὐτοῦ. Μεταξὺ τῆς ἀνατολῆς καὶ τῆς δύσεως παρατηροῦμεν ἐν αἰώνιον ῥεῦμα πολιτισμοῦ. Ποῖος μεταδι-

* Ἐξεφωνήθη ἐν ταῖς αἰθούσαις τοῦ δημαρχείου κατὰ τὴν ἐσπέραν τῆς ἐθνικῆς εορτῆς, ἐορτάζοντος τοῦ Συλλόγου ἰδίᾳ τὴν ἡμέραν τῆς ἐλληνικῆς ἀνεξαρτησίας.

βάζει ἐπὶ τῶν ὤμων αὐτοῦ τὴν ἀρχαιότητα ἐν τῷ μυστηριώδει τούτῳ ρεύματι; Ὁ δάκτυλος τοῦ Ὑψίστου δεικνύει τὸν ἐλληνικὸν λαόν.

Ἀλλ' ὁ ἀρχαῖος πολιτισμὸς κατατρώγει αὐτὸς ἑαυτὸν, καὶ πρέπει νὰ ἔλθωσιν οἱ βάρβαροι τῆς Ἀρκτου, διὰ νὰ τὸν ἀναζωογονήσωσι διὰ τῆς παροδικῆς ἐπιρροῆς των· ἀρχίζει οὕτω νέος πολιτισμὸς εἰς τὴν δύσιν καὶ πρέπει ὁ πολιτισμὸς οὗτος νὰ μεταβῇ, κατὰ τὴν αἰωνιότητα τοῦ ρεύματος, εἰς τὴν ἀνατολήν. Πρέπει ἄραγε τὸ ρεῦμα αὐτὸ τοῦ πολιτισμοῦ νὰ ἀναβῇ εἰς τὴν πολικὴν Πετρούπολιν; Δὲν εἶναι εὐθυτέρα ἢ πρὸς τὴν Ἰωνίαν ἄγουσα τῶν Ἀθηνῶν ὁδός; Ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ ἀνθρώπου, θὰ προετίμα τὴν ἐλληνικὴν ὁδόν. Διὰ τί ὁ Ὑψιστος νὰ μὴ ἀκολουθήσῃ τὴν λογικωτέραν;

Ἐπειτα ἡ ἀπολυταρχία ὑπῆρξε πάντοτε ἡ σταθερὰ αἰτία τῆς καταστροφῆς τοῦ ἀνατολικοῦ κόσμου· ἡ ἀπολυταρχία κατατρώγει τοὺς εἰς αὐτὴν πιστεύοντας. Ἄν ὁ ἀνατολικὸς κόσμος θέλει σωθῇ εἰς ἐποχὴν τινα, θὰ σωθῇ διὰ τῆς ἐλληνικῆς ἐλευθερίας· ἂν δὲν ὑπῆρχεν ἐλληνικὴ ἐλευθερία, ἔπρεπε νὰ ἐπινοηθῇ ἄλλη ὁμοία.

Ἴδού λοιπὸν αἱ βουλαι τοῦ Ὑψίστου φέρουσι κατὰ καιρὸν ἐκ νέου εἰς τὴν ζωὴν τὴν Ἑλλάδα. Ἡ ἀνάστασις αὐτῆς συνδέεται πρὸς τὴν γεωγραφικὴν καὶ τὴν φυλετικὴν ταύτην ἀλήθειαν, εἶναι ἡ γέφυρα ἡ ἀπὸ τῆς δύσεως εἰς τὴν ἀνατολήν, ἡ αἰωνία γέφυρα.

Κατὰ τὴν ἱστορικὴν τῆς ἀληθείας ταύτης ἐκτύλιξιν ἐν ἔτει 1821, δὲν ἔχω σκοπὸν νὰ ὁμιλήσω περὶ τῶν μεγάλων ἀνδρῶν, τοὺς ὁποίους ὕμνοῦσιν οἱ ποιηταὶ καὶ ἐξαντλοῦσιν οἱ λογιγράφοι· οἱ μεγάλοι ἄνδρες εἶναι ἄγωγοί, δὲν εἶναι δημιουργοὶ τῆς ἐθνικῆς ζωῆς. Ἐνώπιον τῶν ὀφθαλμῶν μου αὐτὴν τὴν στιγμὴν ἵσταται μᾶλλον ἡ σεβασμία μορφή τοῦ πατρὸς τῶν μεγάλων ἀνδρῶν. Ἐνῷ ἀναβιδάζει τὰ τέκνα του εἰς τὸν Ὀλυμπον, μένει αὐτὸς ἐπὶ τῆς γῆς. Δὲν ἵπταται ἐπὶ πτερύγων ποιητικῶν. Εἶναι ὁ αἰώνιος γίγας τῆς πραγματικότητος. Κινεῖται δι' ἀπείρων χειρῶν, δι' ἀπείρων ποδῶν. Ἡ ἰσχὺς του δημιουργεῖ καὶ καταστρέφει, σωρεύει ὄρη ἐπὶ ὀρέων καὶ προσπαθεῖ νὰ στήσῃ ἐπ' αὐτῶν τὴν κλίμακα τοῦ Ἰακώβ. Πίπτει, ἐγείρεται· πάλιν πίπτει, ἀλλὰ διὰ νὰ ἐγερθῇ ἐκ νέου. Ποῖος εἶναι ὁ γίγας οὗτος; Εἶναι ὁ ἐλληνικὸς λαός. —Περιέλθετε τὰς χώρας καὶ τὰς ἐποχάς. Ἡ ἀναπνοή του μαρτυρεῖ τὴν παρουσίαν του· καὶ ὅταν κοιμᾶται τὸν προαιώνιον ὕπνον, καὶ ὅταν κρατῇ τῆς ἐνεργείας τὴν ἰσχὺν, ἀναγκάζει τὸν διαβάτην νὰ σταθῇ. Ἐπὶ τοῦ μετώπου του ἀναγινώσκει ἡ ἀνθρωπότης τὸ θάρρος τοῦ προορισμοῦ καὶ τὴν παρηγορίαν τῆς ἐλπίδος.

Ὁ Ἀγὼν τοῦ 1821 εἶναι ἔργον τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ. Ὁ ἀγὼν τοῦ 1821 εἶναι ὁ σύνδεσμος τῶν διαδεχομένων ἀλλήλας γενεῶν. Αἱ ἐθνικαὶ δυνάμεις, αἱ ὁποῖαι ἀπέτυχον εἰς τὴν διάσωσιν τοῦ ἀρχαίου Ἑλληνισμοῦ, πίπτουσιν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους καὶ ἀναβλάστανουσιν, ἵνα δημιουργήσωσι τὸν νέον.

Ἡ μυστηριώδης αὕτη συνεργασία τῶν ἀπ' αἰῶνος κεκοιμημένων μετὰ

τῶν ζώντων δύναται νὰ διαιρεθῇ εἰς τρεῖς εὐρυτάτους κύκλους. Ὁ πρῶτος τῶν τριῶν τούτων κύκλων εἶναι ἐσωτερικός, ἐντὸς τῆς χώρας τῆς ἐλληνικῆς ἐκτυλίσσεται. Ἐν τῷ κύκλῳ τούτῳ ἡ μεγαλειτέρα θεότης, τὴν ὁποίαν ἐγνώρισεν ὁ Ἑλληνισμός, ἡ ἐλευθερία, συντριβεῖσα ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων καὶ ἐν τέλει ὑπὸ τῶν Τούρκων, καταφεύγει εἰς τὰ ὄρη, τὰ σχολεῖα καὶ τοὺς ναοὺς. Αἶμα, γράμματα καὶ θυμίαμα, ἰδοὺ ἡ σκωρία τὴν ὁποίαν κατεσκεύασεν ὁ χρόνος, ἵνα καταφάγῃ τὰ δεσμὰ τῆς ἐλευθερίας. Ἡ σιδηροφορία καθ' ὅλους τοὺς αἰῶνας τῶν ἐθνικῶν καταδρομῶν ἀποτελεῖ τὸ πρόγραμμα τῶν ἐλληνικῶν ὁρέων. Ἐκεῖ ἀπὸ τῆς πρώτης τῶν Τούρκων κατακτῆτεως τὰ στήθη, ἐν οἷς δὲν δύναται νὰ κατοικήσῃ δουλωμένη ψυχὴ, ἀνεπέτασκον τὴν σημαίαν τοῦ κλέφτου. Ὁ Ὀλυμπος μὲ τὰς 42 κορυφὰς του καὶ τὰς 72 βρύσεις του εἶναι τὸ σύμβολον τῆς ἐνόπλου ἐλευθερίας· πᾶσα βρύση ἔχει σημαίαν καὶ πᾶν κλαδὶ ἔχει κλέφτην. — Ἡ Ἐκκλησία διετήρησε τὴν ἐνότητα τοῦ ἐλληνικοῦ ἔθνους· κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς δουλείας ἔχει τὸ ἔθνος ἐν τῷ πατριάρχῃ αὐτοῦ τὸν ἀρχηγόν, ἐν τοῖς ἐπισκόποις τοὺς διοικητὰς, καὶ πλησίον αὐτῶν ἀναπτύσσεται βαθμηδὸν τὸ δημογεροντικὸν σύστημα. Ἡ ἐκκλησία εἶναι κέντρον θρησκευτικόν, διοικητικόν καὶ συγχρόνως ταμεῖον Ἑλληνομαθείας. Ἐξ ἀρχῆς ὁ Χριστιανισμός συνεδέθη στενῶς μετὰ τοῦ Ἑλληνισμοῦ. Ἡ πνευματικὴ διεύθυνσίς του κατ' ἐξοχὴν ἐλληνίζει. Ἀπὸ τοῦ Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου μέχρι τοῦ μηχανικοῦ ἱερέως τῶν τελευταίων αἰώνων, αὐτὸς ὁ ἀόρηκτος δεσμός μετὰ τὴν πίστεως καὶ γλώσσης ἀποτελεῖ τὸ σημεῖον τῆς συναθροίσεως τοῦ ἐλληνικοῦ ἔθνους. — Τὸ τρίτον καταφύγιον, τὰ ἐλληνικὰ σχολεῖα, εἶναι ὁ θεματοφύλαξ αὐτῆς τῆς οὐρανίας γλώσσης. Ὅλοι οἱ φθόγγοι τῆς εἶναι ἐναρμόνιος φωνὴ τῆς πατρίδος καὶ τῆς ἐλευθερίας. Ἀπὸ τοῦ ὑποδένδρου σχολείου μέχρι τοῦ ἀνωτάτου ἐκπαιδευτηρίου ἐν πνεῦμα λειτουργεῖ, ἡ λατρεία τῶν ἀρχαίων ἰδεῶν.

Κατὰ τὸν ΙΗ' αἰῶνα αἱ τρεῖς αὗται ἐν κεφαλαίῳ δυνάμεις ἀναδιοργανίζονται. Αἱ ἀνάγκαι τοῦ τυράννου ὠθοῦσιν αὐτὸν εἰς μεταρρυθμίσεις ἐκ τῶν ὁποίων οἱ κλέφται γίνονται ἀρματωλοί. Ἡ προβαίνουσα κοινωνία δὲν εὐχαριστεῖται πλέον εἰς τὰ ἀπλᾶ γράμματα τῆς σχολαστικῆς ῥητορικῆς τοῦ ἁμβωνος· ἀναγκάζονται οἱ ἐκκλησιαστικοὶ νὰ ἀνατρέξωσιν εἰς τὰς πηγὰς. Τότε καὶ οἱ διδάσκαλοι τοῦ γένους τελειοποιοῦσι τὰ πνευματικὰ ἐργαστήριά των. Ἰωάννινα, Ζαγορά, Σμύρνη, Θεσσαλονίκη, Χίος, Πάρος, Πάτμος, Δημητσάνα, Ἅγιον ὄρος, Κρήτη κλπ. ἰδοὺ τὰ κέντρα τῆς νέας τοῦ ἔθνους πνευματικῆς ζωῆς. Ἐλευθεροῦνται αἱ διάνοιαι, ἀναγεννῶνται αἱ ἰδέαι· ἡ ἀνάστασις τῆς ἐλευθερίας δὲν εἶναι μακρύν. Ἀλλ' ἡ πρόοδος ἡ πνευματικὴ ἐπιδρᾷ εἰς τὴν ὕλικήν, δὲν βραδύνει δὲ ἡ ὕλικὴ νὰ ἀντεπιδράσῃ. Αἱ βιομηχανικαὶ κοινότητες τῆς Μκεδονίας καὶ τῆς Θεσσαλίας, τὰ Μανδεμοχώρια καὶ τὰ Ἀμπελάκια εἶναι δημιουργήματα αὐτῆς τῆς περιόδου. Ἡ Μεσσηνία καὶ ἡ Ἀχαΐα ἐν Πελοποννήσῳ, αἱ Κυδωνίαι, ἡ Σμύρνη ἐν τῇ μικρᾷ Ἀσίᾳ, εἰς τὴν

αὐτὴν ἀνήκουσι περίοδον. Ἡ μεγάλη τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐμπορικὴ ἐταιρεία χαρακτηρίζει τὸ σύνολον τῶν ἐθνικῶν τάσεων, τῶν ὁποίων ὁ λαμπρότερος καρπὸς εἶναι τὸ ναυτικὸν μεγαλεῖον τῆς Ὑδρας, τῶν Σπετσῶν καὶ τῶν Ψαρρῶν. Εἶναι αἰὼν μέγιστος ὁ ΙΗ' αἰὼν διὰ τοὺς καταδυναστευομένους λαούς. Ἐξ αὐτοῦ μεταβιβάζονται εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ ΙΘ' αἰῶνος ὅλα τὰ ἐλατήρια τῆς συναθροιζομένης ἐθνικῆς ὑπάρξεως ἐντεταμέναι — κλέπται ἐζησκημένοι, διδάσκαλοι ἐνθουσιώδεις, ἱερεῖς ἐμπνευσμένοι, ἔμποροι πλούσιοι, ναῦται πολεμικοί. Τοιουτοτρόπως εἴτοιμος εἶναι ὁ πρῶτος κύκλος, ὁ ἐσωτερικὸς, νὰ συνδεθῇ. Ἴδου ὁ ἀγὼν τοῦ 1821 εἶναι ἐπὶ χειρὸς.

Ὁ δεύτερος κύκλος ἀνήκει εἰς τὴν φιλοσοφίαν. Διαβαίνει τὰ ἔθνη διὰ τῆς μεγαλοπρεπείας τῶν αἰώνων. Ἐὰν ἡ Ἑλλάς ἔπεσεν ὑπὸ τὸν ζυγὸν, τὸ πνεῦμα αὐτῆς διετήρησε πάντοτε τὸν χαρακτῆρά του. Δικμορφώνει τὸν ῥωμαϊκὸν κόσμον καὶ ποδηγετεῖ κατόπιν τὸν εὐρωπαϊκόν. Ὁ Ἀριστοτέλης ἀντιπρόσωπος τῆς ἐλληνικῆς φιλοσοφίας, κυριαρχεῖ κατὰ τὸν Μεσαιῶνα ἐντὶ δύσει. Κατὰ τὸν ΙΕ' αἰῶνα διαμοιράζεται τὴν κυριαρχίαν του ὁ Πλάτων. Τότε συμπίπτει ἡ μετάβασις τῶν Βυζαντινῶν εἰς τὴν Δύσιν καὶ ὅλα τὰ φιλοσοφικὰ τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος συστήματα ρίπτονται εἰς τὸ Εὐρωπαϊκὸν χωνευτήριον. Αἱ ἐπιστημονικαὶ γνώσεις πολλαπλασιάζονται κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν καὶ βρπτίζονται ἐντὸς τῶν ἐλληνικῶν ἰδεῶν· σχηματίζεται τοιουτοτρόπως κρατὶκὸν πνεῦμα, ἄγνωστον πρότερον εἰς τὰς εὐρωπαϊκὰς χώρας, κοινωνικῆς ἐκ θεμελίων μεταρρυθμίσεως· ἀφ' ἑνὸς εἶναι ἡ μεσαιωνικὴ ἐξουσία, καὶ ἀφ' ἑτέρου τὸ νέον αὐτὸ πνεῦμα. Ὁ ἀνταγωνισμὸς των προμηνύεται φοβερός. Τέλος ἐπέρχεται ἡ κρίσις· εἶναι ἡ ἐπκνύστασις τοῦ 1789. Ἀνοίξατε τὰ βιβλία, ἀνγνώστατε τοὺς λόγους τῶν προδρόμων καὶ τῶν ἀγωνιστῶν τῆς μεγάλης ἐκείνης ἐπαναστάσεως· ἅπαντες εἶναι κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον μαθηταὶ τῶν ἐλληνικῶν δημοκρατιῶν.

Ἐκ τοῦ κέντρου τῆς Εὐρώπης ἡ μεγαλοπρεπὴς ἐκείνη φλόξ θερμαίνει ὅλους τοὺς λαούς· πῶς εἶναι δυνατόν νὰ μὴ φωτίσῃ τὸν ἐλληνικόν; Αἱ ιδέαι τῶν προγόνων, διελθοῦσαι διὰ τῶν νέων τῆς εὐρωπαϊκῆς ζωῆς χυμῶν, ἐπιστρέφουσι πρὸς τὴν γεννήσασαν αὐτὰς γῆν. Εἶναι πολλὰ αἱ ὁδοί, αἱ ὁποῖαι ὑπηρετοῦσι τὴν μετάβασιν τῶν ἐμπρηστικῶν ἐκείνων ἰδεῶν, ἀλλὰ μία συγκεφαλαιωτὸ ὅλας· εἶναι ὁ Ῥήγας. Ἀποθνήσκων ὁ πρωτομάρτυς τῆς ἐλληνικῆς ἐλευθερίας, ῥηντίζει μὲ τὸ αἷμά του τοὺς φονεῖς του, λέγων «ἔσπειρα, τὸ ἔθνος μου θέλει θερίσει».

Ὁ τρίτος κύκλος ἀνήκει εἰς τὴν καλλιτεχνίαν· τὰ στοιχεῖα αὐτοῦ εἶναι ἐπίσης ἀρχαῖα. Ὅπως συνδεθῶσι, ἐχρειάσθη ἡ μετάβασις τῶν τεχνῶν ἐκ τοῦ Βυζαντίου εἰς τὴν Δύσιν. Βαθμηδὸν τὸ πνεῦμα τῆς καλλιτεχνίας ἀνδρῶται. Ἐκτακτος ὀργασμὸς καταλαμβάνει τὸν εὐρωπαϊκὸν κόσμον κατὰ τὸν ΙΗ' αἰῶνα. Τὸ νέον πνεῦμα τὸ καλλιτεχνικὸν θέλει νὰ ἰδῇ τὰ πρωτότυπα, μέγας δὲ ἀριθμὸς περιηγητῶν ὁρμᾷ πρὸς τὴν τυραννουμένην γῆν, ἡ ὁποία

περιέχει τὰ ἀριστουργήματα τῆς ἀρχαίας, τῆς ἀθανάτου τέχνης. Τὰ ἄψυχα τότε ἀγάλματα ἐμψυχοῦνται, ἐμπνέουν τοὺς ἐνθουσιώδεις ξένους. Πολλὰ ἐξ αὐτῶν περιέρχονται τὴν Εὐρώπην ὡς ἄλλοι ἀπόστολοι τοῦ ὑπὸ τὴν βαρεῖαν τῆς τυραννίας πλάκα στενάζοντος Ἑλληνισμοῦ. Ὑπάρχουν ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως πέντε ἀδελφαὶ αἱ Καρυάτιδες, μία τῶν ὁποίων, θέλουσιν αἱ βουλαὶ τοῦ Ὑψίστου νὰ ἀναχωρήσῃ διὰ τὴν μυστηριώδη ἐκείνην ἐκδρομὴν. Καταβαίνει εἰς τὴν κάτω πόλιν· τὴν δὲ νύκτα ἀκούει ὁ λαὸς μυστηριώδεις φωνάς· εἶναι θρῆνοι τοὺς ὁποίους ἐκπέμπουσιν αἱ ἀποχωριζόμεναι ἀδελφαί. Ἀντιλαλοῦν τὰ τεῖχη τῆς Ἀκροπόλεως. Αἱ μένουσαι ζητοῦν τὴν ἀναχωροῦσαν. Συντρίβει τὴν καρδίαν ἡ δημοτικὴ αὕτη παράδοσις. Ἀλλ' ἡ φεύγουσα Καρυάτις ἐπὶ τέλους νικᾷ. «Παρηγορηθῆτε, λέγει, ἀδελφαί μου· φεύγω, ἀλλὰ φεύγω διὰ νὰ δημιουργήσω φίλους, ἵνα εὕρω συμμάχους, ἵνα λάβω τὸν φόρον τῆς εὐγνωμοσύνης, τὸν ὅποιον οἱ πολιτισθέντες ἐλεύθεροι ὀφείλουν διὰ τοὺς δουλωμένους ἀπογόνους τῶν πατέρων τοῦ πολιτισμοῦ» (χειροκροτήματα). Ἐκ τῆς κληρονομικῆς ταύτης ιδέας ἐξῆλθεν ἀκμαία ἡ δύναμις τοῦ Φιλελληνισμοῦ. Εἶναι τὰ ἱερὰ ὄλου τοῦ κόσμου, ὑπὲρ τῶν ὁποίων ἡ διαδοχὴ τῶν χρόνων προκαλεῖ τοὺς ἀγῶνας τῆς προπορευομένης μερίδος τῆς εὐρωπαϊκῆς οἰκογενείας.

Συμπλέξατε ἤδη τοὺς τρεῖς τούτους κύκλους, καὶ ρίψατε δάφνας ἐπ' αὐτῶν· σκεπάσατε αὐτοὺς διὰ δαφνῶν, διότι ἐκ τοῦ συμπλέγματος τῶν ἐξῆλθεν ἡ ἡμέρα ἐκείνη, εἰς τὴν ὁποίαν ὀφείλομεν τὸ πολυτιμότεον τῶν ἀγαθῶν, τὸ ἀγιώτατον, τὴν Ἑλευθερίαν (χειροκροτήματα).

Οἱ παλαιοὶ Μαραθωνομάχοι, οἱ παλαιοὶ Σαλαμινομάχοι ἐξέρχονται ἀπὸ τοὺς προαιωνίους τάφους τῶν διὰ νὰ συναγωνισθῶσι μετὰ τῶν νέων Μαραθωνομάχων, τῶν νέων Σαλαμινομάχων. Τὰ ὀλοκαυτώματα τῶν Θερμοπυλῶν ἑκατονταπλασιάζονται. Οἱ ἄνδρεῖοι διασχίζουν διὰ τοῦ ξίφους αὐτῶν τὴν ἀσεβῆ εἰκόνα, ἐν τῇ ὁποία ἡ βαρβαρότης ἔγραψεν ὅτι ὁ Σουλτάνος αἶναι σκιὰ τοῦ Θεοῦ ἐπὶ τῆς γῆς». Ἀποθνήσκοντες προθύμως οἱ ἄνδρες τοῦ μεγάλου ἀγῶνος ὑπὲρ πατρίδος ἐδείκνυν πόσον οἱ λόγοι τῶν ἦσαν σύμφωνοι πρὸς τὰ ἔργα τῶν. Ὑπάρχει τι ὠραιότερον τοῦ νὰ ἀποθνήσκῃ τις ὑπὲρ πατρίδος ἐν τῷ μέσῳ τῆς ζωῆας τῶν ὀπλῶν κλαγγῆς; Ἐπτά ἔτη τὸ αἷμα χύνεται εἰς τὴν διψασμένην γῆν· δὲν εἶναι τέφρα ἐκ τῆς ὁποίας ἀναγεννᾶται ὁ φοῖνιξ, ἀλλ' εἶναι αἷμα θερμὸν, ἐρυθρὸν αἷμα, ἐκ τοῦ ὁποίου ἐξέρχεται σφριγῶσα ἡ Ἑλλάς.

Εἰς γεγονὸς τόσον μέγα καὶ τόσον θετικὸν δι' ἔργων μόνον πρέπει νὰ γίνεταί ὁ ὕμνος· οἱ λόγοι εἶναι σκιαγραφίαι· ἢ εἶναι ὑπερβολικοὶ ἢ εἶναι ἐλάσσονες τοῦ θέματος· πρέπει δι' ἔργων οἱ λαοὶ νὰ ὑμνῶσι τοὺς θεμελιωτάς τῶν. Ἀς ἀναζητήσωμεν τοιαῦτα. Δὲν εἶναι μακράν. Ἴδου μετὰ βαρύτατον καὶ ἀπ' αἰῶνος χειμῶνα, ἰδου τὸ ἔαρ τῆς Ἑλληνικῆς φυλῆς παρίσταται ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ. Γνωρίζετε ἀνέκθημα καλλίτερον, ὠραιότεραν προσφοράν,

διὰ τὰς ψυχὰς τῶν ἀνδρείων, οἵτινες ἐδημιούργησαν τὴν Ἑλληνικὴν ἀνεξαρτησίαν;

Μετὰ τὸν ζῶντα, τὸν θετικὸν τοῦτον ὕμνον, τὸν ὁποῖον ὁλόκληρον τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος ἀπευθύνει ἐνώπιον τοῦ εὐλογοῦντος Ὑψίστου, ὁ ἡρώϊκός τοῦ 1821 ἀγὼν μεγάλους καὶ λαμπροὺς ἔχει νὰ δείξῃ καρποὺς εἰς τὴν ἱστορίαν.— Κατὰ τὸ 1815 εἶχε καταπονηθῇ ἡ εὐρωπαϊκὴ κοινωνία ὑπὸ τὸ βάρος τῶν προηγουμένων μακρῶν πολέμων. Οἱ λαοὶ κατεπιέζοντο ὑπὸ τῆς συμμαχίας τῶν ἡγεμόνων. Ὁ ἀναβιβάσας τὸν δῆμιον εἰς τὴν στέγην τῆς πολιτικῆς οἰκοδομῆς καθιέρου τὸ δόγμα, ὅτι ἀνέψχθη νέος κόσμος, ὅτι οἱ βασιλεῖς εἶναι οἱ ἄνθρωποι τοῦ κόσμου τούτου, καὶ ὅτι εἰς αὐτοὺς ἀνήκει νὰ τὸν διευθύνωσι κατὰ τὸ δοκοῦν. Αἰφνης ἡ ἑλληνικὴ Ἐλευθερία, ἀπ' τὰ κόκκαλα βγαλμένη τῶν Ἑλλήνων τὰ ἱερὰ, ἤρχισε νὰ βγματοῖζῃ μεγαλοπρεπῶς ἐν τῇ Ἑλληνικῇ χερσονήσῳ. Ἡ θεὰ τῆς ἐγαλθάνισε τὸ καταβέβλημένον σῶμα τῆς Εὐρώπης. Ἐνῷ οἱ ὀπισθοδρομικοὶ συγκεντροῦνται ἐντὸς τῶν Αὐλῶν, οἱ φιλελεύθεροι ἐμπνέονται ἐκ νέου ὑπὸ τοῦ δαίμονος τῆς ἐλευθερίας. Εἶναι τῆς Ἑλλάδος ὁ δαίμων. Ὑπὸ τὸ σύνθημα τῆς ἑλληνικῆς Ἐλευθερίας ἐπαναλαμβάνεται ἡ ἐγκαταλειφθεῖσα πάλη. Αἱ ἀποτυχίαι τῆς Ἰταλίας δὲν τὴν ἀπελπίζουν. Ἡ Ἐλευθερία ἡ ἑλληνικὴ δὲν ὁμοιάζει τὴν Ἐλευθερίαν τὴν ἰταλικήν. Ἐχει πλειότερον αἷμα νὰ χύσῃ, πλειότεραν ἐπιμονὴν νὰ καταβάλλῃ, πλειότερους στεφάνους νὰ συλλέξῃ. Ἀγωνίζεται μακρὸν ἀγῶνα, δίδει καιρὸν εἰς τοὺς φιλελευθέρους τῆς Εὐρώπης νὰ προσβάλωσιν ἀλλεπαλλήλως τὰς τάξεις τῶν ὀπισθοδρομικῶν. Ἡ ἱερὰ συμμαχία ἀρχίζει νὰ κλίνη. Γέλος οἱ λαοὶ νικῶσι. Ἡ ἐπανάστασις τοῦ 1821 θριαμβεύει, κατόπιν δ' αὐτῆς σχηματίζεται νέον βεῦμα ἐλευθέρων ἰδεῶν, τὸ ὁποῖον κατατρώγει θρόνους ἐπὶ θρόνων, καὶ ἔκτοτε κρατεῖ ἐν ἑαυτῷ τὸ μέλλον τῆς Εὐρώπης. Τοιαύτη πάντοτε ὑπῆρξεν ἡ Ἑλλάς. Ὁ ἀστὴρ τῆς ἔχει τι κοσμοπολιτικόν.

Ἐν δὲ τῇ ἡμετέρᾳ χερσονήσῳ, ἐν τῇ ὁποίᾳ ἡ ἐλευθερία ἔδωκε τὰς ἐκ τοῦ συστάδην μάχας αὐτῆς, τὰ ἀποτελέσματα ὑπῆρξαν μᾶλλον ἄμεσα. Ἐθεμειώθη εἰς φάρος καὶ ἐπ' αὐτοῦ ἐτέθη μία σημαία· ἐκ τοῦ ὕψους αὐτῶν ἡμιλεῖ ἡ Ἑλλάς πρὸς τοὺς τυραννουμένους δούλους· εἶναι τὸ ὀρμητήριον τῶν ἀνδρείων οἵτινες ποτὲ δὲν ἔλειψαν ἐκ τῆς μεγάλης γῆς. Ἐσχηματίσθη μία περιφέρεια τῆς ἐλευθερίας, μικρὰ μὲν, ἱκανὴ ὅμως νὰ χρησιμεύσῃ ὡς δεῖγμα ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἐστιγματίσθη τὸ ἀρχαῖον τουρκικὸν καύχημα ὅτι «ὅπου πατήσῃ ποὺς Μουσουλμάνου χόρτον δὲν βλαστάνει»· ἡ πρῶν ἀγρία γῆ ἐγένετο γῆ καλλιεργουμένη. Ἐνῷ πρότερον ἡ ἐρήμωσις ἦτο ἡ τύχη τῶν ἀνθρωπίνων κατοικιῶν μετὰ τὸν ἀγῶνα τοῦ 1821 αἱ πόλεις ἐγείρονται ἐκ τοῦ ἐδάφους ὡς διὰ ῥιζίδου μαγικῆς. Ἡ θάλασσα ἀνοίγει τὰς ὑγρὰς ὁδοὺς τῆς εἰς τὰ τέκνα τῶν παλαιῶν κυρίων τῆς· δανεῖζει εἰς αὐτὰ τὸ χρῶμα τῆς διὰ σημαίαν, καὶ εἰς τὸ μέλλον αὐτῶν εὕρισκει τὰς περαιτέρω τύχας τῆς ἡ ἀνατολικῆς τῆς Μεσογείου λεκάνῃ. Ἡ ἐργασία ἀναδιοργανίζει τὴν ἑλληνικὴν οἰκονομίαν, εἰσάγει

αὐτὴν εἰς τὸ στάδιον τῆς εὐρείας τῶν νεωτέρων ἐθνῶν ζωῆς. Τὰ κεφάλαια προβιάζονται, χωρὶς τὰ πλούτη νὰ λησμονῶσι ποτε τὴν πατρίδα καὶ χωρὶς νὰ ἀφαιρῶσι τὴν γοητείαν τῆς ἐντίμου πενίας. Αἱ ἐπιστῆμαι τελειοποιούνται· ὑποφώσκει ἡ ἀρχαία, λάμψις αὐτῶν· ὁ δὲ ναὸς των περιλαμβάνει τὰ νήματα σύμπαντος τοῦ Ἑλληνισμοῦ. Τὸ γένος τῶν ἀνθρώπων διπλασιάζεται ταχύτερον τῶν μᾶλλον προοδευτικῶν τῆς ἐποχῆς ἐθνῶν· ὁ πολλαπλασιασμός αὐτοῦ εἶναι τὸ πόρισμα ὅλων τῶν κοινωνικῶν ὅρων, τῆς εὐρωστείας τῆς ἐθνικῆς ζωῆς. Ἐν τῷ μεταξὺ ἡ ἐλευθερία ἀνατρέφει τὰ τέκνα της· μὴ χαρῇ ὁ ἀπολυτισμός ὅτι τὰ πρῶτα βήματα αὐτῶν εἶναι ἀβέβαια καὶ ὀλισθηρὰ, διότι θὰ εὖρη πάντοτε ἰκχνὰς δυνάμεις ἐνώσεως ἐντὸς τῶν παίδων αὐτῶν τῆς ἐλευθερίας ἵνα τῷ ἀντιταχθῶσι· μὴ χαρῇ ὁ ἀπολυτισμός διὰ τὰς παραφωνίας τῆς πρώτης αὐτῶν ἐνεργείας· τοιοῦτοτρόπως οἱ λαοὶ συνειθίζουσιν εἰς τὸν ἀνδρικὸν βηματισμόν· τροφὸς τῶν λαῶν εἶναι ἡ φύσις, καὶ ὁ χρόνος διδάσκαλος.—Ἀλλὰ τί βλέπω;

Ἡ ἐλευθερία ἀναβᾷσα ἐπὶ τῆς κορυφῆς τῶν ἐλληνικῶν Ἀλπεων ἔχει προσηλωμένους εἰς τὸν ὀρίζοντα τοὺς ὀφθαλμούς· ἔχει τὸ βλέμμα σκυθρωπὸν, βαρὺ· ἀτενίζει πρὸς τὴν μεγάλην Πατρίδα. Ὑπὸ τὸ βλέμμα αὐτῆς μετρεῖ ὁ Ἑλληνισμός τὰς δυνάμεις του. Μακάριοι οἱ λαοὶ ἐκεῖνοι, οἵτινες ἀπὸ σταθμοῦ εἰς σταθμὸν ἔχουσι τὴν δύναμιν νὰ ἀναθεωρῶσι τὴν ἀρχὴν τῆς ὑπάρξεώς των.

Ἀπαιτεῖται εἰς στέφανος διὰ τὸ ἀνοιγόμενον στάδιον. Ἄς κατασκευάσωμεν αὐτὸν τὸν στέφανον ἀπὸ τὰ ἀνθή τοῦ ἔαρος τῆς ἐλληνικῆς φυλῆς.

Ἐλθέ, ὦ νέα γενεά, ἐλθέ νὰ πλέξῃς αὐτὸν τὸν στέφανον ὑπὸ τὸ ἄσμα, τὸ ὅποιον αἱ περιπτάμεναι αὐτὴν τὴν στιγμὴν ἱεραὶ σκιαὶ τῶν προγόνων καὶ τῶν πατέρων ἄδουσι ἐν τῇ κοινωνίᾳ ταύτῃ τῶν ψυχῶν. Ἀκούσατε. . . . Εἶναι ἡ αἰωνία στροφή αὐτῆς τῆς οὐρανίας μελωδίας:

*Ἡ εὐδαιμονία ἐν τῇ ἐλευθερίᾳ, καὶ ἡ ἐλευθερία ἐν τῇ ἀνδρείᾳ
(Φωναὶ ΖΗΤΩ ΤΟ ΕΘΝΟΣ. Παρατεταμένα χειροκροτήματα).¹*

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΑ

ΠΕΡΙΗΓΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΝ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ ΕΠΑΡΧΙΩΝ ΔΡΑΜΑΣ, ΖΙΧΝΗΣ
ΚΑΙ ΕΛΕΥΘΕΡΟΥΠΟΛΕΩΣ. 2

γ' Ἐπαρχία Ἐλευθερουπόλεως.³

Ἐκ τῶν ἐκτετακμένων, τερπνῶν καὶ ἱστορικῶν ἐπαρχιῶν Δράμας καὶ Ζίχνης ἀναχωροῦντες πρὸς στιγμὴν καὶ πρὸς ταῖς ὑπωρεῖαις τοῦ ὄρους Παγ-

¹ Ἐκ τῶν ἐστενογραφημένων πρακτικῶν τοῦ Συλλόγου.—² Συνέχ. ἀπὸ σελ. 123 καὶ τέλος.

³ Ἡ ἐπαρχία αὕτη κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἦν ἡ ἐβδόμη καὶ τελευταία τῶν ὑποκειμένων εἰς τὴν ἀρχιεπισκοπὴν τῶν Φιλίππων ἐπισκοπῶν.

γαίου παραλίως μέχρι Καβάλλας τὴν μικρὰν μὲν ἀλλ' ἐπίσης ὠραίαν καὶ ἱστορικὴν ἐπαρχίαν Ἐλευθερουπόλεως διατρέχοντες, ὡς μέλλοντες νὰ ἐπα-
νέλθωμεν εἰς τὴν σύντομον μὲν ἀλλ' ἀκριβῆ ὅσον ἔνεστιν ἐξιστόρησιν τῶν ἐν
ἐνταῖς ἀρχαιοτάτων καὶ μεσαιωνικῶν μεγάλων τε καὶ μικρῶν πόλεων, πρῶ-
τον αὐτῆς πολίχνιον ἀπαντῶμεν τὸ *Πράβιον*¹.

Πράβι καὶ Πράβιον (τὸ). Εἰς ἀπόστασιν τριῶν περίπου ὥρων ἀπὸ τῆς πό-
λεως τοῦ Φιλίππου παρὰ τὰς ὑπωρείας τοῦ ὄρους Παγγαίου καὶ μεσημβρινῶς
αὐτοῦ κειμένη ἡ πολίχνη αὕτη ἐν μικρᾷ μὲν καὶ πετρώδει, ἀλλὰ πάνυ ὠραίᾳ
κοιλιάδι διασχίζεται ὑπὸ λάκκου, διαιροῦντος τὴν πολίχνην εἰς δύο κυρίως
τμήματα, ἔχει δὲ κήπους ἀειθαλεῖς καὶ ὕδατα διαυγῆ. Κάτωθεν τῆς πολί-
χνης ταύτης ἀρχόμενον ἐκτείνεται λεκανοπέδιον εὐφορον καὶ τερπνότατον,
ἀλλὰ κεκαλυμμένον ὑπὸ λιμναζόντων ὑδάτων καὶ ἔνεκα τούτου ὡς ἐπὶ τὸ
πλεῖστον μένον ἀκαλλιέργητον. Οἱ κάτοικοι τοῦ *Πραβίου* συγκειμένου ἐκ
350 Χριστιανικῶν οἰκογενειῶν καὶ 280 περίπου μωαμεθανικῶν, μετέρχον-
ται πλὴν τινων ἐξαιρέσεων οἱ πάντες σχεδὸν τὴν βυρσοδεψικὴν τέχνην, δια-
τηροῦσι δὲ πάντοτε ἐν ἀνθηρᾷ καταστάσει τῇ συνδρομῇ τοῦ ἐκάστοτε τῆς
ἐπαρχίας ἐπισκόπου Ἑλληνικὸν σχολεῖον, ἀλλὰ στεροῦνται δυστυχῶς παρθε-
ναγωγείου, εἰς οὗ τὴν σύστασιν πρέπει νὰ σπεύσωσιν οἱ φιλόμουσι οὗτοι πο-
λίται, ἐὰν θέλωσι τὴν ἀκράδαντον βᾶσιν τῆς κοινωνικῆς μορφώσεως νὰ θέ-
σωσιν ἐν τῇ πατρίδι των. Ἐν τῇ πολίχνῃ τυχύτῃ ἐδρεύει μουδῆρης (ἐπαρχος
δ' τάξεως) καὶ ἐν αὐτῇ ἐνδιατρίβει καὶ ὁ ἐπίσκοπος τῆς ἐπαρχίας Ἐλευθερου-
πόλεως ἔχων ἰδίαν κατοικίαν τὴν λεγομένην *Μητρόπολιν*.

Μεσορρόπη (ἡ) [μέσον—ρόπή]. Πρὸς μεσημβρίαν τοῦ Παγγαίου ἐπὶ χλοε-
ρᾷ καὶ τερπνῇ θέσεως κειμένη καὶ δύο περίπου ὥρας τῆς θαλάσσης ἀπέ-
χουσα ἡ κωμόπολις αὕτη κατοικεῖται ὑπὸ 300 περίπου Χριστιανικῶν οἰκο-
γενειῶν διατηρουσῶν ἐν μόνον δημοτικὸν σχολεῖον, ἔχον καὶ μίαν τάξιν Ἑλ-
ληνικῶν ἡ κωμόπολις αὕτη, ἧς οἱ πλεῖστοι τῶν κατοίκων εἰσὶ τεχνῖται,
μετερχόμενοι τὴν ὑφαντικὴν, πολιτικῶς μὲν ὑπάγεται ὑπὸ τὸν μουδῆρην
Πραβίου, ἐκκλησιαστικῶς δὲ ὑπὸ τὸν Μητροπολίτην Ξάνθης, καί τοι ἐν τῇ
περιφερείᾳ τοῦ Ἐπισκόπου Ἐλευθερουπόλεως κειμένη ὡς καὶ τὸ Ποδογόριον.

Ποδόριον καὶ Ποδογόριον (τὸ). Τὸ ὠραῖον τοῦτο χωρίον ὀνομασθὲν οὕτω,
καθὸ εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ ὄρους Παγγαίου κείμενον, περιέχει μικτὸν πλη-
θυσμὸν ἐκ Χριστιανῶν καὶ Τούρκων, ὀλιγωτέρων ὄντων τῶν τελευταίων, εἰς
200 οἰκογενείας συμποσούμενον. Οἱ φιλομαθεῖς Χριστιανοὶ τοῦ χωρίου τούτου,
καί τοι ὀλίγιστοι ὄντες, διατηροῦσι σχολεῖον δημοτικὸν, εἰς τὸ ὅποιον φοι-
τῶσι 45 περίπου μαθηταί, καὶ τὸ ὅποιον ἔχει καὶ μίαν τάξιν Ἑλληνικῶν
μαθημάτων διὰ τοὺς προηγμένους μαθητάς.

¹ Πράβο ἡ σλαβωνικὴ γλῶσσα λέγει τὸ δίκαιον ὥστε τὸ ὄνομα τοῦτο ἀντιστοιχεῖ πρὸς
τὴν Δικαίαν τῆς Ἑλληνικῆς. Δικαία πόλις Ἑλληνίς, ἀποικὸς τῆς Ἄνδρου, ὑπῆρχε τὸ
πάλαι ἐκείνους ἄκρας τῆς Θράκης πρὸς τὸ Αἰγαῖον πῖλαγος Ἰσως καὶ τὸ Πράβιον ἐλέγετο
Δικαία τὸ πάλαι ἡ Δικαίς (ἴδος).

Καραγιάννη (ή). Ἡ κώμη αὕτη, πλησίον τῆς ὁποίας οἱ Νορμαννοὶ κατεστράφησαν ὑπὸ τῶν Βυζαντίνων τῷ 1185 μ. Χ. κειμένη μεσημβρινῶς καὶ παρὰ τὰς ὑπωρείας τοῦ Παγγαίου ἐν καταφύτῳ θέσει, κατοικεῖται ὑπὸ 140 περίπου μωαμεθανικῶν οἰκογενειῶν καὶ 160 Χριστιανικῶν, διατηρουσῶν ἐν καλὸν δημοτικὸν σχολεῖον μετὰ καὶ δύο τάξεων Ἑλληνικῶν μαθημάτων. Καὶ ἡ Καραγιάννη, κειμένη ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Ἐλευθερουπόλεως, ἐκκλησιαστικῶς ὑπάγεται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Μητροπολίτου Ξάνθης, ὡς καὶ τὸ Ὀρφανον.

*Ὀρφανον*¹ (τὸ). Τὸ μικρὸν τοῦτο χωρίον κείμενον παρὰ τῷ Στρυμονικῷ κόλπῳ, παρ' οὗ καὶ τὸ ὄνομα ἔλαβε, διότι ὡς γνωστὸν ὁ κόλπος οὗτος λέγεται καὶ κόλπος τοῦ Ὀρφάνου ἢ τῆς Κορτέσσης, εἶνε κτῆμα ἰσχυροῦ τινος τῆς ἡμέρας τῶν μερῶν ἐκείνων Ὀθωμανοῦ καὶ κατοικεῖται ὑπὸ ὀλίγων Χριστιανῶν καὶ τινων ἀθιγγάνων, καλλιεργούντων τὰ κτήματα τοῦ κυρίου των, ὅστις μεταχειρίζεται τοὺς δυστυχεῖς τούτους ζευγίτας ὡς ἐν τῇ ἀρχαιοτάτῃ τοὺς Εἰλωτας οἱ Σπαρτιᾶται ἀπηνῶς καὶ τυραννικώτατα.

Μουστένια (ή). Ἡ ὠραία αὕτη κώμη παρὰ τὰς ὑπωρείας τοῦ ὄρους Παγγαίου καὶ πλησίον ἐνὸς φάραγγος κειμένη κατοικεῖται ὑπὸ 300 περίπου Χριστιανικῶν οἰκογενειῶν καὶ τινων Ὀθωμανικῶν, διατηρεῖ δὲ δαπάνῃ τῆς κοινότητος ἀλληλοδιδασκτικὸν σχολεῖον, εἰς τὸ ὁποῖον φοιτῶσιν ἀρκετοὶ μαθηταί. Ἐκ τῶν κατοίκων τῆς κώμης ταύτης πλεῖστοι μὲν εἰσιν ὑφάνται, ὡς καὶ οἱ τῆς Μεσορρόπης, ὀλίγιστοι δὲ ζευγίται καλλιεργοῦντες τὰ κτήματά των.

Παλαιοχωρι (τὸ). Τὸ μικρὸν τοῦτο χωρίον συγκείμενον ὑπὸ 60 μόλις Χριστιανικῶν οἰκιῶν, καὶ περισσοτέρων Ὀθωμανικῶν, κεῖται ἐντὸς κοιλάδος τινὸς τοῦ Παγγαίου ὠρξίας καὶ καταφύτου, κέκτηται δὲ μικρὸν τι σχολεῖον κοινὸν ὑπὸ τῶν κατοίκων λεγόμενον. Περὶ τὸ χωρίδιον τοῦτο, ὅπερ ἄλλοτε ἦτο πολὺ μέγαλον, καταστραφέν δὲ ὠνομάσθη ὑπὸ τῶν κατοικισάντων αὐτὸ ζευγιτῶν *Παλαιοχωρι*, σώζονται εἰσέτι τρεῖς πύργοι βυζαντιακῆς ἐποχῆς.

Τσιούσση (ή). Τὸ ἀσήμενον τοῦτο χωρίδιον κείμενον ἐντὸς πετρώδους δάσους μεσημβρινῶς τοῦ ὄρους Παγγαίου περιέχει 100 μόνον ψυχάς. Σχολεῖον ἐνταῦθα δὲν ὑπάρχει, ἀλλ' ὁ ἱερεὺς τοῦ χωρίου διδάσκει εἰς τὸ προαύλιον τῆς ἐκκλησίας τὴν Ὀκτώηχον καὶ τὸ Ψαλτήριον κατὰ τὴν παλαιὰν μέθοδον. Οἱ κάτοικοί εἰσι γεωργοί.

Ἐλευθεραὶ (αί). Τὸ ὀνομαστὸν τοῦτο χωρίδιον ἐπὶ τῶν ἐρείπιων τῆς μεσαιωνικῆς Ἐλευθερουπόλεως καὶ πολὺ πλησίον τῆς θέσεως τῆς ἀρχαιοτάτης πόλεως Δάτου κείμενον, εἴκοσι δὲ μόνον λεπτά τῆς ὥρας ἀπέχον τῆς ἀρχαίας Νεαπόλεως (Παλαιᾶς Καβάλλας) σύγκειται νῦν ὑπὸ 50 μόλις Χριστιανικῶν οἰκιῶν. Καὶ οἱ τοῦ χωρίου τούτου κάτοικοί εἰσι γεωργοί, κέκτην-

¹ Περὶ τὸ χωρίον τοῦτο σώζονται εἰσέτι τὰ ἐρείπια τῆς ἀρχαιοτάτης πόλεως Φάγρητος, εὐρίσκονται δὲ ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν αὐτόθι ὑπὸ τῶν γεωργῶν καὶ ἀρχαῖα νομίσματα.

ται δὲ καὶ οὗτοι μικρὸν τι σχολεῖον, ἐν ᾧ διδάσκει ἐντόπιός τις γραμματο-
διδάτκxλος. Βορειανατολικῶς τοῦ χωρίου κεῖται ὁ λιμὴν τῆς Νεαπόλεως,
τανῦν Λευθεράς ἢ Ἐλεύθερος καλούμενος ὑπὸ τῶν ἐγχωρίων.

Νοζηλά καὶ Νοσηλά (ἡ). Τὸ χωρίον τοῦτο πρὸς μεσημβρίαν τοῦ Παγγαίου,
καὶ παρὰ τὴν θάλασσαν κείμενον ἠγοράσθη παρὰ τινος Βέη Ὁθωμανοῦ ἐκ
Δράμας ἀντὶ ἀδροτάτης τιμῆς ὑπὸ τῶν τὸν γηραιὸν Ἀθω κατακλυσάντων καὶ
διὰ πολλῶν μηχανορραφιῶν κατακτησάντων τὰς ὁποίας ἤδη κατέχουσιν ἐν
τῇ ἀγωνύμῳ καὶ Ἑλληνικωτάτῃ ἐκείνῃ χώρᾳ θέσεις Ῥώσων ῥασοφόρων ἐπὶ
σκοπῷ, ὃν πᾶν εὐμαρῶς δύναται τις νὰ μαντεύσῃ. Ἐπὶ τοῦ παρόντος δια-
μένουσιν αὐτόθι πεντήκοντα περίπου Ῥῶσοι μοναχοί!!! Ἡ Νοζηλά κεῖται ἐπὶ
χλοεροῦ καὶ τερπνοῦ λεκανοπεδίου, ἔχουσα ἀφθονα ὕδατα, καὶ ἀπέχει μίαν
καὶ ἡμίσειαν περίπου ὥραν τοῦ Πράβιου.

Νικησιανή (ἡ). Ἡ ὠραία καὶ ὑγιεινὴ αὕτη ἐνεκα τοῦ καθαροῦ ἀέρος, τῆς
καθαρᾶς ἀτμοσφαίρας καὶ τῶν διαυγῶν ὑδάτων κώμη κειμένη ἐντὸς λίαν
τερπνῆς καὶ καταφύτου τοῦ Παγγαίου κοιλάδος καὶ ὑπὸ 200 περίπου Χρι-
στιανικῶν οἰκιῶν συγκειμένη διατηρεῖ ἐν δημοτικὸν σχολεῖον. Οἱ δὲ κάτοι-
κοι αὐτῆς εἰσι γεωργοὶ καὶ τινες αὐτῶν ὑλοτόμοι.

Αἰλή (ἡ). Τὸ ἀσήμεντον μὲν, ἀλλ' ὠραῖον καὶ ὑγιεινὸν τοῦτο χωρίδιον ἐπὶ
τοῦ ὄρους Παγγαίου κείμενον καὶ ὑπὸ 400 περίπου ψυχῶν οἰκούμενον διατη-
ρεῖ σχολεῖόν τι, ἐν ᾧ διδάσκονται τὰ κοινὰ λεγόμενα γράμματα ὑπὸ τοῦ
ιερέως τοῦ χωρίου τούτου.

Φτέρη (ἡ). Χωρίδιον καὶ τοῦτο μικρὸν ἐντὸς χλοερᾶς κοιλάδος κείμενον καὶ
οὕτως ὀνομασθὲν ἐκ τῆς πτέριδος (φτέρης) φυτοῦ, ὅπερ πλημμυρεῖ τὰ μέρη
ταῦτα. Καὶ οἱ τοῦ χωρίου τούτου κάτοικοί εἰσι γεωργοί, διατηροῦσι δὲ
γραμματοδιδασκαλεῖόν τι, ἐν ᾧ διδάσκεται ἡ Ὀκτώηχος καὶ τὸ Ψαλτήριον.

Πόμπλη (ἡ). Καὶ ἡ κώμη αὕτη παρὰ τὰς ὑπωρείας τοῦ Παγγαίου κειμέ-
νη κατοικεῖται ὑπὸ Χριστιανῶν ἀριθμούντων 200 περίπου ψυχάς, κέκτηται
δὲ δημοτικὴν σχολήν, εἰς ἣν φοιτῶσι τριάκοντα περίπου μαθηταί. Οἱ κά-
τοικοί τῆς ἀνεξαιρέτως εἰσὶ ζευγῖται καλλιεργοῦντες τοὺς ἀγροὺς καὶ τὰς
ἀμπέλους των.

Καβάλλα (ἡ). Ἡ κατὰ τὸν μεσαῖωνα Χριστούπολις καλουμένη αὕτη
πόλις, κειμένη βορειοανατολικῶς τῆς ἀρχαίας Νεαπόλεως (Παλαιᾶς Κα-
βάλλας) ἐπὶ ἀποκρήμνου βράχου προβάλλοντος εἰς τὴν θάλασσαν, ἔχει λαμ-
πρὰν τοποθεσίαν καὶ μικτὸν πληθυσμὸν ἐκ Χριστιανῶν καὶ Τούρκων, εἶνε
ἐμπορικὴ πόλις, καθότι δι' αὐτῆς γίνονται αἱ ἐξαγωγαὶ τῶν τῆς ἀνατολικῆς
Μακεδονίας καὶ δυτικῆς Θράκης προϊόντων καὶ αἱ εἰσαγωγαὶ πάντων τῶν
αὐταῖς ἀναγκαίων, καὶ τοι στερουμένη καλοῦ λιμένος, σώζεται δὲ εἰσέτι μετ'
ἄλλων ἀσημάντων Βυζαντιακῆς καὶ Τουρκικῆς ἐποχῆς ἐρειπίων τὸ τεῖχος,
δι' οὗ τῷ 1307ῳ μ. Χ. Ἀνδρόνικος ὁ πρεσβύτερος ὠχύρωσεν αὐτήν. Ἡ Κα-
βάλλα, ἐν ᾗ ἐδρεύει καϊμακάμης (ἐπαρχος), ὑπαγόμενος ὑπὸ τὸν μουτσαρί-

φην (διοικητήν) τῆς Δράμας, καὶ ὑπάρχουσιν ὑποπροξενεῖα τῶν ξένων ὀυτάμεων Ῥωσσίας, Αὐστρίας, Γαλλίας, Ἰταλίας καὶ Ἑλλάδος, ἐκκλησιαστικῶς ὑπάγεται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Μητροπολίτου Ξάνθης, οἱ δὲ φιλόμουσοι Χριστιανοὶ κάτοικοι αὐτῆς, πλεῖστοι τῶν ὁποίων εἰσὶν ἔμποροι, διατηροῦσιν ἐπαινετῶς Ἑλληνικὸν σχολεῖον μετὰ ἀλληλοδιδασκτικοῦ τῶν ἀρρένων καὶ Παρθεναγωγεῖον ἐν ἀνθηρᾷ πάντοτε καταστάσει.

Ἡ ἐν τῇ νέᾳ Πιερίᾳ κυρίως κειμένη ἐπαρχία Ἑλευθερουπόλεως ¹ ὄνομασθεῖσα οὕτως ἐκ τῆς μεσαιωνικῆς «Ἑλευθερουπόλεως», ἥς τὸ ὄνομα ὀλίγον παρεφθαρμένως διατηρεῖ τὸ μέχρι τοῦ νῦν ἐπὶ τῆς ἰδίας θέσεως κείμενον καὶ Ἑλευθεραὶ ὑπὸ τῶν ἐγγχωρίων καλούμενον χωρίον, συνίσταται ἐκ τῶν ὀλίγων περιγραφέντων πολιχνίων καὶ χωρίων, ὑπαγομένων ἐκκλησιαστικῶς μὲν ὑπὸ τὸν Ἐπίσκοπον Ἑλευθερουπόλεως, (πλὴν τῶν ἐξῆς Καβάλλας, Μεσορρόπης, Καραγιάννης καὶ Ὀρφάνου, ἅτινα, καὶ περ κείμενα ἐν τῇ περιφερείᾳ Ἑλευθερουπόλεως, ὑπάγονται εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Μητροπολίτου Ξάνθης) πολιτικῶς δὲ ὑπὸ τὸν μουδῆρην Πραβίου, πλὴν τῆς Καβάλλας ἐχούσης ἑπαρχον, ὡς ἀνωτέρω ἐρρήθη, ὑπαγόμενον ὑπὸ τὸν μουτσαρίφην τῆς Δράμας.

Περαίνοντες ἐνταῦθα καὶ τὴν τῆς ἐπαρχίας Ἑλευθερουπόλεως περιήγησιν ἡμῶν καὶ προτιθέμενοι, ὡς ἐν ἀρχῇ τῆς πραγματείας ἡμῶν ταύτης ὑπεσχέθημεν, διὰ βραχέων ² νὰ ἐκθέσωμεν τῶν τριῶν ἐπαρχιῶν τὰς μεταξὺ τοῦ Στρυμόνος καὶ Νέστου ποταμῶν κειμένας ἀρχαίας τε καὶ μεσαιωνικὰς πόλεις διαιροῦντες αὐτὰς εἰς ἀνατολικὰς καὶ μεσημβρινοδυτικὰς, ἐπανερχόμεθα εἰς τὴν ἐπαρχίαν Δράμας ἀρχόμενοι τῆς ἐκθέσεως ἀπὸ τῶν κειμένων ἐν τῇ ἱστορικῇ πεδιάδι τῶν Φιλίππων.

Ἀρχαιολογικά.

Ἐν τῇ Ἡδωρίδι, τῇ τερπνῇ καὶ χαριέσσει ταύτῃ πεδιάδι, ἥτις διηρεῖτο τὸ πάλαι κυρίως εἰς τρία μέρη, καὶ τὸ μὲν μεσημβρινοδυτικὸν μέ-

¹ Σημειωτέον ἐνταῦθα ὅτι ἡ Ἐκκλησιαστικὴ αὕτη ἐπαρχία περιέχει καὶ τρία ἄλλα χωρία, τὰ Λακκοδίχεια, τὸ Τσερέπλενι καὶ τὴν Κρομμύσαν, τὰ ὅποια, ὡς ἐν τῇ περιγραφῇ αὐτῶν εἴπομεν, καθὼς κείμενα ἐν τῇ διοικητικῇ περιφερείᾳ τῆς ἐπαρχίας Ζίχνης πολιτικῶς μὲν ὑπάγονται εἰς τὸ Ζελειάχοβον, ἔδραν τοῦ καϊμακάμη (ἐπάρχου) τῆς Ζίχνης, ἐκκλησιαστικῶς δὲ εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Ἐπισκόπου Ἑλευθερουπόλεως.

² Ἐκτενεστάτην περιγραφὴν τῆς ἀρχαιολογικῆς καταστάσεως τῶν τριῶν τούτων ἐπαρχιῶν καὶ ἐν γένει πάσης τῆς Μακεδονίας δύνανται οἱ φιλόμαχοι ἀναγνώσται νὰ εὕρωσιν εἰς τὰ «Μακεδονικά», τὰ σπουδαῖα ταῦτα συγγράμματα, τοῦ ἐπὶ εἰκοσαετίαν περίπου διὰ τε τῆς εὐδοχίμου ἐν Μακεδονίᾳ διδασκαλίας καὶ τῶν συγγραφῶν του μοχθήσαντος ὑπὲρ αὐτῆς κ. Μ. Δήμιτσα, τὰ ὅποια καὶ ἡμεῖς εἴχομεν ὑπ' ὄψιν λαβόντες αὐτὰ ὡς ὑπογραμμὸν εἰς τὴν ἀρχαιολογικὴν περιγραφὴν τῶν μερῶν τούτων, ὡς καὶ εἰς τὰς πραγματείας τῶν κ.κ. G. Perrot καὶ L. Heuzey, οἵτινες περιελθόντες καὶ ἐπιτοπίως ἐρευνήσαντες τὰ μέρη ταῦτα ἐποίησαντο τακτικωτάτην περιγραφὴν αὐτῶν καὶ ἰδίως τῆς θέσεως καὶ τῶν ἱερειῶν τῆς περιωνύμου πόλεως τοῦ Φιλίππου.

ρος ἐκαλεῖτο ἰδίως Ἡδωνίς ¹, τὸ δὲ μεταξὺ τῆς Κερκινίτιδος λίμνης, τοῦ Παγγαίου ὄρους καὶ τοῦ Ἀγγίτου ποταμοῦ περιεχόμενον Φυλλίς ² κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Ἡροδότου λέγοντος (ἐν 7, 113) «Ἡ δὲ γῆ αὕτη ἥ περὶ τὸ Πάγγαιον οὖρος καλεῖται Φυλλίς», τὸ δὲ πρὸς μεσημβρίαν Νέα Πιερία ³, ἐκείντο ἀνατολικῶς μὲν αἱ ἐξῆς γνωστὰι ἀρχαῖαι πόλεις·

Φίλιπποι (οἱ). Ἡ περιώνυμος αὕτη πόλις κτισθεῖσα τῷ 360 π. Χ. ὑπὸ τῶν Θασίων ἐπωνομάσθη Κρηνίδες ἐκ τῶν ἐκ τοῦ ἐδάφους ἀναβρυόντων ὑδάτων, ἀλλὰ μετὰ παρέλευσιν τριῶν ἐτῶν, ἤτοι τῷ 357 π. Χ. κυριευθεῖσα ὑπὸ τοῦ πατρὸς τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου Φιλίππου τοῦ Β', κοσμηθεῖσα λαμπρῶς διὰ δημοσίων οἰκοδομῶν καὶ διὰ πολλῶν ἀποίκων ἐπαυξήθεισα μετωνομάσθη διὰ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, ὅπερ ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνας μετὰ ταῦτα ἔφερεν. Εἰς τὰ πέριξ τῆς πόλεως ταύτης πρὸς τὸ μεσημβρινοδυτικὸν μέρος τῆς ἐλώδους πεδιάδος συνήφθη κατὰ τὸ 42 ἔτος π. Χ. ἡ τοῦ Ὀκταβιανοῦ κατὰ τοῦ Βρούτου καὶ Κασσίου μάχη. Ἡ πόλις αὕτη εἶνε ἡ πρώτη ἀσπασθεῖσα τὸν Χριστιανισμόν ἐν Μακεδονίᾳ βαπτισθέντος ἐν αὐτῇ τοῦ οἴκου τῆς ἐκ Θυατείρων γυναικὸς Λυδίας ὑπὸ τοῦ Ἀποστόλου Παύλου καὶ συστάσης ἀμέσως Χριστιανικῆς κοινότητος, πρὸς ἣν οὗτος ἀκολούθως ἔγραψεν ἐκ Ῥώμης τὴν πασίγνωστον πρὸς Φιλιππησίους ἐπιστολήν· γνωστὸν δ' ὅτι ὁ Ἀπόστολος δαρεῖς δημοσίᾳ καὶ τοι Ῥωμαῖος πολίτης ὢν ἐρρίφθη εἰς τὰς φυλακάς, ὅθεν ἐτάπη διὰ θαύματος (Πράξ. Ἀποστ. ις' 12—40). Ἡ πόλις αὕτη τοῦ Φιλίππου ἔκειτο πρὸς ἀνατολὰς τοῦ ὄρους Συμβόλου παρὰ τῷ Γαγγίτῃ ποταμῷ μεταξὺ τῶν ἀρχαίων πόλεων Τραγίλου, Δραβήσκου (Δράμας) καὶ Νεαπόλεως δύο περίπου ὥρας τῆς Καβάλλας ἀπέχουσα καὶ ὑφίστατο μέχρι τοῦ ιε' ἢ ις' αἰῶνος μ. Χ. ⁴. Ὁ πολίτης ἀπαντᾷ Φιλιππεύς, Φιλιππηνὸς καὶ παρὰ τῇ Κινηῇ Διαθήκῃ Φιλιππήσιος.

¹ Ἡ χώρα αὕτη ἐκλήθη Ἡδωνίς ἀπὸ Ἡδωνοῦ ἀδελφοῦ τοῦ Μύγδονος κατὰ Στέφανον τὸν Βυζάντιον (ἐν λ.) κατ' ἄλλους δὲ ἀπὸ Ἡδωνοῦ ὄρους, κλάδου τοῦ Αἵμου, τὸ πρῶτον φαίνεται πιθανώτερον.

² Φυλλίς ἐκ τῆς θυγατρὸς τοῦ βασιλέως τῆς Θράκης Φυλλίδος, ἥτις καταρασθεῖσα τοὺς Ἀθηναίους ἐκρεμάσθη εἰς τὰς Ἑννεά δδ οὐς (τὴν Ἀμφίπολιν) κατὰ τὸν σχολιαστὴν τοῦ Ἀισχίνου τὰ ἐξῆς λέγοντα «Ἑννεάχης περὶ τὰς Ἑννεά καλουμένας ὁ δ οὐς ἡτύχησαν Ἀθηναῖοι διὰ τὰς Φυλλίδος ἀράς, ἡ Δημοφῶντος ἐρασθεῖσα καὶ προσδοκῶσα αὐτὸν ἐπανάξειν ἀποτελέσαντα τὰς πρὸς αὐτῶν συνθήκας καὶ ἑννεάχης ἐπὶ τὸν τόπον ἐλθοῦσα, ὡς οὐχ ἦκε, κατράσατο τοὺς Ἀθηναίους τοσαῦτα ἀτυχῆσαι περὶ τὸν τόπον».

³ Νέα Πιερία ὠνομάσθη ἐκ τῶν κατοικισάντων αὐτὴν Πιέρων καὶ ὁ σχηματιζόμενος μικρὸς κόλπος Πιερικός. Ἐν τῇ παραλίῳ ταύτῃ χώρα κεῖνται κυρίως τὰ περισσότερα χωρία τοῦ ἐπισκόπου Ἐλευθερουπόλεως καὶ τινὰ τοῦ Μητροπολίτου Ξάνθης.

⁴ Τοῦτο μαρτυρεῖται σαφῶς καὶ ἀναμφισβητήτως ὑπὸ τε τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας, ἀναφερομένης Μητροπολίτην Φιλίππων τὸν περὶ τὸ 1670 χρηματίσαντα Γερμανόν, ὅστις φαίνεται τελευταῖος τῶν ἐπισκόπων τῆς ἐπαρχίας ταύτης, καὶ τινος αὐτῷ ἐσχάτως ἀνακαλυφθείσης μικρᾶς ἐκκλησίας οὔσης, ὡς γράφει αὐτόθεν εἰδήμων τις ἀνὴρ, βυζαντιανοῦ βυθμοῦ καὶ μεταγενεστέρως ἐποχῆς τοῦ ιδ' καὶ ις' αἰῶνος. Τῆς ἐκκλησίας ταύτης, ἥτις πολὺ πιθανὸν φαίνεται ἡμῖν ὅτι εἶναι αὕτη αὕτη ἡ ὑπὸ τοῦ περιηγηθέντος τὰ μέρη ταῦτα Γάλλου ἐρχαιολόγου Heuzey ἀναφερομένη, οἱ τοῖχοι γέμοντες διαφόρων ἀγιογραφιῶν μεθ' ἑλληνικῶν ἐπιγραφῶν καλῶς μέχρι τοῦδε διατηρουμένων, προσεπιβεβαιοῦσι τρανῶς ὅτι αὕτη μέχρι τῶν τελευταίων χρόνων ἠχμαζεν ὡς χριστιανικὴ καὶ καθαρῶς ἑλληνικὴ πόλις.

Τρεῖς τεχνικοὶ γήλοφοι ὑπάρχουσι περὶ τὴν πόλιν ταύτην ἐν τοῖς δυσὶ τῶν ὁποίων ὁ Βροῦτος καὶ ὁ Κάσσιος ἐστρατοπέδευσαν, ἐν δὲ τῷ τρίτῳ κατὰ τὴν μυθολογίαν ὑπῆρχεν ὁ τάφος τοῦ Διονύσου, οὗ τὸ μαντεῖον ἔκειτο ἐπὶ τῆς θέσεως τοῦ νῦν χωρίου Μαντητίου (Μαντηλίου). Ἡ περὶ ἧς ἐν τῇ ὑποσημειώσει λόγον ποιούμεθα πρὸ τεσσάρων μόλις μηνῶν ἀνακαλυφθεῖσα ἐκκλησία εὑρίσκεται εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ περιτετειχισμένου γηλόφου ἐντὸς τῆς περιφερείας τῆς ἐρειπωμένης ἤδη περιωνύμου πόλεως παρὰ τὴν βόρειον πλευρὰν τοῦ τείχους, οὔτινος σώζονται εἰσέτι ἔχνη τινὰ, καὶ παρὰ τὴν ἀριστερὰν ἄκραν τῆς ἀπὸ Δράμας εἰς Καβάλλαν ἀγούσης νῦν λεωφόρου. Ὡς πρὸς τὴν θέσιν δὲ ἀκριβῶς κεῖται ἀπέναντι τῶν σωζομένων εἰσέτι στηλῶν, αἵτινες, κατὰ τινὰς μὲν ἦσαν θεάτρου, κτισθέντος ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ Φιλίππου, κατ' ἄλλους δὲ δημοσίας τινὸς τῆς ῥωμαϊκῆς ἀποικίας στοᾶς, ὑφ' ἣν συνερχόμενοι οἱ ἄρχοντες καὶ οἱ στρατηγοὶ τῆς πόλεως ἀπένειμον τὴν δικαιοσύνην εἰς τὸν λαὸν καὶ κατ' ἄλλους ναοῦ τινος τοῦ Κλαυδίου. Σημειωτέον δ' ὅτι τανῦν τὰ πολὺ ἐνδιαφέροντα τὴν ἱστορίαν ἐρείπια αὐτῆς εὑρίσκονται ὑπὸ τὸ ἐκτεταμένον ἔλος, ὅπερ, ὡς ἐν οἰκείῳ τόπῳ εἵπομεν, πολλοὶ τῶν ἱστορικῶν ἕνεκα ἀγνοίας Πρασιάδα λίμνην ἐκάλεσαν, καὶ τὸ ὅποῖον καλύπτει δυστυχῶς τὸ εὐφορώτερον μέρος τῆς τῶν Φιλίππων πεδιάδος, ἐν ᾗ μένουσι τεθαμμένοι οἱ θησαυροὶ τῶν ἀρχαίων Μακεδόνων.

Ἄλλαι μικρότεραι ἀρχαῖαι καὶ μεσαιωνικαὶ πόλεις ἦσαν αἱ ἐξῆς.

Δραβῆσκος (ὁ). Τὸ πολίχνιον τοῦτο κείμενον ἐπὶ τῆς θέσεως τῆς νῦν πόλεως Δράμας εἶχεν ἐπισημότητά τινα κατὰ τὴν Ῥωμαϊκὴν ἐποχὴν διὰ τὸν ἐν αὐτῷ μεταξὺ Φιλίππων καὶ Ἡρακλείας ὑπάρχοντα σταθμὸν ἐν τῇ Ἑγνατία Ῥωμαϊκῇ ὁδῷ.

Νεάπολις (ἡ). (παλαιὰ Καβάλλα). Αὕτη κειμένη ἐν λαμπρᾷ παραλίῳ θέσει πρὸς μεσημβρίαν τῆς πόλεως τοῦ Φιλίππου ἐχρησίμευε τὸ πάλαι ὡς ἐπίνειον αὐτῆς, εἶνε δὲ μία τῶν ἐπισημοτέρων τῆς ἀρχαιότητος πόλεων διατελέσασα ὡς τοιαύτη μέχρι τοῦ 5'—7' μ. Χ. αἰῶνος, ὁπότε κατεστράφη ὑπὸ τῶν βαρβάρων. Ἐν τῷ ἀσφαλεστάτῳ καὶ ἱκανῶς εὐρυχώρῳ λιμένι τῆς πόλεως ταύτης ἐστάθμευσεν ὁ στόλος τῶν Ῥωμαίων δημοκρατῶν Βρούτου καὶ Κασσίου κατὰ τὸ 42 ἔτος μ. Χ. καὶ ὀλίγον ὕστερον ὁ Ἀπόστολος Παῦλος εἰς τοῦτον προσορμισθεὶς μετέβη εἰς τοὺς Φιλίππους. (Πράξ. Ἀποστ. ις' 11—12).

Δάτος ¹ (ἡ) καὶ **Δάτον** (τὸ). Ἡ πόλις αὕτη ἔκειτο περὶ τὴν Νεάπολιν (παλαιὰν Καβάλλαν), ὀλίγον κατωτέρω τῆς μεσαιωνικῆς Ἐλευθερουπόλεως καὶ πολὺ πλησίον τοῦ λιμένος, ὅστις καλεῖται νῦν *Λιμὴν τῆς Λευθεριάς*. Ἐνταῦθα κατὰ τὸν Ἡρόδοτον τῷ 466 π. Χ. ἐρνεύθη ὑπὸ τῶν Ἡδωνῶν ὁ

¹ Ἡ Δάτος, τὴν ὁποίαν τινὲς τῶν νεωτέρων λίαν ἐσφαλμένως ταυτίζουσι πρὸς τὴν πόλιν τοῦ Φιλίππου, τοσοῦτον ἐφημίζετο ἐν τῇ ἀρχαιότητι διὰ τε τὴν εὐφορίαν τῆς γῆς, τὰ ναυπήγια καὶ τὰ μεταλλεῖα τοῦ χρυσοῦ, ὥστε καὶ παροιμία ἐξ αὐτῆς ἐγένετο «Δάτον ἀγαθῶν καὶ ἀγαθῶν ἀγαθίδες».

στρατηγὸς τῶν Ἀθηναίων Σωφάνης μαχόμενος, ὅπως τὰ παρακείμενα μεταλλεῖα κατακτήσῃ. «Αὐτὸν δὲ Σωφάνεα . . . ἀποθανεῖν ὑπὸ Ἡδωνῶν ἐν Δάτῳ περὶ τῶν μετὰλλων τῶν χρυσέων μαχόμενον» (Ἡροδ. 9, 75.)

Τράγιλος καὶ Τρώγιλος (ή). Τὸ πολίχνιον τοῦτο εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ Πηγγαίου πρὸς μεσημβρίαν τοῦ Ἀγγίτου ποταμοῦ καὶ τῆς πόλεως τοῦ Φιλίππου κείμενον ἦτο ἐπίσημον ἐν τῇ ἀρχαιότητι, καθότι καὶ νομίσματα τὸ ὄνομα αὐτοῦ φέροντα εὐρέθησαν ἐν Μακεδονίᾳ.

Πίστυρος (ή). Ἡ ἀρχαία αὕτη πόλις κειμένη πλησίον τῶν ἐκβολῶν τοῦ Νέστου ποταμοῦ ἀναφέρεται καὶ ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου τὴν ἐκστρατείαν τοῦ Ξέρξου ἱστοροῦντος διὰ τῶν ἐξῆς: « . . . μετὰ δὲ ταύτας τὰς χώρας ἰὼν (Ξέρξης) τὰς ὑπειώτιδας πόλιν παρήϊε . . . τῇ δὲ πόλει ταύτῃ οὖνομά ἐστι Πίστυρος» (Ἡροδοτ. 7, 109).

Πέρρη (ή). Τὸ πολίχνιον τοῦτο ἔκειτο πρὸς μεσημβρίαν τῆς Πιστύρου καὶ ἀπέναντι τῆς νήσου Θάσου κατὰ Στέφανον τὸν Βυζάντιον.

Σκαπετή ὕλη (ή). Αὕτη ἔκειτο ἀνατολικῶς τῆς μεσαιωνικῆς Χριστουπόλεως (νῦν Καβάλλας) καὶ οὐχὶ μακρὰν τῆς παραλίας· ἦτο δὲ, ὡς γνωστὸν, ὀνομαστὴ διὰ τὰ ἀργυρᾶ καὶ χρυσᾶ μεταλλεῖα τοῦ Θουκυδίδου, ὅστις ἀπέθανεν αὐτόθι ἐξόριστος. (Ἀνάγνωθι Ἡροδ. 7, 112 καὶ Ξενοφ. Ἑλλ. 5, 2, 12).

Ἀκόντισμα (τὸ). Τὸ Ἀκόντισμα ἦτο σταθμός τις ἐπὶ τῆς Ἑγνατίας Ῥωμαϊκῆς ὁδοῦ, ἐν ᾗ ἐγένετο ἡ ἀλλαγὴ τῶν ἵππων. Πρὸς ἀνατολὰς τούτου εἶνε τὰ στενὰ τῆς Καβάλλας, τὰ ὅποια οἱ ἀρχαῖοι ὠνόμαζον πύλας τῶν Σαπαίων, καὶ ἅτινα σχηματιζόμενα ἐκ τῶν κλάδων τοῦ ὄρους Συμβόλου ἀποτελοῦσι τὴν διόδον τῆς Μακεδονίας καὶ Θράκης.

Χριστούπολις (ή) (τὰνῦν Καβάλλα). Ἡ μεσαιωνικὴ αὕτη πόλις ἰδρυθεῖσα μετὰ τὴν καταστροφὴν τῆς Νεαπόλεως ἐπὶ ἀποκρήμνου βράχου προβάλλοντος εἰς τὴν θάλασσαν εἶχεν ὀχυρωθῆ τῷ 1307 ὡ μ. Χ. ὑπὸ Ἀνδρονίκου τοῦ πρεσβυτέρου διὰ μακροῦ τείχους, ὅπερ καὶ νῦν ἔτι σώζεται.

Χρυσόπολις (ή). Καὶ αὕτη ἦτο παρχλιος πόλις τοῦ μέσου αἰῶνος, κειμένη πρὸς δυσμὰς τῆς Χριστουπόλεως, ἐσφαλμένως δὲ τινες ταυτίζουσιν αὐτὴν μετὰ τῆς Ἀμφιπόλεως· (ἴδε Μακεδ. Μ. Δήμιτσα σελ. 565).

Ἐλευθερούπολις (ή). Αὕτη ἔκειτο ἐπὶ τῆς θέσεως τοῦ μέχρι τοῦ νῦν ὀλίγον παρεφθαρμένως διασώζοντος τὸ ὄνομα αὐτῆς χωριδίου Ἐλευθεραὶ εἴκοσι μόνον λεπτὰ τῆς ὥρας ἀπέχουσα τῆς Νεαπόλεως (Παλαιᾶς Καβάλλας) καὶ ἔτι ὀλιγώτερον τῆς περὶ ἧς ἀνωτέρω εἵπομεν ἀρχαιοτάτης πόλεως Δάτου. Ἐρείπια τινὰ αὐτῆς σώζονται εἰσέτι αὐτόθι. Βορειοανατολικῶς τῆς Ἐλευθερουπόλεως καὶ πολὺ πλησίον αὐτῆς κεῖται ὁ λιμὴν τῆς ἀρχαίας Νεαπόλεως.

1 Αὕτη ὡς καὶ ἡ Χρυσόπολις ἐκκλησιαστικῶς ἀπετέλουν ἐπισκοπὰς ὑπαγομένας εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Φιλίππων, μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν ὁποίων ἠνώθη ὁ Μητροπολιτικὸς τίτλος μετὰ τοῦ τῆς Δράμας διατηρήσας μέχρις ἐσχάτων τὸ ὄνομα τῆς ἐκλιπόσης πόλεως «ὁ Φιλίππων καὶ Δράμας».

Μεταβαίνοντες ἤδη εἰς τὴν περιγραφὴν τῶν μεσημβρινοδυτικῶς τῆς Ἡδωνίδος κειμένων ἀρχαιοτάτων τε καὶ μεσαιωνικῶν πόλεων ἀρχόμεθα ἀπὸ τῆς περιωνύμου Ἀμφιπόλεως.

Ἀμφίπολις (ή). Ἡ ἀρχαιοτάτη καὶ ἐπισημοτάτη αὕτη πόλις, ἥτις ἀρχαιότερον ὑπὸ τῶν πρώτων κατοίκων αὐτῆς Ἡδωνῶν Ἑννέα ὁδοὶ ἐκαλεῖτο κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Θουκυδίδου λέγοντος τὰ ἐξῆς «... Ὡς οἰκοῦντες τὰς τότε καλουμένας ἐννέα ὁδοὺς, νῦν δὲ Ἀμφίπολιν, τῶν μὲν Ἑννέα ὁδῶν αὐτοὶ ἐκράτησαν, ἃς εἶχον Ἡδωνοί» (1, 100.) Ἐκυριεύθη τῷ 437 π. ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ τῶν Ἀθηναίων Ἀγνωνος τοῦ Νικίου καὶ ἀποικισθεῖσα δι' ἀποίκων μετωνομάσθη ὑπ' αὐτοῦ Ἀμφίπολις διὰ τε τὴν ὠραίαν καὶ περιφανῆ θέσιν, ἣν ἔκ τε τῆς θαλάσσης καὶ ξηρᾶς εἶχε, καὶ διότι περιεβρέχετο ὑπὸ δύο, οὓς συνῆπτε τεῖχος, βραχιόνων τοῦ Στρυμόνος, ὡς ἱστορεῖ Θουκυδίδης (ἐν βιβλ. 4, § 102). «Καὶ αὖθις ἐνὸς δέοντι τριακοστῷ ἔτει ἐλθόντες οἱ Ἀθηναῖοι, Ἀγνωνος τοῦ Νικίου οἰκιστοῦ ἐκπεμφθέντος, Ἡδῶνας ἐξελάσαντες, ἔκτισαν τὸ χωρίον τοῦτο, ὅπερ πρότερον Ἑννέα ὁδοὶ ἐκαλοῦντο. Ὀρμῶντο δὲ ἐκ τῆς Ἡϊόνος, ἣν αὐτοὶ εἶχον ἐμπόριον... ἐπιθαλάσσιον, πέντε καὶ εἴκοσι σταδίους ἀπέχουσα ἀπὸ τῆς νῦν πόλεως, ἣν Ἀμφίπολιν Ἀγνων ὠνόμασεν, ὅτι ἐπ' ἀμφότερα περιρρέοντος τοῦ Στρυμόνος, διὰ τὸ περιέχειν αὐτὴν, τεῖχει μακρῷ ἀπολαβὼν ἐκ ποταμοῦ ἐς ποταμὸν περιφανῆ ἐς θαλασσάν τε καὶ τὴν ἡπειρον ὤκισεν». Κατὰ δὲ τὴν ἀρχὴν τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου παρεδόθη τῷ στρατηγῷ τῶν Λακεδαιμονίων Βρασίδα (Θουκ. 4, 103—107) καὶ τῷ 357 π. Χ. κατελήφθη ὑπὸ τοῦ Φιλίππου πατρὸς τοῦ μεγάλου Ἀλεξάνδρου διαμείνας ἐκτοτε ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν τῶν Μακεδόνων (ἴδε Αἰσχιν. Παραπρεσβ. 8. καὶ Δημοσθ. κατὰ Ἀριστοκράτους 659) μέχρι οὗ κατακτηθεῖσα ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων κατέστη μητρόπολις τοῦ α' τμήματος τῆς Μακεδονίας (ἴδε Διοδωρ. 31, 13). Ἡ Ἀμφίπολις μίαν περίπου ὥραν ἀπέχουσα τῆς ἐκβολῆς τοῦ Στρυμόνος καὶ ἐπὶ τῆς ἀριστερᾶς αὐτοῦ ὁχθῆς κειμένη ἦτο εἰς θέσιν ὠραιοτάτην καὶ καταλληλοτάτην πρὸς ἐμπορίαν, εἶχεν ἄφθανον ναυπηγήσιμον ξυλικὴν, μεταλλεῖα χρυσοῦ καὶ ἀργύρου καὶ εὐφορωτάτην γῆν ὡς ὁ Θουκυδίδης (ἐν βιβλ. 4, § 108.) λέγει καὶ ὁ Πλούταρχος (ἐν βίῳ Κίμωνος 7. καὶ διὰ τοῦτο περιμάχητος κατὰ τὸν Διόδωρον (12, 68) τοῖς πᾶσιν ἐγένετο. Διὰ τῆς Ἀμφιπόλεως, ἥτις ἐπὶ Ῥωμαίων κατέστη Μητρόπολις τῆς ἐπικτήτου Μακεδονίας, διήρχετό ποτε ἡ Ἑγνατία Ῥωμαϊκὴ ὁδὸς καὶ δι' αὐτῆς διήλθε ὁ τῶν ἐθνῶν Ἀπόστολος ἐκ Φιλίππων μεταβαίνων εἰς Θεσσαλονίκην (ἴδε πραξ. Ἀποστ. ιζ'). Τῆς Ἀμφιπόλεως, ἥτις συνοικισθεῖσα τὸ δεύτερον τῷ 1341 π. ὑπὸ Ἀνδρονίκου τοῦ νεωτέρου ὑφίστατο, ὡς τοῦτο ἀποδείκνυται σαφῶς ἐκ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας, μέχρι τοῦ ιδ' αἰῶνος μ. Χ. ὅτε πλέον τὸ τρίτον καὶ τελευταῖον κατεστράφη, περισώζονται εἰσέτι ἐρείπια τινὰ τῶν τειχῶν καὶ πύργων ἐπεσκευασμένων ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν ¹.

¹ Ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῆς ἐνδόξου ποτὲ ταύτης πόλεως κεῖται τανῶν ἀσήμενον χωρίδιον

Ἡῶν (ἡ). Ἡ πόλις αὕτη ἔκειτο ἐπὶ τῆς ἐκβολῆς τοῦ Στρυμόνος ποταμοῦ, ὅπου ἦτο ἐμπορικὸς λιμὴν τῆς Ἀμφιπόλεως τὸ πάλαι· ἐχρησίμευσε δὲ καὶ ὡς ὁρμητήριον τῶν Ἀθηναίων πρὸς κατάρκτησιν τῆς Ἀμφιπόλεως καὶ τῆς λοιπῆς μεσογείου χώρας. Πρῶτοι οἱ Ἀθηναῖοι ὑπὸ τὴν στρατηγίαν Κίμωνος τοῦ υἱοῦ τοῦ Μιλτιάδου κατέκτησαν τὴν Ἡῶνα ¹ παρὰ τῶν κατὰ τὸν ὅν

Γενίσιον=Νεοχώρι καλούμενον, περὶ οὗ ἐποιησάμεθα λόγον ἐν τοῖς ἔμπροσθεν. Κατὰ τὴν αὐτὴν περιοδείαν μου παρετήρησα ἀρχαίας τινὰς ἐπιγραφάς, ψηφίσματα καὶ τρία ἢ τέσσαρα ἀνέγλυφα κεκολοδωμένα καὶ τετειχισμένα ἐπὶ δύο ἐκεῖ εἰσέτι ἰσταμένων πύργων, τῶν τοίχων τῶν οἰκιῶν καὶ τῆς ἐκκλησίας τοῦ χωρίου. Πρὸ ὀλίγων εἰσέτι ἔτων, ὡς παρ' εἰδότην ἐπληροφορήθην, ἐσώζοντο αὐτόθι πολλὰ τοιαῦτα, ἀλλὰ κατὰ τὴν ἀπλοϊκὴν τῶν κατοίκων τοῦ χωρίου ἐκείνου ἔκφρασιν τὰ πῆραν οἱ Φράγκοι ἐς τὴν Φραγκιᾶν. Εὐρίσκονται δὲ πάντοτε καὶ ἀρχαῖα ἑλληνικὰ νομίσματα αὐτόθι ὑπὸ τῶν τὴν γῆν καλλιεργούντων χωρικῶν.

¹ Κατὰ τὸν Ἡρόδοτον, τὰ κατὰ τὴν ἄλωσιν ταύτην τῆς Ἡῶνος ἔκτενέστερον διηγούμενον, διοικητὴς αὐτῆς τότε ἦτο ὁ Βόγης, ὅστις μετὰ γενναίας τῷ ὄντι καὶ ἀπαραδειγματίστου ἰσως παρὰ τοῖς βαρβάροις αὐταπαρνήσεως ἀντέστη πρὸς τοὺς Ἀθηναίους, καὶ ἀκούσωμεν αὐτοῦ τοῦ πατρὸς τῆς ἱστορίας ἀφηγουμένου τάδε μετὰ πολλῆς σαφηνείας καὶ χάριτος· «Τῶν δὲ ἐξαίρεθέντων ὑπὸ Ἑλλήνων οὐδένα βασιλεὺς Ξέρξης ἐνόμισε εἶναι ἄνδρα ἀγαθόν, εἰμὴ Βόγην μόνον τὸν ἐξ Ἡῶνος· τοῦτον δὲ αἰνέων οὐκ ἐπαύετο, καὶ τοὺς περιέοντας αὐτοῦ ἐν Πέρσῃσι παῖδας ἐτίμα μάλιστα, ἐπεὶ καὶ ἄξιός αἶνον μεγάλου ἐγένετο Βόγης, ὃς ἐπειδὴ ἐπολιορκέετο ὑπὸ Ἀθηναίων καὶ Κίμωνος τοῦ Μιλτιάδεω, παρεὼν αὐτῷ ὑπόσπονδον ἔχειν καὶ νοστήσαι εἰς τὴν Ἀσίην, οὐκ ἠθέλησε, μὴ δειλίῃ δόξειε περιεῖναι βασιλῆϊ, ἀλλὰ διεκαρτέρεε ἐς τὸ ἔσχατον· ὡς δ' οὐδὲν ἔτι φορβῆς ἐνὴν ἐν τῷ τείχεϊ, συννήσας πυρὴν μεγάλην ἔσφαξε τὰ τέκνα καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τὰς παλλακὰς καὶ τοὺς οἰκέτας καὶ ἔπειτεν ἐσέβαλε εἰς τὸ πῦρ, μετὰ δὲ ταῦτα τὸν χρυσὸν ἅπαντα τὸν ἐκ τοῦ ἄστεος καὶ τὸν ἄργυρον ἔσπειρε ἀπὸ τοῦ τείχεος εἰς τὸν Στρυμόνα· ποιήσας δὲ ταῦτα καὶ ἑαυτὸν ἐπέβαλε εἰς τὸ πῦρ· οὕτω μὲν οὗτος δικαίως αἰνέεται ἔτι καὶ ἐς τὸδε ὑπὸ Περσέων.» Ἀκούσωμεν καὶ τοῦ Πλουτάρχου ἱστοροῦντος ἐν βίῳ Κίμωνος ὡς ἐξῆς. «Κίμων δὲ, τῶν συμμάχων ἤδη προσκεχωρηκότων αὐτῷ, στρατηγὸς εἰς Θράκην ἐπλευσεν, πυκθανόμενος Περσῶν ἄνδρας ἐνδόξους καὶ συγγενεῖς βασιλέως Ἡῶνα πόλιν παρὰ τῷ Στρυμόνι κειμένην ποταμῷ κατέχοντας ἐνοχλεῖν τοῖς περὶ τὸν τόπον ἑκείνους Ἑλλήσιν. Πρῶτον μὲν οὖν αὐτοὺς μάχῃ τοὺς Πέρσας ἐνίκησε καὶ κατέκλεισεν εἰς τὴν πόλιν· ἔπειτα τοὺς ὑπὲρ Στρυμόνα Θράκας, ὅθεν αὐτοῖς ἐφοῖτα σίτος, ἀναστάτους ποίῳν καὶ τὴν χώραν παραφυλάττων ἅπασαν, εἰς τῆσάυτην ἀπορίαν τοὺς πολιορκουμένους κατέστησεν, ὥστε Βούτην τοῦ βασιλέως στρατηγὸν ἀπογνόντα τὰ πράγματα τῇ πόλει πῦρ ἐνεῖναι καὶ συνδιαφθεῖραι μετὰ τῶν φίλων καὶ τῶν χρημάτων ἑαυτόν. Οὕτω δὲ λαβὼν τὴν πόλιν ἄλλο μὲν οὐδὲ, ἄξιον λόγου ὠφελήθη, τῶν πλείστων τοῖς βαρβάροις συγκατακαέντων, τὴν δὲ χώραν εὐφροσύνῃ οὖσαν καὶ καλλίστην οἰκῆσαι παρέδωκε τοῖς Ἀθηναίοις.

Καὶ τοὺς Ἑρμαῖς αὐτῷ τοὺς λιθίνους ὁ δῆμος ἀναθεῖναι συνεχώρησεν, ὧν ἐπιγέγραπται τῷ μὲν πρώτῳ,

Ἦν ἄρα κάκεῖνοι ταλακάρδιοι, οἳ ποτε Μήδων
παισὶν ἐπ' Ἡῶνι Στρυμόνος ἀμφὶ ῥοᾶς
λιμὸν τ' αἰθωνα κρυερὸν τ' ἐπάγοντες Ἄρηα.
πρῶτοι δυσμενέων εὖρον ἀμηχανίην·

τῷ δὲ δευτέρῳ, Ἠγεμόνεσσι δὲ μισθὸν Ἀθηναῖοι τὰδ' ἔδωκαν
ἀντ' εὐεργεσίας καὶ μεγάλων ἀγαθῶν.
Μαλλόν τις τὰδ' ἰδὼν καὶ ἐπεσσομένων ἐθελήσει
ἀμφὶ περὶ ξυνοῖς πράγμασι δῆριν ἔχειν·

τῷ δὲ τρίτῳ Ἐκ ποτε τῆσδε πόλῃος ἄμ' Ἀτρεΐδῃσι Μενεσθεὺς
ἤγειτο ζάθεον Τρωϊκὸν ἐς πεδίον·
ὃν ποθ' Ὀμηρος ἔφη Δαναῶν πύκα θωρηκτῶν
κοσμητῆρα μάχης ἔξοχον ὄντα μολεῖν.
Οὕτως οὐδὲν ἀεικὲς Ἀθηναίοισι καλεῖσθαι
κοσμηταῖς πολέμου τ' ἀμφὶ καὶ ἡγορέης.»

Μηδικὸν πόλεμον κυριεύσαντων αὐτὴν Περσῶν, ὡς ὁ Θουκυδίδης (ἐν βιβλίῳ 1, §. 98) διηγεῖται. «Πρῶτον μὲν Ἡϊόνα τὴν ἐπὶ Στρυμόνι Μήδων ἐχόντων πολιορκίᾳ εἶλον καὶ ἡνδραπόδισαν Κίμωνος τοῦ Μιλτιάδου στρατηγοῦντος». Ὅτε δὲ ἐν ἀρχῇ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου ὁ στρατηγὸς τῶν Λακεδαιμονίων Βρασίδας καταλαβὼν τὴν Ἀμφίπολιν ἠπεῖλει καὶ τὴν Ἡϊόνα, τότε μόλις ἠδυνήθη νὰ σώσῃ αὐτὴν ὁ στρατηγὸς τῶν Ἀθηναίων Θουκυδίδης. «Καὶ τὴν μὲν Ἀμφίπολιν Βρασίδας ἄρτι εἶχε, τὴν δὲ Ἡϊόνα πρὸς νύκτα ἐγένετο λαβεῖν. Εἰ γὰρ μὴ ἐδοῦνθῃσαν αἱ νῆες διὰ τάχους, ἅμα ἔω ἂν εἶχετο». (Θουκυδ. 4, 106). Ἡ Ἡϊὼν καταστραφεῖσα ἀκολουθῶς ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων καὶ ἀνοικοδομηθεῖσα βραδύτερον ἐν τῇ αὐτῇ θέσει μετωνομάσθη Ἀνακτορόπολις, ὑπὸ τὸ ὁποῖον ὄνομα εἶνε γνωστὴ κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα. Πρὸς μεσημβρίαν τῆς ἀρχαιοτάτης τε καὶ μεσαιωνικῆς ταύτης πόλεως κεῖται νῦν χωρίον μικρὸν καὶ ὑπὸ ὀλιγίστων ζευγитῶν συγκεῖμενον, ἡ *Κοντέσσα*.

Πέργαμος (ἡ). Ἡ ἀρχαιοτάτη αὕτη πόλις κειμένη παρὰ τὰς ὑπωρείας τοῦ ὄρους Παγγαίου ἐπὶ τῆς θέσεως, ἐν ᾗ τανῦν κεῖται ἡ περὶ ἧς ἐν τῷ 6^ῳ τεύχει τοῦ *Παργασσοῦ* εἵπομεν κώμη *Πραβίστα*, ἦτο ὁχυρὰ πόλις ὡς ἐκ τῶν ἐξῆς τοῦ Ἡροδότου ἐξάγεται, «... Παραμείβετο (Ξέρξης) τείχεα τὰ Πιέρων, τῶν ἐνὶ Φάγρης ἐστὶ οὖνομα καὶ ἐτέρῳ *Πέργαμος*· ταύτη μὲν δὴ παρ' αὐτὰ τὰ τείχεα τὴν ὁδὸν ἐποιεῖτο» (Ἡροδ. 7, 112).

Δραβήσκος (ὁ). Ἡ ἀρχαία αὕτη πολίχνη ἔκειτο πρὸς Ἀνατολὰς τῆς Κερκινίτιδος λίμνης καὶ πρὸς μεσημβρίαν τῆς ἐκβολῆς τοῦ Ἀγγίτου ἐπὶ τῆς θέσεως τοῦ μέχρι νῦν διασώσαντος τὸ ἀρχαῖον ὄνομα τῆς πόλεως χωριδίου *Ζδραβῆκα*. Περὶ τὴν πολίχνην ταύτην κατεστράφησαν δεκαχισχίλιοι Ἀθηναῖοι καὶ σύμμαχοι ὑπὸ τῶν Θρᾷκῶν τῷ 466 π. Χ. κατὰ τὸν Θουκυδίδην λέγοντα (ἐν βιβλ. 2^ῃ § 102.) τὰ ἐξῆς. «Ἐπειτα δὲ καὶ οἱ Ἀθηναῖοι ἔτεσι δύο καὶ τριάκοντα ὕστερον, ἐποίκους μυρίους σφῶντε αὐτῶν καὶ τῶν ἄλλων τὸν βουλόμενον πέμψαντες, οἱ διεφθάρησαν ἐν Δραβήσκῳ ὑπὸ Θρᾷκῶν». Σημειωτέον δ' ὅτι ἡ πόλις αὕτη συγχέεται ἐσφαλμένως ὑπὸ πολλῶν ἱστορικῶν μετὰ τῆς ἐτέρας πόλεως *Δραβήσκου*, ἥτις, ὡς ἐν οἰκείῳ τόπῳ εἵπομεν, ἔκειτο ἐπὶ τῆς θέσεως τῆς νῦν πόλεως *Δράμας*.

Μύρκινος (ἡ). Τὴν ἀρχαιοτάτην ταύτην πρωτεύουσάν τῶν Ἡδωνῶν, κειμένην μεσημβρινῶς τοῦ Δραβήσκου ἐπὶ τῆς ὑψηλῆς καὶ ὁχυρᾶς θέσεως τοῦ χωρίου *Καδακιά*, λαβὼν ὡς ἀμοιβὴν παρὰ τοῦ Δαρείου τῷ 513 π. Χ. Ἰστιάτος ὁ Μιλήσιος ἐτείχισεν αὐτὴν, ὡς ἱστορεῖ ὁ Ἡρόδοτος (ἐν 5. 124) λέγων τὰ ἐξῆς. «... Ἐς Μύρκινον τὴν Ἡδωνῶν τὴν Ἰστιάτος ἐτείχεε παρὰ Δαρείου δωρεὴν λαβὼν». Κατὰ δὲ τὸν Πελοποννησιακὸν πόλεμον κατέλαβεν αὐτὴν ὁ στρατηγὸς τῶν Λακεδαιμονίων Βρασίδας ὡς ὁ Θουκυδίδης διηγεῖται (ἐν βιβλ. 4, § 107.) διὰ τῶν ἐξῆς. «Καὶ Μύρκινός τε αὐτῷ (τῷ Βρασίδᾳ) προσεχώρησεν Ἡδωνικὴ πόλις.» Ἡ Μύρκινος ἐφημίζετο τὸ πάλαι διὰ τε τὰ ἀργυρᾶ μεταλλεῖα καὶ τὴν ναυπηγήσιμον ξυλικήν.

Ἄλλαι μικρότεραι ἀρχαῖαι καὶ μεσαιωνικαὶ πόλεις εἰσὶν αἱ ἐξῆς.

Γάζωρος (ή). Ἡ Γάζωρος ἔκειτο μεταξὺ τῆς Ἀμφιπόλεως καὶ τῆς Μυρκίνου πολὺ πλησίον τοῦ ὄρους Παγγαίου, ἦτο δὲ ἐπίσημος τὸ πάλαι διὰ τὸν ἐν αὐτῇ ναὸν τῆς Γαζωρίτιδος Ἀρτέμιδος καὶ ἀργότερον διὰ τὸν σταθμὸν τῆς Ἐγνατίας ὁδοῦ· ὁ πολίτης ἐλέγετο Γαζώριος.

Φάγρη ¹ (ή). Αὕτη κειμένη πρὸς ἀνατολὰς τῆς Ἡϊόνης ἀρκτικῶς τοῦ νῦν χωριδίου Ὀρφάνου, περὶ οὗ ἐν τοῖς ἔμπροσθεν εἵπομεν, καὶ πλησίον τῆς θαλάσσης ἦτο λίαν ὀχυρά.

Ἀπολλωνία (ή). Τὴν πολίχνην, ταύτην, κειμένην ἐν τῇ αὐτῇ παραλίᾳ τοῦ Στρυμονικοῦ κόλπου πρὸς ἀνατολὰς τοῦ χωρίου *Μαχαλᾶ*, δὲν πρέπει νὰ συγχίσωσιν οἱ ἀναγνῶσται μετὰ τῆς ἐν Ἀθῶ Ἀπολλωνίας, ἧς ὁ Παῦλος ἐν ταῖς Πράξεσι τῶν Ἀποστόλων (κεφ. 17) μνεῖαν ποιεῖται, ὅτι δι' αὐτῆς διήλθε μεταβαίνων εἰς Θεσσαλονίκην.

Γαληψός ² (ή). Αὕτη, ὀνομασθεῖσα οὕτως ἀπὸ Γαληψοῦ υἱοῦ τοῦ Θάστου καὶ τῆς Τελέφης κατὰ Στέφανον τὸν Βυζάντιον καὶ οὕσα μία τῶν ἐπισημοτέρων ἐκ τῶν ἐν τῇ ἀνατολικῇ παραλίᾳ τοῦ Στρυμονικοῦ κόλπου κειμένων ἀρχαιοτάτων πόλεων, ἔκειτο περὶ τὸ νῦν χωρίδιον *Πύργον*. Ἡ Γαληψὸς ἀποστᾶσα τῶν Ἀθηναίων ἐν ἀρχῇ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου παρεδόθη τῷ Βρασίδῃ, ἀλλ' ἐκυριεύθη καὶ πάλιν ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ τῶν Ἀθηναίων Κλέωνος περὶ τὸ 421^{ον} π. Χ. κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Θουκυδίδου (ἐν βιβλ. 5, 6) λέγοντος τὰ ἐξῆς α Γαληψὸν δὲ τῶν Θασίων ἀποικίαν λαμβάνει (ὁ Κλέων) κατὰ κράτος».

Οἰσύμη ³ (ή). Πρὸς ἀνατολὰς τῆς Γαληψοῦ ἔκειτο ἡ ἀρχαία αὕτη πόλις, ἥτις εἶχε προσχωρήσει τῷ Βρασίδῃ ἐν τῷ Πελοποννησιακῷ πολέμῳ.

Σημειωτέον ἐνταῦθα ὅτι ἡ *Μύρκινος*, ἡ *Γαληψός* καὶ ἡ *Οἰσύμη* ἦσαν ἀποικίαι τῶν Θασίων, καθὰ ἱστορεῖ ὁ Θουκυδίδης (ἐν βιβλ. 4, 107) «Καὶ Μύρκινός τε . . . καὶ Γαληψός . . . καὶ Οἰσύμη· εἰσὶ δὲ αὗται «Θασίων ἀποικίαι·» ἡ δὲ Ἀπολλωνία ἰδρυθεῖσα ὑπὸ τῶν Θρακῶν πρὸς τιμὴν τοῦ Ἀπόλλωνος κατεσκάφη μετ' ὀλίγον ὑπὸ τοῦ Φιλίππου ὡς καὶ ἡ *Γαληψός*, ὡς ὁ Στράβων μαρτυρεῖ «Γαληψὸς καὶ Ἀπολλωνία κατεσκαμμέναι ὑπὸ Φιλίππου (Στραβ. 7, 331, 33—35), ὧν ἡ πρώτη ἀνωκοδομήθη ἀκολουθῶς.

¹ Ἐκ τῆς θέσεως τῆς ἀρχαίας ταύτης πόλεως σώζονται εἰσέτι ἀρχαῖα ἐρείπια ἀκροπόλεως καὶ τειχῶν, καὶ εὐρίσκονται πολλάκις ἀρχαῖα ἑλληνικὰ νομίσματα ὑπὸ τῶν ζευγυτῶν συνήθως, οἷτινες πωλοῦσιν αὐτὰ ἀντὶ εὐτελοῦς τιμῆς εἰς τὸν πρῶτον τυχόντα ἀγοραστήν.

² Ὁ κ. Δήμιτσας πολὺ δικαίως ἐλέγχων τὸν γερμανὸν πινακογράφον κ. Kiepert ἀγνοοῦντα τελείως τὴν πόλιν ταύτην, ὅπως καὶ πολλὰς ἄλλας, προτρέπει αὐτὸν νὰ τοποθετήσῃ ἐν τῷ πινάκι τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος κεφαλαίοις γράμμασιν αὐτήν· ὀρθῶς δὲ ποιῶν ἐπικρίνει ἐπιστημονικῶς καὶ τοὺς Pauly καὶ A. Forbiger ὅλως ἀγνοοῦντας ταύτην καὶ ἀναφέροντας μόνον τὴν ἐν τῇ Σιθωνίᾳ τῆς Χαλκιδικῆς Χερσονήσου κειμένην Γαληψόν.

³ Ἡ Οἰσύμη, Σισύμη καὶ Σύμη παρὰ τοῖς μεταγενεστέροις ἀπαντῶσιν, εἶνε παναρχαιοτάτη πόλις καὶ ἡ αὐτὴ τῇ ὑπὸ τοῦ Ὀμήρου (ἐν Ἰλιάδι Θ, 304) Αἰσύμη καλουμένη.

*Ἀνακτορόπολις*¹ (ἡ). Αὕτη οἰκοδομηθεῖσα ἀκριβῶς ἐπὶ τῆς θέσεως τῆς ἀρχαιοτάτης καὶ περιωνύμου πόλεως Ἡϊόνος πλησίον τοῦ νῦν χωρίου Κοντέσσης, ἔνθα σώζονται εἰσέτι βυζαντιακά τινα ἐρείπια, διετέλει κατὰ τὸν μεσαιῶνα μία τῶν εἰς τὴν ἀρχιεπισκοπὴν τῶν Φιλίππων ὑποκειμένων ἐπισκοπῶν.

Ἐνταῦθα περαίνοντες τὴν τῶν ἀρχαίων καὶ μεσαιωνικῶν πόλεων περιγραφὴν, ἣν τὸ ἐφ' ὑμῖν εὐπρόσιτόν τε καὶ χρήσιμον τῷ ἀναγνώστῃ ἐπεμελήθημεν νὰ καταστήσωμεν, καὶ περὶ τῆς πνευματικῆς καταστάσεως καὶ τῆς φυσικῆς τοπογραφίας τῆς χώρας ὀλίγα τινὰ, μαρτυροῦντα τὴν σπουδαιότητα αὐτῆς, μετὰ τινων παρατηρήσεων καὶ προτροπῶν νὰ εἰπώμεν ἐν ἀνακεφαλαίῳσιν ἀναγκαῖον νομίζομεν, περὶ δὲ τῶν ἡθῶν καὶ ἐθίμων ὥς καὶ τῶν δημοτικῶν ἄτμμάτων καὶ τῶν ἐν ταῖς πλατείαις πάντων σχεδὸν τῶν κωμοπόλεων καὶ χωρίων κατὰ Κυριακὴν καὶ πᾶσαν ἄλλην ἐπίσημον ἑορτὴν ὑπὸ τῶν νέων καὶ νεανίδων γινομένων χορῶν, οἵτινες ἀνακαλοῦσιν ἡδέως εἰς τὴν μνήμην τοῦ θεατοῦ τοὺς πάλαι Σπαρτιατικοὺς χοροὺς, ἐπιτραπείτω ἡμῖν ν' ἀποσιωπήσωμεν ἤδη, καθ' ὅτι περὶ τούτων πάντων, ὥς ἀποτελούντων ἀντικείμενον ἰδιαιτέρας πραγματείας, ἐπιφυλασσόμεθα ἄλλοτε νὰ γράψωμεν ἐν ἐκτάσει.

Τὰς τρεῖς ἐν λόγῳ ἐπαρχίας ἐξετάζοντες ὑπὸ τὴν διανοητικὴν πρῶτον ἀνάπτυξιν παρατηροῦμεν εὐτυχῶς ὅτι, ἂν καὶ πολλὰ βεβαίως εἰσέτι ἐναπολείπονται, ὅπως ἡ ἐν αὐτοῖς ἐκπαίδευσις καταστῇ ἀνταξία τῶν προσδοκιῶν παντὸς ἀληθῶς φιλομούσου καὶ ἀγαπῶντος τὴν εὐημερίαν τῆς πατρίδος του, ἂν καὶ ἡ ἐν γένει τῶν πόλεων κωμοπόλεων καὶ χωρίων κατάστασις πόρρω δυστυχῶς ἀπέχει τοῦ ποθητοῦ τῆς τελειοποιήσεως βαθμοῦ, πλὴν ἀλλ' ὅμως ἡ δύναμις τοῦ Ἑλληνισμοῦ ἐν αὐταῖς σχετικῶς πρὸς ἄλλας πόλεις, κωμοπόλεις καὶ χωρία ἄλλων ἐπαρχιῶν εἶνε ἀκμαιοτέρα, ἀνθηρὰ καὶ εὐέλπιδες. Ἐπικρατοῦσα γλῶσσα πανταχοῦ ἐν αὐταῖς ἐξαιρέσει χωρίων τινῶν τῆς Νευροκόπης διατελεῖ ἡ Ἑλληνικὴ, πλείστας ὅσας λέξεις ἀρχαιοτάτας διασώζουσα, πᾶσαι αἱ τῶν ἐπαρχιῶν τούτων κοινότητες ἤρξαντο φιλοτίμως νὰ συσταίνωσι πρὸς τοῖς προϋπάρχουσι γραμματοδιδασκαλείοις δημοτικὰ σχολεῖα, ἀμιλλώμεναι ποία νὰ ὑπερβῇ τὴν ἄλλην διὰ συνεισφορῶν ἐπιβαλλομένων εἰς ἕκαστον κατὰ τὴν χρηματικὴν αὐτοῦ κατάστασιν, δι' ὃ ἕκαστον χωρίον, ἐκτός τινων περὶ τὴν Νευροκόπην κειμένων, ἔχει, ὥς εἶδομεν, σχολεῖον δημοτικὸν ἢ γραμματοδιδασκαλεῖον, πολλὰ δὲ τούτων ἔχουσι δύο ἀλληλοδιδασκτικὰ καὶ Ἑλληνικὸν καὶ τινα τούτων σχολεῖον τῶν θηλέων, ὧν τὴν ἐκπαίδευσιν ἤρχισαν νὰ ἐπιδιώκωσιν οἱ ἀπλοῖκοι ἀλλὰ ἱκανῶς φιλομαθεῖς τῆς χώρας ταύτης κάτοικοι.

¹ Τὴν πόλιν ταύτην λίαν ἐσφαλμένως συγχέουσιν οἱ περισσότεροι τῶν νεωτέρων πρὸς τὴν Ἐλευθερούπολιν, τὴν παρὰ τὴν Νεάπολιν (παλαιὰν Καβάλλαν) κειμένην.

Υπολογίζοντες δὲ τὰ νῦν ὑπάρχοντα ἐν αὐταῖς σχολεῖα εὐχαρίστως παρατηροῦμεν ὅτι ἐν μὲν τῇ ἐπαρχίᾳ τῆς Δράμας ὑπάρχουσι δύο Ἑλληνικὰ σχολεῖα, τὸ τῆς Δράμας καὶ τὸ τῆς Πρωσοτσαίνης, 5 δημοτικὰ, τὸ τῆς Δράμας, Τσατάλτσας, Δοξάτου, Πλεύνης καὶ Νευροκόπης. 5 γραμματοδιδασκαλεῖα, ἥτοι κοινὰ λεγόμενα σχολεῖα, οἷα τὸ τῆς Βησσοτσαίνης, Γιουρεζικίου, Βώλακος, Δρενόβου καὶ Κουβαλίστης καὶ 2 παρθεναγωγεῖα, τὸ τῆς Δράμας καὶ τὸ τῆς Νευροκόπης.¹—Ἐν δὲ τῇ τῆς Ζίχνης ἐπαρχίᾳ ὑφίστανται 3 Ἑλλ. σχολεῖα, οἷα τὸ τοῦ Ἀλιστρατίου, Ῥοδολείβους καὶ Εἰκοσιφοινίσσης. 10 Ἀλληλοδιδασκτικὰ τὸ τοῦ Ἀλιστρατίου, Ζελειαχόβου, Ῥαχόβου, Σκριτσόβου, Σιληνοῦ, Ἀγγίστας, Πιθίων (Κλοῦπ-κιοη), Ῥοδολείβους, Σεμάλτου καὶ Πραβίστης. 5 Γραμματοδιδασκαλεῖα, τὸ τοῦ Γράτσιανι, Μαντητίου, Στραβολάκκων, Βολτσίστης καὶ Κοτσακίου, καὶ 3 Παρθεναγωγεῖα τὸ τοῦ Ἀλιστρατίου, Ῥοδολείβους καὶ τὸ τοῦ Ζελειαχόβου.²—Ἐν δὲ τῇ Ἐπαρχίᾳ Ἐλευθερουπόλεως ὑπάρχουσιν ἐν Ἑλληνικὸν σχολεῖον, τὸ τοῦ Πραβίου. 4 Ἀλληλοδιδασκτικὰ, τὸ τῆς Μουστένης, Νικητιανῆς, Λακκοβικίων καὶ Κρομύστης καὶ 7 Γραμματοδιδασκαλεῖα τὸ τῶν Ἐλευθερῶν, Παλαιοχωρίου, Τσιούσης, Αὐλῆς, Φτέρης, Πόμπλης, καὶ Τσερεπλάνου· προσθέτοντες δὲ καὶ τὰ ὑπαγόμενα μὲν εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τοῦ Μητροπολίτου Ξάνθης, κείμενα δὲ ἐν τῇ περιφερείᾳ τοῦ Ἐλευθερουπόλεως 1 Ἑλληνικόν, τὸ τῆς Καβάλλας, 4 Ἀλληλοδιδασκτικὰ τὸ τῆς Καβάλλας, Μεσορρόπης, Καραγιάννης καὶ Ποδογορίας, καὶ 1 Παρθεναγωγεῖον τὸ τῆς Καβάλλας, εὐρίσκομεν ὅτι τὸ σύνολον τῶν σχολείων ἀνέρχεται εἰς 7 Ἑλληνικὰ σχολεῖα, 23 ἀλληλοδιδασκτικὰ, 17 προπαιδευτικὰ καὶ 6 Παρθεναγωγεῖα. Σημειωτέον δὲ ὅτι οὐδὲν σχεδὸν τῶν περιγραφέντων χωρίων ὑπάρχει ἄνευ ἐκκλησίας, ὅπερ ἐστὶν ἀλάνθαστον τεκμήριον τοῦ Ἑλληνοσ, οὕτινος πρῶτιστον μέλημα εἶνε ἡ ἀνίδρυσις σχολείου καὶ ἐκκλησίας.³

1 Τὸ παρθεναγωγεῖον τοῦτο δυστυχῶς διελύθη πρό τινας ἔνεκα τῶν καιρικῶν περιστάσεων, ἔχομεν ὅμως πλήρεις τὰς ἐλπίδας ἡμῶν ὅτι ὁ ἐν Ἀθήναις πρὸς διὰδοσιν τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων Σύλλογος, τῇ συνδρομῇ τοῦ ὁποῦ ἔνεκα ἐνδείας τῶν κατοίκων καὶ πρότερον τοῦτο διετηρεῖτο, δὲν θέλει λησμονῆσαι τόσον ταχέως τὰς τοσαύτας καὶ τοιαύτας πρὸς ἐποτροπὴν τῶν κατοίκων τῆς Νευροκόπης ἀπὸ πάσης ἑλληνικῆς μαθήσεως γενομένης τῶν φωτισθεσίων ἀποπείρας καὶ ὅτι ἐπομένως θέλει συστήσει αὐτὸ καὶ πάλιν, ἀποστέλλων αὐτῶς παρθεναγωγὸν εὐκαίδευστον καὶ πεπειραμένην.

2 Κατὰ τὴν περιγραφὴν τῆς κωμοπόλεως ταύτης, ἣν ἐποιησάμεθα ἐν τῷ 6' τοῦ «Παρνασσου» τεύχει, εἶπομεν ὅτι ἀπόλυτος ὑφίσταται ἀνάγκη συστάσεως παρθεναγωγείου ἐν Ζελειαχόβῳ, ἐν ᾧ σήμερον λαλεῖται ἀνάμικτος ἡ ἑλληνικὴ καὶ ἡ τουρκικὴ. Τὴν ἀνάγκην ταύτην πληροφοροῦμεθα εὐτυχῶς ὅτι ὁ ἀνωτέρω Σύλλογος ἐθεράπευσε πέμψας πρό τινων μηνῶν αὐτῶς κατάλληλον διδασκάλισσαν.

3 Εἶνε ἱκανῶς λυπηρὸν, διότι τινὲς τῶν Εὐρωπαϊκῶν δημοσιεύσαντες κατὰ διαφόρους καιροὺς στατιστικὰς τοῦ τε πληθυσμοῦ τῶν κατοίκων κατὰ ἐπαρχίας, κατὰ φυλάς καὶ κατὰ θρησκείας, καὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν διεισφύων ἐν τῇ Εὐρωπαϊκῇ Τουρκίᾳ ἑλληνικῶν ἐκπαιδευτηρίων, ἐξ ἀγνοίας παρεμόρφωσαν οἰκτρῶς τὴν ἀλήθειαν καὶ ἐβλάψαν οὕτω σπουδαίως τὸν ἑλληνοφίλον. Παραλείποντες ἐνταῦθα τὸν ἐν γνώσει, ὡς κοινῶς τοῦλάχιστον φρονεῖται, καταστήσαντα τὴν ἐπιστήμην ὄργανον τῶν πανολαυϊστῶν! καὶ διὰ γνωστοὺς λόγους ἀποπειρα-

μούσους τοῦ Πραβίου, ὅπως συναισθανόμενοι ὅτι ἡ βάσις τῆς κοινωνικῆς μορφώσεως εἶνε τὰ παρθεναγωγεῖα προβῶσιν ἀμέσως εἰς σύστασιν τοιούτου τῇ ἠθικῇ τε καὶ ὑλικῇ συνδρομῇ τοῦ σεβ. ἐπισκόπου των Διονυσίου, ὅστις εὐχαρίστως πληροφορούμεθα, ὅτι ἐκτελεῖ μετὰ πολλοῦ ζήλου τὸ καθήκον καλοῦ καὶ φιλομούσου ποιμενάρχου, ἐλκύων τοὺς ἐπαίνους καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τοῦ ποιμνίου του· τοὺς δὲ τῶν λοιπῶν κωμοπόλεων καὶ χωρίων φιλομαθεῖς, ἀλλὰ λίαν εὐπίστους κατοίκους, ἵνα περισσοτέραν εἰς τὸ ἐξῆς ἐφιστῶσι προσοχὴν ἐπὶ τῆς ποιότητος τῶν διδασκάλων καὶ τῆς εὐμεθόδου διδασκαλίας των, διότι πραγματικῶς, καὶ ὀφείλομεν νὰ ὁμολογήσωμεν, πολλάκις βαθεῖαν τὴν λύπην ἡσθάνθημεν εὐρόντες κατὰ τὴν αὐτόσε περιήγησιν ἡμῶν εἰς πολλάς κωμοπόλεις καὶ χωρία διδασκάλους κατ' ὄνομα μόνον τοιούτους καὶ οὐδὲν πλέον ἢ κηφῆνας ὄντας, διδασκάλους, οἵτινες ἀντὶ νὰ ὠφελήσωσιν εἶχον βλάβει ἐπαισθητῶς τὰς ὑπὸ τῶν ὁποίων ἀδρῶς ἐμισθοδοτοῦντο ἀτυχεῖς κοινότητας! Εὐχόμενοι τέλος, ὅπως πάντες οἱ φιλοπάτριδες κάτοικοι τῶν μερῶν αὐτῶν ἐπιμεληθῶσιν ἔτι πλέον πάσης ἀναγκαίας βελτιώσεως πρὸς τὴν ποθυμένην ὑπὸ παντὸς τοῦ ἔθνους καὶ τοῦ σοφοῦ κόσμου εἰρηνικὴν πρόοδον καὶ ὅπως οἱ ἐπὶ τούτῳ ὑπάρχοντες σύλλογοι βοηθῶσι δραστηκῶς ἐκ τῶν ἐνόντων μέσων τὴν ἐκπαίδευσιν, μεταβαίνομεν εἰς τὴν ἐξέτασιν αὐτῶν ὑπὸ ὑλικὴν ἔποψιν.

Πεπροιμισμέναι καθ' ὅλα αὐτῶν τὰ σημεῖα αἱ ἐπαρχίαι αὗται τῆς ἀνατολικῆς Μακεδονίας δι' ὀρέων δασοφόρων, διὰ σειρῶν λόφων καλλιεργησίμων καὶ διὰ πεδιάδων εὐφορωτάτων, περιέχουσαι διάφορα μεταλλεῖα, διαρρεόμεναι εἰς πολλὰ μέρη ὑπὸ ποταμῶν διαφόρων καὶ κεκτημέναι παραλίαν ἐπαρκεστάτην περιλαμβάνουσι πάντα τὰ φυσικὰ δῶρα τὰ δυνάμενα νὰ συντελέσωσιν εἰς εὐτυχίαν διαρκῇ καὶ εὐημερίαν ἀσφαλῆ τῶν κατοικούντων αὐτάς. Ἀφ' ἑτέρου ἡ γνῶσις τῆς καλλιεργείας τῶν σπουδαιότερων καὶ πλουσιωτέρων προϊόντων καὶ ιδίᾳ τῶν δημητριακῶν καρπῶν, τοῦ βάμβακος, οὗ ἱκανὴ ἐξαγωγή γίνεται εἰς τε τὴν Εὐρώπην, Ἀλβανίαν, Βοσνίαν καὶ ἄλλα μέρη, τοῦ ἀραβοσίτου, σησαμίου, γλυκανίσου καὶ πολλῶν ἄλλων καὶ ἡ ἐνασχόλησις τινων τοῦλάχιστον κοινοτήτων εἰς τε τὴν μεταξουργίαν, βυρσοδεψικὴν καὶ ὑφαντικὴν καὶ τῶν πλείστων εἰς ἐκτεταμένην κτηνοτροφίαν χορηγοῦσαν τῇ μὲν γεωργίᾳ τὰ πρὸς καλλιέργειαν τῆς γῆς ζῶα, τῇ δὲ ἐμπορίᾳ τὸ μαλλίον καὶ ἄλλα ἐμπορεύματα καὶ τῇ κοινωνίᾳ τὴν καθημερινὴν τροφήν, κατατάσσουσι δικαίως μετὰ τῶν εὐφορωτέρων καὶ προσοδοφορωτέρων ἐπαρχιῶν τῆς ὀθωμανικῆς αὐτοκρατορίας τὰς ἐπαρχίας Δράμας, Ζίχνης καὶ Ἐλευθερουπόλεως, αἵτινες μολονότι περιλαμβάνουσι τοσαῦτα καὶ τοιαῦτα φυσικὰ δῶρα δυστυχοῦσιν ὁμῶς μὴ εὐμοιροῦσαι πόρων, ὥς ἐξ ιδίας ἀντιλήψεως ἐγνωμεν. Τὸ κυριώτατον δὲ τούτου αἷτιον εἶναι ἡ οἰκτρὰ κατάστασις τοῦ καλλιτέρου μέρους τῆς ἐκτεταμένης πεδιάδος τῶν Φιλίππων¹, ὅπερ καθ' ὅλον τὸ ἔτος κα-

¹ Σημειωτέον ἐνταῦθα καὶ τοῦτο, ὅτι τῆς πεδιάδος τῶν Φιλίππων καλυπτομένης ὑπὸ τῶν

λύπτεται ὑπὸ τῶν ὑδάτων, καὶ ὅπερ ἀποξηρανθὲν ἐκτὸς τοῦ ὅτι 150 περίπου χιλιάδες, κατὰ καταμετρήσεις γενομένας ὑπὸ μηχανικῶν τῆς Ὀθωμανικῆς κυβερνήσεως, στρεμμάτων γῆς καλλιεργησίμου θέλει παρέξει, ἐκ τῆς ὁποίας οἱ τε ἐγγύριοι κάτοικοι καὶ τὸ κράτος πολλάς χρηματικὰς ὠφελείας θέλουσιν ἀπολαμβάνει κατ' ἔτος, ἀλλὰ καὶ ὑπὸ πᾶσαν ἄλλην ἐποψιν θέλει ἀναπτυχθῇ ὁ τόπος οὗτος, ἀναλαμβάνων ἐμπορικὴν ἀνεξαρτησίαν, καὶ τὴν δημοσίαν υἰεῖαν θέλει περιφρουρήσει, ἥτις πολλάκις ἐνεκα τῶν δηλητηριωδῶν ἀναθυμιάσεων, αἵτινες γεννῶνται ἐκ τῶν λιμναίων ὑδάτων καὶ ἐκ τῆς παρακμαζούσης φυτείας, προσβάλλεται. Εὐχῆς δ' ἔργον ἤθελεν εἶναι, ἐὰν ἡ ὀθωμανικὴ κυβέρνησις ἐπέτρεπεν εἰς δόκιμόν τινα ἀρχαιοδίφην, ὡς τὸν κ. Σχλίεμαν π. χ. ὅπως ποιήσῃται τακτικὴν ἀνασκαφὴν τῆς ἱστορικωτάτης, ὡς παρετηρήσαμεν, τῶν Φιλίππων πεδιάδος, ὑπὸ τὴν ὁποίαν, ὡς ὁ ἐπισταμένως ἐξετάσας αὐτὰ κ. Βελὼν ἀναφέρει, κεῖνται μεγάλαι ἐπιτάφια μνημεῖα ἐκ λευκοῦ μαρμάρου, πολλαὶ ἐπιγραφαὶ ἀρχαῖαι καὶ πολλὰ ἀγάλματα.

Καὶ ἐν τοιαύτῃ μὲν ὑπὸ τὰς δύο ἐπόψεις, τὴν τε πνευματικὴν καὶ ὑλικὴν, τὰ τῶν τριῶν τούτων τῆς Μακεδονίας ἐπαρχιῶν διατελοῦσι καταστάσει, ἐν τίνι δὲ τὰ τῶν λοιπῶν, θέλομεν ἐπίτης μετ' ἀκριβείας διηγηθῇ ἐξακολουθοῦντες τὴν ἡμετέραν περιήγησιν.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Γ. ΦΙΛΙΠΠΙΔΗΣ.

Η ΠΑΝΑΓΙΑ ΤΟΥ ΒΑΝΔΥΚ *

ΙΣΤΟΡΙΚΟΝ ΑΝΕΚΔΟΤΟΝ.

Ἐν μιᾷ τῶν ἐκτεταμένων κίθουσῶν τοῦ ἀνακτόρου τοῦ Λονδίνου Ἀγίου Ἰακώβου καὶ ὑπὸ τοὺς ἐκ θαυμαστικῶν ὑψίσματος ἐστολισμένους τοίχους, ὁμιλος ὡραίων καὶ νεαρῶν γυναικῶν περὶ χειροτοχνήματα καὶ κομψοτεχνήματα καταγινομένων ἀνέμενον εὐθύμως συνδιαλεγόμεναι τὴν ἔγερσιν τῆς βρασιλείας.

Ἦσαν αἱ ἐπίτιμοι αὐτῆς κυρίαι· μόνη δὲ διὰ τῆς ἡλικίας καὶ τῆς σοβαρότητός της ἐπεσκίαζε τὰς λοιπὰς ἡ δούκισσα δ' Ἀλβυ ἡ μεγάλη κυρία.

ὑδάτων καὶ τὰ ἔρεπια τῆς περιωνύμου πόλεως εὐρίσκονται ὑπὸ τὸ ἔλος, ὅπερ ὡς ἐκτεταμένη τις φαίνεται λίμνη ἐξ ἀπόψεως. Ἐπειδὴ δὲ, ἐνεκα τῆς ἀτελείας τῶν πρὸς συγκοινωνίαν μέσων, αἱ ὁδοὶ πολλάκις, καὶ ἰδίως τὴν ἀνοιξιν, τὸ φθινόπωρον καὶ τὸν χειμῶνα, καθίστανται ἀδιάβατοι, ὁ βουλόμενος νὰ περιηγηθῇ τοὺς ἱστορικοὺς τούτους τόπους εἶνε μεγίστη ἀνάγκη νὰ ἔχη ἐγγυρίους ὁδηγοὺς ἐπισταμένους ἀκριβῶς τὰς ὁδοὺς τῆς ἐπαρχίας ταύτης, τοῦτ' αὐτὸ ἠναγκάσθημεν καὶ ἡμεῖς, περιηγούμενοι τὰ μέρη ταῦτα, νὰ πράξωμεν παραλαβόντες ἐκτὸς τοῦ ἀγωγιάτου ἐγγυρίον τινα ὁδηγὸν Κυπαρίσσην Σοφιανοῦ καλούμενον. Μνημονεύομεν ἐπίτηδες τοῦ ὀνόματος τοῦ καλοῦ τούτου χωρικοῦ καὶ συνοδοιπόρου οὐ μόνον δείξαντος εὐγενῆ συμπεριφορὰν, ἀλλὰ καὶ κινδυνεύσαντος ὑπὲρ ἡμῶν κατὰ τὴν ὁδοιπορίαν.

* Ἀντώνιος Βανδύκ (Van Dyck) διάσημος ζωγράφος τῆς φλαμανδικῆς σχολῆς γεννηθεὶς μὲν ἐν Ἀμβέρσῃ τῷ 1599, ἀποθανὼν δ' ἐν Λονδίνῳ τῷ 1641.

Μεταξὺ τῶν νεανίδων τούτων ἡ νεωτέρα διεκρίνετο ἐπὶ τῇ ἀπλότῃ τῆς ἐνδυμασίας καὶ τῇ σεμνότητι τῶν βλεμμάτων.

Ἦτο κόρη τινὸς τῶν πλουσιωτέρων οἰκογενειῶν τῆς Σκωτίας· ὁ πατήρ της, ὁ λόρδος Ροῦθβεν, εἶχε σπουδαίαν περιουσίαν καὶ οἰκόσημον ἔτι βαρύτερον τοῦ χρυσίου του. Ἡ Δόλλυ, οὕτως ὠνομαζέτο, πρὸ ἐλίου εἶχεν ἐλθεῖ εἰς τὴν ἀγγλικὴν αὐλὴν ἵνα μένουσα παρὰ τῇ βασιλίτῃ τελειοποιήτῃ τὴν θρησκευτικὴν ἀγωγὴν, ἣν εἶχε λάβει ἐν τῷ πατρικῷ οἴκῳ. Κεκλησμένη δὲ καὶ μονάζουσα ἀνέπτυσσε τὴν ψυχὴν της, φύσει ρέπουσαν πρὸς πᾶν σοῦαρόν, καὶ τὸ ὥραϊον ἀνεζωπύρου τὴν τρυφεράν καὶ εὐαίσθητον αὐτῆς καρδίαν.

Δέκα ἐσήμανε τὸ μέγα ὠρολόγιον τῆς αἰθούσης καὶ ὅλων τὰ βλέμματα ἐστράφησαν πρὸς τὴν θύραν.

— Πολὺ ἄργεῖ νὰ ἔλθῃ, εἶπον πολλαὶ συνάμα φωναί. Ταυτοχρόνως δ' ὁ θεράπων ἀνήγγειλε τὸν ζωγράφον Βανδύκ.

Ὁ νεαρὸς μαθητὴς τοῦ Ροῦθβεν, ὅσον καὶ ἂν ᾗτο ἐξησκημένος εἰς τὴν θέαν τοῦ ὥραϊου δὲν ἠδυνήθη νὰ κρατήσῃ κίνημα θαυμασμοῦ καὶ ἐκπλήξεως βλέπων ἑαυτὸν ἐν μέσῳ τόσοῦ ὥραϊου κύκλου.

Ἡ δούκισσα δ' Ἀλβυ παρατηρήσασα τὴν ἀμηχανίαν τοῦ νεανίου προσεπάθησε νὰ τὸν ἐπαναφέρῃ ἐκ τῆς ταραχῆς του καὶ τῷ εἶπε:

— Λέγουσιν ὅτι εἰσθε μεγαλοφυῆς, ἀγαπητὲ κύριε.

— Μὲ τιμᾶτε παραπολὺ, κυρία δούκισσα· οἱ λέγοντες ταῦτα μὲ κρίνουσιν ἐκ τῶν προτέρων, διότι μέχρι τοῦδε δὲν παρήγαγον τίποτε ἀκόμη ἐπιβεβαιῶν τοῦτο.

Ἡ Δόλλυ, ὑπερήφανος ὡς Σκωτίς, ἠρυθρίασεν ἐξ ἀγανακτήσεως διὰ τὸ προπετὲς ὕφος τῆς δουκίσσης· νύχχριστήθη δὲ διὰ τὴν ἀπόκρισιν τοῦ νεαροῦ ζωγράφου καὶ προσήλωσεν ἐπ' αὐτοῦ τοὺς γλυκεῖς ὀφθαλμούς της· ὁ νεανίας τὴν ἐνόησε καὶ τὴν νύχχαρίστησεν ἐν τῷ βάθει τῆς καρδίας του.

— Καλὰ, καλὰ! Θὰ τὸ ἴδωμεν εἶπεν ἡ δούκισσα, διότι ἡ βασίλισσα θὰ σᾶς δοκιμάσῃ ἐντὸς ὀλίγου· ἡ Αὐτῆς Μεγαλειότης θ' ἀνακαινίσῃ τὰς ζωγραφίας τοῦ παρεκκλησίου της· θὰ ἔχητε πολλὴν ἐργασίαν. Καὶ τὸν μὲν χειμῶνα σᾶς παραχωρεῖται εἰς κατοικίαν τὸ μέγαρον Βλερρόρδ, παλαιὸν μοναστήριον τὸ ὁποῖον φαίνεται ἐντεῦθεν· θὰ ᾗσθε ἐκεῖ ἐλεύθερος καὶ μεμονωμένος. Τὸ θέρος δὲ σᾶς παραχωρεῖται ὁ πύργος Ἐλτάϊμ. Ἐπὶ πλεόν δὲ θὰ ἔχητε μισθὸν τακτικὸν ἐκ τοῦ ταμείου τοῦ κράτους. Εἶναι ἀρκετὰ αὐτὰ εἰς ἓνα καλλιτέχνην πιστεύω.

— Ἡ τέχνη εἶναι τι ὑψηλόν, τὸ ὁποῖον δὲν πληρόνεται, κυρία δούκισσα, καὶ ἂν κατεῖχον τὴν ἐν καλλιτεχνίᾳ μεγαλοφυΐαν, ὅπως διακαῶς ἐπιθυμῶ, αἱ εὐνοιαὶ τὰς ὁποίας μεγαλαυχουῖσα μοὶ ἀπαριθμεῖτε δὲν θὰ ᾗσαν ἀρκεταὶ νὰ ἐξαγοράσωσι τὸν χρωστήρά μου.

— Ὁραιότατα, εἰσθε ὑπερήφανος καὶ εἵμεθα μεγαλόφρονες· οὐχ ᾗττον τὰς τιμὰς αὐτὰς θὰ τὰς ἀπολαύσητε ὑπὸ ἓνα ὅρον· ἡ βασίλισσα θὰ σᾶς

ἀνακηρύξῃ ζωγράφον της, ἂν βραβευθῇτε εἰς τὸν διαγωνισμόν τὸν προταθέντα εἰς τοὺς μαθητὰς τῆς Ῥώμης. Πρόκειται περὶ τῆς κεφαλῆς τῆς Παναγίας.

— Καλῶς, κυρία· ἀλλ' ἂν ἡ προστασία τῆς βασιλίσσης εἶναι ὑπ' αὐτὸν τὸν ὅρον, φοβοῦμαι μήπως δὲν τὴν ἀποκτήσω.

— Διατί;

— Διότι δὲν θὰ βραβευθῶ, ἀπήντησεν ὁ Βανδύκ μετὰ θλίψεως, ἥτις ὑπείσθηθεν εἰς τὴν καρδίαν τῆς Δόλλυ καὶ ἐξεδηλώθη ἐπὶ τοῦ εὐμόρφου προσώπου της.

— Καὶ διατί ἀρνεῖσθε τὴν τιμὴν ταύτην; δὲν ἔχετε πεποιθήσιν εἰς ἑαυτόν;

— Ὅχι, κυρία, ἀλλὰ πῶς νὰ παραστήσω ὅπως πρέπει τὴν μητέρα τοῦ Σωτῆρος; δὲν ἔχω πρότυπον.

Προφέρων τὰς τελευταίας ταύτας λέξεις προσήλωσε τὸ βλέμμα ἐπὶ τῆς Δόλλυ.

— Παντοῦ ἐζήτησα ἀλλὰ ματαίως τὴν οὐρανίαν αὐτὴν μορφήν. Οὐδεμία περιέκλειε τὴν μυστικὴν ἐκείνην ἀγνότητα τῆς ψυχῆς τὴν ἀνατέλλουσαν ἐν τῷ βλέμματι, οὐδεμία εἶχε τὸ γλυκὺ ἐκεῖνο καὶ ἐκπληκτικὸν κάλλος τὸ φανερούμενον ἐν ἐκάστη τῶν κινήσεών της.

Πᾶσαι αἱ νεάνιδες ἤγειραν συγχρόνως τοὺς ὀφθαλμοὺς πρὸς τὸν Βανδύκ. τὸν εὖρον εὐγενῇ καὶ ὠραῖον! Καὶ πράγματι, τὸ εὐρὺ καὶ καθαρὸν μέτωπόν του ἠκτινοβόλει ἐκ μεγαλοφυΐας.

— Ἀλλὰ μοὶ φαίνεται, κύριε ζωγράφε, ὅτι δὲν σὰς ἐλλείπουν πρότυπα.

— Ναὶ, ὠραῖαι γυναῖκες τὰς ὁποίας πληρόνομεν. Ἀλλ' οὐδεμία ἐξ αὐτῶν δύναται νὰ πλησιάσῃ εἰς τὴν εὐπρέπειαν καὶ τὴν ὠραιότητα ἐκείνην ἣτις προσέδωκε τὰ βλέμματά μου. Φεῦ! ἡ γυνὴ τὴν ὁποίαν εὖρον, ἡ γυνὴ τὴν ὁποίαν χρειάζομαι, εἶναι εὐγενῆς νεᾶνις ἣτις δὲν θὰ κατεδέχετο νὰ χρησιμεύσῃ ὡς πρότυπον εἰς πτωχὸν καλλιτέχνην.

Καὶ ταῦτα λέγων, ὕψωσε πρὸς τὴν Δόλλυ ὀφθαλμοὺς φλογερούς. Ἡ νεᾶνις ἠσθάνθη τὸ βλέμμα καὶ ἐταράχθη· πᾶσαι δ' αἱ σύντροφοί της παρετήρησαν τὸ βλέμμα τοῦτο, καὶ ἐν τῇ ἀγανακτῇ των ἐνόησαν ὅτι περὶ τῆς Δόλλυ ἐλάλει ὁ ζωγράφος.

Ἡ γραῖα δούκισσα οὐδὲν παρατηρήσασα, τῷ ἀπεκρίθη.

— Καὶ ποία εἶναι ἡ ἐπίτημος αὐτῇ κυρία;

— Αὐτὴ ἡ Παναγία, κυρία.

Καὶ ταῦτα εἰπὼν ἐχαιρέτισεν, ἀπέστειλε τελευταῖον χαιρετισμὸν πρὸς τὴν Δόλλυ καὶ προσέθηκεν ἀποτεινόμενος πρὸς τὴν δούκισσαν·

— Ἐὰν βραβευθῶ θὰ μὲ ἐπανίδητε, κυρία, εἰδὲ μὴ θὰ ἐγκαταλείψω τὴν Ἀγγλίαν.

Ὁ Βανδύκ κατέλυσεν ἐν τῷ μεγάρῳ Βλεδφόρτ κειμένῳ ἀπέναντι τῶν ἀνακτόρων τοῦ Ἀγίου Ἰακώβου.

Ἀμα τοῦ Βανδύκ καταλιπόντος τὰ ἀνάκτορα πασῶν τὰ σκώμματα διηυθύνθησαν κατὰ τῆς ἀτυχοῦς Δόλλυ· αἱ φθονεραὶ σύντροφοί της τὴν ἔκαμαν νὰ πληρώσῃ ἀκριβὰ τὴν προτίμησιν τοῦ Βανδύκ.

Ἐχωρίσθησαν, ἀλλὰ τῆς Δόλλυ ἡ καρδία εἶχε συντριβῆ. Μετὰ τὴν ἐσπερινὴν προσευχὴν τῆς τὸ ὄνομα τοῦ καλλιτέχνου ὑπῆρξεν ἡ τελευταία σκέψις τῆς.

Ἦτο μεσονύκτιον· ὁ οὐρανὸς ἔλαμπε διὰ τῶν μυρίων νυκτερινῶν του φανῶν, γλυκὺ φῶς ἐφώτιζε τὴν στοὰν τῶν ἀνακτόρων καὶ ἐξέτεινε τὰς ἀκτῖνές του μέχρι τοῦ παλαιοῦ μοναστηρίου, τὸ ὁποῖον σκυθρωπὸν καὶ ζοφερόν ἐφαίνετο ὅτι προσεύχεται μετὰ τῶν ἐρείπιων του. Αἰφνης θύρα τις τῶν ἀνακτόρων ἀνοίγεται, σκιὰ διέρχεται τὸν ἐξώστην καὶ ὀλισθαίνει κατὰ τὴν μεγάλην κλίμακα, διαβαίνει μόνη τὴν πλατεῖαν καὶ φθάνει εἰς τὴν θύραν τοῦ μοναστηρίου.

Πῶς ἡ γυνὴ αὕτη ἐξῆλθε, πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὰ ἐρείπια ταῦτα, εἶναι δύσκολον νὰ λεχθῇ· ἀλλ' ὁμως βέβαιον εἶναι ὅτι ἐγνώριζε τοὺς διαδρόμους, διότι ἐντὸς ὀλίγων στιγμῶν διῆλθε τὰς μακρὰς δεινροστοιχίας, καὶ φθάσας εἰς τινὰ τῶν στοῶν τοῦ παρεκκλησίου εὐρέθη ἐν τῷ ἐργαστηρίῳ τοῦ ζωγράφου, διέβη ἑλαφρῶς χωρὶς νὰ θεωρήσῃ τίποτε περίξ αὐτῆς, ἔλαβε κάθισμα καὶ ἐτοποθετήθη ἀκριβῶς ἀπέναντι τοῦ ὀκρίσαντός του. ὦ ἐκπληξίς! ὦ χαρά! Ἡ γυνὴ αὕτη, ἡ τόσον ὠραία καὶ ἡρεμὸς ἦν ἡ Δόλλυ! Ὁ δυστυχὴς καὶ τεθλιμμένος καλλιτέχνης, ὅστις δὲν ἠδύνατο οὐδὲν νὰ ἀναγράψῃ ἐκ τῆς οὐρανίας ταύτης μορφῆς, τὴν θεωρεῖ νῦν ζῶσαν ἐνώπιόν του· αὕτῃ μόνῃ ἔρχεται νὰ τῷ χρησιμεύσῃ ὡς πρότυπον. Ἀλλὰ τίς δύναμις τὴν φέρει; τίς σκέψις τῇ δίδει τοσαύτην δύναμιν καὶ τοσοῦτον θάρρος;

Ὁ ζωγράφος ἐγονυπέτησεν ἐνώπιόν τῆς θέλων νὰ τὴν εὐχαριστήσῃ! Ἀλλ' ἡ Δόλλυ νεύσασα εἰς αὐτὸν νὰ ἐγερθῇ, τῷ δεικνύει τοὺς χρωστῆρας. Τὸ βλέμμα τῆς εἰσέδυσεν εἰς αὐτὸν διὰ φλογὸς τοσοῦτον καθαρᾶς, ὥστε ἐλησμόνησε τὴν πραγματικότητα τοῦ ὁράματος.

Φερόμενος ὑπὸ τῆς φαντασίας ἐν σφαίρᾳ ιδεῶν καὶ αἰθερίᾳ, ἐγκατέλιπε τὴν γῆν, καὶ ἠσθάνετο ἑαυτὸν ζῶντα ἐν τοῖς οὐρανοῖς!

Ὅτε ἡ κόρη παρετήρησεν ὅτι ὁ ζωγράφος ἐμπνευσθεὶς ἀφ' ἑαυτοῦ, ἐπετέλει μόνος τὸ ἔργον του, ὅτε εἶδεν ὅτι ἡ ἀποτύπωσις τῶν χαρακτήρων τοῦ προσώπου τῆς διμορφώθη, ἠγέρθη καὶ χωρὶς νὰ εἴπῃ λέξιν, ἀναλαβοῦσα τὸ ἵσυχον καὶ ἀσφαλὲς βῆμά τῆς, ἐξῆλθε τοῦ μοναστηρίου διὰ τῆς αὐτῆς ὁδοῦ δι' ἧς εἶχεν εἰσέλθει.

Ὁ Βανδύκ τοὺς ὀφθαλμοὺς ἔχων ἀπλανεῖς, τὸ στῆθος βεβαρημένον, τὴν φωνὴν ἐσβεσμένην τὴν ἐθεώρει ἀπομακρυνομένην χωρὶς νὰ κάμῃ οὐδὲν κίνημα ἵνα τὴν κρατήσῃ. Δὲν ἦτο πλέον δι' αὐτὸν θνητὴ. Καὶ βλέπων αὐτὴν ρεύγουσαν, ἐνήμισεν ὅτι βλέπει τὴν Παναγίαν ἀφιπταμένην πάλιν εἰς τοὺς οὐρανούς.

Καταπεπονημένος ὑπὸ τῆς ἐργασίας καὶ τοῦ πυρετοῦ ἔπεσεν ἐπὶ καθέδρας καὶ ἀπεχοιμήθη.

Ὅτε ἐξύπνησεν ἡ πρώτη του σκέψις ὑπῆρξε νὰ τρέξῃ εἰς τὸν πίνακά του.

Παραφερόμενος ὑπὸ χαρᾶς ἐπὶ τῇ θεᾷ τοῦ ἔργου του τὸ ὅποτον ἡσθάνετο ζῶν, ἐγονάτισε καὶ ἠὺχαρίστησεν, εἴτε ἄγγελος ἦτο εἴτε γυνή, τὴν μορφήν ἣτις τῷ εἶχεν ἐμφανισθῇ.

Μάτην προσεπάθησε νὰ ἀποκαλύψῃ τὸν πέπλον τοῦ μυστηρίου ὅπερ τὸν περιεκάλυπτε. Συνήθροισε τὰς ἀναμνήσεις του· οὐδεμία προσπάθεια τοῦ νοός του ἡδυνήθη νὰ τὸν φέρῃ εἰς τὴν ἀλήθειαν. Συνέχεεν ἐν τῷ πνεύματί του τὴν Παναγίαν καὶ τὴν Δόλλυ· ἵνα συναγάγῃ δὲ τὰς σκέψεις του καὶ ἐξέλθῃ τῆς ταραχῆς του ἀπεφάσισε νὰ γράψῃ πρὸς τὴν νεάνίδα τὸ ἐξῆς γραμματίον·

«Εἰπέ μοι ἂν ἀληθῶς εἶσαι ἄγγελος· εἰπέ μοι μὴ θέλῃς νὰ καταστήσῃς παράφρονα τὸν δυστυχῇ καλλιτέχνην, εἰς τὸν ὅποτον ἔδωκες τὴν ζωὴν· εἰπέ μοι τίς μ' ἐπεφάνη τὴν νύκτα ταύτην ἡ Παναγία ἢ σύ;»

Ἡ μεγάλη δούκισσα δ' Ἀλβυ ἦν ἐπιτετραμμένη νὰ ἀναγινώσκῃ πρώτη πᾶσαν ἐπιστολὴν διευθυνομένην πρὸς τὰς περὶ αὐτὴν νεάνιδας. Ποία ὑπῆρξεν ἡ ἐκπληξίς της ὅτε ἀνέγνωσε τὰς γραμμάς ταύτας.

— Φρίκη, ἀνέκραξε! Πρόσωπον τόσον ὑψηλῆς περιωπῆς νὰ προδίδῃ τὰ καθήκοντά του, καὶ νὰ μεταβαίνει νύκτωρ πρὸς συνάντησιν ἐνὸς ζωγράφου.

Προσεκάλεσε τὴν ἔνοχον. Ἀλλ' ἡ ὀργή της ἐδιπλασιάσθη ὅτε ἡ Δόλλυ γαλήνιος καὶ γλυκεῖα, ὅπως συνήθως, τὴν ἐβεβαίωσεν ὅτι οὐδόλως ἐνόει τὰς ἐπιπλήξεις της. Ἡ δούκισσα ἣτις ἤλπιζε βαθεῖαν σύγχυσιν καὶ εἰλικρινῇ ἐξομολόγησιν καὶ ἣτις ὑπ' αὐτὸν τὸν ὅρον ἠθελεν ἴσως συγχωρήσει, δὲν παρεδέχθη τίποτε. Ἡ εἰδησις διεδόθη ἐν τοῖς ἀνακτόροις καὶ ἀπεφασίσθη ὅπως ἡ δυστυχὴς Δόλλυ ἐξουθενωθείσα καὶ ἀτιμασθεῖσα ἀποπεμφθῇ τὴν ἐπαύριον καὶ ἐπανέλθῃ πρὸς τὸν πατέρα της.

Δάκρυα, παρακλήσεις, οὐδὲν ἔσχυσαν· τῇ ἀφέθῃ μόνον ἡ νύξ εἰς μετάνοιαν.

Ἡ δούκισσα ἵν' ἀποφύγῃ νέον σκάνδαλον προσεκάλεσε τὴν νεάνίδα νὰ κατακλιθῇ ἐν τῷ ἰδίῳ αὐτῆς δωματίῳ. Ἐσήμανε μεσονύκτιον καὶ ἡ Δόλλυ, ὡς καὶ τὴν προτεραίαν ἠγέρθη. Ἀφυπνισθεῖσα ὑπὸ τοῦ κινήματος τούτου τὸ ὅποτον ἐτάραξε τὸν ἀνήσυχον ὕπνον της, ἡ δούκισσα ἠγέρθη καὶ αὐτὴ ἐπιθυμοῦσα δὲ νὰ καταπείσῃ τοὺς πιστεύοντας ἀκόμη εἰς τὴν ἀθωότητα τῆς Δόλλυ προσεκάλεσε τὰς κυρίας τῶν ἀνακτόρων.

Ἦναψαν δᾶδας· ἡ δούκισσα ἀκολουθουμένη ὑπὸ πολυαρίθμου συνοδίας ἔτρεξεν ἐπὶ τὰ ἴχνη τῆς Δόλλυ, ἣτις διέβη αὖθις τὰς μεγάλας αἰθούσας, τοὺς μακροὺς περιβόλους, τὴν εὐρεῖαν πλατεῖαν τοῦ ἀνακτόρου καὶ ἔφθασεν ὅπως τὴν προτεραίαν εἰς τὴν θύραν τοῦ μοναστηρίου. Οὐδεὶς πλέον ἀμφέβαλλε περὶ τῆς ἐνοχῆς τῆς δυστυχοῦς κόρης. Εἰσῆλθον κατόπιν αὐτῆς εἰς τὸ ἐργαστήριον, καὶ εἶδον τὴν νεάνίδα καθημένην ἀπέναντι τοῦ ὀκρίσαντος. Ὁ περὶ αὐτὴν θόρυβος καὶ αἱ δᾶδες αἵτινες ἔρριπτον ζωηρὸν τὸ φῶς τῶν τὴν ἀφύπνισαν.

Ἦτο ὑπνοβάτις, οὕτω δ' ἐχρησίμευσεν ὡς πρότυπον εἰς τὸν καλλιτέχνην ὅστις τῇ ἀπέδωκεν ἐν ἔρωτι ὅ,τι ἐκείνη τῷ ἔδωκεν ἐν δόξῃ. Τοῦ Βανδύκ ἡ

Παναγία ἐβραβεύθη ἐν τῷ διαγωνισμῷ, αὐτὸς δ' ὑπερεπλήσθη ἐν τῇ ἀγ-
γλικῇ αὐλῇ τιμῶν καὶ πλούτου.

Ὀλίγας ἡμέρας μετὰ τὴν σκηνὴν ταύτην ἐτελοῦντο ἐν τῷ Ἀγίῳ Παύλῳ
οἱ γάμοι τοῦ ζωγράφου Βανδὺκ μετὰ τῆς Δόλλυ τῆς θυγατρὸς τοῦ εὐγενοῦς
κόμιτος Ροῦθβεν.

Δ. Π. Α.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΤΟ ΙΑΤΡΙΚΟΝ ΑΝΑΓΛΥΦΟΝ ΤΟΥ ΑΣΚΛΗΠΕΙΟΥ.

Ὡς γνωστὸν ἐκ τοῦ προηγουμένου τεύχους κατὰ τὰς ὀπισθεν τῆς Ἀκροπό-
λεως ἀνασκαφὰς ἀνευρέθη κατὰ τὸ Ἀσκληπιεῖον ἱατρικὸν ἀνάγλυφον παρι-
στὰν σικύας καὶ θήκην χειρουργικῶν ἐργαλείων. Πρὸς μείζονα γνῶσιν παρα-
τιθέμεθα ἀπεικόνισμα αὐτοῦ (πίναξ Β') δημοσιεύοντες ἅμα καὶ τὰς περὶ
αὐτοῦ ἀναγνωσθείσας διατριβὰς ἐν τῷ Ἰνστιτούτῳ τῆς Ἑλληνικῆς Ἀλλη-
λογραφίας ὑπὸ τῶν κ. Π. Λάμπρου καὶ Α. Ἀναγνωστάκη, τὴν μὲν ἐν
πρωτοτύπῳ, τὴν δ' ἐν μεταφράσει. Χάριτας δὲ πολλὰς ὁμολογοῦμεν τῷ εὐ-
γενεῖ τῆς Γαλλικῆς Σχολῆς διευθυντῇ κ. Α. Δουμόν, ὅστις οὐ μόνον ἐπέτρεψε
τὴν δημοσίευσιν ταύτην, ἀλλὰ καὶ προθύμως παρέσχε τὸ ἀπεικόνισμα.

Α' Αἱ ἐπὶ τοῦ ἀναγλύφου σικύαι.

Ὡς γνωστὸν ἐν ταῖς κατὰ τὴν νότιον κλιτὸν τῆς Ἀκροπόλεως ἀνασκα-
φαῖς ἀνεκαλύφθη ἐσχάτως βῆθρον τι μαρμαρίνον ἐφ' οὗ ὑπάρχει ἀνάγλυ-
φος θήκη δίπτυχος μετὰ ἐξ χειρουργικῶν ἐργαλείων, ἔνθεν δὲ καὶ ἔνθεν
αὐτῆς παρίστανται δύο σκεύη παραπλήσια τὸ σχῆμα πρὸς κώδωνα καὶ
ἔχοντα πρὸς τὸ ἄνω μέρος κρίκον ἐξ οὗ ἀνηρτῶντο. Ἐν τῷ ἀνακαλυφθέν-
τι βῆθρῳ παριστάμενον σκεῦος ἦτο πρὸ πολλοῦ γνωστὸν, διότι φαίνεται
ἀπεικονισμένον ὡς κύριον μὲν σύμβολον εἰς τὰ νομίσματα τῆς Αἰγιάλης,
πόλεως τῆς νήσου Ἀμοργοῦ, ὡς πάρεργον δὲ εἰς τὰ νομίσματα τῆς Ἐπιδάυ-
ρου. Ἀλλ' ὁ Cadalvene ποιούμενος λόγον περὶ αὐτοῦ λέγει ὅτι εἶναι δύσκολον
νὰ ἀποφανθῇ τις ὅποιον εἶναι τὸ ἄγνωστον τοῦτο ὄργανον καὶ εἰς ὁποίας θρη-
σκευτικὰς τελετὰς ἐχρησίμευεν· εἰκάζει ὅμως ἐκ τοῦ ἐν τοῖς νομίσμασι τῆς
Αἰγιάλης παρακειμένου ὄψεως ὅτι ἔχει ἀναφορὰν τινὰ πρὸς τὴν λατρείαν
τοῦ Ἀσκληπιοῦ. Ἐπειδὴ δὲ τὸ αὐτὸ σύμβολον εὕρισκεται καὶ εἰς τὰ νομί-
σματα τῆς Ἐπιδάουρου θεωρεῖ τὴν εἰκασίαν τοῦ ἐπιβεβαιουμένην καὶ ὑποθέ-
τει ὅτι ἀνηρτᾶτο ἐκ τοῦ πρὸς τὰ ἄνω κρίκου ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ τῆς υἰείας
εἰς ὃν ἦτο ἀφιερωμένον ¹. Ὁ Borrell περιγράφει τὸ ἐν λόγῳ ἀντικείμενον ὡς

¹ Recueil de medailles grecques, inédites. Paris, 1828. σελ. 226.

ἄγνωστόν τι σύμβολον παρεμφερές ἀγγεῖῳ ἄνευ λαβῶν καὶ ἀνεστραμμένῳ, ἔχοντι δὲ ἀντὶ βάσεως κρίκον πρὸς ἀνάρτησιν, ἀλλ' ἀπέχει τοῦ προσδιορίζαι αὐτό ¹. Τέλος δὲ πάντων ὁ Birch ² γράψας ἐπὶ τοῦ προκειμένου ἐκτεταμένην πραγματείαν φρονεῖ ὅτι ἀνεκάλυψεν εἰς τίνα χρῆσιν ἦτο προσδιωρισμένον. Λέγει δὲ ὅτι ἐν τινι μνημείῳ τοῦ ἱατροῦ Ἰάσωνος, δημοσιευθέντι ἐν ταῖς *Antiquités du Cabinet de Pourtalès Gorgier* (Fol. Paris, 1834, pl. XXXV) φαίνεται ἀπεικονισμένον τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος ἐργαλεῖον πλησίον τοῦ ὑπὸ τοῦ ἱατροῦ θεραπευομένου ἀσθενοῦς· συμπεραίνει λοιπὸν ὅτι εἶναι ὁ ὑπὸ τοῦ Βιτρουβίου ὀνομαζόμενος *aeneus clypaeus* καὶ ὑπὸ τοῦ Τιμάρχου παρ' Ἀθηναίων (ΙΑ', 501 f.) *χαλκοῦς ὀμφαλὸς*, ὅστις ἐκρέματο διὰ σχοινίου εἰς τὰ λαχωνικὰ βαλανεῖα ἵνα δι' αὐτοῦ κανονίζηται ἡ θερμότης τοῦ δώματος.

Ἡ ἀνακάλυψις ὅτι τὸ ἐν τοῖς νομίσμασι τῆς Αἰγιάλης σύμβολον εἶναι σικύα ὀφείλεται εἰς τὸν υἱόν μου Ἰωάννην ὅστις περιοδεύων μετ' ἐμοῦ εἰς Ἰταλίαν κατὰ τὸ ἔτος 1868 καὶ ἐρευνῶν μετ' ἐπιστημονικοῦ ζήλου τὰς ἐν τῷ Μουσείῳ τῆς Νεαπόλεως ἀρχαιότητας, εἶδεν ἐν τῇ αἰθούσῃ τῶν χαλκίνων ἀντικειμένων ἐξ ἧς ὁκτὼ σκεύη ὁμοιότατα πρὸς τὸ ἐν τοῖς νομίσμασι τῆς Αἰγιάλης σύμβολον. Ἐρευνήσας δὲ καὶ πληροφορηθεὶς ὅτι ταῦτα ἦσαν σικύαι εὐρεθεῖσαι ἐν Πομπηταῖς ἄσμενος διεκοίνωσέ μοι τὴν ἀνακάλυψιν. Ἐπείσθην λοιπὸν ἀδιστακτικῶς περὶ τούτου καὶ ἐν τῇ ἐμῇ πραγματείᾳ περὶ τῶν νομισμάτων τῆς Ἀμοργοῦ προσδιώρισα τὸ σύμβολον ὡς σικύαν· περιγράψας δὲ καὶ ἄλλων πόλεων νομίσματα ἐν οἷς εὐρίσκεται τοιοῦτον σκεῦος, κατέδειξα ὅτι ἡ σικύα ἀπεικονίζετο ἐπὶ νομισμάτων τῶν πόλεων ἐκείνων ἐν αἷς ἐλατρεύετο ὁ Ἀσκληπιός. Ἐπείσθην δὲ πληρέστατα ὅτι τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος σκεῦος εἶναι σικύα καὶ οὐχὶ ἄλλο τι χειρουργικὸν ἐργαλεῖον ἔκ τε τοῦ σχήματος αὐτοῦ καὶ διότι ἡ σικύα ἦτο ἐν μεγίστῃ χρήσει παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ἱατροῖς· διὸ καὶ ὁ Γαληνὸς πολλαχοῦ τῶν συγγραμμάτων αὐτοῦ μνημονεύει διὰ μακρῶν τῆς σικύας, λέγων σὺν τοῖς ἄλλοις τὰ ἐξῆς· «Σικύα δύναται τὴν ὕλην πικρῶσαι, ὀδύνην λῦσαι, φλεγμονὴν μειῶσαι, ἐμπνευμάτωσιν διαφορῆσαι, πόρεξιν ἀνακτῆσθαι, ἄτονον στόμαχον τονώδη ποιήσασθαι, μεταφέρειν πρέρυματα καὶ ξηράναι καὶ αἱμορραγίας ἐπίσχεῖν καὶ ἐμμήνων φθοροποιεῖν πρὸς δυνάμεις ἐλκύσαι καὶ ἔμμηνα κουφίσαι.» Ἀφοῦ λοιπὸν ἡ σικύα ἐποίει τοσαῦτα θαυμάσια εὐκόλον εἶναι νὰ ἐξηγήσῃ τις διατί αὕτη παρουσιάζεται ὡς κύριον ἱατρικὸν ἐργαλεῖον τῶν ἀρχαίων ἀσκληπιαδῶν, καὶ διατί παρίσταται ὡς τὸ κατ' ἐξοχὴν ἱατρικὸν σύμβολον ἐπὶ τῶν νομισμάτων τῶν πόλεων ἐκείνων ἐν αἷς ἐλατρεύετο ὁ Ἀσκληπιός.

Ἡ σικύα ἦτο πρὸ πάντων ὑελίνη καὶ ὀστείνη, ὁ δὲ Νίκανδρος ³ καὶ ὁ Κέλσος ⁴ ἀναφέρουσι χαλκήρη καὶ ὁ Λουκιανός, ⁵ ἀργυρῶν. Σημειούσθω δὲ

¹ Numismatic Chronicle. 1843. σελ. 174.—² Numismatic Chronicle. 1843. σελ. 193.—

³ Θηριακὰ, γ. 921 καὶ παρ' Ἀθηναίων, Θ. 366 d.—⁴ Celsus II, 11.—⁵ Πρὸς τὸν ἀπαίδευτον καὶ πολλὰ βιβλία ὠνούμενον. Κεφ. 29.

ὅτι καὶ αἱ μέχρι τοῦ νῦν ἐν χρήσει ὑέλιναι σικύαι φέρουσαι τὸ αὐτὸ σχῆμα ἐκτὸς τοῦ ὅτι ἔχουσι πλατύτερον τὸ στόμιον.

Μετὰ τὴν δημοσίευσιν τῆς πραγματείας μου ὁ μὲν κ. Huber ¹ γράψας βιβλιοκρισίαν αὐτῆς παραδέχεται ὅτι τὸ ἐν ταῖς νομίμασι τῆς Αἰγιάλης σύμβολον εἶναι σικύα, ὁ δὲ κ. Arnold ² ἀναλύων τὴν πραγματείαν μου παραδέχεται ἐπίσης τὴν περὶ σικύας γνώμην, προστιθεὶς ὅτι ἐν τῷ Βρεταννικῷ μουσεῖῳ ὑπάρχει σικύα χαλκίνη προελθοῦσα ἐκ Κερκύρας ἀπαράλλακτος κατὰ τὸ σχῆμα ὡς ἡ ἐν τοῖς νομίμασι τῆς Αἰγιάλης εἰκονιζομένη.

Ὁ κ. Becker ³ ὁμῶς προοιμιαζόμενος ὅτι οὐδ' ἐν τῇ ἀρχαιότητι οὐδ' ἐν τοῖς νεωτέροις χρόνοις ἀναφέρεται ἐν Αἰγιάλῃ ἰδίᾳ τις πηγὴ ἢ ῥύαξ, ἅτινα ἦσαν συνήθη εἰς ὅλους τοὺς ναοὺς καὶ τὰ ἱερὰ τοῦ Ἀσκληπιοῦ, ἀποφαίνεται διὰ μακρῶν ὅτι δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ὑπάρχῃ ἐν Αἰγιάλῃ ναὸς τις ἢ ἱερόν τοῦ Ἀσκληπιοῦ καὶ συμπεραίνει ὅτι οὐδὲ τὸ ἐν τοῖς νομίμασι τῆς πόλεως ταύτης σύμβολον εἶναι δυνατόν νὰ ᾖ σικύα.

Τέλος ὁ κ. Friedlaender ⁴ ποιῶν μνείαν πασῶν τῶν ἐκφρασθεισῶν γνώμῶν καὶ προσθεὶς καὶ ἄλλα τινὰ παραπλήσια σύμβολα εὕρισκόμενα ἐν νομίμασιν, οὐδεμίαν ἐπιφέρει ἰδίαν γνώμην, ἐπιλέγων ὅτι τὸ ζήτημα μένει ἄλυτον μεχριστοῦ νέαι ἐπέλθωσι μαρτυρίαι πρὸς βεβαίωσιν.

Φρονῶ λοιπὸν ὅτι ἡ ἀνακάλυψις τοῦ ἄνω μνημονευθέντος ἀναγλύφου ἐνῶ ἀφ' ἐνὸς προτεπικυροῖ τὴν γνώμην μου λύει ἀφ' ἑτέρου ὀριστικῶς τὸ ζήτημα.

Π. ΛΑΜΠΡΟΣ.

Β' Τὰ ἐπὶ τοῦ ἀναγλύφου χειρουργικὰ ἐργαλεῖα.

Τὸ ἐν τῷ Ἀσκληπιείῳ ἀνευρεθὲν ἀνάγλυφον, οὗ τινος τὴν ἐξήγησιν μ' ἐκάμετε τὴν τιμὴν νὰ μοὶ ἀναθέσητε ἐν τῇ προλαβούσῃ συνεδριάσει, παριστᾷ, καθὰ νομίζω, τὴν ὀργανοθήκην σικυαστοῦ· εἶναι δὲ σπουδαιότατον, διότι μανθάνομεν πρῶτον ἤδη ὅτι ἐν τῇ ἀρχαιότητι ὑπῆρχον χειρουργοὶ ἔχοντες τὴν εἰδικότητα τῆς ἐπιθέσεως σικυῶν, ὅπως καὶ σήμερον ὑπάρχουσι τοιοῦτοι ἐν ὅλαις ταῖς πρωτεύουσαις πόλεσι τῆς Ἀνατολῆς.

Διότι ὄντως ἀνὰ μέσον τῶν δύο σικυῶν, αἵτινες ἄνευ ἀντιρρήσεως ἀναγνωρίζονται, βλέπει τις ἐπὶ τοῦ μαρμαρέου ἀπεικονιζομένην λαμπρὰν χειρουργικὴν θήκην δίπτυχον, ἣτις περιέχει μόνον τὰ ἐργαλεῖα, ἅτινα ἤθελον χρησιμεύσει εἰς τὴν ἐπίθεσιν τῶν χαρακτῶν σικυῶν. Ταῦτα δ' εἶναι ἑξ.

1) Τρία ἀμβλέα μαχαίρια τῶν ὑποίων ἢ ἀκωκὴ καθ' ὑπερβολὴν κυρτὴ, ὑπενθυμίζει τοὺς νεωτέρους κατασχαστῆρας. Εἶναι ἄνευ ἀμφιβολίας οἱ κατασχαστῆρες τῶν ἀρχαίων, οὓς εὕρισκομεν μνημονευομένους ἐν ἅπασιν τοῖς χειρουργι-

¹ Numismatische Zeitschrift. Wien, 1870, σελ. 239—246. — ² Numismatic Chronicle, 1873. σελ. 125—129. — ³ Numismatische Zeitschrift. 1870. σελ. 349—384. — ⁴ Ἀδτόθι σελ. 385—388.

κοῖς τῶν Ἑλλήνων συγγράμμασιν. Ἄξιον σημειώσεως εἶναι ὅτι καὶ οἱ τρεῖς εἶναι ὅμοιοι τὸ σχῆμα καὶ τὰς διαστάσεις, ἐξ οὗ εἰκάζομεν ἢ ὅτι ὁ χειρουργὸς ἤθελε νὰ ἔχῃ ἀνάλογον μὲ τὴν ἔκτασιν τῆς πελατείας τοῦ προμήθειαν, ἢ ὅτι μετεχειρίζετο συγχρόνως καὶ τοὺς τρεῖς κατασχαστήρας καὶ οὕτω διὰ μιᾶς τριπλῆν κατεργάζετο ἀμυχήν. Ἐν τῇ χειρουργικῇ Παύλου τοῦ Αἰγινήτου ἀναγινώσκομεν. «Γινέσθαι οὖν ἐπενόησαν ὄργανον πρὸς τοῦτο τρία σμιλία ζεύξαντες ὁμοῦ, ὅπως τῇ μιᾷ ἐπιβολῇ τρεῖς γίνοντο διακίρσεις» (Κεφ. ΜΑ' ἐκδ. Briau). Ἡ τελευταία ὁμῶς αὕτη ὑπόθεσις εἶναι ἥττον πιθανή· διότι ὅχι μόνον τὰ τρία ἐνταῦθα παριστάμενα σμιλία εἶναι χωριστὰ, ἀλλὰ στεροῦνται καὶ πάσης ἀρθρώσεως, ἐξ ἧς ἡδύνατό τις νὰ κρίνῃ ὅτι ἀποτελοῦσι σύνθετον ἐργαλεῖον. Πιθανῶς τὸ ἀναγλύφον τοῦτο εἶναι ἐποχῆς ἀρχαιοτέρας ὅτε τὰ χειρουργικὰ ἐργαλεῖα δὲν εἶχον φθάσει εἰς τοσοῦτον βαθμὸν ἐντελείας. Τὸ πολὺ ἡδύνατό τις νὰ παραδεχθῇ ὅτι ὁ χειρουργὸς ἐξετέλει πολλαπλᾶς ἐντομὰς συλλαμβάνων ταύτοχρόνως τὰ τρία ταῦτα κοπτερὰ ἐργαλεῖα.

2) Δύο ἐκ τῶν λοιπῶν ὀργάνων τῶν περιεχομένων ἐν τῇ περιέργῳ ταύτῃ θήκῃ ἔχουσι τὸ σχῆμα κυρτῶν σμιλίων. Εἶναι καθὼς καὶ τὰ πρῶτα ἀπαράλλακτα. Ἄνευ ἀμφιβολίας εἶναι τὰ κοινὰ σμιλία, ἅτινα ἐπὶ Ἱπποκράτους ἔκαμνον τὴν ἐργασίαν τῶν κοινῶν κατασχαστήρων. «Μαχαιρίσις δὲ (κατακρούειν) τοῖς καμπύλοις ἐξ ἄκρου, μὴ λίην στενοῖς». (Περὶ ἰητροῦ, 7. ἐκδ. Littré IX, 214). Ἀργότερα βεβαίως τὰ μετεχειρίζοντα πρὸς ἀμυχήν τῶν ἀνωμάτων ἐπιφανειῶν, π. χ. τοῦ κοίλου τοῦ αὐχένος, ὅπου ὁ ἰδίως κατασχαστὴρ δυσκόλως θὰ ἐνήργει καὶ μάλιστα παρὰ τοῖς ἰσχυνοῖς. Πρὸς ἐπίρρυσιν τῆς γνώμης μου παρατηρῶ ὅτι ἐν τῷ ὑπ' ὄψιν ἀναγλύφῳ ὁ χειρουργὸς τοῦ ὁποίου ἡ θήκη ἦν προμηθευμένη μὲ τρεῖς εἰδικούς κατασχαστήρας, εἶχε δύο μόνον σμιλία, ἐξ οὗ καταδείκνυται ὅτι ταῦτα ἐξαιρετικῶς ἦσαν ἐν χρήσει καὶ ὅτι αἱ ἐπιφάνειαι ἄς προὔκειτο νὰ τάμῃ δὲν ἐπέτρεπον τὴν ταυτόχρονον ἐφαρμογὴν πολυαρίθμων μαχαιρίων.

3) Τὸ μόνον ὄργανον ὅπερ μοι φαίνεται δύσκολον νὰ ἐξηγηθῇ εἶναι τὸ τελευταῖον πρὸς δεξιὰ. Διὰ τὴν εἰδικὴν χειρουργικὴν θήκην χρησιμευοῦσα πρὸς ἐφαρμογὴν χαρακτῶν σικυῶν εὐρίσκεται ἐργαλεῖον ἀμβλὺ καὶ καμπύλον; Ἡ μόνη δυνατὴ ἐξήγησις εἶναι ὅτι τοῦτο ἐχρησίμευε πρὸς ἀπόσπασιν τῶν σικυῶν. Εἶναι λοιπὸν πιθανῶς μήλη κυρτὴ ἐν εἶδει ἀγκύστρου, ἀρμοδία εἰς τὸ νὰ ὑπεισδύῃ κάτωθεν τῆς προσαρμοσθείσης ἤδη σικύας, ἵνα διανοιγῇ ὁδὸν πρὸς τὸν αἶρα. Καὶ βεβαίως καλλίτερον θὰ ἦτο τὸ μέσον τοῦτο ἢ τὸ νὰ περιτυλίσσῃται ἡ σικύα ἐν πανίῳ βεβρεγμένῳ ἐν θερμῷ ὕδατι, εἰς τὸ ὅποιον κατέφευγον ἐν δυσκόλοις περιστάσεσι· καὶ ἀληθῶς τὸ μέσον τοῦτο καὶ σήμερον ἔτι δὲν θὰ ἦτο ἀπορρίψιμον. Δὲν ἐνθυμοῦμαι ἐὰν ἀνέγνωσα εἰς ἀρχαῖον τινα ἱατρικὸν συγγραφέα περὶ τοιαύτης τινὸς ἀγωγῆς, ἀλλὰ τοῦτο δὲν εἶναι λόγος νὰ φανῇ ἀπίθανος τοιαύτη ὑπόθεσις.

Α. ΑΝΑΓΝΩΣΤΑΚΗΣ.

ΜΗΛΟΣ

Ὁ σχολάρχης Ἑρμοупόλεως Σύρου κ. Α. Βλαστός ἐδημοσίευσεν διὰ τῆς ἐφημερίδος *Πανόπης* (φύλλ. τῆς 5 καὶ 8 Ἀπριλίου 1877) ἐπιστολάς δύο περὶ τῶν ἐν τῇ νήτῳ Μήλῳ ἀνευρεθέντων ἀγαλμάτων. Ἐκ τῶν ἐπιστολῶν τούτων ἐραυζόμεθα ἐν συνόψει τὰ ἐπόμενα.

Μεσοῦντος τοῦ παρελθόντος μηνὸς Μαρτίου ὁ δικηγόρος κ. Ἰ. Νοστράκης ἀνασκάπτων ἐν Μήλῳ ιδιόκτητον ἀγρὸν, κείμενον εἰς τοὺς πρόποδας τῆς κλιτύος, ἐνθα ἔκειτο ἡ ἀρχαία πόλις τῶν Μηλίων κατὰ τὴν θέσιν *Κλίμα*, παρὰ τὴν παραλίαν, ἐνθα σώζονται τὰ λείψανα τῶν γεωσολίων τῆς ἀρχαίας πόλεως καὶ καλεῖται νῦν ἡ θέσις *Ταρσανᾶς*, ἀνεῦρε πέντε ἀγάλματα, ὧν τὸ πρῶτον γυναικεῖον, φέρον ποδῆρήν χιτῶνα, οὔτινος αἱ πτυχαὶ εἰσι κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον φυσικαὶ καὶ οὐχὶ βεβιασμέναι, συνίσταται ἐκ δύο τμημάτων μαρμάρου λευκοῦ, καὶ ἀνευρέθη μόνον ὁ κορμὸς ἀπὸ τῆς ὀσφύος καὶ κάτω, κείμενος ἐντὸς τοῦ ἀναβλύζοντος ὕδατος, καὶ φέρον περὶ τὸ μέσον τοῦ σώματος ὀπήν, δι' ἧς προσηρμόζετο τὸ ἄνω μέρος τὸ μήπω ἀνευρεθέν· τὸ δεύτερον παριστᾷ ἄνδρα φυσικοῦ μεγέθους, οὔτινος λείπει ἡ κεφαλὴ, τὸ δεξιὸν ἄνω ἄκρον ἐκ τοῦ μέσου περίπου τοῦ βραχίονος, καὶ τοῦ δεξιοῦ κάτω ἄνωθι τῆς ποδοκνημικῆς ἀρθρώσεως. Τὸ ἀριστερὸν ἄνω ἄκρον καλύπτεται ὑπὸ χιτῶνος ἀπὸ τοῦ ὤμου κατερχομένου πρὸς τὰ ἀριστερὰ ἐν πτυχαῖς τεχνικαῖς καὶ καθικνουμένου μέχρι κνημῶν· ὁ θώραξ μετὰ τοῦ ἐπιγαστρίου καὶ ἔτι ὀλίγον κάτωθι τοῦ ὀμφαλοῦ ἐστὶ γυμνόν, ὡς καὶ τὸ δεξιὸν ἄνω ἄκρον, νεῦον πρὸς τὰ κάτω, καὶ ἡκρωτηριασμένον ἐκ τοῦ μέσου τοῦ βραχίονος. Ἡ κεκομμένη δεξιὰ κνήμη τούτου τέταται πρὸς τὰ ὀπίσω, τὸ δὲ ἀριστερὸν (κάτω ἄκρον) εἶον μετὰ τοῦ ὠραιοῦ ποδός, στηρίζεται ἐπὶ συνεχοῦς βάτεως· τὸ ὕψος τοῦ ἀγάλματος τούτου ἀπὸ τῶν κλειδῶν μέχρι τοῦ πέλματος τοῦ ἀριστεροῦ ποδὸς εἶναι 1,47· τὸ δὲ μεταξὺ τῶν δύο ὠμοπλατῶν 0,50.

Ἐπὶ τῆς βάσεως τοῦ ἀγάλματος τούτου εὔρηται ἐπιγραφή

Θεοδωριδας λαιστρα

τω Ποσιδανι

Τὸ τρίτον τὸ καὶ σπουδαιότατον, συνίσταται ἐκ δύο μερῶν, κανονικώτατα συνδεομένων περὶ τὸ μέσον τοῦ σώματος διὰ σιδήρου καὶ μολύβδου ἐν ὁπαῖς διατηρουμένων ἀκεραίων.

Τὸ ἄγαλμα τοῦτο παριστᾷ τὸν Ποσειδῶνα ὡς φαίνεται ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ βάρους τοῦ δευτέρου ἀγάλματος. Εἶναι δὲ ἀνδριὰς μέγας, πελώριος, γυμνὸς τὸ στήθος καὶ τὰς χεῖρας, τέχνης καλῆς, ἐκ μαρμάρου λευκοῦ, φέρων γένεια ἐν βοστρύχοις ὡς καὶ τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς, περὶ δὲ τὴν κεφαλὴν στρόβιλον· φέρει μέρος χιτῶνος μόνον περὶ τὴν ἀριστερὰν ὠμοπλάτην καλῶς ἐξεργασμένον καὶ ἀκέραιον, περὶ δὲ τὴν ὀσφὺν φέρει περιειλιγμένον μέχρι τοῦ μέ-

σου τῶν κνημῶν πολύπτυχον χιτῶνα, ἐφ' οὗ ἐπερείδεται ἡ ἀριστερὰ χεὶρ· τὰ νῶτα τοῦ ἀνδριάντος δὲν εἶναι ἐντελῶς ἐξεργασμένα· φέρει δὲ ἀκρωτηριασμούς ἐκτὸς τῶν ῥωθίωνων τῆς ῥινός, περὶ τὰς χεῖρας, ὧν τῆς μὲν δεξιᾶς σώζεται ὁ βραχίον μέχρι τοῦ καρποῦ, μεθ' οὗ συνείχετο δι' ἥλου ἢ μήπω ἀνευρεθεῖσα χεὶρ· ἡ δὲ ἀριστερὰ ὅλη πλὴν μικροῦ μέρους τοῦ ἀντιβραχίου, καθ' ὅσον ὁ καρπὸς καὶ ἡ φάλαγξ ἐπερείδονται ἀκέραια περὶ τὸν ἀριστερὸν γόμφον· ἀλλὰ καὶ τῆς κεφαλῆς τὸ ἀριστερὸν ἥμισυ ἰνίον ἦτο πρόσθετον ἐξ ἄλλου τεμαχίου, καθότι εἶναι ὁμαλώτατα κεκομμένον καὶ φέρει περὶ τὸ μέσον ὀπήν, δι' ἧς προσηρμόζετο τὸ ἐλλεῖπον, ὥστε κατὰ μέτωπον οὐδεμίαν παρρυσιάζει ἐλλειψιν ἢ κεφαλὴ τῶ ὀρῶντι. Τὸ δεξιὸν κάτω ἄκρον μέχρῃς ἀστραγάλων σωζόμενον τέταται πρὸς τὰ ἐμπρὸς (ὁ ποῦς ἀπεκέκοπτο), ἡ δὲ ἀριστερὰ κνήμη τέταται πρὸς τὰ ὀπίσω. Εἶναι δὲ καὶ αὕτη ἀποκεκομμένη ἄνω τῆς ποδοκνημικῆς ἀρθρώσεως. Οἱ πόδες στηρίζονται ἐπὶ συνεχοῦς βάσεως. Παρὰ δὲ τὴν δεξιὰν κνήμην κεῖται δεξιῶς ἀνεστραμμένος μὲ τὴν κεφαλὴν πρὸς τὰ κάτω, στηριζομένην ἐπὶ τῆς ῥηθείσης βάσεως, τὸ δὲ λοιπὸν σῶμα πρὸς τὰ ἄνω· διακρίνονται δὲ καλῶς οἱ ὀφθαλμοί, ῥίς, στόμα, πτέρυξ κτλ. τοῦ δελφῖνος, οὗ ἡ οὐρὰ δὲν ἀνευρέθη εἰσέτι, προσαρμοζομένη δι' ἥλου χαλκοῦ· ἐπίσης καταφαίνονται καὶ αἱ ὀπαί, ἐνθα προσηρμόζοντο τὰ λοιπὰ πτερύγια τοῦ δελφῖνος.

Τὸ ἄγαλμα εἶναι ἀπὸ κεφαλῆς μέχρῃς ὀσφύος 1,60 τοῦ γαλλικοῦ μέτρου· ἀπὸ δὲ τῆς ὀσφύος μέχρῃς τῶν ποδῶν 1μ, 23 ὥστε τὸ ὅλον ὕψος τοῦ ἀγάλματος εἶναι 2μ, 83· ἡ μέση 1,50· ἀπὸ βραχίονος εἰς βραχίονα 1,20· ἡ δὲ κεφαλὴ ἔχει 0,90 περιφέρειαν.

Τὸ τέταρτον εἶναι γυναικεῖον, μικροῦ μεγέθους, καλῆς τέχνης ἐκ μαρμάρου λευκοῦ καὶ οἶνει διαφανοῦς, ἄνευ κεφαλῆς, ἀκέραιον δὲ κατὰ τὰ λοιπὰ· καὶ διὰ μὲν τῆς δεξιᾶς χειρὸς καλύπτει τὸν δεξιὸν μαστὸν, τὴν δὲ ἀριστεράν ἔχει πρὸς τὸ ἀριστερὸν, ἐνθα παρίσταται ὠραῖον κοράσιον, ἐπιμελέστατα κεκοσμημένον, καὶ κρατοῦν μῆλον (;) ἐν τῇ χειρί· ἡ δὲ κεφαλὴ τοῦ ἀγάλματος μετὰ τοῦ τραχήλου ἐμπεριείχετο ἐντὸς κοιλώματος κατεσκευασμένου πρὸς τὸ ἄνω μέρος τοῦ κορμοῦ. Ἔχει δὲ ὕψος ἀπὸ τῶν κλειδῶν μέχρῃς τῆς βάσεως 1 μέτρου.

Τὸ πέμπτον εἶναι ἀ ν δ ρ ὁ ς ἐ φ ί π π ο υ, ὅπερ δὲν ἐξήχθη εἰσέτι ὁλόκληρον. Ἀπαντα δὲ τὰ ἀγάλματα ταῦτα εὑρέθησαν ἐπὶ στερεοῦ ἐδάφους καὶ ἐντὸς οἰκοδομήματος, καθὰ προεξέθεμεν, παρὰ τὸ ἀρχαῖον Νεώριον τῶν Μηλίων. Τὸ δὲ σπουδαιότατον πάντων ὅτι ἀνεκαλύφθη οἰκοδόμημα θολωτὸν, ἐν ᾧ τίς οἶδε τί θὰ ἐμπεριέχεται; Προϊούσης δὲ τῆς ἀνασκαφῆς πιθανὸν νὰ ἐκχωσθῇ ἀκέραιος ναὸς τοῦ Ποσειδῶνος, ἀλλὰ τὰ ἀναβλύζοντα ὕδατα καὶ τὸ ἀτελές καὶ ἄσκοπον τῆς μέχρῃς τοῦδε ἀνασκαφῆς ἀναμφιβόλως θὰ βραδύνωσι τὴν ἐργασίαν· ὅθεν πεποίθαμεν ὅτι καιρὸς εἶναι ἤδη ἡ Ἀρχαιολογικῇ

ἐταιρία νὰ λάβῃ τὴν δέουσαν πρόνοιαν διὰ τὰ περαιτέρω, καὶ νὰ ἐπιληφθῇ τοῦ ἔργου δραστηρίως.

Βαρειότερόν τι τῆς θέσεως τῶν ἀγαλμάτων ἀνευρέθη πλάξ μαρμαρίνη, ἐνεπίγραφος, τῶν ῥωμαϊκῶν χρόνων, ἐν ᾗ ἀναγινώσκονται τὰ ὀνόματα *Τίτος, Αἴλιος, Ἀριστόδαμος* κτλ. κτλ. φέρει δὲ ἡ πλάξ ἐπὶ τοῦ δεξιοῦ ἄκρου τοῦ πάχους ἄνωθι ἀρχαιότατα γράμματα, ἀλλ' εἶναι συνέχεια ἐπιγραφῆς πιθανόν εἰς οἰκοδομὴν τινα ἀνηκούσης.

ΟΛΥΜΠΙΑ

Αἱ ἀνκασκαφαὶ ἐξηκολούθησαν καὶ κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα. Μεταξὺ τῶν ἀνευρεθέντων περιέργον ἐστὶ ἡμικυκλικὸν οἰκοδόμημα ἐκ κεράμων ἐκτισμένον ἐξέδρα ῥωμαϊκῆς ἐποχῆς, ἣτις ἀνευρέθη κατὰ τὴν ΒΑ γωνίαν τοῦ ναοῦ τοῦ Ὀλυμπίου Διὸς κατέναντι τοῦ Κρονίου λόφου. Ἐν ταύτῃ εὐρέθησαν δεκατέσσαρα ἀγάλματα, ὧν τέσσαρα μὲν ἀνδρεῖς, δύο παιδικὰ καὶ ὀκτὼ γυναικεῖα. Ἐκ τούτων τὰ μὲν πλείονά εἰσι βεβλαμμένα, ἐξέχει ὅμως ἐπὶ τέχνη καὶ διατηρήσει ἐν παριστάν φιλόσοφον τηβεννοφόρον ἔχοντα ἐν τῇ ἐτέρᾳ τῶν χειρῶν βύλακα ἐν ᾗ ἐναπετίθεντο οἱ κύλινδροι.

Ἐν τῇ ἐξέδρᾳ ταύτῃ εὐρέθησαν καὶ ἐπιγραφαὶ ὧν ἡ μὲν εὐρεθεῖσα κάτωθεν βήθρου δίχα τετμημένου εἶναι ἀναθηματικὴ τῆς πόλεως τῶν Ἡλείων εἰς τὴν μητέρα Ἡρώδου τοῦ Ἀττικοῦ «Βιβουλίαι Ἀλκίαι Ἀγριπ[πῖναι]» ἡ δὲ ὁμοίως εὐρεθεῖσα ἐπὶ βήθρου ἡκρωτηριασμένου εἶναι ἀναθηματικὴ τοῦ Ἡρώδου εἰς τὴν «Ἀννίαν Φαυστεῖναν Σεβαστήν» τὴν θυγατέρα Ἀντωνίου τοῦ Εὐσεβοῦς καὶ σύζυγον τοῦ αὐτοκράτορος Μάρκου Αὐρηλίου Ἀντωνίνου. Ἄλλη ἐπιγραφὴ εὐρέθη περισώζουσα μάλιστα καὶ ἐρυθροῦ χρωματισμοῦ ἔχνη ἐπὶ βήθρου ὅπερ δύο ἔχει ἐπιγραφάς καὶ δύο ἐπ' αὐτοῦ συνεπῶς εἶνε ἀγάλματα. Ἡ μὲν ἡ πρὸς ἀριστεράν εἶναι α' Ἡ τῶν Ἡλείων πόλις Μαρκία Κλαυδία Ἀλκία Ἡρώδου καὶ Πηγίλλης θυγατρίους» ἡ δὲ πρὸς δεξιὰ «Ἡ τῶν Ἡλείων πόλις Κλαυδία Βιβουλίω Πηγίλλω Ἡρώδῃ Ἡρώδου καὶ Πηγίλλης υἱῶ». Εὐρέθη δὲ καὶ ἄλλη ἐπιγραφὴ διπλῇ καὶ αὕτη ἐπὶ βήθρου τεθραυσμένου δυστυχῶς, ὥστε ἐλλείπει ἡ ἀρχὴ τῶν ἐπιγραφῶν. Διακρίνεται μόνον ἀριστερὰ «Βήρου καὶ Αἰνίας Φαυστείνης Σεβαστῆς Ἡρώδης» δεξιὰ δὲ Αὐρηλίου Καίσαρος Βήρου καὶ Αἰνίας Φαυστείνης Σεβαστῆς Ἡρώδης.

Ἐκ τούτων ἔπεται ὅτι τὰ τῆς ἐξέδρας ἀναφέρονται εἰς τὸν Ἡρώδην.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Συνεδριάσεις της 31 Μαρτίου.

Ὁ κ. Κάτλερ ὁμιλεῖ περὶ τιος ἀναγλύφου ἐξ Ἐπιδαύρου.

Ὁ κ. Κούρτιος ἐξακολουθεῖ τὴν περὶ τῶν ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφῶν ἐκθεσὶν του.

Ὁ κ. Φὸν Δοὺν περὶ τιος σαρχοφάγου ἐκ Μικρᾶς Ἀσίας μετ' ἀναγλύφων παραστάσεων.

Συνεδριάσεις της 14 Ἀπριλίου.

Ὁ κ. Κάτλερ περὶ ἀργυρῶν καὶ χαλκῶν ἀμφορέων φοινικικῆς κατασκευῆς.

Ὁ κ. Ρουσόπουλος περὶ νομισμάτων τοῦ τυράννου τῶν Φερρῶν Ἀλεξάνδρου.

Ὁ κ. Ἰούλιος περὶ δύο ὀρειχαλκίνων ἀγαλματίων ἐκ Πελοποννήσου.

Ὁ κ. Μιλχαϊφερ περὶ μαρμαρίνης κεφαλῆς ἀττικῆς τεχνοτροπίας.

Τὸ 6' τεῦχος τοῦ Β' τόμου τοῦ περιοδικοῦ τῆς Σχολῆς θὰ ἐκδοθῇ τὸν προσεχῆ Ἰούνιον.

ΓΑΛΛΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Συνεδριάσεις της 5 Ἀπριλίου.

Ὁ κ. Δουμόν ὁμιλεῖ περὶ τῶν ἐν τῷ περιοδικῷ Κέκροπι δημοσιεύσεων τῶν χειρογράφων τῆς βιβλιοθήκης τοῦ πατριαρχείου Ἀλεξανδρείας.

Ὁ αὐτὸς ἀναφέρει περὶ τῶν ἐν Δήλῳ ὑπὸ τοῦ κ. Ομόλ ἐνεργουμένων ἀνασκαφῶν.

Ὁ κ. Τισσὼ πρέσβυς τῆς Γαλλίας ὁμιλεῖ περὶ τῆς Λιδύης τοῦ Ἡροδότου.

Ὁ κ. Κ. Παπαρρηγόπουλος ἀναγινώσκει ἐκθεσιν τοῦ κ. Κ. Καραπένου περὶ τῶν ἐν Δωδώνῃ ὑπ' αὐτοῦ γενομένων ἀνασκαφῶν.

Ὁ κ. Νικολαΐδης ἐξακολουθεῖ τὴν περὶ τοπογραφίας τῆς Ἰλιάδος ὁμιλίαν του.

Συνεδριάσεις της 18 Ἀπριλίου.

Ὁ κ. Δουμόν ὁμιλεῖ περὶ τινων ἐπιγραφῶν ἀποσταλειςῶν ἐξ Ἀλεξανδρείας παρὰ τοῦ κ. Νερούτσου, καὶ περὶ τοῦ καταλόγου τῶν χειρογράφων τῆς βιβλιοθήκης τῆς εὐαγγελικῆς σχολῆς Σμύρνης ὑπὸ τοῦ κ. Παπαδοπούλου Κεραμέως.

Ὁ κ. Κ. Παπαρρηγόπουλος ἀναγινώσκει μελέτην περὶ τῆς γενομένης ἐν τῷ βυζαντιακῷ κράτει ἀναμορφώσεως ὑπὸ τῶν εἰκονοκλαστῶν αὐτοκρατόρων.

Ὁ κ. Κουπιτώρης ὁμιλεῖ περὶ τοῦ ῥυθμοῦ ἐν τῇ ὕμνογραφίᾳ τῆς ἑλλην. Ἐκκλησίας ἀφορμὴν λαβὼν ἐκ τοῦ τελευταίου συγγράμματος τοῦ κ. Στέβενσον.

Αἱ συνεδριάσεις τοῦ ἐν τῇ Γαλλικῇ Σχολῇ Ἰνστιτούτου τῆς Ἑλληνικῆς ἀλληλογραφίας διεκόπησαν, καὶ θὰ ἐπαναληφθῶσι τὸν χειμῶνα.

Τὸ δ' καὶ ε' φυλλάδιον τοῦ Δελτίου τῆς Ἑλληνικῆς ἀλληλογραφίας (Ἀπρίλιος καὶ Μάιος) ἐξεδόθησαν ὁμοῦ. Περιεχόμενα αὐτῶν.

Κ. Κόντου, διορθωτικὰ εἰς τὰς λέξεις μεθ' ἱστοριῶν ἐκ τῶν Δημοσθένους καὶ Δίσχινου λόγων.

Ο. Ρίμαν, παρατηρήσεις εἰς τὰ αὐτὰ σχόλια.

Κ. Σάθα, ἀποσπάσματα ἐλλήνων ἱστορικῶν § 1. Χαιρήμονος Αἰγυπτιακά.

Π. Γιράρδ, Βοιωτικαὶ ἐπιγραφαί.

Α. Ἀναγνωστάκη, Ἀνάγλυφον παριστὰν χειρουργικὴν θήκην.

Ἰουλίου Μάρτα, Τεμάχια ἀγγείων ἀθηναικῶν φέροντα ὀνόματα ἀρχόντων.

Π. Λάμπρον, Ἡ σικύα ἐπὶ τοῦ ἀναγλύφου τοῦ Ἀσκληπιείου.

Θ. Ὁμόλ, Ἀνασκαφαὶ ἐν Δήλῳ.

Α. Δουμόν, Προτομαὶ κοσμητῶν τῆς ἀττικῆς ἐφηβείας § 1. Ἡλιοδωρος καὶ Σωσίστρατος.

Τ. Μάρτα, Ἐπιγραφή εὑρεθεῖσα ἐν Σπάτῃ.

Ι. Παρταζίδου, Κριτικὰ καὶ ἐρμηνευτικὰ.

Κ. Καραπάνου, Ἡ Δωδώνη καὶ τὰ ἐρείπια αὐτῆς.

Ε. Ἐξέρ, Ἀνέκδοτος Δωδωναία ἐπιγραφή.

Βιβλιογραφία, Συνεδριάσεις τοῦ ἰνστιτούτου τῆς ἐλλ. ἀλληλογραφίας,

Εἰδήσεις καὶ ἀλληλογραφαί.

Πίνακες τέσσαρες, τὸ ἀνάγλυφον τοῦ Ἀσκληπιείου, δύο κοσμηταὶ καὶ τεμάχια ἀγγείων.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἔνεκα πληθύος ὕλης αἱ περὶ τῶν ἐν τῇ Ἀκροπόλει ἀνασκαφῶν ἐκθέσεις ὃς καταχωρισθῶσιν ἐν τῷ προσεχεῖ τεύχει, ὡσαύτως δὲ καὶ ἡ περὶ τῶν ἐν Δωδώνῃ ἀνασκαφῶν ἐκθέσις τοῦ κ. Κ. Καραπάνου.

— Ἡ ἐν Σπάρτῃ ἐκδιδομένη ἐφημερίς Εὐρώτας ἐν τῷ φύλλῳ τῆς 24 Μαρτίου ἀναγγέλλει ὅτι ἐν τινὶ ἀγρῷ ἀνευρέθη πλάξ ἐπιτάφιος ἔχουσα τὴν ἐπιγραφὴν τὴν δε

Λ υ σ α ν δ ρ ί δ α χ α ῖ ρ ε
β ι ώ σ α ς ἔ τ η κ'

— Ὑπὸ τῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας ἡγοράσθη καὶ νῦν κεῖται ἐν τῷ Μουσείῳ τοῦ Βαρβακείου σαρκοφάγος ἀρχαῖος τέχνης ῥωμαϊκῆς, εὑρεθεὶς μὲν ἐν Κατελορρίζῳ τῆς Τουρκίας ἐκεῖθεν δ' ἐνταῦθα κομισθεὶς ὑπὸ τοῦ πλοιάρχου κ. Π. Κομνηνοῦ. Ὁ σαρκοφάγος εἶνε μικροῦ παιδὸς, ἐμφαίνονται δ' ἔτι αἱ ὀπαὶ

τῶν σιδηρῶν αὐτοῦ σφηνωμάτων. Ἐπὶ τῶν τεσσάρων ἐξωτερικῶν τοιχωμάτων εἰσὶ γεγλυμμένοι τέσσαρες μυθολογικαὶ παραστάσεις ἐν αἷς διὰ μετρίας ἐργασίας παρίστανται δεκαεὶς πρόσωπα. Τὰς τέσσαρας γωνίας τοῦ σαρκοφάγου κοσμοῦσι κορυφαῖοι κίονες κορινθιακοῦ ρυθμοῦ.

— Αἱ ἐν Δήλῳ ἀνσκαφαὶ ἐξακολουθοῦσιν ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψιν τοῦ κ. Θωμᾶ Ὁμὸλ μέλους τῆς Γαλλικῆς σχολῆς. Ἐν τῷ τελευταίῳ τεύχει τοῦ *Δελτίου* τῆς ἐλληνικῆς ἀλληλογραφίας δημοσιεύεται μακρὰ αὐτοῦ ἔκθεσις. Πλὴν ἄλλων ἀνευρέθησαν 34 ἐπιγραφαὶ ὧν τινες μὲν ἀναθηματικαί, τινὲς δὲ προξενίας ψηφίσματα καὶ ἄλλα διαφόρου περιεχομένου.

— Τὸ τεμάχιον τῆς μετόπης τοῦ Παρθενῶνος τὸ κοινῶς γνωστὸν ὑπὸ τὸ ὄνομα τὸ τεμάχιον τοῦ *Callaio* ἀνήκον εἰς τὴν συλλογὴν τοῦ Δουκὸς τῆς Μοδένης, περιῆλθε νῦν ἐκ κληρονομίας εἰς τὴν κατοχὴν τοῦ ἀρχιδουκὸς Καρόλου τῆς Αὐστρίας, ἐπετρέπη δ' ἵνα σταλῶσιν ἐκμαγεῖν αὐτοῦ εἰς ἅπαντα τὰ Μουσεία. Ἐν τούτων ἐστάλη καὶ εἰς τὸ Βρεταννικὸν μουσεῖον ὅπου ὡς γνωστὸν ὑπάρχουσι καὶ πολλὰ ἄλλα, τὰ κλαπέντα ὑπὸ τοῦ Λόρδου Ἑλγίνου· ἀλλ' ἡ θέσις τοῦ τεμαχίου τούτου ἐν τῇ μετόπῃ εἰσέτι δὲν ὠρίσθη.

— Σπουδαίαν συλλογὴν ῥωμαϊκῶν ἀρχαιοτήτων ἐκτήσατο τὸ ἀρχαιολογικὸν τμήμα τοῦ Μουσείου τοῦ Βερολίνου. Μεταξὺ τούτων περιλαμβάνονται οἰκιακὰ σκεύη ἐξ ἀργύρου, δακτυλιόλιθοι καὶ χρυσᾶ κοσμήματα.—Μεταξὺ τῶν δακτυλιολίθων ὑπάρχουσι καὶ μεγαλοπρεπέστατοι σμάραγδοι, μεταξὺ δὲ τῶν χρυσῶν κοσμημάτων πέντε χρυσᾶ ψέλλια ἐκ χρυσοῦ σχῆμα ἔχοντα ὅφρως καὶ φέροντα ἐν ἀναγλύφῳ τὸ μὲν κεφαλὴν Ἀπόλλωνος, τὸ δὲ κεφαλὴν Διός.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Τὸν λήξαντα μῆνα δύο συνεκροτήθησαν τακτικαὶ συνεδριάσεις καὶ τέσσαρα ἐγένοντο ἀναγνώσματα.

Ὁ κ. Ἀ. Μανοῦσος τακτικὸν ἐνεργὸν μέλος ἀνέγνω ἔμμετρον μετάφρασιν εἰς δημοτικὴν γλῶσσαν τῆς *Α* ῥαψῳδίας τῆς *Ἰλιάδος*.

Ὁ κ. Α. Βλάχος τακτικὸν πάρεδρον μέλος ὠμίλησε περὶ νεωτέρας ἐλληνικῆς ποιήσεως καὶ ιδίως περὶ Γεωργίου Ζαλοκώστα.

Ὁ κ. Ἀχ. Παράσχος τακτικὸν πάρεδρον μέλος ἀνέγνω δύο ἄσματα τοῦ ἀνεκδότου ποιήματός του Ἀλφρέδου.

Ὁ κ. Ἀθ. Βερναρδάκης τακτικὸν πάρεδρον μέλος ὠμίλησε περὶ φόνων.

Τῇ 31 Μαρτίου καθ' ἣν ἑορτάσθη ἡ ἐθνικὴ ἑορτὴ τῆς ΚΕ' Μαρτίου ἑορτάσθη καὶ ὁ Σύλλογος τὴν ἑσπέραν ἐν τῷ Δημαρχεῖῳ φιλοκάλως διασκευσθέντι τὴν ἐπέτειον τῆς ἐθνικῆς ἀνεξαρτησίας. Πληθος πολὺ ἑκατέρου τοῦ φύλου ἐπλήρωσε καὶ τὰς τρεῖς τοῦ δημαρχείου εὐρείας αἰθούσας. Ἐντολῇ δὲ

τοῦ Συλλόγου τὸν πανηγυρικὸν μὲν ἐξεφώνησεν ὁ κ. Ἀριστείδης Οἰκονόμου ἐπίτιμον μέλος, ποίημα δὲ κατὰλληλον ὁ κ. Ἀχιλλεὺς Παράσχος μέλος τακτικόν. Ὁ λόγος τοῦ κ. Οἰκονόμου δημοσιευθεὶς ἤδη ἐν ἀποσπάσματι συνδημοσιεύεται καὶ ἐν τῷ παρόντι τεύχει.

Τῇ α' Ἀπριλίου ἐγένετο ἐν Φαλήρῳ συνκυλίξ ὑπὲρ τῆς ἐν Ἀθήναις σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων ὑπὸ τοῦ μουσικοῦ θιάσου τῶν ὀρφανῶν Χατζηκώστα καὶ τῆς ὀρχήστρας τῆς ἐταιρίας τοῦ σιδηροδρόμου, ἐξ ἧς συνήχθησαν δραχμαὶ 1650, ὧν τὸ ἥμισυ ἡ ἐταιρία τοῦ σιδηροδρόμου ἀπέστειλεν εἰς τὴν σχολήν. Ὁ Σύλλογος ἐψήφισεν εὐχαριστήρια καὶ πρὸς τὸ συμβούλιον τοῦ ὀρφανοτροφείου Χατζηκώστα καὶ πρὸς τὴν ἐταιρίαν τοῦ σιδηροδρόμου.

Τὴν τελετὴν τῆς ἀνακομιδῆς τῶν ὁστῶν τοῦ Ἀδαμαντίου Κοραῆ ὁ Σύλλογος κατὰ τὰ ὑπ' αὐτοῦ ψηφισθέντα παρηκολούθησεν ἐν σώματι, ἐντειλάμενος καὶ εἰς ἅπαντα τὰ ἔκτακτα αὐτοῦ μέλη ὅπως κατὰ τὴν ὥραν τῆς κηδείας ἔχωσι κλειστὰ τὰ καταστήματα αὐτῶν.

Ἀνώνυμος ὁμογενὴς προσήνεγκε κατὰ διετίαν εἰς τὸν Σύλλογον δρ. 500 πρὸς σύστασιν διαγωνισμοῦ πρὸς ἔκδοσιν βιβλίων χρησίμων εἰς τὰς σχολὰς τῶν ἀπόρων παίδων. Ὁ Σύλλογος εὐγνωμόνως ἀποδεξάμενος τὴν προσφορὰν ἐψήφισε καὶ αὐτὸς ἐτέρας 500 δρ. κατὰ διετίαν καὶ οὕτως ὁ διαγωνισμὸς ἔσται ἐτήσιος. Κατὰ τὸν ψηφισθέντα δ' ὀργανισμὸν τὸ εἶδος τοῦ ἐκάστοτε συγγραψομένου βιβλίου ὀρίζεται δι' ἀποφάσεως τοῦ Συλλόγου τῇ προτάσει τῆς κομητείας τῆς ἐν Ἀθήναις σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων. Τοῦ πρώτου διαγωνισμοῦ τελεσθισομένου τὸ προσεχὲς ἔτος ὠρίσθη θέμα ἡ συγγραφή βιβλίου ἀνγνωστικοῦ πληροῦντος τοὺς ἐξῆς ὁρους· α) Θά παρτίζηται ἐκ 10 τοῦλάχιστον τυπογραφικῶν φύλλων. Θά περιέχῃ δ' ἐν ἀρχῇ μὲν ἀναγνώσματα εὐνόητα ὑπὸ παίδων διελθόντων τὸν συλλαβισμὸν καὶ τὰς ἀπλὰς προτάσεις καὶ βαθμηδὸν θά λήγῃ δι' ἀναγνωσμάτων εὐνοήτων ὑπὸ παίδων δυναμένων ἀπροσκόπτως νὰ ἀναγινώσκωσι· β) τὰ ἀναγνώσματα πρέπει νὰ ᾔνη ποιικίλης ὕλης, σύντομα καὶ ἐν τῇ συντομίᾳ τῶν αὐτοτελῆ καὶ σύμφωνα πρὸς τὸν ἐν τῷ κανονισμῷ τοῦ Συλλόγου (ἀρ. 106) σκοπὸν τῶν σχολῶν.

Ὁ Σύλλογος συνῆψε σχέσεις πρὸς τὸν ἐν Ἀδριανουπόλει Φιλεκπ. Σύλλογον.

Ἡ ἐν Παρισίῳ ἐκδιδομένη Ἀρχαιολογικὴ ἐπιθεώρησις (Revue Archéologique) ἐδημοσίευσεν εὐμενῇ κρίσιν ὑπὲρ τοῦ περιοδικοῦ τοῦ Συλλόγου. Διόφοροι δὲ ξέναι φιλολογικαὶ ἐφημερίδες καὶ ἐπιθεωρήσεις ἐδέξαντο τὴν δι' αὐτοῦ ἀνταλλαγὴν.

Ἐξελέγησαν τακτικὰ ἐνεργὰ μέλη οἱ κκ. Ἀλέξανδρος Τομπάκης διδάκτωρ τῶν νομικῶν καὶ Νικόλαος Γ. Φιλιππίδης τελειόφοιτος τῆς φιλολογίας τακτικὰ πάρεδρα οἱ κκ. Παῦλος Γιράρδ, Ἰούλιος Μάρτα, Ὁθων Ῥίμαν, Θωμᾶς Ὁμόλ, Μάρκελλος Λαμβέρτ μέλη τῆς ἐν Ἀθήναις Γαλλικῆς σχολῆς. Ἐπίτιμα οἱ κκ. Ἰούλιος Σμιθ διευθυντῆς τοῦ Ἀστεροσκοπείου, Bryand καὶ Taylor Ἀμερικανοί. Ἀντεπιστέλλον δὲ ὁ κ. Χ. Εὐαγγελίδης ἐν Ἀμερικῇ.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ.—Ἐν τῷ ἀρ. 11 τῆς *Ἰταλικῆς φιλολογικῆς ἐφημερίδος* ὁ καθηγητῆς κ. Βάγνερ δημοσιεύει εὐμενεστάτην κρίσιν τῆς ὑπὸ τοῦ ἡμετέρου κ. Δ. Βικέλα γενομένης μεταφράσεως τῶν δραμάτων τοῦ Σαίξπηρου *Ῥωμαίου καὶ Ἰουλίας, Λήρ καὶ Ὀθέλλου*.

— Ἐν τῷ 6' τεύχει τῆς *Οἰκογενείας* (La famiglia) τοῦ καλλίστου τῶν ἐν Νεαπόλει ἐκδιδομένων περιοδικῶν περιέχεται κρίσις τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Ἀντωνίου Φραβασίλη μεταφράσεως τῆς *Γαλατείας* τοῦ Σπυρίδωνος Βασιλειάδη, ἣν ἀναλύων ὁ κριτικὸς ἰταλὸς ἀποκαλεῖ τὸν ποιητὴν αὐτῆς *Σαίξσπηρον τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος* διὰ τὸ «ἀχαλίνωτον καὶ τὸ τολμηρὸν τῆς ἐκφράσεως καὶ τῆς πλοκῆς».

— Φιλόβιβλός τις ἐν Μασσαλίας ἀνεκάλυψε βιβλίον τῆς ιε' ἑκατονταετηρίδος ἐκ τῶν σπανιωτάτων. Τὸ βιβλίον τοῦτο ἐκδοθὲν ἐπὶ Λουδοβίκου ΙΑ' ἐτυπώθη ἐν τῷ τυπογραφείῳ τοῦ συνεταίρου τοῦ Γουτεμβέργου τοῦ ἐφευρόντος τὴν τυπογραφίαν Πέτρου Σχαιφῆρου τοῦ ἐκ Μαγουντίας, οὗ φέρει καὶ τὰ σύμβολα. Ἐξετέθη δὲ εἰς κοινὴν θέαν ἐν τῷ κατὰ τὴν πλατεῖαν Χρηματιστηρίου βιβλιοπωλείῳ Πινέ.

* *
*

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ.—Ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς 21 Μαρτίου τῆς ἐν Λονδίῳ Μετεωρολογικῆς Ἑταιρίας ἀνεγνώσθη πραγματεία τοῦ αἰδεσίμου ἱερέως Ἑρβερτ Βούϊ «ἀποτελέσματα μετεωρολογικῶν ἐν Πάτραις παρατηρήσεων κατὰ τὰ ἔτη 1874 καὶ 1875.» Ἐν τῇ πραγματείᾳ ταύτῃ πολλὰ ἀναφέρονται τὰ περίεργα περὶ τοῦ κλίματος τῶν Πατρῶν ὑπὸ ὑγιεινὴν καὶ ἐπιστημονικὴν ἔποψιν.

— Ἡ ὑπὸ τοῦ γνωστάτου Λουδοβίκου Φιγκιέ ἐκδιδομένη κατ' ἔτος ἐπιστημονικὴ ἐπετηρὶς γράφει τὰ ἑξῆς περὶ τοῦ ὑπὸ τοῦ ἡμετέρου ἀστεροσκοπείου παρατηρηθέντος ἀστέρος ἐν τῷ ἀστερισμῷ τοῦ *Κύκνου*. «Τῷ 1876 παρατηρήθη νέος ἀστήρ. Ὁ ἀστερισμὸς τοῦ *Κύκνου* ἐπλουτίσθη διὰ τούτου, παρατηρηθέντος κατὰ πρῶτον ὑπὸ τοῦ κ. Σμίθ διευθυντοῦ τοῦ ἀστεροσκοπείου Ἀθηνῶν. Τὴν 12/24 Νοεμβρίου 1876 τὴν 5 ὥραν καὶ 41 λεπτὰ τῆς ἑσπέρας ὁ ἀστρονόμος οὗτος παρετήρησε τὸν ἀστέρα τοῦτον, τρίτου μεγέθους ἐν τῷ Ζενίθ τοῦ *Κύκνου*. Ὁ ἀστήρ ἦν λίαν κίτρινος, τὸ μεσονύκτιον δὲ τὸ φῶς τοῦ ἦν ζωηρότατον. Τὴν 18/30 Νοεμβρίου ὁ ἀστήρ δὲν ἦτο πλέον ὁρατός. Ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῆς ἀγγελίας ταύτης ὁ οὐρανὸς ἦτο κεκαλυμμένος ἐν Παρισίοις ἐκτὸς σπανίων ἐξαίρέσεων. Παρατηρήσεις ἐπομένως δὲν ἐγένοντο ἐπαρκεῖς· ἐν τούτοις ὁ ἀστήρ ἐφάνη εἰς τὸν κ. Παῦλον Ἑρρίκον ὡς 5^{ου} μεγέθους, τὸ δὲ χρῶμά του πρασινωπὸν, σχεδὸν κυανοῦν. Τὴν 20/2 Νοεμβρίου ὁ κ. Κορνὸν ἠδυνήθη νὰ ἀναλύσῃ διὰ τοῦ φασματοσκοπείου τὸ φῶς τοῦ

ἀστέρος. Διὰ τῆς ἀναλύσεως ἀπεδείχθη ὅτι ὁ ἀστήρ κατέχει ἀέριον τῆς αὐ-
τῆς ἀκριβῶς συνθέσεως καὶ ἡ περικυκλοῦσα τὸν ἥλιον χρωμόσφαιρα.

— Ἐν τῷ ἰταλικῷ σιδηροδρόμῳ τῷ ἄγοντι ἀπὸ Ταυρίνου εἰς Μοδάνε καὶ
διερχομένου τὸ Κεννήσιον ὄρος ἐφηρμόσθη ὁ διὰ φωταερίου φωτισμός. Τοῦτο
ἐπιζητεῖτο πρὸ καιροῦ διότι αἱ πολλαὶ σήραγγες ἃς διέρχεται ὁ σιδηρόδρο-
μος οὗτος ὑπὸ τὰς Ἀλπεις καὶ μάλιστα ἡ μείζων τούτων ἡ ὑπὸ τὸ Κεννή-
σιον ὄρος καθιστῶσιν ὀχληρὸν λίαν τὸ ταξείδιον φωτιζομένων τῶν σιδηρο-
δρομικῶν ἀμαξῶν δι' ἐλαίου, οὗ τὸ φῶς εἶναι λίαν ἀμαυρόν. Ἦδη ἡ ἐνό-
χλησις αὕτη ἐκλείπει, τὸ δὲ φωταέριον θὰ ππραλαμβάνῃ ἡ ἀμαξοστοιχία
ἐν ἰδίῳ ἀεροφυλακίῳ ἐκ τοῦ ἐν Μοδάνε καταστήματος τοῦ φωταερίου.

— Ὁ διάσημος ἄγγλος καθηγητῆς Τύνδαλλ ἐφεῦρε μηχανὴν δι' ἧς δύ-
ναται τις νὰ ἀναπνέῃ ἐπὶ ἡμίσειαν τοῦλάχιστον ὥραν ἐν τῷ μέσῳ πυ-
κνότητος καπνοῦ. Πείραμα γενόμενον ὑπὸ τοῦ ἀρχηγοῦ τῶν πυροσβεστῶν τοῦ
Λονδίνου ἐπέτυχε κατὰ πάντα, οἱ δὲ περιβληθέντες τὴν μηχανὴν πυροσβε-
στικὴ ἠδύναντο ἐλευθέρως νὰ κινῶνται ἀναπνέοντες ἀέρα καθαρότατον. Διότι
τῆς μηχανῆς ταύτης τὸ μυστήριον συνίσταται εἰς τὸ νὰ διυλίζῃ καὶ κα-
θαρίζῃ τὸν πλήρη καπνοῦ ἀέρα, ὅπως αἱ συνήθεις διυλιστικαὶ συσκευαὶ κα-
θαρίζουσι τὸ ἀκάθαρτον ὕδωρ.

* *

ΘΕΑΤΡΟΝ ΜΟΥΣΙΚΗ. — Ὁ κ. Βουργώλτ-Δυκουδραὶ ὅστις ἐξέδωκε τὰς δη-
μῶδεις μελωδίας τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς ἀνατολῆς ἐτέλεσε τελευταίως ἐν Πα-
ρίσις συναυλίαν ἐν τῷ μουσικῷ ἰνστιτούτῳ, καθ' ἣν ἐξετελέσθησαν μετὰ πλή-
ρους ἐπιτυχίας τινὲς τῶν μελωδιῶν τούτων. Τὸ νανούρισμα κοιμήσου κόρη
μου κ' ἐγὼ νὰ σοῦ χαρίσω ἐζητήθη δῖς. Τὸ Κλάψτε μάτια κλάψετε, Ἀσπρη
μου τριανταφυλλίσα, Ἐνα πουλάκι τὴν αὐγὴ ἐχειροκροτήθησαν ζωηρῶς.
Ἐπὶ δὲ τὰ Ἀπ' τὸ στενὸ σου νὰ διαβῶ, Τί τὸ θέλ' ἡ μάγα σου τὴν ρύχτα
τὸ λυχνάρι, Σὰν παιθάνω στὸ καράβι. Τὸ γνωστὸν δὲ ἄσμα τοῦ κ. Σκυλίσση
Ποῦ νὰ ἦναι, τί νὰ κάμνῃ ἐξετελέσθη ἐπὶ βιολίου. Ὁ κ. Δυκουδραὶ θέλων
νὰ δείξῃ τὴν σχέσιν ἣτις ὑπάρχει μεταξὺ τῆς μουσικῆς τῶν ἀρχαίων ἐλλή-
νων καὶ τῆς νεωτέρας ἐκκλησιαστικῆς καὶ δημοτικῆς ἡμῶν μουσικῆς ἐξέτε-
λεσεν ἐπὶ κλειδοκυμβάλου τὸν Ὑμνον πρὸς τὴν Μοῦσαν ἕνα τῶν πέντε
διερωθέντων ἡμῖν τεμαχίων ἐκ τῆς μουσικῆς τῶν ἀρχαίων, ἅτινα μετὰ πλεί-
στους κόπους κατωρθώθη νὰ ἀναγνωσθῶσι καὶ ἐναρμονισθῶσιν. Ὁμοίως ἐξέ-
τέλεσε καὶ τὸν ψαλμὸν οὐκ ἀλλοτρίωσάν με ὅστις εἶναι γεγραμμένος κατὰ
τὸν Δώριον τρόπον.

— Ὁ ἡμέτερος κ. Ἀλ. Σταματιάδης ἔγραψε τουρκιστὶ ἐν Κωνσταντινου-
πόλει ὄργανον Γαζῆ-Ὁσμὰν τῆς ἐποχῆς τῶν Σελδσουκιδῶν ὅπερ θὰ διδαχθῇ
ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ Θεάτρου Γεδίκ-Πασσᾶ.

— Ἀπεβίωσε πένης καὶ ἐν τῷ νοσοκομείῳ τῆς Γενούης ὁ ἰταλὸς μελο-
ποιὸς Ἑρρίκος Πετρέλλας γεννηθεὶς ἐν Πανόρμῳ τῷ 1818. Μεταξὺ τῶν με-

λοδραμάτων αὐτοῦ διακρίνονται ἡ *Ιόρη*, ἡ *Κόμισσα Ἀμάλη*, αἱ *Ἀπόκρεω* τῆς *Βενετίας*, ἡ *Ἑλνάβα*, ἡ *Ἑλένη* ἡ ἐκ *Τολώσσης* κτλ.

— Ὁ γνωστὸς ἡμῖν βαρύτονος κ. Διάζ δὲ Σόρια κατ' αὐτὰς ἐν Νικαίᾳ ἔλαβε μέρος εἰς εὐεργετικὴν ὑπὲρ τῶν πτωχῶν παράστασιν ὑποκριθεὶς τὸ πρόσωπον τοῦ Ἀμλέτου ἐν τῷ ὁμωνύμῳ μελοδράματι τοῦ Θωμᾶ μετ' ἐκτάκτου ἐπιτυχίας· πρῶτον ἤδη ἔψαλεν ἐν μελοδράματι ἡ δ' ἐπιτυχία ἦν ἑκτακτος, συναχθέντος ποσοῦ ὑπὲρ τὰς 15,000 φράγκων.

— Τὰ ἐξῆς νέα δραματικὰ καὶ μουσικὰ ἔργα ἐξετελέσθησαν τὸν λήξαντα μῆνα. Ἐν Παρισίοις τὸ δράμα *Ἐξόριστοι* τοῦ Εὐγενίου Nus ἀπὸ τοῦ Θεάτρου τῆς Πύλης τοῦ ἀγίου Μαρτίνου, ἡ κωμῳδία τὸ *Μωρὸ* (*Bebè*) τῶν Ναγιὰκ καὶ Ἐννεκέν ἀπὸ τοῦ Θεάτρου τοῦ Ὁδείου, τὸ δράμα ἡ ἐπάροδος τῆς νεότητος (*le retour de la Jeunesse*) τοῦ Ὀδυσσέως Βαρβιέ ἀπὸ τοῦ Θεάτρου *Ambigu*. Τὰ μελοδράματα ὁ δῆμιος τῆς *Βενετίας* (*le bravo de Venise*) τοῦ μελοποιοῦ Σαλβάϋρ καὶ ὁ ἀργυροῦς κωδωνίσκος (*le timbre d' argent*) τοῦ μελοποιοῦ Σαὶν-Σχένς ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ Λυρικοῦ Θεάτρου, τὸ μελόδραμα *Cinq-Mars* τοῦ Γουνὼ ἀπὸ τοῦ Θεάτρου τῆς *Opéra-Comique*, καὶ τὸ μελόδραμα ὁ βασιλεὺς τῆς *Λαχόρης* τοῦ Μασσενέ ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ μεγάλου Θεάτρου τοῦ μελοδράματος (*Grande Opéra*). Ἔτι δὲ τὰ μελοδραμάτια ἡ *Σορρεντίνη* τοῦ Βασσέρ ἀπὸ τοῦ Θεάτρου *Bouffes* καὶ οἱ κώδωνες τοῦ *Κορνελί* τοῦ Πλαγκέτ ἀπὸ τοῦ Θεάτρου *Folies-Dramatiques*. Ἐν Γερμανίᾳ ἐψάλησαν τὰ ἐξῆς νέα μελοδράματα. Ἡ *Γενοβέφα* καὶ ὁ *Μαμφρέδος* τοῦ μελοποιοῦ Σοῦμκν ἀπὸ τοῦ θεάτρου τοῦ μελοδράματος ἐν Βερολίνῳ, καὶ τὸ μελοδραμάτιον ὁ δόκιμος τοῦ ναυτικοῦ (*Seckadet*) τοῦ Ριχάρδου Γενέ ἀπὸ τοῦ θεάτρου *Willmstädtisches*. Ἡ *Γουλνάρα* τοῦ μελοποιοῦ Ἀδόλφου Μορ ἐν Ἀμβούργῳ, τὸ *ρόδον* τοῦ Βουδστέκ τοῦ μελοποιοῦ Βέννεβιτς ἐν Μαγδεμβούργῳ, ὁ *Βαρδὺκ* τοῦ μελοποιοῦ Μύλλερ ἐν Ρόττερδαμ. Καὶ ἐν Ἰταλίᾳ μελοδράματα μὲν ἡ *Ὠραία Κόρη* (*Bella Fanciulla*) τοῦ μελοποιοῦ Λουκίλλα ἐν τῷ Θεάτρῳ *Ἀπόλλων* τῆς Ῥώμης, ὁ *Ματθαῖος Κορβίτος* τοῦ μελοποιοῦ Πινσούτη ἀπὸ τοῦ Θεάτρου *Σκάλα* τῶν Μεδιολάνων, καὶ ἡ *Γουλνάρα* τοῦ μελοποιοῦ Γουαρνέρη ἀπὸ τοῦ Θεάτρου *Cartoleria* τῆς Γενούης. Κωμῳδίαί δὲ δύο τὰ παλαιὰ κατὰστιχα τοῦ Γαλλίνα δοθεῖσα ἐν Βενετίᾳ, καὶ ὁ σύζυγος ἐραστῆς τῆς συζύγου τοῦ Γιακομέττη ἐν Ῥώμῃ.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΑΠΡΙΛΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλίψις 748,41 χμ.

Μέση θερμοκρασία 17,77

Μεγίστη » 755,60 (τὴν 4ην)

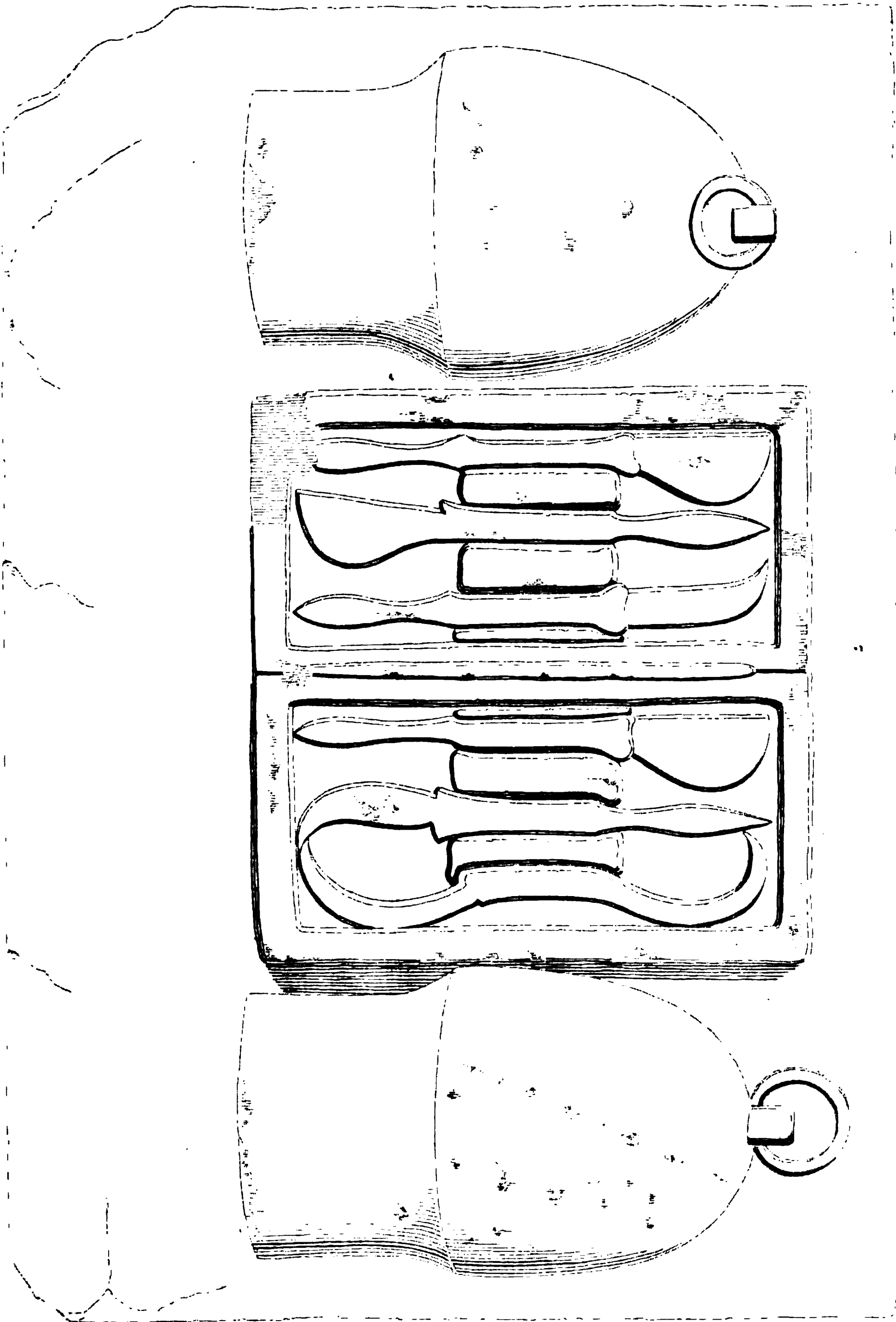
Μεγίστη » 24,5 (τὴν 25ην)

Ἐλαχίστη » 741,51 (τὴν 22αν)

Ἐλαχίστη » —9,4 (τὴν 4ην)

Ἡμέραι βροχῆς 9 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 7,03 χμ.) ἀστραπῶν 5.

Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 11 ἡμέρας ΝΔ, 9 Δ, 1 ΒΔ, 3 ΒΑ, 6 Ν.



Atopsy T. K. K. K.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α'

30 ΜΑΙΟΥ 1877

ΤΕΥΧΟΣ 5

ΠΕΡΙ ΝΕΩΤΕΡΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΟΙΗΣΕΩΣ

ΚΑΙ ΙΔΙΩΣ

ΠΕΡΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΖΑΛΟΚΩΣΤΑ *.

Κύριοι,

Ἄτοπος ἴσως καὶ ἄκαιρος, πιθανώτατα δὲ καὶ ἀδικαιολόγητος πάντῃ — τίς οἶδε! — θέλει φανῇ εἰς πολλοὺς ἐξ ὑμῶν ὁ ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου περὶ Ἑλλήνος ποιητοῦ καὶ ἐλληνικῆς ποιήσεως λόγος, μετὰ τὸ χθὲς μόλις ἀντηχησαν ἐντεῦθεν, καὶ ἔναυλον βεβαίως ἔτι διαμένον, γενικὸν ἐκεῖνο καὶ φοβερόν ἀνάθεμα κατὰ τῆς νέας ἐλληνικῆς ποιήσεως, ὅπερ μετὰ τοσαύτης ἐκαρπύκευσεν εὐφυολογίας ὁ εἰσηγητὴς τῆς κρίσεως τοῦ δραματικοῦ διαγωνισμοῦ τοῦ ἡμετέρου συλλόγου, καὶ ὅπερ τοσοῦτον ἴσως εὐαρέστως ἤχησεν εἰς τὰ ὦτα τῶν εἴτε ἐξ ἀγνοίας εἴτε ἐκ προθέσεως ἐτοιμῶν νεκροπομπῶν τῆς νεκρᾶς ἡμῶν φιλολογίας. — «Πῶς;» θέλουσιν ἴσως ἀπορήσει καθ' ἑαυτοὺς πολλοὶ ἐξ ὑμῶν· «ἡμεῖς ἠκούσαμεν χθὲς, ὅτι ὄχι μόνον δὲν ὑπάρχει, ἀλλ' οὐδὲ δύναται καὶ νὰ ὑπάρξῃ νεοελληνικὴ ποίησις· καὶ παρέρχεται σὺ σήμερον εἰς μέσον ἡμῶν, πρὶν ἢ καὶ ἔτι ἀπηχήτῃ ἢ τοσοῦτον εὐφυῆς ἐκείνη προγραφή, πρὶν ἢ πως λησμονηθῇ τὸ φοβερόν ἐκεῖνο *Lasciate ogni speranza*, καὶ τολμᾷς νὰ μᾶς ἀπασχολήσῃς, λέγων περὶ ποιήσεως ἐλληνικῆς καὶ περὶ Ἑλλήνος ποιητοῦ;

Ἀληθῶς, κύριοι· τόλμη βεβαίως καὶ τόλμη μεγάλη ἀπαιτεῖται, ὅπως λαλήσῃ τις πλέον πρὸς ὑμᾶς περὶ ποιητικῆς παραγωγῆς τῆς νέας Ἑλλάδος, μεθ' ὅσα πρὸ ὀλίγων μόλις ἡμερῶν ἠκούσατε ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ, μεθ' ὅσα πολλοὶ ἐξ ὑμῶν ἴσως, ἂν μὴ πάντες, ἐπιστεύσατε περὶ τῆς παντελοῦς ποιητικῆς στειρώσεως τῆς νέας ἐλληνικῆς γενεᾶς. Τοσοῦτον εὐπρόσωπος ὑπῆρξεν ἡ προγραφή, τοσοῦτον πείθουσα καὶ παρασύρουσα ἡ ἐτυμηγορία, τοσοῦτον

* Ἀπηγγεῖλη ἐν τῇ Συλλόγῳ τὴν 22 Ἀπριλίου 1877.

οὔτε τυχαῖα ἐξ ἑαυτῶν οὔτε προσοχῆς ἀνάξια ὡς ἐκ τῆς κλήσεώς των τὰ ἐξενεγκόντα αὐτὴν δικαστικὰ χεῖλη.

Ἡ τόλμη ὁμῶς αὕτη εἶνε καθήκον ἐπιτακτικῶς ἐπιβαλλόμενον εἰς τὸν ἔχοντα τὴν τιμὴν νὰ ἀποτείνῃ τὴν στιγμὴν ταύτην πρὸς ὑμᾶς τὸν λόγον. Ὁ τοσάκις ἄλλοτε ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου ἀσχολήσας τὴν εὐμενῇ ὑμῶν προσοχὴν περὶ τὴν νεωτέραν ἑλληνικὴν ποίησιν, ὁ τοσάκις ἐπικαλεσάμενος τὴν συμπάθειαν τῆς ὑμετέρας μνήμης ὑπὲρ τῶν ἀποικομένων ἀηδόνων τοῦ νέου ἑλληνικοῦ Παρνασσοῦ, ὁ συμμελετήσας μεθ' ὑμῶν, ἐν ὧρα εὐαρέστου λήθης τῆς κύκλῳ ἡμῶν ἀμούσου τύρβης, τὰ ἔργα τῶν νέων Ἑλλήνων ποιητῶν, καὶ μετ' ἐθνικῆς ὑπερηφανείας ἀναφυσήσας τὸν ἐν αὐτοῖς ποιητικὸν σπινθῆρα, νομίζει καὶ σήμερον ὅτι ἱερὸν ἔχει καθήκον νὰ ἀποδείξῃ ὑμῖν, ὅτι οὔτε αὐτὸς ἐφαντασιοκόπει λαλῶν, οὔτε ὑμεῖς φαντασμηγορίας ἠκροᾶσθε ἀκούοντες περὶ ἑλληνικῆς ποιήσεως· χρέος δ' αὐτοῦ ἀπαράβατον φρονεῖ νὰ δικαιολογηθῇ πρὸς ὑμᾶς οὐ μόνον διὰ λόγων, ἀλλὰ καὶ διὰ πραγμάτων, καὶ νὰ σᾶς πείσῃ ὅτι δὲν ὑπέκλεπτε ταχυδακτυλουργῶν τὴν ὑμετέραν προσοχὴν, οὔτε περὶ ἀνυπάρχτων διελέγετο, οὔτ' ἐμυθολόγει περὶ νέας ἑλληνικῆς ποιήσεως, οὔτε, κριτικὰς μελέτας ἐπαγγελλόμενος, ἡνθίζεν ἐγκωμιαστικῶς τὸν λόγον, οἷον εὖνους τις ἐπικήδειος πανηγυριστῆς ἢ ἐγκάθετος μετριοτήτων ἐπαινέτης.

Δὲν ὑπάρχει ποίησις ἐν τῇ νεωτέρᾳ Ἑλλάδι, οὔτε σκιά οὔτε ἔχνος ποιήσεως, — ἠκούσατε ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου πρὸ ὀλίγων μόλις ἐβδομάδων· «δὲν ὑπάρχει οὔτε δύναται νὰ ὑπάρξῃ ποίησις ἐν αὐτῇ», διότι «ποιητῆς — σᾶς εἶπον — ἀδύνατον εἶνε νὰ γεννηθῇ καὶ νὰ ὑπάρξῃ ἐκτὸς μιᾶς οἰαςδὴποτε περιρρέουσας αὐτὸν ποιητικῆς ἀτμοσφαίρας», διότι τοιαύτη ἀτμοσφαῖρα ποιητικὴ δὲν ὑπάρχει ἐν Ἑλλάδι, διότι ἡ Ἑλλάς εἶνε ξένη τοῦ βασανίζοντος σήμερον τὰ λοιπὰ ἔθνη πνευματικοῦ σάλου, διότι ἡ Ἑλλάς δὲν νοσεῖ τὴν νόσον τοῦ αἰῶνος, τοῦτέστιν ἔλλειψιν καὶ δίψαν ἰδανικοῦ. — Τοιαῦταί εἰσιν ἐν συνόψει, ἀλλ' αὐταῖς ὁμῶς λέξεσιν, αἱ συνθηματικαὶ καὶ πῶς ἀόριστοι φράσεις, δι' ὧν, δίκην παπικοῦ ἀφορισμοῦ, προεγράφη μετὰ πολλῆς τῆς αὐταρκειᾶς καὶ ἀπὸ καθέδρας οὕτως εἶπεῖν, σύσσωμος ἡ ποιητικὴ παραγωγικότης τῆς νέας Ἑλλάδος, ἀπεφυστήθη δὲ παντελῶς καὶ ἐξηνεμώθη πᾶσα καὶ τοῦ μέλλοντος αὐτοῦ ποιητικὴ ἐλπίς.

Δὲν ἀνήκει βεβαίως εἰς ἐμὲ νὰ ὑπερασπίσω κατὰ τῆς γενικῆς ταύτης καὶ συλλήβδην ἐκφερομένης καταδίκης πάντας τοὺς ἀπὸ τῆς ἀναγεννήσεως τῆς Ἑλλάδος γράψαντας ἐν αὐτῇ στίχους ἢ ποιήματα, οὔτε ὑπὲρ πάντων αὐτῶν νὰ διεκδικήσω τὸ ποιητικὸν δίπλωμα. Ἐγὼ πρῶτος ἀναγνωρίζω, καὶ πολλάκις ἀπὸ τε τοῦ βήματος τούτου λαλῶν καὶ δημοσίᾳ γράφων, ὑπέδειξα τὸ ἔωλον καὶ πεζὸν πολλῶν ἐκ τῶν ποιητικοφανῶν προϊόντων τῆς νεωτέρας ἡμῶν φιλολογίας. Μεγίστη ὁμῶς ὑπάρχει διάστασις μεταξὺ τοιαύτης τινὸς ἐπὶ μέρους κατακρίσεως καὶ τῆς γενικῆς καὶ ἀνεξετάστου ἀρνήσεως πάσης

ποιητικότητος ἐν Ἑλλάδι· ἔτι δὲ μείζων ἢ ἀπὸ τῆς τοιαύτης καταδίκης ἀπόστασις τοῦ θεμελιοῦντος δῆθεν αὐτὴν ἀξιώματος, ὅτι οὔτε ὑπάρχει οὔτε δύναται νὰ ὑπάρξῃ ποίησις ἐν Ἑλλάδι, διότι δὲν ὑπάρχει ἐν αὐτῇ ποιητικὴ ἀτμοσφαῖρα.

Δὲν θέλω νὰ ἐπιμείνω οὔτε ἐπιμένω εἰς τὴν φρασεολογικὴν τῆς καταδίκης ταύτης διατύπωσιν, καὶ τοι—ἐξομολογοῦμαι ταπεινῶς,—οὔτε τὴν περιρρέουσαν ἀτμοσφαῖραν εὐκόλως ἐννοῶ, οὔτε βλέπω τὸν βασανίζοντα τὰ λοιπὰ ἔθνη πνευματικὸν σάλον, οὔτε γνωρίζω ἢ ἤκουσά ποτε ὡς κοινωνικὴν νόσον τὴν ἔλλειψιν καὶ δίψαν ἰδανικοῦ, οὔτε ἐννοῶ πῶς ἐκ νόσου οἷαςδὴποτε δύναται νὰ προέλθῃ ποίησις ἀξία τοῦ ὀνόματος, καὶ πῶς μάλιστα πρὸς παραγωγὴν ποιήσεως ἀπαιτεῖται οὐχὶ ὑπαρξίς ἀλλ' ἔλλειψις ἰδανικοῦ. Δὲν ἐπιμένω δὲ εἰς ἐξονύχισιν τῶν λεπτομερειῶν τούτων, διότι ὑποθέτω ὅτι πᾶσαι αὗται αἱ εὐηχοὶ φράσεις συνεφορήθησαν ἀπλῶς εἰς διακόσμησιν καὶ πρόχειρον συνθηματικὴν ὑποστήριξιν τῆς φοβερᾶς ἐκείνης θανατικῆς καταδίκης, ἥτις ἀγνοῶ ἀληθῶς πόθεν καὶ πρὸς τίνα σκοπὸν ἐξηνέχθη κατὰ πάσης ὁμοῦ τῆς νεωτέρας ἐλληνικῆς ποιήσεως, ὑπ' ἀνδρὸς μὲν εὐφυοῦς, στηριχθεῖσα ὁμῶς καὶ θεμελιωθεῖσα ἐπὶ ἀξιώματος αἰωρουμένου ἐν τῷ κενῷ καὶ στερουμένου παντὸς ἱστορικοῦ τε καὶ κριτικοῦ θεμελίου.

Θέλω ἀρχεσθῆ, κύριοι, εἰς τὴν οὐσίαν μόνον καὶ τὴν καθ' αὐτὸ ἔννοιαν τῆς φράσεως ἐκείνης, καὶ θέλω παρακαλέσει ὑμᾶς νὰ μοὶ παράσχητε στιγμῶν ὀλίγων εὐμενῇ προσοχὴν, ὅπως δι' ὀλίγων ἀποδείξω, ὅτι τὸ δῆθεν ἀξίωμα ἐκεῖνο: «Δὲν εἶνε δυνατόν νὰ γεννηθῇ ποιητὴς ἐν μὴ ποιητικῇ ἀτμοσφαίρᾳ» εἶνε ψευδὲς ἀξίωμα, ὡς ψευδὴς ἐπίσης εἶνε ὁ ἰσχυρισμὸς, ὅτι ἐν τῇ σημερινῇ Ἑλλάδι δὲν ὑπάρχει ποιητικὴ ἀτμοσφαῖρα.

Οὐδέποτε ἴσως, ἀπὸ τῶν ἀρχαίων μέχρι τῶν νεωτάτων φιλοσόφων καὶ κριτικῶν, ἐξηνέχθη ἐπαναστατικωτέρα κατὰ τῶν ἀναλλοιώτων θεσμῶν τῆς αἰσθητικῆς ἐπιστήμης ἀρχή, ἢ τὸ παράδοξον τοῦτο, ὅτι ἀναγκαία καὶ ἀπαρτίτης μήτηρ τοῦ ποιητοῦ εἶνε ποιητικὴ τις ἀτμοσφαῖρα, ὅτι ἡ ποιητικὴ μεγαλοφυΐα ἢ τὸ ποιητικὸν τάλαντον δὲν εἶνε ἐγγενὴς ἐν τῇ ψυχῇ τοῦ ποιητοῦ, καὶ οἶνει μερίς τις τοῦ θείου καὶ αἰωνίου πνεύματος, ἀλλ' ἀποτέλεσμα ξένης καὶ ἐξωτερικῆς ἐπιδράσεως, φύτρα σπόρου κοινωνικοῦ, ἀντήχησις, οὕτως εἰπεῖν, τοιούτου ἢ τοιούτου κοινωνικοῦ σάλου. Πάντες δὲ τοῦναντίον οἱ περὶ τὴν αἰσθητικὴν ἐπιστήμην ἀσχοληθέντες, πάντες οἱ περὶ τέχνης καὶ καλοῦ φιλοσοφήσαντες ὁμοφώνως παραδέχονται, ὅτι πρῶτον καὶ κύριον τοῦ ποιητοῦ προσὸν εἶνε ἡ ἔμπνευσις, ὁ ἐγγενὴς ἐκεῖνος σπινθὴρ, οὔτινος ἀνομοίως ἔλαχον παρὰ τῆς φύσεως οἱ θνητοί, ἢ μυστηριώδης ἐκείνη καὶ ἀνεξήγητος δύναμις τοῦ αἰσθάνεσθαι ὅ,τι πάντες αἰσθάνονται, τοῦ ἐκπροσωπεῖν πᾶσαν ἀνθρωπίνην καρδίαν καὶ ἀνταποδίδειν ὅ,τι αἰσθάνονται μὲν ἴσως, ἀλλ' ἀδυνατοῦσι καὶ νὰ ἐκφράσωσιν οἱ πολλοί. Ὅπως δὴποτε δὲ καὶ ἂν κληθῇ ἡ μυστηριώδης αὕτη δύναμις, εἴτε Μοῦσα ὀνομασθῇ, ἢ ἔμπνευσις, ἢ ἐνθουσιασμός, εἴτε ἀπο-

κάλυψις ἢ θεία χάρις, βέβαιον εἶνε πάντοτε καὶ πάσης συζητήσεως ὑπέρτερον, ὅτι ἢ κατ' ἐξοχὴν ὑποκειμενικὴ τῶν ὡραίων τεχνῶν, ἢ ποίησις, ἔδραν αὐτῆς ἔχει καὶ πηγὴν τὴν ψυχὴν καὶ τὴν καρδίαν τοῦ ποιητοῦ, μάτην δὲ ἤθελε ζητήσῃ αὐτὴν ἔξωθεν ὁ ἔσωθεν πτωχός, καὶ μάτην ἤθελε μοχθήσῃ ἀντλῶν ποιητικὰς ἐμπνεύσεις ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ κόσμου ὁ ἔχων περὶ τὴν διάνοιαν, χαμαιπετὴ τὴν φαντασίαν, τὴν καρδίαν ῥιγοῦσαν ἐκ ποιητικῆς ἀναιμίας, καὶ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ταπεινὴν ἐκ φύσεως καὶ κοινὴν.

Ὡρα, ἴσως ὀλοκλήρους ἡδυνάμην, κύριοι, νὰ ἀπασχολήσω ὑμᾶς, μαρτύρια τῶν λόγων μου ἐπικαλούμενος, καὶ παραθέσεις ἐκ τε τῶν ἀρχαίων καὶ νεωτέρων ὁρμαθίζων εἰς ὑποστήριξιν αὐτῶν. Θέλω ὁμῶς ἀρκεσθῆναι εἰς δύο μόνους ἀλλὰ μεγάλους τῆς ἀρχαιότητος ἀνδρας, εἰς τοὺς γίγαντας ἐκείνους τῆς φιλοσοφίας, οἵτινες καὶ σήμερον ἔτι, μετὰ χιλιετηρίδων πάροδον, ἀποτελοῦσι τοὺς δύο πόλους τοῦ ἄξονος, περὶ ὃν ἐξακολουθεῖ στρεφομένη ἡ νεωτέρα φιλοσοφικὴ ἐπιστήμη, εἰς τὸν Πλάτωνα καὶ τὸν Ἀριστοτέλη.

Ὁ μέγας τοῦ Σωκράτους μαθητῆς, ὁ προγράψας ἐκ τῆς ἰδανικῆς του Πολιτείας τοὺς ποιητάς, ὡς ὄντα ἀνωφελῆ καὶ ἐπικίνδυνα, δὲν ἐδίστασεν ὁμῶς νὰ ὀνομάσῃ αὐτοὺς θείους ¹. Δὲν ποιοῦσι, λέγει, οἱ ποιηταὶ ἀσοφίαν, ἀλλὰ φύσει τινὶ καὶ ἐνθουσιάζοντες, ὥσπερ οἱ θεομάνεις καὶ οἱ χρησμοδοί ². Θεία, κατ' αὐτὸν μανία καὶ *Μουσῶν κατοχωρῆ*, ὡς τὴν ἀποκαλεῖ, εἶνε τῆς ποιήσεως παραγωγός, καταλαμβάνουσα ἀπαλήν καὶ ἄβατον ψυχὴν, ἐγείρουσα καὶ ἐκβακχεύουσα αὐτήν· καὶ ματαιοπονοῦντα κηρύττει ἐκεῖνον, ὅστις *ἀνευ μανίας Μουσῶν ἐπὶ ποιητικὰς θύρας ἀφίκηται* ³. Λεπτομερέστερον δὲ, καὶ μετὰ τῆς ἀμιμῆτου ἐκείνης διαλεκτικῆς χάριτος, ἥτις ἰδιάζει αὐτῷ, λαλεῖ περὶ τοῦ πράγματος ὁ Πλάτων ἐν Ἰωνί ⁴. *Θεῖα*, λέγει, *δύναμις*, κινεῖ τοὺς ποιητάς, ὥσπερ ἐν τῇ λίθῳ, ἣν Εὐριπίδης μὲν Μαγνητὶν ὠνόμασεν, οἱ δὲ πολλοὶ Ἑρακλείαν· καὶ γὰρ αὕτη ἡ λίθος οὐ μόνον αὐτοὺς τοὺς δακτυλίους ἄγει τοὺς σιδηροὺς, ἀλλὰ καὶ δύναμιν ἐντίθησι τοῖς δακτυλίοις, ὥστ' αὐτὸ δύνασθαι ταῦτόν τοῦτο ποιεῖν, ὅπερ ἡ λίθος, ἄλλους ἄγειν δακτυλίους, ὥστ' ἐνίοτε ὁρμαθὸς μακρὸς πᾶν σιδηρίων καὶ δακτυλίων ἐξ ἀλλήλων ἡρτῆται· πᾶσι δὲ τούτοις ἐξ ἐκείνης τῆς λίθου ἡ δύναμις ἀνήρτηται. Οὕτω δὲ καὶ ἡ Μοῦσα ἐνθέους μὲν ποιεῖ αὐτὴ, διὰ δὲ τῶν ἐνθέων τούτων ἄλλων ἐνθουσιάζόντων ὁρμαθὸς ἐξαρτᾶται.» Εὐτοχωτάτη ἀληθῶς εἰκὼν τῆς ἐπὶ τοὺς πολλοὺς ἐπιδράσεως τῶν ποιητῶν, καὶ ἀπροσμάχητος ἀντίρρισις τῆς ψευδοῦς ἐκείνης θεωρίας, ὅτι αἱ κοινωνίαι τούναντίον γεννῶσι καὶ διαμορφοῦσι τοιοῦτους ἢ τοιούτους τοὺς ποιητάς. Ἀλλ' ἄς μὴ διακόψωμεν τὸν Πλάτωνα: « Πάντες, ἐξακολουθεῖ, οἵτε τῶν ἐπῶν ποιηταὶ οἱ ἀγαθοὶ οὐκ ἐκ τέχνης ἀλλ' ἐνθεοὶ ὄντες καὶ κατεχόμενοι πάντα ταῦτα τὰ καλὰ λέγουσι ποιήματα, καὶ οἱ μελοποιοὶ οἱ ἀγαθοὶ ὡσαύτως, ὥσπερ οἱ κορυβαντιῶντες οὐκ ἔμπρο- νες ὄντες ὀρχοῦνται, οὕτω καὶ οἱ μελοποιοὶ οὐκ ἔμπρο- νες ὄντες τὰ καλὰ μέλη

¹ Μένων, 99.—² Ἀπολογ. 22.—³ Φαῖδρ. 245.—⁴ 533, 535.

ταῦτα ποιοῦσιν, ἀλλ' ἐπειδὴν ἐμβῶσιν εἰς τὴν ἁρμονίαν καὶ εἰς τὸν ῥυθμὸν καὶ βακχεύουσι καὶ κατεχόμενοι, ὥσπερ αἱ βόκχαι ἀρύτονται ἐκ τῶν ποταμῶν μέλι καὶ γάλα κατεχόμεναι, ἔμπρονες δὲ οὕσαι οὕ, καὶ τῶν μελοποιῶν ἡ ψυχὴ τοῦτο ἐργάζεται, ὅπερ αὐτοὶ λέγουσι· λέγουσι γὰρ· δῆπουθεν πρὸς ἡμᾶς οἱ ποιηταί, ὅτι ἀπὸ κρηνῶν μελιρρύτων ἐκ Μουσῶν κήπων τινῶν καὶ ναπῶν ὀρεπόμενοι τὰ μέλη ἡμῖν φέρουσιν ὥσπερ αἱ μέλιτται, καὶ αὐτοὶ οὕτω πετόμενοι· καὶ ἀληθῆ λέγουσι· κοῦφον γὰρ χρῆμα ποιητῆς ἐστὶ καὶ πτηνὸν καὶ ἱερὸν, καὶ οὐ πρότερον οἶός τε ποιεῖν, πρὶν ἂν ἔνθεός τε γένηται καὶ ἔκφρων καὶ ὁ νοῦς μηκέτι ἐν αὐτῷ ἐνῇ· ἕως δ' ἂν τοῦτί ἔχῃ τὸ κτῆμα, ἀδύνατος πᾶς ποιεῖν ἐστὶν ἄνθρωπος καὶ χρησμφδεῖν Διὰ ταῦτα δὲ ὁ θεός, ἐξαίρουμένος τούτων τὸν νοῦν, τούτοις χρῆται ὑπηρέταις καὶ τοῖς χρησμφδοῖς καὶ τοῖς μύντεσι τοῖς θείοις, ἵνα ἡμεῖς οἱ ἀκούοντες εἰδῶμεν, ὅτι οὐχ οὗτοί εἰσιν οἱ ταῦτα λέγοντες οὕτω πολλοῦ ἄξια, οἷς νοῦς μὴ πάρεστιν, ἀλλ' ὁ θεός αὐτὸς ἐστὶν ὁ λέγων, διὰ τούτων δὲ φθέγγεται πρὸς ἡμᾶς. Μέγιστον δὲ τεκμήριον τῷ λόγῳ Τύννιχος ὁ Χελκιδεύς, ὃς ἄλλο μὲν οὐδὲν πώποτ' ἐποίησε ποίημα, ὅτου τις ἂν ἀξιότις μνησθῆναι, τὸν δὲ παίωνα, ὃν πάντες ἄδουσι, σχεδόν τι πάντων μελῶν κάλλιστον, ἀτεχνῶς, ὅπερ αὐτὸς λέγει, εὖρημά τι Μοισᾶν. Ἐν τούτῳ γὰρ δὴ μάλιστα μοι δοκεῖ ὁ θεός ἐνδείξασθαι ἡμῖν, ἵνα μὴ διστάζωμεν, ὅτι οὐκ ἀνθρώπινά ἐστι τὰ καλὰ ταῦτα ποιήματα οὐδὲ ἀνθρώπων, ἀλλὰ θεῖα καὶ θεῶν, οἱ δὲ ποιηταὶ οὐδὲν ἄλλ' ἢ ἐρμηνεῖς εἰσι τῶν θεῶν. »

Ὁ θεός λοιπὸν γεννᾷ καὶ ὁ θεός ἐμπνέει τοὺς ποιητάς, κατὰ τὸν Πλάτωνα, οὐχὶ δὲ ἡ τοιαύτη ἡ τοιαύτη κοινωνία, οὔτε ἡ ἄλλη ἄλλως καὶ ἀλλαχοῦ ἀτμοσφαῖρα αὐτῆς. Ἐνθεον τὸν ποιητὴν ἀνακηρύττει ὁ ἀθηναῖος φιλόσοφος, ἔνθεον δ' ἐπίσης τὴν ποίησιν ὁ σταγειρίτης Ἀριστοτέλης¹. Ἄς ἐκλάβωσι τὸν θεὸν τοῦ Πλάτωνος καὶ τοῦ Ἀριστοτέλους ὅπως θέλωσιν οἱ ἀνθρωπινώτερα τὰ πάντα ἐκλαμβάνοντες, ἃς ὑπολάβωσι τὴν ἔνθεον μανίαν ὅπως ἀρέσκωνται, ἃς ἐννοήσωσιν ὡς Μοῦσαν ὅ,τι ἂν προκίρῳνται· δὲν θὰ κατορθώσωσιν ὅμως οὔτε δύναται νὰ ἐννοήσωσιν ὑπὸ πάντα ταῦτα ποιητικὴν τινα κοινωνικὴν ἀτμοσφαῖραν, δηλαδὴ ἐπίδρασιν ἀνθρώπων ἐπ' ἀνθρώπους, ἐπὶ ῥοὴν περιστάσεων καὶ γεγονότων καθημερινῶν καὶ ἀνθρωπίνων. Ταῦτα μὲν ἀνθρώπινα καὶ ἀνθρώπων, λέγει ὁ Πλάτων, ἡ δὲ πλῆσις θεῖα καὶ θεῶν. Τὸ θεῖον δὲ τοῦτο τῆς ποιήσεως εἶνε αὐτὸς ἐκεῖνος ὁ ἐκ τῆς ἀενάου ἐστίας τοῦ θεοῦ πυρὸς καὶ φωτὸς ἐκπεμπόμενος σπινθήρ καὶ θεῖα ἐμπνεύσει καταβαίνων καὶ κατασκηνῶν ἐν ἐκλεκτῇ καὶ προνομιούχῳ ἀνθρωπίνῃ καρδίᾳ. Δὲν εἶνε ἐπίδρασις τῆς ἑξῶθεν κοινωνίας, τῆς χαμαιζήλου συνήθως καὶ χαμαιπετοῦς, τῆς πεζῆς καὶ πλήρους ἀδυναμιῶν καὶ ἐλαττωμάτων. Δὲν δημιουργεῖ οὔτε πλάττει ποιητάς οἱαδήποτε κοινωνία, οἶονεὶ θερμὴ τις ὑελοστεγῆς, διότι οἱ ποιηταὶ δὲν εἶνε τεχνητὰ προϊόντα ὑελοφράκτων φυτοκομείων· διότι ὁ ποιη-

¹ Ῥητορ. Γ', 7.

τῆς γεννᾶται ἀλλὰ δὲν γίνεται, nascitur non fit, ὡς ἔλεγε παραδόξως ὁ ἐν τοιαύτῃ τινὶ ποιητικῇ δῆθεν ἀτμοσφαίρᾳ τεχθεὶς, ἀλλ' οὐδέποτε ἐν τούτοις ἀληθῆς ποιητὴς γενόμενος, 'Οράτιος' διότι οὐδεὶς ποτε γίνεται ποιητὴς, καὶ ἐν αὐτῇ τῇ ποιητικωτάτῃ γεννηθεὶς κοινωνία,

S' il ne sent point du ciel l' influence secrète,
Si son astre en naissant ne l' a formé poète,

ὡς λέγει ὁ ἐν ὁμοίᾳ γεννηθεὶς ἀτμοσφαίρᾳ, ἀλλὰ κριτικὸς μᾶλλον ἢ ποιη-
τῆς γενόμενος Boileau.

Τὸ ἀμετάπτωτον τοῦτο καὶ ἀναλλοίωτον ἀξίωμα ἀνωμολόγησαν καὶ ἀνε-
κήρυξαν πάντες οἱ τῶν νεωτέρων χρόνων αἰσθητικοὶ φιλόσοφοι καὶ κριτικοί,
μικροὶ καὶ μεγάλοι, μᾶλλον ἢ ἦττον διάσημοι, ὁλοκλήρους δὲ ὥρας ἡδυνά-
μην ν' ἀπασχολήσω ὑμᾶς, ἀναγινώσκων ποῖα καὶ πόσα εἶπον ὁ Fichte καὶ ὁ
Hegel, ὁ Carrière καὶ ὁ Fischer, ὁ Lénéque καὶ εἴτις ἄλλος, πρὸς ἀπόδειξιν
τῆς ἐνδιαθέτου καὶ ψυχικῆς πηγῆς τῆς ποιητικῆς εὐφυΐας. Οὐδεὶς αὐτῶν
ἐφαντάσθη ποτὲ οὔτε ἦτο δυνατόν νὰ φαντασθῇ, ὅτι αἱ κοινωνίαι γεννᾷσι
τούς ἀληθεῖς ποιητάς, ὅπως οἱ καστανεῶνες τούς ἀμανίτας μετὰ τὰς βρο-
χὰς τοῦ φθινοπώρου.

Παρορμᾷ ἴσως ἐνίστε εἰς ποιητικὴν παραγωγὴν ἡ εὖνους τῇ ποιήσει ἀτμο-
σφαῖρα, καὶ ἐνθαρρύνει εἰς ἄσμα φιλόμουσον κοινόν. Τοιαύτης ὁμως παρορ-
μήσεως ἀνάγκην ἔχουσιν οὐχὶ οἱ ἀληθεῖς ποιηταί, οἱ λαχόντες τὴν μαγνη-
τικὴν ἐκείνην δύναμιν τοῦ Πλάτωνος καὶ αὐτομάτως αὐτὴν μεταδίδοντες, οἱ
ψάλλοντες διότι ὀφείλουσι νὰ ψάλλωσιν, οἱ γράφοντες διότι ἀνάγκην αἰσθά-
νονται πρὸς τοῦτο ἐνδόμυχον· ἀλλὰ οἱ ποιηταὶ οἱ ψευδεῖς, οἱ μὴ γεννώμενοι
καὶ ἀναπτυσσόμενοι ἐν ὑπασίθρῳ ἀλλ' ἐν ὑελοφρᾶκτῳ φυτοκομείῳ, οἱ ποιοῦντες
ἐπὶ σκοπῷ χειροκροτημάτων καὶ πανηγυρισμῶν, οἱ ἀποβλέποντες εἰς ἀμοι-
βὰς καὶ εἰς ἐκδότας, οἱ θέλοντες νὰ ἀργυροκοπήσωσι τὸ πενιχρὸν αὐτῶν τά-
λαντον. Ἐκεῖνοι μὲν, οἱ ἀληθεῖς καὶ ἐξ ἑαυτῶν ποιηταί, ψάλλουσιν ἕως
Μοῦσ' ἐδίδαξε, Διὸς παῖς,» ὡς λέγει ὁ Ὅμηρος, διότι

est Deus in illis . . .

impetus hic sacrae semina mentis habet,

κατὰ τὸν Ὀδίδιον. Ἀδιαφοροῦσιν ἂν εἰς ποιητικὸν κοινὸν ἀποτείνονται, δὲν τοῖς
μέλει ἂν θέλουσιν εὐφημηθῇ, καὶ λέγουσι βεβαίως, ὡς ὁ ψάλτης τοῦ Goethe :

Ich singe wie der Vogel singt
der in den Zweigen wohnt ;
das Lied, das aus der Kehle dringt
ist Lohn, der reichlich lohnet.

τουτέστι :

Ψάλλω κ' ἐγὼ ὡς τὸ πτηνὸν
ψάλλει ἐντὸς τῶν κλάδων,
καὶ ἔπαθλόν μου ἱκανὸν
τὸ ῥῆμα ἔχω ῥῶν.

Οἱ ἄλλοι δὲ, οἱ πρὸς τὰς διαθέσεις τῆς κύκλῳ κοινωνίας ἀρμόζοντες τὴν λύραν των, οἱ ἄθλων γλιχόμενοι καὶ ἀμοιβῶν, οἱ ζητοῦντες νὰ θερμάνωσιν ἔξωθεν τὴν ψυχρὰν αὐτῶν καρδίαν, εἰσι ψευδεῖς καὶ κατὰ συνθήκην ποιηταί· καὶ ἡ θωπεύουσιν ἀνυχκαίως ἵνα θωπευθῶσιν, ἡ φωνάζουσι τὸναντίον ὅπως προξενήσωσιν ἐντύπωσιν, καὶ χειρονομοῦσι βιαίως καὶ μορφάζουσιν ἀσχήμως, χαριζόμενοι τοῖς πολλοῖς, ὅπως γεννήσωσι πάταγον, καὶ εὐχαριστήσωσι τῷ ὄχλῳ.

Ἄλλο καὶ πάντῃ διάφορον εἶνε τὸ ζήτημα, ὅτι αἱ κοινωνικαὶ περιστάσεις ἐπηρεάζουσι βεβαίως τὴν ἐξωτερικὴν ἐκδήλωσιν τῆς ποιητικῆς δυνάμεως, μορφοῦσι δὲ ἐνίοτε τοιαύτην μᾶλλον ἢ τοιαύτην τὴν ποιητικὴν παραγωγὴν· δὲν γεννῶσιν ὁμως αὐταὶ τὴν αἰτίαν καὶ τὴν πηγὴν αὐτῆς, τὸ ποιητικὸν τοιτέστι τέλαντον, ὅπερ ἀνήκει, ὡς προείπομεν, εἰς ἄλλον, ὑπέρτερον καὶ ἰδχνικὸν κόσμον, τὸν κόσμον τοῦ θεοῦ καὶ τῆς θείας ἡμῶν ψυχῆς. Καὶ αὕτῃ δὲ ἡ ἐπὶ τὴν ποιητικὴν παραγωγὴν ἐπίδρασις τῆς κοινωνίας ἐγένετο συνήθως, ὅσάκις ἐγένετο, πρὸς βλάβην μᾶλλον ἢ πρὸς ὄφελος τῆς συγχρόνου ἁληθοῦς ποιήσεως, καὶ ἐλαττώματα μᾶλλον ἢ ἀρετὰς ἐπροίκισε τοὺς ποιητὰς ἐκείνους, ὅσοι ἐκόντες ἢ ἄκοντες ὑπέστησαν αὐτήν. Ἔστω δὲ πρόχειρον ἐν ἄλλῃ μέγα τῶν λόγων μου παράδειγμα, ὁ ἀμίμητος τῆς Ἀγγλίας δραματικὸς Shakespeare. Δύο χωριστοὶ οὕτως εἶπεῖν, καὶ ἀποτόμως διακρινόμενοι ποιηταὶ συνενοῦνται ἐν τῷ ποιητῇ τοῦ Macbeth καὶ τοῦ King Lear. Ὁ εἰς μέγας, ὑψηλὸς, αἰώνιος, αἰρόμενος ὑπεράνω παντὸς χρόνου καὶ τόπου, οὐδεμίαν ἔχων ἐθνικότητα καὶ οὐδενὸς σύγχρονος, ποιητῆς οὐχὶ τοῦ αἰῶνός του, ἀλλὰ παντὸς αἰῶνος,» ὡς λέγει περὶ αὐτοῦ ὁ ἐχθρὸς του μὲν πολλάκις καὶ φθονητῆς νομισθεὶς, ἀληθὴς δ' ὁμως καὶ πεφωτισμένος ἐκτιμητῆς του Ben Jonson. Ὁ ποιητῆς οὗτος εἶνε ὁ ἀληθὴς καὶ μέγας Shakespeare, ὁ ἔνθεος, ὁ τὴν ἰσχυρὰν τῆς ψυχῆς του ἀκούων φωνήν, καὶ αὐτὴν εἰς τὸν κόσμον φθεγγόμενος, ὁ πρὸς τὸ θεῖον τῆς ποιητικῆς ἀποκαλύψεως φέγγος ἀτενίζων τὸ βλέμμα καὶ αὐτὸ ἀντανατέλλων εἰς τῶν θαυμαστῶν του τὸν ὄμιλον. Ὁ ἄλλος εἶνε τοῦ πτωχοῦ καὶ πλάνητος ἡθοποιοῦ ὁ σύντροφος, ὁ ἀνάγκην ἔχων, χάριν τοῦ χρηματίου, νὰ κολακεύῃ τὰς προστύχους ὀρέξεις τοῦ συγχρόνου καιοῦ, ὁ τῆς διεφθαρμένης καὶ μεμολυσμένης κοινωνικῆς του ἀτμοσφαίρας τὴν ἐπιρροὴν ὑφιστάμενος, ὁ τοῖς καιροῖς καὶ τοῖς ἀνθρώποις δουλεύων ποιητῆς, ὁ βωμολοχῶν καὶ ληκυθίζων, ὁ «ἐκὼν ἀέκοντι θυμῷ» πλάττων σκηναὺς καπηλείων καὶ χαμαιτυπείων, ὁ περὶ αἵματα διατρίβων καὶ ἀγχόνας καὶ φόνους, ἵνα τοῖς πολλοῖς ἀρέσῃ, ut turba miretur. Καὶ οἱ πολλοὶ μὲν τότε, ἡ σύγχρονος τοῦ Shakespeare turba, ἐθαύμαζον ταῦτα καὶ ταῦτα ἐχειροκρότουν, δὲν κατενόουν ὁμως οὔτε ἡσθάνοντο τὰς ἀφθίτους καὶ ἀπαραφθόρους καλλονὰς τῆς ποιήσεως τοῦ ἄλλου ἐκείνου, τοῦ πρώτου Shakespeare, τὰς ἐκ τῶν μυχῶν τῆς καρδίας καὶ τῆς φαντασίας τοῦ ποιητοῦ πηγαζούσας, τὰς συναποτελούσας τὸν μέγαν καὶ ἀνέφικτον ποιητὴν, αἵτινες ἐπὶ δύο

δλους αἰῶνας ἀγνώριστοι καὶ ἀνεκτίμητοι εἰς τοὺς πολλοὺς, μόλις κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρόντος ἤρξαντο ἐκτιμώμεναι, ὅτε ὁ Schlegel ἰδίως καὶ ὁ Tieck κατέστησαν κοινὸν τῶν θεάτρων καὶ τῆς φιλολογίας κειμήλιον τὰ δράματα τοῦ κύκνου τῆς Ἀβῶνος. Τοῦτο δὲ, ὁ μυστηριώδης οὗτος καὶ παράδοξος μὲν κατ' ἐπιφάνειαν, ἀληθὴς ὁμως καὶ εὐεξήγητος κατὰ βάθος, δυασμὸς τῆς δραματικῆς τοῦ Shakespeare παραγωγικότητος εἶνε ἡ μεγίστη ἴσως ἀφορμὴ τῆς μέχρι καὶ σήμερον ψευδοῦς κριτικῆς ἐκτιμήσεως τοῦ ποιητοῦ, ἀποκλινούσης πολλάκις ἔνθεν μὲν εἰς ὑπερβολικὸν καὶ ἀπόλυτον πανηγυρισμὸν, ἔνθεν δὲ εἰς ἄδικον καὶ ἀκαταλόγιστον κατὰκρισιν.

Ὅμοια παραδείγματα παρέχει παντὸς ἔθνους ἡ φιλολογικὴ ἱστορία, μακρὰ δὲ ἤθελεν ἀποβῆ ἡ καὶ ἐπιπόλαιος αὐτῶν ἀπαρίθμησις. Ἀρκεῖτω μοι μόνον ἡ ὑπομνήσω τοὺς ἔστω καὶ μικρὸν περὶ τὰς νεωτέρας φιλολογίας σπουδάζαντας, ὅτι ἡ ἀμουσοτάτη τῶν κοινωνιῶν παρήγαγε τὸν Μίλτωνα καὶ ἡ βδελυρωτάτη τὸν Dante, καὶ ὅτι ὁ ποιητικώτατος δῆθεν αἰὼν τοῦ 14' Λουδοβίκου οὐδένα ἄλλον ἀληθινὸν ἐγέννησε ποιητὴν πλὴν τοῦ κωμωδοποιοῦ Molière, καὶ εἰς αὐτὸν δὲ δὲν ἐνέπνευσε βεβαίως οὔτε τὸν Tartuffe οὔτε τὸν Misanthrope οὔτε τὸν Avare, τὰ αἰώνια ταῦτα κτήματα παντὸς καιροῦ καὶ παντὸς τόπου, τὰ ἐκ τῆς μεγαλοφυΐας τοῦ ποιητοῦ, χωρὶς τινος ἔξωθεν ἐπιδράσεως καὶ μεσιτείας τεχθέντα, ἀλλὰ τὰς Fourberies de Scapin, τὴν Médecin malgré lui, τὸν Amphitryon, τὴν Psyché, τὴν Mélicerte, τὴν Pastorale Comique, καὶ ὅσα ἄλλα τῶν ἔργων του διστάζει σήμερον ἡ κριτικὴ νὰ παραδεχθῇ ὡς παρὰ τοῦ αὐτοῦ ποιητοῦ γεγραμμένα.

Ἰκανὰ ταῦτα, κύριοι, καὶ πλείονα ἴσως τῶν δεόντων περὶ τοῦ πρώτου ἐκείνου ψευδοῦς ἀξιώματος, ὅτι γεννήτωρ τοῦ ποιητοῦ εἶνε ἡ κοινωνία. Ἐπιτρέψατέ μοι νῦν, ὅπως περάνω τὸ πέραν ἴσως τοῦ πρέποντος· ἐκταθὲν προοίμιον τοῦ κυρίου μου λόγου, νὰ προσθέσω ἔτι ὀλίγα τινὰ περὶ τοῦ δευτέρου, ψευδοῦς ἐπίσης ἰσχυρισμοῦ, καθ' ὃν ἐν τῇ σήμερον Ἑλλάδι οὐδεμίᾳ ὑπάρχει ποιητικὴ ἀτμοσφαῖρα.

Ἐξομολογοῦμαι ὑμῖν, κύριοι, ταπεινῶς, ὅτι δὲν ἐννοῶ ἀκριβῶς, ὡς καὶ ἀνωτέρω εἶπον, τὰς λέξεις: ποιητικὴ ἀτμοσφαῖρα. Ὑποθέτω ὁμως, ἐκ τῶν ἐπιφερομένων ἐπεξηγήσεων εἰκάζων, ὅτι δὲν ἐννοεῖται δι' αὐτῶν κοινωνία ἀντικειμενικῶς ποιητικὴ, εὐνοῦς δηλονότι πρὸς τὴν ποίησιν, εὐαρέστως αὐτῆς ἀκροαζομένη, ἀσμένως ἀναγινώσκουσα ποιήματα καὶ προθύμως τοῖς ποιηταῖς συμπαθοῦσα, ἀλλὰ κοινωνία ὑποκειμενικῶς μᾶλλον ποιητικὴ, τουτέστε δυναμένη διὰ τοῦ ὅλου ποιητικοῦ διακόσμου τῶν ἀναμνήσεων αὐτῆς καὶ τῶν ἐλπίδων, τῶν παθημάτων αὐτῆς, τῶν ἔργων καὶ τῶν πόθων, τοῦ παρελθόντος αὐτῆς καὶ τοῦ μέλλοντος, νὰ διαθέσῃ εἰς ἐθνικὴν ποιητικὴν παραγωγὴν τὰς ἡδὴ ἐξ ἑαυτῶν ποιητικὰς φύσεις τοῦ ἔθνους. Ἄν τοιαύτην τινὰ κοινωνίαν ἐννοεῖ, ὡς ὑποθέτω, ἐλλείπουσαν ἐν Ἑλλάδι ὁ εἰσηγητῆς τοῦ δραματικοῦ ἀγῶνος τοῦ ἡμετέρου συλλόγου, μεγάλην, νομίζω, πλα-

νᾶται πλάνην. Δὲν ἔχομεν βεβαίως ἡμεῖς τοὺς nihilistes τῆς Ῥωσίας οὔτε τοὺς socialistes τῆς ἐκ χρηματολογικῶν ζητημάτων φλεγμαινούσης γηραιᾶς Εὐρώπης, διότι, δόξα τῷ Θεῷ, δὲν ἐγηγάσαμεν εἰσέτι ἐθνικῶς, οὔτε κατηντήσαμεν τοσοῦτον ἐκ τοῦ πολιτισμοῦ κρονόληροι, ὥστε νὰ περιέλθωμεν εἰς παροξυσμούς ἀπομεμωραμένων καὶ ὑστερικὰς ὀρέξεις παραπαιούσης διανοίας. Ἐπράξαμεν μὲν, κατὰ τὸν Κ. εἰσηγητὴν, τὸ μέγα ἔγκλημα νὰ ἀποκτήσωμεν Πανεπιστήμιον καὶ Βουλὴν, νὰ συνταχθῶμεν εἰς ἔθνος ἔχον νόμους καὶ δικαστήρια καὶ σχολεῖα, νὰ ἔχωμεν τηλέγραφον καὶ ταχυδρομεῖα, ἀτμοκίνητα ὀλίγα καὶ σιδηρόδρομον ὀλιγώτερον· ἀλλ' ἡ κατ' ἀνάγκην αὕτη πεζότης ἡμῶν, ἣν μάλιστα δὲν νομίζουσι σήμερον ἱκανῶς ἀναπτυχθεῖσαν οἱ ἰσχυροὶ τῆς γῆς, ὀνειρευόμενοι ἀκόμη πού καὶ πού ἐπὶ τῶν ὀρέων ἡμῶν ὑποπτόν τινα ρουστανέλλαν ἢ δύσηχόν τι καρυοφύλλιον, ἡ πεζότης ἡμῶν, λέγω, αὕτη δὲν κατώρθωσεν εὐτυχῶς νὰ συγκυλύψῃ ὅλως καὶ ἀποπνίξῃ τὸν ἐθνικὸν ἡμῶν βίον, οὔτε νὰ ἐξανεμώσῃ ἐν ταῖς καρδίαις τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ τὰς ἐθνικὰς αὐτοῦ παραδόσεις, οὔτε νὰ ἐξαλείψῃ καὶ σβέσῃ εἰς σκότος ὕλισμου τὰς εἰς τὸ μέλλον θερμὰς ἐλπίδας τοῦ ἑλλήνου. Ἄν δὲ ἀληθεύει, ὅτι τὸ παρελθὸν ἰδίως καὶ τὸ μέλλον, αἱ ἀναμνήσεις καὶ οἱ πόθοι, αἱ παραδόσεις καὶ αἱ ἐλπίδες λαοῦ τινος ἀποτελοῦσιν ἰδίως καὶ πρὸ πάντων τὸν ἐθνικὸν αὐτοῦ ποιητικὸν δῖκκοσμον, μὴ ταρκατσώμεθα ἐκ τοῦ ψευδοῦς πολιτισμοῦ μερίδος τινὸς τῆς ἀθηναϊκῆς κοινωνίας, μὴ πτοώμεθα, ἂν ἐκ μοιραίας τῶν πραγμάτων φορᾶς κατηντήσαμεν οἱ πολλοὶ ἐν Ἀθήναις νὰ πιθηκίζωμεν τὰς γράϊας τῆς Δύσεως κοινωνίας, νὰ θεωρῶμεν τὰ χειρόκτια ὡς ἀπαρξίτητον τοῦ ἱματισμοῦ ἡμῶν συμπλήρωμα, νὰ προτιμῶμεν τὰ ὑδνοφόρα τῶν γάλλων μαγείρων παρσκευάσματα τοῦ ἐξ ἀρχαιοσύτου πλακοῦντος τῶν πέππων ἡμῶν, νὰ ἀντιγράφωμεν τὰς παρισινὰς ἐφημερίδας τοῦ συρμοῦ, καὶ νὰ ἀναγινώσκωμεν εὐαρεστότερον τὴν Madame Bovary ἢ τὰ δημοτικὰ ἡμῶν ᾄσματα καὶ τὴν πληκτικὴν ἱστορίαν τοῦ ἑλληνικοῦ ἀγῶνος. Οἱ εἰς τοσοῦτον ἐκπολιτισθέντες κάτοικοι τῶν Ἀθηνῶν εἶνε εὐτυχῶς ὀλίγοι, πολὺ δὲ ὀλιγώτεροι, εἰμὶ βέβαιος, οἱ καὶ ἐξ αὐτῶν ἀπσταχθέντες ὅλως εἰς πᾶσαν οἰανδήποτε τοῦ ἐθνικοῦ ἡμῶν βίου ἐπίδρασιν, οἱ ἐντελῶς τὸν ζυγὸν ἀποτείσαντες τοῦ παλαιοῦ Ἑλλήνου, καὶ εἰς ἀνθρώπους τῆς Δύσεως ἀναβαπτισθέντες. Ἀλλ' ὅπωςδὴποτε καὶ ἂν ἔχῃ ἡ ἀθηναϊκὴ κοινωνία, ἡ ἑλληνικὴ ὁμῶς, ἡ ἐκτὸς τῶν πεπολιτισμένων Ἀθηνῶν, ἡ πανταχοῦ τῆς ἔσω καὶ ἔξω Ἑλλάδος διεσπαρμένα, ἡ σπαίρουσα ἐξ ἀναμνήσεων καὶ πόθων πρὸς τὸ μεγαλεῖον τῆς Ἑλλάδος, ἡ ἀκοίμητον διατηροῦσα τὸ πῦρ τῶν ἐθνικῶν παραδόσεων καὶ τοῦ βίου τοῦ ἑλληνικοῦ, ἡ μὴ τρώγουσα πλακοῦντας, μήτε ἐνδυομένη *poil de chèvire* καὶ *oxford*, μήτε φοροῦσα *talons à la Louis XV*, μήτε Φάληρον ἔχουσα μήτε Ἀπόλλωνα, ἡ κοινωνία αὕτη εἶνε ἄλλοῖα εὐτυχῶς καὶ διάφορος. Ἡ κοινωνία αὕτη δὲν ἔγεινεν ἔτι ἔκφυλος, καὶ τηρεῖ, δίκην σεμνῆς Ἑστιάδος, τὴν ἱερὰν ἐκείνην φλόγα, ἣτις ἐθέρμανεν ἐπὶ τετρακοσίους δουλείας χει-

μῶνας τὸν Ἕλληνα, ἥτις ἐξεργάγη τέλος εἰς φοβεράν πυρκαϊάν πρὸ πεντήκοντα μόλις ἐτῶν, καὶ ἥτις—τίς οἶδε, ἀλλὰ καὶ τίς τολμᾷ νὰ διττάσῃ—δὲν θὰ σβεσθῇ τόσον εὐκόλως ὑπὸ τὴν πνοὴν τῶν ἀσμάτων τῆς *Fille de Madame Angot*, οὔτε ὑπὸ τῶν χρηματιστηρίων τὸν χρηματοφθόρον κλύδωνα!

Ἡ κοινωνία αὕτη, πρὸς ἣν μειδιῶσιν ἴσως οἱ ὀψίφημοι καὶ νεόπλουτοι τῆς πεπολιτισμένης Ἑλλάδος ἡμίθεοι, καὶ οἱ ἀπόκορον ἔχοντες τὸν οὐρανίσκον ἐκ τῶν καρυκευμάτων τοῦ ἐσπερίου πολιτισμοῦ, εἶνε ἡ ἱερὰ τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν παρκαταθήκης θεματοφύλαξ, ἡ ἀληθινὴ καὶ ἀδιάφθορος ἐλληνικὴ γενεὰ, ἡ ἀφθονὸν καὶ πλούσιον τηροῦσα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς τὸ ταμεῖον τῆς νέας ἐλληνικῆς ποιήσεως. Διέλθετε τὰ παρθένα δάση τῆς Ἀκαρνανίας, ἀνάβητε εἰς τὰς χιονοσκεπεῖς κορυφὰς τοῦ Παρνασσοῦ, κατέλθετε εἰς τὰ θεσσαλικά πεδία, ἐρωτήσατε τὰς κρημνωρείας τοῦ Ταῦγέτου, καὶ πανταχοῦ θέλετε ἀκούσει πάλλουςαν τὴν γνησίαν τοῦ Ἑλλήνος καρδίαν, πανταχοῦ θέλετε ἰδεῖ σπινθηρίζοντα τὸν ὀφθαλμόν του πρὸς τὴν ιδέαν τοῦ μεγαλείου τῆς πατρίδος. Δύναταί τις νὰ ἀγνοῇ ταῦτα πάντα, διότι δὲν ἐνόμισεν ἴσως τοῦ κόπου ἄξιον νὰ τὰ μάθῃ, οὔτε εὔρεν αὐτὰ ζητήσας ἐν βιβλιοθήκαις. Δὲν δύναται ὁμως οὔτε δικαιούται νὰ τὰ ἀρνήται, μόνον καὶ μόνον διότι δὲν τὰ ἔμαθε. Οὔτε πρέπει τις νὰ καταδικάσῃ εἰς ποιητικὸν θάνατον ὁλοκλήρου ἔθνους κοινωνίαν, διότι δὲν κατώρθωσε νὰ ἀναπνεύσῃ ποιητικὴν ἀτμοσφαῖραν μεταξὺ τῆς πλατείας τοῦ Συντάγματος καὶ τοῦ Σολωνείου.

Δὲν ἀληθεύει λοιπὸν, κύριοι, ὅτι ἐν Ἑλλάδι δὲν ὑπάρχει ποιητικὴ ἀτμοσφαῖρα· πρέπει τις μόνον νὰ γνωρίζῃ ποῦ νὰ τὴν εὔρῃ, καὶ εὔρων αὐτὴν νὰ δύναται νὰ τὴν αἰσθανθῇ. Ἐστὼ δὲ εἰς πραγματικωτέραν καὶ αἰσθητοτέραν οὕτως εἰπεῖν ἀπόδειξιν τῶν λόγων μου ἢ πολλάκις καὶ πολλαχῶς ἐκδηλωθεῖσα ἐπίδρασις αὐτῆς, οὐχὶ εἰς παραγωγὴν, — καθότι ὡς προαπέδειξα σὺδεμία ἀτμοσφαῖρα γεννᾷ ποιητὰς — ἀλλ' εἰς ἐξωτερικὴν διαμόρφωσιν τῆς ποιητικῆς εὐφυΐας τῆς νέας Ἑλλάδος. Ὅσάκις τὸ ποιητικὸν ἐκεῖνο τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος πνεῦμα ἐπέπνευσεν εἰς ἀληθῶς ποιητικὰς ψυχὰς, ὅσάκις ὁ πνευματικὸς ἐκεῖνος τοῦ ἔθνους πλοῦτος ἐταμιεύθη εἰς καρδίας γνησίως ἐλληνικὰς καὶ ἀδιαφθόρους ἔτι ὑπὸ τῶν μαγγανευμάτων τοῦ νεωτέρου πολιτισμοῦ, παρήγαγε ποιήματα ἐθνικώτατον ἔχοντα τὸν τύπον, ἀληθῶς ἐλληνικὰ, τιμῶντα καὶ τὴν νεαρὰν ἡμῶν φιλολογίαν καὶ τοὺς γράψαντας αὐτὰ ποιητὰς. Τοιαῦτα τὰ πρῶτα ποιήματα τῶν ἀδελφῶν Σούτσων καὶ τὰ πλεῖστα τῶν λυρικῶν τοῦ Ῥαγκαβῆ· τοιαῦτα τὰ κάλλιστα τοῦ Ἀχιλλέως Παράσχου, τοῦ Βαλαωρίτου καὶ τοῦ Τερτσέτου, τοιαῦτα τὰ πλεῖστα τοῦ Ζαλοκώστα, εἰς ὃν καὶ ἔγει τέλος ἡμᾶς ὁ λόγος.

Οὕτω δὲ, κύριοι, μικρὰ τις καὶ σύντομος περὶ τῶν ποιήσεων τοῦ Ζαλοκώστα μελέτη ἔστω ἡ πραγματικωτάτη ἀπόδειξις τῆς ἀληθείας ὣν ἔλεγον.

Ὁ Γεώργιος Ζαλοκώστας παρέχει ἡμῖν φαινόμενον σπανιώτατον συνήθως ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῶν γραμμάτων, καὶ ὅπερ εὐκταῖον ἤθελεν εἶναι ἂν συχνότερον ἐκπελαμβάνετο ἐν τῇ νεωτέρᾳ ἑλληνικῇ φιλολογίᾳ. Οὐτε παῖς μόλις ἤρξατο γράφων, ὥς τὰ τερατοφανῆ παιδία, τὰ στερεότυπα Wunderkinder, ἐξ ὧν κατὰ παραδεδομένην πλεον ἀνάγκην παράγουσι σήμερον τοὺς μεγάλους ἄνδρας οἱ βιογράφοι των, οὔτε νεανίας ἄωρος ἤρξατο δημοσιεύων τοὺς στίχους του. Ἀναφέρονται μὲν ἀληθῶς τὰ πρῶτά του ποιητικὰ ἔργα εἰς τοὺς χρόνους τοῦ πρώτου στρατιωτικοῦ του βίου, ὅτε καταλιπὼν τῆς Ἰταλίας τὰ παιδευτήρια, ἦλθεν εἰς τὴν ἀγωνιζομένην πατρίδα, καὶ ἔζωσε τὸ ξίφος τοῦ μαχητοῦ περὶ τὴν νεαράν του ὁσφύν. Ἀλλ' ἐκ τῶν στιχουργημάτων ἐκείνων οὐδὲν εὐτυχῶς ἐδημοσίευσεν ὁ ποιητής, ὅτε ὠριμος ἤδη ἀνὴρ, πλεον ἢ τεσσαρακοντούτης, παρῆλθε σπουδαίως εἰς τῆς δημοσιότητος τὴν σκηνήν, καὶ ἤρξατο ἀσχολῶν τὴν περιέργειαν καὶ τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ τότε κοινοῦ. Εἶνε ὁμως βέβαιον ὅπως δῆποτε, ὅτι ἡ πρώτη ἐκδήλωσις τῆς ποιητικῆς τοῦ Ζαλοκώστα εὐρύτκις ἐγεννήθη ἐν μέσῳ τῆς κλαγγῆς τῶν ὅπλων καὶ τῆς ὁσμῆς τῆς πυρίτιδος, καὶ ὅτι τὸ πρῶτον τῆς Μούσης φίλημα ἐδέξατο ὁ Γεώργιος, ὅτε νεαρὸς πολεμιστῆς

«Μικρὸς τὸ ξίφος ἔζωσεν»

ὥς λέγει αὐτὸς περὶ ἑαυτοῦ, ἀφελῶς ἀπεικονιζόμενος διὰ τοῦ μαχητοῦ Δῆμου ἐν τῷ *Μεσολογγίῳ* του. Τὸ γεγονὸς δὲ τοῦτο, ὅτι οἱ πρῶτοι ποιητικοὶ παλμοὶ τῆς καρδίας τοῦ ἡμετέρου ποιητοῦ ἐγεννήθησαν ἐν μέσῳ τοῦ ὀρυμαγδοῦ τῆς μάχης, ὅτι ἡ πρωϊμωτάτη ἐκδήλωσις τοῦ ποιητικοῦ αὐτοῦ ταλάντου τρυτίζεται οὕτως εἰπεῖν καὶ συμπίπτει μετὰ τοῦ πολεμικοῦ του ἐνθουσιασμοῦ, καὶ ἂν ἀλλαχόθεν, ἐκ τῶν περισωζομένων βιογραφικῶν περὶ τοῦ ποιητοῦ εἰδήσεων, δὲν ἐμχρτυρεῖτο, θὰ ἐξήγετο ἀπταιστως καὶ ἀσφαλῶς ἐξ αὐτοῦ τοῦ χαρακτῆρος τῆς κυριωτάτης φάσεως τῆς ποιητικῆς του παραγωγῆς.

Τὸ πρῶτον δὲ πιθανώτατα γέννημα τῆς ἐποχῆς ταύτης, τὸ πρῶτον ποιητικὸν προϊόν τοῦ μεταξὺ ποιητοῦ καὶ στρατιώτου συνδέσμου εἶνε Ἡ μάχη τοῦ Σοβολάκου, γραφεῖσα, καθ' ὅσον δύναται τις ἀκριβέστερον νὰ εἰκάζῃ, διαρκουῦντος ἔτι τοῦ μεγάλου ἀγῶνος, δημοσιευθεῖσα δὲ μόνον μετὰ θάνατον τοῦ ποιητοῦ ἐν τῇ πρώτῃ ἐκδόσει τῶν *Ἀπάντων* του. Τὸ ποίημα τοῦτο, ἔρχισμένον μόνον ἀλλ' οὐδέποτε, φαίνεται, περαιωθὲν, ἐπιγράφεται μὲν, ὥς προείπον, *Μάχη τοῦ Σοβολάκου*, ἀλλ' οὐδὲν ἄλλο εἶνε ἢ σύντομος περιγραφὴ ὁμηρικῆς τινος μονομαχίας μεταξὺ τοῦ Κεχαγιᾶ, τούρκου Πασσᾶ καὶ τοῦ Καραϊσκάκη, καθ' ἣν οὗτος φονεύει ἐκεῖνον. Καὶ δὲν δύναται μὲν βεβαίως ἡ μάχη τοῦ Σοβολάκου, οὐδ' ἐκ μακρᾶς καὶ ἀποστάσεως, νὰ παραβληθῇ πρὸς τὰ μεταγενέστερα καὶ ὠριμώτερα ἔργα τοῦ ποιητοῦ, ἐλέγχει ὁμως ἤδη ἐν μικρῷ τὴν μέλλουσαν τάσιν τοῦ ποιητικοῦ του πνεύματος, καὶ τὴν δεξιότητα ἰδίως ἐκείνην περὶ τὰς περιγραφὰς ζωηρῶν μάλιστα καὶ πλήρων κινήσεως σκηνῶν, ἣτις καθ' ὅλην τὴν ποιητικὴν τοῦ Ζαλοκώστα παρα-

γωγὴν ὑπῆρξε τὸ κύριον αὐτοῦ χαρακτηριστικόν. Τοῦτο δὲ καταδεικνύει ἡ ἀρχὴ εὐθὺς τοῦ ποιήματος :

Μὲ χιλιάδας Ἀλβανῶν καὶ τάγματα ἱππέων
Τρίππουρος πασσᾶς κινεῖ ἀπὸ Βραχῶρι, πνέων
Ἄγρια μίση.

Μὲ μέγα τάχος προχωρεῖ· ἀλλ' ἔξαφνα οἱ βράχαι
Τοῦ Σοβολάκου τὸν κρατοῦν, καὶ σταματᾷ· ἡ μάχη
Πρέπει ν' ἀρχίσῃ.

Ἐν τῶν πρώτων ἐπίσης ποιημάτων τοῦ Ζαλοκώστα, ὅπερ, δημοσιεύσας ὁ ποιητὴς κατὰ τὸ ἔτος 1839 ἐν ἐπιφυλλίδι τινὶ ναυπλιακῆς ἐφημερίδος, ἐλησμόνησε κατόπιν ἐντελῶς, καὶ ὅπερ ἀγνοοῦμεν διατὶ συμπεριελήφθη ἐν τῇ νέᾳ ἐκδόσει τῶν Ἀπάντων του, εἶνε μακρὸς τις καὶ ἱκανῶς ἄχρους ὕμνος εἰς τὴν 25 Μαρτίου, ἔργον πολὺ τῆς Μάχης τοῦ Σοβολάκου ὑποδεέστερον, καὶ τὸ παιδικώτερον ἀναντιρρήτως προϊόν τῆς γραφίδος τοῦ ἡμετέρου ποιητοῦ.

Ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ὅμως ταύτης ἄρχεται ἰδίως διαμορφουμένη καὶ ἀναπτυσσομένη ἡ ποιητικὴ εὐφυΐα τοῦ Ζαλοκώστα. Διπλοῦν δὲ βαθμηδὸν προσκτᾶται τὸν χαρακτήρα ἡ ποίησις αὐτοῦ, ἔνθεν μὲν μετὰ περιπαθοῦς στοργῆς καὶ ἐκφανοῦς προτιμήσεως διατρίβουσα εἰς τὸν ἐλληνικὸν ἀγῶνα καὶ τὰ ἥρωϊκά αὐτοῦ ἐπεισόδια, καί τοι ὁ νεκρὸς μαχητὴς εἶχεν ἤδη ἀναρτήσῃ ἀργὸν εἰς τὸν τοῖχον τὸ ξίφος, καὶ ἡσχολεῖτο εἰς ἀριθμοὺς καὶ καταστάσεις καὶ στελέχη καὶ λογιστικὰ βιβλία, ἔνθεν δὲ μύχιον ἐκπέμπουσα θρῆνον, ὑπὸ τὴν ἀλλεπάλληλον καὶ βαρεῖαν σειρὰν τῶν οἰκογενειακῶν του δυστυχημάτων.

Ὀλίγοι βεβαίως τῶν ἀκροατῶν μου ἀγνοοῦσιν, ὅτι ἐπτά αὐτοῦ τέκνα, νεαρὰς ἔτι καὶ μόλις ἀνθούσας κάλυκας, ἔθαψε τὸ ἐν μετὰ τὸ ἄλλο ὁ περιπαθὴς τῆς Χαροκαμμένης ποιητῆς. Μυστηριώδης ὀλέθρου μοῖρα ἤθελεν εἶπει τις ὅτι ἐσφράγιζεν ἅμα γεννώμενα τὰ τέκνα τοῦ ποιητοῦ ἡμῶν, οἷονεὶ προμνηστευομένη αὐτὰ εἰς τὸν θάνατον, ἐρχομένη δὲ κατόπιν, ὅτε μόλις ἤρχιζεν ἡ διάνοια φωτίζουσα τὸ βλέμμα των καὶ ὁ λόγος ἐμψυχῶν τὰ ῥόδινά των χεῖλη, ἀπεκόμιζε τὰ ἐκλελεγμένα θύματα εἰς τῶν νεκρῶν τὸ κράτος. Ὁ βαρὺς οὗτος ὀλεθρος συνέθρυψε τοῦ Ζαλοκώστα τὴν καρδίαν, ἐθόλωσεν αὐτοῦ ἐκ δακρύων τοὺς ὀφθαλμοὺς, καὶ μεγίστην ἥσκησεν ἐπὶ τῆς ποιήσεώς του ἐπίδρασιν. Ἀχαρι βεβαίως εἶνε εἰς τὸν κριτικὸν νὰ ἀναγράφῃ ὡς Μοῦσαν τοῦ ποιητοῦ τὸν πόνον καὶ τὴν δυστυχίαν, νὰ χειροκροτῇ τὴν κραυγὴν τοῦ ἄλγους καὶ νὰ συλλέγῃ ἀδάμαντας ποιητικοὺς ἐκ δακρύων πυρίνων. Ἀλλ' οὕτω δυστυχῶς ἐτάχθησαν τὰ τοῦ βίου ἡμῶν τοιαύτην δὲ ἰδίως ἐπέκλωσεν ὁ θεὸς τὴν δόξαν εἰς τοὺς ποιητὰς, καὶ οὕτω πικρὸν ὤρισεν εἰς αὐτοὺς τῆς ὑστεροφημίας τὸ τίμημα :

... Les pleurs sont pour nous la celeste rosée

Ἐλεγεν ὁ Λαμαρτίνος·

sous un ciel toujours pur le cœur ne mûrit pas.
Dans la coupe écrasé le jus du pampre coule,
et le baume flétri sous le pied qui le foule
répand ses parfums sur vos pas.

Οὕτω καὶ τὰ περιπαθέστερα τῶν λυρικῶν ποιημάτων τοῦ Ζαλοκώστα, τὰ ἀληθέστερον ἔχοντα τὸ αἶσθημα καὶ ὑποκειμενικώτατα τῶν προϊόντων τῆς λύρας του, εἰσὶν αἱ πλήρεις ὀδύνης ἐλεγείαι, ἐν αἷς εἴτε ἀμέσως εἴτε ἐμμέσως ἀποτυποῦται ἡ ἀπαρήγορος αὐτοῦ μελαγχολία καὶ τὸ βαθὺ τοῦ ποιητοῦ πένθος ἐπὶ τῷ θανάτῳ τῶν φιλτάτων του. Τοιαῦτα ἰδίως Ὁ βορειᾶς ποῦ τ' ἀρνάκια παγώνει, Ἡ Χαροκαμμένη, Εἰς τὴν ἀποδημοῦσαν ψυχὴν του, Εἰς τὸ φεγγάρι, Ἡ μητρικὴ στοργή, Τὸ δένδρον, Τὸ συναπάντημα, καὶ αὐτὸς Ὁ ποιητής, ὃν, κατὰ περισωθεῖσαν παρχόσιν, ἐσκόπει τὸ κατ' ἀρχὰς νὰ παραστήσῃ ὁ Ζαλοκώστας ὡς πατέρα θρηνοῦντα ἐπὶ τοῦ τάφου τῶν τέκνων του, μετέγνω δὲ κατόπιν, δυσωπηθεὶς, ὡς ἔλεγέ ποτε, τὸ κατὰ τῶν μυρολογίων του μεμψιμοιροῦν κοινόν, καὶ μετήλλαξεν εἰς ἐραστὴν ὀδυνώμενον ἐπὶ τῷ θανάτῳ τῆς φίλης του. Ἐν γένει δὲ ἡ ἔκφρασις ἀλγεινῶν συναισθημάτων παρὰ τῷ ἡμετέρῳ ποιητῇ, ἡ κραυγὴ τῆς ὀδύνης καὶ ὁ ἐπὶ τῇ συμφορᾷ, ἔστω αὕτη καὶ ξένη, θρῆνος ἐλέγχουσι πανταχοῦ σχεδὸν τὴν αἰμάσσουσαν πατρικὴν καρδίαν, καὶ ἔχει οὕτω ἡ τῆς λύπης αὐτοῦ φωνὴ ἀτομικὴν τινα καὶ ἰδιάζουσαν, ἀλλὰ περιπαθῇ ὅμως πάντοτε καὶ σπαρακτικὴν κλαγγὴν, τὴν κλαγγὴν ἐκείνην, ἣν εἶχον βεβαίως τὰ μυρολόγια τῶν περὶ τὴν Βρισηΐδα θρηνουσῶν τὸν νεκρὸν τοῦ Πατρόκλου γυναικῶν, αἵτινες

στενάχοντο . . .

πρόφασιν μὲν Πάτροκλον, σφῶν δ' αὐτῶν κήδε' ἐκάστη,

κατὰ τὸν μέγαν ψυχολόγον τῆς Ἰλιάδος ποιητὴν.

Ἐκ τῶν τοιαύτης φύσεως ποιημάτων τοῦ Ζαλοκώστα τὸ κάλλιστον ἀναναρχήτως εἶνε τὸ Συναπάντημα, δημοσιευθὲν τὸ πρῶτον ἐν τῷ πρώτῳ τόμῳ τῆς Μνημοσύνης. Ἐν τῷ ποιήματι τούτῳ δὲν γνωρίζει τις ἀληθῶς τί πρῶτον νὰ θαυμάτῃ τὴν ποιητικωτάτην ἐνσάρκωσιν τῶν ἐθνικῶν τῆς Ἑλλάδος παραδόσεων, τὴν ἀλήθειαν καὶ βαθύτητα τοῦ αἰσθήματος, τὸ ἀπλοῦν συνάμα καὶ ὁμως σπαραξικάρδιον τῆς ὑποθέσεως, τὴν ἐγκράτειαν, τὸ εὐχρυν καὶ τὸ ἐντονον τῆς φράσεως, ἢ τὸ κάλλος τῆς γλώσσης, τῆς γλώσσης ἐκείνης τῆς δημοτικῆς, ἣς παραμένει ἔτι ἀνέφικτον πρότυπον καὶ ὑπογραμμὸς ὁ Ζαλοκώστας.

Ἐπιτρέψατέ μοι, κύριοι, νὰ σᾶς ἀναγνώσω τὸ ποίημα τοῦτο, οὕτινος ὀλίγα ἔχει πάρισα ἡ νέα ἑλληνικὴ φιλολογία.

Ἀπρίλης εἶνε γύρου μας πετοῦν τὰ χελιδόνια
Καὶ δένδρα, κάμποι καὶ βουνὰ, ὅλα μοσχοβολᾶνε.
Γλυκὰ λαλοῦν τ' ἀηδόνια
Καὶ ζωγαρόνει ἡ πέρδικα καὶ οἱ κοῦκοι κελαϊδᾶνε·

Ἡ γῆ γελᾷ, καὶ ὁ οὐρανὸς μαργαριτάρια χύνει
 Εἰς τὰ τριαντάφυλλά της,
 Καὶ κάπου κάπου φαίνονται καὶ μαραμένοι κρίνοι.
 Ἀγρίμι κἄν τοὺς πάτησε κἄν ἄπρονος διαβάτης.

Σὰν κρίνο ποῦ μαράθηκε καὶ γέρνει πρὸς τὸ χῶμα,
 ὦ, κύτταξε ἓνα λείψανο, μιὰ νηὰ καμαρωμένη!
 Θαῖς ποῦ κρένει ἀκόμα,
 Ἀλλὰ τὰ λόγια δὲν τ' ἀκούς· μ' ἀγγέλους συντυχαίνει.

Κοιμᾶται ἡ νηὰ σὰν τὰ νερὰ τῆς λίμνης, ὅπου ἀνέμοι
 Καὶ ζάλαις δὲν κυλᾶνε,
 Καὶ ὅμως στὰ χεῖλη ἓνα πικρὸ χαμόγελό της τρέμει,
 Ὡς ἂν νὰ λέη: «Βαρέθηκα, κόσμε σκληρὲ καὶ πλάνε.»

Πόσους ἡ ἀγάπη δύστυχους καὶ νηοὺς καὶ νηαῖς θὰ φάη!
 Δὲν μπόρεσε εἰς τὴν ἀπονιὰ τοῦ Νάσιου νὰ φτουρίσῃ,
 Βαρέθηκε, καὶ πάει
 Ἐκεῖ ποῦ κάθε πλάσμα γῆς ἡ γῆ θὲ νὰ ρουφήσῃ.

Γερόντισσα γονατιστὴ μὲ δάκρυα ὀλογισμένα
 Τὴν πεθαμμένη βρέχει.
 Μυριολογάει ἡ κακότυχη, πικρὰ, φαρμακωμένα,
 Καὶ κλαίγει καὶ σκοτόνεται. Ἄλλο παιδὶ δὲν ἔχει.

«Ξύπνα, Νεράϊδα τοῦ χωριοῦ, ξύπνα λαμπρό μου ἀστέρι,
 Νὰ ἰδῇς τὴ γῆ πῶς χαίρεται, τοὺς κήπους πῶς ἀνθίζουν.
 Μὲ τὸ χρυσὸ σου χέρι
 Σήκου νὰ κόψῃς τοὺς ἀνθοὺς ὅπου μοσχομυρίζουν.

ὦ συμφορά μου! τοὺς ἀνθοὺς τοὺς κόφτουν ἄλλα χέρια,
 Τοὺς βλέπουν ἄλλα μάτια,
 Ἐσὺ μὲ ἀγγέλους τ' οὐρανοῦ τώρα πετᾷς στὰ ἀστέρια,
 Καὶ ἐμὲ ἡ καρδιά μου καίγεται καὶ γίνεται κομμάτια.

Ξανθή μου! Ἀκούς τῆς ἐκκλησιᾶς τὸ σήμαντρο πῶς κλαίει;
 Γιὰ σένα κλαίει τὸ σήμαντρο, γιὰ σὲ ἡ λαμπάδα λυώνει
 Καὶ τὸ λιθάνι καίει,
 Κι' ὁ ψεύτης τῆς ἀγάπης σου, ὁ Νάσιος, ξεφαντόνει!

Κακὸ στοιχειὸ ἡ ψυχοῦλά της στοὺς ὕπνους σου νὰ γένη,
 Φονιᾷ τῆς θυγατρὸς μου!
 Κακὸ στοιχειὸ νὰ κυνηγᾷ τὸ νοῦ σου ἡ πεθαμμένη,
 Κ' ὕπνο τὴ νύκτα νὰ μὴ βρῇς, σιτὴν ἄκρη ἂν πᾶς τοῦ κόσμου.»

—Τὸ σήκωσαν τὸ λείψανο τέσσεροι νηοὶ στὸν ὦμο·
Καὶ ἐκεῖ ποῦ τὸ διαβαίνανε γιομάτο ἀπὸ λουλούδια,
Ἀπάντησαν στὸ δρόμο
Τραγουδιστάδες καὶ βιολιά. Σωπάσαν τὰ τραγούδια!

Μεγάλο θαῦμα ὁ θάνατος μὲ τὴν ζωὴ νὰ σμίγῃ!
Ὁ θάνατος νικάει . . .
Τὴ διώχνει ἡ λύπη τὴ χαρὰ, τόσο ἡ χαρὰ εἶνε λίγη.
Γι' αὐτὸ σωπαίνουν τὰ βιολιά ὅταν νεκρὸς περνᾷ.

Ὁ Νάσιος ποῦχε τᾶργανα, τὸ λείψανο γνωρίζει,
Καὶ, κίτρινος σὰν τὸ κερὶ, μὲ χέρια σηκωμένα,
«Ξανθή μου! ξεφωνίζει,
Ξανθή μου, ἂν πᾶς στὴν ἐκκλησιὰ, καρτέρα με κ' ἐμένα.»

Καὶ ρίχνει στὸ ζωνάρι του σὰν ἀστραπὴ τὸ χέρι
Καὶ ἀπάνου τὸ σηκώνει.
Ὅλο εἰς τὰ στήθια ἐχώθηκε τὸ κοφτερὸ μαχαῖρι . . .
Ἀποθαμμένος τὴν νεκρὴν, ὁ νηὸς τὴν νηὰ ἀνταμόνει.

Τοιοῦτον εἶνε, κύριοι, τὸ ποιητικὸν τοῦτο κειμήλιον, οὔτινος ἀπέκοψα τὴν τελευταίαν στροφὴν, διότι, εἰλικρινῶς ἐξομολογοῦμαι ὑμῖν, ἐπεθύμουν νὰ μὴν εἶχε γραφῇ ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ. Τοσοῦτον πεζὴν δυσαρμονίαν πρὸς τὴν ποιητικωτάτην τοῦ ὅλου περιπάθειαν ἀποτελεῖ ὁ τελευταῖος αὐτῆς στίχος :

«Σκεφθῆτε νηοὶ τοὺς στίχους μου, μόνον γιὰ σᾶς τοὺς γράφω»

τοσοῦτον ἡ ἐσκεμμένη αὕτη ὑποθήκη μεταβάλλει τὴν ἐκ πόνου σπαίρουσαν καρδίαν τοῦ ποιητοῦ εἰς ψυχρὸν διδάσκαλον ἠθικῶν παραγγελμάτων. Ὅσακις, κύριοι, ἀνέγνων τὸ ἀριστούργημα τοῦτο τῆς νεωτέρης ἐλληνικῆς λυρικῆς ποιήσεως καὶ κατήντησα εἰς τὸν ἀτυχῆ αὐτὸν τελευταῖον στίχον, ἀνεμνήσθην πάντοτε τῆς τελευταίας ἐπίσης ἀτυχοῦς στροφῆς τοῦ Ἰδαρικοῦ (Die Ideale) τοῦ Schiller, ἐν ᾗ ἔρημος καὶ ῥιγῶν ἐν μέσῳ πάσης αὐτοῦ τῆς ἀπογοιεύσεως ὁ ποιητὴς, ἐπικαλεῖται . . . τὴν ἐργασίαν—διὰ Beschäftigung εἰς πρηγορίαν αὐτοῦ.

Πολὺ τοῦ Συγγραπτήματος γνωστότερος καὶ πολὺ μᾶλλον αὐτοῦ ἀνὰ τὰ χεῖλη φερόμενος εἶνε ὁ Ποιητὴς· τὸ κατ' ἐμὲ προτιμῶ τούτου ἐκεῖνο, καὶ ὑπὸ ἔποψιν μάλιστα ἐθνικὴν οὐδὲ πρᾶβάλλω καὶ πρὸς ἄλληλα τὰ δύο ταῦτα ποιήματα τοῦ Ζαλοκώστα. Ἐχει ἀληθῶς καὶ ὁ Ποιητὴς πολλὴν τὴν περιπάθειαν, καὶ ὑπὸ τὴν ἔποψιν τῆς μορφῆς καὶ τῆς γλώσσης, κατ' οὐδὲν ὑπολείπεται τοῦ Συγγραπτήματος. Ἐλαττοῦται ὁμῶς ἐκείνου κατὰ τὴν ἀλήθειαν καὶ τὸ βῆθος τοῦ αἰσθήματος, ἰδίως δὲ κατὰ τὸ γνησίως ἐλληνικὸν τῆς ὑποθέσεως. Ὁ ποιητὴς, ὅστις

«σιμὰ στὴ βρύσι κυττάζει
τῆς γῆς τὴν ὄψι τὴν θολή,
καὶ μὲ τὴν ἐρημιὰ λαλεῖ
καὶ συχνοαναστενάζει,

καὶ ἀποτείνει πρὸς τὴν νύκτα περιπαθῆ ἀφήγησιν τοῦ κάλλους καὶ τοῦ θα-
νάτου τῆς ἐρωμένης του, καὶ λέγει, ὅτι

«Φάντασμα κ' ἴσκιο κηνυγᾶ
σὲ δάση ἐρημωμένα»

δὲν εἶνε ἑλλήν ποιητῆς, δηλαδὴ ποιητῆς δημοτικός· λέγω δὲ δημοτικός,
καθότι ἡ ἐρωμένη του ἐλέγετο, κατὰ τὸν ποιητὴν, Χρύσω καὶ

βασίλισσα ἦτον 'ς τὸν χορὸ
«'ς τὴν ἐκκλησιὰ ἦτον πρώτη.»

Εἶνε μᾶλλον ποιητῆς ξένος, καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν πρόσωπον ὀθνεῖον, κάτοικον
Ἰσω, κλιμαίων βορείων καὶ ὀμιχλωδῶν, ἥρως τοῦ Ossian, ἂν θέλετε, ἀλλ'
οὐχὶ ὁμῶς ἑλλήν, ζῶν ἐν χώρᾳ, ὅπου

«ὁ αὐγερινὸς φωτοβολεῖ.»

Τοιαύτη, κύριοι, ἐν ὀλίγοις καὶ διὰ τῶν καλλίστων αὐτοῦ ἔργων ἀπεικονι-
σθεῖσα ἡ μία τῶν ποιητικῶν φάσεων τοῦ Ζαλοκώστα, ἡ ἐλεγειακὴ οὕτως
εἰπεῖν καὶ καθαρῶς ὑποκειμενική. Καὶ αὕτη μὲν ἐκπροσωπεῖ πιστότερον καὶ
ἀκριβέστερον τὸν ποιητὴν ἡμῶν, ὥς ἄνθρωπον ἐν πικραῖς δοκιμασθέντα συμ-
φοραῖς, ὑπὸ διαρκοῦς τρυχόμενον ὀδύνης, καὶ στενάζοντα ὑπὸ πάντα αὐτοῦ
στίχον. Ἡ ἄλλη δὲ τῆς ποιητικῆς τοῦ Ζαλοκώστα εὐφυΐας φάσις, ἐκείνη
περὶ ἧς ἀρχήτερον ἔλεγον, παριστᾷ ἡμῖν τὸν ποιητὴν ψάλτην κατ' ἐξοχὴν
τοῦ ἱεροῦ ἡμῶν ἀγῶνος, ἐμπεφορημένον τὰς μεγάλας αὐτοῦ καὶ ζωηρὰς ἀνα-
μνήσεις, καὶ σκιρτῶντα ἐκ πατριωτικοῦ ἐνθουσιασμοῦ, οὐχὶ βεβαίως πρὸς τὴν
κρεμαμένην παρὰ τὴν ὁσφὺν αὐτοῦ ἀργὴν σπάθην καταλυματίου, ἀλλὰ καὶ
τὴν ἱερὰν ἐκείνην καὶ σκωριῶσαν σπάθην, ἣν ἐφόρει ὁ νεαρὸς τοῦ Μεσολογ-
γίου πρόμαχος, καὶ ἣν ἀνηροτημένην που Ἰσω τοῦ τοίχου προσέβλεπε βε-
βαίως ἔνδακρος ὁ ποιητῆς, ὅτε ἀνέκραζεν ἐκ μυχίου ἐνθουσιασμοῦ πρὸς τὴν
Μοῦσάν του:

«ὦ! τότε τὸ πρῶτόν μου ὄπλον ζητῶ,
ὦ! τότε τ' ἀρχαῖά μου πέδιλα φέρων,
Ἐκεῖ ὅπου ῥέει γοργὸς ὁ Ἀχέρων
μαζὺ σου πετῶ.»

Μετὰ τῆς Μούσης ἀληθῶς, ποιητῆς συνάμα καὶ μαχητῆς, ἤθελε πετά-
ξει εἰς τὴν δούλην του πατρίδα ὁ Γεώργιος, διότι ὁ ἱερὸς ἐκεῖνος σύνδεσμος
τοῦ ψάλτου καὶ στρατιώτου παρέμεινεν ἄλυτος πάντοτε ἐν τῇ καρδίᾳ του,
διότι μέχρις ἐσχάτης αὐτοῦ πνοῆς ὠνειροπόλει προαγωγὴν στρατιωτικὴν, ὥς
ὠνειροπόλει δάφνας ποιητικὰς, διότι οὐδὲν ποτὲ ἄλλο ἐπίκρανε τοσοῦτον τὴν
στρατιωτικὴν αὐτοῦ καὶ ποιητικὴν συνάμα φιλοτιμίαν, ὅσον ἡ μετὰ τὴν πρῶ-

την αὐτοῦ βράβεισιν γενομένη αὐτῷ παρατήρησις παρὰ τοῦ βασιλέως Ὁθωνος, ὅτι ἡ ποιητικὴ ἀσχόλησις βλέπτει τὴν στρατιωτικὴν ὑπηρεσίαν. Τὴν βλέπτει ἴσως — τίς οἶδε, καὶ εἶχε πιθανῶς δίκαιον ὡς πρὸς τοῦτο ὁ ἀγαθὸς ἐκεῖνος ἡγεμὼν — ὅπως κατήντησε σήμερον παρ' ἡμῖν ἡ στρατιωτικὴ ὑπηρεσία· δὲν τὴν ἔβλαπτεν ὅμως, ὅπως ὠνειρεύετο τὴν κλῆσιν τοῦ Ἑλλήνος στρατιώτου ὁ Ζαλοκώστας, οὐδ' ὅπως ἡσθάνετο αὐτὸς τὴν ἀποστολὴν τοῦ Ἑλλήνος ποιητοῦ.

Ἐκ τοῦ ψυχολογικοῦ τούτου συνδέσμου προῆλθον τὰ κάλλιστα τῶν διηγηματικῶν ποιημάτων τοῦ Ζαλοκώστα, ἅτινα πάντα σχεδὸν εἰσὶν ἐπεισόδια τοῦ μεγάλου ἀγῶνος· τὸ *Χάρι* τῆς *Γραβιάς*, τὸ *Μεσολόγγιον*, ἡ *Τελευταία Νύξ*, τὸ *Στόμιον* τῆς *Πρεβέζης*, ἡ *Κληρονομία*, ὁ *Μπότσαρης*, ἐν μέρει δὲ καὶ οἱ *Ἀρματωλοὶ καὶ Κλέπται* εἰσὶ προϊόντα τοῦ ποιητικοῦ αὐτοῦ συνδέσμου. Πάντα ταῦτα τὰ ἐπικολυρικὰ ποιήματα ζωογονεῖ ἡ αὐτὴ θερμὴ φιλοπατρία, ὁ αὐτὸς καὶ ἀδιάπτωτος ἐνθουσιασμός πρὸς τε τὰ ἔργα καὶ τοὺς ἄνδρας τῆς ἱερᾶς ἐκεῖνης πάλης, ἣτις ἐδημιούργησε τὴν νέαν Ἑλλάδα, καὶ ὅμοιον πανταχοῦ τὸ ἀκραιφνὲς καὶ γνήσιον ἐθνικὸν αἶσθημα. Οὕτω δὲ ὡς πρὸς τὴν ἔμπνευσιν μὲν καὶ τὸν ἐνθουσιασμόν τὴν αὐτὴν ἔχουσι πάντα ἀξίαν, καὶ οὐδὲν δύναται τις νὰ τάξῃ τοῦ ἄλλου ὑπέρτερον. Ὡς πρὸς τὴν καλλιτεχνικὴν ὅμως αὐτῶν τελείωσιν, ὡς πρὸς τὴν ἐγκράτειαν καὶ τὸ ἀπέμιττον τῆς διαλεκτικῆς, τὴν σαφήνειαν τῆς ἐρμηνείας, τὸ κάλλος τῆς μορφῆς καὶ τῆς γλώσσης, μεγίστη πολλάκις ὑπάρχει ἡ μεταξὺ αὐτῶν διαφορὰ, καταδεικνύουσα μάλιστα σαφῶς καὶ ἀναμφισβητήτως τὴν καλλιτεχνικὴν ἀνάπτυξιν καὶ βελτίωσιν, ἣτις διεμόρφου βαθμηδὸν τὴν ποιητικὴν εὐφυΐαν τοῦ Ζαλοκώστα, ἀπὸ τῶν ἀτελεστάτων καὶ πρώτων αὐτοῦ ἔργων, ἥτοι τοῦ *Χαρίου* τῆς *Γραβιάς*, τοῦ *Μπότσαρη*, τῶν *Σκιῶν* τοῦ *Φαλήρου*, μέχρι τῶν τελευταίων καὶ ἀψόγων σχεδὸν εἰπεῖν, ἥτοι τοῦ *Στομίου* τῆς *Πρεβέζης* τῶν *Ἀρματωλῶν* καὶ *Κλεπτῶν* καὶ τοῦ εἰς δημοτικὴν γλῶσσαν γεγραμμένου ἀριστουργήματος τοῦ ποιητοῦ *Ὁ Φῶτος καὶ ἡ Φρόσω*.

Ὁ ποιητὴς ἡμῶν, ἐν Ἰταλίᾳ νεανίας παιδευθεὶς καὶ πρωτίμως τὴν διάνοιν αὐτοῦ καὶ τὴν φαντασίαν ἀρδεύσας διὰ τῶν ναμάτων τοῦ ἰταλικοῦ Περνασσοῦ, εἶχεν ὑποστῆ φυσικῶς τῷ λόγῳ τὴν ἐπίδρασιν τῆς κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ αἰῶνος κρατούσης ἐν Ἰταλίᾳ ποιήσεως, τῆς ποιήσεως τοῦ Alfieri, τοῦ Monti, τοῦ Foscolo, καὶ τῶν νεωτέρων Manzoni καὶ Leopardi. Καταπλαγεὶς δὲ βεβαίως καὶ θαυμάσας τὸ εἰς κόμπον πολλάκις καὶ στομφολογίαν ἀποδιδόνον εὐχρουν καὶ ἐπανθὲς τοῦ λόγου τῶν ἰταλῶν ποιητῶν, τὸν πλοῦτον παρ' αὐτοῖς τῶν ἐπιθέτων καὶ τὸ ἀφοριστικὸν οὕτως εἰπεῖν καὶ ἔντονον τῆς φράσεως, σπανίως που καταδαινούσης ὑπὸ τὴν ὑπάτην τῆς διαπασῶν, ἄκων καὶ ἀνεπιγνώστως ὑπέστη τὴν ἐπίδρασιν τῆς ποιητικῆς ἐκεῖνης φρασολογίας, καὶ ἄφθονα κατελέγχει τὰ ἔχνη τῆς ἐπιδράσεως ταύτης ἐν τοῖς πρώτοις αὐτοῦ ποιήμασιν. Εἰς πρόχειρον τοῦ ἰσχυρισμοῦ μου τούτου ἀπόδειξιν

ἀντιγράφω τρεῖς κατὰ τύχην στροφάς ἐκ τοῦ *Χαρίου τῆς Γραβιάς* ;

Περίπτατ' ἐκεῖ πολυαίμων
Ἐν νεφέλαις καπνοῦ καὶ πυρὸς,
Μὲ τὸ βλέμμα ὀριμὸν, φοβερὸς
Τοῦ ὀλέθρου ὁ δαίμων.

Ταχυθάνατον πέλεκυν σείει,
Καὶ ἀκόρεστον βλέμμα κολλᾷ
Ὅπου αἵματα ρέουν πολλὰ,
Ὅπου θνήσκουν ἄνδρεῖοι.

Ἡ κλαγγὴ ὡς γλυκόφθογον μέλος
Τοῦ θηρίου τὰ ὦτα κτυπᾷ,
Καὶ τὰ μέλαινα χεῖλη του σπᾷ
Καταχθόνιος γέλως.

Βαθμηδὸν ὁμῶς ἡ διαλεκτικὴ αὕτη ὑπερτροφία ἐξαλείφεται ἐν τοῖς νεωτέροις ποιήμασι τοῦ Ζαλοκώστα· ἡ φράσις αὐτοῦ γίνεται ἐγκρατὴς καὶ μετρημένη, χωρὶς διὰ τοῦτο ν' ἀποβάλλῃ τὸ εὐχρουν αὐτῆς καὶ τὸ ζωηρὸν, τὸ ἀπέριττον δὲ καὶ σαφὲς συνάμα τῶν νοημάτων καὶ τὸ παντελῶς σχεδὸν ἄψογον τῆς γλώσσης κατελέγχουσι τὴν περὶ τοὺς ἀρχαίους κλασικοὺς ἐνδελεχῇ διατριβὴν τοῦ ποιητοῦ. Οὕτω μένει μὲν πάντοτε ὁ Ζαλοκώστας ὁ παλαιὸς ποιητὴς, γίνεται ὁμῶς νέος καλλιτέχνης, διότι ἥλλαξε διδάσκαλον.

Τῆς νέας ταύτης περιόδου ἐν τῇ ποιητικῇ παραγωγῇ τοῦ Ζαλοκώστα δύο εἰσὶ κατ' ἐμὴν γνώμην τὰ κράτιστα προϊόντα: *Τὸ στόμιον τῆς Πρεβέζης* καὶ *Ὁ Φῶτος καὶ ἡ Φρύσω*.

Τὸ *Στόμιον τῆς Πρεβέζης* ὑπόθεσιν ἔχει συγκεφαλαιουμένην εἰς ὀλίγας μόνον λέξεις: τὴν εἰς τὸν Ἀμβρακικὸν κόλπον εἴσοδον τεσσάρων ἑλληνικῶν πλοιαρίων. Περὶ τὸ ἀπλοῦν ὁμῶς τοῦτο καὶ ἡρωϊκὸν ἐπεισόδιον κατώρθωσεν ὁ ποιητὴς νὰ πλάσῃ ὀλόκληρον πλήρες ζωῆς καὶ κινήσεως ποίημα, καὶ νὰ ὑφάνῃ τὸν ὠραῖον αὐτοῦ ἵστον οὐχὶ μόνον διὰ πολεμικοῦ μένου καὶ ὁσμῆς πυρίτιδος καὶ βροντῆς τηλεβόλῳ, ἀλλὰ καὶ δι' αἰσθήματος πολλαχοῦ περιπαθοῦς καὶ διὰ πάθους βαθέος καὶ ἀνυποκρίτου. Ἐπιτρέψατέ μοι, κύριοι, εἰς μικρὸν ὑπόδειγμα τῆς ἐν τῷ εἶδει τούτῳ τῆς ποιήσεως καλλιτεχνικῆς τελειώσεως τοῦ ποιητοῦ, νὰ ἀναγνώσω τὸ πρῶτον ἥμισυ τοῦ τετάρτου μέρους τοῦ *Στομίου*, ἐν ᾧ θρηνεῖ τὸν νεκρὸν τοῦ φονευθέντος Σελίμη ἢ ἑκφρων ἐκ τῆς λύπης σύζυγός του:

Νὺξ εἶνε· φρυάσσουν τὰ βάρβαρα γένη
Καὶ κρύφιος τρόμος τὴν πόλιν κρατεῖ.
Ναὶ, τρόμος καὶ φρίκη, ἀλλὰ διὰ τί
Ὅξος τὸν αἰθέρα κλαυθμὸς διαβαίνει;

Ἦ πόλις ταρασσεται· ὄχλος πολὺς
 Ὀλόγυρα ζώνει τὸ μέγαρον, ὅπου
 Κατῶκει ἐνίοτε, μάλιστα τοῦ τόπου,
 Ὁ Νέρων Ἀλῆς.

Ἐντὸς γυναικῶνος, εἰς πλούσιον δῶμα
 Ἀκούεται θρῆνος δριμύς, ἀλγεινός·
 Ἀνὴρ χρυσοχαίτης, ἀγᾶς ἀλβανός
 Ἐκεῖ ἐξαπλοῦται παράμορφον πτώμα.

Χανούμισσα χάρις, ὦρα! γυνή,
 Ἐμπρὸς τοῦ νεκροῦ γονατίζουσα κλαίει.
 Ἀκοίμητος πόνος τὰ σπλάγχνα της καίει,
 Τὸν νοῦν της κλονεῖ.

Δειλαία! φρενήρης κτυπᾷ τοὺς κροτάφους,
 Φρενήρης ὑψώνει τὰς χεῖρας αὐτῆς,
 Καὶ βόστρυχοι κόμης ἀτάκτου, λυτῆς
 Κυμαίνουν καὶ χύνονται μέχρις ἐδάφους.

ὦ δύστηνος χήρα! Πικρὰ στοναχὴ
 Τῆς πνίγει τοὺς θρήνους· τὸ στῆθός της σπαίρει,
 Κ' ἐτοίμη νὰ φύγῃ, τὸ στῆθός της δέρει
 Ἀλγοῦσα ψυχῇ.

Σελίμη! Ψυχὴ τῆς ψυχῆς μου, ἐγείρου·
 Σὺ, ὅστις ταχὺς ὡς ἱέραξ πετᾶς,
 Σελίμη! κραυγάζει, ἀκούεις βροντὰς,
 Ἀκούεις πῶς τρέμει ἡ γῆ τῆς Ἠπείρου;

Γκιαβοῦραι τὸν κόλπον πατοῦν μὲ ὀργήν·
 Ὀπλίσου! σαλπίζει τῆς μάχης ὁ δαίμων,
 Οἱ λόχοι σὲ κράζουν, ὁ ἵππος σου βρέμων
 Λακτίζει τὴν γῆν.

Ἀλλ' ὦ συμφορά μου! ἡ σπάθ' ἡ καμπύλη,
 Ἀδέσποτον τεῦχος, μνημεῖον φρικτὸν
 Τοῦ πάθους σου, κρέμαται, κ' αἶμα πηκτὸν
 Τῶν δέκα πληγῶν σου σκεπάζει τὰ χεῖλη.

ὦ, πῶς τὴν θανήν σου ἐγὼ ν' ἀνεχθῶ; . . .
 Πλατύτερον, φίλοι, ἀνοίξατε μνήμα·
 Ἐκεῖ κ' ἐγὼ σπεύδω μὲ πρᾶθυμον βῆμα,
 Τὸ μνήμα ποθῶ.

Δέν δύναμαι, κύριοι, καίτοι πολὺ ἐπεθύμουν, νὰ παραμείνω λεπτομερῶς διατρέβων περὶ πάντα τὰ ὁμοίας φύσεως ποιήματα τοῦ Ζαλοκώστα, διότι οὔτε ἡ ὥρα δυστυχῶς μοὶ τὸ συγχωρεῖ, οὔτε τολμῶ νὰ ἐλπίσω τοσοῦτον ἡρωϊκὴν τὴν ὑμετέραν ἀνοχήν. Ἐπεθύμουν ἰδίως ν' ἀπασχολήσω τὴν προσοχήν ὑμῶν περὶ τοὺς *Ἀρματωλοὺς καὶ Κλέπτας*, ὅπως καταδείξω ὑμῖν μετὰ πόσης δεξιότητος καὶ ποιητικῆς χάριτος ἀνεβίβασεν ὁ ποιητὴς ἡμῶν εἰς ἰδανικὰ ποιητικῶς πρόσωπα τοὺς ἀγρίους ἐκείνους κατοίκους τῶν ἐλληνηκῶν ὀρέων καὶ ὄρυμνων, καὶ ὁποῖον, γνησίως ἐλληνικὸν καὶ σύμφωνον πρὸς τὰς παραδόσεις τοῦ κλεπτικοῦ καὶ ἀρματωλικοῦ βίου, κατώρθωσε νὰ πλάσῃ μῦθον, ὅπως δι' αὐτοῦ καὶ τῶν παρ' αὐτῷ τεταγμένων ἐπεισοδίων ἀφηγηθῇ τὴν πλήρη περιπετειῶν καὶ ποιήσεως ζωὴν τῶν ὀρεσιβίων ἐκείνων ἡρώων, τῶν ἡρωϊκῶν προδρόμων τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν πάλης. Ἐπεθύμουν ἐπίσης νὰ διατρέψω εἰς τὸ *Μεσολόγγιον*, καὶ τὴν *Τελευταίαν νύκτα*, δι' ὧν μετὰ τοσαύτης στοργῆς ὕμνησεν ὁ ποιητὴς ἡμῶν τὰ παθήματα καὶ τὴν ἡρωϊκὴν καταστροφὴν τῆς μάρτυρος πόλεως. Ἐπεθύμουν τέλος νὰ ἀναλύσω λεπτομερέστερον τὸ κειμήλιον ἐκεῖνο τῆς δημώδους ἐλληνικῆς ποιήσεως, τὸ ἐπιγραφόμενον *Φῶτος καὶ Φρόσω*, ἐν ᾧ ἀμφιβάλλει τις ἀληθῶς, ἂν τὴν οὐσίαν μᾶλλον πρέπει νὰ χειροκροτήσῃ ἢ τὴν μορφήν, ἂν τὸ ἀφελές ἀλλὰ καὶ περιπαθές τοῦ μύθου μᾶλλον ἢ τὴν εὐχρουν καὶ ζωντανὴν γλῶσσαν τοῦ ἐλληνικοῦ λαοῦ, ἣν διὰ ταχυδακτυλουργικῆς, οὕτως εἰπεῖν, δεξιότητος κατώρθωσεν ὁ Ζαλοκώστας νὰ καταστήσῃ ἐρμηνέα τῶν ποικιλοτάτων ἔμα καὶ λεπτοτάτων αἰσθημάτων, τῶν ὑψηλοτάτων συγχρόνως καὶ βαθυτάτων ἐννοιῶν. Ἀλλ' ἀνάγκη νὰ βραχύνω τὸν λόγον· θέλω δὲ μόνον, πρὶν ἢ περάνω αὐτόν, νὰ διατρέψω μικρὸν ἔτι περὶ τὸ γλωσσικῶς διφυές τῆς ποιήσεως τοῦ Ζαλοκώστα, ὅπερ ἀποτελεῖ ἐν τῶν ἰδιαζόντων αὐτοῦ χαρακτηριστικῶν.

Τὸ ζήτημα τῆς χρησιμώτερης καὶ προσφορωτέρας γλώσσης ἐν τῇ νεοελληνικῇ ποιήσει πολλάκις συνεζητήθη· ἐγένετο δ' ἐνίοτε μακρῶν ἐρίδων καὶ ἀκαδημαϊκῶν ἀφορισμῶν αἰτία, καὶ ἐχώρισε τέλος τοὺς ποιητὰς ἡμῶν εἰς δύο ἄνισα μὲν τὸν ἀριθμὸν ἀλλ' ὑπάρχοντα ὅπως δῆποτε καὶ ἐργαζόμενα στρατόπεδα, τὸ μὲν τῶν προτιμώντων τὴν οὕτω κληθεῖσαν καθαρεύουσαν, τὸ δὲ τῶν θιασωτῶν τῆς ἀπλῆς ἢ δημοτικῆς. Δέν δύναται βεβαίως τὸ ζήτημα τοῦτο νὰ γείνη ἀντικείμενον παροδικῆς καὶ προχείρου ἀναπτύξεως κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην, καθότι καὶ ἐκτὸς τοῦ προκειμένου ἤθελεν εἶναι, καὶ μακρότερον πολὺ τοῦ ὑπολειπομένου μοι χρόνου ἤθελεν ἀποδῆ. Πρέπει ὁμῶς νὰ μνημονευθῇ, προκειμένου λόγου περὶ τῆς ποιήσεως τοῦ Ζαλοκώστα, τί οὗτος περὶ τοῦ γλωσσικοῦ ζητήματος ἐφρόνει, καὶ πῶς γράφων ἐφήρμοσε τὰς περὶ αὐτοῦ ἀρχάς του. «Ἡ δημοτικὴ γλῶσσα», ἔγραφεν ὁ ἡμέτερος ποιητὴς ἐν τῷ Β' φυλλαδίῳ τῆς *Μνημοσύνης*, «ἀδόξας ἀξίος νὰ στολίσῃ τὴν χρυσὴν κόμην τῶν Πιερίδων, κόρη πρωτότοκος τῆς ἀρχαίας ἐλληνικῆς, ἀλλ' ἰδιότροπος κατὰ τὴν φράσιν καὶ τὴν μορφήν, διεφθάρη σήμερον εἰς τὰς πόλεις,

ἀλλ' ἀγνή καὶ παρθένος διατηρεῖται ὅπου ἤχει ὁ αὐλὸς τοῦ ποιμένου, ὅπου σκίζει τὴν γῆν τὸ ἄροτρον, ὅπου ὑφούται ἡ καλύβη ἡ φιλέρημος.» — «Δὲν φρονοῦμεν, λέγει μετὰ μικρὸν, ὅτι ἡ δημοτικὴ πρέπει νὰ ᾔηε ἡ γλῶσσα τῆς ποιήσεως ἐν γένει, διότι στερεῖται πολλῶν ὄρων, καὶ ἀδυνάτεῖ νὰ περιγράψῃ ναυμαχίαν, λόγου χάριν, ἐκτὸς ἐὰν λάβῃ τοὺς ὅρους ἐκ τῆς ἀρχαίας γλώσσης, ἀλλὰ τότε ἀποβάλλει τὴν πρωτότυπον χροιάν καὶ καθίσταται μιζοβάρβαρος. Διατεινόμεθα ὁμῶς, ὅτι πρέπει νὰ τὴν μεταχειρισθῶσιν οἱ ποιηταί μας εἰς μικρὰς μόνον ποιήσεις, διότι ἄλλως οἱ πολὺ ἐπιγενέστεροί μας δὲν θέλουσιν εὖρεϊ οὐδ' ἔχνος αὐτῆς.» Καὶ εἶπε μὲν προδήλως ἐσφαλμένος ὁ τελευταῖος οὗτος λόγος, ὁ τὴν χρῆσιν τῆς δημοτικῆς γλώσσης δῆθεν ὑπαγορεύων, εἶπε ὁμῶς ὀρθὴ ἡ γνώμη τοῦ ποιητοῦ καὶ ὀρθὴ ἐπίσης ἡ προτροπὴ τοῦ τῆς γνώμης του δὲ ταύτης τὴν καλλίστην ἀναντιρρήτως ἐφαρμογὴν εὐρίσκομεν ἐν τοῖς ἔργοις τοῦ ἡμετέρου ποιητοῦ. Οὐδεὶς τῶν ποιητῶν τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος ἐξετίμησε κάλλιον τοῦ Ζαλοκώστα τὸ ποιητικὸν κάλλος τῆς δημοτικῆς γλώσσης, καὶ οὐδεὶς ἔγραψεν αὐτὴν καθαρωτέραν καὶ γνησιωτέραν. Δὲν συνωρμάθισεν οὔτε συνεζύμωσεν, ὡς ἄλλοι, τὴν γλῶσσαν τῆς δημοτικῆς τοῦ ποιήσεως ἐκ διαλεκτικῶν τύπων καὶ φράσεων τῶν πανταχοῦ τῆς Ἑλλάδος λαλουμένων ιδιωμάτων, οὔτε ἐδανείσθη, ὡς ἄλλοι, παρὰ τῆς καθαρευούσης, ὅπως συγκαλύψῃ τὴν πτωχείαν τῆς δημοτικῆς. Καὶ ἂν δ' ἐνίοτε, σπανίως ὁμῶς, παρέλαβέ τι παρ' ἐκείνης, διεμόρφωσεν αὐτὸ, ὡς ἀληθῆς καλλιτέχνης, κατὰ τὸ πνεῦμα τῆς δημοτικῆς γλώσσης, καὶ τὸ δάνειον ἐκεῖνο μετεμορφώθη εἰς ἴδιον αὐτῆς κειμήλιον ὑπὸ τὴν δεξιάν γραφίδα τοῦ ποιητοῦ· τοῦτο δὲ, διότι ὁ ποιητὴς ἡμῶν δὲν εἶχε σπουδάζει τῇ βοηθείᾳ ἀναγνωσμάτων καὶ λεξιλογίων τὴν δημοτικὴν τῆς Ἑλλάδος γλῶσσαν, ἀλλ' εἶχεν ἀντλήσει αὐτὴν ζῶσαν ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ λαοῦ, καὶ ἐνσαρκωθείς, οὕτως εἰπεῖν, αὐτὴν, κατεῖχε τὸ πνεῦμά της τὸ ἀληθές καὶ συνησθάνετο ἐν τοῖς μυχοῖς τῆς ἐλληνικῆς του καρδίας πᾶσαν αὐτῆς τὴν καλλονὴν καὶ τὴν δύναμιν. Ἦτο δ' ἐν γένει ἀληθῆς περὶ τὴν γλῶσσαν καλλιτέχνης ὁ Ζαλοκώστας, καὶ οὐ μόνον τὴν δημοτικὴν ἀλλὰ καὶ τὴν καθαρεύουσάν ἔγραφεν ὡς ὀλίγοι τῆς νέας Ἑλλάδος ποιηταί. Εἶχεν ἔμφυτον καὶ βεθύρριζον ἐν τῇ ψυχῇ αὐτοῦ τὸ αἶσθημα τοῦ ωραίου, ὁμοφυεῖς δὲ καὶ ἐπίσης ωραῖαι ἐγεννῶντο ἐν τῇ διανοίᾳ του ἡ ἰδέα καὶ ἡ μορφή. Δὲν εἶχεν, εἶπε ἀληθές, εὐτοκίαν ποιητικὴν ὁ Ζαλοκώστας, οὔτε ἐστιχούργει προχείρως καὶ ἀτημελήτως, εἰς θαυμασμόν τῶν λατρευτῶν τοῦ ποσοῦ, καὶ δὲν ἐκινδύνευε, διὰ τοῦτο, ν' ἀκούσῃ τὴν ἀπάντησιν τοῦ Ἀπελλοῦ πρὸς τὸν ζωγράφον ἐκεῖνον, ὅστις ἐκαυχᾶτο ὅτι ἐν μιᾷ ἡμέρᾳ ἔγραψε πίνακα ὁλόκληρον. Εἶχεν ὁμῶς λεπτὴν τὴν σμίλιν καὶ τὸ γλύφκον τοσοῦτον ἀπαλόν, ὥστε οὐδὲν αὐτῶν ἔχνος κατελείπετο ἐπὶ τοῦ περικαλλοῦς καλλιτεχνήματος, ὅπερ δίκην λευκοῦ μαρμάρου ἐξήρχετο στίλβον καὶ ἀπαστρέπτον ἐκ τῆς ἀριστοτέχνου αὐτοῦ χειρός.

Τοσαῦτα, Κύριοι, περὶ τοῦ ἡμετέρου ποιητοῦ, ὀλίγα μὲν βεβαίως καὶ ἀτε-
λῇ, ἱκανὰ ὅμως, ἐλπίζω, εἰς ἀληθῆ αὐτοῦ καὶ δικαίαν ἐκτίμησιν. Ἐπρεπεν
ἴσως, ὀλιγώτερα καὶ βραχύτερα προλογίζων, νὰ παραμείνω πλειότερον περὶ
τὴν ποίησιν ἰδίως τοῦ Ζαλοκώστα· καὶ τοῦτο, ἐξομολογοῦμαι ὑμῖν, ὑπῆρ-
χεν ὁ ἀρχικὸς μου σκοπός. Δὲν μετανοῶ ὅμως δι' ὅσα γενικώτερον ἐξέθηκα
ὑμῖν περὶ τῆς καταγωγῆς τῆς ποιητικῆς εὐφυΐας καὶ περὶ τῆς ποιητικῆς ἀτ-
μοσφαίρας τῆς νέας Ἑλλάδος, οὔτε εἶνε ξένη ἡ περὶ ταῦτα μακροτέρα ἴσως
τοῦ δέοντος διατριβὴ τοῦ περὶ Ζαλοκώστα λόγου. Ὁ ποιητὴς ἡμῶν εἶνε ζῶσα
καὶ διὰ τῶν πραγμάτων κύρωσις τῶν ἀληθειῶν ἐκείνων, ἃς κηρύσσει μὲν
ἡ αἰσθητικὴ ἐπιστήμη δὲν δύναται τις δὲ οὔτε θέλει ποτὲ κατορθώσει
νὰ μεταβάλλῃ, ὅσον περιέργως καὶ ἄν εὐφυσολογήσῃ, ὅσον καὶ ἂν διώξῃ τὸν
ἐκ τοῦ παραδόξου θρίαμβον. Ὁ ποιητὴς, περὶ οὗ εἶχον τὴν τιμὴν νὰ σᾶς
λαλήσω, εἶχεν ἔμφυτον τὸ ποιητικὸν τάλαντον, διεμόρφωσε δὲ τὴν ἐξ
αὐτοῦ παραγωγὴν κατὰ τὴν γνησίαν ἐκείνην ἐλληνικὴν ἀτμοσφαῖραν, ἣν
δισκέδασεν ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα ὁ ἀπὸ τῆς πύλης τοῦ Ῥωμανοῦ πνεύσας ἀνε-
μος, ἥτις συνετήρησε τὴν Ἑλλάδα ζῶσαν ἐπὶ τέσσαρας αἰῶνας, καὶ ἥτις
καὶ σήμερον ἔτι, ἐν μέσῳ πάτης ἡμῶν τῆς ἐκθηλύνσεως καὶ τῆς ἀδιαφορίας,
εἶνε τὸ μόνον πνεῦμα ζωῆς, ὃπερ διαστέλλει εἰς εὐγενεῖς πόθους τὰ στήθη
ἡμῶν καὶ ἀναπτεροῖ εἰς δόξης ὀνείρους τὴν ἡμετέραν φαντασίαν.

ΑΓΓΕΛΟΣ ΒΛΑΧΟΣ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ ΤΟΥ ΠΕΣΤΑΛΟΤΣΗ *.

Ἰωάννης Ἑρρίκος ὁ Πεσταλότσης (Joh. Heinrich Pestalozzi) ¹ ἐγεννήθη
τῇ 12 Ἰανουαρίου τοῦ 1746 ἔτους ἐν Ζυρίχῃ τῆς Ἑλβετίας, ἐν ᾗ ὁ πατὴρ
αὐτοῦ μετῆρχετο λίαν εὐδοκίμως τὸ τοῦ χειρουργοῦ ἔργον. Ἐξαετῆς γενόμε-
νος ἐστερήθη τοῦ πατρὸς· ἡ δὲ μήτηρ αὐτοῦ, μείνας κυρία τῆς μικρᾶς πε-
ριουσίας τοῦ ἀποθκνόντος συζύγου, ἀπεφάσισε νὰ ὑποστῇ πᾶσαν θυσίαν ὑπὲρ
τῆς ἀγωγῆς τοῦ τέκνου αὐτῆς. Ἡ μήτηρ τοῦ Πεσταλότση, καὶ περ ἀμοιροῦσαι
παιδαγωγικῶν γνώσεων, κατάρθωσεν ἵνα ἀναθρέψῃ τὸν υἱὸν αὐτῆς ἐν τῇ εἰλι-
κρινείᾳ καὶ τῇ φιλαληθείᾳ, ἰδίως δὲ κατάρθωσεν ἵνα ἐμπνεύσῃ εἰς τὴν καρδίαν
αὐτοῦ τὸ συναίσθημα τῆς εὐσεβείας καὶ τῆς πρὸς τὸν πλησίον συμπαθείας, αἵτινες
ἀρεταὶ παρηκολούθησαν τὸν Πεσταλότσην μέχρι τοῦ τέλους τῆς ζωῆς αὐτοῦ·
ἡ αὐτὴ ὅμως μήτηρ ἔνεκα τῆς περιορισμένης ἀγωγῆς, ἣν μετέδιδεν εἰς τὸν
υἱὸν, συνετέλεσεν οὐκ ὀλίγον εἰς τὴν τούτου ἀγροικίαν καὶ τὴν περὶ τὰ κοι-
νωνικὰ καθήκοντα ἀδεξιότητα.

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῇ Συλλόγῳ τῇ 22 Ἀπριλίου 1876.

¹ Περὶ Πεσταλότση ἐγράφησαν πολλὰ καὶ διάφορα, ἡμεῖς ἀρνούμεθα τὰς περὶ αὐτοῦ
εἰδήσεις ἐκ πηγῆς γερμανικῆς.

Ἀπὸ τοῦ 7^{ου} ἔτους τῆς ἡλικίας διέτριβεν ὁ Πεσταλότσης κατ' ἔτος χρόνον τινὰ παρὰ τῷ ἐκ μητρὸς πάππῳ αὐτοῦ, ὅστις ἦτο ἱερεὺς ἐν τινι παρὰ τῇ Ζυρίχῃ χωρίῳ, Hönegg καλουμένῳ. Ὁ χωρικός ἱερεὺς, διάγων βίον ἀπλοῦν, ἡσυχον καὶ αὐστηρὸν, καὶ λατρεύων τὸν Θεὸν ἐν ἀνυποκρίτῳ εὐλαβείᾳ, ἡγάπα ἀπὸ καρδίας τὸ λογικὸν αὐτοῦ ποίμνιον καὶ ἐμερίμνα πατρικῶς περὶ τῆς εὐημερίας αὐτοῦ. Τὸ παράδειγμα τῆς εἰλικρινοῦς εὐσεβείας καὶ ἀρετῆς τοῦ πάππου τοσαύτην ῥοπὴν ἔσχεν ἐπὶ τοῦ θρησκευτικοῦ συναισθήματος τοῦ ἐγγόνου, ὥστε οὗτος, θεωρῶν αὐτὸ ἀξιολογώτερον πάσης διδασκαλίας καὶ παντὸς κηρύγματος, ἀπεφάνητο ὅτι «ἐν τῇ θρησκευτικῇ μορφώσει ἰδίως συντελεῖ ἡ θεὰ ἀληθοῦς χριστιανοῦ.» Ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ πάππου διαμένων ὁ Πεσταλότσης μεγάλως ἐπικράνθη κατὰ τῆς Ζυρίχης. Οἱ κάτοικοι τῆς πόλεως ταύτης, ἀφελόντες κατὰ μικρὸν παρὰ τῶν χωρικῶν ἅπαντα τὰ δικαιώματα, ἠνάγκαζον αὐτοὺς νὰ στενάζωσιν ὑπὸ τὸν ζυγὸν σκληρῶν καταπιέσεων. Οἱ τῶν ψυχῶν ἐπιμεληταὶ συνεμερίζοντο μετὰ τῆς κοινότητος τῶν δεινῶν τούτων καὶ πάντες τὸ αὐτὸ ἐξέφραζον παράπονον ὅτι omne malum ex urbe. Ἡ ἐλκεϊνὴ αὕτη κατάστασις τῶν χωρικῶν συνεχίνει τὴν εὐαίσθητον καρδίαν τοῦ Πεσταλότσης καὶ ἠνάγκαζεν αὐτὸν νὰ λέγῃ πολλάκις καθ' ἑαυτὸν «ἐγὼ ἄρχ' γε δὲν δύναμαι νὰ συντελέσω κατὰ τι πρὸς ἀνακούφισιν τῶν χωρικῶν;»

Δεκαετῆς ἤδη ὢν ὁ Πεσταλότσης ἤρξατο φοιτῶν εἰς τὸ ἐν Ζυρίχῃ γυμνάσιον· ἀγαθὸς ὢν καὶ προσηνέστατος ἡγαπᾶτο παρὰ τῶν συμμαθητῶν αὐτοῦ. Εἰς τοὺς διδασκάλους αἰνιγμα εἰσέφαινετο ἡ ποικιλία τῆς πνευματικῆς καταστάσεως τοῦ Πεσταλότσης. Οὗτος ὅτε μὲν κατεδείκνυε μεγάλα προτερήματα καὶ ὑφίστατο ἐκτάκτους πόνους, ὅτε δὲ πάλιν κατεδείκνυε μέγλην ἀπροσεξίαν καὶ ἀνοησίαν. Ὁ Πεσταλότσης πρὸς πάσαις ταῖς ἐπιπλήξεσι καὶ ταῖς τιμωρίαις τῶν διδασκάλων, ὢν τὸν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ μηχανισμόν μεγάλως ἐβδελύσσετο, δὲν κατῴρθωσε νὰ μάθῃ νὰ καλλιγραφῇ ἢ τοῦλάχιστον νὰ γράφῃ εὐαναγνώστως· ἐν ᾧ δὲ τῶν κανόνων τῆς στίξεως καὶ τῆς ὀρθογραφίας οὐδεμίαν ἐννοιαν εἶχε, τοῦναντίον ἦτο πῦρ καὶ φλόξ ἐν παντί, ἀφορῶντι τὰς πνευματικὰς αὐτοῦ χρείας, ἢ ἀναφερομένῳ πρὸς τὰς ἀνάγκας τῆς πατρίδος καὶ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ. Ἐν τισιν ὁμοῦς ἀντικειμένοις οἱ διδάσκαλοι τοῦ ἐν ᾧ ἐσπούδαζε Collegii humanitatis καὶ ἰδίως ὁ περίφημος Bodmer ἐπέδρασαν μεγάλως ἐπὶ τῆς ψυχῆς τοῦ Πεσταλότσης, κατὰ τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ τούτου. Οἱ διδάσκαλοι οὗτοι, διδάσκοντες τοὺς παῖδας τῆς Ἑλβετικῆς δημοκρατίας τοὺς δοκίμους συγγραφεῖς τῆς ἀρχαιότητος, ἐφιλοτιμοῦντο νὰ ἐμπνεύσωσιν εἰς τὰς ψυχὰς αὐτῶν τοιοῦτον ἐνθουσιασμόν, ὥστε οὗτοι νὰ ἀμιλλῶνται πρὸς ἀλλήλους τίς νὰ ὑπερτερήσῃ τοῦ ἐτέρου κατὰ τὴν ἐν τοῖς διανοήμασι καὶ τῷ βίῳ ἀπομίμησιν τῶν ῥωμαλέων καὶ φιλελευθέρων ἀνδρῶν τῆς ἀρχαιότητος. Αὐτὸς ὁ Πεσταλότσης διηγεῖται ὅτι «οἱ μαθηταὶ τοῦ ἐκπαιδευτηρίου τούτου ἔζων ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας τρεφόμενοι διὰ πόας καὶ λαχάνων. Ἀνεξαρτησία, λέγει, αὐτεξουσιότητα, εὐποιία, αὐταπάργνησις καὶ φι-

λοπατρία, ἦσαν τὰ σύμβολα τῆς δημοσίας ἡμῶν μορφώσεως.»—«Εἷς ἐκ τῶν καθηγητῶν ἡμῶν, γράφει ὁ Πεσταλότσης, ἐγίνωσκε καλῶς τὰ ἑλληνικά, οὐδὲν ὁμῶς πλεονέκτημα ῥητορικὸν εἶχεν. Ἡ ἐμὴ ἐκ τοῦ ἑλληνικοῦ μετάφρασις ὡς πρὸς τὸ πῦρ καὶ τὴν ῥητορικὴν ζωηρότητα ἦτο ὑπερτέρα τῆς τοῦ καθηγητοῦ, εἰ καὶ ἐγὼ ἐλαχίστην γνῶσιν εἶχον τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης.»

Ὁ Πεσταλότσης, ἐκμαθὼν τὰς ἀρχαίας γλώσσας, παρεδόθη ἐκθύμως εἰς θεολογικὰς σπουδὰς κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν τῶν ἑαυτοῦ συγγενῶν· ἀλλ' εἰ καὶ ἐκέκτητο ἑκτακτον ῥητορικὴν δεινότητα, ὡς τοῦτο ἀπέδειξεν ἀπειράκις ἐν τῷ βίῳ αὐτοῦ, ἐπὶ τοῦ ἁμβωνος ὁμῶς ἐταράσσετο, καὶ ἡ πρώτη αὐτοῦ πρὸς τὸ κηρύξαι ἀπόπειρα ἀπέτυχεν ὀλοσχερῶς. Ἡ ἀποτυχία αὕτη, ὡς καὶ ἡ διαβεβαίωσις τῶν ἱατρῶν ὅτι ἔχει προδιάθεσιν πρὸς φθίσιν, παρεκίνησαν αὐτὸν ὀκτωκαιδεκαετῇ ὄντα νὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν θεολογίαν καὶ νὰ σπουδάσῃ περὶ τὰ νομικά. Ἐν τῇ νῦν πυρώδει ἐνεργεῖα οὐδὲν ἕτερον ἐθεώρησε προϋργιαιτέρον ὁ Πεσταλότσης ἢ νὰ ὑπερασπίσῃ τὰ δικαιώματα τῶν πτωχῶν χωρικῶν κατὰ τῆς πλεονεξίας τῶν τῆς Ζυρίχης εὐγενῶν· τούτου ἕνεκα περιεφρονήθη ἐν Ζυρίχῃ, ἐμισήθη καὶ κατεδιώχθη, ἀπολέσας συγχρόνως καὶ τὴν ἐπιδιωκομένην πολιτικὴν θέσιν. Τούτων οὕτως ἐχόντων ὁ Πεσταλότσης διελογίζετο τί ἔπρεπε νὰ πράξῃ, ὅτε φίλος τις, Bluntschli ὀνομαζόμενος, προϊδὼν τὸν ἑαυτοῦ θάνατον εἶπεν εἰς τὸν Πεσταλότσην τοὺς ἐξῆς παραινετικούς λόγους· «Πεσταλότση, ἐγὼ μὲν ἀποθνήσκω, σὺ δὲ ἐγκαταλελειμμένος εἰς σεαυτὸν δὲν πρέπει νὰ τραπῇς πρὸς ἀγῶνά τινα, δυνάμενον νὰ σὲ καταστήτῃ θῦμα τῆς ἀγαθότητος καὶ πίστεώς σου. Ζήτησον βίον ἡρεμον καὶ ἀτάραχον· ἄνευ δὲ φίλου, συμβουλευόντός σε ἡσύχως καὶ ἔχοντος γνώσεις ἀσφαλεῖς περὶ τῶν ἀνθρώπων καὶ τῶν πραγμάτων, μὴ παραδῶσης σεαυτὸν εἰς μεγάλας ἐπιχειρήσεις, ὧν αἱ ἀποτυχίαι ἡθελὸν σοι ἀποβῇ ὅπωςδῆποτε ἐπικίνδυνοι.» Τὴν συμβουλὴν ταύτην τοῦ ἀποθνήσκοντος φίλου ἀκολουθῶν ὁ Πεσταλότσης ἐγκατέλιπε τὴν Ζυρίχην καὶ ἀπεφάσισε νὰ γίνῃ γεωργός, βοηθῶν οὕτω τῷ γεωργικῷ λαῷ διὰ τῆς μετ' αὐτοῦ συμβιώσεως.

Ἀγων ἤδη τὸ 22ον ἔτος τῆς ἡλικίας διηυθύνθη ὁ Πεσταλότσης κατ' ἀρχὰς μὲν πρὸς τὸν θεῖον αὐτοῦ Hotze, κατοικοῦντα ἐν τῷ χωρίῳ Richterschwyl, εἶτα δὲ πρὸς τινα περίφημον θεράποντα τῆς γῆς Tschiffeli, κατοικοῦντα ἐν Kirchberg τοῦ τῆς Βέρνης νομοῦ, παρ' ᾧ ἐσπούδαζε νὰ μάθῃ τὴν οἰκονομίαν. Μετὰ ταῦτα συναθροίσας ὁ Πεσταλότσης τὴν μικρὰν αὐτοῦ περιουσίαν ἠγόρασε πλησίον τῆς Lenzburg γαίας ἐρήμους. Ἐνταῦθα ἐργαζόμενος φιλοπόνως κατεσκεύασεν ἀξιόλογον κτῆμα, ὅπερ ὠνόμασε Neuhof, καὶ ὅπερ ἐπεχείρει νὰ προαγάγῃ ἔτι μᾶλλον ἔχων κοινωνὸν τῶν ἑαυτοῦ ἐπιχειρήσεων ἐμπορικὸν τινα καὶ πλούσιον ἐν Ζυρίχῃ οἶκον. Ὁ Πεσταλότσης παρδοθεὶς σώματι καὶ ψυχῇ εἰς τὴν γεωργίαν οὐδὲν εἶδος ἐργασίας περιεφρονεῖ· πολλάκις δὲ ὀχούμενος διὰ τῶν ὁδῶν τῆς Ζυρίχης ἐφ' ἀμάξης ἐπλατάγῃ διὰ τῆς μάστιγος πρὸς θλίψιν τῶν ἐχθρῶν αὐτοῦ. Πρὸς ἐξακρίβωσιν τοῦ

βίου καὶ τῆς ἐνεργείας τοῦ τε γεωργοῦ, τοῦ μισθωτοῦ, τοῦ βιομηχάνου καὶ τοῦ ἐπαίτου ἐπεσκέπτετο ὁ Πεσταλότσης καὶ τὴν εὐτελεστάτην καὶ ῥυπαρώτην καλύβην. Τὰ οἰκονομικὰ αὐτοῦ ἔβαινον κατ' εὐχὴν. Κατὰ τὴν εὐτυχὴ ταύτην ἐποχὴν ἐτελέσθη καὶ ὁ γάμος αὐτοῦ. Εἰς τῶν ἐν Ζυρίχῃ φίλων τοῦ Πεσταλότση εἶχεν ἀδελφὴν τινα, ἣτις συγκατηριθμεῖτο μεταξὺ τῶν ὠραιοτάτων καὶ ἀνθηροτάτων παρθένων τῆς πόλεως. Αὕτη εἶχεν εὐγενὴ καρδίαν καὶ διάνοιαν ἀνεπτυγμένην, ἥ δὲ τοῦ Πεσταλότση ψυχὴ κατῴκει ἐν σώματι ἀσχήμῳ· ἐκείνη ἦτο θυγάτηρ πλουσίου τινὸς Ζυριχίου ἐμποροῦ, οὗτος δὲ ἦτο γεωργὸς, διεγείρων διὰ τῆς σωματικῆς αὐτοῦ ἀτημελείας τὴν ἀποστροφὴν τῶν λεπτοφυῶν Ζυριχίων. Ὁ Πεσταλότσης ζητήσας τὴν χεῖρα τῆς νέας ἠνέωξεν εἰς αὐτὴν τὴν ἑαυτοῦ καρδίαν διὰ τῆς ἐξῆς ἐπιστολῆς·

«Περὶ τῆς σωματικῆς μου ἀσχημίας, οὐδὲν θέλω εἰπεῖ· διότι ἕκαστος γνωρίζει πῶσον βῆθμόν ταύτης φέρω ἐν ἑμαυτῷ. Μὲ κατηγοροῦσιν ὅτι τρέχω ἀπρεπῶς τῇδε καὶ κείσε. Εἶναι ἀληθὲς ὅτι πανταχοῦ παρουσιάζουσιν εἰς ἐμὲ καὶ ἄνθρωποι καὶ πράγματα, ἅτινα ὅταν παρατηρῶ μὲ ἀπασχολοῦσιν ἰδιαζόντως· ἐγὼ δὲ διαμένω παρ' αὐτοῖς εὐχαρίστως ἐπιθυμῶν ἵνα παράσχω βοήθειαν τινά. Ὁ χρόνος τοῦ νὰ ἔχω πανταχοῦ φίλους παρῆλθε δι' ἐμέ. Δὲν λυποῦμαι ὁμῶς διότι ἔσχον ἐν τῷ παρελθόντι φίλους εἰς οὓς παρέδωκα ἑμαυτόν. Διὰ τοῦ τρόπου τούτου διέγνων τοὺς συμπολίτας μου, ὅπερ πάντοτε θέλει μοι χρησιμεύσει. — Εἶμαι ὑγιὴς καὶ εὖρωστος, ἀλλ' οὐδόλως πλανῶμαι παραδεχόμενος ἀπὸ τοῦδε σπουδαίας ἐν τῷ μέλλοντι καὶ δεινὰς περιπετείας. Ἀπροσδόκητα γεγονότα δύνανται εὐκόλως νὰ μου ἀφαιρέσωσι τὴν χαρὰν καὶ τὴν ἀταραξίαν τῆς ψυχῆς. Τὴν δυστυχίαν τῆς πατρίδος καὶ τῶν φίλων μου θεωρῶ πάντοτε ὡς ἐμὴν δυστυχίαν, καὶ πρὸς σωτηρίαν τῆς πατρίδος δύναμαι νὰ λησμονήσω καὶ γυναῖκα καὶ τέκνα. — Τώρα γινώσκεις πόσον εἶμαι ἰσχυρὸς καὶ πόσον ἀσθενής. Ἐκλεξόν λοιπόν. Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ἐγὼ, ὡς γνωρίζεις, εὐκόλως ἐκπλήσσομαι ὑπὸ δυσαρέστων συναισθημάτων, ἀλλ' ὁμῶς ἐν περιπτώσει, καθ' ἣν ἤθελες μὲ ἀποκρούσει, ἐλπίζω νὰ εὖρω ἀρκετὰς ἐν ἐμοὶ δυνάμεις ὥστε νὰ ὑποφέρω τὸ γεγονὸς ὡς λογικὸς ἀνὴρ καὶ χριστιανός. Σὲ ἀγαπῶ ἀπὸ καρδίας.»

Πρωτότυπος εἶναι τοιαύτη τοῦ γάμου συνθήκη. Ἡ νέα αὕτη, ἥς τὴν καρδίαν ἐζήτει ὁ Πεσταλότσης καὶ ἣτις *Ἄννα Σχουλθήσου* ἐκαλεῖτο, ἐγίνωσκε νὰ διακρίνῃ μεταξὺ οὐσίας καὶ φαινομένου. Ἡ εἰλικρινὴς τοῦ Πεσταλότση καρδία, ἡ διαφλεγόμενη ὑπὸ τῆς ἐπιθυμίας τοῦ νὰ φανῇ ὠφέλιμος εἰς τὴν ἀνθρωπότητα, ἐκτιμηθεῖσα παρὰ τῆς νέας, ἐματαίωσε πᾶσαν ἄλλην περὶ τοῦ μετ' αὐτῆς γάμου πρότασιν. Οὐδόλως ἐφρόντιζεν ἡ Ἄννα περὶ τῆς πικρᾶς ἐπικρίσεως τῶν Ζυριχίων κυριῶν. Αὕτη, συναισθανομένη ἑαυτὴν κεκλημένην νὰ γίνῃ σύντροφος τοῦ ἀνδρὸς ἐκείνου, ὃν ἐθεώρει ἐπιτήδειον νὰ γίνῃ εἰς τῶν μεγίστων εὐεργετῶν τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, συνεζεύχθη μετὰ τοῦ Πεσταλότση τῇ 24 Ἰανουαρίου τοῦ 1769 ἔτους ἐν Neuhof. Ἐπὶ 46 ἔτη ἔζησεν αὕτη μετ' αὐτοῦ, ἐπιδειξαμένη μεγίστην ἀγάπην καὶ ἀφοσίωσιν ἐν τε ταῖς εὐτυχίαις καὶ ταῖς δυστυχίαις. Ἡ Ἄννα καθ' ἅπαντα τὸν χρόνον τῆς μετὰ τοῦ Πεσταλότση συμβιώσεως διετέλει ζῶσα ἐντὸς τῶν στενῶν ὁρίων τοῦ γυναικείου προορισμοῦ, οὐδέποτε παρακωλύσασα τὸν σύζυγον αὐτῆς ἀπὸ

τῆς ἐκτελέσεως τῶν ἑαυτοῦ σχεδίων. Ἐπὶ τῆς πιστῆς καρδίας τῆς Ἀννης εὗρισκεν ὁ Πεσταλότσης ἀνάπαυσιν καὶ ἀναψυχὴν, ὅσας ἀπεχώρει κεκηνηκὼς ἐκ τῶν ἐπιπόνων καὶ μεγαλεπιβόλων αὐτοῦ ἐπιχειρήσεων.

Ἄς ἐπανεέλθωμεν εἰς Neuhof. Ὁ προμνημονευθεὶς ἐν Ζυρίχῃ ἐμπορικὸς οἶκος ἔλαβε δυσαρέστους εἰδήσεις περὶ τῆς οἰκονομίας τοῦ Πεσταλότση, διὸ καὶ ἀπесύρθη ἀπὸ τῆς κοινῆς ἐπιχειρήσεως ἐγκαταλιπὼν τὰ περαιτέρω εἰς μόνον τὸν Πεσταλότσην καὶ τὰ ἀσθενῆ αὐτοῦ μέσα. Ἡ κατάστασις εἰς ἣν περιῆλθεν ὁ Πεσταλότσης ἦτο τοιαύτη, ὥστε εὐκόλως ἠδύνατο νὰ περιμένῃ τις τὴν διακοπὴν τῶν ἐπιχειρήσεων αὐτοῦ. Ἀλλ' ὅμως ὁ Πεσταλότσης δὲν ἦτο ἐκ τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων, οἵτινες εὐκόλως παρεκτρέπονται ἐκ τῶν σχεδίων αὐτῶν ἔνεκα παρεμπιπτόντων κωλυμάτων. Ὁ Πεσταλότσης, ἐγκαταλειφθεὶς εἰς τὰς ἑαυτοῦ δυνάμεις καὶ τὰ ἑαυτοῦ μέσα, ἐδιπλασίασε τὰς ἑαυτοῦ ἐνεργείας πρὸς διεκπεραίωσιν τοῦ ἔργου ἐκείνου, ὅπερ παῖς ἔτι ὢν ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ πάππου αὐτοῦ εἶχε σχεδιάσει διὰ γραμμῶν ἀμυδρῶν, τοῦ ἔργου ἐκείνου, οὔτινος ἡ χρεία παρίστατο λίαν ἀπαραίτητος ἐν τῷ διαυγεῖ ὁμματι τῆς ψυχῆς αὐτοῦ καὶ εἰς οὔτινος τὴν ἐκπλήρωσιν ἐθυσίαζεν ἀσμένως καὶ οὐσίαν καὶ δυνάμεις καὶ ζωὴν. Ἐθλίβετο διὰ τὴν δυστυχίαν τοῦ λαοῦ, ὃν ἐγίνωσκε λίαν καταβεβλημένον. Παρετῆρει τὴν πνευματικὴν ἐξάμβλωσιν τῆς κατωτάτης τάξεως ἐπαυξανομένην διὰ τῆς ἀμαθείας καὶ τῆς δεισιδαιμονίας· ἀλλὰ πῶς νὰ θεραπεύσῃ αὐτήν; Ἡ ἔνδεια, ἡ πενία, ἡ ρυπαρότης, ἡ ἀκόλασις, ὁ σχεδὸν ζωώδης βίος τῆς τάξεως ταύτης ἔνυττον τὴν καρδίαν αὐτοῦ· ἀλλὰ πῶς νὰ ἀπομακρύνῃ ταῦτα; Ὁ ἀπλοὺς ἄνθρωπος ἀπεγυμνοῦτο σχεδὸν πάντων τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων καὶ ἐστερεῖτο τῆς ἀνθρωπίνης αὐτοῦ ἀξίας· ἀλλὰ πῶς νὰ ἀποδώσῃ ταῦτα εἰς αὐτόν; Τὰ τέκνα τῶν πτωχῶν διηγόν ἐν ἀργίᾳ, καὶ περιφερόμενα ἐν τε ταῖς κώμας καὶ ταῖς ὁδοῖς ἢ ἐπῆτουν ἢ ἐκλεπτον· ἀλλὰ πῶς νὰ ἐξκυνθρωπίσῃ ταῦτα; Αὗται καὶ ἄλλαι τοιαῦται ἀπορίαι κατέθλιβον αὐτὸν μέχρις οὗ διεχάραξε τὴν λύσιν αὐτῶν.

Ὅπως ὁ Ῥουσσῶς, οὔτινος τὸν *Αἰμύλιον* εἶχε μελετήσῃ κατὰ τὰ σχολικὰ ἔτη, παρετῆρει καὶ ὁ Πεσταλότσης ὅτι ἡ κυρία καὶ οὐσιώδης αἰτία τῆς ἀθλιότητος τῶν ἀνθρώπων ἐνέκειτο ἐν τούτῳ ὅτι ἀπέστησαν ἀπὸ τῆς φύσεως καὶ ἀπὸ τῶν μεγάλων καὶ ἱερῶν νόμων καὶ δικαιωμάτων αὐτῆς. Γινώσκων δὲ καλῶς ὅτι ὁ θέλων νὰ θεραπεύσῃ ριζικῶς τὴν ἐκ τῆς κακοτεχνίας προελθοῦσαν διαφθοράν, πρέπει νὰ ἐπιστρέψῃ ὀπίσω πρὸς τὰς ὁδηγίας καὶ τὰς ὑπαγορεύσεις τῆς φύσεως, ἐνόμισε καθήκον αὐτοῦ πρῶτον μὲν νὰ γνωρίσῃ καλῶς τὴν φύσιν τοῦ ἀνθρώπου κατὰ τε τὴν οὐσίαν καὶ τὴν ἀνάπτυξιν αὐτῆς· δεύτερον δὲ νὰ ἐξεύρῃ τὰ μέσα τὰ χρησιμεύοντα εἰς προαγωγὴν αὐτῆς, ἐν οἷς ὡς ἐνεργὰ ἐθεώρει μόνον τὰ φυσικά. Πρὸς δύο λοιπὸν ἀντικείμενα ἐστράφη ἡ προσοχὴ τοῦ Πεσταλότση, ἔνθεν μὲν πρὸς τὰς φυσικὰς καὶ ἐξωτερικὰς ἀναφοράς, ὑφ' ἃς τὸ παιδίον εἰσέρχεται εἰς τὸν κόσμον, καὶ αἵτινες ὑπ' αὐτοῦ ἐκαλοῦντο *δίαίτια*· ἐνθεν δὲ πρὸς τὰ μέσα καὶ τὸν τρόπον

τῆς τοῦ ἀνθρώπου ἀναπτύξεως, ἅπερ οὗτος ἐκάλει στοιχειώδη μέθοδον. Ὅτι δὲ μόνον ἡ αἰσθητικὴ ἢ παραστατικὴ διδασκαλία εἶναι ἡ ἀληθῶς στοιχειώδης καὶ μορφωτικὴ, καὶ ὅτι ἡ διδασκαλίᾳ ἐμφανίζεται τριπλῇ, ἥτοι ὡς γλωσσικῇ, τυπικῇ καὶ ἀριθμητικῇ, τοῦτο εἶναι τὸ μέγα πύρισμα τῶν περαιτέρω αὐτοῦ ἐρευνῶν¹. Ἀλλὰ πῶς ἔφθασεν εἰς τὸ πρακτικὸν τοῦτο ἀποτέλεσμα ὁ Πεσταλότσης, ὁ μὴ διακείμενος λίαν εὐμενῶς πρὸς τὴν πολιὰν θεωρίαν;

Ἐν ἔτει 1775 ἱδρύσεν ἐν Neuhof σχολεῖον διὰ παῖδας, ἀνήκοντας εἰς τὴν κατωτέραν τοῦ λαοῦ τάξιν, καὶ παρέλαβεν ἐν αὐτῷ 50 ἐγκαταλελειμμένους καὶ ἐπαιτοῦντας παῖδας οὐχὶ ἀπλῶς ὅπως διδάξῃ αὐτὰ ὁμολογουμένως τῇ φύσει, ἀλλ' ὅπως ἀναθρέψῃ αὐτὰ φυσικῷ τῷ τρόπῳ. Ἐκ τοιαύτης ἀρχῆς ὁρμώμενος ὁ Πεσταλότσης ἦτο μᾶλλον πατὴρ καὶ παιδαγωγὸς ἢ διδάσκαλος τῶν παιδῶν· τὸ δὲ σχολεῖον ἦτο μᾶλλον βιομηχανικὸν σχολεῖον ἢ διδακτικὸν κατ'ἀσθημα· τούτου ἕνεκα τὰ πτωχικὰ αὐτοῦ παῖδια κατὰ μὲν τὸ θέρος ἡσχολοῦντο περὶ τὸν ἀγρὸν, κατὰ δὲ τὸν χειμῶνα περὶ τὸ νήθειν καὶ περὶ ἄλλας χειρωνακτικὰς ἐργασίας. Οἱ πτωχοὶ, κατὰ Πεσταλότσην, δὲν πρέπει νὰ τρέφονται ὑπὸ τῆς πολιτείας, ἀλλὰ νὰ προάγωνται εἰς τὴν κατάστασιν ἐκείνην, καθ' ἣν ὀφείλουσιν αὐτοὶ νὰ φροντίζωσι περὶ ἑαυτῶν.

Ὅποια πράγματα παρεῖχον εἰς τὸν Πεσταλότσην τὰ ὅλως ἀπωρφανισμένα παῖδια, ἐννοεῖται οἴκοθεν. Ἡθέλομεν λίαν ἀπομακρυνθῇ τοῦ θέματος ἡμῶν, ἂν ἐπεχειροῦμεν νὰ ἀνακοινώσωμεν ἀπάσας τὰς περὶ τούτου πληροφορίας, τὰς ἐνυπάρχουσας ἐν τοῖς συγγράμμασιν αὐτοῦ· δὲν δυνάμεθα ὁμῶς νὰ παραλείψωμεν καὶ βραχύν τινα λόγον, ὅστις χαρακτηρίζει ἅπαντα τὸν βίον καὶ ἅπασαν τὴν σπουδὴν τοῦ Πεσταλότση. «Ἐζήσα, λέγει, ἐπὶ πολὺν χρόνον ἐν τῷ μέσῳ 50 καὶ ἔτι πλέον ἀπόρων παίδων, ἐμοίραζον μετ' αὐτῶν τὸν πτωχικὸν μου ἄρτον· ἔζων ἐγὼ αὐτὸς ὡς ἐπαίτης, ἵνα ἐπαίτας διδάξω τὸ πῶς νὰ ζῶσιν ὡς ἄνθρωποι».

Ἐν τῇ ἐκτελέσει τοῦ ἱερωτάτου ἔργου τῆς εὐποιίας ὁ Πεσταλότσης οὐδὲ μίαν ἔλαβεν ὑποστήριξιν παρ' οὐδενός· διὸ κατηνάλωσε τὴν ἑαυτοῦ περιουσίαν, ἐνεχυρίασε δὲ καὶ τὴν περιουσίαν τῆς ἑαυτοῦ συζύγου. Πολλάκις εὗρισκετο ἐν ἀπορίᾳ χρημάτων, χρησιμευόντων πρὸς ἀγορὰν ἄρτου καὶ καυστικῆς ὕλης, καὶ ὁμῶς οὐδόλως ἀφίστατο τοῦ ἔργου, ἀφ' οὗ ἀπέτρεπεν αὐτὸν ὁ ἀποθνήσκων φίλος. Ἐνεκα τῆς ἀπορίας ταύτης οἱ τρόφιμοι ἤναγκάζοντο νὰ ἐγκαταλείπωσι τὸν Πεσταλότσην, ὅπερ μεγάλως ἐλύπει τὴν καρδίαν αὐτοῦ. Ἐν τῇ ἐνδείᾳ ταύτῃ εὕρισκόμενος ὁ Πεσταλότσης ἤναγκάσθη νὰ ἐνυποθηκεύσῃ τὰ κτήματα αὐτοῦ ἐφελκύσας οὕτω τὸν γέλωτα καὶ τὰ σκώμματα τῶν σκληροκαρδίων ἀνθρώπων. Οἱ φίλοι τοῦ Πεσταλότση ἐμέμφοντο αὐτὸν καὶ ὠκτερον θεωροῦντες ὡς ἄνθρωπον, ὃν οὐδεὶς ἠδύνατο νὰ βοηθήσῃ. Ὁ βιβλιοπώλης Füssli εἶπεν εἰς αὐτὸν ὅτι οἱ φίλοι αὐτοῦ κινδυνεύουσι νὰ παραδεχθῶσιν ὅτι αὐτὸς τὰς τελευταίας αὐτοῦ ἡμέρας θέλει διανύσει ἢ ἐν τῷ νοσοκο-

¹ Περὶ τῶν παιδαγωγικῶν θεωριῶν τοῦ Πεσταλότση θέλομεν πραγματευθῇ κατόπιν.

μείψῃ ἢ ἐν τῷ φρενοκομείῳ. Ὁ ποτὲ συμμαθητὴς αὐτοῦ Lavater ἐξήνεγκε μετριωτέραν κρίσιν περὶ τοῦ Πεσταλότση, εἰπὼν ἐνώπιον τῆς γυναικὸς αὐτοῦ· «Ἄν ἤμην ἡγεμὼν ἤθελον ζητεῖ τὴν γνώμην τοῦ Πεσταλότση ἐν παντὶ πράγματι, ἀφορῶντιτὸν λαὸν καὶ τὴν βελτίωσιν τῆς καταστάσεως αὐτοῦ· ἀλλ' ὅμως οὐδὲ λεπτόν ἤθελον ἐμπιστευθῆ εἰς αὐτόν».

Ὁ Πεσταλότσης οὐδόλως ἀπέβιαλε τὸ θάρρος ἐν τῇ τοιαύτῃ τῶν πραγμάτων καταστάσει καὶ ἐν τοιαύτῃ τῶν ἀνθρώπων ἐπιτιμῇσει, ἀλλ' ἀκολουθῶν τὴν συμβουλὴν τοῦ Füssli ἤψατο πάλιν τοῦ συγγραφικοῦ ἔργου. Συγγράφων δὲ δὲν ἔλαβε πλέον ὑπ' ὄψιν τοὺς λόγους τοῦ Δημοσθένους, οὐδὲ τὴν σπαρτιατικὴν νομοθεσίαν. Ἡ ἐξευγένισις τοῦ κατωτέρου λαοῦ ἦτο πάλιν τὸ ἀντικείμενον τῆς σκέψεως αὐτοῦ καὶ τῆς συγγραφῆς. Ὁ Lavater ὄκνον πάλιν παρείχε τῷ Πεσταλότση, λέγων· «Ἄν ἔβλεπον ὅτι εἰς στίχος τῆς συγγραφῆς σου ἦτο ἀπηλλαγμένος γραφικοῦ ἀμαρτήμας, ἤθελον σὲ θεωρήσει κατάλληλον εἰς πολλὰ, παρὰ πολλὰ πράγματα». Τοιαύτην ἀποθαρρυντικὴν γνώμην ἐξήνεγκεν ὁ θεωρητικὸς Lavater, ἀλλ' ὅμως ὁ πρακτικὸς Πεσταλότσης οὐδόλως ἤκουσεν αὐτόν, ἀλλ' ἐξηκολούθει συγγράφων τὸ περίφημον δημῶδες μυθιστόρημα «Λεινχάρδος καὶ Γερτρούδη» (Lienhard und Gertrud), ὅπερ ταχέως ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ καλάμου αὐτοῦ, ὡς αὐτὸς ὁ Πεσταλότσης ἐδήλωσεν εἰπὼν· «Τὸ βιβλίον συνετελέσθη ἐν ὀλίγαις ἐβδομάσι χωρὶς ἐγὼ νὰ τὸ σχεδιάσω καὶ χωρὶς νὰ προαισθανθῶ ὅτι τοιοῦτον ἔμελλε ν' ἀποβῇ». Ὁ Πεσταλότσης γινώσκων τὸ ἐν τῇ συγγραφῇ πλημμελὲς αὐτοῦ παρέδωκε τὰ 4 πρῶτα τυπογραφικὰ φύλλα εἰς τινὰ γραμματικὸν πρὸς διόρθωσιν· ἀλλ' ὅμως μεγάλως ἐξεπλάγη ὅτε παρὰ λαβὼν τὸ ἔργον αὐτοῦ εἶδεν αὐτὸ ὅλως ἡλλοιωμένον. Ὁ διορθωτὴς ἀφείλεν ἐκ τῆς συγγραφῆς τὴν χωρικὴν ἐνδυμασίαν, καὶ ἐνέδυσεν αὐτὴν ἐσθῆτα τεχνικὴν καὶ ἱερατικὴν. Ὁ Πεσταλότσης ἔπεμψε τὸ χειρόγραφον εἰς τὸ γνωστὸν Iselin· οὗτος δὲ ἀναγνοὺς αὐτὸ ἀπεφάνητο ὅτι «Τὸ βιβλίον πρέπει ταχέως ν' ἀπαλλαγῇ τῆς περὶ τὴν ὀρθογραφίαν ὀρθότητος· ὅτι ὑπερτερεῖ πάντων τῶν ὁμοειδῶν αὐτοῦ βιβλίων καὶ ὅτι αἱ ἐν αὐτῷ ἐπικρατοῦσαι θεωρίαι εἶναι σπουδαιόταται χρεῖται τῆς ἡμετέρας ἐποχῆς». Ὁ Iselin εἶχε δίκαιον. Τὸ δημῶδες μυθιστόρημα «Λεινχάρδος καὶ Γερτρούδη» ὑπ' οὐδενὸς μέχρι σήμερον ὑπερηκοντίσθη, διότι δὲν συνεγράφη ἐπὶ ἀψύχου γραφείου, ἀλλ' ἐπὶ τῆς καρδίας τῶν ἐμψύχων ἀνθρώπων. Ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ ἡ παιδικὴ καὶ ἀφελὴς παράστασις θαυμασίως καταθέλγει τὸν ἀναγνώστην, αἱ δὲ ἐνδόμυχοι τῆς ἀνθρωπίνης καρδίας χορδαὶ θίγονται ἀρμονικώτατα. Τὸ βιβλίον τοῦτο ἐπεφημίσθη ἀνὰ πᾶσαν τὴν Ἑλβετίαν καὶ Γερμανίαν· ἀπασαι αἱ ἐνταῦθα ἐκδιδόμεναι ἐφημερίδες καὶ αὐτὰ τὰ ἡμερολόγια ἐπληρώθησαν ἐκ τῆς ἐν αὐτῇ ὑπαρχούσης διδακτικῆς ὕλης· οἱ δὲ κάτοικοι τῆς Βέρνης ἔπεμψαν εἰς τὸν συγγραφέα ὑπόμνημά τι μετὰ χρυσοῦ παρασήμου, ὅπερ ὅμως οὗτος ἠναγκάσθη μετ' ὀλίγας ἐβδομάδας νὰ πωλήσῃ ἔνεκα πενίας.—Μετὰ τοῦ Λεινχάρδου καὶ τῆς Γερτρούδης συνάπτεται ἕτερον σύγγραμμα τοῦ Πεσταλότση, Χριστοφόρος καὶ Ἑλση

καλούμενον, ἐν ᾧ κατεχωρίσθησαν διάλογοι χωρικής τινος οἰκογενείας περὶ Λεινχάρδου καὶ Γερτρούδης, σκοπὸν ἔχοντες τὴν δι' ἀπλῶν καὶ θερμῶν λέξεων διδασκαλίαν τοῦ πτωχοῦ λαοῦ. Ὁ Πεσταλότσης ἐξέδωκε καὶ ἄλλα συγγράμματα¹ καὶ διαφόρους διατριβάς ἐν διαφόροις περιοδικοῖς φύλλοις, ἅτινα πάντα, παιδαγωγικῆς φύσεως ὄντα, προτίθενται τὴν διὰ τῆς ἀναπτύξεως τοῦ πνεύματος προαγωγὴν τοῦ δυστυχοῦντος λαοῦ.—Ὁ Πεσταλότσης πρὸς γνῶσιν τοῦ διδακτικοῦ καὶ παιδαγωγικοῦ συστήματος καὶ ἄλλων χωρῶν περιηγήθη ἐν ἔτει 1782 διάφορα μέρη τῆς Γερμανίας, ἐπεσκέφθη τὰ περιφημότερα ἐκπαιδευτήρια, δοκιμάζων καὶ παρρητῶν τὸν ὀργανισμόν αὐτῶν, ὁπότε ἐγνωρίσθη καὶ μετὰ τῶν περιφήμων ποιητῶν καὶ φιλοσόφων τῆς Γερμανίας, ὡς μετὰ τοῦ Klopstock, Wieland, Goethe, Jacobi καὶ ἄλλων.

Ἐν ἔτει 1798 ἡ περιβόητος ἐπανστάσις ὑπερεπήδησε καὶ τὰ ἤσυχα ὄρια τῆς πατρίδος τοῦ Πεσταλότσης, πλεῖστα δὲ στίφη παιδίων ἀπορφανισθέντων περισφύροντο τῇδε κἀκεῖτε ἐστερημένα πάσης φυσικῆς καὶ ἠθικῆς ἐπιβλέψεως. Ὁ Πεσταλότσης τοσοῦτον συνεκινήθη ἐπὶ τῇ θέᾳ τῶν ἀπροστατεῦτων τούτων πλασμάτων, ὥστε εὐθὺς μετὰ νεανικοῦ ἐνθουσιασμοῦ καθυπέβαλε καὶ πάλιν τὸ περὶ δημοτικῆς ἀγωγῆς σχέδιον αὐτοῦ. Εἰς τῶν 5 τῆς Ἑλβετίας κυβερνητῶν, Legrand καλούμενος, τοσοῦτον ὀρθὸν εὔρε τὸ σχέδιον τοῦ Πεσταλότσης, ὥστε εἶπεν εἰς αὐτόν· «Ἄν καὶ πρόκειται νὰ παραιτηθῶ τῆς θέσεώς μου, ἀλλ' ὅμως δὲν θέλω πράξει τοῦτο πρὶν σὺ εἰσέλθῃς εἰς τὸ στάδιόν σου». Εὐθὺς λοιπὸν παρεχωρήθη ἐν Stanz οἰκοδόμημα τι εἰς τὸν Πεσταλότσην, ἐν ᾧ οὗτος παρέστη τὸ δεύτερον μεταξὺ τῶν παιδίων τοῦ συρφετώδους ὄχλου ὡς παιδαγωγός, ὡς διδάσκαλος, ὡς δοῦλος. Ὁ ἐν Βερολίῳ καθηγητῆς Kalisch, ὁ ἄλλοτε μαθητῆς αὐτοῦ, διηγεῖται τὰ ἐξῆς, λόγον ποιούμενος περὶ τῆς ἐν Stanz διατριβῆς αὐτοῦ·

«Ἀπροετοίμαστος, ἄνευ χρηματικῶν μέσων, μὴ δυναμένης τῆς Κυβερνήσεως νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ἑαυτῆς ὑποσχέσεις, ἄνευ οἰκιακῶν μέσων, ἀρωγὸν ἔχων μίαν καὶ μόνην θεραπαινίδα, ὁ Πεσταλότσης ἦτο μεταξὺ τῶν ἡμιαγρίων καὶ ἀπροστατεῦτων παιδίων τὸ πᾶν. Οὗτος νυκτὸς καὶ ἡμέρας διέτριβε μεταξὺ τῶν παιδίων, ἐπετήρει αὐτοὺς καὶ παρεῖχε τοιαύτας ὑπηρεσίας, οἷας καὶ αὐτοὶ οἱ γονεῖς ἐγκαταλείπουσιν εἰς τὰς ὑπηρετίας. Ὁ Πεσταλότσης ἔλουε τοὺς παῖδας καὶ ἐκαθάριζεν αὐτοὺς ἀπὸ τοῦ ρύπου τῆς ἀμελείας καὶ ἐνέδυν αὐτοὺς καὶ ἐδίδασκε νὰ βοηθῶσιν ἀλλήλους· ἦτο νοσοκόμος ἄρα καὶ διδάσκαλος ἄνευ διδακτικῶν μέσων. Τὸ γυμνὸν ἀλώνιον ἦτο τὸ ἀκροατήριον αὐτοῦ. Ὅ, τι προσέπιπτεν εἰς τὰς αἰσθήσεις αὐτοῦ μετεβάλλετο εὐθὺς εἰς παραίνεσιν καὶ διδασκαλίαν, ὅπως μετεβάλλετο εἰς χρυσὸν, πᾶν, οὐπὲρ ἦπτετο ὁ μυθολογούμενος Μίδας. Πρὸς τούτοις ὑπερήσπιζεν αὐτοὺς, ὡς πιστὸς ποιμὴν, κατὰ τῶν προλήψεων τῶν συγγενῶν, οἵτινες ἐσπούδαζον ν' ἀποσπάσωσιν αὐτοὺς ἀπὸ τῶν δυνύχων τοῦ διαμαρτυρομένου αἰρετικοῦ καὶ νεωτεριστοῦ».

Μετὰ ἐν ἔτος κατέλαβεν πάλιν τὴν Ἑλβετίαν ἡ φρίκη τοῦ πολέμου, ἥτις ἠνάγκασε καὶ τὰ παιδία ν' ἀποσπασθῶσιν ἀπὸ τῆς ἀγκάλης τοῦ Πεσταλό-

¹ Ἐν οἷς διαπρίπουσιν αἱ «Ἐρευναι περὶ τῆς πορείας τῆς φύσεως ἐν τῇ ἀναπτύξει τοῦ ἀνθρώπου γένους».

τση. Ἐκαστος δύναται νὰ φαντασθῇ τὸ μέγεθος τῆς λύπης, ἣν ἡσθάνθη ὁ Πεσταλότσης βλέπων τοὺς ἐν Stanz πόνους αὐτοῦ καὶ τὰς καλλίστας ἐλπίδας ματαιουμένους. Ὁ αὐτὸς ἀσθενήσας ἐπικινδύνως ἠναγκάσθη νὰ ἐνδώσῃ εἰς τὴν στρατιωτικὴν ἰσχὺν, ἥτις κατέστησε τὸ διδασκτῆριον αὐτοῦ νοσοκομεῖον. Ὁ Πεσταλότσης οὐδόλως ἀποδυσπετῶν ἐξηκολούθει μετ' ἐνθουσιασμοῦ τὰ παιδαγωγικὰ αὐτοῦ σχέδια, γινώσκων κάλλιστα τὰς τε ἀνάγκας τοῦ λαοῦ καὶ τὴν τούτων θερμπείαν. Οὐδόλως ἐφρόντιζε περὶ τῆς ἀξίας τῆς θέσεως, ἐφ' ἧς ἰστάμενος ἡδύνετο νὰ πρῶνται τὸ ὄνειρον τοῦ βίου αὐτοῦ· ἤθελε μόνον νὰ ἐργάζηται. Τούτου ἕνεκα ἐζήτησε νὰ γίνῃ καὶ ἔγεινε ὑποδιδάσκαλος ἐν τινὶ σχολείῳ ἐν Burgdorf. Ἀλλ' ἐνταῦθα ἤρξαντο ταχέως οἱ συνάδελφοι αὐτοῦ νὰ περιφρονῶσιν αὐτὸν θεωροῦντες μωρὸν καὶ ἀνωφελῆ τὸν τρόπον τῆς τούτου διδασκαλίας. Τέλος κατῴρθωσε διὰ φίλων τινῶν νὰ λάβῃ ἐν τῇ αὐτῇ πόλει ἀμισθον δημοδιδασκαλικὴν θέσιν. Ἐν τῇ δημοσίᾳ ἐξετάσει τῆς τάξεως αὐτοῦ, τῇ γενομένῃ κατὰ τὸν ὅσον μῆνα τῆς διδασκαλίας, ἡ ἐργασία αὐτοῦ ἔτυχεν μεγάλῃς ἐπιδοκιμασίας. Ἡ τοῦ σχολείου ἐπιτροπὴ ἀπεφάνετο τὰ ἐξῆς περὶ τῆς διδασκαλίας αὐτοῦ·

«Οἱ μαθηταὶ τοῦ Πεσταλότσης ἐπεδείξαντο καταπληκτικὰς προόδους. Ὁ διδάσκαλος αὐτῶν κατέδειξε πόσας δυνάμεις κέκτηται ἤδη ὁ παῖς ἐν τῇ τρυφερωτάτῃ αὐτοῦ ἡλικίᾳ, καὶ ἰδίως τὴν τοῦ νοεῖν καὶ συναισθάνεσθαι. Γνωρίζει καλῶς νὰ ἐνεργήσῃ καὶ καλλιέργησιν καὶ ὅλας τὰς δυνάμεις καὶ ἐκάστην ἰδίαν οὕτως, ὥστε οἱ διαφορῶν ἰδιοτήτων καὶ δυνάμεων μαθηταὶ νὰ κάμνωσι καταπληκτικὰς προόδους. Ἡ δυνάμεθα νὰ πληροφορηθῶμεν ὅτι ἐν ἐκάστῳ παιδί ἔγκειται ἰδιάζον τι, ἂν ὁ διδάσκαλος ἡδύνετο νὰ εὕρῃ αὐτὸ καὶ θέσῃ εἰς ἐνέργειαν. Πρῶτον οἱ παῖδες, καίπερ ἔχοντες ἡλικίαν 8 ἐτῶν, μόλις ἡδύναντο νὰ ἀναγινώσκωσιν· ἤδη ὑπάρχουσι πλείστοι μεταξὺ αὐτῶν, οἵτινες δύνανται οὐ μόνον ν' ἀναγινώσκωσιν, ἀλλὰ καὶ νὰ γράφωσι, νὰ ἱχνογραφῶσι, καὶ νὰ ἀριθμῶσιν. Ὁ Πεσταλότσης κατῴρθωσε νὰ ἐμπνεύσῃ εἰς τὰς καρδίας αὐτῶν καὶ τὴν ἀγάπην πρὸς τὴν γεωγραφίαν, τὴν φυσιογνωσίαν καὶ τὴν γεωμετρίαν. Τοῦ λοιποῦ δὲν θὰ ἦναι ἀνάγκη νὰ δαπανᾶται τόσος πολὺς χρόνος διὰ τὰς προκαταρκτικὰς γνώσεις· τὸναντίον θέλει προάγεσθαι ἀκαθέκτως ἡ διδασκαλία καὶ θέλει παράγῃ εὐάρεστα ἀποτελέσματα».

Ἐνεκα τῆς εὐμενοῦς ταύτης κρίσεως ὁ Πεσταλότσης ἐκτῆσατο γενικὴν ἐμπιστοσύνην· διὸ εὐρέθησαν πολλοὶ νέοι, ὧν οἱ πλείστοι ὀρφανοὶ, οἵτινες παρεδόθησαν εἰς τὴν ἐπιμέλειαν αὐτοῦ ὑπ' ἀνθρώπων εὐεργετικῶν, ἐξ οὗ ἀπετέλεσεν ὁ Πεσταλότσης πάλιν μικράν τινα περιουσίαν. Ἐν ἔτει 1801 παρεχωρήθη τὸ ἐν Burgdorf κενὸν μέγαρον «πρὸς ἱδρυσιν αὐτοτελοῦς παιδαγωγείου». Ὁ Πεσταλότσης ἡσθάνθη ἀνέκφραστον χαρὰν βλέπων τὸ ὄνειρον αὐτοῦ ἐκπληρούμενον κατὰ μικρόν· διὸ πλήρῃς ἐνθουσιασμοῦ συνέγραψε «Πῶς ἡ Γερτρούδη διδάσκει τὰ τέκνα αὐτῆς» καὶ τὸ «Βιβλίον τῶν μητέρων». Ἐρρίκος ὁ Κρύσιος, εἰς τῶν ἐν Burgdorf βοηθῶν αὐτοῦ, γράφει ἐν τῷ συγγραμμάτι, τῷ ἐπιγραφομένῳ «Ἀναμνήσεις ἐκ τῆς ἐνεργείας μου» τὰ ἐξῆς αξιομνημόνευτα λόγια περὶ τοῦ ἐνταῦθα βίου αὐτοῦ·

«Ἀναγκάζομαι βιαίως ν' ἀποσπασθῶ ἀπὸ τοῦ Burgdorf, ἄλλως ἤθελον εἰσκάγειν ὅμας εἰς τὰς παιδικὰς τῆς εὐθύμου νεολαίας, ἃς οἱ διδάσκαλοι οὐ μόνον θεωροῦσι καὶ

διευθύνουσιν, ἀλλὰ καὶ μέρος λαμβάνουσι συμπαίζοντες· ἔτι δὲ καὶ εἰς τοὺς ποικίλους καὶ ἀείποτε μεταβαλλομένους περιπάτους, δι' ὧν διατηρεῖται ἀκμαία καὶ ζωηρὰ ἡ πρὸς τὰ περὶ φαινόμενα τῆς φύσεως προσοχή· ἤθελον εἰπεῖ εἰς ὑμᾶς πῶς μεταξὺ τῶν νέων, τῶν συρρευσάντων πρὸς ἐκμάθησιν τῆς μεθόδου, εὐρίσκονται καὶ ἄνδρες καὶ γέροντες, οἵτινες παρακαθήμενοι ἐν ταῖς τάξεσι μετὰ τῶν νέων ἀμιλλῶνται πρὸς αὐτοὺς ἐν τῇ ἐκμάθῃ τῶν μεθοδικῶν ἀσκήσεων· πῶς φιλόστοργός τις πατὴρ ἐκ Στοκχόλμης, ἐγκαταλιπὼν νεαρὰν σύζυγον καὶ νεογέννητον τέκνον, ἦλθε πρὸς τὸν Πεσταλότσην ὅπως ἀκούσῃ παρ' αὐτοῦ καὶ μάθῃ τὸν τρόπον, καθ' ὃν δύναται ν' ἀναθρέψῃ τὸν υἱὸν αὐτοῦ καὶ καταστήσῃ αὐτὸν φρόνιμον, ἐνάρτεον καὶ θεοσεβῆ· πῶς ἐκ Βέρνης πατὴρ καὶ υἱός, τὸ διδασκαλικὸν ἔργον μετερχόμενοι, εἰσῆλθον εἰς τὸ σχολεῖον τοῦ Πεσταλότση ἵνα τελειοποιηθῶσιν ἐν τῷ διδασκαλικῷ αὐτῶν ἐπαγγέλματι».

Ὅτε ὁ Πεσταλότσης διέτριβεν ἐν Burgdorf, ἡ Ἑλβετία, ἀπειλουμένη ὑπὸ τῆς Γαλλίας, εἶχε χρεῖαν πρεσβευτοῦ τινος, δυναμένου νὰ ὑπερασπίσῃ τὰ δίκαια αὐτῆς ἐνώπιον τοῦ τότε ὑπατεύοντος Βοναπάρτου. Ὁ νομὸς τῆς Ζυρίχης καὶ τῆς Βασιλείας ἐξελέξατο τὸν Πεσταλότσην, ὅστις δεξιόμενος εὐχαρίστως τὴν ἐκλογὴν καὶ ἀπελθὼν εἰς Παρίσιους ὑπερήσπισε μετὰ θάρρους καὶ δι' εὐγλωττίας ἀκαταμάχητον τὰ δικαιώματα τῆς ἑαυτοῦ πατρίδος ἐν ἔτει 1802. Ἐν τῷ αὐτῷ ἔτει συνέγραψε καὶ σύγγραμμα, ἐπιγραφόμενον «θεωρία περὶ τῶν ἀντικειμένων, ἐφ' ὧν ἡ νομοθεσία τῆς Ἑλβετίας πρέπει νὰ ἐπιστήσῃ ἰδίως τὴν προσοχὴν αὐτῆς». Ἐν τῷ συγγράμματι τούτῳ ἐξέφρασε τὴν ἑαυτοῦ γνώμην περὶ τῶν ἀναγκῶν τῆς Ἑλβετίας, χωρὶς νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν ὅτι οἱ πλείονες τῶν ἀνθρώπων δὲν ἀνέχονται ν' ἀκούωσι γυμνὴν καὶ ἀπροκάλυπτον τὴν ἀλήθειαν· τούτου ἕνεκα ἐφελκύσας πολλοὺς ἐχθροὺς μεταξὺ τῶν ἀριστοκρατικῶν ἠναγκάσθη νὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν πόλιν Burgdorf καὶ νὰ μεταφέρῃ τὸ ἐκπαιδευτήριον αὐτοῦ εἰς τι παρὰ τῇ Βέρνη ἡμεῖς χωρίον· παρ' ᾧ ἔκειτο τὸ περίφημον τοῦ *Fellenberg* οἰκονομικὸν ἐκπαιδευτήριον. Μετὰ τοῦ ἐκπαιδευτηρίου τούτου ὁ Πεσταλότσης ἠθέλησε νὰ ἐνώσῃ τὸ ἑαυτοῦ, ἀλλ' ἀπέτυχεν ἕνεκα τῶν διαφόρων θεωριῶν, αἵτινες διέκρινον ἀμφοτέρους τοὺς διευθυντὰς ἀπ' ἀλλήλων. Ἀποτυχούσης τῆς ἐνώσεως τῶν ἐκπαιδευτηρίων τούτων, ὁ Πεσταλότσης ἠναγκάσθη ν' ἀναχωρήσῃ κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος (1804) εἰς Yverdon καὶ νὰ ιδρύσῃ αὐτόθι τὸ ἑαυτοῦ ἐκπαιδευτήριον, ἐνθα ἡ Κυβέρνησις παρέσχεν αὐτῷ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον τὸ ἑαυτῆς μέγαρον.

Ἡ πόλις Yverdon εἶναι ὁ τόπος ἐν ᾧ κατ' ἐξοχὴν ἐδοξάσθη ὁ πατὴρ τῆς νέας παιδαγωγικῆς. Τὸ ἐκπαιδευτήριον αὐτοῦ, κοινῶς ὀνομαζόμενον Πεσταλότσειον, ἐξήπλωσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ οὐ μόνον εἰς τὸν παλαιόν, ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν νέον κόσμον. Ἐκ πάντων τῶν μερῶν τῆς γῆς προσέτρεχον πάντες, ὅσοι ἐρρῶντιζον μᾶλλον ἢ ἥττον περὶ τῆς μορφώσεως καὶ τῆς εὐδαιμονίας τοῦ λαοῦ. Περί τὸν Πεσταλότσην συνεκεντροῦντο πλεῖστοι, νέοι τε καὶ γέροντες, ὅσοι ἐφλέγοντο ὑπὸ τῆς ἐπιθυμίας ἵνα ἴδωσι καὶ γνωρίσωσι τὸν μέγιστον παιδαγωγόν, καὶ καταμάθωσι τὸν τρόπον τῆς παιδαγωγικῆς αὐτοῦ ἐνεργείας. Τοὺς προσερχομένους ὑπεδέχετο ὁ Πεσταλότσης φιλοφρονέσαστα καὶ πατρι-

κώτατα· διὸ καὶ ἐπεκαλεῖτο παρὰ πάντων πατήρ. Πάντες οἱ προτερχόμενοι, βλέποντες τὴν μεγάλην ἀφροσύνην τοῦ ἀνδρός ἐν τῷ παιδαγωγικῷ ἔργῳ καὶ τὴν φιλοφρονεστάτην αὐτοῦ συμπεριφορὰν, συνέχαιρον αὐτῷ, καὶ ἀπερχόμενοι ἐξέφραζον μετὰ δακρύων καὶ συγκινήσεως τὴν ἐαυτῶν εὐγνωμοσύνην. Ὁ μαθητὴς αὐτοῦ *Ramsauer*, λόγον ποιούμενος περὶ τῆς ἐκ τῆς πόλεως *Yverdon* ἀναχωρήσεως αὐτοῦ, λέγει·

«Ἡ ἀναχώρησις ἐμοῦ, ὡς καὶ παντὸς ἑτέρου, ἀναστραφέντος ἐπὶ πολὺν χρόνον μετὰ τοῦ Πεσταλότση, ἐγένετο καθ' ὑπερβολὴν βαρεῖα. Διέτριψα πολὺν χρόνον τῆς ζωῆς μου μετὰ τοῦ πατρὸς Πεσταλότση· ἐκοινώνησα μετ' αὐτοῦ πολλῶν τέρψεων καὶ θλίψεων· ἐθεωρούμην τέκνον τοῦ ἐκπαιδευτηρίου αὐτοῦ· καὶ ὡς τοιοῦτον ὑπέστην ἀπάσας τὰς τύχας αὐτοῦ, ἦτοι ὡς μαθητὴς καὶ τρόφιμος, ὡς οἰκιακὸς θεράπων, ὡς ὑποδιδάσκαλος καὶ συγχρόνως βιβλιοδέτης τοῦ καταστήματος, ὡς τυμπανιστὴς καὶ σαλπικτὴς ἐν ταῖς τακτικαῖς ἀσκήσεσιν, ὡς γραφεὺς τοῦ Πεσταλότση καὶ νυκτοφύλαξ τοῦ καταστήματος ἐναλλάξ μετὰ τῶν λοιπῶν διδασκάλων, εἶτα ὡς ἀνώτερος διδάσκαλος καὶ τέλος ἐπὶ 2 ἔτη ὡς ἰδιαιτέρος οἰκεῖος τοῦ Πεσταλότση».

Ὡς ὁ *Ramsauer* οὕτω καὶ ἄλλοι ἐμορφώθησαν ἐν τῷ ἐν *Yverdon* ἐκπαιδευτηρίῳ τοῦ Πεσταλότση οἱ μὲν ὡς ὑπότροφοι, οἱ δὲ ὡς ἰδιοσυντήρητοι. Οὗτοι, διδασκαλοὶ καὶ παιδαγωγοὶ γενομένοι, ἐξήπλωσαν εἰς ἅπαντα τὰ πεπολιτισμένα μέρη τοῦ κόσμου τὰς παιδαγωγικὰς ἀρχὰς τοῦ Πεσταλότση καὶ ἰδρύσαντο πανταχοῦ παιδαγωγεῖα κατὰ τὸ πνεῦμα τοῦ ἐαυτῶν διδασκάλου. Ἐνταῦθα περιοριζόμεθα ν' ἀναφέρωμεν τοὺς ἐπισημοτέρους ἐξ αὐτῶν, τοὺς διαπρέψαντας ἐν τῷ παιδαγωγικῷ κόσμῳ, οἷον τὸν *Blochmann* ἐν Δρέσδῃ, τὸν *Biber* ἐν Ἀγγλίᾳ, τὸν *De Laspre* ἐν *Wiesbaden*, τὸν μέγαν παιδαγωγὸν *Denzel*, τὸν θεμελιωτὴν τῶν νηπιαγωγείων *Fröbel* ἐν *Keilhau*, τὸν *Hoffmann* ἐν Νεαπόλει, τὸν γυμνασιάρχην *Krüger* ἐν *Bunzlau*, τὸν ἱεροκέρυκα *Muralt* ἐν Πετροπόλει, τὸν περίφημον συγγραφέα τῆς ἱστορίας τῆς παιδαγωγικῆς *Κάρολον* Ῥάουμερ ἐν Ἑρλάγγῃ, τὸν *Schmidt*, τὸν *Tillich*, τὸν *Wagner*, τὴν περιώνυμον παιδαγωγὸν *Caroline Rudolphi* ἐν *Heidelberg*, τὸν *Nägeli* ἐν *Zurich*, τοὺς περιφήμους ἰδρυτὰς καὶ τελειωτὰς τῆς γυμναστικῆς *Jahn*, *Eiselen*, *Spiess* καὶ ἄλλους.

Μεταξὺ τῶν διαφόρων χωρῶν ἡ Πρωσία ἰδίως ἐκαρπώσατο κατ' ἐπίμονον συμβουλήν τοῦ φιλοσόφου *Fichte* τὸ πεσταλότσειον ἐκπαιδευτήριον. Ἡ βασιλισσα τῆς χώρας ταύτης *Λουίζα* ἐπεσκέψατο μετὰ τοῦ συζύγου αὐτῆς *Φρειδερίκου* *Γουλλιέλμου Γ'* ἐπανειλημμένως τὰ ἐν *Königsberg* σχολεῖα, ἅτινα ὁ τότε προσκληθεὶς *Zeller* ἐρρύθμισε κατὰ τὸ σύστημα τοῦ Πεσταλότση, οὗτινος τὰ συγγράμματα ἀνεγίνωσκε μετὰ μεγάλῃς εὐχαριστήσεως. Ὁ ἀείμνηστος ὑπουργὸς *Allenstein*, μέλλων νὰ πέμψῃ νέους ἄνδρας εἰς *Yverdon* ἵνα μορφωθῶσι παρὰ τῷ Πεσταλότση, ἔγραψεν πρὸς αὐτὸν ἐκ *Königsberg* τῇ 11 Σεπτεμβρίου 1808 τὴν ἐξῆς ἐπιστολήν·

«Ἡ Αὐτοῦ Μεγαλειότης ὁ βασιλεὺς ἐπιθυμῶν τὴν προαγωγὴν τῆς ἐθνικῆς ἀγωγῆς, ἥτις εἶναι τὸ προσφιλέστατον ὅμῳν μέλημα, ἀνέθηκεν εἰς ἐμὲ τὴν διεύθυνσιν τῆς πα-

δαίς. Βίβαιος ὢν περὶ τῆς μεγάλης ἀξίας, τῆς ὑφ' ὑμῶν εὐρεθείσης καὶ ἐπιτυχῶς ἐφαρμοσθείσης διδακτικῆς μεθόδου, διανοοῦμαι ἵνα διὰ τῆς εἰσαγωγῆς αὐτῆς εἰς τὰ στοιχειώδη σχολεῖα ἐπιφέρω γενικὴν τῶν σχολείων ἀναδιοργάνωσιν, ἐξ ἧς προσδοκῶ τὴν μεγίστην προαγωγὴν τῆς τοῦ λαοῦ μορφώσεως. Μεταξὺ τῶν μέτρων, ἅτινα σκοπῶ νὰ μεταχειρισθῶ πρὸς τοῦτο, διανοοῦμαι ν' ἀποστείλω πρὸς ὑμᾶς καὶ δύο νέους ἵνα ἀντλήσωσι τὴν παιδαγωγικὴν μέθοδον ἐξ αὐτῆς τῆς διαυγεστάτης πηγῆς, ἵνα οὐχὶ ἀπλῶς μέρη τινὰ παιδαγωγικὰ διδαχθῶσιν, ἀλλ' ἵνα καταμάθωσιν ἅπαν τὸ σύστημα τῆς παιδαγωγικῆς μεθόδου, ἵνα ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀξιολόγου ἀρχηγοῦ τῆς παιδαγωγικῆς καὶ τῶν ἀξιοσεβάστων αὐτοῦ βοηθῶν ἀσκηθῶσιν, ἵνα μεθ' ὑμῶν ἀναστρεφόμενοι μορφώσωσιν οὐ μόνον τὸ πνεῦμα, ἀλλὰ καὶ τὴν καρδίαν αὐτῶν, καὶ ἵνα ἐμφορθῶσι τοῦ αὐτοῦ συναισθήματος πρὸς τὴν ἱερότητα τοῦ ἐαυτῶν παιδαγωγικοῦ ἔργου, ὅπερ παρώτρυνε καὶ ὑμᾶς πρὸς τὸ διὰ βίου ἀφιερωθῆναι εἰς αὐτό.—Ὅπως ἐνεργήσω σκοπίμως ἐπιθυμῶ νὰ μάθω παρ' ὑμῶν ὁποῖους τινὰς νέους θεωρεῖτε ἐπιτηδείους πρὸς ἐκμάθησιν τῆς παιδαγωγικῆς καὶ διδακτικῆς μεθόδου, ὁποῖαν ἡλικίαν, ὁποῖον χαρακτῆρα καὶ ὁποῖαν διανοητικὴν μόρφωσιν πρέπει οὗτοι νὰ ἔχωσι. Ταῦτα δὲ ἐπιθυμῶ νὰ μίθω ἵνα ἐκλέξω τοιοῦτους νέους, οἵτινες δύνανται ν' ἀνταποκριθῶσι τελέως εἰς τὰς ὑμετέρας εὐχὰς κτλ.»

Ἡ βραθεῖα ψυχολογικὴ βάσις, ἐφ' ἧς ἠρείδετο τὸ σύστημα τοῦ Πεσταλότση, ὁ εὐσεβὴς καὶ μέγας αὐτοῦ ἐνθουσιασμός πρὸς τὸ ἱερὸν ἔργον τῆς ἀνθρωπίνης μορφώσεως, καὶ ἰδίως τὸ γόητρον τῆς ἀγάπης καὶ εὐθύτητος αὐτοῦ, ἐπετοῖουν μεγίστην αἴσθησιν εἰς τὰς ψυχὰς πάντων, ὅσοι ἐπίτηδες ἢ τυχαίως ἀνεστρέφοντο μετὰ τοῦ ἀνδρός. Οὕτως ὑπηρέτης τις λιθουργοῦ ἐν τῇ ἀποδημίᾳ αὐτοῦ ἤκουσε περὶ τῆς φήμης τοῦ Πεσταλότση. Ἐπιθυμῶν δὲ νὰ γνωρίσῃ αὐτὸν ἔρχεται εἰς Yverdon καὶ κατορθώνει νὰ προσληφθῇ ἐν τῷ Πεσταλότσει καταστήματι ὡς καθαριστὴς τῶν ὑποδημάτων. Ἡμέραν τινὰ καταρῶν αὐτὸν ὁ Πεσταλότσης παρατηροῦντα ἐκ τῆς ὀπῆς τῶν κλείθρων τὰ συμβαίνοντα ἐν τῷ δωματίῳ τῆς διδασκαλίας· θαυμάσας δὲ τὴν μεγάλην αὐτοῦ φιλομάθειαν, παραλαμβάνει αὐτὸν καὶ συγκαταριθμεῖ μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ ὁ ποτὲ καθαριστὴς τῶν ὑποδημάτων ἐγένετο κατὰ τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ τοῦ Πεσταλότση εἰς ἐξ ἐκείνων, οἵτινες πιστότατα καὶ ἀκριβέστατα μετεχειρίσθησαν τὴν μέθοδον αὐτοῦ. Ὁ ἀνὴρ οὗτος ἦτο ὁ μετὰ ταῦτα περὶφημος γενόμενος Laspré, ὁ ἰδρύσας ἐν Βεισβάδῃ ἐκπαιδευτήριον κατὰ τὰς Πεσταλότσειους ἀρχάς. Περὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ λόγον ποιούμενος ὁ ἀείμνηστος παιδαγωγὸς Δειστερβέγιος λέγει· «οὐδαμοῦ ἀλλαχοῦ εἶδον τοιοῦτον ζωηρότητα καὶ προθυμίαν πρὸς σκέψιν καὶ ἔρευναν· οὐδ' ἐν τῷ Ἰσραὴλ παρόμοιόν τι εὔρον.»

Ὁ Κάρολος Ῥάουμπερ ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς Παιδαγωγικῆς αὐτοῦ λέγει ὅτι κατὰ τὴν ἐν Yverdon διατριβὴν αὐτοῦ τὸ πεσταλότσειον καθίδρυμα εἶχεν 138 ἐσωτερικοὺς τροφίμους, ἔχοντας ἡλικίαν 6—17 ἐτῶν, καὶ 28 ἐξωτερικοὺς κατοικοῦντας ἐν τῇ πόλει. Κατὰ τὴν μεσημβρίαν ἔτρωγον ἅπαντες ἐν τῷ καταστήματι. Μεταξὺ αὐτῶν ἦσαν 78 Ἑλβετοί, οἱ δὲ λοιποὶ ἦσαν ἐκ Γερμανίας, Γαλλίας, Ῥωσίας, Ἰταλίας, Ἰσπανίας καὶ βορείου Ἀμερικῆς. Ἐντὸς τοῦ καταστήματος κατῴκουν 15 διδάσκαλοι, ὧν 9 ἦσαν Ἑλβετοί,

μορφωθέντες ἐν τῷ αὐτῷ καταστήματι. Πρὸς τούτοις ἀριθμοῦνται καὶ ἕτεροι 32 προβεβηκότες τὴν ἡλικίαν, οἵτινες ἦλθον ὅπως μάθωσι τὴν μέθοδον, ὧν οἱ 9 ἦσαν Ἑλβετοί.

Δὲν θεωροῦμεν ἄπο σκοποῦ νὰ περιγράψωμεν ἐνταῦθα τὸν τε ἐξωτερικὸν καὶ ἐσωτερικὸν χαρακτῆρα τοῦ πατρὸς τῆς Παιδαγωγικῆς. Τὸ πρόσωπον τοῦ Πεσταλότση ἦτο ἄσχημον, τὸ μέτωπον αὐτοῦ ἐρρυτιδωμένον, αἱ τρίχες τῆς κεφαλῆς μέλαιναι, πυκναὶ καὶ τραχεῖαι. Οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ὀφθαλμοὶ ὅτε μὲν ἀπῆστραπτον τὴν λάμψιν τῆς χαρᾶς, ὅτε δὲ τὴν ἀστραπὴν τῆς ὀργῆς· ἐπὶ τοῦ προσώπου αὐτοῦ ἐπεκάθητο ἔχνος τι μελαγχολίας, παρατηρούμενον καὶ ἐν αὐτῇ τῇ εὐθυμίᾳ αὐτοῦ· τὰ παιδία προσειλκύνοντο ὑπ' αὐτοῦ θαυμασίως, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἐπὶ τῇ θέᾳ τῶν παιδίων καθίστατο ἱλαρὸς καὶ μειλίχιος· ἡ γλῶσσα αὐτοῦ ἦτο καθαρὰ, σαφὴς καὶ ποιητικὴ. Ὅσάκις ὠργίζετο ἐλησμόνει ἐαυτὸν καὶ ὠμίλει μετὰ μὲν τοῦ Γάλλου γερμανιστῆ, μετὰ δὲ τοῦ Γερμανοῦ γαλλιστῆ· ἡ δίαίτια αὐτοῦ ἦτο λιτὴ καὶ ἀπέρिटτος· τὰ ἐνδύματα αὐτοῦ ἦσαν ἀπλούστατα· τὸ στήθος αὐτοῦ καὶ ὁ λαιμὸς διετηροῦντο γυμνὰ ἐν πᾶσι τοῖς καιροῖς τοῦ ἐνιαυτοῦ· ὁ Πεσταλότσης εἰργάζετο πολὺ, ἀνεπαύετο ὀλίγον. — Πρὸς ἐπίτευξιν εὐγενοῦς τινος σκοποῦ ὁ Πεσταλότσης ἐθυσίαζε τὰ πάντα, ὡς περὶ τούτου μαρτυρεῖ τὸ ἐξῆς γεγονὸς, ὃπερ ἀναφέρει ὁ προμνημονευθεὶς μαθητὴς αὐτοῦ Ramsauer. «Ὅτε ἐν ἔτει 1814 ὁ βασιλεὺς τῆς Πρωσσίας Φρειδερίκος Γουλλιέλμος ὁ Γ' ἦλθεν εἰς Neufschatel, ὁ Πεσταλότσης ἦτο λίαν ἀσθενής· ἀλλ' ὅμως παρεκλήθη νὰ μεταφέρω αὐτὸν ἐκεῖ ἵνα ἐκφράσῃ πρὸς τὸν βασιλέα τὰς εὐχαριστίας διὰ τὸν ὑπὲρ τῶν σχολείων ζῆλον αὐτοῦ καὶ διὰ τὴν εἰς Yverdon ἀποστολὴν πολλῶν μαθητῶν. Ἐν τῇ πορείᾳ πολλάκις ἐλιποθύμησεν ὁ Πεσταλότσης, διὸ ἠναγκαζόμην νὰ ἐξάγω αὐτὸν ἐκ τῆς ἀμάξης καὶ μεταφέρω εἰς τινὰ οἰκίαν. Ἐγὼ τὸν συνεβούλευον περὶ ἐπανόδου· ἀλλ' ἐκεῖνος μοὶ ἀπεκρίνετο. «Ὅχι· μὴ κάμνης λόγον περὶ ἐπανόδου· πρέπει νὰ ἴδῃ τὸν βασιλέα καὶ ἂν πέπωται ν' ἀποθάνω τούτου ἕνεκα· ἐὰν διὰ τῆς ἐνώπιον τοῦ βασιλέως παρουσίας μου καὶ εἰς μόνον παῖς τύχῃ ἐν Πρωσίᾳ κρείττονος διδασκαλίας, εἴμιχι ἀρκετὰ ἱκανοποιημένος.» — Ὅτε δὲ ἐν τῷ θορυβῶδεςτάτῳ ἔτει 1814 ὁ αὐτοκράτωρ τῆς Ῥωσσίας Ἀλέξανδρος διέτριβεν ἐν Basel, ὁ Πεσταλότσης ἐπορεύθη ἵνα παρακαλέσῃ αὐτὸν ὅπως ἐνεργήσῃ νὰ μὴ μεταβληθῇ τὸ ἐν Yverdon ἐκπαιδευτήριον αὐτοῦ εἰς αὐστριακὸν νοσοκομεῖον ἐπὶ βλάβῃ τῆς φυσικῆς καὶ ἠθικῆς ἀγωγῆς τῆς ἀνθρωπότητος, ἧς μέρος ἀπετέλει καὶ τὸ μέγα κράτος τῶν Ῥώσων, ὧν αὐτὸς προΐστατο. Ἐμφανισθεὶς δὲ ἐνώπιον τοῦ αὐτοκράτορος ἔσπευσε ν' ἀσπασθῇ τὴν δεξιὰν αὐτοῦ, ἀλλ' ὁ γενναφόρων ἡγεμῶν ἀπέσυρε τὴν χεῖρα αὐτοῦ· προσδραμὼν δὲ ἐνηγκαλίσθη τὸν Πεσταλότσην καὶ ἡσπάσατο τὸν ἀξιότιμον ἄνδρα, ὅπως ἀσπάζεται εὐγνωμὸν τέκνον τὸν ἐαυτοῦ πατέρα· ἐν τῷ αὐτῷ ἔτει ἐτίμησεν αὐτὸν καὶ διὰ τοῦ παραστήμου τοῦ Βλαδιμήρου. — Ὁ Πεσταλότσης ὑπὸ θρησκευτικὴν ἔποψιν θεωρούμενος ἦτο ἀληθὴς ὁπαδὸς τοῦ Χρι-

στοῦ. Οὗτος ἔφερε τὴν χριστιανικὴν πίστιν οὐχὶ ἐπὶ τῶν χειλέων, ἀλλ' ἐν τῇ καρδίᾳ, ἐπεδείκνυε δὲ αὐτὴν ἐν ταῖς πράξεσιν. Ὁ Πεσταλότσης, ἔχων φρόνημα εὐσεβὲς, καρδίαν καθαρὰν, βίον ἅγιον καὶ ἄμεμπτον, ἐβάδιζεν ἐπὶ τοῖς ἱεροῖς ἴχνεσι τοῦ φιλανθρώπου Ἰησοῦ, ἀγωνιζόμενος ὑπὲρ τῆς σωτηρίας καὶ εὐδαιμονίας τῆς ἀνθρωπότητος.

Τὸ 1815 ἔτος ἦτο ἀτυχές διὰ τὸν Πεσταλότσην. Ὁ δαιμόνιος οὗτος ἀνὴρ πρὸς πάσῃ αὐτοῦ τῇ παιδαγωγικῇ δεξιότητι δὲν ἦτο ἐπιτήδειος νὰ διευθύνῃ ἐκπαιδευτήριον τοιαύτης εὐρύτητος, οἷον εἶχε νῦν τὸ ἑαυτοῦ· ἐστερεῖτο ἐκείνης τῆς φρονήσεως, τῆς προσοχῆς, τῆς ἀκριβείας καὶ τῆς ἀνδρικῆς σταθερότητος, αἵτινες πρὸς τοῦτο ἀπαιτοῦνται. Πολλάκις ὑπέκυπτεν εἰς τὴν ἰσχὺν καὶ τὰς μηχανορραφίας τῶν ἐν τῷ καταστήματι αὐτοῦ διδασκόντων, οἵτινες ἤρξον πρὸς ἀλλήλους ἐξ ἀντιζηλίας. Κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος τὸ δρέπανον τοῦ θανάτου ἀφῆρπασε τοῦ φιλοπονωτάτου τούτου ἀνδρός τὴν πιστὴν σύζυγον, ἣτις ἐπὶ 46 ἔτη διετέλεσε κάλλιστος σύντροφος, συμμεριζομένη μετ' αὐτοῦ γενναιότατα τὰς τε εὐτυχίας καὶ τὰς δυστυχίας. Ὅτε τῇ 14 Δεκεμβρίου ἵστατο ὁ Πεσταλότσης περίλυπος καὶ ἔνδακρος ἐπὶ τοῦ τάφου τῆς φιλάτης αὐτοῦ συζύγου, ἐξερράγη ἡ μεταξὺ τῶν διδασκάλων ἀπὸ πολλοῦ ἐπικρατοῦσα ἔρις, ἣτις ἐπῆνεγκε κατὰ τὸ ἀκόλουθον ἔτος 1816 τὴν ἐκ τοῦ καταστήματος ἀναχώρησιν τῶν δυσαρεστηθέντων. Τὸ ἐκπαιδευτήριον τοῦ Πεσταλότση ἤρξατο νὰ παρὰκμάζῃ. Πρὸς ἀνόρθωσιν δὲ καὶ προαγωγὴν ἐδεῖτο διευθυντοῦ νεωτέρου τοῦ ἐβδομηκονταετοῦς Πεσταλότση, ὅστις παραπεισθεὶς ὑπὸ τῶν συνεταίρων ὑπερεπήδησε τὰ ἀρχικὰ ὅρια τοῦ σχεδίου αὐτοῦ καὶ ἠνέφξε τὰς πύλας τοῦ ἐκπαιδευτηρίου μᾶλλον εἰς τὰ τέκνα τῶν ὑψηλοτέρων τάξεων τῆς κοινωνίας. Ἐν ἔτει 1819 ἐπεμελήθη ὁ Πεσταλότσης τῆς ἐκδόσεως τῶν ἑαυτοῦ συγγραμμάτων, ἅτινα συμπεριλαμβάνονται ἐν 15 τόμοις. Μεταξὺ τῶν συνδραμόντων εἰς τὴν ἐκδοσιν τῶν συγγραμμάτων τούτων συγκαταριθμεῖται ὁ τε αὐτοκράτωρ Ἀλέξανδρος, προσενεγκὼν 5000 ρούβλια, καὶ ὁ Φρειδερίκος Γουλλιέλμος Γ', προσενεγκὼν τάλληρα 400. Ὁ Πεσταλότσης, ἔχων πάντοτε πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν τοῦ λαοῦ μόρφωσιν, κατηνάλωσε τὰς συνδρομὰς ταύτας εἰς ἱδρυσιν νέου σχολείου διὰ τοὺς πτωχοὺς ἐν τῷ παρὰ τῇ Yverdon Clindy· ἀλλὰ καὶ τὸ σχολεῖον τοῦτο δὲν ἐπέζησε πολὺν χρόνον.

Ἰδοὺ λοιπὸν ὁ Πεσταλότσης, ὁ ἐναγκαλισθεὶς ἅπασαν τὴν ἀνθρωπότητα, ἀπεμονώθη ὅλος. Ὁ μόνος αὐτοῦ υἱὸς Λουδοβίκος εἶχεν ἤδη ἀποθάνει ἐν ἔτει 1794· ἡ σύζυγος αὐτοῦ Ἄννα κατέβη εἰς τὸν τάφον πρὸ μικροῦ· τὰ σχολεῖα αὐτοῦ εὐρίσκοντο ἤδη κεκλεισμένα. Κεκμηκὼς ἤδη καὶ βαρυθυμῶν ἐπανέρχεται ὁ Πεσταλότσης εἰς Neuhof, ἐνθα τὰ νεανικὰ ἐκεῖνα καὶ χρυσᾶ ὄνειρα εἶχεν ὀνειρευθῇ. Θεωρῶν ὅμως ἑαυτὸν εἰσέτι ἱκανὸν νὰ ἐργασθῇ ἐγένετο πρόεδρος μορφωτικῶν τινων ἐταιριῶν, ἐν αἷς εἰργάζετο δραστηρίως. Ὡς κύκνειον αὐτοῦ ᾄσμα δύναται νὰ θεωρηθῇ τὸ τελευταῖον αὐτοῦ σύγγραμμα ἐπὶ τύχαι μου, ὡς προϊσταμένου τῶν ἐκπαιδευτηρίων μου ἐν Burgdorf καὶ

Yverdon», οὔτινος ἡ ἀνάγνωσις μεγάλως συγκινεῖ τὸν ἀναγνώστην, ἀναλογιζόμενον τὰς πολλὰς πικρίας, ὧν ἐγεύσατο ὁ Πεσταλότσης, θέλων νὰ μορφώσῃ τὸν λαόν. Ὅτε ἐν ἔτει 1826 ὁ Πεσταλότσης ἐπεσκέψατο τὸ ἐν Beuggen σχολεῖον τοῦ Zeller, τὰ παιδία ἠθέλησαν νὰ στέψωσιν αὐτὸν διὰ τιμῆντος στεφάνου· ἀλλ' ὁ ταπεινόφρων Πεσταλότσης δακρύσας ἀπεποιήθη τὴν τοιαύτην τιμὴν εἰπὼν· «Τοιαύτη τιμὴ ἀρμόζει τῇ ἀθωότητι.»

Μεταβαίνομεν νῦν εἰς τὰς τελευταίας στιγμὰς τοῦ βίου τοῦ μεγάλου τούτου ἀνδρός. Ὁ Πεσταλότσης καταληφθεὶς ὑπὸ σφοδροτάτου πυρετοῦ τῇ 15 Φεβρουαρίου τοῦ 1827 μετηνέχθη ἐκ τοῦ Neuhoof εἰς Brugg πρὸς ἐπίτευξιν ἱατρικῆς θεραπείας, ἀλλὰ τῇ 17 τοῦ αὐτοῦ μηνὸς πρὸ μεσημβρίας παρέδωκεν εἰς τὸν Πλάστην τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀσχολουμένου εἰσέτι περὶ τὴν ἰδρυσιν νέου ἐκπαιδευτηρίου διὰ τοὺς πτωχοὺς ἐν Neuhoof. Ἀποθνήσκων δὲ εἶπε τὰ ἐξῆς εὐαγγελικὰ λόγια· «Συγχωρῶ τοὺς ἐχθροὺς μου, ἐπιθυμῶ νὰ εὕρωσιν τὴν εἰρήνην ἐκείνην, εἰς ἣν ἐγὼ νῦν εἰσέρχομαι.» Ἡ κηδεῖα αὐτοῦ ἐγένετο τῇ 18 Φεβρουαρίου ἀπλουστάτη καὶ ἄνευ πατάγου κατὰ τὴν ἰδίαν αὐτοῦ παραγγελίαν. Οἱ διδάσκαλοι τῶν παρακειμένων χωρίων μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτῶν ἔψαλον ἐπὶ τοῦ τάφου, εὐχαριστοῦντες τῷ μεγίστῳ διδασκάλῳ. Ὁ Πεσταλότσης κεῖται ἐντὸς τάφου, κεκαλυμμένου κατὰ τὴν ἰδίαν αὐτοῦ παραγγελίαν ὑπὸ λίθου ἀπλοῦ πλησίον τοῦ σχολείου τῆς κοινότητος Birg, εἰς δὲ ἀνήκει τὸ Neuhoof.

Τὸ φρόνημα τοῦ Πεσταλότση οὐδὲν ἄλλο δύναται νὰ χαρακτηρίσῃ καλλίτερον ἢ οἱ ἴδιοι αὐτοῦ λόγοι, οὓς ἐν ἔτει 1782 ἔγραψεν ἐν τῷ «Ἐλβετικῷ φύλλῳ διὰ τὸν λαόν», καὶ οὓς διετήρησε μέχρι τοῦ τέλους τῆς ζωῆς αὐτοῦ. «Θέλω, ἔγραφε, νὰ μείνω παιδίον μέχρι θανάτου· οὐδὲν ὑπάρχει μεγαλοπρεπέστερον ἢ τὸ ἔχειν πάντοτε παιδικὴν φρένα, τὸ ἀγαπᾶν, τὸ πιστεύειν, τὸ ἔπεσθαι ἄλλοις ὡς παιδίον, τὸ φρονεῖν τὰ κάλλιστα περὶ τῶν ἄλλων, τὸ πεποιθέναι ἐπὶ ταῖς τῶν ἄλλων καρδίαις, καὶ τὸ συγχωρεῖν πάντας σοφοὺς τε καὶ μωροὺς.»

Πρὶν ἢ καταστρέψωμεν τὸν λόγον περὶ Πεσταλότση καλὸν κρίνομεν νὰ παραθέσωμεν ἐνταῦθα ἐκ τοῦ συγγράμματος αὐτοῦ «Πῶς ἡ Γερτρούδη διδάσκει τὰ τέκνα αὐτῆς» τοὺς ἀξιομνημονεύτους ἐκείνους λόγους, οἵτινες χαρακτηρίζουσι θαυμασιώτατα τὸν τε βίον καὶ τὰς ἐνεργείας τοῦ Πεσταλότση. «Εὐχαριστῶ, λέγει, τῷ Θεῷ, τῷ ἐφαπλώσαντι ἐπ' ἐμὲ τὴν θεῖαν αὐτοῦ πρόνοιαν. Καὶ ἐξ αὐτῶν ἤδη τῶν ἀτυχημάτων ἐδιδάχθην νὰ διακρίνω τὰς δυστυχίας τοῦ λαοῦ καὶ νὰ μανθάνω τὴν ἀληθῆ αὐτῶν πηγὴν. Ὑπὲρνεγκα ὅ,τι λαὸς ὑποφέρει· ὁ λαὸς κατεδείχθη εἰς ἐμὲ ὅποιος ἦτο. Ἐξῆσα μετ' αὐτοῦ ἀρκετὰ ἔτη ὡς ἡ γλαυξ μετὰ τῶν πτηνῶν. Ἀλλ' ἐν τῷ μέσῳ γελόντων καὶ χλευαζόντων ἀνθρώπων ἤκουον τὰς κραυγὰς. «Σὺ ἄθλιε! σὺ, κατώτερος ὢν καὶ αὐτοῦ τοῦ εὐτελεστάτου τῆς ἡμέρας μισθωτοῦ, δὲν δύνασαι οὐδὲ σὲ αὐτὸν νὰ βοηθήσῃς, καὶ φαντάζεσαι νὰ βοηθήσῃς καὶ τὸν λαόν;»

Ἐν τῷ μέσῳ τῆς χλευαστικῆς ταύτης φωνῆς, ἣν ἀνεγίνωσκον ἐπὶ τῶν χειλέων αὐτῶν, ὁ ἰσχυρὸς χεῖμαρρος τῆς καρδίας μου οὐδεμίαν ἔδιδεν ἀκρόασιν. Πρὸς ἓν καὶ μόνον ἀπέβλεπον, ἦτοι πῶς νὰ ἐκπληρώσω τὸν σκοπὸν μου, πῶς νὰ φράξω τὰς πηγὰς τῆς δυστυχίας, εἰς ἃς ἔβλεπον τὸν λαὸν καταβυθίζομενον. Ἡ ἰδέα αὕτη ἐνίτχυνεν ἐπὶ μᾶλλον τὰς δυνάμεις μου. Αἱ δυστυχίαι μου μὲ ἐδίδασκον ὁσημέραι νέας ἀληθείας πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ σκοποῦ μου. Ὅ,τι οὐδένα ἐξηπάτα, τοῦτο ἐξηπάτα ἐμὲ πάντοτε, ἀλλ' ὅ,τι τοὺς πάντας ἐξηπάτα, τοῦτο οὐδέποτε ἐξηπάτησεν ἐμέ.»

ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ Κ. ΣΠΑΘΑΚΗΣ.

Ο ΝΑΟΣ ΤΗΣ ΑΡΤΕΜΙΔΟΣ ΕΝ ΕΦΕΣΩ.

Ἐσχάτως ἐδημοσιεύθη ἐν Λονδίνῳ τεῦχος ὁπερ πάντως δέον νὰ ἐφελκύσῃ τὴν προσοχὴν τοῦ ἑλληνικοῦ κοινοῦ, ἐν ἐποχῇ καθ' ἣν ἐνηργήθησαν ἢ ἐνεργοῦνται ὁσημέραι παντοῖαι ἀρχαιολογικαὶ ἀνακαλύψεις εἰς τὴν πάτριον ἡμῶν ἱστορίαν καὶ τέχνην ἀφορῶσαι.

Εἶναι δὲ τὸ τεῦχος τοῦτο τὸ τοῦ κ. Βούδ, πραγματευόμενον περὶ τῶν παρ' αὐτοῦ γενομένων ἐν Ἐφέσῳ ἀνακαλύψεων ¹ περὶ οὗ ἤδη ἐπραγματεύθησαν ἡ Βρεταννικὴ Ἐπιθεώρησις (φυλλάδιον τοῦ Φεβρουαρίου) καὶ ἡ Ἐπιθεώρησις τοῦ Σαββάτου *The Saturday Review* (φύλλον τῆς 17 μαρτίου ἐ. ἔ.)

Ὁ ἀκάματος οὗτος ἀρχαιολόγος ἐννέα ὄλα ἔτη ἐνησχολήθη περὶ τὰς ἐν Ἐφέσῳ ἀνασκαφάς, ἀπὸ τοῦ 1863 ἕως τοῦ 1874, χορηγοῦντος τὴν δαπάνην τοῦ Βρεταννικοῦ Μουσείου, ὁπερ ὁμῶς ἐπὶ τέλους ἔπαυσε τὴν χορήγησιν καὶ ἔμεινεν οὕτως ἡ ἐπιχείρησις εἰς βάρος μόνου αὐτοῦ. Ἀλλ' οὗτος δὲν ἀπεθαρρύνθη. Δι' ἀτρύτων μόχθων, δι' ἀκαταπείστου ἐπιμονῆς καὶ ὑπομονῆς, ἐν μέσῳ παντοίων ταλαιπωριῶν, μυρίων στερήσεων καὶ κινδύνων, ἀπειλούμενος ὑπὸ τῶν ληστῶν τοῦ τόπου καὶ ὑποστάς ἀσθενείας, ἔφερεν ὁμῶς εἰς αἰσιον πέρας τὸ ἔργον του. Ἀφιερώθη εἰς τοῦτο μετ' ἐνθουσιασμοῦ καὶ δραστηριότητος ἀπαραμίλλων καὶ ἐξηκολούθησεν αὐτὸ μέχρις ἐξαντλήσεως καὶ αὐτῶν τῶν ἰδιαιτέρων πόρων του, ἐνῶ ἠπεύλουν αὐτὸν καὶ οἱ λησται, οἱ συλλαβόντες καὶ τὸν ἐν ἐπιστήμῃ συνάδελφόν του Βὰν Λέννεπ, παρ' οὗ ἐζήτουν ὡς λύτρα 50 χιλ. φράγκων. Ἀλλ' ἠυνόησε, καὶ ἐπροστάτευσεν αὐτὸν ἡ Πρόνοια, διότι ἐχάρισεν αὐτῷ σύντροφον θαυμασίαν, σὴν νεαράν αὐτοῦ σύζυγον, ἥτις οὐ μόνον συνεμερίσθη τοὺς μόχθους, τὴν μόνωσιν καὶ τὰς στερήσεις του, ἀλλ' ἀνέλαβε νὰ μετριάζῃ αὐτοὺς, νὰ μακρύνῃ δὲ καὶ τοὺς κινδύνους. Ἐχουσα γνώσεις τινὰς ἱατρικὰς, ἐνοσήλευε τὰς οἰκογενείας τῶν ἐγ-

¹ *Discoveries at Ephesus, including the site and remains of the Great temple of Diana. By J. J. Wood. London 1877.*

κατοίκων υποκειμένων ἀπάύστως εἰς διαλείποντας ἢ καὶ κακοήθεις πυρετούς, χορηγοῦσα καὶ τὰ φάρμακα καὶ οὕτω γενομένη ἡ Ἰάτεια τῶν ληστῶν καὶ τῶν χαρεμίων των.

Ἀνεκτίμητοι εἰσὶν αἱ ὑπηρεσίαι, ἃς προσήνεγκεν ὁ κ. Βοῦδ, διὰ τῆς ἀνακαλύψεώς του, εἰς τὴν ἐπιστήμην καὶ τὴν ἀρχαιολογίαν, καθότι ἀνεῦρεν ἐπιγραφὰς πολυτίμους καὶ τὴν καθαυτὴν θέσιν τοῦ ναοῦ τῆς Ἀρτέμιδος ἐπὶ τοσοῦτον χρόνον ἀμφισβητουμένην ὑπὸ τῶν σοφῶν.

Γνωστὸν δὲ ὅτι ὁ ναὸς οὗτος συγκατηριθμεῖτο ἐν τοῖς ἐπτὰ θαύμασι τοῦ κόσμου, καὶ ὅτι ἡ Ἀρτεμις, ἐπὶ τοῦ Ἀποστόλου Παύλου ἔτι, ἐκαλεῖτο ὑπὸ τῶν ἐθνικῶν ἡ *μεγάλη θεὰ Ἀρτεμις* τοσαύτη ἦν ἡ πρὸς αὐτὴν εὐλάβεια τῶν Ἑλλήνων καὶ τῶν ἄλλων εἰδωλολατρῶν.

Καὶ περὶ μὲν Ἐφέσου περιοριζόμεθα νὰ μνημονεύσωμεν ἐνταῦθα, ἐναντίον τῆς γνώμης τῆς *Ἐπιθεωρήσεως τοῦ Σαββάτου*, ἰσχυριζομένης ὅτι ἡ σημασία αὐτῆς εἶνε ὅλως τοπικὴ, ὅτι ἦν ἡ διαπρεπεστάτη τῶν ἐν τῇ Μικρῇ Ἀσίᾳ Ἑλληνίδων πόλεων «ἡ πρώτη καὶ μεγίστη μητρόπολις τῆς Ἀσίας» ἐπὶ τῶν χρόνων τῆς μακεδονικῆς, ιδίως, καὶ τῆς ῥωμαϊκῆς δυναστείας, καὶ κατὰ τὸν Στράβωνα, «Ἐμπορεῖον μέγιστον τῶν κατὰ τὴν Ἀσίαν τὴν ἐντὸς Ταύρου» κατὰ δὲ τὸν Πλίνιον «λύχνος τῆς Ἀσίας» διὰ τε τὴν ἄλλην μεγαλοπρέπειαν της καὶ διὰ τὴν ἀκμὴν ἐν αὐτῇ τῆς παιδείας καὶ τοὺς περιφανεῖς ἄνδρας, οὓς παρήγαγεν, ὅτι κατέχει ἐπιφανῆ σελίδα ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ ἱστορίᾳ, ὡς παραδέχεται καὶ ἡ ῥηθεῖσα *Ἐπιθεώρησις*, διὰ τὴν μίαν τῶν ἐν αὐτῇ ἐπτὰ πρώτων Ἐκκλησιῶν τοῦ Χριστοῦ, τὴν παρουσίαν τοῦ Ἀποστόλου Παύλου, τὴν μνησίαν αὐτῆς ἐν τῇ Ἀποκαλύψει ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ, τοῦ διατρίψαντος αὐτόθι καὶ τὴν ἐν αὐτῇ συνελθοῦσαν μίαν τῶν ἐπτὰ Οἰκουμενικῶν Συνόδων, καὶ τέλος διὰ τὴν ὑπὸ τοῦ κ. Βοῦδ γενομένην ἀνακάλυψιν τοῦ τάφου τοῦ Ἀποστόλου Λουκᾶ, ὡς ὑποθέτει, οὐχὶ ἄνευ πιθανότητος, ὁ ἀρχαιολόγος οὗτος.

Ἦδη θέλομεν περιγράψει ἀρυόμενοι ἐκ τοῦ Στράβωνος, τοῦ Πλινίου καὶ ἄλλων ἀρχαίων διὰ βραχέων τὸν περίβλεπτον ναόν, οὗ τὰ πρῶτα ἐρεΐπια ἀνεκαλύφθησαν κατὰ τὸ 1871, ὡς ἀναφέρει καὶ ὁ κ. Ἀνδлер, ἐν τῇ *Τοπογραφίᾳ τῆς Ἐφέσου* (Fr. Andler Erläuterungen zum Stadtplan von Ephesos 1872, ἐν τῷ τεύχει τοῦ κ. Κουρτίου, Beitrage Z. Ges. und Top. Kleinasiens, Berlin 1872, ἐνθα πολλά τινα δύναται ν' ἀρυσθῇ ὁ φιλάρχαιος περὶ τοῦ προκειμένου θέματος).

Ἀπὸ τοῦ ἔαρος τοῦ ἔτους ἐκείνου ἕως τοῦ Σεπτεμβρίου εἶχεν ἀνακαλυφθῇ τὸ ἐν τρίτον τοῦ ναοῦ, εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ Ὄρους τῆς νῦν κωμοπόλεως Ἀγιά Σουλὸνκ (παραφθορᾶς, ὡς εἰκάζουσι, τῆς λέξεως Ἅγιος Θεολόγος), θέσιν, ἣν ὁ ἄγγλος Ἀρουνδέλ ὑπέδειξεν, ἀλλ' οὐδεὶς ἀκολούθως ἠρεύνησεν.

Πρῶτος, ὡς ἱστορεῖ ὁ Στράβων, ἡρχιτεκτόνησε τὸν ναόν ὁ Χερσίφρων, ἔπειτα δ' ἄλλοι ἐπενόησαν αὐτὸν λαμπρότερον, μεχρῖσού ἐπυρπόλησεν αὐτὸν ὁ

κακοδαίμων Ἡρόστρατος¹ ἐκεῖνος, ἵν' ἀποκτήσῃ ὄνομα ἀθάνατον! Ἐπειδὴ δὲ τὸ ἔδαφος ἦν λίαν ἐλῶδες, ὁ ἀρχιτέκτων ἠναγκάσθη ὅπως βοηθήσῃ τὴν ἐκροὴν τῶν ὑδάτων, νὰ σκάψῃ ὑπὸ τὰ θεμέλια ὑπογείους ὀχετοὺς, εὗρεθέντας ἤδη ²· ὅλου δὲ τοῦ ναοῦ ἡ οἰκοδομὴ διήρκεσε 220 ἔτη, τελειωθείσα ὑπὸ Δημητρίου τινὸς καὶ Παιονίου. (Ersch und Grueber. Encycl.) Ἡ περίμετρος τοῦ ναοῦ ἦν ἀπέραντος. Εἶχε μῆκος μὲν 425 ποδῶν, εὖρος δὲ 220, καὶ ἐκοσμεῖτο ὑπὸ 217 κιόνων, ἐχόντων ὕψος 60 ποδῶν. Οἱ κίονες ἅπαντες ἦσαν κορινθιακοῦ ρυθμοῦ, ὡς ἐβεβαιώθη τοῦτο ὑπὸ τῶν ἀνασκαφῶν, πλεῖστοι δὲ αὐτῶν ἐκοσμοῦντο δι' ἀναγλύφων λαμπρῶν, ἐν οἷς καὶ μία γυνὴ θαυμασίας ἐργασίας τοῦ γλύπτου Σκόπα, τοῦθ' ὅπερ ὡς παρατηρεῖ ὁ ἐν τῇ Ἐπιθεωρήσει τοῦ Σαββάτου γράψας, ἀντέδαινεν ὅλως πρὸς τὴν ἀληθῶς ἐλληνικὴν χάριν καὶ ἀπλότητα. Ὁ ναὸς περιεῖχε καὶ ἀριστουργήματα τοῦ Ἀπελλοῦ καὶ τοῦ Παρρασίου, ὁ δὲ βωμὸς ἅπας σχεδὸν ἦν πλήρης ἔργων τοῦ Πραξιτέλους ὡς καὶ τινῶν τοῦ Θράσωτος. Τὸ δὲ ἄγαλμα τῆς θεᾶς κατὰ τοὺς μὲν ἦν ὅλον ἐκ χρυσοῦ, κατὰ τοὺς δὲ ἐξ ἐξένου καὶ κατασκευῆς παραδόξου, διότι τὸ μὲν σῶμα ἦν διηρημένον εἰς ζώνας, ἡ δὲ κεφαλὴ ἐστεφανοῦτο ὑπὸ πύργου, εἰς τοὺς βραχίονας εἶχε λέοντας, εἰς τὸ στῆθος ἀπείρους μαστοὺς καὶ ἐπὶ τοῦ λοιποῦ σώματος παντὸς εἴδους ζῶα καὶ δένδρα. Τοιοῦτος ἦν ὁ θαυμάσιος οὗτος ναὸς, ὁ λαμπρότατος πάντων, μετὰ τὸν τοῦ Σολομῶντος, καὶ ὁ πλουσιώτατος εἰς παντοῖα ἀναθήματα, μετὰ τὸν τοῦ Ἀπόλλωνος ἐν Δελφοῖς. Φίλων ὁ Βυζάντιος λέγει, ὅτι μόνον ὁ ναὸς οὗτος ἦν οἶκος τῶν Θεῶν, καὶ τούτου ἕνεκεν, ὡς ἱστορεῖ ὁ Στράβων, ὅτε διέταξεν ὁ Ξέρξης τὴν πυρπόλησιν ὅλων τῶν κατὰ τὴν Μικρὰν Ἀσίαν ἐλληνικῶν ναῶν ἐξήρесе τὸν τῆς Ἀρτέμιδος. Ὅτε δὲ ὁ Κροῖσος ὁ τοῦ Ἀλυάττεω ἐπολιόρκει τὴν Ἐφεσον, οἱ Ἐφέσιοι ἀνέθηκαν τῇ Θεᾷ τὴν πόλιν, ὡς ἱστορεῖ ὁ Ἡρόδοτος, συνάψαντες διὰ θαμίγγων τὰς πύλας καὶ τὰ τείχη ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ, ὥστε ἐκ τούτου καταφαίνεται ὅτι ὁ παλαιότερος ναὸς ὑπῆρχε πολὺ πρὸ τοῦ 5' π. Χ. αἰῶνος, καθόσον ὁ χρόνος τῆς κτίσεως αὐτοῦ οὐδαμοῦ μνημονεύεται, καὶ μόνον γνωρίζομεν ὅτι μετὰ τὴν ἀποίκισιν ἐν Μικρᾷ Ἀσίᾳ τῶν Δωριέων καὶ Ἰώνων, οἱ τῆς Ἐφέσου Ἴωνες εὐρόντες ἐν τῇ πεδιάδι τοῦ μέρους ναόν τινα τῆς Ἀρτέμιδος, ἡ τῆς Ἰσιδος, ἧς τὴν λατρείαν ἔφερεν ὁ Σέσωστρις, αἰγυπτιακῆς ἀρχιτεκτονικῆς, ἤγειρον ἕτερον ἐλληνικώτερον, οὗ ἀρχιτέκτων ὑπῆρξεν ὁ μνησθεὶς Χερσίφρων.

¹ Τὸν Ἡρόστρατον κατεδίχασαν διὰ τὴν κακοῦργον πράξιν του οἱ Ἴωνες τῆς Μικρᾶς Ἀσίας εἰς ὀδυνηρὸν θάνατον, καὶ ἐψήφισαν ἵνα μὴ τις τοῦ λοιποῦ ἀναφέρει τὸ ὄνομά του· ἀλλ' ὁπῆρξαν καὶ οἱ διστάσαντες ὅτι οὗτος ἐνέπρησε τὸν ναὸν καὶ ἀποδίδουσι τὸν ἐμπρησμένον εἰς ἄλλον.

² Ὁ Χερσίφρων οὗτος ἦν ἐκ Κνωσσοῦ τῆς Κρήτης, ἐδοθήθη δὲ αὐτὸν εἰς τὴν οἰκοδομὴν τοῦ ναοῦ ὁ υἱὸς αὐτοῦ Μοτεγένης, κατὰ Βιτρούδιον. Κατὰ δὲ τὸν Πλίνιον, τὰ θεμέλια τοῦ ναοῦ ἔθηκε δι' ὃν λόγον εἶπομεν ἀνωτέρω, ἐπὶ στρώματος ἀνθράκων λειοτριβημένων, κατὰ συμβουλὴν τοῦ περιωνύμου Σαμίου ἀρχιτέκτονος Θεοδώρου, ὡς ἀναφέρει καὶ Διογ. ὁ Λαέρτιος (ὅρα γαλλικὴν μετάφρασιν τοῦ Στράβωνος ὑπὸ Κοραῆ).

Οἱ Ἱερεῖς τοῦ ναοῦ ἦσαν εὐνοῦχοι καλούμενοι Μεγάδουζοι, «συνιεῖσθαι δὲ τούτοις ἔχρην παρθένους» λέγει ὁ Στράβων· ἔχαιρε δὲ ὁ ναὸς καὶ τὸ δικαίωμα τῆς ἀσυλίας, ἧς ἡ ἔκτασις μετεβλήθη δις ἢ τρίς.

Τὸν ἀρχαιότερον ναὸν ἐνέπρησεν, ὡς ἔφημεν ἀνωτέρω, ὁ Ἡρόστρατος· συνέπεσε δὲ νὰ συμβῇ ὁ ἐμπρησμός τὴν ἡμέραν ἀκριβῶς καθ' ἣν ἡ Ὀλυμπιάς ἐγέννητε τὸν Ἀλέξανδρον, ἥτοι τὴν ἑκτην τοῦ μηνὸς Ἑκατομβαιῶνος τοῦ α' ἔτους τῆς 106 Ὀλυμπιάδος (359 π. Χ.). Ὁ Πλούταρχος ἀναφέρων τὸ περιστατικὸν τοῦτο (ἐν βίῳ Ἀλεξάνδρου) εἰρωνεύεται τὸν ἱστορικὸν Ἠγησίαν τὸν Μάγνητα, ἐπιφωνήσαντα «ὡς εἰκότως καταφλεχθῆναι τὸν νεὼν, τῆς Ἀρτέμιδος ἀσχολουμένης περὶ τὴν Ἀλεξάνδρου μείωσιν.» Ἡ ψυχρότης, ἐπιφέρει ὁ Πλούταρχος, τοῦ ἐπιφωνήματος τούτου ἠδύνατο νὰ σῶσῃ τὴν πυρκαϊάν. Παραθέτομεν δὲ καὶ τὰ ἄλλα ἀξιοσημειώτα, ἅπερ ἀναφέρει ὁ Πλούταρχος ὡς γενόμενα αὐτὴν ἐκείνην τὴν ἡμέραν. «Ὅσοι τῶν μάγων ἔτυχον τότε διατρίβοντες ἐν Ἐφέσῳ τὸ τοῦ ναοῦ πύθημα νομίζοντες σημεῖον ἄλλου παθήματος, ἔτρεχον ἀνὰ τὰς ὁδοὺς τῆς πόλεως τυπτόμενοι καὶ βοῶντες ἄχτην ἄμικ καὶ συμφορὰν μεγάλην τῇ Ἀσίᾳ τὴν ἡμέραν ἐκείνην τετεκέναι.» Καὶ τῷ Φιλίππῳ δὲ πρὸ μικροῦ κυριεύσαντι τὴν Ποτίδαιαν τρεῖς ἦλθον συγχρόνως ἀγγελίαι τὴν ἡμέραν ἐκείνην, ἡ μὲν, ὅτι οἱ Ἰλλυριοὶ ἠττήθησαν ἐν μεγάλῃ μάχῃ, ἡ δὲ ὅτι ἐνίκησεν οὗτος εἰς τὰ Ὀλύμπια «ἵππῳ κέλῃτι», τρίτη δὲ ἡ περὶ τῆς Ἀλεξάνδρου γενέσεως.

Ὅτε δὲ ὁ Μέγας Ἀλέξανδρος εἰσῆλθε νικηφόρος εἰς Ἐφεσον καὶ ἔγνω ὅτι οἱ Ἐφέσιοι προὔτιθεντο ν' ἀνοικοδομήσωσι τὸν ναὸν, προέτεινε νὰ καταβάλλῃ αὐτὸς τὴν δαπάνην, ἀλλ' ἐπὶ τῷ ὄρῳ ν' ἀναγορεύσωσιν αὐτὸν θεμελιωτήν. Ἀλλ' οἱ Ἐφέσιοι εὐσχήμως πᾶν καὶ λίαν εὐφυῶς ἀπέριψαν τὴν πρότασιν εἰπόντες «ὡς οὐ πρέποι Θεῷ Θεοῖς ἀναθήματα κατασκευάζειν». Ὁ Ἀλέξανδρος ἐθαύμασε τὸ φιλόπατρι τῶν Ἐφεσίων καὶ ἐκήρυξε τὴν Ἐφεσον πόλιν ἐλευθεράν.

Ὁ νεώτερος ναὸς ἦν ἔργον τοῦ Δεινοκράτους¹ καὶ, κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Στράβωνος, ἀνηγέρθη λαμπρότερος τοῦ πρώτου. Οἱ Ἐφέσιοι κατέβαλον τοὺς στολισμούς τῶν γυναικῶν καὶ τὰς ἰδίαις περιουσίαις, διέθεσαν δὲ καὶ τοὺς πρότερον κίονας. Ἀξίον νὰ μνημονευθῇ ἐνταῦθα ὅτι κατὰ τὸ σχέδιον τοῦ περιωνύμου τούτου ἀρχιτέκτονος ἐκτίσθη καὶ ἡ Ἀλεξάνδρεια (ἡ ἐν Αἰγύπτῳ) αὐτὸς δὲ οὗτος ὑπισχνεῖτο εἰς τὸν Ἀλέξανδρον τὸ μεγαλουργὸν ἐκεῖνο σχέδιον τοῦ νὰ διαμορφώσῃ τὸν Ἀθῶν εἰς ἀνδριάντα αὐτοῦ «μονιμώτατον ἀγαλμάτων αὐτῷ καὶ περὶφανέστατον, τῇ μὲν ἀριστερᾷ χειρὶ περιλαμβάνοντα μυρίανδρον πόλιν, τῇ δὲ δεξιᾷ σπένδοντα ποταμοῦ ῥεῦμα δαφιλές εἰς τὴν θάλασσαν ἀπορρέον.» Καὶ οὕτω μὲν τὸ πρᾶγμα παρίστησιν ὁ Πλούταρχος,

¹ Καθ' ἃ ἀναγινώσκομεν καὶ ἐν ταῖς σημειώσεσι τῆς γαλλικῆς μεταφράσεως τοῦ Στράβωνος τὸ ὄνομα τοῦτο φέρεται διαφοροτρόπως· ὑπ' ἄλλων μὲν Χειροκράτης, ὑπ' ἄλλων δὲ Δεινοκράτης, Σιασικράτης· ἀλλ' ὁ Εὐστάθιος καλεῖ αὐτὸν Διοκλῆν. Κατήγετο δὲ ἐκ Ῥηγίου.

ὁ δὲ Στράβων ἀντὶ μιᾶς πόλεως λέγει δύο πόλεις, τὴν μὲν ἐκ δεξιῶν τοῦ ὄρους, τὴν δ' ἐν ἀριστερᾷ, ἐν μέσῳ δὲ αὐτῶν ῥέοντα ποταμὸν, χυνόμενον ὑπ' αὐτοῦ τοῦ ἀνδριάντος ὡς ἐκ προχόης.

Ὁ ναὸς οὗτος, τέλος, κατεστράφη διὰ παντός ἐπὶ τῆς εἰσβολῆς μοίρας τινὸς Σκυθῶν ἢ μᾶλλον Γότθων ἐκ τῶν ἐπιδραμόντων εἰς Ἑλλάδα, τῷ 263 ἔτει μ. Χ., ἐπὶ ἄρχοντος ἐπωνύμου Ἀθηνῶν, τοῦ ἱστορικοῦ Δεξίππου, ὅστις ἐν ἡμέραις ἐκπτώσεως τῶν Ἑλλήνων ἀπέδειξεν ἀρετὰς καὶ ἀνδρείαν, ἀξίας τῶν λαμπροτέρων χρόνων τοῦ Ἑλληνισμοῦ, κατατροπώσας τοὺς βαρβάρους ἐκείνους καὶ ἀπαλλάξας τὰς Ἀθήνας ἀπὸ τῆς ἐπιδρομῆς αὐτῶν. Φρονοῦσι δέ τινες ὅτι ὁ ναὸς κατεστράφη, ὅτε ὁ Μέγας Κωνσταντῖνος ἐξέδωκε τὸ γενικὸν περὶ τῆς καταδιώξεως τῆς εἰδωλολατρείας θέσπισμα.

Αἱ συλλεγείσθαι ὑπὸ τοῦ κ. Βουδ' ἐπιγραφῇ τῇ βοηθείᾳ καὶ διατήμων τινῶν σοφῶν, ὡς λέγει ἡ Ἐπιθεώρησις τοῦ Σαββάτου, εἰσὶν ἀληθῶς πολυτιμοί. Ἐνταῦθα τούτων ἀνήκουσιν εἰς ἐποχὴν, καθ' ἣν αἱ πόλεις τῶν Ἰώνων δὲν ἦσαν μὲν ἐντελῶς αὐτόνομοι, ἀλλ' ἦσαν πάντοτε μὲν δημοκρατούμεναι, τὸ μᾶλλον δὲ τῆς ἔριδος μεταξὺ τῶν βασιλέων τῆς Περσίας ἀφ' ἐνός, καὶ τῶν ὑπερμάχων τῶν ἐλληνικῶν δικαιωμάτων, ὅτε μὲν τῶν Ἀθηναίων, ὅτε δὲ τῶν Λακεδαιμονίων, ἀφ' ἑτέρου. Μεταγενέστερον εὐρίσκουμεν τὸ σύστημα τῶν Χιλιостύων, εἰς μίαν τῶν ὁποίων ὡς εἰς πατριὰν ἔδει ν' ἀνήκη πᾶς νέος ἐγγεγραμμένος πολίτης.

Πάμπολλαι τῶν ἐπιγραφῶν τούτων περιέχουσι ὕλην χρησιμωτάτην εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν διαδόχων τοῦ Ἀλεξάνδρου, τινὲς δὲ περιέχουσι διεξοδικώτατα ψηφίσματα νόμων ἄξια λόγου. Ἐπιγραφὴ τις, ἐν σελ. 50 καὶ 51 μνημονεύει ἄγνωστον τέως μέλους τῆς βασιλικῆς ἐν Ἰουδαίᾳ οἰκογενείας, τὸν Κάϊον Ἰούλιον Ἀγρίππαν υἱὸν τοῦ βασιλέως Ἀλεξάνδρου. Ὁ Ἀλέξανδρος οὗτος ἦν υἱὸς Ἀριστοβούλου τοῦ Β' φίλου τοῦ Καίσαρος, καὶ καταπολεμηθεὶς ἴσως δὲ καὶ θανατωθεὶς ὑπὸ τοῦ Πομπηίου. Ὁ Κάϊος λοιπὸν Ἰούλιος Ἀγρίππας οὗτος ἦν Ὑπαρχος καὶ Πραίτωρ τῆς Ἀσίας, κατὰ τὸ ἔτος 21 περίπου π. Χ., ὡς εἰκάζεται ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς, ἐποχὴν, καθ' ἣν ἡ Ἀσία ἐγένετο συγκλητικὴ Ἐπαρχία καὶ διωκεῖτο ὑπὸ Ἀνθυπάρχου ἀντὶ Πραίτορος. Περιεργοτάτη δὲ εἶναι καὶ τις ἐπιγραφὴ, ἥτις μετφέρει τὴν δίκνοιν ἡμῶν εἰς διάφορον ὁλως ἐποχὴν, τὴν τοῦ Βυζαντίου, ἢ ἐξῆς:

Χριστιανῶν βασιλέων

πρασίνων

πολλὰ τὰ ἔτη

εὐσεβῶν βασιλέων

πολλὰ τὰ ἔτη

Τίνας ἦσαν οἱ εὐσεβεῖς οὗτοι βασιλεῖς οἱ ἀνήκοντες εἰς τοὺς Πρασίνους; ὄχι βεβαίως ὁ Ἰουστινιανός, ὅστις ἀνήκεν εἰς τοὺς Βενέτους. Πιθανὸν δὲ Ἀναστάσιος ὁ Δίκτορος, ὁ ἀνήκων τῇ φατρίᾳ τῶν Πρασίνων οἵτινες ἦσαν ἀφω-

σιωμένοι καὶ εἰς τοὺς συγγενεῖς τούτου, κατὰ τὸν κ. Παπαρρηγόπουλον: α' Ὅπως δὴ ποτε, ἐπιφέρει ἡ ῥηθεῖσα Ἐπιθεώρησις, παρέχει ἡ ἐπιγραφή αὕτη ἀξιόλογον δεῖγμα κραυγῆς φατρίας· » ἡμεῖς δὲ προσθέτομεν « μεταφερθὲν καὶ διατυπωθὲν ἐπὶ μαρμάρου ἀπὸ τῶν ἐν τῷ ἵπποδρόμῳ τοῦ Βυζαντίου ὁμοιοειδῶν φατριαστικῶν καὶ στασιαστικῶν κραυγῶν ».

Ὁ κ. Βούδ ἀνεῦρεν οὐ μόνον τὸν ναὸν τὸν ὑπὸ τῶν Γότθων πυρποληθέντα, ἀλλὰ καὶ τὸν Ἡροστράτου, διότι ὡς φαίνεται καὶ ὡς ὁ κ. Ἄνδλερ ἐξάγει ἐκ τῶν ἐπὶ τόπου παρατηρήτέων του, ὁ νεώτερος ναὸς ἦν ὅλως ἄλλη οἰκοδομή, οὐχὶ δὲ ἀνοικοδόμησις ἐπὶ τοῦ ἀρχαιοτέρου, καὶ μετέφερεν εἰς Ἀγγλίαν πολλὰς πλάκας καὶ τοῦ ναοῦ τούτου.

Ἡ Βρεταννικὴ Ἐπιθεώρησις, λόγον ποιουμένη περὶ τῆς προκειμένης ἀνακαλύψεως, ἐπιφέρει α' Τὸ Βρεταννικὸν Μουσεῖον ἐταπεινώθη πως ἐπὶ τῇ ἐπιτυχίᾳ ταύτῃ τοῦ κ. Βούδ, ἣν δὲν ἠδυνήθη νὰ προΐδῃ. Ἀφῆκε νὰ διαφύγωσιν αὐτῷ οἱ εὑρεθέντες ἐν Κύπρῳ ὑπὸ τοῦ στρατηγοῦ Κεσνόλα θησαυροὶ, νὰ ἐξακολουθήσωσιν αἱ ἀνασκαφαὶ ἐν Τροίᾳ, τοῦ κ. Σχλείμαν, χωρὶς νὰ πέμψῃ ἓνα καὶ ἓν Ἀγγλον ἵνα συμμετάσχῃ τῆς δόξης, καὶ, ὅπως καλύψῃ τὴν πρὸς τὸν κ. Βούδ γλίσχρότητά του, κατέφυγεν εἰς τὴν παρὰ τοῦ κ. Καστελλάνη ἀγορὰν, ἀντὶ τοῦ ὑπερόγκου ὄντως ποσοῦ τῶν 200 χιλ. φράγκων, τοῦ χαλκοῦ προσωπείου τῆς Ἀφροδίτης. Προὔτίμησαν, δηλαδή, τὰ σοφὰ αὐτοῦ μέλη τὴν ἐρατεινὴν θεὰν, ἀντὶ τῆς σώφρονος Ἀρτέμιδος! »

Ἡ ἐπιχείρησις τοῦ κ. Βούδ ἐν τούτοις ἔχει τοῦτο τὸ κοινὸν μετὰ τῆς τοῦ κ. Σχλείμαν, ὅτι ἀμφότεροι ἐνεψυχοῦντο ὑπὸ ἀδιασείστου πεποιθήσεως καὶ καρτερίας εἰς τὸ ἔργον των, καὶ πρὸς ἀμφοτέρους αἱ νεαρὰ σύζυγοι αὐτῶν ἐγένοντο χρησιμώταται καὶ συνετέλεσαν οὐ μικρὸν εἰς τὴν ἀγαθὴν ἐκβάσιν τοῦ ἔργου.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΠΩΠ.

ΣΚΙΑΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΩΤΙΚΑ

ΥΠΟ

SIEGFRIED KOPPER.

Γ' Ἡ ΠΟΛΙΣ ΚΑΙ Ἡ ΛΥΛΗ

« Βεβαίως », ἀπεκρίθη πρὸ μικροῦ ὁ ἡγεμὼν Νικόλαος πρὸς τινα Γάλλον, ὅστις ἐπὶ τῷ σκοπῷ νὰ τὸν εὐχαριστήσῃ ἐξῆρε τὴν θυσίαν, εἰς ἣν ἀνὴρ τοῦ κόσμου καὶ καλῆς τυχῶν ἀγωγῆς ὑποβάλλεται, ἐγκλειόμενος διὰ βίου ἐντὸς τῶν μεμονωμένων Μελανῶν Ὀρέων καὶ ἰδίᾳ ἐν τῇ γυμνῇ καὶ ἐρήμῳ Κετίγνῃ, ἀβεβαίως, ὅστις θέλει νὰ ζήσῃ ἐνταῦθα, δεόν νὰ αἰσθάνηται ἐν αὐτῷ τὴν δύναμιν τοῦ ἀρκεῖσθαι εἰς τὴν ἡδονήν, ἣν ἡ ἐκπλήρωσις τῆς ἀνατεθειμένης αὐτῷ ἐντολῆς παρέχει· καθόσον ἄλλο οὐδὲν εὕρισκε ἐνταῦθα. » Καὶ

πράγματι οὕτως ἔχει. Πολλαχοῦ βλέπει τις ἐν Μαυροβουνίῳ ἀγρίαν, ῥωμαν-
 τικὴν φύσιν· οὐδένα ὁμῶς περίπατον. Ἐὰν ἐξαιρέσωμεν εὐάριθμά τινα δένδρα
 κάτωθεν τοῦ μοναστηρίου, καλὴν ῥίπτοντα σκιὰν ἐπὶ μικροῦ τινος λειμῶνος,
 καὶ περαιτέρω ὀλίγην χλόην, ἡ κοιλὰς περικλείεται πάντοθεν ὑπὸ βράχων.
 Ὁ ἡγεμονικὸς κήπος πλησίον τῶν ἀνακτόρων μόλις ἐσχεδιάσθη, ἐπὶ τοῦ
 παρόντος δ' οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ τεμάχιον ἀσκάρου ἐδάφους περιπεφραγμένον
 διὰ δρυφάκτου, ὀλίγη χλόη, καὶ τι προσομοιάζον πρὸς πρασιὰν ἀνθέων. Κα-
 ρεπωλεῖα καὶ ἐστιατήρια δὲν ὑπάρχουσιν· ἡ πρώτη ἀπόπειρα πρὸς ἀνίδρυσιν
 τοιούτων ἐκπολιτευτικῶν ἰδρυμάτων, ἔλαβεν οἰκτρὸν τέλος. Πῶς ζῶσιν ἐνταῦ-
 θα οἱ ξένοι, ἀγνοῶ. Χάριν τῶν προξένων, ἐὰν οὗτοι ᾔηναι ἠναγκασμένοι νὰ δια-
 τρίψωσιν ἐπὶ μακρότερον χρόνον ἐν Κετίγνῃ, ἐπειδὴ δὲν δύνανται βεβαίως νὰ δι-
 ατρέφωσιν παρὰ τῇ αὐτῇ, μαγειρεύει λίαν φιλοφρόνως γυνή τις. Ὁ μὴ
 δυνάμενος νὰ ἀπολαύῃ τῆς φιλοφροσύνης ταύτης, δέον νὰ προνοήσῃ ἄλλως
 περὶ ἐκυτοῦ, προστρέχων εἰς τὴν φιλοξενίαν τῶν κατοίκων. Οἱ ἄλλοδαποὶ, οἵ-
 τινες ἐνασχοῦσιν ἐνταῦθα δημοσίαν τινὰ λειτουργίαν καὶ δὲν ηὐτύχησαν νὰ
 εὔρωσι καλὴν καὶ γαθὴν σύζυγον, συνιστῶσι κοινὴν οἰκονομίαν, ὡς τοῦτο τὴν
 σήμερον συμβαίνει ἐν τῇ μετρίᾳ οἰκίᾳ τοῦ χρηστοῦ καθηγητοῦ Νοβάκοβιτς.
 Ἐν αὐτῇ κοινὸς ὑπάρχει μάγειρος, ὅστις συγχρόνως ἐπέχει τὰς ἐξουσίας·
 κοινὴ τῶν κατ' οἶκον ἐπιμέλεια κοιναῖς γινομένη δαπάναις· κοινὴ τράπεζα ἐν
 κοινῷ τινι ἰσογείῳ δωματίῳ, ὅπερ ἐν χειρὶ νυκτὸς χρησιμεύει ἐνταῦθα ὡς
 κοιτῶν τοῦ κοινοῦ μαγείρου. Ἐν πᾶσι τούτοις καταφαίνεται ἡ μετριότης καὶ
 ἡ πρὸς τὰς ἀνάγκας τοῦ βίου ἐγκαρτέρησις, καὶ ὁμῶς ἡ οἰκία αὕτη εἶναι ἀλη-
 θῆς εὐεργεσία εἰς τε τοὺς συνοίκους, ὡς καὶ εἰς τοὺς ξένους, οἵτινες εὐτυχοῦσι
 νὰ ξενίζωνται ἐνταῦθα. Θὰ μνημονεύω ἀείποτε εὐγνωμόνως τὰς εὐθύμους ὥρας,
 ἃς διήλθον ἐνταῦθα συχνάκις μὲν μέχρι ἐσπερινῆς δείλης, πάντοτε δὲ μέχρι
 βραδείας νυκτὸς, ἐν κύκλῳ φίλων ἀλλήλοις ἰλαρότητα καὶ εὐφροσύνην παρεχόν-
 των, ἐν οἷς ὁ Συμεὼν Πρόποβιτς ὁ συντάκτης τῆς ἐνταῦθα ἐκδιδομένης ἐφημε-
 ρίδος *Τσερναγόρα*, σφριγῶν καὶ λίαν ἀγχίνους ἀνὴρ, μεγάλῃ ἐνασκῶν δυνάμει
 ἐπὶ τῆς κοινῆς γνώμης ἐν τε τῷ Μαυροβουνίῳ καὶ ἐν αὐταῖς ταῖς γειτονικαῖς
 χώραις, ὁ Λιουβομίρ Νεναδόβιτς, ἐκ Σερβίας, συγγραφεὺς πολλὴν ἔχων τοῦ
 κόσμου πεῖραν καὶ μεγάλην ἀξίαν, ὅστις οὐ μόνον κέκτηται τὴν ὑπόληψιν
 ὅτι εἶναι ὁ γλαφυρώτατος σέρβος λογογράφος, ἀλλὰ καὶ ἄξιός αὐτῆς εἶναι,
 οἱ Δαλματοὶ Βεάρρας καὶ Νοβάκοβιτς, διδάσκαλοι ἐν τῇ θεολογικῇ σχολῇ,
 καὶ ὁ ἀείποτε παιδρὸς διοργανωτῆς καὶ διευθυντῆς τοῦ ἀρτίως ἐν Μαυροβου-
 νίῳ συσταθέντος ταχυδρομείου καὶ τηλεγραφείου Πέτρος Σούβοτιτς ἐκ Κα-
 τάρου, παρὰ τῆς αὐστριακῆς κυβερνήσεως ἐπὶ τῷ σκοπῷ τούτῳ ἐνταῦθα
 ἀποσταλείς. Ἡ κατ' οἶκον συναναστροφή εἶναι ἡ μόνη πρὸς διασκέδασιν
 ἀφορμὴ τῶν χρηστῶν τούτων ἀνδρῶν, εἰς ἣν μόλις θὰ ἠδύνωντο νὰ ἀρκεσθῶ-
 σιν, ἐὰν δὲν ἔδιδεν αὐτοῖς τὴν πρὸς τοῦτο δυνάμειν ὁ πρόθυμος ζῆλος πρὸς
 τὸ ἐκυτῶν ἐπάγγελμα.

Τί δὲ πράττουσιν ἐκτὸς τῆς οἰκίας; Ἀνάπτουσι σιγάρων καὶ πράττουσιν ὅ,τι καὶ οἱ ἐγγύριοι. Περιπατοῦσιν ἐν τῇ μεγάλῃ ὁδῷ ἢ μετροῦσι τὴν πλατεῖαν, ἐν ἣ δὲν μένει τις ἐπὶ πολὺ μόνος. Ἐπειδὴ δι' ὅλης τῆς ἡμέρας ἀπαντᾷ τις ἐνταῦθα ἀνθρώπους νεωστὶ ἀφικομένους, ξένους ἀναζητοῦντας τοὺς γνωρίμους αὐτῶν, καὶ ἐγγυρίους περιμένοντας αὐτούς. Ἐκεῖ μὲν συναντᾷ τις τὸν Βοϊβόδαν τῶν Οὐσκόκων, μεγαλοπρεπῆ γέροντα πολεμικὴν ἔχοντα τὴν ὄψιν, ὅστις φέρει νέκ ἀπὸ τῶν ἐρζεγοβινίων συνόρων, ἐνταῦθα δὲ ἀθλια περιβεβλημένον ῥάκη ἡλιοκαῇ τινι Βογιάνον, ὅστις πεπορθῶς ἐπὶ τὴν ψευδῆ διὰ μέσου τῆς Αὐστρίας ἐπιτευχθεῖσαν ἀμνηστείαν, εἶχεν ἐπιστρέψει εἰς τὸ πατρικὸν αὐτοῦ χωρίον, ἐκεῖ ὅμως τοὺς μὲν ἰδίους εὖρεν ἐκδεδιωγμένους, τὴν δὲ οἰκίαν κατακεκχυμένην. Πρὸς τί νὰ μένη ἐν τῇ ἐρημωθείσῃ πατρικῇ γῇ; Οὐδεὶς γινώσκει ἂν ὁδύρεται ἢ ἄλει, ἀλλ' οἱ λόγοι αὐτοῦ εἶναι ὡς πύργυλοι σφενδονιζόμενοι μεταξὺ εὐφλέκτων ἀκροατῶν. Ἀλλὰ πάλιν προσέρχεται ἐν τῇ ἀλλοκότῳ αὐτοῦ στολῇ ἡρως τις ἐκ Βιλοπύχλις, μέχρις ὁδόντων ὥπλισμένος, ὅστις ἐπιχαρίτως μειδιῶν τείνει τὴν χεῖρα. Πάντες γινώσκουσιν ὅτι ἐνταῦθα εὐρίσκονται ἐν ἀσφαλεῖ ἀλλ' ὅμως εὐχαριστοῦσιν ἐν κρυπτῷ τὸν Θεόν, ὅτι δὲν εἶναι Τοῦρκοι. Ἀλλ' ἰδοὺ καὶ τις Μουσουλμάνος ἔχων πρότωπον δυνάμενον νὰ πρᾶττῃ ὑπονοίᾳ εἰς καλῶς ἐξεσηκωμένον ἀτυνομικὸν βλέμμα. Ἐφόνευσέ που ἐν τῇ εὐρείᾳ τοῦ Σουλτάνου ἐπικρατεῖα ἄγαν τινα καὶ καταλιπὼν σύζυγον καὶ τέκνα, ἀπέδρα εἰς Μαυροβούνιον. Ἐπειδὴ δὲ μεταξὺ τοῦ Μαυροβουνίου καὶ τῆς Πύλης οὐδεμία συνθήκη περὶ παρὰδόσεως τῶν ἐγκληματούντων ὑφίσταται, προσφέρονται ἀπλῶς πρὸς αὐτὸν ὡς πρὸς Οὐσκόκον, καὶ δύναται νὰ περιφέρηται ἐνταῦθα ἐλευθέρως καὶ νὰ διατρέφηται κουρεύων γιγούρους μαυροβουνίους, μέχρις οὗ ἀποκόψῃ τινὸς τὸν λαιμόν— «Εἶσαι Χριστιανός;» ἠρώτησα αὐτόν. Ἀντὶ ἀποφατικῆς ἀπαντήσεως ἐκρότησε διὰ τῆς γλώττης. — «Δὲν θὰ ἐπεθύμεις νὰ γείνης;» — Ἦτο ἐν ἀπορίᾳ, τί νὰ ἀπαντήσῃ· νὰ ὑβρίσῃ δὲν εἶχε τὴν τόλμην, νὰ μὲ εὐχαριστήσῃ διὰ τὴν πρότασιν δὲν ἐπεθύμει. Ἐκρότησε πάλιν διὰ τῆς γλώττης. — «Διὰ τί κυρίως ἐφόνευσας τὸν ἄγαν;» — «Οὐχὶ ἐγὼ ἐφόνευσά αὐτόν· ὁ Θεός!» — «Ἀλλ' ὅμως ἡ χεὶρ σου!» — «Τί πταίω ἐγὼ, ὅτι ὁ Θεὸς ἐξελέξατο τὴν χεῖρά μου;» — Ἐν ἐλλείψει τοιούτων ἐπεισοδίων, σχηματίζεται κύκλος περὶ τινα ὑπουργὸν ἢ γερουσιαστήν, οἵτινες ἐπίσης εἶναι ἄκροι φίλοι τῆς ἐν ὑπαίθρῳ κινήσεως, γίνεται διάλογος περὶ ὑψηλῆς πολιτικῆς καὶ παντοῖα συνάγονται συμπεράσματα. Ἀλλ' ἰδοὺ τὸ ταχυδρομεῖον ἀνυπομόνως ἀναμενόμενον φθάνει ἐπὶ δύο ἰσχυρῶν ἡμιόνων. Ὁ Πέτρος Σούβοτιτς σπεύδει εἰς τὸ γραφεῖον αὐτοῦ, καὶ μετὰ τινα λεπτὰ πάντες εἶναι βεβυθισμένοι εἰς τὰς νεωτάτας εἰδήσεις ἐκ Βιέννης, Παρισίων καὶ Λονδίνου. Ἐὰν μηδὲν ἄλλο ἔχει τις νὰ πρᾶξῃ, εἰσέρχεται εἰς τὸ ἕτερον ἐκ τῶν δύο νεωστὶ ἰδρυθέντων ζυθοπωλείων, ἐν οἷς δύο ἀπόστολοι ἀνέλαβον τὴν ἐντολήν νὰ εἰσαγάγῃσιν εἰς Κετίγνην τὸ καλὸν γερμανικὸν ἔθιμον τοῦ ζυθοποτεῖν καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦ-

τον ἐξελέξαντο τὸν ἐκ Λησίγγης ἀρωματώδη ζυθον. Οὐδ' ἐνταῦθα μένει τις μόνος, ἀλλ' ἦται εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς εἰσέρχεται μετὰ καλῶν συντρόφων, ἢ προσέρχονται τοιοῦτοι ἐντὸς ὀλίγου, καθόσον καὶ αὐτὰ τὰ συντηρικώτατα στοιχεῖα τοῦ Μαυροβουνίου, οἱ κύριοι Γερουσιασταὶ, Βοϊβόδαι, Σερδάραι καὶ λοιποὶ οὐδόλως δυσμενῶς διέκκινται πρὸς τὸ ἐκπολιτευτικὸν τοῦτο ἔργον. Καὶ οὐδαμῶς στενοχωρεῖτ' ἰς τις ἐνταῦθα· ἐν ἐλλείψει ἐδρῶν καὶ θρανίων, κάθονται ἐπὶ τῶν βαρελίων ἐν οἷς πρὸ ὀλίγου ἐκομίσθη τὸ καλὸν τῆς Λησίγγης προϊόν, ἐπὶ τῆς τραπέζης τοῦ πωλητοῦ, ἢ ἐπὶ τοῦ κατωφλίου τῆς θύρας, ἀντιτάσσουσι τὸν Γορτσακῶφ κατὰ τοῦ Βίσμαρκ καὶ τὸν Βίσμαρκ κατὰ τοῦ Ἀνδράς, ἢ ἀκροῶνται τοὺς θελκτικοὺς ἤχους γούσλας τινός. Ἡ Κετίγνη κέκτηται εὐτυχῶς ἐξαίρετον κιθαρωδὸν ψάλλοντα ἐπὶ τὴν μονόχορδον ταύτην λύραν, νέον τινὰ περιβεβλημένον ἐρυθρὸν χιτῶνιον, ἐκ καλῆς οἰκογενείας καὶ εὐμορφον, ἀλλὰ τυφλὸν καὶ κατὰ τοὺς δύο ὀφθαλμούς. Ἡ ὥδ' ἡ καὶ ἡ λύρα δὲν εἶναι εἰς αὐτὸν χρηματισμὸς, ἀλλ' ἀνάγκη καὶ ἀγάπη, καὶ τοῦτο, διότι ἀπ' ἀρχαιοτάτων χρόνων εἶναι ταῦτα τοῦ τυφλοῦ ἡ παρηγορία καὶ ὁ ἱερός κλήρος. Ἐχὼ ἀκροασθῆ ἐν τῷ βίῳ μου πολλῶν τοιούτων κιθαρωδῶν· ἀλλ' οὗτος πρῶτός με ἐδίδασκε, πῶς πρέπει νὰ μεταχειρίζηται τις τὸν μονότονον δεκασύλλαβον ἀνομοιοτέλευτον στίχον, ὅστις τὸν μὲν ἀκροατὴν τόσον εὐκόλως καταπονεῖ, τὸν δὲ ποιητὴν παρὰσφύρει εἰς φορτικὴν μακρηγορίαν. Ἡ διήγησις καὶ ὁ διάλογος διεκρίνοντο ἀπ' ἀλλήλων ἀκριβῶς, καὶ ὅτε πλείονα πρόσωπα ἐλάλουν, ὁ ψάλτης ἐσήμαινε πάντα ταῦτα διὰ τῆς σχηματοποιίας, διὰ τοῦ ῥυθμοῦ, διὰ τῆς ἐπιταχύνσεως ἢ ἐπιβραδύνσεως τοῦ λόγου. Ἦκουέ τις ἐναργῶς τὸν τύπον ἐν τῇ ὁμιλίᾳ τοῦ περὶ τῆς νίκης ἐκ τῶν προτέρων βεβαίου πασσᾶ — ἐκάστη λέξις αὐτοῦ ἐνέφκινεν ὑπερηφάνειαν — καὶ ἐτέρωθεν τὴν εἰρωνίαν, εἶτα δὲ τὴν πικρίαν καὶ τὴν ἀγρίαν ὁρμὴν ἐν τοῖς λόγοις τοῦ βασανιζομένου ῥαγιαῶ, καὶ τέλος τὸν ἀλαλγμὸν τοῦ θριχύμβου ἐπὶ τῇ αἵματι τῆς νίκης τοῦ δυναστευομένου κατὰ τοῦ δυνάστου. Τότε ἔβλεπέ τις ἀναλμποντας τοὺς τυφλοὺς τοῦ ἀοιδοῦ ὀφθαλμούς. Καλλίτερον διερμηνέα δὲν ἴδύνατο νὰ ἐπιθυμήτῃ ὁ ποιήσας *Πέτρον τὸν Β' Βλαδίκας Πέτροβιτς Νιέγος*.

Πλείονας ἀφορμὰς πρὸς διασκέδασιν δὲν ἔχει οὐδ' αὐτὸς ὁ ἡγεμὼν, μάλιστα δ' εἰς αὐτὸν, ὡς οἴκοθεν ἐννοεῖται, μένει κεκλεισμένον τὸ ἐκπολιτευτικὸν τῆς Λησίγγης καθίδρυμα. Ἦδ' ἡ λίαν πρῶτ' δύναται τις νὰ ἴδῃ αὐτὸν ἐξερχόμενον τῆς οἰκίας μεθ' ἑνὸς ὑπασπιστοῦ ἢ μετὰ τινος τῶν γερουσιαστῶν, πορευόμενον πρὸς τὴν παλαιὰν φιλύραν, καὶ καθεζόμενον κάτωθεν αὐτῆς ἐπὶ τινος πέτρας· ἐκεῖ περιμένουσιν αὐτὸν τινες τῶν ὑπουργῶν καὶ γερουσιαστῶν, οἱ πῶρῳθεν ἀφικόμενοι Βοϊβόδαι καὶ πολλοὶ ἐκ τοῦ λαοῦ, οἵτινες τότε παρατάσσονται ἐν ἡμικυκλίῳ εἰς ἱκανὴν ἀπὸ τοῦ ἡγεμόνος ἀπόστασιν, ἢ πρὸς τὴν παράκλησιν αὐτοῦ καθεζονται ἐπίσης ἐπὶ τῆς χλόης ἢ πέριξ ἐπὶ τῶν πετρῶν. Ἐάν τις ἔχῃ παράπονόν τι, δύναται νὰ ὑποβάλῃ αὐτὸ ἀνευ προοιμίων. Παραχρῆμα γίνεται ἀνάκρισις καὶ ἐπέρχεται συμβιβασμός. — αΠῶς

ἔχουσι τὰ πράγματα ἐν τῇ Μοράτσα σου, Στιγέπο; » — « Εὐχαριστῶ, Ὅσποδάρε, καλῶς. » — « Πῶς διάκεισαι πρὸς τὸν Ἰβόν; Ζῆτε εἰσέτι ἐν ἔχθρᾳ πρὸς ἀλλήλους; » — « Αὕτη μόνον πέραν τῶν τάφων ἀμφοτέρων ἡμῶν δύναται νὰ καταπαύσῃ. — « Τί σημαίνει τοῦτο; Θέλω νὰ προσέλθῃ ἐνώπιόν μου ὁ Ἰβόν! » — « Ἴδου αὐτός, Κύριε! » — « Ἐντροπή, παιδιά. Ἔχετε καὶ οἱ δύο πολιοὺς πώγωνας, εἰσθε γείτονες καὶ ἐρίζετε πάντοτε πρὸς ἀλλήλους! Προσέλθετε, δότε ἀλλήλοις τὴν χεῖρα, μετὰβητε εἰς τὴν οἰκίαν μου καὶ διατάξατε νὰ προσφέρωσιν ὑμῖν στάμνον οἴνου. » — Καὶ οὕτω παύει εἰκοσιν ἑτῶν μέχρι θανάτου ἔχθρα. — « Πῶς ἔχει τὸ σήσαμον, Ῥάδο. Τὰ πρόβατα βάνουσι κατ' εὐχὴν, Γιόκο; Καὶ πῶς ἔχεις, Ῥίστο; » — « Κακῶς, κύριε· πρέπει νὰ ἐργάζωμαι. » — « Ναί, ἀδελφε, καὶ ἐγὼ εἶμαι ἡναγκασμένος νὰ ἐργάζωμαι, καὶ οὐδεὶς θὰ εἴπῃ, ὅτι εἰς ἐμὲ τὸ ἔργον ἀποβρίνει εὐχερές. » — Οὕτω παρέρχεται μία περίπου ὥρα, ὕστερον δὲ συνοδευόμενος ὑπὸ τῶν γερουσιαστῶν, οἵτινες ἐν τῷ μεταξὺ ἅπαντες συνηθροίσθησαν, μεταβαίνει εἰς τὴν γερουσίαν, ὅπως ἐπιμεληθῇ τῶν ἔργων τῆς ἡμέρας. Εἶτα ὑποδέχεται ξένους ἐν τῷ ἀνακτόρῳ, ἐὰν ὑπάρχωσι τοιοῦτοι ἐν Κετίγνῃ, ἢ συνεργάζεται μετὰ τῶν ὑπουργῶν ἢ τοῦ γραμματέως, καὶ μετὰ ταῦτα, ἐὰν ὁ καύσων δὲν ᾔῃαι ὑπερβολικὸς, ἐξέρχεται μετὰ τῆς συζύγου εἰς περίπατον περὶ τὴν πόλιν ἢ ὑπὸ τὰ δένδρα ἐν τῷ λειμῶνι τοῦ μοναστηρίου. Τὴν δὲ ἐσπέραν κήννουσι μικρὸν περίπατον εἰς τὸν μέλλοντα ἡγεμονικὸν κῆπον, ἔνθα ἐντὸς ὀλίγου ἔρχεται καὶ ὁ κύριος Σοῦλτσε μετὰ τῶν ἐπὶ τοῦ παρόντος ἐπίσης μελλόντων μουσικῶν, ἢ διέρχεται, ὡς οἱ ἄλλοι, διὰ τῆς πόλεως. Τοιοῦτοι περίπατοι μετατρέπονται ἄλλως ὥς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς μικρὰν πομπήν. Καὶ ἐὰν κατ' ἀρχὰς ἡ συνοδεία συνίσταται μόνον ἐκ δύο ἢ τριῶν προσώπων, μετὰ τινα βήματα προσκολλῶνται πλείονα. Ἐπειδὴ εἶναι ἐνταῦθα ἔθιμον, ὅθεν ἂν διαβαίνῃ ὁ ἡγεμὼν, ἕκαστος οὐ μόνον νὰ χαιρετίζῃ αὐτὸν εὐσεβάστως, καὶ μάλιστα νὰ ἀσπάζηται τὴν χεῖρα καὶ τὸ ἔνδυμα, ἀλλὰ καὶ νὰ παρακολουθῇ τὴν συνοδείαν αὐτοῦ. Τότε δὲ συνεχίζεται ἡ ἐωθινή ὑπὸ τὴν φιλύραν συνομιλία. Οὐδενὶ ἀπαγορεύεται ὁ λόγος. Σπουδαῖα καὶ φειδρὰ ἀντικείμενα ἐπαλλάσσουσιν ἀμοιβαίως, ἀστεῖοι λόγοι, ἀνέκδοτα, καὶ πρὸς τούτοις τὰ κατὰ τὴν αὐλὴν καὶ κατὰ τὴν πόλιν θρυλήματα. Ἐνίοτε γίνεται ἐκδρομὴ τις οἰκογενειακὴ εἰς Ῥιγέκαν, πρὸς τὴν ὠραίαν κοιλάδα τοῦ Βιελοπάβλιτς, ἢ ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ Λόφτσεν παρὰ τὸν τάφον τοῦ ἀειμνήτου ποιητοῦ, πρὸς ὃν ὁ ἡγεμὼν διατρέφει βελύτατον σεβασμὸν, καὶ ὅπου κατασκηνοῦσιν ἡμέρας τινὰς παρὰ τὸ φλέγον πῦρ. Τὰς δὲ μακρὰς τοῦ χειμῶνος ἐσπέρας διέρχεται ὁ ἡγεμὼν πίνων μετὰ τῶν στενοτάτων οἰκείων τέϊον καὶ ἀσχολούμενος περὶ τὴν ἐκπαίδευσιν τῶν τέκνων αὐτοῦ.

Τοιοῦτος εἶναι ἐν κεφαλαίῳ ὁ βίος ἐν τῇ αὐλῇ τῆς Κετίγνης.

(Ἐκ τοῦ γερμανικοῦ).

Α. ΜΑΝΟΣ.

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΣΤΙΓΜΑΙ ΤΟΥ ΒΕΤΟΒΕΝ *

Ὁ Βετόβεν ἀπαξ μόνον κατὰ τὸν βίον του ἠσθάνθη εὐτυχίαν καὶ ἡ εὐτυχία αὕτη τὸν ἐθανάτωσεν. Ἀείποτε πένης καὶ μακρὰν τῶν ἀνθρώπων διάγων ἕνεκα τοῦ χαρακτῆρός του τοῦ φύσει μὲν ἀγρίου ἀλλ' ἔτι μᾶλλον ὑπὸ τῆς ἀδικίας καὶ περιφρονήσεως τῶν ἄλλων ἐξαγριωθέντος, συνέθετε τὴν ὡραιότεραν μουσικὴν τὴν ὁποίαν ἠδύνατό ποτε ἄνθρωπος νὰ συνθέσῃ. Διὰ τῆς ὡραίας ταύτης γλώσσης ἐλάλει πρὸς τοὺς ἀνθρώπους, οἵτινες ὁμῶς δὲν κατέδéchοντο νὰ ἀκούσωσιν, ὅπως ἡ φύσις λαλεῖ διὰ τῆς οὐρανίας ἀρμονίας τοῦ ἀνέμου, τῶν ὑδάτων, τοῦ ἄσματος τῶν πτηνῶν. Ὁ Βετόβεν εἶναι ὁ ἀληθὴς προφήτης τοῦ Θεοῦ, διότι μόνος αὐτὸς ἐλάλησε τοῦ Θεοῦ τὴν γλῶσσαν.

Καὶ ὁμῶς τοσοῦτον κακῶς ἐξετίμει αὐτὸν, ὥστε καὶ αὐτὸς ἠναγκάσθη πολλάκις, νὰ ἀμφιβάλλῃ περὶ τῆς μεγαλοφυΐας του, πρᾶγμα δεινότατον εἰς καλλιτέχνην. Αὐτὸς ὁ Ἀὐδὴν δὲν εὔρισκεν ἄλλον τινὰ ἔπαινον νὰ τῷ εἴπῃ ἢ ὅτι εἶναι «δεξιὸς κυμβαλιστής.» Ὡς ἂν ἔλεγέ τις περὶ τοῦ Γερικῶ ὅτι «τρίβει καλῶς τὰ χρώματα» καὶ περὶ τοῦ Γαίτε ὅτι «δὲν εἶνε ἀνορθογράφος» ἢ ὅτι «εἶνε καλλιγράφος».

Ἐνα φίλον εἶχε τὸν Χοῦμμελ· ἀλλ' ἡ πενία καὶ ἡ τῶν ἀνθρώπων ἀδικία ἐξήρέθιζον τὸν Βετόβεν καὶ τὸν καθίστων καὶ αὐτὸν ἐνίοτε ἄδικον· τούτου ἕνεκα εἶχε δυσαρεστηθῇ κατὰ τοῦ Χοῦμμελ, καὶ πρὸ πολλοῦ ἤδη δὲν ἔβλεπον ἀλλήλους. Πρὸς ἐπίμετρον δὲ τῶν δυστυχιῶν του ἐγένετο κωφός.

Τότε ὁ Βετόβεν ἀποχωρήσας εἰς Βάδεν, ἔζη ἐν λυπηρᾷ ἐρημίᾳ λαμβάνων πενιχρὰν σύνταξιν καὶ μόλις ἐπαρκοῦσαν εἰς τὰς ἀνάγκας του. Ἡ μόνη του χρεὰ ἦτο νὰ περιπλανᾶται ἐντὸς ὡραίου δάσους παρὰ τὴν πόλιν, καὶ μόνος, παραδεδομένος εἰς τὴν μεγαλοφυΐαν του, νὰ συνθέτῃ τὰς ὑψίστας συμφωνίας του, νὰ ἀνυψοῖ τὴν ψυχὴν του διὰ μελωδικῶν ἤχων πρὸς τὸν οὐρανόν, καὶ νὰ συνδιαλέγεται πρὸς τοὺς ἀγγέλους διὰ γλώσσης τῆς ὁποίας τὸ κάλλος ὧτα ἀνθρώπινα δὲν ἦσαν ἱκανὰ νὰ αἰσθανθῶσι. Ἀλλ' ὁμῶς καθ' ἣν στιγμὴν οὐδ' ὧς εἶχε τὸν νοῦν του εἰς τὰ γήϊνα, ἐπιστολὴ τὸν ἐπανάγαγεν ἄκοντα εἰς τὴν γῆν ὅπου τὸν ἀνέμενον νέαι θλίψεις. Ἀνεψιὸς περὶ τῆς ἀνατροφῆς τοῦ ὁποίου ὁ Βετόβεν εἶχε φροντίσει καὶ ὃν εὐεργετήσας δι' αὐτὸ τοῦτο ἔτι μᾶλλον ἠγάπα, τῷ ἔγραψεν ὅτι εἶχεν ἀναμιχθῇ ἐν Βιέννῃ εἰς δυσάρεστόν τινα ὑπόθεσιν, καὶ ὅτι μόνη ἡ παρουσία τοῦ θείου του ἠδύνατο νὰ τὸν σώσῃ.

* Δουδοβίχος Βετόβεν (Louis Van Beethoven) ὁ ἑξοχος γερμανὸς μουσικὸς γεννηθεὶς ἐν Βόννῃ τῷ 1772 συνέθεσε πλείστας ὁσας συμφωνίας καὶ μελόδραμα τὸν Φιδέλιον (Λεονώραν) καὶ εἰσαγωγὰς εἰς τὰ μελοδράματα Προμηθεῖα, Ἐγμόνδον, Ἐρείπια τῶν Ἀθηνῶν. κλπ. Συνέγραψε δὲ καὶ Πραγματείαν περὶ ἀρμονίας καὶ συνθέσεως. Ἀπέθανε κατὰ τὸ 1827. Σ. Μ.

Ὁ Βετόβεν ἐξεκίνησε καὶ χάριν οἰκονομίας διήνυσε πεζὸς μέρος τοῦ δρόμου. Ἐσπέραν τινὰ σταθεὶς πρὸ μικρᾶς καὶ πεπαλαιωμένης οἰκίας ἐζήτησε φιλοξενίαν. Σημειωτέον, δ' ὅτι ἀπεῖχε τῆς Βιέννης πολλὰς ἤδη ὥρας καὶ αἱ δυνάμεις του δὲν τῷ ἐπέτρεπον νὰ ἐξακολουθήτῃ τὸν δρόμον του καὶ ἐκείνην τὴν ἐσπέραν. Οἱ κάτοικοι τῆς οἰκίας τὸν ὑπεδέχθησαν, μετέτρεχε τοῦ δείπνου τῶν καὶ ἔπειτα ἐκάθησε παρὰ τὴν ἐστίαν ἐπὶ τῆς καθέδρας τοῦ οἰκοδεσπότου.

Μετὰ τὸ δεῖπνον ἐν ᾧ ἡ μήτηρ καὶ ἡ θυγάτηρ κατεγίνοντο περὶ οἰκιακῶς τινὰς ἐργασίας, ὁ πατήρ ἀνέωξε παλαιὸν κλειδοκύμβαλον καὶ ἕκαστος τῶν τριῶν υἱῶν του ἔλαβεν ἀνὰ ἓν μουσικὸν ὄργανον κρεμνόμενον ἐπὶ τοῦ τοίχου. Ἐρρύθμισαν τὰ ὄργανά των, τοῦ πατρὸς δόντος τὸν τόνον, καὶ οἱ τέσσαρες συγχρόνως ἤρχησαν μετὰ τῆς συμφωνίας καὶ τῆς φυσικῆς ἐκείνης δεξιότητος ἣν μόνοι οἱ γερμανοὶ κατέχουσι. Φαίνεται δὲ ὅτι συνεχίνει αὐτοὺς τὰ μέγιστα τὸ ἐκτελούμενον μουσικὸν τεμάχιον, διότι ἦσαν εἰς αὐτὸ προσηλωμένοι ψυχῇ τε καὶ σώματι καὶ αἱ γυναῖκες δὲ κατκλιποῦσαι τὴν ἐργασίαν των ἠκροῶντο καὶ ἐπὶ τῶν ἀφελῶν μορφῶν αὐτῶν διεκρίνετο γλυκυτάτη συγκίνησις, καὶ ἀνεγινώσκετο ὅτι ἡ καρδία των ἐπιέζετο. Τοῦτο μόνον ἐκ τῶν συμβαινόντων ἠδύνατο ὁ Βετόβεν νὰ ἐννοήσῃ, διότι δὲν ἠδύνατο νὰ ἀκούσῃ οὐδ' ἓνα μουσικὸν φθόγγον. Μόνον δὲ βλέπων τὴν ἀκρίβειαν τῶν κινήσεων τῶν μουσουργῶν, τὴν ἐμψύχωσιν τῆς φυσιογνωμίας των, ἥτις ἐδείκνυν ὅτι αἰσθάνονται ζωηρῶς, ἐφαντάζετο πόσον οἱ ἄνθρωποι ἐκεῖνοι ἦσαν ὑπέρτεροι τῶν ἰταλῶν μουσικῶν, οἵτινες οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἢ μουσικαὶ μηχαναὶ καλῶς ἐρρυθμισμέναι.

Ὅτε ἐτελείωσαν, ἔσφιγγαν τὰς χεῖρας ἀλλήλων μετὰ παραφορᾶς, ὥς ἵνα ἐκφράσωσιν ἀμοιβαίως τὴν χράν καὶ εὐδαιμονίαν τὴν ὁποίαν ἠτθάνθησαν, ἡ δὲ νεᾶνις ἐρρίφθη κλαίονσα εἰς τὰς ἀγκάλας τῆς μητρὸς της.

Ἐπειτα ἐφάνησαν ὡς συτκεπτόμενοι καὶ ἀναλαβόντες τὰ ὄργανά των ἤρχησαν ἐκ δευτέρου. Ἀλλὰ τὴν φορὰν ὁμῶς ταύτην ὁ ἐνθουσιασμός των ἔφθασεν εἰς τὸ ἔπακρον· τὰ ὄμματα των ἦσαν ὑγρὰ καὶ ἔλαμπον.

— Φίλοι μου, εἶπεν ὁ Βετόβεν, εἰμαι δυστυχέστατος μὴ δυνάμενος νὰ μετόσχω τῆς χαρᾶς σας, διότι, καὶ ἐγὼ ἀγαπῶ τὴν μουσικὴν· ἀλλὰ, ὡς πικρετηρήσατε, εἰμαι εἰς τοιοῦτον βαθμὸν κωφός, ὥστε δὲν δύναμαι νὰ ἀκούσω οὐδ' ἓνα ἦχον. Δότε μοι, παρακαλῶ νὰ ἀναγνώσω τὴν μουσικὴν αὐτὴν ἥτις σᾶς προξενεῖ τόσον ζωηρὰν καὶ γλυκεῖαν συγκίνησιν.

Ἐλαβε τὸ τετράδιον, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ του ἐσκοτίσθησαν, ἡ ἀναπνοή του διεκόπη καὶ τὸ τετράδιον κατέπεσεν ἀπὸ τῶν χειρῶν του καὶ ἔκλαυσε. Διότι ἡ μουσικὴ τὴν ὁποίαν ἐξετέλουν οἱ χωρικοὶ καὶ ὑπὸ τῆς ὁποίας ἐνεθουσίων, ἦτο τὸ «allegretto τῆς εἰς la συμφωνίας τοῦ Βετόβεν».

Ὅλη ἡ οἰκογένεια συνηθροίσθη πέριξ αὐτοῦ καὶ διὰ νευμάτων ἐξίφραζον πάντες τὸν θαυμασμὸν καὶ τὴν περιέργειάν των. Ἐπὶ τινὰς ἔτι ἀκόμη στιγ-

μάς σπασμωδικοί λυγμοὶ δὲν τὸν ἄφρινον νὰ λαλήσῃ· ἔπειτὰ δὲ εἶπεν αἶμαι ὁ Βετόβεν.» Τότε ἀπεκαλύφθησαν καὶ προσέκλιναν σιωπηλοὶ καὶ μετὰ σεβασμοῦ· ὁ Βετόβεν τοῖς ἐξέτεινε τὰς χεῖρας, ἐκεῖνοι δὲ τὰς ἔθλιβον καὶ τὰς ἡσπάζοντο, ἐννοοῦντες ὅτι ὁ ἄνθρωπος ὁ μεταξὺ αὐτῶν εὐρισκόμενος ἦτο καὶ «βασιλέως ὑπέρτερος». Καὶ τὸν ἐθεώρουν θέλοντες νὰ ἴδωσι τοὺς χαρακτῆρας τοῦ καὶ ἀνακαλύψωσιν ἐπ' αὐτῶν τὸν τύπον τῆς μεγαλοφυΐας, τὸν φωτεινὸν τῆς δόξης στέφανον περὶ τὸ πρόσωπόν του.

Ὁ Βετόβεν ἐξέτεινε τὸν βραχίονα καὶ τὸν ἡσπάσθησαν, ὁ πατὴρ, ἡ μήτηρ, ἡ κόρη καὶ οἱ τρεῖς ἀδελφοί της. Ἐπειτα αἶφνης ἠγέρθη, ἐκάθησε πρὸ τοῦ κλειδοκυμβάλου, ἔνευσεν εἰς τοὺς τρεῖς νέους νὰ ἀναλάβωσι τὰ ὄργανά των, καὶ ἐξετέλεσεν αὐτὸς τὸ ἀριστούργημά του ἐκεῖνο. Ἦσαν ὅλοι ὡς μία ψυχὴ, καὶ ἠκροῶντο ἐν ἐκτάσει, διότι οὐδέποτε μουσικὴ ὑπῆρξεν ὠραιότερα οὔτε ἐξετελέσθη ἀκριδέστερον.

Ὁ Βετόβεν ἔμεινε πρὸ τοῦ κλειδοκυμβάλου αὐτοσχεδιάζων ἄσματα εὐδοκίμιας, ἄσματα εὐχαριστήρια πρὸς τὸν Θεόν, μουσικὴν ὁποίαν οὐδέποτε ἄλλοτε ἐπὶ ζωῆς του εἶχε συνθέσει. Οὕτω δὲ παρήλθε μέγα μέρος τῆς νυκτός. Ἀλλ' οἱ φθόγγοι ἐκεῖνοι ἦσαν οἱ τελευταῖοι τοῦ Βετόβεν φθόγγοι.

Ὁ οἰκοδεσπότης τὸν ἠνάγκασε νὰ δεχθῇ τὴν κλίνην του, ἀλλὰ τὴν νύκτα ὁ Βετόβεν εἶχε πυρετόν· ἠγέρθη καὶ ἡσθάνθη τὴν ἀνάγκην αἴρος· ἐξῆλθε γυμνόπους εἰς τὴν πεδιάδα. Καὶ ἡ φύσις ὁμοίως ἐξέπεμπε τότε μεγαλοπρεπῆ ἀρμονίαν· ὁ ἀνεμὸς ἔσειε τοὺς κλάδους καὶ οἱ κλάδοι συνεκρούοντο πρὸς ἀλλήλους, ἡ εἰσέδυεν εἰς τὰς δενδροστοιχίας ἡ περιεδινεῖτο μαινόμενος καὶ κατατυντρίβων πᾶν τὸ προστυχόν. Γοικύτης οὔσης τῆς νυκτός ὁ Βετόβεν ἐπλανῶτο πολλὴν ὥραν ἔξω, καὶ ὅτε ἐπανῆλθεν εἰς τὴν φιλοξενοῦσαν αὐτὸν οἰκίαν ἦτο παγωμένος. Πρεσεκάλεσαν ἰατρὸν ἐκ Βιέννης, ἀλλὰ μεθ' ὅλας τὰς πρὸς θεράπείαν τῆς νόσου προσπαθείας, ὁ ἰατρός μετὰ δύο ἡμέρας ἐδήλωσεν ὅτι ὁ Βετόβεν θὰ ἀπεθάνῃ. Καὶ ὧντως ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν ἡ ζωὴ τὸν ἐγκατέλειπεν. Ἐνῶ ἐψυχορράγει ἐπὶ τῆς κλίνης του, εἰσῆλθεν ἄνθρωπός τις. Ἦτο δὲ ὁ Χοῦμμελ, ὁ Χοῦμμελ ὁ παλαιός, ὁ μόνος φίλος του. Εἶχε μάθει τὴν ἀσθένειαν τοῦ Βετόβεν καὶ ἤρχετο νὰ τὸν περιποιηθῇ καὶ νὰ τῷ δώσῃ χρήματα· ἀλλ' ἦτο πλέον ἀργά. Ὁ Βετόβεν δὲν ἐλάλει, καὶ μόνοι βλέμμα εὐγνωμοσύνης ἠδυνήθη νὰ ἀπευθύνῃ πρὸς τὸν Χοῦμμελ.

Ὁ Χοῦμμελ, ἐκλινεν ἐπ' αὐτοῦ, καὶ διὰ τοῦ ἀκουστικοῦ κέρκτος, διὰ τοῦ ὁποίου ἠδύνατο ὁ Βετόβεν νὰ ἀκούῃ λέξεις τινὰς δυνατὰ προφερομένας, τῷ ἐξέφρασε τὴν θλίψιν τὴν ὁποίαν ἡσθάνετο βλέπων αὐτὸν ἐν τοιαύτῃ καταστάσει. Ὁ Βετόβεν ἐφάνη ζωογονούμενος, οἱ ὀφθαλμοὶ του ἔλαμψαν καὶ εἶπε·

— Δὲν εἶναι ἀλήθεια, Χοῦμμελ, ὅτι ἤμην καὶ ἐγὼ καὶ τι; Αὗται ἦσαν αἱ τελευταῖαί τοῦ λέξεις· καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ του προσηλώθησαν· τὸ στόμα του διεστάλη ὀλίγον καὶ ἡ ζωὴ ἀπέπτη.

Δ. Π. Δ.

ΗΘΗ ΚΑΙ ΕΘΙΜΑ

ΚΗΔΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ ΒΕΝΕΤΙΑΣ

Ὁ ἐν Βενετίᾳ ἀνταποκριτὴς τῆς Γαλλικῆς ἐφημερίδος *Φίγαρω* διηγεῖται διὰ μακρῶν τὴν κηδεῖαν τοῦ κατ' αὐτὰς ἀποβιώσαντος Πατριάρχου Βενετίας. Χάριν τῶν ἀναγνωστῶν τοῦ *Παρασσοῦ* ἐρανιζόμεθα τινὰ ἐκ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης.

Ἀ' Ἐκ τύχης φαίνεται ἔφθασα εἰς Βενετίαν ἀκριβῶς ἵνα ἶδω τὴν κηδεῖαν τοῦ πατριάρχου τῆς πόλεως, τοῦ πανιερωτάτου καρδινάλιου Ἰωσήφ Λουδοβίκου Τρεβίζανχτού. Ἐν πάτῃ ἄλλῃ πόλει ὁ ξένος φθάνων τὴν προτεραίαν τελετῆς οἰασδῆποτε χαρμοσύνου ἢ λυπηρᾶς, ἐννοεῖ εὐθὺς τί τρέχει, οὐδεμίαν δ' ἔχει ἀνάγκην νὰ ἐρωτήσῃ. Ἀλλ' ἐν Βενετίᾳ ὁμῶς συμβαίνει τοῦναντίον, διότι καὶ σιωπηλοὶ εἶναι οἱ ἄνθρωποι καὶ ἡ φύσις τῆς πόλεως ἐλάχιστα εἶναι κατάλληλος εἰς διάδοσιν εἰδήσεων.

Δύο ὅλας ἡμέρας διέτριβον ἐν Βενετίᾳ χωρὶς νὰ μάθω ὅτι ὁ Πατριάρχης εἶχεν ἀποθάνει. Ἡδυνάμην ν' ἀναχωρήσω τὴν παρχμονὴν τῆς κηδεῖας καὶ οὐδεὶς ἤθελε σκεφθῇ νὰ μοὶ εἴπῃ ὅτι ἀναβάλλων ἐπὶ εἰκοσιτέσσαρας ὥρας τὴν ἀναχώρησίν μου ἤθελον παρευρεθῇ εἰς ἐν τῶν περιεργότερων θεαμάτων ὅσα ποτὲ ἐφαντάσθην.

Τυχαίως ἐξετάζων μίαν τῶν προσόψεων τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Μάρκου, ἀληθοῦς κειμηλίου ἐφ' οὗ τὰ μάρμαρα καὶ τὰ ψηφοθετήματα πάσης ἐποχῆς καὶ παντὸς ἔθνους παρίστανται, καὶ παρατηρῶν τὰ χαμίλια τῆς πόλεως ἱππεύοντα ἐναλλάξ τοὺς ἐξ ἐρυθροῦ μαρμάρου λέοντας τοὺς πρὸ τῆς εἰσόδου κειμένους, εἶδον πλῆθος πυκνὸν διευσθνόμενον εἰς μέγαρον νεωτέρας ἀρχιτεκτονικῆς, τὸ ὁποῖον εὐτυχῶς κρυπτόμενον δὲν παραβιάπτει τὴν θέαν τῆς ἐκκλησίας. Ἠκολούθησα τὸ πλῆθος ἀποτελούμενον ἐξ ἀνθρώπων τοῦ λαοῦ καὶ ἰδίως γυναικῶν. Τὸ κῦμα τοῦ λαοῦ μὲ παρέσυρεν εἰς ἀτελεύτητον σειρὰν κλιμάκων. Ποῦ με ἔφερεν; ἠγνήουν καὶ οὔτε ἐφρόντιζον νὰ τὸ μάθω ἐκ τῶν προτέρων.

Συνωθούμενος εὐρέθην εἰς λαβύρινθον στενῶν διαδρόμων, ἐν οἷς ἔβλεπον ἱερεῖς ἐξαφανιζομένους ἐντὸς τῶν τοίχων διὰ μικρῶν θυρῶν μόλις διακρινομένων.

Αἰφνης εὐρέθην ἐν μεγάλῃ τετραγώνῳ αἰθούσῃ, ἐν ᾗ τὸ πλῆθος ἡραιώθη. Ἐν τῷ μέσῳ ἐπὶ κλίνης κεκαλυμμένης δι' ἐρυθρῶν καταπετασμάτων καὶ περὶ τὴν ὁποίαν ἔκαιον ἄπειροι λαμπάδες, κατέκειτο νεκρὸς ἐνδεδυμένος ἐπισκοπικὴν στολὴν, φέρων τὴν μίτραν ἐπὶ κεφαλῆς καὶ παρ' αὐτῷ τὸν ἐρυθρὸν πῖλον τοῦ καρδινάλιου. Παρὰ τὸν νεκρὸν δεκάς καπουκίνων μοναχῶν ἐψιθύριζεν εὐχάς. Κατὰ τὰς τέσσαρας δὲ γωνίας τῆς αἰθούσης ἦσαν ἱερεῖς γονυ-

κλινεῖς πρὸ τοῦ Ἐσταυρωμένου. Πανταχοῦ δὲ γυναῖκες τοῦ λαοῦ γονυκλινεῖς καὶ αὐταὶ ἐπὶ τῶν μαρμάρων προσηύχοντο κλαίουσαι. Τότε δὲ μόνον ἔμαθον ὅτι ἤμην ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τοῦ πατριαρχικοῦ μεγάρου, καὶ ὅτι ὁ νεκρὸς ἐκεῖνος περὶ τὸν ὅποιον συνηνοῦντο αἱ δεήσεις τῆς ἐκκλησίας καὶ τοῦ λαοῦ ἦτο ὁ Πατριάρχης τῆς Βενετίας.

Ὁ καρδινάλιος Ἰωσήφ Λουδοβίκος Τρεβιζανάτος ἀπέθανε τὴν 16/28 Ἀπριλίου ἐν ἡλικίᾳ 66 ἐτῶν. Ὁ λαὸς τῆς Βενετίας τὸν ἐλάτρευε, διότι ἦτο τέκνον τῆς Βενετίας, γεννηθεὶς ἐν τῇ νήσῳ Γιουδέκκα. Ἦτο δὲ διακεκριμένος κληρικὸς, ρήτωρ δὲ ἅμα καὶ συγγραφεὺς καὶ εἰς τῶν μάλιστα ἐνθέρμων ζηλωτῶν καὶ ὑπερασπιστῶν τοῦ ἀλαθήστου τοῦ Πάπα κατὰ τὴν ἐν τῷ Βατικανῷ σύνοδον. Δεκατρεῖς ἡμέρας μετὰ τὸν θάνατόν του τὴν Παρασκευὴν 11 Μαΐου, ἐγένετο ἡ κηδεία, ἣτις καὶ ἐγένετο ἀφορμὴ ἐκτάκτων μέτρων ἐκ μέρους τῆς ἰταλικῆς κυβερνήσεως.

Οἱ πατριάρχαι τῆς Βενετίας ἀναπαύονται πάντες ἐν τῷ ἱεροδιδασκαλείῳ τῆς ἐκκλησίας τῆς Παναγίας τῆς Σωτείας (Santa Maria della Salute), ἧς οἱ δύο θόλοι δεσπόζουσι τῆς ἀρχῆς τῆς Μεγάλης Διώρυγος. Ἡ ἰταλικὴ κυβέρνησις ἀπήτησεν ὅπως ὁ πατριάρχης ταφῇ ἐν τῷ κοιμητηρίῳ τοῦ ἁγίου Μιχαήλ, πενθίμου νήσου ἧς τὰ λευκὰ μαυσωλεῖα κατοπτρίζονται ἐν τῇ Ἀδριατικῇ. Οἱ θνήσκοντες καρδινάλιοι φέρονται εἰς τὴν ἐκκλησίαν ἀποκεκαλυμμένον ἔχοντες τὸ πρόσωπον, ἀλλ' ἡ κυβέρνησις ἀπήτησεν ὅπως ὁ καρδινάλιος Τρεβιζανάτος τεθῇ ἐν κοινῷ φερέτρῳ. Ἀπηγορεύθησαν ὁμοίως καὶ αἱ στρατιωτικαὶ τιμαὶ καὶ ἡ ἀνὰ τὴν πλατεῖαν τοῦ ἁγίου Μάρκου πανηγυρικὴ πομπὴ τοῦ σώματος. Μόνος δ' ὁ στρατιωτικὸς διοικητὴς Βενετίας ἐτίμησε τὴν κηδεῖαν καὶ εἰς ἀξιωματικὸς τῆς ὑπηρεσίας τοῦ βασιλέως Βίκτωρος Ἐμμανουήλ.

Τὴν ἐνάτην πρωΐνὴν ὥραν οἱ κώδωνες τοῦ κωδωνοστασίου τοῦ ἁγίου Μάρκου ἤχοῦσι πενθίμως. Αἱ πύλαι τοῦ πατριαρχικοῦ μεγάρου ἀναπετάννυνται ὅπως διέλθῃ ὁ κληρὸς τῆς Βενετίας, βαστάζων χρυσᾶ καὶ ἀργυρᾶ κηροπήγια μετὰ παμμεγίστων λαμπάδων τὰς σημαίας τῶν διαφόρων θρησκευτικῶν ταγμάτων, τὴν ἐρυθρὰν σημαίαν τοῦ ἁγίου Μάρκου, Ἐσταυρωμένους καὶ Παναγίας ἀριστουργήματα τορευτικῆς τέχνης. Οἱ προηγούμενοι τῆς πομπῆς ἱερεῖς εἴτε ἀγνοοῦντες τὰ ὑπὸ τῆς κυβερνήσεως ληφθέντα μέτρα, εἴτε καὶ θέλοντες νὰ διαμαρτυρηθῶσι κατ' αὐτῶν προχωροῦσι πρὸς τὴν πλατεῖαν τοῦ ἁγίου Μάρκου. Ἀλλ' εὐθὺς δύο χωροφύλακες μεθ' ὑποκλίσεων καὶ μετὰ πολλοῦ σεβασμοῦ τοῖς παρατηροῦσιν ὅτι ἀπηγορεύθη ἡ ἀνὰ τὴν πλατεῖαν λιτανεὶα καὶ ὅτι τὸ λείψανον δέον νὰ μετενεχθῇ κατ' εὐθείαν ἀπὸ τοῦ πατριαρχικοῦ μεγάρου εἰς τὴν ἐκκλησίαν.

Ἡ ἐκκλησία εἶναι ἤδη μεστὴ ἀνθρώπων καὶ ὁμῶς τὸ ἐν τῇ πλατείᾳ πυκνὸν πλῆθος θέλει καὶ αὐτὸ νὰ εἰσέλθῃ. Οὐδεὶς τὸ ἐμποδίζει, ἡ ἐκκλησία εἶναι προσιτὴ τοῖς πᾶσι. Καὶ τὸ πλῆθος εἰσέρχεται θορυβῶδῶς μετὰ τῆς

ιδιαιτέρως ἐκείνης σπουδῆς τοῦ πλήθους εἰς τὰ δωρεὰν παρεχόμενα θεάματα. Οὐδὲν πρωτοτυπότερον καὶ μεγαλοπρεπέστερον τοῦ θεάματος ἐκείνου. Ἐνθ' ἱερέων χοροὶ ψάλλουσι τὴν νεκρώσιμον ἀκολουθίαν οἱ κάτοικοι τῆς Βενετίας, πάντες οἱ ἐν τῇ πόλει ξένοι καὶ περιηγηταὶ πληροῦσι τοὺς διαδρόμους, τοὺς ναῖσκους, πᾶσαν καὶ τὴν ἐλαχίστην γωνίαν. Αἱ κόραι τοῦ λαοῦ, ὡραιόταται, ἀκτένιστοι, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον μελαγχροιναὶ μεθ' ὅλην τὴν περὶ τοῦ ἐναντίου γνώμην, διέρχονται μειδιδῶσαι τὸ προκλητικὸν ἐκεῖνο μειδίαμα τὸ ὅποτον μεταχειρίζονται ἐπίσης καλῶς ὡς καὶ τὸ ἐγχειρίδιον. Σὲ προσβλέπουσι μετ' οἰκειότητος· ἀλλ' ἡ οἰκειότης αὕτη εἶναι ἐν μέτρῳ καὶ ὑπενθυμίζει τὰς περιστερὰς τῆς πλατείας τοῦ ἁγίου Μάρκου, αἵτινες τρώγουσι μὲν ἀπὸ τῶν χειρῶν τοῦ ξένου καὶ ἀνέρχονται ἐπὶ τῶν ὤμων του, ἀλλ' ἀφίπτανται ταχέως μόλις θελήσῃ τις νὰ τὰς συλλάβῃ. Αἱ γυναῖκες κατὰ τὸ ἔθιμον τοῦ τόπου φέρουσιν ἀπὸ κεφαλῆς τὸ σάλιόν των, διαλέγονται δυνατὰ, ἀνταλλάσσουν ἀστεϊσμούς, ἀλλὰ δὲν παραλείπουσι νὰ ποιῶσιν ἐκάστοτε εὐλαβῶς τὸν σταυρὸν των. Μεταξὺ τῶν ἐγγχωρίων κυκλοφοροῦσιν Ἄγγλοι ἔχοντες τὰ δίοπτρα ἀνηρτημένα ἀπὸ τοῦ ὤμου, καὶ τὸν ἐρυθρὸν ὁδηγὸν τοῦ Βαΐδεκερ, Κροάται καὶ Σκλαβῶνοι φοροῦντες χαμηλὸν φέσιον καὶ πλατείας ἀναξυρίδας, Ἕλληνες ναῦται καὶ πλοίαρχοι εὐρωπαϊστὶ τὸ πλεῖστον ἐνδεδυμένοι, ὁδηγοὶ τῶν ξένων, πωληταὶ μικροτεχνημάτων ἐξ ὀστρέων καὶ παραμελῶν, αἰθίοπες. Ἐν γωνίᾳ τινὶ τῆς ἐκκλησίας Γερμανὸς ζωγράφος ἀπὸ ἡμερῶν ἐκεῖ στήσας τὸ ἐργαστήριόν του ἀποπερατοῖ ἡσύχως εἰκόνα, καὶ κύων ἀκολουθήσας τὸ πλῆθος ἐκεῖνο ἐκβάλει φωνὴν θλιβεράν διότι ἐλακτίσθη. Οἱ δὲ ἱερεῖς ψάλλουσι τὴν νεκρώσιμον ἀκολουθίαν.

Ἡ τελετὴ παρατείνεται ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ μέχρι τῆς 2 μ. μ. ὥρας. Κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην κίνησις ἑκτακτος φαίνεται πρὸς τὴν *Γέφυραν τῶν Ἀχύρων*. Ἡ πένθιμος γόνδολα ἔφθασεν.

Ἡ γόνδολα αὕτη εἶναι μεγάλη καὶ πλατεῖα λέμβος, ἣν ἡ ἐταιρία τῶν κηδειῶν τῆς Βενετίας διεσκεύασεν ἐπὶ τῇ περιστάσει ταύτῃ διὰ μεγάλων ἐπιχρύσων ἀγαλμάτων, διὰ χρυσῶν νεκρικῶν λυχνιῶν καὶ διὰ μελανῶν παραπετασμάτων μετὰ παρυφῶν κεχρυσωμένων. Τέσσαρες κωπηλαῖται μελανὰ ἐνδεδυμένοι κινουσι τὴν λέμβον. Ἐμπροσθεν δ' ἴσταται ὁ ἐπὶ τῶν κηδειῶν ὑπάλληλος φέρων ἐρυθρὸν ὥσπερ καρδιναλίου ἔνδυμα καὶ πῖλον ἐλεεινὸν δυσανάλογον καὶ πρὸς τὴν λοιπὴν στολὴν καὶ πρὸς τὴν περίστασιν. Τὸ ἐρυθρὸν τοῦ ὑπαλλήλου τούτου χρῶμα εἶναι τὸ μόνον ὑπολειπόμενον ἐκ τῆς ἀρχαίας παραδόσεως, καθ' ἣν τὸ ἐρυθρὸν ἦν ἐν Βενετίᾳ τὸ χρῶμα τοῦ πένθους. Ἐπειδὴ αἱ γόνδολαι αἱ μεταφέρουσιν τοὺς ζῶντας ἦσαν μέλαινα κατ' ἀπόφασιν τῆς Γερουσίας, ἦτο φυσικὸν αἱ γόνδολαι τῶν νεκρῶν νὰ ᾔναι ἐρυθραί. Σήμερον ὁμῶς ἐρυθρὸς ἔμεινε μόνος ὁ ὑπάλληλος, ἡ δὲ γόνδολα ἡ μεταφέρουσα τοὺς νεκροὺς εἰς τὸ κοιμητήριον τοῦ ἁγίου Μιχαὴλ εἶναι μέλαινα ὡς καὶ ἡ μεταφέρουσα τοὺς ἐραστὰς εἰς τὸ Λίδον.

Οἱ κώδωνες τοῦ ἁγίου Μάρκου ἤρχισαν ἐκ νέου τὸν πένθιμον αὐτῶν ἦχον καὶ εἰς τὴν κωδωνοκρουσίαν ταύτην ἀνταπεκρίθησαν οἱ κώδωνες ὅλων τῶν ἐκκλησιῶν τῆς Βενετίας. Τὸ φέρετρον μετηνέχθη εἰς τὴν ἀναμένουσαν αὐτὴν γόνδολον καὶ ἡ κηδεία ἤρξατο βαίνουσα ἐπὶ τῆς θαλάσσης· προηγοῦντο δ' αὐτῆς καὶ εἶποντο ἐπὶ μεγάλων λέμβων φερουσῶν τὰ ἐθνικὰ χρώματα, δύο μουσικαί, ὧν ἡ ἑτέρα ἡ ἀστική καλουμένη μουσική, εἶναι κατὰ πάντα ἐξαίρετος. Πέριξ ἔμπροσθεν καὶ ὀπισθεν τῆς νεκροφόρου λέμβου ἑκατοστύες ὄλαι γονδολῶν, μεταξὺ τῶν ὁποίων διακρίνονται ἡ βασιλικὴ γόνδολα ἧς οἱ γονδολιέροι φέρουσι τὰ βασιλικὰ σήματα, ἡ πατριαρχικὴ γόνδολα, ἧς οἱ γονδολιέροι ἔχουσι στολὴν κυχνῆν καὶ πῖλους ὑψηλοὺς ἐπαργύρους ὥς τινες ἀμαξηλάται ἀριστοκρατικοῦ ἀνδρὸς κρατοῦντες ἀντὶ τῆς κώπης τὸ μαστίγιον. Αἱ γόνδολαι τῆς Ἑταιρίας τῶ κηδειῶν ἔχουσι λευκὰς σημαίας μετὰ πενθίμων ἐπικαλυμμάτων, οἱ δὲ γονδολιέροι στολὴν μέλαιναν μετὰ χρυσῶν καὶ ἀργυρῶν κοσμημάτων. Ἡ πομπὴ οὕτω πως βαίνουσα διέρχεται τὴν Μεγάλην Διώρυγα. Τὸ ὕδωρ ἐξαφανίζεται ὑπὸ τὰς γονδόλας· ἡδύνατό τις πεζῇ βαίνων ἐπ' αὐτῶν νὰ μεταβῇ ἀπὸ τῆς μιᾶς εἰς τὴν ἄλλην ὄχθην. Παρωμοίασα τοῦτο πρὸς εὐρεῖαν σχεδίαν, ἥτις δι' ὀλίγων κωπηλατημάτων κατορθοῦται νὰ πλέῃ.

Τὰ ἐπὶ τῆς Μεγάλης Διώρυγος παλαιὰ μέγαρα ἔρημα καὶ ἐγκαταλελειμμένα συνήθως εἶναι πλήρη θεατῶν. Ἐπὶ τοῦ ἐξώστου τοῦ μεγάρου τοῦ Μαρίνου Φαλιέρου ξανθὴ γυνὴ ὁμοιάζουσα πρὸς ἁγίαν τοῦ Τισιανοῦ, λικνίζει ὠραῖον ξανθὸν βρέφος ἐν ταῖς ἀγκάλαις της. Ὅλαι αἱ γέφυραι, ὄλαι αἱ διώρυγες εἶναι κατὰ μέστοι θεατῶν. Ἡ Γέφυρα τοῦ Ριάλτου παριστᾷ ἰδίως ἐξαίσιον θέαμα. Αἱ μουσικαὶ παιανίζουνσι λυπηρὰ ἐμβατήρια. Οἱ κώδωνες ἐξακολουθοῦσι κρουόμενοι πενθίμως.

Ἠκολούθησα τὴν κηδεῖαν μέχρι τοῦ κοιμητηρίου, ὅτε δ' ἐπανῆλθον εἰς τὸ ξενοδοχεῖον ἡ νύξ εἶχεν ἐπέλθει. Ἡ μικρὰ πλατεῖα, ἡ κατ' ἐξοχὴν καλουμένη Piazzetta ἐξηφανίζετο ἐν τῇ σκιᾷ, μόλις δὲ διεκρίνοντο ἔτι ὡς φάσμα-τα οἱ δύο αὐτῆς κίονες οἱ φέροντες τὸν ἅγιον Θεόδωρον καὶ τὸνλέοντα τοῦ ἁγίου Μάρκου. Τελευταία ἀκτὶς τῆς ἡμέρας ἔπαιζεν ἔτι ἐπὶ τοῦ ροδόχρου μαρμάρου τοῦ δουκικοῦ παλατίου. Μοὶ ἐφάνετο ὅτι ἐπαναβλέπω τὴν ἀρχαίαν Βενετίαν, τὴν Βενετίαν τῶν Δογῶν καὶ τοῦ συμβουλίου τῶν Δέκα. Γόνδολα διέρχeto τὴν στιγμὴν ἐκείνην ὑπὸ τὴν Γέφυραν τῶν Στεναγμῶν· μοὶ ἐφάνη ὅτι μεταφέρει μακρὰν πρὸς τὴν Ὀρφανὴν Διώρυγα τὸ πτώμα πολιτικοῦ δεσμίου, κρύφα θανατωθέντος. Αἶφνης ὁ γονδολιέρος ἤρξατο ἄδων ᾄσμα . . . Ὁμοί! τὸ ᾄσμα ἦτο ἡ κόρη Ἀγγώ.»

ΑΦΡΟΦΟΡΟΣ Ο ΑΦΡΩΔΗΣ

Τὰς ἡμέρας ταύτας ὅτε τὰ κάλλη τῆς ἐξοχῆς προκαλοῦσι τοὺς πάντας νὰ καταλίπῃσι τῶν πόλεων τὸν μονότονον βίον, θὰ παρατηρήσωσιν οἱ ἀνὰ

τούς ἀγρούς πλανώμενοι λευκὸν ἀφρόν ἐπὶ τῶν θάμνων καὶ τῶν δενδρυλλίων, ἀφρόν, ὃν ὁ λαὸς ἀποκαλεῖ κατὰ τόπους φτύσμα τοῦ βατράχου ἢ φτύσμα τῆς ἀνολίξεως. Ἄν παραμερίτῃ τις τὸν ἀφρόν τοῦτον θὰ παρατηρήσῃ ὑποκάτω αὐτοῦ μικρὸν σκώληκα ἐξ ἔχοντα πόδας, χρώματος πρασίνου καὶ ὑπὸ τὴν κοιλίαν κιτρίνου. Ὁ σκώληξ οὗτος εἶναι ὁ τοῦ ἐντόμου τοῦ κληθέντος ἀφροφόρος ὁ ἀφρώδης (*aphrophora spumaria*), ὑπὸ δὲ τοῦ Λινναίου τέττιξ ὁ ἀφρώδης (*cicada spumaria*).

Ὁ ἀφροφόρος ζῇ ἐν τῷ ἀφρῷ μεχριστοῦ, τέλειον ἔντομον γενόμενος, ἀποκτήσῃ πτερὰ, τὸν ἀφρόν δὲ τοῦτον παράγει αὐτὸς καθ' ἑαυτόν. Προφυλάττεται δ' οὕτω οὐ μόνον κατὰ τῆς θερμῆς τοῦ ἡλίου, ἀλλὰ καὶ κατὰ τῶν προσβολῶν τῶν σαρκοφάγων ἐντόμων καὶ ἰδίως των ἀραχνῶν, εἰ καὶ τινὰ τῶν ὕμενοπτέρων ἐντόμων γινώσκουσιν, ἀπομακρύνοντα τὸν ἀφρόν, νὰ ἐπιπίπτωσι κατὰ τῶν μικρῶν τούτων σκωλήκων.

Ὁ σκώληξ τοῦ ἀφροφόρου δὲν δύναται νὰ ζήσῃ πολὺ ἔξω τοῦ παραδόξου τούτου περικαλύμματος· πειράματα γενόμενα κατέδειξαν ὅτι τὸ σῶμα αὐτοῦ ἅμα ἀποσυρθὲν ἄρχεται ἐλαττούμενον κατ' ὄγκον καὶ τὸ δυστυχὲς ἔντομον θνήσκει ὥς ὁ ἐκ τῆς θαλάσσης ἀνασυρθεὶς ἰχθύς.

Ὁ Σουηδὸς φυσιοδύφης Γέερ, ἠθέλησε νὰ μάθῃ πῶς τὰ ἔντομα ταῦτα παρᾶχουσι τὸν ἀφρόν καὶ τὸ κατῴρθωσε κατὰ τὸν ἐξῆς τρόπον. Ἀπέσυρεν ἐν ἐκ τοῦ μέτου τοῦ ἀφροῦ του, τὸ ἐκαθάρισε καλῶς διὰ πτεροῦ καὶ τὸ ἔθετεν ἐπὶ νεαροῦ κλάδου αἰγοκλήματος νεωστὶ κοπέντος, τὸ ὅποιον ἐνέθεσεν ἐντὸς ὕδατος διὰ νὰ διατηρῇ τὴν δροσερότητά του. Κατόπιν διὰ τοῦ μικροσκοπίου παρατήρησε τὰ ἐξῆς ὥς ὁ ἴδιος διηγεῖται. «Κατ' ἀρχὰς τὸ ἔντομον εὐρίσκει κατάλληλον μέρος τοῦ κλάδου ἐν τῷ ὁποίῳ ἐνθέτει τὸ ἄκρον τῆς προδοσκίδος του καὶ ἐκμυζᾷ τὸν χυμὸν αὐτοῦ. Ἀποσύρων κατόπιν τὴν προδοσκίδα τοποθετεῖται ἐπὶ τινος φύλλου· ἐκεῖ δὲ μετὰ τινὰς κινήσεις τῆς κοιλίας του ἣν ἀναβιβάζει, καταβιβάζει καὶ στρέφει πανταχόθεν, βλέπει τις ἐξερχομένην ἐκ τοῦ ὀπισθεν τοῦ σώματός του μικρὰν φυσαλίδαν ὑγροῦ, ἥτις διολισθαίνει διὰ τοῦ σώματός του κινουμένου. Ἀρχίζουσιν ἐκ νέου αἱ αὐταὶ κινήσεις καὶ ἰδοὺ δευτέρα φυσαλὶς τοποθετεῖται παρὰ τὴν πρώτην καὶ οὕτως ἐξακολουθοῦσιν αἱ κινήσεις καὶ ἐξέρχονται αἱ φυσαλίδες καὶ τοποθετοῦνται παρ' ἀλλήλας πρὸς τὸ ἔμπροσθεν μέρος, ἐν ὧσιν μένει χυμὸς ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ. Ὅλαί αὗται αἱ φυσαλίδες συνηνωμέναι ἀποτελοῦσι λεπτὸν λευκώτατον ἀφρόν, οὗ τὸ πωρῶδες κρατεῖ τὸν ἀέρα κεκλεισμένον ἐν ταῖς φυσαλίσι καὶ ἐμποδίζει τὴν διάλυσίν του. Ἐὰν ὁ χυμὸς ἐν τῷ ἔντομον ἐμύζησεν ἐκ τοῦ φυτοῦ ἐξαντληθῇ πρὶν ἢ καλυφθῇ ὑπὸ ἀρκετοῦ ἀφροῦ, ἀρχίζει νὰ μυζᾷ ἐκ νέου μέχρι οὗ ἀποκτήσῃ νέον ἀφρόν ὅστις ἐνοῦται μετὰ τοῦ πρώτου.

Ἐν τῷ ἀφρῷ τούτου οἱ σκώληκες τοῦ ἀφροφόρου τελοῦσι πάσας τὰς μεταμορφώσεις των· αἱ νύμφαι ἀλλάσσουν τὸ δέρμα ἐντὸς τοῦ ἀφροῦ, ἔχουσι δὲ τὴν τέχνην νὰ ἐξατμίζωσι τὸν ἐγγίζοντα τὸ σῶμά των ἀφρόν, οὕτως ὥστε

σχηματίζεται κενόν, ἐν ᾧ τὸ ἔντομον μένει ἐν ξηρῷ καὶ κινεῖται ἐλευθέρως. Τὸ δέριμα δ' ἀλλάσσουν αἱ νύμφαι σχιζομένου πρῶτον μὲν τοῦ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς, εἶτα δὲ τοῦ ἐπὶ τοῦ θώρακος.

Τὸ φθινόπωρον αἱ θήλειαι τοῦ ἀφροφόρου εἶναι μεστὰὶ ὤων· εἶναι δὲ τόσῳ βραβεῖαι, ὥστε μόλις δύνανται νὰ πηδῶσιν ἢ νὰ ἵπτανται, οἱ ἄρρενες τοῦναντίον πηδῶσι καταπληκτικὰ πηδήματα πολλάκις δύο μέτρων. Εἶναι δυσκολώτατον νὰ συλληφθῶσιν, ὁ δὲ φυσιοδύφης Σβάρμερδαμ ὠνόμασεν αὐτάς ἕνεκα τῶν πηδημάτων των Ἀκρίδας Ψύλλους.

* * M.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΑΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΚΡΟΠΟΛΙΝ ΑΝΑΣΚΑΦΑΙ *

Ἀπὸ δεκαπέντε περίπου ἡμερῶν ἤρξατο ἡ κατεδάφις τοῦ τουρκικοῦ προτειχίσματος Σερπενζὲ τοῦ εἰς εὐρὺν προμαχῶνα περικλείοντος ὅλον τὸν μεταξὺ τῶν δύο θεάτρων τῆς νοτίας κλιτύος τῆς Ἀκροπόλεως χῶρον, νῦν δ' ἀπὸ τοῦ ἐδάφους, ἐφ' οὗ ἀλλεπάλληλα κεῖνται τὰ ἀνασκαφέντα εἰσὶν αἱ τῶν περὶ τὸ Ἀσκληπιεῖον παλαιότερων τε καὶ νεωτέρων κτισμάτων, ἀχώλυτον ἔχοντες τὴν θαυμασίαν θέαν τῆς πεδιάδος, τῶν λόφων, τῆς φαληρικῆς ἀμαξίτου, τῆς θαλάσσης καὶ τῶν νήσων, διότι ἐκρημνίσθη μέχρι τῆς ὑπὲρ τὰς ἀψίδας ζώνης τὸ ὀχυρωματικὸν στεφάνωμα τοῦ ἀρχαιότερου τοίχου. Καὶ οὕτω, μετὰ τόσα ἄλλα μνημεῖα τῆς ἀπὸ τοῦ πέμπτου μέχρι τῆς ἀρχῆς τοῦ σήμερον αἰῶνος μετολαβησάσης βραβρότητας, ἀληθεῖς λειψανοθήκας τῆς ἀρχαίας ιστορίας καὶ τέχνης, ἐξέλιπε τέλος καὶ τὸ βραβρικὸν ἄθροισμα λίθων καὶ θρυσημάτων ἐλληνικῶν μνημείων τὸ τειχίζον τὸν ὑπὸ τοῦ ἐνετοῦ μηχανικοῦ Οὐερνέδα recinto basso ἐπιστημονικώτερον καλούμενον Σερπενζέν· ὁ δὲ μελετῶν τῶν Ἀθηνῶν τὴν τοπογραφίαν, μόνον ἐπὶ τῶν ἀπὸ τῆς ΙΖ' ἑκατονταετηρίδος μέχρι τῆς σήμερον εἰκόνων τῆς νοτίας πλευρᾶς τῆς Ἀκροπόλεως καὶ τῶν πρὸ τῆς κατεδαφίσεως φωτογραφημάτων, δύναται νῦν νὰ εἶδῃ αὐτόν.

Ἐξεσφηκώθησαν δ' ἀπὸ τοῦ τείχους πλῆθος λίθων ἀνηκόντων εἰς τὰ ἐγγύς ἀρχαῖα οἰκοδομήματα, κυρίως μὲν ἀρχιτεκτονικὰ τμήματα αὐτῶν, ἐπιστύλια, στυλοβάται, κίονες, κιονόκρανα ἰωνικά, προχθές δὲ καὶ κάλαθος κορινθιακὸς πλουσιώτατος· ἔπειτα δὲ καὶ θραύσματα ἀγαλμάτων καὶ ἀναγλύφων ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἄμορφα καὶ ἱκανὰ λείψανα ἐπιγραφῶν, ἐν αἷς καὶ ἄξιον λόγου τμήμα δραματικῆς διδασκαλίας κατατεθὲν ἐν τῷ προαυλίῳ τῆς Ἀκροπόλεως, πλησίον τῆς ἐκεῖ κατακειμένης δεκάδος περίπου παραπλησίων τεμαχίων

* Δημοσιεύεται ἐν τῷ 5' τεύχει τοῦ δελτίου τῆς ἐλληνικῆς ἀλληλογραφίας, ἡμερᾶς 26 ἰδούθῃ ἡμῖν ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ τῆς Γαλλικῆς Σχολῆς κ. Ἀ. Δουμόν.

τῆς ἀπὸ πολλοῦ ἐλκυούσης τὴν ἐμβριθὴ μελέτην τοῦ γραμματέως τῆς ἐλληνικῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας καὶ ἴσως οὐχὶ ἀνεπιδέκτου συναρμολογῆς.

Καὶ ταῦτα μὲν εἰς μνημόσυνον τοῦ τουρκικοῦ τείχους καὶ δῆλωσιν τῆς ἐξ αὐτοῦ ἀρχαιολογικῆς συγχομιδῆς.

Ἐν δὲ τῷ ἔνδον χώρῳ συνετελέσθη σχεδὸν τὸ σύνολον τῆς ἀνασκαφῆς, ἐναπολειφθησῶν μικρῶν τινων μόνον ἔνθα καὶ ἔνθα ἐρευνῶν διὰ σκαφῆς χωμάτων ἢ δι' ἀποσυνθέσεως μεταγενεστέρων κτισμάτων, ἐν οἷς καὶ ἡ μεγάλη θολωτὴ ξηροτάτη δὲ δεξαμενὴ, ἡ πρὸ τῆς καθόδου τῶν χωμάτων πρὸς δυσμὰς καὶ παρὰ τὸν τῆς κρήνης ὄρον κειμένη, ἥς μέχρι τοῦδε μόνη ἡ ἀνατολικὴ ἠνοίχθη πλευρά.

Ἀλλὰ πέραν τοῦ, παρὰ τὴν κρήνην ὀνομασθεῖσαν τοῦ Ἀσκληπιοῦ, ἀρχαίου μεγαλολίθου περιβόλου, ἐκεῖ ἔνθα προσεδοκῶμεν τὴν ἀποκάλυψιν τῶν μετὰ τὸ Ἀσκληπιεῖον ἱερῶν, οὔτε ἵχνος τοιοῦτου τινὸς κτίσματος εὗρέθη, ἀλλ' οὔτε γλυφὴ τις ἢ γραφὴ ἀναμιμνήσκουσά πως αὐτά· διότι ἡ ἐν τῷ τελευταίῳ τεύχει τοῦ Ἀθηναίου (τόμ. Ε' σ. 522) δημοσιευθεῖσα ὑπ' ἀριθ. 6 ἐπιγραφὴ, ἡ μετὰ τῆς ὑπερκειμένης εἰκόνης ἀνέχουσα τὴν ἡμετέραν μνήμην εἰς τὴν Τροιζῆνα καὶ τὸν πατέρα τοῦ Ἰππολύτου, ἦν ἐν τοίχῳ ἐνφοδομημένη παρὰ τὸ σπήλαιον τὸ νομιζόμενον τοῦ Κάλω καὶ τὸ Διονυσιακὸν θέατρον. Ἀντὶ δὲ τῶν ἱστορουμένων καὶ διὰ τοῦτο εὐλόγως προσδοκωμένων, ἀντὶ βραχέος καὶν θεμελίου αὐτῶν ἵχνος, ἀπεκαλύφθησαν πρὸς μὲν τῷ βράχῳ δύο ξηρὰ κεραμοτειχῇ φρεάτια, ἀπωτέρω δὲ πρὸς νότον καὶ ἐν ἐδάφει κατωτέρω, ἀλλόκοτόν τι πλίνθων ὀπτῶν κτίσμα μετ' ἐπικλινῶν δύο ὀχετῶν, λείψανον πιθανῶς ἀδήλου τινὸς ἐργαστηρίου.

Πλὴν, καὶ περ οὐχὶ γενναία ἡ ἐν τῇ θέσει ταύτῃ ἀνασκαφὴ, ὅμως πρέσχεν ἡμῖν βορειοδυτικῶς, παρὰ τὴν ἀνάβυσσον τοῦ πρὸς τὴν εἴσοδον τῆς Ἀκροπόλεως βράχου λείψανον ἀρχαιοτάτου περιβόλου, γωνίαν πολυγωνίου κατασκευῆς προσφοδομημένην τῇ πρὸς μεσημβρίαν ἐξοχῇ τοῦ βράχου χαίνουσαν πρὸς ἀνατολὰς καὶ σαφῶς οὕτω δεικνύουσαν ὅτι τὸ ἔνθεν αὐτῆς ἦν περίβολος ἱεροῦ. — Ἀλλ' ἄρά γε, πᾶς ὁ χώρος ὁ μεταξὺ τῆς γωνίας ταύτης καὶ τῆς διαγωνίως ἀπέναντι κειμένης ἐτέρας, τῆς ἀντιθέτως ἀνεωγμένης καὶ ἐσχηματισμένης ὑπὸ τε τῆς μεσημβρινοδυτικῆς ἄκρας τοῦ περιβόλου τοῦ Ἀσκληπείου καὶ μεγάλου πολυγωνίου λίθου προσκειμένου τῇ ἄκρᾳ ταύτῃ δυτικῶς καὶ κατὰ παρέκτασιν, — ἄρά γε πᾶς οὗτος ὁ χώρος ἔνα μόνον ἀποτελεῖ περίβολον; ἢ μήπως ἡ ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας τοῦ ἐδάφους περαιτέρω, ἐν τῷ μέσῳ περίπου τοῦ χώρου τούτου φαινομένη ἰσόπεδος καὶ παράλληλος σειρὰ μεγάλων λίθων ἔτεμνεν εἰς δύο περιβόλους τὴν ἑκτασιν ταύτην;

Τοῦτο ἀδύνατον, τό γε νῦν ἔχον.

Ἐν Ἀθήναις, τῇ 44[23 Μαΐου 1877.

Σ. ΔΡΑΓΟΥΜΗΣ.

ΔΩΔΩΝΗ

Ἐν τῷ τελευταίῳ τεύχει τοῦ *Δελτίου* τῆς Ἑλληνικῆς ἀλληλογραφίας ἐδημοσιεύθη ἡ ἐκθεσις ἣν ἀνέγνωσεν ἐν Παρισίοις κατὰ τὴν συνεδρίαν τῆς 25 Μαρτίου (6 Ἀπριλίου) τῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιγραφῶν καὶ τῶν γραμμάτων ὁ κ. Κ. Καρκαπάνος περὶ τῶν ἀνασκαφῶν ἀς ἐπὶ ἑξ μῆνας καὶ εἰς ἑκτασιν πλέον τῶν 20000 τετραγ. μέτρων καὶ βάθος 2μ. 50 ἐποίησεν ἐν Ἡπείρῳ, ἀνακαλύψας τὰ ἐρείπια τῆς παλαιᾶς Δωδώνης καὶ μάλιστα τὸν πεφημισμένον ναὸν αὐτῆς.

Ἡ θέσις αὕτη κεῖται ΜΔ τῶν Ἰωαννίνων καὶ εἰς ἀπόστασιν 18 περίπου χιλιομέτρων ἐν τῷ μέσῳ σχεδὸν τῆς κοιλάδος τῆς Τσαρακοβίτσας, ἥτις ἐκτεινομένη ἀπὸ τοῦ ΜΑ πρὸς τὸ ΒΔ ἔχει μῆκος 12 σχεδὸν χιλιομέτρων καὶ πλάτος 700 μέτρων κατὰ μέσον ὅρον. Ἐπὶ λόφου ὅστις ἀποσπώμενος τῆς σειρᾶς τῶν λόφων τῶν χωρίζοντων αὐτὴν ἀπὸ τῆς κοιλάδος τῶν Ἰωαννίνων σχηματίζει εἶδος ἀκρωτηρίου, κεῖνται τὰ ἐρείπια μικρᾶς πόλεως ἢ ἀκροπόλεως, θεάτρου καὶ ἱεροῦ περιβόλου.

Ἡ πόλις, κειμένη ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ἀκρωτηρίου τούτου εἰς ὕψος 15 ἕως 20 μέτρων ἄνω τῆς πεδιάδος, ἔχει σχῆμα ὁμοιάζον σχεδὸν πρὸς τὸ τέταρτον κύκλου. Αἱ δύο πλευραὶ τῆς γωνίας ἀπὸ Α πρὸς Μ καὶ ἀπὸ Α πρὸς Β ἔχουσι μῆκος, ἡ μὲν πρώτη 198μ., ἡ δὲ δευτέρα 168μ. Τὸ τόξον, δὲ, ὅπερ ἐκτείνεται πρὸς τὸ ΜΔ καὶ πρὸς τὸ ΒΔ, ἔχει ὀλικὴν ἑκτάσιν 325μ καὶ ὀχυροῦται ὑπὸ ἑπτὰ πύργων. Τὰ τεῖχη, ἅτινα περικυκλοῦσι τὴν πόλιν, εἰσὶν Ἑλληνικῆς κατασκευῆς καὶ ἔχουσι πάχος 3μ 25 ἕως 5μ 80. Ὅλη δὲ ἡ ἑκτασις αὐτῆς, διατεμνομένη ὑπὸ Ἑλλ. τοίχων, οἵτινες μόλις φθάνουσι σήμερον μέχρι τῆς ἐπιφανείας, διαιρεῖται εἰς πλεῖστα τεμάχια ἀνήκοντα κατὰ πᾶσαν πιθανότητα εἰς ἀρχαίας κατοικίας. Μικρὰ τις δεξαμενὴ, λελαξευμένη ἐν μέρει ἐντὸς τοῦ βράχου, εἶναι τὸ μόνον οἰκοδόμημα ὅπερ διακρίνεται μεταξὺ τῆς μονοτόνου ἐπαναλήψεως τῶν τοίχων. Ἡ μόνη δὲ πύλη τῆς πόλεως, ἔχουσα πλάτος 4μ., ἔκειτο ἐπὶ τῆς ΒΑ πλευρᾶς καὶ ὀχυροῦτο ἐκατέρωθεν ὑπὸ δύο ὀρθογωνίων πύργων.

Πρὸς τὰ ΜΔ τῆς πόλεως κεῖται τὸ θέατρον, ὅπερ ὄν ἐκ τῶν μεγαλειτέρων καὶ τῶν κάλλιον διατηρουμένων Ἑλληνικῶν θεάτρων ἐδράζεται μὲν ἐπὶ τοῦ βουνοῦ κατὰ τὴν γενικὴν σχεδὸν συνήθειαν παρὰ τοῖς Ἑλλησιν, ὑποστηρίζεται δὲ ἐκατέρωθεν ὑπὸ ἰσχυρῶν τειχωμάτων, συγκειμένων ἐκ τετραγώνων μεγάλων λίθων, οἵτινες ἄνευ ἀσδέετου ἢ ἄλλου μίγματος συναρμόζονται μετὰ πολλῆς τῆς τέχνης. Ἡ ἑκτασις τοῦ ἡμικυκλίου ἐπὶ μὲν τῆς κορυφῆς τοῦ κοίλου τοῦ θεάτρου εἶναι 188μ 50, ἐπὶ δὲ τῆς ἐπιφανείας 80μ 45. Τὸ ὕψος δ' αὐτοῦ κατὰ λοξὴν διεύθυνσιν εἶναι 45μ, διαιρεῖται δὲ ὑπὸ στοᾶς εἰς δύο ἄψα μέρη ὧν τὸ ἀνώτερον ἔχει μόλις τὸ ἡμισυ ὕψος τοῦ κατωτέρου. Αἱ

βαθμίδες τοῦ κοίλου κατὰ τὴν ὑπόθεσιν τοῦ κ. Καραπάνου θὰ ᾔηνε 49. Τοῖχος σχήματος ἡμικυκλίου χωρίζει τὸ κοῖλον ἀπὸ τῆς ὀρχήστρας καὶ ἐν μὲν τῇ δυτικῇ ἄκρᾳ τῆς σκηνῆς εὐρέθη ὑπόγειον στρογγύλον πλακόστρωτον δωματίον κείμενον εἰς βάθος 10μ ὑπὸ τὴν σημερινὴν ἐπιφάνειαν, ἐν δὲ τῇ ἀνατολικῇ τὰ ἐρείπια ἀρχαίας πύλης κειμένης ἐπὶ τοῦ τοίχου, ὅστις ἐχώριζε τὴν σκηνὴν τοῦ παρασκηνίου, εἰσὶ δὲ ταῦτα καλῶς κατεργασμένα καὶ ἀνήκουσιν εἰς Ἑλληνικὴν ἐποχὴν. Τέσσαρες κίονες Ἰωνικοῦ ρυθμοῦ κοσμοῦσιν ἐκατέρωθεν τὰς παραστάδας αὐτῆς.

Ὁ ἱερός περίβολος κείμενος πρὸς Α τοῦ θεάτρου καὶ ΜΑ τῆς πόλεως διαίρεται εἰς τὸν ἰδίως περίβολον τοῦ ναοῦ καὶ εἰς τὸ τέμενος. Καὶ ὁ μὲν περίβολος τοῦ ναοῦ ἔχων μῆκος μὲν 200μ, πλάτος δ' 90μ ἔχει τρία κτίρια τὸν ναὸν τοῦ Διὸς, ἔχοντα μῆκος 40μ καὶ πλάτος 20μ, 50, ὅστις βραδύτερον μετεποιήθη εἰς χριστιανικὴν ἐκκλησίαν καὶ ἐν ᾧ διακρίνεται ἡ θέσις τοῦ προνάου τοῦ ἰδίως ναοῦ καὶ τοῦ ὀπισθοδόμου καὶ δύο ἄλλα κτίρια, ὧν τὸ μὲν τετράγωνον σχεδὸν (19μ, 50 ἐπὶ 18μ) κείμενον ΜΔ τοῦ ναοῦ εἰς ἀπόστασιν 10 μέτρων, περιέχει δύο ὀρθογώνια δωμάτια καὶ τρεῖς διαδρόμους, τὸ δὲ ἀπέχον τοῦ δευτέρου 48μ πρὸς Δ ἔχει σχῆμα τραπεζοειδές καὶ ἔκτασιν 42μ, 50 ἐπὶ 30μ· ἔχει δὲ καὶ κλίμακα τεσσάρων βαθμίδων. Τὰ δύο δὲ τελευταῖα ταῦτα κτίρια κατὰ τὸν κ. Καραπάνον θὰ ἐχρησίμευσον ὡς χώρος περιέχων τινὰ τῶν προφητικῶν μέσων ἃτινα μετεχειρίζετο τὸ μαντεῖον τῆς Δωδώνης.

Τὸ δὲ τέμενος κεῖται 4μ περίπου χθμαλώτερον καὶ ΜΑ τοῦ περιβόλου τοῦ ναοῦ ἔχον μῆκος μὲν 110μ πλάτος δὲ 105μ καὶ περιέχει κτίρια Ἑλληνικῆς τέχνης διάφορα, ἐκ τῶν ἀνακαλυφθέντων δ' ἀναθημάτων καὶ τινος μικροῦ τροχοῦ ἔχοντος ἐπιγραφὴν ἀναθηματικὴν εἰς τὴν Ἀφροδίτην δείκνυσαν ὅτι ταῦτα ἀπετέλουν τὸν ναὸν τῆς Ἀφροδίτης ἣτις εἶχεν ἴδιον ὡς γνωρίζομεν ναὸν ἐν Δωδώνῃ.

Τρεῖς πύλαι φέρουσιν εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ τεμένους, ἡ μὲν ΜΔ ἡ δὲ ΒΑ καὶ ἡ τρίτη ΜΑ. Ἐκ τούτων αἱ δύο πρῶται οὐδὲν παρουσιάζουσιν ἔκτακτον. Ἡ τελευταία ὁμῶς ἀποτελεῖ εἶδος προπυλαίων περικλειομένων ἐκατέρωθεν ὑπὸ πύργων καὶ τοίχων ἀνεξαρτήτων τῶν γειτνιαζουσῶν οἰκοδομῶν. Ἐντὸς τοῦ τεμένους, εἰς βάθος 0 μ 75 μέχρις 1μ 50, εὐρέθησαν δύο σειραὶ μικρῶν κτιρίων, ἐξ ὧν ἡ πρώτη ἡ καὶ κυριωτέρα, κεῖται ἔμπροσθεν τοῦ ναοῦ τῆς Ἀφροδίτης καὶ σύγκειται ἐξ 25 κτιρίων διαφόρων σχημάτων, ἡ δὲ δευτέρα σύγκειται ἐκ 16 μικρῶν κτιρίων, ὀρθογωνίου σχήματος.

Περίξ τῶν μικρῶν τούτων κτιρίων καὶ πρὸ πάντων τῶν τῆς πρώτης σειρᾶς, εὐρέθη μέγας ἀριθμὸς τεμαχίων ἐξ ἀγγείων, ἀγαλματίων καὶ ἄλλων ἀντικειμένων ἐξ ὀρειχάλκου, χαλκοῦ καὶ σιδήρου, πολλὰ τεμάχια ἐπιγραφῶν ἐπὶ πλακῶν ὀρειχαλκίνων καὶ χαλκῶν, καὶ τινες ἐπιγραφαὶ ἐπὶ μολυβδίνων ἐλασμάτων.

Ἐξω τοῦ τεμένους καὶ ΜΑ αὐτοῦ ὑπάρχει οἰκοδόμημα παραλληλόγραμμον μήκους 144μ καὶ πλάτους 13μ 50, οὗτινος τὰ τεῖχη, Ἑλληνικῆς ὄντα κατασκευῆς, μόλις φθάνουσι μέχρι τῆς ἐπιφανείας τοῦ ἐδάφους. Τὸ οἰκοδόμημα τοῦτο ἠδύνατο ἐκ τοῦ σχήματός του νὰ θεωρηθῇ ὡς χρησιμεῦον εἰς Νατοὺς ἀγῶνας, οἵτινες ἐτελοῦντο ἐν Δωδώνῃ πρὸς τιμὴν τοῦ Νατοῦ Διὸς καὶ τῆς Διώνης· ἀλλὰ τὸ σμικρὸν τῆς ἀποστάτεως ἣτις ὑπάρχει μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ τοίχου τοῦ τεμένους, καὶ ἡ παρακώλυσις, ἣτις ἤθελε προέλθει ἐκ τούτου εἰς τὰς κινήσεις τῶν τε παλαιστῶν καὶ τῶν θεατῶν, καθιστᾷ πιθανωτέραν τὴν ὑπόθεσιν ὅτι τὸ οἰκοδόμημα τοῦτο ἀνῆκε μᾶλλον εἰς τοὺς ναοὺς καὶ ἐχρησίμευεν εἰς τινὰς θρησκευτικὰς τελετάς.

Καὶ ταῦτα μὲν ἐν συνόψει περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ κ. Καρπένου ἀνακαλυφθέντων ἐρειπίων τῆς Δωδώνης· τελευτῶντες δὲ παρατίθεμεν σύντομον κατάλογον τῶν ἐν τοῖς ἐρειπίοις εὑρεθέντων διαφόρων ἀντικειμένων.

Τὰ ἐξ ὀρειχάλκου καὶ χαλκοῦ ἀναθήματα καὶ ἄλλα τεμάχια εἰσι τὰ σπουδαιότερα καὶ πολυχριθμότερα. Διαιροῦνται δὲ εἰς τὰς ἐξῆς κατηγορίας·

Α' 19 ὀρειχάλκινα ἀγαλμάτια διαφόρων ἐποχῶν, ὧν τὰ πλεῖστα ἀρχαῖα.

Β' 28 ἀνάγλυφα ἐπὶ ὀρειχαλκίνων πλακῶν, εἰκονίζοντα διαφόρους παραστάσεις.

Γ' 14 ἀγαλμάτια ζώων.

Δ' 24 ἀγγεῖα καὶ ἕτερα ἀναθήματα καὶ τεμάχια ἀναθημάτων, φέροντα ἀναθηματικὰς ἐπιγραφὰς εἰς τὸν Νάϊον Δία καὶ τὴν Διώνην καὶ ἐν εἰς τὴν Ἀφροδίτην.

Ε' 38 ἐπιγραφαὶ καὶ τεμάχια ἐπιγραφῶν ἐπὶ ὀρειχαλκίνων καὶ χαλκῶν πλακῶν, περιέχουσιν εὐχὰς ἀπονομὰς προξενίας καὶ ἄλλων τιμῶν, ἀπελευθερώσεις δούλων κτλ.

Σ' 84 ἐπιγραφαὶ πλήρεις ἢ τεθραυσμέναι ἐπὶ μολυβδίνων πλακῶν, αἵτινες περιέχουσιν ἐρωτήσεις καὶ εὐχὰς ἀπευθυνομένας εἰς τὸ μαντεῖον τοῦ Νάϊου Διὸς καὶ τῆς Διώνης καὶ τινὰς ἀπαντήσεις τοῦ μαντείου τούτου. Τῶν πλακῶν τούτων εἰσὶ τινες, ὧν ἐκάστη φέρει μέχρι τριῶν ἐπιγραφῶν διαφόρων καὶ ἐνίοτε μεμακρουσμένων ἐποχῶν. Αἱ ἐπιγραφαὶ δὲ αὗται εἰσιν ἐνίοτε τοις αὐτοτρόπως περιπεπλεγμέναι, ὥστε ἡ ἀνάγνωσίς των καθίσταται σχεδὸν ἀδύνατος. Μέχρι σήμερον δὲν κατώρθωσα νὰ ἀναγνώσω πλείονας τῶν τριάκοντα πέντε ἐξ αὐτῶν.

Ζ' 96 τεμάχια στεφάνων καὶ πλακῶν ὀρειχαλκίνων καὶ χαλκῶν, χρησιμευσασῶν πρὸς κόσμησιν θωράκων, ἀγγείων, τριπόδων καὶ ἄλλων ἀναθημάτων.

Η' 39 μικροὶ τρίποδες καὶ τεμάχια τριπόδων καὶ λυχνιῶν.

Θ' 128 ἀγγεῖα διάφορα, φιάλαι καὶ τμήματα ἀγγείων καὶ φιαλῶν.

Ι' 184 λαβαὶ ἀγγείων διαφόρων μορφῶν.

ΙΑ' 102 διάφορα ἀντικείμενα χρήσιμα πρὸς ἐνδυμασίαν καὶ στολισμὸν, ὡς π. χ. πόρπαι, βραχιόνια, δακτύλια κτλ.

ΙΒ' 14 ἀντικείμενα ἀνήκοντα εἰς ἵππεῖς καὶ εἰς ἵππους, ὡς πτερνιστήρες, χαλινοὶ κτλ.

ΙΓ' 33 τεμάχια διαφόρων ἀντικειμένων ἐξοπλισμοῦ, ὡς περικεφαλαίων, βελῶν κτλ.

ΙΔ' 27 τεμάχια διαφόρων ἐργαλείων, ὡς μαχαιρῶν, ψαλίδων, γραφίδων κτλ.

ΙΕ' 46 ἀντικείμενα χρησιμεύοντα πιθανῶς εἰς θρησκευτικὰς τινὰς τελετὰς, ὡς π. χ. ὑποστηρίγματα θυμιατηρίων, μικραὶ θῆκαι, μικροὶ ἀναθηματικοὶ πελέκεις κτλ.

ΙΣ' 100 τμήματα ἀγαλμάτων διαφόρου μεγέθους καὶ ἀγαλματίων ζώων.

ΙΖ' 110 τεμάχια διαφόρων ἀντικειμένων, ὡς π. χ. κλείθρων, ἀγκίστρων, ἡλῶν κτλ.

Ἐκ σιδήρου εὑρέθησαν 37 λόγχοι διαφόρου μεγέθους καὶ σχήματος, 4 τεμάχια ξίφους, 1 δακτύλιος καὶ τινὰ τεμάχια διαφόρων ἐργαλείων, ὡς γραφίδων, στλεγγίδων, μαχαιρῶν, ψαλίδων, βελονῶν κτλ.

Ἐκ χρυσοῦ καὶ ἀργύρου, ὡς καὶ ἐξ ὀπτῆς γῆς, μαρμάρου καὶ ἄλλων ὕλων, εὑρέθησαν ὀλίγιστα ἀντικείμενα καὶ ταῦτα ἀσήμεντα.

Εὑρέθησαν προσέτι 662 νομίσματα διάφορα, ὧν τὰ 14 ἀργυρὰ καὶ 648 ὀρειχάλκινα. Δικιροῦνται δὲ ταῦτα εἰς τὰς ἐξῆς κατηγορίας·

288 νομίσματα Ἡπείρου καὶ διαφόρων Ἡπειρωτικῶν χωρῶν, ὧν τὰ τρία ἀργυρὰ.

82 διαφόρων πόλεων καὶ χωρῶν τῆς Ἑλλάδος, ὧν τὰ πέντε ἀργυρὰ.

90 διαφόρων βασιλέων καὶ πόλεων τῆς Μακεδονίας, ὧν τὰ τρία ἀργυρὰ.

60 Ῥωμαϊκὰ, ὧν τὰ τρία ἀργυρὰ.

142 ὅλως ἐφθαρμένα.

ΡΩΜΑΪΚΑ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΗΜΑΤΑ

ΕΦΡΑΓΙΞ ΓΑΛΛΟΡΩΜΑΙΟΥ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΥ. Ὁ Κ. Ρ. Charles Robert ἑταῦρος τοῦ τῆς Γαλλίας Ἰνστιτούτου ἐδημοσίευσεν ἐν τοῖς αὐτοῦ ἀρχαιολογικοῖς καὶ ἱστορικοῖς Συμμίκτοις ¹ τῷ 1875 σφραγίδα ὀφθαλμιάτρου παλαιὰν, ἣτις καὶ ἀλλαχοῦ ἔπειτα ἀνετυπώθη. Μέχρι τοῦδε εἴκοσι καὶ ἐννέα ἐν ὅλῳ τοιαῦτα μικρὰ μνημεῖα γνωρίζει ἡ ἐπιστήμη. Ἡ περὶ ἧς τῶρα πρόκειται σφραγὶς εἶνε μικρὸν ἐπίμηκες τετραγωνικὸν τεμάχιον ὑποπρασίνου σχιστολίθου, ὅπερ εἶδος τοῦ λίθου ἀπαντᾷται πολὺ ἐν Γαλλίᾳ καὶ μάλιστα εἰς τινὰ αὐτῆς μέρη, μήκους μὲν 40 ὑποχιλιομέτρων, πλάτους δὲ 27, πάχους δὲ περίπου 7. Τὸ γύρωμα τὸ ἀποτελούμενον ὑπὸ τοῦ πάχους ἔχει περίξ ἐπιγραφὴν εἰς

1 Mélanges d'archéologie et d'histoire, Paris 1875.

κόλον, ἡ ἐπιγραφή δὲ αὕτη ἦτο προωρισμένη νὰ ἐπιτίθεται ἐπὶ τῶν κολλυριακῶν φυραμάτων, ἐν ὧσ' ταῦτα εὐρίσκοντο ἔτι εἰς ὑγρὰν κατάστασιν, ἅπερ ἔπειτα ξηραίνόμενα ἐπωλοῦντο εἰς τὰ φαρμακεμπορεῖα τῶν Ῥήμων. Πρὸς τοῦτο ἐχρησίμευεν ἡ σφραγὶς αὕτη. Φαίνεται δ' ὅτι αἱ τοιαῦται σφραγίδες εἶνε κελτικῆς ἐφευρέσεως. Ὁ K. Robert τοῦλάχιστον διατείνεται ἡ μᾶλλον ἀποδεικνύει ὅτι αἱ πλεῖσται τῶν μέχρι τοῦδε εὑρεθεισῶν, αἵτινες εἶνε εἰκοσιεννέα, ὡς εἴπομεν, προέρχονται ἐκ τῆς Γαλατίας ἢ ἐκ τῶν παριστρίων γαλατικῶν σταθμῶν. Ἐπὶ τῆς μιᾶς μεγάλῃς πλευρᾶς ἡ ἐπιγραφή τῆς ἡμέτερας σφραγίδος λέγει· CASSI IVCVNDI DIALEPIDOS AD ASPRITVDINE(S), ἐπὶ τῆς ἄλλῃς· CASSI IVCVNDI DIASMVRNES AD INPETVS OCV(LORVM), ἐπὶ δὲ τῶν δύο μακρῶν πλευρῶν FLOS ROM (ἴσως *rosmarini*, *δενδρολιβάνου*).

Τὸ ὄνομα τοῦ ὀφθαλμιάτρου, Jucundus, εἶνε ὄνομα δουλικόν, ἀλλ' ὡς γνωστὸν πρὸς Ῥωμαίους οἱ δοῦλοι μόνον καὶ οἱ ἀπελεύθεροι μετήρχοντο τὴν ἰατρικὴν τέχνην. Ὡς πρὸς τὰς λέξεις *dialepidos diasmygnes*, αὗται εἶνε ἤδη γνωσταὶ ὡς δηλοῦσαι φάρμακα τῶν ὀφθαλμῶν. Ἡ γένεσις των εἶνε περίεργος διότι ἐσχηματίσθησαν ἐκ τῆς ἐλλ. διὰ προθέσεως μὲ τὴν γενικὴν τοῦ ὀνόματος τοῦ κυριωτάτου στοιχείου τοῦ φαρμάκου· διὰ *λεπίδος* (φάρμακον κατασκευαζόμενον διὰ *λεπίδος*, διὰ *ρίνισμάτων*) καὶ διὰ *σμύρνης* (φάρμακον διὰ *σμύρνης* κατασκευαζόμενον)· ὁμοιάζουσι λοιπὸν περίπου τὰ δύο ταῦτα ὀνόματα πρὸς τὴν σύνθεσιν, ἣν ἔκκμον οἱ νεώτεροι ἐν τῷ *diapasson* (= διὰ *πασῶν*). Σημειοῦμεν ἐν τέλει ὅτι αἱ *aspritudines* καὶ οἱ *inpetus* εἶνε ἀσθένειαι τῶν ὀφθαλμῶν καθ' ὅλου μὲν εὐχερῶς κατανοούμεναι (τραχύτητες καὶ φλογώσεις), ἀγνωστον ὅμως ἂν αἱ λέξεις αὗται προσδιορίζωσι καὶ εἰδικώτερον καὶ ἐπιστημονικώτερον ὠρισμένην τινὰ τῶν ὀφθαλμῶν ἀσθένειαν, διότι ὁ ἡμέτερος Ἰουκοῦνδος δυνατὸν νὰ μὴ ἦνε ἄλλο τι ἢ ἐμπειρικός τις ἢ καὶ ἀγύρτης. Ὅπωςδὴποτε τὸ μικρὸν τοῦτο μνημεῖον πόρρω ἀπέχει ἀπὸ τοῦ νὰ ἦνε λόγου ἀνάξιον καὶ μάλιστα, ἐπειδὴ τόσον ὀλίγα εἶνε τὰ σωζόμενα γαλατικὰ μνημεῖα, ἂν καὶ ἀφ' ὅτου οἱ Ῥωμαῖοι ἐγένοντο κύριοι τῆς Γαλατίας ὁ γαλλορωμαϊκὸς πολιτισμὸς ἀνεπτύχθη καὶ ἐκρχταιώθη καὶ ἐπέδρασε καὶ ἐπὶ ὁμῶν λαῶν ὅχι ὀλίγον. Διακοσίας πόλεις, καθ' ἃ λέγει ὁ Ἰουδαῖος Ἰώσηπος, εἶχεν ἡ Γαλατία κατὰ τὸν α' μ. Χ. αἰῶνα. Ὁ βουλόμενος νὰ ἴδῃ καὶ εἰκόνημα τῆς σφραγίδος ταύτης παραπέμπεται (ἂν δὲν δύνηται νὰ ἴδῃ τὸ βιβλίον τοῦ K. Robert) καὶ εἰς τὸ γαλλικὸν περιοδικὸν *la Mosaïque* 1876 σ.56.

ΠΛΑΚΕΙ ΟΞΕΟΥΝΑΙ. Ἐν ἔτει 1870 ἀνευρέθησαν εἰς τὰ περίξ τῆς Σεβίλλης, ἐν Ὁσσουνᾷ, τρεῖς ὀρειχάλκιναι ἐνεπίγραφοι πλάκες, παρεμφερεῖς μὲν πρὸς τὰς περιλαλήτους πλάκας τῆς Μαλάγας, περιλαμβάνουσai δὲ τὸν καταστατικὸν νόμον Ῥωμαϊκῆς τινος ἐν τῇ Βαιτικῇ ἀποικίας, ἥτις ἐκαλεῖτο Ge-

nitiva Julia. Τὸ εὔρημα εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ἐκρίθη ὡς πολλοῦ λόγου ἄξιον διὰ τὴν καθ' ὅλου ἱστορίαν τῆς ῥωμαϊκῆς αὐτοκρατορίας καὶ—κατ' ἐξοχὴν—διὰ τὴν εἰδικὴν ἱστορίαν τῶν νόμων, οἵτινες διεῖπον παρὰ Ῥωμαίοις τὰ τῶν ἀποικιῶν.

Ὁ περὶ τὰ ἐπιγραφικὰ τρίβων γάλλος Κ. Λέων Ῥενιέ ἐζήτησε παρὰ τοῦ ἰδιοκτήτου τῶν πλακῶν νὰ λάβῃ γνῶσιν τοῦ κειμένου, ἵνα κάμῃ τὰς δεούσας ἐπ' αὐτοῦ μελέτας, ἀλλ' ὁ ἰδιοκτήτης ἠρνήθη τὴν χάριν ταύτην τῷ Κ. Ῥενιέ, ἀνέθηκε δὲ τὴν ἐρμηνείαν τῶν πλακῶν τῷ καὶ τὰς τῆς Μαλάγας πλάκας διαλευκάναντι ἰσπανῷ λογίῳ Κ^ω Βερλάγγα. Δυστυχῶς τῆς νέας ταύτης ἐργασίας τοῦ Κ. Βερλάγγα ὀλίγιστοι ἠδυνήθησαν νὰ λάβωσι γνῶσιν, διότι τὸ ὑπόμνημα αὐτοῦ ἐξεδόθη εἰς ὀλίγιστα ἀντίτυπα. Μεταξὺ τῶν ὀλιγίστων σοφῶν, εἰς οὓς ἐγένετο γνωστὸν τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος κείμενον, καταλέγονται εἰκότως ὁ Μόρσεν καὶ ὁ Hübner, οἵτινες καὶ παρευθὺς παρσκευάσθησαν εἰς τὸ νὰ ὑπομνηματίσωσι τὰς πλάκας τῆς Ὀσσούνας, εὐγενῶς δὲ ἐκοινοποίησαν πρὸ τῆς ἐκδόσεως τὰς ἐργασίας αὐτῶν τῷ Γάλλῳ Κ. Καρόλῳ Giraud, ὅστις καὶ ἀνήνεγκε περὶ τούτων εἰς τὴν Ἀκαδημίαν τῶν Ἐπιγραφῶν ἐν Παρίσις.¹

Αἱ πλάκες εἶνε τρεῖς. Ἡ πρώτη ἀρχεταὶ ἀπὸ τοῦ 91 ἄρθρου τοῦ ἀποικικοῦ νόμου, ἡ δευτέρα εἶνε ἐξακολουθήσις τῆς πρώτης καὶ φθάνει μέχρι τοῦ 106 ἄρθρου. Ἡ τρίτη ἐπαναλαμβάνει πάλιν τὸ κείμενον τοῦ νόμου μετὰ μακρὸν χάσμα. Ἄν λοιπὸν κατ' ἀναλογίαν ὑπολογίσωμεν ὅτι ἐξ ἄρθρα περιελάμβανεν ἑκάστη πλάξ, εὐρίσκομεν ὅτι πλέον τῶν δεκαπέντε ὁμοίων πλακῶν προηγοῦντο τῆς ἡν ὀνομάζομεν νῦν πρώτην. Τὰ ἀνευρεθέντα λοιπὸν εἶνε ἐλάχιστον μόνον μέρος τοῦ ὅλου συντάγματος τῆς Iuliae Genitivae. Τὸ σύνταγμα τοῦτο ἐγένετο ἐν Ῥώμῃ ἐπὶ τῆς δικτατορίας τοῦ Ἰουλίου Καίσαρος, 42 π. Χ., 710 ἀ. Ῥ.

Ἀνχέρομεν ἐφεξῆς ἐν περιλήψει τὸ περιεχόμενον τινῶν ἐκ τῶν 12 ἄρθρων τῶν δύο πρώτων πλακῶν.

Τέλος τοῦ ἄρθρ. 91. Οὐδεὶς ἂν δὲν κατοικῇ ἐν τῇ ἀποικίᾳ ἢ ἐν μίλλιον τοῦλάχιστον εἰς τὰ πέριξ, δύναται νὰ γείνη οἰωνοσκόπος, ποντίφιξ ἢ δεκουρίων.

Ἄρθρ. 92. Ὅταν πρόκηται νὰ σταλῇ πρεσβεία εἰς πλησιόχωρόν τινα πόλιν πρέπει καὶ ἡ ἐκλογή τοῦ πρεσβευτοῦ καὶ ὁ λόγος τῆς ἀποστολῆς νὰ ὑποβληθῶσιν εἰς τοὺς δεκουρίωνας, οἵτινες ἀποφασίζουσι κατὰ πλειονοψηφίαν. Ἄν τις ἐκλεχθεὶς πρεσβευτῆς δὲν δυνήθῃ νὰ δεχθῇ τὴν ἐντολὴν ἕνεκα κωλύματος, ὀφείλει νὰ παρουσιάσῃ ἀντικαταστάτην, ἄλλως πληρώνει χιλίων στερτίων πρόστιμον.

Ἄρθρ. 100. Ἄν τις ἐκ τῶν ἀποίκων θελήτῃ νὰ οἰκαιοποιηθῇ ὕδωρ ῥέον μὴ ὄν εἰς τὴν κατοχὴν οὐδενός, ὀφείλει νὰ δηλώσῃ τοῦτο πρὸς τὸν ἕτερον

¹ Ἡ ἐκδοσις μετὰ τῆς δευτέρας ἐρμηνείας ἤρξατο ἤδη ἐν τῇ Ἐπιγραφικῇ Ἐφημερίδι τοῦ Βερολίνου.

τῶν δύο ἀνδρῶν, ὅστις ἀναφορὰν ποιεῖται εἰς τοὺς δεκουρίωνας. Οἱ δεκουρίωνες ἀποφασίζουσι περὶ τῆς παραχωρήσεως ἢ μὴ τοῦ ὕδατος.

Ἄρθρ. 101. Ὁ προεδρεύων τοῦ ἐκλογικοῦ συλλόγου διὰ τὰς τῶν ἀρχόντων ἀρχαιεσίας πρέπει νὰ φροντίζῃ νὰ μὴ ἀνακηρύττῃ ὡς ἐκλεχθέντας εἰμὴ ἐκείνους, ὧν εἶνε νόμιμος ἡ ὑποψηφισιότης.

Ἄρθρ. 106. Ἀπαγορεύεται πᾶσα μυστικὴ συνάθροις.

Τοιαύτης φύσεως εἶνε τὸ περιεχόμενον τῶν πινάκων τούτων, οἵτινες ἐπισύρουσι τὸ ἐνδιαφέρον καὶ τῶν φιλολόγων καὶ τῶν ἀρχαιολόγων καὶ τῶν νομομαθῶν.

ΚΟΜΜΟΔΟΣ ΚΑΙ ΑΦΡΟΔΙΤΗ. Ἡ εἰς Ῥώμην μετάθεσις τῆς καθέδρας τῆς Ἰταλικῆς κυβερνήσεως ἔσχεν ὡς φυσικὸν ἀποτέλεσμα τὴν αὕξησιν τοῦ πληθυσμοῦ τῆς αἰωνίου πόλεως. Διὰ τοῦτο ἀνάγκη ἐγένετο νὰ ἀνοιχθῶσι νέαι συνοικίαι μάλιστα ἐπὶ τοῦ Ἡσκυλίνου, τὰ δὲ ἔργα ταῦτα ἔδωκν ἀφορμὴν εἰς νέας ἀρχαιολογικὰς ἐρεῦνας καὶ ἀνκαλύψεις. Καὶ δὴ, τὸ παρελθὸν ἔτος, πλὴν πολλῶν ἄλλων μικροτέρου λόγου ἀξίων ἀντικειμένων, εὗρέθη προτομὴ ἀκεραία διήκουσα μέχρι μέσου τοῦ σώματος, καθ' ἣ συνήθως ἐποίουν αὐτὰς ἐπὶ Σεπτιμίου Σεβήρου καὶ τῶν τελευταίων Ἀντωνίνων. Κατ' ἀρχὰς ἐνομίσθη ὅτι ἡ προτομὴ αὕτη παριστάνει τὸν Ἡρακλέα, τοῦτο δὲ διότι τρία χαρακτηριστικὰ ἡράκλεια σύμβολα ἦσαν ἐκεῖ προφανῆ, τὸ ρόπαλον, ὃπερ τῇ δεξιᾷ χειρὶ κρατεῖ ἐπ' ὧμου ὁ εἰκονιζόμενος καὶ τὰ μῆλα τῶν Ἑσπερίδων, ἃπερ δρακὶ ἔχει διὰ τῆς ἀριστερᾶς, καὶ ἡ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ λεοντῆ. Ἀκριδέστερα ὁμῶς ἔρευναι καὶ πρὸ πάντων παραβολὴ τῆς προτομῆς πρὸς τὰ νομίσματα τῶν αὐτοκρατόρων, ἔδειξαν ὅτι τὸν αὐτοκράτορα Κόμμοδον εἰκονίζει ἡ προτομὴ, ὡς *Ῥωμαῖον Ἡρακλέα*. Γνωστὸν εἶνε ὅτι καὶ νόμισμα ἔκοψεν ὁ Κόμμοδος μὲ ἐπιγραφὴν *Herculi Romano*, καὶ εἰς τόσον εἶχε παρατείνει τὴν μανίαν, ὥστε ἤθελε καὶ αὐτὸ τὸ ὄνομα τῆς Ῥώμης νὰ ἐξαφανίσῃ καὶ νὰ μετονομάσῃ τὴν πόλιν *Colonia Lucia Antonina Commodiana*. Ἡ προτομὴ ἔχει βάσιν Ἀμαζόνος ἀσπίδα, εἰς ἀνάμνησιν τῆς Μαρκίας ἐκείνης, ἣν ἠγάπησεν ὁ Κόμμοδος, δύο Ἀμαλθείας κέρατα καὶ δύο Ἀμαζόνας καὶ οὐράνιον σφαῖραν μὲ τρία τοῦ ζωδιακοῦ σημεῖα, τὸν σκορπίον, τὸν αἰγόκερον καὶ τὸν ταῦρον. Ὡς εἵπομεν δὲ καὶ ἀνωτέρω, ἡ προτομὴ εἶνε ἄριστα διατετηρημένη καὶ ἐκ τῶν σπανιωτάτων.

Ὀλίγον μετὰ τὴν ἀνεύρεσιν τῆς ῥηθείσης προτομῆς ἀνευρέθη ἐπὶ τοῦ Ἡσκυλίνου ἐπίσης λαμπρότατον Ἀφροδίτης ἄγαλμα, ἀρίστης τέχνης ὑπὸ τῶν εἰδημόνων κριθέν καὶ ὡς ἔργον αὐτοῦ τοῦ Σκόπα ὑπὸ πολλῶν νομισθέν. Ἐχει ὕψος τὸ ἄγαλμα 1 μετρ. 50. Δυστυχῶς δὲν ἀνευρέθη ἀκέραιον, ἐπεσκευάσθη ὁμῶς καὶ συνεπληρώθη κατὰ τὸ ὑπὸ τοῦ Κ. Μαριάνη δοθέν σχέδιον. «Τὸ περίγραμμα τοῦ κορμοῦ, λέγει ὁ ἰταλὸς ἀρχαιολόγος Κ. Βισκόντης, ἐμφαίνει ῥωμαλέον καὶ παρθενικὸν κάλλος, ὃπερ ὑπενθυμίζει τὴν μεγαλοπρεπῆ καὶ ἀ-

κριβή τεχνοτροπίαν τῶν καλῶν τῆς παλαιᾶς τέχνης χρόνων μάλλον παρά τὴν ἐπιτετηδευμένην καὶ πολυτελῆ κομψότητα τῆς Μεδικείας Ἀφροδίτης ἢ τὰ ἡδυπαθῆ θέλητρα τῆς Καπιτωλίνης».

Ἡ τε προτομὴ τῆς Κομμόδου καὶ τῆς Ἀφροδίτης τὸ ἄγαλμα πολλαχοῦ ἀπεικονίσθησαν. Ὁ βουλόμενος δύναται νὰ ἴδῃ πρόχειρον αὐτῶν ἀπεικόνισμα ἐν τῷ Almanach de l' Illustration τοῦ τρέχοντος ἔτους.

ΜΟΛΥΒΔΙΔΕΣ. Τὰς ὠοειδεῖς καὶ πρὸς μεγάλην ἐλαίαν παρεμφερεῖς μολυβδίδας (glandes plumbeas) μετεχειρίζοντο οἱ ἀρχαῖοι ὡς βλήματα διὰ τῆς σφενδόνης ῥιπτόμενα, ἦταν δὲ, ὅπως τὸ ὄνομα εἰς ἀμφοτέρας τὰς γλώσσας δηλοῖ, μολύβδινοι. Πολλὰ τοιαῦτα ἔχουσι καὶ λέξιν ἐπιγεγραμμένην, ὡς λ.χ. *Fir* (firmiter ἢ feri) παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις, *Λέξαι* παρ' Ἑλλήσι κλ. Τοιαύτη μολυβδὶς εἰκονίζεται καὶ ἐν τῷ τοῦ Rich λεξικῷ ἐν λ. glands. Ἐπ' ἐσχάτων ἀνευρέθη χιλιάς περίπου μολυβδίδων ἐν Ascoli τῆς Ἰταλίας, τῷ παλαιῷ Ἀσκλη τῷ Πικεντίνῳ, αὐτῇ ἐκείνῃ δήλα δὴ τῇ πόλει, ἣτις διὰ τῆς σφαγῆς τοῦ ἀνθυπάρχου Σερουιλίου καὶ τῶν περὶ αὐτὸν Ῥωμαίων ἔδωκε τὸ σύνθημα τοῦ συμμαχικοῦ πολέμου. Ἐπὶ τοιούτου ἐδάφους φυσικὸν εἶνε ὅτι τοσοῦτος ἐγένετο ὁ θερσμός μολυβδίδων. Πᾶσα δὲ ἡ ἀξία τῶν μικρῶν τσύτων βλημάτων συνίσταται εἰς τὰς ἐπιγραφάς, ἃς ὡς εἵπομεν, συνείθιζον νὰ ἐγχαράττωσιν ἐπ' αὐτῶν οἱ παλαιοί. Εἶνε λοιπὸν αἱ μολυβδίδες μικρὰ ἐπιγραφικὰ μνημεῖα. Ἐπειδὴ δὲ τὰς αὐτάς μολυβδίδας τὰς συνήθριζον οἱ πολέμοι μετὰ τὴν πρώτην βολὴν καὶ πάλιν τὰς ἔρριπτον, διὰ τοῦτο εἰς πολλὰς ἐξ αὐτῶν φαίνεται ὅτι καὶ δευτέρα ἐπιγραφὴ ἔχει ἐγκολαφθῆ ἐπὶ τῆς πρώτης καὶ τρίτῃ ἐπὶ τῆς δευτέρας ἐνίοτε. Ὅθεν ἡ αὐτὴ μολυβδὶς ἔχει ἐπιγεγραμμένας τὰς λέξεις *Feri Romanos* καὶ *Feri Italos*, σημεῖον ὅτι καὶ οἱ δύο πολέμοι στρατοὶ τὴν μετεχειρίσθησαν. Ἄλλη μολυβδὶς λέγει *sine masa* (ἀνευ μάζης, ἄρτου)· φανερὰ γνωστοποίησις τῶν πολιορκουμένων πρὸς τοὺς πολιορκουντας! Οἱ ἔξωθεν δὲ ἔρριπτον πάλιν βλήμα πρὸς τοὺς ἑνδον, μὲ τὰς λέξεις *Esuris et celas* (πεινᾶς καὶ μοί το κρύπτεις). Ἀς ἀναφέρωμεν καὶ τὴν ἐκφραστικὴν ταύτην, ἀλλὰ μὴ μεταφραζομένην ἐπιγραφὴν· *pete culum Octaviani*. Περὶ τοῦ εὐρήματος τούτου τοῦ Ἀσκλη, ἀνέγνωσεν ὑπόμνημα πρό τινος χρόνου ὁ Κ. Ἑρνέστος Desjardins ἐν τῇ ἐν Παρισίοις Ἀκαδημίᾳ τῶν Ἐπιγραφῶν.

Σ. Κ. Σ.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΧΟΛΗ

Αἱ συνεδριάσεις τῆς Σχολῆς ἔπαυσαν τῇ 14/26 Ἀπριλίου. Τὸ 6' τεῦχος τοῦ 6' τόμου τοῦ ὑπὸ τῆς σχολῆς δημοσιευομένου Περιοδικοῦ, ἐκδοθήσεται τὰς ἡμέρας ταύτας περιέχει δὲ τὰ ἑξῆς·

Ἄθ. Μιχαέλη. Παρατηρήσεις πρὸς περιήγησιν τῆς Ἀκροπόλεως Ἀθη-
νῶν (συνέχεια.)

Β. Τσίλλερ. Περὶ τῶν ἀρχαίων ὑδραγωγείων τῶν Ἀθηνῶν (μετὰ τεσ-
σάρων πινάκων.)

Φ. Δούν. Σαρκοφάγος ἐκ Λυκίας (μετὰ τριῶν πινάκων.)

Οὐ. Καίλλερ. Ἀττικὰ ὑψηλίσματα τοῦ δήμου τοῦ α' ἡμίσεος τῆς δ' ἑκα-
τοστιαετηρίδος.

Οὐ. Καίλλερ. Τὸ νότιον περιτείχισμα τοῦ ἄστεος τῶν Ἀθηνῶν μετὰ τὰς
ἀνασκαφὰς τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας (μεθ' ἑνὸς πίνακος.)

Ρ. Βάιλ. Αἱ ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφαὶ κατὰ τὸν χειμῶνα 1876—1877.

Πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων.

Ποικίλα.

Τὸ φυλλάδιον συνοδεύει σημείωσις τῶν μελῶν τοῦ Γερμανικοῦ ἀρχαιολο-
γικοῦ Ἰνστιτούτου.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἐν τῇ Παλιγγενεσίᾳ τῆς 17 Μαΐου ὁ κ. Σ. Α. Κουμανούδης ἐδημο-
σίευσε τὸ ἐπόμενον ἐπίγραμμα κεχαραγμένον ἐπὶ λίθου ὑπολεύκου ὕψους 0,86
πλάτους 0,48 πύχους 0,33, εὑρεθέντος πέρυσιν ἐν ἀνασκαφαῖς γενομέναις
περὶ τὰς Θήβας.

Ξενοκράτης,

Θεόπομπος,

Μνασίλαος.

Ἀνίκα τὸ Σπάρτας ἐκράτει δόρυ, τηνάκις εἶλεν

Ξενοκράτης κλάρωι Ζηνὶ τροπαῖα φέρειν,

οὐ τὸν ἀπ' Εὐρώτα δείσας στόλον οὐδὲ Λάκαιναν

ἄσπίδα· Θηβαῖοι κρείσσονες ἐν πολέμωι·

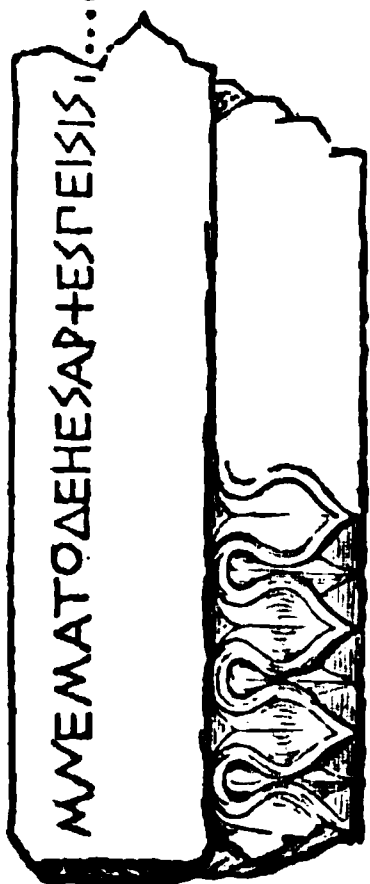
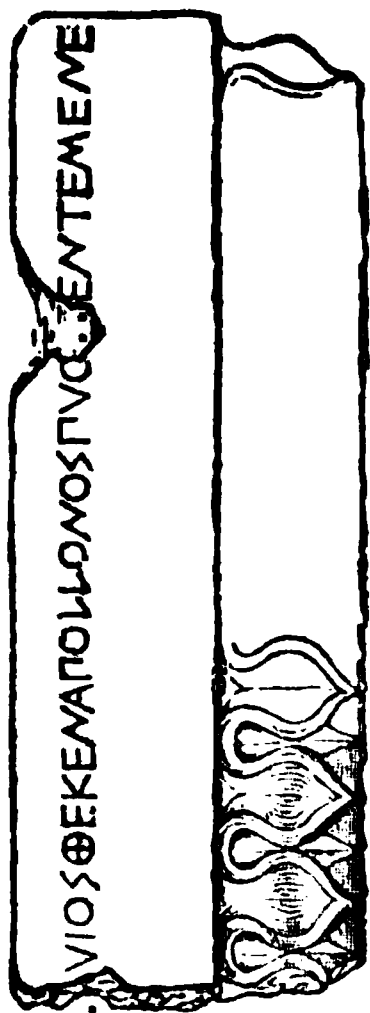
καρύσσει Λεύκτροις νικαφόρα δουρὶ τροπαῖα·

οὐδ' Ἐπαμεινώνδα δεύτεροι ἐδράμομεν.

Περὶ τοῦ ἀξιολόγου τούτου ἐπιγράμματος ὁ κ. Κουμανούδης σημειοῖ τάδε·

Εἶναι φανερόν, ὅτι τὸ ἐπίγραμμα ἀναφέρεται εἰς τὴν περίφημον ἐν Λεύ-
κτροις (τὸ 371 π. Χρ.) μάχην, ἐν ᾗ μέρος εἶχεν, ὡς ἐκ τοῦ Πausανίου
(Θ' 13,6 καὶ Δ' 32,6) γνωρίζομεν, καὶ ὁ Ξενοκράτης ὁ ἀναγεγραμμένος
ἐπὶ τοῦ λίθου, Βοιωτάρχης ὢν τότε μετ' ἄλλων καὶ αὐτοῦ τοῦ Ἐπαμεινών-
δα καὶ σύμφωνος τῇ τούτου γνώμῃ περὶ ταχείας συγκροτήσεως τῆς μάχης.
Τίνες δὲ οἱ μετὰ τὸν Ξενοκράτη ἀναγεγραμμένοι δύο ἔτι ἄνδρες; Περὶ τοῦ
Μνασιλάου τίποτε δὲν ἤξεύρω. Πιθανώτατα δὲ ὁ Θεόπομπος δὲν εἶναι ἄλλος
παρὰ τὸν ὑπὸ Πλουτάρχου (ἐν βίῳ Πελοπίδα κεφ. 8) ἀναφερόμενον ὡς ἑνα
τῶν πρώτων κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους ἀνδρῶν. (Πρβλ. καὶ Πλουτ. περὶ

τοῦ Σωκρ. δαίμων. 25. 30). Οὔτε δὲ Θεόπομπος οὔτε Μνασίλαος ἀναγράφονται ὡς Βοιωτάρχαι ὑπὸ Παυσανίου (ἐνθα ἀνωτέρω) ἀλλὰ ἄλλοι τινές. Καὶ ταῦτα μὲν οὕτω· τὸ δ' ἐπίγραμμα αὐτὸ ἔχει ἐν τῷ α' στίχῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ β', ὅχι τόσον σαφῇ τὴν φράσιν, διότι καὶ νέα ἐκεῖ λέξις τὸ χρονικὸν ἐπὶρρήμα *τηνάκι* ἐμφανίζεται καὶ ἄδηλόν πως εἶναι, ἂν τὸ ἐν τέλει αὐτοῦ Σ ἐκληπτέον ὡς ἀντωνυμία β' προσώπου μὲ ἀπότροφον, ἢ ὡς ληκτικὸν τοῦ ἐπὶρρήματος. Ἄν ἐκληφθῇ ὡς ἀντωνυμία, εἰς τί πρᾶγμα ἢ πρόσωπον θ' ἀναφέρεται; Ἴσως εἰς ἀσπίδα ἢ δόρυ ἢ κράνος, ὅπερ ἐλὼν ὁ Ξενοκράτης ἀφιέρωσεν ὡς τρόπαιον· ἀλλὰ τὸ εἶλεν, μετὰ τοῦ ἐπομένου κλάρω ὃν συνεζευγμένον, παρέχει δυσκολίας τινάς.



— Νοτιοδυτικῶς τῷ Ὀλυμπιεῖ ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ὀχθῆς τοῦ Ἰλισσοῦ καὶ ἐν θέσει ἐνθα εὐρέθησαν ἄλλοτε ἐπιγραφαὶ εἰς Ἀπόλλωνα ἀναφερόμεναι καὶ χορηγικῶν μνημείων λείψανα, κατέκειτο ἡμελημένος ἐνεπίγραφος λίθος πεντελήσιος, ἔχων μῆκος ἐνὸς καὶ ἡμίσεος μέτρου αὐτόθι ἐν σκαφῇ θεμελίων εὐρεθεὶς καὶ κατὰ τὴν ἐξαγωγὴν θραυσθεὶς εἰς πέντε τμήματα. Τὰ ἐπ' αὐτοῦ γράμματα εἶνε ἀρχαῖκὰ καὶ ἀβαθῆ διακοπτόμενα νῦν εἰς δύο μέρη, ὡς δεικνύει τὸ παρακείμενον σχεδιάσμα αὐτοῦ. Ὁ κ. Σ. Α. Κουμανούδης ἐξετάσας τὰ γράμματα μετ' ἐπιμελείας ἀνέγνω τὸ ἐξῆς ἐπίγραμμα·

«Μνεμα τοδε Ηες αρχες Πεισιστ(ρατος Ηιππιο Η)υιος

»θεκεν Απολλωνος Πυθ(ιο) εν τεμενε»

αὐτὸ δηλ. ἐκεῖνο ὅπερ μνημονεύει ὁ Θουκυδίδης ἐν τῇ ἱστορίᾳ αὐτοῦ (βιβλ. 5' κεφ. νδ') λέγων «Καὶ ἄλλοι τε αὐτῶν ἤρξαν τὴν ἐνιαυσίαν Ἀθηναίοις ἀρχὴν καὶ Πεισίστρατος ὁ Ἰππίου τυραννεύσαντος υἱός, τοῦ πάππου ἔχων τοῦνομα, ὃς τῶν δώδεκα Θεῶν βωμὸν τὸν ἐν τῇ ἀγορᾷ ἀρχῶν ἀνέθηκε καὶ τὸν τοῦ Ἀπόλλωνος ἐν Πυθίου. Καὶ τῷ μὲν ἐν τῇ ἀγορᾷ προσοικοδομήσας ὕστερον ὁ δῆμος Ἀθηναίων μεῖζον μῆκος (τοῦ βωμοῦ) ἠφάνισε τοῦ ἐπίγραμμα· τοῦ δ' ἐν Πυθίου ἔτι καὶ νῦν δηλὸν ἐστὶν ἀμυδροῖς γράμμασι λέγον τάδε·

«μνημα τόδ' ἦς ἀρχῆς Πεισιστρατος Ἰππίου υἱός

»θῆκεν Ἀπόλλωνος Πυθίου ἐν τεμένει.»

Ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος λίθος εἶνε τὸ γείτωμα τοῦ βωμοῦ καὶ ὀρίζει τὴν μέχρι τοῦδε ἀμφισβητουμένην θέσιν τοῦ ἱεροῦ τοῦ Πυθίου Ἀπόλλωνος. Τὸ ἀξιολογώτατον τοῦτο μνημεῖον ἀγορασθὲν ὑπὸ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας

κεῖται ἐν τῷ Βαρβακείῳ Μουσείῳ.

— Αἱ ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφαὶ αἱ γινόμεναι ὑπὸ τῆς Γερμανικῆς κυβερνήσεως διεκόπησαν τὸν μῆνα τοῦτον. Γύψινα ἐκμαγεῖα τῶν ἀνευρεθέντων γλυπτικῶν ἔργων ἐγένοντο καὶ ἀπεστέλλησαν εἰς Βερολίνον.

— Αἱ ἀνασκαφαὶ θὰ ἐπικυληθῶσιν ἐν Μυκῆναις δαπάνῃ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας περὶ τὰ μέσα ἢ τὰ τέλη προσεχοῦς Ἰουνίου· θὰ ἐξακολουθήσωσι δὲ ἀπὸ τῶν ἀτελῶν μεινασῶν ἀνασκαφῶν τοῦ κ. Σχλιέμαν καὶ θὰ προχωρήσωσι καὶ ἀλλαχοῦ. Τὰ ἐκείστοτε ἀνακαλυπτόμενα θ' ἀναγγέλλωμεν ἐν καιρῷ.

— Εἶχον στοιχειοθετηθῇ τὰ ἀνωτέρω περὶ τῶν κατὰ τὴν Ἀκρόπολιν ἀνασκαφῶν ὅτε ἐγνώσθη ὅτι τὰς τελευταίας ταύτας ἡμέρας εὐρέθησαν τρία μεγάλα τεμάχια ἐκ τῶν πλακῶν τοῦ θωρακείου τοῦ ναοῦ τῆς Ἀπτέρου Νίκης, ἔχοντα ἀναγλύφους μορφάς, ἐν αἷς διακρίνονται τέσσαρες Νίκαι καὶ ἐν τρόπαιον. Καὶ εἶναι μὲν βεβλαμμένα τὰ νέα τεμάχια, ἀλλ' εἶναι ὁμῶς σπουδαϊκὰτα, διότι ἐνομίζετο ὑπὸ τῶν ἀρχαιολόγων ὅτι πᾶσαι αἱ γωνιαῖαι μορφαὶ τοῦ Ναοῦ εἶχον ἀνευρεθῇ κατὰ τὰς πρώτας πρὸ ἐτῶν ἀνασκαφάς. Πλείονα καὶ λεπτομερέστερα ἐν τῷ προσεχεῖ τεύχει.

— Ὁ διευθυντὴς τοῦ ἀρχαιολογικοῦ τμήματος τοῦ μουσείου τοῦ Λούβρου κ. Ραβιτισσὼν ἀναικοίνων ἐν τῇ συνεδρίᾳ τῆς 4 Μαΐου τῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιγραφῶν καὶ γράμμάτων νεκρικὴν Λήκυθον παριστῶσιν γυναικὰ ἣν ἐνδύουσι δύο θεραπαινίδες, παρετήρησεν ὅτι τὰ ἐν χρήτει παρὰ τοῖς ἀρχαίοις Ἑλλησι πένθιμα χρώματα ἦσαν τὸ ἐρυθρὸν καὶ τὸ λευκὸν ὅπως σήμερον τὸ ἰόχρουν καὶ τὸ μέλαν. Εἶναι δὲ λόγου ἄξιον νὰ γείνη γνωστὸν ἂν οἱ ἀρχαῖοι Ἑλληνες εἶλεπον τὸ ἐρυθρὸν χρῶμα μετὰ τῆς αὐτῆς ἐντάσεως μεθ' ἧς καὶ ἡμεῖς. Διότι τινὰ ἔθνη ἄλλην γνώμην ἔχουσιν οἷον οἱ ἄγγλοι, οὓς καὶ τὰ ζωηρότατα τῶν χρωμάτων δὲν ἐνοχλοῦσι διότι τὰ αἰσθάνονται ἄλλως ἢ ἡμεῖς.

— Ὁ κ. Λέων Ἑζέ (Leon Heuzey) ἐν τῇ Ἑταιρίᾳ τῶν ἀρχαιολόγων τῆς Γαλλίας ἀναικοίνωσεν εἰς τοὺς συναδέλφους τοῦ ἀνακάλυψιν, καθ' ἣν τὸ κόσμημα τὸ φερόμενον ὑπὸ τῶν κυριῶν σήμερον καὶ καλούμενον *Suivez-moi* ἦν γνωστὸν ταῖς ἀρχαίαις κυρίαις. Ἐν τούτῳ ἔγκειται ἡ διαφορὰ ὅτι τὸ σημερινὸν *Suivez-moi* εἶναι ταινία προσκεκολλημένη ὀπισθεν τοῦ πίλου ἢ ἀνηρτημένη ἀπὸ τοῦ τραχήλου καὶ κυματίζουσα εἰς τὸν ἄνεμον, ἐν ᾧ τὸ παλαιὸν ἦν παντοῦν εἰδὼν κόσμημα. Ὁ κ. Ἑζέ εἶχεν ὑπ' ὄψιν ταῦτα λέγων ἀρχαῖον ἀμφορέα, ἐφ' οὗ εἰκονίζεται γυναικείος πούς, οὗ τὸ πέλμα ἔχει ἐπιγραφὴν ΑΚΟΛΟΥΘΙ. Ὅστε αἱ ἀρχαῖαι κυρίαι ἦσαν ἀκριβέστεραι τῶν σημερινῶν· ἴδιος δὲ τρόπος τοῦ δεικνύειν τὸν πόδα ἀπεκάλυπτε τὴν κεκρυμμένην λέξιν ἢ πολλαχὺς καὶ τὴν ἀπετύπου ἐπὶ τῆς ἄμμου. Τὸ περίεργον δ' εἶναι ὅτι ὁ συρμός οὗτος διετηρήθη ἐπὶ πολὺ καὶ ὁ Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς λέγει ταῦτα ἐν *Παιδαγωγῷ* βιβλ. 6' κεφαλ. ια' «Αἰσχρὰ γοῦν ἀληθῶς τὰ σανδάλια ἐκεῖνα, ἐφ' οἷς ἐστὶ τὰ χρυσὰ ἄνθεμα· ἀλλὰ καὶ τοὺς ἥλους ἐλικοειδῶς τοῖς καττύμασιν ἐγκατακρούειν ἀξιοῦσιν,

πολλὰ δὲ καὶ ἐρωτικούς ἀσπασμούς ἐγχαράττουσιν αὐτοῖς, ὥς ἂν ἐκ τῆς ἐπιβάσεως ρυθμίζουσαι τὴν γῆν καὶ τὸ ἐταιρικὸν τοῦ φρονήματος ἐκ τοῦ βαδίσματος ἐναποσφραγίσωνται.»

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Τὸν λήξαντα μῆνα πέντε ἐγένοντο συνεδριάσεις πέντε δ' ἀνεγνώσθησαν ἀναγνώσματα.

Ὁ κ. Κωνστ. Βάμβας τακτικὸν πάρεδρον μέλος ἀνέγνω ἱστορικὴν μελέτην περὶ Ἀλβανίας καὶ Ἀλβανῶν.

Ὁ κ. Τιμολέων Ἀργυρόπουλος ὑφηγητὴς ἐνεργὸν τακτικὸν μέλος ἀνέγνω ὑπόμνημα περὶ λαλοῦντος τηλεγράφου.

Τοῦ κ. Σπυρ. Ζαμπελίου ἐπιτίμου μέλους ἐν Λιθόρνῳ ἀνεγνώσθη γλωττολογικὴ ἐπίκρισις, περιπέτεια τοῦ ῥήματος Θουράω.

Τοῦ κ. Στεφάνου Βλαστοῦ ἀντεπιστέλλοντος ἐν Μασσαλίας μέλους ἀνεγνώσθη διατριβὴ περὶ τῆς ἐπιδράσεως τῆς ἐμπορίας ἐπὶ τῆς Ἑλληνικῆς ἀναξαρτησίας.

Τοῦ κ. Γεωργίου Νέγκα ἐν Ζακύνθῳ ἀντεπιστέλλοντος μέλους ἀνεγνώσθη διατριβὴ περὶ τοῦ τέλους τῆς Εὐρώπης ὑπὸ γεωλογικὴν ἐποψίν.

Γενομένων τῶν ἀρχαιρεσιῶν τοῦ ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς Σεπτεμβρίου ἀρχομένου ἰγ' ἔτους ἐξελέγησαν·

Ἐπίτιμος πρόεδρος Κωνσταντῖνος Παπαρρηγόπουλος, τακτικὸς πρόεδρος Θρ. Ἀγγελόπουλος Ἀθάνατος, ἀντιπρόεδροι Ἰω. Χ. Βάμβας καὶ Ν. Σολομός, γενικὸς γραμματεὺς Μ. Π. Λάμπρος, εἰδικοὶ γραμματεῖς οἱ Κ. Γ. Ξένος καὶ Εὐστρ. Ἰωαννίδης, ταμίας Σπ. Κονοφάος, ἐπιμελητὴς τῆς βιβλιοθήκης Π. Ε. Φέρμπος, διευθυντὴς τοῦ ἀναγνωστηρίου Α. Μάνος.

Μέλη δὲ τῶν διαφόρων ἐπιτροπῶν ἐξελέγησαν οἱ ἑξῆς·

Ἐπιτροπὴ Ἐξελεγκτικὴ. — Φ. Παρασκευαΐδης, Εὐδοξος Στροῦμπος, Ἰ. Εὐκλείδης, Γ. Μολοχάδης, Δημ. Παπαγεωργίου, Κ. Χ. Βερσῆς, Δ. Ι. Φέρμπος.

Ἐπιτροπὴ Νεοελληνικῶν Ἀναλέκτων. — Π. Ι. Φέρμπος, Ἠλ. Τσιτσέλης, Δημ. Κυριακόπουλος, Ἀλ. Μωραΐτιδης.

Ἐπιτροπὴ πρὸς ἀγορὰν βιβλίων. — Ν. Μακκάς, Π. Λυκούδης, Α. Φραβασίλης, Εὐγ. Ζαλοκώστας.

Ἐπιτροπὴ πρὸς ἐκδόσιν βιβλίων. — Ἀθ. Παπαγεωργίου, Δ. Πατσόπουλος, Τιμ. Ἀργυρόπουλος, Ι. Καμπούρογλος.

Ἐπιτροπαὶ πρὸς ἐκλογὴν θεμάτων. — Α' Ἀ. Στούπης, Ν. Καλογερόπουλος, Σ. Χαλκοκονδύλης, Ἀ. Σουλτάνης. — Β' Τιμ. Λούης, Ἀ. Φαρσῆς, Ι. Κουμέλης, Α. Μανοῦσος, Ν. Γ. Πάσσαρης, Σπ. Παυλίδης, Γ. Βροῦτος, Τ. Κτενᾶς.

Κοσμήτορες τῶν Σχολῶν τῶν ἀπόρων παίδων ἐξελέγησαν:

Σχολὴ Ἀθηνῶν. Ἐφορος Στ. Δραγούμης, κοσμήτορες Μ. Κατσιμπαλῆς, Κ. Αλμπανιάδης, Μ. Νάυτης, Σ. Ἰωαννίδης, Ἐμμ. Δραγούμης, Τ. Ἀμπελάς.

Σχολὴ Σύρου. Κοσμήτορες: Π. Τσόλας, Ἐμμ. Ψύχας, Α. Παπαδάμ, Κ. Σαλταμπάκης, ἀρχιμκνδρίτης Μεθόδιος Παπαναστασάπουλος. — Ἐλεγκταί: Διον. Μαρῖνος, Ἐμμ. Λυκούδης, Σ. Μάτεσης.

Σχολὴ Καλαμῶν. Κοσμήτορες: Ἀρ. Πανταζόπουλος, Σπ. Δουκῆκης, Ν. Στρατηγόπουλος, Δ. Καραγιάννης, Ι. Κηταριόλος. Ἐλεγκταί: Π. Ι. Λυκουρέζος, Γ. Γεωργαντάκης, Α. Δεληγιάννης.

Σχολὴ Χαλκίδος. Κοσμήτορες: Ἀχ. Ἡλιόδης, Ν. Δ. Σιδερικουδῆς, Κ. Φιλάρετος, Ν. Δημητριάδης, Γ. Φιλάρετος. — Ἐλεγκταί: Ν. Ἐπισκόπου, Ι. Εὐστρατιάδης, Ἐμμ. Βαβέας.

Σχολὴ Ζακύνθου. Κοσμήτορες: Δ. Μαρτελάς, Δ. Σομερίτης, Φ. Καρρέρ, Ιω. Μάργαρης, Γ. Καρβελλάς. — Ἐλεγκταί: Σ. Χ. Ῥαφτάνης, Δ. Μπάρας, Π. Χιώτης.

Σχολὴ Πατρῶν. Κοσμήτορες: Ν. Πάνου, Ν. Κορίλλος, Ἀ. Φραγκόπουλος, Α. Κοντογούρης, Κ. Γκολφινόπουλος. — Ἐλεγκταί: Μ. Βαμβάκερος, Ο. Κρητικός, Α. Χοῦδᾶς.

Ὁ Σύλλογος συνήψε σχέσεις πρὸς τοὺς ἐν Κεφαλληνίᾳ φιλοπροόδους Συλλόγους Ἡῶ καὶ Ἐλπίδα.

Ἐν τῷ Ἀναγνωστηρίῳ τοῦ Συλλόγου προσετέθησαν πλὴν τῶν ὑπαρχουσῶν ἐφημερίδων καὶ αἱ ἐξῆς γερμανικαὶ Kölnische Zeitung, Norddeutsche allgemeine Zeitung τοῦ Βερολίνου καὶ Deutsche Zeitung τῆς Βιέννης. Διὰ τούτων συνεποσώθη εἰς 104 ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν τοῦ Ἀναγνωστηρίου.

Ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς 27 Ἀπριλίου τῆς Γαλλικῆς ἀκαδημίας τῶν ἐπιγραφῶν καὶ γραμμάτων ὁ κ. Λέων Ἐζὲ ἐποίησατο εὐμενῇ περὶ τοῦ περιοδικοῦ τοῦ Συλλόγου λόγον.

Ἡ τελετὴ τῆς ἀνακομιδῆς τῶν ὀστέων τοῦ ποιητοῦ Ἀλεξάνδρου Σούτσου ἀνεβλήθη εἰς τὸν Σεπτέμβριον κριθείσης ἀκαταλλήλου τῆς νῦν ἐποχῆς πρὸς τοιαύτας τελετάς.

Ἐξελέγησαν μέλη ἐπίτιμα ὁ ἔξοχος ἄγγλος ἱστορικός κ. Ἐδουάρδος Φρήμαν, ὁ κ. Τισσὼ πρέσβυς τῆς Γαλλίας ἐνταῦθα, ὁ κ. Οὐ. Καῖλερ διευθυντῆς τῆς Γερμανικῆς Σχολῆς, οἱ ἐν Ἰένᾳ καθηγηταὶ κκ. Πράϊερ καὶ Χαϊκελ καὶ οἱ Ἀμερικανοὶ κκ. Ἑρρίκος Χάινες, Ἑρρίκος Σμιθ, Ὀδυσσεὺς Γράντ, Ἰούλιος Χάου, Ἰωάννης Ἰάου, Πλίνυ Μίλς, Οὐίλλιέλμος Στύουν, Ρ. Σίμφον, Ἰωσήφ Χόρον, Ἑράστος Βροῦξ καὶ Νικόλαος Βιέριγκ. Ἔτι δὲ οἱ ἐν Σύρῳ κοσμήτορες τῆς σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων κκ. Ἐ. Ψύχας καὶ Ν. Παπαδάμ καὶ ὁ κ. Δ. Θωμαΐδης ἐνταῦθα.

Αἱ συνεδριάσεις τοῦ Συλλόγου ἔληξαν ἔνεκα τοῦ θέρους.

ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΑ ΑΝΑΛΕΚΤΑ

ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΔΗΜΟΤΙΚΑ ΛΣΜΑΤΑ *

1

Ἀρκαδία

Τούτη γῆς—βλάχα βλαχοῦλα—
 τούτη γῆς τὴν ἔσκαβα
 μὲ τὸ ἄσημο μαχαῖρι,
 5 κι' ὅσο χῶ . . .—βλάχα βλαχοῦλα—
 κι' ὅσο χῶμα ἔβγαλα
 τῶβαλα 'ς τὴ ρίζα μου,
 γιὰ νὰ φτιά . . .—βλάχα βλαχοῦλα—
 γιὰ νὰ φτιάσω πέρασμα
 πέρασμα προσπέρασμα,
 10 νὰ περνᾶν—βλάχα βλαχοῦλα—
 νὰ περνᾶν ἐφτὰ πασιάδαις
 δεκοκτὼ μπουλουμεπασιάδαις,
 νὰ περνᾷ—βλάχα βλαχοῦλα—
 νὰ περνᾷ ἡ παληά μ' ἀγάπη
 15 νὰ με λυπηθῇ κομμάτι.

2

Ἀρκαδία

Ἰμπῆκαν ἡ ἄσπραις 'ς τὸ χορὸ
 σὰν τὴ βαρκοῦλα 'ς τὸ γιαλό·
 μὰ Ἰμπῆκε μιὰ μὰ Ἰμπῆκαν δύο,
 Ἰμπῆκ' ἡ ἀγάπη π' ἀγαπῶ,
 5 'ς ἄλλου χεροῦλι πιάστηκε
 καὶ Ἰμένα μ' ἀπαράτησε.
 Φεύγ' ἀπ' αὐτοῦ κ' ἔλ' ἀπ' ἐδῶ
 μ' Ἰμένανε ποῦ σ' ἀγαπῶ,
 νὰ μὴ σε χεροπιάσουνε
 10 καὶ σε σφιχταγκαλιάσουνε,
 καὶ σφίξουν τὰ δακτύλια σου
 καὶ ἔγοῦν τὰ δαχτυλίδια σου.

* Ἐξ ἀνεκδότου συλλογῆς Περικλίου Γ. Ζερλίντου.

3

Ἀρκαδία

Ἀπ' τὴν Πόλι καταιβαίνω
 σὲ περιβολάκι ἔμπαίνω
 ἔρίσκω τὰ κλαριὰ περίσσια
 λεμονιαῖς καὶ κυπαρίσσια,
 βρίσκω μιὰ μηληὰ ἔς τὴ μέση
 ποῦ βράτζουνταν νὰ πέση.
 Πά' ὁ νηὸς νὰ κόψη μῆλο
 καὶ μαραίνεται τὸ φύλλο
 — Μὴ μου κόβεις, νηέ, τὸ μῆλο
 καὶ μαραίνεται τὸ φύλλο·
 τᾶχει ἀφέντης μετρημένα
 κ' ἡ κυρὰ λογαριασμένα
 ἔς τὸ χαρτί καὶ ἔς τὸ δεφτέρι
 μὲ τὸ παχουλὸ τῆς χέρι.

5

10

4

Ἀρκαδία

Ὁ Καβουρῖνος μῶστειλε νὰ ἔπα νά μ' ἀνταμώση
 νὰ ἔπαμε νὰ πατήσωμε ἔς τὸ Ῥοηνὸ ἓνα ἑπίτι
 νὰ πάρουμ' ἄσπρα καὶ φλουριά, φλουριά καὶ ρουμπουκιέδαις·
 νὰ πάρουμε τὴν τσούπα του τῇ δόλια Παναγιώτα,
 πῶχει λαιμὸ γιὰ τὰ φλουριά, μεσοῦλα γιὰ ζουνάρι
 καὶ δάκτυλα μασουρωτὰ γιὰ πέντε δαχτυλίδια.

5

5

Ἀμοργός.

Σὲ δένδρι ἔσὲ τριὰ κλωνάρια
 κάθονται τριὰ παλληκάρια,
 καὶ μιὰ κόρη ἐρωτεμμένη
 κάθεται ἔψηλὰ καὶ φαίνει,
 καὶ διαλέγει τὸ μετὰξι
 μὲ τὸ νοῦ καὶ μὲ τὴν τάξι,
 καὶ διαλέγει τὰ μασούρια
 μὲ σκοποὺς καὶ μὲ τραγούδια.

5

- 10 «Παλληκάρια μ' ἄφ' τὰ ξένα
 λυπηθῆτέ με καὶ ῥμένα
 ποῦμαι ἢ δόλια χρυσοχέρα,
 Οἰκονόμου θυγατέρα.
 Νὰ κεντήσω ῥνα μαντήλι
 νὰ σκουπίζεσθε ῥς τὰ χεῖλη,
 15 νᾶχη γύρω γύρω τράναις
 καὶ ῥς τὴν ἄκρια μαντζουράναις,
 καὶ μιὰ λεμονιά ς' τὴν μέση
 νὰ λυγίζεται νὰ πέση.»
 —Λεμονιά λεμόνισέ με
 20 δυὸ λεμόνια χαρίσέ με.
 —ῥὼ ποτίζω ῥὼ σκαλίζω
 μὰ λεμόνια δὲ χαρίζω,
 γιατί τᾶχω μετρημένα
 ῥς τὸ δεφτέρι περασμένα.»
-

6

- Μιὰν ἡμέραν ἦτο σκόλη ἦτο καὶ ψιλὴ βροχή
 καὶ ῥκαθούμουν ἢ καυμένη εἰς τὸ ῥπίτι μοναχή·
 ἦρτε ὁ νηὸς ὅπου μὲ ῥγάπα καὶ μου ῥπῆρε τὸ φιλί
 —Τὸ φιλί δὲν εἶναι κρῖμα, εἶναι πρᾶμμα φυσικὸ
 5 καὶ ἐγὼ θά σού το πάρω ποῦμαι καὶ πνευματικός.
 —Σώπα, σώπα, δάσκαλέ μου, μὴν τ' ἀκούσῃ ἡ γειτονιά
 καὶ το ῥποῦνε τοῦ Δεσπότη καὶ σου κόψει τὰ μαλλιά.
 —Σά μου κόψει τὰ μαλλιά μου δέ μοο κόβει τὴ ζωή·
 ἀπ' τὰ χέρια μου δὲ φεύγεις κορασίδα τρυφερή.
 10 Τρέχει τρέχ' ἡ κορασίδα τὸ Δεσπότη νὰ εὕρῃ
 κ' ὁ Δεσπότης ἔπεισέ την καὶ της ῥπῆρε τὸ φιλί.

7

- ῥπάνω ῥς τὸ τρίκορφο βουνὸ
 μάννα καὶ θυγατέρα δυό.
 ῥπλέκαν τὸν ἀμάραντο
 καὶ τᾶρσενικοβότανο·
 5 καὶ ῥκεῖ βρίσκουν ῥναν ἄρρωστο
 καὶ κείτουντ' ἀπ' τὸν Αὐγουστο.

- Τσατσοῦλά μ', κι' ἄς τον 'πάρωμε
τὸν ἄρρωστο 'ς τὸ 'σπίτι μας.
—Μωρή, τί θά τον κάνωμε
'ποῦ 'μεῖς ψωμί δὲν ἔχομε. 10
— Μάννα μ', τὸ μειραδάκι μου,
μὲ φτάνει ἐμὲ καὶ 'κεῖνονε.
—Μωρή τί θά τον κάνομε
ποῦ ροῦχα 'μεῖς δὲν ἔχομε;
—Μάννα μ' τὸ κρεβάτάκι μου 15
μὲ φτάνει ἐμὲ καὶ 'κεῖνονε.
—Κ' ἔπειτα 'σάν τον 'πάρωμε
τί θά τον ἀποκάμομε;
—Ὅταν τον ἀναῤῥώσωμε
θά τονε στεφανώσωμε. 20

8.

- Τοῦ Κωσταντῆ ἡ μάννα κλαῖ καὶ κλαῖ γιὰ τὸν υἱιό της
—Γυιέ μου καὶ ποῦ βραδειαίξῃς καὶ ποῦ λαμπροφορένεις;
—'Σ τὴ φυλακὴ βραδειαίζομαι καὶ 'κεῖ λαμπροφορένω
—Θαμμάζομαί σε, Κωσταντῆ, ποῦσουν καὶ παλληκάρι 5
πῶς δὲν τὴν σπᾶς τὴ φυλακὴ νὰ γείνης φυλακάρης.
—Θαρρεῖς, μάννα, κ' ἡ φυλακὴ πῶς εἶν' περιβολάκι
νᾶχη μὴληαὶς καὶ νεραντζιαὶς δάφναις καὶ μερσινίτσαις;
ἔχει περούνια καὶ καρφιά καὶ πόρταις σιδερένιαις·
κι' ὅταν ἀνοίξουν τὰ κλειδιά καὶ στηλωθοῦν ἡ πόρταις,
θαρρῶ πῶς θά μὲ πάρουνε νὰ 'πὰ νά με κρεμάσουν. 10

9.

- Ἐνα Φραγκάκι ἀφ' τῆ Φραγκιά
μοῦ 'μήνυσε πῶς μ' ἀγαπᾷ
μοῦ στέλλει μῆλα τέσσερα
σεντόνια δεκατέσσερα
μοῦ στέλλει κτένει καὶ γυαλί 5
κ' ἕνα καπέλλο καναρί·
τὸ κτένι νὰ κτενίζωμαι
καὶ τὸ γυαλί νὰ βλέπω,
καὶ τὸ καπέλλο νὰ φορῶ
τὸ νέο ν' ἀπαντέχω. 10

10

Ὅσοι τὸ χορὸ κρατεῖτε
 ῥηκραστεῖτε μου νὰ ζῆτε,
 νὰ σας ῥπῶ γιὰ μιὰν ἀγάπη
 πίκραις βάσανα π' ἐχάθη,
 5 πίκραις βάσανα καὶ λόγια
 καὶ καῦμοι καὶ μυρολόγια
 ῥ' ἀγαπῶ ἵνα χελιδόνι
 κι' ἡ μαννοῦλά του μαλόνει
 τὸ μαλόνει τὸ τσιτσιρίζει,
 10 τὴν καρδοῦλά μου ρατίζει.

11

ὦ Ἥλιε μου χαμήλωσε καὶ ῥάρε τὴ γραφή μου
 περικαλῶσε νὰ τὴν ῥᾶς ῥκεῖ ποῦνε τὸ πουλί μου·
 καὶ σὰν τὴν πιάση τὴ γραφή καὶ σὰν τὴν ἀναγνώση
 πίκραις καὶ μαῦρα δάκρυα τὸ στήθος θὰ γεμώση·
 καὶ σὰν τὴν ἔκαγα κ' ἐγὼ μὲ τὴν ψυχὴ ῥ τὸ στόμα,
 λιγοθυμιὰ μούρχούντανε κι' ἀκούμπαγα ῥ τὸ στῶμα.

12

Κίτρινο λουλουδάκι μου,
 πότε θὰ κοκκινίσης
 γιὰ νὰ με παρηγορήσης
 — Τὸ Μάϊ τὸ μῆνα βγαίνω ῥγῶ
 5 τότε θὰ κοκκινίσω
 γιὰ νὰ σε παρηγορήσω.
 Καρσι ῥ τὰ παραθύρια σου
 θὰ στήσω τὸν ὄντά μου·
 τράβα το γερόντισσά μου.
 10 Νὰ θρέψω τὸ κουκοῦλί μου
 νὰ βγάλω τὸ μετὰξι
 νὰ σε πάρω μὲ τὴν τάξι·
 νὰ βγάλω λίτραις ἑκατὸ
 κι' ὀκτάδες πέντε δέκα
 15 πῶς νὰ σ' ἔπαιρνα γυναῖκα.

Μὰ 'πῆρε ὁ νηὸς τὰ βώδια του
καὶ πάει 'ς τὸ χωράφι
τὸ τριαντάφυλλο μὲ τάνθη·
Παίρνει κ' ἡ κόρη τοῦ πάει ψωμί
γιὰ νὰ φάνε καὶ νὰ πιοῦνε
καὶ νὰ γλυκοφιληθοῦνε
— Ἄφσε, βρὲ νηέ, τὰ βώδια σου
κ' ἔλα νὰ φᾶς νὰ πιοῦμε
καὶ νὰ γλυκοφιληθοῦμε.
Κι' ἄρχεψε ὁ νηὸς τὰ μέτωρα
κ' ἡ κόρη τὰ παιγνίδια
ποῦ νὰ τοὺς φᾶν τὰ 'φίδια.

20

25

13

Πατήσανε τὰ Βέρβена—μῶρ' σήμερα—
τὸ βγάνανε τιβάνι
καυμένε Ντελιγιάννη.
'Πῆραν φλωριά—μῶρ' σήμερα—
'πῆραν μαργαριτάρια,
τρεχᾶτε παλληκάρια.
σᾶς 'πῆραν μία νηόνυφη—μῶρ' σήμερα—
τριῶν μηνῶ νυφοῦλα
μῶρ' Βερβеноτοποῦλα.
'μπροστὰ τὴν πᾶν δὲν περπατεῖ—μῶρ' σήμερα—
'πίσω καὶ κοντοστέκει,
χαρᾶς τον 'ποῦ τὴν ἔχει.
Περπάτει ἄστρι περπάτει αὐγὴ—μῶρ' σήμερα—
περπάτει νηονυφοῦλα
μῶρ' Βερβеноτοποῦλα,
Μὴ σὲ βαροῦνε τὰ φλωργιά—μῶρ' σήμερα—
καὶ τὰ μαργαριτάρια
—τρεχᾶτε παλληκάρια.—
Δέ με βαραίνουν τὰ φλωριά—μῶρ' σήμερα—
καὶ τὰ μαργαριτάρια
—τρεχᾶτε παλληκάρια.—
Μόν' μὲ βαραίνει τὸ παιδί—μῶρ' σήμερα—
ποῦ τᾶφησα 'ς τὴν κούνια
μῶρ' Βερβеноτοποῦλα.

5

10

15

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ. — Ὁ Παῦλος Μυσσέ ἀδελφὸς τοῦ γνωστοτάτου Γάλλου ποιητοῦ Ἀλφρέδου Μυσσέ ἐδημοσίευσε περίεργον αὐτοβιογραφίαν τοῦ ἀδελφοῦ του μετ' ἀνεκδότων ὅλως ποιημάτων καὶ ποιητικῶν δοκιμίων.

— Ἡ Βασίλισσα Βικτωρία μαθοῦσα ὅτι σώζονται τρεῖς νεάνιδες συγγενεῖς τοῦ διασήμου συγγραφέως τοῦ *Ροβινσῶνος* Δανιήλ Φόε, διέταξεν ὅπως ἐκ τοῦ ἰδίου αὐτῆς ταμείου χορηγῇται ἑτησίᾳ εἰς ἐκάστην σύνταξις ἐξ 75 λιρῶν στερλινῶν.

— Ἐν Λονδίῳ ἐπωλήθη συλλογὴ αὐτογράφων 28,500 φράγκων, ἐν οἷς ἐν τοῦ Νεύτωνα πωληθὲν 1500 φρ. καὶ ἐν τοῦ Πασχάλ τῆς αὐτῆς τιμῆς· ἐν τοῦ Ὀλιβιέρου Κρόμβελ ἐπωλήθη 1105 φρ. ἐν τοῦ Ἑρρίκου Η' 1000 φρ., ἐν τοῦ Γαλιλαίου 695 φρ. ἐν τοῦ Σαβοναρόλα 600 φρ. κτλ.

— Ἡ Σκωτία ἐώρτασε κατ' αὐτὰς τὴν ἑκατονταετηρίδα τοῦ διασημοτάτου αὐτῆς ποιητοῦ Ῥοβέρτου Πούρους δι' ἀγάλματος ἀνεγερθέντος ἐν τινι τῶν πλατειῶν τῆς Γλασκόβης, γενομένου διὰ συνεισφορᾶς ἧς μετέσχον μόνον οἱ Σκῶτοι ἐργάται. Διότι ὁ Ῥοβέρτος ἦν ἐργάτης τὸ πρῶτον, μετακομίζων λίθους διὰ χειραμάξης, καθ' ὅλην δὲ τὴν ζωὴν του ἐπάλασε κατὰ τῆς πενίας.

— Ἐν τῶν μεγίστων ἀγγλικῶν περιοδικῶν τὸ *Contemporary* ἤλλαξε διεύθυνσιν καὶ μετέβη εἰς τὰς χεῖρας ἐταιρίας, ἧς πολλὰ μέλη ἀνήκουσιν εἰς τὴν μεθοδιστικὴν διαμαρτυρομένην αἵρεσιν. Τὸ νέον αὐτῆς ὄνομα ἔσται *19th Aeon* καὶ συντάκται ἀναφέρονται οἱ ἐξοχώτεροι Ἀγγλοὶ συγγραφεῖς ἐν οἷς ὁ Τύνδαλλ, Τέννyson, Οὔξλεϋ, ὁ καρδινάλιος Μάννιγκλ.

* * *

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ. — Κατὰ τινὰ σημείωσιν τοῦ καθηγητοῦ τῆς χημείας κ. Ἀ. Χρηστομάνου περιεχομένην ἐν τῇ ἀεχθέσει περὶ τῶν πεπραγμένων ἐν τῷ στατιστικῷ συνεδρίῳ τῆς Βουδαπέστης ὑπὸ τοῦ τμηματάρχου κ. Α. Μανσόλα τὰ ἐξῆς μεταλλικὰ ὕδατα ὑπάρχουσιν ἐν Ἑλλάδι.

Α') *Ἀerioπηγαί.* Ἐν Μήλῳ εἰς θέσιν Προβατᾶ ἔχουσα ἀεριῶδες ἀνθρακικὸν ὀξύ καὶ ὑδροθεικὸν θερμοκρασίας 28⁰. Ἐν Κύθνῳ εἰς θέσιν Λάκκος, ἔχουσα θερμὸν ἀέρα καὶ ἀνθρακικὸν ὀξύ. Ἐν Σουάκια ἐπὶ τοῦ ἰσθμοῦ τῆς Κορίνθου ἔχουσα ὑδροθεικὸν καὶ ἀνθρακικὸν ὀξύ 45⁰. Β') *Ὁξυανθρακικά.* Ἐν Μήλῳ (Πρωτοθάλασσα) καὶ ἐν Γυθείῳ (Σκούταρι.) Γ') *Ἀλκαλικά.* Ἐν Ἀνδρῳ (ὕδωρ Ἀποικιῶν), ἐν Ἑρμιόνη (ἄγ. Ἀνάργυροι), ἐν Καστριωτίσσει (Μαυρολιθάριον Παρνασσίδος) καὶ ἐν Αἰδηψῷ μία τῶν τεσσάρων πηγῶν. Δ') *Ἀλιπηγαί.* 1) *Χλωριοῦχοι*, ἐν Ἀλῇ Τζελεπῇ Πατρῶν 36⁰, ἐν Ἐλευσίνι, ἐν Μήλῳ (Κακὴ Σκάλα, Θερμιτιὰ), ἐν Ἀργολίδι δύο θερμαὶ πηγαί, ἐν Κρεμαστῇ Λαρίσσει Φθιώτιδος θερμὴ, ἐν Παραλίᾳ Ὀποῦντος Λοκρίδος, ἐν Λουτρα-

αίω δύο πηγαί, ἐν Κατακώλῳ (ἀκρωτήριον Ἰχθύος), ἐν Κύθνῳ (Κάκαβος) θερμή, ἐν Κεγχρεαῖς (λουτρὰ Ἀφροδίτης), ἐν Βάρῃ ἐν ταῖς ὑπωρείαις τοῦ Ὑμητοῦ, ἐν Πάρῳ (ἄγ. Ἀνάργυροι) 2) **Θεϊκαὶ νατριούχοι** ἐν Θερμοπύλαις, Θήρᾳ, Φρεαττύϊ Πειραιῶς. 3) **Θεϊκαὶ μαγνησιοῦχοι** ἐν Μήλῳ ἀνατολικῶς τοῦ Κέστρου, ἐν Αἰγίῳ (ὑδῶρ Ἀστυνομίας) καὶ ἐν Ἐπιδαύρῳ (Λιγουριὸν) κρήνη Ἀσκληπιοῦ. Ε') **Σιδηροῦχα** ἐν Κυθήροις, Ἀετῶ Ἀκαρνανίᾳς, Θερμοπύλαις, Μήλῳ, Καρυουπόλει Λακωνίας ὑδῶρ μέλαν. Σ') **Θειοῦχα** ἐν Κυλλήνῃ, ἐν Μεθάνοις (Βρωμολίμνη), ἐν Ὑπάτῃ, Σκιλλοῦντι Ὀλυμπίας (Καϊάφᾳ), ἐν Μήλῳ δύο (Μανδράκι καὶ Κέλαμος), ἐν Ζακύνθῳ, ἐν Νέᾳ Καμένη Θήρας, ἐν Αἰδηψῷ, ἐν Πολιανοῖς (Βρωμόβρυσι) παρὰ τὴν Μεγαλόπολιν, ἐν Σκουτάρει (Γυθείου), ἐν Κύθνῳ (ἄγ. Ἀνάργυροι), ἐν Κεφαλληνίᾳ (ἁγία Ἐλεοῦσα).

— Ἡ ἀκαδημία τῶν ἐπιστημῶν τοῦ Ταυρίνου θὰ δώσῃ κατὰ πρῶτον τῷ 1879 βραβεῖον ἐκ 12000 φρ. εἰς ἐκεῖνον ὅστις ἐν τῇ τετραετίᾳ ἐποιήσατο τὴν ἀξιολογωτέραν ἀνακάλυψιν ἢ ἐδημοσίευσεν τὸ καλλίτερον βιβλίον περὶ τῆς φυσικῆς ἱστορίας, τῶν μαθηματικῶν, τῆς χημείας, τῆς φυσιολογίας καὶ παθολογίας ὡς ἐπίσης τῆς γεωλογίας, τῆς γεωγραφίας καὶ τῆς ἀπογραφικῆς. Τὸ βραβεῖον τοῦτο ἔσται διεθνές.

— Νέα ὑποβρύχιος σύραγξ μελετᾶται νῦν ἐν τῷ στενῷ τῆς Γιβραλτάρης, ἥτις θὰ ἐνώσῃ τὴν Εὐρώπην μετὰ τῆς Ἀφρικῆς. Ἡ δαπάνη τοῦ ἔργου θὰ ὑπερβῇ τὰ 100,000,000 φράγκων, αἱ δ' ἐργασίαι θὰ ἀρχίσωσιν ἀπὸ μὲν τῆς Ἰσπανίας ἀπὸ τῆς πόλεως Ἀλγέριᾳ, ἀπὸ δὲ τῆς Ἀφρικῆς ἀπὸ τοῦ Ταγκέρ.

— Κατὰ μίμησιν τοῦ Λονδίνου πρόκειται καὶ οἱ Παρίσιοι νὰ ἐνωθῶσι δι' ὑπογείου σιδηροδρόμου. Γάλλοι μηχανικοὶ μετέβησαν εἰς Λονδῖνον, καὶ ἐσπούδασαν τὸ σύστημα τοῦτο, τὸ δὲ δημοτικὸν συμβούλιον ἀπέστειλεν ἐπιτροπὴν ἐκ τεσσαράκοντα συμβούλων. Ἡ δαπάνη θὰ ἀνέλθῃ εἰς 150 ἑκατομμύρια φράγκων, τὸ δὲ ἡμερήσιον εἰσόδημα εἰς 140,000 φρ.

* *

ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ, ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ. — Ὁ ὑπὸ τοῦ Ἐδουάρδου Στάμφορντ ἐκδοθεὶς ἐν Λονδίνῳ ἐθνολογικὸς χάρτης τῆς Εὐρωπαϊκῆς Τουρκίας καὶ τῆς Ἑλλάδος μετεφράσθη καὶ γαλλιστὶ εὐρισκόμενος παρὰ τῷ βιβλιοπώλῃ τῶν Παρισίων Ε. Dentu. Ὡς γνωστὸν ὁ αὐτὸς χάρτης μετεφράσθη καὶ εἰς τὴν ἑλληνικὴν ὑπὸ τοῦ κ. Ἡρ. Λαζαρίδου ἐπανορθωθείς ἐν πολλοῖς.

— Ἐξεδόθη ἐν Παρίσις ἐθνογραφία καὶ στατιστικὴ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Τουρκίας καὶ Ἑλλάδος ὑπὸ τοῦ κ. Φ. Βιαγκόνη διαμείναντος ἐπὶ πολλὰ ἔτη ἐν Τουρκίᾳ ὡς ἀρχιτέκτονος καὶ μηχανικοῦ τῶν σιδηροδρόμων. Συνοδεύεται δὲ ὑπὸ χρωμολιθογραφικοῦ πίνακος περιέχοντος τροποποιήσεις καὶ διορθώσεις ἐπὶ τῶν ἤδη παραδεδεγμένων βάσεων περὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Τουρκίας. Αἱ πληροφορίες αὗται τοῦ κ. Βιαγκόνη συνελέγησαν ἐπὶ τόπου καὶ βασίζονται ἐπὶ κειμένων αὐθεντικῶν καὶ ἀναμφισβητήτων.

Κατὰ τὸν κ. Βιαγκόνην ὁ πληθυσμὸς τῶν ὑποτελῶν τῷ Σουλτάνῳ κατοίκων τῆς Εὐρωπαϊκῆς Τουρκίας ἀνέρχεται εἰς 9,625,000 διανεμόμενος ὡς ἑξῆς·

Κατὰ φυλὰς

Τοῦρκοι	650,000	Κροάται	75,000
Ἕλληνες	3,700,000	Ἑρζεγοβῖνιοι	140,000
Βούλγαροι	3,100,000	Σέρβοι	550,000
Ἀλβανοὶ	520,000	Ἀρμένιοι	110,000
Κιρκάσιοι	200,000	Βλάχοι	90,000
Τάταροι	100,000	Ἰουδαῖοι	80,000
Μουσουλμανικὰ φυλὰ	310,000		
		Τὸ ὅλον	9,625,000

Κατὰ θρησκείαν

Χριστιανοί. Ὀρθόδοξοι	7,765,000	
Καθολικοὶ	360,000	
Ἀρμένιοι γρηγοριανοὶ	110,000	8,135,000

Μουσουλμάνοι	1,410,000
Ἰουδαῖοι	80,000

9,625,000

Οἱ δ' ἐν τῇ Εὐρωπαϊκῇ Τουρκίᾳ Ἕλληνες διανέμονται ὡς ἑξῆς

Ἡπειρος καὶ κάτω Ἀλβανία	1,600,000
Θεσσαλία	500,000
Μακεδονία	600,000
Θράκη (ἄνευ Κωνσταντινουπόλεως)	500,000
Κωνσταντινούπολις καὶ ἡ ἀκτὴ τοῦ Βοσπόρου	500,000

3,700,000

Ἐξετάζων δὲ καὶ τοὺς κατοικοῦντας ἐν ταῖς νήσοις τοῦ Ἀρχιπελάγους, Κρήτη καὶ Μικρὰ Ἀσία συμποσεῖ τοὺς ἐν τῇ Τουρκίᾳ καὶ τῇ ἐλευθέρᾳ Ἑλλάδι Ἕλληνας εἰς 7,800,000 ὡς ἑξῆς

Βασίλειον τῆς Ἑλλάδος	1,600,000
Εὐρωπαϊκὴ Τουρκία ὡς ἄνω	3,700,000
Μικρὰ Ἀσία	2,000,000
Κρήτη, Κύπρος καὶ λοιπαὶ νῆσοι	500,000

Τὸ ὅλον 7,800,000.

Ἐν τούτοις δὲν συμπεριλαμβάνονται οἱ Ἕλληνες οἱ διεσπαρμένοι ἐν τῇ Μαύρῃ Θαλάσσει, τῷ Αἰεάνῳ, τῇ Ῥωμουνίᾳ καὶ λ.

ΔΗΟΓΡΑΦΙΚΑ.—Ο ἀριθμὸς τῶν κατὰ τὸ ἐνεστῶς θέρος ἐγγεγραμμένων φοιτητῶν τῆς φιλολογίας, ἱστορίας καὶ φιλοσοφίας ἐν τοῖς πρωσικοῖς πανεπιστημίοις ἀνέρχεται εἰς 698.

— *Ἑλληνικαὶ φυλακαί.* Κατὰ τὰς ἐπισήμους παρὰ τῷ Ὑπουργείῳ τῶν Ἑσωτερικῶν πληροφορίας τῆς ὑπηρεσίας, ἡ ὅλη χωρητικότης τῶν ποινικῶν καὶ ἀνακριτικῶν τῆς Ἑλλάδος φυλακῶν ἀναβιβάζεται εἰς 4402 τετραγωνικά μέτρα, ἐντὸς τῶν ὁποίων κατὰ τὰ τέλη τῆς πρώτης τριμηνίας τοῦ 1877 ἔζων 4136 ἄνθρωποι, κατὰδικοι καὶ ὑπόδικοι. Αἱ φυλακαὶ αὗται διασπῶνται ὑπὸ τῆς Ἐφημερίδος τῶν Φυλακῶν (Μαΐου 1877), εἰς δύο κατηγορίας, ὧν ἡ μὲν πρώτη περιλαμβάνει τὰς φυλακὰς τὰς διατελούσας ὑπὸ πολλῷ χείρονας ὅρους (διότι πρᾶγματι ὑπάρχουσι καὶ τοιοῦτοι), ἡ δὲ δευτέρα τὰς διατελούσας ὑπὸ ὅρους ἥττον ὀλεθρίου.

Α' Κατηγορία.

Φυλακαὶ Μενδρεσὲ ἐν Ἀθήναις	170 μέτρα	213 κρατούμενοι
» Τριπόλεως	180 »	212 »
» Ναυπλίας (Ἀκροναυπλίας)	440 »	503 »
» Σπάρτης	180 »	204 »
» Καλαμῶν	275 »	296 »
» Πύλου	304 »	341 »
» Κυπαρισσίας	140 »	141 »
» Κεφαλληνίας	129 »	186 »
» Ζακύνθου (Σωφρονιστήριον)	266 »	313 »
» Ῥίου	240 »	248 »
» Πατρῶν	100 »	125 »
ὅλον	2324	2782

Β' Κατηγορία.

Φυλακαὶ Γκαρπολᾶ ἐν Ἀθήναις	230 μέτρα	202 κρατούμενοι
» (Θερραπευτήριον ἰδιαίτερον)	— »	(21) »
» Ναυπλίας (Παλαμηδίου)	200 »	183 »
» Λαμίας	140 »	29 »
» Ἀμφίσσης	97 »	59 »
» Χαλκίδος (3 φυλακαὶ)	270 »	195 »
» Μεσολογγίου	160 »	110 »
» Σύρου	120 »	67 »
» Κερκύρας (Σωφρονιστήριον)	220 »	178 »
» » ἐν τῇ πόλει	60 »	14 »
» » Ἀνακριτικαὶ	110 »	12 »
» Λευκάδος	105 »	40 »
» Ἰθάκης	186 »	118 »
» Ζακύνθου (Λοιμοκαθαρθήριον)	90 »	56 »
» Πύργου	100 »	70 »
ὅλον	2078	1354 »

Ἐὰν συγκρίνωμεν τὴν χωρητικότητα καὶ τὸν πληθυσμὸν τῶν φυλακῶν τῆς πρώτης κατηγορίας πρὸς τὴν χωρητικότητα καὶ τὸν πληθυσμὸν τῶν τῆς δευτέρας, ἐνῷ ἐν τῇ πρώτῃ ἐπὶ 2324 μέτρων ζῶσιν 2782 ἄνθρωποι, ἐν τῇ δευτέρᾳ ἐπὶ 2078 μέτρων ὑπάρχουσι 1354. Ἐπομένως λαμβανομένης ἐκ τῶν ἐνόντων ὡς μονάδος ἀτυχοῦς, ἐνὸς μέτρου πρὸς πάντα ἄνθρωπον, ἰδοὺ ὅτι τὸ ταχύτερον ἐνώπιον τῆς ἀρχομένης θερμῆς τοῦ ἐνιαυτοῦ ὥρας πρέπει νὰ μεταβιβασθῶσιν ἐκ τῶν φυλακῶν τῆς πρώτης κατηγορίας εἰς τὰς τῆς δευτέρας 458 ἄνθρωποι.

— *Κατάδικοι ἐν Ἑλλάδι.* Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐν ταῖς Ἑλληνικαῖς φυλακαῖς κρατούμενων (4136) ἀποτελεῖ τὸ 352^{ον} τοῦ ὅλου Ἑλληνικοῦ πληθυσμοῦ (1,457,894 κατὰ τὴν ἀπογραφὴν τοῦ 1870). Ἡ ἀναλογία αὕτη φυσικῶς ἐκπίπτει, λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν μόνου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν καταδίκων (3351), διότι ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ πληθυσμοῦ ἀποτελοῦσιν οὗτοι τὸ 435^{ον}. Ὅπως καὶ ἂν ἔχῃ, τὸ σύμπτωμα ἀμφοτέρωθεν εἶναι ἀξιοπαρατήρητον.

Οἱ κατάδικοι τῆς Ἑλλάδος δύνανται νὰ διαιρεθῶσιν εἰς ἑξὶ κλάσεις, ἐξ ὧν ἡ πρώτη περιλαμβάνει 53 καταδεδικασμένους εἰς θάνατον, ἡ δευτέρα 161 καταδεδικασμένους εἰς ισόβια δεσμὰ, ἡ τρίτη 1017 καταδεδικασμένους εἰς πρόσκαιρα δεσμὰ (ἀπὸ 10—20 ἐτῶν), ἡ τέταρτη 1198 καταδεδικασμένους εἰς εἰρκτὴν (5—10 ἐτῶν), ἡ πέμπτη 480 καταδεδικασμένους εἰς φυλάκισιν 2—5 ἐτῶν καὶ ἡ ἕκτη 812 καταδεδικασμένους εἰς φυλάκισιν μικροτέρην (3 ἡμερῶν μέχρι δύο ἐτῶν).

— Ὁ ὅλικός πληθυσμὸς τῆς Γερμανίας ἀνέρχεται κατὰ τὴν τελευταίαν ἀπογραφὴν εἰς 42,727,260 ψυχῶν, ἐξ ὧν 20,986,843 ἄνδρες καὶ 21,740,407 γυναῖκες. Ἐκ τούτων ἐν Πρωσσίᾳ κατοικοῦσιν 25,742,414. Ἡ αὐξήσις ἀπὸ τῆς τελευταίας ἀπογραφῆς εἶναι 1,668,468 ἥτοι 1 π. 0/0.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΜΑΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλίψις 750,67 χμ.

Μέση θερμοκρασία 20,62

Μεγίστη » 757,79 (τὴν 31ην)

Μεγίστη » 30,0 (τὴν 14ην)

Ἐλαχίστη » 742,74 (τὴν 19αν)

Ἐλαχίστη » 9,5 (τὴν 4ην)

Ἡμέραι βροχῆς 9 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 33,10 χμ.) ἀστραπῶν 5 βροντῶν 2.

Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 12 ἡμέρας ΝΔ, 8 Δ, 3 ΒΔ, 5 ΒΑ, 3 Ν.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α΄

30 ΙΟΥΝΙΟΥ 1877

ΤΕΥΧΟΣ 6

ΦΑΝΑΡΙΩΤΙΚΑ ΑΝΕΚΔΟΤΑ

ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑ

ΥΠΟ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΥ ΘΩΜΑ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΜΟΥΡΟΥΖΗΣ

Τοὺς βίους τῶν μετὰ τὴν ἄλωσιν Ἑλλήνων πολιτικῶν, τῶν κοινῶς Φαναριωτῶν καλουμένων, ὀφείλομεν ἀκριβῶς νὰ ἐξετάσωμεν, διότι ἐν αὐτοῖς δυνάμεθα ν' ἀνεύρωμεν πλεῖσθ' ὅσα δυνάμενα νὰ ὠφελήσωσιν ἡμᾶς ἔτι καὶ νῦν. Πράγματι ἀπηλλαγχμένοι τῶν ἀνθιστορικῶν ἐκείνων ἰδεῶν, δι' ὧν εἰσι πολλοὶ προκατειλημμένοι, μετὰ τῆς δεούσης ἀμεροληψίας καὶ ἀκρίβειας ἐρευνῶντες τὰς διακρήρυς φάσεις τοῦ πολιτικοῦ αὐτῶν βίου, δυνάμεθα νὰ διακρίνωμεν ἐν αὐτοῖς οὐ μόνον πολιτικὴν δεινότητα ἐν τῇ διεξαγωγῇ μεγάλων ζητημάτων, ἀλλὰ καὶ ἄκραν φιλοπατρίαν, ἀρετάς, ἃς παραβλέψαντες οἱ ἐξ ἀντιπαθείας ἢ ἐκ συμφέροντος ἀνάξιοι τοῦ ὀνόματος ἱστορικοῦ, ἐζήτησαν ν' ἀμαυρώσωσι τὰ ὀνόματ' αὐτῶν διὰ σειρᾶς κακῶν πράξεων, διὰ σωροῦ ὑβριστικῶν ἐπιθέτων κοσμήσαντες τὰς τοῦ βίου αὐτῶν ἀφηγήσεις. Καὶ περὶ μὲν τούτων ἄλλοτε.

Προκειμένου δὲ ἤδη νὰ δημοσιεύσωμεν ἔγγραφά τινα ἀναφερόμενα μὲν εἰς τὴν Ἀλέξανδρον Μουρούζην παρὰ τοῦ διχκεκριμένου φίλου κ. Ματθαίου Παρανίκα, κρίνομεν δεόν νὰ προτάξωμέν τινα περὶ τῶν φαναριωτῶν ἡγεμόνων, ἀποσπῶντες τεμάρχιά τινα ἐκ τῆς περὶ τούτων ἀνεκδότου ἡμῶν διατριβῆς.

α. Κατορθώσας οὕτως ὁ Ἕλλην τοῦ Φαναρίου διὰ τῆς ἰκανότη-

τος καὶ πολιτικῆς αὐτοῦ ἐμπειρίας ν' ἀναβῇ εἰς τὸ ὑψηλὸν ἀξίωμα τοῦ διερμηνέως τῆς Πύλης, ἐζήτησεν ἀνώτερα. Ὁμολογητέον ὅτι ἔνεκα τῶν πρὸς τὴν Πύλην ὑπηρεσιῶν τῶν δύο πρώτων μεγάλων διερμηνέων Παναγιώτη τοῦ Νικούση καὶ Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου ἐδόθη ὡς ἀμοιβὴ τῷ διαδόχῳ αὐτῶν Νικολάῳ Μαυροκορδάτῳ ἡ ἡγεμονία τῆς Μολδαβίας, ἐπίσης ὁμῶς πρέπει νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι τὸ τοιοῦτον ἦτο ἱκανοποίησις καὶ τῆς φιλοδοξίας τῶν ἀνδρῶν τούτων. Ἐνεκα δυσαρесκειῶν τινων τῆς Πύλης πρὸς τοὺς αὐτόχθονας ἡγεμόνας, διώρισεν αὕτη τῷ 1709 τὸν προμνημονευθέντα Μαυροκορδάτον Νικόλαον ἡγεμόνα τῆς Μολδαβίας, καταβίβασθέντα ὁμῶς μετὰ ἐνὸς ἔτους ἡγεμονίαν τοῦ θρόνου, ἐφ' οὗ ἐπέβη ὁ γνωστὸς ἱστορικὸς Δημήτριος Καντεμίρης. Ἀλλὰ μετὰ ἐν ἔτος ἐξεβλήθη καὶ οὗτος τῆς ἀρχῆς ἐνθρονισθέντος καὶ πάλιν τοῦ Νικολάου, ὅστις ἐναλλάξ μετατεθεὶς εἰς τὴν τῆς Βλαχίας καὶ Μολδαβίας ἡγεμονίαν ἐκυβέρνησεν ἐπὶ πολλὰ ἔτη πατρικῶς ἀμφοτέρας τὰς χώρας. Ἀπὸ τοῦ ἡγεμόνος τούτου ἄρχεται ἡ ἐν ταῖς παραδουναβείαις ἡγεμονίαις φαναριοκρατεία διαρκέσασα μέχρι τοῦ παρόντος αἰῶνος.

»Πολλὰ εἶπον καὶ ἔγραψαν κατὰ τῆς κυβερνήσεως τῶν Φαναριωτῶν τούτων ἡγεμόνων, ὅτι δῆθεν πάνυ τυραννικῶς ἐκυβέρνησαν καταπιέζοντες τοὺς κατοίκους δι' ἐκτάκτων φορολογιῶν καὶ ἄλλων καταθλιπτικῶν μέσων. Τὰ τοιαῦτα οὐδαμῶς ἔχονται ἀληθείας. Ἡ ἱστορία μαρτυρεῖ ὅτι ἡ ἐν ταῖς χώραις ταύταις ἡγεμονία τῶν Φαναριωτῶν τοσοῦτον ἀνέπτυξε τὸν τόπον, ὥστε βλέπομεν ὅτι καθ' ὅλην αὐτῆς τὴν διάρκειαν αἱ χῶραι αὗται ἦσαν ἐν ἀνθηρᾷ καταστάσει. Κυβέρνησις πατρικὴ, σεβασμὸς πρὸς τὰς ἐγχωρίους παραδόσεις, προσπάθεια διηνεκῆς πρὸς ἀνάπτυξιν τοῦ ἐμπορίου καὶ τῆς ἐγχωρίου βιομηχανίας, ἀδιάκοπος καλλιέργεια τῶν γραμμάτων, ὅλα ταῦτα καὶ τὰ παραπλήσιά εἰσι τὰ κυριώδη χαρακτηριστικὰ τῶν πλείστων τῶν ἡγεμόνων τούτων. Ἐκ παλαιῶν χρόνων οἱ κάτοικοι τῶν δύο τούτων ἡγεμονιῶν διηροῦντο εἰς δύο τάξεις, ὧν ἡ μὲν ἀπετέλει τὴν ἀριστοκρατίαν, συγκειμένην ἐκ τῶν προὔχόντων τοῦ τόπου, οἵτινες ἐλάμβανον διάφορα παρὰ τῇ αὐτῇ ὑπουργήματα, ἡ δ' ἑτέρα ἐκ τῆς κατωτάτης τάξεως ἀπετελεῖτο ἐκ τοῦ ἀγρότου δηλ. ὄχλου, ἀσχολουμένου ἰδίᾳ εἰς τὴν γεωργίαν καὶ κατοικοῦντος τὰ περίξ χωρία καὶ τοὺς ἀγρούς, ἐν ᾧ οἱ ἀριστοκρατικοὶ κατῴκουν ἐν ταῖς πρωτευούσαις Ἰασίῳ καὶ Βουκουρεστίῳ. Οἱ φαναριῶται ἡγεμόνες διετήρησαν τὴν διαίρεσιν ταύτην. Πολλοὶ ὁμῶς αὐτῶν εἰσήγαγον εἰς τὰ αὐλικὰ ἀξιώματα τοὺς οἰκείους αὐτῶν, διότι ἕκαστος τῶν ἡγεμόνων τούτων ἔφερε μεθ' ἑαυτοῦ ὅλους τοὺς συγγενεῖς αὐτοῦ καὶ εὐνοουμένους—πρᾶγμα οὐδόλως ξένον τὴν σήμερον. — Πάντες ἐνεφοροῦντο κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον φιλαγάθων σκοπῶν, πάντες κατὰ τὸ ἐνὸν εἰργάσθησαν πρὸς ἀνάπτυξιν τοῦ τόπου.

»Καὶ ὁμῶς τὰ ἔργα αὐτῶν ἄρδην κατεστρέφοντο ἔνεκα διαφόρων περιστάσεων· εἴτε ἐπιδρυμαὶ καὶ καταπίσεις τοῦ ἐν τοῖς περίξ διαμένοντος ὀθωμα-

αποῦ στρατοῦ, τὴν ἀπληστείαν τοῦ ὁποίου ὤφειλε νὰ κορέσῃ ὁ κατὰ καιρὸν ἡγεμὼν, εἴτε κατὰληψις τοῦ ἐδάφους ὑπὸ ἐχθρικοῦ στρατοῦ — ἰδίᾳ ὁσάκις ἐκηρύσσετο πόλεμος πρὸς τὴν Ῥωσσίαν ἢ τὴν Αὐστρίαν τὸ θέατρον τοῦ πολέμου ἦσαν αἱ δύο αὗται ἡγεμονίαι—προυξένουν ἀνήκεστα δεινὰ εἰς τὰς χώρας ταύτας. Κατὰ τὴν τελευταίαν ταύτην περίπτωσιν καὶ αὐτὸς ὁ ἡγεμὼν ἐτίθετο μεταξὺ ζωῆς καὶ θανάτου, διότι ἠπειλεῖτο ἢ νὰ καταφύγῃ πρὸς τὸν ἐχθρὸν ἢ νὰ θανατωθῇ. Ἐκτὸς τούτου ἐπεβάλλετο τοῖς ἡγεμόσιν ἡ καταδίωξις διαφόρων ἐπικανκστατῶν ἢ κακούργων λυμαινομένων ἐνίοτε τὴν χώραν καὶ ἐνοχλούντων παντοειδῶς τοὺς δυστυχεῖς χωρικοὺς, τοῦτο δὲ κατάρθουν μεταχειριζόμενοι τὰ ἐξ Ἀλβανῶν στρατιωτικὰ αὐτῶν σώματα καὶ διὰ μεγάλης δόσεως χρημάτων. Κατόπιν ὅλων τούτων ἐξηντλοῦντο καθ' ἐκάστην ἐκ τε τῶν ἐκτάκτων φορολογικῶν ἀπαιτήσεων τῶν κατὰ καιροὺς Σουλτάνων, ὁσάκις μάλιστα ἠπεῖλει κίνδυνος τὸ κράτος, καὶ ἐκ τῶν πρὸς τοὺς προστάτας ἀμοιβῶν αὐτῶν, ἄνευ τῶν ὁποίων ἐκλονοῦντο· διὰ ταῦτα καὶ πάντες οἱ πρόην ἡγεμόνες ἦσαν πένητες διατρεφόμενοι τὸ πλεῖστον διὰ μισθοδοτήσεως ἐκ τοῦ πατριαρχικοῦ ταμείου. Μεθ' ὅλα ὅμως ταῦτα διετήρουν τὴν κατὰστασιν τῆς χώρας λίαν ἀνθηρὰν, συνέτρεχον δὲ πάντοτε προθύμως ὑπὲρ παντὸς φιλανθρωπικοῦ ἔργου, ὑπὲρ ἀνοικοδομήσεως ναῶν, ὑπὲρ συστάσεως σχολείων, ὑπὲρ ἐκδόσεως συγγραμμάτων. Ἐκάστη σελὶς τῆς δακικῆς ἱστορίας κοσμεῖται ὑπὸ τοιούτων ἀξιεπαίνων πράξεων.

»Ἐκ τῆς χορείας τῶν ἀνδρῶν τούτων ἦν καὶ ὁ Ἀλέξανδρος Μουρούζης. Υἱὸς τοῦ Κωνσταντίνου, τοῦ πρώτου ἐκ τῆς οἰκογενείας ταύτης ἀναλαβόντος τὸ τοῦ διερμηνέως ἀξίωμα τῷ 1714, μετὰ δὲ τριετῇ εὐδόκιμον ὑπηρεσίαν προβιβασθέντος εἰς τὸ τοῦ ἡγεμόνος Μολδαβίας, διωρίσθη ὁ Ἀλέξανδρος τῷ 1790 μέγας διερμηνεὺς ἕνεκα τῆς συνετῆς αὐτοῦ πολιτικῆς, μεθ' ἧς ἐπραγματεύθη τὴν μετὰ τῶν Ῥώστων εἰρήνην ὡς ἀντιπρόσωπος μετὰ καὶ ἄλλων ἀποσταλεῖς εἰς Ἰάσιον. Μετὰ τὴν εἰρήνην παραχωρηθείσης αὐτῷ τῆς Μολδαβίας τοῖς Ὀθωμανοῖς, ἀνεδείχθη ἡγεμὼν αὐτῆς τῷ 1792 κατόπιν δὲ τῷ 1793 μετετέθη εἰς τὴν Βλαχίαν. Ὁ Διονύσιος Φωτεινὸς γράφει περὶ αὐτοῦ ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς πάλαι Δακίας τὰ ἐπόμενα (Τόμ. Β' σελ. 378) «Ἐδιοίκησε καλῶς τὸ ὑπήκοον καὶ πρὸς τοὺς ἄρχοντας ἐφέρετο μὲ ἀγάπην καὶ εὐνοίαν, τιμῶν καθ' ἐκάστην αὐτοὺς μὲ ὀφθίκια καὶ βοηθῶν πολυτρόπως ἕκαστον κατὰ τὸν αὐτοῦ χαρακτῆρα· πρὸς δὲ τὸν λαὸν ἐδείκνυεν ἄκραν πραότητα καὶ δικαιοσύνην ὡς οὐδεὶς ἕτερος· καὶ ἀγκαλὰ ἐπὶ τῆς αὐτοῦ ἡγεμονίας συνέβησαν δύο μεγάλα δεινὰ εἰς τὸν τόπον λοιμὸς καὶ λιμὸς, ἐξοικονόμησεν ὅμως ταῦτα μὲ τὴν δυνατωτέραν προμήθειαν· ἔκτισεν ἔξωθεν τῆς πόλεως Βουκουρεστίου καὶ ἐν εὐρυχωρότατον ὁσπιτάλιον διὰ τοὺς ἐκ τῆς πανώλους μεμολυσμένους μὲ ἐκκλησίαν ἔσωθεν ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἁγίου Ἀλεξάνδρου.» Ἐξεθρονίσθη μετὰ τριῶν ἐτῶν ἡγεμονίαν τῷ 1797.

Τὸ δεύτερον διωρίσθη ἡγεμὼν τῆς Βλαχίας τῷ 1799, ἀλλ' ἡ ἡγεμονία

αὕτη ἦν λίαν πολυτάραχος· ἐπαναστάτης τις Πασβάνογλους τοῦνομα, ἔχων μεθ' ἐχυτοῦ τὸ σῶμα τῶν γενιτσάρων κατελυμήνατο πολλὰ χωρία τῆς Βλαχίας, πυρπολήσας καὶ ἐρημώσας αὐτὰ, τοῦ δὲ βιαίου τούτου τυράννου τὴν ὁρμὴν δὲν ἠδυνήθη ν' ἀναχαιτίσῃ ὁ αὐτοκρατορικός στρατός. Ὁ Μουρούζης ἀρχηγὸς τοῦ σώματος τῶν Ἀλβανῶν ἐπετέθη ἐπίσης κατ' αὐτοῦ, διότι ἠπείλει καὶ τὸ Βουκουρέστιον, ἀλλὰ μὴ δυνηθεὶς διὰ τῆς ἀνδρείας νὰ καταβάλῃ αὐτὸν κατώρθωσε τῇ δόσει πολλῶν χρημάτων ν' ἀπομακρύνῃ τὸν θηριώδη ἐπαναστάτην. Ὅλη σχεδὸν ἡ ἱστορία τῆς μεγάλης ταύτης ἐπαναστάσεως περιγράφεται ἐν τοῖς κάτωθι δημοσιευμένοις ἐγγράφοις, ἐν οἷς ἐξαίρεται ἰδίᾳ ἡ ἄκρα ἀφοσίωσις τοῦ Μουρούζη ὡς πρὸς τὰς πρὸς τὸ Ὀθωμανικὸν κράτος ἐξυπηρετήσεις καὶ τὴν διαφύλαξιν τῶν δικαιωμάτων τῆς ἡγεμονίας. Κατὰ τὴν δευτέραν ταύτην ἡγεμονίαν ὁ Μουρούζης πολλὰ ἔπραξε· διερρύθμισε τὰ οἰκονομικὰ τοῦ κράτους, συνέστησεν ἐν Σοκόλᾳ σχολὴν ἱερατικὴν, ἀπρὸς σπουδὴν, ὡς γράφει ὁ ἴδιος ἐν τινι ἐγγράφῳ, καὶ κατήχησιν τῶν εἰς ἱερωσύνην ἀφιερωμένων καὶ διδασκαλίαν τῶν ἱερωμένων καὶ μάθησιν τῶν καθεστώτων τῷ ἱερῷ ἐπαγγέλματι, οἵτινες οὐ παύονται καθ' ἑκάστην δεόμενοι πρὸς Κύριον ὑπὲρ τῆς τζάρας καὶ τῶν κατοικούντων ἐν αὐτῇ κτλ;» πρὸς διατήρησιν τῆς ὑποίας ἐπρὸς κοδότησεν ἐτήσιον εἰσόδημα δύο χιλιάδων καὶ πεντακοσίων γροσίων δι' αὐθεντικοῦ χρυσοβούλλου, ἐπεκύρωσε τὰς δωρεὰς διαφόρων κτηνῶν εἰς δημόσια μέρη, μετωχέτευσεν ὕδατα εἰς Ἰάσιον, ἔκτισε κρήνας καὶ ἄλλα φιλόνηθρα ἔργα διεπράξατο. Ἐνεκα ὁμῶς τῆς πολλαπλασιάσεως τῶν ταραχῶν παρητήθη οἰκειοθελῶς τῆς ἡγεμονίας, τὰ περὶ τῆς παραιτήσεως δὲ ταύτης πραγματεύεται τὸ τελευταῖον τῶν ἐγγράφων.

Τὰ ἔγγραφα ταῦτα ἐξ τὸν ἀριθμὸν φέρουσι τὸν τίτλον τοῦτον:

Μετάφρασις¹ μερικῶν χατλίδικων ὁρισμῶν σταλέντων εἰς Βλαχίαν πρὸς τὸν ὑψηλότατον αὐθέντην Κύριον Κύριον Ἰωάννην Ἀλέξανδρον Κωνσταντῖνον Μουρούζην Βοεβόδα ἐπὶ τῆς δευτέρας ἐν Οὐγγροβλαχίᾳ αὐθεντείας του.

Α'

Καύχημα τῶν ἡγεμόνων τοῦ γένους τῶν Ῥωμαίων, πρόκριτε τῶν μεγιστάνων τοῦ χριστιανικοῦ ἔθνους, ὁ ἡγεμονεύων ἤδη τῆς Βλαχίας, υἱὲ τοῦ Κωνσταντίνου, Ἀλέξανδρε Βοεβόδα, σφραγισθείησαν τὰ τέλη σου ἐπ' ἀγαθῷ. Ἄμα ὁποῦ λάβῃς τὸν βασιλικόν μου τοῦτον ὑψηλὸν προσκυνητὸν ὁρισμὸν γνωπτὸν ἔστω σοι, κοντὰ εἰς τὰ πολλὰ ἐπιβλαβῆ καὶ φθοροποιὰ τολμήματα, εἰς ἃ ἀπετόλμησεν ὁ προκάτοχός σου Κωνσταντῖνος Χαντσερόγλους, ἐναν-

¹ Ἡ μετάφρασις τῶν ἐγγράφων τούτων ὀφείλεται Ἰωάννῳ Πρωτῷ τῷ Θεραπευανῷ λογίῳ ἀκμάσαντι περὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ 18^{οῦ} αἰῶνος, ἐκ τοῦ κώδικος τοῦ ὁποίου ἀντεγράφησαν.

τῶν τῶν πρωτίστων ἰντερέσσω τῆς βασιλείας μου ἔφθασεν εἰς τὰς ἀκοάς μας ὅτι καὶ εἰς τὴν ἐπαρχίαν τῆς Βλαχίας, τῆς ὁποίας ὡς *κίλερι* (ὀψοφυλάκιον) λογιζομένης· παρὰ τῇ κραταίᾳ βασιλείᾳ μου σκοπούμενον καὶ ἐπιθυμητόν ἐστὶν ἡ ἀνεσις καὶ ἡ καλὴ κατὰστασις, ἐφευρίσκων ἀπείρους ἐπινοίας καὶ δολιότητας, καὶ μεταχειριζόμενος διαφόρους τρόπους, ἐζημίωσε καὶ ἠδίκησε μεγάλως τοὺς ῥαγιάδες (ὑπηκόους), καὶ οὔτε εἰς τοῦτο μὴ εὐχαριστηθεὶς, ὅλλ' ὡς ἐκ προθέσεως πάσχων νὰ ἀλλοιώσῃ καὶ νὰ ἀνατρέψῃ τὰ θεμέλια τῆς διοικήσεώς της, ἔδωκεν ὁφρίκια εἰς οὐτιδανούς καὶ ἀναξίους καταπιέζων διὰ μέσου αὐτῶν τοὺς πτωχοὺς ῥαγιάδες καὶ διὰ νὰ ἐνεργῇ τοὺς ἰδίους σκοποὺς τοῦ πολλὰ καὶ ἄλλα ὅμοια αὐτῆς ἀτοπήματα ἔπραξε, δι' ἃ ἀπεβάλομεν αὐτὸν τῆς αὐθεντείας τιμωρήσαντες μὲ τὴν προσήκουσαν παιδείαν¹.

Ὅθεν, ἐπειδὴ σὺ ἐκ νεαρᾶς ἡλικίας δουλεύεις τὴν κραταιὰν βασιλείαν μου μὲ εὐθύτητα καὶ εἰλικρίνειαν, ἣν ἐκληρώσω κατὰ διαδοχὴν παρὰ τῶν γονέων σου, καὶ προλαβόντως εἰς τὸ ὁφρίκιον τῆς δραγομανίας, κατ' ἐξοχὴν δὲ εἰς τοὺς *μουκζαλεμέδες* (συνδιασκέψεις) τοῦ Σιστοζίου καὶ Ἰασίου, ἐν οἷς ἐπραγματεύθης τὰ τῆς εἰρήνης², ἀπέδειξας τὴν πρὸς τὴν βασιλείαν μου πίστιν καὶ γαῖρέτι (ζῆλον) σου, κατὰβάλλων πᾶσαν ἐπιμέλειαν εἰς τὸ νὰ ἐκτελῇς ὀρθῶς τὰ ὅσα διωρίσθης καὶ ἔπειτα πρὸς ἀμοιβὴν τῶν ὄντως ἐπαινετῶν ἐκδουλεύσεών σου κατὰ τὸν ἀνωτέρω τρόπον χορηγηθείσης σοι τῆς αὐθεντείας τῆς Μολδαβίας, μετ' αὐτὴν ἐπιβραβευθείσης σοι διὰ τὴν ἀξιοσύνητά σου τῆς ἡγεμονίας τῆς Βλαχίας εἰς ὅλον τοῦτο τὸ διάστημα φερόμενος μὲ πίστιν, ἡγωνίσθης παντοίοις τρόποις νὰ ἐπιδείξῃς ἀξίαν καὶ ἀρεστάς ἐκδουλεύσεις εἷς τε τὴν ἐκτέλεσιν καὶ ἀπάρτισιν τῶν ἀναγκαίων ὑποθέσεων τῆς βασιλείας μου, εἰς τὴν διατήρησιν καὶ ὑπεράσπισιν τῶν πτωχῶν ῥαγιάδων εἰς τὴν εὐταξίαν τοῦ τόπου καὶ εἰς ὅλα τὰ πρὸς ἀνεσιν τῶν ἐγκατοίκων καὶ εὐτυχῇ κατὰστασιν τῆς ἐπαρχίας ταύτης.

Ἐκείστης οὖν ἐκδουλεύσεώς σου γνωστῆς γεγонуίας εἰς τὸ κράτος μου καὶ ἀριδύλου οὔτης τῆς πρὸς σὲ εὐνοίας καὶ ὑπολήψεώς μου, σοὶ ἐνεπιστεύθη καὶ αὐθις ἡ ἡγεμονία τῆς Βλαχίας· καὶ τοῦτο, τὸ νὰ ἐκλεχθῇς ἤδη εἰς τὴν ῥηθεῖσαν ἡγεμονίαν, προέρχεται ἀπὸ μόνην τὴν πρὸς σὲ ἰδιόζουσαν ὑπόληψιν τοῦ κράτους μου, μὲ τὸ νὰ ἐλπίζετχι παρὰ σοῦ ἡ ἐπανόρθωσις καὶ βελτίωσις καὶ ἡ ἐπὶ τὰ κρείττω πρόοδος τῆς Βλαχίας· καὶ ἐκ τῆς ἐκλογῆς σου ταύτης τοῦτο αὐτὸ σκοπούμενόν ἐστὶ τὸ νὰ κῆμης δέφι (ἀποπομπὴν) τοὺς ἀχρείους καὶ μουφσίτιδες (ἐπικναστάτας) κακοθελήτας καὶ οὐτιδανούς, ὁποιασ-

1 Ὁ Ἀλέξανδρος Χαντσερης ἦν υἱὸς τοῦ Γεωργίου ἱετροῦ, ἀνεδείχθη δὲ ἡγεμὼν τῇ συνεργείᾳ τοῦ μέγα τότε ἰσχύοντος Χουσεῖν πασᾶ. Ἀλλὰ κατόπιν τῇ εἰσηγήσει κακοβούλων ἔγραψεν ἐπιστολάς τινας κατ' αὐτοῦ, αἵτινες περιπεσοῦσαι εἰς τὰς χεῖρας τοῦ Χουσεῖν ἐπήνεγκον τὴν πτώσιν καὶ ἀποκεφάλισιν αὐτοῦ. Αὕτη ἦν τότε ἡ προσήκουσα παιδεία.

2 Ὁ Ῥωσοτουρκικὸς οὗτος πόλεμος εἰς ὃν κατόπιν ἀνεμίχθη καὶ ἡ Αὐστρία ἤρξατο τῷ 1788 καὶ διήρκεσεν ἐφ' ἱκανὰ ἔτη, ἀποτελέσμα δ' ἦν ἡ ἥττα τῶν Τούρκων καὶ ἡ ἀπώλεια ἑκαρχιῶν τινων τοῦ κράτους, ὧν τινες κατόπιν, γενομένης τῆς εἰρήνης, ἀπεδόθησαν.

δήποτε τάξεως καὶ ἂν ᾔθελεν εἶναι, οἵτινες ἔγιναν πρόξενοι ζημίας καὶ βλάβης τῶν πτωχῶν ῥαγιάδων καὶ αἵτιοι τῆς ἀκαταστασίας τοῦ τόπου, οὐδὲν ὡς μετριότητι χρώμενος πρὸς αὐτούς· καὶ καθὼς μέχρι τοῦδε ἐφάνη ἀρεστὸς καὶ ἀξιέπαινος ὁ τρόπος τῆς διοικήσεώς σου, οὕτω καὶ εἰς τὸ ἐξῆς ὡς πληρεξούσιος ἡγεμὼν νὰ ἐπιμεληθῇς μεγάλως· εἰς τὸ νὰ δείξῃς ἐν παντὶ καιρῷ τὸν ζήλόν σου, καὶ τὸ εὐεπίβολον καὶ εὐθὺ τοῦ νοός σου, ὅπερ αὐτοφύες σοι ὑπάρχει, νὰ διευθετῇς καὶ νὰ οἰκονομῇς μετὰ πάσης πληρεξουσιότητος ὅλας τὰς ὑποθέσεις, νὰ περιθάλπῃς καὶ νὰ παρηγορῇς τοὺς πτωχοὺς ῥαγιάδες ὅπου ἐδοκίμασαν τοιαύτας ζημίας, διαφυλάττων αὐτοὺς ἀπὸ ἀδικίας καὶ καταπιεσμοῦ ἐνός καὶ ἄλλου καὶ νὰ προνοῇς τὰ πρὸς ἄνεσιν καὶ ἡσυχίαν τους.

Σὲ προστάττομεν λοιπὸν νὰ μεταχειρισθῇς τὴν συνήθη ἔμφρονα προσοχὴν σου, ὅλα τὰ ἐπιχειρήματά σου, φερόμενος μὲ εὖφημον καὶ εὖλογον τρόπον, νὰ προθυμοποιηθῇς εἰς τὴν ἀποκόμισιν πρὸς τὴν βασιλεύουσάν μου πόλιν τῶν διαφόρων ζαχιρέδων (προϊόντων) καὶ ἐπέκεινα τῶν ὧν ἐλπίζονται, εἰς τὴν ἀπάρτισιν τῶν προσταγῶν μου κατὰ τὴν ἀρέσκειαν τῆς βασιλείας μου, εἰς τὴν ἐφ' ὅλον δεῖ ἐκτέλεσιν τῶν νέων διαταγῶν ὅπου προλαβόντως εἶχον γενῇ εὐσπλαγχνίᾳ μόνῃ καὶ συμπαθείᾳ πρὸς τοὺς πτωχοὺς ῥαγιάδες διὰ νὰ ἐπιβεβαιώσῃς μὲ τὰς ἀρεστὰς ἐκδουλεύσεις σου καὶ μὲ τὸν ἀξιάγαστον τρόπον σου τὴν πρὸς σὲ πασίδηλον εὐνοίαν καὶ ἀγάπην τοῦ κράτους μου. Τούτων ἕνεκα ἐκδίδεται ὁ παρὼν ὑψηλὸς προσκυνητὸς ὁρισμὸς μου, λαμπρυνθεὶς μὲ τὸ ἱερὸν βασιλικὸν μου χάττι· θέλεις εἰξεύρει δὲ ὅτι ἔχεις τελείαν πληρεξουσιότητα εἰς τὴν αὐθεντείαν σου, καὶ πρὸς ἔνδειξιν τούτου ἐξεπίτηδες ἐστάλησαν εἰς ὅλα τὰ περίξ τῆς Βλαχίας ὑψηλοὶ προσκυνῆτοί ὁρισμοί, δι' ὧν προσετάχθη τοῖς θεοφυλάκτοις σερχαδίοις (ὀροφύλαξι) εἰς κάθε καιρὸν ὅπου ᾔθελες λάβει χρεῖαν ἁμέσως νὰ σοὶ δίδεται ἡ προσήκουσα βοήθεια. Πρὸς τούτοις εἰς ὅσα μέχρι τοῦδε εἶτε περὶ διοικήσεως τόπου, καὶ τῶν ὑπὸ χεῖρά σου ῥαγιάδων, εἶτε περὶ ἄλλων ὑποθέσεων ἐφάνέρωσας, καὶ ὅσας εἰς τὸ ἐξῆς θέλεις ἀναφέρει καὶ ζητήσῃς μὲ ἔγγραφά σου, γίνωσκε ὅτι εἰς ὅλα θέλει δίδεται ἀκρόασις καὶ θέλει γίνεται μουσααδὲς (παραχώρησις) παρὰ τῆς βασιλείας μου, διότι ἔχομεν ἰδιάζουσαν ὑπόληψιν καὶ πληροφορίαν ἐντελῇ τῆς φρονήσεως καὶ πίστεώς σου· καὶ ἐπειδὴ εἰς τὰς προλαβούσας δύο αὐθεντείας σου τῆς τε Μολδαβίας καὶ τῆς Βλαχίας κηδόμενος καὶ περιθάλπων τοὺς πτωχοὺς ῥαγιάδες, ἐπενόησες καὶ ἐμεταχειρίσθης διαφόρους προσφόρους τρόπους εἰς τὴν ἐπὶ τὰ κρείττω πρόοδον καὶ βελτίωσιν τῆς κληρωθείσης σοι ταύτης ἐπαρχίας, ὅρους τε ἔθου καὶ τάξιν ἀρίστην εἰς τὴν διὰ πραγματευτῶν ἀποστολὴν πρὸς τὴν βασιλεύουσάν μου πόλιν τῶν ὧν χρήζουσι διαφόρων ζαχιρέδων οἱ κάτοικοι αὐτῆς, γνωστῆς γενομένης τῇ Μεγαλειότητί μου τῆς μετὰ ζήλου καὶ προθυμίας ἐκδουλεύσεώς σου εἰς ὅλα αὐτὰ τὰ ἀρεστὰ καὶ ἐπαινετὰ ἐπιχειρήματά σου, ἰδοὺ σοὶ δίδεται τέλειον *ιστιαλάλε*

(ἀπόλυτος ἐξουσία) διὰ ὅλας τὰς ὑποθέσεις ὅπου ἀναφέρονται εἰς τὴν αὐθεντείαν σου. Ὅθεν τελείαν ἐξουσίαν ἔχων καὶ ἐμπειρίαν ἱκανὴν, φρόντισον τὰ περὶ τῆς καλῆς διοικήσεως τοῦ μεμλεκετίου (χώρας) τούτου, καὶ ἐκ μέσου ποιῶν, ὡς ἄνω εἴρηται, τοὺς ἐπιβλαβεῖς εἰς τὴν εὐταξίαν καὶ νιζάμι (τάξιν) τοῦ τόπου, ἐπιμελήσου τὰ πρὸς ἀσφάλειαν καὶ περίθαλψιν τῶν ὑπὸ χειρὰ σου ὑπηκόων. Ὅσοι λοιπὸν τῶν πογζάριδων (ἀρχόντων) καὶ προκρίτων φέρονται μὲ ὑπακοὴν εἰς τὰς προσταγὰς σου, δουλεύοντες μὲ πίστιν καὶ προθυμίαν, θέλεις τοὺς περιποιεῖσαι· ὅσοι δὲ δεικνύοντες ἀμέλειαν εἰς τὰς δουλεύσεις ὅπου διορίζονται, τολμῶσι νὰ παρακούουν καὶ εἰς τὰς προσταγὰς ἠθελον προσκρούσει, τοὺς τοιούτους πρόσεχε νὰ τοὺς παιδεύσης κατὰ τὸ δέον καὶ καθὰ ἀπαιτεῖ τὸ σφάλμα τους. Μὴ παύσης δηλοποιῶν ὅσα ἀναγκαῖα νὰ ἀναφερθοῦν τῇ κραταιᾷ βασιλείᾳ μου· ἔσο προσεκτικὸς εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν βασιλικῶν μου προσταγῶν, εἴτε περὶ εὐταξίας τόπου, εἴτε καὶ περὶ ἄλλων οἰωνδήποτε ὑποθέσεων πρὸς βελτίωσιν καὶ ἐπανόρθωσιν τῆς ἐπαρχίας ταύτης· ἐπιμελοῦ τὴν συνεχῇ ἀποκόμισιν διὰ καπανλίζων (ἱκανῶν) πραγματευτῶν εἰς τὴν βασιλεύουσάν μου τῶν εὐρισκομένων ἤδη καὶ γενησομένων ζαχιρέδων, ὁμοίως καὶ προβάτων· μὲ τοιοῦτον τρόπον ἐνασχολούμενος εἰς ὅλας τὰς λοιπὰς ὑποθέσεις καὶ δουλεύσεις τῆς βασιλείας μου, καὶ ἐπιδεικνύων, ὡς πρότερον, τὸ εὐθὺ καὶ εὐεπίβολον τοῦ νοός σου, καὶ τῶν περὶ τῶν μελλόντων προνοητικόν σου, καθὰ καὶ ἐλπίζεται παρὰ σοῦ, ἐπιμελήσου μὲ κάθε τρόπον νὰ αὐξήσης τὴν πρὸς σέ εὐνοίαν καὶ ὑπόληψιν τοῦ κράτους μου.

Ἀμα λοιπὸν ὅπου λάβῃς τὸν παρόντα βασιλικόν μου ὑψηλὸν προσκυνητὸν ὀρισμὸν, πειθόμενος εἰς τὰς παραγγελίας ὅπου ἐν αὐτῷ σοὶ ἐπιτάττονται καὶ ὀδηγούμενος κατὰ τὴν ἐννοίαν του, θέλεις προσέχει εἰς τὸ νὰ μὴ γένη ἐναντίον τι. Οὕτω ποίησον, πίστευσε τῷ ἱερῷ μου σημείῳ.

Τῷ χιλιοστῷ διακοσιοστῷ δεκάτῳ τρίτῳ ἔτει περὶ τὰ μέσα τοῦ Σεβάλ (σεπτεμβρίου).

Ἐν Κωνσταντινουπόλει τῇ περιφρουρημένῃ.

Β'

Καύχημα τῶν ἡγεμόνων τοῦ γένους τοῦ Ῥωμαϊκοῦ, ἔξοχε τῶν πρωτίστων τοῦ τάγματος τοῦ χριστιανικοῦ, ὁ ἥδη ἐν Βλαχία ἡγεμονεύων Κωνσταντίνος (υἱὲ Κ.) Ἀλέξανδρος Βοεβόδα, καὶ ἐν πάσῃ πληρεξουσιότητι ἐπὶ τῷ ἐξολοθρεῦσαι τοὺς ἐσκιζάδας (κακοποιούς) καὶ ἐξαπαλλάξαι τὰς πόλεις καὶ τὰ χωρία διοριζόμενοι, περαιωθεῖσαν τὰ τέλη σου ἐπ' ἀγαθῷ, καὶ πρόκριται τῶν ἐντιμοτέρων τοῦ γένους τῶν Χριστιανῶν, πογζάριδες τοῦ μεμλεκετίου αὐξήθειᾳ ἢ ὑποταγῇ σας. Φθάνοντας τοῦ βασιλικοῦ μου τούτου ὑψηλοῦ προσκυνητοῦ ὀρισμοῦ, γνωστὸν ἔστω ὑμῖν ὅτι πληροφορηθείσης τῆς βασιλείας μου πῶς μὲ τὸ νὰ μὴν ἐπροθυμοποιήθησαν οἱ μεεμούριδες (ὑπηρέται) νὰ κά-

μουν ζάπτι (περιστολήν) τὸ φέτχ-ουλ-ισλάμι (ὀθωμανικὴ κατὰκτησις) καὶ νὰ ἐξολοθρεύσουν τοὺς ἐν αὐτοῖς εὐρισκόμενους ἐσκιζιάδες, μεῖναν εὐχαιρον τὸ μέρος τῆς Βλαχίας, ἐφώρμησε κατ' αὐτῆς ἐν πλῆθος κακούργων, καὶ ἤδη σὺ ὁ αὐθέντης τῆς Βλαχίας ἐκ συμφώνου μετὰ τῶν ἄλλων μεμεούριδων προθυμοποιούμενοι, εἰς τὰ πρὸς ἀπάντησιν εἶσαι ἐν τῷ πολεμεῖν, ἐπειδὴ καὶ τὸ μεμλεκέτι τῆς Βλαχίας μὴ συγκρινόμενον μὲ ἄλλα μέρη, ὡς κилέρη τῆς βασιλικῆς μου καθέδρας, ἂν (ὃ μὴ γένοιτο) τύχη νὰ διαμείνουν ἐν τῷ τόπῳ, ἔχει νὰ ἐπεκταθῇ ἡ κακία τους καὶ ἀκολούθως δι' αὐτὴν τὴν αἰτίαν εἶναι ἀναγκαιοτάτη ἡ ἐξολόθρευσις τῶν ἐσκιζιάδων καὶ ἡ ἐκκαθάρισις τοῦ τόπου ἀπὸ αὐτοῦς, ἐγράφη ἐκ τοῦ προχείρου τῷ τε Σιλίστρα βαλίσῃ (διοικητῇ Σιλιστρίας) Μουσᾶ πασᾶ καὶ τῷ 'Ρουσιζούκ ἀγζαῇ (προὔχοντι) 'Τιρσινικληζαδὲ διὰ νὰ προφθάσουν ἐν τάχει τὴν δυνατὴν βοήθειαν μὲ ὅποιον τρόπον στοχασθοῦν *μουγασίπικον* (κατάλληλον), πρὸς δὲ νὰ ὀρμήσουν καὶ οἱ ἴδιοι κατὰ τοῦ Λομίου καὶ 'Ράχοβας καὶ νὰ πασχίσουν νὰ ἐξολοθρεύσουν ἀπὸ ἐκεῖ τοὺς ἐχθροὺς καὶ μὲ αὐτὸν τὸν τρόπον νὰ τοὺς ἀπασχολήσουν, καὶ ἐν ταύτῳ ἐπειδὴ ἐν τοιαύταις περιστάσεσιν εἶναι χρεῖα νὰ εὕρεθῇ εἰς τὸν τόπον ἓνας τῶν Βεζιράδων, διωρίσθη ὁ ἤδη ἐξουσιάζων τὸ *σαντζάκι* του (ἐπαρχίαν) τῆς Θεσσαλονίκης Χασᾶν Πασᾶς νὰ μαζώξῃ ἀπὸ Σιλίστραν καὶ ἀπὸ τοὺς πέριξ καζάδες (δήμους) ἀρκετοὺς *σεϊμένιδες* (τάγμα γιανιτσάρων) καὶ παραλαμβάνοντάς τους νὰ περάσῃ εἰς τὸ μέρος τῆς Βλαχίας καὶ νὰ προθυμοποιηθῇ καὶ αὐτὸς εἰς τὰ πρὸς ἐξολόθρευσιν τῶν ἐσκιζιάδων. Ὡταύτως ἐπροστάχθη καὶ Τραπεζοῦν βαλίσῃ καὶ Τζιρμὲν *σαντζαγέ* *μουτσαρίφης* (ὑποδιοικητῆς) Ταγιάρ Πασᾶς νὰ στείλῃ ἀπὸ τὸ παρ' αὐτῷ στράτευμα χιλίους ἐκλεκτοὺς καὶ ἀνδρείους· καὶ ἐν ἐνὶ λόγῳ ἔγιναν ἀπὸ μέρους τῆς κραταιᾶς μου βασιλείας ὅλα τὰ ἀναγκαῖα *τεδπίρια* (διαταγαί) πρὸς ἐξολόθρευσιν τῶν ἐσκιζιάδων. Τῆς ἰδικῆς σου δὲ πίστεως καὶ εὐθύτητος γνωστῆς γενομένης τῷ κοράττι μου εἰς τὰς προλαβούσας αὐθεντείας τῆς Πογδανίας καὶ Βλαχίας καὶ ἀριδήλου οὔσης τῆς πρὸς σὲ εὐνοίας καὶ ὑπολήψεώς μου, σοὶ δίδεται ἤδη τελεία πληρεξουσιότης. Ὅθεν γινώσκων ὅτι θέλει σοὶ δίδεται ἀκρόασις παρὰ τῆς βασιλείας μου εἰς ὅσα θέλεις ἀναφέρει καὶ ζητήσῃ μὲ ἔγγραφά σου, καὶ ὅτι κατὰ τὴν ἐμφυτόν σοι γνῶσιν καὶ ἀγχίνοιαν καὶ κατὰ τὰ προτερήματα τῆς σταθερότητος καὶ εὐβουλίας, ἐλπίζει ἡ βασιλεία μου παρὰ σοῦ *μεγάλα χιζμέτια* (ὑπηρεσίας), θέλεις διορίσκει τά τε ἤδη ἐν τῷ τόπῳ ὄντα καὶ κατόπιν ἐλευσόμενα στρατεύματα εἰς τὸ ἀναγκαῖον μέρος καὶ ἐναπικνυθεμένης τῆς ἐλπίδος σου εἰς τὸν Ὑψιστον Θεόν, νὰ ἐφορμήσῃς ἀνδρείως καὶ γενναίως κατὰ τῶν ἐσκιζιάδων, νὰ προσπαθήσῃς τὴν ἐξολόθρευσιν καὶ ἀπώλειάν των καὶ νὰ πασχίσῃς εἰς τὸ νὰ καθάρῃς τὸν τόπον ἀπὸ αὐτοῦς, μεταχειριζόμενος καὶ τοὺς *πογζάριδες* τοῦ *μεμλεκετίου* εἰς τὰ ἀναγκαῖα *χιζμέτια* τῆς κραταιᾶς μου βασιλείας· καὶ ἐν ἐνὶ λόγῳ κατὰ τὴν δοθεῖσάν σοι πληρεξουσιότητα θέλεις προσπαθήσῃς ὅλη ψυχῇ εἰς τὸ νὰ ἐκτελέ-

σης τὰ ἐπωφελῆ μέσα καὶ τοὺς ἀρμοδίους τρόπους, παιδεύων τοὺς τολμήσαντας ἐναντίον τῶν προσταγῶν καὶ παραγγελιῶν σου, καὶ φανερῶν τὰ ὀνόματα τῶν τοιούτων εἰς τὸ βασιλικόν μου κατώφλιον. Ὑμεῖς δὲ οἱ ἀνωρηθέντες πογичриδες φερόμενοι κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ ὑψηλοῦ μου τούτου προσκυνητοῦ ὁρισμοῦ, ὑπεύκοντες εἰς τὰς προσταγὰς καὶ παραγγελίας τοῦ διαληφθέντος αὐθέντου, θεωροῦντες καὶ ἐκτελοῦντες τὰς ἐκδουλεύσεις, εἰς τὰς ὁποίας ἠθέλατε διορισθῆ παρ' αὐτοῦ με πίστιν καὶ σαθακάτι (πίστιν) καὶ γινώσκοντες ὅτι ὁ ῥηθείς αὐθέντης ὢν πιστὸς καὶ σαθακατλῆς δοῦλος τῆς κραταιᾶς μου βασιλείας, ἔχει ἡ βασιλεία μου εἰς αὐτὸν εἴνοιαν καὶ ὑπόληψιν καὶ ὅτι τῷ ἐδόθη ἄκρα πληρεξουσιότης καὶ ἀκολούθως ὅτι ἦτε εὐχарιστία του καὶ ἡ πρόσκλαυσις του ἔσται ὑπακουυμένη παρὰ τῇ κραταιᾷ βασιλείᾳ μου, ἐν πᾶσι συμφώνως θέλετε προθυμοποιηθῆ εἰς τὸ νὰ ἀποκτήσετε τὸν ριζαν (συγκκτάθειςιν) τῆς κραταιᾶς μου βασιλείας ἀπέχοντες ἀπὸ κάθε ἐναντίον. Ἐφ' ᾧ ἐξεδόθη καὶ ὁ παρὼν ὑψηλὸς προσκυνητὸς μου ὁρισμὸς τῷ χιλιοστῷ διακοσιοστῷ δεκάτῳ πέμπτῳ ἔτει.

Γ'

Φθάνοντας τοῦ παρόντος ὑψηλοῦ βασιλικοῦ προσκυνητοῦ μου ὁρισμοῦ γνωστὸν ἔστω σοι ὅτι ἔγνω ἡ Βασιλεία μου ὅσα ἐν τοῖς εἰς τὸ βασιλικόν μου κατώφλιον ἀνενεχθεῖσιν ἐγγράφοις σου σημείοις, ὅτι με ὅλον ὁποῦ οἱ ἐν Κραγιόβαν ἐσκιγιάδες, μὴ ἀντέχοντες εἰς τὴν ἔφοδον ὅπου ἔγινε κατ' αὐτῶν τῇ συνδρομῇ καὶ ἐκ συμφώνου ἀρωγῇ τοῦ τε Ἰμπρατλ ναζιρῇ (ἐπιστάτου Βρατλας) καὶ τῶν ἄλλων μεεμούριδων ἔφυγον ἀπὸ τὴν Κραγιόβαν, πλὴν τὰ μέρη ἐκεῖνα εἰσέτι δὲν ἐκαθαρίσθησαν ἀπὸ τοὺς ἐσκιγιάδες καὶ αὐτοὶ διαμένουν ἀκόμη ἐν τῷ τόπῳ.

Ἀπὸ τοὺς μέχρι τοῦδε ἐκδοθέντας ὑψηλοὺς προσκυνητοὺς ὁρισμοὺς καὶ μάλιστα ἀπὸ τὸν ἐσχάτως, τὸν διαλαμβάνοντα τὴν δοθεῖσάν σοι πληρεξουσιότητα καὶ σταλέντα σοι ὑψηλὸν μου ὁρισμὸν καὶ ἀπὸ τὰ ἐγγραφα τοῦ καϊμακάμ (ὑποδιοικητοῦ) παρὰ ὁποῦ σοὶ ἐστάλησαν, ἐγένετό σοι γνωστὸν, ὅτι ὁ καθ' αὐτὸ σκοπὸς καὶ θέλησις τῆς βασιλείας μου εἶναι ἡ διόλου ἀποσώθεις τῶν ἐσκιγιάδων ἀπὸ τὸν τόπον τῆς Βλαχίας, ὥστε νὰ μὴ μείνη μήτε ἴχνος αὐτῶν ὡσαύτως καὶ ὅτι ἡ βασιλεία μου κατὰ τὸ κατὰ διαδοχὴν εἰς τὸ χανεδάνιον (οἰκογένειαν) πίστιν καὶ σαθακάτι ἀποδέχεται καὶ ἐλπίζει παρὰ σοῦ εἰς αὐτὴν τὴν ὑπόθεσιν μεγάλα χιζμέτλα καὶ ἀπαράμιλλον χαϊρέτι. Ὅθεν ἐπειδὴ καὶ ἐσχάτως ἐγράφη τῷ τε Σιλίστρα βασιλεῖ καὶ τῷ Τιρσινκληζαδὲ εἰς τὸ νὰ προθυμοποιηθοῦν νὰ ἐκτελέσουν ἅπαντα τὰ πρὸς βοήθειάν σου ἅμα ὁποῦ φθάσῃ ὁ παρὼν ὑψηλὸς μου ὁρισμὸς κατὰ τὴν γνῶσιν καὶ φρόνησιν, τὴν πίστιν καὶ σαθακάτι καὶ κατὰ τὴν πληρεξουσιότητα ὁποῦ σοὶ ἐδόθη προλαβόντως, συνδέων ἔτι μᾶλλον τὰ δεσμὰ τῆς ὁμο-

νοίας μετὰ τῶν ἐκεῖσε μεεμούριδων νὰ καθαρίσῃς τὸν τόπον ἀπὸ τοὺς ἐσκιγιάδες, ἀφανίζων καὶ ἐξολοθρεύων αὐτοὺς, ὥστε νὰ μὴ μένη μήτε ἵχνος αὐτῶν ἐν τῷ τόπῳ· πρὸς δὲ ἐφευρίσκων τοὺς τρόπους τῆς ἀνέσεως καὶ ἡσυχίας τῶν κατοίκων τοῦ τόπου καὶ ἐκτελῶν τὰ ἀποτελέσματα τῆς πίστεως, ἀξιότητος καὶ φρονήσεώς σου. Ὅστις δὲ τῶν πογιάριδων ἤθελε δείξει τὴν παραμικροτέραν ἀμέλειαν εἰς τὰ θελήματά σου, τοῦ τοιούτου ἡ παιδεία θέλει εἶναι ἀναμφίβολος καὶ κατ' ἐκεῖνο νὰ τοὺς μεταχειρισθῇς εἰς τὰς ἀναγκαίαις ὑπηρεσίαις, νὰ ἐκτελέσῃς τοὺς τρόπους τῶν συντεινόντων πρὸς ἐξολόθρευσιν τῶν ἐσκιγιάδων μίαν ὥραν προτῆτερα, πάσχων νὰ ἐπιστηρίξῃς τὴν καλὴν πρὸς σὲ ὑπόληψιν τῆς βασιλείας μου, διὸ καὶ ἐξεδόθη ὁ παρὼν προσκυνητὸς μου ὁρισμὸς καὶ σοὶ ἐστάλη ἐν βίᾳ. Ὅθεν ἀφοῦ σοὶ γένη γνωστὸν τὸ πόσον εἶναι ἀπαιτούμενον παρὰ τῆς βασιλείας μου ἡ ἐξολόθρευσις καὶ ἀποσόβησις τῶν ἐσκιγιάδων ἀπὸ τὸν τόπον τῆς Βλαχίας καὶ ὅτι σοὶ ἐδόθη τελεία πληρεξουσιότης, καὶ ὅτι ἡ τε εὐχαρίστησις καὶ ἡ πρόσκλαυσις σου θέλει εἶναι δεκτὴ παρὰ τῇ βασιλείᾳ μου καὶ ὅτι ἐπροστάχθησαν οἱ τε Σιλίστρα βαλίσσης, ὁ Ῥουστζοῦκ ἀγίαῃς Τιρσινακληζαδὲς καὶ ὁ Ἰπραῖλ ναζερῆς, εἰς τὸ νὰ προφθάσουν βοήθειαν κατὰ τὸν ἀνωτέρω τρόπον, ἐν συμπνοίᾳ καὶ ὁμονοίᾳ μετὰ τῶν λοιπῶν μεεμούριδων τῆς κραταιᾶς βασιλείας μου ἐνεργῶν τοὺς συντείνοντας τρόπους καὶ τὰ ὀρθὰ μέσα, ὅ,τι λογῆς καὶ ἂν εἶναι, ἐξολοθρεύων καὶ ἀποσοβῶν τοὺς μείναντας εἰς τὸ Καλαφάτι καὶ ἄλλα μέρη ἐσκιγιάδες νὰ καθαρίσῃς τὸν τόπον, προσκτώμενος τοὺς πρὸς ἀνάπαυσιν καὶ ἡσυχίαν τῶν κατοίκων τρόπους καὶ ἀκολουθῶν νὰ δεικνύῃς τοὺς μέχρι τοῦδε ἀναφανέντας νουνεχεῖς τρόπους καὶ ἔμφρονα κινήματά σου, πάσχων νὰ ἀποκτήσῃς καὶ τοῦ λοιποῦ τὸν *ρίζαν* (συγκατάθεσιν) τῆς βασιλείας μου, καὶ μὴ διαλείπων ἀπὸ τοῦ νὰ ἀναφέρῃς τὰ δέοντα εἰς τὸ βασιλικόν μου κατώφλιον· ἐφ' ᾧ ἐξεδόθη ὁ παρὼν μου προσκυνητὸς ὁρισμὸς.

Δ'

Σὺ ὁ διαληφθεὶς Βοεβόδας τῆς Βλαχίας· ἡ ἐκδούλευσίς σου εἰς τὴν κατάρταυσιν τῶν εἰς Βλαχίαν εἰσφρησάντων κακούργων καὶ τὸ γαῖρέτι καὶ ἡ ἐπιμέλεια ὅπου ἐδείξαν, ἐπόμενοι ταῖς καθοδηγίαις σου οἱ μεεμούριδες καὶ τὸ βασιλικόν μου στράτευμα, ἔγιναν εὐαπόδεκτα καὶ εὐάρεστα εἰς τὴν Βασιλείαν μου. Εὖγε Ὑμῖν· νὰ σὲ ἰδῶμεν καὶ τοῦ λοιποῦ παντὶ ζήλῳ καὶ σθένει νὰ ἐπιμεληθῇς εἰς τὴν διαφύλαξιν ὡς δεῖ τοῦ μεμλεκετίου, ἡσυχίαν καὶ συντήρησιν τῶν *ραγιάδων*, ἐνέργειάν τε καὶ ἐκτέλεσιν ἀπάντων τῶν ἐν τῷ παρόντι προσκυνητῷ μου ὁρισμῷ περιεχομένων βασιλικῶν ἐνταλμάτων.

Καύχημα τῶν ἡγεμόνων· κτλ. (ὁμοίως τῷ Β').

Φθάνοντας τοῦ παρόντος ὑψηλοῦ προσκυνητοῦ μου ὁρισμοῦ γνωστὸν ἔστω σοὶ ὅτι, γενόμενα ἄρζι (ἐκθεσις) εἰς τὸ ὑψηλὸν βασιλικόν μου κράτος τὰ

ἐσχάτως σταλέντα ἔγγραφά σου, ἐπληροφορήθη ἡ αὐτοκρατορική μου Μεγαλειότης ὅτι ἤμαχ ὁποῦ οἱ μετὰ τοῦ Καρὰ Μουσταφᾶ κεχαγιά τοῦ ἀντάρτου ἐφορμήσαντες κατὰ τῆς Βλαχίας ἐσκιζάδες συμποσούμενοι εἰς μερικὰς χιλιάδας εἰσέβαλον εἰς Κραγιόβαν, γενομένης τῆς προσηκούσης ἐπιμελείας ἐδιώχθησαν Θεοῦ εὐδοκοῦντος κακῶς ἔχοντες ἀπὸ τὸ ῥηθὲν μέρος, καὶ φεύγοντες ὠχυρώθησαν εἰς Σιγάρτζαν καὶ Τζορόγι, οἱ μὲν εἰς Σιγάρτζαν μετὰ τοῦ καρὰ Μουσταφᾶ, οἱ δὲ εἰς Τζορόγι μετὰ τοῦ χατῆν (ἀχαρίστου) Γκιαβούρ Ἰμάμη. Ὁ δὲ καπουτζίμπασης (ἀρχιθυρωρός) Ἰπραήλ ναζίρης συναθροίσας τὰ βασιλικά μου στρατεύματα καὶ συσχεψάμενος μετὰ σοῦ περὶ τοῦ πρακτέου, διωρίσατε τὸν μὲν Καρσλῆ τζιραγῆ Ἀλῆ Δελίλ μπασῆν καὶ σαρῆ γκιουκλουν (κιτρινοπρόσωπον) Ἀλῆ μπίμπασην (χιλίαρχον) κατὰ τῆς Σιγάρτσας, τὸν δὲ Δελίλ μπασῆν μουσλιν (ταγματάρχην) κατὰ τοῦ Τζορογίου, ὅπου εὕρισκετο ὁ χατῆν Γκιαβούρ Ἰμάμης, οἵτινες ἔχοντες ἀρωγὸν τὴν ἐξ ὕψους βοήθειαν, ὥρμησαν γενναίως κατ' αὐτῶν. Βλέποντες δὲ οἱ ἐχθροὶ τὴν ὁρμὴν τῶν βασιλικῶν μου νικητικῶν στρατευμάτων, φόβῳ συσχεθέντες καὶ μόλις βουλευσάμενοι ἀντιπαραταχθῆναι εἰς πόλεμον, ἔφυγον μετ' αἰσχύνης κακῶς ἔχοντες· ἐφ' ᾧ παραθαρυνθέντων ἔτι μᾶλλον τῶν βασιλικῶν στρατευμάτων, συμπαραλαβὼν ὁ Καρσλῆ τζιραγῆ Ἀλῆ Δελίλ μπασῆς τὸ ἔριππον, ἐπέπεσε κατ' αὐτῶν καταθραύων τε καὶ συλλυμψάνων, οὓς ἔλαχεν, κατεδίωξεν αὐτοὺς ὑπὲρ τὰς πέντε ὥρας, καὶ ἐκτὸς τῶν ἀπείρων κελλέδων (λαφύρων) ὁποῦ ἐπῆρεν, ἐζώγησε καὶ ἱκανὰ δίλμα (γλώσσας), ἐν οἷς καὶ ὁ μπὰς τσαβούσης τοῦ ἀντάρτου, ὁ καχβετζῆς τοῦ καρὰ Μουσταφᾶ καὶ τινες τῶν ἀξιολόγων σουπασίδων (τάγμα γιανιτσάρων). Οἱ δὲ διαφυγόντες ὁπαδοὶ τοῦ ἀντάρτου φθάνοντες εἰς τὸ παράλιον τῆς Τούνας, ἄλλοι μὲν ἐπνίγησαν εἰς τὸν ποταμὸν μὲ κατίκια, ἄλλοι δὲ ἐξηρανίσθησαν ὄντες γλαρᾶλῆδες (πληγωμένοι).

Μεθ' οὗ ἐπειδὴ δὲν ἔμεινε πλέον μήτε ἵχνος ἐσκιζὰ ἐν τῷ τόπῳ, σημειοῖς ὅτι ἐνεκρίθη σὺ μὲν νὰ ἐπιστρέψῃς εἰς Βουκουρέστι, ἀφοῦ διατάξῃς τὰ ἐκεῖσε, ὁ δὲ Σελανίκ βασιλεὺς (διοικητὴς Θεσσαλονίκης) Χασᾶν πασᾶς νὰ ἔλθῃ καὶ νὰ διατρίβῃ εἰς Κραγιόβαν, ὁ δὲ μίρι μιράνης (διοικητὴς) Ἀλιγιουδίν πασᾶς εἰς Ὀστρὸβένι, ὅπου τελευταῖον διελθόντες ἀπὸ Ῥάχοβᾶς τινες τῶν κακούργων κακῶς μετὰ θραύσεως ἐδιώχθησαν. Ἐπὶ τούτοις ἅπασιν ὑπερεθάύμασεν ἡ αὐτοκρατορική μου μεγαλειότης καὶ μεγάλως εὐχαριστήθη διὰ τὴν προθυμίαν ὅλου τοῦ βασιλικοῦ μου στρατεύματος, καὶ διὰ τὴν ἐπιμέλειαν ὅπου κατέβαλες εἰς τὴν ἐξολόθρευσιν τῶν ἐσκιζάδων, καὶ παντελεῖ διωγμὸν αὐτῶν ἀπὸ τοῦ μεμλεκετιού, καὶ διαφύλαξιν ἐκείνων τῶν μερῶν καὶ ὁλοφύχως ἐκ καρδίας σὲ ηὐχέθη τὸ κράτος μου. Εὖγε καὶ ὑπερεῦγε· τὸ βασιλικόν μου ψωμί καὶ τὰ ὑψηλά μου αὐτοκρατορικά μου ἐλέη νὰ ᾔναι χαλάλι (ἐπιτετραμένον) εἰς ὑμᾶς· ὁ Ὑψιστος Θεὸς νὰ εὐδοκήσῃ πρὸς εὐόδωσιν τῶν ποθουμένων παρὰ πάντων τῶν πιστῶν καὶ σαδίκων (πιστῶν), καὶ νὰ

ἀνεδείξῃ αὐτοὺς ἀξίους τῶν βασιλικῶν μου ἐλεῶν, τοὺς δὲ προδότας καὶ χατρίδες τῆς κραταιᾶς βασιλείας μου νὰ τοὺς ἀφανίσῃ καὶ νὰ τοὺς ἐξολοθρεύσῃ, ἀμήν.

Πρὸς ἐνδειξίν δὲ τῆς τῶν πιστῶν ἐκδουλεύσεών σου ἄκρας ὑποδοχῆς ἰδοὺ σοὶ στέλλονται διὰ *τελτίφι* (εὐχαρίστησιν) σου ἐκ μέρους τῆς βασιλικῆς μου μεγαλειότητος μία γούνα *μπολγετλί* σαμοῦρι καὶ ἐν *τζεβαχιρένιον* (ἀδαμαντοκόλλητον) μαχαίρι· τῷ δὲ κχπουτσίμπασῇ μου Ἰμπρατλ *ναζιρῇ* διὰ *μουκζαφάτι* (ἀμοιβήν) τοῦ χιζμετίου του ὁ παγὲς (ἀξίωμα) τοῦ ὑψηλοῦ βαθμοῦ τοῦ *μίρι ἀχαρληκίου* (κοντοσταύλου), μία σαμουρόγουνά καὶ δέκα χιλιάδες γρόσια· τῷ δὲ *Κιοστενδῆλ* μουτεσαριφῇ (ὑποδιοικητῇ Κεστεντηλίου) Ἀλιγιουδὶν πασᾶ ἐν *ἐρχιάνι* (τεμάχιον) σαμοῦρι καὶ πέντε χιλιάδες γρόσια· τῷ δὲ *Καρσλῇ* τζεραγῇ Ἀλῇ Δελίλζ μπασῇ διὰ τὸ χιζμέτι καὶ μετενέτι (καρτερικότητα) του ἐκ τῶν *ζιγζαμετίων* τοῦ *ιράδι τζεδίδι χουμαγζοῦν* (νέου διατάγματος) ἐν *ζιγζαμέτι* πέντε πουγγείων προσόδου, προστεθέντος αὐτῷ καὶ τοῦ ὑψηλοῦ *γεδικίν*.

Πρὸς δὲ καὶ διὰ τοὺς ἐπιλοίπους *γαϊρετλίδες* πιστοὺς μου δούλους, ἐκτὸς τῶν *χιλατίων* ὅπου τοὺς ἐφόρεσας *βεκζάλετεν* (ἐπιτροπικῶς) ἐκ μέρους τῆς ὑψηλῆς μου βασιλικῆς Μεγαλειότητος, συνεξαποστέλλονται ἤδη τρία κουτόσια (τεμάχια) σαμούρια καὶ ἑπτὰ καρσάκια. Ταῦτα πάντα στέλλονται σοὶ πρὸς ἔπαινον καὶ ἐγκώμιον τῶν καλῶν καὶ θαυμασίων σου *χιζμετίων*, ἐφ' ᾧ ἐκδοθεὶς καὶ ὁ παρὼν βασιλικὸς προσκυνητὸς ὁρισμὸς κεκοσμημένος μὲ τὸ ἱερὸν *χάττι χουμαγζοῦν* σοὶ ἐστᾶλη· ἐξεδόθησαν δὲ καὶ ἰδιαιτέροί μου προσκυνητοὶ ὁρισμοὶ πρὸς τε τὸν Ἰμπρατλ *ναζιρῇ* Ἀλιγιουδὶν πασᾶν ἐμπεριέχοντες καὶ τὸν εἰς Κραγζόβαν διορισμὸν τοῦ Σελανίκ βαλίσῃ Χατὰν πασᾶ. Σὺ δὲ ὡς πιστὸς δοῦλος καὶ παλαιὸς γνωστὸς *σαδικατκζάρης*, κατὰ τὸ κατὰ κληρονομίαν εἰς τὸ *χανεδάνιον* μετερχόμενον *σαδακάτι*, καθὼς καὶ πρὸ μικροῦ ἤδη τὸ ἀπέδειξας, καταθραύσας μὲ τὸ *γαϊρέτι* σου καὶ μὲ τὴν ἐξ ὕψους βοήθειαν τοὺς εἰς Βλαχίαν εἰσφρήσαντας κακούργους, φανεὶς δόκιμος εἰς βαθμόν τοῦ νὰ ἐξιστορηθῶσι τὰ κατορθώματά σου, τὰ ὅποια ἐκτὸς ὅπου θέλουν λέγονται πρὸς ἔπαινόν σου, ἔχουν νὰ γένουν καὶ *σερμαγὲς* (κεφάλαιον) εὐκλείας καὶ ὑπολήψεως εἰς ὅλον τὸ πιστὸν *χανεδάνι* σου, οὐδεμία ἀμφιβολία ὅτι καὶ τοῦ λοιποῦ ἔχεις νὰ κάμῃς πολλὰ καὶ ἀξιάγαστα *χιζμέτια* κατὰ τὸν ζῆλον καὶ εὐθυβουλίαν σου. Φθάνοντος λοιπὸν τοῦ ὑψηλοῦ μου *χάττι χουμαγιοῦν* καὶ τῶν βασιλικῶν μου αὐτοκρατορικῶν *ίλτιφατίων* (προσρήσεων) νὰ τὰ κάμῃς *ιστικπάλι* (παραδεκτὰ) καὶ περιβαλλόμενος τὴν γούναν μετὰ τῆς προσηκούσης ὑποκλίσεως νὰ βάλῃς εἰς τὴν μέσσην σου καὶ τὸ *χαντσέρι* (μάχαιραν), νὰ δώσῃς δὲ καὶ τὰ πρὸς τὸν *ναζίρην* καὶ *μίρι μιράνην* καὶ *Δελοῦλ* μπασῇν συναποστελλόμενα ἤδη *ρόπουσι* καὶ γούναις καὶ ἀτιγέδες μου, ὡσαύτως καὶ τὰ ἐπίλοιπα βασιλικά μου *χιλάτια* ἐνὶ ἐκάστῳ τῶν ἀξίων τῶν αὐτοκρατορικῶν μου αὐτῶν *ίλτιφατίων*, φανερόνων ἅπασιν ὅτι ἀπεδέχθη ἡ

αὐτοκρατορικῇ μου Μεγαλειότης εὐμενεῖς τὰς ἐκδουλεύσεις των καὶ τοὺς ἡ-
χῆθη βασιλικῶς ἀπὸ καρδίας.

Πρόσεχε οὖν ἐπὶ τὸ ἐξῆς μήτε λεπτόν νὰ μὴν εἶσαι *ναφίλης* (ὀκνηρὸς) ἐπα-
γρυπνῶν καὶ σκοπεύων τὰ κινήματα τῶν κακούργων, περιθάλπων τοὺς ἐγ-
κατοίκους τοῦ καταπατηθέντος μέρους τῆς Βλαχίας, ἀνακαλῶν πάλιν εἰς τὰ
ὀσπίτιά των τοὺς ἀπὸ Καλαφάτι, Κραγιόβαν καὶ ἄλλα μέρη φυγόντας πτω-
χοὺς παρατηρῶν τὰ περὶ τοῦ τελείου των *μουχαβαζᾶ* (προφυλάξεις), καὶ ἐπε-
ξεργαζόμενος πάντα τὰ μέσα καὶ ἀναγκαῖα *τεδπίρια* πρὸς τελείαν διαφύ-
λαξιν καὶ ἀποκατάστασιν ἐκείνων τῶν μερῶν κατὰ τὸ ἀπαιτοῦν τῆς χρείας,
ἐκλέγων δὲ καὶ τινὰ τῶν ἀξιολόγων καὶ *τζεπόρικων* (ισχυρῶν) στρατευμά-
των, νὰ τὰ περᾶσῃς εἰς τὰ ἀντικρυὰ μέρη τοῦ Δουνάβεως, μεταχειριζόμε-
νος αὐτὰ πρὸς ἐξολόθρευσιν τῶν ὀπαδῶν τοῦ ἀντάρτου καὶ *ζάπτι* τῶν παρ'
αὐτοῦ κρατουμένων μερῶν, καὶ τέλος ταῦτα πάντα τοιοιτοτρόπως οἰκονο-
μῶν καὶ διατᾷττων, πρόσεχε ὅσον ἔνεστι περὶ τῆς καλῆς καταστάσεως τοῦ
τόπου, φυλάττων ὅσα καθ' ἕκαστα σοὶ ἐπισημειοῦνται ἐν τῷ σταλέντι σοι
καϊμέ (ἐγγράφῳ) τοῦ ὑψηλοτάτου *Καϊμακάμ* πασᾶ διὰ νὰ λάβῃς τὰς ἐπὶ
τούτῳ εὐχαριστηρίους εὐχὰς παρὰ παντὸς τοῦ πιστοῦ μου ὑπηκόου, καὶ προσ-
επισημειῶν ἀδιακόπως τῇ αὐτοκρατορικῇ μου Μεγαλειότητι πάντα τὰ ἐπι-
σμβαίνοντα καὶ τὴν διατρέχουσιν κατὰστασιν τῶν κακούργων.

Ἐπὶ τούτῳ ἐξεδόθη ὁ παρών μου ὑψηλὸς προσκυνητὸς ὀρισμὸς, τὸ ὅποτον
λαμβάνοντάς των φερου κατὰ τὰ ἐν αὐτῷ σημειούμενα, τὰ μὲν ἐναντία
ἀποποιούμενος, ὑποτασσόμενος δὲ καὶ πιστεύων τῷ βασιλικῷ μου τούτῳ ση-
μείῳ. Ἐξεδόθη εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ *Ζιλχαδέ* (ὀκτωβρίου)· ἐν ἔτει χιλιοστῷ
διακοσιοστῷ δεκάτῳ πέμπτῳ.

Ἐν Κωνσταντινουπόλει τῇ περιφρουρημένῃ.

Ε'

«Αὐθέντα τῆς Βλαχίας, ἀπαραλλάκτως κατὰ τὸ παράδειγμα τῶν μέχρι
τουδε μετὰ πίστεως ἐκδουλεύσεών σου καὶ εἰς τὸ ἐξῆς παντοιοτρόπως προ-
σθυμοποιήθητι μετὰ ζήλου, κινούμενος καὶ ἐνεργῶν καθὼς περ διὰ τοῦ πα-
ρόντος ἱεροῦ μου ὑψηλοῦ ὀρισμοῦ βασιλικῆς ἐντέλλομαί σοι.»

Πρώτιστε τῶν ἡγεμόνων τοῦ γένους τοῦ Μεσία, ἐκλεκτὲ τῶν μεγιστάνων
τοῦ ἡένους τοῦ Ἰησοῦ, νῦν αὐθέντα τῆς Βλαχίας, σὺ, ᾧ τινι ἐδόθη πληρε-
ξουσιότης εἰς τὸ καταστρέψαι καὶ ἐξαφανίσαι τοὺς ἐσκιζάδας καὶ εἰς τὸ
διαφυλάξαι τὰ σύνορα καὶ τὰ περίξ ἀπὸ τὰς ἐπιδρομὰς αὐτῶν, τὸ προστα-
τεῦσεν τι καὶ περιθάλψαι τοὺς πτωχοὺς ῥαγιδέες, Κωνσταντινζαδὲ Ἀλέξαν-
δρε Βαεβόδα, περαιωθεῖησαν τὰ τέλη σου ἐπ' ἀγαθῷ.

Ὅτε προλαβόντως μὲ τὸν συνήθη σοι ζήλον καὶ προθυμίαν, διενεργῶν τὰ
τὰ συνεχῇ *τεδπίρια* μου συμφώνως μετὰ τῶν βασιλικῶν μου *μεεμούριδων*,

καταπολεμῶν καὶ ἐξολοθρεύων τοὺς ἐφορμῆσαι τολμήσαντας εἰς τὸν τόπον τῆς Βλαχίας, ἀπὸ μέρος τοῦ Βιδινλῆ χατνη Πατβάνηγλου σταλέντας κακούργους κατεδιώξας αὐτοὺς ἀπὸ τὸ μεμλεκέτι τῆς Βλαχίας, ὅτι ἐφάνησαν εὐάρεστοι εἰς τὴν Βασιλείαν μου εἰς συνετὰς ἐκδουλεύσεις σου, καὶ ὅτι μεγάλως ἐπηνέθης, καὶ διὰ τὸ νὰ παρατηρῆς καὶ τοῦ λοιποῦ τὰ κινήματα τῶν ῥηθέντων κακούργων, διαφυλάττων τὸν τόπον, διευθετῶν τὴν καλὴν ἡσυχίαν τῶν πτωχῶν καὶ προθυμοποιούμενος πρὸς ἐξολόθρευσιν τῶν λυμεώνων, διὰ τοῦ τότε ἐκδοθέντος μὲ ἱερὸν βασιλικὸν μου χάττι καὶ μετὰ τῶν ἀνακτορικῶν μου *ιλτιχατίων* (προσθηκῶν) σταλέντος σοι ὑψηλοῦ ὀρισμοῦ, ἐδηλώθη σοι ἀποχρώντως.

Καὶ ἀγκαλὰ σὺ κατὰ τὴν ἀνέκαθεν πασιδῆλον σύνεσιν καὶ βαθυτάτην σου φρόνησιν, ἥν ἔπαυσας οὐδόλως ἐπιμελούμενος εἰς τὸ νὰ ἐκτελέσῃς τὴν ὑψηλὴν βασιλικὴν μου βούλησιν, διὸ καὶ ἀφ' οὗ κατεδιώξας αὐτοὺς τοὺς κακούργους ἀπὸ τὸν τόπον τῆς Βλαχίας, διαβιβάζων τὰ ὑπὸ τὴν διοίκησίν σου βασιλικά μου στρατεύματα εἰς τὸ πέραν μέρος τῆς Ρούμελης, ἔδειξας καὶ συμφώνως μετὰ τῶν ἐκεῖ μεμμούριδων δεικνύεις κάθε προθυμίαν εἰς τὴν ἐξολόθρευσιν τῶν διαληφθέντων κακοποιῶν, παντοιοτρόπως ἀγωνιζόμενος τόσον εἰς τὸ νὰ ἐλκύσῃς τοὺς ἀπὸ Βιδύνι φυγάδας, προσερχομένους εἰς τὸ ἔλεος τῆς κραταιᾶς βασιλείας μου, ὅσον καὶ εἰς τὸ νὰ τοὺς ἀποκαταστήσῃς νὰ ἐφορμοῦν κατὰ τοῦ ἀντάρτου ἐκείνου πρὸς ἀπολύτρωσιν τοῦ κοινοῦ λαοῦ ἀπὸ τὰς ἀδίκους χειρὰς του, σκοπῶν μόνον καὶ μόνον εἰς τὴν ἐξασθένησιν τοῦ ἀντάρτου καὶ εἰς ἔνδειξιν πολλῶν τοιούτων μεγάλων κατορθωμάτων· καὶ διὰ ταῦτα καί τοι περιττὸν τὸ νὰ ἐπαναλάβωμεν καὶ αὖθις ἤδη τὰς αὐτὰς προσταγὰς, πλὴν μὲ τὸ νὰ ἐφθιάσεν εἰς τὰς βασιλικὰς μου ἀκοὰς ὅτι διασπείρονται παρὰ τινων ἀνυπαρκτοὶ τινες καὶ ψευδεῖς φλυαρίαι, αἱ ὅποται καὶ γίνονται παραίτιοι εἰς τὸ νὰ ἐξασθενήσουν καὶ διακόψουν τὸν χρεωστούμενον ζῆλον τῶν μεμμούριδων, καὶ εἰς τὸ νὰ συγχύσουν τὴν εὐταξίαν καὶ τὸ νιζάμι τοῦ τόπου, ἐξεδόθη καὶ ἤδη ὁ παρὼν βασιλικὸς μου ὀρισμὸς, ἐξωραϊσμένος μὲ τὸ ἱερὸν μου χάττι, πρὸς ἔνδειξιν τοῦ *ιστικλαλίου* σου καὶ τῆς πληρεξουσιότητος σου.

Καὶ δὴ προστάττομέν σοι νὰ πειδεύσῃς αὐστηρῶς ἐκείνους ὅποῦ τολμοῦν νὰ διασπείρουν τὰ τοιαῦτα πρόξενά συγχύσεως ψεύδη, διθύνων τε καὶ καθοδηγῶν καὶ τοῦ λοιποῦ, ὡς πρῶτιστον πάντως καὶ ἐπάναγκες, τοὺς ἐν Βλαχίᾳ βασιλικούς μου μεμμούριδες καὶ ἐν γένει ὅλα τὰ ἐκεῖσε στρατεύματα· καὶ καθὼς ἀνέκαθεν πιστὸς δοῦλος ὢν καὶ ἐμεκδάρης (δοῦλος) υἱὸς ἐμεκδάρη τῆς κραταιᾶς μου βασιλείας, ἀπὸ *χανιδαρίου* καὶ *φαμηλίας* ὑπερεχούσης κατὰ πάντα μεταξὺ τῶν ὁμοίων σου, καὶ κατὰ τὴν ἐκ νεότητός σου ἔμφυτον βαθύνοιαν, πολυπειρίαν καὶ φρόνησίν σου, ἀνεφάνης εἰς τὰς τόσας ἀναφύειςας οὐσιώδεις καὶ μεγάλας ὑποθέσεις, ἐφαρμόττων εἰς ὅλα τὰ κινήματά σου συμφώνως μὲ τὴν βασιλικὴν μου θέλησιν, οὕτω καὶ εἰς τὸ ἐξῆς κατὰ

τὴν δοθεῖσαν σοι πληρεξουσιότητα νὰ ἐμποδίῃς τὰς τοιαύτας ψευδολογίας καὶ νὰ παιδεύῃς αὐστηρῶς τοὺς τολμῶντας εἰς τὸ νὰ τὰς διασπείρῃσι· νὰ διορίῃς καὶ νὰ διατάττῃς εἰς τὰ ἀναγκαῖα μέρη τὰ στρατεύματα καὶ τοὺς ἀρχηγοὺς αὐτῶν, ἐπαγρυπνῶν εἰς τὴν περίθαλψιν καὶ διαφύλαξιν τῶν πτωχῶν βαγλῶν τῆς κραταιᾶς Βασιλείας μου, καὶ προσέχων κλῶς εἰς τὸ νὰ μὴν εἰσέλθῃ οὐδὲ κόκκος ζαχίρῃ καὶ τζεπχανῃ (πυρίτιδος) εἰς Βιδύνι μεταχειριζόμενος ὅλα τὰ μέσα καὶ τρόπους εἰς τὸ νὰ ἐξασθενίῃς καὶ νὰ ἐκνευρίῃς τὸν ἀντάρτην καὶ νὰ διασκορπίῃς τὴν συλλογὴν τῶν ἐπ' αὐτῷ κακουργῶν. Καὶ ἐν συντόμῳ ἰθύνων καὶ διευθετῶν τόσον τὰ εἰς Βλαχίαν στρατεύματα, ὅσον καὶ τοὺς ἄλλους μεμεοῦριδες κατὰ τὴν χρείαν εἰς τὰ μέρη ὅπου ἤθελες ἐγκρίνει, ἂν ἤθελον εὐρεθῇ τινες διασπείραντες ἐρατζίγια (ψεύδη) καὶ μὴ ὑπακούοντες εἰς τὴν γνώμην καὶ θέλησίν σου, ἢ ἄλλως πως ἤθελον δείξει καμμίαν ἐναντιότητα, τοὺς τοιούτους ἀπὸ ὅ,τι τάξιν καὶ γένος ἤθελον εἶναι, μὴ ἐπιτρέπων μηδὲ στιγμὴν ἀναβολῆς, θέλεις τοὺς παιδεύσει αὐστηρῶς, προθυμοποιούμενος εἰς τὰ πρὸς ἐκτέλεσιν τῆς βασιλικῆς μου θελήσεως καὶ εἰς τὸ νὰ ἐνεργῇς κατὰ διαφόρους καιροὺς τὰ ἐπωφελῇ καὶ εὐστοχα τεδπίριά σου.

Φθάνοντας λοιπὸν πρὸς σέ ὁ παρὼν προσκυνητὸς βασιλικὸς μου ὄρισμός, θέλεις εἰξεύρει ὅτι κατὰ τὴν πρὸς σέ πίστιν καὶ συντηρουμένην κλίσιν καὶ βασιλικὴν μου εὐνοίαν, καὶ κατὰ τὸ ἐνοικοῦν σοι σαδακάτι καὶ ἔμφυτον ἀγχίνοίαν καὶ πολυπειρίαν σου, ὅχι μόνον οἱ πρὸς ὀλεθρον τῶν λυμεῶνων καὶ ἀπαλλαγὴν τοῦ κατὰ κληρονομίαν βασιλικοῦ μου τόπου τῆς Βλαχίας, εὐστοχοὶ τρόποι, τεδπίρια καὶ ἀξιόγαστοι ἐκδουλεύσεις σου ἀνεφάνησαν ἀποδεκτὰ καὶ ἐπαινετὰ εἰν τὸ ὑψηλὸν κράτος μου, ἀλλὰ καὶ ὅλα τὰ λοιπὰ, ὅσα ἐνήργησαν καὶ ἐνεργεῖς διὰ νὰ ἐμπνεύσῃς ζῆλον καὶ προθυμίαν καὶ νὰ ἐνισχύσῃς τοὺς μεμεοῦριδες πρὸς καταστροφὴν τῶν κακουργῶν ἐκείνων, λίαν εὐηρέστησαν. Ὅθεν ὦν πληροφορημένος εἰς τὴν ὁσημέραι ἀκμάζουσιν καὶ ἐπ' αὐξήσει προβαίνουσιν βασιλικὴν πρὸς σέ εὐνοίαν καὶ καλὴν ὑπόληψιν, ἣτις καὶ ἔφθασεν εἰς τὸν ἄκρον βαθμὸν, ἀνυπερθέτως ἀπαιτοῦμεν παρὰ σοῦ νὰ ἐνεργήσῃς καὶ νὰ ἐκτελέσῃς ὅσα ἐν αὐτῇ βασιλικῶς σοὶ ἐπιτάττονται, χωρὶς νὰ ἀναφανῇ μικρὰ ἐλάττωσις εἰς τὸ σύνθημα γαῖρέτι σου διὰ τὰ ἐρατζίγια ὅπου ψευδῶς διέσπειραν οἱ ὁπαδοὶ τῶν κακουργῶν. Καὶ μὲ ὅλον ὅπου εἶναι ἀναμφίβολον ὅτι περὶ ἐκείνων ὅπου διασπείρουν τὰ τοιαῦτα ἐρατζίγια καὶ περὶ ἐκείνων ὅπου παραβάινουσι τὴν γνώμην καὶ θέλησίν σου, ἐκεῖνο ὅπου ἤθελες κρίνει καὶ θελήσῃς τοῦτο εἶναι δεκτὸν καὶ εἰς ἡμᾶς, πλὴν διὰ νὰ μὴ παρέλθῃ καιρὸς μέχρι τῆς ἀποκρίσεως τῶν παρὰ σοῦ γραφομένων ἀνευ τινὸς ἀναβολῆς κατὰ τὴν τελείαν πληρεξουσιότητά σου, νὰ παιδεύσῃς αὐστηρῶς καὶ νὰ ἀποδιώξῃς κακῶς τοὺς διασπείραντας τὰς τοιαύτας ψευδολογίας, καὶ συντηρῶν τὴν εὐταξίαν τοῦ τόπου νὰ διορίσῃς εἰς τοὺς χρείαν διαφυλάξεως ἔχοντας τόπους τὰ στρατεύματα καὶ τοὺς ἀρχηγοὺς αὐτῶν καὶ νὰ φροντίσῃς

ἐπιμελῶς εἰς τὸ νὰ μὴ τύχη καὶ εἰσβιβασθῇ ἢ κρυφίως ἢ φανερώς *ζαχιρὲς* ἢ *ιζεπχανὲς* εἰς Βιδύνη. Νὰ καταβάλλῃς δὲ κάθε προθυμίαν καὶ ἐπιμέλειαν καὶ μεταχειρισθῇς τοὺς προσήκοντας τρόπους εἰς τὸ νὰ διασκορπίσῃς τὴν συλλογὴν τῶν κακούργων, ἐκ συμφώνου μετὰ τῶν ἄλλων *μεεμούριδων* καὶ προθυμοποιηθῇς εἰς τὸ νὰ κατατροπώσῃς καὶ νὰ ἐξολοθρεύσῃς τὸν ῥηθέντα Πασθάνογλου διορίζοντας στρατεύματα καὶ εἰς τὸ μέρος τῆς Βλαχίας καὶ διαβιβάζων ἄλλα εἰς τὸ μέρος τῆς Ῥούμελης καὶ σκεπτόμενος καὶ ἐμμελετῶν τὰ ἔγγραφα τοῦ Ἀπδουλλάχ πατσᾶ καὶ *μακάμη* τοῦ βασιλικοῦ μου *ρε-κυαπίου* (ποδός)· νὰ ἀποδείξῃς ἐμπράκτως τὸν παρὰ σοῦ αἰεὶ ἐλπιζόμενον *ζήλον*, καὶ ἀνέκχθεν ἀναφχνέντα εἰς τὴν κραταιάν μου βασιλείαν καὶ μετὰ τοὺς ἔμφρονας καὶ νουνεχεῖς τρόπους σου νὰ ἐπαυξήσῃς τὴν βασιλικήν μου πρὸς σὲ εὐνοίαν, γράφων ἀδιακόπως πρὸς τὴν κραταιάν μου βασιλείαν καὶ δηλοποιῶν τὰς ἀναγκαίαις εἰδήσεις.

Ἐπὶ τούτοις ἐξεδόθη ὁ παρὼν ὑψηλός μου προσκυνητὸς ὀρισμός· οὕτω γίνωσκε, πίστευε τῷ ἱερῷ βασιλικῷ μου σημείῳ.

Τῷ χιλιστῷ διακοσιοστῷ δεκάτῳ πέμπτῳ ἔτει κατὰ τὴν ιζ' τοῦ Ῥεμπι-ουλ-εββέλ.

Ἐν Κωνσταντινουπόλει τῇ θεοφρουρήτῳ.

Σ'

Πρώτιστε τῶν ἡγεμόνων τοῦ γένους τοῦ Μεσίου, πρῶην αὐθέντα τῆς Βλαχίας Κωνσταντινζαδὲ Ἀλέξανδρε Βοεβόδα, περικιωθείησαν τὰ τέλη σου ἐπ' ἀγαθῷ· ὅτι πατρόθεν εἶσαι δοῦλος καὶ ἐμεκδάρης καὶ υἱὸς ἐμεκδάρη τῆς κραταιᾶς μου βασιλείας, πιστὸς καὶ ὀνομαστὸς ἐπὶ συνέσει καὶ εὐφυίᾳ, καὶ ἐπεμελήθης δεικνύων μέχρι τοῦδε εἰς τὰς χορηγηθείσας σου αὐθεντείας τῆς Πογδανίας καὶ τῆς Βλαχίας ὅσας ἀρεστάς καὶ ἐπαινετάς ἐκδουλεύσεις, καὶ μάλιστα προλαβόντως ὅτε οἱ κακούργοι ὥρμησαν εἰς τὸν τὸν τόπον τῆς Βλαχίας ἐκ συμφώνου μετὰ τῶν λοιπῶν βασιλικῶν μου *μεεμούριδων*, ἔκαμες πᾶν τὸ ἐπὶ σοὶ εἰς τὴν ἐξολοθήρευσιν καὶ ἀποδιωγμὸν των, καὶ ἐφρόντισας τέλος πάντων διὰ τὴν ἡσυχίαν καὶ ἄνεσιν τῶν πτωχῶν ῥαγιάδων, γενναίως καὶ ἀνδρικῶς προσπαλαίσας εἰς τὸ ὄγοῦρι (εὐδαίμονίαν) τῆς κραταιᾶς Βασιλείας μου, καθὼς καὶ ὅλας τὰς ἄλλας πιστάς καὶ προθύμους ἐκδουλεύσεις σου τὰς ἡξέυρομεν καὶ ἔπρεπε ἀκόμη ἱκανοὺς χρόνους νὰ ἡγεμονεύῃς εἰς Βλαχίαν· μετὰ τὸ νὰ ἐφανέρωσας δὲ δις τὸ ἀσθενὲς τῆς υἡείας σου, καὶ οἱ τὸν *ιστιγᾶ* (παρξίτησιν) σου ζητοῦντες ἀριζάδες (ἀντιπρόσωποί) σου ἀνεφέρθησαν εἰς τὸ ὑψηλὸν βασιλικὸν κράτος μου μόνον καὶ μόνον διὰ τὸ *σαδακάτε* καὶ πίστιν σου ὅπου ἀνεφάνη μέχρι τοῦδε καὶ διότι ἐπιμόνως ἐζήτησας τὸν *ιστιγᾶν* σου καὶ διὰ τὴν ἐξ ὀρχῆς καλὴν βασιλικὴν ἡμῶν ἐπὶ σὲ εὐμένειαν, ἐνεδόσαμεν εἰς τὴν παράκλησίν σου, ἐκδόσαντες τὸ ἱερὸν ἡμῶν βασιλικὸν

χάττι καὶ ἐδιωρίσκαμεν ἀπὸ τῆς ιβ' τοῦ Τζεμαζίου. ἡ ἀχὴρ τὸν ἔκπαλαι πιστὸν καὶ δεδοκιμασμένον ἡμῖν πρῶην Βοεβόδα τῆς Μπογδανίας Μιχάλβο-
δα¹. Καὶ ἀγκαλὰ νὰ ἐπροστάχθῃ ὁ ῥηθεὶς διὰ νὰ κινήσῃ ἀπὸ βασιλευού-
σης ἅμα τῷ ἐκδοθῆναι τὸν ὑψηλὸν ὀρισμὸν μου, καὶ ταχέως μὲ μετζήλ
(ταχύτητα) νὰ προφθάσῃ ἐκεῖσε, μήπως δὲ, ὃ μὴ γένοιτο, ἐξ αἰτίας κακο-
τρόπων τινῶν ὅπου ἤμπορεῖ νὰ εὐρίσκωνται εἰς τὰ μέρη ἐκεῖνα, μὲ τὴν πρό-
φασιν τῆς μεταλλαγῆς τῆς αὐθεντείας προξενηθῇ ἀπαύδησις εἰς τοὺς βασι-
λικούς μεεμούριδες, ὅπου εὐρίσκονται τόσον εἰς τὸ μέρος τῆς Βλαχίας, ὅσον
καὶ εἰς τὴν ἔκτασιν τῆς Τούνας καὶ ἐπιστρέψουν οἱ κακοποιοὶ, καὶ προξενή-
σουν βλάβην εἰς τὸ μεμλεκέτι καὶ ἐπομένως ἀκολουθήσῃ ἐμπόδιον εἰς τὸ
μασλαχάτι (ὑπόθεσις), ἕως ὅπου νὰ φθάσῃ ὁ ῥηθεὶς Βοεβόδας διάδοχός σου
αὐτόθι καὶ νὰ ἀναδεχθῇ τὴν δουλειάν, σὺ ὡς καὶ πρότερον, εἰξεύρωντας τὸν
ἐξυτό σου ἡγεμόνα, νὰ μεταχειρισθῇς ὅλους τοὺς πρώτους μεεμούριδες σου,
ὅπου ἤθελεν εὐρεθῇ ἕκαστος, δίδοντας καὶ τοὺς οὐλουφέντες (τροφάς) καὶ
ταγίνια (σιτηρέσια) τοῦ στρατεύματος μέχρι τῆς ἡμέρας τοῦ ἰνφισαλίου σου
(ἀποχωρήσεως). Σφοδρῶς δὲ ἐπροστέξαμεν δι' ὑψηλοῦ ὀρισμοῦ μας τοὺς πο-
γιάρδες καὶ καϊμακχίμινδες ἐντοπίους διὰ νὰ ὑποτάσσωνται εἰς τὴν προστα-
γὴν σου καὶ νὰ πληρώσουν τοὺς οὐλουφέντες καὶ τὰ ταγίνια τοῦ στρατεύμα-
τος ἀπὸ τὴν ἡμέραν τοῦ ἰνφισαλίου σου· καὶ σὺ εἰς αὐτάς τὰς ὑποθέσεις
περισσότερον ἀπὸ πρῶτα νὰ κάμῃς ριζαρέτι (προσοχὴν) καὶ τέλος πάντων
καθὼς ἐπὶ τῆς αὐθεντείας σου νὰ κάμῃς ἰδανέ (διοίκησιν) ὁμοῦρι τὸ (ὑποθέ-
σεις) τοῦ μεμλεκετίου, καὶ νὰ διαφυλάξῃς καὶ νὰ διατηρήσῃς τὰ πέριξ, καθ'
ὃν τρόπον ἐφορντιζες καὶ ἐκύτταζες τὴν δουλειάν, ἔτσι καὶ τώρα νὰ διευθε-
τήσῃς μὲ τὸ σύνθημα γαϊρέτι σου καὶ νὰ καταδαπανήσῃς τὴν ἔμφυτον πί-
στιν καὶ ἀγγίνοιάν σου καὶ ἀφ' οὗ φθάσῃ ἐκεῖσε ὁ ῥηθεὶς διάδοχός σου θέλεις
διδάξῃ καὶ καθοδηγήσῃ αὐτὸν ἐκ στόματος τοὺς τρόπους τοῦ μασλαχατίου
καὶ οὕτω νὰ ἐπιστρέψῃς. Καὶ διὰ νὰ ἐπιμεληθῇς νὰ μὴ γένη κανένα τι ἀ-
πευκταῖον ἢ κουσοῦρι (σφάλμα). Ἐξεδόθη ὁ παρὼν ὀρισμός μας ἐπὶ τούτῳ
καὶ ἐστάλη ἐν βίᾳ. Ἐξεδόθησαν δὲ ξεχωριστὰ ὑψηλοὶ ὀρισμοὶ πρὸς τε τὸν
Σιλίστρα βαλισῇ Χασάν πασᾶ, πρὸς τὸν Ἰπραῖλ ραζιρῇ καὶ λοιποὺς βασιλι-
κοὺς μεεμούριδες, καὶ στέλλονται ὅλοι αὐτοὶ πρὸς σέ καὶ ζητοῦμεν νὰ στεί-
λῃς αὐτοὺς τοὺς ὀρισμοὺς ὅπου δεῖ.

Καθὼς δὲ ἀνωτέρω προστάττομεν νὰ φέρῃς ἔμπροσθέν σου τοὺς τῆς Βλα-
χίας πογιάρδες· καὶ νὰ τοὺς φανερώσῃς τὴν ὑπόθεσιν, καὶ νὰ σημειώσῃς μὲ
μαχούσιχα (ἰδιαίτερα) γράμματά σου εἰς τοὺς πέριξ μεεμούριδες αὐτὸ τοῦτο
καὶ ἕως ὅπου νὰ φθάσῃ ὁ διάδοχός σου νὰ κάμῃς κάθε γαϊρέτι ἐκ ψυχῆς εἰς

¹ Οὗτος ἦν Μιχαήλ ὁ Σοῦτσος ἐφ' οὗ ἐξηκολούθησεν ἡ ἐπανάστασις τοῦ Πασδάνογλου
ἐν τῇ λαβοῦσα διαστάσει. Οἱ ἐπαναστάται ὥρμησαν κατὰ τοῦ Βουκουρεστίου, ὃ δὲ λαὸς
ἀνεχώρησε μετὰ τοῦ ἡγεμόνος· ἡ πόλις ἔμεινεν ἔρημος, πανταχοῦ δὲ εἰς τὰ πέριξ ἤκούοντο
κλυθμοὶ καὶ ὀδυρμοί. Ὁ Διονύσιος Φωτεινὸς παρὼν ἐν τοῖς φρικωδεστάτοις ἐκείνοις δεινοῖς
περιγράφει ἐν πολλαῖς σελίσιν τοῦ συγγράμματος αὐτοῦ τὴν κατάστασιν.

τὸ νὰ μὴ ἀκολουθήσῃ, ὃ μὴ γένοιτο, κἀνένα σουσοῦρι. Καὶ τέλος πάντων ἕως ὅπου νὰ φθάσῃ ὁ διάδοχός σου νὰ κάμῃς ἰδαρὲ τὸ ὁμοῦρι τοῦ στρατεύματος καὶ νὰ κατορθώσῃς τὰ μέσα τοῦ μουχουφαζᾶ (προφυλάξεις) καὶ εἰξεύρων τὸν ἑαυτόν σου πάλιν χάλια (ἤδη) ἡγεμόνα, οὕτω νὰ κάμῃς χαρικέτι (ἐνέργειαν), καὶ νὰ ἐπιμεληθῇς εἰς τὸ νὰ ἐκτελέσῃς τὰς ἀνωτέρω βασιλικὰς μου προσταγὰς, ἀποδεικνύων τὴν ἔμφυτον ἀγχίνοιαν καὶ πίστιν σου· καὶ νὰ φροντίσῃς νὰ φανερώσῃς ταχέως τὰ δεδπίρια, ὅπου ἐμεταχειρίσθῃς εἰς αὐτὸν τὸν μαδδὲν (ὑπόθεσιν). Οὕτω ποιήσον, πίστευε τῷ ἱερῷ βασιλικῷ μου σημείῳ.

Ἐξεδόθη τῇ ιβ' τοῦ Τζεμαζιούλ-αχὴρ τοῦ χιλιοστοῦ διακοσιοστοῦ δεκάτου πέμπτου ἔτους,

Ἐν Κωνσταντινουπόλει τῇ θεοφρουρήτῳ.

ΑΝΘΡΩΠΟΛΟΓΙΑ

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΓΕΝΟΥΣ ΣΥΓΓΡΑΦΗΣ ΤΟΥ QUATREFAGES *

Καθ' ὃν χρόνον ἐκ τῆς μεγίστης προόδου τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν, ἰδίως δὲ ἐκ τῶν παλαιοντολογικῶν καὶ γεωλογικῶν ἐρευνῶν νέα προέκυψε περὶ φύσεως θεωρία, ἡ περὶ ἐνδομύχου δημιουργικῆς δυνάμεως τοῦ ἡμετέρου πλανήτου, δυνάμεως ἐνδελεχῶς μὲν ἐνεργούσης, ἀλληλοδιαδόχως δὲ ἐξελισσόμενης καὶ παραγαγούσης ἐν τῇ ἀνυπολογίστῳ τῶν χρόνων σειρᾷ, πᾶν ὅ,τι ζῇ καὶ ὑπάρχει· καθ' ὃν χρόνον ἡ ἐπιστήμη ἀδυνατοῦσα νὰ ἐξηγήσῃ πῶς τὸ πρῶτον ἀνεφάνησαν οἱ ζῶντες ὀργανισμοί, πῶς ἐκ τῆς κεκρυσταλλωμένης καταστάσεως καὶ ἐκ τῆς ἀκίνησίας τῶν ἀνοργάνων παρήχθη ἡ κίνησις καὶ ἡ ζωή, ἡ ἀποπλανᾶται εἰς ὑποθέσεις ἀνυποστάτους, ἡ ἀνομολογεῖ ὅτι τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα οὐδέποτε θέλει δυνηθῇ νὰ ἄρῃ τὸν μυστηριώδη πέπλον τὸν καλύπτοντα τὴν ἀρχικὴν τῶν πραγμάτων αἰτίαν· καθ' ὃν χρόνον πλεῖστοι φυσιοδίφαι πρὸς μίαν καὶ μόνην οὐσίαν τῶν ὄντων ἐμβλέποντες καὶ εἰς τὴν ὕλην καὶ εἰς τὰς λειτουργίας αὐτῆς περιάπτοντες καὶ πνευματικὰ φαινόμενα ἀπᾶλλον περὶ τὰς πανθομολογουμένας ιδιότητας καὶ τὰ προσόντα τοῦ ὕλικου κόσμου, παρασαλεύουσι τὰς ἐδραιωτέρας πεποιθήσεις καὶ τὰς ἀρχαιοτάτας παραδόσεις τῆς ἀνθρωπότητος, ἀδιαλείπτως δὲ ἀνακινοῦσι τὰς ἀμφισβητούμενας θεωρίας περὶ μονογενείας καὶ πολυγενείας, περὶ ἐνότητος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους καὶ πολλότητος τῶν ἀνθρωπίνων εἰδῶν καὶ ἐν γένει περὶ ἀλληλοδιαδόχου τῶν εἰδῶν ἀλλοιώσεως καὶ ἀναμορφώσεως, ἰδοὺ εἰς τῶν μᾶλλον διακεκριμένων φυσιογράφων τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων, ὁ Κ^{ος} Quatrefages,

* Quatrefages: l'espèce humaine 1877 6' ἔκδοσις.

χρώμενος τῇ μόνῃ φιλοσοφικῇ μεθόδῳ τῇ ἀσφαλῶς ἀγούσῃ πρὸς τὴν ἀλήθειαν, τῇ μεθόδῳ, λέγω, τῆς πείρας καὶ τῆς ἀκριβοῦς τῶν πραγμάτων παρατηρήσεως, ἀμφισβητεῖ μὲν ἐν τῷ συγγράμματι αὐτοῦ τῷ ἐπιγραφομένῳ *L' espèce humaine* πλείστα πορίσματα τῶν πρό τινων δεκάδων ἐτῶν ἀναφανέντων περὶ φύσεως συστημάτων, νέον δὲ ἐπιχέει φῶς δι' εὐκρινούς ἐκθέσεως, ἐπὶ ζητημάτων, ὧν ἡ ὁριστικὴ λύσις δὲν διετυπώθη εἰσέτι ὑπὸ τῆς ἐπιστήμης.

Ὁ Quatrefages πρὶν ἢ ἐμφιλοχωρήσῃ εἰς τὰς ιδιότητες καὶ τὰ προσόντα τὰ χαρακτηρίζοντα τὸ ἀνθρώπινον γένος, μνημονεύει μὲν τὴν κοινῶς παραδεγμένην διάκρισιν τῶν ὄντων εἰς ἀνόργανα καὶ ἐνόργανα, διατυποῖ δὲ ὡς ἐφεξῆς τὰς χαρακτηριζούσας αὐτὰ οὐσιώδεις διαφοράς. Κατ' αὐτὸν, τὰ μὲν ἀνόργανα ἀόριστως διαρκοῦντα, οὐδὲν προσλαμβάνουσιν ἐκ τοῦ περιέχοντος καὶ οὐδὲν παρέχουσιν αὐτῷ· τὰ δὲ ἐνόργανα ἐφ' ὠρισμένον χρόνον διαρκοῦντα, ἀδιαλείπτως μὲν κατὰ τὸν χρόνον τῆς διαρκείας αὐτῶν ὑφίστανται ἀλλοιώσιν τινα περὶ τὴν οὐσίαν αὐτῶν, ἀναπληροῦσι δ' αὐτὴν διὰ τῶν ἐξωτερικῶν στοιχείων, τὰ ὅποια συνεχῶς προσλαμβάνουσι. Τὸ μὲν ἀνόργανον, κεκτημένον ἀπ' ἀρχῆς μορφήν ὠρισμένην, αὐξάνει δι' ἀπλῆς ἐπιθέσεως ἢ ἐπισωρεύσεως νέων διαστρώσεων, Superposition, τὸ δὲ ἐνόργανον συσχετίζεται μὲν ἀμέσως ἢ ἐμμέσως πρὸς ὁμοειδές τι πλάσμα, ἐν τοῖς κόλποις τοῦ ὁποίου ἐνεουργήθη ὑπὸ μορφήν σπέρματος, μετὰ ταῦτα δὲ, αὐξάνει καὶ προσκτᾶται τὴν ὁριστικὴν αὐτοῦ μορφήν δι' αὐτοδυνάμου τελειώσεως, intussusception.

Ἐν ἄλλαις λέξεσιν, ἡ καταγωγή, ἡ τροφή, ἡ γέννησις καὶ ὁ θάνατος, εἶναι τόσα φαινόμενα χαρακτηριστικὰ τῶν ἐνοργάνων, ὧν οὐδ' ἕχνος εὔρηται ἐν τοῖς ἀνοργάνοις.

Τῷ ὄντι, ἐν μὲν τῷ ἅπαξ σχηματισθέντι κρυστάλλῳ, ἡ μόνιμος ἰσορροπία τῶν δυνάμεων διὰ μόνης τῆς ἐπιδράσεως τῶν ἐξωτερικῶν ἐνεργειῶν δυνατὸν νὰ ἐκλείψῃ, ἔνεκα δὲ τούτου, τὸ κρύσταλλον δύναται ἐπ' ἀόριστον νὰ διαρκέσῃ, διαμένον ἀναλλοίωτον κατὰ τε τὴν μορφήν καὶ τὰς ιδιότητας αὐτοῦ. Τούναντίον δέ, ἐν τοῖς ἐνοργάνοις, ἡ ἰσορροπία εἶναι ἀσταθής, ἢ μᾶλλον οὐδέποτε ὑφίσταται ἐν αὐτοῖς ἰσορροπία, καθότι ἀδιαλείπτως τὸ ἐνόργανον καταναλίσκει καὶ δύναμιν καὶ ὕλην, διαρκεῖ δὲ μόνον διὰ τῆς ἰσοσταθμίας τῶν ἀφομοιουμένων αὐτῷ καὶ δαπανωμένων στοιχείων. Ὡς ἐκ τούτου, δὲ ἀλλοιοῦται μὲν κατὰ τε τὴν μορφήν καὶ τὰς ιδιότητας, δὲν παύει δὲ ὑπάρχον.

Τὰ ἐνόργανα κατὰ τὸν Quatrefages, εὐμοιροῦσιν οὕτως ἰδίας δυνάμεως τῆς ζωῆς, ἥτις συνδυαζομένη μετὰ τῶν τῇ ὕλῃ ἰδιαζουσῶν δυνάμεων ἀποτελεῖ τοὺς ζῶντας ὁργανισμούς.

Ἄλλ' αἱ δύο αὗται μεγάλαι κατηγορίαι τῶν ὄντων εἰς ἀνόργανα καὶ ἐνόργανα, ὑποδιαίρουνται καὶ διακρίνονται δι' εἰδικῶν φαινομένων, ἅτινα ἔτι μᾶλλον ἐπιπλέκονται καθόσον ἀναβαίνομεν τὴν τῆς φύσεως κλίμακα.

Ἐν πρώτοις, ὁ Quatrefages παραδέχεται μετὰ τοῦ de Candolle ἰδιαιτέρων

τινὰ δύναμιν κινουῖσαν τὰ οὐράνια σώματα, τὸ δὲ γενικὸν φαινόμενον τὸ χαρακτηρίζον τὸ ἀστρολογικὸν σύστημα, *le gègne sidéral*, εἶναι αἱ καμπυλόεσαι τῶν οὐρανίων σωμάτων κινήσεις, δυνάμει τῶν ὑπὸ τοῦ Κεπλέρου ἀνακαλυφθέντων νόμων, καθόσον ὡς ἀπεδείχθη σήμερον, ἀστέρες ἀκίνητοι δὲν ὑπάρχουσιν.

Ἀλλὰ τίς ὁ λόγος τοῦ φαινομένου τούτου; τῶν ἀστρικῶν λέγω κινήσεων καὶ περιφορῶν; τὴν δύναμιν τὴν συγκαταφέρουσιν ἐπαλλήλως τοὺς ἀπτέρους ὁ μὲν Νεύτων ὠνόμασεν *ἐλξιν*, ὁ δὲ Κέπλερος *βαρύτητα ἢ περιφοράν*, ὁ δὲ *Tessan ὠθησιν*. Ἀλλ' ὅπωςδήποτε καὶ ἐὰν ὀνομάσωμεν τὴν δύναμιν τὴν κινουῖσαν τὰ οὐράνια σώματα, δεόν νὰ κατανοήσωμεν ὅτι ὀνομασίαν μόνον δίδομεν εἰς ὃ, τι ἀδυνατοῦμεν νὰ ἐξηγήσωμεν.

Ἀπὸ τῶν οὐρανίων ἤδη κατερχόμενοι εἰς τὰ ἐπίγεια, ἦτοι εἰς τὸν ἡμέτερον πλανήτην, ἀνευρίσκομεν αὖθις τὸν καὶ ἐν τοῖς ἐλαχίστοις τῆς ὕλης μορίοις ἐπικρατοῦντα νόμον τοῦ Κεπλέρου, τὴν βαρύτητα· καὶ ἀληθῶς, τὰ μόρια ὅλου τινός, ἀδύνατον νὰ διέπονται ὑπ' ἄλλου νόμου παρὰ τοῦ διέποντος αὐτὸ τὸ ὅλον, ἦτοι τὸ πᾶν, τὸν κατὰ τὸν Οὐμβόλδον κόσμον. Ἀλλ' ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας καὶ ἐν τῷ μυχῷ τοῦ γήινου σώματος, ἀναφαίνονται καὶ ἕτεραι κινήσεις, ὑπεκφεύγουσαι τοὺς νόμους τοῦ Κεπλέρου καὶ Νεύτωνος· αὐταὶ δὲ αἱ κινήσεις ἀπαρτίζουσιν ἰδιαιτέραν τάξιν φαινομένων, τῶν φυσικοχημικῶν· καὶ διὰ πολλοῦ μὲν χρόνου, τὰ φαινόμενα ταῦτα ἀπεδόθησαν εἰς δυνάμεις ἀπ' ἀλλήλων διακεκριμένας, τὸν ἡλεκτρισμὸν, τὴν θερμότητα, τὸν μαγνητισμὸν, ἀλλ' ἡ νεωτέρα ἐπιστήμη ἀνήγαγε πάντα ταῦτα εἰς ἀρχέγονόν τινα ἐνότητα, τῷ ὄντι, κατὰ τὴν νεωτέραν φυσικὴν θεωρίαν, ἅπαντα ταῦτα τὰ φαινόμενα παράγονται ἐκ τῶν κυμάνσεων τοῦ αἰθέρος, αἱ δὲ δονήσεις αὐτοῦ εἶναι τὸ θεμελιῶδες φαινόμενον, ἐξ οὗ ἀπορρέουσι πάντα τὰ ἄλλα· ἀλλ' ὁ αἰθὴρ εἶναι στοιχεῖον ὅλως ὑποθετικὸν καὶ ἡ φύσις αὐτοῦ εἶναι ἐντελῶς ἀγνωστος. Βεβαίως, μεταξὺ τῆς βαρύτητος τῆς διεπούσης τὰ τε οὐράνια σώματα καὶ τὰ ἐλάχιστα μόρια τῆς ὕλης καὶ τῶν φυσικοχημικῶν ἐνεργειῶν, δὲν ὑπάρχει ἀνταγωνισμὸς, οὐχ ἥττον ὅμως πολλάκις ἡ ἐνέργεια τοῦ νόμου τῆς βαρύτητος διαταράσσεται ὑπὸ τῶν φυσικοχημικῶν ἐνεργειῶν· ὡς λ. χ. ὁσάκις σφαιρίδιον ἐξ ἀκταίας (κουφοξυλιάς) καίτοι ὑπεῖκον εἰς τὸν νόμον τῆς βαρύτητος, ἐκσφενδονίζεται διὰ τῆς ἐπιδράσεως ἑτέρας δυνάμεως πρὸς τὸ ἡλεκτρισμένον σῶμα, καὶ ἀπωθεῖται μετὰ ταχύτητος ἀνωτέρας τῆς ἐκ τοῦ βάρους αὐτοῦ προκυπτούσης. Τὸ αὐτὸ δὲ φαινόμενον παρίσταται ὁσάκις μεγάλοι ὄγκοι σιδήρου ἀνυψοῦνται ὑπὸ τῶν ἰσχυρῶν μαγνητῶν τοῦ *Jamin*. Τὰ γήινα σώματα, τὰ μὴ παρουσιάζοντα ἕτερα φαινόμενα παρὰ τὰ τῆς βαρύτητος καὶ τὰ τῶν φυσικοχημικῶν ἐνεργειῶν, εἰσὶ τὰ ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ Δινααίου γνωστὰ ὑπὸ τὸ ὄνομα *ἀνόργανα corps bruts*, καὶ τοιαῦτα τὰ ὀρυκτά, ὥστε τὰ ὀρυκτά διέπονται ὑπὸ διττῶν φαινομένων, τῶν τῆς Κεπλείου κινήσεως καὶ τῶν φυσικοχημικῶν ἐνεργειῶν.

Ἐκ τῶν προειρημένων συνάγεται, ὅτι τὸ ἀστρολογικὸν καὶ ὀρυκτολογικὸν σύστημα ἀπαρτίζουσιν, ὡς λέγουσιν οἱ φυσιογράφοι, τὸ *Βασίλειον τῶν ἀνοργάνων*. Ἐπέκεινα δὲ τῆς ὀροθετικῆς ταύτης γραμμῆς, ἀρχεται τὸ *Βασίλειον τῶν ζώντων ὀργανισμῶν*, καὶ ἀπαστρέπτει ἡ ζωὴ, ἥς ἡ πρώτη αἰτία εἶναι τόσον μυστηριώδης, ὅσον καὶ ἡ τῆς βαρύτητος τῆς διεπούσης τὰς κινήσεις τοῦ ὕλικου κόσμου ¹.

Ἄλλ' ἡ ζωὴ δὲν εἶναι τὸ μόνον στοιχεῖον, ἡ μόνη ἀρχὴ ἡ ζωογονοῦσα τὰ ἐνόργανα, καθόσον αὕτη συνδυάζεται καὶ συλλειτουργεῖ μετὰ τῶν δυνάμεων, ὧν ἐγένετο μνεία ἀνωτέρω. Καὶ ἀληθῶς, τὰ εὐμοιροῦντα ζωῆς, ἅτε βαρέα ὑπείκουσιν ἀναγκαίως εἰς τοὺς νόμους τῆς βαρύτητος· ἐν δὲ τοῖς κόλποις αὐτῶν παράγονται πολυάριθμα, ποικίλα καὶ εἰς τὴν ὑπαρξιν αὐτῶν ἀπαραίτητα φυσικοχημικὰ φαινόμενα, ἀναπτυσσόμενα ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν εἰδικῆς δυνάμεως τῆς ζωῆς. Ὡστε ἡ ζωὴ δὲν μάχεται πρὸς τὰς διεπούσας δυνάμεις τὰ ἐνόργανα, ἀλλὰ προεξάρχει καὶ ρυθμίζει πρὸς τοὺς ἑαυτῆς νόμους, τὴν ἐνέργειαν αὐτῶν, παράγουσα φυσιολογικὰ προϊόντα, ἱστοὺς ἰνώδεις καὶ κυτταρώδεις, ὄργανα, σπέρματα κ.τ.λ., καὶ διατηροῦσα ἐν τόπῳ καὶ χρόνῳ, τὰς ομάδας τῶν ὑπὸ ὠρισμένην μορφήν ζώντων ὀργανισμῶν, οὓς καλοῦμεν εἶδη.

Καθ' ὃν λοιπὸν τρόπον, αἱ φυσικοχημικαὶ ἐνέργειαι τροποποιοῦσι τὴν ἐνέργειαν τοῦ νόμου τῆς βαρύτητος καὶ κατισχύουσιν αὐτῆς, κατὰ τὸ παράδειγμα, τὸ ὁποῖον ἐμνημόνευσα τοῦ σιδήρου καὶ τοῦ μαγνήτου, οὕτω καὶ ὁ ἀνθραξ, τὸ ὀξύγονον, τὸ ὑδρογόνον καὶ τὸ ἄζωτον, ἐνούμενα καὶ συνδυαζόμενα, παράγουσιν ἀντὶ ἀνοργάνου τινὸς κατασκευάσματος, ζώϊκόν ἢ φυτικόν κυττάριον. Ὡστε τριῶν εἰδῶν φαινόμενα χαρακτηρίζουσι τὰ φυτὰ, τὰ τῆς Κεπλερίου κινήσεως, τὰ τῶν φυσικοχημικῶν ἐνεργειῶν καὶ τὰ ζώϊκά φαινόμενα. Τὸ δὲ ζῶον διακρίνεται τῶν φυτῶν, καθόσον ἐκτελεῖ κινήσεις μερικὰς ἢ γενικὰς ἐντελῶς ἀνεξαρτήτους τῶν νόμων τῆς βαρύτητος καὶ τῶν φυσικοχημικῶν ἐνεργειῶν· ἡ δ' αἰτία ἡ προσδιορίζουσα καὶ ρυθμίζουσα τὰς κινήσεις ταύτας ἐξ αὐτοῦ τούτου ἀπορρέει καὶ εἶναι ἡ θέλησις, ἀλλὰ καὶ ἡ θέλησις ἀδιασπᾶστος συνδέεται μὲ τὴν αἰσθητικότητά καὶ τὴν συνείδησιν, ὥστε τὸ ζῶον αἰσθάνεται, κρίνει καὶ θέλει, δηλ. σκέπτεται καὶ ἐπομένως εὐμοιρεῖ νοητικῆς δυνάμεως. Ἐκτὸς δὲ τούτου, τὰ ζῶα φέρονται καὶ ὑπὸ ὀρμεμφύτων, ἥτοι ὑπὸ ἀκαταγωνίστων ὀρμῶν, πρὸς ἐπίτευξιν ὠρισμένου ἀποτελέσματος· τελευταῖον δὲ, τὰ ζῶα εὐμοιροῦσι καὶ χαρακτηῖρος καὶ συναισθήσεων καὶ πάθους· ὥστε τὰ φαινόμενα ταῦτά εἰσιν ὅλως ἰδιογενῆ, καὶ οὐδεμίαν ἔχουσιν ἀναλογίαν πρὸς τὰ ὀρυκτολογικὰ καὶ φυτικὰ φαινόμενα· ἐπιχειροῦντες δὲ νὰ ὀρίσωμεν ἀκριβέστερον τὴν ἀγνώστον ταύτην αἰτίαν, δυνάμεθα νὰ ὀνομάσωμεν αὐτὴν *ψυχὴν τῶν ζώων*. Ἄλλ' ἡ ψυχὴ τῶν ζώων δὲν ἀπαλλάττει αὐτὰ τῆς ἐπιδράσεως τῶν ὑποδεεστέρων δυνάμεων, καθότι πρῶτον, τὸ ζῶον

¹ Καὶ ἐκάλεσεν ὁ Ἀδὰμ τὸ ὄνομα τῆς γυναικὸς αὐτοῦ Ζωὴ ὅτι αὕτη μήτηρ πάντων τῶν ζώων. Γένεσις Κ. Γ.

ὅπως ἀνακινήσῃ τὸ ἐλάχιστον ὄργανον αὐτοῦ, δέον νὰ παλαίσῃ κατὰ τῆς βαρύτητος, ἢ ἐκτέλεσις δὲ τῆς ἐλαχίστης κινήσεως προκαλεῖ τὴν ἐμφάνισιν τῶν φυσικοχημικῶν φαινομένων. Τὸ ζῶον ἀναπνέει καὶ ἐπομένως ζῇ καταναλίσκον ἀδιαλείπτως ἐκ τῆς ὕλης αὐτοῦ οὐσίας· ἀλλ' ἀπασῶν τῶν δυνάμεων τούτων τῶν ἰδιαζουσῶν εἰς τὴν ὕλην, προεξάρχει ἡ ζωὴ, ἡ ρυθμίζουσα τὴν ἐνέργειαν αὐτῶν. Τεσσάρων λοιπὸν εἰδῶν φαινόμενα χαρακτηρίζουσι τὸ βασίλειον τῶν ζώων, τὰ τῆς Κεπλερίου κινήσεως, τὰ τῶν φυσικοχημικῶν ἐνεργειῶν, τὰ ζωϊκὰ φαινόμενα καὶ τὰ τῆς ἐκουσίου κινήσεως.

Ἄλλ' ἐνταῦθα προκύπτει τὸ ἐξῆς πρόβλημα· ὁ ἄνθρωπος ἀνήκει ἄρα εἰς τὸ βασίλειον τῶν ζώων; ἢ διακρίνεται ἀπ' αὐτῶν δι' εἰδικῶν φαινομένων πάντη ἀλλοίων;

Ὅ,τι διακρίνει τὸν ἄνθρωπον ἀπὸ τῶν ἄλλων ζώων, δὲν εἶναι ἡ περὶ τὸν φυσικὸν ὁργανισμὸν διαφορὰ, καθότι ὑπὸ τὴν ἔποψιν τὴν ἀνατομικὴν, ὁ εὐγενέστερος πίθηκος ἔλασσον διαφέρει τοῦ ἀνθρώπου, ἢ τοῦ ὑποδεστέρου ἐίδους πιθήκου· ὡσαύτως δὲ τὰ πάθη, αἱ συναισθήσεις, ὁ χαρακτήρ τῶν ἀνθρώπων καὶ τῶν ζώων, οἷον· ἡ ὀργή, ἡ ζηλοτυπία, ἡ ὑπομονή, ἡ ἐμπιστοσύνη, ἔχουσι πρὸς ἀλληλὰ τινα σχέσιν, ὡς καὶ τὰ ὁρμέμφυτα καὶ αἱ διὰ τῆς φωνῆς ἐκδηλώσεις τῶν ἐσωτερικῶν διαθέσεων. Ἀλλὰ τὰ τρία θεμελιώδη φαινόμενα τὰ διακρίνοντα τὸν ἄνθρωπον ἀπὸ τῶν ἄλλων ζώων, εἶναι πρῶτον μὲν, ἡ συνείδησις τοῦ ἠθικοῦ καλοῦ καὶ κακοῦ, ἀνωτέρα πάσης σωματικῆς ἡδονῆς ἢ σωματικοῦ πόνου· δεύτερον δὲ, ἡ ἐπίγνωσις ὑπερτάτων ὄντων δυνάμεων νὰ ἐπιδράσωσιν ἐπὶ τῆς τύχης αὐτοῦ καὶ τρίτον, ἡ πίστις εἰς τὴν μετὰ θάνατον διάρκειαν τῆς ὑπάρξεως αὐτοῦ. Ὡστε ἰδίως διὰ τῶν φαινομένων τῆς ἠθικότητος καὶ θρησκευτικότητος διατρανυῖται ἡ ἀνθρωπίνη ψυχή.

Ὁ Quatrefages χαρακτηρίζων οὕτω τὰ διακριτικὰ γνωρίσματα τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τῶν λοιπῶν ζώων, ἀρνεῖται νὰ ὁμολογήτῃ ὅτι ταῦτα ἀπαυγάζουσιν ἐξ ἀνωτέρας τινὸς πνευματικῆς δυνάμεως ἣν καλοῦμεν *λόγον*. Ἀλλ' ἐὰν διὰ τῶν φαινομένων διαδηλῶνται αἱ ἐνδελεχῶς καὶ κανονικῶς λειτουργοῦσαι δυνάμεις καὶ ἡ μὲν περιφορὰ τῶν ἀστέρων ἦναι φαινόμενον τοῦ νόμου τῆς βαρύτητος, ἡ δὲ ὑπὸ τοῦ μαγνήτου ἑλξις τοῦ σιδήρου, φαινόμενον νόμου φυσικοῦ, ἡ δὲ γέννησις καὶ βλάστησις τῶν φυτῶν, φαινόμενον τῆς φυτικῆς ζωῆς, τελευταῖον δὲ ἐὰν αἱ ἐκούσiai κινήσεις ᾧσι φαινόμενον τῆς ζωῆς τῶν ζώων, ἐνεκα τίνος λόγου, ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς ἀρνεῖται νὰ ὀνομάσῃ τὴν ἀνωτέραν πνευματικὴν δύναμιν, ἐξ ἧς πηγάζουσιν ἡ ἠθικότης, ἡ θρησκευτικότης καὶ αἱ περὶ μελλούσης ζωῆς παρήγοροι ἐλπίδες; Καὶ ἀληθῶς, ὁ ἄνθρωπος διὰ τῆς λογικότητος ἐπεναστρέφων ἐφ' ἑαυτὸν καὶ ἀναψηλαφῶν οὕτως εἰπεῖν, τὰς αἰσθητὰς ἰδέας, ὧν καὶ τὰ ζῶα μετέχουσιν, ἀνατρέχει εἰς τὴν πρώτην τῶν πραγμάτων αἰτίαν, ἀνυψοῦται εἰς τὴν ἐπίγνωσιν τοῦ ὑπερτάτου κοσμήτορος τῆς ὅλης δημιουργίας καὶ κατανοεῖ τοὺς νόμους τῆς καθο-

λικής εὐρυθμίας καὶ ἁρμονίας τῶν ὄντων. Αὕτη δὲ ἡ δύναμις εἶναι πράγματι ἡ διακρίνουσα τὸν ἄνθρωπον ἀπὸ τῶν ἄλλων ζώων καὶ ὡς ἀποφαίνεται ὁ Ἀριστοτέλης «τὰ γὰρ ἄλλα ζῶα οὐ λόγῳ αἰσθανόμεθα, παθήμασιν ὑπηρετεῖ».

Βεβαίως τὰ ζῶα, ὡς ἰσχυρίζεται ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς, δὲν στεροῦνται διανοητικῆς δυνάμεως, ἀλλὰ στεροῦνται τῆς ὑπερτάτης πνευματικῆς δυνάμεως, τοῦ λόγου, δι' οὗ βεβαιοῦνται τὰ διακριτικὰ τῆς ἀνθρώποτης γνώρισμα. Περὶ τούτου δὲ ἰδοὺ πῶς ἀποφαίνεται ὁ Flourens.¹ «Τὰ ζῶα ἀντιλαμβάνονται τῶν ἐξωτερικῶν ἐντυπώσεων, συνδυάζουσι τὰς ἑαυτῶν ἀντιλήψεις, διατηροῦσιν αὐτὰς διὰ τῆς μνήμης καὶ διὰ τῆς νοητικῆς τῶν δυνάμεως, συγκρίνουσιν αὐτὰς, εὐμοιροῦσι δὲ καὶ θελήσεως ὑπ' αὐτῶν τῶν ἀντιλήψεων καθοριζομένης· ἀλλ' ἅπασαι αὗται αἱ ἐνέργειαι εἰσιν ἀπλᾶι, καὶ ἐκτελοῦνται ἄνευ ἀνασκοπῆς καὶ ἀναλογισμοῦ, δηλ. ἄνευ τῶν πνευματικῶν ἐκείνων ἐνεργειῶν, τῶν ἀπαρτιζουσῶν τὴν ὑψηλοτέραν διάνοιαν, τὸν νοῦν, τὴν ψυχὴν τοῦ ἀνθρώπου».

Ὁ μὲν νοῦς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαναστρέφει εἰς ἑαυτὸν ἀνασκοπεῖ τὴν ἰδίαν αὐτοῦ φύσιν, ἡ δὲ διάνοια τῶν ζώων στερεῖται τῆς ἀνασκοπικῆς καὶ λογιστικῆς ταύτης δυνάμεως.

Μετὰ τὴν περὶ ἀνοργάνων καὶ ἐνοργάνων προεκτεθεῖσαν θεωρίαν, ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς συνοψίζων τὰς δυνάμεις ἐξ ὧν παράγονται τὰ ποικίλα κοσμολογικὰ φαινόμενα, ἀποφαίνεται ὅτι ὁ ἄνθρωπος ἅτε συγκεντρῶν ἐν ἑαυτῷ τὰ φαινόμενα τῆς ὅλης δημιουργίας, ἥτοι τὰ τῆς Κεπλερίου κινήσεως καὶ τὰ τῶν φυσικοχημικῶν ἐνεργειῶν, τὰ ἰδιάζοντα εἰς τὸ ἀστρολογικὸν καὶ ὀρυκτολογικὸν σύστημα, προσέτι δὲ καὶ τὰ ζωϊκὰ φαινόμενα τὰ ἰδιάζοντα εἰς τὰ φυτὰ καὶ εἰς τὰ ζῶα, καὶ τὰ τῆς ἐκουσίης κινήσεως, καὶ τελευταῖον τὴν θρησκευτικότητα καὶ τὴν ἠθικότητα, τὰς χαρακτηρίζουσας τὸ ἀνθρώπινον γένος, εἶναι τὸ τελειότατον τῶν πλασμάτων, ὁ ἀληθὴς μικρόκοσμος.

Ἀλλ' ἐνταῦθα παρίσταται τὸ ἐξῆς ζήτημα· ἀπὸ ἀνθρώπινον γένος εἶναι ἓν, ἢ ὑπάρχουσι διάφορα εἶδη ἀνθρώπων;» ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου, ὡς γνωστὸν, οἱ ἀνθρωπολόγοι διαιροῦνται εἰς δύο στρατόπεδα, καὶ ἄλλοι μὲν παραδέχονται τὴν *πολυγένειαν* ἥτοι τὴν ἐκ πολλῶν ζευγῶν καταγωγὴν τῶν κατοικούντων ἀνθρώπων τὴν γῆν, ἄλλοι δὲ τὴν *μονογένειαν* ἥτοι τὴν ἐξ ἑνὸς καὶ μόνου ζεύγους καταγωγὴν τῶν ἀνθρώπων. Ἐν ἄλλαις λέξεσιν, οἱ μὲν πρῶτοι πρεσβεύουσιν ὅτι ἡ ἀνθρωπότης διαιρεῖται εἰς εἶδη διάφορα, οἱ δὲ ὅτι ἡ ἀνθρωπότης ἀπαρτίζει ἓν μόνον εἶδος, διαιρούμενον εἰς φυλὰς καταγομένας ἐκ κοινοῦ τινὸς κορμοῦ. Τὸ ζήτημα περὶ μονογενείας καὶ πολυγενείας, δὲν συνεζητήθη αἰέποτε, κατὰ τὸν ἡμέτερον συγγραφέα, μετὰ τῆς πρεπούσης εἰς ἐπιστημονικὰ ζητήματα ἀταραξίας, καθότι ἐκτὸς τῶν θρησκευτικῶν δοξασιῶν, καὶ τὰ κοινωνικὰ καὶ πολιτικὰ πάθη καὶ συμφέροντα

-1 Ἐν τῇ Συγκριτικῇ Ψυχολογίᾳ.

συνετέλεσαν εἰς τὸ νὰ ἐπισκοτίσωσι τὸ ζήτημα τοῦτο. Τοιούτῳ τρόπῳ, ἐν τῇ Ἀμερικανικῇ συμπολιτείᾳ οἱ μὲν κύριοι δούλων ἐπρέσβευον τὴν πολυγένειαν, οἱ δὲ φιλόμαυροι τὴν μονογένειαν.

Ὁ κ. Quatrefages, προσθεύων τὴν ἀρχὴν τῆς μονογενείας μετὰ τῶν διασημοτέρων ἀνθρωπολόγων, παρκτηρεῖ ὅτι ἐὰν μὲν παραδεχθῶμεν ὅτι τὰ διάφορα μέρη τοῦ κόσμου ὑπὸ ζευγῶν αὐτοχθόνων ἐπληθύνθησαν καὶ ὅτι τὸ ἀνθρώπινον γένος διήρηται εἰς εἶδη, ἡ μελέτη τῶν εἰδῶν τούτων καθίσταται εὐχερესτέρα· ἐὰν δὲ τὰς κατὰ τόπους ἀνθρωπίνους ὁμάδας ἀναγάγωμεν εἰς ἀρχικόν τινα πυρῆνα, εἰς πρωτόπλαστον τι ζεῦγος, ἐὰν δηλ. παραδεχθῶμεν ὅτι ἡ ἀνθρωπότης ἀποτελεῖ ἓν εἶδος, δεόν νὰ παρακολουθήσωμεν τὰς κατὰ γῆν καὶ θάλασσαν μεταναστεύσεις καὶ μετακινήσεις αὐτῆς, νὰ ἐξετάσωμεν πῶς αὕτη διεσπάρη καθ' ἅπασαν τὴν γῆν, πῶς ἰδρυθεῖσα ἐν τε ταῖς νῦν ὑπερβορείαις καὶ ἐν ταῖς μεσοτροπικαῖς ζώναις, ἐξωμοιώθη τοῖς τόποις καὶ πῶς ἐβίωσεν ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν κλιματολογικῶν περιστάσεων ὅλως ἀντιθέτων. Ἀλλὰ κατ' ἀμφοτέρως τὰς περιπτώσεις ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς πρεσβεύει ὅτι τὸ ἀνθρώπινον γένος εἶναι ἓν καὶ δὲν ἀποτελεῖ εἴδη διάφορα.

Κατ' αὐτὸν, πρὸς διευκρίνησιν τοῦ περὶ ἐνότητος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους ἢ πολλαπλότητος τῶν ἀνθρωπίνων εἰδῶν ζητήματος, δεόν νὰ διερευνήσωμεν πρότερον ἐὰν αἱ διακρίνουσαι τὰς ἀνθρωπίνους ὁμάδας παρλλαγαὶ χαρακτηρίζωσιν εἶδος ἢ φυλὴν. Ὡς παρατηρεῖ δὲ, τὸ εἶδος συνεπάγεται τὴν διττὴν ιδέαν τῆς ἀπογονῆς filiation καὶ τῆς ὁμοιότητος. Καθ' ὃν δὲ δίδει ὁρισμὸν, εἶδος εἶναι «τὸ σύνολον τῶν κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ἐξομοιουμένων ἀλλήλοις ἀτόμων καὶ καταγομένων ἐξ ἐνὸς ἀρχικοῦ ζεύγους, διὰ συνεχοῦς καὶ φυσικῆς διαδοχῆς οἰκογενειῶν».

Ἐκ τοῦ ὁρισμοῦ τούτου συνάγεται, ὅτι ἡ τῶν ὁμοειδῶν ὁμοιότης εἶναι ιδιότης δευτερεύουσα, εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς ἀπογονῆς ὑπαγομένη, καθόσον τὰ ἄτομα παραλλάσσουσιν οὐ μόνον πρὸς ἄλληλα, ἀλλὰ καὶ πρὸς ἑαυτὰ κατὰ διαφόρους ἡλικίας. Ὡστε τὰ εἶδη εἰσὶ μὲν προδήλως μεταβλητὰ variables οὐχὶ δὲ ἀλλοιωτὰ, transmutables, ὡς πρεσβεύει ἡ σχολὴ τοῦ Δάρουιν· δηλ. ὁ ἀρχέγονος αὐτῶν τύπος οὐδόλως ἀντικαθίσταται διὰ τύπου ἀλλοίου.

Τὰ ἄτομα, ὡς ἐρρέθη, παραλλάσσουσιν, ἡ δὲ παραλλαγή variétés· εἶναι τὸ ἄτομον ἢ ἡ ὁμάς ἀτόμων κοινὴν μὲν ἐχόντων καταγωγὴν, διακρινομένων δὲ ἀπὸ τῶν ὁμοειδῶν δι' ἐνὸς ἢ πολλῶν ἐξαιρετικῶν χαρακτήρων.

Ὅσῳ δὲ οἱ ἐξαιρετικοὶ οὗτοι χαρακτήρες, κληρονομικοὶ καθίστανται, ἡ παραλλαγή ἀποτελεῖ φυλὴν, race, ἥτοι «ὁμάδα ἀτόμων ὁμοειδῶν διὰ τῆς γεννήσεως μεταδιδόντων τοὺς χαρακτήρας ἀρχικῆς τινος παραλλαγῆς».

Πρὸ ἐξηκομήκοντα περίπου ἐτῶν ἀναφέρει ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς, ὁ κ. Descemet ἀνεκάλυψεν ἐν φυτωρίῳ ψευδοακακιῶν, ἀκακίαν ἄνευ ἀκανθῶν, ἣν ἐκάλεσε spectabilis· τὸ δένδρον τοῦτο κατὰ τὸν δοθέντα ὁρισμὸν, ἦτο «παραλλαγή» τῶν ψευδοακακιῶν. Ἐὰν δὲ ἦτο δυνατόν, ἡ παραλλαγή αὕτη νὰ

μεταδοθῇ διὰ σπόρου, ἤθελεν ἀποτελέσει φυλήν. Συνελόντι εἰπεῖν, τὸ μὲν εἶδος εἶναι ἡ μονάς, αἱ δὲ φυλαὶ εἰσὶ τὰ κλάσματα τῆς μονάδος. Ἐν ἄλλαις λέξει, τὸ μὲν εἶδος εἶναι ὁ κορμὸς τοῦ δένδρου, αἱ δὲ φυλαὶ οἱ κλάδοι καὶ οἱ κλῶνες αὐτοῦ.

Εἴπομεν ὅτι τὸ εἶδος εἶναι μὲν μεταβλητὸν οὐχὶ δὲ ἀλλοιωτὸν, ἐπομένως οὔτε αἱ διαφοραὶ περὶ τὴν χροιάν τοῦ δέρματος, ἢ τὴν τρίχωσιν τῆς κεφαλῆς, ἢ τὸ ἀνάστημα, ἢ τὴν στεατοπυγίαν ἢ τὴν ἐξόγκωσιν τῆς ὀσφύος δι' ἧς διακρίνεται ἡ Ὀττεντότιος Ἀφροδίτη δύνανται νὰ θεωρηθῶσιν ὡς χαρακτηρὲς ἀλλοιωτικοὶ τοῦ εἴδους.

Πρὸς πληρεστέραν δὲ βεβαίωσιν τῆς περὶ ἐνότητος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους θεωρίας, ὁ Quatrefages μνημονεύει τὰ ἐξ ἐπιμιξίας ἐξαγόμενα πρακτικὰ πορίσματα. Τῷ ὄντι, αἱ ἐπιμιξίαι ἐνεργοῦνται ἢ μεταξὺ ὁμοειδῶν καὶ ὁμοφύλων, ἢ μεταξὺ ὁμοειδῶν ἀλλ' ἑτεροφύλων, ἢ μεταξὺ ἑτεροειδῶν. Ὡς γνωστὸν δέ, μόνον κατὰ τὰς δύο τελευταίας περιπτώσεις ὑπάρχει τὸ μικτοφύες, ἥτοι μεταξὺ ὁμοειδῶν μὲν ἀλλ' ἑτεροφύλων, οἷον θηρευτικῶν καὶ ποιμενικῶν κυνῶν (métissage) ἢ ἑτεροειδῶν, οἷον ὄνου καὶ ἵππου (hybridation). Καὶ ἡ μὲν ἐπιμιξία τῶν ὁμοειδῶν ἀλλ' ἑτεροφύλων, εἶναι ἡ φυσική, εὐχερῶς ἐκτελουμένη διὰ τῆς ἐκουσίας τῶν ζώων κινήσεως, ἢ τεχνητή, παρ' ἡμῶν προκλουμένη. Ἡ δὲ μεταξὺ ἑτεροειδῶν ἐπιμιξία, οἷον τράγου καὶ ὄιου, κριοῦ καὶ αἰγός, κυνός καὶ λυκαίνης, ἀκανθίδος καὶ καναρίου, εἶναι ἔργον δυσχερέστατον, ἅτε παραβιάζον τοὺς νόμους τῆς φύσεως, τῆς ἐπιμελῶς συντηρήσεως διὰ τῆς γεννήσεως τὸν ἀρχέγονον τῶν εἰδῶν τύπον.

Ἐνεκα τούτου, ἡ τῶν ἑτεροειδῶν ἐπιμιξία (hybridation), παρέχει σπάνια παραδείγματα γονιμότητος, ὡς λ. χ. τῆς τοῦ ὄνου καὶ ἵππου, ἀλλὰ καὶ κατὰ ταύτην τὴν περίπτωσιν, τὰ ἐξ αὐτῶν ἔκγονά εἰσιν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἄγονα. Λέγω δὲ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, καθότι ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς μνημονεύει τὸ παράδειγμα θηλείας ἡμιόνου συλλαβούσης ἐν Ἀλγερίᾳ, ὅτι δὲ ἐπὶ τῷ θαυμασίῳ τούτῳ ἀκούσματι ἡ δεισιδαίμων ἐκπληξίς τῶν Ἀράβων ὑπῆρξε ταιάυτη, ὥστε ὅπως ἐξιλεώτῳσι τὸ θεῖον, ὑπεβλήθησαν εἰς νηστείας πολυχρόνιους.

Ἐκ τῶν προειρημένων ἔτι μᾶλλον βεβαιοῦται ἡ περὶ ἐνότητος τοῦ ἀνθρωπίνου γένους θεωρία, καθότι ὑπάρχει ἀναμφισβήτητον, ὅτι οὐ μόνον ἡ ἐπιμιξία οἷωνδ' ἢ ποτε ἀνθρωπίνων φυλῶν, λευκῶν, μαύρων ἢ κιτρίνων, ἀποβαίνει γόνιμος, ἀλλὰ καὶ τὰ ἔκγονα αὐτῶν μετέχουσι τῆς γεννητικῆς δυνάμεως τῶν γεννητόρων, ἐξ οὗ ὁφίλον ὅτι τὸ εἶδος τῶν ἀνθρώπων εἶναι ἓν, διαιρεῖται δὲ εἰς φυλὰς διαφόρους, διακρινομένας ἔκ τινων γνωρισμάτων οὐδόλως ἀλλοιούντων τὸν ἀρχέγονον εἰδικὸν τύπον.

Ἐκ τῆς συγχύσεως τοῦ εἴδους καὶ τῆς φυλῆς ἐπήγασεν ἡ πλάνη εἰς ἣν περιέπεσεν ὁ Δάρουιν καὶ οἱ πολυάριθμοι αὐτοῦ ὀπαδοί, πρεσβεύοντες περὶ ἀλληλοδιαδόχου ἐμφανίσεως τῶν εἰδῶν, ὅτι διὰ βαθμιαίας καὶ ὑπολανθάνου.

σης ἀλλοιώσεως ἐκάστου εἴδους παρήχθησαν ἐν τῇ δυσυπολογίστῳ τῶν αἰώνων σειρᾷ, τὰ τελειότερα εἶδη, δύο δὲ κυρίως νόμοι ἐπικρατοῦντες ἐν τῷ ὀργανικῷ κόσμῳ, λειτουργοῦσι πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἀλλοιώσεως ταύτης, πρῶτον μὲν ὁ νόμος τοῦ περὶ ζωῆς ἀγῶνος (*lutte pour l'existence*) ἀποτέλεσμα τοῦ ὁποίου εἶναι ἡ καταστροφή τῶν ὑποδεεστέρων ἀτόμων καὶ ἡ ὑπερίσχυσις τῶν ῥωμαλεωτέρων, τῶν ἀγριωτέρων, τῶν κρειττόνων, τῶν κερκτημένων ἀξιολογωτέρας ιδιότητος καὶ δεύτερον, ἡ ὡς ἐκ τῆς ἐπικρατήσεως ταύτης φυσικὴ διαλογὴ, (*sélection naturelle*).

Ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς ἀναγνωρίζων τὴν ἐπὶ τῆς ὀργανικῆς φύσεως ἀδιάλειπτον ἐνέργειαν τῶν δύο τούτων νόμων, παρατηρεῖ ὅτι ἡ φυσικὴ διαλογὴ, ἥτις εἶναι ἀποτέλεσμα τοῦ περὶ ζωῆς ἀγῶνος, δύναται μὲν νὰ παραγάγῃ νέαν τινὰ φυλὴν, οὐχὶ δὲ νὰ ἀλλοιώσῃ τὸν ἀρχικὸν τύπον τοῦ εἴδους, ὅστις μονιμοποιεῖται μάλιστα καὶ καθίσταται ὅσον οἶόν τε ἀνεξίτηλος, διὰ τῆς ἐπικρατήσεως τῶν ῥωμαλεωτέρων καὶ κρειττόνων ἀτόμων.

Τὸ πόρισμα τοῦτο τοῦ ἡμετέρου συγγραφέως εἶναι ἀνεπίδεκτον σπουδαίας ἀντιρρήσεως· δικαιολογεῖται δὲ ὑπ' αὐτῶν τῶν πραγμάτων, καθόσον ὁ ἀρχέγονος τῶν εἰδῶν τύπος βεβαιούμενος οὐ μόνον δι' ἱστορικῶν μαρτυριῶν, ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς γραφικῆς καὶ τῶν πλαστικῶν τεχνῶν ἐθνῶν ἀρχαιοτάτων, διαμένει μέχρι τῆς σήμερον ὁ αὐτός ἢ ὀλίγον παραλλάσσει. Ἄλλ' ὁ κ. Quatrefages, ἀποδεχόμενος τὸν νόμον τοῦ περὶ ζωῆς ἀγῶνος ἄνευ τινὸς ἐπιφυλάξεως, καὶ οὐδεμίαν προτείνων ἔνστασιν κατὰ τῆς εὐρυτέρας ἐπόψεως τῶν Δαρουϊνιστῶν, τῶν ἐπεκτεινόντων τὴν ἐφαρμογὴν αὐτοῦ καὶ εἰς τὸ τελειότερον τῶν μαστοφόρων, τὸν ἄνθρωπον, δὲν περιπίπτει εἰς τὴν ἀτοπίαν εἰς ἣν καὶ ἐκεῖνοι περιέπεσαν ἀπαλείφοντες οὕτως ἀπὸ τοῦ ἀνθρωπίνου βίου τὴν ιδέαν τῆς δικαιοσύνης καὶ τῆς φιλάνθρωπίας καὶ τὴν συναίσθησιν τῆς πρὸς τοὺς ἀσθενεῖς, τοὺς ἀνήδους, τοὺς παρήλικας καὶ τοὺς νοσοῦντας ὀφειλομένης ἀντιλήψεως; δὲν παραδέχεται ἐνὶ λόγῳ, ὡς ὄργανον προόδου καὶ τελειώσεως, ἀντὶ τῆς ἐπιστήμης, τῶν ἠθικῶν ἀρετῶν καὶ τῆς βιομηχανικῆς δραστηριότητος, τὴν ἰσχὺν, τὴν βίαν, τὴν ἀλληλοφαγίαν, *struggle for life* τὴν ἐπικρατοῦσαν ἐν τῷ ζωολογικῷ κόσμῳ;

Ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς ἐπιχειρῶν μετὰ ταῦτα νὰ περιγράψῃ τοὺς ἐξωτερικοὺς, φυσιολογικοὺς καὶ παθολογικοὺς χαρακτῆρας, τοὺς διακρίνοντας τὰς διαφοροὺς φυλάς, συμπεραίνει·

Πρῶτον, ὅτι παρ' ἅπασι τοῖς ἀνθρώποις, ὁ ἀρχικὸς καὶ θεμελιώδης ὀργανισμὸς εἶναι ὁ αὐτός.

Δεύτερον, ὁ ἀρχικὸς οὗτος ὀργανισμὸς τῶν διαφορῶν ἀνθρωπίνων ὁμάδων τροποποιηθεὶς, νέας καὶ διακεκριμένας ἀπ' ἀλλήλων παρήγαγε φυλάς.

Τρίτον, ἐν ἐκάστῃ τῶν ἀνθρωπίνων ὁμάδων καὶ ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν τοῦ περιέχοντος, ἐμορφώθησαν ἰδιοφυεῖς τινες χαρακτῆρες καὶ ιδιότητες ἀπαρτίζουσαι τὰ ἐπίκτητα προσόντα ἐκάστης φυλῆς.

Ἐπειδὴ δὲ τὸ μὲν ἀνθρώπινον γένος εἶναι ἓν, αἱ δὲ φυλαὶ πολλαπλαῖ, ὁ Quatrefages παρατηρεῖ ὅτι ὑπὸ τὴν ἔποψιν ἰδίως τὴν παθολογικὴν, ὑπάρχουσι νοσήματα γενικὰ, καταθλίβοντα ἐξ ἴσου ἅπασαν τὴν ἀνθρωπότητα καὶ νοσήματα ἰδιάζοντα εἰς ὠρισμένας ἀνθρωπίνους ὁμάδας.

Ἐκ τῆς συνοπτικῆς ἀναλύσεως τῆς περὶ τοῦ ἀνθρωπίνου γένους συγγραφῆς τοῦ Quatrefages ἀπεδείχθη ὅτι ἡ ἀνθρωπότης ἐν συνόλῳ, ἀπαρτίζουσα ἴδιον βασίλειον, δὲν διαιρεῖται εἰς εἶδη διάφορα, ἀλλ' εἰς φυλάς διακρινομένας ἔκ τινων εἰδικῶν χαρακτῆρων γενεαλογικῶς διαβιβάζομένων. Ὡς δὲ καὶ ἀλλαχοῦ παρετήρησα, αἱ φυλαὶ αὗται καίτοι μὴ ἔχουσαι τὴν αὐτὴν τάσιν, τὴν αὐτὴν ῥοπὴν πρὸς τὴν πρόοδον, ἕνεκα τοῦ φυσικοῦ καὶ πολιτικοῦ περιέχοντος ἐν ᾧ βιοῦσι καὶ τῆς ἐπιδράσεως τοῦ γενεαλογικοῦ νόμου, τοῦ μεταδίδοντος τοῖς ἐκγόνοις τὰς ιδιότητας τῶν γεννητόρων, οὐχ ἥττον ἅπασαί εἰσι τελειοποιήσιμοι, καθότι ἡ πρόοδος καὶ ἡ τελείωσις εἶναι τὸ ἐξαιρετικὸν προνόμιον τῶν λογικῶν πλασμάτων. Τῷ ὄντι, τὰ ζῶα, στερούμενα λογικότητος, στερούμενα τῆς δυνάμεως τοῦ καθολικεύειν τὰς ἰδέας καὶ τοῦ προφορικοῦ λόγου, τοῦ μονιμοποιούντος τὰς ἀφηρημένας ἐννοίας, εἰσὶ μὲν δεκτικὰ τελειοποιήσεως, ἀλλ' ἡ τελειοποίησις αὕτη συνεξαφανίζεται μετὰ τοῦ ἀτόμου· ἄλλως δὲ, ἡ λεγομένη αὕτη τελειοποίησις τῶν ζώων, εἶναι κυρίως ἔργον τοῦ ἀνθρώπου, ἔργον τῆς τέχνης καὶ τῆς καλλιεργείας καὶ δὲν μεταδίδεται εἰς τὰ ὁμοειδῆ ἢ ἑτερόφυλα δι' ἀμοιβαίας ἐπιδράσεως, ὡς τοῦτο συμβαίνει ἐν τῇ ἀνθρωπίνῃ βιολογίᾳ. Ἀλλ' ὁ ἄνθρωπος ὁ ἐκ τῆς πείρας καὶ τῶν γνώσεων καὶ τῶν ἀνακκαλύψεων τῶν παρελθουσῶν γενεῶν ἐπωφελούμενος, ὁ διὰ τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τέχνης νεουργήσας καὶ ἐξωραΐσας τὴν γῆν, ὁ βελτιώσας καὶ ἐξημερώσας τὰ φυσικὰ τῆς γῆς προϊόντα καὶ τὰ ὀρεσίτροφα θηρία, εἶναι ἀνκνιρρήτως τὸ κυρίως προοδευτικὸν πλάσμα. Ὡστε εἰ καὶ ἡ ἀνθρωπότης ἐν συνόλῳ ἐπιδεικνύει παντοῦ καὶ πάντοτε τοὺς αὐτοὺς γενικωτέρους βιολογικοὺς χαρακτῆρας, ἀδιαλείπτως ὁμῶς ἀλλοιοῦται καὶ ἐπὶ τὸ βέλτιον μεταμορφοῦται, ἀπὸ τῆς ταπεινοτέρας σφαίρας τῶν καθαρῶς ζωϊκῶν ἐνεργειῶν κατὰ μικρὸν καὶ βαθμηδὸν, εἰς σφαῖραν φαεινότεραν μετεωριζομένην. Καὶ ἀληθῶς, καθόσον ὁ ἄνθρωπος καὶ ὕλικῶς καὶ πνευματικῶς προάγεται, διασκεδάζει καὶ ἀποσοβεῖ τὴν ἀχλὺν τῆς πλάνης, τῆς ἀμαθείας καὶ τῆς θρησκευτικῆς δεισιδαιμονίας, αἵτινες παρεμάρτοῦσαι τῇ βρεφικῇ ἡλικίᾳ τῆς ἀνθρωπότητος, ἐπισκιάζουσι τὴν φωτοδόλον ἐστίαν τῆς συνειδήσεως· ἀναζητῶν δὲ ἔκ τινος πνευματικοῦ ὀρμεμφύτου, τὴν πρώτην τῶν πραγμάτων αἰτίαν, κλίνει εὐλαβῶς τὸν αὐχένα ἐνώπιον τοῦ ὑπερτάτου κοσμήτορος τοῦ παντός καὶ ἐπικαλεῖται ἐν τε ταῖς θλίψεσι καὶ ταῖς εὐπραγίαις, τὸ ἅγιον ὄνομα τοῦ δοτῆρος παντός ἀγαθοῦ. Ἀτε δὲ διὰ τῆς ἀμοιβαιότητος καὶ τῆς ἀλληλεγγύης συνδεόμενος πρὸς τοὺς ὁμοίους του, ἀναγνωρίζει θάττον ἢ βράδιον, ὡς ἀνώτατον κοινωνικὸν νόμον, τὴν ἱερὰν δικαιοσύνην, δι' ἧς μόνῃς ἀσφαλίζεται ἡ εἰρηνικὴ πρόοδος καὶ συμβίωσις τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν πολιτικὴν κοινω-

νίαν. Προσέτι δέ, διὰ μὲν τῆς ἐνασκήσεως τῆς ὑψίστης τῶν ἀρετῶν τῆς φιλανθρωπίας καὶ τοῦ πρὸς τοὺς δυστυχεῖς καὶ ταλαιπωρουμένους ἐλέου, ἔτι μᾶλλον ἀποκκλύπτει τὴν εὐγενῆ καταγωγὴν αὐτοῦ, διὰ δὲ τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς βιομηχανικῆς δραστηριότητος ὁσημέραι προάγει τὰς δημιουργικὰς δυνάμεις καὶ τὴν εὐημερίαν του.

Τοιοῦτοι οἱ εἰδικοί χαρακτῆρες τῆς ἀνθρωπότητος, τῆς ἀπαρτιζούσης ἴδιον βασιλῆιον καὶ τοιαύτη ἐν τῇ δυσυπολογίστῳ τῶν αἰώνων σειρᾷ ἡ ἀνθρωπίνη βιολογία.

Ι. Α. ΣΟΥΤΣΟΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ

ΜΙΚΡΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑΙ ΔΙΑΤΡΙΒΑΙ.

§ 4.

Δέλτα, τὸ Δέλτα τῆς Αἰγύπτου, κτλ.

Δέλτα—δελτωτός, δελτοειδής (=τριγωνοειδής).

Δέλτα — δέλτος, δέλτος ξυλίνη, δέλτος χαλκῇ, δέλτος χρυσῇ, δέλτος ἐλεφαντίνῃ, δέλτοι ἱεραὶ ἢ μυστικαί.

Δέλτος—δελτοῦσθαι.

Δέλτος—δελτίον, δελτίον δίπτυχον, κτλ., ἢ δελτάριον.

Δελτογράφημα.

Πιττάκιον, πεττύκιον.

Γνωστότατον ὑπάρχει ὅτι τὸ παλαιὸν τοῦ στοιχείου δέλτα σχῆμα ἦτο τρίγωνον, ἐκ τούτου δὲ καὶ αἱ τρίγωνοι νῆσοι αἱ ἀποτελούμεναι ὑπὸ μεγάλων ποταμῶν εἰς στόμματα σχιζομένων ἐκαλοῦντο *Δέλτα*, οἷον τὸ κατ' Αἴγυπτον *Δέλτα* καὶ τὸ κατὰ τὴν Ἰνδικήν. Ὀλίγους δ' ἴσως λανθάνει ὅτι ὑπὸ τοῦ Ἀριστοφάνους ὠνομάσθη *δέλτα* καὶ τὸ γυναικεῖον αἰδοῖον, οὗ πολλαὶ προσηγορίαι παρὰ τοῖς κωμικοῖς φέρονται.

Γαλην. Τόμ. ΙΔ', σελ. 784 «Καθ' ἕτερον δὲ μέρος αὐτῆς μικρὸν ἀνωτέρω τῶν κροτάφων ἀφαιρεῖται τινα τρίγωνα εἰκότα τὸ σχῆμα τῷ Δ στοιχείῳ». Ἀμμών. σελ. 37 «Τρίγωνον μὲν γάρ ἐστι τὸ Δ, στρογγύλον δὲ τὸ Ο»,¹ κλπ.

Εὐστάθ. Παρεκβ. εἰς Διονύσ. στίχ. 242 «Ὅτι τὸ τῆς ὅλης Αἰγύπτου σχῆμα τρισσαῖς ἐπὶ πλευραῖς βέβηκε· τρίγωνος γάρ ἐστι προσεικυῖα τῷ δέλτα στοιχείῳ· καὶ δὴ καὶ οὕτω καλεῖται *Δέλτα* τὸ κατ' Αἴγυπτον—Φασὶ

¹ Ὁ Βεκκῆρος ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ περὶ Ἀντωνυμίας τοῦ Ἀπολλωνίου (σελ. 176) ἔγραψε «τρίγωνον μὲν γράμμα ἐστὶ τὸ Δ, κτέ.»

δὲ καὶ ἐν τῷ μέσῳ τῆς Αἰγύπτου ἕτερον τρίγωνον ἐξ αὐτοῦ τοῦ Νείλου ἀποτελεῖσθαι σχῆμα, Δέλτα λεγόμενον καὶ αὐτό· οὗ ἡ μὲν βάσις μεταξὺ τοῦ Πηλουσίου καὶ τοῦ Ἡρακλείου στόματος τοῦ Νείλου, πλευραὶ δὲ ἡ δεξιὰ μὲν κατὰ Πηλούσιον, ἡ ἀριστερὰ δὲ κατὰ Κάνωδον καὶ Ἡράκλειον—Ἰστέον δὲ ὅτι ὁ Ξενοφῶν ἱστορεῖ καὶ τῆς Θράκης τόπον εἶναί τινα Δέλτα καλούμενον» καὶ στίχ. 1088 «Ἄ δὲ στόματ' αἰοῦσι τὴν Παλατητὴν οἶα νῆσον ἀπολαμβάνομένην, ἣν καὶ ἐπαναλαμβάνει ὡς λόγου ἀξίαν λέγων· μέσσην ἐπιδέδρομε νῆσον, νῆσον ἣν καλοῦσι Παλατηνὴν. Παραπλησία δέ, φασίν, ἐστὶν ἡ νῆσος αὕτη τῷ κατ' Αἴγυπτον Δέλτῳ· καὶ δὴ καὶ Δέλτα τινὲς καθ' ὁμοιότητα σχήματος ἐκάλεσαν καὶ αὐτήν. Φησὶ γοῦν Ἀρριανός· δίστομος ἐστὶν ὁ Ἰνδὸς καὶ Δέλτα ποιεῖ καὶ οὗτος ἐν τῇ τῶν Ἰνδῶν γῇ τῷ Αἰγυπτίῳ Δέλτῳ παραπλήσιον». Πρῶ. καὶ Πλάτ. Τιμ. σελ. 21 «Ἔστι τις κατ' Αἴγυπτον—ἐν τῷ Δέλτῳ, περὶ δὲ κατὰ κορυφὴν σχίζεται τὸ τοῦ Νείλου ῥεῦμα, Σαΐτικὸς ἐπικαλούμενος νομός». Πολύβ. Γ', 49 «Ἔστι δὲ παραπλησία τῷ μεγέθει καὶ τῷ σχήματι τῷ κατ' Αἴγυπτον καλουμένῳ Δέλτῳ· πλὴν ἐκείνου μὲν θάλαττα τὴν μίαν πλευρὰν καὶ τὰς τῶν ποταμῶν ῥύσεις ἐπιζεύγνυσι, ταύτης δ' ὄρη δυσπρόσοδα καὶ δυσέμβολα καὶ σχεδὸν ὡς εἰπεῖν ἀπρόσιτα». Στράβ. σελ. 701 «Ὀνησίκριτος δὲ τὴν πλευρὰν ἐκάστην τῆς ἀπολαμβάνομένης νήσου τριγώνου τὸ σχῆμα δισχιλίῳ, τοῦ δὲ ποταμοῦ τὸ πλάτος, καθ' ὃ σχίζεται εἰς τὰ στόματα, ὅτον διακοσίῳν· καλεῖ δὲ τὴν νῆσον Δέλτα καὶ φησὶν ἴσην εἶναι τῷ κατ' Αἴγυπτον Δέλτῳ οὐκ ἀληθὲς τοῦτο λέγων». Πausan. Γ', 26 «Ἡκουσα δὲ καὶ ὡς οὐχ ἡ Ἐρυθρὰ, ποταμός δὲ ἐν Σῇρᾳ ὀνομάζουσιν, οὗτός ἐστιν ὁ ποιῶν νῆσον αὐτήν, ὥσπερ καὶ Αἰγύπτου τὸ Δέλτα ὑπὸ τοῦ Νείλου καὶ οὐχ ὑπὸ μιᾶς περιέχεσθαι θαλάσσης». Τὸ Αἰγυπτιακὸν Δέλτα, περὶ οὗ πολὺν ποιοῦνται λόγον ὁ Ἡρόδοτος ἐν βιβλίῳ δευτέρῳ (κεφ. 15—8) καὶ Διόδωρος ὁ Σικελιώτης ἐν βιβλίῳ πρώτῳ (κεφ. 33—4) καὶ ὁ Στράβων ἐν βιβλίῳ ἐπτακαιδεκάτῳ (κεφ. 1), καλεῖ ὁ Αἰσχύλος ἐν Προμηθεὶ τριγώνον χθόνα Νειλῶτιν στίχ. 813:

οὗτός σ' ὁδώσει τὴν τρίγωνον ἐς χθόνα
Νειλῶτιν, οὗ δὴ τὴν μακρὰν ἀποικίαν,
Ἴοι, πέπρωται σοὶ τε καὶ τέκνοις κτίσαι.

Τὸ ἐπιχώριον ὄνομα τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος τόπου ἦτο Πτίμυρις κατὰ τὰ ὑπὸ Στεφάνου τοῦ Βυζαντίου παραδεδομένα λ. Δέλτα.

Σουίδ. «Δέλτα: τὸ τέταρτον στοιχεῖον. Σημαίνει δὲ καὶ τὸ γυναικεῖον αἰδοῖον.

Δέλτα παρατετιλμέναι»

Τὸ ὑπὸ τοῦ Σουίδα παρατιθέμενον χωρίον κεῖται ἐν τῇ Λυσιστράτῃ τοῦ Ἀριστοφάνους στίχ. 151:

εἰ γὰρ καθήμεθ' ἔνδον ἐντετριμμέναι
κάν τοῖς χιτωνίοισι τοῖς ἀμοργίνοις
γυμναὶ παρίοιμεν δέλτα παρατετιλμέναι.

Σχολ. «Δέλτα: ἀντί τοῦ αἰδοῖον τὸ γυναικεῖον· τοιοῦτον γὰρ τὸ σχῆμα». Πρβ. καὶ Εὐστάθ. σελ. 1539,35 «Ὅτι δὲ πολυώνυμον ὃν τὸ γυναικεῖον αἰδοῖον, ἄμβων τε γὰρ λέγεται καὶ χοῖρος καὶ ἐσχάρα καὶ δέλτα, τὸ αὐτὸ καὶ κέλῃς καλεῖται παρὰ τοῖς κωμικοῖς, οὐκ ἄδηλόν ἐστι».

Ἐκ τοῦ δέλτα ἐσχηματίσθη τὸ ἐπίθετον δελτωτός, τουτέστι δελτοειδής, οὗ ποιεῖται χρῆσιν ὁ Ἀγαθίας Β', 8 «δελτωτῷ γὰρ ἐώκει» καὶ ὁ Εὐστάθιος ἐν ταῖς εἰς Διονύσιον Παρεκβολαῖς στίχ. 157 «οὕτω γὰρ τὴν Αἴγυπτον δελτωτὸν τρίγωνον ἢ ἱστορία φησὶν» καὶ ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον σελ. 1913 «διὰ τὸ καθ' ἱστορίαν περιηγητικὴν Αἰγύπτιον δελτωτόν» καὶ ἄλλαχοῦ. Ἐλέγετο δὲ καὶ σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ Δελτωτὸν πλησίον τοῦ Κριοῦ ὑπὸ τὴν Ἀνδρομέδαν κείμενον. Σχολ. Ἀράτ. 235 «Καὶ φησιν ὅτι καὶ ἄλλο ἐστὶ σημεῖον πλησίον, ὑποκάτω τῆς Ἀνδρομέδας, ὃ Δελτωτὸν καλεῖται· τῷ γὰρ δέλτα στοιχείῳ εἴκασται». Τοῦ ἐπιθέτου δελτοειδής παρέχει ἡμῖν παράδειγμα ὁ Ἡσύχιος λέγων «Καρχήσιον:—καὶ ἐργαλεῖον τεκτονικὸν δελτοειδές». Τὸ ἐπίρρημα δελτοειδῶς εὐρίσκεται παρὰ Ρούφῳ τῷ Ἐφεσίῳ.

Ἀλλὰ ταῦτα μὲν παντελῶς ὑπὸ τῶν παλαιῶν ἡγνοοῦντο, ἐν δὲ μόνον ἐκ τοῦ δέλτα παράγωγον ὑπῆρχεν αὐτοῖς σύνηθες, τὸ θηλυκὸν ὄνομα δέλτος, σημαῖνον κυρίως μὲν δελτωτὸν ἥτοι τρίγωνον πίνακα, καταχρηστικῶς δὲ καὶ πίνακα ἀπλῶς ἢ πινακίδα, πινάκιον, σχεδάριον, κτλ.

Εὐστάθ. Παρεκβ. εἰς Ὅμηρ. σελ. 421,31 «Καὶ τὸ τῆς δέλτου δὲ ὄνομα ὁμοίως ἄνωθεν κατέβη ἀπὸ τῶν δελτωτῶν βιβλίων εἴτουν ἐκ τῶν κατὰ δέλτα πτυσσομένων, αἱ κυρίως δέλτοι καλούμεναι ἀφῆκαν τοῖς ὕστερον βιβλίοις κληρονομησάιναι τοιαύτης κλήσεως». σελ. 633,11 «Πίνακα δὲ πτυκτὸν ὃ φαμεν ἡμεῖς δέλτον ἥτοι βιβλίον ἢ πιττάκιον· δέλτον μὲν διὰ τὸ κατὰ σχῆμα τοῦ δέλτα γράμματος καὶ τῶν λεγομένων δελτωτῶν ἔστιν ὅτε τὰ τοιαῦτα σχηματίζεσθαι πτυσσόμενα τριγωνοειδῶς, ὅπερ ἐν πολλοῖς ὁρῶμεν εἰσέτι γινόμενον· βιβλίον δὲ ἢ βιβλίον οὐδετέρως κτέ.». Παρεκβ. εἰς Διονύσ. στίχ. 242 «Σημείωσαι δὲ ὅτι ἔοικεν ἐκ τῶν ῥηθέντων τὸ δέλτα γράμμα τριγωνοειδῶς σχηματίζεσθαι παρὰ τοῖς παλαιοῖς· ὅθεν καὶ δέλτοι κυρίως μὲν οἱ τόμοι ὅσοι τριγωνοειδῶς ἐσχηματίζοντο ἐν τῷ πτύσσεσθαι, καθὰ καὶ νῦν ποιοῦσιν οἱ τινες, ὕστερον δὲ ἀπλῶς αἱ βίβλοι δέλτοι λέγονται ἀπὸ τῆς παλαιᾶς χρήσεως· καθὰ καὶ πυξία διὰ τὸ τοῦ παλαιοῦ ταῖς τῶν πύξων πινακίσιν τὰ γράμματα ἐντυποῦν». Πρβ. καὶ Σουίδ. «Δέλτος: πινακίδιον, τιτλάριον¹, σχεδάριον. Ζήνων ὁ Κιτιεὺς Κλεάνθην τὸν αὐτοῦ διχόδοχον ἀρωμοίου ταῖς σκληροκήροις δέλτοις, αἱ μολὶς μὲν γράφονται, διατηροῦσι δὲ τὰ γραφέντα». Εἶνε δ' ἡ ῥῆσις αὕτη εἰλημμένη ἐκ τῶν τοῦ Λαερτίου Διογένους Ζ', 37.

¹ Ἴδι περὶ τούτου Κοραὴν Ἐπικτ. Διατριβ. σελ. 391.

Εὐριπίδ. παρὰ Στοβ. Ἀνθολ. ΝΕ', 4 :

δέλτων τ' ἀναπτύσσοιμι γῆρυν
ἂν σοφοὶ κλέονται.

Χρησμ. παρ' Εὐσεβ. Προπαρ. Εὐαγγελ. Δ', 9 :

ζῶων δ' ὡς θέμις ἐστὶ τελευτῆσαι καθαγισμοὺς
ἀείσω, δέλτοις δὲ χαράσσετε χρησμὸν ἐμεῖο.

Ὑμν. εἰς Ἴσιν στίχ. 10 (παρ' Ἑρμαννῶ *Orusc.* Τόμ. Η', σελ. 353 καὶ 354):

Ἑρμᾶνος ἀπόκρυφα σύμβολα δέλτων
εὐρομένα γραφίδεσσι κατέξυσα, κτέ.

Βατραχομουομαχ. 3 :

ἦν νέον ἐν δέλτοισιν ἐμοῖς ἐπὶ γούνασι θῆκα.

Πλούταρχ. Κάτ. Νεωτ. 46 «συμπαρῶν δὲ ὁ Κάτων προσέσχε ταῖς δέλτοις μιᾷ χειρὶ γεγραμμέναις».

Λουκιαν. Τίμ. 22 ἀεπιδάν δὲ τὸ σημεῖον ἀφαιρέθη καὶ τὸ λίνον ἐντμηθῇ καὶ ἡ δέλτος ἀνοιχθῇ καὶ ἀνακηρυχθῇ μου ὁ καινὸς δεσπότης κτέ.». Σχολ. «Δέλτον καλεῖ καὶ τὸ ἐν εἰλήττει βιβλίον».

Πλωτίν. Τόμ. Β', σελ. 189,19 Τευδῶν. «οἶον γὰρ ἐν πίναξιν ἢ δέλτοις γεγραμμένων γραμμάτων, οὕτως κτέ.».

Ίάμβλιχ. περὶ τοῦ Πυθαγορ. βίου § 238 «τὸν μὲν ἀποθνήσκειν ἐλόμενον γράψαι τι σύμβολον ἐν πίνακι καὶ ἐπιστεῖλαι ὅπως, ἂν τι πάθῃ, ἐκκρημνὰς τὴν δέλτον παρὰ τὴν ὁδὸν ἐπισκοπῇ εἴ τις τῶν παριόντων ἀναγνωρίει τὸ σύμβολον» καὶ «μήτι γε καὶ πρὸς εὖ παθεῖν πρὸς τινος τῶν ἀναγνωριούντων τὴν δέλτον».

Γαλην. Τόμ. Β', σελ. 607 «τοιαῦται δὲ εἰσιν ἐν ταῖς κεφαλικάις καλουμέναις δέλτοις ταῖς ἀρχαίαις»¹. Τόμ. Ζ', σελ. 890 καὶ ΙΓ', σελ. 4 «αὐτοῦ τοῦ πατρὸς ἐν διφθέραις τισὶ ἢ δέλτοις εὐρόντα ὑπομνήματα». Τόμ. ΙΖ' β', σελ. 249 «εὐρόντα γεγραμμένας ἐν χάρταις τε καὶ διφθέραις καὶ δέλτοις». Τόμ. ΙΖ', α', σελ. 922 «τὰ γὰρ ἐν διαφόροις (Γρ. διφθέραις) ἢ χάρταις ἢ δέλτοις ὑφ' Ἰπποκράτους γεγραμμένα κτέ.».

Μυθ. Αἰσώπ. 351 Ἀλμ. «Παῖς ἐκ διδασκαλείου τὴν τοῦ συμφοιτητοῦ δέλτον ἀνελόμενος τῇ μητρὶ ἐκόμισε» καὶ «ὅτε σοι πρῶτον τὴν δέλτον κλέψας ἦνεγκα».

Ὁραπόλλ. Ἱερογλυφ. Α', 14 «δέλτον αὐτῷ παρατίθησιν ὁ ἱερεὺς καὶ σχοινίον καὶ μέλαν».

Ἡσύχ. «Ἀλοκας: αὐλακας—ἡ γλυφὰς δέλτου».

Παροιμιῶδες δὲ κατέστη ἐπὶ ἀψευδοῦς ἢ ἀξιοχρεῶ καὶ ἐχεγγύου μάρτυρος παρλαμβανόμενον τὸ ἐκ τῶν Διὸς δέλτων ὁ μάρτυς, οὗ φέρεται χρῆσις καὶ ἐν τῷ τοῦ Λουκιανοῦ βιβλίῳ τῷ ἐπιγραφομένῳ περὶ τῶν ἐπὶ μισθῷ συνόντων § 12².

¹ Πρὸς Σενιδῆρον Ἀριστοτ. π. Ζφ. Ἱστορ. Τόμ. Γ', σελ. 184.

² Ἰδε Βαλκινάριον Διατριβ. σελ. 185 καὶ Δεύσχιον Παροιμιογρ. Τόμ. Β', σελ. 162.

Ἐν τῇ δευτέρᾳ τῶν εἰς τὸν Πλάτωνα κοινῶς ἀναφερομένων Ἐπιστολῶν σελ. 312 ἀναγινώσκεται «φραστέον δὴ σοι δι' αἰνιγμῶν, ἵν', ἂν τι ἡ δέλτος ἢ πόντου ἢ γῆς ἐν πτυχαῖς πάθῃ, ὁ ἀναγνούς μὴ γνῶ». Γράφει δὲ περὶ τούτου ὁ Κόβητος ἐν τῷ Λογίῳ Ἑρμῇ Τόμ. Α', σελ. 457 «Οὐκ ἀκούεις δὲ ἐν τούτοις τραγικοῦ τινος σεμνῶς πάνυ τάδε λέγοντος»

ἵν' ᾗν τι δέλτος ἐν πτυχαῖς πόντου πάθῃ.

ἀντὶ τοῦ· ἐάν πως ἡ ἐπιστολὴ ἐν τῇ θαλάττῃ ἀπόληται. Ἡ δοκεῖ σοι σοφιστῆς ἀττικιστὴς, οὐ μόνον ἀττικῶς, δυνάμενος γράφειν καὶ τὴν τοῦ Πλάτωνος καλλιέπειαν ἐπιτυχῶς μιμησάμενος ἀντὶ τοῦ ἡ ἐπιστολὴ εἰπεῖν ἂν δέλτος καὶ ἐν πόντου πτυχαῖς ἀντὶ τοῦ ἐν τῇ θαλάττῃ; Ἀτοπώτακτον μέντ' ἂν εἶη. Οὐ μὲν οὖν ἀλλ' Εὐριπίδειόν τι φθέγγεται καὶ ὁμοιότατόν ἐστι τοῖς ἐν τῇ Ἰφιγενείᾳ τῇ ἐν Ταύροις, στίχ. 743 :

ᾗν τι ναῦς πάθῃ
χῆ δέλτος ἐν κλύδωνι χρημάτων μέτα
ἀφανῆς γένηται.

καὶ πάλιν στίχ. 752 :

ᾗν δ' ἐν θαλάσῃ γράμματ' ἀφανισθῇ τάδε».

Παρατηρητέον δ' ὅτι εἰπὼν ὁ Εὐριπίδης ἐν στίχ. 756 ἡ δέλτος καὶ ἐν στίχ. 733 τήνδε δέλτον μεταχειρίζεται ἐν στίχ. 760 τὸ ὀγκηρότερον ἐν δέλτου πτυχαῖς, οὗτινος ἔτι μεγαλορρημονέστερον ὑπάρχει τὸ ἐν στίχ. 727 δέλτου μὲν αἶδε πολύθυροι διαπτύχαί. Ἀριστοτέλ. Ῥητορ. Γ', 6 «Καὶ τὸ ἐν πολλὰ ποιεῖν, ὅπερ οἱ ποιηταὶ ποιοῦσιν. Ἐνὸς ὄντος λιμένος λέγουσι λιμένας εἰς Ἀχαϊκοὺς καὶ δέλτου μὲν αἶδε πολύθυροι διαπτύχαί».

Ἦσαν δὲ αἱ δέλτοι συνήθως ξύλιναί. Ὅθεν παρ' Ἀριστοφάνει μὲν ἐν ταῖς Θεσμοφοριαζούσαις στίχ. 778 λέγεται :

Ἄγε δὴ, πινάκων ξυστῶν δέλτοι
δέξασθε σμίλης ὀλκούς,
κέρυκας ἐμῶν μόχθων.

παρὰ δ' Εὐριπίδῃ ἐν Ἰφιγενείᾳ τῇ ἐν Αὐλίδι στίχ. 34 :

σὺ δὲ λαμπτήρος φάος ἀμπετάσας
δέλτον τε γράφεις
τήνδ' ᾗν πρὸ χειρῶν ἔτι βαστάζεις,
καὶ ταῦτά πάλιν γράμματα συγχεῖς
καὶ σφραγίζεις λύεις τ' ὀπίσω
ρίπτεις τε πέδῳ πεύκην.

Πρβ. καὶ Εὐστάθ. σελ. 633,22 «Οἱ δὲ παλαιοὶ καὶ ἐν τῇ κατ' Εὐριπίδην Φαίδρα, ἐνθα μνήμη πεύκης κεῖται, φασὶ πεύκην ῥηθῆναι τὴν ἐν τῇ χειρὶ τῆς Φαίδρας δέλτον τὴν κατὰ τοῦ Ἰππολύτου ὡς ξυλίνην οὖσαν καὶ ἔσως ἐκ πεύκης διὰ τὸ τῆς γραφῆς ἐν τοιούτῳ ξύλῳ εὐτύπωτον». Ἀλλὰ περὶ τούτων πλημμελῶς ἐχόντων θὰ γράψωμεν ἐκτενῶς ἀλλὰ ἄλλοτε. Φέρεται δὲ καὶ ἐν τοῖς τοῦ Πορφυρίου παρ' Εὐσεβ. Προπαρ. Εὐαγγελ. Γ', 7 «καθὰ δὲ καὶ

τῶν γραμμάτων οἱ ἀνόητοι λίθους μὲν ὀρῶσι τὰς στήλας, ξύλα δὲ τὰς δέλτους, ἐξυφασμένην δὲ πάπυρον τὰς βίβλους» καὶ ἐν τῷ Πολιορκητικῷ τοῦ Αἰνείου Ὑπομνήματι ΛΑ', 14 αἴδη δέ τις ἐν δέλτου ξύλῳ γράψας κηρὸν ἐπέτηξε καὶ ἄλλα εἰς τὸν κηρὸν ἐνέγραψε». Ἀξίον δὲ σημειώσεως εἶνε ὅτι ὁ Εὐριπίδης ἐν μὲν τῇ Ἰφιγενείᾳ τῇ ἐν Αὐλίδι στίχ. 798 γράφει :

εἴτ' ἐν δέλτοις Πιερίσιν
μῦθοι τὰδ' ἐς ἀνθρώπους
ἤνεγκαν παρὰ καιρὸν ἄλλως.

ἐν δὲ τῇ Ἀλκῆστιδι στίχ. 966 :

οὐδέ τι φάρμακον
Θρήσσαις ἐν σάνισιν, τὰς
Ὀρφεῖα κατέγραψεν
γῆρυς.

Πρβ. καὶ Αἰσχύλ. Ἰκέτ. 946 :

ταῦτ' οὐ πίναν ἐστὶν ἐγγεγραμμένα
οὐδ' ἐν πτυχαῖς βιβλῶν κατεσφραγισμένα.

καὶ Εὐριπ. ἐν Κραμ. Ἀνεκδ. Ὀξων. Τόμ. Γ', σελ. 373,20 :

εἰσὶν γὰρ εἰσι διφθέραι μελαγγραφεῖς
πολλῶν γέμουσαι Δοξίου γηρυμάτων.

Κατεσκευάζοντο δ' ὁμῶς καὶ χαλκαὶ δέλτοι, αἵτινες πολλῷ τῶν ξυλίνων στερεώτεραι καὶ μονιμώτεραι ὑπῆρχον. Ψευδοπλάτ. Ἀξιόχ. σελ. 371 «ἐκ τινων χαλκέων δέλτων». Λουκιαν. Ἀλεξ. 10 «κατορύττουσι δέλτους χαλκῆς λεγούσας κτέ.». Πλούτ. Ἀλεξ. 17 «ἐκ βυθοῦ δέλτον ἐκπεσεῖν χαλκὴν τύπον ἔχουσιν ἀρχαίων γραμμάτων» (Πρβ. καὶ Ζωναρ. Ἐπιτ. Ἱστορ. Γ', 27). Πολυδεύκ. Η', 128 «Δέλτοι χαλκαὶ, αἷς ἦσαν πάλαι ἐντετυπωμένοι οἱ νόμοι οἱ περὶ τῶν ἱερῶν καὶ τῶν πατρίων· κύρβεις δὲ τρίγωνοι σανίδες πυρραιοειδεῖς, οἷς ἦσαν ἐγγεγραμμένοι οἱ νόμοι». Πρβ. καὶ Πλούτ. Ἠθικ. σελ. 297 «Ταῦτα, φησὶν ὁ Σωκράτης, ἐν διφθέραις χαλκαῖς γεγράφασιν». Καλὸν δ' ἡμῖν φαίνεται νὰ παρατεθῇ ἐνταῦθα καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ Παυσανίου ἐν τοῖς Μεσσηνιακοῖς γεγραμμένον (κεφ. ΚΓ', 8) «Ὁ δὲ θύσας καὶ εὐξάμενος τῷ περηνότι ὀνειράτι ἤνοιγε τὴν ὑδρίαν, ἀνοίξας δὲ εὗρε κασσίτερον ἐληλαμένον ἐς τὸ λεπτότατον· ἐπέλικτο δὲ ὥσπερ τὰ βιβλία. Ἐνταῦθα τῶν μεγάλων θεῶν ἐγέγραπτο ἡ τελετή, καὶ τοῦτο ἦν ἡ παρακαταθήκη τοῦ Ἀριστομένους».

Μνημονεύονται δὲ καὶ χρυσαὶ δέλτοι καὶ ἐλεφάντιναι. Θεμίστ. σελ. 354,13 Δινδ. αὐτὸ ἀναβῆναι οὐκ ἔστι δέλτῳ χρυσῇ ἐποχουμένους». Ψευδο-λουκιαν. Νέρων. 9 «καὶ γὰρ δὴ καὶ δέλτους ἐλεφαντίνας καὶ διθύρους προεβλημένοι αὐτὰς ὥσπερ ἐγχειρίδια καὶ τὸν Ἡπειρώτην ἀναστήσαντες πρὸς τὸν ἀγχοῦ κίονα κατέαξαν αὐτοῦ τὴν φάρυγγα παίοντες ὀρθαῖς ταῖς δέλτοις». Πρβ. καὶ Θεμίστ. σελ. 353,8 «ὅποσα ταῖς δέλτοις ἀκολουθεῖ ταῖς

σφυρηλάτοις» καὶ σελ. 273,18 «ἐγὼ μέντοι οὐκ ἐπ' ἐκείνη τῇ δέλτῳ (μέγα φρονῶ), ἀλλ' ἐπ' ἄλλῃ μείζονι καὶ τελεωτέρῳ — ἣν οὐκ ἐποίησαν ἐλεφαντουργοὶ οὐδὲ χρυσοχόοι, ἀλλὰ ποίημά ἐστιν αὐτοῦ βασιλέως».

Ὅτι τὰ ὀνόματα δέλτος καὶ πίναξ ἐλαμβάνοντο παρὰ τοῖς παλαιοῖς ἐπὶ τῆς αὐτῆς πολλάκις ἐννοίας γίνεται φανερόν καὶ ἐκ τῆς ἀδιαφόρου χρήσεως τοῦ δώδεκα δέλτοι, ὅθεν τὸ δωδεκάδελτος¹, καὶ τοῦ δώδεκα πίνακες. Διονύσιος Ἀλικ. Ῥωμ. Ἀρχ. Β', 27 «ἐν τῇ τετάρτῃ τῶν λεγομένων δώδεκα δέλτων, ἃς ἀνέθεσαν ἐν ἀγορᾷ». ΙΑ', 28 «ὅν αὐτὸς ἐν ταῖς δώδεκα δέλτοις ἀνέγραψε». Διόδωρ. Σικελ. ΙΒ', 26 «τῶν γὰρ καλουμένων δώδεκα πινάκων οἱ μὲν δέκα συνετελέσθησαν, τοὺς δ' ὑπολειπομένους δύο ἀνέγραψαν οἱ ὕπατοι καὶ τελεσθείσης τῆς ὑποκειμένης νομοθεσίας, ταύτην εἰς δώδεκα χαλκοῦς πίνακας χαράξαντες οἱ ὕπατοι προσήλωσαν τοῖς πρὸ τοῦ βουλευτηρίου τότε κειμένοις ἐμβόλοις». Πρβ. καὶ Πλούτ. Τιβ. Γράρχ. 6 «Ἐν δὲ τούτοις καὶ πινακίδες ἦσαν τοῦ Τιβερίου γράμματα καὶ λόγους ἔχουσαι τῆς ταμειευτικῆς ἀρχῆς, ἃς περὶ πολλοῦ ποιούμενος ἀπολαβεῖν — ἀνέστρεψε πρὸς τὴν πόλιν ἔχων μεθ' ἑαυτοῦ τρεῖς ἢ τέτταρας ἐταίρους. Ἐκκαλέσας δὲ τῶν Νομαντίνων τοὺς ἄρχοντας ἡζίου κομίσασθαι τὰς δέλτους, ὥς μὴ παρ᾽ ἴσχυι τοῖς ἐχθροῖς διαβολὴν κτέ.» καὶ Θεμίστ. σελ. 460,1 «τίς οὕτως ἀδάμαντος στερεώτερος ὥστε ἀντιτχεῖν καὶ μὴ νομίσαι φιλοσοφίαν αὐτὴν προκαθημένην προτείνειν τὰς δέλτους; παρ' αὐτῆς ἐδεξάμην τῆς χειρὸς τὰς πινακίδας, παρ' ἧς οὐ κεκύρωται ἡ μέλαινα ψῆφος» καὶ σελ. 427,10—14. Ἐν τῷ Φιλετσίῳ τοῦ Ψευδηρωδιανοῦ σελ. 448 ἀναγινώσκεται «Γραμματεῖον καὶ δέλτον ἐρεῖς, οὐχὶ πίνακα· ἀθετητέον γὰρ τοῦνομα». Ἐν τῷ Λεξικῷ τοῦ Ἡσυχίου φέρεται «Δέλτος: πινακίδιον ἢ πλάκες» καὶ «Πίνακας: τὰς σανίδας — ἄλλοι δὲ τὰς δέλτους» καὶ «Πλάκας: δέλτους». Παράδοξον εἶνε τὸ «Πλητίνες: δέλτοι» καὶ τὸ «Δάλκιον: πινάκιον, οἷον γραμματείδιον», ἀνθ' οὗ ὁ μὲν Ἀλβερτος εἶκασε δαλτίον, καθὰ καὶ ὁ Κουστῆρος, ὁ δὲ Σμιδίτιος χαλίδιον, ὅπερ κεῖται καὶ αὐτὸ παρ' Ἡσυχίῳ λέγοντι «Χαλίδιον: πινάκιον». Εὐρίσκει δὲ τις ἐν τοῖς τοῦ Ἡσυχίου καὶ τὸ διφθέρα ἡρμηνευμένον διὰ τοῦ δέλτος. Πρβ. καὶ «Διψάρα: δέλτος· οἱ δὲ διφθέρα». Ἀλλὰ περὶ τούτων ἀκριβῶς ἀλλαχοῦ.

Ἐν βίῳ Εὐριπίδου Β' εἶνε γεγραμμένον «Λέγει δὲ καὶ Ἑρμιππος Διονύσιον τὸν Σικελίας τύραννον μετὰ τὴν τελευτὴν τοῦ Εὐριπίδου τάλαντον τοῖς κληρονόμοις αὐτοῦ πέμψαντα λαβεῖν τὸ ψαλτήριον καὶ τὴν δέλτον καὶ τὸ γραφεῖον», παρὰ δὲ Λουκιανῷ πρὸς τὸν Ἀπαίδ. 15 «Οὗτος τρῖνυν (ὁ Διονύσιος) πυθόμενος ὡς ἐγγελάται, τὸ Αἰσχύλου πυξίον, εἰς δ' ἐκεῖνας ἔγραψε, σὺν πολλῇ σπουδῇ κτησάμενος καὶ αὐτὸς ᾤετο ἔνθεος ἔσεσθαι καὶ κάτοχος ἐκ τοῦ πυξίου»².

¹ Ἴδε Σχολ. Ἀριστείδ. σελ. 315,10 Δινδ. Ἀρμενόπουλ. σελ. 22,3 Δειφ. κτλ.

² Πρβ. Δινδόρφιον Εὐριπ. Σχολ. Τόμ. Α', σελ. 9.

Δέλτοι ἱεραὶ ἢ μυστικαὶ παρὰ τοῖς ἐκκλησιαστικοῖς εἶνε τὰ ἄλλως λεγόμενα διπτοχα (τουτέστι δελτία) τῆς ἐκκλησίας ἢ τὰ ἐκκλησιαστικά. Εὐρίσκεται δὲ καὶ ἀγιογράφοι δέλτοι ἰσοδύναμον ὃν τῷ ἀγιογράφοι βιβλοὶ ἢ τῷ ἀγία γραφή.

Ἐκ τοῦ δέλτος παρήχθη τὸ ῥῆμα δελτοῦσθαι ἔχον τὴν σημασίαν τοῦ τίθεσθαι ἢ ἐγγράφεσθαι ἐν (φρενῶν) δέλτοις. Αἰσχύλ. Ἰκέτ. 179:

αἰνῶ φυλάξαι τᾶμ' ἔπη δελτοῦμένας.

Σχολ. «Δελτουμένας: ἀπογραφομένας». Εἶπε δ' ὁ Αἰσχύλος ἐν Εὐμενίσι στίχ. 275:

δελτογράφῳ δὲ πάντ' ἐπωπᾶ φρενί.

καὶ ἐν Προμηθεῖ στίχ. 789:

ἦν ἐγγράφου σὺ μνήμοσιν δέλτοις φρενῶν.

ὧ ὅμοιον εἶνε τὸ ὑπὸ τοῦ Σοφοκλέους ῥηθὲν ἐν Τριπτολέμῳ:

θὲς δ' ἐν φρενὸς δέλτοις τοὺς ἐμοὺς λόγους.

Πρῶ. καὶ Φιλοκτ. 1325:

καὶ ταῦτ' ἐπίστω καὶ γράφου φρενῶν ἔσω.

καὶ Αἰσχύλ. Χοηφ. 450:

τοιαῦτ' ἀκούων ἐν φρεσὶν γράφου

καὶ Πίνδαρ. Ὀλυμπ. ΙΑ', 1:

τὸν Ὀλυμπιονίκαν ἀνάγνωτέ μοι
Ἀρχεστράτου παῖδα πόθι φρενὸς
ἐμᾶς γέγραπται.

Φέρεται δὲ καὶ ἐν τῇ δευτέρᾳ τοῦ Παύλου πρὸς Κορινθίους ἐπιστολῇ Γ', 3 «καὶ ἐγγεγραμμένη οὐ μέλανι ἀλλὰ πνεύματι θεοῦ ζῶντος, οὐκ ἐν πλαξὶ λιθίναις ἀλλ' ἐν πλαξὶ καρδίας σαρκίनाις» καὶ ἐν τῷ βίῳ τοῦ ἀγίου Εὐθυμίου παρὰ Κοτελ. Τόμ. Β', σελ. 248, γ' «τοῖς πίναξιν ὥσπερ τῆς ἑαυτοῦ ψυχῆς μεταγράφειν ἔσπευδε τὰ ἐκείνου καλὰ»¹. Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ Ναύκιος νομίζων ἀσύστατον τὸ ῥῆμα δελτοῦσθαι μετατυποῖ τὸ παρ' Αἰσχύλῳ δελτουμένας εἰς τὸ δέλτοις φρενῶν².

Ὑπάρχουσι δὲ καὶ ὑποκοριστικοὶ τύποι τῆς λέξεως δέλτος διὰ τῆς καταλήξεως ION καὶ APION ἐσχηματισμένοι, οἷον δελτίον καὶ δελτάριον.

Πολυδεύκ. Γ', 57 «ὥρα αὐτῷ ἔχειν βιβλία, χάρτας, ἰττέλας, διφθέρας, γραμματεῖα γραμματεῖδια, δέλτους δελτία, ὡς εἰπεῖν γραμματείδιον δίθυρον ἢ τρίπτυχον ἢ καὶ πλειόνων πτυχῶν ἢ καθ' Ὀμηρον πίνακα πτυκτόν» καὶ Δ', 18 «Καὶ δελτίον δὲ τῶν ἐν γραμματιστοῦ καὶ πυξίον καὶ πυξίδιον (ἔστι γὰρ παρὰ Ἀριστοφάνει τοῦνομα) καὶ δέλτος. Καὶ Ἡρόδοτος μὲν λέγει

¹ Ἴδε καὶ Βοισσινάδην Νιχήτ. Εὐγεν. Τόμ. Β', σελ. 7.

² Mélang. Gréco—Rom. Τόμ. Β', σελ. 441.

δελτίον δίπτυχον, οἱ δὲ Ἀττικοὶ γραμματεῖον δίθυρον καὶ θύρας τὰς πτυχὰς ἄχρι δύο, εἴτα πτυχὰς καὶ τρίπτυχον καὶ πολύπτυχον. Ὅμηρος δὲ πίνακα πτυκτὸν εἶρηκεν». Παρ' Ἡροδότῳ ἐν βιβλίου Ζ' κεφαλαίῳ 239 λέγεται ἀδελτίον δίπτυχον λαβὼν τὸν κηρὸν αὐτοῦ ἐξέκνησε». Ἀλλὰ τὸ κεφάλαιον τοῦτο νομίζεται ὑπὸ τινων παρέγγραπτον¹. Ὡς δὲ λέγεται πολύπτυχον δελτίον, οὕτω καὶ πολύπτυχος δέλτος, οἷον «ἀλλ' ἢ πολέπτυχοι δέλτοι κατόπιν ἀκολουθοῦσιν ἢ παλαιῶν ἔργων ἀρετὰς φυλάττουςαι βίβλοι» (Ψευδοδουκιαν. Ἔρωσ. 44). Πρβ. καὶ Ἡσύχιον «Θυρίς:—Θυρίδας Ἀττικοὶ τὰς τῶν γραμματείων πτυχὰς καὶ δίθυρον λέγουσιν, οὐ τρίθυρον (δὲ) ἀλλὰ τρίπτυχον». Δὲν δυνάμεθα δὲ νὰ μὴ μνημονεύσωμεν ἐνταῦθα τὴν εὐστοχωτάτην τοῦ Ἐμπερρουσίου εἰκασίαν ἀναγνόντος παρ' Ἀλκίφρονι Ἐπιστ. Γ', 62 «γραμματεῖδια ὁσημέραι φοιτᾷ δίθυρα» ἀντὶ τοῦ ἐν τοῖς ἀντιγράφοις φερόμενου *ιδίουρα* (ΦΟΙΤΑΙ ΔΙΘΥΡΑ—ΦΟΙΤΑ ΙΔΙΟΥΡΑ)².

Πολύβ. ΚΘ', ια', 2 «πρόχειρον ἔχων τὸ δελτάριον, ἐν ᾧ τὸ τῆς συγκλήτου δόγμα κατετέτακτο, προὔτεινεν αὐτῷ». Πλούτ. Ἀντων. ΝΗ', 3 «δικάζοντα δὲ πολλάκις τετράρχαις καὶ βασιλεῦσιν ἐπὶ βήματος δελτάρια τῶν ἐρωτικῶν ὀνύχινά καὶ χρυστάλλινά δέχεσθαι παρ' αὐτῆς καὶ ἀναγινώσκειν». Τὸ παρὰ τῆς Σερβιλίας τῆς ἀδελφῆς Κάτωνος τοῦ νεωτέρου πεμφθὲν πρὸς τὸν Καίσαρα ἀκόλαστον ἐπιστόλιον ὀνομάζει ὁ Πλούταρχος καὶ *δελτάριον μικρὸν* καὶ *γραμματεῖδιον μικρὸν* (Κάτ. Νεωτ. ΚΔ', 1 καὶ Βρούτ. Ε', 2)³. Κοραῆς Πλουτ. Μέρ. Ε', σελ. 327 «Δελτάριον. Τὸ ὑπτερον παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς συγγραφεῦσι κληθὲν καθὰ καὶ μέχρι δεῦρο καλεῖται παρ' ἡμῖν *Πιττάκιον* (billet), περὶ ᾧ τῆς παραγωγῆς καὶ σημασίας ἐπιθι τὸν Εὐστάθιον (σελ. 633)».

Τὸ ὄνομα *δελτογράφημα*, τὸ *δελτογράφημα* τοῦ ἀνθυπάτου (libellus), ἀπαντᾷ ἐν τῇ Συλλογῇ τῶν Ἑλληνικῶν Ἐπιγραφῶν Ἀριθμ. 3902, β'. Εἶνε δ' ὁμοίως ἐσχηματισμένον τῷ *ζωγράφημα*, *ἀναζωγράφημα*, *λογογράφημα*, *πινακογράφημα*, *πλαστογράφημα*, *σκιαγράφημα*, *στηλογράφημα*, *συμβολογράφημα*, *χειρογράφημα* καὶ *ψευδογράφημα*.

Τῷ *δελτάριον* συνώνυμον εἶνε τὸ *πιττάκιον*, οὗ ἐποιήσατο χρῆσιν ὁ Δεινόλογος, ὃν φαίνεται εὖλογον νὰ πιστεύσωμεν τῷ Ἀνταττικιστῇ λέγοντε ὅτι «*Πιττάκιον* εἶπε Δεινόλογος Τηλέφῳ» (σελ. 112,25). Εὐρίσκεται δὲ καὶ παρὰ Πολυδίῳ ΛΑ', κα', 9 «Γράψας βραχὺ *πιττάκιον* καὶ σφραγισάμε-

¹ Ἴδε Βαίριον Ἡροδ. Τόμ. Γ', σελ. 796 ἐκδ. β'.

² Πρβ. Σειληρον Ἀλκίφρ. σελ. 376 καὶ Μεινέχιον Ἀποσπ. Κωμ. Τόμ. Δ', σελ. 167.

³ Περὶ τοῦ γραμματεῖδιον διὰ τοῦ Ι καὶ γραμματεῖδιον διὰ τοῦ ΕΙ γίνεται λόγος ἐν τῷ Μεγάλῳ Ἐτυμολογικῷ σελ. 241,3. Θὰ εἰπώμεν δὲ καὶ ἡμεῖς περὶ αὐτῶν τὰ δέοντα ἐν ἄλλῳ τόπῳ.

ως πέμπει παρ' αὐτοῦ παῖδα, συσκοτάζοντας ἄρτι τοῦ θεοῦ, συντάξας ἐκκαλεσάμενον τὸν οἰνοχόον τοῦ Δημητρίου δοῦναι τὸ πιττάκιον, μηδὲν εἰπόντα τίς ἢ παρὰ τίνος, καὶ κελεύειν ἀποδιδόναι τῷ Δημητρίῳ παραχρῆμα διανγκνῶναι. Γενομένων δὲ πάντων κατὰ τὸ συνταχθέν, λαβὼν ὁ Δημήτριος ἐπανεγνώ. Τὸ δὲ πιττάκιον περιεῖχε τὰς γνώμας ταύτας» καὶ παρὰ Διογένηι τῷ Λαερτίῳ Σ', 89 «Νικόδρομον ἐξερεθίσας τὸν κιθαρῳδὸν ὑπωπιάσθη· προσθεὶς οὖν πιττάκιον τῷ προσώπῳ ἐπέγραψε· Νικόδρομος ἐποίει». Πρβ. Σ', 33 «μετὰ δὲ ἐγγράψας τὰ ὀνόματα εἰς λεύκωμα τῶν πληζάντων περιήει ἐξημμένος».

Ἡ λέξις *πιττάκιον* ἦτο συνήθης ἐν τῷ Βυζαντιακῷ ἑλληνισμῷ· εὐρίσκεται δ' ἐν αὐτῷ ὁ πληθυντικὸς ἀριθμὸς *πιττάκια* καὶ ὡς κύριον ὄνομα παρειλημμένος, οἷον «λέγεται δὲ τῆς Εὐδοξίας τυγχάνειν ὁ εἰς τὰ λεγόμενα Πιττάκια ἐστὼς κίων» (Ζωναρ. Ἐπιτ. Ἱστορ. ΙΓ', 20) καὶ «τῷ ΛΣ' ἔτει γέγονε πάλιν στάσις δημοτικὴ ἐν τοῖς Πιττακίοις» (Κεδρην. Τόμ. Α', σελ. 679, 11 Βόνν.). Παραδείγματα τῆς προκειμένης λέξεως ἐξ Ἑλλήνων καὶ Λατίνων συγγραφέων εἶνε συνηγμένα ὑπὸ τοῦ Φαβρώτου ἐν τῷ εἰς Κεδρηνὸν Γλωσσάρίῳ (Τόμ. Β', σελ. 927 Βόνν.).

Ἐν τοῖς τοῦ Μοίριδος ἀναγινώσκεται σελ. 305 «*Πεττύκια*: τὰ λεπτὰ περιτμήματα τῶν δερμάτων· ἀφ' οὗ ἡμεῖς *πιττάκια* λέγομεν». Τὰ αὐτὰ γράφει καὶ ὁ Μοσχόπουλος ἐν τῷ περὶ Σχεδῶν σελ. 135 προστιθεὶς τὸ *Δωρικῶς μετὰ τὸ πεττύκια*.

Ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς τοῦ Εὐσταθίου φέρεται (σελ. 633) «Πίνακα δὲ πτυκτὸν ὃ φαμεν ἡμεῖς δέλτον ἦτοι βιβλίον ἢ πιττάκιον—πιττάκιον δὲ ἰδιωτικώτερον διὰ τὸν τρόπον καὶ αὐτὸ τῆς πτύξεως ἦτοι διπλώσεως· ὡς γὰρ δέλτος διὰ τὸ δελτωτὸν σχῆμα, οὕτω πιττάκιον διὰ τὸ τετραγωνίζεσθαι πτυσσόμενον ὁμοίως πως τῷ τῆς χυτῆς πίττης σχηματισμῷ». Πρβ. Κοραὴν Ἀτάκτ. Τόμ. Α', σελ. 298 «PITAKITZIN. Πιττάκιον (billet)· τὸ ὅποιον, ἂν πιστεύσωμεν τοὺς γραμματικούς, παράγεται ἀπὸ τὸ *Πίττα*, κοινῶς *Πίσσα* (roix), διὰ τὴν ὁμοιότητα δηλαδὴ τοῦ σχήματος μὲ τὰ μαζία τῆς πίσσας. (Ἰδ. τὸν Εὐστάθ. εἰς τὴν Ἰλιάδ. ζ', σελ. 633). Διὰ τὸ αὐτὸ σχῆμα, καὶ ὁ πλατυσμένος ἄρτος ὠνομάσθη *Πίττα* (Galette, Fouace)» καὶ Τόμ. Β', σελ. 298 «PITTAKION—Ἀπὸ τὴν πίссαν ἢ πίτταν (roix) τὸ παράγει καὶ ὁ Σαλμάσιος (Not. in Ael. Lamprid. pag. 203), ἀλλὰ διότι (λέγει) ἐκολλῶντο μὲ πίссαν πολλάκις τὰ πιττάκια εἰς τοὺς τοίχους».

Ἡ ἐκ τοῦ *πίττα* ἐτυμολογία τοῦ *πιττάκιον* οὐκ ὀλίγην μὲν ἔχει εὐπρωπίαν καὶ δύναται παρὰ πολλοῖς ἴσως ἀσπαστῇ νὰ ὑπάρχῃ ὡς ἀληθὴς καὶ ἀναμφίβολος προσπίπτουσα, ἀλλ' ἡμεῖς λίαν ὀκνοῦμεν πρὸς τὴν ἔγκρισιν καὶ ἀποδοχὴν αὐτῆς. Θὰ γράψωμεν δὲ περὶ τοῦ πράγματος ἀκριβέστερον ἐν ἑτέρῳ τόπῳ.

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΜΕΛΕΤΗ

ΠΕΡΙ

ΑΛΒΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΑΛΒΑΝΩΝ *

Εὐγνωμοσύνης καθήκον, πολιτισμοῦ ὑποχρέωσις ἦτο, οἱ νεώτεροι Ἕλλη-
νες ἐλευθερωθέντες τοῦ τυραννικοῦ ζυγοῦ καὶ ἀνεξάρτητον Ἔθνος ἀποτελέ-
σαντες, νὰ στρέψωσιν τὸ βλέμμα των περὶ τὰ περὶ ἑαυτοὺς ὁμογενῆ φύλα
καὶ τὸν ἐκπολιτισμὸν τούτων, ἂν ὅχι τὴν ἀπελευθέρωσιν, μίαν τῶν κυρίων
ἐνασχολιῶν των νὰ ἔχωσιν. Ἐκεῖνο δὲ, περίξ τοῦ ὁποίου πᾶσα μέριμνα Κυ-
βερνητικὴ καὶ ἰδιωτικὴ ἔπρεπε νὰ περιστραφῇ εἶναι ἡ Ἀλβανία, ὁ ἱπποτικὸς
ἐκεῖνος τόπος ὅστις διὰ τῶν ἀνδρείων τέκνων του, τὰ μάλα συνετέλεσεν εἰς
τὴν ἀπελευθέρωσιν τοῦ τμήματος τούτου τῆς Ἑλλάδος, καὶ τοῦ ὁποίου καὶ
σήμερον ἀκόμη τὸ αἶμα σκιρτᾷ εἰς τὴν θέαν τῆς κυανόχρου μετὰ τοῦ χρυσοῦ
σταυροῦ ἐπὶ τῶν ἐπάλξεων τῆς Κερκύρας κυματιζούσης σημαίας, ὑπὸ τὴν
ὁποίαν ἐνδόξως ἠγωνίσθησαν οἱ ἀδελφοὶ των ὁ Βότζαρης, ὁ Τζαβέλας, ὁ Μια-
ούλης, ὁ Ἀνδρουτζος καὶ ἡ Μπουμπουλίνα. Τοσούτῳ μᾶλλον ὅσον τὸ γείτον
ἔθνος ἡ Ἰταλία ἐπὶ τῇ προφάσει ἀρχαίας συγγενείας ἐστραμμένα ἔχει τὰ
βλέμματά της ἐπὶ τῶν Ἀκροκεραυνίων ἐκείνων ὀρέων τὰ ὁποῖα ἐκ τοῦ
Ὀτράντου φαίνονται».

Οἱ μὴ γνωρίζοντες ἐκ τῶν ἡμετέρων τί ἐστὶν Ἀλβανία καὶ ποία ἡ συγ-
γένεια ταύτης μὲ τὴν Ἑλλάδα βεβχίως ἀντιστρατεύονται εἰς τὴν ἰδέαν
ὅτι μέγα μέρος τῆς Ἑλλάδος κατωκλήθη ἄλλοτε ὑπὸ Ἀλβανῶν καὶ ἀπόγο-
νοι τούτων εἶναι οἱ τὴν γλῶτταν τὴν Ἀλβανικὴν σήμερον λαλοῦντες, θεω-
ροῦν δὲ καὶ ὡς ἐθνικὴν ζημίαν καὶ αὐτὴν τὴν μετὰ τῶν Ἀλβανῶν σχέ-
σιν τῶν Ἑλλήνων καὶ τοῦτο διότι μὲ τὸ ὄνομα αὐτὸ ὑποθέτουν βάρβαρόν τινα
λαὸν ἀρνησίηρσιν κατὰ τῆς ἀνεξαρτησίας μας μετὰ τῶν Τούρκων πολε-
μήσαντα. Ἀκολουθοῦντες ὁμῶς ἡμᾶς εἰς τὰς ἀποκαλύψεις τοῦ σοφοῦ συγγρα-
φέως τῶν *Ἀλβανικῶν Μελετῶν* Dr. G. de Hahn τοῦ δόντος νέαν ζωὴν
εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο, καὶ τοῦ τούτῳ ἐπομένου Ἀλβανοῦ τὴν καταγωγὴν Δ.
Καμάρδα, εἰς τὴν φιλοπονίαν τοῦ ὁποίου τὰς πλείστας τῶν σημειώσεων τού-
των ὀφείλομεν, θέλουσι δικαίῳσει ἡμᾶς ἀσπασθέντας τὴν γνώμην των
μέχρις ἀποδείξεως τοῦ ἐναντίου παρὰ τῶν παρ' ἡμῖν σοφῶν, οὓς κατὰ κα-
θήκον ἢ μελέτη αὕτη προκαλεῖ· διότι ἄλλως ἀποβαίνει ἀνεξήγητον πῶς
ἡ Ἀλβανικὴ γλῶσσα ἠδύνατο νὰ διατηρηθῇ εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐπὶ τότους
αἰῶνας, ἀφοῦ τόσαι ἄλλαι εἰσαχθεῖται διὰ κατακτητῶν ἰσχυροτάτων, ξένων

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῇ 18 Μαΐου 1877.

ὅμως πρὸς τοὺς Ἕλληνας, ὅποιοι ἦσαν οἱ Σλαῦοι, οἱ Φράγκοι, οἱ Βενετοὶ καὶ Τοῦρκοι, οὔτε ἔχνο· ἀφῆκαν ἅμα οὗτοι ἐξέλιπον ;

Τὸ παρελθὸν τῆς Ἀλβανίας ὅπως παρουσιάζεται ἡμῖν διὰ τῶν δημοτικῶν ἀγμάτων σχετίζεται πλέον παρ' ὅσον νομίζομεν μὲ τὰ ζητήματα τῆς σήμερον, ἄλλως τε εἶναι ἐνδιαφέρον θέαμα, ἡ ἐμφάνισις μικροῦ τινος λαοῦ διελθόντος τὰς δοκιμασίας τῆς κατακτήσεως καὶ τῆς ἐρημώσεως χωρὶς ν' ἀπολέσῃ οὐδεμίαν τῶν ἀρετῶν ἐκείνων αἵτινες ἀποτελοῦν τὸ ἐθνικὸν πνεῦμα.

Κατὰ τὸν Hahn οἱ Ἀλβανοὶ εἶναι ἀπόγονοι τῶν περιφήμων Πελασγῶν. Οἱ Πελασγοὶ κατὰ τὰς προϊστορικὰς ἐποχὰς εἶχον κατοικήσει τὴν Ἥπειρον, τὴν Μακεδονίαν, τὴν Ἰλλυρίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα. Εἰς τὴν Ἑλλάδα οἱ Πελασγοὶ παρέλαβον τὴν γλῶσσαν τῶν Ἑλλήνων, ὅταν τὸ Ἑλληνικὸν στοιχεῖον ὑπερίσχυσε τοῦ Πελασγικοῦ, εἰς τὰ ἄλλα δὲ μέρη τὸ αὐτοχθονικὸν στοιχεῖον διετηρήθη, εἰς τὴν Μακεδονίαν μέχρι τῆς εἰσβολῆς τῶν Βουλγάρων, καὶ τῶν Σέρβων εἰς τὴν Ἰλλυρίαν. Εἰς τὴν Ἀλβανίαν (τὴν μεσημβρινὴν δηλ. Ἰλλυρίαν καὶ τὴν Ἥπειρον) τὸ Πελασγικὸν στοιχεῖον ἀπώθησε ἢ μᾶλλον συνεχώνευσεν ἐν ἑαυτῷ τὸ σλαβικὸν στοιχεῖον, καὶ ἐκ τοῦ ἀγνώστου τούτου τόπου ἐξῆλθον μετὰ ταῦτα κατὰ τὸν 14^{ον} αἰῶνα αἱ ἡπειρωτικαὶ ἀποικίαι τῆς Νέας Ἑλλάδος. Οὕτω ἐπανελήφθη κατ' ἀντίστροφον τρόπον ἡ ἐπιδρομὴ τῶν πρώτων χρόνων, μὲ τὴν διαφορὰν ὅτι οἱ αὐτόχθονες Πελασγοὶ συνεχωρεύθησαν μὲ τοὺς Ἕλληνας εἰσβαλόντας, καὶ σήμερον οἱ νέοι Πελασγοὶ ἀποκατασταθέντες εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐξελληνίζονται ὁσημέραι. Κατὰ τὸν συγγραφέα τῶν Ἀλβανικῶν Μελετῶν Ἀλβανοὶ ἐξελληνισθέντες ὑπάρχουν σήμερον εἰς ὅλας τὰς Ἑλληνικὰς ἐπαρχίας τῆς τε ἡπειρωτικῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν νήτων, ἐκτὸς τῆς Αἰτωλίας, τῆς Ἀκαρναντίας, τῆς Λακωνίας καὶ τῆς Μεσσηνίας. Εἰς τὴν Ἀττικὴν, τὴν Μεγαρίδα, τὴν Ἀργολίδα, τὴν Βοιωτίαν ἀποτελοῦν μέγα μέρος τῶν κατοίκων. Ἐπὶ τέλους αἱ νῆσοι Ὑδρα, Σπέτσαι, Πόρος, Σαλαμὶς ἢ μεσημβρινὴ Εὐβοία καὶ τὸ βόρειον μέρος τῆς Ἀνδρου κατοικοῦνται ἐξαιρέτως ὑπὸ τοιούτων. Ἄλλως τε ὁ Hahn λέγει, ὅτι καὶ ἂν ὑποτεθῇ ὅτι οἱ Ἕλληνες καὶ οἱ Πελασγοὶ τῆς ἀρχαιότητος ἦσαν λαοὶ διάφοροι, ἀναλαμβάνει ν' ἀποδείξῃ τοὺς ἀπείρους δεσμοὺς τῆς συγγενείας οἵτινες συνδέουν τὰς δύο φυλάς, καὶ ὅ,τι κοινὸν ἔχουν εἰς τὰ ἥθη των προέρχεται ἐκ τοῦ αὐτοῦ στοιχείου τοῦ Πελασγικοῦ· ὁ δὲ Th. Mommsen θεωρεῖ ὡς ἀναμφισβήτητον γεγονὸς «τὴν κοινὴν καταγωγὴν» τῶν Ἀλβανῶν καὶ Ἑλλήνων.

Οἱ Ἀλβανοὶ μετὰ τὰς ἀνακαλύψεις ταύτας βεβαίως ἐπαίρονται καὶ ἤρχισαν νὰ ἐννοοῦν τὴν ἐθνικὴν ἀξίαν των, καὶ δικαίως, διότι ἔσχον προπάτορας τοὺς «δῖους Πελασγοὺς» τοῦ Ὀμήρου, τοὺς Πελασγοὺς ἐκείνους οἵτινες κατὰ τὴν Ἑλλ. μυθολογίαν ἐγεννήθησαν «πρὶν τῆς Σελήνης» τοὺς υἱοὺς τοῦ Πελασγοῦ «τοῦ πρώτου ἀνθρώπου τοῦ γεννηθέντος ὑπὸ τῆς Γῆς» καὶ ὅστις ἔκτισε «τὴν πρώτην πόλιν ἣτις εἶδε τὸν Ἥλιον». Ἡ ἰδέα δὲ ὅτι τὸ Ἀλβανικὸν γένος παρήγαγε τὸν Φίλιππον, τὸν Μέγαν Ἀλέξανδρον, τὸν Ἀριστοτέλη,

τὸν Πύρρον καὶ τὴν βασίλισσαν Τεύταν ἣτις ἔσχε τὸ θάρρος ν' ἀντισταθῇ κατὰ τῆς Ῥωμαϊκῆς δημοκρατίας, εἶναι πρὸ πολλοῦ καὶ τόσον ἐντετυπωμένα εἰς αὐτοὺς, ὥστε ὅταν ποτὲ κατὰ τὸν 15^{ον} αἰῶνα ὁ πρίγκιψ τοῦ Τάραντος ἔγραψε πρὸς τὸν Σκενδέρμπεη ἀποκαλῶν τὸν λαόν του ἑγγέλην προβάτων, ἔλαβε τὴν ἐξῆς κατὰ τὸν Summnonte ἱστορικὸν Νεαπολιτανὸν ὑψηλόφρονα ἀπάντησιν. » Οἱ πρόγονοί μας ἦσαν οἱ Ἑπειῶται παρὰ τῶν ὁποίων νῆξῃλθεν ὁ Πύρρος, τὴν ὁρμὴν τοῦ ὁποίου μόλις ἠδυνήθησαν ν' ἀναχαιτίσουν οἱ Ῥωμαῖοι, καὶ ὅστις ἐκυρίευσεν τὸν Τάραντα καὶ πολλοὺς ἄλλους τόπους ντῆς Ἰταλίας διὰ τῶν ὅπλων. Δὲν δύνασαι σὺ ν' ἀντιπαρατάξῃς κατὰ τῶν Ἑπειρωτῶν, πολεμιστῶν ἰσχυροτάτων τοὺς Ταραντίνους σου, ἀνθρώπους μαλθακοὺς καὶ γεννηθέντας μόνον νὰ ψαρεύωσι· ἂν δὲ θέλῃς νὰ εἴπῃς ὅτι νῆ Ἀλβανία εἶναι μέρος τῆς Μακεδονίας, βεβαιόνεις ὅτι πολὺ πλεον εὐγενέστεροι ἦσαν οἱ πρόγονοί των οἵτινες ὑπὸ τὸν Μέγαν Ἀλέξανδρον μέχρι τῶν Ἰνδιῶν εἰσεχώρησαν. Ἐξ ἐκείνων λοιπὸν κατὰγονται ἐκεῖνοι τοὺς ὁποίους σὺ ὀνομάζεις πρόβατα· καὶ δὲν ἥλλαξεν ἡ φύσις τῶν πραγμάτων. Διατί φεύγετε, σεῖς ἄνθρωποι, ἐνώπιον τῶν προβάτων; » Εὐκόλως δ' ἐκ τούτου ἐννοεῖται ὁποῖαν περιφρόνησιν οἱ Ἀλβανοὶ ἐδείκνυν πρὸς τὰς ἄλλας φυλάς καὶ ἰδίως τὰς Σλαυϊκάς, μόνον δὲ τοὺς Ἑλληνας ἐσέβοντο καὶ ἠγάπων, διότι ἐγνώριζον τὴν ἐνδοξὸν ἱστορίαν των.

Πρώτην φορὰν ἐν τῇ ἱστορίᾳ τὸ ὄνομα τῶν Ἀλβανῶν, ὡς τοὺς ὀνομάζει ὁ χρονογράφος Σκυλίτζης, ὁ Κεδρινός, ἡ Ἄννα Κομνηνὴ καὶ ἄλλοι βυζαντινοὶ, ἀναφέρεται κατὰ τὸ 1079 ὅτε οὗτοι μετὰ Νορμανῶν Βουλγάρων καὶ Ἑλλήνων ἀπετέλουν τὴν ἀποστατήσασαν στρατιὰν κατὰ τοῦ αὐτοκράτορος Μιχαήλ Δούκα ὑπὸ τὸν στρατηγὸν Νικηφόρον Βρυέννιον, ἂν καὶ 40 ἔτη πρότερον ὁ ἱστορικὸς Μιχαήλ Ἀτταλιάτης εἶχεν ἀναφέρει στρατιώτας Ἀλβανούς τοὺς ὁποίους οἱ διερμηνεῖς ἐθεώρουν εἶδος στρατιωτῶν Νορμανῶν, κατ' ἐκείνην περίπου τὴν ἐποχὴν ἀναφάνεντος τοῦ πολεμικοῦ τούτου λαοῦ εἰς τὴν μεσημβρινὴν Εὐρώπην. Οἱ Νορμανοὶ δὲ οὗτοι μετὰ τινεσ ἔτη περὶ τὰ 1081 μ. Χ. ὀδηγούμενοι παρὰ τοῦ ἐνδόξου Ῥοβέρτου Γυσκάρδου δουκὸς τῆς Ἀπουλίας καὶ παρὰ τοῦ υἱοῦ του Βοημούνδου κατέκτησαν ὅλην τὴν μέσσην καὶ κάτω Ἀλβανίαν δηλ. τὴν παλαιὰν καὶ νέαν Ἑπειρον μετὰ μέρος τῆς Μακεδονίας, ἢ μᾶλλον τὴν ἄνω δυτικὴν Μακεδονίαν τὴν κοινῶς λεγομένην Ἀλβανίαν· τούτου δὲ ἀποθανόντος ὁ υἱὸς του ἂν καὶ ἐπέστρεψε πάλιν νὰ πολιορκήσῃ ἀνωφελῶς τὸ Δυρράχιον περὶ τὰ 1107 ἠναγκάσθη νὰ κλείσῃ εἰρήνην μετὰ τοῦ αὐτοκράτορος καὶ ν' ἀπέλθῃ εἰς Ἰταλίαν. Ἐκτοτε χρονολογοῦνται τὰ δικαιώματα τὰ ὁποῖα οἱ Ἰταλοὶ νομίζουν ὅτι ἔχουν ἐπὶ τῆς Ἀλβανίας, διὰ τὴν κατοχὴν ἣν ἐκεῖ ἐπ' ὀλίγον ἐτήρησαν.

Ἐν τῷ μέσῳ τῶν συχνῶν ταραχῶν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης τῆς γενικῆς ἀναρχίας τῶν περὶ κατοχῆς ἀγώνων οἵτινες ἐγένοντο μεταξὺ τῶν Δεσποτῶν καὶ τῶν ξένων κατακτητῶν, εἰς τοὺς ὁποίους μετὰ ταῦτα προσετέθησαν καὶ οἱ

Τούρκοι, τὸ τῶν Ἀρβανιτῶν ἔθνος, κατὰ τὸν Γεώρ. Ἀκροπολίτην, (χρον. 68) περὶ τοῦ ὁποίου οὐδέποτε πρότερον ἐν τῇ ἱστορίᾳ εἶχε γείνει λόγος, ἤρχισεν αὐξάνον καὶ κατὰ τὸν ἀριθμὸν καὶ κατὰ τὴν δύναμιν οὕτως, ὥστε ἐντὸς ὀλίγου καιροῦ εὐρέθη κύριον τῆς Ἰλλυρίας καὶ τῆς Ἡπείρου καὶ κατεῖχε πρὸς βορρᾶν καὶ ἀνατολὰς τόπους πολὺ μεμακρυσμένους τῶν συνόρων τῆς πρώτης γνωστῆς ἐστίας του· καὶ πρὸς μεσημβρίαν ἐξηπλώθη ἄρκετὰ, ἐξαπέστειλεν ἀπειρακρίθμους ἀποικίας εἰς τὴν Ἑλλάδα καὶ ἰδίως εἰς τὴν Πελοπόννησον, καὶ ἐφάνη ὅχι μόνον ἀνεξάρτητον ἔθνος ἀλλὰ καὶ κατακτητικόν.

Ἐπὶ τῆς πολιτικῆς ἱστορίας τῶν Ἀλβανῶν μετὰ τὴν ἐμφάνισίν των, αἱ ἀκόλουθοι πρατηρήσεις δύνανται νὰ γείνουν· ὅτι οὗτοι ἀπὸ τοῦ ἡμίσεος τοῦ 11^{ου} αἰῶνος μέχρι τοῦ ἡμίσεος τοῦ 13^{ου} ἔλαβον μέρος εἰς ὅλας τὰς ταραχὰς ὡς συμπράκτορες, στρατιῶται ἢ βοηθοὶ τῶν διεκδικούντων τὴν ἐξουσίαν· ἐπὶ 100 δὲ περίπου ἔτη δηλ. ἀπὸ τοῦ μέσου τοῦ 13^{ου} αἰῶνος μέχρι τοῦ μέσου τοῦ 14^{ου} καὶ ἰδίως ἀπὸ τῆς ἐξώσεως τῶν Λατίνων ἐκ τῆς Κωνσταντινουπόλεως παρὰ τοῦ Μιχαὴλ Παλαιολόγου, μέχρι τῆς πρώτης εἰσβολῆς τῶν Τούρκων εἰς τὴν Εὐρώπην, οἱ Ἀλβανοὶ ἐπαναστάτουν διὰ λογαριασμὸν των κατὰ τῆς βυζαντιακῆς αὐτοκρατορίας ἣς ἡσθάνοντο τὴν ἀδυναμίαν. Ἡ μεταξὺ τοῦ μέσου τοῦ 14^{ου} αἰῶνος καὶ τοῦ δευτέρου ἡμίσεος τοῦ 15^{ου} περίοδος περιλαμβάνει τὴν ἡρωϊκὴν ἐποχὴν τῶν Ἀλβανῶν ἢ τῶν μεταγενεστέρων Ἰλλυροηπειρωτῶν, τὴν πολεμικὴν αὐτῶν μετανάστευσιν πρὸς μεσημβρίαν τῆς Ἑλληνοἰλλυρικῆς ἡπείρου καὶ τὴν κατοχὴν τῆς κυρίως Ἑλλάδος ἐπὶ τῆς Πελοποννήσου· κατόπιν πρὸς ἄρκτον τὰ μεγάλα κατορθώματα τῶν πριγκίπων Γκέκων τοῦ οἴκου Βάλσα, καὶ τὰ ἔτι μεγαλήτερα τοῦ Γεωργίου Σκενδέρμπεη τῆς Γκεκικῆς ἐπίσης οἰκογενείας τῶν Καστριωτῶν. Κατὰ τὴν αὐτὴν ἐποχὴν ἢ καὶ ὀλίγον πρότερον κατέστησαν ἐνδοξοὶ εἰς τὴν κάτω Ἀλβανίαν διὰ τὰ λαμπρὰ κατορθώματά των οἱ πρίγκιπες Τότκοι τῆς οἰκογενείας Τόπις. Ἀπὸ ταύτης τῆς ἐνδόξου ἐποχῆς ἄρχεται ἡ κατὰπτωσις καὶ ἡ ἐντελὴς καταστροφὴ τοῦ ἔθνους, χωρὶς ν' ἀνιχνῶνται ἔκτοτε εἰμὴ εἰς σμικρότατον μέρος τῶν ἐν Ἑλλάδι ἀποικιῶν των αἵτινες εἶχον ἐξελληνισθῇ.

Οἱ Βυζαντινοὶ συγγραφεῖς ὡς ὁ Νικηφόρος Γρηγορᾶς καὶ Παχυμέρης ἀναφέροντες τοὺς Ἀλβανοὺς ἀπέχουν νὰ ζητήσουν τὴν καταγωγὴν τοῦ λαοῦ τούτου, ἀλλὰ δίδοντές τους τὸ ὄνομα τῶν Ἰλλυριῶν ὅταν δὲν τοὺς ἀποκαλοῦν Ἀλβανοὺς ἢ Ἀρβανίτας, δεικνύουν ὅτι παραδέχονται αὐτοὺς καταγομένους ἐκ τῶν ἀρχαιοτάτων κατοίκων τῶν μερῶν ἐκείνων. Κατόπιν ὁ Χαλκοκονδύλης (B. I Σελ. 14) ὅστις ἐγέννησε ζήτημα (διότι δὲν παραδέχετο ὅτι αὐτοὶ ὠνομάζοντο Ἰλλυριοὶ, ἐννοῶν ὡς πολλοὶ καὶ τώρα καταχρηστικῶς ὡς Ἰλλυριοὺς τοὺς Σλαῦους ὡς τούτους καταγομένους ἐκ τῶν ἀρχαίων Ἰλλυριῶν), ἀνιχνεύει τὴν γνώμην τινῶν ὅτι τινες τοὺς ὑποθέτουν καταγομένους ἐκ τῆς Ἰαπυγίας, λείψανον σκοτεινῶν καὶ πεπαλαιωμένων παραδόσεων, ἐπὶ τέλους ὁμῶς ὁμολογεῖ ὅτι οὐδὲν θετικὸν δύναται νὰ εἴπῃ· ἐπιβεβαιοῖ μόνον ὅτι ἐκ τῆς Ἐπι-

δάμνου δηλ. τῆς κεντρῶς Ἀλβανίας, ὁ λαὸς οὗτος ἐπεξετάθη εἰς ἄγνωστον ἐποχὴν οὐχὶ μόνον ἐπὶ τῆς Ἡπείρου ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῆς Θεσσαλίας, τῆς Ἀκαρνανίας καὶ τῆς Αἰτωλίας καὶ ἀλλαχοῦ ἀκόμη. Ἐν τούτοις ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας εἶναι ὅτι οἱ Ἀλβανοὶ καὶ κατὰ τὸν Χαλκοκονδύλην δὲν εἶναι λαὸς ἐλθὼν εἰς τὴν Ἰλλυρίαν κατὰ τοὺς ἱστορικοὺς χρόνους· καθὼς εἶναι ἐπίσης βεβαία καὶ ἡ θαυμασία ἀνάπτυξις τῶν λαῶν τούτων κατὰ τὴν μνημονευθεῖσαν ἐποχὴν, μετὰ σιωπὴν πολλῶν αἰώνων περὶ αὐτῶν, ἃν καὶ τῆς κινήσεως αὐτῶν σκοτεινὴ εἶναι καὶ ἡ ἀρχὴ καὶ τὰ αἷτια. Καὶ τῷ ὄντι μέχρι τῆς ἐποχῆς τοῦ γεωγράφου Πτολεμαίου κατὰ τὸν 2^{ον} αἰῶνα μ. Χ. μόλις εἰς τὴν μέσσην Ἀλβανίαν ἢ τὴν δυτικὴν Μακεδονίαν ἦτο γνωστὸν μικρὸν τι χωρίον καλούμενον Ἀλβανὴν ἢ Ἀρβανὸν μετὰ ὅρους παρ' αὐτῷ τοῦ αὐτοῦ ὀνόματος, καὶ λαὸς τις Ἀλβανῶν μετὰ πόλεως Ἀλβανουπόλεως κατὰ τὴν ἄσημον θέσιν τῆς νῦν Ἑλμπασάν· ἀλλ' εἶναι δυσεξήγητον πῶς οἱ κάτοικοι μικρᾶς χώρας ἠϋζήθησαν εἰς τόσον ὀλίγον διάστημα, ὥστε ν' ἀποτελέσωσιν ἔθνος ὑπὲρ τὸ ἑκατομμύριον· διὰ τοῦτο εἶναι πιθανὸν ἐκεῖνο ὅπερ ὁ Thunman λέγει, ὅτι τὸ ὄνομα Ἀλβανοὶ ἀνῆκον τὸ πρῶτον εἰς φυλὴν Ἰλλυρομακεδονικὴν τοῦ ὀρεινοῦ χωρίου Ἀλβανοῦ, ἐδράθη μετὰ ταῦτα παρὰ τῶν Βυζαντινῶν εἰς ὅλους τοὺς κατοίκους τῶν ὀρεινῶν χωρίων τῶν Ἰλλυροηπειρωτικῶν, πρὸς δὲ ὅτι ἡ ὀνομασία Ἀλβανοὶ εἶχε διοικητικὴν ἀξίαν καὶ ὄχι ἐθνογραφικὴν κατὰ τὴν γνώμην τοῦ Hahn, καὶ ἀποδοθεῖσα κατ' ἀρχὰς ὑπὸ στενὴν ἔννοιαν εἰς τὸ χωρίον τοῦ αὐτοῦ ὀνόματος, ἐπεξετάθη μετὰ ταῦτα εἰς ὅλην τὴν ὑπὸ τοὺς Βυζαντινοὺς Ἀλβανίαν, καὶ εἰς ὅλον τὸ Δεσποτάτον τῆς Ἡπείρου. Ἀξίον παρατηρήσεως ὁμῶς εἶναι ὅτι ὁ Πτολεμαῖος (βιβ. Γ' ιγ' 20) ὁμιλεῖ περὶ χωρίου τινος Ἀλβανοῦ καὶ λαοῦ τινος Ἀλβανῶν πρὸς ἄρκτον τῆς Ὀρεστίδος· εἰς τὰ ἐνδότερα τῶν Ταυλαντίων (κεντρῶς Ἰλλυρίας) μέρους τότε τῆς Μακεδονίας· οἱ δὲ Βυζαντινοὶ ἱστορικοὶ δεικνύουν ἄλλο χωρίον Ἀλβανὸν ἢ Ἀρβανὸν εἰς τὴν ἐσχατιὰν τῶν Ἀκροκεραυνίων, ἀνωθεν τῆς Αὐλῶνος ὁθεν καὶ τώρα ἄρχεται μέρος τῆς ἀρχαίας Χασίας καὶ τὸ ὅποῖον ὑπὸ στενὴν ἔννοιαν λέγεται Ἀρβαρία ἢ Ἀρβενία παρὰ τῶν κατοίκων. Ἐκ τούτων πάντων ἐξάγεται ὅτι τὸ ὄνομα αὐτὸ ἦτο διεσπαρμένον εἰς πολλὰς χώρας Ἰλλυροηπειρωτικάς. Ὅποιαδήποτε ἐν τούτοις καὶ ἂν ᾖ ἡ καταγωγὴ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἀποδοθέντος εἰς τὰ λείψανα τῶν ἀρχαίων Ἰλλυρικῶν φυλῶν ἢ Ἰλλυρομακεδονικῶν ἢ ἡπειρωτικῶν, ἢ συγγένεια τῶν ὁποίων ἀπὸ τῶν παναρχαίων χρόνων εἶναι ἀναμφισβήτητος, μετὰ τὰ γραφέντα εἰδικῶς παρὰ τοῦ Thunman τοῦ Hahn καὶ τοῦ Falmerayer, εἶναι πλέον καθαρῶς ἀποδεδειγμένον ἐκ τῆς ἱστορίας τοῦ μεσαιῶνος, ὅτι μετὰ τὴν κατάπαυσιν τῆς συγχύσεως τῆς ἐπελθούσης εἰς τὰς ἐπαρχίας τῆς Ἀνατολικῆς Αὐτοκρατορίας, ἰδίως εἰς τὴν Ἰλλυροήπειρον, ἐκ τῶν βαρβαρικῶν ἐπιδρομῶν τῶν Σλαύων καὶ Βουλγάρων, καθ' ὅλην τὴν χῶραν μεταξὺ Μαυροβουνίου καὶ τοῦ κόλπου τῆς Ἀρτης, ἀπεκαλύφθη νέος κόσμος ἢ μάλλον ἀνεφάνη ὁ παλαιός. Τὰ ἀρχαιότατα ὀνόμα-

τα τὸ τόπων, ἐκτὸς μικροῦ ἀριθμοῦ θαλασσίων φρουρίων καὶ ὀλίγων ἄλλων, ὁ ἀρχαῖος λαὸς ὁ Ἰλλυροηπειρωτικὸς μετὰ τῆς γλώσσης του καὶ τῶν ἐθίμων του διετηρεῖτο εἰς τὰ ἀπρόσιτα χωρία τῶν ὀρέων, καὶ τὸ λείψανον τοῦτο τοῦ Ἰλλυρομακεδονικοηπειρωτικοῦ λαοῦ ἀναφανέν ὑπὸ τὸ ὄνομα Ἀλβανοὶ ἢ Ἀρβανῖται (**Αννα Κομνηνὴ* σελ. 132) ἔσχεν τοσαύτην ἐπιρροὴν ὥστε ἀπερ- ῥόρησε τὸ σλαβικὸν στοιχεῖον καὶ Βουλγαρικὸν μόλις ἔπαυσεν ἡ πολιτικὴ κα- τοχή των· κατὰ συνέπειαν εἶναι παραδεκτὴ ἡ ὑπόθεσις τοῦ Falmerayer ὅτι ἡ Ἀλβανικὴ φυλὴ ἐξεληθούσα ἐπὶ τέλους ἐκ τῶν ἀπροσίτων καταφυγίων της (ἂν καὶ δὲν εἶναι ἀκριβῶς γνωστὴ οὔτε ἡ ἐποχὴ οὔτε αἱ περιστάσεις, μόνον δὲ τὰ ἀποτελέσματα), καὶ εὑρεθεῖσα πρὸ πολλοῦ Χριστιανικὴ καὶ μᾶλλον πολιτισμένη τῶν Σλαυοβουλγάρων, οὕσα δὲ καὶ προικισμένη ὑπὸ τῆς φύσεως καὶ μὲ χαρακτηριστὴρα ἐνεργητικώτερον, ἅμα τῇ ἐμφανίσει της ἐκ τῶν γενητό- ρων βράχων της, ἀπεμάκρυνε καὶ ἀπερρόφησεν εὐκόλως τὰ λείψανα τῶν ἐπι- κηθησάντων ἐκείνων φυλῶν· ἀλλὰ διὰ νὰ παραδεχθῶμεν τὴν μεγίστην καὶ τεχνεῖαν ἔκτασιν ἣν ἔλαβεν ἡ φυλὴ αὕτη πρέπει νὰ προὑποθέσωμεν ὅτι μία ὑπῆρξεν ἡ γενεὰ τοῦ Ἰλλυροηπειρωτικοῦ λαοῦ ἀπὸ τῆς ἀρχαιοτάτης ἐποχῆς, τοῦτο δ' ἐξηγεῖ καὶ τὸ φαινόμενον τῆς σήμερον ὅτι ὅσον διάφορον καὶ ἂν φαί- νονται αἱ φυλαὶ αὗται καὶ αἱ τοπικαὶ διάλεκτοι ὡς καὶ ἐν τῇ ἀρχιότητι κατὰ βῆθος ἔχουσι τὴν αὐτὴν γλῶτταν καὶ τὸν αὐτὸν ἐθνικὸν χαρακτήρα. Καὶ τῷ ὄντι ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ πατρὸς τῆς ἱστορίας Ἡροδότου καὶ τοῦ Σκύλακος μέχρι τοῦ Πτολεμαίου γεωγράφου, πλεῖσται φυλαὶ ὑπὸ διάφορα ὀνό- ματα παρουσιάζονται εἰς τὴν Ἰλλυρομακεδονίαν καὶ Ἡπειρον, τῶν ὁποίων δύο ἦσαν αἱ ἐπικρατέστεραι καὶ τότε συχνάκις συγχεόμεναι πρὸς ἀλλήλας, οἱ Ἰλλυροὶ καὶ Ἡπειρῶται ὅπως καὶ σήμερον δύο εἶναι αὗται ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὡς ἔγγιστα χαρακτῆρας, οἱ Γκέκοι καὶ οἱ Τόσκοι *. Καλοῦνται δ' ἐνίοτε καὶ Μακεδόνες λαοὶ τινες ἀρχαῖοι Ἰλλυριοὶ ἠπειρῶται διότι τὸ πρὸς ἄρκτον ὄριον τῆς Μακεδονίας, ἔφθανε μέχρι τοῦ Δυρράχίου καὶ ἔτι περισσότερον μέχρι τοῦ Δρίνου ποταμοῦ κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ Τίτου Λιβίου, τοῦ Πτολεμαίου καὶ τοῦ Στράβωνος ὅστις λέγει ἐν τῷ Βιβλ. VII § 8 σελ. 54 ἐκδ. Κοραῆ Παρισ. 1817) «Καὶ δὴ καὶ τὰ περὶ Λιγνηστὸν καὶ Πελαγονίαν, καὶ Ὀρεστιάδα καὶ Ἐλύμειαν, τὴν ἄνω Μακεδονίαν ἐκάλουν. Ἐνιοὶ δὲ καὶ σύμπασαν μέχρι Κερκύρας Μακεδονίαν προσαγορεύουσιν, αἰτιολογοῦντες ἅμα ὅτι καὶ κουρᾷ καὶ διαλέκτῳ καὶ χλαμύδι καὶ ἄλλοις τοιούτοις χρῶνται παραπλησίως; ἔνιοι δὲ καὶ δίγλωττοὶ εἰσι·» τοῦτο δὲ ἀποδεικνύει ὅτι κατὰ βῆθος ἔθνο- λογικῶς δὲν ἦσαν διάφοροι οἱ Ἰλλυριοὶ καὶ Ἡπειρῶται τῶν Μακεδόνων, φυ- λαὶ ἀπασαὶ κατοικοῦσαι τὴν νῦν Ἀλβανίαν· περὶ τούτου δὲ παντὸς ἄλλου

* Οἱ Τόσκιδες ὑπερέχουσι κατὰ τὴν ἀνάπτυξιν ἐν γένει τῶν ἄλλων Ἀλβανικῶν φυλῶν καὶ προτιμῶσι τῆς Ἀλβανικῆς γλώσσης τὴν ἑλληνικὴν, γράφοντες ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον καὶ συνδιαλεγόμενοι πρὸς ἑλληνοφῶντας καὶ ἐναδρυνόμενοι μάλιστα ἐπὶ τούτῳ (Σημ. τῆς Ἐπιτροπῆς).

καλλήτερον ἐπραγματεύθη ὁ Hahn πρὸς ὃν παραπέμπομεν τοὺς θέλοντας νὰ εἰδικολογήσωσι· ὁ δὲ Καμάρδας ἐν πολλοῖς ἀποδεικνύει πῶς ἡ διάκρισις μεταξὺ τῶν ἀρχαίων ἐκείνων φυλῶν ἀνταποκρίνεται πρὸς τὴν τῶν νῦν Γκέκων καὶ Τόσκων, τῶν ὁποίων καὶ τὸ μῖσος ἀκόμη καὶ τὴν ἐχθρότητα πρὸς ἀλλήλους ἐκληρονόμησαν, ἐλαττώματα ἐκ τῶν ὁποίων πολὺ καλὰ ἐγνώρισαν νὰ ὠφεληθῶσιν οἱ Τοῦρκοι κατὰ τὸν Ἑλληνικὸν ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας ἀγῶνα.

Δόντες νῦξιν τῆς ἐποχῆς καθ' ἣν τὸ ὄνομα τῶν Ἀλβανῶν ἀνεφάνη καὶ ὀρίσαντες ἐν ὀλίγοις τὴν θέσιν καὶ τὰς σχέσεις τῶν ἐπαρχιῶν αἵτινες ἀπετέλουν τὴν Ἀλβανίαν, ἀφοῦ ἀνεγνωρίσαμεν αὐτοὺς ὡς ἀπογόνους τῶν ἀρχαίων λαῶν τῆς Ἰλλυρομακεδονίας καὶ Ἡπείρου, καλὸν εἶναι νὰ ἐξιστορήσωμεν ἐν συντόμῳ γεγονότα τινὰ τῆς ἱστορίας των ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων διὰ ν' ἀποδείξωμεν τὰς σχέσεις αὐς μεταξὺ των εἶχον καὶ ἰδίως μὲ τὴν Ἑλλάδα. Γνωστὸν εἶναι ὅτι ἡ Μακεδονία ἡ Ἡπειρος καὶ ἡ Ἰλλυρία ἐν τῇ ἀρχαιότητι εἶχον πολιτικὴν ὑπαρξιν διακεκριμένην, καθὼς γνωστὰ εἶναι καὶ αἱ σχέσεις τῶν δύο πρώτων μετὰ τῆς Ἑλλάδος· ὀλιγώτερον ἴσως γνωστὰ εἶναι αἱ σχέσεις τῆς Ἰλλυρίας πρὸς ταύτην, περὶ τῶν ὁποίων θέλομεν εἶπει ὀλίγα. Ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῆς ἱστορίας καὶ τῶν Ἑλληνικῶν παραδόσεων οἱ Ἰλλυριοὶ ἔσχον πάντοτε στενὰς σχέσεις μετὰ τῆς κυρίως ἢ τῆς κάτω Ἑλλάδος ὅπως καὶ μετὰ τῆς Μακεδονίας καὶ τῆς Ἡπείρου. Ἐὰν ζητήσῃ τις τὴν καταγωγὴν τοῦ ὀνόματος τῶν Ἰλλυριῶν πολλὰς θὰ εὔρει τὰς παραδόσεις, ἡ κυριώτερα ὁμῶς γνώμη ἡ καὶ φέρουσα περισσότερον ἱστορικὸν χαρακτῆρα εἶναι ὅτι τοῦτο τῇ ἐδόθη ἐκ τοῦ Ἰλλυροῦ υἱοῦ τοῦ Κάδμου καὶ τῆς Ἀρμονίας οἵτινες μετέβησαν καὶ κατώκησαν εἰς τὴν Ἰλλυρίαν ὅπου καὶ ἀπέθανον· ὅσον δὲ μυθικὰ καὶ ἂν ὑποθεθοῦν τὰ πρόσωπα αὐτὰ, οὐδεὶς δύναται ν' ἀρνηθῇ βᾶσιν τινὰ ἱστορικὴν εἰς τὰς παραδόσεις τῆς κοινῆς καταγωγῆς μεταξὺ τῶν Ἰλλυριῶν καὶ τῶν Δωριέων ἰδίως δὲ μεταναστεύσεις βοιωτικὰς εἰς τὴν Ἰλλυρίαν. Ὁ Ἡρόδοτος μάλιστα (B. V. 61) διηγεῖται νέαν τινὰ μετανάστευσιν ἣτις θὰ εἶναι ἡ δευτέρα παρὰ τοῖς Ἰλλυριοῖς, ὑπὸ τὸν Λαομέδοντα υἱὸν τοῦ Ἐτεοκλέους, κατὰ τοὺς μετέπειτα χρόνους τοῦ πολέμου τῶν ἑπτὰ ἐπὶ Θήβας· ὁ Στράβων (B. VII.) βεβαιώνει τὴν ἔλευσιν τοῦ Κάδμου καὶ τῆς Ἑρμιόνης ἢ Ἀρμονίας ν' ἀποκατασταθῇ εἰς τὴν Ἰλλυρίαν μεταξὺ τῶν Ἑγχελῶν τῶν ὁποίων ἄλλοι μὲν λέγουσιν ἐξ Ἰλλυριῶν τὴν καταγωγὴν, καὶ ἄλλοι ἐξ Ἡπειρωτῶν, ὅπου οἱ ἀπόγονοί των ἐπὶ πολὺ ἐβασίλευσαν (Hahn I. 219). Ὅθεν δικαίως παρατηρεῖ ὁ Maltebrun (Geogr. Univ.) ὅτι ὁ Κάδμος ὡς θεμελιωτὴς ἐθνῶν ἀνήκει ἐπίσης εἰς τὴν Ἰλλυρίαν ὡς καὶ εἰς τὴν Βοιωτίαν. Ἐπειδὴ δὲ παρατηρεῖται ὅτι ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς τὴν μυθικὴν ἱστορίαν τῶν ἀρχαίων ἐκ τῶν δυναστειῶν ὠνόμαζον τὰ ἔθνη, καὶ εἰς τὴν Μακεδονίαν καθὼς καὶ εἰς τὴν Ἡπειρον αἱ παραδόσεις τῆς κοινῆς καταγωγῆς μετὰ τῶν Ἑλλήνων διεφυλάχθησαν ἐκ τῶν δυναστειῶν διὰ τῶν Αἰαχιδῶν εἰς τὴν Ἡπειρον καὶ διὰ τῆς Ἀργιακῆς δυναστείας εἰς τὴν Μακεδονίαν. Ἐν τῷ μέσῳ τούτων

ἰδεῶν ὁ γέρων Πελασγός λέγεται ὁ πρῶτος βασιλεὺς τῆς Ἠπείρου κατὰ τὸν (Πλουτ. εἰς Πύρρον)· ὅπερ ἀνεπτόχθη κατόπιν παρὰ τῶν ἄλλων οἵτινες θεωροῦν Πελασγοὺς τοὺς Ἠπειρώτας (Στράβων, Ἡρόδοτος κλ.)· καὶ ἔδραν ἰδίαν τῶν ἀρχαίων τούτων τῶν τόπων των. Καὶ ὁ Δευκαλίων ἐλέχθη βασιλεύσας τῆς Ἠπείρου καὶ θεμελιωτῆς τῆς Δωδώνης. Παρὰ τινῶν μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ ὁ Ηαην λέγεται σπουδαίως ἡ ῥιζικὴ ταυτότης τοῦ ὀνόματος τῶν Ἑλλήνων μετὰ τῶν Ἰλλυριῶν ἄλλως τε εἶναι γνωστὸν ὅτι εἰς τὴν Ἠπειρον ὑπῆρξεν ἡ πρώτη Ἑλλάς καὶ οἱ πρῶτοι Ἕλληνες αἱ Ἑλλάς ἡ ἀρχαία ἐστὶν ἡ περὶ τὴν Δωδώνην καὶ τὸν Ἀχελῶον· ὧκουν γὰρ οἱ Σελλοὶ πένταυθα, καὶ οἱ καλούμενοι τότε μὲν Γραικοί, νῦν δ' Ἕλληνες. (Ἀριστοτέλ. I. § 1.)· καὶ οἱ Ἕλλοι καὶ Σελλοὶ ἦσαν Δωδωναῖοι καθὼς Συλίονες λαὸς τῆς Καονίας (Στέφ. Εὐστάθ. Ηαην I 231, 255) καὶ Ἐλενοὶ πόλις τῆς Θεσπρωτίδος. Ἀξιοσημεῖωτον ἐπίσης εἶναι ὅτι πολλὰ ὀνόματα ἐνδόξων ἀνδρῶν τῶν Ἰλλυριῶν ὡς καὶ τῶν Ἠπειρωτῶν καὶ Μακεδόνων εἶναι κατὰ μέγα μέρος Ἑλληνικά, τινὰ δὲ τούτων δεικνύουν καὶ λέξεις Ἀλβανικάς ὡς Δάρδας καὶ Δέρδας ὄνομα Ἠπειρώτου καὶ Ἰλλυρομακεδόνο. (Titus Liv. XXIV. 12. Θουκυδ. I. 57—59) καὶ τινὰ ἄλλα ἐκ τῶν ἀρχαίων Ἑλληνοπελασγικῶν ὡς Δευκαλίων, [ἐκ τοῦ δευ καὶ καλλίου λέξεων Ἀλβανικῶν σημαίνουσιν γῆ—γενῆς] Κόδρος καὶ λοιπὰ.

Περὶ τῶν σχέσεων τῶν Ἰλλυριῶν πρὸς τοὺς Ἕλληνας ἀπὸ τοῦ Τρωικοῦ πολέμου μέχρι τῆς δεσποτείας τῶν Ῥωμαίων πολλὰ δύναται τις ν' ἀναγνώσῃ εἰς τὸν Ὅμηρον Ἰλ. Β. 748 εἰς τὸν Ἡρόδοτον Βιβλ. VIII 47. IX. 44—45 καὶ εἰς τὸν Θουκυδίδην Βιβλ. II. 80. IV. 83. 124—6. Στράβωνα Βιβλ. VII. Διόδωρον Σικελιώτην XV. 13 καὶ εἰς ἄλλους· ὁ δὲ Στράβων ἰδίως ἀφηγούμενος τὴν κατάκτησιν τῆς Μακεδονίας τῆς Ἰλλυρίας καὶ τῆς Ἠπείρου παρὰ τοῦ Παύλου Αἰμιλίου 168 π. Χ. ὡς αὐτόπτης μάρτυς λέγει ὅτι κατέστρεψεν βαρβάρως καὶ δι' ἀπάτης 72 πόλεις Ἠπειρωτικάς καὶ ἠχμαλώτευσεν 150,000 κατοίκους οἵτινες ἐπὶ πολὺ ἐν τῇ αἰχμαλωσίᾳ διετήρησαν τὴν συγγένειάν των· διὰ τὰ ἐπιτύχῃσι δὲ οἱ Ῥωμαῖοι τὴν κατάκτησιν καλῆτερον κατέστησαν ἔρημον τὴν Ἰλλυρίαν καὶ τὴν Ἠπειρον ἐκτὸς τῶν κυριωτέρων πόλεων Δυρράχίου Ἀπολλωνίας καὶ Νικοπόλεως καὶ διασκορπίσαντες τοὺς ἰθαγενεῖς εἰς τὰ ἀπρόσιτά των ὄρη, ἐπὶ τῶν ὁποίων οὐδεμίαν κατάκτησιν ἠδυνήθη νὰ τοὺς φθάσῃ, ἐπὶ τῶν ὁρέων δ' ἐκείνων διασπαρέντες εἰς μικρὰ χωρία διετήρησαν τὸ Πελασγικὸν γένος των ἀδόξαστον καὶ καθαρὸν ἀπὸ πάσης ξένης φυλῆς καὶ ἰδίως ἀπὸ τοὺς Σέρβους καὶ Βουλγάρους, καὶ εἶναι ἀπόγονοι αὐτῶν οἱ καὶ τὴν σήμερον διατηρούμενοι οὕτως ὑπὸ τοὺς Τούρκους μὲν, ἀλλὰ χωρὶς νὰ δυνηθῶσι νὰ τοὺς ὑποτάξωσι καθ' ὁλοκληρίαν· ὅπως δ' οἱ Βῆσκοι τῶν Πυρρήναιων πρὸς αἴσχος τῆς Ῥωμαϊκῆς κυριαρχίας, τῆς Γοτθικῆς εἰσβολῆς, καὶ τῆς Γαλλικῆς καὶ Ἰσπανικῆς πολιτικῆς, διετηρήθησαν οἱ αὐτοὶ μὲ τὴν γλῶσσάν των καὶ τὸν ἐθνικὸν χαρακτῆρά των ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ Σκηπίωνος καὶ τοῦ Ἀννίβα μέχρις ἡμῶν, ἂν καὶ ἀποτελοῦν μέρος

τῆς Ἰσπανίας, τὸ αὐτὸ καὶ οἱ Ἰλλυροηπειρώται ἢ Ἀλβανοὶ διατηροῦνται ὅπως ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ Πύρρου καὶ Ἀλεξάνδρου καὶ τοῦ Σκενδέρμπεη. Καὶ ὅν ἄλλη ἀπόδειξις δὲν ὑπῆρχεν λέγει ὁ Maltebrun ἐξ αὐτῆς τῆς γλώσσης τῶν Ἀλβανῶν ἀποδεικνύεται ὅτι αὐτοὶ εἰς τὴν Εὐρώπην εἶναι ἐπίσης ἀρχαῖοι ὡς οἱ Κέλται καὶ οἱ Ἕλληνες· τοῦτο δ' ἐπιβεβαιώθη περισσότερον ἐκ τῶν ἔργων τοῦ Hahn περὶ τοῦ ἀλβανικοῦ ιδιώματος, καὶ ἐκείνων οἵτινες τὸν ἀκολουθοῦν.

Οἱ Ἀλβανοὶ δίδουσι δείγματα ἐκτάκτου σταθερότητος ἐπὶ τῶν ἀρχαίων ἡθῶν καὶ τοῦ ἐθνικοῦ χαρακτῆρος, καὶ αὐτοὶ δ' ἐξ ἐκείνων οἵτινες ἐκτεθειμένοι εἰς τὰς ἀγγαρείας τῶν Τούρκων, ἐρασταὶ δὲ μᾶλλον τῆς ἐλευθερίας ἢ τῆς πίστεως, παρεδέχθησαν τὴν μωχμεθνικὴν θρησκείαν, κατὰ τὸ λέγειν αὐτοῦ τοῦ Falmerayer, δὲν τὸ ἔκχαμαν παρὰ ἀπὸ πολιτικὴν κερδοσκοπίαν, διατηροῦν δὲ πάντοτε τὸν χαρακτῆρά των τὴν γλώσσάν των καὶ τὰ ἥθη των τὰ αὐτὰ μὲ τοὺς λοιποὺς ὁμοεθνεῖς των· εἶναι δὲ ἄξιον παρατηρήσεως ὅτι πολλοὶ ἐξ αὐτῶν τόσον εἰς τὴν μέστην, ὅσον καὶ εἰς τὴν ἄνω Ἀλβανίαν, εἶναι Μωχμεθανοὶ μόνον κατ' ἐπιφάνειαν πρὸς ἀποφυγὴν τῶν Τουρκικῶν κακώσεων, καὶ στιγμὴν κατὰλληλον περιμένουν νὰ διαλάβωσιν ἐκ τῆς Ἑλλάδος μετὰ φρονήσεως ἐργαζομένης, ὅπως μετὰ ταύτης καὶ ὑπὸ ταύτην πραγματοποιήσωσι τὰ πατροπαράδοτα σχέδιά των.

Ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ Πτολεμαίου ἐπὶ χίλια περίπου ἔτη ἡ ἱστορία οὐδὲν ἀναφέρει περὶ τῶν αὐτοχθόνων τῆς Ἰλλυροηπείρου, ἐλαττωθέντων κατὰ τὸν ἀριθμὸν καὶ περιορισθέντων εἰς τὰ ἀπρόσιτά των ὄρη. Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεσαιωνικῆς ταύτης νυκτὸς μέχρι τῆς δύσεώς της συνεχέοντο ὑπὸ τὰ ὀνόματα τῶν κατακτητῶν Ῥωμαίων ἢ Βυζαντινῶν. Αἱ πρῶται ἐνδείξεις τῆς ἐξεγέρσεως τῶν ἀρχαίων τούτων φυλῶν μᾶς παρουσιάζουν τὸν Ἰλλυροηπειρωτικὸν λαὸν (ἥδη ὁμῶς ὑπὸ τὸ ὄνομα τῶν Ἀλβανῶν) ἀγωνιζόμενον κατὰ τῶν κατακτητῶν. Φαίνεται δὲ πάλιν καθαρῶς ὁ δεσπότης χαρακτήρ τοῦ ἔθνους τούτου, ἀχαλίνωτος, πολεμικὸς καὶ ἀνεξάρτητος ὅπως καὶ τῶν προγόνων των, μὴ ἐννοῶν οὐδέποτε ὑποταγὴν. Ὁ Θουκυδίδης μᾶς περιγράφει τοὺς Ἠπειρώτας τῆς ἐποχῆς τοῦ ὅτι ἔζων πάντοτε ὥπλισμένοι. «Τὸ δὲ σιδηροφορεῖσθαι τούτοις τοῖς Ἠπειρώταις ἀπὸ τῆς παλαιᾶς ληστείας ἐμμεμένηκεν»· ὡς οἱ παρόντες Ἀλβανοὶ οἵτινες κατὰ τὸν Hequard ἐρωτώμενοι παρ' αὐτοῦ διατί μήτε ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἀφίνουσι τὰ ὅπλα των; Ἀπῆντων ὅτι δὲν ἐμποδίζει τοῦτο νὰ προσεύχωνται ἐξ ἐναντίας τοῖς ἀναμιμνήσκει τὸ σέβας τὸ ὅποιον πρὸς ἀλλήλους πρέπει νὰ ἔχουν. Τὸ αὐτὸ ἔθιμον εἶχον καὶ οἱ Μακεδόνες· ὁ δὲ Ὅμηρος λέγει περὶ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων ὅτι καὶ αὐτοὶ εἰς τὰς συνελεύσεις συνήρχοντο ὥπλισμένοι· καὶ οἱ πατέρες μας δὲ κατὰ τὴν Ἑλληνικὴν ἐπανάστασιν τὸ αὐτὸ ἔθιμον εἶχον. *

Παρὰ τοῦ μνημονευθέντος Ἀθηναίου ἱστορικοῦ βεβαιουμένου καὶ παρὰ τοῦ Πολυδίου καὶ τῶν μεταγενεστέρων συγγραφέων γνωρίζομεν ὅτι οἱ Ἠπειρώ-

ται· καὶ οἱ Ἰλλυριοὶ καθὼς οἱ Θεσσαλοὶ καὶ οἱ Αἰτωλοὶ (οἵτινες κατὰ πολλοὺς ἦσαν ἐκ τῆς Ἰλλυρικῆς γενεᾶς) λαοὶ ὑπερήφανοι καὶ ἀμαθεῖς ὅσον γενναῖοι, ἐστρατολογοῦντο ἐθελονταὶ ἐπὶ μισθῷ ὡς οἱ Ἀλβανοὶ τῶν ἡμερῶν μας. Ἀλλ' ὅσον ἀγροῖκος καὶ ἀπαίδευτος ἂν ᾗτο ὁ λαὸς οὗτος τὴν γυναῖκα καὶ ἰδίως τὴν νέαν, ἐθεώρει ἱερὰν παρ' αὐτῷ, τὴν πολιότητα σεβαστὴν, ὡς καὶ κατὰ τοὺς ὁμηρικοὺς χρόνους, καὶ ὅχι ὀλιγώτερον ἱερὸν τὸν μνῶρη του (κατὰ τὸν Hequard) τὸν ξένον τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων. Ἀλλὰ περὶ τῶν ἡθῶν τῶν Ἀλβανῶν διὰ μακρῶν πραγματεύεται ὁ Hahn ὅστις μετὰ μεγάλης πολυμαθείας καὶ ἀκριθείας ἀνακαλύπτει καὶ ἀποδεικνύει (Βιβλ. I. 143) τὴν καταπληκτικὴν ἀναλογίαν καὶ ταυτότητα αὐτῶν μετὰ τῶν ἀρχαιοτάτων τῆς καθ'αυτὴ Ἑλληλοπελασγικῆς γενεᾶς. Ὁ Hequard προσθέτει εἰς ταῦτα τὴν περιγραφὴν ἐκείνην τῆς Ἄνω Ἀλβανίας καὶ ἰδίως τῶν ἐλευθέρων ὀρεινῶν τῶν Μελισσόρι ἐκτεταμένεστερον τοῦ Hahn. Καὶ ὁ Ferrarī γράφων περὶ τῶν ἡθῶν τῆς Εὐρώπης ἀναφέρει διὰφορα ἡθῆ Ἀλβανικὰ τὰ ὅποια ζωηρῶς ἀναμνησκουσι τὴν Μακεδονίαν καὶ τὸν ἀρχαῖον Δωρικὸν λαόν. Ὁ χαρακτηρ τῷ ὄντι τῶν Ἀλβανῶν, κατὰ τὸ λέγειν ἐκείνων οἵτινες ἔζησαν ἐν τῷ μέσῳ τούτου τοῦ λαοῦ, ἔχει τι μέγα καὶ οὕτως εἰπεῖν τιτανικόν, ἀλλὰ συχνὰ δυστυχῶς στρέφει πρὸς κακόν του, ἕνεκα τῆς ἀμαθείας καὶ σκληρότητός του, ὅσον ἀνδρεῖος, ἐνεργητικὸς καὶ ὁρμητικὸς καὶ ἂν ᾗται τὸν καθιστᾷ ὁμῶς ἄξιον τῶν μεγαλητέρων ἔργων ἐν τε τῷ πολέμῳ καὶ τῇ εἰρήνῃ ὡς ἂν ᾗτο ἀνατεθραμμένος ἐν τῷ πολιτισμῷ καὶ τῇ θρησκείᾳ καὶ διδαγμένος νὰ θεωρῇ ὡς ἴδιον καλόν, ὅ,τι καλόν τοῦ ἔθνους καὶ τῆς κοινῆς πατρίδος· ὠραιότατον τύπον πολιτικῆς καὶ στρατιωτικῆς συγχρόνως ἀρετῆς μεταξὺ τῶν μεταγενεστέρων παρουσιάζει ὁ ἐξ Ἀλβανῶν Μάρκος Μπότζαρης ὅστις ἐν ἑαυτῷ συγκεντρώνει τὴν ἱστορίαν τῶν ἐνδόξων βράχων τοῦ Σουλίου, καὶ οἱ ἄλλοι ἐξ Ἀλβανῶν Χριστιανοὶ τῆς Ἡπείρου καὶ Ἑλλάδος ἰδίως δὲ τῶν νήσων Ὑδρας καὶ Σπετσῶν, οἵτινες ἐδείχθησαν εἰς τὸν ἱερὸν ὑπὲρ τῆς Ἑλληνικῆς ἀνεξαρτησίας πόλεμον ἄξιοι τῶν μεγαλητέρων θυσιῶν καὶ ἀσυγκρίτου ἀξίας. Τὸ πολεμικὸν πνεῦμα εἶναι τὸ διακριτικὸν τοῦ Σκηπιτάρου, οὐχ ἥττον ὁμῶς δὲν στεροῦνται καὶ ἄλλης ἀξίας, καὶ ὁ Hequard τοὺς θεωρεῖ πεπροικισμένους μὲ πολλὴν εὐφυΐαν, ὁ δὲ Χριστόφορος Περόραιος ὅτι οὐδεμία διάκρισις εἶναι δυνατὴ μεταξὺ Ἑλλήνων καὶ Ἀλβανῶν.

Ἐν τούτοις, ἂν καὶ πεπροικισμένοι μὲ εὐφυΐαν καὶ πλήρεις πνεύματος ἀνεξαρτησίας καὶ γενναιότητος ἀσυγκρίτου οἱ Ἀλβανοὶ οἱ μεταγενέστεροι καθὼς καὶ οἱ προπάτορές των, ἀπὸ ὑπερβολικὸν βεβαίως αἰσθημα ἰδιοτελές καὶ ἱσοπολιτικόν, καὶ ἕνεκα ἀμαθείας, ποτὲ δὲν ἠδυνήθησαν νὰ ἐνωθῶσιν εἰς ἓν μόνον ἔθνικόν σῶμα, καὶ μόλις ἡ ἐφήμερος ὑπερίσχυσις ἐνὸς βασιλέως ἢ πρίγκιπος, ἢ μεταβατικὴ τις ὁμοσπονδία μεταξὺ Ἰλλυρίων καὶ Μακεδόνων ἢ Ἡπειρωτῶν ἢ μεταξὺ μόνον Ἡπειρωτῶν κατὰ τῶν Ῥωμαίων, ἢ ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ Σκενδέρμπεη μεταξὺ Γκέκων καὶ Τόσκων, κατὰ τῶν Τούρκων,

ἡδυνήθη ἐπ' ὀλίγον νὰ συνενώσῃ τὰς δυνάμεις τοῦ ἔθνους πρὸς ὑπεράσπισιν τῆς πολιτικῆς σωτηρίας των. Ὅχι λοιπὸν διότι ἦτο μικρὸν ἔθνος (διότι ὁ Hahn καὶ ὁ Falmerayer τὸ ἀναβιβάζουσι εἰς δύο περίπου ἑκατομμύρια, ἀλλὰ διὰ τὰς προεκτεθείσας αἰτίας δευτέραν θέσιν κατέχουν οἱ Ἀλβανοὶ ἐν τῇ ἱστορίᾳ κατὰ τὸν Hecquard, ἂν καὶ, προσθέτει, ἡ Ἀλβανία ἐχορήγησε κατὰ πᾶσαν ἐποχὴν ἐνδόξους ἄνδρας εἰς τε τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα, τὴν Βυζαντινὴν αὐτοκρατορίαν καὶ ἐπὶ τέλους εἰς τὴν Τουρκίαν καθὼς καὶ εἰς τὴν μεταγενεστέραν Ἑλλάδα.

Οἱ Ἀλβανοὶ ἀναφανέντες ὡς εἵπομεν περὶ τὰ μέσα τοῦ 11^{ου} αἰῶνος καὶ ὄντες ἡ βᾶσις τοῦ Ἑπειρωτικοῦ λαοῦ μέχρι τοῦ 14^{ου}, ἀφοῦ ἐξεδίωξαν πέραν τῶν συνόρων των πρὸς ἄρκτον τὸ σλαυικὸν στοιχεῖον, ἐξῆλθον τῆς Ἠπείρου καὶ κατέλαβον τὴν Ἑλλάδα ἐξαποστείλαντες πολλὰς ἀποικίας περὶ τὰ 1342—1356 εἰς τὴν Πελοπόννησον, ἧς κατὰ τὸν Hahn ἀπετέλουν τὸ ἥμισυ τῶν κατοίκων κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν· ἀλλὰ μόλις ἀπεδίωξαν τὸ σλαυικὸν στοιχεῖον ἔνεκα τοῦ ὁποίου καὶ διὰ νὰ χωρισθῶσιν ἀπ' αὐτοῦ ἡσπάζθησαν τὸν καθολικισμόν, νέοι κατακτηταὶ ἀναφαίνονται ἀπὸ τῆς Ἀρκτου οἱ Τοῦρκοι οἵτινες διὰ τῶν φοβερωτέρων κατακτητῶν Μουράτ καὶ Μωάμεθ τοῦ II ἐπὶ ἡμισυν περίπου αἰῶνα ἀγωνιζόμενοι, μόλις κατώρθωσαν νὰ καταβάλλωσιν ὁμάδα τινὰ ἀνθρώπων τῶν ὁποίων ἡ ἀνδρεία καὶ τὸ θάρρος εἰς ὀλίγας ἱστορίας τοῦ κόσμου φαίνεται, καὶ τοῦτο, ἔνεκα πάλιν τοῦ ἀρχαίου ἐλαττώματός των τῆς διαιρέσεως. Τὰ ὀνόματα τοῦ Ἀριανίτου, Τόπια καὶ ἄλλων ἐνδόξων ἀρχηγῶν αἰῶνια κατέστησαν τὰ ἀνδραγαθήματά των· ἀλλ' ὁ ἄνθρωπος ὅστις ἀντεπροσώπευσεν εἰς τὸ λαμπρότερον τὴν ιδέαν τῆς Ἀλβανικῆς ἀνεξαρτησίας καὶ ὑπεστήριξεν αὐτὴν ὡς ἥρως ἦτο ὁ Γεώργιος Καστριώτης ἡ Σκενδέρμπεης τοῦ ὁποίου θανόντος περὶ τὸ 1467 ἢ 68 ἡ Ἀλβανία, ἂν καὶ διετηρήθη ἐπὶ ἑνδεκα ἀκόμη ἔτη, ἔπεσεν ὑπὸ τὸν Τουρκικὸν ζυγὸν καὶ ἔκτοτε ἐπανηλήφθησαν πάλιν αἱ Ἀλβανικαὶ ἀποικίαι εἰς τὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν Ἑλλάδα, περὶ ὧν ἄλλοτε ¹ εἵπομεν, διὰ νὰ δώσωσιν τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν θρησκείαν των. Περὶ τοῦ Γεωργίου Καστριώτου πολλὰ ἐλέχθησαν καὶ ἐγράφησαν, διεξοδικὴ δὲ καὶ ἀνωφελὴς καθ' ἡμᾶς συζήτησις ἡγέρθη ἐσχάτως καὶ μεταξὺ τινων τῶν παρ' ἡμῖν ἱστορικῶν ² ὥστε θεωροῦμεν περιττὸν νὰ ἐκταθῶμεν, λέγομεν μόνον ὅτι ἂν ὁ Σκενδέρμπεης ὅστις πολλάκις ἠνάγκασε τὸν Σουλτάνον, τὸ φόβητρον ὅλης τῆς Εὐρώπης, νὰ ζητήσῃ εἰρήνην παρὰ τῆς μικρᾶς Ἀλβανίας, ἤθελεν, ὡς ἐπιδέξιος πολιτικός, ὅσον ἦτο ἀσύγκριτος στρατιώτης, νὰ ὠφεληθῇ τῶν πλεονεκτημάτων του, ἤθελεν ἀσφαλίσαι ἴσως τὴν ἀνεξαρτησίαν τοῦ ἔθνους τοῦ ἀντὶ οὐδεμιᾶς ἢ ὀλιγίστης ὑποταγῆς εἰς τὸν ξένον δεσπότην Μουράτ εὐρισκόμενον εἰς δυσχερεστάτην θέσιν μετὰ τοὺς πολέμους καὶ τὴν ἀποτυχίαν του πρὸς τὸν Οὐνιάδην στρατηγὸν

1 Ἴδε τὴν ἐν τῷ παρόντι τόμῳ σελ. 19 διατριβὴν Περὶ τῶν ἐξ Ἰταλίας Ἑλληναλβανῶν.

2 Δι' ἧς οὐχ ἦττον πολλὰ μέρη τοῦ ζητήματος τούτου ἱκανῶς ἐσαφηνίσθησαν (Σ. τ. Ε.)

τοῦ βασιλέως τῆς Οὐγγαρίας συμμάχου τῶν Σέρβων, τῶν Πολωνῶν, τῶν Βλάχων καὶ τῶν Αὐστριακῶν, οἵτινες τὸν ἠνάγκασαν κατὰ τὰ 1444 νὰ κλείσῃ τὴν εἰρήνην καὶ νὰ καταφύγῃ πρὸς ἡσυχίαν εἰς τὴν Μαγνησίαν· καὶ ἐκείνην τὴν ἐποχὴν ὁ Σκενδέρμπεης συνεπολέμει μετὰ τῶν Τούρκων ὧν ἦτο ὁμηρος ἀπὸ τοῦ 1423, ἄγων 5,000 ἱππέων κατὰ τὴν μάχην τῆς Νίσσας, ἀλλὰ βαρέως φέρων τὴν ἀποστέρησιν τῶν δικαιωμάτων του μετὰ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς του, εὗρεν εὐκαιρίαν τὸ ἐπιὸν ἔτος μετὰ τὴν καταστροφὴν τοῦ Τουρκικοῦ στρατοῦ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ μεταξὺ Βελιγραδίου καὶ Ἀδριανουπόλεως κατὰ τὴν 3 Ἰβρίου νὰ λιποτακτῇ μετὰ 300 ὁμοεθνῶν του καὶ νὰ καταφύγῃ εἰς τὴν Κροΐαν· ἐν διαστήματι δὲ 25 ἡμερῶν ἐγένετο κύριος ὅλων τῶν πατριαῶν κτήσεις καὶ ἡλικίαν ἔχων 30 ἐτῶν ἔκαμε τὰ μεγάλα ἐκεῖνα ἀνδραγαθήματα τὰ ὁποῖα τοῖς πᾶσιν εἶναι γνωστά. Ἐνόσω δ' αὐτὸς ἔζη ἡ Ἀλβανία ἐνουμένη διὰ τοῦ ἰσχυροῦ πνεύματός του ἀπὸ τῶν Ἰλλυρικῶν Ἀλπεων μέχρι τοῦ Ἀμβρακικοῦ κόλπου ἦτο ἀνίκητος, ἀλλ' ἀφοῦ αὐτὸς ἀπέθανεν εἰς τὸ Ἀλέσσιον (ἀνῆκον τοῖς Βενετοῖς) ὅπου εἶχε μεταβῆ διὰ νὰ προεδρεύσῃ συνελεύσεως ὅλων τῶν Ἀλβανῶν ἀρχηγῶν παρ' αὐτοῦ προσκληθείσης διὰ νὰ συσκεφθοῦν περὶ τῶν κοινῶν συμφερόντων, ἐξέλιπεν ἡ ἐνότης τοῦ ἔθνους καὶ ἐπῆλθον αἱ γνωσταὶ συνέπειαι μέχρι τοῦ 1479, ὅτε μετὰ ἐνδεκάμηνον ἀξιωματημόνευτον πολιορκίαν παρεδόθη διὰ συνθήκης ἡ Σκόδρα μεθ' ὅλων τῶν θαλασσίων θέσεων· οὕτως ὁ ἱπποτικὸς ἐκεῖνος τόπος ὅστις ἔνεκα τοῦ ποικίλου καὶ ὠραίου του κλίματος εἶναι προωρισμένος κατὰ τὸν φιλέλληνα Καμάρδαν ἐν ἐλευθερίᾳ ν' ἀποβῇ ἡ Λομβαρδία τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ πλεονεκτήματος τῆς θαλάσσης, ἔμεινε πάλιν ἐν τῇ σκοτίᾳ.

Ἡ Ἀλβανία ὡς ἔθνος μὲν ἠνωμένον ἐνικήθη, ἀλλ' οἱ λαοὶ τῆς καὶ αἱ ἐπαρχίαι τῆς κατὰ μόνους οὐχί· αἱ ὀρεῖναι χῶραι, ὅπου οὐδ' ὁ Ῥωμαϊκὸς αἰγὴς ἠδυνήθη νὰ πετάξῃ, ἔμειναν ἀκυρίευτοι καὶ σχεδὸν ἀνεξάρτητοι, ἡ δὲ Πύλη ὑπεχρεώθη νὰ εὐχαριστῇται μόνις μὲ ἀπροσδιόριστόν τινα ἀριθμὸν στρατιωτῶν ἐν καιρῷ ἀνάγκης· ὑπὸ τοιούτους ὅρους ζῶσι κυρίως οἱ Μελισσόρει ὀρεινοὶ τῶν πέριξ τῆς Σκόδρας, οἱ Κλημέντοι οἱ Καστριῶται καὶ ἄλλοι, οἵτινες ἀναγνωρίζουσιν ὡς ἐξέχουσιν φυλὴν τοὺς Μιριδίτας, ὁ πρίγκιψ τῶν ὑποίων ἔχει ἔδραν εἰς Ὀρότχ καὶ εἶναι ὑποτελὴς τῇ Πύλῃ. Οἱ Μιριδίται ἐξητήσαντο ἐν ἀρχῇ τὴν προστασίαν τοῦ βασιλέως τῆς Νεαπόλεως καὶ κατὰ τὰ 1502 ἐστράφησαν ἐπίσης πρὸς τὸν Κάρολον Ἐμμανουὴλ τῆς Σαβοΐας, ἀλλὰ μὴ ὑπερασπισθέντες ὑπὸ τούτων ἀνεγνώρισαν τὴν κυριαρχίαν τοῦ Σουλτάνου. Ἡ ἐξουσία τῶν πριγκίπων αὐτῶν χρονολογεῖται ἀπὸ τοῦ 16^{ου} αἰῶνος κατ' ἐκλογὴν τοῦ λαοῦ, καὶ αἱ χῶραί των εἶναι ὡς μικρόν τι ἔθνος ὑπὸ τὴν κυριαρχίαν τῆς Πύλης τὴν ὁποίαν βαρέως φέρουν καὶ συχνότατα προσπαθοῦν ν' ἀποβάλλουν. Ἔχουν δὲ οἱ Μιριδίται κατὰ τὸν Hecquard σύνταγμα τι ἀριστοκρατικὸν καὶ κώδικας τοὺς νόμους τοῦ Λέκκα Δουκαγίνου λεγομένους *Canunes*.

Οἱ Ἀλβανοὶ οἱ μὴ μεταναστεύσαντες ἀλλ' ἐν τῇ χώρᾳ των διαμείναντες διηρέθησαν εἰς τρεῖς κατηγορίας, καὶ οἱ μὲν μὴ ἀνεχόμενοι τὸ ὄνομα τοῦ *raja* ἀλλὰ τὸ περίφημον ῥητὸν τῶν Τόσκων ἀκολουθοῦντες «ἐκεῖ ὅπου τὸ νῆφος ἐκεῖ καὶ ἡ πίστις» ἠσπάσθησαν τὸν Ἰσλαμισμόν * καὶ κατὰ συνέπειαν παρέσχον εἰς τοὺς Ὀθωμανοὺς μεγίστας ἐκδουλεύσεις ἐναντίον τῶν Ἑλλήνων εἰς τὸν ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας ἀγῶνά των, μαχόμενοι μετὰ πάθους κατὰ τῶν ὁμοεθνῶν των συναγωνιζομένων ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας μετ' ἐκείνων· οἱ δὲ προτιμήσαντες ἀντὶ πάσης θυσίας εἰς τὰ πάτρια νὰ μείνουν, διηρέθησαν εἰς δύο, εἰς τοὺς Μιριδίτας μετὰ διαφόρων ἄλλων φυλῶν Γκέκων πλησιάζοντας χάριν προστασίας τῆς Δύσεως πρὸς τὸν καθολικισμόν καὶ εἰς τοὺς τῆς μεσημβρινῆς Ἀλβανίας παρὰ τὴν Ἑλλάδα, διαμείναντας πιστοὺς εἰς τὴν ὀρθόδοξον θρησκείαν, μεταξὺ δὲ τῶν δύο τούτων φιλονικεῖται ἡ Ἀλβανία, τοῦ Ἰσλαμικοῦ θεωρουμένου μόνον ὡς θρησκεία κατακτητοῦ· καὶ τῶν μὲν πρώτων αἱ καθολικαὶ δυνάμεις ἐλαχίστην μέχρι σήμερον παρέσχον προστασίαν ἐκτὸς τῆς Αὐστρίας ὡς πλησιεστέρας διατηρούσης μάλιστα καὶ σχολήν· ἡ Ἰταλία διεκδικοῦσα προνόμια ἀρχαίας κατοχῆς ἤρχισε νὰ σκέπτεται περὶ νέας κατακτήσεως καὶ τούτου ἕνεκα ὑποδύλεται παρὰ τῶν Ἀλβανῶν, ἡ δὲ Γαλλία παρακινουμένη ὑπὸ τοῦ Hecquard νὰ πρωταγωνιστήσῃ εἰς ἐκείνους τοὺς τόπους εἰς οὓς εἶναι ἀγαπητὴ, ἀδιαφορεῖ, ἀναγνωρίζουσα τὴν γνώμην σοφοῦ λογίου ἀποφνηαμένου ὅτι οὐδεμία δύναμις ἐκτὸς τῆς Ἑλλάδος ἔχει τὸ δικαίωμα καὶ τὸ καθήκον μάλιστα νὰ προστατεύσῃ τὴν Ἀλβανίαν, ἥς εἶναι ἀναπόσπαστον μέλος καὶ τῆς ὁποίας ὑπὲρ τὰ δεκακισμύρια τέκνα πρὸ πολλοῦ ξενίζει.

Ἐν τοῖς διαδραματισθεῖσι κατὰ τὸ διάστημα εἴκοσι περίπου αἰώνων ἐπὶ τῆς Ἰλλυροηπείρου, ἐρρίπτετο ἐνίοτε καὶ ἡ τὸσον ἀναπτυχθεῖσα καὶ ὑποστηρικθεῖσα κατόπιν ὡς βεβαία γνώμη τοῦ Ἀλβανολόγου Hahn ἐπὶ πολλὰ ἔτη χρηματίσαντος προζένου τῆς Αὐστρίας εἰς Ἰωάννινα, ὅτι δηλ. οἱ Ἀλβανοὶ οἱ μεταγενέστεροι εἶναι οἱ κατ' εὐθείαν ἀπόγονοι τῶν ἀρχαίων Πελασγῶν

* Πλείστοι τῶν Ἀλβανῶν τὰ μὲν κύρια αὐτῶν ὀνόματα ἔχουσιν ὀθωμανικά, τὰ δὲ πατρωνυμικά χριστιανικά, ἀριδῆλως μαρτυροῦντα πλησιεστάτην τὴν ἐποχὴν, καθ' ἣν οἱ πρόγονοί των ἐξώμοσαν, πολλοὶ δὲ τούτων καὶ νῦν εἰσέτι ἐορτάζουσιν ἐν τυμπάνοις καὶ χοροῖς τὴν ἐορτὴν τῶν Ἁγίων Γεωργίου καὶ Δημητρίου, ἀνέπτοντες καὶ κηρία ἐνώπιον τῆς εἰκόνης τῶν Ἁγίων ἐν τοῖς χριστιανικοῖς ναοῖς τῶν πόλεων ἢ χωρίων, καὶ τοῖς Μοναστηρίοις, ἐνθα χάριν εὐλαθείας καὶ προσκυνήσεως πολλοὶ πολλάκις προστρέχουσιν.

Πολλοὶ τῶν Ἀλβανῶν ἐν μὲν τῷ κρυπτῷ εἶνε ἀχραιφνεῖς χριστιανοί, ἐν δὲ τῷ σαφενῷ ἀχραιφνεῖς Ὀθωμανοί, καὶ κατὰ μὲν τὰς στρατολογίας ἐμφανίζονται ὡς Χριστιανοὶ κατὰ δὲ τὰς φορολογίας παρουσιάζονται αἰφνης ὡς Ὀθωμανοί. Οὗτοι ἔχουσι καὶ διπλὰ ὀνόματα, ἐν μὲν δεδομένον εἰς τὸ βρέφος παρὰ τοῦ ἱμάμη (Χότζια) ἐν κομπῇ καὶ παρατάξει καὶ χρησιμεῖον διὰ τὸν κοινωνικὸν βίον, ἄλλο δὲ παρὰ τοῦ ἱερέως, τελοῦντος ἐν παραδύστῳ γυνίᾳ τὸ μυστήριον τοῦ Βαπτίσματος καὶ χρησιμεῖον διὰ τὸν οἰκογενειακὸν βίον. Τοῦτ' αὐτὸ συμβαίνει καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων θρησκευτικῶν τελετῶν κατὰ χώρας ἢ κώμας καὶ ἐν γένει καὶ ἐν μέρει ἐν Ἀλβανίᾳ (Σ, τ. Ε.)

ὅπως εἶναι τῶν Ἰλλυρομακεδόνων καὶ Ἡπειρωτῶν, ἐξ οὗ προκύπτει ὅτι δύ-
νυνται νὰ ὀνομασθοῦν Νεοπελασγοί· καὶ πραγματικῶς, τὰ σπουδαιότερα ἱστο-
ρικὰ γεγονότα, τὰ ὀνόματα διαφόρων θεῶν Πελασγικῶν οἱ ὅποιοι εὐρίσκουν
τὴν ἐξήγησίν των εἰς τὴν παροῦσαν γλῶσσαν τῶν Ἀλβανῶν, ἐπίσης διάφο-
ροι ὀνομασίαι γεωγραφικαὶ εἴτε ἐθνικαὶ εἴτε προσωπικαὶ προγενέστεραι τῆς
ἱστορίας, ἀλλ' ὑπὲρ πάντα, τὰ παρόντα ἔθιμα τῶν Ἀλβανικῶν φυλῶν ἐπι-
στημονικῶς συγκρινόμενα πρὸς τὰ τῶν Πελασγῶν, τῶν ἀρχαίων Ἑλλή-
νων τὰ μυρολόγια των π. χ. κατ' ἔθος Ὀμηρικόν, αἱ νυμφικαὶ τελεταί, αἱ
κηδεῖαι, ὁ τρόπος τῆς ἐσωτερικῆς διοικήσεως καὶ τὸ οἰκογενειακὸν σύστη-
μα, αἱ δεισιδαιμονίαι ὡς καὶ αὐτὸ τὸ ἐγγύριον ἔνδυμα καὶ ἡ χρῆσις τῆς κό-
μης, αὐτὰ καὶ πολλαὶ ἄλλαι παρατηρήσεις ἐνούμεναι μὲ τὴν φανεράν συγ-
γένειαν ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων τῶν Ἰλλυροηπειρωτικῶν ἐθνῶν ἀφ'
ἐνὸς καὶ ἀφ' ἑτέρου μὲ τὴν πλέον παρὰ πιθανὴν οὐσιώδη ταυτότητα τῶν Ἰλ-
λυρῶν Μακεδόνων καὶ Ἡπειρωτῶν πρὸς τοὺς ἀρχαιοτάτους κατοίκους τῶν
χωρῶν τούτων, δίδουν ἀσφαλῆ ἐπιβεβαίωσιν εἰς τὴν γνώμην τοῦ Hahn ἥτις
ὑπὸ ἄλλων καὶ ἰδίως ὑπὸ τοῦ Malletbrun ὑποκινήθεῖσα ὑπὸ πολλῶν ἡσπά-
σθη καὶ παρεδέχθη· ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῇ ὑποθέσει ὅτι δὲν εἶναι ἐντελῶς βε-
βαία καὶ ἀναμφίβολος, εἶναι πάλιν ἡ πιθανωτέρα καὶ παρέχει τὴν παραδε-
κτοτέραν ἐξήγησιν, τοῦ βεβαίου ἱστορικοῦ γεγονότος τῆς ὑπάρξεως ἐνὸς λαοῦ
καὶ μιᾶς γλώσσης ζώσης ἀπὸ ἀμνημονεύτων χρόνων εἰς τὰς πρώτας θέσεις
τῶν Πελασγῶν εἰς τὴν Εὐρώπην, αἱ ὅποια μετὰ βεβαιότητος ἀποδεικνύον-
ται παρὰ τῶν ἀρχαίων συγγραφέων ὅτι ἦσαν ἡ Ἡπειρος Ἄνω καὶ Κάτω, ἡ
Θεσσαλία καὶ ἡ Μακεδονία καὶ ἰδοὺ ὁ Ὅμηρος ἐν Ἰλ. Π, 233 λέγει·

Zeū ἄνα Δωδωναίε, Πελασγικέ, τηλόθι ναίων,
Δωδώνης μεδέων δυσχειμέρου· ἀμφὶ δὲ Σελλοὶ
σοὶ ναίουσ' ὑποφῆται ἀνιπτόποδες χαμαιεῦναι.

ὁ Ἡσίοδος Ζ'

Δωδώνην φηγόν τε Πελασγῶν ἔδρανον

ὁ Ἡρόδοτος Β' 52—56. ὁ Στράβων Ε', Ζ', ὁ Θουκυδίδης Α', 3 Δ' 109 καὶ
ἄλλοι εἶπον λαοῦ καὶ γλώσσης τὰ ὅποια ἐνῶ ἀποδεικνύουν ἐναργεῖς ποιότητας
ἐθνικὰς καὶ γλωσσικὰς συμφώνους πρὸς τοὺς τόπους ὅπου ἐγεννήθησαν καὶ
κατὰ τὰς παραδόσεις των, οὐδεμίαν συγγένειαν ἔχουν πρὸς τοὺς νέους πλησίον
λαοὺς οἵτινες τοὺς περικυκλόνουν τοὺς Σλαῦους, τοὺς Τούρκους καὶ τοὺς Ῥω-
μάνους. Περὶ τούτου ἐκτὸς τῶν ἀρχαίων, ὁ Herman ὁ Hülman ὁ Max
Duncker καὶ ἄλλοι ἐκ τῶν νεωτέρων ἀπέδειξαν καθαρῶς τὴν συγγένειαν με-
ταξὺ Πελασγῶν καὶ Ἑλλήνων*. ἐπειδὴ δὲ καὶ ἐκ τοῦ σχηματισμοῦ τῆς

* Εὐκτερον εἶνε ὅπως ἄνδρες λόγιοι καὶ τῶν παρ' ἡμῖν εἰδήμονες τῆς ἀλβανικῆς γλώσσης
πραγματευσάσι περὶ τοῦ οὐσιώδους τοῦ φιλολογικοῦ ἔργου τῆς συγγενείας τῆς Ἀλβανικῆς
πρὸς τὴν δοχαίαν Ἑλληνικὴν, ἵνα καὶ διὰ τούτου τοῦ μέσου ἀποδειχθῇ ἡ πρὸς τοὺς Ἑλλη-
νας ἀδελφότης τῶν Ἀλβανῶν (Σ. τ. Ε.)

γλώσσης καὶ ἐκ τοῦ ἐτυμολογικοῦ δεικνύεται ἡ συγγένειά της μετὰ τῆς Ἑλληνικῆς, προκύπτει ὅτι οἱ Ἰλλυροηπειρώται ἀρχαῖοι καὶ μεταγενέστεροι εἶναι ἀπόγονοι τῶν Ἑλληνοπελασγῶν τροποποιηθέντων παρὰ τῶν Ἰώνων καὶ Δωριέων· ἐξ ἄλλου δὲ προκύπτει ἀπόδειξις ἐπίσημος ὅπως καθαρισθῇ τρόπον τινὰ διὰ τῆς ὑπάρξεως ζώσης γλώσσης ἡ ἐθνολογικὴ ὑπαρξίς τῶν ἀρχαίων Πελασγῶν ἥτις θὰ συμφωνήσῃ κατὰ τὰς μνημονευθείσας ἤδη παραδόσεις τῶν ἀρχαίων ὅτι κατὰ βάθος δὲν εἶναι διάφοροι τῶν Ἑλλήνων.

Ἐξ ὧν τῶν ἀνωτέρω ἀποδεικνύεται καθαρῶτατα ὅτι τόσον ἡ ἱστορία καθὼς καὶ ἡ γλῶσσα μᾶς παρουσιάζουσι ἐν παντὶ χρόνῳ ἐνουμένην διὰ δεσμῶν στενῶν τὴν Ἰλλυρομακεδονικοηπειρωτικὴν φυλὴν μετὰ τῆς Ἑλληνικῆς καὶ εἶναι ἡ Αἰολοδωρικοῖωνική.

Ὑπ' οὐδενὸς ἀγνοεῖται πόσον οἱ Χριστιανοὶ Ἀλβανοὶ τῆς Ἡπείρου συνετέλεσαν εἰς τὸν ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας Ἑλληνικὸν ἀγῶνα, ἂν καὶ οὐδεμίαν ἰδιαιτέραν σελίδα ἐν τῇ ἱστορίᾳ κατέχουν καὶ συγχέονται ὑπὸ τὸ κοινὸν ὄνομα τῶν Ἑλλήνων, ὅπως περίπου συνέβαινεν καὶ εἰς τὴν ἀρχαιότητα εἰς τοὺς Ῥωμαίους καὶ τοὺς Ἀσιανοὺς οἵτινες ποσῶς δὲν διέκρινον τὸν Πύρρον ἢ τὸν Ἀλέξανδρον ἀπὸ τοὺς λοιποὺς ἥρωας Ἑλλήνας τὸν Ἄρατον καὶ Φιλοποίμενα οὕτως εἰπεῖν· ταῦτό καὶ κατὰ τοὺς νεωτέρους ὁ Μάρκος Μπότσαρης εἶναι Ἑλλήν ὡς ὁ Μαυροκορδάτος καὶ ὁ Μιαούλης ὡς ὁ Κανάρης.

Ἀξίον δὲ παρατηρήσεως εἶναι ὅτι Ἀλβανοὶ καλοῦνται ὅχι μόνον παρὰ τῶν Τούρκων καὶ τῶν ξένων ἀλλὰ καὶ παρ' αὐτῶν τῶν Ἑλλήνων, μόνον οἱ Σκιπετάροι Μουσουλμάνοι οἵτινες θεωροῦνται ὡς Τούρκοι καὶ περιφρονοῦνται ὡς ἐνώσαντες τὴν τύχην των μετὰ τῶν δυναστῶν τῶν ἀδελφῶν των πολεμοῦντες αὐτούς. Ἀλλ' ἂν ἐν αὐτοῖς διαλάμψῃ, ὡς ἤρχισεν, ἡ γνῶσις τοῦ ἐθνισμοῦ ἐξ οὗ θὰ ἐννοήσουν τὴν συγγένειαν καὶ τὴν κοινὴν καταγωγὴν μετὰ τῶν Ἑλλήνων, εἶναι ἐλπίς ὅτι θέλουν σπεύσει καὶ αὐτοὶ ὡς οἱ Χειμαριῶται καὶ οἱ Σουλιῶται νὰ ἐνωθῶσι μετ' αὐτῶν καὶ ν' ἀποτελέσουν ἔθνος πανελλήνιον ἐντὸς τῶν ἰδίων ὁρίων τὰ ὅποια τοῖς προώρισεν ἡ φύσις ἀπὸ τοῦ Σκόδρου μέχρι τοῦ Αἴμου ἀνακτῶντες ὅ,τι οἱ προπάτορές των εἶχον. Δὲν εἶναι δ' ἐπ' ἀναγκῆς πρὸς τοῦτο οἱ Ἀλβανοὶ νὰ χάσουν τὴν γλῶσσάν των, σεβάσμιον λείψανον ἀρχαιοτάτων χρόνων, οὔτε τὴν ἰδίαν των φυσιογνωμίαν, ἐξ ἐναντίας ὀφείλουν νὰ ἐξακολουθῶσιν ὁμιλοῦντες τὴν διάλεκτόν των, ὅπως ἐσυνείθιζαν οἱ Μακεδόνες τοῦ Ἀλεξάνδρου, καὶ οἱ Ἡπειρώται τοῦ Πύρρου, καὶ ἐσχάτως τὰ παλληκάρια τοῦ Μπότσαρη καὶ τὰ θαλασσοπούλια τοῦ Μιαούλη, τοῦ Ἀνδρούτζου καὶ Λεμπέση. Γὰρ μεγαλύτερα ἔθνη τῶν μεταγενεστέρων χρόνων φέρουσι τοιαῦτα παραδείγματα, τῆς Ἰσπανίας οἱ Βάσκοι καὶ τῆς Ἀγγλίας οἱ Κέλτοι, ὑπόλοιπον τῶν ἀρχαιοτάτων λαῶν τῶν χωρῶν ἐκείνων.

Ἐπειδὴ λοιπὸν, ὡς καὶ ἄλλοτε εἶπομεν, συμφωνήσαντες μὲ τὴν γνώμην σοφῶν λογίων, ὅτι ἡ Ἀλβανία καὶ ὡς ἐκ τῆς θέσεώς της καὶ ὡς ἐκ τῶν ἡθῶν της μόνον διὰ τῆς Ἑλλάδος καὶ παρὰ τῶν Ἑλλήνων δύναται νὰ πολι-

τισθῇ, ὁ χωρισμὸς δ' αὐτῆς ἀπὸ τῆς Μακεδονίας καὶ Ἡπείρου εἶναι ἀδύνατος καὶ θεωρεῖται ἀκρωτηριασμὸς διὰ τὴν ὅλην Ἑλλάδα ἢ στέρησίς της, νομίζομεν ὅχι μόνον καθῆκον ἀλλ' ὑποχρέωσιν πάσης Κυβερνήσεως παντὸς Συλλόγου καὶ πάσης καρδίας Ἑλληνικῆς τὸ ζήτημα αὐτὸ νὰ τὸ καταστήσῃ ἐθνικόν, καὶ ὁ ἐκπολιτισμὸς τῆς Ἀλβανίας νὰ τεθῇ εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν, ἀενάως δὲ νὰ βομβῇ περὶ τὰς ἀκοὰς πάντων ἡμῶν ὡς ἡδύθρους κλαγγὴ τὸ ἐμμένησθε τῶν δούλων ἐπαρχιῶν καὶ ιδίως τῆς ἐγκαταλειφθείσης Ἀλβανίας· ἡ δὲ μάλιστα ὅτε ἡ ιδέα αὕτη ἤρχισε νὰ γενικεύεται ὡς βλέπομεν ἐν τῇ ἐπισημοτέρᾳ ἐφημερίδι τοῦ κόσμου εἰς τὸν «Χρόνον» τῆς Ἀγγλίας τῆς 10/22 Μαΐου ε. ε. εἰς τὸν ὅποτον μεγάλῃς γράμμασι εἶναι κατακεχωρισμένη ἐπίσημος πολιτικὴ ἐπιστολὴ συμφωνοῦσα μὲ τὰς ιδέας μας, καθ' ἃς Ἑλλὰς ἐντελής δὲν δύναται νὰ σχηματισθῇ ἄνευ τῆς Ἀλβανίας· ὁ διορισμὸς δὲ νομίζομεν καταλλήλων Προξένων κατόχων καὶ τῆς Ἀλβανικῆς καὶ ἡ παρὰ τοῦ Συλλόγου πρὸς διάδοσιν τῶν Ἑλλ. γραμμάτων ἀποστολὴ διδασκάλων καὶ διδασκαλισσῶν εἰς τὰ κεντρικώτερα μέρη τῆς Ἀνω καὶ κάτω Ἀλβανίας, ὡς καὶ αἱ εἰς πάντα τὰ καλὰ καὶ πάντοτε λυσιτελεῖς τοῦ ἡμετέρου Συλλόγου εὐχαὶ καὶ ἐνέργειαι, ἃς καὶ πάλιν μετὰ παρακλήσεως ἐπικαλοῦμαι, εἶναι τὰ προσφορώτερα πρὸς τὸ παρὸν μέσα ὅπως τάχιον φθάσωμεν εἰς τὸν σκοπὸν καὶ ἐπισύρωμεν καὶ τὸν ἔπαινον τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου.

K. X. BAMVAS.

ΠΕΡΙ ΛΑΛΟΥΝΤΟΣ ΤΗΛΕΓΡΑΦΟΥ *.

Ἡ διὰ τοῦ τηλεγράφου μεταβίβασις τῆς φωνῆς κατὰ τὰ ἐν τῇ γαλλικῇ Ἐφημερίδι τῶν Συζητήσεων ἐκτιθέμενα ὑπὸ τοῦ κ. de Parville πειράματα οὐδεμίαν ἀμφιβολίαν πλέον ἐπιδέχεται. Ἡ φωνὴ διελαύνει τὰ τηλεγραφικὰ σύρματα μὲ τὴν ταχύτητα τῆς ἀστραπῆς, τὴν ἀνακάλυψιν δὲ ταύτην ἀνήγγειλαν αἱ ἐφημερίδες τῆς Ἀμερικῆς μετ' ἀκράτου ἐνθουσιασμοῦ. Τοιαύτη ὁμῶς ἀνακάλυψις ἐπὶ ἄλλης βάσεως στηριζομένη ἐγένετο ἡδὴ ἀπὸ τοῦ ἔτους 1860 ὑπὸ τοῦ ἐν Φραγκφόρτῃ καθηγητοῦ κ. Reuss, ὅστις ἠδυνήθη νὰ διαβιβάσῃ τηλεγραφικῶς ἤχους εἰς μεγάλας ἀποστάσεις, οἱ δ' ἐν τῇ πόλει ταύτῃ σοφοὶ παρέστησαν εἰς τὴν πρώτην συναυλίαν ἣτις μετεβιβάσθη διὰ τοῦ τηλεγράφου. Ἀλλ' ἡ ἀρτίως ἐπινοηθεῖσα συσκευὴ ὑπὸ τοῦ ἐν Ἀμερικῇ κ. Graham Bell τοῦ ἐξ Ἐδιμβούργου, παρέσχε τὰ μᾶλλον εὐχρεστα ἀποτελέσματα, διήγειρε δὲ τὴν περιέργειαν σύμπαντος τοῦ ἐπιστημονικοῦ κόσμου. Ὁ κ. Bell καταγινόμενος εἰς τὴν διδασκαλίαν τῶν κωφάλλων εἶχε συλλάβει ἐπὶ τῆς τὴν ιδέαν τῆς κατασκευῆς λαλοῦντος Τηλεγράφου. Διηγοῦνται ὅτι ἐν

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῇ 27 Μαΐου 1877.

διαστήματι δύο μηνῶν νέα κόρη κωφάλαλος ὑπὸ τοῦ κ. Bell διδασκομένη ἠδυνήθη νὰ ὁμιλήσῃ. Ἐκτοτε δὲν ἔπαυσε καταγινόμενος εἰς τὴν ἀνακάλυψιν αὐτοῦ, εἰς δὲ τοὺς εἰρωνευομένους αὐτὸν ἀπεκρίνετο ἀπαύστως «Ἐστὼ! Βλέπετε ὅτι μεταδίδω· τὴν ὁμιλίαν εἰς τοὺς κωφαλάλους θὰ κατορθώσω ἐπὶ τέλους νὰ λαλήτῃ καὶ αὐτὸς ὁ σίδηρος.» Καὶ ὅντως ὁ κ. Bell ἐτήρησε τὴν ὑπόσχεσίν του. Ὁ ὑπ' αὐτοῦ ἐπινοηθεὶς τηλέγραφος ἐτέθη τὸ πρῶτον εἰς ἐνέργειαν ἐν τῷ μεγάρῳ τῆς τελευταίας ἐν Φιλαδελφεῖς Ἐκθέσεως. Ὁ τῆς Ἀγγλίας σοφὸς φυσικὸς Thomson ἐπανελθὼν ἐξ Ἀμερικῆς εἰς Λονδίνον καὶ ἀφηγούμενος τὰ τῆς Ἐκθέσεως ἀνεφώνησε πλήρης θαυμασμοῦ. «Ἡ θαυμασία αὕτη ἀνακάλυψις εἶναι τῇ ἀληθείᾳ ἡ ἀρίστη τοῦ ἠλεκτρικοῦ τηλεγράφου. Ἦκουον λίαν εὐδιακρίτως ὁλοκλήρους φράσεις τὰς ὁποίας ὁ συνάδελφός μου Watson ἐπρόφερεν εἰς τὸ ἄλλο ἄκρον τοῦ μεγάρου τῆς Ἐκθέσεως καὶ τόσῳ καθαρῶς, ὥστε ἐνόμιζον ὅτι ἴστατο εἰς ὀλίγων βημάτων ἀπόστασιν.»

Τὸ πείραμα ἐπανελήφθη ἐπὶ τῆς τηλεγραφικῆς γραμμῆς ἣτις συνδέει τὴν Βοστώνη καὶ τὴν Μίλδεν ἀπεχούσας ἀλλήλων 22 χιλιόμετρα. Ὁ κ. Bell ἐν τῷ γραφείῳ τῆς Βοστώνης εὐρισκόμενος συνωμίλει μετὰ τοῦ ἐν Μίλδεν κ. Watson ὡς ἐὰν ἦτο μετ' αὐτοῦ ἐν τῇ αὐτῇ αἰθούσῃ. Ὁ κ. Watson βεβαίως ὅτι ἀνεγνώριζε μάλιστα διὰ τῆς φωνῆς τοὺς ἀπευθύνοντας αὐτῷ τηλεγραφικῶς ἐρωτήσεις. Μουσικὴ ἐν τῷ γραφείῳ τῆς Βοστώνης παιανίζουσα ἠκούετο τηλεγραφικῶς εἰς Μίλδεν. Κυρία δ' ἐνθουσιασθεῖσα ἔψαλε τὸ τελευταῖον ῥόδον τοῦ θέρου πιστῶς δὲ μετεβιβάσθησαν πάντες οἱ χρωματισμοὶ τῆς φωνῆς τῆς εἰς τὸν ἄλλον σταθμὸν, ἐδέχθη δὲ ἀμέσως τηλεγραφικῶς καὶ ἤκουσε τὰ χειροκροτήματα τῶν ἀκροατῶν τῆς εἰς ἀπόστασιν 22 χιλιομέτρων εὐρισκομένων. Βραδύτερον ἀνταποκριτῆς ἐφημερίδος τῆς Βοστώνης μετεβίβασε διὰ ζώσης φωνῆς ἐξ ἀποστάσεως 32 χιλιομέτρων εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς ἐφημερίδος λόγον, ὃν ἐξεφώνησεν ὁ κ. Bell ἐνώπιον πολυπληθοῦς ἀκροατηρίου ἐν Salem. Τελευταῖον δὲ ὁ κ. Bell μετεβίβασε τηλεγραφικῶς τὴν φωνήν του ἐκ Νέας Ὑόρκης εἰς North Conway εἰς ἀπόστασιν δηλ. 230 χιλιομέτρων, ἴσην περίπου πρὸς τὴν ἀπ' Ἀθηνῶν εἰς Λαμίαν. Ἐκ τῶν ἀνωτέρω καταφαίνεται ὅτι δὲν εἶναι μακρὰν ἡ στιγμή καθ' ἣν θὰ δυνάμεθα νὰ συνδιαλεγόμεθα ἀπὸ τοῦ ἐνός ἄκρου εἰς τὸ ἕτερον τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀμερικῆς, ἢ νὰ ἀκούωμεν ἐν τῷ δωματίῳ ἡμῶν ῥήτορα ἀγορεύοντα εἰς τοὺς ἀντίποδας.

Τοιαῦτα τὰ γεγονότα· ἴδωμεν ἤδη ὁποία ἡ ἀνακάλυψις. Ἀλλὰ πρὸ τούτου ἐκθέτομεν ἐν συντόμῳ τὸν τρόπον δι' οὗ δυνάμεθα νὰ μεταβιβάσωμεν ἤχους εἰς ἀπόστασιν. Τοῖς πᾶσιν εἶναι γνωστὸν ἄθρμα τι καλούμενον μυστηριῶδες κῆμα. Συνίσταται ἐκ δύο μικρῶν σωλήνων ἐκ χονδροῦ χάρτου, ἀνοικτῶν κατὰ τὸ ἐν ἄκρον, εἰς δὲ τὸ ἕτερον φερόντων μεμβράνην τεταμένην· αἱ δύο μεμβράναι συνδέονται διὰ νήματος μᾶλλον ἢ ἥττον ἐπιμήκους. Ὅταν λαλή τις χαμηλῇ τῇ φωνῇ εἰς τὸ ἀνοικτὸν ἄκρον τοῦ ἐνός τῶν σωλήνων, ἕτερος

προσαρμόζων τὸ οὖς εἰς τὸ ἄκρον τοῦ δευτέρου σωλήνος ἀκούει εὐδιακρίτως πάσας τὰς λέξεις, ἀρκεῖ πρὸς τοῦτο τὸ νῆμα νὰ ᾔηται καλῶς τεταμένον. Διὰ τοῦ μέσου τούτου δύο τινὲς δύνανται ἄριστ' νὰ συνδιαλέγωνται εἰς ἀπόστασιν 25 μέτρων ἢ 50 ἢ καὶ πλέον τῶν 100 μέτρων. Ἄν ὁμοίως τὸ νῆμα ἀφεθῇ χαλαρόν, ἡ φωνὴ παύει ἀπὸ τοῦ νὰ ἀκούηται εὐδιακρίτως. Τί συμβαίνει εἰς τὸ ἀνωτέρω πείραμα; Ἡ φωνὴ τοῦ λαλοῦντος θέτει εἰς παλμικὴν κίνησιν τὴν πρώτην μεμβράνην, ἥς οἱ παλμοὶ μεταδίδονται διὰ τοῦ νήματος εἰς τὴν μεμβράνην τοῦ ἀντιθέτου σωλήνος, καὶ δι' αὐτῆς εἰς τὸν ἐν τῷ σωλήνῳ ἐγκεκλεισμένον ἀέρα, οὕτω δὲ ὁ ἦχος καθίσταται ἀκουστός. Ἡ ὑπὸ τοῦ κ. Reuss ἐπινοηθεῖσα συσκευὴ εἶναι ἀνάλογος τῇ ἀνωτέρῳ. Ἡ φωνὴ θέτει εἰς παλμικὴν κίνησιν μεμβράνην, ἐφ' ἥς εὐρίσκεται μικρὸν ἔλασμα μεταλλικόν, τὸ ὅποτον εἰς ἕκαστον παλμὸν τῆς μεμβράνης ψαύει ἕτερον ἔλασμα. Τὸ ἐπὶ τῆς μεμβράνης ἔλασμα συγκοινωνεῖ μετ' ἡλεκτρικῆς στήλης, τὸ ἕτερον δ' ἔλασμα μὲ τὸ τηλεγραφικὸν σύρμα. Εἰς ἐκάστην ἄρα ἐπαφὴν, ἥτοι εἰς ἕκαστον παλμὸν τῆς μεμβράνης ἡλεκτρικὸν ρεῦμα διελαύνει τὸ τηλεγραφικὸν σύρμα. Τὸ ἡλεκτρικὸν ρεῦμα εἰς τὸν σταθμὸν τῆς ἀφίξεως περιέρχεται ἑλικοειδῶς περὶ λεπτὴν βελόνην ἐρειδομένην ἐπὶ ξυλίνου κιβωτίου ἡχητικοῦ. Κατὰ τὰς διαδοχικὰς διαβάσεις τοῦ ἡλεκτρικοῦ ρεύματος ἡ βελὼν καθίσταται διαδοχικῶς μαγνήτης καὶ ἔνεκα τούτου ἐκτελεῖ τὰς αὐτὰς καὶ ἡ μεμβράνη παλμικὰς κινήσεις καὶ παράγει τὸν αὐτὸν ἦχον.

Ὅθεν ἐν μὲν τῷ σταθμῷ τῆς ἀνχωρήσεως ἡ μεμβράνη συλλέγει τὴν φωνὴν ἐν δὲ τῷ τῆς ἀφίξεως ἡ βελὼν παράγει αὐτὴν πιστῶς. Ὁ αὐτὸς ἀριθμὸς παλμῶν ἐν τῷ αὐτῷ χρόνῳ ἐκτελεῖται ἐκατέρωθεν. Ἡ συσκευὴ ἄρα τοῦ Reuss μεταβιβάζει πιστῶς τὸ ὕψος τῶν φθόγγων ὀρχήστρας, ἀλλὰ ἡ ποιότης τῶν φθόγγων εἶναι μονότοτος καὶ ὥσει ὑπόρρινος. Μεταβιβάζεται μὲν ἡ φωνὴ εἰς ἀπόστασιν, ἀλλὰ μετὰ χαρακτηριστικοῦ τινος τόνου, ὃν δίδουσιν εἰς τὴν φωνὴν τῶν οἱ κωφάλαλοι.

Ἐν ἔτει 1874 ὁ Elisabeth Gray προσεπάθησε νὰ τροποποιήσῃ τὴν συσκευὴν τοῦ Reuss καὶ θεραπεύσῃ αὐτὴν τῆς ἀνωτέρῳ ἐκτεθείσης μονοτονίας. Ἀλλ' ὅπως καταστήσωμεν καταλεπτὴν τὴν τροποποίησιν ταύτην ἀναφέρομέν τινα πειράματα δι' ὧν καταφαίνεται ἡ βάσις ἐφ' ἥς στηρίζεται ἡ συσκευὴ αὕτη. Ἐπὶ ἡχητικοῦ τινος κιβωτίου προσαρμόζονται δύο διαπασῶν ἀπέχοντα 50 ἑκατοστὰ τοῦ μέτρου περίπου καὶ τὸ ἕτερον τούτων πλήσσεται διὰ πλήκτρον. Καταστρεφόμενου τοῦ ὑπ' αὐτοῦ παραγομένου ἡχου παρατηρεῖται μετ' ἐκπλήξεως ὅτι τὸ δεύτερον διαπασῶν πάλτεται παράγον τὸν αὐτὸν καὶ τὸ πρῶτον ἦχον, ὥσει ἀόρατόν τι πλήκτρον τὸ ἔθεσεν εἰς παλμικὴν κίνησιν. Οἱ παλμοὶ τοῦ πρώτου μετεδόθησαν εἰς τὸ δεύτερον διὰ τοῦ ἡχητικοῦ ὑποστηρίγματος καὶ τοῦ ἀέρος. Ἀναπόφευκτον ὁμοίως τὰ δύο διαπασῶν νὰ ὦσιν ἐντελῶς ὅμοια καὶ πλησσόμενα νὰ παράγῃσι τὸν αὐτὸν ἀκριβῶς ἦχον, ἄλλως ἢ μετὰδοσις αὕτη τοῦ ἡχου δὲν γίνεται. Καὶ ὄντως ἐὰν μεταβάλωμεν τὸ

ὕψος τοῦ ὑπὸ τοῦ πρώτου διαπασῶν παραγομένου ἤχου διὰ μικροῦ τεμαχίου κηροῦ τὸ ὅποτον προσκολλῶμεν εἰς τὸν ἕνα τῶν βραχιόνων του, τὸ δεύτερον δὲν ἀπαντᾷ πλέον. Δύο χορδαὶ ἐντελῶς ὁμοίαι παράγουσαι δὲ τὸν αὐτὸν ἤχον, διεγείρονται ἐπίσης ἀμοιβαίως, τουτέστι πλησσομένης τῆς ἐτέρας καὶ ἡ ἐτέρα πάλλεται.

Οὐ μόνον δὲ ἤχος παράγει ἤχον, ἀλλὰ καὶ ἡ φωνὴ ἀνθρώπου δύναται νὰ θέσῃ εἰς παλμικὴν κίνησιν τὸ διαπασῶν ἢ χορδὴν τινα. Οὕτως ᾄταν λαλῇ τις ἢ ψάλλῃ ἐντὸς αἰθούσης ἐν ἣ ὑπάρχει κλειδοκύμβαλον μία τῶν χορδῶν τούτου πάλλεται καὶ παράγει τὸν ψαλλόμενον φθόγγον. Ἐπὶ τῶν γεγονότων τούτων στηριζόμενος ὁ Γκαγ κατεσκεύασε τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἐπινοηθεῖσαν συσκευὴν.

Ἡ τὸν ἤχον μεταβιβάζουσα συσκευὴ δὲν σύγκειται ἐκ μιᾶς μεμβράνης παλλομένης, ἀλλ' ἐκ σειρᾶς μεταλλικῶν ἐλασμάτων, ὧν ἕκαστον παράγει ὠρισμένον ἤχον ὡς αἱ χορδαὶ τοῦ κλειδοκυμβάλου. Ἐν τῷ σταθμῷ τῆς ἀφίξεως ὁμοία ἐλάσματα τίθενται εἰς παλμικὴν κίνησιν διὰ τοῦ ἡλεκτρικοῦ ρεύματος, ἀλλ' ἕκαστον κατ' ἰδίαν διὰ τοῦ ἀντιστοίχου μεθοῦ συγκοινωνεῖ διὰ τοῦ τηλεγραφικοῦ σύρματος. Τὰ διὰ τῆς συσκευῆς ταύτης παραχθέντα ἀποτελέσματα εἰσὶν ἐντελέστερα καὶ ποικιλώτερα ἢ τὰ διὰ τῆς συσκευῆς τοῦ Reuss.

Ἰδωμεν ἤδη τὴν συσκευὴν τοῦ Bell ἣτις κατὰ τὴν μαρτυρίαν εἰδημόνων, οἵτινες παρέστησαν αὐτόπται μάρτυρες εἶναι ἡ ἐντελεστάτη ὡς μεταβιβάζουσα καὶ τὰ τρία χαρακτηριστικὰ παντὸς ἤχου, τουτέστι τὸ ὕψος, τὴν ἔντασιν καὶ τὴν ποιότητα (timbre). Ἐκθέσωμεν ἐν συντόμῳ τὰ τρία ταῦτα χαρακτηριστικά.

Τοῖς πᾶσι γνωστὸν ὑπάρχει ὅτι διακρίνομεν ἤχους ὀξεῖς καὶ ἤχους βρεῖς. Ὅριζεται δὲ κατὰ τὴν ὀξύτητα ἢ κατὰ τὸ ὕψος ὁ ἤχος ὅταν ὀρισθῇ ὁ ἀριθμὸς τῶν παλμῶν τῶν γινομένων κατὰ δεύτερον λεπτόν τῆς ὥρας. Οἱ ἐξύτεροι δὲ ἢ ὑψηλότεροι ἤχοι προέρχονται ἐκ περισσοτέρων παλμῶν κατὰ 1".

Δύο ἤχοι ἰσοῦψεῖς προερχόμενοι ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἀριθμοῦ παλμῶν δὲν ἔχουσι πάντοτε τὴν αὐτὴν ἔντασιν. Πλήττοντες τὸ αὐτὸ πάντοτε διαπασῶν ὅτε μὲν ἡρέμα ὅτε δὲ ἰσχυρότερον παράγομεν μὲν πάντοτε τὸν αὐτὸν ἤχον τοῦ αὐτοῦ ὕψους ἀλλὰ διαφόρου ἐντάσεως. Ἡ ἔντασις προέρχεται ἐκ τοῦ πλάτους τῆς παλμικῆς κινήσεως, ὅταν δὲ πλήσσωμεν ἰσχυρότερον τὸ διαπασῶν τοῦτο ἐκτελεῖ μὲν τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν παλμῶν κατὰ 1" ἀλλὰ τὰ σκέλη ἐξέρχονται ἔτι μᾶλλον τῆς θέσεως τῆς ἰσορροπίας των. Διὰ τοῦτο ὁ ἤχος οὗτος κατ' ἀρχὰς μὲν εἶναι ἐντατικώτερος βαθμηδὸν δὲ βαίνει μειούμενος κατὰ τὴν ἔντασιν, διότι καὶ τὸ πλάτος τῆς παλμικῆς κινήσεως ἐλαττοῦται καὶ ἐπὶ τέλους ἐκλείπει.

Δύο ἤχοι ἰσοῦψεῖς καὶ ἰσοεντατικοὶ δύνανται νὰ διαφέρωσι κατὰ τὴν ποιότητα ὅταν προέρχωνται ἐκ δύο διαφόρων τὴν κατασκευὴν ὀργάνων. Ἀναγνωρίζομεν τινὰ λαλοῦντα ἢ ψάλλοντα, καί τοι δὲν βλέπομεν αὐτόν, ἐκ τῆς

ποιότητος τῆς φωνῆς του. Ἡ διαφορὰ αὕτη προέρχεται ἐκ τῆς μορφῆς τῆς παλμικῆς κινήσεως.

Αἱ ἀνωτέρω περιγρῶσαι συσκευαὶ μεταβιβάζουσι τὸ ὕψος τοῦ ἤχου, ἐνῶ ἡ ὑπὸ τοῦ Bell ἐπινοηθεῖσα μεταβιβάζει οὐ μόνον τὸ ὕψος ἀλλὰ καὶ τὴν ἔντασιν καὶ ὧ τοῦ θύματος! καὶ αὐτὴν τὴν ποιότητα. Ἡ δὲ συσκευή εἶναι ἀπλουστάτη.

Τοῖς πᾶσιν εἶναι γνωστὸς ὁ καλούμενος ἡλεκτρομαγνήτης. Τουτέστι μικρὸν ἐπίμηκες τεμάχιον χάλυβος περὶ τὸ ὅποιον περιελίσσεται λεπτὸν σύρμα ἐκ χαλκοῦ περιβεβλημένον διὰ μετάξης καὶ τὸ ὅποιον μεταβάλλεται εἰς μαγνήτην ὅταν διὰ τοῦ σύρματος διέρχεται ἡλεκτρικὸν ρεῦμα. Ἐὰν ἤδη θέσωμεν ἐνώπιον τοῦ μαγνήτου τούτου τεμάχιον μαλακοῦ σιδήρου ἥτοι σιδήρου ἐντελῶς καθαροῦ καὶ τὸ πλησιάζωμεν ἢ τὸ ἀπομακρύνωμεν διαδοχικῶς, ἥτοι ἂν τὸ ὑποβάλλωμεν εἰς παλμικὴν κίνησιν, εἰς ἕκαστον παλμὸν ἀναπτύσσεται ἐν τῷ σύρματι ἀκαριαῖον ρεῦμα καὶ, τοῦθ' ὅπερ ἀξιοσημεῖωτον, ἡ ἔντασις τοῦ ἡλεκτρικοῦ ρεύματος εἶναι εἰς ἐκάστην στιγμὴν ἀνάλογος πρὸς τὴν ταχύτητα μεθ' ἧς τὸ τεμάχιον τοῦτο τοῦ μαλακοῦ σιδήρου πλησιάζει ἢ ἀπομακρύνεται τοῦ μαγνήτου. Ἐπὶ τῆς ιδιότητος ταύτης στηρίζεται ἡ ὑπὸ τοῦ Bell ἐπινοηθεῖσα συσκευή.

Καὶ ὄντως, ἐὰν ἐπὶ παλλομένης μεμβράνης προσκολλήσωμεν μικρὸν ἔλασμα μαλακοῦ σιδήρου καὶ ἀπέναντι τούτου ἡλεκτρομαγνήτην συγκοινωνοῦντα μὲ τὸ σύρμα τῆς τηλεγραφικῆς γραμμῆς, εἶναι φανερόν ὅτι εἰς ἕκαστον παλμὸν τῆς μεμβράνης ἀντιστοιχεῖ μία παλμικὴ κίνησις τοῦ ἐλάσματος καὶ ἐπομένως τὸ σύρμα τοῦ ἡλεκτρομαγνήτου ὡς καὶ τὸ τῆς τηλεγραφικῆς γραμμῆς διελαύνεται διὰ σειρᾶς ἡλεκτρικῶν ρευμάτων, τῶν ὁποίων ἡ ἔντασις ρυθμίζεται διὰ τῆς ἐντάσεως τοῦ ἤχου ὅστις παράγεται ἐνώπιον τῆς μεμβράνης.

Ἐνταῦθα, ὡς βλέπομεν, τὰ ἡλεκτρικὰ ρεύματα παράγονται ἐκ τῆς κινήσεως τῆς μεμβράνης ἥτοι διὰ τοῦ ἡχητικοῦ κύματος ἀνευ τῆς βοηθείας ἡλεκτρικῆς στήλης. Ἐν τῷ σταθμῷ τῆς ἀφίξεως, ἕκαστον ρεῦμα ἡλεκτρικὸν θέτει εἰς παλμικὴν κίνησιν μικρὰν πλάκα κυκλικὴν ἐκ σιδήρου λεπτὴν ὡς χάρτης ἐρειδομένην ἐπὶ κυλίνδρου ἐκ μαλακοῦ σιδήρου τὸν ὅποιον τὰ διαδοχικὰ ρεύματα μεταβάλλουσι διαδοχικῶς εἰς μαγνήτην. Τὸ ἄκρον τοῦ κυλίνδρου μεταβαλλόμενον διαδοχικῶς εἰς μαγνήτην ἔλκει καὶ ἀπωθεῖ τὴν κυκλικὴν πλάκα, ἥτις οὕτω πάλλεται. Ἐν συνόλῳ ἡ συσκευή τοῦ Bell σύγκειται ἐν μὲν τῷ σταθμῷ τῆς ἀναχωρήσεως ἐκ μεμβράνης ἥτις πάλλεται καὶ ἥτις παράγει τὰ ἡλεκτρικὰ ρεύματα, ἐν δὲ τῷ σταθμῷ τῆς ἀφίξεως ἐκ κυκλικῆς πλακῆς, ἥτις πάλλεται διὰ τῶν διαδοχικῶν ἡλεκτρικῶν ρευμάτων καὶ παράγει τὸν αὐτὸν καὶ ἡ μεμβράνη ἤχον.

Τοιαύτη ἡ συσκευή τοῦ Bell ἥτις μεταβιβάζει πιστῶς οὐ μόνον τὸ ὕψος τῶν ἤχων ἀλλὰ καὶ τὴν ἔντασιν, ὡς δὲ λέγουσι καὶ αὐτὴν τὴν ποιότητα.

Σημειωτέον ἐν τούτοις ὅτι πειράματα ἐπὶ τῆς συσκευῆς ταύτης δὲν ἐξετελέσθησαν ἔτι ἐν Εὐρώπῃ εἰμὴ μόνον ἐν Ἀμερικῇ. Ὑπάρχει ὁμῶς βεβαιότης ὅτι καὶ ἐνώπιον τῶν σοφῶν τῆς Εὐρώπης ἡ συσκευή αὕτη λειτουργοῦσα θέλει παράσχει εὐχρεστά ἀποτελέσματα θέλει δὲ πλουτισθῇ ὁ ἡλεκτρικὸς τηλεγράφος δι' ἐφευρέσεως τὰ μάλα ἐπωφελοῦς.

ΤΙΜ. Α. ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑΙ ΕΝ ΡΩΜΗ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙΣ *

Ἡ εἰς Ῥώμην μετακομιδὴ τῆς ἑδρας τῆς Ἰταλικῆς Κυβερνήσεως ἔπρεπε νὰ ἔχη φυσικὰ ὡς ἀκολουθήμα καὶ μεταβολὴν τινὰ τῆς καθ' ὅλου ὁψευς τῆς αἰωνίου πόλεως. Ὅχι μόνον ἡ ἐπισώρευσις ἐν αὐτῇ πολλῶν περιπλέον χιλιάδων κατοίκων ἔμελλεν ἀναγκασίως νὰ προκαλέσῃ οἰκοδομὰς νέας, ἐνεκα τῶν ὁποίων ὁλόκληροι συνοικίαι μετεμορφώθησαν, ἀλλὰ καὶ ἡ παλαιὰ παράδοσις ἡ ῥωμαϊκὴ, ἐν ὀνόματι τῆς ὁποίας ἐπὶ τοσοῦτον χρόνον τὸ ἰταλικὸν ἔθνος ἀπῆται ὡς πρωτεύουσάν του τὴν Ῥώμην ἔπρεπε νὰ τύχῃ πολλῆς θεραπείας καὶ πρώτη τούτου καὶ κυριωτάτη ἀπόδειξις ἔμελλε βέβαια νὰ ᾔνε ἡ ἐπιχείρησις τακτικῶν ἀρχαιολογικῶν ἀνασκαφῶν.

Καὶ ἀληθῶς τῇ 8 Νοεμβρίου 1870 ἅμα τῇ ἐν Ῥώμῃ ἐγκαταστάσει τῆς Κυβερνήσεως, ἐδημιουργήθη ἐφορεία ἀνασκαφῶν τῆς πόλεως καὶ τῆς ἐπαρχίας καὶ διωρίσθη ἔφορος ὁ ἱκανὸς ἀνασκαφεὺς τοῦ Παλατίνου λόφου Κ. Πέτρος Ῥόζας. Ὅκτὼ δ' ἡμέρας ἀπὸ τοῦ διορισμοῦ τούτου ἤρχισαν αἱ ἀνασκαφαὶ τῆς ἀγορᾶς, τοῦ ῥωμαϊκοῦ φόρου. Συγχρόνως ἐγίνοντο ἐργασίαι εἰς τὰς θέρμας τοῦ Καρακάλλα, εἰς τοὺς Φαρνησίους κήπους, εἰς τὴν ἑπαυλιν τοῦ Ἀδριανοῦ, εἰς τὴν Ὀστίαν.

Ὁ πολὺς οὗτος ζῆλος ὁ κατ' ἀρχὰς ἐγερθεὶς ἐκόπασε μετ' οὐ πολὺ καὶ διὰ διαφόρους λόγους, ὧν πρῶτος καὶ κυριώτατος ἡ ἐνδεια ἰσως χρηματικῶν μέσων, διεκόπη πᾶσα ἀρχαίων κειμηλίων ἀναζήτησις. Ἐπ' ἐσχάτων δὲ πάλιν θέλων ν' ἀναζωπυρώτῃ τὴν πρώτην δραστηριότητα ὁ ὑπουργὸς τῆς παιδείας Βόγγης διώρισε γενικὸν ἔφορον καθ' ἅπαν τὸ Βασιλεῖον τὸν γνωστότατον Κ. Φιορέλλην.

Ὅπως δὴποτε γενναῖος ἐγένετο ὁ θερισμὸς τῆς ἐπιστήμης, τοῦτο δὲ διότι αἱ ἀνασκαφαὶ ἐνηργήθησαν μὲ πολλὴν τάξιν καὶ μέθοδον καὶ οἶονεὶ μετὰ προηγουμένην σκέψιν, ὅπερ δὲν ἦτο καὶ πολὺ δυσχερὲς ἐν Ῥώμῃ διὰ τὸν ἐξῆς μάλιστα λόγον. Πολλὰς δὴλα δὴ πληροφορίας καὶ παντοειδεῖς διέσωσεν ἡμῖν περὶ τοῦ καθ' ὅλου σχεδίου τῆς κοσμοκράτορος πόλεως ἡ ἀρχαιότης. Ὅχι μόνον οἱ Λατῖνοι πεζογράφοι, πρὸ πάντων δὲ ὁ Κικέρων καὶ ποιηταὶ καὶ κατ'

* Κατὰ τὸν Gaston Boissier. Ἴδε «Ἐπιθ. τῶν δύο Κόσμων» τῆς 15 Ἀπριλίου 1877.

ἐξοχὴν δ' Ὀράτιος πολλὰς παρέχουσι τοπογραφικὰς οὕτως εἰπεῖν λεπτομερείας περὶ τῆς Ῥώμης, ἀλλὰ καὶ σχεδιογραφικὸς πίναξ αὐτῆς ἐπὶ Σεπτίμου Σεβήρου χαραχθεὶς περιῆλθεν εἰς ἡμᾶς ¹. Εἶνε δὲ τὸ πρᾶγμα φυσικόν. Ἡ Ῥώμη ἦτο παγκόσμιος πόλις, οἱ ξένοι συνέρρεον καθ' ἐκάστην εἰς αὐτὴν, ὅπως δὲ σημερον ἔχομεν τοὺς λεγομένους ὁδηγοὺς διὰ τοὺς ξένους, οὕτως εἶχον καὶ οἱ Ῥωμαῖοι σχεδιογραφήματα παντοῖα τῆς πόλεως, τὰ ὅποια ἀνθρώπων εἰς τὰ δημόσια οἰκοδομήματα. Τοιοῦτος ἦτο λοιπὸν καὶ ὁ διασωθεὶς πίναξ, οὗ ἐμνήσθημεν· ἐν μόνον μέρος διεσώθη, ἀλλ' ἱκανόν, ὥστε νὰ δώτῃ πλήρη τοῦ ὅλου ἰδέαν· συνέκειτο ἐκ σειρᾶς μαρμαρίνων πλάκων πληρουσῶν ἐπιφάνειαν 300 τετραγωνικῶν μέτρων. Ἀλλὰ καὶ ἀληθεὶς ὁδηγοὺς τῶν περιηγητῶν εἶχον οἱ Ῥωμαῖοι, ὧν βραχύτεροι μὲν εἶναι οἱ παλαιότεροι, ἐκτενέστεροι δὲ καὶ παντοίων μυθευμάτων πλήρεις οἱ νεώτεροι. Καὶ ἐκ τῶν τοιούτων δὲ περιγραφῶν ἔχουσι διασωθῆ τινές.

Ἐπανερχόμενοι λοιπὸν εἰς τὰ τῆς ἡμετέρας πραγματείας λέγομεν ὅτι πολὺ ἀληθῶς θάρρος ἐνέσχε καὶ ἔπρεπε νὰ ἐμβάλῃ τοῖς ἀρχαιολόγοις ἡ τοῦ Ἡσκυλίνου ὁρὸς σκαφὴ, τόσῳ δὲ πλειότερον, ὅσον αὕτη ἐγένετο οὐχὶ διὰ λόγον ἐπιστημονικὸν καὶ κατὰ σχέδιον ὠρισμένον, ἀλλὰ δι' ἄλλας αἰτίας καὶ ἀνέγκας βιωτικὰς. Καὶ ὁμοῦς ἅμα τὰ παλαιὰ κειμήλια ἤρχισαν νὰ ἀναφάνωνται ἡ Ἑταιρία ἡ ἐργαζομένη ἐκεῖ, καθήκόν της ἐθεώρησεν αὐθωρεὶ νὰ προσλάβῃ εἰς τὴν ἑαυτῆς ὑπηρεσίαν ἀρχαιολόγον διακεκριμένον τὸν Κ. Βρίτζιον καὶ νὰ δημοσιεύσῃ τὰ κατὰ τὰς σκαφὰς ταύτας ἐν βιβλίῳ ἐπιγραφέντι *Pitture e sepolcri scoperti sull' Esquilino* (Roma 1876). Εἰς ἓνα τῶν ἐκεῖ ἀνατκαφέντων τάφων εὐρέθησαν γραφαὶ περιεργόταται παριστάνουσαι τὴν κτίσιν τοῦ Λαβινίου καὶ τὸν θάνατον τοῦ Αἰνείου καὶ τοῦ Λατίνου τοῦ βασιλέως. Ἐπειδὴ δὲ, ὅπως ὁ κ. Βρίτζιος νομίζει, αἱ γραφαὶ αὗται εἶνε παλαιότεραι τοῦ Οὐεργιλίου, ἔχουσι τοῦτο τὸ καλόν, ὅτι δεικνύουσιν εἰς ἡμᾶς εἰς ποίαν κατάστασιν εὔρεν ὁ ποιητὴς τοὺς μύθους καὶ τὰς παρὰδόσεις ἐκεῖνας, τὰς ἀποτελούσας οἶονεὶ τὴν βᾶσιν τῆς Αἰνείιδος του. Παρέκει εὐρέθη σπουδαῖον *columbarium*, τὸ τοῦ οἴκου τῶν Στατιλίων Ταύρων, μὲ πολλὰς ἐπιγραφὰς διευκρινιζούσας τὰ κατὰ τοὺς δούλους ἐν τοῖς Ῥωμαίκοις οἴκοις.

Τὸ Ἡσκυλίνον ὁρος δὲν ἦτο ἐκ τῶν διασημοτάτων τῆς Ῥώμης λόφων· μέχρι τῶν τελευταίων τῆς δημοκρατίας χρόνων ἦτο χῶρος ἔρημος καὶ ἀφωρισμένος εἰς θανάτωσιν τῶν καταδίκων, ὧν τὰ σώματα ἔμενον ἐκτεθειμένα εἰς βορὰν τῶν ὀρνέων, δι' ὃ καὶ δυσώνυμοι ἦσαν οἱ γῦπες τοῦ Ἡσκυλίνου. Τὰ δὲ περίχωρα τοῦ ὁρους ἐχρησίμευον εἰς ταφὴν τοῖς πένησιν. Ἐκεῖ, ἀναμύεσον τῶν τάφων ἦσαν οἱ διαβόητοι *puticuli*, βόθροι, εἰς οὓς ἐρρίπτοντο τὰ σώματα τῶν μὴ δυναμένων νὰ ἔχωσι τάφον χωριστόν. Ὁ Αὐγούστος χάριν τῆς δημοσίας ὑγείας ἔθηκε τέρμα εἰς τὴν συνήθειαν ταύτην, ὁ δὲ Μαικήνας ἀπεφάσισε

¹ Τὰς ἀνευρεθείσας πλάκας τοῦ πίνακος τούτου ἐξίδωκεν ὁ Κ. Jordan ἐν τῷ βιβλίῳ αὐτοῦ *Forma urbis*.

τότε νὰ κατοικήσῃ τὸ μέρος τοῦτο τῆς πόλεως καὶ δὴ ἐφύτευσε τοὺς γνωστοτάτους *Maecenianos hortos*, τοὺς κήπους τοὺς *Μαικηνιανοὺς* καὶ ἐν τῷ μέσῳ αὐτῶν ἔκτισεν οἶκον πολυτελῆ ¹. Τόσον δὲ τὸ μέρος τοῦτο ἀποκατεστάθη ὑγιεινὸν καὶ εὐχέρον, ὥστε ὁσάκις ἐνόσει ὁ Αὐγούστος ἐδῶ ἤρχετο καὶ ἀνελάμβανεν. Οὕτως ἐχόντων τῶν πραγμάτων οὐδὲν τὸ παράδοξον ὅτι πολλοὶ τάφοι εὐρέθησαν νῦν ἀνασκαφέντος τοῦ Ἡσκυλίνου. Παντοῦ ἡ σκαπάνη προσέκρουεν εἰς ὅστ' αὖ καὶ εἰς τάφους. Καὶ εἰς μὲν τοὺς ἰδίως τάφους εὐρέθησαν καὶ ἐπιγραφαὶ καὶ ἄλλα τοῦ καθημερινοῦ βίου ἀντικείμενα, ἐμάθομεν δὲ καὶ τί κυρίως ἦσαν οἱ *puticuli*. Ἦσαν δηλαδὴ δωμάτια σχήματος ὀρθογωνίου μέχρι τοῦ βράχου ἐσκαμμένα μὲ πλῆρεις καὶ χονδροειδεῖς τοίχους. Ἐκείντο δὲ κατὰ σειρὰν, ἀλλὰ δὲν συνεκρινώνουν πρὸς ἀλλήλα· ὅθεν δὲν ἠνοίγοντο εἰμὴ ἀπὸ τοῦ ἀνωτέρου μέρους, ἐκεῖθεν ἐρρίπτοντο μέσα τὰ πτώματα. Πολλοὶ τῶν βόθρων τούτων εὐρέθησαν πλήρεις ὀστέων καὶ τέφρας καὶ ἀκαθαρσίας.

Εἴπομεν ὅτι οἱ βόθροι οὗτοι ἦσαν ἐσκαμμένοι μέχρι τοῦ βράχου, ἀλλὰ παρετηρήθη ὅτι καὶ ὁ βράχος ἀκόμη ἐνιαχοῦ εἶνε ἐσκαμμένος. Ἐχρειάσθη λοιπὸν νέα πάλιν ἔρευνα νὰ γείνη. Ὅχι μόνον δὲ τὰ νέα ταῦτα ὀρύγματα, τὰ ἐν τῷ βράχῳ, εἶνε φυσικὰ παλαιότερα τῶν ὑπερκειμένων βόθρων, ἀλλὰ νομίζεται ὅτι εἶνε παλαιότερα καὶ αὐτοῦ τοῦ τείχους τοῦ Σερούϊου. Οἱ ὀρύξαντες λοιπὸν αὐτὰ ἔζων κατὰ τοὺς χρόνους τῶν βασιλέων, ὀλίγον μετὰ τὴν κτίσιν τῆς Ῥώμης, πόσον δὲ σκοτεινὸν εἶνε τὸ μέρος τοῦτο τῆς τῶν Ῥωμαίων ἱστορίας καὶ πόσον ἀγαπητὴ πᾶσα εἶδησις δυναμένη ἔστω καὶ ἐπὶ μικρὸν νὰ διαλύσῃ τὸ πυκνὸν ἐκεῖνο σκότος, πάντες ἡξεύρουσι.

Παρὰ τοὺς νεκρικοὺς τούτους θαλάμους ἀνευρέθησαν καὶ ἀγγεῖα καὶ λύχνοι καὶ λείψανα ἄλλα κεραμεύς, ἀπειροκάλου πάντα καὶ ἀρχαϊκῆς τεχντροπίας, καὶ, ὡς φαίνεται, τυρρηνικῆς. Οἱ δὲ τοῖχοι σύγκεινται ἐκ λίθων τετραγωνικῶν, ὅπως καὶ τὰ τείχη τῶν τυρρηνικῶν πόλεων. Νέα καὶ αὕτη καὶ ἐξ αὐτῶν τῶν πραγμάτων παρεχομένη ἀπόδειξις τῆς πρὸς τὴν Ῥώμην σχέσεως τῶν Τυρρηνῶν ἐν τοῖς παμπαλαιοῖς τούτοις χρόνοις καὶ ὅχι πολὺ συνάδουσα πρὸς ὅσα φαίνεται δογματίζων ὁ πολὺς Μομσένιος, δεχόμενος ὅτι μόνον οἱ Λατῖνοι καὶ οἱ Ἕλληνες ἐπέδρασαν ἐπὶ τῶν Ῥωμαίων, ὡς πρὸς τὰ τοιαῦτα τοῦλάχιστον.

Ἐπὶ τῆς τοιαύτης λοιπὸν διπλῆς νεκροπόλεως ἐφύτευσε τοὺς κήπους καὶ ὑποδόμησε τὸν οἶκόν του ὁ Μαικήνας, συγκαλύψας μὲ φυτικὴν γῆν καὶ ἄλλας οὐσίας τὰ μνήματα, ἅς ἀλλαχόθεν ἐνθάδε συνεφόρησε. Περιέβαλε δὲ τὸν μεγαλοπρεπῆ του οἶκον μὲ θέρμας καὶ στάδια καὶ ἐξέδρας καὶ σταῖς καὶ μνημεῖα καὶ τεχνουργήματα παντοῖα, πολυτελῆ καὶ καλλιμάρμαρα. Καὶ ἰδοὺ ὁ νεκρικός καὶ πένθιμος Ἡσκυλῖνος μετεμορφώθη εἰς μέγαρον μεγαλοπρεπὲς καὶ θαυμαστόν, καὶ πνεῦμα ζωῆς καὶ πολιτισμοῦ ἔπνευσεν ἐπὶ τοῦ οἴκτροῦ

¹ Ὡς ἴδῃ ὁ βουλόμενος τοῦ Οὐάερωνος de ling. lat. 5,25· καὶ ἃς πρὸς τοῦ Ὁρατ. Σακ. 1, 8, 10.

καὶ μονήρους χώρου τῶν τάφων καὶ τῶν βόθρων καὶ τῶν γυπῶν. Καὶ παρῆλθον πάλιν οἱ χρόνοι καὶ ἀντιπαρῆλθεν ὁ ῥωμαϊκὸς πολιτισμὸς καὶ νέα πάλιν φάσις πραγμάτων ἐπεκράτησεν ἐπὶ τοῦ Ἡσχυλίνου, καὶ οὐδὲ κῆποι πλέον οὐδὲ μέγαρον, ἀλλὰ μόνον τοῦ Μαικήνα τὸ ὄνομα διεσώθη ἀπὸ τοῦ ναυαγίου τῶν αἰώνων, τῶν δὲ φθαρτῶν οὐδὲ ἵχνος, μέχρι τοῦ μαρτίου μηνὸς τοῦ ἔτους 1874, ὁπότε ἐγένετο ἡ σπουδαιοτάτη τῶν ἐπὶ τοῦ ὄρους τούτου γενομένων ἀρχαιολογικῶν ἀποκαλύψεων.

Α'

Κατὰ τὸν μάρτιον, ὡς εἵπομεν, μῆνα, ἐν ᾧ οἱ ἐργάται ἔσκαπτον τὴν γῆν ἵνα θεμελιώσωσιν οἰκίαν ἀπὴντησαν τὸ ἄκρον τοίχου παλαιοῦ, κυρτογράμμου οἰκοδομίας, ἐφ' οὗ διεκρίνοντο ἔτι ἵχνη γραφῶν. Μετὰ προσοχῆς ἀπεχωρίσθησαν πάντοθεν τὰ χώματα καὶ ἀνεγνωρίσθη ὅτι ὁ τοίχος ἀνῆκεν εἰς μεγάλην αἴθουσαν καλῶς διατηρηθεῖσαν, 24 μέτρων μήκους καὶ 10 πλάτους¹. Φαίνεται ὅτι ἡ αἴθουσα αὕτη θὰ ἦτο μετὰ πλείστης μεγαλοπρεπείας κεκοσμημένη· τὸ δάπεδον σώζει ἵχνη προφανῆ καλῆς μαρμαροστρώσεως, ὁ δὲ θόλος ἐπερσίδετο ἐπὶ κορυφῆς κορωνίδος ἐξ ἀλαβαστίτου (stucco). Οἱ ἐσωτερικοὶ τοῖχοι ἔσωζον ἀκόμη, ὅτε ἀπεκαλύφθησαν, τὸ λαμπρὸν ἐρυθρὸν χρῶμά των, ζωηρὸν καὶ εἰλικρινές, τέρπον τὸν ὀφθαλμόν. Εἰς τὰ δύο ἄκρα, περὶ τὴν κορωνίδα, δῆλα δὴ ἄνω καὶ κάτω παρὰ τὸ δάπεδον, περιέθεον τοὺς τοίχους οἰοῦναι περιχειλοῦντα αὐτοὺς δύο διαζώματα μαῦρον ἔχοντα τὸ ἔδαφος, ἐφ' οὗ χεῖρες δεδοκιμασμέναι ἔχουσι γράψει γραφὰς παντοίας, σοβαρας ἢ ἀστείας, μυθολογικάς, τοπεῖα κλ. ὧν τῶν πλείστων σώζεται τὸ ἀνθηρὸν τοῦ χρωματισμοῦ. Κατὰ μῆκος τῶν τοίχων εἶνε ἐνιαχοῦ διατεθειμέναι μεγάλαι κόγχαι παρεμφερεῖς πρὸς τὰ παρ' ἡμῖν τυφλὰ λεγόμενα παράθυρα, ἃς καλύπτουσι κάλλισται πάλιν γραφαί. Ἀπὸ τοῦ κυανοῦ ἐδάφους, ὁμοίου πρὸς οὐρανόν, ἀπασπῶνται ἄνθη καὶ δένδρα καὶ φυτὰ καὶ φυλλώματα, ἐφ' ὧν ἄλλα μὲν πτηνὰ ἐπικάθηνται, ἄλλα δὲ πετῶσιν εἰς τὸν αἶρα, ζωηρότερον καὶ φυσικώτερον καθιστῶντα τὸ ὅλον τοπεῖον. Πάντα δὲ ταῦτα τὰ ζωγραφήματα δεικνύουσι χεῖρα πολὺ μᾶλλον τεχνικὴν τῆς τῶν ζωγράφων τῆς Πομπηίας. Εἶνε δὲ βέβαια φυσικὸν τὸ πρᾶγμα. Ὁ Πλίνιος διδάσκει ἡμᾶς ὅτι ἀκριβῶς κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ Αὐγούστου ἔζη ζωγράφος τις καλούμενος Λούδιος, ὅστις πρῶτος ἐγένετο γνωστὸς ὡς τοιχογράφος. Δὲν εἶνε παρὰ ξένον νὰ εἰργάσθῃ οὗτος διὰ τὸν Μαικήναν καὶ τούτου ἔργα νὰ ἦνε αἱ ἀποκαλυφθεῖσαι τοιχογραφίαι.

Καὶ ὅμως ἡ λαμπρὰ αὕτη αἴθουσα εἶνε σχεδὸν ὑπόγειος· τέσσαρα μόνον μέτρα ὑψοῦται ὑπὲρ τὴν γῆν, δέκα δὲ μέτρα εἶνε βεβυθισμένη εἰς αὐτήν.

¹ Καὶ περὶ ταύτης τῆς αἰθούσης καὶ καθόλου περὶ τῶν ἀνασκαφῶν τοῦ Ἡσχυλίνου ἴδτε τὰς σπουδαιοτάτας ἐκθέσεις τοῦ κ. Lanciani ἐν τῷ *Bullettino della commissione archeologica municipale*, μετὰ πινάκων, γραφῶν κλ. ἐξ ὧν ἐρανίσθη κατὰ τὸ πλεῖστον τὰς πληροφορίες, ἃς δίδει ὁ κ. G. Boissier.

Ἐφωτίζετο ἀπὸ τοῦ θόλου, πλεῖστα δὲ ὑαλίνων πινάκων θραύσματα ἀνευρεθέντα μαρτυροῦσιν ὅτι εὐρὺ ὑάλωμα θὰ ὑπῆρχε, δι' οὗ θὰ εἰσέδυσεν τὸ φῶς. Εἰς τί ἐχρησίμευεν ἡ αἴθουσα αὕτη; Ἡ διάθεσις καὶ διακόσμησις αὐτῆς καὶ αὐτὴ ἡ σχεδὸν ὑπὸ τὴν γῆν θέσις τῆς θὰ μᾶς βοηθήσῃ εἰς τὸ νὰ τὸ μαντεύσωμεν. Ἡ αἴθουσα ἔχει, ὡς ὑπεδείξαμεν, σχῆμα ἐπίμηκες μᾶλλον καὶ ὀρθογώνιον· εἰς τὴν μίαν αὐτῆς ἄκραν ἐν τῷ μέσῳ ἀκριβῶς τοῦ τοίχου σώζονται ἔχνη προφανῆ ὡς ἂν βήματος. Τί λοιπὸν ἄλλο θὰ ἦτο ἂν μὴ auditorium, ἀκροατήριον, αἴθουσα δηλαδὴ ἐν ᾗ ἐγίνοντο ἀκροάματα διαφόρων συγγραμμάτων ἢ ποιημάτων, ἅτινα αὐτὸς ὁ ποιητὴς ἢ ὁ συγγραφεὺς ἀνεγίνωσκεν, ἐπιδείξιν τρόπον τινὰ ποιούμενος εἰς τοὺς συνηθροισμένους φίλους; *. Ἐκεῖ λοιπὸν συνήρχοντο οἱ λόγιοι οἱ περὶ τὸν Μικκίναν, ἐκείνη ἦτο ἡ ἔδρα ἡ *celsa sedes*, ἐφ' ἧς «καλοκτενισμένος, ἐστολισμένος, μὲ κατὰλευκον τήβεννον, μὲ λαμπρὰ δακτυλίδια εἰς τοὺς δακτύλους», ἐκάθητο ὑψηλὰ ὁ ῥήτωρ κατὰ τὸν Πέρσιον (*sat.* 1,15 κέ), ἱκανῶς διακωμωδοῦντα καὶ σατυρίζοντα ἐν τῇ πρώτῃ αὐτοῦ σατύρᾳ τὰς τοιαύτας ἐπιδείξεις, περὶ ὧν καὶ ἄλλοι συγγραφεῖς παλαιοὶ οὐκ ὀλίγα ἀναφέρουσι **. Περὶ τὸ βῆμα, ἐπὶ τοῦ πλακοστρώτου δαπέδου, διετίθεντο περίξ ἔδραι ἀναπαυτικαὶ διὰ τὰ ἔξοχα πρόσωπα, ἃ ἤθελον νὰ κολακεύσωσι. Ἐπὶ τῶν βαθμίδων τοῦ ἡμικυκλίου ἐκάθοντο οἱ κοινότεροι ἄνθρωποι, οἱ ἀσημότεροι φίλοι, οἱ πελάται, οἱ ὅπωςδῆποτε ὑποχρεωμένοι, οἱ προσκαλούμενοι μόνον καὶ μόνον ἵνα ἀποτελέσωσιν ἀριθμὸν καὶ ἵνα κροτήσωσι τὰς χεῖρας. Οὕτω λοιπὸν ἐν ᾧ οἱ μεγάλοι οἱ καθήμενοι ἐμπρὸς διὰ ψιθυρισμοῦ μόνον ἢ κινήσεως τῆς κεφαλῆς ἐξεδήλουν τὸν θαυμασμόν ἢ τὴν εὐαρέσκειάν των, οἱ ἄλλοι, οἱ μικρότεροι, παταγωδῶς ἐθορύβουν καὶ παρενθύρως ἐκρότουν καὶ ἐβόων ἵνα ἐκφράσωσι τὸν ἀκάθεκτον ἐνθουσιασμόν των. Καὶ νῦν ἀποδεχθέντες ἅπαξ ὅτι εἰς τοιαύτην χρῆσιν θὰ ἦτο ὠρισμένη ἡ μετ' αἰῶνας ἀνιδροῦτα τὸν ἥλιον αἴθουσα αὕτη, εὐκολώτερον θὰ κρίνωμεν καὶ περὶ τῆς ὑπὸ τὴν γῆν θέσεώς της. Τὰ τοιαῦτα δηλαδὴ ἀκροάματα εἶχον πρὸ πάντων χώραν κατὰ τὰς διακοπὰς τῆς συγκλήτου καὶ τῶν δικαστηρίων, μηνὶ αὐγούστῳ, *augusto recitante mense poetas*, ἔπρεπε λοιπὸν ὁ τόπος, ἔνθα τόσοι ἄνθρωποι συνήρχοντο νὰ ἦνε δροσερὸς καὶ διὰ τοῦτο ὑπόγεως, διότι ἕκαστος δύναται νὰ κρίνῃ περὶ τοῦ τί εἶνε ὁ αὐγούστος μὴν ἐν Ῥώμῃ, ὅταν μάλιστα ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἡμέρας συνέρχωνται ἐπὶ τὸ αὐτὸ τριακόσιοι ἄνθρωποι καὶ πλέον! Ἀλλ' ἔπρεπε καὶ νὰ λησμονῶσιν οὗτοι ὅτι ἐν ὑπογέῳ εὐρίσκοντο· εἰς τοῦτο συνετέλουν αἱ ζωηρόταται τοιχογραφίαι καὶ ἡ κύκλῳ ἐζωγραφισμένη πρασινάδα. Ἄν τις εἰς τοῦτο προσθέσῃ καὶ τὴν νάρκωσιν ἐκείνην, εἰς ἣν σπουδαία καὶ παρατεταμένη ἐν καιρῷ θέρους ἀνάγνωσις ἐμβάλλει, ἡ γοητεία εἶνε πλήρης. Οἱ ἀκροαταὶ ἐνόμιζον

* Ἰδ. Κοϊντιλιανὸν 2,11,3. 10,1,36. ** Ἐκ τῶν Ῥωμαίων μόνον καταλέγομεν ἑνταῦθα τοὺς ἑξῆς· Ἰουδινάλ. *σατ.* 6,433, 7,82. 11,177. Πλίν. *ἐπιτ.* 1,15,2. 9,36,4. Πιτρών. *σατ.* κεφ. 55 καὶ 59.

ὅτι ἔβλεπον διὰ τῶν παραθύρων τοὺς περιλαλήτους κήπους τοῦ Μαικήνα, δι' ὧν εἶχον διέλθει ἵνα φθάσωσιν εἰς τὸ ἀκροατήριον. Ἡ γοητεία τῆς αἰθούσης, τὸ ἄνετον τῶν παρακαθημένων, τὰ παντοειδῆ ῥητορικὰ κοσμήματα καὶ τεχνάσματα, τὰ χειροκροτήματα, τὸ ἡμίφως ἐκεῖνο, ἡ νάρκωσις, δὲν συνετέλουν ὀλίγον πρὸς ἄλλαις πολλαῖς αἰτίαις εἰς τὸ νὰ θαυμάζωνται ὑπὸ τῶν συγχρόνων μετριώτατα ἔργα καὶ ὡς αὐτόχρημα φιλολογικὰ ἀριστουργήματα νὰ νομίζωνται. Ἡ ἀποκάλυψις τῆς αἰθούσης τοῦ Μαικήνα, παρατηρεῖ λίαν ὀρθῶς ἐν τέλει ὁ κ. Boissier, δὲν εἶνε μόνον σπουδαία ὑπὸ ἔποψιν ἀρχαιολογικὴν, ἀλλὰ συντελεῖ πολὺ καὶ εἰς τὴν κατανόησιν καὶ κρίσιν τῆς τότε γραμματολογίας.

Εἰς ἐν ἐπόμενον ἄρθρον θὰ προσπαθήσωμεν νὰ μεταδιώσωμεν εἰς τοὺς ἀναγνώστας τοῦ Παργασσοῦ καὶ τὰ περὶ τῶν ἀνασκαφῶν τοῦ ῥωμαϊκοῦ φόρου, τῆς περιβοήτου ἐκείνης ἀγορᾶς, ἣν προσφυῶς θὰ ἡδύνατό τις νὰ ὀνομάσῃ καρδίαν τῆς ῥωμαϊκῆς ἱστορίας.

Σ. Κ. ΣΑΒΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΣ.

Ο ΜΟΥΣΙΚΟΣ

ΕΠΕΙΣΟΔΙΟΝ ΤΟΥ ΕΝ ΙΣΠΑΝΙΑ ΕΜΦΥΛΙΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ
(1833—1840)

Α'

Ἐπτα ὅλα ἔτη ἡ Ἰσπανία κατετρύχετο ὑπὸ τῶν ἐμφυλίων πολέμων. Ὁ δὲν Κάρλος καὶ ἡ Ἰσαβέλλα πρὸς ἀλλήλους ἤριζον περὶ στέμματος, οἱ δὲ Ἰσπανοὶ διηρημένοι εἰς δύο μερίδας ἐπότιζον διὰ τοῦ αἵματος τῶν τὰς πεδιάδας τῆς πατρίδος τῶν ὑποστηρίζοντες τὴν ἀδελφοκτόνον ταύτην πάλην.

Εἶχον ἓνα φίλον· γενναιοτέραν καρδίαν καὶ ὑψηλότερον πνεῦμα ποτέ μου δὲν ἐγνώρισα. Συνεσπουδάσαμεν ἐν τῷ αὐτῷ σχολείῳ, ἐκεῖ ἐγνωρίσθημεν, ἐκεῖ ἐμάθομεν νὰ ἀγαπώμεθα. Ἐξήλθομεν τοῦ σχολείου ὁμοῦ ἐμπορούμενοι τῶν αὐτῶν ἀμφοτέροι ἰδεῶν, καὶ ἐνθουσιῶντες εὗρέθημεν ἐξαίφνης ἐνώπιον τοῦ ἐμφυλίου πολέμου. Λάτρεις τῆς ἐλευθερίας ὄντες δὲν ἡδυνάμεθα νὰ πράξωμεν ἄλλως πως ἢ μίαν καὶ μόνην νὰ λάβωμεν ἀπόφασιν, νὰ καταταχθῶμεν δηλαδὴ εὐθὺς ὡς ἐθέλονται εἰς τὸν βασιλικὸν στρατὸν ἕτοιμοι νὰ περιφρονήσωμεν μυριάκις τὸν θάνατον χάριν τοῦ ἱεροῦ ἐκείνου σκοποῦ τὸν ὁποῖον ἠγαπῶμεν τόσο. Ὁ Ῥαμὼν ἦτο πλειότερον ἐμοῦ ἐνθουσιώδης καὶ ἐλευθερόφρων. Ἐν τῇ μάχῃ, παρίστατο πάντοτε εἰς τὴν πρώτην γραμμήν, καὶ πολλάκις διὰ τοῦ θάρρους καὶ τῆς φαιδρότητός του ἀνερρίπισε τὸ θάρρος τῶν στρατιωτῶν μας, τοὺς ὁποίους εἶχε καταβάλει ὁ ἀδιάλειπτος καὶ ἐνηλεὲς καθ' ἡμῶν πόλεμος τοῦ δὲν Κάρλου. Ἡ τοιαύτη διαγωγή τοῦ Ῥαμὼν

ἐρείλκυσε κατ' ἀνάγκην τὴν προσοχὴν καὶ τὴν ἀγάπην τῶν ἀνωτέρων του· καὶ οὐδεὶς ἐξ ἡμῶν ἀμφέβαλλεν ὅτι τάχιστα ὁ σταυρὸς καὶ ὁ προβιάσμος ἔμελλε νὰ ἀνταμείψῃ τὴν ἀνδρείαν καὶ τὴν ἀφοσίωσίν του.

Δὲν ἐπέπρωτο ὁμῶς νὰ συμβῇ οὕτω. Ἀδικία γενομένη ἐν γνώσει πρὸς τὸν φίλον μου ὑπὸ τινος ἀξιώματικοῦ, καταπύτησις τῶν δικαιωμάτων ἐξ ἐκείνων αἵτινες καὶ τὸν μάλιστα ἀφοσιωμένον εἰς τὸ καθήκον τοῦ ἀνθρώπου δύνανται νὰ ἀπελπίσωσι, τοιαύτην ἐνεποίησεν αἰσθησὶν εἰς τὸν Ῥαμὼν ὥστε ἔγεινε σχεδὸν παρὰ φρων. Καὶ ὁ τακτικὸς ἐκεῖνος στρατιώτης ἠναγκάσθη νὰ ἐγκαταλείπῃ τὴν σημαίαν του· ὁ πιστὸς φίλος ἠναγκάσθη νὰ ἀφίσῃ διὰ παντὸς τὸν σύντροφόν του, τὸν ἀδελφόν του, ὁ ἄκρος ἐκεῖνος ἐλευθερόφων ἠναγκάσθη νὰ ὑπάγῃ εἰς τὸ στρατόπεδον τοῦ δὸν Κάρλου· ὁ στρατιώτης, ὁ δοῦλος τοῦ καθήκοντος καὶ τοῦ νόμου κατήντησε νὰ μὴ ἐπιθυμῇ ἄλλο τι ἢ πῶς νὰ ὑπερβῇ καὶ καταρρίψῃ τὰ πάντα καὶ νὰ ἐκδικηθῇ διὰ πάσης θυσίας. Μάτην προσεπάθησα διὰ παρακλήσεων νὰ τὸν ἀποτρέψω τῆς ὀλεθρίας ἀποφάσεως του. Ἀλλ' αἱ παρακλήσεις μου ὑπῆρξαν ἀνωφελεῖς καὶ ἐθραύσθησαν κατὰ τῆς σιδηρᾶς θελήσεως τοῦ Ῥαμὼν, ὅστις εἶχεν ἤδη ἀποφασίσει νὰ ἀποδόλῃ τὸ κρᾶνος τοῦ στρατιώτου καὶ νὰ φορέσῃ τὸν σκοῦφον τοῦ ἀντάρτου, καὶ τοὶ ἐβδελύσσετο τοὺς ἐπαναστάτας. Ἡ νύξ καθ' ἣν ὁ Ῥαμὼν ἔμελλε νὰ λιποτακτήσῃ ἦτο ψυχρὰ βροχερὰ καὶ ζοφερὰ καὶ ἡμεῖς ἡμεθα πλησίον τῆς Γουίπουζκόας τρεῖς λεύγας μακρὰν τοῦ ἐχθρικοῦ στρατοπέδου. Τὴν ἐπαύριον ἔμελλε νὰ συγκροτηθῇ μάχη, ἥτις ἐνεκα τῆς λύσεως τῶν διαμαχομένων προεμνήνετο μακρὰ καὶ αἰμκτηρὰ. Τὸ μεσονύκτιον ὁ Ῥαμὼν εἰσῆλθεν εἰς τὴν σκηνήν μου ἐν ᾧ ἐγὼ ἐκοιμώμην.

— Μικνουήλ, ἐψιθύρισεν εἰς τὸ οὖς μου.

— Αἶ; τίς εἶναι;

— Ἐγώ. Χαῖρε.

— Φεύγεις;

— Ναί, χαῖρε. Καὶ ἔσφιγξε τὴν χεῖρά μου.

— Ἀκουσε, ἐξηκολούθησεν, αὔριον εἶναι ἡμέρα μάχης ἥτις προμηνύεται λυσσώδης. Θὰ φονευθῶ βεβαίως, διότι δὲν θέλω νὰ ἐγκαταλείψω τὸ πεδῖον τῆς μάχης χωρὶς νὰ ἐκδικήσω ἐντελῶς τὸν ἑαυτόν μου καὶ ἐλπίζω ὅτι θὰ εὕρω τὸν θάνατον ζητῶν τὴν ἐκδίκησιν. Ἀλλὰ σὺ, φίλε, μὴ ἐκτίθεσαι πολὺ, διότι ὡς βλέπεις ἡ δόξα δὲν εἶναι παρὰ καπνός

— Καὶ ἡ ζωή;

— Ἀ! ἡ ζωή· εἶναι καλὸς οἶνος, καλοὶ φίλοι, εὐμορφοὶ νεάνιδες, ἀλλὰ πάντα ταῦτα δὲν ὑπάρχουν πλέον δι' ἐμέ

— Πρὸς θεοῦ! τί θλιβερά! ἰδέαι! Ἀφες, θὰ ἰδῇς αὔριον ὅτι μετὰ τὴν μάχην θὰ εὕρεθῶμεν καὶ οἱ δύο ζῶντες.

— Εἴθε, ἀν καὶ δὲν τὸ πιστεύω! Τὰ πάντα ὁμῶς εἶναι δυνατά. Ἀς προσ-

διορίσωμεν λοιπὸν τόπον συναντήσεως διὰ νὰ ἀσπασθῶμεν ἀλλήλους ἐν ᾧ Θεὸς μᾶς προστατεύσῃ.

— Μετὰ χαρᾶς. Ἀλλὰ ποῦ;

— Εἰς τὸ ἐρημοκλήσιον τοῦ ἁγίου Νικολάου τὸ ὁποῖον ἀπέχει μίαν λεύγαν ἀπ' ἐδῶ· ἐκεῖ θὰ εὔρεθῶμεν τὴν μίαν μετὰ τὸ μεσονύκτιον. Ἐάν τις ἐξ ἡμῶν δὲν ἔλθῃ ἐκεῖ, εἶνε σγμεῖον ὅτι ἐφονεύθη, καὶ ὁ ἄλλος θὰ δεηθῇ ὑπὲρ ἀναπύσεως τῆς ψυχῆς του. Σύμφωνοι;

— Σύμφωνοι.

— Καὶ τώρα χαῖρε!

— Χαῖρε!

Ἐρρίφθημεν εἰς τὰς ἀγκάλας ἀλλήλων καὶ ὁ Ῥαμὼν ἠφανίσθη εἰς τὸ σκότος τῆς νυκτός.

B'

Ὡς ἐφοβούμεθα, ἡ μᾶλλον εἰπεῖν ὥς ἠλπίζομεν, οἱ καρλισταὶ μᾶς προσέβαλον τὴν ἐπαύριον. Ἡ μάχη ὑπῆρξεν ἐκ τῶν φονικωτάτων καὶ διήρκεσε δέκα ὅλας ὥρας. Ἀπὸ μόνον εἶδον τὸν Ῥαμὼν. Ἐκάλυπτε τὴν κεφαλὴν του ὁ κερλικὸς σκοῦφος· ἦτο ὑπολογαγὸς καὶ ἐπυροβόλει μανιωδῶς προηγούμενος τοῦ λόχου του. Ἀλλ' ἐγὼ ὅμως δὲν ὑπῆρξα εὐτυχῆς διότι οἱ ἐχθροὶ μὲ ἠχμαλώτευσαν.

Γ'

Ἦτο μία μετὰ τὸ μεσονύκτιον, ἡ ὥρα τῆς συνέντευξέώς μου καὶ τοῦ Ῥαμὼν, καὶ ὅμως ἐγὼ ἤμην ἐν τῇ φιλακῇ μικροῦ τινος χωρίου, ὅπου οἱ καρλισταὶ εἶχον στήσει τὸ στρατηγεῖόν των. Ἐζήτησα νὰ ἴδω τὸν Ῥαμὼν, μοὶ εἶπον δὲ ὅτι ὁ Ῥαμὼν ἐπολέμησε γενναίως! ὦ! εἶναι ἀνδρεῖος· ἀλλὰ μετὰ τὴν μάχην δὲν ἐφάνη πλέον εἰς τὸ στρατόπεδον.

Διηλθον τρομερὰν νύκτα. Οἴμοι! ἔλεγον κατ' ἐμαυτὸν, βεβαίως ὁ Ῥαμὼν θὰ ἐφονεύθη. Ἀλλ' οὐχ ἦττον ἐγὼ ἠλπιζον ἔτι· διότι ὅτε ἡ μάχη ἔπαυσεν ἡ νύξ εἶχε προχωρήσει, ὥστε ὁ Ῥαμὼν θὰ ἔδραμεν ἴσως εἰς τὸ ἐρημοκλήσιον τοῦ ἁγίου Νικολάου, καὶ θὰ διηλθε φοβεράν καὶ ἐκεῖνος νύκτα, ἀκροώμενος ἐν τῷ σκότει καὶ τῇ σιωπῇ, φρίττων εἰς τὸν ἐλάχιστον θόρυβον, βλέπων παρερχομένας τὰς ὥρας καὶ νομίζων κατὰ πᾶσαν στιγμὴν ὅτι μὲ βλέπει ἐρχόμενον. Ἐπειτα ἐξημέρωσεν· ἀλλ' οὐδεμία πλέον ὑπῆρχεν ἐλπίς. Ὁ Ῥαμὼν μὲ ἐνόμισε νεκρόν. Καὶ πράγματι, ἡ ζωὴ δι' ἐμὲ ἦτο πλέον ζήτημα ὠρῶν τινων. Διότι οἱ καρλισταὶ δὲν χαρίζονται εἰς τοὺς αἰχμαλώτους των. Θὰ μὲ τουφεκίσωσιν αὔριον, καὶ ὁ Ῥαμὼν θὰ νομίζῃ ὅτι ἀπέθανα χθές. Αὔριον! ἀλλ' αὔριον θὰ ἐπανεῖλθῃ ὁ Ῥαμὼν, καὶ θὰ μ' εὕρῃ μὲν ζῶντα, ἀλλὰ θὰ μὲ χάτῃ καὶ δευτέραν φορὰν . . . Ἀλλ' ἐὰν ὁ Ῥαμὼν ἐφονεύθη ὥς οὔτοι νομίζουν! ὦ! τότε θὰ τὸν ἐπανίδω ἐκεῖ ἐπάνω . . . Θεέ μου, ἀπάλλαξόν με τῆς ἀγωνίας ταύτης!

Ἐν ᾧ ἤμην ἔρμαιον τῶν θλιβερῶν τούτων σκέψεων ἐξημέρωσεν· ἠκούσθῃ δ' αἰφνης θόρυβος εἰς τὴν θύραν μου.

— Ῥαμὼν ; . . . ἀνέκραξα ἐν τῷ παραλογισμῷ μου μετὰ φόβου ἅμα καὶ ἐλπίδος . . .

Ἀλλὰ δὲν ἦτο ὁ Ῥαμὼν, ἦτο ἱερεὺς· ὅλοι οἱ συντροφοί μου ἐκοιμῶντο.

— Εἰς θάνατον ; ἠρώτησα τὸν εἰσερχόμενον ἱερέα.

— Ναί, ἀπήντησεν ἡσύχως.

— Τώρα εὐθύς ;

— Ὁχι. Ἐντὸς τριῶν ὥρῶν. Τέκνον μου, προσήλωσε τὸν νοῦν σου εἰς τὸν Θεὸν καὶ ἔλα νὰ προσευχηθῶμεν.

Δ'

Ὁ ἄνθρωπος μέλλων νὰ ἀποθάνῃ προσηλοῦται εἰς ἰδέαν τινὰ ὅπως ὁ πίπτων ἐντὸς βαράθρου κρατεῖται ἀπὸ κλάδου τὸν ὅποῖον ἀπήντησεν ἐν τῇ πτώσει του.

Τοῦτο συνέβη καὶ εἰς ἐμέ, εἶδος πυρετοῦ ἢ μανίας μὲ κατέλαβε· καὶ ἡ σκέψις ἐὰν ὁ Ῥαμὼν ἀπέθανεν ἢ ζῇ, ἂν μὲ περιμένη ἀκόμη εἰς τὴν συνέντευξιν ἢ εἰς τὸν οὐρανόν, ἐκυρίευσεν καθ' ὀλοκληρίαν τὸ πνεῦμά μου καὶ μὲ ἔρριψεν εἰς εἶδος τι ἡλιθιότητος καὶ ἀβεβαιότητος, ὥστε δὲν ἠσθανόμην τί συνέβαινε περὶ ἐμέ.

Ἡσθάνθην μόνον ὡς ἐν ὀνείρῳ ὅτι μ' ἐξέδυσαν τὴν λαμπρὰν στρατιωτικὴν στολὴν μου, καὶ ὅτι ἀντ' αὐτῆς ἐκάλυψαν τὸ σῶμά μου δι' ἀσχήμου τινὸς καπότας καὶ σκηνύφου καὶ οὕτω μετημφιεσμένος ἐπορευόμην πρὸς τὸν θάνατον μετὰ τῶν εἴκοσι συντρόφων μου. Ἐνα μουσικὸν μόνον δὲν κατεδίκασαν εἰς θάνατον. Οἱ καρλισταὶ ἐχάριζον τὴν ζωὴν εἰς τοὺς μουσικοὺς, διότι δὲν εἶχον τίποτε νὰ τοὺς φοβηθῶσιν ἄφ' οὗ ἐν τοῖς πολέμοις τὸ κύριον ἔργον των δὲν εἶνε νὰ φονεύωσι, καὶ διότι εἶχον ἀνάγκην νὰ σχηματίσωσι τὰς μουσικὰς τῶν συνταγμάτων των.

Μᾶς παρέταξαν εἰς γραμμὴν. Ἐγὼ εἶχον τὸν δέκατον ἀριθμὸν, ὥστε θὰ ἀπέθνησκον δέκατος. Ἐνεθυμήθην τότε τὴν δυστυχῆ μητέρα μου καὶ τὴν μνηστὴν μου, τὴν λατρευτὴν μου μνηστὴν. Ἡ θανάτωσις τῶν αἰχμαλώτων ἤρχησεν. Αἱ ἐκπυρσοκροτήσεις μὲ κατέστησαν ἐντελῶς ἐκτὸς ἐμαυτοῦ. Ἐχασα τὸν νοῦν μου. Εἶχον δεδεδεμένους τοὺς ὀφθαλμοὺς, ὥστε δὲν ἠδυνάμην νὰ βλέπω θνήσκοντας τοὺς συντρόφους μου· ἀλλ' ἤκουον τὰς γοεράς κρυγὰς τὰς ὁποίας ἐξέβαλλον πίπτοντες, ἀναμειγμένους μὲ τοὺς ζωντοὺς καὶ τακτικοὺς πυροβολισμοὺς καὶ τὰ λακωνικὰ προστάγματα τῶν ἀξιωματικῶν.

Ἡθέλησα νὰ μετρήσω τὰς ἐκπυρσοκροτήσεις διὰ νὰ εἰξεύρω μίαν στιγμὴν πρὶν ἀποθάνω ὅτι ἡ σειρά μου ἔφθασεν. Ἐμέτρησα τέσσαρας, ἀλλὰ τὸ αἷμα συνέρρευσεν εἰς τοὺς μὴνιγγας, ἐσκοτίσθην, καὶ δὲν ἠδυνήθην νὰ ἐξακολου-

θήσω. "Α! τί πυροβολισμοὶ ἦσαν ἐκεῖνοι! μοι φαίνεται ὅτι αὐτὴν τὴν στιγμήν τοὺς ἀκούω ἀκόμη! Πρὸς στιγμήν τοὺς ἐνόμιζον δέκα λεύγας μακράν· εὐθὺς ἔπειτα παρὰδοξότεροι καὶ πυκνότεροι ἀντήχουν εἰς τὰ ὠτά μου.

Ἡ θανάτωσις ἐξηκολούθει.

— Εἶναι ἡ σείρά μου διενότηθην.

Ἡ ἐκπυρσοκρότησις ἀντήχει καὶ ὅμως ἐγὼ ἤμην ζωντανός.

— "Α! τώρα εἶναι.

Ἄλλ' αἶφνης ἤκουσα ἐκφωνούμενον τὸ ὄνομά μου. Δύο δὲ χεῖρες μ' ἔλαβον ἀπὸ τῶν ὤμων, καὶ μὲ ὥθουν. Ἔπεσα κατὰ γῆς.

Μοὶ ἐφάνη ὅτι ὁ νοῦς μου μ' ἐγκατέλιπε καὶ ὅτι ἀπέθανα τρυφεκισθείς.

Ε'

Ἐπειτα ὠνειρεύθην ὅτι ἤμην ἐξηπλωμένος ἐπὶ στρατιωτικῆς κλίνης ἐν τῇ φυλακῇ.

Δὲν ἔβλεπον, τὸ σκότος ἦτο πυκνότατον, ὥστε ἐνόμισα ὅτι οἱ ὀφθαλμοί μου εἶνε εἰσέτι δεδεμένοι. Φέρω τὴν χεῖρα νὰ ἀποσπάσω τὸν ἐπίδεσμον, ἀλλ' ἡ χεὶρ μου ψύχει τοὺς ὀρθήκλυούς μου ἀκαλύπτους καὶ ἀνοικτούς. Ἡ φυλακὴ λοιπὸν ἦτο σκοτεινὴ. Τὴν στιγμήν ἐκείνην ἤκουσα μακράν ὠρολόγιον σημαῖνον δύο.

— Δύω, εἶπον κατ' ἐμχυτὸν, εἶναι νῦν ἀλλὰ ποίας ἡμέρας;

Αἶφνης, σκιά, ἣτις διεκρίνετο μαζύρῃ ἐν τῷ σκότει τῆς φυλακῆς, ἔκλινε πρὸς με. Ἦτο ἄνθρωπος. Ἄλλ' οἱ ἄλλοι εἴκοσι συντροφοί μου ποῦ ἦσαν; Βεβαίως ἐθανατώθησαν, διότι ναι μὲν δὲν τοὺς εἶδον, ἀλλ' ὅμως τοὺς ἤκουσα φονευομένους πλησίον μου. Ἄλλ' ἐγὼ πῶς δὲν ἐθανατώθην, πῶς εὐρέθην ἐν τῷ σκότει; Τί ἄρα γε συνέβη; Τὰ χεῖλη μου ἐψέλισαν μηχανικῶς ὄνομα, τὸ ὄνομα ἐκείνου οὗ ἡ ἀνάμνησις δὲν μὲ ἐγκατέλιπεν ἀφ' ὅτου τὸν ἔχασα.

— Ῥαμὼν! ἐψέλισα.

— Τί θέλεις; μοι ἀπεκρίθη φωνὴ τις πλησίον μου.

— Θεέ μου! ἀνέκρχξα περίφοβος ὡς ἂν εὐρισκόμην ἀπέναντι φαντάσματος.

— Τί εἶναι; εἶπεν ἡ αὐτὴ φωνή.

— Ῥαμὼν, ζῆς;

— Ναί.

— Ἀλλὰ ποῦ εὐρίσκομαι; Εἵμεθα εἰς τὸ ἐρημοκλήσιον τοῦ ἀγ. Νικολάου; δὲν εἵμαι ἐν τῇ φυλακῇ; λοιπὸν ὅλα ἐκεῖνα ἦσαν τρομερὸν ὄνειρον;

— Ὁχι, Μανουήλ. Δὲν ἦσαν ὄνειρον. Ἀκουσον.

Σ'

«Χθὲς ἐφόνευσα τὸν συνταγματάρχην μου ἐν τῇ μάχῃ! Ἐξοδικήθην! Ἀλλ'

ἡ μανία μὲ ἐτόφλωσεν ! Ἦμην ὡς παράφρων. Ἐκτύπων πρὸς ὅλα τὰ μέρη χωρὶς νὰ γνωρίζω ποῦ ἐφέροντο τὰ κτυπήματά μου, καὶ μόνον ἐσταμάτησα ὅτε ἡ νύξ μᾶς ἠνάγκασε νὰ πολεμῶμεν ὀπισθοχωροῦντες. Ἦμην κατὰκοπος ὅτε ἡ σελήνη ἀνέτειλε, καὶ ἐπέστρεψα εἰς τὸ στρατόπεδον σκυθρωπὸς καὶ ἀναίσθητος, χωρὶς νὰ σκέπτομαι τίποτε χωρὶς νὰ ἀποκρίνωμαι εἰς τὰ θερμὰ συγχαριτήρια τῶν νέων μου συστρατιωτῶν. Αἶφνης σὲ ἐνθυμήθην, ἐνθυμήθην τὴν συνέντευξίν μας καὶ διηυθύνθην πρὸς τὸ ἐρημοκλήσιον τοῦ ἁγ. Νικολάου ἀπόφασιν ἔχων νὰ σὲ περιμένω ἐκεῖ. Ἦτο δεκάτῃ ἐσπερινῇ ὥρᾳ, τῆς δὲ συνεντεύξεώς μας ὥραν εἶχομεν ὀρίσει τὴν πρώτην μετὰ τὸ μεσονύκτιον. Ἀλλὰ τὴν προηγουμένην νύκτα δὲν ἐκοιμήθην, ὅλην δὲ τὴν ἡμέραν δὲν ἐκάθισα, ὥστε εὐκόλως μὲ κατέβαλεν ὁ κόπος καὶ ἀπεκοιμήθην. Αἶφνης ἐσήμανεν ἡ πρώτη μετὰ τὸ μεσονύκτιον καὶ ἐξύπνησα ἔντρομος διότι εἶχον ἰδεῖ ὅτι ἐφονεύθης. Περιέστρεψα τρέμων τὸ βλέμμα μου ἀλλὰ δὲν εἶδον τίποτε, τίποτε παρὰ μόνον σκότος καὶ ἐρημίαν. Ἄς περιμένω ἀκόμη ὀλίγον, εἶπον, ἕως ὅτου ἔλθῃ. Ἀλλὰ ἐσήμαναν αἱ δύο, ἐσήμαναν ἔπειτα αἱ τρεῖς, ἔπειτα αἱ τέσσαρες καὶ σὺ δὲν ἐφαίνεσο. Ἀδύνατον εἶναι νὰ περιγράψω τὴν ἀγωνίαν μου. Δὲν ὑπάρχει ἀμφισβολία ὅτι εἶχες φονευθῇ καὶ ἡ ἰδέα αὕτη μὲ ἔφερεν εἰς ἀπελπισίαν. Μετ' ὀλίγον ἔγεινεν ἡμέρα. Μὲ καρδίαν περίλυπον ἀφῆκα τὸ ἐρημοκλήσιον καὶ ἐπανῆλθον εἰς τὸ στρατόπεδον. Ἐφθασα δὲ καθ' ἣν στιγμὴν ἀνέτελλεν ὁ ἥλιος. Ὅλοι ἔσπευσαν πέριξ μου, μὲ συνεχαίροντο, μὲ ἐπῆνουν. Ἀλλὰ παρετήρησα ταραχὴν τινὰ ἐν τῷ στρατοπέδῳ καὶ ἐρωτήσας ἔμαθον παρὰ τινος ἀξιωματικοῦ ὅτι πρόκειται νὰ τουφεκίσωσιν εἴκοσι καὶ ἓνα αἰχμαλώτους. Ἀπαίστιον προαίσθημα μὲ κατέλαβε καὶ ἀνεφώνησα «μήπως εἶναι μετὰξὺ αὐτῶν ;». Καὶ χωρὶς νὰ χρονοτριβῶ τρέχω εἰς τὸν τόπον τῆς θανατώσεως. Εἶχον ἤδη ἀρχήσει. Παρατηρῶ ἀλλὰ δὲν βλέπω τίποτε. Ὁ φόβος μὲ ἐτόφλωνε καὶ μὲ ἐπίαζε. Τέλος, σὲ διέκρινα Μετὰ δύο θύματα ἦτο ἡ σειρὰ σου. Τί νὰ κάμω ; Νὰ ζητήσω γονυκλινῆς τὴν χάριν σου, δὲν ἔπρεπεν οὔτε καὶ νὰ τὸ σκεφθῶ· εἰζευρα ὅτι ὁ στρατηγὸς ἦτο ἄκαμπτos. Παρεφρόνησα σχεδὸν καὶ χωρὶς νὰ αἰσθάνωμαι τί κάμνω, τρέχω πρὸς σε σὲ θλίβω εἰς τὰς ἀγκάλας μου καὶ διὰ φωνῆς βραγχνῆς καὶ ἀσθμαίνων κρᾶζω.

— ὦ ! μὴ τοῦτον, στρατηγέ μου, μὴ τοῦτον ! . . .

Ὁ στρατηγὸς ὅστις ἐγνώριζε τὰ τῆς προτεραίας κατορθώματά μου ἔστρεψε πρὸς με τὴν κεφαλὴν καὶ μὲ ἠρώτησε ψυχρῶς :

— Ἄ ! εἶναι μουσικός ;

Ἡ ἐρώτησις αὕτη μὲ ἐφώτισεν αἰφνιδίως.

— Μουσικός, ἐφώνησα, ναί, ναί, στρατηγέ μου, μουσικός εἶναι.

— Ἔχετε ἀνάγκην μουσικοῦ ; ἠρώτησεν ὁ στρατηγὸς στρεφόμενος πρὸς τὸν ὁμίλον τῶν παρευρισκομένων ἀξιωματικῶν.

Πέντε λεπτὰ, πέντε αἰῶνες παρήλθον.

— Μάλιστα, στρατηγέ, μοι λείπει εἰς ὀξύαυλος, ἀπήντησεν ὁ ἀρχιμουσικός.

Ὁ στρατηγὸς ἐστράφη πρὸς ἐμὲ, ὡς ἐὰν ᾔθελε νὰ με ἐρωτήσῃ ἐὰν ὁ μουσικός, ὃν ἐπρόκειτο νὰ σώσωμεν εἰζευρε νὰ παίζῃ ὀξύαυλον.

— Μάλιστα, ἐφώνησα ἀσθμαίνων καὶ μὴ σχεπτόμενος τί ἔλεγον! Ἴσα ἔσα παίζει ὀξύαυλον.

— Ἐξαγάγετε τὸν ἄνθρωπον ἐκεῖνον ἐκ τῆς γραμμῆς καὶ ἐξακολουθήσατε τὴν θανάτωσιν, διέταξεν ὁ στρατηγὸς μετὰ τῆς αὐτῆς ἀδιαφορίας.

Ἦσο κατὰ γῆς ἀναίσθητος. Σὲ ἤρπατα εἰς τὰς ἀγκάλας μου καὶ σὲ μετέφερον ἐδῶ.»

Ζ'

Καθ' ὅσον ἐλάλει ὁ Ῥαμὼν ἐγὼ ἡσθάνομην ὅτι ἀναζῶ. Ὅτε δ' ἐτελείωσεν, ἠγέρθη καὶ ἅμα μὲν κλαίων ἅμα δὲ γελῶν ἐπήδησα εἰς τὸν τράχηλόν του καὶ θλίβων αὐτόν εἰς τὰς ἀγκάλας μου ἀνέκραξα.

— Ῥαμὼν, σοὶ ὀφείλω τὴν ζωὴν.

— Μὴ σπεύδῃς, δύσμοιρε, εἶπε μελαγχολικῶς!

— Τί ἐννοεῖς, ἀνέκραξα;

— Τὸ ὄργανον τοῦ ὁποίου ἐπέταξα κατὰ τύχην τὸ ὄνομα ἠξεύρεις νὰ τὸ παίζῃς;

— Ὅχι.

— Βλέπεις λοιπόν! Καὶ ἔκλινε τὴν κεφαλὴν.

Τὰς λέξεις ταύτας ἀκούσας ἡσθάνθην φρικίαςιν ἣτις ἐπάγωσεν ὄλον τὸ σῶμά μου.

— Γνωρίζεις τὰ μουσικὰ σημεῖα τοῦλάχιστον;

— Ὅχι, εἶπον ἐγώ.

— Βλέπεις ὅτι δὲν ὑπάρχει ὑπεκφυγὴ· θὰ σὲ τουφεκίσουν καὶ ἐμὲ ἐπίσης, διότι ἠθέλησα νὰ σὲ σώσω, θὰ μὲ τουφεκίσουν ὡς ἔνοχον προδοσίας καὶ ἀπάτης. Μετὰ δέκα πέντε ἡμέρας θὰ σχηματισθῇ ἡ μουσικὴ τοῦ συντάγματος εἰς τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ λάβῃς μέρος, μετὰ δέκα πέντε ἡμέρας λοιπόν θὰ ἀποθάνωμεν.

— Δέκα πέντε ἡμέρας!

— Τίποτε περισσότερον, τίποτε ὀλιγώτερον. Καὶ ἐπειδὴ ἐντὸς αὐτοῦ τοῦ διαστήματος δὲν θὰ μάθῃς νὰ παίζῃς ὀξύαυλον, ὁ Θεὸς δὲν θὰ κάμῃ αὐτὸ τὸ θαῦμα, καὶ θὰ μᾶς τουφεκίσουν καὶ τοὺς δύο.

— Νὰ σὲ τουφεκίσουν, ἐφώνησα, νὰ σὲ τουφεκίσουν, σὲ νὰ τουφεκίσουν! Καὶ ἐξ αἰτίας μου, ἐξ αἰτίας ἐμοῦ ὅστις σοὶ ὀφείλω τὴν ζωὴν, καὶ διὰ τὸν ὅποιον θὰ ἐθυσιάζεις τὴν ἰδικήν σου! Ἄ! ὁ Θεὸς δὲν τὸ θέλει! Θὰ ἐπιχειρήσω τὰ ἀδύνατα καὶ ὁ Θεὸς θὰ μὲ βοηθήσῃ!

Ὁ Ῥαμὼν ἐκίνησε τὴν κεφαλὴν.

Τούλάχιστον θὰ ἔχωμεν τὴν παρηγορίαν νὰ συναποθάνωμεν, εἶπε μειδιῶν θλιβερώς.

Η'

Τί νὰ σοῦ εἶπω ; Ἐντὸς δέκα πέντε ἡμερῶν, ὧ τῆς θαυμασίας δυνάμεως τῆς θελήτεως, ἐντὸς δέκα πέντε ἡμερῶν καὶ νυκτῶν, διότι ἐπὶ ἡμῖς μῆνα οὐδὲ ἐπὶ ὥραν ἐκοιμήθην ἢ ἀνεπαύθην, δὲν εἰξέυρω πῶς ἔγινε τὸ θαῦμα τοῦτο· τὸ βέβαιον εἶναι ὅτι ἔμαθα νὰ παίζω ὀξύκυλον.

Τί ἡμέρας διήλθομεν ! Ὁ Ῥαμὼν καὶ ἐγὼ ἐξηρχόμεθα τοῦ στρατοπέδου, καὶ διηρχόμεθα τὴν ἡμέραν μεθ' ἐνὸς φίλου του, ὅστις ἤρχετο κρυφίως ἐκ τῆς πλησίον πόλεως καὶ μοὶ παρέδιδε μαθήματα ὀξυαύλου.

Νὰ δραπετεύσωμεν ἦτο ἀδύνατον· ἡμῖν αἰχμάλωτος καὶ μὲ ἐπετήρουν αὐστηρῶς. Καὶ ὁ Ῥαμὼν δὲν ἠθέλησε νὰ φύγῃ ἄνευ ἐμοῦ. Ἐγὼ δὲ οὔτε ἐλάλουν, οὔτε ἐσκεπτόμην, οὔτε ἔζων πλέον.

Ἡμῖν παράφρων, καὶ ἡ παραφροσύνη μου ἦτο ἡ μουσικὴ, ὁ ὀξύκυλος.

Ἡθέλησα νὰ μάθω, καὶ ἔμαθα.

Ἐσωσα τὴν ζωὴν μου· ἀλλ' ἡ παραφροσύνη ἔμεινε. Ἡ μονομερὴς ἐκείνη σκέψις, ἡ ἀποκλιστικὴ ἐκείνη τάσις πρὸς ἓν μόνον καὶ τὸ αὐτὸ πάντοτε σημεῖον, εἰς τὸ ὅποτον συνεκέντρωσα ὅλας τὰς ιδέας μου καὶ ὅλον τὸν νοῦν μου καὶ τὸ ὅποτον μὲ κατεκούραζε, μὲ κατέβαλε καὶ μ' ἐπῆρε τὸν νοῦν μου. Ἡμῖν παράφρων.

Ὁ Ῥαμὼν δὲν μὲ ἐγκατέλειπεν. Ἀπῆλθε μετ' ἐμοῦ εἰς Γαλλίαν νὰ με θεραπεύσῃ, ἀλλὰ καὶ ἐν Γαλλίᾳ ἡ παραφροσύνη μου δὲν ἔπαυσε. Ἐπαιζὼν ὀξύκυλον· ἔπαιζον πάντοτε, παντοῦ. Δὲν ἄφινά ποτέ τὸν σύντροφόν μου.

Ἐζῆσα οὕτω δύο ὅλα ἔτη. Αἴφνης, ὁ Ῥαμὼν τὸν ὅποτον τόσον ἠγάπων, τὸν ὅποτον ἠγάπων πλέον ἢ ἀδελφόν, πλέον ἢ ὅλον τὸν κόσμον, ὁ Ῥαμὼν μου ἀπέθανεν.

Τὴν στιγμὴν καθ' ἣν εἶδον ἐνώπιόν μου νεκρὸν τὸν Ῥαμὼν, εὐθὺς ἡ θεὰ τοῦ πτώματός του ἀπεδίωξε τὴν παραφροσύνην μου καὶ μοὶ ἀπέδωκε τὸν νοῦν μου τὸ λογικόν μου. Δὲν ἦμην πλέον παράφρων.

Ἡμέραν τινὰ ἐπῆρα τὸν ὀξύκυλόν μου νὰ παίζω. Ἀλλὰ δὲν εἰξυρον πλέον νὰ παίζω.

(κατὰ τὸ Γαλλικόν)

Δ. Π. Δ.

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΝΟΣΟΥ ΤΩΝ ΕΝ ΚΟΡΙΝΘΙΑ ΕΛΑΙΟΔΕΝΔΡΩΝ

Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν πληροφορηθὲν περὶ τῆς ἐν τῇ Ἐπαρχίᾳ Κορινθίᾳ ἀναφανείσης νόσου τῶν ἐλαιοδένδρων, ἀπέστειλε τὸν παρελθόντα Μάϊον τὸν ἐπιμελητὴν τοῦ Βοτανικοῦ κήπου καὶ τοῦ Φυτολογικοῦ μουσείου

κ. Θ. Χελδράχι, ὅστις ἐξετάσας τὴν νόσον συνέταξε τὴν ἐπομένην ἐκθεσιν ἐν ἣ περιγράφεται ἡ νόσος καὶ τὸ δυνατὸν μέσον τῆς θεραπείας. Ἀντίτυπα τῆς ἐκθέσεως ταύτης ἐστάλησαν ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου πρὸς τοὺς νομάρχας καὶ ἐπάρχους τοῦ κράτους ἵνα διανεμηθῶσιν εἰς τοὺς ἰδιοκτῆτας ἐλαιωῶν καὶ συμμορφωθῶσιν οὗτοι πρὸς τὰς παραγγελίας τοῦ κ. Χελδράχι.

ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΕΒΑΣΤΟΝ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Κύριε ὑπουργέ,

Κατὰ τὴν μεταβιβασθεῖσάν μοι ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐκκλησιαστικῶν ὑπ' ἀριθ. 12078 διαταγὴν τοῦ Κυρίου Πρωθυπουργοῦ ἐπεσκέφθην τὸν ἐλαιῶνα τῆς Κορίνθου ἵνα ἐξετάσω ἐπιτοπίως τὴν ἐμφανισθεῖσαν ἐν αὐτῷ νόσον.

Τὴν 9 τρ. μηνὸς οἱ κ. κ. ἑπάρχος Κορινθίας, ὁ Δήμαρχος Κορινθίων καὶ τινες τῶν ἐντίμων ἰδιοκτητῶν μὲ ὠδήγησαν εἰς τὸν εἰρημένον ἐλαιῶνα, ὅστις κεῖται εἰς τὴν πρὸς τὴν Βόχαν παραθαλάσσιον πεδιάδα εἰς ἀπόστασιν 1 1/2 ὥρας περίπου πρὸς δυσμὰς τῆς Νέας Κορίνθου, κατέχει δὲ 4,000 στρεμμάτων γῆς καὶ σύγκειται ἐκ 50,000 περίπου ἐλαιοδένδρων, κατὰ τὰς πληροφορίαν τῶν ἰδιοκτητῶν. Τὰ πλεῖστα τῶν δένδρων τούτων εἶνε εἰσέτι νέα καὶ εὖρωστα· διότι ὡς λέγουσιν ἐφυτεύθησαν κατὰ τὸ 1810 ὑπὸ τοῦ Χαλὶλ Βέη, ὥστε τὰ πλεῖστα ἐξ αὐτῶν ἔχουσιν ὡς ἔγγιστα 67 ἐτῶν ἡλικίαν· ἀλλ' ὅμως μεταξὺ τούτων ὑπάρχουσί τινα ἀρχαιότερα ὡς καὶ τινα νεόφυτά.

Μακρόθεν δὲ οἰκτρὰν τῷ προσερχομένῳ ποιοῦσιν ἐντύπωσιν τὰ ἀποτελέσματα τῆς καταστρεπτικῆς νόσου, ἥτις καταμαστίζει τὸν ἐλαιῶνα τοῦτον, διότι τὸ χαρακτηριστικὸν σημεῖον αὐτῆς εἶνε ὅτι ἀποξηραίνεται μέρος τῶν τρυφερῶν κλάδων τοῦ δένδρου καὶ μετὰ τῶν φύλλων λαμβάνουσι χρῶμα κίτρινον ἢ ὑπόφαιον. Περιελθὼν τὸν ἐλαιῶνα κατὰ διαφόρους διευθύνσεις καὶ ἐξετάσας αὐτὸν μετὰ προσοχῆς καὶ ἀκριβείας, παρετήρησα ὅτι ἐξαιρουμένων ὀλίγων νέων οὐδὲν τῶν λοιπῶν δένδρων ἔμεινεν ἀπρόσβλητον καὶ ὅτι κατὰ μέσον ὅρον τὸ ἐν τρίτον τῶν κλάδων ἦτο ξηρὸν κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἐπισκέψεώς μου. Ἀπέναντι τοιαύτης ἀπελπιστικῆς καταστάσεως τὸ σπουδαιότατον πάντων ἦτο ν' ἀνακαλυφθῇ ἡ αἰτία τῆς νόσου καὶ ἐκ τῆς ἀκριβοῦς διαγνώσεως αὐτῆς νὰ ἐξαγάγωμεν, εἰ δυνατὸν, τὸ μέσον τῆς θεραπείας ἢ τοῦλάχιστον νὰ εὖρωμεν μέσον ἀσφαλές ὅπως ἐμποδισθῇ ἡ διάδοσις τῆς ἐπιδημίας εἰς ἄλλα μέρη. Μετὰ πολλὴν δὲ ἔρευναν καὶ μελέτην ἠδυνήθην νὰ ἐξακριβώσω μετ' ἐπιστημονικῆς θετικότητος τὴν αἰτίαν τῆς νόσου τοῦ Κορινθιακοῦ ἐλαιῶνος.

Πάντα τὰ φυτὰ ὑπόκεινται εἰς διαφόρους ἀσθενείας κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἧττον ἐπιζημίους ἢ καταστρεπτικὰς· ἡ δὲ ἐλαία μαστίζεται ἰδίως ὑπὸ πολ-

λῶν καὶ διαφόρων νόσων, Ἐκ τῶν γνωστῶν δὲ εἶνε ἐν πρώτοις ἡ ἐν Ἰταλίᾳ λεγομένη *Lupa*, ἣτις προέρχεται ἐξ ἀλλοιώσεως τοῦ χυμοῦ τοῦ δένδρου· ἔτε-
ραι δὲ ἐκ διαφόρων ἐντόμων. Τὰ εἰς τὰ διάφορα ὄργανα τῆς ἐλαίας ζῶντα καὶ ἐξ αὐτῶν τρεφόμενα ἔντομα ἀνήκουσιν εἰς τὰ ἐξῆς ὀκτὼ εἶδη, ἅτινα εἶνε τὰ κυριώτερα καὶ γνωστότερα, ἥτοι δύο Κολεόπτερα (*Hylesinus oleiperda* F. καὶ *Phloeotribus Oleæ* F.) τρεφόμενα ἐκ τοῦ ξύλου, οἱ σκώληκες τριῶν λεπιδοπτέρων (τοῦ *Prays adspersella* Koll., τῆς *Oecophora olinella* F. καὶ τῆς *Tinea oleella* Fonsc.), ἐν δίπτερον (*Dacus Oleæ* F.) καὶ ἐν ἡμίπτερον (*Psylla oleæ* F.) τρεφόμενον ἐκ τοῦ καρποῦ, καὶ ἐν ἄπτερον (*Coccus oleæ* B. d. F.) τρεφόμενον ἐκ τῶν φύλλων. Τέλος ἄλλαι ἀσθένειαι προξενοῦνται ὑπὸ παρασίτων κρυπτογάμων φυτῶν, ἰδίως δὲ μυκήτων.

Ἐκ τῶν ἄνω ἀσθενειῶν τῆς ἐλαίας παρετήρησα τέσσαρας ἐν Κορινθίᾳ ὑπαρχούσας, ἥτοι τὴν τοῦ μύκητος *Melanconium Oleæ*, ἣτις καθιστᾷ τοὺς κλάδους μέλανας, τὴν τοῦ κόκκου τῆς ἐλαίας (*Coccus Oleæ*), τὴν τοῦ ἡμι-
πτέρου *Psylla Oleæ*, ἣτις παρουσιάζεται ἰδίως εἰς τὰ ἄνθη τῆς ἐλαίας καὶ τέλος τὴν τοῦ κολεοπτέρου *Hylesinus oleiperda*. Ἐκ τῶν τεσσάρων τούτων αἱ τρεῖς πρῶταί εἰσιν ὅλως ἐπουσιώδεις· μόνη δὲ ἡ τετάρτη εἶνε ἡ αἰτία τῆς καταστροφῆς τοῦ Κορινθιακοῦ ἐλαιῶνος, ἐπομένως εἰς αὐτὴν καὶ μόνην ἀπασαν τὴν προσοχὴν μου ἐπέστησα.

Τὸ Κολεόπτερον τὸ προξενοῦν τὴν νόσον ταύτην φέρει λοιπὸν τὸ ἐπιστη-
μονικὸν ὄνομα *Hylesinus Oleiperda* F. (*Ciron* ἢ *Taragnon* τῶν Γάλλων), καὶ ἀνήκει εἰς τὴν οἰκογένειαν τῶν Βοστρυχοειδῶν (*Xylophaga Bostrychini*), ἐξ ὧν τὰ πλεῖστα εἶδη εἶνε γνωστὰ καὶ λίαν καταστρεπτικὰ εἰς τὰ δάκη τῆς Εὐρώπης· ἔχει μῆκος μόλις τρία χιλιοστὰ τοῦ γαλλ. μέτρου, καὶ εἶνε χρώμα-
τος μελανοφαίου. Θέτει δὲ τὸ θῆλυ τὰ ὠὰ αὐτοῦ ἐντὸς μικρᾶς ὀπῆς, ἣν κα-
τασκάπτει ἐπὶ τῶν κόμβων τῶν τρυφερῶν κλάδων ἡλικίας δύο ἢ τριῶν ἐτῶν· ἐξ αὐτῶν γεννᾶται σκώληξ, ὅστις κατασκευάζει ἀγωγοὺς μεταξὺ τοῦ φλοιοῦ καὶ τοῦ ξύλου περὶ τῶν διακλαδώσεων καὶ πρὸς τὰ ἄνω αὐτῶν, κατατρώ-
γων οὕτω τὸ λεγόμενον κυτταρογόνον στρώμα, ἐξ οὗ ὁ κλάδος τρέφεται· ἐπειδὴ λοιπὸν διακόπτεται τοιοῦτοτρόπως ἡ μεταξὺ τῶν κλάδων καὶ τοῦ κορμοῦ συγκοινωνία, ἀφαιρουμένης οὕτω τῆς διαθρέψεως αὐτῶν, οἱ κλάδοι ἀφεύκτως πρέπει νὰ ξηρανθῶσι καὶ ἐπομένως πᾶσα καρποφορία νὰ ἐκμηδε-
νισθῇ. Ἐπὶ τέλους ὁ σκώληξ οὗτος μεταμορφούμενος εἰς χρυσαλίδαν, τὴν τελείαν αὐτοῦ κατὰ μῆνα Ἀπρίλιον ἢ ἀρχὰς Μαΐου ἀναλαμβάνει μορφήν καὶ διατρυπῆσας τὸν φλοιὸν ὑπὸ τοῦ ὁποίου τρεφόμενος ἐκρύπτετο, ἐλεύθερος εἰς τὴν ἀτμοσφαῖραν πετᾷ, ὅπως τελέσῃ τοὺς γάμους αὐτοῦ καὶ ἐναποθέσῃ εἰς ἄλλους ἀβλαβεῖς κλάδους τὰ νέα αὐτοῦ ὠὰ πολλαπλασιάζων οὕτω κατ' ἔτος τὸ εἶδος αὐτοῦ. Τὰ φαινόμενα δὲ ταῦτα ἐπιβεβαιοῦσι τὰ ἐπὶ τῶν κόμβων τῶν προσβληθέντων κλάδων δῆγμα καὶ αἱ ἄνωθεν αὐτῶν μικραὶ καὶ στρογ-
γύλαι ὀπαὶ, αἵτινες τὴν ἐξοδὸν τῶν τρεφίων ἐντόμων μαρτυροῦσι. Καθ' ἣν

δὲ ἐποχὴν ἐξήτασα τὰ δένδρα, τὰ τέλεια κολεόπτερα εἶχον ἐξέλθει πλέον καὶ μετὰ δυσκολίας εὗρον ὀλίγα τινὰ ζῶντα εἰσέτι ἕνεκα ὀψίμου ἀναπτύξεως αὐτῶν, τινὰ δὲ καὶ τεθνεῶτα.

Ἐφάνη ἡ ὑπὸ τοῦ Κολεοπτέρου τούτου προξενηθεῖσα νόσος εἰς ἄλλα μέρη τῆς Εὐρώπης καὶ σχεδὸν πάντοτε ὑπάρχει τὸ ἔντομον τοῦτο εἰς μικρὰν ποσότητα εἰς ὅλους τοὺς ἐλαιῶνας· καθότι εἶνε προωρισμένον νὰ ζῇ ἐπὶ τῆς ἐλαίας, ἀλλὰ ὡς φαίνεται σπανίως προξενεῖ ζημίας εἰς τοσοῦτον μέγαν βαθμὸν ὡς εἰς τὴν Κορινθίαν, διότι οἱ ἰδιοκτῆται λαμβάνουσιν ἐγκαίρως κατὰ ληλα μέτρα πρὸς περιορισμὸν τοῦ κακοῦ. Εἰς τὸν ἐλαιῶνα τῆς Κορίνθου, κατὰ τὰς πληροφορίες τῶν κτηματιῶν ἡ νόσος ἐφάνη κατὰ πρῶτον πρὸ πέντε ἡδὴ ἐτῶν δηλαδὴ κατὰ τὸ 1872, κατὰ τὰς πληροφορίες ἄλλων ὅμως ἔτι ἀρχήτερα. Μὴ γνωρίζοντες ὅμως τὴν αἰτίαν καὶ τὰς ὁλεθρίας συνεπείας αὐτῆς παρημέλησαν νὰ περιστείλωσι τὸ κακὸν ἀμέσως εἰς τὴν ἀρχὴν καὶ οὕτως ἐρθασε καὶ ἐκορυφώθη εἰς ἣν εὐρίσκεται τὴν σήμερον κατὰστασιν.

Τὸ μόνον μέσον θεραπείας, ὅπερ συνεβούλευσα ἡδὴ εἰς τοὺς ἰδιοκτῆτας καὶ τὸ ὅποιον εἶνε τὸ αὐτὸ ὅπερ καὶ ἐν Εὐρώπῃ νῦν μεταχειρίζονται, εἶνε ἡ ὀλικὴ καὶ συστηματικὴ ἐκκοπὴ τῶν κατ' ἔτος προσβαλλομένων κλάδων καὶ ἡ ἀμέσως κατάκαυσις αὐτῶν. Ἡ καὺσις αὕτη πρέπει νὰ ἐνεργῇται κατὰ τὸ ἔαρ, δηλαδὴ πρὶν ἢ ἀναπτυχθῶσι καὶ ἐξέλθωσι τὰ ἔντομα πρὸς νέον πολλαπλασιασμὸν· πρέπει δὲ νὰ ὑπάρξῃ μέτρον γενικὸν ἐπιβαλλόμενον δι' αὐστηρᾶς διατάξεως ὑπὸ τῆς διοικητικῆς ἀρχῆς εἰς πάντα ἰδιοκτῆτην ἀνεξαιρέτως, διότι φυσικῶς τῷ λόγῳ, εἰάν τὸ μέτρον τοῦτο δὲν εἶνε γενικὸν καὶ μένωσιν ἐλαῖαι ἀκαθάρστοι, ἔστω καὶ μία μόνη, τὸ μέσον τῆς θεραπείας δὲν δύναται νὰ ᾔηνε τελεσφόρον. Εἰς τὸν ἐλαιῶνα τῆς Κορίνθου καθὼς ἐπληροφορήθη δὲν ἐγένετο τοιοῦτόν τι· κατ' ἀρχὰς δὲν ἔδιδον προσοχὴν εἰς τὴν νόσον, μετὰ ταῦτα δὲ ἀφοῦ ἐξηπλώθη, ἐδοκίμασαν διάφορα, ἀλλὰ μερικὰ μέσα, ἐν γένει δὲ δὲν ἐκλάδεον πάντες τὰ δένδρα τακτικῶς κατ' ἔτος, οὐδὲ τοὺς τυχόν ἀποκοπτομένους κλάδους κατέκαιον· οὐχ ἥττον ὅμως παρετήρησα ἐν μέσῳ τῆς ἀνωμαλίας ταύτης ὅτι εἰς τὰ τμήματα τοῦ ἐλαιῶνος τὰ τακτικώτερον καὶ μετὰ περισσοτέρας ἐπιμελείας καλλιεργούμενα τὰ δένδρα τούτων εὐρίσκονται συγκριτικῶς εἰς ὅπως οὖν καλλιτέραν κατὰστασιν. Ἀφοῦ εἰς τὸν Κορινθιακὸν ἐλαιῶνα ἡ νόσος ἔλαβε τοσοῦτον μεγάλαν διαστάσει, ἡ θεραπεία βεβαίως εἶνε ἀμφίβολος, εἰάν οἱ ἰδιοκτῆται δὲν ἀποφασίσωσιν ἐκ συμφώνου νὰ θυσιάσωσι τὸ εἰσόδημα ἐτῶν τινῶν, ὅπως ἀποκόψωσιν ἐν γένει καὶ καθ' ὅλην τὴν ἔκτασιν πάντας τοὺς φυλλοφοροῦντας κλάδους, μέχρι τῆς διακλαδώσεως αὐτῶν, κατακαίοντες μετὰ προσοχῆς τὰ ἀποκοπέντα.

Ἐξήτασα εἰάν καὶ εἰς ἄλλους δήμους τῆς Κορινθίας ἐφάνη ἡ αὕτη νόσος καὶ ὡς ἐπληροφορήθη ἐφάνη καὶ ἀλλαχοῦ. Ἐπεσκέφθην καὶ τὴν παρὰ τὸ Λουτράκιον ὑπάρχουσαν ἐλαιοφυτείαν τῶν ἀδελφῶν Τρίπου, καὶ παρετήρησα ὅτι εἰς ὀλίγα μόνον δένδρα, καὶ ταῦτα παλαιά, ἐφάνη ἡ ῥηθεῖσα νόσος, οὐ-

δαμῶς ὁμῶς εἰς τὰ νέα καὶ πρὸ ὀλίγων ἐτῶν ἐγκεντρισθέντα. Τὸ ἀξιοσημεῖω-
τον δὲ εἶνε ὅτι τὰ ἐκεῖ προσβληθέντα δένδρα εἶνε πάντα τοῦ εἶδους τῆς
κοινῆς Κορινθιακῆς ἢ Περαιχωρίτικης ὀνομαζομένης ἐλαίας, τοῦ αὐτοῦ εἶ-
δους τῆς δηλαδὴ, εἰς τὸ ὅποιον ἀνήκουσι πάντα τὰ δένδρα τοῦ μεγάλου Κο-
ρινθιακοῦ ἐλαιῶνος καὶ τὸ ὅποιον εἶνε ὁμοῖον μὲ τὸ τῶν Μεγάρων καὶ διακρί-
νεται διὰ τῶν στενῶν καὶ ἀπκλῶν φύλλων καὶ τοῦ ὠοειδοῦς ἀπαλοῦ καρποῦ
μετρίου μεγέθους. Τὰ ἄλλα εἶδη, ἰδίως τὸ *Μανάκι* καλούμενον, ἔχον φύλλα
παχύτερα, σκληρότερα καὶ πλατύτερα, τὸν δὲ καρπὸν στρογγύλον καὶ σκλη-
ρόν, τὸ *Κορωνάικον*, ἔχον φύλλα μικρὰ καὶ στενὰ, καὶ τὸ *Σαλωνίτικον* ἔχον
καρπὸν μεγάλον καὶ στρογγύλον, οὐδόλως ἦταν προσβεβλημένα. Ἐκ τούτου
συμπεραίνω ὅτι τὰ εἶδη τῆς ἐλαίας δὲν προσβάλλονται ἐξ ἴσου ὑπὸ τοῦ ἡμε-
τέρου ἐντόμου, ἀλλ' ὅτι αὐτὸ τοῦτο προτιμᾷ τὴν Κορινθιακὴν ἐλαίαν ὡς τρυ-
φερωτέραν. Ἐὰν ὁ συμπερασμὸς μου οὗτος ἀποδειχθῇ ὀρθὸς δι' εὐκόλων τινῶν
πειραμάτων, ὁ ἐγκεντρισμὸς τῶν ἀποκοπειῶν ἐλαιῶν διὰ σκληροτέρου εἶδους,
ὡς πρὸ πάντων φαίνεται νὰ ᾔηνε τὸ λεγόμενον *Μανάκι*, ἤθελεν εἶναι ἀξιό-
λογον καὶ ἴσως ριζικὸν μέσον θεραπείας.

Ἐπειδὴ ἔκ τῶν ἀνωτέρω ἐξάγεται ὅτι ἡ θεραπεία τῆς νόσου εἶνε εὐκολω-
τέρα εἰς τὴν ἀρχὴν, δύσκολος δὲ ἀφοῦ ἐπεκταθῇ, εἶνε πρὸ πάντων σπουδαῖον
νὰ προλαμβάνηται ἅμα τῇ ἐμφανίσει αὐτῆς· ὥστε πολὺ σκόπιμον καὶ εὐερ-
γετικὸν ἤθελεν εἶναι νὰ λάβῃ ἡ Σ. Κυβέρνησις ἐγκαίρως θετικὰς πληροφο-
ρίας περὶ τῆς νῦν καταστάσεως πάντων τῶν ἐλαιῶνων τοῦ Κράτους, καθόσον
ἄμετρος ζημία ἤθελε προκύψει ἐκ τῆς μολύνσεως τῶν δένδρων καὶ τῶν ἄλλων
ἐπαρχιῶν.

ὑπὸ τοιαύτης ὁρμώμενος ἀρχῆς ἔκρινα σκόπιμον νὰ ἐπανέλθω εἰς Ἀθήνας
διὰ ξηρᾶς, ἵνα παρατηρήσω καθ' ὁδὸν τοῦλάχιστον τὸν ἐλαιῶνα τῶν Μεγάρ-
ων· καὶ τῶνόντι ἔκαμον εἰς αὐτὸν τὴν δυσάρεστον ἀνακάλυψιν ὅτι κατὰ μέρος
προσεβλήθη καὶ οὗτος ὑπὸ τῆς αὐτῆς νόσου, ἣν ἀνωτέρω περιέγραψα. Ἐπέ-
στησα δὲ τὴν προσοχὴν τοῦ κ. Δημάρχου Μεγαρέων ἐπὶ τῆς κατεπειγούσης
ἀνάγκης ὅπως ἐξετασθῶσιν ὅλα τὰ μέρη τοῦ ἐλαιῶνος τῶν Μεγάρων καὶ
προληφθῇ ὅσον τάχιον καὶ ἐν τῇ ἀρχῇ του τὸ κακόν, ἵνα μὴ ἐπαυξήθῃ καὶ
ἀλλαχοῦ διαδοθῇ.

ὑποσημειοῦμαι εὐσεβάστως

Ἐν Ἀθήναις τῇ 30 Μαΐου 1877

Ὁ εὐπειθέστατος

Θ. Δ. ΧΕΛΔΡΑΙΧ

Ἐπιμελητὴς τοῦ Βοτανικοῦ κήπου καὶ τοῦ φυτολογικοῦ μουσεῖου

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Αἱ ἀνασκαφαὶ τῆς Ἀκροπόλεως ἐξηκολούθησαν καὶ τὸν λήγοντα ἤδη μῆνα. Ἐπερατώθη δ' ἡ κατεδάφισις τοῦ τουρκικοῦ προμαχώνος Σερπενζέ, καὶ νῦν αἱ ἀνασκαφαὶ γίνονται παρὰ τῷ ἐπὶ Ῥηγίλλῃ ὠδείῳ, ἀναφανεισῶν τῶν βάσεων τῆς Εὐμενείου στοᾶς. Λείψανά τινων ἐπιγραφῶν ἀνευρέθησαν, θραύσματα ἀρχιτεκτονικὰ καὶ κεφαλὴ μαρμαρίνη μετρίας τέχνης.

— Ἐν ὁδῷ Αἰόλου ἐν τῷ οἰκοπέδῳ τῷ φέροντι τὸν ἀρ. 42 παρὰ τὴν οἰκίαν Πετράκη καὶ ἀπέναντι τῆς οἰκίας Μελαῦ ἐνεργουμένης σκαφῆς πρὸς ὄρυξιν θεμελίων ἀνευρέθησαν λείψανα τειχῶν τῆς ἀρχαίας πόλεως καὶ ἔχνη πύλης. Παρὰ δὲ τὴν πλατεῖαν τῆς Ὀμονοίας πλησίον τῆς ὑπ' ἀριθ. 6 οἰκίας καὶ κατέναντι τοῦ ξενοδοχείου Τσόχα, ἐν σκαφῇ ὁμοίως θεμελίων ἀνευρέθησαν ἱκανοὶ σαρκοφάγοι περιέχοντες κρανία, ὅστ' αὖ καὶ θραύσματα ἀγγείων καὶ λείψανα ἀρχαίου ὑδραγωγείου. Καθόσον γινώσκομεν ἐξ ἀρχαίων συγγραφέων ἐκεῖ που ἦσαν αἱ Ἀχαρναὶ πύλαι τῆς πόλεως καὶ ἡ Κόϊλη λεγόμενη ὁδὸς ἐν ἣ πλήν ἄλλων τέρων ἦσαν καὶ οἱ τοῦ Κίμωνος, Ἡροδότου καὶ Θουκυδίδου (Ἡροδ. 5' 103. Μαρκελλ. Βίος Θουκυδ. Β'). Τάφοι δ' ἐνταῦθα καὶ ἄλλοτε ἀνευρέθησαν κτιζομένων τῶν γειτονικῶν οἰκιῶν.

— Ἐν ταῖς ἐν Τανάγρα γενομέναις ἀνασκαφαῖς ἐν τῷ κτήματι τοῦ κ. Α. Ἐρνέστη ἀνευρέθησαν ἐν ὅλῳ 140 πήλινα ἀγαλμάτια. Ἐκ τούτων τρία μὲν περὶ τῶν γυναικῶν καθεμένων, 10 ἄνδρας ὁμοίως καθεμένους, 14 ἄνδρας ὀρθίους, τὰ δὲ λοιπὰ πάντα γυναικῶν ἱσταμένων εἰς διαφόρους θέσεις. Ἐκ τούτων περιήλθον δυνάμει μεριδίου εἰς τὴν κατοχὴν τῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας 48 ἀγαλμάτια κείμενα νῦν ἐν τῷ μουσεῖῳ τοῦ Βαρβακείου, καὶ τινὰ τούτων ἐπικεχρωματισμένα, ὧν ὁ χρωματισμὸς διατηρεῖται ζωηρότατος.

— Οἱ ἀναγνώσται τοῦ Παρνασσοῦ ἐνθυμουῦνται ὅτι ἐν σελ. 20 ἐγένετό τις λόγος περὶ τῶν ἐν τῷ χωρίῳ Σπάτῃ τῆς Ἀττικῆς ἀνευρεθέντων κτιστῶν τάφων ἐν εἴδει δωματίων. Νῦν δὲ δαπάναις τοῦ ἀρχαιολογικοῦ τμήματος τοῦ ὑπουργείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ἐνεργεῖται ἀνασκαφὴ κατὰ τὰς ὑπωρείας τοῦ ἐκεῖ λοφίσκου, διότι ὑπάρχουσιν ὑποψίαι περὶ ὑπάρξεως καὶ ἄλλων τέρων. Τῆς ἀνασκαφῆς ἐπιστατεῖ ὁ ἔφορος τῶν κατὰ τὴν Στερεάν Ἑλλάδα ἀρχαιοτήτων κ. Π. Σταματάκης.

— Αἱ ἐν Δήλῳ ἀνασκαφαὶ αἱ ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψιν τοῦ μέλους τῆς Γαλλικῆς σχολῆς κ. Θωμά Ὁμόλ γινόμεναι θὰ διαρκέσωσι μέχρι μέσων Ἰουλίου. Ἀνεκκλύφθησαν ἐπιγραφαὶ τινες καὶ τμήματα ἀρχαιοτήτων.

— Τὴν 1/13 Ἰουνίου ἐπερατώθησαν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ αἱ ἐργασίαι τῆς

ἐκχώσεως τοῦ ὀβελίσκου, ὃν ἐδωρήσατο τῇ Ἀγγλίᾳ ὁ ἀντιβασιλεὺς τῆς Αἰγύπτου, ὡς ἐν σελ. 231 ἐν καιρῷ ἐγράψαμεν. Ἐκχωσθέντος τοῦ μονολίθου τούτου μνημείου ἐφάνη ὅτι ἐλλεῖπει μέρος τῆς κορυφῆς (περὶ τοὺς 18 δακτύλους) καὶ αἱ γωνίαι αὐτοῦ εἶνε βεβλαμμέναι, κατὰ τὰ ἄλλα δ' ὁμῶς εἶνε ἐν καλῇ καταστάσει. Πρὶν ἢ στηθῇ ἐν Λονδίνῳ θὰ ἐπισκευασθῇ. Πλησίον τούτου ἴσταται ἕτι ὁρθίος ἕτερος ὀβελίσκος, οὗ ἡ βάσις ἐκαθάρθη τῇ 8/20, ὡς λέγει ἡ τῆς Ἀλεξανδρείας ἐφημερίς *Ἀφρικὴ* ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 69 φύλλῳ τῆς 10/22 τοῦ μηνός, καὶ ἀπεδείχθη ὅτι ἐστηρίζετο ἐπὶ τεσσάρων ζωδίων χαλκίνων καρκινομόρφων, ὧν τὸ τέταρτον μόνον σώζεται τὸ πρὸς τὴν νοτιοδυτικὴν πλευράν, ἀλλὰ καὶ τοῦτο κολοβὸν ἐλλειπούσης τῆς ἀριστερᾶς χηλῆς καὶ τεθραυσμένων ὄντων τῶν λοιπῶν ποδῶν τοῦ καρκίνου. Μετὰ τὸν καθαρισμόν τοῦ ὑπολειπομένου μέρους τῆς ἀριστερᾶς χηλῆς, ὁ ἡμέτερος ἀρχαιολόγος κ. Νεροῦτσος ἀνέγνω ἐπὶ μὲν τῆς ἐξωτερικῆς πλευρᾶς τῆς χηλῆς τὴν ἐπιγραφὴν τὴν δε :

Ε Η ΚΑΙΣΑΡΟΣ
ΒΑΡΒΑΡΟΣ ΑΝΕΘΗΚΕ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΟΥΝΤΟΣ
ΠΟΝΤΙΟΥ

ἐπὶ δὲ τῆς ἐσωτερικῆς τὴν δε :

ANNO VIII
AVGVSTI CAESARIS
BARBARVS PRAEF
AEGYPTI POSVIT
ARCHITECTANTE PONTIO.

Ἐκ τῶν ἐπιγραφῶν τούτων μανθάνομεν ὅτι οἱ δύο οὗτοι ὀβελίσκοι ἐστήθησαν πρὸ τοῦ ναοῦ τοῦ Καίσαρος τῷ ὀγδόῳ ἔτει τῆς βασιλείας αὐτοῦ, ὃ ἐστὶ τῷ 22 π. Χ. Κατὰ δὲ τὸν κ. Νεροῦτσον ὁ διὰ τοῦ ἀρχιτέκτονος Ποντίου ἀνεγείρας τοὺς ὀβελίσκους ἑπαρχος Ἀλεξανδρείας Π. Ρούβριος Βάρβαρος ἐκυβέρνησε τὴν Αἴγυπτον πολλὰ ἔτι ἔτη μέχρι καὶ τοῦ 13 π. Χ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Τὸν λήξαντα μῆνα ἐγένοντο αἱ ἐξετάσεις τῶν ὑπὸ τοῦ Συλλόγου συντηρουμένων Σχολῶν τῶν Ἀπόρων Παίδων ἐν Ἀθήναις, Σύρῳ καὶ Ζακύνθῳ. Εἰς πᾶσας παρέστησαν αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαί, εἰς δὲ τὰς τῆς σχολῆς Σύρου καὶ ὁ πρόεδρος τοῦ συλλόγου κ. Θ. Ἀγγελόπουλος Ἀθάνατος μετὰ τοῦ ἀ' εἰδικοῦ γραμματέως κ. Α. Σουλτάνη. Καὶ ἐν μὲ τῇ σχολῇ Σύρου ὁ ἑφορος κ. Π. Τσόλας, ἐν δὲ τῇ σχολῇ Ζακύνθου ὁ γραμματεὺς κ. Δ. Σωμερίτης ἐξέθησαν λεπτομε-

ρῶς τὴν κατάστασιν τῆς οἰκείας σχολῆς. Αἱ ἐκθέσεις αὗται μετὰ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἐξετάσεων εὐαρέστων ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν, θὰ δημοσιευθῶσιν ἐν κειρῷ. Αἱ ἐξετάσεις τῶν σχολῶν Καλαμῶν καὶ Χαλκίδος γενήσονται τὸν προσεχῆ μῆνα Ἰούλιον, αἱ δὲ τῆς σχολῆς Πατρῶν τὸν Σεπτέμβριον.

Ὁ ἐν Σύρῳ αἰμίμηστος Νικόλαος Σκουτερόπουλος ἀποβιώσας ἐκληροδότησε τῇ Σχολῇ Σύρου δρ. 100. Ἡ κοσμητεία τῆς Σχολῆς ταύτης ἀνέγραψεν αὐτὸν μέγαν εὐεργέτην τῆς Σχολῆς, ἡ δὲ τοῦ Συλλόγου ἐφορεία εὐεργέτην τοῦ Συλλόγου.

Χ Ρ Ο Ν Ι Κ Α

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ.—Μέλος τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας ἀντὶ τοῦ ἀποβιώσαντος Ἰωσήφ Ὠτρᾶν ἐξελέχθη μετὰ τριπλὴν ψηφοφορίαν καθ' ἣν δὲν ἐπετυγχάνετο ἀποτέλεσμα, ὁ Βικτωριανὸς Σαρδοῦ, ὁγνώστος δραματικὸς καὶ κωμικὸς ποιητής, κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἰδίᾳ κτησάμενος φήμην διὰ τῶν κωμωδιῶν τοῦ *Rabaga* καὶ *Δόρας*. Ἀντίπαλος τοῦ Σαρδοῦ ἦν ὁ δούξ Ὠδιφρέ Πακιὲ πρόεδρος τῆς Γερουσίας, ἀποτυχὼν διὰ μιᾶς ψήφου.

— Πρόκειται ν' ἀνεγερθῇ διὰ συνεισφορῶν μνημεῖον ἐν τινι τῶν πλατειῶν τῆς Μαντούης πρὸς τιμὴν τοῦ Βιργιλίου.

— Ἡ δανικὴ πόλις Ὀδενσέε θὰ ἀνεγείρῃ ἀνδριάντα τῷ Ἀνδερσεν. Θὰ ἵσταται ὀρθίως ἐπὶ βάσεως ἐκ γρανίτου, ἐφ' ἧς ἐν ἀναγλύφῳ θὰ παρίστανται τρεῖς σκηναὶ ἐκ τῶν διηγημάτων αὐτοῦ.

— Ἐν ἀνγνώσματι ὅπερ ἐποίησατο ὁ καθηγητὴς κ. Ταίυλορ ἐν τῇ αἰθούτῃ τῶν δημοσίων ἀναγνώσμάτων ἐν Λονδίνῳ ἀπέδειξεν ὅτι αἱ γλῶσσαι ἐὰν ἐξακολουθῶσι διαδιδόμεναι κατὰ τὴν αὐτὴν καὶ σήμερον ἀναλογίαν, μετὰ ἓνα αἰῶνα ἡ μὲν ἀγγλικὴ θὰ λαλῇται ὑπὸ 860 ἑκατομμυρίων ψυχῶν, ἡ Γερμανικὴ ὑπὸ 124 καὶ ἡ Γαλλικὴ ὑπὸ 72.

* *

ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΙ.— Τῇ 22 π. Μαΐου ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τοῦ Πανεπιστημίου ἀνεγνώσθη ὑπὸ τοῦ εἰσηγητοῦ κ. Γ. Καραμήτσα ἡ κρίσις τῆς ἐφετεινῆς περιόδου τοῦ Συμβουλευτικοῦ ἱατρικοῦ ἀγῶνος. Αἱ εἰς τὸν ἀγῶνα σταλεῖσαι πραγματεῖαι ἦσαν αἱ ἐξῆς πέντε: α' Περὶ ἐπικρούσεως καὶ ἀκροάσεως· β' Περὶ ἐνδημικῶν τινῶν νοσημάτων τῆς νήσου Σπαστῶν. γ' ὁ ἱατρὸς καὶ ἡ τίκτουσα, ἥτοι ὁδηγὸς τοῦ πρακτικοῦ μαιευτῆρος. δ' Περὶ ραδεζύγης, σκαρλιέβου καὶ σπυροκώλου. καὶ ε' συλλογὴ κλινικῶν παρατηρήσεων ἑλλήνος ἱατροῦ. Οὐδεμίαν τῶν πραγματειῶν τούτων ἐκρίθη ἀξία βραβεύσεως· ἐπειδὴ δὲ κατὰ τὸν κανονισμόν ἡ ἀπονομὴ χιλιοδράχμου ἐνθαρρύνσεως εἰς ἓν τῶν ἀγωνισμάτων εἶνε ὑποχρεωτικὴ, ἡ ἐπιτροπὴ ἀπένευψε τὴν ἐνθάρρυνσιν εἰς τὸν συγγραφέαν τῆς περὶ σπυροκώλου κλπ. πραγ-

ματείας, ἥτις καί περ πολλά ἔχουσα τὰ ἐλαττωματικά, ἀλλὰ δημοσιευομένη θὰ καταστήσῃ γνωστὴν καὶ εἰς εὐρύτερον κύκλον τὴν ταυτότητα τοῦ σπυροκώλου πρὸς τὸ σκαρλιέβον καὶ τὴν ῥαδεζύγην, καὶ τὴν συφιλιδικὴν τοῦ πάθους φύσιν. Ἐκ τῶν ἄλλων πονημάτων τὸ μὲν ἐπιγραφόμενον ὁ ἱατρὸς καὶ ἡ τίκτουσα ἐθεωρήθη ὡς χρήσιμον μὲν ἀλλὰ χρῆζον ἀναθεωρήσεως καὶ διορθώσεως ἐν πολλοῖς, ἡ δὲ *Συλλογὴ κλινικῶν παρατηρήσεων* ἐκρίθη μάλ-
λον ὡς μαρτύριον τῆς ἱατρικῆς μαθήσεως τοῦ γράψαντος ἢ ὡς ἀγώνισμα· διότι ἦτο μὲν ἐν γένει ὀρθῶς γεγραμμένη, ἀλλ' οὔτε νέον τι περιεῖχεν, οὔτε ὡς μελέτη πλήρης ἢ μονογραφία νόσου τινὸς ἢ ἀντικειμένου ἱατρικοῦ ἡδύ-
νατο νὰ θεωρηθῇ. Συγγραφεὺς τῆς περὶ σπυροκώλου πραγματείας εἶνε ὁ ἐν *Καλάμεις* ἱατρὸς κ. Δ. Ἀλεξανάκης.

— Τῇ δ' 6 Ἰουνίου ἀνεγνώσθη ἡ κρίσις τοῦ Βουτσιναίου ποιητικοῦ δια-
γωνισμοῦ ὑπὸ τοῦ εἰσηγητοῦ τῆς ἐπιτροπῆς κ. Θ. Ἀφεντούλη. Ὁ ἀγὼν ἐφέ-
τος κατὰ τὰ ἀπὸ τινων ἐτῶν ἀποφασισθέντα ἦν ἐπικός καὶ ἐπικολυρικός,
πέντε δ' ἀπεττέλλησαν ποιήματα τὰ ἐξῆς· 1) *Ἡ Κρήτη μας* 2) *Ἐσπερί-
δες ἐπικολυρικά* 3) *Αἰκατερίνη* 4) *Ἀμβρόσιος ὁ ἐκ Μεδιολάνων* 5) *Ἡ
Μάννα τοῦ Γενιτσάρου* ἐπικά. Ἡ κρίσις τὴν ἐπιτροπῆς ἐν γένει περιωρίσθη
μεταξὺ τῶν δύο τὸ βραβεῖον διαφιλονεικούντων ποιημάτων τῶν *Ἐσπερίδων*
καὶ τῆς *Μάννας τοῦ Γενιτσάρου*. Αἱ *Ἐσπερίδες* περιεῖχον τρία ἐπύλλια *Ἐ-
σπερίδας*, *Ὀρειάδας* καὶ τὸν *Πύργον τῆς Κόρης*. Τὰς *Ἐσπερίδας* ἐπῆνεσε
μὲν ὁ κ. εἰσηγητὴς προσέθηκεν ὅμως ὅτι μόνον ἐπαίνου κρίνονται ἄξιοι. Ἡ δὲ
Μάννα τοῦ Γενιτσάρου ἔπος εἰς δημῳδὴ γλῶσσαν καὶ στίχους 5900 πλοκῆς
Ὀμηρικῆς καὶ χαρακτήρων σαφῶν καὶ γνησίων ἐκρίθη ἄξιον τοῦ βραβεῖου.
Ἀποσφραγισθέντων τῶν δελτίων ἐδείχθη ὅτι ποιητὴς τῶν μὲν *Ἐσπερίδων*
ἦν ὁ κ. Γ. Βιζυηνός, τῆς δὲ *Μάννας τοῦ Γενιτσάρου* ὁ γυμνασιάρχης Πει-
ραιῶς κ. Α. Ι. Ἀντωνιάδης.

— Τὴν α' Μαΐου ἤρχησεν ἐν τῇ γαλλικῇ πόλει Λυὼν καὶ διαρκεῖ ἔτι
περίεργος ἐκθεσις ἀντικειμένων τέχνης καὶ οἰκικῆς οἰκονομίας κατὰ τε τὴν
ἀρχαιότητα, τὸν μέσον αἰῶνα καὶ τοὺς τελευταίους χρόνους.

— Ἐν τῇ διεθνεί ἐκθέσει τοῦ 1878 ἐν Παρισίοις ὤρίσθη ἰδιαίτερον τμή-
μα ὅπερ θὰ περιλάβῃ ἐκθεσιν ἱστορικὴν τῆς ἀρχαίας τέχνης καὶ τῆς ἐθνογρα-
φίας τῶν ξένων τῇ Εὐρώπῃ λαῶν. Ἰδού τὰ διάφορα ἀντικείμενα ἅτινα θὰ
περιλάβῃ ἡ ἐκθεσις αὕτη 1) Πρωτογενὴς τέχνη καὶ ἀρχαιότητες τῶν Γα-
λατῶν 2) Γλυπτικὴ τῶν ἀρχαίων, τοῦ μεσαίωνος καὶ τῆς ἀναγεννήσεως
3) Νομισματικὴ ἀρχαία καὶ τοῦ μεσαίωνος, μετὰλλια, σφραγιδόγλυφια
4) Κερκαμευτικὴ τῶν ἀρχαίων τοῦ μεσαίωνος καὶ τῆς ἀναγεννήσεως, φαειν-
τιανὴ τέχνη, πορσελάναι 5) Χειρόγραφα, δυσεύρετα βιβλία, ξυλογραφίαι καὶ
χαλκογραφίαι, βιβλιοδετική, 6) Ὅπλα καὶ ὀπλισμοί. 7) Χρυσοχοία, ἐλε-
φαντοκόκκαλα, κρύσταλλα, ἀργυροποιικτική. 8) Ἐπιπλοποιία, ταπητουρ-
γία. 9) Ἐθνογραφία τῶν ξένων τῇ Εὐρώπῃ λαῶν. 10) Ὅργανα μουσικά.

— Τὴν 28 Αὐγούστου ἄρχεται ἐν τῷ πανδοχείῳ τῆς Νεφσατέλ ἐν Ἑλβετίας διεθνὴς ἐκθεσις προϊόντων τῆς γαλακτοκομίας. Ἐν αὐτῇ θὰ ἐκτεθῶσι γάλακτα φυσικὰ καὶ συμπεπυκνωμένα, βούτυρα, τυρία κλπ.

*
*

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ. — Τὴν νύκτα τῆς 5/17 πρὸς τὴν 6/18 Ἰουνίου ὥρῃ 12 καὶ 20' ἐγένετο ἐν Πύργῳ σεισμὸς δυνατὸς διαρκέσας τρία δευτερόλεπτα, ἀλλ' εὐτυχῶς ἄνευ τινὸς δυστυχήματος. Ὁ σεισμὸς πιθανῶς ἦτο τοπικὸς.

— Ἐν τοῖς βελγικοῖς σιδηροδρόμοις μεταξὺ Βρυξελλῶν καὶ Γάνδης ἐφηρμόσθησαν αἱ ἀγγλαμερικανικαὶ ἁμαξαὶ ἐν αἷς ὁ ἐπιβάτης ἔχει πάσας τὰς δυνατὰς ἀναπαύσεις. Αἱ ἁμαξαὶ αὗται διπλαῖ κατὰ μῆκος τῶν συνήθων σιδηροδρομικῶν ἁμαξῶν περιέχουσιν αἵθουσαν φαγητοῦ δι' εἴκοσιν ἀνθρώπους, δωμάτια ὕπνου, αἰθούσας, μαγειρεῖον καὶ πάντα τὰ χρειώδη. Ἐν αὐτοῖς εὐρηται βιβλιοθήκη καὶ ἀναγνωστήριον μετὰ γεωγραφικῶν πινάκων καὶ ὁδηγῶν τῶν χωρῶν ἃς διέρχεται ὁ περιηγούμενος. Λυχνίαι ἀνηρτημέναι πανταχοῦ διαχέουσιν ἄπλετον φῶς. Αἱ ἁμαξαὶ αὗται ἔχουσι καὶ τὸ μέγα προτέρημα ὅτι δὲν κινούνται ὥς αἱ τῶν συνήθων ἁμαξοστοιχιῶν.

— Αἱ προπαρασκευαστικαὶ ἐργασίαι τῆς κατασκευῆς μεταξὺ Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας ἐν τῷ πορθήῳ τοῦ Καλαὶ ὑποβυθίου σιδηροδρομικῆς σύριγγος ἐξακολουθοῦσι μετὰ πολλῆς ἐπιτυχίας καὶ ἐλπίς εἶναι ὅτι τοῦ μεγάλου ἔργου ἡ ἐπιτέλεσις δὲν πρέχει τὰς δυσχερεῖας ὅσας ἐξ ἀρχῆς ἐφοβοῦντο. Εἰς τοῦτο δηλ. συνίστατο ἡ δυσκολία ὅτι ἡ ὑποβύθιος σύριγξ δὲν θὰ ἦτο δυνατόν νὰ διατρυπηθῇ, καθόσον ὑπῆρχεν ὑποψία ὅτι στρώματα κιμωλίας προχωροῦντα ἐκ τῆς ἀκτῆς εἰς τὸν βυθὸν τῆς θαλάσσης ἤθελον καταστήσει ἀδύνατον τὴν ἐργασίαν. Ἐπκνειλημμένα πειράματα καὶ δοκιμαὶ κατέδειξαν ὅτι ἄλλη ἡ διεύθυνσις τῶν στρωμάτων καὶ ὅτι ἐν τῷ βυθῷ τῆς θαλάσσης ὅπου μελλεὶ νὰ διατρυπηθῇ ἡ σύριγξ ὑπάρχει στεροὸς βράχος.

— Μαμμούθ προϊστορικῆς ἐποχῆς τοῦ εἶδους *elephas primigenius* εὐρέθη σῶος καὶ ἐν ἀρίστῃ καταστάσει κατὰ τὰ περίεξ τῆς ἐν Σιζερὶ πόλεως Τόμοκ. Ὁ περίεργος σκελετὸς θὰ ἐκτεθῇ ἐν τῇ ῥωτικῇ Ἀκαδημίᾳ τῶν Ἐπιστημῶν.

— Γάλλος βουλευτὴς ὁ κ. Πονσάρδ ἀνεκάλυψε μέσον πρὸς καταστροφὴν τῆς κατχστρεπτικῆς τῶν ἀμπέλων ἀσθενείας τῆς *φυλλοξήρης*. Ἐπιτροπὴ συνέστη ὅπως ἐξετάσῃ τὸ ἐπιτήδειον τοῦ φαρμάκου μεθ' ὃ ὁ κ. Πονσάρδ θὰ λάβῃ τὸ ἐκ 200,000 φρ. βραβεῖον.

*
*

ΘΕΑΤΡΟΝ, ΜΟΥΣΙΚΗ. — Ὁ σκηνικὸς διάκοσμος τοῦ τελευταίως ψαλέντος ἐν Παρισίοις νέου μελοδράματος ὁ βασιλεὺς τῆς Λαχώρης τοῦ μελοποιοῦ Μασενὲ ἐστοίχισε 520,000 φράγκων. Μόνον εἰς τὰ ἐνδύματα ἐδαπανήθησαν 180,000 φράγκα. Ἀλλ' ὁμῶς κατὰ τὰς δώδεκα πρώτας παραστάσεις αὐτοῦ εἰσεπράχθησαν 282,000 φράγκων.

— Ἐν Βενετία ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ θεάτρου *Γολδόνη* ἐδιδάχθησαν κατ' αὐτὰς ὑπὸ τῆς ἐταιρίας Ζέρρη καὶ Λαβόχη ὁ *Πλούτος* τοῦ Ἀριστοφάνους καὶ ἡ *Aulularia* τοῦ Πλάτου ἐν ἰταλικῇ μεταφράσει κατὰ τὸν ἀρχαῖον τρόπον.

— Νέα δραματικὰ προϊόντα ἀναφέρομεν ἐν Παρισίοις τὰ ἐξῆς. Τὰ δράματα *Ἰωάννην τὸν Χαλύβδιον* (Jean d'Acier) τοῦ Λομόν ἐν τῷ Theatre Français, τὴν *Ἐπαρχιώτιδα* κωμῳδίαν τοῦ ὑποκόμητος Λεβεριέρ, διδασχθεῖσαν ἀπὸ τῆς σκηνῆς τοῦ γ' Γαλλικοῦ θεάτρου, καὶ τὴν *φυγὴν* ἔς τὰ τέσσαρα (poudre d'Escampette) κωμειδύλλιον τῶν κκ. Βλοῦμ καὶ Ἐννεκέν ἀπὸ τοῦ θεάτρου Varietés. Ἔτι δὲ τὰ μελοδραμάτια *Ὀπποπόναξ* τοῦ μελοποιοῦ Βαστιέρ ἐν τῷ θεάτρῳ Bouffes, τοὺς *Ἀνθρακεῖς* τοῦ μελοποιοῦ Κουστὲ ἀπὸ τοῦ θεάτρου Varietés καὶ τὸ ἀρχαίας ἐλληνικῆς ὑποθέσεως μελόδραμα *Βαθύλη* τοῦ μελοποιοῦ Σωμὲ ἀπὸ τοῦ θεάτρου τῆς Opera Comique. Ἐν Ἰταλίᾳ νέα ἔργα ἐδιδάχθησαν δύο *Μωάμεθ Β'* τοῦ Σαλμίνη ἀπὸ τοῦ θεάτρου *Μαλιβράν* ἐν Βενετίᾳ, καὶ ὁ *Αἴσωπος* τοῦ Ῥιχάρδου Καστελβεκίου ἀπὸ τοῦ νέου θεάτρου ἐν Οὐηρῶνι.

— Ὁ ἐν Παρισίοις ἡμέτερος κ. Α. Παρόδης, γνωστὸς γενόμενος διὰ τοῦ δράματός του ἡ ἡττηθεῖσα *Ῥώμη*, ἔγραψε νέον δράμα *Σεφώρα* ἐβραϊκῆς ὑποθέσεως.

— Τῇ 6/18 Ἰουλίου θὰ τελεσθῶσιν ἐν τῇ γερμανικῇ πόλει Σαλσβούργῳ λαμπρόταται ἐορταὶ εἰς τιμὴν τοῦ Μόζαρ, γεννηθέντος ἐν αὐτῇ τῇ 15)27 Ἰανουαρίου 1756, ἔνθα εἰσέτι σώζεται καὶ ἡ οἰκία, ἐν ᾗ ὁ ἔξοχος μουσικὸς ἐγεννήθη. Ἐν μέσῳ δὲ τῆς νῦν καλουμένης πλατείας Μόζαρ ἵσταται ἀπὸ τοῦ 1842 χάλκοις ἀνδριὰς αὐτοῦ τεσσάρων μέτρων ἐπὶ βήθρου ἐκ γρανίτου, ὀρθίος, ἐνδεδυμένος κατὰ τὸν τότε ἐπικρατοῦντα συρμόν κεκαλυμμένος ἐν μέρει ὑπὸ μανδύου, ἔχων ἐστραμμένην ὀλίγον πλαγίως τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ βλέμμα ἀτενὲς πρὸς τὸν οὐρανόν. Μεταξὺ δὲ τῶν διαφόρων πραγμάτων ἅτινα μετεχειρίσθη ζῶν ὁ Μόζαρ, θὰ ἐκτεθῇ εἰς κοινὴν θέαν μικρὰ τις σκιάς ἥτις ὑπῆρχεν ἐν Βιέννῃ ἐν τοῖς κήποις τοῦ πρίγκιπος Στάκεμβεργ, ἐν ᾗ καθήμενος ὁ Μόζαρ τῷ 1791 ἔγραφε τὸ ἄριστον αὐτοῦ ἔργον τὸν *Μεμαγευσμένον αὐλόν*. Αἱ ἐορταὶ αὗται θὰ διαρκέσωσι πολλὰς ἡμέρας.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΙΟΥΝΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλίψις 753,02 χμ.	Μέση θερμοκρασία 25,13
Μεγίστη » 758,43 (τὴν 19ην)	Μεγίστη » 33,5 (τὴν 27ην)
Ἐλάχιστη » 749,02 (τὴν 3ην)	Ἐλάχιστη » 15,1 (τὴν 19ην)

Ἡμέραι βροχῆς 5 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 19,65 χμ.) ἀστραπῶν 9, βροντῶν 3.

Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 8 ἡμέρας ΝΔ, 2 Δ, 1 ΒΔ, 2 Β, 15 ΒΑ, 2 Ν.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α΄

30 ΙΟΥΛΙΟΥ 1877

- ΤΕΥΧΟΣ 7

ΣΚΙΑΓΡΑΦΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ

ΚΑΤΑ ΤΑΣ ΠΑΡΑΜΟΝΑΣ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΗΜΩΝ ΕΞΕΓΕΡΣΕΩΣ, ΚΑΙ ΕΠ' ΑΥΤΗΣ
ΕΠΙΔΡΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΙΑΣ *

Ότε οί Τοῦρκοι τέλος πάντων κατεσκήνωσαν ἐν μέσῳ τῶν καθημαγμένων ἐρειπίων τῆς Γραικο-Ῥωμαϊκῆς Αὐτοκρατορίας, στιγμιαῖον θάμβος κατέλαβε τοὺς Ἕλληνας, καὶ δυστυχῶς οἱ πλούσιοι καὶ οἱ λόγιοι ἤρξαντο διασπειρόμενοι ἀπ' Ἀνατολῶν πρὸς Δύσιν καὶ Ἀρκτον· τότε πάλιν ἐτιμήθη καὶ ἐθαυμάσθη τὸ Ἑλληνικὸν ὄνομα ὑπὸ τῆς Ἑσπερίας, τὴν ὁποίαν ἐξεπαίδευσε καὶ ἐφώτισεν. Ἀφ' ἐτέρου ὁ ἐν αὐτῇ τῇ κοίτῃ του παραμείνας Ἑλληνισμὸς, ἀμέσως σχεδὸν ἀνακύψας, καὶ ἐπὶ τῶν ὀρέων κατασκηνώσας κατὰ τὸν μέγαν καὶ πολυχρόνιον κλύδωνα, καρτερικῶς ὑφίστατο τὸ σκληρὸν μαρτύριον, ἠνδροῦτο διωκόμενος, καὶ ἐναλλάξ νικῶν καὶ νικώμενος, διετηρήθη ἀμικτος καὶ ἀκέραιος. Ἡγωνίσατο δὲ τὸ ἡμέτερον ἔθνος ὑπὲρ Πίστεως καὶ Πατρίδος ἀπ' αὐτῆς τῆς ἡμέρας τῆς πολιτικῆς καταπτώσεως, καὶ διὰ τοῦ Σταυροῦ καὶ τῆς ῥομφαίας ἐν μέρει ἀνεκτήσατο τὴν Ἑλευθερίαν. Ἐκτοτε ἄρχεται τὸ μακρὸν μαρτυρολόγιον τῶν Χριστιανικῶν τῆς Τουρκίας λαῶν, καὶ σπιθαμὴ γῆς δὲν ὑπάρχει μὴ ποτισθεῖσα ὑπὸ Ἑλληνικοῦ αἵματος, οὐδὲ ἔτος σχεδὸν περῆλθεν ἔκτοτε μέχρι τοῦ μεγάλου καὶ ἱεροῦ ἡμῶν Ἀγῶνος, χωρὶς νὰ διαμαρτυρηθῇ διὰ τῶν ὀπλων γωνία τις τοῦ Πατρίου Ἑδάφους· διότι ἡ ἀγάπη τῆς Ἑλευθερίας εἶναι ἔμφυτος ἐν ταῖς καρδίαις τῶν ἀνθρώπων, καὶ ὅσάκις ἡ κοινωνικὴ κατάστασις δὲν παρέχει ἀποχρώσας ὑπὲρ αὐτῆς ἐγγυήσεις, ὁ κοινωνικὸς βίος ἀποκαθίσταται ζυγὸς βαρὺς. Πρὸς τούτοις οἱ Ἕλληνες πάντοτε συνετάχθησαν μετὰ τῶν ἐχθρῶν τῶν Ὀθωμανῶν, καὶ κατὰ τὸν 15ον, 16ον, καὶ 17ον αἰῶνα ἐπολέμησαν ἀνδρείως, ὑπηρετήσαντες εἰς τοὺς στρατοὺς καὶ

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῇ Σουλλόγῳ τῇ 30 Μαΐου 1877.

εἰς τοὺς στόλους τοῦ Πάπα, τῶν Βασιλέων τῆς Ἰσπανίας, καὶ ἰδίως τῆς Ἑνετικῆς Δημοκρατίας. Πλὴν αἱ μεγάλαι τῆς Εὐρώπης Δυνάμεις ἀνέκαθεν ὑπὸ τῆς ἀντιζηλίας διηρημέναι, καὶ πρὸς ἀλλήλας δυσπιστοῦσαι ἕνεκα ἰδιοτελῶν σκοπῶν, πρὸ πάντων δὲ ἕνεκα τοῦ ἀσπόνδου τῶν δύο Ἑκκλησιῶν μίσους, οὐδέποτε εἰλικρινῶς καὶ σπουδαίως συνέδραμον εἰς τὰς ἐπανειλημμένας ἐξεγέρσεις τῆς Ἑλληνικῆς φυλῆς.

Ἡ ἐπισημότερα ἀπόπειρα ἐγένετο κατὰ τὸ 1769, ὅτε φημιζομένων τῶν κατὰ τῆς Τουρκίας πολέμων καὶ κατορθωμάτων τῆς ὁμοδόξου Ῥωσίας διὰ τινος Παπαδοπούλου ἢ Παπάζογλου, διατελοῦντος εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς ἐζήτησαν προὔχοντές τινες τῆς Πελοποννήσου τὴν προστασίαν τῆς αὐτοκρατείας Αἰκατερίνης, καὶ ὑποσχεθείσης αὐτὴν ἐδέχθησαν· συνεπεία τούτου κατηλθον εἰς τὰς Ἑλληνικὰς θαλάσσας οἱ ἀδελφοὶ Ὀρλώφ, ἀλλ' οὐχὶ ἐγκρίτως· πρὸς τούτοις, διὰ τὴν σπάνιν καὶ τὴν ἀτέλειαν τῶν μέσων, ὥς καὶ δι' ἄλλας δυσχερεῖς περιστάσεις, καὶ μὴ ἔχοντες ἀρκούσας δυνάμεις, οὔτε καλῶς, οὔτε τῶν ἐλπίδων ἀξίως διώκησαν τὰ πράγματα, ὥστε ἕνεκα τοῦ ἀτυχοῦς τούτου κινήματος κατεστράφη καὶ ἡρημώθη ἡ Πελοπόννησος ὑπὸ τῶν Τουρκαλβανῶν.

Αἱ συχναὶ ἀλλὰ μονομερεῖς αὗται ἀπόπειραι δὲν ἐτελεσφόρησαν, οὐδὲ ἠδύναντο νὰ φέρωσι καλὸν τι ἀποτέλεσμα, εἴτε γενόμεναι ἐκ διαλειμμάτων καὶ ἄνευ προηγουμένης τινὸς συνεννοήσεως μεταξὺ τῶν διαφόρων ἐπαρχιῶν, εἴτε διότι δὲν εἶχεν ἔτι καλῶς ὠριμάσει ἡ ἰδέα τῆς ἐθνικῆς ἐξεγέρσεως. Ὅτε ὁμῶς ἦλθε τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου, ὃ ἐστὶν ὅτε ὁ ἀπαιτούμενος βαθμὸς τῆς προόδου τοῦ ἑνὸς καὶ τῆς στασιμότητος τοῦ ἄλλου τῶν συζώντων, ἀλλὰ μὴ συμμιγνυομένων ἔθνων, τότε οὐδὲν πρόσκομμα ἀνέστειλε πλέον τὴν ἀνάπτυξιν τῆς Ἑλληνικῆς ἐθνεγερσίας.

Ἀναντιρρήτως, ἡ μεγάλη τῶν Γάλλων ἐπανάστασις παρήγαγε πρῶτον καὶ ἴσως πρόωρον προόδου βῆμα εἰς τὴν ἡμετέραν παλιγγενεσίαν. Περὶ τὰ ἔτη 1796—97 ἐν Βουκουρεστίῳ Ῥήγας ὁ Φεραῖος, ὁ Κοραῆς ἐν Παρισίοις ἀπὸ τοῦ 1800, πλεῖστοι ἄλλοι λόγιοι ἐν περιοδικοῖς συγγράμμασιν, οἷα ὁ *Λόγιος Ἑρμῆς* καὶ ἡ *Καλλιόπη*, κληρικοὶ καὶ διδάσκαλοι, πάντες κατεΐχοντο ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ πυρετώδους ἔρωτος, ὅστις ἐνδομύχως ἐθέρμανε τὴν καρδίαν των, ὥστε πάντες παντοιοτρόπως συνέτρεχον καὶ συνέπραττον, τὸ κατὰ δύναμιν ἕκαστος, πρὸς ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν σκοπὸν. Κατὰ δὲ τὸ ἔτος 1812—13 ἰδρύθη ἡ *Φιλόμουσος Ἑταιρία*, ῥητὸν ἔχουσα σκοπὸν τὴν ἐξάπλωσιν τῆς παιδείας καὶ τὴν διατήρησιν τῶν λειψάνων τῆς Ἑλληνικῆς ἀρχαιότητος, καὶ αὕτη ἐγένετο, οὕτως εἰπεῖν, ἡ μαῖα τῆς Ἐπαναστάσεως τοῦ 1821· ἐπειδὴ κατὰ μίμησιν τῆς *Φιλομούσου Ἑταιρίας*, ὃ ἐν Ὁδησσῷ Σκουφᾶς, κατὰ τὸ 1814, φαίνεται ὁ πρῶτος συλλαβὼν τὴν ἰδέαν συστάσεως Πολιτικῆς Ἑταιρίας, ἣν ὠνόμασεν *Ἑταιρίαν τῶν Φιλικῶν*, καὶ ὁ Ἰω. Καποδίστριας, τότε ὑπουργὸς τοῦ Αὐτοκράτορος Ἀλεξάνδρου, πασίγνωστος προστάτης τῆς Φιλο-

κούσου Ἑταιρίας, ἐψιθυρίζετο ἐπιτηδεύως ὡς μυστικός καὶ ταύτης προστάτης· ὅθεν, ὡς ἐκ τούτου, οἱ πλείστοι τῶν Εὐρωπαίων Ἱστορικῶν ἀποδίδουσι τὸν Ἱερὸν Ἀγῶνα τοῦ 1821 εἰς Ῥωσικὰς ὑποκινήσεις.

Οὕτως, ὀλίγοι τινὲς ἄνδρες, οἷος ὁ Σκουφᾶς, Ἀναγνωστόπουλος, Ξάνθης, Θέμελης, Τσακάλοφ, Σέκερης, Δικαῖος, Πατσιμάδης, Λεβέντης, Γαζής, Κομιζόπουλος, Περραιβός, κλπ., οὔτε πλούτου, οὔτε ἐπιρροῆς τινος, οὔτε μεγάλης παιδείας κάτοχοι, ἀλλὰ θερμοὶ καὶ ἀνυπόμονοι, ἐκ τοῦ παραδείγματος ἐκείνης, οἶονεὶ προκληθέντες, καὶ ἄμεσον σκοπὸν προθέμενοι τὴν δι' ἐπαναστάσεως ἔργῳ καὶ ἐν ὁπλοῖς ἀνάκτησιν τῆς ἐλευθερίας τῶν Ἑλλήνων, ἐσχημάτισαν καὶ διωργάνωσαν τὴν *Φιλικὴν Ἑταιρίαν*. Οἱ ἀρχηγοὶ καὶ θεμελιωταὶ αὐτῆς προσεποιοῦντο ὅτι ἦσαν ἀπλᾶ αὐτῆς μέλη, καὶ ἐπιμελῶς κρύπτοντες τὴν δῆθεν μυστικὴν ἀρχὴν, ἔθεσαν τὴν Ἑταιρίαν ὑπὸ τὸ μυστηριῶδες ὄνομα ἀγνώστου καὶ ἀνυπάρχτου ὑπερτάτης ἀρχῆς, ὑπαινιττόμενοι τὴν αὐλὴν τῆς Ῥωσσίας. Παράδοξον δὲ εἶναι ὅτι τὸ μυστήριον τῆς Ἑταιρίας οὔτε πρὸ τῆς ἐκρήξεως οὔτε μετὰ τὴν ἐκρήξιν τῆς Ἐπαναστάσεως ἀπεκαλύφθη, καὶ τὰ πάντα μέχρι τῆς σήμερον μένουσιν ἀμφίβολα, ὡς ἀμφίβολον ἐπίσης μένει ἂν καὶ τὰ μέλη αὐτὰ τῆς ἀρχῆς πάντα ἐγίνωσκον ἀκριβῶς καὶ βεβαίως τὰ πάντα. Ἴσως συνέβη τοῦτο διότι ἐξηφανίσθησαν τὰ ἔγγραφα οὐ μόνον τῶν κατὰ τόπους ὑποδεεστέρων κέντρων τῆς Ἑταιρίας, ἀλλὰ καὶ πολλῶν ἄλλων προσώπων ἐκ τῶν λαβόντων εἰς αὐτὴν μᾶλλον ἢ ἦττον ἐνεργὸν μέρος. Τοιαύτη ἦτο ἡ ἀρχὴ τῆς Ἐπαναστάσεως τοῦ 1821· ὥστε, χωρὶς νὰ κληθῶμεν διὰ τοῦτο σφόδρα εὐσεβεῖς ἢ δεισιδαίμονες, δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν ὅτι ὄντως μόνη ἡ χεὶρ Κυρίου ἔσωσε τὸν Ἑλληνισμόν. Οὐδὲν ἦττον, ἐν πολλαῖς ἰδιωτικαῖς καὶ δημοσίαις περιστάσεσιν, οὐδὲν ἄλλο πρὸς ἐπιτυχίαν ἀπαιτεῖται εἰμὴ τόλμη, ἀπόφασις καὶ αὐταπάρνησις. Εἴθε δὲ ἀναφανῶσι καὶ ἐν τῷ παρόντι καιρῷ δικάδοχοι ἄξιοι τῆς πατριωτικῆς αὐτῶν ἀρετῆς, πρὸς σωτηρίαν τοῦ τὰ πάντα σήμερον κινδυνεύοντος Ἑλληνισμοῦ, καὶ πρὸς τὴν αἰσίαν περραίωσιν τῆς μήπω τελειωθείσης ἐπιχειρήσεως τῶν ἡμετέρων πατέρων.

Σκιαγραφήσαντες τὴν κατάστασιν τοῦ Ἑλληνισμοῦ μέχρι τῆς ἐποχῆς τοῦ Ἱεροῦ ἡμῶν Ἀγῶνος, θέλομεν νῦν προσπαθῆσαι νὰ ἐξετάσωμεν ὁποῖατις εἶναι ἡ δρᾶσις τοῦ Ἐμπορίου ἐπὶ τῆς πολιτικῆς ἀναγεννήσεως τοῦ ἡμετέρου ἔθνους, καὶ ποίας δυνάμεις ἡ φιλοπονία καὶ ἡ φιλοτεχνία αὐτοῦ ἐχορήγησαν αὐτῇ.

Ἡ Ἑλλὰς περιλαμβάνουσα ἐν τοῖς ὁρίοις αὐτῆς χώραν ὀλίγην, καὶ ταύτην πετρώδη καὶ ἄγονον ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, περιβρεχομένην δὲ πανταχόθεν σχεδὸν ὑπὸ τῆς θαλάσσης, ὀφείλει, χάριν τῆς τροφῆς τῶν ἰδίων τέκνων, νὰ παλαίῃ πάντοτε πρὸς τὴν πενίαν· ἐκ τῆς πάλης δὲ ταύτης προσκτᾶται τὴν σοφίαν ἐκείνην καὶ τὴν ἄοκνον δραστηριότητα, ἣτις καθοδηγεῖ τὰ τέκνα αὐτῆς εἰς εὖρεσιν βίου εὐδαιμονεστέρου, ἢ ὅσον συγχωρεῖ τὸ τῆς γῆς αὐτῆς ἄγονον καὶ τραχὺ ἔδαφος. Μὴ δυνάμενοι λοιπὸν οἱ Ἕλληνες νὰ ἔχωσι τὰ πρὸς ζωὴν καὶ ὑπαρξίν μέσα ἐκ τῆς χέρσου γῆς διὰ τὴν ῥηθεῖσαν αὐτῆς ποιότητα,

ἀναγκάζονται νὰ στρέψωσι τὴν ἐνέργειαν αὐτῶν εἰς τὸ περικλυζόν τὴν χώραν τῶν ὑγρὸν στοιχεῖον, ὅπερ εὐρὺ καὶ ἐλεύθερον καθ' ἑαυτὸ, ὀρίζεται ἐκάστοτε κατὰ βούλησιν ἢ κατ' ἀνάγκην ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων αὐτῶν. Τούτου ἕνεκα οἱ μὲν πρόγονοι ἡμῶν ἐξέτειναν τὰ ὅρια τῆς αὐτῶν ἐνεργείας μέχρι τῶν περάτων τῆς τότε πλωτμοῦ θαλάσσης, οἱ δὲ ἡμέτεροι ὅπου γῆς καὶ ἂν βουλευθῶσι νῦν προσπελάζουσι τὰ μικρὰ αὐτῶν σκάφη καὶ ἐγκαθιστῶσι τὰ ἐμπορικὰ τῶν Πρακτορεῖα. Ὅποῖον δὲ καὶ ὅπόσον τὸ ἐντεῦθεν ἐθνικὸν καὶ ἰδιωτικὸν κέρδος παρά τε τοῖς ἀρχαίοις καὶ ἡμῖν σήμερον, παντὶ δῆλον, καὶ οὐδεὶς ἀναμένει νὰ μάθῃ παρ' ἐμοῦ.

Ἄδηλον πότε ἀνεφάνη ἐκ νέου τὸ ἐμπόριον ἐν τῇ δεδουλωμένῃ Ἑλλάδι· ἀλλ' ἐν Κωνσταντινουπόλει ποτὲ δὲν ἠφάνισθη ἐντελῶς. Ἐν ταῖς μεσογείοις ὁμῶς ἐπαρχίαις ἀπὸ τοῦ Δουνάβεως μέχρι τοῦ Ἰσθμοῦ τῆς Κορίνθου, ἐνθα εἶχε σταματήσει ὁ Τουρκικὸς χεῖμαρρος, εἶχεν ὁλοσχερῶς καταστραφῇ, ὅχι μόνον ἕνεκα τῶν πολέμων τῆς κατακτήσεως τοῦ 14^{ου}, μέχρι τοῦ τέλους σχεδὸν τοῦ 15^{ου} αἰῶνος, ἀλλὰ καὶ ἕνεκα τῶν σταυροφορικῶν πολέμων καὶ τῶν λοιπῶν φραγκικῶν ἐπιδρομῶν. Οἱ ἐπιτυχεῖς τῶν Σουλτάνων πόλεμοι, ἀπὸ Μωάμεθ τοῦ Β' μέχρι Σελίμη τοῦ Β', ἦτοι μέχρι τοῦ τέλους τοῦ 16^{ου} αἰῶνος, ἀναμφιβόλως συνέδραμον εἰς τὴν ἀνακαίνισιν τῆς βιομηχανίας καὶ τοῦ ἐμπορίου. Καὶ τῶντι, ἐν τούτῳ τῷ διαστήματι παρατηροῦμεν μὲν τοὺς χριστιανικοὺς τῆς Τουρκίας λαοὺς ὑποκύπτοντας ὑπὸ τὸν ἀπεριόριστον τῆς αὐθαρεσίας ζυγόν, ἀλλὰ καὶ ὅτι τότε πρῶτον ἠδυνήθησαν νὰ ἔχωσι σώαν τὴν ζωὴν ἀντὶ τοῦ κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν ἐπιβληθέντος χαρατσίου· ὑπὸ δὲ τὴν ἐπωνυμίαν τοῦ *ρέαγια* ἦτοι ὑποτεταγμένου δούλου, τότε ἤρξαντο μορφοῦμεναι αἱ κοινότητες ὑπὸ κυβέρνησιν εἰς ἄλρον καταθλιπτικὴν, ἀλλὰ καὶ λίαν ὦνιον, εἰσὶν εἰς λέγουσαν: «*ρέαγιαδες, ἐργάζεσθε, καὶ θέλομεν σὰς πωλήσει ὅσας ἀνέσεις καὶ ὅσας ἀσφαλείας δυνηθῆτε ν' ἀποτίσητε*».

Ἀληθῶς δὲ ἅμα ὡς κατ' ὄρθου οἰκογένειά της διὰ τῆς φιλοπονίας νὰ ἐνοικιάσῃ κτῆμά τι, καὶ ἀκολούθως νὰ καταταχθῇ εἰς τὴν σειρὰν τῶν ἰδιοκτητῶν (οἰκοκυρέων), ἡγόραζε *Σπαχῆν*, ὃ ἐστὶν ἐτίθετο αὕτη μεθ' ὅλων τῶν ὑπαρχόντων αὐτῆς, καὶ ἀντὶ ἀδροτάτης ἀμοιβῆς, ὑπὸ τὴν προστασίαν ἐνὸς ἱππέως, ἔχοντος τιμᾶριον ἐπὶ τῆς κατακτηθείσης γῆς. Ὁ σπαχῆς οὗτος ἦτο διὰ τὴν χριστιανικὴν οἰκογένειαν ὡς ὁ ποιμενικὸς κύων, προφυλάττων αὐτὴν κατὰ πάσης βιαιοπραγίας καὶ ἀπαιτήσεως τῶν *Βέηδων* καὶ τῶν *Ἀγάδων* κατὰ τῶν ἀγγαριῶν τοῦ *Καδῆ*, καὶ κατὰ τῶν ἀρπαγῶν τῶν στρατιωτῶν.

Ἐπειδὴ ὁμῶς ἡ προστασία αὕτη ἦτο λίαν δαπανηρὰ, ἰδίως ἐν τοῖς κεντρικοῖς μέρεσι τῆς *Ρούμελης*, ὅπου μόνη ἡ διάβασις τῶν στρατευμάτων, συχνὰ μεταβαινόντων πρὸς πόλεμον πέραν τοῦ Δουνάβεως, διετῆρει αὐτὰ ἐν διηνεκεῖ καταστροφῇ, αἱ μὴ δυνάμεναι ν' ἀγοράσωσιν οἰκογένειαι τὴν προστασίαν σπαχῆς, ἠναγκάζοντο νὰ καταφύγωσιν εἰς τοὺς πρόποδας τῶν ὀρέων, καταγινόμενοι εἰς τὴν κτηνοτροφίαν. Ἠνωμένοι εἰς μικρὰς κοινότητας, ἐπλήρη-

νόν κατ' ἀποκοπὴν τὸ χαράτσι, δηλαδή ἀπελάμβανον ἀπὸ κοινοῦ τῆς προστασίας Βέη τινός, συμβιβάζόμεναι μετ' αὐτοῦ ὅπως ἀποτίνωσιν ἐτησίως χρηματικὴν τινα ποσότητα, ἀμετάβλητον ἐν τῷ μέλλοντι. Ἡ ποσότης αὕτη καθ' ἣν ἐποχὴν ἐγένετο ὁ συμβιβασμός ἦτο ἐξ ἀνάγκης ἀνωτέρα τοῦ ἀριθμοῦ τῶν φορολογουμένων ἀνδρῶν, διὸ καὶ ὁ Βέης εὔρισκε συμφέρον ν' ἀναδέχεται τὴν προστασίαν αὐτῶν· ἀλλ' ὅτε ἠϋξανεὶν ὁ πληθυσμός, ὅπερ φυσικῶς ἐπῆρχετο ἅμα αὐξανομένη τῇ εὐζωίᾳ, οἱ ῥεαγιάδες εὔρισκον ἐπίσης ὄφελος ἐκ τοῦ συμβιβασμοῦ τούτου, καθὼς πληρόνουντες ὀλιγωτέρους φόρους, ἐνῶ ἐπλούτουν περισσότερον. Οὕτω, καθ' ὅλα τὰ ὀρεινὰ μέρη τῆς Ῥούμελης ἤρξατο ὀργανιζόμενον τὸ ἐμπόριον τῶν κτηνῶν καὶ τῶν μαλλίων, ἐμπόριον ὅπερ ἡ κακὴ διοίκησις καὶ αἱ βιαιοπραγαί δὲν κατίσχυσαν ποτὲ νὰ καταστρέψωσιν, ὧν ἐμφυτος τοῦ τόπου ἐκείνου πλοῦτος, μὴ μεταβαλλόμενος ἐκ τῆς κακῆς καλλιεργείας, καὶ ἐξαρτώμενος ἐκ τῆς φυσικῆς ἀφθονίας, ὅλως αὐτομάτου, τῶν βοσκημάτων.

Οἱ χριστιανοί, καὶ πρὸ πάντων οἱ Ἕλληνες, συνεκεντροῦντο προσέτι κατὰ προτίμησιν περὶ τῶν μεγάλων πόλεων, οἷαι ἡ Θεσσαλονίκη, αἱ Σέρραι, ἡ Ἀδριανούπολις· οἱ δὲ Τοῦρκοι διοικηταὶ ἠναγκασμένοι ἦσαν πρὸς τακτικὴν ἐπισίτισιν τῶν πόλεων, νὰ ἐπεκτείνωσιν εἰς ἀνάλογον ἀπόστασιν τὴν προστασίαν των ἐπὶ τῆς γεωργίας. Ὅθεν τὰ χριστιανικὰ χωρία τὰ ἐν τῇ περιφερείᾳ ταύτῃ συμπεριλαμβανόμενα, σπανίως ἐχρησίμευον ὡς ἐπισταθμία τῶν στρατευμάτων. Ὁ πληθυσμός ἐπίσης τῶν πόλεων κατὰ μέγα μέρος συνεκροτεῖτο ἐκ τοῦ Ἑλληνικοῦ στοιχείου· ὁ συνεταρισμός τῶν ἐργατῶν, αἱ συντεχνίαι (*ισνάφια*), σχεδὸν τὸ τρίτον τῶν διαφόρων μεταπρατῶν, ὡς καὶ τῶν ἐμπόρων, ἦσαν Ἕλληνες, καὶ διὰ τὴν ἐπιτυχὴ ἀνάπτυξιν τῶν ἐπιχειρήσεών των ἀπῆντων μικρότερα ἐμπόδια ἐν τῇ τυραννίᾳ τῶν Ὀθωμανῶν, ἢ ἐν τῷ ἀνταγωνισμῷ τῶν Ἀρμενίων, τῶν Ἑβραίων, καὶ ἰδίως τῶν Φράγκων ἐμπόρων.

Περὶ τὸ δεύτερον ἡμισυ τοῦ 17^{ου} αἰῶνος ἡ καλλιέργεια τοῦ καπνοῦ καὶ τοῦ βάμβακος εἰσῆχθη εἰς τὴν Μακεδονίαν. Αἱ ἀπόπειραι πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ δευτέρου τούτου φυτοῦ ἰδίως ἐτελεσφόρησαν εἰς τὰς κοιλάδας, ἃς βρέχει ὁ Στρυμὼν, καὶ εἰς τὰς ἐκτενεῖς πεδιάδας τὰς περὶ τῶν Σερρῶν. Ἡ ἐπιτυχὴς ἐκβασίς τῆς νέας ταύτης καλλιεργείας προσεῖλκυσεν, ὡς ἦτο ἐπόμενονον, εἰς ἐκεῖνα τὰ μέρη πολὺν λαόν, ἐνθα περὶ τὰ 300 χωρία χριστιανικὰ ἰδρύθησαν ἐν βραχεὶ χρόνῳ διαστήματι· ἦσαν δὲ τόσον πλησίον ἀλλήλων ὥστε, ὡς λέγει παλαιός τις περιηγητὴς, μακρόθεν ἐφαίνοντο μᾶλλον ὡς σχηματίζοντα μίαν ἀπέραντον πόλιν. Τὰ χωρία ταῦτα, πληρόνουντα ὠρισμένην τινα χρηματικὴν ποσότητα ὡς χαράτσι, καὶ συνηθροισμένα κατὰ 30 ἢ 40, εἶχον τεθῆ, ὡς τὰ τοῦ Αἵμου καὶ τῆς Ῥοδόπης, ὑπὸ τὴν προστασίαν Βέη ἢ Ἀγᾶ τινος Τούρκου. Αὗται αἱ μεγάλαι τῶν ῥεαγιάδων ὁμοσπονδίαί, χάριν τῆς αὐτῆς προφυλάξεως, διετήρουν πλείστους τυχοδιώκτας χριστιανούς, Τούρκους ἢ Ἀλ-

βανούς, καὶ οἱ ἐπὶ κεφαλῆς αὐτῶν τῶν σωμάτων Βέηδες σπανίως ἀνεγνώριζον τὴν ἀρχὴν τῶν Πασάδων. Ἡ πεδιάς τῶν Σερρών καὶ ἡ κοιλάς τοῦ Στρυμόνος, κατὰ τὸν αὐτὸν συγγραφέα, συνήθως εἶχον ἑτησίαν συγκομιδὴν, ἀπὸ τοῦ 1787 μέχρι τοῦ 1797, 70 χιλ.δεμάτων βάμβακος (τῶν 100 ὀκ.). Πᾶς τις εὐκόλως ἐννοεῖ πόσοι βραχίονες εἰργάζοντο ὅπως παραγάγωσι τοσοῦτον γεωργικὸν πλοῦτον, καὶ ὅποια ἐμπορικὴ ἀνάπτυξις ἐπήγαγεν ἐξ αὐτοῦ. Ἀφοῦ δὲ ἐκθέσωμεν καὶ ἄλλα τινὰ θέλομεν ἐπανέλθει εἰς τὰς συνεπεΐας τοῦ γεγονότος τούτου.

Ἡ ἐπιτυχία τῆς καλλιεργείας τοῦ καπνοῦ ἐν τῇ Μακεδονίᾳ ἀπέβη ἥττον ἐπικερδὴς τῷ Ἑλληνι ἢ ἡ τοῦ βάμβακος, διότι οἱ Τούρκοι, παρατηρήσαντες ὅτι αἱ σπειρόμεναι μὲ καπνὸν ἀντὶ σιτηρῶν γαῖαι ἀπέδιδον διπλασίαν πρόσοδον, ἰδιοποιήθησαν σχεδὸν ὁλοσχερῶς τὸν νέον τοῦτον κλάδον τῆς ἀγροτικῆς οἰκονομίας· οὐχ ἥττον δὲ οἱ Ἕλληνες ἔμποροι τῆς Θεσσαλονίκης, τῶν Σερρών, τοῦ Γενιτσέ, καὶ λοιπῶν ἄλλων ἀγορῶν εὕρισκον οὐ μικρὰν ἀποζημίωσιν ἀσχολούμενοι εἰς τὴν μετακομιδὴν ἢ τὴν ἐξαγωγὴν τῶν ὑπὸ τῶν Ὀθωμανῶν καλλιεργουμένων καπνῶν.

Πρὸς δυσμὰς τοῦ Ἀξιοῦ, δυτικοῦ συνόρου τῆς Ρούμελης, ὁ γάλλος Φωριέλ δεικνύει ἡμῖν ἐν τοῖς μᾶλλον ἀποκέντροις αὐτοῖς σταθμοῖς, τὰ στρατιωτικὰ ταῦτα σώματα τῶν Ἑλλήνων σπανίως ἐν εἰρήνῃ διατελούντων μετὰ τῶν Τούρκων. Θεωροῦντες ἀπλῶς ὅσα ἀναφέρει περὶ τῆς πολιτικῆς αὐτῶν ὑπάρξεως, περὶ τῶν ἡθῶν καὶ τῶν ἐθίμων, τῶν ἀνδραγαθημάτων τῶν πολεμιστῶν τούτων, ἡθέλομεν πιστεύσειν ὅτι εἰσὶν οἱ μόνοι κάτοικοι τοῦ Πηλίου, τῆς Ὀσσης, τοῦ Ὀλύμπου καὶ τῆς Πίνδου· ἀλλ' ὅμως ἐν τοῖς αὐτοῖς ὅρεσιν ἔζη ἐπίσης πληθυσμὸς ἐξίσου ἄξιος προσοχῆς ὡς οἱ Κλέφται· ὁ πληθυσμὸς οὗτος, πιθανῶς ὅλως δεδομένος εἰς τὴν ἀσκησιν τῶν ὅπλων πρὶν ἢ συνθηκολογήσῃ μετὰ τῶν Τούρκων, ἔκτοτε εἶχε κατὰ πλεῖστον μέρος καταθέσειν αὐτὰ, καὶ κατ' ὅσον πάμπολλα εὐημεροῦντα χωρία τῆς Θεσσαλίας, ἀσχολούμενα περὶ τὴν βιομηχανίαν καὶ τὸ ἐμπόριον, ὧν γνωστότατα εἶναι τὰ Ἀμπελάκια, ἡ Ζαγορά, τὸ Μέτσοβον, κλπ.

Ἀδύνατον ἀκριβῶς νὰ προσδιορίσωμεν κατὰ ποίαν ἐποχὴν ὑπετάγησαν τὰ μέρη ταῦτα, ἢ ν' ἀναφέρωμεν τὰς συνθήκας αὐτῶν μετὰ τῶν Ὀθωμανῶν κατακτητῶν· βέβαιον εἶναι μόνον ὅτι πληρόντες ἑτησίως ὠρισμένον τι χρηματικὸν ποσὸν ὡς χαράτσι, ἀπελάμβανον εἰς ἀνταλλαγὴν τὸ δικαίωμα ν' αὐτοδιοικῶνται ὅλως ἀνεξαρτήτως τῆς Τουρκικῆς ἀρχῆς, ἥτοι χωρὶς νὰ ἔχωσιν ἐν μέσῳ αὐτῶν Καδὴν, Πασᾶν ἢ Τούρκους ἢ Ἀλβανούς στρατιώτας. Ἡνωμένοι κατ' ἀριθμὸν μᾶλλον ἢ ἥττον μέγαν, ἀνάλογον πρὸς τὴν σημασίαν τῶν χωρίων, εἶχον ὡς ἀρχηγούς τοὺς γνωστοὺς Δημογέροντας, κατ' ἐνιαυτὸν ἀνανεομένους, καὶ ἐντολὴν ἔχοντας νὰ δικάζωσι, νὰ διανέμωσι τοὺς φόρους, νὰ ἐπιτηρῶσι τὰ μεταξὺ τῶν χωρίων συμβόλαια, καὶ νὰ διατελῶσιν εἰς σχέσιν μὲ τὴν Ἀρχὴν διὰ τοῦ Τούρκου πράκτορος, διατρίβοντος ἐπὶ τούτῳ ἐν μέσῳ

αὐτῶν, ἀλλ' ἄνευ ἐξουσίας τινός. Τὰ μικρὰ οὕτως εἰπεῖν δημοκρατικὰ ταῦτα κρῖτη εἶχον προσέτι καὶ ἐκκλησιαστικά τινα προνόμια, διότι ἀπ' εὐθείας ὑπετάσσοντο εἰς τὴν Μεγάλῃν Ἐκκλησίαν. Ἡ ἔνοπλος ἀντίστασις κατ' ἀρχὰς ἐθεμελίωσεν αὐτά· ἰδῶμεν δὲ νῦν εἰς ποῖον βαθμὸν εὐημερίας ἀνύψωσεν αὐτὰ τὸ ἐμπόριον.

Ποῖαι ἦσαν αἱ σχέσεις τῶν ἡρώϊκῶν Κλεφτῶν πρὸς τὰς φιλοπόνους ταύτας πολιτείας; Ἄθροισμα στρατιωτῶν Τούρκων ἢ Ἀλβανῶν ἐμισθοδοτεῖτο ὑπὸ τῶν ἐμπόρων ἢ τῶν γεωργῶν τῶν περιχώρων τῶν Σερρών, ὅπως ἦσαν οἱ στρατιῶται, οὓς ἐμίσθουν, ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν Βέηδων, οἱ ποιμένες τῶν χωρίων περὶ τὸν Αἶμον, τὴν Ῥοδόπην κλπ., ὡς ἦτο ἐπίσης τὸ σῶμα, ὃπερ ἐξησφάλιζε κατὰ τῆς διαρπαγῆς τὰς πλουσίας μονὰς τοῦ Ἄθω, τότε κατοικουμένας ὑπὸ πλέον τῶν δεκακισχιλίων μοναχῶν. Ἐκάστη ἐπὶ τῶν ὄρεινῶν τούτων πολιτειῶν τῆς Θεσσαλίας καὶ τῆς Ἀκαρνανίας ἐμίσθου ἐπὶ ἓν ἔτος σῶμά τι Κλεφτῶν, χρέος ἐχόντων νὰ ὑπερασπίζωσι τὴν χώραν κατὰ πάσης ἐπιδρομῆς Τούρκων στρατιωτῶν, ὡς καὶ κατὰ πάσης ἀρπαγῆς τῶν Ἀρματωλῶν, οἵτινες, μένοντες ἄνευ τοιαύτης ἀσχολίας, ἠναγκάζοντο νὰ πορίζωνται τὰ πρὸς τὸ ζῆν διὰ τῆς ληστείας. Τῷ καιρῷ δ' ἐκείνῳ ἡ ὑπαρξὶς τῶν Κλεφτῶν ἢ Ἀρματωλῶν δὲν ἐθεωρεῖτο ὡς ἐν ὅπλοις διαμαρτύρησις κατὰ τοῦ κατακτητοῦ.

Ἰδοὺ ὅποιοι ἦσαν κατ' ἀρχὰς, ἦτοι μετὰ τὴν ὑποδούλωσιν τοῦ Γραικο-Ῥωμαϊκοῦ Κράτους, οἱ ἐμπορικοὶ πόροι τῶν ὄρεινῶν τῆς Ἑλλάδος κατοίκων. Τὰ μέρη τοῦ Ὀλύμπου, τοῦ Πηλίου, τῆς Οἴτης, ἐν μέσῳ τῶν ἀφθονωτάτων βοσκημάτων τῆς Ἑλλάδος, ἦσαν κύρια πολυπληθῶν ποιμνίων, καὶ παρεχέμαζον περιπλέον τὰ ποίμνια πλησιοχώρων ἐπαρχιῶν, καὶ αὐτῶν τῶν μωαμεθανῶν Ἀλβανῶν. Τὰ δὲ πρόβατα αὐτῶν ἦσαν ὀνομαστά διὰ τὴν ἐκλεκτὴν ποιότητα τοῦ κρέατος καὶ διὰ τὴν λεπτότητα τῆς τριχὸς των. Οἱ κάτοικοι ἐκείνων τῶν μερῶν ἦσαν ὅλως δεδομένοι εἰς τὴν ἐπιστάσιν τῶν ποιμνίων των, ὡς καὶ εἰς τὴν κατεργασίαν καὶ τὸ ἐμπόριον τῶν μαλλίων· μέρος αὐτῶν ἐπέμπετο διὰ τῆς Μακεδονίας εἰς τὴν Θεσσαλονίκην, ἄλλο δὲ μέρος εἰς Ἑνετίαν, διὰ τῶν λιμένων τῆς Δαλματίας. Πολλὰ ὄρη, τότε δρυμώδη καὶ γέμοντα παντοίων ζώων, ιδίως λαγῶν ἐχόντων τρίχα μακράν, πυκνὴν καὶ ἀπαλὴν, παρεῖχον διὰ τοῦ κυνηγίου αὐτῶν σημαντικὸν ἐμπόριον γουναρικῶν, τῶν ὁποίων ἡ Θεσσαλονίκη ἦτο ἡ κεντρικὴ ἀγορά. Οἱ κάτοικοι πολλῶν χωρίων, καὶ πρὸ πάντων τῶν τῆς Πίνδου, ἐταξείδευον πρὸς βιοπορισμὸν, ὡς καὶ σήμερον ἔτι πράττουσιν οἱ κάτοικοι πολλῶν ὄρεινῶν τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀνατολῆς τόπων. Νέοι ὄντες, κατέβαινον εἰς τὰς Ἑνετικὰς πόλεις τῆς Ἡπειρωτικῆς παραλίας, μετέβαινον εἰς τὰς νήσους, καὶ ἐκεῖθεν διεσπείροντο εἰς τὰς μεγάλας τῆς Ἰταλίας πόλεις, ἐνίοτε δὲ καὶ τῆς Γερμανίας, μετερχόμενοι παντὸς εἶδους ἐπαγγέλματα· τὸ ἔμφυτον δὲ καὶ εἰς ἄκρον ἀνεπτυγμένον πνεῦμα τῆς τάξεως καὶ τῆς οἰκονομίας, μετὰ παρέλευσιν χρόνου

τινός, συνετέλει ὥστε σπανιώτατα ὑπέστρεφον εἰς τὴν πατρίδα ἄνευ μικρᾶς περιουσίας, καὶ τὸ βέλτιστον, μετέφερον συνάμα, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, νοητικὴν ἀνάπτυξιν καὶ βαθὺ σέβας πρὸς τὰς διαφόρους γνώσεις, ὧν ἦσαν ἐστερημένοι. Ἄλλη πάλιν μερὶς τῶν κατοίκων ἀπλῶς κατεγίνετο εἰς ἐμπορικὰς ἀνταλλαγὰς τῶν προϊόντων των μὲ τὰ ποικίλα ἐμπορεύματα ὧν εὕρισκοντο ἐφωδιασμένοι αἱ διάφοροι ἀγοραὶ Ἑνετικῶν πόλεων, Πάργας, Πρεβέζης καὶ Βουθρωτοῦ πρὸς δυσμὰς τῶν ὁρέων των, ὡς καὶ αἱ ἀγοραὶ Λαρίστης, Βιτωλίων, Θεσσαλονίκης πρὸς ἀνατολὰς αὐτῶν.

Τοιοῦτοι ἐν περιλήψει ἦσαν οἱ ἐμπορικοὶ τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Θεσσαλίας πόροι πρὸ τῆς τακτικῆς τοῦ βάμβακος καλλιεργείας ἐν τῇ Μακεδονίᾳ. Δύσκολον ὁμῶς εἶναι νὰ ὀρίσωμεν μέχρι ποίου βαθμοῦ προήχθη ἡ εὐημερία τῶν ὀρεινῶν μερῶν τῶν Ἐπαρχιῶν τούτων· δυνάμεθα ἐν τούτοις νὰ λάβωμεν ἰδέαν τινὰ ἐκ τῆς ὑπολήψεως ἧς ἐτύγχανον ἐν Κωνσταντινουπόλει, ἐν χώρῃ ὅπου τὰ πάντα γίνονται καὶ κατορθοῦνται διὰ τῆς προστασίας, μάλιστα δὲ διὰ τῆς μᾶλλον ὠνίου προστασίας, ὅπου ἐξ ἀνάγκης ὑπάρχει ἀναλογία μεταξὺ τῆς ἐπισημότητος τῶν προστατευόντων καὶ τοῦ πλούτου τῶν προστατευομένων. Γινώσκομεν δὲ ὅτι τὰ ὀρεινὰ ταῦτα χωρία εἶχον ὡς προστάτας τὰ ὕψιστα πρόσωπα τοῦ Σερραγίου καὶ τῆς Κυβερνήσεως. Ἡ Ζαγορὰ ἀπέτινεν εἰς τὴν Βασιδὲ Σουλτάναν ἐνιαύσιον φόρον, ἵνα συγκαταριθμηταὶ εἰς τὰ ὑπ' αὐτὴν κτήματα· τὸ Μέτσοβον εἶχε προστάτην τὸν Μουφτὴν· αἱ ἀδελφαὶ, αἱ μεγάλαὶ γυναῖκες τοῦ Σουλτάνου εἶχον παρομοίαν πελατείαν, δι' ἧς ηὔξανον οὐσιωδῶς τὰ εἰσοδήματά των· καὶ ἐπειδὴ ἡ ὁσημέραι πρόοδος τῶν ἐλευθέρων τούτων κοινοτήτων, ὥς ἦτο ἐπόμενονον, διήγειρε τὴν πλεονεξίαν τῶν γειτόνων Πασάδων, τὸ σέβας ὅπερ ἐνέπνεον οἱ ὑψηλοὶ οὗτοι πάτρωνες, ἦσαν ὁπωτοῦν ἐγγύησις κατὰ πάσης προσβολῆς, καὶ καθίστα σχεδὸν ἀνωφελὴ τὴν ἀνδρίαν τῶν Κλεφτῶν.

Ἐνῷ τὰ περίξ τῶν Σερρῶν χωρία ἐπλούτουν διὰ τῆς καλλιεργείας τοῦ βάμβακος, τὰ τῆς Ζαγορᾶς ἐκαλύπτοντο ὑπὸ τῆς φυτείας τῶν συκομωρεῶν καὶ ἐν μικρῷ σχετικῶς διαστήματι, τὰ 24 χωρία αὐτῆς προσέφερον εἰς τὴν ἀγορὰν τῆς Θεσσαλονίκης τὸ μείζον μέρος τῆς ἐκεῖ κατ' ἔτος ἐκποιουμένης μετὰξης· ἀρκεῖ πρὸς τούτοις ν' ἀναφέρωμεν βιομηχανικοὺς τινὰς καὶ ἀγροτικοὺς πόρους, συντελοῦντας ὡσαύτως εἰς τὴν πρόοδον τοῦ Ἑλλήνος· τὸ μέλι, τὸ ἔλκειον, τὸ ἄμμιον (σουλουμάς), τὸ ὄπιον, ἡ σταφίς καὶ διάφορα πολύτιμα κόμμεα ἀπετέλουν σπουδαῖα εἶδη συναλλαγῶν. Οὕτω βαθμὸν ἐπανήρχετο ἡ ζωὴ ἐπὶ γῆς, ἣτις ἐφαίνετο προωρισμένη νὰ μείνῃ ἐσαεὶ ἀφιερωμένη εἰς τὴν λατρείαν τῶν ἐρειπίων. Ἡ εἰς τὴν Ἑλλάδα μεταφορὰ τῆς καλλιεργείας τοῦ ἐρυθροδάνου (ρίζαριου) ἐκ τῶν πεδιάδων τῆς Μικρᾶς Ἀσίας ἔγεινεν ἀφορμὴ, κατὰ τὴν ἐναρξιν τῆς παρελθούσης ἑκατονταετηρίδος, τῆς ἰδρύσεως βαφείων βαμβακίνων ὑφασμάτων καὶ νημάτων, ἅτινα ἔδωσαν μεγίστην ὠθησιν εἰς τὸ ἐμπόριον τῆς Θεσσαλίας. Τὰ πλεῖστα τῶν κατερχο-

μένων υδάτων ἀπὸ τοῦ Πηλίου, τῆς Ὀσσης, τῆς Πίνδου, τῶν Ἀγρᾶφων, ἐφάνησαν καταλληλότατα ὅπως ἐντυπώσωσιν ἐπὶ τοῦ βάμβακος τὰ χρώματα τοῦ ἐρυθροδάνου, καὶ κατὰ συνέπειαν τὰ πλησιόχωρα αὐτῶν μέρη ἐκαλύφθησαν ὑπὸ ἐργαστηρίων· ἡ κοιλάς τῶν Τεμπῶν, παρέχουσα τὰς ἀρίστας πηγὰς, ἐχρησίμευσεν εἰς τὰ περίφημα τῶν Ἀμπελακίων ἐργαστήρια· ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ, τοῦ ὁποίου οἱ κῆτοικοι, πλούσιοι καὶ φιλόπονοι, ἀποκλειστικῶς κατεγίνοντο εἰς τὰ βαφεῖά των, ὑπῆρχον περὶ τὰ 24 ἐργαστήρια, ἐν οἷς, κατὰ τὴν ἀρχὴν τοῦ αἰῶνος τούτου, ἐβάφοντο πλεόν τῶν 2500 δεμάτων βάμβακος (τῶν 100 ὀκάδων), ἀμέσως ἀγοραζομένων ὑπὸ ἐμπόρων τῆς Βιέννης, τῆς Λειψίας, τῆς Δρέσδης καὶ ἄλλων πόλεων. Ἡ ἴδρυσις τῶν ῥηθέντων ἐργαστηρίων προηγήθη τῆς τῶν ὀνομαστοτέρων παρομοίων ἐργαστηρίων τῆς Γαλλίας, καὶ βαφεῖς Ἕλληνες ἐξ Ἀμπελακίων ἦλθον εἰς Μομπελλιέρον περὶ τὰ μέσα τῆς 18ης ἐκατονταετηρίδος, ἵνα συστήσωσι τὰ πρῶτα τοιαῦτα ἐργαστήρια.

Κατὰ τὸ 1790 πάντα τὰ ἐργαστήρια τῶν Ἀμπελακίων, ἅτινα πρότερον εἶχον ἴδιον πρακτορεῖον ἐν διαφόροις τῆς Γερμανίας πόλεσι, συνηταιρίσθησαν πρὸς ἐξαγωγήν καὶ ἀπὸ κοινοῦ πώλησιν τῶν ἐμπορευμάτων αὐτῶν· ἀρχηγοὶ καὶ ἐργάται συνεταιρισθέντες ἐσχημάτισαν κεφάλαιον 600 χιλιάδων γροσίων τῆς τότε ἐποχῆς, καὶ τρεῖς διευθυντὰς ἐξελέξαντο ὡς γενικοὺς ἀντιπροσώπους τῆς ἐταιρίας τῶν Ἀμπελακίων· ἄλλοι τρεῖς συνέταιροι μετέβησαν εἰς Βιένναν ἵνα διευθύνωσι καὶ ἐπιτηρῶσι τὰ συμφέροντα αὐτῆς. Ἡ τῆς ἐργασίας διανομὴ ἦτο τόσον τελεία, οἱ διευθύνται, οἱ ἀντιπρόσωποι, οἱ ἐργάται, πάντες ἐδειξαν τοιαύτην δραστηριότητα, ζῆλον καὶ τιμιότητα ἕκαστος ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτοῦ σφαίρᾳ, ὥστε ταχέως ἡ ἀξία ἐκάστης μετοχῆς ἐδεκαπλασιάσθη· ἂν θέλω ποτὲ λησμονήσῃ, λέγει Γάλλος περιηγητῆς τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, δὲν θέλω ποτὲ λησμονήσῃν ὅσα εἶδον εἰς τὰ Ἀμπελάκια καὶ τὰ πέριξ αὐτῶν: πολυκνηρωπίαν ἐντελῶς διατηρουμένην ἐκ τῶν προϊόντων τῆς βιομηχανίας τῆς, καὶ παρέχουσα ἐν μέσῳ τῶν βράχων τῆς Ὀσσης, τὸ συγκινητικὸν θέαμα οἰκογενείας ἀδελφῶν καὶ στενῶν φίλων ἐν ἀγάπῃ καὶ ἁρμονίᾳ ἠνωμένων· βλέπει τις ἐκεῖ τὴν φιλεργίαν συνάμα καὶ τὸν πρὸς τὰ γράμματα ἔρωτα· ἅπαντα τὰ εὐγενῆ αἰσθήματα, πᾶσαι αἱ ὑψηλαὶ καὶ φιλελεύθεροι ιδέαι ἀναφύουσιν ἐν ἐδάφει πρὸ αἰώνων ὑποτεταγμένῳ ὑπὸ τὸν βαρὺν τῆς δουλείας ζυγόν.

Καὶ ἀληθῶς τοιαύτη ἦτο ἡ ἐνέργεια τῆς ἐμπορίας καὶ τῆς φιλεργίας ἐν ἀπόσῃ τῇ Ἑλλάδι, δηλαδὴ παντοῦ ὅπου ἡδυνήθη ν' ἀναγεννηθῇ ἡ βιομηχανία. Ἀμα δὲ ὡς ἐφθانون εἰς σημείον τι προόδου, πάντα τὰ ἐργαστήρια συνίστων πρακτορεῖα καὶ ἐζήτουν συνεταίρους, Ἕλληνας ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, παντοῦ ὅπου ἐπωλοῦντο τὰ προϊόντα των. Οἱ Ἕλληνες οὗτοι, συστηθέντες ἐν ταῖς μεγάλαις πόλεσι τῆς Γερμανίας, τῆς Ρωσίας, τῆς Ὀλλανδίας, τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Ἀγγλίας, δὲν ἠρκέσθησαν μόνον εἰς τὸ νὰ δώσωσιν ἐλευθέριον ἀγωγήν εἰς τὰ τέκνα αὐτῶν, ἀλλὰ καὶ προσεκάλεσαν νέους εὐφυεῖς,

πλήν πτωχοὺς, ὅπως τοὺς ἐκπαιδεύσωσιν ἰδίᾳ δαπάνῃ ἐν τοῖς μᾶλλον περι-
βοήτοις Πανεπιστημίοις τῆς Εὐρώπης. Οἱ ἄνδρες οὗτοι προσέτι μετὰ τῶν ἐν
τῇ Τουρκίᾳ πλουσίων συνεφώνησαν ὅπως δι' ἐράνων ἰδρύσωσιν ἐν διαφόροις
πόλεσι σχολεῖα, καὶ προσκαλέσωσι τοὺς ἱκανωτέρους τῆς ἐποχῆς διδασκά-
λους καὶ λογίους, καὶ ἐπέτυχον παρὰ τοῦ ὠνίου τῶν Μουσουλμάνων νὰ λά-
βωσι τὴν ἄδειαν νὰ σπεύρωσιν ἐπὶ τὴν γῆν τῆς δουλείας τὸν σπόρον τῆς
ἀναγεννήσεως αὐτῆς. Οἱ κόποι τῶν ἀντημείφθησαν διὰ τῆς ἐπιτυχίας, καὶ
τὰ σχολεῖα τῶν Ἰωαννίνων, τῶν Κυδωνιῶν, τοῦ Βουκουρεστίου, τῆς Χίου,
τῆς Πάτμου, τῶν Ἀθηνῶν, κλπ, κατέστησαν ἀκμαῖα, καὶ ἀρίστους ἄνδρας
παρήγαγον. Πανταχοῦ, πλουτοῦντες ὕλικῳ, καὶ φωτιζόμενοι νοερῶς, ἐζή-
τησαν οἱ Ἕλληνες νὰ ἐπαναγάγωσι τὰ φῶτα ἐν τῇ ἀρχαίᾳ αὐτῶν ἐστίᾳ,
νὰ δώσωσιν ἐθνικὴν τάσιν εἰς τὴν νοητικὴν ταύτην ὑπεροχὴν, ἣν ἀείποτε
διετήρησεν ὁ ἐλληνισμὸς ἀπέναντι τοῦ ὀθωμανοῦ, ἣν ἡ τουρκικὴ κυβέρνησις,
χάρις εἰς τὸ αἰσχρὸν τῆς διαφθορᾶς σύστημα, ἐπὶ πολλὰ ἔτη ἐξεμεταλλεύετο.

Ἡ εἰς τὴν Πελοπόννησον ἐκστρατεία τῶν Ῥώσων τοσοῦτον κατέστρεψεν
αὐτὴν, ὥστε ἐπὶ πολλὰ ἔτη ἀπέβη ἀδύνατον νὰ καταταχθῇ καὶ αὕτη ἡ
χώρα εἰς τὴν σειρὰν τῶν ἄλλων, τῶν πρὸς τὴν ἀπελευθέρωσιν βαδιζουσῶν
διὰ τῆς φιλοπονίας καὶ τῆς ἐμπορικῆς προαγωγῆς. Ὅτε οἱ Ῥῶσοι ἐφθασαν
ἐκεῖ κατὰ τὸ 1770, 50 περίπου ἔτη εἶχον ἤδη παρέλθει ἀπὸ τῆς ἐν Πασ-
σάροβιτς συνθήκης, δι' ἧς ὁ τόπος μετέβη ἐκ τῆς δεσποτείας τῶν Ἑνετῶν
ὑπὸ τὴν Ὀθωμανικὴν κυριαρχίαν. Φαίνεται δὲ κατ' ἀρχὰς ὅτι ἡ Πελοπόν-
νησος δὲν ἐζημιώθη ἀνταλλάξασα αὐθὲντην, καὶ κατὰ τὰς ἐκθέσεις τῶν
Ῥώσων πρακτόρων, οὓς ἡ Αἰκατερίνη εἶχε πέμψει ἵνα ἐπαναστατήσωσι
τοὺς Ἕλληνας, ἀπὸ Καλαμῶν μέχρι Τριπόλεως, ὁμοιάζον τὰ μέρη ἐκεῖνα
πρὸς ἀπέραντον κῆπον· τοσοῦτον εἶχεν ἀναπτυχθῇ ἡ φυτεία καὶ ἡ καλλιέργεια
τῆς γῆς. Οἱ πόροι τῆς Πελοποννήσου βεβαίως ἦσαν ἀρκούντως ἀφθονοί, ἀφοῦ
ἡ εἰσβολὴ τῶν Ἀλβανῶν, ἣτις προὔκάλεσε τὴν ὀλεθρίαν τῶν Ῥώσων ὑπο-
χώρησιν, διετηρήθη ἐν αὐτῇ καθ' ὁλόκληρον δεκαετίαν, ἣτις ἦτο δεκαετία
διηνεκῶν δηώσεων, διαρπαγῶν καὶ σφαγῶν, ὥστε ἡ Πύλη ἐπὶ τέλους ἠναγ-
κάσθη νὰ ἐξολοθρεύσῃ τοὺς Ἀλβανοὺς ὅπως τεθῇ πέρας τῇ λαφυραγωγίᾳ
αὐτῶν. Ὁ περιβόητος Γαζῆ Χασσᾶν, ὁ πρὸ τῶν πυλῶν τῆς Τριπόλεως στή-
σας πυραμίδα πολλῶν χιλιάδων Ἀλβανικῶν κεφαλῶν, δὲν ἦτο ὁ ἀρμόδιος
ὅπως, παρὰ τῷ εἰδεχθεῖ τούτῳ τροπαίῳ, ἀνορθώσῃ τὰ ἐρείπια, ὧν τότε ἔγε-
μεν ἅπασα ἡ χώρα· ἀπ' ἐναντίας τὴν κατέθλιψεν ὑπὸ παντοίας ἀγγαρείας
καὶ φορολογίας· ἀπὸ τὸ 1770 μέχρι τοῦ 1780. Ὁ θάνατος ὁ ἀνδραποδισμὸς,
ἡ ἐκουσία ἢ ἀκουσία μετανάστασις ἀφῆρσαν ἐξ αὐτῆς πλέον τῶν 100 χιλ.
ψυχῶν· προσέτι δὲ ἡ πανώλης μετὰ φοβερᾶς ταχύτητος ἐπετάχυνε τὴν λη-
ψανδρίαν· ὅθεν ἐγένετο πιθανὸν ὅτι καὶ αὐτοὶ οἱ Τοῦρκοι ἤθελον ἐπὶ τέλους
ἀνγκασθῇ νὰ ἐγκαταλείψωσι τὴν γῆν ταύτην, καταδεδικασμένην εἰς παν-

τελῇ ὄλεθρον, ὅτε ἡ Γαλλικὴ Ἐπανάστασις τοῦ 1789 ἔδωκεν αἰφνης αὐτῇ νέαν καὶ ἀπροσδόκητον ζωὴν.

Εἰς τὸ ἄκουσμα ὅτι μεγάλη σιτοδεία ἐμάστιζε τὴν Γαλλίαν, βιάζουσα αὐτὴν νὰ προμηθευθῇ ἀντὶ ἀδρῶν τιμῶν τὰ γεννήματα τῆς Ἀνατολῆς, ἄπειροι γεωργοὶ κατέλαβον τὰς πεδιάδας τῆς Πελοποννήσου· καὶ οἱ ἄγροί, πρὸ εἰκοσαετίας τοῦλάχιστον ἀποχερτωθέντες, ἤρξαντο πάλιν καρποφοροῦντες. Οἱ λιμένες τοῦ Ἀρχιπελάγους καὶ τῶν Ἰονίων Νήσων, οἵτινες εἶχον τότε καταντήσῃ τὸ ἄστυλον μόνον πτωχῶν ἀλιέων, εἶδον αὖθις ἀναφανεῖντα ἐμπορικὰ πλοῖα, καὶ συνωκίσθησαν ὑπὸ ναυτικῶν καὶ ἐμπόρων, διαμοιρασάντων μὲ τοὺς νησιώτας τῶν Ψαρῶν, τῆς Ὑδρας καὶ τῶν Σπετσῶν τὸ μονοπώλιον τῆς μετακομίσεως τῶν σιτηρῶν ἐκ τῆς Ἀνατολῆς, τῆς Μάυρης καὶ τῆς Ἀζοφικῆς θαλάσσης καὶ τῆς Κριμαίας εἰς τὴν Εὐρώπην. Ὁ θαυμαστός Κορινθιακὸς κόλπος, ὅστις καὶ σήμερον ἔχει λαμπρὸν μέλλον, μετέσχε τῆς ἀναγεννωμένης εὐημερίας· ἡ πόλις τῶν Πατρῶν, ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ ἀπεράντου τούτου ὁρμου, ὃν περικλείει παραλία ἱκανὴ νὰ παραγάγῃ παντὸς εἶδους καρπούς, καὶ περιζώνει σειρὰ ὅλη ἐπισήμων πόλεων, κατὰ τὰ 20 τελευταῖα ἔτη πρὸ τῆς ἐπαναστάσεως κατήντησεν ἡ ἐφάμιλλος τῆς Θεσσαλονίκης, καὶ, μεταξὺ τῶν τουρκικῶν λιμένων τῆς Μεσογείου, ἡ κεντρικὴ αὐτῆς θέσις κατέστησεν αὐτὴν ἐν ἐκ τῶν μᾶλλον συχνάζομένων ἐμπορείων· ἅπαντα τὰ ἔθνη τῆς Εὐρώπης διετῆρουν ἐκεῖ τότε προξενεῖα καὶ ἐμπορικὰ πρακτορεῖα.

Αἱ Σπέτσαι καὶ ἡ Ὑδρα εἰσὶν, ὡς γνωστὸν, δύο βράχοι πλησίον τῶν ἀκτῶν τῆς Πελοποννήσου ὅλως γυμνοὶ καὶ ἄγονοι, πλὴν ἔχοντες ἀσφαλεῖς λιμένας, καὶ τούτων ἕνεκα αἱ νῆσοι αὗται ἐγένοντο πολλοῦ λόγου ἄξιοι, ὡς ἐπίσης καὶ ἡ ἀτυχὴς Χίος. Ὅτε ἐξερράγη ἡ Γαλλικὴ Ἐπανάστασις, πρὸ ἰκανῶν ἤδη ἔτων οἱ κάτοικοι τῶν νήσων τούτων ἐπιτυχῶς ἠσυχολοῦντο περὶ ἀκτοπλοϊκὸν ἐμπόριον ἀρκετὰ σημαντικόν· ἡ κομψότης καὶ ἡ ταχύτης τῶν πλοίων των, ὡς καὶ ἡ δεξιότης καὶ ἡ ῥώμη τῶν ἐπ' αὐτῶν ναυδατῶν, ἦσαν γνωσταὶ ἐν ταῖς ἑλληνικαῖς θαλάσσαις· ἀπὸ τοῦ 1791 μέχρι τοῦ 1800 οἱ ναυτικοὶ οὗτοι ἐπεσίτισαν τὰς μεσημβρινὰς τῆς Γαλλίας ἐπαρχίας, καὶ οὕτως ἐξησφάλισαν, μετακομίζοντες ζωοτροφίας, τὴν πρόοδον τῶν γαλλικῶν στρατευμάτων ἐν Ἰσπανίᾳ, Ἰταλίᾳ καὶ Αἰγύπτῳ. Θαλασσοποροῦντες ὑπὸ ὀθωμανικὴν ἢ ῥωσικὴν σημαίαν, (διότι εἶχον λάβει τὸ προνόμιον τοῦτο ἀπὸ τοῦ 1774, μετὰ τὴν συνθήκην τοῦ Κουτσούκ-Καναρτί), οἱ νησιῶται ὠφελοῦντο ἐξ ὅλων τῶν φιλικῶν σχέσεων, αἵτινες συνέδεον τὰς δύο ταύτας δυνάμεις μετὰ τῶν λοιπῶν κρατῶν τῆς Εὐρώπης, ἦσαν ἀρκούντως ἰσχυροὶ ἵνα μὴ φοβῶνται τοὺς πειρατὰς τῆς Ἀφρικῆς, καὶ ἡ ἀνδρία των εἶχεν ἀπ' ἀρχῆς δοκιμασθῇ ἐπιτυχῶς κατὰ τοιούτων ἐχθρῶν· τὸ ἐξῆς δὲ περιστατικὸν συνετέλεσεν εἰς τὸ ν' ἀναδειχθῶσιν ἔτι μᾶλλον ἐπιτήδριοι καὶ ἐμπειροπόλεμοι. Ἐπειδὴ ὑπὸ στενὸν ἀποκλεισμὸν διετέλουν τὰ παράλια ἔνθα τοὺς προσεκάλουν αἱ ἐμπορικαὶ των ἐπιχειρήσεις, ἦτο ἀνάγκη ἀφευκτοῦ, ἐν μυρίαις

περιστάσεσι ν' ἀπατήσωσι τὴν προσοχὴν τῶν κατασκοπούντων πλοίων, διὰ τῆς ταχύτητος νὰ τὰ διαφύγωσι, καὶ ἐνίοτε νὰ ναυμαχήσωσιν ἵνα μὴ αἰχμαλωτευθῶσιν· ἐν ταύτῃ τῇ περιπτώσει, ἡ ἀνδρεία τῶν Ἑλλήνων ναυτῶν ἔτι μᾶλλον ἀνεπτεροῦτο ὑπὸ τοῦ αἰσθήματος τῆς κινδυνεύουσης περιουσίας, διότι ἕκαστος αὐτῶν εἶχε μερίδιον τοῦ φορτίου· συχνότατα ἐξήρχοντο νικηταὶ ἐκ ταύτης τῆς πάλης, πάντοτε ἀνίσου, εἰσέπλεον διὰ δόλου ἢ διὰ τῆς βίας εἰς τοὺς λιμένας, ἀπεβίβαζον τρόφιμα ἢ ἐμπορεύματα, ἐλάμβανον εἰς ἀνταλλαγὴν ἄλλο φορτίον εἰδῶν λίαν ὑποτετιμημένων ἕνεκα τῶν δυσκολιῶν ἢ τῶν κινδύνων τῆς ἐξαγωγῆς, καὶ οὕτως ἐκαρποῦντο, καίτοι ἀντὶ σπουδαίων κινδύνων, μεγάλα κέρδη. Αἱ ἐνοχλήσεις, τὰ προσκόμματα, αἱ παντὸς εἶδους ἀπαγορεύσεις, αἱ ἐπιβληθεῖσαι ὑπὸ τοῦ Ἑπειρωτικοῦ συστήματος εἰς ὅσας κυβερνήσεις εἶχεν ὁ Ναπολέων ἀναγκάσει νὰ συμμαχήσωσι μετ' αὐτοῦ κατὰ τῆς Ἀγγλίας, ταῦτα πάντα ἔτι μᾶλλον συνετέλουν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ἐμπορίας τῶν Ἑλλήνων ναυτῶν. Οἱ Ἀγγλοὶ κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν μετεκρίνον εἰς τὴν Ὑδραν, εἰς τὰς Σπέτσας, εἰς τὰ Ψαρά, εἰς Θεσσαλονίκην, εἰς διαφόρους λιμένας τῆς Πελοποννήσου, τῆς Ἑπείρου, τῆς Ἀλβανίας, τὰ ποικίλα προϊόντα των, ὧν ἡ εἰσαγωγὴ πανταχοῦ ἦτο ἀπηγορευμένη, τὰ δὲ ἑλληνικὰ πλοῖα εὑρίσκον τὸν τρόπον νὰ μεταφέρωσιν αὐτὰ εἰς τὴν ἀποκεκλεισμένην Ἑπειρον. Πολλοὶ ἔμποροι Ἕλληνες, ὡς ἀντιπρόσωποι ἀγγλικῶν ἐταιριῶν, κατώκησαν τὴν Μελίτην, καὶ, ἐντὸς ὀλίγων ἐτῶν, οὐχὶ μικρὰν περιουσίαν ἐκτήσαντο· αἱ τρεῖς ῥηθεῖσαι νῆσοι κατήντησαν κύριαὶ ὁδοὶ τοῦ ἐμπορίου τῆς Ἀνατολῆς, καὶ ἐφήρμοσαν εἰς τὰς συναλλαγὰς των τὸν Γαλλικὸν Κώδικα· ἄλλως τε δ' ἦσαν σχεδὸν ἀνεξάρτητοι, καὶ ἀντὶ φόρου ἐτησίως ἐχορήγουν τῇ Πύλῃ τὸν ἀριθμὸν 500 ναυτῶν, οἵτινες ἀπετέλουν ἐν τῷ τουρκικῷ στόλῳ τὸ ἐκλεκτὸν μέρος αὐτοῦ· συνάμα στρατιῶται καὶ ἐπιτηδειότατοι ναυτικοί, ταχέως καὶ εὐκόλως ἔφθανον εἰς τὸν βαθμὸν τὸν προωρισμένον εἰς τὸν ἀτρόμητον χαρακτῆρά των, τὴν ἑξίν των εἰς τὰ τῆς θαλάσσης, τὴν ἀγχίνουαν καὶ τὴν δραστηριότητά των, κατὰ πολὺ ὑπερτέρων τῶν Τούρκων ναυτῶν. Πλείστοι τῶν Ὑδραίων ἦσαν ἀρχηγοὶ πληρώματος, ναύκληροι, πηδालιοῦχοι, πλοίαρχοι ἐνίοτε μικρῶν σκαφῶν, καὶ ἐν γένει ἀντικαθίστων τοὺς Τούρκους εἰς ὅσας ὑπηρεσίας ἀπῆτουν γνώσεις καὶ ἀρετὰς ξένας εἰς τοὺς τελευταίους. Ὁ τῆς Ὑδρας πληθυσμὸς ἐλογίζετο τότε περὶ τὰς 35 χιλ. ψυχῶν, ὁ δὲ τῶν Σπετσῶν καὶ τῶν Ψαρῶν ἦτο κατώτερος.

Ὁ ὁσημέραι αὐξάνων τῶν νησιωτῶν πλοῦτος ἐγένετο ἀφορμὴ ὅπως τοὺς ἔχῃ ἐν μεγίστῃ ὑπολήψει ἡ Τουρκικὴ Κυβέρνησις, τιμῶσα αὐτοὺς διὰ τῆς προσηγορίας οἱ Ἑπίκουροι, ἐνῶ τοὺς λοιποὺς Ἕλληνας ἀπεκάλει πάντοτε διὰ τῆς ὑβριστικῆς ὀνομασίας τοῦ ρεαγιαῖ. Ἐπὶ τῶν βράχων τούτων ἐπὶ πολὺν χρόνον θεωρουμένων ἀκατοικήτων, μαρμάρινα μέγαρα ἀντικατέστησαν τὰς πενιχρὰς τῶν ἀλιέων καλύβας· πλήρης βιωτικὴ ἀνεσις, ἐνίοτε δὲ καὶ ἡ Εὐ-

ρωπαϊκή πολυτέλεια, παρεισήχθη παρὰ τοῖς νησιώταις, λαβοῦσα καὶ τινὰ ἀπόχρωσιν τῶν Τουρκικῶν ἡθῶν.

Ἡ ἀνέμιξις αὕτη τῶν ἄβρων τρόπων καὶ τῆς δραστηριότητος τοῦ Εὐρωπαϊοῦ μετὰ τῶν μαλθακῶν ἔξεων, τόσον προσφιλῶν τῷ Ἀσιανῷ, ἦτο μᾶλλον διακεκριμένη παρὰ τοῖς Χίοις. Ἐξ ἀπασῶν τῶν νήσων, τῶν ἀπὸ τῶν παλαιάτων χρόνων εὐκλεῶν, ἅτε δὲ ὑπὸ τὸν ζυγὸν τῶν Φράγκων ἐπὶ πολὺ διατελέσασα, ἡ Χίος ἦτο ἡ μόνη μέχρι τοῦ 1821 ἐκφυγοῦσα τὴν Ὀθωμανικὴν βαρβαρότητα, καὶ ὤφειλε τοῦτο εἰς τὴν ἐμπορείαν της. Τὰ πλοῖα καὶ οἱ ναῦται αὐτῆς τότε δὲν ἐφημίζοντο τόσον ὅσον οἱ τῆς Ὑδρας καὶ τῶν Ψαρῶν, ἀλλ' ὑπερεῖχον αὐτῶν διὰ τε τῆς εὐφορίας, τῆς ἐπιμελοῦς καλλιέργειας καὶ τῆς ποικιλίας τῶν διαφόρων αὐτῆς προϊόντων, πάντων ἀρίστης ποιότητος. Ἡ νῆσος ἅπασα ὁμοιάζειν εὐανθεῖ κήπῳ· οἱ λόφοι της παρήγον πάντοτε τοὺς αὐτοὺς ἀπὸ τῆς ἀρχαιότητος περιφήμους οἴνους· ὁ βύμβαξ τῶν ἀγρῶν της ἡμιλλᾷτο κατὰ τὴν ποιότητα πρὸς τὸν βύμβακα τῶν Σερρῶν, καὶ αἱ συκομωρέαι της ἐπρομήθευον μέταξαν οὐδόλως ὑποδεεστέραν τῆς Ζαγοράς. Καὶ αὐταὶ αἱ ῥοδωνιαὶ της, ὧν τὰ μύρα ἦσαν σπουδαῖον ἐμπόριον, οὐδὲν ἐν τῇ τρυφῇ αὐτῆς ἔμενεν ἄχρηστον. Πολλὰ χωρία ἀποκλειστικῶς ἐκαλλιέργουν τὸ πολύτιμον δένδρον τῆς Μαστίχης. Οἱ Τούρκοι διετήρουν ἐκεῖ Πασᾶν καὶ φρουρὰν, ἀλλ' ἡ νῆσος, ὡς ἡ Ζαγορὰ καὶ ἄλλα τῆς Θεσσαλίας μέρη, εὐρίσκετο ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Βασιδῆ Σουλτάνας, προστασίαν λίαν προσοδικὴν εἰς ταύτην, ἀλλὰ καὶ πολὺ ἐπωφελῆ εἰς τοὺς κατοίκους. Ἡ Χίος διετήρει σὺν τοῖς ἄλλοις καὶ σχολεῖον, ἐν ᾧ ἐδιδάσκοντο ἐπιτυχῶς καὶ αἱ ἐπιστήμαι· ἡκροῶντο δὲ τῶν μαθημάτων τούτων καὶ πολλοὶ ξένοι σπουδασταί. Τοῦτο εἶχεν ἀποκτήσει βιβλιοθήκην, τυπγραφεῖον, σπουδαστήριον τῆς φυσικῆς καὶ ἐργαλεῖα τῆς ἀστρονομίας· ὅθεν δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν ὅτι ἐξ ἀπάντων τῶν σχολείων τῶν τότε ἰδρυθέντων καὶ ὑπὸ τοῦ ἐμπορίου διατηρουμένων, τὸ τῆς Χίου ἦτο τὸ πλουσιώτατον, καὶ τὸ παρέχον τοῖς σπουδασταῖς τὰ πλείονα καὶ ἐντελέστερα μέσα ἐκπαιδείσεως.

Ἐπὶ πολὺν χρόνον ἡ Πύλη ἔβλεπε μετ' ἀδιαφορίας τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν συρρέοντα εἰς τὰ σχολεῖα, καὶ μετὰ ζέσεως καὶ ἀπληστίας ἀκροώμενον τῶν μαθημάτων ξένων διδασκάλων· δὲν συνησθάνετο τὸν κίνδυνον τὸν προκύφοντα ἀπὸ καταστημάτων, ὧν ἡ ἰδρυσις καὶ ἡ ὑπαρξίς ἔφερον αὐτῇ πολλὰ χρήματα καὶ ἀσφαλεῖς προσόδους· δὲν ἐνόει ὅτι ἡ διχόδοσις τῆς παιδείας, χάριν τῆς ὁποίας μείζων ἀριθμὸς ῥεαγιάδων εὖ ἡγμένων ἠδύνατο νὰ χορηγήσῃ τὴν ὑπηρεσίαν του εἰς τε τὴν ἐσωτερικὴν διοίκησιν καὶ εἰς τὰ προξενεῖα ἐν τῷ ἑξωτερικῷ, ἔμελλεν ἡμέραν τινὰ νὰ στραφῇ κατ' αὐτῆς.

Ὁ πλοῦτος καὶ τὰ συμφέροντα τῶν μεγάλων Ἑλλήνων τραπεζίτων, ὄντα συνδεδεμένα μὲ τὰς μεγάλας τοῦ Φαναρίου οἰκογενείας, ἐξήσκουν ἀξίαν λόγου ἐπιφρόνῃ ἐν Κωνσταντινουπόλει, διότι τῇ ἐποχῇ ἐκείνῃ, ἐπὶ τῶν πόρων ἐκείνων ἐστηρίζοντο ὅλα τὰ οἰκονομικὰ μέσα καὶ ὅλη ἡ χρηματικὴ ὑπόλη-

φισ τῆς Ὀθωμανικῆς κυβερνήσεως, παρὰ τῇ ὁποίᾳ ἡ ἐπισημύτης τῶν Ἑλλήνων τραπεζίτων ἦτο ἄρκετὰ ἀρχαία, πλὴν τεραστίως ἐμεγαλύνθη ἀφ' ἧς ἐποχῆς ἡ Πύλη παρεδέχθη τὸ σύστημα τοῦ πλειστηριάζειν ἐν τῷ Διβανίῳ τὰ δημόσια ἀξιώματα καὶ τὰς στρατιωτικὰς ἀρχηγίας. Κατ' ἀρχὰς οἱ Φαναριῶται τραπεζίται ἐχρησίμευον ὡς ἐγγυηταὶ ἢ μεσῖται μεταξὺ τῶν ὑπουργῶν καὶ τῶν βέηδων, οἵτινες ἀπέβλεπον εἰς ἀξίωμα τι· ἀλλὰ μετὰ καιρὸν ἐπαρουσιάσθησαν πλειστηριασταὶ δι' ἰδίον των λογαριασμὸν, καὶ προετιμήθησαν τῶν Τούρκων ὡς πλουσιώτεροι καὶ ἔχοντες στερεωτέραν περιουσίαν· πρὸς τούτοις ἡ ἱκανότης των, τὰ μέσα των ἐν ταῖς συναλλαγαῖς, καὶ ἰδίως ἡ ἄκρα ἐχεμυθία, ἐπιβαλλομένη αὐτοῖς ὑπὸ τῆς ὑποταγῆς των, παρεῖχον τὸ ἀσφαλέστατον ἐχέγγυον. Ἀλλ' οἱ χριστιανοὶ τραπεζίται ἀγοράζοντες τὰ ἀξιώματα μετεπώλουν αὐτὰ εἰς εὐγενεῖς Ὀθωμανοὺς, μὴ δυναμένους νὰ τὰ λάβωσιν ἀπ' εὐθείας. Ὁ Ὀθωμανὸς, ὁ ἀξίων νὰ κυβερνήσῃ ἐπαρχίαν τινὰ, νὰ διοικήσῃ φρούριόν τι, ἢ ζητῶν ἄλλην τινὰ δημοσίαν λειτουργίαν, εὑρίσκει παρὰ τῷ φαναριώτῃ τραπεζίτῃ *φιρμάνια* ἀνοικτὰ, μεταξὺ τῶν ὁποίων ποικίλην εἶχεν ἐκλογὴν· τότε ὑπεχρεοῦτο, εἴτε ὡς συνέταιρος τοῦ τραπεζίτου, εἴτε ὡς ψευδώνυμός του, ἢ ἀντὶ ὠρισμένης ἀντιμισθίας νὰ μεταβῇ ὡς εἰσπράκτωρ εἰς τὸ πασαλίκι, τὴν ἐπαρχίαν ἢ τὴν κοινότητα τῆς ἐκλογῆς του, καὶ νὰ φροντίσῃ περὶ τῆς εἰσπράξεως τῶν διετῶν φόρων, οὓς ὁ τραπεζίτης εἶχεν ἤδη ἀποτίσει εἰς τὸ ταμεῖον τῆς Κυβερνήσεως. Οὗτος οὐδὲν ἄλλο ἀπῆτει παρὰ τοῦ Ὀθωμανοῦ διοικητοῦ, οὕτω γενομένου συνεταίρου του, ἢ δραστηριότητα· ὅσον δ' ἀπέβλεπε τὴν ἱκανότητα καὶ τὴν καλὴν τάξιν, τοῦτο ἦτο ἔργον Ἑλλήνος γραμματέως, στελλομένου παρὰ τῷ διοικητῇ, καὶ ἐνεργοῦντος ἐν ὀνόματι αὐτοῦ. Ὁ Ὀθωμανὸς ἀπλῶς ἐχρησίμευεν ὡς ἀναίσθητον φόβητρον, προωρισμένον νὰ ἐμπνέῃ τὸν τρόμον εἰς τοὺς Τούρκους ἐπίσης καθὼς καὶ εἰς τοὺς Χριστιανοὺς, καὶ νὰ καταθλίβῃ ἀδιακρίτως ἀμφοτέρους, ὅπως εἰσπράξῃ ὁ τραπεζίτης τὰ προπληρωθέντα χρήματα μετ' ὠφελείας.

Ἐπιτροχάδην ἐξεθέσαμεν τίνι τρόπῳ συνεβίβάζοντο αἱ παρόμοιαι ὑποθέσεις μεταξὺ τῶν ὑπουργῶν τῆς Πύλης καὶ τῶν Χριστιανῶν τραπεζίτων· σχεδὸν δὲ τὸ αὐτὸ ἐπεκράτει σύστημα ἐν πλείσταις ἄλλαις λεπτομερείαις, καὶ εἰς αὐτὰς τὰς ταπεινοτάτας διοικητικὰς βαθμίδας. Ὁ Κωνσταντινουπολίτης τραπεζίτης, ἄμεσος τραπεζίτης, ἄμεσος ἐπιστάτης τῶν ἰδιαιτέρων συμπερόντων τῶν ὑπουργῶν καὶ τῶν μεγιστάνων τῆς Αὐλῆς, διετῆρει ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ἀνταποκριτὰς, εἶδος ὑπενοικιαστῶν τῶν προσόδων (*ιλτιζάμιδες*), οἵτινες διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἡγόραζον θέσεις βέη, ἀγᾶ, καδῆ, ἵνα τὰς μεταπωλήσῃ εἰς Τούρκους κατωτέρας τάξεως. Ὅσῳ δ' αἱ ἐξ αὐτῶν ὠφέλεια ἦσαν μείζονες, τόσῳ οἱ δευτερεύοντες δημόσιοι ὑπάλληλοι, ἠναγκασμένοι νὰ ἐκπληρώσωσι βαρυτάτας ὑποχρεώσεις, ἔπρεπε νὰ φανῶσιν ἐπιτηδειότεροι εἰς κακώσεις· ἐν αὐτοῖς, ἡ τραχύτης καὶ αὐτὴ ἡ ἀπῆνεια, εἶχον καταντήσει ἰδιό-

τητες τοῦ ἐπαγγέλματος· ἐπὶ τοιούτων βάσεων ἐν μέρει ἠρείδετο τὸ ὅλον κυβερνητικὸν σύστημα, διότι ἐπὶ τέλους ἡ ἀληθὴς οὐσία, ἐξ ἧς οὗτοι ἐκαρποῦντο, ἦσαν ἡ ἐργασία καὶ οἱ ἰδρωτες τοῦ λαοῦ· ἡ δὲ ἀπληστία τῶν πρακτόρων τῆς τυραννίας οὐδενὸς ἐφείδετο οὔτε Μουσουλμάνου, οὔτε Χριστιανοῦ.

Ἀδύνατον νὰ παρὰστήσωμεν εἰς ποῖον βαθμὸν ἐξευτελισμοῦ καὶ ἐξαχρειώσεως περιῆλθεν ἡ Ὀθωμανικὴ Κυβέρνησις ὑπὸ τὴν κηδεμονίαν τῶν ἀπελευθέρων αὐτῆς Φαναριωτῶν, Ἀρμενίων καὶ Ἰουδαίων· πλὴν ἡ ἀπάθεια αὐτῆς ὑποκειμένη εἰς φρενητιώσας ἐξεγέρσεις, πολλάκις κατέστησεν αὐτὰς τὰς μεγάλας περιουσίας των αἷτιον σπουδαιοτάτων κινδύνων. Αὐτοὺς ἐπιβαρύνουσα διὰ μείζονος ἔτι εὐθύνας ἡ τῆς κεκτημένης ἐπύρροῃς, ἀφήρεσεν ἀπ' αὐτῶν πᾶν μέσον ἵνα ποτὲ χωρίσῃ τὰ ἴδια αὐτῶν συμφέροντα ἀπὸ τῶν συμφερόντων τῆς Πύλης. Ἡ δουλεία τῶν Ἑλλήνων ἦτο ὁ ὅρος τῆς ἑαυτῶν ὑπάρξεως· κατὰ συνέπειαν εὐκόλως ἐννοεῖ τις πόσον ζωηρὰ πρέπει νὰ ἦτο ἡ ἀντενέργεια αὐτῶν εἰς τὰς διανοητικὰς τοῦ ἔθνους προόδους, ὣν ὁ σκοπὸς ἦτο τόσον φανερός. Ὁ πολιτισμὸς, στενοχωρούμενος κατὰ τὴν ἀνάπτυξίν του, συνῆψε πόλεμον μετὰ τῶν ἀντιπροσώπων τῆς Ὀθωμανικῆς τυραννίας, ἴσως ἦττον δραματικὸν ἢ τὴν ἔνοπλον πάλην τῶν Κλεφτῶν, καὶ ὁμῶς ἀποφασιστικόν. Οἱ ἔμποροι, ὅσοι διετηρήθησαν καθαροὶ πάσης μετὰ τῶν Τούρκων συγκακουρήγας, ἐπιτυχῶς μετεχειρίσθησαν τὸ ὄνιον αὐτῶν, καὶ ὑπερίσχυσαν τῶν ἀντιπάλων τῶν ὑπερπλειστηριάζοντες. Τὸ πνεῦμα τοῦ συνεταρισμοῦ, ὅπερ ἐν ταῖς ἡνωμέναις ταύταις προσπαθείαις μέχρις ἀξιοθαυμάστου σημείου ἀνεπτύσσετο παρ' αὐτοῖς, πολλῶν καὶ σπουδαίων πλεονεκτημάτων ἐπέτυχεν ἐπὶ τοῦ πανούργου καὶ εὐστρόφου πνεύματος τῶν Φαναριωτῶν. Κεφάλαια ὑπὸ ἐμπόρων ἀφιερωμένα εἰς φρόνιμον σύστημα βελτιώσεων, ἐχρησίμευσον εἰς ἱδρυσιν νοσοκομείων, προκαταρκτικῶν σχολείων, καὶ εἰς ἄλλα κοινωφελῆ ἔργα· προσέτι, εἰς λύτρωσιν τῶν ἐν ταῖς φυλακαῖς ὁμογενῶν, εἰς περίθαλψιν τῶν ὄτων δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἐξαγορασθῶσιν, εἰς τὴν ἐκπαίδευσιν τῶν ἐν τῇ ἀλλοδαπῇ ἀπόρων νέων· οἱ Τούρκοι ἀντὶ ὑψηλῆς τιμῆς ἐπώλουν τὴν ἀνοχὴν των, ἀλλ' ἡ ἀπρονοησία των δὲν εἶχεν ὅρια, καὶ οἱ Ἕλληνες ὠφελοῦντο τῆς ἀκρας ταύτης ἀδιαφορίας ἀγοράζοντες καθεκάστην νέας καὶ πικροτάτης χορηγίας.

Ἐμποροὶ τινες καὶ λόγιοι, ἅμα ὡς ἀνεφάνησαν σημεῖα τῆς Ἐπαναστάσεως, ἐψέξαν πᾶν ἔνοπλον κίνημα, φρονοῦντες ὅτι ἡ ἀπελευθέρωσις τοῦ ἔθνους ἡδύνατο νὰ καταστραφῇ ἐκ διαλειμμάτων, καὶ διὰ λανθανούσης οὕτως εἰπεῖν προσπαθείας, ἡ Ὀθωμανικὴ δεσποτεία· ἄλλοι ὁμῶς πάλιν ἐθεώρησαν καλόν, καὶ μάλιστα ἀναγκαῖον, νὰ ὑποστηριχθῶσι τὰ ἐπαναστατικὰ τῆς Ἡπείρου καὶ τῆς Πελοποννήσου κινήματα. Κατὰ τὴν ἀπόπειραν τῆς ἐν ἔτει 1770 ἐπαναστάσεως, διάφοροι νησιῶται παρесеύασαν πλοῖα, συνέπραξαν τοῖς Ῥώσοις, καὶ ἐπήνεγκον μεγάλας ζημίας εἰς τοὺς Τούρκους. Μετὰ δέκα ἔτη ὁ περίφημος Δάμπρος Κατσώνης εὔρε βοήθους μεταξὺ τῶν πλοιάρχων τῆς

Ἰδὼς, τῶν Σπετσῶν καὶ τῶν Ψαρῶν· ἀλλ' ἀπ' ἐκείνης τῆς ἐποχῆς, ἐπεὶ δὴ τὸ ἐλληνικὸν ἐμπόριον ἐν τῇ Μεσογείῳ σημαντικῶς ἐξηπλώθη, οἱ Ἕλληνες ἔχοντες σπουδαῖα συμφέροντα νὰ προφυλάξωσι, καὶ διακινδυνεύοντες τότε σημαντικωτέρας περιουσίας, ἐδείχθησαν ὀλιγώτερον πρόθυμοι νὰ διακυβεύσωσι τὰ πάντα ἐν ἐπαναστάσει.

Ὅπως δὲ καὶ ἂν ἔχωσιν αἱ ἀτυχεῖς αὗται ἀπόπειραι, καὶ ἂν διάφορα σχέδια ἔμειναν ἀνεκτέλεστα, βέβαιον εἶναι ὅτι ἡ πεφωτισμένη, πλουσία, καὶ φιλόπονος τάξις, ἣν ἀνέπλασεν ἐν τῷ Ἑλληνισμῷ ἡ ἐμπορία καὶ ἡ βιομηχανία, σταθερῶς ἔτεινεν ἀπ' ἀρχῆς, διὰ τῶν παντοειδῶν προόδων τῆς νὰ διαλύσῃ τὴν ἰσορροπίαν, οὕτως εἰπεῖν, ἣτις ὑπῆρξεν ἀπὸ τῆς ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως μετὰ τὸν καταθλιπτικῶν μέσων τῶν κατακτητῶν καὶ τῶν μέσων τῆς ἀντιστάσεως τῶν ὑποδεδουλωμένων. Ἐμελλεν ὁμῶς ἡ μεταβολὴ αὕτη καὶ ἡ προϊοῦσα ἀναίμακτος ἐπανάστασις νὰ φθάσωσιν εἰς σημεῖόν τι, ὅτε ἐξ ἀνάγκης ἔπρεπε ν' ἀλλάξωσι φάσιν καὶ νὰ λήξωσιν εἰς πόλεμον ἐξοντώσεως, ὃ ἐστὶν ὅτε οἱ Τούρκοι, ἐξερχόμενοι τῆς βαθείας νάρκης, καὶ ἐγειρόμενοι πρὸ τῆς ἀβύσσου, ἤθελον ἀναγκασθῇ ν' ἀναγνώρισωσι πρὸς ζημίαν των, τὴν ἐξῆς τρανοτάτην ἀλήθειαν, ὅτι διὰ τοὺς ὑποδεδουλωμένους λαοὺς βῆμα μόνον χωρίζει τὴν διανοητικὴν καὶ ὑλικὴν ἐπίδοσιν ἀπὸ τῆς ἀπελευθερώσεως. Αἱ ἐσπευσμέναι πράξεις μελῶν τινῶν τῆς Φιλικῆς Ἐταιρίας πολὺ ἐπετάχυναν τὴν στιγμὴν ταύτην, καὶ ἡ πρόωρος καὶ ἐπιδεικτικὴ ἔναρξις τῆς ἐν ταῖς Παριστρίοις Ἡγεμονίαις ἐπαναστάσεως ὁλοσχερῶς ἀπεφάτισεν αὐτήν· μία μόνη ἐλείπετο ἐκλογὴ τῇ Πύλῃ, ἡ ἐξολόθρευσις ἢ ἡ ἀπελευθέρωσις δούλων, ἥδη ἐπιφόβων, καὶ φυσικῶς ἐξελέξατο ὅ,τι ἔπρεπε νὰ προσδοκᾷ τις ἐκ θηριώδους καὶ φανατικοῦ ἐγωῖσμοῦ. Ἡ τουρκικὴ κυβέρνησις περιεβλήθη μέγιστον τρόμον, καὶ οὕτως ἐπέσπευσε τὸ κίνημα ὅπερ ἐβούλετο νὰ καταστείλῃ.

Προσεπαθήσαμεν ν' ἀποδείξωμεν τίνι τρόπῳ ἡ ἀνάπτυξις τοῦ πλούτου καὶ τῆς εὐζωίας διὰ τοῦ ἐμπορίου προητοίμασε τὴν πολιτικὴν ἀναβίωσιν τοῦ ἡμετέρου ἔθνους· ἀναντιρρήτως αὕτη δὲν εἶναι ἡ μόνη αἰτία τῆς θαυμασίας καὶ ὅλως τεραστίας ταύτης μεταβολῆς· ἐὰν δὲ δὲν μᾶς τυφλοῖ ἡ φιλοπατρία, τὸ παρχόδειγμα τοῦτο ὁλοκλήρου λαοῦ ἐξαγοραζομένου μακρᾶς δουλείας διὰ τῆς φιλοπονίας καὶ τῆς συνέσεως, εἶναι ἐν τῶν λαμπροτάτων καὶ ὠφελιμωτάτων μαθημάτων, ἅτινα δύναται ποτε νὰ δώσῃ ἡ ἱστορία πρὸς ἐκείνους ὧν χάριν γράφεται.

Εἶναι ἀληθές ὅτι ἡ ἱστορία τῆς Ἐπαναστάσεως παρέστησεν ἡμῖν καὶ κακίας· ἀλλὰ τὰ ἐλαττώματα καὶ τὰ παραπτώματα τῶν πατέρων μας δέον ν' ἀποδοθῶσιν ἐν μέρει εἰς τοὺς καιροὺς καὶ εἰς τὰς περιστάσεις ἐκείνας, ἐν μέρει νὰ θεωρηθῶσιν ὡς ἡ φυσικὴ μακρᾶς καὶ κτηνώδους δουλείας ἀπόρροια, καὶ ἄλλα πάλιν, κακῇ μοίρᾳ, ὡς ἀρχαῖον καὶ προγονικὸν κληροδότημα. Τὸ σῶμα τοῦ Ἑλληνισμοῦ σήμερον ἔτι συνίσταται ἔνθεν μὲν ἐκ στοιχείων γεγνη

ρακότων καὶ θάνατον ἐπαπειλούντων, ἐνθεν δ' ἐκ στοιχείων νεαρῶν καὶ ζω-
τικῶν. Ἐλπίζομεν ὅτι, τῇ θεῖᾳ συνάρσει καὶ τῇ ἀνθρωπίνῃ συνεργείᾳ, θέ-
λουσιν ὑπερισχύσει κατὰ μικρὸν τὰ νεαρὰ καὶ ζωτικά τοῦ ἡμετέρου ἔθνους
στοιχεῖα, ἐρειδόμενα ἐπὶ τῆς θρησκευτικῆς καὶ διανοητικῆς ἀναγεννήσεως
αὐτοῦ· ἀλλὰ μὴ ἀπατώμεθα ὁμῶς, ὁ μέγιστος καὶ θανάσιμος τοῦ Ἑλληνισμοῦ
ἐχθρὸς εἶναι ἐσωτερικὸς μᾶλλον ἢ ἐξωτερικὸς, ὡς ἐνεδρεύων ἐν αὐτοῖς τοῖς
σπλάγχνοις αὐτοῦ. Οὐχ ἥττον ὀφείλομεν νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι οὐδέποτε, ἐν οὐ-
δεμίᾳ ἄλλῃ γενεᾷ, ἀνεφάνησαν τόσον ζωηραὶ καὶ θερμουργοὶ ἢ φιλοπατρία, ἢ
μεγαλοφροσύνη καὶ ἢ ἐθνικὴ συνείδησις, ὅσον ἐν τῇ γενεᾷ ἐκείνῃ, ἣτις ὑπέστη
τοσοῦτον γενναίως· καὶ καρτερικῶς ἐπὶ ἑπτὰ ὅλα ἔτη τοιαύτην ἀνισον
πάλιν.

Περαίνων ἤδη τὸν λόγον, ἐκφράζω τὴν ἀκράδαντον πεποίθησιν ὅτι, ἐὰν ἐμ-
μένωμεν πιστῶς προσκεκολλημένοι εἰς τὰς ἀρχαίας ἡμῶν ἐθνικὰς παραδόσεις,
τὸ ἀφεθὲν ἀτελείωτον ἔργον τῶν πατέρων μας θέλει συμπληρωθῇ. Καλὸν
πρὸς τούτοις θεωρῶ ν' ἀνακαλέσω τοὺς ἐπομένους λόγους τοῦ μεγάλου τῆς ἡμε-
τέρας ἐποχῆς ἱστορικοῦ λέγοντος: Ἀκριβῶς σταθμίζων τὰ πράγματα, ἐν πά-
σῃ συνειδήσει δύναμαι νὰ εἶπω ὅτι οὐδὲν τῶν ἐπὶ τῆς γῆς ἐθνῶν, εἰς ὁμοίας
ἢ παρεμφερεῖς περιελθὼν συμφορὰς, ἀνέδειξεν ἢ πλείονα καρτερίαν ἢ πλείονα
δραστηριότητα· ἐὰν πολλοὶ δελεασθέντες ὑπὸ τῶν δώρων τοῦ νικητοῦ ἐξισλα-
μίσθησαν, ἐὰν ἕτεροι, οὐκ ὀλίγοι, ἀθυμήσαντες ἀπεδήμησαν, καὶ ἢ ἐξεφραγ-
κίσθησαν ἢ ἐξερρώσίσθησαν, ἢ μεγάλη τοῦ ἔθνους ὁμάς ἐνέμεινε πιστὴ εἰς
τὴν γῆν τῶν πατέρων αὐτῆς, εἰς τὰς παραδόσεις καὶ εἰς τὴν θρησκείαν αὐ-
τῆς, εἰς τὸ ὄνομα κυτῆς, εἰς τὸ μέλλον αὐτῆς.»

Ἐν Μασσαλίᾳ,

Σ. Α. Β.

ΑΝΥΠΑΡΚΤΑ ΟΝΟΜΑΤΑ

Ἡ βυζαντιακὴ παιδεία δὲν ἐγέννησε βεβαίως ἀριστουργήματα· ἀλλ' ἐξ
ἴσου ἀναντίρρητον εἶνε, ὅτι ἡ δημοσίευσις τῶν βυζαντίνων συγγραφέων δὲν
ἤξιώθη τῆς ἐπιμελείας ἐκείνης καὶ ἀκριβείας, ἣτις κατεβλήθη καὶ κατα-
βάλλεται περὶ τὴν ἐκδοσιν τῶν συγγραφέων τῆς ἐκκρίτου ἀρχαιότητος καὶ
τῶν ἔργων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν ἱστορίαν καὶ τὰ γράμματα τῶν λαῶν
τῆς ἐσπερίας καὶ ἀρκτῶας Εὐρώπης. Οὕτω δὲ τὸ μὲν αἰ γραφογνωστικαὶ
δυσχέρειαι, τὸ δὲ ἡ παράλειψις ἀντιβόλων διαφορῶν κωδίκων τοῦ αὐτοῦ
συγγραμματος, τὸ δὲ τέλος οὐ σπανίως ἢ ἄγνοια τῶν ιδιωμάτων τῆς βυ-
ζαντιακῆς γλώσσης, ἀπεχούσης, παρὰ πάντα αὐτῆς τὸν κόμπον, τῆς μεμε-
τρημένης ἐκείνης καὶ σώφρονος ἀτθίδος, παρήγαγον συνεχέστατα μὲν εἰς
ἀτελεστάτας ἐκδόσεις, ἐνίοτε δὲ καὶ εἰς τερατώδη παραπτώματα ἀνάξια
ἀνδρῶν λογίων.

Πλεῖστα τούτων τῶν ἐλαττωμάτων θὰ δυνηθῶ νὰ καταδείξω ἐπικαίρως κατὰ τὴν δημοσίωσιν τῆς ὕλης ἣν ἐπὶ διετίαν συνέλεξα ἐν ταῖς κυριωτάταις τῶν βιβλιοθηκῶν ἔνθα ἐναπόκεινται κώδικες ἐλληνικοί· σήμερον δὲ θεωρηθῆτω ἐπαρκῆς πρόχειρός τις ἐξέλεγχς τῆς ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν, καὶ αὐτῶν πολλάκις τῶν μεγαλωνυμωτάτων, μικρᾶς γνώσεως τῆς βυζαντιακῆς καὶ νέας ἐλληνικῆς γλώσσης. Συνέλεξα δὴλα δὴ παραδοξότατά τινα καὶ μονοτονῶ γελοῖα κύρια ὀνόματα, μάλιστα συγγραφέων, ἐκ τῶν βυζαντικῶν καὶ ἔπειτα χρόνων, ὧν ἡ ὑπαρξίς ὀφείλεται εἰς τὴν ἄνω σημειωθεῖσαν ἄγνοιαν τοῦ πνεύματος, ἐνίοτε δὲ καὶ αὐτοῦ τοῦ γράμματος τῆς γλώσσης, ἧς ἐπεχείρουν οἱ ἀλλόγλωσσοι νὰ καταγράψωσιν ἢ καὶ νὰ ἐκδώσωσι τύποις τὰ μνημεῖα.

Καὶ πρῶτον ἀνάγκη νὰ ὑπομνήσω τοὺς ἀνυπάρχτους ἐκείνους συγγραφεῖς, οἵτινες ἐνομίσθησαν ζήσαντες διὰ τὸ πλῆθος τῶν ἔργων βυζαντίνων τινῶν, ὃν τοσοῦτον ὥστε νὰ προκαλῇ τὴν ἀπιστίαν· ἐντεῦθεν δ' οἱ τοιοῦτοι πολυγράφοι ἐχωρίσθησαν ὑπὸ τῶν γραμματολογούντων εἰς δύο καὶ τρεῖς ὁμωνύμους. Ἀλλὰ πολλάκις ἡ κριτικὴ ἐπανορθοῖ τὸ λάθος, ἀποδίδουσα πάλιν εἰς ἓνα τὰ νομιζόμενα ἔργα τῶν πολλῶν καὶ ἀπαλείφουσα ἐκ τῶν καταλόγων τοὺς μὴ ὑπάρχαντας ὁμωνύμους. Τρανότατον τοῦ τοιούτου παράδειγμα ἔστω ὁ Μιχαὴλ Ψελλός, ὃν ἀποκατέστησεν ὡς ἔδει ὁ κ. Κ. Σάθας.¹

Ἀξία δὲ σημειώσεως εἶνε καὶ ὀνόματά τινα συγγραφέων, ἐθνικὰ τὸ κατ' ἀρχὰς ἢ σημαντικὰ ἀξιωματῶν ἢ τέχνης, ἅτινα κατ' ὀλίγον ἀποβαλόντα τὴν ἔννοιαν ταύτην ἐνίοτε ἐκλαμβάνονται ἀντ' οἰκογενειακῶν. Τοιαῦτα δὲ εἶνε τὰ τοῦ Συμεῶνος τοῦ Μεταφραστοῦ, Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, Γεωργίου Μοναχοῦ, Λέοντος τοῦ Διακόρου, Νικήτα Ἀχομινάτου τοῦ Χωριάτου, Νικολάου Μυρεψοῦ, Παύλου τοῦ Σιλεντιαρίου, Πρόκλου τοῦ Διαδόχου, Στεφάνου τοῦ Βυζαντινοῦ, Θεοδώρου τοῦ Ἀναγνώστου, Θεοφίλου τοῦ Πρωτοσπαθαρίου, Γεωργίου τοῦ Συγκέλλου καὶ ἄλλων ὁμοίων. Ἀλλ' ἡ ἀντίληψις τῶν τοιούτων ὀνομάτων ὡς οἰκογενειακῶν δὲν εἶνε λίαν παράδοξος ὅταν ἀναλογισθῶμεν ὅτι καὶ παρ' ἡμῖν ἔτι τινὰ τῶν αὐτῶν τούτων ἢ ἄλλα ἀνάλογα ἀπέβησαν ὀνόματα γενῶν.

Ἀνάλογα δὲ εἶνε τὰ ὀνόματα Στουδίτης καὶ Ἀγιοκλίτης. Καὶ τὸ μὲν Στουδίτης, σημαῖνον τὸ κατ' ἀρχὰς πάντα καλόγηρον τῆς μονῆς τοῦ Στουδίου, τελευτῶν ἔμεινεν ὡς ἐπώνυμον τοῦ μοναχοῦ Θεοδώρου, τοῦ γνωστοῦ εἰκονοφίλου τοῦ ἀκμάσαντος ἐπὶ τοῦ αὐτοκράτορος Θεοφίλου. Τὸ δὲ Ἀγιοκλίτης εἶνε ὄνομα ὅλως ἀνυπαρκτον, προελθὸν ἐκ κακῆς ἀναγνώσεως τῆς λέξεως ἀγιοκλίτης, ἥτοι μοναχὸς ἐκ τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Ἡλίας, ἄγνωστον ἦς τινος τῶν ὁμωνύμων. Ἀνεγνώσθη δὲ οὕτω κακῶς ὑπὸ τοῦ Hardt, τοῦ τὸν κατάλογον τῶν ἐλληνικῶν κωδίκων τῆς ἐν Μονάχῳ βιβλιοθήκης συντάξαντος, ἐν τῇ περιγραφῇ τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν III κώδικος² περιέχονται δ' αὐτόθι ὑπὸ

¹ Μεσαιωνικὴ βιβλιοθήκη. Τόμ. Δ' ἐν τῷ προλόγῳ.

² Ign. Hardt Catalogus codicum Mss. bibliothecae regiae bavaricae. Monachii 1806 I, 17 καὶ 19.

τοῦ ἁγιοηλίτου τούτου Ἰωάννου γεγραμμένα μαρτύριον τοῦ ἁγίου ιερομάρτυρος Βασιλείου πρεσβυτέρου τῆς ἐν Ἀγκύρᾳ ἀγιωτάτης τοῦ Θεοῦ ἐκκλησίας, πρὸς δὲ βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Νικήτα ἡγουμένου μονῆς τοῦ Μηδικίου. Μετὰ δὲ τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ ὀρθοῦ ἐν τούτῳ τῷ ὀνόματι, ἣν εἰσηγήσατο πρῶτος ὁ Laubmann, ¹ ἐπικυροῖ δὲ καὶ ἡ ἐμὴ αὐτοψία τῆς λέξεως ἐν τῷ κώδικι τοῦ Μονάχου, διορθωτέον ὀριστικῶς καὶ τὸ ἐν τοῖς Ἐπιμερισμοῖς τοῦ Ψευδηρωδιανοῦ ² ἁγιοκλίτης εἰς τὸ ἁγιοηλίτης ὡς ἤδη εἶχε προτείνει καὶ ὁ Κοραῆς ³.

Ἐνταῦθα κατατακτέα καὶ δύο ὀνόματα ἐπ' ἱσῆς προελθόντα ἐκ παρανοήσεως, ὧν τὸ μὲν εἶνε πατρωνυμικόν, τὸ δ' ἐπίθετον ὑμνητικόν. Aristobulus Apostolides καλεῖται ὁ μὲν καὶ Πανεύφημος ὁ ἕτερος. Ἀλλ' ὁ Ἀποστολίδης οὗτος εἶνε υἱὸς [Μιχαήλ] τοῦ Ἀποστολίου ὁ Ἀρσένιος εἴτα κληθεὶς καὶ ὡς Ἀρσένιος Μονεμβασίας γνωστότατος· ἄπορον δὲ πῶς ὁ Ἰσπανὸς Jriarte ἠγνόησεν αὐτόν ⁴.

Τὸν δὲ Πανεύφημον κατηρίθμησεν ὁ κλεινὸς λατινόφων, ἀλλ' Ἑλλήν Ἀλλάτιος ἐν τοῖς Νικήταις, ⁵ γράφων «*Nicetae Paneurhemi magistri epistolae Graecae.*» Τοῦτο δὲ τὸ σφάλμα ἐπηνώρθωσεν ἤδη ὁ καρδινάλιος Μάϊς ἐκδίδων τοῦ μαγίστρου τὰς ἐπιστολάς, σημειῶν ὅτι τὸ πανευφήμου δὲν εἶνε δηλωτικὸν γένους, ἀλλ' ἐξηγητέον διὰ τοῦ illustrissimi. ⁶

Ἀλλὰ πολλῷ ἀτοπώτερον εἶνε νὰ ἐκλαμβάνωνται ὡς κύρια ὀνόματα συνήθη τινὰ ἐπίθετα ἅτινα προσελάμβανον ὡς δεῖγμα μετριοφροσύνης οἱ βυζαντινοὶ κληρικοί. Εἶνε δὲ τοιαῦτα τὸ Ἀμαρτωλὸς, Ρακενδύτης, Θύτης καὶ τὸ ἐπίρρημα Τάχα, ἅτινα ἀπαντῶσιν ἐν τε τίτλοις συγγραφῶν καὶ συνεχέστερον ἐν τοῖς ἱαμβείοις, ἐν οἷς σημειοῦνται οἱ βιβλιογράφοι καὶ οἱ κτήτορες τῶν κωδίκων.

Καὶ τὸ μὲν Ἀμαρτωλὸς εἶνε γνωστὸν ἀπὸ τοῦ οὕτως ἐπικαλουμένου χρο-

¹ Ἐν τοῖς: Jahrbücher für Philologie und Pädagogik. 1870. σ. 821.

² Ἑρωδιανοῦ Ἐπιμερισμοί. E codd. Parisinis edidit Jo. Fr. Boissonade. Londini. 1819. σ. 181. «τὰ διὰ τοῦ ἱσῆς ὀνόματα εἴτε ἀρσενικά εἴτε θηλυκὰ διὰ τοῦ ἱ γράφονται· οἷον πολίτης, λυχνίτης . . . ἁγιοπαντίτης, ἁγιοκλίτης» κτλ.

³ Ἀὐτόθι σ. 297. «Non novi quid sit ἁγιοπαντίτης incola forsan urbis cui nomen Ἀγιοί Πάντες; et qui sequitur nomen ἁγιοκλίτης explicandum simili modo videtur. Corayus putat posse legi ἁγιοηλίτης, monachus nempe in monasterio ἁγίου Ἡλίου, vel incola urbis sic vocatae.» Ὅτι δὲ βεβαίως μοναχὸν νοητέον δηλοῦσι καὶ τὰ ὁμοιοκατάληκτα Στουδίτης, Παντοκρατορίτης, Νεαμονίτης κτλ., ἀπὸ τοῦ τελευταίου δ' ἔχομεν καὶ ἐπίθετον νεαμονίτικον. Οὕτως ἐν ἑλληνικῷ κώδικι 765 τῆς ἐν Παρισίοις ἐθνικῆς βιβλιοθήκης ἐν τέλει ἀνέγνωσα· «νεαμονίτικον ἐνι τὸ βιβλίον τοῦτο.»

⁴ Jriarte. Regiae Bibliothecae Matritensis codices Graeci Mss. Matriti 1769. σελ. 32. περιγραφομένου τοῦ ὅπ' ἀρ. XIII κώδικος, περιέχοντος τὴν τραγωδίαν τοῦ Λυκόφρονος, ἣν ἐξέγραψεν ὁ Ἀριστόβουλος Ἀποστολίδης, . . . hoc est «Aristobulus Apostolides.»

⁵ Allatius, de Nicetis ἐκδοδόμενον ἐν: Bibl. Patrum Novae tomus sextus. Romae. 1853. μέρ. 6'. σ. 24.

⁶ Ἀὐτόθι σελ. 439—444. Πρὸλ. σ. 24.

νογράφου Γεωργίου, ὃν συνεχέστατα εὐρίσκει τις παρὰ τοῖς ἱστοροῦσιν οὕτως ἀπλῶς ὀνομαζόμενον Ἀμαρτωλὸν, λησμονηθέντος ἢ ἀγνοουμένου τοῦ ἀληθοῦς νοῦ τοῦ ὀνόματος.

Τὸ δὲ Ῥακενδύτης ἐδήλου τὸ κατ' ἀρχὰς ἰδίαν μοναχῶν τάξιν, εἴτα δ' ἐγένετο κατὰχρησις τοῦ ὀνόματος ἐπὶ τῇ ἐννοίᾳ καλογήρου καθ' ὅλου. Συνεχῶς δ' ἐνομίσθη ὄνομα γένους καὶ ἀρκεῖ νὰ μνημονεύσω τοῦ πίνακος τῶν κυρίων ὀνομάτων ἐν τῇ Bibliotheca Bibliothecarum τοῦ κλεινοῦ Montfaucon, ἐνθα ἐπ' ἴσης φαίνεται ἀποδοθεῖσα τοιαύτη ἐννοια εἰς τὸ ἐπίθετον. ¹

Θύτας δ' ἀπεκάλουν πολλάκις ἑαυτοὺς οἱ βυζαντινοὶ καὶ νεώτεροι ἱερεῖς ἐπὶ τὸ σοφιστικώτερον, τὴν δὲ προσωυμίαν ταύτην συχνότατα ἐξέλαβον ἀντὶ ἐπωνύμου οἱ λόγιοι ἐπὶ τὸ ἀμαθέστερον. Τῶν δὲ πολλῶν παραδειγμάτων ἀρκείτωσαν δύο τάδε. Ἐν τινι κώδικι τῆς Μαδρίτης γέγραπται· «ἐγρᾶφη διὰ χειρὸς θύτου Θωμᾶ» ὁ δὲ Jriarte μετέφρασεν ἐν τῷ καταλόγῳ «descriptus est manu Thyti Thomae.» ² Ἐν δέ τινι τῶν κωδίκων τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει μετοχίου τοῦ Παναγίου Τάφου περιλαμβάνεται καὶ ποίημα περὶ τῆς ἀγίας πόλεως καὶ ἐξήγησις τοῦ ἀγίου ὄρους Σινᾶ οἷς προσγέγραπται: *χεὶρ Δανιὴλ θύτου, αχξά*. Ὁ δὲ τὸν κατάλογον τούτων τῶν κωδίκων δημοσιεύσας Γερμανὸς Bethmann ἐξέλαβε τὸ θύτης ὡς ἐπώνυμον τοῦ συγγραφέως καὶ γράφει τοῦτον Daniel Thytos! ³

Τί δὲ νὰ εἰπῶμεν περὶ τοῦ μοναχοῦ Τάχα; Ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν κωδίκων τῆς μεδικείας βιβλιοθήκης ὑπὸ τοῦ Bandini ἀπαντᾷ· «ἔστι δὲ ἡ παρούσα βίβλος Γαλακτίωνος τάχα ἱερομονάχου» ὅπερ ὁ Ἰταλὸς λόγιος μεταφράζει· «Galactionis Tacha hieromonachi.» ⁴ Τοῦτο δὲ καίτοι ὁ Δουκάγγιος εἶχεν ἤδη γράψει ὀρθῶς· «vox praemitti solita a Graeculis nomini dignitatis in demissi animi ac humilitatis argumentum» καὶ εἶχε καταλέξει ἱκανὰ παραδείγματα. ⁵ Ἐκτοτε δὲ καὶ ἐν τῇ διδοτείᾳ ἐκδόσει τοῦ Θησαυροῦ τοῦ Ἑρρίκου Στεφάνου ὁ Dindorf κατέγραψε τοῦτον τὸν νοῦν τῆς λέξεως, κατὰ τὰ τοῦ Δουκαγγίου. Ἀλλ' ὅμως καὶ πάλιν ἐπανελήφθη τὸ παχύτατον λάθος ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν τῆς Νέας Βιβλιοθήκης τῶν Πατέρων (Nova Bibliotheca

¹ Montfaucon. Bibliotheca bibliothecarum nova. Parisiis. 1739.

² Jriarte, Regiae bibliothecae Matritensis codices Graeci Mss. σ. 160.

³ Bethmann Handschriften des Patriarchats von Jerusalem in Konstantinopel in Pertz's Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde. Hannover. 1847. Τόμ. 6'. σ. 650.

⁴ Bandini, Catalogus codicum Ms. bibliothecae medicae Laurentianae. I, 38, α.

⁵ Du Fresne du Cange, Glossarium mediae et infimae Graecitatis ἐν λ. τάχα. — Εἰς τὰ γνωστὰ παραδείγματα πρόσθετε καὶ τὴν ἐξῆς ἐκ τοῦ ἐν τῷ Baroccianus 91 (ἐν Ὁξωνίῳ) ἀναγνωστικοῦ σημείωσιν, ἣν δημοσιεύω αὐτογράφως. «Ἐτελειόθη τὸ παρὸν ἀναγνωστικὸν ἡγουν ὁ δαμασκηνὸς δῆα χειρὸς ἐμοῦ τοῦ τρισαθλίου καὶ τριπλο ἰχμαλλώτου τάχα καὶ ἱερέως τῷ ἐπὶ κλην ὄνομα Νηκίτας. Καὶ μὴ μεφθῶ διὰ τῷ πληθος τοῦ σωλικησμοῦ καὶ βαρβαρισμοῦ ὁ ταλίεπορος· ἔτος τρέχοντος, ςωξή'. ἐν ἰνδ. ιγ'.

Patrum), ἥς ὁ ὀγδοὸς τόμος περατοῦται δι' ἰάμβων εἰς τὰ ἔργα Ἰσαάκ τοῦ Σύρου ὑπὸ τινος μοναχοῦ. Τὸ ποίημα τελευτᾷ διὰ τοῦ στίχου·

καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ τοῦ τάχα μονοτρόπου

ἐξ οὗ ἐπανελήφθη ἡ λέξις τάχα ἐν τῷ πίνακι ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν, μεταφρασάντων ὡς ἐξῆς· «etiam pro me Tacha monacho.» ¹ Κατ' ἀλήθειαν δὲ τοῦτο τὸ τάχα οὐδὲν διαφέρει τῶν ἄλλων ταπεινωτικῶν, τοῦ οἰκτροῦ καὶ ἀνάξιου, ἅτινα συχνὰ ἐπιγράφουσιν ἑαυτοῖς οἱ βυζαντινοὶ μονότροποι.

Ἀλλὰ καὶ Τάλα ἱερομονάχου ὄνομα εὐρίσκομεν ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν ἀρουνδελικῶν καὶ βορνείανων κωδίκων τοῦ βρεττανικοῦ μουσείου ², ἐνθα τὸ τάλα κακῶς ἀνεγνώσθη, ἴσως διὰ τὴν ἀμυδρότητα τῆς γραφῆς, ἀντὶ τοῦ τάχα.

Ἐξ ἀναλόγου ἀμυδρότητος ἴσως προῆλθε καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Θεοδώρου Ποτακίου. Σώζεται δὲ τούτου μονωδία εἰς Ἰωάννην τὸν Παλαιολόγον, ἥς μέρος ἐξεδόθη ὑπὸ Σάθα ³. Καὶ οὕτω μὲν εὐρίσκομεν γεγραμμένον τὸ ὄνομα ἐν τῷ βιενναίῳ κώδικι ἐξ οὗ τὸν λόγον ἀτελῆ ἐξέδωκεν ὁ Σάθας καὶ ἐν τῷ ὀξωνιανῷ, καθ' ὃν πλήρη θὰ ἐκδώσω αὐτὸν προσεχῶς. Ἀλλ' ἐπειδὴ τὸ ὄνομα τοῦτο δὲν φαίνεται τι σημαῖνον ἐν τῇ ἐλληνικῇ, πρὶν ἢ θεωρηθῇ ἐν τῶν πολλῶν βαρβαρικῶν ὀνομάτων τοῦ βυζαντιακοῦ κόσμου, ἡδύνατο ἴσως νὰ νομισθῇ πιθανὸν ὅτι ἦτο ἐν τῷ ἀρχετύπῳ κώδικι γεγραμμένον Ποτάμιος, ὅθεν διεφθάρη εἰς Ποτάκιον ἀμυδρᾶς καταστάσεως τῆς οὐρᾶς τοῦ μ. Καὶ δὴ ἀναφέρεται τις Θεόδωρος Ποτάμιος, ὅστις μάλιστα κατὰ τοὺς αὐτοὺς χρόνους πρέπει νὰ ἔζησε, διότι αἱ μνημονευόμεναι αὐτοῦ ἐπιστολαὶ εἶνε καταγεγραμμέναι ἐν τῷ κώδικι μετ' ἄλλων ἔργων συγγραφέων ἀκμασάντων ὑπὸ τοὺς Παλαιολόγους. ⁴ Διὸ ὀρθῶς ἤδη ὁ Σάθας ἐξεδήλωσε ταύτην τὴν εἰκασίαν, ὅτι ἴσως ὁ Ποτάκιος εἶνε ὁ αὐτὸς καὶ ὁ Ποτάμιος. ⁵

Ἐπ' ἴσης ἀνύπαρκτον εἶνε τὸ ὄνομα Ἀμαθίου Μακρεμβολίτου οὗ μνημονεύει ὁ πατριάρχης Ἱεροσολύμων Χρυσάνθος ὡς συγγραφέως τῶν καθ' Ὑσμίνην καὶ Ὑσμινίαν. ⁶ Τὸ Α προῆλθεν ἐκ κακῆς ἀναγνώσεως τοῦ ΕΥ, ἡ σύγχυσις δ' αὕτη δὲν εἶνε δυσχερὴς διὰ τοὺς κώδικας μάλιστα τοῦ ιγ' καὶ ιδ' αἰῶνος. Ὡστε Εὐμάθιον θὰ ἐπέγραφε μᾶλλον τὸν συγγραφέα ὁ κωδῆξ. Ἄλλο δὲ ζήτημα εἶνε, ἂν καὶ τοῦτο τὸ ὄνομα ἐσφαλμένως φέρουσιν τινες τῶν κωδίκων ἀντὶ τοῦ ὀρθοῦ Εὐστάθιος, ὡς ὕστατος πάντων ἀπεφάνθη ὁ νεώτατος τῶν ἐκδοτῶν τοῦ ἐρωτικοῦ τούτου δράματος. ⁷ Μᾶλλον δὲ νομίζω πρέ-

¹ E. Miller Nouvelle Bibliothèque des Pères ἐν τῷ Journal des Savants. 1874 σ. 556.

² Ἐν τῇ περιγραφῇ τοῦ Cod. Burneian 20.

³ Μισσιωνικὴ βιβλιοθήκη. Τόμ. Α'. σ. 196 κ. ε.

⁴ Χρυσάνθου πατριάρχου Ἱεροσολύμων Κατάλογος τῶν ἐν Ἀθωνι βιβλιοθηκῶν παρὰ Σάθα, ἐν Μισ. βιβλ. Α'. 282.

⁵ Σάθα. Μισσιων. Βιβλ. Α'. ρλε'.

⁶ Αὐτόθι, Α'. 274.

⁷ Εὐσταθίου πρωτονοβελισσίου τὸ καθ' Ὑσμίνην καὶ Ὑσμινίαν Ed. Hilberg. Vindobonae. 1876.

πον νὰ ἐξετασθῇ ἐκ νέου τὸ πρᾶγμα, συνεξεταζομένου πάλιν καὶ τοῦ χρόνου καθ' ὃν ἐγράφη τὸ ἔργον, καὶ θὰ λάβω πρὸς τοῦτο ἀφορμὴν ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως ἀνεκδότου ἐπιστολῆς τοῦ πατριάρχου Θεοδώρου τοῦ Βαλσαμῶνος πρὸς τὸν ἑπαρχον Εὐμάθιον τὸν Μακρεμβολίτην.

Ἐκ δ' ἀμαρτημάτων γραφογνωστικῶν προήλθον πλεῖστα ἀνύπαρκτα ὀνόματα, ὧν, τό γε νῦν ἔχον, ἀναγράφω μόνα τρία, τὸ τοῦ κατεπάνου Ἰταλίας πρωτοσπαθαρίου Βασιλείου τοῦ *Βία*, τὸ τοῦ *Πρικίου* καὶ τὸ βαρβαρικώτατον *Ἐμπτις*.

Τὸ *Βίω* τοῦτο ἔγραψεν ὁ ἄλλως περὶ τὴν ἀνάγνωσιν καὶ ἐρμηνείαν τῶν ἑλληνικῶν περγαμηνῶν τῆς Κάτω Ἰταλίας δεινότατος Πασχάλης Βάφης ἐν τῇ λατινικῇ ἐξηγήσει ἑλληνικῆς περγαμηνῆς ἐν ἣ ἀναφέρεται ὁ Ἕλλην κατεπάνος *Βοῖω* = *Βοῖωάννης* (*Βοῖδογιάννης*), ἀγνοήσας ἢ παραδραμὼν τὴν παρὰ Βυζαντινοῖς συνήθη σύμπτυξιν εἰς *ω* τοῦ ὀνόματος Ἰωάννης ¹.

Διὰ παρανόησιν ἀναλόγου συμπτύξεως ἀναγινώσκεται δις Μιχαὴλ *Πρικίω* ἀντὶ *Πατρικίω* ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν ἀρουνδελιανῶν κωδίκων ².

Ὁ δὲ *Ἐμπτις* τοῦ ξ' μνημονεύεται ὡς κτήτωρ τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 366 ἑλληνικοῦ κώδικος τῆς ἐν Μονάχῳ βιβλιοθήκης ὑπὸ τοῦ *Hardt* ³.

Ἐν φύλλῳ 241, 6 τούτου τοῦ κώδικος ἀναγινώσκει ὁ Γερμανὸς λόγιος τάδε·

« Ἡ βίβλος αὕτη τοὺς δὲ τοὺς λόγους φ.
μου ὑπάρχει τοῦ Ἐμπτις τοῦ ξ'
Θεὸς φυλάξει τοὺς ταυτὴ οἰκοῦντας ἀπὸ
τῶν ἐναντίων βλάβης. »

Ἀλλ' ἀντὶ τούτων ἀνέγνωσα ἐγὼ τὰ σωζόμενα τῶν γραμμάτων ἄνευ μεγάλης δυσχερείας ὡς ἐξῆς·

Ἡ βίβλος αὕτη ταύςδε τοὺς λόγους φέρει
μονῆς ὑπάρχει τῆς σεπτῆς τοῦ Ξ[ενόφου];
Θεὸς φυλάξει (sic) τοὺς ἐν ταύτῃ οἰκοῦντας
ἀπὸ τῆς ἐξ ἐναντίων βλάβης. Ἀμήν.

Οὕτω δ' ἀποκτῶμεν τέσσαρα ἱαμβικὰ τρίμετρα, οὔτε καλλίω οὐδὲ χεῖρω τῶν συνήθων παρὰ Βυζαντινοῖς. Καὶ ὁμοῦς ὁ *Hardt* μετέφρασε τοὺς κακῶς ἀναγνωσθέντας στίχους « *liber hic, sermones continens, meus est Emptnis.* »

Πολλῷ δὲ τούτων ἀτοπώτερον εἶνε ὡς κύριον ὄνομα ἐκληφθὲν τὸ *Κῦρος*, μακρότατον χρόνον νομισθὲν ὡς προσωνυμία μάλιστα τοῦ Θεοδώρου Προδρόμου, καὶ δὴ ἡμαρτημένη ἀναγνώσει ἀντὶ τοῦ κυρός. Σημαίνει δὲ τοῦτο, ὡς ἄλλως καὶ τὸ *κῦρις* καὶ *κῦρ* παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς, ὅ τι καὶ παρ' ἡμῖν ἡ πλήρης λέξις κύριος. Τοῦτο δὲ παρετήρησαν ἐνωρὶς ἤδη ὁ *Lambecius* καὶ ὁ

¹ Σπ. Ζαμπελίου, Ἰταλοελληνικά. Ἐν Ἀθήναις. 1865. σελ. 95.

² Ἐν τῇ περιγραφῇ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 509.

³ *Hardt*. Catalogus Cod. Mss. Tom. IV s. 87.

Δανός Henrichsen ¹. Ἐνίοτε δὲ καὶ εἰς τὸ Κύπρος παρερῥάρη τὸ Κυρός. Οὕτως ἀπαντῶμεν παρὰ τῷ Montfaucon «*Prodomi Cypri poemata varia*» ², ὑπονοητέα δ' ἐνταῦθα πάντως τὰ ποιήματα τοῦ Θεοδώρου Προδρόμου.

Ἀπέκτησε δ' ἡ βυζαντιακὴ γραμματολογία καὶ δύο ἄλλοκότους συγγραφεῖς, οὓς δυνάμεθα νὰ καλέσωμεν ἀδελφοὺς, τοὺς *Μελανίους*, Μαῦρον καὶ Κόκκινον. Καὶ ἐκεῖνος μὲν εὔρηται ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν ἐλληνικῶν κωδίκων τῆς ἐν Ὁξωνίῳ βιβλιοθήκης ὑπὸ Coxe· ἐνθα ἀναφέρονται ὡς περιεχόμεναι ἐν τῷ κώδικι λθ' ἐκ τῆς τὸ πρότερον βιβλιοθήκης τῶν κανονικῶν μοναχῶν *Praescriptiones variae ex Melanio Mauro*, οὕτω δὲ μεταφράζει ὁ Coxe τὸν τίτλον σημειώσεώς τινος ἐπιγραφομένης σκευασία *μελανίου μαύρου* καὶ ἀρχομένης διὰ τῶνδε: *κικίδιον μαῦρον, μικρόν, βαρὺ* κτλ. ³. Τὸν αὐτὸν δὲ καὶ ἐν τοῖς πίναξι τῶν συγγραφέων κατέταξεν ὁ Ἀγγλος βιβλιοθηκάριος γράψας: *Melanius Maurus. Praescriptiones ex eo*⁴. Ὁ δὲ *Μελάνιος Κόκκινος* εὔρηται ἐν τῷ πίνακι τῶν ἀνεκδότων συγγραφέων, οὓς καταλέγει ὁ Δουκάγγιος ἐν τῷ *Γλωσσαρίῳ* τῆς μέσης καὶ νεωτάτης ἐλληνίδος ὡς παρασχόντας αὐτῷ τὴν ὕλην τοῦ ἔργου. Γράφει δὲ *Melanii Cocini excerpta iatrica ex Cod. Reg. Ms^o 1261 hoc titulo*. «Ἑρμηνεία πάνυ ὀφέλμος (sic) εἰς τὸν πυρετόν. Γράφεται δὲ οὕτως μετὰ μελανίου Κοκίνου» ⁵.

Ὡστε τὸ μελάνιον τῇ γοήσῃ ῥάβδῳ τῶν ἄλλοθρόων μετεμορφώθη εἰς ἱατρὸν κόκκινον καὶ μαῦρον.

Ἀλλὰ, πρὸς τοῦ μέλανος, ἴδωμεν καὶ τὸ χειρόν, τὸν *Γάδαρον* γενόμενον ἅγιον. Ἐν τῷ βιενναίῳ ἐλληνικῷ κώδικι τῷ κατατεταγμένῳ ἐν τοῖς ἱστορικοῖς ὑπ' ἀριθμὸν 244, ἐξ οὗ ἐξεδόθησαν πλεῖστα ἄξια λόγου ποιήματα δημῳδῇ, περιέχεται, κατ' ἀκολουθίαν λόγου ὡς καὶ τᾶλλα γεγραμμένον ἄνευ διακρίσεως στίχων, καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ Wagner τὸ πρῶτον δημοσιευθὲν *Συναξάριον τοῦ τιμημένου γαδάρου* ⁶. Ὁ δὲ Lampricius, παρέχων τὸν πίνακα τῶν ἐν τῷ κώδικι περιεχομένων, γράφει περὶ τούτου τοῦ στιχουργήματος τάδε⁷: «*Anonymi cujusdam auctoris synaxarium, sive narratio succincta de quodam Gadaro, sanctitate vitae claro*» τουτέστιν· «Ἀνωνύμου συγγραφέως *Συναξάριον* ἢ βραχεῖα διήγησις περὶ τινος Γαδάρου, ἐπιφανοῦς ἐπὶ ἀγιότητι βίου.»

Νομίζομεν ὅτι ἡ ὀρθόδοξος ἀνατολικὴ ἐκκλησία δὲν εὐχαριστεῖ τὸν Λαμπέκιον ἐπὶ τῇ φροντίδι ταύτῃ τῆς ἐξαγιάσεως τοῦ Γαδάρου.

¹ Über die politischen Verse bei den Griechen, übersetzt von P. Friedrichsen. Leipzig. 1839, σελ. 106.

² Bibliotheca bibliothecarum. I, 504, A.

³ Coxe, Catalogi Codd. MSS. bibliothecae Bodleianae. Pars tertia. Oxonii. 1854. σ. 42.

⁴ Coxe, αὐτ. Τόμ. Α' 944.

⁵ Ducange. Glossarium mediae et infimae Graecitatis ἐν τῷ index script. ined.

⁶ W. Wagner. Carmina graeca mediæ aevi. Lipsiae 1874. σελ. 122—123.

⁷ Lampricius, Comment. de augustissima bibliotheca caesarea Vindobonensi liber quintus. Ed. Kollar. Vindob. 1778 σ. 551.

Ἄλλ' ἔχομεν καὶ ἄλλα ὀνόματα ἀνέλογα. Οὕτως ἐν τῷ σελδηνικῷ κώδικι ἰδ' τῆς ἐν Ὁξωνίῳ βιβλιοθήκης περιέχεται κατὰ τὸν κατάλογον τοῦ Coxe ¹ φυσιολογικὴ διήγησις τοῦ ὑπερτίμου κρασοπατέρος κυρίου Πέτρου τοῦ Ζυφομούστου καὶ οὗτος ὁ *Petrus Zyphomusæ* κοσμεῖ τὸν πίνακα τῶν συγγραφέων. Ἄλλ' ἐν μὲν τῷ κώδικι ἀναγινώσκεται τέλειον τὸ ὄνομα Πέτρου τοῦ Ζυφομούστου ² ἢ δὲ φυσιολογικὴ διήγησις εἶνε καταλογάδην καταγεγραμμένον ποίημα ὑπὲρ τοῦ οἴνου ³, τὸ αὐτὸ ὅπερ ἐκ τοῦ ἄνω μνημονευθέντος βιενναίου κώδικος ἐξέδωκεν ὁ Legrand ἐν τῇ αὐτοῦ Συλλογῇ δημοτικῶν ᾠσμάτων ὑπὸ τὸν τίτλον *φιλοσοφία κρασοπατέρα* ⁴. Δικαίως δ' ἐξαίρει τὸ ποίημα τοῦτο ὁ Γάλλος ἐκδότης ὡς ἐν τῶν ἀρίστων ἔργων τοῦ μέσου ἑλληνισμοῦ, θαυμάζων δὲ τὴν ἐξ αὐτοῦ ἀποπνέουσαν ζωὴν καὶ δύναμιν, δὲν διστάζει νὰ ποδώσῃ αὐτὸ εἰς Θεόδωρον τὸν Προδρόμον ⁵. Καὶ ἴσως μὲν φανῇ τὸ πρῶτον ἀναίτιος ἢ ἀπόδοσις αὕτη, ἀλλ' οὐχ ἥττον φαίνεται δικαιολογούμενη ὑπὸ τοῦ Ὁξωνικανοῦ κώδικος, ἐνθα πρὸ τούτου τοῦ ποιήματος εὑρηται ἀμέσως ἢ ἐν τῷ βιενναίῳ χειρογράφῳ ἀδέσποτος *Διήγησις τοῦ Πωμικολόγου* ⁶ ἐνταῦθα ῥητῶς ἀναφερομένη ὡς ἔργον τοῦ Πτωχοπροδρόμου. Ἄλλ' ὅπως καὶ ἂν ἔχῃ τὸ πρᾶγμα, εἴτε τοῦτο τὸ ποίημα εἶνε ἔργον τοῦ Προδρόμου, εἴτε μὴ, βεβαίως ὁ γράψκς αὐτὸ δὲν ἐκαλεῖτο Ζυφομούστ, ἀλλὰ μόνον ἐχαριεντολόγησεν ἐπονομάσας ἑαυτὸν Ζυφομούστην αὐτός, ἢ ὁ βιβλιογράφος ἡμιλλήθη πρὸς τὸ ἔλας τῶν στίχων ἐπονομάσας οὕτω τὸν φαιδρὸν κρασολόγον.

Τελειόνω μὲ τὸν Φιλόχρηστον καὶ Ῥουφέτιον.

Περὶ τὰ τέλη τοῦ παρελθόντος αἰῶνος ἐξεσκάφη ἐν τῷ δημοσίῳ κήπῳ τῆς Μασσαλίας λίθος, ἐξ Ἀνατολῶν ποτε κομισθεὶς προφανῶς, φέρων τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν, ὡς ἐξεδόθη ἐν τῷ παραρτήματι τῆς Πρυτανικακῆς Ἐφημερίδος ⁷. «Ἡ παροῦσα οἰκοδομὴ γέγονε διὰ δαπάνης καὶ συνδρομῆς τοῦ Φιλοχρήστου Ῥουφετίου τῶν *Μπακαλίδων* εἰς μνημόσηνον αὐτῶν καὶ ὑπὲρ ψυχικῆς σωτηρίας καὶ εὐτυχείας τῶν τῇδε πρωτευόντων αὐτοῖς Ἰωάννης Ἀργυροῦ καὶ Δημητρίου Μουστάκα ἐν ἔτει ΙΑΨ δεκεμβρίου κα'. ἡγουμένοντος Νικυφόρου.»

Βρίθει δὲ ἡ ἐπιγραφὴ ἀμαρτημάτων, ὧν τινὰ μὲν ἀποδοτέα εἰς τὴν ἀμαθίαν τοῦ γλύψαντος, τὰ δὲ εἰς τὴν τοῦ ἐκδότου, ὅστις καὶ μετέφρασεν ὧδε.

¹ Pars prima. 1858. σελ. 593.

² Οὕτως ἀναγνωστίον ὡς ἀπ' ὀνομαστικῆς Ζυφομούστης κατὰ τὸ ἐν τινι τῶν στίχων τοῦ ποιήματος *φ ι λ ο μ ο ὕ σ τ η ς*.

³ Συνηθέστατα ἐν τοῖς κώδιξι τὰ ποιήματα εὑρηνται γεγραμμένα κατ' ἀκολουθίαν λόγου, ἐντεῦθεν δὲ προήλθον ἐν ταῖς δημοσιεύσεισι τῶν ἀλλογενῶν ἀμαρτήματα δεινότατα, περὶ ὧν ἄλλοτε διὰ μακρῶν.

⁴ Em. Legrand. Recueil de chansons populaires Grecques. Paris. 1873.—σελ. 2 κβ.

⁵ Ἀδ. σελ. XII.

⁶ Δημοσιευθεῖσα τὸ πρῶτον ὑπὸ Σάθα εὑρηται νῦν προχείρως παρὰ Wagner, Carmina Graeca σελ. 199 κ. ε.

⁷ Journal de Provence, Supplement τῆς 12 Μαρτίου 1785. σ. 288 κ. ε.

«Le present édifice a été construit aux frais et par les soins de Philochreste, de Ruphétius, changeant ce lieu humide en un monument protégeant et le commerce de laines et son succès, commandant en cette ville en chef pour eux Jean fils d'Argyre et Moustaka fils de Démétrius; en l'année de Jésus Christ 964, aux calendes de Decembre sous l'empereur Nicephore.»

Οἷα ἀκολουθία ἀμαρτημάτων! Τὸ φιλόχριστον ρουφέτιον ἤρκεσεν εἰς κατασκευὴν δύο ἀνδρῶν, μονονοῦ τηβεννοφόρων, τοῦ Φιλογρήστου καὶ τοῦ 'Ρουφετίου. Πῶς δ' ἐνοήθησαν τᾶλλα τῆς ἐπιγραφῆς διδάσκει ἡ ἀντιβολὴ τῆς μεταφράσεως πρὸς τὰ γράμματα τοῦ λίθου.

Μετὰ δὲ τριάντα ἔτη ἐπιληφθεὶς τῆς ἐπιγραφῆς ὁ πολὺς Villoison, ἠθέλησε νὰ ἐλέγξῃ δικαίως τοῦ πρώτου ἐκδότου τὴν θρασύτητα καὶ νὰ ἐρμηνεύσῃ τὸν λίθον ὀρθότερον· καὶ ἐν μὲν τοῖς πλείστοις ἔτυχε τοῦ ὀρθοῦ, ἀλλ' ὁ 'Ρουφέτιος ἔμεινεν ἀκέραιος καὶ ἐν τῇ νέᾳ ἐπεξεργασίᾳ. Ὁ Villoison μεταφράζει ὧδε· «cet édifice a été construit aux frais et aux dépens de Rufétius, personnage très pieux, de la famille des Bacalides.» Καὶ προτείνει μὲν ὡς χρονολογίαν τὸ ἔτος 6961 ἀπὸ κτίσεως κόσμου, ἴσως οὐκ ὀρθῶς, γράφει δὲ περὶ τῶν Μπακάλιδων, ὅτι δύναται νὰ ἦνε ὄνομα κύριον, σημαίνει δ' ἐν τῇ νέᾳ ἐλληνικῇ ὅ τι τὸ épiciet ἢ charcutier, ἀλλὰ περὶ τοῦ 'Ρουφετίου οὐδὲ γρῦ λέγει, οὐδ' ἐπὶ στιγμὴν διστάσας ὅτι ἄνδρα ἔχει μεγαλόδωρον πρὸ αὐτοῦ.

Ἀλλὰ τίς τῶν παρ' ἡμῖν δύναται νὰ διστάσῃ περὶ τῆς ἐννοίας τοῦ λίθου; Καί' ὁμολογῶ μὲν ὅτι δὲν ἤκουσά ποῦ τὴν λέξιν ρουφέτιον (γραπτέον πιθανώτατα ρουσφέτιον) ὑπὸ τὴν ἐννοίαν ἐράνου ἢ θιάσου, ἀλλ' ὁ νοῦς εἶνε προφανῆς ἐνταῦθα. Δῆλα δὲ συνάφεια παντοπωλῶν, ὡς θὰ ἐλέγομεν σήμερον, οἰκοδομήσασα ὑπὲρ ψυχικῆς σωτηρίας μονὴν τινα, ἧς ἡγούμενος ἦτό τις Νικηφόρος, ἢ ἴσως ξενῶνα ἢ ἄλλο τι κτίριον παρὰ τινι μονῇ, προὔκალεσε τὴν ἀνόητον ἐκδοσιν τῆς προδικοκλακῆς ἐφημερίδος καὶ τὰ ἐν τῇ γαλλικῇ Ἀκαδημίᾳ τῶν Ἐπιστημῶν σοφὰ ὑπομνήματα τοῦ Villoison ¹.

Τὰ ἀμαρτήματα ταῦτα ἀνδρῶν ἄλλως σοφῶν ἔστωσαν σήμερον ἀρκετὰ· ἄλλοτε δὲ περὶ ἄλλων ἀτόπων.

Ἐν Βενετίᾳ, 40 Ἰουνίου 1877.

ΣΠΥΡΙΔΩΝ Π. ΛΑΜΠΡΟΣ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΑΙΔΗΨΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

Πρὸς τὴν βορειοδυτικὴν παραλίαν τῆς Εὐβοίας εἰς ὠριαίαν περίπου ἀπόστασιν δυτικώτερον τοῦ πολιχνίου ἡ Αἰδηψὸς κεῖνται τὰ ὁμώνυμα ἰαματικὰ ὕδατα.

¹ Histoire et mémoires de l' Institut Royal de France. Classe d' histoire et de littérature ancienne. Tome I. Paris 1815. σελ. 124 κ. ε.

Αἱ πηγαὶ τῶν ὑδάτων τούτων ἀναβρύουσιν εἰς τὰς ἀμέσους ὑπώρειας τῶν ἐκ μαρμαρυγιακοῦ σχιστολίθου, ὀφίτου καὶ τιτανολίθου συνισταμένων καὶ παρακειμένων ὀρέων ὕψους 120—150 μέτρων, ἡ δὲ περιοχὴ τῶν πηγῶν τούτων περιλαμβάνεται ἐντὸς τῆς ἐκτάσεως τῆς περιοριζομένης πρὸς ἄρκτον ὑπὸ τοῦ πρὸς τὸ μέρος τοῦτο διερχομένου χειμάρρου, ἐκβάλλοντος εἰς τὴν παρακειμένην θάλασσαν, πρὸς νότον ὑπὸ τοῦ μέχρι τῆς θαλάσσης ἐπίσης ἐκτεινομένου ὄρους, πρὸς ἀνατολὰς ὑπὸ σειρᾶς λόφων καταφύτων καὶ ἐστολισμένων ἐκ πλατάνων, πιτύων, κοτίνων, κομάρων, δαφνῶν, σχοίνων, λιγῶν, ἐλελισφάκων καὶ ἄλλων μυροδόλων θάμνων καὶ πρὸς δυσμὰς ὑπὸ τῆς θαλάσσης.

Τὸ κατὰ μέσον ὄρον μῆκος τῆς ἐν λόγῳ ὑδατούχου ἐκτάσεως ὑπολογίζεται ἀπ' ἄρκτου πρὸς νότον μέχρι τῶν χιλίων πεντακοσίων, τὸ δὲ πλάτος αὐτῶν ἐξ ἀνατολῶν πρὸς δυσμὰς περὶ τὰ ὀκτακόσια μέτρα, ἡ δ' ὅλη ἐπιφάνεια περὶ τὰ χίλια στρέμματα.

Ἡ θέσις τῶν ἐν χρήσει λουτρῶν ἀπέχει τῆς πλησιαιτάτης ἀκτῆς περὶ τὰ ἑκατὸν μέτρα, εἶναι δὲ αὕτη ὑψηλοτέρα τῆς ἐπιφανείας τῆς θαλάσσης κατὰ εἰκοσιτέσσαρα περίπου μέτρα.

Ἡ ἐπιφάνεια τῆς εἰρημένης ὀλικῆς ἐκτάσεως εἶναι κατωφερὴς πρὸς τὸ δυτικὸν τῆς θαλάσσης μέρος, εἰς ὃ ἀπολήγουσα σχηματίζει ἀκτὰς ἀποτόμους τριῶν μέχρις ἐξ μέτρων ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας αὐτῆς, ἀποκλίνουσα δὲ βαθμηδὸν ἡ ἐν λόγῳ ἐπιφάνεια πρὸς ἄρκτον σχηματίζει ἐντεῦθεν καὶ πέραν τοῦ ἀνωτέρω διαληφθέντος χειμάρρου μικράν τινα πρὸς τὴν θάλασσαν κλίσιν ἔχουσιν ἑκτασιν προχωροῦσαν μέχρι τῆς κώμης τῆς Αἰδηψοῦ. Τὸ ἔδαφος τῆς προκειμένης ἐκτάσεως εἶναι πετρώδες τιτανώδους καὶ χαλικούχου φύσεως, παρουσιάζον ποῦ μὲν ἀνυψώματα σχηματισθέντα ἐξ ἰζημάτων ἐκ τῶν κατὰ καιροὺς ἐπ' αὐτοῦ διαρρέουσάντων ἰαματικῶν ὑδάτων, ποῦ δὲ ἐπίπεδα προσκλινῆ βραχώδους ἐπικαλύμματος φαλακρὰ μέρη καὶ κεχρωματισμένα ἐρυθρόφαια καὶ κιτρινωπὰ ὡς ἐκ τῆς ἐπὶ τοῦ ἔδαφους τούτου ἐνεργείας τῶν ἐν λόγῳ ὑδάτων.

Ὁ περιπατῶν πολλαχοῦ ἐπὶ τοῦ τοιούτου ἔδαφους αἰσθάνεται ὑπὸ τοῦς πόδας αὐτοῦ τοιοῦτον ὑποχθόνιον ἤχηρὸν δοῦπον, ὡσεὶ ἔβαινεν ἐπὶ εὐρυχώρου θολωτοῦ μέρους, ἐξ οὗ εἰκάζεται ἐναργῶς, ὅτι ὑπάρχουσιν αὐτόθι ὑπόγεια σπηλαιώδη κενὰ διαστήματα.

Αἱ πηγαὶ τῶν ὑδάτων πάμπολλαι οὔσαι, εἰσὶ διεσπαρμέναι ἐν διαφόροις θέσει μικρὸν ἀπ' ἀλλήλων ἀπεχούσαις, τὸ δ' ἀναβλύζον ἐξ αὐτῶν καὶ ἐνιαχοῦ ἀναβρυχόμενον ὕδωρ, ποῦ μὲν ἀφθονον διαυγές καὶ ἐν εἶδει πίδακος ἀνυψούμενον, ποῦ δὲ ἀναβρύον ἡρέμα καὶ κοχλάζον ῥέει σχηματίζον μετὰ μακρὰν ἐργασίαν κυματοειδῆ καὶ σκληρὰν τὴν ὑπ' αὐτοῦ καλυπτομένην ἐπιφάνειαν φέρουσιν τοὺς χρωματισμοὺς τῶν ἐν τοῖς ὕδατιν ὑπαρχόντων μεταλλικῶν ὀξειδίων.

Αἱ σπουδαιότεραι τῶν πηγῶν εἰσιν:

- 1) Αἱ ἐντὸς τοῦ λουτῆρος τοῦ καταστήματος ἀναβρύουσαι θερμοκρασίαις 34°R .
 - 2) Αἱ πρὸς βορρᾶν καὶ παρὰ τὸν χεῖμαρρον ἀναβλύζουσαι ἐν ἀφθονίᾳ θερμοκρασίαις 62°R τῆς ὑψίστης πηγῶν τῶν πηγῶν, ἧς τὰ ὕδατα μετὰ τῶν ὑδάτων τῶν δύο ἐτέρων πηγῶν, τῆς μὲν, 2^{μ} ἀπεχούσης τῆς πρώτης, θερμοκρασίαις 58°R , τῆς δὲ, $0,4^{\mu}$ εἰς ἀπόστασιν ταύτης, θερμοκρασίαις 46°R , ἐκβάλλουσιν εἰς τὸν αὐτὸν χεῖμαρρον.
 - 3) Αἱ βορειοδυτικῶς τοῦ ὀρμίσκου τῶν λουτρῶν ὑπάρχουσαι θερμοκρασίαις 58°R , τῶν ὁποίων τὰ καπνίζοντα ὕδατα ἀπὸ τοῦ ἄκρου τῆς ἀποτόμου ἀκτῆς ἐκ τριῶν συνεχομένων εὐρειῶν χασμάδων μέθ' ὀρμῆς καὶ πατάγῃ ἐκρέοντα καταπίπτουσιν ἐν εἵδει καταρράχτου ἐντὸς τῆς θάλαττης· ἡ ἐκ τῶν πηγῶν τούτων ποσότης τοῦ ἐκρέοντος ὕδατος, ὑπολαμβάνομένης τῆς διατομῆς τῶν ὀπῶν ἴσης πρὸς τρία τετραγωνικὰ ὑποδεκάμετρα καὶ τῆς ταχύτητος τοῦ ὕδατος πρὸς δέκα μέτρα ἀνὰ πᾶν πρῶτον τῆς ὥρας λεπτόν, ἐκτιμᾶται εἰς πεντήκοντα περίπου κυβικὰ μέτρα, ἧτοι τεσσαράκοντα χιλιάδας ὀκάδων τὸ ἡμερονύκτιον.
 - 4) Αἱ πρὸς μεσημβρίαν ὑπάρχουσαι καὶ ἐντὸς τοῦ ὄρμου τῶν λουτρῶν ἐκβάλλουσαι θερμοκρασίαις 50°R .
 - 5) Ἡ πρὸς ἀνατολὰς τοῦ ἐν χρήσει λουτῆρος ἀναβρύουσα θερμοκρασία 58°R , καὶ ἑτέρα τις πλησίον, ταύτης θερμοκρασίας 42°R , ὧν τὰ ὕδατα ἐν μέρει μὲν διακλαδιζόμενα ἐκβάλλουσιν ἀμέσως εἰς τὴν θάλασσαν, ἐν μέρει δὲ συλλεγόμενα ἐντὸς τῆς παρὰ τῷ καταστήματι ὑπαρχούσης δεξαμενῆς ἀποψυχραίνονται, ὅπως δι' αὐτῶν συγκερασθῇ ἡ τῶν 34°R θερμοκρασία τῶν ὑδάτων τοῦ λουτῆρος καὶ ἀποτελεσθῇ ἡ ἀναγκαία εἰς τοὺς λουομένους θερμοκρασία τῶν 26° , 27° , 28° , 29° , καὶ 30°R .
 - 6) Αἱ βορειοανατολικῶς τῶν προηγουμένων δύο ἕτεραι πηγαὶ θερμοκρασίας 42° καὶ 40°R .
 - 7) Ἡ μεταξὺ τοῦ στρατῶνος καὶ τοῦ παντοπωλείου παρὰ τῷ καταστήματι ὑπάρχουσα ἑτέρα πηγὴ θερμοκρασίας 40°R , ἧς τὸ ὕδωρ χρησιμεύει πρὸς κάθαρσιν τῶν χυτρῶν, λεβήτων καὶ πινακίων τῶν φοιτητῶν.
 - 8) Πρὸς τὸ βόρειον μέρος καὶ ἐντεῦθεν τῆς ἀριστερᾶς τοῦ χεῖμαρρου ὁχθῆς ἀναβρύουσιν ἐπίσης ὕδατα ἐκ τριῶν πηγῶν θερμοκρασίας 32° , 36° καὶ 42° καὶ ὀλίγα τινὰ βήματα ἀνατολικώτερον τούτων ἕτεραι τρεῖς πηγαὶ θερμοκρασίας 23°R , ἐξ ὧν ἐκλύεται ἀφθονον ἀέριον παρουσιάζον τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ ὕδατος ζωηρῶς κοχλάζουσιν. Ἀξίον δὲ παρατηρήσεως εἶναι τὸ φαινόμενον τῆς ἀναβλύσεως θερμότητος καὶ σχετικῶς πρὸς τοῦτο ψυχρότητος ὕδατος ἐξ ὀπῶν μὴ ἀπεχουσῶν μεταξὺ των ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἑλαττον τοῦ ἐνὸς ὑποδεκαμέτρου· τὸ τοιοῦτον παρατηρεῖται ἐν ταῖς πηγαῖς 3 καὶ 8.
- Οὐδεμία μέχρι τοῦδε ἐγένετο ἀκριβοῦς ποσοτικὴ ἀνάλυσις καὶ ἐξέτασις τῶν ὑδάτων ὅλων τῶν εἰρημένων πηγῶν· ἐκ δὲ τῆς ὑπὸ τοῦ ἀκαμάτου καὶ γνωστοῦ εἰς τὸν ἐπιστημονικὸν κόσμον κ. Ξ . Λάνδερερ γενομένης ἀναλύ-

σεως τοῦ ὕδατος ἔκ τινος τῶν μνημονευθεισῶν πηγῶν θεωροῦνται εἰς μίαν λί-
τραν ὕδατος κύρια συστατικὰ ἐν αὐτῷ τὰ ἀκόλουθα :

Χλωροῦχον νάτριον (μαγειρικὸν ἅλας). 68,000 κόκκοι

Ὡς πᾶς τις ἔκ τε τῆς πόσεως καὶ τῆς γεύσεως τοῦ ὕδα-
τος δύναται περὶ τῆς ἀφθόνου ὑπάρξεώς του νὰ βεβαιωθῇ,
καθὼς καὶ ἐκ τοῦ λευκοῦ καταλοίπου, ὅπερ διὰ τῆς ἐξατμί-
σεώς του τὸ ὕδωρ τοῦτο ἀφίησιν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἐφ' οὗ ἐξα-
πλοῦται.

Χλωροῦχον μαγνήσιον 3,500 »

Τίτανον 2,000 »

Θεικὴν μαγνησίαν. 5,700 »

Θεικὴν σόδαν. 1,500 »

Ἀνθρακικὴν τίτανον. 0,800 »

Ἀνθρακικὴν σόδαν. 2,400 »

Ἰωδοῦχον νάτριον. 0,500 »

Βρωμιοῦχον μαγνήσιον 0,480 »

Πυριτικὸν ὀξύ 0,900 »

Ἐλεύθερον ἀνθρακικὸν ὀξύ 2 κυβικῶν δακτύλων

Ὑδροθειωμένον ἀέριον $\frac{1}{2}$ κυβ. δακτύλου καὶ τέλος ἴχνη ἀζώτου.

Οὐδόλως ἀμφιβάλλοντες περὶ τῆς ἀκριβεΐας μεθ' ἧς ἡ ἀνάλυσις αὕτη ἐγέ-
νετο, οὐχ ἤττον, ἐπειδὴ αὕτη θεωρεῖται μονομερὴς, δὲν θεωροῦμεν ἄπο σκο-
ποῦ νὰ συστήσωμεν ὡς πρωτίστην ἀνάγκην τὴν ἐπιστημονικὴν ἐξέτασιν κατὰ
τῶν λοιπῶν ὑδάτων, ὅπως πλὴν τοῦ προσδιορισμοῦ τῶν συστατικῶν των γί-
νωσι γνωσταὶ καὶ αἱ λοιπαὶ φυσικαὶ αὐτῶν ιδιότητες καὶ κανονισθῇ ἡ χρῆ-
σις αὐτῶν.

Τοιαύτη τις ἐξέτασις ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς κατὰ τὸ προσεχές ἔτος Παγ-
κοσμίου ἐν Παρίσις Ἐκθέσεως, εἰς ἣν ὑπεσχέθη νὰ λάβῃ μέρος καὶ ἡ Ἑλλάς,
ἀνετέθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τοῦ ἀξιοτίμου προέδρου τῆς ἐπὶ τῆς εἰρημένης ἐκ-
θέσεως ἐν Ἀθήναις κεντρικῆς ἐπιτροπῆς κυρίου Θεοδώρου Δηλιγιάννη, τῷ ἐπὶ
ἐπιστημονικῇ ἱκανότητι διακρινομένῳ καθηγητῇ τῆς χημείας ἐν τῷ Ἐθνικῷ
Πανεπιστημίῳ κυρίῳ Ἀναστασίῳ Χρηστομάνῳ, ἐξ ἧς ἐργασίας προσδοκᾶται ἡ
ἐκτέλεσις σπουδαιοτάτης ἀποστολῆς ἀναφερομένης εἰς τὴν ἐν γένει συλλογὴν
καὶ ἐξέτασιν τῶν σπουδαιοτέρων ἐλληνικῶν ἱαματικῶν ὑδάτων, ὧν εὐμοιρεῖ
ἡ Ἑλλάς. Τὰ ὕδατα τῶν διαληφθεισῶν ἀνωτέρω πηγῶν δὲν περιέχουσιν, ὡς
ἐκ διαφόρων ἐξωτερικῶν φαινομένων συμπεραίνεται, τὰ αὐτὰ συστατικὰ,
ἐξαίρεσι τοῦ χλωροῦχου νατρίου καὶ τῆς τιτάνου, ἅτινα φαίνεται μετ' ἄλ-
λων ὑπάρχοντα ἐν ἀπάσαις, ὡς καὶ ἡ κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ἐκλυσις
ἀερίου.

Καθὼς δὲ διὰ τῆς γεύσεως διακρίνεται ἡ τοῦ χλωροῦχου νατρίου ὑπαρξίς,
οὕτω καὶ διὰ τῆς ἰδιορρύθμου ὀσμῆς τοῦ ὑδροθειωμένου ἀερίου καὶ διὰ τοῦ

έρυθροφαίου καὶ ὑποκιτρίνου χρωματισμοῦ τοῦ περὶ τὰς πηγὰς ἐδάφους δη-
λοῦται ἢ ἐν τοῖς ὕδασι ὑπαρξίς τοῦ θείου καὶ τοῦ σιδήρου.

Ἐκ δὲ τῶν περὶ τὰ στόμια τῆς ἐκροῆς τῶν πηγῶν παρατηρουμένων σχη-
ματισμῶν συμπαγοῦς λευκῆς ἢ καὶ ἐρυθροφαίου ἀσβεστοπέτρας, ἐξηγεῖται ἡ
δι' ἐλευθέρου ἀνθρακικοῦ ὀξέως ἐνυπάρχουσα τοῖς ὕδασι διακλυμένη ἀσβεστό-
πετρα, ἥτις, ἐκρέοντος τοῦ ὕδατος ἐν τῇ ἐλευθέρᾳ ἀτμοσφαίρᾳ καὶ συνεπῶς
ἐκλυομένου τοῦ ἐλευθέρου ἀνθρακικοῦ ὀξέος, καθιζάνει περὶ τὸ στόμιον
τῶν πηγῶν ἡ ἀνθρακικὴ τίτανος ἄφθονος ἀποτελοῦσα κυρίως τὴν εἰς τὰ πέ-
ριξ αὐτῶν ἐπίστρωσιν τοῦ ἐδάφους καὶ ιδίως τὰ περὶ τὰ κράσπεδα τῆς ἀπο-
τόμου ἀκτῆς παρατηρούμενα σφαιροειδῆ στρώματα, τοὺς σταλακτίτας καὶ
τὰ παρόμοια.

Εἰς τὸν σχηματισμὸν τῶν κατὰ καιροῦς περὶ τὰ στόμια τῶν πηγῶν πα-
ρατηρουμένων ἰζημάτων τῆς ἀνθρακικῆς τιτάνου, ἥς ἕνεκα μετὰ παρέλευσιν
ἐτῶν ἐμποδίσθη ἡ εἰς τὰ μέρη ταῦτα περαιτέρω ἐκροὴ καὶ διέξοδος τῶν
ὕδατων, δεόν ν' ἀποδοθῇ ὡσαύτως ἡ ἐν εἵδει κρατήρων πληθὺς τῶν ἀρχαιο-
τέρων, μήπω ἐν ἐνεργείᾳ τανῦν παρατηρουμένων πηγῶν, καὶ ἡ εἰς τὰ πέ-
ριξ ἡ ἀπώτερον τούτων πρὸς τὰ βαθύτερα μέρη ἐκ νέου ἐμφάνισις των ἐπὶ
τοῦ ἐδάφους.

Ἐκ τῆς αὐτῆς ἀνθρακικῆς τιτάνου σύγχεινται καὶ τὰ πετρώδη περιβλή-
ματα τῶν ἀνθοδεσμῶν, στεφανῶν, ἢ καὶ ἄλλων οἰωνδήποτε ἀντικειμένων
ἄτινα, δίκην ἐνθυμίων ἢ παιδιᾶς, ἐντιθέμενα ἐπὶ 4 ἢ 5 ἡμέρας ἐντὸς τῶν
πρὸς τὴν θάλασσαν καταπιπτόντων θερμοτάτων ρεϊθρων, περιβάλλονται διὰ
πετρώδους λευκοῦ περικαλύμματος.

Ἡ ἱαματικὴ δύναμις τῶν περὶ ὧν ὁ λόγος ὑδάτων ὥς ἐκ τῶν καλῶν
αὐτῶν ἀποτελεσμάτων θεωρεῖται θαυμασία.

Ἰδίως δὲ παρατηρήθη ὅτι οἱ πάσχοντες ἐκ χρονίας ἀρθρίτιδος, ρευματι-
σμῶν, ἰσχιαλγίας, καὶ πάσης ἄλλης φύσεως νευρικῶν παθήσεων καὶ τοῦ ἥπα-
τος θεραπεύονται ἐντελῶς διὰ τῆς χρήσεως ὠρισμένου ἀριθμοῦ λουτρῶν ἐν
ὠρισμένῃ θερμοκρασίᾳ.

Τὰ ὕδατα τῆς Αἰδηψοῦ ἔχουσι μεγάλην τὴν ὁμοιότητα πρὸς τὰ τοῦ Kis-
singen, Homburg καὶ Kreuznach.

Πλὴν τῆς χρήσεως τῶν ὡς εἴρηται λουτρῶν χρῶνταί τινες τῶν νευραλγούν-
των καὶ τῇ παρὰ ταῖς πηγαῖς τῶν ὑδάτων ἀποταμιευομένη ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖ-
στον μελαίνῃ ἰλύϊ (λάσπῃ). Ταύτην συλλέγοντες ἐπιθέτουσιν ἐπὶ τῶν ἀλγούν-
των μερῶν τοῦ σώματος, ὡς ἔχει, θερμὴν, ἐν εἵδει ἐμπλάστρου. Ἀνορύττουσι
δ' ἐνίοτε ἐπὶ τόπου λάκκον ἐν ᾧ ἐντίθενται τὰ πεπονθότα μέρη.

Ἡ ἐν λόγῳ ἰλὺς κατὰ Λάνδερερ περιέχει ἐν μιᾷ λίτρᾳ βάρους

Πυριτικὸν ὀξύ.	10,000	κόκκους
Ἀνθρακοῦχον ὕλην.	20,000	»
Ἀνθρακικὴν τίτανον.	42,000	»

Θευκὴν τίτανον	12,000 κόκκους
Ἀνθρακικὴν Μαγνησίαν.	8,200 »
Ἰωδοῦχα ἄλατα.	1,800 »
Ὁξειδίου μαγνησίου.	0,500 »
Ὁξειδίου σιδήρου.	2,000 »

Ἡ τοποθεσία τῶν λουτρῶν οὕσα παράλιος καὶ περιστοιχιζομένη ὑπὸ τῶν παρακειμένων καὶ συνεχομένων καταφύτων λόφων εἶναι τερπνοτάτη, ἡ δ' ἐν ὥρᾳ τοῦ ἔαρος διαμονὴ ἐν αὐτοῖς ἐν ἀπόψει μάλιστα τῆς στερεᾶς καὶ τῶν χιονοσκεπῶν τοῦ Παρνασσοῦ κορυφῶν, εἶναι λίαν εὐάρεστος καὶ ὑγιεινὴ.

Ἀξίων λόγου λεπτομερῶν περιγραφῶν ἀρχαιοτέρας ἐποχῆς περὶ τῶν λουτρῶν τούτων τῶν καλουμένων τὸ πάλαι λουτρά τοῦ Ἡρακλέους στερούμεθα. Κατὰ τὸν Πλούταρχον ὁ Σύλλας πάσχων ἀλγῆμα ναρκῶδες μετὰ βάρους εἰς τοὺς πόδας, ὃ ὁ Στράβων λέγει ἀποδάγρας ψελλισμόν», μετεχειρίσθη τὰ θερμὰ ταῦτα ὕδατα.

Σώζεται δ' εἰτέτι χῶρός τις τετειχισμένος καὶ διὰ σταυροβολίου ἐστεγασμένος, βορειοδυτικῶς τῶν σημερινῶν λουτρῶν καὶ εἰς 600 περίπου μέτρων ἀπόστασιν ἀπὸ τούτων, ἐν ᾧ ὑπάρχουσι δύο λουτῆρες καλῶς διατηρούμενοι τετειχισμένοι καὶ οὗτοι, ὧν χρῆσιν, ὡς λέγεται, ἐποίησατο ὁ εἰρημένος ῥωμαῖος στρατηγός. Ἀξία παρατηρήσεως ἐν τῇ θέσει ταύτῃ εἶναι ἡ πετρώδης διάστρωσις ἡ σχηματισθεῖσα περὶ τοὺς ἐξωτερικοὺς τοίχους τοῦ κτιρίου τῶν δύο λουτήρων. Τὰ διὰ τῆς ἐπ' αὐτῶν διαβάσεως καὶ ἐπενεργείας τῶν μεταλλικῶν ὑδάτων κατακρημνίσματα περιέβαλον τοὺς ῥηθέντας τοίχους διὰ βραχῶδους στρώματος ἱκανοῦ πάχους οὕτω πως συνεχομένου μετὰ τοῦ ἄλλου στερεοῦ σώματος τοῦ βράχου, ὥστε εἶναι ἀδύνατον ἐξωτερικῶς νὰ φαντασθῇ τις ὅτι εἰς τὸ μέρος τοῦτο ὑπάρχει χειροποίητον κτίριον.

Ἔτι μεῖζον ἐνδιαφέρον παρέχει ἡ σχηματισθεῖσα ἀπὸ τῆς ὀπῆς τῆς ἐκροῆς τοῦ μεταλλικοῦ ὕδατος ἐν τῷ ῥηθέντι λουτήρι κυλινδροειδῆς λιθίνῃ κατακόρυφος στήλη ἀποπερατουμένη μέχρι τοῦ πυθμένος αὐτοῦ. Ἐκ τοῦ φαινομένου τούτου, γνωστῶν οὓτων τῶν διαστάσεων τῆς στήλης, τῆς διαμέτρου τῆς ὀπῆς καὶ τῆς χρονικῆς διαρκείας τῆς ἐκροῆς τοῦ ὕδατος, ἡδύνατό τις εὐκόλως νὰ προσδιορίσῃ τὸ ποσὸν τῆς λιθίνης οὐσίας τῆς σχηματισθείσης ἐν ὠρισμένῳ χρονικῷ διαστήματι.

Μεταγενέστερον βεβαίως τῆς ἐποχῆς καθ' ἣν τὸ κτίριον τοῦτο ἐκτίσθη εἶναι τὸ παρακείμενον καὶ πρὸς τὴν θάλασσαν διευθυνόμενον ἐπίμηκες τείχιον, περιεζωσμένον ὡσαύτως διὰ τοῦ συνήθους πετρώδους καθιζήματος καὶ μαρτυροῦν τὴν διοχέτευσιν καὶ τὴν μηχανικὴν χρησιμοποίησιν τῶν ἀφθόνων ἱαματικῶν ὑδάτων εἰς τὴν κίνησιν τοῦ ὑδραυλικοῦ τροχοῦ τοῦ ὑπάρξαντος αὐτόθι ὑδρομύλου.

Μικρὸν τι πρὸς ἄρκτον ἐκ τῶν ὡς εἴρηται ἔργων, ἐπιπολξίας τινὸς ἀνασκα-

φῆς γενομένης πρὸ τριετίας ἀνεκαλύφθησαν δύο ὀγκώδη τεμάχια μαρμάρων διαστάσεων τὸ μὲν

μήκους 1,30 μ

πλάτους 0,50

πάχους 0,60

καὶ φέρον ἐπὶ μιᾷς μὲν τῶν ἐδρῶν τοῦ πρίσματος τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν

ΕΣΤΙΕΩΝ Η

ΠΟΛΙΣ

ἥς ἡ ἀρχὴ ἐφθαρμένη διὰ σμίλης.

Ἐπὶ δὲ τῆς ἀντιστοίχου ἐδρας

ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΑ ΚΑΙΣΑΡΑ

ΣΕΠΤΙΜΙΟΝ ΣΕΥΗΡΟΝ

ΠΕΡΤΙΝΑΚΑ ΣΕΒΑΣΤΟΝ

ΑΡΑΒΙΚΟΝ ΔΙ

ΑΒΗΝΙΚΟΝ ΜΕΠΕΤΟΝ

ΕΣΤΙΕΩΝ Η ΠΟΛΙΣ

ΕΚ ΤΩΝ ΑΥΤΗΣ ΠΟΡΩΝ ΕΠΙ

[ΗΓ] ΟΥΜΕΝΟΝ

Τὸ κάτωθεν καὶ τέλος τῆς ἐπιγραφῆς ἐφθαρμένον.

Τοῦ δ' ἐτέρου τεμαχίου αἱ διαστάσεις

μήκος 1.00 μ

πλάτος 0,60

πάχος 0,60

καὶ ἐπιγραφὴ ἐπ' αὐτοῦ

[ΚΑΙΣΑ]ΡΑ ΤΡΑΙΑΝΟΝ

ΑΔΡΙΑΝΟΝ ΚΑΙΣΑΡΑ ΣΕ

ΒΑΣΤΟΝ ΟΛ ΠΟΝ

ΣΩΤΗΡΑ ΚΑΙ ΚΤΙΣΤΗΝ

Η ΒΟΥΛΗ ΚΑΙ Ο ΔΗΜΟΣ ΕΣΤΙ

ΑΙΩΝ ΕΠΙΜΕΛΗΘΕΝΤΟΣ

ΑΝΘΟΥΙΟΥ ΟΠΤΑΤΟΥ

Περὶ δὲ τῶν σημερινῶν καταστημάτων τῶν λουτρῶν καὶ περὶ τῆς ἐν αὐτοῖς διαμονῆς τῶν πρὸς χρῆσιν τῶν ἱαματικῶν ὑδάτων φοιτῶντων, πάνυ ὀλίγα καὶ ταῦτα μικροῦ λόγου ἄξια ἔχομεν ν' ἀναφέρωμεν.

Καὶ πρῶτον τὸ κυρίως λεγόμενον κατάστημα ἔχει σχῆμα τετραγώνου εἰς ἐκάστην τῶν πλευρῶν τοῦ ὁποίου εἰσὶ κατεσκευασμένα ἰσόγεια δωμάτια χωρητικότητος οὐχὶ ἀνωτέρας τῶν 10 μέχρι 12 μέτρων τετραγωνικῶν ἑκάστον.

Ἡ ἐσωτερικὴ διασκευὴ τῶν τρωγλῶν τούτων εἶναι λίαν κακόζηλος καὶ ἀνεπίσημος. Ἰσχυροὶ δῦνασται ἔτι, μεινὰ ἡμετέραν ἀρχὴν καλεῖται μὲν

νον εἰς νάνους θύραν, παράθυρον κατέναντι αὐτῆς κουφώματος τοῦ ἐνὸς ἑκτοῦ τοῦ τετραγωνικοῦ μέτρου, πάτωμα καὶ ὀροφὴν ἐξ ἀκατεργάστων πευκίνων σανίδων καὶ τοίχους πολυσυνθέτου καρπυλότητος.

Τὰ ἐπιπλά τῶν δωματίων εἰσὶ μικρὰ ξυλίνη τράπεζα, σκαμνίον καὶ δύο τρίποδα ξύλινα ἐτοιμόρροπα καὶ ταῦτα καὶ τρεῖς ἀπλάνιστοι σανίδες.

Τοιαῦτα δωμάτια ἐπὶ τῆς πρὸς τὴν θάλασσαν πλευρᾶς εἰσὶ δέκα, ἐπτά εἰς τὴν ἀντιστοιχοῦσαν ταύτης καὶ ἀνὰ ἑξ εἰς ἑκατέραν τῶν ἐτέρων δύο.

Ἐν τῷ μέσῳ περίπου τῆς κύλης ὑπάρχει χώρος λιθόκτιστος καὶ ἐστεγασμένος ὑποδιαιρούμενος εἰς δύο, ἐν ἑκάστη δὲ ὑποδιαιρέσει ὑπάρχει εἰς κοινὸς λουτήρ δι' ἑκαστον φύλον χωριστὰ καθὼς χωριστὴ εἶναι καὶ ἡ εἰς ἑκαστον λουτήρα εἴσοδος. Ὑπαρχουσὼν δὲ τῶν πηγῶν τοῦ ὕδατος ἐντὸς τοῦ εἰς τοὺς ἀνδρας προωρισμένου λουτήρος, ἡ συγκοινωνία τοῦ ὕδατος ἐνεργεῖται δι' ὀπῶν κατασκευασθεισῶν ἐν τῷ τοίχῳ τοῦ διαχωρίσματος καὶ ὑπὸ τὴν ἐπιφάνειαν τοῦ πλήρους ὕδατος λουτήρος, ἐξαίρῃ μίαν τῶν ὀπῶν, ἀφεθείσης, ὡς μὴ ὤφειλε, κατὰ ἐν ὑποδεκάμετρον ὑπεράνω αὐτῆς.

Ὡς ἐκ τῆς μεγάλης συρρόης τῶν φοιτητῶν τῶν λουτρῶν κατεσκευάσθησαν πρὸ ὀλίγων ἐτῶν καὶ ἐξωτερικῶς τοῦ ἀρχικοῦ καταστήματος λιθόκτιστα κατὰ τι ἀνετώτερα ἑξ δωμάτια καὶ τοσαῦτα ξύλινα παραπήγματα.

Εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν ἐπικρατοῦσιν οἱ καύσωνες τουτέστι κατὰ τοὺς μῆνας τῆς ἐπιτκέψεως καὶ τῆς χρήσεως τῶν λουτρῶν μόνον τὰ πρὸς τὴν θάλασσαν ἔχοντα παράθυρα δωματίᾳ εἰσὶ κατοικήσιμα· ἡ ἐν τοῖς λοιποῖς δωματίοις διαμονὴ ἀπ' ἐνχντίας εἶναι παρεμπερὴς τῇ Μενδρεσειῳ.

Πρὸς εὐκολίαν τῶν εὐσεβῶν φοιτητῶν τῶν λουτρῶν ὑπάρχει αὐτοῦ καὶ ναῖδιον εἰς μνήμην τῶν ἀγίων Ἀναργύρων ὑπεράνω τῆς θέσεως τῶν καλουμένων λουτρῶν τοῦ Σύλλα καθὼς καὶ παντοπωλεῖον πλησίον τοῦ καταστήματος διὰ τὴν προμήθειαν τῶν τῆς πρωτίστης ἀνάγκης χρεωδῶν· προσέτι δὲ καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῶν λουτρῶν διατηρεῖται ἐν ἰδίῳ στρατῶνι φρουρὰ ἐκ πέντε χωροφυλάκων καὶ πέντε στρατιωτῶν τῆς γραμμῆς ὑπὸ τὰς διατρυφὰς ἐνὸς δεκανέως καὶ ἐνὸς ἐνωματάρχου.

Μόλις δ' εἰς ἀπόστασιν χιλιομέτρου ἐκ τοῦ κεντρικοῦ καταστήματος καὶ πρὸς βορρᾶν τούτου ὑπάρχει καφενεῖον ἐφωδιασμένον μὲ ἀρτοποιεῖον, καφέ καὶ λουκούμια. Ψυχρότατον δὲ καὶ διαυγὲς ὕδωρ ἐκ τοῦ ὑπάρχοντος αὐτόθι φρέατος καὶ ὑπὸ τὴν παχεῖαν σκιάν τῶν πλατάνων προσφέρεται τοῖς προσερχομένοις.

Τὸ μέρος τοῦτο ὅσον εἶναι τερπνὸν πρὸς ἀναψυχὴν τῶν διακμενόντων ἐν τοῖς λουτροῖς φοιτητῶν ἐν καταλλήλῳ ὥρᾳ, τόσον μετὰ προφυλάξεως πρέπει τις νὰ φοιτᾷ εἰς αὐτὸ καὶ νὰ μὴ διακμένη ἐπὶ πολὺ ἕνεκα τῆς εἰς τὸ μέρος τοῦτο ὑπαρχούσης ὑγρασίας καὶ ἀπογείου αἴρας.

Εἰς ποίαν δὲ κατάστασιν εὔρομεν κατὰ τὴν α' τοῦ Μαΐου μηνὸς ἐνεστῶτος ἔτους, ἡμέραν καθ' ἣν προσήγγισε τὸ ἀτμόπλουν τῆς Ἑλληνικῆς Ἀτμο-

πλοικῆς εταιρίας εἰς τὸν ὄρμον τῶν λουτρῶν, τὰ ὡς ἀνωτέρω περιγραφέντα καταστήματα παραλείπομεν ν' ἀναφέρωμεν, ἀρκούμενοι νὰ παραθέσωμεν ἐνταῦθα ὅσα ὁ πολυμαθέστατος καθηγητῆς τοῦ Ἐθνικοῦ ἡμῶν Πανεπιστημίου κ. Θεόδωρος Ἀφεντούλης ἐν τῇ Φαρμακολογίᾳ αὐτοῦ (τόμ. Γ', σελ. 379) διὰ τοῦ γλαφυροτάτου καλάμου του περὶ τῆς ἀληθοῦς καταστάσεως τῶν λουτρῶν τῆς Αἰδηψοῦ ἀναφέρει αὐτολεξεῖ τάδε :

«Ὁ ἐν Αἰδηψῷ λουτὴρ εἶναι τοσοῦτον ἄθλιος ὥστε δύναται μᾶλλον νὰ ἐκληφθῇ ὡς τύπος αἰσχροτήτος καὶ ῥυπαρίας. Φαίνεται ὡς εἰ ὁ λύθρος τοῦ Σύλλα ἐν αὐτοῖς ἀπολουσθέντος μετὰ τὴν ἐκπόρθησιν τῶν Ἀθηνῶν.

Καὶ εἶναι κρῖμα τῷ ὄντι, ὅτι αἱ ἐν Αἰδηψῷ θέρμαι εἶναι τοσοῦτον παραμελημέναι, ἐνῶ ἡ περιστοιχοῦσα φύσις εἶναι ἀειθαλὴς καὶ ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν ἐρασιμία. Βουνὰ πέριξ κατὰ φύτα ὑπὸ σχοίνων εὐωδῶν καὶ κοτίνων καὶ κομάρων καὶ δαφνῶν καὶ πιτύων, ῥύαξ παρρέων καὶ κελαρίζων καὶ εἰς πολυπληθεῖς μικροὺς καταρράκτας ἡχηέντως κατακυλινδούμενος, ἀνωθεν δὲ καὶ πέριξ κατασκεπόμενος πολλαχοῦ ὑπὸ πλατάνων ἐκατέρωθεν καὶ περιφρουρούμενος ὑπὸ νηρίων.

Ἀποψις πρὸς τὸν κατέναντι Παρνασσὸν ἑξαισία, ὅθεν ἐν θέρει καταπνέει αὔρα ποντιαῆς ἡδυτάτης. Ὑδωρ πόσιμον ψυχρὸν καὶ διαυγές. Ἱστορικαὶ ἀναμνήσεις παντοῖαι ἀπὸ τῶν κατέναντι Θερμοπυλῶν καὶ ἀπὸ τῆς πατρίδος τοῦ Ὀδυσσεῶς τοῦ Ἀνδρούτσου. Πάντα ταῦτα ἀφθόνῳ τῇ χειρὶ ἐπιδαψιλευθέντων ὑπὸ τῆς φύσεως τῷ παγκάλῳ τόπῳ, ἀποτελοῦσιν ἀξιοδύκρουτον εἰρωνίαν πρὸς τὴν ἀγροικίαν τῶν περιόικων, ἐνῶ ἡδύνατο ἡ φιλεργία καὶ ἡ πρόνοια νὰ καταστήσῃ τὴν Αἰδηψὸν οὐ μόνον ὑγίασμα περισπούδαστον ἀλλὰ καὶ ἐντρύφημα περιπόθητον τῶν ἀρρώστων.»

Περαιόνοντες ἐκφράζομεν μετὰ τὸν σοφὸν καθηγητὴν καὶ ἡμεῖς τὴν ἐνδόμυχον εὐχὴν ὅπως ληφθῇ ταχίστη πρόνοια περὶ τῆς εἰς τὸ προκείμενον μέρους κατασκευῆς εὐρυχώρου καὶ ἀξιοπρεποῦς καταστήματος ἀναλόγου τῆς ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων θαυματουργοῦ τῶν λαματικῶν αἰδηψίων ὑδάτων ἀξίας ἔχομεν δ' ἀκράδαντον τὴν πεποίθησιν ὅτι ἐφαρμοζομένων καὶ ἐνταῦθα καθὼς καὶ ἀλλαχοῦ τῆς ἐσπερίας εὐρώπης εἴθισται τῶν πεφωτισμένων καὶ ἐλλόγων περὶ τὴν χρῆσιν τῶν λουτρῶν μέτρων τῆς διοικήσεως, ὅχι μόνον ἀμδὴν θέλει ἐκλείψει ὁ κίνδυνος ὃν διατρέχουσιν οἱ φοιτηταί, ὥς γε νῦν ἔχουσι τὰ πράγματα ἀντὶ ἰάσεως τῆς ὑφισταμένης νόσου νὰ προσκτῇσιν νέαν ἀνιαιωτέραν, ἀλλὰ θέλουσι μάλιστα προσκτῇσι παγκόσμιον φήμην καὶ ἀποφέρει πρόσοδον οὐχὶ τὴν τυχοῦσαν καὶ τιμὴν θέλουσι περιποιήσῃ μεγάλην εἰς τοὺς ὅπωςδῆποτε πρὸς τὸν εἰρημένον σκοπὸν συντελέσαντας.

Ἐν Ἀθήναις τὴν 20ῃν Ἰουνίου 1877.

Π. ΒΟΥΓΓΙΟΥΚΑΣ.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ ΕΚΔΟΣΙΝ

ΤΩΝ

ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΑΝΑΜΝΗΣΕΩΝ

Τὴν δευτέραν ἔκδοσιν τῶν *Ἱστορικῶν Ἀναμνήσεων* φιλοπονήσας πρὸ πολλοῦ ἀνέβαλον ἐπίτηδες, εἴ ποτε μετὰ τὴν εὐμενῇ ἐπιδοκιμασίαν τοῦ τύπου ἐδημοσιεύοντο καὶ λεπτομερέστεραι ἐπιστάσεις. Θὰ ἠὺγνωμόνουν δὲ τόσῳ μᾶλλον διὰ τοῦτο ὅσῳ ἡ βιβλιογραφία καὶ οὐχὶ ἡ κομῆτου δίκην ἐπιφαινομένη ἐν Ἑλλάδι βιβλιοκρισία, σύγκειται συνήθως ἐκ διθυράμβων ἢ ἐκ σίλλων· διότι, κατὰ τὸ εὐφυὲς λόγιον πολυμαθοῦς καθηγητοῦ, οὐχὶ ὑπολήψεις ἀλλὰ προλήψεις ὑπάρχουσι παρ' ἡμῖν· ἐκ προλήψεως ἐπαινοῦμεν καὶ ἐκ προλήψεως ψέγομεν· οὐδ' ἐπιχωριάζει ἀλλαχοῦ ὅσον ἐνταῦθα ἡ παρ' ἀξίαν δόξα. Ἄλλως τε καὶ ὡς συνεθισθέντες εἰς χαμαιζήλους, ἰδιοτελεῖς καὶ σοφιστικὰς συζητήσεις, κατέστημεν ἀνεπιτήδειοι εἰς ὀρθὰς κρίσεις. Ἄλλ' εὐτυχῶς τοῦ κανόνος τούτου ἐξηρέθησαν αἱ *Ἀναμνήσεις*, ἀξιωθεῖσαι οὐχὶ ἀπλῶν ἐγκωμίων ἢ ὀνειδισμῶν, ἀλλ' ἐπιστήμονος ἀναλύσεως. Τρεῖς ἐφημερίδες τῆς Ἑρμουπόλεως, ἡ *Πατρίς*, ἡ *Ἐξέγερσις* καὶ ἡ *Πανόπη*, ὁ *Νεολόγος* τοῦ *Βυζαντίου*, ὁ ἀειπόθητος τῆς Κεφαλληνίας σοφὸς Θ. Καροῦσος διὰ τοῦ *Αἰῶνος*, ἕτερος πολυτίττωρ ἀνώνυμος διὰ τῆς *Νέας Ἡμέρας*, ὁ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ εὐπαίδευτος καθηγητὴς τῆς Γενικῆς Ἱστορίας κ. Σωκράτης Τσιβανόπουλος ἐν τῇ περὶ τῆς διανοητικῆς προόδου τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους ὀλυμπιακῇ ἐκθέσει, ὁ ἐν Παρισίοις μαρκίων De Queux de Saint-Hilaire, ἴσως δὲ καὶ ἄλλοι διέλαβον πλατύτερον περὶ αὐτῶν. Ὁ δὲ ἀνώνυμος καὶ ἐνδιατρίβων ὑπὲρ τοὺς λοιποὺς εἰς τὰ τῆς ἑλληνικῆς ἱστορίας ἐπιδοκιμάζει τὸ πόνημα καὶ τὸ φιλάληθες ἐπαινεῖ, κατακρίνει δὲ μόνον ὡς ὑπὲρ τὸ μέτρον ἐξαίρων τὴν φιλοπατρίαν τῶν ἀθλοφόρων, λησμονῶν ἴσως ὅτι ἡ φιλοπατρία τῶν χρόνων ἐκείνων εἶχεν ἄλλοίαν τὴν σημασίαν. Σήμερον μὲν τὸ ὄνομα τοῦ φιλοπάτριδος δαψιλευόμεθα πρὸς πάντα τὸν νομίζοντα ὅτι εὐεργετεῖ τὴν πατρίδα δίδων ψυχία τινὰ ἐκ τῶν πιπτόντων ἐκ τῆς πλουσίας τραπέζης αὐτοῦ, τότε δὲ φιλόπατρις ἐκαλεῖτο ὁ καὶ ὀλόκληρον τὸν ἄρτον ἀποσπῶν ἀπὸ τοῦ στόματος τῶν ἰδίων τέκνων χάριν τῆς σωτηρίας τῆς Πατρίδος. Μαστίζει δὲ πρὸ πάντων ἀνιλεῶς ἓνα τῶν πρωταθλητῶν, ὡς μὴ φυλαξάμενον ἐν τῇ πολιτείᾳ τὸ ἄγαν καὶ οὕτω τοῦ ἀγαθοῦ μεῖζον τὸ κακὸν σχόντα. Ἀ'Επιμελῶς, λέγει, καὶ μετὰ τῆς δυνατῆς εἰς ἐμὲ ἐπιστάσεως μελετήσας τὸν βίον καὶ τὴν πολιτείαν τῶν διαφόρων τῆς Ἐπαναστάσεως προσώπων, ἐπείσθην ἀδιστακτικῶς ὅτι ὁ Μαυροκορδάτος προσέφερεν εἰς τὸν Ἀγῶνα πολυτίμους ὑπηρεσίας ἐξωτερικῶς καὶ διπλωματικῶς, ἐσωτερικῶς ὁμῶς ὑπῆρξεν ὁ ὀλέθριος τῆς Ἑλλάδος δαίμων

ἐπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους». Ὁ συγγραφεὺς ὁμῶς, καθὼς ὁμολογεῖ χάριτας ἀντὶ τῆς ἐπιδοκιμασίας, οὕτω θὰ ὁμολόγει καὶ διὰ τὴν κατὰκρισιν ἃν ἐγίνωσκε ποῦ τῆς ἱστορίας ἢ ἐκ τίνων ἀσφαλῶν μαρτυριῶν ἠρύσθη ὁ ἀνώνυμος τὴν ἀδίστακτον πεποίθησιν ὅτι ὁ Μαυροκορδάτος ἀνέτρεψε τὸν ἐν Βερβαίνοις θρόνον τοῦ Ὑψηλάντου, ἢ ἀντέπραξεν εἰς τὴν ἀναγόρευσιν τοῦ Κυβερνήτου, ἢ ἀδὲν ἔφριξεν ἐνώπιον τοῦ ἐμπρησμοῦ τοῦ ἐθνικοῦ στόλου». Διότι ἐνῶ ὁ ἐπικριτὴς στιγματίζει αὐτὸν ὡς τὸν κακὸν δαίμονα τῆς Ἑλλάδος ἐπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους τοῦ Ἀγῶνος, τούναντίον ἢ κοινὴ συνείδησις, ἢ ἀληθὴς αὕτη ἱστορία, κατὰ πάσας τὰς κρίσιμους περιστάσεις, ἀπὸ τοῦ 1821 μέχρι τοῦ 1854, αὐτὸν μόνον ἐδακτυλοδείκτησεν ἱατρὸν καὶ δικαιοτηνὴν τῶν πολιτικῶν ἀποριῶν καὶ αὐτοῦ τὴν φιλοπατρίαν ἐπεκαλέσθη. Ὁ δὲ Κυβερνήτης, οὐ τινοὺς τὰς ἀρετὰς θαυμάζει ὁ ἀνώνυμος ὅσον καὶ ὁ συγγραφεὺς, οὐδέποτε ἀπέδωκε ῥητῶς τῷ κατακεραυνοβολουμένῳ τὸ κακούργημα τῆς πυρπολήσεως, ὡς προκύπτει ἐκ τῶν ἐν τῷ κεφαλαίῳ Δ' δημοσίων ἀποδείξεων. Ἡ ἂν ἔδει νὰ ἐπαναλάβωμεν καὶ σήμερον ὅσα ἐξηκόντισε κατὰ τοῦ ἀνδρὸς ὁ ἐπὶ τὰ ἐπίσημα φιλῶν πηδᾶν φθόνος, διατί νὰ μὴ ἐπαναληφθῇ καὶ ὅτι ἤνοιξε τὰς πύλας τῆς Πελοποννήσου εἰς τὸν Ἰβραῖμ, ὅτι ἠθέλησε νὰ πωλήσῃ τὴν Ἑλλάδα εἰς τὴν Ἀγγλίαν, ὅτι ὑπεκίνησε τὴν δολοφονίαν τοῦ Κυβερνήτου, ὅτι καὶ τὴν θρησκείαν τοῦ ἔθνους ἐπροσπάθησε ν' ἀνταλλάξῃ;

Καὶ ἐγὼ μὲν φρονῶ ὅτι διεφώνησε πρὸς τὸν συγγραφέα ὁ ἐπικριτὴς, οὐχὶ ἐκ προαιρέσεως πονηρᾶς, ἀλλ' ὡς τηλεσκοπήσας πόρρωθεν καὶ ἐξ ἀπόπτου, ἐνῶ ἐκεῖνος ψηλαφήσας ἰδίᾳ χειρὶ ἐπείσθη, ὅτι διὰ τὸν χρόνον καθ' ὃν ἐξεῖράχθη ἢ παράβολος πάλῃ, τουτέστι μετὰ μακρότατον, λυμεῶνα καὶ θανατηφόρον ζυγόν, διὰ τὸν ἐπίσης παράβολον τρόπον καθ' ὃν συνελήφθη, ἐκυοφορήθη, εἶδε τὸ φῶς καὶ ἠνδρώθη, καὶ τὴν ἠθικὴν ἀγωγὴν τῶν ὀργάνων δι' ὧν διεξήχθη, δὲν ὑπάγεται ἀπολύτως εἰς τοὺς συνήθεις κανόνας τῆς ἱστορικῆς κριτικῆς· διὸ καὶ κατέδειξε τὴν ἀλήθειαν ταύτην ἐν προοιμίῳ, ὀνομάσας δικαιοσύνην ὅ,τι σήμερον ἐκλαμβάνεται ἐπισείκεια ἢ συμπάθεια, καὶ αἰτιολογήσας τὴν γνώμην αὐτοῦ· οὐδὲ διστάζει νὰ κηρύξῃ τὴν πεποίθησιν, πεποίθησιν ἀνθρώπου οὐκ ἀκοὴν λέγοντος ἀλλ' ἱστορίαν», ὅτι οὔτε αἱ περιστάσεις αἱ ἀνακοντίσασαι εἰς τὴν σκηνὴν τὴν τραγωδίαν τὴν κατ' ἐξοχὴν ἐπικληθεῖσαν Ἀγῶνα, οὔτε τὸ ἦθος τῶν ἀγωνιστῶν, οὔτε αἱ ποικίλαι καὶ ἀμείλικτοι περιπέτειαι τῆς διεξοδικῆς πάλῃς ἐμελετήθησαν ἐν ἐπιγνώσει ἢ ἐσταθμήθησαν ἐν δικαιοσύνῃ· διότι ἐκ τῶν ἱστορησάντων τὰ τῆς ἐπαναστάσεως, οἱ μὲν ἀποβλέποντες ὡς οἱ ἀρχαῖοι εἰς μόνον τὰ τοῦ πολέμου, καὶ διὰ τοῦτο παραμελήσαντες τὰ τῆς διοικήσεως, ἐπεσήμανον ἐξαιρέτως τὰ στρατιωτικὰ ἔργα. Τίς, φέρ' εἰπεῖν, διέλαβε καὶ ἐν παρόδῳ πῶς εἶχον τὰ τῆς δικαιοσύνης, τὰ τῆς παιδείας, τὰ τῆς ἐκκλησίας, ἥς ἀληθῶς μόνος ὁ ἀοίδιμος Οἰκονόμος ἐσκιαγράφησε τὴν κατάστασιν; διότι καὶ μεταξὺ τῆς ἐπαναστατικῆς ἐκείνης ἀκοσμίας καὶ παραλύσεως ὑπῆρχον ἔχνη οἵαδῆποτε

αὐτῶν, καθὼς καὶ πρόνοιά τις περὶ κανονικωτέρας διατάξεως. Οἱ δὲ, οἱ ἐκ τῶν ξένων μάλιστα, τραπόμενοι ἐπὶ τὰ ἐτοῖμα, ἀντέγραψαν ἀταλαιπώρως τὰ προϊστορηθέντα, ἢ ἐπανελάβον ἀνεξετάστως ἀκούσματα, ὥς ἐπ' ἐσχάτων ὁ ἐκ Γερμανίας Κόρολος Μένδελσον Βαρθόλδης, ὁ πρὸς ταῖς ἄλλαις ἀκριτομυθίαις εἰπὼν τὸν μὲν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην ἔχοντα τὸ δικαίωμα τοῦ καὶ εἰς θάνατον καταδικάζειν, τὴν δ' ἐν Σαλώνοις ψηφισθεῖσαν πάμφυρτον καὶ ποικίλην ταῖς ἐπιπτυχαῖς τῶν ῥακίων νομικὴν διάταξιν, ἀρμόζουσαν μᾶλλον εἰς κράτη πεπολιτισμένα καὶ πρὸ πολλοῦ ἐλεύθερα.

Ἔνεκα δὲ τῆς ἀτελοῦς ταύτης μελέτης καὶ τῆς ἀνεπιστάτου διακρίσεως τοῦ χρόνου τῶν πεπραγμένων καὶ τοῦ χρόνου τῶν κρίσεων, τοῦ χρόνου τῆς ἀκμῆς καὶ τοῦ χρόνου τῆς ἀνατομίας τῶν προσώπων τοῦ δράματος, πρὸς τούτοις δὲ καὶ ἔνεκα τῆς ὀλιγωρίας περὶ τὸ ἀνελίσσειν, πρὸς ἀνίχνευσιν τῆς ἀληθείας καὶ τὰ ἐνδόμυχα τῆς μνήμης τῶν ἐπιζώντων ἀθλητῶν, ἀπαγγέλλονται ἐνίοτε ἐτυμηγορίαι ἡμαρτημέναι καὶ ἄδικοι. Καὶ ὅμως αἵτινας ἂν τις κριτὰς ἱκανωτέρους ποιήσαιο καὶ πιστοτέρους τῶν πραχθέντων, ἢ τοὺς ἐν αὐτοῖς τοῖς κινδύνοις παραγενομένους;» κατὰ τὸν ἡμέτερον Ἰσοκράτην. Ἀλλὰ καὶ ἕτερος ἱστορικὸς ἀπεφάνητο οὐ πρὸ πολλοῦ ὅτι, *pour bien écrire l'histoire contemporaine, il ne suffit pas de compulsier les pièces diplomatiques, les journaux, les rapports, les documents imprimés ; il faut savoir aussi feuilleter les vieillards.* Ἦτοι· «Πρὸς εὐδόκιμον συγγραφὴν τῆς συγχρόνου ἱστορίας δὲν ἀρκεῖ ἡ ἔρευνα τῶν διπλωματικῶν ἐγγράφων, τῶν ἐφημερίδων, τῶν ἐκθέσεων, τῶν ἐντύπων, ἀλλὰ καὶ ἡ τῆς μνήμης τῶν γερόντων.» Ὅθεν καὶ περ ἔχων ἀξιόπιστον μαρτυρίαν τὴν τῆς αὐτοπροσώπου ἀντιλήψεως καὶ τὴν τῶν σημειώσεών μου, δὲν ἀπηξίωσα νὰ συμβουλευθῶ καὶ ἄλλους πρεσβυτέρους ἐμοῦ αὐτὸς ἐκ τοῦ παρατυχόντος πυνθανόμενος τὰ ἔργα τῶν πραχθέντων,» ἀλλ' ἐκ τῶν μετ' ἐπιστασίας ἀπομνημονευσάντων τὰ τῆς ἡλικιώτιδος ἱστορίας, οἱ Σ. Τρικούπης καὶ Ι. Φιλήμων, οἱ τινες ἀμφότεροι ἐπεκύρωσαν τὸ ἀκίβδηλον τῶν Ἀναμνήσεων. Ὁ δεύτερος τούτων μάλιστα, καθήμενος ὑπὸ τὴν σκιὰν τῶν εὐθαλῶν δένδρων καὶ περὶ τὴν διαυγῆ πίδακα τῆς Πλατείας τοῦ Συντάγματος, ὅπου συνείθιζε νὰ φέρῃ φιλοσοφικῶς τὸ βαρὺ βῆμα κατὰ τὴν πλήρη πικρίαν ἐσπέραν τοῦ πολυμόχθου βίου αὐτοῦ, ἀνεζωογονεῖτο τερπόμενος ἐπὶ τῇ ἀκριδεῖα τῶν ὑπ' ἐμοῦ ἐπαναλαμβανομένων. Καί ποτε τοῦ νότου ἐκριπίσαντος βιαϊότερον πρὸς ἡμᾶς τὰς δροσερὰς ψεκάδας τῆς καλλιχόρου πηγῆς, αὐτὸς γελάσας εἶπεν· «Ἐσφαλὲν ὁ ἀνεμὸς, διότι ψυχρολυσίας ἀνάγκη δὲν ἔχει ἡ κεφαλὴ σου».

Ἄλλ' ἂν καὶ χαίρω ὅτι παρέσχον ἀφορμὴν τῷ ἀνωνύμῳ νὰ ἐπιθεωρήσῃ τὸν Ἀγῶνα, φοβοῦμαι μὴ ἀκούσω παρ' αὐτοῦ τὴν πρὸς τοὺς ταλαιπώρους πρέσβεις τῶν Σαμίων ἀστείαν ταύτην ἀπόκρισιν τῶν Σπαρτιατῶν· «Τὰ μὲν πρῶτα ἐπιλελάθαμες, τὰ δὲ ὕστερα οὐ συνήκαμες διὰ τὸ τὰ πρῶτα ἐπιλελάσθαι»· διότι φαίνεται λησμονήσας τὸ ἐν προοιμίῳ ρηθὲν ὅτι οὔτε γράφω

οὔτε συγκρίνω, οὔτε ἀνυψοῦμαι ὡς ἱστορικός εἰς τὰ αἴτια, ἀλλ' ὡς ταπεινὸς
 χρονογράφος ἐμφιλοχωρῶ εἰς λεπτομερείας καὶ περιγραφὰς ἀνακαλούσας εἰς
 τὴν ζωὴν κόσμον παρελθόντα μετὰ τῶν ἡθῶν, τῶν παθῶν, τῶν ἔξεων αὐ-
 τοῦ καὶ τῶν προλήψεων. Ἐπειδὴ δὲ δυσχερεστάτῃ ἢ ἔρευνα τοῦ ἡθους καὶ
 τῶν πράξεων τῶν πολιτευομένων ἰδίως, νομίζω σοφὸν τὸ μὴ σπεύδειν εἰς
 τὰς κρίσεις πρὶν ἢ συμπληρωθῇ ὁλόκληρος ὁ δημόσιος αὐτῶν βίος· διότι ναὶ
 μὲν ἀκαὶ δεῖπνον αὐτῶν καὶ κοίτη καὶ γάμος καὶ παιδιὰ καὶ σπουδὴ πᾶσα
 πολυπραγμονοῦνται, ὡς λέγει πού ὁ Πλούταρχος, δὲν ἰδιάζει ὅπως καὶ πρὸς
 πάντας ἢ ἐκτίμῃσι τῶν ἔργων αὐτῶν, οὐδὲ πρέπει νὰ λησμονῶμεν ὅτι τὰ
 ἔργα κρίνονται ἐκ τῶν καρπῶν καὶ ὅτι ὡς ἐπιδρῶντα ἐπὶ τοῦ μέλλοντος ἐνί-
 οτε δὲ καὶ μεταβάλλοντα αὐτὰ, μόνον μετὰ τὴν καρποφορίαν ζυγοστατοῦν-
 ται δικαίως. Ἀνάγκη δὲ καὶ τοὺς καιροὺς καθ' οὓς ἤκμασαν, καὶ τὰς περι-
 στάσεις αἱ τινες ὑπεβοήθησαν αὐτοὺς ἢ πρὸς ἃς ἐπάλαισαν νὰ μελετῶσιν ὅτε
 κριταί, καὶ τὰ συστατικὰ στοιχεῖα τοῦ χρόνου νὰ παραθέτωσι πρὸς τὸ ἱστορι-
 κὸν ὄνομα τὸ ῥιθνὲν μεταξὺ τῆς θυέλλης, πολλάκις δὲ καὶ ἀναρπασθὲν ὑπὸ
 τῆς ἀκαταμαχήτου δυνάμεως τῶν ἀνθρωπίνων πραγμάτων. Ἀνάγκη πρὸς
 τούτοις ν' ἀποσκυβαλίζωσι τὰς φωνασκίας τῶν φατριῶν, ν' ἀποτινάσσωσι τὸν
 κοινορτὸν τῆς κολακείας, τὸν διεγειρόμενον ὑπ' ἀνθρώπων ἐκ μιᾶς μόνον ὁρ-
 μωμένων ἀρχῆς, τῆς ἀρχῆς τῆς ματαιότητος καὶ τοῦ συμφέροντος, καὶ νὰ
 καταφρονῶσι τὰς ἀντιφάσεις τῶν ἐφημερίδων· διότι, τούτων μὴ γινομένων,
 πᾶν ὄνομα παρίσταται εἰς τὴν ἱστορίαν ὡς τὸ αἶνιγμα τῆς Σφιγγὸς παρὰ
 τὰς πύλας τῆς ἀρχαίας πόλεως τῶν Θηβαίων. Ἀπόδειξις δὲ ἔστωσαν τὰ
 καθ' ἡμᾶς· πρὸ ὀλίγων ἐτῶν ὅλας ἀμάξας βλασφημιῶν καὶ ἄρῶν κατεσκε-
 δάσαμεν κατὰ τοῦ Κυβερνήτου καὶ τοῦ Ὁθωνος, τοῦτον μὲν ἀποβαλόντες
 ἐκεῖνον δὲ ἀποκτείναντες· ἀλλὰ σήμερον, ὅτε παρῆλθεν ὁ χειμὼν καὶ ἐκόπα-
 σεν ἡ καταιγὶς τῶν παθῶν, τὰ δ' ἔργα παρμείναντα καρποφοροῦσι, τὰς
 μὲν ἀρετὰς καὶ τὰς ἐλλείψεις τοῦ πολιτεύματος τῶν ἀναθεματισθέντων δια-
 γινώσκωμεν εὐκρινέστερον, τὰς δὲ προαιρέσεις τῶν δύο θεμελιωτῶν τοῦ διωι-
 κητικοῦ οἰκοδομήματος ἐκτιμῶμεν δικαιοτέρον· καὶ σήμερον μόνον ὁμολο-
 γοῦμεν ὅτι πρότερον μὲν ὑπῆρχεν ὕλη ἀκατέργαστος καὶ χάος βαθύ, πρῶτοι
 δὲ αὐτοὶ, ἀληθεὶς εὐεργέται τῆς πατρίδος, ἔτυξαν, διέπλασαν καὶ εἰς κόσμον
 μετέβαλον τὴν ζοφεράν ἄβυσσον.

Τῶν κριτικῶν δὲ τούτων ὅρων ὄντων ἀπαραβάτων, νομίζω τολμηρὰν τὴν
 περὶ τοῦ βαθμοῦ τῆς ἀπροσωποληψίας τοῦ ἱστοριογραφοῦντος ἀπόφασιν, πρὶν
 ἢ ἐξερευνηθῶσι κατ' αὐτοὺς τὰ τῶν δικαζομένων.

Ἀλλ' ἐνταῦθα ζητῶ τὴν ἄδειαν νὰ εἰσβάλω εἰς ξένην χώραν, καὶ παρεκ-
 βάινων χάριν ἀκριβολογίας νὰ παρενείρω γλωσσικὴν τινα παρατήρησιν, τὴν
 ἑξῆς· Αἱ λέξεις ἀμερόληπτος, μερολήπτῃς, μεροληπτῶ καὶ αἱ ἐξ αὐτῶν πα-
 ραγόμεναι ἦσαν ἄγνωστοι τοῖς ἀρχαίοις, διὰ τὸν ἀπλούστατον λόγον ὅτι «ὁ
 μεροτέρας μερίδος γενόμενος πολίτης ἐθεωρεῖτο διὰ νόμου ἄτιμος». Καὶ διατί

ἐθεωρεῖτο ἄτιμος; διότι καθὼ ἀμόριον τῆς πόλεως μετέχον κρίσεως καὶ ἀρχῆς» ὤφειλε «μὴ ἀπαθῶς μὴδ' ἀναισθήτως ἔχειν πρὸς τὸ κοινὸν ἐν ἀσφαλεῖ θέμενος τὰ οἰκεῖα, καὶ τῷ μὴ συναλγεῖν μὴδὲ συννοσεῖν τῇ πατρίδι καλλωπιζόμενος, ἀλλ' ἐντεῦθεν τοῖς τὰ βελτίω καὶ δικαιοτέρα πράττουσι προσθέμενος, συγκινδυνεύειν καὶ βοηθεῖν μάλλον, ἢ περιμένειν ἀκινδύνως τὰ τῶν κρατούντων». Ἄρα ὡς μόριον τῆς πόλεως καὶ ὁ γράφων, οὔτε ὑπῆρξεν, οὔτε ὑπάρχει, οὔδὲ δυνατόν νὰ ὑπάρξῃ ἀμερόληπτος, ἤγουν διαδρασιπολίτης, κχωρισμένος πάσης μερίδος μεριμνώσης περὶ τῶν τῆς πατρίδος.

Ἄλλ' ὁ ἀμερόληπτος διατελεῖ τάχα ὢν καὶ ἀπροσωπόληπτος;

Ἡ ἀπροσωποληψία ἔχει ποικίλην τὴν ὄψιν καὶ ἀντιθέτους τοὺς χαρακτῆρας. Τοῦ μάρτυρος, λόγου χάριν, ἡ ἀπροσωποληψία διαφέρει τῆς τοῦ δικαστοῦ, τοῦ φιλοσόφου, μύστου θεωριῶν, αἱ δόξαι ἀντίκεινται εἰς τὰς τοῦ ἱστορικοῦ, ποριζομένου τὰς ἑαυτοῦ ἐκ πραγμάτων· ὁ καταβάς εἰς τὴν παλαίστραν τῶν μερίδων, ὁ ὑποκύψας εἰς τὰς ὠδῖνας ἀποτυχούσης φιλοδοξίας, ὁ σπαραχθεὶς ὑπὸ τῆς συκοφαντίας ἢ τοῦ φθόνου, ὁ ὑπὸ τῆς τύχης ἀφοπλισθεὶς ῥέκτης πολιτικός, στεροῦνται τῆς ἀπροσωποληψίας τοῦ πόρρωθεν θεωμένου τὰ γενόμενα, ἢ τῆς τοῦ οὐρανοεξάμονος ἀσκητοῦ, τοῦ πῆξαντος τὴν φωλεὰν ἐπὶ τῶν νώτων πέτρας ἀπροσίτου εἰς τὰ ἐγκόσμια πάθη.

Καὶ ἕτερα δέ τινα προσιδιάζουσι τῇ ἀπροσωποληψίᾳ, οἷα ἡ ἀνεξήγητος φυσικὴ συμπάθεια, ἡ πρὸς εὐεργεσίας εὐγνωμοσύνη, ἡ διὰ τοῦ χρόνου διασκέδασις τῆς ἐπισκοτιζούσης τοὺς ὀφθαλμοὺς ἀχλύος, ἴσως δὲ καὶ ἄλλα. Καὶ πρόδηλον μὲν εἰς τίνα τῶν κατηγοριῶν τούτων τάσσει ὁ κριτὴς τὸν κρινόμενον· διαβεβαιῶ ὅμως ὅτι πρὸς πάντας τοὺς καθ' οἷονδήποτε τρόπον ἐργασθέντας ὑπὲρ τῆς ἀνεγέρσεως τῆς πρὸ αἰώνων ἐξαφνισθείσης οἰκοδομῆς, ἣν, μέγα φρονοῦντες ἐπ' αὐτῇ καλοῦμεν πατρίδα, πρὸς τε τοὺς ἀρχιτέκτονας καὶ τοὺς πλινθουργοὺς, τὸν Κανάρη, ὡς εἶπεν, καὶ τοὺς ἀτρόμους κωπηλάτας τοὺς ὀδηγήσαντας ἐν μέσῳ τρικυμιῶν καὶ μύδρων τὸν κεραυνοβόλον ἐκείνου βραχίονα, τὸν Καραῖσκάκην καὶ τοὺς δορυφόρους αὐτοῦ, τὸν Μαυροκορδάτον καὶ τοὺς περὶ τοῦτον ἀποστόλους, τοὺς γενομένους τοῖς πᾶσι τὰ πάντα ἵνα τοὺς πάντας κερδήσωσιν, ἐνὶ λόγῳ πρὸς πάντας ἀνεξαίφτως τοὺς χορηγῆσαντας ἡμῖν τὸ ἔνδοξον δικαίωμα τοῦ μεθ' ὑπερηφανείας ἀναφωνεῖν *Terra quam calco mea est*, αἰσθάνεται εὐγνωμοσύνην ὁ χαράξας τὰς Ἀναμνήσεις, καὶ ἀποδίδων ἑκάστῳ τὸ προσῆκον, δὲν λησμονεῖ ὅτι οὔδὲ θαλλοῦ στέφανος ἀπενεμήθη τῷ Μιλτιάδῃ, τῶν Ἀθηναίων εἰπόντων αὐτῷ, αὐτὰν μόνος ἀγωνισάμενος νικήσης τοὺς βαρβάρους, τότε καὶ τιμᾶσθαι μόνος ἀξίου.»

Ἀλλὰ οὐδ' εὐνοίας, οὐδὲ χάριτος δεσμοὶ παρέτρεψαν τὸν κάλαμον τοῦ συγγραφέως, καθόσον ἐν χρόνοις ἐν οἷς ἕκαστος ἐδημιούργει ἰδίαις χερσὶ τὴν τύχην αὐτοῦ, οἱ εὐμοιρήσαντες πρὸ πάντων πνευματικῆς τιнос παιδεύσεως, ἣν προΐοντες ἐπεκράτουν οὐχὶ διὰ βιβλίων ἢ δι' ἐφημερίδων, ὧν ἐστεροῦντο παντελῶς, ἢ ἀγαστροφῆς μετ' ἀνυπάρκτων σοφῶν, ἀλλὰ δι' ἀσβέστου ζήλου

καὶ διηνεκοῦς τριβῆς καὶ ἀνεξαρτήτου σκέψεως καὶ ἐνεργείας, οὐδέποτε ἐπέζητουν, ἀλλ' ἐπέζητοῦντο μετ' ἐπιμονῆς· διότι οἱ διοικοῦντες καὶ τότε καὶ ἐπὶ ἔτη μετὰ ταῦτα, μᾶλλον εὐσυνείδητοι τῶν νῦν κυβερνητῶν, ἀπελάκτιζον τὴν ἰδέαν τῆς ἐξαχρειώσεως τῶν κοινῶν δι' ἀναθέσεως τῆς ὑπηρεσίας εἰς ἀδεξίους ἢ δυσαπονίπτους χεῖρας οἰκείων, ἀσυμφόρου ἄλλως τε καὶ αὐτοῖς, τῆς ἀμαθείας ἢ τῆς ἰδιοτελείας ἀναπηδώσης εἰς τοὺς ἐπιζητοῦντας.

Συμπάθεια ἄρα ἢ ἀντιπάθεια, εὐγνωμοσύνη ἢ ἀχαριστία, φιλία ἢ ἔχθρα, οὐδὲν ἡλλοίωσε τὰς δόξας, ἃς διετύπωσεν ὁ συγγραφεὺς, ἐκμελετήσας οὐ μόνον τὸν δημόσιον ἀλλὰ καὶ τὸν ἰδιωτικὸν βίον τῶν ἐξεικονισθέντων, διότι τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἐζῶμεν ἐν ὑπαίθρῳ διαφανεῖς. Τίς τῶν ἱστορησάντων, παραδείγματος χάριν, τὰ κατὰ τὸν θάνατον τοῦ Κυβερνήτου ἀνηρεύνησε τὰ ἀληθῆ αἰτία τὰ παρορμήσαντα εἰς τὸν φόνον τοὺς τολμητίας; Πάντες καὶ ἐπίστευσαν καὶ διεκήρυξαν μόνον λόγον, τὴν ἀπὸ τοῦ κεκυραίου τυράννου, ὡς δυσεβῶς ἐπεκλήθη τότε, ἀπαλλαγὴν τῆς Πατρίδος. Καὶ ναὶ μὲν δὲν μεταβάλλεται ἡ φύσις τοῦ τολμήματος, γνωστὸν ὅμως ὅτι καθὼς ὁ παινικὸς νόμος οὕτω καὶ ἡ ἀδέκαστος ἱστορία ἔχει βαθμολογίαν. Τίς δὲν ἐπίστευσεν, ἢ δὲν ἔγραψεν ὅτι ὁ Κυβερνήτης ὑπεσκέλισεν, ἵνα βασιλεύσῃ αὐτός, τὸν Λεοπόλδον, ἢ ὅτι, καταργήσας τὸ φιλελεύθερον δημοτικὸν σύστημα ἀνεπλήρωσε δι' ἄλλου δεσποτικοῦ; Ἡ μήπως αὐτὸς τοῦ πελοποννησίου στρατάρχου ὁ υἱός, ὁ Γενναῖος, δὲν ἐκήρυξεν ὡς ζωηρᾶς φαντασίας ἐπίνοιαν τὴν πραότητα, ἣν χάριν τῆς ψυχορράγούσης Πατρίδος ἀντέταξεν ἐκεῖνος πρὸς τὸν ἐξυδρίσαντα αὐτὸν λάβρον ὀπλάρχῃ τῆς στερεᾶς ἐν ἐθνικῇ συνελεύσει; Καὶ ὅμως ἡ ἀρετὴ αὕτη, ἴση τῇ τοῦ Θεμιστοκλέους πρὸ τοῦ Εὐρυβιάδου, ἐπεξηγεῖ ὑπὲρ πᾶσαν ἑλλην τὸ μέγεθος τῆς πρὸς τὴν Πατρίδα ἀγάπης τοῦ γέροντος ἀρχηγοῦ.

Καὶ τοῦτο τὸ πλεονέκτημα ἔχουσι τὰ ὑπομνήματα ὅτι, ἀνασκαλεύοντα θερμὴν τὴν τέφραν παρελθόντος βίου, ζωογονοῦσι τοὺς σπινθῆρας τοῦ πυρός, ὑφ' οὗ τὴν ἀκτινοβόλον λάμψιν ἐσπλαγχνασκοπήθησαν ἀσπαίροντα ἦθη τε καὶ ἔργα μετὰ τῶν λεπτομερειῶν καὶ τῶν ἐπεισοδίων αὐτῶν, καὶ χρησιμεύουσιν ἀντὶ λαμπάδος καὶ βάρους τῇ ἱστορίᾳ, ἥ τις, χωρίζομένα τοιούτων βοηθημάτων, τὰ μὲν γεγεννημένα παρερμηνεύει, πλανᾶται δὲ περὶ τὰ συμπεράσματα. Ὁ μὲν ὑπομνηματογράφος ὁμοιάζει πρὸς χειρουργὸν ἀνατέμνοντα παλλούσας σάρκας, ὁ δὲ μεταγενέστερος ἱστορικὸς πρὸς τὸν λαβόντα ὑπὸ τοῦ ἀνακριτοῦ ἐντολὴν νὰ ἐνεργήσῃ αὐτοψίαν ἐπὶ ἀσάρκου σκελετοῦ.

Καὶ ἀναγνωρίζει μὲν ἀπολύτως ὁ ἐπικριτὴς τὸ ἀπρὸσωπόληπτον τοῦ συγγραφέως, ὑποπτεύων ὅμως ὅτι συγκεράται ἐνίοτε ἡ πικρία τῆς ἀληθείας, ἐπικαλεῖται τὴν ἐλληνικὴν ἐκείνην συνήθειαν, τὴν ἀγαπῶσαν νὰ συγκαλύπτῃ τὰς ἀμαρτίας διὰ τοῦ πέπλου τῆς φιλοπατρίας τῶν ἀμαρτωλῶν.

Ὅτι δὲ ἡ πατροπαράδοτος αὕτη συνήθεια, ἡ διαπεραιωθεῖσα ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς, ζημιοῖ ἱστορίαν τε καὶ ἠθικὴν οὐδεὶς ὁ ἀντιφάσκων, ὑπεδηλώθη δὲ καὶ ἐν τῷ κεφαλαίῳ Γ' τῶν Ἀναμνή-

σεων· οὐδὲ αἶδα φυλὴν ῥέπασαν πρὸς τὸ ἀμνηστεύειν ἀσμενέστερον τῆς ἡμετέρας, ἢ τις καὶ χρηστότατον ῥητὸν ἐκολόβωσεν, ὅπως ἐπαναλαμβάνη ἀποφθεγματικῶς «ὁ ἀποθανὼν δεδικαίωται.» Δεδικαίωνται λοιπὸν καὶ οἱ τῶν Σκειρωνίδων λησται καὶ οἱ κακοῦργοι τοῦ Δηλίου!

Καὶ ταῦτα μὲν ὀρθά· ἀλλὰ τί γενήσεται τὸ μεγαλεῖον καὶ ἡ δόξα τῆς ἀρχαίας ἱστορίας, ἂν πρὸς τὴν μεγάλην φιλοπατρίαν τοῦ Θεμιστοκλέους παρθέσωμεν τὴν καταφυγὴν αὐτοῦ ὑπὸ τὴν σκέπην τοῦ ἀσπονδοτάτου τῶν ἐχθρῶν τῆς ἰδίας Πατρίδος, ἢ τὴν τοῦ ἐναρέτου μαθητοῦ τοῦ Σωκράτους πρὸς τοὺς Σπαρτιάτας «οὐς καὶ παρώξυνε πέμψαι Γύλιππον εἰς Συρακούσας καὶ θραῦσαι τὴν ἐκεῖ τῶν Ἀθηναίων δύναμιν· κινεῖν δὲ τὸν αὐτόθεν πόλεμον εἰς τοὺς Ἀθηναίους, καὶ, τὸ μέγιστον, ἐπιτειχίσαι Δεκέλειαν οὐ μᾶλλον οὐδὲν διειργάσατο καὶ κατοικοφθόρησε τὴν πόλιν;» Τί γενήσεται τὸ μεγαλεῖον καὶ ἡ δόξα τοῦ νεωτάτου ἡμῶν ἀγῶνος ἂν στηλιτεύσωμεν τὸν Μικαούλην ἐμπρήθοντα ὡς ἐχθρικὸν τὸν περιμάχητον ἐθνικὸν στόλον, τῇ ἐπινεύσει μάλιστα κατὰ τὴν ἐπικρατήσασαν δόξαν, τοῦ πολυυμνήτου Λαζάρου Κουντουριώτου, τὸν Καραϊσκάκην συνεννοούμενον μετὰ τῶν πολεμίων, τὸν Κολοκοτρώνην καὶ τὸν Ζαΐμην ἀναφλέγοντας, κινδυνευούσης τῆς Ἑλλάδος τὸν ἔσχατον κίνδυνον, στάσεις ἐμφυλίου, τὸν Μαυροκορδάτον διασεύοντα τὰ καθεστῶτα; Τίς λοιπὸν ἐθυσίασε περιουσίαν, ζωὴν, τέκνα, τίς προέταξε τὰ στήθη ὑπὲρ τῆς Πατρίδος, τίς ἐλύτρωσεν αὐτὴν ἀπὸ τῆς δουλείας; Καὶ σημειωτέον ὅτι ἐκεῖνοι μὲν ἐγεννήθησαν καὶ ἀνεδράφησαν ἐλευθέρως ἐν τῇ ἐλευθερωτάτῃ καὶ εὐνομωτάτῃ τῶν ἀρχαίων πόλεων, οὗτοι δὲ εἶδον τὸ φῶς φέροντες περὶ τὸν τράχηλον ἐκ γενετῆς κλοιὸν δουλείας σιδηροῦν καὶ τυραννίδος ἀμειλίχτου καὶ βαθυρρίζου ἐξαχρειώσεως. Φέρων δὲ ὁ ἐπικριτὴς τὴν πλάστιγγα καὶ εἰς τὰ ἐπὶ τῆς βασιλείας Ὁθωνος, ἀπορεῖ πῶς «τὰ γεγονότα δὲν φαίνονται πλήρη καὶ ἄρτια, αἱ σάρκες τοῦ ὅλου ἱστορικοῦ σώματος ἰσχυαίνονται, τὰ χρώματα ὠχρίῳσι, τὰ ἀνέκδοτα ἐλαττόνονται, καὶ αὐτὴ δὲ ἡ φιλοσκόμμων καὶ εὐτράπελος ἀστειότης μᾶς ἀποχαιρετᾷ.»

Καὶ ἴσως μὲν ἡ ἀνάμνησις ὅτι δὲν ἔγραφον συνεχῇ ἱστορίαν θὰ ἔλυσεν τὴν ἀπορίαν, ἴσως δὲ θὰ ἐπελύετο καὶ ἄλλως ἂν, ἀνατρέχων εἰς τὴν 3 Σεπτεμβρίου, ἐφίστα μικρὸν τὴν προσοχὴν ἐπὶ τῆς πρὸ τοῦ Παλατίου σκηνῆς, καθ' ἣν ἔντρομος ἀνεμνήσθη τοῦ πρὸ τῆς εἰκόνης τῆς Θεοτόκου παρακλητικοῦ τούτου ἐπιφωνήματος τοῦ γέροντος Κολοκοτρώνη· «Παναγία μου! συγχώρησέ μας· ἐπήραμεν τοὺς χριστιανούς εἰς τὸν λαμὸν μας.» Μὴ ἄρα τὸ σύνταγμα, ὑπὲρ οὗ καὶ ὁ συγγραφεὺς ἐμόχθησε, θ' ἀπέβαινε ὁποῖον διεσάλπισεν αὐτὸ ὁ βλάσφημος ἐκεῖνος δραπέτης τῶν δεσμωτηρίων;

Καὶ δὲν ἦτο παράλογος ὁ φόβος μου, καλῶς εἰδότος τὴν συνταγματικὴν ἱστορίαν τῆς Ἑλλάδος. Τοῦτο δὲ λέγων δὲν ἐννοῶ τὴν τῶν τριῶν πολιτευμάτων τῆς Ἐπαναστάσεως, διότι καὶ προαιρέσεως καὶ δυνάμεως καὶ ἐπιστήμης ἂν ὑποποῦμεν, ἀνέφικτος ἦν ἡ ἐφαρμογὴ διὰ τὰς περιστάσεις. Οὐδὲ τὴν

ἐπὶ Κυβερνήτου συνταγματικὴν σημαίαν συγκαταβαίνω ν' ἀναπτύξω, καθὼς σημαίαν φιλαρχίας, ιδιοτελείας, αἵματος. Καὶ ξηράν τὴν λέξιν σύνταγμα ἂν ἤκουε μετὰ τὸ 1830 ἔτος ὁ λαὸς ἐφριττεν ὅλος, τὴν δὲ φρίκην αὐτοῦ μόνος ὁ παραστάς μάρτυς δύναται νὰ κατανοήσῃ, οὐχὶ ὁμως καὶ νὰ περιγράψῃ καὶ εὐγραφέστατον ἂν ἔχῃ τὸν κέλαμον.

Ἡ λέξις σύνταγμα ἀντήχει ἀπὸ περάτων ἕως περάτων τῆς χώρας ὡς ἀπαίσιον σύμβολον τρόμου, ὡς σατανικὸς γόος ἐξαγγέλλων ἀρπαγὰς, πυρκαϊὰς, ἀτιμώσεις, φόνους. «Ὅταν ἦλθε τὸ σύνταγμα» ἦ, κατὰ τὴν εὐφυᾶ παρωδίαν τοῦ λαοῦ, «τὸ σύντριμμα» καὶ «εἰς τὸν καιρὸν τοῦ συντάγματος» ἔλεγον ἐπὶ μακρὸν χρόνον, καὶ ῥῖγος κελτικὸν περιεχεῖτο εἰς τὰς φλέβας, ἐνῶ τὸ ὄνομα τοῦ Κυβερνήτου ἐπέτρεχεν ἡδὺ εἰς τὰ χεῖλη πάντων, ἀναπολύντων μετὰ δακρύων τὸν χρυσοῦν αἰῶνα τῶν τεσσάρων ἐνιαυτῶν, καθ' οὓς ἐδωροφόρησεν ἐκεῖνος ἀντὶ συντάγματος λιμοῦ, ἀκολασίας, ὀλέθρου, σύνταγμα ἄρτου, ἀσφαλείας, διδασκαλίας, πίστεως.

Καὶ διεσκέδασε μὲν ἡ ἔλευσις τοῦ βασιλέως τὸ καταχθόνιον τοῦτο φάσμα, ἀλλὰ πολὺ δὲν παρῆλθε καὶ ἀνεφύη μετὰ τῶν νεκνιευομένων, τῶν ἀεροβατούντων λογίων καὶ τῶν θηρευόντων ἀρχὰς καὶ τέλη ἰδία ἢ περὶ συντάγματος ιδέα, ἢ τις καὶ τὰ λαιπὰ ἔθνη τῆς Εὐρώπης ἔσυρε δέσμια κατόπιν αὐτῆς ἀπὸ τῆς ἐξώσεως Καρόλου τοῦ Ι' τῆς Γαλλίας. Οἱ ἐκ τῶν ἐπισήμων ὁμως πολιτικῶν, πλὴν ἐνὸς καὶ μόνου, ὡς ἐρρήθη ἐν τοῖς Κεφαλαίοις Σ' καὶ Ζ' ἐπρέσβευον πάντες τὰ ἐναντία φοβούμενοι, οὐχὶ τὸν λαόν, ὃς τις κατ' αὐτοὺς καὶ πρὸς τὸν θεμελιώδη νόμον θὰ συνετάσσετο μετὰ τῆς πειθαρχίας μεθ' ἧς καὶ εἰς τοὺς προηγηθέντας δικαστικούς καὶ διοικητικούς, εἰ καὶ πολυπλόκους καὶ ὅλως καινοφανεῖς, ἀλλὰ τὴν ἀπειρίαν καὶ, τὸ χεῖριστον, τὴν ἀμφίβολον διάθεσιν τῶν μελλόντων ν' ἀναλάβωσι τὴν ἐνέργειαν. Ὅτι δὲ ἐδόξαζον ταῦτα ὀρθῶς διετράνωσεν ὑπερτριακονταετῆς πείρα καὶ ἐξαιρέτως ἡ τοῦ 1863, τοῦ 1874 καὶ τοῦ 1875, ὅτε τὸ ἔθνος ἐδιδάχθη μαθήματα ἀποτρόπαια καὶ στυγερά.

Πολυετής, ἀκάθεκτος, ἀλλὰ μὴν καὶ βιαία ἐγένετο ἡ ὑπὲρ τῆς ἀδιαφθόρου ἐφαρμογῆς τοῦ σεπτεμβριανοῦ πολιτεύματος πάλῃ, πολλὰ τὰ παθήματα, πλεῖσται δὲ καὶ αἱ θυσίαι. Περίλυπος δὲ καὶ δύσελπις ὁ ἐκ τῶν πρωταθλητῶν στρατηγὸς ἀνεφώνησε τὸ ἀναγινωτκόμενον ἐν τῷ Κεφαλαίῳ Ζ' «Ποτὲ δὲν ἤλπιζον μετὰ τὴν αἰσίαν ἔκβασιν τοῦ κινήματος καὶ τὴν εἰλικρίνειαν τῶν ἡμετέρων σκοπῶν ὅτι θὰ ἐλάβανον τοιαύτην τροπὴν τὰ πράγματα», ἴσως δὲ καὶ ἠὺτοκτόνησε διὰ τοῦτο. Ἄλλοι δὲ συνέτριψαν τὰς ἀσπίδας καὶ μόνον ἐλάχιστος ἀριθμὸς στρατιωτῶν, πιστῶν εἰς τὴν ἀρχαίαν ἐπαγγελίαν παρέμεινον περιθάλλοντες τὴν ἔρημον σημαίαν, ἔχοντες ὁμως καὶ αὐτοὶ τὴν καρδίαν ἔρημον χρηστῶν ἐλπίδων.

Καὶ δυσχυρίζεται μὲν ὁ ἀνώνυμος ἐπικριτὴς ὅτι ὁ Ὅθων, ἀδεχθεὶς ἀπαξ τὸ σύνταγμα ἐτήρησεν ἀκριβέστατα καὶ ὅτι δὲν ὑπάρχει ἐν καὶ μόνον γε-

γονός μαρτυροῦν τὴν πικραδίαν, ἢ οὐδὲν ἦττον ὁμῶς ἢ μετὰ τὴν ξένην ιδίως κατοχὴν κυβερνητικὴ πορεία κηρύττει διαρρήδην τὰ ἐναντία. Ἐτηροῦντο μὲν οἱ τύποι τῆς νομιμότητος, ἢ νομιμότης ὁμῶς ἀπεκτείνετο. Καὶ ἐντεῦθεν τὸ ἄστονον τῆς διηγήσεως καὶ ἡ ἀθυμία τοῦ ἀφηγητοῦ, ἢ ἀποδιδομένη εἰς ἄλλα αἷτια ὑπὸ τοῦ συγγραψάντος τὴν κριτικὴν μελέτην, ἐφ' ἧς ὁμῶς ἐπιπνέει, ὥς καὶ οὗτος φαίνεται ὁμολογῶν, ἀδρόν πνεῦμα Τίμωνος.

Καὶ τοιοῦτοι οἱ λόγοι δι' οὓς, ἀνατυπῶν τὰς Ἀναμνήσεις, δημοσιεύω ἀναλλοίωτον τὸ πρῶτον κείμενον, πλὴν τινων μεταβολῶν περὶ τὴν λέξιν καὶ τὴν φράσιν, τῆς παραθέσεως γεγονότων, ἐγγράφων καὶ ἐπεξηγήσεων, χάριν μείζονος σαφηνείας, καὶ τῆς προσθήκης ἐνός ἔτι Κεφαλαίου, τοῦ Ι', πρὸς συμπλήρωσιν τῆς ἀφηγήσεως καὶ χειραγωγίαν εἰς καθολικώτερον συμπέρασμα. Καὶ ἀπέκειτο μὲν τῷ συγγραφεὶ νὰ προσθέσῃ καὶ ἄλλα, ἀξιώματι μάλιστα περιβεβλημένα ἕνεκα τῆς μακρᾶς συνεχείας τοῦ χρόνου καθ' ὃν ἤκμασεν αὐτήκοος, αὐτόπτης καὶ ἐνεργός, εὐχαριστῶν οὕτω καὶ τὸν ἀνώνυμον ἐπιθυμήσαντα ἐκτενεστέραν τὴν ἀναγραφὴν τῶν μετὰ τὸ 1850 ἔτος· ἀλλ' ἐπειδὴ ἐξ ἀνάγκης θὰ διελάμβανε καὶ περὶ νέων προσώπων, φθὰς δὲ ἀνεκήρυξε σοφὸν τὸ μὴ σπεύδειν πρὸς τὰς κρίσεις πρὶν ἢ ἐξελεγχθῇ ὁλόκληρος ἡ ἀξία τῶν ἔργων, ἀναγκάζεται οὐχὶ νὰ ἀναβάλῃ τὴν ἐξιστόρησιν, διότι τίς τῶν ἡλικίαν μάλιστα ἔχόντων οἶδε τὰ ἐν γούνασι Διὸς κείμενα, ἀλλὰ νὰ καταλείψῃ καὶ ἀνεξεργάστους οὐκ ὀλίγας σημειώσεις χρησίμους τῇ πολιτικῇ ἱστορίᾳ, περὶ ἧς ιδίως τὸ ἀνὰ χεῖρας σχεδίασμα.

Ν. ΔΡΑΦΟΥΜΗΣ.

ΠΑΛΑΙΑ ΣΧΕΔΙΑ ΠΕΡΙ ΔΙΑΜΕΛΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΑΝΑΤΟΛΗΣ

Καθ' ἣν ὥραν οἱ πάντες ἔχουσιν ἐστραμμένα τὰ ὄμματα αὐτῶν ἐπὶ τὴν Ἀνατολὴν καὶ ἀνὰ τὰ στόματα πάντων ὑπάρχει τὸ ζήτημα τῆς Ἀνατολῆς, ἥτοι ἐν ἄλλαις λέξεσιν, ὁ διαμελισμὸς αὐτῆς, κραταιὰ δὲ δύναμις ἐπιδιώκει τὴν λύσιν τοῦ γορδίου τούτου δεσμοῦ διὰ τῆς σπάθης ὑπὲρ τοῦ χριστιανισμοῦ, δὲν κρίνομεν πάντως ἄκαιρον τὸ ἐκθέσαι ἐνταῦθα τινὰς περὶ ἀρχαιοτέρων τινῶν ἐπὶ τοῦ προκειμένου σχεδίων.

Γάλλος τις συγγραφεὺς, ὁ κ. Δραπευρὼν, ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ παρελθόντος ἔτους ἐν τῇ Ἐπιθεωρήσει τῶν δύο Κόσμων (φυλλαδ. 1 Νοεμβρίου 1876), διέλαβεν ἤδη οὐκ ὀλίγα περὶ τοιούτων τῆς γαλλικῆς ἐξουσίας σχεδίων⁽¹⁾, παρατηρήσας ὅτι ἐξ ὅλων τῶν δυνάμεων τῶν κατὰ τὴν Δύσιν, μία μόνη, ἡ τῆς Γαλλίας προσεπύχθη νὰ ἐκδιώξῃ τοὺς Τούρκους εἰς Ἀσίαν, ἀφ' οὗτου

¹ Τὰ περὶ Τουρκίας ἀρχαιότερα συγγράμματα ἃτινα ἀναλύει ὁ κ. Δραπευρὼν εἰσι τὰ ἐξῆς περίπου: Portel, La Republique des Turcs, 1560. De Brèves, Discours abrégé des asseureurs moyens de ruiner la monarchie des Princes ottomans (sans date). Lusigne, De l'origine progrès et declin de l'Empire des Turcs, 1588. Sully, Les économies royales 1634—1660. Michel Febvre, L'Etat présent de la Turquie 1675. Jean Coppin, Le bouclier de l'Europe 1686. De la Croix, la Turquie Chrétienne 1695.

οὔτοι ἐγκατεστάθησαν εἰς Εὐρώπην. Ἡ φαινομένη δὲ αὐτῆς φιλία πρὸς τοὺς Σουλτάνους ἐπῆλθε μόνον μετὰ ἓνα ἥμισυν αἰῶνα ἀπὸ τῆς κατακτῆσεως, καὶ τοῦτο, ὅτε προέκυψεν εἰς τὴν σκηνὴν κοινὸς ἐχθρὸς, ὁ οἶκος τῆς Αὐστρίας. Ἀλλ' ἐν πᾶσι τοῖς σχεδίοις τούτοις, παρατηρεῖ ὁ αὐτὸς συγγραφεὺς, «ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίας ἀνηγορεύετο οὐχὶ μόνον ὡς ὁ μέλλων αὐτοκράτωρ τῆς Ἀνατολῆς καὶ ὁ ἐξολοθρευτὴς οὐχὶ μόνον τοῦ Ἰσλαμισμοῦ, ἀλλὰ καὶ τῆς Ἑλληνικῆς ἐκκλησίας» ταῦτόν εἶπεῖν, τοῦ Ἑλληνισμοῦ.

Καὶ ἐν τῷ τελευταίῳ τεύχει τοῦ μηνὸς Ἰουνίου τῆς ὑπὸ τοῦ κ. Δραπευρῶν διευθυνομένης Γεωγραφικῆς Ἐπιθεωρήσεως, οὗτος δημοσιεύει περίεργόν τι χειρόγραφον, ὃπερ εὑρεν ἐν τῷ τμήματι τῶν γαλλικῶν χειρογράφων τῆς ἐθνικῆς γαλλικῆς βιβλιοθήκης, ἐπιγραφόμενον «Description du Levant; Places de Turquie.» Τὸ δημοσιευόμενον ὑπ' αὐτοῦ μέρος τοῦ χειρογράφου ἐπιγράφει «Τὸ μέγα μυστικὸν σχέδιον Λουδοβίκου τοῦ ΙΔ' κατὰ τῆς Ὀθωμανικῆς αὐτοκρατορίας, τὸ 1688. Ὁ ἀληθὴς τίτλος ἔχει οὕτως, ἀπραλλάκτως, *Reflections sur le Mauvais Estat de l'Empire otoman avec les moyens d'en profiter et de restablir l'Empire d'Orient en faueur d'un des Enfants de France, en detruisant celui des Turcs.*»

Δὲν προτιθέμεθα, ἐπὶ τοῦ παρόντος, νὰ ἐνδιατρίψωμεν ἐπὶ τοῦ ἐγγράφου τούτου, τοῦ ἔχοντος, ὡς παρατηρεῖ καὶ ὁ ἐκδότης αὐτοῦ, τὸ ἔνωρόν του, ἕνεκα τῆς παρούσης ἀνατολικῆς κρίσεως. Ἀναφέρομεν δὲ μόνον τὰ ἐξῆς οὐσιωδέστερα, πρὸς γνῶσιν τῶν φιλιστόρων. Τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος ἔγγραφον ἀπετείνετο εἰς τὸν Λουδοβίκον ΙΔ', τῷ μεγάλῳ βασιλεῖ, ὡς ἀπεκάλουν αὐτὸν οἱ σύγχρονοι του. Καὶ πρῶτον, ὁ προτεινόμενος διαμελισμὸς τῆς Ἀνατολῆς μεταξὺ Γαλλίας, Βενετίας καὶ Πολωνίας, εἶχεν οὕτως. Ἡ Βενετία ἔμελλε νὰ λάβῃ τὴν τουρκικὴν Σλαβωνίαν καὶ τὴν Κροατίαν, τὸ βασίλειον τῆς Βοσνίας, τὴν Δαλματίαν, τὴν Ἀλβανίαν καὶ τὴν Ἡπειρον, εἰς ἀντάλλαγμα δὲ τούτων ἡ Βενετία ἔμελλε νὰ παραχωρήσῃ τῇ Γαλλίᾳ τὴν Πελοπόννησον, τὴν Ἀχαΐαν(;) καὶ τὴν Εὐβοίαν, ἐὰν ἐκυρίευσεν αὐτήν. Τῷ βασιλεῖ τῆς Πολωνίας ἐδίδοντο ἡ Βλαχία καὶ ἡ Μολδαυία. Ἡ Πελοπόννησος, ἡ Ἀχαΐα, ἡ Θεσσαλία, ἡ Μακεδονία, ἡ Σερβία, ἡ Βουλγαρία, ἡ Ρούμελη (Θράκη) ἔμελλον νὰ περιέλθωσιν εἰς τὴν κυριαρχίαν τῆς Γαλλίας μεθ' ὅλων τῶν νήσων τοῦ Αἰγαίου, ὡς ἐπίσης ἡ Ρόδος καὶ ἡ Κρήτη.

Δεύτερον, ἡ ἀπαιτουμένη πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ σχεδίου τούτου δαπάνη ὑπελογίζετο ἐν συνόλῳ, εἰς 31,787,940 λίρας ἀργυρᾶς (livres) ἥτοι φράγκα.

Ἐκ τούτων ὠρίζοντο διὰ τὸ σῶμα καὶ τὸν ὀπλισμὸν 20 πολεμικῶν πλοίων σταθμευόντων εἰς Ἀνατολήν (Levant) λίραι ἥτοι φράγκα . . . 4,803,340
 εἰς συντήρησιν 40 πολεμ. πλοίων καὶ ἐξ φρεγατῶν, ἐπὶ ἑν ἔτος . . . 4,051,080
 εἰς μισθὸν 40 χιλ. ἀνδρῶν, ἐπὶ ἑν ἔτος 3,500,000
 εἰς μετρητὰ δι' ἐκτάκτους δαπάνας 8,000,000
 ἥτοι διὰ τὰ κυριώτερα.. . . . » 20,354,420

20

Οὐ γὰρ εἰς τέλος οἱ κακοὶ τοὺς ἀγαθοὺς νικῶσιν,
οὐδὲ τὸ κράτος δίδωσι Θεὸς τῇ μοχθηρίᾳ.

γ' *Ματαιότης βίου.*

25

Ὁ βασιλεὺς ὁ Σολομὼν εἶρηκε πάλαι λόγον :
Ἐγὼ τὸν κόσμον ἔγνων καὶ τὰ τερπνὰ τοῦ βίου,
τὰ πάντα κατεξέτασα, τῶν πάντων ἐπειράθην,
οὐδὲν εὖρόν τι μόνιμον, οὐδ' ἀσφαλές ἐν τούτοις.
Τὰ πάντα παραρρέουσι, τὰ πάντα ματαιότης,
κόνις καὶ τέφρα καὶ καπνός, Γραφῆς σκιὰ καὶ ὄναρ.
Ἐν δὲ καὶ μόνιμον καλὸν τὸ ὑπερέχον πάντων,
ψυχῆς τὸ κάλλος ἀγαθόν, αὐτῆς ἡ σωτηρία.

δ' *Εἰς τὸ αὐτό.*

30

Τῷ πλαστουργῷ παρέστηκα, τὴν τέχνην ἐθεώμην,
πῶς, ἐν τῷ πλάττειν τὸν πηλόν, καὶ τὸν τροχὸν συστρέφειν
τὴ σκεῦος ἀπειργάζετο, εἶδος διδοὺς καὶ τύπον·
ἀλλ' ὀλισθήσαν * τῆς χειρὸς πεσόν, τοῦ ἀπεντεῦθεν
ἀθρόως συνετρίβη γοῦν εἰς κόνιν ἐλεπτύνθη.

35

Εἰκόνα ταύτης ἔλαβον τῆς καθ' ἡμᾶς οὐσίας·
ἐκ γὰρ πηλοῦ γεγονάμεν, περιφορᾷ τῶν ἄνω,
καὶ πάλιν συντριβόμεθα καὶ πρὸς πηλὸν χωροῦμεν,
χοῦν τῷ χοῦ διδόαμεν, βαβαὶ Θεοῦ κριμάτων !

ε' *Εἰς τὸ αὐτό.*

40

Οἶδάς ποτε σὺ τὸν τροχὸν τὰς πτερωτάς, ἃς ἔχει ;
πῶς ἄνω κάτω στρέφονται καὶ φέρονται κατόπιν ;
Οὕτως ὁ κόσμος στρέφεται καὶ τὰ καλὰ τὰ τούτου
παρέρχονται, μαραίνονται, φεύγουσιν, οὐ κρατοῦνται,
δόξα καὶ πλοῦτος καὶ τιμή, ἰσχύς, ὑγεία, κάλλος.

45

Λοιπὸν ἐκεῖνος φρόνιμος, ὁ μὴ ποθῶν τὸν κόσμον,
ἀλλὰ δουλεύων τῷ Θεῷ καὶ τῆς ψυχῆς φροντίζων
καὶ μεμνημένος τοῦ Θεοῦ καὶ πάντων τῶν ἁγίων.

ς' *Εἰς τὸ αὐτό.*

Εἰς κάτοπρον προσέβλεψα, εἶδον μορφήν ἀνθρώπου,
ἡρώτων ἀποκρίνασθαι καὶ λόγον οὐκ ἐλάλει.

* Χειρόγρ. ὀλισθείσης.

Ἦλθον ἐγγίσαι, προσλαβεῖν, τὴν στάσιν παραλλάξαι,
 εὐθύς ἀπέβη τὸ φανέν, τὴν στάσιν παραλλάξαν. 50
 Εἶδες τοῦ κόσμου τὴν μορφήν; εἶδες εἰκόνα βίου;
 Εἶδες ἀπάτην ἀληθείᾳ; Εἶδες βεβαίαν πλάνην;
 Πῶς φεύγουσιν, οὐ σπεύδουσιν, ἀ σπεύδουσι κρατῆσαι; 53

Β'

ΑΝΩΝΥΜΟΥ ΠΟΙΗΜΑΤΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑΝ ΘΕΟΤΟΚΟΝ.

α'

Ἀπὸ βάθους καρδίας μου κράζω σοι,
 Παναγία μου, πρόφθασον, σῶσόν με.
 Μὴ ἐάσης, Ἀγνή, τὸν διάβολον
 νῦν σπαράξαι ψυχὴν σὺν τῷ σώματι.
 Συνεχῶς πολεμῶν με τὸν ἄθλιον 5
 ὑπεσκέλισ' ἐμὰ διαβήματα.
 Ἀνανηψαι, Παρθένε, οὐ δόναμαι,
 δός μοι χεῖρα τῆς σῆς ἀντιλήψεως.

β'

Χάσμα μέγα τὸ ὄν μέσον, Πάναγνε,
 Παραδείσου δεινῆς τε κολάσεως 10
 μὴ ἰδεῖν καταζώσον, Πάνσεμνε·
 οὐδεὶς γὰρ ἐκπεράσαι δεδύνηται.
 Ἀλλὰ δός μοι ἰέναι εἰς ἄνεσιν,
 ἔνθα ἔστι δικαίων ὁ σύλλογος.
 Ναί, ναί, κόρη, γενοῦ μοι ὡς γέγονας, 15
 τοὺς βροτοὺς ἀπὸ γῆς ἀνυψώσασα.

γ'

Ἰκανούσθω μοι, ἄχραντε Δέσποινα,
 τὸ συχνῶς καταπίπτειν τοῖς πταίσμασιν.
 Εἰ σὺ θέλεις, Παρθένε, σωθήσομαι·
 ἐγὼ γὰρ χωρὶς Σοῦ οὐ δεδύνημαι. 20
 Ἴδου δὴ νῦν προβάλλω μετάνοιαν,
 ἀρωγῆς καὶ Σὺ χεῖρά μοι ὀρεξον.

Πρὸς Θεὸν ἄλλην πλὴν Σοῦ μεσίτριαν
ἐξαιρέτως Ἀγνή οὐ προβάλλομαι.

δ'

(Στιχομυθία· ἁμαρτωλὸς λαλεῖ πρὸς τὴν Θεοτόκον)

25

Ἄνοιξόν μοι τὴν θύραν ἐλέους σου.

— Διὰ σὲ ἀπεκλείσθη, τρισάθλιε.

— Σὺ ὑπάρχεις ἡ πύλη οὐράνιος.

— Ἀλλὰ σὺ εἰσελθεῖν οὐκ εἶ ἄξιος.

— Τοῖς ἀξίοις οὖν μόνοις διήνοιξας ;

30

— Μετανόησον καὶ ἀνοιγήσεται.

— Μετενόησα, Κόρη, καὶ ἄνοιξον,
εὐθὺς ἄξιον πράττεις γὰρ θέλουσα.

ε'

35

Στάμνος, Κόρη Ἀγνή, ἡ ὀλόχρυσος,

ἐν ἧ μάσσα εἰσῆλθεν οὐράνιον,

Σὺ ὑπάρχεις, χρυσέαις Σοῦ χάρισιν,

φωτοδόλος ἐν κόσμῳ ἀστράπτουσα.

Μάσσα δὲ καὶ ὁ ἄρτος οὐράνιος

πάντας θρέψας βροτοὺς Σὸς υἱὸς ἐστι,

δοὺς τὸ σῶμα ὡς ἄρτον ἐσθίεσθαι·

40

τοῦτο ἄξιον τρώγειν με ποίησον.

ς'

45

Κλίνη Σὺ Σολομῶντος ἐνδέδειξαι,

Χαριτώνυμε Μήτηρ ἀνύμφευτε,

Σολομῶν ἐν ἐκείνῃ ἀνέκειτο

καὶ ἐν Σοὶ ἀνεπαύθη ὁ Κύριος·

διὰ Σοῦ δὲ βροτοῖς τὴν ἀνάκλησιν

πεπτωκόσι ταχὺ ἐχαρίσατο.

Ἐγὼ πέπτωκα πτώμα ἐξαίσιον

ἁμαρτίαις παντοίαις καὶ σῶσόν με.

ζ'

50

Ὑπερβάλλεις τὴν φύσιν ἀνθρώπειον,

ὑπερῆρας Ἀγγέλων τὰ τάγματα,

Οὐρανῷ Σε ἐκεῖνα δοξάζουσιν,
 ἐπὶ γῆς δὲ ἡμεῖς μεγαλύνομεν.
 Ὑπερτέραν δ' ἐκείνων Σε ἔχουσιν,
 βασιλίδεα ἡμῶν Σε κηρύττομεν·
 τῇ Σῇ δόξῃ ἐκεῖνα εὐφραίνονται,
 δὸς καὶ μοι εὐφρανθῆναι τῇ δόξῃ Σου

55

η'

Ῥᾶνον, Ἀχραντε, δρόσῳ Σῆς χάριτος
 τὴν ἀθλίαν ψυχὴν μου καὶ ἱρόσιον·
 τῷ πυρὶ ἁμαρτίας γὰρ φλέγεται
 καὶ πταισμάτων τοῖς πάθεσι τήκεται.
 Μὴ τὸ πῦρ ταύτην λάβῃ τὸ ἄσβεστον,
 ἐν ᾧ τέλος ὁδύνης οὐ γίνεται.
 Φθάσον, φθάσον, Παρθένε, ἐξάρπασον
 τοῦ σκληροῦ βροτοκτόνου καὶ σῶσόν με.

60

θ'

Ἰξευτῆς πονηρὸς καὶ παμπόνηρος
 ἐνεδρεύων ζητεῖ θανατῶσαί με
 ὁ ψυχώλεθρος ὄφις διάβολος,
 Παναγία Παρθένε Πανάμωμε.
 Ἀλλὰ Σὺ τὰ πυρίπνοα βέλεμνα
 ἀποσβέσαις τὰ τούτου κινούμενα
 κατ' ἐμοῦ τοῦ ἀχρείου οἰκέτου σου,
 γένοιο δ' ἀντιλήπτωρ καὶ πρύτανις.

65

70

ι'

Ὡς περ κρίνον λευκὸν τε καὶ εὖσμον
 ἀκανθῶν ἐν τῷ μέσῳ πολύανθον,
 Σὺ ἀνθεῖς τῶν χαρίτων τοῖς ἀνθεσιν,
 Ἀνθηφόρε, Σεμνή, Μητροπάρθενε.
 Μέσον γὰρ ἀκανθῶν παραπτώσεων
 τῶν βροτείων μὲν οὐσα οὐ Σ' ἔβλαψαν,
 ἀλλὰ ῆς λευκοφόρος ἀμόλυντος.
 Κἀθαρόν με βοῶ τῇ καθάρσει Σου.

75

80

ια'

85 Ἰκετεύω, Παρθένε, τὴν χάριν Σου
 ὥσπερ δοῦλος μικρὸς καὶ ἀνάξιος.
 Μετανοίας τοὺς τρόπους με δίδαξον,
 πρὸς ὁδὸν τὴν εὐθεΐαν ὁδήγησον,
 ὅπως καὶ ἐν τῷ γήρει * σωθήσομαι,
 πάντας γὰρ ὁ υἱός Σου προσδέχεται
 καὶ ἐσχάτους καὶ πρώτους, ὡς Κύριος·
 ὥσπερ ἔσχατον τούτῳ με πρόσφερε.

ιβ'

90 Ὁμοτάτου ἐχθροῦ με ἀφάρπασον
 τοῦ ζητοῦντος, Παρθέν', ἀπολέσαι με.
 Λογισμοῖς γὰρ αἰσχροῖς ταλανίζει με
 καὶ πολλοῖς ἀτοπήμασι φθείρει με.
 Εἰς πταισμάτων ὠθεῖ με τὰ βάραθρα
 καὶ τῷ σκότει κολλάσεως ῥίπτει με.
 95 Ἀτονῶ ἀντιστῆναι, Πανάχραντε,
 Σὺ μοι δίδου ἰσχὺν καὶ βοήθειαν.

ιγ'

100 Ἀβλαβῇ με, Πανύμνητε, φύλαξον
 ἀπὸ πάσης ἐχθροῦ περιστάσεως.
 Καθ' ἐκάστην αὐτὸς δελεάζει με
 ἡδονῶν τῷ ἀγκίστρῳ τὸν ἄθλιον,
 καὶ βορβόρῳ πταισμάτων βυθίζει με
 καὶ φυγεῖν ἀπὸ τούτου οὐ δύναμαι.
 Πανταχόθεν δὲ βλέψας, Ἀκήρατε,
 πλὴν Σοῦ ἄλλην οὐχ εὔρον ἀντίληψιν.

ιδ'

105 Νοητόν σε Παράδεισον ἔγνωκα
 ἐν τῷ μέσῳ τὸ ξύλον τῆς γνώσεως
 τὸν υἱόν Σου κατέχουσα, Πάναγνε,

* Ὡς ἐξ ὀνομαστικῆς τὸ γῆρος γεν. τοῦ γήρους.

ὦτι ἐγὼ προσεγγίζειν οὐ δύναμαι,
ὥς παμμίαρος ὢν καὶ ἀκάθαρτος.

ὦ Παρθένε, καὶ με κατοικτείρησον,
παρρησίαν μοι δὸς ταῖς πρεσβείαις Σου
ἀπολαῦσαι υἱοῦ Σου τῆς χάριτος.

110

18'

Νινεύεται οἱ πρὶν ἀμκρτήσαντες,
οὓς ὀλέσαι Θεὸς ἀπεφήνατο,
μετανοίας τὰ ἔργα ποιήσαντες,
τῆς ἀφέσεως πάντες ἐπέτυχον.

115

Ἴδου νῦν πῶς καὶ γὼ μεταμέλομαι,
τὸν βαρύν τε ζυγὸν ἀποβάλλομαι
ἁμαρτίας. Προσφέρω μετάνοιαν
καὶ βοῶ Σοι, Παρθένε, βοήθησον.

120

19'

Ἡ μεγάλη καὶ ἄφατος δύναμις,
ἣν περ ἔχεις ἐν πᾶσι, Πανάμωμε,
πρὸς ἐμὲ νῦν ἐλθέτω τὸν δοῦλόν Σου,
ἐνισχύσαι με πάλῃ τοῦ δράκοντος.
Διαβήματ' ἐμὰ ὑπεσχέλισεν.

125

Ἀνετράπην πεσών· ἀλλὰ πρόφθασον
πρὶν εἰς τέλος κακῶς θανατώσῃ με
παντελῶς τε δεινῶς ἀπολέσῃ με.

20'

Ἄμαρτίας μου δείγνυμε, (οὕτω), Πάναγνε,
καὶ πληγὰς βδελυκτὰς ὁ τρισάθλιος·

130

Ὑπὲρ ἄμμον θαλάσσης ἐξήμαρτον,
ὑπὲρ ἄστρα τοῦ πόλου ἠνόμησα·
οὐδ' εἰμὶ συγχωρήσεως ἄξιος
καὶ ἐλέους τυχεῖν ὁ ταλαίπωρος.

Ἀλλ' εἰδώς Σου τὴν ἄκραν συμπάθειαν,
προσαιτῶ διὰ Σοῦ τὴν συγχώρησιν.

135

ιη'

Σός εἰμι, Κόρη, δοῦλος καὶ σῶσόν με,
οὐ γὰρ ἄλλην εὐρίσκω ἀντίληψιν.
Οἶδα * γὰρ πῶς ἰσχύει ἡ δέησις
140 τῆς Μητρὸς πρὸς Υἱοῦ τὴν εὐμένειαν.
Μὴ παρίδῃς φωνῆς τῶν δεήσεων,
ἀλλ' ὥς οὖς' ἀγαθή, Κόρη, πρόφθασον,
καὶ βοήθησον πίστει κραυγάζοντι
καὶ τὴν Σὴν ἐξαίτουσιν βοήθειαν.

ιθ'

145 Ἰλασμός ἡμῖν ὦφθης, Πανάχραντε,
Σὺ ἐγένου βροτῶν ἡ ἀνάκλησις,
Σὺ φθορὰ τοῦ ἐχθροῦ καὶ κατάλυσις,
ἡ νηδὺς Σου παστὰς οὐρανόφωτος,
150 θρόνος δὲ Σὴ γαστήρ ἀγλαόμορφος,
ἄρμα σῶμά Σου δὲ πολυπλάσιον.
Ἐνδεὴς ὅθεν πᾶς τις προσέρχεται
ὥς καὶ γὼ προσαιτῶν παθῶν λύτρωσιν.

κ'

Λυτρωτὴς ὁ Υἱός Σου, Πανάσπιλε,
τῶν ἀνθρώπων ἀρρήτως ἐγένετο.
155 Ἀλλὰ Σὺ ἐργαστήριον γέγονας
ἐξυφάνθη δ' ἐν Σοὶ ἐνανθρώπησις.
Διὰ σοῦ καὶ ἡ λύτρωσις γέγονε,
διὰ Σοῦ τοῦ Ἀδάμ ἡ ἀνάκλησις,
Διὰ Σοῦ καὶ νῦν πάντως ἡ ἄφεσις
160 τῶν πταισμάτων. Κάμὲ ῥῦσαι, Δέσποινα.

κα'

Ἐκ καρδίας βοῶ Σοι τὸ ἥμαρτον,
ὥς ἐγὼ οὐδεὶς ἄλλος ἐξήμαρτεν.
Ἀλλ' ὥς ἔχουσα θάρσος, Πανάμωμε,

* Χεῖρ. Εἶδα.

ἀνενδοίαστον μὴ ἐπιλήσῃ μου
 πρὸς Υἱόν σου συχνάκις πρεσβεύουσα.
 Σὲ γὰρ ἔχω, Ἀγνή, παραμύθιον.
 Σὲ προβάλλομαι πρέσβυν, ἰσχύουσαν
 τῶν παθῶν ἀποπλῦναι τὸν βόρβορον.

165

κβ'

Ἱερὰν καὶ Ἀγίαν δοξάζομεν
 ἱερῶν καὶ ἁγίων τὴν κρείττονα·
 Σὲ τὴν Νύμφην Θεοῦ, τὴν Ἀμώμητον
 Θυγατέρα, Μητέρα ἀπείρανδρον.
 Ἀτονοῦμεν δ' ὑμνῆσαι ὡς πρέπει Σοι
 ἀριθμῆσαί τε Σὰ προτερήματα.
 Σιωπὴν μᾶλλον φέρειν ἐγνώκαμεν,
 ὡς καὶ γὼ σιωπῶν Σοὶ προπέπτωκα.

170

175

κγ'

ὦ πανύμνητε Μητερ καὶ Δέσποινα,
 δεξαμένη τὴν νῦν μου παράκλησιν,
 καὶ παθῶν τῶν ἐμῶν ἐξαγόρευσιν
 τῷ Υἱῷ καὶ Θεῷ Σου προσάγαγε
 καὶ δοθῆναί μοι ἄφεςιν πρέσβευε,
 καὶ ἰσχὺν μὴ πεσεῖν πάλιν πταίσμασιν.
 Ἴδου γὰρ νῦν ἀπέχω σφαλμάτων μου
 καὶ ἀπάρτι με φύλαττε, Πάναγνε.

180

184 στίχοι.

Γ'

ΙΩΑΝΝΟΥ ΜΟΡΕΖΗΝΟΥ ΤΟΥ ΚΡΗΤΟΣ

α' Δέησις πρὸς τὴν Θεοτόκον.

Ἀχραντε Κόρη Μαρία
 Παντὸς τοῦ Κόσμου Κυρία·
 Σὲ μεγαλύνω ὡς οὔσα
 Μήτηρ Θεοῦ· δὴν τεκοῦσα
 Ἰκέτευε ὡς υἱόν Σου
 τοῦ σώζεσθαι τὸν λαόν Σου.

6

12

Βασίλισσα καὶ Κυρία,
 Θεοκυῆτορ Μαρία,
 πάσης τῆς κτίσεως πέλεις
 καὶ δύνασαι ὅσα θέλεις·
 ἐν ᾧρᾳ τῆς καταδίκης
 ἀξιώσόν με τῆς νίκης.

18

Γενοῦ μοι σκέπη, ᾧ Κόρη·
 ἐν Σοὶ γὰρ φύσεως ὄροι
 καινουργηθέντες, Παρθένος,
 Θεὸν ἐγέννησαν· ξένος
 καὶ ὑπὲρ φύτιν ὁ τόκος
 ὁ σὸς, ὅν ἐδειξε πόθος.

24

Δημιουργόν τε καὶ κτίστην,
 δι' οὗ ἐγνώκαμεν πίστιν,
 Τριάδα σέβειν ἁγίαν,
 Θεοκυῆτορ Μαρία,
 ἐκύησας· ὅθεν πάσης
 τῆς κτίσεώς τε ἀνάσσεις.

30

Ελπίς καὶ σκέπη τοῦ Κόσμου,
 ζωή, εἰρήνη καὶ φῶς μου,
 Παρθενομητορ, ὑπάρχεις
 καὶ πάσης φύσεως ἄρχεις,
 τὸν ποιητὴν ὡς τεκοῦσα,
 Μήτηρ Θεοῦ ἐλεοῦσα.

36

Ζωῆς ὑπάρχεις μητέρα
 ἐπὶ τὴν σὴν γὰρ γαστέρα
 εἰσέδου ὁ ζωοδότης
 καὶ τοῦ παντός ὁ Δεσπότης·
 καὶ ζώωσόν μου τὸν νοῦν μου,
 ᾧ μητερ, τοῦ ποιητοῦ μου.

Η τὴν ζωὴν συλλαβοῦσα
 καὶ τὸν Θεὸν ἡ τεκοῦσα
 καὶ πρὸς ζωὴν μεταστᾶσα,
 Σοὶ τὴν ἐλπίδα μου πᾶσαν

ἀνέθηκα. Ζώωσόν με
ὥς οἶδας χαρίτωσόν με.

42

Προκυήτηρ Μαρία,
τῶν γηγενῶν σωτηρία,
σῶζε τοὺς ὁμολογοῦντας
Θεοῦ Σε μητέρ' ὑμνοῦντας·
πρεσβεύουσα τῷ Ἰῷ Σου
ὑπὲρ πιστῶν οἰκετῶν Σου.

48

Ἦλέψ ὁμματι βλέψον
τοὺς δούλους Σού τε καὶ πέμψον
πρὸς πάντας τὰς δωρεάς Σου,
πλουσίας τε χάριτάς Σου.
Ἵνα αἰεὶ Σε ὑμνῶμεν,
ὦ Κόρη, καὶ προσκυνῶμεν.

54

Κυριοτόκον πιστῶς Σε,
Παρθένε, ὁμολογῶ Σε·
τὸν γὰρ Δεσπότην τεκοῦσα,
ὥς βρέφος τε γαλουχοῦσα,
Κυρία κόσμου ὑπάρχεις
καὶ πάσης κτίσεως ἄρχεις.

60

Λύτρωσιν δίδου, Μαρία,
τῶν γηγενῶν σωτηρία
τοῖς δούλοις Σου τοῖς ὑμνοῦσι
σὸν τόκον καὶ προσκυνοῦσι.
Σὺ γὰρ παρέχεις, εὐχαῖς Σου,
εἰρήνην τοῖς ὑμνηταῖς Σου.

66

Μεγάλων πρόξενος οὔσα
καλῶν τοῖς πᾶσι, τεκοῦσα
Χριστὸν, Θεὸν καὶ Δεσπότην,
τὸν ἀληθῶς ζωοδότην·
ὃν πρέσβευε λυτρωθῆναι
σοὺς δούλους τε καὶ σωθῆναι.

72

Νόσων παντοίων με ρύου,
Παρθενομήτηρ Κυρίου.
Δύναται γὰρ βοηθῆσαι
καὶ ὅσα θέλης ποιῆσαι·

78

καὶ σῶσόν με, Παναγία,
δός δὴ ψυχῆς μου ὑγείαν.

84

Μένον με δεῖξον πταισμάτων,
Κυρία τῶν ποιημάτων.
Σὲ γὰρ προστάτην κατέχω
καὶ Σὲ μεσίτριαν ἔχω·
ἐν ὥρᾳ τῆς καταδίκης
ἀξίωσόν με τῆς νίκης.

90

Ὄταν καθίσῃ εἰς κρίσιν
ὁ σὸς Υἱός, καὶ ἠχήσῃ
φοβερωτάτῃ ἢ σάλπιγγι
καὶ πᾶσαν κτίσιν ταραῖξῃ
τότε, Παρθένε, βοήθει
ποιούσά Σου τὰ συνήθη.

96

Πύλη Θεοῦ κεκλεισμένη
τῷ Ποιητῇ τηρουμένη
πύλας μοι ἀνοιξον θείας,
ὦ μήτερ τῆς σωτηρίας·
Παρθενομήτορ Μαρία,
γενοῦ κάμοῦ σωτηρία.

102

Ῥῦσαι παθὼν με παντοίων,
Κυρία τῶν οὐρανίων,
τῶν Χερουβὶμ ἀνωτέρα
καὶ Σεραφεὶμ ὑπερτέρα·
Ἀγγέλων τιμιωτέρα
ἡλίου τε λαμπροτέρα.

108

Σὲ προκατήγγειλαν θεῖαι
τῶν προφητῶν προφητεῖαι·
Παρθένον ὁ Ἡσαΐας
καὶ πρόξενον σωτηρίας,
ὁ Μωϋσῆς δὲ σε βάτον
εἶδε, καὶ φῶς χαρισμάτων.

Τῆς σωτηρίας αἰτία
τῆς τῶν ἀνθρώπων, Μαρία,

ὑπάρχεις· ὁθεν ὑμνοῦμεν
 Σὲ πάντες καὶ προσκυνοῦμεν.
 Σῶζε καὶ νῦν τὸν λαόν Σου
 πρεσβεύουσα τῷ Υἱῷ Σου.

114

Κρίον Θεοῦ τετοκυῖα

πάντων ὑπάρχεις Κυρία·
 πασῶν με ἴασαι νόσων,
 κλυδωνισθέντα με σῶσον.
 Σὲ γὰρ κηρύττει λιμένα
 πάντα τὰ γεγραμμένα

120

Φωτός Σου θείας ἀκτῖνας

τάς θαυμαστάς καὶ ἀγίας
 παράσχου καὶ φώτισόν με·
 ὡς οἶδας καθάρισόν με,
 ἵνα τὸν ὕμνον Σοι φέρω
 καὶ Σὲ ἀπαύστως γεραίρω.

126

Χρᾶς τῆς ὄντως αἰτία,

Θεογεννήτορ Μαρία,
 χαρίτωσον τὸν λαόν Σου,
 προστρέχοντα εἰς ναόν Σου,
 ὅπως, Παρθένε, αἰεὶ Σε
 τιμᾷ, ὕμνῃ καὶ αἰνῇ Σε.

132

Ψυχῶν, Ἀγνή, σωτηρίας

καὶ τῶν σωμάτων υἱείας.
 οἶδας παρέχειν, Παρθένε,
 ἥλιε λελαμπρυσμένε,
 φώτισον οὖν λαμπρυνόν με,
 ὡς θέλεις ἰάτρευσόν με.

138

Θεοτόκε Μαρία,

παντός τοῦ κόσμου Κυρία,
 τῶν οὐρανῶν ἀνωτέρα,
 Ἀγγέλων τε ὑπερτέρα!
 Σῶζε τοὺς Σὲ ἀνυμνοῦντας
 καὶ πόθῳ Σε προσκυνοῦντας.

144

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΦΡΥΓΙΑΣ ΜΙΔΑΣ

ΚΑΙ Ο ΚΟΥΡΕΥΣ ΑΥΤΟΥ

Ὁ γνωρίζων νὰ σιωπᾷ, ἔλεγον οἱ ἄρχατοι, γνωρίζει νὰ ὁμιλῇ. *Loqui ignorabit qui tacere nesciet.* Ἀλλὰ τὴν γνῶσιν ταύτην ὀλίγοι δυστυχῶς ἔχουσιν. Ἡ φλυαρία καὶ ἡ ἀπέραντος πολυλογία θεωρεῖται παρὰ πολλῶν ἀρετὴ, ἡ δὲ στάθμησις τῆς γλώσσης καὶ ἐγκράτεια αὐτῆς εἶνε παρὰ τοῖς πολλοῖς ἀδύνατα. Τὸ ἀκάθεκτον καὶ τὸ πρὸς τὸ λαλεῖν καὶ λέγειν εὐκατάφορον εἶχον τὸ πάλαι ἐν τοῖς μάλιστα οἱ κουρεῖς. Ἦσαν δὲ τὸ πάλαι οἱ κουρεῖς εὐκατάφοροι εἰς τὸ λέγειν, διότι τὰ κουρεῖα ἦσαν οἶονεὶ καφενεῖα. Ὡς τὴν σήμερον ἐν τοῖς καφενεῖοις συνέρχονται, ὡς τὰ πολλὰ, οἱ ἄργοι καὶ παυσανῖαι, οὕτω τὸ παλαιὸν ἐν τοῖς κουρεῖοις. «Ἐπεικῶς δὲ λάλον ἐστὶ, λέγει ὁ σοφὸς Πλούταρχος, τὸ τῶν κουρέων γένος· οἱ γὰρ ἀδολεσχότατοι προσρέουσι καὶ προσκαθίζουσιν, ὥστε αὐτοὺς ἀναπίμπλασθαι τῆς συνηθείας». Ἐκεῖ, ἐν τοῖς κουρεῖοις, ἡρώτων ἀλλήλους, τί καινόν; λέγεται τι καινότερον; Ὁ σοφὸς τῆς Χαιρωνείας συγγραφεὺς συνέγραψε περὶ ἀδολεσχίας, ἐν ᾗ μετὰ τῆς συνήθους αὐτῷ δεινότητος καὶ πολυμαθείας ἐκτίθησι τὰ κάκιστα αὐτῆς ἀποτελέσματα. Ἐν τῇ πραγματείᾳ ταύτῃ τοῦ Πλουτάρχου οἱ κουρεῖς πρωταγωνιστοῦσι καὶ αὐτοὶ παρίστανται οἱ τὰ μάλιστα ἀδόλεσχοι καὶ φλύαροι.

Ἐκ τῶν πολλῶν παραδειγμάτων, τῶν ἐν τῇ πραγματείᾳ τοῦ Πλουτάρχου ἀναφερομένων, μνημονεύομεν ἐνταῦθα τοῦ κουρέως ἐκείνου, ὃς τις τεθεὶς εἰς τὸν τροχὸν ἐβασανίζετο. Ὁ κουρεὺς δηλ. οὗτος μαθὼν πρῶτος παρὰ τινος ἀποδράντος ἐκ Σικελίας τὴν μεγάλην τῶν Ἀθηναίων συμφορὰν, ἀφείς τὸν Πειραιᾶ ἦλθεν εἰς Ἀθήνας καὶ ἐξήγγειλε τὸ γεγονός. Ὁ δῆμος ὡς εἰκὸς ἐταράχθη, συνέλαβε τὸν κουρέα καὶ ἐζήτει νὰ μάθῃ πόθεν ἐπληροφορήθη τὴν ἐν Σικελίᾳ συμφορὰν. Ἀλλ' ὁ κουρεὺς οὔτε τὸν ἄνθρωπον ἐγνώριζεν, οὔτε ἐδύνατο νὰ τὸν εὔρῃ. Ὁ δῆμος ἐξοργισθεὶς ἐτράπη εἰς τὴν τιμωρίαν τοῦ κουρέως· βασάνιζε καὶ στρέβλου τὸν ἀλάστορα, ἐβόα, πέπλασται ταῦτα καὶ συντέθεται. . . Ἐκομίσθη τροχὸς καὶ κατετάθη ὁ ἄνθρωπος». Ἐν τοσούτῳ ἦλθον καὶ ἄλλοι ἀγγέλλοντες τὴν συμφορὰν. Πάντες δὲ καταλιπόντες τὸν κουρέα ἐν τῷ τροχῷ ἔφυγον, ἵνα ἕκαστος θρηνήσῃ τὰς οἰκείας συμφοράς. Πρὸς τὴν ἐσπέραν, ὅτε ὁ κουρεὺς ἐλύθη, ἀντὶ ν' ἀπέλθῃ εὐθὺς τῆς οἰκίας του καὶ θεραπεύσῃ τὸ σῶμά του, ἡρώτα τὸν ὑπηρέτην νὰ μάθῃ τίνα τρόπῳ τέθνηκε Νικίας. «Οὕτως, ἐπιφωνεῖ ὁ Πλούταρχος, ἅμαχόν τι κακὸν καὶ ἀνουθέτητον ἢ συνηθεῖα ποιεῖ τὴν ἀδολεσχίαν». Διὸ καὶ ὁ τῆς Μακεδονίας βασιλεὺς, Ἀρχέλαος ἐρωτηθεὶς ὑπὸ τοῦ κουρέως· ἀπὼς σε κεῖρω, ὦ βασιλεῦ;» «Σιωπῶν, ἀπήντησεν ὁ Ἀρχέλαος».

Τοιοῦτός τις βεβαίως ἦτο καὶ ὁ κουρεὺς τοῦ βασιλέως τῆς Φρυγίας Μίδας, περὶ οὗ πρόκειται ἐνταῦθα. Τὸ ὄνομα Μίδας ἦτο κατὰ τὸν Στράβωνα πολὺ σύνηθες ἐν τῇ Φρυγίᾳ ¹, ἐσήμαινε δὲ ἢ τὸν ἰσχυρὸν ἐκ τοῦ μέδειν (ἄρχειν, ἐξουσιάζειν) ἢ τὸν κατεσθίοντα, τὸν καταστρέφοντα, ὡς ἦτο τὸ ἐντομον Μίδας κατὰ Θεόφραστον (ἐν φυτ. Δ, 15, 4), ὅπερ ὁ Ἡσύχιος ἐρμηνεύων λέγει, «Θηρίδιόν τι, διεσθίον τοὺς κυάμους» παράγων αὐτὸ ἐκ τοῦ μέειν ἢ μίειν τὸ ἐσθίειν. Ἀλλὰ τὸ ὄνομα τοῦτο ἦτο φαίνεται κοινὸν καὶ ἐν Ἑλλάδι, διότι ἀπ' αὐτοῦ ἐκκλοῦντο δύο πόλεις ἡ ἐν Ἀργολίδι Μίδεια ἢ Μιδέα, ἡ πρότερον κατὰ Στέφανον τὸν Βυζάντιον Περσέως πόλις ὀνομαζομένη, κληθεῖσα δὲ οὕτως ἀπὸ τῆς θυγατρὸς τοῦ Ἀλωέως, καὶ ἡ ἐν Βοιωτίᾳ, ἡ μετὰ σταῦτα Λεβιάδεια· «Αὕτη (ἡ Λεβιάδεια) τὸ μὲν ἐξ ἀρχῆς, ὤκειτο ἐπὶ μεντεώρου, καὶ ὠνομάζετο Μίδεια ἀπὸ τῆς Ἀσπληδόνης μητρός. Λεβάδου δὲ ἐξ Ἀθηνῶν εἰς αὐτὴν ἀφικομένου κατέβησάν τε εἰς τὸ χθαμαλὸν οἱ ἄνθρωποι καὶ ἐκλήθη Λεβιάδεια ἡ πόλις ἀπ' αὐτοῦ» ². Ἦν δὲ ἡ Μίδεια αὕτη νύμφη γεννήσασα ἐκ τοῦ Ποσειδῶνος τὸν Ἀσπληδῶνα, ἀφ' οὗ καὶ ἡ πόλις ἐν Βοιωτίᾳ Ἀσπληδῶν. «Γενέσθαι δὲ τὸ ὄνομα ἀπὸ Ἀσπληδόνης τῇ πόλει, τοῦτον δὲ εἶναι νύμφης τε Μιδείας καὶ Ποσειδῶνος. Ὁμολογεῖ δὲ καὶ ἔπη σφίσιν ἃ ἐποίησε Χερσίας, ἀνὴρ Ὀρχομένιος»

Ἐκ δὲ Ποσειδάωνος ἀγακλειτῆς τε Μιδείης

Ἀσπληδῶν γένεθ' υἱὸς ἄν' εὐρύχορον πτολίεθρον ³.

Ὁ Μίδας περὶ οὗ πρόκειται ἦτο βασιλεὺς τῶν Φρυγῶν καὶ τῶν Μυγδονίων ἢ Αὐδῶν καὶ κατέστη διάκτημος καὶ γνωστότατος ἐν τῇ ἀρχαιότητι διὰ τε τὰ πλούτη καὶ τὴν μωρίαν αὐτοῦ συγχρόνως. Ὁ Μίδας ἦτο υἱὸς τοῦ Γορδίου κατὰ τὸν Ἡρόδοτον (Α', 14) καὶ τῆς Κυβέλης κατὰ τὸν Ὑγῖνον (μυθ. 191). Ἐκ τῆς νηπιακῆς ἡλικίας αὐτοῦ ἐφάνη ὅτι θὰ γείνη ποτὲ πλουσιώτατος. Ἐν ᾧ ἐκοιμάτο ἐν τῷ λίκνῳ μύρμηκες ἐλθόντες ἔθηκαν εἰς τὸ στόμα τοῦ βρέφους κόκκους σίτου, σύμβολον τῆς μελλούσης εὐτυχίας ⁴.

Ἐπὶ διασημότερης κατέστη ὁ Μίδας ἐν τῇ ἱστορίᾳ τοῦ Βάκχου. Ὅτε δηλαδὴ ὁ θεὸς οὗτος περιερχόμενος τὴν γῆν μετέδιδε τὸν πολιτισμὸν διδάσκων τοὺς ἀνθρώπους καὶ ἄλλα καὶ δὴ καὶ τῆς ἀμπέλου τὴν καλλιέργειαν, ἀπώλεσε κατὰ τὴν περιοδείαν αὐτοῦ διὰ τῆς Φρυγίας τὸν Σειληνὸν ἢ Σάτυρον. Ὁ Σειληνὸς ἦτο παιδαγωγὸς τοῦ Βάκχου. Ἦτο δὲ ἀνὴρ σοφώτατος καὶ συνετέλεσε τὰ μέγιστα μετὰ τοῦ Βάκχου εἰς τὴν διέδοσιν τοῦ πολιτι-

¹ «Ἐξ ὧν γὰρ ἐκομίζετο, ἡ τοῖς ἔθνεσιν ἐκαίνοις ὁμωνύμοις ἐκίλουν τοὺς οἰκίτας, ὡς Αὐδῶν καὶ Σύρον, ἡ τοῖς ἐπιπολάζουσιν ἐκεῖ ὀνόμασιν προσηγόρευον ὡς Μάινην ἢ Μίδαν τὸν Φρύγα, Τίδιον δὲ τὸν Παφλαγῶνα» (Στραβ. Ζ', 304, 12).

² Πaus. Θ', 39, 1.

³ Πaus. Θ', 38, 8.

⁴ Οἰαλ. Μαξ. Α, 6, 2, Αἰλ. Ποικιλ. Ἱστορ. ΙΒ', 43 Κικερ. de divinat. Α', 36.

σμοῦ καὶ τὴν ἐξημέρωσιν τῶν ἀνθρώπων. Αὐτός, ἔλεγον αἱ ἀρχαῖαι παραδόσεις, ἐδίδαξε τὸν Βάκχον τὰς ἐπιστήμας καὶ συνώδευσεν αὐτὸν εἰς πάσας τὰς ἐκστρατείας αὐτοῦ. Ὅτε λοιπὸν ὁ Βάκχος ἀπώλεσεν αὐτὸν ἐν τῇ Φρυγίᾳ, εἶχε δίκαιον νὰ λυπηθῇ σφόδρα, νὰ στενοχωρηθῇ καὶ νὰ κινήσῃ πάντα λίθον πρὸς εὔρεσιν αὐτοῦ. Ὁ Μίδας μαθὼν περὶ τῆς ἀπωλείας τοῦ Σειληνοῦ ἐφρόντισε φαίνεται νὰ εὔρῃ αὐτόν. Χωρικοὶ ἀνεκάλυψαν αὐτὸν κατὰ μὲν τινὰς κοιμώμενον καὶ ὑπὸ οἴνου, λέγει ὁ μῦθος, βεβαρημένον, κατὰ δὲ ἄλλους εὔρον αὐτὸν καθ' ὁδὸν κλονιζόμενον ὑπὸ τοῦ γήρατος καὶ τοῦ οἴνου καὶ ἀπήγαγον αὐτὸν εἰς τὸν βασιλέα. Κατὰ τινὰ δὲ ἄλλην παράδοσιν ὁ Μίδας συνέλαβε τὸν Σειληνὸν ἐν τῇ ἀπ' αὐτοῦ καλουμένῃ κρήνῃ κεράσας αὐτὴν οἶνῳ. Ἦτο δὲ ἡ πηγὴ ἢ ἡ κρήνη αὕτη τοῦ Μίδου κατὰ μὲν τὸν Ξενοφῶντα ἐν τῇ Φρυγίᾳ παρὰ τὸ Θύμβριον. Ἀ'Ενταῦθα (ἐν Θυμβρίῳ) ἦν παρὰ τὴν ὁδὸν κρήνη καὶ Μίδου καλουμένη, τοῦ Φρυγῶν βασιλέως, ἐφ' ᾧ λέγεται Μίδας τὸν Σάτυρον θηρεῦσαι οἶνῳ κεράσας αὐτὴν ¹. Κατὰ δὲ τὸν Πausανίαν ἐν Ἀγκύρᾳ. Ἀ'Αγκυραν πόλιν ἐλόντες Φρυγῶν, ἦν Μίδας ὁ Γορδίου πρότερον ὄντισεν ἄγκυρα δὲ, ἦν Μίδας ἀνεῦρεν ἣν ἔτι καὶ ἐς ἐμὲ ἐν ἱερῷ Διὸς καὶ κρήνῃ »Μίδου καλουμένη« ταύτην οἶνῳ κεράσαι Μίδαν φασὶν ἐπὶ τὴν θήραν τοῦ »Σειληνοῦ« ².

Τοῦ Σειληνοῦ τὸ ἐξωτερικὸν οὐδὲν εἶχε τὸ ἐπαγωγόν· μικρὸς τὸ ἀνάστημα, παχὺς καὶ εὐσαρκος εἶχε κεφαλὴν φαλακράν, ῥίνα σιμὴν καὶ πρόσωπον ἐρυθρόν. Ἐβάδιζεν ἄλλοτε μὲν ἐπὶ ὄνου, ἄλλοτε δὲ στηριζόμενος ἐπὶ βακτηρίας. Τοιοῦτος ἦτο τὴν μορφήν ὁ Σειληνὸς καὶ ὁμοίως ὁ Μίδας ἐχάρη καθ' ὑπερβολὴν ἅμα ἰδὼν αὐτόν. Ἡ σοφία καὶ ἡ δεινότης αὐτοῦ ἐκάλυπτον τὴν ἀσχημίαν του. Μήπως ὁ Σωκράτης δὲν παρίσταται ἔχων τοιαύτην μορφήν; Καὶ ὁμοίως ὁποῖα ψυχὴ κατῴκει ἐν αὐτῷ! Ὁ Μίδας ἐδεξιώθη τὸν Σειληνὸν οὐ μόνον χάριν τοῦ Βάκχου, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν σοφίαν αὐτοῦ. Ἐπὶ δέκα ἡμέρας ἐπανηγύριζε τὴν ἔλευσιν καὶ εὔρεσιν τοῦ Σειληνοῦ. Μετ' αὐτοῦ ἦλθεν ὁ Μίδας εἰς πολλὰς καὶ ποικίλας συζητήσεις, ἐξ ὧν καταφαίνεται ὅτι ὁ Σειληνὸς εἶχε γνώσεις ποικίλας. Ἐν τινι τῶν συζητήσεων λόγου γενομένου περὶ τοῦ ἀνθρώπου ὁ Σειληνὸς ἐρωτώμενος, ποῖόν ἐστι τὸ συμφερότερον αὐτῷ, ἀπεφώνησε ὅτι λυσιτελέστερον τῷ ἀνθρώπῳ ἐστὶ τὸ μὴ γεννηθῆναι ὅλως, γεννηθέντι δὲ ἀποθανεῖν τάχιστα ³. Κατὰ πόσον δίκαιον εἶχεν

¹ Ξενοφ. Κυρ. Ἀναβ. Α', 2, 13.

² Πaus. Ἀττ. κεφ. 4,5.

³ Τοῦτο μὲν ἔκείνῳ τῷ Μίδᾳ λέγουσι δῆπου μετὰ τὴν θήραν ἣν ἔλαβε τὸν Σειληνὸν διερωτῶντι καὶ πυνθανομένῳ τί ποτὲ ἐστι τὸ βέλτιστον τοῖς ἀνθρώποις καὶ τί τὸ πάντων αἰρετώτατον, τὸ μὲν πρῶτον οὐδὲν ἐθέλειν εἰπεῖν, ἀλλὰ σιωπᾷ ἀνδρόρρηκτος· ἐπειδὴ δέ ποτε μόλις πᾶσιν μηχανὴν μηχανώμενος προσηγάγετο φθέγγεσθαι τι πρὸς αὐτόν, οὕτως ἀναγκαζόμενον εἰπεῖν «δαίμονος ἐπιπόνου καὶ τύχης χαλεπῆς ἐφήμερον σπέρμα, τί με βιάζεσθε λέγειν ἢ ὅμιν ἄρειον μὴ γινῶναι; Μετ' ἀγνοίας γὰρ τῶν οἰκείων κακῶν ἀλυπότατος ὁ βίος. Ἀνὼποις δὲ πάμπαν οὐκ ἐστὶ γενέσθαι τὸ πάντων ἄριστον οὐδὲ μετασχεῖν τῆς τοῦ βελτίστου

ὁ Σειληνὸς ἐν τῷ ζητήματι τούτῳ, ἡμεῖς δὲν ἐξετάζομεν. Ὁ Θεόπομπος κατὰ τὸν Αἰλιανὸν ¹ ἀποδίδωσι τῷ Σειληνῷ καὶ γνώσεις γεωγραφικὰς, καθ' ἃς ἡ Λιβύη, ἡ Εὐρώπη καὶ ἡ Ἀσία εἶνε νῆσος καὶ ὅτι ἐκτὸς αὐτῶν ὑπάρχει καὶ ἄλλη πολὺ μεγάλη ἥπειρος. Ὁ δὲ Οὐίργιλιος ἀποδίδωσι τῷ Σειληνῷ καὶ γνώσεις κοσμολογικὰς καὶ ἐμβάλλει εἰς τὸ στόμα αὐτοῦ τὰς θεωρίας τοῦ Ἐπικούρου.

Ὁ Μίδας ἀφ' οὗ ἐκράτησε παρ' ἑαυτῷ ἐπὶ δέκα ἡμέρας τὸν Σειληνὸν ἀπέπεμψεν αὐτὸν ἀσφαλῶς εἰς τὸν Βάκχον, ὅστις τοσοῦτον ὑπερεχάρη, ἐπὶ τῇ ἀνευρέσει τοῦ Σειληνοῦ καὶ τοσοῦτον ὑπεχρεώθη εἰς τὸν Μίδαν, ὥστε ἀμέσως ἠθέλησε ν' ἀποδώσῃ αὐτῷ τὴν χάριν. Ἐπρότεινε λοιπὸν τῷ Μίδᾳ νὰ αἰτήσῃ ὅ,τι ἂν θέλῃ. Οἱ θεοὶ τότε καὶ οἱ βασιλεῖς ἦσαν παντοδύναμοι· οἱ θεοὶ ἐδύναντο νὰ χαρίζωνται καὶ τὴν ἀθανασίαν τοῖς θνητοῖς καὶ ἡμιθεοὺς αὐτοὺς νὰ καθιστῶσι οἱ δὲ βασιλεῖς πολλάκις καὶ τὸ ἥμισυ τῆς ἑαυτῶν βασιλείας ὑπισχνοῦντο νὰ δίδωσιν. Ὁ Μίδας δὲν ἐσυλλογίσθη νὰ αἰτήσῃ τρία τινὰ, ὥς οἱ μωροὶ ἐκεῖνοι σύζυγοι οἱ παρὰ τὴν ἐστίαν καθήμενοι καὶ φιλονεικοῦντες τί νὰ αἰτήσῃσι διὰ τῶν τριῶν ἐκείνων δωρημάτων τῆς Μοίρας· δὲν ἀνέθηκεν εἰς τὸν θεὸν νὰ δώσῃ εἰς αὐτὸν ὅ,τι κρίνῃ ἄξιον, οὐδ' ἐγνώριζε τοῦ Σωκράτους καὶ τῶν ποιητῶν τὰ παραγγέλματα. Ὁ Σωκράτης δὴλον ὅτι «εὐχετο πρὸς τοὺς θεοὺς ἀπλῶς τὰγαθὰ δίδόναι, ὥς τοὺς θεοὺς κάλλιστα εἰδότες, ὅποια τὰγαθὰ ἐστὶ· τοὺς δὲ εὐχομένους χρυσίον ἢ ἀργύριον ἢ τυραννίδα ἢ ἄλλο τι πτῶν τοιούτων, οὐδὲν διάφορον ἐνόμιζεν εὐχεσθαι, ἢ εἰ κυβεῖαν ἢ μάχην ἢ ἄλλο τι εὐχοῖντο τῶν φανερώς ἀδήλων ὅπως ἀποβήσοιτο» ². Οἱ δὲ ποιηταὶ παρεκελεύοντο εὐχεσθαι ὧδε·

Ζεῦ βασιλεῦ, τὰ μὲν ἐσθλὰ καὶ εὐχομένοις καὶ ἀνεύκτοις

Ἄμμι δίδου, τὰ δὲ δεινὰ καὶ εὐχομένοις ἀπαλέξειν.

Ὁ Μίδας κατεχόμενος, φαίνεται, ὑπὸ τοῦ πάθους τῆς φιλαργυρίας οὐδὲν ἄλλο διενοήθη νὰ αἰτήσῃ παρὰ τοῦ Θεοῦ ἢ πλοῦτον. Ἐζήτησε λοιπὸν τὴν χάριν νὰ μεταβάλληται εἰς χρυσὸν ὅ,τι ἂν λαμβάνῃ καὶ ἅπτηται. Ὅποια μωρὰ αἰτησίαι! Ὁ Βάκχος ἐνόησεν ὥς θεὸς ὅτι ἡ αἰτησίαις αὕτη θὰ ἔφερε τὴν δυστυχίαν τῷ Μίδᾳ· ἀλλὰ δὲν ἐδύνατο ν' ἀρνηθῇ τὴν χάριν ἀφοῦ ὑπέσχετο. Ἐπρεπε νὰ ἐκπληρώσῃ τὴν ὑπόσχεσιν ἵνα μὴ φανῇ ἡ ἀδύνατος ὥς θεὸς ἢ ἀναιρῶν τὴν ὑπόσχεσιν. Ἐνέδωκε λοιπὸν καὶ ἄκων. Ὁ Μίδας πλήρης χαρᾶς μαχαρίζει ἑαυτὸν καὶ οἶονεῖ δυσπιστῶν ἀμέσως λαμβάνει ὅ,τι παρουσιάσθη

φύσει (ἄριστον ἄρα πᾶσι καὶ πάσαις τὸ μὴ γενέσθαι)· τὸ μὲν τοι μετὰ τοῦτο καὶ τὸ πρῶτον τῶν ἀνθρώπων ἀνυστῶν τὸ γενομένους ἀποθανεῖν ὥς τάχιστα. Δῆλον οὖν ὥς οὐσης κρείττονος τῆς ἐν τῷ τεθνάναι διαγωγῆς ἢ τῆς ἐν τῷ ζῆν, οὕτως ἀπεφάνετο. (Πλούταρχ. πρὸς Ἀπολλώνιον παραμυθητικὸς κεφ. 27).

¹ Αἰλ. πρὸς κελ. ἱστορ. Γ', 18.

² Ξενοφ. Ἀπομνημ. Α, 3, 2. Τοιοῦτόν τι φαίνεται συμβουλευὼν ὁ Σωκράτης ἢ μᾶλλον ὁ Πλάτων ἐν Ἀλκυβ. Β' σ. 142 καὶ ἐξῆς.

αὐτῷ. Κόπτει κλάδον δένδρου καὶ ἀμέσως μεταβάλλεται εἰς χρυσόν· λάμβάνει μικρὸν χάλικα καὶ ὁ χάλιξ γίγνεται χρυσοῦς· παίρνει χῶμα καὶ τὸ χῶμα εἶνε ὄγκος χρυσοῦ. Οἱ στάχυς τῶν ἀγρῶν, τὰ μῆλα τῶν δένδρων, αἱ θύραι καὶ οἱ τοῖχοι τῶν ἀνακτόρων, τὰ πάντα μεταβάλλονται εἰς χρυσόν. Ὅποια χαρά! Ὅποια ἡδύτης καὶ εὐφροσύνη ἡ μεταβολὴ τῶν πάντων εἰς χρυσόν! Ἐκτοτε διεδόθη ἀνὰ πᾶσαν τὴν γῆν ἡ φήμη περὶ τοῦ μεγάλου πλούτου, ὃν εἶχεν ὁ Μίδας καὶ ὁ πλοῦτος αὐτοῦ κατέστη παροιμιώδης. Ὁ Μίδα πλοῦτος» ἐλέγετο, καὶ «τὸν Μίδα πλοῦτον ἔχειν» καὶ «Μίδου χρήματα».

Δὲν ἐπιχειροῦμεν ἐνταῦθα νὰ ἐρμηνεύσωμεν ἀλληγορικῶς τὴν μεταβολὴν εἰς χρυσόν παντὸς οὗτινος ἤπτετο ὁ Μίδας, ὅτι δῆθεν αὐτὸς ἐκ μεγάλης οἰκονομίας ἐγένετο πλουσιώτατος καὶ διὰ τοῦτο ἐμυθολογήθη ὅτι μετέβαλλεν εἰς χρυσόν τὰ πάντα· οὐδὲ ὅτι πρῶτος ἀνεκάλυψε χρυσόν ἐν τῷ Πακτωλῷ, οὐδὲ καθὼς λέγει ὁ Στράβων ὅτι ὁ Μίδας εἶχε μεταλλεῖα χρυσοῦ ἐν τῷ ὄρει Βερμίῳ. Ταῦτα ἀφίεμεν τοῖς περὶ τὰ τοιαῦτα ἀσχολουμένοις καὶ διατρίβουσιν. Ὁ Μίδας ἔμελλεν ἐντὸς ὀλίγου νὰ δοκιμάσῃ τὰ δεινὰ ἀποτελέσματα τῆς μωρᾶς αἰτήσεώς του. Ἐπειδὴ τὰ πάντα μετεβάλλοντο εἰς χρυσόν, εἰς χρυσόν μετεβάλλετο καὶ ὁ ἄρτος καὶ τὸ ὕδωρ καὶ ὁ οἶνος καὶ τὰ φαγητά. Δὲν ἐτόλμα λοιπὸν οὔτε νὰ φάγῃ οὔτε νὰ πίνῃ, ἀλλ' οὐδὲ νὰ ψαύσῃ πλέον τι. Δὲν ἠθέλησεν ἄρά γε ὁ μῦθος νὰ διδάξῃ ἡμᾶς διὰ τούτου, ὅτι καὶ οἱ φιλάργυροι τὸ αὐτὸ πάσχουσι; Καὶ οἱ φιλάργυροι διψῶσι χρυσόν καὶ ἄργυρον καὶ ὁμῶς δὲν τολμῶσι νὰ ψαύσωσιν αὐτόν· καὶ οἱ φιλάργυροι βασανίζονται καὶ ταλαιπωροῦσιν ἀφ' ἑαυτῶν καὶ ζῶσι βίον πονηρὸν καὶ ἀθλιόν, ἕως οὗ ἀποθάνωσι διψῶντες καὶ πεινῶντες μὲν χρήματα, ἀχρηστα δὲ καθίστάντες αὐτά!

Ὁ Μίδας δὲν ἐδύνατο βεβαίως ἐπὶ πολὺ νὰ ζήσῃ· ὁ θάνατός του ἦτο ἀφευκτος. Κατέφυγε πάλιν εἰς τὸν εὐγνώμονα θεὸν Βάκχον· ὑψώσας τὰς χεῖρας πρὸς αὐτόν ἰκέτευεν· «Συγχώρησον, ὦ θεέ τὴν μωρίαν μου· τὰ νῦν ἀναγνώριζω ὅτι ἡμάρτον αἰτήσας τοιοῦτον αἶτημα· εὐσπλαγχνίσθητι δυστυχοῦντα, ὅστις σὲ ἰκετεύει καὶ ἀφαίρεσον τὰ λαμπρὰ μὲν, ἀλλ' ὀλέθρια δῶρα». Ὁ Βάκχος δὲν ἦτο ἄκαμπτος, ἦτο ὁ φιланθρωπότατος τῶν θεῶν· ἔπειτα δὲν ἐδύνατο νὰ λησμονήσῃ τόσον εὐκόλως καὶ ταχέως τὴν εὐεργεσίαν τοῦ Μίδα. Ἀπεφάσισε λοιπὸν ν' ἀπαλλάξῃ αὐτόν τοῦ τρομεροῦ δυστυχήματος. Ἡ θεραπεία, ἣν ἐπρότεινε τῷ Μίδᾳ, ἦτο λίαν εὐκολός· ἀπελθε εἰπεν αὐτῷ εἰς τὸν πλησίον τῶν Σάρδεων ποταμὸν, εἰς τὸν Πακτωλὸν· βάδιζε ἕως ὅτου φθάσῃς εἰς τοῦ ποταμοῦ τὰς πηγάς· λούσθητι ἐν τῷ ποταμῷ καὶ ἀμέσως θὰ θεραπευθῇς.

Ἄν τοῦ Πακτωλοῦ τὰ ὕδατα ἦσαν ἱαματικά δὲν ἀναφέρει ἡ παράδοσις. Γνωρίζομεν ὁμῶς ὅτι πολλῶν ποταμῶν καὶ ἰδίως τῶν πηγῶν τὰ ὕδατα ἦσαν καὶ εἶνε ἱαματικά. Ἄν τοιαῦτα ἦσαν καὶ τοῦ Πακτωλοῦ φύσει ἢ κατῶ-

εστησε τότε αὐτὰ τοιαῦτα ὁ Βάκχος χάριν τοῦ Μίδου ἀγνοοῦμεν. Ὅπως καὶ ἂν ἔχη, ὁ Μίδας ὑπήκουσεν εἰς τὴν παραγγελίαν τοῦ θεοῦ, ἐπορεύθη εἰς τὸν ποταμὸν, ἐλούσθη καὶ λουσθεὶς ἀφῆκεν ἐν τῷ ποταμῷ τὸν χρυσόν, ὥς ἄλλοτε Ναιμᾶν ὁ Σύρος ἀφῆκεν ἐν τῷ Ἰορδάνῃ τὴν λέπραν¹. Ἐκτοτε ὁ ποταμὸς ἔφερεν ἐν τοῖς ὕδασι αὐτοῦ ψήγματα χρυσοῦ «Ρεῖ δ' ὁ Πακτωλὸς ἀπὸ τοῦ Ὑμῶλου, καταφέρων τὸ παλαιὸν ψῆγμα χρυσοῦ πολὺ, ἀφ' οὗ τὸν Κροίσου λεγόμενον πλοῦτον καὶ τῶν προγόνων αὐτοῦ διονομασθῆναί φασι· νῦν δὲ ἐκκλέλοιπε τὸ ψῆγμα, ὥς εἴρηται»².

Ὁ Μίδας ἀπαλλαγείς ἐκ τοῦ δεινοῦ, εἰς δὲ περιέπεσεν ἰδίαις αὐτοῦ ἀτασθαλίαις, ἔζη τανῦν εὐτυχῆς καὶ εὐδαίμων, διὰ τοῦ πλούτου αὐτοῦ δυνάμενος ν' ἀπολαύῃ οὔτινος ἡθελεν. Ἐζῆ δὲ ὥς τὰ πολλὰ ἐν ταῖς ἐξοχαῖς καὶ ἐν τοῖς ὄρεσιν ἀκούων τὸν Πᾶνα, τὸν αὐλὸν παίζοντα καὶ εὐφραινόμενος ἐκ τῆς μουσικῆς τοῦ Θεοῦ. Ἀλλ' ἂν ἦτο εὐδαίμων διὰ ταῦτα, οὔτε ἡ μετὰ τοῦ Σειληνοῦ ἀναστροφή του οὔτε τὰ διδάγματα ἐκείνου κατέστησαν δυστυχῶς τὸν Μίδαν συνετὸν καὶ εὖ φρονούντα. Ὁ Μίδας ἐνεπλέχθη εἰς τὴν ἔριν δύο θεῶν καὶ κατέστη δικαστὴς αὐτῶν. Τὸ δικάζειν καὶ κρίνειν εἶνε εὐκόλον, ἀλλ' ὁ δικάζων ἐξ ἀνάγκης γίγνεται ἐχθρὸς τῷ ἑτέρῳ τῶν δικαζομένων. Ὁ Μίδας δυστυχῶς δὲν εἶχε τὸν κοινὸν νοῦν καὶ δὲν κατώρθωσε ν' ἀποφύγῃ τὴν κρίσιν, ἐν ᾗ πάντως θὰ ἐγνώριζεν ὅτι οἱ θεοὶ τότε εἶχον πάθη. Οἱ θεοὶ δὲν ἦσαν ἄλλο τι ἢ ἀποθεωθέντες ἄνθρωποι. Ἐπομένως καὶ αὐτὸς ὁ τῆς Μουσικῆς καὶ ποιήσεως ἀρχηγέτης, δὲν ἦτο ἄνευ παθῶν. Οἱ ἐρίζοντες θεοὶ ἦσαν ὁ Ἀπόλλων καὶ ὁ Πᾶν. Ὁ Πᾶν, ὁ χονδροειδὴς καὶ ἀγροῖκος ἐκεῖνος θεὸς, ὁ πόδας ἔχων τράγου καὶ κέρατα ἐν τῇ κεφαλῇ, δὲν ἐγνώριζε τὸ Γινῶθι σαυτόν. Ἐνόμιζεν ὅτι ἦτο ἀνώτερος τοῦ Ἀπόλλωνος ἐν τῷ μουσικῇ. Προεκάλεσε λοιπὸν τὸν Ἀπόλλωνα εἰς διαγωνισμόν. Ὁ ἀγὼν ἐγένετο ἐνώπιον τῆς Α. Μ. τοῦ Μίδα. Ὁ μῦθος δὲν λέγει εἰς ἡμᾶς, ἂν ὁ Μίδας ἦτο φίλος τῆς μουσικῆς, καὶ ἂν εἶχεν ἔρωτα πρὸς τὰς ὡραίας τέχνας. Ἀφοῦ ὁμῶς ἐξελέχθη δικαστὴς, οὐδὲν τὸ παράδοξον ὅτι ἦτο ἐραστὴς τῆς μουσικῆς. Οἱ δύο θεοὶ ἔπαιξαν, ὁ μὲν τὸν αὐλόν, ὁ δὲ Ἀπόλλων τὴν λύραν. Ὁ Μίδας ἀντὶ νὰ θελχθῇ καὶ κινηθῇ ὑπὸ τῆς λύρας τοῦ Ἀπόλλωνος, εὐηρεστήθη εἰς τὸν αὐλὸν τοῦ Πανὸς καὶ ἔκρινεν ἀνώτερον τὸν Πᾶνα.

Ὁ Ἀπόλλων δὲν ἦτο, ὥς θεός, ἄνευ χολῆς. Ὁ Ἀπόλλων ἐζηλοτύπησεν, ἠρεθίσθη, ἐχολώθη. Ἀπεφάσισε λοιπὸν νὰ τιμωρήσῃ τὸν ἀναίσθητον εἰς τὴν λύραν τοῦ Μίδα, ὥς ἄλλοτε ἐτιμώρησε τὸν Μαρσύαν, ὃν ἐξέδηρε ζῶντα, διότι ἠθέλησε νὰ διαγωνισθῇ πρὸς αὐτὸν περὶ μουσικῆς. Ἀλλὰ τότε τὴν δίκην ἔκριναν αἱ Μοῦσαι, αἵτινες καὶ ἀπεφάναντο ὑπὲρ τοῦ Ἀπόλλωνος. Ἐκ τῶν ποιητῶν μανθάνομεν ὅτι ὁ θεὸς οὗτος, ὅτε ὠργίζετο, καὶ τοὶ ἀρχηγέτης τῶν Μου-

¹ Βασιλ. Δ' Ε, καὶ ἐξ.

² Στράβ. ΙΓ', σελ. 626.

σῶν, κατεβίβαζε τὴν ἑαυτοῦ φαρέτραν καὶ διὰ τῶν βελῶν ἐφόνευε τοὺς περιφρονοῦντας ἢ μὴ τιμῶντας τὴν θεότητά του. Οὕτω, διότι οἱ Ἕλληνες ἠτίμασαν καὶ δὲν ἐσεβάσθησαν τὸν ἱερέα αὐτοῦ Χρύσην, χολωθεὶς κατέβη ἐκ τοῦ Ὀλύμπου καὶ καθίσας ἀπέναντι τῶν πλοίων ἐτάνυσε τὸ τόξον καὶ ἐξέπεμπε τὰ βέλη φονεύων ἀνθρώπους καὶ κτήνη.

Ὡς ἔφατ' εὐχόμενος, τοῦ δ' ἔκλυε Φοῖβος Ἀπόλλων,
βῆ δὲ κατ' Οὐλόμποιο καρῆνων χωόμενος κῆρ,
τόξ' ὤμοισιν ἔχων ἀμφιρεφέα τε φαρέτρην.
Ἐκλαγξαν δ' ἄρ' οἷστοι ἐπ' ὤμων χωομένοιο,
αὐτοῦ κινηθέντος· ὁ δ' ἦϊε νυκτὶ βροχῶς.
Ἐξέτ' ἐπεὶτ' ἀπάνευθε νεῶν μετὰ δ' ἰὸν ἔηκεν·
δεινὴ δὲ κλαγγὴ γένητ' ἀργυρέοιο βιοῖο.
Οὐρῆας μὲν πρῶτον ἐπώχετο καὶ κύνας ἀργούς,
αὐτὰρ ἔπειτ' αὐτοῖσι βέλος ἔχεπευκὲς ἐφίεις
βάλλ' αἰεὶ δὲ πυραὶ νεκύων καίοντο θαμειαί 1.

Διότι ἡ Νιόβη ἐπαίρετο ἐπὶ πολυτεκνία καὶ περιεφρόνει τὴν μητέρα αὐτοῦ Λητῶν, ἐφόνευεν ὁ Ἀπόλλων μετὰ τῆς ἀδελφῆς του Ἀρτέμιδος καὶ τὰ δώδεκα τῆς Νιόβης τέκνα.

Ἐξ μὲν θυγατέρας, ἔξ δ' υἱέας ἠβώνοντας,
τοὺς μὲν Ἀπόλλων πέφνεν ἐπ' ἀργυρέοιο βιοῖο
χωόμενος Νιόβη, τὰς δ' Ἀρτεμις ἰοχέαιρα,
οὐνεκ' ἄρα Λητοῖ ἰσάσκετο καλλιπαρήψ 2.

Τὴν Νιόβην μὴ δυναμένην νὰ ἐπιζήσῃ οἱ θεοὶ ἐλεήσαντες μετέβαλον εἰς πέτραν ἐν τῷ ὄρει Σιπύλῳ, τῷ χωρίζοντι τὴν Λυδίαν ἀπὸ τῆς Μαγνησίας.

Νῦν δέ που ἐν πέτρῃσιν, ἐν οὖρεσιν οἰοπόλοισιν,
ἐν Σιπύλῳ

.

ἔνθα λίθος περ ἐοῦσα θεῶν ἐκ κήδεα πέσσει 3.

Τὰ βέλη τοῦ Ἀπόλλωνος κατέστησαν διασημότατα. Δι' αὐτῶν οὐ μόνον ἐφόνευεν ἐπιβλαβὴ θηρία, ὡς τὸν Πύθιον δράκοντα, καὶ ληστάς, ἀλλὰ καὶ πρὸς ἐκδίκησιν ταῦτα μετεχειρίζετο καὶ πρὸς αὐτὸν τὸν Δία ἐτόλμησέ ποτε ν' ἀντεπεξέλθῃ· διότι ὅτε ὁ Ζεὺς ἐκεραύνωσε τὸν Ἀσκληπιὸν, ὁ Ἀπόλλων ἐκδικούμενος ἐφόνευσε τοὺς Κύκλωπας τοὺς κατασκευάσαντας τὸν κεραυνὸν τοῦ Διός. Ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἐξωρίσθη ἐκ τοῦ οὐρανοῦ.

Ὁ Μίδας ἠγνόει φαίνεται τὸν Ἀπόλλωνα καὶ δὲν ἐγνώριζεν ὅτι αὐτὸς ἦτο θεὸς ἐκδικήσεων. Ὁ Ἀπόλλων δὲν μετεχειρίσθη, ὡς ἄλλοτε μετεχειρί-

1 Ἰλιαδ. Α', 43—52.

2 Ἰλιαδ. Ω, 602 καὶ ἐξ.

3 Διττόθ. 614 καὶ ἐξ.

οὖν τὸν Μαρσύαν. Εἵπομεν ὅτι ὁ Μαρσύας, ὅστις ἐλέγετο ἐφευρέτης τοῦ αὐλοῦ, τυλμήσας νὰ ἐρίσῃ πρὸς τὸν Ἀπόλλωνα περὶ μουσικῆς ἐνίκηθη· νικηθεὶς δὲ ἐξεδάκρη καὶ τὸ δέριμα αὐτοῦ ἐκρέμασεν ὁ Ἀπόλλων ἐν τινὶ ἄντρῳ, ὅθεν ἐπήγαξε ποταμὸς, ὅστις ἀπὸ τοῦ Μαρσύου ἔλαβε τὸ ὄνομα Μαρσύας. Ἦτο δὲ ὁ Μαρσύας ποταμὸς ἐν Κελαιναῖς τῆς Φρυγίας· ἀ'Ενταῦθα λέγεται Ἀπόλλων πέλδεῖραι Μαρσύαν νικήσας ἐρίζοντα οἱ περὶ σοφίας καὶ τὸ δέριμα κρεμάσαι ἐν τῷ ἄντρῳ ὅθεν αἱ πηγαί· διὰ δὲ τοῦτο ὁ ποταμὸς καλεῖται Μαρσύας¹. Ὁ ποταμὸς ὁμῶς, λέγει ἄλλη παράδοσις, ἐσχηματίσθη ἐκ τοῦ αἵματος τοῦ Μαρσύου καὶ τὰ ὕδατα αὐτοῦ ἦσαν κοκκινωπά. Κατ'ἄλλον δὲ μῦθον τὰ δάκρυα τῶν Νυμφῶν καὶ τῶν Σατύρων ἀπετέλεσαν τὸν ποταμόν. Ὅπως καὶ ἂν ἔχῃ, ὁ θάνατος τοῦ Μαρσύου κατέστη παροιμιώδης, διὸ καὶ ἐλέγετο *Μαρσύου μόρος*.

Ὁ Ἀπόλλων δὲν ἐξέδειξε τὸν Μίδα, οὐχὶ διότι ἦτο βασιλεὺς, ἐπειδὴ ὡς εἶδομεν, καὶ πρὸς αὐτὸν τὸν Δία ἀντεστρατεύθη· ἐτιμώρησεν ὁμῶς αὐτὸν διὰ τιμωρίας πολὺ βαρυτέρας καὶ μᾶλλον ἐπονειδίστου. Ὁ Ἀπόλλων ἰδὼν ὅτι ὁ Μίδας οὐδεμίαν εἶχε τῆς Μουσικῆς γνῶσιν, ὅτι εὐηρεστεῖτο εἰς τὰ Ἀσιανὰ ἄσπρα, ἐτιμώρησεν αὐτὸν ἀξίως τῆς εὐμουσίας του. Καὶ κατὰ τινὰς μὲν μετέβαλεν αὐτὸν εἰς ὄνον, κατ' ἄλλους δὲ ἔδωκεν αὐτῷ ὄνου ὦτα. Καὶ ἰδοὺ ὁ Μίδας ἔχων ὦτα ὄνου.

Δὲν ἐπεχειροῦμεν ἐνταῦθα νὰ εὕρωμεν ποία εἶνε ἡ ἀλληγορικὴ τοῦ μύθου τούτου ἔννοια· δὲν ἐξετάζομεν οὔτε ἂν διὰ τῶν ὠτων τοῦ ὄνου ὁ μῦθος ὑποκρύπτει ἀλληγορικῶς, ὅτι ὁ Μίδας εἶχε καθ'ὅλον τὸ κράτος αὐτοῦ κατασκόπους, δι' ὧν ἐμάνθανε τὰ συμβαίνοντα, οὔτε ἂν εἶχε τὴν ὀξύτητα τῶν ὠτων ὡς ὁ ὄνος ἢ ὅτι κατῴκει συνήθως ἐπὶ τόπου ὀνομαζομένου Ὤτα Ὀνου, οὐδὲ ὅτι διὰ τὰς σχέσεις αὐτοῦ πρὸς τὸν Σειληνὸν ἢ Σάτυρον ἐπιστεύθη ὅτι ὁ Μίδας εἶχεν ὦτα ὄνου. Τὸ ζήτημα εἶνε νὰ μάθωμεν, πόθεν ἐγνώσθη ὅτι ὁ Μίδας εἶχε τοιαῦτα ὦτα.

Ὁ Μίδας ἐφρόντισεν ἀμέσως νὰ καλύψῃ τὸ αἶσχος αὐτοῦ· κατεσκεύασε λοιπὸν τιάραν κατὰλληλον νὰ κρύπτῃ τὰ ὦτα καὶ οὐδεὶς ἐδύνατο νὰ γνωρίσῃ τοῦτο· ἀλλὰ καὶ ἂν ἐγνώριζεν ἐτόλμα νὰ τὸ δημοσιεύσῃ; Πῶς λοιπὸν ἐγνώσθη τὸ συμβεβηκὸς τοῦ Μίδα; Τὸ συμβεβηκὸς ἐγνώσθη διὰ τοῦ κουρέως αὐτοῦ. Οἱ κουρεῖς, ὡς εἶδομεν ἐν τοῖς ἔμπροσθεν, ἦσαν λάλοι καὶ φλύαροι καὶ οὐδὲν ἐδύνατο νὰ φυλάττωσι μυστικόν. Ὁ τὸν Μίδα κείρων δὲν διέφερε βεβαίως τῶν συναδέλφων αὐτῷ κουρέων. Ὅτε ὁ κείρων τὸν Μίδα εἶδεν αὐτὸν ἔχοντα ὄνου ὦτα, βεβαίως ἐξεπλάγῃ· ἀλλ' ἐτόλμα καὶ νὰ τὸ δημοσιεύσῃ; Οἱ τύραννοι δὲν δυσκολεύονται ν' ἀφαιρῶσι τῶν ἄλλων τὴν ζωὴν. Διονύσιος ὁ τῶν Συρακουσῶν τύραννος ἀκούσας ὅτι ὁ κουρεὺς αὐτοῦ ἐκαυχᾶτο ὅτι ἐκ τοῦ ξυραφίου αὐτοῦ ἐξαρτᾶται ἡ ζωὴ του, διέταξε καὶ ἀνεσκολόπισαν αὐτόν. «Ἐν κουρείῳ τινὶ, λέγει ὁ Πλούταρχος, λόγων γιγνομένων περὶ τῆς Διονυσίου τυραννίδος ὡς ἀδαμαντίνη καὶ ἄρρηκτός ἐστιν, γελάσας ὁ κουρεὺς, ταῦτα

¹ Ξενοφ. Κύρ. Ἀναβ. Α, 2, 8.

πύμας, ἔφη, περὶ Διονυσίου λέγειν, οὐ ἐγὼ παρ' ἡμέρας ὀλίγας ἐπὶ τοῦ τραπήλου τὸ ξυρὸν ἔχω; ταῦτ' ἀκούσας ὁ Διονύσιος ἀνεσταύρωσεν αὐτόν.

Ὁ κουρεὺς τοῦ Μίδα ἐγνώριζε μὲν ὅτι ὁ κύριος αὐτοῦ θὰ ἐτιμώρει αὐτόν σκληρῶς καὶ δὲν ἐτόλμα νὰ δημοσιεύσῃ ὅτι αὐτὸς ἔχει ὦτα ὄνου, δὲν ἐδύνατο ὁμῶς καὶ νὰ κρατήσῃ αὐτὸ μυστικόν. Τί λοιπὸν ἔπρεπε νὰ πράξῃ; Ὁ μὲν φόβος ἐμπόδιζεν αὐτόν, ἡ δὲ ἔμφυτος αὐτῷ τάσις πρὸς τὸ ἐκμυστηρεῖν ὅτι ἐγνώριζεν ἠνάγκαζεν αὐτόν καὶ ἐπείζε νὰ δημοσιεύσῃ τὸ γεγονός. Τί λοιπὸν μηχανᾶται; Ἐπενόησε τὸ ἐξῆς· ἐξελθὼν ἔξω εἰς τοὺς ἀγροὺς ὥρυξε λάκκον καὶ ἐν τῷ λάκκῳ ἐφώναζεν· ὁ Μίδας ἔχει ὦτα ὄνου, ὁ Μίδας ἔχει ὦτα ὄνου. Οὕτω δὲ θεραπεύσας ἑαυτὸν ἀπεχώρησε χαίρων καὶ εὐφραινόμενος ὅτι ἀπηλλάγη ἀπὸ βάρους, ὅπερ ἐπείζεν αὐτόν. Ἡμεῖς λέγομεν ὅτι καὶ ὁ τοῖχος ἔχει αὐτιά, ὁ δὲ Ἰησοῦς Χριστὸς ἐκήρυξεν ὅτι οὐδὲν κρυπτόν θ' οὐ μὴ φανερόν γένηται. Καὶ ἡ γῆ εἶτε διότι καὶ αὐτὴ τότε ἦτο θεὰ καὶ ὡς γυνὴ δὲν ἐδύνατο νὰ βαστάζῃ τὸ μυστικόν, εἶτε δι' ἄλλην αἰτίαν, δὲν ἐδυνήθη νὰ κρατήσῃ τὸ μυστικόν, ὅπερ ἐνεπιστεύθη αὐτῇ ὁ κουρεὺς. Ἐξήγαγε λοιπὸν ἐκ τοῦ λάκκου ἐκείνου καλάμους, λέγει ἡ παράδοσις, καὶ οἱ δόνακες ἀπέδιδον εἰς τὸν ἀέρα τὴν φωνήν· ὁ Μίδας ἔχει ὦτα ὄνου, ὁ Μίδας ἔχει ὦτα ὄνου. Ἐκτοτε ἐγνώσθη ὅτι ὁ Μίδας ἔσχεν ὦτα ὄνου. Δὲν λέγει ὁμῶς ἡμῖν ἡ παράδοσις τί ἐγένετο ὁ κουρεὺς καὶ τί κατ' αὐτοῦ διέτεξεν ὁ μεγαλειότατος Μίδας, ἀν τὸ ἔμαθεν.

Ὁ Μίδας ἀπέθανε μετὰ ταῦτα θάνατον ἐκούσιον πιὼν αἷμα ταύρου φεβούμενος μὴ ὑποπέσῃ εἰς τὰς χεῖρας τῶν εἰσβαλόντων εἰς τὴν χώραν τοῦ Κιμμερίων¹. Τὸν Μίδαν τοῦτον ἐμιμήθησαν μετὰ ταῦτα ὁ Θεμιστοκλῆς καὶ ὁ Ἀννίβας².

Ὁ κουρεὺς τοῦ Μίδα ἀνέμνησεν ἡμᾶς ἕτερον κουρέα, τὸν κουρέα τοῦ μεγάλου Ἀλεξάνδρου. Ὁ περὶ τοῦ κουρέως τούτου μῦθος εἶνε Ἀραβικὸς καὶ ἔχει ὡς ἐξῆς. Κατὰ τοὺς Ἀραβας ὁ μέγας Ἀλέξανδρος ἐπιστεύετο ἔχων δύο κέρατα ἐπὶ τῆς κεφαλῆς του καὶ διὰ τοῦτο οἱ Ἀραβες ὀνομάζουσιν αὐτόν Σκέντερ-Ζουλκαρέν τουτέστι Ἀλέξανδρον τὸν Δίκερων. Ἀλλὰ πόθεν ἔμαθον οἱ Ἀραβες ὅτι ὁ Ἀλέξανδρος ἦτο δίκερος; Ἐκ τοῦ κουρέως. Ἐν μὲν τῇ Ἑλλάδι δὲν ἐγνώριζον ὅτι ὁ μέγας Ἀλέξανδρος εἶχε κέρατα, διότι ἐκάλυπτεν αὐτὰ τεχνηέντως διὰ τῆς βαθυπλοκάμου κόμης του, ὁ δὲ κουρεὺς δὲν ἐτόλμα νὰ δημοσιεύσῃ τι. Ἀλλ' ὅτε ὁ μέγας Ἀλέξανδρος ἦτο ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, ὁ κουρεὺς εἶχεν ἤδη ἀποθάνει.

Ἔσχε λοιπὸν ἀνάγκην νὰ καλέσῃ ἄλλον κουρέα νὰ κείρῃ τὴν κόμην, ἥτις εἶχεν ἤδη ὑπεραυξήσει.

Ὁ Ἀλέξανδρος εἶπε πρὸς τὸν ἐλθόντα κουρέα· «σὲ ἐκάλεσα νὰ μὲ κείρῃς, ἀλλὰ πρόσεχε μὴ εἴπῃς μηδενὶ ὅτι ἔχω δύο κέρατα ἐπὶ τῆς κεφαλῆς μου,

¹ Πλούταρχ. Τιτ. Φλαμιν. 20, 6.

² Πλούταρχ. αὐτόθι.

διότι ἀμέσως διατάττω καὶ σὲ φονεύουσιν. Ἡ δύναμίς μου ἐξηκολούθει λέγων ὁ μέγας Ἀλέξανδρος, ἡ δύναμίς μου ἐξαρτᾶται ἐκ τῶν δύο τούτων κερμάτων, δι' ὧν κατώρθωσα ὅσα μέχρι τοῦδε κατώρθωσα».

Γνωστὸν ὅτι καὶ παρ' ἄλλοις λαοῖς ἐφέροντο παραδόσεις περὶ ἀνθρώπων, ὧν ἡ δύναμις ἐξήρτητο ἐκ τινος ἐν ἑαυτοῖς ὑπάρχοντος. Οὕτως τοῦ Σαμφῶν ἡ δύναμις ἐξηρτᾶτο ἐκ τινος τριχὸς ἐν τῇ κεφαλῇ του καὶ ταύτης κοπείσης ἀπώλεσε τὴν δύναμιν, καὶ συλληφθεὶς ὑπὸ τῶν ἐχθρῶν του ἐτυφλώθη. Κατὰ τὰς ἐλληνικὰς παραδόσεις καὶ ὁ βασιλεὺς τῶν Μεγάρων Νίσος ἔφερε τρίχα πορφυρὰν ἢ χρυσήν, ἐξ ἧς ἐξηρτᾶτο ἡ ζωὴ του. Ἀποκόψασα τὴν τρίχα ταύτην ἡ θυγάτηρ αὐτοῦ Σχύλλα κατὰ τὴν πολιορκίαν τῶν Μεγάρων ὑπὸ τοῦ Μίνως κατέστησεν αὐτὸν ἀσθενέστατον καὶ οὕτω παρέδωκε τὴν πόλιν. Ἴσως διὰ τῆς ἀλληγορίας ταύτης ὁ μῦθος ἠθέλησε νὰ παραστήσῃ ὅτι ἡ θυγάτηρ τοῦ Νίσου ἐπρόδιδε τὰ σχέδια τοῦ πατρὸς της καὶ ὅτι εἰσήγαγε κρυφίως εἰς τὴν πόλιν τὸν Μίνωα, πρὸς ὃν συνέλαβε σφοδρὸν ἔρωτα, ἀνοίγουςα τὰς θύρας τοῦ φρουρίου διὰ τῶν χρυσῶν κλειδῶν, ἃς ἔλαβε παρὰ τοῦ πατρὸς της κοιμωμένου. Ἡ παράδοσις διηγεῖται πρὸς τούτοις ὅτι ἡ ἀπιστία τῆς θυγατρὸς ἐτιμωρήθη, διότι ὁ Μίνως δὲν ἔλαβε ταύτην ὡς γυναῖκα, ἀλλὰ διέταξε καὶ τὴν ἔρριψαν εἰς τὴν θάλασσαν. Κατὰ τὸν μῦθον οἱ θεοὶ αὐτὴν μὲν μετεμόρφωσαν εἰς κεῖριν πτηνὸν θαλάσσιον, τὸν δὲ πατέρα εἰς ἀλιάετον, ὅστις καταδιώκει τὴν κεῖριν.

Κατὰ τὰν κτῆτα καὶ ὁ μέγας Ἀλέξανδρος ἐμυθολογήθη ὑπὸ τῶν Ἀράβων ὅτι ἔσχε δύο κέρατα, ἐξ ὧν ἦτο πᾶσα ἡ δύναμις αὐτοῦ. Ὁ κουρεὺς τοῦ Ἀλεξάνδρου ἔντρομος ὑπέσχετο ἐχεμύθειαν καὶ κείρας τὴν κόμην ἀνεχώρησεν. Ὁ κουρεὺς ὅμως οὗτος δὲν ὠμοίαζε πρὸς τὸν πρῶτον τοῦ Ἀλεξάνδρου κουρέα, ἦτο ὁμοιος πρὸς τὸ γένος τῶν κουρέων. Δὲν ἐτόλμα βεβαίως νὰ δημοσιεύσῃ τὸ μυστικόν, ἀλλὰ καὶ δὲν ἐδύνατο καὶ νὰ κρατήσῃ αὐτό. Τί λοιπὸν ἔπρεπε νὰ κάμῃ; Πῶς ν' ἀπαλλαγῇ τῆς βασάνου, ἣτις ἐβασάνιζεν αὐτόν; Ἀπορούμενος καὶ διαλογιζόμενος ὁ κουρεὺς ἐξῆλθεν ἔξω, ἵνα εὕρῃ μηχανὴν τινὰ ἀπαλλαγῆς. Καθίσας εἰς κῆπὸν τινὰ εἶδε σακκίαν (μαγκανοπήγαδον). Εἰς ταύτην ἀνακονιστὶ τὸ μυστικόν λέγων· Σκέντερ Ζουλκαρνέν! Σκέντερ Ζουλκαρνέν! Σκέντερ Ζουλκαρνέν! . . ἦτοι, ὁ Ἀλέξανδρος ἔχει κέρατα. Ἀπαλλαγείς δὲ οὕτω τοῦ βάρους, ὃπερ ἐπείζεν αὐτὸν ἀνεχώρησε πλήρης χαρᾶς καὶ ἡδονῆς.

Ἀλλὰ τὸ μυστήριον δὲν ἔμεινεν ἀδημοσίευτον. Ἡ σακκία δὲν ἐφύλαξε τὸ μυστικόν καὶ ἔκτοτε ἐπαναλαμβάνει τὴν φράσιν τοῦ κουρέως ὀλίγον συγκεχυμένως ποιῶσα τὸν ἐξῆς ἦχον *σκρανδζουλκρν, σκρανδζουλκρν, σκρανδζουλκρν*, λέγει δηλ. τὸ *Σκέντερ Ζουλκαρνέν*.

Οὕτω περιῆλθε τὸ μυστικόν εἰς πάντας· εἰ δὲ μὴ ἐγίγνετο γνωστὸν, ὅτι ὁ Ἀλέξανδρος εἶχε κέρατα, ἠθελε κατακτήσει, λέγει ἡ παράδοσις τῶν Ἀράβων, ὅλον τὸν κόσμον.

ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΓΕΝΝΑΙΟΤΗΣ

(ΑΝΑΜΝΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ)

Ἡμέρας τινὰς πρὸ τῆς τελευταίας προθεσμίας τοῦ ὀλεθρίου ψηφίσματος, δι' οὗ ἀπεπέμποντο ἐκ τῶν Κάτω Χωρῶν τὰ καταφυγόντα ἐκεῖ μέλη τῆς γαλλικῆς Συντακτικῆς συνελεύσεως, γέρων τις ὅστις εἶχε ψηφίσει τὸν θάνατον τοῦ Λουδοβίκου ΙΣ' ἄνευ ἐκκλήσεως καὶ ἄνευ ἀναβολῆς, ὁ γνωστὸς Γωτιέ, ἐκάθητο ἐπὶ καθίσματος ἐρημικῆς τινος δενδροστοιχίας τοῦ βασιλικοῦ τῶν Βρυξελλῶν κήπου. Τὰς παραμονὰς τῆς ἡμέρας καθ' ἣν ἔμελλε νὰ ἐγκαταλίπη τὴν βελγικὴν γῆν, τὴν ὁποίαν ἤλπιζε νὰ καταστήσῃ δευτέραν πατρίδα του, ἡ ψυχὴ τοῦ ἦτο ἔρμαιον ἀλγεινῶν θλίψεων. Κατεφαίνετο δὲ τοῦτο καὶ ἐκ τῆς βαθείας ἀλλοιώσεως τοῦ προσώπου του, καὶ ἐκ τῆς κύψεως τῆς κεφαλῆς τὴν ὁποίαν ὑπεστήριζε διὰ τῶν δύο χειρῶν του.

Κατ' αὐτὴν τὴν στιγμὴν ἐνεφανίσθη εἰς τὸ ἄκρον τῆς αὐτῆς δενδροστοιχίας διαβάτης, ὅστις καὶ αὐτὸς ἐφαίνετο ζητῶν τὴν ἐρημίαν. Ἀκούσας τὸν θόρυβον τῶν βημάτων του, ὁ Γωτιέ ὕψωσε τοὺς ὀφθαλμούς. Ὁ ξένος διέβη ἐνώπιον τοῦ γέροντος, ἔπειτα, ὡς κινηθεὶς ἐκ τῆς ἐπὶ τοῦ προσώπου του ἐζωγραφημένης ἀπελπισίας, ἐπανῆλθε πάλιν καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ καθίσματος. Δυσανεστηθεὶς ἐκ τῆς παρουσίας τοῦ ὀχληροῦ τούτου μάρτυρος τῶν θλίψεών του ὁ Γωτιέ ἠτοιμάζετο νὰ ἐγκαταλίπη τὴν θέσιν του, ἀλλ' ὁ ἄγνωστος ἐγειρόμενος, τῷ εἶπε μετὰ φωνῆς γλυκυτάτης.

— Φαίνεσθε ὑποφέρων πολὺ, κύριε, ἡ συμπάθεια μὲ εἴλκυσε πρὸς ὑμᾶς. Ἄν, ἐν τοσοῦτῳ, ἡ παρουσία μου σᾶς ἐνοχλῇ, ἐγὼ ὀφείλω νὰ σεβασθῶ τὴν μόνωσίν σας καὶ νὰ ἀποσυρθῶ.

Θεωρῶν τὸν μετ' αὐτοῦ διαλεγόμενον ὁ Γωτιέ παρετήρησε τὸ εἰλικρινές καὶ ἐλευθέριον ὕφος του. Ἐκάθισεν ὁ ξένος ἔκαμε τὸ αὐτὸ, χωρὶς νὰ ἀνταλλάξωσιν οὐδὲ λέξιν. Πρῶτος ὁ ξένος διέκοψε τὴν εἰς ἀμφοτέρους ὀχληρὰν σιωπὴν.

— Σᾶς εἶδον, κύριε, βυθισμένον εἰς τόσον ζωηρὰν θλίψιν. ὥστε, ἐν μόνῃ τῇ ἐλπίδι τοῦ νὰ σᾶς γείνω χρήσιμος, δὲν ἐδίστασα νὰ φανῶ ἀδιάκριτος.

— Κύριε, συγκινοῦμαι πράγματι ἐκ τοῦ εὐγενοῦς ἐνδιαφέροντος τὸ ὅποτον δεικνύετε πρὸς με χωρὶς νὰ μὲ γνωρίζετε. Δυστυχῶς αἱ θλίψεις μου εἶναι ἐξ ἐκείνων αἵτινες δὲν ἐλπίζουσιν οὔτε διόρθωσιν ἀλλ' οὔτε παρηγορίαν.

— Οὔτε διόρθωσιν, οὔτε παρηγορίαν! εἶναι ὑπερβολὴ ἴσως. Ὅτι δὴ ποτε καὶ ἂν εἶναι πρὸ προσβάλλον σας δυστύχημα, ἀγαθὴ τις καρδία δύναται νὰ σᾶς ἀνοιχθῇ, φιλικὴ χεὶρ νὰ σᾶς προταθῇ καὶ ἂν ὅχι νὰ ἐξαλείψῃ, ἀλλὰ τοῦλάχιστον νὰ ἀνακουφίσῃ τὴν θλίψιν ἣτις σᾶς πιέζει.

— Δύναται νὰ ἐφαρμοσθῇ τοῦτο εἰς ἄλλους ἴσως, ἀλλ' ὅχι εἰς ἐμέ. Ποίαν παρηγορίαν σὰς ἐρωτῶ ἡ ἀγαθότης ἢ ἡ θερμοτάτη φιλία δύνανται νὰ φέρωσιν εἰς ἀτυχῇ γέροντα μὴ ἔχοντα ἄλλο στήριγμα, ἄλλην εὐτυχίαν εἰς τοῦτον τὸν κόσμον, εἰμὴ τὴν στοργὴν τῶν τέκνων του, ἀπὸ τὰ ὅποια βάρβαρος διατάγῃ τὸν ἀποχωρίζει διὰ παντὸς ἀποστέλλουσα αὐτὸν νὰ ἀποθῇ ὁ Θεὸς ἡξεύρει ποῦ.

Ἐν καιρῷ τῶν μεγάλων πολιτικῶν τρικυμιῶν τῆς Γαλλίας αἵτινες παρέσυραν τὴν κεφαλὴν ἐνὸς βασιλέως, ἐκλήθην διὰ τῆς ψήφου τῶν συμπολιτῶν μου νὰ ἐκπληρώσω τρομερὰν ἀποστολὴν· ἐψήφισα κατὰ τὴν συνείδησίν μου ἀνομίσαμεν—καθὼς διεκήρυξεν ἔπειτα ὁ Καρνὼ — ὅτι ἐδράξαμεν τὰ φάσμα τῆς ἐθνικῆς εὐημερίας· ἐνομίσαμεν ὅτι ἦτο δυνατόν νὰ ἀπολαύσωμεν δημοκρατίαν ἄνευ ἀναρχίας, ἀπεριόριστον ἐλευθερίαν ἄνευ ἀταξίας, σύστημα ἰσότητος ἄνευ φατριασμοῦ. Ἀλλ' ἡ πεῖρα μᾶς ἀπέδειξεν ὅτι δεινῶς ἠπατώμεθα.

— Ἐκ τῶν λόγων σας βλέπω ὅτι εἴσθε ἐκ τῶν μελῶν τῆς Συντακτικῆς τῶν ὁποίων διετάχθη ἡ ἐξορία.

— Τὸ ἐμαντεύσατε κύριε. . . Ἐξορισθεὶς τῆς Γαλλίας ἦλθον ἐδῶ ζητῶν νὰ ἀναπνεύσω ὀλίγον ἀέρα ἐν ὧσιν ζῶ, καὶ ὀλίγην γῆν μετὰ τὸν θάνατόν μου. Καὶ ἰδοὺ μὲ ἐξορίζουσι μὲ διώκουσιν ὡς παρίαν. Ποῦ λοιπὸν θὰ δυνηθῶ νὰ εὕρω καταφύγιον ἐναντίον τοῦ ἐξοστρακισμοῦ τῶν βασιλέων; Ὁ Ὀκεανὸς θὰ εἶναι ἐπαρκὲς τείχισμα; Καὶ ἔπειτα τί θὰ ἀπογείνω, μόνος καὶ ἐγκαταλειμμένος ὅταν διαβῶ τὰς θαλάσσας!

Ὁ Γωτιέ, εἶπε τὰς τελευταίας ταύτας λέξεις μετὰ δακρύων καὶ φωνῆς τοιαύτης, ὥστε ὁ μετ' αὐτοῦ συνομιλῶν συνεκινήθη μέχρι βάθους καρδίας. Ἐπῆλθον στιγμαὶ σιωπῆς τὴν ὁποίαν ὁ ξένος καὶ αὐτὴν τὴν φορὰν διέλυσε πρῶτος.

— Ἦκουσα ὅτι διὰ νὰ ἐπιτύχωσι τὸ διάταγμα τῆς ἐξορίας σας, παρέστησαν εἰς τὸν βασιλέα τρομερωτάτους πολιτικοὺς κινδύνους.

— Ἀναμφιβόλως καὶ οὕτως ἔπρεπε νὰ γείνη. Θὰ μᾶς παρέστησαν ὡς ἐργάτας ἐπαναστάσεων ἐλθόντας ἐπίτηδες νὰ ἐξεγείρωμεν τοὺς λαοὺς ἐναντίον τῶν βασιλέων, διὰ νὰ ἀνατρέψωμεν ἐκ νέου ὅλους τοὺς θρόνους τῆς Εὐρώπης. Πιστεύσατέ με, κύριε, οἱ ἀποδίδοντες εἰς ἡμᾶς τοιαῦτα σχέδια εἶναι κακῆς πίστεως ἢ παιδαριώδους εὐπιστίας. Εἰς τὴν ἡλικίαν μας δὲν ἔχομεν τὴν ὁρεξίν καὶ ἀκόμη ὀλιγώτερον τὴν δύναμιν νὰ ἐπαναρχίσωμεν ἀπολεσθεῖσαν μάχην.

— Σὰς πιστεύω· οὐχ ἦττον δὲν εἶναι σχεδὸν δυνατόν εἰς κυβέρνησιν μοναρχικὴν νὰ λησμονήσῃ ὀλοτελῶς τὸ ἐπαναστατικὸν παρελθόν σας. Ἀλλ' ἂς σκεφθῶμεν ὀλίγον. . . Διατί δὲν ἀναφέρεσθε κατ' εὐθεΐαν πρὸς τὸν βασιλέα Γουλιέλμον! Θεωρεῖται ἄνθρωπος δίκαιος καὶ ἐλευθερόφρων· θὰ ἤκουε τὰ παραπονά σας καὶ ἴσως θὰ ἀπένεμε δικαιοσύνην.

— Ἄν ὁ βασιλεὺς ἦτο δίκαιος καὶ ἐχέφρων, ὡς λέγετε, δὲν θὰ ὑπέγραφε ποτὲ τὸ σκληρὸν διάταγμα τὸ ὁποῖον μᾶς ἐκδιώκει ἐντεῦθεν.

— Ἐνδέχεται οὐχ ἦττον νὰ παρεπείσθῃ καὶ ἡπατήθῃ, ἀλλὰ σεῖς ὀφείλετε νὰ τὸν κάμετε νὰ διορθώτῃ τὸ λᾶθός του. Ἀκούσατε, κύριε, καλὴν τινα συμβουλὴν τὴν ὁποίαν τολμῶ νὰ σᾶς δώσω. Κατὰ τετάρτην, ἀπὸ ἡμερημίας μέχρι τῆς ἑκτῆς ὥρας ὁ βασιλεὺς δέχεται εἰς ἀκρόασιν τοὺς ὑπηκόους του ἄνευ διακρίσεως τάξεως ἢ ἐπαγγέλματος. Προσέλθετε εἰς τὰ ἀνάκτορα, ἐκφράσατε εἰλικρινῶς τὰ παρκαπονά σας, καὶ ἐλπίζω ὅτι τὸ διάδημά σας τοῦτο θὰ ἔχῃ λαμπρὸν ἀποτέλεσμα.

— Εἶναι ἀδύνατον ! αἱ ἀρχαί μου μοὶ τὸ ἀπαγορεύουσι.

— Ἡ πολιτικὴ αὐτὴ σταθερότης σᾶς τιμᾷ, ἀλλὰ προτέξατε μὴ σᾶς καταστρέψῃ. Δὲν συλλογίζεσθε τὴν οἰκογένειάν σας ;

Τὴν λέξιν οἰκογένεια ἀκούσας ὁ γέρων ἔφερε τὸ μαντήλιόν του εἰς τὸν μετωπὸν ὡς ἵνα τὸ σπογγίσῃ, ἀλλὰ πράγματι ἵνα ἀποκρύψῃ δάκρυα ἐκφεύγοντα τῶν ὀφθαλμῶν του. Ἀποχαιρετίσας δὲ τὸν σύντροφον τὸν ὁποῖον ἡ τύχη ἀπέστειλεν εἰς αὐτόν, τῷ ἐζήτησε συγγνώμην ὅτι ἐπὶ τοσοῦτον τὸν ἀπὸσχόλητε διὰ τῆς διηγήσεως τῶν θλίψεών του καὶ τὸν πύχαισεν ζωνταῶς διὰ τὸ ἐνδιαφέρον τὸ ὁποῖον ἔδειξε.

— Ἐγὼ, κύριε, σᾶς εἶμαι ὑπόχρεως διὰ τὴν εἰλικρίνειαν μὲ τὴν ὁποίαν μοὶ ἀνοίξατε τὴν καρδίαν σας. Ἡ ἐμπιστοσύνη αὕτη ἐπὶ τοσοῦτον μὲ συγκινεῖ, ὥστε θὰ σᾶς προτείνω τι ὅπερ τὰ πάντα δύναται νὰ συμβιβάσῃ. Ἐχω ἐλευθέραν εἰς τὰ Ἀνάκτορα εἴσοδον, θέλετε νὰ ὁμιλήσω εἰς τὸν βασιλέα ; Θὰ τῷ εἶπω ὅτι ἦλθετε εἰς Βέλγιον ζητῶν φιλοξενίαν, τίποτε περισσότερον τίποτε ὀλιγώτερον, καὶ θὰ ὑποστηρίξω ὅτι εἰσθε ἄξιος αὐτῆς ἐνεκα τῆς ἡλικίας καὶ τῆς θέσεώς σας.

Ἐν ᾧ ὁ ἄγνωστος ἔκαμνε τὴν προσφορὰν ταύτην μετὰ συγχύσεως, ἥτις ἐφάνερονεν εἰλικρίνειαν, ὁ γέρων περιεπάτει βραδέως πλησίον του, σκεπτόμενος τί ἔπρεπε νὰ ἀπορρρίξῃ. Ἐστάθη αἴφνης καὶ προσηλῶν τὸ βλέμμα ἐπὶ τοῦ ἀνελπίστου προστάτου

— Δέχομαι, εἶπε.

— Λάβετε τότε τὴν καλοσύνην νὰ μ' ἀφίσετε τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσίν σας.

— Ἴδου τὸ ἐπισκεπτήριόν μου, εἶπεν ὁ Γωτιὲ ἐλαφρῶς κλίνων τὴν κεφαλὴν· θὰ μὲ κάμετε τὴν τιμὴν, κύριε, νὰ δώσετε τὴν ἰδικήν σας διεύθυνσιν.

— Μὰ τὴν πίστιν μου, σᾶς ὁμολογῶ, κύριε, ὅτι δὲν ἔχω ἐπάνω μου. Ἀλλὰ δὲν πειράζει θὰ συναντηθῶμεν καὶ πάλιν. Ἐλπίζω ὅτι θὰ δυνηθῶ νὰ σᾶς δώσω τέχιστα εἰδήσεις.

Ὅμιλοῦντες οὕτω ἔρθασαν εἰς μεγάλην τινὰ δειδροστοιχίαν, τὴν ὁποίαν οἱ περιπατοῦντες ἐπεζήτουν ἐκ προτιμῆσεως. Ἀντήλλαξαν τελευταῖον χαιρετισμὸν καὶ ἀπεχωρίσθησαν.

Μόλις ὁ Γωτιέ ἔμεινε μόνος, περιεκυκλώθη ὑπὸ πλῆθους περιέργων, οἵτινες τὸν ἠρώτησαν ἂν ἐγνώριζε τὸν ἄνθρωπον μεθ' οὗ συνδιελέγετο τόσον οἰκείως πρὸ ὀλίγου.

— Καθόλου, ἀπήντησεν ἀφελῶς. Οὐδέποτε εἶδον τὸν κύριον αὐτὸν πρὶν ἢ ἡ τύχη μᾶς φέρῃ ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ καθίσματος. Πᾶν ὅ τι ἡξέύρω καὶ δύναμαι νὰ εἶπω εἶναι ὅτι μοὶ ἐφάνη ἐξαίρετος καὶ εὐγενέστατος ἄνθρωπος.

— Ἄλλ' εἶναι ὁ βασιλεὺς Γουλλιέλμος; ἀνεφώνησαν πολλοί. Καὶ τί σὰς ἔλεγε λοιπόν;

Ὁ γέρων ἐσταμάτησε δι' ἐνὸς σοβαροῦ βλέμματος τοὺς ἀδιακρίτως ἐρωτήσαντας, καὶ τοῖς ἔστρεψεν ἀποτόμως τὰ νῶτα.

Ἐπιστρέφων εἰς τὸν οἶκόν του, ἦτο ἐν μεγίστῃ ἀμηχανίᾳ. Ἐσκέπτετο μήπως ἐν τῇ σειρᾷ τῆς συνομιλίας, τὸν διέφυγε προσβλητικὴ τις ἔκφρασις. Ἡ ἀνησυχία του δὲν διήρκεσεν ἐπὶ πολὺ. Μόλις διέβη τὸ κατώφλιον τῆς θύρας του εἰς διαγγελεὺς παρουσιάσθη ἐν ὀνόματι τοῦ βασιλέως. Ἦλθε νὰ τῷ ἀναγγεῖλῃ ὅτι ἡδύνατο ἐν πᾶσιν ἀσφαλείᾳ νὰ διαμείνῃ ἐν Βρυξέλλαις. Ἡ Α. Μ. Γουλλιέλμος ὁ Α' ἀπεφάσισε νὰ ἐπεκτείνῃ τὴν χάριν ταύτην ἐφ' ὅλων τῶν γάλλων προγεγραμμένων τῶν καταφυγόντων εἰς τὰ κράτη του.

Τὴν ἐπομένην τετάρτην, ὁ Γωτιέ προσῆλθεν εἰς τὸν βασιλέα. Ὁ Γουλλιέλμος ἐμειδίασε παρατηρήσας αὐτόν.

— Μεγαλειότατε, εἶπεν ὁ γέρων δημοκρατικὸς ὑποκλινόμενος· ὁ φόβος μήπως φανῶ ἀχάριστος μὲ ἔφερεν ἐνώπιόν σας.

— Κάλλιστα, κύριε. Ἐλπίζω ὅτι συνδιηλλάχθητε ὀλίγον μὲ τοὺς βασιλεῖς. Βλέπετε; δὲν εἶναι τόσον κακεντρεχεῖς ὥπως οἱ κύριοι δημοκρατικοὶ ἀρέσκονται νὰ λέγωσι. Ἀλλὰ τοὺς δίδετε πάντοτε ἄδικον ὅ τι καὶ ἂν πράξωσι· καὶ μόνον διότι εἶναι βασιλεῖς τοὺς καταδικάζετε ἀνεκκλήτως καὶ ἄνευ ἀναβολῆς.

*

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Αἱ ἐν τῷ χωρίῳ τῆς Ἀττικῆς Σπάτα γενόμεναι ἀνασκαφαὶ ὑπὸ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας ἐν τῷ εὐρεθέντι ἐκεῖ κτιστῷ τάφῳ ἤγαγον εἰς φῶς πάμπολλα ἀντικείμενα ἀρχαίας τέχνης περιεργότατα πολλὴν τὴν σχέσιν ἔχοντα πρὸς τὰ Μυκηναῖα. Ταῦτα δ' εἰσὶ 60 περίπου εἰδῶν διαφόρων καὶ ἀποτελοῦσι σύνολον χιλίων καὶ ἔτι πραγμάτων ἐκ χρυσοῦ ὕαλου καὶ ἐλέφαντος. Λεπτομερὲς τῶν ἀνευρεθέντων περιγραφή θὰ καταχωρισθῇ ἐν τῷ κατὰ μῆνα Αὐγούστου ἐκδοθησομένῳ διπλῷ τεύχει τοῦ Ἀθηναίου. Ὁ τάφος προφανῶς ἐσυλήθη ἐν ἀρχαίᾳ ἐποχῇ διὰ τοῦτο καὶ ὀλίγα εἰσὶ τὰ εὐρεθέντα

χρυσᾶ ἀντικείμενα. Μηνὶ Σεπτεμβρίῳ θὰ ἐξακολουθήσωσιν αἱ ἀνασκαφαὶ ἐν τῷ λόφῳ ὅπου πολλοὶ τοιοῦτοι κτιστοὶ ὑπάρχουσι τάφοι.

— Αἱ ἐν Δήλῳ ἀνασκαφαὶ αἱ γινόμεναι ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Σχολῆς ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψιν τοῦ κ. Θωμᾶ Ὁμόλ, διεκόπησαν ἔνεκα τοῦ θέρους. Ἀνευρέθησαν δ' εἰς φῶς διάφορα σπουδαιότατα ἀντικείμενα καὶ ἰδίως ἐπιγραφαὶ ὧν λεπτομερῆ ἐκθεσιν θὰ δημοσιεύσῃ αὐτὸς ὁ κ. Ὁμόλ.

— Κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς 21 Ἀπριλίου ἐνεστῶτος ἔτους ἐξελέχθησαν μέλη τακτικὰ τοῦ Γερμανικοῦ Ἀρχαιολογικοῦ Ἰνστιτούτου, κατὰ πρότασιν τοῦ τμήματος Ἀθηνῶν οἱ κκ. Ἰούλιος Σμίθ, Π. Λάμπρος, Θ. Χελδράιχ καὶ Ε. Λόλλιγκ, ἀντεπιστέλλοντα δὲ οἱ κκ. Κ. Μυλωνᾶς, Ἑρ. Σλείμαν, Μ. Δέφφνερ, Ἑμ. Ὁβεργ, Ρ. Βάϊλ ἐν Ἀθήναις καὶ Α. Παπαδόπουλος Κεραιεύς ἐν Σμύρνῃ. Ὁ κ. Ἰω. Ῥωμανὸς ἐν Κερκύρᾳ τέως ἀντεπιστέλλον μέλος προεδιάσθη εἰς τακτικόν.

— Γενομένου λόγου ἐν τῇ ἐν Παρισίοις Ἀκαδημίᾳ τῶν Ἐπιγραφῶν περὶ τῆς ψευδοῦς διαδοθείσης εἰδήσεως τῆς ἀνευρέσεως ἐν Μήλῳ ἐνὸς τῶν ἐλλειπόντων βραχιόνων τῆς Μηλίας Ἀφροδίτης, ὁ κ. Ῥαβαισὼν διευθυντὴς τοῦ ἀρχαιολογικοῦ τμήματος τοῦ Λούβρου ἐγκύψας εἰδικῶς εἰς τὴν μελέτην τοῦ ζητήματος τῶν βραχιόνων τῆς Ἀφροδίτης, ἐδήλωσε ῥητῶς ὅτι οἱ δύο βραχίονες ἀπωλέσθησαν πρὸ 1200 ἐτῶν, ὅτε ἡ Ἀφροδίτη ἐναπετέθη ἐν τῇ κοιλότητι ἐξ ἧς ἐξήχθη τῷ 1820.

— Κατὰ τὴν συνεδρίασιν τῆς 8 Ἰουνίου τῆς ἐν Παρισίοις Ἀκαδημίας τῶν Ἐπιγραφῶν, ἀπεφασίσθη ὅπως οἱ ἐν Ἑλλάδι καὶ Ἀνατολῇ ἀπεσταλμένοι τῆς Γαλλίας εἴτε ἐπιστήμονες εἴτε διπλωματικοὶ ὑπάλληλοι λαμβάνοντες ἀποστέλλωσιν ἔκτυπα καὶ φωτογραφίας πασῶν τῶν ἀνακαλυπτομένων σπουδαίων ἐπιγραφῶν καὶ ἀρχαιοτήτων.

— Προσεχῶς ἐκδοθήσεται ἐν Λονδίνῳ ἡ περὶ Κύπρου συγγραφὴ τοῦ στρατηγοῦ Κεσνόλα *Κύπρος, ἀρχαῖαι αὐτῆς πόλεις τύμβοι καὶ καοί*. Περιέχει δὲ περιγραφὴν τῶν τῆς νήσου ἀπὸ τῶν προϊστορικῶν χρόνων, καὶ ἐν παραρτήματι κατάλογον εἰκονογραφικὸν τῶν ἐν Κουρίῳ τὸ λῆξαν ἔτος ἀνακαλυφθέντων, μετὰ περιγραφῆς ἀγγείων καὶ σειρᾶς ἐπιγραφῶν Φοινικικῶν, Ἑλληνικῶν καὶ Ἀσσυριακῶν. Προστίθεται δὲ καὶ ἐκθεσις περὶ τῆς ἐνεστώσης τῶν Κυπρίων καταστάσεως.

ΡΩΜΑΪΚΑ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΗΜΑΤΑ

ΠΙΝΑΞ ΤΗΣ ALJUSTREL. Καὶ ἕτερος χάλκινος ἐνεπίγραφος πίναξ ἀνευρέθη ἐν τῇ Ἰβηρικῇ Χερσονήσῳ (τὸν Μάϊον τοῦ 1876), ἀλλ' ἐν Πορτογαλίᾳ οὗτος, ἐνθα ἀπὸ τοῦ 1659, ὅτε ἀνεσχάφη τὸ Jusjurandum Agritiensium, οὗ-

δεμία εἶχε γείνει ἀξία λόγου ἀρχαιολογική ἀποκάλυψις, ἐν ᾧ τῆς Ἰσπανίας τὸ ἔδαφος μᾶς ἔδωκε τῷ 1732 τὴν *Legem Juliam municipalem*, τῷ 1851 τοὺς πίνακας τῆς Μαλάγας καὶ ἐσχάτως τοὺς τῆς Ὀσσούνας, περὶ ὧν εἵπομεν ἐν σελ. 381 τοῦ *Παρνασσοῦ*. Ἔχει ὁ πίναξ τῆς *Aljustrel* (οὕτω κληθεὶς διότι εὗρέθη ἐν τῷ ὁμωνύμῳ μεταλλείῳ χαλκοῦ) πάχος 8—13 ὑποχιλιομέτρων, ὕψος 72 ὑφεκατομέτρων καὶ πλάτος 53. Εἶνε ὡς φαίνεται ὁ τρίτος μακρᾶς σειρᾶς, ἐπιγέγραπται δὲ ἀμφοτέρωθεν καὶ αἱ δύο δὲ ἐπιγραφαὶ λέγουσι τὰ αὐτὰ μὲ μικρὰς μόνον διαφορὰς, ἄδηλον διὰ τί. Τὸν ἀνάγουσιν οἱ ἐπάγοντες εἰς τοὺς μεταξὺ Οὐεσπασιανοῦ καὶ Δομετιανοῦ χρόνους. Τὸ περιεχόμενόν του εἶνε διατάξεις κανονίζουσαι τὰ τοῦ συνοικισμοῦ, δς ἐκαλεῖτο *Vicus Virascensis*, καὶ τὰ τῆς ἐξορύξεως τῶν ἐκεῖ μετᾶλλων. Ὁ ἐπιθυμῶν πλείονα περὶ τοῦ εὐρήματος πρὸς πέμπεται εἰς τὸ *Journal des Savants* τοῦ Ἀπριλίου μηνὸς τοῦ ἐνεστῶτος ἔτους.

ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΠΟΜΠΗΙΑΝΟΥ ΤΡΑΠΕΖΙΤΟΥ. Γνωρίζουσιν οἱ ἡμέτεροι ἀνγκνῶσται ὅτι τῇ 3 καὶ 5 Ἰουλίου τοῦ 1876 ἀνεκαλύφθη ἐν Πομπηίᾳ κιβώτιον περιέχον ἐν κηρίναις δέλτοις τὰς ἀποδείξεις τραπεζίτου τινὸς Λευκίου Καικιλίου Σεκούνδου τοῦνομα. Ὅσαι τῶν ἀποδείξεων τούτων ἐγένετο δυνατὸν μετὰ πολλοὺς μόχθους ν' ἀναγνωσθῶσιν ἐδημοσιεύθησαν ἐν τῷ γ' τόμῳ τῆς 6' σειρᾶς τῶν Πρακτικῶν τῆς Ἀκαδημίας de' Lincei, ἐν Ῥώμῃ ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν *le Tavolette cerate di Pompei* ὑπὸ τοῦ Ἐφόρου τοῦ ἐν Νεκπόλει μουσείου Κ. Ἰουλίου δὲ Πέτρα. Ἐπ' ἐσχάτων δὲ ὁ Μόμτεν ἐδημοσίευσεν καὶ ἄλλην περὶ αὐτῶν πρὸς ματεῖαν ἐν τῷ *Hermes* (τόμ. 1Β' σελ. 88—141), ἐν ᾗ σφώτιστα καταδεικνύει τὸ πόσον τὰ μικρὰ ἐκεῖνα μνημεῖα συντελοῦσιν εἰς γνῶσιν διατάξεων τινῶν τοῦ Ῥωμαϊκοῦ δικαίου καὶ καθ' ὅλου τοῦ Ῥωμαϊκοῦ βίου.

ΤΥΡΡΗΝΙΚΟΝ ΚΑΤΟΠΤΡΟΝ. Κάτοπτρον σπουδαιότατον διὰ τε τὴν τεχνοπρίκην καὶ τὴν σύνθεσιν καὶ τὸ νέον τῆς παραστάσεως ἀνευρέθη μηνὶ Ἀπριλίῳ τοῦ 1876 παρὰ τὸν ἐν ἔτει 1863 ἀνασκαφέντα τάφον Golini ἐν Orvieto, εἰς ὃν περιείχοντο γραφαί, περὶ τῶν ὁποίων ἐπραγματεύθη ὁ κόμης Montefiascone. Τὰ ἐπὶ τοῦ τυρρηνικοῦ τούτου κατόπτρου εἰκονιζόμενα πρόσωπα εἶνε ὁ Τυνδάρεως, ἡ Ἀφροδίτη, ἡ Ἀθήα, ὁ Κάστωρ, ὁ Πολυδεύκης, ἡ Ἑλένη, μετὰ ἐτρουσκικῶν ἐπιγραφῶν. Περιγραφὴ καὶ εἰκόνισμα τοῦ κατόπτρου ἐδημοσιεύθη ἐν τῷ α' φυλλ. τοῦ ἔτους 1877 τῆς *Gazette archéologique*.

Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΗΣ ΠΡΑΙΝΕΣΤΟΥ. Ἀναγράφομεν καὶ ἡμεῖς ἐκ τῆς Ἀρχαιολ. Ἐπιθεωρήσεως τῶν Παρισίων ὅτι ἀπεκαλύφθη ἑναγχος ἐν Πραινέστῳ, τῇ

σημερινῇ Παλεστρίνᾳ, θησαυρός, ὅστις ὄχι μόνον καθ' ἑαυτὸν μεγάλην ἔχει τὴν ἀξίαν, ἀλλὰ καὶ πλεῖστον συντελεῖ εἰς τὴν ὑπὸ ἱστορικὴν ἔποψιν διαλεύκανσιν τῶν μεταξὺ Ἀσσυρίας, Αἰγύπτου καὶ Ἑλλάδος σχέσεων καὶ τῆς ἀναπτύξεως τῶν διαφορῶν τοῦ πολιτισμοῦ φύσεων περὶ τὴν λεκάνην τῆς Μεσογείου.

Ἡ Πραίνεστος εἶνε ὡς γνωστὸν ἐκ τῶν ἀρχαιοτάτων τῆς Ἰταλίας πόλεων, πρὸ τοῦ κτισθῆ ἀκόμη ἢ Ῥώμῃ ἐδρασιλεύετο καὶ ἦτο πρωτεύουσα τῶν Αἰκῶν. Κατὰ τὸ ἔτος 1777 ἀνεσκάφησαν ἐκεῖ τὰ καλούμενα *Χρονικά τῆς Πραίνεστος* (*fasti praenestini*), ἔτι δὲ φαίνονται ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ τὰ ἴχνη κυκλωπείου τείχους, ἐρείπια ἐπαύλεως Ἀντωνίου τοῦ Εὐσεβοῦς, ναοῦ τῆς Τύχης, ἐν ᾧ ἦν καὶ περικαλέστατον μουσιακὸν μετενεχθὲν εἰς τὸ ἐν Ῥώμῃ μέγαρον Barberini.

Ἐν τῷ μέσῳ πεδίου, ὃ καλύπτουσιν ἐλαιῶνες, καὶ ἀμπελῶνες, παρὰ τὰς ὑπωρεῖας τῶν λόφων, ἐφ' ὧν κεῖται ἡ Παλεστρίνα, οἱ ἀρχαιολόγοι ΚΚ. Φρολάνος καὶ Βερναρδίνης ἀνεκάλυψαν τὸν περὶ οὗ ὁ λόγος θησαυρὸν, ὅστις εἶνε κάλλιστα διατετηρημένος ἂν καὶ χρονολογεῖται ἀπὸ 3 χιλιάδων ἐτῶν. Ἦτο δὲ κεκρυμμένος ἐν τάφῳ, ὃν νομίζουσιν ἀνήκοντα εἰς τινὰ τῆς Συλλούτας γενεᾶς, πρόγονοι τοῦ Ῥωμύλου καὶ βασιλέα τῆς Ἀλβας.

Ὁ τάφος ἔχει σχῆμα ὀρθογωνικὸν εἶνε δ' ὠρυγμένος ἐν τῇ γῇ εἰς δύο μέτρων βάθος ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας. Ἔχει μῆκος 5μ., 45 καὶ πλάτος 3μ., 92.

Μεταξὺ τῶν ἐξεῖθεν ἐξαχθέντων πραγμάτων ἀναφέρεται πλᾶξ ὀλόχρυσος χρησιμεύουσα ὡς ἐπιστήθιον καὶ ἔχουσα ἐν μικροτεχνίᾳ 131 ἀνάγλυφα ἀγαλμάτια, λέοντας, ἵππους, χιμαίρας, ζῶα κλ. τέλεια ἐν ταῖς λεπτομερείαις καὶ τόσον καλῶς διακρομορφωμένα ὡς ἂν ἦσαν φυσικοῦ μεγέθους. Παραλείποντες τῆς πλακὸς τὴν περαιτέρω περιγραφὴν, λέγομεν καὶ περὶ τῶν ἄλλων ἀντικειμένων τῶν ἀνευρεθέντων, οἷον πορπῶν τέχνης ἀρίστης, τριῶν κυλίνδρων λίαν κεκοσμημένων, κομβίων, κοσμημάτων, ποτηρίου ἐν σχήματι ὠοῦ κλ. Πάντα πλούσια καὶ καλὰ καὶ ἀρίστης καὶ λεπτοτάτης τέχνης.

Καὶ ἀργυρᾷ δὲ σκεύη ἱκανὰ εὐρέθησαν καὶ ἐξ ἐλέφαντος κοσμήματα καὶ πανοπλία ἐκ στρογγύλων χαλκίων ἀσπίδων καὶ λόγχαι καὶ σπάθαι καὶ μάχαιραι καὶ τρίποδες καὶ κλίνη νεκρικὴ κλ.

Ἐφ' ἐνός τῶν ἀργυρῶν ἀγγείων εἰκονίζεται ἡ ἐμβληματικὴ τοῦ Ἡλίου λέμβος καὶ ὁ Ὅσιρις καὶ ὁ Φρᾶ καὶ ἄλλαι τῶν Αἰγυπτίων θεότητες καὶ ἐν τῷ μέσῳ ἐπιγραφὴν λέγουσαν, ὡς φαίνεται, τοῦ τεχνίτου τὸ ὄνομα, οὕτως· *Esmunie ar ben' asta*.

Πάντα ταῦτα πιθανώτατα ἀνακτέα εἰς ἐκείνους τοὺς χρόνους, καθ' οὓς ἰσχυρῶς ἐπέδρα ἐν Τυρρηνίᾳ καὶ ἐν τῷ Λατίῳ ὁ αἰγυπτιακὸς καὶ ἀσσυριακὸς πολιτισμός. Ἠγόρασε δὲ πάντα ταῦτα ἡ Ἰταλικὴ κυβέρνησις ἀντὶ 80,000 φρ., μετήνεγκε δ' αὐτὰ εἰς Ῥώμην, ἐνθα πρόκειται νὰ κατατεθῶσιν ἐν τῷ μουσεῖῳ Κίρχνερ.

Σ. Κ. Σ.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ. — Κατὰ τὴν τῇ 28 Μαρτίου 1877 γενομένην δημοσίαν συνεδρίᾳσιν τῆς ἐν Μονάχῳ Ἀκαδημίας τῶν Ἐπιστημῶν, τελοῦσης τὴν 118ην ἐπέτειον τῆς συστάσεως αὐτῆς, μετὰ τὸν κατάλληλον πανηγυρικὸν λόγον ὁ πρόεδρος κ. Δοιλίγγερος ἀνεκοίνωσε τὰς:

«Ἡ Ἀκαδημία τῶν Ἐπιστημῶν τῇ προτάσει τοῦ φιλοσοφικοῦ καὶ φιλολογικοῦ τμήματος ὀρίζει ὡς θέμα τοῦ ὑπὸ τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει κ. Χριστάκη Ζωγράφου ἰδρυθέντος διαγωνισμοῦ τὸ ἐξῆς:

»Ἀκριβὴς ἐξέτασις περὶ τῆς ἐκτάσεως, τοῦ περιεχομένου καὶ τοῦ σκοποῦ αὐτῶν εἰσηγήσει τοῦ αὐτοκράτορος Κωνσταντίνου Ζ' τοῦ Πορφυρογεννήτου «γενομένων ἐκλογῶν ἤτοι ἀπανθισμάτων ἐκ τῶν ἔργων ἀρχαιοτέρων Ἑλληνικῶν συγγραφέων.

»Αἱ συγγραφαὶ δύνανται νὰ ᾖνε γεγραμμέναι μόνον γερμανιστὶ, λατινιστὶ ἢ ἑλληνιστὶ καὶ πρέπει νὰ φέρωσιν ἀντὶ τοῦ ὀνόματος τοῦ συγγραφέως ῥητὸν, ἐπαναλαμβάνομενον ἐξώθεν ἐπὶ συνεπιστελλομένου φακέλλου ἐγκλείοντος τὸ ὄνομα τοῦ συγγραφέως. Ἡ δὲ ἀπαράδεκτος προθεσμία πρὸς ἀποστολὴν αὐτῶν λήγει τῇ 31 Δεκεμβρίου 1878.

»Τὸ ἄθλον σύγκειται ἐκ μαρκῶν 1500, ὧν τὸ ἥμισυ δίδεται ἀμέσως, τὸ δ' ἕτερον ἥμισυ ὅταν ὁ συγγραφεὺς παράσχῃ ἤδη ἀποχρώτας ἐγγυήσεις περὶ τῆς διὰ τοῦ τύπου δημοσιεύσεως τοῦ ἔργου του.»

— Ἐξεδόθησαν ἐν Ἀγγλίᾳ κατὰ τὸ 1876 4888 βιβλία, ἐκδοθέντων 4854 κατὰ τὸ προλαβόν ἔτος 1875.

Ἐξ αὐτῶν τὰ μὲν 2931 εἶνε νέα συγγράμματα, τὰ δὲ 1867 ἀνατυπώσεις.

Κατατάσσονται δὲ καθ' ὕλην καὶ τὰ 4888 ὡς ἐξῆς :

Θεολογικά	693	Περὶηγήσεις	270
Ἑκπαιδευτικά καὶ διὰ σχολεῖα.	470	Ἱστορικά, βιογραφικά κτλ.	347
Βιβλία ἀναγνώσεως διὰ παιδία	419	Ποιήματα καὶ δραματικά	323
Μυθιστορήματα	857	Ἑπετηρίδες διάφοροι.	193
Νομικά	464	Ἱατρικὴ, χειρουργικὴ κτλ.	481
Πολιτικῆς καὶ οἰκιακῆς οἰκονομίας		Φιλολογικά, δοκίμια, μονογραφαὶ	176
καὶ ἐμπορικὰ	377	Ποικίλα καὶ φυλλάδια διάφορα (ἐξαι-	
Τέχναι καὶ ἐπιστῆμαι	252	ρουμένων τῶν ἀπ' ἁμβωνος διδαχῶν	166

* *

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ. — Νέον ἔντομον καταστρεπτικὸν εἰς τὴν γεωργίαν ἀνεφάνη ἐν Γαλλίᾳ καὶ Ἰταλίᾳ. Ὀνομάζεται κασσίδα ἢ νεφελώδης (cassida nebulosa) καὶ προσβάλλει τὰ κοκκινογούλια. Καθ' ὅλον τὸν χειμῶνα μένει ἐν τῇ γῇ, τὸ δ' ἔαρ ἀποθέτει τὰ ὠά του ἐπὶ τῶν φύλλων τοῦ φυτοῦ, ἅτινα κατατρώγει. Ὁμοιάζει ἐν μικρῷ μὲν χελώνην καὶ ἔχει πᾶχος ἐξ ὑπο-

χιλιομέτρων περίπου. Μεταλλάττει δὲ καθὼς ὁ χαμαιλέον τὰ χρώματα· κατ' ἀρχὰς ἔχει ἀνοικτὸν πράσινον χρῶμα, γίνεται δὲ βαθμηδὸν ἐρυθρὸν, φαιὸν, ῥόδινον καὶ τέλος πρασινόλευκον.

— Τὸ κατὰ διετίαν χορηγούμενον μέγα βραβεῖον ἐξ 20,000 φράγκων ἐν Γαλλίᾳ περὶ οὗ ἐξαιρετικῶς κρίνουσι καὶ αἱ πέντε Ἀκαδημίαι, ὅπερ ἀπονέμεται κατὰ σειρὰν ὑπὸ μιᾶς αὐτῶν (ὄρα σελ. 234), ἐφέτος ἀπενεμήθη εἰς τὸν διακεκριμένον γλύπτην Σαπὺ, ὅστις μεταξὺ ἄλλων ἔγλυψε καὶ τὸ ἄγαλμα τῆς Νεότητος τὸ εὕρισκόμενον ἐπὶ τοῦ ἀετώματος τῆς Σχολῆς τῶν καλῶν τεχνῶν ἐν Παρισίοις. Εἶνε ὁ ἕνατος βραβευόμενος ἀπ' ἀρχῆς τῆς συστάσεως τοῦ διαγωνισμοῦ, πρῶτος δὲ οὗ δὲν βραβεύεται σύγγραμμα, ἀλλ' ἔργον.

— Περίεργα πειράματα σωτικῆς ἐν θαλάσῃ συσκευῆς ἐγένοντο κατ' αὐτὰς ἐν Καλαί. Ἡ συσκευή αὕτη ἦν φέρουσιν οἱ ἐν θαλάσῃ συνίσταται εἰς εἶδος ζώνης, ἣτις ἐξογκοῦται ἅμα πέσῃ εἰς τὴν θάλασσαν ὁ φορῶν αὐτὴν καὶ οὕτω τὸν κρατεῖ εἰς τὴν ἐπιφάνειαν καὶ τὸν προφυλάττει ἀπὸ πνιγμοῦ. Τρεῖς ἄνθρωποι, ὧν δύο ἀγνοοῦντες κολύμβημα περιενδυθέντες τὴν ζώνην ταύτην ἐρρίφθησαν εἰς τὴν θάλασσαν καὶ διέμειναν ἀνενόχλητοι ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας. Ὁ ἐφευρὼν τὴν συσκευὴν ταύτην καλεῖται Ἀλέξανδρος Βεμβενοῦτος.

— Ἀπεβίωθεν ἐν Βόννῃ ἐβδομηκοντούτης ὁ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τῆς Μύνστερ διάσημος καθηγητῆς τῶν μαθηματικῶν καὶ τῆς ἀστρονομίας Χέις. Ἀπὸ τοῦ 1858 μέχρι ἐσχάτων ἐκδίδων τὴν *ἐβδομαδιαίαν ἐφημερίδα τῆς Ἀστρονομίας*, ἀφιέρωτε τὰς σπουδὰς του εἰς μελέτην τοῦ ζωδιακοῦ φωτός καὶ συνέταξε τοὺς πίνακας τῶν μεταβλητῶν ἀστέρων. Ἐδημοσίευσεν ὁμοίως *Οὐράνιον ἄτλαντα* ἐπὶ τῇ βίᾳ τῆς οὐρανομετρίας τοῦ Ἀργελλάνδερ καὶ ἐξαιρέτους εἰκόνας νεφελοειδῶν.

— Πλησίον τοῦ Μαδράς ἀνεκαλύφθησαν λείψανα πολλὰ προϊστορικῆς ἐποχῆς ἥτοι σκελετοὶ ἀνθρώπινοι ὀρυκτοὶ, μέγιστα κάλπαι προωρισμέναι πρὸς καῦσιν τῶν νεκρῶν, ἄπειρα περίεργα εἶδη κεραμευτικῆς καὶ διάφορα εἶδη ἐργαλείων καὶ οἰκιακῶν σκευῶν.

* *
*

ΛΠΟΓΡΑΦΙΚΑ.—Μετὰ τὴν καὶ ἐν Ἑλλάδι εἰσαγωγὴν τῆς ἀναγκαστικῆς κυκλοφορίας τῶν τραπεζικῶν γραμματίων δὲν δύνανται νὰ θεωρηθῶσιν ἄνευ ἑνδικφέροντος τὰ περὶ τῆς εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τοῦ μεταλλικοῦ νομίσματος ἐν Ἑλλάδι. Κατὰ τὰς παρὰ τοῦ στατιστικοῦ τμήματος τοῦ ὑπουργείου τῶν ἐσωτερικῶν ληφθείσας πληροφορίες κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος 1876 ἐξήχθη τῆς Ἑλλάδος μεταλλικὸν νόμισμα ἐκ 31,700,145 φράγκων, εἰσῆχθη δὲ 32,103,810 φράγκων, ἥτοι εἰσῆχθησαν ἐπὶ πλέον 403,665 φράγκα.

Ἡ εἰσαγωγὴ καὶ ἐξαγωγὴ ἐγένετο ἐκ τῶν λιμένων εἰς οὓς προσεγγίζουσιν ἀτμόπλοα ξένων ἐταιριῶν, ὧς ἐξῆς κατὰ λιμένα :

	Εἰσαγωγή	Ἐξαγωγή
Πειριῶς.	12,825,590	12,459,957
Σύρου	4,229,108	5,203,318
Κερκύρας.	13,628,116	11,617,147
Κεφαλληνίας	812,782	1,216,484
Ζακύνθου.	346,103	1,035,052
Λευκάδος	232,814	123,405
Κυθήρων.	29,297	43,482
Πατρῶν	—	1,300

Κατ' εἶδος δὲ εἰσῆχθησαν μὲν χρυσᾶ νομίσματα 8,021,059 φράγκων, ἀργυρᾶ 16,842,368, ἐξήχθησαν δὲ χρυσᾶ 7,549,934 φράγκα, ἀργυρᾶ 17,670,043 φρ.

Τὸ μέγιστον ποσὸν τῆς εἰσαγωγῆς καὶ ἑξαγωγῆς ἐγένετο διὰ τῶν ἀτμοπλῶν τῶν τριῶν ἐταιριῶν ὡς ἐξῆς :

	Εἰσαγωγή	Ἐξαγωγή
Αὐστριακοῦ Λούδ.	19,010,459	15,680,636
Γαλλ. Ἐθν. Διαπορθμεύσεων.	8,820,233	9,012,502
Ἰταλικῶν Τρινακρίας	3,316,291	5,344,243

* *

ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ, ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ. — Ὁ γνωστὸς Σουηδὸς ἐπιστήμων δόκτωρ Νορδενσκιöld οὗ ἐμνημονεύσαμεν ἐν σελ. 156, ἔλαβε παρὰ τοῦ βασιλέως Ὁσκάρ 150,000 φράγκων διὰ τὸ ταξιδεῖδόν του ἠγόρασε δὲ τὸ φαλαινοφόρον πλοῖον *Βέδα* ἐφ' οὗ θὰ ἐπιβῶσιν ὡς ἐθέλονται ναῦται τοῦ πολεμικοῦ Σουηδικοῦ ναυτικοῦ πληρονόμενοι παρὰ τοῦ Κράτους. Τὸ δρομολόγιον του ἔσται τοιοῦτο. Θὰ ἀποπλεύσῃ ἐκ Γοτεβόργ εἰς τὰς πολικὰς θαλάσσας, διὰ τοῦ Βεριγγεῖου πορθμοῦ καὶ θὰ ἐπανεέλθῃ εἰς τὴν Εὐρώπην διὰ τῆς Ἐρυθρᾶς Θαλάσσης καὶ τοῦ Σουέζ.

— Ἐν Παρισίοις συνέστη ἐταιρία πρὸς ἐπιχείρησιν ταξιδίων περὶ τὴν Γῆν. Ὀλόκληρος ἡ περιοδεία θὰ διαρκῇ 320 ἡμέρας ἐξ ὧν 180 ἡμέραι θὰ δαπανῶνται ἐπὶ τῆς ξηρᾶς πρὸς ἐπίσκεψιν τῶν διασημοτέρων μερῶν τῆς σφαίρας ἡμῶν. — Ἡδὴ ἀπέπλευσεν ἐκ Μασσαλίας τὸ πρῶτον ἀτμόπλουν ἐπίτηδες πρὸς τοῦτο ναυπηγηθὲν καὶ φέρον 106 ἐπιβάτας. Θὰ ἐπισκεφθῇ δὲ τὴν Νότειον καὶ Βόρειον Ἀμερικὴν, τὰς νήσους τῆς Ὠκεανίας καὶ τὴν Ἀσίαν.

— Ἐν Οὐγγαρίᾳ ἡ σπουδὴ τῆς γεωγραφίας εἰσέχθη τελευταῖον πλὴν τῶν Πανεπιστημίων τῆς Βουδαπέστης καὶ τῆς Κολοσβάρ ἐν οἷς διδάσκεται ἐν ἐκτάσει καὶ εἰς τὰς ἀπανταχοῦ τοῦ Κράτους νομικὰς σχολάς. Συνεστάθησαν δὲ δύο εἰδικὰ γεωγραφικὰ σχολεῖα ἐν οἷς διδάσκεται λεπτομερῶς καὶ ἡ τοπογραφία, ἡ γεωδαισία καὶ τὰ συνεχόμενα αὐτῇ μαθήματα.

— Ἐν τῇ ἐτησίᾳ αὐτῆς δημοσίᾳ συνεδριάσει ἡ Γεωγραφικὴ ἐταιρία τῶν Παρισίων ἀπένειμε τὰ βραβεῖα εἰς τοὺς ἐπιστήμονας καὶ τοὺς θαλασσοπόρους

οἵτινες κατὰ τὸ ἔτος 1876 συνέτειναν εἰς τὴν πρόοδον τῶν γεωγραφικῶν ἐπιστημῶν. Τὸ μέγα χρυσοῦν μετάλλιον ἀπενεμήθη εἰς τὸν διάσημον πλοίαρχον Καμερόν τὸν γνωστὸν διερευνητὴν τῆς Ἀφρικῆς, διὰ τοὺς ἀπὸ Ζανζιβάρ μέχρι Ἀγίου Φιλίππου δὲ Βεγγουέλα πλόας αὐτοῦ. Τῆς συνεδριάσεως προήδρευεν ὁ ἀκαδημαϊκὸς Λεβασσέρ.

— Εἰς τῶν συντρόφων τοῦ συνταγματάρχου Γόρδον, ὅστις ἀπὸ πέντε ἐτῶν διερευνᾷ τὴν ἄνω Νεῖλον, ὁ κ. Γκέσσι, ἀνεκάλυψε βραχίονα τοῦ Νεῖλου ἄγνωστον μέχρι τοῦδε. Ὁ βραχίων οὗτος, κατὰ τὸ λέγειν τῶν ἰθαγενῶν πλάτος ἔχων περίπου 200 υἰαρδῶν, καὶ ἔχων ὀρμητικώτατον τὸν ῥοῦν, ἐνοῦται μετὰ τοῦ Νεῖλου κάτωθεν τῶν χειμάρρων Τόλα, μετὰ πόρεϊαν ἐλευθέραν παντὸς ἐμποδίου. Ἄν τοῦτο ἦνε ἀκριβὲς θὰ ἦνε δυνατὸν νὰ γείνη συγκοινωνία δι' ὕδατος μεταξὺ τῆς λίμνης Νυάνζα καὶ τοῦ Χαρτούμ.

— Κατ' αὐτὰς ἀνεχώρησεν ἐκ Λιβύου γεωγραφικὴ Ἰταλικὴ ἐκδρομὴ εἰς Αἴγυπτον. Αὕτη ὀρμωμένη ἐκ Καίρου θὰ ἐρευνήσῃ τὸ ἐσωτερικὸν τῆς χώρας καὶ θὰ δημοσιεύσῃ λεπτομερῆ κατόπιν περιγραφὴν.

* *

*

ΘΕΑΤΡΟΝ, ΜΟΥΣΙΚΗ. — Ἐν τῷ β.κ. θεάτρῳ τοῦ Μονάχου πρὸ τινων ἡμερῶν δι' ἐκτάκτου λαμπρᾶς παραστάσεως ἐώρτασε τὴν 50ετηρίδα τῆς ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἀναβάσεώς του, εἰς τῶν ὀνομαστωτέρων ἡθοποιῶν τῆς Γερμανίας ὁ Φερδ. Λάντς. Ὁ Λάντς γεννηθεὶς τῷ 1810 ἄγει νῦν τὸ 67 ἔτος τῆς ἡλικίας του, πλήρης ζωῆς καὶ ἀκμαῖος. Τὸ πρῶτον παρῆλθεν ἐπὶ τὴν σκηνὴν τῷ 1827 διδάξας τὴν *Μερόπην* τοῦ Βολταίρου, ἔκτοτε δὲ μέχρι τῆς σήμερον, κατὰ τὴν δημοσιευθεῖσαν ἐν ἰδίῳ τεύχει βιογραφίαν του, ὑπὲρ τὰς 10,000 φορές ἐδίδασκεν ἀπὸ τῆς σκηνῆς. Ὁ Λάντς φέρει πολλὰ παράσημα διαφόρων ἡγεμόνων, τιμησάντων τὴν ἑκτακτον αὐτοῦ δραματικὴν τέχνην.

— Ἡ γνωστὴ ὑψίφωνος Ἀδελίνα Πάττη συνερῶνησε μετὰ τοῦ Ἀμερικανοῦ ἐργολάβου Στρακὸς ὅπως τρία κατὰ σειρὰν ἔτηψάλη ἐν Ἀμερικανικοῖς θεάτροις. Θὰ λάβῃ διὰ τὸ τριετές τοῦτο διάστημα 2 ἑκατομμύρια φράγκων, πρὸς τούτοις δὲ ὁ Ἀμερικανὸς ἐργολάβος θὰ πληρώσῃ εἰς τὸ Ἰταλικὸν θέατρον τῶν Παριζίων ποινικὴν ῥήτραν 100,000 φράγκων, διότι ἐνταῦθα ἦν ὑπόχρεως νὰ ψάλῃ ἡ αἰοιδὸς τὸν προσεχῆ χειμῶνα.

— Ἐν Παρισίῳ ἀπεβίωσεν ὁ δημοτικώτατος τῶν Γάλλων ἡθοποιῶν Λαφερριέρ τὴν ἡλικίαν ἐβδομήκοντα δύο ἐτῶν. Δεκαεπταέτης ἀνελθὼν ἐπὶ τῆς σκηνῆς δὲν τὴν κατέλιπε μέχρι τῶν τελευταίων του στιγμῶν, πλάσας αὐτὸς τὰ πρόσωπα τῶν κυριωτέρων γαλλικῶν δραμμάτων. Ὀλίγας ἡμέρας πρὸ τοῦ θανάτου του εἶχεν ὑπογράψῃ συμβόλαιον μετὰ τοῦ θεάτρου τοῦ Ὀδείου ὅπως ἀναλάβῃ τὸν προσεχῆ χειμῶνα τὸ πρόσωπον τοῦ Ἰωσήφ Βαλσάμου ἐν τῷ ὁμωνύμῳ δράματι τῶν δύο Δουμᾶ, ὅπερ θὰ διδαχθῇ μετ' ἐκτάκτου σκηνικῆς λαμπρότητος.

— Ὁ διάσημος Ἰταλὸς ἡθοποιὸς Θωμᾶς Σαλβίνης μετὰ τοῦ θιάσου του ἔδωκεν ὀλίγας παραστάσεις ἐν Βερολίνῳ κατ'αὐτὰς, ἐνθουσιάζοντας τοὺς κατοίκους τῆς Γερμανικῆς πρωτευούσης. Ἐὰν δὲ ῥήματα ἅτινα ἐδίδαξεν εἰσὶν ὁ Ἀμλέτος, ὁ Ὀθέλλος καὶ ὁ Μάκβεθ τοῦ Σαίξπηρ καὶ ὁ πολιτικὸς θάνατος δράμα νεώτερον τοῦ ἰταλοῦ Παύλου Γιακουμέττη.

— Ἐν τῷ θεάτρῳ τῶν Παρισίων Folies Dramatiques ἐξετελέσθη κατ'αὐτὰς μονόπρακτος κωμωδία ὁ τελευταῖος κλέφτης, ἀναφερθεῖσα εἰς τὸ ἀηδὺς ἐκάστοτε ἀνακινούμενον ζήτημα τῆς ληστείας ἐν Ἑλλάδι. Ἡ σκηνὴ ὑπόκειται ἐν Μακραθῶνι, ὁ δὲ κλέφτης οὗτος Στανίσλαος(!) Βαλανδανόπουλος(!) τοῦνομα συλλαμβάνει τὸν Ἀμερικανὸν Σπέγγλερ ἔχοντα εἰδικὴν ἀποσταλὴν ὅπως ἐξακριβώσῃ ἂν ἀνευρεθεῖσά τις ἀρχαῖα παντοῦρρα ἦνε ἡ τῆς Ἑλένης τοῦ Μενελάου. Μετὰ τοῦ Σπέγγλερ τούτου συλλαμβάνει ὁ Βαλανδανόπουλος καὶ τὴν κυρίαν Σπέγγλερ, πρὸς ἣν ἐκμυστηρεύεται ἔρωτα. Οὕτω δ' ἐπὶ τῶν γελοίων τούτων βύσεων ἀναπτύσσεται ἡ κωμωδία, ἣν κατακρίνουσιν τεχνικῶς αἱ σπουδαιότεραι τῶν ἐν Παρισίοις ἐφημερίδων.

— Ἀπεβίωσεν ἐν Παρισίοις ἐν ἡλικίᾳ 82 ἐτῶν ὁ Θωμᾶς Σωδᾶζ γνωστὸς δραματικὸς συγγραφεὺς, γράψας ἰδίως πολλὰ κείμενα μελοδραμάτων, ἐν οἷς ὁ Καὶδ καὶ ὁ Τορρεαδὸρ τὰ γνωστὰ μελοδράματα.

* *

*

ΠΟΙΚΙΛΑ. — Τὸ ἐξῆς φοικῶδες συμβᾶν ἐγένετο εἰς ἀπόστασιν μικρὰν ἀπὸ τῶν ἀκτῶν τῆς Ἀμερικῆς. Τὸ βρίκιον *Μακδόναλδ* ἀποπλεῦσαν ἐκ Βοστώνης ἀπῆντησεν εἰς 38⁰23' πλάτους καὶ 32⁰30' μήκους σχεδίαν μόλις ἐπιπλέουσιν τοῦ ὕδατος, ἐφ' ἧς ἦσαν δύο ἄνθρωποι, ὧν ὁ ἕτερος ἀπεβίωσεν μετὰ τινος ὥρας. Ὁ ἐπιζήσας διηγήθη τὸ ἐξῆς. Ἡ σχεδία ἀπετελεῖτο ἐκ λειψάνων τοῦ ἀγγλικοῦ πλοίου *Μαρία* ὅπερ ἐκ Γεωργίας ἔπλεεν εἰς Βελφὼρ μὲ πλήρωμα δεκατεσσάρων ἀνδρῶν. Εἰς τὸ πλοῖον ἄγνωστον πῶς ἀνέωχθη ὁπῇ, δι' ἧς εἰσώρμησε τὸ ὕδωρ καταπλημμυρῆσαν τὰ πάντα. Αἱ τροφαὶ ἀπώλοντο, ἀλλὰ τὸ πλοῖον δὲν ἐβυθίσθη, ἀλλ' ἐκλινε εἰς τὰ πλάγια κατ' ἀρχὰς καὶ ἀφοῦ οἱ ἱστοὶ ἐθρύσθησαν ἔλαβεν τὴν ὀριζοντίαν θέσιν. Οἱ δεκατέσσαρες τοῦ πληρώματος εὐρέθησαν ἐπὶ τοῦ καταστρώματος χωρὶς τροφῆς καὶ ὕδατος. Ἡ πεῖνα ἐθέριζε πάντας καὶ βραθυμῶς ἀνὰ εἰς ὑπέκυπτεν εἰς τρομερὸν θάνατον· τότε οἱ σύντροφοί του τῷ ἥνοιγον τὸν λαιμὸν, ἔπινον τὸ αἷμά του καὶ διενέμοντο τὴν καρδίαν καὶ τὸν μυελὸν τοῦ ἅτινα ἔτρωγον ὡμὰ, τὰ δὲ λοιπὰ μέρη τοῦ σώματος ἔρριπτον εἰς τὴν θάλασσαν. Πρὸ τριάκοντα δύο ἡμερῶν εἶχε συμβῆ τὸ δυστύχημα καὶ ἐκ τῶν δεκαῆξ ναυτῶν ἀπέμειναν οἱ δύο περισωθέντες ὑπὸ τοῦ *Μακδόναλδ* τραφέντες ἐπὶ τοσαύτας ἡμέρας διὰ τοῦ κρέατος τῶν διαδοχικῶς ἀποθανόντων συντρόφων των.

— Πρότινος ἀπεβίωσεν ἐν Παρισίοις ἡ Σάρα Φελίξ, ἀδελφὴ τῆς διασήμου ἡθοποιοῦ Ῥαχήλ. Ἡ Σάρα Φελίξ ἡθοποιὸς καὶ αὕτη ἐν ἀρχῇ κατέλιπε τὴν σκηνὴν πρὸ καιροῦ καὶ ἀπέκτησεν ὄνομα ἐν τῇ μυροποιίᾳ διὰ τῆς ἐφευ-

ρέσεως καὶ κατασκευῆς διαφόρων μύρων χρησίμων πρὸς τὸν κάλλωπισμὸν τῶν κυριῶν. Περὶ τῆς γυναικὸς ταύτης αἱ Γαλλικαὶ ἐφημερίδες ἀναφέρουσι τὸ ἐξῆς ἀνέκδοτον. Ἡ Ῥαχήλ καὶ ἡ Σάρα ὄρρاناὶ καὶ ἐγκαταλειμμένοι κόραι περιήρχοντο τὰς ὁδοὺς τῆς Λυὼν καὶ ἐζήτουν εἰς τὰ καφενεῖα τὸ ἔλεος τῶν διαδοτῶν. Σύνηθες καταφύγιόν των ἦν τὸ καφενεῖον τῶν Κελεστίνων ἔνθα ἡ Σάρα ἔψαλλεν, ἡ δὲ Ῥαχήλ ἀπήγγειλλε τὸν γνωστὸν τοῦ Λαφονταίνου μῦθον «ὁ λύκος καὶ τὸ ἀρνίον», ἀλλὰ μετὰ τόσον καθαρὰς φωνῆς καὶ μετὰ τοσαύτης χάριτος, ὥστε σωρηδὸν ἐπιπτον ἐν τῷ ξυλίνῳ δίσκῳ θν περιέφερεν ἡ Σάρα τὰ νομίσματα. Παρήλθον ἔτη καὶ ἡ μικρὰ κόρη τῶν ὁδῶν ἐγένετο ἡ μεγάλῃ Ῥαχήλ. Τῷ 1850 μετέβη εἰς Λυὼν ἔνθα ἔδωκε τινὰς παρκαστάσεις καὶ ἐπεσκέφθη τὸ καφενεῖον τῶν Κελεστίνων τὴν πρώτην τοῦ σταδίου τῆς ἀφετηρίαν. Μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἡ Ῥαχήλ ἐν τῷ μεγάλῳ θεάτρῳ ἐδίδαξεν, ἀποχαιρετίζουσα τὴν πόλιν τῶν πρώτων τῆς ἐτῶν, τὴν Φαίδραν ὑπὲρ τῶν πτωχῶν. Οἱ πρῶτοι τῶν εὐγενῶν τῆς πόλεως τὴν ἀνέμενον μετὰ τὸ πέρας τῆς παρκαστάσεως καὶ αὐτὸς ὁ δήμαρχος τῆς πόλεως κρατῶν ἀργυρᾷ κηροπήγια προηγείτο τῆς πομπῆς. Πόσον ἡ τέχνη ἐξευγενίζει καὶ οἷα ἀντίθεσις μεταξὺ τῶν ἀργυρῶν κηροπηγίων καὶ τοῦ ξυλίνου δίσκου ἐν ᾧ πρὸ ἐτῶν συνήγοντο εὐτελέστατα κέρδη.

— Ἡ ἐφημερίς Tagespresse τῆς Βιέννης διηγεῖται τὰ ἐξῆς. Ὅτε ὁ Ἐτέμ πασσᾶς νῦν μέγας βεζύρης τῆς Τουρκίας διέτριβεν ἐν Βερολίνῳ, ἠγάπησε κόρην ὠρίαν θυγατέρα τοῦ ἀρτοπώλου τῆς γειτονίας. Ὅτε ἀνεχώρησε τῆς Πρωσικῆς πρωτευούσης ὑπεσχέθη εἰς τὴν ξανθὴν ἐρωμένην του ὅτι δὲν θὰ τὴν λησμονήσῃ. Καὶ ὄντως πρὶ τινων ἡμερῶν ἡ νεκρὰ ἀρτόπωλις ἔλαβεν ἱκανὸν ποσὸν χρημάτων καὶ τουρκικὸν διαβατήριον, δι' ὧν ἀναχωρήσασα μετέβη εἰς Κωνσταντινούπολιν εἰς τὸ Χαρέμιον τοῦ μεγάλου Βεζύρου.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΙΟΥΛΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλιψίς 751,88 χμ.

Μέση θερμοκρασία 27,82

Μεγίστη » 756,71 (τὴν 1ην)

Μεγίστη » 40,0 (τὴν 18ην)

Ἐλαχίστη » 747,31 (τὴν 20ην)

Ἐλαχίστη » 17,9 (τὴν 2αν)

Ἡμέραι βροχῆς 5 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 4,60 χμ.) ἀστραπῶν 6, βροντῶν 1.

Ἀνεμοὶ ἐπνευσαν κατὰ 15 ἡμέρας ΝΔ, 1 Δ, 15 ΒΑ.

Ἐν τισιν ἀντιτύποις παρελείφθη ὁ τελευταῖος στίχος τῆς σελ. 511 ὁ ἐξῆς :

ἀπειρόκαλος· ἕκαστον δωμάτιον ἔχει μικράν τινα χθαμαλὴν κατάλληλον μό-

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α'

30 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1877

ΤΕΥΧΟΣ 8

Η ΠΑΡ' ΗΜΙΝ ΥΠΟΚΡΙΤΙΚΗ

Ἀπαξ τοῦ ἔτους ἐπισκεπτόμενος τὸ ἐλληνικὸν θέατρον, ἵνα περιεργασθῶ κατὰ πόσον ἡ παρ' ἡμῖν ὑποκριτικὴ τέχνη προήχθη ἐν τῷ ἐνιαυσίῳ διαστήματι, κατέβην κατ' αὐτὰς εἰς τοὺς παρὰ τὸν Ἰλισσὸν κήπους, ὅπου καὶ τὸ θέατρον ὁ Ἀπόλλων. Ἐτυχον εἰς τὴν διδασκαλίαν δράματος, γινομένην ὑφ' ἐνὸς τῶν μᾶλλον εὐφημουμένων θιάσων, ὃν καὶ ἄλλοτε ἤκουσα· ἀλλ' εἰρήσθω εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς· κατὰ μὲν τὴν αὐτοπεποίθησιν ἢ αὐτάρκειαν ἐν τῷ διδάσκειν φαίνεται πρόοδος, κατὰ δὲ τᾶλλα, εἶδον μετὰ λύπης ὅ,τι καὶ πέρυσι καὶ ὅ,τι πάντοτε μέλλομεν βλέπειν, ἐνόσφ οἱ ἡμέτεροι ἠθοποιοὶ δὲν πεισθῶσιν, ὅτι μεγάλως ἐλαττοῦται τῆς τέχνης ὅστις ἀναβαίνει ἄνευ σχολείου ἐπὶ τῆς σκηνῆς.

Ἡ ὑποκριτικὴ ἐφάνη ἐκ πρώτης τῶν ἡμετέρων ἠθοποιῶν ἀφετηρίας, ὡς τέχνη τις αὐτοδίδακτος, ἢ εὐκολωτάτη πασῶν, προσιτὴ εἰς πάντας. Ἐνομήσθη ὅτι, ὡς πρὸς μὲν τὴν γλῶσσαν, ἀρκεῖ μόνον ν' ἀναγινώσκη ὁ ἠθοποιός· πρὸς δὲ τὴν ἀπκγγελίαν, προφέρων ἕκαστος κατὰ τὴν προφορὰν τῆς ἰδίας ἐπαρχίας του ¹, νὰ δίδῃ τόνον τινὰ εἰς τὰς λέξεις, οὐχὶ τὸν ἀπλούστατον καὶ φυσικώτατον, ἀλλὰ πάντοτε στομφαστικόν, κατὰ τὴν ἰταλικὴν μέθοδον· πρὸς δὲ τὰ σχήματα, νὰ φέρηται ὅπως ἂν δόξῃ ἐκάστῳ, ὡς ἂν μὴ ὑπήγοντο καὶ ταῦτα καὶ τᾶλλα εἰς κανόνα καὶ εἰς ῥυθμόν.

Ἀπέναντι δὲ τῆς τῶν ἡμετέρων σκηνικῶν ἀτεχνίας πάρειςιν ἐν τῷ θεάτρῳ τριῶν εἰδῶν θεαταί.

α' Οἱ ἀγνοί· οἱ μηδεμίαν γνῶσιν ἔχοντες περὶ ὑποκριτικῆς· τουτέστιν οἱ

¹ Οὕτω τὸ ν καὶ τὸ λ πρὸ τοῦ ι προφέρονται ὡς ἐπὶ τὸ πλειστον ὑγρῶς (gni ἀντὶ nί, καὶ gli ἀντὶ li), ὡς προφέρουσιν αὐτὰ οἱ Ἀλβανοὶ καὶ οἱ Σλαῦοι· πρὸς δὲ, τὸ ξι, τὸ λεπτόν ξι, τὸ πρὸ τοῦ Εὐκλείδου χσι, τραχύνεται εἰς βάρβαρον γξι· ὡς, δὲ γζέρω, κτλ. Αὐτὸ τοῦτο καὶ περὶ τοῦ ψι, τοῦ πρὸ τοῦ Εὐκλείδου φσι, χονδρουμένου εἰς hξι, ἔστιν ὅπου.

πρῶτον ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς θεάτροις ἰδόντες τί ἐστὶ σκηνή, διὸ καὶ πιστεύοντες ὅτι οὕτως ἔχει ἡ τέχνη, καὶ οὐκ ἄλλως. Οὗτοι εὐκόλως συγκινοῦνται καὶ θαυμάζουσι, καὶ θερμότατα κροτοῦσι χεῖρας.

Β' Οἱ σαρκασταί· ἐλαφροὶ μὲν ἐν τῇ θεωρίᾳ τῆς τέχνης, φοιτήσαντες δὲ εἰς θέατρα τῆς Ἑσπερίας καὶ θεασάμενοί τινας τῶν περιωνόρων αὐτῆς ὑποκριτῶν· διὸ καὶ ἐπιδεικνύοντες τοῦτο διὰ παντοίας εἰρωνείας.

Γ' Οἱ τούτους τε καὶ τοὺς πρώτους οἰκτεῖροντες, ἐρασταὶ τῆς προαγωγῆς τῆς τέχνης παρ' ἡμῖν, ὀλίγιστοι μὲν, καθήμενοι δὲ πρὸ τῆς ἐλληνικῆς ἀτεχνίας ὡς ἐπὶ ἀκανθῶν. Οὗτοι, ἀντὶ τοῦ νὰ τέρπωνται, διάκεινται εἰς μαρτύριον ψυχῆς· καὶ δὲν σαρκάζουσι μὲν, ἀδημονοῦσι δὲ σιγῶντες. Μάλιστα δέ, ἂν βλέπωσιν ἐκεῖ παρακαθήμενον καὶ ἀλλοδαπὸν τινα, εἰς ἐπίμετρον τοῦ μαρτυρίου ἐντρέπονται καὶ ἐν τῇ ἐθνικῇ αὐτῶν φιλοτιμίᾳ.

Ἀλλὰ τί πρὸς τοὺς ἡθοποιοὺς ἡμῶν; τὸ πλῆθος, τὸ μέγιστον πλῆθος τῶν ἐξ ὧν πληροῦται τὸ θέατρον χειροκροτεῖ, ἄρα εὐδοκιμοῦσι, κρατιστεύουσιν, ἀριστεύουσιν. Οὕτω δὲ θαρρύνόμενοι ἐμμένουσιν ἐν τῇ ἀτεχνίᾳ, καὶ οὕτω διαφθείρεται καὶ αὐτῶν τὸ φρόνημα, καὶ τοῦ δημοσίου ἡ κρίσις. Ἦδη, — ἀπαίσιον τεκμήριον τῆς ἐπικρατησάσης ἀπειροτεχνίας — τὸ πλῆθος ἐπαίρει μέχρι ἐνθουσιασμοῦ τὴν τέχνην τοῦ δεῖνος ἢ δεῖνος ἡθοποιοῦ, ὡς τὸ μὴ περαιτέρω τῆς τελειότητος· τοσοῦτον τὸ πλῆθος ἐπαίρει, ὥστε πᾶς ἐναντίος λόγος ὡς παράδοξος παρίσταται, ἢ καὶ τολμηρός.

Διπλοῦν ἐκ τούτου προκύπτει κακὸν τῳόντι· ὅτι καὶ τὸ πλῆθος θὰ μείνῃ ἀδίδακτον, καὶ οἱ σκηνικοί. Τὸ πλῆθος, οὐδέποτε θεασάμενον τεχνίτας τελείους, πρὸς οὓς νὰ συγκρίνῃ τοὺς ὑπὸ τὰς ὄψεις αὐτοῦ, πῶς νὰ διακρίνῃ τὰς ἐλλείψεις, ὅσον περιτρανεῖς καὶ ἂν ᾧσιν, ὥστε νὰ κολάσῃ αὐτὰς διὰ τεκμηρίων ἀποδοκιμασίας, ἵνα μὴ εἴπω χαλεπότητος; Οἱ ἡθοποιοὶ δ' ἀφ' ἐτέρου, πῶς νὰ μὴ φρονηματίζωνται ὡς τέλειοι ἐν τῇ τέχνῃ, ἢ πῶς νὰ ἀνέχωνται συμβουλὴν; Πῶς νὰ μὴ φαίνεται ὡς θράσος καὶ τολμηρία πᾶσα οἰκοδομητικὴ παρατήρησις πρὸς αὐτοὺς, ἅτε ἀπὸ πολλοῦ ἤδη ἐπαγγελλομένους τὴν τέχνην καὶ τηλικαύτην βλέποντας περὶ αὐτοὺς συρρόην καὶ ἔκθασιν! Μὴ δὲν συγκινοῦσι μέχρι δακρύων; Βεβκίως. Τί τοὺς μέλει λοιπὸν περὶ τῶν ὀλιγίστων, οἵτινες ἀσχάλλουσιν ἢ γελῶσιν ἐπὶ ταῖς αὐταῖς ἐκείναις συγκινήσεσι τῶν πολλῶν; Ἴσως εἶναι πεπωρωμένοι καρδίαι οὗτοι οἱ ὀλίγιστοι· ἴσως δὲ καὶ ψυχαὶ φθονεραὶ, πνεύματα μεστὰ οἴσεως. Τίς οἶδε τὰ ἡθικὰ ἐλαττήρια ἐνὸς ἐκάστου;

Ὁ Ἕλλην εἶναι εὐαίσθητος καὶ εὐφραντασίωτος· οἱ κοινοὶ θεαταί, — ἐν οἷς καὶ χάσκακες οὐκ ὀλίγοι, — δὲν θέλουν νὰ προσέξωσιν ἂν ἡ εὐαισθησία των ἀποδέχεται συνήθως τοὺς νυγμοὺς, οὐχὶ ἐκ τῆς τέχνης τοῦ ὑποκριτοῦ, ἀλλ' ἐκ τῆς πλοκῆς τοῦ διδασκομένου δράματος, ἐκ τῆς ἀντιθέσεως τῶν προσώπων, ἐκ τῆς φύσεως τοῦ διαλόγου, ἢ, τέλος, ἐκ τῆς φιλοπατρίας, ὁσάκις εἶναι ἡ ὑπόθεσις ἐθνικὴ. Τὸν χυλὸν τῆς προσφερομένης ὁπώρας εὐρίσκοντες καλὸν, ἀμελοῦσι καὶ τῶν χρωμάτων καὶ τῶν σχημάτων, καὶ τοῦ τρυβλίου ἐν ᾧ

τοῖς προσφέρεται ἡ ὁπώρα. Ἄλλ' ὅμως οἱ ἡμέτεροι ἡθοποιοὶ ὤφειλον εἰς τὸ ἐπεικὲς τοῦτο δημόσιον μεῖζονά τινα σεβασμὸν, συναισθανόμενοι ὅτι πρὸς τὸν σκηνηκὸν ἀπαίτεῖται, πλὴν τῆς δεξιᾶς φύσεως, καὶ γλῶσσα ὀρθή, καὶ ἀπαγγελίας ἀνεπιτήδευτος καὶ σχημάτων κανόνες. Οἱ τῆς Ἑσπερίως λαοὶ ἔχουσι πρὸς ἐκμάθησιν τούτων πάντων σχολεῖον· οὐχὶ δὲ πλέον ἢ Ἰταλία, ἀλλ' ἡ Γερμανία, ἡ Ἀγγλία καὶ ἡ Γαλλία πρωτεύουσι κατὰ τὴν ὑποκριτικὴν ἐπὶ σκηνῆς τέχνην σήμερον. Ἐνῷ δ' ἐκεῖ αὐτοδίδακτος οὐδεὶς ἀναβαίνει εἰς τὴν σκηνὴν, παρ' ἡμῖν νομίζεται ὅτι ἡ φύσις μόνη εἶναι ὁ ἄριστος τῶν διδασκάλων. Δὲν ἀρνοῦμαι ὅτι τοῦτο ἐν μέρει ἔχεται ἀληθείας· οὐδεὶς τωόντι δύναται νὰ διδάξῃ τελειότερον τῆς φύσεως τὴν παράστασιν τῶν παθῶν τῆς ψυχῆς· ὅ,τι ἐκφαίνεται ἀτεχνῶς ὑπὸ τοῦ πάθους, τοῦτο ἡ ὑποκριτικὴ ἐπαγγέλλεται ν' ἀπομιμηθῇ ὅσον πιστότερον· ἀλλ' ἐπειδὴ τοῦτο, καίτοι φαίνεται ὡς ἀπλούστατον, τυγχάνει δυσκατόρθωτον ὑπὲρ πᾶσαν ιδέαν, ἐδέησε νὰ ιδρυθῇ σχολεῖον. Ὁ μηδέποτε πεσὼν εἰς τὴν θάλασσαν, καὶ βλέπων τοὺς κολυμβῶντας, φυσικώτατον ἐκλαμβάνει τὸ νήχεσθαι· ὅταν ὅμως ριφθῇ εἰς τὰ ὕδατα ὡς αὐτοὶ, τότε ἐννοεῖ ὅτι ἀπητεῖτο καὶ κανὼν πρὸς τὴν φύσιν.

Οὕτως ἀνέβησαν ἐπὶ τῆς σκηνῆς πάντες ἀνεξαίρετως οἱ ἡμέτεροι ἡθοποιοί· ἀλλὰ τὸ μὲν κολυμβᾶν εὐκόλως ἐκμανθάνεται, τὸ δὲ ὑποκρίνεσθαι ἐπὶ σκηνῆς εἶναι τέχνη παρεμφερῆς πρὸς τὴν ζωγραφικὴν, ὡσάυτως ἐπαγγελλομένην τὰ τῆς φύσεως ἀπλούστατα νὰ ἀπεικάζῃ ὅσον ἀληθέστατα διὰ σχημάτων τε καὶ χρωμάτων. Καὶ ἀνευ λοιπὸν τοῦ σχολείου, ὁ ὑποκριτής, ὅσον δεξιὸν καὶ ἂν ἔχῃ φύσιν, (τοιοῦτοι δὲ μεταξὺ τῶν ἡμετέρων διακρίνονται τινες) παρίσταται ἐπὶ τῆς σκηνῆς ὡς αὐτομαθής τις ζωγράφος, βαφῶν μὲν καὶ γραφίδων οὐκ ἄμοιρος, ἀνίσκηνος δὲ νὰ εὐαρεστήσῃ, εἰμὴ εἰς τὸ ἀπειρόκαλον πλῆθος, ὑπὸ τοῦ ὁποίου δύναται, νῆ Δία, καὶ νὰ θυμωθῇ, κατὰ πάσης τῶν εἰδημανεστέρων διαμαρτυρήσεως. Ὁ ζωγράφος, μετὰ τὴν ὀρθότητα τῶν γραμμῶν, ἔχει τοὺς βαθμοὺς τῶν σκιῶν· ὁ σκηνηκός, μετὰ τὴν εὐρυθμίαν τῶν σχημάτων ἔχει τοὺς βαθμοὺς τῆς φωνῆς· νὰ μὴ δίδῃ τόνον, ὅπου χρεῖα νὰ φρισθῇ τοῦ τόνου, ἵνα προοικονομήσῃ τὴν περσιτέρω ἀνάγκην τοιούτου· οὐτὲ ἐμψυσιν, ὅπου φωνὴ ἡτυχὸς δύναται τὸ τριπλοῦν τῆς ἐμφάσεως. Ἄν προέβῃ εἰς τὴν νήτην, ὅτε παρήλθεν ἤδη ταύτης ἡ θέσις, καὶ μείνῃ εἰς τὴν ὑπέρτιν ὅτε ἐπέστη ὁ τῆς μέσης καιρός, οὐδὲν ἐποίησεν. Ἀπέτυχεν ὡσαύτως ἂν διὰ βροντώδους πάντοτε ἰαχῆς νομίσῃ ὅτι ἐμποιεῖ τρόμον, ὅτε φωνὴ τοῦναντίον κεκρατημένη, ἀρχαρχῶνται τὴν ἐκτενῆ τοῦ θεατοῦ προσοχὴν, θὰ προπαρεσκεύε τὴν κρυερωτάτην ἐν ταῖς ψυχαῖς φρίκην.

Ἄλλως τε, καὶ ὁ πεζὸς λόγος ἔχει τὴν προσωδίαν του· ἡ φράσις ἔχει ῥυθμόν· Αἱ στίξεις, — τὸ κόμμα, ἡ μέση στιγμή, ἡ τελεία, τὸ ἐρωτηματικόν, τὸ ἐπιφωνηματικόν, ἡ πρένθεσις, ἡ παῦλα, τὰ χρώματα ταῦτα τοῦ προφορικοῦ λόγου, — εἶναι ὀλίγιστα· ἡ τέχνη ἔχει νὰ διδάξῃ ἐν αὐταῖς πλείστας καὶ ἑλλας. Μόνον τὸ ἐρωτηματικόν δέχεται ὀκτὼ ἢ δέκα τονώσεως εἶδη.

Εἶναι στόματα, ὧν ἡ φθογγή (timbre) φύσει ἀντιδιορίζει τὴν διδασκαλίαν (le rôle) τοῦ ἡθοποιοῦ. Ἄλλο δὲ φθογγή, καὶ ἄλλο ἀπαγγελία. Δύναται, παραδείγματος χάριν, νὰ ἀπαγγέλλῃ τις τελειότατα· ἀλλ' ἂν δὲν ἔχῃ καὶ τὴν κατὰλληλον φθογγήν, ἐκὼν ἄκων ἐν ταῖς περιπαθέσιν ἢ τραγικαῖς θέσεσι καθίσταται κωμικός, ἢ τὰνὰπαλιν ἐν ταῖς κωμικαῖς τραγικός. Καὶ παραστάσεις δὲ τινες φυσικαὶ τοῦ σώματος, τῆς μορφῆς, ἢ ἔξεις χειρονομιῶν καὶ σχημάτων, πᾶλλάκις λαλοῦσιν ἀρνητικῶς, διαμαρτυρόμεναι οἷονεὶ πρὸς τὴν τοῦ ἡθοποιοῦ διδασκαλίαν. Διὰ ταῦτα τὸ σχολεῖον προσέχει, πρῶτον πάντων, νὰ κατατάσῃ ἕνα ἕκαστον τῶν μαθητευόντων σκηνικῶν εἰς τὴν θέσιν, οὐ μόνον, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν βαθμίδα τῆς θέσεως ἣν διώρισεν αὐτῷ ἡ φύσις· τοῦθ' ὅπερ κυριώτατον, καὶ περὶ οὗ οὐδ' ἡ ἐλαχίστη φροντίς παρὰ τοῖς ἡμετέροις.

Τῶν δὲ χειρῶν καὶ ποδῶν αἱ μεταβολαὶ χρήζουσιν ἰδίας καὶ αὗται σπουδῆς ἐπιμελεστάτης. Τοῦ σώματος, τῆς κεφαλῆς δὲ μάλιστα, αἱ κλίσεις, καὶ τῆς ὄψεως αἱ ἄπειροι ἀλλοιώσεις εἶναι λεξικὸν ἀπέραντον, ἄνευ τῆς τελείας γνώσεως τοῦ ὁποίου, οὔτε Πραξιτέλης, οὔτε Ἀπελλῆς· καὶ οὔτε Φειδίας. Ὁρθησαν σκηνικοὶ ἐκ τῶν περιωνύμων μελετῶντες ὥραν ὅλην πρὸ τοῦ κατόπτρου μίαν ρυτίδωσιν, ἢ κατὰμυσιν, ἢ παρὰπλάσιν, ὡς χαρακτηριστικὰ ἐννοιῶν ῥητῶν ἢ ἀρρήτων.

Ἐπάρχει ἀπόφθεγμά τι, ὅτι εἶναι τόσον ἀπλοῦν τὸ φέρεσθαι φυσικῶς, καὶ τόσον φυσικὸν τὸ φέρεσθαι ἀπλῶς, ὥστε ἐπαιτεῖται κόπος ἄπειρος πρὸς τὸ μὴ φέρεσθαι φυσικῶς καὶ ἀπλῶς. Τὸν ἄπειρον τοῦτον κόπον ἔχει ὁ ἡθοποιὸς νὰ ὑποστῇ, θέλων νὰ ὑποκριθῇ ὅ,τι φυσικώτατον καὶ ἀπλούστατον· ἄλλως, ὅταν ὁ θώμιγξ τῶν νευροσπάστων διακρίνεται, — ἐν μὲν τῇ κωμῳδίᾳ, ὁ ἐκ τούτου γέλως δὲν βλάπτει πολὺ, ἐπειδὴ συγχέεται μετὰ τοῦ ἐκ τῆς κωμῳδίας αὐτῆς καθ' ἑαυτήν· ἀλλ' ἐν τῇ τραγῳδίᾳ καὶ ἐν τῷ δράματι ἀποβαίνει τυραννικός, καὶ ἐπὶ τέλους ὀλέθριος.

Διὰ τοῦτο φρονῶ ὅτι, ἐνόσῳ δὲν ἀποκτήσωμεν διὰ τοὺς σκηνικοὺς ἡμῶν σχολήν, συμφέρει, εἰς τε τὸ δημόσιον καὶ εἰς αὐτοὺς, κωμῳδίας μόνον νὰ διδάσκωσι, καὶ ταύτας οὐχὶ ἐκ τῶν φιλοσοφικωτέρων· τὸ μὲν, διότι εὐκολώτερον κινεῖται ὁ γέλως ἢ ὁ οἶκτος, τὸ δὲ, διότι ἡ ἱλαρότης, πολλὴ ἢ ὀλίγη, καὶ ἔνθεν ἢ ἐνθεν προξενουμένη, εἶναι πάντοτε ἱλαρότης. Ἡ Θάλεια δὲν ἀσχάλλει ὡς ἡ Μελπομένη ἐπὶ τῇ κακοτεχνίᾳ τῶν ἡθοποιῶν. Τέλος, ἡ Θάλεια γελάει καὶ ἀσχάλλουσα.

Οὐκ ὀλίγον παρενοχλοῦσι τὸν θεατὴν καὶ τὰ ἐκ τῆς ἀμαθείας τῶν ἡθοποιῶν γλωσσικὰ λάθη· τὸ δὲ χεῖριστον, διδασκόμενα ταῦτα εἰς τὸ πλῆθος, οὐχ ἥττον ζημιοῦσι. Καὶ ἀληθῶς μὲν πᾶλλάκις εἶναι ἐνοχοὶ αὐτῶν καὶ οἱ συγγραφεῖς ἢ ποιηταὶ (ἐπειδὴ, ὡς γνωστὸν, γράφουσιν ἢ μεταφράζουσι δράματα καὶ νέοι ἀτελέστατα μαθόντες τὴν γλῶσσαν), πταίουσιν ὁμῶς καὶ οἱ ἡθοποιοί. Οὕτως ἡκούσαμεν προφερόμενα, παραδείγματος χάριν, τὴν χεῖρα,

χειράΝ, τὴν μητέρα, μητέραΝ, τὴν μεγαλόπολιν, μεγαλΟΥπολιν, ἐν δράμασιν ὧν οἱ μεταφρασταὶ τοὺς δανειστάς (créanciers) λέγουσι πιστωτάς, τὰς εὐχαριστίας, εὐχαριστήρεις, τὴν τοῦ Θεοῦ μακροθυμίαν, ὑπομονήν, τὸ ἐκταθῶ, ἐκταΝθῶ, τὸν σπαταλὸν, σπάταλον, κτλ., κτλ., ἄπειρα.

Ὅ,τι δὲ πρέχεται μᾶλλον ἀπαρχτήρητον, καίτοι χαρκτηριστικώτατον τῆς ἐλλείψεως ἐπιμελεστέρας τινὸς ἀνατροφῆς παρὰ τοῖς ἡμετέροις ἡθοποιοῖς, εἶναι ἡ ἀδιακρισία ἐν τῷ ἐνικῷ ἢ πληθυντικῷ ἀριθμῷ, ὅταν ὁ λόγος ἀποτείνεται εἰς δεύτερον πρόσωπον, πρὸς ὃ καθήκει δυοῖν ὁ ἕτερος, κατὰ τὰ δεδομένα ὑπὸ τῶν νεωτέρων κοινωνιῶν. Ἀρχονται λέγοντες σεῖς, περαιτέρω δὲ σὺ, ἔπειτα πάλιν σεῖς, καὶ τέλος ἐπανέρχονται εἰς τὸ σὺ, ἐνῷ ἔχουσι πρὸ αὐτῶν τὸ αὐτὸ πρόσωπον, ἐν τῷ αὐτῷ διαλόγῳ ἢ καὶ ἐν τῇ αὐτῇ φράσει. Ὑπάρχουσιν ἀναμφιβόλως περιστάσεις ἐν αἷς, ἀρχόμενος μὲν τῆς συνουσίας, ἀποτείνεται τις πληθυντικῶς πρὸς ἕνα ἢ μίαν τινὰ, ἔπειτα δὲ ὀργιζόμενος ἢ κατανυσσόμενος, ἢ ἐρωτιῶν, ἢ ἀναγνωρίζων, ἀποβάλλει τὸν τέως ἐπιβεβλημένον ὑπὸ τῆς κοινωνικῆς ἀπαιτήσεως πληθυντικόν, τὸν παρὰ φύσιν ἢ τοῦναντίον εἰρωνευόμενος, ἢ σεβαζόμενος, μεταχειρίζεται τοῦτον, ἀντὶ τοῦ τέως ἐνικοῦ, ὡς δηλωτικοῦ ἀτόπου οἰκειότητος· ἀλλὰ περὶ τούτων δὲν λέγω. Εἰς ταῦτα πάντα καθοδηγεῖ ἡ ἑξις, ἣν ὀφείλει νὰ ἔχῃ ὁ ἡθοποιὸς συναναστρεφόμενος μετὰ ἀνθρώπων ἀπὸ τῶν τῆς ἀνωτάτης μέχρι τῶν τῆς κατωτάτης τάξεως. Ἄν, δυστυχῶς, δὲν εἰσῆχθῃ, ἢ καὶ εἰσαχθεὶς δὲν ἐνετρίβῃ εἰς τὰ μέλαθρα ἐπιφανοῦς τινος κόσμου, ἐξάπαντος προδίδεται κατὰ τοῦτο ἐν πάτῃ σκηνῇ τοιαῦτα παριστώσῃ ἐνδικαιτήματα, καὶ προδίδεται ὁλεθρίως, προδίδεται ἐκ πάντων, ἐκ τοῦ τρόπου τοῦ γελαῖν, τοῦ μυχθίζειν, τοῦ προσβλέπειν, τοῦ προσέρχεσθαι, ἀπέρχεσθαι, ἵστασθαι, κάθησθαι, ἐγείρεσθαι, βηματίζειν καὶ ἐν γένει φέρεσθαι, ὀφείλων φέρεσθαι ἄνευ ἰταμότητος ὅπου χρεῖα συστολῆς, ἄνευ συστολῆς ὅπου χρεῖα ἰταμότητος· καὶ ἐν τινι μέτρῳ συστολῆς, ἐν τινι μέτρῳ ἰταμότητος· καὶ τὴν συστολὴν ἀνεπιτήδευτος, καὶ ἀνεπιτήδευτος τὴν ἰταμότητα, — πλὴν ὅπου ἀπαιτεῖται νὰ διακρίνῃ ὁ θεατὴς τὴν ὑποκρισίαν τοῦ ὑποκρινομένου.

Ἄλλως, ὁ ὑποκριτὴς δὲν δύναται νὰ ᾔῃαι ἡθοποιός.

Εἰς τὰς τραγωδίας ἰδίως, καὶ ἐν γένει εἰς πᾶν δράμα ἔχον ἱστορικὴν ὑπόθεσιν, εἶναι ἀνάγκη ἀνυπέρθετος νὰ περιεργάζεται καὶ νὰ μελετᾷ τὰ ἀγάλματα, τὰ ἀνάγλυφα ἢ τὰς εἰκόνας τοῦ κειροῦ ἐκείνου, μηδὲν παρορῶν, οὐδὲ τὴν ἀμπεχόνην, οὐδὲ τὴν περονητρίδα, οὐδὲ τὸν κόθορνον, οὐδὲ τὸ ψέλλιον, οὐδὲ τὴν πόρπην.

Τοῦναντίον, οἱ ἡμέτεροι σκηνικοὶ ὀλιγωροῦσι περὶ τὰ τοιαῦτα, ἔτι καὶ ἂν διδάσκωσι πράγματα σύγχρονα, ἔθιμα τοῦ παρόντος καιροῦ. Οὕτως, εἰάν ἡ σκηνὴ ἀπαιτήσῃ νὰ πῶσι τέιον, οὐδὲν τοὺς ἀναχαιτίζει τοῦ νὰ τὸ ροφήσωσιν ἐντὸς κυμβίων τοῦ καφέ, ἀμελήσαντας νὰ προμηθευθῶσι τὰς προσφόρους κύλικας. Καὶ τὸ δημόσιον οὐδόλως διαμαρτύρεται πρὸς ταῦτα· πολλῷ δ' ἤτ-

τον απαιτεῖ παρ' αὐτῶν εἴ τι ἄλλοτροπώτερον καὶ πως δυσευρετώτερον, χαρακτηριστικὸν τόπου καὶ χρόνου ἐν τῷ δράματι. Εἶναι τόσον συγκαταβατικόν.

Παρατρέχω τὰς ἀπιστίας τῶν ἐπίπλων καὶ τῶν σκηνογραφιῶν τὰς σκαιότητας, καὶ τοῦ βροντείου τὰς παρωδίας, ἢ ἀβροντησίας, ἃν θέλετε. Τὰ πάντα ὡς μεταξὺ οἰκογενείας. Τὰ δὲ μεταξὺ οἰκογενείας δὲν εἶναι πάντα εὐπρόσωπα, ἰδίως δὲ εἰς βλέμματα βασιλικά.

Πολλοὺς ἤκουσα μεμρομένους μίαν τινὰ τάξιν τῆς κατ' ἡμᾶς κοινωνίας ὡς ἀπξιοῦσαν τῆς παρουσίας τῆς τοῦ ἑλληνικὸν θέατρον. Φρονοῦσιν ὅτι ὤφειλε καὶ ἡ τάξις αὕτη νὰ θηρύνῃ οὕτως ἢ ἄλλως τοὺς Ἕλληνας ἡθοποιούς. Τὸ κατ' ἐμὲ, καίτοι τιμῶ τὴν ἰδέαν, ὅτι εἰς τοὺς ἐθνικοὺς ἀγῶνας ὀφείλεται πᾶσα συνδρομή, ἀπέχω ὁμῶς ἐπὶ τοῦ προκειμένου τοῦ νὰ θεωρῶ τὴν ἐκζητουμένην ἐνθάρρυνσιν ὡς λυσιτελεῖ, εἴτε πρὸς τὴν ἑλληνικὴν σκηνήν, εἴτε πρὸς τοὺς ἀναβαίνοντας ἐπ' αὐτῆς. Ὁ μόνος τρόπος τοῦ νὰ μὴ ἀποκτήσωμεν πώποτε σπουδαίους ἡθοποιούς, καὶ νὰ μείνῃ ἡ ἑλληνικὴ σκηνὴ εἰς αἰὲς ὑποδεεστέρας πάσης ἄλλης ἐν Εὐρώπῃ, εἶναι τὸ νὰ προσεντείνῃ τὴν παροῦσαν ἀπειροτεχνίαν καὶ ἡ τάξις ἐκείνη τῶν πολιτῶν, ἥς ἡ ἀπουσία σημαίνει τοῦλάχιστον διαμαρτύρησιν κατὰ τῆς ἀπειροτεχνίας ταύτης καὶ ἀπαίτησιν τέχνης σπουδαίας.

Ἐν συντόμῳ, ἄνευ σχολείου εἶναι ἀδύνατον ν' ἀποκτήσωμεν ἡθοποιούς ἀξίους προσοχῆς· οἱ ὑπάρχοντες ἀνέβησαν ἐπὶ τῆς σκηνῆς ὅλως ἀδίδακτοι· οὔτε δύνανται νὰ βελτιωθῶσιν ἀληθινὴν βελτίωσιν, ἐπειδὴ ἐσκληρύνθησαν, ἐν τῷ φρονήματι ὅτι εἶναι ὅ,τι ἀπαιτεῖται· καὶ κατέστησαν λοιπὸν ἀμετάτρεπτοι. Ὡστε χρεῖα νὰ μορφωθῶσιν ἡθοποιοὶ ἀπὸ τῶν βάρβρων τῶν γυμνασίων, νέοι μηδεμίαν ἔχοντες ἀξίωσιν ὅτι ἐπίστανταί τι, καὶ οὕτως ὑποβαλλόμενοι μετὰ πάσης εὐπειθείας εἰς θεωρητικὴν καὶ πρακτικὴν μαθητείαν ἀπὸ τοῦ ἄλφα τῆς τέχνης. Ἄλλως, ματαία πᾶσα ἐλπίς ὅτι θ' ἀποκτήσωμεν ἀξίους λόγου τινὸς ἡθοποιούς Ἕλληνας· ὁ δὲ ἑλληνικὸς λαὸς θὰ χαρακτηρίζεται ἐκ τῶν σκηνηκῶν αὐτοῦ ὡς ἐκ τῶν οὕτω προηγμένων μεταξὺ τῶν τῆς εὐρωπαϊκῆς χορείας.

Ι. ΙΣΙΔΩΡΙΔΗΣ ΣΚΥΛΙΣΣΗΣ,

ΦΡΕΝΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΦΥΣΙΟΓΝΩΜΟΛΟΓΙΑ

Κατὰ πόσον ἡ ἀνατομικὴ μετὰ τῶν πλαστικῶν τεχνῶν συνδέεται καὶ πόσῃν ὠφέλειαν αὐταὶ ἐκ τῆς ἀνατομικῆς προσπορίζονται, εἶναι γνωστὸν· οὐδόλως δὲ κρίνομεν ἀναγκαῖον νὰ ἀναπτύξωμεν διὰ κενῶν λόγων πρᾶγμα, ὅπερ ὡς ἀξίωμα νὰ τεθῇ δύναται.

Ἀφίοντες κατὰ μέρος τὴν νέαν Ἑλλάδα, διότι δὲ δὲν ἔχει τις καὶ πολλὰ

ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου περὶ αὐτῆς νὰ εἴπῃ, ἐρχόμεθα εἰς τὴν Ἑσπερίαν ὅπου τὰ πράγματα πάντῃ διαφόρως ἔχουσιν, ὅπου αἱ ὥραιαι παρξστατικαὶ τέχναι μεγίστην ἀνάπτυξιν ἔλαβον καὶ ὅπου αὗται στενότατα συνδεδεμέναι μετὰ τῆς ἀνατομικῆς βαδίζουσι, καθόσον ἐξ αὐτῆς ἀρύονται πᾶν ὃ, τι ἀφορᾷ τὴν ἀληθῆ καὶ πιστὴν παράστασιν τοῦ ἀνθρώπου, οὐ τὰς διαφόρους βιωτικὰς περιστάσεις ἀντικείμενον τῆς σπουδῆς καὶ τοῦ κύκλου τῆς ἐνεργείας τῶν ποιοῦνται. Καὶ ἐνταῦθα ὁμῶς (ὁμιλῶ περὶ τῆς Γερμανίας μόνον) τὸ πρᾶγμα δὲν εἶναι τέλειον καθόσον ἡ τῆς Ζωοτομίας διδασχὴ ἐν ταῖς Ἀκαδημαίαις τῶν τεχνῶν ἐλλείπει, μεγάλη δὲ νῦν καταβάλλεται προσπάθεια ὅπως καὶ αὕτη, ἢ τοῦλάχιστον μέρος αὐτῆς, ἡ ἀνατομὴ τοῦ ἵππου, εἰσαχθῇ, διότι ἡ ἐν τοῖς Ζωολογικοῖς μουσείοις σπουδὴ τὰ ἥκιστα συντελεῖ πρὸς πιστὴν ἀναπαράστασιν τῶν ζώων, τὰ δὲ διασσεσασμένα ζῶα οὐδὲν ἄλλο ἢ γελοιογραφίας τῶν ζώντων παριστάνουσι.

Τὴν ἀμίμητον τελειότητα εἰς ἣν τὰ πλαστικὰ τῶν προγόνων ἡμῶν ἔργα ἔφθασαν εἰς οὐδὲν ἄλλο νὰ ποδῶσῃ τις δύναται ἢ εἰς τὴν ἐπιμελῆ σπουδὴν τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος. Ἡ σπουδὴ ὁμῶς αὕτη περιωρίζετο μόνον εἰς τὴν ἐξωτερικὴν μορφήν, καθότι, ὡς γνωστὸν, ἀνθρώπινα πτώματα κατὰ τοὺς καιροὺς ἐκείνους, καὶ ἔτι πολὺ ἀργότερον, ἔνεκα τῶν ἐπικρατουσῶν θρησκευτικῶν δοξασιῶν δὲν ἀνετέμνοντο.

Μετὰ τὴν κατὰπτωσιν τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος ἐπῆλθε βαθμηδὸν καὶ ἡ τῶν ὠραίων τεχνῶν παρακμὴ, ὀλίγον δὲ κατ' ὀλίγον ἔνεκα τῆς ἐλλείψεως ἀγώνων καὶ γυμνασιῶν, ἅτινα ἀληθῶς οὐ μόνον τὴν καλαισθησίαν ἐθεράπευον ἀλλὰ καὶ συγχρόνως εὐκαιρίαν πρὸς σπουδὴν παρεῖχον, ὡς καὶ ἐκ τῆς μεταβολῆς τοῦ καθ' ὅλου βίου, βλέπομεν ὅτι ἡ τέχνη οὐδὲν ἄλλο παρήγεν ἢ ἐξαμβλώματα, ἅτινα μᾶλλον προϊόντα κακοτεχνίας καὶ ἀτεχνίας παρὰ ἔργα τέχνης νὰ ὀνομάσῃ τις δύναται.

Μετὰ ταῦτα συγχρόνως μετὰ τῆς γενικῆς προόδου καὶ τῆς τῶν ἐπιστημῶν ἀναβιώσεως, βλέπομεν πάλιν τὴν τέχνην ἀναζωογονουμένην, τοὺς δ' Ἰταλοὺς καλλιτέχνας πρῶτους ἀσχολουμένους καὶ πάλιν εἰς ἀνατομικὰς σπουδὰς καὶ μάλιστα μετὰ σπουδῆς καὶ ζήλου ἀναλόγου πρὸς τὴν κολοσσιαίαν τῆς ἀνατομικῆς ἐν Ἰταλίᾳ ἀνάπτυξιν, ἥτις ἐσαεὶ μετὰ τῶν ὀνομάτων τῶν μεγάλων διδασκάλων Φαλοππίου, Εὐσταχίου, Φαβρικίου (Faloppia, Eustachio, Fabrizio) καὶ τόσων ἄλλων ἀδιασπᾶστος θὰ συνδέηται. Μεταξὺ τῶν Ἰταλῶν καλλιτεχνῶν τῶν καλλιεργησάντων τὴν σπουδὴν τῆς Ἀνατομικῆς ἐξέχουσιν ὁ Λεονάρδος Βίντσης, ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ Δελλατόρε, ὁ Μιχαὴλ Ἀγγέλως καὶ ὁ Τισιανός, ὧν ἀπάντων ἀνατομικὰ σχεδιάσματα, κατὰ τινὰ ἀμφισβητουμένην εἰδησιν, ὁ Ἀνδρέας Βεζάλ μετεχειρίσθη ἐν τῇ δευτέρᾳ ἐκδόσει τῆς πολυτίμου τοῦ Ἀνατομικῆς, ἥτις μεθ' ὅλας τῆς ἐπιστήμης τὰς προόδους οὐδέποτε δύναται νὰ λησμονηθῇ.

Ἡ τοιαύτη τῶν ἐπιστημῶν καὶ τεχνῶν πρόδος μᾶλλον καὶ μᾶλλον αὐ-

ξάνουσα καὶ βαθμηδὸν κοινὸν ἀπάντων τῶν ἐθνῶν καὶ χωρῶν μέλημα γενόμενη ἔδωσε πλέον ὀριστικῶς καὶ εἰς τὴν πλαστικὴν ἀνατομικὴν τὴν ἀρμόζουσαν αὐτῇ θέσιν. Τὰ τελευταῖα ὁμῶς ἔτη διὰ τῶν ἀνακαλύψεων τῆς ἐν γένει Ἀνατομικῆς καὶ διὰ τῶν προόδων τῆς φυσιολογίας ἔλαβεν αὕτη ὅλως ἄλλοιον χαρακτήρα καταστᾶσα ἐπιστημονικωτέρα καὶ ἀνταποκρινομένη εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς σημερινῆς ἐποχῆς.

Εἰς τὴν τοιαύτην τῆς πλαστικῆς ἀνατομικῆς τροπὴν ἐν Γερμανίᾳ τὰ μέγιστα συνετέλεσεν ὁ καθηγητὴς Ἄρλες (Harless), πρῶτος αὐτὸς κατανόησας τὴν ἀπαραίτητον ἀνάγκην τῆς συγγραφῆς ἐγχειριδίου τῆς πλαστικῆς ἀνατομικῆς κατὰ τὰς προόδους τῆς ἐπιστήμης. Τὸ σύγγραμμα τούτου κατὰ τὸ 1856 ἐκδοθὲν ἐπλήρωσε μέγα ἐν τῇ ἐπιστήμῃ κενόν· κατάλληλον δὲ νομίζομεν ἀντὶ παντὸς λόγου πρὸς χαρακτηρισμὸν τοῦ βιβλίου τούτου νᾶν ἀναγράψωμεν ὅσα περὶ αὐτοῦ ἐκφράζει διασημότατος τῆς ἐποχῆς ἀνατομικὸς, ὁ Ὑρτλ (Hyrtil). . . . «Οἱ συρραφεῖς τοιούτων βιβλίων,—περὶ πλαστικῆς ἀνατομικῆς τοῦ λόγου ὄντος — καὶ δυστυχῶς δὲν εἶναι ὀλίγοι, εἶναι αὐνηθέστατα οὔτε ἀνατομικοὶ οὔτε καλλιτέχναι· ἐννοεῖται δ' ὅτι τὰ ἔργα των εἶναι ἀνάλογα τῶν γνώσεών των. Ἀξιομνημόνευτον ὁμῶς ἐξαίρεσιν ποιεῖ εὐτυχῶς τὸ ἔργον τοῦ Ε. Ἄρλες, Lehrbuch der plastischen Anatomie etc. ἐν Στουτγάρδῃ 1856—58. Δὲν λέγω ὑπερβολὴν ἐὰν χαρακτηρίσω τὴν ἐντελῶς πρωτότυπον ἐξέτασιν τοῦ ἀντικειμένου ὡς μεγαλόνουν».

Τοιοῦτόν τι τὸ ἔργον τοῦ Ἄρλες. Πολλὰ ἔκτοτε παρῆλθον ἔτη, πάντα τὰν τίτυπα ἐξηντλήθησαν, ἡ δὲ τέχνη ἀπῆτει βοήθον καὶ ὁδηγὸν εἰς τὰ βήματά της. Οἱ ἐκδόται Ἐβνερ καὶ Σάϊσερτ (Ebner, Seubert) ἐν Στουτγάρδῃ συνειδότες τὴν ἑλλειψιν ταύτην ἀνέθηκαν εἰς τὸν ἡμέτερον προϊστάμενον καὶ καθηγητὴν τῆς Ἀνατομικῆς Διδάκτορα Ῥοβέρτον Ἄρτμαν (Dr Robert Hartmann) τὴν ἀναθεώρησιν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ βιβλίου τούτου κατὰ τὰς σημερινὰς προόδους τῆς ἐπιστήμης.

Ὁ καθηγητὴς Ἄρτμαν ἀνέλαβε τὴν ἐντολὴν ταύτην, ἣν κατὰ μέρος μόνον ἐξετέλεσε, καθόσον, ὡς ὁ ἴδιος ἐν τῷ προλόγῳ του λέγει α. . . . «Ὅχι παντοῦ μετὰ τοῦ Ἄρλες συμφωνῶν καὶ ἐν γένει ὁπαδὸς πραγματικωτέρων θεωριῶν, θὰ εὐρισκόμην εἰς τὴν ἀνάγκην ὁλόκληρα κεφάλαια τοῦ προκειμένου συγγράμματος νὰ τροποποιήσω, ἐὰν ᾔθελον νὰ ἐπιδιορθώσω αὐτό. Τοιαύτη μεταβολὴ θάπῃτει μακρὸν χρόνον. Ἐπειδὴ ὁμῶς ἡ ἀνάγκη τῆς ταχειᾶς ἐκδόσεως ἦν ἀναπόφευκτος, συνεφώνησαν ἐκδόται τε καὶ ἀναθεωρητῆς πρὸς τὸ παρὸν νὰ ἐκδώσωσι τὸ βιβλίον ὅπως εἶχε, προσθέτοντος τοῦ δευτέρου παρατηρήσεις τινὰς ἐν εἴδει παραρτήματος».

Ἡ ὑπὸ τῶν ἐκδοτῶν γενομένη ἐκλογὴ ἀναθεωρητοῦ ἦν ἐπιτυχεστάτη καὶ τοῦτο μαρτυρεῖ ὁ ἐνθουσιασμὸς δι' οὗ τὸ βιβλίον ὑπὸ τοῦ ἐπιστημονικοῦ καὶ καλλιτεχνικοῦ κόσμου ἐγένετο δεκτόν. Οὐχὶ πᾶς ἀνατομικὸς ἠδύνατο νὰ ἐκτελέσῃ τὴν ἀναθεωρῆσαν αὐτῷ φροντίδα πρεπόντως, καθόσον νεωστὶ νέαν ἢ

πλαστική ανατομική προσέλαβεν αδελφικήν βοήθειαν, τὴν τῆς Ἀνθρωπολογίας, εἰς τὴν αὕτη πολλὰ ὀφείλει καὶ τὴν ὁ καθηγητὴς Ἀρτμαν ἰδίᾳ ἐθεράπευσε καὶ θεραπεύει οὐ μόνον δι' ἀπὸ σπουδαστηρίου λόγων, ἀλλὰ καὶ δι' ἔργων καὶ ἐκτεταμένων εἰς Ἀφρικὴν καὶ ἀλλαχοῦ ταξειδίων καὶ ἐρευνῶν, αἵτινες ἀληθῶς ἐποχὴν ἀφῆκαν καὶ αὐτῷ μεγίστην τιμὴν καὶ ὄνομα περιποίησαν.

Τοσαῦτα ἐθεωρήσαμεν ἀναγκαῖον νὰ προτάξωμεν τῆς ἐπομένης μεταφράσεως, ἣν ἐξελέξαμεν ἐκ τοῦ παραρτήματος, τοῦ μέρους δηλ. ὅπερ ἀποκλειστικῶς τῷ καθηγητῇ κ. Ἀρτμαν ἀνήκει, παραχωρηθείσης ἡμῖν εὐμενῶς τῆς πρὸς τοῦτο ἀδείας.

* *
*

Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ παρελθόντος αἰῶνος, ὅτε αἱ παχυλώτεραι τῶν προλήψεων, ἡ Ἀλχημεία, αἱ ἀγυρτίαι ἐνὸς Μέσμερ καὶ Καλιόστρου, ἡ ἀπατηλὴ κουφότης τῶν τότε βουκολικῶν ποιητῶν καὶ ἡ τῶν εὐαισθητῶν ψυχῶν ἀπειρος εὐπᾶθεια, πρὸς τὰς σοφιστικὰς ιδέας τοῦ Ῥουσῶ, πρὸς τὰς ἀποσυνθετικὰς ἀρχὰς τοῦ Βολταίρου καὶ τῶν ἐγκυκλοπαιδικῶν, πρὸς τὰ δριμύα ἅμα καὶ χαροποιὰ πολιτικὰ ἀξιώματα τοῦ μεγάλου Φρειδερίκου, Ἰωσήφ τοῦ Β', καὶ τοῦ Πομπάλ, ὅτε, λέγω, ταῦτα πάντα εἰς ἀνατρεπτικὸν ἀγῶνα διέκειντο, καὶ πρὶν ἔτι ἡ τῆς γαλλικῆς ἐπαναστάσεως ὑποκαίουσα πυρὰ εἰς ζωντὰς φλόγας ἐκραγῇ, παρήχθη ὡς ἀποκύημα τῶν τότε πολλαχῶς ἐπικρατουσῶν μυστηριωδῶν ιδεῶν, ἡ *Φρενολογία*. Γὰλ (Gall), ὁ ἰδρυτὴς τῆς διδασκαλίας ταύτης παρεδέχετο ὅτι ἐκάστη κατὰ τὴν ψυχικὴν ζωὴν ἀναπτυσσομένη ἐνέργεια τοῦ ἐγκεφάλου, κατεῖχεν ἐν αὐτῷ τούτῳ ἰδίαν θέσιν καὶ ἴδιον αὐτῇ ὄργανον, καὶ ὅτι τοιαῦται ἰδίᾳ ἀνεπτυγμένα τοῦ ἐγκεφάλου χῶροι ἀπετυποῦντο εἰς ὠρισμένας καὶ ταῖς ἐγκεφαλικάς τοπικῶς ἀνταποκρινομένας χώρας τῆς τοῦ κρανίου ἐπιφανείας, τοῦθ' ὅπερ διὰ τε τῆς ἀπλῆς παρατηρήσεως ὡς καὶ διὰ τῆς ψηλαφήσεως ἐδύνατο νὰ προσδιορίζηται. Ἐπειδὴ λ. χ. τὸ κρανίον τῶν πιθήκων καὶ τῶν γυναικῶν περὶ τὴν χώραν τῶν βρεγματικῶν ὀστέων ἰσχυρῶς προέχει ἐξ ἀνάγκης ἔπρεπεν ἐνταῦθα κατὰ τὴν θεωρίαν τοῦ Γὰλ, νὰ τεθῇ ἡ ἔδρα τῆς *φιλοτεχνίας*. Πχεκτετραμμένος τις φυγόπονος, τέκνον πλουσίων γονέων, ἐξ ὑπερηφανείας ἀποφεύγων τὴν ἐργασίαν, κατεῖχεν ἐξέχουσάν τινα θέσιν ἐπὶ τοῦ κρανίου· ὁ Γὰλ ἐνόμισε συνεπὲς νὰ ἐνθρονίσῃ ἐνταῦθα τὴν *ὕψηλοφροσύνην*. Σχολαστικοί τινες οὐδέποτε τὰς ἀγορεύσεις των περατοῦντες, ἐκ φόβου μήπως εἴπωσιν ἀνοησίας εἶχον ἰσχυρῶς προέχοντας βρεγματικούς ὄγκους. Ὁ Γὰλ, ἐννοεῖται, ἐγκατέστησεν ἐνταῦθα τὸ ὄργανον τῆς *προφυλάξεως*. Ἡ ἔδρα τοῦ ὀργάνου τοῦ *μουσικοῦ αἰσθήματος* προσδιωρίσθη εἰς προβολὴν τῆς προσθίας κρανιακῆς μοίρας, διότι αὕτη ἔτυχε λίαν ἀνεπτυγμένη οὖσα παρὰ τινι μεγίστην πρὸς τὴν μουσικὴν ἔχοντι ἔρωτα, καὶ οὕτω καθεξῆς. Μετὰ τὸν Γὰλ προσεπάθησαν ἔτι πολλοὶ νὰ διαδώσωσι τὰς φρενολογικὰς ιδέας. Ἐπενόηθησαν συστήματα, ἅτινα κατὰ βάθος οὐδὲν ἕτερον ἦσαν ἢ ἐπανάληψις τῆς ὑπὸ τοῦ Γὰλ ἰδρυ-

θείσης διδασκαλίας μετὰ τινων διαφορῶν περὶ τὰ καθ' ἕκαστα. Εἰς πολλὰ ἀνατομικὰ μουσεῖα καὶ φυσικοῖστορικὰ ταμεῖα βλέπει τις ἔτι καὶ σήμερον ἀνθρώπινα κρανία ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς ἐπιφανείας τῶν ὁποίων διὰ μελανῶν ἢ ἐρυθρῶν γραμμῶν διαιροῦνται αἱ χώραι, ἐν αἷς ὑπετίθετο ἡ ἔδρα τούτου ἢ ἐκείνου τοῦ αἰσθήματος, ταύτης ἢ ἐκείνης τῆς δυνάμεως. Τὰ κατὰ τὰς διαφορὰς περιστάσεις ἐν χρήσει συστήματα ἦσαν διάφορα. Ὑπῆρχον. ἐξ ἐπαγγέλματος φρενολόγοι, οἵτινες οὐ μόνον διὰ περιοδειῶν καὶ διδασκαλίας προσεπάθουν νὰ διαδώσωσι τὰς θεωρίας των, ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς διαφορὰς σταθμοὺς, οὓς ἐκκμνον, ἐξήταζον διὰ ψηλαφήσεως τὰ κρανία τῶν ἀνθρώπων, καὶ ἐπὶ τῆς ἐξετάσεώς των ταύτης βασιζόμενοι συνέταττον πιστοποιητικὰ τῆς εἰδικῆς δεξιότητος ἐνὸς ἐκάστου τῶν πελατῶν των.

Ὅτε ὁμως μετὰ ταῦτα ἐδείχθη ὅτι ὑπὸ τὰς πλείστας τῶν παρὰ τῶν φρενολόγων παραδεχομένης χώρας, εἰς ἃς κατ' αὐτοὺς αἱ διάφοροι δυνάμεις καὶ αἰσθήματα εἶχον τὴν ἔδραν των, οὐδὲν ἄλλο ἢ γενικῶς προϋπάρχουσαι ἢ ὅλως τυχαῖαι ἀτομικαὶ ἐπὶ τῆς ἀναπτύξεως τῶν ὁστῶν στηριζόμεναι διαφοραὶ ἐκρύπτοντο καὶ ὅτι αὗται πρὸς τὴν τοῦ ἐγκεφάλου ἀνάπτυξιν καὶ τὴν τῆς ψυχῆς ἐνέργειαν οὐδόλως οὐδεμίαν σχέσιν εἶχον, ὅτε λέγομεν τοῦτο ἐδείχθη, ἡγέρθη φυσικῶ τῷ λόγῳ ἰσχυρὰ κατὰ τῆς φρενολογίας ἀντίδρασις. Ἡ ἀνευ θεμελίων καὶ κριτικῆς ἰδρυθεῖσα διδασκαλία περιεφρονήθη ὑπὸ τῶν πεπαιδευμένων ἀνατομικῶν καὶ φυσιολόγων, οἵτινες ἐνόμιζον ὅτι μεγάλως πρὸς αὐτὴν ἐχαρίζοντο ἂν περιελάμβανον αὐτὴν ἔστω καὶ ἀπλῶς μόνον εἰς τὸν κύκλον τῶν ἐρευνῶν των. Ἡ κρανιολογία τοῦ Γάλλ ἔμεινε τούτου ἕνεκα ἰσχυρῶς καταπολεμούμενον κτῆμα τῶν ἡμιμαθῶν, οἵτινες προφανῶς ἐξετίθεντο εἰς τὴν καταφρόνησιν πάντων τῶν παιδευσίν τινα ἐχόντων.

Μετὰ ταῦτα πάντες οἱ ἐπιστημονικῆς παιδεύσεως τυχόντες διέκειντο ἐπὶ πολὺν χρόνον λίαν δυσμενῶς πρὸς πᾶσαν προσπάθειαν τείνουσαν εἰς τὸν τοπογραφικὸν προσδιορισμὸν τῆς ἔδρας τῶν διαφορῶν ψυχικῶν δυνάμεων ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ. Τινὲς ἐνόμισαν ἐπὶ φυσιολογικῶν πειραμάτων στηριζόμενοι ὅτι δύνανται νὰ προσδιορίσωσιν ὡς ἔδραν τῆς βουλήσεως καὶ αἰσθήσεως τὸν ἐγκέφαλον, πρὸς τούτοις δ' ἔτι περὶτέρῳ χωροῦντες διισχυρίζοντο ὅτι ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ ἕκαστος χώρος καθ' ἑαυτὸν, ἔστω καὶ εἰς τοπικὸν περιορισμὸν ὑποκείμενος, δύναται νὰ περικλείῃ τὴν ἔδραν διαφορῶν ιδιοτήτων καὶ δυνάμεων.

Μ' ὅλα ταῦτα ὁμως κατὰ τὰ τελευταῖα ταῦτα ἔτη, ἰδίᾳ διὰ τῶν πειραματικῶν ἐρευνῶν τοῦ Μάυνερτ (Meynert), Ἴτσιγ (Hitzig) καὶ ἄλλων, ἐφθάσαμεν εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι ἡ τε κίνησις καὶ ἡ αἰσθησις καὶ αἱ ψυχικαὶ δυνάμεις ἔχουσι τὰς ἰδιαζούσας αὐταῖς χώρας ἐν τῷ ἐγκεφάλῳ. Τιοῦτου εἶδους ὁμως σπουδαί χρήζουσι διαιρέσεως καὶ πολλαπλασιασμοῦ, διότι δι' αὐτῶν καὶ μόνον δι' αὐτῶν θὰ κατορθώσωμεν νὰ ποκτήσωμεν τοπογραφίαν τοῦ ἡμετέρου ψυχικοῦ ὀργάνου, ἐπιστημονικῶς ἀναπαύουσιν ἡμᾶς.

Ἐνῷ ὁμῶς τῇ πεπαλαιωμένη τοῦ Γάλλ θεωρίᾳ ὥς καὶ ταῖς ἀπηχήσεσιν αὐτῆς τὸ παροδικὸν μόνον ἐνδιαφέρον ἱστορικῆς ἀναμνήσεως ἀφιερῶμεν, ὑποβάλλομεν τὸν κεντρίον τὴν *φυσιογνωμολογίαν*, ἥτοι τὴν διδασκαλίαν τῆς ἐκφράσεως τοῦ προσώπου ὑπὸ λεπτομερῆ ἐξέτασιν.

Οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες καὶ Ῥωμαῖοι ἀπέδιδον τὴν μεγίστην σπουδαιότητα εἰς τὴν κατάλληλον ἔκφρασιν τοῦ προσώπου ἐν τοῖς πλαστικοῖς αὐτῶν ἔργοις. Εἰς τὰ ἀγάλματα τῶν ἡρώων των, ὑπὸ ὁποιανδήποτε θέσιν καὶ ἂν ἐπλαττον αὐτοὺς, ἐνετύπουν τὴν ἐπιβήλλουσαν ἐκείνην ἡρεμὸν ἀξιοπρέπειαν, χωρὶς συγχρόνως νὰ ἐπιβυρύνωσιν αὐτὰ δι' ἀκαλαισθήτου ἀκαμψίας. Οἱ Σάτυροι, οἱ Σιληνοί, οἱ Πᾶνές των, τοῦλάχιστον κατὰ τὴν μᾶλλον μεμακρυσμένην τῆς ἀρχαίας τέχνης ἐποχὴν, δεικνύουσι προφανέστατα διὰ τῶν μορφάζουσῶν φυσιογνωμονιῶν των τὴν ἀξέστον ἐκείνην πανουργίαν καὶ φιλοπαίγμονα ὑλικότητα τὴν ἰδίᾳ χαρακτηρίζουσιν τὰ ὑποδεέστερα ταῦτα μυθολογικὰ ὄντα. Πόσον τέλειος παρίσταται ὁ πόνος τῆς Νιόβης διὰ τὸν ὑπὸ τοῦ ὀργισθέντος Ἀπόλλωνος καὶ τῆς ἀδελφῆς του Ἀρτέμιδος θάνατον τῶν τέκνων της, πόσον ἀμίμητος ὁ πρὸς τὸν θάνατον ἀγὼν ὁ ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ θνήσκοντος μαχητοῦ ἀπεικονιζόμενος, πόσον μεγαλοπρεπὴς ἡ τοῦ Λαοκόοντος ἔκφρασις, μεθ' ὅλας τὰς περὶ τούτου σοφὰς ἐπικρίσεις. Οἱ ἀρχαῖοι Αἰγύπτιοι καὶ Ἀσσύριοι ἀπέδιδον ἀπεναντίας εἰς τε τὰς θείας καὶ ἀνθρωπίνους παραστάσεις των πάντοτε τὴν ἔκφρασιν τῆς ἡρεμίας καὶ τῆς ἀξιοπρεποῦς σοβαρότητος. Κατὰ τὸν χριστιανο-γερμανικὸν Μεσαίωνα, βλέπομεν ἐπὶ τῶν εἰκόνων καὶ ἀγαλμάτων τῶν τε ἁγίων καὶ τῶν μεγάλων ἀνδρῶν, ὥς ἐπὶ τὸ πολὺ ἀκαμπτα ξύλινα καὶ ὅλως οὐδέτερον χαρακτηριστικὰ ἀνευ οὐδεμιᾶς ἐκφράσεως. Μετὰ μεγίστης δυσκολίας ἀναγνωρίζομεν πού ἐπὶ τοῦ αἰμοφύρτου Σωτῆρος καὶ τῆς τεθλιμμένης αὐτοῦ μητρὸς μικράν τινα ἔκφρασιν τοῦ πάθους. Ἐννοεῖται ὅτι βαθμηδὸν καὶ μετὰ τῆς ἀναγεννήσεως τῶν τεχνῶν αἱ ἐλλείψεις αὗται διωρθοῦντο. Ἀληθῶς θαυμάσια ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην παρήγαγεν ἔργα ὁ Σλύτερ (Schlüter) πρὸ 200 ἤδη ἐτῶν, ἥτοι τὰς ἐν τῷ Βερολιναίῳ ὀπλοστασίῳ κεφαλὰς τῶν θνησκόντων πολεμιστῶν.

Κατὰ τὴν τελευταίαν εἰκοσιπενταετηρίδα τοῦ παρελθόντος αἰῶνος ἤρξατο ὁ Λαβᾶτερ νὰ ἐκδίδῃ τὸ διὰ μακρᾶς καὶ ἐπιμελοῦς μελέτης συγγραφὲν περίφημον ἔργον του¹. Δι' αὐτοῦ ἤρχισεν ἀληθῆς καὶ νέα ἐποχὴ τῆς σπουδῆς τῆς φυσιογνωμίας. Αἱ τοῦ Λαβᾶτερ τάσεις, ἀφ' ἑνὸς μὲν ὑπὲρ τὸ δέον ἐνθουσιωδῶς ἐπληρέθησαν, ἀφ' ἑτέρου ὁμῶς καὶ λίαν παρεγνωρίσθησαν, συχνότατα δὲ κατεφρονήθησαν. Οὐδόλως δυνάμεθα ἐπὶ ἐκάστου προσώπου ἀμέσως ἑπαντα, οὕτως εἰπεῖν, νὰ ἀναγνώσωμεν, καθόσον τὸ φαινόμενον πολλάκις ἀπατᾷ. Κατὰ τὰς φυσιογνωμονικὰς παρατηρήσεις λίαν δύσκολος εἶναι ἡ διάκρισις τῆς τυχαίας ἐκφράσεως στιγμικίου πάθους ὥς καὶ τῶν ἐπὶ τοῦ προ-

¹ Physiognomonische Fragmente zur Beförderung der Menschen — Kenntniss und Menschenliebe.

σώπου τρόπον τινὰ κατοπτρίζομένων ψυχικῶν συνεπειῶν ἰσχυρῶς ἐπενεργουσῶν περιόδων τῆς χαρᾶς, τοῦ πάθους, τῆς ἀρρωστίας κτλ. ἀπὸ τοῦ σταθεροῦ καὶ προσδιοριστοῦ τῆς ἀνθρωπίνης ἐκφράσεως, τοῦθ' ὅπερ ὁ Λαβᾶτερ νὰ προσδιορίσῃ προσεπῆλθεν. Οὗτος ὁμως δὲν κατέτριβε τὸν χρόνον ὡς ὁ Γάλλ καὶ οἱ ἄλλοι φρενολόγοι, οἵτινες καταχρώμενοι τῆς φρενολογίας μετεχειρίζοντο αὐτὴν εἰς τὰς φαντασιώδεις καὶ ἐπιπολαίους παιδιὰς τῆς ἀνζητήσεως τῆς ἑδρας τῶν διαφόρων δυνάμεων καὶ ψυχικῶν ὀργάνων ἐπὶ τοῦ κρανίου, ἀλλ' ἐζήτει ἐκ τῆς ἀνατομικῆς τῆς κεφαλῆς νάρυσθῃ ἀληθῆ διδασκαλίαν διὰ τὰς περὶ τὴν φυσιγνωμίαν σπουδὰς του. Ὁ σκελετός, λέγει, εἶναι τὸ ἐσωτερικὸν θεμέλιον τῆς φυσιγνωμίας εἴτε οὗτος ἐκληφθῇ μόνον ὡς προσδιορίζων τὰ μαλακὰ συστατικὰ τοῦ σώματος, εἴτε ὡς προσδιοριζόμενος διὰ τῶν αὐτῶν μαλακῶν συστατικῶν, εἴτε τέλος ὡς προσδιορίζων καὶ προσδιοριζόμενος, ἀπεικονίζων ἢ ἀπεικονιζόμενος πάντοτε — στερεώτερος, ἀκριδέστερος, διαρκέστερος, προφανέστατα ἀποτυπῶν καὶ ἀποτυπούμενος — πάντοτε χαρκτηρίζει τὸ στερεώτερον καὶ διαρκέστερον ἐν τῷ ἀνθρώπῳ. Ἐν συντόμῳ ὁ Λαβᾶτερ παρεδέχετο τὸ τῶν ὀστέων σύστημα ὡς σχεδιάσμα τοῦ ἀνθρώπου — τὸ κρανίον ὡς τὴν κρηπίδα τοῦ συστήματος τούτου καὶ ἅπαντα τὰ μαλακὰ μέρη, μῦς, δέρμα κτλ. ὡς τὸν χρωματισμὸν τοῦ σχεδίσματος τούτου. Ἐκ τούτων βλέπομεν ὅτι ὁ Λαβᾶτερ ἐγίνωσκεν, ὅτι ἐπὶ τῆς κατασκευῆς, τοῦ σχήματος καὶ τῆς κυρτότητος τοῦ κρανίου ἔπρεπε νὰ περιστρέφηται κυρίως τὸ ἐνδιαφέρον, ἐννοοῦμεν δὲ τὸν λόγον δι' ὃν οὗτος τὸ ἥττον εὐμετάβολον καὶ εὐκολώτερον προσδιοριζόμενον μέρος τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος, ὡς τὸ θεμέλιον τῆς φυσιγνωμίας ἐχαρακτήρισε.

Καὶ ὁ Γκαῖτε αὐτὸς ἰδιάζουσιν προσοχὴν ἐπέστησε τῇ φυσιγνωμίᾳ, μεγάλη δὲ ὀφείλεται χάρις τῷ καθηγητῇ Βιρχόβ (Virchow), ὅστις αὐτὸς πρῶτος διεφώτισε τὰ ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου λόγια τοῦ μεγάλου ποιητοῦ.

Ἡ φυσιγνωμολογία εἶναι φυσικῶς τῷ λόγῳ καὶ κυρία κρηπίς τῆς περὶ τῆς σωματικῆς κατασκευῆς τοῦ ἀνθρώπου διδασκαλίας. Ὁ ζωγράφος κατὰ τὴν παράστασιν τῶν κεφαλῶν ἐκ διαφόρων φυλῶν, ὀφείλει κυρίως ἐπὶ τῆς φυσιγνωμίας τὴν προσοχὴν του νὰ ἐπιστήσῃ, καθόσον τοῦτο εἶναι τὸ μᾶλλον ἐνδιαφέρον αὐτῷ, ἐνῶ ἀπεναντίας ὁ γλύπτης τὸν ὅλον σχηματισμὸν τοῦ σώματος, τὴν μορφήν τοῦ κρανίου κτλ. ἐπισταμένως πρέπει νὰ σπουδάσῃ.

* *

*

Ἐπὶ τῆς σημασίας τῆς σπουδῆς τῆς ἀνθρωπίνης φυσιγνωμίας οὐ μόνον ὁ Ἄρλες εἰς διάφορα μέρη τοῦ συγγράμματός του τἀναγκαῖα ἀνέφερεν, ἀλλὰ καὶ ἡμεῖς ἀνωτέρω τὴν προσοχὴν τῶν ἀναγνωστῶν μας ἐπεστήσαμεν. Οὐδεὶς ὁμως νεωστὶ τὸ ἀντικείμενον τοῦτο μετὰ μεγαλητέρου ζήλου ἐζήτησε καὶ διὰ λαμπροτέρου καὶ ἐπιστημονικωτέρου τρόπου νὰ συζητήσῃ ἐνόησεν ὅσον ὁ περίφημος Δάρβιν. Ἡ σπουδὴ ὁμως τοῦ ἔργου του δὲν ἀνήκει κατὰ τὰς παρατηρήσεις ἡμῶν τόσον εἰς τὰς συνήθεις καὶ ἐν ὥρᾳ σχολῆς μελέτας

τοῦ μεγαλητέρου ἀριθμοῦ τῶν καλλιτεχνῶν μας (ἐξαιρέσεις· παραδεκταί). Ἐνεκα τοῦ λόγου τούτου δὲν θὰ ἦναι, νομίζομεν, περιττὸν νὰ ἐπιστήσωμεν τὴν προσοχὴν τούτων ἐπὶ τοῦ συγγράμματος τοῦ Δάρβιν *Ἐκφρασις τῶν ψυχικῶν παθῶν παρ' ἀνθρώποις καὶ ζώοις*. Ὁ μέγας συγγραφεὺς παρατηρεῖ ἐν τῇ εἰσαγωγῇ του—Ἐνότῳ ὁ ἄνθρωπος καὶ τὰ λοιπὰ ζῶα ὡς ὅλως διαφορετικὰ πλάσματα θεωροῦνται, ἀνυπέρβλητος τίθεται φυσικῶς τῷ λόγῳ φραγμὸς εἰς τὴν ὅλως δεδικαιολογημένην ἡμῶν ἐπιθυμίαν τοῦ νὰ ἐξετάσωμεν ὅσῳ τὸ δυνατόν εὐρύτερον τὰ αἷτια τῆς ἐκφράσεως τῆς πρὸς τὰ διάφορα αἰσθήματα καὶ πάθη ἀνταποκρινομένης. Ἐὰν παραδεχθῶμεν τὴν θεωρίαν ταύτην δυνάμεθα πάντῃ ἐξ ἴσου καλῶς νὰ ἐξηγήσωμεν ὅχι ὁμῶς καὶ τὴν διδασκαλίαν τῆς ἐκφράσεως, ὅχι τοὺς διαφόρους κλάδους τῆς φυσικῆς ιστορίας, ἐφ' ὧν αὕτη ἀληθῶς ὀλεθρίαν ἐπιρροὴν ἐξήσκησεν. Εἶδῃ τινὰ τῆς ἐκφράσεως, ὡς λ. χ. ἡ κατὰ τὴν ὑψίστην ἐπενέργειαν τῆς φρίκης ὀρθωσις τῶν τριχῶν ἢ ἡ ἀποκάλυψις τῶν ὀδόντων κατὰ τὴν μανιώδη ὀργήν, λίαν δυσκόλως δύνανται νὰ ἐξηγηθῶσιν ἐὰν δὲν παραδεχθῇ τις ὅτι ὁ ἄνθρωπος πρότερόν ποτε εἰς πολὺ κατωτέραν καὶ ζώωδη κατάστασιν εὐρίσκετο. Τὸ κοινὸν διαφόρων τρόπων τῆς ἐκφράσεως παρὰ διαφόροις μὲν, συγγενέσιν ὁμῶς, εἶδουσιν, ὡς καὶ αἱ κινήσεις τῶν αὐτῶν προσωπικῶν μυῶν κατὰ τὸν γέλωτα παρὰ τε τῷ ἀνθρώπῳ καὶ τοῖς διαφόροις πιθήκοις καθίστανται πῶς εὐνοητότεραι ἐὰν παραδεχθῶμεν ὅτι πάντες οὗτοι ἀπὸ ἐνὸς κοινοῦ ἀρχεγόνου πατρὸς κατὰγονται. Ἐκεῖνος ὅστις εἰς γενικὰς πεποιθήσεις βασιζόμενος παραδέχεται ὅτι ἡ σωματικὴ κατασκευὴ καὶ τὰ ἦθη καὶ ἔθιμα πάντων τῶν ζώων βαθμηδὸν ἀνεπτύχθησαν, ἐκεῖνος λέγομεν μόνος θέλει παρατηρήσει καὶ τὴν ὀλὴν θεωρίαν τῆς σωματικῆς ἐκφράσεως τῶν ψυχικῶν διαθέσεων ὑπὸ ὅλως νέον καὶ τὰ μάλιστα ἐνδιαφέρον φῶς.

Ἡ τῆς ἐκφράσεως σπουδὴ καθίσταται δύσκολος διότι αἱ κινήσεις συνήθως εἶναι τὸ μὲν ὅχι σημαντικαί, τὸ δὲ διότι λίαν παροδικῆς φύσεως. Ἄν καὶ πολλάκις διαφοραὶ τινες καθίστανται καταληπταί, εἶναι ὁμῶς ἀδύνακτον, ὡς τοῦλάχιστον ὁ συντάκτης τῶν ἱγγραμῶν τούτων νομίζει, νὰ προσδιορίσῃ τις ποῦ αἱ διαφοραὶ αὗται κεῖνται. Ὅταν παριστῶμεθα αὐτόπται μάρτυρες ἰσχυρᾶς ψυχικῆς ἐξάψεως, οἷας δὴ ποτε φύσεως αὕτη καὶ ἂν ἦναι, διεγείρεται τόσῳ ἢ συμπάθειᾳ ἡμῶν ὥστε ἐπιμελὲς παρακτῆρησις ἢ λησμονεῖται ἢ ἀδύνατος καθίσταται, περὶ οὗ γεγονότος ὁ Δάρβιν πολλὰ λίαν ἀξιόλογα πειστήρια συνήγαγεν. Ἡ ἡμετέρα προκχτῆληψις ἀρ' ἐτέρῳ εἶναι ἔτι σπουδαιότερα πηγὴ τῆς ἀπάτης ἡμῶν, καθόσον ὅταν κατὰ τὴν φύσιν τῶν περιστάσεων περιεμμένον νὰ ἴδωμεν ἑκφρασίαν τινά, ἔνεκα τῆς προκαταλήψεως ἡμῶν ταύτης, νομίζομεν ἤδη τὴν ἑκφρασίαν ταύτην παρουσιασθεῖσαν. Ὁ περίφημος γάλλος νευρολόγος Δυσὲν (Duchenne de Boulogne), μεθ' ὅλην τὴν πείραν ἣν κατεῖχεν, ἐνόμιζεν ἐπὶ μακρὸν χρόνον, ὡς ὁ ἴδιος διηγεῖται, ὅτι κατὰ τινὰς ψυχικὰς παθήσεις πλείότεροι μῦς συνεστέλλοντο εἰ καὶ αὐτὸς εἶχε πεισθῇ ὅτι ἡ

διὰ τῆς κινήσεως προερχομένη ἐκδήλωσις εἰς ἓνα καὶ μόνον μὴν περιωρίζεται

Ὁ Δάρβιν διαφόρους μεθόδους μετεχειρίσθη ὅπως δυνήθη νὰ ἐξакριβώσῃ κατὰ πόσον μιμικαί τινες καὶ ὅλως ἴδιαι τῶν τοῦ προσώπου χαρακτηριστικῶν κινήσεις ἀκριβῶς πρὸς διαφόρους ψυχικὰς καταστάσεις ἀνταπεκρίνοντο. Κατὰ πρῶτον ἐτεξέτεινε τὰς παρατηρήσεις του ἐπὶ παιδίων, ἐπειδὴ ταῦτα, ὡς ὁ φυσιολόγος Βέλ (Bell) παρατηρεῖ, πρὸς πολλὰς ψυχικὰς διαθέσεις ἰδιαζόντως ἰσχυρῶς δικάσινται, ἐνῶ εἰς τὰ μετὰ ταῦτα τοῦ βίου ἔτη πλείονα εἶδη τῆς ἐκφράσεως παύουσιν ἀνταποκρινόμενα εἰς τὴν καθαρὰν καὶ ἀπλὴν αἰτίαν, ἐξ ἧς κατὰ τὴν παιδικὴν ἡλικίαν πηγάζουσιν. Μετὰ ταῦτα ἐτράπη ὁ Δάρβιν εἰς τὴν σπουδὴν τῶν φρενοβλαβῶν, καθόσον οὗτοι εἶναι ἐκτεθειμένοι εἰς ἐκφάνσεις τῶν ἰσχυροτάτων παθῶν, χωρὶς νὰ δύνανται συγχρόνως καὶ νὰ ἐξελέγχωσιν αὐτά. Μὴ ὦν δ' εἰς κατάστασιν προσωπικῶς μετὰ φρενοβλαβῶν νὰ συνανατρέφῃται συνῆψε σχέσεις πρὸς περιφήμους εἰδικούς ἰατρούς, οἵτινες μετέδιδον αὐτῷ πληροφορίας ἐπὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ τιθεμένων ζητημάτων.

Λίαν πρωτότυπος εἶναι καὶ ἑτέρα μέθοδος δι' ἧς ὁ Δάρβιν προτεπάθησε νὰ σπουδάσῃ τὴν ἐκφρασιν τοῦ προσώπου. Ὁ ἀνωτέρω μνημονευθεὶς γάλλος νευρολόγος Δυσέν ἐγαλβάνισεν ὠρισμένους προσωπικούς μὺς γέροντος, ὅχι τόσον εὐκίσητον δέρμα ἔχοντος, διὰ τοῦ τρόπου δὲ τούτου ἀπῆλκυσε διάφορα εἶδη ἐκφράσεως ἅτινα πάντα ἐφωτογράφησεν. Ὁ Δάρβιν ἔδειξε ταῦτα εἰς διαφόρους ἀνθρώπους διαφόρου ἡλικίας καὶ γένους χωρὶς συγχρόνως νὰ δείξῃ καὶ τὸ συνοδεῦον αὐτὰς κείμενον, ἠρώτησε δὲ πάντας τούτους, ὅποτον ψυχικὸν πάθος ἢ αἰσθημα τὸ πρόσωπον τοῦ φωτογραφηθέντος πρεσβύτου ἐπὶ τῶν διαφύρων ἀπεικονισμάτων παρίστανε. Πλείστα τῶν ἀπεικονισθέντων εἰδῶν τῆς ἐκφράσεως ἀνεγνωρίσθησαν ἀμέσως ὑπὸ πάντων τῶν ἐρωτηθέντων, ἐπὶ ἑτέρων δὲ αἱ γινῶμαι τῶν παρατηρητῶν διηρέθησαν. Ὁ Δάρβιν ὁμολογεῖ, ὅτι ἐὰν αἱ τοῦ Δυσέν φωτογραφίαι προετίθεντο αὐτῷ ἄνευ τοῦ ἐξηγητικοῦ κειμένου, ἀναμφιβόλως ἤθελεν ἢ κρίσις του ἐπίσης πλανηθῆ ὡς ἡ τῶν ὑπ' αὐτοῦ ἐρωτηθέντων, ἐπειδὴ ὁμῶς κατεῖχε συγχρόνως καὶ τὴν περιγραφὴν, δὲν ἐδύνατο ἢ νὰ θυμᾶσθαι τὴν πιστὴν καὶ φυσικὴν ἐκφρασιν τῶν φωτογραφηθεῖσιν φυσιγνωμιῶν.

Μετὰ ταῦτα πάλιν ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου ὁ Δάρβιν πειρώμενος ἔστρεψε τὴν προτοχὴν του εἰς τὴν παρατήρησιν καὶ μελέτην τῶν ἔργων ὀνομαστῶν γλυπτῶν καὶ ζωγράφων, ἄνευ ὁμῶς μεγάλου ἀποτελέσματος. Ὡς αἰτίαν τῆς ἀποτυχίας του τούτης παρεδέξατο ὁ ἡμέτερος συγγραφεὺς τὴν κατὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καλλιτεχνικῶν ἔργων σκοπούμενην παράστασιν τοῦ καλοῦ κυρίως, τοῦθ' ὅπερ βεβαίως λίαν θὰ συνεταράσσετο διὰ τῆς παραστάσεως ἰσχυρῶς συνεσταλμένων προσωπικῶν μυῶν. Ἀτὰ πρόσωπα ἅτινα χρησιμεύουσιν ὡς ἀφετηρία τῆς συνθέσεως δανείζονται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον τὸ

παραστατικὸν καὶ τὴν ἔκφρασιν αὐτῶν δι' ἐπιτηδεύως καὶ μετ' ἀξιοθαυμά-
στου δυνάμεως παρειαχθέντων δευτερευόντων ἀντικειμένων».

Τέλος προσεπάθησεν ὁ Δάριβιν νὰ μάθῃ ἂν οἱ αὐτοὶ τρόποι τῆς ἐκφράσεως,
ἡ αὐτὴ μιμικὴ δύνανται νὰ παρατηρηθῶσιν παρ' ὅλαις ταῖς ἀνθρωπίναις φυ-
λαῖς, ἰδίᾳ δὲ παρ' ἐκείναις αἵτινες ζῶσιν ἐν τῇ ἀρχεγόνῳ αὐτῶν ἀπλότητι
καὶ μακρὰν τῆς ἐψιμυθιωμένης φιλοφροσύνης τῆς Εὐρώπης. Ἀφοῦ λοιπὸν
πάντοτε αἱ αὐταὶ κινήσεις τοῦ προσώπου ἢ τοῦ σώματος παρὰ ταῖς διαφό-
ροις φυλαῖς τοῦ ἀνθρωπίνου γένους τὰς αὐτὰς ψυχικὰς παθήσεις ἐκφράζουσι,
δυνάμεθα μετὰ μεγίστης πιθανότητος νὰ συμπεράνωμεν ὅτι ταῦτα τὰ εἶδη
τῆς ἐκφράσεως εἶναι φυσικὰ, ἔμφυτα εἴτε ἐνστικτα. Κατὰ συνθήκην παρα-
δεδεγμένα εἶδη τῆς ἐκφράσεως ἢ μιμικαὶ κινήσεις, ἅτινα τὸ ἄτομον κατὰ
τὰ πρῶτα ἔτη τῆς ζωῆς του ἐκμανθάνει, πρέπει κατὰ πᾶσαν πιθανότητα
ἀνὰ τὰς διαφόρους φυλάς κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον νὰ διαφέρωσιν ἀλλήλων
ὥς ἡ γλῶσσα αὐτῶν τούτων.

Πρὸς ταῦτα ἐπεθύμουν νὰ παρατηρήσω ὅτι ἡ τεχνικὴ πράξις τῆς ἐκ-
φράσεως τῶν ψυχικῶν παθῶν ὅπως τι τὸ ἰδιόζον αὐτῇ κατέχει. Ἀπὸ τῆς
ἐποχῆς τοῦ Λέσιγγ καὶ τῶν ὁπαδῶν του κηρύττεται ὅτι ἀκαλαίσθητος ἢ ἐν
εἰκόσι καὶ ἀγάλλμασι τῆς ὑψίστης τοῦ πάθους ἐκφράσεως ἀναπαράστασις εἶ-
ναι. Τὸ ὑπὸ τόσων ἐπικριθὲν τοῦ Λαοκόοντος σύμπλεγμα ἀποδίδει ἐν τε τῇ
κεφαλῇ, βραχίονι, θώρακι, κοιλίᾳ καὶ ποσὶ τὴν ἔκφρασιν ψυχικοῦ καὶ φυσικοῦ
πάθους εἰς ὑπέρτατον, τελειότατον βαθμόν. Μονον σχολαστικοὶ καὶ ἐπικριταὶ
ἐστερημένοι καλαισθησίας καὶ πάσῃ ἀδεσμεύτῳ ἐκφράσει ξένοι, δύνανται νὰ
εὕρωσιν ἐν τῇ ἐκφράσει τοῦ πάθους τοῦ δηχθέντος Λαοκόοντος καὶ τῶν δα-
κνομένων καὶ ὑπὸ τῶν ὄψεων περιελισσομένων τέκνων τοῦ ἀκαλαίσθητόν τι.
Πόσον ὁμως μέχρις ἀπελπισίας ἀκαλαίσθητον ἤθελε τῶντι εἶναι ἔαν ὁ μέ-
γας καλλιτέχνης τὸν αἴφνης ὑπὸ τοῦ φρικκλέου πεπρωμένου καταληφθέντα
ιερέα τοῦ Ἀπόλλωνος μετὰ τῶν τέκνων του, ἔαν, λέγομεν, τοῦτον, ἐν ἡσυχίᾳ
ἐκφράσει καὶ ὑπομονῇ θνήσκοντα παρίστανε! Ἐνταῦθα μόνον ἡ ἀληθὴς ἀν-
θρωπίνη ἔκφρασις δύνανται νὰ μᾶς εὐχαριστήσῃ καὶ ὅχι ἡ τοὺς νευροπαθεῖς
σχολαστικοὺς νωθραίνουσα ἰδέα τῆς ἡσυχίας. Τίνα καλλιτεχνικὴν ἀξίαν ἤθε-
λεν ἔχει ὁ θνήσκων μαχητής, τίνα ἡ Νιόβη ἄνευ ἐκφράσεως πάθους; Τίνα
ἐντύπωσιν ἤθελον μᾶς ἐμποιεῖ αἱ ὑπὸ τοῦ Σλύτερ γραφεῖσαι μορφαὶ, τίνα ὁ
τοῦ Θορβάλδσεν Ἀχιλλεὺς κατὰ τὴν ἀρπαγὴν τῆς Βρησηίδος, τίνα τὰ ἐν
Βερολίνῳ κατὰ τὴν πλατεῖαν τῆς Belle-Alliance ὠραῖα τῶν μαχητῶν συμ-
πλέγματα, ἔαν ἔλειπεν ἀπ' αὐτῶν ἡ ἔκφρασις τοῦ ὑψίστου πάθους τῆς πρὸς
τὸν θάνατον ἀγωνίας, τῆς μανίας τοῦ τῆς μάχης ἐνθουσιασμοῦ! Ὁ Ὀράτιος
Βερνέ (H. Vernet) ἔγραψε τὴν κυκνοτράχηλον Ἐδίθαν καθ' ὃν χρόνον αὕτη ἐπα-
νευρίσκει πρὸς τὴν ἐσπέραν, τὸ αἰμόφυρτον πτώμα τοῦ ἀγαπητοῦ αὐτῇ Ἀράλ-
δου ἐν τῷ πρὸ τῆς πόλεως Hastings πεδίῳ τῆς μάχης. Ἡμῖν τότε, ὅτε τὸ ἀρι-
στούργημα τοῦτο ἐν τινὶ καλλιτεχνικῇ ἐν Βερολίνῳ ἐκθέσει εἶδον, δεκαπεν-

τρετές παιδίον, ἡ δ' ἀπερίγραπτος μεγαλοπρεπὴς ἔκφρασις τοῦ ἀγριωτάτου πάθους ἐπὶ τοῦ προσώπου τῆς ὥραίης Ἀγγλοσαξωνίδος βαθὺ μὲ συνεκίνησε. Πόσον μεγαλοπρεπὴς φαντασία, πόσον πιστὴ ἐκτέλεσις, καὶ δι' ὁποίου θείου ἐνθουσιασμοῦ τὸ πνευμάτιον! Δέν μοι εἶναι γνωστὸν ποῦ ἡ εἰκὼν μετὰ ταῦτα μετηνέχθη, οὐδέποτε πλέον ἐπανεῖδον αὐτήν, ἀλλὰ καὶ οὐδέποτε θέλει μου διαφύγει τῆς μνήμης ἡ ἀπλήτης μεγαλοπρέπεια. — Κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ὅτε εἶδον τὴν τοῦ Βερνὲ εἰκόνα μὲ ἔρριψεν ἡ τύχη μου εἰς αἰσθητικὰς συναναστροφὰς μεγάλῃς τινὸς πόλεως. Οἱ φαῖδροι κεκλημένοι ἐξέφερον καταδικαστικὴν ἀπόφασιν κατὰ τῆς ἀκαλαίσθητου καὶ αἱματηρᾶς τοῦ τολμηροῦ Γάλλου παραστάσεως. Οὐκ ἔμιν σχολαστικοί — εἶπον τότε, καὶ λέγω ἔτι καὶ σήμερον!

Μετὰ ταῦτα ἔγραψεν ὁ Βερνὲ εἰκόνας μαχῶν, ἐφ' ὧν παρατηρεῖ τις ἐνθουσιῶντας μαχομένους καὶ θνήσκοντας πολεμιστὰς κατὰ τὴν ἀγρίαν συμπλοκὴν μυνιώδους μάχης. Οἱ ἐθνοφύλακες καὶ ὁ ταγματάρχης των Φρίξιος (Friccius) ἐπὶ τῆς τοῦ Βλίκιπρεν (Bleibtren) εἰκόνας — ἡ ἄλωσις τοῦ Grimmaer Thor ἐν Λειψίᾳ (1813) — οἱ ἐπὶ ἑτέρᾳ τοῦ αὐτοῦ εἰκόνας κατὰ τὴν μάχην τοῦ Flensburg-Bau (1848) ὑπερασπιζόμενοι ἑαυτοὺς καὶ θνήσκοντες σπουδασταί, ἀπεικονίζουσιν ἐν τε τῷ προσώπῳ καὶ τῇ θέσει τοῦ σώματος τὸ ἀνδρικὸν πάθος ἐν τῇ ὑψίστῃ τελειότητι. Ὑμεῖς μάρτυρες τῆς ἐποχῆς τοῦ αἵματος καὶ σιδήρου ἐγράψατε ἐπίσης λαμπρῶς καὶ ὑμεῖς τὰ κατὰ τὸ Δύππελ, Ἀλσεν, τοῦ Καίνιγκραιτς καὶ Σεδάν κατορθώματα, ἐπὶ δὲ τῶν εἰκόνων σας ἐδύνατό τις τοῦλάχιστον νὰ ἴδῃ ἀνδρικὰς μορφὰς, καὶ οὐδεὶς σχολαστικὸς συλλογισμὸς σᾶς ἀπέτρεψε νὰ διαιωνίσητε διὰ τῆς γραφίδος σας ἐπὶ τῶν παριστανόμενων φυσιογνωμιῶν τὴν ἔκφρασιν τοῦ ἐν τῇ μάχῃ ἐνθουσιασμοῦ, τὸν θρίαμβον καὶ τὴν χαρὰν τῆς νίκης καὶ τὴν καρτερίαν τοῦ θνήσκοντος φιλοπάτριδος. Ὅθεν πρὸς τί ἔτι ὁ ἀνόητος ἐκεῖνος φόβος πρὸ τῆς ἐν τῇ τέχνῃ παραστάσεως τοῦ πάθους; Ἐὰν δὲν θέλητε νὰ ποσχορακίσητε τὸν φόβον ἐκεῖνον, ἀφήσατε κατὰ μέρος πᾶσαν ἐλπίδα περὶ στεφανώσεως καὶ ἐπιτυχίας τοῦ καλλιτεχνικοῦ σας σταδίου, σπεύσατε δὲ νὰ ῥπάσητε τὴν ἡλακίαν καὶ ἐνθρονισθῇτε παρὰ τὸ λίκνον ὅπως γράψητε οἰκογενειακὰς σκηνὰς, αἵτινες μόνον τοὺς νεοπλούτους κολλυβιστὰς καὶ μετόχους δύνανται νὰ εὐχαριστήσωσιν!

Ὡς πρὸς τὸ τελευταῖον ὑπὸ τοῦ Δάρβιν ἐξεταζόμενον ἀντικείμενον παρατηρῶ ὅτι ἡ πλήρης ἐκφράσεως μιμικὴ καὶ ἡ ἀλλάσσουσα ἔκφρασις τοῦ προσώπου δύνανται νὰ παρατηρηθῇ καταφανῶς καὶ παρ' αὐτοῖς ἔτι τοῖς ἀγρίοις καὶ ἡμιαγρίοις λαοῖς. Ἐνθυμηθῶμεν μόνον πόσον ταχέως ἡ εὐφυὴς ἐνὸς Ἀλβανοῦ καὶ Κούρδου ἢ ἔτι καὶ αὐτὴ ἡ ἀμβλυτέρα ἐνὸς Μαύρου μορφή κατὰ τὴν ἔκφρασιν τῆς μυνίας ἀλλοιοῦται. Οὐδαμοῦ, οὐδέποτε παρὰ τοῖς διαφωτάτοις τύποις τῶν Ἀφρικανῶν ἄλλα εἶδη ἐκφράσεως τῶν ψυχικῶν παθῶν παρατήρησα ἢ τὰ παρὰ τοῖς διαφόροις εὐρωπαϊκοῖς λαοῖς ἀπαντῶντα. Παρ' ἐκείνοις παρατηρεῖ τις τὸν αὐτὸν αἱμοχαρῆ σαρκαστικὸν καὶ εὐθυμον γέ-

λωτα, τὸ αὐτὸ στενόχωρον ἀφελὲς μειδίαμα τοῦ ὑποδεεστέρου, ὅτε οὗτος ἐνώπιον τοῦ ἀνωτέρου του εὐρίσκεται, τὸ κλαίειν, τὴν αὐτὴν ἔκφρασιν θυμοῦ, φόβου, χαρᾶς, εὐεξίας. Αἱ ἐνταῦθα προκύπτουσιν διαφοραὶ προέρχονται ἐκ τῆς ἰδιοσυγκρασίας, εἶναι δὲ βαθμιαίαι καὶ μᾶλλον ποσοτικαὶ ἢ ποιοτικαί. Ὁ κῆτοικος τῶν βορείων χωρῶν λ. γ. δὲν καταλαμβάνεται τόσον ἰσχυρῶς ὑπὸ τῶν παθῶν, ὅσον ὁ τῶν μεσημβρινῶν χωρῶν. Ὁ μαῦρος εἶναι εὐκίνητοτερος, εὐθυμότερος καὶ φλυκρότερος τοῦ Βεδουίνου τῆς Αἰθιοπίας, τοῦ Ἰνδοῦ καὶ οὕτω καθεξῆς. Ἐτερεὶ τινες διαφοραὶ, μόνον ὅμως κατὰ τὸ φαινόμενον, παρουσιάζονται ἡμῖν ὡς ἐκ τοῦ ἁλλοίου χρωματισμοῦ τοῦ δέρματος τῶν διαφόρων φυλετικῶν ιδιοτήτων κτλ. Ὁ μαῦρος ἐν παρφορᾷ ἰσχυρᾶς ὀργῆς λαμβάνει φαιοκίτρινον χρῶμα, τὰ δὲ χεῖλη του ὠχρίνονται. Μαῦρα κοράσια εἶδον ἐπὶ τῇ γυμνότητι των ὑπὸ τοῦ ἐρυθροῦ τῆς αἰδοῦς χρώματος καλυπτόμενα. Τὴν ἐρυθρότητα ἐδύνατό τις νὰ παρατηρήσῃ ἐπὶ τῶν μελανορρίων ἢ μαύρων παριῶν των μετὰ τινος χαλκόχρου ὑπευγείας μεμιγμένην, ὅχι ὅμως καὶ νὰ παρακολουθήτῃ τις ἐπὶ τῶν λοιπῶν τοῦ σώματος μερῶν. Ἡ ἔκφρασις αἰδοῦς, τῆς σεμνότητος, δὲν ἐκφαίνεται παρὰ τοῖς τέκνοις τούτοις τῆς φύσεως ἄλλως ἢ παρὰ ταῖς ἡμετέροις γυναῖξιν. Αἱ γυμναὶ μαῦραι Δέγκαι ἢ Δίγκαι δὲν παρεδίδοντο τόσον εὐκόλως εἰς τὴν καταμέτρησιν διαφόρων μερῶν τοῦ σώματός των, κατὰ τοιαύτας δὲ περιστάσεις ἐδείκνυον φυσικὴν, ἀπροσποίητον μετὰ σεμνότητος στενοχωρίαν. Ἐν ὀργῇ εἶδον τοὺς Ἀφρικανοὺς συνηθέστερον μὲ τεταμένους δακτύλους χειρονομοῦντας, σπανιώτερον δὲ τοὺς γρόνθους συμπηγνύντας. Ὅρθια θεατρικίζουσα στάσις μετὰ κεφαλῆς πρὸς τὰ πρόσω τεταμένης. ἦν πάντοτε παρατηρήσιμος. Ὑπερηφάνειαν καὶ μεμετρημένην ἀξιοπρέπειαν παρατήρησα ἐκεῖ πολὺ συχνότερον ἢ παρ' Εὐρωπαίοις.

Ὁ Δάρβιν δίδει ἐν τῷ βιβλίῳ του τὴν ἀνάλυσιν τῶν γενικῶν ἀρχῶν τῆς ἐκφράσεως, τὸ μέρος δὲ τοῦτο εἶναι ἐκ τῶν σπουδαιοτάτων καὶ ὠφελιμωτάτων τοῦ ὅλου συγγράμματος. Ἀκριβεστέρην ἀνάπτυξιν τῶν σπουδαιοτάτων τούτων εἰδήσεων ἀναγκαζόμεθα ἕνεκα ἐλλείψεως χώρου νὰ παραλείψωμεν, παραπέμποντες τοὺς ἀναγνώστας εἰς τὸ πρωτότυπον, ὅπερ ἤδη λίαν διεδόθη εἰς διαφόρους γλώσσας μεταφρασθέν. Ἐνταῦθα νομίζομεν ὅτι ἀρκεῖ μόνον ὅτι ἐπεστήσαμεν τὴν προσοχὴν ἐπὶ τῆς σπουδαιοτάτης τῆς συγγραφῆς, ἥτις ὑπὸ τῶν καλλιτεχνῶν οὐχὶ δεόντως μέχρι τοῦδε ἐξετιμήθη. Τὸ τοῦ Δάρβιν σύγγραμμα συνοδεύεται ὑπὸ καλῶν ξυλογραφῶν καὶ ἡλιογραφῶν, ὧν τινες ἰδιαιτέρων χρῆζουσιν ἐπείνων. Αὗται ἀντιπροσωπεύουσι τὸ μὲν τὸ σοβαρὸν, τὸ δὲ τὸ ἀττεῖον εἶδος καὶ εἶναι ἰδίᾳ εἰς ἐκείνους τοὺς ζωγράφους καὶ γλύπτας ἀξιοσύστατοι, οἵτινες περὶ κωμικὰς παραστάσεις ἐνσχολοῦνται.

Ἐν Βερολίῳ κατὰ Μάρτιον 1877.

Κ. Π. ΛΑΜΠΡΟΣ

φαιτητὴς τῆς Ἱατρικῆς βιβλῆς παρὰ τῷ καθηγητῇ κ. Ἀρμεαν.

ΠΕΡΙ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΙΤΕΙΑ

ΔΙΑΛΟΓΟΣ

ΥΠΟ

ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ ΣΙΜΟΥ

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ, ΕΥΣΕΒΙΟΣ, ΣΤΕΦΑΝΟΣ.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Τί ἔλεγες πρό ὀλίγου, Ἀγαθόβουλε, περί τοῦ παλαιοῦ ἐκείνου λαοῦ τῆς Ἰνδικῆς καί τῶν θρησκευτικῶν τελετῶν του; Θέλησε, παρακαλῶ, νά τό ἐπαναλάβῃς, διότι, κληθεῖς ἔξω αἰφνηδίως, τήν ἀρχήν μόνον ἤκουσα τῆς διηγήσεως.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καλόν νά ἐπαναλάβῃ ὁ Ἀγαθόβουλος τήν διήγησιν, διότι, προσκαλέσας ἐμέ νά ἐπιφέρῳ ὁποίας ἔχω ἐπ' αὐτῆς παρατηρήσεις, διὰ τῆς ἐπαναλήψεως ἐννοεῖ βεβαίως συμπροσκεκλημένον καί σέ εἰς τοῦτο, Εὐσέβιε.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἡ διήγησις εἶναι σύντομος. Ὁ λαός ἐκεῖνος εἶχεν εἰς τὰς θρησκευτικάς αὐτοῦ τελετάς, τήν ἐξῆς συνήθειαν· πρῶτον, ὁ κυρίως ἱερουργῶν καί ἐκφωνῶν τὰς μετὰ τήν θυσίαν εὐχάς δέν ἦτο ὁ θύων ἱερεὺς, ἀλλ' ὁ συνετώτατος τῶν παρόντων· καί δεύτερον, διὰ τῶν εὐχῶν τούτων οὐδέν ἄλλο ἐζητεῖτο πρᾶς τῆς θεότητος, εἰμὴ μόνον ἡ ἀποστολή τῆς δικαιοσύνης. Λέγε λοιπόν τὰς παρατηρήσεις σου σὺ πρῶτος, Εὐσέβιε.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Θαυμάζω τὸν ἀγαθὸν αὐτὸν λαόν, καί διὰ τὴν ἀγάπην του πρὸς τὴν δικαιοσύνην, καί διὰ τὸ σέβας του πρὸς τοὺς συνετωτέρους. Παρατηρῶ δέ ὅτι ὁ Θεὸς ἐφαίνετο εὐλογῶν καί ἀνταμείβων ἐκ προκαταβολῆς τὴν καλήν του ταύτην διάθεσιν καί ὅτι αἱ εὐχαί του, καθ' ἣν ὥραν ἐξεφωνοῦντο, ἦσαν ἤδη καί εἰσηκουσμένοι.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καί πόθεν εἰκάζεις τοῦτο, Εὐσέβιε;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Τὸ εἰκάζω ἐξ αὐτῆς ταύτης τῆς ὁμοφώνου ἀναγνωρίσεως καί ἐκλογῆς τοῦ συνετωτάτου. Πόσαι ἔριδες καί πόσοι διαπληκτισμοὶ δέν θὰ συνέβαιναν ἀλλαχοῦ ἐπὶ τοιαύτης ἐκλογῆς! Ἐπρεπε βεβαίως ὁ λαός ἐκεῖνος νά ἔχῃ βαθέως ἐρριζωμένον ἐν ἑαυτῷ τὸ αἶσθημα τῆς δικαιοσύνης, ἵνα οὕτως εὐκόλως ἀναγνωρίζῃ καί ἀπονέμῃ τὸ εἰς ἕκαστον ἀνήκον.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐχεις δίκαιον, Εὐσέβιε, ν' ἀποδίδῃς ἐν πρώτοις εἰς τὴν θεῖαν εὐλογίαν τὸ ἐπικρατοῦν τοῦτο εἰς λαόν τινα αἶσθημα τῆς δικαιοσύνης. Ἐχε ὅμως πρὸς ὀφθαλμῶν καί μίαν ὑψηλὴν ιδιότητα τῆς μεγάλης ἀρετῆς. Ἡ δικαιοσύνη, φίλε μου, γίνεται εἰς τὸν ἀληθῶς ἐμπορούμεν αὐτῆς ἔξις οὕτω πως σταθερὰ καί διηνεκῆς, ὥστε οὐδέποτε καί

κατ' οὐδέν νὰ μὴ δύναται πλέον ν' ἀνεχθῇ τὴν ἀδικίαν. Ὅθεν καὶ οἱ ἀπὸ τῆς Στοᾶς σοφοὶ ἔξιν ὠνόμασαν τὴν δικαιοσύνην. Ἐνθυμεῖσθε τὸν ὅρισμόν τοῦτον τῶν Στωϊκῶν ;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἐγὼ ἐνθυμοῦμαι δύο ὁρισμούς· «Ἐξίς ἰσότητος διανεμητική», καὶ «Ἀρετὴ ψυχῆς διανεμητικὴ τῶν κατ' ἀξίαν».

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Λοιπὸν καὶ τὸ τῶν Ῥωμαίων νομοδιδασκάλων. . . .

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Λέγε καὶ σὺ, Στέφανε, ὅστις σπουδάζεις τὰ νομικὰ, τὸν ὅρισμόν τούτων.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. *Constans et perpetua voluntas suum cuique tribuere.*

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Περίεργος σύμπτωσις !

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἄλλ' εἶναι γνωστὸν, Εὐσέβιε, ὅτι οἱ νομοδιδάσκαλοι τῆς Ῥώμης, ἐξ ὅλων τῶν φιλοσοφικῶν τῶν Ἑλλάδος αἱρέσεων, ἦσαν ὅπαδοὶ τῆς Στωϊκῆς φιλοσοφίας. Ἀλλὰ περὶ τούτου μὲν θὰ λαλήσωμεν καὶ πάλιν· σὺ δέ, Στέφανε, δὲν ἔχεις ἰδίαν σου τινὰ παρατήρησιν ἐπὶ τῆς εἰρημένης τοῦ Ἰνδικοῦ λαοῦ συνηθείας ;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἡ ἐδική μου παρατήρησις δὲν εἶναι πολὺ εὐνοϊκὴ πρὸς τὸν λαὸν ἐκεῖνον.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀλήθεια; καὶ διατί ;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Οὐδέν ἄλλο πρᾶγμα, εἶπες, ἐζήτει παρὰ τῆς θεότητος, εἰμὴ μόνον τὴν ἀποστολὴν τῆς δικαιοσύνης. Ἡ τοιαύτη περιορισμένη ζήτησις δὲν μοὶ φαίνεται ἐπαρκῆς, καὶ ἐπομένως οὔτε συνετὴ. Μέγα τι ἀγαθὸν εἶναι βεβαίως εἰς τὰς κοινωνίας τῶν ἀνθρώπων ἡ δικαιοσύνη, ἀλλὰ δὲν εἶναι τὸ μόνον ἀγαθὸν τοῦ ὁποίου τὰ ἔθνη ἔχουν ἀνάγκην. Θέλων νὰ μὴ πολυλογήσω εἰς τὴν ἀπαρίθμησιν τῶν ἀναγκῶν τούτων, ἀρκοῦμαι φέρων εἰς ἀπόδειξιν τὰ διάφορα ὑπουργεῖα. Ἰδοὺ, ἔχομεν ἐν Ἑλλάδι ἑπτὰ ὑπουργεῖα· ἀλλαχοῦ δέ εἶναι καὶ περισσότερα, καθὼς τῆς Γεωργίας, τῆς Ἐμπορίας, τῆς Βιομηχανίας, τῶν Δημοσίων Ἔργων κτλ. Ἐκαστον τούτων ἀνταποκρίνεται καὶ εἰς μίαν ἐθνικὴν ἀνάγκην, καὶ ἐν ἑκ τῶν πολλῶν εἶναι καὶ τὸ τῆς Δικαιοσύνης. Πολλοστημόριον λοιπὸν τῶν ἐθνικῶν ἀναγκῶν εἶναι, φίλε Ἀγαθόβουλε, ἡ δικαιοσύνη, καὶ οἱ Ἰνδοὶ ἐκεῖνοι, ζητοῦντες αὐτὴν μόνην καὶ οὐδέν ἄλλο παρὰ τοῦ Θεοῦ τοῦ δοτῆρος παντὸς ἀγαθοῦ, ἔσφαλαν, κατὰ τὴν κρίσιν μου, μεγάλως.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Κατ' ἐπιφάνειαν ἴσως ἔχεις δίκαιον· ἐσωτερικῶς ὁμως, Στέφανε, ἀπατάσαι. Ἡ δικαιοσύνη δὲν εἶναι μόνον καρπὸς καὶ ἀποτέλεσμα ἀγαθῆς πολιτείας, ἀλλὰ καὶ αἰτία καὶ μέσον ἀσφαλές πρὸς ἐδραίωσιν πολιτείας ἀγαθῆς. Ὑπὸ τὴν δευτέραν ταύτην ἐποψιν ἂν θεωρήσης τὴν δικαιοσύνην, δὲν πιστεύω νὰ παραγνωρίσης τὴν γενικότητα τῶν εὐεργεσιῶν αὐτῆς πρὸς τὰς ἀνθρωπίνας κοινωνίας, οὔτε νὰ καταμεμφθῇς πλέον τῶν ἀγαθῶν Ἰνδῶν, οἵτινες βεβαίως διότι τὴν ἐθεώρουν ὑπὸ τὴν αὐτὴν ἐποψιν, ἐπίστευαν αὐτὴν ἐπαρκῆ τῆς θεότητος χάριν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ ἀν. ἐνόησα καλῶς τὸ συμπέρασμα σου, Ἀγαθόβουλε· ἐπειδὴ
καὶ τὸ θέμα πρὸς εἰς αὐτὸν λόγου, καὶ ἐπιθυμῶ νὰ νοήσω, ἀνάπτυξε, σὲ
περιλάω, τὰ ἑξῆς τοῦ παρεστώτος.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ εἰς εὐεστὴν παρακαλῶ ἐπίσης· πρώτην φοράν ἀκούω ἀποδι-
δομένην τοιαύτην ἀπάντησιν εἰς τὴν δικαιοσύνην.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ Προδύμω, φίλοι μου, σὰς ὑπακούω, διότι πολὺ ἐπι-
θυμῶ νὰ τὰς περὶ αὐτῶν καὶ τὴν περὶ αὐτῶν δὲν ἐνεργεῖ τὸ ἔργον αὐτῆς ἀνευ σαφη-
νότητος. Σὰς εἰς τὰς ἀπάντησιν αὐτῶν τῶν διαφόρων ἐθνικῶν ἀναγκῶν, τῶν ὁποίων
τὴν ἀπὸ τῆς ἀπαιτήσεως πρὸς ὀλίγου ὁ Στέφανος ἐπὶ τῆς διαιρέσεως τῶν
ὑπουργείων καὶ περὶ αὐτῶν καὶ ζητήσωμεν τὴν πλήρωσιν καὶ θεραπείαν;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Ὁ λόγος μου, τῶν ὁποίων ἐμνήσθης, φίλε Ἀγαθόβουλε, πε-
ριέχουν καὶ τὰ ἀπαιτήσιν εἰς τοῦτο. Πανταχοῦ ἡ περὶ τῶν τοιούτων φρον-
τίς ἀνατίθεται εἰς τὰ ὑπουργεῖα.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ Δέχομαι τὴν ἀπάντησιν· ἀλλ' αὐτὰς τὰς ἐθνικὰς ἀ-
νάγκας δὲν ἀναγκάζει ἄρχῃ γε νὰ τὰς περιλάβωμεν εἰς ἓν, καὶ νὰ τὰς ὀνο-
μάσωμεν ἢ ἐν ἑνὶ γενικοῦ ὀνόματος;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ Δυνάμεθα.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ Καὶ πῶς θέλετε νὰ τὰς ὀνομάσωμεν;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Ἀς τὰς ὀνομάσωμεν κοινὸν συμφέρον.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ Ἐστὼ· ἀλλὰ, καθὼς εἰς ἓν περιελάβομεν τὰ φροντί-
στα, δευτεροῦντες ὅτι δυνάμεθα νὰ περιλάβωμεν εἰς ἓν καὶ τοὺς φροντιστάς;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Ὅχι μόνον δυνάμεθα, ἀλλὰ μάλιστα νομίζω ὅτι τὸ τοιοῦτο
εἶναι ἔτι καὶ εὐρημένον. Εἶναι ἡ Κυβέρνησις, τὸ σύνολον, καὶ συγχρόνως
ἡ ἀνωτάτη ἀρχή, τῶν ὑπουργείων.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ Πολὺ καλὰ· ἀλλὰ δὲν νομίζετε καλὸν νὰ ἐκφράσωμεν
καὶ τὸ γενικώτερον τῆς Κυβερνήσεως, ὥστε μέρος τοῦτου ἡ λεγομένη Κυβέρ-
νησις ν' ἀποτελῇ;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ Δὲν ἐννοῶ τί γενικώτερον νὰ ζητήσωμεν, ἀφοῦ ἡ Κυβέρνη-
σις εἶναι ἡ ἀνωτάτη, καὶ ἐπομένως ἡ γενικωτάτη ἀρχή.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ Καὶ λησμονεῖς, Στέφανε, τὰς συνταγματικὰς πολιτείας, ὅπου,
καθὼς εἰς τὴν ἡμετέραν, εἶναι καὶ Βουλὴ, ἢ, καθὼς ἀλλαχοῦ, Βουλαί;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ Εὖγε, Εὐσέβιε! Διὰ μιᾶς βολῆς, τὸ δὴ λεγόμενον, δύο
ἐκτόπησες τρυγόνας. Καὶ τὴν ἔνστασιν τοῦ Στεφάνου ἀνεσκεύασες, καὶ τὸ
ζητούμενον ὄνομα ἤρξες.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ Πῶς τὸ ἤρξες;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ Ἀνέφερες πολιτείαν, καὶ *Πολιτείαν* θέλομεν ὀνομάσκειν
τὸ σύνολον τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῆς Βουλῆς. Κυρίως, τὸ προκείμενον ζή-
τημα συνίσταται εἰς τὰς σχέσεις τῆς δικαιοσύνης πρὸς τὴν Πολιτείαν· ἀλλὰ
πρὶν ἢ λαλήσωμεν περὶ τούτου, σὰς ἐρωτῶ ἂν ἀναγνωρίζετε ὅτι ὑπάρχουν
πολιτείας εἶδη;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Βεβαίως· διότι εἶναι δημοκρατία, ἀριστοκρατία, μοναρχία ἀπόλυτος, μοναρχία συνταγματική, καί, ἐν ὑποδιαίρεσει αὐτῶν, διάφορα ἄλλα εἶδη.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Καλά· ἡ λεπτομερὴς ἀπαρίθμησις αὐτῶν εἶναι ἔργον ἄλλότριον τοῦ ἡμετέρου σκοποῦ. Θέλετε ν' ἀρκεσθῶμεν ἀνχνυρίζοντες δύο πολιτειῶν συστήματα, καὶ εἰς μὲν τὸ ἐν ἐξ αὐτῶν νὰ κατατάξωμεν τὰς πολιτείας, εἰς τῶν ὁποίων τῶν σχηματισμὸν καὶ τὴν ἐκλογὴν λαμβάνει μέρος ὁ λαός, εἰς δὲ τὸ ἕτερον ἐκείνας ὅπου ὁ λαός οὐδὲν λαμβάνει μέρος;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καταλαμβάνω· εἰς τὴν δευτέραν ταύτην κατηγορίαν ἐννοεῖς νὰ ὑπάρχῃ τὰς λεγομένας Κυβερνήσεις θείῳ δικαίῳ;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἄλλ' ἐγὼ δὲν παραδέχομαι τὴν μὴ συμμετοχὴν τοῦ λαοῦ εἰς τὸν σχηματισμὸν ὁποιασδήποτε Κυβερνήσεως.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δὲν πρόκειται σήμερον, Στέφανε, περὶ τούτου. Σήμερον ἔχομεν ὑπ' ὄψιν τὰ ὑπάρχοντα, καὶ ἀποβλέπομεν εἰς τὸν χαρακτηρισμὸν τῶν πολιτειῶν ἐκείνων, ὅπου ἡ συμμετοχὴ καὶ ἡ ἐπενέργεια τοῦ λαοῦ ἀναγνωρίζονται καὶ πράγματι ὑπάρχουν. Οὐδὲν ἔπειτα κωλύει, ὅταν καὶ αἱ ἀπόλυτοι αὐταὶ Κυβερνήσεις μεταβληθῶσι καθ' ὃν πρεσβεύεις τρόπον, νὰ ἐφαρμοσῇ καὶ ἐκεῖ τὰ βληθέντα.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Μετὰ τῆς ἐπιφυλάξεως ταύτης, παραδέχομαι καὶ παρακολουθῶ τὴν διαίρεσιν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Λοιπὸν . . .

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Μὲ συγχωρεῖς, Ἀγαθόβουλε, ἂν σὲ διακόπτω. Σκοπεύων νὰ ἐφαρμοσῇ τὰς περὶ δικαιοσύνης ιδέας σου εἰς τὸ ἐν ἐκ τῶν δύο συστημάτων τῶν Πολιτειῶν, ἀνακηρύττεις αὐτὰς ἀνεφαρμόστους εἰς τὸ ἕτερον; Νομίζεις, παραδείγματος χάριν, ὅτι ἐπὶ τῶν ἀπολύτων μοναρχιῶν οὐδεμίαν ἔχει δύναμιν ἡ δικαιοσύνη;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Οὐδόλως νομίζω τοῦτο, φίλε Εὐσέβιε· τὸ ἐναντίον μάλιστα νομίζω καὶ παραδέχομαι. Ἀλλὰ περιορίζω σήμερον τὴν ὁμιλίαν μου εἰς τὸ ἄλλο ἐκεῖνο εἶδος ἢ σύστημα τῶν Πολιτειῶν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Δὲν ἐννοεῖς, Εὐσέβιε, τὸν διαφανῆ σκοπὸν τοῦ Ἀγαθοβούλου; Περὶ τῆς ἡμετέρας Πολιτείας σκοπεύει νὰ λαλήσῃ, καὶ ζητεῖ νὰ καλύψῃ τοὺς λόγους τοῦ ὑπὸ τὸν πέπλον τῆς γενικότητος.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Οὐδὲν ζητῶ νὰ καλύψω, φίλε Στέφανε. Ἐννοῶ τὸ θέμα καθ' ὃν αὐτὸ θέτω τρόπον. Πολιτείαν ἐννοῶ, εἰς τὴν ἐκλογὴν καὶ τὸν σχηματισμὸν τῆς ὁποίας συντρέχει ἡ θέλησις πολλῶν. Ἡμεῖς ἔχομεν Βασιλείαν συνταγματικὴν, καὶ οἱ λόγοι μου δύνανται νὰ ἐφαρμοσθῶσι καὶ ἐπὶ καθάρᾳ δημοκρατίας· ἡμεῖς ἔχομεν καθολικὴν ψηφοφορίαν, καὶ οἱ λόγοι μου ἐφαρμόζονται καὶ ὅπου τὸ δικαίωμα τῆς ψήφου εἶναι διὰ τιμημάτων καὶ ἐξαφίσεων περιορισμένον.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ ἔπειτα, Στέφανε, μήπως κακὸν πρᾶγμα εἶναι νὰ προ-

βλέπη τις πρὸ πάντων περὶ τῶν ἰδίων ἠθικῶν ἀναγκῶν; Δὲν λέγει ὁ ἀπόστολος Παῦλος· «Εἴ τις τῶν ἰδίων, καὶ μάλιστα τῶν οἰκείων, οὐ προνοεῖ, τὴν πίστιν ἥρνηται, καὶ ἔστιν ἀπίστου χείρων;»

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐχεις δίκαιον· γνωρίζω μάλιστα καὶ παραγγελίαν τινὰ δημώδη, ἣτις ἐξηγεῖ ἀκριβῶς τὴν διδασκαλίαν ταύτην τοῦ Ἀποστόλου.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ποίαν;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. αὖ· Όταν διψᾷ ἡ αὐλή σου, ἔξω νερόν μὴ χύνης».

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἄς ἔλθωμεν λοιπὸν εἰς τὸ προκείμενον, καὶ ἄς ἐξετάσωμεν τὴν διττὴν, ὡς εἶπα, σχέσιν τῆς τοιαύτης πολιτείας πρὸς τὴν δικαιοσύνην. Κατὰ τὴν πρώτην ἐκ τῶν σχέσεων τούτων, ἡ πολιτεία ὀφείλει νὰ παρέχῃ καὶ νὰ διατηρῇ εἰς τὴν κοινωνίαν εὐκόλον καὶ προσιτὴν τὴν δικαιοσύνην. Δὲν νομίζετε τοῦτο καθήκον τῆς Πολιτείας πρὸς τὴν κοινωνίαν;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Τὸ πρώτιστον μάλιστα καὶ τὸ σπουδαιότατον τῶν καθηκόντων. Πᾶσα ἄλλη πρόνοια καὶ πᾶσα ἄλλη εὐεργεσία τῆς πολιτείας πρὸς τὴν κοινωνίαν, ὅταν δὲν ὑπάρχῃ ἡ ἀσφάλεια τῆς αὐστηρᾶς μεταξὺ τῶν πολιτῶν δικαιοσύνης, ἢ μηδενίζεται, ἢ πολὺ ἡλαττωμένην ἔχει ἀξίαν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ ἐγὼ ἀναγνωρίζω τοῦτο· ἀλλ' εἶπα ὅτι, ἐκτὸς τῆς δικαιοσύνης, εἶναι καὶ ἄλλα καθήκοντα τῆς Κυβερνήσεως, ἢ τῆς πολιτείας πρὸς τὴν κοινωνίαν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀρκεῖ τὸ περὶ τῆς πρώτης τῶν σχέσεων τῆς Πολιτείας πρὸς τὴν δικαιοσύνην. Ἄς ἔλθωμεν εἰς τὴν δευτέραν, ἣτις ἀποτελεῖ τὸ κύριον τῆς ὁμιλίας μου θέμα, καὶ καθ' ἣν ἡ δικαιοσύνη εἶναι τὸ συντελεστικώτατον μέσον πρὸς ἐδραίωσιν, ὡς εἶπαμεν, Πολιτείας ἀγαθῆς.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Τοῦτο ὅμως, ἂν θέλῃς, χρήζει ἀποδείξεως.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Γνωρίζω καὶ παραδέχομαι τοῦτο· καὶ μάλιστα, διὰ τῶν μέχρι τοῦδε λόγων μου, προητοίμασα τὴν ἀπόδειξιν. Ἄς ἐξακολουθήσωμεν λοιπόν. Παρδεχέσθε ὅτι ἡ παρ' ἡμῶν ὀρισθεῖσα Πολιτεία δύναται νὰ ἐνεργῇ καλῶς ἢ κακῶς;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Μάλιστα.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πῶς φαντάζεσθε αὐτὴν καλῶς ἐνεργοῦσαν;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ὡς τὴν ἀρίστην τῶν Πολιτειῶν, κατὰ τὴν κρίσιν πολλῶν ἀρμοδίων· διότι φαίνεται ἐνόνοῦσα τὰ πλεονεκτήματ' αὐτῆς εὐταξίας μετὰ τῶν ἀγαθῶν τῆς ἐλευθερίας.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Κακῶς δὲ ἐνεργοῦσαν;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ὡς τὴν χειρίστην πασῶν. Καὶ, καθὼς εἶπεν ὁ ἀρχαῖος σοφός· «Ἐσχάτη ἀδικία, δοκεῖν δίκαιον εἶναι μὴ ὄντα», οὕτω πρέπει νὰ θεωρήσωμεν ὡς φαυλοτάτην τῶν Πολιτειῶν τὴν ὑπὸ τὸν ψευδῆ τῆς ἐλευθερίας μακνδύαν καλύπτουσαν πλῆθος ἀκολασιῶν καὶ αἰσχρουργημάτων.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πολὺ καλὰ· καὶ οὕτω μάλιστα θέλετε ἐντελέστερα κατανοῆσαι τὴν δύναμιν καὶ τὰ ἀποτελέσματα τῆς δικαιοσύνης, ὅταν πα-

ραστήσωμεν τὴν εἰκόνα τῆς Πολιτείας ταύτης ὑπὸ τὴν εἰδεχθεστάτην αὐτῆς μορφήν. Ἄς ὑποθέσωμεν τὴν ἁρμονίαν τοῦ ἐν ἰσχύι πολιτεύματος τετραγμένην, καὶ ἀντ' αὐτῆς εἰσαχθέντα εἰς τὴν Πολιτείαν ἀληθῆ κυκεῶνα, διὰ τῆς ἀντιστροφῆς τῶν λειτουργιῶν τῶν μερῶν, τῆς μὲν ἐθνικῆς ἀντιπροσωπείας σφετεριζομένης ἔργα διοικητικὰ, πρὸς ἐκμετάλλευσιν ἰδιοτελῶν τῶν μελῶν αὐτῆς συμφερόντων, τῆς δὲ νομοτελεστικῆς ἀρχῆς προσκτωμένης, δι' ἀθεμίτων παραχωρήσεων, πλειοτέραν τοῦ δέοντος ἄδειαν ἀναμίξεως εἰς τὰς πράξεις τοῦ Βουλευτηρίου. Οὐδεὶς τότε τροχὸς τῆς κυβερνητικῆς μηχανῆς στρέφεται ἀπροσκόπτως, οὐδεμία τῶν ἐκ τοῦ ἰδρύματος τῆς Πολιτείας κοινωνικῶν ἀπαιτήσεων ἐντελῶς ἐπιτυγχάνεται. Κοινὴ ἀσφάλεια δὲν ὑπάρχει, ἡ ζωὴ, ἡ τιμὴ, ἡ περιουσία ἐκάστου ἀπειλοῦνται ὁσημέραι ὑπὸ τοῦ καταπληκτικῶς αὐξάνοντος ἀριθμοῦ τῶν ἐγκλημάτων, οἱ ναοὶ τῆς Θέμιδος δὲν παρέχουν ἰσχυρὸν ἄσυλον εἰς τοὺς ἀδικουμένους, ὁ δημόσιος πλοῦτος σπαταλᾶται καὶ κατασωτεύεται, τὸ χαῖνον βάραθρον τῶν τοῦ ταμείου χρεῶν πλατύνεται φρικωδῶς, οὔτε κόκκος δημοσίας πίστεως ἐναπολείπεται. Οὐδεμία καταβάλλεται κοινὴ ἐνέργεια ὑπὲρ οἵασδήποτε ἐθνικῆς προόδου, ἡ δὲ θερμῶς καὶ πολλαπλῶς ἐνεργοῦσα ἰδιωτικὴ, ὅχι μόνον ποσῶς δὲν ἐνισχύεται, ἀλλὰ καὶ ἀποβάλλει μέρος τῶν προσπαθειῶν αὐτῆς, καταμαχόμενον πρὸς κυβερνητικὰς ἀντιπράξεις. Οὐδεμία συνεχῆς καὶ σταθερὰ ἐξωτερικὴ πολιτικὴ ἐμπνέουσα συμπαθείας, καὶ διευκολύνουσα ἐνδεχομένας συμπράξεις. Οὐδεμία ἔγκαιρος σύνταξις καὶ παρασκευὴ ἐθνικῶν δυνάμεων, ἀναγκαία εἴτε πρὸς ἄμυναν εἴτε πρὸς εὐθετον ἐνέργειαν ἐν μεταβολαῖς ἐπερχομέναις. Καὶ τὸ δεινὸν νόσημα δὲν περιορίζεται δυστυχῶς εἰς μόνην τὴν Πολιτείαν, ἀλλ' ὥς μίασμα ὀλέθριον μεταδίδεται καὶ εἰς τὸ κοινωνικὸν σῶμα. Ἡ ἀρετὴ χλευάζεται, ἡ τιμὴ κατ' ὄνομα μόνον μένει, ὁ φόβος τοῦ Θεοῦ καὶ τὸ πρὸς τὴν θρησκείαν σέβας ἐκλείπουν, ἡ δὲ διαφθορὰ τῶν ἡθῶν τόσον ἀναισχύντως προβαίνει, ὥστε ἡ πατρικὴ ἐξουσία μηδενίζεται ἀπὸ τῆς τρυφερωτάτης ἡλικίας, ὁ δὲ οἰκογενειακὸς περίβολος δὲν εἶναι πλέον ἀσφαλὲς προφυλακτήριον κατ' ἀπαγωγῶν ἀκουσίων. Οὐδὲν ἐλεεινότερον τοῦ παρόντος, ἐκτὸς τῆς ἔτι ἐλεεινότερας εἰκόνης τοῦ μέλλοντος, ἣν ἡ μέριμνα τῶν ἀγαθῶν πολιτῶν παριστᾷ εἰς τὴν πεφοβημένην αὐτῶν φαντασίαν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Εἰπέ μου, σὲ παρακαλῶ, Ἀγαθόβουλε. Σκιαγραφῶν τοιαύτην ἀπεχθῆ Πολιτείας εἰκόνα, αἰνίττεσαι καὶ ὑπονοεῖς Πολιτείαν τινὰ ὑπάρχουσαν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὁ Θεὸς νὰ λυτρώσῃ, Εὐσέβιε, καὶ τὰ πλάσματά του ἀπὸ τοῦ νὰ πάθωσι, καὶ ἐμὲ ἀπὸ τοῦ νὰ πιστεύσω τὰ κακὰ φθάνοντα εἰς τὸ ἔπακρον αὐτὸ σημεῖον. Ἐγὼ, φίλοι μου, καθὼς σὰς προανήγγειλα, δεινοποιῶ ἐπίτηδες τὴν ὑπαρξιν τοῦ κακοῦ, θέλων οὕτω νὰ ἐπαυξήσω τὴν ἀξίαν τῆς θεραπείας.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἐξακολουθεῖ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐγὼ ὁμῶς νομίζω, Ἀγαθόβουλε, ὅτι ἡ μεγαλητέρα ἀξία τῆς θεραπείας σου θὰ ᾔτο, ἂν ἀπεδεικνύετο ὅτι θεραπεία ἄλλη παρ' αὐτὴν δὲν ὑπάρχει.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Εὐχαριστῶ, φίλε Στέφανε, ὅτι μ' ἐνθύμισες ὅ,τι καὶ ἐγὼ εἶχα κατὰ νοῦν καὶ μὲ διέφυγεν. Ἀληθῶς, ἡ ἀμηχανία τῆς θεραπείας ἀποτελεῖ μέρος ἀπαρτιστικὸν τῆς εἰδεχθείας τῆς εἰκόνης.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλὰ διατί δὲν ἐπιχειρεῖται ἡ θεραπεία ἐκ μέρους αὐτῶν τῶν ἀρχῶν τῶν ἀπαρτιζουσῶν τὴν Πολιτείαν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐννοεῖτε βεβαίως τὴν Βουλὴν καὶ τὴν Βασιλείαν;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἀνκμφιδόλως· ἀλλὰ, καὶ μετ' αὐτῶν καὶ ἐν ἐλλείψει αὐτῶν, ἐννοῶ τὴν κοινωνίαν ὅλην, ἐννοῶ τὸν λαόν, ὅστις καὶ περισσότερον πάσχει, καὶ ἐπομένως ἐνδιαφέρεται εἰς τὴν θεραπείαν, καὶ περισσοτέραν ἔχει τὴν πρὸς τοῦτο δύναμιν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Λοιπὸν ἐννοεῖτε τὰ τρία ταῦτα· τὴν Βουλὴν, τὴν Βασιλείαν καὶ τὸν λαόν. Ἄς ἐξετάσωμεν αὐτὰ κατὰ σειρὰν ἀρχόμενοι ἐκ τῆς Βουλῆς.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Αἶ λοιπὸν! διατί ἡ Βουλὴ ἀνέχεται κατάστασιν τοιαύτην, ἥτις καὶ λυμαίνεται καὶ ἐξευτελίζει τὸ παρ' αὐτῆς ἀντιπροσωπευόμενον ἔθνος.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Καὶ λησμονεῖς, Στέφανε, τί ἐβεβαίωσαμεν, ἢ, ἂν προτιμᾷς τοῦτο, τί ὑπεθέσαμεν; Εἶπαμεν ὅτι οἱ Βουλευταὶ, ἢ τοῦλάχιστον οἱ πλείστοι ἐξ αὐτῶν, προσποριζόμενοι ὠφελήματα ἀθέμιτα, ἐνδιαφέρονται εἰς τὴν ὑπαρξίν τοιαύτης καταστάσεως.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἡ δὲ Βασιλεία;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐπειδὴ ὁ λόγος εἶναι περὶ Βασιλείας, ἀναγκαῖον νομίζω νὰ ὑποδιαιρέσωμεν τὴν ἀρχὴν ταύτην εἰς ἡγεμόνα καὶ εἰς ὑπουργοὺς αὐτοῦ. Εἰς τοῦτο, ἐπειδὴ γίνεται καὶ χάριν πλειότερας σαφηνείας, πιστεύω ὅτι δὲν ἔχετε ἐναντίωσιν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Οὐδεμίαν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ ἄς ἀρχίσωμεν ἀπὸ τῶν ὑπουργῶν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Περὶ τῶν ὑπουργῶν δύναται τις ἐν πρώτοις νὰ συμπεράνῃ ὅ,τι καὶ περὶ τῆς Βουλῆς. Ἀφοῦ δηλαδὴ ὑπεθέσαμεν ὅτι συνομολογοῦν μετὰ τῶν Βουλευτῶν ἀμοιβαίας παραχωρήσεις, ἔπεται ὅτι πιθανῶς δὲν ἐνδιαφέρονται εἰς τὴν παῦσιν τοῦ κακοῦ. Ἀλλ' ἄς ὑποθέσωμεν καὶ τὸ ἐναντίον, καὶ ἄς παραδεχθῶμεν ὅτι πολλοὶ ἐξ αὐτῶν, καὶ ἐκ φιλοπατρίας καὶ ἐκ φιλοτιμίας ἀκόμη ἐπιθυμοῦν τὴν διόρθωσιν τῶν κακῶν τῆς Πολιτείας. Ἐπειδὴ ὁμῶς καὶ τότε ἡ ἐπιθυμία των αὕτη εὐρίσκεται προσκρούουσα κατὰ προσκόμματος ἰσχυροῦ, τὸ πρόσκομμα μένει ἀπροσμάχητον, καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ἀγαθῶν ὑπουργῶν ὑποχωρεῖ.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ὅμιλεῖς σπουδαίως;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Σπουδαίως· ἀλλ' ὁμως ἐπὶ τῆς ὑποχωρήσεως ἐπιφυλάττομαι νὰ ἐξηγηθῶ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ ποῖον εἶναι τὸ πρόσκομμα τοῦτο;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐν γένει μὲν εἶναι αἱ ἡνωμέναι προσπάθειαι τῶν ἐκμεταλλευομένων τὴν κακὴν κατὰστασιν τῶν τῆς Πολιτείας, ἰδίως δὲ ἡ ἀνάμιξις τῶν Βουλευτῶν εἰς τὰ ἔργα τῆς διοικήσεως.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Πολλάκις ἤκουσα νὰ γίνεται περὶ τούτου λόγος πολὺς, ὡς καὶ περὶ τοῦ πολυθρυλήτου δόγματος τῆς διακρίσεως τῶν ἐξουσιῶν. Ἀλλὰ νομίζεις ἀληθῶς, Ἀγαθόβουλε, ὅτι ἡ ἀνάμιξις αὕτη εἶναι κακὸν πολλοῦ ἄξιον λόγου;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὅχι μόνον τὸ νομίζω ἄξιον πλείστου λόγου, ἀλλὰ μάλιστα εἶμαι πεπεισμένος ὅτι αὐτὸ καὶ μόνον τὸ κακὸν ἀρκεῖ ὥστε νὰ διατηρῇ τὴν γαγγραινῶδη νόσον τῆς Πολιτείας, καὶ ὅτι, τοῦ κακοῦ τούτου ἐκριζωθέντος, δύναται ἕκαστος νὰ ἐλπίζῃ ὅτι ἡ θεραπεία εἶναι ἐπὶ θύραις.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἐπιθυμοῦμεν νὰ πεισθῶμεν περὶ τούτου.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Εὐκόλως θὰ πεισθῇτε, ἂν μὲ ἀκολουθήτετε εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν συμβαινόντων, ὅταν οἱ Βουλευταὶ ἀναγκάζωσι τοὺς ὑπουργοὺς νὰ διορίζωσιν εἰς τὰ δημόσια ὑπουργήματα πρόσωπα προτεινόμενα ὑπ' αὐτῶν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐννοῶ τὴν βλάβην, ἂν ὁ διοριζόμενος ᾖ κακός· ἂν ὁμως οὗτος ᾖ καλός, τί πειράζει ἂν ὁ προτείνων ᾖ καλὸς Βουλευτής; Δὲν ἡμποροῦμεν μάλιστα καὶ νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι ὁ Βουλευτής εἶναι πολλάκις εἰς θέσιν νὰ διακρίνῃ καὶ νὰ προτείνῃ τὰ κατὰλληλα πρόσωπα;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τοῦτο ἴσως ἡμπορεῖ νὰ συμβῇ ὡς ἐξαίρεσις λίαν σπανία. Συνήθως ὁμως οἱ Βουλευταὶ, καὶ ἂν ἀκόμη γνωρίζωσι καὶ διακρίνωσι τὰ κατὰλληλα εἰς τὴν ὑπηρεσίαν πρόσωπα, δὲν προτείνουν οὔτε ὑποστηρίζουν αὐτά, ἀλλὰ τὰ εἰς αὐτοὺς συμφέροντα.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ ποῖα εἶναι τὰ εἰς αὐτοὺς συμφέροντα;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Γνωρίζετε τὰ συμβαίνοντα κατὰ τὰς ἐκλογάς. Ἡ ἐκλογὴ τοῦ Βουλευτοῦ ἀμφισβητεῖται μεταξὺ τῶν κομμάτων. Τὰ κόμματα διαμάχονται, καὶ ἐν ἐξ αὐτῶν ἀναδείκνυται νικῶν. Τὰ ἀγαθὰ τότε τῆς ἐξουσίας θεωροῦνται ὡς λάφυρα, καὶ τὰ λάφυρα ἀνήκουν εἰς τὸν νικητὴν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Τί λέγεις;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Λέγω ἀλήθειαν ὁμολογουμένην ἀπροκαλύπτως.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἐντροπή.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. «Ἐντροπή, πλὴν ἀνάπαυσις», κατὰ τὸ κοινὸν λόγιον. Αἱ φράσεις· «Εἶναι ἡ ἐπαρχία μου, κύριε Ὑπουργέ!» «Εἶναι ὑποχρεώσεις μου πρὸς τοὺς ἐκλογεῖς μου!» ἀντηχοῦν καθ' ἡμέραν εἰς τὰ ὑπουργεῖα.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Οἱ δὲ ὑπουργοὶ τί λέγουν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Οἱ ὑπουργοὶ δὲν ἔχουν εἰμὴ τὴν ἐκλογὴν μεταξὺ πα·

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ τί σοι διηγήθη;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐσυστήθη τις εἰς αὐτόν, μοι εἶπεν, ἵνα διορισθῇ εἰς δημοσίαν τινὰ ὑπηρεσίαν, καὶ διωρίσθη. Ἐδειξε δὲ εἰς τὴν διαχείρισιν αὐτῆς διαγωγὴν χρηστὴν, καὶ ὁ ὑπουργὸς μεγάλως ἐξ αὐτοῦ ἠὲ χαριστεῖτο. Μίαν τῶν ἡμερῶν, ἐνεργάνισθη ὁ συστήτας, καὶ ἀπήτησε νὰ παύσῃ μὲν ἐκεῖνος, νὰ διορισθῇ δὲ ἄλλος τις ἀντ' αὐτοῦ. Ὁ ὑπουργὸς ἀντέτεινεν, ὁ ἄλλος ἐπέμεινε· τέλος αὐτὸν πάλιν δὲν τὸν παύω, εἶπεν ὁ ὑπουργὸς, διότι εὐχαριστεῖ τὴν ὑπηρεσίαν· θέλω δὲ, εὐκαιρίᾳ τυχούσης, φροντίσει καὶ περὶ τοῦ ἑτέρου». — Παρὰ νὰ διορίσῃς τὸν δεύτερον, ἐνδιαφέρομαι περισσότερο ν' ἀποβάλλῃς τὸν πρῶτον. Ἐπειτα, δὲν ἀνήκει εἰς ἐμέ; δὲν τὸν διώριτες χάριν ἐμοῦ. — Ναι, πλὴν ἡ ὑπηρεσία τὸν διεκδικεῖ, ὡς φανέντα χρηστὸν καὶ ἄξιον. Ἡ συνείδησίς μου δὲν μοι ἐπιτρέπει νὰ τὸν ἀποβάλω». Καὶ ἔστρεψε τὰ νῶτα πρὸς τὸν συστήσαντα, ὅστις ἀπεμακρύνθη ὠργισμένος καὶ ἀπειλῶν. Ὁ ὑπουργὸς τότε ἐκάλεσε τὸν ὑπάλληλον ἐκεῖνον καὶ τὸν ἠρώτησε διατί ὁ παλαιὸς προστάτης τοῦ ἐφαίνετο δυσμενὲς πρὸς αὐτόν. «Δὲν γνωρίζω, ἀπήντησε κατ' ἀρχὰς ὁ ὑπάλληλος, ἀλλ' ἔπειτα, ἐπιμένοντος τοῦ ὑπουργοῦ, ἐρυθρίσας εἶπε· «Τὴν κατὰσχύνην μου θέλετε, κύριε ὑπουργέ, νὰ ὁμολογήσω; Ὁμολογῶ λοιπὸν ὅτι εἵχαμεν συμφωνήσει, ἐκεῖνος μὲν νὰ μὲ προστατεύῃ ἐν θεμιτοῖς καὶ ἀθεμίτοις, ἐγὼ δὲ ν' ἀποδίδω εἰς αὐτὸν ἑκατὸν δραχμὰς κατὰ μῆνα, τὰς ὁποίας μετὰ πλειοτέρων ἄλλων, ὡς ἔλεγεν, ἔπρεπε νὰ πορίζωμαι ἀφόδως ἐκ τοῦ ἐπαγγέλματός μου. Εἶχα βιώσει ἕως τὴν ὥραν ἐκείνην, κύριε ὑπουργέ, βίον τίμιον, ἀλλ' ἡ πενία τότε καὶ τὸ βῆρος πολυκρίθμου οἰκογενείας μ' ἐβίασαν νὰ δεχθῶ τὴν αἰσχυρὰν συμφωνίαν, καὶ ἐπὶ τρεῖς μάλιστα μῆνας τὴν ἐξεπλήρωσα. Μετὰ ταῦτα ὁμῶς ἡ συνείδησίς μου καὶ αἱ παλαιαὶ ἔξεις ὑπερίσχυσαν, καὶ, ἐπανελθὼν εἰς τὴν καλὴν ὁδόν, ἐγὼ μὲν περιωρίσθην εἰς τὰς νομίμους τῆς θέσεώς μου ἀπολαβὰς, εἰς δὲ τὸν κύριον ἐκεῖνον ἠρνήθην, ὡς εἰκὸς καὶ ὡς ἐπόμενον, τὴν ἐξακολουθήσειν τῆς ὑποχρεώσεως. Ἀδυνατῶ, κύριε ὑπουργέ, νὰ παραστήσω τὴν ὀργὴν τοῦ, τὰς ὕβρεις, τὰς ἀπειλάς. . . .

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Φθάνει πλέον, Ἀγαθόβουλε. Ἄς ἀποτρέψωμεν τὸ πρόσωπον ἀπὸ τοιούτων αἰσχροτήτων.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἀλλ' ὁ Βασιλεὺς—οὕτω, νομίζω, ἀκολουθεῖ ἡ ταχθεῖσα σειρά τῆς ὁμιλίας—ὁ Βασιλεὺς τί λέγει εἰς ὅλα ταῦτα; ὁ Βασιλεὺς ὅστις οὐτε μετέχει τῶν κακῶν συμφωνιῶν, οὐτε, καθὼς οἱ ὑπουργοὶ, φοβεῖται μήπως οἱ Βουλευταὶ τὸν ρίψωσιν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὁ Βασιλεὺς δὲν φοβεῖται βεβαίως μήπως τὸν ρίψωσιν οἱ Βουλευταί· ἀλλ' εἶναι πιθανὸν ἄλλο τι νὰ φοβῇται.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ τί ἄλλο ἡμπορεῖ νὰ φοβῇται;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τίς οἶδεν! Ἴσως φοβεῖται μὴ ἐκληφθῇ ὡς ἐπίορκος.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πῶς ἐπίορκος;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὁ Βασιλεὺς ὠρκίσθη νὰ κυβερνᾷ κατὰ τὸ Σύνταγμα, τὸ δὲ Σύνταγμα ὀρίζει νὰ κυβερνᾷ δι' ὑπευθύνων ὑπουργῶν, καὶ οὐδέποτε χωρὶς αὐτῶν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ λοιπὸν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Καὶ λοιπὸν εἶπαμεν πῶς παρασύρονται οἱ ὑπουργοί.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ ὁ Βασιλεὺς;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὁ Βασιλεὺς ἴσως νομίζει ὅτι ὀφείλει νὰ τοὺς παρακολουθήσῃ.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ διὰ τί νὰ τοὺς παρακολουθήσῃ; Δὲν φρονεῖ ὅτι πρέπει νὰ τοὺς προτρέψῃ, νὰ τοὺς νουθετήσῃ, νὰ τοὺς πειθαναγκάσῃ τέλος πάντων νὰ συσταλῶσι καὶ νὰ ἐπανεέλθωσιν εἰς τὴν εὐθεῖαν ὁδόν;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Τί προτροπὰς καὶ νουθεσίας! Νὰ τοὺς ἀποβάλλῃ πρέπει εὐθὺς καὶ μετ' ὀργῆς. Δὲν ἔχει ὁ Βασιλεὺς τὸ δικαίωμα νὰ διορίζῃ καὶ νὰ παύῃ τοὺς ὑπουργοὺς αὐτοῦ;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλ' ἂν καὶ οἱ διχόδοχοι τῶν ὑπουργῶν αὐτῶν ἀκολουθήσωσι τὸ αὐτὸ σύστημα;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἀς ἀποβάλλῃ καὶ αὐτοὺς ἐπίσης.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλ' ἂν ἡ μὲν Βουλὴ τοιούτους ὑπουργοὺς ὑποστηρίξῃ, ὑπουργοὶ δὲ, ὁποίους ἡμεῖς ἐννοοῦμεν, ἢ δὲν εὐρίσκονται, ἢ, καὶ ἂν εὐρεθῶσι, δὲν ὑποστηρίζονται ὑπὸ τῆς Βουλῆς, τί πρέπει τότε νὰ γείνη;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Κατὰ τὸ Σύνταγμα, ὁ Βασιλεὺς δύναται νὰ διαλύῃ τὴν Βουλὴν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλ' ἂν καὶ ἡ διχόδοχος Βουλὴ βχδίσῃ τὸν αὐτὸν δρόμον τῆς προκατόχου;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ ὁ Βασιλεὺς δὲν ἔχει ἐπίσης τὸ δικαίωμα νὰ διαλύσῃ καὶ ταύτην;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἄν δὲ καὶ ἡ τρίτη αὐτῇ τὰ αὐτὰ ἐπίσης πράξῃ;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐγὼ τῇ ἀληθείᾳ δὲν ἐννοῶ ἐντὸς ποίου λαβυρίνθου περιπλανώμεθα συλλογιζόμενοι τοιουτοτρόπως. Ἐκ τοῦ ἐνὸς μέρους, θεωροῦμεν τὴν κατὰστασιν τῆς Πολιτείας ἀθλιωτάτην, καὶ τὸν λαὸν πάσχοντα ἀφόρητα δεινὰ· ἐκ δὲ τοῦ ἐτέρου ὑποθέτομεν ὅτι ὁ λαὸς αὐτός, κατὰ διαφοροὺς καὶ ἄλλεπαλλήλους ἐκλογὰς, θὰ βοηθῇ καὶ θὰ ὑποστηρίξῃ τὸ καταβιβρώσκον τὴν σπλάγχχνα αὐτοῦ σύστημα. Ἀλλεῖ, φίλε Ἀγαθόβουλε· τί φρονεῖς σὺ περὶ τούτου; Δικαιολογεῖς τὸν Βασιλέα ἀπρακτοῦντα; Ἰποθέτεις τὸν λαὸν ἡλιθίως αὐτοκτονοῦντα;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δὲν δικαιολογῶ, φίλε Στέφανε, οὔτε ἀπολύτως καταδικάζω. Δὲν ὑποθέτω τι ἀπελπιστικῶς, οὔτε παραγνωρίζω τὰς δυσχερείας. Ἀφῆκα τὸν Εὐσέβιον νὰ προτείνῃ τὰς κοινῶς ἐπιφερομένας ἐνστάσεις, διότι, καθὼς εἶπαμεν, αἱ δυσχερεῖαι πρέπει νὰ ληφθῶσιν ὑπ' ὄψιν καὶ νὰ ἐκτεθῶσι καταλεπτῶς. Ἐπειδὴ ὁμῶς τὸ ζήτημα θίγει ἐνταῦθα τὴν λύσιν αὐτοῦ, οἷς

παρακαλῶ ἀμφοτέρους, ὥς ἀναβάλωμεν ἐπ' ὀλίγον τὸ περὶ τούτου, καὶ ὥς λαλήσωμεν ἐπ' αὐτῶν τῶν δυσχερειῶν, ἂν ἔμεινε νὰ λαλήσωμεν τίποτε ἀκόμη.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Εἶχε μείνει νὰ λαλήσωμεν περὶ τῆς διορθώσεως τῶν κακῶν τῆς Πολιτείας ὑπὸ τοῦ λαοῦ. Ἀλλ' ἐπειδὴ καὶ περὶ τοῦ λαοῦ ἐγένετο πολ-
λάκις λόγος, δὲν ἤξεύρω ἂν ἔχῃ τι πλέον εἰς τοῦτο νὰ προστεθῇ.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ναί, Στέφανε, καὶ μάλιστα ἀναγκαῖον. Πρέπει νὰ ἐξη-
γήσωμεν, ἂν ὅχι νὰ δικαιολογήσωμεν, τὴν συνήθη ἀπάθειαν τοῦ λαοῦ εἰς
ὅ,τι τόσον στενῶς ἐνδιαφέρει τὴν κατὰστασίν του· καὶ πρέπει πρὸ τούτου νὰ
ὀρίσωμεν πῶς ἐννοοῦμεν τὴν εἰς τὰ τοιαῦτα ἀνάμιξιν τοῦ λαοῦ, ὥστε νὰ
μὴ ᾔηται κίνδυνος νὰ καταντήσῃ ἡ θεραπεία χειρότερα τοῦ θεραπευτέου
κακοῦ.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πῶς ἐννοεῖς λοιπὸν ἀκίνδυνον καὶ ἐπωφελεῖ τὴν τοῦ λαοῦ
ἀνάμιξιν, καὶ πῶς βλαβεράν καὶ ἐπικίνδυνον;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Κατὰ δύο τρόπους δύναται ν' ἀναμιχθῇ ὁ λαὸς εἰς τὰ
πράγματα τῆς Πολιτείας· ἢ διὰ φρονήματος λελογισμένου καὶ σταθεροῦ, ἢ
δι' ὀρμῆς καὶ καταφορᾶς ἀπερισκέπτου. Ὅσον τὸ πρῶτον εἶναι ἐπιθυμητὸν,
τόσον τὸ δεύτερον εἶναι ἀποτρόπαιον.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ δὲν ἤμπορεῖ ποτέ νὰ ᾔηται καὶ τὸ δεύτερον τοῦτο ἀναγ-
καῖον;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Κατὰ δυστυχίαν, ἤμπορεῖ. Ἀλλ' εἴθε ὁ πανάγαθος
Θεὸς νὰ φυλάττῃ πᾶσαν ἀνθρωπίνην κοινωνίαν ἐκ τῆς ἐπισκλήψεως κακοῦ
τόσον μεγάλου, ὥστε νὰ φανῇ ἀναγκασία τοιαύτη ἀκροσφαλῆς θεραπείας!
Πιθανὸν καὶ σύνηθες παρεπόμενον τοιαύτης ἀναμίξεως εἶναι ἡ ἀναρχία, ἡ
στυγερωτάτη μάλιστα τῶν κοινωνιῶν, ἡ ἀναρχία καθ' ἧς ἔλεγεν ὁ Κάτων·

Πᾶσα ἀρχὴ ἀναρχίας κρείττων.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Εἰπέ λοιπὸν περὶ τῆς ἐτέρας ἀναμίξεως, καὶ περὶ τῶν αἰτίων
τῶν ἀποτελούντων αὐτὴν σήμερον δύσκολον καὶ ἀσυντελεῖ.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὁ καλὸς καὶ ὁμαλὸς τρόπος, δι' οὗ ἐπενεργεῖ ὁ λαὸς
εἰς τὰ τῆς Πολιτείας, εἶναι ὁ διὰ τῆς λεγομένης κοινῆς γνώμης. Ὅπου
ὑπάρχει κοινὴ γνώμη, τὰ ἐν τῇ Πολιτείᾳ κακὰ, ἢ ἀπ' ἀρχῆς δὲν συμβαί-
νουν, ἢ συμβαίνοντα ταχέως θεραπεύονται· διότι ἡ ἰσχὺς αὐτῆς εἶναι ἀκα-
ταμάχητος.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Πῶς ὅπου δὲν ὑπάρχει; Εἶναι δυνατόν λοιπὸν καὶ νὰ μὴ
ὑπάρχῃ; Ἀφοῦ τὰ ἄτομα ἔχουν γνώμης, πῶς γίνεται νὰ μὴ ἔχωσι τοιαύ-
τας καὶ αἱ ἐξ αὐτῶν ἀποτελούμεναι ὁμάδες;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δυστυχῶς, γίνεται· καὶ τοῦτο μάλιστα εἶναι μία τῶν
δεινотάτων κοινωνικῶν συμφορῶν. Ἡ κοινὴ γνώμη εἶναι προῖον ὠρίμου ἠθικῆς
ἀνατροφῆς. Δὲν εἶναι ἀπλῶς ἄθροισμα τῶν ἐπιπολαίων ἰδεῶν καὶ σκέψεων

ἑκάστου ἐπὶ τῶν διαφορῶν ἀντικειμένων· ἀλλ' εἶναι τὸ ἐξαγόμενον φρονήματος ἀκριβῶς πεπορισμένου καὶ σταθεροῦ, μετ' ἀποφάσεως τοῦ ἐνεργεῖν συμφώνως πρὸς αὐτὸ κατὰ τὰς ὀριζομένας ὑπὸ τοῦ νόμου περιστάσεις. Ἡ τοιαύτη ἀξία τοῦ ὀνόματος αὐτῆς κοινὴ γνώμη εἶναι τὸ αἷτιον καὶ τὸ αἰτιατὸν συγχρόνως τῆς συνετῆς καὶ φιλονόμου ἐλευθερίας· προάγει καὶ ἐξασφαλίζει αὐτήν, καὶ δι' αὐτῆς ἀναπτύσσεται καὶ κραταιοῦται.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Κατὰ τὴν γνώμην σου λοιπὸν, τρία τινα εἶναι τὰ ἀποτελοῦντα τὴν κοινὴν γνώμην· ἀκριβῆς ἐκτίμησις τῶν πραγμάτων πρὸς τὸν σχηματισμὸν τοῦ φρονήματος, σταθερότης ἐν τῷ φρονήματι, καὶ θάρρος κατὰ τὴν ἐνέργειαν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὅρθως ἀντελήφθης.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλὰ πῶς ἐξ ἀνάγκης σχηματίζεται τὸ γενικὸν φρόνημα ἐκ τῶν κατὰ μέρος φρονημάτων; Δὲν ἔμποροῦν νὰ μένωσι διέφορα καὶ μεμεριτμένα τὰ φρονήματα;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐπειδὴ ἡ μὲν ἐκτίμησις ὑποτίθεται εἰλικρινῆς, ἡ δὲ ἀλήθεια εἶναι μία, ἔπεται ἡ διὰ τῆς πειθοῦς καὶ διὰ τῆς ἐλλόγου συζητήσεως εἰς ἓν συγκέντρωσις τῶν πολλῶν φρονημάτων. Πολλάκις ὁμῶς συμβαίνει νὰ σχηματίζωνται δύο, ἢ καὶ πολλάκις πλείονα τῶν δύο, κέντρα φρονημάτων. Καὶ λογίζεται μὲν συνήθως ὀρθὴ ἡ γνώμη τῶν περισσοτέρων, ἀλλ' ἐνδέχεται καὶ νὰ ᾖ τοιαύτη ἡ τῶν ὀλιγωτέρων, ἕως οὗ ἡ ἀλήθεια ἐπὶ τέλους κατισχύσῃ. Ἄν δὲ πρὸς καιρὸν ἐπικρατήσῃ ἡ τοιαύτη μὴ ὀρθὴ τῶν περισσοτέρων γνώμη, τὸ ἐκ τούτου ἀτόπημα, περιοριζόμενον βεβαίως ἐπὶ δευτερεύόντων ζητημάτων, καὶ ὅχι ποσῶς ἐπὶ τῶν εὐδιαγνώστων μεγάλων, ὅφ' ὧν διέπονται τὰ τοῦ κόσμου, θὰ ᾖ μικρὸν, παραβαλλόμενον πρὸς τὴν ἔλλειψιν πάσης γνώμης καὶ πάσης πεποιθήσεως.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ διὰ τῆς σταθερότητος τί ἐννοεῖς; Καὶ ἀκόμη ὅταν τις πεισθῇ ὅτι ἡ γνώμη τοῦ εἶναι ἐσφαλμένη, πρέπει νὰ ἐμμένῃ ἐν αὐτῇ σταθερῶς;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Παντάπασι. Τὸ φρόνημα πρέπει νὰ στηρίζεται ἐπὶ τῆς ἀληθείας. Ὅταν τις λοιπὸν κατανοήσῃ ὅτι ἡ ἀλήθεια ἔχει ἄλλως ἢ ὅπως αὐτὸς ἐφρόνει, τὴν ἀλήθειαν ὀφείλει ν' ἀκολουθήσῃ, καὶ ὅχι τὸ ψευδὲς φρόνημα. Ἡ κατὰ τοῦτο μεταβολὴ τότε μόνον εἶναι ἐπιλήψιμος, ὅταν ἐξ ἄλλου τινὸς ἐλατηρίου καὶ ὅχι ἐκ πεποιθήσεως, προέρχεται.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Κατόρθωμα δὲ νομίζεις καὶ τὸ νὰ ἐνεργῇ τις, περιστάσεως δοθείσης, συμφώνως πρὸς τὸ ἴδιον φρόνημα; Δὲν εἶναι τοῦτο φυσικὴ συνέπεια τῆς ὑπάρξεως τοιούτου φρονήματος;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ναί, φίλε Εὐσέβιε· τὸ νομίζω κατόρθωμα, καθὼς κατόρθωμα εἶναι καὶ τὸ νὰ ἔχῃ τις τὸ θάρρος τῆς ἰδίας αὐτοῦ γνώμης. Ὅπου δὲν ὑπάρχει κατηρτισμένη ἡ κοινὴ γνώμη, οἱ πλεῖστοι, ὅχι μόνον δὲν ἐνεργοῦν συμφώνως πρὸς τὰς ἰδίας αὐτῶν πεποιθήσεις, ἀλλ' οὔτε συμφώνως πρὸς

αὐτὰς πάντοτε λαλοῦν. Ὅθεν ἤκουσα πολλάκις νὰ κατηγορῶσιν ἡμᾶς οἱ ξένοι, ὅτι ἄλλα μὲν ἀκούουν παρ' ἡμῶν εἰς ἰδιαιτέρως μετ' αὐτῶν συνεντεύξεις, καὶ ἄλλα ὅταν ἕκαστος ἡμῶν συμβῇ νὰ λαλήσῃ δημοσίως.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἄς παρὰδεχθῶμεν λοιπὸν ἐξ ἀνάγκης ὅτι ἡ διόρθωσις τῶν πραγμάτων τῆς Πολιτείας εἶναι δυσέρικτος ἐκ μέρους τοῦ λαοῦ, διὰ τὴν ἑλλειψιν τῆς κοινῆς γνώμης, ἢ μᾶλλον διὰ τὴν ἑλλειψιν τῶν ἀποτελούντων τὴν κοινὴν γνώμην στοιχείων. Δὲν φρονεῖς ὅμως ἄξιον τοῦ κόπου νὰ μᾶς ἐξηγήσῃς πῶς ὑπάρχει καὶ πῶς διατηρεῖται ἡ τοιαύτη ἐλαττωματικὴ τοῦ λαοῦ κατὰστασις;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Σὺς εἶπα, φίλοι μου, ὅτι ὁ λαὸς ἔχει ἀνάγκην ἀνατροφῆς καὶ διδασκαλίας. Ὅχι μόνον δὲ τοιοῦτό τι δὲν γίνεται, ἀλλ' ἀπ' νουτίας, καὶ ὅσα βλέπει καὶ ὅσα ἀκούει, καὶ ὅσα πράττονται καὶ ὅσα λέγονται ἐνώπιόν του, συντελοῦν εἰς τὴν ἀποπλάνησιν αὐτοῦ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Κατὰ ποῖον τρόπον ἀποπλανᾶται ὁ λαὸς ἐκ τῶν περὶ αὐτὸν πραττομένων;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὅταν ὁ λαὸς βλέπῃ τοὺς ἐν τῇ πολιτικῇ διαπληκτιζομένους, ἄλλο μὲν ὄντας ἐκτὸς τῆς ἐξουσίας, ἄλλο δὲ ἐντὸς αὐτῆς· ὅταν, ἀντιπολιτευόμενοι μὲν, κηρύττωνται θιασῶται καὶ ὑπέρμαχοι τοῦ ἐθνικοῦ καλοῦ, τῆς ἠθικῆς, τῆς δικαιοσύνης, τῆς προόδου, κυβερνῶντες δὲ πορεύονται τὴν αὐτὴν τῶν προκατόχων πορείαν· ὅταν τὸ νόμῳ καλὸν, νόμῳ κακὸν ἀναιδὲς τῶν ἀρχαίων σοριστῶν ἀπόφθεγμα φαίνεται ἔτι ἀναιδέστερον ἐφαρμοζόμενον ἐν τῇ Πολιτείᾳ, πῶς θέλετε νὰ ἔχῃ φρόνημα σταθερὸν ὁ λαὸς ὑπὲρ τούτου ἢ κατ' ἐκείνου τῶν πολιτευομένων, ἀφοῦ ἐκ τῶν πραγμάτων δὲν φαίνεται μεταξὺ αὐτῶν διαφορὰ;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Σπουδαίως καὶ ἐν συνειδήτει, φίλε Ἀγαθόβουλε, πρεσβεύεις ὅτι δὲν ὑπάρχει μεταξὺ τῶν πολιτευομένων διαφορὰ; Ἐγὼ, γνωρίζων τὰ πρόσωπα, καὶ ἐκτιμῶν αὐτὰ κατὰ τὴν ἀξίαν ἐκάστου, δὲν δύναμαι περὶ τούτου νὰ πεισθῶ.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δὲν ἀντιλέγω, φίλε Εὐσέβιε. Καὶ ἐγὼ ἐπίσης, ἐκ πείρας καὶ εἰδικῆς γνώσεως, εἶμαι πεπεισμένος ὅτι ὑπάρχει διαφορὰ, τιμῶσα ἐνίους ἐκ τῶν πολιτευομένων. Τί ὠφελεῖ ὅμως—πρὸς τὸν σκοπὸν πρὸς ὃν ἀποβλέπομεν, καὶ εἰς τὸ θέμα ὅπερ ἐξετάζομεν—τί ὠφελεῖ ὅτι ἡ διαφορὰ ὑπάρχει εἰς τὸν χαρακτῆρα αὐτῶν, ὅταν δὲν ὑπάρχῃ καὶ εἰς τὰ μέσα, τῶν ὁποίων γίνεται παρ' αὐτῶν χρῆσις; Ἡ κυβέρνησις τοῦ τόπου, ἡ δημοσία ἐξουσία, ἀπὸ τῆς ὑψηλῆς καὶ περιβλέπτου θέσεως ὅπου τὸ πολίτευμα ἔθληκεν αὐτὴν, εἶναι ἢ μὲν διάνοια αὐτῆς σκέπτεται περὶ μεγάλων καὶ κοινωφελῶν τοῦ τε παρόντος καὶ τοῦ μέλλοντος πραγμάτων, ὁ δὲ ὀφθαλμὸς αὐτῆς ἐφορᾷ καὶ ἐπιβλέπῃ τὰς ἀνάγκας καὶ τὰ συμφέροντα τοῦ ἔθνους, ὁ δὲ βραχίων αὐτῆς ἐπαπειλῇ πᾶσαν ἀδικίαν καὶ πᾶσαν ἀνομίαν, δὲν καταβιβάζεται παρ' ὧν αὐτῶν εἰς τὸ χθαμαλὸν ἕδαφος τῆς ἐκμεταλλεύσεως τῶν ἰδιοτελῶν συμφε-

ρόντων ἢ τῶν φίλων, ἢ αὐτῶν καὶ τῶν φίλων; Δι' αὐτῶν τῶν φίλων δὲν ἀγωνίζονται ὅλοι νὰ περιέλθωσιν εἰς τὴν ἐξουσίαν, καὶ, περιερχόμενοι, τοὺς μὲν φίλους δὲν ἀνακηρύττουν συναρωγούς καὶ συμμετόχους, τοὺς δὲ λοιποὺς ἄλλοτρίους; Ποῦ θέλετε λοιπὸν νὰ διακρίνη τὴν διαφορὰν ὁ τοῦ λαοῦ ὀφθαλμός, ὁ μὴ βλέπων συνήθως τὰ λεπτὰ καὶ τὰ μικρογραφικὰ, ἀλλὰ, καθὼς συμβαίνει εἰς τὰς αἰσθήσεις τοῦ πλήθους, τὰ τρανὰ καὶ τὰς μεγαλογραφίας; Καὶ πῶς θέλετε νὰ πράξῃ ἄλλο τι ἐν μέσῳ τῶν κομμικτικῶν αὐτῶν συγκρούσεων, εἰμὴ, ἢ νὰ ζητήσῃ νὰ λάβῃ τὸ μέρος του, ἢ, τὸ ὀλιγώτερον, νὰ μείνῃ ἀπαθὴς καὶ ἀδιάφορος θεατῆς;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλὰ, φίλε Ἀγαθόβουλε, ἂν ἀμαρτάνωσι τὰ πρόσωπα, δὲν ἀμαρτάνουν βεβαίως αἱ ἀρχαί. Δὲν ἐδύνατο λοιπὸν νὰ διδασχθῇ ὁ λαὸς, ἀδιαφορῶν πρὸς τοὺς πολιτευομένους, ν' ἀποβλέψῃ εἰς τὸ καλὸν τῆς Πολιτείας, καὶ νὰ βιάσῃ ἐκόντας ἄκοντας καὶ τούτους νὰ εἰσέλθωσιν εἰς τὴν εὐθεῖαν ὁδόν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ, Νὰ διδασχθῇ, λέγεις, φίλε Εὐσέβιε; καὶ παρὰ τίνων; ἀφοῦ οἱ διδάσκαλοι αὐτοῦ τὰ κακὰ μόνον διδάσκουν;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἔστω, δυστυχῶς. Λέγε τώρα, καὶ πῶς ἀποπλανᾶται ὁ λαὸς ἐκ τῆς ἀκοῆς καὶ ἐκ τῶν λεγομένων.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ποτέ, φίλοι μου, ὁ τίμιος ἄνθρωπος δὲν αἰσθάνεται πικρότεραν λύπην, εἰμὴ ὅταν πείθεται ὅτι δῶρα, δωρηθέντα παρὰ τοῦ Δημιουργοῦ πρὸς τὸ καλὸν αὐτοῦ, ἐκφυλίζονται δυστυχῶς ἐπὶ τοσοῦτο, ὥστε, ἢ ποσῶς νὰ μὴ συντελῶσι πρὸς τὸν σκοπὸν, ἢ μάλιστα νὰ γίνωνται αἰτία τῆς ἐξ αὐτοῦ παρεκτροπῆς. Διπλασίαν σήμερον αἰσθάνομαι τὴν τοιαύτην λύπην, ἀναγκαζόμενος νὰ λαλήσω οὕτω περὶ τῆς μαθήσεως καὶ τῶν φώτων τῆς ἐπιστήμης. Θέλω λαλήσει ὁμῶς, διότι πρὸς ὑμᾶς μὲν αἰσθάνομαι τὸ καθήκον νὰ μὴ σᾶς ἀφήσω εἰς πλάνην, πρὸς ἑμαυτὸν δὲ νὰ ἐφαρμόσω τὸ πολύτιμον ῥητόν· «Φίλος μὲν Πλάτων, φιλτάτη δ' ἀλήθεια». Εὐτυχὴς ἡ ἀνθρωπότης, φίλοι μου, ἂν, συγχρόνως καὶ συμφώνως πρὸς τὴν αὐξήσιν τῶν μαθήσεων καὶ τῶν γνώσεων τὸν πληθυσμὸν, συνηύξαναν καὶ συνεπληθύνοντο καὶ τὰ ἐξ αὐτῶν ὠφελήματα πρὸς τὰς ἀνθρωπίνους κοινωνίας. Δυστυχῶς, τοῦτο δὲν συμβαίνει, ἢ συμβαίνει μόνον εἰς τὰς φυσικὰς ἐπιστήμας, καὶ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ἐξ αὐτῶν γνώσεων εἰς τὴν ὕλικήν τῶν ἀνθρώπων εὐεξίαν. Ἡ πρόοδος τῶν λεγομένων ἠθικῶν ἐπιστημῶν δὲν ὑπῆρξε τόσον εὐτυχὴς, οὔτε τόσον γόνιμος εἰς ἐπωφελῇ πρὸς τὴν ἀνθρωπότητα ἀποτελέσματα. Ἀνεπτύχθησαν θεωρίαι, ἐθησαυρίσθησαν ὅροι καὶ ὀρισμοί, διηρέθησαν καὶ ὑποδιηρέθησαν ιδέαι, ὅπου ἡ λεπτολογία καὶ ἡ μεταφυσικὴ ἀνάλυσις ἐφθασαν εἰς τὸ ἔπακρον. Ἐκπλήττεται ὁ ἀναγινώσκων, παρακολουθῶν τὰ τοιαῦτα ἀγωνίσματα τῆς ἀνθρωπίνης διανοίας, τὰ θαυμάζει ὡς γυμνάσματα ὀξυνοίας καὶ ἰσχύος ἀναλυτικῆς. Ἀλλ' ὅταν σταθῇ καὶ συλλογισθῇ κατὰ τί ηὔξησαν αἱ ὠφέλιμοι τοῦ πνεύματος αὐτοῦ γνώσεις, κατὰ τί ἐμε-

γαλύνθησαν ἢ ἐβελτιώθησαν τὰ ἐπιστητὰ τῆς νομικῆς, τῆς κοινωνικῆς οἰκονομίας, τῆς πολιτειολογίας καὶ τῶν λοιπῶν πρακτικῶν ἐπιστημῶν, «κατὰ τί, ὡς ἔλεγεν ὁ ἀφελὴς ἐκεῖνος ἄγγλος οἰκοκύριος, «χρησιμεύει τοῦτο εἰς τὴν οἰκίαν», τότε φοβεῖται μήπως ἀναγκασθῇ ν' ἀπαντήσῃ εἰς ἑαυτὸν ἀποφατικῶς, μήπως τὸ πολὺ διαχυθὲν φῶς ἐπροξένησε θάμβος, καὶ μήπως ἡ ἀλήθεια, συναυξάνουσα μετὰ τῶν δισταγμῶν, κινδυνεύῃ νὰ καταπνιγῇ, ὡς ὁ σῖτος μετὰ τῶν ζιζανίων.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἀλλὰ τί βλέπουν, ἔστω καὶ περιτταί, αἱ ὑπερβατικαὶ αὐταὶ γνώσεις, ἐνῶ, κατὰ τὴν παροιμίαν, τὰ περιττὰ δὲν βλέπουν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δὲν εἶναι ἀληθὴς, Στέφανε, ἡ παροιμία. Τὰ περιττὰ βλέπουν, ὅταν εἰς αὐτὰ καταναλίσκεται ὁ εἰς τὰ χρήσιμα χρήσιμος καιρὸς· βλέπουν, ὅταν κλονῶσι πεποιθήσεις σεβαστάς· βλέπουν δὲ ἰδίως τοὺς νέους, ἐπαυξάνοντα τὴν τάσιν αὐτῶν πρὸς τὴν οἴησιν καὶ τὴν δοκησιοφίαν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλὰ, καὶ βλαπτικαὶ ἂν ᾖναι πρὸς ἄλλους, δὲν βλέπουν βεβαίως τὸν λαόν, ὅστις, ἔνεκα τῆς κατωτάτης αὐτοῦ θέσεως, δὲν ἔχει τι κοινὸν μετ' αὐτῶν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὁμοιάζει, Εὐσέβιε, πῶς ἔχεις δίκαιον, ἀληθῶς ὁμῶς δὲν ἔχεις. Ἀναμφιβόλως, ὁ λαὸς δὲν ἔχει τι κοινὸν πρὸς τὰς γνώσεις ταύτας ἀμέσως· ἐμμέσως ὁμῶς ἔχει πολὺ. Ἐν γένει, αἱ γνώσεις καταβαίνουν βαθμὴδὸν εἰς τὰ κοινωνικὰ στρώματα· ἕκαστον δὲ αὐτῶν δέχεται τὰς ιδέας τοῦ ἀνωτέρου αὐτοῦ μεθ' ὅλων τῶν πλεονεκτημμάτων ἢ τῶν ἐλαττωμάτων, τῶν πεποιθήσεων ἢ τῶν δισταγμῶν αὐτῶν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Δὲν ἔχεις νὰ μᾶς φέρῃς παράδειγμά τι πρακτικώτερον περὶ τῆς πλάνης τοῦ λαοῦ ἐκ τῶν διαδιδομένων ιδεῶν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἔχω, Στέφανε, καὶ ἐκ τῶν λίαν προσφόρων· διότι ἡ πλάνη περιστρέφεται περὶ τὴν ἀκριβῆ ἔννοιαν τῆς ἐλευθερίας, ἣτις διαδραματίζει σπουδαῖον πρόσωπον εἰς πᾶσαν Πολιτείαν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ τί ἔχει τὸ διαφορούμενον ἡ ἔννοια τῆς ἐλευθερίας;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὑπάρχουν, φίλοι μου, ἐλευθερίαι.—συγχωρήσατε νὰ μεταχειρισθῶ τὸν πληθυντικὸν ἀριθμὸν, κατὰ τὴν γινομένην ὑπὸ τῶν νεωτέρων χρήσιν—ὑπάρχουν ἐλευθερίαι ἀστικά καὶ ἐλευθερίαι πολιτικά. Καὶ ἐνῶ τόσοι γίνονται λόγοι καὶ τόσοι πύταγος περὶ ἐλευθερίας καὶ ἐλευθεριῶν, τὰ δύο ταῦτα εἶδη συγχέονται, καὶ ἐκλαμβάνεται τὸ ἕτερον ἀντὶ τοῦ ἑτέρου.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Θέλησε νὰ χαρακτηρίτῃς ἀκριβῶς τὰ δύο εἶδη.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἡ κυρίᾳ ἀξία, φίλοι μου, τῆς ἐλευθερίας συνίσταται εἰς τὴν ἀνεμπόδιστον χρήσιν τῶν ἰδίων ἐκάστου φυσικῶν καὶ ἠθικῶν δυνάμεων, ὅταν ἡ χρῆσις αὕτη αὐτὸν μὲν ὠφελῇ, τοὺς ἄλλους δὲ δὲν βλάπτῃ· συνίσταται εἰς τὴν ἀπόκρουσιν τῆς τυραννίας καὶ τῆς ἐκ τῆς τυραννίας ἀδικίας· συνίσταται εἰς τὸ νὰ δύναται ἕκαστος πολίτης νὰ μεταχειρίζεται ἀκωλύτως τὰ ἴδια μέσα πρὸς βελτίωσιν αὐτοῦ· νὰ σκέπτεται καὶ νὰ δύναται νὰ ἐκ-

φράζῃ προφορικῶς καὶ ἐγγράφως τὰς σκέψεις του, ἐντὸς τῶν ἀνωτέρω ὁρίων· εἰς τὰς ἐνεργείας του, εἰς τὰς διαφόρους ἀσχολίας καὶ ἐργασίας του, νὰ μὴ εὕρισκῃ οὐδὲν πρόσκομμα, προστατευόμενος ὑπὸ τοῦ νόμου. Ἴδου τί θέλωμεν καὶ τί δικαιούμεθα νὰ θέλωμεν ἐν τῇ κοινωνίᾳ, καὶ ἰδοὺ τὰ εἰς τὸν ἄνθρωπον ἀρκοῦντα. Ἡ διάνοια, ἡ ἐπιστήμη, ἡ ἐργασία, ἡ ἀλληλοβοήθεια, ὁ συνεταιρισμός, πάντα τὰ κέντρα, πάντα τὰ ἐλατήρια, ὅσα ὁ Δημιουργὸς ἔθηκεν ἐν τῇ ἀντιλήψει καὶ ὑπὸ τὴν χρῆσιν τοῦ ἀνθρώπου, διὰ τῶν ἐλευθεριῶν τούτων ἀναπτύσσονται καὶ καρποφοροῦν. Αὗται εἶναι αἱ κυρίως ἀναγκαῖαι καὶ αἱ κυρίως ὠφέλιμοι εἰς τὸν ἄνθρωπον ἐλευθερίαι· αὗται συντελοῦν καὶ αὗται ἀρκοῦν εἰς τὴν πρόοδον τοῦ ἀνθρώπου, εἰς τὴν ἠθικὴν βελτίωσιν αὐτοῦ, εἰς τὸν πολλαπλασιασμόν τῶν δυνάμεών του, εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῶν μέσων του, εἰς τὴν—εἴτε κατ' ἰδίαν, εἴτε ἐν συμπράξει—κατόρθωσιν μεγάλων ἔργων, μεγάλων ἐφευρέσεων, μεγάλης εἰς τὰ πρόσω πορείας. Αὗται δὲ εἶναι αἱ λεγόμεναι ἀστικάι ἐλευθερίαι.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Αἱ δὲ πολιτικαὶ ποῖαι εἶναι;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Αἱ πολιτικαὶ ἐλευθερίαι ἐπενοήθησαν ὡς μέσον προφυλάξεως τῶν ἀστικῶν ἐλευθεριῶν, ὡς ἐγγύησις τῆς διατηρήσεως αὐτῶν, ὡς συντελεστικὴ ἐπαγρύπνησις ἵνα μηδεὶς προσβάλλῃ τὰς πολυτίμους ταύτας ἀστικάς ἐλευθερίας. Εἶναι λοιπὸν προδήλως αἱ μὲν ἀστικάι ἐλευθερίαι σκοπός, αἱ δὲ πολιτικαὶ μέσον. Ἐκλογαί, Βουλαι, Γερουσίαι, βῆμα, τύπος, συναθροίσεις ἐν ὑπαίθρῳ καὶ τὰ τοιαῦτα, οὐδὲν ἄλλο εἶναι ἐν τῇ Πολιτείᾳ, εἰμὴ ἀπλοῦν μέσον πρὸς ἐπίτευξιν καὶ ἐξασφάλισιν τῶν ἀστικῶν ἐλευθεριῶν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Περίεργον! ποτὲ δὲν ἦλθεν εἰς τὸν νοῦν μου ἡ τοιαύτη διάκρισις τῶν δύο εἰδῶν τῆς ἐλευθερίας.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Οὐδ' εἰς τὸν ἐδικόν μου.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πειθόμενοι ἤδη περὶ τούτου, θέλετε βεβαίως οἰκτεῖρει τὴν ἀπάτην τῶν ἐκλαμβανόντων τὰ μέσα ὡς σκοπὸν, ὅταν μάλιστα λυπηρὰ συνέπεια τῆς ἀπάτης ταύτης ᾗναι νὰ στρέφεται ὅλη ἡ προσοχὴ τῶν ἀνθρώπων εἰς τὰ μέσα, καὶ νὰ παραμελῇται ὁ σκοπός.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Φρονεῖς λοιπὸν ὅτι δὲν πρέπει πολὺ νὰ προσέχωμεν εἰς τὰ μέσα;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὁ Θεὸς νὰ μὲ φυλάξῃ τοῦ τοιούτου φρονήματος! Καὶ πῶς ἤμπορῶ νὰ φρονῶ τοῦτο, ἀφοῦ αὐτὸς ἐγὼ εἶπα ὅτι τὰ μέσα ταῦτα εἶναι ἀναγκαῖα εἰς ἐξασφάλισιν τοῦ σκοποῦ; Ἀλλὰ, καθὼς πρὸς τοὺς εἰς μόνον τὰ μέσα ἀσχολουμένους καὶ τὸν σκοπὸν παραβλέποντας Φαρισαίους ἀρμόζει ἡ ἐπίπληξις τοῦ Χριστοῦ ὅτι, ἀποδεκατοῦντες τὸ ἡδύοσμον καὶ τὸ ἄνηθον καὶ τὸ κύμινον, παρέβλεπαν τὰ βαρύτερα τοῦ Νόμου, οὕτως ἡδυνάμην καὶ ἐγὼ ν' ἀπαντήσω διὰ τῶν αὐτῶν λόγων τοῦ Σωτῆρος· «Καὶ ταῦτα ἔδει ποιῆσαι, καὶ κεῖνα μὴ ἀφιέναι».

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἡξεύρεις ὁμῶς, Ἀγαθόβουλε, ὅτι, ἀφοῦ ἐπείσθην ὅτι αἱ πολι-

τικαὶ ἐλευθερίαι εἶναι μέγα ἀπλὰ καὶ οὐδὲν ἄλλο, ἤρχισε νὰ ἐκπίπτῃ εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς μου ἡ ἀξία των, καὶ νὰ μοὶ φαίνωνται ὀχληρὰ μᾶλλον ἢ εὐάρεστα ἔργα;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὅτι εἶναι ἔργα ὀχληρὰ, ὅλοι οἱ φρόνιμοι ἄνθρωποι συμφωνοῦν εἰς τοῦτο. Εἶναι βεβαίως βάρη, ἀλλὰ βάρη ἀναγκαῖα. Ποία εὐχαρίστησις δύναται νὰ ᾖ ν' ἀφίνωσιν οἱ ἄνθρωποι τὰς ἐργασίας των, καὶ νὰ καταγίνωνται εἰς ἐκλογάς, δαπανῶντες, διαπληκτιζόμενοι, καὶ ἐνίοτε κινδυνεύοντες; Τί εὐάρεστον ἔχει ν' ἀναβαίνει τις ἐπὶ θρανίου, καὶ νὰ σπαράττῃ τὸν λάρυγγα αὐτοῦ, δημηγορῶν ἐν ὑπαίθρῳ;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ὡς πρὸς τὸ τελευταῖον τοῦτο ἡ κοινωνία ἀπεφάνθη. Ὑπὲρ τὰ δώδεκα ἔτη παρῆλθον ἀφοῦ τὸ δικαίωμα τοῦτο καθιερώθη, καὶ ἡ χρῆσις αὐτοῦ οὐδὲν ἔσχε ποτὲ τὸ σοβαρόν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐν τούτοις, εἶναι λυπηρὸν ὅτι ὅλα ταῦτα ἐξευτελίζονται εἰς τὴν κοινὴν πεποίθησιν, καὶ ὅτι τὸ οἰκτρὸν ὅλων τῶν τοιούτων ἀποτέλεσμα εἶναι ὅτι γεννᾶται πολιτικὴ ἀπιστία καὶ ἐκτάκτως πολιτικὴ ἀπονάρκωσις. Οὐδὲν πλέον κινεῖ τὸ ἐνδιαφέρον τῆς κοινῆς γνώμης. Οὐδεὶς πιστεύει πλέον ἐφικτὴν τὴν ἐπὶ τὰ κρείττω μεταβολὴν, ἀφοῦ τοσαῦται ἀλλεπάλληλοι μεταβολαὶ οὐδεμίαν ἐπήνεγκαν βελτίωσιν. Δὲν εἶναι λοιπὸν ἀληθὲς ὅτι καὶ ὅσα πράττονται καὶ ὅσα λέγονται ἐνώπιον τοῦ λαοῦ δὲν εἶναι ἱκανὰ νὰ τὸν κινήσωσιν εἰς θεραπείαν τῶν κακῶν τῆς Πολιτείας πραγμάτων; Ὡστε, φίλοι μου, ἀπελπισία καὶ ἐκ μέρους τοῦ λαοῦ.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἴδου λοιπὸν ὅ,τι ἤθελες ἔγεινε, φίλε Ἀγαθόβουλε. Ἀπεδείχθη, ὅχι μόνον ἡ παντελὴς καχεξία τῶν πραγμάτων, ἀλλὰ καὶ τὸ δύσκολον, ἢ μᾶλλον ἀδύνατον τῆς θεραπείας αὐτῶν πανταχόθεν. Προητοιμάσθη λοιπὸν οὕτω τὸ ἔδαφος, καὶ τώρα, ἐφαρμοζομένου τοῦ θεραπευτικοῦ σου μέσου, τὸ κατόρθωμα θὰ φανῇ βεβαίως μέγα καὶ ἔνδοξον.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ὁ Ἀγαθόβουλος ἔπραξεν ὡς ὁ ἐπιτήδειος ξυραφιστής. Ἐσαπώνετε τὰ γένεια ἐπὶ πολλὴν ὥραν, ὥστε τὸ ἔργον τοῦ ξυραφίου νὰ ᾖ καὶ εὐκόλον καὶ σύντομον.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὡραία ἡ παρομοίωσις αὕτη, Στέφανε. Ἀλλὰ ποῦ καὶ παρὰ τίνος τὴν ἔμαθες;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Τὴν ἤκουσα παρὰ γέροντός τινος διδασκάλου ἐνὸς τῶν φίλων μου, εἰς τὰ μαθήματα τοῦ ὁποίου ἐνίοτε πρρευρισκόμην. Τὴν εἰρημένην παρομοίωσιν συνείθιζε νὰ τὴν λέγῃ εἰς ἀπόδειξιν τῆς ἀξίας τῶν παρασκευαστικῶν μαθημάτων. Καὶ εἰς ταῦτα προσέθετε· «Διδάσκαλοι καὶ μαθηταί, προσέχετε. Ὅσκις ἡμέραν τινὰ τὸ μάθημα εἶναι δυσκατάληπτον, ἢ δυσκολία δὲν εἶναι τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ἀλλὰ τῶν προηγουμένων ἡμερῶν. Οὐδέποτε εἶναι δύσκολον τὸ σημερινὸν μάθημα, ἂν τὰ χθесινὰ καὶ προχθесινὰ μαθήματα κατενοήθησαν καλῶς».

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Μέγα δίκαιον εἶχεν ὁ γέρων ἐκεῖνος διδάσκαλος, καὶ

πᾶς προτρέπω ν' ἀκολουθήτε τὴν σοφὴν διδασκαλίαν τοῦ. Ἄς ἔλθωμεν εἰς τὸ προκείμενον.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Τὸ προκείμενον εἶναι ἂν εἶχε δίκαιον ὁ λαὸς ἐκεῖνος τῆς Ἰνδικῆς, ζητῶν ὡς μόνον δῶρον παρὰ τοῦ Θεοῦ τὴν δικαιοσύνην, καὶ ἂν διὰ τῆς δικαιοσύνης δύναται νὰ διορθωθῇ ἡ ἀδιόρθωτος—εἴτε πραγματικὴ, εἴτε ἰδανικὴ—ἡμῶν Πολιτεία. Ἀλλ' ἡ δικαιοσύνη, φίλε Ἀγαθόβουλε, ὅσον ἂν ᾖ μέσον ἰσχυρὸν, εἶναι ὄργανον εἰς χεῖρας ἀνθρώπων. Ὅθεν μένει πάντοτε νὰ λυθῇ τὸ ζήτημα· ποῖος μέλλει νὰ τὴν ἐφαρμόσῃ. Εἶδχμεν ὅτι αἱ δυσκολίαι ἀνεφαίνοντο πανταχόθεν, καὶ ὅτι ἕκαστον τῆς Πολιτείας μέρος ἐδίσταζε νὰ ἀρχίσῃ τὴν διόρθωσιν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Αὐτὸ τὸ εἶδχμεν· καὶ ὁ χειρότερος μάλιστα χαρακτήρ τοῦ κακοῦ ἦτο ὅτι ἐσχηματίζετο κύκλος πλημμελῆς, καὶ ὅτι οὔτε τὰ κάτω ἐκ τῶν ἐπάνω, οὔτε τὰ ἐπάνω ἐκ τῶν κάτω ἠδύναντο νὰ διορθωθῶσι. Διατείνομαι ἤδη ὅτι ἡ χρῆσις τῆς δικαιοσύνης αἵρει ἐκ τοῦ μέσου τὸν κύκλον τοῦτον, καὶ ὅτι ἡ διόρθωσις δύναται νὰ ἐπιχειρηθῇ ἀκινδύνως ἐκατέρωθεν. Τὸ ὀρθὸν ὅμως καὶ τὸ ἀπλούστατον εἶναι ν' ἀρχίσῃ ἐκ τῶν ἐπάνω, ἐκ τῆς Βασιλείας δηλαδὴ καὶ τῆς Κυβερνήσεως.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἄν κακῶς δὲν ἐνθυμῶμαι, τὸ αἷτιον, εἶπαμεν, τῆς δυσκολίας ἦτο, ἐκ μέρους μὲν τῆς Βασιλείας ὁ φόβος, ἐκ μέρους δὲ τῆς Κυβερνήσεως, ἦτοι τοῦ ὑπουργείου, ἡ φιλαρχία, ἡ ὑποψία δηλαδὴ μήπως, δυσαρρεστοῦν τοὺς Βουλευτὰς, ἐκπέσῃ τῆς ἐξουσίας.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ναί· καὶ δύναμαι λοιπὸν νὰ βεβαιώσω τὴν Βασιλείαν ὅτι οὐδὲν ἔχει νὰ φοβῇται, ἐφαρμόζουσα τὴν δικαιοσύνην. Δὲν ἔχω τὴν αὐτὴν ὁρεξιν νὰ βεβαιώσω περὶ τούτου καὶ τοὺς ὑπουργοὺς, διὰ τὴν φιλαρχίαν τῶν ὁποίων μομφὴν μόνον ἔχω καὶ ἀποστροφὴν. Οὐδεὶς χρηστὸς πολίτης δικαιοῦται νὰ ἐνδοιχάζῃ μετὰ τὴν διατηρήσεως αὐτοῦ ἐν τῇ ἐξουσίᾳ, καὶ τῆς βελτιώσεως τῶν κοινῶν. Μολαταῦτα, δύνανται καὶ αὐτοὶ νὰ ᾖναι βέβαιοι ὅτι διὰ τῆς δικαιοσύνης καὶ σώζουσιν καὶ σώζονται.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πρὶν ἢ μᾶς ἀναπτύξῃς ὅμως τὸ θέμα σου, περὶ τῆς ἰσχύος τῆς δικαιοσύνης, ὡς μέσου κυβερνητικοῦ, ἐπιθυμητὸν εἶναι ν' ἀκούσωμεν ὀλίγα τινὰ περὶ τῆς δικαιοσύνης ἐν γένει καὶ περὶ τῶν σχέσεων αὐτῆς πρὸς τὴν ἀγάπην, τὴν ὁποίαν τὸ Εὐαγγέλιον διδάσκει καὶ θεωρεῖ ὡς τὸν ἰσχυρότατον κοινωνικὸν σύνδεσμον.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τὸ Εὐαγγέλιον, φίλε Εὐσέβιε, συμφώνως πρὸς τὴν θείαν αὐτοῦ κατὰγωγὴν, διδάσκει καὶ συνιστᾷ τὰ ὑπερτέλεια. Μολονότι δὲ ἡ ἐπιρροὴ καὶ ἡ χρησιμότης τῆς ἱερᾶς ταύτης βίβλου εἰς τὴν διεύθυνσιν τῶν ἐγκασιμίων εἶναι ἀφιλονείκητος, δυνάμεθα λογικῶς νὰ συμπεράνωμεν ὅτι, ἐνῷ ἡ μεγάλη αὐτοῦ ἀρχὴ, ἡ ἀρχὴ τῆς ἀγάπης, εἶναι διὰ Πολιτείας ἀγγέλων, ἡ τῆς δικαιοσύνης εἶναι διὰ Πολιτείας ἀνθρώπων. Ἡ δικαιοσύνη ἀπονέμει εἰς ἕκαστον τὸ εἰς αὐτὸν ἀνήκον· ἡ ἀγάπη παραχωρεῖ τῷ ἑτέρῳ καὶ τὸ ἀνή-

κον εἰς ἑαυτόν. Οἱ ἐμπορούμενοι τῆς ἀγάπης συνεμποροῦνται, ἀναγκαίως καὶ κατὰ μείζονα λόγον, καὶ τῆς δικαιοσύνης, καὶ πράττουν ἔργον ἀξίας ἀνώτερον τοῦ ὅ,τι παρ' αὐτῶν ἀπαιτεῖται· οἱ τῆς δικαιοσύνης ἐμπορούμενοι, καὶ τὴν δικαιοσύνην ἀσκοῦντες, οὐδὲν ἄλλο πράττουν, εἰμὴ ὅ,τι στενῶ δικαίωματι παρ' αὐτῶν ἀπαιτεῖται.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλὰ μᾶς εἶπες ἄλλοτε, Ἀγαθόβουλε, καὶ σήμερον ἀκόμη τὸ αὐτὸ σχεδὸν ὡμολόγησες, ὅτι τὸ Εὐαγγέλιον δὲν περιέχει μόνον ἐντολὰς καὶ παραγγέλματα χρήσιμα εἰς τὴν μέλλουσαν ζωὴν, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν παροῦσαν. Πῶς συμβαίνει λοιπὸν ὅτι ὁ Σωτὴρ συνιστᾷ πολὺ τὴν ἀγάπην, καὶ δὲν συνιστᾷ τόσον πολὺ τὴν δικαιοσύνην;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πρῶτον, Εὐσέβιε, δὲν εἶναι ἀληθές ὅτι ὁ Σωτὴρ δὲν συνιστᾷ πολὺ τὴν δικαιοσύνην. Ἀπεναντίας, πολλαχοῦ ἐν τῷ Εὐαγγελίῳ ἐξαίρεται καὶ ἐξυμνεῖται ἡ δικαιοσύνη, καὶ οἱ ἐκλεκτοὶ καὶ σεσωσμένοι ὀνομάζονται ἰδίως δίκαιοι. Τόσον δὲ συνιστᾶται δι' ὅλων τῶν μέσων ἡ δικαιοσύνη, ὥστε γίνεται τοῦτο καὶ δι' αὐτῆς ἀκόμη τῆς ὀχληρίας, καθὼς φαίνεται εἰς τὴν παραβολὴν τοῦ κριτοῦ τῆς ἀδικίας.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ναί, ἐνθυμοῦμαι· ὅταν ὁ κριτὴς ἐκεῖνος, μόνον ἵνα μὴ τὸν ἐνοχλῇ ἡ χήρα, ἀπεφάσισε ν' ἀπονεύμῃ δικαιοσύνην.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀλλὰ, καθὼς σᾶς εἶπα, σκοπὸς τοῦ Σωτῆρος ἦτο νὰ διδάξῃ τὰ τέλεια, ὅπου καὶ ὑπενόετο καὶ ὑπετίθετο ἡ δικαιοσύνη. Διδάσκων ὁ Σωτὴρ τὴν ἀγάπην, διδάσκει αὐτὴν δι' ὅλους τοὺς ἀνθρώπους, καὶ ἵνα ὑφ' ὅλων συγχρόνως ἐφαρμοσθῇ. Ὅταν λοιπὸν ὅλοι οἱ ἀνθρώποι ἐμφορῶνται ἐπίσης τοῦ αἰσθήματος τῆς ἀγάπης, δὲν ὑπάρχει ἀνάγκη δικαιοσύνης ἰδίως. Ἡ ἀπονομή εἰς ἕκαστον τοῦ εἰς αὐτόν ἀνήκοντος τίθεται ὑπὸ τὴν σκέπην καὶ τὴν ἐγγύησιν ὅλων. Τίς σκέπτεται ν' ἀδικήσῃ τὸν πλησίον; τίς, καὶ κατ' ὄναρ ἀκόμη, συλλογίζεται νὰ φιλονεικήσῃ τὸ εἰς τὸν ἄλλον ἀνήκον, ἐν Πολιτείᾳ ὅπου ὅλοι οἱ πολῖται ἐμπνέονται ὑπὸ τῆς κῦτταπαρνησίας, καὶ ὅπου ἕκαστος, ὅχι νὰ λάβῃ τὸ τοῦ ἑτέρου, ἀλλὰ νὰ δώσῃ τὸ ἑαυτοῦ προτίθεται; Τέλος πάντων, φίλοι μου, ἀνεγνώσατε τὸν Πλάτωνα;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐγὼ, ναί.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ ἐγὼ ὡσαύτως.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐνθυμεῖσθε λοιπὸν τί λέγει περὶ τοῦ νοητοῦ καὶ τοῦ αἰσθητοῦ κόσμου. Ὁ πρῶτος, ἔργον ἐντελές, ἀπλημμελές, ἀκηλίδωτον, πάγκαλον, ὁποῖον ἐξῆλθεν ἐκ τῆς ὑψηλῆς διανοίας τοῦ Δημιουργοῦ, εἶναι ὁ θεὸς τύπος τοῦ ὁποίου ἀτελές καὶ πλημμελές ἐκμαγεῖον εἶναι ὁ κόσμος οὗτος ὁ αἰσθητός· ὅσῳ πλησιάζει οὗτος, τόσῳ καὶ τελειοποιεῖται.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Θεωρεῖς λοιπὸν ὑπάρχουσιν ὁμοιότητά τινα μεταξὺ τοῦ νοητοῦ κόσμου τοῦ Πλάτωνος καὶ τοῦ κόσμου τοῦ Εὐαγγελίου;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὅσον ἔξεστι νὰ ὑπάρχῃ ὁμοιότης θείων καὶ ἀνθρωπίνων πραγμάτων. Ἐν ἀμφοτέροις τίθεται ὡς ὑπόδειγμα τὸ ἐντελές, ἵνα ὅσον

τόδυνάτον ἐνεργῆται ἢ ἐντελοποιήσις· εἶναι κατάστασις ἐπ' ἄπειρον προχωροῦσα καὶ προοδεύουσα εἰς μίμησιν τοῦ πρωτοτύπου. Ἀλλ' ἂν ἡ ἀγάπη ᾖ στενὴ εὐχγγελικὴ ὑποχρέωσις, δὲν εἶναι βεβαίως καὶ πολιτικὴ εἰς τὸν αὐτὸν βαθμὸν τοιαύτη. Ἡ δικαιοσύνη ὁμῶς εἶναι, διότι ἀποτελεῖ τὸν ἀπαραίτητον ὅρον τῆς ὑπάρξεως τῆς κοινωνίας· εἶναι τὸ οὐδέτερον ἕδαφος, ἐφ' οὗ συνδιαλλάσσονται καὶ συμφιλιοῦνται τὰ διάφορα τῶν ἀνθρώπων συμφέροντα.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Μὲ συγχωρεῖς, Ἀγαθόβουλε, καὶ νὰ παρατηρήσω καὶ καὶ νὰ ἐρωτήσω. Ἡ ἀγάπη, νομίζω, παρομοιάζει τὴν φυσικὴν δύναμιν τῆς ἑλξεως. Πρὸς ποίαν λοιπὸν φυσικὴν δύναμιν δυνάμεθα νὰ παρομοιώσωμεν τὴν δικαιοσύνην;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πρὸς τὴν ἁρμονίαν. Ἀλλὰ πολὺ εὐφυῶς, φίλε Στέφανε, ἐνθυμήθης τὴν θεωρίαν τῶν ἐν τῷ κόσμῳ δυχδων, καὶ ἐδανείσθης ἐκ τῆς φυσικῆς τὰς παρομοιώσεις ταύτας. Μὴ νομίσης δὲ ὅτι δὲν ὑπάρχει παρὰ τοῦ Δημιουργοῦ τεταγμένη στενὴ καὶ ἔμφυτος σχέσις μεταξὺ τοῦ φυσικοῦ καὶ τοῦ ἠθικοῦ κόσμου. Οὕτω παρατηροῦμεν τὰς αὐτὰς δυχδας ἐν ἀμφοτέροις, καὶ τὴν αὐτὴν ἐν μέσῳ αὐτῶν ἁρμονίαν. Κυττάξατε, φίλοι μου, τὰς δύο δυνάμεις, τὴν κεντρόφυγα καὶ τὴν κεντροβαρῆ, δι' ὧν ὑπάρχει καὶ λειτουργεῖ ἡ τοῦ παντὸς ἁρμονία. Τί θὰ ᾔτο ὁ φυσικὸς κόσμος, ἂν ὑπῆρχε μόνη ἡ μία ἐξ αὐτῶν, ἡ κεντροβαρής; Μικρὰ ἀγαθίς. Τί δὲ ἂν μόνη ἡ ἑτέρα, ἡ κεντρόφυξ; Ἀτμίδες βεβαίως.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Εἶναι λοιπὸν καὶ ἠθικαὶ δυχδες ἐν τῷ κόσμῳ, καθὼς αἱ φυσικαί;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Βεβαίως.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐν παράδειγμα.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἴδου, πρῶτον ἡ ἐλευθερία καὶ τὸ κῦρος, αἱ ἠθικαὶ αὐται, κεντρόφυξ καὶ κεντροβαρής, δυνάμεις. Τί θὰ ᾔτο ὁ ἠθικὸς κόσμος, ἂν ὑπῆρχεν ἐν αὐτῷ μόνον ἐλευθερία, καὶ οὐδὲν κῦρος; Φρικώδης ἀκολασία. Τί δὲ ἂν μόνον κῦρος καὶ οὐδεμία ἐλευθερία; Φρικώδης δεσποτεία.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Περίεργος παρομοίωσις!

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Λέγε καὶ καὶ πλησιέστερον εἰς τὸ ἡμέτερον θέμα.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Εὐχαρίστως. Ἴδου, ἡ ἀγάπη καὶ . . .

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Τὸ μῖτος.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὅχι· δὲν ἐφαρμόζεται τοῦτο ἐνταῦθα. Ἀναμφιβόλως, ὑπάρχει ἡ δυὰς τῆς συμπαθείας καὶ τῆς ἀντιπαθείας, τῆς ἠθικῆς ταύτης ἑλξεως καὶ τῆς ἠθικῆς ἀπωθήσεως. Εἰς τὴν ἀγάπην ὁμῶς, τὴν οὔσαν ἠθικὸν καθήκον, καὶ τὴν ὁποίαν πρέπει νὰ διακρίνωμεν τῆς ἐξ ἀνεξηγήτου ῥοπῆς γεννωμένης συμπαθείας, ἀρμόζει νὰ ζητήσωμεν ἄλλο ἀντίστοιχον. Μαντεύσατέ το.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Εἰς τὴν ἀγάπην τὴν πρὸς τοὺς ἄλλους δυνάμεθα ἴσως ν' ἀντιτάξωμεν τὴν ἀγάπην τὴν πρὸς ἡμᾶς αὐτούς.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Μάλιστα· καὶ ἡ αὐτοσυντήρησις, εἰς ἣν ἀποβλέπει ἡ τοῦ ἑαυτοῦ ἀγάπη, εἶναι αἵσθημα μέχρι τινῶν ὁρίων ἀνεπίληπτον.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐνόησα· καθὼς ἐνόησα καὶ ποῦ θέλεις καταντήσῃ διὰ τῆς θεωρίας ταύτης τῶν δυχῶν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐχω πολλὴν εὐχαρίστησιν. Λέγε το λοιπόν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Θὰ ζητήσῃς τὴν ἀρμονίαν μεταξὺ τῶν ἀντιθέτων τούτων τῶν δυχῶν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀναμφιβόλως. Ποία λοιπὸν εἶναι ἡ ἀρμονία τῶν δυνάμεων κεντρόφυγος καὶ κεντροβαροῦς;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἡ κυκλικὴ περιστροφή.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἦτις καὶ ἀντονομαστικῶς λέγεται ἀρμονία τοῦ παντός. Ποία δὲ ἡ ἀρμονία τῆς ἐλευθερίας καὶ τοῦ κύρους;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἡ εὐνομία.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ναί, ἡ ἔμφρων ἐλευθερία καὶ ὁ συνδυασμὸς αὐτῆς μετὰ τῆς τάξεως. Τῆς δὲ συμπαθείας καὶ τῆς ἀντιπαθείας;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἡ ἀνοχή.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀρκετὰ καλὰ.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἄφες, Ἀγαθόβουλε, νὰ εἰπῶ ἐγὼ τὴν ἀρμονίαν τῆς ἀγάπης καὶ τῆς φιλαυτίας.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Λέγε, ποία εἶναι;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἡ δικαιοσύνη.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Εὖγε, Στέφανε! Ἡύραμεν λοιπὸν τὴν δικαιοσύνην ἀρμονίαν τινὰ οὖσαν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἡξεύρεις ὁμῶς, Ἀγαθόβουλε, ὅτι μ' ἐλέγχει κάπως ἡ συνείδησις ἂν δεχθῶ τὸ εὖγε τοῦτο;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Διατί;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Δὲν κατεδικάσαμεν τὰς περιττὰς λεπτολογίας; καὶ δὲν εἶναι ἡ παρομοίωσις αὕτη τῶν δυνάμεων τοῦ φυσικοῦ καὶ τοῦ ἠθικοῦ κόσμου λεπτολογία προφανής;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀπατᾶσαι, Στέφανε, νομίζων τοῦτο. Δὲν εἶναι οὔτε περιττὸν οὔτε λεπτολόγον ὅ,τι τείνει ν' ἀποδείξῃ τὰς μεγάλας ἠθικάς ἀληθείας ὡς ἀπορρέουσας ἐξ αὐτῆς τῆς θείας φύσεως. Ἡ ἀπόδειξις εἶναι καταφανής. Ὅσκις ἀκούομεν περὶ τούτων, συγκινούμεθα εὐαρέστως καὶ ἐνθουσιωδῶς, ἐνῶ τὰ ἄλλα, τὰ ἀληθῶς μάταια καὶ λεπτολόγα, ποτὲ δὲν τὰ ἀκούομεν ἄνευ κοπώσεως.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Πείθομαι. Ἐστω λοιπὸν ἀποδεδειγμένη ἡ δικαιοσύνη ὡς ἀρμονία. Πόθεν ἐν τούτοις προέρχεται ἡ μεγάλη δύναμις αὐτῆς;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἡ μεγάλη αὐτῆς δύναμις προέρχεται ἐκ τοῦ ὅτι παραδέχονται καὶ ὑφίστανται τὸ κράτος αὐτῆς, ἡ μὲν ἀγαθὴ θέλησις ἐκ προαιρέσεως, ἡ δὲ κακὴ ἐξ ἀνάγκης.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Πῶς τοῦτο ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀμφιβάλλετε περὶ τῆς περικοχῆς ἐκ μέρους τῆς ἀγαθῆς θελήσεως ;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ὁχι, ἀλλ' ἐκ τῆς κακῆς.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἄς ὑποθέσωμεν ἀριθμὸν τινὰ ἀνθρώπων, συνεργομένων εἰς κοινωνικὴν συμβίωσιν, καὶ ὅλους τούτους τοὺς ἀνθρώπους ἔχοντας τὴν πρόθεσιν ν' αὐξήτωσι τὴν περιουσίαν αὐτῶν διὰ τῆς ἀδικίας. Πῶς ἡμποροῦν νὰ πράξωσι τοῦτο, εἰμὴ διὰ τῆς ἐλαττώσεως τῆς περιουσίας ἄλλων ; Γνωστῆς οὕσης εἰς ὅλους τῆς τάτεως ταύτης ὅλων πρὸς τὴν ἀδικίαν, ἔπεται ὅτι θὰ γεννηθῶσιν εἰς ὅλους δύο ἐπιθυμίαι· μία θετικὴ, καὶ μία ἀπορρακτική. Διὰ τῆς πρώτης, θὰ ἐπιθυμῇ ἕκαστος νὰ πλεονεκτήσῃ, νὰ ἀδικήσῃ· διὰ τῆς δευτέρας, θὰ ἐπιθυμῇ ἕκαστος νὰ μὴ μειονεκτήσῃ, νὰ μὴ ἀδικηθῇ. Ἄς ἐξετάσωμεν εἰς ποίαν τῶν δύο τούτων ἐπιθυμιῶν ἡμποροῦν ὅλα τῆς κοινωνίας ταύτης τὰ μέλη νὰ συμφωνήσωσιν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πῶς εἶναι δυνατόν νὰ συμφωνήσωσιν εἰς τὴν πρώτην ; Ἀφοῦ ὅλοι θέλουν τὴν πλεονεξίαν, ποῦ θὰ εὕρωσιν ἐκείνους ἐφ' ὧν ἡ πλεονεξία μέλει νὰ ἐνεργηθῇ ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἡ συμφωνία λοιπὸν ἐπὶ τῆς πρώτης εἶναι ἀκχώρητος. Ἄλλ' εἶναι ἐπίσης καὶ ἐπὶ τῆς δευτέρας ;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐπὶ τῆς δευτέρας, ὅχι· ἀφοῦ ἕκαστος ἐξαρκεῖται τοῦλάχιστον τὰ ἴδια.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὑπάρχει λοιπὸν ἐπιθυμία γενικὴ, εἰς ἓν σημεῖον καταλήγουσα, καὶ μηδεμίαν ἐξαίρεσιν ἐπιδεχομένη. Πῶς νὰ ὀνομάσωμεν τὴν ἐπιθυμίαν ταύτην ;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἐπιθυμίαν τῆς δικαιοσύνης.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τὴν ἐπὶ τῇ βίᾳ ταύτῃ θεμελιουμένην Πολιτείαν δυνάμεθα λοιπὸν νὰ τὴν θεωρήσωμεν ὡς Πολιτείαν κοινῆς συγκαταθέσεως.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Νομίζω.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἀλλὰ πῶς νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι θὰ εὕρεθῶσι μέχρι τέλους συγκαταθεσμένοι καὶ οἱ πλεονέκται ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἴσως οἱ πλεονέκται θὰ ἤθελαν κατὰ πρῶτον τὴν ἐξακολούθησιν τῆς πλεονεξίας των· ἀλλ' ἂν τεθῶσι καὶ οὗτοι ἐντὸς τοῦ διλήμματος, ἢ νὰ πάθωσιν ἐκ τῆς πλεονεξίας ἄλλων, ἢ μετὰ τῶν ἄλλων ν' ἀπολάυσωσι τῶν πλεονεκτημάτων τῆς δικαιοσύνης, τί θὰ προτιμήσωσι, νομίζετε ;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Τὸ δεύτερον τοῦτο βεβαίως.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τὴν βασιλείαν λοιπὸν τῆς δικαιοσύνης ἀναγνωρίζουν· ὅλοι· οἱ μὲν ἐκ πεφωτισμένης καὶ ἀγαθῆς, ὡς εἶπα, θελήσεως, οἱ δὲ—ἔστω—ἐξ ἀνάγκης.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἀλλὰ ποῖοι θὰ ᾔναι οἱ περισσότεροι ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. ὦ ! οἱ περισσότεροι, οἱ ἀσυγκρίτως περισσότεροι—μὴ

ἀμφιβόλης, Στέφανε—θὰ ἦναι οἱ ἀποδεχόμενοι τὴν βασιλείαν τῆς δικαιοσύνης. Ἐν γένει, μεταξὺ τῶν τριῶν τάξεων ἀνθρώπων, τῶν ἄκρως ἀγαθῶν, τῶν ἄκρως κακῶν, καὶ τῶν μέσων, οἱ τῶν δύο πρώτων τάξεων εἶναι πάντοτε ὀλίγιστοι. Πολλὰ ὀλίγοι λοιπὸν θὰ μείνωσιν οἱ παντελῶς ἀπονενοημένοι καὶ ἀδιόρθωτοι, οἱ ἔχοντες ἀνάγκην τῆς διορθώσεως τοῦ δημίου. Εἶναι δὲ ἐλπίς ὅτι καὶ οὗτοι, διὰ τοῦ παρατεταμένου πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν θεάματος τῆς τάξεως καὶ τῆς εὐνομίας, θὰ μεταβῶσι τελευταῖον ἐκ τῆς χορείας τῶν ἀκουσίως εἰς τὴν χορείαν τῶν ἐκουσίως δικαίων καὶ ἀγαθῶν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πείθομαι ὅτι ἡ δικαιοσύνη εἶναι μέσον ἰσχυρὸν ἐν τῇ Πολιτείᾳ· ἀλλὰ πῶς θὰ γείνη, λέγω πάλιν, ἡ πρώτη ἐφαρμογή, καὶ πόθεν θὰ δοθῇ ἀρχή; Ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε συμβαινόντων ἐξήχθη ὅτι τὸ μεγαλύτερον τῶν ἐπικρατούντων κακῶν εἶναι ὁ σχηματισμὸς τῆς ἀδιεξόδου ἐκείνης καχεξίας, τὴν ὁποίαν εὐστόχως ὠνόματες πρὸ ὀλίγου πλημμελεῖ κύκλον. Ὅταν ὁ εἰς περιμένη τὸν ἄλλον ν' ἀρχίσῃ πρῶτος, ὑπάρχει πάντοτε κίνδυνος νὰ μὴ ἀρχίσῃ καὶ νεῖς.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἄφες, Εὐσέβιε, τὰ μέχρι τοῦδε συμβαίνοντα, τὰ ὅποια οὐδὲν ἄλλο ἀποδεικνύουν, εἰμὴ ὅτι ποτὲ δὲν ἐγένετο τοῦ συντελεστικοῦ μέσου χρήσις. Ἡ χρήσις τοῦ μέσου τούτου εἴμαι βέβαιος ὅτι θὰ φέρῃ ἀπ' ἀρχῆς τοιαύτην μεθ' ἑαυτῆς πεποίθησιν, ὥστε ν' ἀρθῇ ἡ ἀποφατικὴ αὕτη σύγκρουσις, καὶ ἡ ἀρχὴ νὰ γείνη ὅθεν πρέπει νὰ γείνη, ἐκ μέρους δηλαδὴ τῆς νομοτελεστικῆς ἐξουσίας. Ἡ χρήσις αὕτη, φίλοι μου, εὐτόλμως καὶ ἀποφασιστικῶς γινομένη, θὰ ἔχῃ ἀσφαλῆ καὶ ταχεῖαν τὴν ἐπιτυχίαν, ὅχι μόνον διὰ τὴν ἐνδόμυχον τοῦ μέσου ἐνέργειαν, ἀλλ' ἀκόμη καὶ διὰ τὴν ἐκτακτον τῆς πρώτης ἐφαρμογῆς δύναμιν. Γνωρίζετε, νομίζω, ὅτι φυσικῶς τὰ τῆς πρώτης ἐφαρμογῆς ἀποτελέσματα εἶναι πάντοτε ἰσχυρότερα.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καθὼς λέγουν ὅτι ἡ κινήνη εἶναι δραστικώτερον ληξιπύρετον εἰς τοὺς ποιοῦντας χρῆσιν αὐτῆς κατὰ πρῶτον.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Καὶ ἐκ τῆς ἱστορίας γνωρίζομεν ὅτι ὁ Μιθριδάτης, θέλων νὰ οὐδετερώσῃ τὴν δύναμιν δηλητηρίου, μετεχειρίζετο αὐτὸ κατὰ μικρὸν εἰς αὐξανούσας δόσεις, καὶ οὕτω διὰ τῆς ἔξεως εἶχε κατορθώσει νὰ τὸ καταστήσῃ ἀβλαβές.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Εἶναι λοιπὸν καὶ ἡ φύσις ἐνίοτε ἀψίκορος;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τὸ βέβαιον, φίλοι, εἶναι ὅτι καὶ ἐκ τῆς ἀψικορίας καὶ ἐκ τῆς ἔξεως ὁ φρόνιμος πολιτικὸς ἀνὴρ πρέπει νὰ γνωρίζῃ νὰ ὠφελῇται. Ἐπὶ τοῦ προκειμένου, ἡ μέλλουσα νὰ ἐνεργήσῃ ἐξουσία ἔχει ἐνώπιον αὐτῆς δύο ἰσχυροὺς μοχλοὺς· ὁ πρῶτος εἶναι ἡ γενικὴ εἰς τοὺς ἀνθρώπους ἐπιθυμία τῆς δικαιοσύνης· ὁ δεύτερος εἶναι τὸ ἐκ τῆς ὑπαρχούσης καχεξίας σκότος, ὅπερ θὰ δείξῃ τὸ εἰσερχόμενον φῶς λαμπρότερον.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ ποίους κανόνας πρέπει ν' ἀκολουθήσῃ εἰς τὴν ἐφαρμογὴν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δύο κανόνας, ἀλλὰ γενικοὺς καὶ ἀπαραιτήτους. Ὁ

πρῶτος εἶναι ἡ παραγγελία τοῦ Εὐαγγελίου, ἡ λέγουσα ὅτι ὅστις ἀπαξ θέσῃ τὴν χεῖρα εἰς τὸ ἄροτρον πρέπει νὰ βλέπῃ πάντοτε ἔμπρὸς, καὶ οὐδέποτε νὰ στρέψῃ τὸ βλέμμα του εἰς τὰ ὀπίσω.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ὡραῖος κανὼν ! Καὶ ὁ δεύτερος;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Νὰ ἐμφορηθῇ μέχρι μυελοῦ τῆς πεποιθήσεως ὅτι ἡ δικαιοσύνη δὲν εἶναι δικαιοσύνη, ἂν δὲν ἐφαρμόζεται ἐπίσης εἰς ὅλους, καὶ ὅτι ἡ πρώτη γενομένη ἐξαίρεσις θὰ ἐπιφέρῃ θανατηφόρον κατὰ τῆς ἰσχύος αὐτῆς προσβολήν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Λογικὸς καὶ πειστικὸς καὶ ὁ κανὼν οὗτος ! Νομίζεις λοιπὸν ὅτι οὕτω τὸ ἀποτέλεσμα θὰ ᾔναι εὐάρεστον ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τὸ ἀποτέλεσμα ; ὦ φίλοι μου ! Θὰ συμβῇ ὅ,τι λέγει ἡ Γραφή· «Ὁ λαὸς ὁ καθήμενος ἐν σκότει εἶδε φῶς μέγα». Ναὶ, φῶς καὶ ἀγαλλίας θὰ καταλάβῃ τοὺς πάντας, καὶ ἡ Κυβέρνησις ἐκείνη θὰ ἐπισύρῃ εἰς ἑαυτὴν τὰς γενικὰς εὐλογίας, καὶ ἀποκτήσῃ μεγίστην καὶ ἀπαραδειγμάτιστον δημοτικότητα.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ ἐπιπολὺ τὴν διατηρήσῃ.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Βεβαίως, ἂν δὲν παρεκκλίνῃ τῆς καλῆς ὁδοῦ, εἰς τὴν ὁποίαν ἀπαξ εἰσῆλθε.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Δὲν φοβεῖσαι τὴν ὁποίαν πρὸ ὀλίγου ἀνεφέραμεν ἀψικορίαν ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πῶς καὶ ποῖος, Στέφανε, θέλεις νὰ ἀψικορήσῃ; νὰ στραφῇ εἰς τὰ ὀπίσω ; νὰ βαρυνθῇ τὸν παρὰ χεῖρας, καὶ νὰ ἐπιθυμήτῃ πάλιν τὴν κόλασιν;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἄλλ' οἱ κακοί ; ἀλλ' ἐκεῖνοι εἰς τοὺς ὁποίους ἡ παρελθοῦσα ἀκόλαστος κατὰστασις ἐπεσώρευεν ὠφελείας καὶ κέρδη ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Καὶ τί σημαίνουν οἱ ὀλίγοι ἀπονεννημένοι κακοί, ἀπέναντι τῆς ὁμοφώνου καὶ, ὡς φωνῆς Θεοῦ λαλούσης, φωνῆς τοῦ λαοῦ, τοῦ λαοῦ ἐλευθερωθέντος τοῦ αἰσχροῦ τῆς ἀδικίας ζυγοῦ, τοῦ λαοῦ ἀληθῶς χειραφετηθέντος; Καὶ πιστεύετε, καὶ κατανοεῖτε πιθανήν, δυνατὴν τὴν ἀντίστασιν τῶν ὀλίγων ὑπερασπιστῶν τῆς ἀδικίας, κατέναντι τοῦ ὡς κύμα ἀκατασχέτου πλήθους, ὑπερασπίζοντος τὴν δικαιοσύνην ;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ τί ἰδίως ἀπαιτεῖται ἵνα διατηρηθῇ εἰς τὸν λαὸν ἀκμαία ἡ πρὸς τὴν νέαν τῶν πραγμάτων τάξιν προσκόλλησις καὶ ἀφοσίωσις ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἡ πεποίθησις ὅτι οἱ δύο εἰρημένοι κανόνες διατηροῦνται.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ποῖοι κανόνες ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τὸ βλέπειν πάντοτε ἔμπρὸς καὶ οὐδέποτε ὀπίσω, καὶ ἡ ἀποφυγὴ πάσης ἐξαίρεσεως.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Πλὴν, Ἀγαθόβουλε, νομίζεις ὅτι διὰ μόνης τῆς δικαιοσύνης ἰατρεύονται ὅλα τὰ κοινωνικὰ νοσήματα, καὶ ὅσα ἀκόμη δὲν ὑπάγονται εἰς τὴν ἄμεσον αὐτῆς θεραπείαν ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Βεβαίως, φίλε Στέφανε. Πρῶτον, διὰ τῆς δικαιοσύνης παγιοῦται ἀληθὲς Κυβέρνησις, τῆς ὁποίας ἡ ἔλλειψις εἶναι ὅλων τῶν κακῶν αἰτία, καὶ δεύτερον, οὐδὲν κοινωνικὸν νόσημα ἀποφεύγει τὴν θεραπείαν τῆς δικαιοσύνης.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ ὅπου δὲν ὑπάρχει ἀδικούμενος;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πῶς γίνεται νὰ ὑπάρχη κακὸν, καὶ νὰ μὴ ὑπάρχη ἀδικία, καὶ ἐπομένως ἀδικούμενος;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Εἰς τὴν κακὴν χρητὴν τοῦ δημοσίου πλούτου, παραδείγματος χάριν, τὸ κακὸν τὸ βλέπω, τὸν ἀδικούμενον δὲν τὸν βλέπω.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τί λέγεις, Εὐσέβιε; καὶ δὲν ἀδικεῖται τὸ ἔθνος. τὸ δυστυχὲς ἔθνος; δὲν ἀδικεῖται ὁλόκληρος ἡ κοινωνία; Δὲν ὑπάρχει κακὸν, δὲν ὑπάρχει ἀταξία, δὲν ὑπάρχει πνευματικὴ πρᾶξις ἐν οἷῳ δὴ ποτε κλάδῳ τῆς δημοσίας ὑπηρεσίας, ὅπως νὰ μὴ ἀποτελῇ καὶ μίαν πρὸς τὴν πατρίδα ἀδικίαν. Καὶ ὅχι μόνον τοῦτο δὲν ὑπάρχει καλὸν, τὸ ὅποσον ἡδύνατο νὰ πραχθῇ καὶ δὲν πράττεται, δὲν ὑπάρχει πνευματικὴ καὶ βραδύτης ἀδικαιολόγητος εἰς τὰ δεόντα πραχθῆναι, ὅπερ νὰ μὴ ἀποτελῇ ἐπίσης μίαν ἀδικίαν πρὸς τὴν Πατρίδα, ἥτις δικαιοῦται νὰ περιμένῃ ἐκ μέρους τῶν ἀντιπροσώπων καὶ ἐπιτετραμμένων αὐτῆς πᾶν εἶδος βελτιώσεως καὶ προόδου.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πείθομαι.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Εἰς ταῦτα λοιπὸν ὑπάρχοντα καὶ αἱ ἀθέμιτοι τῶν Βουλευτῶν ἀπαιτήσεις;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Βεβαιότατα. Καὶ ἂν αὐταὶ δὲν ὑπαχθῶσι, καὶ ἂν αὐταὶ δὲν λείψωσι, τί ἐπράξαμεν καὶ τί κατωρθώσαμεν, φίλε Στέφανε; Πρὸ πάντων λοιπὸν αὐταί.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ ἂν οἱ Βουλευταὶ ὀργισθῶσιν;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἄφες, Ἀγαθόβουλε, ν' ἀποκριθῶ ἐγὼ εἰς τοῦτο διὰ τῆς δημώδους ἀπαντήσεως, τῆς διδομένης εἰς τοὺς ματαίως καὶ ἀνισχύρως ὀργιζομένους. Ἄς πίνωσιν ὀξείδιον, λέγει ὁ λαός.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ναί, φίλε Στέφανε· ἀλλὰ τὸ ὀξείδιον τοῦτο ἡμπορεῖ νὰ γείνη χολὴ πικρὰ καὶ δριμεῖς κατὰ τῶν ἐπιχειρούντων τὴν εἰς τὴν ὁλομέλειαν τῶν Βουλευτῶν ἀσύμφορον καὶ μισητὴν διόρθωσιν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀδικεῖς ἐν πρώτοις, νομίζω, Εὐσέβιε, τοὺς χρηστοὺς Βουλευτάς, κατατάσσων ὅλους ἀνεξαιρέτως εἰς τὸν αὐτὸν κατάλογον, καὶ καλοὺς καὶ κακοὺς. Οἱ πρῶτοι, ὅχι μόνον δὲν θὰ ἐναντιωθῶσιν, ἀλλὰ καὶ θὰ ἐπικροτήσωσιν εἰς τὴν ἐπιχειρουμένην τῶν κακῶς κειμένων διόρθωσιν. Καὶ ἂν μέχρι τοῦδε ὑπῆρχον τυχόν οἱ λέγοντες· «ἐπειδὴ ἡ οἰκία καίεται, ἄς πυρωθῶμεν», διατί νὰ μὴ ὑποθέσωμεν ὅτι, ἐπιχειμένης ἤδη τῆς βελτιώσεως, αἱ ἀγαθαὶ καὶ τούτων ψυχαὶ θὰ καταταχθῶσι μεταξὺ τῶν ἐπευφημούντων καὶ συμπραττόντων εἰς αὐτήν; Αὐτὸς ἐγὼ, φίλοι μου, ἤκουσα ἰδίῳς ὥστ' πολλοὺς Βουλευτάς ἐλεεινολογοῦντας τὴν κακὴν ὑπάρχουσαν κατάστα-

σιν, καὶ ἐπευχομένους τὴν διόρθωσιν· ζητοῦντας δὲ μόνον ὡς ὅρον τὴν γενικὴν καὶ ἄνευ ἐξαιρέσεως ἐφαρμογὴν, ἵνα μὴ καὶ αὐτοί, ὡς ἔλεγον, φανῶσιν εἰς τοὺς συμπολίτας καὶ τοὺς ἐντολεῖς αὐτῶν κνίκανοι.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ τοὺς πιστεύεις, Ἀγαθόβουλε; Καὶ ἔπειτα, ἀνίκανοι! εἰς τί ἀνίκανοι; εἰς τὸ νὰ μετέχωσι τῶν κακῶν καὶ νὰ πράττωσι τὰ αἰσχροῦ;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πιστεύω, φίλε μου Στέφανε, ὅσα πρέπει νὰ πιστεύσω. Πιστεύω τὰ ἄξια πίστεως, καὶ ὅταν ἀκόμη ὁ λέγων αὐτὰ τὰ λέγῃ μετὰ τινος ὑστεροβουλίας καὶ ἐπιφυλάξεως. Ὅταν, φέρ' εἰπεῖν, ὁ μὴ ὅλως ἀνευρυθρίκτος Βουλευτὴς λαλῇ περὶ τῆς ὁποίας αἰσθάνεται αἰσχύνης περιφερόμενος ἀπὸ ὑπουργείου εἰς ὑπουργεῖον, δίκην ἐπαίτου, καὶ, ζητῶν ἑκάτον, μόλις λαμβάνει δύο, καὶ ταῦτα μετὰ τινος περιφρονήσεως, τότε ὁ Βουλευτὴς ἐκεῖνος λέγει ὅσα πρέπει νὰ αἰσθανθῇ, καὶ ἂν ἐντελῶς δὲν τὰ αἰσθάνεται· καὶ ὅταν ὁ Βουλευτὴς ἐκεῖνος, ἐκφράζων ἐπιθυμίαν ἀπαλλαγῆς, ζητῇ ὡς ὅρον τὴν γενικὴν περὶ τούτου ἀπόφασιν τῆς Κυβερνήσεως, τότε, φίλοι, καὶ τὸν ὅρον ἐγκρίνω καὶ τὴν θέλησιν ὑποθέτω εἰλικρινῇ, ἔστω καὶ μὴ τοιαύτην ἐν τῇ δικνοίᾳ τοῦ λέγοντος. Ἡξεύρεις ὁμῶς ποῖα δύο μεγάλα καὶ καλὰ συμπεράσματα πορίζομαι ἐκ τούτου;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ποῖα;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πρῶτον, ὅτι, διὰ τῆς ἀπαιτήτεως τῆς γενικῆς ἐφαρμογῆς, ἀναγνωρίζεται καὶ ὑπ' αὐτῶν τῶν—ἔστω—ὑποκρινομένων ἢ μεγάλη καὶ ἀκαταμάχητος ἰσχὺς τῆς δικαιοσύνης, καὶ δεύτερον, ὅτι οὔτε μεγάλη θὰ ᾔηται ἡ ἀντίστασις, οὔτε φοβερὸς ὁ ἐκ ταύτης κίνδυνος. Ἀλλὰ, τέλος πάντων, ἃς ὑποθέσωμεν ὅτι οἱ Βουλευταί, ἢ οἱ ἀσυγκρίτως πλεῖστοι ἐξ αὐτῶν, ἀφηνιάζουν. Τί θὰ γείνη τότε;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Θὰ πέσῃ τὸ ὑπουργεῖον ἐν τῇ Βουλῇ.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πρὸ ὀλίγου σᾶς εἶπα νὰ διαλεχθῇτε οἱ δύο ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου, χωρὶς νὰ λάβω μέρος εἰς τὸν διάλογον. Σᾶς ἐρωτῶ λοιπὸν ἐγὼ τώρα. Καὶ δὲν ὑπάρχει θεραπεία;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ὑπάρχει ἡ δικάλυσις· ἀλλ' ἂν καὶ ἡ ἐπερχομένη Βουλὴ μιμηθῇ τὴν προκάτοχον;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Καὶ κατ' αὐτῆς ἐπίσης δὲν ὑπάρχει θεραπεία;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ὑπάρχει· ἀλλὰ, καὶ ἂν ὑπάρχῃ, ἕως ποῦτε;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἔως ὅτου σωφρονήσωσι, καὶ ἐκλέγοντες καὶ ἐκλεγόμενοι, καὶ ἀποφασίσωσι νὰ συμπράξωσι, καὶ ὅχι ν' ἀντιπράξωσιν, εἰς τὴν διόρθωσιν τῶν κοινῶν.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ δικαιοῦσαι ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε συμβάντων νὰ ἐλπίζης τοιαῦτα καλὰ ἐκ τῶν διαλύσεων;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τί λαλεῖς, Στέφανε, περὶ τῶν μέχρι τοῦδε; Καὶ πότε ἐγένετο δικάλυσις σύμφωνος πρὸς τὸν ἀρχικόν, τὸν συνταγματικόν τῶν διαλύσεων σκοπὸν, τὴν ἐπικράτησιν μιᾶς πολιτικῆς ιδέας, καὶ ὅχι διότι ᾔθελαν αὐ-

τὴν ὃ εἷς ἢ ὁ ἄλλος ἐκ τῶν πολιτευομένων; Καὶ πότε ἡ ἀρχὴ ἔδειξε θέλησιν, ἀπόφασιν, διαγωγὴν τοιαύτην, ὥστε νὰ γνωρίζῃ ὁ κόσμος ποία εἶναι ἡ σημαία τῆς, τὴν ὁποίαν ὀφείλει ν' ἀκολουθήσῃ, ὡς ἤδη τὴν βλέπει, τὴν βλέπει ὀφθαλμοφανῶς, τὴν βλέπει διὰ τῶν πραγμάτων; Ὡ θεία δικαιοσύνη! Φώτισε σὺ τοὺς νέους τούτους φίλους μου περὶ τῆς δυνάμεώς σου, διότι ἐγὼ δὲν ἰσχύω πλέον νὰ πρᾶξω τοῦτο, ἀφοῦ μοὶ φέρουν ὡς ἐνστασιν καὶ παράδειγμα ὅτι δὲν θὰ ἐπιτύχης, σὺ, θεία δικαιοσύνη, διότι δὲν ἐπέτυχαν μέχρι τοῦδε ἡ ἀστασία, ἡ ἀβουλία, ἡ ἀδικία! . . .

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Τὸ ἱερὸν ῥίγος τοῦ ἐνθουσιασμοῦ σου μὲ πείθει, Ἀγαθόβουλε, περισσότερον καὶ αὐτῶν τῶν ἰσχυρῶν σου λόγων.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ναί, καὶ ἐγὼ πείθομαι ἐπίσης· ἀλλὰ, σ' ἐρωτῶ, Ἀγαθόβουλε, διὰ μίαν ἢ κατ'ὀλίγον θὰ ἐφήρμοζες τὸ σύστημά σου;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πῶς εἶναι δυνατόν κατ' ὀλίγον; Δὲν ἐνόησατε ὅτι ἐνυπάρχει ἐν τῇ φύσει τοῦ ἀπασχολοῦντος ἡμᾶς ζητήματος τὸ γενικὸν καὶ τὸ ἀνεξαίρετον;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Δὲν μᾶς διδάσκει ὁμοῦς ἡ φρόνησις ὅτι πρέπει νὰ εὐχαριστῶμεθα εἰς τὴν κατ' ὀλίγον ἀσφαλῆ διόρθωσιν, καὶ ὅτι δὲν πρέπει νὰ διακινδυνεύωμεν τὰ πάντα διὰ τῆς κατασπεύσεως;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀκούσατε, φίλοι μου. Καὶ ἐν τῇ πολιτικῇ, καὶ ἐν ὅλοις τοῖς ἀνθρωπίνοις, ὑπάρχουν δύο κατηγορίαι πραγμάτων. Εἶναι πράγματα τὰ ὅποια γίνονται καὶ ἐπιτυγχάνουν ἐκτελούμενα βαθμηδὸν καὶ κατ' ὀλίγον, καὶ εἶναι πράγματα τὰ ὅποια δὲν γίνονται καὶ δὲν ἐπιτυγχάνουν, εἰμὴ ἐκτελούμενα διὰ μίαν. Εἰς τὴν ἀνθρωπίνην φρόνησιν ἀπόκειται νὰ γνωρίζῃ καὶ νὰ διακρίνῃ τὰς δύο ταύτας τῶν πραγμάτων κατηγορίας. Πρόκειται περὶ τῶν γινομένων βαθμηδὸν καὶ κατ' ὀλίγον; Εἶναι ἀφροσύνη νὰ τὰ κατασπύσῃτε. Πρόκειται περὶ τῶν γινομένων ἐξαπίνης καὶ διὰ μίαν; Εἶναι ματαιοφροσύνη νὰ τὰ ἐνεργήσῃτε κατ' ὀλίγον. Ἀφίνω ἤδη εἰς τὴν ὑμετέραν εὐφύαν, καὶ μεθ' ὅσα μέχρι τοῦδε εἶπαμεν περὶ τῆς δικαιοσύνης, νὰ κρίνετε εἰς ποίαν ἐκ τῶν δύο κατηγοριῶν πρέπει νὰ κατατάξωμεν τὰ εἰς τὴν δικαιοσύνην αὐτὴν ἀφορῶντα.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Βεβαίως εἰς τὴν δευτέραν. Ἡ δικαιοσύνη, εἶπαμεν, δὲν εἶναι δικαιοσύνη, ἂν δὲν ἐφαρμόζεται γενικῶς καὶ ἄνευ ἐξαιρέσεων.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πειθόμεθα καὶ περὶ τούτου. Ἐπιθυμητὸν ὁμοῦς θὰ ᾔητο, πρὸς περισσοτέραν ἡμῶν πεποίθησιν, ἂν εἶχες νὰ μᾶς διηγηθῇς ἐκ τῶν γενομένων κατ'ἀλληλὸν τι παράδειγμα ἐπὶ τοῦ προκειμένου.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πολὺ καλὰ· ἂν δὲν βαρύνεσθε λοιπὸν, ἀκούσατε νὰ σᾶς διηγηθῶ ἐκ τῆς συγχρόνου ἱστορίας ἐν ἐκ τῶν πολλῶν παραδειγμάτων τῆς ἰσχύος τῆς δικαιοσύνης, ὅπερ ἤκουσα ἐκ στόματος ὑπουργοῦ των Οἰκονομικῶν Ἐπικρατείας τινός, τὴν ὁποίαν δὲν ὀνομάζω.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Λίαν εὐχάριστος καὶ ἀκούομεν καὶ προσέχομεν.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δέκα ἡμέραι, εἶπεν ὁ ὑπουργὸς ἐκεῖνος, δὲν εἶχαν περάσει ἀφοῦ κατεῖχα τὴν ὑπουργικὴν ἑδραν, ὅτε ἀνὴρ τις ἐκ τῶν ἐπισήμων εἰσῆλθεν εἰς τὸ γραφεῖόν μου. «Μίαν μικρὰν χάριν, κύριε ὑπουργέ, εἶπε μειδιῶν χαριέντως. — Ἐὰν δύνωμαι, μετὰ πολλῆς προθυμίας. — Δύνασαι καὶ παραδύνασαι. Παράγγειλε τὸν ταμίαν νὰ μοὶ πληρώσῃ τὸν μισθὸν τοῦ δεκεμβρίου, διότι σκοπεύω νὰ στείλω τὴν σύζυγόν μου εἰς τὴν πατρίδα μου, καὶ ἔχω ἀνάγκην χρημάτων». Σημείωσε, προσέθηκεν ὁ ὑπουργὸς ὅτι ἐλέγοντο ταῦτα ἐν μηνὶ ἰουνίῳ, ὥστε, μεθ' ὅλα ὅσα εἶχα ἀκούσει περὶ τῆς μεγάλης καταχρήσεως τῶν διδομένων προκαταβολῶν, ἔφριξα διὰ τὴν ὑπερβολὴν αὐτῆς. Προσποιηθεὶς ὅμως ὅτι δὲν ἐνόησα, καὶ μειδίαμα πρὸς μειδίαμα ἀνταλλάξας· «Διατί, εἶπα, δὲν μοὶ ζητεῖς πλησιέστερόν τινα μῆνα, ἀλλὰ τὸν δεκεμβρίον. — Διότι ὁ προκάτοχός σου εἶχε διατάξει νὰ μοὶ προπληρωθῶσιν οἱ ἕως τότε μισθοί. — Νὰ προπληρωθῶσιν ἕως τοῦ δεκεμβρίου! Καὶ λοιπὸν, νῦν τί θέλεις παρ' ἐμοῦ; νὰ μὴ ζητήσω τὴν ἐπιστροφὴν τῶν δοθέντων; — Τὰ δοθέντα πῶς θὰ τὰ ζητήσης; — Ἔστω· ἀφοῦ σοὶ τὰ ἔδωκαν! . . . — Νὰ μοὶ δώσης ὅμως καὶ σὺ, παρακαλῶ, τὸν δεκεμβρίον. — Λυποῦμαι, φίλε μου, ἀλλὰ δὲν ἠμπορῶ. — Πῶς δὲν ἠμπορεῖς; Δὲν ἔχεις παρὰ νὰ διατάξῃς τὸν ταμίαν. — Πῶς νὰ τὸν διατάξω; — Ἄν θέλῃς, προφορικῶς. Μίαν λέξιν ἂν τοῦ εἰπῇς, ἢ τοῦ μηνύσῃς, ἐκεῖνος ὑπακούει. — Δὲν ὑπακούει, φίλε μου, καὶ δὲν ὀφείλει νὰ ὑπακούσῃ. Ὁ νόμος αὐτὸς τὸν ἀσφαλίζει διατάσσων ὅτι ὁ ταμίας δὲν πληρώνει, εἰμὴ λαμβάνων καὶ ἐξοφλῶν ἐντάλματα. — Ἄν θέλῃς, στείλῃ τοῦ καὶ ἐντάλμα· τί μὲ πειράζει; — Δὲν ἠμπορῶ, φίλε μου· σοὶ τὸ ἐπαναλέγω μετὰ λύπης. Πῶς θέλεις νὰ ἐξασκήσω ἐξουσίαν τὴν ὁποίαν δὲν ἔχω. Ἰδοὺ ποῖον εἶναι τὸ ἔργον τοῦ ὑπουργοῦ τῶν οἰκονομικῶν. Ὁ ὑπουργὸς οὗτος κρατεῖ εἰς χεῖράς του ἐν φύλλον χάρτου, διηρημένον εἰς δύο πρόσωπα. Τὸ φύλλον τοῦτο λέγεται προϋπολογισμός. Ἐπὶ τοῦ ἑνὸς προσώπου γράφονται πόσα καὶ πότε μέλλει νὰ εἰσπράξῃ· ἐπὶ τοῦ ἑτέρου, πόσα καὶ πότε μέλλει νὰ πληρώσῃ. Πῶς θέλεις λοιπὸν νὰ πληρώσω πρὸ τῆς προθεσμίας; πληροῦνουν πρὸς ἐμὲ πρὸ τῆς προθεσμίας οἱ φορολογούμενοι καὶ οἱ ἄλλοι τοῦ δημοσίου ὀφειλέται; — Ἐκλαμβάνεις γενικὸν τὸ ζήτημα, κύριε ὑπουργέ. Ἐγὼ δὲν εἶπα τοῦτο· ἐγὼ δὲν ἐνόησα νὰ προπληρώσῃς εἰς ὅλους; — Ἄ! καταλαμβάνω· ἐξαιρετικῶς. Ἀλλὰ δύναμαι νὰ πράξω τοῦτο; Πῶς θέλεις ἔπειτα ν' ἀρνηθῶ εἰς ἄλλους, ὅταν ἔλθωσι νὰ ζητήσωσι τὸ αὐτὸ, στηριζόμενοι εἰς τὸ ἐδικόν σου προηγούμενον; — Πρῶτον, ποῖος δύναται νὰ σοὶ ζητήσῃ λόγον· καὶ ἔπειτα, ποῖος θὰ τὸ γνωρίζῃ; — Ὡς πρὸς τὸ «ποῖος θὰ τὸ γνωρίζῃ;» τὸ Εὐαγγέλιον λέγει· «Οὐδὲν ἐστὶ κρυπτὸν, οὐδ' οὐ γνωσθήσεται». Καὶ ἔπειτα, ἐγὼ, ἐκ χαρακτῆρος ἀποστρεφόμενος τὰς κρυφίας πράξεις, ἂν τὸ ἔπραττα, θὰ τὸ ἔλεγα. Εἶπες ἀκόμη· «ποῖος θὰ μοὶ ζητήσῃ λόγον;» Ὁλος ὁ κόσμος ἔχει δικαίωμα νὰ δυσαρεστηθῇ καὶ νὰ μοὶ ζητήσῃ λόγον. Καὶ ποῖαν ἐξουσίαν ἔχει ὁ ὑπουργὸς νὰ διαθέτῃ τὰ δη-

ἡμόσια χρήματα ἄλλως, ἢ καθὼς ὁ νόμος ὀρίζει; Ἐγὼ τοῦλάχιστον δὲν
 παύσομαι ὅτι ἔχω τοιαύτην ἐξουσίαν, καὶ δὲν θέλω νὰ τὴν σφετερισθῶ.
 » Συνωφρυνθῇ ὁ φίλος ἐκεῖνος, καὶ μετὰ τινος πικρίας· « Σπουδαίως, εἶπε,
 » κύριε ὑπουργέ, λέγεις ὅτι δὲν θὰ δώσης προκαταβολὴν εἰς κένενα; — Τόσον
 σπουδαίως, φίλε, ὥστε δὲν ἔχω δυσκολίαν νὰ προσθέσω ὅτι, ἂν μάθης ποτὲ
 πῶς ἐπράξῃς ὑπὲρ ἄλλου ὅπερ ἀποποιουμὶ νὰ πράξω ὑπὲρ σοῦ, δύνανται νὰ
 » ἐλθῇς, ὅχι μόνον νὰ μὲ ἐπιπλήξῃς, ἀλλ' ἂν θέλῃς καὶ νὰ μὲ πτύσῃς ». Ὁ
 φίλος ἀνεχώρησε, κατὰ τὸ ἰταλικὸν λόγιον, *più confuso che persuaso*. Μόλις
 ἀναχωρήσαντος αὐτοῦ, ἐκάλεσα τὸν κεντρικὸν ταμίαν. « Χορηγεῖς, εἶπα, προ-
 » καταβολάς, κύριε κεντρικὲ ταμία; — Ὅταν διαταχθῶ, κύριε ὑπουργέ. —
 » Παρὰ τίνος νὰ διαταχθῇς; — Παρὰ τοῦ προϊσταμένου μου. — Δηλαδή; —
 » Σήμερον παρὰ τῆς ἐξουχότητός σου. — Ἀλλ' ἐγὼ δὲν ἔχω ἐξουσίαν νὰ σέ
 » διατάξω. Καὶ ἔπειτα, καὶ ἂν ἤθελα νὰ σέ διατάξω, διατὶ νὰ μὲ ἀκούσῃς;
 » Δὲν ἔχεις ὑπὲρ τοῦ τὸν νόμον; δὲν γνωρίζεις ὅτι τότε μόνον ὀφείλεις νὰ
 » δώσης χρήματα, ὅταν ἔχῃς νὰ ἐξοφλήσῃς ἔνταλμα, ἢ ὅταν ὁ ὑπουργὸς σέ
 » διατάξῃ ῥητῶς καὶ ὑπὸ ἰδίαν του εὐθύνην, ἔνεκα ἐκτάκτου περιστάσεως; —
 » Μάλιστα, τὸ γνωρίζω· πλὴν — Πλὴν; — Πῶς ν' ἀντισταθῶ, κύριε
 » ὑπουργέ, εἰς διαταγὴν ἀνωτέρων; — Ἀφοῦ ὁ νόμος σέ προστατεύει, καὶ σέ
 » διατάττει ν' ἀντισταθῇς; — Ὁ νόμος λέγει τοῦτο, ἀλλ' ὁ ὑπουργὸς λέγει
 » ἄλλο, καὶ ἡ τιμωρία — Πῶς θὰ γείνη τιμωρία διὰ τὴν ἐκτέλεσιν
 » τοῦ νόμου; — Ἡ τιμωρία δὲν γίνεται διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ νόμου, ἀλλ' εὐρί-
 » σκεται ἄλλη πρόφασις. — Ἐστῶ. Σήμερον δὲν ὑπάρχει τοιοῦτος κίνδυνος.
 » Προϊστάμενός σου εἶμαι ἐγὼ, καὶ ποτὲ δὲν θὰ σέ διατάξω τι ἐναντίον τοῦ
 » νόμου. Εἰπέ μου, κύριε ταμία· τί φρονεῖς περὶ προκαταβολῶν; Εἶναι καλὸν
 » πρᾶγμα νὰ δίδωνται τοιαῦτα; — Καλὸν καὶ ὀλέθριον. — Καὶ ἔχεις δίκαιον.
 » Πρὸς ὑμᾶς τοὺς ταμίας ἰδίως εἶναι τοῦτο πρόξενον καὶ ζημιῶν καὶ κόπων.
 » Νομίζεις ὅτι, ἂν ὁ λαβὼν τὴν προκαταβολὴν ἀποθάνῃ, θ' ἀναλάβῃ τὴν ζη-
 » μίαν ὁ δοὺς τὴν διαταγὴν; — Δὲν τὸ γνωρίζω, κύριε ὑπουργέ; ἡ ζημία
 » ἀπειλεῖ ἐμὲ καὶ οὐδέν᾽ ἄλλον. — Ἐπειτα, δὲν εἶναι καὶ κοπιαστικὸν διὰ
 » τοὺς ταμίας; . . . — Πῶς δὲν εἶναι, κύριε ὑπουργέ; Ἐνῶ ἔχομεν τοσαύτας
 » ἀσχολίας, ἐνῶ ὀφείλομεν νὰ ἐργαζώμεθα τὴν νύκτα ἐξελέγχοντες τὰ ἔργα
 » τῆς ἡμέρας, φαντάσθητε τὴν προσθήκην τοσούτων σημειώσεων διὰ τὰς προ-
 » καταβολάς, καὶ τὸ ἀνοιγμα μερίδος δι' ἕκαστον ἄτομον ὑπὲρ οὗ γίνεται ἡ
 » προκαταβολή! — Λοιπὸν, φίλε μου, ἐγὼ θὰ παύσω ὀριστικῶς τὸ ἄτοπον
 » τοῦτο τῶν προκαταβολῶν· καὶ ὅχι μόνον ἐγὼ ποτε δὲν θὰ διατάξω τι τοιοῦ-
 » το, ἀλλ' οὔτε ποτὲ θὰ ἐπιτρέψω νὰ τὸ διατάξῃ ἄλλος. — Πίστευσε, κύριε
 » ὑπουργέ, ὅτι, ἂν πράξῃς τοῦτο, καὶ ἐγὼ καὶ ὅλοι οἱ συνάδελφοί μου θὰ σέ
 » ἀνακηρύξωμεν εὐεργέτην. — Πρέπει ὅμως καὶ σεῖς νὰ συντελέσητε εἰς τοῦτο.
 » Καὶ ἰδοὺ πῶς· ἐννοεῖς ὅτι, ἀπόφασις τοιαύτη ἐκ μέρους μου, ἐκρίζονυσα κα-
 » κὰς ἔξεις πεπαλαιωμένους, δὲν δύναται νὰ τελεσφορήσῃ, ἂν δὲν ἐφαρμοσθῇ

»γενικῶς καὶ ἄνευ οὐδεμιᾶς ἐξαιρέσεως. Ἄν σεῖς λοιπὸν οἱ ταμίαι, ἂν σὺ, κύριε κεντρικὲ ταμία, προπληρώσης χρήματα εἰς τινὰ—ὑπὸ τὴν ἰδίαν σου εὐθύνην, ἐννοεῖται—ἀλλ' οὐχ ἥττον προπληρώσης, ἐγὼ βεβαίως δὲν εἶμαι Θεός, »ἐτάζων νεφροὺς καὶ καρδίας, νὰ τὸ γνωρίσω, καὶ ὡς τόσον θὰ γείνη καὶ »σκάνδαλον, καὶ θὰ φανῇ καὶ αὐτενέργεια ἐξασθενίζουσα τὸ σύστημά μου. »Πρῶτον λοιπὸν σὲ παρακαλῶ νὰ μὴ τὸ πρᾶξῃς· ἔπειτα, σοὶ προαναγγέλλω »ὅτι, ἂν ἀνκαλύψω τι τοιοῦτο, θὰ σὲ παύσω ἁμέσως.—Πῶς εἶναι δυνατόν, »κύριε ὑπουργέ, νὰ φαντασθῶ καὶ τὴν παρακοὴν ταύτην; Ἐγὼ σοὶ εὐγνωμονῶ· ἐγὼ σὲ εὐλογῶ. Θὰ ὀχυρωθῶ μάλιστα ἐν τῇ αὐστηρότητι τῆς διαταγῆς σου, ὥστε ν' ἀποκρούσω καὶ τὴν προσέγγισιν τοιαύτης αἰτήσεως.—Εἰς »τὸ ἔργον λοιπὸν, κύριε ταμία. Ἐν μόνον πρᾶγμα σοὶ προσθέτω. Καθὼς δὲν »ἐπιτρέπω προκαταβολὰς, οὕτω δὲν ἀνέχομαι ν' ἀναβάλλεται οὐτ' ἐπὶ στιγμὴν »ἢ ἐξόφλησις ἐντάλματος. Τοῦτο πράττων, κύριε ταμία, θὰ τιμωρηθῇς· διότι »δεῖναι τὸ αὐτὸ ὡς νὰ κηρύττης τὸ κράτος εἰς χρεωκοπίαν».

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Φαίνεται ὅτι τὸν καιρὸν ἐκεῖνον, καὶ ἐν τῇ Ἐπικρατείᾳ ἐκείνῃ, ὑπῆρχεν ἀφθονία χρημάτων, ὥστε νὰ δοθῇ τοιαύτη διαταγή. Τὸ τοιοῦτο σήμερον ἐνταῦθα εἶναι δυστυχῶς ἀδύνατον.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἀνχωρήσαντος τοῦ ταμίου, ἠκολούθησεν ὁ ὑπουργός, εἰσῆλθέ τις τῶν στρατιωτικῶν συνταξιούχων, παραπονούμενος ὅτι ὁ ταμίαις δὲν τῷ ἀπέδιδε τὴν σύνταξίν του. — Καθυστερεῖται ἡ σύνταξίς σου; Θὰ διατάξω ἁμέσως. — Ὅχι· δὲν καθυστερεῖται, ἀλλὰ παρακαλῶ νὰ μοὶ προπληρωθῶσι δύο τρία μηνιαῖα, διότι σκοπεύω νὰ ταξειδεύσω. — Προκαταβολαὶ δὲν ἐπιτρέπονται. Ὅταν ἔλθῃ ἡ τακτικὴ ἡμέρα, θὰ λάβῃς ἀκριβῶς τὴν σύνταξίν σου. — Καὶ πῶς θὰ οἰκονομηθῶ, ἀφοῦ τὰ μέχρι τοῦδε εἶχα πρὸ πολλοῦ λάβει καὶ ἐξοδεύσει; — Λυποῦμαι, ἀλλ' ἡ ἀπόφασις εἶναι γενικὴ, καὶ δὲν ἐπιδέχεται ἐξαίρεσιν». Ἐφυγε ψιθυρίζων, καὶ, καθὼς ἐπληροφορήθη, προσέδραμεν εἰς ἓνα τῶν συναδέλφων μου, ζητῶν τὴν μεσιτείαν του. «Ἡσύχασε, τῷ εἶπεν ἐκεῖνος, καὶ θὰ λαλήσω πρὸς τὸν ὑπουργὸν τὸ ἐσπέρας, ἐν τῷ ὑπουργικῷ συμβουλίῳ». «Διάταξε,» μοὶ εἶπε τὸ ἐσπέρας, αὐτὸν παρακαλῶ, νὰ πληρωθῇ εἰς τὸν δεῖνα ἡ σύνταξίς του. — Καθυστερεῖται; Ἐξεδόθη αὐστηρὰ διαταγὴ νὰ πληρόνωνται αἱ λήγουσαι συντάξεις αὐθημερόν. — Δὲν καθυστερεῖται· ἀλλὰ, θέλων νὰ ταξειδεύσῃ, ἔχει ἀνάγκην τῆς προκαταβολῆς δύο τριῶν μηνιαίων. — Προκαταβολαὶ δὲν δίδονται πλέον. — Ἄλλ' ἐγὼ τῷ ὑπεσχέθην! — Σὺ, φίλτατε συνάδελφε, ὑπεσχέθης νὰ δώσης, καὶ ἐγὼ ὑπεσχέθην νὰ μὴ δώσω. Ποία λοιπὸν τῶν δύο ὑποσχέσεων θὰ ἰσχύσῃ; Ἡ ἐδική μου, νομίζω, διὰ δύο λόγους· καὶ διότι εἶναι προγενεστέρα, καὶ διότι εἶμαι ὁ ἀρμόδιος εἰς τοῦτο ὑπουργός. Στραφεὶς ἔπειτα πρὸς τὸν πρωθυπουργόν· «Ἀληθινὰ, κύριε Πρόεδρε, εἶπα. Παρακαλῶ καὶ σὲ καὶ τοὺς λοιποὺς κύριους συναδέλφους, νὰ μὴ στείλετέ ποτε, καὶ ζητήσητε παρὰ τοῦ ταμίου προκαταβολὴν, διότι ἔχει διαταγὴν ν' ἀρνηθῇ. — Βάλε τάξιν, φίλε μου, εἶπε,

καὶ πρῶτος ἐγὼ συμμορφοῦμαι καὶ χειροκροτῶ». Οὕτως ἔπαυσεν ἡ κατά-
 χρησις ἐκείνη τῶν προκαταβολῶν. Οὐδεμία καὶ δι' ὅποιονδήποτε λόγον ἐγένε-
 νετο ἐξαίρεσις καθ' ὅλον τὸ ἱκανῶς μακρὸν διάστημα τῆς ὑπουργείας μου.
 Καθὼς δὲ λέγει ἡ κοινὴ παροιμία· «Τὸ θαῦμα τρεῖς ἡμέρας, καὶ τὸ πρᾶ-
 θαῦμα πέντε,» ἐπὶ τινὰς ἡμέρας ὑπῆρξαν δυσκολίαι καὶ παράπονα. Ἐν ὀνό-
 ματι τῆς εὐνοίας, ἐν ὀνόματι τῆς φιλάνθρωπίας, κατεξανέστησαν πολλοί. Ὁ
 ὑπουργὸς αὐτὸς εἶναι ἀγροῖκος, ἔλεγαν οἱ μὲν. Ὁ ὑπουργὸς ἔχει καρδίαν σκλη-
 ροτέραν μαρμάρου, ἔλεγαν οἱ δέ. Ἐγὼ δὲ ἔμεινα ἀνένδοτος. Μετ' ὀλίγον, τὰ
 πάντα ἐκόπασαν, ἡ αὐστηρὰ δικαιοσύνη τῆς ἐφαρμογῆς ἱκανοποίησεν ὅλους.
 «Τέλος πάντων,» ἔλεγαν, «ὁ ὑπουργὸς αὐτὸς εἶναι δίκαιος καὶ ὁ αὐτὸς πρὸς
 ὅλους, καὶ δὲν δέχεται ἐξαίρεσεις». Καὶ οὐδεὶς πλέον ἐγένετο λόγος περὶ
 προκαταβολῆς.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Δὲν μᾶς εἶπες, Ἀγαθόβουλε, ποῦ συνέβη τὸ περιστατικὸν
 τοῦτο. Ἀλλὰ φρονεῖς ὅτι καὶ ἐν Ἑλλάδι τὴν αὐτὴν ἔχει δύναμιν ἡ γενικότης
 τῆς ἐφαρμογῆς καὶ ἡ ἀποχὴ ἀπὸ πάσης ἐξαίρεσεως;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐν Ἑλλάδι μᾶλλον ἢ ἀλλαχοῦ, Εὐσέβιε.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ διατί τοῦτο;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δὲν ἤκουσες πολλάκις νὰ λέγηται ὅτι ἐν Ἑλλάδι, ὁ μὲν
 ἔρως τῆς ἐλευθερίας δὲν εἶναι τόσον μέγας, ὁ δὲ τῆς ἰσότητος μέγιστος.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἐγὼ τὸ ἤκουσα, ἀλλὰ δὲν ἤξευρα πῶς νὰ τὸ ἐξηγήσω.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐξηγήσατε ἀμφότεροι τὸ μὲν πρῶτον διὰ τῆς, καθὼς
 σὰς εἶπα, ἐπικρατούσης συγχύσεως εἰς τὴν ἔννοιαν τῆς ἐλευθερίας, τὸ δὲ
 δεύτερον διὰ τῆς εἰσυχθείσης παρ' ἡμῖν πραγματικῆς ἰσότητος ἀπὸ τῆς τουρ-
 κικῆς ἰσοπεδώσεως.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Προσφυές ἔδωκας διὰ τὴν καλλιέργειαν τῆς δικαιοσύνης τὸ
 ἔδαφος τῆς ἰσότητος!

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Προσφύεσταν!

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Πῶς λοιπὸν, Ἀγαθόβουλε, τόπος τοιοῦτος ἀνέχεται τὴν
 ἀδικίαν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Σὲ παρακαλῶ, Στέφανε, ἵνα μὴ παρεκτραπῇ ἡ ὁμιλία
 ἡμῶν εἰς θέματα δυσχερῆ, μετατόπισε τὴν ἀπορίαν σου, καὶ, ἀντὶ ν' ἀπορῆς
 δι' ὅ,τι ἀπορεῖς, ἀπόρει μᾶλλον διατί οἱ εἰς τοῦτο ἀρμόδιοι διστάζουν νὰ
 διορθώσωσι τὰ πάντα διὰ τῆς δικαιοσύνης.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἰδέα τις ἐντούτοις κυκλοφορεῖ, Ἀγαθόβουλε, ἐν τῇ διανοίᾳ
 μου περὶ δικαιοσύνης, τὴν ὁποίαν δὲν ἤξεύρω ἀκριβῶς πῶς πρέπει νὰ διατυ-
 πώσω. Μοὶ φαίνεται ὅτι ἡ δικαιοσύνη εἶναι καὶ δύσκολος καὶ εὐκολος ἀρετή.
 Ὅταν ἀκούω τοὺς ἀποδιδομένους εἰς αὐτὴν μεγάλους ἐπαίνους, ὅταν ἀναγι-
 νώσκω ὅτι οἱ μὲν ἐξωτερικοὶ σοφοὶ τὴν ὀνομάζουν ἀρετὴν βασιλικήν, — «Ἔστι
 γὰρ τῶν βασιλέων αὕτη, καὶ καλεῖται βασιλική», — ἀρετὴν χαρακτηριστικὴν
 τοῦ ἀγαθοῦ πολίτου, — «Οὐχ οἷόν τε ἄνευ δικαιοσύνης πολίτην ἀγαθὸν γενέ-

σθαι», — κρηπίδα καὶ ἐπιτομὴν πάσης ἀρετῆς — «ἐν γὰρ δικαιοσύνῃ συλλήβδην πᾶσα ἀρετὴ ἐστίν», — ἀρετὴν τέλος πάντων προτιμητέαν καὶ αὐτῆς τῆς ἰσότητος, — «Δίκαιος εἶναι μᾶλλον ἢ χρηστὸς θέλει»· τὸ δὲ Εὐαγγέλιον κρίνει ἀξίους μακαρισμοῦ τοὺς πεινῶντας καὶ διψῶντας τὴν δικαιοσύνην, τότε κλίνω νὰ θεωρήσω αὐτὴν δύσκολον, καθὼς εἶναι ὅλα τὰ καλά. Ὅταν δὲ πάλιν συλλογισθῶ ὅτι ὅλοι οἱ ἄνθρωποι τὴν θέλουν, τὴν παραδέχονται, τὴν ζητοῦν, ὅταν μάλιστα ἀναπολήσω ὅσα σήμερον εἶπαμεν περὶ αὐτῆς, τότε ἀναγκάζομαι νὰ ἐκλάβω αὐτὴν ὡς τὴν εὐκολωτάτην τῶν ἀνθρωπίνων πράξεων.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Εἶναι καὶ τὰ δύο ταῦτα, Εὐσέβιε. Ὅλοι θέλομεν, εἶπαμεν, τὴν δικαιοσύνην, ὅταν ἀποκρούωμεν τὴν ἐκ τῶν ἄλλων ἀδικίαν· τὸ ζήτημα εἶναι ἐὰν θέλωμεν αὐτὴν καὶ ὅταν οἱ ἀδικούμενοι ᾖναι ἄλλοι. Ἴδού λοιπὸν τί ἀποτελεῖ καὶ τὴν ἀξίαν τῆς δικαιοσύνης ὑπὸ τὴν μίαν ἔποψιν, καὶ τὴν εὐκολίαν αὐτῆς ὑπὸ τὴν ἑτέραν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλὰ τότε πῶς ἐξάγεται ἡ ὁμόφωνος τῶν ἀνθρώπων ὑπὲρ τῆς δικαιοσύνης μαρτυρία;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἐξάγεται τόσον ὁμόφωνος καὶ τόσον σαφής, ὅσον ἐξήχθη ποτὲ τοιαύτη ὑπὲρ τοῦ Θεμιστοκλέους ἐκ μέρους ὅλων τῶν στρατηγῶν τῆς Ἑλλάδος, μετὰ τὴν ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχίαν.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πῶς τοῦτο;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τί ἔγραψεν ἐν τῷ ψηφοδελτίῳ αὐτοῦ ἕκαστος τῶν στρατηγῶν ἐκείνων; «Πρῶτος ἀνδραγαθήσας, ἐγὼ· δεύτερος, ὁ Θεμιστοκλής».

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ λοιπὸν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ἄν ὑποθέσωμεν ὅτι οἱ ἄνθρωποι γράφουν ὡς ἐν ψηφοδελτίῳ· «Μόνος, ἐγὼ ἀς ἀδικῶ· μηδεὶς ἕτερος ἀδικεῖτω»· τὸ μηδεὶς ἀδικεῖτω δὲν πρέπει νὰ θεωρηθῇ ὡς ἀπόφασις ὁμόφωνος;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Βεβαίως. Οὐδένα ἔχω πλέον δισταγμὸν περὶ τῆς χρησιμότητος καὶ τῆς ἰσχύος τῆς δικαιοσύνης, ὡς μέσου συντελεστικοῦ εἰς σχηματισμὸν ἱκανῆς πρὸς διόρθωσιν τῶν κοινῶν ἐξουσίας.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Οὐτ' ἐγώ. Ἐπιθυμῶ ὁμῶς νὰ γνωρίζω ἂν ᾖναι ἔργον μόνον τῶν ἀρμοδίων ἢ ἐπιχειρήσεις τῆς τοιαύτης διορθώσεως ἢ ἂν καὶ ἕκαστος τῶν πολιτῶν ἔχη τι νὰ συμπράξῃ εἰς τοῦτο;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Πῶς ὄχι;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλὰ πρὸς τί ἡ σύμπραξις αὕτη κρίνεται ἀναγκαία, ἀφοῦ καὶ χωρὶς αὐτῆς τὸ μέσον εἶναι οἰκοθεν ἰσχυρὸν εἰς χεῖρας τῶν ἐνεργούντων;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Κρίνεται καὶ εἶναι ἀναγκαία, φίλε Εὐσέβιε, ἡ τοιαύτη γενικὴ σύμπραξις, πρῶτον, διότι εὐκολύνει μεγάλως τὸ ἔργον τῶν ἀρμοδίων, καὶ δεύτερον, διότι τιμᾷ, ἐξευγενίζει καὶ ὑψώνει τοὺς συμπράττοντας.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καταλαμβάνω ποῦ τείνει τώρα ὁ σκοπὸς τοῦ Ἀγαθοβούλου. Ὁ Ἀγαθόβουλος ἐννοεῖ καὶ θέλει ὥστε ὅλοι οἱ πολῖται, κατὰ μὲν τοὺς Στωι-

κούς, ν' ἀποκτήσωσι τὴν ἑξίν τῆς δικαιοσύνης, κατὰ δὲ τὸ Εὐαγγέλιον, νὰ πεινώσι καὶ νὰ διψῶσι τὴν δικαιοσύνην.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Καὶ μήπως, Στέφανε, δὲν ἔχει δίκαιον ὁ Ἀγαθόβουλος εἰς τοῦτο; Καὶ πῶς ἄλλως δύναται ὁ πολίτης νὰ δείξῃ καλήτερα τὴν φιλοπατρίαν του, εἰμὴ διὰ τῆς δικαιοσύνης. «Δικαιοσύνη ὑψοῦ ἔθνος» λέγει ὁ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης σοφός· ὁ δὲ περικλεῆς νομοθέτης τῶν ἀρχαίων Ἀθηναίων ἐκείνην τὴν Πολιτείαν κηρύττει εὐδαίμονα, ὅπου, ἐξ ἴσου μετὰ τῶν ἀδικουμένων, αἰσθάνονται τὴν ἀδικίαν καὶ οἱ μὴ ἀδικούμενοι.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ναί, φίλοι μου· καὶ τοιοῦτος εἶναι ὁ ἀληθέστερος καὶ ὁ σεβαστότερος χαρακτήρ τοῦ χριστιανοῦ πολίτου· χαρακτήρ στερεὸς καὶ ἀκλόνητος, ὡς ἐρρίζωμένος ἐπὶ τῆς ἑξέως· χαρακτήρ φωτεινὸς καὶ εἰλικρινής, ὡς ἐκδηλούμενος δι' αἰσθημάτων ὁρμητικῶν, οἷα εἶναι ἡ πεῖνα καὶ ἡ δίψα!

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Πῶς ἐννοεῖς ὁμῶς τὸν τοιοῦτον χαρακτήρα; Ἵνα ἔχῃ τις τὸν χαρακτήρα τοῦτον, ἀρκεῖ ν' ἀπέχῃ αὐτὸς ἀπὸ τῆς ἀδικίας;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ὑπὸ τὴν ἔποψιν, ὑφ' ἣν θεωροῦμεν ἡμεῖς σήμερον τὴν δικαιοσύνην, δὲν ἀρκεῖ. Ὁ λόγος εἶναι περὶ διορθώσεως τῶν κακῶν τῆς Πολιτείας διὰ τῆς δικαιοσύνης· καὶ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον, ὁ πολίτης ὀφείλει ὅχι μόνον αὐτὸς νὰ μὴ ἀδικῇ, ἀλλὰ καὶ νὰ μὴ ἀνέχεται τοὺς ἀδικοῦντας. Οὕτως ἐννοεῖται ἡ πρὸς τὴν ἀδικίαν ἔχθρα, καὶ οὕτως ἐνόουν καὶ οἱ ἀρχαῖοι τὸν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ ἀγαπώμενον δίκαιον, ὅταν ἔλεγαν· «Μοῦνοι θεοφιλέες ὅσοις ἐχθρὸν τὸ ἀδικεῖν».

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἀλλ' ἐγὼ, Ἀγαθόβουλε, φρονῶ ὅτι καὶ ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς αὐτὸν τὸν δίκαιον μακαρίζει, ὅταν παριστᾷ αὐτὸν ὡς αἰσθανόμενον τὴν πεῖναν καὶ τὴν δίψαν τῆς δικαιοσύνης· διότι ἄλλως, πῶς συμβιβάζεται ἡ τοιαύτη ἰσχυρὰ αἴσθησις πρὸς τὴν ὅλως παθητικὴν ἀποχὴν ἀπὸ τῆς ἀδικίας;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Καί, νομίζω, δὲν ἔχεις ἀδικον.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἀλλὰ πιστεύεις, Ἀγαθόβουλε, ὅτι ἡ ἑξὶς τῆς δικαιοσύνης, ἀκινδύνως ἐπωφελὴς οὔσα, ὅταν περιορίζεται ἐφ' ἐκάστου εἰς τὴν παθητικὴν αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ἀδικίας ἀποχὴν, μένει τοιαύτη καὶ ὅταν λαμβάνῃ ἐπιθετικώτερον κατὰ τῆς ἀδικίας χαρακτήρα; Δὲν φοβεῖσαι μήπως ἐξοκείλῃ εἰς παρεκτροπὴν τινὰ ἀνάλογον ἐκείνης δι' ἣς πολεμεῖται πᾶσα πολιτικὴ ὑπεροχὴ, λόγῳ ἰσότητος καὶ φιλελευθερίας;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Δηλαδή, πῶς ἐννοεῖς τοῦτο;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἐννοῶ μήπως, λόγῳ προστασίας ἀδικουμένων, ἀποκτηθῇ ἑξὶς ἀντιπαθείας καὶ καταφορᾶς κατὰ πάσης ἐν τῇ κοινωνίᾳ ἐπιτυχίας.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ, Δὲν ὑπάρχει, Εὐσέβιε, τοιοῦτος κίνδυνος. Ἡ δικαιοσύνη εἶναι τόσον εὐδιάγνωστος καὶ εἰς τοὺς ἀπλουστάτους τῶν ἀνθρώπων, ὥστε δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ γείνωσιν ἐπ' αὐτῆς σφαλεραὶ κρίσεις· τῆς δὲ διαγνώσεως ταύτης ἡ εὐκαιρία παρίσταται ἐκάστοτε πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν ἡμῶν. Ἀπαιτεῖται χρόνος καὶ περίστασις, ἵνα κρίνωμεν περὶ ἄλλων ἰδιοτήτων τῶν ἀν-

θρώπων· περὶ δὲ τῆς φιλοδικαίου ἢ τῆς φιλοδίκου αὐτῶν διαθέσεως ἔχομεν ἀφορμὴν καὶ εὐκαιρίαν νὰ κρίνωμεν. Δὲν εἶναι λοιπὸν κίνδυνος μήπως ἀδικήσωμεν τὴν ἀδικίαν· φόβος εὐλόγος κινδύνου εἶναι μήπως, διὰ τῆς ἀδιαφορίας, ἀφήσωμεν τὸ στάδιον ἐλεύθερον εἰς τὴν ἀδικίαν· καὶ τοῦτον τὸν κίνδυνον, ἔχων πρὸ ὀφθαλμῶν ὁ Σόλων ἐπεθύμει τὴν ἐξανέστασιν τῶν μὴ ἀδικουμένων κατὰ παντὸς ἀδικοῦντος ἄλλους.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Κατὰ τῆς τοιχύτης λοιπὸν ἀδιαφορίας νομίζεις προφυλακτικὴν τὴν εἰς ἕκαστον πολίτην σχηματιζομένην ἕξιν τῆς δικαιοσύνης;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Ναί, φίλε Στέφανε· καὶ διατί, τοῦ Θεοῦ εὐδοκοῦντος, νὰ μὴ ᾔηται τελεσφόρως προφυλακτικὴ; Τὴν ἕξιν ταύτην θὰ χαρακτηρίζη, ὡς ὅλα τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν δικαιοσύνην, ἢ κατὰ πάσης ἐξαιρέσεως ἀποστροφή· πᾶσα λοιπὸν ἀνεκτικὴ ὑποστήριξις τῆς ἀδικίας, θὰ εὕρισκῃ τὸ κοινὸν αἶσθημα διπλῶς ἀγανακτοῦν, καὶ διὰ τὸ ἀπόλυτον τῆς ἀνοχῆς καὶ διὰ τὸ σχετικὸν τῆς ἐξαιρέσεως.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Εὐγενές τὸ αἶσθημα τοῦτο ὑπὲρ τῆς δικαιοσύνης! Ὡραῖον ἀληθῶς τὸ θέαμα τῶν δικαιωμάτων ἑκάστου, τεθειμένων ὑπὸ τὴν ἐγγύησιν τῆς κοινῆς τῶν πολιτῶν συνειδήσεως! Ἄλλ' εἶναι εὐκόλος ὁ σχηματισμὸς τῆς τοιαύτης ἕξεως; Σχηματιζομένη δὲ θὰ ᾔηται ἄρά γε καὶ διαρκής;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Περὶ τῆς διαρκείας, Εὐσέβιε, ἀφοῦ ἀπαξ σχηματισθῇ, ἃς θελήσωμεν νὰ μὴ ἀμφιβάλωμεν. Ἐγγύησις εἶναι περὶ τούτου ἢ πρὸς ἀλλήλους ἐπίδρασις τῶν ἐμφορουμένων τῆς δικαιοσύνης πολιτῶν· οὐδὲ δύναται νὰ ὑποτεθῇ ὅτι ὁ ἀπαξ ἐμφορηθεὶς τῆς δικαιοσύνης θὰ προσβλέψῃ ποτὲ εἰς τὴν ἀδικίαν ἀνευ ἀποστροφῆς καὶ βδελυγμίας. Ὑπὲρ δὲ τοῦ σχηματισμοῦ αὐτῆς ἃς πράξωμεν, φίλοι μου, δύο τινά. Πρῶτον, καθὼς οἱ Ἴνδοι ἐκεῖνοι, ἃς παρακαλέσωμεν τὸν Ὑψιστον Θεὸν νὰ ἐξαποστείλῃ εἰς τὸ μέσον ἡμῶν τὴν δικαιοσύνην· καὶ δεύτερον, ἃς προσπαθήσωμεν ὅλοι καὶ ὅλαις δυνάμεσι νὰ εὐκολύνωμεν τὸ ἔργον αὐτῆς διὰ τῆς ἀρωγῆς τῆς κοινῆς γνώμης. Τὴν ἀρωγὴν τῆς κοινῆς γνώμης ἐπικαλοῦνται τὰ ἔθνη εἰς πᾶσαν ἑκτακτον περίστασιν· ὑπὲρ τῆς συνετῆς οἰκονομίας, ὅταν ἔχωσι κακῶς τὰ οἰκονομικά· ὑπὲρ τῆς ἐθνικῆς ἀμύνης, ὅταν ὁ τόπος ἀπειληθῇ ὑπὸ ἐξωτερικοῦ ἐχθροῦ· ὑπὲρ τῆς ἐσωτερικῆς ἀσφαλείας, ὅταν ἡ τῶν νόμων ἐνέργεια ἐξασθενήσῃ καὶ χαλαρωθῇ. Μένει λοιπὸν ἡ παραμικρὰ ἀμφιβολία ὅτι, ὅταν ὅλα ταῦτα φαίνωνται συγκεντρούμενα εἰς ἓν, ὅταν μία καὶ μόνη χαρακτηρίζεται ἡ ἐθνικὴ ἀνάγκη, καὶ ὅταν, πρὸς θεραπείαν τῆς ἀνάγκης ταύτης, ἓν καὶ μόνον ὑποδεικνύεται μέσον συντελεστικόν, τὸ μέσον τῆς δικαιοσύνης, μένει πλέον, λέγω, ἡ παραμικρὰ ἀμφιβολία ὅτι καὶ αἱ τῶν καλῶν πολιτῶν ἐνέργειαι εἰς ἓν πρέπει νὰ συγκεντρωθῶσι σημεῖον, καὶ εἰς μίαν νὰ καταλήξωσι προσπάθειαν;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Οὐδεμίαν πλέον ἔχω περὶ τούτου ἀμφιβολίαν· καὶ, πειθόμενος ὅτι εἰς τὴν ἕξιν τῆς δικαιοσύνης συντελεῖ τελεσφόρως ἡ κοινὴ γνώμη, θὰ προσπαθήσω νὰ συμπράξω καὶ ἐγὼ, τὸ κατὰ δύναμιν, εἰς τοῦτο.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Καὶ ἐγὼ ὡσαύτως.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Μ' εὐχαριστεῖ πολὺ ἡ τοικύτη ἐκ μέρους ὑμῶν ἀπόφασις, καὶ εἴθε νὰ σὰς μιμηθῶσιν ὅλοι οἱ ὑμέτεροι ὁμήλικες! Τὸ στάδιον εἶναι διὰ τὴν νεολαίαν καὶ εὐγενές καὶ ἀκίνδυνον. Ἡ εὐτυχὴς τῶν νέων ἡλικία ἔχει τὸ ἴδιον νὰ ἐνθουσιᾷ πρὸς ὅλα τὰ γενναῖα, ν' ἀναπτεροῦται εἰς ὅλα τὰ ὑψηλά. Ἄς ἀπολαύῃ εὐδαιμόνως τοῦ καλοῦ τούτου προνομίου· ἄς προσέχῃ ὅμως μὴ ἀπατηθῇ, διότι τοῦτον τὸν κίνδυνον τρέχει. Ὅσον εἶναι τις ἀθῶος, τόσον εὐκόλως δύναται νὰ γείνη ἔρμαιον καὶ θῦμα τῆς διαφθορᾶς καὶ τῆς ἀγυρτείας. Ἐνθουσιᾷ ἡ νεότης ὑπὲρ ἐλευθερίας; Ἐτοίμη εἶναι ἡ διαφθορὰ νὰ ὑποκριθῇ ἄκρατον πρὸς τὴν θεὰν ταύτην ἔρωτα, καὶ ν' ἀποκρούσῃ, ἐν ἀνόματι αὐτῆς καὶ τὸν ἐλαφρὸν αὐτὸν ζυγὸν τοῦ νόμου. Συγκινεῖται εἰς τὸ γλυκὺ ὄνομα τῆς πατρίδος; Πρόθυμος εἶναι ἡ ἀγυρτεία ν' ἀπαδείξῃ διὰ παντὸς πλαστοῦ μέσου τὴν φιλοπατρίαν της, καὶ, αὐτὴν ὑποκρινομένη, νὰ θηρεύσῃ τὰ αἰσχροτάτα ὑλικά συμφέροντα. Φλέγεται ὑπὸ τῆς ἀγάπης τῆς μαθήσεως, τῆς ἐκτάσεως τῶν ἀνθρωπίνων γνώσεων, τῆς κατακτήσεως τῶν ἀγνώστων χωρῶν τῆς ἐπιστήμης; Προβαίνει εἰς τὸ μέσον ἡ ἡμιμαθὴς θρασύτης, τολμῶσα νὰ καταδικάσῃ ὡς προλήψεις πάντα σώφρονα λογισμὸν καὶ πᾶσαν εὐσεβῆ πεποίθησιν. Ἀναπτεροῦται εἰς ιδέας δόξης ἐθνικῆς καὶ ἐθνικοῦ μεγαλείου; Ἐμφανίζονται ἀπατεῶνες ὁδηγοὶ καὶ πλάνοι ἐργολάβοι, παρκσύροντες αὐτὴν εἰς ἐγκυκλίωσιν τῶν στερεῶν πεδίων τῆς φρονήσεως, καὶ ἐπιχείρουν ἐπιβλαβεῖς καὶ ἱκαρίου ἀεροπορείας. Πανταχοῦ ἐπικειμένη ἀπάτη, πανταχοῦ ἐνδεχόμενα ὀλισθήματα καὶ παρεκτροπαί. Ἡ δικαιοσύνη εἶναι ἀπηλλαγμένη τῶν τοιούτων κινδύνων. Ἡ λυδία αὐτῆς λίθος ἀνακαλύπτει καὶ ἀποσοβεῖ πᾶσαν ἀγυρτείαν. Ὁ πρᾶττων ἢ ὁ ἀνεχόμενος τὴν ἀδικίαν δὲν εἶναι οὔτε φιλελεύθερος, οὔτε φιλόπατρις, οὔτε ἐνάρετος, οὔτε σοφός. «Ὁ δίκαιος», ἔλεγεν ὁ Σωκράτης, «ἀγαθός τε καὶ σοφός, ὁ δὲ ἀδίκος ἀμαθής τε καὶ κακός». Καὶ πάλιν· «Ἡ δικαιοσύνη ἀρετὴ τε καὶ σοφία, ἡ δὲ ἀδικία κακία τε καὶ ἀμαθία». Τί εὐγενέστερον, τί ἀσφαλέστερον, τί ἀξιοπρεπέστερον δι' ἐαυτὴν στάδιον δύναται νὰ ἐπιθυμήσῃ ἡ νεολαία ἐν τῇ Πολιτείᾳ;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Ἐχεις πολὺ δίκαιον, Ἀγαθόβουλε. Οὐδὲν ἕδαφος εἶναι καταλλεστότερον διὰ τὰ γενναῖα αἰσθήματα τῶν νέων.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Ἡξεύρεις, Ἀγαθόβουλε, τί οἱ ἐνθουσιώδεις λόγοι σου ἀπαγγελλόμενοι μ' ἐνθυμίζουν;

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Τί;

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. Τὸν εἰς τὴν Δικαιοσύνην ὥρατον ὕμνον τοῦ Ὀρφέως. Θέλετε νὰ τὸν ἀπαγγείλω;

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Μάλιστα.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Λέγε.

ΣΤΕΦΑΝΟΣ. ὦ θνητοῖσι δικαιοτάτη, πολύολβε, ποθεινὴ,
Ἐξ ἰσότητος αἰεὶ θνητοῖς χαίρουσα δικαίοις,

Πάντιμε, όλβιόμοιρε, Δικαιοσύνη μεγαλαυχής,
 Ἡ καθαραῖς γνώμαις αἰεὶ τὰ δέοντα βραβεύεις,
 Ἄθραυστος τὸ συνειδός· αἰεὶ θραύεις γὰρ ἅπαντας
 Ὅσοι μὴ τὸ σὸν ἤλθον ὑπὸ ζυγόν, ἀλλ' ὑπὲρ αὐτοῦ
 Πλάστιγξι βριαραῖοι παρεγκλίναντες ἀπλήστως.
 Ἀστασίαστε, φίλη πάντων, φιλόκομ' ἐρατεινὴ,
 Εἰρήνη χαίρουσα, βίον ζηλοῦσα βέβαιον.
 Ἀεὶ γὰρ τὸ πλεόν στυγέεις, ἰσότητι δὲ χαίρεις.
 Ἐν σοὶ γὰρ σοφίης ἀρετὴ τέλος ἰκάνει.
 Κλυθι, θεᾶ, κακίην θνητῶν θραύουσα δικαίως,
 Ὡς ἂν ἰσορροπίαισιν αἰεὶ βίος ἐσθλὸς ὁδεύοι
 Θνητῶν ἀνθρώπων, οἳ ἀρούρης καρπὸν ἔδουσιν,
 Καὶ ζώντων ἀπάντων, ὅπως ἐν κόλποισι τιθηνεῖ
 Γαῖα θεᾶ μήτηρ, καὶ πόντιος εἰνάλιος Ζεὺς.

ΑΓΑΘΟΒΟΥΛΟΣ. Εὖγε, Στέφανε !

ΕΥΣΕΒΙΟΣ. Εὖγε, Στέφανε !

ΕΠΙΓΡΑΦΙΚΑ ΕΚ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

Πρὸ δεκαπέντε μόλις ἡμερῶν ἐξεδόθη βιβλίον μέγα ἐνδιαφέρον παρέχον
 εἰς τὴν ἱστορίαν καὶ τὴν τοπογραφίαν τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Ὁ ἱατρὸς
 κ. Α. Γ. Πασπάτης ὁ ἀκάματος ἐρευνητὴς τῶν ἀρχαιοτήτων τῆς πατρίδος
 του, συνήνωσεν ἐν ἐνὶ τόμῳ ἐπιγραφομένῳ *Βυζαντιναὶ Μελέται*, τὰ ἀποτε-
 λήσματα ἐπιπόνων ἐπὶ μακρὰ ἔτη σπουδῶν, καὶ παρέσχεν ἀληθῶς τῇ ἐπι-
 στήμῃ μεγάλην ὑπηρεσίαν ὑπὸ πολλὰς ἐπόψεις, διατηρῶν τοσαῦτα ἱστορικὰ
 μνημεῖα, ἅτινα σήμερον ἢ αὔριον πιθανῶς θὰ ἐξαλειφθῶσι, καὶ συνάγων δια-
 φόρους παραδόσεις διατηρουμένας πιστῶς εἴτε ἐν βιβλίοις σχεδὸν ἀγνώστοις
 εἴτε ἐν τῇ μνήμῃ τῶν κατοίκων. Κάλλιον παντὸς ἄλλου ὁ κ. Πασπάτης ἦν
 εἰς θέσιν νὰ συμπληρώσῃ τὸ ἔργον του, καθόσον ἐν τῷ μακρῷ αὐτοῦ ἱατρικῷ
 σταδίῳ ἠδυνήθη κατὰ βάθος νὰ γνωρίσῃ τα μέρη καὶ τὰ πρόσωπα, προτέ-
 ρημα, οὔτινος οἱ ξένοι δὲν μετέχουσιν ἀγνοοῦντες μάλιστα καὶ τὴν γλῶσ-
 σαν. Ἀρκεῖ νὰ ρίψῃ τις παροδικὸν βλέμμα ἐπὶ τῶν πολυπληθῶν εἰκόνων τῶν
 σωζομένων ἔτι χριστιανικῶν ἐκκλησιῶν, διὰ νὰ ἐννοήσῃ ὁλόκληρον τὴν ἑκ-
 τασιν τῆς ὑπηρεσίας ἦν προσήνεγκεν ὁ βυζαντῖνος ἀρχαιολόγος καὶ διὰ νὰ
 θαυμάσῃ τὴν ἀκάματον τοῦ ἀνδρὸς φιλοπενίαν, ὅστις μετὰ κόπους καὶ μόχθους
 ἀνηκούσους ἔφθασεν εἰς τόσον ὥρατον καὶ τέλειον ἀποτέλεσμα. Ἡ ἐργασία δ' αὕτη
 τόσῳ μᾶλλον εἶναι ἀξία θαυμασμοῦ, ὅσῳ δὲν ἐξετελέσθη ἐν τινι μουσεῖῳ τῆς
 ἐσπερίας Εὐρώπης μὲ ὅλας τὰς δυνατὰς εὐκολίας, ἀλλ' ἐν Κωνσταντινου-

πόλει ἐν συνοικίαις τὰ μάλα ἀπεχούσαις ἀλλήλων, ἐν τῷ μέσῳ λαοῦ δυσπί-
στου καὶ ἐπὶ ἀντικειμένων, ὧν ἡ προσέγγις μετὰ ζηλοφθονίας ἀπαγορεύε-
ται παντὶ χριστιανῷ. Πρέπει ὅμως νὰ ὁμολογήσωμεν, ὅτι κατὰ μέγα μέρος
οἱ ἱμάμαι τῶν τζαμίων, ἅτινα ἐπεσκέφθη ὁ σοφὸς συγγραφεὺς, εἶχον εὐγένειαν
ἀξιοσημείωτον, ἥς μνημονεύει πολλαχοῦ.

Ὁ ἐκτιμῶν οὕτω τοὺς πολυπληθεῖς κόπους τοῦ συγγραφέως θὰ συνομο-
λογήσῃ εὐχαρίστως μετ' αὐτοῦ ὅπως τὸ διὰ τὴν ἱστορίαν τῶν βυζαντιακῶν
μνημείων ἐνδιαφέρον γενικευθῇ· μέχρι σήμερον τὸ δημόσιον δὲν εὔρεν εὐχαρί-
στησιν εἰς τὰ βυζαντιακὰ πράγματα καὶ τοῦτο ἔνεκα τῆς ἀτόπου ἄλλως, πε-
ριφρονήσεως πρὸς πᾶν φέρον τὸ ὄνομα τοῦτο. Ὁ συγγραφεὺς σχεδὸν ἐν ἐκά-
στη σελίδι ἐπανέρχεται εἰς τὸ ζήτημα ὅτι οἱ Βυζαντινοὶ ὑπεστήριξαν ἀνδρι-
κῶς πάλιν ὑπὲρ τοῦ πολιτισμοῦ κατὰ τῶν βαρβάρων τῶν τεσσάρων μερῶν
τοῦ κόσμου, καὶ τοῦτο ἐν πλήρει γνώτῃ τοῦ διαπραττομένου· θὰ ἦτο λοι-
πὸν ἱερὸν καθήκον πρὸς τοὺς συμπατριώτας του νὰ ἀνακαύσῃ τὸν ζῆλόν των
ὑπὲρ τῆς ἱστορίας τῶν κατὰ τὸν μεσαιῶνα προγόνων των, οἵτινες ἐλάμπρυναν
διὰ κατορθωμάτων ἐνδόξων σελίδας τινὰς τῆς ἱστορίας καὶ ἀφῆκαν ὀπισθέν
των τοσαῦτα ἔχνη εἰς τε τὰς τέχνας καὶ τὴν βιομηχανίαν. Ἐλπίζομεν ὅτι τὸ
σύγγραμμα τοῦ κ. Πασπάτη νέαν θὰ δώσῃ ὠθησιν εἰς τὰς βυζαντιακὰς σπου-
δὰς, οὐ μόνον παρὰ τοῖς ξένοις σοφοῖς, ἀλλὰ καὶ παρὰ τοῖς ἀπογόνους τῶν
ἰθαγενῶν, οἵτινες πρὸ πολλοῦ ἔδει ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου νὰ ἐργασθῶσι
πλειότερον.

Τὸ μέρος τὸ μᾶλλον ἐνδιαφέρον τοῦ βιβλίου εἶναι τὸ περιλαμβάνον τὴν
περιγραφὴν καὶ τὰς εἰκόνας τῶν βυζαντιακῶν ἐκκλησιῶν, αἵτινες σώζονται ἔτι
ἐν Κωνσταντινουπόλει, εἴτε ὡς τζαμιά, εἴτε εἰς τὰς χεῖρας τῶν χριστιανῶν.
Αἱ εἰκόνες ἐκτελεσθεῖσαι ὑπὸ τοῦ ἀποβιώσαντος καλλιτέχνου Α. Μαναράκη,
οὗ ὁ θάνατος ἀφῆκε σπουδαῖον κενὸν τοῖς ἀρχαιολόγοις τῆς Κωνσταντινου-
πόλεως, εἶναι πιστόταται· τὸ κείμενον περιέχει πᾶν ὅ,τι ἐνδιαφέρει εἰς τὴν
ἱστορίαν τῶν ἐκκλησιῶν καὶ τὰς περιπετείας αὐτῶν ἐπὶ τουρκοκρατίας. Ὁ-
λίγον ἔτι καὶ ὅλαι αἱ σημειώσεις, ἃς ὁ συγγραφεὺς συνέλεξεν ἐκ στόματος
τῶν κατοίκων, ἐκ χειρογράφων κλ. θὰ ἐγκατεθάπτοντο μετὰ τῶν ἐρειπίων,
ἅτινα ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν μᾶλλον ἐξαφανίζονται. Ἡ βυζαντιακὴ τοπογρα-
φία ἐκέρδησε πολὺ καὶ πᾶσαι αἱ μεταγενέστεραι ἐρευναι θὰ ἀναφέρονται
πρὸ πάντων εἰς τὸ προκείμενον σύγγραμμα. Ἡ κριτικὴ θὰ ἐπικρίνῃ ἐνιαχοῦ
τὰς λεπτομερείας, ἀλλ' ἐν συνόλῳ τὸ περὶ ἐκκλησιῶν βιβλίον θὰ διατηρήσῃ
πάντοτε τὴν ἀξίαν ὅτι εἶναι ἔργον κυριωδέστατον διὰ τὴν ἱστορίαν καὶ τὴν
τέχνην τῶν βυζαντιακῶν μνημείων, ἀναπόφευκτον οὐ μόνον τοῖς ἀρχαιολόγοις
ἀλλὰ καὶ τοῖς ἀρχιτέκτοσιν, οἵτινες ἐξ αὐτοῦ ἀφθόνως θὰ ἀρυσθῶσιν ἐπιτυ-
χεστάτας ἐμπνεύσεις.

Ἴσως τις ἤθελε παρατηρήσει εἰς τὸν σοφὸν συγγραφέα ὅτι ὀλίγιστον ἀφιέ-
ρωσε τόπον εἰς τινὰς ἐκκλησίας, αἵτινες ἀνέκαθεν ὑπῆρξαν ἀντικείμενον ἰδιαι-

τέρας προσοχῆς· ἀλλ' ἀδίκως, διότι τινές μὲν, ὡς π. χ. ἡ ἐκκλησία τῆς Ἀγίας Σορίας, ἡ τοῦ Παντοκράτορος, περιεγράφησαν ἤδη εἰς εἰδικὰ συγγράμματα, ἀλλὰ δ' ἀποτελοῦσι νῦν τὸ ἀντικείμενον σπουδαιοτάτων μελετῶν, ὧν δὲν θὰ βραδύνη ἡ δημοσίευσις. Οὕτω τὰ μουσαϊκὰ εἰκονίσματα τοῦ Κα'α-ριέ¹ Τζαμί (Μονὴ τῆς Χώρας) διέστημα ἐπὶ τῇ ὠραιότητί των, ἐφωτογραφήθησαν τὸ θέρος τοῦτο, τῇ φροντίδι Ἀγγλου ἐραστοῦ ὅστις θὰ ἐκδώτῃ πληρεστάτην αὐτῶν ἐκδοσιν. Ὁ Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος τῆς Κωνσταντινουπόλεως κατέχει ὁμοίως ἀντιγραφὴν ἐν ὑδροχρώματι (aquarelle) τῆς εἰκόνης τῆς παριστώσης τὴν ἀφιέρωσιν τῆς ἐκκλησίας ὑπὸ τοῦ κτίστου Θεοδώρου τοῦ Μετοχίτου. Εἶναι πολὺ λυπηρὸν ὅτι ὁ Σύλλογος κατέχων τοιοῦτον θησαυρὸν δὲν ἀνέλαβεν εἰσέτι τὴν δημοσίευσίν του, ἐν τινι τῶν ἐνίοτε ὀγκωδῶν δημοσιεύσεών του. Ἐν τῷ πρὸς νότον τείχει ἔσωθεν τῆς ἐκκλητικῆς ταύτης, σώζεται ἐπιτάφιον μάρμαρον, τὸ ὁποῖον παρομοιάζει κατὰ πάντα πρὸς τὰ πλούσια ἐπιτάφια τῶν ἱπποτῶν, ἅτινα ἀπαντῶμεν εἰς τὰς εὐρωπαϊκὰς ἐκκλησίας τοῦ μέσου αἰῶνος. Ἐν τῷ μέσῳ παρίσταται ἡ εἰκὼν τοῦ Σωτῆρος, πρὸς δεξιὰν καὶ πρὸς ἀριστεράν ἐπιγραφὴ ἑμμετρος δι' ὠραιότητας γραμμάτων τῆς ἐποχῆς τῶν Παλαιολόγων γεγραμμένη, κάτωθεν ἀραβουργημάτων παριστανόντων φύλλα. Ὁ κ. Πασπάτης οὐδὲν λέγει περὶ τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης, ἴσως διότι ἐδημοσιεύθη πλειστάκις. Καὶ ὄντως εὐρίσκεται ἐν ἐνὶ τῶν πρώτων φυλλαδίων τοῦ περιοδικοῦ τοῦ Συλλόγου τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἐν τῷ συγγράμματι τοῦ πατριάρχου Κωνσταντίνου. Οὗτος μὴ ἰδὼν τὰ τέσσαρα πρῶτα ἡμιστίχια, διότι ἐκαλύπτοντο ὑπὸ πυχρὸν στρώμα ἀσβέστου, ἐνόμισεν ὅτι διακρίνει τὸ ἐπιτάφιον τοῦ κτίστου Θεοδώρου τοῦ Μετοχίτου. Ὅτε πρὸ δέκα ἐτῶν τὸ στρώμα τοῦτο τῆς ἀσβέστου ἀφῆρέθη, πλεῖστοι ἠδυνήθησαν νὰ ἀντιγράψωσι τὴν ἐπιγραφὴν καὶ μετὰξὺ ἄλλων ὁ πατήρ μου· ἐν τῶν ἀντιγράφων τούτων ἐδημοσιεύθη ἐν τῷ περιοδικῷ τοῦ Συλλόγου, ἀλλὰ μετὰ τινος ἐν τῷ α' ἡμιστιχίῳ διαφορᾶς, ἣτις ἔχει ἀναφορὰν πρὸς τὸ ὄνομα τοῦ ἐνταφισμένου, ἐν τῶν κυριωτέρων σημείων τῆς ὅλης ἐπιγραφῆς. Ἡ διαφορὰ αὕτη ἐπέτρεψε τὴν διαιώνισιν τῆς ὑποθέσεως τοῦ δικσήμεου πατριάρχου, ἣτις οὕτως ἐπεβεβαιούτο· οἱ πάντες νομίζουσιν ὅτι πρόκειται περὶ Θεοδώρου τοῦ Μετοχίτου, ἐνῶ ὁ πατήρ μου ἀνεγίνωσκε καθαρῶς τὸ ὄνομα τοῦ μεγάλου κοροσταύλου Τορνίκη. Ἐκδρομὴ ἦν ἐπεχείρησα μετὰ τοῦ ἐλλογιμωτάτου κυρίου Ἰωαννίδου τοῦ Ἀμοργίνου πρὸς βεβαίωσιν τοῦ ἀληθοῦς κειμένου τῆς σπουδαίας ταύτης ἐπιγραφῆς ἔθηκεν ὀριστικὸν τέλος εἰς τὰς ἀμφιβολίας. Ὁ ἱμάμης τοῦ τζαμίου μετὰ πολλῆς τῆς εὐγενείας ἐκομίσατο ἡμῖν κλίμακα, ὥστε ἠδυνήθημεν νὰ ἐξετάσωμεν τὸ μάρμαρον μεθ' ὅλης τῆς ἀναγ-

¹ Ἡ ἐν χρήσει ὀρθογραφία Καχριέ (Kahrié) εἶναι ἐσφαλμένη, διότι ἡ ἀραβικὴ λέξις Κα'αρι (Ka'ari), ἣτις εἶναι ἡ ἀκριβὴς μετάφρασις τοῦ χώρα κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὸ πόλις (μεδινέ) γράφεται ἀραβιστὶ διὰ τοῦ ἄϊν καὶ οὐχὶ διὰ τοῦ χ.

καίας ἀνέσεως καὶ νὰ λάβωμεν εἰς χάρτην καὶ τὸ ἀποτύπωμα ἐνὸς μέρους.
Ἴδου τὸ αὐθεντικὸν κείμενον, οὗ ἀπέναντι εὔρηται καὶ πιστὸν πανομοιότυπον.

+ Ὅσους ἂν ἀθροίζοι τις ἐνθάδε κρότους
νεκροὺς ὁ ταφεὶς ἐξελέγξει Τορνίκης
ὁ τρισαριστεὺς ἢ κονόσταυλος μέγας,
ὥς περ μίμους βέλτιστε πιθήκους Λέων,
ὃς βασιλικῶν ἀποτεχθεὶς αἰμάτων
παρέσχεν αὐτοῖς προσηφύη καὶ τὸν τρόπον.
Ποῖον γὰρ οὐκ ἦν ἀρετῆς εἶδος φέρων,
ὥς ὁ πρέπων ἕκαστον ἐζήτει χρόνος·
βουλευφόρος δ' οὖν καὶ πρὸ τῆς ἡλικίας
καὶ δημαγωγὸς καὶ κριτῆς ἦν ἀγχίνους,
καὶ πρὸς μὲν ἐχθροὺς τακτικὴν ἔπνει φλόγα,
κερκυνοῖς ὦν ἄφυκτος αὐτοῖς ἀθρόοις.

+ Τῇ δὲ στρατιᾷ πατρικῶς ἐπεστᾶται
φρουρῶν τὰ κοινὰ μὴ κλαπῇ τὸ συμφέρον·
κήδους δὲ τυχῶν εὐγενοῦς καὶ κοσμίου
καὶ βασιλικὸν προσλαβὼν αὐθις γένος
καὶ λαμπρὸν ὑπόδειγμα παρὲς τὸν βίον,
κεῖται μοναστῆς εὐτελὲς ἐν ὀστέοις.
Ἦλιε καὶ γῆ καὶ τελευταῖοι κρότοι!
πένθει δὲ μικροῦ πᾶν τὸ Ῥωμαίων γένος,
ὅσον περ αὐτὸν ἀγνοοῦν οὐ τυγχάνει.
Ἄλλ' ὦ μόνε ζῶν καὶ μεθιστῶν τὰς φύσεις,
εἴ που τι καὶ πέπραχεν αὐτῷ μὴ πρέπον
λῦσιν παρασχὼν τὴν Ἑδέμ κληρὸν δίδου.

Μεταξὺ τῶν ἱστορικῶν τῆς ἐποχῆς τῶν Παλαιολόγων μόνος ὁ Ἰωάννης Κατακουζηνὸς διετήρησε τὴν μνήμην τοῦ ἀνδρὸς τούτου, δι' ἐκφράσεων προσομοιαζουσῶν σχεδὸν πρὸς τὰς τῆς ἐπιγραφῆς πλὴν τῶν ἐνταῦθα ποιητικῇ δῆθεν ἀδείᾳ ὑπερβολῶν. Ἐν τῷ Α' τόμῳ (ἐκδ. Βόννης σ. 54) ἀναφέρων τὰς προσπαθείας αἱ ἐποιήσαντο πρὸς συμφιλίωσιν τοῦ Ἀνδρονίκου πατρὸς μετὰ τοῦ Ἀνδρονίκου τοῦ νεωτέρου ὁ μέγας Λογοθέτης Θεόδωρος Μετοχίτης καὶ ὁ μέγας κονόσταυλος Μιχαὴλ ὁ Τορνίκης λέγει: «Ἐν τούτοις δὲ τῶν πραγμάτων ὄντων ὁ μέγας κονόσταυλος Μιχαὴλ ὁ Τορνίκης, μητρόθεν μὲν κατὰ γένος προσήκων τῷ πρεσβυτέρῳ τῶν βασιλέων καὶ πολλῆς εὐμενείας ἀπολαύων παρ' αὐτῷ καὶ τιμῆς οὐ μόνον διὰ τὴν συγγένειαν ἀλλ' ὅτι καὶ φρενὸς ἦν βαθείας καὶ τοὺς τρόπους ἀγαθοῦς καὶ πρὸς τὰς ἐπαρχίας ὧν ἤρξε βασιλέως διδόντος εὐνομώτατος καὶ σπουδαιότατος ἐφάνη κτλ.»

Πρὸς ἀριστέρᾳ :

✠ ΟΣΣΑΝΑΘΡΟΙΖΟΙΤΙΣΕΝΘΑΔΕΚΡΟΤΣ: ΝΕΚΡΣΟΤΑΦΕΙΣΕΞΕΛΕΓΞΕΙΤΟΡΝΙΚΗΣ!
ΟΤΡΙCΑΡΙΣΤΕΥCΗΚΟΝΟCΤΑΝΛΟCΜΕΓΑC: ΩCΠΕΡΜΙΜCΒΕΛΤΙCΤΕΓΙΘΗΚCΛΕΩΝ!
ΟCΒΑCΙΛΙΚΩΝΑΠΟΤΕΧΘΕΙCΑΙΜΑΤΩΝ: ΠΑΡΕCΧΕΝΑΝΤΟΙCΠΡΟCΦΥΝΗΚΑΙΤΟΝΤΡΟΠΟΝ:
ΡΟΙΟΝΓΑΡΟΝΚΗΝΑΡΕΤΗCΕΙΔΟCΦΕΡΩΝ: ΩCΟΓΡΕΓΩΝΕΚΑCΤΟΝΕΖΗΤΕΙΧΡΟΝΟC:
ΒΞΛΗΦΟΡΟCΔΞΝΚΑΙΠΡΟΤΗCΗΛΙΚΙΑC: ΚΑΙΔΗΜΑΓΩΓΟCΚΑΙΚΡΙΤΗCΗΝΑΓΧΙΝC:
ΚΑΙΠΡΟCΜΕΝΕΧΘΡCΤΑΚΤΙΚΗΝΕΓΝΕΙΦΛΟΓΑ: ΚΕΡΑΥΝΟCΩΝΑΦΥΚΤΟCΑΝΤΟΙCΑΘΡΟΟΙC:

Πρὸς δεξιᾳ :

✠ ΤΗΔΕCΤΡΑΤΙΑ^ΥΡΙΚΩCΕΠΕCΤΑΤΕΙ: ΦΡΞΡΩΝΤΑΚΟΙΝΑΜΗΚΛΑΓΗΤΟCΥΜΦΕΡΟΝ!
ΚΗΔCΔΕΤΥΧΩΝΕΥΓΕΝCΚΑΙΚΟCΜΙC: ΚΑΙΒΑCΙΛΙΚΟΝΠΡΟCΛΑΒΩΝΑΝΘΙCΓΕΝΟC!
ΚΑΙΛΑΜΠΡΟΝΥΠΟΔΕΙΓΜΑΓΑΡΕΙCΤΟΝΒΙΟΝ: ΚΕΙΤΑΙΜΟΝΑCΤΗCΕΥΤΕΛΗCΕΝΟCΤΕΟΙC!
ΗΛΙΕΚΑΙΓΗΚΑΙΤΕΛΕΝΤΑΙΟΙΚΡ^ΩΤΟΙ: ΠΕΝΘΕΙΔΕΜΙΚΡΞΓΑΝΤΟΡΩΜΑΙΩΝΓΕΝΟC:
◆ ΟCΟΝΠΕΡΑΝΤΟΝΑΓΝΟCΝΟΝΤΥΓΧΑΝΕΙ: ΑΛΛΩΜΟΝΕΖΩΝΚΑΙΜΕΘΙCΤΩΝΤΑCΦΥCΕΙC!
ΕΙΓCΤΙΚΑΙΠΕΡΑΧΕΝΑΝΤΩΜΗΠΡΕΡΟΝ: ΛΥCΙΝΓΑΡΑCΧΩΝΤΗΝΕΔΕΜΚΛΗΡΟΝΔΙΔΞ:

Ἐπὶ τῶν κατόπιν μεταπτώσεων τοῦ ἀνδρὸς τούτου οὐδὲν ἡδυνήθηεν νὰ εὔρω ἐν τοῖς συγγραφεῦσιν· ἀνῆκεν ἀναμριβόλως εἰς τὴν οἰκογένειαν τοῦ Τορνίκη ὅστις ἦν ἐπὶ Μιχαήλ τοῦ Παλαιολόγου διοικητῆς τοῦ κράτους καὶ οὗ τὸ ὄνομα συχνάκις μνημονεύεται ἐν ταῖς ἐπισήμοις πράξεσι καὶ τοῖς διπλώμασι τῆς βασιλείας ταύτης. Ἄλλως τε ἡ ἐπιγραφὴ μᾶς διδάσκει ὅτι καὶ αὐτὸς καθὼς καὶ ὁ Θεόδωρος ὁ Μετοχίτης μετὰ λαμπρὸν ὑπόδειγμα βίου ἐζήτησε καταφυγὴν εἰς τὴν αὐτὴν μονὴν τῆς χώρας, ἧς τὰ τείχη διακίωνισαν τὴν μνήμην τῶν δύο τούτων ἀνδρῶν, οἵτινες καὶ κατὰ τὴν ζωὴν των πολλάκις συνήνωσαν τὰς προσπάθειάς των πρὸς σωτηρίαν τῆς αὐτοκρατορίας.

Ἡ περὶ τῶν χερσαίων τειχῶν μονογραφία εἶναι ἤδη γνωστὴ τοῖς σοφοῖς ἐκ τῆς πρώτης ἐκδόσεως τῆς γενομένης ἐν τῷ περιοδικῷ τοῦ Συλλόγου Κων/πόλεως· ἐπειδὴ δὲ τοῦτο δὲν εἶναι εἰς πάντας προσιτὸν καὶ κατέστη πολὺ σπάνιον ἦν λίαν ἐπιθυμητὸν ὅτι ἐξεδόθη ἐκ νέου. Τὸ μέρος ὁμῶς τοῦτο θὰ προκαλέσῃ βεβαίως τινὰς ἀντιλογίας. Ἡ τοποθέτησις τῆς Χαρσίας Πύλης, λίαν ἐνδιαφέρουσα διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς τελευταίας πολιορκίας, εἶναι ζήτημα χρῆζον ἐκ νέου συζητήσεως, ἰδίως ἀφ' οὗτο εἰς τῶν σημαντικωτέρων αὐτοπτῶν μαρτύρων τῆς πολιορκίας ὁ Κριτόβουλος ἐδημασιεύθη ὑπὸ τοῦ Καρόλου Μύλλερ (Bibl. hist. Graec. Φιρμίνου Διδότου τόμ. Ε'). Ὁ κ. Πασπάτης οὐδαμῶς μνημονεύει τῆς νέας ταύτης πηγῆς, ὡς ἐπίσης μνημονεύει ἐν παρόδῳ μόνον τῶν ἔργων τοῦ κ. Δετιέ σημαντικῶν διὰ τὴν ἐξήγησιν τῶν ὄρων δευτέρου, τρίτου, πέμπτου, ἑβδομου. Ἄλλως τε ὁ συγγραφεὺς ἐκτίθησι διὰ τρόπου πείθοντος καὶ τοὺς μᾶλλον ἀπίστους, καὶ μετ' ἐντελοῦς ἐναργείας τὴν ὅλως ἰδιαιτέραν κατασκευὴν τῆς τάφρου καὶ τὰς ὑπηρεσίας, ἃς προσήνεγκεν εἰς τὴν ὑπεράσπισιν τῆς πόλεως· ἡ σημασία τῶν διαφραγμάτων ἅτινα ἀπαντᾷ τις καθ' ὅλον τὸ μῆκος ἀναμεταξὺ τῶν λόφων καὶ τῶν κοιλάδων, ἃπερ εἶχε διαφύγει μέχρι τοῦδε τοῖς πεπρακτοῖς, ἐξηγήθη πρῶτον νῦν ὑπὸ τοῦ κ. Πασπάτη. Πρόκειται περὶ εὐφρεστάτου συστήματος διαταφρισμάτων, ὁποῖον τὸ εἶδομεν ἐπίσης καὶ ἐν τοῖς βυζαντινοῖς ὀχυρώμασι τῆς ἀκροπόλεως τῆς Προύσης.

Αἱ περιπέτειαι τῆς ἀναζητήσεως τοῦ πύργου τοῦ Ἀνεμᾶ περιγράφονται τόσον ζωηρῶς καὶ μετὰ τοσαύτης χάριτος, ἣν ἐκεῖνοι μόνοι δύνανται νὰ ἐκτιμήσωσιν ὅσοι ἀνέλαβον τοιαύτας ἐπικινδύνους ἀναζητήσεις. Τὸ μέρος τοῦτο τοῦ βιβλίου εἶναι ἐν τῶν καλλίστων. Πολλαχοῦ τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπάρχουσιν ἔτι τοιαῦτα βυζαντινὰ λείψανα, ἅτινα περιμένουσιν ἔτι τοὺς Κολόμβους των· ἐλπίζωμεν ὅτι τὰ εὐτυχῆ ἀποτελέσματα, ἅτινα ἔσχεν ὁ κ. Πασπάτης θὰ ἐνθαρρύνωσι καὶ ἄλλους ἐρευνητάς, ὅπως διαφωτισθῇ ἔτι μᾶλλον ἡ τοπογραφία τῆς βασιλίδος τῶν πόλεων.

Ὡς πρὸς δὲ τὰς ἐπιγραφὰς τῶν χερσαίων τειχῶν θὰ περιορισθῶ εἰς τινὰς μικρὰς ἀπαραιτήτους διορθώσεις.

Ἐπιγραφή ἀριθ. 6. Πύργος τοῦ Ἰσαακίου Ἀγγέλου. Περιέχει κενὸν πρὸ τοῦ ὀνόματος τοῦ Βασιλείου. Ἀνέγνωσα ἐπὶ τοῦ πύργου τὴν συγκοπὴν ΔΜΕΓ/ —μεγάλου δομεστίκου. Εἶναι ὁ Βασίλειος Βατάτζης ὅστις κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Νικήτα Ἀχομινάτου ἀνῆλθεν εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ μεγάλου δομεστίκου ἕνεκα τοῦ γάμου του μετὰ μιᾶς τῶν ἀνεψιῶν τοῦ Ἰσαακίου Ἀγγέλου.

Ἀριθ. 14. Ἐπὶ τῆς Χαρσίας Πύλης ἢ τῆς ε' στρατιωτικῆς πύλης.

Portarum valido firmavit omine muros
Pusaeus magno non minor Anthemio

Ὁ Κάρολος Μύλλερ ἐν ταῖς σημειώτεσιν αὐτοῦ εἰς τὸν Κριτόβουλον προτείνει ὅπως ἀναγνωσθῇ *limine* ἀντὶ *omine*. Ἐρευνα μεταγενεστέρα, ἣν ἐποίησα τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης ἀπέδειξεν ὅτι ὄντως *limine* ὑπάρχει γεγραμμένον καὶ ὅχι *omine*, ὅπερ σπουδαίως μεταλλάσσει τὴν ἔννοιαν· τὰ γράμματα τῆς ἐπιγραφῆς ἀνταποκρίνονται εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ 5ου αἰῶνος· τοῦ Πουσαίου ὄντος ὑπάτου τῷ 467, αἱ ἐργασίαι τοῦ Ἀνθεμίου χρονολογοῦνται τῷ 413.

Ἀριθ. 20. Τὸ περίφημον ἐπίγραμμα Κωνσταντίνου τοῦ Κύρου ἀνωθεν τῆς Μελανδησίας πύλης.

Ἡμασιν ἐξήκοντα φιλοσκήπτρῳ βασιλῆι
Κωνσταντῖνος ὑπαρχος ἐδείματο τείχεϊ τεῖχος

Τὸ ἀντίγραφον τοῦ κ. Πασπάτη ἔχει βασιλεῖ ἀντὶ βασιλῆι ὅπερ ἀντίκειται εἰς τὸ μέτρον. Τὸ δίστιχον εὑρηται ἐν τῇ ἐλληνικῇ ἀνθολογίᾳ ὑπ' ἀριθ. 690 ὑπὸ τὸν τίτλον εἰς πόρταν τοῦ Ῥησίου ἐν Βυζαντίῳ. Καὶ αὕτη εἶναι ἡ αἰτία δι' ἣν οἱ τοπογράφοι τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐσφαλμένως θέτουν τὴν ἐπιγραφὴν ἐπὶ τῆς Πύλης τοῦ Ῥηγίου.

Ἀριθ. 19. Ἐπὶ τῆς αὐτῆς πύλης

Α Ν Ε Ν Ε Ω Θ Η Ε Π Ι Α Ν
Τ Α Τ Ο Ν Α Π Ο Ν Γ . . . Ν Π Α Τ
Τ Ο Ρ Ο Σ Τ Ο Ν Β Α Σ Ι Λ Ι Κ . Ν Ο Ι Κ Ο Ν Μ Α Ρ Ι Ν
Ε Ν Ι Ν Δ Ι Α +

Τοῦ κυρίου Πασπάτη ὁμολογοῦντος ὅτι δυσκόλως ἀναπληροῦται ἡ ἐπιγραφή αὕτη προτείνω τὴν ἐπομένην ἀνάγνωσιν :

ἀνενεώθη ἐπι[μελεία τ. δ. ἐνδοξο]τάτου ἀπὸ ὑπ[άτω]ν
πατρικίου καὶ κουρά]τορος τοῦ βασιλικοῦ οἴκου [τῆς ὁσίας] Μαρίν[ης]
ἐν ἰνδ. ΙΑ +

Ἀριθ. 30. Ἐπὶ τῆς πύλης τῆς Σηλυμβρίας. Ἡ ἐπιγραφή ἀναφέρεται εἰς τὴν ἀνακαίνισιν τῆς πύλης τῇ φροντίδι Μανουὴλ Βρυεννίου τοῦ Λεοντάρη.

Ὁ κ. Πασπάτης ἀνέγνω οὕτω

ΜΑΝΟΥΗΛ ΒΡΥΕΝΝΙΟΥ ΛΕΟΝΤΟΣ ΕΠΙΒΑΣΙΛΕΙΑ

ἐξ οὗ δὲν ἐξάγεται σαφὲς νόημα. Ἐν τούτοις τὸ ἐπιγραφικὸν κείμενον τῆς σ' γραμμῆς φέρει καθαρῶς

ΟΝΤ ΔΙ. ΠΙ ΣΤ. ΒΑΣΙΛΕΪΑΣ

ὥστε ἀναγνωστέον «Μανουήλ Βρυεννίου Λεονταρίου πιστοῦ βασιλείας κτλ.». Ὁ τύπος πιστὸς βασιλείας ἀναλογεῖ ἀκριβῶς πρὸς ἐκεῖνον, ὃν εὐρίσκουμεν συχνότατα ἐν τοῖς διπλώμασιν οἰκεῖος ἄνθρωπος τοῦ ἀγίου ἡμῶν βασιλέως, Λεοντάρχης εἶναι τὸ ὄνομα ἑνὸς τῶν πολυαρίθμων κλάδων τῆς οἰκογενείας τῶν Βρυεννίων. Ἡδὴ ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῶν Δούκα καὶ τῶν Κομνηνῶν ὅτε ἡ οἰκογένεια αὕτη τοῖς διημφισβήτει τὸν θρόνον, ἀπαντῶμεν μίαν τῶν οἰκογενειακῶν τούτων διαιρέσεων τὴν τῶν Βρυεννίων Βατάτζη· ὁ γάμος τοῦ Καίσαρος Νικηφόρου Βρυεννίου μετὰ τῆς Ἀννης Κομνηνῆς ἐγέννησε τὸν κλάδον τῶν Βρυεννίων Κομνηνῶν· περὶ τὰ τέλη δὲ τῆς αὐτοκρατορίας τρίτος κλάδος ὁ τῶν Βρυεννίων Λεοντάρη ἀναφέρεται ὑπὸ τῶν συγγραφέων· εἰς μάλιστα τούτων ἐπὶ τινα χρόνον ὑπῆρξε διοικητὴς τῆς Σηλυμβρίας.

Ἀριθ. 38

— ΤΟΚΑΙΤΕΙΧΟΣ ΟΝΤΩΣ —

Τὸ καὶ τεῖχος ὄντως! Ἐξηγήθη προσφύεστατα ὑπὸ τοῦ κ. Πασπάτη ὡς προερχόμενον ὑπὸ τῶν ἐργατῶν τῆς οἰκοδομῆς, οἵτινες διὰ τοῦ ἀφελοῦς τούτου τρόπου ἐξέφρασαν τὸν θαυμασμόν των ἐπὶ τῷ συντελεσθέντι ἔργῳ. Πλησίον τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης ἐπὶ τοῦ β' πύργου εἰς τὸ ἔσωθεν μέρος ἀντέγραψα τὴν ἀκόλουθον ἐπιγραφὴν, τὴν μόνην ἣτις μᾶς παρέχει τὸ ὄνομα ἑνὸς τῶν ἀρχιτεκτόνων τῶν τειχῶν

+ ΕΚΤΗΣΤΙΟ ΠΥΡΓΟΣ ΟΝΤΟΣ ΔΙΑ — ΚΕΛΑΡΙΣ

ἀεκτίσθη ὁ πύργος οὗτος διὰ Κελαρίου.

Ἐπὶ τούτοις ἐκφράζω τὴν ἐλπίδα ὅπως ὁ κ. Πασπάτης ἐν δευτέρᾳ ἐκδόσει τοῦ ἔργου του εἴτε μεταφράσει εἰς ξένην γλῶσσαν (γαλλικὴν ἢ ἀγγλικὴν) συμπληρώσῃ τὰ ἐν ταῖς ἐπιγραφαῖς κενὰ ὅπως οὕτω σχηματισθῇ πληρὴς σῶμα (corpus) τῶν ἐπιγραφῶν τῶν τειχῶν, ὅπερ μέχρι σήμερον ἐλλείπει καὶ ὅπερ θάπετέλει τὴν βάσιν τῆς ἱστορίας τῶν τειχῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Τὸ μέρος τὸ περὶ τῆς ἱστορίας τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων τῶν Γενουηνσίων ἐγένετο ἤδη ἀσμένως ἀποδεκτὸν ἐν Ἰταλίᾳ ὅτε ἐδημοσιεύθη τὸ πρῶτον ἐν τῷ περιοδικῷ τοῦ Συλλόγου Κωνσταντινουπόλεως· ἔκτοτε αἱ ἐρευναι τοῦ σοφοῦ τῶν Ἀθηνῶν νομισματολόγου κ. Παύλου Λάμπρου ἔφερον ὀλοτελῶς εἰς

φῶς τὸ νομισματικὸν σύστημα τῶν φραγκικῶν ἐν Ἀνατολῇ ἀποικιῶν καὶ ἰδίως τῶν Γενουηνσίων καὶ τῶν Ἑνετῶν μνημονεύω δ' ἰδίως τοῦ γεγονότος ὅτι οἱ Γενουήνσιοι ἔκοψαν νόμισμα ἐν Γαλατῇ. Εἶναι ἀναπόφευκτον ὅπως τὰ ἀποτελέσματα τῶν ἐρευνῶν τούτων τόσον σπουδαῖα διὰ τὴν ἱστορίαν τοῦ ἐμπορίου τῶν Γενουηνσίων ἐν Ἀνατολῇ, μὴ λητμονηθῶσιν ἐν δευτέρᾳ τινὶ ἐκδόσει.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 3[15] Αὐγούστου 1877.

A. MORATMAN νεώτερος.

ΤΙΣ Ο ΑΝΑΚΑΛΥΨΑΣ ΤΑ ΑΡΑΙΟΜΕΤΡΑ ;

Ἀραιόμετρα καλοῦνται ὄργανα χρησιμεύοντα εἰς προσδιορισμὸν τῆς πυκνότητος ἥτοι τοῦ εἰδικοῦ βάρους τῶν ὑγρῶν ἰδίως. Δι' αὐτῶν εὐκόλως ὀρίζεται ποσάκις ὁγκος τις τῶν ἐν λόγῳ ὑγρῶν εἶναι κουφότερος ἢ βαρύτερος ἴσου ὁγκοῦ ὕδατος, τουτέστι κατὰ πόσον εἰσὶν ἀραιότερα ἢ πυκνότερα τούτου. Δι' αὐτοῦ ἐπίσης ὀρίζεται ἂν ἐν τινὶ ὑγρῷ, ἔχοντι σταθερὸν εἰδικὸν βάρος, οἷον τῷ γάλακτι, τῷ γλεύκει, τῷ οἶνοπνεύματι, ἐνυπάρχῃ καὶ ἀραιότερόν τι ὑγρὸν οἷον ὕδωρ, ἢ ἂν καὶ πόσον ἄλας, σάκχαρον, ὀξὺ κτλ. ἦναι διαλελυμένον ἐν ὕδατι. Ἡ ἀνακάλυψις τοῦ χρησιμωτάτου τούτου ὀργάνου ἀποδίδεται τῷ «εὐρόντι» τὴν ὑδροστατικὴν ἀρχὴν καὶ δι' αὐτῆς τὸ εἰδικὸν βάρος Ἀρχιμήδει.

Ἐσχάτως ὁ Gerland ¹ ἐδημοσίευσεν παρατηρήσεις τινὰς ὡς πρὸς τὴν ἱστορίαν τῆς ἀνακαλύψεως τοῦ ἀραιομέτρου, ἃς διὰ τοῦ Παρασσου ποθοῦμεν νὰ φέρωμεν εἰς γνῶσιν τῶν παρ' ἡμῖν περὶ τὰ φυσικὰ ἐντρίβων ἐλληνιστῶν, ἵνα λάβωσιν ἀφορμὴν νὰ ὀνομάσωσι καταλλήλως τὰ ἐν χρήσει τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν ὄργανα καὶ ἐργαλεῖα, διότι, ὡς μὴ ὤφειλεν, ἡ ὀνομαστοθεσία αὐτῶν ἐν τῇ καθωμιλημένῃ παρουσιάζει σύγχυσιν, οἷαν ἐν οὐδεμιᾷ ἑτέρᾳ γλώσσῃ βλέπομεν τόσῳ ἐπαισθητήν.

Τὸ ἀρχαιότατον ἀραιόμετρον εἶναι τὸ διὰ σταθεροῦ βάρους καὶ ἰσομεροῦς κλίμακος, ὅπερ ἐν ἀραιοῦς ὑγροῦς καταδύεται περισσότερον, ἐν δὲ πυκνοτέροις ὀλιγώτερον καὶ ἐπιτρέπει διὰ τῆς ἐπ' αὐτοῦ ἐφαρμοσθείσης κλίμακος τὴν συγκριτικὴν ἐκτίμησιν τῆς πυκνότητος. Κατὰ τὸν αὐθεντικὸν περὶ τὰ τοιαῦτα Musschenbrock ² ἐπιστεύετο ἐπὶ πολὺ ὅτι ἀνεκαλύφθη τὸ ἀραιόμετρον τοῦτο ὑπὸ τῆς φανευθείσης ἐν ἔτει 415 μ. Χρ. ὑπὸ τῶν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ χριστιανῶν Ὑπατίας. «Hygrometrum sub fine quarti seculi dicitur inventum a Hypatia, Theonis filia, ut ex Sinesii Cyrenaici Epistola XV colligitur».

¹ Annalen der Physik und Chemie 1877 Bd. 1. pg 150.

² Musschenbrock. Introductio ad philosophiam naturalem, Lugd. Batav. MDCCLVII pg. 522.

Ἄλλ' ἡ ἐπιστολὴ αὕτη, ἣν ἔγραψεν ὁ Συνέσιος, ἐπίσκοπος τῆς Πτολεμαίδος, πρὸς τὴν ἑαυτοῦ διδάσκαλον Ὑπατίαν, οὐδόλως δικαιολογεῖ τὴν γνώμην τοῦ Musschenbrock· μάλλον ἀντίθετόν τι συμπέρασμα ἡδύνατό τις ἐξ αὐτῆς νὰ ἐξαγάγῃ. Ἴδου τὸ κείμενον τῆς ἐπιστολῆς ταύτης.

«Οὕτω πάνυ πέπραγα πονήρως, ὥστε ὑδροσκοπίου μοι δεῖ ἐπίταξον αὐτὸ χαλκευθῆναί τε καὶ συνωνηθῆναι. Σωλὴν ἐστὶ κυλινδρικός, αὐλοῦ καὶ σχῆμα καὶ μέγεθος ἔχων· οὗτος ἐπὶ τινος εὐθείας δέχεται τὰς κατατομάς, αἷς τῶν ὑδάτων τὴν ῥοπὴν ἐξετάζομεν. Ἐπιπωματίζει γὰρ αὐτὸν ἐκ θατέρου κῶνος κατὰ θέσιν ἱσθὴν ἐγκείμενος, ὡς εἶναι κοινὴν βύσιν ἀμφοῖν τοῦ κῶνου τε καὶ τοῦ σωλῆνος. Αὐτὸ δὴ τοῦτό ἐστι τὸ *Barύλλιον*. Ὅταν οὖν εἰς ὕδωρ καθῆς τὸν αὐλόν, ὀρθὸς ἐστήξει καὶ παρέξει σοι τὰς κατατομάς ἀριθμεῖν· αἱ δὲ τῆς ῥοπῆς εἰσι γνωρίσματα ¹».

Ὁ ἐκδοὺς ἐν ἔτει 1640 τὰ συγγράμματα τοῦ Συνεσίου Petavius ἐσχέτισε τὴν περιγραφὴν ταύτην πρὸς τὸν *Χωροβάτην* τοῦ Βιτρούβιου, εἰδὸς τι ἀεροστάθμης, εἰ καὶ 70 ἤδη ἔτη πρὸ αὐτοῦ ὁ Κωνσταντῖνος ὀρθῶς ἡρμήνευσε τὸ χωρίον τοῦτο. Ὁ δὲ Fermatius ἐκλαβὼν εὐθὺς μετὰ τὴν δημοσίευσιν τῆς ἐκδόσεως τοῦ Πεταβίου τὸ Ὑδροσκόπιον ὡς αὐτὸ τοῦτο τὸ ἀραιόμετρον, εὐκόλως ἡδυνήθη καὶ αὐτὸν τὸν Πετρίον νὰ μεταπείσῃ. Καὶ ὧντως οὐδ' ἐπὶ στιγμὴν δύναται νὰ ἐπικρατήσῃ ἀμφισβόλια τις, ὅτι ὁ Συνέσιος ἐνόει τὸ Ἀραιόμετρον, ὑπολείπεται δὲ μόνον νὰ ἐξετάσωμεν ἂν ἡ περιγραφὴ αὕτη ᾖ καὶ ἡ ἀρχαιοτάτη ἀπαντωμένη ἐν ταῖς συγγραφαῖς τῆς ἀρχαιότητος. Ὁ δὲ Musschenbrock καὶ οἱ περὶ αὐτὸν, ἀποφαινόμενοι ὡς ἄνωτέρω, βεβχίως οὐδ' ἀνέγνωσαν καὶ τὴν 15 ἐπιστολὴν τοῦ Συνεσίου, ἄλλως δὲν ἤθελον ἐκθέσει τοιαύτην ἀντίφασιν.

Ἀφ' ἐτέρου ἐχαρρακτηρίσθη κατὰ τοὺς νεωτέρους χρόνους σχεδὸν ὁμοφώνως ὁ Ἀρχιμήδης ὡς ὁ ἐφευρέτης τοῦ Ἀραιομέτρου. Ὁ Munke ² θεωρεῖ ἀποδεδειγμένον ὅτι ὁ Ἀρχιμήδης ἀνεκάλυψεν ἢ καὶ μετεχειρίζετο ἀραιόμετρον καλῶς πεποιημένον ἐκ σιδηροῦ ἐλάσματος καὶ ἡριθμημένον εἰς βαθμοὺς ἢ κατατομάς· καὶ ὁ Poggendorff ἀναφέρει ὅτι ὁ Ἀρχιμήδης ἐφεῦρε τὸ ἀραιόμετρον ³ καὶ ὅτι ἡ μὲν Ὑπατία συνήθως θεωρεῖται ὡς ἀνακαλύψασα αὐτὸ, ὧντως δὲ εἶναι ἀναντίρρητον ὅτι καὶ ὁ Ἀρχιμήδης ἔκαμνε χρῆσιν αὐτοῦ ⁴. Ὁ Marbach ⁵, συντάσσεται τῇ γνώμῃ τοῦ Munke, ὁ δὲ Dove ⁶ ἔτι ὀριστικώτερον ἐκφράζεται λέγων ὅτι τὰ ἡμέτερα ἀραιόμετρα εἰσὶν αὐτόχρημα τὰ κατὰ τὸν Rhemnius Fannius Palaemon (*de Ponderibus et Mensuris*) παρὰ τοῦ Ἀρχιμήδους περιγραφόμενα. Ἡ ὁμοφωνία τῶν φυσιοδιφῶν τούτων

¹ Joh. Christ. Wolfius. *Mulierum Graecarum fragmenta et Elogia*. Goetting. 1739 pg 74.

² Gehler's physikal. Wörterbuch I. p. 350.

³ Poggendorff, bibliographisch—literarisches Handwörterbuch I. pg 1166.

⁴ Handwörterbuch der Chemie v. Liebig, Poggendorff, Woehler. ed 2. II. pg. 174.

⁵ Marbach, physikal. Lexicon. ed 2. I. pg 278.

⁶ Dove, *Mass und Messen*. ed 2. pg 160.

βασίζεται ἐπὶ τῆς γνώμης, ἣν ἐν τινι πραγματείᾳ¹ ἐξέφερεν ὁ Salverte, ὅστις ἀποδεικνύει ἐκ τῶν στίχων 104 μέχρι 121 τοῦ μνημονευθέντος ποιήματος τοῦ ἐπὶ Τιβερίου, Καλιγούλα καὶ Κλαυδίου ἀκμάσαντος Ῥημνίου Φαννίου, ὅτι τὸ ἀραιόμετρον ἦτο ἤδη γνωστὸν 300 ἔτη πρὸ τῆς Ὑπατίας, διότι τὸ ἀναφερόμενον χωρίον περιγράφει αὐτὸ ἤδη μετὰ πλείστης ὁσῆς λεπτομερείας. «Ἀκατάληπτον εἶναι, λέγει, πῶς ὁ σύγχρονος καὶ φίλος τῆς Ἑλληνίδος ἐκείνης Συνέσιος, ἀπέδωκεν αὐτῇ τὴν ἀνακάλυψιν ταύτην, ἀφοῦ ὁ Ῥήμνιος Φάννιος ἐν τῷ 124 στίχῳ ῥητῶς λέγει :

«Nunc aliud partum ingenio trademus eodem», .

καὶ ἐξιστορεῖ κατόπιν τὸν τρόπον τοῦ προσδιορισμοῦ τῆς ποσότητος τοῦ χρυσοῦ ἐν τῷ στέμματι τοῦ Ἰέρωνος διὰ τῆς γνωστῆς ὑδροστατικῆς δοκιμασίας. Φαίνεται λοιπὸν ὅτι κατ' αὐτὸν καὶ τὸ ἀραιόμετρον εἶναι μία τῶν πολλῶν τοῦ Ἀρχιμήδους ἀνακαλύψεων.

Ἐν δὲ τοῖς μετὰ ταῦτα ἐκδοθεῖσι συγγράμμασιν ἡ ὑπόθεσις αὕτη τοῦ Salverte ἐθεωρεῖτο ἤδη ὡς γεγονός, εἰ καὶ φαίνεται ὅλως ἀνυπόστατος μετὰ τὴν ἐπισταμένην ἀνάγνωσιν τοῦ ποιήματος. Οἱ 123 προηγούμενοι τῶν μνημονευθέντων στίχοι αὐτοῦ περιγράφουσι μὲν ἀκριβέστατα τὰ ῥωμαϊκὰ σταθμὰ καὶ τὰ μέτρα τῶν ὑγρῶν ὡς καὶ τὸ ἀραιόμετρον, οὐδαμοῦ δὲ ἐν αὐτοῖς γίνεται λόγος περὶ τοῦ Ἀρχιμήδους ἢ καὶ ἐτέρου προσώπου· ὥφειλε δὲ τοῦτο βεβαίως νὰ γείνη, ἐὰν ἡ κατὰ τὸν Salverte ἐρμηνεία τοῦ ingenio eodem ἀνεφέρετο εἰς τὸν περιώνυμον ἐφευρέτην. Ἀντὶ τούτου μόνον ὁ 127ος στίχος ποιεῖται μνεῖαν αὐτοῦ ὡς Syracosius magister, ὅθεν ἔπεται ὅτι τὸ ἐν προηγουμένῳ στίχῳ ἀπαντῶμενον ingenio eodem πρέπει μᾶλλον νὰ ἐξηγηθῇ ὡς διανοητικὴ προσπάθεια, καὶ ὅτι οὐδόλως ἐξάγεται ἐκ τοῦ χωρίου τούτου ἢ εἰς τὸν Ἀρχιμήδη ἀπόδοσις τῆς ἀνακαλύψεως τοῦ ἀραιομέτρου. Ἐπειδὴ λοιπὸν οὔτε οὗτος ἐν ταῖς συγγραφαῖς αὐτοῦ ἀναφέρει πού τὸ ἀραιόμετρον, οὔτε ἕτερός τις συγγραφεὺς τῆς ἀρχαιότητος ἀποδίδωσιν αὐτῷ τὴν ἀνακάλυψιν αὐτοῦ, καὶ ἐπειδὴ προσέτι εἶναι πάντως ἀδύνατον ν' ἀνεκαλύφθῃ τὸ ἀραιόμετρον πρὸ τῶν λοιπῶν ὑδροστατικῶν ἀνακαλύψεων τοῦ Ἀρχιμήδους, πρέπει ἀναγκαιῶς νὰ συναγάγωμεν ὅτι τὸ ἀραιόμετρον εἶναι μεταγενεστέρα ἀνακάλυψις.

Ἐπὶ τῇ ὑποθέσει λοιπὸν ὅτι τὸ περὶ σταθμῶν καὶ μέτρων ποίημα εἶναι γνήσιον ἔργον τοῦ Ῥημνίου Φαννίου, συνάγεται ἀναγκαιῶς ὅτι ζῶντος αὐτοῦ, τουτέστιν ἐπὶ αὐτοκράτορος Νέρωνος, ὡς χρονολογεῖ ὁ Baehr², τὸ ἀραιόμετρον πρέπει νὰ ἦτο ἤδη γνωστὸν· ἀλλ' ὁμως, οὐδόλως ὑπάρχει ἔτι ἀσφαλῶς ἀποδεδειγμένον ὅτι ὁ ῥηθεὶς γραμματικὸς εἶναι καὶ ὁ συγγραφεὺς τοῦ ἀνωτέρω ποιήματος. Οἱ Κώδικες³ ἀναφέρουσιν αὐτὸ εἴτε χωρὶς νὰ ὀνομάσωσι τὸν ποιητὴν, εἴτε ἀποδίδοντες αὐτὸ τῷ γραμματικῷ Πρισκιανῷ, ζήσαντι τῷ

¹ Annales de Chimie, an 6, XXVII pg 113.

² Geschichte der römischen Literatur. 1844.

³ Endlicher, Prisciani Grammatici de Laude Imperatoris Anastasii et de Ponderibus et Mensuris Carmina. Vindobonae 1828 p. XVI.

468 μέχρι 562 ἢ 575 ἐν Κωνσταντινουπόλει, εἰς τοῦ ὁποίου τὰ ποιήματα συνήθως προσήρτηται καὶ τὸ προκείμενον. Ἐν τινι μὲν ἐξ αὐτῶν ῥητῶς ἀναφέρεται τὸ ποίημα τοῦτο ὡς πόνημα τοῦ Πρισκιανοῦ μετὰ τὴν προσθήκην: ex opera Rufini vel Favinianī, ἐν ἑτέρῳ δὲ ἀντὶ τοῦ Favinianī εὑρηται Favini¹ δύο ἕτεροι δὲ κώδικες καλοῦσι ποιητὴν αὐτοῦ τὸν Remus Favinus. Αἱ ἐνετιχαὶ ἐκδόσεις τοῦ ιε' αἰῶνος δὲν ὀρίζουσι συγγραφέα, ἡ δὲ πρώτη τῆς Λειψίας ἐκδοσις τοῦ 1494 τὸν Remus Favinus καὶ μόνον ἡ δευτέρα, ἐν Λειψίᾳ τῷ 1515 ἐκδοθεῖσα, τὸν μνησθέντα Ῥήμνιον Φάννιον Παλαίμονα. Περὶ τοῦ τελευταίου τούτου λοιπὸν δὲν ὑπάρχουσιν ἀσφαλῆ τὰ πειστήρια, ὁ δὲ Wernsdorf ἀπεπειρήθη ἤδη τῷ 1786 ν' ἀποδείξῃ ὅτι εἰς μεταγενεστέραν ἐποχὴν προετέθη τῷ ποιήματι τούτῳ τὸ ὄνομα αὐτοῦ. Ὁ δὲ Salverte δυσχυρίζεται, ὅτι ἡ γλαφυρότης καὶ ἡ ὑπεροχὴ τοῦ ὕφους, αἵτινες ἰδίως ἐν τοῖς στίχοις 2—5 καὶ 98—101 διαφαίνονται, μαρτυροῦσιν ὑπὲρ συγγραφῆς ἐκ τῆς ἀρίστης ἐποχῆς τῆς λατινικῆς φιλολογίας: ἐπὶ δὲ τοῦ ἰσχυρισμοῦ τούτου βασιζόμενος, θεωρεῖ τὴν γνησιότητα τοῦ ἐν λόγῳ ποιήματος, ὡς ἀνωτέραν πάσης ἀμφιβολίας. Ἀλλ' ὁ ἰσχυρισμὸς οὗτος ἐξασθενεῖται διὰ τοῦ γεγονότος ὅτι ὑπάρχουσι καὶ ἕτερα ἐπίσης ἀριστον λεκτικὸν ἔχοντα ποιήματα, ἀδιαφιλονείκητα τοῦ Πρισκιανοῦ, ἰδίως δὲ ἡ *Περιήγησις* αὐτοῦ καὶ ὁ *Ὑμνος* τοῦ αὐτοκράτορος Ἀναστασίου καὶ ἂν καὶ παραδέχεται ὁ Endlicher ὅτι ὡς ἡ *Περιήγησις* τοῦ Πρισκιανοῦ ἐλήφθη ἐξ ἀρχαιοτέρου τοῦ Διονυσίου, οὕτω καὶ τὸ περὶ σταθμῶν καὶ μέτρων ποίημα τοῦ αὐτοῦ συγγραφέως δύναται νὰ ᾖ μεταποίησις προγενεστέρου τοιούτου τοῦ Ῥημνίου Φαννίου, πάλιν οἱ νεώτεροι ἐκδότες αὐτοῦ (Endlicher 1828, Orelli 1833, G. E. Weber 1835 καὶ H. Meyer) ὁμοφώνως παραδέχονται τὸν Πρισκιανὸν ὡς τὸν ποιητὴν αὐτοῦ.

Κατὰ δὲ τὸν Beckmann¹, καὶ ἕτερον μέσον ὑπάρχει τῆς ἀσφαλοῦς ἐξακριβώσεως τοῦ τε συγγραφῆς τοῦ προκειμένου ποιήματος καὶ τῆς ἡλικίας τοῦ ἀρχαιομέτρου. Ἐὰν δηλαδὴ ἐποιήθη τὸ ποίημα ἐπὶ τοῦ Ῥημνίου, τουτέστι ἔὰν περὶ τὰ μέσα τοῦ α' μ. Χρ. αἰῶνος ᾗτο ἤδη γνωστὸν τὸ ἀραιόμετρον, τότε πρέπει δικαίως νὰ προσδοκᾷ τις νὰ εὑρῇ τὸ ἀραιόμετρον τοῦλάχιστον μνημονευόμενον παρὰ τοῖς συγγραφεῦσι τοῦ β' καὶ γ' αἰῶνος καὶ ἰδίως παρὰ τοῖς περὶ τοῦ εἰδικοῦ βάρους τῶν ὑγρῶν πραγματευομένοις. Τοῦτο δὲ οὐδὲν ὅλως συμβαίνει. Οὕτω λέγει ὁ Σενέκας²: Quamcunque vis rem expende et contra aquam statue, dummodo utriusque par sit modus: si aqua gravior est levior rem, quam ipsa est, feret, et tanto supra se extollet, quanto erit levior: graviora descendent. At si aquae et ejus rei quam contra pensabis par pondus erit; nec pessum ibit, nec exstabit, sed aequabitur aquae: et natabit quidem sed paene mersa, ac nulla eminens parte. Hoc est cur quaedam tigna supra aquam, paene tota efferantur: quaedam ad medium sub-

¹ Beiträge zur Geschichte der Entfindungen. Leipzig 1795. IV pg 265.

² Senecae Philos. Nat. Quaest. Lib. III C. 25.

mersa sint, quaedam ad aequilibrium aequae descendant». Τίς δύναται ν' ἀρνηθῇ ὅτι ὁ Σενέκας, ἐὰν ἐγνώριζε τὸ ἀραιόμετρον, ἤθελε βεβαίως μνημονεύσει αὐτοῦ ἐνταῦθα, προσέτι δὲ ὅτι βεβαίως θὰ ἐγνώριζεν αὐτὸ, ἐὰν ὁ σύγχρονος αὐτοῦ Ῥήμιος ἠδύνατο νὰ περιγράψῃ αὐτὸ τόσον λεπτομερῶς;

Τὸ τελευταῖον τοῦτο ἐπιχείρημα ἐφαρμόζεται καὶ ἐπὶ τοῦ Πλινίου ¹ τοῦ πρεσβυτέρου, ὅστις αὐτολεξεῖ ἀναφέρει: « Quidam statera judicant de salubritate frustante diligentia, quando terrarum est, ut levior sit aliqua ». Πρὸς τὸν ἀποδοκιμασθέντα ἐνταῦθα σκοπὸν ὁ Συνέσιος μεταχειρίζεται ἤδη τὸ ἀραιόμετρον· βεβαίως δὲ δὲν ἤθελεν ἀποφαίνεσθαι τοσοῦτον ἀποδοκιμαστικῶς ὁ Πλίνιος, ἐὰν ἐγνώριζεν αὐτό. Φέρεται τις μάλιστα νὰ πιστεύσῃ ὅτι αὕτῃ ἢ ἀνάγκῃ τῆς ἐκτιμήσεως τῆς ἱαματικῆς δυνάμεως τοῦ ὕδατος ἤγαγεν εἰς τὴν ἀνακάλυψιν τοῦ ἀραιομέτρου. Ἀλλ' ὅμως καὶ πρὸ τοῦ γ' αἰῶνος δὲν δύναται νὰ ταχθῇ ἡ ἀνακάλυψις αὕτη, διότι καὶ ὁ θανὼν τῷ 200 μ. Χρ. Γαληνός ², εἰσέτι δὲν εἶχεν εἰδῆσιν περὶ τοῦ ὀργάνου τούτου. Ὁ Γαληνὸς διδάσκει ὥς τι νεωστὶ ἐφρεθεὲν μέσον τῆς ἐκτιμήσεως τῆς ἄλμης τὸ ἐξῆς: ἀλλὰ καὶ μέτρον ἤδη τι πεποιήται τοῦ τὴν ἄλμην εὐκρατον ὑπάρχειν εἰς τὰς ταριχείας, εἰ φαίνοιτο κατ' αὐτὴν ἐπιπλέον ὠν, ὡς ἔτι γε καταφερομένου καὶ μήπω περὶ τὴν ἐπιφάνειαν τῆς ἄλμης ἐννηχομένου μᾶλλον ὑδατώδης ἐστὶ καὶ γλυκεῖα». Ἐν μόνον βῆμα; ὡς βλέπομεν, ἐχώριζεν αὐτὸν τότε ἀπὸ τῆς ἀνακαλύψεως τοῦ ἀραιομέτρου.

Ἐκ πάντων τῶν λόγων τούτων προκύπτει ὅτι πρέπει νὰ θεωρηθῇ ὡς ἡ ἀρχαιοτάτη περιγραφὴ τοῦ ἀραιομέτρου ἡ τοῦ Συνεσίου καὶ ὅτι δὲν δύναται εἰς προγενεστέραν ἐποχὴν ἢ κατὰ τὸν γ' καὶ δ' αἰῶνα νὰ ἐγένετο ἡ ἀνακάλυψις τοῦ ἀραιομέτρου. Ἡ δὲ λεπτομέρεια τῆς πρὸς τὴν Ὑπατίαν περιγραφῆς, ἣν ὁ Συνέσιος κρίνει ἀπαραίτητον, ὅπως διδάξῃ αὐτὴν τὰ περὶ τοῦ ἀραιομέτρου, μαρτυρεῖ ὅτι τότε τὸ ὄργανον τοῦτο εἰσέτι δὲν ἦτο πολὺ γνωστόν· διὸ δύναται τις νὰ παραδεχθῇ ὡς πιθανὸν ὅτι ἀνεκαλύφθη κατὰ τὸν δ' αἰῶνα. Πολὺ δὲ πιθανὸν εἶναι νὰ ἐχρησίμευε κατ' ἀρχὰς ἐν τῇ ἱατρικῇ εἰς προσδιορισμὸν τῆς ποιότητος τοῦ ποτίμου ὕδατος, ἀφοῦ κατὰ τὸν Desaguiliers ³ καὶ μέχρι τοῦ ιη' αἰῶνος μετεχειρίζοντο αὐτὸ εἰς τοιοῦτους σκοπούς.

Συμπεραίνοντες λοιπὸν, ἀποφαινόμεθα, λέγει ὁ Gerland, ὅτι ἡ κοινῶς παραδεκτὴ εἰκασίς ὅτι ὁ Ἀρχιμήδης ἐφεῦρε τὸ ἀραιόμετρον, εἶναι ἀδέσποτος καὶ οὐδόλως βεβαιωμένη· πιθανώτατον δὲ εἶναι νὰ κατεσκευάσθῃ τὸ πρῶτον κατὰ τὸν δ' μ. Χρ. αἰῶνα καὶ νὰ ἐχρησίμευε τὸ κατ' ἀρχὰς πρὸς ἱατρικοὺς σκοπούς.

A. X.

¹ Plini secundi nat. hist. Libri 37. Rec. Sillig. Lib. 31. l. 23 IV. pg 437.

² Γαληνοῦ περὶ κράσεως καὶ δυνάμεως τῶν ἀπλῶν φαρμάκων. Βιβλ. Δ' Ἐκδ. Kühn. Τόμος ια' σελ. 691.

³ A course of Experimental Philosophy.

ΕΣΤΙΑΣ

ΡΩΜΑΙΚΑ ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Α'

ΕΝ ΤΗ ΑΓΟΡΑΙ

Ἦλθεν ἤδη ὁ ὀκτώβριος τοῦ 54 μετὰ Χριστὸν ἔτους. Ἦτο δὲ πρῶτα θελκτικὴ φωτιζομένη ὑπὸ ἡλίου λάμποντος ἐν οὐρανῷ ἀνεφέλω. Τὴν ὥραν ταύτην καθ' ἣν οἱ πλούσιοι τῆς Ῥώμης κάτοικοι ἐπανελθόντες ἐκ τῆς ἐξοχῆς ἐπανελάμβανον τὰς ἐπισκέψεις των ἣ ἐπορεύοντο εἰς τὰ βαλανεῖα καὶ τὰς στοάς, τρεῖς ἄνδρες ἐβιάδιζον ὑπὸ μίαν τῶν ὁμοκέντρων στοῶν τοῦ ναοῦ τοῦ Ἰουλίου· Καίσαρος κειμένου πρὸς τὴν μεσημβρινὴν πλευρὰν τῆς Ἀγορᾶς. Θλίψις τις ἐπεφαίνετο ἐπὶ τῶν προσώπων αὐτῶν καὶ βαθεῖα μελαγχολία ἐν τοῖς λόγοις καὶ τῷ ἤχῳ τῆς φωνῆς των. Συνεχῶς δὲ οἱ δύο νεώτεροι ἰσταμένοι ἀπέβλεπον πρὸς τὸν ἀπέναντι ναὸν τῆς Ἑστίας. Ἦσαν δὲ σχεδὸν ὁμήλικες, ἑξὶ καὶ εἴκοσι μόλις ἑτῶν, περιβεβλημένοι ὡς καὶ ὁ ἕτερος τὴν ἀρχαίαν τήβεννον διακριτικὸν δεῖγμα τοῦ Ῥωμαίου πολίτου. Εἷς δὲ τῶν τριῶν τούτων ὁ ὑψηλὸν καὶ λεπτὸν ἔχων τὸ σῶμα, ζωηρὸν καὶ μεγαλοπρεπὲς τὸ πρόσωπον, ἦτο τύπος τέλειος ἀρχαίου πατρικίου, σεμνὸς τὴν ἀναβολήν, κομψὸς τοὺς τρόπους, μέλῃνα ἔχων τὸν ὀφθαλμὸν καὶ τὴν κόμην, ῥίνα γρυπὴν, χεῖλη λεπτή, τράχηλον εὐκαμπτὸν καὶ μέλη μυώδη καὶ ἰσχνά, ἐφαίνετο ὡς ἄγαλμα μαρμαρίνου ἢ χαλκοῦν ἐκ τῶν κοσμοῦντων τὸν περίβολον τοῦ Καπετωλίου, οὗ ὁ μεγαλοπρεπὴς ὄγκος ὑψοῦτο πρὸ τῆς πλατείας.

Ὁ ἕτερος ἦν ξανθός, ῥοδόχρουν ἔχων τὴν παρειάν, ἀνάστημα μέτριον, μέλη κανονικώτατα καὶ εὐμορφίαν ἐξαισίαν. Ἐφαίνετο δὲ ὡς ἄλλης τινὸς φυλῆς ἄνθρωπος. Καὶ τῷ ὄντι ἡ οἰκογένεια αὐτοῦ ἐκ Γαλατίας καταγομένη προσεκλήθη εἰς Ῥώμην βασιλεύοντος τοῦ Κλαυδίου ἵνα παρακαθήσῃ ἐν τῇ Γερουσίᾳ. Ὁ τρίτος ἀνὴρ καθεστηκυῖας ἡλικίας, πεντηκοντούτης περίπου, εἶχε τὸ βλέμμα σοβαρὸν ἅμα καὶ γαλήνιον. Περιβεβλημένος τὴν τήβεννον βασιλικῶς ἀλλὰ μετ' ἀφελείας, ἐβιάδιζε νεύων πρὸς τὴν γῆν ἐν τῷ μέσῳ τῶν δύο νέων οἵτινες ἐφαίνοντο εἰλικρινῶς τιμῶντες αὐτόν. Ἐπὶ τοῦ εὐγενοῦς αὐτοῦ προσώπου κοσμουμένου ὑπὸ ψαῤᾶς γενειάδος ἀντηνακλάτο ἡ λάμψις τῆς ψυχῆς αὐτοῦ. Τὸ δὲ κυρτούμενον ἐλαφρῶς μέγα αὐτοῦ σῶμα καὶ τινὲς ῥυτίδες ἐπὶ τοῦ μετώπου αὐτοῦ ἐδείκνυν τὸς ἀγῶνας καὶ τὰς δοκιμασίας τοῦ μακροῦ ἤδη αὐτοῦ βίου.

Αἶφνης ὁ πρῶτος διακόψας τὸν περίπατον καὶ προχωρήσας πρὸς τοὺς κίονας τοὺς κατὰ μῆκος τῆς πλατείας ἰσταμένους, ἔδειξε τὸ βῆμα κείμενον

πρὸ τῆς Αἰμιλίας στοᾶς κάτω τῆς κατωτέρως κλιτύος τοῦ Καπετωλίνου λόφου καὶ εἶπε μετ' ἀγανακτήσεως.

— Ἴδού οἱ Ἑμβολοὶ ¹ εἶνε βωβοὶ καὶ θὰ σιγῶσιν ἐν ὄτῳ ἡ ἐλευθερία δὲν ἀποδοθῇ εἰς τοὺς Ῥωμαίους.

— Ἡ ἐλευθερία! ἀπεκρίθη ὁ Γαλάτης, ἀλλ' αὕτη πρὸ ἐτῶν πολλῶν ἀπώλετο, Μέτελλε, καὶ δὲν εἶν' ἐτοίμη νᾶναγεννηθῇ ἐκ τῆς τέφρας τῆς. Ὁ Ἰούλιος Καῖσαρ ἀφαρπάζας τὴν αὐτονομίαν τῆς πατρίδος μου ἐπάτησεν ἐπὶ διακοσίων μυριάδων πτωμάτων δι' ὧν αὐτὸς ἔστρωσε τὰ γαλατικὰ πεδία καὶ ἀνέβη εἰς τὸ ὕψος τῆς δυνάμεως καὶ τῆς ἀρχῆς. Ἡ δημοκρατία κατέπεσε μετὰ τῆς πατρίδος μου καὶ ἡ κατάλυσις αὐτῆς εἶνε ἀφευκτος.

— Κακῶς κρίνεις περὶ ἡμῶν, Σαβῖνε. Ὑπάρχουσιν ἐν τῇ πόλει ταύτῃ ψυχαὶ δυσχεραίνουσαι ἐπὶ τῷ καταθλιπτικῷ τούτῳ ζυγῷ, καὶ μόνον τὸν κατάλληλον καιρὸν προσδοκῶσιν ἵν' ἀποσείσωσιν αὐτόν. Καὶ ὁ καιρὸς δὲν θὰ βραδύνη νὰ φανῇ.

— Μάλιστα, μάλιστα! ἀνεφώνησε ζωηρῶς ὁ τρίτος τῶν περιπατούντων.

Ὁ Μέτελλος στραφεὶς πρὸς αὐτόν ἐπανέλαβε μετὰ ζέσεως.

— Χαίρω, Λῖνε, διότι συμφωνοῦμεν.

Ὁ δὲ Λῖνος ἐμειδίξασε καὶ μὲ βλέμμα ἡρεμον ἀλλὰ βαθὺ εἶπεν εἰς τὸν Μέτελλον.

— Ἴσως διαφωνοῦμεν πολὺ πλέον ἢ ὅσον σὺ νομίζεις.

— Πῶς; ἠρώτησεν ὁ νέος μετ' ἀπορίας.

— Διότι πιθανῶς ἐννοοῦμεν τὴν ἐλευθερίαν κατὰ τρόπον πολὺ διάφορον. Ἐγὼ εὐχομαι οὐ μόνον τῶν Ῥωμαίων τὴν αὐτονομίαν, ἀλλὰ καὶ πάντων τῶν ἀνθρώπων.

— Γενναία εἶνε ἡ γνώμη σου αὕτη καὶ ἐν μέρει συμφωνῶ καὶ ἐγώ. Ἀλλ' ὁμως, Λῖνε, δὲν πρέπει νὰ λησμονῶμεν ὅτι ἐπλάσθημεν ἵνα ἄρχωμεν τῆς οἰκουμένης.

— Ἡ βία καὶ ἡ ὑπερηφάνεια, Μέτελλε, δὲν συνιστῶσι τὸ δίκαιον.

— Αἱ λέξεις αὗται εἶνέ πως ἀόριστοι. Καὶ τί ἐστὶ δίκαιον;

— Πρὸ εἴκοσι περίπου ἐτῶν, ἀπεκρίθη ὁ Λῖνος μετὰ συγκινήσεως, ἀνθρώποις ἡρώτα: Τί ἐστὶν ἀλήθεια; Οἴμοι! ὅπρῃα λοιπὸν εἶνε ἡ ἠθικὴ ἡμῶν κατὰπτωσις, ὥστε τοιαῦτά τινα νὰ ἐρωτῶμεν σήμερον καὶ μετὰ τοσαύτης ἀφελείας!

— Ἀληθῶς ἐγὼ πάντοτε τὸ εἶπον ὅτι εἶσαι φιλόσοφος, ἀπεκρίθη εἰρωνικῶς ὁ Μέτελλος. Εἶσαι ἄξιός νὰ μετὰσχῃς τῆς τιμῆς ἣν ἀπολαμβάνει ὁ Σενέκας ποδηγετῶν τὸν Καῖσαρα Νέρωνα· καὶ αὐτὸς, ὁ διδάσκαλος τοῦ ἡγεμόνος εἶναι φίλος τῆς τῶν ἀρχαίων σοφίας. . . .

— Ὑβρίζεις τὸν φίλον ἡμῶν παραβάλλον αὐτόν πρὸς τὸν Σενέκαν, ὑπέ-

¹ Οὕτως ἐκαλεῖτο τὸ ἐπὶ τῆς Ἀγορᾶς βῆμα, διότι ἐκοσμεῖτο διὰ τῶν ἐμβόλων τῶν κλοίων ἕτινα οἱ Ῥωμαῖοι ἐκυρίευσαν τῷ 337 π. Χ. κατὰ τὴν πρὸς τοὺς Ἀντιάτας ναυμαχίαν.

λαβεν ὁ Σαβίνος. Ἄγνοεῖς ὅτι ὁ Σενέκας διὰ τοῦ ὀνόματος τῶν φίλων του ἀποκρύπτει τὰς ἀσωτείας τοῦ Νέρωνος; Δὲν εἰξεύρεις ὅτι ὁ λεγόμενος οὗτος φιλόσοφος θηρεύει ἀδιαλείπτως τὰς κληρονομίας καὶ τὰς διαθήκας, ὅτι ἡ Ἰταλία καὶ αἱ ἄλλαι ἐπαρχίαι κατηφάνισθησαν ὑπὸ τῆς τοκογλυφίας αὐτοῦ, καὶ ὅτι ἐν διαστήματι τεσσάρων ἐτῶν συνέλεξε πλέον τῶν ἐπτὰ ἑκατομμυρίων; Πρὸ πολλοῦ θρυλοῦνται περὶ αὐτοῦ τὰ αἰσχιστα, ἅτινα δὲν ἐπαναλαμβάνω τὴν στιγμὴν ταύτην σεβόμενος τὸν Λίνον.

— Ὁ Σενέκας ἀναγκάζεται νὰ συγχωρῇ εἰς τὸν Καίσαρα ἅτοπά τινα καὶ τοῦτο ἵνα δύνῃται νὰ συγκρατῇ τὰς ἀτάκτους ὁρμὰς τοῦ ἡγεμόνος.

— Συγχώρησιν ἀποκαλεῖς τὴν παραβίαν πάντων τῶν νόμων θεῶν τε καὶ ἀνθρωπίνων! ἀνεφώνησε ζωνηρῶς ὁ Γαλάτης.

— Ἀλέλει σιγότερα, ὑπέλαβεν ὁ Λίνος. Εἵμεθ' ἐν δημοσίῳ τόπῳ, καὶ δυνατὸν κατὰσκοπός τις νὰ . . .

— Ἡ στοὰ αὕτη εἶνε ἔρημος, ἀπεκρίθη ὁ Μέτελλος ταπεινῶν τὴν φωνὴν καὶ περιδλέπων μετὰ προτοχῆς. Σαβίνε, εἶπεν ἔπειτα, ἡ γενναία σου καρδιά καὶ ἡ δικαία ψυχὴ σου εἶνε ἀμέτοχος τῶν ἀξιώσεων τῆς πολιτικῆς· ποτὲ δὲν δύνασαι δεόντως νὰ ἐκτιμήσῃς τὴν διαγωγὴν τοῦ Σενέκα.

— Φαύλη πολιτικὴ! εἶπε στενάζων ὁ Γαλάτης, ἡ συνισταμένη εἰς τὴν ἐνθάρρυνσιν τῆς κακίας καὶ τῆς ἀτιμίας! Ὁ Νέρων, γόνος Δομετίου τοῦ Αἰνοβάρβου καὶ τῆς Ἀγριππίνης, ἀμφοτέρων μοχθηροτάτων, δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι θὰ συντρίψῃ μετ' οὐ πολὺ τὸν περιορισμὸν ὃν θέλουσι νὰ τῷ ἐπιβάλωσιν. Οἱ θεράποντες αὐτοῦ ἐπιταχύνουσι τὴν διαφθορὰν τῆς πονηρᾶς τχύτης φύσεως, ἣν διέστρεψεν ἡ μηδαιμινὴ ἀγωγὴ. Νῦν δὲ πράττει ὅ τι θέλῃ οὐδενὸς κωλύοντος αὐτόν. Μετὰ τῶν ἐταίρων αὐτοῦ Ὁθωνος καὶ Σενεκίου νεῶν ἐξωλεστέων, πλανᾶται ὅλην τὴν νύκτα ἀνὰ τὰς ὁδοὺς ἐνδεδυμένος δούλου στολὴν καὶ φορῶν φενάκην, ὠθῶν καὶ ρίπτων τοὺς διάβάτας εἰς τὰς ὑπονήμους καὶ τοὺς μὲν τύπτων, τοὺς δὲ χλευάζων, ἐπανερχόμενος δ' ἐνίοτε οἴκαδε δεδωρμένος καὶ αὐτός. Ἐγκαταλείπει τὴν γυναῖκά του Ὀκταβίαν τὴν θυγατέρα τοῦ Κλαυδίου καὶ ἀδελφὴν τοῦ Βρεταννικοῦ, σκοπὸν ἔχων τίς οἶδε νὰ τὴν κηταδιώξῃ μετὰ ταῦτα καὶ ἄλλα χείρονα κατ' αὐτῆς νὰ πράξῃ. Δεκαοκτὼ μόλις ἐτῶν δεικνύει ὀρέξεις σαρκοβόρου θηρίου, ἐπαγγέλλεται μῖσος θανάσιμον κατὰ πάσης ἀρετῆς καὶ προσέρχεται εἰς τὴν αὐτοκρατορίαν ὡς εἰς συμπόσιον ἀσωτίας. Νομίζει ἑαυτὸν μουσικὸν καὶ παρασκευάζεται, ὡς ἤκουσα, νὰ ἀναβῇ καὶ τοῦ θεάτρου τὴν σκηνὴν ἵνα ἀναξίως δρέψῃ ἐπευφημίας καὶ χειροκροτήσεις. Ἴδου ὅποιον δεσπότην ἔλαβεν ἡ γῆ παρὰ τῆς Μοίρας. Ἀληθῶς ὁ οἶκος τῶν Καيسάρων εἶνε ἡ μάστιξ τῆς Ῥώμης . . .

— Καὶ τῆς οἰκουμένης ὅλης, προσέθηκεν ὁ Λίνος.

— Ναί, κάλλιστα λέγεις, μάστιξ τῆς οἰκουμένης, ὑπέλαβεν ὁ Σαβίνος. Ὁ Ἰούλιος Καῖσαρ ὁ πρῶτος ὑποτάξας τὴν δημοκρατίαν ὑπὸ τὴν δύναμιν ἐνὸς ἥτο ἀνθρώπου ἐκλελυμένων ἡθῶν, καὶ ἀκορέστου φιλοδοξίας. Τρεῖς

καὶ εἴκοσι πληγαὶ ἐν τῇ γερούσιᾳ συνεδριαζούσῃ ἐτιμώρησαν ἀληθῶς τὴν ἀπληστίαν τοῦ ἄρπαγος, ἀλλ' ὁ Καῖσαρ ἐγένετο παράδειγμα καὶ ὁ Αὐγουστος ὁ ἀνεψιός του ἐκληρονόμησε τὴν τυραννίαν, καὶ διὰ τῆς ὑποκρισίας καὶ τῆς πονηρίας κατώρθωσε νὰ μας ἀναγκάσῃ νὰ κύψωμεν ὑπὸ ζυγὸν τὸν αὐχένα, καὶ συνειθίσας τὴν γερούσιαν καὶ τὸν λαὸν εἰς τὴν δουλείαν, μᾶς ἐκληροδότησεν ὡς ἀγέλην τινὰ τῷ διαδόχῳ του Τιβερίῳ. Ὁ νέος ἡγεμὼν δεξιὸς περὶ τὸ διοικεῖν, ἀλλὰ ψυχὴ ἐζυμωμένη ἐξ αἵματος καὶ πηλοῦ, κατέλιπεν ἀναμνήσεις οὐχ ἥττον μυσαρὰς ἢ οἱ προκάτοχοι αὐτοῦ. Ὁ δὲ Γάιος Καλλιγόλας αἰμοχαρὴς παράφρων ἀπέδειξε πόσον εἴμεθα ἄξιοι περιφρονήσεως ὑπὸ τὴν δουλείαν ὄντες. Τελευταῖον ὁ Κλαύδιος βλάβῃ παραδεδομένος εἰς τὰ πάθη εὐτελεστάτων κολάκων καὶ γυναικὸς ἀναιδοῦς ἐδηλητηριάσθη ὡς ζῶον διὰ πινακίου μυκήτων. Τοιοῦτοι εἶνε οἱ ἄρχοντες ἡμῶν καὶ ὁ σημερινὸς δὲ δὲν θὰ διαψεύσῃ τὴν καταγωγὴν του. Ἀλλ' εὐτυχῶς ὅμως οἱ Καίσαρες ὡς τὰ τέρατα ἐξαφανίζονται χωρὶς νὰ ἐγκαταλίπωσιν ἀπογόνους. Ὅπως δὴποτε ἡ κατάστασις ἡμῶν δὲν εἶνε ἥττον ἀξιοθρήνητος.

Ὁ Αἰνὸς ἠκροῶτο ἀτάραχος τῶν λόγων τοῦ νεκροῦ Γαλάτου, πρὸς ὃν ἐφαίνετο αἰσθανόμενος ὅλως ἰδίαν συμπάθειαν. Ἠγάπα τὸ γενναῖον τοῦ χαρακτῆρος αὐτοῦ καὶ τὰς περὶ ἀρετῆς ιδέας, πολὺ ἀνωτέρας τῶν ιδεῶν ἃς εἶχον οἱ τῶν χρόνων ἐκείνων νέοι.

Ὁ Σαβῖνος ἀνατραφεὶς αὐστηρῶς ὑπὸ τῆς μητρός του, ἐπισήμου Γαλάτιδος πεπροικισμένης διὰ πασῶν τῶν ἀρετῶν τῆς φυλῆς αὐτῆς, εἶχε διαφυλάξει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἀγνὴν ἐν μέσῳ τῆς παντοίας διαφθορᾶς τῆς Ῥώμης. Πρὸ τριετίας αὐτὸς διοικῶν τὰ τοῦ οἴκου διὰ τὸν θάνατον τοῦ πατρὸς του, ἔζη ὑπακούων πάντοτε εἰς τὴν μητέρα του τὴν δέσποιναν Βελλέδαν, ἐκ πάντων τῶν πλουσίων τῆς Ῥώμης πατρικίων φίλον ἔχων μόνον τὸν Μέτελλον, οὗ τὴν ἀδελφὴν Καικιλίαν ἤλπιζε νὰ λάβῃ γυναῖκα. Ἐὰν δ' ἐνίοτε ἐπαρεύετο εἰς τὰ Ἀνάκτορα, ἐποίει τοῦτο ἀναγκαζόμενος ἕνεκα τῆς κοινωνικῆς αὐτοῦ τάξεως.

Ὁ δὲ Μέτελλος κληρονομήσας μεγάλην περιουσίαν παρὰ τῶν γονέων του οἵτινες ἀποθανόντες κατέλιπον αὐτὸν μόλις δεκατεσσάρων ἐτῶν μεράκιον, ἐφυλάχθη ἀπὸ τῶν ἐγκοσμίων πειρασμῶν, πολὺ ὀλιγώτερον τοῦ φίλου του. Εἶχε θυσιάσει πολλὰ εἰς τὰ τῆς νεότητος πάθη. Ἀλλὰ τελευταῖον πρό τινων μηνῶν ἔρως εὐγενὴς εἶχεν εἰσδύσει εἰς τὴν καρδίαν του. Ἀποπτύσας δὲ τὰς συνήθεις ἀταξίας προσεπάθει ἐξαγνίζων τὴν ψυχὴν του νὰ κατασταθῇ ἄξιος τῆς παρθένου ἣν ἠγάπα. Ἀλλ' ὅμως ἐνόμιζε τὴν ἀρετὴν μᾶλλον ὥς τι κόσμημα ἢ ὡς καθήκον. Οὐδέποτε δ' ἐμερίμνησε νὰ μάθῃ ἐὰν ἡ παρούσα ζωὴ ἦνε τὸ τέρμα, ὁ σκοπὸς, ἢ μόνον ἡ ὁδὸς τοῦ προορισμοῦ τοῦ ἀνθρώπου. Ἐπόθει τὴν ἀρχαίαν Δημοκρατίαν μόνον διότι ἔπασχε κακῶς ὑπὸ τῶν Καيسάρων, ὅθεν εἰλικρινῶς ἀποκρινόμενος εἰς τὸν συλλογισμὸν τοῦ Γαλάτου εἶπεν αὐτῷ.

— Ναί, εἴμεθα ἀξιοθρήνητοι!

— Καὶ ὁμῶς ὑπάρχουσιν ἄνθρωποι δυστυχέστεροι ἡμῶν, εἶπεν ὁ Λίνος.

— Εἶνε δυνατόν; ἤρώτησεν ὁ Μέτελλος. Ἐγὼ ἔπαθον καὶ πάσχω τὰ μύρια ὑπὸ τῆς τυραννίας τῶν ἀνηλεῶν δεσποτῶν ἡμῶν. Ἀνῆρπασαν ἀπὸ τῆς ἐστίας μου τὴν Καικιλίαν, τὴν φιλτάτην μου ἀδελφὴν, καὶ τὴν ἔκλεισαν ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἑστίας. Καὶ ὅτε συνηντήθημεν ἐνταῦθα, ἐγὼ ἤρχομην ἴσως δυσνηθῶ ἔξω τοῦ ἱεροῦ, ἐν ᾧ τὴν ἔκλεισαν αὐθαιρέτως, νὰ τὴν ἴδω καὶ τὴ λαλήσω ὀλίγας στιγμάς. Ἀλλ' ἡ Βιιδία ἡ ἀρχαιοτάτη τῶν ἐστιάδων καὶ προϊσταμένη αὐτῶν μ' ἀπεδίωξε μετ' ὀργῆς, μὴ θέλουσα νὰκούσῃ τὰς δεήσεις μου. Ἄ! τὸ αἰσθάνομαι ἡ καρδία μου αἰωνίως θὰ στάζῃ αἷμα ἐνεκα τῆς πληγῆς ταύτης.

Καὶ ταῦτα λέγων ὁ Μέτελλος ἔκλινε τὴν κεφαλὴν αἰσθανόμενος πικροτάτην ἐνδόμυχον θλίψιν.

— Ἡ Καικιλία δὲν ἀπώλετο διὰ παντός, ἀνεφώνησεν ὁ Σαβίνος. Τὴν ἀφιέρωσαν παρὰ τὸν νόμον εἰς τὴν θεραπείαν τῆς θεᾶς, ἀλλ' ἡμεῖς θὰ κατορθώσωμεν νὰ διασπάσωμεν δεσμὰ ἅτινα αὐτὴ ἡ θρησκεία ἀποκρούει. Θὰ ἀνεύρω ποτὲ τὴν συμβίαν, ἣν μὲ ἤρπασαν· σὺ μοί τὴν ὑπεσχέθης τὴν ἀδελφὴν σου.

— Φίλε, μὴ ἔλπιζε τὰ ἀδύνατα. Διὰ φοβερῶν ποινῶν κολάζεται ὁ ἐπιβάλλων χεῖρα εἰς ἐστιάδα. Ἡ μὲν Καικιλία θὰ ταφῇ ζῶσα, σὺ δὲ θὰ ποθένης μαστιγούμενος.

— Ἡ ἀδελφὴ σου δὲν ἔχει τὸν ἱερὸν χαρακτῆρα τῶν ἐστιάδων, διότι κατέστησαν αὐτὴν ἐστιάδα παραβάντες τὸν νόμον ὅστις κελεύει ἵνα αἱ παρθέναι ἐπιτετραμμέναι τὴν διατήρησιν τοῦ ἀσβέστου πυρὸς λαμβάνωνται διὰ κλήρου ἐκ τῶν ἐχουσῶν ἡλικίαν ἐλάσσονα τῶν ἑνδεκα ἐτῶν. Ἡ δὲ ἀδελφὴ σου ἦτο δεκαπέντε ἐτῶν καὶ πλεόν ὅτε διὰ τῆς βίας τὴν ἀνῆρπασαν ἀπὸ τῆς πατρικῆς ἐστίας χωρὶς νὰ τηρήσωσι τὰ νενομισμένα. Τοῦ κακουργήματος τούτου ἐργάτης εἶνε, ὥς γινώσκεις, ἡ Ἀγριππία. Ἡ ἐξωλεστάτη αὕτη γυνὴ, ἡ δύο ἄνδρας αὐτῆς δηλητηριάσασα, ὑπώπτευσεν ὅτι ὁ εὖνους αὕτη Πάλλας ἐπωφθαλμία τὴν ἀδελφὴν σου. Ἰδοὺ ὁ λόγος δι' ὃν πρὸ ἐνὸς ἔτους προσέταξε καὶ τὴν διώρισαν ἐστιάδα, καταπατηθέντων πάντων τῶν νόμων. Καὶ αὐθις λοιπὸν διακηρύττω ὅτι ἡ θὰ σώσω τὴν μνηστὴν μου ἢ θὰ ποθέανω. Δέν το κρύπτω, τὸ ὁμολογῶ μετὰ παρρησίας καὶ ἐνώπιον τοῦ Λίνου, ὅτι καθ' ἐκάστην κατὰ διαφόρους ὥρας πλανῶμαι πέριξ τοῦ περιδόλου τοῦ περιβάλλοντος τὸν ναὸν τῆς Ἑστίας καὶ σκέποντος τὰς παρθένους τῆς θεᾶς, μελετῶν τὸν δρυμῶνα καὶ σχεδιάζων πῶς καὶ πόθεν δύναταί τις νὰ εἰσβάλῃ εἰς τὴν κατοικίαν τῶν παρθένων.

— Δύσκολον εἶνε ἐν μέσῃ Ῥώμῃ νὰ ἐκτελέσῃς τὸ σχέδιόν σου, εἶπεν ὁ Μέτελλος. Βεβαίως ἔτοιμος εἶμαι νὰ σοι βοηθήσω. Ἀλλὰ πρὸς τὸ συμφέρον τοῦ θύματος πρέπει νὰ περιμείνωμεν καιρὸν καταλληλότερον.

— Μή σε μέλει. Εἰξεύρω ἐγὼ πῶς θὰ ἐνεργήσω. Ἀλλὰ δὲν εἶνε τόπος ἐνταῦθα νὰ λέγωμεν περὶ τοῦ πράγματος τούτου. Ἄς ἀναβάλωμεν εἰς ἄλλατε τὴν περαιτέρω συζήτησιν.

Ὁ Μέτελλος εἶτε συγκινηθεὶς ἐκ τῆς λυπηρᾶς ἀναμνήσεως τῆς ἀδελφῆς του, εἶτε θέλων νὰλλάξῃ τὸ θέμα τῆς συνδιαλέξεως εἶπεν εἰς τὸν ΑἿνον.

— Τώρα λοιπὸν νομίζεις ὅτι ὑπάρχουσιν ἄλλοι δυστυχέστεροι ἡμῶν ἐπὶ τῆς γῆς;

Τὴν στιγμὴν ἐκείνην πλῆθος πυκνὸν δούλων ἐφάνη διερχόμενον τὴν Ἀγορὰν μετὰ πολλοῦ θορύβου. Ὁ ἐπίστάτης πλουσίῳ τινὸς πατρικίου τοῦ Σπουρίου Καλβιζίου ὠδήγει εἰς τὸν τόπον τῆς ποινῆς ἕνα τῶν πολλῶν αὐτοῦ δούλων γυμνὸν καὶ δέσμιον. Ὁ ἀτυχὴς αὗτος δοῦλος βαδίζων ἐν τῷ μέσῳ τῶν ἄλλων δούλων ἐμαστιγοῦτο ὑπ' αὐτῶν ἀπανθρώπως. Ἀπὸ δὲ τοῦ τραχήλου αὐτοῦ ἐκρέματο πινακίδιον, ἐφ' οὗ ἦτο γεγραμμένον τὸ μέγα ἔγκλημα αὐτοῦ, ὅτι δῆλα δὴ φαγὼν κρύφα τὸ ὑπόλοιπον γλυκίσματός τινος τοῦ δεσπότη, κατεδικάσθη ὑπ' αὐτοῦ εἰς τὸν ἐπὶ τοῦ σταυροῦ θάνατον. Τὴν σκληρὰν ταύτην ἀπόφασιν ἐκτελοῦντες συνώδευον αὐτὸν οἱ συνάδελφοί του ἔξω τῆς Ἡσυχίας Πύλης εἰς τινὰ πλατεῖαν ἐπονομαζομένην Σηστέρτιον. Ἐκεῖ δὲ ἦτο ὁ δῆμιος ὁ μέλλων νὰ προσηλώσῃ τὸν κατὰδικον ἐπὶ τοῦ σταυροῦ καὶ νὰ τὸν ἀφήσῃ ἐκεῖ νὰποθάνῃ ὑπὸ τῆς πείνης καὶ τῶν ἀλγηδόνων. Τὸ σῶμα αὐτοῦ ἦτο προωρισμένον εἰς βορὰν τῶν κοράκων καὶ τῶν ἄλλων σαρκοβόρων ὀρνέων.

Τὸ ἀτυχὲς θῦμα ἐξηντλημένον καὶ κλονούμενον ἐβάδιζεν ἐν τῷ μέσῳ τῶν ἀπανθρώπων συντρόφων του. Τὸ αἷμά του ἔρρεεν ἐκ τῶν κατεσπαραγμένων σαρκῶν του καὶ ἔβαφε κόκκινον τὸ λιθόστρωτον ἔδαφος τῆς Ἀγορᾶς. Ἐκ διαλειμμάτων δ' ἠκούοντο οἱ σπαραξικάρδιοι αὐτοῦ μηκυθοί.

Ὁ Μέτελλος καὶ ὁ Σαβῖνος ἐθεῶντο ἀπαθεῖς τὸ ἀπεχθὲς τοῦτο θέαμα. Ἀλλὰ τοῦ Αἴνου τὸ ὑναντίον ἢ τε στάσις καὶ τὸ πρόσωπον ἐμαρτύρου πόσον ἢ βάρβαρος ἐκείνη σκηνὴ τὸν συνεκίνει. Ὅτε ὁ κατὰδικος μετὰ τῶν δημίων του ἀπεμακρύνθη καὶ ἀπέμειναν ἐν τῇ Ἀγορᾷ μόνοι οἱ τρεῖς φίλοι, ὁ ΑἿνος στραφεὶς πρὸς τὸν ῥωμαῖον τῷ εἶπε μετὰ φωνῆς ὑποκώφου.

— Πρὸ μικροῦ μὲ ἡρώτας εἰς ἐπίστευον ὅτι ὑπάρχουσι πλάσματα τοῦ Θεοῦ δυστυχέστερα τῆς ἀδελφῆς σου, τοῦ φίλου σου καὶ σοῦ.

— Ἀληθῶς τοῦτο σὲ ἡρώτησα, ἀλλὰ σὺ δὲν ἀπεκρίθης.

— Καὶ εἶνε τώρα πλέον ἀνάγκη νὰποκριθῶ;

— Πῶς ὄχι;

— Ὁ πρὸ μικροῦ διαβάς ἐνώπιον ἡμῶν δοῦλος ὁ μέλλων νὰποθάνῃ μαρτυρικὸν θάνατον, δὲν εἶνε ἀρκούσα ἀπόκρισις; Ἡ τύχη τῆς Καικιλίας καὶ ἡ σὴ εἶνε δυνατόν νὰ παραβληθῶσι πρὸς τὴν τύχην τοῦ ἀτυχοῦς ἐκείνου;

— Τί! εἶπεν ὁ Μέτελλος μετὰ περιφρονήσεως, σὺ ῥωμαῖος πολίτης παραβάλλεις ἡμᾶς πρὸς τὸν ἄθλιον ἐκεῖνον δοῦλον;

— Μήπως υπάρχει διαφορά τις μεταξύ εκείνου και ἡμῶν;

— Δὲν εἰξεύρω. Ἀλλ' ὅμως αὐτὸς εἶνε ἀγενὴς καὶ φαῦλος τὴν καταγωγὴν καὶ ὁ νόμος ἐγκαταλείπει αὐτὸν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ δεσπότη του.

— Μάλιστα, ὁ νόμος ὁ αὐθαίρετος ὁ θεμελιούμενος ἐπὶ τῆς προδηλοτάτης ἀδικίας. Μάθε, Μέτελλε, ὅτι ὑπάρχει ἄλλος τις νόμος ἱερὸς καὶ σύμφωνος πρὸς τὴν φύσιν, ὁ κηρύττων τοὺς ἀνθρώπους πάντας ἱστούς ἐνώπιον τοῦ Πλάστου.

— Πάλιν ἡ ἔξοχος φιλοσοφία σου! εἶπεν ὁ νέος ὑψῶν τοὺς ὤμους.

— Ὅτι σὺ ὀνομάζεις φιλοσοφίαν εἶνε αὐτὴ ἡ ἔκφρασις τῆς ἀληθείας. Ἐξέλθωμεν ὀλίγον τῆς στοᾶς ταύτης. Ἀκολουθεῖτέ μοι, φίλοι, ὀλίγα βήματα παρὰ τὸν ναὸν τοῦ Κάστορος καὶ θὰ ἐννοήσητε κάλλιον τί λέγω.

Οἱ δύο πατρίκιοι ἠκολούθησαν τῷ Αἰνῷ, ὅστις ὠδήγησεν αὐτοὺς ἐνώπιον ξυλίνου παραπήγματος στηριζομένου ἐπὶ τινος τῶν πλευρῶν τοῦ ναοῦ. Ἦσαν δ' ἐκεῖ ἀναμιξ ἄνδρες, γυναῖκες, νεανῖαι, νεάνιδες σχεδὸν ὁλόγυμνοι, ἔχοντες ἐξηρτημένον ἀπὸ τοῦ τραχήλου πινακίδιον. Πολλοὶ τούτων εἶχον κεκαλυμμένην τὴν κεφαλὴν διὰ μαλλίνου λευκοῦ σκούφου, τινὲς δ' ἐφόρουν στέφανον ἐκ φύλλων καὶ οἱ πλεῖστοι εἶχον ἀλείψει τοὺς γυμνοὺς πόδας των διὰ κρητίδος ἢ γύψου.

— Ἰδέτε, εἶπεν ἀπλῶς ὁ Αἰνός, δεικνύων εἰς τοὺς φίλους του τὰ ἀτυχῆ ἐκεῖνα πλάσματα.

— Βλέπω δούλους πωλουμένους καὶ οὐδὲν πλέον, εἶπεν ὁ Μέτελλος, οὗ τὰ χεῖλη ἐξέφραζον ἀηδίαν τινά.

Ὁ Σαῶνιος οὐδὲν εἶπε. Τὸ γλαυκὸν τοῦ ὄμμου ἦτο προσηλωμένον ἐπὶ τοῦ δουλοκαπήλου, ἀνδρὸς βαναύσου καὶ κτηνώδους, ὅστις περιεπάτει ἔμπροσθεν τοῦ ἐμπορεύματός του. Αἰφνης ὁ πωλητὴς οὗτος τῆς ἀνθρωπίνης σαρκὸς λαβὼν νεανίσκον τινά καὶ στήσας αὐτὸν ἐπὶ ὑψώματός τινος, ἀπετάθη πρὸς τοὺς παρεστῶτας μετὰ φωνῆς ὅσον οἶόν τε γλυκείας καὶ μετὰ πολλῆς ἀπαθείας.

— Παρατηρήσατε, κύριοι, τί πρᾶγμα σὰς ἔχω ἐδῶ. Παρατηρήσατέ τον ἀπὸ κεφαλῆς μέχρι πτερνῶν, τί ὠρχιότης, τί λευκότης! Θυμᾶσατε, κύριοι, τοὺς μαύρους ὀφθαλμούς του καὶ τὴν σπανίαν μαύρην κόμην του. Καὶ τὰ δύο ὠτὰ του εἶνε ὑγιέστατα, ἀκούει περίφημα, ἔχει ὀφθαλμούς σπανίους καὶ βλέπει περίφημα. Ἔχει σῶν τὸ σῶμα καὶ σώας τὰς φρένας. Κύριοι, σὰς ἐγγυῶμαι περὶ τῆς τιμιότητός του, τῆς ἐγκρατείας του καὶ τῆς εὐπειθείας του. Ἐνὶ λόγῳ εἶνε, κύριοι, εἶνε πηλὸς εὐπλαστος καὶ εἰμφορεῖτε νᾶ τον κάμετε ὅπως θέλετε.

Ἐπειτα δὲ ἐλθὼν πλησιέστερον ἔτυψεν ἐλαφρῶς τὰς παρειὰς τοῦ νεαροῦ δούλου διὰ τοῦ ἀντιστρόφου τῆς παλάμης καὶ εἶπε·

— Ἀκούετε, κύριοι, πῶς ἀντηχεῖ; Τί κρέας ἐλαστικὸν καὶ στερεόν! Δὲν εἰξεύρει τί θὰ εἰπῇ ἀσθένεια. Σὰς τον ἀφίνω, κύριοι, διὰ ὀκτὼ χιλιάδας σηστερτίων¹. Διὰ τίποτε, κύριοι, χάρισμα. Ὁκτὼ χιλιάδες σηστερτίων δι' αὐ-

¹ Ὁ σηστέρτιος ἡδύνατο 25 λεπτά.

τὸ τὸ πρᾶγμα σὰς βεβαιῶ, κύριοι, εἶνε τίποτε· καὶ μάλιστα ἐκτὸς τῶν ἄλλων καλῶν τὰ ὅποια ἔχει καὶ τὰ ὅποια σὰς ἀπηρίθμησα, πρέπει νὰ εἰξεύρετε ὅτι εἶνε καὶ Ἰσπανός.

Ὁ Σαβῖνος προελθὼν ἐκ τοῦ πλήθους ἔχων ἐν τῇ χειρὶ ἐν ἀσσάριον, ἦτοι χαλκοῦν δεκάλεπτον, ἐδήλωσεν ὅτι ἀγοράζει τὸν νέον· ἡ δὲ δήλωσις εἶχεν ὡς ἐξῆς·

— Λέγω ὅτι ὁ νεανίσκος οὗτος κατὰ τὸ δίκαιον τῶν Κυριτῶν ² εἶνε ἐμὸς καὶ ὅτι τὸν ἡγόρασα διὰ τοῦ ἀτσαρίου τούτου καὶ τῆς πλάστιγγος ταύτης.

Καὶ διὰ τοῦ χαλκοῦ νομίσματος ἔκρουσε τὴν ἐπὶ τινος μικρᾶς τραπέζης ἰσταμένην πλάστιγγα, ἐμέτρησε τὸ ὠρισμένον ποσὸν καὶ παρέλαβε τὸν δοῦλον.

Ὁ δουλοκάπηλος ἀνεβίβασεν ἔπειτα νεάνιδα θαυμασίας καλλονῆς καὶ ἀνεφώνητεν·

— Ἴδού, κύριοι, βλέπετε μίαν Γαλάτιδα· εἶνε κόρη σεμνοτάτη καὶ σὰς το ἐγγυῶμαι.

Καὶ ἐλκύσας τὴν κόρην πρὸς ἑαυτὸν ἐφίλησεν αὐτὴν ἐπανεκλημμένως.

— Ἰδέτε τὴν πῶς κοκκινίζει! Τί ἄλλην καλλιτέραν ἀπόδειξιν θέλετε τῆς ἀθωότητος καὶ τῆς σεμνότητός της;

Ὁ νεαρὸς Γαλάτης, ὁ Σαβῖνος, ἰδὼν τὸν κτηνώδη δουλοκάπηλον οὕτω πῶς φερόμενον κατηγανάκτησε καὶ ὑψὼν αὐθις τὴν χεῖρα ἡγόρασε τὴν κόρην, ἣν βεβαίως εἶχον ἀρπάσει πειραταὶ ἀπὸ τῶν δασῶν τῆς πατρίδος του.

Ἀφ' οὗ δὲ κατέβαλε τὴν τιμὴν καὶ τῆς νέας ταύτης ἀγορᾶς του, εἶπεν εἰς τοὺς συντρόφους του.

— Ἄτιμον εἶνε τὸ ἐμπόριον τοῦτο, καὶ θὰ ὁμιλήσω περὶ τούτου ἀπόψε εἰς τὸν αὐτοκράτορα κατὰ τὸ δεῖπνον εἰς ὃ μᾶς ἔχει ἀμφοτέρους προσκεκλημένους, Μέτελλε.

Ὁ Ῥωμαῖος σείσας τὴν κεφαλὴν ὑπέλαβεν·

— Ὁ Καῖσαρ οὐδὲν κακὸν θὰ εὕρῃ εἰς τὸ πρᾶγμα τοῦτο, καὶ θὰ καυχάσῃ διὰ τὰ παράπονά σου.

— Θὰ ἴδωμεν. Ἡ παρχνομὸς ἀρπαγὴ δύναται νὰ καταβιάσῃ τοὺς ἀνθρώπους οἵτινες ἐγένοντο θύματα αὐτῆς;

— Περὶ τούτου δύνασαι νὰ κρίνης ἐκ τῶν καθ' ἑκάστην ἐν Ῥώμῃ γινομένων.

— Ὁμολόγησον μᾶλλον, Μέτελλε, ὑπέλαβεν ὁ Λῖνος, ὅτι ὁ ὀρθὸς λόγος καταδικάζει τὴν δουλείαν, καὶ ὅτι ἡ μεγίστη τῶν κακουργιών εἶνε ἡ κατὰ τῆς ἐλευθερίας τοῦ ἀνθρώπου.

Ὁ Ῥωμαῖος ἐσίγησεν, ὁ δὲ Σαβῖνος προσεκάλεσε τοὺς φίλους νὰ τον συνοδεύσωσι μέχρι τῆς οἰκίας αὐτοῦ, κειμένης οὐ μακρὰν, ἵνα παραδώσῃ τοὺς δούλους οὓς πρὸ μικροῦ ἡγόρασεν.

² Κυρίται προσηγορεύοντο ὑπὸ τῶν δημηγορούντων ἅπαντες οἱ εἰς ἐκκλησίαν συνηγμένοι Ῥωμαῖοι πολῖται.

— Ἡ ὥρα τοῦ γεύματός προσεγγίζει, προσέθηκεν ὁ Σαβίνος, καὶ θὰ θελήσῃτε πιστεύω νὰ τιμήσῃτε τὴν τράπεζάν μου.

Ὁ Λίνος καὶ ὁ Μέτελλος παρεδέξαντο τὴν πρόσκλησιν, καὶ οἱ τρεῖς παρακολουθούντων τῶν δούλων εἰσῆλθον εἰς τὴν *Νέαν* ὁδόν.

Μετὰ τέταρτον τῆς ὥρας ἀφίκοντο εἰς τὴν πλατεῖαν τὴν πρὸ τοῦ οἴκου τοῦ Σαβίνου, ἐκ τῶν καλλίστων ἐν Ῥώμῃ οἰκῶν. Ἡ πρὸς τὴν πλατεῖαν ὄψις τοῦ οἴκου ἐκοσμεῖτο διὰ ἡμικυκλικῆς στοᾶς, ἐν ᾗ ἐκάθηντο τὴν πρωίαν οἱ πελάται προσερχόμενοι νὰ χαιρετίσωσι τὸν πάτρωνά των, ὅσκις ἤρχοντο πρὶν ἐξυπνήσωσιν οἱ δοῦλοι. Ἐν τῷ κέντρῳ δὲ ἴστατο, ὡς ἔθος, ὁ ἀνδριάς τοῦ οἰκοδεσπότου.

Ὁ Σαβίνος προσῆλθεν εἰς τὴν δρυῖνην διπλὴν πύλην, κεκαλυμμένην ὑπὸ χαλκοῦ καὶ ἡλῶν ἐχόντων κεφαλὴν γλυπτὴν καὶ ἐπίχρυσον καὶ ἥς οἱ παραστᾶται ἐκοσμοῦντο διὰ κομψῆς κορωνίδος· ἐσήμηνε τὸν κώδωνα καὶ ἀνοίγεισθαι τῆς θύρας ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ οἰκίτου του ὁ θυρωρὸς καὶ προτείνας τὴν ῥάβδον ἣν εἶχεν ἐν χερσὶν ἀνεφώνησε·

— Τίς εἶ;

Πάραυτα δὲ κύων παρὰ τὸν θυρῶνδον ἰστάμενος ὑλάκτησε θορυβῶδῶς. Ὁ δὲ θυρωρὸς ἀναγνωρίσας τὸν δεσπότην κατεπράυνε τὸ ζῶον, καὶ ὁ Σαβίνος εἰσῆλθε μετὰ τῶν φίλων αὐτοῦ εἰς διάδρομον ἄγοντα εἰς τὴν ἐσωτέραν θύραν, ἐστρωμένον διὰ μικρῶν πολυγώνων πλακῶν ἐκ λευκοῦ μαρμάρου καὶ τετραγώνων ἐκ μέλανος λίθου. Ἐκατέρωθεν τοῦ διαδρόμου τούτου ἔκειντο τὰ δωμάτια τοῦ θυρωροῦ καὶ τοῦ κυνός, ὅστις ἐπειδὴ ἐπανέλαβε τὰς ὑλακὰς αὐτοῦ, ὁ θυρωρὸς ἔσυρεν αὐτὸν βιαίως διὰ τῆς σιδηρᾶς ἀλύσεώς του καὶ λακτίσας τὸν εἰσῆγαγεν εἰς τὸ δωμάτιόν του.

Ἡ ἐσωτέρα θύρα κατὰ τὸ ἄκρον τοῦ διαδρόμου ὑπάρχουσα ἀνεώχθη καὶ ἐφάνη αὐλὴ τετράγωνος περικαλλεστάτη, κεκοσμημένη ὅλη διὰ σειρᾶς κιόνων ἐκ μαρμάρου λευκοῦ σχηματιζόντων στοάς. Ἡ αὐλὴ αὕτη ἦτο τὸ λεγόμενον *ἄτριον*. Ὑπὸ τὰς ἐστεγασμένας στοάς αἵτινες ἐπὶ τῶν τοίχων τῆς οἰκίας στηριζόμεναι συνεκοινώνουν μετ' αὐτῆς διὰ θυρῶν, ἡδύνατό τις νὰ περιπατῇ ὑπὸ σκιάν. Ἐν τῷ μέσῳ τῆς αὐλῆς ἦτο δεξαμενὴ μαρμαρίνη, ἥς ὁ πυθμὴν ἦτο ἐστρωμένος διὰ μικρῶν καὶ κομψῶν ῥομβοειδῶν πλακῶν ἐκ μαρμάρου λευκοῦ, κυανοῦ καὶ ἐρυθροῦ, καὶ τὸ ἐν αὐτῇ ὕδωρ ἔστιλβε μεταδίδον εὐάρεστον ὄρσον εἰς τὰ πέριξ. Οἱ τοῖχοι τῆς αὐλῆς ἦσαν κεκαλυμμένοι ὑπὸ ποικίλων γραφῶν. Ἀγαλμάτια δὲ χυτὰ, ἐκ τῆς Ἑλλάδος ἡγορασμένα, ἀγάλματα χαλκᾶ καὶ μαρμαρίνα ἀριστοτεχνήματα ἄλλοδαπῶν καλλιτεχνῶν ἦσαν προσηρμοσμένα ἐν τῇ ὀροφῇ τῶν στοῶν. Λινοῦν δὲ ὕφασμα πορφυρόχρουν ἠπλωμένον ὑπεράνω τῆς αὐλῆς ἀπέκρυπτε τὰς ἡλιακὰς ἀκτῖνας καὶ τὸσαύτην ὄρσον μετέδιδεν ὥστε τὸ ἔδαφος ἐκαλύπτετο ὑπὸ χλόης.

Κατὰ τὴν κυρίαν πλευράν τοῦ ἀτρίου ὑπῆρχον τρεῖς δωμάτια, τὸ *ταβλίον* ἦτοι τὸ ἀρχεῖον τῆς οἰκίας καὶ δύο ἕτερα, ἐν οἷς ὑπῆρχόν αἱ εἰκόνες τῶν προ-

γόνων τοῦ Σαβίνου. Κατὰ δὲ τὰς ἐτέρας πλευρὰς ἦσαν τὰ *τρίκλινα* ἦτοι· τὰ ἐστιατόρια, ἔπειτα δὲ τὰ μαγειρεῖα, ἡ φυλακὴ, τὰ ἀμαξοστάσια καὶ τὰ ἱποστάσια, τὸ ἀρτοποιεῖον καὶ τὰ καταλύματα τῶν δούλων.

Τὸ μέρος τοῦτο ἦτο τὸ κοινόν, οὕτως εἶπεν, τοῦ οἴκου. Ὁ Σαβίνος πρὶν ἢ ὀδηγήσῃ τοὺς ξένους τοῦ εἰς τὸ ἰδιαίτερον, ἐκάλεσε τὸν ἐπιστάτην, ἀπελεύθερον συμπολίτην του, ὅστις ἐκυδέρνα τοὺς διακοσίους δούλους τοῦ Σαβίνου. Ἦτο δὲ γέρων ἐξηκοντούτης περίπου, ἀκμαῖος ἔτι, σιμός, γλυκὺς καὶ συμπαθὲς ἔχων τὸ πρόσωπον.

— Ἀρξογᾶστ, τῷ εἶπεν ὁ κύριός του, φρόντισον περὶ τῶν δύο τούτων δούλων. Ὁδήγησέ τους εἰς τὸ λουτρόν, ἔνδυτέ τους καθαρὰ καὶ δὸς νὰ φύγωσι. Νά τους μεταχειρισθῇτε καλῶς, ἤκουσες;

— Ὅρισμός σας, κύριε, εἶπεν ὁ ἐπιστάτης σκιρτήσας ἅμα ἰδὼν τὴν νεάνιδα.

Ἡ ἀτυχὴς νεάνις ἦς τὴν γυμνότητα μόλις ἐκάλυπτον ἀθλιά τινα ῥάκη καὶ ἦτις ἔτρεμεν ὑπὸ αἰδοῦς ἅμα καὶ φόβου, ἀνεθάρρησεν ὀλίγον ἀκούσασα τοὺς εὐμενεῖς τοῦ κυρίου τῆς λόγους. Ὁ δὲ νέος ἴστατο ἀπαθὴς καὶ μόνον ἀστραπή τις ἐξῆλθε διὰ τῶν μελανῶν ὀμμάτων του, ὅτε ὁ ἐπιστάτης τὴν μὲν νεάνиδα πκρέλαβε μεθ' ἑαυτοῦ, εἰς ἐκεῖνον δ' ἐδειξε δωμάτιόν τι ἐν ᾧ ὑπῆρχον καὶ ἄλλοι δούλοι ἄρρενες. Ἡ Γαλᾶτις ὠδηγήθη εἰς τὰ οἰκεῖα καταλύματα ὅπου ἦσαν καὶ ἄλλαι δούλαι, ὧν ἐπεστᾶται γραιὶ τις ἀπελευθέρᾳ ἀπούσης τῆς Βελλέδας τῆς μητρὸς τοῦ Σαβίνου.

Ὁ Σαβίνος πρὸς αἰεὶ τὰ δέοντα ὠδήγησε τοὺς φίλους αὐτοῦ εἰς ἓνα τῶν δύο διαδρόμων τῶν ἐκτέρωθεν τοῦ ταβλίνου καὶ ἐκεῖθεν ἔφθασαν εἰς τὸ περίστυλον.

Τὸ περίστυλον ἔχον μεῖζον μῆκος καὶ πλάτος εἶχε πως τὸ σχῆμα τοῦ αἰγίου, ἀλλ' ὅμως ἦτο πολὺ μεγαλοπρεπέστερον καὶ πολυτελέστερον. Πρὸ ἐκάστου κίονος ἴστατο ἄγαλμα καὶ τὰ μεσόστυλα ἦσαν πλήρη μαρμαρίνων κιβωτίων ἀνθεσι κεκοσμημένων· ἐν δὲ τῷ κέντρῳ ἦτο πρᾶσις θέλγουσα διὰ τῆς ἐν αὐτῇ χλόης τὰ ὄμματα τῶν θεατῶν· καὶ κρήνη πυραμιδοειδὴς μαρμαρίνη ἐξ ἧς ἀνέβρυσεν τὸ ὕδωρ εἰς ὕψος πολὺ, καταπίπτον ἔπειτα ὡς βροχὴ μαργαριτῶν. Κατὰ τὰς πλευρὰς τοῦ περιστύλου ἦσαν αἰθεύσαι κεκοσμημέναι διὰ κίωνων, ὁ γυναικωνίτης, ἡ βιβλιοθήκη, ἡ ἐξέδρα μεγίστη στοὰ ἐν ἣ ὑπεδέχετο ὁ Γαλάτης τοὺς φιλοσόφους, τοὺς διδασκάλους τῆς ῥητορικῆς, τοὺς γραμματικούς καὶ ποιητάς, τοὺς τιμῶντας αὐτὸν διὰ τῆς φιλίας των. Ἴνα δὲ ἔλθῃ τις εἰς τὴν στοὰν τχύτην ἔπρεπε νὰ διέλθῃ πρῶτον τὴν βασιλικήν.

Ὁ Σαβίνος φθὰς εἰς μικρόν τι προαύλειον, κυκλοτερές περὶ δὲ ἦσαν αἱ θύραι τῶν θαλάμων, χρησιμευόντων ἅμα καὶ ὡς δωμάτια ἐργασίας τὴν ἡμέραν, ὥθησε θύραν τινά, εἰσήγαγε τοὺς φίλους καὶ εἰσελθὼν καὶ αὐτὸς κατεβίβασε ποικιλόχρουν καὶ πολύτιμον παραπέτασμα τῆς θύρας, καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ τινος κλίνης εἰπὼν εἰς τὸν Μέτελλον καὶ τὸν Λῆνον νὰ τον μιμηθῶσιν. Οἱ

δύο Ῥωμαῖοι ἐκάθισαν ἐπὶ κεδρίνου ἀνακλίντρου ἔχοντας προσκεφάλαια ἐκ πτερῶν καὶ καλύμματα μετάξινα.

Πρῶτος ὁ Σαβῖνος λαβὼν τὸν λόγον εἶπεν εἰς τοὺς φίλους.

— Τώρα παρευθὺς θὰ συμφάγωμεν κατὰ τὴν συμφωνίαν ἡμῶν. Εὐτύχημα νομίζω ὅτι ἔχω τὸν Λῖνον· διότι πρὸ πολλῶν ἐτῶν ἀποφεύγει ἐπιμόνως τὴν ἀρίστην κοινωνίαν τῆς Ῥώμης, εἰς ἣν ἄλλοτε ἐφοίτα ἀδιαλείπτως, τώρα δὲ μόλις κατορθοῦμεν νὰ τον βλέπωμεν καὶ τοῦτο σπανιώτατα.

— Διότι, γενόμενος πτωχός, ἀπεκρίθη ὁ Λῖνος, δὲν ἔχω τὴν δύναμιν νὰ ὑποδέχωμαι ἐν τῷ οἴκῳ μου ὡς ἄλλοτε τοὺς εὐγενεῖς ἐπισήμους ἄνδρας τῆς πόλεως ταύτης.

— Ἀλλ' ὅμως ἐὰν ἀπώλεσας τὴν περιουσίαν σου, δὲν ἐμειώθη ὅμως ἡ πρὸς σὲ πιστὴ φιλία τῶν φίλων σου. Οὐδεὶς ἐκ τῶν τῆς οἰκογενείας μου ἐλησμόνησεν ὅτι ἐπὶ Καλιγόλᾳ σὺ γενναίως παρέσχες ἄσυλον εἰς τὸν προγεγραμμένον πατέρα μου ἐν τῇ ἐν Οὐολατέρραις ἐπαύλει σου, εἶπεν ὁ Μέτελλος.

— Καὶ ἡ ἐμὴ οἰκογένεια ὀφείλει χάριτας, Λῖνε, εἶπεν ὁ Σαβῖνος, ὅτι διωρίσθη ὁ πατήρ μου γερουσιαστής ὑπὸ τοῦ Κλαυδίου, ὅτε ἐδόθη εἰς τοὺς Γαλάτας τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ προσιβάζωνται εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ πατρικίου. Ἀλλὰ δὲν μας λέγεις, Λῖνε, τίς ἡ αἰτία τῆς τοσοῦτον ταχείας καταστροφῆς τῆς περιουσίας σου;

— Ταξείδια μακρὰ εἰς ἃ ἐδ᾽ ἐκπύνησα πολλά.

— Περιηγήθης τὴν Ἀνατολὴν, τὴν Συρίαν;

— Καὶ τὴν Παλαιστίνην.

— Ἀλλὰ νέος ὡς σὺ ἐγκρατής, φρόνιμος, τακτικός, δὲν ἦτο τόσο ἐύκολον νὰ φανισθῇ. Τίποτε ἄλλο μυστήριον θὰ ὑπάρχῃ καὶ δὲν θέλεις νὰ το ἀποκαλύψῃς.

— Ἀλήθειαν λέγεις, ἀπεκρίθη ὁ Λῖνος.

Καὶ ἐπειδὴ, φαίνεται, τὸν δυσηρέσκει ἡ τοιαύτη συνδιάλεξις ἔσπευσε νὰ ἀλλάξῃ τὸ θέμα καὶ ἠρώτησε·

— Λοιπὸν ἀφεύκτως σήμερον δειπνεῖτε μετὰ τοῦ Νέρωνος;

— Μᾶς προσεκάλεσε καὶ θὰ ἦτο προσβολὴ νὰ μὴ δεχθῶμεν τὴν πρόσκλησιν, ἀπεκρίθη ὁ Μέτελλος.

— Θὰ ἦνε βεβαίως πολλοὶ προσκεκλημένοι εἰς τὸ συμπόσιον.

— Ἡ Ἀγριππίνα, ὁ Βρεταννικός, ὁ Ὀθων, ὁ Σενεκίων ἴσως δὲ καὶ ἡ Ὀκταβία.

— Οὕτως εἰπεῖν θὰ ἦνε οἰκογενειακὴ συνάθροισις, ἐὰν μὴ ἦνε ἄτοπον νὰ ὑποθέσῃ τις ὅτι εἰνέ ποτε δυνατόν νὰ ὑπάρχῃ οἰκογενειακὸς σύνδεσμος μετὰ τῶν μελῶν τοῦ οἴκου τῶν Καισάρων, εἶπεν ὁ Λῖνος.

— Θρυλεῖται ὅτι ὁ Νέρων σκοπὸν ἔχει νὰ ζήσῃ ἐν ὁμονοίᾳ μετὰ τοῦ Βρεταννικοῦ ὃν ἀπεστέρησε τοῦ δικαιώματός του.

— Μὴ πίστευε εἰς τὸν υἱὸν τοῦ Αἰνοβάrbου, ὑπέλαβεν ὁ Μέτελλος· φο-

Εἰδομαι τὰς θωπείας τῆς τίγρεως πρὸς τὸν νεαρὸν ἀδελφὸν τῆς Ὀκταβίας. Τὰ πάντα δύνανται νὰ ἐπιχειρήσωσιν ἡ Ἀγριππίνα καὶ αὐτός.

— Ἡ αὐτοκράτειρα προστατεύει τὸν Βρεταννικόν, τὸ εἰξεύρω ἐξ ἀσφαλούς πηγῆς, εἶπεν ὁ Λῆνος. Ὁ Σενέκας καὶ ὁ Βοῦρρος τὴν ὑπεσχέλισαν καὶ διηγοῦνται ὅτι ἠπείλησε τὸν Καίσαρα ὅτι θὰ δώσῃ τὸν θρόνον εἰς τὸν υἱὸν τοῦ Κλαυδίου. Ἡ Ἀγριππίνα εἶνε γυνὴ φοβερὰ καὶ ὁ Νέρων τὴν γινώσκει κάλλιστα. Συνειθισμένη ἐν τῷ ἐγκλήματι καὶ θεωροῦσα τὴν κατοχὴν τῆς ἀρχῆς ὑπερτέραν παντὸς ἄλλου οἴου δῆποτε πράγματος, ὑπ' οὐδενὸς θὰ κρητηθῇ τὴν ἡμέραν καθ' ἣν ἐννοήσῃ ὅτι ὁ Καῖσαρ δὲν ὑπομένει πλέον τὴν ἐφ' ἐαυτοῦ ἐπιρροήν της. . . .

Ὁ Λῆνος διεκόπη ἰδὼν εἰσερχόμενον τὸν Ἀρβογάστ. Ὁ ἐπιστάτης ἀνοίξας τὴν θύραν παρώθησεν ὀλίγον τὸ παραπέτασμα καὶ ἀποτεινόμενος πρὸς τὸν Σαβῖνον εἶπε·

- Κύριε, ἄνθρωπός τις ζητεῖ τὸν Μέτελλον.
- Ἄς περιμείνῃ, ἀπεκρίθη ὁ Ῥωμαῖος.
- Ἀλλὰ βιάζεται.
- Τίς εἶνε;
- Ὁ Σοέμας.

Τὸ ὄνομα τοῦτο ἀκούσας ὁ Μέτελλος ἠγέρθη ταχέως, παρεκάλεσε τοὺς φίλους νὰ τῷ συγχωρήσωσι καὶ ἠκολούθησε τὸν Ἀρβογάστ, ὅστις τὸν ὠδήγησεν εἰς τὸ προαύλιον ἔνθα περιέμενεν ὁ Σοέμας. Ὁ ἄνθρωπος οὗτος ὅστις, ὡς ἔλεγεν, ἦτο Σύρος τὴν καταγωγὴν, πρὸ πολλοῦ ἦτο οἰκεῖος τοῦ Μετέλλου καὶ εἶχε πλείττην ἐπιρροὴν ἐπὶ τοῦ νέου πατρικίου. Οἱ φίλοι τοῦ Μετέλλου ἠπόρουν διὰ τοῦτο καὶ πολλάκις τῷ ἀνεκοίνωσαν τὴν ἀπορίαν των. Καὶ αὐτὴ δὲ ἡ ἀδελφὴ τοῦ Καικιλία πολλάκις παρεπονήθη πρὸς αὐτὸν διατί νὰ πιστεύῃ τόσον εἰς ἄνθρωπον ὅλως ξένον. Ἀλλ' ἐκεῖνος οὐδὲν ἤθελε ν' ἀκούσῃ, καὶ ἐξηκολούθει ἔχων μετὰ τοῦ Σοέμα μυστηριώδεις σχέσεις, εἰς τοῦτον ἐπιτρέπων τὴν διοίκησιν πᾶσαν τῆς περιουσίας καὶ τῶν δούλων του.

Ἀποχωρήσαντος τοῦ Μετέλλου ὁ Σαβῖνος εἶπεν εἰς τὸν Λῆνον.

— Δὲν ἀγαπῶ καθ' ὅλου τὸν Σοέμαν· δὲν εἰξεύρω τί αἰσθάνομαι βλέπων τὸ πχνοῦργον πρόσωπόν του, τὸ αἰλουροειδὲς βῆμά του, τοὺς ἄγαν φιλοφρονητικὸς λόγους του. Τὸ βλέμμα του εἶνε πλαττόν, τὸ μειδίσμα του εἶνε μορφασμὸς ἄτχημος καὶ οἱ τρόποι του ἐν γένει λίαν ὑποπτοι καὶ . . .

— Δὲν πρέπει νὰ κρίνῃς ἐκ μόνου τοῦ ἐξωτερικοῦ, εἶπεν ὁ Λῆνος σύννους γενόμενος.

— Καὶ ὅμως εἶνε καλὸν νὰ δυσπιστῇ τις ἐνίοτε.

Ὁ Γαλάτης ἐξέφρασε καὶ δι' ἄλλων τινῶν ἔτι λόγων τὴν πρὸς τὸν Σοέμαν ἀπέχθειάν του. Ἀλλ' ἐπειδὴ ὁ Λῆνος τῷ ἀπεκρίνετο λακωνικώτατα διὰ μονοσυλλάβων μόνον ἀποκρίσεων, ἐσιώπησε καὶ αὐτός. Μετ' οὐ πολὺ δὲ ἐπ' αὐτῷ νῆλθεν ὁ Μέτελλος τετραγμένος λίαν καὶ εἶπεν εἰς τὸν Σαβῖνον.

— Πρέπει παρευθὺς νὰ σ' ἀφήσω, σπουδαία ὑπόθεσις μὲ καλεῖ εἰς τὸν οἶκόν μου.

— Τί τρέχει; ἠρώτησεν ὁ Γαλάτης μετὰ οἰκειότητος ἣν τῷ ἐπέτρεπεν ἡ στενὴ πρὸς τὸν Μέτελλον σχέσις αὐτοῦ.

— Εἰς ἐξ ὑμῶν πιθανῶς τὸ μαντεύει, ἀπεκρίθη ὁ Μέτελλος ἀκοντίζων βλέμμα κεραυνῶδες πρὸς τὸν Λῆνον ὅστις πάραυτα ὠχρίασε.

Ταῦτοχρόνως δὲ κατηυθύνθη πρὸς τὴν θύραν.

— Δὲν θὰ φύγῃς πρὶν γευματίσωμεν, εἶπεν ὁ Σαβῖνος ἐγειρόμενος ζωηρῶς καὶ ἐμποδίζων αὐτόν. Τὸ γεῦμα εἶνε ἕτοιμον.

Ὁ Μέτελλος συνήνεσεν· ἔπειτα δὲ τὸ γεῦμα ὀλίγην ὥραν ἔμελλε νὰ διαρκέσῃ. Διότι παρὰ Ῥωμαίοις τὸ γεῦμα συνίστατο ἐξ ὀλίγου ἄρτου, ὀπωρῶν τινων καὶ οἴνου ἀρωματώδους. Τὸ τακτικὸν καὶ πλήρες, οὕτως εἰπεῖν, φαγητόν ἦτο τὸ δεῖπνον.

Καὶ ὁ Λῆνος δὲ ἐπέμενε θέλων νὰ πέλθῃ· ὁ δὲ Σαβῖνος μάτην ἐπέμενε ἐμποδίζων αὐτόν. Ὁ φιλόσοφος ἐφαίνετο περίφροντις. Μέλλων δὲ νὰ ὑπερβῇ τὴν φλιάν τοῦ οἴκου εἶδε τὸν Ἀρξογάστ ἱστάμενον παρὰ τὴν θύραν καὶ τῷ εἶπεν εἰς τὸ οὖς·

— Ἀπόψε εἰς τὸν οἶκόν μου.

Προδήλως ἡ ἔλευσις τοῦ Σοέμα ἦτο ἡ αἰτία τῆς ἀποτόμου ἀναχωρήσεως τοῦ Μετέλλου, καὶ τῆς ἀνησυχίης τοῦ Λίνου. Ἡ δὲ πρόσκλησις τοῦ ἐπιστάτου καὶ αὐτὴ ἐσχετίζετο πρὸς τὸ μυστηριῶδες συμβάν.

Ἐξελθὼν τοῦ οἴκου τοῦ Σαβῖνου ὁ Λῆνος κατηυθύνθη πρὸς τὸν Καίλιον λόφον.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ.—Δὲν εἶναι πολὺς καιρὸς καθ' ὃν καὶ παρ' ἡμῖν ἔτι ἐκομίσθησαν τὰ νεωστὶ εὑρεθέντα μαγικὰ τεχνητὰ ἄνθη, ἅτινα ἄνθη βαρόμετρα καλούμενα ἀλλάσσουσι χρώματα συμφώνως μὲ τὴν μεταβολὴν τῆς ἀτμοσφαίρας. Ποῖον εἶναι τὸ μυστήριον τῶν ἀνθέων τούτων; Ἀπλούστατον. Ὡς γνωστὸν τὸ κοινὸν ἅλας εἶναι λίαν ὑγρομετρικὸν καὶ ὅταν ἡ ἀτμοσφαῖρα εἶναι ὑγρὰ ἀπορροφᾷ τὸ ἐν αὐτῇ ὕδωρ· ὑπάρχει ἕτερόν τι ἅλας χλωροῦχον κοβάλτιον καλούμενον, ὃπερ ἔχον τὴν τοῦ κοινοῦ ἁλατος ιδιότητα ἐνέχει καὶ ταύτην ὅτι ἡ ὑγρασία μετασχηματίζει τὸ κυανοῦν συνήθως χρώμα του εἰς ρόδινον. Τὰ ἄνθη λοιπὸν ταῦτα ἐμβαπτίζομεν εἰς διάλυσιν χλωροῦχου κοβαλτίου καὶ κατόπιν ξηραίνονται· ἂν ἡ ἀτμοσφαῖρα ᾖ ὑγρὰ τὸ ἄνθος θὰ ᾖ ρόδινον, μεταβάλλεται δ' εἰς κυανοῦν ὅταν ἡ ἀτμοσφαῖρα ᾖ ξηρά. Πλὴν δὲ τούτου ἀπὸ τῆς εἰς τὸ κυανοῦν εἰς τὸ ρόδινον χρώμα μεταβάσεως τὰ ἄνθη λαμβάνουσι καὶ μεσάζον τι ὑπόφαιον χρώμα. Πρὸ καιροῦ γνω-

στον τὸ μέσον τοῦτο ἐφηρμόσθη ἐν Ἀγγλίᾳ ἄλλοτε εἰς τὸ καλούμενον βαρόμετρον χαμαιλέων, νῦν δὲ πρῶτον ἐφηρμόσθη εἰς τὰ ἄνθη. Ἡ ὀνομασία βαρόμετρα ὅμως εἶναι ἐσφαλμένη καὶ μάλλον ὑγρόμετρα ἔπρεπε νὰ κληθῶσι· τὸν καιρὸν ὅμως οὐδόλως προλέγουσι, ἀλλὰ τὸν ἀναγγέλλουσι μεταβάλλοντα χρῶμα, ἀροῦ καὶ ὁ καιρὸς μετεβλήθη. Τὰ ἄνθη ἐν τόπῳ παραθαλασσίῳ ἔχουσι πάντοτε ρόδινον χρῶμα.

— Αἱ προπρασκευατικαὶ ἐργασίαι τῆς ὑποβρυχίου σύραγγος ἥτις θὰ ἐνώσῃ τὴν Εὐρώπην καὶ Ἀφρικὴν ἐν τῷ στενῷ τῆς Γιβραλτάρης (ὄρα σελ. 197) ἤρξαντο. Ἴσπανοὶ μηχανικοὶ παρέλαβον τελευταίως ἐν Μασσαλίᾳ τὰ πρὸς τοῦτο μηχανήματα, ὅμοια περίπου μὲ τὰ χρησιμεύοντα πρὸς διέκτασιν τοῦ ὅρου τοῦ ἁγίου Γοθάρδου ἐν Ἑλβετίᾳ. Ἡ μελετωμένη σύραγξ θὰ ἀρχίσῃ ἐν τῇ ἰσπανικῇ μὲν ἀκτὴ εἰς μικρὰν ἀπὸ τῆς Ἀλγεσίρας ἀπόστασιν, θὰ καταλήξῃ δ' εἰς τὴν Ἀφρικανικὴν ἀκτὴν μεταξὺ Ταγκέρης καὶ Κέττης. Τὸ ὅλον ὑπὸ τὴν θάλασσαν μῆκος τῆς σύραγγος ἔσται περίπου ἐννέα μιλλίων κλίσιν δὲ θὰ ἔχῃ 1 πρὸς 100. Τὸ μεγαλύτερον βάθος τῆς θαλάσσης ἐν τῷ στενῷ εἶναι 1000 μέτρα, ἐπειδὴ δ' αἱ ἐργασίαι θὰ ἐκτελεσθῶσιν ἑκατὸν ἑτι μέτρα βαθύτερα, ἡ σύραγξ ἔσται εἰς βάθος 1100 μέτρων ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας τῆς θαλάσσης. Αἱ δαπάναι δὲν θὰ ὑπερβῶσι τὰ 100 ἑκατομ. φράγκων. Διὰ τῆς σύραγγος ταύτης ὅταν περατωθῇ, καὶ ἐκείνης ἥτις θὰ ἐνώσῃ τὸ Καλαὶ καὶ τὸ Δουβρον, θὰ δύναταί τις νὰ μεταβαίνη διὰ ξηρᾶς ἀπὸ τοῦ βάθους τῆς Ἀγγλίας εἰς τὴν καρδίαν τῆς Ἀφρικῆς.

— Κατ' αὐτὰς ἐωρτάσθη μεγαλοπρεπῶς ἐν Ἀμβέρσῃ ἡ τριακοστὴ ἐπέτειος τῆς γεννήσεως τοῦ διχτήμου Φλαμανδοῦ ζωγράφου Παύλου Ροῦβενς. Ἐπιτροπὴ καὶ σοφοὶ ἐξ ὅλων τῶν μερῶν τῆς Εὐρώπης ἐτίμησαν τὴν ἐπέτειον τοῦ μεγάλου καλλιτέχνου.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ (B. N.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλιψίς 751,76 χμ.

Μεγίστη » 756,22 (τὴν 20ην)

Ελαχίστη » 747,16 (τὴν 11ην)

Μέση θερμοκρασία 27,41

Μεγίστη » 36,2 (τὴν 27ην)

Ελαχίστη » 17,6 (τὴν 18αν)

Ἡμέραι βροχῆς 10 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 35,89 χμ.) ἀστραπῶν 6, βροντῶν 4.

* Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 9 ἡμέρας ΝΔ, 18ΒΑ, 2ΒΔ, 2Β.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α'

30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1877

ΤΕΥΧΟΣ 9

ΛΟΓΟΣ

ΕΚΦΩΝΗΘΕΙΣ ΤΗ 4 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ ΕΝ ΤΩ ΝΕΚΡΟΤΑΦΕΙΩ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΠΙ ΤΟΥ ΤΑΦΟΥ ΤΟΥ ΝΑΥΑΡΧΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΑΡΗ

ΥΠΟ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΚΟΚΚΙΝΟΥ

«Φοβηθήσονται με ἀκούσαντες τύραννοι φρικτοί,
ἐν πλήθει φανοῦμαι ἀγαθός, καὶ ἐν πολέμῳ
ἀνδρεῖος».

(Σοφία Σολομ. κεφαλ. η' στίχ. ιε').

Ὅταν ὁ ἀνήμερος θάνατος ἐπιθέσῃ τὴν σφραγίδα αὐτοῦ εἰς πολύτιμόν τινα ὑπαρξιν ἐξ ἐκείνων, ὧν ὁ βίος τυγχάνει δόξα τε ὁμοῦ καὶ ἐλπίς τῆς πατρίδος, ἡ συναίσθησις τῆς κοινῆς συμφορᾶς συγκαλύπτει μὲν ἐκδηλουμένη τῶν προσφιλῶν οἰκείων τὸν ὀξὺν θρήνον, μεθίστησι δὲ οὐχὶ μόνον τῶν πολλῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν εὐσταθεστάτων ἔτι ψυχῶν τοὺς λογισμοὺς εἰς ἄρρητον ἀμνηχανίαν.

Νωπὴ εἶναι ἀκόμη ἡ πληγὴ, ἣν πρὸ ὀλίγων μόλις ἡμερῶν ἤνοιξεν ἡ τελευτὴ τοῦ μεγίστου τῆς Γαλλίας πολίτου εἰς τὴν καρδίαν τῶν χρηστῶν αὐτῆς τέκνων, καὶ ἰδοὺ ἀνηκεστότερον ἐκείνου πάθημα ἐνέσκηψεν ἐπὶ τὴν ἡμετέραν πατρίδα, ἀπορφανιζομένην ἐν τῷ προσώπῳ τοῦ Κωνσταντίνου Κανάρη τοῦ πρώτου αὐτῆς ἥρωος καὶ τοῦ μεγίστου ἐπίσης πολίτου.

Εἰς τὰ ἀρτιγενῆ πρὸ πάντων ἔθνη τῆς πολεμικῆς καὶ τῆς πολιτικῆς ἀρετῆς ἡ ἔνωσις εἶναι πολυτιμότερον ἀλλὰ καὶ σπανιώτατον ἅμα τοῦ Ὑψίστου δῶρημα. Δὲν ἐννοῶ τοὺς ἀπὸ τῶν στρατιωτικῶν κατορθωμάτων ἐπὶ τὴν ἀκρόπολιν τῆς πολιτείας ἐπιπηδῶντας καὶ ἐκπορθοῦντας αὐτὴν ἐπὶ τῇ ἰδίᾳ

ὠφελείᾳ· ἀλλ' ἐννοῶ τοὺς ἀληθῶς μεγάλους ἐκείνους ἄνδρας, οἵτινες ἀριστεύσαντες ἐν τοῖς πολέμοις ἠϋξήσαν τὴν ἀπ' αὐτῶν δόξαν καὶ διὰ τῆς τιμῆς τοῦ πολιτικοῦ αὐτῶν βίου, ὑποστάντες τῆς πολιτικῆς ἐξουσίας τὴν διαχείρισιν ὡς λειτούργημα ἐπιβαλλόμενον αὐτοῖς ὑπὸ τῆς πατρίδος, καὶ προθυμηθέντες ν' ἀποδώσωσι τὴν ἱεράν αὐτῆς παρακαθήκην, ἅμα παρελθούσης τῆς μεγάλης ἀνάγκης, ἣτις ὑπηγόρευεν εἰς τὸ ἔθνος νὰ καλέσῃ αὐτοὺς ἐπὶ τὴν ἀρχήν.

Ἐν τοῖς νεωτέροις ἔθνεσιν αἱ Ἠνωμένοι τῆς Βορείου Ἀμερικῆς Πολιτεῖαι εἶναι τῶν τοιούτων μεγάλων ἀνδρῶν ἡ προνομιοῦχος πατρίς. Ἡ εὐνοια τοῦ Ὑψίστου ἐπροίκισε καὶ τὴν νεωτέραν Ἑλλάδα μὲ τὴν εὐκλειαν τοῦ Κανάρη, οὔτινος καὶ τὰ πολεμικὰ ἔργα καὶ ἡ πολιτικὴ αὐταπάρνησις εἰσὶν ἐνάμιλλα πρὸς τὴν διπλὴν δόξαν τοῦ μεγάλου ἱδρυτοῦ τῆς ἀμερικανικῆς ἐλευθερίας.

Ἐν τῇ συγχρόνῳ ἱστορίᾳ τοῦ ἔθνους ἡμῶν ὁ Κανάρης οὔτε προκατόχους ἔχει, οὔτε διαδόχους ἀφίνει ἐν τῷ συνδυασμῷ τῆς πολεμικῆς καὶ τῆς πολιτικῆς ἀρετῆς. Εἴθε νὰ λάβῃ ποτὲ ἐν τῷ μέλλοντι ἀξίους τοὺς μιμητὰς τῶν μεγάλων πράξεων καὶ τῆς πολιτικῆς αὐτοῦ προαιρέσεως, διότι ἀληθῶς τὸ ἔθνος ἡμῶν μεγίστην ἔχει τὴν ἀνάγκην τῆς διπλῆς ἐκείνης δυνάμεως, ἵνα δι' αὐτῆς ἰδρυθῇ πραγμάτων τάξις ἀξία τοῦ μέλλοντος τῆς πατρίδος καὶ τῆς νεαρᾶς ἡμῶν βασιλείας.

Ὑπακούσας εἰς τὴν πρόσκλησιν τῆς σεπτῆς τοῦ ναυάρχου χήρας καὶ τῶν ἀγαπητῶν τέκνων, ἀνέλαβον νὰ προσφωνήσω τὸν τάφον αὐτοῦ. Συναισθανόμενος τὸ ἀνεπαρκές τῶν δυνάμεών μου ἠθελον ἐκκλίνει τὴν τιμιωτάτην ἐντολήν, ἂν ἀπαραίτητον εὐτεδείας καθῆκον πρὸς τὸν ἐκδικητὴν τῶν θυμάτων τῆς Χίου, καὶ τοῦ ἀνοσίου φόνου τοῦ πάππου καὶ τοῦ πατρός, δὲν μοὶ ἐπέβαλλε τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῆς.

Ἐγεννήθη τῶν θαλασσῶν ἡ ἥρως κατὰ Μάρτιον μῆνα τοῦ 1793 ἔτους ἐν τῇ ἱστορικῇ τῶν Ψαρῶν νήσῳ ἐκ πατρός Μιχαήλ καὶ μητρὸς Μαρίας. Ὁ πατὴρ ἦτο ἐκ τῶν ἐγκρίτων τῆς νήσου ἀποδειχθεὶς πολλάκις καὶ δημογέρων. Ὁ πρόωρος τοῦ πατρός καὶ τῆς μητρὸς θάνατος ἠνάγκασε τὸν Κανάρην νὰ ἐπιδοθῇ ἐκ τῆς παιδικῆς ἔτι ἡλικίας εἰς τὸ ναυτικὸν στάδιον, ἵνα διὰ τῆς ἐργασίας καὶ καρτερίας αὐτοῦ δαμάσῃ τῶν βιωτικῶν περιστάσεων τὴν δυσμένειαν. Τρεῖς πρὸ τοῦ θανάτου αὐτῆς ἡμέρας ὠνειρεύθη ἡ μήτηρ ὅτι παρὰ τὴν θύραν ὠραίου τινὸς κήπου τρεῖς ἐφύλασσον λέοντες κατασπαράσσοντες πάντας, ὅσοι νὰ εἰσέλθωσιν ἐτόλμων, ἀλλ' ὁ υἱὸς αὐτῆς Κωνσταντῆς προβαίνει εὐτόλμως καὶ τοὺς τρεῖς φοβεροὺς φύλακας ἐπὶ κεφαλῆς πατήσας εἰσέρχεται ἀβλαβῆς εἰς τὸν κήπον. Ἐν τῷ θνήσκεῖν διηγεῖται ἡ μήτηρ τὸ δνειρον πρὸς τὸν πρεσβύτερον υἱὸν Γεώργιον καὶ συνιστᾷ αὐτῷ τὸν μικρὸν Κωνσταντῆν ὡς παῖδα, ὅστις μέγας ἔμελλε ν' ἀποβῇ ἀνὴρ.

Ἐκραγείσης τῆς ἐπαναστάσεως ἡ εὐτολμία καὶ ἡ κοσμιότης αὐτοῦ, ὡς καὶ τῶν συγγενῶν ἡ πρόθυμία τὸν ἀπέδειξαν πλοίαρχον πυρπολικοῦ. Οὕτως

ἤνοιξε διὰ τὸν νεαρὸν ναύτην στάδιον, αἱ ἐπὶ τοῦ ὁποίου πράξεις ἔμελλον νὰ διαιωνίσωσιν ἐν τοῖς ἀνθρώποις τὸ θεσπέσιον αὐτοῦ ὄνομα.

Ἀμέσως μετὰ τὴν ἐπιτυχῇ ἐπὶ τὸν κόλπον τῶν Πατρῶν ἐκστρατείαν τοῦ ἐλληνικοῦ στόλου, εἰς ἣν εἶχε παρακολουθήσει τὸν ναύαρχον τῆς πατρίδος του Ἀποστόλην, ἐπελάβετο τοῦ πρώτου καὶ λαμπροτάτου τῶν κατορθωμάτων αὐτοῦ, τῆς πυρπολήσεως τῆς τουρκικῆς ναυαρχίδος παρὰ τὴν Χίον.

Εἰσπλεύσας εἰς τὸ στενὸν ἐδίσταζεν ἐν τῇ ἀδηλίᾳ τῆς νυκτὸς ποῖον ἐκ τῶν ἐχθρικῶν πλοίων ἦτο ἡ ναυαρχίς, ἵνα παραδώσῃ αὐτὸ ὀλοκαύτωμα εἰς τὰς φλόγας. Αἶφνης μετέωρόν τι ὥσεί ἀερόλιθος ἀναφλεχθὲν καὶ διανῦσαν τὴν πορείαν αὐτοῦ ἐσβέσθη ἄνωθεν τοῦ ἴστοῦ τῆς τουρκικῆς ναυαρχίδος. «Εἰς τὸ ἀστέρι παιδιὰ», ἀνέκραζεν ἀμέσως ὁ Κανάρης, «εἰς τὸ ἀστέρι» ἀντεφώνησαν οἱ ἐπίλεκτοι τῆς θαλάσσης καὶ τοῦ πυρὸς ἄνδρες, οἱ λεοντόθυμοι τοῦ πυρπολικοῦ ναῦται. Τὸ ὑποδειχθὲν ὑπὸ τοῦ ἀστέρος πλοῖον ἦτο ἀληθῶς ἡ ναυαρχίς. Ἀμα πλησιάζαντες εἶδον τὴν φωταψίαν καὶ διέκριναν ἐξ αὐτῆς τὴν ναυαρχικὴν σημαίαν ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ἴστοῦ. Ὁ τουρκικὸς στόλος διπλὴν ἐπανηγύριζεν ἐορτὴν, τὴν ἐξόντωσιν καὶ τὴν σφαγὴν τῆς Χίου, καὶ τὸ Μπαϊράμι. Ὁ Κανάρης προσκολλήσας τὸ πυρπολικὸν εἰς τὴν ναυαρχίδα ἀνεφώνησε, «Νά, Καραλῆ, καὶ ἐλληνικὴν φωταψίαν». Τὸ πῦρ ἀψάμενον τοῦ πλοίου ἐπενεμήθη τὸ σκάφος αὐτοῦ καὶ ἔρθασεν εἰς τὴν πυριτιδαποθήκην· ἀναφλεχθείσης δὲ καὶ αὐτῆς ἐτάρη εἰς τὸν βυθὸν τῆς θαλάσσης τὸ πλοῖον, τὰ πτώματα τῶν ἐχθρῶν ἐξεσφενδονίσθησαν εἰς πᾶσαν διεύθυνσιν, κατεσείσθη δὲ ἡ θάλασσα καὶ ὁ βρυχηθὸς αὐτῆς ἠκούσθη μέχρι τῶν Ψαρῶν, καθ' ἣν ἀκριβῶς στιγμὴν τοῦ Κανάρη ἡ σύζυγος ἐγέννα τὸν δευτερότοκον τοῦ ναυάρχου υἱόν, τὸν παρόντα ἀντιπλοίαρχον καὶ βουλευτὴν τῶν Νέων Ψαρῶν. Τὸ τελεσφόρον ἀνδραγθήμα ἐξεδίκησε τὴν συμφορὰν τῆς Χίου, διεσχόρπισε τὸν στόλον τοῦ ἐχθροῦ, καὶ ἐνέπλησεν ὀδύνης καὶ τρόμου τὸν τύραννον τῆς Ἑλλάδος εἰς τοὺς κεύθμῶνας τῶν ἀνακτόρων αὐτοῦ· «φοβηθήσονται με ἀκούσαντες τύραννοι φρικταί, ἐν πλήθει φανοῦμαι ἀγαθός, καὶ ἐν πολέμῳ ἀνδρεῖος». Μετ' ὀλίγον ἀγγεληθέντος τῇ Βουλῇ τῶν Ψαρῶν, ὅτι πρόκειται καὶ πάλιν νὰ ἐκπλεύσῃ εἰς τὸ Αἰγαῖον ὁ ἐχθρός, ὁ Κανάρης ἐξῆλθε πρὸς κατόπτευσιν εἰς τὸν Ἑλλήσποντον, διαπορθεύσας τολμηρῶς ἐκυτὸν διὰ τῶν φοβερῶν αὐτοῦ φρουρίων. Μὴ ἀπαντήσας ἔχνη τοῦ ἐχθροῦ ἐπέστρεψεν, ἀλλὰ μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἐπεφάνη ὁ τουρκικὸς στόλος ἀγκυροβολήσας εἰς Τένεδον καὶ περιμένων ἐκεῖ τὸν ναύαρχόν του ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ἵνα ἐπιπέσῃ κατὰ τῶν ἐλληνικῶν νήσων καὶ χωρῶν. Καὶ ἰδοὺ ἑτοιμος πάλιν ὁ Κανάρης φέρων μὲ τὸ πυρπολικὸν τὸν θάνατον καὶ τὸν τρόμον εἰς τοὺς ἐχθρούς. Πυρπολήσας νέον ὀθωμανικὸν δίκροτον κατεπτόησε τὸν στόλον καὶ ἠνέγκασεν αὐτὸν νὰ ἐπαναστρέψῃ κατησχυμένος εἰς Κωνσταντινούπολιν.

Ἡ ἀκμάτος τοῦ νέου ἥρωος ἀνδρία ἠὔξανε μὲ τοὺς κινδύνους τῆς πατρίδος. Ἀκολουθῶν τὸν ἐλληνικὸν στόλον ὑπὸ τὸν Μικαούλην καὶ τὸν Ἀπο-

στόλην εἰς Τρίκερι τοῦ Παγασητικοῦ κόλπου, ἐνέβαλε καὶ πάλιν τὸν φόβον εἰς τοὺς ἐχθροὺς καὶ συνηγωνίσατο μετὰ τῶν ἀρχηγῶν τοῦ στόλου εἰς τὸ νᾶ ματαιωθῆ ὁ ἐπισιτισμὸς τῶν τουρκικῶν ἐν τῇ ἀνατολικῇ Ἑλλάδι στρατοπέδων καὶ τοῦ φρουρίου τῆς Χαλκίδος. Εὐρεθεὶς μετὰ τὴν καταστροφὴν τῶν Ψαρῶν εἰς Σύρον καὶ γνοὺς κινδυνεύουσιν τὴν ὡραίαν τῆς Σάμου νῆσον ὑπὸ τοῦ στρατοῦ, ὃν ἡτοίμαζε πρὸς ἀπόβασιν ὁ ἐχθρικός στόλος, ἀπῆλθεν εἰς τὸν τόπον τῶν κινδύνων ὑπὸ τὰς διαταγὰς τοῦ ναυάρχου Ἀποστόλη. Καὶ τὰ μὲν ἄλλα ψαριανὰ πλοῖα ἀνεχαιτίσθησαν ὑπὸ τῆς σφοδρότητος τοῦ ἀνέμου, ὁ δὲ Κανάρης, κατορθώσας διὰ τῆς ναυτικῆς τόλμης καὶ ἐμπειρίας αὐτοῦ νᾶ κάμψη τὸ ἀκρωτήριο τῆς Μυκόνου, φθάνει ἐγκαίρως ὅπως συναγωνισθῇ μετὰ τοῦ ἀντιναυάρχου Σαχτούρη καὶ τοῦ ναυάρχου Ἀνδρούτσου καὶ σῶσῃ μετ' αὐτῶν τὴν Σάμον ἀπὸ βεβαίας καταστροφῆς, διότι πυρπολήσας καὶ πάλιν μέγα τουρκικὸν δίκροτον καὶ ἐμπλήσας νεκρῶν καὶ ναυαγίων τὴν θάλασσαν, ἔτρεψεν εἰς φυγὴν τὰ πομείναντα ἐχθρικά πλοῖα. Ὁ ναύαρχος Ἀποστόλης ἀφικόμενος τὴν ἐπιούσαν εἰς τὸ θέατρον τῆς πράξεως, ἠυλόγησε τὸν Κανάρην, ἐπειπὼν αὐτῷ, Κωνσταντῇ μου, τὸ ἔθνος θὰ σέ κήμῃ μέγαλον ἄνθρωπον».

Ἐμελέτησε μετὰ ταῦτα καὶ συναπεφάσισε μετὰ τῶν Κουντουριωτῶν καὶ τοῦ Ἐμμανουὴλ Γομπάζη τὴν περιθρύλητον εἰς Ἀλεξάνδρειαν ἐκστρατείαν, τῆς ὁποίας ἡ προδιάθεσις ἀποδεικνύει τὴν ἀπαρχμίλλον τοῦ ἀνδρὸς μεγαλοφροσύνην ἅμα δὲ καὶ τὴν πολιτικὴν αὐτοῦ σύνεσιν.

Ὁ ἀρχηγὸς τῆς ἐν ταῖς ἑλληνικαῖς θαλάσσαις μοίρας τοῦ ἀγγλικοῦ στόλου, ὁ ἐξάκουστος διὰ τὸν φιλελληνισμόν καὶ τὴν ἀνδρίαν αὐτοῦ Ἀμίλτων ἡγάπα καὶ ἐτίμα τὸν Κανάρην διὰ τὴν χρηστότητα τοῦ ἡθους καὶ τὴν μετριοφροσύνην ὅσον καὶ διὰ τὰς ἡρώϊκας αὐτοῦ πράξεις. Ἀπεμνημόνευσα τοῦ ἀειμνήστου ναυάρχου, ἐξηγουμένου δι' ἐμοῦ πρὸς ἑγκριτὸν τινὰ ἐξ Ἀγγλίας καθηγητὴν ἐπισκεψάμενον αὐτὸν εἰς Κυψέλην, τὸ ἐξῆς ἀνέκδοτον περὶ τῶν περιπετειῶν καὶ τῆς ὀριστικῆς τῶν λογισμῶν αὐτοῦ τροπῆς ἐπὶ τοῦ ἡρωϊκωτάτου τούτου ἐγχειρήματος. Ἡ ψυχὴ τοῦ Κανάρη ἄτρεπτος πρὸς τοὺς κινδύνους τῶν ναυτικῶν ἀγώνων, ἐδίσταζεν ἐκ πατριωτικοῦ μόνον φόβου μὴ ἡ ἐπιχείρησις καὶ ἐπιτυχάνουσα ἀποφέρῃ ἀντὶ γενναίων πικροῦς διὰ τὴν Ἑλλάδα καρποὺς ὑπὸ τὴν ἔποψιν τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς, διότι ἔκτοτε ἐθεώρει ἀναγκαίαν εἰς τὴν εὐόδωσιν τοῦ ἑλληνικοῦ ἀγῶνος τῶν κυβερνήσεων τῶν μεγάλων καὶ ἐλευθέρων ἐθνῶν τὴν συμπάθειαν. Ἀριστῶν λοιπὸν παρὰ τῷ Ἀμίλτωνι ἀπεπειράθη τῆς γνώμης αὐτοῦ, ἐπερωτήσας τί ἄρα ἐφρόνει περὶ τῆς συμπεριφορᾶς τῶν εὐρωπαϊκῶν κυβερνήσεων καὶ ἰδίως τῆς Ἀγγλίας, ἐν ᾗ περιπτώσει τὰ ἑλληνικὰ πλοῖα ἐπετύγχανον νᾶ ἐκδιάσωσι τὸν Ἑλλήσποντον καὶ νᾶ καταστρέψωσιν ἐντὸς τῆς Κωνσταντινουπόλεως τὸν ὀθωμανικὸν στόλον, ἐξετείνετο δὲ ἡ βλάβη καὶ εἰς ξένα πλοῖα καὶ ἰδίως ἀγγλικά, χάριν ἐμπορίας ὠρμισμένα ἐν Κωνσταντινουπόλει. Ἀναγελάσας ὁ Ἀ-

μίλτων, ἀπήντησεν ὅτι ἡ πρᾶξις εἶναι ἀδύνατος. α' Ἀλλ' εἰάν τὸ ἀδύνατον ἐγίνετο δυνατόν, ὑπέλαβε καὶ πάλιν ὁ Κανάρης, τί θὰ ἔκαμνεν ἡ Ἀγγλία διὰ τὴν καταστροφὴν τῶν ἐμπορικῶν πλοίων;» — «Θὰ σὰς ἐζήτει ἀπλῶς, ἐπανταπήντησεν ὁ Ἀμίλτων, νὰ πληρώσητε τὴν ἀξίαν τῶν πλοίων καὶ τῶν φορτίων, ἀλλὰ τὸ ἐκ τῆς πράξεως κέρδος θὰ παρείχεν εἰς ὑμᾶς ἄφθονα τῆς ἀποζημιώσεως τὰ μέσα». Χαρᾶς μειδίαμα ἔλαμψεν εἰς τὰ χεῖλη τοῦ Κανάρη καὶ ἀμέσως εἶπεν εἰς τὸν φιλέλληνα μοίραρχον, ὅτι ὁ σκοπὸς αὐτοῦ εἶναι διὰ τὴν Ἀλεξάνδρειαν καὶ κατὰ προσποίησιν μόνον ἀνέφερε τὴν Κωνσταντινούπολιν. Ἐπευφήμησεν ὁ Ἀμίλτων εἰς τὸ σχέδιον καὶ ἠύχθη ἀπὸ ψυχῆς εἰς τὸν ἀνδρεῖον ναύτην τὴν ἀγαθὴν τοῦ πράγματός ἐκβάσιν. Ἀκινδύνως ἡδύνατο νὰ ὑποσχεθῇ ὁ Ἀγγλος εἰς τὸν Κανάρην τοιαύτην ἐκ μέρους τῆς ἀγγλικῆς κυβερνήσεως τὴν συμπεριφορὰν, διότι εὐτυχῶς προΐστατο τότε τοῦ ἀγγλικοῦ ὑπουργείου ὁ μεγαλόφρων Γεώργιος Κάνιγκ, οὗτινος τὴν φιλάνθρωπον ἐν τῇ Ἀνατολῇ πολιτικὴν, ἐπὶ πολὺν παρὰ τῶν διαδόχων αὐτοῦ ἐγκαταλειφθεῖσαν χρόνον, προσπαθεῖ μὲ τὸ σθένος τοῦ λόγου καὶ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ νὰ ἀναστήσῃ καὶ πάλιν ὁ μέγιστος τῶν συγχρόνων πολιτικῶν τῆς Ἀγγλίας, ὁ περιφανὴς Γλάδστον, εἰς τιμὴν τοῦ μεγάλου καὶ ἐλευθέρου τῶν Βρεταννῶν ἔθνους καὶ πρὸς κοινὴν τῆς ἀνθρωπότητος ὠφέλειαν.

Οὕτως ἐπέδωκεν ἐκυτὸν ὁ Κανάρης εἰς τὴν ἐκστρατείαν. Τρία πυρπολικά καὶ δύο πολεμικά, τὸ μὲν ὑπὸ τὸν ἀρχηγὸν τῆς ἐκστρατείας Ἐμμανουὴλ Τομπάζην, τὸ δὲ ὑπὸ τὸν ἀνδρεῖον πλοίαρχον Ἀντώνιον Κριεζήν, ἀπέπλευσαν εἰς Ἀλεξάνδρειαν. Ὁ Κανάρης αὐστριακὴν ὑψώτας σημαίαν εἰσέρχεται πρῶτος εἰς Ἀλεξάνδρειαν συναρπάσας τὸν πρὸς ἐπίσκεψιν καὶ ὁδηγίαν τοῦ πλοίου ἀναβάντα ἐπ' αὐτοῦ ὁδηγὸν τοῦ λιμένος. Προχωρεῖ κατὰ τοῦ στόλου εἰς τὸ βᾶθος τοῦ μυχοῦ ναυλοχοῦντος, καὶ πλησίον πολλῶν διέρχεται πλοίων, ἀλλ' ὁ σκοπὸς αὐτοῦ τείνει εἰς τὴν πυρπόλησιν τῆς πυκνοτέρας καὶ πολυαριθμοτέρας τοῦ στόλου μοίρας. Ἀτυχῶς ὁ ἄνεμος φθονήσας καὶ τῆς θόξης αὐτοῦ καὶ τῆς τύχης τῆς Ἑλλάδος μεταβάλλεται ἀπὸ οὐρίου εἰς ἐναντίον, οἱ δὲ ἐλιγμοὶ τοῦ πυρπολικοῦ διεγείρουσι τὰς ὑποψίας τῶν ἐχθρῶν καὶ ἤδη λέμβος τοῦ ἀντιβασιλέως πλησιάζει αὐτὸ πρὸς ἐξερεύνησιν. Ὁ ἥρως κατὰ τὴν κρίσιμον ταύτην ὥραν θέτει πῦρ εἰς τὸ πυρπολικόν, καὶ ῥιφθεὶς μετὰ τῶν συντρόφων εἰς τὴν λέμβον ἀναχαιτίζει πυροβολῶν τῆς σατραπικῆς λέμβου τὴν ἔφοδον καὶ κωπηλατῶν ἐξέρχεται τοῦ λιμένος. Φθάσαντα ἐν ἀσφαλεὶ ἐδέχθησαν μετ' εὐφημιῶν τὰ ἐλληνικὰ πλοῖα, λυπούμενα μὲν διὰ τὴν ἀποτυχίαν, ἀλλ' ἀποθαυμάζοντα τὴν μεγαλότολμον τοῦ Κανάρη ἀνδρίαν.

Ἐπὶ τῆς δευτέρας εἰς Χίον ἐκστρατείας ἀπωλέσας τὸ πυρπολικόν του ἐκ τρικυμίας, ἠναγκάσθη νὰ ἐπιβῇ τοῦ Νέλσωνος, οὗτινος ἐπλοιάρχει ὁ Παπανικολῆς. Ἐπιφανέντος δὲ τοῦ τουρκικοῦ στόλου ὑπὸ τὴν διοίκησιν τοῦ Ταχίρ πασᾶ, οἱ ἐντῷ ἐλληνικῷ πλοίῳ περιήλθον εἰς κρίσιμον θέσιν καὶ διὰ τὴν ὑπεροχὴν τῶν ἐχθρῶν καὶ διὰ τὸν ἀδιάκοπον πυροβολισμόν τοῦ φρουρίου τῆς Χίου. Τὸ μέ-

γεθος τοῦ κινδύνου ἐξῆρε τὸ φρόνημα τοῦ Κανάρη καὶ τοῦ Παπανικολῆ εἰς ἄσπετον κατὰ τῆς ναυαρχίδος ἐπίθεις, καὶ ἰδοὺ ὁ Ταχίρης ὑποχωρῶν καὶ φεύγων ἐνώπιον τοῦ ἐλληνικοῦ πλοίου.

Τοιαῦτα ὑπῆρξαν τὰ ναυτικὰ τοῦ Κανάρη ἔργα. Οὐδεὶς ἐν τοῖς νεωτέροις χρόνοις ἐξεπροσώπησεν ἐν ἑαυτῷ τῆς προσωπικῆς ἀνδρίας τὴν μεγαλωσύνην καὶ τῶν ναυτικῶν ἀριστειῶν τὴν δόξαν, ὅσον ὁ Κανάρης. Ἐψαλον τὰ ἔργα αὐτοῦ οἱ ποιηταὶ τῶν Γερμανῶν, τῶν Ἀγγλῶν, τῶν Γάλλων καὶ τῶν Ἰταλῶν, ὁ δὲ φιλελληνικώτατος τῆς Βαυαρίας βασιλεὺς Λουδοβίκος, πανηγυρίζων διὰ τῆς βασιλικῆς αὐτοῦ λύρας τὴν πυρπόλησιν τῶν ὀθωμανικῶν πλοίων, ὕμνεῖ ὀνομαστὶ τὸν Κανάρην, ὡς τὸν ἥρωα, ὅστις διὰ τοῦ δαυλοῦ, τοῦ καταφλέξαντος τὸν τουρκικὸν στόλον, ἤναψε τὸν πυρσὸν τῆς ἐλληνικῆς Ἐλευθερίας.

Von Kanaris angezündet,
Leuchtet jetzt der Schiffe Brand,
Hohes Zeichen, das verkundet
Freiheitslicht für Griechenland.

Ἀλλὰ δὲν ἐστόλιζε γυμνὴ ἡ πολεμικὴ μόνον ἀρετὴ τὸν Κανάρην ὡς τοσούτους ἄλλους ἐξόχους διὰ τὰς πολεμικὰς ἀριστείας αὐτῶν ἄνδρας. Ἡ προσωπικὴ ἀνδρία καὶ ἡ πολεμικὴ σύνεσις εἶχον ὑψωθῆ ἐν αὐτῷ εἰς τὸ κατακόρυφον σημεῖον τῆς ἀνθρωπίνης δυνάμεως, καὶ μόνον τοῦτο ἐν συγκρίσει πρὸς τὴν αἴγλην τῶν ὁμοταγῶν ἐν τῇ ἱστορίᾳ ἀνδρῶν, ὁ ἀστὴρ αὐτοῦ ἀκτινοβολεῖ διὰ γλυκυτέρας τινὸς λάμπσεως· εἶναι δ' αὕτη τὸ ἀπαύγασμα τῆς τοῦ ἥθους χρηστότητος, τῆς ἡμερότητος τῶν τρόπων, καὶ τοῦ πανάγνου αὐτοῦ φρονήματος. Ἡ ἐναρμόνιος πλοκὴ τῆς πολιτικῆς καὶ τῆς ἠθικῆς ἀρετῆς διετήρησεν αὐτὸν πιστὸν ἀείποτε εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς πατρίδος καὶ ὑπέρτερον τῶν δεινῶν πειρασμῶν τῆς περιφιλαυτίας. Διὰ τοῦτο καὶ οὐδέποτε ἐπέδωκεν ἑαυτὸν εἰς στάσεις καὶ εἰς συνωμοσίας, ἀλλ' ἀπεῖπε πᾶσαν κοινωνίαν πρὸς τοὺς ζητοῦντας διὰ τῆς βίας νὰ νεωτερίσωσι. Διήγαγεν ἄπτωτον μὲν ἔχων τὸ φρόνημα καὶ τὸ ἥθος πρὸς τοὺς κρατοῦντας, ἀλλὰ καὶ τοῖς νόμοις ἀνενδότως πειθαρχῶν. Οὕτως ἐπολιτεύσατο πρὸς τὸν Κυβερνήτην, οὕτω πρὸς τὸν ἀείμνηστον Βασιλέα Ὁθωνα, καὶ τοιοῦτον παρέσχεν ἑαυτὸν καὶ πρὸς τὸν νεαρὸν ἡμῶν ἄνακτα, ὃν δι' αὐτοῦ ἡ Ἑλλὰς μετεπέμψατο ἐπὶ τὸν θρόνον. Εἰς δυσκόλους πᾶντοτε περιστάσεις ἐκλήθη εἰς τὴν διοίκησιν τῶν κοινῶν, περιχαρὴς δὲ ἀπετίθετο τὴν ἀρχήν, ἅμᾳ ἐλάμβανε τὴν αἴσθησιν ὅτι τὰ πράγματα δὲν ἐπιδέονται περικιτέρῳ τῆς παρουσίας αὐτοῦ. Εἰς κρισιμωτάτην διὰ τὴν Πατρίδα καὶ σύμπαντ' αὐτὸν Ἑλληνισμόν ὥρην ἐκάλεσεν αὐτὸν τελευταῖον ἡ ὁμόφωνος τοῦ Βασιλέως καὶ τοῦ Ἔθνους γνώμη εἰς τὴν προεδρείαν τῆς ἐνεστώσης Κυβερνήσεως. Ὑπὸ τὴν σημαίαν τοῦ Κανάρη ἐθεώρησαν οἱ πάντες ἡσφαλισμένην τὴν τύχην τῆς πατρίδος ἐν τῇ δεινῇ τρικυμίᾳ, ἥτις ἐκραγεῖσα παρὰ τὸν Ἰστρον μυκᾶται μέχρι τῶν μυχῶν τοῦ Αἰγαίου, καὶ προθύμως ἐπεδόθησαν εἰς πᾶσαν ὑπὲρ τῆς πατρίδος θυσίαν τὰ φιλότιμα τῆς Ἑλλάδος τέκνα.

Ὁ γηραιὸς ναύαρχος, εἰ καὶ κεκμηκὼς καὶ ἐκ τῆς ποδᾶλγίας καὶ ἐκ τῆς ἡλικίας, συνεξομοιῶν ὁμῶς ἑαυτόν, ὡς ὁ Περικλῆς πρὸς τὴν ἀρχαίαν Σαλαμινίαν τριήρη, ἥτις τὸ λοιπὸν τοῦ χρόνου ἡσύχαζε, μεγάλῃς δὲ ἀνάγκῃς περιστάσεως τὴν πόλιν ἐφωπλίζετο πρὸς αὐτήν, ὑπέστη μετὰ πατριωτικῆς προθυμίας τὴν πρόσκλησιν, ἵνα προσφέρῃ περισπούδαστον εἰς τὸν Βασιλέα καὶ τὸ ἔθνος ὑπηρεσίαν, πρὸς ἣν εἶχεν ἀποδειχθῆ ἀνεπαρκῆς ἢ πρωτόπειρος ἐν ἡμῖν ἐφαρμογὴ τῶν κανόνων τῆς κοινοβουλευτικῆς γραμματικῆς.

Καὶ ἰδοὺ ὁ γηραιὸς τῆς ἀνδρίας καὶ τῆς ἀρετῆς ἀθλητῆς ἀποθνήσκων ἐκ τῶν καμάτων, οὗς ὑπέστη, διὰ τὴν παγιώσῃ τὴν ὁμοφροσύνην τῶν ἐπιλέκτων τῆς ἐξουσίας μνηστήρων. ἤκούσατε τῆς φωνῆς αὐτοῦ ζῶντος, τεθνεώτος δὲ αὐτοῦ ἔτι μᾶλλον πρέπει ἡ ἱερὰ αὕτη φωνὴ νὰ μένῃ ἑναυλος καὶ ζῶσα ἐν ταῖς ἀκοαῖς ὑμῶν. Ὁ παρακούσων αὐτῆς λογισθήσεται ἐναγῆς ἐνώπιον τοῦ Ὑψίστου, καὶ λήψεται ὡς ἀπαραίτητον αὐτοῦ κλῆρον τὴν ὀργὴν τῶν πολιτῶν καὶ τὸ ἄλυτον τῆς ἱστορίας ἀνάθεμα.

Σὺ δέ, ὦ μεγάλη τοῦ ἥρωος ψυχὴ, ἀναπαύου μέχρις οὗ ἀπολαύσης τῆς χαρᾶς τοῦ Κυρίου σου ἐν τῷ πολυανδρίῳ τούτῳ πλησίον τοῦ τόπου, ὃν κατέχει ἡ ἱερὰ τοῦ Κοραῆ κόνις, ἵνα αἱ γενεαὶ τῶν Ἑλλήνων προσερχόμεναι εὐλογῶσι τὰ ὀνόματα ὑμῶν, ὡς τῶν τελειοτάτων ἀντιπροσώπων τοῦ ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ διὰ τὴν τὸ μεγαλεῖον τῶν πράξεων καὶ διὰ τοῦ βίου τὴν ἀγιότητα. Γαῖαν ἔχε ἐν τούτοις ἐλαφρὰν καὶ μέμνησο ἐνώπιον τοῦ θρόνου τοῦ Ὑψίστου τῆς πατρίδος καὶ τῶν πολιτῶν, ἐπιφωνούντων σοι ἐκ μέσης καρδίας «αἰωνία σου ἡ μνήμη, μεγαλόδοξε ναύαρχε ! αἰωνία σου ἡ μνήμη, κορυφαῖε τῶν ἡρώων καὶ τῶν πολιτῶν ! αἰωνία σου ἡ μνήμη, ὦ Κωνσταντῖνε Κανάρη !».

ΙΣΤΟΡΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΙΣ

Κεφαλληνία, 30 Ἰουλίου 1877.

Κύριε γραμματεῦ *.

Κατὰ τὴν περίπτωσιν τῆς ἀποβιώσεως τοῦ Θεοδώρου Καρούσου, ἀνδρὸς εὐδοκίμως διατρέξαντος τὸ στάδιον τῶν γραμμάτων καὶ κοινωφελῶς μετελθόντος τὸ διδασκαλικὸν ἔργον, ὁ ἡμέτερος σύλλογος Παρασσὸς δικαίως τιμῶν τὴν μνήμην τοῦ ἀποβιώσαντος, ἔκρινεν εὐλογον νὰ ἐπιφορτίσῃ ἐν τῶν μελῶν

* Ἡ ἐπιστολὴ ἐστάλη πρὸς τὸν γενικὸν γραμματέα τοῦ Συλλόγου ὑπὸ τοῦ κ. Ι. Μομφερράτου ἀπλῶς ἀνακοινούντος τὰς ἐντυπώσεις αὐτοῦ τὰς ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τῆς ἐν τῷ δ' τεύχει (σελ. 241) βιογραφίας τοῦ Θ. Καρούσου. Ἐκρίθη δ' ὁμῶς καλὸν ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς νὰ δημοσιευθῇ, διότι καὶ τοι δὲν ἔχει τὸν τύπον ῥητῆς ἀνασκευῆς ἐπανορθοί ὁμῶς ἱστορικᾶς ἀνακρίσεως (Σ. τ. Ε.)

πάντοτε ὁσάκις παρουσιάσθη, καθὼς ἀντικείμενον εἰς τὸ παρ' αὐτῶν προταθὲν καὶ σταθερῶς ὑποστηριζόμενον ζήτημα τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως, δι' ὃ καὶ τοσούτους ὑπέφεραν καταδιωγμούς, ἦτο ἤδη ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῆς ἀποστολῆς τοῦ Γλάδστωνος, διὰ τῆς ὁμοφώνου ἐκφράσεως τοῦ τόπου καὶ τῆς ὁμοθυμοῦ ψήφου τῆς τότε Βουλῆς, λελυμένον ὀριστικῶς καὶ ὡς πάντῃ ἀπαράδεκτον πλέον ἐθεωρεῖτο· ἐν δὲ τῇ IB' Βουλῇ ζήτημα μεταρρυθμιστικὸν δὲν ὑπῆρχε, καὶ οὐδαμῶθεν περὶ συνταγματικῆς μεταρρυθμίσεως ἔγεινεν οἰαδήποτε πρότασις. Αἱ ὑπὸ τινων βουλευτῶν προσαχθεῖσαι ἀντιμεταρρυθμιστικαὶ προτάσεις δὲν ἀπέβλεπαν εἰμὴ εἰς ὑποτιθεμένους μεταρρυθμιστικὰς τάσεις. Ἰδοὺ διατί οἱ νῦν διαβαλλόμενοι, σκεπτόμενοι ὅτι ἐντολὴν δὲν εἶχαν, οὐδὲ ποσῶς ὤφειλαν, νὰ ἐμβλέψωσιν εἰς ἀπλῶς ὑποτιθεμένους τάσεις, ὁπότε οὐδὲ μίαν σχετικὴν ἐνέργειαν ἢ ἀνάλογον πρότασιν ἐπαρουσιάζετο, δὲν ὁμοφώνησαν ὡς πρὸς τὰς προσαχθείσας προτάσεις, ἐνῶ ἄλλως, ὡς πρὸς τὴν ὑπὲρ τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως ἀρχικὴν τινὰ ιδέαν, τὴν ἀναγκαίως ἀποκρούουσιν τὰς μεταρρυθμίσεις, ῥητότατα ὡς πάντοτε ἐξεφράσθησαν.

Καὶ καθ' ὅσον μὲν ἀφορᾷ εἰς τὸ περὶ ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως ζήτημα, ἀρκεῖ, πρὸς ἀπόδειξιν τῆς ἀδιασείστου ιδέας καὶ τῆς ἀπαρεγκλίτου πορείας των, ἡ ἀνάγνωσις τοῦ παρ' αὐτῶν καὶ τινων ἄλλων βουλευτῶν ἐν εἵδει τροπολογίας, προταθέντος σχεδίου ἀπαντήσεως εἰς τὸν ἐναρκτήριον λόγον τοῦ Ἀρμοστοῦ, ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς 20 Μαρτίου 1862, τῆς IB' Βουλῆς, ὅπου ῥητῶς καὶ ἐπὶ τῇ βάσει κυριαρχικοῦ δικαίου ἐξεφράζετο ἡ πρὸς τὴν ἐθνικὴν ἀποκατάστασιν ἀπαίτησις τοῦ ἰονίου λαοῦ. Καθ' ὅσον δ' ἀφορᾷ εἰς τὸ περὶ μεταρρυθμίσεων, ἀρκεῖ ἡ ἀνάγνωσις τῆς ἐκ μέρους τῆς μειονότητος τῆς Βουλῆς ἐκείνης, ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς 30 Ἀπριλίου 1862, ὑποστηρικθείσης προτάσεως, διαλαμβανούσης ὅτι, καίπερ μὴ ὑπάρχοντος μεταρρυθμιστικοῦ ζητήματος, οὐχ ἦττον ἀπεκρούετο ὡς ἀπαραδέκτος πᾶσα συνταγματικὴ μεταρρυθμῖσις, καὶ ἐν γένει οἰαδήποτε μετὰ τῆς Προστασίας συνθηκολόγησις, ὡς ἀντικειμένη εἰς τὸν ἐπιδιωκόμενον σκοπὸν τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως.

Ἀλλὰ οἱ τὰς μεταρρυθμίσεις οὕτως ἀποκρούοντες, καὶ τὴν ἐθνικὴν ἀποκατάστασιν ἐπιδιώκοντες, δὲν ἀπέκρουαν καὶ πᾶν ὅ,τι μέχρι τῆς πραγματοποιήσεως αὐτῆς ἠδύνατο εἰς ἀνακούφισιν τῶν δεινῶν τῆς Πατρίδος, τουτέστιν εἰς πᾶσαν ἐφικτὴν βελτίωσιν τῆς ἀθλίης καταστάσεως τῶν πραγμάτων, νὰ συντελέσῃ. Τοῦτο ἄλλως, καίτοι ὡς δευτερεῦον, ἀνέκαθεν εἰς τὴν ῥίζοσπαστικὴν πορείαν καὶ διηνεκὴ ἐνέργειαν διελαμβάνετο· ὅθεν καὶ, ἀπὸ τῆς Δ' Βουλῆς μέχρι τῆς IB' πάντες οἱ ὡς ῥίζοσπάσται ἐκλεχθέντες βουλευταὶ δὲν ἔλειπαν παντοίας προτάσεις περὶ βελτιώσεων νὰ ὑποβάλλωσι καὶ ὑποστηρίξωσι, καὶ ἡ βελτίωσις ὡς πρόοδος ἐθεωρεῖτο, καὶ ὡς συντελεστικὴ εἰς τὸν ἐθνικὸν σκοπὸν ἐπεδιώκετο. Τοιαύτην περὶ βελτιώσεως ιδέαν καὶ αὐτὸς ὁ βιογραφούμενος Θ. Καροῦσος ἐξέφρασε, κατὰ τὴν βουλευτικὴν συνεδρίαν τῆς 26 Ἀπριλίου 1862, εἰπὼν πρὸς τοῖς ἄλλοις ὅτι ἡ μὲν ἐθνικὴ ἀποκατά-

στασις ἦτο ὁ ἀκρότατος σκοπός, αἱ δὲ βελτιώσεις ἦσαν τὰ πρὸς τὸν ἐθνικὸν σκοπὸν ἄγοντα μέσα.

Τὸ δὲ νὰ λέγη τις, ὡς ὁ προμνημονευθεὶς βιογράφος, ὅτι αἱ μεταρρυθμίσεις μετωνομάσθησαν ἐν τῇ IB' Βουλῇ βελτιώσεις, τοῦτο δὲν δύναται νὰ ᾔηται πιστευτόν. Διότι τίς ἤθελε δυνηθῆ νὰ συγχύσῃ δύο τόσον διαφερούσας καὶ διακεκριμένας ἀπ' ἀλλήλων ἐννοίας, ἐν τῇ τότε θέσει τῶν ἐπτανησιακῶν πραγμάτων; Τίς ἠδύνατο νὰ μὴ ἐννοῇ ὅτι ἄλλο μεταρρυθμῖσις, τουτέστι μεταβολὴ τῶν ὑφισταμένων συνταγματικῶν θεσμῶν, καὶ ἄλλο βελτίωσις, τουτέστιν ἐπὶ τὸ κρεῖττον τροπὴ τῶν πραγμάτων ἐντὸς τῶν ὁρίων τῶν ἐν ἰσχύι θεσμῶν; Καὶ τοῦτο βεβαίως δὲν ἐνέφαινε ποσῶς πόθον πρὸς διατήρησιν τοῦ καθεστῶτος καὶ ἀπέχθειαν πρὸς τὴν ἀνατροπὴν του, ἀλλ' ἐνέφαινε ὅτι ἀπεκρούετο ἡ διὰ τῆς μεταβολῆς αὐτοῦ, ἤτοι διὰ συνταγματικῆς μεταρρυθμίσεως, συνθηκολόγησις μετὰ τῆς Προστασίας, καὶ ἡ ταύτης ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον παράτξις· ὑπεστηρίζετο δὲ πᾶν ὅ,τι μέχρι τῆς πραγματοποιήσεως τῆς ἐθνικῆς ἀποκαταστάσεως, κοινοβουλευτικῶς διενεργούμενον, ἠδύνατο νὰ φέρῃ ἀνακούφισιν εἰς τὰ πολλὰ καὶ μεγάλα δεινὰ τοῦ λαοῦ, καὶ πᾶσαν ἐφικτὴν χαλίνωσιν τοῦ αὐθαιρέτου.

Ὅλως ἄτοπον καὶ ἐναντίον τῆς ἀληθείας εἶναι λοιπὸν τὸ νὰ λέγη τις ὅτι αἱ μεταρρυθμίσεις μετωνομάσθησαν βελτιώσεις, ἐνῶ, ὡς προεῖρέθη, περὶ συνταγματικῶν μεταρρυθμίσεων οὐδόλως ἐπρόκειτο, ἀλλὰ μᾶλλον δύναται βασίμως νὰ εἴπῃ τις ὅτι αἱ βελτιώσεις μετωνομάσθησαν μεταρρυθμίσεις πρὸς ἀποπλάνησιν τῶν ἀπλουστέρων, καθ' ὅσον μάλιστα, ἐν τῇ πλειονότητι τῆς IB' Βουλῆς ὁμοῦ μὲ τοὺς ἐκ Ζακύνθου βουλευτὰς, οἵτινες ὡς πρὸς τὸν τρόπον τῆς διεξαγωγῆς τοῦ ἐθνικοῦ ζητήματος διεφώνουν πρὸς τοὺς ἐκ Κεφαλληνίας βουλευτὰς ῥίζοσπάστας, τοὺς ὡς σημαίνων των ἔχοντας τὸ κατὰ τὴν Θ' Βουλὴν ψήφισμα τῆς 36 Νοεμβρίου τοῦ 1850, συνετάσσοντο καὶ ἄλλοι διάφοροι, ἐπὶ καταχθονιότητι ἄλλοτε διακρινόμενοι, καὶ ὄργανα τοῦ ἀποτροπαίου συστήματος τῆς Προστασίας χρηματίσαντες, οἱ ὅποιοι δὲν ἐδυσκολεύοντο μὲν νὰ συμμαχῶσι μὲ τοὺς ὑποστηρίζοντας τὴν Ἐνωσιν, τὴν ὁποίαν ἄλλως εἶχαν ἐνδομύχως τὴν ἀδυναμίαν νὰ θεωρῶσιν ἀνέφικτον, ἀλλὰ πᾶσαν προσπάθειαν βελτιώσεως ἀπεστρέφοντο, διότι ἐν τῇ βελτιώσει εἶδον προσκόπτοντα τὰ ἰδιαίτερα τέλη των, ἐνηθύνοντο δὲ εἰς τὴν διατήρησιν τῆς ὑφισταμένης καταστάσεως τῶν πραγμάτων, καταστάσεως εἰς αὐτοὺς μὲν προσφιλοῦς, εἰς δὲ τὸν τόπον πιεστικῆς καὶ ἐπαχθοῦς εἰς τὸ ἔκρον.

Ἰδού, ὅσον τὸ δυνατόν συνοπτικώτερον καὶ καθ' ὅσον τὰ στενὰ τῆς ἐπιστολῆς ὅρια επέτρεπον, ἐκτεθειμένα ἐν τῇ ἀληθείᾳ των τὰ γεγονότα, τὰ ἀναφερόμενα εἰς τὴν ἐποχὴν ἐκείνην τοῦ ῥίζοσπαστικοῦ ἀγῶνος, περὶ τῆς ὁποίας ὁ βιογράφος τοῦ Θ. Καρούσου ἔκαμε νύξιν. Στοχάζομαι δὲ ὅτι ἐναργέστατα ἐντεῦθεν προκύπτει ἡ ἐν τῇ βιογραφικῇ ἐκθέσει λαβοῦσα χώραν διαστροφὴ τῶν πραγμάτων, διαστροφή, ἣτις φυσικῶς τῷ λόγῳ δὲν δύναται

εἰμὴ ἐκπληξιν νὰ διεγείρῃ εἰς πάντα ὅστις τὰ περὶ ὧν ὁ λόγος πράγματα ἐγνώρισεν ἰδίαις αἰσθήτεσιν, ἢ καὶ ὑπῆρξεν εἰς αὐτὰ συμπράκτωρ.

Τὸ κατ' ἐμὲ δὲν λυποῦμαι τόσον διὰ τὴν διαστροφήν καθ' ἑαυτήν, οὐδὲ διὰ λόγον προσωπικοῦ ἐνδιαφέροντος, — διότι φρονῶ ὅτι γεγονότα ἱστορικὰ ἐποχῆς μάλιστα ὅχι πολὺ μεμακρυσμένης, καὶ μεθ' ἑαυτῶν φέροντα τὴν ἀδιαφιλονείκητον ἀπόδειξιν των, δὲν δύνανται, ἔνεκα μεροληπτικῶν λόγων ἢ ἐκθέσεων νὰ μένωσιν ἐπὶ πολὺ ἡλλοιωμένα καὶ ἐν τῷ σκότει, — ὅσον λυποῦμαι διότι, κατὰ τὴν προκειμένην περίπτωσιν, σύλλογος προσφιλῆς καὶ σπουδαῖος ὁποῖος ὁ *Παρασσός*, παρίσταται ὡς ἐνεχόμενος εἰς τὴν ἐν λόγῳ διαστροφήν, καὶ ὡς συμμεριζόμενος τρόπον τινὰ τὰς πάντη ἀτόπως ἐκφερομένας μομφὰς κατέναντι προσώπων, ἅτινα ἐν τῇ βαθείᾳ συναισθήσει ὑψηλοῦ καθήκοντος δὲν ἐδίστασαν τὰ πάντα νὰ ὑποστῶσι, καὶ τὰ πάντα εἰς τὸν βωμὸν τῆς Πατρίδος καὶ τῆς Ἑλευθερίας νὰ θυσιάσωσι. Λέγω δὲ ὅτι ὁ σύλλογος παρίσταται ὡς ἐνεχόμενος, ὅχι ἀπλῶς διότι κατ' ἐντολὴν αὐτοῦ συνετάχθη ἢ βιογραφικὴ ἐκθεσις, ἢ τὴν ἀλλοίωσιν τῶν πραγμάτων διαλαμβάνουσα, ἀλλὰ διότι καὶ ἐνώπιον αὐτοῦ ἀπηγγέλθη, χωρὶς νὰ γείνη μηδεμία ἀπ' αὐτῆς παρατήρησις, μάλιστα δὲ καὶ ἡ τύπωσις αὐτῆς ἀπεφασίσθη, ἥτις καὶ ἐτελέσθη διὰ τοῦ ὁμωνύμου περιοδικοῦ συγγράμματος τοῦ συλλόγου.

Ταῦτα, κ. γραμματεῦ, ἔκρινα εὐλογον νὰ ἀνακοινώσω ὑμῖν, πρὸς ἀπλὴν ἔκφρασιν τῶν ἐν τῷ προκειμένῳ δυσαρέστων ἐντυπώσεών μου, ἢ κυριωτάτη τῶν ὁποίων εἶναι, ὅτι ὁ Φιλολογικὸς Σύλλογος *Παρασσός*, — ὅστις ἄλλως, πρὸ τετραετίας ἐπροθυμήθη νὰ μὲ ἀπονεύμῃ τὴν τιμὴν τῆς μεταξὺ τῶν ἐπιτίμων αὐτοῦ μελῶν κατατάξεως, — παρίσταται ἤδη παραγνωρίζων καὶ κακῶς ἐκτιμῶν τὰ τοῦ ῥίζοσπαστικοῦ ἀγῶνος, καὶ τὰς ἀγνὰς καὶ καρτερικὰς ἐνεργείας τῶν ἀνέκαθεν εἰς αὐτὸν ἀφοσιωθέντων.

Δέξασθε, ἐν τούτοις τοὺς ἐκ καρδίας ἀσπασμούς μου.

ΙΩΣΗΦ ΜΟΜΦΕΡΡΑΤΟΣ.

ΡΟΥΦΕΤΙΟΝ ΚΑΙ ΡΟΥΣΦΕΤΙΟΝ

Ὁ χρηστὸς καὶ ἀκάματος νέος κ. Σπυρίδων Λάμπρος ἀποθησαυρίσας ἐπὶ διετίαν ἐν ταῖς κυριωτάταις τῶν βιβλιοθηκῶν τῆς Εὐρώπης ὕλην πολύτιμον ἐλληνικῆς παιδείας κατὰ τὸν Μεσαίωνα καὶ ἐφεξῆς, ἐδημοσίευσεν ἐν τῷ Ζ' τεύχει (σελ. 497) τοῦ *Παρασσού* παραδοξότατά τινα καὶ γελοῖα κύρια ὀνόματα, σύνθετα ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἀπὸ ἐλληνικὰς λέξεις κακῶς ἀνεγνωσμένας καὶ ἀμαθέστατα ἡρμηνευμένας ὑπὸ ξένων δοκησισόφων, τὰ ὅποια ἐμβριθῶς τῷ ὄντι διελεύκανε διὰ σμίλης ἐμπείρου τεχνίτου. Φθάσας δὲ εἰς τὸν φιλόχριστον Ῥουφέτιον τοῦ γνωστοῦ ἐπιγράμματος, τοῦ ἀνασκαφέντος περὶ

τὰ τέλη τοῦ παρελθόντος αἰῶνος ἐν τῷ Δημοσίῳ Κήπῳ τῆς Μασσαλίας, ὁμοῦ λογεῖ ὁ καλὸς μου Σπυρίδων ὅτι ἔκκαμε στάσιν ἡ Μοῦσά του, διότι οὐδέποτε ἤκουσε τὴν λέξιν ταύτην, πιθανολογεῖ δὲ ὅτι ἴσως γραπτέον *ρούσφετιον*, ἀν καὶ διὰ τῆς κριτικῆς εὔρε τὴν ἀληθῆ σημασίαν καὶ τὴν ἐρμηνείαν. αὐτῆς· ἔχει δίκαιον ὁ Κ. Λάμπρος· γεννηθεὶς μεταξὺ ὁμογενῶν ἐν ἐλευθέρῳ κράτει, δὲν ἔλαβε τὴν ἀτυχίαν νὰ μολύνῃ τὴν ἀκοήν του μὲ φωνὰς βαρβάρους· ἐπι-τρεψάτω δὲ φίλῳ πατρικῷ ἔχοντι πεπληρωμένα τὰ ὦτα ὑπὸ τοιούτων φωνῶν νὰ ἔλθῃ εἰς βοήθειάν του.

Τὸ *ρούφετιον* λέξις ἀρχαϊκὴ *urfet* καὶ κοινῶς *rufet* σημαίνει θίασον, ὡς καλῶς διείδεν ὁ Κ. Λ., φρήτην, σύστημα ἐπιτηδευματιῶν, τὸ ἄλλως ἀπλούστερα *ἐσνάφι* λεγόμενον· ἐξήγησιν τοῦ ρουφετίου καὶ περιγραφὴν ὠραίαν καὶ γλαφυρωτάτην κἀμνει ὁ σεβασμιος Σκαρλάτος ὁ Βυζάντιος ἐν τῷ Γ' τόμῳ τῆς *Κωνσταντινουπόλεως*, ὧδέ πως:

«Ἀκούεις ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τῆς Κ/Π τὸν δῆκονον μνημονεύοντα μετὰ λιγυρᾶς φωνῆς ἐν τῇ ἐκτενεῖ, τῶν *εὐλογημένων ρουφετίων* Καζαντζήδων, Ἀμπατζήδων, Μπογιατζήδων, Μουτάρηδων, Πρωτομαϊστόρων, Μαῖιστόρων, Καλφάδων καὶ τῶν Τσιρακίων αὐτῶν; Οὗτοι ἀποτελοῦσιν ἕκαστοι τὰ λεγόμενα *ἐσνάφια*, σωματεῖα ἰσχυρά, ἔντιμα, σώσαντα πολλάκις τὸ γένος. Ἐκαστον αὐτῶν ἔχει τοὺς ἰδιαιτέρους κανονισμοὺς, τὰς ἰδιαιτέρας διατάξεις του, τὰς ὁποίας οὐδεὶς τῶν ἐταίρων παρκαθαίνει ἀτιμωρητί· διότι ὅχι μόνον γίνεται ἀποσυνάγωγος καὶ ἐκπίπτει τοῦ ἐσναφίου, ἀλλ' ἕνα καιρὸν, ἐκτὸς τοῦ προστίμου, εἰς τὸ ὅποτον ὑπεχρεοῦτο, ἔτρώγε καὶ ἱκανὰς διὰ τοῦ πήχεως κατὰ νώτων ὑπὸ τοῦ Πρωτομαϊστορος (*Οὐστά-μπαση*). Ὅλα ἔχουσι τὴν ἱεραρχίαν, τὰς συνελεύσεις (*Λόντζας*), τὴν κάτσαν των, ἐν ἣ συνάζονται, παρκατὸς τῆς τεταγμένης συνεισφορᾶς, καὶ τὰ ἐπιβαλλόμενα πρόστιμα· σχηματίζουσιν *ἀδελφᾶτα*, ὁμάδας τῷ ὄντι εὐλογημένους· ἔχουσι τὰς ἰδιαιτέρας πνηγύρεις των (*τεφερίτς*), τοὺς ἰδιαιτέρους πάτρωνας αὐτῶν Ἀγίους, οἱ Παντοπῶλαι τὸν ἅγιον Νικόλαον, διὰ τὸ γνωστὸν λαδικόν του· οἱ γουναραῖοι τὸν Προφήτην Ἡλίαν, διὰ τὴν μηλωτὴν του· οἱ Κουρεῖς, ὡς ἰατροπορευόμενοι, τὸν Ἅγιον Παντελεήμονα· οἱ Ὑδροφόροι, τοὺς Ἀγίους Τεσσαράκοντα Μάρτυρας, ὡς ἐναποψύξαντας ἐν τῇ Σεβαστείᾳ λίμνῃ, κτλ. κτλ. Ἀπὸ τοῦ ταμείου τῆς συντεχνίας βοηθοῦνται οἱ ἀσθενεῖς καὶ οἱ γέροντες, ἢ αἱ χῆραι καὶ τὰ ὀρφανὰ τῶν συντεχνιτῶν· δανείζονται ἐπὶ τόκῳ μετριοτάτῳ, ἢ καὶ ἀτόκως, ποσότητες, ἵνα χρησιμεύσωσιν ὡς ἐνθήκη *σερμαγέ* εἰς τοὺς πρώτην φορὰν ἀναλαμβάνοντας τοῦ μαῖιστωρος τὴν θέσιν· καλλωπίζονται, ἢ δικτηροῦνται καὶ πολλάκις ἀνεγείρονται ἐκκλησίαι· ἐλευθεροῦνται τοῦ Ἰπλίκχανῆ ἢ τοῦ Ζαπτιῆ οἱ κρατούμενοι διὰ χρέη ἢ παρκαπτώματα. Ὑπαγε, τὴν ἐπαύριον συμβάσης πυρκαϊᾶς, εἰς τὸν τόπον τῆς συμφορᾶς, καὶ θέλεις ἰδεῖν τοὺς κασιέρας καὶ πρωτομαϊστορας τῶν συντεχνιῶν διανέμοντας ἀπὸ τῶν χρημάτων τοῦ κουτίου ἄρτον, ἐνδύματα, ἐφαπλώματα εἰς τὰ θύματα τοῦ

δεινοῦ. Καὶ τί δὲν κατορθώνει ὁ ζήλος καὶ ἡ φιλοτιμία τῶν εὐλογημένων τούτων ρουφετίων; Καὶ πῶς ἐκλείπουν καθημέραν ἐν πρὸς ἐν τὰ γεγραπτά, τὰ κοινωφελῆ, τὰ χριστιανικὰ ταῦτα ἔθιμα ὑπὸ τὴν καινοτόμον ἰσοπέδωσιν τῆς μόδας καὶ τῆς ἀτομικότητος καὶ τὸν πιθηκισμόν τῆς Εὐρώπης, περὶ ὃν ἐπτόηται ἡ λεγομένη νέα γενεὰ, ἀληθῶς νέα! διότι καὶ αὕτη δὲν ἡξεύρει πόθεν ἔρχεται καὶ ποῦ ὑπάγει». (Ἡ Κωνσταντινούπολις Τόμ. Γ', σελ. 418).

Τὸ ρουφέτιον λοιπὸν οὐδεμίαν ἔχει σχέσιν πρὸς τὴν ἐσχάτως διακωδωνισθεῖσαν παρ' ὑμῖν ρουσφέτιον, διότι ἡ λέξις *richvet* = ρισβέτ, ἀραδικὴ καὶ αὕτη, σημαίνει καθαρὰν δωροδοκίαν.

Ὁ λίθος ὁ ἐν Μασσαλίᾳ εὑρεθεὶς μετεκομίσθη, ἂν δὲν μὲ ἀπατᾷ ἡ μνήμη ἐκ Συούρνης καὶ περὶ τῆς ἐπιγραφῆς αὐτοῦ ἔγραψεν ἀρκούντως ὁ ἡμέτερος διδάσκαλος Ἀσώπιος, ἐν τοῖς *Προλεγόμενοις* τῆς Β' περιόδου τοῦ Συντακτικοῦ του· τὴν ἀντιγράφω ἐνταῦθα ἐκ τοῦ *Παρηλατοῦ* ἐκτὸς τῶν ἀνορθογραφιῶν.

Ἡ παρούσα οἰκοδομὴ γέγονε διὰ δαπάνης καὶ συνδρομῆς τοῦ φιλοχρίστου ρουφετίου τῶν Μπακαλίδων εἰς μνημόσυνον αὐτῶν καὶ ὑπὲρ ψυχικῆς σωτηρίας καὶ εὐτυχίας τῶν τῇδε πρωτευόντων αὐτοῖς Ἰωάννου Ἀργυροῦ καὶ Δημητρίου Μουστάκα ἐν ἔτει ΙΑΨ δεκεμβρίου κα' ἡγουμενεύοντος Νικηφόρου.

Ὁ Βιλλοαζὼν κάπως ἐπλησίασε μὲν εἰς τὴν ἐξήγησιν, ἀλλ' ἔνεκα τῆς κακῆς ἀναγνώσεως τῶν Μπακαλίδων ἔπλaxσε la famille des Bacalides, διότι ἀνέγνωσε Μπακαλίδων ἢ Μπακαλιδῶν, ὡς Αἰαντίδων, ἢ Ἡρακλειδῶν, ἀγνοῶν ὅτι ἡ ἀπλῆ γλῶσσα, ἐλευθέρᾳ καὶ ἀτίθασσος, δὲν ὑποχωρεῖ εἰς τὴν τυραννίαν τῶν κανόνων τῆς ἀρχαίας Ἑλληνικῆς· ἂν τὸ ἀνεγίνωσκε προπαροξυτόνως ἤθελε διστάσει βεβαίως νὰ πλάσῃ τὴν οἰκογένειαν. Πασίδηλον ὅτι ἡ ἐπιγραφή δὲν εἶναι μεσαιωνικὴ, οὔτε αἱ χρονολογίαι καὶ τοῦ πρώτου ἐκδότου 964 μ. Χ., καὶ τοῦ δευτέρου 6961 ἀπὸ κτίσεως κόσμου εὐοδοῦνται, οὔσαι ἀμφοτέραι πρὸ τῆς Τουρκικῆς δυναστείας, ἐνῶ καὶ τὸ ρουφέτιον καὶ τὸ ἐπίθετον Μουστάκας, ὅπερ εἶναι καὶ Μπουγιούκας, εἶναι μεταγενεστέραις ἐποχῆς· ἡ δὲ φαινομένη κακὸς ζήλος χρονολογία ΙΑΨ εἰκάζω ὅτι εἶναι ἀπλῆ ΙΑ' μετὰ κεραίας ἄνωθεν, διατεμνομένης δι' ὀξείας, ἥτις οὕτω λαβοῦσα σχῆμά τι ὁμοιάζον τῷ ξ παρενέβη μετὰ τοῦ τακτικοῦ ἀριθμητικοῦ ὀνόματος καὶ τῆς καταλήξεως αὐτοῦ ὡς γραφομένης ἀνωτέρω εἰς τὸ ἄκρον τῆς κεραίας καὶ μετέβαλε τὸ ΙΑ' εἰς ΙΑΨ· ἥτοι ἐν ἔτει ΙΑΨ τῆς ἡγουμενείας Νικηφόρου· ἡ λύσις αὕτη φαίνεται μὲν ὅπως οὖν βεβαιασμένη ἔνεκεν τῆς ἀκολουθούσης ἡμερομηνίας Δεκεμβρίου κα', ἀλλ' ἄλλως δὲν μοι φαίνεται δυνατὴ, ἐκτὸς ἂν τὸ ΙΑΨ ᾖ παρρηφθαρμένον.

Πρὸ τῆς Τουρκικῆς δυναστείας τὰ ἐπίθετα τῶν Ἑλλήνων ἐφέροντο ἑλληνιστὶ εἴτε ἀπλᾶ, εἴτε σύνθετα ἐκ τοῦ φυσικοῦ ἢ ἡθικοῦ χαρακτηριστικοῦ, ἢ καὶ ἐκ τοῦ ἐπιτηδεύματος· ὡς ὁ Βοϊδοῖωκνης, ζυφομούστης, κρασοπατέρας κλπ. λαμβανόμενα· μετὰ ταῦτα δὲ ἤρχισαν νὰ τουρκίζωνται καὶ νὰ πα-

ρουσιάζονται ὁ μπεκρίμουσταφας, ὁ μπερεκέτης, ὁ καρατζᾶς, ὁ σουτζος, ὁ μουρούζης, ὁ χαντζερῆς, ὁ καρᾶ Θεοδωρῆς, ὁ βαλτατζῆς, ὁ πετμεζᾶς, ὁ δεληγιάννης, ὁ δεληγεώργης, ὁ ζαΐμης, ὁ κεχαγιᾶς καὶ ἄλλα, πολλάκις δὲ ἡ ἄγνοια τῆς γλώσσης παρήγαγε τοὺς ἐρευνητὰς εἰς τὰ μνημονευόμενα ἐν τῇ μελέτῃ τοῦ Σ. Λάμπρου ἄτοπα· πρὸς ἀπόδειξιν τούτου διὰ παραδειγμάτων περιττὴ ἡ μακρηγορία. ἐν δὲ μόνον πρόχειρον παρατηροῦμεν εἰς τὸ ἐπίθετον Δηλιγιάννης. Ἡ τουρκικὴ λέξις *δελι* σημαίνει μωρὸς, ἀλλὰ σημαίνει καὶ τολμηρὸς, παράβολος, ἐπιχειρηματικός· ὁ *Δελι-γιάννης* λοιπὸν σημαίνει «ὁ Γιάννης ὁ τολμηρὸς, ὁ παράβολος»· οἱ δὲ μεταβαλόντες τὴν λέξιν εἰς τὸ ἀσήμαντον *Δηλι-γιάννης* ἐνόμισαν ὅτι τοῦτο σημαίνει· εὐγλωττος, στωμύλος· εἶναι ἀληθὲς ὅτι ἡ τουρκικὴ λέξις *δηλ* σημαίνει γλῶσσα, τὸ δὲ ἐπίθετον *δηλ-λι* = ἔγγλωστος, ὁ ἔχων γλῶσσαν, ἐν ἀντιθέσει τοῦ *δηλ-σιζ* = ἄγλωστος, βωβὸς, ὑπᾶλληλος τοῦ σεραγίου τεταγμένος εἰς ἐκτέλεσιν μυστικῶν καὶ σκανδαλωδῶν ἀποφάσεων, οὐδέποτε σημαίνει τὸν στωμύλον = *δηλ-μπάζ*· ἔπεται λοιπὸν ὅτι καὶ κατὰ τὴν ἐσφαλμένως διδομένην σημασίαν ἔπρεπε νὰ γράφηται *Δηλλιγιάννης*. Αἰτοῦμεν συγγνώμην ἀπὸ τοὺς καλοὺς καὶ ἀγαθοὺς ἀδελφοὺς *Δηλιγιάννη*, ἃν πρὸς πίστῳ τῶν ἐκ κακῆς ἀναγνώσεως ἡ ἐρμηνείας συμβαινόντων ἄτοπημάτων κατὰ τὸν Σ. Λάμπρον ἐτολμήσαμεν νὰ φιλολογήσωμεν περὶ τοῦ ὀνόματος αὐτῶν.

X. N. ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΥΣ.

ΠΟΙΚΙΛΑ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ

ΥΠΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ

§ 1.

Παρίσιοι (Parisii), Παρίσιον, Λουκετία (ἢ Λουτετία, Lutetia).

Ὁ μακαρίτης Ἀσώπιος ποιούμενος λόγον ἐν τῇ Εἰσαγωγῇ εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Σύνταξιν περὶ τοῦ πόλις *Παρισίων* γράφει (σελ. 83): «Καὶ τὸ πόλις *Παρισίων* δέ, εἴτε ἀναχθῇ εἰς τὴν τρίτην κλάσιν (πόλις Ἀθηνῶν), εἴτε εἰς τὴν δευτέραν (πόλις τοῦ ἔθνους τῶν *Παρισίων*, *Lutetia Parisiorum* παρὰ Καίσαρι, οἱ *Παρίσιοι* παρὰ Στράβωνι, πόλις *Παρισίων* *Λουκοτελία* παρὰ Πτολεμαίῳ), εἶναι πάντοτε ἐλλογώτερον καὶ χαριέστερον παρὰ τὸ ἄλογον καὶ ἀμαθῶς λεγόμενον τὰ *Παρίσια*, ὡς τὰ *Μέγαρα*». Πρβ. καὶ Σούτσ. σελ. 76 «Οὔτε τὸ Βερολίνον οὔτε τὴν *Λευκωτίαν* τῶν *Παρισίων* ἰδόντες ἀγνοοῦμεν εἰ οἱ ἐκεῖ καθηγηταὶ διδάσκουσι καθήμενοι ἢ ἰστάμενοι».

Ἐν τῇ Γεωγραφικῇ Ὑφηγήσει τοῦ Πτολεμαίου Β', η', 13 φέρεται α' Ὑφ' οὗς Παρίσιοι καὶ πόλις Λουκοτεκία», παρὰ δὲ τῷ Στράβωνι Δ', γ', 5 «Περὶ δὲ τὸν Σηκοάναν ποταμόν εἰσι καὶ οἱ Παρίσιοι νῆσον ἔχοντες ἐν τῷ ποταμῷ καὶ πόλιν Λουκοτοκίαν».

Λευκετίαν ἀνχινώσκεται κοινῶς ἐν τῷ Ἀντιοχικῷ ἢ Μισοπώγωνι τοῦ Ἰουλιανοῦ ἐκτενέστερον καὶ ἀκριδέστερον ἱστοροῦντος τὰ κατὰ τὴν προκειμένην πόλιν, οἷον (σελ. 340) α' Εὐτύγχανον ἐγὼ χειμάζων περὶ τὴν φίλην Λευκετίαν· ὀνομάζουσι δ' οὕτως οἱ Κελτοὶ τῶν Παρισίων τὴν πολίχνην· ἔστι δ' οὐ μεγάλη νῆσος ἐγκειμένη τῷ ποταμῷ καὶ αὐτὴν κύκλῳ πᾶσαν καταλαμβάνει· ξύλιναι δ' ἐπ' αὐτὴν ἀμφοτέρωθεν εἰσάγουσι γέφυραι, καὶ ὀλίγαις ὁ ποταμὸς ἐλαττοῦται καὶ μείζων γίνεται, τὰ πολλὰ δ' ἔστιν ὁποῖος ὥρα θέρους καὶ χειμῶνος ὕδωρ ἡδιστον καὶ καθαρώτατον ὄρεᾶν καὶ πίνειν ἐθέλοντι παρέχων». Ἐν τισι τῶν ἀντιγράφων κεῖται «καὶ αὐτὴν κύκλῳ πᾶσαν τὸ τεῖχος καταλαμβάνει». Ὅθεν ὁ Κόβητος (Μνημοσ. 1861, σελ. 167) περιγράφας τὸ ἄρθρον τὸ καὶ μετατυπώσας τὸ καταλαμβάνει εἰς τὸ περιλαμβάνει ἀνέγνω «καὶ αὐτὴν κύκλῳ πᾶσαν τεῖχος περιλαμβάνει». Ὁ Δινδόρφιος δ' ὁμῶς ἀποφάνεται (Ξενοφ. Ἑλλην. σελ. XXVI Τευθ.) ὅτι ἡ ὀρθὴ γραφὴ εἶνε «καὶ αὐτὴν κύκλῳ πᾶσαν ἐγκαταλαμβάνει». Παρατηρητέον δ' ὅτι ὁ Κόβητος ἔτρεψε καὶ τὸ «ὁποῖος ὥρα θέρους καὶ χειμῶνος» εἰς τὸ ὁμοῖος.

Ἄλλ' ὃ τε Βοσσιανὸς κωδῆξ καὶ ἄλλοι τινὲς ἀντὶ τοῦ Λευκετίαν ἔχουσι Λουκετίαν, ὅπερ οὐδὲν ἄλλο εἶνε ἢ πλημμελὲς ἀνάγνωσις τοῦ τύπου Λουκετίαν (Δ=Λ), σωθέντος καὶ αὐτοῦ ἐν ἐνὶ τῶν κωδίκων. Κελεύει δ' ὁ Κόβητος (Μνημοσ. 1861, σελ. 167) νὰ γράφῃ καὶ παρὰ Στράβωνι Λουκετίαν ἀντὶ τοῦ Λουκοτοκίαν, διατεινόμενος ὅτι ἡ Λατινικὴ τῆς λέξεως ἐκφορὰ ἦτο Lucetia, οὐχὶ Lutetia. Ἐν τῷ Οὐϊνδοβονησίῳ καλουμένῳ λεξικῷ φέρεται «Χειμάζει: τὸν καιρὸν τοῦ χειμῶνος ἐν τινι τόπῳ διέχει. Ἰουλιανός· εὐτύγχανον ἐγὼ χειμάζων περὶ τὴν φίλην Λουλκιτίαν». Ὁ Νκύκιος ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ λεξικοῦ τούτου (σελ. 193) φρονεῖ ὅτι ὀφείλει ν' ἀναγνωσθῇ Λουκετίαν.

Ἐν τοῖς ἔπειτα χρόνοις ἐκ τοῦ ὀνόματος τῶν κατοίκων Παρίσιοι ἐπλάσθη τὸ ὄνομα τῆς πόλεως Παρίσιον, οὗ εὐρίσκεται χρῆσις παρὰ τῷ Ζωσίμῳ λέγοντι Γ', 9 α' Ἰουλιανοῦ δὲ ἐν τῷ Παρισίῳ (Γερμανίας δὲ αὕτη πολίχνη) διατρίβοντος».

Τὸ ἐπίθετον παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις ἐσχηματίζετο οὐχὶ Parisiensis ἀλλὰ Parisiacus, ὅπερ ἐλληνιστὶ ἐκφερόμενον γίνεται Παρισιακός. Προκριώτερον δ' ἡμῖν τοῦτο ἐν τῇ ἀστειοτέρᾳ καὶ φιλολόγῳ συνηθείᾳ φαίνεται τοῦ Παρισιακός ἢ Παρισῖνος (Parisinus), ὅπερ ἀνευ λόγου τονίζεται συνήθως Παρισινός.

§ 2.

Ἐχεμυθία — ἐχεμύθεια, περιεργία — περιέργεια.

Ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ ἐλέγετο καὶ ἐγράφετο αἰείποτε *ἐχεμυθία*, ὡς *φιλομυθία*, *ισχρομυθία*, κτλ., καὶ *περιεργία*, ὡς *φιλεργία*, *ἀγαθοεργία*, κτλ. Τὸ *ἐχεμύθεια* καὶ *περιέργεια*, ἅτινα συνήθη παρ' ἡμῶν ἀπέβησαν, εἶνε παντελῶς ἀσύστατα καὶ ἀνελλήνιστα. Οὐδενὸς λόγου ἀξιοῦμεν τὸ ἐν τῷ Ἱστορικῷ τοῦ Συντίπα ἀναγινωσκόμενον (σελ. 153) «ἀκριβῶς καὶ μετὰ *περιεργείας* ἀτενίσας τῷ προσώπῳ τοῦ παιδὸς καὶ τῷ σχήματι». Πρβ. καὶ Τιμόθεον Πρεσβύτ. Κωνσταντιν. σελ. 29, α'.

Τῷ ἐκ τοῦ ἐνεργῆς ἐσχηματισμένῳ ἐνέργεια, ἀνθ' οὗ οὐδέποτε ἐλέχθη *ενεργία* ἐκ τοῦ ἐνεργός, οὐδὲν φέρεται ὅμοιον ἐν τῇ καθαρᾷ καὶ ἀδιαφθόρῳ τῶν παλαιῶν συνηθείᾳ. Ἀντὶ τοῦ *συνέργεια* οἱ δόκιμοι ἐποιοῦντο χρῆσιν τοῦ *συνεργία* ἐκ τοῦ *συνεργός*. Τοῦ πονηροῦ κόμματος εἶνε καὶ τὸ *δυσέργεια* καὶ τὸ *εὐέργεια*. Ἀτόπως δὲ λέγεται ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γλώσσῃ *καλλιέργεια*, περὶ οὗ ἀλλαχοῦ.

Τὸ *περιεργία* ἀπαντᾷ παρὰ τ' ἄλλοις καὶ παρὰ τῷ Θεοφράστῳ λέγοντι ἐν τοῖς Χαρακτῆρσι κεφ. 13 α' Ἀμέλει *περιεργία* δόξειεν ἂν εἶναι προσποίησις τις λόγων καὶ πράξεων μετ' εὐνοίας, ὁ δὲ *περίεργος* τοιοῦτός τις, οἷος κτέ.». Ὡς δ' ἐκ τοῦ *περίεργος* παρήχθη τὸ *περιεργία*, οὕτως ἐκ τοῦ ἀπερίεργος τὸ ἀπεριεργία εὐρισκόμενον ἐν ἀποσπάσματι τῆς Πυθαγορείας Περιπτιόνης παρὰ Στοβαίῳ Ἀνθολ. ΠΕ', 19.

Τὸ *ἐχεμυθία* βλέπει τις παρὰ Πλουτάρχῳ Ἠθικ. σελ. 606 «ἐν καιροῖς καὶ πρᾶγμασιν *ἐχεμυθίας* καὶ σιωπῆς δεομένοις» καὶ παρὰ Φίλῳνι Τόμ. Ε', σελ. 4 «κοινωνίᾳ, *ἐχεμυθία*, σωφροσύνη» καὶ παρ' Ὠριγέней Τόμ. ΙΕ', σελ. 105 «οἱ δὲ ὀδόντες τὴν *ἐχεμυθίαν* ἐμφαίνουσι» καὶ παρὰ Κλήμεντι τῷ Ἀλεξανδρεῖ σελ. 300 «*ἐχεμυθίαν* ἀσπαζομένους» καὶ παρ' Εὐναπίῳ Χρον. Ἱστορ. κεφ. 55 ἀλλὰ στεγανή τις ἦν λίσαν καὶ ἀδαμάντινος ἡ περὶ ταῦτα σιωπὴ καὶ τῶν ἀπορρήτων *ἐχεμυθία*» καὶ παρ' ἄλλοις. Ἐποιεῖτο δὲ καὶ ὁ Πυθαγόρας χρῆσιν τοῦ ὀνόματος τούτου, καθὰ λέγει ὁ Πλούταρχος ἐν τοῖς Ἠθικοῖς σελ. 519 «διὸ καὶ Πυθαγόρας ἔταξε τοῖς νέοις πενταετῇ σιωπῇν *ἐχεμυθίαν* προσαγορεύσας» (Πρβ. καὶ σελ. 728). Ἀναγινώσκεται δὲ καὶ ἐν βίῳ Νομᾶ κεφ. 8 «τὴν Πυθαγόρειον ἀπομνημονεύοντος *ἐχεμυθίαν* καὶ τιμῶντας» καὶ ἐν τῷ περὶ τοῦ βίου καὶ τῆς ποιήσεως Ὀμήρου κεφ. 149 «ἐπεὶ δὲ ἐν τούτοις καὶ Πυθαγόρου ἐμνημονεύσαμεν, ὃ μάλιστα ἤρεσκεν ἡ *ἐχεμυθία* καὶ τὸ σιγαῖν ἃ μὴ χρὴ λέγειν, θεασώμεθα εἰ καὶ Ὀμηρος ταύτην ἔσχε τὴν γνώμην». Ἀξία παραθέσεως εἶνε καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ Ἰαμβλίου γεγραμμένα ἐν τῷ περὶ τοῦ Πυθαγορικοῦ βίου § 94 «πρῶτον μὲν οὖν ἐν τῷ λαμβάνειν τὴν διέ-

πειραν ἐσκόπει εἰ δύνανται ἐχεμυθεῖν (τούτῳ γὰρ δὴ καὶ ἐχρήτο τῷ ὀνόματι) καὶ καθεώρα κτέ.». Πρβ. καὶ § 194 ατῶν ἐχεμυθουμένων τι ἀνακαλύψαι». Ἐν § 246 κεῖται τὸ συνωνυμοῦν τῷ ἐχεμυθία ὄνομα ἐχερρημοσύνη· «ἀλλ' αὐτὸ δὴ τοῦτο πρῶτον διδάξαι λέγεται Πυθαγόρας τοὺς αὐτῷ προσφοιτῶντας, ὅπως ἀκрасίας ἀπάσης καθαρεύοντες ἐν ἐχερρημοσύνῃ φυλάττωσιν οὕς ἂν ἀκροάσωνται λόγους».

Ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γλώσσῃ οὐ μόνον τοῦ ἐνέργεια γίνεται χρήσις ἀλλὰ καὶ τῶν παντελῶς τοῖς Ἑλλησιν ἀγνώστων ἀντενέργεια καὶ ἐπενέργεια καὶ αὐτενέργεια, περὶ ὧν θὰ εἴπωμεν τὰ δέοντα ἀλλαχοῦ.

Δεινῶς σφάλλεται ὁ Δοιδερλεῖνός ἀποφαινόμενος ἐν τῷ Ὀμηρικῷ Γλωσσάρῳ § 571 καὶ 573 ὅτι ὀρθότερον εἶνε νὰ γραφῇ ἐν Ὀδυσσεΐας X, 374 :

ὡς κακοεργΕΙης εὐεργεσίῃ μέγ' ἀμείνων.

ἀντὶ τοῦ κακοεργΙης καὶ ἐν Ω, 251 :

οὐ μὲν ἀεργΕΙης γε ἄναξ ἔνεκ' οὐ σε κομίζει.

ἀντὶ τοῦ ἀεργΙης. Οἱ διὰ τῆς διφθόγγου προενηνεγμένοι τύποι εἶνε ἐσχάτως βάρβαροι καὶ ὅλως ἀνυπόστατοι. Κατὰ τὴν φύσιν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης δὲν δύνανται ἄλλοι τύποι νὰ ὑπάρχωσιν ἢ οἱ διὰ τοῦ Ι γεγραμμένοι κακοεργίη καὶ ἀεργίη¹, ὧν ἡ βραχεῖα παραλήγουσα μεταξὺ μακρῶν συλλαβῶν κειμένη λαμβάνεται ἀναγκασίως ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ ὡς μακρά. Τὸ αὐτὸ γίνεται καὶ ἐπ' ἄλλων οὐκ ὀλίγων λέξεων, οἷον

ὑποδεξίη (Ἰλ. I, 73), ὅπερ κακῶς ὑπὸ τινων ἐδιφθογογραφεῖτο. Εὐστάθ. σελ. 738 «Σημείωσαι δὲ ὅτι τὸ ὑποδεξίη διὰ τὸ μέτρον ἔκτασιν τῆς παραληγούσης ἔπαθεν». Σχολ. σελ. 243 «Ὑποδεξεῖλη· ὡς Ἀργεῖη· τὸ δὲ ἀκόλουθον ὥφειλεν εἶναι κοινὸν ὑποδεξία, ὡς παρὰ τὸ ἀνόρεκτος ἀνορεξία. Ταῦτα ἐν τῇ προσωδίᾳ. Ἐν μέντοι τῇ καθόλου οὕτως· πᾶσά τοί ἐσθ' ὑποδεξίη· ἔνεκα μέτρου ἔκτασιν ἔπαθε τοῦ Ι· ἀγνοίχ' μέντοι τὰ κριβοῦς διὰ τῆς ΕΙ διφθόγγου τὴν γραφὴν ποιοῦνται».

ιστίη (Ὀδ. Ξ, 159. Ρ, 156. Τ, 304).

ἀκομιστίη (Ὀδ. Φ, 289).

Ὑπερησίην—Ὑπερησίηνδ' (Ἰλ. Β, 573. Ὀδ. Ο, 254).

ὑπεροπλίησι (Ἰλ. Α, 205).

προθυμίησι (Ἰλ. Β, 588). Εὐστάθ. σελ. 293 «Τὸ δὲ προθυμίαις πεποιθώς ἐκτείνει μὲν διὰ μέτρου ἀνάγκην τὸ ἐν τῇ παραληγούσῃ δίχρονον τοῦ προθυμίαις».

ἀτιμίησι (Ὀδ. Ν, 142).

ἀναλκίησι (Ἰλ. Ζ, 74. Ρ, 320. 337), κοινῶς ἀναλκείησι. Εὐστάθ. σελ. 1108 «Οἱ δ' αὐτοὶ καὶ τὸ ἀναλκείησι κατωτέρω κείμενον διαφορεῖσθαι φασὶ κατὰ τὴν γραφὴν τῆς παραληγούσης» καὶ α' Ως δὲ τὸ ἀναλκίησι διαφορεῖται

¹ Πρβ. Κραμ. Ἀν. Ὀξ. Τόμ Β', σελ. 171, 12.

κατὰ τὴν παραλήγουσαν πρὸ ὀλίγων ἐγράφη». Ὁ Κόβητος διατείνεται (Συμμ. Κριτ. σελ. 414) ὅτι, καὶ τὸ πολυῖδρείησι (Ὅδ. Β, 346) καὶ τὸ αἰδρείησι (Ὅδ. Κ, 231. 257) πλημμελῶς εἶνε διὰ διφθόγγου γεγραμμένα. Φέρεται δὲ καὶ καθ' ἐνικὸν ἀριθμὸν αἰδρείη (Ὅδ. Μ, 41) καὶ ἄνευ ἀποφάσεως ἰδρείη (Ἰλ. Η, 198. Π, 359). Εὐστάθ. σελ. 1063 «Ἰδρείη δὲ ἡ ἐπιστήμη ἀπὸ τοῦ ἰδρις ἰδρεως, ὡς ὄφρεως, οὗ τὸ ἀνάπχλιν αἰδρις, ἀφ' οὗ αἰδρείη πολέμου ἡ ἀτεχνία καὶ ἀνεπιστημοσύνη». σελ. 1449 «Διὰ διφθόγγου δὲ ἡ πολυῖδρεία, ὡς καὶ ἡ αἰδρεία, ἀπὸ τοῦ ἰδρις ἰδρεως». σελ. 1656 «Ἡ δὲ παραλήγουσα τῆς αἰδρείας διὰ διφθόγγου αἰεὶ γράφεται διὰ τὴν κλίσιν τοῦ ἰδρις ἰδρεως, ὡς ὄφρεως» (Πρβ. καὶ σελ. 676 καὶ 1939). Περὶ τῆς τοῦ αἰδρις δοτικῆς αἰδρείϊ ἴδε Σχολ. Ἰλιάδ. σελ. 107,21. Πρβ. καὶ σελ. 134,13 καὶ σελ. 357, 26. Ἀλλ' ἀκριβῶς περὶ τῆς χρήσεως ταύτης θὰ διαλάβωμεν ἀλλαχοῦ.

Ἰλλου (Ἰλ. Ο, 66. Φ, 104. Χ, 6).

Ἀσκληπιου (Ἰλ. Β, 731). Σχολ. σελ. 90. «Οὕτως ἐκτατέον διὰ τὸ μέτρον τὸ Ἀσκληπιου». Εὐστάθ. σελ. 330 »Ἐνταῦθα δὲ ὄρα ὅτι τὸ Ἀσκληπιου ἐκτείνει διὰ μέτρον τὴν παραλήγουσαν».

ἀνεψιου (Ἰλ. Ο, 554). Σχολ. σελ. 430 «Τὴν ΨΙ συλλαβὴν ἐκτατέον διὰ τὸ μέτρον». Βεκκ. Ἀν. σελ. 692 «Καὶ πάλιν ἀνεψιου κταμένοιο· τὸ γὰρ ΨΙ ἐκτέταται καὶ διὰ τοῦτο ἔχει καὶ τὸν χαρακτῆρα τῆς μακροῦς».

ἀγριου (Ἰλ. Χ, 313).

ὁμοίου (Ἰλ. Ι, 440, κτλ.).

Ἰφίτου (Ἰλ. Β, 518). Εὐστάθ. σελ. 273 «Ἰστέον δὲ ὅτι τὸ Ἰφίτος ἐνταῦθα μὲν διὰ μέτρον ἐξέτεινε τὴν μέσσην συλλαβὴν ἥτοι τὴν παραλήγουσαν, ἀλλαχοῦ δὲ φυλάσσει τὸν βραχὺν χρόνον, οἷον Ἰφίτος Εὐρυτίδης».

Αἰόλου (Ὅδ. Κ, 36. 60). Παρατηρητέον δ' ὅτι τῶν νεωτέρων τινὲς γράφουσιν Αἰόλοο μεγαλήτορος, Αἰόλοο κλυτὰ δώματα, Ἰφίτοο μεγαθύμου, Ἰλίοο προπάροιθεν, κτλ. Ἰδε Λαρώχην Ἰλιάδ. Τόμ. Α', σελ. 44 καὶ Νάυκιον Ὀδυσσ. Τόμ. Α', σελ. XIV καὶ Ἰλιάδ. Τόμ. Α', σελ. XV.

ὁπωρινῶ (Ἰλ. Ε, 5. Π, 385). Πρβ. Ἡρωιδικ. π. Διχρ. σελ. 293,26 καὶ Ὅθ. Σνειδῆρον Καλλιμ. Τόμ. Α', σελ. 348.

τετράκνυλοι (Ὅδ. Ι, 142).

Διὰ τὸ μέτρον ἐξετάθη ἡ φύσει βραχεῖα συλλαβὴ καὶ ἐν τοῖς ἐπομένοις· ὁπωρινός Βορέης (Ἰλ. Φ, 346. Ὅδ. Ε, 328), κρινάμενος τριηκόσι' (Ἰλ. Α, 697), Ἀμφλος λινοθώρηξ, Ἀμφιόν Σελάγου υἱόν (Ἰλ. Β, 830, Ε, 612), κρατερὸς Διώρης, Ἀμαρυγκεῖδην Διώρεα, Αὐτομέδων Διώρεος ἄλκιμος υἱός (Ἰλ. Β, 622. Δ, 517. Ρ, 29), ὑπ' ἰλγος κεκαλυμμένα (Ἰλ. Φ, 310). Σχολ. Ἰλιάδ. σελ. 578 «Ἰλγος: τὸ Υ' ἐκτέταται διὰ τὸ μέτρον· τὸ γὰρ ἀκόλουθόν ἐστιν ἰλγος, ὡς ἰσχύος». Ἀνόμοια παραβάλλει ἀλλήλοις ὁ Εὐστάθιος γράφων (σελ. 504) «Ὡσπερ ἐν τῷ αἵσιμα παρειπών ἐκτείνεται ἡ τῆς παρὰ προθέσεως παραλήγουσα, οὕτω καὶ ὧδε τὸ Διώρης κύριον, ὡς καὶ ἄλ-

λαχοῦ προεφάνη, ἐκτεταμένην ἔχει τῆς διὰ προθέσεως τὴν ἀρχουσιν. Τοῦτο δὲ καὶ ἐπὶ τοῦ Ἀπόλλωνος ἐν πολλοῖς γίνεται καὶ ἐπὶ ἄλλων πολλῶν».

Καὶ ὁ Ἡσίοδος ἐμήκυνε τὸ Ι τῆς καταλήξεως ΙΗ ἕνεκα τοῦ μέτρου Ἔργ. 311 ἀεργίη καὶ 319 ἀνολβίη καὶ Θεογ. 454 ἰστίην καὶ ὁ Ξενοφάνης παρ' Ἀθην. σελ. 414 προεδρίην καὶ σελ. 526 τυραννίης, ἀνθ' οὗ ὁ Μεινέκιος ἔγραψε τυραννείης, καὶ ὁ Τυρταῖος παρὰ Λυκούργ. 107 ἀτιμίη καὶ ὁ Σόλων παρὰ Στοβ. Ἀνθολ. Θ', 25 αἰθρίην, περὶ οὗ ἴδε Μεινέκιον Ἀποσπ. Κωμ. Τόμ. Β', σελ. 34, καὶ ὁ Θέογνις 703 πολυῖδρήσιν καὶ 831 ἀπιστίη καὶ 891 ἀναλκίης καὶ 1169 καχεταιρίης, ἀνθ' οὗ πάντα σχεδὸν πάντῃγραφα ἔχουσι καχεταιρείης. Εὐρίσκεται δὲ καὶ τὸ Κασπίη μακρὰν ἔχον διὰ τὸ μέτρον τὴν περὶ κλήγουσαν καὶ τὸ ἀγρυπνίη καὶ τὸ ἀκοσμίης καὶ τὸ κακοσμίην καὶ ἄλλα. Ἴδε Σπιτζνήρον π. Στίχ. Ἡρωϊκ. σελ. 83. Βουμειστῆρον Ὑμν. Ὀμηρ. σελ. 166 καὶ Βοίικιον Μικρ. Συγγρ. Τόμ. Γ', σελ. 161.

Ἐν τοῖς Φιλολογικοῖς Παρέργοις τοῦ Φιλίππου Ἰωάννου εἶνε γεγραμμένον (σελ. 409) «Περὶ τῆς μηκύνσεως τοῦ ἰῶτα ἐν τῇ λέξει Ἀκαδημία ἴδε Passow Lehre vom Zeitmass, Taf. 6. καὶ στ. 3 ἐπιγραμ. Ἀνακρέοντος». Μεγάλως τιμῶμεν καὶ σεβόμεθα τὸν σοφὸν τοῦ πανεπιστημίου καθηγητὴν, περατηροῦμεν δ' ὁμῶς ὅτι Ἀκαδήμεια ὑπὸ τῶν παλαιῶν ἐλέγετο, οὐχὶ Ἀκαδημία. Ἐν κώδικι τοῦ Μεγάλου Ἐτυμολογικοῦ σελ. 44, 8 φέρεται «Οἱ μὲν παλαιοὶ ἐξ Ἀκαδήμου τινὸς τοῦ δομησαμένου τὴν Ἀκαδημίαν ὡς μετουσιαστικὸν διὰ τῆς Εἰ, οἱ δὲ νυνὶ διὰ τοῦ Ι ὡς κύριον ὄνομα», ἐν δὲ τοῖς εἰς Δημοσθένη Σχολίοις σελ. 777, 21 «Ἡ μὲν Ἀκαδήμεια ἀπὸ ἡρώος τινος Ἀκαδήμου κτίσαντος τὸν τόπον, ἐνθα καὶ διατριβὴν εἶχεν ὁ Πλάτων. Ὁ δὲ τόνος τῆς εὐθείας τῆς Ἀκαδημείας προπαροξύνεται, ἐπειδὴ καὶ ἡ εὐθεΐα τοῦ Ἀκαδήμου, ἐξ οὗ ἐκλήθη, προπαροξύνεταί». Πρὸς. καὶ Στέφ. Βυζάντ. σελ. 56, 1 καὶ σελ. 261, 22 Μειν. Πολλὰ περὶ τοῦ προκειμένου θὰ γράψωμεν ἄλλαχοῦ.

§ 3.

Κόνικλος ἢ κούνικλος ἢ κύνικλος (=cuniculus), γεωργὸς λαγιδεύς.

Ἡ λέξις cuniculus τριττῶς ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ ἐκφέρεται, διὰ τοῦ Ο κόνικλος, ὡς Apuleius — Ἀπολήϊος, Lucrinus — Λοκρίνος, Lucumo — Λοκόμων, Publius — Πόπλιος, Postumus — Πόστομος, Postumius — Ποστόμιος, Rutuli — Ῥέτολοι, κτλ., διὰ τῆς διφθόγγου ΟΥ κούνικλος, ὡς Apuleius — Ἀπουλήϊος, Lucumo — Λουκούμων, Puplius — Πούπλιος, Postumus — Πόστομος, Postumius — Ποστούμιος, Rutuli — Ῥούτουλοι, Lutatius — Λουτάτιος, Lucitania — Λουσιτανία, κτλ., καὶ διὰ τοῦ Υ κύνικλος, ὡς Lutatius — Λυτάτιος, περὶ οὗ ἐποιήσατο λόγον ὁ Οὔλσχιος ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Πολυβίου σελ. 1397, Lucitania — Λουσιτανία, κτλ.

Αἴλιαν. π. Ζώ. ΙΓ', 15 «Πέφυκε δὲ καὶ λαγῶς ἕτερος μικρὸς τὴν φύσιν οὐδὲ αὖξεται ποτε· *κόνικλος* ὄνομα αὐτῷ. Οὐκ εἰμι δὲ ποιητῆς ἐνομάτων· ὅθεν καὶ ἐν τῇδε τῇ συγγραφῇ φυλάττω τὴν ἐπωνυμίαν τὴν ἐξ ἀρχῆς, ἥνπερ οὖν Ἰβήρες οἱ Ἑσπέριοι ἔθεντό οἱ, παρ' οἷς καὶ γίνεται τε καὶ ἔστι πάμπαν πολυς».

Ἀθῆν. σελ. 400 «Πολύβιος δ' ἐν τῇ δωδεκάτῃ τῶν ἱστοριῶν γίνεσθαι φησι παρόμοιον τῷ λαγῷ ζῷον τὸν *κούνικλον* καλούμενον γράφων οὕτως· ὁ δὲ *κούνικλος* καλούμενος πόρρωθεν μὲν ὁρώμενος εἶναι δοκεῖ λαγῶς μικρός, ὅταν δ' εἰς τὰς χεῖρας λάβῃ τις, μεγάλην ἔχει διαφορὰν καὶ κατὰ τὴν ἐπιφάνειαν καὶ κατὰ τὴν βρῶσιν· γίνεται δὲ τὸ πλεῖον κατὰ γῆς. Μνημονεύει δὲ αὐτῶν καὶ Ποσειδώνιος ὁ φιλόσοφος ἐν τῇ ἱστορίᾳ. Καὶ ἡμεῖς εἶδομεν πολλοὺς κατὰ τὸν ἀπὸ Δικαιαρχείας πλοῦν ἐπὶ Νέαν πόλιν· νῆσος γάρ ἐστιν οὐ μακρὰν τῆς γῆς κατὰ τὰ τελευταῖα μέρη τῆς Δικαιαρχείας, ὑπ' ὀλίγων μὲν κατοικουμένη, πολλοὺς δὲ ἔχουσα τοὺς *κουνίκλους* τούτους».

Ἀλλὰ παρὰ Πολυβίῳ ΙΒ', γ', 10 κεῖται ὁ διὰ τοῦ Υ' γεγραμμένος τύπος ἀπλὴν ἁλωπέκων καὶ *κυνίκλων* καὶ προβάτων ἀγρίων· ὁ δὲ *κύνικλος* πόρρωθεν μὲν ὁρώμενος εἶναι δοκεῖ λαγῶς μικρός, κτέ.».

Παρὰ Γαληνῷ Τόμ. Γ', σελ. 666 ἀναγινώσκεται «Καθάπερ ἐν Ἰβηρίᾳ τὸ τοῖς λαγωῖς ὅμοιον ζῷον, ὃ καλοῦσι *κουνίκουλον*», παρὰ δ' Ἐρωτιανῷ σελ. 93, 10 «Πολέμαρχος δὲ ὁ γραμματικὸς εὐηθέστερόν φησι δυσανταγώνιστου καὶ λιμοποιοῦ ζώου μικροῦ ὄνομα εἶναι τὴν λεβηρίδα μικρῷ λαγῷ ὁμοίου· ὃ Ῥωμαῖοι μὲν *κουνίκλου*ν καλοῦσι, Μασσαλιῶται δὲ λεβηρίδα».

Γεωρύχοι λαγιδεῖς ὀνομάζονται οἱ κόνικλοι ὑπὸ τοῦ Στράβωνος λέγοντος σελ. 144 «Τῶν δ' ὀλεθρίων θηρίων σπάνις πλὴν τῶν γεωρύχων λαγιδέων, οὓς ἔνιοι λεβηρίδας προσαγορεύουσι· λυμαίνονται γὰρ καὶ φυτὰ καὶ σπέρματα ῥιζοφαγοῦντες· καὶ τοῦτο συμβαίνει καθ' ὅλην τὴν Ἰβηρίαν σχεδόν, διατείνει δὲ καὶ μέχρι Μασσαλίας, ὅχλει δὲ καὶ τὰς νήσους». Πρβ. καὶ Εὐστάθ. Διον. Περιηγ. 457 «Λέγεται δὲ καὶ ὅτι εἰς τούτους κομισθέντες πέραθέν ποθεν δύο λαγιδεῖς, ἄρρην καὶ θήλειαν, οὕτως εἰς ἐπιγονὴν πολλὴν ηὔξηθησαν, ὥστε καὶ οἴκους ἀνατρέπειν ἐξ ὑπονομῆς καὶ δένδρα. Ὅθεν καὶ ἠναγκάσθησαν οἱ ἐκεῖ πρεσβεῦσαι ¹ εἰς Ῥωμαίους διὰ χώρας αἵτησιν. Εἰσὶ δὲ γεωρύχοι καὶ ῥιζοφάγοι οἱ λαγιδεῖς, οὓς καὶ λεβηρίδας ἐκάλουν τινές». Δύναται δὲ τὸ γεωρύχος λαγιδεύς νὰ παραβληθῇ πρὸς τὸ μέλι πεπηγός (=σάκχαρ) ἢ σάκχαρ), οἶνος κρίθινος (=ζῦθος, πῖνον, κτλ.), ἔριον (εἶριον) ἀπὸ ξύλου (=βάμβαξ), κτλ., περὶ ὧν ἄλλοτε.

Παρατιθέμεθα ἐν τέλει καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ Κοραῆ γεγραμμένα ἐν ταῖς εἰς τὸν Πλούταρχον Σημειώσεσι Μέρ. Δ', σελ. 471 «Ὑπόνομός ἐστιν, ὃ καλοῦσιν οἱ Γάλλοι *mine*, οἱ δὲ Ῥωμαῖοι *cuniculus*, μετενεγκόντες τοῦνομα ἀπὸ τοῦ λαγῷ παραπλησίου ζώου, ὃ κατορύττον ὑπὸ γῆν διαιτᾶσθαι φιλεῖ. Τὸ δὲ γαιω-

¹ Ὁρθῶς παρὰ τῷ Στράβωνι σελ. 144 εἶνε γεγραμμένον πρὲς βεβῆσθαι

ρύχον ¹ τοῦτο ζῶον, ὁ μὲν Πολύβιος ἐξελληνίσας τὴν Ῥωμαϊκὴν, ἢ μᾶλλον Ἰβηρικὴν λέξιν (παρὰ γὰρ τοῖς Ἰβήρσι καὶ τὸ ζῶον καὶ τοῦνομα ἔγνωσαν πρῶτον Ῥωμαῖοι), *Κούνικλον* ² ὠνόμασεν, ἡ δὲ παρ' ἡμῶν συνήθεια *Κουνέλιον*, ὥσπερ ἐν ἄλλοις (Ἰσοκράτ. Β', σελ. 317) σεσημείωται, καὶ *Κουνάδιον* καλεῖ τὸν Ὑπόνομον δέ, τουτέστι τὴν ὑπορωρυγμένην γῆν, *Λαγούμιον* ὀνομάζομεν, οὐ παρὰ Τούρκων εἰληφότες τὴν λέξιν (ὡς ἂν τις εἰκάσειεν ἀπὸ τοῦ παρ' ἐκείνοις *Λαγούμ*), ἀλλ' ἀπὸ τοῦ *Λαγωῦ*, ὁμοίως τῇ Ῥωμαϊκῇ μεταφορᾷ. Ἴσως δὲ καὶ σύνθετόν ἐστι τοῦνομα, *Λαγολμιον*, ὃ ἐστὶ *Λαγωῦ* οἶμος, μεταποιηθὲν εἰς τὸ *Λαγούμιον*, κατὰ τὸ *Προυκλον* ἐκ τοῦ *Προικλον* παρὰ τὸ *Προλξ* ^η (Πρβ. καὶ Ἀτάκτων Τόμ. Δ', σελ. 273).

Τὰ περὶ τοῦ *Λαγούμιον* εἰρημένα εἶνε αὐτοσχεδίσματα παίζοντι μᾶλλον ἢ σπουδάζοντι πρέποντα.

ΑΘΕΙΑ ΚΑΙ ΔΕΙΣΙΔΑΙΜΟΝΙΑ

ΠΡΟ ΤΗΣ ΕΜΦΑΝΙΣΕΩΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΙΑΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΜΦΑΝΙΣΙΝ ΑΥΤΟΥ

Ὀλίγον πρὸ τῆς ἐμφανίσεως τοῦ Χριστιανισμοῦ καὶ πολὺ μετ' αὐτὸν ἔπειτα τοιαύτη καὶ τοσαύτη ἐλυμαίνετο τὴν ἀνθρωπότητα ἀθεῖα καὶ δεισιδαιμονία, ὥστε ὁ ἄνθρωπος ἐκπλήττεται ἀκούων καὶ δικαίως ἀπορεῖ ἂν ποτε ἦτο δυνατόν ἡ ἀνθρωπότης νὰ σκοτισθῇ τοσοῦτον, ὥστε ἀρνούμενη τὴν θεότητα νὰ μεταπίπτῃ εἰς τὴν δεισιδαιμονίαν καὶ φεύγουσα διὰ τῆς ἀθεΐας, οὕτως εἶπεῖν, τὴν Σκύλλαν νὰ πίπτῃ εἰς τὴν Χάρυβδιν.*

Καὶ ὅμως ὅσχι ἐνταῦθα δημοσιεύομεν εἶνε αὐτὴ ἡ ἀλήθεια ἄνευ περικαλύμματος. Ὅτι δὲ τὸ πάλαι ὄντως κατελυμαίνετο τὸν ἄνθρωπον τοσαύτη δεισιδαιμονία καὶ ἐτάρχετο αὐτὸν ἡ ἀθεΐα κατὰφαίνεται καὶ ἐκ τούτου, ὅτι καὶ τὴν σήμερον ἔτι ἡ δεισιδαιμονία δὲν ἐξηλείφθη καθ' ὅλοκληρίαν, ἀλλ' ὑπάρχει καὶ ὑφίσταται ὑπὸ διαφόρους τύπους καὶ μορφάς. Ἀλλ' οὔτε, νομίζομεν, εἶνε δυνατόν νὰ ἐξαλειφθῇ ποτε ἐντελῶς, ἐφ' ὅσον ὁ ἄνθρωπος εἶνε ἄνθρωπος, ἀδυναμιῶν πλήρης καὶ θηλάζων τὰς δεισιδαιμονίας μετὰ τοῦ μητρικοῦ γάλακτος. Πῶς δὲ θὰ εἶνε δυνατόν νὰ ἐξαλειφθῇ καθ' ὅλοκληρίαν ἀπὸ τοῦ λαοῦ ἡ δεισιδαιμονία, ἂν οὐ κατέσχε καὶ κατέχει καὶ πολλοὺς τῶν ἐξόχων ἀνδρῶν; Μήπως ὁ δαιμόνιος Περικλῆς δὲν ἦτο δεισιδαίμων, ὅτε ἀσθενῶν ἐδείκνυε τῶν φίλων τινὶ περίαπτον ὑπὸ τῶν γυναικῶν περιηρημέ-

¹ Γραπτὸν γ' Εωρύχον. Ἠγνῶει, φαίνεται, ὁ δοιδόμος ἀνὴρ ὅτι Αἰ καὶ Ω δὲν εἶνε δυνατόν νὰ συνυπάρχωσιν.

² Οὐχὶ τοῦ τύπου κούνικλος ἀλλὰ τοῦ κύνικλος· ἐγένετο χρῆσις ὑπὸ τοῦ Πολυδίου.

νον ; ¹ Μήπως καὶ αὐτὸς ὁ Καῖσαρ ὁ πρὸς τοὺς κινδύνους ἀτρόμητος δὲν ἦτο δεισιδαίμων, ἀφοῦ ἀνέβαινε μετὰ φόβου εἰς τὴν ἄμαξαν καὶ οὐδ' ἐκάθητο ἐπ' αὐτῆς πρὶν τρεῖς ἀπαγγεῖλη στίχον τινὰ μαγικόν ;

Διὰ τῆς πραγματείας ταύτης θὰ ἐξεικονισθῇ ἡ τυφλότης, εἰς ἣν περιέστη ἡ ἀνθρωπότης ἔνθεν μὲν διὰ τῆς ἀθείας, ἐτέρωθεν δὲ διὰ τῆς δεισιδαιμονίας καὶ θ' ἀποδειχθῇ πόσον κατέστη γελοία ἀπομακρυνομένη τῆς εἰς τὸ θεῖον πίστεως. Θὰ φανῇ δὲ ἔτι ὅτι ὅσον ἀνόητος καὶ κοῦφος ἐξελέγχεται ὁ ἄνθρωπος ἀπορρίπτων τὸ θεῖον, τοσοῦτον μωρὸς καὶ γελοῖος καθίσταται περιπίπτων εἰς τὴν δεισιδαιμονίαν. Δύσκολον δὲ νὰ ἐκλέξῃ τις ποῖον τῶν δύο εἶνε βέλτιον, διότι καὶ ὁ ἄθεος εἶναι ἐπιβλαβὴς καὶ ὁ δεισιδαίμων ἐπικίνδυνος· ἀμφοτέρω δὲ εἰς τὸ αὐτὸ ἀπολήγουσιν, εἰς τῆς κοινωνίας τὴν ἀποσύνθεσιν. Ἀλλ' ὅμως ὅσῳ ἐπιβλαβὴς εἶνε ἡ ἀθεΐα καὶ ἡ δεισιδαιμονία, τοσοῦτον ἀπ' ἐναντίας ὁ τὸ θεῖον σέβων καὶ ὠφέλιμος καὶ χρήσιμος τῇ κοινωνίᾳ ὑπάρχει.

Ἀπόδειξις τούτου ἔστωσαν οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι, οἵτινες ἐφ' ὅσον ἐπίστευον εἰς τοὺς θεοὺς τῶν ἐξετέλεσαν τοσαῦτα καὶ τηλικαῦτα, ὥστε κατέλιπον ἀθάνατον καὶ ἀνυπέρβλητον τὴν μνήμην τοῖς μεταγενεστέροις. Ἡ εἰς τοὺς θεοὺς πίστις καίτοι ἀνθρώπινα ἔχοντας πάθη καὶ κακίας ἀνέδειξεν αὐτοὺς Μαραθωνομάχους καὶ Σαλαμινομάχους· ἡ πίστις εἰς τὸ θεῖον παρώρμησεν αὐτοὺς εἰς τὰ ἀριστοτεχνήματα ἐκεῖνα, ὧν τὴν σήμερον σύμπας ὁ πεπολιτισμένος κόσμος θαυμάζει τὸ μεγαλεῖον. Ἀλλὰ βραδύτερον, ὅτε οἱ φιλόσοφοι διὰ τῆς θεωρίας αὐτῶν περὶ ἀρχῆς καὶ γενέσεως τῶν ὄντων, διεσάλευον μὲν τὰ θεμέλια τῆς θρησκείας, οὐδὲν δὲ ἄλλο ἀνήγειρον θρησκευτικὸν σύστημα, ἔπχυσεν μὲν ἡ πρὸς τοὺς πρότερον θεοὺς πίστις, κατέπεσε δὲ καὶ τὸ φρόνημα, τὸ μέγα καὶ γενναῖον, καὶ εἰς ἐμφυλίους σπαρχμοὺς καὶ σφαγὰς ἐτρέποντο, ἕως οὗ μέχρι τέλους δοῦλοι τῶν Ῥωμαίων ἐγένοντο.

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΘΕΪΑ

«Καὶ ὅλως ἡ ἀθεότης ἀπάθεια πρὸς τὸ θεῖόν ἐστι μὴ νοοῦσα τὸ ἀγαθόν».

Πλούταρχος περὶ δεισιδαιμ. § 6.

Ὅρισμός τῆς ἀθεότητος. — Ἀρχὴ καὶ αἰτία αὐτῆς. — Διδασκαλία τῶν ποιητῶν, τῶν φιλοσόφων, τῶν κωμικῶν καὶ σοφιστῶν. — Πληθὺς τῶν Θεῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Ῥώμῃ. — Ἡ τῶν Ἀθηναίων καὶ μάλιστα τῶν Ῥωμαίων αἰσχίστη τάσις πρὸς τὸ ἀποθεοῦν τοὺς βασιλεῖς καὶ αὐτοκράτορας. — Ἡ ἀθεότης δημοσίᾳ κηρυτταμένη ἐν Ῥώμῃ. Συνέπειαι αὐτῆς.

Περὶ ἀθεότητος μέλλοντες νὰ πραγματευθῶμεν δὲν σκοποῦμεν νὰ καταδείξωμεν τοὺς παραλογισμοὺς τῆς ἀθεότητος καὶ τὴν μωρίαν τῶν ἀπίστων

¹ Πλουτάρχ. Περικλ. κεφ. 38.

οὐδὲ νὰ παραστήσωμεν ὅτι αὕτη ἐστὶ ψυχῆς νοσοῦσης καὶ διεφθαρμένης γέννημα καὶ ἀποκύημα, ὡς τοῦτο μαρτυροῦσι καὶ αὐτοὶ οἱ ἄπιστοι. Σκοπὸς ἡμῶν εἶνε ὁρίσαντες τὴν ἀθεΐαν νὰ εἰπωμεν διὰ βραχέων πότε καὶ πόθεν ἤρξατο ἡ παρ' Ἑλλήσι καὶ Ῥωμαίοις πρὸς τοὺς θεοὺς περιφρόνησις καὶ ἡ μετ' αὐτῆς συνημμένη ἀθεότης καὶ πόθεν ἔσχε τὴν ἀρχὴν τῆς ἡ δεισιδαιμονίας.

Ἡ ἀθεότης κατὰ Πλούταρχον ἀπάθειά ἐστι πρὸς τὸ θεῖον μὴ νοῦσα τὸ ἀγαθόν. Ἡ ὡς αὐτὸς πλατύτερον ὀρίζει ἐν τῇ αὐτῇ περὶ δεισιδαιμονίας πραγματεΐᾳ αὐτοῦ, ἡ ἀθεότης οὖσα κρίσις φαύλη τ. ἔ. οὐχὶ ὀρθὴ περὶ τοῦ ὅτι οὐδὲν ὑπάρχει ἄφθαρτον καὶ μακχέριον ἄγει τὸν ἄνθρωπον διὰ τῆς ἀπιστίας εἰς ἀπάθειάν τινα καὶ τέλος ἐστὶν αὐτῇ τοῦ μὴ πιστεύειν εἰς θεοὺς τὸ μὴ φοβεῖσθαι θεοὺς.

Ἀλλὰ πόθεν προῆλθεν ἡ περὶ τοὺς θεοὺς περιφρόνησις καὶ ἡ ἐκ ταύτης ἀθεότης; Ἡ περὶ τοὺς θεοὺς περιφρόνησις καὶ ἡ ἀθεότης προῆλθε παρ' αὐτῶν ἐκείνων, οἵτινες καὶ περὶ τῶν θεῶν ἔγραψαν καὶ ἐθεολόγησαν, προῆλθε παρ' αὐτῶν τῶν ποιητῶν τοῦ Ὅμηρου καὶ Ἡσιόδου. Οἱ δύο οὗτοι ποιηταὶ εἶνε οἱ πρῶτοι τῶν Ἑλλήνων διδύσκαλοι, εἶνε ἡ πηγὴ καὶ ἡ βῆσις τῆς θρησκευτικῆς τῶν Ἑλλήνων καὶ ἀκολούθως τῶν Ῥωμαίων ἀνατροφῆς καὶ παιδεύσεως. Ἀλλ' οἱ δύο οὗτοι ποιηταὶ παραστήσαντες τοὺς θεοὺς ἀνθρώπινα φέροντας πάθη καὶ ἐλαττώματα ἐγένοντο συγχρόνως καὶ οἱ αἵτιοι τῆς προσβολῆς κατὰ τῶν θεῶν οὗς περιέγραφον. Ὁ Ξενοφάνης ἀηδῶς ἔχων διότι

• Πάντα θεοῖς ἀνέθηκαν Ὅμηρός θ' Ἡσιόδος τε
• ὅσσα παρ' ἀνθρώποισιν ὀνείδεα καὶ ψόγος ἐστίν.
• ὥς πλεῖστ' ἐφθέγγαντο θεῶν ἀθεμίστια ἔργα
• κλέπτειν μοιχεύειν τε καὶ ἀλλήλους ἀπατεύειν,¹

ἐποίησεν Ἰάμβους ἥτοι ποιήματα σατυρικὰ δι' ὧν ἐπέσκωπτε Ἡσιόδου καὶ Ὅμηρου τὰ περὶ θεῶν εἰρημένα². Καὶ ἄλλοι μὲν τῶν φιλοσόφων κατεφρόνουν κατὰ Μύλλερν τὴν κοινὴν τοῦ πλήθους θρησκείαν, ἰδίᾳ δὲ οἱ Ἴωνες διότι σπουδάζοντες νὰ εὕρωσι στοιχεῖόν τι ἐκ τῆς πείρας ἐξηγοῦν τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν αἰτίαν τῶν ὄντων ἀπέρριπτον πᾶσαν παράδοσιν καὶ κατεφρόνουν ὅχι μόνον προλήψεις καὶ δεισιδαιμονίας ἀλλὰ καὶ ἀσφαλεστάτας ἀληθείας καὶ δόγματα ἐκ παλαιοῦ παραδεδομένα. Οὕτως ὁ Ἡράκλειτος ἔσκωπτε τὸν

¹ Παρὰ Σέξτω τῷ Ἑμπειρικῷ πρὸς Μαθηματ. Α' 289. Θ' 293.

² • Γέγραφε δὲ καὶ ἐν ἑπεσι καὶ ἐλεγείας καὶ Ἰάμβους καὶ Ὅμηρου καὶ Ἡσιόδου ἐπικόπτων αὐτῶν τὰ περὶ θεῶν εἰρημένα· ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἐρραψώδει τὰ ἑαυτοῦ» (Διογ. Λαερτ. Θ. 18 πρὸς καὶ Histor. Philosophiae Graecae et Romanae H. Ritter. et. L. Preller. σελ. 81 καὶ ἐξ.) Ἀλλ' ὁ Ξενοφάνης δὲν ἦτο ἄθεος, τοῦναντίον προσέβαλλε τὰ ἀσεβῶς εἰρημένα περὶ θεῶν. Κατὰ Κλήμεντα τὸν Ἀλεξανδρεῖα ὁ Ξενοφάνης ἐδίδασκεν ὅτι εἰς καὶ ἀσώματος ὁ Θεός!

• Εἷς θεὸς ἐν τε θεοῖσι καὶ ἀνθρώποισι μέγιστος

• οὐτε δέμας θνητοῖσιν ὁμοίος οὐδὲ νόημα.

(Παρὰ Κλήμ. τῷ Ἀλεξ. Στρωμ. γ. σ. 601).

τρόπον τῆς λατρείας τῶν ἑαυτοῦ συμπολιτῶν. «Καὶ ἀγάλμασι εὐχονται ὁκοῖον εἴ τις δόμοις λεσχηνεύοιτο ».

Δὲν ἐδύναντο βεβαίως οἱ φιλόσοφοι ἀναγιγνώσκοντες τὰ παρ' Ὀμήρου καὶ Ἡσιόδου πεποιημένα νὰ μὴ ἔχωσιν ἀηδῶς εἰδότες ὁποῖαν καὶ ὁπόσῃ ἐπιβλαβῇ ἐπίδρασιν εἶχον ἐπὶ τοῦ πνεύματος τοῦ λαοῦ. Χαιρέας ὁ Ταραντῖνος δὲν ἠσχύνετο λέγων ὅτι ἐν τῷ ἀσχημονεῖν ἐμιμεῖτο τοῦ θεοῦ:

Deos se imitari jactabat.

Ὁ δὲ Θεόκριτος ἀπολογούμενος ὑπὲρ τῶν ἐρώτων αὐτοῦ ἔλεγεν:

ὦ πάτερ Ζεῦ,

οὐ μόνος ἠράσθην καὶ τὸ γυναικοφίλας ¹

Ἐντεῦθεν καὶ ὁ Πλάτων ἀπέβαλεν ἀπὸ τῆς Πολιτείας αὐτοῦ τοὺς ποιητάς. Ὁ Πλούταρχος ἀγανακτῶν κατὰ τῶν ποιητῶν δι' ὅσα ἀσεβῶς περὶ θεῶν ἐποίησαν λέγει: «Τὸ τῶν θεῶν γένος ἀξιοῦμεν αἷτιον μὲν ἀγαθῶν, ἀναίτιον δὲ κακῶν » πεφυκὸς ἄρχειν καὶ βασιλεύειν τῶν ὄντων, οὐχ ὥσπερ οἱ ποιηταὶ συνταράττοντες ἡμᾶς ἀμαθεστάταις δόξαις ἀλίσκονται, τοῖς αὐτῶν ποιήμασι τὸν μὲν νότον, ἐν ᾧ τοὺς θεοὺς κατοικεῖν λέγουσιν, ἀσφαλὲς ἔδος καὶ ἀσάλευτον καυλοῦντες, οὐ πνεύμασιν, οὐ νέφεσιν χρώμενον, ἀλλ' αἰθρία μαλακῇ καὶ φωτὶ καθαρῷ τὸν ἅπαντα χρόνον ὁμαλῶς περιλαμπόμενον; ὥς τοιαύτης τῷ μακαρίῳ καὶ ἀθανάτῳ διαγωγῆς μάλιστα πρεπούσης, αὐτοῖς δὲ τοῖς θεοῖς σαραχῆς καὶ δυσμενείας καὶ ὀργῆς ἄλλων τε μεστοὺς παθῶν ἀποφαίνοντες, οὐδ' ἀνθρώποις τοῦν ἔχουσι προσηκόντων ² ».

Ἀπὸ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου καὶ ἐξῆς κατέλαβε τὴν Ἑλλάδα καὶ ἰδίως τὰς Ἀθήνας μεγάλη πρὸς τοὺς θεοὺς ἀδιαφορία καὶ ἀσέβεια. Ἐπηύξησε δὲ τὴν ἀσέβειαν καὶ τὴν χαλάρωσιν τῶν ἠθῶν ὁ ἐνσκήψας εἰς Ἀθήνας λοιμός, ἐξ οὗ, ὥς λέγει ὁ Θουκυδίδης, «Θεῶν φόβος ἢ ἀνθρώπων νόμος οὐδεὶς ἀπέργε τοὺς ἀνθρώπους, τὸ μὲν κρίνοντες ἐν ὁμοίῳ καὶ σέβειν καὶ μὴ ἐκ τοῦ πάντας ὄραν ἐν ἴσῳ ἀπολλυμένους» ³. Εἰς τὴν αὔξησιν τῆς διαστροφῆς καὶ διαφθορᾶς συνετέλεσαν τὰ μέγιστα καὶ οἱ τὰς Ἀθήνας πλημμυρήσαντες σοφισταί. «Ἡ διδασκαλία τῶν σοφιστῶν, λέγει ὁ πολὺς Μύλλερος, εἶνε νόμολογούμενον ὅτι ἔβλαψε τὰ ἠθῆ τοῦ λαοῦ καὶ ἀνέκοψε τὴν ἀκριβῆ ἐπιστημονικὴν ἔρευναν. Ἡ ἐθνικὴ συνείδησις καὶ χρηστοθήεια, ἣτις διέκρινε τὸ ἀγαθὸν καὶ τὸ κακὸν ὅχι μὲν κατὰ τὴν καθαρωτάτην ἔννοιαν, ἀλλ' ἀπὸ γνῶμης ὁμῶς ἀγαθῆς καὶ μετὰ τινος ἐμφύτου ἀσφαλείας καὶ ἀκριβείας, ἐκλο-

¹ Εἰδύλ. Η', 60. — Ὁ Ἀριστοφάνης συνεβούλευε τοὺς ἀσελγαίνοντας ν' ἀπολογῶνται ὥδε:

Μοιχὸς γὰρ ἦν τύχης ἀλούς, τὰδ' ἀντερεῖς πρὸς αὐτόν,
ὥς οὐδὲν ἠδίκηκας· εἴτ' εἰς τὸν Δία ἐπανενεγχεῖν,
κακτεῖνος ὥς ἦττων ἔρωτός ἐστι καὶ γυναικῶν.
Καίτοι σὺ θνητὸς ὢν πῶς μεῖζον ἀνδύνησι;

(Ἀριστ. Νεφέλ. 1077 καὶ ἐξ.

² Πλούταρχ. Περικλ. κεφ. 39.

³ Θουκυδ. βιβλ. Β', κεφ. 53.

ἐνίσθη τὸ πρῶτον ὑπὸ τῆς φιλοσοφίας· ἐπελθοῦσα δὲ κατόπιν καὶ ἡ διδασκαλία πτῶν σοφιστῶν, ἥτις τὰ πάντα ἐκήρυξε φαινόμενα καὶ οὐδὲν βέβαιον καὶ ἀληθές, διέσεισε καὶ κατέρριψε αὐτὴν ἐντελῶς. Ὁ Πρωταγόρας καὶ ὁ Γοργίας ἠγύλαβοῦντο νὰ κηρύξωσι πλάσματα κενὰ τὴν πρὸς τοὺς θεοὺς εὐσέβειαν καὶ τὴν ἀρετὴν, οἱ μαθηταὶ ὁμῶς αὐτῶν καὶ οἱ ὁπαδοὶ ὠφελούμενοι ἐκ τῆς διαπδόσεως καὶ ἐπικρατήσεως τῶν ἐλευθέρων φρονημάτων ἐκήρυξαν αὐτὰ φανερώως καὶ ἀπροκαλύπτως. Κατὰ τὸν Πελοποννησιακὸν πόλεμον ἐφάνη τάξιν τις ἀνθρώπων ἐν Ἀθήναις, ἥτις ἐπρέσβευεν ὅτι ἡ πίστις εἰς τοὺς θεοὺς καὶ ἡ δικαιοσύνη εἶνε ἐπινοήματα τῶν ἀρχαίων δικαστῶν καὶ νομοθετῶν, οἵτινες ἐζήτουν δι' αὐτῶν νὰ συνέχῃσι καὶ καταστέλλωσι τὰς ὁρμὰς τοῦ πλήθους· ὅτι οἱ νόμοι ἐποιήθησαν ὑπὸ τῶν ἀδυνάτων ἀνθρώπων ὑπὲρ τῆς ἐχυτῶν ἀσφαλείας· ὅτι ἡ φύσις αὐτὴ ἐνομοθέτησε τὸ δίκαιον τοῦ ἰσχυροτέρου καὶ ὅτι ὁ ἰσχυρὸς ὑποτάσσων τὸν ἀδύνατον ὑπὸ τὴν βούλησιν αὐτοῦ δὲν πράττει ἀδίκῃ, ἀλλ' ἀσχεῖ τὸ φυσικὸν δικαίωμα. Ταῦτα εἶνε τὰ δόγματα ὑπὲρ ὧν συνηγοροῦσιν ἐν τῷ Γοργίᾳ καὶ τῇ Πολιτείᾳ τοῦ Πλάτωνος *Καλλικλῆς* ὁ μαθητὴς τοῦ Γοργίου καὶ *Θρασύμαχος* ὁ *Χαλκηδόνιος*, διδάσκαλος τῆς ῥητορικῆς ἀκμάσας κατὰ τὸν Πελοποννησιακὸν πόλεμον. Αὐτὰ ταῦτα ἐκήρυττε φανερώς καὶ ὁ θεῖος τοῦ Πλάτωνος ὁ εὐφυὴς καὶ συνετὸς Κριτίας ¹ ».

Ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τῶν σοφιστῶν πολλοὶ ἦσαν οἱ ἀρνούμενοι τὴν ὑπαρξίν θεῶν καὶ οἱ μὴ πιστεύοντες εἰς τὴν ἀθανασίαν τῆς ψυχῆς. Ὁ Πλάτων καὶ ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ Σωκράτης ἐπειράθησαν νὰ στηρίξωσι παντὶ σθένει τὴν βεβαιότητα μελλούσης ζωῆς. Ἀλλ' ἡ ἀθεότης καὶ ἀσέβεια ἐχώρουν ἀκατάσχετοι. Καὶ τί ἠδύναντο νὰ πράξωσιν εἰς περιορισμὸν τῆς ἀσεβείας οἱ ἄνδρες ἐκεῖνοι, ἀφ' οὗ οἱ θεοὶ ἐκωμωδοῦντο ἐν τοῖς θεάτροις, οἱ δὲ Ἀθηναῖοι ἐπεδοκίμαζον τὰς κωμωδίας τοῦ Ἀριστοφάνους; Ἐν πολλαῖς τῶν κωμωδιῶν τοῦ Ἀριστοφάνους πειρᾶται νὰ ἐκμηδενίσῃ τοὺς θεοὺς καὶ ν' ἀποδείξῃ τὴν ἀδυναμίαν αὐτῶν. Οὕτως ἐν *Βατράχοις* παρίστησι τὸν Διόνυσον δειλότερον τοῦ ὑπηρέτου Ξανθίου ἀποκαλῶν αὐτὸν δειλότατον θεῶν τε καὶ ἀνθρώπων (στίχ. 486)· ὁ δὲ Αἰακὸς (στ. 667) δὲν δύναται νὰ ἐννοήσῃ πότερός ἐστὶν ὁ Θεός·

»οὔτοι μὰ τὴν Δήμητραν δύναμαί πω μαθεῖν

»ὁπότερος ὑμῶν ἐστὶ θεός.

Ἐν τῷ *Πλούτῳ* ὁ Ζεὺς παρίσταται φθονῶν τοῖς θνητοῖς, διότι ἀντὶ νὰ πέμπῃ τὸν πλοῦτον εἰς τοὺς ἀγαθοὺς καὶ δικαίους ἀποστέλλει αὐτὸν εἰς τοὺς πονηροὺς·

»ὁ Ζεὺς με ταῦτ' ἔδρασεν ἀνθρώποις φθονῶν.

»Ἐγὼ γὰρ μεῖράκιον ἠπείλησ' ὅτι

»ὥς τοὺς δικαίους καὶ σοφοὺς καὶ κοσμίους

»μόνους βαδιοίμην, ὁ δὲ μ' ἐποίησε τυφλόν,

»ἵνα μὴ διαγιγνώσκωμι τούτων μηδένα.

»Οὕτως ἐκεῖνος τοῖσι χρηστοῖσι φθονεῖ!

(Πλούτ. 87 καὶ ἐξῆς).

¹ Ἱστορ. τῆς Ἑλλ. φιλολογ. τόμ. Β' σελ. 336 κατὰ τὴν μετάφρασιν τοῦ Δ. Κυπριανοῦ.

Οἱ τοῦ Διὸς κεραυνοὶ οὐδὲ τριωβόλου ἄξιοι θεωροῦνται.

Χρεμύλος. «Οἷε γὰρ εἶναι τὴν Διὸς τυραννίδα
καὶ τοὺς κεραυνοὺς ἄξιους τριωβόλου
ἐὰν ἀναβλέψῃς σὺ καὶ μικρὸν χρόνον;

Πλοῦτος. « Ἄ, μὴ λέγ', ὦ πονηρέ, ταῦτα.

Χρεμύλος. Ἐχ' ἥσυχος
ἐγὼ γὰρ ἀποδείξω σε τοῦ Διὸς πολὺ
μεῖζον δυνάμενον (αὐτόθ. 121—126).

Οὔτε ὁ χρόνος οὔτε ἡ αἰδὼς ἐπιτρέπει ἡμῖν νὰ παραθέσωμεν πολλὰ καὶ ἄλλα ἐκ τοῦ Ἀριστοφάνους, ἐξ ὧν καταφαίνεται ἡ ἐσχάτη πρὸς τοὺς θεοὺς ἀσέβεια καὶ ἡ μέχρις ἀηδίας βωμολοχία πρὸς αὐτούς.

Ἀλλὰ πρᾶγμα παράδοξον, ὅσον ἡ πρὸς τοὺς θεοὺς εὐσέβεια ἡλαττοῦτο, τοσοῦτον ἀφ' ἐτέρου ηὔξανεν ὁ ἀριθμὸς τῶν θεῶν. Γνωστοτάτη εἶνε ἡ τῶν Ἀθηναίων εὐσέβεια, ἣτις κατέστη παροιμιώδης. Ἐν Ἀθήναις ἔβλεπέ τις πλείονας θεοὺς ἢ ἀνθρώπους. Φοβηθέντες ἐπὶ τέλους ἐκ τῆς αὐξήσεως τῶν θεῶν ἢ καὶ μὴ θέλοντες ν' ἀποκλεισθῇ τις ἐξ αὐτῶν ἔστησαν καὶ βωμὸν τῷ Ἀγνώστῳ Θεῷ¹.

¹ Περὶ τῆς αἰτίας τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης ἄλλοι ἄλλως ἔκριναν καὶ ἐγνωμάτευσαν. Κατὰ τὸν θεῖον Χρυσόστομον οἱ Ἀθηναῖοι, φοβούμενοι μὴ ὑπάρχη καὶ ἄλλος θεὸς ἄγνωστος, χάριν πλείονος ἀσφαλείας ἔκτισαν βωμὸν τῷ ἀγνώστῳ τότε Θεῷ (ὁμιλ. εἰς τὰς Πραξ. κεφ. ιζ' καὶ ὁμιλ. γ' εἰς τὴν πρὸς Τίτον ἐπιστολ.) Ὁ ἱερὸς Ἰσίδωρος ὁ Πηλουσιώτης καὶ ἐξ αὐτοῦ ὁ Οἰκουμένιος ἀναφέρουσι δύο γνώμας. Κατὰ τὴν πρώτην, αἰτία τῆς τοῦ βωμοῦ ἰδρύσεως ἦτο ἡ ἐν τῷ Παρθενίῳ ὄρει ἐμφάνισις τοῦ Πανός, ὅφ' ἧς οἱ Ἀθηναῖοι φοβηθέντες μὴ ὀλιγωρῶσιν ἄλλου τινὸς θεοῦ ὥχοντο ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς «Ἀγνώστῳ Θεῷ». Κατὰ τὴν δευτέραν γνώμην, αἰτία τῆς ἰδρύσεως τοῦ βωμοῦ ἦτο νότος ἐνσκήψασα (Ἰσίδωρ. Ἐπιστ. Βιδλ. Δ. 69). Κατὰ Κλήμεντα τὸν Ἀλεξανδρεῖα ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ ἀγνώστου θεοῦ οἱ Ἕλληνες ἐλάτρευον τὸν κύριον καὶ δημιουργὸν τῶν πάντων. «Διὰ τοῦ ἀγνώστου θεοῦ τιμᾶσθαι μὲν κατὰ περίφρασιν πρὸς τῶν Ἑλλήνων τὸν δημιουργὸν θεὸν ἡνίκατο· κατ' ἐπίγνωσιν δὲ δεῖν δι' υἱοῦ παραλαβεῖν τε καὶ μαθεῖν (Κλήμ. Ἀλεξ. Στρ. Α'). Τὴν γνώμην τοῦ Κλήμεντος ἀπεδέξατο καὶ ὁ ἱερὸς Λυγουστίνος (contra crescent. c. 29) καὶ ἐκ τῶν νεωτέρων ἡσπάζαντο ἄλλοι τε καὶ ὁ Βαρώνιος, ὁ Εἰνσπος, ὁ Βάλτερος καὶ ἄλλοι. Τὴν γνώμην ταύτην βεβαιοῖ καὶ ὑποστηρίζει καὶ αὐτὸ τὸ ἱερὸν κείμενον τῶν Πράξεων. «Ὁν οὖν ἀγνοῦντες εὐσεβεῖτε, λέγει ὁ Παῦλος, τοῦτον ἐγὼ καταγγέλλω ἡμῖν (Πραξ. ιζ' 23). Περὶ τοῦ ἀγνώστου τούτου θεοῦ, λέγει ὁ Αὐγουστός Νικολάου τάδε: «Τελευταῖον εἰς αὐτὰς τὰς Ἀθήνας ἡ περίφημος ἐπιγραφή Ἀγνώστῳ Θεῷ ἣτις ἀνεγιγνώσκετο ἐπὶ τῷ μετώπῳ ναοῦ «τινος (οὐχὶ ναοῦ βεβίως ἀλλὰ βωμοῦ) καὶ ἦν ἡνίκατο ὁ Ἀπόστολος Παῦλος διδάσκων ἐν «μίσῳ τοῦ Ἀρείου Πάγου, ἐξέφραζεν ὁμολογοῦσα ἀφελῶς τὴν ἀμάθειάν τῆς τὴν ἐννοίαν «τοῦ ἀληθοῦς Θεοῦ, σωθεῖσαν καὶ ἐκτυλιχθεῖσαν ἐκ τῆς εἰδωλολατρείας. «Φαίνεται λέγει σοφός τις (ὁ Ἀβδᾶς Ἀνσελμος ὑπομνημ. τῆς ἀκχδ. τῶν ἐπιγραφ. τόμ. ζ' 6. 307) ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι τόσον ἐπέβοντο τὸν ἄγνωστον θεόν, ὥστε αὐτὸν ὠμνουν κατὰ τὰς σημαντικὰς περιπτώσεις. Τοῦτο δὲ βλέπομεν ἐν τῷ Διαλόγῳ τοῦ Λουκιανοῦ τῷ ἐπονομαζομένῳ Φιλόπατρις, ὅπου ὁ Κριτίας ὁμνύει τὸν ἄγνωστον θεὸν τῶν Ἀθηναίων καὶ ὁ Τρύφων προτρέπει μάλιστα τοὺς ἄλλους εἰς τὴν λατρείαν αὐτοῦ λέγων· «ἡμεῖς δὲ τὸν ἐν Ἀθήναις ἄγνωστον ἐφευρόντες καὶ προσκυνήσαντες, χεῖρας εἰς οὐρανὸν ἐκτείναντες τούτῳ εὐχαριστήσομεν ὥς καταξιώθεντες τοιούτου κράτους ὑπήκοοι γενέσθαι.» Τοῦτο ἀποδεικνύει ὅτι ἡ ἐπιγραφή τοῦ ναοῦ τούτου ἀνεφέρετο εἰς ἓνα μόνον θεὸν καὶ ὅτι ἐπίστευον αὐτὸν ἀνώτερον τῶν ἄλλων. (Μελέτ. Φιλοσοφ. τόμ. Α' σ. 109. ἐκδ. 6'). — Σημειωτέον δὲ ὅτι οὐδαμοῦ ὑπῆρχε τοσοῦτον

Οἱ Ἀθηναῖοι, ὡς γνωστὸν, ἦσαν φιλόξενοι οὐ μόνον πρὸς τοὺς ἀνθρώπους, ἀλλὰ καὶ πρὸς τοὺς Θεοὺς «Ἀθηναῖοι δὲ, ὡς περ περὶ τὰ ἄλλα φιλοξενούντες ὑδικτελοῦσιν, οὕτω καὶ περὶ τοὺς θεοὺς· πολλὰ γὰρ τῶν ξενικῶν ἱερῶν παρε- ὑδέξαντο, ὥστε καὶ ἐκωμωδήθησαν ¹». Ἀλλ' οἱ Ῥωμαῖοι ὑπερέβησαν τοὺς Ἀθηναίους, διότι ἦσαν μᾶλλον ἀνεξιθρησκοί. Διὰ πολιτικούς σκοποὺς ἐπέτρεπον παντὶ ἄλλοδαπῷ καὶ ξένῳ νὰ μεταφέρῃ τοὺς ἐκυτοῦ θεοὺς καὶ νὰ λατρεύῃ αὐτούς. Ὁ Σύμμαχος λέγων *Quid interest qua quisque prudentia verum inquirat? Uno itinere non potest venire ad tam grande secretum*², (ἤγουν Τί μέλλει ἡμῖν τίνι ἑκαστος διανοίᾳ ἐπιζητεῖ τὸ ἀληθές; Διὰ μιᾶς ὁδοῦ οὐ δυνατόν ἐλθεῖν πρὸς τόσον μέγα μυστήριον), δείκνυσι σαφῶς τὴν Ῥωμαϊκὴν ἀνεξιθρησκείαν. Τὴν θρησκευτικὴν ταύτην ἀνοχὴν θαυμάζων καὶ Διονύσιος ὁ Ἀλικαρνασσεὺς λέγει «Καὶ ὁ πάντων μάλιστα τεθαύμακα, καίπερ μυθρίων ὄσων εἰς τὴν πόλιν ἐληλυθότων ἔθνων, οἷς πολλὴ ἀνάγκη σέβειν τοὺς ὑπαγρυπνοῦν θεοὺς τοὺς οἰκοθεν νομίμους, οὐδενὸς εἰς ζήλον ἐλήλυθε τῶν ξενικῶν ἐπιτηδευσμάτων ἢ πόλις δημοσίᾳ³». Οὕτω παρεδέξαντο τοὺς θεοὺς τῶν Ἑλλήνων, τῶν Αἰγυπτίων, τῶν Περσῶν καὶ πάντων τῶν ἄλλων ἔθνων. Ἐκαστὴ Ῥωμαία κυρία εἶχεν ἐν τῷ ἐαυτῆς εἰκονοστασίῳ τὸν ἥλιον τῶν Αἰθιοπῶν εἰκονιζόμενον δι' ἱέρακος· θεότητας τῆς Φοινίκης τὸ μὲν ἡμισυ γυναῖκας, τὸ δὲ ἕτερον ἡμισυ ἰχθύς· καὶ πέτρας δρυίδων. Καθ' ὅλου δὲ εἶπεῖν ἐν πάσῃ κατακτεῖναι ἢ Ῥώμῃ προσελάμβανε καὶ θεότητά τινα.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω δύναται τις νὰ εἰκάζῃ πόσον μέγα ἦτο τὸ πλῆθος τῶν θεῶν ἐν Ῥώμῃ. Εἰς τὸ πλῆθος τοῦτο ἀποβλέπων φαίνεται καὶ ὁ Λουκιανὸς συνέταξε τὸ σύγγραμμα, *Θεῶν ἐκκλησία*, ἐν ᾗ παρουσιάζει τὸν Μῶμον παραπονούμενον ἐπὶ τῷ μεγάλῳ συρφετῷ τῶν ξένων θεῶν οὐ μόνον Ἑλλήνων ἀλλὰ καὶ βαρβάρων, πολυγλώσσων τε καὶ συγκλύδων, οἵτινες ἀνάξιοι ὄντες τῆς τῶν θεῶν πολιτείας συγκοινωνεῖν εἰσεκκλήσθησαν εἰς τὸν οὐρανόν καὶ παρεγγραφέντες ἐνέπλησαν τὸν Ὀλυμπόν ὄχλου ταραχώδους, καὶ προτείνει διαψήφισιν, τ. ἑ. ἐξέτασιν τῶν οὐρανοπολιτῶν καὶ παραδοχὴν μὲν τῶν δοκίμων, ἐξωσιν δὲ καὶ ἀποπομπὴν τῶν ἀδοκίμων.⁴ Μικρὸν καὶ ἐκτὸς τοῦ προκειμένου θὰ ἦτο, εἰ ἀνεφέρομεν τὸν κατάλογον τῶν θεῶν. Παραπέμποντες περὶ τούτου εἰς τὴν ἀξίαν λόγου προχωροῦμεν τοῦ καθηγήτου κ. Ε. Καστόρχη περὶ τῆς ἀρχῆθεν κοινωρίας τῶν Ἑλλήνων καὶ Ῥωμαίων σημειοῦμεν πρῶτον ὅτι κατὰ τὸν Montesquieu οἱ Ῥωμαῖοι, δὲν ἐπέτρεπον

πλῆθος θεῶν καὶ ναῶν, ὅσον ἐν Ἀθήναις (Περικτ. Ἀναχάρσ. τόμ. 6' κεφ. κα' § 10 πρὸς καὶ Εὐθ. Καστόρχη «περὶ τῆς λατρείας τοῦ θεοῦ καθ' Ἑλλήνας» ἐν Ἀθηναίῳ (τόμ. Α' σ. 141 σημ. 4). Κατὰ Πausanίαν ἐν Φαλήρῳ ὑπάρχον «βωμοὶ θεῶν ὀνομαζομένων ἀγνώστων» (Α, 14. Πρὸς καὶ ὅσα λέγει περὶ τῆς εὐσεβείας τῶν Ἀθηναίων. αὐτ. 17 καὶ 24).

¹ Στραβ. Γεωγρ. 10, σ. 471

² Ἐν ἐπιστ. 10, 61.

³ Ῥωμ. ἀρχ. 2, 19.

⁴ Λουκ. ἐν θεῶν ἐκκλησίᾳ.

τοῖς ξένοις νὰ ἰδρύωσι τοὺς ἑαυτοὺς θεοὺς ἐν Ῥώμῃ, ἀλλὰ παρελάμβανον αὐτοὶ αὐτοὺς ὡς κατακτηταὶ καὶ μετεφύτευον ἐν θριάμβῳ. Τοῖς ξένοις θεοῖς ἐδίδοσαν τὰ ὀνόματα τῶν παρ' αὐτοῖς θεῶν, οἵτινες εἶχον πλείονα σχέσιν καὶ ἀναφορὰν πρὸς ἐκείνους. Ὅτε δὲ οἱ ἱερεῖς τῶν ἄλλων ἐθνῶν ἠθέλησαν νὰ λατρεύωνται οἱ θεοὶ αὐτῶν ἐν Ῥώμῃ ὑπὸ τὰ ἴδια αὐτῶν ὀνόματα, οἱ Ῥωμαῖοι δὲν ὑπέμειναν τοῦτο. Τοῦτο δὲ κατὰ τὸν αὐτὸν Montesquieu ὑπῆρξεν ἐν τῶν μεγάλων ἐμποδίων εἰς τὴν εἰσαγωγὴν τοῦ Χριστιανισμοῦ.¹ Δεύτερον ὅτι πρὸς τοῖς θεοῖς ἐλάμβανον καὶ τὰ ἥθη τῶν κατακτωμένων λαῶν, ὅπερ τὰ μέγιστα συνετέλεσεν εἰς τὸ μεγαλεῖον αὐτῶν.

Οἱ Ῥωμαῖοι δὲν ἠΰξανον τὸν ἀριθμὸν τῶν θεῶν μόνον διὰ τῆς προσθήκης ἢ παραδοχῆς ξένων, ἀλλὰ προσετίθεσαν εἰς τὸ θεολόγιον αὐτῶν καὶ ἀνθρώπους διὰ τῆς ἀποθεώσεως καὶ αὐτῶν τῶν ἐξωλεσμάτων καὶ καταράτων αὐτοκρατόρων. Πρῶτος ὁ Αὐγούστου εἶδωκε τὸ παράδειγμα. Μὴ ἀνεχόμενος νὰ λέγηται Κύριος, ἐδέχετο καλούμενος Θεός.² Ἡ κολακεία ἦτο τοσαύτη, ὥστε βασιλεῖς ἠγείρον τῷ Αὐγούστῳ βωμούς! Ἐν Ἀθήναις ὁ ναὸς, ὃν ἠγείρον τῷ Ὀλυμπίῳ Διὶ, ἀφιερώθη τῷ πνεύματι τῷ Αὐγούστῳ! Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Αὐγούστου ἡ εἰδωλολατρεία αὕτη κατέστη ἔτι μείζων. Ὁ Τιβέριος συνέστησε καὶ τάγμα ἱερέων ὀνομασθέντων ἀπὸ τοῦ Αὐγούστου Αὐγουσταλίων³ καὶ προσέφερε θυσίας καὶ σφάγια εἰς τὴν θεότητα τοῦ Αὐγούστου. Ὁ Δομιτιανὸς ὑπαγορεύων ποτὲ ἐπιστολὴν ἠρξάτο «Ὁ Κύριος καὶ ὁ Θεὸς ἡμῶν οὕτως ἐπιτάσσει».⁴ Ὁ Καλιγόλας ζῶν ἀπεθεώθη καὶ ἀπεδόθησαν αὐτῷ τιμαὶ θεῶν καὶ θύματα ἀνθρώπινα προσηνέχθησαν! Ῥωμαῖός τις ἀφοσιωθείς ὑπὲρ τῆς υἱείας τοῦ Καλιγόλα καὶ διὰ τῶν ὁδῶν τῆς πόλεως ἀγόμενος ἐρρίφθη ἀπὸ τῆς Ταρπηίας πέτρας! Ὁ Ἡλιογάβαλος διέτρεχε τὰς ὁδοὺς τῆς Ῥώμης ἐπὶ ἄρματος συρομένου ὑπὸ λεόντων ἢ τίγρεων καὶ προσεκυνεῖτο ἐναλλάξ ὡς Βάκχος ἢ ὡς ἡ μήτηρ τῶν θεῶν. Ὁ Καρακάλλας, ἵνα ἐλαττώσῃ τὴν φρίκην ἐπὶ τῷ φόνῳ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ἔθηκεν αὐτὸν εἰς τοὺς θεοὺς. Τοῦτον δὲ φονεύσας ὁ Μακρίνος ἀπεθέωσεν, ἵν' ἀποφύγῃ τὴν δυσμένειαν τῶν στρατιω-

1 Grandeur et décadence des Romains cap. XIV.

2 Τὴν προσωνομίαν Καῖσαρ ὁ Θεὸς ἢ καὶ τάνάπλιν ὁ Θεὸς Καῖσαρ ἀνιφέρει πολλαχοῦ ὁ Στράβων ἐν τοῖς Γεωγραφικοῖς αὐτοῦ. «Πολὺν δὲ χρόνον ἐρήμη μείνωνσα ἡ Κόρινθος ἀνελήφθη πάλιν ὑπὸ Καίσαρος τοῦ Θεοῦ» (II', 381). «Ἐφ' ὃν (Βυρεδίστας) ἤδη παρεσκευάσατο Καῖσαρ ὁ Θεός (Z', 298)· οὕτω δὲ καὶ ὁ Θεὸς Καῖσαρ ἐν τοῖς ὑπομνήμασιν εἴρηκεν» (Δ', 177). «Ἐνταῦθα δὲ καὶ τὸ νηυπήγιον συνεστήσατο «Καῖσαρ ὁ Θεός πλέων εἰς τὴν Βρεταννικὴν» (Δ', 193). «Ἡ (Ἰτίω) ἐχρήσατο ναυστάθμῳ Καῖσαρ ὁ Θεός διαίρων εἰς τὴν νῆσον» (Δ', 199).

Ἐν ταῖς Πράξεσι τῶν Ἀποστόλων (ιβ', 21) μνημονεύεται ὅτι ὁ Ἡρώδης ἐσθῆτα βασιλικὴν ἐνδύς καὶ καθίσας ἐπὶ τοῦ βήματος ἐδημηγόρει πρὸς τοὺς συνελθόντας πρὸς αὐτόν. Ὁ δὲ λαὸς ἐπεφώνει Θεοῦ φωνὴ καὶ αὐτὸς ἀνθρώπου! Ἀλλὰ παρχρῆμα ἄγγελος Κυρίου ἐπάταξεν αὐτόν καὶ γενόμενος σκωληκόδρωτος ἐξέψυξεν.

3 Tacit. Annal. A', 15.

4 Dominus et Deus noster sic jubet. (Suet. in vita Domit. c. 13 πρὸς βλ. καὶ Montesquieu Grandeur et décadence des Romains cap. XVI.

τῶν, ὠκοδόμησε δὲ ναὸν καὶ διώρισεν ἱερεῖς εἰς τιμὴν αὐτοῦ. Ὁ Ἀδριανὸς ἀπεθέωσε τὸν παῖδα Ἀντίνοον, οὗ ἦρα.¹ Δὲν εἶνε βεβαίως τοῦ παρόντος νὰ ἀναφέρωμεν ἐνταῦθα πῶς ἐγίγνετο ἡ ἀποθέωσις. Οἱ Ῥωμαῖοι ὁμῶς παρέλαβον καὶ τὴν ἀποθέωσιν παρὰ τῶν Ἑλλήνων. Οἱ Ἕλληνες καὶ ἰδίᾳ οἱ Ἀθηναῖοι ἐφάνησαν ἀνδρῶν ἀπάντων κολακίστατοι καὶ χαμερπέστατοι. Ὅτε Δημάδης ὁ ῥήτωρ ἐπρότεινε τοῖς Ἀθηναίοις νὰ ψηφίσωνται τὸν Ἀλέξανδρον θεὸν καὶ ἐν ταῖς Ὀλυμπίοις νὰ καταλέξωσιν αὐτὸν, ὁ δῆμος «Μὴ ἐνεγκὼν τῆς ὑάσεβείας τὸ ὑπερβάλλον ἐτιμήσαντο τῷ Δημάδῃ ἑκατὸν ταλάντων, ὅτι ὕμνητόν ὄντα τὸν Ἀλέξανδρον ἐνέγραψε τοῖς Ὀλυμπίοις»². Ἀλλὰ δὲν ἦσαν καὶ ἔπειτα τοιοῦτοι τὸ φρόνημα οἱ ἀπόγονοι τῶν Μαραθονομάχων καὶ Σαλαμινομάχων, αἱ τὸν προσκυνήσαντα τῶν Περσῶν βασιλέα ἀποκτείναντες, οἱ ὡς ἀνακρίθους μυριάδας τῶν βαρβάρων φονεύσαντες».³ Ὁ Πλούταρχος μετὰ σφροδρᾶς, ἀλλὰ δικαίως ἀγανακτήσεως περιγράφει τὴν αἰσχίστην καὶ βδελυρωτάτην τῶν Ἀθηναίων κολακείαν πρὸς τὸν Ἀντίγονον καὶ τὸν υἱὸν τούτου τὸν Δημήτριον. Οἱ τότε δημοκρατικοὶ Ἀθηναῖοι, οἱ τοσοῦτον μισοῦντες καὶ βδελυττόμενοι τὸ ὄνομα τοῦ βασιλέως «Πρῶτοι ἀνθρώπων ἀπάντων τὸν Δημήτριον καὶ τὸν Ἀντίγονον βασιλεῖς ἀνηγόρευσαν . . . μόνοι δὲ σωτῆρας ἀνέγραψαν θεοὺς καὶ τὸν ἐπώνυμον καὶ πάτριον ἄρχοντα καταπαύσαντες ἱερέα σωτῆρων ἐχειροτόνουν καθ' ἕκαστον ἐνιαυτὸν, καὶ τοῦτον ἐπὶ τῶν ψηφισμάτων καὶ τῶν συμβολαίων προέγραφον. *Εὐρυφαίνεσθαι δὲ τῷ πέπλῳ μετὰ πτωρ θεῶν αὐτοὺς ἐψηφίσαντο* καὶ τὸν τόπον ὅπου πρῶτον ἀπέβη τοῦ ἄρματος, καθιερώσαντες καὶ βωμὸν ἐπιθέντες *Δημητρίου καταιβάτου* προσηγόρευσαν, ταῖς δὲ φυλαῖς δύο προσέθεσαν *Δημητριάδα* καὶ *Ἀντιγονίδα*, καὶ πτὴν βουλὴν τῶν πεντακοσίων πρότερον ἑξακοσίων ἐποίησαν, ὥστε δὴ φυλῆς ἑκάστης πεντήκοντα βουλευτὰς παρεχομένης».⁴ Ἀλλὰ δὲν ἤρκεσθησαν εἰς ταῦτα οἱ τῶν Μαραθωνομάχων καὶ Σαλαμινομάχων ἀπόγονοι. Κατὰ ψήφισμα, ὅπερ ἔγραψεν ὁ τῶν σοφῶν καὶ περιττῶν ἀρεσκευμάτων καινουργὸς Στρατοκλῆς⁵ οἱ πρὸς τὸν Ἀντίγονον ἢ Δημήτριον πεμπόμενοι πρεσβευταὶ ἔπρεπε νὰ λέγωνται *θεωροὶ*, καθὼς *θεωροὶ* ἐλέγοντο οἱ ἀνάγοντες τὰς πα-

1 Περὶ τούτου ὁ Πausανίας ἐν Ἀρχαδικοῖς λέγει· «Οὗτος (ὁ Ἀντίνοος) ἐσπουδάσθη περισσῶς δὴ τι ὑπὸ βασιλέως Ἀδριανοῦ. Ἐγὼ δὲ μετ' ἀνθρώπων μὲν αὐτὸν ὄντα οὐκ εἶδον, ἐν δὲ ἀγάλμασιν εἶδον καὶ ἐν γραφαῖς. Ἔχει μὲν δὴ γέρα καὶ ἐτέρωθεν καὶ ἐπὶ τῷ Νεῖλῳ πόλις Αἰγυπτίων ἐστὶν ἐπώνυμος Ἀντίνου. Τιμαὶ δὲ καὶ ἐν Μαντινείᾳ κατὰ τοιόνδε ἐσχηκεν . . .» (H', 9, 7). Τὴν ἀποθέωσιν τοῦ Ἀντίνου ἀναφέρουσι καὶ ἐκκλησιαστικοὶ συγγραφεῖς κακίζοντες ἐπὶ τούτῳ τοὺς ἐθνικοὺς. Οὕτως ὁ ἱερός Ἰουστίνος, ὁ φιλόσοφος καὶ μάρτυς ἐν Ἀπολογ. Α', 21 λέγει· «οὐκ ἄτοπον δὲ ἐπιμνησθῆναι ἐν τούτοις ἡγούμεθα καὶ Ἀντινόου τοῦ νῦν γενομένου, ὃν καὶ ἅπαντες ὡς θεὸν σέβειν ὥρμηοντο, ἐπιστάμενοι τίς τε ἦν καὶ πόθεν ὡς πῆρχεν» (πρβλ. καὶ Κλήμ. Ἀλεξ. ἐν Προτρεπτ. κεφ. 4. Ἀθανασ. κατὰ ἐθνικῶν. Εὐσεβ. ἐκκλ. ἱστορ. Δ', 8, καὶ ἄλλους).

2 Αἰλ. ποικ. ἱστορ. ε', 12.

3 Ἀθην. ζ', 64.

4 Πλούταρχ. Δημητρ. κεφ. 10.

5 Αἰ πράξεις ἐλήφθησαν ἐκ τοῦ Πλουτάρχου αὐτόθεν κεφ. 11.

τρίους θυσίας εἰς τοὺς Δελφοὺς καὶ τὰ Ὀλύμπια ἐν ταῖς ἐορταῖς.¹ Ἄλλος δὲ τις βδελυρώτερος τοῦ Στρατοκλέους καὶ ὑπερβαλλόμενος ἐκεῖνον ἀνελυθερία, «Γράφει δέχεσθαι Δημήτριον, ὅσας τις ἂν ἀφίκηται, τοῖς Δήμητρος καὶ Διονύσου ξενισμοῖς, τῷ δὲ ὑπερβαλλομένῳ λαμπρότητι καὶ πολυτελείᾳ τὴν ὑποδοχὴν ἀργύρια εἰς ἀνάθημα δημοσίᾳ δίδοσθαι».² Τέλος δὲ ἓνα τῶν μηνῶν μετωνόμασαν Δημητριῶνα καὶ τῶν ἡμερῶν τὴν ἑνὴν καὶ νέαν Δημητριάδα προσηγόρευσαν καὶ τῶν ἐορτῶν τὰ Διονύσια, Δημήτρια ἐκάλεσαν!³ Ἀλλὰ τὸ ὑπέρμετρον καὶ παρὰδοξον τῶν τιμῶν ἦτο τὸ ἐξῆς· Δημοκλείδης ὁ Σφήττιος ἔγραψε ψήφισμα, δι' οὗ ὁ Δημήτριος ἐλάμβανε τὴν θέσιν τοῦ ἐν Δελφοῖς Ἀπόλλωνος! Ὁ Πλούταρχος ἀναγράφει αὐταῖς λέξεσι τὸ ψήφισμα, ἵνα δείξῃ τὴν χαμέρπειαν τῶν Ἀθηναίων. «Ἀγαθὴ τύχη δεδόχθαι τῷ δήμῳ χειροτονῆσαι τὸν δῆμον ἓνα ἄνδρα ἐξ Ἀθηναίων, ὅστις ἀφικόμενος πρὸς τὸν σωτῆρα καλλιερησάμενος ἐπερωτήσῃ (Δημήτριον) τὸν σωτῆρα, πῶς (ἂν) νεύτερέςτατα καὶ κάλλιστα καὶ τὴν ταχίστην ὁ δῆμος τὴν ἀποκατάστασιν ποιήσαιο τῶν ἀναθημάτων· ὅ,τι δ' ἂν χρήσῃ, ταῦτα πράττειν τὸν δῆμον».⁴

Μετὰ ταῦτα ἐπειδὴ ὁ Δημήτριος ἐξήλασε τὸν Κόττανδρον πολιορκοῦντα τὸ ἄστυ καὶ ἄλλα πολλὰ ὑπὲρ Ἀθηναίων ἐποίησεν, οἱ Ἀθηναῖοι «καὶ περ ἐκκεχυμένοι πρότερον εἰς αὐτὸν καὶ κατακεχρημένοι πᾶσαν φιλοτιμίαν, ἐξεῦρον ὁμῶς καὶ τότε πρόσφατοι καὶ καινοὶ ταῖς κολακείαις φανῆναι».⁵ Τίνες δὲ ἦσαν αἱ καιναὶ κολακεῖαι; Αἱ καιναὶ κολακεῖαι ἦσαν αἱ ἐξῆς· ὁ ὀπισθόδομος τοῦ Παρθενῶνος ὠρίσθη κατοικία τῷ φαυλοτάτῳ ἀνδρὶ τῶν τότε ἀπάντων καὶ δὲν ἡσχύνοντο οἱ ἀπόγονοι τῶν Μαραθονομάχων λέγοντες ὅτι ἡ Ἀθηνᾶ ὑπεδέχετο καὶ ἐξένιζεν αὐτὸν «οὐ πάνυ κόσμιον ξένον οὐδ' ὥς παρθένῳ πρῶως ἐπισταθμεύοντα».⁶ Δὲν εἶνε βεβραχίως κόσμιον νὰ μνημονεύσωμεν τῶν ἀτόπων καὶ παρὰδόξων πράξεων τοῦ Δημητρίου, ἐξ ὧν κατήσχυσε τὸν ναὸν τῆς Παρθένου. Ὁ Πλούταρχος μὴ θέλων νὰ ἐκθέτῃ τὴν πόλιν ἀποσιωπᾷ πολλὰ καὶ αἰσχροῦ τοῦ Δημητρίου. «Τὰ μὲν οὖν ἄλλα σκρῶς ἀπαγγέλλειν οὐ πρέπει νδιὰ τὴν πόλιν».⁶ Πῶς δὲ προσηνέχθησαν οἱ Μαραθωνομάχοι πρὸς τὸν

¹ Πλουτ. Δημητρ. αὐτόθ.

² Πλουταρχ. Δημητρ. κεφ. 12.

³ Αὐτόθι.

⁴ Αὐτόθ. κεφ. 13.

⁵ Πλουταρχ. Δημητρ. κεφ. 23.

⁶ Αὐτόθ. κεφ. 24. Τῷ Πλουτάρχῳ συμφωνεῖ καὶ ὁ παρ' Ἀθηναίῳ Δημοχάρης λέγων τὰ αὐτὰ περὶ τῆς κολακείας τῶν Ἀθηναίων. Τοσαύτη δὲ ἦτο ἡ τῶν Ἀθηναίων κολακεία, ὥστε λέγεται ὅτι καὶ αὐτὸς ὁ Δημήτριος ἀηδῶς ἔσχε· «Ἐλύπει μὲν καὶ τούτων ἓνα τὸν Δημήτριον, ὥς ἔοικεν, οὐ μὴν ἄλλα καὶ ἄλλα γε αἰσχροῦ καὶ ταπεινῶ. Λαίῃνης μὲν καὶ Λαμίας· Ἀφροδίτης ἱερά, καὶ Βουρίχου καὶ Ἀδειμάντου καὶ Ὀξυθέμιδος τῶν κολάκων αὐτοῦ καὶ βωμοὶ καὶ ἡρώα καὶ σπονδαί. Τούτῳ ἐκάστω καὶ παιᾶνες ἤθοντο, ὥστε καὶ αὐτὸν τὸν Δημήτριον θαυμάζειν ἐπὶ τοῖς γινομένοις καὶ λέγειν ὅτι οὐδεὶς ἐπ' αὐτοῦ Ἀθηναίων γέγονε μέγας καὶ ἀδρὸς τὴν ψυχὴν. . . . Ἐπανελθόντα δὲ τὸν Δημήτριον ἀπὸ τῆς Λευκάδος καὶ Κερκύρας εἰς τὰς Ἀθήνας οἱ Ἀθηναῖοι ἐδέχοντο οὐ μόνον θυμιῶντες καὶ στεφανοῦντες καὶ οἶνοχοοῦντες, ἀλλὰ καὶ προσόδια καὶ χοροὶ καὶ ἰθύφαλ-

Πομπήιον, μανθάνομεν παρὰ τοῦ αὐτοῦ Πλουτάρχου, ὃς διέσωσεν ἡμῖν δύο μονόστιχα ὧν τὸ μὲν ὑπῆρχεν ἐντὸς τῆς πύλης·

ἐφ' ὅσον ὧν ἄνθρωπος οἶδας, ἐπὶ τοσοῦτον εἰ θεός.

τὸ δὲ ἐκτὸς

προσεδοκῶμεν, προσεκυνοῦμεν, εἶδομεν, προπέμπομεν ¹.

Καὶ τοιοῦτοι μὲν ἦσαν οἱ Ἀθηναῖοι, χεῖρονες δὲ ἀνεδείχθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτῶν Ῥωμαῖοι καὶ ὑπέρτεροι κατὰ τὰς τιμὰς πρὸς τοὺς ἐξωλεστάτους καὶ καταρχάτους Αὐτοκράτορας αὐτῶν. Ἀλλὰ πρᾶγμα παρχόδοξον καὶ παρχλόγον, ἐνῷ ἀπεθέουν τοὺς αὐτοκράτορας καὶ ζῶντας ὡς θεοὺς ἐτίμων, περιεφρόνουν καὶ κατεγέλων τῶν θεῶν καὶ τῶν τιμώντων καὶ σεβομένων αὐτούς. Ἀλλὰ καὶ τὴν πρὸς τοὺς θεοὺς περιφρόνησιν παρέλαβον παρὰ τῶν διδασκάλων αὐτῶν, τῶν Ἑλλήνων.

Ἐν τοῖς ἔμπροσθεν εἶδομεν πότε ἡ πρὸς τοὺς θεοὺς πίστις ἤρξατο χαλαρουμένη καὶ ἀντικαθισταμένη ὑπὸ τῆς ἀπιστίας. Ἀπὸ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου ἡ ἀθεΐα κατέστη γενικωτέρα καὶ οἱ θεοὶ καταβιβασζόμενοι εἰς τὰ θέατρα ἐκωμωδοῦντο καὶ ἐνεπαίζοντο. Οἱ φιλόσοφοι συνετέλεσαν πρῶτοι εἰς τὸ διασαλεῦσαι τὰς θρησκευτικὰς πεποιθήσεις. Ζητοῦντες νὰ ἐρμηνεύωσι τοὺς περὶ θεῶν μύθους ἤρνοῦντο τὴν ὑπαρξίν τῶν θεῶν καὶ παρέσυρον εἰς τὴν ἀθεΐαν τοὺς ὀπαδοὺς αὐτῶν. Ἡ ἀθεΐα καθίστατο γενικωτέρα καὶ ἐπενέμετο πᾶντας ὡς εἰπεῖν.

Ἐν Ῥώμῃ πρῶτος ὁ Ἐννιος μετήνεγκεν εἰς τὴν Λατινικὴν γλῶσσαν τὸ σύγγραμμα Εὐημέρου, ὃς τις σκοπὸν προέθετο ἐν τῷ συγγράμματι αὐτοῦ νὰ ποδείξῃ ὅτι οἱ θεοὶ ἦσαν ἄνθρωποι ἀποθεωθέντες². Οἱ σίχοι τοῦ Ἐννίου ἀνεγιγνώσκοντο ἐν Ῥώμῃ μετ' εὐφημιῶν (*magno applausu*) καὶ τοῦ λαοῦ συναποδεχομένου τὰς περὶ θεῶν θεωρίας τοῦ Ἐννίου (*populo assentiente*)³. Ὁ φίλος τοῦ Σκηπίωνος ποιητῆς Λουκίλιος κατεγέλα τῶν θεῶν καὶ τῶν προσκυνούντων τὰ εἰδῶλα, νομιζόντων ὅτι τὰ ἐκ χαλκοῦ ἀγάλματα εἶχον ζωὴν⁴. Οἱ τοῦ Λουκιανοῦ *Θεῶν διάλογοι* παριστᾶσιν ἐμφανῶς εἰς πόσῃν ἀσέβειαν περιέστη ἡ ἀνθρωπότης. Οἱ θεοὶ κατεγελῶντο ἐν κωμωδίαις παχυλαῖς⁵. Τὰς ἐν τῷ Ὀλύμπῳ συμβαινούσας τῶν θεῶν σκηνὰς μετήνεγκον ἐν τῇ σκηνῇ καὶ τοὺς θεοὺς πα-

«οἱ μετ' ὀρχήσεως καὶ ᾠδῆς ἀπῆντων αὐτῷ καὶ ἐφιστάμενοι κατὰ τὰς ὁδοὺς ἡῶν ὀρχούμενοι καὶ ἐπαύοντες ὡς μόνος εἴη θεὸς ἀληθινός, οἱ δὲ ἄλλοι κειθεύδουσιν ἢ ἀποδημοῦσιν ἢ οὐκ εἰσὶ, γεγονὸς δ' εἴη ἐκ Ποσειδῶνος καὶ Ἀφροδίτης, τῷ δὲ κάλλει διάφορος καὶ τῇ πρὸς πάντας φιλανθρωπίᾳ κοινός. Δεόμενοι δὲ αὐτοῦ ἰκέτευον καὶ προσηύχοντο». (Ἀθην. βιβ. ζ. κεφ. 62 καὶ ἐξῆς).

¹ Πλουτάρχ. Πομπ. κεφ. 27.

² Περὶ Εὐημέρου καὶ τῶν συγγραμμάτων αὐτοῦ πολλὰ καὶ καλὰ ἔγραψεν ὁ μακαρίτης Ἀσώπιος ἐν τῷ περὶ Ἑλλήνων ποιητῶν καὶ συγγραφέων πονήματι αὐτοῦ.

³ Qui (Ennius) magno plausu loquitur adsentiente populo (Κικερ. de divinat. Lib. II cap. 50, 104).

⁴ Fragm. παρὰ Πέρση καὶ Ἰουβ.

⁵ Tertul. apol. c. 15.

ρίσταςαν μῆμοι ἐν τοῖς θεάτροις. Εἰς ταῦτα φαίνεται ἀποβλέπων Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς λέγει· «Οἷμοι τῆς ἀθεότητος! σκηνὴν πεποιήκατε τὸν οὐρανὸν »καὶ τὸ θεῖον ὑμῖν δρᾶμα γεγέννηται καὶ τὸ ἅγιον προσωπείοις δαιμονίων »κεκωμωδήκατε, τὴν ἀληθῆ θεοτέθειαν δεισιδαιμονίᾳ σατυρίζαντες ¹». Καὶ αὐτὸς ὁ Αὐγούστου καίπερ παριστάμενος κατὰ τὸ φαινόμενον φύλαξ τῆς θρησκείας ἐκωμῶδει τὰς ἐν τῷ Ὀλύμπῳ σκηνὰς ἐν τοῖς μετὰ τῶν ἐταίρων αὐτοῦ ὀργίοις ².

Τὸ πιστεύειν εἰς τὸν ἀγενῆ τῶν θεῶν συρφετὸν (*ignobilis deorum turba* ³, ἐθεωρεῖτο ἴδιον τῶν μωρῶν καὶ ἀνοήτων. Οἱ μῦθοι οὐδένα σεβασμὸν ἐνέπνεον οὐδὲ εἰς τοὺς παῖδας καὶ τὰς γυναῖκας⁴. Ὁ Καῖσαρ ἀπὸ τοῦ βήματος ἐκήρυξεν ὅτι δὲν πιστεύει εἰς τῆς ψυχῆς τὴν ἀθανασίαν ⁵. Τὸ αὐτὸ ἐκήρυξε καὶ ὁ Κικέρων θεωρῶν μῦθον καὶ ἀνοησίαν τὴν πίστιν καὶ τὰς βασάνους τοῦ ἄλλου κόσμου καὶ φέρων τὴν περὶ τούτου γνώμην τῆς ἐποχῆς του. Ὁ Σενέκας ἐν τῷ πρὸς Μαρκίαν *Παραμυθητικῷ* λέγει ὅτι «οἱ ἀποθανόντες δὲν αἰσθάνονται »πόνον καὶ ὅτι ὁ τρόμος τοῦ ἄδου εἶναι μῦθος».

Post mortem nihil, ipsaque mors nihil

«Μετὰ τὸν θάνατον οὐδὲν, καὶ αὐτὸς ὁ θάνατος οὐδὲν!» ἔγραψεν ἐν τινι τῶν κωμωδιῶν του ὁ Σενέκας. Ὁ αἰὼν τοῦ Αὐγούστου ἐθεωρεῖτο ὡς αἰὼν ἀπιστίας καὶ τῶν φιλοσόφων γνώρισμα ἦτο ἡ ἀθεΐα καὶ ἀπιστία. «Οἱ φιλοσοφοῦντες, λέγει ὁ Κικέρων, δὲν πιστεύουσιν εἰς τὴν ὑπαρξιν τῶν Θεῶν ⁶» Τοιοῦτον αἰῶνα ἀνενέωσαν κατὰ τὴν ΙΗ' ἑκατονταετηρίδα οἱ ἐγκυκλοπαιδισταὶ Ἑλβέτιος, Ὁλβιχ, Διδερῳτος καὶ ἄλλοι, καθ' ἣν ἡ λέξις φιλόσοφος παρὰ Γάλλοις κατέστη ἰσοδύναμος πρὸς τὸν ἀσεβῆ καὶ ἄθεον.

Καίτοι τὰ ἀνωτέρω δεικνύουσι, νομίζομεν, σαφέστατα τὴν μεγάλην τῶν ῥωμαίων καὶ τοῦ τότε κόσμου ἀπιστίαν καὶ ἀσέθειαν, δὲν θεωροῦμεν ἀπὸ σκοποῦ παρκατιθέμενοι ἐνθάδε τὸ ἐξῆς θυμῶσιον ἄσμα τῆς Μούσης τοῦ Ζαλοκώστα, ἐν ᾧ ἐξεικονίζεται ἀκριβέστατα ἡ Ἐπικούρειος θεωρία.

Ἄφετε τὸν ἄδην πλεόν
εἶνε μῦθος ἱερέων
τοὺς γνωρίζομεν καλά·
Μὲ τὰς τρεῖς των Ἑρινύας
καὶ τὰς Μοίρας ἐκ καρδίας
πᾶς τις φρόνιμος γελᾷ.

¹ Κλημ. Στρομ.

² Suet. in vita Octav. c. 70.

³ Παρ' Αὐγούστ. de civit. dei VI, c. 10.

⁴ Esse aliquos manes et subalterna regna nec pueri credunt
ἀλλὰ προστίθουσιν ὁ Ἰουδενάλης

sed tu vera puta. (Satyr. VI. 149 καὶ ἐξ.)

⁵ Sallust. de bell. Catil. c. 51.

⁶ Eos qui philosophiae dant operam non arbitrari Deos esse (Cicer. de Divinat. A. cap. 24).

Ὁ πατὴρ θεῶν Κρονίων
δυστυχῇ θὰ ἔζη βίον
εἰς τὸν Ὀλυμπον αὐτὸν
λογοφύρων μὲ τὴν Ἥραν,
αἰωνίως εἰς τὴν μοῖραν
ἐπιβλέπων τῶν θνητῶν.

Τὸν Ἐπίκουρον δοξάζω
καὶ τοὺς ἱερεῖς χλευάζω
καὶ τοὺς μύθους ἀπωθῶ.
Μ' ἔμαθον τὰ δόγματά του
νὰ μὴ, πέραν τοῦ θανάτου,
Ἄδου σκότῃ φοβηθῶ.

Ἄν ὑπῆρχε Ζεὺς καὶ Ἥρα
δὲν θὰ ἔτεινον τὴν χεῖρα
πρὸς τὸν ἄνθρωπον ποτέ.
Τοὺς θεοὺς μὴ ἐνοχλῶμεν,
προσχαρεῖς πρέπει νὰ ζῶμεν
Ἐπικούρου μαθηταί.

Ὁ Θεὸς δὲν ταπεινοῦται
κοινωνῶν μὲ κόσμον, οὔτε
ὑπολογισμὸν κρατεῖ
πόσας νέας κυνηγοῦμεν,
πόσας κύλικας κενοῦμεν
ἐδῶ κάτω οἱ θνητοί.

Κύλικα κρατεῖτε, φίλοι,
καὶ τ' ἀβρὰ ποθεῖτε χεῖλη,
καὶ τὴν λύραν τὴν καλήν.
Οὐ φροντὶς ἐπουρανίων
οὐ μὴ γνύεται τὸ θεῖον,
εἰς τοῦ κόσμου τὴν ἰλύν. 4

Εὐκόλως κατανοοῦνται τῆς ἀθεΐας τ' ἀποτελέσματα. Ὄταν ἀφαιρεθῇ ἀπὸ τοῦ πλήθους ἡ εἰς τὴν μέλλουσαν ζωὴν πίστις, ὅταν διασαλευθῶσι τῆς κοινωνίας τὰ θεμέλια διὰ τῆς ἀπιστίας, αἱ δὲ μετὰ θάνατον ἀμοιβαὶ καὶ ποιναὶ θεωρηθῶσιν ὡς μωρία καὶ ἀπύκτη κενή, τότε ποία κοινωνία δύναται νὰ σταθῇ; Ὁ ἱστορικὸς Πολύβιος ἐλέγχων καὶ αἰτιώμενος τοὺς συγχρόνους αὐτοῦ

1 Ἄπαντα Ζαλοκώστα σ. 239. ἐκδ. α'. Ἐνταῦθα τοῦ λόγου γενόμενοι σημειοῦμεν ὅ,τι δ κ. Δαμαλᾶς ἐπικρίνων τὸ σύγγραμμα ἡμῶν, ὅπερ ἐπέμψαμεν εἰς τὸν θεολογικὸν διαγωνισμὸν τῶν ἀδελφῶν Νεγρεπόντη ἔγραφεν εἰς τὸ ἀνωτέρω ἀποδλέπων ποίημα. «Διὰ τί, ἐρωτᾷ, ἐκ τοῦ ὄσματος τοῦ Ζαλοκώστα καὶ οὐχὶ ἐκ τῶν συγχρόνων πηγῶν εἰκονίζεται ἡ ἀθεΐα τῶν ἑθνικῶν;» Εἰς τὴν ἐρώτησιν ταύτην τοῦ κ. Δαμαλᾶ οὐδὲν ἔχομεν ν' ἀντιτάξωμεν. Ὁ ἀναγνώστης, ἀποδλέπων εἰς ὅσα παρεθέμεθα περὶ ἀθεΐας ἐκ πηγῶν ἀρχαίων, κρινάτω ἂν ἡ ἀπόφρασις τοῦ κ. Δαμαλᾶ εἴνε ὀρθή.

Ἕλληνας πειρωμένους ν' ἀφαιρέσωσιν ἀπὸ τοῦ λαοῦ τὰς περὶ θεοῦ καὶ μελ-
λούσης κολάσεως πεπειθήτεις, ἀποφαίνεται ὅτι ἔνεκα τοιούτων διδασκαλιῶν
διεχύθη παρ' αὐτοῖς μεγίστη διαφθορά. «Διόπερ οἱ θεοὶ δοκοῦσί μοι, λέγει,
ἡτὰς περὶ θεῶν ἐννοίας καὶ τὰς ὑπὲρ τῶν ἄδου διαλήψεις οὐκ εἰκῇ καὶ ὥς
ᾤετο εἰς τὰ πλήθη παρειαγαγεῖν. Πολὺ δὲ μᾶλλον οἱ νῦν εἰκῇ καὶ ἀλό-
γως ἐκβάλλειν αὐτά. Τοιγροῦν χωρὶς τῶν ἄλλων οἱ τὰ κοινὰ χειρίζοντες
ἡπαρὰ μὲν τοῖς Ἕλλησιν, ἐν τάλαντον μόνον πιστευθῶσιν, ἀντιγρφεῖς
ᾤοντες δέκα καὶ σφραγίδας τοσαύτας καὶ μάρτυρας διπλασίους, οὐ δύναν-
ται τηρεῖν τὴν πίστιν. Παρὰ δὲ Ῥωμαίοις κατὰ τὰς ἀρχὰς καὶ πρεσβείας
ἡπολύ τι πλῆθος χρημάτων χειρίζοντες δι' αὐτῆς τῆς κατὰ τὸν ὅρκον πίστεως
ἡτηροῦσι τὸ καθῆκον. Καὶ παρὰ μὲν τοῖς ἄλλοις σπάνιον ἐστὶν εὑρεῖν ἀπεχό-
νημενον ἄνδρα τῶν δημοσίων καὶ καθυπεύοντα περὶ ταῦτα· παρὰ δὲ τοῖς Ῥω-
μαίοις σπάνιον ἐστὶ τὸ λαβεῖν τινα πεφωραμένον ἐπὶ τοιαύτῃ πράξει ¹».
'Ἄλλ' ὅτε ἔγραφε ταῦτα ὁ Πηλύβιος ἐσώζοντο αἱ προγονικαὶ τῶν Ῥωμαίων
ἀρεταί, διότι ἐσώζετο καὶ ἡ πρὸς τοὺς θεοὺς πίστις. Ἀλλὰ πόσον ὕστερον με-
τέβαλον, ὅτε μετέβαλον καὶ τὴν πρὸς τοὺς θεοὺς πίστιν! Ὁ Κικέρων προτιμᾷ
τὴν πίστιν τῶν πειρατῶν τῆς τῶν γερουσιαστῶν ². Πόσον δὲ ἦσαν εὐορκοὶ οἱ
Ῥωμαῖοι μετὰ ταῦτα ἀναφέρει καὶ ὁ Montesquieu ³.

Κ. ΝΕΣΤΟΡΙΔΗΣ

ΟΝΟΜΑΤΑ ΘΕΣΕΩΝ ΕΝ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ

ΜΕΤΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ, ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΩΝ ΣΥΜΕΙΩΣΕΩΝ

Ἐν τῇ συλλογῇ ταύτῃ εἰσὶν ὥς ἐπὶ τὸ πολὺ ὀνόματα ἐκ τῆς ἐπαρχίας
Πύλης, ὅπερ μοι ἦτο μᾶλλον κατορθωτὸν, προσεπύθησα δὲ νὰ εὔρω κατὰ
τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον λέξεις Ἑλληνικῆς καταγωγῆς, ὧν ὄντως ἀπειρία ὑπάρ-
χει ἐν τῇ νήσῳ καὶ μάλιστα κατὰ τὰ ὀρεινὰ μέρη, προσδὲ λέξεις δηλωτικὰς
καὶ χαρακτηριστικὰς τῶν θέσεων. Συμπλήρωσις τῆς ἀτελοῦς ταύτης συλ-
λογῆς γενήσεται ἐν τοῖς Κεφαλλήνιακοῖς ἅτινα μετὰ τὸ πέρας τῶν σπου-
δῶν μου σὺν Θεῷ ἐκδώσω.

¹ Πολυβ. γ', 56. πρβλ. καὶ Montesquieu, Grandeur et décadence des Romains c. I.

² Piratarum melior fides quam senatus (De off. Lib. II, c. 22, 7).

³ Grandeur et décadence des Romains c. x. πρβλ. καὶ ὅσα λέγει ὁ διασημὸς Troplong
περὶ τῆς ἐμπορείας τῶν δημοσίων πραγμάτων τῆς ἀγορᾶς καὶ πωλήσεως τῶν δικαστικῶν ἀ-
ποστάσεων κλ. ἐν σελ. 56 τῆς «πραγματείας περὶ τῆς ἐνεργείας καὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ
Χριστιανισμοῦ ἐπὶ τοῦ ἀστικοῦ δικαίου τῶν Ῥωμαίων» τῆς μεταφρ. τοῦ Β. Κ. Νικολοπούλου.
Ὁ Πλούταρχος ἐν συγκρίσει τοῦ Δημοσθένους καὶ Κικέρωνος (κεφ. 3) λέγει ὅτι ἐπειδὴ τὸ
κλέπτειν ἐθεωρεῖτο δεινόν, ἐπὶ τὸ ἀρπάζειν φανερώς ἐτράποντο, ὁ δὲ πράττων τοῦτο μετρίως
ἡγαπᾶτο!

Αἱ ὀνομασίαι ἐν Κεφαλληνίᾳ ὡς σύνηθες σχεδὸν, ὀρίζονται περίπου ἐκ τῶν ἑξῆς·

α' ἐκ τῆς ποιότητος τοῦ ἐδάφους· ὡς Ἀμμοῦσα, Δύσκολο, Λιθερὴ, Χαλέπαις κλ.

β' ἐκ τοῦ χρώματος· ὡς Κόκκινος βράχος, Ἀσπραις πέτραις, Μαύρη κλ.

γ' ἐξ ἐκκλησιῶν σωζομένων ἢ μὴ, ὡς Ἀῖς Γιώργης, Ἀῖς Κοῦλος (Ἁγίος Βουκόλος), Ἀγία Ἄρρα, Ἀγία λεγοῦσα (ἡ ἐλεοῦσα), Ἀῖς Βασίλεις κλ.

δ' ἐκ τοῦ χλοεροῦ ἢ δενδρώδους· ὡς Λειβαθὼ, Ὑλη, Λογγὸς, Λάση, Λαχοὶ κλ.

ε' ἐκ τοῦ σχήματος· ὡς Ξὺ (ὀξύς) Δράπανος, Ὀρτολίθια, Διχάλες κλ.

ς' ἐξ ἀρχαίας ὀνομασίας παρεφθαρμένης τὸ πλεῖστον· ὡς Ταφιδὸς, Σάμο, Κρανιά, Ἀράκλι, Κορωνοί. κλ.

ζ' ἐκ τοῦ ὀμχλοῦ ἢ μή· ὡς Μαλὰ (ὀμαλὰ) Κορακόλιθος, Ἀετόστασι, Ἑρμυδὸς, Ἑρυσσο, Ἀπαλοχέρα, Χυμωνικό. κλ.

η' ἐξ οἰκογενειῶν· ὡς Κλαδᾶτο, Τυπαλδᾶτα, Μεταξᾶτα κλ.

θ' ἐκ δένδρων ἢ ἄλλων φυτῶν· ὡς Ἐληδὸς, Μονοληὰ, Σπάθη, Κληματοσιά κλ.

ι' ἐξ ἰδιοκτητῶν· ὡς Στράτης, Μαροῦλι, Κόκκολου κλ.

ια' ἐξ ἱστορικῶν λόγων· ὡς Πισκάρδο, Σίσια κλ.

ιβ' ἐκ τοῦ ἡχητικοῦ τῆς θέσεως· ὡς Φώνισσα, Ἀρτιλαλοῦσα.

ιγ' ἐκ βρύσεων καὶ κήπων· ὡς Παγὰ, Πηγὴ, Κρήνη, Βροντηνὸ, Κηπάρια, Κηπούρια κλ.

ιδ' ἐκ τῆς ιδιότητος ἢ τῶν ἀποτελεσμάτων· ὡς Τρέμουλλα, Καραβοκλάσι, Κουνόπετρα.

ιε' ἐκ τοῦ προορισμοῦ· ὡς Ἀλώνια, Λινοβροχειό.

ις' ἐκ τοῦ κυνηγίου· ὡς Φηράμερα, Τρυγωνᾶς.

ιζ' ἐκ φόνων συμβάντων ἐκεῖ· ὡς Ὁ τοῦ Σανιτᾶ (ἐπὶ τῆς εἰς Χαυριᾶτα τῆς Κατωγῆς ἀγούσης). Ὁ τοῦ Γουρέ κλ.

ιη' ἐκ τοῦ κλήματος· ὡς Βαρειὰ, Γεριά.

ιθ' ἐκ τοῦ στενοῦ ἢ μὴ τῆς θέσεως· ὡς Κλεισοῦρα, Πλατυμπόρος.

κ' ἐκ μύλων, ποταμῶν, μανδρῶν, κκλυδῶν, κήπων κλ.

Α

Ἀβγασταριά. Μικρὸς ὄρμος ὑπὸ τὴν μονὴν τῶν Κηπουρίων νοτιοδυτικῶς τῆς νήσου, ὅπου γίνεται ἡ ἐπιβίβασις καὶ ἐκφόρτωσις τῶν τῆς μονῆς πραγμάτων. Ἐκ τοῦ ἐκβαίνω ἐξ οὗ τὸ κοινὸν ἄβγα=ἔξοδος.

Ἄβυθος. Πολλαχοῦ ὑπάρχουσι τοιαῦται ὀνομασίαι ἐν τῇ νήσῳ, χαρακτηριστικώταται δὲ τῆς ἐννοίας εἶναι, ἢ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Πάλης βαθεῖα σπηλαίς, καὶ ἡ βαθυτάτη ἐν Σάμῃ λίμνη, ἣτις καὶ *Ἀκωλή* λέγεται. *Ἄβυθος*, α στερητ. καὶ βυθός.

Ἀγγασιαῖος θέσις βραχώδης παρὰ τῇ κώμῃ Καμιναρᾶτα.

Ἀγία Δυνατή. Τὸ πρὸς βορρᾶν τοῦ Αἴνου ὄρος. Παρ' ἀρχαίοις ἐλέγετο *Bala* ὁ δὲ κάτοικος *Βαιάτης*, ἀπὸ *Βαίου* τοῦ κυβερνήτου τοῦ Ὀδυσσεύως ὡς ἀναφέρουσιν ὁ Στράβων, ὁ Στέφανος Βυζάντιος καὶ ὁ Μελέτιος ἐν τοῖς Γεωγραφικοῖς των. Ἐπὶ τοῦ ὄρους τούτου, καθ' ἃ λέγει ὁ Αἰλιανός, αἱ αἴγες ἐπὶ ἔξ μῆνας νερόν δὲν πίνουσιν, ἀλλὰ μόνον διὰ τῆς αὔρας δροσίζονται, προσθεῖς ὅτι ἐπ' αὐτοῦ τὰ θρέμματα ὡς ἐκ τινος χόρτου ὅπερ τρώγουσι ἐπιχρυσοῦνται τοὺς ὀδόντας, τοιούτους δὲ καὶ μόνους καὶ εἰς πρόβατα καὶ ἐν σιαγόσι πολλοὺς καγὼ εἶδον. Περίεργος ἡ πρόταξις τοῦ *Ἀγία*, ὡς καὶ εἰς ἄλλας λέξεις καίτοι μὴ ὀνόματα ἁγίων, ὡς *Αἷς Μηλιαρός*, *Ἀγία Μελισσάνη*, κλ.

Ἀγία Πελαγία ὁρμος πρὸς τὰ δυτικὰ τῆς ἐπαρχίας Κράνης. Πιθανῶς ὠνομάσθη οὕτως ἐκ τινος ἐκκλησίας καταστραφείσης.

Ἀγροὶ Φανέντες μονὴ τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων (ἐκ τοῦ τροπαρίου τῶν Ἀποστόλων εἰς ὃ λέγονται *ἀπόστολοι φανέντες* κλ.) ἐν Σάμῃ, νοτίως τῆς πόλεως, ἐπὶ λόφου ὅπου τὸ πάλαι ἡ ἀκρόπολις *Κύατις* ¹.

Ἀγρούς γλῶσσα γῆς εἰς τὰς νοτίας παρχίας τῆς Πάλης ἀκανθώδης καὶ προεξέχουσα. Δὲν σώζεται παράδοσις περὶ τινος ἐκκλησίας ἐκεῖ, ὥστε ἢ καθ' ἃ εἵπομεν, ἐν λέξει *Ἀγία Δυνατή*, κατατακτέα καὶ ἡ λέξις αὕτη εἰς τὰς ἐπὶ τὸ χριστιανικώτερον κληθείσας, ἢ ἄλλως, δὲν εἶναι ἀπίθανον, ὡς ἐκ τοῦ θυελλώδους τῆς ἐκεῖ θαλάσσης καὶ τῶν συμβαινόντων ναυαγίων νὰ παρήχθῃ ἐκ τῆς ῥίζης τοῦ ἄγνυμι.

Ἀγία Ρουσαλή. Ἀκρωτήριον παρὰ τὸ Γουισκάρδον (ἴσως *Ἀγία Ἱερουσαλήμ* ;)

Ἀγκῶνας καὶ ὁ κάτοικος *Ἀγκωνιάτης*. Χωρίον τοῦ δήμου Θηναίας. Ἑλληνικὴ ἡ λέξις ἐκ τοῦ ἀγκῶν ὅπερ ἐσήμαινε καὶ τὸ κυρτὸν τῶν αἰγιαλῶν, ἀκρωτηρίων κλ. Περίεργος καὶ ἡ ὁμωνυμία πρὸς τὴν Ἱταλικὴν πόλιν.

Ἀγρὴ πλησίον τῆς κώμης *Αἰθέρος* ἐν Πάλῃ.

Ἀγράδι θέσις ἱκανῶς κεκαλλιεργημένη ἐν Χαυδάτοις τῆς Πάλης. Ἐκ τοῦ ἀγρός.

Ἀγριλος εἰς Χαυριᾶτα τῆς Πάλης ὡς ἐκ τῆς ἐκεῖ ἀγριελαίας. Ἡ κυρὰ ἀφ' τὸν *Ἀγριλο* λέγεται παρὰ τῶν χωρικῶν ἡ ἐκεῖ ἐκκλησία τῆς Θεοτόκου, ὡς καὶ ἄλλαι ἐκκλησίαι διὰ τὸν αὐτὸν λόγον ἐκλήθησαν, ὡς ὁ *Αἷς Θανάσης* στὰ κυπαρίσσια, ἡ ἁγία *Παρασκευὴ* στὸ ξερριζωμένο κλ. *Ἀγριλος*

1. T. Livius B. 38. — Ζερβοῦ Ἀρχ. λείψ. Κεφαλλ. σελ. 48.

μεγεθ. τῆς λέξεως ἀγρίλι· εἶνε σύνηθες τῇ Κεφαλλ. διαλέκτῳ ἢ ἀπὸ θή-
λεως εἰς ἄρρεν μετατροπὴ ἐπὶ τὸ μεγεθυντικώτερον ὡς ἔλατος ἀντὶ ἐλάτη
βρόντος ἀντὶ βροντῇ κλ.

Ἀειόστασι· θέσις ἀπόκρημνος καὶ πετρώδης προσιτὴ τὸν τρόπον τινὰ μόνον
τοῖς ἀετοῖς (ἀετός—ἵστημι) παρὰ τὴν ὄρεινὴν κώμην Καμινάρτα.

Ἀζώγερας· ἄγονος λόφος παρὰ τῇ κώμῃ Βουνὶ ἐν Κατωγῇ τῆς Πάλης
(Ἀ—ζωηρός).

Ἀθέρας (ὁ)· χωρίον εἰς ἀνεμῶδες πεδῖον κατὰ τὰ ἀρκτικά τῆς νήσου. Ἐκ
τοῦ αἰθῆρ πιθανώτατα. Παρὰ τισι συγγραφεῦσιν ἐσφαλμένως ἀπαντᾷ τὰ
Ἀθηνα, οὕτως ὁμοῦς οὐδέποτε λέγεται.

Ἀλαφίτρα· θέσις ἐν Ἀνωγῇ.

Ἀλαφῶνα (ῆ)· θέσις ἐν Κραναίᾳ.

Ἀλατινῇ· θέσις παρὰ τινὰ αἰγιαλὸν τῆς Θηναίας (ἄλας).

Ἀλαφοκυλλίστρα· μικρὸν δάσος ἐν Θηναίᾳ, καθ' ἃ δὲ μὲ ἐπληροφόρησαν
χωρικοὶ τινες, ἐκλήθη οὕτω διότι οἱ Ἑνετοὶ ἔφεραν ἐκεῖ ἐλάφους πρὸς ἐγ-
κλημάτισιν, τάξαντες μάλιστα κατὰ τοῦ φονεύοντός τινος τούτων, ποινὴν
ὅπως δίδῃ τὴν τιμὴν δώδεκα τοιούτων!

Ἀλουπότρυπαις· παρὰ τὰ Χαυδᾶτα τῆς Πάλης, ὡς ἐκ τῶν ἐκεῖ τρωγλῶν
(=τρυπῶν) ἀλωπέκων.

Ἀμμουδαράις· θέσις εὐφορος λίαν εἰς τὰ περίχωρα τῆς πόλεως Ληξουρίου,
διὰ τὸ ἀμμῶδες τῆς γῆς ὀνομασθεῖσα οὕτω.

Ἀμμοῦσα· θέσις ἐν Πάλῃ ἀμμώδους ἐδάφους. Καὶ εἰς τὴν λέξιν ταύτην
ὡς καὶ εἰς τὴν προηγουμένην ἡ σημασία εἶνε μεταφορικὴ, οὐχὶ δηλ. διότι αἱ
τοποθεσίαι εἶνε καθαυτὸ ἀμμώδεις, ἀλλ' ὡς ἐκ τοῦ μὴ πετρώδους καὶ τοῦ
εὐαρότου αὐτῶν, διὰ τὸ μὴ συμπαγὲς τῆς γῆς.

Ἀναδεντράδες· δεινδρώδης τοποθεσία παρὰ τὰ Σβορωνᾶτα τῆς Λειβαθοῦς.
Ἡ λέξις ἐλληνικωτάτη, ἀλλ' ἀπαντᾷ κυρίως ἐπὶ ἀνερπουσῶν ἀνὰ τὰ δέν-
δρα ἀμπέλων, ὅθεν συνεκδοχικῶς καὶ ἡ ἐπέκτασις τῆς σημασίας ¹.

Ἀρτιλαλοῦσα· ἐν Ἀνωγῇ τῆς Πάλης, διὰ τὸ ἡχητικὸν τῆς θέσεως· ἡ
λέξις ἐλληνικωτάτη.

Ἀρτίσαμος· ὄρμος καὶ μικρὸν ἀκρωτήριον ἀντικρὺ τῆς πόλεως Σάμης. Ἐκ
τῶν λιμένων τῆς νήσου, εἰς μόνος ἀπαντᾷ παρ' ἀρχαίοις ² ὁ Πάνορμος ἀπέ-
χων τῆς Ἰθάκης σταδίου δύο καὶ δέκα· ἐκεῖ ἦν καὶ ἱερὸν Ἀπόλλωνος καθ'
ἃ λέγει τὸ σωζόμενον δίστιχον ἐπίγραμμα·

Φοῖβε Κεφαλλήνων θῖνα Πανόρμου

Ναίων τρηχέλης ἀντιπέραν Ἰθάκης.

ἀγνοοῦμεν ὁμοῦς τίνα ἐκ τῶν πολλῶν πρὸς Ἰθάκην λιμένων ἐνόει ὁ συγγρα-

¹ Πρὸς βλ. Φερεκράτην παρ' Ἀθηναίῳ 15. 685. Α. — Θεόκριτον Εἰδ. 5. 5. κλ.

² Ἀρτεμίδωρος Β. Ε.

φεύς. Τὸ ὅτι δ' ἐλατρεύετο ἐν Σάμῃ ὁ Ἀπόλλων, τοῦτο εἶνε ἀναντίρρητον, δηλοῦται δὲ καὶ ἐκ πολλῶν ἀρχαίων νομισμάτων, ἐφ' ὧν ὑπάρχει δαφνηφόρος κερκλή τοῦ Ἀπόλλωνος (Φοίβου.)

Ἀντρονᾶς· θέσις ἐν Ἀνωγῇ.

Ἀνωῇ (ἄνω-γῇ)· ἡ πρὸς τὰ βόρεια τῆς Πάλης ὠραία περιοχή ¹.

Ἀξύλο· θέσις δεινδρώδης εἰς τὸν Ἀθέρα (α ἐπιτ. ξύλον).

Ἀπαλοχέρα· πεδιάς ὁμαλή ἐν Ἐλειῷ.

Ἀπαρταίς· θέσις ἐν Ἀνωγῇ.

Ἀπέλατη· θέσις ἔρημος καὶ κρημνώδης παρὰ τὸν Ταφιόν (ἀπέλαστος).

Ἀπηγάρι· θέσις παρὰ τὰ Χαυδαῖα τῆς Πάλης διὰ τὰ ἐκεῖ φυόμενα πήγανα ².

Ἀράκλι· Τὸ Ἡράκλειον ἐν Πρώνοις πρὸς ἀνατολὰς τῆς νήσου, ὅπου τὸ πάλαι ἐλατρεύετο ὁ Ἡρακλῆς καθ' ὃ φαίνεται καὶ ἐξ ἀρχαίων νομισμάτων ³. Ὁ κάτοικος Ἀρακλισιᾶνος. Ἐσφαλμένη ἡ ἐκδοχὴ Ἀρακλὶ ἐν τῷ Ἱστορικῷ δοκιμίῳ περὶ Κεφαλληνίας ⁴.

Ἀρβαρίταις· θέσις ὅπου πίπτει πολὺ κυνήγιον· ἀγνώστου ἱστορίας.

Ἀρίγγος· θέσις βουνώδης παρὰ τὰ Χαυριᾶτα τῆς Πάλης.

Ἀρμάκι Σερδῇ· λοφίσκος ἄγονος ἐν Κατωγῇ. Ἀρμάκια ὁ λαὸς λέγει τὰ διὰ πετρῶν ἢ ὑψωμένου χώματος μικρὰ χωρίσματα τῶν ἀγρῶν, ἡ δὲ λέξις ἴσως ἐκ τοῦ ἔρμαξ = ὕφαλος πέτρα.

Ἀρρικᾶτα· χλοερὰ τοποθεσία παρὰ τῇ κώμῃ Χαυδαῖα.

Ἀσπαράγγος· βουνὸν πλησίον τῶν Ἰλλάρων διὰ τοὺς ἐκεῖ φυομένους ἀσπαράγους.

Ἀσπρογέρακας· χωρίον τοῦ δήμου Ἐληοῦ ἐν Κράνῃ.

Ἀσσο· μικρὰ κωμόπολις μὲ μέγα φρούριον ἐπὶ χερσονήσου πρὸς τὰ δυτικὰ τῆς νήσου. Τὸ φρούριον ἀνηγέρθη ὑπὸ τῶν Ἑνετῶν κατὰ τὸ 1595 ἢ 1599 πρὸς ἀσφάλειαν τῶν κητοίκων τῆς Θηναίας, Ἐρύσου καὶ Πυλάρου ἕνεκα τῶν συνεχῶν ἐκεῖ πιρατικῶν ἐπιδρομῶν, ἐσώζοντο τότε ἐκεῖ μάλιστα καὶ λείψανα πηλαιοῦ ἐρείσματος ⁵. Ἡ Ἀσσος κατὰ τὸν μεσαίωνα ἐλέγετο δι' ἀγνώστον εἰς ἐμὲ λόγον Valle d' Alessandria — Παρὰ τισι συγγραφεῦσι εὑρηται Νάσσος καὶ Νάξος, ὅπερ ὁμῶς δὲν λέγεται ἐν τῇ νήσῳ, παρὰ τοῖς ξένοις ὁμῶς συγγραφεῦσι ἀείποτε σχεδὸν ἀπαντᾷ Nassa· ὁ συγγραφεὺς δὲ διατριβῆς τινος

¹ Ἀνωγῇ λέγεται διὰ τὸ ὕψηλόν καὶ ἀνωφερὲς τῆς θέσεως. Ἡ ἐκθλιψίς τοῦ γ εἶνε συνήθης ὡς Κατωῇ, Ἰδία (γίδια), οὐροῦνι (γουροῦνι) κλ. ὡς συνήθης καὶ ἡ ἐπένθεσις καὶ πρόταξις αὐτοῦ ὡς γίδιος (ἴδιος), προγεστώς (προεστώς), Μαρίγια (Μαρία) κλ.

² Κοινῶς τὸ χόρτον λέγεται Πήγανος ἢ καὶ ἀπήγανος κατὰ τὴν συνήθη πρόταξιν τοῦ α ὡς ἀθημωνία (θημωνία), ἀθανάσιμος (θανάσιμος), ἀμάχη (μάχη), κατ' ἀναλογίαν τῶν ἀρχαίων στάχυς—ἄσταχυς, σταφίς—ἀσταφίς.

³ Ἰον. Ἀνθολογ. 5. 113.—Ζερβὸς Ἀρχ. λειψ. Κεφαλλ. σελ. 58.

⁴ Ἰον. Ἀνθολ. 5. 113.

⁵ Coronelli p. 178.—Α. Χιώτης 3. 146.

περὶ Κεφαλληνίας ἐν τῇ Σμυρναίῃ α' Αποθήκη τῶν ὠφελίμων γνώσεων¹ λέγει, ὅτι ἐκεῖ ἦν τὸ πάλαι, ἡ ἀρχαία Νίσαιος, οὗτινος βεβαίως παρεφθαρμένον εἰκάζεται τὸ σωζόμενον Νάσσος, δὲν λέγει ὁμοίως ὁ συγγραφεὺς ποῦ εὑρετοιοῦτόν τι, ἐγὼ τοῦλάχιστον καὶ εἰς τοὺς περὶ Κεφαλληνίας γράψαντας καὶ εἰς ἄλλους συγγραφεῖς οὐδέποτε τοιοῦτόν τι ἀπῆντησα.

Ἀστεράτο· δύσβατον μέρος παρὰ τὰ Καμινάρια.

Ἄτρο (ἡ)· φαραγγώδης τοποθεσία εἰς τὰς ὑπωρείας τοῦ Αἴνου ὅπου καὶ μονή· πιθανῶς ἐκ τοῦ ἄντρον.

Αὐγὸ· ὠῶδες βουνὸν ἐν Θηναίῃ.

Ἀφράτο· θέσις χλοερὰ καὶ πολύρρους ἐν τῷ δήμῳ Εἰκοσιμίας. Ἐκ τοῦ ἀφρός.

B

Βάλταις· θέσις παρὰ τοῖς ἀρχαίοις Πρώνοις, κληθεῖσα οὕτως ὡς ἐκ τῶν ἐκεῖ ἐλωδῶν τόπων.

Βάλτος ὡς κύριον ὄνομα. Τὸ μεγάλης ἐκτάσεως ἔλος τὸ ἀρκτικῶς τῆς πόλεως Ληξουρίου πρὸς τὴν παραλίαν κείμενον².

Βαρβάρω (ἡ)· θέσις τὸ πλεῖστον πετρώδης ἐν Κατωγῇ. Δὲν εἶνε ἐκεῖ ἐκκλησία τις ὅπως ὑποτεθῇ ὅτι ἡ θέσις ἐκκληϊτό ποτε Ἀγία Βαρβάρα, ὥστε δὲν εἶνε ἀπίθκνος ἡ μεταφορικὴ ἐκ τοῦ βάρβαρος σημασία, δηλ. γῆ μὴ ἡμερος, ἀκαλλιεργητος, κλ. Τοιαύτη θέσις, ἀπόκρημνος μάλιστα καὶ φρικώδης τὴν θέαν εἶνε εἰς Κραναίαν ἐπὶ τῆς εἰς Ὀμαλὰ ἀγούσης Ἀῖς βάρβαρος ἐπὶ τὸ χριστιανικώτερον καλουμένη, ὅπου εἶνε μὲν μικρά τις ἐκκλησία λελαξευμένη εἰς τὰ βόθρα τοῦ κρημοῦ, ἀλλὰ δὲν τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῆς Ἀγίας Βαρβάρας, σὺν τοῖς ἄλλοις δὲ καὶ Ἀῖς βάρβαρος δὲν εὑρηται ἐν τοῖς ἀγιολογίοις τῆς ἐκκλησίας, ὥστε καὶ ἐνταῦθα πιθανὴ ἡ ἐκ τοῦ βάρβαρος παραγωγή. (Ἰδ. Ἀγία Δυνατή.)

Βαρεία· πλησίον τῆς κώμης Σβορωνάτων τῆς Λειεχθοῦς, εἴτε διὰ τὸ βαρὺ (μὴ ὑγιεινὸν τοῦ κλίματος) εἴτε διὰ τὸ βαρὺ τοῦ χώματος ἅτε ὑγροῦ.

Βαρδιᾶνοι· ὁ εἰς νότον τῆς Πάλης σκόπελος ἐφ' οὗ καὶ πρώτης τάξεως φάρος ἐπὶ ὑψηλοτάτης στήλης ἐγερθείσης ἐπὶ Ἀγγλων, καὶ μονὴ τῆς Εὐαγγελιστρίας. Παρ' ἀρχαίοις ἐλέγετο Λιθία καὶ Λητοῖα³ (;) ἦν ὀνομασίαν ἡκουσά ποτε παρεφθαρμένας Λιτός. Ἡ λέξις Βαρδιᾶνοι καθιερωθῇ ἐπὶ Φραγ-

¹ Τόμ. Ε', σελ. 77.

² Ἡ λέξις βάλτος γίνεται ἐκ τοῦ ἄλ.σος δωρ ἄλτος μὲ τὸ δίγαμμα Βάλτος. (Βυζαντ. Λεξ. νεοελλ. γλώσσ.) Ἡ λέξις Βάλτη ἐπὶ τοιαύτης σημασίας εὑρηται καὶ παρὰ Δουκαγίω (Α. 171.)

³ Ἰον. Ἀνθολ. τομ. Γ. καὶ Ῥήγα χάρτην τῆς Ἑλλάδος. Ὁ συγγραφεὺς τοῦ δοκιμίου τῆς ἱστορ. τῆς Κεφαλληνίας λέγει ὅτι τοιαύτην ὀνομασίαν (Λιθίαν) εὑρε παρὰ Μελετίω, τοῦτο ὁμοίως δὲν εἶνε ἀληθές.

κοκρατίας, οὔσα ἢ ἰταλ. λέξις *guardiano*, εἴτε διότι ἡ νησίς οὔσα κατὰ τὴν εἰσοδὸν τοῦ μεγάλου λιμένος εἶνε τρόπον τινὰ φρουρός, εἴτε διότι πιθανῶς ἦν φυλακεῖον ἐπ' αὐτῆς.

Βάτσα· χλοώδης καὶ εὐφορος πεδιάς εἰς τὰ νοτιοδυτικὰ τῆς Πάλης, μία τῶν μειζόνων τῆς νήσου. Εἶνε ἡ ἀρχ. λέξις *Βῆσσα* ἢ *δωρ*. *Bāssa* = σύδενδρος τόπος.

Βιγγλανᾶς· λοφώδης θέσις παρὰ τὸ Ληξούριον. Εἰς πολλὰς θέσεις ὑψηλὰς ἀπαντᾷ προσομοία ὀνομασία ὡς *Βιγγλι* παρὰ τὰ Σβορωνᾶτα τῆς Λειβαθοῦς καὶ συνθέτως *Μιροβίγγλι* ὄρος παρὰ τὸ Ληξούριον καὶ τοποθεσία τις παρὰ τὴν κώμην Καμιναρᾶτα, ἐπίσης *Νεροβίγγλι* ὑψηλὴ θέσις ὅθεν φαίνεται εὐρυτάτη θάλασσα, *Παληόβιγγλα* παρὰ τῇ κώμῃ Χαυριᾶτα κλ. Τοιαῦται ὀνομασίαι εἰς πολλὰ μέρη τῆς Ἑλλάδος εἰσὶ, εἶνε δὲ ἡ λέξις λατινικὴ, ἐκ τοῦ *vigilo* ἀγρυπνῶ, φροντίζω, φυλάττω, ὅπερ παρεφθαρμένον σώζεται καὶ ἐν τινι διστίχῳ ἐν Κεφαλληνίᾳ ¹.

Βιλλατόρια· χωρίον τῆς Ἀνωγῆς, πιθανῶς *villa-torre*(;)

Βληχᾶτα· κώμη ἐν Πάλῃ, (βλήχω;)

Βόβυκες· μικρὰ κώμη ἐν Ἀνωγῇ. Ἑλληνοφανὴς ἡ λέξις.

Βορᾶτο· παρὰ τῇ κώμῃ Βουνὶ ἐν Κατωγῇ.

Βορβοκυλάτο· ἐν Κατωγῇ παρὰ τοῖς Ἰλλάροις τῆς Πάλης.

Βοῖδόσταλα· ἐν Βληχᾶτοις, ὅπου ἤτό ποτε βοῶν μάνδρα, ἥτις σταλὴ παρ' Ἡσυχίῳ εὔρηται.

Βουκεντριᾶς· ἐν Κατωγῇ παρὰ τῇ πεδιάδι Βάτσα. Λέξις ἀποπνεύουσα ὄντως βουκολικὸν ἄρωμα.

Βουτσιρίχα· ἐν Μεσοχωρίοις τῆς Πάλης.

Βραχινάρι· ἐν Κατωγῇ τῆς Πάλης.

Βρετικά· παρὰ τῇ κώμῃ Μιχαλιτσᾶτα.

Βροντηρό· ἐν Καρανδηνάτοις τῆς Λειβαθοῦς, θέσις ὅπου εἰσι πολλοὶ κῆποι καὶ βρύσεις. Ἴσως ὀνομαστοποιία ἐκ τοῦ θροῦ τῶν ὑδάτων ἐκλήθη οὕτως.

Βρουβαλιᾶς· θέσις ἐν Ἀνωγῇ.

Βώλιμος ἢ *βόλυμος*· θέσις πετρώδης καὶ μολιβδόχρους παρὰ τὸν Ταφιόν. Ἴσως ἐκ τοῦ *βολύμι* ὡς κοινῶς λέγεται ὁ μόλυβδος ἢ πιθανώτερον ἐκ τοῦ *βῶλος*, = χῶμα, πέτρα.

Γ.

Γεννατᾶς· εὐφορος θέσις εἰς τὰ περίχωρα τοῦ Ληξουρίου. Ἡ δημώδης παραγωγή του εἶνε ἐκ τοῦ *γεννῶ*, διὰ τὸ παραγωγικὸν καὶ εὐφορον τοῦ ἐδάφους.

Γερασιὰ καὶ *σπανιωτερ*. *Κερασιὰ*, περιοχὴ ἐν Ἀνωγῇ.

Γεριὰ (τὰ)· θέσις ἐν Ἀνωγῇ, ὅπου σώζονται ἐρείπια μεγάλης καὶ πλου-

¹ Νεοελλ. Ἀνάλεκτα τομ. Β', φυλλ. Γ. Δ. Ε. Γλωσσάριον τῆς Κεφαλληνίας, ἐν λέξει *Βιγγλίζω*.

είας μονῆς ὅπου ἐκυριάρχουν ἔκπκλαι οἱ Λοβέρδοι ἱερεῖς καὶ ἥτις κατεστράφη ἄρδην ὑπὸ τῶν καταστρεπτικῶν σεισμῶν τῆς 11 Ἰουλίου 1767.¹ Ὁ λαὸς νομίζει ὅτι ἂν πρὸς τὰ ἐκεῖ ἀστράψῃ, ἡ βροχὴ ἔσται ἄφρευκτος, δι' ὃ καὶ τὸ δημῶδες

Ἄν ἀστράψουν τὰ Γεριά

Δὲν εἶνε παρηγοριά 2

Γερακαριά· θέσις παρὰ τὴν ἀρχαίαν Ταφιοῦσαν ὅπου εὐρέθησαν καὶ τινὰ λείψανα τῆς ἀρχαίας πόλεως καὶ ἀγγεῖά τινα.

Γεράνια· δύσβατος καὶ ὑψηλὴ θέσις παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα, προσιτὴ τρόπον τινὰ τοῖς ἱέρξει (πρβλ. *Κορακόλιθος*, *Ἀετόστασι*).

Γερο-γόμπος· Ἀκρωτήριο βραχῶδες πρὸς νότον τῆς Πάλης φοβερόν τοῖς ναυπόροις διὰ τὸ ἀείποτε σχεδὸν θυελλῶδες τῆς ἐκεῖ θαλάσσης, ἰταλ. λέγεται *cavo Gobbo*, ὅθεν καὶ ἐλήφθη ἡ λέξις, διὰ τὸ κυφόν, οὕτως εἰπεῖν, τοῦ σχήματος.

Γραδοῦ· θέσις ἐν Κατεληῶ τῆς Κράνης ὅπου εὐρέθησαν τὸ 1812 λείψανα ἀρχαίου ναοῦ.

Γροῦσκα ἢ Βροῦσπα ἢ Γροῦσπα· θέσις παρὰ τὰ Χαυριᾶτα τῆς Πάλης.

Γιαλισκάρι· ὀνομασία ἀκτῆς τινος παρὰ τὰ Κηπούρια.

Γλυκοβέλονα· θέσις ἐν Ἀνωγῇ.

Γωριά· παρὰ τὰ Χυδαῖτα διὰ τὸ γωνιῶδες τῆς θέσεως.

ΗΔ. Α. ΤΣΙΤΣΕΛΗΣ.

ΕΚ ΤΩΝ ΔΩΡΙΚΩΝ

ΜΟΝΗ ΒΑΡΝΑΚΩΒΑΣ.

Ἐπὶ τῆς κορυφῆς ἐνός τῶν παμπληθῶν ἐκείνων βουνῶν τῶν σχηματιζομένων ὑπὸ τῶν μεσημβρινῶν καὶ πρὸς τὸν Κορινθιακὸν κόλπον τεινόντων ἀντερεισμάτων τῆς σειρᾶς τῶν Βαρδουσίων ἢ ὀρέων τῆς Δωρίδος, κεῖται ἡ μικρὰ μὲν, πλὴν ἀρχαία μονὴ τῆς Βαρνάκωβας. Πέντε ὥρας μακρὰν τῆς Ναυπάκτου καὶ ἐν μιᾷ τῶν ὀρεινοτάτων τῆς Ἑλλάδος χωρῶν κειμένη ἡ γραφικωτάτη αὕτη μονή, πάνυ ὀλίγους ὑποδέχεται τοὺς ἐπισκεπτομένους ὑπὸ τὴν φιλόξενον αὐτῆς στέγην, καὶ τούτους οὐποτε εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς μο-

1 Μαζαράκη. Βίβλ. Ἐνδόξων Κεφαλλ. ἐν βίῳ Ἀγαπίου Λοβέρδου.

2 Πολλαὶ θέσεις εἰσὶ τοιαῦται κατὰ τὴν ἐκ πείρας σχηματισθεῖσαν παρὰ τῷ λαῷ δοξασίαν. Οὕτως Ἀστραψ' ὁ Καμινάρης, ἡ Σκίζα, ἡ Βρύσες, ἡ Κουκούλα τ' Ἀθέρος Ἐπίσης ἐβόγγιξε (ἐβρόντησε) τὸ Κορῶνι. Ἐπίσης τοιαύτη ὑπάρχει δοξασία καὶ ἐὰν κατ' Αὐγουστον αἱ ἀκρώρειαι τοῦ Ἀΐνου καλυφθῶσιν ὑπὸ νεφῶν κλ.

νῆς, ἀλλ' εἰς τὰ μοναστηριακὰ μόνον βρώματα πρὸς κόρῃσιν ὁδοιπορούντων στομάχων ἀποβλέποντας. Καὶ πῶς ἠδύνατο νὰ ἔχῃ ἄλλως, ἀφοῦ ὁ τρόπος τοῦ πορτοπορεῖν ἐν Ἑλλάδι, ἐστὶν ἔτι αὐτὸς ἐκεῖνος ὁ ὑπὸ τοῦ Σατωβριάνδου ἐπὶ Τουρκοκρατίας περιγραφόμενος, καὶ καθ' ὃν μακρὰ ὥραι λίαν βραδέως διέρχονται ὑπὸ καυστικὸν ἥλιον ἐπὶ ὀχθαλινώτου βραδυπορούσης ἡμιόνου; Οὐδαμοῦ σχεδὸν ἔχνος διαχαράξεως ὁδοῦ, προσκοπτούσης καθ' ἕκαστον βῆμα τῆς πορείας ὑπὸ τῶν διατεμνόντων τὴν τρίβον ρύχων, καὶ οὐδεμίᾳ σχεδὸν μέριμνα περὶ τῆς πρώτης ταύτης ἀνάγκης τῆς συγκοινωνίας, ἥτις θεωρεῖται τὴν σήμερον ὡς τὸ βραθυμέτρον τοῦ πολιτισμοῦ τῶν διχόρων χωρῶν. Κατὰ τὸν ἐσχάτως πλεῖστα μέρη τῆς Ἑλλάδος περιελθόντα D' Estournelle, οἱ παρ' ἡμῖν πολιτευόμενοι πρῶτον μὲν φροντίζουν περὶ τῶν ἰδίων, δευτέρου δὲ περὶ τῆς ἰδιαιτέρας πατρίδος των, τρίτον περὶ τῆς ἐπαρχίας των καὶ τελευταῖον, ἂν μένῃ καιρὸς, περὶ τῶν κοινῶν. Οὐδὲν ἀδικώτερον τοῦ τρόπου, καθ' ὃν διατίθεται ὁ διὰ τὴν συγκοινωνίαν εἰδικὸς φόρος. Τὰ ὑφ' ὅλου τοῦ ἔθνους συνεισφερόμενα ἐξοδεύονται εἰδικῶς εἰς ἓν μόνον μέρος, ὃπερ εὐτυχεῖ νὰ ἔχῃ ἰσχυρὸν τινα πολιτευόμενον, ἐνῶ ἕτεραι χῶραι, ἐπίσης συνεισφέρουσιν καὶ ἐν αἷς μικρά τις γέφυραι ὅλ' ἡτο μέγα εὐεργέτημα, οὐδὲν πρὸς τοῦτο ἔχουσι δικαίωμα, οὔτε κατ' οὐσίαν οὔτε κατὰ τύπους, διότι πλεῖστα καὶ μετὰ τὴν ἐνδειξὴν τῆς ἀνάγκης ἀπαιτοῦνται νὰ ἐκτελεσθῶσι διατυπώσεις. Διαδραμὼν ἐσχάτως τὴν ὀρεινὴν χώραν τῆς κατὰ τὴν εἴσοδον τοῦ Κορινθιακοῦ κόλπου βορείου σειρᾶς ὀρέων, οὐχὶ βεβαίως πρὸς ἀνίχνευσιν τῆς φωλεᾶς τοῦ Καλυδωνίου κάπρου, διότι τὰ τοιαῦτα ἀκίνδυνα σήμερον ἄθλα, καὶ αὐτοὶ οἱ παρ' ἡμῖν ἀρχαιολογοῦντες, ὀκλάζοντες ἔμπροσθεν ἀσημάντου τινὸς ἐνεπιγράφου λίθου τῆς συνοικίας Πλάκας, ἐῷσι τοῖς ξανθοῖς τῶν Σαξόνων τέκνοις, ἀλλὰ τῶν σημερινῶν περιστάσεων ἕνεκα, ἔσχον ἀφορμὴν νὰ θυμᾶσω τὸ γραφικὸν τῆς χώρας κάλλος, καὶ νὰ ἐπισκεφθῶ τὴν μικρὰν ταύτην μονήν, ἥτις ἕνεκα τῆς ἀρχαιότητος καὶ ἱστορίας της, ἐστὶ κἄπως μνείας ἀξία. Διηλθὼν τὴν χώραν τῶν Λοκρῶν Ὀζολῶν καὶ τὸ ἱερὸν δάσος τοῦ Ποσειδῶνος τὸ κείμενον ἀνωθεν τῶν ἐρειπίων τῆς Μυωνίας (Παυσ. 10. 38. 4), ὃπερ σύγκειται ἐξ ἐλατῶν καὶ κέδρων, καὶ οὗ ἡ ὑλοτομία ἐστὶν ὁ μόνος πόρος ἐξ οὗ οἱ πτωχοὶ ἀπόγονοι τῶν Ὀζολῶν ἔχουσι τὴν παρηγορίαν. Ἐνταῦθα βεβαίως ὁ Θεὸς καθ' ὅλην τὴν σημασίαν τῆς λέξεως ἐφήρμοσε τὸ «ἐν ἰδρῶτι τοῦ προσώπου σου φαγεῖν τὸν ἄρτον σου», διότι εἶδον τοὺς ὑλοτόμους κατὰ τοίκους τοῦ ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῆς Μυωνίας χωρίου ἁγία *Εὐθυμία*, καὶ ἀπογόνους τῶν Ὀζολῶν, ἐν τῷ κατέρχεσθαι τὰς δυσβάτους κλιτύας τῶν πετρωδῶν ὀρέων φέροντας ἢ σύροντας μέγιστα ξύλα, σανίδας δὲ κοιμιζομένας ὑπὸ γυναικῶν ἢ ὄνων. Οὐδαμοῦ ἀγροί, οὐδαμοῦ γεωργία, ἀλλ' ἀέναντος ὑλοτομία καὶ βαρεῖα μεταφορά. Βεβαίως οἱ Ὀζόλαι οὗτοι δύνανται ὑπερηφάνως νὰ εἴπωσι μετὰ τῶν Ἰσπανῶν μεταλλουργῶν «*Misère, tu as tué mon père, mais à présent je te tiens*». Ὅποία ἡ θέσις τῶν γυναικῶν τούτων! Ἡ ἀέ-

ναος ἐργασία καὶ ὁ τρόπος τοῦ φέρειν βαρέα φορτία στρωτήρων ἢ σανίδων ἐπὶ ὀλοκλήρους ὥρας ἐν δυσβέτοις τόποις, ἀναπτύσσουν τοὺς πόδας καὶ τοὺς ὤμους, καὶ κωλύουσι παντελῶς τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ θελκτικοῦ γυναικείου στήθους, ὑφ' ὃ πάλλει ἡ εὐαίσθητος αὐτῶν καρδιά, καὶ ἐν γένει καταστρέφουσι τὸ ἁρμονικὸν καὶ στρογγύλον τῶν μελῶν, ἔνεκα τοῦ ὁποίου τὸ φύλον ἐκλήθη ὠραῖον, ἐμπνεῦσαν εἰς τὸν καλλιτέχνην τὴν ὑπερτάτην καλλονὴν τῆς καλλιμόρφου θεαίνης. Τὴν πρώτην νεότητα ἀκολουθεῖ κατὰ πόδας τὸ γῆρας, τῆς πρώτης βλαστήσεως ἔπεται ἀμέσως ὁ μαρasmus. Κατῆλθον ἐντεῦθεν, πολλὰ ἄναντα, πᾶραντα καὶ κάταντα διελθὼν, πρὸς τὸν ποταμὸν Μόρνον, οὗ αἱ ὄχθαι εἰσὶ κατάφυτοι ὑπὸ δρυῶν καὶ κέδρων, ἐν μέσῳ τῶν ὁποίων ἐπὶ πετρώδους λόφου ἐπεσκέφθην τὰ γραφικὰ ἐρείπια ἐτέρας πόλεως τῶν Ὀζυῶν, τῆς τῶν Ὑαίων, στεφόμενα ὑπὸ τῶν λειψάνων τοῦ πύργου μεσαιωνικοῦ τινος δυνάστου, καὶ μετὰ κοπιώδη ἄνοδον ἀφικόμην εἰς τὴν γραφικωτάτην θέσιν τῆς ἐν λόγῳ μονῆς.

Ὅποῖος ἀξιοθαύμαστος ὀρίζων, ἀποτελούμενος ὑπὸ τῶν καταφύτων ἐκείνων ὀρέων, μεστῶν μεγαλοπρεπῶν δρυῶν καὶ κέδρων, καὶ εἰς τὸ βάθος κατ' ἀντίθεσιν ὑπὸ τῶν γυμνῶν κορυφῶν τῶν ὀρέων τῆς χώρας τῶν Κραβδάρων. Μόνος δὲ ὁ ἰδὼν τὰς ἀγόνους ἐκείνας ῥάχεις δύναται νὰ ἐννοήσῃ τὸ ἐπαιτικὸν ἐπάγγελμα τῶν κατοίκων, ὧν ἐκάστου ἡ περιουσία μετρεῖται ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐν τῇ καλύβῃ του κρεμαμένων βακτηριῶν, ἐκάστης ἀντιπροσωπευούσης μακρὰν ἐπαιτικὴν εἰς διαφόρους πόλεις ἐκδρομὴν. Τί δύναται νὰ ἐλπίσῃ τις παρὰ τῶν κατοίκων χώρας ἐκτεινομένης ἐν κεκαυμέναις φάραγξιν ἔνθα οὐδεμία ὑπάρχει βλάστησις, οὐδαμοῦ ἀρκοῦσα σκιὰ ὅπως φιλοξενήσῃ μικρόν τι πτηνόν, ἔνθα αἱ πηγαὶ ἀπεξηράνθησαν, καὶ ἔνθα βασιλεύει θανάσιμος σιγὴ μόλις διακοπτομένη ὑπὸ τοῦ κρωγμοῦ σαρκοβόρου τινὸς ὀρνέου ἱπταμένου περὶ σεσηπὸς τι πτωμα! Πόσον δικαίως οἱ Ἕλληνες ἐπρέσβευον ὅτι οἱ ἄνθρωποι κατήγοντο ἐκ τῶν δένδρων, ἀλλ' οἱ τῆς σημερινῆς Ἑλλάδος κάτοικοι, διὰ τοῦ ἐμπρησμοῦ τῶν δασῶν, ἔνθα μόνον διαμένουσιν οἱ ξηροὶ καὶ ἡμίκαυστοι κορμοί, λίαν ἐπιζημίως δι' ἑαυτοὺς παριστῶσι τοὺς προγόνους των.

Ἡ μονὴ τῆς Θεοτόκου τῆς ἐπικαλουμένης Βαρνάκωβας ἢ κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας Βερνικόβου ἢ Βερνικό, στέφει τὴν κορυφὴν λόφου ὑπερκειμένου τῆς θαλάσσης περὶ τὰ 800 μέτρα καὶ καταφύτου ὑπὸ δρυῶν περιβάλλεται δὲ ὑπὸ κεκλιμένων ἀμπελώνων, ὧν ὁ ὠραῖος καὶ ἄφθονος οἶνος ἐνισχύει τοὺς πατέρας εἰς τὸ ἐπίμυχθον τῆς μετανοίας των στάδιον. Ἀποτελεῖται δὲ σήμερον, ὡς πᾶσαι αἱ μοναὶ τῆς Ἑλλάδος, ἐκ τετραπλεύρου περιβόλου, πρὸς τὸ ἐσωτερικὸν τῶν πλευρῶν τοῦ ὁποίου ὑπάρχουσι τὰ κελλία, ὧν προέχει σκεπαστὸς συνεχῆς ἐξώστης στηριζόμενος ἐπὶ ἀξέστων δρυῖνων δοκῶν, ἐστεγασμένος διὰ πλακῶν ἐκ τοῦ πέριξ σχιστολίθου πετρώματος ἐξαγομένων. Ἐν μέσῳ τοῦ τετραπλεύρου τούτου περιβόλου, εἰς τὰς γωνίας τοῦ ὁποίου εὐρίσκονται θολωταὶ εἵσοδοι, κεῖται ὁ ναὸς, εὐμηκες ὀρθογώνιον οἰκοδόμημα ἐκ λελαξευμένου

λευκοῦ τιτανολίθου, μετὰ διῶρόου στέγης καὶ μικροῦ ἐν μέσῳ προέχοντος πυργίσκου θολωτοῦ. Ἀνηγέρθη δ' οὗτος τελευταῖον ἐν ἔτει 1831 ἐπὶ τῶν θεμελίων ἀρχαιοτέρου ναοῦ ἀνατιναχθέντος διὰ πυρίτιδος ὑπὸ τοῦ Κλουταχῆ κατὰ τὸν Ἀγῶνα, μετὰ τὴν γενναίαν ἔξοδον τῶν ἐν αὐτῇ ὑπὸ τὸν Σκαλτζᾶν καὶ Σαφάκαν πολιορκηθέντων Ἑλλήνων. Τὸ ἔδαφος καλύπτεται ὑπὸ διαφόρων πλακῶν γεγλυμμένων καὶ μεμουσειωμένων. Ἐν τινι τούτων παρίσταται ἀτελῶς διὰ μωσαϊκοῦ λέων ἢ παρεμφερές τι θηρίον μετὰ φοβερῶν ὀνύχων, ἐν πολλοῖς δὲ φαίνονται νεώτεραι ἐπισκευαὶ ἐν οὐδεμιᾷ ἁρμονίᾳ πρὸς τὸ ὅλον διακείμεναι. Κατὰ τὴν ἐσωτερικὴν διακόσμησιν, οὔσαν ὅλως νέαν, οὐδὲν ἄξιον λόγου ὑπάρχει. Ἐν δὲ τῷ ναῷ μοι ἐπεδείχθη παλαιὸς ξυλόγλυπτος σταυρὸς ἐν ᾧ παρίστανται διὰ λεπτοτάτης ἐργασίας διάφοροι τῆς ἱερᾶς ἱστορίας πράξεις, εἶναι δὲ διακεκοσμημένος διὰ χρυσοῦ, ἀργύρου καὶ διαφόρων πολυχρῶν πολυτίμων λίθων, τὸ δὲ περιεργότατον διὰ τὴν ἐποχὴν του καὶ διὰ πολυχρόου σμάλτου. Ἐστήρικται δ' οὗτος ἐπὶ ἀργυρᾷ κωνικῇ συρματοπλέκτου βάσεως λεπτότατα ἐξεργασμένης, διακεκοσμημένης δὲ, ὡς ἅπας ὁ σταυρὸς, διὰ πολυχρῶν πολυτίμων λίθων. Λέγουσι δὲ αὐτὸν οἱ πατέρες, κατὰ τὰς εἰωθυίας ὑπερβολᾶς, ἐκτιμηθέντα ἀντὶ 25 χιλιάδων φράγκων. Καὶ ἡ μὲν ἀρχαιότης του ἐστὶ προφανής, ἀλλ' εἶναι ἄρα δώρημα αὐτοκράτορος τινος, ἢ κατὰ παρῳχημένην τινὰ ἐποχὴν προσφορὰ τῆς ἀγίας Ῥωσσίας ὅπως προσοικειωθῇ τοὺς Χριστιανοὺς συνῳδᾷ τῇ διαθήκῃ Πέτρου τοῦ μεγάλου ἢ μᾶλλον τῷ ἀμετατρέπτῳ αὐτῆς πολιτικῷ προγράμματι; Ἐν τῇ τερπνοτάτῃ πλὴν μεμονωμένη ἐν μέσῳ τῶν ὁρέων ἐρήμῳ ταύτῃ θέσει, ἐκτελοῦσι τὴν μετάνοιάν των 8 ἕως 10 πατέρες, ὧν τὴν μονότονον ὑπαρξίν ἀναζωπυρεῖ τὸ ἀδιάλλακτον ἐκεῖνο ἀδελφικὸν πρὸς ἀλλήλους μῖσος, ὅπερ ἀναπτύσσεται ἐνίοτε μεταξὺ συγγενῶν, συχνάκις μεταξὺ συναδέλφων, πάντοτε μεταξὺ καλογήρων. Τὸν ἡγούμενον κ. Νικηφόρον, ἄνδρα μεσήλικα καὶ ἀκμαῖον, ὅστις ἐθεώρησεν ἐπ' ἀναγκῆς ν' ἀφιερώσῃ τὸ ὑπόλοιπον ἡμισυ τοῦ βίου του πρὸς ἐξάγνισιν ἰσως ἀμαρτιῶν τοῦ πρώτου ἡμίσεος, ἀρτίως δὲ χειροτονηθέντα, εὖρον ἀρκέουσας παιδείας κάτοχον καὶ περιποιητικώτατον, δι' ὃ μυρίας ὀφείλω αὐτῷ χάριτας.

Ἐκ τῶν πέριξ καὶ ἐπὶ τῶν τειχῶν φαινομένων συντριμμάτων μαρμάρων καὶ τεμαχίων στηλῶν πρασίνου Τηνίου πορφυρίτου λίθου, καθὼς καὶ τῶν σωζομένων προφανῶς Βυζαντιακῶν μωσαϊκῶν τοῦ ἐδάφους, ἐξάγεται ὅτι ἡ μονὴ αὕτη οὐ μόνον πλεῖστα ἔτη ὑπάρξεως μετρεῖ, ἀλλὰ καὶ ἀξία λόγου ἄλλοτε θὰ ἦτο, ὡς κατέδειξεν ἡ ἀκροθιγῆς μόνον ἐξέτασις τῆς ἱστορίας τῆς πρώτης αὐτῆς ἐγκαταστάσεως. Καὶ ἄνωθεν μὲν τῆς θύρας τοῦ σημερινοῦ ναοῦ ὑπάρχει μαρμαρίνη πλάξ, λείψανον τοῦ πάλαι ναοῦ, φέρουσα τὴν ἐπιγραφὴν «Δε-δόμηται τῇ τοῦ θεοῦ συνεργείᾳ ἐκ τοῦ μὴ ὄντος ὁ θεὸς καὶ πάνσεπτος ναὸς τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου παρὰ τοῦ ὀσιωτάτου κ. Ἀρσενίου, ἐπὶ Κοσμᾷ τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου ἔτος 5785 ἀπὸ κτίσεως κόσμου=1077 μ.Χ.).» Ἐπονται δὲ μετὰ ταῦτα· «Ὁ δὲ δεύτερος ναὸς διὰ τοῦ Ἰωάννου βασιλεύον.

τος κύρ Μανουήλ τοῦ Πορφυρογεννήτου ἐπὶ Νικολάου τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου. Ἔτος ,σχνε' (6655 ἀπὸ κτίσεως κόσμου = 1147 μ. Χ.)». Κατὰ ταύτην δὲ τὴν ἐπιγραφὴν ἡ μονὴ μετρεῖ 800 ἐτῶν ὑπαρξίν· ἀλλ' ἡ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ αὐτῆς ἔρευνα, πλεῖστον ἔτι φῶς ἐπέχεεν ἐπὶ τῆς ἐνδιαφερούσης καθισταμένης ἱστορίας αὐτῆς.

Ἡ μικρὰ βιβλιοθήκη τῆς μονῆς, ἐλάχιστον χῶρον ἐν τινὶ ἀποθήκῃ κατέχουσα, σπανίως ἀνοίγεται. Σύγκειται δ' ἐκ τινων ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων ὅλως νέων, ἐν οἷς ὁμῶς ἐλλεῖπει ἡ πλήρης σειρὰ τῶν θαυμασίων ἔργων τοῦ μεγάλου Βασιλείου. Ἡ τοιαύτη ὁμῶς ἔλλειψις οὐδόλως γίνεται ἐπαισθητὴ, διότι χρήσις μόνον γίνεται τῶν ἐν τοῖς ἀναλογίαις τοῦ ναοῦ κειμένων ἐκδόσεων τοῦ ἐν Ἑνετίᾳ ἐργαστηρίου ἐλληνικῶν ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων, ὅπερ κατακλύζει τοιούτων τὴν Ἀνατολὴν ἅπασαν, καὶ ἅτινα διὰ τὸν ἀρχαιότροπον δίχρουν τύπον των, τὸν ἰδιάζοντα χάρτην, τὰ ἀκατέργαστα ξυλογραφήματά των, ἀντικείμενα εἰς τὴν πρόοδον τῆς τέχνης, θεωροῦνται ὡς μόνον μετέχοντα τῆς ἀπαιτουμένης ἀγιότητος ἢ εὐαναγνωσίας. Τὰ δὲ χειρόγραφα πληροῦσι μικρὸν σάκκον, ἐνθα εὗρηνται ἐνετικὰ καὶ τουρκικὰ ἔγγραφα καὶ τινα βυζαντιακὰ χρυσόβουλλα. Πάντα σχεδὸν ἀναφέρονται εἰς προνόμια ἢ κτήσεις τῆς μονῆς. Ἐν ὁμῶς τούτων, τὸ καὶ περιεργότερον, ἀναφέρεται εἰς τὴν ἱστορίαν αὐτῆς. Συνδέεται δὲ τοῦτο πρὸς φύλλον, ἐφ' οὗ ὑπάρχει ἰταλικὴ αὐτοῦ μετάφρασις, φέρουσα ἐπιγραφὴν μὲν *Coria*, χρονολογίαν δὲ 1695. Κατὰ τοῦτο ὁ ναὸς ἀνηγέρθη ἐκ βάθρων καὶ ἐζωγραφήθη ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Θεοδώρου Δούκα, πατριαρχεύοντος τοῦ μακαριωτάτου πατριάρχου κύρ Γερμανοῦ καὶ ἐπὶ ἡγουμένου τοῦ ὁσιωτάτου κ. Τιμοθέου. Ὁ δὲ ἔσωθεν νάρθηξ ἀνηγέρθη ἐκ βάθρων καὶ ἐζωγραφήθη ἐπὶ Μανουήλ μεγάλου βασιλέως τοῦ Πορφυρογεννήτου κλ. Κατωτέρω δὲ τὸ ἔγγραφον ἀναφέρει ὅτι ὁ ἔσωθεν ναὸς, οὕτινος φαίνονται ἔτι τὰ ἐρείπια τῶν θεμελίων, συγχωνευθέντα ἅπαντα σήμερον εἰς τὸν μόνον ὑπάρχοντα μετὰ τοῦ ἁγίου θυσιαστηρίου, ἀνηγέρθη ἐκ βάθρων καὶ ἐζωγραφήθη παρὰ τοῦ ὁσιωτάτου κύρ Ἐρασμίου, βασιλεύοντος τοῦ κύρ Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ ἐπὶ Νικολάου τοῦ ὁσιωτάτου πατριάρχου. Καὶ ταῦτα μὲν σύμφωνα πρὸς τὴν ἐπὶ τῆς θύρας ἐπιγραφὴν, ἀλλὰ τὸ δεύτερον μέρος τοῦ παλαιοῦ τούτου ἐγγράφου, μετὰ τῆς ἰταλικῆς αὐτοῦ μεταφράσεως ἐστὶ τὸ μᾶλλον ἀξιοπερίεργον ἔχον αὐτολεξεῖ ὡς ἐξῆς· «Ἐβασίλευσεν ὁ κύρ Ἀλέξιος ὁ Κομνηνὸς χρόνους τριάκοντα ἑφτά, ὁσίως διὰ τοῦ θείου καὶ ἀγγελικοῦ σχήματος μετονομασθεὶς Ἀκάκιος. Κεῖται δὲ ἐν λάρνακι εἰς εἰσερχομένου ἐν τῷ ναῷ ἐν τῷ ἀριστερῷ μέρει ἐν τῇ αὐτῇ μονῇ Βερνικό. Μετὰ δὲ τοῦτον ἐβασίλευσεν Ἰωάννης ὁ Ἀντριάσιος ἔτη 24, καὶ μετὰ τοῦτον ἐβασίλευσε κύρ Μανουήλ ὁ Πορφυρογέννητος. Κεῖται δὲ καὶ αὐτὸς ἐν λάρνακι τῆς αὐτοῦ μονῆς Βερνικό εἰς εἰσερχομένου εἰς τὸν ναὸν δεξιὰ, ἀντικρὺ τοῦ κύρ Ἀλεξίου, ὡς καὶ αὐτὸς κύρ Μανουήλ κρατήσας τῆς βασιλείας ἔτη 38». Ἀναγνοὺς ταῦτα, παρετήρησα μεταξὺ τῶν μωσαϊκῶν τοῦ δαπέδου τοῦ ναοῦ καὶ ἀκριβῶς δεξιὰ καὶ ἀριστε-

ρὰ, συμπιπτούσας πρὸς τὰς περιγραφομένας θέσεις ὑπὸ τοὺς θόλους τοὺς ἐνοῦν-
 τας τὰς δευτέρας καὶ τρίτας στήλας ἐνθεν καὶ ἐνθεν τῷ εἰσερχομένῳ, εὐμε-
 γέθεις μαρμαρίνας πλάκας φερούσας ὅπας δι' ὧν προφανῶς προσηρμόζοντο ἄλλα
 μάρμαρα σχηματίζοντα ἐπιτάφια μνημεῖα. Τῇ δὲ προθύμῳ τοῦ ἡγουμένου
 καὶ τῶν πκτέρων βοηθεῖα ἀνασηκώσας διὰ μοχλοῦ τὰς πλάκας ταύτας, εἶδον
 κάτωθεν καλῶς κατεργασμένους καὶ κεχρισμένους τάφους, πλὴν ὅλως κενούς.
 Εἰσὶ δὲ οὗτοι προφανῶς οἱ μνημονευθέντες τάφοι, οἵτινες ἀνοιχθέντες ποτὲ
 ἐσυλήθησαν, ἀρχειρεθείσων τῶν λαρνάκων. Ὁ πρῶτος τῶν αὐτοκρατόρων τού-
 των ὅστις ἐβασίλευσε «χρόνους τριάκοντα ἑπτὰ» οὗτινος ὁ τάφος ἐστὶν ὁ ἀρι-
 στερὰ τῷ εἰσερχομένῳ κείμενος, ἐστὶν ὁ νεανίας ὅστις νικηφόρος ἀπεδείχθη
 στρατηγὸς εἰς ἡλικίαν 20 ἐτῶν, καὶ ὅστις διὰ τῆς ἀξίας του κατέλαβε τὸν
 θρόνον τῆς Κωνσταντινουπόλεως μετὰ Νικηφόρον τὸν Βοτανειάτην. Ἐβασί-
 λευσε δὲ οὗτος πράγματι ἔτη 37, ἥτοι ἀπὸ τοῦ 1081 — 1118, ἀναδειχθεὶς
 εἰς τῶν μεγάλων αὐτοκρατόρων ἕνεκα τῶν τότε περιστάσεων καὶ πρὸ πάν-
 των τῆς ἐκ Κωνσταντινουπόλεως διχάσεως τῶν σταυροφόρων, ὧν οἱ ἡγεμό-
 νες προσεκύνησαν τὸν Ἀλέξιον ὡς ἀνώτερον. Πῶς ὁμῶς οὗτος μετωνομάσθη
 Ἀκάκιος καὶ ἐτάφη ἐνταῦθα ἀποβαίνει δυσεξήγητον, διότι κατὰ τὴν ἱστο-
 ρίαν¹, οὗτος ἀπεβίωσεν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀφείλ τὴν διαδοχὴν εἰς τὸν υἱὸν
 του Ἰωάννην, δι' ὃ δυσαρεστηθεῖσα ἡ σύζυγός του Εἰρήνη ἔδραμε παρὰ τὴν
 ἐπιθανάτιον κλίνην καὶ ἀνεφώνησεν· «ὦ ἄνερ, καὶ ζῶν παντοίχῃς μεθοδίχῃς
 ἐκέκασο, ἀντίφθογον τὴν γλῶτταν πλουτῶν τοῖς νοήμασι, καὶ νῦν δὲ ὡπύ-
 τως τοῦ βίου ἀπαλλαττόμενος ἀμεταπτῶτως ἔχεις οἷς καὶ πρῶην προσέκεισο».·
 Κατὰ πᾶσαν δὲ πιθανότητα προσέφερεν οὗτος εἰς τὴν ἀνέγερσιν τοῦ ναοῦ,
 ἀνεγερθέντος κατὰ τὴν ἐπιγραφὴν τὸ τέταρτον ἔτος τῆς βασιλείας του (1085),
 δι' ὃ καὶ ὡς ἐπληροπορήθη παρὰ τῶν πκτέρων, ὡς κτήτωρ ἀπ' αἰώνων
 μνημονεύεται πάντοτε, ταφεὶς δὲ μετὰ θάνατον ἐνταῦθα, μεταφερθέντος τοῦ
 λειψάνου του ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ὡς πολλάκις εἰθίζετο κατὰ τοὺς χρό-
 νους ἐκείνους, μνημονεύεται ἔτι καὶ νῦν τακτικῶς ὡς κτήτωρ τῆς μονῆς.
 Τούτου ὁ υἱὸς Ἰωάννης, δὴ τὸ μνημονευθὲν ἔγγραφον ἐπονομάζει Ἀντρίάσιον,
 βασιλεύσας ἔτη 24, ἐστὶν ὁ ἐν τῇ ἱστορίᾳ γνωστὸς ἀγαθὸς αὐτοκράτωρ ὃ
 ἐπικληθεὶς Κωνσταντίνος, βασιλεύσας πράγματι 24 ἔτη, 1118—1143. Οὗ-
 τος δὲν φαίνεται ὅτι ἐτάφη ἐνταῦθα, καὶ κατὰ τὴν ἱστορίαν ἀπεβίωσε παρὰ
 τὸ ὄρος Ταῦρον, ἀναδείξας ὡς διάδοχον τὸν διακρινόμενον ἐπ' ἀνδρείᾳ νεώ-
 τερον υἱὸν του Μανουήλ. Ὁ Μανουήλ οὗτος ἐστὶν ὁ ἐν τῷ ἐγγράφῳ ἀναφε-
 ρόμενος κύρ Μανουήλ ὁ Πορφυρογέννητος, ὅστις τέθραπται ἐν τῷ δεξιόθεν τῷ
 εἰσερχομένῳ εἰς τὸν ναὸν τάφῳ, δὴ ἀνοίξας εὖρον βαθύτατον, καλῶς κε-
 χρισμένον πλὴν κενόν. Ἐβασίλευσε δὲ πράγματι 38 ἔτη, 1143—1180, ἀπο-
 θανὼν ἐπὶ τοῦ θρόνου τῷ 1180 καὶ ταφεὶς, ὡς δείκνυται ἀντικρὺ τοῦ πάπ-
 που αὐτοῦ κύρ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ. Ἐν τῇ μικρᾷ λοιπὸν ταύτῃ μονῇ καὶ ἐπὶ

¹ Παπαρηγόπουλος Ἱστορία ἑλλ. ἔθνους. Δ' 553.

τῶν γραφικῶν ὁρέων τῆς ἐλευθέρας Ἑλλάδος κεῖνται οἱ τάφοι δύο τῶν μεγαλειτέρων Ἑλλήνων αὐτοκρατόρων. Ἰδίως ὁ Μανουὴλ θεωρεῖται καὶ εἰς τῶν ἀνδρειοτέρων καὶ γενναιοτέρων στρατηλάτῶν τοῦ βυζαντιακοῦ Ἑλληνισμοῦ. Ἡ ρώμη του λέγεται τοιαύτη ὥστε ὁ ἀνδρειότατος τῶν Εὐρωπαίων ἱπποτῶν, ὁ ἡγεμὼν Ῥαιμοῦνδος ὁ ἐπικληθεὶς Ἡρακλῆς, δὲν ἠδύνατο νὰ κἀμὴ χρῆσιν τοῦ δόρατος καὶ τῆς ἀσπίδος τοῦ Ἑλλήνος αὐτοκράτορος. Κατέβαλέ ποτε ἔφιππος ὦν συνάμα καὶ διὰ μιᾶς τοὺς δύο Ῥωμαλεωτάτους τῆς Ἰταλίας ἱππότας. Μετὰ δύο δέ ποτε συντρόφων προσβαλὼν δεκαοκτὼ Τούρκους, ἔτρεψεν αὐτοὺς εἰς φυγὴν, προσβληθεὶς δ' ἀκολούθως ὑπὸ πεντακοσίων καὶ περικυκλωθεὶς, διέσχισεν αὐτοὺς καὶ ἐσώθη ἀβλαβής. Ἐν μιᾷ δ' ἡμέρᾳ ἐφόνευσέ ποτε ἰδίᾳ χειρὶ τεσσαράκοντα ἐχθροὺς, καὶ ἐπανῆλθεν ἔφιππος σύρων ἀνηρτημένους ἐκ τοῦ ἐφιππίου του τέσσαρς αἰχμαλώτους, μυρία δ' ὅσα τοιαῦτα φέρει περὶ αὐτοῦ ἡ ἱστορία. Ἦτο δὲ καὶ μεγαλεπήβολος οὐχ ἥττον ἢ ἀνδρεῖος, καθότι συνέλαβε τὴν ἰδέαν νὰ ἀνακτήσῃ τὴν Ἰταλίαν καὶ ἀναλάβῃ τὸ αὐτοκρατορικὸν τῆς Ῥώμης στέμμα. Τοιοῦτος ὁ ἀνὴρ οὐ κεῖται ὁ τάφος ἐν τῇ μικρᾷ ταύτῃ μονῇ τῶν δωρικῶν ὁρέων.

Κατὰ τινα προφητεῖαν τοῦ Ἀγαθαγγέλου, ὁπότεν ἀνκαλυφθῶσιν ἐν Ἑλλάδι οἱ τάφοι τῶν Ἑλλήνων αὐτοκρατόρων οἱ Τούρκοι θέλουσι διωχθῆ εἰς τὴν κόκκινην μηλίαν. Ἀλλ' ὑπῆρξαν τόσοι αὐτοκράτορες, καὶ ἐπομένως τόσοι τάφοι!

Ἐκ τῶν λοιπῶν ἐγγράφων ἄξιον μνείας ἐστὶν ἕτερον ἐλληνιστὶ συντεταγμένον, ἐκδεδομένον δ' ἐν Ναυπλίῳ καὶ φέρον χρονολογίαν 10 106ρίου 1696. Ἔστι δὲ τοῦτο διαταγὴ τοῦ Καπιτάν Γκενεράλη τῆς ἐκλαμπροτάτης ἐνετικῆς δημοκρατίας Ἀλεξάνδρου Μολίνου, οὗ φέρει ἰταλιστὶ τὴν μεγαλόσημον ὑπογραφὴν, καὶ δι' οὗ διατάσσεται ἡ ἀναγνώρισις προνομίων καὶ παραχώρησις παλαιοῦ ὑδρομύλου μετὰ γαιῶν τινων εἰς τὴν μονὴν, ἕνεκα τῶν καταστροφῶν καὶ ζημιῶν ἃς ὑπέστη παρὰ τῶν ἐπιδρομόντων ὑπὸ τινα Δεϊρέκμπεην Τούρκων. Ἔστι δὲ τοῦτο περίεργον ὡς ἔνδειξις οὐχὶ τῆς φιλολογικῆς ἢ ἐκκλησιαστικῆς, ἀλλὰ τῆς κατὰ τὸν 17ον αἰῶνα ἐπισήμου γλώσσης. Ἄν καὶ ἐξεδόθη παρ' ἐνετικῆς ἀρχῆς, ἐν μὲν τῇ γραφῇ οὐδόλως ἀπαντῶνται αἱ ἐκκλησιαστικαὶ ἐκεῖναι ἐπιτομεύσεις καὶ συγχωνεύσεις γραμμάτων, ἡ δὲ γλῶσσα μᾶλλον ὁμοιάζει τῇ καθωμιλημένῃ ἐστερημένῃ βαρβαρισμοῦ καὶ διαλεκτικῶν ἰδιωματίων.

Περαιτέρως ἱστορικὰς ἐρεῦνας περὶ τῆς μονῆς ταύτης δὲν ἠδυνήθην νὰ κἀμω· ἔστωσαν ὅμως βέβαιοι οἱ εὐγενῶς εἰς τὰς τῶν μέσων αἰώνων μελέτας ἐπιδοθέντες ἐσχάτως ὀλίγοι, ὅτι εἰς πᾶσαν γωνίαν τῆς Ἑλλάδος ὑπάρχει τι ἄξιον τῆς προσοχῆς καὶ ἐρεῦνης των, καὶ ὅτι οἱ εὐγενεῖς αὐτῶν ἀγῶνες ἀποδῆσκονται ἐξ ἑαυτοῦ τῷ Ἑλληνισμῷ χρήσιμοι πρὸς τοὺς τῶν ἀρχαιοδιφῶν, οἵτινες ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εὐρίσκουσι τὴν ὁδὸν κεχαραγμένην παρὰ ξένων σοφῶν.

Διαμείνας ὅσον ἡδυνάμην ἐν τῇ τερπνοτάτῃ ταύτῃ μονῇ καὶ περιεργασθεὶς τὰς πέριξ καταφύτους κορυφὰς πρὸς ἀπόλαυσιν τῶν γραφικωτέρων τῆς φύσεως πανοραμμάτων, ἡτοιμάσθην πρὸς ἀναχώρησιν. Ὁ φίλος ἡγούμενος καὶ δύο τῶν πατέρων ἠθέλησαν εὐγενῶς φερόμενοι νὰ μὲ συνοδεύσωσι μέχρι τινός. Ἐπέβησαν λοιπὸν καὶ οὗτοι μικρῶν κατεσκληχυιῶν ἡμιόνων τῆς μονῆς, ἐξ ἐκείνων ἃς οἱ τὰ τῆς πολιτείας διέποντες ἐνόμιζον ὅτι ἡδύναντο νὰ λάβωσιν ἐν πάσῃ στιγμῇ διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ στρατοῦ, ὄνειρευθέντες τὰς μονὰς ὡς ἡμιονοφορβεῖα. Βεβαίως δ' ἦσαν ἐξ ἐκείνων ἃς ὠνειρεύθη ὁ Φαραὼ, ἃν μετὰ τοὺς στάχους καὶ τὰς ἀγελάδας ὠνειρεύθη καὶ ἡμιόνους, δι' ὃ καὶ ἐπεστράφησαν κατὰ μέγα μέρος μετὰ τινα χρόνον ἀπὸ τῆς παραλαβῆς των, μὴ δύναμεναι ἴσως νὰ μασήσωσι κριθήν ὡς οὔσαι εἰθισμέναι εἰς τὴν ἐπὶ κλιτύων βοσκήν. Μετ' ἀπότομον κάθοδον μιᾶς ὥρας κατήλθομεν εἰς τὸν δῆμον Οἰνεῶνος, διελθόντες κάτωθεν λόφου ἐστεμμένου δι' ἐλληνικῶν τειχῶν τῆς ἀρχαίας ἴσως ὁμωνύμου ἐλληνίδος πόλεως. Ἐπὶ δὲ τῇ θέᾳ ἀνδρῶν τινῶν ἐλληνικὴν φερόντων ἐνδυμασίαν ὁ ἡγούμενος, στραφεὶς πρὸς με καὶ δεικνύων ἕνα τῶν παρισταμένων καὶ χαιρετισάντων ἡμᾶς, εἶπεν ὑπομειδιῶν αὐτὸν κύριος δήμαρχος Οἰνεῶνος. Μετὰ δὲ τὴν σύστασιν ταύτην ἐγὼ μὲν ἀποχαιρετίσας τὸν ἡγούμενον καὶ τοὺς πατέρας, ἠκολούθησα μετὰ τοῦ ἀξιοτίμου δημάρχου Οἰνεῶνος τὴν ἄγουσαν πρὸς τὴν πρωτεύουσαν τοῦ δήμου τοῦ Κλήμα, οἱ δὲ καλόγηροι ἤρξαντο ἀναβαίνοντες τὴν ἀπότομον πρὸς τὴν μονὴν των ὁδὸν, ἥτις ἐστὶ καὶ ἡ πρώτη τῆς πρὸς τοὺς οὐρανοὺς ἀναβάσεως βαθμίδος.

N. I. ΣΟΛΩΜΟΣ λοχαγὸς τοῦ Μηχανικοῦ.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑΙ ΕΝ ΡΩΜΗ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙΣ *

Β'

Ἡ κυρία τῆς Ῥώμης ἀγορὰ, forum romanum, ἦτο προμήκης χώρος ἐκτεινόμενος μεταξὺ τῶν λόφων Καπετωλίνου καὶ Παλατίνου¹. Εἰς τὴν μακρὰν ἐκείνην κοιλάδα ἤδη ἀπὸ Ῥωμύλου, καθ' ἃ διδάσκει ἡμᾶς Διονύσιος ὁ Ἀλικαρνασσεὺς, συνήρχετο ὁ δῆμος εἰς ἐκκλησίαν, ἐδίκαζον οἱ ἄρχοντες, ὑπῆρχον οἱ ἔμβολοι (rostra), ἐγίνοντο αἱ μονομαχίαι καὶ ἄλλα τοιαῦτα ἐπράτ-

* Ἰδὲ σελ. 488.

¹ Ἐπιθυμοῦμεν νὰ παραπέμψωμεν τὸν ἀναγνώστην εἰς ἐλληνικὸν βιβλίον περιέχον σχέδιον τῆς παλαιᾶς Ῥώμης, ἀλλὰ δυστυχῶς ἄλλο τοιοῦτο βιβλίον ἡμεῖς τοῦλάχιστον δὲν εἰσεύρομεν παρὰ τὴν μακρὰν τοῦ Βόππου περὶ τῶν πολιτικῶν τῶν Ῥωμαίων πραγματείαν, ἥν πρό πολλοῦ χρόνου ἐξελλήνισεν ὁ καθηγητὴς κ. Α. Σπαθάκης τόσῃ εἴναι ἡ σπάνις παρ' ἡμῖν τοιούτων βιβλίων! Εἰς ξένα βιβλία εὐρίσκονται ἅπειρα τοιαῦτα τῆς Ῥώμης σχεδιογραφήματα. Ἰδιαίτερον τοῦ φόρου σχέδιον καὶ εἰκόνας ἃς ἴδῃ ὁ βουλούμενος ἐν τῷ βιβλίῳ τῶν Guhl καὶ Koneg.

ταυτο. Κυρίως δὲ ἐκ τοῦ ὅλου τῆς ἀγορᾶς ἓν μέρος, τὸ πρὸς ἀνατολάς, ἦτο ἀφωρισμένον εἰς τὰς τοῦ δήμου ἐκκλησίας καὶ διὰ τοῦτο ἐλέγετο καὶ *Κομίτιον*, *Κομίρε* γὰρ Ῥωμαῖοι τὸ *συνελθεῖν* καλοῦσιν, ὡς λέγει ὁ Πλούταρχος, τὸ δὲ ἄλλο, τὸ μεῖζον καὶ πρὸς δυσμὰς, ἦτο ἡ κυρίως ἀγορά. Ὑπὸ τῶν τελευταίων βασιλέων τῆς Ῥώμης πολυτρόπως ἐκοσμήθη ἡ ἀγορά, ἥτις μέχρι Ταρκυνίου τοῦ πρεσβυτέρου ἦν τόπος ἐλώδης. Ὁ Ταρκύνιος κατεσκεύασε τὴν περίφημον ἐκείνην ὑπόνομον, ἥτις καλεῖται *cloaca maxima* καὶ περιέβαλε τὸν χῶρον διὰ παντοειδῶν ἐργαστηρίων· ἔπειτα ὠκοδομήθησαν στοαί, ἐργαστήρια καὶ οἰκοδομήματα ἄλλα παντοῖα. Τοιοῦτος ἦτο ὁ ἱστορικώτατος οὗτος χῶρος, περὶ οὗ μὴ δυνάμενοι τώρα πλείονα περιγραφικῶς νὰ εἰπώμεν, σπεύδομεν ὁδηγὸν ἔχοντες τὸν K. G. Boissier νὰ πραγματευθῶμεν περὶ τῶν ἐπ' ἐσχάτων γενομένων ἐν αὐτῷ ἀποκαλύψεων.

Πραγματευόμενος ὁ κ. Boissier τὰ περὶ τῶν ἀποκαλύψεων τούτων καὶ τῶν ἀνασκαφῶν ἃς ἐνήργησεν ὁ κ. Ῥόζας, ἔχει ὑπ' ὄψιν βιβλίον πολλοῦ λόγου ἄξιον τοῦ κ. Ferd. Dutert¹. Τὸ πόνημα τοῦ κ. Dutert εἶνε ὄντως ἀξιοσύστατον καὶ πιστεύομεν ὅτι δὲν ἀπατώμεθα συσταίνοντες καὶ ἡμεῖς τὴν ἀνάγνωσιν αὐτοῦ εἰς τοὺς παρ' ἡμῖν καταγινομένους — εἴ τις καταγίνεται — περὶ τὰ τοιαῦτα.

Ἡ ἀγορά τῆς Ῥώμης, τὸ ἀφανέστατον τὰ νῦν *campo vaccino*, ταχέως καὶ πρωτῶς λίαν προσείλκυσε τὴν προσοχὴν τῶν ἀρχαιολογούντων, ὡς ἦτο φυσικόν. Ἀφ' ἧς ἡμέρας ὁ Ῥωμύλος καὶ ὁ Τάτιος, ἀποκατασταθέντες ὁ μὲν ἐπὶ τοῦ Παλατίνου καὶ τοῦ Καιλίου, ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ Καπετωλίνου καὶ τοῦ Κυρινίου ἀπεφάσισαν νὰ ἐνώσωσιν εἰς ἓνα δῆμον τοὺς ὑπ' αὐτοὺς λαοὺς μέχρι τῶν χρόνων τῶν ἐσχάτων τοῦ κράτους τοῦ Ῥωμαϊκοῦ ἢ ὑγρὰ καὶ νοσοποιὸς ἐκείνη κοιλάς δὲν ἔπαυεν οὔσα τὸ κέντρον, οὕτως εἶπεῖν, τοῦ κοσμοκράτορος δήμου. Ἐπολλαπλασιάσθησαν ἔπειτα σὺν τῷ προϊόντι χρόνῳ αἱ ἀγοραί καὶ δὴ ἔσχομεν ἀγορὰν βοῶν, λαχάνων, ἰχθύων (*forum boarium, olitorium, piscatorium*) καὶ μὴν καὶ *λιχνευμάτων* ἀγορὰν (*forum cupedinis*), ἀλλ' ἡ παλαιὰ, ἡ μεγάλη, ἡ Ῥωμαϊκὴ ἀγορὰ πάντοτε ὑπῆρξεν ἡ κυριωτάτη καὶ οὐδὲ ἐπὶ τῶν αὐτοκρατόρων ἔχασε τὴν τιμητικὴν τῆς θέσιν. Ἐπέζησε καὶ τῶν ἐπιδρομῶν τῶν Βισιγόθων καὶ τῶν Βανδάλων, ἐπεσκευάσθη χειρὶ τοῦ Θεοδώριχου καὶ διετηρήθη μέχρι τῶν ἀρχῶν τοῦ ζ' αἰῶνος. Ἐκτοτε ἡ ἀγορὰ ἤρχισε νὰ καταπίπτῃ.

Αἱ ἐσωτερικαὶ τῆς Ῥώμης ταραχαὶ καὶ οἱ πόλεμοι οἱ ἐξωτερικοὶ συνεσώρευον καθ' ἐκάστην ἐρείπια ἐπὶ ἐρείπιοις, τὰ δὲ συντρίμματα τῶν αἰώνων κατέχωσαν τὸ ἔδαφος εἰς δέκα μέτρων βάθος. Τῷ δὲ 1536 ὅτε Κάρολος ὁ Ε'

¹ Le forum romain, par F. Dutert, architecte κλ. Paris, chez A. Levy. Τοῦ καλλίστου ἄλλως τούτου βιβλίου κατηγορεῖ ὁ κ. Boissier (*Revue des deux mondes* τῆς 15 Ἀπριλίου 1877) ἀνακρίδειάν τινα περὶ τὰ κύρια ὀνόματα. Οὕτω λ. χ. ὀνομάζεται ἐν αὐτῷ ὁ Λεπίδος *Lepidius* κλ. Δυπηρὸν τοῦτο ἐν τοιούτῳ βιβλίῳ, ἀλλὰ καὶ παρηγορητικὸν κάπως δι' ἡμᾶς τοὺς Ἕλληνας. . . .

διήρχετο διὰ τῆς Ῥώμης ἐπανελθὼν ἐκ τῆς Τύνιδος, ὅπου εἶχε κατασυν-
 τρίψει τοὺς ἀπίστους, ἠθέλησεν ὁ Πάππας νὰ παρασκευάσῃ οἰκονομίαν διὰ τῆς Ῥω-
 μαϊκῆς ἀγορᾶς τῇ ἐκδικητῇ τῆς χριστιανωσύνης, ἵνα δυνηθῇ οὗτος νὰ διαβῇ
 ὑπὸ τὰς ἀψίδας τοῦ Κωνσταντίνου, τοῦ Γίτου καὶ τοῦ Σεβήρου. «Κατεκρη-
 μνήσθησαν τότε, λέγει αὐτόπτης μάρτυς, ὁ Rabelais, διακόσιαι καὶ πλέον
 οἰκίαι καὶ τρεῖς ἢ τέσσαρες ἐκκλησίαι καὶ τὸ ἔδαφος ἐκαθαρίσθη». Ἐκτοτε
 ὁ χώρος ἱσοπεδώθη καὶ ὁ campo vaccino ἐγένετο οἶος ἦν μέχρι τῶν ἀρχῶν
 τοῦ παρόντος αἰῶνος, πλατεῖα δὴλα δὴ κεκονισμένη καὶ περιεζωσμένη ὑπὸ
 ἀτέχνων ἐκκλησιῶν, περὶ τὴν ὁποίαν ἐξήρχοντο ποὺ καὶ ποῦ κατὰ τὸ ἥμισυ
 ἐκ τοῦ ἐδάφους κίονες μονήρεις· χώρος μελαγχολικὸς καὶ ἔρημος εἶπερ τις
 καὶ ἄλλος, καὶ ἀληθῶς δηλῶν τίνι τρόπῳ παρέρχεται τοῦ κόσμου τούτου ἡ
 δόξα καὶ πῶς ἀναιδοκαταιβαίνουν τοῦ κύκλου τὰ γυρίσματα! Τοιοῦτον ἐζω-
 γράφισαν τὸ περικλεές φῶρον ὁ Πουστίνος καὶ ὁ Κλαύδιος Λορρανὸς ἐν ταῖς
 τοπιογραφίαις αὐτῶν, ὧν ἡ μὲν τοῦ Πουστίνου ἀνάκειται ἐν τῇ πινακυθήκῃ
 Doria, ἡ δὲ τοῦ Λορρανοῦ ἐν τῇ τοῦ Λούβρου.

Καὶ ὅμως οὐδεμία ἀνασκαφὴ, οὐδεμία ἐργασία μέχρι τῶν ἀρχῶν τῆς πα-
 ρούσης ἑκατονταετηρίδος, ἐπὶ τῆς γαλλικῆς ἐν Ῥώμῃ κατοχῆς. Ἀλλὰ καὶ
 τότε ἐλαχίστου λόγου ἄξια ὑπῆρξαν ἀποτελέσματα, καὶ ἡ ἐπιστήμη δὲν
 ἀπῆλauseν ἄλλο παρὰ μόνον διαπληκτισμοὺς τῶν ἀρχαιολόγων, ἄλλων ἄλλα
 δογματιζόντων μόλις ἡ παραμικρὰ ἀποκάλυψις ἐγένετο. Εἰς τοὺς καθ' ἡμᾶς
 χρόνους ἀπέκειτο καὶ αὕτη ἡ τιμὴ, τοῦ νὰ διευκρινηθῇ δὴλον ὅτι καλῶς
 καὶ τοῦτο τὸ ζήτημα. Νῦν χάρις εἰς τὰς ἐργασίας, ἃς μάλα ἐπιτυχῶς διηύ-
 θυνεν ὁ κ. Ῥόζας καὶ ὅχι ἄνευ μεγίστων μόχθων, διότι ἀνάγκη ἐγένετο νὰ
 ἀρθῶσιν ἐκεῖθεν 120,000 κυβικῶν μέτρων χώματος, ὠρίσθη δυνατόν εἰπεῖν
 ἀκριδέστατα ἡ τοπογραφία τῆς Ῥωμαϊκῆς ἀγορᾶς.

Ἰδωμεν νῦν ἐν λεπτομερείᾳ τὰ πράγματα. Αἱ σκαφαὶ ἤρχισαν ἀπὸ τῆς
 καλουμένης Ἰουλίας βασιλικῆς (basilica Iulia), ἣν ὠκοδόμησαν ὁ Καῖσαρ καὶ
 ὁ Αὐγούστος. Τὴν βασιλικὴν ταύτην εἶχεν ἀποκαλύψει ὁ Κανίνας, ἐν μέρει
 δὲ εἶχεν αὕτη ἐκχωσθῇ ἤδη ἐπὶ τῆς παππικῆς κυβερνήσεως. Γνωρίζομεν
 ὅτι ἡ βασιλικὴ αὕτη μόλις ἀποπερστωθεῖσα ὑπὸ τοῦ Αὐγούστου ἐγένετο πα-
 ρανάλωμα τοῦ πυρός, τοῦτο δὲ ἠνάγκασε τὸν Αὐγούστον νὰ ἐπιχειρήσῃ καὶ
 πάλιν τὴν οἰκοδομήν· τὴν ὠκοδόμησε λοιπὸν εὐρυτέραν καὶ ὠραιότεραν. Τὸ
 σωζόμενον μαρμαρίνον δάπεδον, ὑψηλότερον ὢν τῶν παρακειμένων ὁδῶν ὀλίγας
 βαθμίδας, ἐκτείνεται εἰς 4,500 μέτρα. Ὁλόκληρον τὸ δάπεδον τοῦτο ἔχει
 κατὰ παράξενον τρόπον κεχαρκαγμένους παντοῦ κύκλους, διατεμνομένους ἔστιν
 ὅτε ὑπὸ διαμέτρων. Τὰ σχήματα ταῦτα θὰ ἐχρησίμευον βέβαια, ὅπως δὲ
 φαίνεται μαρτυροῦσά πως καὶ τὴν ἐπιγραφὴν, εἰς παίγνιον τι, εἰς δὲ θὰ κατε-
 γίνοντο οἱ ἄεργοι. Ἀλλὰ τί παίγνιον; Ἦσαν τάχα τὰ σχήματα ταῦτα
 abaci, tabulae, alvei ἢ ἄλλο τι; Δὲν ἐπιμένομεν εἰς τοῦτο. Ἐπὶ τοῦ δαπέ-
 δου σῶζονται ἔχνη τῶν στύλων οἵτινες ὑπεβόσταζον τὰς ἀψίδας, τῇ βοηθείᾳ

δὲ τῶν ἰχνῶν τούτων εὐχερῶς δύναται τις νᾶνασχεδιάσῃ ὁλόκληρον τὴν βασιλικήν, ἣτις ἦτο ἐκ τῶν εὐρυτάτων τῆς Ῥώμης καὶ καλλίστων· συνέκειτο δὲ ἐκ διπλῆς σειρᾶς στοῶν. Εἰς τὰς στοὰς ἐγένετο παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ὁ περίπκτος καὶ πυκνὸς συνωθεῖτο ὁ κόσμος. Εἰς τὰς στοὰς συμβουλεύει καὶ ὁ Ὀβίδιος τοὺς νέους, οὓς διδάσκει τὴν τέχνην τοῦ ἐρᾶν, νὰ πορεύωνται κατὰ τὴν μεσημβρίαν. Ἐν τῷ μέσῳ τῆς βασιλικῆς ἦτο μεγάλη αἴθουσα, ἐν ᾗ παρεκάθηντο 180 δικασταὶ καὶ πλὴν τούτων οἱ συνήγοροι τῶν δικαζομένων καὶ ἄλλος κόσμος πολὺς. Ἐκεῖ ἠγόρευεν ὁ Κοϊντιλιανὸς, ὁ Πλίνιος καὶ ἡ λοιπὴ χορεία τῶν νομομαθῶν καὶ τῶν ῥητόρων κατὰ τοὺς αὐτοκρατορικοὺς χρόνους, ἐκεῖ δὲ διεξήχθησαν καὶ αἱ σπουδαιόταται τῶν χρόνων ἐκείνων δίκαι.

Πολὺ σπουδαῖον ἦτο νὰ ὀρισθῇ καλῶς ἡ θέσις τῆς βασιλικῆς ταύτης, διότι ἐκ τούτου ἐξηρτάτο καὶ ὁ ἀκριβὴς προσδιορισμὸς τῆς θέσεως ἄλλων μνημείων. Ἐν τῇ Ἀγκυρανῇ λ. χ. ἐπιγραφῇ λέγεται ὡς ἐκ μέρους τοῦ Αὐγούστου ὅτι ἀπεπεράτωσε τὴν βασιλικήν, ἣν ἤρχισεν ὁ πατὴρ του (ὁ Καῖσαρ) καὶ ἣτις κεῖται μεταξὺ τοῦ ναοῦ τοῦ Κέστορος καὶ τοῦ τοῦ Κρόνου. Ἐκ τούτου εὐχερῶς βλέπει τις ὅτι ὀρίζεται ἡ θέσις τῶν δύο ἐκείνων ναῶν. Καὶ ὁ μὲν τοῦ Κρόνου εἶνε ὁ πλησιέστερος εἰς τὸ Καπετώλιον, σῶζονται δ' αὐτοῦ ὀκτὼ κίονες ἀπειροκάλου τεχνοτροπίας. Φαίνεται ὅτι ἀνεκαινίσθησαν ὅπως ὅπως καὶ οἶονεῖ ἐν τάχει πολλῶ οἱ κίονες οὗτοι κατὰ τοὺς χρόνους τῶν ἐπιδρομῶν. Ὁ δὲ τοῦ Κέστορος εἶνε ἐγγὺς τῷ Πκλατίνῳ. Τὸν ναὸν τοῦτον ὀνομάζει πρὸς Κικέρων τὸ λαμπρότατον τῶν μνημείων καὶ μάρτυρα ὅλου τοῦ πολιτικοῦ τῶν Ῥωμαίων βίου. Τρεῖς μόνον, ἀλλὰ καλοὶ, κίονες σῶζονται ἐξ αὐτοῦ.

Διὰ τῆς καθάρσεως τῶν τριῶν τούτων σταθερῶν σημείων ἔχομεν ὁλόκληρον πλευρὰν τοῦ φόρου γνωστὴν, τὴν πρὸς μεσημβρίαν δηλαδὴ, ἀπὸ τῆς κλιτύος τοῦ Καπετωλίου μέχρι τῆς ὑπώρεικς τοῦ Παλατίνου. Ἐπρεπε λοιπὸν ἀσφαλῶς πλεον νὰ χωρήτῃ ἡ σκαπάνη πρὸς βορρᾶν. Καὶ δὴ, πρῶτον μὲν ἀνεφάνη ὁδὸς στρωτὴ χωροῦσα παρὰ τὰ τρία μνημεῖα, περὶ ὧν διελάβομεν, καὶ ἄγουσα εὐθὺ ἐπάνω πρὸς τὸ Καπετώλιον. Ἐκεῖθεν τῆς ὁδοῦ ἐξετείνετο ὡς τις πλατεῖα ἐστρωμένη διὰ μεγάλων πλακῶν τραβερτίνου (τιτανώδους οἰκοδομικοῦ λίθου, ὃς σχηματίζεται ἐν τοῖς ὕδασι τοῦ ποταμοῦ Ἀνίου) καὶ ἐκτεινομένη εἰς 120 μέτρων μῆκος. Ἡ πλατεῖα αὕτη εἶνε τὸ κέντρον τῆς ἀγορᾶς, ἐμφράσσεται δὲ, καὶ μάλιστα πρὸς τὸ μέρος τὸ πρὸς τὴν ὁδὸν, ὑπὸ μεγάλων καὶ ὀγκηρῶν λίθων, οἵτινες θὰ ὑπεβίσταζον κίονας ἢ ἀγάλματα, ὧν πλήρης ἦτο, καθὼς ἠξέυρομεν, τὸ πάλαι ἡ ἀγορά. Πρὸς τὸ μέσον, ὀλίγον κατωτέρω τῆς στήλης τοῦ Φωκᾶ, φαίνεται σωρὸς λίθων μεγάλῃτερος, ὅστις θὰ ἀνήκῃ εἰς τὴν λιθόστρωσιν, ἐφ' ἧς ἠρείδετο ὁ περίφημος τοῦ Δομετιανοῦ κολοσσός· διότι οὗτος ἦ ἐκεῖ ἀκριβῶς ἢ πάντως ἐκεῖ που θάνέκετο. Εὐτελέστατα καὶ ταπεινότατα κολακεύει τὸν τύραννον τοῦτον ὁ ποιητὴς Στάτιος ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἀνιδρύσεως τοῦ κολοσσοῦ. Ἀλλ' οὐδὲν κακὸν ἄμικτον ἀγαθοῦ· ἔχουσι καὶ οἱ στίχοι οὗτοι ἀγαθόν τι. Περιγράφων δηλαδὴ

ὁ Στάτιος τὸ μνημεῖον μᾶς λέγει καὶ ποῖα ἄλλα ἦσαν περίξ, εἶνε δὲ πολῦτιμοι αἱ πληροφορίες αὗται, διότι μανθάνομεν ὅτι ὁπισθεν τοῦ μνημείου τοῦ Δομετιανοῦ ὑπῆρχεν ὁ τῆς Κωγκορδίας ἦτοι τῆς Ὀμονοίας ναὸς καὶ ὅτι ἑκατέρωθεν εἶχε δύο στοᾶς, τὴν τοῦ Ἰουλίου καὶ τὴν τοῦ Αἰμιλίου. Ἀπέναντι δὲ ἔβλεπεν ὁ Δομετιανὸς τὸν ναὸν ἐκείνου, αὐστis πρῶτος ἦνοιξεν εἰς τοὺς αὐτοκράτορας τὴν ὁδὸν τοῦ οὐρανοῦ, τοῦτέστι τὸν ναὸν ὃν ἀνήγειρον οἱ Ῥωμαῖοι εἰς τὸν ἀποθεωθέντα Ἰούλιον Καίσαρα. Τῇ βοηθείᾳ λοιπὸν τοῦ Στατίου δὲν ἐβράδυνεν ὁ κ. Ῥόζας νᾶνεύρη τὸν ναὸν τοῦτον πρὸς τὸ ἀνατολικὸν τῆς ἀγορᾶς μέρος, ἐν τῷ μέσῳ τοῦ κενοῦ χώρου ὅστις διαχωρίζει τὸν ναὸν τοῦ Κάστορος ἀπὸ τοῦ ναοῦ τοῦ Ἀντωνίου καὶ τῆς Φαυστίνης. Ἀμορφον ὑλικὸν εἶνε ὅ,τι ἐναπομένει ἐκ τοῦ ναοῦ τούτου, ἀλλ' ἰδιαίτερόν τι χαρακτηριστικὸν διεσκέδασε τὰς ἀμφιβολίας καὶ ἔπεισε πάντας ὅτι ἐδῶ ἦτο τοῦ Καίσαρος ὁ ναός. Παρατηρήθη ὅτι αἱ βαθμίδες τῆς κλίμακος δὲν διήκουσιν, ὡς συνήθως, κατὰ μῆκος τοῦ προσώπου τῆς οἰκοδομῆς· τὸ μέσον κατέχεται ὑπὸ τοίχου ἐκ πεπερίου (εἰδους ἡφαιστείου καὶ ἀργιλώδους γῆς, λίαν ἐν χρήσει εἰς τὰς οἰκοδομὰς τῆς Ῥώμης), ὅστις τοίχος εἶνε μαρμάρῳ περιωκοδομημένος, ὀρθοῦται δὲ μεταξὺ δύο στενῶν κλιμάκων, ἀπαράλλακτα ὡς συμβαίνει εἰς τὸν ἐν τῇ ἀγορᾷ τῆς Πομπηίας ναὸν τοῦ Διός¹. Ὁ τοίχος λοιπὸν οὗτος ὑπεβάσταζε ἐξώστην, ἀφ' οὔ ἡδύναντο νὰ δημηγορῶσιν οἱ ῥήτορες. Εἶνε τῶρα γνωστὸν ὅτι ὁ Καῖσαρ ἱδρυσε νέον βῆμα, τὰ *rostra Julia*, οὕτω καλούμενα διότι ὁ Αὐγούστος ἐκόσμησε καὶ τὸ νέον τοῦτο βῆμα διὰ τῶν ἐμβόλων τῶν ἐν Ἀκτίῳ ἀπὸ τῶν ἐχθρικῶν πλοίων ληφθέντων, ὅπως τὸ παλαιὸν βῆμα ἦτο κεκοσμημένον διὰ τῶν ἐμβόλων τῶν ἀπὸ τῶν Ἀντιατῶν, εἶνε πρὸς τούτοις γνωστὸν ὅτι τὰ νέα ταῦτα *rostra* ἔκειντο ἀκριβῶς πρὸ τοῦ ἔπειτα ἱδρυθέντος ναοῦ τοῦ Καίσαρος, ἐπ' αὐτοῦ τοῦ τόπου δηλαδὴ, ἐνθα ἐκἀῇ ὁ νεκρὸς τοῦ δικτάτορος. Ἀφ' οὔ λοιπὸν εὐρέθη τὸ βῆμα, ὁ ὁπισθεν αὐτοῦ ναὸς εἶνε ἀναντιρρήτως ὁ τοῦ Καίσαρος.

Διὰ τοῦ προσδιορισμοῦ λοιπὸν τῆς θέσεως καὶ τοῦ ναοῦ τούτου, ἡ τοπογραφία τῆς ἀγορᾶς καθίσταται εὐνοητοτέρα. Γνωρίζομεν τὰς τρεῖς πλευράς. Μένει μία, ἡ πρὸς βορρᾶν, ἥτις δὲν εἶνε εὐκόλον νὰ ἐκχωσθῇ διότι κατέχεται ὑπὸ ὀλοκλήρου συνοικίας τῆς τωρινῆς Ῥώμης, ἔπρεπε δὲ πρὸς τοῦτο νὰ κατεδαφισθῶσιν ὅλαι αἱ οἰκίαι ἀπὸ τοῦ *San Lorenzo in Miranda* μέχρι τοῦ *San Martino*. Εὐτυχῶς καὶ τὴν πλευρὰν ταύτην δυνάμεθα νὰ ἀναπαραστήσωμεν ἀφ' οὔ γνωρίζομεν τὰς ἄλλας, τῇ βοηθείᾳ τῶν παλαιῶν συγγραφέων καὶ, πρὸ πάντων, δύο ἀναγλύφων λίαν εὐπροσδέκτων, ἅτινα ἀνευρέθησαν παρὰ τῇ στήλῃ τοῦ Φωκᾶ. Τὰ δύο ταῦτα ἀνάγλυφα φαίνεται ὅτι εἶνε τοῦ πρώτου αἰῶνος μ. Χ. καὶ τί μὲν παριστάνουσι δὲν διευκρινήθη ἀρκούντως, βέβαιον ὁμῶς εἶνε ὅτι ἡ σκηνὴ ἐν ἣ διαδραματίζεται τοῦτο τὸ ὁ,τιδήποτε εἶνε ἡ ἀγορὰ καὶ ὅτι ὁ τεχνίτης εἰκόνισε τὰ κυριώτατα αὐτῆς μνημεῖα.

¹ Ἰδ. Gandy Pompeiana πίν. 51.

Ευκόλως διακρίνεται ὁ ναὸς τοῦ Κάστορος, ὁ τοῦ Κρόνου, ἡ Ἰουλία βασιλική, τὰ πρὸς μεσημβρίαν δῆλον ὅτι οἰκοδομήματα ἐπὶ τοῦ ἐνὸς ἀναγλύφου. Τὸ ἄλλο δὲ, ἐπειδὴ φυσικὰ θὰ ἔκειτο ἀντικρὺ, πρέπει νὰ εἰκονίζῃ τὰ πρὸς βορρᾶν οἰκοδομήματα, τῆς πλευρᾶς τῆς μὴ ἀνασκαφείσης.

Ἄς ἀναπαραστήσωμεν τώρα διὰ τῆς βοηθείας τῆς φαντασίας καὶ τοῦ Κ. Dutert τὰ παλαιὰ πράγματα, ἃς ἀναστήσωμεν τὴν ἀγορὰν ἀπὸ τῶν ἐρειπίων, ἃς ἀφαιρέσωμεν νοερῶς ὅ,τι νεωτερικὸν καὶ ἰδίως τὴν κατατέμνουσαν τὸ σεμνὸν φόρον νέαν γέφυραν. Ἄς σταθῶμεν ἐπὶ τοῦ βήματος τοῦ Καίσαρος. Τὸ πρῶτον, τὸ ὅποῖον θὰ μᾶς κάμῃ πολλὴν ἐντύπωσιν εἶνε ὅτι, ἐπειδὴ κατὰ τὰς σημερινὰς ἰδέας ὡς κύρια πλεονεκτήματα μιᾶς πλατείας θεωροῦμεν τὸ νὰ ᾔη αὕτη κανονικὴ καὶ εὐρεῖα, θὰ εὕρωμεν τῆς Ῥώμης τὴν ἀγορὰν μικρὰν καὶ ἀκανόνιστον. Κατεσκευάσθη αὕτη ἐπὶ τῇ βάσει διαφορετικῶν καὶ ἀνίσων σχεδίων. Πρὸς τὸ ἄνω μέρος ἐλώδους πεδίου ὑψοῦτο τὸ Κομίτιον, ὅπερ πάλιν εἶχεν ὑπεράνω αὐτοῦ τὸ Vulcanal, τὸ Ἑφαιστεῖον, κτίσμα τοῦ Ῥωμύλου, ὅθεν ἀνέβαινέ τις εἰς τὸ Καπετώλιον. Τὰ κατόπιν κτισθέντα οἰκοδομήματα ἀπέκρυψαν μὲν τὴν ἀνισότητά ἐκείνην τοῦ ἐδάφους, ἀλλ' αὐτὰ ταῦτα ἔμειναν οὕτως ἀτάκτως ἐκτισμένα ἄνευ οὐδεμιᾶς συμμετρίας. Καὶ πῶς ἄλλως ἦτο δυνατόν νὰ γείνη ἀφ' οὗ ἄλλοι κατ' ἄλλους χρόνους τὰ ὠκοδόμησαν; Κόσμος ὁλόκληρος κτισμάτων εὐρίσκεται ἐκεῖ κληροδοτηθεὶς ὑπὸ τῶν αἰώνων, ὅστις συνετέλεσε εἰς τὸ νὰ καταστήσῃ στενοτέραν τοῦ δέοντος ἴσως τὴν ἀγορὰν. Στενὴ λοιπὸν αὕτη καὶ ἀκανόνιστος.

Ἀλλὰ πῶς ἡ κυριωτάτη αὕτη ἀγορὰ τῆς κοσμοκράτορος πόλεως στενὴ οὖσα, ὡς εἴπομεν, ἐξήρκει εἰς τόσας χρείας, εἰς ἃς, καθ' ἃ παρέδωκεν ἡμῖν ἡ ἀρχαιότης, ἦτο ἀφωρισμένη; Ἐκεῖ περιεφέροντο ὅλην τὴν ἡμέραν καινολογοῦντες καὶ κενολογοῦντες οἱ ἄεργοι καὶ τηλικαύτης μάλιστα πόλεως ἄεργοι, ἐκεῖ περιεδιάβαζον τὸ ἐσπέρας ἀναψυχὴν ζητοῦντες οἱ πολῖται παντοίας τάξεως καὶ μεταξὺ αὐτῶν καὶ ὁ Ὀράτιος, ἐκεῖ ἐθαυματοποιοῦν οἱ ἀγύρται, ἐξέθετον τὰ ἔργα των οἱ καλλιτέχναι ἢ τὰ λάφυρα, τὰ ὅποια ἐξ Ἑλλάδος μάλιστα εἶχον κομίσει οἱ νικηφόροι στρατηγοὶ, ἐκεῖ λόγοι ἐπικήδαιοι, δημηγορίαι, δίκαι, τραπεζιτικὰ ἐργαστήρια (*tabernae argentariae*), ὄχλος πολὺς καὶ τύρβη καὶ θόρυβος. Ἐκεῖ ἐμπορικὰ καταστήματα καὶ τοκογλύφοι καὶ ὀφειλέται. Δὲν ἀρκοῦσι δὲ ταῦτα. Ἐπληροῦτο ὄχλου ἡ ἀγορὰ ὁσάκις παρετίθεντο, ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας κατὰ σειρὰν, ἀγῶνες μονομάχων τῷ δήμῳ ἢ συμπόσια πανηγυρικά. Ὁ Καῖσαρ ἐσκέπασέ ποτε διὰ παραπετασμάτων τὴν ἀγορὰν ὅλην ἵνα μὴ καίῃ ὁ ἥλιος τὸν δῆμον τῶν Ῥωμαίων κτηνωδῶς εὐωχούμενον· μετάξινά μάλιστα ἦσαν τὰ παραπετάσματα ταῦτα, κατὰ Δίωνα τὸν Κάσιον. Ἐπειδὴ δέ ποτε ἐπὶ Αὐγούστου ἦτο θερμότατον τὸ θέρος, ἔμειναν τὰ παραπετάσματα μέχρι τοῦ φθινοπώρου τεταμένα. Τί δὲ πάλιν δὲν ἐγίνετο ὅταν διὰ τῆς ἀγορᾶς ἐκηδεύετό τις τῶν εὐγενῶν ἢ τῶν πλουσίων! Ἐμπρὸς ὁ *designator* μὲ τοὺς μελανειμονοῦντας ῥαβδούχους,

ἔπειτα οἱ αὐληταί, οἱ σαλπικταί, αἱ θρηνήτραι γοερῶς φωνασκοῦσαι, κατὰ σειράν ἔπειτα ὁ ἀρχίμιμος καὶ οἱ ἄλλοι μῦμοι μὲ τὰς εἰκόνας τῶν προγόνων τοῦ μεταστάντος, τὸ φέρετρον, οἱ ἀπελεύθεροι, οἱ συγγενεῖς, οἱ φίλοι, οἱ περίεργοι, ὁ ὄχλος ὁ πολὺς. Καὶ πάντες οὗτοι ἴσταντο ἐν τῇ ἀγορᾷ ἵνα ἀπὸ τῶν ῥύστρον ἀκούσωσι τὸν ἐπικήδειον λόγον καὶ εἶτα πάλιν κατὰ τάξιν ἀπέρχοντο.

Ὅποσον πάλιν πλῆθος κατὰ τὰς ἐκκλησίας τοῦ δήμου συνεσώρευετο ἐν τῇ ἀγορᾷ! ἔχομεν συμβούλια τοῦ δήμου (*consilia plebis*), φυλετικὰς ἐκκλησίας (*comitia tributa*), κοινὰς ἐκκλησίας (*conciones*), δίκας πολιτικὰς κτλ.

Πῶς ἐγίνοντο πάντα ταῦτα ἐν τῇ ἀγορᾷ; Ὅσας καὶ ἂν ὑποθέσωμεν ὅτι ὑπέστη αὕτη μεταβολὰς, μεγαλητέρα ἢ μικροτέρα γινομένη κατὰ τοὺς διαφοροὺς τῆς ἱστορίας χρόνους, βέβαιον εἶνε ὅτι ἦτο τόση ὅσην τὴν βλέπομεν σήμερον, ὅτε ἐμάχοντο ἀληθῶς πρὸς ἀλλήλους ὁ Κλώδιος καὶ ὁ Μίλων, ὅταν ἠγόρευεν ὁ Κικέρων.

Αἱ παλαιαὶ πολιτεῖαι πολὺ ἀληθῶς θὰ ἐδυσκολεύοντο περὶ τὴν κατάλληλον ἐκλογὴν τῶν ἀγορῶν. Διότι, πλὴν ἄλλων, εἶχον ἀνάγκην καὶ εὐρύς νὰ ᾔηνε ὁ χῶρος, διὰ τὸ πλῆθος τῶν πολιτῶν, καὶ στενός, διὰ νὰκούωνται οἱ ῥήτορες. Ἀφ' οὗ δ' ἡ ἀγορὰ τῆς Ῥώμης ἐπὶ τότους αἰῶνας ἐχρημάτισεν ἀγορὰ, φαίνεται ὅτι ἐπλήρου καὶ τοὺς δύο τούτους ὅρους. Τοῦτο ἀρκεῖ, οὐδὲ δυνάμεθα νὰ προσθέσωμεν τι ἵνα λύσωμεν τὸ ζήτημα. Πῶς τῶρα ἐν τῇ ἀγορᾷ τχύτη ἦτο δυνατόν νὰκούωνται οἱ ῥήτορες καὶ μάλιστα ὅταν ἦτο, ὡς πλειστάκις, θορυβώδης ἡ ἐκκλησία, διότι ἐνίοτε ἐβόων οἱ πολῖται, ἐπτύοντο, ἐτύπτοντο διὰ τῶν ξυλίνων καθισμάτων, ἐλιθοβολοῦντο, ἄλλος λόγος. Βεβαίως πολὺ συντέλει εἰς τοῦτο τὸ ὅτι ἦτο χαμηλὸς ὁ χῶρος, βαθὺς μάλιστα—καταβαίνειν εἰς τὴν ἀγορὰν ἔλεγον—καὶ συνεκεντροῦτό πως ἡ φωνή.

Ἐπὶ τῶν αὐτοκρατορικῶν χρόνων ἐγένοντο καὶ ἄλλαι ἀγοραὶ, ὡς λ. χ. ἡ τοῦ Τρααίνοῦ, ἡ τοῦ Νερούα, ἡ τοῦ Οὐεσπασιανοῦ κτλ., ἀλλ' ὡς εἵπομεν, ἡ κυριωτάτη ὑπῆρξε πάντοτε ἡ πρώτη, ἡ παλαιά.

Μετά τινα χρόνον, ὑπὸ τὴν ὁδηγίαν πάντοτε τοῦ κ. G. Boissier, θὰ περιέλθωμεν τὸν Παλατῖνον λόφον.

Σ. Κ. ΣΑΚΕΛΛΑΡΟΠΟΥΛΟΣ.

σεως. Ὁ εἷς οὗτος ἦτο γέρων αὐστηρός, ζηλωτὴς τῶν ἀρχαίων παραδόσεων. Οὐ μόνον δὲ δὲν ἐπεδοκίμασεν ὡς οἱ συνάδελφοί του τὴν ἀπόφασιν τοῦ Καίσαρος, ἀλλὰ καὶ ἐτόλμησε νὰ ὑποβάλλῃ καὶ τινὰ παρατήρησιν.

— Καῖσαρ, εἶπεν ὁ γέρων, πᾶσαι ἡμῶν αἱ ἱεραὶ παραδόσεις παρεβιάσθησαν κατὰ τὸν διορισμὸν τῆς νεάνιδος ταύτης. Τὴν ἀνεκήρυξαν ἐστιάδα παρὰ τὰ νενομισμένα καὶ μάλιστα ἀναγκάζουσιν αὐτὴν νὰ μετέχῃ τῶν ἱερῶν τελετῶν πρὶν ἢ πρῶτον περαμεῖν ἐν τῷ ἱερῷ δέκα ἔτη ὡς δόκιμος. Δὲν δι-
σταίζω, Καῖσαρ, νὰ το εἶπω ὅτι ἡ τοιαύτη τῶν ἱερῶν νόμων παράβασις θὰ περοζύνῃ κατὰ τῆς πόλεως τὴν θεὰν Ἑστίαν.

Ἡ διαμαρτύρησις αὕτη τοῦ γέροντος παρώξυνε τὸν Νέρωνα, ὅστις μανιώ-
δης ἀνέκραξεν·

— Ἡ θέλησις τοῦ Καίσαρος δὲν εἶνε ὁ ὑπέρτατος νόμος ; Ὅ τι ἂν λέγῃ ὁ αὐτοκράτωρ δὲν πρέπει νὰ συζητῇται. Οὐαὶ εἰς τὸν ἐναντία φρονοῦντα !

Καὶ ταῦτα λέγων ὁ Νέρων ἠγέρθη μεθ' ὀρμῆς καὶ καταλιπὼν τοὺς ἀρχιερεῖς ἐπτοημένους κατέβη καὶ ἐξῆλθε τοῦ ναοῦ πρὶν ἢ οὗτοι δυνηθῶσι νὰ τον προπέμψωσι. Μόλις δὲ ἔφθασαν τὴν στιγμὴν καθ' ἣν ἀνέβαινεν εἰς τὸ φορεῖον οὐδόλως ἀξιώσας νὰ ποκριθῇ εἰς τὰς ἐδαριαίας ὑποκλίσεις αὐτῶν. Ἀλλὰ πα-
ρευθὺς εἶπεν εἰς τοὺς θεράποντας νὰ τον κομίσωσιν εἰς τὸν Παλατῖνον λόφον. Τὸ ἔξω τοῦ ναοῦ τῆς Ἑστίας ἱστάμενον πλῆθος ἰδὼν τὸν Νέρωνα οὕτω βιαίως ἀπελθόντα, κατὰ ποικίλους τρόπους προσεπύθει νὰ σχολιάσῃ καὶ ἐξηγήσῃ τὸ πρᾶγμα. Καὶ τινὲς μὲν ἔλεγον ὅτι μία τῶν ἐστιάδων, ἐπειδὴ δὲν ἠθέλησε νὰ ἐπιμεληθῇ τοῦ ἱεροῦ πυρὸς τῆς Ἑστίας, κατεδικάσθη νὰ μαστιγωθῇ, τινὲς δὲ ὅτι ἀθετήσασα τὴν ὁμολογίαν τῆς ἐμελλε νὰ ταφῇ ζῶσα κατὰ τὰ ἀνέ-
καθεν νενομισμένα. Πολλοὶ δ' ἐπανελάμβανον ὅτι ὁ Νέρων ἠθέλησε νὰ εἰσ-
δύσῃ εἰς τὰ ἄδυτα τοῦ ναοῦ, ἐνθα ὑπάρχει τὸ Παλλάδιον καὶ μόνῃ ἡ μεγάλη ἐστὶς εἰσέρχεται, ἀλλ' οἱ ἀρχιερεῖς ἀντέστησαν καὶ δὲν τῷ συνεχώρησαν νὰ εἰσέλθῃ καὶ διὰ τοῦτο ἀπῆλθεν ὠργισμένος. Ἐν τῷ μεταξὺ οἱ ἀρχιερεῖς οἵ-
τινες ἴσταντο μακρὰν τοῦ γηραιοῦ συναδέλφου των, ὅστις διὰ τῶν εὐλόγων παρατηρήσεών του εἶχε παροζύνει τὸν Νέρωνα, φοβούμενοι μήπως συκοφάν-
της τις τοὺς συκοφαντήσῃ ὡς συννενοημένους μετὰ τοῦ τολμηροῦ ἀρχιερέως ἀπῆλθον δρομαῖοι εἰς τὰ ἴδια ἕκαστος.

Τὸ δὲ πλῆθος διελύθη κατὰ μικρὸν καὶ μετ' ὀλίγην ὥραν ἀνὰ πᾶσαν τὴν Ῥώμην ἐθρυλεῖτο ὅτι μία τῶν ἐστιάδων θὰ ταφῇ ζῶσα. Καὶ τὸ διε-
φθαρμένον ἐκεῖνο πλῆθος ἔχαιρε καὶ νύχτετο νὰ ἦτο ἀληθὴς ἡ εἰδησις αὐ-
τη. Διότι μόνῃ διασκεδάσις τοῦ Ῥωμαϊκοῦ λαοῦ ἦταν τότε τὰ ἐν τῷ Ἰπ-
ποδρόμῳ αἱματηρὰ θεάματα, ὅπου μυριάδας μονομάχων ἔσφαζον κατ' ἔτος ἀλλήλους πρὸς τέρψιν του. Ὡστε πᾶς τις ἐννοεῖ μεθ' ὁποίας ἡδονῆς ἤθε-
λον ἰδεῖ παρθένον θαπτομένην ζῶσαν, καὶ μεθ' ὁποίας ἡδονῆς ἤθελον ἀ-
κούει τὰς παρακλήσεις καὶ τοὺς στεναγμοὺς τοῦ ἀτυχοῦς θύματος πα-
λαίοντος κατὰ τοιούτου φοβεροῦ θανάτου ! Μεταξὺ τοῦ πλῆθους ἦτο καὶ ὁ

γνωστὸς ἡμῖν Σοέμας ὁ παράσιτος τοῦ Μετέλλου. Ὁ Σοέμας πλησιάσας εἰς τινὰ τῶν ἀρχιερέων συνδιελέχθη μετ' αὐτοῦ ὀλίγην ὥραν, καὶ ἔπειτα ἔδραμεν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Σαβίνου, ὅπου ὡς εἶδομεν ἐζήτησε νὰ ἴδῃ τὸν Μέτελλον· ὁ Μέτελλος ἐξῆλθε καὶ ὁ Σοέμας τῷ ἀνήγγειλεν ὅτι ἡ ἀδελφή του Καικιλία κατηγορεῖται ἐπὶ παρὰβιάσει καθήκοντος καὶ ὅτι αἷτιος τῆς συμφορᾶς ταύτης εἶνε κατὰ μέγα μέρος ὁ Λῖνος. Ὁ Μέτελλος ἀπορήσας ἐζήτησε σαφεστέρως ἐξηγήσεις, ἀλλ' ὁ Σοέμας τῷ εἶπεν ὅτι πρέπει ὡς τάχιστα νὰ μεταβῶσιν εἰς τὴν οἰκίαν νὰ τῷ διηγηθῇ ἐν ἐκτάσει τὰ τρέξαντα. Ὁ Μέτελλος ἐνθυμοῦνται οἱ ἀναγνώσται ὅτι εἰσῆλθε καὶ ἐζήτησε παρὰ τοῦ Σαβίνου τὴν ἄδειαν νὰπέλθῃ, ἀλλ' ἐκεῖνος τὸν ἐκράτησε, διότι τὸ γεῦμα ἦτο ἤδη ἐτοιμον, καὶ μετὰ τὸ τέλος τοῦ γεύματος ὁ Μέτελλος μετέβη εἰς τὴν οἰκίαν του ἐνθα εὔρε τὸν Σοέμαν ἐξηπλωμένον ἐπὶ ἀνακλίντρου καὶ προσμένοντα.

— Τί λοιπὸν ἔμαθες ; τὸν ἠρώτησεν ὁ Μέτελλος καθήμενος καὶ αὐτὸς ἀπέναντι ἐκείνου. Τί φρικαλέον μυστήριον κρύπτουσιν οἱ λόγοι σου περὶ τῆς ἀδελφῆς μου ; Τῷ ὄντι λοιπὸν ὁ Λῖνος τὸν ὅποιον ἐτίμων ὡς τὸν πατέρα μου, ὁ Λῖνος ἠτίμασε τὴν φιλίαν ἣτις μᾶς συνέδεε ;

Ὁ Σοέμας μετ' ἄκρας ἀταραξίας διηγήθη εἰς τὸν Μέτελλον τὰ κατὰ τὴν ἀνάκρισιν τῆς Καικιλίας, ἣν ἀνωτέρω διηγήθημεν καὶ ἣν ἐκεῖνος ἔμαθε παρὰ τοῦ ἀρχιερέως. Προσέθηκε δ' ὅτι ἡ Καικιλία δὲν θέλει νὰ ὑπηρετήσῃ ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἑστίας, διότι εἶνε ἐν τῷ κρυπτῷ χριστιανὴ καὶ ὅτι ὁ Λῖνος ὅστις καὶ αὐτὸς εἶνε χριστιανὸς ἐν τῷ κρυπτῷ τὴν εἶχε κατηχήσει πρὶν ἔτι γείνη Ἑστιάς.

— Ἀλλὰ πῶς κατώρθωσαν αὐτοὶ οἱ ἄτιμοι οἱ λεγόμενοι Χριστιανοὶ νὰ σαγηνεύσωσι τὸν Λῖνον ὅστις εἶνε ἄνθρωπος νουνεχῆς ;

— Τὸ πρᾶγμα εἶνε γεγονός· τὸν ἐσαγήνευσαν καὶ κατὰ δυστυχίαν δὲν ὑπάρχει καὶ θεραπεία.

— Ἀλλ' ἐγὼ θὰ ἴδω τὴν ἀδελφήν μου καὶ θὰ κατορθώσω νὰ τὴν πείσω.

— Ἀπατᾶσαι, Μέτελλε. Δὲν εἰξεύρεις τὸν χαρακτῆρα τῶν Χριστιανῶν. Ἐρώτα ἐμὲ ὅστις τοὺς εἶδον ἐν Ἰουδαίᾳ, ἐν Ἀντιοχείᾳ καὶ ἐν Ῥώμῃ· οὔτε ἀπειλαὶ τοὺς φοβίζουσιν, οὔτε βράσανοι ἀλλ' οὔτε αὐτὸς ὁ θάνατος.

Ὁ Μέτελλος ἀνηγέρθη καὶ σταυρώσας τὰς χεῖρας ἦλθεν ἐνώπιον τοῦ Σοέμα καὶ ἀνεφώνησε μετ' ὀργῆς·

— Πρέπει παρευθὺς νὰ ἴδω τὸν Λῖνον.

— Πρὸς τί ;

— Πρὸς τί ; ἀνεφώνησεν ὁ Ῥωμαῖος ἔξω φρενῶν. Θὰ τον ἀναγκάσω νὰ ἐπανορθώσῃ τὸ κακὸν ὅπερ ἔπραξε.

— Καὶ ἐὰν μὴ θελήσῃ ;

— Τὸν φονεύω.

— Καὶ ἔπειτα ;

— Ἐπειτα ; ἐτραύλισεν ὁ πατρίκιος.

— Ναί, ἔπειτα;

— Αἶ, θὰ ἐκδικηθῶ.

— Ἀλλὰ καὶ ἡ ἀδελφή σου διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν θάπαλλαγῇ τοῦ δεινοῦ κινδύνου.

— Ἐχεις δίκαιον, εἶπεν ὁ Μέτελλος, κατακλινόμενος ἀπελπισ ἐπὶ τῆς κλίνης του. Ἀλλ' ὅμως πιστεύω ὅτι ἀφ' οὗτου ἡ Καικιλία ἐγένετο ἐστίας θὰ ἔπαυσε πᾶσα σχέσις μεταξὺ αὐτῆς καὶ τοῦ Λίνου. Ὡστε τοῦ χρόνου προϊόντος θὰ λησμονήσῃ βαθμηδὸν τὰς συμβουλὰς του καὶ θὰ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν εὐθεϊαν ὁδόν.

— Ἰσα ἴσα τὸ σημερινὸν γεγονὸς ἀποδεικνύει ὅτι πλανᾶσαι. Ἐγὼ εἶμαι βέβαιος ὅτι ὁ Λίνος καὶ ἡ Καικιλία συνεχῶς βλέπουσιν ἀλλήλους. Ὁ Λίνος κατώρθωσε πολλάκις νὰ εἰσδύσῃ τὴν νύκτα εἰς τὸν δρυμῶνα τὸν συνεχόμενον μετὰ τοῦ περιβόλου τοῦ ναοῦ τῆς Ἑστίας καὶ ἐκεῖ συναντᾷ τὴν Καικιλίαν.

— Τότε λοιπὸν ἔχω εἰς χεῖράς μου καὶ τὴν ζωὴν του καὶ τὴν τιμωρίαν του, ἀνεφώνησεν ὁ Μέτελλος ἀναπηδῶν ἐπὶ τῆς κλίνης του. Σήμερον πρὶν ἔλθῃ ἡ νύξ θὰ τον καταγγείλω. . . .

— Πρόσεχε, εἶπεν ὁ Σοέμας. Ἐὰν καταγγείλῃς τὸν Λίνον θὰ συναπολεσθῇ σὺν αὐτῷ καὶ ἡ ἀδελφή σου.

Ὁ Μέτελλος ἐκάλυψε διὰ τῶν χειρῶν τὸ προσωπὸν του καὶ ἀνεφώνησε τρέμων ὑπ' ὀργῆς.

— Τί δεινὴ κατάστασις!

Ὁ Σοέμας ἔβλεπε τὸν Μέτελλον μετὰ περιφρονήσεως ἅμα καὶ χαρᾶς· διότι ὁ πονηρὸς οὗτος ἄνθρωπος ἔχαιρε βλέπων τοὺς ἄλλους πάσχοντας καὶ ἀγωνιῶντας.

— Τί ποιητέον; ἀνεφώνησε μετὰ μακρὰν σιωπὴν ὁ Μέτελλος.

— Ἄφες τὰ πράγματα νὰ προχωρήσωσι καὶ βλέπομεν.

— Τί; Ἡ Καικιλία εἶνε εἰς τὸ χεῖλος τῆς ἀβύσσου καὶ νὰ μὴ προσπαθήσω νὰ την σώσω; Ἀλλ' εἶδες; ἐλησμόνησα τὸ σπουδαιότατον· τί λέγει ὁ Καῖσαρ περὶ τούτου;

— Ἐδήλωσεν ὅτι ἐὰν ἡ Καικιλία ἐπιμείνῃ καὶ δὲν θέλει νὰ ὑπακούσῃ, θὰ την παραλάβῃ εἰς τὰ Ἀνάκτορα καὶ ἐκεῖ εἰξεύρει νὰ την διορθώσῃ. Ὁ Νέρων ἔχει πολλὰς μηχανάς.

— Προτιμότερος ὁ θάνατός της! ἐψιθύρισεν ὁ Μέτελλος. Ἐν Ῥώμῃ δὲν ὑπάρχει τόπος κινδυνωδέστερος εἰς τὴν ἀρετὴν τῆς νεάνιδος παρὰ τὴν κατοικίαν τοῦ Νέρωνος.

— Ἔστω. Ἀλλὰ τίς θὰ ἐμποδίσῃ τὸν Νέρωνα νὰ ἐκτελέσῃ τὴν θέλησίν του;

Ὁ Ῥωμαῖος ἐσιώπησεν ἐννοήσας κάλλιστα τὴν ἀλήθειαν τῶν λόγων τοῦ Σοέμα. Τελευταῖον δ' εἶπε·

— Πρέπει νὰ ἐξετάσω περὶ τοῦ πράγματος καὶ νὰ μάθω. Θὰ ὑπάγω παρ-
ρευθὺς εἰς τοῦ Πούδου νὰ ζητήσω τὴν συμβουλὴν του.

— Ἀξιόλογα! ἀνεφώνησεν ὁ Σοέμας διὰ τοιαύτης φωνῆς, ὥστε ὁ Μέτελ-
λος ἐρρίγησεν. Ὁ Πούδης εἶνε ἀνὴρ ἐμβριθής. Ἐρώτησον αὐτὸν περὶ τῶν
Χριστιανῶν καὶ εἶμαι βέβαιος ὅτι παρ' αὐτοῦ θὰ μάθῃς πλεῖστα πράγματα.

Τὴν εἰρωνεῖαν τῶν λόγων τούτων τοῦ Σοέμα ἐνόησεν ὁ Μέτελλος, ἀλλὰ
δὲν ἠθέλησε νὰποδείξῃ τίποτε. Ἐν ᾧ δ' ἔμελλε νὰ ὑπεγείρῃ τὸ μετὰξινον
παραπέτασμα τῆς θύρας ἵνα ἐξέλθωσιν, ὁ Σοέμας προσέθηκεν·

— Ἡ Οὐαλερία ἡ κόρη τοῦ Πούδου καὶ παλαιὰ φίλη τῆς Μετέλλας δὲν
θὰ διστάσῃ, πιστεύω, νὰ σοι ἀνακοινώσῃ πολλὰς λεπτομερείας περὶ τῆς ἀ-
δελφῆς σου. Ἡ Οὐαλερία εἶνε σχεδὸν μνηστή σου, ἀφ' οὗ ὁ πατήρ της ἀπε-
κρίθη εὐμενῶς εἰς τὰς προτάσεις σου.

Ὁ πατρίκιος ἔστη διστάζων. Διελογίζετο ἐὰν ἔπρεπε νὰ ἀπαιτήσῃ παρὰ
τοῦ Σοέμα νὰ ἐκφράσῃ σαφέστερον τὴν ἔννοιαν τῶν λόγων του, οἵτινες ἐφαί-
νοντο ὅτι ἦσαν καθαρὰ εἰρωνεῖα. Ὁ Σοέμας ἐννοήσας πιθανῶς τι διελογίζετο
ὁ Μέτελλος, ἐσχημάτισε τὸ πρόσωπόν του οὕτως, ὥστε ἐφάνη συμπαθῶν, καὶ
χαιρετίσας διὰ τῆς χειρὸς τὸν Ῥωμαῖον εἶπεν·

— Εὐχομαι νὰποῦν εἰς καλὸν ἡ ἐπίσκεψίς σου καὶ νὰ εὖρης παρηγορίαν
ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Πούδου.

Ὁ δὲ Μέτελλος χωρὶς νὰποκριθῇ διέβη τὸν οὐδὸν τῆς θύρας, προέβη βή-
ματά τινα εἰς τὸ κυκλοτερές ἄτριον καὶ ἐκρότησε τὰς χεῖρας. Εἰς δὲ τὸν
προσδραμόντα δοῦλον εἶπε·

— Τὸ φορεῖον.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΑΙ ΥΠΟ ΤΗΝ ΑΚΡΟΠΟΛΙΝ ΑΝΑΞΚΑΦΑΙ

Περὶ τῶν ὑπὸ τὸ νότιον τεῖχος τῆς Ἀκροπόλεως ἀνασκαφῶν κατεχωρίσθη-
σαν ἐν τῷ *Παρασσω* (σελ. 225 καὶ 375) ἐκθέσεις τοῦ κ. Σ. Δραγούμη ἀνα-
φερόμεναι εἰς τὰς ἀπὸ τοῦ Ἰανουαρίου τοῦ ἔτους τούτου 1877 ἐργασίας. Ἴνα
δὲ οἱ ἡμέτεροι ἀναγνῶσται ἔχωσι πλήρη ἀπ' ἀρχῆς τὴν ἱστορίαν τοῦ ὅλου
ἔργου, ἀποσπῶμεν ἐκ τῶν *Πρακτικῶν* τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας τὴν
ἐκθεσιν τοῦ γραμματέως αὐτῆς καθηγητοῦ κ. Κουμανούδη περὶ τῶν κατὰ τὸ
1876 ἐργασιῶν, ὅτε καὶ ἤρξαντο αἱ ἀνασκαφαί, ἔχουσιν ὡς ἑξῆς.

«Ἐπιχειροῦντες νὰ ἀνασκάψωμεν καὶ ἀποκομίσωμεν τὰ πολλὰ ἤδη ἀπ'
αἰώνων κατάρριφθέντα ἐκ τῆς Ἀκροπόλεως χώματα, ἐποθοῦμεν βέβαια καὶ
ἠλπίζομεν ν' ἀναφανῇ τι ἐξ ἐκείνων τῶν κτισμάτων, ἅπερ ὁ Πausanias

ἐξερχόμενος, ὡς ἡ τῶν πλειόνων ἀρχαιολόγων γνώμη κρατεῖ, ἐκ τοῦ ὑποτι-
 θεμένου διαζώματος τοῦ θεάτρου καὶ χωρῶν πρὸς δύσιν ἵνα εἰσέλθῃ εἰς τὴν
 Ἀκρόπολιν, εἶδε καὶ ἀναφέρει κατὰ σειράν οὕτω· τάφον τοῦ Κάλω, ἀνεψιοῦ
 τοῦ Δαιδάρχου, ἱερὸν Ἀσκληπιοῦ καὶ κρήνην, ναὸν Θέμιδος καὶ πρὸ αὐτοῦ
 μνημα Ἰπολύτου, υἱοῦ τοῦ Θησέως, ἔτι ἱερὸν Ἀφροδίτης πανδήμου καὶ Πει-
 θοῦς καὶ ἄλλο Γῆς κουροτρόφου καὶ Δήμητρος Χλόης. Ἐφάνησαν δὲ τοιάδε.
 τὸ εὐθὺς πρὸς δυσμὰς τοῦ θεάτρου φυσικὸν ἔδαφος ἐφάνη ὅτι ἦτό ποτε κατὰ
 4 περίπου μέτρα χαμηλότερον καὶ ἐπίπεδον ἐν ἱκανῇ εὐρυχωρίᾳ, θὰ κατέ-
 βαινον δὲ εἰς αὐτὸ οἱ παλαοὶ διὰ κλίμακός τινος, ἥτις θὰ ἦτο ἡγμένη ἀπὸ
 τῆς κρηπίδος τοῦ κοίλου θεάτρου. Αὕτη νῦν γυμνωθεῖσα τῶν χωμάτων ἀνε-
 δείχθη μεγαλείως κυρτουμένη, ἀλλὰ κλίμαξ αὐτόθι οὐδεμία ἐφάνη, σκέλος
 δέ τι τοίχου στερεοῦ ἐκ τροχμαλοπαγῶν λίθων ὄχι πολὺ πλατύ, ἐκεῖθεν ἀρ-
 χόμενον προχωρεῖ πρὸς δυσμὰς ἐπὶ μέτρα περίπου 20, παράλληλον μὲ ἄλλον
 τοῖχον νοτιώτερον κείμενον, ἐκ Πειραϊκῶν λίθων, ὅστις καὶ πρότερον ἐφαίνετο
 ὑπὲρ γῆς ὑψούμενος καὶ ὦν βεβαίως παλαιὸς καὶ σύγχρονος τῷ κρηπιδώματι
 τοῦ κοίλου. Καὶ ὁ μεταξὺ δὲ τούτων τῶν δύο τοίχων χῶρος, ἀνασκαφεὶς
 σχεδὸν ἐντελῶς οὐδὲν ἔχων κλίμακος, ὡς ἡλπίζομεν, ἔδειξεν. Ἀλλὰ ποῦ
 ἄλλοῦ αὕτη ἡδύνατο νὰ εἶναι καὶ πρὸς τίνα χρήσιν ἄλλην ἤχθη ποτὲ ὁ νῦν
 ἀναφανείς ἐκ τροχμαλοπαγῶν λίθων τοῖχος;

» Πρὸς δεξιὰ δὲ τῷ ἐκ τοῦ διαζώματος ἐξερχομένῳ ἡ πέτρα τῆς Ἀκροπό-
 λεως ἀνωτάτω μὲν ἐφάνη οὔσα ἀνώμαλος καὶ ἔχουσα ἐν μικρὸν ἀκανόνιστον
 σπήλαιον, ὅμως μὲ χειροποίητον εἴσοδον χαμηλὴν, ἵσως τὸν τάφον τοῦ Κάλω,
 ἂν εἶναι δυνατὸν νὰ τὸν φαντασθῶμεν τόσον κατὰ τὴν ἀρχαίαν ἀπλότητα
 πεποιημένον· ὀλίγον δὲ κατωτέρω ἡ πέτρα εἶναι ὀρθίως τετμημένη ἐπὶ μέτρα
 25 περίπου πρὸς δυσμὰς καὶ ὑπ' αὐτὴν κατωτάτω ἐφανερῶθη ἐν σπήλαιον
 κωνικοῦ σχήματος τὰ ἔσω, μὲ εἴσοδον κτιστήν, τοὺς τοίχους τοῦ δ' ἔσωθεν
 ἔχον ἐπιχρίστους καὶ ἐζωγραφημένους μὲ εἰκόνας χριστιανικάς, δυσδιαγνώ-
 στους διὰ τὴν ἐκ τοῦ χρόνου φθοράν. Ἐν αὐτῷ κατὰ τὸν κάτω γύρον ἀπο-
 στάζει ἐκ τῆς πέτρας καὶ ὕδωρ, τὸ ὅποιον κύκλῳ περιλαμβάνεται ἐν μαρ-
 μαρίνῳ εὐρίπῳ καὶ διοχετεύεται ὕστερον ἔξω διὰ σωλήνων ἡγμένων ὑπὸ τὴν
 στοὰν καὶ τὰς μετ' ὀλίγον μνημόνευθησομένας ἐκκλησίας μέχρις οὗ καταπί-
 πτει εἰς ἐν φρεατοειδὲς κτιστὸν ὄρυγμα ¹. Καταντικρὺ δὲ τῷ εἰσερχομένῳ,

¹ Εἶναι τοῦτο αὐτὸ ἐκεῖνο, οὗ τὸ στόμιον καὶ πρὸ τῆς ἀνασκαφῆς ὀφηλὴ ἐφαίνετο καὶ
 ἐσφαλμένως, καθ' ἃ νῦν ἐδείχθη ἐκ σαρῶν τεκμηρίων, ἐξελαμβάνετο παρά τινων ὡς ἡ ἱστο-
 ρουμένη τοῦ Ἀσκληπείου κρήνη. Τοιούτων φρεατοειδῶν ὄρυγμάτων γέμει πᾶς ὁ χῶρος οὗ-
 τας μέχρι τοῦ ἐπὶ Ῥηγίλλῃ Ὠδείου, ὄντων ἄλλων ἄλλης κατασκευῆς καὶ ὄχι πάντων ἴσως
 πρὸς ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν σκοπὸν πεποιημένων. Δύο τούτων, τὰ πλησιέστατα τῷ κρηπιδώματι
 τοῦ θεάτρου, ἐρευνηθέντα εὐρέθησαν ὅτι συγχωροῦσιν ὑπογείως δι' ὀπινόμου, καὶ φαίνεται
 πως ὅτι εἰς τὸ βορειότερον αὐτῶν κατέπιπτόν ποτε τὰ ἐκ τῆς γωνίας τῆς ὀρθοτόμου πέτρας
 ἀποχετεύμενα δι' αὐλακος ὁμβρία ὕδατα. Ἀλλὰ καὶ κατὰ ἄλλην τινὰ ὁδὸν ἀπωχετεύοντο
 ταῦτα τὰ ὕδατα, περὶ οὗ ἄλλοτε.

ἦτοι πρὸς ἄρκτον ἐν μετρίῳ ὕψει ὑπὲρ τὸ θωρακεῖον τοῦ εὐρίπου, εἶναι λαξευμένος ἐν τῇ πέτρᾳ τριγωνικὸς περίπου σηκὸς ἢ νύμφη (niche) πάνυ περίεργος διὰ τὸ ἐπίχρισμά της, ὅπερ μιμεῖται δι' εἰσοχῶν καὶ ἐξοχῶν διακλαδισμούς τινας περιπλόκους πρὸς ἔμφασιν ἴσως τῶν ἀνωμαλιῶν φυσικοῦ σπηλαίου. Ἐπὶ τοῦ ἐπιπέδου τῆς νύμφης οὐδὲν εὐρέθη· ἦτο κενόν, πλήν τινων ἀνθράκων, ὡς εἶπαν ἡμῖν οἱ πρῶτον εἰσχωρήσαντες σκαφεῖς, εἰς τὸ κατακόρυφον δ' αὐτῆς σημεῖον παρατηρήθη εἰς ἥλος σιδηροῦς ἐμπεπηγμένος. Ἀπὸ τῶν ἀνθράκων καὶ ἔτι μᾶλλον ἀπὸ τοῦ ἥλου ἐμάντευσαν οἱ εὐσεβεῖς σκαφεῖς τὴν ποτὲ χρῆσιν τοῦ σηκοῦ ὡς ἀγίας τραπέζης, καὶ εὐθὺς ἐκρέμασαν λυχνίαν καὶ ἤψαν κηρία καὶ ἐθυμιάσαν καὶ ἄραντες πλάκα τινὰ εὐμεγέθη ἔχουσιν ἀνάγλυπτον σταυρὸν μὲ κόσμημα Βυζαντινοῦ ῥυθμοῦ τὴν ὁποίαν εὖρον προσερειδομένην ὀρθήν, δεξιὰ τῷ εἰσελθόντι, πρὸς τῷ τοίχῳ τοῦ σπηλαίου, ἔστησαν αὐτὴν ἐντὸς τοῦ σηκοῦ, ὡς εἰς πρεπωδέστερον τόπον. Καὶ οἱ μὲν ἀπλοῦ ἄνθρωποι οὕτω· ἡμεῖς δὲ οἱ λογιώτεροι εἶχομεν καὶ ἔχομεν ἔτι ἀμφιβολίας, ἂν εἶχέ ποτε χρησιμεύσει ἀντὶ ἀγίας τραπέζης ὁ σηκός, διότι παρὰ τὸ τῆς ἀνατολικῆς ἐκκλησίας ἔθος εἶναι ἐστραμμένος πρὸς ἄρκτον, ἢ δὲ πλάξ ἢ τὸν σταυρὸν ἔχουσα εὐρέθη ὅχι ἀπερρίμμενη ἀτίμως, τυχὸν παρ' ἀσεβῶν τινῶν, ἀλλὰ ὀρθή, ὡς εἴπομεν, πρὸς τῷ ἀνατολικῷ τοῦ σπηλαίου τοίχῳ, ἐν θέσει ἔνθα τὸ μαρμαρόκτιστον θωρακεῖον τοῦ εὐρίπου ἐκλείπει, διότι δὲν σώζονται πᾶσαι αἱ συγκροτουσάί ποτε αὐτὸ μεγάλαι πλάκες. Ὅτι μὲν εὐκτῆριος οἶκος χριστιανῶν ἐγένετό ποτε ὁ τόπος οὗτος δὲν φαίνεται ἀμφίβολον, ἴσως καὶ ὡς ἀγίασμα ἐθεωρεῖτο τὸ ὕδωρ του· ὅτι δὲ καὶ ἀρχῆθεν ἱδρυμα χριστιανικὸν ὑπῆρξε τοῦτο, δὲν εἶναι πιθανόν, ἀλλὰ μᾶλλον ὅτι τῆς παλαιοτάτης ἐθνικῆς θρησκείας. Ἡ πρώτη σκέψις ἣτις ἔρχεται εἰς τὸν νοῦν τοῦ ἀρχαιοδίφου εἶναι νὰ εἴπῃ, ὅτι ἴσως ἐνταῦθα ἦτο ἡ κρήνη τοῦ Ἀσκληπιοῦ, ἀλλ' εἰς τοῦτο ἐναντιοῦνται τινα. Δὲν ἠρευνήθη δὲ ἀκόμη ὅσον πρέπει καὶ τὸ ἔδαφος τοῦ σπηλαίου, ὅπερ τῶρα εἶναι μὲ μικρὰς ψηφίδας ὅχι πολὺ τεχνηέντως ἐστρωμένον· ὀλίγον δὲ μόνον σκαλίσαντες ἡμεῖς ὑπ' αὐτὸ εἰς τινὰ ἄκραν, εὖρομεν τεμάχιον ἀναγλύφου ἀναθηματικοῦ τῷ Ἀσκληπιῷ, ἐξ οὗ δῆλον γίνεται, ὅτι ἡ στρώσις εἶναι τῶν χριστιανικῶν χρόνων καὶ ὅχι ἡ ἐξ ἀρχῆς. Τινὲς ἐκ τῶν ἡμετέρων ὑπέθεσαν ἐνταῦθα μᾶλλον παρὰ ἐν τῷ ἄνω μικρῷ καὶ ἀτέχνῳ σπηλαίῳ τὸν τάφον τοῦ Κάλω καὶ τὸ ἱερὸν τῆς μητρός του Πέρδικος, εἰς δὲ τις ὑπόπτευσεν καὶ μήπως ἐνταῦθα ἐτελοῦντο τὰ τοῦ Περσικοῦ θεοῦ Μίθρα μυστήρια καὶ ἄλλως καὶ διότι εὐρέθη εἰς τὰ ἐντὸς χώματα ἐν ταύρου ἢ βουβάλου φυσικὸν κέραν, ἐπιεικῶς σαθρὸν ἐκ τῆς παλαιότητος. Ἀλλὰ ταῦτα πάντα εἶναι εἰκασίαι δυσκολοστήρικτοι. Ἴσως δὲ ὁ μέλλων χρόνος διασαφήσῃ τι. Ἀλλ' ἐκεῖνο ὅπερ δυνάμεθα καὶ νῦν μεθ' ἱκανῆς ἀσφαλείας νὰ εἴπωμεν εἶναι ὅτι ἄλλοιόν σχῆμα θὰ εἶχεν ἐν παλαιτάτοις χρόνοις ἢ τοῦ σπηλαίου τούτου εἴσοδος, διότι ὁ τοῖχος, ἐν ᾧ αὕτη εἶναι πεποιημένη, προδήλως ἐπεκολλήθη κατὰ κάθετον γραμμὴν εἰς ἄλλον παλαιότερον καὶ ἐκτίσθη οὕτω ἄνευ

οργανικῆς ἐνώσεως μετὰ τὴν ἐρειπίωσιν τῆς μεγάλης στωϊκῆς οἰκοδομῆς, τῆς ἐκτισμένης σύρριζα πρὸς τῇ ὀρθοτόμῳ πέτρᾳ, εἰς τῆς ὁποίας οἰκοδομῆς τὴν περιγραφὴν τῶρα μεταβαίνομεν.

Ἡ ἔκτεϊ λοιπὸν διεγνώσθησαν σωζόμενα ἀριδῆλως τὰ ἐδάφη στοᾶς μακρᾶς 50 περίπου μέτρων, Δωρικοῦ ῥυθμοῦ, ἧς οἱ ἔσω τοῖχοι ἀνατολικὸς καὶ βόρειος ἐκ Πειρικκοῦ λίθου ἐπιμελῶς εἰργασμένοι ἱκανῶς μέχρι τινὸς σώζονται, ἔχοντος τοῦ τῆς βορείου γραμμῆς μαρμαρίνον τὸν κατωτάτων αὐτοῦ δόμον· τὸ δὲ πρὸς νότον πρόσωπον μόνον σχεδὸν τὴν κάτω στρώσιν ἤτοι τὴν στυλοβάτην σώζει μαρμαρίνον μὲ δύο βαθμίδας καὶ δύο κάτω μέρη δωρικῶν κιόνων ἡμιῤῥαβδῶτων, ὧν τὸ ἐν καὶ ὀρθὸν εὐρέθη ἐπὶ τῆς θέσεώς του ὑψούμενον ὡς 2 μέτρα, τὸ δὲ ἕτερον, τὸ δυτικώτερον, ὑπ' ἡμῶν ἐστήθη, εὐρεθὲν αὐτοῦ που πλησίον. Τοῦ αὐτοῦ ἀρχιτεκτονικοῦ ῥυθμοῦ καὶ ἄλλα μεγὰ καὶ μικρὰ μέλη μαρμαρίνα, κιονόκρανα, ἐπιστύλια, τρίγλυφοι, γείσα ἀνεφάνησαν πλεῖστα καθ' ὅλην ταύτην τὴν ἀνασκαφεῖσαν ἔκτασιν, σώζοντα καὶ χρωματισμοῦ ἐρυθροῦ καὶ κυανοῦ λείψανα ἱκανῶς ζωηρά ¹. Ἀλλὰ δὲ βάσεις κιόνων ἄλλου ῥυθμοῦ ἐπὶ τοῦ στυλοβάτου τούτου εὐρεθεῖσαι εἶναι βεβαίως ἐκ μετασκευῶν καὶ ἐποικοδομήσεως μεταγενεστέρων ². Ἔχει δὲ τι καὶ λίαν δυσεξήγητον, εἰς ἐμὲ τοῦλάχιστον, ἡ στοᾶ αὕτη. Ἐνῷ ὁ στυλοβάτης τῆς ἐκτείνεται, ὡς εἵπομεν, ἐπὶ 50 περίπου μέτρα ἀπ' ἀνατολῶν πρὸς δυσμὰς ἐπὶ τῆς αὐτῆς, ὡς εἰκός, ὀριζοντείου ἐπιφανείας, τὸ δυτικώτατον αὐτῆς μέρος (ὡς 13 μέτρων), ἔχει πλεῖστον οἰκοδομικὸν βάθος, καὶ ἐκεῖ, μετὰ τὸ ἐμπρὸς στωϊκὸν κενόν, γίνεται τὸ ὀπίσω ἔδαφος αἴφνης ὑψηλότερον κατὰ τρία περίπου μέτρα, σχηματίζον ἐν τετράγωνον, περιειλημμένον τοίχῳ πωρίνῳ ἐπιμελοῦς κατεσκευῆς καὶ ἔχον ἐν τῷ μέσῳ εὐρὺ φρεατοειδὲς κτίσμα, ἀλλ' ὄχι φρέαρ, μετὰ τεσσάρων κύκλῳ τοῦ χείλους του χαμηλοτάτων καὶ ἀπλουστάτων κυλινδρικοῦ σχήματος βάθρων ἢ βάσεων μαρμαρίνων. Τὴν ἔσω τούτου κοιλότητα σχηματίζει τοῖχος ἐκ τροχμαλοπαγῶν λίθων, καθόλου μὲν ισόδομος, ἔχων δὲ καὶ πολυγωνίους τινὰς ἀρμούς. Τὸ βάθος τῆς κοιλότητος 2,20 καὶ ἄστρωτον κάτω τὸ ἔδαφος, ἡ διάμετρος 2,60. Τοῦτο λοιπὸν τὸ οἶον ἀνώγει ἐν τῷ τῆς στοᾶς βάθει μετὰ τινος οἶον κολυμβήθρας, ἥτις ὅμως οὐδέποτε φαίνεται δεχθεῖσα ὕδωρ, Δηλίου ὄντως δεῖται κολυμβητοῦ. Ἡμεῖς μόνον ἱστοροῦμεν, ὅτι κατὰ τὸ νοτιανατολικὸν ἄκρον τοῦ ὑψηλοῦ τούτου δαπέδου διελύσαντες μέρος τοῦ συγκρατοῦντος αὐτὸ νῦν νοτίου τοίχου (ὅστις δὲν εἶναι ἀρχαῖος, ὡς οἱ ἄλλοι τρεῖς, ἀλλὰ ἀσβεστόκτιστος) εὗρομεν ἐσωτέρῳ

¹ Καὶ πώρινα δὲ ἀρχιτεκτονικὰ μέλη ἐπίσης δωρικοῦ ῥυθμοῦ ἀνεσκάφησαν σποράδην ὄχι ὀλίγα, ταῦτα δὲ μεζόνων διαστάσεων· ὅθεν ὑποτίθεται, ὅτι θὰ ἀνήκωσιν εἰς ἄλλην τινὰ ἀρχαιοτέραν οἰκοδομήν, ὑπάρξασαν αὐτόθι που, διότι δὲν εἶναι τόσον πιθανὸν νὰ ἐξῤῥίφθησαν πάντα ἄνωθεν ἐκ τῆς Ἀκροπόλεως.

² Ἀρτίως παρατηρήθησαν ἐν τῷ ἀνατολικῷ μέρει τῆς στοᾶς σωζόμενοι θεμέλιοι λίθοι πώρινοι, ἀφαιστώτες ἀλλήλων κατὰ σύμμετρα διαστήματα, ὑποδηλοῦντες ὅτι κιονοστοιχία δευτέρα ἐσωτέρα ἐπ' αὐτῶν ἔβαινε.

πολλὰ θραύσματα πηλίνων ειδωλίων, ἀναγομένων βεβαίως εἰς τὴν λατρείαν τοῦ Ἀσκληπιοῦ. Ἦσαν δηλ. ὄφεις περὶ ῥάβδον, ἀλέκτορες κτλ.

»Ῥητέον προσέτι, ὅτι τὸ μεσαίτατον μέρος τῆς στοᾶς ταύτης, ἰδίως τὸ βῆθος αὐτῆς κατέχεται νῦν ὑπὸ ἐπιμήκους οἰκοδομῆς μεταγενεστέρας, τῶν Βυζαντινῶν, ὑποθέτομεν, χρόνων, ἣτις ἤτό ποτε θολοσκέπαστος. Ταύτην μελετῶμεν νὰ διαλύσωμεν, διότι ἔχει εἰς τὰ θεμέλιά της ἀρχαῖα μάρμαρα.

»Ἡ ἔκτασις δὲ ἡ ἐνώπιον τῆς στοᾶς πρὸς νότον, ἱκανῶς εὐρεῖται οὔσα, ἔδειξεν, ἀφοῦ ἀνεσκάφη, τὰ ἐδάφη τριῶν ἐκκλησιῶν χριστιανικῶν πολὺ παλαιῶν πιθανῶς καὶ ἀλληλοδιαδόχως κτισθεῖσων κατ' εὐθυγραμμίαν καὶ ἐρειπωθεῖσων πρὸ αἰώνων· ὅθεν καὶ μνήμη αὐτῶν οὔτε ἐκ βιβλίων οὔτε ἐκ παραδόσεως, ὅσον ἡμεῖς ἠξέυρομεν, σώζεται. Αἱ κόγχαι καὶ αἱ στρώσεις αὐτῶν, διαλυθεῖσαι ὕστερον ὑφ' ἡμῶν, ἐφάνησαν οὔσαι ἐκτισμέναι ὡς μὴ ὦρελε, ἐκ λίθων τῆς ῥηθείσης στοᾶς καὶ ἄλλων ἀρχαίων κτιρίων, γόμον δὲ εἶχον τιμιωτάτας ἀρχαίας ἐπιγραφὰς καὶ γλυφὰς εἰς πλῆθος μέγα, ὧν πλείστα εἰς τοῦ Ἀσκληπιοῦ τὴν λατρείαν ἀναφέρονται. Ἐδείκνυνεν δὲ ἄλλως ἡ πλακόστρωσις τῆς δευτέρας μάλιστα τῶν ἀπ' ἀνατολῶν πρὸς δυσμὰς καὶ ἡ ὀρθομαρμάρωσις τῶν κατὰ τὸ κατώτατον μέρος διατηρηθέντων ἕως τότε τοίχων τοῦ ἱεροῦ καὶ τινὰ εὐπορίαν, δὸς δ' εἶπεῖν καὶ φιλοκαλίαν τῶν αὐτὰς οἰκοδομησάντων, ἐμφανισμένην μάλιστα εἰς τὴν χρῆσιν τῶν ποικιλοχρόων πλακῶν. Γραμμάτων ὅμως, φαίνεται, οὐδένα ἔρωτα εἶχον οἱ καλοὶ ἐκεῖνοι ἄνθρωποι, δι' ὃ ἴσως καὶ οὐδεμία ἐπιγραφή ἦλθεν εἰς ὄψιν μας ἐκ τῶν ἐρειπίων, δηλοῦσα τὸ πότε ἐκτίσθησαν αἱ ἐκκλησίαι ἢ εἰς ποῖον ἱερὸν ὄνομα ἀφιερωθῆσαν. Ἀνεύρομεν μὲν τὰ ἐγκαίνια μιᾶς ἐξ αὐτῶν ὑπὸ τὴν στρώσιν τῆς ὠραίας πύλης, ἀλλὰ τὸ ἔχον αὐτὰ ἀργυροῦν πυξίδιον χάραγμα μόνον σταυροῦ εἶχεν ἐπὶ τοῦ πώματος καὶ οὐδὲν ἄλλο. Λέγοντες δὲ πρὸς ὑμᾶς, ὅτι καὶ ἀσβεστοκάμινον καὶ τὴν ἐργασίαν τῆς ἀνεγνωρίσαμεν μεταξὺ τῆς δευτέρας καὶ τῆς τρίτης τῶν ἐκκλησιῶν, ἐν ἣ πολλὰ πολύτιμα μνημεῖα τῆς ἀρχαιότητος, ἀδελον κατὰ ποίους χρόνους, ἠφάνισθησαν διὰ παντός, λέγομεν τὸ εἰκτιστον τῶν δεινῶν καὶ αἰσχυρῶν, ὅσα ποτὲ ὑπέφερεν ἡ γῆ αὕτη ἢ ἐκ διαστροφῆς ἐθελουσίας τοῦ πνεύματος τῶν ἰθαγενῶν ἢ ἐκ βίας ἀνόμου τῶν ξένων ἐπιδρομέων.

»Προβαίνομεν εἰς ἄλλα ῥητέα. Δυτικώτερον τῶν ἐκκλησιῶν, ἐν μέρει καὶ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους αὐτῶν τούτων, ἐφάνησαν καὶ τάφοι χριστιανικοὶ οὐκ ὀλίγοι, κτιστοὶ μετὰ κλιμάκων πρὸς κατήβασιν, ὄντες καὶ μονήρεις καὶ πολυάνδρικ, εἰς δὲ παιδὸς μικροῦ εἶχε τοὺς ἔσω τοίχους καλῶς ἐκ λεπτῶν ποικιλοχρόων πλακῶν ἡρμοσμένους· πάντες ὅμως ἦσαν ἀνεπίγραφοι, ποῦ καὶ ποῦ μόνον γλυφὴ σταυροῦ εὐρέθη ἐπὶ τῆς ἔσω ἐπιρκαείας τῆς καλυπτούσης πλακός. Στηλίδια δὲ τινὰ ἔχοντα ἐπιτυμβίους ἐπιγραφὰς χριστιανικάς, κατὰ τὸ ἀρχαιότατον τυπικόν, εὐρέθησαν ἐντετειχισμένα μόνον ὡς γόμος εἰς διάφορα κτίρια, ὅχι δὲ ποτε ἐπὶ τῆς πρώτης αὐτῶν θέσεως.

Ἡ ὑπὸ δὲ τὴν στρωσιν τῆς τελευταίας πρὸς δυσμὰς ἐκκλησίας, παραλλήλως τῇ Δωρικῇ στοᾷ καὶ ἐν ἀποστάσει μόλις ἐνὸς καὶ ἡμίσεος μέτρου ἀπ' αὐτῆς πρὸς νότον, εὐρέθη συνεστηκὸς ἐν αὐτοτελὲς κρηπιδῶμα οἰκοδομῆς ἐκ Πειραϊκῶν λίθων, εἰς σχῆμα παραλληλογράμμου, μήκους 11 μέτρων, πλάτους δὲ 6. Τοῦτο ἐθεώρησαν πολλοὶ ὡς τὸ μόνον λείψανον τοῦ ποτὲ ναοῦ τοῦ Ἀσκληπιοῦ, ἴσως ὅχι ἀπιθάνως· διότι τὰ τρία ἄλλα κρηπιδώματα, τὰ ὅποια ἐφάνησαν ἐν τῇ περιφερείᾳ ταύτῃ καὶ ὀλίγον ἐπέκεινα πρὸς δυσμὰς, εἶναι πᾶντα μικρότερα. Παρατηρητέον δὲ ὅμως, ὅτι τὸ ἐν τέταρτον περίπου τοῦ κρηπιδώματος τούτου, τὸ πρὸς ἀνατολάς, ὃν κατὰ τι διαφόρου κατασκευῆς, φαίνεται οἷον προσθήκη ὑστερωτέρᾳ.

Ἡ ἄλλη δὲ στοᾷ, (ἥτοι τὰ ἐδάφη μόνᾳ αὐτῆς πάλιν), ἀνεγνωρίσθη πρὸς δυσμὰς τῆς Δωρικῆς, ἐν ἀποστάσει 2 $\frac{1}{2}$ μέτρων ἀπ' αὐτῆς καὶ ὅχι ἀκριβῶς κατὰ τὴν αὐτὴν εὐθυγραμμίαν, βλέπουσα δηλ. πρὸς νότον, ἀλλὰ μετὰ τινος ἀποκλίσεως πρὸς δύσιν. Αὕτη δὲ εἶναι Ἰωνικοῦ ρυθμοῦ, ὡς εἰκάζεται ἐκ μιᾶς βάσεως κίονος λίθου Πεντελησίου, σωζομένης κατὰ χώραν ἐπὶ τῆς νοτιοδυτικῆς γωνίας¹, εἶναι δὲ καὶ μικρότερα κατὰ πολὺ τῆς Δωρικῆς, ἔχουσα μῆκος 27 $\frac{1}{2}$ μέτρων, πλάτος δὲ 14. Ἀλλὰ ταύτης τὸ διάγραμμα εἶναι εὐκαταληπτότερον, ἅτε διαμεῖναν ἐλεύθερον ἐποικοδομήσεων μεταγενεστέρων. Τὸ βάθος αὐτῆς, πρὸς τὴν πέτρᾳ τῆς Ἀκροπόλεως πολὺ πλησιάζον (μένοντος ὅμως μικροῦ κενοῦ, χάριν ἀποχετεύσεως τῶν ὀμβρίων ὑδάτων) ἔχει διαίρεσιν κατὰ μῆκος εἰς οἰκήματα τέσσαρα ἰσομεγέθη, (ὡς δηλοῦσιν οἱ σωζόμενοι θεμέλιοι λίθοι), ὧν ἡ στρωσις, ἐν μέρει διατηρουμένη, σύγκειται ἐκ ψηφίδων στερεῶς συγκεκολλημένων. Εἶχε δὲ καὶ αὕτη ἡ στοᾷ δύο κατὰ πρόσωπον μαρμαρίνας βαθμίδας, αἵτινες καὶ ἐν μέρει σώζονται περὶ τὴν νοτιοδυτικὴν γωνίαν. Ἐκεῖ δὲ ἔξω, ἀλλὰ πολὺ πλησίον τῆς γωνίας, εὐρέθη εἰς μεταγενέστερόν τινα τοῖχον ἐνωκοδομημένον καὶ ἐν βῆθρον μαρμαρίνον ἀπλοῦν μὲν, ἀλλὰ τῶν καλῶν ἔτι τῆς Ἑλλάδος χρόνων, ἐφ' οὗ ποτε ἦτο ἰδρυμένη ἡ Ὑγίεια, ὡς ἡ ἐπιγραφὴ τοῦ λέγει². Εὐλόγως δέ, νομίζομεν, ὑποτίθεται, ὅτι ἡ

¹ Σποράδην δὲ αὐτοῦ που καὶ ἀπωτέρω ἀνεσκάφησαν καὶ σώματα κίωνων βραδωτὰ καὶ κιονόκρανα Ἰωνικά, ἀνάλογά πως τῷ μεγέθει τῆς στοᾶς. Τὰ δὲ Ἰωνικά ἐπιστύλια τὰ ὅποια ἰδῶν ἐκεῖ κατακείμενα εὐρέθησαν ἢ ἐκ τοῦ τοίχου τοῦ Σερπεντζῆ ἐξήχθησαν, εἶναι πολλά, ἀλλ' ἀμελεστέρας ἐργασίας ἢ ἡ βῆσις ἢ κατὰ χώραν εὐρεθεῖσα. Ἐν τούτων τῶν ἐπιστυλίων εἶναι καὶ ἐνεπίγραφον, λέγον τὰδε: [Ἀσκληπ]ιω καὶ Ὑγείᾳ ὑπὲρ τῆς Τιθερίου Καίσαρος Θεοῦ σεβ[αστοῦ . . .]. Ἴδε Ἀθηναίου τόμ. ε' σελ. 164 καὶ 320. Ἐν δὲ ἄλλο ἐπιστύλιον ὁμοίον πως ἀλλ' ὅχι ἰσομέγεθες, πρὸ ἐτῶν ἀνασκαφῆν ἔξω τῆς ἀνατολικῆς ἄκρας τῶν τοῦ Σερπεντζῆ καμάρων, ἔχει ὡσαύτως ἐπιγραφὴν, ἣν ἰδὲ ἐν Philologus XXIV, σελ. 462. Εἰς τὰς κατὰ καιροὺς γενομένας ἀνακατασκευὰς καὶ ἐπισκευὰς τῶν τοῦ Ἀσκληπείου κτισμάτων ἀναφέρονται ἄλλαι τε ἐπιγραφαὶ καὶ ἰδίως ἐν ψήφισμα τοῦ ἔτους 26 μ. Χρ. τυπωθὲν ἐν Ἀθηναίου τόμ. ε' σελ. 104. Ἀλλ' ἡ ἐξέτασις τῶν ἐν αὐτῷ καὶ ταῖς ἄλλαις ἐπιγραφαῖς λεγομένων μετ' ἀντιπαραβολῆς πρὸς τὰ νῦν σωζόμενα ἐρείπια εἶναι δυσχερέστατον ἔργον καὶ ὁ καιρὸς τοῦ ἀκόμῃ δὲν ἦλθε. Πρὸβλ. τὰ ρηθέντα ἐν Ἀθηναίου τόμ. ε' σελ. 528.

² Ἴδε αὐτὴν ἐκδοδομένην ἐν Ἀθηναίου τόμ. ε' σελ. 153.

στοᾶ αὕτη μετὰ τῆς ἄλλης ἐχρησίμευον διὰ τοὺς συρρέοντας πολλοὺς ἄρρώ-
στους καὶ ἄλλους προσκυνητὰς τοῦ Ἀσκληπιοῦ ὡς καὶ διὰ τοὺς ἱερεῖς καὶ
ναοκόρους, τοῦτο μᾶλλον παρὰ ὅτι αὐταὶ αἱ δύο ὁμοῦ ἢ ἡ ἑτέρα αὐτῶν, ἢ
μείζων, δύναται νὰ εἶναι ἢ τοῦ Εὐμένους, ἥτις μνημονεύεται μὲν παρὰ Βι-
τρουβίῳ (ἐν τῷ de architectura, 5, 9) ὡς ὑπάρχουσα παρὰ τὸ Διονυσιακὸν
θέατρον, ἀλλὰ ὀπίσω τῆς σκηνῆς αὐτοῦ¹ καὶ διὰ τοῦτο δὲν ἀρμόζει νὰ
τεθῇ ἐδῶ.

»Ολίγα δὲ βήματα πρὸς δυσμὰς τῆς στοᾶς ἀνερχήσαν καλῶς συνεστηκό-
τες οἱ θεμέλιοι λίθοι ἐνὸς αὐτοτελοῦς κτίσματος, ἔχοντος σχῆμα παραλλη-
λογράμμου μήκους μὲν 5 μέτρων, πλάτους δὲ 4. Εἶναι τοῦτο πάντως ἀρ-
χαῖον, πλὴν τῶν κατὰ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ βαθμιδοειδῶν προσθηκῶν, παρέ-
χει δὲ ὄντως ἔμφασιν μικροῦ ἱεροῦ. Παρατηρητέα δὲ ἡ διεύθυνσίς του, οὕσα
πρὸς θερινὰς δυσμὰς.

»Πλησιέστατα δὲ τούτῳ ἄλλο μικρὸν κτίσμα, κακῶς μὲν θεμελιωμένον
ἐκ πικροῦ λίθων, ἀλλ' ὅμως ἀρχαῖον καὶ αὐτὸ ὃν πιθανώτατα, σώζεται
μόνον κατὰ μίαν πλευράν του τὴν τοῦ προσώπου, ἔνθα ἐπὶ μαρμαρίνου ἐδά-
φους ὑπολείπονται δύο βάσεις γωνιαίων περσικάδων Ἰωνικῶν καὶ μεταξὺ
αὐτῶν διακρίνονται ἔχνη δύο βάσεων κιόνων καὶ δρυφάκτου. Ὑπολείπεται δ'
ἔτι καὶ μικρὸν μέρος τῆς ἐκ λεπτῶν πλακῶν στρώσεως τοῦ ἐσωτέρου χώρου.
Ἡ διεύθυνσις τοῦ κτίσματος τούτου σχεδὸν πρὸς ἄρκτον.

»Πλησιέστατα εἰς τὰ δύο ταῦτα κτίσματα καὶ σύρριζα πρὸς τῇ πέτρᾳ τῆς
Ἀκροπόλεως ἀνερχήν ἄξιοπερίεργον κτίσμα, κατὰ γειον μόνον ἐν σχήματι
παραλληλογράμμου, ἐκτάσεως ἀδήλου τὰ νῦν, ἔχον τοὺς ἔσω τοίχους πολυ-
γωνίους εἰς βάθος τριῶν περίπου μέτρων· ἐξεχώσθη δὲ αὐτοῦ μόνον τὸ πρὸς
ἀνατολὰς μέρος ἅτε εὐρεθὲν ἀστέγαστον, τὸ δὲ ἄλλο αὐτοῦ μέρος καὶ τι
πλέον τοῦ περικλειμένου χώρου περιέχεται καὶ καλύπτεται ὑπὸ ἀσβεστοκτί-
στων τοίχων καὶ στεγάτματος ἀψιδωτοῦ, μεσαιωνικῆς, ὡς εἰκάζεται, κατα-
σκευῆς, καὶ ἀποτελεῖται οὕτω δεξαμενὴ, ἔχουσα ἐν τῷ βάθει ἄφθονον πόσι-
μον ὕδωρ, τὸ ὁποῖον συνάγεται ἐκεῖ εἰσρέον ἐκ τρυπῶν τινων πεποιημένων
ἐν τῷ προσαρκτίῳ τοίχῳ καὶ οὕτων κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ἐν συγκοινωνίᾳ
μετὰ φλεβῶν τινων τῆς πέτρας τῆς Ἀκροπόλεως. Ἴσως ὅμως μέρος τοῦ ὕδα-
τος καὶ ἐκ τοῦ κάτω ἐδάφους ἀναβλύζει. Λέγομεν δὲ ταῦτα οὕτω ἀμφιβά-

1 Ὡς τῆς στοᾶς τοῦ Εὐμένους λείψανα τινὲς μὲν τῶν τοπογράφων ἐκλαμβάνουσι τὰς ὑπο-
λειπομένας 27 ἐκ Πειραιικοῦ λίθου καμάρας, ὑπερθεῖν τῶν ὁποίων ὁ τοίχος τοῦ Σερπεντιζέ,
ὁ νῦν κατεδαφιζόμενος, ἄλλοι δὲ τὸν ἐξ ὁμοίων λίθων κανονικὸν ἐκείνον τοίχον, ὅστις ὡς
σύγχρονος τῷ χρηπιδῶματι τοῦ κοίλου τοῦ θεάτρου ἐμνημονεύθη ἀνωτέρω ἐν σελίδι 703,
ὁπερ ἀτοπώτατον διὰ πολλοὺς λόγους· ἔτι δὲ ἄλλοι ἀναζητοῦσι τὴν στοᾶν κατωτέρω
πολύ, περίπου ἐπὶ τῆς νῦν δειροφύτου λεωφόρου καὶ δὲν λέγουσιν μὲν ἀκριδῶς ποῦ, ἴσως
ὅμως ἐννοοῦσι τὴν θέσιν τὴν παρὰ τὸ ἐκκλησιδῖον τῆς ἀγίας Παρασκευῆς, ἀφ' ὅπου γραμμὴ
τις θεμελίων λίθου Πειραιικοῦ ἀρχομένη χωρεῖ πρὸς δυσμὰς ἐπὶ ποσόν. Ταύτην ἡ Ἑταιρεία
ἡμῶν ἐπιχειρήσασα ποτε νὰ ἐρευνήσῃ διέκοψε τὸ ἔργον τῆς ἀθελήτως.

λως, διότι τὰ κατὰ τὴν δεξαμενὴν ταύτην δὲν ἡρευνήθησαν ἀκόμη ἀρκούντως διὰ σκαφῶν καὶ καθαιρέσεων, καὶ τοῦτο ἐκ φόβου, μήπως στερήσῃ τὸ τόσον χρήσιμον εἰς πάντας ὕδωρ. Ἐλάνθανε δὲ τοῦτο αἰῶνας ὅλους τοὺς ἐν Ἀθήναις, διότι βουνὸς γῆς ὑψωμένος ἐνταῦθα ἐκάλυπτε τὸν ἄνωθεν τῆς δεξαμενῆς κτιστὸν φρεατοειδῆ λαμὸν καὶ τὸ μαρμάρινον στόμιον, ὃ εὐρέθη τρία περίπου μέτρα ὑψηλότερον τῆς νῦν κερκμοστρώτου στέγης τῆς δεξαμενῆς. Ὅτι τὸ ὕδωρ τοῦτο εἶναι τὸ τῆς παρὰ Ξενοφῶντι (ἐν Ἀπομνημον. Γ. 13, 3) καὶ παρὰ Πausanίᾳ (Α' 21, 4) ἱστορουμένης κρήνης τοῦ Ἀσκληπιείου καὶ ἄλλως ἐρραίνετο πιθανόν, ἅμα προῆλθε εἰς φῶς, κατέστη δὲ καὶ πιθανώτερον καὶ σχεδὸν βέβαιον, ὅτε, προχωρησάσης τῆς σκαφῆς, ἄλλο μὲν καθ' ὅλην τὴν περιφέρειαν ταύτην ὕδωρ δὲν ἐφάνη, ἀκριβῶς δὲ πρὸς νότον τῆς δεξαμενῆς ἐν ἀποστάσει ἀπ' αὐτῆς μέτρων $22 \frac{1}{2}$ παρατηρήθη στήλη λιθίνη ἐντεταγμένη ὀρθῇ ἐν τινὶ βραχείᾳ (μέτρων 3,60) γραμμῇ τοίχου, πάντως τοῦ ἀρχαίου περιβόλου τοῦ Ἀσκληπιείου, ἔχουσα γράμματα προευκλείδεια τὸ ὄρος κρήνης¹. Ἐβλεπον δὲ ἐξ ἀρχῆς καὶ βλέπουσιν ἀκόμη πρὸς τὸν νότον τὰ γράμματα, ὥστε νὰ τὰ ἀναγινώσκῃ εὐκολα ὁ παρὼν τὴν ὁδὸν τὴν μεταξὺ τούτου καὶ τῶν γνωστῶν καμαρῶν τοῦ Σερπεντζέ. Εὐχῆς δὲ ἔργον εἶναι νὰ ἐξετασθῇ παρ' ἐπιστημόνων καὶ ἡ ἄλλη ποιότης καὶ ἡ θερμοκρασία τοῦ ὕδατος τούτου, ἵνα φανῇ ἂν ὄντως εἶναι θερμότερον τοῦ συνήθους, ὡς λέγεται παρὰ Ξενοφῶντι τὸ ἐν Ἀσκληπιεῖ, ἐνῶ ὁ Πausanίας σιγᾷ. Ἐγώ, καθὼς καὶ πάντες οἱ σκαφεῖς καὶ οἱ καὶ ῥαγωγεῖς τῆς ἀνασκαφῆς, ἔπιον πολλάκις ἐξ αὐτοῦ καὶ δὲν μ' ἐφάνη οὔτε θερμὸν οὔτε ἄλλως ἀηδὲς πιεῖν, ἀλλὰ εἰς τὴν ἀκριβῆ αὐτοῦ διάγνωσιν χρήζομεν βεβαίως ἄλλων πολλῶν ἀνθρώπων καὶ ὄχι ὁποῖος ἐγώ καὶ οἱ σκαφεῖς, οἵτινες παντᾶσιν δὲν ἀνήκομεν εἰς τοὺς κατὰ τὸν Ξενοφώντειον Σωκράτην δυσάρεστους ἐκείνους, τοὺς δυσαρεστοτέρους καὶ αὐτῶν τῶν ἐν Ἀσκληπιεῖ ἀρρώστων καὶ διὰ τοῦτο μὴ εὐχαριστημένους νὰ πίνωσι τὸ τυχὸν ὕδωρ.

Ἀπομένει νὰ εἰπωμέν τινα περὶ λειψάνων τινῶν κτισμάτων, ἀφανεστέρων μὲν εἰς τὴν ὄψιν, σπουδαιοτάτων δὲ ἄλλως, λέγω τὰ λείψανα καὶ ἴχνη περιβόλων τὰ φανέντα καθ' ὅλον τὸ ἐπίπεδον καὶ εὐρύχωρον τοῦτο μέρος. Ὁ περὶ αὐτῶν λόγος δὲν εἶναι τόσον εὐκολός. Προσπαθῶ δὲ κατὰ τὸ δυνατόν ἐμοὶ νὰ μὴ εἰπῶ λίαν ἡμαρτημένα. Ἡ δυσκολία προέρχεται ἐκ τοῦ ὅτι αἱ διαγνωσθεῖσαι ὡς ἀρχαῖαι περιβόλων γραμμαὶ παντοῦ εὐρέθησαν διακεκαμμέναι καὶ ἐκ τοῦ ὅτι κατὰ τὸ πολύμηνον διάστημα τῆς ἀνασκαφῆς ἀνεφάνοντο κατωτάτω καὶ ἄλλαι διάφοροι γραμμαὶ τοίχων, τῶν μὲν ἀσβεστοκτίστων, τῶν δὲ ἀλλοίων, ἐκ μεγάλων μὲν ὅπως οὖν λίθων, χαλαρῶς δὲ καὶ ἀ-

¹ Ἴδε τὰ περὶ τῆς στήλης ταύτης ἐν Ἀθηναίου τόμ. ε' σελ. 331. Ὑστερον εὐρέθη καὶ ἄλλη ἐπιγραφή, τῶν Ῥωμαϊκῶν χρόνων, εἰς πλείονα τεμάχια τεθραυσμένη καὶ κολοβή, ἀναφέρουσα τὴν κρήνην. Εὐρέθη δὲ εἰς τρία διάφορα μέρη ἐσκορπισμένη. Ἴδε καὶ τὰ περὶ αὐτῆς ἐν τῷ αὐτῷ τόμῳ τοῦ Ἀθηναίου, σελ. 527.

κανονίστως συνεστηκότων· ένίοτε καί διεσταυροῦντο αἱ γραμμαὶ παραδόξως:

»Τινὰς τῶν τοιχῶν τούτων, καθ' ὅσον ἐπρόβαινεν ἡ σκαφή, μετ' ἀκριβῆ προεξέτασιν διελύομεν, ἵνα τὰ ἐν αὐτοῖς ἢ ὑπ' αὐτοὺς ἀρχαῖα ἀρχιτεκτονικὰ μέλη γλυπτὰ καὶ ἐνεπίγραφα μάρμαρα ἐξάγωμεν· ἀλλ' ἐνδεχόμενον νὰ διελύσαμεν κάπου καὶ τινὰ τοῖχον, ὅστις νὰ μὴ ἦτο μὲν τῶν κελῶν ἀρχαίων χρόνων ἢ τῶν Ῥωμαϊκῶν, ὅτε ἀκόμη ὁ ἀρχαῖος βίος καὶ θρησκεία διεσώζοντο, ἀλλὰ νὰ ἦτο ὁμῶς ἐκτισμένος ὅπως δῆποτε δι' ἄλλην χρεῖαν ἐπὶ ἀρχαίας περιβόλου γραμμῆς, καὶ δυνατὸν οὕτω νὰ ἐξέλιπέ τι ἐξ ἐκείνων τὰ ὅποια ἴσως ἐχρητίμευόν τι, ἂν δὲν ἐξέλειπον ὀλοτελῶς. Ἀλλ' οὐκ ἦν ἄλλως γενέσθαι. Τὸ προφανές συμφέρον τῆς ἐπιστήμης ἀπῆται τὴν καθαίρεσίν των, ἐνῶ ἄδηλος ἦτο ἡ ἴσως χρησιμότης των. Τὸ δὲ παρὰ τινων ῥηθέν, ὅτι πᾶν τὸ εἰς διάφορα γῆς στρώματα φαινόμενον ἐρείπιον ὀφείλομεν πρὸ τῆς διαλύσεως ὄχι μόνον νὰ σχεδιάζωμεν, ἀλλὰ καὶ νὰ ἀπεικονίζωμεν, ἵνα διασώσωμεν οὕτω ὡς πλεῖστα στοιχεῖα γνώσεως καὶ κρίσεως εἰς τοὺς μεθ' ἡμᾶς τοπογράφους, τοῦτο δὴ ἦτο δυσεκτέλεστον ἢ μᾶλλον ἀνεκτέλεστον ὡς δαπανητικὸν ἀπείρου χρόνου καὶ χρημάτων. Ἐπρεπεν ἵνα τοιοῦτό τι κατορθωθῇ, ἀνὰ πᾶσαν ὥραν νὰ γίνεται στάσις τῶν ἔργων καὶ ἀποπομπὴ ἐργατῶν, νὰ καθαρίζεται πανταχόθεν ἀπὸ χώματα καὶ ὀγκώδεις λίθους πᾶν οἷον δῆποτε ἐμφανιζόμενον κτίσμα καὶ οὕτω νὰ σχεδιάζεται καὶ ἀπεικονίζεται· εἰ δὲ κατὰ προτίμησιν τινὰ μόνον τῶν μεταγενεστέρων κτισμάτων οὕτω πράττοντες ἀπεμερίζομεν εἰς μέλλουσιν ζῶν ἑν χάρταις καὶ εἰκόσιν, δὲν ἠθέλομεν φανῇ δίκαιοι οὔτε θὰ ἠὲ χαριστοῦμεν πάντας τοὺς μεθ' ἡμᾶς. Δὲν ἐπράξαμεν λοιπὸν οὕτω· ἀρκείτω δὲ εἰς τοὺς νῦν καὶ τοὺς ὕστερον περιέργους καὶ φιλόστοργους, ὅτι μετὰ μεγάλης εὐλαβείας ἐχωρήσαμεν εἰς τὰς διαλύσεις ἄλλων τε καὶ τῶν εἰρημένων κακοκτίστων γραμμῶν τοίχων ¹.

»Μετὰ δὲ τὰς οὕτω γενομένας διαλύσεις καὶ ἀποκομίσεις ἀχρήστου πολλοῦ ὑλικοῦ ἐξεκχθίσθησαν γραμμὰι τοίχων περιβόλων πολυγωνίου ἢ ὡς ἔγιστα πόλυγωνίου κατασκευῆς αἱ ἐξῆς:

»Μία γραμμὴ ἀρχομένη ἀπὸ τοῦ περιφεροῦς κρηπιδώματος τοῦ κοίλου τοῦ θεάτρου, παραλλήλως δὲ καὶ ἀρκτικῶς τοῦ προμνημονευθέντος σκέλους καὶ ἐν μικρᾷ ἀπ' αὐτοῦ ἀποστάσει, χωρεῖ πρὸς δυσμὰς ἐπὶ μέτρα περίπου 15 καὶ ὕστερον χάνεται. Ποῦ δὲ ἡ γραμμὴ αὕτη ἔστρεφε πρὸς ἄρκτον ἵνα περικλείσῃ ὡς δεῖ τὸν χώρον, εἶναι μὲν ὄχι σαφές φαίνεται πως ὁμῶς ὅτι ἐγίνετο τοῦτο ὄχι

¹ Τὰ ἀνωτέρω ἐγράφησαν ἐπίτηδες οὕτω σαφῶς καὶ ἐκτενῶς. Ἠθελήσαμεν νὰ φανερώσωμεν τὴν μέθοδον ἀνασκαφῶν, ἣν ἠκολούθησεν ἡ Ἑταιρία ὄχι πρῶτην ταύτην φοράν, ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ Ἀττάλου Στοᾷ καὶ ἐν τῷ Διονυσιακῷ θεάτρῳ καὶ κατὰ τὸ Δίπυλον καὶ κατὰ τὸν ἁγ. Δημήτριον Κατηφόρη, χωρὶς ποτε, καθ' ὅσον ἠξέερόμεν, νὰ ἐπικριθῇ παρὰ τῶν ἐπαϊόντων. Ὅθεν καὶ δὲν φοβούμεθα μὴ εἴς τινες μακρὰν τῶν Ἀθηνῶν ζῶντας δοθῇ ἀφορμὴ παρενοήσεως, ὅτι δῆθεν ὁμολογοῦμεν παραπτώματα γενόμενα, καὶ σκέψεως ἔπειτα, ὅτι διακρίνεται αὐτοῖς ἐν τῇ τόπῳ τούτῳ τῶν ἀνασκαφῶν, ὡς ἐν *tabula* παρὰ τῆς Ἑταιρίας *gasa*, νὰ ἐν-σχεδιάσωσιν ἐξ εἰκασίας ὃ τι θέλουσιν.

πολὺ πέρα τῆς θέσεως, ἔνθα νοητῶς ἀγομένη γραμμὴ ἀπὸ τοῦ δυτικοῦ ἄκρου τῆς δωρικῆς στοᾶς πρὸς νότον ἤθελε συμπέσει μὲ τὴν ἀπ' ἀνατολῶν ἐρχομένην· ἐκεῖ δὲ που καὶ σώζονται ὄντως τινὲς μεγάλοι πολυγώνιοι λίθοι ἔχοντες ἐπὶ βραχὺ διεύθυνσιν πρὸς ἄρκτον, μακρότερον δὲ πρὸς δυσμὰς, χωρὶς ὁμῶς νὰ ἀποτελεῖται ἐκεῖ βέβαιος, ἐξ αὐτῶν γωνίας σχηματισμός, διότι φαίνονται ὡς μετακεκινημένοι ἔκπλχι. Ἀλλὰ ταῦτα λέγω μετὰ πολλῆς ἐπιφυλάξεως, προσθέτων ἅμ.χ. δύο τινά, πρῶτον ὅτι ἐκεῖ που πλησιέστατα τοῦτον ἀσβεστόκτιστον ἀπ' ἄρκτου πρὸς μεσημβρίαν φερόμενον διελύσαμεν οὕτως ὁμῶς, ὥστε ἡ διεύθυνσίς του νὰ διακρίνηται ἱκανῶς, καὶ δεύτερον, ὅτι κατὰ τὴν διάλυσιν ταύτην εὗρομεν στήλην λίθου πεντελησίου εἰς τρία τε μᾶχια τεθραυσμένην καὶ ὡς γόμον ἐκτισμένην λέγουσαν· Η ὀ ρ ο (ς) τ ο τ (ε) μ ἔ ν ο (υ) ς. Αὕτη ἡ γραμμὴ ἐκεῖ, ἔνθα εἶπομεν αὐτὴν ἀρχομένην, ἔχει τοὺς ἀνωτέρω αὐτῆς δόμους συγκειμένους ἐκ λίθων τετραγώνων, ὧν ἡ ἑξῶ ἐπιφάνεια εἶναι ἐξεργασμένη, βεβαίως χάριν κόσμου, κατὰ τινὰ ἰδιαίτερον τρόπον· πολλὰ μικρὰ ἐξέχοντα ῥαβδία κατὰ διάθεσιν πρὸς ἄλληλα διαγώνιον πληροῦσι τὴν ἐπιφάνειαν καὶ παρέχουσιν ἔμφασιν οἷον ψιαθοειδοῦς πλέγματος ἢ ὑφάσματος¹. Οὕτως ἐξεργασμένοι λίθοι εὐρέθησαν καὶ ἀπωτέρω τῆς γραμμῆς ταύτης πρὸς δυσμὰς σποράδην κατακείμενοι.

» Ἀλλῃ γραμμὴ νοτίως τῆς Ἰωνικῆς στοᾶς, καθόλου μὲν διευθυνομένη πρὸς δυσμὰς, μετὰ ἀποκλίσεως δὲ πρὸς ἄρκτον, σώζεται ἐπὶ μέτρα 25 περίπου. Ἄν εἶναι αὕτη ἐξακολούθησις τῆς πρώτης λοξοτέρᾳ ἢ ἐκτίσθῃ ἐξ ὑπαρχῆς ἵνα ἀποτελῇ τὸ νότιον τέρμα ἰδίου περιβόλου τῶν περὶ τὴν Ἰωνικὴν στοᾶν κτισμάτων, ἀδυνατῶ νὰ εἶπω. Ἐκλείπει δὲ καὶ αὕτη πρὸς δυσμὰς ἀφανῶς ἄνευ ὀρισμένου τέλους ἢ γωνίας. Εἴτα μετὰ διάλειμμα μέτρων τινῶν ἔρχεται οὐχὶ ἐν ὅλῳς ἀκριβεῖ καὶ τῇ αὐτῇ εὐθυγραμμία.

» Τρίτη τις γραμμὴ βραχεῖα, ἐκείνη, περὶ ἧς εἶπομεν ἀνωτέρω ὅτι ἔχει τὸν ὅρον τῆς κρήνης.

» Τετάρτη δὲ γραμμὴ, ἥτις καὶ πλέον τῶν ἄλλων σαφὴς καὶ ἐκ μεγάλων πολυγωνίων λίθων καλῶς ἡρμοσμένων σώζεται, μὲ πρόσωπον πρὸς ἀνατολάς, ἔχει τὴν ἀρχὴν ἀπὸ τῆς πέτρας τῆς Ἀκροπόλεως ὀλίγα βήματα δυτικώτερον τῆς δεξιμενῆς τῆς ἐχούσης τὸ πόσιμον ὕδωρ καὶ διευθυνομένη πρὸς νότον ἐπὶ μέτρα περίπου 17, στρέφει ὕστερον κατ' ὀρθὴν γωνίαν πρὸς δύσιν καὶ μετ' ὀλίγον εὐθὺς ἐκλείπει. Αὕτη ἡ γωνία περιβόλου εἶναι ἡ μόνη βεβαίως σωζομένη ἐκ τῶν ἀρχαίων χρόνων· λέγομεν δέ- τοῦτο, διότι παρατηρήθη ἐν τῷ γωνιαίῳ λίθῳ ἡ ἰδιόζουσα ἐκείνη λάξευσις, ἥτις ἐν πολλαῖς ἄλλαις Ἑλληνικῶν φρουρίων γωνίαις παρατηρεῖται, ἔχουσα σχῆμα τοιοῦτο·

¹ Ἄνω ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως εἰς τῶν παρόντων ἀρχαίων τοίχων τῶν ὀπίσω καὶ πρὸς νότον τῶν Προπυλαίων ἔχει τὴν ἐπιφάνειαν κατὰ τινὰ ὅμοιον ὅχι δὲ τὸν αὐτὸν τρόπον.

ἐνταῦθα δὲ καὶ ἄρχεται ὑψούμενον ὀλίγον τὸ ἔδαφος καὶ φαίνεται ὅτι ἡ γραμμὴ αὕτη περιβόλου εἶναι ἡ διάμεσος τοῦ χώρου τοῦ Ἀσκληπιείου καὶ τοῦ πρὸς δυσμὰς ποτε κειμένου ἱεροῦ τῆς Θέμιδος καὶ πεποιημένη ἰδίως δι' ἐκεῖνο τὸ ἱερόν, τοῦ ὁποίου ὁμῶς οὐδὲν ἔχνος ἐφάνη σωζόμενον, εἰ καὶ ἱκανῶς ἐχώρησε πρὸς δυσμὰς ἡ σκαφή καὶ ἐγύμνωσε πᾶν σαφῶς τὸ ἀρχαῖον φυσικὸν ἔδαφος, τὸ ὁποῖον καὶ ἐδῶ εἶναι, πλὴν μικρᾶς ἀνωφερείας, σχεδὸν ἐπίπεδον καὶ ἔχει ἱκανὴν εὐρυχωρίαν, διότι ἡ πέτρα τῆς Ἀκροπόλεως ἐντεῦθεν ὑποχωρεῖ πολὺ ὀπίσω. — Πρὸς νότον καὶ δυσμὰς τοῦ χώρου τούτου διεκρίθησαν ἔτι δύο γραμμαὶ διακεκομμέναι, ἔχουσαι καθόλου διεύθυνσιν πρὸς δυσμὰς, ἡ πέμπτη καὶ ἕκτη, ἐβδόμη δὲ τις ἐφάνη ἀπὸ νότου διευθυνομένη πρὸς ἄρκτον μέχρι τινός, ἵνα ἀποτερματίσῃ που περιβόλόν τινα. — Ἡδὴ δ' ἐκεῖ τὸ ἔδαφος ἄρχεται ὑψούμενον ἐπαισθητῶς χωρὶς νὰ εἶναι κυρίως εἰπεῖν πετρῶδες. Κατωτέρω δὲ πρὸς νότον καὶ δυσμὰς γίνεται πολὺ ἀνώμαλον, ἔχον πολλοὺς λάκκους ἐσκαμμένους ἐν τῇ κιμωλίᾳ πρὸς διαφόρους χρήσεις τῶν παλαιῶν ἢ τῶν μεσαιωνικῶν κατοίκων, ἡμῖν ἀγνώστους. Παρὰ λείπω δὲ τὸ ὅτι καὶ πίθους, κεραμέους καὶ κτιστοὺς εὗρομεν εἰς διάφορα μέρη καὶ δεξι�μένην μίαν μεγίστην κενὴν καὶ τινὰς ὑδάτων ἀγωγοὺς κεραμέους, ἐρειπώμενους τὸ πλεῖστον καὶ ξηρούς. Τὸ δὲ περιεργότερον ἴσως τῶν ῥητέων εἶναι, ὅτι εὗρέθη εἰς τὰ κατωφερῆ ταῦτα νοτιώτερα μέρη καὶ οὐ μακρὰν τῶν παλαιῶν θεμελίων, τῶν ἔσωθεν τῶν καμαρῶν, κοίλωμά τι ἐν τῷ φυσικῷ ἐδάφει στρογγύλον καὶ ἐν αὐτῷ ἀγγεῖον πήλινον εἰς πολλὰ τεμάχια τεθραυσμένον, κατασκευῆς δέ, ἂν δὲν ἀπατώμεθα, λίαν ἀρχαϊκῆς, περιέχον ἐντὸς ὅστ' ἀνθρώπου ὀλίγα καὶ πᾶν σαθρά. Εὗρέθησαν μὲν καθ' ὅλον τοῦτο τὸ διάστημα σποράδην καὶ ἄλλοι νεκροὶ τεθαμμένοι, ἀλλὰ εἰς ὑψηλότερα ὀπωσοῦν ἐδάφη, ἐν μέρει δὲ καὶ εἰς κτιστούς, προφανῶς ὑστερωτέρων ἤτοι χριστιανικῶν χρόνων τάφους. Αὕτη δὲ ἡ ταφή ἢ ἐν χαμηλοτάτῳ τόπῳ καὶ ἐν ἀγγείῳ ἀρχαϊκῷ ἐφάνη ἡμῖν πολὺ ἀξιοσημείωτον πρᾶγμα.

»Περαιτέρω δὲ ἔτι χωρήσαντες πρὸς δυσμὰς καὶ δὴ εἰς τὰ κατώτερα μέρη, ὅχι δὲ εἰς τὰ ἀνώτερα, ἐφθάσαμεν τὸ ἀνατολικὸν ἄκρον τοῦ ὠδείου τοῦ Ἡρώδου καὶ εἶδομεν, ὅτι ἀπὸ μιᾶς τῶν ἐν τῷ ἀνατολικῷ αὐτοῦ πτερώματι ἀνοικτῆς καμάρας, (εἰς ἣν ποτε ἀνέβαινον, ὡς πιθανολογεῖται, οἱ ἄνθρωποι κάτωθεν ἐκ τῶν παρὰ τὴν πάροδον δωματίων διὰ διπλῆς κλίμακος) ἄρχεται κλίμαξ τις μαρμαρίνη πλατεῖα, ἀνάγουσα πρὸς τὰ ἄνω, ἔξωθεν τοῦ παχέως πωρίνου τοίχου τοῦ ὠδείου, ἣτοι περιθέουσα αὐτόν, οὗ ἐφάνησαν καὶ γενναῖαι ἀντηρίδες τέσσαρες. Αὕτη ἡ κλίμαξ μετὰ τρεῖς βαθμίδας ἐκλείπει, τὴν διαδέχεται δὲ στενὴ τις καὶ ἀθλία, ἐκ παντοίων λίθων συνεστηκυῖα, προφανῶς μεταγενεστέρα, ὡς καὶ τὸ παρ' αὐτὴν δεξιόθεν παρχίζονον κτίσμα ἀγνώστου χρήσεως· ἐκλείπει ὕστερον καὶ αὕτη καὶ φαίνονται τινες ἐν τῇ κιμωλίᾳ κοῖται κεναὶ τῶν πρὶν ποτε οὐσῶν εὐρειῶν βαθμίδων, ἕως οὗ πάλιν αὗται ἀναφαίνονται τρεῖς τέσσαρες ἐν πάσῃ τῇ αὐτῶν εὐρύτητι, ἵνα ἐπὶ τέ-

λους ὁλοτελῶς ἐκλίπωσιν ἐκεῖ, ὅπου ἤδη τῆς πέτρας ἡ προσανάβασις γίνεται ἀποτομωτέρα. Φκίνεται δέ, ὅτι δὲν ἦτο ἡ διεύθυνσις τῆς κλίμακος ταύτης ὀρθία πρὸς τὴν νῦν εἴσοδον τῆς Ἀκροπόλεως, ἀλλ' ὅτι περιέθεε τὸν ἄνω κύκλον τοῦ ὠδείου μέχρι τοῦ κατακορύφου σημείου καὶ ὕστερον ἐχώρει πρὸς δύσιν τόσον ὅσον ἐχρειάζετο, ἵνα μετ' εὐμαρείας γένη ἡ καμπὴ πρὸς τὴν Ἀκρόπολιν ¹. Ποίων δὲ χρόνων εἶναι αὕτη ἡ ἔξωθεν τοῦ ὠδείου κλίμαξ; Εἰς πολλοὺς φαίνεται σύγχρονος τῇ αὐτοῦ κατασκευῇ, εἰκάζεται δὲ τοῦτο ἐκ τοῦ ἐν τοῖς ἀνωτέρω μέρεσι σωζομένου κρηπιδώματος αὐτῆς, ὅπερ σύγκειται ἐκ μικρῶν δι' ἀμμοκονίας στερεῶς ἠνωμένων λίθων, ὅπως καὶ ὁ γόμος ὁ ἔσω τῶν παχέων πωρίνων τοίχων αὐτοῦ τοῦ ὠδείου· ἀλλ' ὑπάρχουσι καὶ τινὰ τὰ ἐναντιούμενα πρὸς ταύτην τὴν ἐκδοχὴν, τὰ ὅποια παρὰλείπω νῦν ν' ἀναφέρω καὶ ἐξετάσω, σπεύδων πρὸς τὸ τέλος τοῦ περὶ ταύτης τῆς ἀνασκαφῆς λόγου, ἀφοῦ ἤδη καὶ μακρότερα τῆς ἐξ ἀρχῆς προθέσεώς μου εἶπα ².

Καθ' ἃ ἠκούσατε πλὴν τῶν τοῦ Ἀσκληπιείου ἐρειπίων, ἐφ' ὅσον ἐπροχώρησαν τὰ ἔργα τῆς Ἑταιρίας κατὰ τοὺς ὀκτὼ μῆνας, οὐδὲν τῶν ἄλλων ἱερῶν τῶν ζητουμένων ὑπεφάνη. Ἡ καταστροφή κατὰ τοὺς τόπους τούτους τούτους ὑπῆρξε μεγάλη, καὶ οὐδὲ ἀναθήματα ἢ ἐπιγραφαί, δυνάμεναι νὰ ἐναχθῶσι μετὰ τινος πιθανότητος εἰς τὴν λατρείαν τῆς πλησιέστατα τῷ Ἀσκληπιῷ λατρευομένης ποτὲ Θέμιδος, εὐρέθησαν. Δύο τρεῖς δὲ περιστρεφά (ἡ μία ἀνάγλυπτος, αἱ ἄλλαι αὐτοτελεῖς) εὐρεθεῖσαι ἐκ μακρῶν διαλειμμάτων καὶ εἰς διαφόρους θέσεις μακρὰν ἀπ' ἀλλήλων ἀπεχούσας, δὲν ἠξεύρω κατὰ πόσον δύνανται νὰ σχετισθῶσι πρὸς τὸ τῆς Ἀφροδίτης ἱερόν, τὸ περικυκλῶν τοῦ τῆς Θέμιδος. Μία δὲ στήλη ἔχουσα γλυφὴν τοῦ Θησέως καὶ ψήρισμα εἰς τιμὴν ἀνδρὸς Τροϊζηνίου πολιτογραφηθέντος ἐν Ἀθήναις καὶ γενομένου ἱερέως, τοῦ Ἰππολύτου ἱσως, εὐκόλως μὲν σχετίζεται εἴτε πρὸς τὸ βῆθὲν τῆς Ἀφροδίτης ἱερόν, εἴτε πρὸς τὸ πρὸ αὐτοῦ κείμενόν ποτε Ἰππολύτου μνημα, εὐρέθη δὲ ὅμως ὅχι ἐν τῷ τόπῳ, ὅπου ἠθέλωμεν, ἀλλὰ πλησίον εἰς τὸ Διονυσιακὸν θέατρον ³. Ὁ ἄσκαπτος δὲ εἰσέτι πρὸς δυσμὰς τόπος οὔτε πλὺς εἶναι καὶ ἀνωφερέστερος ὢν δὲν παρέχει ἐλπίδας εὐρέσεως ὀγκωδῶν ὁποσοῦν κτισμάτων ⁴. Ἀλλὰ καὶ οὕτως ἡ Ἑταιρία δύναται νὰ συγχαρῇ

Ταῦτα ἐγράφησαν οὕτω ἀφοῦ μετὰ τὸν Ἰανουάριον ἐξητάσθησαν δι' ἀνασκαφῆς πλείοτερον τὰ ὑπερθεῖν καὶ κατακορύφως τοῦ ὠδείου μέρη.

Ἐν τι ἄς προστεθῇ ἀκόμη, ὅτι καὶ πολὺς ὄγκος χωμάτων ἀπὸ τοῦ δυτικωτάτου καὶ ἀνέκτω μέρους τοῦ κοίλου τοῦ Διονυσιακοῦ Θεάτρου ἀπεκομίσθη κατὰ ταύτην τὴν ἀνασκαφὴν καὶ ὁ ἐκεῖ ποτε ὀχυρωματικὸς μέχρις ἄνω τοῖχος διελύθη, ἵνα ἐξαχθῶσιν τὰ ὑπ' αὐτὸν ἐντετειχισμένα πώρινα ἐδῶλια τοῦ θεάτρου. Εὐρομεν δὲ πλείονα αὐτοῦ ἀρχαῖα ἢ ὅσα ἤλξομεν. Ὀλίγιστα δὲ σχετικῶς εὐρομεν εἰς τὰ χώματα τὰ ὅποια κατεβιδάσαμεν ἀπὸ τοῦ ὕψους τοῦ θεάτρου τόπου καὶ πρὸς ἀνατολὰς τῶν δύο ὀρθῶν στηλῶν μέχρι τῆς νοτιανατολικῆς τοῦ Κιμωνείου τοίχου γωνίας.

Ἴδε τὰ περὶ τῆς στήλης ταύτης ἐν Ἀθηναίου τόμ. ε' σελ. 522 κ. ἐξ.

Περὶ ἑργὸν εἶναι καὶ τόδε, ὅτι ἡ πέτρα τῆς Ἀκροπόλεως κατὰ τοῦτο τὸ νότιον μέρος ἐφ' ὅσον ἤδη ἐγυμνώθη τῶν χωμάτων (καὶ ἐγυμνώθη κατὰ τὸ πλεῖστον)· δὲν παρουσιάζει οὐ-

έχουτῃ ὅτι εὐτυχεστάτην καὶ καρποφορωτάτην ἐποίησεν ἐν τοῖς τόποις τούτοις ἀνασκαφήν. Τὰ δαπνηθέντα χρήματα, δραχμαὶ 48'859, εἶναι οὐδὲν ἀπέναντι τῶν πολυπληθεστάτων καὶ πολυτίμων κινητῶν ἀρχαίων ὅσα εὑρόμεν καὶ ἀπέναντι τῆς ἀναδείξεως τῆς ἀρχικῆς φυσιογνωμίας τῶν τῆς Ἀκροπόλεως πετρῶν καὶ τῶν ὑπ' αὐτάς ἐκτεταμένων ἐν ἐπιπέδῳ κτισμάτων. Ἐκεῖ ὅπου οἱ πρὸ ἡμῶν τοπογράφοι ἐφαντάζοντο (καὶ τὸ ἔγραψαν) πετρώδεις ἐξοχὰς μετὰ ἰχνῶν διαφόρων ναύσκων, ἀνεφάνη ἐξαισία εὐρυχωρία, κεκαλυμμένη ὑπὸ ἐπιμνησεστάτων οἰκοδομῶν, αἵτινες ἐξέχουσι τοῦ ἐδάφους ὅχι μετρίως, ὀρώμεναι δὲ ἀφ' ὑψηλοῦ, ἀπὸ τοῦ δυτικοῦ δηλ. ἄκρου τοῦ θεάτρου, φαίνονται κάτω ὡς πόλεως ὅλης τμήμα νέον, παραδόξως διασωθὲν ἐκ τῆς ἀρχαιότητος· ζωὴ τέλος ὅχι ἄχαρις διὰ τὸ ἀναβλύζον ἐκεῖ ὕδωρ ὑπάρχει καὶ θὰ ὑπάρξῃ, ὅπου πρῶην ἐρημία νεκρά, ξηροὶ δὲ καὶ ἀτερπεῖς χώματος καὶ λίθων βουνοὶ κατεπλάκοναν τὴν ψυχὴν τοῦ σπανίου διαβάτου.

»Ἀδυνατοῦντες δὲ νὰ διαλάβωμεν νῦν περὶ τῆς πολλῆς σημασίας τῶν εὑρεθέντων κινητῶν ἀρχαίων ¹ ἀναγινώσκομεν ὧδε κατάλογον αὐτῶν περιληπτικόν».

Παραλείπομεν τὸν κατάλογον περιλαμβάνοντα τὰ εὑρεθέντα ἀπὸ τῆς 13 Ἀπριλίου 1876 μέχρι μόνον τοῦ Ἰανουαρίου 1877, διότι μέλλομεν νὰ κατεχωρίσωμεν ἐν τῷ προσεχεῖ τεύχει πλήρη τὸν κατάλογον τῶν μέχρι σήμερον εὑρεθέντων.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Αἱ ἀνασκαφαὶ ὑπὸ τὴν Ἀκρόπολιν ἐξακολουθήσασαι καὶ τὸν λήξαντα μῶρον προήγαγον σπουδαίως ἀνακαλύψεις. Μνημονεύομεν δ' ἐκ τούτων σήμερον μόνον τὴν ἐκσκαφὴν ὁλοκλήρου τῆς Εὐμενείου στοᾶς τῆς ἐνούσης τὸ θέατρον τοῦ Διονύσου καὶ τὸ ἐπὶ Ῥηγίλλῃ Ὠδεῖον, ἧς τὴν ὑπαρξιν μνημονεύει μῦθος τῶν ἀρχαίων ὁ Βιτρούβιος, καὶ κεφαλῆς μαρμαρίνης καλῶς διατηρουμένης, ἣτις φαίνεται ὅτι παριστᾷ τὸν Σωκράτη. Περὶ πάντων τούτων θὰ δημοσιεύσωμεν μακροτέρως ἐκθέσεις προσεχῶς.

— Ἐπερωτώθη ἤδη ἡ κατασκευὴ τῶν ἀναγκαίων θηκῶν πρὸς ἔνθεσιν ὧν

δένα σηκὸν λαξευτὸν δι' ἀνθρώματα ἢ ἐπιγραφὴν τινα ἢ ἄλλο τι τοιοῦτο, ὅποια ἔχει ἡ πρὸς ἄρκτον ὀρθῶς πλευρὰ ὅχι ὀλίγη. Μόνον κοιλάματά τινα μικρὰ στρογγύλα ἢ τεράγωνα φαίνονται· που ἔδω κ' ἐκεῖ, πεποιημένα πιθανῶς δι' ἔνθεσιν δοκῶν τῶν πρὸς τῇ ἐστῇ ποτὲ ὄντων κτισμάτων. Ὄνόματα δὲ τινες κύρια ἀνθρώπων τῶν Βυζαντινῶν χρόνων, ὅτι εἶναι λελαξευμένα εἰς τὰς ἀνωμάλως ἐξεχούσας πέτρας τὰς κατὰ τὴν ἀνατολικὴν ἔξοδο τοῦ Διονυσιακοῦ θεάτρου, αὐτὰ καὶ πρὸ τριακονταετίας ὅλης, ὡς καλῶς γινώσκω, ἤδη ἡσπῆνυστά εἰς τοὺς περιέργους τῶν Ἀθηνῶν κατοίκους. Ἴδε μνείαν αὐτῶν παρὰ Ἀθ. Ρουσπούλου ἐν Ἐφημ. Ἀρχαιολ. Ἀθηνῶν τῆς 6' περιόδου, τοῦ ἔτους 1862, σελ. 294.

¹ Ἡ πεποίθησις ἡμῶν εἶναι ὅτι τὰ εὑρεθέντα μάλιστα αἱ ἐπιγραφαὶ θέλουσιν ἐν πλείοις ἀνακαινίσῃ τὴν ὅλην Ἀττικὴν ἀρχαιολογίαν.

ἐν Μυκῆναις ἀνευρεθεῖσων ἀρχαιοτήτων. Ἐκτεθήσονται δὲ ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τοῦ νέου Πολυτεχνείου μετὰ καὶ τῶν ἐπ' ἐσχάτων κατὰ τὰς ἀνασκαφὰς τοῦ Σπύττα εὐρεθεισῶν. Λίαν δὲ προσεχῶς θὰ ὁρισθῶσιν αἱ ἡμέραι καὶ ὥραι καθ' αἷς θὰ δύναται τις νὰ ἐπισκέπτηται αὐτάς.

— Κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας ἄρχονται ἐν Ὀλυμπίᾳ τρίτον ἤδη ἔτος αἱ ὑπὸ τῆς Γερμανικῆς κυβερνήσεως ἐπιχειρηθεῖσαι ἀνασκαφαί. Καὶ παρὰ μὲν τῆς Γερμανίας ἐστάλησαν πλὴν τοῦ διδάκτορος Βάϊλ πρὸς ἐφορείαν τῶν ἀνασκαφῶν, ὁ διδάκτωρ Γεώργιος Treu ὑφηγητῆς τῆς ἀρχαιολογίας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τοῦ Βερολίνου καὶ ὑποδιευθυντῆς τοῦ ἀρχαιολογικοῦ τμήματος τοῦ αὐτόθι μουσείου, πρὸς δὲ οἱ ἀρχιτέκτονες Γουλιέλμος Dörpfeld καὶ Ριχάρδος Bohn.

— Πρὸ τινων μόλις ἡμερῶν γενομένης σκαφῆς πρὸς διόρθωσιν ὑπονόμου ἐν τῇ ὁδῷ Ἀριστείδου (ἀρ. 6) ἀκριβῶς πρὸ τοῦ καταστήματος τοῦ ἡμετέρου Συλλόγου ἀνευρέθησαν λείψανα ἀρχαίων τειχῶν εἰς βάθος δύο περίπου μέτρων. Κτιζομένης δ' ἄλλοτε τῆς οἰκίας ἐν ἣ τὸ τοῦ Συλλόγου κατάστημα, εἶχον ἀνευρεθῆ λείψανα πολλὰ τῶν τειχῶν τοῦ περιβόλου τῆς πόλεως, ὅστις ἐφαίνετο διευθυνόμενος πρὸς τὴν ὁδὸν Σοφοκλέους ἔνθα πρὸ τινος ἀνευρέθησαν λείψανα τειχῶν καὶ πύλης, κτιζομένης τῆς οἰκίας Πετράκη (ἴδε σελ. 475).

— Ἐν τῇ ἐπὶ τῆς λεωφόρου Πανεπιστημίου καὶ τῆς ὁδοῦ Λυκαβηττοῦ κτιζομένης οἰκίας τοῦ κ. Μιχαήλ Μελά ἀνευρέθη κατὰ τὴν σκαφὴν τῶν θεμελίων ὥσεί ἐκατοστὺς τάφων, τῶν μὲν πλείστων κενῶν, τῶν δὲ λοιπῶν περιεχόντων ἀγγεῖα ἀνέξια λόγου. Πλὴν δὲ τούτων ἀνευρέθησαν καὶ λείψανά τινα ἐγγλύφων μαρμάρων καὶ στήλη ἐπιτυμβία ῥυθμὸν ἔχουσα ἡρώου καὶ φέρουσα ἐπιγραφὴν **ΟΝΑΤΩΡΙΔΑΣ ΒΟΙΩΤΙΟΣ**. Κοσμεῖ δ' αὐτὴν ἀνέγλυφον παριστὰν ἔφηβον φέροντα χιτῶνα ποδήρη καὶ τὴν μὲν ἀριστερὰν χεῖρα ἔχοντα κεκαλυμμένην, προφαίνοντα δὲ τὴν δεξιάν, δι' ἣς κρατεῖ ὄλπην(;) ἥτοι τὴν ἐν παλαιστραῖς χρήσιμον φιαλίδαν τὴν ἐλαίου πλήρη. Προσσκίνει δὲ αὐτὸν πρὸς τὰ δεξιὰ κυνάριον, κατὰ παράστασιν οὐκ ἀσυνήθη ἐπὶ στηλῶν ἐπιτυμβίων. Ἡ ἐργασία τοῦ ἀνηγλύφου εἶνε ἄτεχνος ἢ μᾶλλον ἐγένετο ἐν σπουδῇ· τοῦτο δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ κάτω. Ἡ δὲ κεφαλὴ εἶνε ἱκανῶς καλὴ. Σπουδαῖον δὲ καθίσταται τὸ ἄλλως κοινὸν τοῦτο ἔργον τῆς ἀρχαίας τέχνης διὰ τὴν διάσωσιν κυανοῦ χρώματος δι' οὗ ἦτο βεβρωμένον ὅλον τὸ ἔδαφος, ἐρ' οὗ ἦτο ἐκτύπως ἐπιγεγλυμμένος ὁ ἔφηβος. Καὶ ἐπὶ τοῦ κυματίου δὲ καὶ τοῦ τυμπάνου τοῦ ἐπιστέφοντος τὸ ἡρώον σώζονται ἔχνη βαρῆς ἐναλλάξ ἐρυθρᾶς καὶ κυανῆς.

— Κατ' Αὐγούστον μῆνα σκαφῆς γινομένης ἐν Πειραιεῖ ἐν τινὶ οἰκίᾳ τοῦ κ. Μελετοπούλου μετὰ τοῦ Τελωνείου καὶ τοῦ ἀγίου Σπυρίδωνος, κατὰ τὴν θέσιν τοῦ ἀρχαίου Ἐμπορίου, εὐρέθη στήλη λίθου πεντελησίου περιέχουσα ψήφισμα λόγου ἄξιον ἐπὶ ἄρχοντος Θεμιστοκλέους. Διὰ τούτου δ' ἡ βουλὴ στεφανοῖ τοὺς παῖδας Λεύκωνος, τοῦ ἄρχοντος τοῦ Κιμμερίου Βοσπό-

ρου, Σπάρτοκον, Παιρισάδην καὶ Ἀπολλώνιον. Ὑπὲρ δὲ τὸ ψήφισμα εἶνε γε γλυμμένοι ἐν ἐκτύπῳ τρεῖς ἄνδρες, ὧν τὰ πρόσωπα ἀποκεκρουσμένα, οἱ μὲν δύο καθήμενοι, ὁ δὲ τρίτος ἰστῶμενος. Εἶνε δ' οὗτοι ἢ οἱ τρεῖς παῖδες τοῦ Λεύκωνος οἱ ἐν ἀρχῇ τοῦ ψηφίσματος ἀναγεγραμμένοι, ἢ μᾶλλον κατὰ τὴν τοῦ κ. Κουμανούδη εἰκασίαν ὁ Σάτυρος καὶ Λεύκων, δηλαδὴ ὁ πατήρ καὶ ὁ πάππος τῶν ἀναγεγραμμένων, μνημονευόμενοι καὶ ἐν τῇ δετῇ στήλῃ, ὁ δ' ἰστῶμενος εἶνε ὁ δῆμος τῶν Ἀθηναίων δεξιούμενος τοὺς εὐνοὺς αὐτῷ ἄρχοντας τοῦ Βοσπόρου. Εἶνε δ' ἐκ τε τοῦ Δημοσθένους καὶ ἐξ ἄλλων ψηφισμάτων γνωστός ὁ οἶκος οὗτος διὰ τὴν ἐπ' αἰῶνας ὅλους πρὸς τοὺς Ἀθηναίους εὖνοιαν αὐτοῦ, μάλιστα ἐκδηλουμένην διὰ τῆς ἀνευ τελῶν ἐξαγωγῆς τοῦ σίτου ἐκ τῶν μετὰ τὸν Πόντον λιμένων, τοῦθ' ὅπερ σπουδαιότατον διὰ πόλιν, ἣτις πλεῖστον τῶν πάντων ἀνθρώπων ἐπείσασκεν σίτῳ ἐχρῆτο κατὰ Δημοσθένην. Τὸ περὶ οὗτοῦ λόγου ψήφισμα ἐδημοσίευσεν μετ' ἄξιων λόγου σημειώσεων ὁ δεινὸς στηλοκόπος καθηγητὴς κ. Κουμανούδης ἐν τῷ τελευταίῳ τεύχει τοῦ Ἀθηναίου.

— Ἐν τῇ Ὠρᾷ τῆς 24 Σεπτεμβρίου ὁ ἐν Κερκύρᾳ καθηγητὴς κ. Ἰωάννης Ῥωμανὸς δημοσιεύει ἐπιγραφὴν γεγλυμμένην ἐπὶ στήλης ἐπιτυμβίου εὐρεθείσης ἐν τῇ νήσῳ ἐκείνῃ κατὰ τὴν μεσημβρινὴν ὁχθὴν τῆς ἐσχατιᾶς τῆς λίμνης Χαλικιοπούλου, τοῦ ἀρχαίου δηλαδὴ Ὑλλαϊκοῦ λιμένος, ἀνασκαπτομένου ἀγροῦ ἀνήκοντος τῷ κ. Νικηφόρῳ Κονοφάῳ. Ἡ στήλη αὕτη ἔχει σχῆμα ἡρώου, ἔχει δ' ἐπὶ τῆς βάσεως δύο παραστάδας ἢ κιονίσκους, ἐπιστύλιον ἐν ἐπίγραφον, γείσον καὶ ἀετωμάτιον, κενὸν δὲ τὸ μεταξὺ τῶν δύο παραστάδων περιεχόμενον διάστημα, ἐνθα συνήθως ἔκειτο ἀνάγλυπτος παράστασις. Τῆς στήλης τὸ δεξιὸν μέρος ἔπαθε μεγάλην ἀποτριβήν. Τῆς δ' ἀριστερᾶς παραστάδος, τῆς ἀκερχείας περισωθείσης, τὸ ἐπιστύλιον κοτμεῖται δι' ἀναγλύπτου ταινίας, ἐφ' ἧς ἀναγινώσκονται τὰ γράμματα **ΦΙΛΙΣΤ** . . . ἔχοντα μέγεθος διπλάσιον τῶν ἐπὶ τῇ βάσει γραμμάτων. Τὸ ὅλον ὕψος τῆς στήλης εἶνε 0,87 τὸ πλάτος 0,42 καὶ τὸ πῆχος 0,16. Σχῆμα τῶν ἐπὶ τῆς βάσεως γραμμάτων τὸ τῶν μακεδονικῶν χρόνων, τοῦ Ο ὄντος σταθερῶς μικροτέρου τῶν λοιπῶν γραμμάτων. Ἡ ἐπιγραφὴ γεγραμμένη ἐν μέτρῳ ἡρωελεγειακῷ καὶ ἐν δωρικῇ διαλέκτῳ ἔχει ὧδε, τοῦ καθηγητοῦ κ. Ῥωμανοῦ συμπληρώσαντος ἐπιτυχῶς τὰ ποτετριμμένα:

Φιλίστ(ιον χαῖρε).

Δοικί μὲν δεκάδες σε τελειοτόκων ἐνιαυτῶν
 ἤδη καὶ τριτάτου κύκλος ἐπέτρεχεν ἔτευσ
 μισγομέναν φθιμένοισι, Φιλίστιον, ἀνίκα π[ένθος],
 ματρὶ πολυθρήνῳ κάλλιπες Ἀρπαλίχ,
 δῶμα δ' Ἀριστάνδροιο λελονχότος ἄκριτον αἰ[σαν]
 καὶ τέκνα κρυερᾷ θῆκας ἐν ὀρφανίᾳ.
 Ἀγῆνος κλυτὸν αἰμά σε δ' ὕστατον ὕπνον ἐλό[ντος]
 πικρὸς ὅδε ζοφερᾷ τύμβος ἔδε[κτο κόνει].

Συνδυάζων δὲ ὁ κ. Ῥωμανὸς τὴν παρὰ τὴν κλιτὸν τοῦ γηλόφου Κατακαλοῦ εὗρεσιν ταύτης τῆς στηλῆς πρὸς τὴν εὗρεσιν καὶ ἄλλων ἄλλοσε τάφων ἐν τῇ γειτονίᾳ μέχρι τοῦ λιμένος τοῦ Ἀλκίνου, ἐκφέρει τὴν εἰκασίαν ὅτι αὐτῶν ἀρχαίων Κερκυραίων ἢ νεκρόπολις ἀρχομένη ἀπὸ τοῦ λιμένος τοῦ Ἀλκίνου, παρ' ᾧ ἀνευρέθη τὸ Μενεκράτειον σῆμα, τὸ τοῦ Ἀρνιάδα, ἡ στήλη τοῦ Ξενόρου (σελ. 65) καὶ ἄλλων ἐπιτήμων προσώπων οἱ τάφοι, καὶ ἐκτεινομένη παρὰ τὴν θάλασσαν κατὰ τοὺς ἐγγύς λόφους, διῆκε μέχρι τοῦ ἐτέρου τῆς πόλεως λιμένος τοῦ Ὑλαϊκοῦ, καὶ ἀκριβῶς μέχρι τοῦ νῦν λοφίσκου Κατακαλοῦ.

— Ἐν τῷ τελευταίῳ φυλλαδίῳ τοῦ σπουδαίου νομισματικοῦ περιοδικοῦ τῶν Παρισίων *Mélanges de Numismatique*, δημοσιεύεται μελέτη τοῦ ἡμετέρου κ. Π. Λάμπρου περὶ τῶν νομισμάτων τῶν μεγάλων μαγίστρων τῆς Ῥόδου τοῦ τάγματος τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τῆς Ἱερουσαλῆμ. Διὰ τῆς μελέτης ταύτης ἐκδίδονται τὸ πρῶτον εἰς φῶς 89 ἀνέκδοτα νομίσματα τῶν ἱπποτῶν τούτων, ἅπαντα κεχαραγμένα ἐν ἑπτὰ πίναξι. Μέγας πλοῦτος διὰ τῶν νομισμάτων τούτων προστίθεται εἰς τὴν νομισματολογίαν τοῦ τάγματος τοῦ ἁγίου Ἰωάννου.

— Ἐν τῷ αὐτῷ φυλλαδίῳ ὁ κ. Π. Λάμπρος δημοσιεύει ἀνέκδοτον καὶ μοναδικὸν μέχρι τῆς σήμερον νόμισμα τοῦ Δαμαλᾶ κοπὲν ὑπὸ τοῦ κυρίου τῆς Χίου Μαρτίνου Ζαχαρία, ἵνα κυκλοφορῇ εἰς τὰς ἐν Πελοποννήσῳ κτήσεις του. Τοῦτο δὲ διότι ἡ Ζακελίνη, τελευταία βαρωνίς τῆς οἰκογενείας τῶν Δελαρὸς κυρίων τῆς Βελιγοστῆς καὶ τοῦ Δαμαλᾶ, ἐνυμφεύθη τὸν Μαρτῖνον Ζαχαρίαν καὶ μετεβίβασεν αὐτῷ πάντα τὰ ἐπὶ τῆς μωραϊτικῆς βαρονίας δικαιώματά της.

— Ἐκ Πετρουπόλεως γράφουσιν εἰς τὴν *Μεταρρύθμισιν* Κωνσταντινουπόλεως ὅτι ἐν τῇ νήσῳ Ζηλανδία ἐν μικρᾷ τινι κωμοπόλει Σταριγεδίγνη κειμένη ἐν μέσῳ βάλτων, ἐγένετο κατ' αὐτὰς πλείστου λόγου ἀξία ἀρχαιολογικὴ ἀνακάλυψις. Ἀνασκαπτομένου γεωλόφου τινὸς εὗρέθη ἐννέα πόδας ὑπὸ τὴν ἐπιράνειαν τῆς γῆς τάφος ἔχων δεκαεννέα ποδῶν μῆκος καὶ περιέχων σκελετὸν γυναικὸς ἐχούσης τὸ πρόσωπον ἐστραμμένον πρὸς ἀνατολάς. Παρ' αὐτῇ δ' εὗρέθησαν ἀγγεῖα ἐν οἷς καὶ περιεργότατον κύπελλον ὕαλινον κυανοῦν, φέρον ἐπικεκολλημένα τεμάχια ἀργύρου, ἐφ' ὧν ἀναγινώσκεται ἐλληνικοῖς γράμμασι γεγραμμένη ἡ λέξις ΥΓΕΙΑΙΝΕ. Ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τοῦ σκελετοῦ εὗρέθη ψέλλιον ἐκ χρυσῶν νομισμάτων τῆς ἐποχῆς τοῦ αὐτοκράτορος Πρώτου (276 μ. Χ.), ἐπὶ δὲ τοῦ λαιμοῦ χρυσοῦν περιδέραιον, καὶ ἐπὶ τοῦ δεξιοῦ ὤμου καρφίς πρὸς στήριξιν, φάνεται, τῶν ἐνδυμάτων. Πλὴν δὲ τούτων εὗρέθησαν πλησίον τῆς γυναικὸς σκελετοὶ ζώων καὶ ἀνθρώπων, ὡς φαίνεται, δούλων ἐνταφιασθέντων μετὰ τῆς κυρίας των. Σημειωτέον δ' ὅτι τὸ πρῶτον ἤδη ἀνευρίσκειται ἀρχαιότης πρὸς βορρᾶν τῆς Σκανδιναυίας φέρουσα ἐπιγραφὴν ἐλληνικὴν.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Τῇ 18 λήγοντος μηνὸς Σεπτεμβρίου, ἡμέρα Κυριακῇ ἐπανελήφθησαν αἱ ἐργασίαι τοῦ Συλλόγου.

Ὁ Σύλλογος μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τῆς διαμειφθείσης κατὰ τὸ θέρος ἀλληλογραφίας ἐψηφίσατο συλλυπητήρια πρὸς τὴν χήραν τοῦ ἀειμνήστου ναυάρχου Κωνσταντίνου Κανάρη ἐπὶ τοῦ νεκροῦ τοῦ ὁποίου ἡ Ἐφορεία εἶχεν ἐναποθέσει στέφανον δόξης μετὰ κυανολεύκων ταινιῶν καὶ τῆς ἐπιγραφῆς *Κωνσταντίνω Κανάρη ὁ Φιλολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός*. Εἰς δεῖγμα δὲ σεβασμοῦ πρὸς τὴν μνήμην τοῦ ἐνδόξου ἀνδρὸς ἀπεφασίσθη νὰ δημοσιευθῇ ἐν τῷ παρόντι τεύχει ὁ ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ καὶ ἀντιπρυτάνεως κ. Ἑμμανουὴλ Κοκκίνου ἐκφωνηθεὶς λόγος ἀναθεωρηθεὶς ὑπ' αὐτοῦ.

Τὸ Πανεπιστήμιον τοῦ Βαττικκοῦ Λουγδούνου ἀπέστειλε πρὸς τὸν Σύλλογον, μεθ' οὗ διατελεῖ εἰς σχέσεις, διὰ τοῦ ἐν Πειραιεῖ γενικοῦ προξενείου τῶν Κάτω Χωρῶν τὸ ἐπὶ τῇ τριακοσιετηρίδι ἀπὸ τῆς συστάσεως αὐτοῦ κοπὲν μετ' ἄλλιον μετὰ φιλοφρονεστάτης ἐπιστολῆς.

Ἐν τῷ σπουδαιοτάτῳ κριτικῷ περιοδικῷ τῆς Λειψίας *Litterarisches Centralblatt*, ὁ ἐν Ἀμβούργῳ καθηγητὴς Γουλλιέλμος Βάγνερ ἐδημοσίευσεν τῇ 22 Σεπτεμβρίου εὐμενῇ ὑπὲρ τοῦ περιοδικοῦ τοῦ Συλλόγου κρίσιν. Τὸ τεῦχος δὲ τοῦτο ἀπέστειλεν αὐτὸς ὁ λόγιος καθηγητὴς πρὸς τὸ προεδρεῖον μετὰ γραμματίου, ἐν ᾧ λέγει ὅτι «χάριτας πολλὰς ὁμολογεῖ διὰ τὴν μεγάλην τέρψιν ἣν προξενεῖ ἡ ἀνάγνωσις αὐτοῦ».

Ἡ ἐν Παρίσις ἐκδιδομένη *Revue Archeologique* μετὰ πολλῆς τῆς εὐμενείας ἀναλύει τὰ περιεχόμενα ἐκάστου ἐκδιδομένου τεύχους τοῦ *Παρνασσοῦ*.

Ἐν ἐπιφυλλίδι τῆς ἐν Νεαπόλει ἐκδιδομένης ἰταλικῆς ἐφημερίδος *Eco* ἐδημοσιεύθη εἰς συνεχῇ φύλλα μικρὰ περὶ τοῦ Συλλόγου μελέτη καὶ ἡ ἱστορία αὐτοῦ ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ κ. Α. Φραβασίλη, μέλους τακτικοῦ τοῦ Συλλόγου.

Ἀξίαν λόγου συλλογὴν βιβλίων ἐκ τόμων τεσσαράκοντα ἀπέστειλεν εἰς τὴν βιβλιοθήκην τοῦ Συλλόγου ὁ ἐν Λονδίῳ ἐπιτετραχμένος τὰ τῆς Ἑλλάδος κ. Ἰω. Γεννάδιος, μέλος ἀντεπιστέλλον. Ὡσαύτως δὲ ἱκανὸν ἀριθμὸν ἀντιτύπων τῶν ὑπ' αὐτοῦ δημοσιευθέντων βιβλίων πρὸς τὴν ἐν Ἀθήναις σχολὴν τῶν ἀπόρων παίδων ὁ ἐν Κερκύρᾳ ἐλλόγιμος ἱερεὺς κ. Ἀρσένιος Πανδῆς, μέλος ἐπίτιμον.

Ἀπελθόντος εἰς Παρίσις τοῦ κ' εἰδικοῦ γραμματέως κ. Κ. Γ. Ξένου ἐξελέχθη ὁ κ. Ἀναστάσιος Σουλτάνης καὶ κατὰ τὸ λήξαν ἤδη ἔτος τοιοῦτος. Εἰς τὴν κενὴν δὲ θέσιν τοῦ β' εἰδικοῦ γραμματέως ἐξελέχθη ὁ κ. Ἀλέξανδρος, Τομπάκης. Κοσμήτωρ καὶ γραμματεὺς τῆς ἐν Ἀθήναις Σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων ἐξελέχθη ὁ κ. Ἑμμανουὴλ Δραγούμης.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ. — Ἡ ἀνέγερσις σχολείων εἰς χωρία πενιχρά, καὶ ἀπέχοντα τῶν μεγάλων διανοητικῶν κέντρων, εἶνε εὐεργέτημα, ὅπερ δὲν πρέπει νὰ παρέρχωνται ἀπαρακτῆρητον οἱ ἀπεκδεχόμενοι τὴν ἀνάστασιν τοῦ ἑλληνισμοῦ ἐκ τῆς διαδόσεως τῶν γραμμάτων. Μικρὸν καὶ ἄγνωστον εἶνε τὸ χωρίον *Λειβάδια* τῆς Χίου· ἀλλ' ὑπῆρχον ἐκεῖ εὐφυεῖς ἑλληνόπαιδες διψῶντες τῆς στοιχειώδους παιδείας καὶ μένοντες ἀγράμματοι, διότι ἡ κοινότης δὲν εἶχε τὰ μέσα πρὸς διατήρησιν Σχολῆς καὶ διδασκάλου. Σπεύσαντες ἄρωγοὶ τέσσαρες φιλόμουσοι Χῖοι, οἱ ἀδελφοὶ Βοῦροι, ὧν ὁ εἷς, ὁ Ἰωάννης Βοῦρος, κατέστησε τὸ ὄνομα γνωστὸν καὶ ἐν τῇ ἐπιστήμῃ, ἀπολαύων γενικῆς ὑπολήψεως διὰ τὴν βαθεῖαν αὐτοῦ ἱατρικὴν παιδείαν, ἐδωρήσαντο δύο μεγάλα κτήματα ἐκεῖ κείμενα, ἐπὶ τῷ ὄρῳ ὅπως οἰκοδομηθῇ Σχολεῖον καὶ ἐκ τοῦ εἰσοδήματος ἐκπαιδεύωνται δωρεὰν ἐν αὐτῷ οἱ παῖδες τῶν χωρικῶν. Τὸ κτίριον ἐπερατώθη πρό τινων μηνῶν εὐπρεπές, διαιρούμενον εἰς τμήμα ἀρρένων καὶ τμήμα θηλέων. Ἀλλ' ἐπειδὴ ὁμῶς τὰ εἰσοδήματα δὲν ἐπῆρκουν καὶ εἰς τὴν μισθοδοσίαν τοῦ διδασκάλου, οἱ τρεῖς ἀδελφοὶ (διότι ἕκτοτε ὁ θάνατος ἠλάττωσεν αὐτοὺς) συνεπλήρωσαν τὴν δωρεάν, ἀποφασίσαντες νὰ καταβάλλωσιν ἐνιαυσίως, ἐπὶ τρία ἔτη, τριάκοντα ὀθωμανικὰς λίρας· γίνεται δ' ὑπ' αὐτῶν σκέψις περὶ προσθήκης καὶ μαθημάτων ἑλληνικῶν, τοῦλάχιστον μιᾶς τάξεως. Οὕτω κατὰ τὴν Ἀνατολὴν προάγεται διηγεκῶς ὑπὸ τῶν ἡμετέρων τὸ ἄροτρον τῆς παιδείας εἰς χώρας διανοητικῶς χέρσους.

* *

*

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ. — Ὁ ἀνδριὰς τοῦ Βύρωνος ὅστις ὡς ἄλλοτε ἐγράψαμεν θὰ ἀνεγερθῇ ἐν Λονδίνῳ ἐν συνοικίᾳ *Πικαδίλλυ*, μετὰ τὸν γενόμενον διεθνῆ διαγωνισμόν θὰ ἐκτελεσθῇ ὑπὸ νεαροῦ γλύπτου τοῦ *Ῥιχάρδου Βέλτ*. Παριστᾷ τὸν ποιητὴν καθήμενον ἐπὶ βράχου, ἐρείδοντα τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τῆς δεξιᾶς χειρὸς καὶ ἔχοντα τὴν ἀριστεράν ἐπὶ τοῦ γόνατος ἐφ' οὗ κεῖται βιβλίον ἀνεωγμένον. Πλησίον κἀθῆται προσβλέπων τὸν Βύρωνα ὁ προσφιλὴς αὐτοῦ κύων *Roatswain* πρὸς ὃν μεγίστην ἡσθάνετο ἀγάπην καὶ εἰς ὃν θανόντα ἀνήγειρε μνημεῖον ἐπιγράψας τάδε· Ὁ λίθος οὗτος καλύπτει τὰ *λείψανα φίλου*· ἓνα μόνον ἐγνώρισα καὶ οὗτος κεῖται ἐνταῦθα. Ὡς γνωστὸν ὁ ἀνδριὰς θὰ ἀνεγερθῇ ἐξ ἑλληνικοῦ πεντελήσιου μαρμάρου, ὅπερ ἐδωρήσατο ἡ Ἑλληνικὴ κυβέρνησις.

— Ἀπεβίωσεν ἐν Παρισίοις ἐν ἡλικίᾳ 67 ἐτῶν ὁ διάσημος Γάλλος ἀστρονόμος *Λεβερριέ* διευθυντὴς τοῦ ἀστεροσκοπείου τῶν Παρισίων. Συνέγραψε τὸν πίνακα τῶν οὐρανίων κινήσεων καὶ τοὺς πίνακας δι' ὧν ὑπολογίζονται αἱ καθ' ἐκάστην ἐπισυμβαίνουσαι μεταβολαὶ τῶν οὐρανίων σωμάτων, ὧν τὴν

φωτογράφησιν αὐτὸς εἰσήγαγεν εἰς τὴν ἀστρονομίαν. Αἱ πολυπληθεῖς αὐτοῦ διατριβαὶ καὶ μελέται εὗρηνται ἐν τοῖς *Χρονικοῖς τοῦ Ἀστεροσκοπείου*.

— Αἱ ἐργασίαι πρὸς διέτρησιν τοῦ ὅρου τοῦ ἁγίου Γοθάρδου, δι' ἧς θὰ ἐπιταχυνθῇ ἡ σιδηροδρομικὴ συγκοινωνία μεταξὺ Γερμανίας, Ἑλβετίας καὶ Ἰταλίας προβαίνει ἀνεκδότως 2000 ἐργατῶν ἐργαζομένων ἐκατέρωθεν. Τὸ ὅλον μῆκος τῆς ὑπογείου σήραγγος ἔσται 15 χιλιομέτρων, ἥδη δὲ διετρήθησαν 4300 μέτρων ἀπὸ τῆς Ἰταλικῆς κλιτύος τοῦ ὅρου ἐν Αἰρόλῳ καὶ 4600 ἀπὸ τῆς ἐλβετικῆς ἐν Γόσενεν. Ἡ ὅλη δαπάνη τῆς διατρήσεως θὰ ἀνέλθῃ εἰς 60—65 ἑκατομμύρια φράγκων, ποσὸν μικρὸν σχετικῶς, διότι ἡ διέτρησις τοῦ Κενισίου ὅρου οὗ ἡ ὑπόγειος σήραγξ μετρεῖ μόνον 12,333 μέτρα ἐστοίχισεν 75 ἑκατομμύρια φράγκων.

— Κατ' αὐτὰς συνήλθον ἐν Μονάχῳ τὰ μέλη τῆς *Ἑταιρίας τῶν γερμανῶν φυσιοδίφῶν καὶ ἱατρῶν* εἰς κοινὴν συνέλευσιν. Ἡ Ἑταιρία αὕτη συσταθεῖσα ὑπὸ τοῦ Οken ἐν Λειψίᾳ ἀκριβῶς πρὸ 50 ἐτῶν, περιλαμβάνει πάντας σχεδὸν τοὺς ἐν Γερμανίᾳ φυσιοδίφας καὶ ἱατρούς, τὰ δὲ μέλη ἀνέρχονται εἰς 2000 περίπου. Κατ' ἔτος συνέρχονται εἰς συνέλευσιν οὐχὶ ἐν τῇ αὐτῇ πάντοτε πόλει, ἀλλὰ κατ' ἐναλλαγὴν. Πέρυσιν εἶχεν συνέλθῃ ἐν Ἀμβούργῳ· ἐφέτος δὲ περὶ τὰ 1900 ἐκ τῶν μελῶν ἐν Μονάχῳ, ὅπου σύναμα ἐωρτάσθη καὶ ἡ πεντηκονταετηρίς τῆς Ἑταιρίας. Αἱ συνεδριάσεις, ὧν πρόεδρος μὲν ἐπίτιμος ἦτο ὁ διδάκτωρ τῆς ἱατρικῆς πρίγκιψ Θεόδωρος Κάρολος ἐκ τοῦ βασιλικοῦ βαυαρικοῦ οἴκου, τακτικὸς δὲ ὁ ἐν Μονάχῳ καθηγητὴς κ. Πετεγχόφερ, ἐγένοντο ἐν ταῖς αἰθούσαις τοῦ Ὁδείου. Τὰ συνελθόντα μέλη εἶχον διαιρεθῇ εἰς 25 τμήματα, κατὰ τοὺς διαφόρους ἐπιστημονικοὺς κλάδους· ἐπὶ δὲ 4 ἡμέρας ἐγένοντο 8 συνεδριάσεις, ἀνὰ δύο κατ' ἐκάστην, ἐν αἷς ἀνεπτύχθησαν καὶ συνεζητήθησαν αἱ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἀνγκαλύψεις καὶ πρόοδοι τῆς ἐπιστήμης. Γενικαὶ δὲ συνεδριάσεις ἐγένοντο τρεῖς, ἐν αἷς ἐπιστημονικωτάτας ὁμιλίαις καὶ ἐμβριθεῖς ἐποίησαν ἰδίως ὁ κ. Βίρχοφ καθηγητὴς τῆς παθολογικῆς ἀνατομίας ἐν Βερολίνῳ, καὶ ὁ κ. Χατζελ ὁ περιώνυμος ἐν Ἰέννῃ καθηγητὴς τῆς Ζωολογίας καὶ φιλόσοφος.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλιψίς 751,99 χμ.	Μέση θερμοκρασία 25,35
Μεγίστη » 757,01 (τὴν 29ην)	Μεγίστη » 35,9 (τὴν 5ην)
Ελαχίστη » 747,98 (τὴν 11ην)	Ἐλαχίστη » 15,3 (τὴν 29ην)

Ἡμέραι βροχῆς 6 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 13,83 χμ.) ἀστραπῶν 8.

Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 17 ἡμέρας ΝΔ, 2ΒΔ, 2Β, 7ΒΑ, 1Α, 1Ν.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α'	30 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1877	ΤΕΥΧΟΣ 10
---------	-------------------	-----------

Η ΕΠΙ ΔΩΡΟΔΟΚΙΑ ΚΑΤΑΔΙΩΞΙΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ

Ὁ Δημοσθένης ἕως ἀπὸ τῆς ἐποχῆς αὐτοῦ ἀνεκηρύχθη ὁ κορυφαῖος τῶν ῥητόρων, καὶ τοιοῦτος ἀνεγνωρίσθη παρ' ὅλων ὅσοι μέχρι τῆς σήμερον ἡσχολήθησαν εἰς τὴν ῥητορικὴν, εἴτε ὡς ἐπικριταὶ εἴτε ὡς συντάκται ῥητορικῶν λόγων, μιμηταὶ ἢ ἐφάμιλλοι τοῦ Ἀθηναίου ῥήτορος. Ὁ Δημοσθένης εἶναι ὁ τέλειος καὶ ἀνυπέρβλητος ῥήτωρ κατὰ τὴν κρίσιν τοῦ Ἀλικαρνασέως, τοῦ Λιβανίου, τοῦ Κυντιλιανοῦ, τοῦ Κικέρωνος, τοῦ Φενελῶνος, τοῦ Δαγγεσῶ, τοῦ Λαάρπου, τοῦ Βιλλεμαίνου, τοῦ Βλαίρου, τοῦ Σεριδάνου, τοῦ Βρούμου (Brougham). Νεώτεροι πολιτικοὶ καὶ ἱστοριογράφοι ἀκριβολογῆσαντες ἀπαθῶς τὰς περιστάσεις τῆς ἐποχῆς τοῦ Δημοσθένους, ὁ Ἡρενος (Heeren), ὁ Νηβοῦρος, ὁ Γρότης (Grote), ὁ Βέκερος, ὁ Σαίφερος, ὁ Βουλλαῖος (Beullée), ἀπέδωκαν δικαιοσύνην εἰς τὴν ἀκεραιότητα καὶ τὸν ἄδολον πατριωτισμὸν τοῦ προμάχου τῆς ἑλληνικῆς ἐλευθερίας κατὰ τῆς δυναστείας τῶν Μακεδόνων. Ἀλλὰ μία σελὶς τῆς βιογραφίας τοῦ μεγάλου ῥήτορος καὶ τοῦ ἀδαμάστου πολιτικοῦ, τὴν ὁποίαν πολλοὶ τῶν ἀρχαίων καὶ ὅλοι σχεδὸν οἱ νεώτεροι ἀντιγράφουσιν ἐκ τοῦ Πλουτάρχου, φαίνεται ὡς μελανὴ κηλὶς τῆς πολιτείας τοῦ Δημοσθένους, εἰς τὰ ἔσχατα τοῦ βίου διαψεύδουσα τὰς κρίσεις τῶν θαυμαστῶν τοῦ τελευταίου πολιτικοῦ τῶν Ἀθηνῶν. Ἀληθῶς οἱ φίλοι τούτου ἀνευρίσκουσιν ἐν τῷ Πausanias (3, 33, 4), μίαν ἰσοδύναμον μαρτυρίαν πρὸς ἀπάλειψιν τῆς τοῦ Πλουτάρχου. Ἀλλ' αἱ μαθηματικαὶ μέθοδοι δὲν ἐφαρμόζονται εἰς τὴν ἱστορίαν ἐπίσης, αἱ δὲ ἀντιφατικαὶ φῆμαι τὰς ὑποίας ἀναγράφουσιν ἅψ' ἐνὸς ὁ Πλούταρχος, ἅψ' ἐτέρου ὁ Πausanias, εἰς τὸν νοῦν τοῦ ἀναγνώστου ἀφίνουσιν ὡς ὑπόλοιπον τὸ ἴσως ναί, ἴσως ὅχι· ὅπερ εἰς τὴν κρίσιν περὶ τοῦ χαρακτῆρος τοῦ ἀνδρὸς δὲν εἶναι ἴσον τῷ μηδενί. Καθιστᾷ τοῦτον ὑποπτον οὐχὶ ἀθῶον. Ἡ ἀθωότης τοῦ Ἀθηναίου ῥήτορος καὶ πολιτικοῦ ἐναργῶς ἀποδεικνύεται ὑπὸ τῶν νεωτέρων βιογράφων Βεκέρου, Σαίφερου, Βουλλαίου κλ. διὰ τῆς ἀντιπαρα-

θέσεως τῆς τε ἀκεραιότητος αὐτοῦ ἀπέναντι τῶν πειρασμῶν καὶ τῶν μηχανημάτων τοῦ Φιλίππου καὶ τοῦ Ἀλεξάνδρου, καὶ τοῦ γενναίου θανάτου αὐτοῦ ἀπέναντι τῶν ὑποσχέσεων καὶ τῶν προσφορῶν τοῦ Ἀντιπάτρου. Μολαταῦτα οἱ βιογράφοι οὗτοι τοῦ Δημοσθένους ἐπαναλαμβάνουσι τὰς λεπτομερείας τῆς διηγήσεως τοῦ Πλουτάρχου ἀποδίδοντες εἰς αὐτὴν ἀξίαν ἱστορικὴν ὅπριον δὲν ἔχει πραγματικῶς. Ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην νομίζω οὐχὶ ἄσκοπον νὰ ἐπαναλάβω τὴν μελέτην τῆς σελίδος ταύτης τοῦ βίου τοῦ μεγάλου ἀνδρός, ἐξετάζων ὑπὸ τε τὴν ἱστορικὴν καὶ τὴν δικανικὴν ἔποψιν τὴν καταδίωξιν αὐτοῦ.

Πολλαὶ ἀμφισβητήσεις ἠγέρθησαν περὶ τῆς ἀξιοπιστίας τοῦ Πλουτάρχου ὡς πηγῆς τῆς ῥωμαϊκῆς καὶ τῆς ἐλληνικῆς ἱστορίας. Βεβαίως ὁ ἱατροφιλόσοφος οὐδαμοῦ δεικνύει τὴν κρίσιν, τὴν γνῶσιν τῆς ἱστορίας, τὴν πολιτικὴν περίνοιαν, τὴν ἀπάθειαν τοῦ Πολυβίου. Ὡς βιογράφος συνέλεξεν ὅσα εὗρηκε γεγραμμένα ἰδίως κατὰ τοῦ Δημοσθένους ὑπὸ τοῦ Θεοπόμπου τοῦ κακολογωτάτου, ὡς ἀποκαλεῖ αὐτὸν ὁ Κορνήλιος Νέπως (maledicentissimus Ἀλκιβ. 11. 1.) τοῦ κακολογωτάτου ἀπάντων ἀνθρώπων, καὶ ῥήτορος ἀποτυχόντος, ἄνευ ἐλέγχου τῆς ἀληθείας, καὶ χωρὶς οὐδόλως ν' ἀκριβολογήσῃ περὶ τῆς πίστεως τῆς πηγῆς ἐξ ἧς ἦντλει τὰς πληροφορίες αὐτοῦ. Συνέλεξε τοῦλάχιστον τὴν ὕλην αὐτοῦ ἀμερολήπτως καὶ ἀπαθῶς; Ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τῶν παραλλήλων βίων ἐμόρφωσα τὴν πεποίθησιν ὅτι ὁ Πλούταρχος ἐν αὐτοῖς προέθετο νὰ κολακεύσῃ τοὺς μαθητὰς καὶ θαυμαστὰς καὶ προστάτας αὐτοῦ μᾶλλον ἢ νὰ ἐπαινέσῃ τοὺς ὁμοεθνεῖς. Ἰδίως εἰς τὴν βιογραφίαν τοῦ Δημοσθένους ὁ Πλούταρχος φαίνεται οὐχὶ μόνον ἀκρίτως ἀποδεχόμενος καὶ μετὰ τινος κρυφίας εὐχαριστήσεως ἐπαναλαμβάνων ὅσα οἱ ἐχθροὶ τοῦ μεγάλου Ἑλλήνος διέδιδον κατ' αὐτοῦ ζῶντος, ἀλλὰ καὶ δολίως ἐν αὐτοῖς μόνοις ζητῶν τὰ στοιχεῖα τῆς συγκρίσεως τοῦ Ἑλλήνος πρὸς τὸν Ῥωμαῖον πολιτικόν. Ἴσως ὁ Χαιρωνεὺς γράφων τὸν βίον τοῦ Ἑλλήνος, καὶ ἂν ᾔθελε, δὲν κατῴρθωνε νὰ λησμονήσῃ πρὸς στιγμὴν τοὺς καυστικούς λόγους τοῦ ῥήτορος οἱ ἀναισθητοὶ Θηβαῖοι, καὶ τὴν κατασκαφὴν τῶν Θηβῶν ὡς συνέπειαν τῆς πολιτικῆς τοῦ Δημοσθένους. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν δικαιολογεῖ τὴν ἐμπάθειαν καὶ τὴν ἀκρισίαν τοῦ ἱστοριογράφου, πολὺ δ' ὀλιγώτερον τὴν πρὸς τοῦτον πίστιν τῶν νεωτέρων, ἀκολουθούντων ἀνεξετάστως ὡς μόνην πηγὴν τῆς ἱστορίας τοῦ Δημοσθένους τὸν Πλούταρχον. Εἶναι ἀληθῶς παράδοξον πῶς καὶ παρ' ἡμῖν ἐγένοντο ἀνεξετάστως δεκταὶ ὡς ἄρθρα πίστεως ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τῶν Παραλλήλων Βίων, αἱ κατὰ τοῦ ἀπαρμύλλου ῥήτορος καὶ πολιτικοῦ ἀνδρός συκοφανταίαι τῶν ἐχθρῶν αὐτοῦ!

Ἐκληρονομήσαμεν, βεβαίως οὐχὶ ὅλας, ἀλλὰ τὰς πλείστας τῶν ἀρετῶν καὶ τῶν ἐλλείψεων τῶν ἐνδόξων προγόνων, καὶ δυνάμεθα νὰ φαντασθῶμεν πόσους εἶχε κεκηρυγμένους ἢ κρυφίους ἐχθροὺς ὁ Δημοσθένης ἐκ τῶν συναδέλφων αὐτοῦ ἕνεκα ζηλοτυπίας ἢ φθόνου ἢ καὶ χρηματικοῦ συμφέροντος, ἐκ τῶν ἀντιπολιτευομένων αὐτῷ, ἐκ τῶν συγγενῶν καὶ φίλων τῶν παρ' αὐτοῦ

καταδιωχθέντων ἢ ἐξ αἰτίας αὐτοῦ καταδικασθέντων. Ἐκ τούτου δυνάμεθα καὶ νὰ ἐννοήσωμεν ὅποια ἡ δύναμις καὶ ὑπεροχὴ τοῦ Δημοσθένους παρὰ τῷ δήμῳ τῶν Ἀθηναίων, συνάμα δὲ ὅποια τεχνικὴ, ἐπίμονος, ἀσυνείδητος ἐργασία ἐν τῷ κρυπτῷ κατεβάλλετο πρὸς διάσεισιν τῆς κολοσσαίας τοῦ Δημοσθένους πίστεως διὰ μυρίων σκευωριῶν, συκοφαντιῶν, κατηγοριῶν! Δὲν ἦτο δυσχερὲς ἔργον ἡ συλλογὴ αὐτῶν, ἀλλ' οὐδὲ ἀνέφικτος ἡ ἐξέλεγκξις τοῦ ψεύδους εἰς ἱστοριογράφον οἷος ὁ Πλούταρχος. Οὕτω κατηγορεῖ τὸν Δημοσθένην ὡς κρυφίως ὑπερασπίζοντα κατὰ τὴν μεταξὺ Φορμίωνος καὶ Ἀπολλοδώρου δίκην ἀμφοτέρους τοὺς ἀντιδίκους καὶ ἀτεχνῶς καθάπερ ἐξ ἐνὸς μαχαιροπωλείου τὰ κατ' ἀλλήλων ἐγχειρίδια πωλοῦντα τοῖς ἀντιδίκους». Εἶναι δεινὴ τοιαύτη κατηγορία κατὰ μεγάλου ῥήτορος, καὶ προτοῦ ἐκφέρει αὐτὴν ὁ Χαιρωνεὺς ὥφειλε καὶ ἡδύνατο νὰ βεβαιωθῇ περὶ τῆς ἀληθείας, διότι οἱ λόγοι τοῦ Δημοσθένους, τοὺς ὁποίους ἀναφέρει ὁ Πλούταρχος, εὐτυχῶς ἐσώθησαν μέχρις ἡμῶν. Ἦδη ἡ φράσις τούτου περιέχουσα σαρκαστικὸν ὑπαινιγμὸν εἰς τὴν βιομηχανίαν τοῦ πατρὸς τοῦ ῥήτορος, ὑποδεικνύει τὴν χολὴν τοῦ βιογράφου. Ἀλλ' ἂν ρίψωμεν βλέμμα μόνον εἰς τοὺς λόγους τοῦ Δημοσθένους ὑπὲρ Φορμίωνος καὶ κατὰ Στεφάνου, ἀμέσως ἐξελέγχομεν τὸ ψεῦδος τοῦ Πλουτάρχου. Εἰς τὸν πρῶτον ὁ Φορμίων ἐνάγεται κατὰ τοῦ Ἀπολλοδώρου πρὸς ἀπόδοσιν κεφαλαίων τῆς τραπέζης τοῦ πατρὸς τούτου Πασίωνος, τὴν ὁποίαν διεχειρίζετο ὁ Φορμίων. Κατὰ τῆς ἀγωγῆς ἀντιτάσσεται ἡ ἐνστάσις (παραγραφὴ κατὰ τοὺς ἀρχαίους) τοῦ Φορμίωνος ὅτι ἐγένετο συμβιβασμὸς δι' ἀποφάσεως διαιτητῶν. Κατὰ τὸ δικονομικὸν σύστημα τῶν Ἀθηναίων ἡ παραγραφὴ εἰσήγετο πρὸς συζήτησιν καὶ ἐκδίκασιν ὡς δίκη χωριστὴ τῆς ἀγωγῆς¹. Πρὸς ὑποστήριξιν δὲ τῆς περὶ τοῦ ἀπαραδέκτου ἐνστάσεως συνετάχθη ὁ παραγραφικὸς λόγος τοῦ Δημοσθένους ὑπὲρ Φορμίωνος. Ἡ παραγραφὴ τούτου ἐγένετο δεκτὴ καὶ διεγράφη τοῦ Ἀπολλοδώρου ἡ ἀγωγή. Βραδύτερον ὁ Ἀπολλόδωρος ἤγειρεν ἀγωγὴν ἄλλην κατὰ τοῦ Στεφάνου ὡς ψευδῶς μαρτυρήσαντος ἐπὶ τῆς παραγραφῆς τοῦ Φορμίωνος ὅτι τὸ παρὰ τούτου ἐνώπιον τῶν διαιτητῶν προσαχθὲν ἔγγραφον ἦτον ἡ διαθήκη τοῦ Πασίωνος· ὁ δὲ λόγος ὁ συνταχθεὶς πρὸς ὑποστήριξιν τῆς ἀγωγῆς κατὰ τὸν Στέφανον ἀποδίδεται εἰς τὸν Δημοσθένην. Ἔστω. Ἀλλ' οὔτε εἰς τὴν πρώτην δίκην παρίστατο ὡς διάδικος μετὰ τοῦ Φορμίωνος ὁ Στέφανος, οὔτε εἰς τὴν δευτέραν ὁ Φορμίων ὡς ἀντίδικος τοῦ Ἀπολλοδώρου, οὔτε κατ' ἀμφοτέρας τὰς δίκας πρόκειται περὶ τοῦ αὐτοῦ πράγματος, οὔτε καὶ ἐκ τῆς ἐκβάσεως τῆς πρώτης δίκης ἐξήρτηται ἡ τῆς δευτέρας. Εἶναι λοιπὸν αὐτόχρημα ψεῦδος ἡ φράσις τοῦ Πλουτάρχου ὅτι ὁ Δημοσθένης ἐπώλησεν ἐγχειρίδια συγχρόνως εἰς δύο ἀντιδίκους. Ὑπὸ ἄλλην δ' ἔποψιν ἡ διαγωγὴ τοῦ ῥήτορος ἐπὶ τοῦ προκειμένου εἶναι ἀνωτέρα πάσης μομφῆς. Ἐμισθώθη παρὰ τοῦ Φορμίωνος ἵνα γράψῃ λόγον ἐπὶ τῆς

¹ Ὡρα τὰ παρ' ἐμοῦ γραφέντα ἐπὶ τοῦ ἀττικοῦ δικαίου ἐν τοῖς Δικαστικοῖς Χρονικοῖς Διγούστου ε. ε. ἀρ. 22.

ἐνστάσεως περὶ ἀπαράδεκτου τῆς ἀγωγῆς τοῦ Ἀπολλοδώρου, καὶ συνέταξεν αὐτὸν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν πληροφοριῶν τοῦ διαδίκου ὅτι πρὸς τοῖς ἄλλοις ἐνώπιον τῶν διαιτητῶν ὁ Ἀπολλόδωρος δὲν ἠμφισβήτησε τὴν προσαχθεῖσαν διαθήκην τοῦ Πασίωνος. Ὁ Δημοσθένης δὲν ἐπρότεινεν ὡς μάρτυρα τούτου τὸν Στέφανον, οὐδὲ εἰς τοῦτον ὑπηγόρευσε τὴν μαρτυρίαν αὐτοῦ, οὐδὲ παρίστατο κατὰ τὴν κατάθεσιν αὐτοῦ ἐνώπιον τῶν δικιτητῶν. Ἄν ψευδῶς κατέθεσεν ὁ μάρτυς ἦτον ἄρα ὑπόχρεως νὰ ὑπερασπισθῇ αὐτὸν ὁ Δημοσθένης, διότι εἶχεν εἰς ἄλλην δίκην ὑπερασπισθῇ τὸν διάδικον ὑπὲρ οὗ ψευδῶς ἐμαρτύρησεν ὁ νῦν ἐναγόμενος εἰς ἀποζημίωσιν ἔνεκα τῆς ψευδοῦς αὐτοῦ καταθέσεως; Ὁ εὐλαβέστατος τῶν δικηγόρων οἷαςδὴποτε ἄλλης ἐποχῆς ἢ χώρας δὲν ἤθελεν ἀρνηθῇ τὴν ὑπεράσπισιν αὐτοῦ εἰς τὸν Ἀπολλόδωρον ἐπὶ μόνῳ τῷ λόγῳ τῆς προηγηθείσης ὑπερασπίσεως τοῦ Φορμίωνος.

Μᾶλλον ὁ Χαιρωνεὺς ἐνασμενίζει εἰς τὴν ἐπὶ δειλίᾳ κατηγορίαν τοῦ Δημοσθένους, ἐπισωρεύων κατ' αὐτοῦ ὕβρεις διότι «ὥχετο τὴν τάξιν ἀποδράς »αἰσχιστα, καὶ τὰ ὅπλα ρίψας, οὐδὲ τὴν ἐπιγραφὴν τῆς ἀσπίδος, ὡς ἔλεγε »Πυθέας, αἰσχυνθεὶς ἐπιγεγραμμένης γράμμασι χρυσοῖς ἀγαθῇ τύχῃ». Ἡ δειλία τοῦ Δημοσθένους κατέστη ἀδιαφιλονείκητος καὶ παροιμιώδης εἰς τοὺς μεταγενεστέρους¹ ἐπὶ τῇ πίστει τοῦ Πλουτάρχου. Πόσον ὁμῶς εἶναι ἄξιος πίστεως ὁ Πυθέας τὸν ὁποῖον ἐπικαλεῖται ὡς μάρτυρα καὶ πηγὴν τῆς κατηγορίας, μανθάνομεν ἐκ τῆς ἐπιστολῆς Γ' τοῦ Δημοσθένους.

«Καὶ μὴν οὐδὲ τὸν Πυθέαν παραλείψω τίς γὰρ οὐκ οἶδε τοῦτον, ὅτε »μὲν τὴν ὑπὲρ ὑμῶν τάξιν ἔχων εἰς τὸ πολιτεύεσθαι παρήει, ὡς δοῦλον ἐλαυνόμενον καὶ γραφὴν ξενίας φεύγοντα, καὶ μικροῦ πραθέντα ὑπὸ τούτων, οἷς »νῦν ὑπηρετῶν τοὺς κατ' ἐμοῦ λόγους ἔγραφε; κτλ.» Ὁ Πυθέας λοιπὸν ἦτον ἐκ τῶν ἀντιζήλων, ἐκ τῶν ἀντιπολιτευομένων, ἐκ τῶν προσωπικῶν ἐχθρῶν, καὶ τὰς κατηγορίας αὐτοῦ μετὰ τὴν ἥτταν καὶ τὴν φυγὴν τοῦ Δημοσθένους λαμβάνει ὁ Πλούταρχος ὡς πηγὴν τῆς ἱστορίας αὐτοῦ. Οὐδεὶς δύναται σήμερον νὰ ἐξακριβώσῃ τὴν διαγωγὴν τοῦ Δημοσθένους ἐπὶ τῆς ἐν Χαιρωνείᾳ μάχης. Βέβαιον εἶναι ὅτι παρευρέθη κατὰ τὴν μάχην, καίτοι δυνάμενος νὰ μένῃ ἐν Ἀθήναις ὡς πολιτευόμενος, καὶ ὅτι ἔφυγε μετὰ τὴν ἥτταν τῶν Ἑλλήνων. Ἀλλ' ἦτο λιποτάκτης; Βεβαίως ὅχι ἀφοῦ παρευρέθη εἰς τὴν μάχην. Ἐτράπη ὁμῶς εἰς φυγὴν! Ἄν τοῦτο ἦτο διὰ τὸν Δημοσθένην ἔγκλημα πόσοι μᾶλλον αὐτοῦ ἔπρεπε νὰ κατακριθῶσι στρατηγοὶ τῶν ἀρχαίων καὶ τῶν νέων χρόνων, πόσοι στρατάρχαι τοῦ Α' Ναπολέοντος καὶ τοῦ Γ' μὴ ἐξαιρουμένου τοῦ νῦν ἐνδόξου προέδρου τῆς Γαλλικῆς δημοκρατίας; Ἐρρίψε τὴν ἀσπίδα! Δὲν ἤξεύρω ἂν διὰ τὸν στρατιώτην ὅστις ἐμπιστεύεται εἰς τοὺς πόδας τὴν σωτηρίαν τῆς κεφαλῆς καὶ τῆς ἐλευθερίας αὐτοῦ, εἶναι ἀμάρτημα ἢ ἀπαλλαγὴ ἀπὸ τοῦ βάρους τῶν ὅπλων. Ἴσως εἶναι ἀμάρτημα ἢ φυγὴ, ἂν ὁμῶς αὕτη δικαιολογεῖται ἐκ τῆς ῥοπῆς τῆς νίκης καὶ τῆς τροπῆς τοῦ στρατοῦ,

¹ Ὁρα Beullée ἔκδ. Β' σελ. 297.

δὲν εἶναι βεβαίως ἔγκλημα ἢ μετ' αὐτὴν ἐγκατάλειψις τοῦ ὅπλου. Ἀλλ' ὡς πρὸς τὴν ἐπὶ δειλίᾳ κατηγορίαν μετὰ τὴν καταδίωξιν τοῦ Δημοσθένους ἐπὶ τῶν Ἀρπαλείων ἠδύνατό τις νὰ ἐρωτήσῃ διατὶ ἂν ὁ Δημοσθένης ἐγένετο ἀληθῶς ἔνοχος λιποταξίας ἢ δειλίας (τοῦ ρίψαι τὴν ἀσπίδα) ὁ Πυθέας, ὁ Δείναρχος, εἷς ἐκ τῶν τόσων φανερώς ἀντιπολιτευομένων καὶ προσωπικῶν ἐχθρῶν τοῦ Δημοσθένους, δὲν κατεδίωξεν αὐτὸν, ἐνῶ εἶχεν ἐκ τοῦ νόμου ὁ βουλόμενος τῶν Ἀθηναίων τὸ δικαίωμα τῆς γραφῆς κατὰ τοῦ δειλοῦ καὶ τοῦ λιποτάκτου; Ὅτε μετὰ τὴν ἐν Χαιρωνείᾳ ἥτταν διεψεύσθησαν αἱ ἐπαγγελίαι καὶ ἡ πολιτικὴ τοῦ Δημοσθένους, ὁ δῆμος ἠθύμησε καὶ οἱ φιλιππίζοντες ἐφαίνοντο οἱ σωτῆρες τῆς Ἑλλάδος. Ὅτε ὁ Δημοσθένης ἐπαρουσιάσθη δίδων νέας ἐλπίδας καὶ θάρρος εἰς τοὺς Ἀθηναίους, ὅτε εἰς τοὺς συμπολίτας αὐτοῦ ἔλεγε μὴν ἀθυμεῖτε ἢ ἥττα ἡμῶν εἶναι ἔργον τῆς τύχης, ἀλλὰ συγχρόνως ἢ δόξα τῆς πόλεως, οἱ στρατιῶται ὅλοι ἔπραξαν τὸ καθήκον αὐτῶν, ὅλοι οἱ μετασχόντες τῆς ἐν Χαιρωνείᾳ μάχης εἶναι ἄξιοι τῆς εὐγνωμοσύνης τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν ἐπαίνων τῆς πόλεως — τότε ἦτον ἡ στιγμή νὰ φωνάξῃ ὁ Πυθέας — Σὺ Δημόσθενες εἶσαι ὁ αἴτιος τῆς συμφορᾶς τῶν Ἑλλήνων, διότι Σὺ ἐλιποτάκτησας, διότι σὺ ἔδωκες τὸ παράδειγμα τῆς φυγῆς. Ἀλλ' ὁ Δημοσθένης ἀμέσως μετὰ τὴν μάχην ἔχει τὸ θάρρος νὰ συγκαλέσῃ τὸν δῆμον ἐν ἐκκλησίᾳ, δημηγορεῖ, οἱ ἐχθροὶ τοῦ σιωπῶσι, καὶ ὁ δῆμος εἰς τὸν Δημοσθένην ἀναθέτει τὸ ἐγκώμιον τῶν ἐν Χαιρωνείᾳ πεσόντων, τὴν πρσβείαν πρὸς τὸν Φίλιππον, καὶ τὰς ἐλπίδας τῆς ἐν τῷ μέλλοντι σωτηρίας αὐτοῦ. Ὁ θρίαμβος τοῦ ῥήτορος παρὰ τῷ δήμῳ τῶν Ἀθηναίων ἀμέσως μετὰ τὴν μάχην δὲν ἀποδεικνύει ἀνυπόστατον τὴν ἐπὶ δειλίᾳ καὶ λιποταξίᾳ κατ' αὐτοῦ κατηγορίαν, ἐκφερομένην τυχαίως καὶ παρέργως, δέκα ἔτη μετὰ τὴν μάχην ὑπὸ τῶν διωκτῶν αὐτοῦ ἠττηθέντος καὶ φεύγοντος μακρὰν τῶν Ἀθηναίων; Καὶ ὅμως ἡ κατηγορία ἐπαναλαμβάνομένη παρὰ τοῦ Πλουτάρχου, εὔρετοσαύτην πίστιν εἰς τοὺς μεταγενεστέρους ὥστε πολλοὶ ὡς ὁμολογίαν τῆς δειλίας τοῦ Δημοσθένους ἐξήγησαν τὸ δίστιχον τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ χαλκοῦ αὐτοῦ ἀνδριάντος·

Εἴπερ ἴσην γνώμη ῥώμην, Δημόσθενες, εἶχες,
Οὔ ποτ' ἂν Ἑλλήνων ἦρξεν Ἄρης μακεδῶν.

Ὁ Beullée οὕτως ἠρμήνευσεν αὐτὸ εἰς τὴν πρώτην του ἔκδοσιν, καὶ εἰς τὴν δευτέραν (σελ. 312) γεμίζει ἑξ̄ σελίδας τυπογραφικὰς συμβουλευόμενος πλείστους ἐλληνιστὰς ὅπως ἀνέυρῃ τί ἐννοεῖται ἄρα ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ — ἂν ὁ Δημοσθένης εἶχε τόσην ἀνδρίαν, γενναιότητα, ἢ ἂν εἶχε τόσην ἰσχὺν ὅσην θέλησιν; — ὡς ἂν ἦτο λογικὸν καὶ δυνατὸν νὰ στηθῇ ἀνδριάς εἰς τὴν ἀνανδρίαν! Ἵνα προκαταλάβῃ τὴν πίστιν τοῦ ἀναγνώστου περὶ τῆς ἐνοχῆς τοῦ Δημοσθένους ἐπὶ τῶν Ἀρπαλείων, ὁ Πλούταρχος ὡς εἰσαγωγὴν εἰς τὴν διήγησιν τῆς καταδίωξεως τοῦ ῥήτορος, προτάσσει τὸν τοσοῦτον κοινῶς πιστευθέντα μῦθον τῆς ἀργυράγχης. Δὲν διευκρινεῖ ἂν καὶ τοῦτον παρὰ τοῦ Θεοπόμπου

ἤρξανισατο· ἀλλ' ὁ ἀποδεχόμενος δὲν φαίνεται ὀλιγώτερον ἄκριτος ἢ ὁ πλάσας τὴν κακοήθη συκοφαντίαν. Ὅτε ὁ διοικητὴς Βαβυλῶνος Ἀρπαλος ἀποδράς μετὰ βαρυτίμων θυμαυρῶν ἐζήτησεν ἄσυλον παρὰ τοῖς Ἀθηναίοις, ὁ Δημοσθένης μόνος ἐκ τῶν ῥητόρων ἐγνωμοδότησεν ὅτι ὦφειλον οἱ Ἀθηναῖοι, ἵνα μὴ περιέλθωσιν ἀδίκως εἰς διενέξεις μετὰ τοῦ Ἀλεξάνδρου, ν' ἀποπέμψωσι τὸν Ἀρπαλον καὶ νὰ κατὰσχῃ τὸν ὑπεξαίρεθέντα θησαυρὸν ὅπως ἀποδόσωσιν εἰς τὸν Ἀλέξανδρον. Ὁ δῆμος ἤκουσε τὰς συμβουλὰς τοῦ Δημοσθένους, καὶ εἰς τοῦτον ἀνέθηκε τὴν κατὰσχῃσιν. Κατὰ τὴν ἐξέτασιν τῶν πραγμάτων ὁ Δημοσθένης ἐθαύμασε χρυσὴν τινα κύλικα, ὃ Ἀρπαλος ἐνόησε τὴν ἐπιθυμίαν αὐτοῦ, καὶ γενομένης τάχιστα νυκτός, ἔπεμψεν αὐτῷ τὴν κύλικα μετὰ τῶν εἴκοσι ταλάντων τῆς ὀλκῆς αὐτῆς. Μέχρι τούτου ἡ διήγησις φαίνεται ἀπίθανος· διότι ὁ Δημοσθένης ἐξηκοντούτης ἤδη, ἐπολιτεύετο ἐπὶ τριάκοντα ἔτη, δυνάμενος νὰ θησαυρίσῃ χρήματα καὶ δῶρα, ἀλλ' ὁμολογουμένως ἔζησε βίον λιτὸν ὀλιγαρκῇ καὶ σώφρονι, ἐκ τῆς ἰδιωτικῆς τοῦ ἐργασίας πορισθεῖς μετρίαν περιουσίαν, καὶ περιφρονήσας τὰς προσφορὰς τοῦ Φιλίππου καὶ τοῦ Ἀλεξάνδρου· διότι ἂν εἶχε τὴν διάθεσιν νὰ ὠφελῇ ἑκ τῶν κλοπιμαίων τοῦ Ἀρπάλου δὲν ἤθελε προτείνει ὀριστικῶς εἰς τὸν δῆμον τὴν ἀποπομπὴν αὐτοῦ, τὴν κατὰσχῃσιν καὶ τὴν εἰς τὸν Ἀλέξανδρον ἀπόδοσιν τῶν κλοπιμαίων· διότι μετὰ τὴν περὶ τούτων ἀπόφασιν τοῦ δήμου ὁ Ἀρπαλος δὲν ἦτο πλέον κύριος τῶν πραγμάτων, οὐδὲ εἶχε τὴν διαχείρισιν αὐτῶν, οὐδὲ ὁ Δημοσθένης εἶχεν ἀνάγκην τῆς δωρεᾶς τοῦ Ἀρπάλου ἂν ἤθελε νὰ καταχρασθῇ τῶν εἰς τὴν φύλαξιν αὐτοῦ ἐμπιστευθέντων· διότι τέλος εἰς τοὺς σωζομένους λόγους τῶν κατηγορῶν τοῦ Δημοσθένους δὲν ἀναφέρεται τι περὶ κύλικος ἢ περὶ τῆς ὀλκῆς αὐτῆς. Ἀλλὰ τὰ ἐπόμενα τῆς διηγήσεως εἶναι τὸ γελοῖον ἢ μᾶλλον τὸ κατὰπτυστον μέρος αὐτῆς. Τὴν ἐπιούσαν τῆς δωροδοκίας ὁ Δημοσθένης αὐτὸς καὶ καλῶς ἐρίοις καὶ ταινίαις κατὰ τοῦ τραχήλου κατελιζάμενος εἰς τὴν ἐκκλησίαν προῆλθε. Καὶ κελευόντων ἀνίστασθαι καὶ λέγειν, διένευεν ὥς ἀποκεκομμένης αὐτῷ τῆς φωνῆς, οἱ δὲ εὐφρεῖς χλευάζοντες οὐχ ὑπὸ συνάγῃς ἔφραζον, ἀλλ' ὑπ' ἀργυράγῃς εἰληφθαι νύκτωρ τὸν δημαγωγόν». Ὑποτιθεμένης ἀληθοῦς τῆς δωροδοκίας, οὐχὶ ὁ ἐξηκοντούτης μέγας πολιτικός καὶ ῥήτωρ, ἀλλ' ὁ μᾶλλον ἀφυῆς Ἀθηναῖος θέλων ν' ἀποφύγῃ τὴν συζήτησιν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ δήμου καὶ προσποιούμενος τὸν ἀσθενῆ, ἤθελε μείνει κατ' οἶκον, δι' αὐτὸν τοῦτον ἀκριβῶς τὸν λόγον τῆς ἀσθενείας. Ὅχι μόνον τὸ τυλιγμα τοῦ λαιμοῦ καὶ ἡ ἀποκοπὴ τῆς φωνῆς εἶναι κωμωδία ἀναξία πολιτικοῦ ἀνδρός, ἀλλὰ μόνον βλάξ ἄνθρωπος ὅπως πιστοποιήσῃ τὴν ἀσθενείαν αὐτοῦ, ἤθελε παρασταθῇ εἰς τὴν ἐκκλησίαν αὐτὸς καὶ καλῶς ἐρίοις καὶ ταινίαις κατὰ τοῦ τραχήλου κατελιζάμενος». Ἡ λύσις τῶν Ἀρπαλείων συμπληροῖ τὴν ἀποδείξιν τῆς ἀφύτας τοῦ μυθολόγου. Οἱ Ἀθηναῖοι ἀπέπεμψαν ἐκ τῆς πόλεως τὸν Ἀρπαλον, κατὰ δὲ τὴν ἐκκλησίαν τοῦ δήμου γενομένου λόγου περὶ τῶν χρημάτων, «ὧν διηρπάκεσαν οἱ ῥήτορες (βεβαίως οἱ εὐνοϊκῶς ὑπὲρ τοῦ Ἀρ-

πάλου ἀγορεύσαντες) ὁ Δημοσθένης ὁμόσε χωρῶν, εἰσήνεγκε ψήφισμα τὴν ἐξ Ἀρείου Πάγου βουλὴν ἐξετάσαι τὸ πρᾶγμα, καὶ τοὺς ἐκείνη δόξαντας ἀδικεῖν δοῦναι δίκην.

Ἐντεῦθεν ἄρχεται ἡ ἀληθὴς ἱστορία τῆς καταδιώξεως τοῦ Δημοσθένους. Διὰ τῆς νίκης κατὰ τὸν ἀγῶνα περὶ τοῦ στεφάνου ὁ ῥήτωρ ἔφθασεν εἰς τὸ ἄκρον σημεῖον τῆς δόξης αὐτοῦ, καὶ τοῦ φθόνου τῶν ἀντιζήλων καὶ τῶν ἐχθρῶν αὐτοῦ. Ἀλλ' εἰς τούτους προστίθενται πλέον καὶ οἱ μέχρι τοῦδε προσποιούμενοι τὸν φίλον. Ὁ Ὑπερίδης καὶ ἄλλοι ῥήτορες συμπολιτευόμενοι μετὰ τοῦ Δημοσθένους, εἶχον ἀγορεύσει θερμῶς ὑπὲρ τοῦ Ἀρπάλου, ὁ Δημάδης, ὁ Ἀριστογείτων, κύριος οἶδε πόσοι ἄλλοι, βεβαίως εἶχον δωροδοκηθῆ. Διὰ τοῦ ψηφίσματος τὸ ὁποῖον ὁ Δημοσθένης ἔγραψε νὰ ζητηθῶσι καὶ καταδιωχθῶσιν οἱ λαβόντες παρὰ τοῦ Ἀρπάλου δῶρα, ὅλοι οἱ ὑποπτοὶ καὶ οἱ πραγματικῶς δωροδοκηθέντες ἐγένοντο πολέμιοι τοῦ Δημοσθένους, καὶ ἐνούμενοι μετὰ τῶν παλαιοτέρων ἐχθρῶν αὐτοῦ ἠναγκάζοντο πρὸς ἰδίαν σωτηρίαν νὰ στρέψωσι κατ' αὐτοῦ τὴν ἀνάκρισιν. Κατήγγειλαν λοιπὸν καὶ αὐτὸν ὡς δωροδοκηθέντα παρὰ τοῦ Ἀρπάλου, καὶ ὁ Δημοσθένης ἐν τῇ συναισθήσει τῆς ἀθώότητος αὐτοῦ ἐζήτησε νὰ ἐξετάσῃ καὶ περὶ αὐτοῦ ἡ Βουλὴ τοῦ Ἀρείου Πάγου, ἐπρότεινε δὲ ἂν ἀποδειχθῇ ἔνοχος, τίμημα (ποινὴν) θανάτου. Ἡ ἀνάκρισις τοῦ Ἀρείου Πάγου διήρκεσεν ἐξ μηνῶν, διεξαχθεῖσα ἐν ἄκρῳ μυστικότητι. Ἐλαβὸν ἀρκετὸν καιρὸν οἱ ἐχθροὶ τοῦ Δημοσθένους ἵνα ἐργασθῶσι παρὰ τοῖς Ἀρεοπαγίταις καὶ βεβαίως ἐκ τούτων πολλοὺς εἶχον φίλους. Ἡ Βουλὴ ἀπεφάνθη περὶ τῆς εἰς δίκην εἰσαγωγῆς μετὰ ὀκτὼ ἄλλων (Δημάδου, Κιφισοφῶντος, Πολυεύκτου, Ἀγνωμίδου, Ἀριστονίκου, Ἀριστογείτωνος, Φιλοκλέους, Χαρμιλέους) καὶ τοῦ Δημοσθένους, καὶ ἀνέθηκε τὴν ὑποστήριξιν τῆς κατηγορίας εἰς δέκα ῥήτορας, τὸν Ὑπερίδην, τὸν Στρατοκλέα, τὸν Δείναρχον, τὸν Πυθέαν κλ. τοὺς ἀποφκνθέντας ὑπὲρ τῆς ἀποδοχῆς τῶν αἰτήσεων τοῦ Ἀρπάλου.

Ὁ Δημοσθένης ἦτον ἀθῶος, καὶ τῆς ἀθώότητος αὐτοῦ παρέχει πλήρη καὶ τελευταίαν ἀπόδειξιν ὁ διασωθεὶς λόγος τοῦ Δεινάρχου πρὸς ὑποστήριξιν τῆς κατηγορίας. Ὁ Δείναρχος ἦτον ἐκ τῶν διακεκριμένων ῥητόρων τῆς ἐποχῆς καὶ πολεμίων τοῦ Δημοσθένους¹, συνέταξε δὲ τὸν λόγον αὐτοῦ κατὰ τοῦ Δημοσθένους ἐκ 32 σελίδων ἐντύπων εἰς 8^{ον} μέγα, ἔχομεν δὲ καὶ δύο λόγους

1 Ὁ Beullée ἐν σελ. 262 τῆς ἱστορίας τοῦ Δημοσθένους γράφει: «Dinarque démagogue de bas étage qu'il ne faut confondre avec l'orateur justement célèbre de même nom. Ἀλλὰ φαίνεται ὅτι δὲν ἀνέγνωσε τὸν λόγον τοῦ Δεινάρχου, οὔτε τὴν βιογραφίαν αὐτοῦ ὑπὸ Διονυσίου τοῦ Ἀλικαρνασέως. Εἶναι παράδοξον ὅτι ὁ γάλλος συγγραφεὺς, κάτοχος τῆς ἐλληνικῆς, ancien magistrat γράφων τὸν βίον τοῦ Δημοσθένους περιπίπτει εἰς τοσαῦτα λάθη καὶ τηλικαῦτα ὡς λ. χ. ἐν σελ. 232 Eschine s'était pourvu devant l'assemblée du peuple, appelée par les Grecs le Graphe Paranomon. Γραφή παρανόμων ἦτον ἡ ἐκκλησία τοῦ λαοῦ!!! σελ. 261 la Décastérie, Tribunal d'Athènes, un des plus considérables après l'Aréopage κτλ.

τοῦ αὐτοῦ ῥήτορος κατ' ἄλλων δύο ἐκ τῶν διὰ τὴν αὐτὴν ὑπόθεσιν κατηγορουμένων κατὰ τοῦ Ἀριστογείτονος καὶ κατὰ τοῦ Φιλοκλέους¹, πρὸς δὲ τούτοις πρὸ ὀλίγων ἐτῶν εὐρέθησαν καὶ τεμάχια λόγου τοῦ Ὑπερίδου κατὰ τοῦ Δημοσθένους. Εἰς τὸν λόγον τοῦ Δεινάρχου, ὅστις εἶναι πλήρης χυλῆς, μετὰ πικρίας καὶ πύθους γεγραμμένος, δὲν εὐρίσκομεν ἀποδείξιν τινα τῆς ἐνοχῆς τοῦ κατηγορουμένου. Ἀληθῶς εἶναι δευτερολογία, ἀλλ' ὁ κατήγορος προλαμβάνει τοὺς δικαστὰς ἀμύνει τοῖς λοιποῖς συγγνώμην ἔχειν, ἂν τῶν αὐτῶν ἐνίοις περιπίπτωμεν, οὐ γὰρ ἵνα ἐνοχλῶμεν ὑμᾶς, ἀλλ' ἵνα ὀργίζησθε μᾶλλον παροξυνόμενοι, δις περὶ τῶν αὐτῶν ἐροῦμεν». Ἄν λοιπὸν ὁ Στρατοκλῆς εἰς τὴν πρωτολογίαν ἀνέφερεν, ἂν ὑπῆρχον ἀποδείξεις τῆς ἐνοχῆς τοῦ Δημοσθένους ἤθελεν ἐν συντόμῳ τὰς ἐπαναλάβει ὁ Δείναρχος. Συνήθως ἡ δευτερολογία ἦτον ἡ ἀνακεφαλαίωσις τῶν ἐπιχειρημάτων τῆς πρωτολογίας, καὶ εἰς τὴν προκειμένην ὑπόθεσιν ὁ δευτερολογῶν δὲν ἀποφεύγει τὴν ἐπανάληψιν τῶν αὐτῶν ἐπιχειρημάτων, ἵνα παροξύνῃ τοὺς δικαστὰς. Ἀλλὰ τὸ μόνον ἐπιχείρημα τῆς κατηγορίας εἶναι τὸ φιλοδίκαιον τῆς Βουλῆς τοῦ Ἀρείου Πάγου, καὶ ἀφοῦ ἡ Βουλὴ παρέπεμψε τὸν Δημοσθένην εἰς δίκην, πρέπει νὰ ᾔῃ ἐνοχος. Τὸ ἐπιχείρημα οὐχὶ μόνον νομικῶς ἐξεταζόμενον δὲν παρέχει ἐνδείξιν ἐνοχῆς, ἀλλὰ καὶ πραγματικῶς εἰς τὴν προκειμένην ὑπόθεσιν ἐξελέγχεται ῥητορικὸν σόφισμα, διότι οὐδαμοῦ ἀναφέρονται ἐνδείξεις ἢ λόγοι ἐφ' ὧν ἐστηρίζετο ἡ ἀπόφασις τοῦ Ἀρείου Πάγου· διότι αὐτὸς ὁ Δείναρχος δίδει ὡς λόγον τῆς ἀποφάνσεως τὸν φόβον τῶν Ἀρεοπαγιτῶν μήπως ἡ ἀπόλυσις τῶν κατηγορουμένων ὑπὸ τῆς Βουλῆς ἀποδοθῇ εἰς ἀδυναμίαν αὐτῆς ἐπηρεασθείσης ἐκ τῆς τῶν κατηγορουμένων ἰσχύος ἐν τῇ λέγειν καὶ πράττειν (Δείναρχος β' 2). διότι οὐδὲ καὶ ἐγένοντο γνωστὰ εἰς τὸ κοινὸν αἱ διὰ τῆς ἀνακρίσεως συλλεγεῖσθαι πληροφορίες, καὶ κατὰ τὴν φράσιν τοῦ Δημοσθένους (Ἐπιστολὴ Β') ἡ καταδίωξις αὐτοῦ ἐστηρίζετο εἰς τὰ ἀπόρρητα τῆς Βουλῆς· διότι καὶ αὐτὸς ὁ Ἀριστογείτων, καὶ ὅσοι ἄλλοι ἐκ τῶν ὑπὸ τῆς Βουλῆς παραπεμφθέντων ἐκρίθησαν ὑπὸ τοῦ δικαστηρίου ἀπελύθησαν. Τὸ σπουδαιότερον ὁμῶς εἶναι ὅτι οὐδαμοῦ εὐρίσκομεν ὠρισμένας τὰς περιστάσεις τῆς εἰς τὸν Δημοσθένην ἀποδιδομένης δωροδοκίας. Ὁ Δείναρχος λέγει ὅτι ἐξήλεγξεν ἡ Βουλὴ τὸν Δημοσθένην ἔχοντα εἴκοσι τέλαντα, παρὰ τίνος, διὰ τίνος, ἐπὶ τίνι, καὶ πότε λαβόντα; οὐδὲν ὠρισμένον ἀπαντᾷται. Ποῖος τέλος πάντων ὁ λόγος ἢ ὁ σκοπὸς τῆς δωροδοκίας; Ὡς πρὸς τοῦτο εἶναι ἀντιφατικαὶ αἱ πληροφορίες τῶν μεταγενεστέρων Ἑλλήνων ἱστορικῶν, οἵτινες ἀναφέρουσι τὰ ὑπὸ τῶν συγχρόνων τοῦ Δημοσθένους ἱστορηθέντα ἢ θρυληθέντα. Κατὰ τινὰς ἐδέχθη

¹ Γνωστὸν ὅτι κατὰ τὴν οἰκονομίαν τῶν Ἀθηναίων εἰσήγετο χωριστὴ κατηγορία δι' ἕνα ἕκαστον κατηγορούμενον πρὸς εὐστοχωτέραν διεξαγωγὴν καὶ ἐκδίκασιν τῆς κατηγορίας. Καὶ κατὰ τὰς νεωτέρας νομοθεσίας δὲν θὰ ὑπῆρχε λόγος ἵνα ἐνωθῇ ἡ συζήτησις τῆς κατηγορίας κατὰ τοῦ Δημοσθένους μετὰ τῆς κατὰ τοῦ Ἀριστογείτονος, μὴ ἀποδιδομένης εἰς αὐτοὺς συστάσεως. Ἀλλὰ καὶ ἄνευ τούτου κατὰ τὸ ἀττικὸν δίκαιον ἔπρεπε νὰ δικασθῇ εἰς ἕκαστος χωριστᾶ. Εἰσῆχθη δὲ πρώτη ἡ κατὰ τοῦ Δημοσθένους κατηγορία πρὸς ἐκδίκασιν.

χρήματα τοῦ Ἀρπάλου ὅπως διευκολύνῃ τὴν φυγὴν αὐτοῦ ἐξ Ἀθηνῶν. Ἀλλὰ πρὸ τῆς ὑποτιθεμένης δωροδοκίας ὁ δῆμος εἶχεν ἀποφασίσει τὴν ἀποπομπὴν τοῦ Ἀρπάλου, οὐδέποτε λόγος ἐγένετο περὶ συλλήψεως ἢ κρατήσεως αὐτοῦ, οὐδὲ ὁ Δημοσθένης ἦτον Ἀρχὴ ἀρμοδία πρὸς ἐκτέλεσιν τοιούτου μέτρου. Ὁ Ψευδοπλούταρχος ἀναφέρει ὡς ἀφορμὴν τῶν ὑπονοιῶν καὶ τῆς καταδιώξεως ἐπὶ δωροδοκίᾳ ὅτι ὁ Ἀρπαλος ἐπὶ τῇ προσκλήσει τοῦ Δημοσθένους ἐδήλωσεν ὅτι ἔφερεν 720 τάλαντα, καὶ μετὰ τὴν φυγὴν αὐτοῦ εὐρέθησαν μόνον 350. Ἀλλ' ὁ Δημοσθένης δὲν κατηγορήθη ἐπὶ ὑπεξαίρεσει· ὅτι δῆθεν παραγγελθεὶς νὰ φυλάττῃ τὴν παραλαβὴν τὸν θησαυρὸν τοῦ Ἀρπάλου, κατεκράτησε μέρος. Ἡ δ' ἐλάττωσις αὐτοῦ ἐνῶ δὲν παρέχει ἀφορμὴν καταδιώξεως οὐδ' ἐνδειξὶν ἐνοχῆς ἐπὶ δωροδοκίᾳ τοῦ Δημοσθένους, διότι ὁ Ἀρπαλος ἠδύνατο νὰ ἐκτιμήσῃ κακῶς ἢ νὰ παραστήσῃ ψευδῶς τὴν ἀξίαν τοῦ θησαυροῦ ὡς ἀνωτέραν τῆς πραγματικῆς, ἀφ' ἑτέρου δὲν συμβιβάζεται μετὰ τῆς κατηγορίας ἐπὶ δωροδοκίᾳ· διότι ἂν ὁ Δημοσθένης ἦτον ὁ φύλαξ τοῦ θησαυροῦ, καὶ συγχρόνως εὐκόλυνε τὴν ἀπόδρασιν τοῦ Ἀρπάλου, δὲν εἶχεν ἀνάγκην νὰ δωροδοκηθῇ παρὰ τούτου, δυνάμενος καὶ ἄνευ τῆς συμπράξεως τούτου νὰ ὑπεξαίρεσῃ ἐκ τῶν ἐπὶ τῆς ἀκροπόλεως φυλαττομένων πλείονα τῶν δοθέντων αὐτῷ δώρων.

Ἐπιβεβαιοῦν δὲ τοῦ Δημοσθένους τὴν ἀθωότητα καὶ τὴν παρὰ τοῖς Ἀρεοπαγίταις ῥαδιουργίαν τῶν ἐχθρῶν αὐτοῦ, τὸ γεγονός ὅπερ ἐκ τῆς ἰδίας ἐπιστολῆς πληροφορούμεθα ὅτι μίαν πρώτην τῆς Βουλῆς ἀπόφασιν, ὡς ἀδικαιολόγητον ἀπέκρουσεν ἡ Ἐκκλησία «τὸ γὰρ οἷς ἂν ἡ Βουλὴ φήσῃ τοὺς ὁμωμοκότας δικαστὰς προστίθεσθαι μηδεμιᾶς ἀποδείξεως ῥηθείσης, τῆς πολιτείας παραχωρεῖν ἦν· ἐπειδὴ δὲ καλῶς ποιοῦντες ἤσθησθε τὴν δυναστείαν ἢν τινες τῶν ἐν τῇ Βουλῇ κατεσκευάζοντο ἑαυτοῖς, καὶ πρὸς τὰς ἀποδείξεις πτοὺς ἀγῶνας κρίνετε, τὰ δ' ἀπόρρητα τούτων ἐπιτιμήσεως ἄξια εὐρήκατε, νοῖμαι δεῖν... τῆς ὁμοίας τυχεῖν σωτηρίας τοῖς τῶν ὁμοίων αἰτιῶν τετυχηκόσι (1467)» καὶ παρακατιῶν «ἐπειδὴ δὲ καλῶς ποιοῦσα ἡ δικαία τύχη πτῆς ἀδίκου κρατήσασα δις περὶ τῶν αὐτῶν ἀπέδωκεν ὑμῖν βουλευσασθαι τῷ μηδὲν ἀνήκεστον ἐψηφίσθαι περὶ ἐμοῦ, σῶσατέ με, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, καὶ ψηφίσασθε καὶ ὑμῶν αὐτῶν ἄξια καὶ ἐμοῦ».

Ἐκ τῶν γραφομένων τοῦ Δημοσθένους φεύγοντος ἤδη ἐν Καλαυρίᾳ ἐξάγεται ὅτι δὲν ἐδικάσθη, οὐδὲ κατεδικάσθη, τοῦλάχιστον δὲν ἀπελογήθη κατὰ τὴν ἐπὶ δωροδοκίᾳ κατ' αὐτοῦ δίκην. Ὁ Πλούταρχος γράφει: «Ἐν δὲ πρώτοις αὐτοῦ τῆς Βουλῆς ἐκείνης καταψηφισαμένης εἰσῆλθε μὲν εἰς τὸ δικαστήριον, ὅφλων δὲ πεντήκοντα τάλαντων δίκην, καὶ παραδοθεὶς εἰς τὸ δεσμωτήριον αἰσχύνη τῆς αἰτίας, φασὶ, καὶ δι' ἀσθένειαν τοῦ σώματος, οὐ δυναμένου φέρειν τὸν εἰργμὸν, ἀπέδρα, τοὺς μὲν λαθῶν τῶν δὲ λαθεῖν ἐξουσίαν δόντων» καὶ τὴν παράδοσιν ταύτην ἠκολούθησαν πάντες οἱ νεώτεροι βιογράφοι τοῦ Δημοσθένους. Ἀλλ' ὑπάρχει καὶ ἀντίθετος παράδοσις τὴν ὁποίαν διέσωσαν, ὁ Ψευδοπλούταρχος ἐν βίῳ τῶν Δέκα Ῥητόρων «ἀλοῦς ἔφυγε πεντα-

πλασίονα ἀποτίσαι μὴ δυνάμενος (εἶχε δ' αἰτίαν τριάκοντα τάλαντα λαβεῖν) ἢ ὡς ἔνιοι οὐχ ὑπομείνας τὴν κρίσιν», καὶ ὁ μᾶλλον τοῦ Πλουτάρχου ἀξιόπιστος Ἀππιανὸς¹ (ῥωμ. ἐμφυλίων 2, 15). «Καὶ Δημοσθένης, φασὶ, τὸν Ἀθηναῖον οὐδ' ὑποστῆναι τὴν ἑαυτοῦ δίκην, ἀλλὰ πρὸ τοῦ ἀγῶνος φυγεῖν». Καὶ αὕτη μοι φαίνεται ἀληθεστέρα ἐκ πολλῶν τεκμηρίων, ἐξ ὧν σημειῶ τὰ κυριώτερα.

Εἶναι γνωστὸν ὅτι οἱ ῥήτορες Ἀθηναῖοι ἔγραφον τοὺς λόγους αὐτῶν, καὶ δὴ τούτου ἕνεκα ἐγένοντο θαυμαστοὶ ῥήτορες. Ἐκ τούτου καταπίπτει τὸ ἐναντίον ἐπιχείρημα ὅπερ ἠδύνατό τις νὰ ἐξαγάγῃ ἐκ τῶν λόγων τοῦ Δεινάρχου καὶ τῶν τεμαχίων τοῦ Ὑπερίδου. Ὁ Δείναρχος ἔγραψε τοὺς λόγους αὐτοῦ ἐπὶ τῇ ὑποθέσει τῆς συζητήσεως τῆς κατὰ τοῦ Δημοσθένους κατηγορίας καὶ τῆς καταδίκης αὐτοῦ. Ἀλλ' αὐτοὶ καθ' ἑαυτοὺς δὲν παρέχουσιν ἀποδείξιν ὅτι ὁ Δείναρχος ἀπήγγειλεν αὐτοὺς ὅπως ἐγράφησαν καὶ ὅπως σώζονται μέχρις ἡμῶν. Ἀφ' ἐτέρου ἦτο δυνατόν ὁ Δημοσθένης αὐτὸς κατηγορούμενος νὰ μὴν ἐτοιμάσῃ τὸν λόγον τῆς ἰδίας ὑπερασπίσεως; Ἀλλ' ἵχνος τοιοῦτου λόγου οὔτε σώζεται, οὔτε παρὰ τῶν ἱστορικῶν μνημονεύεται, οὔτε παρὰ τοῦ Δημοσθένους ἀναφέρεται.

Ὁ Schaefer ἀκολουθῶν τὸν Πλούταρχον, ἐκ τῆς ἐπιστολῆς τοῦ Δημοσθένους λαμβάνει τὴν φράσιν «οὐκ ἔφυγον τὸν ἀγῶνα» παραλείπων τὸ λοιπὸν μέρος τῆς προτάσεως ἐξ ἧς ἐξάγεται ἡ ἐναντία ἔννοια. Ἡ ὅλη πρότασις (1472 ἐν τέλει) εἶναι τοιαύτη: «Καὶ γὰρ ἑμαυτοῦ κυρίου ἐποίησα, καὶ οὐκ ἔφυγον τὸν ἀγῶνα ἵνα μήτε προδῶ τὴν ἀλήθειαν (ἄρνούμενος δηλονότι διὰ τῆς ἀντωμοσίας τὴν ἐνοχὴν μου) μήτ' ἄκυρος ὑμῶν ἐμοῦ μηδεὶς γένηται» (ὅπως στερήσω τινὰ ἐξ ὑμῶν τοῦ δικαιώματος τῆς κρίσεως), ἀλλ' ὅτι βούλοισθε τούτῳ χρήσασθε». Κατ' ἐμὲ τὸ ἀρνητικὸν ἀναφέρεται οὐχὶ εἰς τὸ ἔφυγον τὸν ἀγῶνα ἀλλ' εἰς τὴν ἐπομένην αἰτιολογίαν τῆς φυγῆς. Δηλαδή· ἔφυγον τὸν ἀγῶνα οὐχὶ ὅπως ἀποφύγω ἀπολογία ψευδῆ, ἢ περιφρονήσω τὴν ἐξουσίαν ὑμῶν, ἀλλ' ἵνα σὰς ἀφήσω κυρίου νὰ πράξῃτε ὅ,τι βουλευθῇτε. Ὁ ἐναντιωματικὸς ἀλλ' ἵνα δὲν ἀφίνει ἀμφιβολίαν ὅτι τὸ οὐκ ἀναφέρεται εἰς τὸ προηγούμενον ἵνα μὴ προδῶ. Διὰ τούτου λοιπὸν δικαιολογεῖ ὁ Δημοσθένης διατὶ ἔφυγε τὸν ἀγῶνα. Δὲν ἀντίκειται δὲ τὸ χωρίον τῆς αὐτῆς ἐπιστολῆς αὐτῇ γὰρ ἔγωγε τῶν Ἀρπάλου φίλων φανήσομαι γεγονῶς, τῶν τε γραφέντων περὶ Ἀρπάλου μόνον τὰ ἐμοὶ πεπραγμένα ἀνέγκλητον πεποίηκε τὴν πόλιν· καὶ ἐξ ὧν πάντων δῆλόν ἐστιν ὅτι καιρῶ τινι ληφθεὶς, καὶ οὐκ ἀδικήματι, τῇ πρὸς ἅπαντας τοὺς ἐν ταῖς αἰτίαις ὀργῇ περιπέπτωκα ἀδίκως, τῷ πρῶτον πείθειν. Ἐπεὶ τί τῶν δικαίων οὐκ εἶπον ἐγὼ τῶν σεσωκότων τοὺς ὕστερον κρινομένους; ἢ τίνα ἔλεγχον εἶπεν ἡ Βουλὴ κατ' ἐμοῦ; ἢ τίνα νῦν ἂν εἶπεῖν ἔχοι; οὐ γὰρ ἔστιν οὐδεὶς, τὰ γὰρ μὴ γεγόμενα οὐκ ἔστι ποιῆσαι γεγενῆ-

¹ Ὁ Ἀππιανὸς ἦτον ἐκ τῆς Ἀλεξανδρείας καὶ δικηγόρος· συνάμα δὲ ἱστοριογράφος δεικνύων πλειοτέρην τοῦ Πλουτάρχου ἀκρίβειαν καὶ κρίσιν.

σθα:ν. Τὸ κρίνομαι δὲν σημαίνει συζητῶ κατηγορίαν, ἀλλ' ἀπλῶς καταδιώκομαι ἐνώπιον δικαστοῦ. Ἐν δὲ τῷ τεμαχίῳ τούτῳ ὁ Δημοσθένης γράφει μόνον ὅτι οὐδεμία δύναται νὰ προσαχθῇ ἐνδειξίς ὅτι αὐτὸς ἔπραξέ τι ὑπὲρ τοῦ Ἀρπάλου, χωρὶς δὲ νὰ πράξῃ ἀδίκημά τι, ἐπέσυρεν ἐπ' αὐτοῦ τὴν κατὰ τῶν λοιπῶν καταδιωκομένων ὀργὴν τῆς πόλεως διότι ἡ κατ' αὐτοῦ κατηγορία εἰσῆχθη πρώτη. Ἐξ ὧν δὲ ὁ Δημοσθένης ὡς ῥήτωρ εἶπε καὶ ἔπραξεν, ἐσώθησαν οἱ μετ' αὐτὸν εἰσαχθέντες εἰς δίκην, διότι διὰ τῶν μέτρων, τὰ ὅποια ὁ Δημοσθένης ἐσυμβούλευσε, προελήφθη πᾶσα ζημία καὶ πᾶς κίνδυνος τῆς πόλεως, ὥστε δὲν ὑπῆρχεν ἀφορμὴ καταδίκης τῶν ἐπὶ τοῖς Ἀρπαλείοις καταδιωκομένων.

Δὲν ἀντίκειται πρὸς τὴν εἰς ἡμᾶς γνωστὴν νομολογίαν τῶν Ἀθηναίων ὅτι ὁ Δημοσθένης φεύγων τὸν ἀγῶνα κατεδικάσθη ἐρήμην, διότι εἰς τοὺς ἀττικοὺς ῥήτορας ἀπαντῶμεν τοιαύτας ἐρήμην τοῦ καταδιωκομένου καταδίκας χωρὶς νὰ φαίνεται καὶ ὅτι οἱ ἐρήμην δικασθέντες ὑπὸ τῶν Ἡλιαστῶν εἶχον τὸ δικαίωμα τῆς ἀνακοπῆς, τὸ ὅποion ὁ νόμος ἐπέτρεπε κατὰ τῶν ἐρήμην ἀποφάσεων τῶν διαιτητῶν ἐπὶ δικῶν ἰδίων (Θουκ. VI, 61. Λυκούργου κατὰ Λεωκρ. λα' 6)¹. Ἀλλ' ἐγείρονται σπουδαῖοι δισταγμοὶ καὶ περὶ τούτου, ἂν ἐπῆλθεν ἐρήμην συζήτησις καὶ καταδίκη τοῦ Δημοσθένους, ὅπως δυνάμεθα νὰ παρδεχθῶμεν ὑποθέτοντες τὸν κατὰ Ἀριστογείτονος λόγον τοῦ Δεινάρχου ἀπαγγελθέντα ἐνώπιον τῶν δικαστῶν, ὅποιος παρὰ τοῦ ῥήτορος συνταχθεὶς ἐσώθη μέχρις ἡμῶν.

Ὁ Πλούταρχος ὀρίζει πεντήκοντα καὶ ὁ Ψευδοπλούταρχος ἑκατὸν πεντήκοντα τάλαντα τὴν ποινὴν εἰς ἣν κατεδικάσθη ὁ Δημοσθένης, ἀλλὰ τοιαύτη ποινὴ δὲν συμβιβάζεται μὲ τὴν δωροδοκίαν εἴκοσι ταλάντων. Κατὰ τοὺς νόμους τοὺς ὁποίους ἐπικαλεῖται ὁ Δείναρχος, ἡ ποινὴ τῆς δωροδοκίας ἦτο θάνατος, ἢ λόγῳ ἐλαφρυντικῶν περιστάσεων (κατὰ τὴν γλῶσσαν τῶν νεωτέρων) τὸ δεκαπλάσιον τοῦ λήμματος. Ἡ λοιπὸν πρέπει νὰ ἐρμηνεύσωμεν τὴν φράσιν τοῦ Δεινάρχου ὅτι ὁ Δημοσθένης ἐξηλέγχθη παρὰ τῆς Βουλῆς ἔχων εἴκοσι τάλαντα ὡς σημαίνουσιν οὐχὶ ὅτι τόσα ἔλαβε παρὰ τοῦ Ἀρπάλου δῶρον, ἀλλὰ τόσα εὔρεθησαν παρ' αὐτῷ, ἐξηλέγχθη δὲ λαβὼν μόνον δύο καὶ ἡμισυ τάλαντα, καὶ τότε καταπίπτει ἡ διήγησις τῆς χρυσῆς κύλικος καὶ τῶν ἐν αὐτῇ δέκα ταλάντων· ἢ ἡ χρηματικὴ ποινὴ τοῦ Δημοσθένους δὲν εἶναι συνέπεια καταδίκης δικαστικῆς ἐπὶ δωροδοκίᾳ. Ὁ Δείναρχος ἐπιβεβαιοῖ ὅτι ὁ Δημοσθένης ὥρισεν ἑαυτῷ τίμημα, ἐὰν ἀποδειχθῇ ἐνοχος, θανάτου, καὶ θεωρεῖ ὡς ἀναμφισβητήτως τοιαύτην ποινὴν ἐπιβλητέαν εἰς τὸν κατηγορούμενον· τὸ μὲν διότι αὕτη ἐκ τοῦ νόμου ὠρίζετο, τὸ δὲ διότι ταύτην ὁ κατηγορούμενος ὥρισε τίμημα τοῦ ἀγῶνος. Εἶναι λοιπὸν ἀσυμβίβαστος

¹ Ὁ Ἀλκιβιάδης μετὰ τὴν ἐρήμην καταδίκην αὐτοῦ ἐπανελθὼν εἰς Ἀθήνας ἀπελογήθη ἐνώπιον τοῦ δήμου καὶ τῆς Βουλῆς καὶ ἀπελύθη τῆς καταδιώξεως ἄνευ ἀνακοπῆς καὶ νέας δίκης ἐνώπιον τῶν δικαστῶν (Ξενοφ. Ἑλλ. Ἱστορ. Α', σ' 20).

πρὸς ταῦτα ἡ καταδίκη τοῦ Δημοσθένους μετὰ τὴν συζήτησιν τῆς κατηγορίας εἰς χρηματικὴν ποινὴν πεντήκοντα ταλάντων.

Ἡ ἀπόδρασις τοῦ Δημοσθένους ἐκ τῆς εἰρκτῆς μοι φαίνεται ἄλλος μῦθος, τὸν ὁποῖον ἀκρίτως παρεδέχθη ὁ Πλούταρχος, καὶ ἀβασανίστως ἠκολούθησαν οἱ νεώτεροι. Ἄν ὁ Δημοσθένης ἐφυλακίζετο, βεβαίως οἱ ἐχθροὶ τοῦ δὲν ἤθελον ἐπιτρέψει τοσοῦτον εὐκόλως καὶ ταχέως τὴν ἀπόδρασιν αὐτοῦ. Ὁ Πλούταρχος δὲν ἐξηγεῖ τὴν μετατροπὴν τῆς χρηματικῆς ποινῆς εἰς εἰρκτήν. Ὁ δὲ Schaefer ἐξηγεῖ αὐτὴν ὡς προσωπικὴν κράτησιν μὴ δυναμένου τοῦ Δημοσθένους νὰ πληρώσῃ τὴν χρηματικὴν ποινὴν. Ἄλλ' ἐν τῇ ἐπιστολῇ πρὸς τὴν Βουλὴν καὶ τὸν δῆμον ὁ Δημοσθένης ἐλέγχει ἐπὶ ἀχαριστίᾳ τοὺς Ἀθηναίους διότι ἐζήτησε τὴν ἄδειαν νὰ ἐπανέλθῃ εἰς Ἀθήνας «ἵνα εἰσπράξας τὰ (πρὸς αὐτὸν) ὀφειλόμενα καὶ τοὺς φίλους ἐρανίσας τὰ πρὸς ὑμᾶς (τοὺς Ἀθηναίους) διοικήσω... » καὶ μόνον αἰτοῦντος ἄδειαν ὅσον περ χρόνον τὴν ἔκτισιν δεδώκατε, ταῦτα ἔμην οὐ συγχωρεῖτε, ἐρωτᾶτε δὲ τίς οὖν αὐτὸν κωλύει παρεῖναι καὶ ταῦτα πράττειν»; Τὸ «τὰ πρὸς ὑμᾶς διοικήσω» ἂν δὲν ἀπατῶμαι, σημαίνει νὰ οἰκονομήσω τὸ ποσὸν περὶ τοῦ ὁποίου εἴμεθα εἰς διένεξιν, ἢ διαφορὰν τοῦ ἀστικοῦ δικαίου! ¹). Οἷαδ' ἄποτε ὁμῶς ὑποτεθῇ αἰτία τῆς ὀφειλῆς, εἰς τὸν Δημοσθένην ἐχορηγήθη προθεσμία πρὸς ἔκτισιν. Διαρκούσης λοιπὸν αὐτῆς δὲν ἠδύνατο νὰ φυλακισθῇ ὡς ὑπερήμερος. Ἐάν δὲ ὁ Δημοσθένης παρανόμως ἀπέδρα τῆς εἰρκτῆς, οὐδ' αὐτὸς ἠδύνατο νὰ ζητῇ ἄδειαν ἐπανόδου, οὐδ' οἱ Ἀθηναῖοι ἠδύναντο ν' ἀπαντῶσι «καὶ τίς τὸν ἐμποδίζει νὰ ἐπανέλθῃ, ἵνα εἰσπράξῃ τὰ ὀφειλόμενα πρὸς αὐτόν»; Πῶς λοιπὸν ἐξηγεῖται ἡ φυγὴ τοῦ Δημοσθένους καὶ ἡ κατ' αὐτοῦ ἀπαίτησις τοῦ δήμου;

Ἐκ τῶν λόγων τοῦ Δεινάρχου ἐπιβεβαιοῦται ὅτι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἐγένετο καταγγελία πρὸς τὸν δῆμον περὶ δωροδοκιῶν τοῦ Ἀρπάλου πρὸς ῥήτορας καὶ ἐπὶ τῇ προτάσει τοῦ Δημοσθένους ἀπεφασίσθη νὰ ἐνεργηθῇ δικαστικὴ ἀνάκρισις, ἀνατεθεῖσα εἰς τὴν Βουλὴν τοῦ Ἀρείου Πάγου. Οἱ προσβεβλημένοι ἐκ τοῦ ψηφίσματος ἀντενεκάλεσαν τὸν Δημοσθένην πρὸς τὸν δῆμον, ἐπὶ τῇ αὐτῇ πράξει, καὶ κατὰ πρότασιν τοῦ Δημοσθένους διεστάχθη καὶ κατὰ τούτου δικαστικὴ ἀνάκρισις. Ἡ καταδίωξις αὐτοῦ λοιπὸν ἐγένετο κατ' εἰσαγγελίαν. Ἡ εἰσαγγελία ἦτο παρὰ τοῖς Ἀθηναίοις ἐν ἑκ τῶν διαφόρων εἰδῶν τῆς καταδιώξεως, τὰ ὅποια διέφερον ἀπ' ἀλλήλων κατὰ τε τὴν ἀφορμὴν τῆς καταδιώξεως καὶ κατὰ τὴν προανάκρισιν (ὡς λέγομεν σήμερον). Ἡ γραφὴ λ. χ. ἦτον ἡ καταδίωξις τὴν ὁποίαν ὁ ιδιώτης Ἀθηναῖος, ἔχων πλήρη τὴν ἐνάσκησιν τῶν τοῦ πολίτου δικαιωμάτων, ἐπεχείρει κατὰ τοῦ παραβάτου τοῦ νόμου πρὸς τὸ συμφέρον τῆς πολιτείας, ἀναδεχόμενος τοὺς κινδύνους τῆς καταδιώξεως. Ἡ εἰσαγγελία ἦτον ἡ παρὰ τῆς Βουλῆς ἢ τοῦ δήμου διατασσομένη καταδίωξις διὰ πρᾶξιν προσβάλλουσας ἀμέσως τὴν πολιτείαν. Εἶχε δὲ

1 Ὅρα τὴν σημασίαν τοῦ ὅρου πρὸς τινὰ εἰς ἀντίθεσιν τοῦ κατὰ τινος ἐν τῇ διατριβῇ μου περὶ τοῦ ἀστικοῦ δικαίου ἐν Δικαστικοῖς Χρονικοῖς φύλλον 19 σελ. 150.

τοῦτο ἰδιόζον ὅτι ὁ καταγγείλας τὴν πράξιν δὲν ὑπέκειτο εἰς κανένα κίνδυνον ἐν περιπτώσει ἀποτυχίας τῆς καταδίωξεως, ἡ προανάκρισις διεξήγετο οὐχὶ παρὰ τοῦ Ἀρχοντος, δυνάμει τῆς τακτικῆς αὐτοῦ δικαιοδοσίας, ἀλλὰ παρὰ τῆς Ἀρχῆς εἰς ἣν ἐνετείλατο τὴν ζήτησιν (ἀνάκρισιν) ἡ Βουλὴ ἢ ὁ δῆμος, καὶ μετὰ τὴν προανάκρισιν ἢ ἡ Βουλὴ ἐπέβαλε χρηματικὴν ποινὴν μέχρι 500 δραχμῶν ἢ εἰσήγετο δίκη ποινικὴ εἰς τὸ δικαστήριον, τὴν Ἡλιαίαν συγκειμένην ἐκ χιλίων πεντακοσίων δικαστῶν καὶ ἑνός. Ἐπὶ δὲ τῇ τελευταίᾳ ταύτῃ ὑποθέσει, ἐξαιρετικῶς κατὰ τὴν ἐπὶ εἰσαγγελίας διαδικασίαν, ὁ εἰς δίκην εἰσαγόμενος προεφυλακίζετο. Ἡ προανάκρισις τῆς Βουλῆς τοῦ Ἀρείου Πάγου περετάθη ἐπὶ ἑξ μηνας, κατ' αὐτὴν δὲ φαίνεται ὁ Δημοσθένης δυσπιστῶν εἰς τὴν ἐνέργειαν τῶν Ἀρεοπαγιτῶν καὶ προκαλῶν αὐτοὺς εἰς τὴν ἐξακρίβωσιν τῶν περιστάσεων τῆς ἀποδιδομένης αὐτῷ δωροδοκίας (Δεινάρχου λόγος κατὰ Δημοσθ.). Ἀλλὰ μετὰ τοὺς ἑξ μηνας ἡ Βουλὴ ἀπεφάνετο (ἐξέδοτο βούλευμα, διότι τοῦτο μόνον ἐνταῦθα σημαίνει τὸ ἡ Βουλὴ κατεψηφίσατο)¹ περὶ τῆς εἰς δίκην παραπομπῆς τοῦ Δημοσθένους, διώρισε δέκα ῥήτορας ὅπως ὑποστηρίξωσι τὴν κατηγορίαν καὶ δὲν ἀπελείπετο εἰμὴ ἡ προφυλάκισις τοῦ Δημοσθένους ὅπως εἰσαχθῇ πρὸς συζήτησιν ἡ δίκη.

Ὁ Δημοσθένης ἐν τῇ ἐπιστολῇ αὐτοῦ δὲν δικαιολογεῖται ὡς ἀποδράς ἐκ τῆς φυλακῆς. Αἱ φράσεις του ἐξηγοῦσι τὴν ἔννοιαν ὅτι ἀπέφυγε τὴν προφυλάκισιν καὶ τὸν ἀγῶνα οὐχὶ ἀπελπιζόμενος διὰ τὴν ἔκβασιν τῆς δίκης, ἀλλὰ μὴ ὑποφέρων τὸ ὄνειδος τῆς εἰρκτῆς καὶ τὴν κακοπάθειαν τοῦ σώματος. «Καὶ νῆν τὸ ἀπελθεῖν οὐκ ἂν εἰκότως ὀργὴν πρὸς με ποιήσειεν· οὐ γὰρ ἀπεγνωκῶς ὑμᾶς οὐδ' ἐτέρωσε βλέπων οὐδαμοῖ μετέστην, ἀλλὰ πρῶτον μὲν τοῦ ὄνειδος τῆς εἰρκτῆς χαλεπῶς τῷ λογισμῷ φέρων, εἶτα διὰ τὴν ἡλικίαν οὐκ ἂν οἶος τ' ὦν τῷ σώματι τὴν κακοπάθειαν ὑπενεγκεῖν· ἔτι δ' οὐδ' ὑμᾶς ἐνόμιζον ἀβουλεῖν ἕξω με προπηλακισμοῦ γενέσθαι, ὅς οὐδὲν ὑμᾶς ὠφελῶν ἐμὲ ἀπώλλυεν». Κατὰ τοὺς νόμους τῶν Ἀθηναίων ὁ κατηγορούμενος εἶχε τὸ δικαίωμα πρὸ τῆς ἀπαγγελίας τῆς ἀποφάσεως καὶ μετὰ τὴν πρώτην ἀγῶρευσιν πρὸς ὑπεράσπισιν αὐτοῦ νὰ φύγῃ. Διὰ τούτου ἡ πολιτεία ἐθεωρεῖτο ἱκανοποιουμένη καὶ ἡ καταδίωξις ἔπαυεν, ἐπανελαμβάνετο δὲ ὅταν ὁ κατηγορούμενος ἐπανήρχετο μὴ τυχὼν ἀμνηστείας παρὰ τοῦ δήμου. Τοῦτο συνέβη ἐπὶ τῶν Ἀρπαλείων εἰς τὸν Φιλοκλέα, ὅστις κατεδιώκετο ἐπίσης ἐπὶ δωροδοκίᾳ, ἔφυγεν, ἀφοῦ δὲ εἶδεν ἀθωωθέντας τοὺς ἄλλους ἐκ τῶν καταδιωκόμενων ἐπανήλθεν, ἐδικάσθη, κατηγοροῦντος τοῦ Δεινάρχου, καὶ ἠθωώθη. Ὅτι διὰ τῆς φυγῆς τοῦ Δημοσθένους ἔπαυσεν ἡ καταδίωξις πρὶν ἢ τὸ δικαστήριον ἀποφανθῇ γράφει παρακατιῶν ὁ Δημοσθένης ἀεπειδὴ δὲ καλῶς ποιούσα ἡ

¹ Ὁ Beullée ἐκλαμβάνει ὡς ἐμφανισθέντα τὸν Δημοσθένην ἐνώπιον τοῦ Ἀρείου Πάγου καὶ δικασθέντα παρὰ τῆς Βουλῆς. L'histoire n'a conservé aucune trace de l'attitude que Demosthènes tint en présence del' Aréopage. Le Discours qu' il prononça κτλ. Déclaré coupable fut condamné κτλ. (σελ. 263). Ὅλα μῦθος.

δικαία τύχη τῆς ἀδίκου κρατήσασα, δις περὶ τῶν αὐτῶν ἀπέδωκεν ὑμῖν βουλευσασθαι, τῷ μηδὲν ἀρήκεστον ἐψηφίσθαι περὶ ἐμοῦ, σώσατέ με, ὦ ἄνδρες Ἀθηναῖοι κτλ.» Διατί λοιπὸν ὁ Δημοσθένης διαμαρτυρόμενος περὶ τῆς ἀθωότητος αὐτοῦ δὲν ἐπανέρχεται εἰς τὰς Ἀθήνας; Ποία εἶναι ἡ δευτέρα βούλευσις, κρίσις τῶν Ἀθηναίων, καὶ τί παρ' αὐτῶν ζητεῖ; Ὁ Δημοσθένης ἦτο κύριος νὰ ἐπανέλθῃ, ἀλλ' ἔπρεπε νὰ προφυλακισθῇ καὶ νὰ δικασθῇ καὶ τὴν προφυλάκισιν ἤθελε ν' ἀποφύγῃ. Ἀφοῦ διὰ τῆς φυγῆς ἐματαιώθη ἡ δίκη ἐνώπιον τῶν Ἡλιαστῶν, πολὺ πιθανῶς ἡ ὑπόθεσις τῶν Ἀρπαλείων κατέστη ἀντικείμενον πολιτικῆς συζητήσεως τῆς Βουλῆς καὶ τοῦ δήμου ὅπως ἐξευρεθῇ ὁ τρόπος τῆς ἀποδόσεως τῶν ὑπεξαίρεθέντων εἰς τὸν Ἀλέξανδρον, ὅπως ληφθῇ μέτρον περὶ τῶν φυγάδων κτλ. Εἰς τὴν περίστασιν ταύτην ὁ Δημοσθένης γράφει ἐκλιπαρῶν χάριν, ἀμνηστείαν, παρὰ τοῦ δήμου καὶ τῆς Βουλῆς πρὸς ἀποφυγὴν τῆς ἀδίκου καταδιώξεως. Ἡ πρώτη λοιπὸν ψήφισις ἐγένετο ὅταν ὁ δῆμος ἀπέκρουσε τὰς προτάσεις τῆς ἐν Ἀρείῳ Πάγῳ Βουλῆς, καθὼς γράφει ὁ Δημοσθένης ἐν ἀρχῇ τῆς ἐπιστολῆς «ἔως μὲν ἑώρων ὑμᾶς, οὐδεμιᾶς »ἀποδείξεως φανεραῆς οὐδ' ἐλέγχου γιγνομένου παρὰ τῆς Βουλῆς, πρὸς τὰ »ταύτης ἀπόρρητα καταψηφιζομένους... στέργειν ἡγούμεν». Ἡ δευτέρα εἶναι καθ' ἣν ὁ Δημοσθένης ζητεῖ παρὰ τῆς Βουλῆς καὶ τοῦ δήμου τὴν ἀπαλλαγὴν αὐτοῦ ἀπὸ τῆς περαιτέρω καταδιώξεως.

Ἐκ τῆς ἐπομένης ἐπιστολῆς δύναται τις νὰ εἰκάσῃ ὅτι κατὰ τὴν δευτέραν ταύτην διάσκεψιν τῆς Βουλῆς καὶ τοῦ δήμου τῶν Ἀθηναίων ἐπεβλήθη εἰς τὸν Δημοσθένην ἡ ἐντὸς ῥητῆς προθεσμίας ἀπόδοσις χρηματικοῦ τινος ποσοῦ εἰς ἀναπλήρωσιν τοῦ ἐλλείμματος τοῦ Ἀρπαλείου θησαυροῦ. Ὁ Δημοσθένης ἐζήτησε παρὰ τοῦ δήμου τὴν ἄδειαν νὰ ἐπανέλθῃ ἐλεύθερος μέχρι τῆς προθεσμίας ταύτης, ἵνα ἐκ τῶν ὀφειλομένων αὐτῷ καὶ τῶν ἐράνων τῶν φίλων του συμπληρώσῃ τὸ ποσὸν ὅπερ ἐζητεῖτο παρ' αὐτοῦ, καὶ διὰ τούτου ἀπαλλαγῇ τῆς καταδιώξεως. Οὕτω δ' ἐξηγεῖται τὸ ἀνωτέρω παρατεθὲν χωρίον τῆς Γ' ἐπιστολῆς «οὐθ' ὑμᾶς αὐτοὺς αἰσχύνεσθε ἐφ' οἷς Ἀριστογείτονα ἀφήκατε, »ἐπὶ τούτοις Δημοσθένην ἐκβεβληκότες, καὶ ἅ τοῖς τολμῶσι μηδὲν ὑμῶν »φροντίζειν μὴ λαβοῦσι παρ' ὑμῶν ἔξεστιν ἔχειν, ταῦτα οὐ διδόντες ἐμοί, »ἵνα ἂν οἷός τε ὦ, τά τε ὀφειλόμενα εἰσπράξας καὶ τοὺς φίλους ἐρανίσας τὰ »πρὸς ὑμᾶς διοικήσω, καὶ μὴ γῆρας καὶ φυγὴν ἐπίχειρα τῶν ὑπὲρ ὑμῶν πε- »πονημένων ἔχων, κοινὸν ὄνειδος τῶν ἀδικησάντων, ἐπὶ ξένης περιῶν ὀρῶμαι »βουλομένου δὲ... καὶ μόνον αἰτοῦντος ἄδειαν ὅσον περ χρόνον τὴν »ἔκτισιν δεδώκατε, ταῦτα μὲν οὐ συγχωρεῖτε, ἐρωτᾶτε δὲ, τίς οὖν αὐτὸν »κωλύει παρεῖναι καὶ ταῦτα πράττειν»; Οἱ Ἀθηναῖοι ἀποφεύγοντες νὰ παραδεχθῶσι τὴν αἵτησιν τοῦ Δημοσθένους ἀπήντησαν, καὶ τίς τὸν ἐμποδίζει νὰ ἐπανέλθῃ; ἔχει ἐκ τοῦ νόμου τὸ δικαίωμα. Ἀλλ' ὁ Δημοσθένης ἐζήτησε καὶ εἰς τὴν τελευταίαν περίστασιν τὴν ἀπαλλαγὴν ἀπὸ τῆς προφυλακίσεως, μενούσης ἐκκρεμοῦς τῆς καταδιώξεως καὶ καταργουμένης, ἐὰν ἐντὸς τῆς ταχθείσης

αὐτῷ προθεσμίας πληρώσῃ τὸ ποσὸν εἰς τὸ ὅποῖον οὐχὶ παρὰ τῆς Ἡλιαίας ἀλλὰ παρὰ τῆς Ἐκκλησίας κατεδικάσθη. Προκατειλημμένοι ἐκ τῆς ἐπικρατοῦσης ἐναντίας γνώμης οἱ ξένοι ἐρμηνευταὶ τοῦ Δημοσθένους, κατ' αὐτὴν ἀνυπόπτως μεταφράζουσι, καὶ ὥς ἀπόδειξιν τῆς ὑπὸ τοῦ δικαστηρίου καταδίκης τοῦ Δημοσθένους ἐπικαλοῦνται τὴν φράσιν τῆς ἐπιστολῆς αὐτοῦ: α' Αφθόνων δ' ὄντων, ἀπορῶ τί πρῶτον ὀδύρωμαι τῶν παρόντων κακῶν, πότερον τὴν ἡλικίαν . . . ἢ τὴν αἰσχύνην ἐφ' ἣ κατ' οὐδένα ἔλεγχον οὐδ' ἀπόδειξιν ἀλούς ἀπόλωλα»; Ὁ Beullée μεταχειρίζεται τὴν γαλλικὴν μετάφρασιν «Parlerai-je de mon âge avancé . . . ? Parlerai-je de la honte dont me couvre une sentence qui n' a été prononcée sur aucune preuve solide ?» Ἀλλὰ ἐκτὸς ὅτι παρὰ τοῖς Ἀθηναίοις ἡ φυγὴ ἦτον ἰσοδύναμος πρὸς καταδίκην, τὸ ἀλούς σημαίνει οὐχὶ καταδικασθεὶς ἀλλ' ἡττηθεὶς. Καὶ ἀληθῶς ὁ Δημοσθένης ἠδύνατο νὰ θεωρῇ ἑαυτὸν ἡττηθέντα καὶ ἄνευ καταδικαστικῆς ἀποφάσεως, ἀφοῦ ἔφευγε τὸν ἀγῶνα, καὶ ἀπὸ εἰσαγγελέως καὶ κατηγοροῦ εὕρισκετο αὐτὸς κατηγορούμενος καὶ φυγὰς. Ἐπειτα «κατ' οὐδένα ἔλεγχον ἀλούς» ἀποτελεῖ μίαν ὅλην ἀρνητικὴν φράσιν, δύναται δὲ νὰ ἐρμηνευθῇ εἴτε «ἀλούς ἄνευ ἐλέγχου», εἴτε «μὴ μετ' ἐλέγχου ἀλούς». Ἡ μία ἢ ἡ ἄλλη ἐρμηνεία θὰ δοθῇ ἐκ τῶν περιστάσεων, γνωστῶν εἰς τὸν γράφοντα καὶ τοὺς πρὸς οὓς ἀποτείνεται.

Τὸ κατ' ἐμὲ λοιπὸν θεωρῶ ψευδῇ τὴν διήγησιν τοῦ Πλουτάρχου περὶ τῆς δίκης, τῆς καταδίκης καὶ τῆς ἀποδράσεως τοῦ Δημοσθένους, καθὼς φαίνονται ἄτεχνος κακολογία αἱ ἀραὶ καὶ ὕβρεις κατὰ τοῦ δήμου, τὰς ὁποίας ὁ Πλούταρχος ἀποδίδει εἰς τὸν Δημοσθένην φεύγοντα ἐξ Ἀθηνῶν. Καθὼς εἰς ὅλους τοὺς λόγους καὶ εἰς τὰς πράξεις του ἐπὶ τριακονταετίαν πολιτευόμενος, οὕτω καὶ εἰς τὰς ἐπιστολάς ἐκ τῆς ἐξορίας αὐτοῦ φαίνεται ὅσον ὀξύχολος, ἐπιθετικὸς καὶ δριμύς κατὰ τῶν κολάκων καὶ κατὰ τῶν προδοτῶν, τοσοῦτον συμπαθὴς πρὸς τὸν δῆμον, ἀφοσιωμένος πρὸς τὴν πατρίδα, καὶ εὐσεβὴς πρὸς τὴν πολιτείαν. Ὁ πόθος τῆς πατρίδος καὶ ἡ στοργὴ τῆς πολιτείας οὐδέποτε ὑπηγόρευσαν ἐκφράσεις μᾶλλον ἀληθεῖς καὶ παθητικὰς ἢ τὰς τοῦ ἐν Καλαυρίᾳ φυγάδος. Οὐδεὶς Ἕλλην δύναται ν' ἀναγνώσῃ τὰς ἐπιστολάς αὐτοῦ σήμερον χωρὶς νὰ δακρύσῃ ἀναλογιζόμενος ὁποίους εἶχομεν προγόνους. Ὁ Δημοσθένης ἄνευ προκαταλήψεως κρινόμενος, καὶ ἀναλόγως τῶν περιστάσεων τῆς ἐποχῆς αὐτοῦ, δὲν ἤθελε φανῇ κατώτερος τοῦ Ἀριστείδου κατὰ τὴν ἀρετὴν, οὐδὲ τοῦ Θεμιστοκλέους κατὰ τὴν πολιτικὴν περίνοιαν, οὐδὲ τοῦ Περικλέους κατὰ τὴν κυβερνητικὴν ἱκανότητα¹. Ὑπῆρξεν ἀτυχὴς εἰς τὰς περιστάσεις τοῦ βίου του, ἀλλ' ἐπὶ πάσιν ἔσχε τὸ ἀτύχημα νὰ διατηρήσῃ ὁ Πλούταρχος ἀκμαῖα παρὰ

¹ Τὴν ἐπιούσαν τῆς ἡμέρας καθ' ἣν εἶχον γράψῃ τὰς φράσεις ταύτας καὶ τελειώσῃ τὴν μελέτην μου, τυχαίως ἀνοίξας τὸν Λουκιανὸν ἀπῆντησα τὴν αὐτὴν κρίσιν. «Τοῦτον (τὸν Δημοσθένην) οὐ λαθεῖν ἐστὶν οὐ φενακίσαι, οὐ πριασθαι δ' οὐ μᾶλλον, ἢ τὸν Ἀριστείδην ἐκείνον» ὁ Περσῶν βασιλεὺς ἐπρίατο . . . ὁ γὰρ Ἀθηναίοις τοῖς πάλαι Θεμιστοκλῆς καὶ Περικλῆς ἐγένετο, τοῦτο τοῖς νῦν ὁ Δημοσθένης, ἐφάμιλλος Θεμιστοκλεῖ μὲν τὴν σύνεσιν, Περικλεῖ δὲ τὸ φρόνημα».

τοῖς μεταγενεστέροις τὰ θρυλήματα τῶν ἀντιζήλων καὶ τῶν ἐχθρῶν τοῦ πολιτικοῦ καὶ τοῦ ῥήτορος, ὅπως οὐδεὶς ἄχρι τοῦδε τολμήσῃ νὰ θαυμάσῃ τὸν Δημοσθένην εἰς ὅλον τὸ μεγαλεῖον τῆς ἀρετῆς αὐτοῦ.

Ι. Α. ΤΥΠΑΛΛΟΣ δικηγόρος.

ΠΟΙΚΙΛΑ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ

ΥΠΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ

§ 4.

Παρθενίαι—Παρθένιοι.

Τὸ ἐπίθετον *παρθένιος* σημαῖνον τὸν γεννηθέντα ἐκ παρθένου ἤτοι ἐκ γυναικὸς ἀγάμου ἔτι οὔσης καὶ παρθένου νομιζομένης εὐρίσκεται παρ' Ὀμήρῳ λέγοντι Ἰλ. Π, 180 :

τῆς δ' ἐτέρης Εὐδωρος ἀρήϊος ἡγεμόνευε
παρθένιος, τὸν ἔτικτε χορῶ καλῇ Πολυμήλῃ.

Φέρεται δὲ καὶ παρὰ Πινδάρῳ Ὀλυμπ. Γ', 31 :

κρύψε δὲ παρθενίαν ὠδῖνα κόλποις.

Σχολ. Ἰλ. Π, 180 α' Ὅτι παρθένιος λέγεται ὁ ἐξ ἔτι παρθένου νομιζομένης γεννώμενος, σκότιος δὲ ὁ κατὰ λαθραίαν μῖξιν καὶ οὐκ ἀπὸ νομίμου γάμου». Ζ, 24 α' Ὅτι τοὺς μὴ ἐκ φανεράς συνουσίας, λαθραίας δὲ μίξεως γεγονότας σκοτίους καλεῖ, τοὺς δὲ αὐτοὺς καὶ παρθενίους». Πρβ. καὶ Δ, 499.

Ἀπολλών. Σοφισ. Λεξ. Ὀμηρ. σελ. 128, 8 α' Παρθένιος: ὁ ἐξ ἀνεκδότου λαθραίως γενόμενος ἀπὸ τοῦ δοκεῖν ἔτι παρθένον εἶναι τὴν γεγεννηκυῖαν αὐτόν».

Εὐστάθ. σελ. 1053, 39 α' Παρθένιος δὲ τίς ἐστὶν αὐτὸς ὁ ποιητῆς δηλοῖ διδάξας παρθένιον εἶναι τῇ μητρὶ παῖδα, οὗ γεννηθέντος λάθρῃ ἐν παρθενίας καιρῷ, εἴτα τὴν γεννησαμένην ἀνὴρ ἕτερος ἡγάγετο πρὸς δώματα, ὅπερ ἀναφανδὸν ὀπίσειν πρὸ ὀλίγων ἔφη ὁ ποιητῆς». Πρβ. καὶ σελ. 502, 29 καὶ σελ. 622, 41.

Σχολ. Πινδάρ. σελ. 137 α' Παρθένιοι γὰρ λέγονται παῖδες οἱ λάθρᾳ τικτόμενοι παρὰ τῶν ἔτι νομιζομένων εἶναι παρθένων».

Φώτ. Λεξ. σελ. 397, 1 α' Παρθένιος: ὁ ἐκ παρθένου ἔτι δοκούσης εἶναι γεννώμενος». σελ. 630, 11 α' Ὑπὸ σκότῳ δὲ γεγονώς: σκότιος, ὅπερ ἐστὶ λαθραῖος παρθένιος (δὲ) ὁ ὑπὸ (Γρ. ἀπὸ) παρθένου δοκούσης γεγονώς». Πρβ. καὶ Σουίδ. Τόμ. Β', 6', σελ. 125 καὶ 1373. Παρατηρητέον δ' ὅτι κεῖται

παρὰ τῷ Φωτίῳ καὶ «Παρθένοι: οἱ γεννώμενοι παρθένῳ πρὸ τοῦ γήμασθαι· ὑπὸ δὲ Ἀθηναίων Ἐρεχθέως θυγατέρες» (σελ. 397, 3). Ἀλλ' οὔτε κατὰ ταύτην τὴν ἀνάγνωσιν ἔχει ἡ ῥῆσις ὑγιῶς οὔτε κατὰ τὴν παρὰ τῷ Σουίδᾳ φερομένην «Παρθένιοι: οἱ γενόμενοι κτέ.». Φαίνεται δ' ὅτι σύγχυσις δύο παρατηρήσεων ἐγένετο, «Παρθένιοι: οἱ γεννώμενοι παρθένῳ πρὸ τοῦ γήμασθαι» καὶ «Παρθένοι: ὑπὸ Ἀθηναίων αἱ Ἐρεχθέως θυγατέρες», κατ' ἐξοχὴν δηλονότι. Πρβ. Φώτ. σελ. 397, 7 καὶ Ἡσύχ. λ. παρθένοι.

Ἡσύχ. «Παρθένιοι: — καὶ οἱ ἐξ ἀνεκδότου λάθρα γεννώμενοι παῖδες ἀπὸ τοῦ δοκεῖν ἔτι παρθένους εἶναι τὰς γεννησαμένας αὐτούς» καὶ «Σκότιος: ὁ λάθρα γεννηθεὶς τῶν γονέων τῆς κόρης· τοὺς γὰρ μὴ ἐκ φανεράς, λαθραίας δὲ μίξεως γεγονότας σκοτίους ἐκάλουν, ἔνιοι παρθενίους, ἄλλοι κοριναίους, καθάπερ Μαρσύας ἐν τῇ α'». Πρβ. καὶ Σχολ. Εὐριπ. Ἀλκ. 988 «Καὶ θεῶν σκότιοι: — οἱ λαθραῖοι παῖδες καὶ ἐξ ἀδελφουχῆτων γάμων γενόμενοι — Τούτους οἱ Ῥόδιοι ματροξένους καλοῦσι» (Ἴδε Ἀλβερτον Ἡσυχ. Τόμ. Β', σελ. 549).

Πολυδεύκ. Γ', 21 «Παρθενίας δὲ ὃν τις ἐκ τῆς δοκούσης εἶναι παρθένου οὐ νόμῳ συνοικήσας ἐποιήσατο· καὶ σκότιος ὃν ἐγέννησέ τις λαθὼν ἢ ἔτεκέ τις λαθοῦσα. Εὐβουλος δὲ ὁ κωμικὸς τὸ λαθρίδιον γέννημα προανάσυρμα παρθένου καταγελάστως ὠνόμασεν».

Δὲν νομίζομεν δ' ὅλως ἀνοίκειον νὰ παρατεθῇ ἐνταῦθα καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ Οὐάρρωνος περὶ τῶν ἐν Ἰλλυρίᾳ παρθένων ἱστορούμενον «*Quas virgines ibi appellant, nonnunquam annorum XX, quibus mos eorum non denegavit ante nuptias ut succumberent quibus vellent et in comitatis ut vagari liceret et liberos habere*» (de re rust. II, 10, 9).

Τὸν τύπον παρθενίας, οὗ ποιεῖται μνείαν ὁ Πολυδεύκης, παρ' οὐδενὶ τῶν παλαιῶν εὑρομεν. Ἀλλ' οἱ γεννηθέντες ἐκ τῶν ἐν Σπάρτῃ παρθένων κατὰ τὸν πρῶτον Μεσσηνιακὸν πόλεμον, οἱ μεταναστάντες ὕστερον εἰς Ἰταλίαν καὶ οἰκίσαντες τὸν Τάραντα, ὠνομάζοντο ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων *Παρθενίαι*, σπανιώτατα δὲ ἢ οὐδέποτε *Παρθένιοι*. Πρβ. ἐτησίαι (ἄνεμοι) — ἐτήσιος, κτλ., περὶ ὧν ἀλλαχοῦ.

Ἀριστοτέλ. Πολιτ. Ε', ζ', 2 «Οἷον ἐν Λακεδαιμόνι οἱ λεγόμενοι *Παρθενίαι* (ἐκ τῶν ὁμοίων γὰρ ἦσαν), οὓς φωράσαντες ἐπιβουλεύσαντας ἀπέστειλαν Τάραντος οἰκιστὰς».

Στράβ. σελ. 278 ἐκ τοῦ Ἀντιόχου «Τοῦ Μεσσηνιακοῦ πολέμου γεννηθέντος, οἱ μὴ μετασχόντες Λακεδαιμονίων τῆς στρατείας ἐκρίθησαν δοῦλοι καὶ ὠνομάσθησαν Εἰλωτες· ὅσοι δὲ κατὰ τὴν στρατείαν παῖδες ἐγένοντο *Παρθενίας* ἐκάλουν καὶ ἀτίμους ἔκριναν» καὶ σελ. 279 «Ἦκον οὖν σὺν Φαλάνθῳ οἱ *Παρθενίαι* καὶ ἐδέξαντο αὐτοὺς οἱ τε βάρβαροι καὶ οἱ Κρήτες οἱ προκατασχόντες τὸν τόπον». σελ. 279 καὶ 280 ἐκ τοῦ Ἐφόρου «Οἱ δ' ἅμα

καὶ τὸν ὄρκον φυλάττοντες καὶ τὸν τῶν γυναικῶν λόγον ἐν νῶ θέμενοι πέμπουσι τῆς στρατιᾶς τοὺς εὐρωστοτάτους ἄμα καὶ νεωτάτους, οὓς ἤδεσαν οὐ μετασχόντας τῶν ὄρκων διὰ τὸ παῖδας ἔτι ὄντας συνεξελθεῖν τοῖς ἐν ἡλικίᾳ· προσέταξαν δὲ συγγίγνεσθαι ταῖς παρθένοις ἀπάσαις ἅπαντας ἡγούμενοι πολυτεκνήσειν μᾶλλον· γενομένων δὲ τούτων, οἱ μὲν παῖδες ὠνομάσθησαν *Παρθεναίαι* — Τὴν μὲν οὖν Μεσσηνίαν κατενεύμαντο, ἐπανελθόντες δ' οἴκαδε τοὺς *Παρθενίας* οὐχ ὁμοίως τοῖς ἄλλοις ἐτίμων ὥς οὐκ ἐκ γάμου γεγονότας». Πρβ. καὶ Εὐστάθ. εἰς Διον. Περιηγ. 376 «Ἐκαλοῦντο δὲ *Παρθεναίαι* οἱ ἐκ τῶν παρθένων ἐκείνων γενόμενοι» καὶ «Ἄλλοι δὲ ἱστοροῦσιν ὅτι ἄτιμοι κριθέντες οἱ *Παρθεναίαι* ὥς ἀπὸ πορνείας φύντες καὶ μὴ ἀνασχόμενοι τῆς ἀτιμίας ἐπεβούλευσαν ὁμόφρονες ὄντες πάντας». Ἴδε καὶ Βερνάρδον ἐν τῇ ἐκδόσει Διονυσίου τοῦ περιηγητοῦ σελ. 899.

Διονύς. Ἀλικαρν. Ῥωμ. Ἀρχ. ΙΘ', 1 «Ὅτε Λακεδαιμόνιοι Μεσσήνην ἐπολέμουν — ἐπέμποντό τινες αἰεὶ νέοι παραλλάξ ἀπὸ τοῦ στρατοπέδου τῆς μίξεως τῶν γυναικῶν ἕνεκα καὶ συνήεσαν αἷς ἐπιτύχοιεν. Ἐκ τούτων γίνονται τῶν ἀδιακρίτων ἐπιμιξιῶν παῖδες, οὓς ἀνδρωθέντας οἱ Λακεδαιμόνιοι προπηλάκιζον, τά τε ἄλλα καὶ *Παρθενίας* προσηγόρευον. Στάσεως δὲ γενομένης, ἡττηθέντες οἱ *Παρθεναίαι* ἀναχωροῦσιν ἐκόντες ἐκ τῆς πόλεως».

Διόδ. Σικελ. ΙΕ', 66 «Τοῦτον δὲ τὸν πόλεμον εἰσοσαετῇ φασὶ γενέσθαι, κατομοσαμένων τῶν Λακεδαιμονίων μὴ ἀνακάμψειν εἰς τὴν Σπάρτην, ἐὰν μὴ Μεσσήνην ἔλωσι. Τότε δὲ συνέβη τοὺς *Παρθενίας* ὀνομασθέντας γεννηθῆναι καὶ κτίσαι τὴν τῶν Ταραντίνων πόλιν».

Πολύαιν. Στρατηγ. Β', 14 «Οἱ ἔφοροι πυθόμενοι τοῖς *Παρθεναίαις* σημεῖον συγκείμενον, ὅταν μέλλωσιν ἄρχεσθαι τῆς ἐπαναστάσεως, ἐκ μέσης τῆς ἀγορᾶς πῖλον ἀνασχεῖν, προσέταξαν τῷ κήρυκι κτέ.».

Μάξιμ. Τύρ. Λόγ. Σ', 8 «Καὶ Κινάδων τοῖς βασιλεῦσιν ἐπιβουλεύει καὶ Φάλανθος τοῖς ἐφόροις καὶ *Παρθεναίαι* Σπαρτιάταις».

Σχύμν. ΧΙ. 330 :

εἶτεν μεγίστη τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Τάρκας,
ἀπὸ τινος ἥρωος Τάραντος λεγομένη,
Λακεδαιμονίων ἀποικος, εὐδαίμων πόλις·
οἱ *Παρθεναίαι* ταύτην γὰρ ἔκτισαν προτοῦ
εὐκαιρον, ὀχυρὸν, φυσικὸν εὐτύχημά τι.

Καὶ παρ' Ἡρακλείδῃ ἐξέδωκεν ὁ Κοραῆς «Ὅτε Λακεδαιμόνιοι Μεσσηνίοις ἐπολέμουν, αἱ γυναῖκες, ἀπόντων τούτων, παῖδάς τινας ἐγέννησαν, οὓς ἐν ὑποψίαις εἶχον οἱ πατέρες ὥς οὐκ ὄντας αὐτῶν καὶ *Παρθενίας* ἐκάλουν· οἱ δ' ἡγανέκτουν» σημειούμενος (Προδρ. σελ. 352) «Ἀνθυπέβαλον τῷ Παρθενίους τὸ Παρθενίας· οὕτω γὰρ αὐτοὺς καλοῦσι (παρὰ τὴν ὀνομαστικὴν δὲ Παρθενίας) Ἀριστοτέλης (Πολιτ. Ε, ζ), Στράβων (ς, σελ. 278), Ἰουστίνος (III, 4), καὶ ἄλλοι, οἱ καὶ τῆς παρὰ τῷ Ἡρακλείδῃ ἐτέραν ἀποδεδώκασι

τῆς ἐπωνυμίας αἰτίαν». Ἐν τοῖς ἀντιγράφοις φέρεται *Παρθένας*, *Παρθένους* καὶ *Παρθερίους* (Πρβ. καὶ Σνειδεβίνον *Ἡρακλείδ.* σελ. 95 καὶ Κ. Μυλλήρον *Ἀποσπ. Ἱστορ.* Τόμ. Β', σελ. 220).

Παρά Δίῳ τῷ Χρυσοστόμῳ Τόμ. Α', σελ. 273 ἀναγινώσκεται ἂν ἄλλ' ἴσως γε οὐδὲν ἤττον ἔμελλον ἐν ἐκείνῃ τῇ πόλει παῖδας προσδοκᾶν ἐσομένους, οἷον Ὅμηρος εἶρηκεν Εὐδωρον, υἱὸν Ἑρμοῦ καὶ Πολυδώρας, ὑποκοριζόμενος αὐτὸν οἶμαι κατὰ τὴν γένεσιν,

παρθένιος, τὸν ἔτικτε χορῶ καλῇ Πολυδώρῃ.

Σχεδὸν δὲ καὶ παρὰ Λακεδαιμονίοις ἔτυχόν τινες ταύτης τῆς ἐπωνυμίας τῶν οὕτω γενομένων, *Παρθένιοι* κληθέντες συχνοί». Ὁ Κόβητος δ' ὁμῶς διατείνεται ὅτι οὐχὶ οὕτως ἀλλὰ *Παρθερίαι* ἐκαλοῦντο (*Μνημοσ.* 1877, σελ. 64). Παραδείγματα τῆς τῶν καταλήξεων ΑΙ καὶ ΟΙ συγχύσεως πᾶμπολλα ἔχομεν νᾶ καταλέξωμεν. Ἄλλ' ἐν τῷ παρόντι ἀρκούμεθα σημειούμενοι ὅτι παρ' Ὀρειδασίῳ Τόμ. Α', σελ. 200 ἀντὶ τοῦ *κοχλίαι* τάντίγραφον παρέχουσι *κοχλίΟΙ*.

Ἐν τῷ κώδικι τοῦ Ἡσυχίου κεῖται ἂν Ἐνεύνακτοι: οἱ *Παρθερίαι*¹ καὶ ἂν *Παρθένιοι*: οἱ κατὰ τὸν Μεσσηνιακὸν αὐτοῖς πόλεμον γενόμενοι ἐκ τῶν θεῶν καὶ οἱ ἐξ ἀνεκδότου λάθρα γεννώμενοι παῖδες». Ἀντὶ τοῦ θεῶν ὁ μὲν Μουσοῦρος ἔγραψε *θεραπαινῶν*, ὁ δὲ Σίμων *παρθένων*.

Παράδοξος ἡμῖν φαίνεται ἡ γνώμη ἣν ὁ πολὺς Γρότης προηέγκατο ἐν τῇ Ἱστορίᾳ τῆς Ἑλλάδος γράφων «The statement of Hesychius (v. Παρθενεῖαι) seems on the whole somewhat more intelligible than that given by Strabo — Οἱ κατὰ τὸν Μεσσηνιακὸν πόλεμον αὐτοῖς γενόμενοι ἐκ τῶν θεραπαινῶν καὶ οἱ ἐξ ἀνεκδότου λάθρα γεννώμενοι παῖδες. Justin translates Partheniae, Spruii» (Τόμ. Γ', σελ. 520 ἐκδ. δ'). Οὐδὲν περὶ τοῦ *Παρθερεῖαι* ἀντὶ τοῦ *Παρθερίαι* ἢ *Παρθένιοι* καὶ τοῦ *θεραπαίνων* ἀντὶ τοῦ *θεραπαινῶν* λέγοντες παρατηροῦμεν ὅτι κατὰ τὴν τοῦ Μουσούρου γραφὴν αἱ κατὰ τὸν Μεσσηνιακὸν αὐτοῖς πόλεμον γενόμενοι ἐκ τῶν *θεραπαινῶν* σημαίνεται προφανῶς ὅτι οἱ Λακεδαιμόνιοι θεραπαινὰς παρ' ἑαυτοῖς κατὰ τὴν στρατείαν ἔχοντες ἐπαιδοποιοῦντο ἐξ αὐτῶν, ὅπερ λίχν ἀπίθανον. Ἄλλ' ἴσως ὁ Γρότης ἀπειρότερος τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης ὢν ἐξέλαβε τὸ πλημμελὲς προενηνεγμένον *θεραπαίνων* ἀρσενικὸν ἀντὶ τοῦ *θεραπόντων* καὶ ἐνόμισεν ὅτι κατὰ τὴν τοῦ Ἡσυχίου παράδοσιν οἱ Παρθεναῖαι ἐγεννήθησαν ἐκ τῶν ἐν τῇ Λακεδαιμόνιι θεραπόντων ἥτοι δούλων μιγνυμένων ταῖς γυναῖξιν καὶ ταῖς θυγατρᾶσι τῶν πολὺν χρόνον ἀπόντων δεσποτῶν. Ὅμοιον τι συνέβη καὶ ἐν τῇ Σκυθίᾳ κατὰ τὴν μακρὰν ἀποδημίαν τῶν ἀνδρῶν, ὡς διηγεῖται ὁ Ἡρόδοτος ἐν βιβλίῳ Δ' λέγων «Τοὺς δὲ Σκύθας ἀποδημήσαντας ὁκτὼ καὶ εἴκοσι ἔτεα καὶ διὰ χρόνου τοσούτου κατιόντας ἐς τὴν σφετέρην ἐξεδέξατο οὐκ ἐλάσσων πόνος τοῦ Μηδικοῦ· εὖρον γὰρ ἀντιουμένην σφίσι στρατιὴν οὐκ ὀλίγην. Αἱ

¹ Ἰδεῖ Ἀρήνσιον π. Διαλ. Δωρ. σελ. 92 καὶ Σμιδίτιον Ἡσυχ. Τόμ. Β', σελ. 96.

γὰρ τῶν Σκυθέων γυναῖτες, ὥς σφι οἱ ἄνδρες ἀπῆσαν χρόνον πολλόν, ἐφοί-
τεον παρὰ τοὺς δούλους — Ἐκ τούτων δὴ ὦν σφι τῶν δούλων καὶ τῶν γυ-
ναικῶν ἐπετράφη νεότης, οἷ, ἐπεῖτε ἔμαθον τὴν σφετέρην γένεσιν, ἤντιοντο
αὐτοῖσι κατιοῦσι ἐκ τῶν Μήδων».

§ 5.

Ἑφορεία — ἐφορία.

Τὸ ἐκ τοῦ ἑφορος ἐσχηματισμένον ὄνομα ἐφορεία ἦτο ἄγνωστον τοῖς ἀρχαίοις
Ἑλλησιν, ἐγένετο δ' ὑπ' αὐτῶν χρήσις μόνου τοῦ ἐκ τοῦ ἐφορεύω παρηγμένου
καὶ διὰ διφθόγγου γεγραμμένου ἐφορεία. Ξενοφ. Λακεδ. Πολ. Η', 3 «τὴν τῆς
ἐφορείας δύναμιν». Πολυδεύκ. Β', 55 «καὶ τῆς ἐφορείας, ὡς Λυσίας». Ἀρι-
στοτέλ. Πολιτ. Β', 6 «τὴν μὲν ἐφορείαν εἶναι τυραννίδα». Β', 9 «καὶ τὰ
περὶ τὴν ἐφορείαν ἔχει φαύλως» καὶ «ὁ δὲ δῆμος διὰ τὴν ἐφορείαν» καὶ
«τοῦτο δὲ τῇ ἐφορείᾳ μέγχι λῖαν τὸ δῶρον», κτλ. Οὐδὲν δὲ θαυμαστὸν ἂν
ἐν τοῖς ἀντιγράφοις φέρηται καὶ γραφὴ διὰ τοῦ Ι.

Εὐστάθ. σελ. 415, 19 «καί, ὡς οἱ ὑπτερόν φασιν, ἐφορεύει, παρ' οἷς καὶ
θηλυκὸν ἡ ἐφορεία». Φώτ. Λεξ. «Ἑφορεία: ἐπισκοπή». Σουῖδ. «Ἑφορεία:
ἡ ἐποψία, ἡ ἐπίσκεψις».

Οὐκ ὀλίγα δ' ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ τῇ τε παλαιᾷ καὶ τῇ μεταγενε-
στέρα εὐρίσκονται κατὰ τὸν αὐτὸν ἐσχηματισμένον τρόπον τῷ ἑφορος — ἐφο-
ρεύω — ἐφορεία, οἷον

πτωρός — πτωρεύω — πτωχεία (Ἰων. πτωχητή. Ἡρ. Γ', 14). Ἀλλὰ
φιλόπτωχος — φιλοπτωχία. Θεόγνωστ. Καν. σελ. 104, 20 «Ὁμοίως φιλό-
πτωχος φιλοπτωχία, εὐχάριστος εὐχαριστία». Κακῶς γράφεται φιλοπτω-
χεία παρ' Ἰωάννη τῷ Χυσοστόμῳ Τόμ. Α', σελ. 920 καὶ παρὰ Γρηγορίῳ
τῷ Νύσσης Τόμ. Α', σελ. 831. Τοῦ ἐν τῇ Παλατίνῃ Ἀνθολογίᾳ ΙΕ', 34,
στίχ. 9 φιλοπτωχίης μηκύνεται διὰ τὸ μέτρον ἢ παραλήγουσα (Ἴδε τὰ ἐν
§ 2 γεγραμμένα, σελ. 657). Ἡδύνατο δὲ καὶ τὸ ἐν στίχ. 5 εὐεργείης νὰ
γραφῇ διὰ τοῦ Ι (Πρβ. Μεινέκιον Βουκολ. Ποιητ. σελ. 418 ἐκδ. γ').

ρόθος — ροθεύω — ροθεία (Πρβ. καὶ ρόθεισις).

δοῦλος — δουλεύω — δουλεία (Ἰων. δουλητή. Ἡρ. Γ', 12. Παλατ. Ἀνθ.
ΙΓ', 4). Ψευδηρωδιαν. Ἐπιμ. σελ. 221 «Στρεμνωτέον καὶ ταῦτα· δουλεύω
δουλεία δίφθογγον, ἐθελοδουλεία δὲ καὶ ἀειδουλεία διὰ τοῦ ἰῶτα». Πλημ-
μελῶς ἔχουσι τὰ παρὰ Πολυδεύκει Γ', 80 κείμενα ἐθελοδουλεία, πολυδου-
λεία, ἀειδουλεία. Ἐν τῷ Συμποσίῳ τοῦ Πλάτωνος σελ. 184 φέρουσι τὰντί-
γραφα καὶ τὴν ὀρθὴν γραφὴν ἐθελοδουλεία. Πρβ. καὶ ἀδουλεία, κακοδουλεία,
μισθοδουλεία (Ἴδε Δινδάρφιον Λουκίαν. Τόμ. Α', σελ. XVI). Ἐν τῇ πρὸς
Ἐφεσίους Ἐπιστολῇ Γ', 6 ἀναγινώσκεται ὀφθαλμοδουλείαν καὶ ἐν τῇ πρὸς

Κολοσσαεῖς Γ', 22 *ὀφθαλμοδουλεία*. Ὁ Δινδόρφιος μετέβαλε μὲν ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Κλήμεντος Τόμ. Β', σελ. 354 τὸ *ὀφθαλμοδουλείαις* εἰς τὸ *ὀφθαλμοδουλείαις*, ἀλλὰ παρ' Εὐσεβίου Προπαρ. Εὐαγγ. Τόμ. Α', σελ. 294 ἐτήρησε τὸ *ἡμιδουλείαν* (Πρβ. σελ. 292, 6: *ἡμιδουλον*). Τοῦ τύπου *δουλία* ἐκ τοῦ *δοῦλος* ἐποιήσατο χρῆσιν ὁ Πίνδαρος Πυθ. Α', 75. Ἐν τοῖς εἰς Σοφοκλέα Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 342 λέγεται «Τὸ *δουλίαν* διὰ τὸν τοῦ μέτρου κανόνα ἰωτογραφεῖται καὶ ἔστιν Ἰωνικῆς διαλέκτου, ὡς καὶ τὸ προμηθίην καὶ ἀληθίαν καὶ τὰ τοιαῦτα. Οἱ δὲ διὰ διφθόγγου αὐτὸ γράφοντες καὶ ἔτι οἱ δούλειον λέγοντες οὐ καλῶς γράφουσιν». Ἀλλὰ τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος *δουλίαν* εἶνε θηλυκὸν ἐπίθετον ἀναφερόμενον εἰς τὸ τροφήν (Αἷ. 499).

κάπηλος — *καπηλεύω* — *καπηλεία*.

μοιχός — *μοιχεύω* — *μοιχεία*. Θεόγνωστ. Καν. σελ. 104, 31 «Πρόσκει-
ται μὴ ἔχοντα ἀντιπαρακείμενον ῥῆμα διὰ τοῦ ΕΥΩ διὰ τὸ *δοῦλος* δουλεύω
δουλείκ, *μοιχός* *μοιχεύω* *μοιχεία*· ταῦτα γὰρ καὶ τὰ ὅμοια αὐτοῖς διὰ τῆς
ΕΙ διφθόγγου γράφονται» (Πρβ. καὶ Χοιροβ. Ὁρθογρ. σελ. 171, 18). Ψευ-
δηρωδ. Ἐπιμ. σελ. 221 «*Μοιχεύω* *μοιχεία* ἢ πορνεία, *μοιχία* δὲ ἢ Ἀ-
φροδίτη».

μάγος — *μαγεύω* — *μαγεία*. Ἐσφαλμένος εἶνε ὁ τύπος *μαγία*.

ἡνίοχος — *ἡνιοχεύω* — *ἡνιοχεία*. Λέγεται καὶ *ἡνιόχησις* ἐκ τοῦ *ἡνιοχῶ*¹.

ἐπιτροπος — *ἐπιτροπεύω* — *ἐπιτροπεία*. Ἐν τοῖς κώδιξιν εὐρίσκεται γε-
γραμμένον καὶ *ἐπιτροπία*. Πλάτ. Νόμ. σελ. 928 «*δίκην λαχεῖν ἐπιτροπίας*».
Ὁρθῶς ἐν Φαίδρῳ σελ. 239 ἀναγινώσκεται «ἡ τοῦ ἐρῶντος ὁμιλία τε καὶ
ἐπιτροπεία» (Πρβ. καὶ Πολιτ. σελ. 554: ἐπὶ τὰς τῶν ὀρφανῶν *ἐπιτροπεύσεις*).
Καὶ παρὰ Πολυβίῳ ΙΕ', 31 ἔκειτο «τῆς *ἐπιτροπίας* ἐκχωροῦσι», ὅπερ εὖ
ποιῶν μετετύπων ὁ Δινδόρφιος εἰς τὸ *ἐπιτροπείας*. Ἐν τῇ Ῥωμαϊκῇ Ἀρ-
χαιολογίᾳ Διονυσίου τοῦ Ἀλικαρνασσεῶς σελ. 724 ἔσωσαν δύο κώδικες τὸ
ὀρθὸν «τὴν μὲν *ἐπιτροπείαν* ὑμῶν ἔλαβον». Ἐν τῷ περὶ Ἰσαίου ὑπομνημα-
τισμῷ § 8 παράκειται προοίμιον τοῦ Λυσίου, ἐν ᾧ φέρεται «ὅσα πράγματα
διὰ τὴν *ἐπιτροπίαν* ἔχουσιν», ὅπερ ἐπαναλαμβάνομενον μετ' ὀλίγα § 9 γρά-
φεται «ὅσα πράγματα διὰ τὴν *ἐπιτροπὴν* ἔχουσιν». Ἀλλ' ἐν τινι τῶν κωδίκων
ἄντὶ τοῦ *ἐπιτροπὴν* κεῖται *ἐπιτροπείαν*. Παρ' Ἀριστοτέλει Πολιτ. Β', 10
πάντα σχεδὸν τὰντίγραφα περὶ τοῦ διφθογγογραφούμενου «τὴν *ἐπιτρο-
πείαν* τοῦ Χαρίλλου», παρὰ δὲ Κλήμεντι τῷ Ἀλεξανδρεῖ σελ. 402 εὐρί-
σκεται τὸ πλημμελῶς ἔχον «ἐπὶ μὲν τὴν *ἐπιτροπίαν* τὴν Λυκούργου». Πρβ.
σελ. 346 *τερθρίαν* καὶ τούναντίον σελ. 546 καὶ 547 *λειτουργείας*.

προαγωγός — *προαγωγεύω* — *προαγωγή*. Κακῶς ἐνίοτ' ἐν τοῖς ἀντιγρά-
φοις ἀναγινώσκεται *προαγωγή*.

¹ Καὶ ἡ πόλις γράφεται διὰ διφθόγγου, Ἡνιοχία, παρὰ Στεφάνῳ τῷ Βυζαντίῳ σελ. 302, 11. Ἀλλὰ παρὰ Στράβωνι σελ. 496 πάντα σχεδὸν τὰντίγραφα φέρουσιν Ἡνιοχίαν. Πρβ. καὶ Εὐστάθ. Διον. Περιηγ. 680. Ἴδε Λέντζιον Ὑρωδ. Τόμ. Α', σελ. 291.

μαστροπός — μαστροπεύω — μαστροπεία. Πρβ. Χοιροβ. Ὁρθογρ. σελ. 181, 22 «Ἡνιοχία διὰ τῆς ΕΙ διφθόγγου ἐκ τοῦ ἡνιοχεύς, ἐσπερεία ἐκ τοῦ ἐσπερεύς, μαστροπεία ὁμοίως». Μαστροπεύς καὶ ἐσπερεύς οὐδαμοῦ ἀπαντῶσι. Γίνεται δὲ τὸ μαστροπεία ἐκ τοῦ μαστροπεύω, ὡς τὸ ἡνιοχία ἐκ τοῦ ἡνιοχεύω, οὐχὶ ἐκ τοῦ ἡνιοχεύς. Τὸ ἐσπερεία εἶνε παντελῶς ἡμῖν ἄγνωστον, γινώσκομεν δὲ τὸ ἐφεσπερεία ἐκ τοῦ ἐφεσπερεύω — ἐφεσπερεύομαι. Πρβ. νυκτερεία ἐκ τοῦ νυκτερεύω.

κομψός — κομψεύω (κομψεύομαι) — κομψεία. Χοιροβ. Ὁρθογρ. σελ. 234, 5 «Κομψεία καὶ κρυπτεία: ΕΙ δίφθογγος· κομψεύω γὰρ καὶ κρυπτεύω». Ὁρθῶς ὁ Σίντενις ἐξέδωκε παρὰ Πλουτάρχῳ Λυκ. 28 κρυπτεία καὶ κρυπτείας ἀντὶ τοῦ κρυπτία καὶ κρυπτίας.

λάγρος — λαγρεύω — λαγρεία. Χοιροβ. Ὁρθογρ. σελ. 237, 32 «Λαγρεία: δεῖ γινώσκειν ὅτι τὸ λαγρεία διὰ τῆς ΕΙ διφθόγγου γράφεται· τὰ γὰρ εἰς ΗΣ ἔχοντα ἀντιπαρακείμενον ῥῆμα διὰ τοῦ ΕΥΩ τὸ θηλυκὸν διὰ τῆς ΕΙ διφθόγγου γράφεται¹, οἷον ληστής ληστεύω ληστεία, ἰκέτης ἰκετεύω ἰκετεία, πολίτης πολιτεύω πολιτεία, λάγρης λαγρεύω λαγρεία». Παρατηρητέον δ' ὅτι ὁ τύπος λάγρΟΣ ἀποδοκιμάζεται ὑπὸ τῶν Ἀττικιστῶν. Ἀλλὰ περὶ τούτου ἀκριβῶς ἐν ἄλλῳ καιρῷ.

ὄμηρος — ὀμηρεύω — ὀμηρεία. Χοιροβ. Ὁρθογρ. σελ. 246, 23 «Ὀμηρεία: ΕΙ παρὰ τὸ ὀμηρεύω». Πρβ. καὶ Ἀττ. Ἐπιγρ. ἐν Ἀθην. Τόμ. Ε', σελ. 514, 33 ὀμερέας, τουτέστιν ὀμηρείας. Ἐν τοῖς ἀντιγράφοις φέρεται ἐνίοτε καὶ ὁ πλημμελὴς τύπος ὀμηρία.

ἄριστος — ἀριστεύω — ἀριστεία.

ἀγρός — ἀγρεύω — ἀγρεία (Πρβ. καὶ προάγρευσις). Ψευδηρωδ. Ἐπιμ. σελ. 221 «Εἰ δὲ δισύλλαβα ᾧσι τὰ εἰς ΟΣ ὀνόματα, διφθογγίζονται τὰ διὰ τοῦ ΕΙΑ, οἷον πόρνος πορνεύω πορνεία, λίχνος λιχνεύω λιχνεία, ἀγρός ἀγρεύω ἀγρεία καὶ τὰ ὅμοια» (Πρβ. καὶ Συλβούργιον Ἐτυμ. Μεγ. σελ. 702, 5). Ἀλλὰ τὸ ἐκ τοῦ ἀναγρος παράγωγον ὀφείλει νὰ γράφηται ἀναγρία, οὐχὶ ἀναγρεία. Ἐν τῷ κώδικι τοῦ Ἡσυχίου κεῖται «Λιχνεύειν: λιμβεύεσθαι» καὶ «Λιχνία: λιμβία, ἀπληστία» ἀντὶ τοῦ λιχνεία καὶ λιμβεία. Πρβ. Χοιροβ. Ὁρθογρ. σελ. 238, 33 «Λιμβεία: παρὰ τὸ λιμβεύω» καὶ Ψευδηρωδ. Ἐπιμ. σελ. 77 «Λιμβεύω λιμβεία».

ἐριθος — ἐριθεύομαι — ἐριθεία. Ἡμαρτημένος εἶνε ὁ τονισμὸς ἐρίθεια, ὃν εὐρίσκει τις καὶ παρὰ τῷ Κορνήϊ Πλουτ. Μέρ. Γ', σελ. 431.

ρωθρός — ρωθρεύω (νωθρεύομαι) — ρωθρεία. Ὁ τύπος ρωθρεία μνημονεύεται ἐν τῷ λεξικῷ τοῦ Σουΐδα. Ἐξεδόθη δὲ καὶ παρὰ Κλήμεντι τῷ Ἀλεξανδρεῖ σελ. 850 ὑπὸ τοῦ Κλωτζίου ρωθρίαν ἀντὶ τοῦ ρωθρίαν. Παρὰ Θεμιστίῳ κεῖται σελ. 201, 6 ρωθρεία, ὅπερ τρεπτέον ἕως εἰς τὸ ρώθεια, καὶ σελ. 308, 30 ρωθείας. Ἐν τῷ Ὀνομαστικῷ τοῦ Πολυδεύκου ἀναγινώσκει-

1 Ὁ λόγος θὰ εἶχεν ἀμέμπως, ἂν ἐγράφετο «ΤΩΝ γὰρ εἰς ΗΣ ἔχοντων κτέ.».

ται κατὰ τὴν Βεκκήρειον ἔκδοσιν οὐχὶ *ρωθρεία* ἀλλὰ *ρώθεια* Γ', 122, ὡς καὶ Α', 159, καὶ *ρωθεία* Θ', 137. Παρατηρητέον δ' ὅμως ὅτι τὸ ἐκ τοῦ ἐπιθέτου *ρωθής* παρηγμένον ὄνομα ὀφείλει νὰ τονίζεται ἀείποτ' ἐπὶ τῆς προ- παραληγούσης *ρώθεια* καὶ *ρώθειαν*. Τὸν ἐσφαλμένον τονισμόν *ρωθείαν* βλέπει τις παρὰ Πλουτάρχῳ Ἡθικ. σελ. 1137, 24 Διδ. καὶ παρ' Ἀριστείδῃ Τόμ. Α', σελ. 570 καὶ Τόμ. Β', σελ. 185 Δινδ. (Πρβ. καὶ Τόμ. Γ', σελ. 489 καὶ 490). Ἐν τῷ λεξικῷ τοῦ σοφιστοῦ Τιμαίου σελ. 60 φέρεται «Βλάξ: ὁ διὰ *ρωθρίαν* ἀμαρτηκώς», ἐν δὲ τῷ τοῦ Ἡσυχίου «Βλάξ: ὁ διὰ *ρωθείαν* ἀμαρτηκός ἐν τοῖς προδήλοις». Εἶνε δὲ τὸ ἀμαρτηκώς καὶ ἀμαρτηκός πλημμελεῖς ἀναγνώσεις τοῦ ἀμαρτητικός, τουτέστιν ὁ εἰωθὼς ἀμαρτάνειν ἢ ὁ εὐεπίφορος ὢν εἰς τὸ ἀμαρτάνειν. Ὁ διὰ τοῦ Ι προενηνεγμένος τύπος εὐρίσκεται καὶ παρὰ Σωρανῷ π. Γυν. Παθ. σελ. 88 «βαρύτητες καὶ δυσαρεστήσεις καὶ *ρωθρίαι*» καὶ παρ' ἄλλοις. Ἀπαντᾷ δὲ καὶ ἐν τοῖς Ἱπποκρατεῖσι Τόμ. Α', σελ. 28 καὶ 61 «ἐπὶ κωφώσι καὶ *ρωθρίῃ*».

ἄγγαρος—ἀγγαρεύω—ἀγγαρεία. Βεκκ. Ἀν. σελ. 209, 24 α' *Ἀγγαρεία*: δουλεία» καὶ σελ. 325, 2 α' Ἀγγαρος: ἐργάτης, ὑπηρέτης, ἀχθοφόρος· ὁθεν ἀγγαρείαν λέγομεν ἀνάγκην ἀκούσιον καὶ τὴν ἐκ βίας γινομένην ὑπηρεσίαν».

τιθασός—τιθασεύω—τιθασεία [(Πρβ. καὶ τιθάσευσις). Ἡμαρτημένη εἶνε ἡ διὰ διττοῦ Σ γραφὴ *τιθαΣΣός*, κτλ.

ιατρός — ιατρεύω — ιατρεία (Πρβ. καὶ *ιάτρευσις*). Κραμ. Ἀν. Ὁξ. Τόμ. Β', σελ. 300, 25 «Τὰ ἀπὸ τῶν εἰς ΟΣ ὀνομάτων ἔχοντα ῥῆμα ἀντιπαράκειμενον διὰ τοῦ ΕΥΩ, εἰ μὲν ὥσιν ἀπλᾶ, διὰ τῆς ΕΙ διφθόγγου γράφονται, οἷον πόρος πορεύω πορεία, δοῦλος δουλεύω δουλεία, *ιατρός ιατρεύω ιατρεία*». Παρὰ Γαληνῷ Τόμ. ΙΗ', 6', σελ. 666 εὐρίσκεται γεγραμμένον καὶ τὸ ὀρθὸν *ιητρείην* καὶ τὸ πλημμελές *ιητρίην* καὶ *ιατρίαν*. Πρβ. Τόμ. ΙΗ', α', σελ. 417: *μεγάλῃς ιητρείῃς*. σελ. 419: ἡ ἄλλη *ιητρείη*. σελ. 441: *ιητρείη* δὲ βραχεῖα. Τὸ *ιητρίην* εἶνε ὁμοιον τῷ ἐν Τόμ. ΙΕ', σελ. 739 ἀπαντῶντι *πορίῃς* ἀντὶ τοῦ *πορείῃς*. Τούναντίον ἐν Τόμ. ΙΑ', σελ. 241 κεῖται *μαλακείας* καὶ ἐν Τόμ. ΙΕ', σελ. 572 *κερεαγγείας* καὶ σελ. 592 *κερεαγγείῃς* ἀντὶ τοῦ *μαλακίας* καὶ *κερεαγγίας*—*ίης*.

ἐφηβος — ἐφηβεύω — ἐφηβεία. Ἀνθολ. Παλ. Ζ', 467 α' *ἐφηβείαν* ἤλθες». Διογ. Λαέρτ. Ι', 4 «ἐν τῷ περὶ Ἐπικούρου *ἐφηβείας*». Ἐν τῇ κατὰ τὸν Ἐρχήρον ἐκδόσει τῶν Ἀρτεμιδώρου Ὀνειροκριτικῶν φέρεται σελ. 51, 10 *ἐφηβείας* καὶ σελ. 51, 21 *ἐφηβεία*. Μεταβλητέον δὲ καὶ τὸ ἐν σελ. 15, 22 *ἐφηβίας* εἰς *ἐφηβείας*. Σουῖδ. «Ἐφηβεία: νεότης, ἡ ἀκμὴ τῆς ἡλικίας» (Πρβ. καὶ Φώτ. Λεξ. σελ. 42, 1). Ἐν τῷ λεξικῷ τοῦ Ἡσυχίου ἀναγινώσκεται «Ἐφηβίαν: *νεωτέραν*» ἀντὶ τοῦ *νεότητα*. Πρβ. τὸ μετὰ τὴν λέξιν ἐφέζεται κείμενον α' Ἐφηβία: *νεότης*».

περισσός — περισσεύω — περισσειά (Πρβ. καὶ *περίσσεισις*).

ἐπίσταθμος — ἐπισταθμεύω — ἐπισταθμεία. Πλημμελῶς ἔχει ἡ διὰ τοῦ

ἡ γραφή ἐπισταθμία. Δηλοῖ δ' ἡ λέξις ἐπισταθμεία τὸ τουρκιστὶ λεγόμενον κοράκι. Κοραῖς Πλουτ. Μέρ. Δ', σελ. 330 «Τῶν ἐπισταθμιῶν. Τῆς ἀνάγκης τοῦ οἴκησιν καὶ τροφὴν παρέχειν τοῖς στρατιώταις. Τοῦτο γὰρ ἐσήμκινον αἱ Ἐπισταθμίαι, ὃ παρὰ τοῖς Τούρκοις τὰ καλούμενα Κοράκια». Πρβ. Πολύβ. ΙΕ', 24 «ἀφρουρήτους, ἀφορολογήτους, ἀνεπισταθμεύτους», τουτέστιν ἀπηλλαγμένους τῶν ἐπισταθμιῶν. Οἱ ἐπίσταθμοι ἐκαλοῦντο καὶ ἐπίσκηνοι ("Ἰδε Κοραῖν Πλουτ. Μέρ. Δ', σελ. 335 καὶ Κόβητον Παρατηρ. εἰς Διογ. Ἀλικ. σελ. 183).

μάγειρος — μαγειρεύω — μαγειρεία. Ψευδηρώδ. Ἐπιμ. σελ. 19 «Διτρεύω διτρεία ἢ μαγειρεία». Εὐρίσκεται δ' ἡ λέξις μαγειρεία ἐν τῷ ἐσχάτῳ ἑλληνισμῷ.

κύριος — κυριεύω — κυρία. Τοῦ πονηροῦ κόμματος εἶνε τό τε κυρία καὶ τὸ κυρίενσις. Περί τοῦ κυρία — κυρία θὰ διαλάβωμεν ἀλλαχοῦ.

κίβδηλος — κιβδηλεύω — κιβδηλεία. Πολυδεύκ. Γ', 86 «ἀφ' οὗ καὶ τὸ πρᾶγμα κιβδηλεία». Πλάτ. Νόμ. σελ. 916 κιβδηλείαν καὶ σελ. 920 κιβδηλείας. Ἀλλὰ παρ' Ἀριστοφάνει Ὅρν. 158 κεῖται:

πολλήν γ' ἀφείλες τοῦ βίου κιβδηλίαν.

καὶ ἐν τοῖς Ἱπποκρατείοις Τόμ. Γ', σελ. 149 «ὅστις μὴ ἐπιθυμέει δημοσιδέος κιβδηλίας». Πρβ. καὶ Πολυδεύκ. Δ', 38. Ἀριστείδ. Τόμ. Α', σελ. 759 καὶ Δί. Κάσσ. ΝΒ', 35.

παρθένος — παρθελεύω (παρθενεύομαι) — παρθερεία (Πρβ. καὶ παρθένευσις). Λέγεται δ' ὁμῶς καὶ παρθερία, ὅπερ καὶ συχνότερον. Ψευδηρώδ. Ἐπιμ. σελ. 221 «Πλὴν τῶν ἀπὸ τῶν εἰς ΟΣ ἀρσενικῶν ὀνομάζων ὑπὲρ δύο συλλαβὰς ὄντων, οἷον ἄσωτος ἀσωτεύω ἀσωτία· ἀσωτεῖται δὲ τὰ καπηλεῖται δίφθογγον· φιλάνθρωπος φιλανθρωπεύω φιλανθρωπία, παρθένος παρθελεύω παρθερία· παρθενεῖται δὲ τὰ μοναστήρια δίφθογγον».

ἑφεδρος — ἐφεδρεύω — ἐφεδρεία. Ὅμοιον τῷ ἐφεδρεία εἶνε τὸ ἐνεδρεία μνημονευόμενον ἐν τοῖς Βεκκήρου Ἀνεκδότοις σελ. 65, 27 «Ἐνεδρεία: ἀντὶ τοῦ ἐνέδρα. Ἐπίχαρμος Ὀδυσσεὺς αὐτομόλῳ» καὶ τὸ προσεδρεία, ἀνθ' οὗ παρ' Εὐριπίδῃ Ὀρέστ. 93 κεῖται προσεδρία (Πρβ. καὶ στίχ. 304). Σχολ. «Τὸ προσεδρία Ἰωνικὸν διὰ τὸ μέτρον· τὸ γὰρ ΔΡΙ δίφθογγον γράφεται». Ἀλλ' αἰεποτε παρὰ τοῖς παλαιοῖς προσεδρία καὶ Ἰωνικῶς προεδρία προῦφέρετο ἐκ τοῦ πρόεδρος, οὐδέποτε δὲ προεδρεία ἐκ τοῦ προεδρεύω. Κακῶς ἐν τῇ Διδωτείῳ ἐκδόσει τοῦ Αἰσχίνου σελ. 35, 29 εἶνε γεγραμμένον προεδρίας. Ἀπορον δὲ φαίνεται πῶς ὁ Οὐλσχιος δὲν ἀποκατέστησε παρὰ Πολυβίῳ σελ. 167, 18 τὴν ὀρθὴν γραφήν. Παρὰ Θεμιστίῳ ἀναγινώσκεται νῦν σελ. 301, 6 τὸ ὑγιῶς ἔχον. Σουῖδ. Προεδρία: διὰ τοῦ Ι — προσεδρεία δὲ διὰ διφθόγγου ἀπὸ τοῦ προσεδρεύω». Ζωναρ. «Προεδρία: ἡ προτίμησις, ἡ πρωτοκαθεδρία· προσεδρεία δὲ ἡ ἐπίμονος καὶ διηνεκὴς ἀσχολία δίφθογγον» (Πρβ. καὶ Σχολ. Εὐρ. Τόμ. Β', σελ. 58, 6). Θεόγν. Καν. σελ. 104, 11 «Πρόσκειται μὴ ὄντα

ἀπὸ τῶν εἰς ΟΣ συνθέτων διὰ τὸ πρόεδρος προεδρεύω προεδρία, φιλάνθρωπος φιλανθρωπεύω φιλανθρωπία· ταῦτα γὰρ καὶ τὰ ὅμοια διὰ τοῦ Ι γράφονται». σελ. 104, 17 «Τὰ διὰ τοῦ ΙΑ ἀπὸ τῶν εἰς ΟΣ διὰ τοῦ Ι γράφεται, εἰ καὶ ἔχοι ἀντιπαρακείμενον ῥῆμα διὰ τοῦ ΕΥΩ, οἷον σύνεδρος συνεδρεύω συνεδρία· οὐ γὰρ τὸ συνεδρεύω νῦν χώραν ἔχει εἰς τὴν διὰ τῆς ΕΙ διφθόγγου γραφήν». Χοιροβ. Ὁρθογρ. σελ. 181, 18 «Χωρὶς τῶν ἀπὸ τῶν εἰς ΟΣ συνθέτων διὰ τοῦ ΙΑ παραγομένων θηλυκῶν· καὶ γὰρ ἔχουσιν ἀντιπαρακείμενον ῥῆμα διὰ τοῦ ΕΥΩ, διὰ τοῦ Ι γράφεται, οἷον πρόεδρος προεδρεύω προεδρία, συνεδρία, φιλανθρωπία, ἀσωτία, ἐμπορία, παρθενία, συνοδία». π. Ποσότ. σελ. 300, 28 «Εἰ δὲ ὥσι σύνθετα ἢ ἀπὸ τῶν εἰς ΜΩΝ ὀξύτόνων, διὰ τοῦ Ι γράφονται, οἷον φιλάνθρωπος φιλανθρωπεύω φιλανθρωπία, παρθένος παρθελεύω παρθενία, σύνεδρος συνεδρεύω συνεδρία, ἡγεμὼν ἡγεμονεύω ἡγεμονία, κηδεμὼν κηδεμονεύω κηδεμονία». Τὸ συνεδρία εὐρίσκεται παρὰ τε τῷ Αἰσχύλῳ Προμ. 492: συνεδρίαί καὶ παρ' ἄλλοις. Ἐν τῇ Διδωτείῳ ἐκδόσει τοῦ Ἀριστοτέλους κεῖται Τόμ. Β', σελ. 221, 36 «καὶ ὥς οἱ μύνται τὰς συνεδρείας καὶ διεδρείας λέγουσιν» καὶ Τόμ. Γ', σελ. 172, 43 «Ὅθεν καὶ τὰς διεδρείας καὶ τὰς συνεδρείας οἱ μύνται λαμβάνουσι, διέδρα μὲν τὰ πολέμια τιθέντες, σύεδρα δὲ τὰ εἰρηνόυντα πρὸς ἄλληλα». Παρὰ Πολυεῖῳ ΙΗ', 37 ἐκδίδεται μὲν αἷ μετὰ τῶν φίλων συνεδρεία», τοῦ Κασπαυδῶνος ὑψηγησαμένου, ἀλλ' ἐν τοῖς ἀντιγράφοις φέρεται συνεδρία. Τὸν διφθογγογραφούμενον τύπον βλέπει τις καὶ παρὰ Δίωνι τῷ Κασσίῳ ΝΕ', 3 καὶ ΝΗ', 10 καὶ παρὰ Ψευδιγνατίῳ πρὸς Φιλαδελφ. 8 καὶ παρ' ἄλλοις. Ἀπαντᾷ δὲ καὶ ἐν τῇ Συλλογῇ τῶν Ἑλληνικῶν Ἐπιγραφῶν ἀριθμ. 3832, 7 καὶ 3833, 11 «παρὰ πάντα τὸν τῆς συνεδρείας χρόνον»¹. Τῷ προεδρία καὶ συνεδρία ἐμφερῇ εἶνε τὸ παρεδρία καὶ τὸ παρὰ Γρηγορίῳ τῷ Ναζιανζηνῷ εὐρισκόμενον ὑφεδρία. Πρβ. καὶ Σουῖδ. «Ὑφεδρία: ἡ κατωτέρω καθέδρα».

Ἡ πλημμελής γραφὴ ἐφορία ἀπαντᾷ παρὰ τῷ Κλήμεντι σελ. 798 «ἄθεος γὰρ ἦδε ἐφορία», ὅπερ δύναται νὰ νομισθῇ παραφθορὰ τοῦ ἡ θεωρία, καὶ ἐν τοῖς Ῥήτορι τοῦ Οὐαλζίου Τόμ. Β', σελ. 452, 30 «οἱ μῦθοι τῷ Ποσειδῶνι (τὴν) περὶ τῆς θαλάσσης ἐφορίαν ἀνατιθέασιν». Ἀναγινώσκεται δὲ καὶ ἐν ταῖς Λέξεσι μεθ' ἱστοριῶν ταῖς ὑπὸ τοῦ Σακκελίωνος ἐκδοθείσαις ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἑλληνικῆς Ἀλληλογραφίας «Ἐφορία: ἡ τῶν ἐφόρων πρὸς Λακεδαιμονίοις ἀρχή» (1877, σελ. 153).

Ὑπάρχει ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ καὶ λέξις ἐφορία, ἀλλ' εἶνε θηλυκὸν ἐπίθετον ὁμοίως ἐσχηματισμένον τῷ μεθορία ἐκ τοῦ μεθόριος. Πολυδεύκ. Θ', 8 «ἐφορία ἀγορά» καὶ «στήλη ἐφορία». Δημοσθέν. σελ. 632, 39 «Ἐγραψεν ἐάν τις τὸν ἀνδροφόνον κτείνῃ ἀπεχόμενον, φησὶν, ἀγορᾶς ἐφορίας».

¹ Δινδόρπιος Θησ. Στεφ. Τόμ. Ζ', σελ. 1286 «Ap. Philodem. Voll. Hercul. part. I, p. 18 fin. Oxon.: ΠΙ ΣΥΝΕΔΡΕΙΑ scriptum videtur pro ἐπὶ συνεδρείᾳ».

Τί τοῦτο λέγων; Τῶν ὀρίων τῆς χώρας· ἐνταῦθα γάρ, ὥς γ' ἐμοὶ δοκεῖ, τὰρ-
χαῖον συνῆσαν οἱ πρόσχωροι παρὰ τε ἡμῶν καὶ τῶν ἀστυγειτόνων· ὅθεν ὠνό-
μακεν ἀγορὰν ἐφορίαν¹. Ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς τοῦ Εὐσταθίου
σελ. 363 κεῖται «ἐν αἷς Ἀπόλλων τιμᾶται διαφερόντως καὶ μάλιστα κατὰ
τὴν ἐφορείαν τῶν Κυζικηνῶν». Ἀλλ' ὀρθῶς παρὰ τῷ Στράβωνι ἀναγινώ-
σκεται σελ. 551 «ἐν δὲ ταύταις τὸν Ἀπόλλωνα τιμᾶσθαι διαφερόντως καὶ
μάλιστα κατὰ τὴν ἐφορίαν τῶν Κυζικηνῶν». Πρβ. σελ. 338: ῥεῖ ποταμὸς
ἐν τῇ λεχθείσῃ μεθορίᾳ. σελ. 342: μέχρι τῆς τῶν Μεσσηνίων μεθορίας.
σελ. 376: κατὰ τὴν μεθορίαν τῆς Ἀργείας καὶ τῆς Λακωνικῆς. σελ. 440:
ἐν τῇ αὐτῇ μεθορίᾳ κειμένην. σελ. 587: ἐν δὲ τῇ μεθορίᾳ τῆς Κυζικηνῆς
καὶ τῆς Πριαπηνῆς.

ΜΝΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΕΝ ΤΩ ΜΕΣΑΙΩΝΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΟΙΗΣΕΩΣ

ΝΥΝ ΠΡΩΤΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΑ *

ὑπὸ ΜΑΝΟΥΗΛ Ι. ΓΕΛΕΩΝ

Δ'

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΧΡΥΣΟΓΟΝΟΥ.

ΤΡΑΠΕΖΟΥΝΤΙΟΥ

ΠΑΙΓΝΙΑ ΠΟΙΗΤΙΚΑ

α' Εἰς τὸν ἄρχοντα Καμαράσην Ἰωάννην.

Δέχου, Πανένδοξε ἀνδρῶν, Σκαρλάτε Ἰωάννη,
ἀρχιταμία φίλτατε, καὶ κηδεστὰ οἴκετε
τοῦ σοφωτάτου, κραταιοῦ αὐθέντου, Νικολάου,
τόδε τὸ πονημάτιον, ἀναγραμματισμόν μοι
τοῦ σοῦ σεμνοῦ ὀνόματος, εἰς μνήμην αἰώνιαν.

Ἰρ' ἄνω ἦς.

Ἰρ' ἄνω ἦς παρὰ Θεοῦ τιμαῖς τε καὶ ἀξίαις,
ἵνα τερφθῇς ἐν οὐρανῷ ὁμοῦ μετὰ δικαίων.
ὑπὸ Θεοῦ τετίμησαι καὶ δόξης ἀπολαύεις
καὶ ἀπολαύσεις ἔσαι ἀπείρονας εἰς χρόνους.

Σὴν ραίω,

10 Σὴν ραίω χάριν, ἐνδοξε, καὶ δαψιλῶς λαμβάνω
τάς χάριτας ἐκάστοτε σὺν πλείστοις ὁμοῦ ἄλλοις.
Χαριτοδρύτην, χαριττήν καὶ μέγαν ζωοδότην

¹ Ἰδε Οὐεβήρον Δημοσθ. κατ' Ἀριστοκρ. σελ. 199.

* Ἰδε σελ. 525.

- πεποίηκέ σε ὁ Θεός, ὁ κηδεμὼν ἀπάντων. *Nō ἄν ἴης.*
- 15 *Nō* καὶ φρονήσει ἀκριβεί καὶ λίαν ἐχεφρόνως
πορεύῃ ἄν τὸ στάδιον τὸ τοῦ παρόντος βίου,
ἐμμένων ἀμετάτρεπτος τοῖς ἀγαθοῖς οἷς ἔχεις
καὶ προστιθείς ἄλλ' ἀγαθὰ ἐπὶ τοῖς προλαβοῦσι. *Nō* ναίης.
- 20 *Σὺν* γὰρ οἰκήσεας ἀεὶ, σὺν νῶ γε καὶ διάξεις,
ὅποι περ ἄν σὺ πορευθῇς, ὑπάρχων ἐστεμμένος
ταῖς χάρισι, ταῖς δωρεαῖς καὶ ταῖς εὐεργεσίαις,
αἷς καθ' ἐκάστην κέχρησαι, εὐεργετῶν τοὺς πάντας. *Σιών* γῆα.
Ὡς τινὰ γῆα ἀρετὰς ὀχοῦμενος, ἐντεῦθεν,
πρὸς τὴν *Σιών* ἀνάδραμε τὴν ἄνω, τὴν ἐν πόλει. *Σαίμων* ἦ.
- 25 *Σαίμων* περιποιούμενος τοὺς ἅπαντας ὑπάρξει
ὁ Ἰωάννης ὁ κλεινὸς τῶν εὐγενῶν ἡ δόξα. *Αἶμων* ἦς.
Ἄεὶ ἐπαίων καὶ τιμῶν, ταῖς ἀγαθοεργίαις,
ὑπάρχεις ἀξιούμενος, ὥς τὰ ἐπαίνου πράττων. *Ναῶν* ἱς ἦ.
Υἱὸς τε χαριτόκομος, υἱὸς τῆς εὐσεβείας,
δύναμις πάντως πέφυκε ναῶν τῶν σεβασμίων. *Ἄνω* ἴσην.
- 30 *Ἄνω* πορείαν τὴν στενὴν, ἴσην ἀπαραβάτως
τρέχεις ἀδεῶς, ἐμμελῶς, τὰς ἐντολὰς φυλάττων. *Ἰσην* γάω.
Ἰσην, δικαίαν τὴν ὁδὸν τοῦ βίου διατρέχων
ἴσην καὶ τὴν πρὸς οὐρανὸν, φησὶν, ἐγὼ ἀνέλθω. *Ἰσην* ὦαν.
- 35 *Δικαίαν* ταύτην τὴν ζωὴν τὴν κάτω κεκτημένος
δικαίως πρὸς οὐράνιον λειμῶνα κατοικήσεις. *Ἄσων* ἡνί.
Ἰδοὺ καὶ ἐγὼ, σὺν ἅπασιν, ὁρῶν τὰς εὐποιίας
αἰνέσων προτεθύμημαι τὸν μέγαν Ἰωάννην *Ἄσων* γῆτ.
Πᾶς τις ἐνωτιζόμενος τὰς πράξεις τὰς ἐνθέους,
καὶ ἐν γῆτ προσέρχεται ἰδεῖν καὶ ἐπαινεῖσαι. *Ἄ!* ὦρησιν.
- 40 *Βαβαί!* μεγίστην ὦρησιν πολλῶν πτωχῶν καὶ δούλων
τόνδε Θεὸς ἐξέπεμψε τῶν εὐγενῶν τὸ κλέος· *Ἰωνᾶς* ἦν.
Καὶ ἦν καὶ ἔσται ἑσαεὶ πλήρης τοῦ θεοῦ ζήλου,
πανευλαβῆς, πανευσεβῆς, ὡς Ἰωνᾶς ὁ θεῖος. *Ἄτων* γῆς.
- 45 *Ἀκούων* σὺ τῶν ἐντολῶν, φωνῶν τε τῶν πενήτων,
πλεύσεις καλῶς καὶ εὐσταλῶς εἰς οὐρανοῦ λιμένα,
ἐκ τῆςδε πολυκύμονος θαλάσσης τῆς τοῦ βίου. *Ἰσα* γῆων.
Τὰ ἴσα δικαιώματα γῆων τῶν τοῦ Κυρίου
ἐς σὴν ψυχὴν συνήθροισας πολλῇ τῇ δαψιλείᾳ. *Ἄτων* σῆν.
- 50 *Ἀκούων* ἕκαστος τὴν σὴν μεγίστην προστασίαν
καὶ δαψιλῇ τὸν ἔλεον, προσέρχεται προθύμως. *Ἄνω* ἱς ἦν.
Ἄνω ὑπάρχων τῇ τιμῇ, ἄνω καὶ τῇ ἀξίᾳ,
ἀνώτατος καὶ δύναμις τοῖς ἔργοις ἐγγεγόνεις. *Νησῶν* ἱα.

- Ἴα, τὰ κατορθώματα, πανεύσµα τυγχάνει
 ρησῶν καὶ χέρσου καὶ παντὸς τοῦ περιγείου κόσμου, Ἰάσωρ ἦρ.
- 55 Ἰάσωρ παναλκέστατος, ὁ νοητὸς καὶ θεῖος
 Αἰήτην τὸν πολέμιον ὀλέσας κατὰ κράτος. Ἰωρ ἦς ἄρ.
- Τῶν ἰωρ εὐσµότερος καὶ πάντων τῶν ἀνθέων
 ταῖς αἰθερίαις πράξεις τυγχάνεις παραδόξως. Σάωρ ἠρί.
- 60 Ἰδοὺ τελέθεις ἀγαθὸς τοῖς πλείστοις εὐεργέτης,
 σώζων, φυλάττων, εὐποιῶν, ἀόκνως περισκέπων. Ἄρ ρῆς ἰω.
- Ἐκαστος, ἐκκηλούμενος ταῖς ἀγαθοεργίαις,
 ἔφησεν ἂν πανευµενῶς, ὅποι περ ἂν ἀπίης,
 κἀγὼ σὺν σοὶ πορεύσομαι, κράτιστε εὐεργέτα. Ναῶρ ἦς.
- 65 Ὡς ἄριστος, ὡς δίκαιος, οἰκήσαις ἂν εἰρήνῃ
 τοῖς πᾶσιν ἀγαπώμενος, ἀπόβλεπτος τοῖς πᾶσι. Νάωρ ἦς.
- Ταῖς παναρίστοις πράξεσιν, οἰκήσων ἀπελεύσῃ,
 μετὰ τὸ βίου στάδιον, εἰς οὐρανοῦ παστάδα. Ἄρ αἰρῆς.
- Ὑπάρχων εὐµενέστατος, πραότατος, ἡδύς τε,
 αἰνέσεως, φιλήσειας τοὺς σοὶ οἰκείωθέντας. Σιών ὠρῆ.
- 70 Εὐχαῖς, καὶ πίστει εὐσεβεῖ, καὶ πράξεσιν ἐνθέοις,
 ὠρεῖται εὐμαρέστατα Σιών τὴν οὐρχνίαν. Σινᾶ ρηῶ.
- Μεγίστην τὴν εὐλάβειαν προσφέρει θαυµασίως
 ἐν τῷ ραῶ τῷ τοῦ Σινᾶ, ὡς ὄντι ἐν τῷ ὄρει,
 ἐν ᾧ Θεὸς ἐτέλεσε παρὰδοξα θαυµάτων. Σιών ἄρ ἦ.
- 75 Σιών ἄρ ὠρομάζοιτο ψυχὴ ἡ τρισολβία
 τοῦδε τοῦ τρισευδαίμονος Σκαρλάτου Ἰωάννου,
 ὡς οὔσα οἰκητήριον Θεοῦ τοῦ παµµεγίστου.
- Ναὸς γὰρ πέλεται Θεοῦ ὁ ἀρετῇ συζήσας. Ἀνίης ὦρ.
- 80 Τῆς λύπης δὲ γενόμενος, θανάτῳ τῆς συνεύνου,
 χαρᾶς ἀπείρου ἔµπλεως μετέπειτα γενήσῃ
 εἰ, τοὺς ἀνίης τῆς πικρᾶς τῇ τύχῃ γεγονότας
 χαροποιῶν, καὶ κυβερνῶν, εἴ ταύτης καθαιρέτης. Ἰάση ρῶρ.
- Ἰὰς ἀθυμίας τὰς πικρὰς, ἐλλείμματα, καὶ τύχας
 ἡµῶν ἰάση, ἔνδοξε, συχναῖς εὐεργεσίαις. Ἰῶρ ἄρ ἦς.
- 85 Μόνος ἂν ἦς ἀνὰ πλεως παντοδαπῶν χαρίτων,
 ὡς μόνος τὰ τῆς χάριτος ἀεὶ τελῶν ἐκθύµως.

β' Εἰς τὸν αὐτόν.

Πρὸς τούτοις ἐπταγράµµατον τὸ ὄνομα τυγχάνει
 Σοῦ τοῦ ἐνδόξου καὶ κλεινοῦ, ὡς πᾶσι καθορᾶται.
 Μυστηριώδης ἀριθμὸς ὁ τοῦ ἐπτά τυγχάνει,

Ἄνθ' οὗτου καὶ ἐξύμνηται ἀνδράσι τοῖς πανσόφοις.
 Ἐπτα γὰρ καθεστήκασι τοῦ οὐρανοῦ πλαγῆται, 5
 Ἐπτα δὲ κλίμασιν ἡ γῆ διήρηται ἐντέχνως,
 Ἐπτα τὰ αἰσθητήρια τυγχάνουσιν ἀνθρώπου,
 Ἐπτα δὲ καθεστήκασι καὶ πᾶσαι αἱ κινήσεις,
 Ἐπτα καὶ τὰ φωνήεντα τυγχάνει τῶν γραμμάτων,
 Ἐπτα δὲ καὶ τὰ μόρια ἐπίτασιν δηλοῦντα, 10
 Καὶ οἷς ἐπτα τυγχάνουσιν αἱ στάσεις τῶν ῥητόρων.
 Ἐπτα καὶ τὰ χαρίσματα τοῦ Πνεύματος τελοῦσιν,
 Ἐπτα δ' αὖ στύλοις ἡδραστὰι ὁ τῆς Σοφίας οἶκος,
 Ἐπτα δὲ τὰ μυστήρια τελοῦσιν Ἐκκλησίας,
 Ἐπτάκις τῆς ἡμέρας τε αἰνοῦμεν τὸν Δεσπότην 15
 Καὶ λύσιν ἐξαιτούμεθα ἡμῶν ἀμπλακημάτων.
 Τοιούτου τοίνυν τετευχὼς ὀνόματος τιμίου
 Καὶ αἰθερίοις πράξεσιν ὑπάρχων ἐστεμμένος,
 Ὡς ὄρνις οὐρανόθρεπτος, πέλεια χρυσοπτέρυξ,
 Γενναίως ἀναπτήσειας εἰς οὐρανοῦ λειμῶνα, 20
 Μετὰ βαθὺ καὶ λιπαρὸν πανεύδαιμον τὸ γῆρας.

γ' Κατὼν μετερεχθεῖς

ἀπὸ τοῦ κανόνος τῆς λαμπροφόρου Ἀναστάσεως
 ἐπὶ τὴν λαμπροτάτην στεφηφορίαν καὶ λαμπροχιτωνοφορίαν τοῦ ἡγεμόνος

Οὐ γ κ ρ ο β λ α χ ί α ς

ΙΩ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΑΔΕΞΑΝΔΡΟΥ ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΥ ΒΒ.

ὥδ' ἃ Α' ἦχος α'

Ἀναπαύσεως ἡμέρα λαμπρυνθῶμεν λαοί· θεία Κυρίου χάρις· ἐν γὰρ εἰρήνῃ
 διαρκεῖ εὐζωία τε λαμπρᾷ Χριστὸς ὁ Θεὸς ἡμᾶς διετήρησεν, ἐπινίκιον ἄδοντας.

Καθαρθῶμεν ἀδικίας καὶ ὀψόμεθα, δικαιοσύνης φωτὶ καὶ ἀναπαύσεως ἡμᾶς
 ἐξασπράττοντα καὶ χαίρετε φάσκοντα, Νικόλαον πάνσοπον· ἡγεμόνα θαυμάσιον.

Οὐρανοὶ μὲν ἐπαξίως εὐφραινέσθωσαν, γῆ δὲ ἀγαλλιάσθω, ἐορταζέτω δὲ κόσμος,
 ὁρατός τε ἅπας καὶ ἀόρατος αὐθέντης γὰρ δίκαιος ἐν Βλαχία καθεύεται.

ὥδ' ἃ Γ'

Δεῦτε πόμα πίνωμεν κακινόν, οὐκ ἐκ κρήνης βουούσης ὕδωρ φθειρόμενον,
 ἀλλ' εὐνομίας πηγὴν, κοιράνου ὁμβρήσαντος Χριστοῦ, ἐν ᾧ καὶ λυτρούμεθα.

Νῦν πᾶσα πεπλήρωται χαρᾶς, ἡ Δακία ταὶ χαίρει τοῖς κατορθώμασιν·
 ἐορταζέτω γοῦν καὶ κροτεῖτω, ὡς ἔχουσα χρηστὸν αὐθέντην καὶ δίκαιον,

Χθὲς ἐβυθιζόμεν τοῖς κακοῖς, ἀνεγείρομαι σήμερον ὑψουμένῳ σοι· Οὐγκρο-
 Βλαχία βοᾷ· αὐτός με νῦν κούφισον κακῶν ἐντῇ αὐθεντείᾳ σου.

ὥδὴ Δ'

Ἐπὶ τῆς θείας φυλακῆς τῶν θεηγόρων ἐντολῶν ἵσταται ὁ δοῦξ καὶ δεικνύει πολιτείαν ἄριστον· διαπρυσίως λέγει γὰρ· σήμερον σωτηρία ἐνταῦθα ὅτι ὑπάρχω αὐθέντης θεοδώρητος.

Μαυροκορδάτων εὐγενῶν ὁ εὐθαλέστατος βλαστός, κοίρανος πιστῶν, μέγα κλέος εὐθὺς προσηγόρευται· ἄμωμος δὲ ὡς ἄγευστος κηλίδος τῆς αἰσχρᾶς ἀδικίας, καὶ ὡς ποιμὴν ἀληθῆς τέλειος λέλεκται.

Οὐγκροβλαχίας ἡ χαρὰ εὐφημούμενος ἡμῖν νίκη τοῦ λαοῦ χριστωνύμου, ὑπὲρ πάντων κήδεται, φαύλων τὸ καθαρτήριον· καὶ αὖθις ἐν τῷ θρόνῳ ὥρατος, εὐθυδικίας ἡμῖν ἔλαμψεν ἥλιος.

Ὁ Θεοπάτωρ μὲν Δαβὶδ πρὸ τῆς σκιώδους κιβωτοῦ ἤλατο σκιρτῶν· ὁ λαὸς δὲ τοῦ Θεοῦ ὁ ἅγιος, τῆς ἀδικίας ἄφεςιν ὀρῶντες εὐφρανθῶμεν ἐνθέως· ὅτι ἐπέμφθη θεόθεν ἀπολύτρωσις.

ὥδὴ Ε'

Ὁρθρίσωμεν ὀρθρου βαθέως, καὶ ἀντὶ μύρου τὸν αἶνον προσοίσωμεν Νικολάῳ· καὶ Χριστῷ βοήσωμεν· δικαιοσύνης ἥλιε, πᾶσι χαρὰν ἡμῖν δέδωκας.

Τὴν ἄμετρον κηδεμονίαν οἱ ταῖς τῶν φαύλων σειραῖς συνεχόμενοι δεδορκότες, πρὸς χαρὰν ἐπείγεσθε τανῦν, ἀγαλλομένῳ ποδὶ, λύσιν κροτοῦντες αἰώνιον.

Προσέλθωμεν λαμπαδηφόροι τῷ ὑψωθέντι λαμπρῶς ἐν τῷ θρόνῳ τῷ τῆς Βλαχίας· καὶ συνεορτάσωμεν ταῖς φιλεόρτοις τάξεσι, στέφοντες τόνδε τοῖς ἄσμασιν.

ὥδὴ Σ'

Ἀνῆλθες ἐν τοῖς ἀνωτάτοις βαθμοῖς καὶ συνέτριψας ζυγοὺς βαρυτάτους κατόχους πεπεδημένων σφοδρῶς καὶ λαμπρότατος, ὡς ἀστὴρ ἀειλαμπῆς, ἐπὶ θρόνου καθεῖζη.

Φυλάξας τὰ δίκαια πάντα καλῶς, ἀνυψώθης ἐν θρόνῳ, ὁ τὰς κλεῖς τῆς κακίας ἐκλυμηνάμενος ἐν τῷ θώκῳ σου· καὶ ἀνέφξας ἡμῖν εὐνομίας τὰς πύλας.

Σῶτερ τὸ Ὁρθοδόξων καύχημα· ἡγεμόνα θαυμαστὸν ἀσινῇ περιέποις, ἀντικειμένων τε πάντων ἀνώτερον, παγγενῇ, σὺν παισὶ, πολυχρόνιον μέγα.

ὥδὴ Ζ'

Ὁ παῖδας ἐκ καμίνου ῥυσάμενος καὶ Βλάχους διέσωσε πάθους χαλεποῦ τῆς ἀδικίας πανσθενῶς, εὐφροσύνης τ' ἐνδύει εὐπρέπειαν, ὁ μόνος εὐλογητὸς τῶν πατέρων Θεὸς καὶ ὑπερένδοξος.

Γυναῖκες μετ' ἀνέρων χορεύσατε, καὶ χαίρετε σήμερον· ὅν γὰρ ὡς σεπτὸν ἐπεποθοῦμεν αὐθέντην ἀπελεύσαμεν, κοίρανον ζῶντος Θεοῦ, εὐγνώμονα μηνυτήν, ὅν, ὡς Χριστοῦ λατρευταί, εὐαγγελίσασθε.

Κακίας ἐορτάζομεν νέκρωσιν, βάρους τὴν καθαίρεσιν, ἄλλης βιοτῆς δικαιοσύνης ἀπαρχὴν καὶ σκιρτῶντες ὑμνοῦμεν τὸν αἷτιον, τὸν μόνον εὐλογητὸν τῶν πατέρων Θεὸν καὶ ὑπερένδοξον.

Ὡς δὲ νῦν εὐσεβὴς καὶ φιλόθεος οὗτος ὁ σωτήριος δοῦξ καὶ λαμπραυγής, τῆς λαμπροφόρου ἡμέρας τῆς ἀφέσεως, ὧν αὐτοδίδακτος ἐν ᾧ λαμπρότατον φῶς, ἐνδίκως καὶ εὐσεβῶς, πᾶσιν ἐξέλαμψεν.

ὥδὴ Η'

Αὕτη ἡ κλητὴ καὶ δικαία ἡμέρα, ἡ μία τῶν Σαββάτων, ἡ βασιλὶς καὶ κυρία· ἐορτῶν ἐορτὴ καὶ πανήγυρις ἐστὶ πανηγύρεων· ἐν ᾗ εὐλογοῦμεν Χριστὸν εἰς τοὺς αἰῶνας.

Δεῦτε οἱ πιστοὶ ἐν Δακίᾳ θεᾶσθε τὴν θείαν εὐφροσύνην ἐν τῷ λαμπρῷ τανῦν θρόνῳ καθημένην σεμνῶς καὶ κραυγάζουσιν τοῖς πᾶσι καὶ λέγουσαν, ἰδοὺ ἡ σοφία συνῆλθε τῇ δυνάμει.

Ἄρον κύκλῳ τοὺς ὀφθαλμοὺς σου σεπτῇ Δακίᾳ· ἰδοὺ γὰρ ἡγεμῶν σοὶ λαμπροφειγῆς ἐληλύθει· ἐκ δυσμῶν καὶ βορρᾶ καὶ θαλάσσης καὶ ἑώας τὰ τέκνα σου ἐν σοὶ συναθροίζει Χριστὸν ὑπερυψοῦντα.

Πότερ παντοκράτορ, καὶ λόγε, καὶ πνεῦμα, τρισὶν ἐνιζομένη ἐν ὑποστάσεσι φύσις ὑπερούσιε καὶ ὑπέρθε· φυλάξαις ἀκλόνητον, ἐν τοῖς ἡγεμόσι, Βλαχίας τὸν προστάτην.

ὥδὴ Θ'

Φωτίζου, ἀγάλλου Οὐγκροβλαχίας ὁ λαὸς· ἡ γὰρ δόξῃ Κυρίου ἐπὶ σέ ἀνέτειλε· χόρευε νῦν καὶ εὐφραίνου λαμπρῶς· σὺ δὲ λαμπρὸν κοίρανε ἀγάλλου δικαιοσύνης τὸ ἄγαλμα.

Ὡ πράας, ὦ φίλης, ὦ γλυκυτάτης σου φωνῆς· τῶν κακῶν καθαιρέτης ἐπηγγείλω ἔσεσθαι, μέχρι τερμάτων αἰῶνος τοῦ σοῦ· ἦν οἱ πιστοὶ ἀγκυραν ἐλπίδος κατέχοντες ἀγαλλόμεθα.

Ὡ Ὑψιστε κράντορ, ὦ πρῶτα Χριστέ, ὦ σοφία καὶ λόγε τοῦ Θεοῦ καὶ δύναμις· δίδου ἡμῖν ὑγιέστατον καὶ ἀστεμφῆ τὸν καθηγεμόνα, τὸν μέγαν τόνδε Νικόλαον.

Ε'.

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΟΝΑΧΟΥ

ΛΕΡΙΟΥ

Στίχοι (σάτυρα) κατὰ τῶν πτώσεων.

Βιάζομαι δὲν ἡμπορῶ καὶ πῶς νὰ σιωπήσω,
 Ἀφέστε με ὅσπῃ πίστιν σας, θὰ σκάσ' ἂν δὲν λαλήσω.
 Δὲν ἡμπορῶ νὰ θεωρῶ ταῖς ταραχαῖς ταῖς τόσαις
 Ὅποῦ στὸν κόσμον φέρουσιν αὐταὶ αἱ πέντε πτώσεις.
 Συγχίζεται τὸ πνεῦμά μου, μοῦ ἔρχεται νὰ φρίξω.
 Ἄς νὰ τανε ὅσπῃ χέρι μου ἤθελα νὰ τῆς πνίξω.
 Διὰ νὰ κάμω ἵνα μισθὸν καὶ νὰ ἐλευθερώσω
 Δασκάλους τε καὶ μαθητὰς ὅλους νὰ τοὺς γλυτώσω

- Νὰ μὴ συγχίζουσι τὸν νοῦν καὶ τοὺς παραζαλίζουν
 10 Καὶ τοὺς ταραττούσι τὸν νοῦν καὶ τοὺς τὸν ἐσκοτίζουν.
 Αὐταὶ αἱ πτώσεις ἔρριψαν εἰς πτώσιν διδασκάλους
 Νὰ γράφωσι γραμματικὰς καὶ νὰ ζαλίζουν ἄλλους.
 Ποιὰ νὰ πρωτοδιηγηθῶ καὶ ποία νὰ ἀφήσω
 Καὶ ποίας τὰ καμώματα πρῶτον νὰ ἱστορήσω.
 15 Τῆς γενικῆς τὰ σκάνδαλα πρῶτα θὰ ζωγραφήσω,
 Εἰς τὸν γαιῖδουροσύνδεσμον τέλος θὰ καταντήσω.
 Ὡς γενικὴ παγκάκιστη, ἀνίσως καὶ δὲν σφάλλω,
 Λέγω πῶς εἶσαι κυκεὼν, εἶσαι δὲν ἀμφιβάλλω·
 Ἥθελα μηδὲν νὰ εἰπῶ, ἀλλὰ νὰ σιωπήσω,
 20 Τὸ ῥῆμα τὸ θεόργιστον νὰ μὴν τὸ θεατρίσω·
 Μὰ πάλιν ἡ ἀλήθεια πολλὰ μὲ ἀναγκάζει·
 Ἄς τὴν εἰπῶ, δὲν ἤμπορῶ, μόνη της μὲ βιάζει.
 Διπρόσωπον τὸν κόλακα λέγουν καὶ τὸν μισοῦσι;
 Αὐτὸ πρῶτον τριπρόσωπον τάχα τί τ' ἀγαποῦσι;
 25 Ἔτσι τὸ λέγουσιν ἀλλὰ δὲν εἶν' πολλὰ μεγάλο
 Μικρὸ, μᾶνε σὰν δαίμονας, ἀνίσως καὶ δὲν σφάλλω.
 Ὡς τὸν χαμαιλέοντα ἀλλάζει τὴν μορφήν του,
 Ἀλλάζει καὶ τὸ εἶδός του καὶ τὴν διάθεσίν του·
 Εἰς συζυγίας δεκατρεῖς καὶ εἰς πέντε ἐγκλίσεις
 30 Πηδᾷ σὰν τρέχος φέρεται· βλέπε καὶ μὴν λαλήσης.
 Οἱ ἀριθμοὶ του εἶναι τρεῖς, οἱ πειρασμοὶ του πλεῖστοι
 Μιᾷς λογῆς δὲν στέκεται, αὐτὸ δὲν ἔχει πίστιν.
 Ὅτ' ἀνέθεμα, ἂν δύνομουν, ἤθελα νὰ τὸ στείλω
 Τοῦ τσάκιζα, τὴν κεφαλὴν μ' ἓνα κομμάτι ξύλο.
 35 Κᾶτι κ' ὁ ψωροσύνδεσμος, μοῦρχεται νὰ γελάσω.
 Σὰν χόρχορος ὅτ' ἀλάχανα μπαίνει· πῶς νὰ μὴ σκάσω.
 Βάνει κ' αὐτὸς τὴν ὄψιν του ὅτου λόγου τᾶλλα μέρη,
 Καὶ τῶνομα ὁ σύνδεσμος, χωρὶς νὰ ᾔην τὸ φέρει.
 Κ' ἂν δὲν πιστεύῃς ἄκουε νὰ σοῦ τὸ φανερώσω
 40 Ἴδου καὶ συλλογιστικῶς νὰ σοῦ τὸ φανερώσω.
 Σύνδεσμος εἶν' καὶ λέγεται ἐκεῖνος ὅπου δένει
 Δύο ἢ πλείω πράγματα καὶ πάντα τ'¹
 Κ' αὐτὸς πολλάκις διστάξῃ, χωρὶς ποσῶς νὰ δένη
 Καὶ ἄλλοτε παραπληροῦ, ἴσα ποτε δὲν βαίνει.
 45 Λοιπὸν δὲν εἶναι σύνδεσμος, τί εἶναι δὲν ἠξεύρω·
 Νᾶμουν προφήτης τοῦ Διὸς μποροῦσα νὰ τὸ εὔρω.
 Τετράποδον ἐπίρρημα, κᾶτι καὶ σὺ σκαλίζεις;

1 Ἐφθαρμέναι αἱ λέξεις τοῦ χργα.

- Κἄτι ἀνακατώνεσαι καὶ μᾶς παραζαλίζεις;
 Καὶ μάλιστα ἐσὺ τὸ ὥς ποτὲ δὲν ἡσυχάζεις,
 50 Μὲ τόσα σηκινόμενα πάντα σκάνδαλα βάζεις·
 Δείχνει κ' αὐτὸ τὴν μούρη του σὰν κέβουρας προβαίνει
 Χωρὶς νὰ τὸ χρειάζονται πηδᾷ στὴν μέση μπαίνει.
 Ταῖς πρόθεσες ταῖς πονηραῖς ἄχ καὶ νὰ ἤμποροῦσα
 Σ' ἓνα καλῶθι νᾶβαζα ὄλας, ταῖς ἀπετοῦσα
 55 Εἰς τὸν γικλόν, γιὰ νὰ χαθοῦν 'ς τ' ἀνάθεμα νὰ πασι
 Ἄχ νὰ τὰς πέρ' ὁ δαίμονας, γλίγωρα νὰ προφθῇ.
 Δαιμόνου ἀπαρέμφατον· τί εἶν' αὐτὰ ποῦ κάνεις;
 Ζαλίσματα, μαλώματα εἰς τοὺς δασκάλους βάνεις;
 Ἐκεῖνοι ποῦ δὲν θέλουσι ῥῆμα διὰ νὰ σέ λέσι
 60 Ἄλλὰ σέ θέλουν ὄνομα, καθὼς καὶ τοὺς ἀρέσει,
 Λέγουν δὲν ἔχεις πρόσωπον, οὔτ' ἀριθμὸς μετρεῖσαι,
 Καλλίτερον νὰ χάνουσιν, τελείως νὰ μὴν εἶσαι.
 Ὅσοι πάλιν σέ θέλουσι ῥῆμα νὰ σέ κυρώσουν
 Σοῦ δίδουσι συντακτικὴν διὰ νὰ σέ βεβαιώσουν,
 65 Καὶ λέγουν πῶς συντάσσεσαι σὰν ῥῆμα μὲ πλαγίαν
 Καὶ μόλον τοῦτο ἀποροῦν πάλιν, τῇ ἀληθείᾳ.
 Καυμένη ὀνομαστικὴ· πῶς νὰ μὴ σέ 'παινέσω;
 Ἄχ καὶ νὰ εἶχες κεφαλὴν, κορῶνα νὰ σοῦ θέσω!
 Ὡ γενικὴ παγκάκιστος· ἀνίσως καὶ δὲν σφάλλω,
 70 Λέγω πῶς εἶσαι κυκεὼν, εἶσαι δὲν ἀμφιβάλλω.
 Ἄμὰν κυράτῃς ὁσοτικὴ, τὸ θεῖον δώσοι ψώρα
 Νὰ κόψῃ τοὺς ῥεμματικούς· καθὼς σέ 'κάμαν τώρα.
 Ποιὸς σέ φωνάζ' ὀργανικὴν, ποιὸς αἰτιολογοῦσαν,
 Μηδὲ τί πράγμα νᾶσουνα τόσα δὲν σοῦ κολλοῦσαν
 76 Ποιὸς πάλιν περιποίησιν τὸ πῶς σημαίνεις μόνον,
 Ποιὸς χρονικὴν, ποιὸς τροπικὴν, ποιὸς τὸν κακὸν του χρόνον.

Ε'

ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΜΥΡΕΩΝ

Περὶ τοῦ αἰτίου τοῦ τῶν Λατίνων σχίσματος ἀρχῆθεν, καὶ περὶ τῶν πέντε
 διαφορῶν αὐτῶν πρὸς τοὺς Γραικοὺς ἐν κανόνος σχήματι.

Ὡδὴ Α' Ἦχος π.λάγ. δ' Ὑγρὰν διοδεύσας ὡσεὶ ξηράν.

ΤΟ σχίσμα Λατίνων ἔτχεν ἀρχὴν, ἐκ κενοδοξίας, τῆς συνήθους πάλαι
 αὐτοῖς, καὶ δεινῆς ὀφρύος· ἦν θαυμάζει ὁ θεοφάντωρ, καὶ [ὁ] μέγας Βα-
 σίλειος.

ΤΟ σκῆπτρον Ῥωμαίων μετατεθὲν, πάλαι ἀπὸ Ῥώμης, πρὸς Βυζάντιον νουνεχῶς, ὑπὸ τοῦ μεγάλου Κωνσταντίνου, τοὺς Ἰταλοὺς οὐ μετρίως ἐτάραξεν.

ΟΤΙ¹ καὶ τῷ Ῥώμης ἀρχιερεῖ, τοῖς ἴσοις πρεσβείοις ὁ τῆς Βύζαντος τιμηθεὶς, καὶ τὴν Κωνσταντίνου, Νέαν Ῥώμην ἀποκαλεῖσθαι δικαίως ἡξίωσεν.

ΤΟΥΤΟ τοῖς Λατίνοις μέγα δεινὸν, καὶ ὑπεροψία, ἀλαζόσιν οὔσι σαφῶς, ἔδοξε καὶ φθόνῳ κινηθέντες, πρὸς ἀλλοτρίας ὁδοὺς ἐξετράπησαν

Ῥοδὴ Γ' Οὐρανίας ἀψίδος.

ΤΟΝ ἐν Ῥώμῃ προστάτην, ὑπερυψῶν ἔγνωσαν, καὶ τῆς ἐκκλησίας ἀπάσης, ὡς αὐτοκράτορα, θεῖναι ἐτόλμησαν, τυραννικῶς οἱ Λατῖνοι, τῶν Χριστοῦ προρρήσεων καταφρονήσαντες.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ἀπάσης, οἱ Ἰταλοὶ ἔστησαν, μίαν κεφαλὴν τερατώδη, τὸν σφῶν ἐπίσκοπον, ὡς ἀπὸ τρίποδος, καὶ μαντικῆς ἐκ μαινάδος, τὰ λοξὰ προστάγματα ἀποδεχόμενοι.

ΚΕΦΑΛΗ τερατώδης, ὡς ἀληθῶς πέφυκεν, νῦν τῆς Ἐκκλησίας ὁ Πάπας. καὶ γὰρ τοῦ σώματος, νοητοῦ πέλοντος, καὶ νοητῆς δεῖ γε² χάρας, τοῦ Χριστοῦ ὡς ἔφημεν, Παῦλος ὁ ἑνδοξος.

ΑΙΣΘΗΤΟΣ δ' ὢν ὁ Πάπας, τοῦ νοητοῦ σώματος, τῆς καθολικῆς Ἐκκλησίας, χάρα οὐ δύναται ἐπονομάζεσθαι, τοῦ νοημένου γὰρ ὅλου, αἰσθητόν τι λέγεσθαι μέρος ἀδύνατον

Ῥοδὴ Δ' Εἰσακήκοα Κύριε.

ΟΙ Λατῖνοι θεμέλιον, ἐπὶ ψάμμου θέμενοι ὑπερήφκον, τὴν τοῦ Πάπα κυριότητα, Ἐκκλησίαν πᾶσαν διετάραξαν.

ΚΑΙ τὸν Πέτρον ψευδόμενοι, φασὶν, ὅτι ἔλαβεν τὴν ἀντίστασιν, καὶ φροντίδα τὴν τῶν δώδεκα, παρ' οὗ καὶ ὁ Πάπας ταύτην εἴληφεν.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ θεμέλιον, Πέτρον τὸν Ἀπόστολον μόνον λέγουσιν, ἐναντία δογματίζοντες, Παύλῳ τῷ μεγάλῳ θεοκήρυκι.

ΚΑΙ τὸν Ῥώμης ἀντίσκοπον, ὅλως μὴ σφαλῆναι ποτὲ διδάσκουσιν ὡς τοῦ Πέτρου χρηματίζοντα, τῆς διδασκαλίας μόνον μέτοχον.

Ῥοδὴ Ε' Ἴνα τί με ἀπώσω.

ΤΑΥΤΑ μάλιστα φρονοῦντες, ὅρους τοὺς τῆς πίστεως παρασαλεύουσι, ταῖς καινοτομίαις³ εἰσηγήσασιν, μόνον ἐπόμενον, ταῖς τῆς διανοίας, καὶ πρὸς τὴν γνώμην τὴν ἰδίαν, διασπῶσι γραφῆς τὰ νοήματα.

ΤΗΣ τριχῆδος τὰ τρία πρόσωπα, συγχέουσι τρανῶς διδάσκοντες, ἐξ Ἰίου λαμβάνειν τὸ πανάγιον Πνεῦμα τὴν ὑπαρξιν, βεβηλωθέντες· τὸν γὰρ Ἰῖον αἰτιατόν τε καὶ τοῦ Πνεύματος αἷτιον λέγουσιν.

ΟΥ δυνάμεθα λέγειν, ὅτι ἐκπορεύεται Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, ἀπὸ τῆς οὐσίας

¹ Ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρογράφῳ: Ὁ.

² Ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρογρ: δεῖξει.

³ Ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρογρ: καινοτομίαις.

τοῦ Πατρὸς, ἀλλ' ἐκ τῆς ὑποστάσεως· εἴη γὰρ ἂν οὕτως, ἐξ ἐαυτοῦ¹ προβε-
βλημένον, καὶ γὰρ πέλει Πατρὶ ὁμοούσιον.

ΟΥΔΑΜΩΣ ἡ οὐσία ὡς καὶ οὗτοι βούλονται, καὶ ἡ ὑπόστασις, ἔχει ταύ-
τον² θεῖναι³, ὡς ἀδύνατον ὄλως, καὶ ἄτοπον· τὸ γὰρ ἐκπορεύειν, καὶ τὸ
γεννᾶν, καὶ τὸ γεννᾶσθαι, ὑποστάσεν πέλει ἐνέργεια.

ᾠδὴ Γ' Ἰλάσθητί μοι.

ΤΟ Πνεῦμα ἐκ τοῦ Πατρὸς, μόνου φασὶν ἐκπορεύεσθαι, τὰ τοῦ Σωτῆρος
ῥητὰ, καὶ οὕτω διδάσκουσιν, ἀριδῆλως φάσκοντες, πάντες οἱ Πατέρες, τοὺς
Λατίνους ἐκτρεπόμενοι.

ΤΟ Πνεῦμα ἐκ τοῦ Υἱοῦ, οὐδεὶς φησιν ἐκπορεύεσθαι, τῶν διδασκάλων σα-
φῶς, κατὰ τὴν αἰδίον, θείαν τε καὶ ἔνδοξον πρόεισιν⁴· ἦν πάντες τῷ Πατρὶ
μόνῳ προσνέμουσιν.

ΑΛΛ' οἱ Λατῖνοι ταῖς σφῶν, διδασκαλίαις προσέθεντο, ὅτι καὶ ἐξ Υἱοῦ,
λαμβάνει[ν] τὴν ὑπαρξίν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, ὡς ἀδυνατοῦντος, Πατρὸς
μόνου, πρὸς ἐκπόρευσιν.⁵

Εἰ ἀρκεῖ ὁ Πατήρ, πρὸς τὴν τοιαύτην, ματαία ἡ τοῦ Υἱοῦ, ἦν Λατῖνοι
λέγουσιν, κακῶς προτιθέμενοι, καὶ γὰρ ἐκ τῶν δύο τοῦτο εἶπον ἐκπορεύεσθαι.

ΑΛΛ' ὡς ἀρχῆς ἐκ μιᾶς,⁶ τῶν δύο φασιν προέρχεσθαι, τῆς μὲν μιᾶς προσε-
χοῦς, τῆς δ' ἄλλης πορρώτερον, τῇ θεολογίᾳ δέ, ἑτεροδοξοῦντες, ξένον δόγμα
παρεισάγουσιν.

Κοντάκιον, ἦχος πλάγ. Α' Τὸν τάφον σου Σωτήρ.

ΟΥΔΕΙΣ τῶν ἱερῶν, διδασκάλων τοιαύταις, ἐχρήτατο ποτε διαιρέσειν
οὕτω, τὸ γένος δὲ τὸ πᾶντολμον τῶν Λατίνων ἐφεύρατο, κατὰ πίστεως, καὶ
θείας ὀρθοδοξίας, κακοδαίμονος καὶ σφαλερᾶς διανοίας, κενὰ ἐφευρέματα.

ᾠδὴ Ζ' Παῖδες Ἑβραίων ἐν καμίνῳ.

ΠΑΙΔΕΣ Λατίνων ἐν καμίνῳ, παραπέμπονται τῇ τοῦ καθαρτηρίου, συνω-
θοῦντος αὐτοὺς τοῦ Πάπα ἀντὶ τούτου, ἂν μὴ ἀφθόνως χρήματα, τούτῳ δώ-
σωσιν ὡς λύτρον.

ΜΙΑ καὶ αὕτη γὰρ ὑπάρχει τῶν ἀτόπων ἐφευρέσεων Λατίνοις, πρὸς χρη-
μάτων ἐσμὸν συμβάλλουσα⁷ τῷ Πάπᾳ πρὸς ἔξοδον μαγειρικὴν, καὶ ζωμὸν,
καὶ καρυκείαν.

ΠΡΟΔΗΛΟΝ ὅτι τοῖς Λατίνοις, καὶ αὐτὸ τὸ πῦρ τὸ τοῦ καθαρτηρίου, ἐξ
ἀγράφων φωνῶν, ἀνήρθη καὶ ὡς σκότος, μετὰ καπνοῦ ἐκάλυψε τὰς ἐκεί-
νων ἀνοίας.

1 Ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρ. αὐτοῦ.

2 Ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρ. ταῦτα.

3 Ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρ. εἰσθῆναι.

4 Ἀντί: πρόεισιν.

5 Ἀντί: προσκπόρευσιν.

6 Ἀντί: Ἀλλ' ὡς ἐκ μιᾶς ἀρχῆς.

7 Ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρογρ. συμβρόλλουσα.

ΟΙΤΕ ἡ πάλαι, οὔθ' ἡ νέα, διαθήκη, οὐ διδάσκαλος τῶν πάλαι, ἐφ' ἧς ἐπ' αὐτῇ τὸ πῦρ τὸ τοῦ καθαρτηρίου, οὐ χρονικὴν τε κόλασιν, εἰμὴ μόνος Ὀριγένης.

Ὡδὴ Η' Τὸν ἐν ὄρει ἀγίῳ δοξ.

ΤΩΝ ἀγίων τὰ πνεύματα Λατῖνοι, μετὰ πότμον εὐθέως ἀπολαύειν, ἐν οὐρανοῖς τὸ τέλειον διδάσκουσιν, δίχα τῶν σωμάτων, καὶ οἱ ἁμαρτῶντες τὴν κόλασιν ὁμοίως.

ΠΑΡΙΔΟΝΤΕΣ τὰς ῥήσεις τῶν ἀγίων, καὶ τοῦ Πύλου τρανῶς ἀναβοῶντος, μετὰ ψυχῆς καὶ σώματος ἀντάμειψιν, πάντων τῶν πρακτέων, λαμβάνειν ἐν τῇ κρίσει, ζῶντας καὶ τεθνεῶτας.

ΤΩΝ ἀγίων ψυχὰς ἐν σωφροσύνῃ, καὶ ἐν τόπῳ φωτεινοτάτῳ πέλειν, καὶ σχεῖν ἐλπίδα ἀμετάπτωτον, τῆς Ἐπαγγελίας, τυγχάνειν ἐν τῇ κρίσει, φασὶν οἱ θεολόγοι.

ΚΑΙ ἐν τόπῳ ζοφωδεδστάτῳ αὖθις, καὶ ἐν λύπῃ, καὶ στεναγμῷ ὑπάρχειν, τοὺς ἀμετανοήτους ἁμαρτήσαντας, καὶ προσδοκωμένης¹ κολάσεως μετόχους, γενέσθαι αἰωνίου.

Ὡδὴ Θ' Ἐξέστη ἐπὶ τούτῳ ὁ οὐρανός.

ΤΟ φῶς τὸ ἀπαστρέψαν ἐν τῷ Θεῷ, οἱ Λατῖνοι κτιστὸν δογματίζουσι, καὶ γὰρ φασὶν, ἄκτιστον ἐνέργειαν τοῦ Θεοῦ, σωματικοῖς οὐ πέφυκεν ὁμιλεῖν ὁρᾶσθαι εἰλικρινῶς, καθάπερ τότε, εἶδον οἱ τρεῖς τῶν Ἀποστόλων, Χριστὸν ὡς ἥλιον ἀστράψαντα.

ΚΑΙ ταῦτα οἱ ἐκείνων σχολαστικοί, οὐς καὶ μᾶλλον χολώδεις εὐρίσκομεν, καὶ γὰρ χολῆς, τοῦτον ἐκ Γομόρας ἢ σταφυλῆς, ἢ κλιματὶς καὶ ἀμπελος, βότρυν τῆς πικρίας ἀπογεννᾷ, θυμὸν δὲ τῆς ἀσπίδος, ἐρεύγεται τὸ στόμα, δηλητηρίου ἐναργέστερον.

ΑΡΧΑΙΩΝ δὲ Πατέρων ἡ διδαχὴ, ὀρθοδόξως ἡμῖν ἐδογματίσαν, τὴν ἐκ Θεοῦ, ἄκτιστον ἐνέργειαν τοῦ Θεοῦ, καὶ ἔνδοξον λαμπρότητα, θεῖαν ὁραθῆναι τοῖς μαθηταῖς, ὡς μὴ ὑπάρχειν ὁλως, κτιστὸν τι κατ' οὐσίαν, ἐν τῇ ἀκτίστῳ ιδιότητι.

Ἰδού σοι τὰς Λατίνων διχφορὰς, ἐξεθέμην ἐν σχήματι ἄσματος

¹ Ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρογ. προσδοκωμένους.

ΠΕΡΙ ΣΥΓΧΡΟΝΟΥ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΚΡΙΤΙΚΗΣ ¹

Τί χρυσοὶ ὥρατοι χρόνοι ! Τί ὥρεια ἐποχή !
Εἶς' ἐλεύθερος νὰ γράφῃς ὃ τι σ' ἐλθ' εἰς τὸ κεφάλι.

Α. ΒΛΑΧΟΣ.

Κύριοι,

Πρὸ ἑξ. περίπου μηνῶν βαρυτάτη ἐπερρίφθη ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου κατὰ τοῦ εἰσηγητοῦ τοῦ ἡμετέρου δραματικοῦ ἀγῶνος κατηγορία, ὅτι παρξγνωρίζων τὴν ἀνατεθεῖσαν αὐτῷ ἐντολὴν καὶ καταχρώμενος τὴν ὑμετέραν ἐμπιστοσύνην, κατέστητε τὴν ἐκθεσιν αὐτοῦ δοχεῖον πάσης πρωτοτυπίας, ἐπαναστατήσας κατὰ τῶν ἀναλλοιώτων νόμων τῆς ἐπιστήμης καὶ τοῦ κύρους πάντων ἀνεξαίρετως τῶν κριτικῶν, μικρῶν τε καὶ μεγάλων. Τοιαύτη οὔσα ἐπεβάρυε καὶ τρεῖς ἄλλους ἀγωνοδίκας, οἵτινες συνυπογράψαντες τὴν ἐκθεσιν ἐκείνην ἐκηρύττοντο συνένοχοι ἐπαναστατικοῦ κινήματος, ὅπως ἀναρμόστου εἰς τὸ ἥθος, τὴν ἡλικίαν καὶ τὴν ἐπίσημον θέσιν, ἣν κατέχουσιν ἐν τε τῇ ἐπιστήμῃ καὶ τῇ κοινωνίᾳ. Ἡ ἀνασκευὴ λοιπὸν τῆς κατηγορίας ἐπεβάλλετο ἡμῖν ἀναποδράστως καὶ ὑπὲρ τῶν ἀνδρῶν τούτων, καὶ ὑπὲρ τοῦ εἰσηγητοῦ καὶ ὑπὲρ αὐτῆς ἀκόμη τῆς ἀξιοπρεπείας τοῦ Συλλόγου, τοῦ τιμήσαντος διὰ τῆς ψήφου του τοὺς ἀγωνοδίκας. Ἀλλὰ τὸ κατηγορητήριον μόλις ἐκοινοποιήθη ἡμῖν λήγοντος τοῦ Μαΐου διὰ τοῦ Παρνασσῶ², ὅτε δὲ προσήλθομεν ν' ἀπολογηθῶμεν, εὑρομεν κεκλεισμένας ἤδη ἔνεκα τῆς θερινῆς ὥρας τοῦ Συλλόγου τὰς θύρας. Ἀληθὲς εἶναι ὅτι τὴν ἀπολογίαν ἡμῶν ἠδυνάμεθα νὰ ὑποβάλωμεν εἰς τὴν κρίσιν τοῦ κοινοῦ. Ἀλλ' ἀρμοδίους αὐτοῦ δικαστὰς ἐθεώρησεν ὁ εἰσηγητὴς μόνους ὑμᾶς, τοὺς ἐπιφορτίσαντας τὴν ἐντολὴν καὶ ἀκούσαντας τὴν κατ' αὐτοῦ ἐπὶ καταχρήσει ταύτης καταγγελίαν. Δίκαιον δὲ ἄλλως καὶ ἐλληνοπρεπὲς νομίζομεν, ἂν ὧντως ἡδίκηθησαν ὑπὸ τοῦ κατηγοροῦ οἱ ἀγωνοδίκαί καὶ ἡ ἀλήθεια, ἐν αὐτῷ τούτῳ τῷ περιβόλῳ, ὅπου διεπράχθη τὸ ἀδίκημα, νὰ τελεσθῇ σήμερον καὶ ἡ ἀγνιστήριος τούτου θυσία.

Τὸ μεταξὺ τῆς παρούσης καὶ τῆς ἐν τῷ Παρνασσῷ ὁμιλίας τοῦ κατηγορήσαντος κ. Α. Βλάχου μεσολαβῆσαν μακρὸν διάστημα χρόνου, ἀναγκάζει ἡμᾶς νὰ ἐνθυμίσωμεν τὸ θέμα τῆς συζητήσεως διὰ βραχυτάτων, ἀλλ' αὐτολεξεῖ πρὸς ἀποφυγὴν παρεξηγήσεων. Ἐν τῇ ἐκθέσει ἡμῶν τοῦ δραματικοῦ ἀγῶνος³ περιείχοντο αἱ ἀκόλουθοι δύο περικοπαί: α' Αῖφίνοντες κατὰ μέρος πᾶσαν δογματικὴν προκατάληψιν καὶ εἰς μόνον τὰ ἐμπειρικὰ διδάγματα ὑπεριοριζόμενοι τῆς ἱστορίας, βλέπομεν ὅτι πανταχοῦ οἱ ποιηταὶ οὐδὲν ἄλλο ὑπῆρξαν ἢ κάτοπτρα πιστῶς ἀντανακλῶντα τὰς ἰδέας καὶ τὰ αἰσθήματα τῶν συγχρόνων. Καὶ ἀφοῦ ἐπειράθημεν ν' ἀποδείξωμεν τοῦτο διὰ παρ-

¹ Ἀπηγγέλθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῇ 22 Ὀκτωβρίου 1877.—² Ἰδε σελ. 321.—³ Ἰδ. σ. 218

δειγμάτων, προσεθέτομεν: «Ἀδύνατον φαίνεται ἡμῖν ποιητῆς νὰ γεννηθῇ καὶ νὰ ὑπάρξῃ ἐκτὸς μιᾶς οἴας δῆποτε ποιητικῆς ἀτμοσφαίρας· τοιαύτην οὐδὲ σήμερον δὲν ἔχομεν ἐν Ἑλλάδι, ἀφοῦ τὰ μὲν πάτρια ἦθῃ ἀπηρνήθημεν, τοῦ δὲ διανοητικοῦ βίου τῶν ἐθνῶν τῆς Δύσεως δὲν μετέχομεν εἰσέτι, οὐδὲ τὴν ἐμπνέουσιν τοὺς ἐσπερίους ποιητὰς νόσον τοῦ αἰῶνος νοσοῦμεν». Κατὰ τῶν ἀνωτέρω θεωρημάτων ἐξηγέρθη ὁ ἐπικριτὴς ἡμῶν διὰ τῶν ἐξῆς, παραθετομένων καὶ τούτων αὐτολεξεῖ: «Οὐδέποτε ἤχησεν ἀπὸ τῶν ἀρχαίων ἡμέχρι τῶν νεωτάτων φιλοσόφων ἐπαναστατικώτερα κατὰ τῶν ἀναλλοιώτων νόμων τῆς αἰσθητικῆς ἐπιστήμης ἀρχὴ ἢ τὸ παράδοξον τοῦτο, ὅτι μήτηρ τοῦ ποιητοῦ εἶναι ποιητικὴ τις ἀτμοσφαῖρα, ἐνῶ εἶναι ἐγγενὲς τῇ ψυχῇ τοῦ ποιητοῦ τὸ ποιητικὸν τάλαντον καὶ μάτην ἤθελε μοχθήσει ἀντλῶν ἔξωθεν ποιητικὰς ἐμπνεύσεις ὁ ἔχων περὶ τὴν διάνοιαν καὶ χαμαιπετὴ τὴν φαντασίαν. Παρορμήσεως ἀνάγκην δὲν ἔχουσιν οἱ ἀληθεῖς ποιηταί, ἡ δὲ ἐπιδρασις τῆς ἔξωθεν κοινωνίας, τῆς χαμαιζήλου συνήθως καὶ χαμαιπετοῦς, ἀπέβη πρὸς βλάβην τῆς ἀληθοῦς ποιήσεως, καὶ ἐλαττώματα μᾶλλον ἢ ἀρετὰς ἐπροίκισε τοὺς ποιητὰς. Τοῦτο ἀνεκλήρυξαν πάντες οἱ νεώτεροι αἰσθητικοὶ φιλόσοφοι, ὁ Hegel, ὁ Fischer, ὁ Fichte, ὁ Leveque καὶ εἴ τις ἄλλος».

Πάντα ταῦτα θέλομεν ἐξετάσει εὐθὺς κατωτέρω. Πρὸ τούτου ὁμῶς ζητοῦμεν τὴν ἀδεικνὺν νὰ ἐνθυμίσωμεν ὑμῖν τὸ μεσαιωνικὸν ἔθιμον καθ' ὃ ὁσάκις δύο ἱππῶται ἐμονομάχουν πρὸς ἀλλήλους, ἐχαράσσετο περίξ αὐτῶν κύκλος, ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἔπρεπεν ὁ ἀγὼν νὰ λάβῃ πέρας. Καὶ ὁ μὲν ἐν τῷ περιβόλῳ τούτῳ νικῶμενος ἔχανε μόνην τὴν πανοπλίαν, ὁ ὅπως δῆποτε ὁμῶς ἐξελθὼν αὐτοῦ ἔχανεν ἀνεπιστρεπτὴ καὶ τὴν τιμὴν. Τοιοῦτός τις κύκλος χαράσσεται ὑπὸ τῆς λογικῆς καὶ περὶ τοὺς διὰ τοῦ λόγου συζητοῦντας, ὁφείλοντας νὰ μὴ ἐξέρχωνται τοῦ προκειμένου. Ἀλλ' ὁ ἡμέτερος ἐπικριτὴς εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ἐκπηδᾷ τοῦ λογικοῦ τούτου κύκλου, λέγων ὅτι ἡ θεωρία ἡμῶν περὶ τῆς ἀνάγκης ποιητικῆς τινος ἀτμοσφαίρας πρὸς μὀρφωσιν ποιητοῦ εἶναι λανθασμένη, διότι ἀπαραίτητον αὐτοῦ προσὸν εἶναι ἡ ἐμπνευσις, δῶρον οὔσα τοῦ Θεοῦ, ὁ δὲ στερούμενος αὐτῆς καὶ χαμαιπετὴ ἔχων τὴν φαντασίαν μάτην ἤθελε κοπιᾷσαι νὰ ἐμπνευσθῇ ἐκ τοῦ ἔξωθεν κόσμου. Ἀλλὰ τὴν ἀνάγκην παρὰ τῷ ποιητῇ ἐμπνεύσεως καὶ φαντασίας οὔτε ἡμεῖς οὔτε ἄλλος τις, καθ' ὅσον γνωρίζομεν, ἔτυχέ ποτε ν' ἀμφισβητήσῃ.¹ Τὸ ἀνωτέρω ἐπιχείρημα εἶναι ὡς εἰ ἐλέγομεν ἡμεῖς ὅτι πρὸς εὐδοκίμησιν τῆς λεμονέας ἀπαιτεῖται εὐκρατος ζώνη καὶ ἄρδευσις ἐν ὥρᾳ θέρους καθημερινή, ὁ δὲ κ. Βλάχος ἐνίστατο λέγων ὅτι τὸ ἀξίωμα τοῦτο εἶναι ψευδές, διότι πρὸς παραγωγὴν αὐτῆς εἶναι ἀπαραιτήτως ἀναγκαῖος λεμονόσπορος, καὶ μάτην ἤθελε κοπιᾷσαι ὁ γεωργὸς ν' ἀποκτήτῃ τοιοῦτο δένδρον σκάπτων καὶ ποτίζων χῶμα μὴ

1 Μόνος ὁ Ἀμερικανὸς ποιητὴς Edgar Poe, παραδοξολογῶν μᾶλλον ἢ σπουδάζων, ἰσχυρίσθη ὅτι ἡ ἐπιμέλεια καὶ ὁ κόπος δύνανται ν' ἀντικαταστήσωσι τὴν ἐμπνευσιν.

περιέχον πυρῆνα λεμονίου. Μένων ἐντὸς τοῦ προκειμένου ἔπρεπε νὰ ἐξετάσῃ οὐχὶ τὴν ἀνάγκην ἐμπνεύσεως, ἥτις πρώτην φοράν παρίσταται χρήζουσα ἀποδείξεως, ἀλλ' ἂν ὁ ποιητικὸς οὗτος σπόρος ἔχει ἀπαραίτητον χρείαν πρὸς ἀνάπτυξιν αὐτοῦ ἰδιαιτέρων τινῶν ἐξωτερικῶν περιστάσεων, ὅπως θέλομεν ἡμεῖς, ἢ δύναται, ὡς θέλει ἐκεῖνος, ὅπου δῆποτε πεσὼν νὰ βλαστήσῃ. Κατὰ τὴν γνώμην ἡμῶν, ὡς τοῦ φυτοῦ ὁ σπόρος ἔλαβε παρὰ Θεοῦ τὴν ιδιότητα νὰ ἐκμυζᾷ καὶ ν' ἀφομοιοῖ ἐκυτῷ τοὺς χυμοὺς τοῦ ἐδάφους, ὅπου εἶναι φυτευμένον, μεταποιῶν ἀνόργανον ὕλην εἰς ἄνθη καὶ καρποὺς, οὕτω καὶ ὁ ποιητῆς οἰκαιοποιεῖται καὶ διὰ τῆς ἐνούσης αὐτῷ δυνάμεως μεταβάλλει τὰ αἰσθήματα καὶ τὰς ιδέας τῆς ἐποχῆς του εἰς ἰνδάλματα ποιητικὰ. Καὶ ὡς ὁ φυτικὸς σπόρος ἢ οὐδόλως βλαστάνει ἢ ἀποδίδει βλάστημα θνησιγενές, ἂν ἐλλείπῃ ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἢ γονιμότης, οὕτω καὶ τοῦ ποιητοῦ ἢ ἐμπνευσις ἢ μένει στέρη ἢ ἐξαμῆλῶματα μόνον γεννᾷ, ἂν πέριξ αὐτῆς σιγᾷ τὸ αἶσθημα καὶ δὲν ἐργάζεται ὁ νοῦς. Κατὰ τὸν ἐπικριτὴν ἡμῶν ἀπ' ἐναντίας ἢ ἐπίδρασις τῆς κοινωνίας εἶναι πρᾶγμα τι ἐπουσιῶδες, *αὐτὸν τὴν ἐξωτερικὴν ἐκδήλωσιν τῆς ποιήσεως ἐπηρεάζον καὶ ἐλαττώματα συνήθως παρέχον πρὸς ποιητῇ, ὅστις ἀρνούμενος ἐξ ἄλλου ὑπερτέρου κόσμου τὰς ἐμπνεύσεις πτοῦ δύναται ν' ἀκμάσῃ καὶ ἐν κοινωνίᾳ πεζοτάτῃ.* Ἐν ἄλλοις λόγοις τὴν δύναμιν τοῦ σπόρου θέλει τοιαύτην ὁ κ. Βλάχος, ὥστε δι' αὐτῆς μόνῃς δύνανται νὰ φυτρώσωσι καὶ φοῖνικες ἐν Σιθῆρίᾳ καὶ ποιηταὶ ἐν τῇ σήμερον Ἑλλάδι. Τοῦτο δις καὶ τρις ἐπαναλαμβάνει καὶ ὁμόφρονας αὐτοῦ κηρύττει πάντας τοὺς κριτικοὺς ἀρχαίους τε καὶ νέους, μικροὺς τε καὶ μεγάλους.

Τὸ ἀνυπόστατον τῆς ἀνωτέρω γνώμης εὐκόλον ἦτο ν' ἀποδειχθῇ ἐκ τοῦ προχείρου διὰ συντομωτάτης λογικῆς συζητήσεως, ἀνευ καταφυγῆς εἰς ἐπικλήσεις μαρτύρων καὶ χωρίων παραθέσεις. Ὅσον ἐπίπονος καὶ γριφώδης εἶναι ἢ καλλιλογία, ὅταν φιλοσοφῇ ἀφηρημένως περὶ καλοῦ, τόσον ἀφ' ἐτέρου καθίσταται εὐπρόσιτος καὶ βρατὴ, ὅσας τις καταλείπουσα τὰ μεταφυσικὰ ὕψη καταβαίνει εἰς ἐξέτασιν πραγματικῶν ζητημάτων, πρὸς τὰ ὅποια ἀρκεῖ κοινὸς νοῦς καὶ αἱ συνήθεις εἰς τὸν τυχόντα ἐλευθερίου ἀγωγῆς γνώσεις. Ἀλλὰ παρ' ἡμῖν ἄλλος ἐπικρατεῖ τρόπος τοῦ συζητεῖν. Ὁ σήμερον Ἕλληνα ἔχει τοσούτην πρὸς τὰς γνώσεις καὶ τὴν κρίσιν του δυσπιστίαν, ὥστε περὶ παντὸς πρᾶγματος, ἔστω καὶ ὑποπίπτοντος εἰς τὴν κοινὴν πεῖραν, προτιμᾷ τῆς λογικῆς συζητήσεως τὴν θεολογικὴν, ζητῶν ὀνόματα καὶ αὐθεντίας ἀντὶ πραγμάτων. Καὶ αὐτοὶ οἱ παρ' ἡμῖν ἱατροὶ φιλονεικοῦσι περὶ τοῦ βάρους τῶν σφαιριδίων τοῦ αἵματος ἐπιρρίπτοντες κατ' ἄλλων ἀντὶ ζυγίσεων περιχοπὰς τοῦ Κλαυδίου Βερνάρδου, ὡς οἱ μεσαιωνικοὶ καλόγηροι, ἐρίζοντες περὶ διπλῆς ἐκπορεύσεως τοῦ Ἀγ. Πνεύματος, ἐδάφια τοῦ Ἀγίου Βερνάρδου. Εἰς τὸν συρμόν τοῦτον ὑποτασσόμενοι καὶ ἡμεῖς πρέπει νὰ ἐξετάσωμεν οὐχὶ ἂν ἡ ἀνωτέρω θεωρία εἶναι ὀρθὴ ἢ ἐσφαλμένη, ἀλλὰ μόνον ἂν ἔχει ἢ δὲν ἔχει ὑπὲρ αὐτῆς τὴν ψῆφον τῶν κριτικῶν. Δίκαιον δὲ φαίνεται ἡμῖν ν' ἀρχίσωμεν τὴν

ἀνάκρισιν, ἐξετάζοντες πρώτους τοὺς ὑπὸ τοῦ ἐπικριτοῦ ἡμῶν ὀνομαστί ἀναφερομένους.

Ἡ προσέλευσις ὡς μαρτύρων τοῦ Πλάτωνος καὶ Ἀριστοτέλους, τῶν γιγάντων τῆς φιλοσοφίας, τῶν δύο πόλων τοῦ ἄξονος περὶ οὗ περιστρέφεται ἡ ἐπιστήμη κτλ., ἀγγέλλεται βροντοφώνως μετὰ στόμφου καὶ πατάγου, ἀρμόζοντος μᾶλλον εἰς βυζαντινοὺς δεσπότας ἢ ἄνδρας, ὧν τὸ ὄνομα δὲν χρήζει τοιαύτης ἀσιατικῆς παρκατάξεως ἐπιθέτων ¹. Ἀλλὰ τί εἶχον οἱ γίγαντες οὗτοι νὰ εἴπωσι περὶ τοῦ προκειμένου; Τὸν μὲν Ἀριστοτέλη μόνον ἀναγγέλλει ὡς μάρτυρα ὁ κ. Βλάχος, ἔπειτα δὲ λησμονήσας, φαίνεται, τὴν ἀγγελίαν, περιορίζεται νὰ εἴπῃ ὅτι ὠνόμασέ που ἐνθέους τοὺς ποιητάς. Ἐκ δὲ τοῦ Πλάτωνος παρκατίθεται ἡμῖν ὅτι μάτην κοπιᾷ ν' ἀναδειχθῇ ποιητῆς ὁ στερούμενος τῆς εὐνοίας τῶν Μουσῶν, πρᾶγμα ἀναμφισβήτητον, ἀλλὰ καὶ πασίγνωστον πρὸ πολλοῦ, καὶ ἔπειτα τὸ χωρίον τοῦ Φαίδρου, ἐν ᾧ οἱ ποιηταὶ παρίστανται «ὥς οὐχ οὗτοί εἰσιν οἱ τὰ ποιήματα λέγοντες, ἀλλ' ὁ Θεὸς ἔστιν ὁ λέγων καὶ διὰ τῶν ποιητῶν φθέγγεται πρὸς ἡμᾶς». Ἀλλ' οὐδ' ἐκ τούτου μανθάνομέν τι νέον· καθότι ὀλίγοι, νομίζομεν, εἰσὶν οἱ ἀγνοοῦντες ὅτι ἐν πᾶσι τοῖς ἀρχαίοις ποιήμασι καὶ πλείστοις τῶν νεωτέρων ἐπεκράτησεν ἡ ἐθιμοταξίς νὰ παρίσταται ὁ Θεός ἢ ἡ Μοῦσα, λαλοῦντες ἀντὶ τοῦ ποιητοῦ. Ἐκ τούτου τὰ *Mῆριν αἰεὶς Θεά, Musa mihi causas memora, Musa non tu chē di caducchi alorī, Sing heavenly Muse*, καὶ τὰ ὅμοια τούτοις στερεότυπα. Τί ὁμῶς ἐκ τούτου σχετικὸν πρὸς τὸ θέμα θέλει νὰ ἐξαγάγῃ ὁ ἡμέτερος ἐπικριτῆς, ἀδυνατοῦμεν νὰ μαντεύσωμεν, ἐκτὸς ἂν ἐξηγῶν κατὰ γράμμα τὸ χωρίον τοῦ Πλάτωνος πιστεύει τῷ ὄντι τὸν Θεὸν ὑπαγορεύοντα τοὺς στίχους εἰς τοὺς ποιητάς, ὡς τὰ ἀποφθέγματα εἰς τὴν ὄνον τοῦ Βαλάχμ. Ὅπως δὴποτε δυνάμεθα νὰ διαβεβαιώσωμεν αὐτὸν μετὰ πάσης θετικότητος ὅτι ὁ Πλάτων οὔτε τοιοῦτόν τι ἐπίστρεψεν οὔτε ὡς θεόπνευστα ὄντα ἐθεώρει τοὺς ποιητάς, ἀφοῦ ὁ ἴδιος, οὐχὶ παίζων ἐν τῷ Φαίδρῳ, ἀλλὰ σπουδάζων ἐν τοῖς Νόμοις, ἀποφαίνεται περὶ αὐτῶν ὡς ἀκολούθως: «Τὸ τῶν ποιητῶν γένος οὐ πᾶν ἱκανόν ἐστι γιγνώσκειν τὰ ἀγαθὰ καὶ τὰ μῆ. Θῶμεν οὖν καὶ τοῦτον περὶ Μουσῶν νόμον· τὸν ποιητὴν παρὰ τὰ τῆς πόλεως νόμιμα καὶ δίκαια μὴδὲν ποιεῖν ἄλλο. Τὰ δὲ ποιηθέντα μὴ ἐξεῖναι μὴδενὶ τῶν ἰδιωτῶν πρότερον δεικνύναι, πρὶν ἂν τοῖς νομοφύλαξι καὶ τῷ τῆς παιδείας ἐπιμελητῇ δειχθῇ καὶ ἀρέσῃ ¹». Κατὰ τὸν κ. Βλάχον πρέπει λοιπὸν νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι ὁ Πλάτων ἠθέλησε νὰ ὑποβάλλῃ αὐτὸν τὸν Θεόν, τὸν φθεγγόμενον διὰ τῶν ποιητῶν, εἰς αὐστηράν λογοκρισίαν. Πρὸς ἀποφυγὴν πάσης παρεξηγήσεως σπεύδομεν νὰ προσθέσωμεν ὅτι,

¹ Ὁ Sainte Beuve ἐν τῇ μελέτῃ αὐτοῦ περὶ Λουδοβίκου Κουρβιέρου παρατηρεῖ, ὅτι ὁ μόνος ἀρμόζων εἰς ἀρχαῖον ἢ ἀρχαΐζοντα ἄνδρα ἔπαινος εἶναι un mot juste et léger dit en passant, ὅπως καὶ ὁ νικῆσας ἀθλητῆς ἐλάμβανεν ἀπλοῦν κλάδον ἐλαίας.

¹ Πλάτ. Νόμ. Ἐκδ. Ῥυγκενίου, τόμ. ζ', σελ. 212.

καίτοι μὴ θεωροῦντες τοὺς ποιητὰς ὡς πράγματι ἐνθέους, ἀφ' ἑτέρου νομίζομεν ὅτι ὑπὲρ τὸ μέτρον τοὺς ἐξηυτέλισεν ὁ Πλάτων, θέλων αὐτοὺς ἀπλοῦς ὑπαλλήλους τοῦ κράτους, μόνον ἔργον ἔχοντας ν' ἀνυμνῶσι τὰ φαινόμενα δίκαια καὶ νόμιμα εἰς τὸν κατὰ καιροῦ ἐπιμελητὴν τῆς παιδείας, ἥτοι ἐπὶ Πλάτωνος ἐπιμελητοῦ, τὴν κοινότητα τῶν γυναικῶν, τοὺς παιδικοὺς ἔρωτας, τὴν δουλείαν. Ἀλλ' ὅπως δῆποτε καὶ ἂν ἔχῃσι ταῦτα, σχέσιν αὐτῶν πρὸς τὸ προκείμενον ζήτημα τῆς ἐπιδράσεως ἢ μὴ τῆς κοινωνίας ἐπὶ τοῦ ποιητοῦ δὲν βλέπομεν κῆμμίαν, οὐδὲ πιστεύομεν ὅτι ἡδύνατο νὰ εὑρεθῇ σχετικώτερόν τι παρ' ἀρχαίοις. Κατὰ τὸν Ἑγελον: «Ἡ ἐπιστήμη τοῦ καλοῦ ἀδύνατον ἦτο νὰ σχηματισθῇ κατὰ τοὺς εὐδαίμονας χρόνους, ὅτε τοῦτο ἦρκει αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ πρὸς πλήρωσιν πάτης πνευματικῆς ἀπαιτήσεως. Αἱ ἀφηρημέναι θεωρίαι τοῦ Πλάτωνος, ἀρμόζουσιν εἰς τὴν νεάζουσαν περίοδον τῆς φιλοσοφίας εἶναι σήμερον ἀνεπαρκεῖς πρὸς ἡμᾶς, ἀπαιτοῦντας ιδέαν τοῦ καλοῦ μᾶλλον συγκεκριμένην. Ὁ δὲ Ἀριστοτέλης καὶ ὁ Ὁράτιος περιέχουσιν μὲν χρησιμώτατα περὶ τὰ καθέκαστα παραγγέλματα, ἀλλ' οὔτε πτὰ νεώτερα οὔτε τῶν ἀνατολικῶν ἐθνῶν τὰ ἔργα γνωρίζοντες ἐστηρίχθησαν ἐπὶ βάσει λίαν περιωρισμένης, αἱ δὲ θεωρίαι αὐτῶν εἶναι οὕτω πρηνεῖς, ὥστε ἀποδοκίμουσιν ἀνεπίδεκτοι ἐφαρμογῆς πρὸς λύσιν οἷου δήποτε ζητήματος». Γοιᾶντι περίπου εἶναι καὶ ἡ γνώμη τοῦ Κουζίνου, τοῦ Ἐρβάρτου, τοῦ Fouillée, τοῦ Leuénque καὶ τῶν ἄλλων κριτικῶν, οἵτινες ἀποκαλύπτουσι μὲν τὴν κερκλήν μετὰ σεβασμοῦ πρὸ τῆς ἐνδόξου τῶν Ἑλλήνων φιλοσοφικῆς δυνάμεως, συγχρόνως ὁμῶς ἐργάζονται εἰς προαγωγὴν τῆς ἐπιστήμης. Καὶ ἀληθὲς μὲν εἶναι ὅτι ἔκτοτε οὐδὲ βῆμα ἐπὶ τὰ πρόσω ἔκαμεν ἡ μεταφυσικὴ, ἡ κατὰ τὸν Γαίτην κατὰδίκος νὰ περιστρέφεται αἰωνίως ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ ἐλαττωματικοῦ κύκλου, ὡς γαλῆ παίζουσα μετὰ τὴν οὐράν της, ἀλλ' ἡ καλλιλογία, καθ' ὅσον δὲν συνέχεται μετ' αὐτῆς, ἀλλ' ἀσχολεῖται εἰς πρακτικὰς ἐρεῦνας, προώδευσε καὶ προοδεύει καθεκάστην. Τὸ δὲ ζήτημα τῆς σχέσεως τοῦ ποιητοῦ πρὸς τὸν κύκλῳ κόσμον μόνον ἐσχάτως ἤρξατο ἀπασχολοῦν σπουδαίως τοὺς τεχνοκρίτας, ἐνῶ οἱ ἀρχαῖοι, κατὰ τὸν πολὺν Schopenhauer, «οὐδεμίαν εἶχον σαφῆ ιδέαν περὶ τῆς σχέσεως τοῦ ἰδανικοῦ πρὸς τὴν πραγματικότητα». Οὐδόλως λοιπὸν μεμφόμεθα τὸν κ. Βλάχον, οὐδὲν εὐρόντα παρ' ἀρχαίοις σχετικὸν χωρίον, παρατηροῦμεν δὲ μόνον αὐτῷ, ὅτι τὸ νὰ ζητῇ παρὰ τοῦ Πλάτωνος καὶ τοῦ Ἀριστοτέλους, τῶν γιγάντων τῆς φιλοσοφίας, μαρτυρίαν περὶ χθὲς μόλις ἀνακινηθέντων ζητημάτων, εἶναι τὸ αὐτὸ ὡς εἰ ἐζήτει παρὰ τοῦ Ἀρχιμήδους, τοῦ γίγαντος τῆς μηχανικῆς, εἰδήσεις περὶ ἀεροστάτων.

Μέχρι τοῦδε εἴμεθα ἠναγκασμένοι νὰ ἐπώμεθα τῷ κ. Βλάχῳ εἰς παντοίας ἀσκόπους περιπλανήσεις· ἀλλ' ἡδὴ τὸ ἔργον ἡμῶν καθίσταται εὐχερέστερον· καθότι ἂν ἐκ τῶν ἀρχαίων πρέθηκε δύο μόνον ἀσχετα χωρία, ἐκ τῶν νεωτέρων δὲν ἔκρινεν εὐλογον νὰ παραθέσῃ οὐδὲ ψιχίον, ἀλλὰ μόνον τὰ ὀνόματα

τοῦ Ἐγέλου, τοῦ Φίχτε, τοῦ Fischer, τοῦ Carrière καὶ τοῦ Leveque, ἀνευ τῆς ἐλαχίστης παραπομπῆς. Ἡ τοιαύτη μέθοδος ἐπέβαλε μὲν ἡμῖν μακρὰς ἀναγνώσεις, ἀλλὰ τοῦλάχιστον παρέχει τὴν ἐλευθερίαν νὰ περιορισθῶμεν ἐντὸς τοῦ προκειμένου, ἐξετάζοντες ἀντὶ ἀσχέτων σχετικὰ χωρία, ἵνα πληροφορηθῶμεν ἐκ τούτων, ἂν τῷ ὄντι συμμερίζονται οἱ ἀνωτέρω κριτικοὶ τὰς ἰδέας τοῦ κ. Βλάχου, ὅτι ὁ ποιητὴς ἀνῆκων εἰς ἄλλον ὑπέρτερον καὶ ἰδανικὸν κόσμον μένει ξένος εἰς τοῦτον ἢ ἐκεῖνον τὸν κοινωνικὸν σάλον, οὐδὲ ὑφίσταται τὴν ἐπίδρασιν τῆς συνήθως χαμαιζήλου καὶ χαμαιπετοῦς κοινωνίας. Ἀρχόμεθα ἀπὸ τοῦ Ἐγέλου ἐκφράζοντος τὴν περὶ τούτου γνώμην του ὡς ἀκολούθως: «Τὸ ν' ἀποσπᾶσθαι τις τὸν τεχνίτην ἀπὸ τοῦ περὶ αὐτὸν κόσμου, εἶναι τὸ αὐτὸ ὡς εἰ ἀφήρει ἄγαλμα θεοῦ ἀπὸ τοῦ ναοῦ, ἐνθα εἶνε τοποθετημένον. Τὸ ἰδανικὸν εἶναι ἀναποσπᾶστως συνδεδεμένον πρὸς τὴν κύκλῳ πραγματικότητά, τὴν πανταχόθεν εἰς αὐτὸ παρεισδύουσάν· οἱ δὲ συσφίγγοντες αὐτὸ δεσμοὶ εἶναι τοσοῦτοι καὶ οὕτω πολύπλοκοι, ὥστε ἀδυνατεῖ σχεδὸν ἡ διάνοια νὰ τοὺς περιλάβῃ. Πρῶτον πάντων πρέπει νὰ λάβωμεν ὑπ' ὄψιν τ' ἀφορῶντα τὴν ἐξωτερικὴν φύσιν, τὴν τοπογραφίαν δηλ. καὶ τὸ κλίμα· ἔπειτα τὴν κοινωνίαν, ἐν ᾗ ζῇ ὁ τεχνίτης, καὶ τὰς πρὸς αὐτὴν παντοίας σχέσεις του. Ἄν δοῦλος ᾖ ἢ δεσπότης· τίνες οἱ οἰκογενειακοὶ αὐτοῦ δεσμοὶ, τίς ὁ πολιτικὸς, ἀστικὸς καὶ στρατιωτικὸς ὀργανισμὸς, ἡ θρησκευτικὴ λατρεία καὶ ἐν γένει τὰ περὶ αὐτὸν ἦθη καὶ ἔθιμα· καθότι διὰ τούτων πάντων εὐρίσκεται τὸ ἰδανικὸν εἰς ἄμεσον συνάφειαν πρὸς τὴν πραγματικότητα¹». Ἐξετάζων ἔπειτα ὁ γερμανὸς φιλόσοφος τὴν ἀντίθετον γνώμην, ἥτοι τὴν τῶν φρονούντων ὡς ὁ κ. Βλάχος, ὅτι ὁ ποιητὴς δὲν εἶναι ἀπήχημα τοιοῦτου ἢ τοιοῦτου κοινωνικοῦ σάλου, ἀλλὰ μερὶς τοῦ θείου πνεύματος, δυναμένη νὰ πέσῃ ἀδιαφόρως ὅπουδ' ἂν ὡς ἀερόλιθος, ἔστω καὶ εἰς πεζοτάτην κοινωνίαν, προσθέτει τὰ ἑξῆς: «Ἄν ἐδεχόμεθα τὴν νεφελώδη νιδέαν, ἣν ἐξέφρασαν τινες ἐσχάτως περὶ τοῦ ἰδανικοῦ, ἔπρεπε κατ' ἀνάγκην νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι ἡ τέχνη πρέπει νὰ διαρρήξῃ πᾶσαν σχέσιν πρὸς τὸν πεπερασμένον κόσμον, ἐπὶ τῇ προφάτει ὅτι ἡ κυκλοῦσα ἡμᾶς πραγματικότης εὐρίσκεται εἰς ἀντίθεσιν πρὸς τὸ πνεῦμα καὶ τὸν ἐσωτερικὸν κόσμον. Ἄν τοῦτο ἡλήθαιεν, ἡ τέχνη ἔπρεπε νὰ θεωρηθῇ ὡς πνευματικὴ τις δύναμις ὑψοῦσα ἡμᾶς ὑπὲρ ἅνω τοῦ καθ' ἡμέραν βίου καὶ τῆς ἀπ' αὐτοῦ ἐξαρτήσεως. Ὁ τεχνίτης ἔπρεπε τότε ν' ἀπομονωθῇ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ κόσμῳ τῆς συνειδήσεως, καὶ στρέφων τὸ βλέμμα εἰς οὐρανὸν νὰ νομίζῃ ὅτι δικαιούται νὰ περιφρονῇ τὰ ἐπίγεια. Τὸ πρᾶγμα ὅμως δὲν ἔχει οὕτω. Ὁ ἄνθρωπος, περὶ ὃν στρέφεται τὸ ἰδανικόν, εἶναι ἐμψυχον ὄν, εὐρισκόμενος ἢ ἐδῶ ἢ ἐκεῖ, πικρὸν ἐν ὀρισμένῳ τόπῳ καὶ χρόνῳ, ἡ δὲ ζωὴ συνεπάγει πάλιν πρὸς τὴν κύκλῳ πραγματικότητά καὶ ἐπομένως ἄμεσον σχέσιν πρὸς αὐτὴν καὶ ἐνέργειαν ἐν αὐτῇ ἀναπτυσσομένην». Τὴν δὲ ἐπίδρασιν ταύτην τῆς περιτρυγ-

¹ Ἐγέλου Λίσθητ. ἐκδ. Landrange, τόμ. Α', σελ. 240 καὶ ἐπόμε.

γούσης τὸν τεχνίτην πραγματικότητος, ἥτοι τῶν τοπικῶν καὶ κοινωνικῶν περιστάσεων, ἣν ὁ κ. Βλάχος θεωρεῖ ὡς πρᾶγμα ἐπουσιῶδες, ἄσχετον πρὸς τὴν ἐμπνευσιν, μόνον τὸ ἐξωτερικὸν ἔνδυμα τῆς ποιήσεως ἐπηρεάζον καὶ ἐλαττώματα συνήθως παρέχον εἰς τοὺς ποιητὰς, ὀνομάζει ὁ Ἑγελος «κινητικὴν ἰδύναμιν καὶ πρώτην τῆς ζωογονήσεως αἰτίαν», προσθέτων πρὸς ἐπιρρώσιν τούτου : «Ἀδύνατον εἶνε εἰς τὸν τεχνίτην νὰ μὴ ὑποκύψῃ εἰς τὴν ἐπιρρῶν ταύτην, ἣτις δεσπόζει πάσης αὐτοῦ ἐμπνεύσεως. Ἀδύνατον εἶναι αὐτῷ ν' ἀπομονωθῇ τοῦ κόσμου ἐν ᾧ ζῇ καὶ νὰ δημιουργήτῃ κύκλῳ τοῦ ἐρημίου». Καὶ ταῦτα μὲν ἐν τῇ *Εἰσαγωγῇ*, ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ τόμῳ τῆς *Αἰσθητικῆς*, ἐφαρμόζων τὰς ἀρχὰς ταύτας πρὸς ἐκτίμησιν τῶν ποιητῶν, ὅσοι ἐπραγματεύθησαν ἀρχαϊκὰς ὑποθέσεις, τὸν Μίλτωνα, τὸν Βόδμερον καὶ τὸν Κλοψτώκ, ἀποφαίνεται ὡς ἐξῆς : «Ἐν πᾶσι τοῖς ποιήμασι τούτοις παρκτηροῦμεν ἄσυμμετρίαν τινὰ ἀντίθεσιν μεταξὺ τῆς διανοίας τοῦ ποιητοῦ, τῶν ἱστορουμένων γεγονότων καὶ τῶν ἡρώων τῆς ἐποποιίας. Οὕτω παρὰ Μίλτωνι ἀνευπρίσκομεν τὰ αἰσθήματα καὶ τὸν τρόπον τοῦ σκέπτεσθαι συγχρόνου σχεδὸν ἄνδρὸς καὶ τὰς τότε ἐν Ἀγγλίᾳ κυκλοφορούσας ἠθικὰς ιδέας· παρὰ δὲ τῷ Κλοψτώκ ἀφ' ἐνὸς μὲν βλέπομεν δρῶντας πατριάρχας καὶ ἀγγέλους, ἀφ' ἑτέρου δὲ παρτίθεται ἡμῖν ἀπόγευμα τῆς διανοητικῆς ἀναπτύξεως τῶν Γερμανῶν κατὰ τὸν δέκατον ὀγδοὺν αἰῶνα καὶ ιδέαι ἐκ τῆς μεταφυσικῆς τοῦ Βολφίου, ἣ δὲ ἀντίφασις αὕτη ἀναφαίνεται ἐν ἐκάστῳ στίχῳ ¹ ». Ἐνεκα τῆς τοιαύτης ἀντιφάσεως θεωρεῖ ὁ τεχνοκρίτης τὰ ἀνωτέρω ποιήματα ὡς ἀποθανόντα καὶ ταφέντα ἢ μᾶλλον οὐδέποτε ζήσαντα, διότι κατ' αὐτὸν μόνον ζῶντα καὶ αἰέποτε ἀκμάζοντα εἶναι τὰ παριστῶντα, ὡς τὰ τοῦ Ὅμηρου, τὴν ἀμιγῆ καὶ ἐμψυχὸν εἰκόνα τῶν λαῶν παρ' οἷς ἐποιήθησαν. Καὶ ταῦτα μὲν λέγει ὁ Ἑγελος μετὰ σαφηνείας καὶ θετικότητος οὐχὶ πάντοτε αὐτῷ συνήθους, ὁ δὲ κ. Βλάχος εἶναι βεβαίως κύριος νὰ νομίζῃ τοὺς ποιητὰς γεννήματα ὑπερτέρου κόσμου, οὐχὶ ὁμῶς, νομίζομεν, καὶ νὰ παριστᾷ τὸν Ἑγελον λέγοντα ἀκριβῶς τὰ ἐναντία τῶν ὅσα λέγει.

Τὸν Φίχτε καὶ τὸν Lénéque θέλομεν ἀνέυρει κατωτέρω. Περὶ δὲ τοῦ Fischer ἐπέχομεν ἐπὶ τοῦ παρόντος, διότι ὀνόματος οὕτω γραφομένου κριτικὸν δὲν γνωρίζομεν ἄλλον πλὴν τοῦ Kunno Fischer, συγγραφέως τῆς ὀλίγον γνωστῆς *Διοσίμας*· ὥστε ὑποθέτομεν ὅτι ἡ τυπογραφικὸν λάθος συνέβη ἢ ἀπατηθεὶς ἐκ τῆς συγγενείας τοῦ ἥχου συνέχυσεν αὐτὸν ὁ ἡμέτερος ἐπικριτὴς πρὸς τὸν πασίγνωστον Θεόδωρον Vischer. Ἀλλ' ἀμφότεροι οὗτοι εἶναι ὁπαδοὶ τοῦ Ἑγέλου, ὁ μὲν ὀρθόδοξος ὁ δὲ αἰρετικὸς, καὶ ὀλίγον διαφέρουσιν ἐκείνου κατὰ τὴν οὐσίαν. Ὅπως δὴποτε, μέχρις οὗ φωτισθῶμεν περὶ τούτου, καλὸν νομίζομεν ν' ἀνακρίνωμεν καὶ ἄλλους τινὰς τῶν μαρτύρων τοῦ κ. Βλάχου, ἐκ τῶν περιληφθέντων ὑπ' αὐτοῦ εἰς τὴν ὁπωσοῦν ἀόριστον κατηγορίαν, «πάντες οἱ κριτικοὶ μικροὶ τε καὶ μεγάλοι.» Ἀντιμέτωπος τοῦ Ἑγέλου ἵσταται

¹ Αἰσθητ. τόμ. δ', σελ. 325.

ἐν Γερμανίᾳ ὁ πικρὸς καὶ ἀγέλαστος, ἀλλὰ μοναδικὸς κατὰ τὴν ἐμβρίθειαν Ἀρθούρος Schopenhauer. Οὗτος οὐδὲν εἰδικὸν συνέγραψε περὶ καλλιλογίας, τὸ κατωτέρω ὁμῶς χωρίον ἐκ τῆς Ἠθικῆς αὐτοῦ φαίνεται ἡμῖν ἐπιχέον πολὺ φῶς ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς ἐξαρτήσεως ἢ ἀνεξαρτησίας τοῦ ποιητοῦ, ἔχει δὲ ἐν περιλήψει ὡς ἀκολούθως: «Οὔτε μεταφορὰ οὔτε ὑπερβολὴ εἶναι ἢ εἰπωμεν ὅτι ὁ ἄνθρωπος ὁμοιάζει σφαῖραν σφαιριστηρίου, μὴ δυνάμενος ἢ κινηθῆ κατ' οὐδεμίαν διεύθυνσιν ἄνευ ἐξωτερικῆς ὠθήσεως, ἥτοι ἀπο- ἢ χρώσεως αἰτίας. Ὁ ἄνθρωπος, ὡς πᾶν ἄλλο ὑποπίπτον εἰς τὴν πεῖραν ἀντι- ἢ κείμενον, εἶναι ἀπλοῦν φαινόμενον ἐν ὠρισμένῳ τόπῳ καὶ χρόνῳ, ὑποκείμε- ἢ νος εἰς τὸν διέποντα πάντα τὰ φαινόμενα νόμον τῆς αἰτιότητος, ὡς πειθό- ἢ μεθα ἐκ τῆς καθ' ἐκάστην πείρας καὶ τῆς ἀναλογίας πρὸς τὴν ἐπίλοιπον ἢ φύσιν. Περὶ τῶν ἠθικῶν ὁμῶς φαινομένων ὑποπίπτομεν πολλάκις εἰς ἀπύ- ἢ τήν, ἥτις πηγάζει ἐκ τούτου· ὅτι καθ' ὅσον τὰ ὄντα ὑψοῦνται εἰς ἀνωτέ- ἢ ραν τῆς φυσικῆς κλίμακος βαθμίδα καὶ καθίστανται μᾶλλον πολύπλοκα, ἢ κατὰ τοσοῦτον συνανυψοῦται καὶ τὸ ποῖόν τῶν κινούντων αὐτὰ ἐλατηρίων, ἢ τὰ ὅποια ἀπὸ μηχανικῶν, χημικῶν καὶ ἠλεκτρικῶν καταντῶσιν ἠθικὰ, ἢ ἀνέφικτα δηλ. εἰς τὰς αἰσθήσεις καὶ προσιτὰ εἰς μόνην τὴν διάνοιαν, ἥτις ἢ προὑποθέτει αὐτὰ μετ' ἀδικοῦστος πεποιθήσεως καὶ πάντοτε τὰ ἀνευρί- ἢ σκει, ἀρκεῖ μόνον ἢ καταβάλλῃ τὸν ἀπαιτούμενον πρὸς τοῦτο κόπον.» Μετὰ τινὰ δὲ ἄλλα ὁμοίας φύσεως φιλοσοφήματα καταλήγει εἰς τὸ ἐξῆς συμπέ- ἢ ρασμα: «Τὸ πνεῦμα συμμετβάλλεται μετὰ τῶν περικυκλούντων ἡμᾶς ἀν- ἢ τικειμένων.» Πιθανὸν ὁμῶς ὁ ἐπικριτὴς ἡμῶν ν' ἀντιτάξῃ ὅτι ὁ πολὺς φιλό- ἢ σοφος ὁμιλεῖ περὶ τῆς φύσεως τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος ἐν γένει, καὶ οὐχὶ τῶν ποιητῶν, οὗς ὁ κ. Βλάχος θεωρεῖ θεοπνεύστους ἐξαιρέσεις. Θέλοντες ἢ φωτισθῶμεν περὶ τούτου ἀνεδιφήσαμεν τὸν εἰδικώτερον Ἰωάννην Παῦλον ἢ ῥίχτερ, ὅστις τὸ αὐτὸ θεώρημα ἐκφράζει ὡς ἐξῆς: «Οἱ ποιηταὶ ὁμοιάζουσι ἢ τὰ ὀκταπόδια τὰ λαμβάνοντα τὸ χρῶμα τοῦ φαγητοῦ, διὰ τοῦ ὁποίου ἢ τρέφονται», κατωτέρω δὲ τοὺς παρομοιάζει πρὸς αἰολεῖους λύρας, μεταβαλ- ἢ λούσας εἰς μελωδίαν πᾶσαν περὶ αὐτοὺς πνοὴν ἀνέμου, ἔτι δὲ σαφέστερον ἀποφαίνεται ἐν τοῖς ἐξῆς: «Μέχρι σήμερον οὐδὲν ὑπάρχει παράδειγμα ποιητοῦ ἢ διαζευχθέντος τὸν χρόνον καὶ τὸν τόπον, ἥτοι τὴν πατρίδα καὶ τὴν ἐποχὴν ἢ του, ἐν αἷς κατ' ἀνάγκην περιέχεται. Ἐν Ἑλλάδι ποιητικωτάτῃ πραγματικό- ἢ τῆς περιέρρεε τὸν ποιητὴν δι' ἀτμοσφαίρας φωτὸς ἄνευ τῆς ἐλαχίστης σκιᾶς. ἢ Ἡ ἀρχαία πολιτεία, ἢ καταδικάζουσα μόνον τὸν δοῦλον εἰς ἐργασίαν, ἐπέ- ἢ τρεπε τῷ πολίτῃ ν' ἀναπτύσσει ἀπερισπᾶστος διὰ τῆς παλαίστρας καὶ τῆς ἢ οἰκειότητος πρὸς τὰς Μούσας τὸ κάλλος τοῦ σώματος καὶ τῆς ψυχῆς. Ὁ ἢ Πίνδαρος κατ' οὐδὲν ἦτο ἀνώτερος τῶν ὑπ' αὐτοῦ ὕμνουμένων ἀγωνιστῶν, ἢ ὁ δὲ ἔρως τοῦ καλοῦ ἦτο ὡς καὶ ὁ τῆς πατρίδος ἔμφυτος εἰς πάσας τὰς ἢ τάξεις τῆς κοινωνίας. Ὁ ποιητὴς συνεταυτίζετο τῷ πολίτῃ καὶ ὁ πολίτης ἢ τῷ ποιητῇ. Ἐν πάτῃ τῶν Ἀθηναίων ἀγυῖα αἱ λυρικαὶ τῆς τέχνης χορδαὶ ἀν-

ἡτῆχουν αὐτομάτως, ὡς φόρμιγξ ἤχοῦσα ἐκ πνοῆς ἀνέμου. Ἡ μεταξὺ τῶν τότε καὶ τῶν ἔπειτα ποιητῶν διαφορὰ δὲν δύναται ν' ἀποδοθῇ εἰς μόνην τὴν ὑπεροχὴν τινων ἀτόμων, ἀφοῦ ἡ φύσις τὰ σπέρματα τῆς μεγαλοφυΐας διανέμει πανταχοῦ καὶ πάντοτε μετὰ τινος ἰσότητος, ἀλλ' εἰς ὁλόκληρον τὸ ἐλληνικὸν ἔθνος, τὸ ἀποτελοῦν ἐξαίρεσιν ἐν τῇ ἱστορίᾳ καὶ εὐτυχῆσαν ἐνὰ ζήσῃ ἐν μέσῳ ὄντως μαγικῆς ἀτμοσφαιρας». Ἐκ τούτων βλέπει ὁ ἡμέτερος ἐπικριτὴς, ὅτι ἡ θεωρία ποιητικῆς τινος ἀτμοσφαιρας οὔτε ἰδικόν μου εὖρημα εἶναι, οὔτε ὅσον λέγει κατὰ τῶν ἀναλλοιώτων θεσμῶν τῆς ἐπιστήμης ἐπαναστατική. Πρὸς τὰ ἀνωτέρω φαίνεται συμφωνῶν πληρέστατα καὶ ὁ Σλέγκελος, καθ' ὃν ποιητικὰ μὲν σπέρματα ὑπάρχουσι πανταχοῦ, οὐχὶ ὁμῶς ἐκ τούτου καὶ ποιηταί. Γνωστὴ δὲ εἶναι καὶ ἡ γνώμη αὐτοῦ περὶ Εὐριπίδου, ὃν θεωρεῖ οὐχὶ μέγαν καθ' ἑαυτὸν, ἀλλὰ ἀπλοῦν μέτοχον τοῦ μεγαλείου τῆς ἐποχῆς, καθ' ἣν ἡτύχησε νὰ γεννηθῇ. Τὸν δὲ Σαιξπηρον κατ' οὐδένα τρόπον στέργει νὰ θεωρήσῃ ὡς μεγαλοφυῆ ἐξαίρεσιν ἐν μέσῳ βαρβάρου αἰῶνος, ὅσα δὲ περὶ τῆς ὑποχρεώσεως αὐτοῦ νὰ ὑποτάσσεται εἰς τὰς ὀρέξεις τοῦ πλήθους, καὶ τῆς ἀμαθείας τῶν συγχρόνων ἀκροατῶν του διηγήθη ἡμῖν ὁ κ. Βλάχος, ὀνομάζει καὶ ἀποδεικνύει ὁ γερμανὸς τεχνοκρίτης παραμύθια *ξενόδοχων*, ἅτινα πανταχόθεν ἀσπλάγχχνως ἐκδιωχθέντα ὑπὸ τῆς νεωτέρας κριτικῆς, εὔρον τελευταῖον ἄσυλον τὴν αἰθουσάν τοῦ ἡμετέρου συλλόγου.

Ἄλλ' ἵνα μὴ περιοριζώμεθα εἰς μόνους τοὺς Γερμανοὺς, ἃς ἴδωμεν τί φρονοῦσι περὶ τοῦ ἀπασχολοῦντος ἡμᾶς ζητήματος καὶ οἱ Ἀγγλοι. Πρόχειρος ἡμῖν προσπίπτει ὁ Herbert Spencer, ἀποφαινόμενος περὶ τούτου ὡς ἀκολουθως: «Τὸν μεγάλον ἄνδρα πρέπει νὰ κατατάξωμεν ἄνευ δισταγμοῦ μεταξὺ πάντων τῶν ἄλλων φαινομένων τῆς κοινωνίας ἧτις ἐγέννησεν αὐτόν. Ἐν τῷ αὐτῷ βαθμῷ καθ' ὃν καὶ ὅλη ἡ γενεὰ ἧς ἀποτελεῖ μικρὸν μέρος, ἐν τῷ αὐτῷ βαθμῷ, καθ' ὃν ἡ πολιτεία, ἡ γλῶσσα. ἡ ἐπιστήμη, τὰ ἥθη καὶ αἱ τέχναι, εἶναι καὶ ὁ μέγας ἀνὴρ ἀποτέλεσμα τῶν δυνάμεων, αἵτινες παρήγαγον ταῦτα. Ἀδύνατον ἦτο νὰ γεννηθῇ ὁ Μίλτων μεταξὺ τῶν Ἀδαμάντων, ἢ παρ' αὐτοῖς νὰ γράψῃ τὰ δράματά του ὁ Σαιξπηρος. Το νὰ εἴπη τις τὸ ἐναντίον εἶναι ὡς εἰ ἰσχυρίζετο ὅτι δύο μαῦροι ἐριότριχες δύνανται νὰ γεννήσωσι τέκνον Καυκασίας φυλῆς.»

Ἔτι δὲ σαφέστερον ἀποφαίνεται περὶ τούτου ὁ O'Connell, ἐν τῇ πολυχρότῳ αὐτοῦ *Νέα Ἑρμηνεία* τοῦ Σαιξπηρίου λέγων: «Ὁ μεγαλοφυὴς ἀνὴρ, πρὸ πάντων ἐν τῇ ποιήσει καὶ τῇ φιλοσοφίᾳ, εἶναι προϊόν γενομένης ἤδη προόδου καὶ οὐχὶ ὄργανον γενησομένης. Καὶ αὐτοῦ δὲ τοῦ μᾶλλον νεωτερίζοντος ποιητοῦ καὶ φιλοσόφου ἡ μεγαλοφυΐα συνίσταται εἰς τὸ νὰ οἰκιοποιῇται τὰ ἐκ τῆς περιφορᾶς τοῦ περίξ αὐτοῦ γενικοῦ πνεύματος προκύπτοντα σπέρματα καὶ νὰ μεταβάλλῃ ταῦτα ὁ μὲν εἰς ἄνθη, ὁ δὲ εἰς καρπὸν. Ὡς ἐκ τῆς κατὰ τὸν τρωϊκὸν πόλεμον ζυμώσεως πάντων τῶν Ἑλλήνων ἐγεννήθη τὸ ἐλληνικὸν ἔπος καὶ ἔπειτα τὸ δράμα τοῦ Αἰσχύλου, οὕτω

ἡ καὶ ἐκ τοῦ κύκλου τοῦ μέσου αἰῶνος, τοῦ χάους τούτου πολέμων, συγκρούσεως φυλῶν καὶ ἱπποτικῶν παρχδόσεων προέκυψεν ὁ Σαιξπείρος.» Παραλείποντες τὰ τοῦ ἀγαθοῦ Βητίου, ἀποδεικνύοντος τὰ σκωτικὰ ἄσματα γεννήματα τοῦ κλίματος καὶ τῶν ἡθῶν τῆς χώρας ἐκείνη, καὶ τὰ ὑπὲρ τὸ μέτρον ἴσως δαρβινίζοντα θεωρήματα τοῦ Bagheot, νομίζομεν ὅτι μεῖζον τούτων κύρος ἔχει ἢ γνώμη τοῦ Βύρωνος γράφοντος τῷ Moore: «Τί ἤθελον εἶμαι καὶ ἢ τί ἤθελον ποιήσῃ, ἂν εἶχον γεννηθῇ φιλήσυχος ἔμπορος τοῦ Ἄστεος ἢ πενριωρίζομένην νὰ μείνω ἀπλοῦν μέλος τῆς ἄνω Βουλῆς; Ὁ ποιητὴς πρέπει νὰ ἠταξειδεύσῃ ν' ἀναμιγνύεται εἰς τὸ πλῆθος καὶ νὰ ζῇ ἐν αὐτῷ. Ἡ ποίησις δεῖναι ἔκφρασις πάθους διεγερθέντος.» Ἐν ἄλλοις λόγοις ἂν ὑποτεθῇ ἡ καρδία τοῦ ποιητοῦ ταμεῖον εὐφλέκτου ὕλης, ὁ πρὸς ποιητικὴν ὁμῶς ἔκρηξιν ἀναγκαῖος σπινθὴρ πρέπει ἔξωθεν νὰ πέσῃ ἐπ' αὐτῆς. Ἀξιοσημείωτον δὲ εἶναι ἢ συμφωνία τοῦ μεγίστου τοῦ αἰῶνος ποιητοῦ πρὸς τοὺς δύο κορυφαίους τεχνοκρίτας τῆς Γερμανίας, τὸν Ἑγκελν γράφοντα, «ὁ ποιητὴς δὲν πρέπει νὰ ᾔῃ ἢ νὰ αὐτάρκης, ἀλλὰ πολλὰ νὰ βλέπῃ, πολλὰ ν' ἀκούῃ καὶ πολλὰ νὰ ἐνθυμῇται, ἀποθηκεύων ἐν τῇ καρδίᾳ του πᾶν ὅ,τι ἐνδιαφέρει τοὺς περὶ αὐτὸν ἀνθρώπους»,¹ καὶ τὸν Ῥίχτερ ἀναφωνοῦντα, «ὁ ἐποποιὸς πρέπει νὰ πηδάλιουχῇ τὴν λέμβον του εἰς τὸ πέλαγος τῆς ζωῆς, πρὶν ἢ λάβῃ ἀνὰ χεῖρας τὴν γραφίδα τὴν περιγράφουσαν τὸ ταξείδιον.»² Ἀλλὰ πάντα ταῦτα ὀλίγον φαίνονται ἡμῖν συμφωνοῦντα πρὸς τὴν γνώμην τοῦ ἐπικριτοῦ ἡμῶν, καθ' ἣν ὁ ἀληθὴς ποιητὴς οὐδεμίαν ἔχει ἀνάγκην ἔξωθεν παρορμήσεως ἢ διδασχῆς παρ' ἀνθρώπων, ἀλλ' ἀντανατέλλει ἐπ' αὐτοῦς ὑπερφυσικῆς τινος ἀποκαλύψεως τὸ φέγγος.

Ἄλλ' ἰδῶμεν τίς ἰδέα ἐπικρατεῖ περὶ τούτου καὶ παρὰ Γαλλῆταις. Παραλείποντες τὰ πασίγνωστα τοῦ Βιλλεμαίνου, τοῦ Μαρμιέρου καὶ τοῦ Κουζίνου, παραστήσαντος ἐν τῇ πραγματείᾳ αὐτοῦ *Περὶ τοῦ ἀληθοῦς, ἀγαθοῦ καὶ καλοῦ* τοὺς ἐπὶ Λουδοβίκου τοῦ ΙΔ' μεγάλους τεχνίτας καὶ ποιητὰς ὡς ἀνγκυαῖα γεννήματα μεγάλου αἰῶνος, σκοπιμώτερον νομίζομεν νὰ παραθέσωμεν τὴν κατωτέρω περικοπὴν τοῦ φιλοσόφου Λιτρέ, ἵνα ἰδῶμεν μὴ τυχὸν συμμερίζεται ἡ σχολή, ἣν ἀντιπροσωπεύει, τὴν ἰδέαν τοῦ κ. Βλάχου, ὅτι ὁ ποιητὴς αἵρεται ὑπεράνω τόπου καὶ χρόνου, γέννημα ὦν τοῦ Θεοῦ καὶ οὐχὶ τῆς κοινωνίας. «Τὸ ἰδανικὸν ἀναπτύσσεται πάντοτε ἀναλόγως τῆς προόδου τῆς ἀνθρωπότητος. Τὰ προϊόντα τῆς ποιητικῆς μεγαλοφυΐας, πλὴν τῶν κοινῶν παντὶ χρόνῳ καὶ τόπῳ αἰσθημάτων, περιέχουσι πρὸ πάντων τὰ τῆς χώρας καὶ τῆς ἐποχῆς, ἐν ᾗ εἶδον τὸ φῶς. Ἐν Γαλλίᾳ, Ἀγγλίᾳ καὶ Ἰταλίᾳ οἱ ποιηταὶ ἐγεννήθησαν ἐκ τῶν σπλάγχχνων τῆς κοινωνίας, καὶ ἡ κοινωνία ἐλάτρευσε τῶν σπλάγχχνων αὐτῆς τὸν καρπὸν». Μεταξὺ τῶν νεωτέρων πραγματειῶν ὅσαι ἐξεδόθησαν γαλλιστὶ περὶ καλοῦ, μεγίστης ἔτυχεν

1. Ποιητικῆς, τόμος Α', σελ. 35.

2. Εἰσαγ. εἰς τὴν Ποιητ. Παράγρ. 6'.

εὐνοίας παρὰ τοῖς κριτικοῖς ἢ τοῦ γερμανίζοντος Ἀδόλφου Pictet. Ἐν ταύτῃ σχετικᾷ πρὸς τὸ θέμα εὐρίσκομεν τὰ ἑξῆς: «Ἡ ψυχὴ τοῦ ἀνθρώπου εἶναι κάτοπτρον ἀντανακλῶν τὸ καλὸν πρὶν ἢ τὸ πραγματοποιήσῃ. Προκειμένου δὲ ὑπερὶ ποιήσεως, ἥτις εἶναι ἡ γενικωτέρα ἐκδήλωσις τῆς δημιουργικῆς δυνάμεως τοῦ καλοῦ, πρέπει πρὸ πάντων νὰ ἐπιστήσωμεν τὴν προσοχὴν ἡμῶν εἰς τὴν ἀδιάσπαστον αὐτῆς σχέσιν πρὸς τὸν βίον καὶ τὸν κοινωνικὸν ὀργανισμόν τῶν διαφόρων λαῶν. . . Ἡ ποίησις, ἡ κατοπτρίζουσα τὴν ἐξωτερικὴν φύσιν, τὸν ἀνθρώπινον βίον καὶ τὴν θρησκείαν, δὲν δύναται ν' ἀναπτυχθῇ, ὅπου δὲν ὑπάρχει ὑπὸ τὰς τρεῖς ταύτας ἐπόψεις πλοῦτος πραγματικὸς καὶ νέπαρκής. Ἀλλ' ἡ τοιαύτη εὐδαίμων σύμπτωσις σπανιώτατα ἀπαντᾷται. Ποῦ μὲν εἶναι ἡ φύσις πτωχὴ καὶ μονότονος, ποῦ δὲ ἡ θρησκεία ἐκμηδενίζει πᾶν ἄλλο αἶσθημα, ἢ ὁ ἐθνικὸς βίος, στερούμενος ζωτικότητος καὶ ἐνεργείας, ὑποτάσσει τὸν ἄνθρωπον εἰς μόνας τὰς ὕλικὰς ἀπολαύσεις. Ἐκ τῶν περιστάσεων τούτων προκύπτουσιν οὐ μόνον τὰ διάφορα τῆς ποιήσεως νεῖδη, ἀλλὰ καὶ ἡ μεταξὺ ὁμοιοειδῶν διάφορος ἀξία.» Σημειωτέον δὲ ὅτι εἰς τὴν μεταξὺ ὁμοιοειδῶν ποιήσεων διάφορον ἀξίαν ἔγκειται ὁλόκληρον τὸ ἀπασχολοῦν ἡμᾶς ζήτημα, διότι ἐξ αὐτῆς συμβαίνει ἄλλαι μὲν ἐποχαὶ νὰ παράγωσι ποιητὰς, ἄλλαι δὲ μόνον στιχοπλόκους. Αἱ γινώμαι περὶ ποιήσεως τοῦ κορυφαίου τῶν γάλλων κριτικῶν Sainte Beuve εὐρίσκονται ἀτάκτως διεσπαρμέναι ἐν τοῖς εἴκοσι τόμοις τῶν *Διαλέξεων* αὐτοῦ. Ἀνοίγοντες τὸν πρόχειρον ἡμῖν τυχόντα πέμπτον, εὐρίσκομεν ὡς συμπέρασμα μακρᾶς περὶ λυρικῆς ποιήσεως μελέτης τὴν ἑξῆς περικοπὴν: «Ἀναντίρρητον φαίνεται μοι ὅτι πᾶν λυρικὸν ποίημα μετέχον ζωῆς, οὐδὲν ἄλλο εἶναι εἰμὴ βαρύηχος καὶ ἐναρμόνιος φωνὴ ὁλοκλήρου λαοῦ, ἐκδηλουῦντος δι' αὐτοῦ ὁλόκληρον τὴν ψυχὴν αὐτοῦ.» Ἡ ἀνωτέρω ὁμῶς γνώμη δύσκολον φαίνεται ἡμῖν νὰ συμβιβασθῇ πρὸς τοὺς θεωροῦντας δυνατὴν τὴν ποίησιν καὶ ἐν πεζοτάτῃ κοινωνίᾳ. Ἀλλὰ καιρὸς εἶναι νὰ φθάσωμεν εἰς τὸν τελευταῖον μάρτυρα τοῦ κ. Βλάχου, τὸν ποτε μαθητὴν τῆς ἐνταῦθα Γαλλικῆς Σχολῆς Κάρολον Lénéque, τοῦ ὁποίου ἡ *Ἐπιστήμη τοῦ Καλοῦ*, ἔσχεν τὸ μοναδικὸν εὐτύχημα νὰ βραβευθῇ ὑπὸ τῶν τριῶν συγχρόνως ἐν Παρισίοις ἀκαδημιῶν. Ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον τῆς τριπλῆς δάφνης, ἐν τι ἄλλο ἐθαυμάζομεν ἀναγινώσκοντες τὸ βιβλίον τοῦτο, ὅτι, ἐνῶ οὐδὲν ἔχει κοινὸν πρὸς τὰ ἔργα τῶν ἀδόκτων Γερμανῶν, ἀλλ' εἶναι προσιτὸν εἰς πᾶσαν διανοίαν καὶ πρόχειρον ἐπὶ πάσης τραπέζης, εὐρέθῃ ἐν τούτοις ὁ ἐπικαλούμενος τὴν μαρτυρίαν του πρὸς ἀπόδειξιν, «ὅτι ὁ ποιητὴς ἀρυόμενος τὰ πάντα ἐξ ἑαυτοῦ οὐδεμίαν ἔχει ἀνάγκην κοινωνικῆς παρορμήσεως, ἡ δὲ κατάστασις τῆς ἐποχῆς καὶ τῆς κοινωνίας ὀλίγην ἔχουσιν ἐπιρροὴν ἐπὶ τοῦ θεοπνεύστου ἀοιδοῦ καὶ ἐλαττώματα μόνον προικίζουσιν αὐτόν». Τοιαῦτα παραπεμπόμενοι ὑπὸ τοῦ κ. Βλάχου νὰ μάθωμεν παρὰ τοῦ Lénéque εὕρομεν ἐκεῖ περὶ τούτων τὰ ἑξῆς: «Ἄν ἀκριβῶς ἐξετάσωμεν τὸ πρᾶγμα, πειθόμεθα ὅτι ἡ μεγαλοφυΐα τοῦ ποιητοῦ οὐδὲν δημιουργεῖ ἢ ἀρύεται ἐξ ἑαυτῆς, ἀλλὰ τὸ ἰδανι-

ἡκὸν εὐρίσκει προὑπάρχον εἰς τὰς ὑψίστας τῆς διανοίας κορυφὰς ὡς θρησκευτικὴν καὶ φιλοσοφίαν, αἵτινες ἔτυχον πάντοτε ἀκμάζουσιν κατὰ πάσας τὰς με-
 νγάλας τῆς τέχνης ἐποχάς. Κατὰ τὰς περιόδους ταύτας ὁ μεγαλοφυὴς ἀνὴρ,
 ἡντὶ νὰ ψηλαφᾷ πρὸς εὗρεσιν τοῦ δρόμου του, προβαίνει μετὰ βεβαιότητος,
 οὐδ' ἔχει ἀνάγκην ν' ἀναζητῇ τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἀποτυπωμένην ἰδέαν· καθότι
 παῦτῃ ἐμφυσᾶται αὐτῷ ὑπὸ τοῦ πνεύματος τῶν συγχρόνων. Ἀντὶ νὰ πα-
 ραλαίῃ ὁ ποιητὴς πρὸς τὸν αἰῶνά του, ἄγεται καὶ φέρεται ὑπ' αὐτοῦ, ἡ δὲ
 νέουσα αὐτῷ δημιουργικὴ δύναμις δεκαπλασιάζεται ὑπὸ τῆς γονιμότητος
 τῆς ἀτμοσφαίρας, ἐν ᾗ ἀναπνέει. Ἀλλ' ἅμα τὸ θεῖον τοῦτο πῦρ σβεσθῇ ἢ
 κρυφθῇ ὑπὸ αἰθάλης, εὐθὺς τὰ πάντα μαραίνονται, πρὸ πάντων δὲ ἡ με-
 γαλοφυΐα καὶ ἡ τέχνη. Ποία ἡ αἰτία τῆς ἐπὶ Περικλέους ἀκμῆς τῶν τεχνῶν
 ἐν Ἑλλάδι; Ὁ Φειδίας ὁ Σοφοκλῆς καὶ ὁ Ἰκτίνος εἶχον βεβαίως μεγαλο-
 φυΐαν. Ἀλλὰ τίς ἐξεκόλαψε τὸ ὦν τοῦτο καὶ ἐπτέρωσε τὸν νεοσσόν;
 Εἰς μόνον τὸν Φειδίαν περιορίζοντες τὴν ἔρευναν παρατηροῦμεν ὅτι, καθ' ἣν
 ἀκριβῶς ἐποχὴν ἀνεζήτει τὸν τύπον τῆς ὑπερτάτης φρονήσεως, ἦτοι τῆς
 Ἀθηναίας, ἐσχετίζετο ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Περικλέους πρὸς τὸν φιλόσοφον Ἀνα-
 ξαγόραν, ἥδη δὲ ἀνέτελλεν ἐν Ἀθήναις τὸ φῶς τῆς φιλοσοφίας τοῦ πνεύμα-
 τος, τὸ μεσουρανῆσαν ἀνέφελον διὰ τοῦ Πλάτωνος καὶ τοῦ Σωκράτους. Ἡ
 φιλοσοφία αὕτη, ἐπικούρους ἔχουσα τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὸν πατριωτισμὸν
 ἐνέπνευσεν οὐ μόνον τὸν Φειδίαν, ἀλλὰ καὶ ἄπασαν ἐκείνην τὴν εὐδαίμονα
 τῆς ἑλληνικῆς τέχνης ἐποχὴν, ἣτις συναπέθανε μετ' αὐτῆς ¹». Μετὰ ὁμοίαν
 ἐξέτασιν τῆς ἐν τῇ Δύσει ποιήσεως καὶ τέχνης ὁ συγγραφεὺς ἐπιθέτει τέλος
 εἰς τὸ βιβλίον του διὰ τοῦ ἐξῆς ἐπιλόγου: «Ἄν ὁ ἀνωτέρω νόμος εἶναι ἀλη-
 θής, τοιοῦτον δὲ κηρύττουσιν αὐτὸν τὰ γεγονότα, ἀδύνατον εἶναι νὰ ὑπάρξῃ
 τέχνη, ὅπου δὲν ὑπάρχει μέγα φρόνημα, ἐκδηλούμενον ἐν τῇ καθ' ἡμέραν δια-
 γωγῇ τῶν ἀτόμων. Ἐκαστος αἰὼν παρέχει εἰς τοὺς ποιητὰς τὴν μὲν ἰδέαν
 διὰ τῶν πεποιθήσεών του, τὴν δὲ ἐνδύουσιν αὐτὴν μορφήν διὰ τῶν ἡθῶν·
 οἱ δὲ ποιηταὶ ἀνταποδίδουσιν εἰς τὸν αἰῶνα ὅσα ἔλαβον παρ' αὐτοῦ. Πρὸ
 τῶν ὀφθαλμῶν τοῦ τεχνίτου ἵσταται διηνεκὲς πρότυπον, ἐπόμενον αὐτῷ
 πανταχοῦ, καθ' ὁδόν, εἰς τὸ θέατρον, τὴν αἴθουσαν χοροῦ καὶ τὴν ἐκκλη-
 σίαν. Τὸ πρότυπον τοῦτο εἴμεθα ἡμεῖς αὐτοί· ἡ δὲ διηνεκὴς αὕτη ὀπτασία,
 παρακολουθοῦσα τὸν τεχνίτην εἰς τὸ σπουδαστήριον ἐπιβάλλεται αὐτῷ ἀνα-
 ποδράστως. Ἄν ὁ τεχνίτης ὡς ἐλεύθερον καὶ λογικὸν ὄν εἶναι ὑπεύθυνος διὰ
 τὰ ἔργα του, τὴν εὐθύνην ταύτην συμμεριζόμεθα καὶ ἡμεῖς, οἱ τὰ πρότυπα
 παρέχοντες. Δικαίως λοιπὸν αἱ ἔπειτα ἀμερόληπτοι γενεαί, αἱ κάλλιον ἡμῶν
 διακρίνουσαι τὰ αἷτια καὶ τὰ ἀποτελέσματα, συγκαταδικάζουσι μετὰ τῶν
 κακοτέχνων ἔργων καὶ τὴν γενέτειραν τούτων κοινωνίαν, ὡς θαυμάζουσαι
 τὰ καλὰ ὀνομάζουσι μέγαν τὸν παραγαγόντα αὐτὰ αἰῶνα».

Ἐν τῇ ἐπιθεωρήσει ταύτῃ τῶν ἐπιφανεστάτων περὶ τοῦ ἀσχολοῦντος ἡμᾶς
 ζητήματος γνωμοδοτήσεων παρετηρήσατε βεβαίως, Κύριοι, δύο τινάς: α) ὅτι

Ἐν αὐταῖς τοιαύτῃ ἐπικρατεῖ ὁμόνοια ἰδεῶν καὶ πολλάκις σύμπτωσις φράσεων, ὥστε ἐκ τοῦ παραλληλισμοῦ τῶν χωρίων εὐκολον ἦτο νὰ συνταχθῇ συμφωνία τις, οἷα ἡ τῶν τεσσάρων Εὐαγγελιστῶν, 6') ὅτι ἡ θεωρία περὶ ἀναγκαιότητας τινὸς πρὸς ἀνάπτυξιν τοῦ ποιητοῦ κοινωνικῆς ἀτμοσφαίρας περιέχεται κατ' ἐννοιαν μὲν παρὰ πᾶσι τοῖς κριτικοῖς, παρ' Ἐγέλῳ δὲ καὶ *Levéque*, οὓς ὁ ἐπικριτὴς ἡμῶν ἐπεκαλέσθη μάρτυρας τοῦ ἐναντίου, οὐ μόνον κατ' ἐννοιαν, ἀλλὰ σχεδὸν κατὰ λέξιν. Οὐδ' ἦτο ἄλλως δυνατόν, ἀφοῦ γράφοντες τὴν ἔκθεσιν ἡμῶν τοῦ δραματικοῦ ἀγῶνος, εἰχομεν πρὸ πάντων ὑπ' ὄψιν τὴν *Αἰσθητικὴν* τοῦ Ἐγέλου καὶ τοῦ *Levéque* τὴν *Καλλιολογίαν*, καὶ κατὰ τὰς θεωρίας τούτων ἐκρίναμεν ἂν δύναται ἢ ὅχι νὰ θρέψῃ ἡ σήμερον Ἑλλὰς ἀξίους τοῦ ὀνόματος ποιητάς. Ὁ κ. Βλάχος ἦτο βεβαίως κύριος νὰ μεμφθῇ ἡμᾶς ὡς κακῶς ἐφαρμόσαντας τὰς θεωρίας ταύτας καὶ ἀγνοοῦντας τὰ ἐν Ἑλλάδι. Ἀντὶ τούτου ὁμῶς ἐπετέθη, οὐχὶ κατὰ τῆς οἷας δῆποτε ἐφαρμογῆς ἡμῶν, ἀλλὰ κατ' αὐτῆς τῆς θεωρίας τῆς ἀναγκαιότητας ἐξαρτήσεως τοῦ ποιητοῦ ἐκ τῆς κυκλούσης αὐτὸν πραγματικότητος, ἣν ὀνομάζει ψευδῆ, ἀνυπόστατον, στηριζομένην ἐν τῷ κενῷ, πρωτάκουστον καὶ ἐπαναστατικὴν, καὶ μάρτυρας τοῦ πρωτακούστου αὐτῆς θέλει οὐ μόνον πάντας τοὺς κριτικοὺς μικροὺς τε καὶ μεγάλους, ἀλλ' ὀνομαστὶ τὸν Ἐγέλον καὶ τὸν *Levéque*, ἦτοι αὐτοὺς ἐκείνους, παρ' ὧν τὴν ἀντεγράψαμεν ἡμεῖς σχεδὸν αὐτολεξεῖ. Τοῦ φαινομένου τούτου δὲν ἐπιχειροῦμεν τὴν ἐξήγησιν, τὴν δὲ ἐκτίμησιν ἀφίνομεν εἰς ὑμᾶς. Ἐν δὲ μόνον παρατηροῦμεν, ὅτι πρὸ αἰῶνων διαφωνοῦσιν οἱ ἄνθρωποι περὶ τοῦ τολμήματος, ὅπερ πρέπει νὰ θεωρηθῇ ὡς μέγιστον ἐν τῇ ἱστορίᾳ. Καὶ ὁ μὲν Ὀράτιος ὀνομάζει ἀπαρκῆμιλλον τολμητίαν τὸν πρῶτον παραδοθέντα ἐπὶ ἐλαφρᾶς σανίδος εἰς τὴν ὀργὴν τοῦ ὠκεανοῦ· οἱ Γάλλοι θέλουσι τοιοῦτον τὸν ἀνελθόντα ἐπὶ φλεγούσης σφαίρας εἰς τὰ νέφη *Μογγολφιέρον*· πολλοὶ ἱστορικοὶ ἀπονέμουσι τὸ ἄθλον τῆς τόλμης εἰς τὸν ὑπερπηδήσαντα τὰς Ἀλπεὶς Ἀννίβαν, ἡ δὲ Νεῖα Ἡμέρα τολμηρότερον θέλει τὸν ὑπερβάτην τοῦ Αἵμου στρατηγὸν Γοῦρκον. Μεταξὺ τούτων ἀπέχομεν ν' ἀποφανθῶμεν, ἀλλ' ὅπως δῆποτε νομίζομεν ὅτι ἔξοχος ὀφείλεται μεταξὺ τῶν τολμητιῶν θέσις καὶ εἰς τὸν ἐνώπιον πλήθοντος φιλολογικοῦ συλλόγου τολμῶντα νὰ ἐπικαλεσθῇ ὡς ὁμόφρονας αὐτῷ περὶ ὠρισμένου θέματος συγγραφεῖς πασιγνώστους, λέγοντας ἀκριβῶς τὸ ἐναντίον.

Ἄλλ' ἂν ὅσα ἀνωτέρω παρεθέσαμεν δὲν ἤρκεσαν νὰ πείσωσι τὸν κ. Βλάχον ὅτι ὁ ποιητὴς εἶνε κάτοπτρον ἀντανακλῶν τὴν κύκλῳ πραγματικότητα καὶ ὁλόκληρον τῆς ἐποχῆς αὐτοῦ τὸν πνευματικὸν βίον· ἀναγκαῖον γέννημα τοῦ ποιητικῶς ὀριμάσκοντος ἔθνους του καὶ οὐχὶ ἀερόλιθος δυνάμενος ὅπου δῆποτε νὰ καταπέσῃ· ἂν καὶ μετὰ ταῦτα ἐπιμένῃ ἀκόμῃ πιστεύων ὅτι ἀπὸ θανατίσθη ὁ Σαιξπηῖρος ὡς ποιητὴς παντὸς αἰῶνος οὐδεμίαν ἔχων ἐθνικότητα, καὶ οὐχὶ ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς Ἀγγλίας, ζώσης ὁλοκλήρου ἐντὸς τῶν ὁραμάτων του, σπεύδομεν τότε νὰ προσκχλέσωμεν χάριν αὐτοῦ ἓνα τελευ-

ταῖον μάρτυρα, πρὸ τοῦ ὁποίου ἐλπίζομεν ὅτι θέλει κλίνει τέλος πάντων ταπεινῶς καὶ εὐσεβάστως τὴν κεφαλὴν. Ὁ μάρτυς οὗτος ἀποφαίνεται ὡς ἀκολούθως: «Τὸν ποιητὴν γεννᾷ τὸ ἔθνος τοῦ καθ' ὑπερτάτην πλήρωσιν τοῦ νόμου τῆς γεννήσεως καὶ τῆς φθορᾶς· τὸν ποιητὴν ζωογονεῖ αὐτὸς τῆς ἐποχῆς τοῦ ὁ πνευματικὸς βίος. Αἱ ποιήσεις τοῦ εἶναι κάτοπτρον, ἐν ᾧ ἀντανακλάται πιστῶς ὁ κύκλω κόσμος· χιθῶτος ἐγκλείουσα ὁλόκληρον τῆς ἐθνικῆς ἐκείνης περιόδου τὸν ἐθνικὸν βίον, τὰς θρησκευτικὰς ιδέας, τὰς ἱστορικὰς περιπετείας, τοὺς πόθους καὶ τὰς ἐλπίδας τῆς, τὰς ἀρετὰς καὶ τὰς ἐλαττώματα αὐτῆς. Ὁ Σαιξσπεῖρος ἀνεβίωσε μὲ θαλερώτερον στέμμα, ὡς οἶμαι ἢ ἡ Ἀγγλία ὁλόκληρος ἔζη ἐντὸς τῶν δραμάτων τοῦ καὶ αὐτὸς συνέζη μετὰ τῆς Ἀγγλίας.» Θέλετε δὲ ἤδη νὰ μάθετε τίς εἶναι ὁ μάρτυς οὗτος, ὁ οὕτω πανηγυρικῶς ἀσπαζόμενος τὴν τοσοῦτον ἐν τῇ ἐκθέσει ἡμῶν ἀπαρέσασαν τῷ κ. Ἀγγέλῳ Βλάχῳ θεωρίαν περὶ ποιητῶν γεννημάτων τῆς κοινωνίας καὶ κατόπτων τῆς ἐποχῆς των; Οὗτος εἶναι αὐτὸς ὁ κ. Ἀγγελὸς Βλάχος ἐν τῇ δευτέρᾳ σελίδι τῆς Ἱστορίας αὐτοῦ τῶν Ὀμηρικῶν ἐπῶν, ἣν ἔγραφεν ἐν ἔτει 1866 ἐν Ἀθήναις, ἔχων πιθανῶς ἐνώπιόν του βιβλία, ἐνῶς ἢ τελευταία αὐτοῦ περὶ νεοελληνικῆς ποιήσεως διατριβὴ φαίνεται γραφεῖσα ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, ἀφοῦ ἔκαυσεν ὁ Ὀρὰρ τὴν βιβλιοθήκην.

Ἄλλ' οὐδ' εἰς τὰ ἐπίθετα καρυκευτοῦ εὐφυολογίας, αὐτάρκους, κενολόγου καὶ ἐπαναστάτου κατὰ τῶν ἀναλλοιώτων νόμων τῆς ἐπιστήμης ἠρκέσθη καθ' ἡμῶν ὁ συγγραφεὺς τῆς διατριβῆς ταύτης, ἀλλὰ θέλων ἔτι σαφέστερον νὰ διατυπώσῃ τὴν ιδέαν τοῦ δὲν ἀπηξίωσε νὰ καταφύγῃ κάκεῖνος εἰς εὐφυολογίαν, τὴν ἐξῆς: «Οὐδεὶς ποτε κριτικὸς ἐφαντάσθη ὅτι γεννῶνται οἱ ἠγασταὶ ὡς οἱ ἀμαρτῆται εἰς τοὺς κασταγεῶνας μετὰ τὰς βροχὰς τοῦ φθινοπώρου.» Κατὰ παράδοξον ὁμῶς σύμπτωσιν ἢ εὐφυολογία αὕτη, δι' ἧς ἐσκόπευεν ὁ ἐπικριτὴς ἡμῶν νὰ καταστήσῃ καταφανές τὸ μέγεθος τῆς ἡμετέρας ἀπάτης, ἔτυχεν οὕσα, ἐν πληρεστάτῃ βεβαίῳ ἀγνοίᾳ τοῦ, ἢ μόνῃ ἐν τῇ μακρᾷ αὐτοῦ διατριβῇ σύμφωνος πρὸς τὴν καθ' ἡμᾶς ἐπιστήμην φράσις. Παραλείποντες τὰ τοῦ Schelling, ἀπαιτοῦντος παρὰ τοῦ κριτικοῦ νὰ ἐξετάζῃ τὰ προϊόντα τῆς διανοίας ὡς ὁ βοτανικὸς τὰ τῆς φύσεως, καὶ τὰ παρ' Ἐγγέλῳ περὶ τῶν ἰνδικῶν ἐπῶν, ἅτινα θεωρεῖ «πνευματικὰ τοῦ ἐδάφους φυτὰ», ἀρκοῦντα πρὸς ἀπόδειξιν τούτου νομίζομεν τὰ κατωτέρω τοῦ Taine: «Ἡ καλλιλογία, ἀκολουθοῦσα τὴν γενικὴν τάσιν τοῦ αἰῶνος, προσπαθοῦντος νὰ προσεγγίσῃ τὰς ἠθικὰς ἐπιστήμας πρὸς τὰς φυσικὰς, κατέστη εἰδὸς τι βοτανικῆς ἐφηρμοσμένης εἰς τὰ προϊόντα τοῦ ἀνθρωπίνου νοῦ. Ἡ συνεπάγουσα τὴν βλάστησιν τοῦ δεινός ἢ δεινός φυτοῦ κλιματικὴ ζώνη, οὐδὲν ἄλλο εἶναι εἰμὴ ἢ ἐπικράτησις ἰδιαιτέρων τινῶν περιστάσεων θερμότητος καὶ ὑγρασίας, κατὰ πάντα ἀνάλογος πρὸς τὴν περιγραφεῖσαν ὑφ' ἡμῶν ἀνωτέρω ὑπὸ τὸ ὄνομα γενικῆς καταστάσεως τοῦ πνεύματος καὶ τῶν ἠθῶν. Ὡς λοιπὸν ἐξετάζομεν τὴν φυσικὴν ἀτμοσφαῖραν πρὸς ἐξήγησιν τῆς ἐμφανίσεως

του ἀραβοσίτου, τῆς βρώμης ἢ τῆς ἀλόης, οὕτω πρέπει νὰ ἐρευνῶμεν καὶ τὴν ἠθικὴν, ἵνα κατανοήσωμεν τὴν γέννησιν οἷας δὴποτε ποιήσεως ἢ τέ-
 νης.»¹ Ἄν τοὺς ἀμανίτας ἀντικαταστήσωμεν διὰ τοῦ ἀραβοσίτου, ἐν τῇ
 ἀνωτέρῳ περικοπῇ περιέχεται αὐτολεξεὶ ἡ παρομοίωσις, ἣν ὁ ἐπικριτὴς
 ἡμῶν παρέθεσεν ὡς παράδειγμα ἄκρας ἀτοπίας. Τὴν δὲ γνώμην ταύτην,
 εἴτε ὀρθὴν εἴτε ἐσφαλμένην, τοῦ γάλλου τεχνοκρίτου συμμερίζεται κραταιὰ
 καὶ ἀκμάζουσα ἐν τῇ Δύσει φιλοσοφικὴ σχολή, ἡ εἰς τὰς φάλαγγας αὐτῆς
 ἀριθμοῦσα τὸν Stuart Mill, τὸν Spencer, τὸν Bagehot, τὸν Kirchman, τὸν
 Littré καὶ πάντα ἄλλον ὁπαδὸν τῆς ἐμπειρικῆς μεθόδου. Πρὸς τοὺς φιλοσό-
 φους τούτους εἶναι βεβαίως κύριος νὰ κηρύξῃ πόλεμον ὁ κ. Βλάχος· ἀλλὰ νὰ
 ἐπιρρίπτῃ εἰς ἐμὲ τῶν ἰδεῶν τούτων τὴν εὐθύνην, λέγων ὅτι οὐδεὶς ποτε
 πρὸ ἐμοῦ ἐφαντάσθη πράγματα ἐγγεγραμμένα πρὸ εἰκοσαετίας εἰς τὴν ἡμε-
 ρησίαν διάταξιν τῆς ἐπιστήμης, τοῦτο τὸ νομίζομεν μεγάλην ἀδικίαν. Εἶναι
 περίπου τὸ αὐτὸ ὡς εἰ ἔλεγον ἐγὼ ὅτι πάντα τὰ σώματα ὑπακούουσιν εἰς
 τὸν νόμον τῆς παγκοσμίου ἑλξεως, ὁ δὲ κ. Βλάχος, ἄλλην ἔχων περὶ τού-
 του γνώμην, ἤλεγχε τὴν ἰδικήν μου καὶ οὐχὶ τοῦ Νεύτωνος τὴν ἀστρονομι-
 κὴν ἀτοπίαν.

Μεταβαίνοντες εἰς ἄλλου ζητήματος τὴν ἐξέτασιν πρέπει νὰ ὁμολογήσω-
 μεν ὅτι ὄντως πονηρὸς δαίμων ἐδίωκεν ἡμᾶς κατὰ τὴν σύνταξιν τῆς δυστυ-
 χοῦς ἐκείνης ἐκθέσεως τοῦ ποιητικοῦ ἀγῶνος, καθότι καὶ τοὶ συμβουλευόμε-
 νοι ἀκαμάτως παντρίους συγγραφεῖς, ἐκ φόβου μὴ φύγῃ ἡμᾶς οἷα δὴποτε
 τις πρωτοτυπία, οὐδὲν ἄλλο ἐν τούτοις κατωρθώσαμεν κατὰ τὸν ἐπικριτὴν
 ἡμῶν νὰ ἐκστομίσωμεν, εἰμὴ μόνον πράγματα παράδοξα, πρῶτάκουστα καὶ
 ἐπαναστατικά. Μεταξὺ δὲ τῶν ἄλλων, ὅτι ὁ καθ' ἡμᾶς αἰὼν μαστίζεται ὑπὸ
 πνευματικῆς τινος ἀνησυχίας, ἐξ ἧς καθ' ἐκάστην κατεδαφίζει καὶ ἀνεγείρει
 παντοῖα φιλοσοφικὰ οἰκοδομήματα, τὴν δὲ ποίησιν τῆς Δύσεως, πιστὴν τοῦ
 πνευματικοῦ τούτου σάλου ἡχώ, χαρακτηρίζει ἡ οὕτω λεγομένη νόσος τοῦ
 αἰῶνος, ἥτοι ἡ ἑλλειψὶς καὶ δίψα πίστεως καὶ ἰδανικοῦ. Κατὰ τῶν πρωτα-
 κούστων τούτων θεωρημάτων ἀνιστάμενος ὁ κ. Βλάχος ἀνακράζει: «Δὲν βλέπω
 τὸν βρασνίζοντα τὰ ἄλλα ἔθνη πνευματικὸν σάλον, δὲν ἐννοῶ πῶς ἐκ νό-
 σου οἷας δὴποτε δύναται νὰ προκύψῃ ποίησις ἀξία λόγου, οὐδ' ἤκουσά ποτε
 πῶς νόσον τὴν δίψαν καὶ ἑλλειψιν ἰδανικοῦ». Δὲν ἐνθυμούμεθα ἐνώπιον τίνος
 σοφιστοῦ, ἀρνούμενου τὴν ὑπαρξίν τῆς κινήσεως, ὁ μετ' αὐτοῦ συζητῶν ἀντὶ
 πάσης ἄλλης ἀπαντήσεως ἤρχισε νὰ περιπατῇ. Πρὸ τοῦ ἰσχυριζομένου ὅτι
 οὐδέποτε ἤκουσε σύγχρονον ποίησιν εἰκονίζουσαν τὴν δίψαν καὶ ἑλλειψιν πί-
 στεως καὶ ἰδανικοῦ, ἡ μόνη κατάλληλος ἀπάντησις φαίνεται ἡμῖν ν' ἀρχίσῃ
 τις ν' ἀναγινώσκῃ. Ἀνοίγοντες τὸν πρόχειρον τυχόντα Μυσσέτον εὐρίσκομεν
 ἐν ἀρχῇ τοῦ *Poilla* τοὺς ἀκολούθους στίχους: «Χριστέ μου, δὲν εἶμαι ἐξ

1. Φιλοσοφ. τῆς Τέχνης, σελ. 16.

ἐκείνων, οἵτινες προσέρχονται μετὰ τρόμου νὰ γονατίσωσιν ὑπὸ τοὺς πόδας τοῦ ναοῦ, οὐδὲ τοὺς καθημαγμένους πόδας σου ἀσπάζομαι τύπτων τὸ πσθῆθος. Ἐγεννήθην φεῦ! ἀργὰ εἰς γέροντα κόσμον, ἀπομαθόντα νὰ ἐλπίζῃ καὶ νὰ φοβῆται. Ἡ δόξα σου ἀπέθανε, Χριστέ· οἱ ἥλοι τοῦ Γολγοθᾶ μόλις σὲ ὑποστηρίζουσι καὶ τὸ σῶμά σου πίπτει εἰς θρύμματα ἐπὶ τοῦ μαύρου σταυροῦ. Ἀλλὰ καὶ οὕτως, ἄφες τὸ ἀπιστότερον τέκνον τοῦ ἀπίστου τοῦτου αἰῶνος ν' ἀσπασθῇ τὴν κόνιν ταύτην καὶ νὰ θρηνήσῃ ἐπὶ τὴν γῆν, ἥτις ἔβλεπεν ἐκ τοῦ θανάτου σου καὶ θέλει ἀποθάνει ἄνευ σοῦ. Τίς πλέον θέλει ἐμφυσήσῃ εἰς αὐτὴν πνεῦμα ζωῆς; Πρὸς ἀνακαίνισιν τῆς γῆς ταύτης ἔχυσες τὸ καθαρώτερόν σου αἷμα. Χριστέ ὅ,τι σὺ ἔκαμες τίς ἄλλος θὰ τὸ κάμῃ; Τίς ἄλλος θέλει δωρήσῃ νεότητα εἰς ἡμᾶς τοὺς χθὲς γεννηθέντας πρεσβύτας; Ὁ σήμερον αἰὼν κεῖται ἐν τῷ τάφῳ παγερώτερος τοῦ Λαζάρου· ἀλλὰ ποῦ εἶναι ὁ σωτὴρ ὁ μέλλων ν' ἀποκυλίσῃ τὴν πέτραν; Ἐπὶ τίνας πόδας πίπτει τὸ μύρον τῆς Μαγδαληνῆς καὶ ποῦ ἀκούεται φωνὴ ἡχηροτέρα τῆς ἀνθρωπίνης; Τίς ἐξ ἡμῶν, τίς πλέον θέλει γίνεαι Θεός; Ἀλλ' ἵνα ὑψωθῇ τις εἰς οὐρανὸν ἀπαιτοῦνται πτερὰ· καὶ ὁ μὲν πόθος ἔμεινεν, ἡ πίστις ὁμῶς ὑλείπει».

Οὕτως ἐπὶ μακρὸν ἀκόμῃ ἐξακολουθεῖ θρηνῶν ὁ ποιητὴς ὑπὸ τοὺς πόδας τοῦ Σταυροῦ· καὶ μετ' αὐτοῦ συνεθρῆναι ὁλόκληρος ἡ Γαλλία, καὶ τὰ ἐκ δίψης πίστεως ταῦτα δάκρυα τοῦ ἀπιστοτέρου τέκνου τοῦ αἰῶνος θεωροῦνται ὥς οἱ στιλπνότατοι τῆς νεωτέρας ποιήσεως μαργαρίται. Ἀλλ' ἵνα μὴ τις νομίσῃ ὅτι μόνας τὰς ἀνωτέρας τάξεις ἐνέμετο ἡ μεταφυσικὴ αὕτη δίψα, καταβαίνομεν ἀπνευστὶ ὁλόκληρον τὴν κλίμακα μέχρι τοῦ κατωτάτου πυθμένου, ὅπου κυλίουσιν ἐν δεσμοῖς καὶ βορβόρῳ τὰ ἐκβράσματα τῆς κοινωνίας. Ὅπως αἱ ἀριστοκρατικαὶ αἵθουσαι, οὕτω καὶ τὰ καταγώγια τῆς Γαλλίας εἶχον τὸν ποιητὴν αὐτῶν. Οὐχὶ Σὺν τινὰ ἢ Βίκτωρα Οὐγον ἀπὸ τοῦ σπουδαστηρίου δημοκοποῦντα, ἀλλὰ γνήσιον τέκνον τοῦ κατέργου, πλαστογράφον, κλέπτην καὶ δολοφόνον, τὸν Λακεναῖρον, γράφοντα τὴν παραμονὴν τῆς κατατομῆσεως αὐτοῦ τοὺς κατωτέρω στίχους: «Γνωρίζεις, Θεέ μου, πόσον πᾶσχω διττάζων. »Κατάβα σὺ εἰς τὴν καρδίαν μου, ἀφοῦ δὲν δύναμαι νὰ ὑψωθῶ μέχρι Σοῦ. »Δὲν εἶμαι ἐκ τῶν δειλῶν ἐκείνων, οἵτινες καταφεύγουσιν εἰς τὸ δόγμα τῆς μετὰ θάνατον ἀνυπαρξίας, ἵνα ἀποφύγῃ τῆς διαγωγῆς των τὴν εὐθύνην. »Μυριάκις προτιμῶ τὸ αἰώνιον πῦρ τοῦ αἰωνίου ὕπνου καὶ στέργω πᾶσαν βᾶσανον, ἀρκεῖ μόνον νὰ σὲ γνωρίσω. Εἰσάκουσον, Ὑψιστε, τὴν δέησίν μου. »Τόξευσον εἰς τὰ στήθη μου μίαν πίστεως ἀκτῖνα, διότι αἰσχύνομαι νὰ ᾄμῃ μόνον ὕλη, καὶ ἐν τούτοις δὲν πιστεύω».¹

Ἄν τῷ ὄντι ἡπατήθημεν θεωρήσαντες ἐν τοῖς ἀνωτέρω στίχοις σαφῶς εἰκονιζομένην τὴν βασανίζουσαν τὸν αἰῶνα καὶ ἐμπνέουσαν τοὺς ποιητὰς αὐτοῦ

¹ Οἱ στίχοι οὗτοι περιέχονται ἐν τῇ δίκῃ τοῦ Λακεναίρου. Βλ. τὴν συλλογὴν τοῦ Fouquier, τόμ. α'.

δίψαν καὶ ἔλλειψιν πίστεως καὶ ἰδανικοῦ, πρέπει τότε νὰ θραύσωμεν τὸν κάλαμον ἡμῶν, ὁμολογοῦντες ὅτι εἴμεθα ἡλίθιοι. Συντρόφους ὁμῶς ἐν ἡλιθιότητι θέλομεν ἔχει πολλούς. Ἄν ὁ ἐπικριτὴς ἡμῶν δὲν πείθεται τοῖς ποιηταῖς, πρόχειροι ὑπάρχουσιν οἱ φιλόσοφοι καὶ κριτικοί, παρ' ὧν δυνάμεθα νὰ μάθωμεν ἂν ἰδική μου ὀπτασία εἶναι ὁ νοσηρὸς οὗτος σάλος, ὃν ὁ κ. Βλάχος μεθ' ὑπερηφάνου αὐταρεσκειᾶς ταπεινῶς ἐξομολογεῖται ὅτι δὲν βλέπει. Πρὸ πάντων ὁμῶς πρέπει νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι, ἀφοῦ οὐδεὶς αἰὼν ὑπῆρξεν ἀπηλλαγμένος ἰδιάζοντος αὐτῷ πνευματικοῦ σάλου, ὁ σήμερον ὑπάρχων πρέπει νὰ ἀποδειχθῇ ὄντως ἐξαιρετικὸς καὶ ὅλως διάφορος τῶν προηγηθέντων, ἵνα δικαιώσῃ ἡμᾶς θεωροῦντας αὐτὸν ὡς τὴν πρωτίστην πηγὴν τῆς συγχρόνου ποιήσεως. Ἀλλὰ καὶ τοιοῦτος παρὰ πάντων ὁμολογεῖται. Ὁ κατὰ τὸν 15' αἰῶνα ἀναφανείς, ἐξ οὗ προῆλθεν ἡ μεταρρύθμισις, ἀνεστάτωσε μὲν τὴν ἐκκλησίαν καὶ τὸ κράτος, πλημμυρίσας δι' αἵματος τὴν Δύσιν, ἀλλὰ κατ' οὐσίαν ἐπήνεγκεν, ἐν ἀρχῇ τοῦλάχιστον, ἐπίτασιν μᾶλλον ἢ μείωσιν εὐσεβείας. Αἱ ἐπὶ Λουδοβίκου τοῦ Μεγάλου ἔριδες περὶ Χάριτος καὶ ἐλευθέρας αἵρέσεως ὀλίγους ἐκώλυον νὰ μεταβαίνωσιν εὐσεβῶς τὸ πρῶτ' εἰς τὴν λειτουργίαν καὶ νὰ χειροκροτῶσι τὸ ἐσπέρως τὴν Φαίδραν καὶ τὴν Ἑρμιόνην, οὐδεμιᾶς ὑπαρχούσης τότε σχέσεως μεταξὺ ποιήσεως καὶ θεολογίας. Ὁ σάλος ὁμῶς, ὃν ὁ θνήσκων δέκατος ὀγδοὺς αἰὼν ἐκληροδότησεν εἰς τὸν παρόντα, ἐκλόνησεν αὐτὰς τὰς βάσεις, ἐφ' ὧν στηρίζονται αἱ παρήγοροι τῶν ἀνθρώπων ἐλπίδες. Ἡ ἐπιστήμη, ἀντὶ νὰ λαλῇ ὡς πρότερον νεκρὰν γλῶσσαν μεταξὺ τεσσάρων ἀκαδημαϊκῶν τοίχων, ἀγορεύει σήμερον ἐν ὑπαίθρῳ διὰ γλώσσης εἰς πάντας καταληπτῆς. Τὸ ὀγκῶδες λατινικὸν εἰς φύλλον ἀντικατέστησεν ἡ εὐληπτος καὶ εὐωνος φυλλάς, ἐν πάσῃ δὲ συζητήσει οἱ ὀλίγοι θέλουσι κριτὰς τοὺς πολλούς. Δυστυχῶς ὁμῶς ἡ οὕτω δημοκοποῦσα ἐπιστήμη σπανίως ἔτυχεν ἔχουσα νὰ μεταδώσῃ παρήγορα ἀγγέλματα εἰς τὸ πλῆθος. Γνωστὸν εἶναι διὰ τίνων βαθμίδων ἡ μὲν γερμανικὴ θεολογία κατῆλθεν ἀπὸ τῆς ἐρμηνείας εἰς τὴν ἀρνησιν πάσης ἀποκαλύψεως, ἡ δὲ φιλοσοφία ἀπὸ τοῦ ὅπωςδῆποτε κατασκηνοῦντος ἐν τῇ ὕλῃ θεοῦ τοῦ Ἐγέλου εἰς τὰς ἄκρας θεωρίας τῶν νεοεγγειανῶν, καθ' οὓς ἡ ἰδέα τοῦ θείου οὐδὲν ἄλλο εἶναι, εἰμὴ ἀπλῆ ἀντανάκλασις τοῦ ἐν πάσῃ ἀνθρωπίνῃ καρδίᾳ πόθου ἀνεφίκτου τινὸς εὐδαιμονίας, πρὸ τῆς ὁποίας γονυπετοῦμεν, ἐκλαμβάνοντες τὴν ἡμετέραν ἐν κατόπτρῳ εἰκόνα ὡς ὃν αὐθύπαρκτον καὶ πραγματικόν. Ἀλλ' οὐδ' ἐκεῖ ἡδυνήθη νὰ σταματήσῃ ἡ ἀκατάσχετος τοῦ αἰῶνος πρὸς κατεδάφισιν ῥοπή. Ἡ ἀπλῆ αὕτη ἀντανάκλασις ἐφάνη κάκεινῃ δεισιδαιμονία, τὸ κάτοπτρον ἐθραύσθη καὶ τοὺς μεταφυσικοὺς διεδέχθησαν οἱ φυσικοί, θεμελιοῦντες τὴν νέαν φιλοσοφίαν ἐπὶ τῶν ἐξῆς δύο ἀξιωμαμάτων: «Ὡς δὲν ὑπάρχει ὕλη ἄνευ δυνάμεως, οὕτως οὐδὲ δύναμις ἄνευ ὕλης». (Moleschott). «Ἡ σκέψις εἶναι ἔκκρισις τοῦ ἐγκεφάλου ὡς πρὸ οὗρον τῶν νεφρῶν». (Vogt.). Εἰς τὰς θρασύτητας ταύτας καὶ ἀκριτομυθίας τῆς ἐπιστήμης ἀπεκρίθη ἡ Ἐκκλησία, παρασυρομένη ὑπὸ τοῦ πνεύ-

ματος τῆς ἀντιδράσεως, δι' ἄλλων ὑπερβολῶν, ἀντιτάσσουσιν εἰς τοὺς ὑλιστάς τῆς Γερμανίας καὶ τοὺς ἐμπειρικοὺς τῆς Γαλλίας τὸν Σύλλαβον, τὰ κληρικὰ πανεπιστήμια, τὰς προσκυνήσεις, τὰ σύγχρονα θαύματα καὶ τὸ δόγμα δευτέρας ἀχράντου συλλήψεως, ἐξ ὧν προέκυψε τὸ σχίσμα τῶν παλαιοκαθολικῶν καὶ ἡ πνευματικὴ ἀναστάσις τῆς Γερμανίας. Ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀντιδράσεως ἐνδιαφέρει ἡμᾶς ὁ ἐν πάσῃ εὐαισθητῇ καρδίᾳ ἐγερθεὶς ἐκ τῶν νέων φιλοσοφημάτων ψυχολογικὸς σάλος. Τὸ ἀρχαῖον μᾶννα τῆς πίστεως, ἐξ οὗ ἀπὸ δεκαοκτὼ αἰώνων ἀπέζη ἡ ἀνθρωπότης, κτίτοι μυρίας ὑποστάν παρὰ τῶν ἱερέων νοθεύσεις, φαίνεται ἐν τούτοις τόσον γλυκὺ, παραβαλλόμενον πρὸς τὸν ξηρὸν ἄρτον τῆς ἐπιστήμης, ὥστε ὀλίγοι αἰσθάνονται τὸν στόμαχον αὐτῶν ἀρκούντως ἰσχυρὸν πρὸς ἀπότομον μεταβολὴν διαίτης. Ἀλλ' οἱ μὲν κλείουσι ἐπιμόνως τοὺς ὀφθαλμοὺς, ἐλπίζοντες νὰ παρατείνωσι τὸ ἀφιπτάμενον χουσοῦν ὄναρ τῆς ἀθανασίας· οἱ δὲ ζητοῦσιν ἐναγωνίως συμβιδασμὸν τινα μεταξὺ πίστεως καὶ ἐπιστήμης, ἐνῶ ἄλλοι, θεωροῦντες ἀνεπιστρεπτὴ ἀπολωλὸς τὸ ἀρχαῖον ἰδανικόν, ἀγωνίζονται νὰ τοποθετήσωσιν ἐν οἷον δῆποτε ἄλλο εἶδωλον ἐπὶ τοῦ χηρεύοντος θρόνου. Οἱ Ἑγελειανοὶ προτείνουν ὡς τοιοῦτον τὸν Ἀνθρωπισμὸν (Humanismus), οἱ ἐμπειρικοὶ νέαν Ἀθηνᾶν, ἥτοι τὸ ἀφηρημένον σύνολον πασῶν τῶν ἐπιστημῶν, ὁ Πενὰν ἀόριστόν τι καὶ ἀκατάσχευον ἰδανικόν, ὁ Στρέσις τὴν τέχνην, καὶ ἕτερος μέγας γερμανὸς αὐτὸν τὸν Βοῦδαν. Ὁ σήμερον αἰὼν παρέσταται ὑπὸ τὸ ἀλλόκοτον σχῆμα Διογένους ἀνάψαντος φανάριον πρὸν ἀναζήτησιν Θεοῦ, καὶ ἀνερευνῶντος πάσας τὰς εὐρωτιώσας φιλοσοφικὰς ἀποθήκας, ἀπὸ τοῦ Ζοροάστρου μέχρι τοῦ Παρακέλσου. Ἄν δὲ πρὸς κύρωσιν τῶν ἀνωτέρω ἐφαίνοντο ἡμῖν ἀναγκαῖαι παραπομπαὶ, ἔπρεπε νὰ σημειώσωμεν τοιαύτας εἰς τὰ τρία τοῦλάχιστον τέταρτα τῆς συγχρόνου φιλολογίας· καθότι σπανίως ἔτυχε νὰ πέσῃ εἰς χεῖρας ἡμῶν εἴτε ποίημα, εἴτε μυθιστόρημα, εἴτε φιλοσόφημα ἢ καὶ καθαρῶς ἐπιστημονικὸν βιβλίον, ἀπὸ τοῦ Βύρωνος μέχρι τοῦ Βωδελαίρου, ἀπὸ τοῦ Schelling μέχρι τοῦ Moleschoitt, ἐν ᾧ δὲν ἀντανακλᾶται ὁ σάλος οὗτος, Ἀλλὰ πλὴν τούτων ἔπρεπε καὶ εἰς ἐγκυκλίους ἀρχιερέων νὰ παραπέμψωμεν, καὶ εἰς τὰ πρακτικὰ τῆς γαλλικῆς γερουσίας, ἥς ὀλόκληρον συνεδρίκσιν ἀπησχόλησε τὸ σκάνδαλον τῆς ἐκ τοῦ πιθήκου καταγωγῆς τοῦ ἀνθρώπου, καὶ εἰς σατυρικὰς ἀκόμη ἐφημερίδας, αἵτινες ἀνεμίχθησαν κάκεῖναι εἰς τὴν πάλην, ὅτε διήρει τὴν Γαλλίαν συζητούμενον ἐν ἀκαδημαίαις, λέσχαις καὶ καφενείοις τὸ ζήτημα τῆς αὐτομάτου ἐμφανίσεως τῆς ζωῆς. Ἐνθυμούμενοι δὲ ὅτι, καθ' ἣν ἀκριβῶς ὥραν ἐμαίνετο ἀγριωτέρα ἢ ἀνεμοζάλη, καὶ ἀντήχουν αἱ δυσοίωνοι ὠρυγαὶ τοῦ Max Stirner, τοῦ Ἀρνόλδου Ruge, τοῦ Buchner, τοῦ Wagner, τοῦ Vogt καὶ τῶν Νεοφικτικῶν αἱ ἀνταπαντήσεις, ὁ ἡμέτερος ἐπικριτὴς εὕρισκετο ἐν Γερμανίᾳ, συγχαιρόμεθα αὐτὸν ἐξ ὅλης καρδίας κατορθώσαντα νὰ διατηρήσῃ τὴν ἀκοήν του οὕτως ἀμίαντον ἀπὸ τῶν ἀπαισιῶν ἐκείνων ἀκουσμάτων, ὥστε νὰ δύναται νὰ γράφῃ

σήμερον ἐν πεποιθήσει: «*Δὲν βλέπω τὸν ταραττοντα τὰ ἔθνη τῆς Δύσεως*
»πνευματικὸν σάλον». Ἡ τοιούτη ἀποξένωσις ἀπὸ τοῦ κύκλου διεφθαρμένου
αἰῶνος πρὸς μόνην τὴν τοῦ Στυλίου δύναται νὰ παραβληθῇ· ἵνα δὲ μὴ νο-
μίσετε ὅτι μεγαλοποιούμεν τὸ κατόρθωμα, ἔτρωσαν ὑμῖν ὡς ἀπόδειξις τῆς
σφοδρότητος τοῦ σάλου τούτου, τὰ κατωτέρω χωρὶς δύο ἐξόχων Γερμανῶν.
Κατὰ τὸν Φαῦερβάχον: «*Πάντα τὰ ἀπὸ ἐξακισχιλίων ἐτῶν ταραζάντα τὴν*
»ἀνθρωπότητα κακὰ ὀνειράτα ἔδωκαν ἀλλήλοις ἀπαισίαν καὶ ῥηληροτάτην
»συνέντευξιν ἐν τῇ παρούσῃ ἐποχῇ. Ἡ σύγχυσις ἰδεῶν εἶναι μοναδική, ὁ δὲ
σάλος τοιοῦτος, ὥστε νομίζει τις ὅτι πκρίσταται εἰς χορὸν βρυκολάκων».·
Καὶ κατωτέρω: «*Σήμερον ἡ ἀνθρωπότης ὑφίσταται τὸν βαρύτατον παροξυ-*
»σμόν τοῦ ἀπὸ δεκαοκτῶ αἰώνων ταρασσόντος αὐτὴν κακοήθους ὑπερφυσικοῦ
»πυρετοῦ».¹ Ὁ δὲ Hartman τῆς ἀπαντήσεως αὐτοῦ εἰς τὸ τελευταῖον πο-
λύκροτον βιβλίον τοῦ Στράους προτάσσει τὴν ἀκόλουθον σκέψιν: «*Οὐδέποτε*
»ἐφάνη γενεὰ ἀπιστοτέρα τῆς παρούσης, ἀλλ' οὐδὲ βαθύτερον συνταραχθεῖσα
»ὑπὸ τῶν θρησκευτικῶν ζητημάτων». Ἡμεῖς δὲ ἐν πάσῃ ταπεινότητι ὁμο-
λογοῦμεν ὅτι μακαρίζοντες ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ ἀγῶνος τὴν Ἑλλάδα ὡς δια-
φυγοῦσαν τὸ μόλυσμα τοῦ αἰῶνος, ἀπεβλέπομεν πρὸ πάντων εἰς τὰς τάξεις
τοῦ ἐργατικοῦ καὶ φιλονόμου λαοῦ, ἀλλ' ἤδη μετὰ πλείστης ὁσῆς χαρᾶς
πληροφορούμεθα ὅτι τὰ συγχαρητήρια ἡμῶν δυνάμεθα νὰ ἐπεκτείνωμεν καὶ
εἰς τὴν τάξιν τῶν λογίων.

Οὐ μόνον δὲ τὴν ὑπαρξιν τοῦ σάλου τούτου ἀρνεῖται ὁ ἡμέτερος ἐπικριτής,
ἀλλ' οὐδὲ δύναται νὰ ἐννοήσῃ «*πῶς ἐκ νόσου οἷας δὴποτε δύναται νὰ προ-*
κύψῃ ποίησις ἀξία λόγου». Ἀλλὰ τότε πρέπει ἐξ ἅπαντος ἢ νὰ παραδώσω-
μεν εἰς τὸ πῦρ ὡς ἀναξίους λόγου τοὺς καλλίστους στίχους ὅσοι ἐγράφησαν
ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ παρόντος αἰῶνος, ἢ νὰ κηρύξωμεν ἀνοήτους πάντας ἀνε-
ξαίρετως τοὺς κριτικούς, τοὺς περιγράφοντας διὰ μακρῶν τὴν νόσον, ἥς αἱ
ὀδύνη ἀπέσπασαν τὰς ποιητικωτάτας κραυγὰς τοῦ Βύρωνος, τοῦ Μυσσέτου,
τοῦ Πόου καὶ τοῦ Τενυσῶνος. Πρῶτοι δὲ βεβαίως πρέπει νὰ ριφθῶσιν εἰς τὴν
πυρὰν οἱ «*Ἀηστὰι*» τοῦ Σχιλλέρου, ὁ «*Βέρθερος*» τοῦ Γαίτου, ὁλόκληρος ὁ
Ἄρνιμ, ὁ Νοβάλης, ὁ Ἰμερμαν, ἡ Βεττίνα, ὁ Βρενταῆνος καὶ σύμπας τῆς
Γερμανίας ὁ πεζὸς τε καὶ ἔμμετρος ῥωμαντισμός, ἀφοῦ κατὰ μὲν τὸν γη-
ράσαντα Γαίτε «*ἡ ἐμπνευσις αὐτοῦ εἶναι καθαρῶς παθολογικὴ»*, κατὰ δὲ
τὸν Ἄιντε «*αὐτὸ ἐπὶ τῆς παρειᾶς του ἐρύθημα δὲν εἶναι πορφύρα ὑγείας,*
ἀλλὰ φλὸξ πυρετοῦ». Οὕτως ἀποφαίνεται καὶ ὁ Φίχτε λέγων: «*Ἡ ἐπιθυ-*
»μία ἰδανικοῦ ἀνεφίκτου εἰς τὸν ἄνθρωπον καθιστᾷ αὐτὸν δυστυχῇ ἄνευ οὐ-
»δενδὸς πραγματικοῦ λόγου δυστυχίας καὶ γεννᾷ οὕτω τὴν νοσοῦσαν καλλο-
»νήν».¹ Τὴν αὐτὴν ιδέαν ἀνέπτυξεν ὁ Ἑγελος ἐξηγῶν διὰ στιλπνῆς ἀλύσου
ἀκαταμαχῆτων θεωρημάτων τὴν μεταξὺ τῆς ἀρχαίας καὶ νεωτέρας τέχνης

¹ Περὶ Θανάτου καὶ Ἀθανασίας σελ. 564.

διαφοράν, τοὺς ματαίους ταύτης ἀγῶνας πρὸς ἀποτύπωσιν ἀνωτέρου τινὸς τῶν ἀνθρωπίνων δυνάμεων ἰδανικοῦ καὶ τὴν ἐντεῦθεν ἀπελπισίαν. Ὡς ἀντίδοτον κατὰ τῆς ἀπελπισίας ταύτης καὶ τῆς ὑπ' αὐτοῦ καλουμένης ἀξίας νοσοκομείου συγχρόνου ποιήσεως εἶχε στήσει ὁ Γαῖτε ἀντικρὺ τῆς κλίνης τοῦ γιγαντιαίαν προταμὴν τοῦ Διός, πρὸ τοῦ ὁποίου ἤρχετο ἀνατέλλοντος τοῦ ἡλίου, ζητῶν παρ' αὐτοῦ ἀρχαιοπρεπῇ γαλήνην ψυχῆς. Ἀλλὰ πλὴν τῶν φιλοσόφων καὶ φιλολόγων τὸ ζήτημα ἀπησχόλησε πλείστους καὶ ἐπιφανεῖς πολιτικούς ἀνδρας. Τὸν Κορμενῖνον, παρομοιάσαντα ἐν ἀναλύσει τῶν ἔργων τοῦ Λαμαρτίνου τὴν μὲν ἀρχαίαν ποίησιν πρὸς καλὴν παρθένον ἐστεμμένην διὰ ῥόδων, τὴν δὲ νεωτέραν πρὸς μεμψίμοιρον φάσμα, σεῖον τὰ ἔσχατα ἐν μέσῃ μνημείων· τὸν κοινωνιστὴν φιλόσοφον Πέτρον Λεγoux,¹ τὸν ἡγέτην τῆς ἀντιπολιτεύσεως Βενιαμῖνον Κωνσταντίν,² τὸν Γυζῶτον καὶ ἄλλους ὁμοτίμους, ὧν ἡ μέριμνα περὶ τούτου ἀποδεικνύει τὴν νοσηρὰν ἐμπνευσιν τῆς συγχρόνου ποιήσεως οὐχὶ ἐλάττωμα φιλολογικόν, ἀλλὰ πληγὴν κοινωνικὴν ἀντανεκλωμένην ἐν τῇ ποιήσει. Πάντες οὗτοι ὡμολόγησαν ὅτι ἡ μὲν ἀρχαία ποίησις ἦτο ὑγιής, ἡ δὲ χριστιανικὴ ἢ ῥωμαντικὴ ἀνιάτως ἄρρωστος, πρὸ πάντων δὲ κατὰ τὸν παρόντα αἰῶνα, τὸν παραλαβόντα ἐκ τοῦ χριστιανισμοῦ ἀνέπαρον τὸ αἰσθημα τῆς ματαιότητος τοῦ κόσμου τούτου, οὐχὶ ὅμως καὶ ἀμείωτον τὴν ἐλπίδα ἄλλου καλλιτέρου. Ἀλλ' ἐπεταὶ ἄρα ἐκ τῆς ἀρρώστιας ταύτης τῆς νεωτέρας ποιήσεως ὅτι πρέπει αὕτη νὰ θεωρηθῇ ἀναξία παντὸς λόγου, ὅτι περὶ ἧσαν τὰ ὄνειρα τοῦ ὑπερφυσικοῦ πυρετοῦ καὶ ἄμουσοι αἱ σήμερον ἀντηχοῦσαι ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ τούτων ἀπηλπισμέναι κραυγαί; Τοῦτο διστάζομεν νὰ παραδεχθῶμεν καὶ νὰ ρίψωμεν μετὰ τοῦ κ. Βλάχου τὸ ἀνάθεμα ἐπὶ τὸ ἡμισυ τῆς ποιήσεως τοῦ ἀνθρωπίνου γένους. Ἄν δ' οὐδόλως ἀπτονται τῆς καρδίας τοῦ ἡμετέρου ἐπικριτοῦ τὰ ὑγρά βλέμματα τῶν ἐκστατικῶν παρθένων τοῦ μεσαιῶνος· ἂν ἄοσμα εὐρίσκη τὰ νοσηρὰ ἄνθη τοῦ ῥωμαντισμοῦ καὶ ἡχῇ ἄμουσον εἰς τὴν ἀκοήν του τὸ κροῦσμα κώδωνος θρηνοῦντος περὶ δυσμάς ἡλίου τὴν θνήσκουσιν ἡμέραν, ἐν ἐλλείψει ἄλλης αἰσθήσεως, ἀποτεινόμεθα τότε εἰς τὴν γεῦσιν αὐτοῦ, ἐλπίζοντες τοῦλάχιστον νὰ συμφωνήσῃ μεθ' ἡμῶν, ὅτι τὸ foie gras εἶναι κακεῖνο προϊόν νόσου καὶ κάλλιστον ἐν τούτοις φαγητόν.

Ἐν τῇ παρουσίᾳ ἡμῶν ἀπαντήσῃ, ἀναγκαζόμενοι νὰ συμπιέζωμεν πλῆθος σπουδαίων ζητημάτων ἐντὸς τῶν στενῶν ὁρίων τῆς ὑμετέρας ὑπομονῆς, ὁμοιάζομεν μαθηματικὸν ἀγωνιζόμενον νὰ λύσῃ τὸ ἀρχαῖον πρόβλημα τοῦ μεγίστου ἐν ἐλαχίστῳ. Ἀλλὰ φοβούμενοι μὴ καὶ οὕτω καταχρώμεθα τῇ ὑμετέρα εὐμενείᾳ, θέλομεν ἀπαντήσῃ τρέχοντες εἰς δύο τελευταίους ὄντως παρὰδόξους τοῦ ἡμετέρου ἐπικριτοῦ χρησμούς.

1 Βλ. Παρατηρήσεις περὶ τῆς Συγχρόνου ποιήσεως προταχθείσας τῆς γαλλ. μεταφράσεως τοῦ Βερθέρου.

2 Οὗτος ἐπραγματεύθη τὸ ζήτημα διὰ τοῦ γνωστοῦ μυθιστορήματος «Ἀδόλφου».

· Ὁ κ. Βλάχος, διαιρῶν αὐτογνωμόνως τοὺς ποιητὰς εἰς ἀληθεῖς καὶ ψευδεῖς, εἰς μόνους τοὺς τελευταίους τούτους συγχωρεῖ ν' ἀρμόζωσι τὴν λύραν πρὸς τὰς διαθέσεις τοῦ κοινοῦ, ἐνῶ τοὺς ἀληθεῖς θέλει αὐτάρχεις καὶ ὅλως ἀπ' αὐτοῦ ἀνεξαρτήτους, τὸν δὲ τοιοῦτον ἰσχυρισμὸν θεωρεῖ ἀρκούντως ἀποδεδειγμένον διὰ τοῦ γνωστοῦ ᾠσματίου τοῦ Γαῖτε, ἐν ᾧ ὁ ποιητὴς παρομοιάζεται πρὸς πτηνὸν ἄδον ἐπὶ κλάδου καὶ ἀρκοῦν ἔπαθλον νομίζον τὴν ἐκ τοῦ ᾠσματος του ἡδονήν. Ἀλλὰ τὸ τετράστιχον τοῦτο λεπτομερῶς ἀνέλυσε καὶ ἐσχολίασεν ὁ Ἑγελος, ἀποδείξας ὅτι ἐγράφησαν μὲν ἴσως οὕτω παροδικὰ τινὰ προϊόντα λυρικοῦ ἐνθουσιασμοῦ, ὁ κανὼν ὅμως οὐδόλως ἐφαρμόζεται εἰς τὴν σπουδαίαν ποίησιν, καὶ οὔτε ὁ Πίνδαρος οὔτε ὁ Σαιξπηρος ἐστιχοῦργουν ὅπως τερετίζει τὸ πτηνόν, ἀλλ' ἐξέφραζον τοὺς μυχίους πόθους ὁλοκλήρου λαοῦ.¹ Καὶ τὰ μὲν παρ' Ἑγέλῳ οὐδόλως εἶναι ἄπορον ν' ἀγνοῇ ὁ ἡμέτερος ἐπικριτὴς, ἀλλ' ἂν ἐλάμβανε τοῦλάχιστον τὸν κόπον νὰ στρέψῃ ὀλίγα τινὰ φύλλα τοῦ περιέχοντος τὸ ἀνωτέρω τετράστιχον τόμου τοῦ Γαῖτε, ὃν εἶχεν ἀνὰ χειράς, ἤθελεν εὔρει εὐθὺς ἐν τῇ πρώτῃ σελίδι τὸ πρῶτον ᾠσμα ἀρχόμενον διὰ τῶν ἐξῆς στίχων: «Οἱ ποιηταὶ ἀγαπῶσι νὰ ἐπιδεικνύωνται εἰς τὸ πλῆθος καὶ ἔχουσιν ἀνάγκην τῶν ἐπευφημιῶν αὐτοῦ». Ἐξακολουθῶν ἔπειτα ν' ἀνελίσσῃ τὸν Γαῖτε ἤθελεν εὔρει ἐν ἄλλῳ τόμῳ τὴν ἐξῆς περικοπὴν: «Ὁ ποιητὴς οὐδέποτε πρέπει νὰ παρεκτρέπεται τῆς ὁδοῦ, ἣν χαράσσουσιν αὐτῷ καὶ διαθέσεις τοῦ ἔθνους του, οὔτε ν' ἀρκῆται εἰς ἑαυτόν· διότι ἔχει ἀπαραίτητον ἀνάγκην πρὸς ἐπιτυχίαν ἐξωτερικῆς παρορμήσεως καὶ κοινοῦ ἐνδιαφερομένου εἰς ὅ,τι γράφει». ² Ἄν δὲ πλὴν τούτων ἐλάμβανε τὸν κόπον ν' ἀναγνώσῃ τὰ παρὰ τῷ Ῥίχτερ περὶ τοῦ αὐτοῦ ζητήματος,³ τὰς ἐξομολογήσεις τοῦ Λοπεδέβεγα⁴ καὶ τοῦ Ῥακίνα, ἢ τοῦλάχιστον τὰ παρ' Ἀσωπίῳ περὶ Εὐριπίδου, ἤθελεν ἐξ ἁπαντος πεισθῆ ὅτι καὶ οἱ μέγιστοι τῶν ποιητῶν, ἀντὶ νὰ θεωρῶσιν ὡς τὰ πτηνὰ ἀρκοῦν ἔπαθλον τὴν ἐκ τοῦ ἰδίου ᾠσματος ἡδονήν, ἔχουσιν ἀπ' ἐναντίας ἀπαραίτητον τὴν ἀνάγκην τοῦ θορύβου τῶν χειροκροτημάτων, ἵνα στιχοιργῶσιν, ὡς οἱ ἡμίονοι, ἵνα βαδίζωσι, τοῦ ἤχου τῶν ἀναρτωμένων εἰς τὸν τράχηλον αὐτῶν κωδῶνων.

Σημειώσεως δὲ ἄξιον φαίνεται ἡμῖν καὶ τοῦτο, ὅτι ἐν τῇ παρούσῃ ἐποχῇ γενικοῦ περὶ παντὸς πράγματος δισταγμοῦ, καθ' ἣν αὐτοὶ οἱ μέγιστοι συγγραφεῖς ἀπέχουσι πάσης ἀπὸ τρίποδος ἀποφάνσεως, μεταχειριζόμενοι κατὰ κόρον τὰ διστακτικὰ ἐπιρρήματα⁵, ὁ κ. Βλάχος κατώρθωσε νὰ γράψῃ πολυσέλιδον διατριβὴν, μὴ περιέχουσαν οὔτε ἐν ἴσως, οὔτε ἐν πιθανῶς, οὐδὲ

1. Αἰσθητ. τόμ. α', σελ. 99.

2. Συνδιαλέξεις (Gesprache) μετὰ τοῦ Ἑκερμάνου, τόμ. Α', σελ. 163.

3. Εἰσαγ. εἰς τὴν Αἰσθητικὴν τόμ. Α', σελ. 149.

4. Βλ. τὸ περὶ αὐτοῦ ἄρθρον εἰς τὴν «Γεν. Βιογραφίαν» τοῦ Michaud.

5. Ἀναγινώσκοντες τὸ τελευταῖον πόνημα τοῦ Ῥενὰν ἰσημειώσαμεν ἐν αὐτῷ πλείστας περιόδους περιεχούσας δύο ἢ τρία ἴσως καὶ ἰσάριθμα πιθανῶς. Καθηγητὴς δέ τις τοῦ ἡμετέρου Πανεπιστημίου ἀνεκοίνωσεν ἡμῖν τὴν αὐτὴν παρατήρησιν περὶ τοῦ Haekel.

τὸ ἐλάχιστον ἂν δὲν ἀπατῶμαι. Ἀλλὰ περὶ πάντων ἐτοίμως καὶ ἀδυστάκτως ἀποφασίζει. Τὴν μίαν θεωρίαν ὀνομάζει ἀποτόμως ψευδῆ, καὶ ἄλλην ἀνήκουσαν εἰς πασίγνωστον φιλοσοφικὴν σχολὴν θέλει πρωτεύουστον ἰδικήν μου. Ἐκφράζων μίαν οἶαν δὴποτε γνώμην του κηρύττει συμφώνους πρὸς αὐτὴν πάντας ἀνεξαίρετως τοὺς κριτικοὺς μικροὺς τε καὶ μεγάλους, καὶ πρὸς βασιῶσιν τούτου παραπέμπει εἰς τοὺς εἰπόντας ἀκριβῶς τὸ ἐναντίον. Τοὺς μακαρίτας ἀδελφοὺς Σούτσους θέλει ποιητάς, οὐχὶ ὅμως τοιούτους τὸν Κορνῆλιον καὶ τὸν Ῥακίαν. Τὸν κ. Ῥαγκαβῆν συγκαταλέγει μετὰ τοῦ κ. Ἀχιλλέως Παράσχου μεταξὺ τῶν γνησίων Ἑλλήνων, τῶν ὅλως ξένων εἰς τὰ μαγγανεύματα τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολιτισμοῦ, τὸν δὲ παροιμιώδη καταστάντα ἐν Ἰταλίᾳ διὰ τὴν ἀρχαϊκὴν τοῦ ὅφους ἐγκράτειαν Λεοπάρδην συγκατηγορεῖ μετὰ τοῦ Μανζόνι ὡς διδάξαντα τὸν Ζαλακώσταν τὴν στομφολογίαν. Τοιαύτην θραῦσιν δὲν ἤθελε κατορθώσει οὔτε ὁ κ. Ἀφεντούλης ὁμιλῶν περὶ Δάντου, οὔτε σεισμὸς ἐντὸς ἐργαστηρίου ὑαλικῶν. Ἡμεῖς δὲ ἀφ' ἐνὸς μὲν τοιαῦτα ἀναγινώσκοντες, ἀφ' ἑτέρου δὲ εἰλικρινῶς ἐπιθυμοῦντες νὰ ἐπιτύχωμεν λύσιν τινὰ τῶν ἀνωτέρω αἰνιγματῶν ὅπωςδὴποτε εὐνοϊκὴν πρὸς τὴν ἐμβρίθειαν καὶ τὰς κριτικὰς γνώσεις τοῦ κ. Βλάχου, μόνον μίαν εὑρομεν πιθανήν, τὴν ἐξῆς: ὅτι ὡς ἄλλοτε ἔκρινε καλὸν νὰ ὑποβάλῃ εἰς τὸν βουτειναῖον ἀγῶνα γερμανικὸν δρᾶμα ὡς πρωτότυπον ἰδικόν του, ἵνα λάβῃ τὴν ἐπιούσαν τὴν εὐχαρίστησιν νὰ σκώψῃ τὴν ἀμάθειαν τῶν ἀπατηθέντων καθηγητῶν, οὕτω καὶ ἐνταῦθα ἀπήγγειλεν ὡς γνώμας τοῦ Ἐγέλου, τοῦ Φίχτε καὶ τοῦ Levenque μυρία παρατράγῳδα, ἵνα γελάσῃ ἔπειτα ἐπὶ τῇ εὐπιστίᾳ τοῦ ἡμετέρου συλλόγου, καταπιόντος ταῦτα, ὡς ὁ Κρόνος ἐσπαργανωμένους λίθους ἀντὶ παιδίων.

Εἰς μίαν μόνην ὑπολείπεται ν' ἀπαντήσωμεν μομφήν. Ἐν τῇ ἐκθέσει ἡμῶν, ἀποβλέποντες πρὸ πάντων εἰς τὸ ποιὸν καὶ τὴν πλημμύραν τῶν σήμερον στιχοπλόκων, ἀπεφάνθημεν ὅτι ἐπὶ τοῦ παρόντος ἡ μεταβατικὴ κατάστασις, δι' ἧς διερχόμεθα, δὲν φαίνεται κατάλληλος πρὸς ἀνάπτυξιν ποιήσεως ἀξίας τοῦ ὀνόματος τούτου. Ἀλλ' οἱ κύριοι οὗτοι, ἀποκόψαντες ἐκ τῆς ἀνωτέρω φράσεως τὸν χρονικὸν περιορισμὸν ἐπὶ τοῦ παρόντος, παρέστησαν ἡμᾶς ὡς μετ' αὐτῶν συμπεριλαβόντας εἰς γενικὸν ἀνάθεμα πᾶσαν τὴν ποίησιν τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος καὶ ὁλόκληρον ἔθνος καταδικάσαντας εἰς ποιητικὴν ἀφασίαν. Ἡ τοιαύτη τακτικὴ δὲν εἶναι νέα· ἀπαραλλάκτως οἱ ἱερεῖς καὶ ὑπουργοὶ τοὺς μόνην τὴν ἀθλιότητα αὐτῶν ἐλέγχοντας παριστῶσιν ὡς ἀσεβοῦντας πρὸς τὰ θεῖα ἢ τὸ ἀνεύθυνον τοῦ βασιλέως. Πρὸς ταῦτα ἀδύνατον εἶναι ν' ἀπαντήσωμεν σήμερον, ὑπὲρ τὸ μέτρον ἤδη τὴν ὑμετέραν εὐμένειαν καταχρασθέντες. Ἀλλ' ἂν ἡ κατ' ἀνάγκην ξηρότης καὶ αἱ παραπομπαὶ τῆς ἀνωτέρω καλλιλογικῆς ἀνακρίσεως δὲν ἐξήντλησαν τὸ ταμεῖον τῆς ὑπομονῆς ὑμῶν, τολμῶμεν, Κύριοι, νὰ ζητήσωμεν τὴν θυσίαν μιᾶς ἑτι ἐσπέρας, τῆς τοῦ προτεχοῦς Σαββᾶτου, ἵνα ἐξετάσωμεν τὰ τῆς νεωτέρας παρ' ἡμῖν ποιήσεως

καὶ κατὰ πόσον ἡσθεήσαμεν πρὸς αὐτήν. Τελευτῶντες δὲ τοῦτο μόνον προσθέτομεν, ὅτι ἂν ὄντως ἔχωσι ποιητικὴν ἀξίαν οἱ σήμερον κατακλύζοντες ἡμᾶς στίχοι, δίκαιαι εἶναι τότε αἱ ἐν τοῖς προλόγοις τούτων ἀραὶ τῶν ποιητῶν κατὰ τῆς πεζότητος καὶ ἀναλγησίας τοῦ κοινοῦ πρὸς καλὰ ἔργα, καταβαίνοντα τὴν ἐπιούσαν τῆς βραβεύσεως ἀγνωστα καὶ ἀκλαυστα εἰς τὸν τάφον. Ἄν δὲ πάλιν ὑποτεθῇ ἡ περιφρόνησις δικαία, καὶ ἐν τούτοις θεωρηθῶσι τὰ τοιαῦτα στιχουργήματα, οὐχὶ ὡς ἐξαμβλώματα περιόδου ποιητικῆς στειρώσεως, ἀλλ' ὡς γνήσια καὶ ὥριμα τέκνα τοῦ νεωτέρου Ἑλληνισμοῦ, τότε πρέπει ἐξ ἀπαντος ν' ἀπελπισθῶμεν καὶ νὰ ἐλεεινολογήσωμεν τὸν πατέρα τοιούτων γόνων. Ἄλλ' ἐγὼ, Κύριοι, οὔτε ν' ἀπελπισθῶ θέλω, οὔτε ὑμᾶς ν' ἀπελπίσω. Ὁ μέγιστος τῶν φιλελλήνων Σχτωβριάνδος, ἐπισκεφθεὶς τὴν χώραν ἡμῶν κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρόντος αἰῶνος, ἀφοῦ λεπτομερῶς περιέγραψε τὴν ἀθλιότητα, τὴν ἀμάθειαν καὶ τοὺς δουλικοὺς μώλωπας τῶν τότε Ἑλλήνων, ἀντὶ ν' ἀπελπισθῇ, ἐπιλέγει: «*Φρονῶ ἐν τούτοις ὅτι πολλὴ ἀκόμη ὑπάρχει πρὸς Ἑλλάδι λανθάνουσα μεγαλοφυΐα, καὶ ἐκ τῶν σπλάγχχνων αὐτῆς θέλουσι γεννηθῇ καὶ πάλιν οἱ διδάσκαλοι τῆς Δύσεως καθ' ὅλα*». Τοιαύτην τρέφομεν καὶ ἡμεῖς περὶ ποιήσεως παρήγορον ἐλπίδα, φρονοῦντες ὅτι χώρα ἥτις ἐγέννησεν Ὀμήρους καὶ Σοφοκλεῖς, καὶ εἶχε χθὲς ἀκόμη δημοτικὰ ἄσματα καὶ Σολωμόν, δικαιούται νὰ περιμένῃ τοὺς ἐφαμίλλους τῇ ποιήσει, εἰς τούτους ἐπιφυλάττουσα παρθένον τὴν δάφνην καὶ ἀμείωτον τὸ ἱερὸν ὄνομα ποιητῆς.

ΟΙ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΓΕΝΕΙΟΥ ΔΙΩΓΜΟΙ ΕΝ ΡΩΣΙΑ.

Πλεῖστα ὅσα ἔχουσι γραφῇ περὶ γενειάδος καὶ δύναται νὰ γείνη συλλογὴ τόμων ὅλων ἐξιστορούντων τοὺς κατὰ καιροὺς συρμούς καὶ τὰς διαφόρους περιπετείας αὐτῆς. Τῶν δὲ σπουδαιοτέρων καταδιώξεων εἶναι ὅσας ἐν Ῥωσίᾳ ἐπὶ Πέτρου τοῦ μεγάλου καὶ τῶν διαδόχων αὐτοῦ ὑπέστησαν οἱ φέροντες γένειον· ταύτας, καθ' ὅσον ἔχουσι σχέσιν πρὸς τὴν νομισματικὴν, ἐπιχειροῦμεν νὰ ἐκθέσωμεν, ἀκολουθοῦντες κατὰ τὸ πλεῖστον τὸ ἐν τῇ *Revue numismatique* (1847) ἄρθρον τοῦ κυρίου E. Cartier.

Πέτρος ὁ μέγας, ἐπιστρέψας κατὰ τὸ 1698 εἰς τὰ κράτη του, μετὰ διαμονὴν δύο σχεδὸν ἐτῶν ἐν Ὀλλανδίᾳ, Ἀγγλίᾳ καὶ Γερμανίᾳ, ἠθέλησε νὰ ἐπιχειρήσῃ ἀναμορφώσεις δι' ὧν ἐνόμιζεν ὅτι ἤθελε δυνηθῇ νὰ εἰσαγάγῃ εἰς τὴν χώραν του πολιτισμὸν ὁμοιον πρὸς ὃν εἶχε γνωρίσει ἐν τοῖς ταξειδίοις του· ἐνόμισε δὲ πρέπον νὰ μεταχειρισθῇ τὴν ἀπεριόριστον ἐξουσίαν του μέχρι τούτου, ὥστε καὶ ν' ἀναγκάσῃ τοὺς Ῥώσους νὰ δεχθῶσι τὰς ξενικὰς συνηθείας. Τῆς δὲ συνηθείας τοῦ φέρειν μακρὰν γενειάδα ἐκλειψάσης παντοῦ σχεδὸν περὶ τὰ τέλη τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, ὁ μονάρχης τῶν Ῥώσων προέγραψε

τὴν γενειάδα καὶ τοὺς μύστακας καὶ ἐν τῷ ἰδίῳ κράτει. Ἐκαμε τοῦτο ἀπλῶς μόνον ἵνα συνειθίσῃ τοὺς ὑπηκόους τοῦ εἰς τυφλὴν ὑποταγὴν καὶ νὰ καταστήσῃ οὕτως εὐκολωτέρας ἄλλας σπουδαιοτέρας ἀναμορφώσεις τὰς ὁποίας εἶχε κατὰ νοῦν. Γνωρίζων ὅμως τὴν τοῦ ἔθνους στοργὴν πρὸς τὰς παλαιὰς αὐτοῦ συνηθείας περιέμενεν ἀντίστασιν· καὶ πράγματι ἔσχε τοιαύτην, δι' ἣ καὶ ἠναγκάσθη νὰ προστρέξῃ εἰς ἔκτακτα μέσα. Διὰ νὰ νικήσῃ εὐκολώτερον τὰ ἐμπόδια τὰ ἀντικείμενα εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διαταγῶν του, ἡ διὰ νὰ ἀποφέρῃ χρηματικὴν ὠφέλειαν ἐκ τῆς ἐπιμονῆς, μεθ' ἧς ἤθελον νὰ διατηρήσωσι τὴν γενειάδα, ὁ αὐτοκράτωρ ἐξήρσε τοῦ προρρηθέντος μέτρου τοὺς πληρόνοντας ἴδιον ἐπὶ τούτῳ φόρον, ἀνάλογον πρὸς τὴν κοινωνικὴν ἐκάστου τάξιν. Οὕτως οἱ ἔμποροι ὤφειλον νὰ πληρόνωσι 100 ρούβλια, ὁμοίως δὲ οἱ ἀνήκοντες εἰς τὰς τάξεις τῆς αὐλῆς καὶ τῆς ὑπαλληλίας· οἱ ἄστοι, οἱ ἄνθρωποι τῶν βογιάρων, οἱ ἀμαξηλάται, οἱ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἐκκλησιῶν προσκεκολλημένοι, ἐκτὸς τῶν ἱερέων καὶ διακόνων ἐφορολογήθησαν 60 ρούβλια, πάντες δὲ οἱ λοιποὶ κάτοικοι τῆς Μόσχας οἷας δὴποτε τάξεως 30 ρούβλια. Οἱ γενειοφόροι χωρικοὶ ὤφειλον νὰ πληρόνωσι μόνον ὁσάκις διήρχοντο διὰ τοῦ περιβόλου τῆς πόλεως, εἰσερχόμενοι ἢ ἐξερχόμενοι, δύο δέγγους, χάλκινον νόμισμα ἀξίζον τὸ ἡμισυ τοῦ κοπεκίου ἢ τὸ εἰκοστὸν τοῦ ρουβλίου.

Ὁ ὑποκείμενος εἰς τὸν τῆς γενειάδος φόρον ἐλάμβανεν εἰδὸς τι νομίσματος ἢ σήματος, τὸ ὅποῖον ὤφειλε νὰ φέρῃ πάντοτε ἐπάνω του, ἵνα βεβαιόνη τὸ δικαίωμά του εἰς τοὺς ἐπιτετραμμένους τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διαταγῶν τοῦ αὐτοκράτορος. Πάντες οἱ κατώτεροι ἀξιωματικοὶ τοῦ στρατοῦ εἶχον λάβει ξυρῆφια ὅπως κόπτωσι τὸ γένειον τῶν ἀπειθῶν καὶ ἰσχυρογνωμόνων καὶ πρὸ πάντων τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν αἵρεσιν τῶν ρασκολνίκων.

Αἱ διατάξεις αὗται δυσηρέστησαν τὰ μέγιστα τὸν ῥωσικὸν λαὸν καὶ ἡ δυσἀρέσκειά του αὕτη ηὐξήθη ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε πολλάκις ἐπαρουσιάσθη ἀνάγκη μεγίστης ἐπαγρυπνήσεως διὰ νὰ προληφθῶσι στάσεις.

Οὐχ ἦττον ὁ νόμος κατὰ τὸ 1714 ἐπεξετάθη καὶ μέχρι Πετροπόλεως, ἥτις ἕως τότε ἐξηρεῖτο τῆς κατὰ τοῦ γενείου προγραφῆς· κατὰ δὲ τὸ 1722 ἐξεδόθη οὐκ ἄξιον ἀναγκάζον ὅλους τοὺς διατηροῦντας τὴν γενειάδα νὰ παραδεχθῶσιν ἴδιον φόρεμα καὶ νὰ πληρόνωσι 50 ρούβλια κατ' ἔτος. Ὅσοι μὴ δυνάμενοι νὰ πληρόνωσιν ἐπέμενον νὰ μὴ ξυρισθῶσι κατεδικάζοντο εἰς βπρέα δεσμῶ. Τὸ μέτρον τοῦτο ἐπεβλήθη καὶ εἰς τὰς ἐπαρχίας, ἀλλὰ κατὰ τὸ 1723 οἱ χωρικοὶ οἱ φέροντες τὰ ἐδώδιμα εἰς τὰς πόλεις ἀπηλλύγκησαν ὁλοτελῶς τοῦ φόρου τούτου.

Ἀνάγουςι συνήθως εἰς τὸ ἔτος 1705 τὸ πρῶτον οὐκ ἄξιον Πέτρου τοῦ μεγάλου τὸ ἀναφέρον περὶ γενειάδος· ἀλλ' ὅμως ὁ de Chaudoir ἀναφέρει ἐν τῶν ἐν λόγῳ νομισμάτων ὑπὸ χρονολογίαν ἀναλογοῦσαν πρὸς τὸ ἔτος 1699. Ἐπὶ τούτου δὲ παρίσταται ἐξ ἑνὸς μὲν μέρους στόμα μὲ μύστακα καὶ γενειάδα

πᾶτωθι τῶν δύο ρωσικῶν λέξεων denghvi vsiati (χρῆμα ληφθὲν) ἐντὸς κύκλου ἐκ σφαιριδίων, ἐπὶ δὲ τοῦ ὀπισθεν μέρους, ἐντὸς ὁμοίου κύκλου, ἐν τῷ πεδίῳ, εἰς δύο γραμμὰς μὲ ρωσικοὺς χαρακτῆρας ἡ χρονολογία αὕτη: ἔτος 7207, ἥτις ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸ 1699 ἔτος τοῦ καθ' ἡμᾶς ἡμερολογίου.¹

Τὸ νόμισμα τοῦτο κατὰ τὸ ὑπὸ τοῦ de Chaudoir δημοσιευθὲν σχεδίασμα εἶναι τέχνης πολὺ ἡμελημένης, δυνατὸν δὲ νὰ ἀνεγνώσθῃ καὶ ἡρμηνεύθῃ κακῶς, νὰ ἀναφέρηται δὲ πράγματι εἰς ἔτος μεταγενέστερον τοῦ 1699. Ἀλλ' ὅμως ἐπειδὴ τὴν χρονολογίαν ταύτην ἀνέγνωσεν ὁ de Chaudoir καὶ ἐπειδὴ ἐν τῇ ἱστορίᾳ Πέτρου τοῦ μεγάλου οὐδὲν εὐρίσκεται ἀντιτεῖνον εἰς τὸ νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι ἡ ἀλλόκοτος αὕτη ἀναμόρφωσις ἤρχισεν εὐθὺς μετὰ τὴν εἰς τὸ κράτος ἐπιστροφὴν τοῦ μεγάλου ἀνδρός, ὀφείλομεν νὰ τὴν παραδεχθῶμεν.

Τὸ κοινότερον τῶν νομισμάτων τούτων, καίπερ ὃν καὶ τοῦτο σπάνιον καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Ῥωσίᾳ, εἶναι τὸ ἐνταῦθα εἰκονιζόμενον, τὸ φέρον δηλ. τὴν χρονολογίαν 1705. Εἶναι δὲ γεγραμμέναι ἐκ τοῦ ἐνὸς μέρους, ὡς ἐπὶ τοῦ προηγουμένου νομίσματος, αἱ δύο ρωσικαὶ λέξεις αἱ σημαίνουσαι ὅτι ἐπληρώθη ὁ φόρος ἀνωθεν εἰκόνης παριστώσης ῥίνα, στόμα, μύστακα καὶ γένειον, τὰ πάντα δ' ἐντὸς στεφάνης ἐκ φύλλων. Εἰς τὸ ὀπισθεν δὲ παρίσταται ὁ ἐστεμμένος δικέφαλος ρωσικὸς αἰτὸς, μὲ τὴν χρονολογίαν εἰς ρωσικοὺς χαρακτῆρας, ὁμοίως ἐντὸς στεφάνης ἐκ φύλλων.



Τὰ νομίσματα ταῦτα ἦσαν μὲν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον χάλκινα, ἀλλ' ὑπῆρχον καὶ ἀργυρᾷ μὲ τὸν αὐτὸν τύπον, σπανιώτερα ἀκόμη, προωρισμένα ἀναμφιβόλως διὰ τὰ ἐπίσημα πρόσωπα ἢ χάριν τῶν περιέργων. Βεβαιοῦται μάλιστα ὅτι ἐκόπησαν καὶ χρυσᾷ.

Πολλὰ τῶν νομισμάτων τούτων τῶν φερόντων τὴν χρονολογίαν 1705 φέρουσι μικρὸν ἐπίσημον (contremarque) στρογγύλον μὲ τὸν αἰτὸν ὅμοιον τῷ τοῦ τύπου. Εἶναι ἀναντίρρητον ὅτι τὸ ἐπίσημον τοῦτο ἐτέθη κατ' ἀνανέωσίν τινα τῆς πληρωμῆς τοῦ φόρου.

Ἀλλὰ κατὰ τὸ 1724, ὁ Πέτρος ἐπικυρῶν τὰς προρρηθείσας διατάξεις, ἠθέλησε νὰ δίδεταί νέον τι μετάλλικόν σημεῖον κατ' ἔτος ὡς ἀπόδειξις εἰς

¹ Τὸ 7207 ἦτοι τὸ 1699 ὑπῆρξε τὸ πρῶτον ἔτος καθ' ὃ εἰσῆχθη παρὰ τοῖς Ῥώσοις τῇ εἰσηγήσει τοῦ μεγάλου Πέτρου ἡ ἀπὸ Χριστοῦ χρονολογία· μέχρις ἐκείνου τοῦ ἔτους ἐποιεῖοντο χρῆσιν τῆς καὶ παρὰ βυζαντινοῖς συνήθους χρονολογίας ἀπὸ κτίσεως κόσμου, ταύτης ὑπολογιζομένης 5508 ἔτη πρὸ τῆς Χριστοῦ γεννήσεως.

τὴν γενειάδα καὶ τοὺς μύστακας καὶ ἐν τῷ ἰδίῳ κράτει. Ἐκαμε τοῦτο ἀπλῶς μόνον ἵνα συνειθίσῃ τοὺς ὑπηκόους τοῦ εἰς τυφλὴν ὑποταγὴν καὶ νὰ καταστήσῃ οὕτως εὐκολωτέρας ἄλλας σπουδαιοτέρας ἀναμορφώσεις τὰς ὁποίας εἶχε κατὰ νοῦν. Γνωρίζων ὁμως τὴν τοῦ ἔθνους στοργὴν πρὸς τὰς παλαιὰς αὐτοῦ συνηθείας περιέμενε ἀντίστασιν· καὶ πράγματι ἔσχε τοιαύτην, δι' ἣ καὶ ἠναγκάσθη νὰ προστρέξῃ εἰς ἑκτακτα μέσα. Διὰ νὰ νικήσῃ εὐκολώτερον τὰ ἐμπόδια τὰ ἀντικείμενα εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διαταγῶν του, ἡ διὰ νὰ ἀποφέρῃ χρηματικὴν ὠφέλειαν ἐκ τῆς ἐπιμονῆς, μεθ' ἧς ἤθελον νὰ διατηρήσωσι τὴν γενειάδα, ὁ αὐτοκράτωρ ἐξήρесе τοῦ προρρηθέντος μέτρου τοὺς πληρόνοντας ἴδιον ἐπὶ τούτῳ φόρον, ἀνάλογον πρὸς τὴν κοινωνικὴν ἐκάστου τάξιν. Οὕτως οἱ ἔμποροι ὤφειλον νὰ πληρόνωσι 100 ρούβλια, ὁμοίως δὲ οἱ ἀνήκοντες εἰς τὰς τάξεις τῆς αὐλῆς καὶ τῆς ὑπαλληλίας· οἱ ἄστοι, οἱ ἄνθρωποι τῶν βογιάρων, οἱ ἀμαξηλάται, οἱ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῶν ἐκκλησιῶν προσκεκολλημένοι, ἐκτὸς τῶν ἱερέων καὶ διακόνων ἐφορολογήθησαν 60 ρούβλια, πάντες δὲ οἱ λοιποὶ κάτοικοι τῆς Μόσχας οἵας δὴποτε τάξεως 30 ρούβλια. Οἱ γενειοφόροι χωρικοὶ ὤφειλον νὰ πληρόνωσι μόνον ὡσάκις διήρχοντο διὰ τοῦ περιδόλου τῆς πόλεως, εἰσερχόμενοι ἢ ἐξερχόμενοι, δύο δέγγους, χάλκινον νόμισμα ἀξίζον τὸ ἡμισυ τοῦ κοπεκίου ἢ τὸ εἰκοστὸν τοῦ ρουβλίου.

Ὁ ὑποκείμενος εἰς τὸν τῆς γενειάδος φόρον ἐλάμβανεν εἰδὸς τι νομίσματος ἢ σήματος, τὸ ὁποῖον ὤφειλε νὰ φέρῃ πάντοτε ἐπάνω του, ἵνα βεβαιόνη τὸ δικαίωμά του εἰς τοὺς ἐπιτετραμμένους τὴν ἐκτέλεσιν τῶν διαταγῶν τοῦ αὐτοκράτορος. Πάντες οἱ κατώτεροι ἀξιωματικοὶ τοῦ στρατοῦ εἶχον λάβει ξυράφια ὅπως κόπτωσι τὸ γένειον τῶν ἀπειθῶν καὶ ἰσχυρογνωμόνων καὶ πρὸ πάντων τῶν ἀνηκόντων εἰς τὴν αἵρεσιν τῶν ρασκολνίκων.

Αἱ διατάξεις αὗται δυσηρέστησαν τὰ μέγιστα τὸν ῥωσικὸν λαὸν καὶ ἡ δυσἀρέσκεία του αὕτη ηὐξήθη ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε πολλάκις ἐπαρουσιάσθη ἀνάγκη μεγίστης ἐπαγρυπνήσεως διὰ νὰ προληφθῶσι στάσεις.

Οὐχ ἥττον ὁ νόμος κατὰ τὸ 1714 ἐπεξετάθη καὶ μέχρι Πετροπόλεως, ἥτις ἕως τότε ἐξηρεῖτο τῆς κατὰ τοῦ γενείου προγραφῆς· κατὰ δὲ τὸ 1722 ἐξεδόθη οὐκᾶζιον ἀναγκάζον ὅλους τοὺς διατηροῦντας τὴν γενειάδα νὰ παραδεχθῶσιν ἴδιον φόρεμα καὶ νὰ πληρόνωσι 50 ρούβλια κατ' ἔτος. Ὅσοι μὴ δυνάμενοι νὰ πληρόνωσιν ἐπέμενον νὰ μὴ ξυρισθῶσι κατεδικάζοντο εἰς βερεά δεσμῶν. Τὸ μέτρον τοῦτο ἐπεβλήθη καὶ εἰς τὰς ἐπαρχίας, ἀλλὰ κατὰ τὸ 1723 οἱ χωρικοὶ οἱ φέροντες τὰ ἐδώδιμα εἰς τὰς πόλεις ἀπηλλάγησαν ὁλοτελῶς τοῦ φόρου τούτου.

Ἀνάγουσι συνήθως εἰς τὸ ἔτος 1705 τὸ πρῶτον οὐκᾶζιον Πέτρου τοῦ μεγάλου τὸ ἀναφέρον περὶ γενειάδος· ἀλλ' ὁμως ὁ de Chaudoir ἀναφέρει ἐν τῶν ἐν λόγῳ νομισμάτων ὑπὸ χρονολογίαν ἀναλογοῦσαν πρὸς τὸ ἔτος 1699. Ἐπὶ τούτου δὲ παρίσταται ἐξ ἑνὸς μὲν μέρους στόμα μὲ μύστακα καὶ γενειάδα

πᾶσι τῶν δύο ῥωσικῶν λέξεων denghni vsiati (χρῆμα ληφθέν) ἐντὸς κύκλου ἐκ σφαιριδίων, ἐπὶ δὲ τοῦ ὀπισθεν μέρους, ἐντὸς ὁμοίου κύκλου, ἐν τῷ πεδίῳ, εἰς δύο γραμμὰς μὲ ῥωσικοὺς χαρακτῆρας ἡ χρονολογία αὕτη: ἔτος 7207, ἥτις ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸ 1699 ἔτος τοῦ καθ' ἡμᾶς ἡμερολογίου.¹

Τὸ νόμισμα τοῦτο κατὰ τὸ ὑπὸ τοῦ de Chaudoir δημοσιευθὲν σχεδίασμα εἶναι τέχνης πολὺ ἡμελημένης, δυνατὸν δὲ νὰ ἀνεγνώσθῃ καὶ ἡρμηνεύθῃ κακῶς, νὰ ἀναφέρηται δὲ πράγματι εἰς ἔτος μεταγενέστερον τοῦ 1699. Ἀλλ' ὅμως ἐπειδὴ τὴν χρονολογίαν ταύτην ἀνέγνωσεν ὁ de Chaudoir καὶ ἐπειδὴ ἐν τῇ ἱστορίᾳ Πέτρου τοῦ μεγάλου οὐδὲν εὐρίσκεται ἀντιτεῖνον εἰς τὸ νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι ἡ ἀλλόκοτος αὕτη ἀναμόρφωσις ἤρχισεν εὐθὺς μετὰ τὴν εἰς τὸ κράτος ἐπιστροφὴν τοῦ μεγάλου ἀνδρός, ὀφείλομεν νὰ τὴν παραδεχθῶμεν.

Τὸ κοινότερον τῶν νομισμάτων τούτων, καίπερ ὃν καὶ τοῦτο σπάνιον καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Ῥωσίᾳ, εἶναι τὸ ἐνταῦθα εἰκονιζόμενον, τὸ φέρον δηλ. τὴν χρονολογίαν 1705. Εἶναι δὲ γεγραμμέναι ἐκ τοῦ ἐνὸς μέρους, ὡς ἐπὶ τοῦ προηγουμένου νομίσματος, αἱ δύο ῥωσικαὶ λέξεις αἱ σημαίνουσιν ὅτι ἐπληρώθη ὁ φόρος ἀνωθεν εἰκόνης παριστώσης ῥίνα, στόμα, μύστακα καὶ γένειον, τὰ πάντα δ' ἐντὸς στεφάνης ἐκ φύλλων. Εἰς τὸ ὀπισθεν δὲ παρίσταται ὁ ἐστεμμένος δικέφαλος ῥωσικὸς αἰετὸς, μὲ τὴν χρονολογίαν εἰς ῥωσικοὺς χαρακτῆρας, ὁμοίως ἐντὸς στεφάνης ἐκ φύλλων.



Τὰ νομίσματα ταῦτα ἦσαν μὲν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον χάλκινα, ἀλλ' ὑπῆρχον καὶ ἀργυρᾶ μὲ τὸν αὐτὸν τύπον, σπανιώτερα ἀκόμη, προωρισμένα ἀναμφισβόλως διὰ τὰ ἐπίσημα πρόσωπα ἢ χάριν τῶν περιέργων. Βεβαιοῦται μάλιστα ὅτι ἐκόπησαν καὶ χρυσᾶ.

Πολλὰ τῶν νομισμάτων τούτων τῶν φερόντων τὴν χρονολογίαν 1705 φέρουσι μικρὸν ἐπίσημον (contremarque) στρογγύλον μὲ τὸν αἰετὸν ὅμοιον τῷ τοῦ τύπου. Εἶναι ἀναντίρρητον ὅτι τὸ ἐπίσημον τοῦτο ἐτέθη κατ' ἀνανέωσιν τινα τῆς πληρωμῆς τοῦ φόρου.

Ἀλλὰ κατὰ τὸ 1724, ὁ Πέτρος ἐπικυρῶν τὰς προρρηθείσας διατάξεις, ἠθέλησε νὰ δίδεται νέον τι μετὰλλικὸν σημεῖον κατ' ἔτος ὡς ἀπόδειξις εἰς

¹ Τὸ 7207 ἦτοι τὸ 1699 ὑπῆρξε τὸ πρῶτον ἔτος καθ' ὃ εἰσῆχθη παρὰ τοῖς Ῥώσοις τῇ εἰσηγήσει τοῦ μεγάλου Πέτρου ἡ ἀπὸ Χριστοῦ χρονολογία· μέχρις ἐκείνου τοῦ ἔτους ἐποι-σύντο χρῆσιν τῆς καὶ παρὰ βυζαντινοῖς συνήθους χρονολογίας ἀπὸ κτίσεως κόσμου, ταύτης ὑπολογιζομένης 5508 ἔτη πρὸ τῆς Χριστοῦ γεννήσεως.

τούς πληρώσαντας τὸν φόρον. Διέταξεν ἐπομένως τὴν κατασκευὴν τετραγώνου πλακῶς ἵνα τὴν φέρῃ τις ἐμφανῶς καὶ εὐκολύνηται τοιουτοτρόπως ἡ ἐκτέλεσις τοῦ νόμου. Διέταξεν ἐπίσης κατ' αὐτὴν τὴν ἐποχὴν νὰ πληρόνωσιν οἱ ῥασκολνῖκοι διπλάσιον φόρον. Ἴσως δὲ δι' ἐκείνους ἐγένετο ἡ ἐπίνοια τῶν χρυσῶν ἐκείνων πλακῶν, ὧν εἶναι γνωστὰί πολλαὶ καὶ διάφοροι μὲ τὴν χρονολογίαν 1724 καὶ 1725.

Ἡ πλάξ αὕτη κατὰ τὴν περιγραφὴν τοῦ de Chaudoir εἶναι ῥομβοειδῆς ἔχουσα ὁπὰς κατὰ τὸ ἄνω καὶ κάτω ἄκρον. Ἐν τῷ πεδίῳ κάτωθι τῆς δι' ἀραβικῶν χαρακτήρων γεγραμμένης χρονολογίας 1725 αἱ τρεῖς ῥωσικαὶ λέξεις: Sborodi pochlina vsiata = ὁ διὰ τὸ γένειον φόρος εἰσεπράχθη, καὶ ταῦτα ἐντὸς τετραγώνου περιχειλώματος φύλλων ἀρκετὰ καλὰ ἐξεργασμένου. Τὸ ὀπισθεν φέρει τὸ αὐτὸ περιχείλωμα ἀλλὰ τὸ πεδῖον εἶναι κενόν καὶ ἐπὶ τῆς περιφερείας μόνον ἀναγινώσκονται αἱ ἐξῆς ῥωσικαὶ λέξεις: Boroda lichnaja tiagola = ἡ γενειὰς εἶναι ἀνωφελὲς βάρος. Ἡ ῥωσικὴ κυβέρνησις διατηρεῖ ἀκόμη τὰς σφραγιδας τῶν τελευταίων τούτων σημάτων.

Μετὰ τὸν θάνατον Πέτρου τοῦ Α' κατὰ τὸ 1725 ὅλα τὰ εἰς τὴν γενειάδα ἀναφερόμενα διατάγματα ἐπεκυρώθησαν ὑπὸ Αἰκατερίνης τῆς Α' ἐν οὐκάζιφ φέροντι χρονολογίαν 4 Αὐγούστου 1726.

Κατὰ τὸ 1728, Πέτρος ὁ Β' ἐξέδωκεν ἐγκύκλιον συγχωροῦσαν εἰς τοὺς χωρικοὺς καὶ ἀγρότας νὰ φέρωσι τὸ γένειον, ἀλλ' ἐκ νέου ἀπαιτοῦσαν τὴν πληρωμὴν τοῦ φόρου τῶν 50 ρούβλιων παρὰ παντὸς ἄλλου, ἐπὶ ποινῇ δεσμῶν.

Ἡ αὐτοκράτειρα Ἄννα κατὰ τὸ 1731 ἐξέδωκεν οὐκάζιον καθ' ὃ πᾶς τις μὴ γεωργός, ὅστις ἔφερε γενειάδα, κατεγράφετο ὡς ῥασκολνῖκος καὶ ὑπεχρεοῦτο νὰ πληρόνῃ διπλοῦς πάντας τοὺς φόρους, συνάμα δὲ καὶ τὰ πεντήκοντα ρούβλια διὰ τὴν γενειάδα.

Κατὰ τὸ 1743 ἡ αὐτοκράτειρα Ἐλισάβετ ἐπεκύρωσεν ἐν ὅλῃ αὐτῶν τῇ αὐστηρότητι τὰς προρρηθείσας διατάξεις.

Πέτρος ὁ Γ' ἀναβὰς τὸν θρόνον κατὰ τὸ 1762 ἐβουλεύετο νὰ διατηρήτῃ τοὺς νόμους τῶν πρὸ αὐτοῦ αὐτοκρατόρων καὶ νὰ τοὺς συμπληρώσῃ δι' αὐστηροτέρων ἄρθρων, εἶχε δὲ πρὸς τοῦτο προετοιμάσει ἴδιον οὐκάζιον· ἀλλ' ὁμως ὁ αἰφνίδιος αὐτοῦ θάνατος ἐμπόδισε τὴν ἔκδοσιν τούτου. Ἡ χήρα αὐτοῦ Αἰκατερίνη Β' μόλις ἐνθρονισθεῖσα (1762) κατήργησε πάντας τοὺς ἐμποδίζοντας τὴν γενειοφορίαν νόμους· οἱ δὲ ῥασκολνῖκοι οἵτινες εἶχον φύγει τὴν πατρίδα ἵνα ἀπαλλαχθῶσι τῶν κατ' αὐτῶν διατάξεων προσεκλήθησαν νὰ ἐπανέλθωσι καὶ ἔλαβον γαίαν ἵνα ἀποκαταστηθῶσι.

Κατὰ ταῦτα ἡ τῆς γενειάδος καταδρομὴ διήρκεσε πλέον τῶν ἐξήκοντα ἐτῶν καὶ ἐγέννησεν αἰρετικούς, ἴσως δὲ καὶ μάρτυρας. Ἐπρεπε νὰ ἦναι τις πλούσιος διὰ νὰ φέρῃ γένειον· πεντήκοντα ρούβλια ἢ 200 φράγκα κατ' ἔτος ἦτο φόρος οὐχὶ εὐκαταφρόνητος· καὶ ἂν τὸ αὐτοκρατορικὸν κῦρος δὲν κατάρθωσιν τὴν ἐξαφάνισιν τῆς γενειάδος, εἰσῆγε τοῦλάχιστον χρήματα εἰς τὸ δη-

μόσιον ταμείον, ἡ δὲ ἀπειθεία ἦτο πράγματι ἐπικερδестέρα τυφλῆς ὑπακοῆς.

Τὰ γενειοφόρα λοιπὸν ταῦτα σήματα εἶναι ἀληθῆ ἱστορικὰ νομίσματα, ἀφ' οὗ ἀντεπροσώπευον τὰ ποσὰ τῶν 30, 50, 60 ἢ 100 ρουβλίων. Ἡ σπανιότης των δὲ δίδει αὐτοῖς ἀξίαν ἐν ταῖς συλλογαῖς· ἦσαν δὲ σπάνια ὡς εἵπομεν καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Ῥωσίᾳ, τῆς ἐμφύτου ἀποστροφῆς τοῦ ῥωσικοῦ λαοῦ πρὸς τὰ σήματα ταῦτα συντεινάσης ἀναμφιλέκτως εἰς τὴν καταστροφὴν καὶ ἐξαφάνισιν αὐτῶν, εὐθὺς ὡς ἔπαυσαν νὰ ᾔνχι ἀναγκαῖα. Κατέχουσι δὲ νῦν ἀξίαν λόγου θέσιν ἐν ταῖς νομισματικαῖς συλλογαῖς, ἀναμιμνήσκοντα τὰς ὑπὸ Πέτρου τοῦ μεγάλου ἐπιχειρισθείσας καὶ ὑπὸ τῶν διαδόχων αὐτοῦ ἀσπαστὰς γενομένας ἀναμορφώσεις, τὰ μέσα τὰ ὅποια μετεχειρίσθησαν διὰ νὰ φθάσωσιν εἰς τέλος τι ἀμφίβολον καὶ τὴν ἀντίστασιν μέρους τινὸς τοῦ ἔθνους εἰς τὰς θελήσεις ἡγεμόνων οἱοι οἱ τσάροι.

Δ. Π. ΛΑΜΠΡΟΣ.

ΟΝΟΜΑΤΑ ΘΕΣΕΩΝ ΕΝ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ

ΜΕΤΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ, ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΣΕΩΝ *



Δαμοῦτσα (τὰ). Παρὰ τὸν Ταφιὸν τῆς Πάλης.

Δασκαλειό. Νησίς, ἐξάρτημα τῆς Κεφαλληνίας, καλούμενον οὕτω τανῦν ἔνεκα τοῦ ἐκεῖ παιδαγωγικοῦ διδασκαλείου ἐπὶ τῶν Ῥωμαίων αὐτοκρατόρων, παρ' ἀρχαίοις δὲ Ἀστερίξ καὶ Ἀστερίς καὶ δύο λιμένας ἔχουσα καὶ πόλιν Ἀλαλκομεράς.

* Ἔστι δέ τις νῆσος μέσση ἀλλ' πετρήεσαν.

Ἀστερίς οὐ μεγάλη· λιμένες δ' ἔτι ναύλοχοι αὐτῇ ἀμφίδυμοι. . . . 1

Ἡ νησίς κεῖται μεταξὺ Κεφαλληνίας καὶ Ἰθάκης. Ἐπὶ Στράβωνος² ἐκ φυσικῶν φαίνεται αἰτιῶν ἡ νῆσος ἥλλακται διότι λιμένα οὐδένα εἶχε. Παραδόξως ἐν τῇ Ἑθνικῇ Ἐπιθεωρήσει τῶν Παρισίων (Δ. 48. 190) ὑποθέτει ὁ γράψας ὅτι σήμερον καλεῖται Ἐρησπος, ἐνῶ δὲν δέχεται τὸν ἀπλοῦν βράχον τοῦ Δασκαλειοῦ ὡς λείψανα τῆς ἄλλοτε κατοικηθείσης νήτου ἣν θεωρεῖ βυθισθεῖσαν ὁ δὲ Gell θεωρεῖ πιθανὸν ὅτι ἡ Ἀστερίς εἶνε τὸ νῦν ἀκρωτηριοῖον Μίτικας, ὃν ἄλλοτε ἀπονησωμένον (ἴδ. Gosdies 154).

Δαφνοῦδι τὸ ἀκρότατον πρὸς Λευκάδα ἀκρωτήριον, παρὰ τὸ Γουῖσκάρδον.

Δεματορά (τὰ). Ἑλληνικωτάτη ἡ λέξις ἐκ τοῦ δέμω=κτίζω· χωρίον ἐν

* Ἰδὲ σελ. 681.

1 Ὅμ.: Ὁδ. Δ. 844.

2 Στράβ. 6. I. σελ. 99.

Ἀνωγῇ τῆς Πάλης, ἀντικρὺ περίπου καὶ ἀντίζηλον πρὸς τὸ μικρὸν χωρίον
Ῥίφι ὅθεν καὶ τὸ νόστιμον ῤητόν·

Ἄν σμῖξουν τὰ Δεματορὰ
μὲ τὸ καῦμένο Ρίφι
Τότες θενὰ συγκάνουνε ¹
ἢ πενθερὰ καὶ νύφη.

Δεντρινές. θέσις ἐν Λειβαθοῦ παρὰ τὰ Σβορωνᾶτα.

Δηλινᾶτα ἢ Δειλινᾶτα, καὶ Ἀδειλινᾶτα καὶ ὁ κάτοικος Ἀδειλίνης. Κω-
μόπολις μεγάλη, πρωτεύουσα τοῦ ὁμωνύμου δήμου ἔχουσα ὑπὲρ τὰς 2000
κατοίκων εὐφυῶν καὶ φιλέργων. Τὸ ὑπερήφανον αὐτῶν δύναται νὰ δείξῃ πῶς
καὶ τὸ ἐπὶ Ἐνετῶν λεγόμενον

Ὅλο φράγκος προβεδουῖρος ²
καὶ ποτ' ἓνας Ἀδειλίνης;

Δημίστρες· παρὰ τὰ Χαυδᾶτα τῆς Πάλης.

Δίας (ὁ)· νησιδριον ἀπότομον παρὰ τὴν νοτιοδυτικὴν ἀκτὴν τῆς Κράνης,
δεξιᾷ τῷ εἰσπλέοντι τὸν κόλπον, ἐφ' οὗ σήμερον μικρὰ μονὴ τῆς Θεοτόκου.
Πιθανῶς ἦν τὸ πάλαι ἐκεῖ βωμὸς τοῦ Διὸς, περὶ τούτου ὁμῶς μαρτυρίαν δὲν
ἔχομεν ἢ τὴν παράδοσιν, τὸ σωζόμενον ὄνομα καὶ τινὰς ἀμφιβόλου ἱστορίας
πέτρας ἃς ἔλεγον ἐρείπια τοῦ ἱεροῦ· ἄλλως τε δὲν εἶνε καὶ ὅλως ἀπίθανον ἀφοῦ
κεῖται κάτωθεν τοῦ Αἴνου ὅπου ὡς γνωστὸν ἦν ἱερὸν τῷ Δίῳ. Ὁ λαὸς σήμερον
συνδυάσας, οὕτως εἶπεῖν, κατὰ τὴν φράσιν τοῦ κ. Μαυρογιάννη ³ τὰς δύο
θρησκείας, ἀποκαλεῖ τὴν ἐκεῖ μονὴν «Ἡ παραγία τοῦ Διός». Ἡ «Κυρὰ ἀφ'
τὸ Δία», ἐν αἷς φράσεσι τηρεῖται ἀκριβῆς καὶ ἡ τοῦ ὀνόματος κλίσις. Τὴν
κομψοτάτην μικρὰν ἐκκλησίαν ἐζωγράφισεν ὁ πολὺς Καντούνης ἐκ Ζακύνθου
περιώνυμος ἀγιογράφος, τυγχάνων ἐκεῖ ἐπὶ τινὰ χρόνον ἐξόριστος.

Διχαλέττο· μικρὸν χωρίον παρὰ τὸ Πυργί. Διὰ τὸ φιλοτάραχον καὶ ἀνυπό-
τακτον τῶν κατοίκων, ἐπὶ Ἐνετῶν ἐκαλεῖτο Diavoletto, ὅθεν ἐκ παρα-
φθορᾶς γίνεται ἡ λέξις.

Διχαλές· παρὰ τὰ Σβορωνᾶτα τῆς Λειβαθοῦς. Ἑλλ. ἡ λέξις ἐκ τοῦ δίχα.
Θέσις Διχαλῇ εἶνε καὶ παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα τῆς Πάλης ⁴.

Διχαύλακας (ὁ)· δύσβατος φάραγξ παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα, κληθεῖσα οὕτως
ὥς ἐκ τοῦ ἐκεῖ διχαζομένου αὐλακος.

Δρακᾶτα· χωρίον τῆς Πυλάρου.

Δρακιές· πρὸς τὰ δυτικὰ τῆς Πάλης.

Δρακοσπηλῆ. Σπήλαιον ἀξιοθαύμαστον ὄντως διὰ τοὺς ἐν αὐτῷ μεγάλους

¹ Συγκάνω = συμπράττω, ὁμοφωνῶ.

² Προβεδουῖρος Ἰταλ. groweditore ὁ ἐπὶ Ἐνετῶν εἰς ἐκάστην νῆσον στείλλόμενος
διοικητικὸς ἄρχων, προβλεπτής.

³ Ποιήσεις. Ὁ Ναύτης τοῦ Ἰονίου, ἐν σημειώσει.

⁴ Ἐκ τοῦ δίχα πολλὰς ἐχῆ ἢ νῆσος λέξεις λ. χ. διχοῦλι, διχάλα, διχαλωτὸς κλ.

καὶ ποικιλομόρφους σταλακτίτας, εἰς τὰς δυτικὰς ἀκτὰς τῆς Πάλης ἐν ἀποκρήμνῳ καὶ κινδυνώδει κατωφερεῖται. Τοιαῦτα σπήλαια δρακοσπηληαῖς ἢ δρακοντοσπηληαῖς ἢ δρακοντόσπηλα, λεγόμενα εἴνε τινα εἰς ἀπότομα καὶ ἄγωνα μέρη, ὑπάρχει μάλιστα ἡ πρόληψις ὅτι εἶνε ἐνδιαίτηματα πονηρῶν πνευμάτων, ἰδίᾳ δὲ δρακόντων¹. Δρακοσπηλὴ δὲ λέγεται ἐπίσης βράχος τις ἐπὶ τῆς εἰς Ἀνωγῆν ἀγούσης ὁδοῦ παρὰ τῇ ἀρχαίᾳ Πάλῃ, ὅπου εἰσὶ λελαξευμένοι τρεῖς ἀρχαῖοι τάφοι, τοιοῦτοι μάλιστα σώζονται πολλοὶ καθ' ὅλην ἐκείνην τὴν τοποθεσίαν μέχρι τῆς ἀρχαίας πόλεως, δὲν εἶνε δὲ ἀπίθανον νὰ ᾔτο ἐκεῖ τὸ κοιμητήριον αὐτῆς.

Δραπανήτικα, θέσις ἐντεῦθεν τοῦ ποταμίου τῶν Βάτσων (ἴδ. ἐπ. λέξ.), ἔσως ἐκ τοῦ σχήματός της κληθεῖσα οὕτως.

Δράπανος, τοποθεσία ἀντικρὺ τῆς πόλεως τοῦ Ἀργοστολίου ὅπου ἡ μονὴ τῆς Θεοτόκου καὶ τὸ δημοτικὸν νεκροταφεῖον, κληθεῖσα καὶ αὕτη (ἴδ. προηγ. λέξ.) ἐκ τοῦ σχήματος².

Δρογγαράτη, θέσις ἔχουσα πολλὰς πηγὰς ἐν Σάμῃ καὶ σπήλαια σταλακτιτῶν (ὑδρο-γγαράτη).

Δρυμοί, δασώδης παραλία κάτω τοῦ Ἀθέρος, ὅπου ἡ μονὴ τοῦ Ἀγίου Ἀνδρέου. Ἑλληνικωτάτη ἡ λέξις.

Δουλίχα, ὄρμος πρὸς Ἰθάκην, λείψανον τῆς ἀρχαίας ὀνομασίας Δουλίχιον περὶ οὗ μεγάλη ὑπάρχει ἀμφισβήτησις μεταξὺ τῶν ἀρχαιολογούντων, ὧν οἱ μὲν αὐτὴν τὴν Κεφαλληνίαν οὕτω καλουμένην ποτὲ λέγουσιν, οἱ δὲ τὴν Πάλην, καὶ ἄλλοι νησίδα τινὰ τῶν πρὸς τὴν Ἰθάκην, ἢ νῆσον μεγάλην ἐνωθεῖσαν ἐκ προσχώσεων μετὰ τῆς Στερεᾶς, ἄλλοι δὲ τὸ νότιον τῆς Κεφαλληνίας μέρος τανῦν Ἐρύσον ἀπὸ τῆς Ἀγίας Εὐφημίας καὶ πέρην, ὅπερ λέγουσιν ἄλλοτε ἀπονησωμένον. Ἐκ τῶν συνδυασμῶν διχφύρων μαρτυριῶν προκύπτει τὸ πιθανώτατον ὅτι τὸ ἀρχαῖον Δουλίχιον ἦν μοῖρᾳ τις τῆς Κεφαλληνίας, οὐχὶ ὅμως βεβαίως ἡ Πάλη, καθ' ἣ Φερεκύδης παρὰ Πausανίαν (Ἡλιακ. p. c. 15) λέγει, ἀλλὰ πιθανώτατα τὸ πρὸς τὰ βόρεια τῆς Σάμης μέρος ὅπου καὶ ἐτηρήθη ἡ λέξις³. Ὄνομάσθη παρ' ἀρχαίοις οὕτω ἀπὸ Δολιχίου υἱοῦ Τριπτολέμου.

1 Περὶ δρακόντων, ἐν μύθοις καὶ ᾄσμασι πολλὰ σώζονται, κρατεῖ δὲ ἰδέα ὅτι εἰσὶ πνεύματα κακὰ, ὄντα τερατώδη καὶ αἰμοχαρῆ. Ὁ λαὸς νομίζει αὐτοὺς ὑπεργήρους καὶ δυσθανεῖς, διὸ καὶ τοὺς τοιούτους ἀνθρώπους ἀποκαλεῖ δράκοντας καὶ γεροδράκοντας. Συνήθως ἄρρενας δέχεται αὐτοὺς, ἐνίοτε ὅμως καὶ θήλεις, δρακόντισσες καλουμένας, σπανιώτατα δὲ καὶ παιδία δρακοντόπουλα. Νομίζουσιν ἔτι, ὅτι διζιτῶνται ὡς καὶ ἐν γένει τὰ κακὰ πνεύματα (βρυκόλακες, καλικάντζαροι, φαντάσματα, ἀνεράγδες, στρύγγλες) εἰς δυσδάτους καὶ ἀπορρώγας θέσεις, τοιαῦται δὲ εἰσὶ κατὰ τὴν τοῦ λαοῦ δόξαν ὁ Χάρακας, ὁ Σκαυδολίτης, ἡ Σκίζα, τὰ Ὁρτολίθια, τὰ κακὰ λαγγάδια κλ. ὅλα φοβερὰ τὴν θεῶν.

2 Ἐκ τοῦ δρεπανοειδοῦς σχήματος ἐκλήθη ποτὲ καὶ ἡ Κέρκυρα Δρεπάνη, καὶ τὸ Σικελικὸν Δρέπανον (ἴδ. Servius Sch. Aen. III c. 1 καὶ Κερκυραϊκὰς ἀρχαιότητας ἐν Μόσχᾳ 1804, 336).

3 Ἐπιθ. 1ον Ἀνθολ. Δ. σ. 764. 806 — Ε'. σ. 51 σ. 57 ὅπου ἐν ἐκτάσει τὰ περὶ τούτου. Ἐπίσης Ζερβόυ Ἀρχ. Λειψ. Κερ. σελ. 11.

Δύσκολο, θέσις πετρώδης ἐν Θηναίᾳ, διὰ τὸ δύσκολον τῆς ἀρόσεως κληθεῖσα οὕτως ἔσως.

Δώδεκα νησιά, σκόπελοι ἔρημοι παρὰ τὰ Ὀρτολίθια.

Ε

Εἰκοσιμία· περιοχὴ ἐν Κράνῃ ἔχουσα 7 χωρία. Ὁ Ῥαγκαβῆς λέγει *Κοσιμία* ἐν τῶν δεκαοκτὼ θεμάτων τῆς Κεφαλληνίας.¹

Ἐλάτου βουνό· οὕτως ὀνομάζει ὁ λαὸς ἐνίοτε τὸν Αἶνον, συνηθέστερον δὲ *Μεγάλο βουνό* ἢ ἀπλῶς κατ' ἐξοχὴν *Βουνό*.² Παρὰ τισιν εὔρηται *Ἐλατο*, *Μαῦρα βουνά* καὶ *Μαυροβούνη*,³ αἱ τελευταῖαι ὁμῶς ὀνομασίαι οὐδέποτε σχεδὸν λέγονται. Τὸ ὄρος τοῦτο ὅπερ ὁ Στράβων ἀποκαλεῖ *μέγιστον*,⁴ ὑφθαίεται ὑπὲρ τὴν θάλασσαν 1620 ὡς ἔγγιστα μέτρα, ἡ δὲ περίμετρος τῆς ἀκροτάτης αὐτοῦ κορυφῆς εἶνε ὥσε! 60 ποδῶν. Ὁ ἄγγλος Goodisson λέγει ὅτι ὁ Ὀλυμπος μόνον εἶνε ὑψηλότερος αὐτοῦ.⁵ *Ἐλάτου βουνό* λέγεται ὡς ἐκ τῶν ἐπ' αὐτοῦ ἐλατῶν,⁶ ὧν μέγα μέρος ἐκάη πρό τινων ἐτῶν, σώζονται δὲ ἔτι εἰς μεγάλην ἔκτασιν ἀπηνθρακωμένα τὰ γιγάντια στελέχη κινουῦντα τὸν οἶκτον. Ὁ κωνοειδὴς καρπὸς τῆς ἐλάτης ἐχαράσσετό ποτε καὶ ἐπὶ νομισμάτων, ὡς ἔμβλημα, οὕτως εἰπεῖν τῆς νήσου, καθ' ἃ δηλοῦται ἐπὶ τινων νομισμάτων τῶν Πρώνων, ἐφ' ὧν ὁ ῥηθεὶς κῶνος.⁷ Παρ' ἀρχαίοις τὸ ὄρος ἐλέγετο *Αἶνος* ὅθεν καὶ Αἰνήσιος ὁ Ζεὺς, οὗ ἱερὸν ἦν ἐπὶ τῆς ἀκροτάτης κορυφῆς⁸ καὶ οὕτινος λείψονά εἰσι λίθοι τινὲς μεγάλοι καὶ πολλὰ ἐκεῖ ἡμίχυστα ὅστ' αὐτῶν θυσιαζομένων ζώων. Ἡ ἀπὸ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους ἀποψὶς εἶνε μαγικώτατον θέαμα, τὸ Ἰόνιον πέλαγος καὶ ὁ Κορινθιακὸς κόλπος, αἱ νῆσοι ἀπὸ Ζακύνθου μέχρι Κερκύρας, πόλεις τινὲς τῆς Στερεᾶς καὶ τῆς Πελοποννήσου εἰσὶν ὑπὸ τὰ ὄμματα τοῦ θεατοῦ, τινὲς μάλιστα διατείνονται ὅτι ἐν ἄκρᾳ εὐδία ἐπιφαίνεται καὶ ἡ Αἴτνα τῆς Σικελίας (ἰδ. Ἐθνικὴν Ἐπεθεωρ. Παρισίων τόμ. Δ' τευχ. 48).

1 Ἑλληνικῶν Τομ. Γ. σελ. 727.

2 Οὕτω καὶ ἄλλαχού, ἐν Ληξουρίῳ λ. γ. Βουνό κατ' ἐξοχὴν καλεῖται τὸ ὑπὲρ τὰ Δαμουλιαννᾶτα ὄρος, ὡς καὶ Βράχος κατ' ἐξοχὴν ὁ παρὰ τὰ Κουρουκλάτα, ὅπου μονδύριον τοῦ ἀγίου Σπυρίδωνος.

3 Mannert 6. 1 σελ. 90. Ἴσως δὲν εἶνε καὶ ἄσχετος τὸ Μαῦρα βουνά κλ. πρὸς τὸ Μέλαινα τῶν ἀρχαίων, ὡς ἐκαλεῖτο κατὰ τινὰς ἡ νῆσος.

4 Στρ. 6. 10 σ. 356.

5 Crusius Turcograecia τ. 3 κ. 12 σελ. 438.

6 Αἱ ἐπὶ τοῦ Αἶνου ἐλάται μέχρι τινος ἐπιστεύετο ὅτι ἀποτελοῦσιν ἐν τῇ βοτανικῇ ἴδιον εἶδος *abies cerhalonica* καλούμενον. Ὁ καθηγητὴς Ὀρφανίδης ὁμῶς γράφας τινα περὶ τῶν ἐπὶ τῶν νομισμάτων τῶν Ἰονίων νήσων φυτῶν (ἐν τῷ ὑπὸ τοῦ σπουδαίου νομισματογνώμονος κ. Ποστολάκα ἐκδοθέντι καταλόγῳ τῆς συλλογῆς τοῦ ἐγκρίτου νομισματολόγου κ. Π. Λάμπρου) ἀποκρούει τὴν γνώμην ταύτην ἐπόμενος τῷ ἰταλῷ καθηγ. Parlatore κατατάσσοντι τὰς ἐν Ἑλλάδι ἐλάτας εἰς ἓν εἶδος (ἐν σελ. 121).

7 Ποστολάκα ἐνθα ἀνωτέρω, 97.

8 Σχολ. Ἀπολλ. Ροδ. 2 297. Στραβ. 1 10 456. Πσιόδου Fragm. 24 κλ.

Ἑλῆρος. Ὠραιοτάτη περιοχή τῆς Κρήνης πρὸς τὰ νοτιοδυτικά. Ἴσως ἐκ τοῦ ἐλαία - ἐλῆρος διὰ τὸ πυκνὸν τῆς ἐλαιοφυτείας.¹ Ὁ Ραγκαβῆς² γράφει *Λέων*, οὐχὶ ὀρθῶς.

Ἑλληνικά· ἐν Σάμῃ. Λατομεῖον ὠραίων λίθων ἐξ ἧς θέσεως ἐξήχθησαν καὶ οἱ λίθοι τῶν ἀρχαίων τῆς Σάμης τειχῶν³ ὧν ἐρείπια πλεῖστα ἐκεῖ σώζονται καὶ μάλιστα κυκλωπέων τειχῶν. — Καὶ ἑτέρα θέσις ἐν Ἀνωγῇ τῆς Πάλης καλεῖται οὕτω διὰ τὰ ἐκεῖ εὑρεθέντα μνήματα ἢ ἀγγεῖα πιθανῶς — Ἐπίσης ἑτέρα θέσις ἐν Κραναίᾳ ὅπου ἀρχαῖοι τάφοι (ἴδε καὶ μνήματα).

Ἑρημιᾶς (ὁ)· ἐν Κατωγῇ εὐφορος πεδιάς. Ἴσως ἐκ τοῦ ὅτι ἦτο ἔρημος χωρίων ἢ οἰκων.

Ἑρμνός· θέσις λοφώδης ἐν Κατωγῇ· ἡ ἀρχ. λέξις ἐρμνός ἥτις σημαίνει στερεὸς, συμπαγὴς καὶ ἥτις ἀπαντᾷ καὶ ἐπὶ ὄρεων παρ' ἀρχαίοις.⁴

Ἑρυσος (ῆ) καὶ οὐχὶ Ἑρισσός,⁵ καὶ ὁ κῆτοικος Ῥυσιᾶνος, περιοχή πρὸς τὰ ἀρκτοχνατολικά τῆς νήσου τὸ πλεῖστον πετρώδης καὶ ἄγονος. Ἐκ τοῦ ἐρμνός (ἴδ. προηγ. λεξ.).

Ἑφταμμουδιά· ἐν Ἀνωγῇ.

Εὐγερωσ· ὄρος. Τοῦτο ἄγνοῶ, ἀναφέρει ὁμῶς ὁ κ. Σταματέλος ἐν τῷ Γλωσσάρίῳ τῆς Λευκάδος.

ΗΛΙΑΣ ΤΣΙΤΣΕΛΗΣ.

Ε Σ Τ Ι Α Σ

ΡΩΜΑΙΚΑ ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Γ' *

ΕΥΜΠΟΞΙΟΝ ΝΕΡΩΝΟΣ

Τέσσαρες δοῦλοι Ῥωμαεῖοι φέροντες τὸ φορεῖον ἐν ᾧ ἦτο ὁ Μέτελλος, κατέβαινον δρομαῖοι τὸν Παλατῖνον λόφον ἀδιαλείπτως προτρεπόμενοι ὑπὸ τοῦ ἀνυπομονοῦντος δεσπότου αὐτῶν. Διελθόντες δὲ τὴν θριαμβικὴν ὁδὸν εἰσῆλθον εἰς τὴν πρώτην ὁδὸν τοῦ Καίλιου λόφου, καὶ μετ' ὀλίγον ἔστησαν πρὸ οἰκίας μεγαλοπρεποῦς. Οἱ θερμάποντες τῆς οἰκίας ταύτης ἀνέφξαν παρευθὺς τὰς θύρας ἵνα εἰσέλθῃ τὸ φορεῖον τοῦ Μέτελλου, πρὸς ὃν ἐφέροντο ὡς πρὸς οἶκετον. Κατέβη δὲ ὁ Μέτελλος ἐν τῷ ἀτρίῳ καὶ οὐδὲ λέξιν εἰπὼν κατηυθύνθη ἐσπευσμένως εἰς τὸ ταβλῖνον ἥτοι τὸ ἀρχεῖον καὶ ἀνεγείρας τὸ καταπέτασμα τὸ

1 Πολλαὶ πόλεις ἐκλήθησαν ἀπὸ τῶν ἐλαιῶν των, ὡς ἡ Αἰολικὴ πόλις Ἑλαία· ἡ μεταξὺ Τύρου καὶ Σιδῶνος ἐν Φοινίκῃ, Ἑλαία δὲ καὶ τι προάστειον τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

2 Ἑλληνικῶν Γ' 727.

3 Ζερβός. ἐνθ' ἀνωτέρ. σελ. 50.

4 Ἀπολλώνιος 2 514. — Ξενοφ. Ἀπομνημ. 3, 5, 25 κλ.

5 Ραγκαβῆς Ἑλλην. Γ. 727.

* Ἴδε σελ. 627 καὶ 695.

κλείον τὴν θύραν εἰσῆλθεν· ἀλλὰ παρευθὺς ὠπισθοχώρησεν ἰδὼν πολλοὺς πα-
ρακαθημένους καὶ οὐχὶ πάντας γνωρίμους. Ἀλλ' ὁ οἰκοδεσπότης ἐγερθεὶς ἔτεινε
φιλοφρόνως τὴν δεξιὰν πρὸς τὸν Μέτελλον ὅστις λαβὼν αὐτὴν εἶπε·

— Οὐαλέριε Πούδη, χαῖρε.

— Χαῖρε καὶ σύ, Αὐρήλιε Μέτελλε, ὑπέλαβεν ὁ συγκλητικὸς ἀσπαζόμε-
νος τὸν νέον κατὰ τὰ μεταξὺ φίλων τότε ἐθιζόμενα. Κάθησε, Μέτελλε.

Ἐν τῇ αἰθούσῃ παρεκάθηντο ἐπὶ γλυπτῶν ξυλίνων ἐδρῶν ἡ Κλαυδία, σύ-
ζυγος τοῦ Πούδου καὶ ἡ θυγάτηρ αὐτῶν Οὐαλερία, ὁ Λῆνος καὶ τέταρτός τις
ἔχων ὑπόλευκον τὴν γενειάδα καὶ τὴν κόμην, ἀνὴρ σεβάσμιος. Ὁ Μέτελλος
ἐχαιρέτισε μετὰ σεβασμοῦ τὴν Κλαυδίαν, ἐλθὼν δὲ πλησίον τῆς Οὐαλερίας
ἔφερε τὴν χεῖρα ἐπὶ τῆς καρδίας, προσεῖδεν ἀγρίως τὸν Λῆνον καὶ διηλθεν
ὑπεροπτικῶς πρὸ τοῦ ἀγνώστου γέροντος, Ἐν ᾧ δὲ ὁ Πούδης ἐπέμενε προσκα-
λῶν τὸν Μέτελλον νὰ καθήσῃ πλησίον του, ὁ νέος δὲν ἠθέλησεν, ἀλλὰ μετὰ
φωνῆς τεταραγμένης εἶπεν·

— Οὐαλέριε Πούδη, ἐπιθυμῶ νὰ σοι εἰπῶ τι κατ' ἰδίαν.

— Ἀσμένως, ἀπεκρίθη ὁ συγκλητικὸς, καὶ παραλαβὼν τὸν Μέτελλον εἰ-
σῆλθεν εἰς παρκατεμένην αἴθουσαν ἐν ᾗ ὑπῆρχον αἱ εἰκόνες τῶν προγόνων.

Ἀμα ἐξελθόντων τούτων ἡ δέσποινα Κλαυδία ἠρώτησε τοὺς παρκαθη-
μένους.

— Τί νὰ θέλῃ ὁ Μέτελλος; Φαίνεται εἰς ἄκρον τεταραγμένος, τὸ πρόσω-
πόν του εἶνε ἡλλοιωμένον. Μήπως ἔπαθε τί ποτε;

Καὶ ταῦτα εἶπεν ἡ δέσποινα μετὰ πολλῆς συμπαθείας. Ἦτο δὲ ἡ Κλαυ-
δία γυνὴ εὐμορφος καὶ ἀνθηρὰ καὶ τοι προσήγγιζεν εἰς τὸ τεσσαρακοστὸν
τῆς ἡλικίας ἔτος. Ἀλλὰ δὲν μετεχειρίζετο ὁμῶς τὰς τέχνας δι' ὧν πᾶσαι αἱ
τῆς Ῥώμης γυναικες προσεπάθουν νὰ διορθώσωσι τὰς προσβολὰς τῶν ἐτῶν,
τὰς ὑπὸ τοῦ χρόνου χαρκαχθείσας ρυτίδας, καὶ τὰ ἐξαλειφθέντα ἀνθηρὰ τῆς
νεότητος χρώματτα. Οὐδ' ἐκόσμουν τὴν κεφαλὴν τὸν τράχηλον καὶ τοὺς βρα-
χίονας αὐτῆς τὰ συνήθη πολύτιμα κοσμήματα, δι' ὧν αἱ δέσποιναί ἐπεδεί-
κνουν τὰ πλούτη των. Ἐφόρει δὲ ἀπλῶς μακρὰν ποδήρη ἐσθῆτα καὶ πέπλον.

Εἰς τὴν ἐρώτησιν τῆς Κλαυδίας ἀπεκρίθη ὁ Λῆνος·

— Νομίζω ὅτι ἐμάντευσά τὴν αἰτίαν τῆς ἐπισκέψεως τοῦ Μετέλλου. Πρό-
κειται περὶ τῆς ἀδελφῆς του, περὶ ἐμοῦ, περὶ τῶν ἐν Ῥώμῃ χριστιανῶν ἱσως.

Καὶ ἐπιστραφεὶς μετὰ σεβασμοῦ πρὸς τὸν γηραιόν, ὅστις ἠκροῶτο μετὰ
πολλῆς προσοχῆς, εἶπεν·

— Ἀπόστολε τοῦ Χριστοῦ, ἡγγικεν ἡ ἡμέρα τῶν δοκιμασιῶν καὶ πρέπει
νὰ προσέχωμεν.

— Τέκνον μου, ὁ Κύριος, ὡς ὑπέσχετο θὰ ὑποστηρίξῃ τοὺς εἰς αὐτὸν πι-
στεύοντας, ἀπεκρίθη ὁ γηραιὸς μετὰ φωνῆς γλυκείας. Ἀλλὰ τί νέον ἔμαθες;

— Σίμων Πέτρε, ἀπεκρίθη ὁ Λῆνος, ἀφ' οἴτου πρὸ ἐνὸς ἔτους ἀρπαγεῖσα
ἀπὸ τοῦ πατρικοῦ οἴκου τῆς ἡ Καικιλίας εἶνε κεκλεισμένη ἐν τῷ ναῷ τῆς

Ἐστίας, ἐγὼ ἐξηκολούθουν συνεννοούμενος μετ' αὐτῆς καὶ κατὰ τὴν ἐντολὴν σου ἐνισχύων αὐτὴν ἐν τῇ πίστει. Ἐποιοῦν δ' ἐγὼ τοῦτο μετὰ πολλῆς προφυλάξεως, ἀλλ', ὡς φαίνεται, μᾶς ἀνεκάλυψαν, διότι ὁ Μέτελλος φαίνεται ὅτι ὑπώπτευσέ τι. Μάλιστα δὲ σήμερον τὸ πρῶτ' ἡ ἀδελφὴ τοῦ προσήχθη εἰς τὸ δικαστήριον τῶν ἀρχιερέων προεδρεύοντος αὐτοῦ τοῦ Νέρωνος ὡς ἄκρου ἀρχιερέως καὶ λέγεται ὅτι τὴν ἐτιμώρησαν αὐστηρῶς, διότι ἡρνήθη νὰ συντηρήσῃ τὸ ἱερὸν πῦρ. Τοῦτο μαθὼν ὁ Μέτελλος φαίνεται ὅτι ἐμὲ θεωρεῖ ὑπεύθυνον διὰ τὸν τρόπον τῆς Καικιλίας.

— Ἐξετέλεσας τὸ καθήκόν σου, τέκνον μου, τὰ δὲ λοιπὰ ὁ Θεὸς θὰ τὰ οἰκονομήσῃ, εἶπεν ὁ Σίμων Πέτρος. Καὶ ἐὰν ὁ Μέτελλος ἦλθεν ἐνταῦθα ἕνεκα τούτου, ὁ Πούδης θὰ σοί το ἀναγγεῖλῃ βεβαίως, καὶ βλέπετε τότε πλεον τί ποιητέον. Ἀλλὰ φρόντισον ὁμῶς, τέκνον μου, νὰ λάβῃς τὰ κατὰλληλα μέτρα. Ἐγὼ δὲ παρευθὺς πρέπει νὰ ἀπέλθω ἔξω τῆς πόλεως εἰς τὰς Κατακόμβας εἰς τὴν συνάθροισιν τῶν πιστῶν ὅπου ὁ Κλήμης συνήγαγε δούλους νεοφωτίστους πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν προσελθόντας εἰς τὴν ἀληθινὴν τοῦ Χριστοῦ πίστιν, καὶ πρέπει νὰ ὑπάγω νὰ εὐλογήσω καὶ νὰ παραμυθήσω τοὺς δυσμοίρους τούτους ἀδελφούς.

Καὶ ταῦτα λέγων ὁ Πέτρος ἠγέρθη χωρὶς νὰ τολμήσῃ τις νὰ τον ἐμποδίσῃ, διότι οἱ πάντες ἐγίνωσκον πόσῃν ἡσθάνετο ὁ Ἀπόστολος συμπάθειαν πρὸς τὰ ἀπόκληρα τέκνα τοῦ κόσμου τούτου. Οὐ μόνον λόγῳ ἀλλὰ καὶ ἔργῳ ἐξετέλει ὁ μακάριος τὰς θείας ἐντολάς τοῦ Διδασκάλου του.

Πάντες ἀνηγέρθησαν μετὰ τοῦ Ἀποστόλου, ὅστις ὑψώσας τὰς χεῖρας καὶ τὰ ὄμματα πρὸς τὸν οὐρανὸν εἶπε·

— Δεηθῶμεν τέκνα μου, ὑπὲρ τῆς ἀδελφῆς ἡμῶν Καικιλίας.

Καὶ τὸ πρόσωπόν του ἠκτινοβόλει περιλαμπόμενον ὑπὸ θείας λάμψεως. Καὶ μόνον βλέπων τις αὐτὸν ἡσθάνετο ὅτι μεγάλῃν εἶχεν ἰσχὺν ἐπὶ γῆς ὁ σεβασμῖος ἀνὴρ, πολλῶ μείζονα καὶ αὐτῶν τῶν Καισάρων.

Μετὰ τὴν δέησιν ἡσπάρθησαν εὐλαβῶς τὴν ἱερὰν χεῖρα τοῦ Ἀποστόλου ὁ Λῖνος ἡ Κλαυδία καὶ ἡ Οὐκλερία. Ἡ θυγάτηρ τοῦ Πούδου κατεχομένη ὑπὸ ἀκαταβλήτου συγκινήσεως δὲν ἠδυνήθη νὰ κρατήσῃ τὰ δάκρυα, καὶ ἐν ᾧ ὁ Ἀπόστολος τὴν ὑπλόγει λυγμὸς ἠκούσθη ἐκ τοῦ συντετριμμένου στήθους της. Ἐνδεδυμένη ὡς ἡ μήτηρ της μετὰ πολλῆς ἀπλότητος ἐξήστραπτεν ἡ κόρη ὑπὸ παρθενικοῦ κάλλους.

Ὁ Ἀπόστολος κλίνας ἐλαφρῶς πρὸς τὴν νεάνιδα εἶπεν εἰς τὸ οὖς αὐτῆς.

— Θάρρει, κόρη μου, ἔσο γεννχία καὶ θὰ τύχῃς τοῦ ποθουμένου.

Καὶ ταῦτα εἰπὼν ἐχαιρέτισε πάντας νεύσας εἰς αὐτοὺς νὰ μὴ τον προπέμψωσι.

Ἀπελθόντος τοῦ Ἀποστόλου ἐκάθηντο σιωπηλοὶ οἱ ἐν τῇ αἰθούσῃ. Ὁ δὲ Λῖνος μετ' ἀνησυχίας παρετῆρει τὴν κλεψύδραν, τὴν μηχανὴν ἥτις διὰ τοῦ ὕδατος ἐδείκνυε τὴν ὥραν εἰς τοὺς Ῥωμαίους. Συνεχῶς δ' ἔστρεφε τὸ βλέμμα

πρὸς τὴν θύραν τοῦ δωματίου ἐν ᾧ ἦτο ὁ Πούδης μετὰ τοῦ Μετέλλου. Καί ἐπειδὴ ἡ ὥρα παρήρχετο ὁ Λῆνος εἶπεν ὅτι θάπέλθῃ.

— Διατί δὲν προσμένης νὰ ἐξέλθῃ ὁ Πούδης; ἠρώτησεν ἡ Κλαυδία.

— Πρέπει νὰ ὑπάγω εἰς τὴν οἰκίαν μου διότι θὰ ἔλθῃ ὁ Ἀρβογάστ, ὅστις μὲ παρεκάλεσε νὰ τον προσμείνω καὶ τῷ ὑπεσχέθην. Καὶ πάλιν ἔρχομαι ἀφ' οὗ ἀναχωρήσῃ ὁ Ἀρβογάστ.

Ἐν ᾧ δὲ ὁ Λῆνος ἡτοιμάζετο νὰποχαιρετίσῃ τὰς γυναῖκας ἀνηγέρθη τὸ καταπέτασμα καὶ ἐφάνη ὁ Πούδης.

Ἐπὶ τοῦ προσώπου τοῦ συγκλητικοῦ ἐφαίνετο ἀποτετυπωμένη ταραχὴ καὶ ἀγωνία. Διὰ τοῦ βλέμματος ἀνεζήτησε τὸν Ἀπόστολον, ἀλλ' ὁ Λῆνος ὀρθίος ἔτι ἐννοήσας τί ἐζήτησεν ὁ Πούδης προέλαβεν αὐτὸν καὶ εἶπεν·

— Ὁ Ἀπόστολος ἡναγκάσθη νὰ μας ἐγκαταλίπῃ. Καθῆκον κατεπεῖγαν τὸν ἐκάλεσεν ἄλλοι. Μήπως ἔχεις σπουδαῖόν τι νὰ τῷ ἀναγγεῖλῃς;

— Ναί. Ἀλλὰ καὶ σὺ δύνασαι νὰ το ἀναγγεῖλῃς εἰς αὐτόν. Διότι ὅσα πρὸ ὀλίγου ἔμαθον ἀναφέρονται εἰς σέ μᾶλλον ἢ εἰς τὸν Ἀπόστολον Πέτρον.

— Ἀπῆλθεν ὁ Μέτελλος; ἠρώτησεν ὁ Λῆνος καθήμενος εἰς τὴν θέσιν του.

— Ναί, διότι ἔπρεπε νὰ ὑπάγῃ νὰ προετοιμασθῇ διὰ τὰ δεῖπνον τοῦ Καίσαρος.

— Δὲν εἶνε ἀκόμη ὥρα. Καὶ ἔχει πολλὰ παράπονα ἐναντίον μου;

— Ἴδου τί μοι εἶπεν. Ἐμαθεν ὅτι εἶσαι χριστιανὸς καὶ σέ κατηγορεῖ, ὅτι ἀπεπλάνησας τὴν ἀδελφὴν του. Πολλάκις σέ εἶδον ἀνθρωποι πορευόμενον εἰς τὸ δάσος τῆς Ἑστίας καὶ ὁ Μέτελλος ἔξω φρενῶν λέγει ὅτι θὰ σε καταγγεῖλῃ εἰς τὸν Καίσαρα. Προσεπάθῃσα νὰ τον πρᾶνῶ καταδεικνύων αὐτῷ τὸ ἄτοπον ὅπερ ἔμελλε νὰ πράξῃ, διότι βεβαίως μετὰ σοῦ θὰ συγκατεστρέφετο καὶ ἡ ἀδελφὴ του. Ἀλλ' ἐκεῖνος δὲν ἐπείθετο. Τελευταῖον ἐπεχείρησα νὰ τῷ ἀποδείξω ὅτι ὁ Χριστιανισμὸς οὐ μόνον δὲν ταπεινοῖ τὰς ψυχάς, ὡς αὐτὸς νομίζει, ἀλλὰ μᾶλλον τὰς ἀνυψοῖ, τὰς μεταβάλλει, τὰς ἀναγεννᾷ. Ἀλλ' ἐκεῖνος δὲν ἤθελε νὰκούσῃ καὶ μάλιστα ἐθεώρησεν ὅτι πράττω ἔγκλημα ὑπερασπίζων δόγματα ἅτινα αὐτὸς μισεῖ. Τοσαύτη δ' ἦτο ἡ παραφορὰ του, ὥστε ἵνα τὸν καταπράνῶ ἡναγκάσθην νὰ ἐπικαλεσθῶ τὸ ὄνομα τῆς Οὐαλερίας. . . . Καί τῷ ἐδήλωσα σαφέστατα ὅτι ἐάν σε καταγγεῖλῃ, σέ τὸν κοινὸν ἡμῶν φίλον, ὀφείλει νὰ παύσῃ φοιτῶν εἰς τὴν οἰκίαν μου, διότι οὐδέποτε θὰ δώσω τὴν κόρην μου εἰς τὸν ἐχθρὸν τοῦ Λίνου.

— Καὶ τί ἀπεκρίθη; ἠρώτησεν ὁ Λῆνος μετὰ πολλῆς ἀταραξίας.

— Κατεπραῦνθη ὀλίγον καὶ πρὶν ἢ ἀπέλθῃ μ' ὑπεσχέθη ὅτι πρὶν μ' ἐπανίδῃ δὲν θὰ ἐνεργήσῃ τίποτε. Ὅθεν ἐπὶ τοῦ παρόντος ὁ κίνδυνος ἀπεσοβήθη.

— Φοβοῦμαι μήπως ἀπατᾶσαι.

— Ὁ Μέτελλος θὰ τηρήσῃ τὸν λόγον του· εἶπεν ὁ Πούδης μετὰ βεβαιότητος.

— Θὰ παρεδεχόμην τὴν γνώμην σου, ἐάν ὁ Μέτελλος δὲν ἤκουε τὰς συμβουλὰς τῶν ἄλλων.

— Έννοεῖς τὸν Σοέμαν;

— Βεβαιότατα.

— Τῷ ὄντι ἐπίφοβος εἶνε οὗτος ὁ ἄνθρωπος, εἶπεν ὁ πατρίκιος κλίνων τὴν κεφαλὴν μετὰ λύπης.

Ἐν ᾧ δ' ὁ Πούδης ἔμελλε νὰ ἐξακολουθήσῃ τὸν λόγον, διεκόπη ὑπὸ τινος εἰσελθόντος εἰς τὴν αἴθουσαν. Ὁ εἰσελθὼν ἦτο ὁ γνωστὸς ἡμῖν Ἀρβογάστ, ὁ ἐπιστάτης τοῦ Σαβίνου.

Ὁ Ἀρβογάστ μεταβὰς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Λίνου, ὡς εἶχον συμφωνήσει, δέν τον εὔρεν, ἀλλ' ἔμαθε παρὰ τινος πιστοῦ θεράποντος ὅτι ὁ Λῖνος εἶνε εἰς τοῦ Πούδου καὶ διὰ τοῦτο ἦλθε μετὰ σπουδῆς.

— Εἰρήνη ὑμῖν, εἶπεν ὁ Ἀρβογάστ ἅμα εἰσελθὼν.

— Ἀμήν! ἀπεκρίθησαν εἰς τὸν χριστιανικὸν τοῦτον χαιρετισμὸν οἱ ἐν τῇ αἰθούσῃ καὶ ἐκάλεσαν τὸν ἐπιστάτην νὰ καθήσῃ.

— Τί νέα μᾶς φέρεις; ἠρώτησεν ὁ Λῖνος.

— Κακά, ἀπεκρίθη ὁ ἐπιστάτης.

— Εἶπε τίποτε ὁ κύριός σου;

— Μοὶ εἶπεν ὅτι ὁ Μέτελλος ἐξερχόμενος ἔρριψε βλέμμα ἄγριον πρὸς σέ καὶ ἔφυγε τεταραγμένος. Ἐπειτα ὁ κύριός μου μοὶ εἶπεν ὅτι ἐπεθύμει νὰ μάθῃ ἐὰν ἐγὼ ἡδυνάμην νὰ μαντεύσω τὴν ἀφορμὴν τῆς παρὰδόξου διαγωγῆς τοῦ φίλου του.

— Καὶ τί ἀπεκρίθης σύ;

— Τὸ πρᾶγμα ἦτο δύσκολον. Ἐσκέφθην ὀλίγον καὶ ἀπεφάσισα νὰ τῷ εἶπω καθαρὰ τὴν γνώμην μου. Εἶπον λοιπὸν ὅτι ὑποθέτω ὅτι ὁ Μέτελλος ὑπώπτευσεν ὅτι εἶσαι χριστιανὸς καὶ ὅτι συμπάρεσures καὶ τὴν Καικιλίαν. Οὐχ ἦττον ἐξεφράσθην μετὰ πολλῆς ἐπιφυλάξεως ὥστε νὰ μὴ ἐνοχοποιηθῇ τις ἐκ τῶν λόγων μου. Καὶ ἄλλοτε πολλάκις ἔλαβον ἀφορμὴν νὰ συνδιαλεχθῶ μετὰ τοῦ κυρίου μου περὶ Χριστιανισμοῦ καὶ ὁ ὀρθὸς αὐτοῦ νοῦς ἐδέχετο εὐμενῶς τοὺς λόγους μου. Ἠλπιζον δὲ ὅτι ἐξηκολούθει ἔτι ἔχων τὰς αὐτὰς διαθέσεις πρὸς τὴν θρησκείαν μας. Ἀλλ' ὅμως ἐψεύσθησαν αἱ ἐλπίδες μου, διότι ἡ μήτηρ του ἡ Βελλέδα κατώρθωσε νὰ τον ἀποτρέψῃ ἀπὸ τῆς ἱερᾶς ἡμῶν θρησκείας.

— Ὡστε ἀπέτυχες; εἶπεν ὁ Λῖνος ἀνησυχῶν.

— Ἀμέσως ἠσθάνθην ὅτι ἀνοήτως ἔπραξα ἐκφρασθεὶς ὅπως ἐξεφράσθην, καὶ προσεπάθησα νὰ διορθώσω τὸ πρᾶγμα. Τὸν ἀνέμνησα λοιπὸν τί ὤφειλεν εἰς τὴν οἰκογένειάν σου, ἐξύμνησα τὸν χαρακτῆρά σου, τὰς ἀρετάς σου καὶ συνεπέρανα ὅτι θὰ πράξῃ ἔγκλημα ἐὰν θελήσῃ νὰ συνενωθῇ μετὰ τοῦ Μετέλλου ἐναντίον σου. Πλὴν δὲ τούτων τῷ ἀπέδειξα ὅτι καταδιώκων σέ θὰ συντελέσῃ προδηλότητα εἰς τὴν καταδίωξιν καὶ τῆς Καικιλίας. Τὸ ὄνομα τῆς ἀδελφῆς τοῦ Μετέλλου ἀκούσας ὁ Σαβῖνος συνεκινήθη καὶ με παρεκάλεσε νὰ τον συμβουλεύσω τί πρέπει νὰ κάμῃ, διότι, ὡς εἰξεύρεις, ἔχει πρὸς ἐμέ

ἄκραν ἐμπιστοσύνην. Τὸν παρώτρυνα λοιπὸν νὰ πείσῃ τὸν Μέτελλον νὰ μὴ προβῇ εἰς ἄφρονά τινα πράξιν, καὶ μ' ὑπεσχέθη ὅτι θὰ το κάμῃ.

— Καὶ εἶσαι βέβαιος ὅτι ὁ κύριός σου θὰ τηρήσῃ τὴν ὑπόσχεσίν του ; ἠρώτησεν ὁ Πούδης.

— Δὲν ἀμφιβάλλω. Ἐπειτα, διαδίδονται ἐν τοῖς ἀνακτόροις ἀπάσις θρυλήματα καὶ εἶνε δυνατόν ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμὴν νὰ τελεσθῶσιν ἐν Ῥώμῃ μεγάλα πράγματα.

— Τί σκευωρεῖται πάλιν ; ἠρώτησεν ὁ Λῆνος.

— Τὸ πρῶτ' εἶδον ἓνα τῶν θεραπόντων τοῦ Νέρωνος καὶ μ' ἐβεβαίωσεν ὅτι ἡ ὑπαρξὶς τοῦ Βρεταννικοῦ κινδυνεύει. Χθὲς εἰσῆλθεν εἰς τὰ Ἀνάκτορα ἡ γηραιὰ Λοκούστα καὶ ἡ παρουσία τῆς μυσταῖς ταύτης γυναικὸς σημαίνει καὶ πολὺ. Διότι αὕτῃ παρεσκεύασε τὸ δηλητήριον δι' οὗ ἀπέθανεν ὁ δύσμοιρος Κλαύδιος, ὡσαύτως αὕτῃ ἔδωκεν εἰς τὸν Νέρωνα τὸ ποτὸν, δι' οὗ πρό τινων μηνῶν ἐπεχείρησεν οὗτος νὰ θανατώσῃ τὸν θετὸν ἀδελφόν του. Ἀλλ' ἐπειδὴ ὁμως τὸ πείραμα ἀπέτυχεν, ὁ Νέρων διέταξε καὶ ἐφυλάχισαν τὴν κατάρατον φαρμακεύτριαν. Ἀφ' οὗ δὲ σήμερον τὴν ἐκάλεσε, βεβαίως τὴν θέλει χάριν νέου τινὸς ἐγκλήματος καὶ δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι τὴν φορὰν ταύτην θὰ ἐπιτύχῃ.

— Ἀλλ' εἶνε φρικῶδες, ἀνεφώνησεν ὁ Λῆνος. Ὁ Νέρων μόλις εἶνε ἔφηδος· δύναται ποτε τοσοῦτον τυφερὰ ψυχὴ νὰ ὑποκρύπτῃ τοσαύτην κακουργίαν ;

— Τὰ αὐτὰ ἐπληρορήθην καὶ ἐγώ, εἶπεν ὁ Πούδης.

Ἡ Κλαυδία καὶ ἡ Οὐαλερία ἀκούσασαι τὸν Πούδην ἐπικυροῦντα τὴν διήγησιν τοῦ Ἀρβογάστ ἐφρικίασαν. Τὸ πρόσωπον τοῦ Λίνου ἦτο κεκαλυμμένον ὑπὸ θλίψεως. Διότι ἦτο φίλος τοῦ Βρεταννικοῦ καὶ τον ἠγάπα ἔνεκα τῶν εὐγενῶν του αἰσθημάτων. Ἠλπιζε δ' ὅτι ὁ βλαστὸς οὗτος τῶν Καισάρων ἀνδρωθεὶς ἔμελλε νὰ ποπτύσῃ τὰς παραδόσεις τῆς ἀσεβοῦς αὐτοῦ οἰκογενείας. Τὸν ἐφχντάζετο ἐπὶ τοῦ θρόνου Κάισαρα καὶ προστάτην ἔνθερμον τοῦ Χριστιανισμοῦ. Ἀλλ' αἱ ἀποκαλύψεις τοῦ Ἀρβογάστ ἐξηρῶνιζαν τὰς ἐλπίδας του καὶ κατεσπάραξαν τὴν καρδίαν του. Καὶ ἐμνήσθη τότε τῶν λόγων τοῦ Ἀποστόλου Πέτρου, ὅστις συνεχῶς ἔλεγεν αὐτῷ ὅτι ὁ οἶκος τῶν Καισάρων δὲν θὰ τύχῃ τῆς τιμῆς τοῦ νὰ ἀνακηρύξῃ τὸν θρίαμβον τῆς Ἀληθείας καὶ ὅτι ἡ νίκη ἔμελλε νὰ ἐπέλθῃ μετὰ μακροῦς καὶ αἱματηροῦς ἀγῶνας. Ἀλλ' ὁμως ὁ Λῆνος ἐπεθύμει νὰ σώσῃ τὸν Βρεταννικὸν καὶ εἶπεν ὅτι πρέπει πάσῃ δυνάμει νὰ προληφθῇ ἡ ἐκτέλεσις τοῦ κακουργήματος.

— Ἀλλὰ πῶς ; ἠρώτησεν ὁ Πούδης.

— Δὲν εἶνε δυνατόν νὰ γείνῃ τὸ πρᾶγμα γνωστὸν εἰς τὴν Ἀγριππίναν ; προέτεινεν ὁ Ἀρβογάστ.

— Θεὸς φυλάξοι ! ἀπεκρίθη ὁ πατρίκιος. Ἡ ἐξωλεστάτη αὕτη γυνὴ διὰ τῶν ἀπειλῶν καὶ τῶν κραυγῶν τῆς θὰ ἐξερεθίσῃ τὸν μικρότατον υἱὸν τῆς καὶ θὰ συμβῇ ὅλως τὸναντίον τοῦ ποθομένου.

— Δὲν ὑπολείπεται λοιπὸν ἄλλο, εἰ μὴ ἡ συνδρομὴ τοῦ Σενέκα καὶ τοῦ Βούρου εἶπεν ὁ ἐπιστάτης.

— Ἀπαγε, ἀπεκρίθη ὁ συγκλητικός. Ἀμφότεροι εἶνε ἄνθρωποι φιλοδοξότατοι καὶ χάριν τοῦ κέρδους πρόθυμοι νὰ συγχωρήσωσι καὶ τὰ στυγερώτατα τῶν ἐγκλημάτων. Καλύπτοντες τὸ πρόσωπον διὰ τοῦ προσωπίου τῆς ἀρετῆς ἐξαπατῶσι τοὺς πολλούς, ἀλλ' ὅμως ἐγὼ τοὺς γινώσκω ἀκριβῶς καὶ οὐδεμίαν παρ' οὐδετέρου αὐτῶν προσδοκῶ βοήθειαν.

— Τί λοιπὸν προτείνεις, κλεινὲ Πούδη; ἠρώτησεν ὁ Ἀρβογάστ. Νὰ σταυρώσωμεν τὰς χεῖρας καὶ νὰ γείνωμεν ἀδίαφοροι θεαταὶ τοῦ χαλκευομένου κακουργήματος;

— Ἐὰν ὑπάρχη ἔτι καιρὸς νὰ προληφθῇ τὸ κακὸν ἢ νὰ ἀναβληθῇ, τοῦτο ἐξαρτᾶται κατ' ἐμὲ μόνον ἐκ τοῦ Μετέλλου καὶ τοῦ Σαβίνου, ἐξ οὐδενὸς ἄλλου.

— Ἀλλὰ, παρετήρησεν ὁ Λῆνος, οὗτοι δὲν ἰσχύουσι πολὺ παρὰ τῷ αὐτοκράτορι.

— Σύμφημι. Ἀλλ' ὁ Νέρων ἐξαίρετως τιμᾷ αὐτούς καὶ ἀπόδειξις τούτου εἶνε ὅτι τὴν ἐσπέραν ταύτην προσεκάλεσεν αὐτοὺς εἰς δεῖπνον.

— Νομίζω ὅτι διαβλέπω τὴν αἰτίαν τῆς τιμῆς ταύτης, εἶπεν ὁ ἐπιστάτης.

— Καὶ ποία τις λέγεις ὅτι εἶνε; ἠρώτησεν ὁ Πούδης.

— Ὁ Νέρων δὲν ἀγνοεῖ ὅτι ὁ Μέτελλος καὶ ὁ Σαβίνος τιμῶνται πολὺ ὑπὸ τῶν πολιτῶν. Ἐπενόησε λοιπὸν ἐν τῇ στανικῇ πανουργίᾳ του νὰ καλύψῃ διὰ τῆς παρουσίᾳς αὐτῶν τὸ κακούργημα ὅπερ μέλλει νὰ πράξῃ. Πιστεύει πιθανῶς ὅτι ἡ κοινὴ γνώμη οὐδὲν κατ' αὐτοῦ θὰ εἴπῃ, ἐὰν μάθῃ ὅτι ἐν τῷ συμποσίῳ παρεκάθηντο καὶ ἔντιμοι ἄνδρες.

— Ἴσως ἐμάντευσας ὀρθῶς, εἶπεν ὁ Πούδης στενάζων. Ὅπως δὴποτε ἐγὼ λέγω ὅτι πρέπει νὰ συνεννοηθῶμεν μετὰ τοῦ Μετέλλου καὶ τοῦ Σαβίνου. Ἄς ἔχωσι τὸν νοῦν των εἰς τὸν Βρεταννικόν, εἰς τοὺς δούλους οἵτινες θὰ τον ὑπηρετῶσι καὶ εἰς αὐτὸν τὸν Καίσαρα.

Ἀπεφασίσθη λοιπὸν νὰ μεταβῇ ὁ συγκλητικός καὶ ὁ ἐπιστάτης παρευθὺς εἰς τοῦ Σαβίνου πρὶν ἢ οὗτος πορευθῇ μετὰ τοῦ φίλου του εἰς τὰ Ἀνάκτορα. Καὶ ὁ μὲν Λῆνος ἀποχαιρετίσας αὐτοὺς ἀπῆλθεν εὐχόμενος αὐτοῖς ἐπιτυχίαν, ὁ δὲ Ἀρβογάστ μετέβη εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ κυρίου του, συνοδεύων τὸν συγκλητικὸν Πούδην. Ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Σαβίνου εὗρον καὶ τὸν Μέτελλον πρὸ ὀλίγης μόνον ὥρας ἐλθόντα. Ὁ Σαβίνος συμφώνως πρὸς τὰς παρακλήσεις τοῦ Ἀρβογάστ εἶχε παρακαλέσει τὸν φίλον του νὰ μὴ καταγγείλῃ τὸν Λῆνον, ὥστε ὁ Μέτελλος ἀκούσας καὶ τὴν συμβουλὴν τοῦ Πούδου εὐκόλως ἐπείσθη καὶ ὑπεσχέθη ὅτι δὲν θὰ τον καταγγείλῃ. Ἰδὼν ὁ συγκλητικός ὅτι τὰ πράγματα ἔβαινον καλῶς, ἀνεκοίνωσεν εἰς τοὺς δύο φίλους τοὺς συνδαιτυμόνας τοῦ Νέρωνος ὅ τι ἐγίνωσκε περὶ τοῦ Βρεταννικοῦ. Ταῦτα δ' ἀκούσας ὁ Σαβίνος ἀνεφώνησεν ἀγανακτήσας.

— Οὐδέποτε ἐνώπιόν μου θὰπραχθῇ τοιοῦτον ἀνοσιούργημα. Καὶ τὴν ζωὴν μου θὰ κινδυνεύσω χάριν τοῦ ἀδικουμένου.

Καὶ ταῦτα μὲν εἶπεν ὁ Σαβῖνος, ἀλλὰ καὶ ὁ Μέτελλος δὲν ἠδυνήθη νὰ καταστείλῃ τὴν ἀγανάκτησίν του. Διότι ἡγάπα τὸν Βρεταννικὸν καὶ ἐμίσει τὸν Νέρωνα, οὗ ὁ πατήρ εἶχεν ὑβρίτει τὴν μητέρα του. Ἀλλ' ἐφοίτα ὁμοῦ εἰς τὰ Ἀνάκτορα ἐξ ἀνάγκης φοβούμενος μὴ παροργίσῃ τὸν Νέρωνα καὶ ἐξερεθίσῃ αὐτὸν κατὰ τῆς Καικιλίας. Διὰ τοῦτο καὶ ὁ Μέτελλος μιμούμενος τὸν Σαβῖνον ὥμοσεν ὅτι θὰ προσπαθήτῃ νὰ σώσῃ τὸν Βρεταννικόν.

Προσεγγιζούσης τῆς ὥρας τοῦ καισαρικοῦ δείπνου ὁ μὲν Πούδης ἀπῆλθε πεποιθὼς ὅτι οἱ δύο φίλοι θὰ πρᾶξωσι πᾶν ὃ τι ἦτο ἀνθρωπίνως δυνατὸν πρὸς σωτηρίαν τοῦ υἱοῦ τοῦ Κλαυδίου, ὁ δὲ Σαβῖνος καὶ ὁ Μέτελλος ἀναβάντες εἰς εὐρύχωρον καὶ κομψὸν φορεῖον μετέβησαν εἰς τὰ Ἀνάκτορα.

Τὰ Ἀνάκτορα ἦσαν ἐν τῷ αὐτῷ τόπῳ ἔνθα ἄλλοτε ἦτο ἡ κατοικία τοῦ Ἰουλίου Καίσαρος ἐπὶ τοῦ Παλατίνου λόφου. Οἱ δεῦλοι οἱ φέροντες τὸ φορεῖον ἐβάδιζον τὴν κατὰ τὴν πλευρὰν τοῦ λόφου κεχαραγμένην μεγάλην ὁδόν, ἔπειτα δὲ κάμψαντες εἰσῆλθον εἰς πλαγίαν ὁδὸν ἀγούσαν κατ'εὐθείαν εἰς τὴν ἄρσαν, μέγαν πρόδρομον τετράγωνον πρὸ τῆς μετημβρινῆς προτόψεως ἐχούσης μῆκος διακοσίων ἐβδομήκοντα ποδῶν. Τὸ ὅλον δ' Ἀνάκτορον ἦτο τετράγωνον περίστυλον οἰκοδόμημα. Τὸ δὲ ἄτριον ἀντὶ νὰ ἦνε ἀμέσως μετὰ τὸν πρόδρομον ἦτο ἐν τῷ κέντρῳ τοῦ οἰκοδομήματος. Ὁ Μέτελλος καὶ ὁ Σαβῖνος κατέβησαν πρὸ τῆς πύλης τῶν Ἀνακτόρων ἣν ἐφρούρουν Πραιτωριανοὶ στρατιῶται. Καὶ πρῶτον μὲν εἰσῆλθον εἰς τι τῶν βαλανείων τῶν κειμένων ἐκατέρωθεν τοῦ προδρόμου, ἵνα ἀνοίξῃ, ὡς λέγομεν, ἡ ὁρεξίς των. Μετὰ δὲ μίαν περίπου ὥραν λουσθέντες καὶ μυρισθέντες, κατὰ τὰ τότε ἔθιμα, ἐνεδύθησαν τὸν λευκὸν χιτῶνα, ὃν συνήθως ἐφόρουν ἐν τοῖς συμποσίοις, καὶ ὠδηγήθησαν ὑπὸ τῶν δούλων εἰς τὸ ἄτριον, ὅπερ περιστοιχιζόμενον ὑπὸ διπλῶν ἀλλεπαλλήλων στοῶν ὁμοιάζε πρὸς τὴν βασιλικὴν λεγομένην στοάν. Ἀπὸς ὅλος θερμύτων ἔτρεχεν ἄνω καὶ κάτω μετὰ θαυμασίας τάξεως ἐν τῇ κατοικίᾳ τοῦ κοσμοκράτορος. Εἰσῆχθησαν ἔπειτα εἰς τὸ συλλαλητήριον, αἰθουσὴν πολυτελέστατα κεκοσμημένην εἰς ἣν μετ' ὀλίγον εἰσῆλθεν ὁ Σενεκίαν νέος διεφθαρμένος καὶ πρῶτος ἐν ἀσωτείαις σύντροφος τοῦ Νέρωνος. Ἦλθεν ἔπειτα ὁ Σενέκας καὶ ὁ Βοῦρος καὶ μετ' αὐτοῦ ὁ Βρεταννικός, ὅστις ἰδὼν τὸν Μέτελλον ἔδραμε καὶ ἡσπάσθη αὐτὸν μετὰ πολλῆς οἰκειότητος καὶ ἀγάπης. Μετὰ τοῦ Βρεταννικοῦ εἰσῆλθεν ἡ ἀδελφὴ του Ὁκταβία ἡ νεαρὰ γυνὴ τοῦ Νέρωνος, ἥς τὸ χάριεν πρόσωπον ἐσκίαζε λύπη.

Παρευθὺς σχεδὸν ἀνηγγέλθη ὅτι ἔρχεται ὁ αὐτοκράτωρ. Ὁ Νέρων ἐπεφάνη ἄγων τὴν μητέρα του Ἀγριππίναν. Τὸ μέτωπόν του ἠκτινοβόλει ὑπὸ χαρᾶς, τὰ χεῖλη του ἐμειδίων καὶ διὰ τοῦ θολοῦ βλέμματός του ἐχαιρέτιζε τοὺς προσκεκλημένους. Καὶ διῆλθε μὲν ἀπαθὴς καὶ ψυχρὸς πρὸ τῆς Ὁκταβίας, ἥτις ἀκουσίως ἐφρικίασεν ἰδοῦσα τὸν ἄνδρα τῆς τὸν ἄπιστον καὶ ἀναίσθητον εἰς τὸν ἔρωτά της, ἀλλ' ἐθώπευσε τὸν Βρεταννικὸν μετὰ στοργῆς. Ὁ νεανίσκος γινώσκων ὅτι ἡ ἀγάπη τοῦ Νέρωνος ἦτο ἐπίπλαστος καὶ ψευδής, οὐδόλως

ἀπεκρίθη εἰς τὴν θωπείαν τοῦ γαμβροῦ του, ἐμειδίασε δὲ μόνον θλιβερώς εἰς τὴν Ἀγριππίαν, ἀποτείνασαν αὐτῷ εὐμενῆ τινα λόγον. Ὁ Νέρων προσηγόρευσε ἐπειτα τὸν Σενέκαν καὶ τὸν Βοῦρον καὶ ἐξεδήλωσε τὴν χαρὰν του ἰδὼν τὸν Μέτελλον τὸν Σαβῖνον καὶ τὸν Σενεκίωνα. Ἐπεριποιεῖτο δὲ τὴν μητέρα του μετὰ πολλῆς προθυμίας, ὥστε ἡ φιλόδοξος Ἀγριππίνα ἐπίστευσε ὅτι ἤγγικεν ἡ ὥρα νὰ ἀναλάβῃ αὐτῆς τὴν δύνχμιν ἣν εἶχε ζῶντος τοῦ εὐήθους Κλαυδίου. Καί τοι δὲ ἦτο ἡλικίας ὀκτὼ καὶ τριάκοντα μόλις ἐτῶν, ἀλλὰ τὸ μεμαραμένον ὁμῶς πρόσωπόν της ἀπεκάλυπτε τὰς ἀσωτείας καὶ τὰ σφοδρὰ πάθη εἰς ἃ ἡ γυνὴ αὕτη ἦτο παραδεδομένη. Μάτην ἐκάλει εἰς βοήθειαν τὰς ποικίλας τέχνας τῶν καλλωπιστριῶν. Οὔτε τὸ φῦκος οὔτε ἡ κίσσηρις οὔτε τὰ κοσμητικὰ, ἀλλ' οὔτε ἡ πληθὺς τῶν πολυτίμων κοσμημάτων δι' ὧν ἐκάλυπτε τὴ σῶμά της ἠδύναντο νὰ ἐξαλείψωσι τὰ στίγματα τῆς ἀσωτείας. Καὶ ὁμῶς ἡ μεγαλοπρέπεια ἐξεδηλοῦτο ἐπὶ τοῦ μακροῦ προσώπου της καὶ τὸ αἶμα τῆς γενεᾶς της ἐκυκλοφόρει μετὰ σφοδρότητος ἐντὸς τῶν φλεβῶν της. Τὸ στενὸν μέτωπον, ἡ μεγάλη καὶ ὀξεῖα ρίν, τὸ γλαφυρώτατον στόμα, ὁ προεξέχων πώγων, τὸ πῦρ τὸ ἀκτινοβολούμενον ἐκ τῶν φλογερῶν ὀμμάτων, τὰ πάντα καὶ αὐτὸ ἔτι τὸ ἀνάστημά της τὸ ὑψηλὸν περιέβχλλον τὴν Ἀγριππίαν διὰ φοβεροῦ τινος μεγαλείου.

Μόλις εἶχεν ἀνταλλάξει ὁ αὐτοκράτωρ λέξεις τινὰς μετὰ τῶν προσκεκλημένων, ὅτε εἰσελθὼν ὁ ἀρχιτρίκλινος ἀνήγγειλεν ὅτι τὰ πάντα ἦσαν ἑτοιμα καὶ οἱ πάντες μετέβησαν εἰς τὸ *τρίκλινον*, ὃ ἐστὶ εἰς τὸ ἐστιατόριον. Τὸ *τρίκλινον* ἦτο πολυτελέστατα κεκοσμημένον. Ἡ ὀροφὴ αὐτοῦ ὑπὸ κιόνων μαρμαρίνων ὑποβασταζομένη ἦτο ποικιλωτάτη καὶ κατὰ χρυσοῦς ὡς καὶ οἱ τοῖχοι. Ἐν τῷ μέσῳ ἦτο ἐστρωμένη τράπεζα ἐκ πολυτίμου ξύλου ἐπιχρύσου. Κατὰ τὰς τρεῖς πλευρὰς τῆς τραπέζης ἔκειντο κλῖναι ἐστρωμέναι διὰ πορφυρῶν καὶ χρυσῶν ὑφασμάτων καὶ προσκεφαλαίων μαλακωτάτων, διότι ὡς γνωστὸν οἱ Ῥωμαῖοι ἔτρωγον κατακεκλιμένοι καὶ οὐχὶ καθήμενοι. Ἡ δὲ τετάρτη πλευρὰ τῆς τραπέζης ἦτο ἐλευθέρα χάριν τῆς ὑπηρεσίας. Πρὶν ἢ ἀναβῶσιν ἐπὶ τῶν κλινῶν οἱ προσκεκλημένοι ἐξέβαλον τὰ ὑποδήματά των. Καὶ ὁ Νέρων δὲ κατεκλίθη ἐπὶ τῆς κλίνης ἣτις ἦτο ἀντικρὺ τῆς ἐλευθέρης πλευρᾶς τῆς τραπέζης καὶ πλησίον αὐτοῦ ἐκάθησαν ἡ μήτηρ του καὶ ἡ γυνὴ του. Τὴν πρὸς ἀριστερὰ κλίνην κατέλαβεν ὁ Βρεταννικὸς, ὁ Σενέκας καὶ ὁ Βοῦρος, τὴν δὲ πρὸς δεξιὰ ἤττον τιμητικὴν ὁ Μέτελλος, ὁ Σαβῖνος καὶ ὁ Σενεκίων, ὥστε οἱ τρεῖς οὗτοι ἦσαν ἀντικρὺ τοῦ Βρεταννικοῦ. Ἀλλ' ἐπειδὴ ἦσαν κατακεκλιμένοι οὕτως ὥστε εἶχον τὸ πρόσωπον ἐστραμμένον πρὸς τὸν οἰκοδεσπότην, τοῖς ἦτο δύσκολον νὰ βλέπωσι τί γίνεται ὀπισθεν τοῦ Βρεταννικοῦ. Ὅπως δὲ ποτε ἐνεθάρρησαν ὀλίγον ἰδόντες ὅτι ἡ Ἀγριππίνα κεκλιμένη ἀριστερὰ τοῦ Νέρωνος εἶχε τὸ πρόσωπον ἐστραμμένον πρὸς τὸν νεανίσκον.

Εὐθὺς δὲ προσῆλθον νεαροὶ δοῦλοι φοροῦντες βραχὺν χιτῶνα καὶ εὐμορφότατοι καὶ οἱ μὲν αὐτῶν ἔχον ὕδωρ δροσερὸν καὶ εὐῶδες ἐπὶ τῶν χειρῶν

καὶ τῶν ποδῶν τῶν συνδαιτυμόνων οἱ δὲ ἐνιπτον καὶ ἐκαθάριζον αὐτοὺς μετὰ θαυμασίας δεξιότητος. Τούτου γενομένου ὁ Νέρων λαβὼν ποτήριον οἴνου ἐποίησε σπονδὴν εἰς τὸν Δία, κατὰ τὸ ἔθος, αὐλοῦντος τοῦ αὐλητοῦ. Διενεμήθησαν δ' ἔπειτα στέφανοι ρόδων, δι' ὧν ἔστεψαν οἱ δαιτυμόνες τὰς κεφαλὰς των καὶ ἄλλοι στέφανοι μείζονες οὓς ἐκρέμασαν ἀπὸ τοῦ τραχήλου εἰς ἀποτροπὴν τῆς μέθης. Ὅπισθεν ἐκάστου δαιτυμόνος ἵστατο δοῦλος ἵνα ὑπηρετῇ αὐτόν, οἱ δ' ὀπισθεν τοῦ Νέρωνος, τῆς Ἀγριππίνης, τῆς Ὀκταβίας καὶ τοῦ Βρεταννικοῦ ὤφειλον νάπογεύωνται πρῶτον τὰ φαγητὰ πρὶν ἢ παραθέσωσιν αὐτὰ ἐπὶ τῆς τραπέζης. Καὶ ἡ πρόνοια αὕτη δὲν ἦτο περιττὴ ἐν τῷ οἴκῳ τῶν Καισάρων.

Μετὰ τὰ προκαταρκτικὰ ταῦτα ἐκομίσθη μέγας ἀργυροῦς δίσκος καλύψας ὅλην τὴν τράπεζαν καὶ περιέχων ὀρεκτικὰ τινὰ ἐλαφρὰ φαγητά. Ἐκ τούτων φαγόντες οἱ δαιτυμόνες ἐνίψαν ἔπειτα τὰς χεῖράς των δι' ὕδατος ὅπερ οἱ δοῦλοι ἔχουν ἀπὸ δοχείων στενοτραχήλων· τὸ δὲ ὕδωρ κατέρρεεν ἐν λεκάνῃ ἣν ἐκράτουν διὰ τῆς ἀριστερᾶς χειρός. Ἐν ᾧ δ' ἐνίπτοντο συνδιελέγοντο μετὰ πολλῆς εὐθυμίας. Ἀλλ' αἴφνης ἡ φαιδρότης τοῦ Νέρωνος ἐξηφάνισθη καὶ ἐφάνετο σκεπτόμενος καὶ ἀνησυχῶν. Πολλάκις δὲ τὰ βλέμματά του ἐστρέφοντο πρὸς τὸν Βρεταννικὸν καὶ τὸν ὀπισθεν αὐτοῦ ἱστάμενον δοῦλον. Καὶ ὁ Μέτελλος δὲ καὶ ὁ Σαβῖνος παρηκολούθουν, ὅσον ἡδύναντο, πάσας τὰς κινήσεις τοῦ αὐτοκράτορος καὶ ἐφύλαττον τὸν νεανίσκον. Ἀφ' οὗ δὲ πάντες ἐνίφθησαν ἐκομίσθη ποτὸν θερμότατον μεμιγμένον μετ' ἀρωμάτων. Ὁ Μέτελλος καὶ ὁ Σαβῖνος ἰδόντες ὅτι ἐδοκίμασεν αὐτὸ πρῶτον ὁ ὀπισθεν τοῦ Νέρωνος δοῦλος καὶ παρευθὺς ὁ Νέρων τὸ ἤγγισεν εἰς τὰ χεῖλη του, οὐδὲν ὑπώπτευσαν. Λαβὼν δὲ καὶ ὁ Βρεταννικὸς τὸ δοχεῖον παρὰ τοῦ δούλου ἤγγισεν αὐτὸ εἰς τὰ χεῖλη του, ἀλλὰ παρευθὺς τὸ ἀπέσυρε βιαίως, εἰπὼν ὅτι τὸ ποτὸν ἔκαιε. Ὁ δοῦλος ἀμέσως λαβὼν κρατῆρα πλήρη ψυχροῦ ὕδατος, ἔχυσεν ὀλίγον εἰς τὸ ποτήριον τοῦ νεανίσκου ἵνα ψυχρανθῇ. Ὁ δὲ Βρεταννικὸς ἐρρόφησεν ὀλίγον, ἀλλ' αἴφνης ἀνέπεσεν ἀναίσθητος ἐπὶ τῆς κλίνης. Ἡ Ἀγριππίνα καὶ ἡ Ὀκταβία ὡχρίασασαι ἀπέβλεψαν πρὸς τὸν Νέρωνα ὅστις ἀπαθὴς καὶ ἥσυχος εἶπεν εἰς αὐτάς.

— Μὴ ἀνησυχεῖτε. Ὁ Βρεταννικὸς συχνάκις πάσχει ὑπὸ τοιούτων αἰφνιδίων λιποθυμιῶν. Φέρετέ των εἰς τὰ δώματά του καὶ φροντίσατε νὰ τῷ δοθῇ πᾶσα βοήθεια.

Τοὺς τελευταίους τούτους λόγους ἀκούσαντες τρεῖς δοῦλοι οἵτινες ἐφαίνοντο ὅτι ἐπίτηδες ἵσταντο ἐκεῖ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ δείπνου, ἐπῆρξαν ταχέως τὸν ἄπνουν νεανίσκον καὶ ἐξῆλθον τοῦ ἐστιατορίου.

Ὁ δὲ Μέτελλος καὶ ὁ Σαβῖνος παρευθὺς ἐπήδησαν κάτω τῆς κλίνης των, ἀλλ' ὁ Νέρων διὰ ἐπιτακτικοῦ νεύματος προσέταξεν αὐτοὺς νὰ μείνωσιν ἐν τῷ τόπῳ των. Πάραυτα δὲ ἀπελεύθεροι ἔνοπλοι προσελθόντες κατέλαβον τὰς θύρας τοῦ τρικλίνου. Ἡ Ἀγριππίνα ἐντρομος ἠθέλησε νὰ ἐξετάσῃ τὸ ποτήριον

τοῦ Βρεταννικοῦ, ἀλλὰ τὸ ποτήριον ὡς ἐκ θαύματος ἐξηφανίσθη ὡσαύτως δὲ καὶ ὁ κρατὴρ ὁ περιέχων πρὸ ψυχρὸν ὕδωρ. Ὁ Βοῦρος καὶ ὁ Σενέκας ἐθεώρουν ἀλλήλους, ἡ δὲ Ὁκταβία τὴν ὄψιν ἔχουσα ὥσπερ σουδαρίου οὔτε νὰ ἐρωτήσῃ ἐτόλμα ἀλλ' οὔτε νὰ κινηθῇ. Ἡ Ἀγριππίνα μόνον ἐπεχείρησε νὰ ἐρωτήσῃ, ἀλλ' ὁ Νέρων ἀγρίως μειδιᾶσας ἀνέμνησεν αὐτὴν ὅτι αὐτὸς εἶνε κύριος καὶ οὐδεὶς ἔχει τὴν ἀδειαν νὰ ἐξελέγχῃ τὰς πράξεις του. Πάραυτα δ' ἐκέλευσε τοὺς δούλους νὰ κομίσωσι φαγητά. Καὶ ἐκόμισαν ποικίλα τοιαῦτα μετὰ πλείστης ὁσῆς μαγειρικῆς τέχνης παρεσκευασμένα. Τὴν στιγμὴν δ' ἐκείνην προσελθὼν τις δοῦλος ἀνήγγειλε τῷ αὐτοκράτορι γεγωνυία τῇ φωνῇ ὅτι ἡ κατάστασις τοῦ Βρεταννικοῦ ἐβελτιώθη καὶ ὅτι μετ' οὐ πολὺ θὰ ἔλθῃ νὰ καταλάβῃ τὴν ἐν τῷ συμποσίῳ θέσιν του. Τὴν ἀγγελίαν ταύτην ἤκουσαν μετὰ πολλῆς δυσπιστίας ἡ Ἀγριππίνα, ἡ Ὁκταβία, ὁ Μέτελλος καὶ ὁ Σαβῖνος. Ὁ δὲ Σενέκας καὶ ὁ Βοῦρος ὑπεκρίθησαν ὅτι ἐπίστευσαν, ὁ δὲ Σενεκίων ἐβεβαίωσεν ὅτι πολλάκις εἶδε τὸν Βρεταννικὸν οὕτω πως λιποθυμοῦντα καὶ θεραπευόμενον εὐθὺς ὡς ἐξετίθετο ἐν ὑπαίθρῳ.

Ὁ Νέρων προτρέπων τοὺς φίλους νὰ φάγωσι καὶ νὰ πίωνσι προσεπάθησε νὰ ἀναζωογονήσῃ τὴν διάλεξιν, ὅπερ καὶ κατώρθωσε τέλος τῇ βοηθείᾳ τοῦ Σενέκα, τοῦ Βούρου μάλιστα δὲ τοῦ Σενεκίωνος, νέου ἀσώτου, ζωηροῦ καὶ εὐθύμου. Ἀλλ' οὐχ ἥττον τὸ συμπόσιον ἔληξε ταχύτερον τοῦ συνήθους καὶ ὁ Νέρων ἔσπευσε νὰ ἀπολύσῃ τοὺς προσκεκλημένους. Ὁ Βρεταννικὸς δὲν ἐπανῆλθεν εἰς τὸ συμπόσιον καὶ οὔτε ὁ Μέτελλος οὔτε ὁ Σαβῖνος ἠδυνήθησαν νὰ μάθωσί τι περὶ αὐτοῦ πρὶν ἢ ἀπέλθωσι τῶν Ἀνακτόρων.

Καθ' ἣν δὲ στιγμὴν οἱ δύο οὗτοι φίλοι ἀνέβαινον εἰς τὸ φορεῖόν των, πιστὸς θεράπων τοῦ Νέρωνος ἐλθὼν εἶπεν εἰς αὐτοὺς κατ' ἐντολὴν τοῦ κυρίου του καὶ ἐπὶ ἀπειλῇ θανάτου νὰ μὴ εἰπωσι τίποτε περὶ τοῦ παθήματος τοῦ Βρεταννικοῦ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα δύο ἐγένοντο τακτικαὶ συνεδριάσεις, ἐγένετο δὲ καὶ ἑναρξίς τῶν ἀναγνωσμάτων.

Ὁ κ. Ἐμ. Ροῖδης ἐν δυοὶ συνεδριάσεσιν ὠμίλησε περὶ συγχρόνου ἐν Ἑλ-
λάδι κριτικῆς καὶ περὶ συγχρόνου Ἑλληνικῆς ποιήσεως.

Τῇ 27 τοῦ μηνὸς ἐτέλεσεν ὁ Σύλλογος πολιτικὸν μνημόσυνον τοῦ ἐνδόξου ναυάρχου Κωνσταντίνου Κανάρη ἀπαγγείλαντος ἐλεγεῖον τοῦ κ. Ἀχιλλέως Παράσχου.

Τῇ 9 τοῦ μηνὸς ἐγένοντο ἐν Πάτραις μετὰ πλήρους ἐπιτυχίας αἱ ἐξετάσεις τῆς νεοσυστάτου Σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων.

Τὸν κ. Ἀριστείδην Ρ. Ραγκαβὴν τακτικὸν ἐνεργὸν μέλος προσενεγκόντα τῇ βιβλιοθήκῃ ἀξίαν λόγου συλλογὴν βιβλίων, ὁ Σύλλογος προτάσει τῆς Ἐφορείας ἀνέγραψεν εὐεργέτην.

Ἐψηφίσθη ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ συλλογικοῦ ἔτους 1877—78.

Συνήφθησαν σχέσεις πρὸς τὸν ἐν Τραπεζοῦντι Σύλλογον τῶν Φιλομαθῶν Ξενοφῶντα.

Ἀπεφασίσθη ὅπως ἡ ἔκδοσις τῶν Νεοελληνικῶν Ἀναλέκτων ἐξακολουθήσῃ τακτικῶς, ἐξελέχθησαν δὲ μέλη τῆς εἰδικῆς ἐπιτροπείας οἱ κκ. Ἰω. Πρωτόδικος καὶ Σπ. Λάμπρος εἰς ἀντικατάστασιν παραιτηθέντων μελῶν.

Κοσμήτωρ τῆς ἐν Ἀθήναις σχολῆς τῶν ἀπόρων παίδων ἐξελέχθη ὁ κ. Νικ. Δεικτάκης.

Ἐξελέχθησαν μέλη τακτικὰ μὲν ἐνεργὰ οἱ κκ. Νικόλαος Δεικτάκης καὶ Γεώργιος Δουρούτης. Ἀντεπιστέλλοντα δ' ἐν Μασσαλίᾳ ὁ κ. Μαρῖνος Βεργωτῆς, ἐν Σμύρνῃ ὁ κ. Α. Παπαδόπουλος Κεραμεύς, ἐν Σάμῳ ὁ κ. Δ. Γεωργιάδης, ἐν Κωνσταντινουπόλει ὁ κ. Α. Μόρτδμαν ὁ νεώτερος, ἐν Πύργῳ τῆς Ἠλείας ὁ κ. Εὐθ. Λεονάρδος. Ἐπίτιμα ἐν Ἀθήναις ὁ κ. Ἰω. Ἀλιφονσᾶτος Τυπάλδος, ἐν Κωνσταντινουπόλει ὁ κ. Ἀνδρέας Μόρτδμαν, ἐν Κεφαλληνίᾳ οἱ κκ. Ν. Βαλσαμάκης, Ν. Χωραφᾶς καὶ Ἀ. Μηλιαρέσης.

Χ Ρ Ο Ν Ι Κ Α

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΙ. Οἱ γενόμενοι ἐν τε τῷ Πανεπιστημίῳ καὶ τῇ Σχολῇ τῶν Τεχνῶν διαγωνισμοὶ πρὸς ἀποστολὴν ὑποτρόφων εἰς τὴν ἀλλοδαπὴν ἔληξαν ὡς ἑξῆς.

Κατὰ μὲν τὸν διαγωνισμὸν τοῦ Πανεπιστημίου ἡρίστευσαν οἱ διδάκτορες τῆς Φιλολογίας κκ. Σπυρίδων Βάσης καὶ Γ. Χατζηδάκης, ὧν ὁ μὲν πρῶτος θὰ σπουδάσῃ Λατινικὴν φιλολογίαν, ὁ δὲ δεύτερος Γλωσσολογίαν.

Κατὰ δὲ τοὺς διαγωνισμοὺς τῆς Σχολῆς τῶν Τεχνῶν ἡρίστευσαν ἐν μὲν τῷ καλλιτεχνικῷ τμήματι οἱ κκ. Ἰ. Ἰακωβίδης τελειόφοιτος τῆς Γραφικῆς Ν. Ι. Φέρμπος τελειόφοιτος τῆς Χαρακτικῆς (ξυλογραφίας καὶ χαλκογραφίας) καὶ Γραφικῆς, καὶ Γ. Βιδάλης τελειόφοιτος τῆς Γλυπτικῆς. Ἐν δὲ τῷ μηχανικῷ τμήματι ὁ τελειόφοιτος κ. Ι. Λεονταρχάκης καὶ ἐν τῷ ἀρχιτεκτονικῷ ὁ παρὰ τῷ ὑπουργείῳ τῶν Ἐσωτερικῶν ἐργαζόμενος ἀρχιτέκτων κ. Ἰ. Κολινιάτης. Τούτων δὲ οἱ μὲν κκ. Ν. Ι. Φέρμπος καὶ Ἰ. Λεονταρχάκης ἀποστέλλονται εἰς Παρίσιον οἱ δὲ λοιποὶ εἰς Μόναχον πρὸς τελείωσιν τῶν σπουδῶν αὐτῶν ἐπὶ τετραετίαν.

ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΑ. — Παραθέτομεν σημείωσιν τῆς κινήσεως τοῦ γαλλικοῦ ἐμπορίου κατὰ τοὺς ὀκτὼ πρώτους μῆνας τοῦ ἔτους τούτου λαμβάνοντες αὐτὴν ἐκ τῆς Ἐπισήμου Ἐφημερίδος τῆς Γαλλίας.

Ἀπὸ τῆς 1 Ἰανουαρίου μέχρι τῆς 31 Αὐγούστου 1877 εἰσῆχθησαν μὲν προϊόντα ἀξίας 2,427,003,000 φράγκων, ἐξήχθησαν δὲ προϊόντα ἀξίας 2,261,745,000, ἀναλυόμενα ὡς ἑξῆς·

Εἰσαγωγή		Ἐξαγωγή	
Προϊόντα τροφῆς	600,137,000	Τεχνητὰ προϊόντα	1,189,208,000
Φυσικὰ προϊόντα καὶ ὕλαι χρήσιμοι τῇ βιομηχανίᾳ	1,399,431,000	Φυσικὰ προϊόντα, προϊόντα τροφῆς καὶ ὕλαι χρήσιμοι τῇ βιομηχανίᾳ	939,067,000
Τεχνητὰ προϊόντα	303,844,000	Ἄλλα ἀντικείμενα	132,478,000
Ἄλλα ἀντικείμενα	123,591,000		
	<u>2,427,003,000</u>		<u>2,261,745,000</u>

Κατὰ παραβολὴν πρὸς τοὺς ἀναλογοῦντας μῆνας τοῦ παρελθόντος ἔτους ἡ κίνησις τοῦ ἐμπορίου εἶνε κατὰ 178 $\frac{1}{2}$ ἑκατομμύρια ἐλάσσων, ἐξ ὧν 110 τῆς εἰσαγωγῆς εἰς 68 $\frac{1}{2}$ τῆς ἐξαγωγῆς.

* *

ΠΟΙΚΙΛΑ. Σεισμοὶ ἐν Κεφαλληνίᾳ. — Ἀπὸ 13/25 Ὀκτωβρίου παρελθόντος ἔτους μέχρι 28 τοῦ αὐτοῦ, καὶ ἀπὸ 15/27 Ἰουνίου ἐν. ἔτους μέχρι 20 Ἰουλίου.

Ὀκτωβρίου	13	ὥρα	4	μ. μ.	σεισμός ἰσχυρός.
»	»	»	4 30	»	βοή.
»	»	»	4 35	»	ἐτέρα δόνησις ἰσχυρὰ καὶ κυματώδης.
»	24	»	11	»	ὑπόκωφος διαρκῆς βοή.
»	26	»	5	»	σεισμός δυνατὸς ἄνευ στροφῶν.
»	»	»	6	»	σεισμός διαρκῆς ἀλλ' ἀνίσχυρος.
»	»	»	11 15	»	σεισμός διαρκῆς ἀσθενῆς.
»	27	»	3	»	σεισμός ἀνεπαίσθητος.
»	28	»	6	»	σεισμός ἰσχυρὸς ἄνευ ἀποτελέσματος.
Ἰουνίου	15	»	4 20	»	σεισμός δυνατὸς ἄνευ στροφῶν.
»	»	»	4 25	»	βοή ὑπόκωφος.
»	»	»	4 32	»	ἀσθενῆς δόνησις
»	»	»	11 40	»	διαρκῆς ἀλλ' ἀνίσχυρος.
»	16	»	12 50	π. μ.	σεισμός ἰσχυρὸς μετὰ στροφῶν.
»	»	»	3 20	»	διαρκῆς βοή.
»	17	»	9	»	ἀσθενῆς δόνησις.
»	»	»	9 10	»	σεισμός ἰσχυρὸς ἀλλ' οὐχὶ διαρκῆς.
»	»	»	2	μ. μ.	τρομερὰ βοή.
»	»	»	9 20	»	σεισμός διαρκῆς ἄνευ ἀποτελέσματος.
»	»	»	9 22	»	ἐλαφρὰ δόνησις.
»	»	»	5 45	»	ἐλαφρὰ δόνησις διαρκῆς.
»	18	»	0 43	π. μ.	ἰσχυρὸς ἀλλ' οὐχὶ διαρκῆς.
»	»	»	11 15	»	βοή.

Ἰουνίου	18	ῥα	1 30	μ. μ.	ἐλαφρὸς σεισμὸς.
»	»	»	1 36	»	δόνησις ἐλαφρὰ διαρκής.
»	»	»	2 36	»	δόνησις ἐλαφρά.
»	»	»	2 40	»	βοή ἀσθενής.
»	28	»	6	»	σεισμὸς πολύστροφος οὐχὶ διαρκής.
Ἰουλίου	6	»	5 22	»	βοή ὑπόκωφος βροντώδης.
»	17	»	12 32	π. μ.	ἰσχυρὸς ἄνευ ἀποτελέσματος.
»	»	»	6	μ. μ.	βοή ἀσθενής.
»	20	»	3 5	»	σεισμὸς ἰσχυρὸς μὴ διαρκής.

— Ἐν τῇ Γαλλικῇ ἐφημερίδι Globe ἀναγινώσκομεν τὰ ἑξῆς. Ἐν τοποθεσίᾳ τινὶ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας εὐρίσκεται πηγὴ ἔχουσα θαυμασίαν θεραπευτικὴν δύναμιν. Ὀνομάζεται ἡ πηγὴ *Τάσσ-Διλέν* καὶ εὐρίσκεται οὐ μακρὰν τῆς μεσημβρινῆς ὁχθῆς τοῦ Βοσπόρου. Ἡ πηγὴ ἡ μᾶλλον αἱ πηγαὶ διότι εἶνε δύο, εὐρίσκονται πέραν τοῦ διασήμευ δάσους Ἀλέμ-Δάγ, γνωστοῦ διὰ τὸ ἐν αὐτῷ ὥραϊον σουλτανικὸν περίπτερον. Τὸ ὕδωρ τρέχει ἐκ τοῦ βράχου εἰς δύο διακεκριμένα ἀλλήλων ῥυάκια, ὧν τὸ μὲν ἔχει τὴν ιδιότητα νὰ διατρυπᾷ ταχύτατα τὴν κάτωθεν αὐτοῦ μαρμαρίνην πλάκα, ἣν ἀδιακόπως ἀνανεοῦσι, τὸ δὲ καὶ τοὶ ὀλίγους δακτύλους ἀπέχον τοῦ πρώτου, πίπτει ἡσύχως καὶ χωρὶς νὰ προξενῇ τὴν παραμικρὰν βλάβην ἐπὶ ὁμοίᾳ μαρμαρίνης πλακῶς. Αἱ πηγαὶ ὁμῶς αὗται δὲν ἔχουσι μόνον τοῦτο τὸ παράδοξον· ἡ διατρυπῶσα οὕτω ταχέως τὸ μάρμαρον, ἐπὶ τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος ἐπενεργεῖ ἄλλως πως, θεραπεύουσα ἐν βραχυτάτῳ διαστήματι πάσας τὰς ἀσθενείας τοῦ δέρματος καὶ τῆς σαρκός. Ἄν δὲ ὁ ἀσθενὴς δὲν θεραπευθῇ διὰ τοῦ ὕδατος τῆς μιᾶς τῶν πηγῶν τούτων, εἶνε βέβαιον ὅτι θὰ θεραπευθῇ διὰ τῆς ἐτέρας, καὶ ὁ ὀθωμανὸς φύλαξ τοῦ μέρους τούτου ὑποβάλλει ἀποδεικτικὰ πλείστων θεραπειῶν.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλιψίς	752,54 χμ.	Μέση θερμοκρασία	17,77
Μεγίστη »	764,00 (τὴν 14ην)	Μεγίστη »	25,9 (τὴν 3ην)
Ἐλαχίστη »	744,54 (τὴν 9ην)	Ἐλαχίστη »	10,2 (τὴν 24ην)

Ἡμέραι βροχῆς 17 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 161,93 χμ.), ἀστραπῶν 8, βροντῶν 2.

Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 12 ἡμέρας ΝΔ, 3Β, 14ΒΑ, 2Α.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α'	30 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1877	ΤΕΥΧΟΣ 11
---------	-------------------	-----------

ΦΕΙΔΙΑΣ ΚΑΙ Η ΕΠΟΧΗ ΑΥΤΟΥ *

Ἐμφανιζόμενος, Κύριοι, ἐνώπιον ὑμῶν πρῶτον μὲν ὀφείλω, ἱερὸν ἐκπληρῶν καθήκον, νὰ ἐκφράσω τὴν βαθεῖαν εὐγνωμοσύνην μου πρὸς τὴν σοφὴν τῶν φιλοσόφων σχολήν, ἀνθ' ἧς μὲ ἡξίωσεν ὑψηλῆς τιμῆς, συγκαταλέξασά με εἰς τοὺς ὑφηγητὰς τοῦ ἀνωτάτου τῆς Ἑλλάδος παιδευτηρίου, ὡς ἐπίσης καὶ πρὸς τὴν φιλόμουσον τοῦ σεπτοῦ ἡμῶν ἀνακτος κυβέρνησιν, τὴν ἐγκρίνασαν καὶ ἐπικυρώσασαν τὴν περὶ τῆς ἐμῆς ὑφηγεσίης ὁμόθυμον γνωμοδότησιν τῆς σχολῆς. Εἶτα δὲ ὁμοίως καθήκόν μου ἀπαραίτητον ὑπολαμβάνω νὰ ἀνομολογήσω, ὅτι ἀνερχόμενος εἰς τὴν ἑδραν ταύτην, ἣν ἐτίμησαν καὶ τιμῶσιν ἔξοχοι τῆς ἐπιστήμης μυσταγωγοὶ καὶ ἱεροφάνται, κατέχομαι ὅλως ὑπὸ τῆς συναισθήσεως τοῦ μεγέθους καὶ τοῦ βάρους τοῦ ἔργου, ὅπερ ἀνέλαβον, συναισθάνομαι βαθέως, ὅτι μόνον ἐξάριτος ἐπιστημονικὴ δύναμις, ἡνωμένη μετὰ πείρας συνεχοῦς καὶ μακρᾶς ἤθελεν ἐπαρκέσει εἰς τὸ νὰ ἐκπληρώσῃ τις τελεσφόρως τὰ ἐξ αὐτοῦ ἐπιβαλλόμενα καθήκοντα. Ἐλπίζων ὁμῶς, ὅτι ἡ εἰς τὸ ἔργον μεγάλη προθυμία μου καὶ ἡ σύντομος καὶ εὐσυνείδητος ἐργασία μου θέλουσιν ἐκ τῶν ἐνόντων ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς σημερινὰς ἀξιώσεις τῆς ἐπιστήμης, καὶ πεποιθὼς εἰς τὴν ὁμολογουμένην εὐφυΐαν καὶ ἐπιμέλειαν τῆς Ἑλληνικῆς νεότητος, παρ' ἧς ἀπεκδέχομαι πλήρη ἐπίδειξιν τῶν πατροπαραδότων τούτων αὐτῆς ἀρετῶν, ἀποδύομαι μετὰ θάρρους εἰς τὸν ἐπιτραπέντα μοι πνευματικὸν ἀγῶνα, εἰς τὴν διδασκαλίαν τοῦ μαθήματος τῆς ἀρχαιολογίας.

* Ἡ διατριβὴ αὕτη ἐξεφωνήθη ὡς εἰσιτήριο Λόγος ὑπὸ τοῦ συγγραφέως κατὰ τὴν ἑναρξιν τῆς ὑφηγεσίας αὐτοῦ ἐν τῷ ἐν Ἀθήναις ἔθνικῳ Πανεπιστημίῳ τῇ 18 Ἀπριλίου· ἐκδοθεῖσα δὲ καὶ ἐν ἰδιαιτέρῳ τεύχει ἀφισρώθη τῷ κ. Χ. Πριεντέρῳ Τυπάλῳ.

Ἔθος ἐπεκράτησεν ἐν τοῖς εἰσιτηρίοις μαθήμασιν ἔνθεν μὲν νὰ παρέχῃται κυρίως εἰς ἀκρόασιν εἰσχωγὴ τις τοῦ διδασκτέου μαθήματος, πλήρης ὅσον τὸ δυνατόν, ἔνθεν δὲ νὰ συναναγινώσκηται τρόπον τινὰ καὶ τὸ ἐγκώμιον αὐτοῦ. Κατὰ τὸ εἰωθὸς λοιπὸν ἔπρεπεν ἴσως καὶ ἐγὼ νὰ προτάξω κατὰ τὸ ἐναρκτήριον τοῦτο μάθημα εἰσχωγὴν τινὰ τῆς ἀρχαιολογίας ἐκφωνῶν ἅμα καὶ τὸ ἐγκώμιον αὐτῆς, τουτέστι νὰ ὀρίσω τὴν θέσιν αὐτῆς ἐν τῷ εὐρυτάτῳ κύκλῳ τῆς ἐπιστήμης, νὰ καταλέξω τὰς ποικίλας αὐτῆς σχέσεις πρὸς τοὺς συγγενεῖς καὶ συναφεῖς κλάδους τῆς φιλολογίας, τῆς ἱστορίας, τῆς αἰσθητικῆς, καὶ νὰ ὁμιλήσω ἐκτενῶς περὶ τοῦ σκοποῦ, τῆς ἐκτάσεως, τῆς ὠφελείας καὶ τῆς σημασίας αὐτῆς. Ἀλλὰ πρῶτον μὲν ἡ ὥρα τοῦ ἀκαδημαϊκοῦ ἔτους, καθ' ἣν ἠναγκάσθην νὰ ποιήσωμαι ἐναρξιν τοῦ μαθήματος, καθιστᾷ σχεδὸν ἄσκοπον πᾶσαν προπαρασκευαστικὴν παράδοσιν, ἔπειτα δὲ διὰ τὰ ὀλίγα μαθήματα, ὅσα ὁ καιρὸς θὰ μοὶ ἐπιτρέψῃ, εἰσχωγικὴ τοῦ μαθήματος διδασκαλία σοφὴ καὶ ἐπαρκὴς ἔχει πολλάκις ἀκουσθῇ ἀπὸ τῆς ἑδρας ταύτης· ὡς πρὸς τὸ ἐγκώμιον δέ, ἡ ἀξία καὶ τὸ ἐνδιαφέρον ἐπιστήμης τινὸς ἐναργέστερον, ὡς νομίζω, ἀναδεικνύεται διὰ τῆς ἀναπτύξεως ἐνὸς τῶν σημείων αὐτῆς ἐκείνων, εἰς τὰ ὅποια ὡς δι' ὑελίνου φακοῦ πρώτης δυνάμεως συγκεντροῦνται πᾶσαι αἱ φωτειναὶ αὐτῆς ἀκτῖνες καὶ παρέχουσι πρόχειρον ἅμα καὶ θαυμασίαν ἐννοιαν καὶ τῆς σημασίας καὶ τοῦ ὕψους αὐτῆς. Διὰ τοῦτο προέκρινα μᾶλλον καὶ ἀπετόλμησα νὰ παραθέσω σήμερον εἰς τὴν εὐμενῇ ὑμῶν ἀκρόασιν μίαν ἐκ τῶν λαμπροπάτων φάσεων τῆς τέχνης ἐν τῇ ἱστορίᾳ, τὴν λαμπροτάτην ἐν τῇ ἱστορίᾳ οὐ μόνον τῆς Ἑλληνικῆς, ἀλλὰ καὶ ἀπάσης τῆς παγκοσμίου τέχνης, ἐπασχολῶν ὑμᾶς ἐπ' ὀλίγον εἰς τὴν ἐποχὴν, εἰς τὸν βίον καὶ εἰς τὰ ἔργα τοῦ δημονιωτάτου τῶν τεχνιτῶν, τοῦ Φειδίου.

Ὀλίγαι λέξεις θέλουσί μοι ἀρκέσει, πρὶν εἰσέλθω εἰς τὸ κύριον μέρος τοῦ λόγου, τὸ περὶ τῆς διαπλάσεως αὐτοῦ ὡς ἐξόχου τεχνίτου, περὶ τῶν ιδιοτήτων τοῦ ὑπὸ τὴν αὐτὴν ἔποψιν, περὶ τῆς ἐργασίας (style), περὶ τῆς σχολῆς αὐτοῦ καὶ περὶ τῆς ἐπιρροῆς, ἣν ἐξήσκησεν ἐν γένει ἐπὶ τῆς τέχνης, ὀλίγαι λέξεις, λέγω, θέλουσί μοι ἀρκέσει νὰ διεξέλθω συνοπτικῶς τὰ τοῦ βίου του ἱστορικώτερον, νὰ ἐξιστορήσω καὶ ἐκτιμήσω τὴν ἐποχὴν αὐτοῦ ὑπὸ τὴν καλλιτεχνικὴν ἔποψιν καὶ νὰ ἐξακριβώσω ὅσον τὸ δυνατόν τὴν χρονολογίαν τῶν ἔργων του, καὶ πάντα ὅσα ἀναφέρονται εἰς τὸν ἰδικόν του βίον.

Ὁ Φειδίας ἦτο καὶ ὠνομάζετο, ὡς αὐτὸς ὑπὸ τοὺς πόδας τοῦ ἐν Ὀλυμπίᾳ Διὸς ἐπέγραψε, Χαρμίδου υἱός, Ἀθηναῖος¹. Ἐν τῇ οἰκογενείᾳ του φαίνεται, ὅτι τὸ καλλιτεχνικὸν ἐπάγγελμα οὐ μόνον παρέμεινεν ἔπειτα κατὰ διαδοχὴν γενεῶν, ἀλλὰ καὶ ἐπ' αὐτῆς ἤδη τῆς ἐποχῆς του ἤσκειτο ἰδιαζόντως, ἴσως δὲ καὶ πρότερον ἔτι. Γνωστὸν εἶνε ὅτι ὁ μὲν ἐξάδελφός του Πάναινος ἦτο περίφημος ζωγράφος, οἱ δὲ ἀπόγονοί του κατὰ διαδοχὴν εἶχον ὀρισθῇ φαιδρυνταὶ τοῦ ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀγάλματος τοῦ Διὸς, ἐθυσίαζον δὲ τῇ Ἐργάνῃ

¹ Πaus. Ε', 10. 2.

Ἀθηνᾶ ὥσπερ οἱ Δαιδαλίδαι. Ὁ χρόνος τῆς γεννήσεως τοῦ Φειδίου καὶ ἐπομένως, ὡς θέλομεν ἰδεῖ ἔπειτα, ἡ χρονολογία τῶν ἔργων του εἶνε δύσκολον δυστυχῶς νὰ προσδιορισθῇ εἰς τὰ κυριώτερα. Ὁ Πλίνιος¹ προσδιορίζει ὡς ἐποχὴν τῆς ἀκμῆς του τὴν 84 Ὀλυμπιάδα, δηλ. τὴν λαμπροτάτην περίοδον τῆς διοικήσεως τοῦ Περικλέους, μὲ τὴν ὁποίαν βέβαια συμπίπτει καὶ ἡ ἀκμὴ τοῦ ἡμετέρου καλλιτέχνου.

Τὸν χρόνον τῆς γεννήσεώς του καὶ τῆς πρώτης αὐτοῦ ἐμφανίσεως ὡς καλλιτέχνου ἐζήτησαν νὰ προσδιορίσωσιν ἐκ τῶν δύο ἀκολουθῶν δεδομένων· πρῶτον μὲν ἐκ τινος χωρίου τοῦ Παυσανίου², ἐνθα ἀναφέρεται, ὅτι ἡ ἐκ χαλκοῦ πρόμαχος Ἀθηνᾶ αὐτοῦ ἀφιερώθη ἀπὸ τῆς δεκάτης τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης· δεύτερον δὲ ἐκ τῆς ἐν βίῳ Περικλέους διηγήσεως τοῦ Πλουτάρχου³, καθ' ἣν ὁ Φειδίας διεβλήθη μάλιστα, ὅτι ποιῶν τὴν πρὸς Ἀμαζόνας μάχην ἐν τῇ ἀσπίδι τῆς χρυσελεφντίνης Ἀθηνᾶς ἐνετύπωτε μορφήν τινα ἑαυτοῦ, πρεσβύτου φαλακροῦ, λίθον ἀνέχοντος δι' ἀμφοτέρων τῶν χειρῶν, καὶ ἐνέθηκεν εἰκόνα παγκάλην τοῦ Περικλέους μαχομένου πρὸς Ἀμαζόνα. Τῶν δύο τούτων ἀγαλμάτων τῆς Ἀθηνᾶς τὸ δεύτερον ἐστάθη κατ' εἰδήσεις βεβαίως ὀλ. 85, 3, προβεβηκότος ἤδη τοῦ Φειδίου. Ἐκ δὲ τοῦ μνημονευθέντος χωρίου τοῦ Παυσανίου ἄλλοι ἄλλα ἐξήγαγον συμπεράσματα περὶ τοῦ χρόνου, καθ' ὃν ἐστάθη ἡ Πρόμαχος καὶ περὶ τῆς τότε πιθανῆς ἡλικίας τοῦ Φειδίου.

Μεταξὺ τούτων ὁ Θείριος, φρονῶν ὅτι τὸ ἔργον ὅπερ ἔμελλε νὰ κλείτῃ τὴν ἐν Μαραθῶνι μάχην δὲν ἦτο εὐλογον νὰ ἐκτελεσθῇ πολὺ βραδύτερον τῆς μάχης ταύτης, ὀρίζει τὴν πρώτην καλλιτεχνικὴν ἐμφάνισιν τοῦ Φειδίου εἰς τὰ εὐθὺς μετὰ τὴν ἐν Μαραθῶνι μάχην ἔτη. Ἀλλ' ὅμως ἡ ὑπόθεσις αὕτη περὶ τοῦ ἀγάλματος τοῦ πρὸς διαιώνισιν τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης εἶνε ὑπὸ πολλὰς ἐπόψεις ἐστερημένη βάσεως. Πρῶτον ἡ ἐν Μαραθῶνι μάχη καὶ ἡ ἀπὸ ταύτης δεκάτη ἀναφέρεται ὡς παρασχοῦσα ἀφορμὴν εἰς ὕδρυσιν καὶ πολλῶν ἄλλων ἔργων τέχνης· οὕτω δὲ ἡ ἵδρυσις τοιούτων μνημείων δὲν θὰ ἀπέβλεπε μόνον εἰς ἀποθανατισμὸν τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης ἰδίως, ἀλλ' ἐν γένει εἰς τὴν διαιώνισιν ὅλων τῶν κατὰ τοὺς Περσικοὺς πολέμους κατορθωμάτων, προτέρων τε καὶ ὑστέρων, ἐν οἷς ἡ ἐν Μαραθῶνι μάχη εἶχε βεβαίως τὰ πρωτεῖα τῆς δόξης, ἐπειδὴ κατ' αὐτὴν οἱ Ἀθηναῖοι μόνοι ἀντέστησαν κατὰ τῶν πολεμίων. Ἐντεῦθεν προκύπτει, ὅτι ὁ Μαραθὼν καὶ οἱ Μαραθωνομάχοι μνημονεύονται πρὸ πάντων ὡς ἐκπροσωποῦντες διὰ τοὺς Ἀθηναίους ὀλόκληρον σχεδὸν τὴν ἐποχὴν τῶν Περσικῶν πολέμων· τὰ δὲ πρὸς κλείσμὸν αὐτῶν ἱδρυμένα ἢ ἱδρυθέντα μνημεῖα πιθανώτατα ὠρίσθησαν καὶ ἐστάθησαν καὶ μετὰ τὸ τέλος τοῦ ὅλου κατὰ τῶν Περσῶν ἀμυντικοῦ ἀγῶνος τῆς Ἑλλάδος. Ἐστερημένη βάσεως εἶνε ἡ δόξα τοῦ Θειρίου δεύτερον, διότι κυρίως ἐκ τῆς

¹ Plin. H. N. XXXIV, 8, 49.

² Πaus. Α'. 28. 2.

³ Πλουτάρχ. Περικλ. 31.

ἐποχῆς καὶ τῆς νίκης εἰς ἣν ἀναφέρεται ἡ Πρόμαχος δὲν δύναται τότε νὰ ἐξαχθῇ ὁ χρόνος τῆς ιδρύσεως αὐτῆς, ὅσον ἐκ τῆς περιόδου, καθ' ἣν ἤρξαντο οἱ Ἀθηναῖοι νὰ ιδρύωσι τὰ ἐπὶ τῇ νίκῃ τῶν Περσῶν μνημεῖα. Ἡ περίοδος αὕτη δὲν πρέπει νὰ ζητηθῇ πρὸ τῶν χρόνων τοῦ Κίμωνος ὡς παρακατιόντες θὰ ἀναπτύξωμεν. Τρίτον δὲ καὶ τελευταῖον οὐδαμῶς εἶνε πιθανόν, ὅτι τὸ κολοσσιαῖον ἐκεῖνο ἄγαλμα ἦτο τὸ πρῶτον τοῦ Φειδίου ἔργον, ἐπομένως δὲ ἡ πρώτη αὐτοῦ ἐμφάνισις ὡς καλλιτέχνου δὲν εἶνε δυνατόν νὰ προσδιορισθῇ ἐξ αὐτοῦ.

Ἐὰν κατὰ τοὺς πιθανωτέρους ὑπολογισμοὺς παραδεχθῶμεν ὡς ἐποχὴν τοῦ ἔργου ἐκείνου τὴν 78 περίπου ὀλ. καὶ ὑποθέσωμεν ἐν ταύτῃ ὅτι ὁ Φειδίας ἦγε τότε τοῦλάχιστον τὸ 25 ἔτος τῆς ἡλικίας του, προκύπτει ὡς χρόνος τῆς γεννήσεώς του ἡ 71 ὀλ. Κατὰ δὲ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦτον τὴν 85 ὀλ. 3, ὅτε, ὡς γνωστόν, ἐστάθη τὸ ἄγαλμα τῆς χρυσελεφαντίνης παρθένου Ἀθηνᾶς, ὁ Φειδίας θὰ ἦτο ὑπὲρ τὰ πεντήκοντα ἔτη. Μόνον δὲ εἰς ἡλικίαν τοιαύτην ἀρμόζουσιν ἡ τε φαλακρὰ κόμη καὶ ἡ πρεσβυτικὴ αὐτοῦ μορφή, ἣν ἐνετύπωσεν ἐπὶ τῆς ἀσπίδος τῆς θεᾶς κατὰ τὴν προμνημονευθεῖσαν τοῦ Πλουτάρχου μαρτυρίαν. Κατὰ δὲ τὴν 86 ὀλ. θὰ εἶχεν ἤδη τὴν ἡλικίαν τὴν προσήκουσαν εἰς τὴν σύλληψιν καὶ παράστασιν τοῦ ἰδανικοῦ ἐκείνου τοῦ κράτους, τῆς ἰσχύος καὶ τῆς σοφίας, τὸ ὁποῖον ἐξεδήλωσεν εἰς τὸ ἄγαλμα τοῦ ἐν Ὀλυμπίᾳ Διός. Οὕτω δὲ κατὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦτον ὁ Φειδίας θὰ ἀπεβίωσεν ἄγων περίπου τὸ 60 ἔτος τῆς ἡλικίας του, διότι γνωρίζομεν ὅτι ἐτελεύτησε τὸ 1 ἔτος τῆς 87 ὀλ., ἥτοι βραχὺ πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου.

Ἐν τούτοις πολλῷ σπουδαιότερον τῶν χρονολογικῶν ἐρευνῶν, ἐκ τῶν ὁποίων εἰς οὐδὲν ὠρισμένον ἀκριβῶς ἀποτέλεσμα δυνάμεθα νὰ φθάσωμεν, εἶνε νὰ ἀναζητήσωμεν μετὰ συντονωτέρας ἐπιμελείας τοὺς χρόνους, καθ' οὓς ὁ Φειδίας φαίνεται προαχθεὶς καλλιτέχνης, πρὸς συμπλήρωσιν τινὰ καὶ ἐξακρίβωσιν τῆς βιογραφίας του. Τοῦτο δυνάμεθα νὰ ἐπιτύχωμεν κατὰ τὸ ἐνὸν συνάγοντες ἀπὸ τοῦ τέλους τῶν Μηδικῶν πολέμων τὰ σχετικὰ πρὸς τὴν τέχνην γεγονότα, ἐξ ὧν δυνατόν εἶνε νὰ ἀπαρτισθῇ ἀλληλουχίᾳ τῆς βαθμιαίας καλλιτεχνικῆς ἀναπτύξεως, ἐν ἣ νὰ καταλάβῃ τὴν οἰκείαν θέσιν ὁ Φειδίας.

Ἀφοῦ ὁ ἐπικείμενος ἀπὸ τῶν Περσῶν κίνδυνος ἀπεσοβήθη, πρῶτος ὁ Θεμιστοκλῆς, ὡς γνωστόν, ἐπεχείρησε δημόσια ἔργα· ἀλλ' ὅμως οὗτος φαίνεται σκεφθεὶς μόνον περὶ ἀνοικοδομήσεως καὶ ὀχυρώσεως τῆς πόλεως. Μόνον ἀσφάλεια καὶ προαγωγή τῆς ναυτικῆς δυνάμεως ἦσαν ἐπ' αὐτοῦ τὰ σπουδαιότερα καὶ ζωτικώτερα ζητήματα. Αἱ δὲ ποικίλαι εὐκολίαι, ἃς παρέσχεεν εἰς μετοίκους καὶ ἐργάτας ἄλλοδαποὺς δὲν δεικνύουσι πιθανῶς πρόνοιαν περὶ ἐμψυχώσεως τῆς καλλιτεχνίας, ἀλλὰ μᾶλλον σχέδιον ἀναπτύξεως τῆς βιομηχανίας ἐπὶ σκοπῷ νὰ ὑπηρετήσῃ τὴν τε ἐμπορίαν τῆς πόλεως καὶ τὴν προαγομένην αὐτῆς ναυτικὴν δύναμιν. Ὅτι δὲ ἤδη κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν ἤρξαντο ἐν

Ἀθηναίαις ἀνοικοδομοῦντες τοὺς καταστραφέντας ναοὺς, νέα ἱερὰ καὶ ἀγάλματα ἰδρύοντες, καὶ ἀποπειρώμενοι παντοίων καλλιτεχνικῶν ἔργων, εἶνε μὲν πιθανόν, ἀλλ' οὐδαμῶθεν παρέχεται ἡμῖν τὸ ἐνδόσιμον, ἵνα βεβαιώσωμεν ὅτι ἐπὶ τοῦ Θεμιστοκλέους οἱ Ἀθηναῖοι ἐξῆλθον τῶν πρᾶκτικῶν τῶν ἐπιχειρήσεων, ἐπιχειρήσεων ἄλλως ἀρκούντως σπουδαίων, δυναμένων νὰ ἐπασχολήσωσι πληρέστατα πάντα τὰ μέσα καὶ πάσας τὰς δυνάμεις τῆς ἀναγεννωμένης πόλεως.

Βεβαιότερον ἤδη ἀναφαίνεται ὁ Κίμων ὡς ἐπιζητήσας ἐν τοῖς δημοσίοις τεχνικοῖς ἔργοις πρὸς τῷ ὠφελίμῳ καὶ τῷ ὠραῖον. Ἡ τοῦ Κίμωνος πρόνοια περὶ τοῦ ἐξωραϊσμοῦ τῆς πόλεως ὑπολείπεται πολὺ τῆς ἐπὶ τοῦ Περικλέους μεγάλης ἐποχῆς· οὐχ ἦττον ὁμοῦς ὁ Κίμων, καίπερ ἐξακολουθῶν νὰ ἐνεργῇ κατὰ τὴν πρᾶκτικὴν ἐμπνευσιν τοῦ Θεμιστοκλέους, παρασκευάσας τὴν οἰκοδομὴν τῶν μακρῶν τειχῶν καὶ ὀχυρώσας τὴν Ἀκρόπολιν, ἐν ταύτῳ ὁμοῦς δὲν παρημέλησε νὰ θεραπεύσῃ καὶ νὰ προαγάγῃ τὸ καλλιτεχνικὸν αἶσθημα τῶν συμπολιτῶν αὐτοῦ, ὁπόθεν ἔμελλον νὰ προκύψωσιν ἐπὶ Περικλέους τὰ διαωνίσαντα τὴν δόξαν τῶν Ἀθηναίων μνημεῖα. Εἶνε γνωστόν, ὅτι ὁ Κίμων ἐφύτευσε κήπους παρὰ τὴν Ἀκαδήμειαν, ἱδρυσεν τὴν ἀγορὰν κατὰ νέον σχέδιον, καταφυτεύσας αὐτὴν δένδροις καὶ περιβαλὼν πολυτελέσιν οἰκοδομαῖς, μεταξὺ τῶν ὁποίων προέχει μάλιστα τὸ Θησεῖον. Ἀπὸ τοῦ Κίμωνος ἔχουσιν ὡσαύτως τὴν ἀρχὴν τῶν καὶ ἄλλαι ἐξαίρετοι οἰκοδομαὶ τῆς πόλεως, ὡς ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως μὲν ὁ ναὸς τῆς Ἀπτέρου Νίκης, ἐν δὲ τῇ πόλει τὸ θέατρον τοῦ Διονύσου. Χαρακτήρ δὲ ἰδιάζων τῶν ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ Κίμωνος ἔργων εἶνε παρὰ τὸ καλὸν καὶ τὸ φαιδρὸν, μάλιστα τὸ σεμνόν. Καὶ ἐκ τῶν ἔργων δὲ τοῦ Φειδίου τὰ ἀναγόμενα εἰς τοὺς Μηδικοὺς πολέμους, καὶ ἰδίᾳ τὰ εἰς τὴν μάχην τοῦ Μαραθῶνος, ἐνταυθαί τε καὶ ἀλλαχοῦ τῆς Ἑλλάδος, ἐν οἷς καὶ τὴν Πρόμαχον δυνάμεθα νὰ τάξωμεν μετὰ τινος βεβαιότητος εἰς τὴν ἐποχὴν ταύτην.

Ὁ διαδεχθεὶς τὸν Κίμωνα Περικλῆς ἀναφαίνεται περὶ τὴν ἐποχὴν ταύτην ὑφ' ὅλας τὰς ἐπόψεις ὡς ὑποτάξας ὅλως ὑπὸ τὴν προσωπικὴν ἐαυτοῦ αὐτοβουλίαν καὶ ἐνέργειαν τὴν μεγάλην ἐπιβολὴν τοῦ νὰ ἀνοικοδομήσῃ καὶ καθωραΐσῃ συντόνως τὰς Ἀθήνας. Καὶ οὗτος μὲν κατ' ἀρχὰς προσήλωσεν ἐπὶ τινι χρόνῳ τὴν προσοχὴν του εἰς τὰς ἀναμνήσεις τοῦ Περσικοῦ πολέμου. Ἀλλὰ πολὺ ταχέως ὑπ' αὐτὸν ἡ τέχνη ἔλαβε θέσιν ὅλως ἐλευθέραν καὶ ἀνεξάρτητον, ἐν τῇ ὁποίᾳ, ὡς καὶ ἐν τῇ πολιτικῇ του, ἐξεδηλοῦτο τάσις τις ἀποκλειστικῶς Ἀττικῇ.

Ἡ μεγάλη αὕτη ἐπιβολὴ συνίστατο εἰς τὴν ἀνοικοδόμησιν τῶν κατηδαφισμένων ἔτι ἱερῶν σύμφωνα πρὸς τὸν ῥυθμὸν τῆς νεωστὶ ἐμψυχωθείσης τέχνης, εἰς τὴν διακόσμησιν πρὸ πάντων τῆς Ἀκροπόλεως, ὡς τοῦ ἱεροῦ κέντρου τῶν Ἀθηναίων καὶ τῆς Ἀττικῆς, εἰς τὴν παράστασιν καὶ ἐξεικόνισιν τοῦ ἰδεώδους τῆς Ἀθηνᾶς, ὡς τῆς θεότητος ἐκείνης, ἐν ᾗ συνηνοῦντο μάλιστα κατὰ

τὴν ἰδανικὴν τοῦ σύστασιν ὁ πνευματικὸς, ὁ ἱστορικὸς καὶ αὐτὸς ὁ ὕλικός βίος τῆς ἀττικῆς πολιτείας καὶ τοῦ ἀττικοῦ λαοῦ.

Οὕτω λοιπὸν προκύπτουσι τὰ ἐν Ἐλευσίνι μνημεῖα, ὁ Παρθενὼν καὶ τὰ Προπύλαια, τὸ Ὁδεῖον, ὁ ναὸς τῆς Σουνιάδος Ἀθηνᾶς καὶ ἄλλα ἱερὰ ἐν τοῖς δήμοις, ἀρξάμενα ἅπαντα καὶ ἀποπερατωθέντα ἐπὶ τῶν τελευταίων πέντε πρὸ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου Ὀλυμπιάδων, τ. ἔστ. ἀπὸ τῆς 82—87.

Ὅποια καλλιτεχνικὴ δραστηριότης παρήγαγε ταῦτα, πότοι καλλιτέχναι δι' αὐτῶν ἡσχολήθησκον, ἐφιλοτιμήθησαν, ἐδιδάχθησαν, ὅποια κίνησις, ὅποια βιομηχανία, ὅποια ἀμιλλα πρέκυψεν ἐκ τούτου ἀνὰ πάσας τὰς Ἀθήνας, ἰδίως δὲ εἰς τὴν ἐργατικὴν τάξιν, δύναται τις καὶ οἰκοθεν νὰ ἐννοήσῃ. Ὁ Πλούταρχος ἐν βίῳ Περικλέους περιγράφει ἡμῖν εὐφραδῶς τὴν κίνησιν ταύτην, ἀλλὰ χάριν συντομίας παραλείπω τοὺς λόγους τοῦ κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην¹.

Ὁ Φειδίας εὐρίσκετο κατὰ τὴν περίοδον ταύτην ἐν τῇ ἀκμῇ τῆς ἐνεργείας τοῦ καὶ τῆς ὑπολήψεώς του· εἶχεν ἤδη ἀναδειχθῇ καλλιτέχνης πρώτης τάξεως, ἦτο στενὸς τοῦ Περικλέους φίλος καὶ κατέστη δι' αὐτοῦ ἡ ψυχὴ πασῶν τῶν ἐπιχειρήσεων· ἡ δὲ θέσις τοῦ πρὸς τοὺς λοιποὺς τεχνίτας εὐστοχώτατα δύναται νὰ συγκριθῇ πρὸς τὴν τοῦ Ῥαφαήλου ἐν Ῥώμῃ ἐπὶ Λέοντος τοῦ δεκάτου. Οἱ μεγάλοι ἀρχιτέκτονες τῆς ἐποχῆς ἐκείνης Καλλίστρατος, Ἰκτῖνος, Μνησικλῆς, ἀσμένως ἀνεγνώριζον τὸν Φειδίαν ὡς ἀνώτερόν των· ὑπὸ δὲ τὴν ἐπιστάσιαν τοῦ πληθοῦς παλαιοτέρων καὶ νεωτέρων τεχνιτῶν εἰργάζοντο κατὰ τὰ σχέδιά του, οἱ μὲν παλαιότεροι κατὰ τὸν τρόπον των, οὗ παρατηρεῖ τις ἀκόμη ἔχνη τινὰ εἰς τὰ πλαστικὰ τοῦ Παρθενῶνος ἔργα, οἱ δὲ νεώτεροι κατὰ τὸ πνεῦμα τοῦ μεγάλου αὐτῶν διδασκάλου εἰς τρόπον, ὥστε ἐμορφώθη οἰκοθεν περὶ αὐτὸν ἐπιφανὴς τεχνιτῶν σχολή. Ἔργα τοῦ Φειδίου ἐκ τῆς περιόδου ταύτης εἶνε κατὰ πρῶτον βέβαια τὰ πλεῖστα τῶν συγχρόνων ἐν Ἀθήναις ἀριστουργημάτων, ἐν οἷς ἐξέχει καὶ τὸ μεγαλοπρεπῶς ἐκτελεσθὲν διακοσμητικὸν τοῦ Παρθενῶνος σύστημα μεθ' ὧν αὐτοῦ τῶν μορφῶν, τῶν ἐπὶ τῶν ἀετωμάτων, τῶν μετοπῶν καὶ τῆς ζωφόρου, τῶν ὁποίων τὰ πολυἀριθμα λείψκον παρέχουσιν ἡμῖν σαφεστάτην ιδέαν τοῦ πνεύματος καὶ τῆς ἐποχῆς τῆς περιόδου ταύτης, καὶ ἂν ἀκόμη ὑποθέσωμεν, ὅτι εἰς τὴν τεχνικὴν ἐκτέλεσίν των ἡ χεὶρ τοῦ ἐξόχου τεχνίτου κατὰ μέρος μόνον εἰργάσθη· κυρίως ὁμῶς ἀποδίδεται αὐτῷ ὡς ἰδιὸν τοῦ ἔργον τὸ ἐν Παρθενῶνι χρυσελεφάντινον τῆς Ἀθηνᾶς ἄγαλμα.

¹ Τὸ χωρίον τοῦ Πλουτ. ἔχει ὡς ἐξῆς, ἐν βίῳ Περικλ. κεφ. 12:

«Ὅπου γὰρ ὕλη μὲν ἦν λίθος, χαλκός, ἑλέφας, χρυσός, ἔβενος, κυπάρισσος, αἱ δὲ ταύτην ἐκπονεῦσαι καὶ κατεργαζόμεναι τέχναι, τέκτονες, πλάσται, χαλκοτύποι, λιθουργοί, χρυσοῦ μαλκκτήρες καὶ ἑλέφαντος, ζωγράφοι, ποικιλαί, τορευταί· πομποὶ δὲ τούτων καὶ κομιστῆρες, ἔμποροι καὶ ναῦται καὶ κυβερνήται κατὰ θάλασσαν· οἱ δὲ κατὰ γῆν ἀμαξοπηγοὶ καὶ ζευγοτρόφοι καὶ ἡνίοχοι καὶ καλωστρόφοι καὶ λινουργοὶ καὶ σκυτοτόμοι καὶ ὁδοποιοὶ καὶ μεταλλεῖς· ἐκάστη δὲ τέχνη, καθάπερ στρατηγός ἴδιον στράτευμα, τὸν θητικὸν ὄχλον καὶ ἰδιώτην συντεταγμένον εἶχεν, ὄργανον καὶ σῶμα τῆς ὑπηρεσίας γενόμενον· εἰς πᾶσαν, ὡς ἔπος εἰπεῖν, ἡλικίαν καὶ φύσιν αἱ χρεταὶ διένεμον καὶ διέσπειρον τὴν εὐπορίαν».

Ἐνταῦθα νομίζομεν ὅτι κεῖται ἐν οἰκείῳ τόπῳ βραχεῖα ἀνακεφαλαίωσις τῶν προτέρων καλλιτεχνικῶν περιόδων τοῦ βίου του.

Εἰς τὴν πρώτην ἐπὶ τοῦ Κίμωνος περίοδον εἶδομεν τὸν Φειδίαν ἐργαζόμενον ὅλως ὑπὸ τὸ πνεῦμα τῆς τοῦ Κίμωνος πολιτικῆς, δηλαδὴ εἰς ἔργα διακωνίζοντα τὰς κατὰ τῶν Περσῶν νίκας· εἰς δὲ τὴν δευτέραν εἶδομεν, ὅτι διὰ τῆς πρὸς τὸν Περικλέα στενῆς σχέσεώς του προσέλαβεν ὑψηλὴν θέσιν καὶ ἀπέβη τὸ κυριώτερον ὄργανον πασῶν τῶν ἐπιχειρήσεων. Νῦν δὲ ἐν τῇ τρίτῃ περιόδῳ τοῦ καλλιτεχνικοῦ τοῦ βίου βλέπομεν, ὅτι ἡ τέχνη δὲν ἐξυπηρετεῖ μόνον τὸ ἔνδοξον παρελθόν. Νῦν πρόκειται περὶ τοῦ μέλλοντος, περὶ τῆς ιδέας δηλ. τῆς αἰττικῆς πολιτείας, ὅπως ἐφάνταζετο καὶ ἤθελεν αὐτὴν ὁ Περικλῆς, πρὸς ἐνσώματον παράστασιν τῆς ὁποίας προσεκλήθη ἡ τέχνη. Οὕτω λοιπὸν κατὰ ταύτην πρὸ πάντων τὴν περίοδον ἀναπτύσσεται ἐν τῷ Φειδίᾳ τέχνη ἰδιαζόντως αἰττική, ἥτις ἀνέδραμεν εἰς ὕψος μέγα καὶ δυσέφικτον, τῇ ἀφθόνῳ συνδρομῇ ὅλων τῶν πνευματικῶν καὶ ὑλικῶν μέσων, τὰ ὅποια δαψιλῶς παρείχον οἱ χρόνοι οὗτοι. Καὶ ὁμῶς εἶχεν ἐπιφυλαχθῆ εἰς τὸν μέγαν τεχνίτην ὑψηλότερον ἔτι μεγαλουργήμα διὰ τὸ ὑπολειπόμενον τοῦ βίου του στάδιον, ἡ παράστασις δηλαδὴ τοῦ Ὀλυμπίου Διὸς ἐν ὅλῃ αὐτοῦ τῇ δυνάμει καὶ λαμπρότητι, ἐν ὑπὸ τὴν αὐτὴν ἔννοιαν *Ἑλληνικὸν ἰδαγικόν*, ὅπως ἡ Ἀθηνᾶ ἐν *Ἀττικόν ἰδαγικόν* ἦτο.

Οὕτω λοιπὸν δυνάμεθα τὴν τρίτην ταύτην περίοδον νὰ θεωρήσωμεν ὡς τὴν τελευταίαν καὶ ὑψίστην μεταρσίωσιν τῆς καλλιτεχνικῆς τοῦ Φειδίου ἐνεργείας, ἀπὸ τῆς παρθένου κόρης εἰς τὸν Ὀλύμπιον πατέρα, ἀπὸ τῆς αἰττικῆς εἰς τὴν γενικὴν, ἐθνικὴν θεότητα. Ὁ Φειδίας προώριστο ὑπὸ τοῦ θεοῦ νὰ παραστήσῃ τὸ πρότυπον αὐτοῦ, τὸ ὅποῖον δι' ἅπασαν τὴν Ἑλλάδα καὶ δι' ἅπαντα τὸν ἀρχαῖον κόσμον ἦτο τὸ ὑψιστον λατρείας καὶ ἀφοσιώσεως ὑποκείμενον, ἦτο δηλαδὴ ὁ θεὸς ἐκεῖνος περὶ ὃν συνερχόμενοι ἀνὰ πᾶσαν ὀλυμπιάδα οἱ εὐγενέστατοι τῶν Ἑλλήνων ἠγωνίζοντο ὑπὲρ τῶν μεγίστων τιμητικῶν βραβείων, καὶ ἐν στενῇ πρὸς ἀλλήλους θρησκευτικῇ καὶ κοινωνικῇ συναλλαγῇ ἤρχοντο ἐκάστοτε εἰς συνείδησιν τοῦ παρελθόντος καὶ ἐφωτίζοντο περὶ τοῦ μέλλοντος.

Πόσον στενὴ ὑπῆρξε κατὰ τὴν τελευταίαν ταύτην περίοδον ἡ προσωπικὴ σχέσις μεταξὺ Φειδίου καὶ Περικλέους, πόσον συχνὰ ἰδίᾳ ὁ πολιτικὸς ἀνὴρ τὸν καλλιτέχνην εἰς τὸ ἐργαστήριόν του ἐπεσκέπτετο, ἵνα ἴδῃ τὰς προόδους τῶν ὑπὸ τὴν ἐπιστάσιάν του φίλου του ἐκτελουμένων ἔργων, ἀποδεικνύουσιν αἱ κακαὶ φῆμαι αἱ διαδοθεῖσαι ἐκ τοῦ πρὸς τὸν Φειδίαν φθόνου, αἵτινες καὶ εὐχάριστον τροφὴν παρέσχον πολλάκις εἰς τὴν κωμῳδίαν.

Περαίνων ἐνταῦθα τὸν περὶ τοῦ βίου καὶ τῶν ἔργων τοῦ Φειδίου λόγον, δὲν κρίνω ἀπρόσφορον νὰ θίξω καὶ τὸ πολύκροτον ζήτημα τῆς δίκης του, καὶ τοῦ χρόνου καθ' ὃν ἐγένετο αὕτη. Κατὰ τινα μαρτυρίαν τοῦ Φιλοχόρου¹ ὁ

¹ Σχολ. Ἀριστοφ. ἐν Ἐρήνῃ στ. 605.

Φειδίας είχε μετεβῆ εἰς Ἡλίδα πρὸς ἐξεργασίαν τοῦ πανελληνίου ἀγάλματος τοῦ Διός, καταδικασθεὶς δὴθεν εἰς φυγὴν κατὰ τὴν δίκην ταύτην, καὶ ἐξόριστος ὢν ἐξ Ἀθηνῶν· ἀλλὰ τοῦτο δὲν εἶνε πιθανόν.

Πραγματικὴ καὶ ἀληθὴς αἰτία, δι' ἣν ὁ Φειδίας μετέβη ἐπὶ τούτῳ εἰς τὴν Ἡλίδα, οὐδεμίαν ἄλλην ἦτο, ἢ ὅτι ἀπὸ πολλοῦ ἤδη ὁ Φειδίας ὠνομάζετο καὶ ἦτο ὁ πρῶτιστος τῆς Ἑλλάδος καλλιτέχνης. Εἰς μόνον δὲ τοιοῦτον ἄνδρα ἐδύναντο οἱ Ἡεῖοι νὰ ἐμπιστευθῶσιν οὕτω σπουδαῖον ἔργον. Ἐν Ἡλίδι ὁ Φειδίας ἐμφανίζεται περιτοιχούμενος ὑπὸ τῶν καλλιτέρων του μαθητῶν καὶ ἔχων εἰς τὴν διάθεσίν του ἀφθονώτατα μέσα ἐμπιστευθέντα αὐτῷ παρὰ τῶν Ἡεῖων πρὸς κατασκευὴν τοῦ ἀγάλματος. Οὐχὶ μακρὰν δὲ τοῦ ναοῦ ἐγκυτεστάθη ἐν ἐργαστηρίῳ οἰκοδομηθέντι ἰδίᾳ δι' αὐτόν, τὸ ὅποιον καὶ εἰς τοὺς μετέπειτα χρόνους ἐδεικνύετο τοῖς περιηγουμένοις ὡς μνημεῖον τοῦ ἐνδόξου γεγονότος, τῆς ἐν Ἡλίδι διατριβῆς του. Προσέτι, ὅτι δὲν ἐπετράπη αὐτῷ ἐν Ἀθήναις, νὰ ἐγχαράξῃ δηλαδὴ τὸ ὄνομά του ἐπὶ τοῦ ἔργου του, ἐπέτρεψαν αὐτῷ οἱ Ἡεῖοι. Ἐπὶ τοῦ βήθρου τοῦ Διὸς ἀνεγινώσκοντο αἱ λέξεις «Φειδίας Χαρμίδου υἱὸς Ἀθηναῖος μ' ἐποίησεν». Ἐπειτα οἱ Ἡεῖοι προσεπάθουν νὰ ἀποκτήσωσι παρὰ τοῦ Φειδίου καὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀγάλματα καὶ δι' ἄλλους ναοὺς των, εἰς δὲ τοὺς ἀπογόνους τοῦ Φειδίου ἀνετέθη διὰ παντός ὡς τιμητικὸν ἀξίωμα τὸ ἔργον τῶν παιδρυντῶν, τῶν φροντιζόντων δηλονότι περὶ τῆς διατηρήσεως καὶ καθάρσεως τοῦ ἀγάλματος τοῦ ὑψίστου θεοῦ. Ἦτο δυνατόν νὰ συμβῶσι πάντα ταῦτα, ἂν πράγματι ὁ Φειδίας ἦλθεν εἰς τὴν Ἡλίδαν ἐξόριστος, καταδικασθεὶς ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ὡς ὑπεξαίρεσας τὸν χρυσὸν ἐκ τῶν δρακόντων τῆς χρυσελεφαντίνης Ἀθηνᾶς; Ἀλλ' ἐκτὸς τῶν μνημονευθέντων σπουδαίων λόγων, ἔχομεν ἐπὶ πλέον μαρτυρίαν ἀσφαλῆ, ὅτι ἡ πολύκροτος αὕτη δίκη ἐγένετο ἐπὶ ἄρχοντος Πυθοδώρου, ἦτοι μετὰ τὴν ἐξ Ἡλείας ἐπιστροφὴν του. Ἐπέσπευσε δὲ πιθανώτατα τὴν ἐπιστροφὴν του ὁ Φειδίας, διότι ἐπλησίαζε ἡ προθεσμία, καθ' ἣν ὁ Περικλῆς ἔμελλε νὰ δώσῃ εὐθύνας περὶ ὧν τῶν ὑπὸ τὴν ἐπιστάσιν του ἐκτελεσθέντων ἔργων, ἐνοῖς συμπεριλαμβάνοντο καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ Φειδίου ἐξεργασθέντα, ἰδίᾳ δὲ τὸ χρυσελεφάντινον τῆς Παλλάδος ἄγαλμα, τὴν κατασκευὴν τοῦ ὁποίου ὁ Φειδίας διὰ συμβολαίου εἶχεν ἀναδεχθῇ.

Μετὰ τὴν εἰς Ἀθῆνας λοιπὸν ἐπάνοδόν του ταύτην εἰσῆχθη εἰς δίκην. Ἡ δὲ αἰτία τῆς δίκης τοῦ μεγάλου καλλιτέχνου πρέπει νὰ ἀναζητηθῇ ὅχι εἰς κατὰχρησιν, οἷα ἡ διαθρυληθεῖσα, ἀλλὰ κυριώτερον εἰς πολιτικούς λόγους λανθάνοντας ἐντὸς τῶν χρόνων τούτων. Ἡ ὑπεροχὴ καὶ ἡ δόξα τοῦ μεγάλου Περικλέους ἦτο ἀκόμῃ ἱκανῶς ἰσχυρά, ὥστε νὰ διατηρῇται ἔτι ἀδιάσειστος εἰς τὸ ὑπέρτατον ἐν τῇ πολιτείᾳ ἀξίωμα, ἀλλ' εἶχεν ἤδη σχηματισθῇ μεταξὺ τῶν δημοκρατικῶν, τοὺς ὁποίους ὁ Περικλῆς περιποιεῖτο, κόμμα ἀντίπαλον, εἰς τὸ ὅποιον ἡ δόξα καὶ τὸ κῦρος αὐτοῦ οὐδόλως ἦσαν ἄρεστά. Τὸ ἀντίπαλον τοῦτο κόμμα, θέλον νὰ καταβῇ αὐτόν καὶ νὰ δοκιμάσῃ τί ὁ δῆμος

εφρόνει περί αὐτοῦ, ἐπειράθη οὐχὶ μὲν ἀμέσως αὐτὸν τὸν ἴδιον, ἀλλὰ τοὺς στενῶς μετ' αὐτοῦ συνδεδεμένους φίλους νὰ προσβάλῃ καὶ ἀπ' αὐτοῦ νὰ ἀποσπάσῃ· λοιπὸν κατεδειώχθη καὶ ὁ Φειδίας καὶ ὁ Ἀναξαγόρας, οἱ ἐκπροσωποῦντες δηλαδὴ τὴν τέχνην καὶ τὴν ἐπιστήμην τῆς ἐποχῆς, ἔπειτα δὲ καὶ ἡ Ἀσπασία ἡ ἀπολαύουσα τῆς στενῆς τοῦ Περικλέους σχέσεως.

Ἡ ἐπίθεσις αὕτη τῶν ἀντιπάλων τοῦ παρεκίνησε τὸν Περικλέα, ἂν πρέπη νὰ δώσωμεν πίστιν εἰς τὴν παράδοσιν καὶ εἰς τὴν σύγχρονον κωμωδίαν, νὰ ἐπισπεύσῃ τὴν ἐναρξίν τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου, τὸν ὅποιον μέχρι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἀνέστελλεν, ἐλπίζων ὅτι δι' αὐτοῦ ἤθελε δώσει ἄλλην διεύθυνσιν εἰς τὴν σφοδρὰν κατ' αὐτοῦ ἐσωτερικὴν ἀντίδρασιν.

Ὁ Φειδίας εἶχε νὰ ὑποστῇ δύο δίκας, τὴν μὲν ἐπὶ καταχρήσει, καθ' ἣν, ὥς ἐμνήσθημεν, ἐνήχθη ἐπὶ ὑπεξαίρεσει τοῦ χρυσοῦ τοῦ ἀγάλματος, ἀφ' ἧς ὁμῶς ἀπηλλάγη ἀποδείξας, ὥς γνωστόν, τὴν παντελῆ αὐτοῦ ἀθωότητα διὰ τῆς σταθμῆσεως τοῦ περιαιρετοῦ πολυτίμου μετάλλου, τὴν δὲ ἐπὶ ἀσεβείᾳ ὥς ἐντυπώσας τὴν μορφήν αὐτοῦ καὶ τοῦ φίλου τοῦ Περικλέους ἐπὶ τῆς ἀσπίδος, καὶ βεβηλώσας οὕτω τὰ θεῖα. Εἰς τὴν δευτέραν ταύτην δίκην, κατέφυγον, ὥς γνωστόν, οἱ ἀδιάλλακτοι ἐχθροὶ τοῦ Περικλέους καὶ τοῦ Φειδίου, ἀφοῦ ἀπέτυχον τοῦ κκοβούλου αὐτῶν σκοποῦ κατὰ τὴν πρώτην. Ἡ διεξαγωγή καὶ ἡ λυπηρὰ ἔκβασις τῆς ἐχθρικῆς καταδρομῆς ταύτης εἶνε γνωστά. Ὁ Φειδίας ἀπαχθεὶς εἰς τὸ δεσμωτήριον ἐτελεύτησεν ἐκεῖ νοσήσας, ἢ, ὥς ἄλλοι λέγουσι, διὰ δηλητηρίου, τὸ ὅποιον παρεσκεύασαν οἱ ἐχθροὶ ἐπὶ διαβολῇ τοῦ Περικλέους¹.

Καὶ ἤδη μεταβαίνω εἰς τὸ κύριον μέρος τοῦ λόγου, ἐν ᾧ θέλω προσπαθήσει νὰ ὑποτυπώσω δι' ὀλίγων πῶς ὁ Φειδίας διεπλάσθη ἔξοχος τεχνίτης, ποῖαι εἶνε αἱ κύριαί τεχνικαὶ ιδιότητες αὐτοῦ, ποία ἡ ἐργασία του καὶ ποίαν ἐπιρροὴν ἐξήσκησεν ἐν γένει ἐπὶ τῆς τέχνης.

Ὡς διδάσκαλος τοῦ Φειδίου ἀναφέρεται ὁ περιώνυμος ἐξ Ἀργους τεχνίτης Ἀγελάδας, αὐτὸς οὗτος, οὗ τὸν υἱὸν Ἀργειάδαν ὥς ὁμότεχνον ἀνέγνωσαν ἐπὶ τινος ἐπιγραφῆς ἀποκαλυφθείσης νεωστὶ κατὰ τὰς ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφάς². Τούτου τοῦ Ἀγελάδα ὁ βίος εἶνε ἐξ ἀντιφάσεών τινων τῆς παραδόσεως συγκεχυμένος· ἄλλως δὲ καὶ ἡμῶν ἔργον δὲν εἶνε ἐνταῦθα ἐπὶ τοῦ παρόντος νὰ ἐνδιατρίψωμεν εἰς τὰ κατ' αὐτόν. Τοσοῦτον μόνον πρέπει νὰ ἀναφέρωμεν, ὅτι γνωστὸς ἤδη ὢν ἐξ ἄλλων ἔργων ἦλθεν εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ εἰργάσθη ἐπὶ τινα χρόνον, ὁπότε αἱ Ἀθηναὶ διὰ τῶν ἐνεργειῶν τοῦ Θεμιστοκλέους καὶ μάλιστα τοῦ Κίμωνος εἶχον ἀρχίσει, ὥς εἶδομεν, νὰ ἀποβαίνωσι κέντρον τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς καλλιτεχνίας. Ὁμοίως περὶ τῶν ἔργων τοῦ ἐνδόξου δι-

¹ Πλουτάρχ. Περικλ. 31.

² Ἴδε E. Curtius ἐν Archäolog. Zeitung. 1876, σελ. 47.

δατκάλου, τῶν τε ἐνταῦθα καὶ τῶν πολλαχοῦ ἄλλοθι τῆς Ἑλλάδος, οὐδένα ποιούμεθα λόγον. Κατὰ τὴν ἐν Ἀθήναις διατριβὴν του ταύτην ἔλαβε, φαίνεται, ἀφορμὴν νὰ γνωρίσῃ καὶ νὰ θαυμάσῃ τὸν ἐπιφανῆ τεχνίτην μεταξὺ πολλῶν ἄλλων καὶ ὁ Φειδίας νέος ἔτι ὢν. Εἰς τὴν ἐπιτροὴν δὲ αὐτοῦ ἴσως πρέπει νὰ ἀποδώσωμεν, ὅτι ὁ Φειδίας παραιτηθεὶς τῆς ζωγραφικῆς, εἰς ἣν εἶχεν ἤδη κατὰ τὸν Πλίνιον ἐπιδοθῇ¹, ἐτράπη εἰς τὴν ἀγαλματοποιάν. Ὡς δεύτερος δὲ διδάσκαλος τοῦ Φειδίου μνημονεύεται ὁ Ἡγίας ἢ Ἡγησίας ὁ Ἀθηναῖος, ὅστις διὰ τοῦτο καὶ οἰκειότατος πρὸς τὸν Φειδίαν διέτελεσε.

Καλλιτέχνης ὅμως ὡς ὁ Φειδίας δὲν διδάσκεται μόνον παρὰ τῶν πλησίον αὐτῷ διδασκάλων, ἀλλὰ καὶ παρὰ παντὸς συγχρόνου καὶ ἀπὸ παντὸς ἔργου, τὸ ὅποῖον ἠδύνατο νὰ ἴδῃ. Ἐκ τούτου δυνάμεθα νὰ παραδεχθῶμεν, ὅτι ὁ Φειδίας οὐχὶ μόνον ἐν τῇ ἰδίᾳ αὐτοῦ πατρίδι ἀγάλματα καὶ ἀφορμὴν πρὸς μόρφωσίν του ἐζήτει, ἀλλὰ καὶ ἐν πόλεσιν, ἐν αἷς κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν τὰ πλεῖστα καὶ τὰ κάλλιστα ἔργα ἠδύνατο νὰ ἴδῃ, ὡς ἐν Αἰγίνῃ, ἐν Ἀργεῖ, ἐν Σικυῶνι, ἐν Δελφοῖς, ἐν Ὀλυμπίᾳ. Ἵνα προσδιορίσωμεν κάλλιον καὶ ἐγγύτερον τὰ ἰδιαίτερα αὐτοῦ καλλιτεχνικὰ προτερήματα, ὁ λόγος φέρει τανῦν ἡμᾶς νὰ ἴδωμεν ἐν μιᾷ ὁμίλει ῥίπῃ τὰ καλλιτεχνικὰ ἔργα τῆς προφειδιακῆς ἐποχῆς, τῆς δυναμένης καθόλου νὰ συγκριθῇ πρὸς τὴν ἀρχαιοτέραν Φλωρεντινὴν ζωγραφικὴν σχολήν.

Ἐκ πρώτης ὄψεως παρίσταται ἡμῖν ὁ ἰδιάζων χαρακτήρ τῆς καλλιτεχνικῆς ἐργασίας τῆς ἐποχῆς, ὁποία μᾶς παρεδόθη, μάλιστα δὲ εἰς τὰ αἰγινήτικα καὶ τὰ λοιπὰ σωζόμενα ἔτι ἐκ τῆς περιόδου ταύτης πλαστικὰ ἔργα.

Περὶ τῶν ἐξόχων ἔργων τῆς ἐποχῆς ταύτης καὶ τῆς ἐργασίας αὐτῶν δυνάμεθα συλλήβδην νὰ εἰπώμεν, ὅτι διεκρίνοντο μᾶλλον διὰ τὸ τραχὺ καὶ τὸ σκληρὸν αὐτῶν ἢ διὰ τὴν χάριν, τὴν λεπτότητα καὶ τὸ φαιδρὸν. Ἐκφραστικώτατα ὁ Λουκιανὸς ὀνομάζει τὰ ἔργα τῆς ἐποχῆς ταύτης «ἀπεςφιγμένα καὶ νευρώδη καὶ σκληρὰ καὶ ἀκριβῶς ἀποτεταμένα ταῖς γραμμαῖς»². Ὁ Κάλαμις καὶ ὁ προγενέστερός τι τοῦ Φειδίου Μύρων φαίνονται ὅτι προσεγγίζουσι μάλιστα εἰς τὴν νέαν ἐποχὴν, ἰδίᾳ δὲ ὁ πρῶτος φημίζεται διὰ τινὰ ἔργα, καὶ μάλιστα διὰ τὴν Σωσάνδραν αὐτοῦ, ὅτι ἐκτὸς τῆς μεγάλης κομψότητος περὶ τὴν τεχνικὴν ἐκτέλεσιν διακρίνεται διὰ τὸ τερπνὸν καὶ ἐπίχαρι³. Διονύσιος ὁ Ἀλικαρνασσεὺς⁴ συγκρίνει τὸ ῥητορικὸν τοῦ Ἰσοκράτους ὕφος πρὸς τὸ πλαστικὸν τοῦ Πολυκλείτου καὶ τοῦ Φειδίου κατὰ τὸ σεμνὸν καὶ μεγαλότεχρον καὶ ἀξιωματικόν, τὸ δὲ τοῦ Λυσίου πρὸς τὴν τέχνην τοῦ Καλάμιδος καὶ Καλλιμάχου κατὰ τὴν λεπτότητα καὶ τὴν χάριν, ὁ δὲ λεπτὸς καὶ ἐξάαιρετος γνώστης Λουκιανὸς ἐγκωμιάζει ἐν τῇ Σωσάνδρᾳ τοῦ Καλάμιδος

¹ Plin. H. N. XXXV, 8. 54.

² Λουκιανὸς Ῥητόρων διδάσκαλος 9.

³ Λουκιαν. Εἰκόνες 6.

⁴ Διον. Ἀλικαρν. Περὶ Ἰσοκράτους σελ. 542 ἐκδ. Reisk.

τὸ εὐσταλές καὶ κόσμιον τῆς ἀναβολῆς καὶ τὸ σεμνὸν καὶ λεληθὸς μειδίαμα. Ὁ Μύρων διακρίνεται ἴσως ἐν τῷ τεχνικῷ μέρει περὶ τὸ ἐπινοεῖν τολμηρότερας καὶ εὐφρεστέρας θέσεις, περὶ τῷ ἐκφράζειν σωματικὴν ῥώμην καὶ ἰδίᾳ περὶ τὴν ἐργασίαν τῶν ζώων· ἡ δύναμις ὁμῶς καὶ τὸ αἶσθημα τοῦ ἐκφράζειν πνευματικόν τι καὶ λεπτὸν ἦθος λείπει ἀπ' αὐτοῦ καθ' ὅλοκληρίαν.

Ἐκ τούτων βλέπομεν, ὅτι εἰς τὴν πρὸ τοῦ Φειδίου τέχνην ἐπεκράτει περιορισμὸς μᾶλλον ἢ ἐλευθερία, ἀλήθεια μᾶλλον ἢ ἰδανικόν, χαρίεσσα ἐκτέλεσις, ἀλλὰ μικρὰ μέταρσις. Ἰδίᾳ ὁμῶς ἐλλείπει ἀπὸ τῆς τέχνης τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἡ λεπτὴ αἰσθησις εἰς τὸ παριστάνειν τὸ ἦθος, καὶ αἱ ἰδιότητες ἐκεῖναι, ὥς ἐκφράζουσι τό τε πρόσωπον καὶ ἡ τοῦ σώματος στάσις καὶ κίνησις ἐν τῇ πνευματικῇ ἐξεγέρσει. Λέγεται μὲν ὅτι ὁ ζωγράφος Πολύγνωτος ἔκαμεν ἀρχὴν τινὰ πρὸς τοῦτο, ἀλλὰ τὸ ἦθος τῶν μορφῶν του ἐξεδηλώθη μᾶλλον ἐν τῇ ἀξιοπρεπεῖ καὶ μεμετρημένῃ στάσει ἢ ἐν τῇ ἐλευθερίᾳ καὶ πνευματικῇ τοῦ ἦθους ἐκφράσει.

Καὶ τοσαῦτα μὲν περὶ τῶν κατὰ παράδοσιν ἡμῖν ἐγνωσμένων ἐκ τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῆς ἐξ αὐτοψίας ἀντιλήψεως, ἣν παρέχουσιν ἡμῖν ἔργα σωθέντα τῆς περιόδου ταύτης, ἀρυόμεθα τὴν ἐπαλήθευσιν τῶν παραδεδομένων. Ἡ ἐργασία, φέρ' εἰπεῖν, τῶν Αἰγιναίων ἀγαλμάτων μεσάζει μεταξὺ τέχνης ὀριζομένης ἔνθεν μὲν ὑπὸ τῆς συνθήκης, ἔνθεν δὲ ὑπὸ τῆς ἱερατικῆς συνηθείας καὶ τέχνης, ἥτις ἀπελευθερωθεῖσα ἐξεῦρε τὸ ἰδανικόν καὶ ἐδιδάχθη νὰ δίδῃ πλείονα σημασίαν εἰς τὴν ἀληθεῖ παράστασιν τῆς σωματικῆς μορφῆς. Τὰ μέλη εἶνε ἐν μέρει ἐξεργασμένα μετὰ πολλῆς χάριτος καὶ ζωηρότητος, πρὸ πάντων δὲ μετὰ θαυμαστῆς ἀληθείας τῆς φύσεως· τὰ χαρακτηριστικὰ ὁμῶς τῶν προσώπων εἶνε ἀκόμη ἐκπεφρασμένα κατὰ τὸν πάλαι παραδεδομένον συνήθη τρόπον, ἄνευ προσπαθείας τοῦ νὰ ὑποδειχθῇ ἡ ἡλικία, τὸ γένος, ἡ καταγωγὴ, τὸ ἦθος· ὥστε ἅπασαι αἱ μορφαί, θεοὶ καὶ ἥρωες, Ἀσιανοὶ καὶ Ἕλληνες φαίνονται πραγματικῶς ὡς μέλη μιᾶς καὶ τῆς αὐτῆς οἰκογενείας, ὡς ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφαί. Ἐν τούτοις ὁμῶς τὰ πρόσωπα ταῦτα μὲ τὸ τετεχνημένον αὐτῶν μειδίαμα, μὲ τὴν ἐκφραστικὴν αὐτῶν οὕτως εἰπεῖν εὐπροσηγορίαν, ἥτις εἶνε τρόπον τινὰ τὸ σπέρμα τῆς μελλούσης ἐξαιρέτου χάριτος καὶ γλυκύτητος, ἔχουσιν ἤδη χάριν τινὰ καὶ λεπτότητα γνησίαν ἑλληνικὴν, ἥτις ἐδεῖτο ὑψηλοτέρου δαίμονος, ἐποχῆς πλήρους ἐμπνεύσεως, καὶ μεγάλου τεχνίτου, οἷος ὁ Φειδίας, ἵνα φθάσῃ εἰς τὴν ἐντέλειάν της. Ἡ στάσις ἐν γένει τῶν ἀγαλμάτων τούτων εἶνε ἀκόμη ἄκαμptos, ἰδίᾳ δὲ περίεργος ἡ τῆς κυριωτέρας μορφῆς τοῦ συμπλέγματος, ἡ τῆς Παλλάδος.

Κινήσεις τινὲς εἶνε ἐν τούτοις πλήρεις ἐνεργείας καὶ ἀρκετὰ τολμηραί· εἶνε, οὕτως εἰπεῖν, ἡ μεταβαλλομένη χρυσαλλίς, ἥτις ἀναπτύσσει τὰς πτέρυγας αὐτῆς εὐθὺς ἅμα ἀποδυομένη τοῦ περικαλύμματός της καὶ εἶνε ἐτοίμη νὰ πετασθῇ ὑπὸ τὸ φῶς τοῦ ἡλίου ἐπὶ τὰ ἄνθη. Δύο στοιχεῖα ἔλειπον ἐκ τῆς τέχνης ταύτης, ἐπιστήμη κατὰ τὸ τεχνικὸν μέρος καὶ ἰδανικὴ ἐλευθερία

κατὰ τὴν ἐργασίαν. Ὁ Φειδίας, μᾶλλον δὲ ὁ Φειδίας καὶ ἡ ἐποχὴ τοῦ Περικλέους, παρέτχον εἰς τὴν τέχνην ἀμφότερα.

Διότι ἴδιον τῶν μεγαλοφυῶν ἀνδρῶν εἶνε ὅτι ἐμφανίζονται παρσκευασμένοι ὄχι μόνον μὲ νέας πρωτοτύπους ιδέας, ἀλλ' ὅτι εὐρίσκουσι καὶ καιροὺς προσφόρους καὶ μέσα προσφυῇ εἰς ἐπίλυσιν τοῦ ἐκάστοτε μεγάλου προβλήματος, διὰ τὸ ὅποιον εἶνε ἐπηγγελμένοι παρὰ τῆς Προνοίας, καὶ τοῦ ὁποίου ἡ εὐτυχὴς λύσις ἐπιφέρει τὰς μεγάλας ἐν τῷ κόσμῳ ἐπὶ τὸ βέλτιον τροπὰς. Ὁ Φειδίας ἀνήκει εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ Περικλέους ὅσον καὶ ἡ ἐποχὴ τοῦ Περικλέους εἰς τὸν Φειδίαν. Πόσον ἄρ' γε ὁ Φειδίας ὀφείλει εἰς τὴν στενὴν σχέσιν τοῦ μεγάλου πολιτικοῦ ἀνδρός, ὡς καὶ εἰς τὴν σχέσιν τῶν φίλων τοῦ Περικλέους, ἰδίως δὲ εἰς τὴν τοῦ Ἀναξαγόρου, τοῦ συντελέσαντος νὰ ἀναπτυχθῇ ἐν Ἀθήναις πνεῦμα ἐπιστημονικόν, ἐλεύθερον προλήψεων, καὶ νὰ προαχθῶσιν αἱ πρακτικαὶ μαθηματικαὶ ἐπιστήμαι, μηχανικὴ, ὀπτικὴ καὶ τὰ παρόμοια; Ἀλλὰ πόσον πάλιν ἀφ' ἑτέρου ὤφειλεν ὁ Περικλῆς εἰς τὸν Φειδίαν, ὅστις ἠδυνήθη νὰ ἐξεύρῃ τὰς εὐκαίρους περιστάσεις καὶ τὰς καταλλήλους μορφὰς καὶ συνδυασμούς, ἵνα πραγματοποιήσῃ τὰ σχέδια τοῦ Περικλέους, ἵνα τοὺς ναοὺς, τοὺς ὁποίους ὁ Περικλῆς ἐν διανοίᾳ εἶχε, παραγέγῃ εἰς τὸ εἶναι, ἵνα τὰ διάφορα αὐτῶν μέρη κοσμήσῃ μὲ μορφὰς ἐξαγγελλούσας καὶ πόρρωθεν τὸ πνεῦμα τῆς ἐν τῷ ναῷ λατρευομένης θεότητος, ἵνα ἐν τῷ σπηκαῖ τοῦ ναοῦ ἀκόμη τοιαύτας στήσῃ εἰκόνας, ἐν αἷς ὁ ἄνθρωπος ἀπεθαύμαζεν ἐν πλήρει λαμπρότητι καὶ μεγαλοπρεπείᾳ πᾶν ὅ,τι ὑψηλὸν καὶ μέγα περὶ τοῦ Θεοῦ ἐφαντάσθη ποτέ;

Ἡ ἐποχὴ ἐκείνη ἦτο ἐποχὴ σπανία, ἦτο ἐποχὴ ἐξ ἐκείνων τὰς ὁποίας ἡ θεία πρόνοια ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν πέμπει εἰς τὰ ἔθνη, ἵνα δώσῃ εἰς πάντα τὰ εἶδη τῆς ἀνθρωπίνης ἀναπτύξεως ὁμοίαν ὥθησιν, ἵνα τὴν βραδέως προχωροῦσαν βελτίωσιν τῆς ἀνθρωπότητος ἐξακοντίσῃ, οὕτως εἰπεῖν, δι' ἐκτάκτου ὁρμῆς, διὰ τῆς μεγαλοφυΐας, πρὸς τὰ πρόσω, δεικνύουσα εἰς τὸν κόσμον, διὰ τοῦ φωτὸς μιᾶς ἀστραπῆς νέα μέσα καὶ νέας ιδέας.

Παρελθὼν μέγα, ἐνεστὼς ἐνεργόν, τιμὴ, ἐμπιστοσύνη μᾶλλον ἢ φόβος ἐν τοῖς ἀστοῖς καὶ ξένοις, ἀφθονώτατα μέσα, συρροὴ μεγαλοφυῶν ἀνδρῶν, πολιτικῶν, φιλοσόφων, καλλιτεχνῶν, ποιητῶν, πάντα ταῦτα συνεκεντροῦντο τότε ἐν Ἀθήναις, ἐν αἷς ὁ Φειδίας ὠρίμασε καὶ ἐνήργησε. Καὶ ἡ λατρεία κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἀπέβαινεν ὁσημέραι λαμπροτέρα καὶ πανηγυρικωτέρα. Τὰ χορικά ᾄσματα καὶ αἱ ᾠδαὶ τοῦ Πινδάρου, αἱ τραγωδίαι τοῦ Αἰσχύλου καὶ τοῦ Σοφοκλέους, ἡ εὐγενὴς ἀμιλλα τῶν πλουσίων χορηγῶν διὰ τὴν ἐπὶ τῆς σκηνῆς παράστασιν τοιούτων συνθέσεων, πάντα ταῦτα συνεβάλλοντο οὐχὶ μικρὸν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς τέχνης ἐκείνης, διότι καὶ ἐν ταῖς μεγάλαις ἐποχαῖς τῆς Ἑλλάδος, ὡς ἐν συμπάσῃ αὐτῆς τῇ ἱστορίᾳ, τέχνη καὶ ποίησις ἐβάδισαν πάντοτε παρὰλλήλως.

Καὶ ἡ θρησκεία ἦτο ἀκόμη ἀλήθεια· ἐπίστευον ἀκόμη εἰς τοὺς θεοὺς καὶ

εἰς τὰς ἱεράς των παραδόσεις, οὐχὶ μὲν πλέον μὲ τὴν ἀπλότητα τῆς παρελθούσης γενεᾶς, ἀλλὰ διὰ τοῦτο μάλιστα μετὰ πλειότερας ἔτι σπουδαιότητος καὶ ἀκριβείας· ἡ δὲ σοφιστικὴ καὶ ἡ φιλοσοφία δὲν ἦσαν ἀκόμη εἰς φανεράν ἀντίφασιν πρὸς τὴν τοῦ λαοῦ δόξαν, ἡ τοῦλάχιστον ἡ ἀντιδοξία αὕτη ἡσκεῖτο ἐν στενωτέροις κύκλοις καὶ ἦτο περιορισμένη ἐν ταῖς σχολαῖς. Τοιαύτης διδασκαλίας καὶ τοιούτων καιρῶν ἔτυχεν ὁ Φειδίας.

Ἀλλὰ καὶ ἡ τέχνη καθ' ἅπαντας τοὺς πολυσχιδεῖς αὐτῆς κλάδους, ἢ τε βάνανσος καὶ ἡ καλὴ, εἶχεν ἤδη προκαταρτισθῆ, ἀναπτυχθεῖσα τεραστίως κατὰ τοὺς μετὰ τὰ Μηδικὰ χρόνους ἐν τῇ θερμότητι τοῦ βιομηχανικοῦ καὶ τοῦ καλλιτεχνικοῦ διαγωνισμοῦ, ἐν τῷ πρωτίστῳ τῆς Ἑλλάδος ἐμπορικῷ, βιομηχανικῷ καὶ τεχνικῷ κέντρῳ, ταῖς Ἀθήναις. Ἡ κατεργασία καὶ ἡ λεπτοουργία πάσης ὕλης καὶ παντὸς μετάλλου ἔχει ἤδη προαχθῆ ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε εἶνε ἕτοιμος νὰ ὑπουργήσῃ προσηκόντως τῷ εὐγενεῖ τῆς τέχνης ἡγεμόνι, τῇ εἰκαστικῇ καὶ πρὸ πάντων τῇ πλαστικῇ. Ὑπεδηλώσαμεν δὲ ὀλίγον τι καὶ ἀνωτέρω ὁποία ἦτο ἡ πολλαπλὴ τέχνη τῆς ἐποχῆς.

Ἐν χρόνοις οὕτω πολυτέχνους καὶ οὕτω προοδευτικοῖς διάνοια οὕτω μεγάλῃ καὶ φιλομαθῆς, ὡς ἡ τοῦ Φειδίου, ἐπεξέτεινε τὰς σπουδὰς αὐτοῦ ἐπὶ πάντας τοὺς κλάδους τῆς τότε τέχνης καὶ ἦτο ἡσκημένος περὶ πάντα τὰ εἶδη τῶν εἰκαστικῶν τεχνῶν, μολονότι δὲν ἀνέπτυξεν εἰς πάντα ταῦτα τὴν αὐτὴν δραστηριότητα καὶ ἐνέργειαν.

Ἰδίᾳ ἡσχολήθη ὁ Φειδίας εἰς τὴν χαλκοπλαστικὴν καὶ τὴν τορευτικὴν. Αὐτὸ τὸ πρῶτον μέγα ἔργον τοῦ Φειδίου ἐν τῇ χαλκοπλαστικῇ, ὁ ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως κολοσσὸς τῆς προμάχου Ἀθηνᾶς, προὔποθέτει ἐντελῆ τῆς τέχνης ἐγκράτειαν. Κατὰ τὰς μαρτυρίας δὲ τῶν παλαιῶν ἐγνώριζεν ὁ Φειδίας τόσον ἐξαίρετα τὴν σύγκρασιν καὶ μίξιν τοῦ χαλκοῦ, ὥστε κατῴρθονε νὰ δίδῃ εἰς τὰ ἔργα του φυσικὸν σχεδὸν χρῶμα,¹ πρὸ πάντων ὁμῶς ἄριστος ἦν ὁ Φειδίας εἰς τὴν τορευτικὴν, τουτέστιν εἰς τὴν διὰ σφυρηλασίας καὶ γλυφῆς ἐξεργασίαν μεταλλίνων πετάλων, καὶ εἰς τὴν ταύτῃ παρεμφερῇ, τὴν διὰ χρυσοῦ καὶ ἐλέφαντος ἐξεργασίαν, κατὰ τὴν χρεῖαν καὶ τὴν ἀπαίτησιν τῶν χρυσελεφαντίνων ἀγαλμάτων τῶν χρόνων ἐκείνων. Ἡ τορευτικὴ αὕτη ὑπὸ εἰδικωτέραν ἔννοιαν ἦτο ὁ κύριος τοῦ Φειδίου κλάδος, εἰς τὸν ὅποιον καὶ τὴν ἰδρυσιν αὐτῆς ἀπέδιδον, ὥσπερ εἰς τὸν Πολύκλειτον τὴν τελειοποίησιν τῆς· διότι, ὡς γνωστόν, ὀλίγα μόνον ἔργα τοῦ Φειδίου ἐκ μαρμάρου ἀναφέρονται, καὶ μεταξὺ τῶν ἄλλων ἡ ἐν Πλαταιαῖς ἀκρόλιθος Παλλὰς, τὰ ὅποια φημίζονται ὑπὸ τῶν παλαιῶν ὡς ἔργα ἐξαιρέτου καλλονῆς καὶ χάριτος. Οἱ μαθηταὶ τοῦ Φειδίου Ἀλκαμένης καὶ Ἀγοράκριτος ἐπέδότησαν μᾶλλον εἰς τὴν ἐξεργασίαν τοῦ μαρμάρου. Ἡ τελειοποίησις ὁμῶς καὶ ἐντέλεια τῶν ἐκ μαρμάρου ἔργων, καὶ ἰδίως τῶν ἐκ Παρίου, ἐπεφυλάχθη εἰς τὸ νεώτερον ἀττικὸν ἐργαστήριον τοῦ Σκόπα καὶ Πραξιτέλους. Ἐκ τῶν μαθητῶν τοῦ Φειδίου

¹ Ἰμέριος ἐν Δόγ. 21, 4.

μάλιστα ὁ Κωλώτης καὶ ὁ Θεόπομπος, οἵτινες ἐπεδόθησαν μάλλον εἰς τὴν τορευτικὴν, ἐξειργάσθησαν πολλὰ τοιούτου εἶδους ἔργα κατὰ πρότυπον πάντοτε τὴν Ἀθηνᾶν καὶ τὸν Δία τοῦ Φειδίου. Τὰ γλυπτὰ ἐπὶ τῆς ἀσπίδος ἔργα τῆς θαυμασίας τορευτικῆς δεξιότητος τοῦ Φειδίου ἐθαυμάζοντο ὡς μοναδικὰ εἰς τὸ εἶδός των.

Ἀκόμη ἄλλο μέρος ἐργασίας, εἰς τὸ ὅποιον ἐδεικνύετο ἡ τοιαύτη δεξιότης του, εἶνε τὰ μικροτεχνήματα, διακρινόμενα διὰ τε τὴν κομψότητα, διὰ τὸ ἐπίχαρι καὶ τὴν ἀληθῆ τῆς φύσεως ἀπομίμησιν, τὰ ὅποια κατὰ τὴν εὐστοχον ῥῆσιν τοῦ Ἰουλιανοῦ αἰεὶ καὶ τῇ φύσει κεχάλκωται, τῇ τέχνῃ ἐμψύχεται.¹ Εἰς τὰ μικροτεχνήματα ταῦτα ἀνακαλύπτεται οὐχ ἥττον ἢ εἰς τὰ μεγάλα ἔργα ἡ ἔξοχος αὐτοῦ τεχνικὴ ἱκανότης.

Ἐννοεῖται ὅτι εἰς ὅλα ταῦτα ἡ μεγίστη τοῦ Φειδίου ἀξία συνίστατο, πλὴν τῆς ἰδίας τορευτικῆς ἐργασίας, εἰς τὸ δαιμόνιον στοιχεῖον, τὸ ὅποιον αὐτὸς τόσον τελεσφόρως εἰσήγαγεν ἢ ἐτελεσιούργησεν ἐν τῇ καλλιτεχνίᾳ, εἰς τὸν σύνδεσμον τῆς ἐπιστήμης μετὰ τῆς τέχνης, σύστημα βασιζόμενον ἐπὶ τῆς συμμετρίας καὶ τῆς προοπτικῆς. Εἰς τοιοῦτον τεχνίτην προσῆκε τῷ ὄντι καὶ τὸ λόγιον ἐξ ὄνυχος τὸν λέοντα, διότι ἀπὸ τοῦ Φειδίου ἔχει τὴν ἀρχὴν τοῦ ἀπόφθεγμα τοῦτο,² τὸ ὅποιον ἐννοητέον πρῶτον ὑπὸ τὴν καλλιτεχνικὴν αὐτοῦ ἔννοιαν, περὶ τεχνίτου δηλ. ὅστις ἐκ τῶν διδομένων ἀναλογιῶν μέλους τινὸς γνωρίζει νὰ κατασκευάσῃ καὶ συναρμόσῃ, καὶ γνωρίζει πῶς εἶνε κατασκευασμένον ἢ συνηρμοσμένον τὸ ὅλον τοῦ σώματος. Τὸ αὐτὸ δὲ ἐξάγεται καὶ ἐκ τοῦ ὅτι ὁ Φειδίας τὰς ἀναλογίας τοῦ Ὀλυμπίου Διὸς ὑπελόγισε κατ' ἀρχὰς ὀπτικάς ὡς πρὸς τοὺς θεατὰς καὶ ὡς πρὸς τὴν ἐν τῷ χώρῳ διάθεσιν τοῦ ναοῦ, ἐν τῷ ὁποίῳ ἐστάθη, ὅθεν δὴ καὶ κατῴρθωσε νὰ παραγάγῃ ἐντύπωσιν πληρεστάτης συμμετρίας καὶ νὰ φαίνεται πολὺ ὠραιότερος παρ' ὅ,τι πραγματικῶς ἦτο. Τοῦτο προσέτι ἐπιμαρτυρεῖ καὶ τὸ περὶ τοῦ μαθητοῦ αὐτοῦ Ἀλκαμένους ἀνέκδοτον, ὅστις διαγωνισθεὶς πρὸς τὸν διδάσκαλόν του ἡττήθη, διότι δὲν ὑπελόγισε τὰς ἀναλογίας τῆς ἀποστάσεως καὶ τοῦ ὕψους, εἰς ὃ ἡ εἰκὼν ἔμελλε νὰ σταθῇ.

Διὰ τοῦ στοιχείου τούτου καὶ τοῦ ἰδιαίτερου αὐτοῦ τεχνικοῦ προτερήματος, τῆς ἐξόχου ἀντιλήψεως καὶ αἰσθήσεως, κατωρθώθη ὑπ' αὐτοῦ θαυμασίως ἀληθὴς ἡ μίμησις τῆς φύσεως, καθ' ἣν δεικνύουσιν ἡμῖν ἀποχρώντως τὰ λείψανα τῶν γλυπτῶν τοῦ Παρθενῶνος ἔργων.

Ἡ ἀληθὴς αὕτη τῆς φύσεως μίμησις δὲν εἶνε ἡ ἐζητημένη ἐκείνη μίμησις τῆς ἀρχαιοτέρας τέχνης, ἀλλ' εἶνε μίμησις ἐλευθέρα καὶ δαιμονία, στηριζομένη μάλλον ἐπὶ τῆς ἐλευθέρας καλλιτεχνικῆς ἐμπνεύσεως ἢ ἐπὶ τῆς περιορισμένης μιμήσεως τῶν μερικῶν τῆς φύσεως φαινομένων, εἶνε μίμησις ἥτις, διορθοῦσα καὶ ἐξιδεάζουσα τὴν πραγματικὴν φύσιν, ἐξευγενίζεται καὶ ὑψοῦ-

¹ Ἐπιστ. ἡ. σελ. 377 Α'. ἐκδ. Spanh.

² Λουκιαν. Ἑρμότιμ. 54.

ται εἰς τὸ ἄκρον ἄωτον τῆς τελειότητος. Ἀπαντα τὰ τοῦ Παρθενῶνος σωζόμενα γλυπτὰ ἔργα, μάλιστα δὲ τὰ τῶν ἀετωμάτων, ἐκτὸς τῆς μεγάλης αὐτῶν ἀπλότητος, τῆς ἰδιαζούσης εἰς τὰ ἔργα τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, ἔχουσι ζωηρότητα καὶ ἀποπνέουσι χάριν, τὴν ὁποίαν δὲν δύναται τις ἀρκούντως νὰ θαυμάσῃ.

Ἀλλὰ πλὴν τῆς περὶ τὴν ἐργασίαν δεξιότητος καὶ συμμετρίας, ἐν ᾗ ὁ Φειδίας φημίζεται διὰ τὴν ἀληθεστάτην καὶ οὕτως εἰπεῖν ὁμιλοῦσαν τῆς φύσεως μίμησιν, τοῦθ' ὅπερ παρετηρεῖτο καὶ εἰς αὐτὰ τὰ μικροτεχνήματά του, εἰς τοὺς ἰχθῦς, τὰς μελίσσας, τὰς μυίας οὐχ ἥττον ἢ εἰς τὰ μεγάλα ἔργα του. Ὁ Φειδίας εἶνε ὁ καλλιτέχνης ἐκεῖνος—καὶ εἰς τοῦτο συνίσταται πρὸ πάντων τὸ μεγαλεῖον καὶ ἡ δεινότης του—ὅστις ἀνέπτυξε καὶ ἐσυστηματοποίησεν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν τέχνην τὸ ἰδανικὸν τῶν ἀγαλμάτων τῶν θεῶν. Ἀλλὰ τί εἶνε τὸ ἰδανικὸν τοῦτο; Ἰνα περιλάβωμεν τὴν ἔννοιαν ταύτην, τὴν τόσον δύσκολον καὶ τόσον παρκαυχήσεων δεκτικὴν, παρατηρητέον πρὸ πάντων, ὅτι εὐρισκόμεθα ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς Ἑλληνικῆς τέχνης καὶ ὅτι ταύτης ἀντικείμενον ἦτο ἡ πλαστικὴ παράστασις τῶν Ἑλληνικῶν θεῶν, οἵτινες κατὰ τινὰ τρόπον ἦσαν ἱστορικὰ ὄντα, ἔχοντες ὠρισμένην μορφήν καὶ ὠρισμένον σχῆμα, ὧν ἡ μυθολογία μνημονεύει ὡς προσώπων δρώντων καὶ ἀτομικὴν ἐχόντων ὑπαρξιν. Τὴν δόξαν ταύτην περὶ αὐτῶν ἀνέπτυξεν ἔτι μᾶλλον τὸ ἔπος, ἡ δὲ τέχνη, ὁρμωμένη ἐκ τῶν ἀρχαίων τυπικῶν εἰδώλων καὶ τῶν συμβόλων αὐτῶν, εἶχεν ἤδη ὑπερνικήσει τὸ ἄτρεπτον, οὕτως εἰπεῖν, καὶ σκαιὸν τῆς συμβολικῆς παραστάσεως, ἔσται ὁμῶς εἰς τυπικὰς καὶ ὠρισμένας μορφὰς καὶ εἰς τὸν ἰδιάζοντα τρόπον τῆς παραστάσεως ἐνὸς ἐκάστου τῶν θεῶν.

Ἐν τούτοις οἱ ποιηταὶ ἦδον, τὰ ἱερὰ ἔθιμα ἐδίδασκον, ἡ θρησκεία ἔλεγεν, ὅτι ἡ ἰδιαιτέρα πατρὶς τοῦ κόσμου τούτου τῶν θεῶν εἶνε ὁ Ὀλυμπος, ἐνθα οἱ θεοὶ ἔζων ἐν ἀφθάρτῳ κάλλει, ἐν αἰωνίᾳ φαιδρότητι καὶ αἰωνίᾳ εὐδαιμονίᾳ. Ἀλλὰ περὶ τῶν θεῶν τούτων καὶ περὶ τοῦ ἐν Ὀλύμπῳ μακαρίου αὐτῶν βίου ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς ἀτελῆ μόνον ἔννοιαν ἠδύνατο νὰ λάβῃ διὰ τῆς παριστώσεως εἰς τὰ ὄμματα τοὺς θεοὺς τέχνης ἐκείνης. Ἡ πλαστικὴ τέχνη, ἵνα ἐπαρκέσῃ εἰς τὴν ἀξίωσιν τοῦ εὐαίσθητοτάτου καὶ φιλοκαλωτάτου τῶν ἔθνων, ἔπρεπε νὰ ὑπερπηδῇ τὰ κοινὰ ὅρια, νὰ μὴ ἀρύηται πλέον τὰ πρότυπα τῶν παραστάσεών της ἐκ τῆς παραδόσεως μόνον, ἀλλὰ, διὰ τῆς γοργῆς καὶ γονίμου φαντασίας αὐτῆς μετενεχθεῖσα εἰς τὸν Ὀλύμπιον ἐκεῖνον κόσμον τῶν θεῶν, νὰ γονιμοποιήσῃ τὰς καλλιτεχνικὰς αὐτῆς ιδέας καὶ νὰ καταβάσῃ ἐκεῖθεν τὰς εἰκόνας καὶ τὸ σχῆμα τῶν θεῶν, οἷον ἤθελεν αὐτὸ τὸ αἰσθημα καὶ ἡ φαντασία τοῦ φιλοθέου Ἑλλήνος τοῦ ἐ' αἰῶνος ὑπερμεσοῦντος. Τοῦτο κατώρθωσεν ὁ Φειδίας, ὅστις, ἀνελθὼν εἰς τὸν Ὀλυμπόν καὶ ἀπομαζόμενος τὰ τῶν θεῶν εἶδη κατὰ Φιλόστρατον¹, παρέστησεν αὐτὰ διὰ τῆς

¹ Φιλόστρ. ἐν βίῳ Ἀπολλ. Τυαν. σ' 19.

τέχνης εἰς τὰ ὄμματα τοῦ ἐνθουσιώδους κοινοῦ. Τοῦτο, ἡ σύλληψις τῆς ιδέας ἐκάστου τῶν θεῶν, μὲ ὅλας τὰς τελειότητας αὐτῶν, οἷας εὐφάνταστος καὶ ἐξηυγενισμένος λαός, ἐντεθραμμένος τῇ καλλίστῃ καὶ γονιμωτάτῃ ποιητικῇ θεολογίᾳ, ἠδύνατο νὰ ἀξιώσῃ, ἡ σύλληψις τοιαύτης ιδέας θεῶν καὶ ἡ διὰ τῆς τέχνης ἐπιτυχесτάτη παράστασις αὐτῶν εἶνε τὸ ἰδανικόν, ὃ ἐμεγαλοῦρησεν ὁ Φειδίας.

Ἦδη αὐτὸς ὁ φιλόκαλος Κικέρων ἡρμήνευσεν ἡμῖν τὸ ἰδανικόν τοῦ Φειδίου ἐν τῷ *Ῥήτορι* αὐτοῦ¹ διὰ τῶν ὀλίγων ἐκείνων, εἰπὼν ὅτι «ὅτε ὁ Φειδίας *ἔπλαττεν εἰκόνα τοῦ Διὸς ἢ τῆς Ἀθηνᾶς, δὲν εἶχε πρὸ ὀφθαλμῶν ἰδιαιτέρον ὑπόδειγμα, τοῦ ὁποίου προσεπάθει νὰ ἀποδώσῃ τὴν ὁμοιότητα, ἀλλ' ἐν τῷ βάθει τῆς ψυχῆς αὐτοῦ ἐνεφώλευεν ὁ ἐντελής τοῦ ωραίου τύπος, πρὸς ὃν προσηλόνων ἀσκαρδαμυκτὶ τὰ βλέμματά του, ὠδήγει τὴν τέχνην καὶ τὴν χεῖρά του*». Δὲν ἐπέδρα ἐπ' αὐτοῦ δεδομένον τι ἐξωτερικόν, ἀλλ' ἡ ἐσωτερικὴ αἰσθησις τῆς ὑψηλοτέρας ἐκείνης ἀντιλήψεως ἦτο ἡ πηγή, ἐξ ἧς ἠρύετο, τὸ πρότυπον ἐξ οὗ ἀντέγραφεν, ἀπαραλλάκτως καθὼς πᾶς ἄλλος καλλιτέχνης ἐξ αἰσθητοῦ προτύπου. Πρὸς τοῦτο ἀναγκαία εἶνε πρωτότυπος ἔμπνευσις καὶ δυνάμις τοιαύτη τῆς ψυχῆς, ἥτις νὰ ἀνυψόνῃ τὸν δημιουργοῦντα τεχνίτην ὑπεράνω τῶν συνηθειῶν καὶ ἔξεων τοῦ ὁρατοῦ κόσμου καὶ τῆς πείρας. Καὶ ὁ Φειδίας ἔπλαττε τὰς εἰκόνας τῶν θεῶν τοῦ ἐνθουσιῶν καὶ ἐπετύγχανε περισσότερον κατασκευάζων θεῶν εἰκόνας ἢ ἀνθρώπων. Διὰ δὲ τοῦ Ὀλυμπίου τοῦ Διὸς ἔδωκεν εἰς τὴν πάτριον θρησκείαν νέαν σημασίαν, ἀποβάς οὕτω ὄχι μόνον τεχνίτης δαιμόνιος, ἀλλὰ καὶ θεολόγος μέγας κατὰ τὸν κλάδον του, θεολόγος ὁμοίως δεινὸς ὡς ὁ Αἰσχύλος ἐν τῇ τραγωδίᾳ καὶ ὁ Πίνδαρος ἐν τῇ λυρικῇ ποιήσῃ. Ὅτε ὁ Πάναινος ἠρώτησεν αὐτὸν κατὰ ποῖον ὑπόδειγμα διενοεῖτο νὰ πλάσῃ τὸν Δία; «κατὰ τὸν Ὅμηρον», εἶπεν ὅπως αὐτὸς παριστάνει τὸν Δία εἰς τοὺς δεινούς του στίχους:

ἦ καὶ κυανέησιν ἐπ' ὀφρύσι νεῦσε Κρονίων·
ἀμβρόσιαι δ' ἄρα χαῖται ἐπερρώσαντο ἄνακτος
κρατὸς ἀπ' ἀθανάτοιο, μέγαν δ' ἐλέλιξεν Ὀλυμπον.²

Ἀλλὰ θὰ ὑποβιβάσωμεν πολὺ τὴν ὑψηλὴν τέχνην τοῦ μεγάλου Φειδίου, ἐὰν παραδεχθῶμεν ὡς καθ' ὅλοκληρίαν εἰλικρινῇ τὴν ἀπάντησιν αὐτοῦ ταύτην, ἐὰν ὑποτάξωμεν τὴν ἔμπνευσίν του εἰς τοὺς ἀμιμήτους τῷ ὄντι στίχους τοῦ μεγάλου ποιητοῦ καὶ ὑποτάξωμεν οὕτω τὴν εἰκαστικὴν τοῦ Φειδίου τέχνην ὑπὸ τὴν ἐπικὴν τοῦ Ὀμήρου ποίησιν. Ἡ ἀπάντησις τοῦ Φειδίου καὶ ἡ δικαία τιμὴ τὴν ὁποίαν προσένειμεν εἰς τοὺς στίχους ἐκείνους τοῦ Ὀμήρου δεικνύουσιν ἐναργέστερον τὴν συγγένειαν δύο κλάδων ποιητικῆς παραγωγῆς, τῆς ποιήσεως δηλονότι καὶ τῆς πλαστικῆς. Ὁ Ὅμηρος εἶχεν ἐκφράσει ἤδη ἐν τοῖς στίχοις ἐκείνοις τὴν πρότυπον εἰκόνα τοῦ μεγάλου Διὸς, ὅτε ὁ Φειδίας

¹ Cic. Orat. 2. 8.

² Ἰλιάδ. Α, 528 καὶ ἐφ.

ἐπεβάλετο νὰ παραστήτῃ αὐτὴν συγκεκριμένως, αἱ δὲ λέξεις τοῦ ποιητοῦ ἐβοήθησαν τὴν ιδεώδη τοῦ καλλιτέχνου σύλληψιν, καθόσον μόνον παρέσχον τὸ γενικὸν σχῆμα τῆς παραστάσεως, ἥτις ὑπὸ τὸν τύπον τοῦτον ἀπέβη ἔπειτα δημώδης. Ἀλλ' οὐδαμῶθεν ἄλλοθεν ἠδύνατο ὁ Φειδίας νὰ ἀρυσθῇ τὴν ἐντελῆ παρόστασιν τῆς ιδέας ταύτης καὶ νὰ δώσῃ, οὕτως εἰπεῖν, εἰς αὐτὴν σάρκα καὶ ὅσθα ἢ ἐκ τῆς πηγῆς, ἐξ ἧς καὶ ὁ Ὅμηρος ἠρύσθη, δηλαδὴ ἐκ τοῦ ὑψηλοτέρου ἐκείνου πνευματικοῦ κόσμου, ὅστις καθίσταται προσιτὸς διὰ τῆς πνευματικῆς μόνον ἐμπνεύσεως. Καὶ ὡς ὀρθότατα λέγει Δίων ὁ Χρυσόστομος¹, ὁ Φειδίας αἶν ἀντίτεχνος καὶ ὁμότεχνος τῷ Ὁμήρῳ, ὡς ἐκεῖνος δι' ἀκοῆς ἐπεδείκνυεν, οὗτος δι' ὀφθαλμοῦ ἐξηγεῖτο τὰ θεῖα τοῖς πλείοσι καὶ ἀπειροτέροις θεαταῖς.

Ἰπὸ ποίαν δὲ ἔννοιαν ὁ Ζεὺς τοῦ Φειδίου, ἡ πρότυπος αὕτη καὶ ἀνυπέρβλητος δι' ἀπαντας τοὺς αἰῶνας εἰκὼν τοῦ πατρὸς τῶν θεῶν καὶ ἀνδρῶν, νέα πρόοδος δι' ἀπασαν τὴν θρησκείαν τῶν Ἑλλήνων ἐθεωρεῖτο, τοῦτο μαρτυρεῖ ἡμῖν ἡ ὁμόθυμος τοῦ ἀρχαίου κόσμου γνώμη. Τὴν εἰκόνα ταύτην τοῦ Διὸς βλέποντες ἐνόμιζον ὅτι βλέπουσι τὸν θεὸν αὐτόν, καὶ ὁ σοβαρὸς δὲ ἀκόμη Ῥωμαῖος δὲν ἠδύνατο νὰ μὴ συγκινηθῇ ἐκ τῆς ἐντυπώσεως ταύτης· ὁ δὲ ἐνθουσιῶν Ἕλλην ἔλεγεν, ὅτι ἤρκει νὰ ἴδῃ τις μόνον αὐτόν, ὅπως ἐπιλάθεται παντὸς πένθους καὶ πάσης θλίψεως, ἢ ὅτι τὸ νὰ μὴ ἴδῃ τις αὐτόν κατὰ τὸν βίον ἦτο σχεδὸν δυστυχία τοιαύτη, ὅποια ἦτο νὰ τελευτήσῃ τις ἀμύητος, ἢ ὅτι ὁ Ζεὺς ἀπεκάλυψεν εἰς τοὺς ἀνθρώπους τὴν στοργὴν καὶ ἀγάπην του καταστήσας ὁρατὴν αὐτοῖς τὴν μορφήν του, καὶ τὰ παρόμοια. Τοιοῦτον ἦτο τὸ Ἰβανικὸν πρὸ Φειδία καὶ τοιαύτην εἰς τὴν θρησκείαν καὶ τὴν ἀρχαίαν καλλιτεχνίαν ἐπήγαγε τροπὴν.

Τὸ ὑψηλὸν εἶναι ἑτέρα ιδιότης τοῦ Φειδίου. Τὸ ὑψηλὸν τοῦτο προήρχετο τὸ μὲν ἐκ τοῦ πνεύματος τῆς ἐποχῆς, τὸ δὲ ἐκ τῆς ἰδιαιτέρας τάσεως, ἣν ὁ Φειδίας ἔδωκε κατὰ τὴν ἐκφρασογὴν εἰς τὴν τέχνην. Ἡ ἀνάμνησις τῶν Περσικῶν πολέμων ἐνέπνευσεν εἰς τὴν γενεὰν ἐκείνην ὑψηλὰς ιδέας· ἐν τούτοις ὅμως ἐνῶ ἤρχισκν νὰ ἐνδίδωσιν εἰς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς νεωτέρας γενεᾶς, τῆς γενεᾶς τῆς προόδου, δὲν εἶχον ἀκόμη ἀπορρίψῃ καθ' ὁλοκληρίαν τὰ πατροπαράδοτα ἥθη καὶ ἔθιμα, ἀλλ' ἐκυμαίνοντο εἰσέτι μεταξὺ τῶν παλαιῶν καὶ τῶν νέων ιδεῶν. Τὸ σεμνὸν καὶ τὸ ἀξιωματικόν, ὅπερ, ὡς εἶδομεν, χαρακτηριστίζει τὰ ἔργα τοῦ Φειδίου, προσήκει ὡταύτως εἰς τοὺς λόγους καὶ τὰς πράξεις τοῦ Περικλέους, τὸν αὐτὸν δὲ τύπον φέρουσιν αἱ ιδέαι καὶ αἱ ἀντιλήψεις τῶν συγχρόνων φιλοσόφων καὶ ποιητῶν· διὸ δὴ καὶ ὁ Φειδίας ἦτο κατειλημμένος πρὸ πάντων ὑπὸ τῆς λατρείας τῆς ἐποχῆς του ἐκείνης, ἐν τῇ παραστάσει τῆς ὁποίας συνεκεντροῦτο μάλιστα ὕψος θεῖον, δύναμις καὶ σοφία.

Τῆς ἐπικρατούσης φορᾶς ταύτης μετέσχον φυσικῶς τῷ λόγῳ κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον ὅλα τὰ ἔργα τὰ παραχθέντα ὑπ' αὐτοῦ ἢ ἐξαχθέντα ἐκ τοῦ ἔργα-

¹ Δίων. Χρυσ. Λόγος ιβ'. σελ. 397. R.

στηρίου του. Καὶ μέχρι σήμερον ἔτι πάντα, ὅσα γνωρίζομεν, φέρουσι τὸν τύπον τοῦ μεγαλοτέχνου, τοῦ σεμνοῦ καὶ τοῦ ἀξιοματικοῦ. Ἐν ταῖς εἰκόσι π. χ. τῶν θεῶν εἴτε ἐνθρόνων εἴτε ἐν ἡρέμῳ στάσει, οὐδεμία βιαία κίνησις παρατηρεῖται, καὶ ὅπου δὲ ἐνέργειά τις καὶ κίνησις παριστάνεται, ὡς ἐπὶ τῆς ζωοφόρου τοῦ Παρθενῶνος, αἱ κινήσεις τῶν κατὰ μέρος συμπλεγμάτων, τῶν ἱππέων λ. χ., τῶν σφαγίων καὶ τῶν ὀδηγούντων αὐτά, οὐδέποτε εἶνε ἄκοσμοι ἢ βίαιοι, καὶ ἐπὶ τῶν μετοπῶν, ἐν αἷς αἱ μαχητικαὶ σκηναί, καὶ ἐν αἷς πάντα εἶνε ἔμπλεα ζωῆς καὶ κινήσεως, οὐδὲ αὐτοῦ εἶνε πεφυρμένον τι, ἀλλὰ τὰ πάντα διαμεμοιρασμένα ἐν μέτρῳ, ἀκριβεῖς καὶ σαφηνεῖς ἀποτελοῦσιν οὕτως εἰπεῖν ἡρεμον καὶ γλυκεῖαν ἁρμονίαν. Τὸν ὑψηλὸν τοῦτον χαρκατῆρα δὲν διέφθειρεν ἀλλ' ἐξῆρεν ἔτι μᾶλλον ἢ διὰ τῶν ἁρμοδίων χρωμάτων καὶ μετάλλων λαμπρὰ ἐκείνη διακόσμησις, διὰ τῶν ὁποίων ἡ ἐλευθεριότης τῶν χρόνων ἐκείνων, πρὸς θρησκευτικούς σκοπούς, τὰ κυριώτερα ἀγάλματά της τόσον ἀφειδῶς διεκόσμη.

Αἱ εἰκόνες αὗται διὰ τοιαύτης διακοσμήσεως προσκτώμεναι οἶονεὶ ψυχὴν ζῶσαν, ἀφήρπαζον οὐ μόνον τὰς αἰσθήσεις, ἀλλὰ καὶ τὸ πνεῦμα τῶν θεωμένων. Τοῦτο ἀπῆτει ἡ διὰ παντός ἐπικρατοῦσα ἐν τῇ λατρείᾳ τῶν ἀρχαίων αἰσθητικὴ ἀρχή, ἥτις καὶ τὰ μυστήρια ἀκόμη αἰσθητῶς περιεκόσμη, πρᾶγμα ὅπερ δὲν δυνάμεθα σήμερον νὰ ἐννοήσωμεν, ὡς ἀσυμβίβαστον πρὸς τὴν ἡμετέραν λατρείαν.

Ἄτερα προσόντα τῶν τοῦ Φειδίου ἔργων εἶνε ἡ χάρις καὶ τὸ κάλλος αὐτῶν, ιδιότητες, αἵτινες παρετηροῦντο καὶ εἰς αὐτὸν τὸν Ὀλύμπιον Δία του, καὶ τὰς ὁποίας βλέπομεν ἐναργῶς καὶ σήμερον ἔτι εἰς τὰ σωζόμενα γλυπτὰ ἔργα τοῦ Παρθενῶνος, ἐν οἷς μεταξὺ ἄλλων αἱ ἐν τῇ ζωοφόρῳ παραστάσεις τῶν θεῶν εἶνε ἔμπλεοι λεπτῆς χάριτος καὶ φαειρότητος· ἀνδρικαὶ καὶ νεανικαὶ τῶν θεῶν μορφαὶ (διότι ἔπαυσε πλέον ἡ παράστασις αὐτῶν ὡς ἡλικιωμένων ὄντων), ἱστάμεναι ἀφελῶς ἢ ἐπὶ θρόνων καθήμεναι ἄνευ συμβόλων, ὡς θεοὶ δὲ διακρινόμεναι μόνον ἐκ τῆς ἱλαρότητος καὶ τοῦ σεμνοῦ αὐτῶν παραστήματος, ἀναγνωρίζονται ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων ἐκ τῆς ἰδιαζούσης τοῦ προσώπου αὐτῶν ἐκφράσεως.

Καὶ τὴν σοβαρὰν δὲ Ἀθηνᾶν παρέστησεν ὁ Φειδίας ἔμπλεων χάριτος καὶ κάλλους ἐν τῇ γνωστῇ τῶν Ἀθηναίων ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως σταθείτῃ χαλκῇ εἰκόνι, ὡς σὺν τῇ Ἥρᾳ καὶ Ἀφροδίτῃ εἶχεν ἐμφανισθῇ πρὸ τοῦ Πάριδος.

Τοιαῦτα τὰ καλλιτεχνικὰ προτερήματα τοῦ Φειδίου, τὰ ὅποια ἔτι μᾶλλον ἀναδεικνύονται ἐν συγκρίσει πρὸς ἄλλους καλλιτέχνας, οἵτινες εἴτε συνακμάσαντες ἐφάμιλλοι αὐτοῦ κατὰ τι ἦσαν, εἴτε εἰς νεωτέραν ἐποχὴν ἀνήκοντες ὑπερέβαλον αὐτὸν κατὰ τινὰς ἐπόψεις περὶ τὴν ἐργασίαν.

Ἐνταῦθα ἐκ τῶν συγχρόνων του παρίσταται πρῶτος καὶ μόνος, διότι δὲν ὑπάρχει καιρὸς κατὰ τὴν ὥραν ταύτην διὰ πλείονας συγκρίσεις, Πολύκλειτος ὁ Ἀργεῖος, μαθητὴς τοῦ αὐτοῦ διδασκάλου, ἀσχοληθεὶς ὁμοίως εἰς χαλκο-

πλαστικά μάλιστα καὶ χρυσελεφάντινα ἔργα, καὶ τελειοποιήσας, ὡς ἤδη εἴπομεν, ὑπὸ τὴν τεχνικὴν ἐποψίν τὴν ὑπὸ τοῦ Φειδίου ἱκανῶς ἤδη προαχθεῖσαν τορευτικὴν. Καὶ εἰς τοῦτο δέ, καθὼς καὶ εἰς ὃ φημίζεται μάλιστα, τὴν ἐπιστημονικὴν ἐν τῇ τέχνῃ συμμετρίαν, ἠκολούθησε τὰ ἔχνη τοῦ Φειδίου. Ὡς ἤδη ἔχομεν εἰπεῖ, κατὰ Διονύσιον τὸν Ἀλικαρνασσέα, τὰ ἔργα τοῦ Πολυκλείτου διεκρίνοντο ὁμοίως τοῖς τοῦ Φειδίου κατὰ τὸ σεμνόν, τὸ μεγαλότεχνον καὶ τὸ ἀξιοματικόν· ὁ δὲ Στράβων¹ θεωρεῖ τὰ χρυσελεφάντινα ἀγάλματα τοῦ Πολυκλείτου κατὰ τὴν τέχνην μὲν κάλλιστα, μόνον δὲ ὑπολειπόμενα τῶν τοῦ Φειδίου κατὰ τὸ μέγεθος καὶ τὴν πολυτέλειαν. Ἐὰν πράγματι ἡ γνωστὴ ἐν τῇ Λουδοβιανῇ ἐπαύλει Ἥρας κεφαλὴ ἦνε παρεμφερὴς τῇ τῆς Ἀργείας τοῦ Πολυκλείτου, ἔχομεν τεκμήριον ἱκανόν, ἐξ οὗ βεβαιοῦται, ὅτι ὁ Πολύκλειτος ἐνόει τί ἦτο ἀξιοπρέπεια καὶ χάρις, διότι ἀμφότερα εἶνε ἐν τῇ κεφαλῇ ταύτῃ ἠνωμένα θαυμασίως, ἡ ἔκφρασις τοῦ παρθενικοῦ καὶ τοῦ ἔρασμίου μὲ τὴν τοῦ ἡγεμονικοῦ καὶ κρατεροῦ. Ἐν τούτοις, καθόσον τις δύναται νὰ κρίνῃ ἐκ τῆς ὁμοθυμοῦ τῶν ἀρχαίων γνώμης, ὁ Ζεὺς τοῦ Φειδίου ὑπερέβαλε κατὰ τοσοῦτον τὴν Ἥραν τοῦ Πολυκλείτου, καθ' ὅσον ὁ θεὸς αὐτὸς ὑπερέβαλε τὴν θεάν. Ἀλλ' ὁ Κυντιλιανὸς² κρίνει ὅτι αἱ εἰκόνες τοῦ Πολυκλείτου δὲν εἶχον ὅπερ αὐτὸς ὀνομάζει *pondus*, ἦτοι καθ' ἡμέας τὸ τοῦ Διονυσίου Ἀλικαρνασσέως ἀξιοματικόν. Καὶ ἦσαν μὲν ἴσως χαριέστεραι καὶ ἐντελέστεραι ὡς πρὸς τὴν τεχνικὴν ἐκτέλεσιν, ἀλλ' ἡ ὅλική ἀπ' αὐτῶν ἐντύπωσις ἦτο ἀσθενεστέρα. Ἐπειτα ἡ μαρτυρία τοῦ αὐτοῦ συγγραφέως περὶ τοῦ ὅτι ὁ Φειδίας κατεσκεύαζεν ἐπιτυχέστερον θεῶν εἰκόνας ἢ ἀνθρώπων δηλοῖ σύγκρισιν τοῦ Πολυκλείτου ὑπὲρ τοῦ Φειδίου, διότι ὁ Πολύκλειτος ἦτο εἰς τῶν μεγίστων καλλιτεχνῶν εἰς τὰ τῶν ἀθλητῶν ἀγάλματα, περὶ ᾧ ἄλλως ὁ Φειδίας οὐδέποτε ἠσχολήθη πλὴν τοῦ ἀγάλματος τοῦ Πεντάρκου. Ἐν γένει δὲ φαίνεται ὅτι ἡ μεγίστη τοῦ Πολυκλείτου τέχνη συνίστατο εἰς τὴν παράστασιν τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος, ἰδίᾳ δὲ τοῦ νεανικοῦ, ὡς πρὸς τὸ κάλλος, τὴν συμμετρίαν καὶ τὴν κίνησιν. Ἐντεῦθεν δὲ ἐξηγεῖται διὰ τί ἡ Ἀμαζὼν τοῦ Πολυκλείτου προετιμήθη τῆς τοῦ Φειδίου, τοῦ ὁποῖου ἡ δεινότης συνίστατο εἰς τὴν παράστασιν θείας μεγαλοπρεπείας, ἥτις εἴτε ἐν σχήματι ἐνθρόνῳ εἴτε ἐν ἡρέμῳ στάσει ἐξεδηλοῦτο μάλιστα εἰς τὴν δύναμιν τοῦ προσώπου.

Ἄλλος πρόχειρος ὁρος συγκρίσεως τῆς τοῦ Φειδίου τέχνης καὶ τῆς σχολῆς τοῦ εἶνε ἡ νεωτέρα ἀττικὴ τέχνη τοῦ Σκόπα καὶ Πραξιτέλους, πρὸς οὓς ὁ Φειδίας εἶχε τοιαύτην ἀναφοράν, ὁποῖαν ὁ Περικλῆς πρὸς τὸν Ἀλκιβιάδην, ὁ Αἰσχύλος πρὸς τὸν Εὐριπίδην καὶ τὸν Ἀγάθωνα, ὁ Πίνδαρος πρὸς τὸν Φιλόξενον καὶ τὸν Τιμόθεον. Τὰ ἔργα τῶν τεχνιτῶν τοῦ νεωτέρου τούτου ἀττικοῦ ἐργαστηρίου, οἵτινες ἐξεργάζοντο ἐντελέστατα καὶ τεχνικώτατα τὸ λεπτότατον μάρμαρον, διεκρίνοντο ἀνκμφηρίστως διὰ τὴν εἰς τὰς αἰσθήσεις ἐμ-

¹ Βιβλ. Η'. σελ. 551. Β.

² Quintil. XII, 10, 7.

ποιουμένην ἀπ' αὐτῶν χάριν, διὰ τὸ πάθος καὶ διὰ τὴν ἐνεργὸν κίνησιν. Ἡ Ἀφροδίτη, ὁ Ἔρως, ὁ Διόνυσος, θεότητες καὶ μυθολογικαὶ πράξεις τοῦ ἀνθρώπου κάλλους, τῆς ὁρμῆς, τοῦ ἐνθουσιασμοῦ, ἦταν τὰ ὠραιότερα ἀντικείμενα τῆς τέχνης των. Τὸ δὲ σῶμα ἡ σχολή αὕτη παρίστανε γυμνόν, ἔμπλεων Διονυσιακῆς τέρψεως ἢ ἀφροδισίων ὁρμῶν. Αἱ παραστάσεις αὗται ἦσαν νέα σχήματα ἐμπνεύσεως καινοτρόπου καὶ ὅλως διαφόρου τῆς προτέρας, ὅσον διάφορος εἶνε κατ' οὐσίαν ἡ σχολή τῆς τέρψεως καὶ τῆς ἡδονῆς τῆς σχολῆς τοῦ ἀξιωματικοῦ καὶ τοῦ ὑψηλοῦ.

Καὶ ὑπῆρχον μὲν καὶ ἰδανικά τινα τοῦ Ὀλυμπίου τῶν θεῶν κόσμου, τὰ ὅποια ἦτο δυνατόν νὰ παρασταθῶσι μόνον καθ' ὃν τρόπον οἱ καλλιτέχναι τῆς σχολῆς ταύτης τὰ παρίστανον· ὁ Ζεὺς ὅμως καὶ ἡ Ἀθηνᾶ τοῦ Φειδίου ἔμειναν διὰ παντός πρότυπα καὶ ἀνυπέρβλητα ὑποδείγματα, τῶν ὁποίων ὅχι ὑπεράνω, ἀλλ' οὐδὲ πλησίον νὰ ὑψωθῶσιν ἐδύναντο. Μάλιστα δὲ περὶ τοῦ Ὀλυμπίου Διὸς εἶνε ὁμόφωνος ἅπασα ἡ ἀρχαιότης, ὅτι ἦτο ἀνέφικτος· ὅστις δὲ ἐπεθύμει παρομοίαν εἰκόνα νὰ ἀποκτήσῃ, ἤρκετο νὰ ἀντιγράψῃ αὐτὸν ἢ τοῦλάχιστον τὰ κύρια αὐτοῦ χαρακτηριστικὰ νὰ ἀπομιμηθῇ. Μόνον δὲ ὡς πρὸς τὴν παράστασιν τοπικῶν ἢ μυθολογικῶν ἰδίων μορφῶν τοῦ Διὸς ἐπεφυλάχθη εἰς τὴν μεταγενεστέραν τέχνην ἀλλοία τις διέπλασις τοῦ ἰδανικοῦ αὐτοῦ.

Τοιοῦτος ὑπῆρξεν ὁ Φειδίας καὶ τὰ ἔργα αὐτοῦ καὶ τοιαύτη ἡ θέσις του ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῆς Ἑλληνικῆς τέχνης. Τοιοῦτος δὲ διδάσκαλος κατέλειπεν ὀπισθεν αὐτοῦ σχολήν, ἥτις ἐν τῇ τέχνῃ παρέστησεν ὃ μέρος οἱ παρὶ τὸν Σωκράτην ἐν τῇ φιλοσοφίᾳ. Ἡ σχολή τοῦ Φειδίου ἦτο βέβαια ἀττική σχολή, τοῦθ' ὅπερ δὲν εἶνε μικροῦ λόγου ἄξιον διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς τέχνης. Μέχρι τοῦδε τὰ κύρια κέντρα τῆς καλλιτεχνίας ἦσαν ἡ Σάμος, ἡ Αἴγινα, τὸ Ἄργος, ἡ Σικυών· νῦν δέ, ὅτε ἡ ἐπιστήμη, ἡ φιλοσοφία καὶ ἡ ποίησις συγκεντροῦνται ἐν Ἀθήναις διὰ τῆς ἐνεργείας τῶν πολιτικῶν ἀνδρῶν, ὧν ἀνωτέρω ἐμνήσθημεν, καθίστανται αἱ Ἀθῆναι κέντρον καὶ τῆς καλλιτεχνίας διὰ τοῦ Φειδίου τοῦ καταστήσαντος τὴν τέχνην ὀριστικῶς ἐγχώριον, ὅπως ὁ Αἰσχύλος καὶ ὁ Κρατῖνος κατέστησαν τὸ δράμα, καὶ ὁ Σωκράτης τὴν φιλοσοφίαν. Μέχρι δὲ τῶν χρόνων τῶν Ῥωμαίων αὐτοκρατόρων ἀκόμη δυνάμεθα νὰ παρακολουθήσωμεν τὴν ἀττικὴν ταύτην σχολήν, τὴν ὁποίαν ὁ Φειδίας ἱδρυσεν, ὡς φυτώριον ἐξαιρέτων τεχνιτῶν, καὶ ἐν ἣ σχολῇ ἐδυνήθη πρῶτον ἡ τέχνη νὰ φθάσῃ τὴν ἰδανικὴν αὐθυπαρξίαν καὶ ἐλευθερίαν καὶ τὸ λεπτόν ἐκεῖνο καὶ χαρίεν, ὅπερ τόσον στενῶς συνδεδεμένον εἶνε μεθ' ὅλων τῶν ἐνεργειῶν τοῦ ἀττικοῦ βίου καὶ τῆς ἀττικῆς πολιτείας.

Διὰ τοῦ Φειδίου λοιπὸν ἀττικοὶ καλλιτέχναι ἐπικρατοῦσι πάραυτα εἰς ἅπασαν τὴν Ἑλλάδα, διευθύνουσι τὰς ἐργασίας ἐν Δελφοῖς, ἐν Ὀλυμπίᾳ, ἐν Τεγέᾳ. Ὁ δὲ Φειδίας ὁ διδαχθεὶς ὑπὸ ξένων τὸ πρῶτον τὴν τέχνην ὑπὲρ τῶν Ἀθηναίων, ἐκτείνει νῦν τὴν καλλιτεχνικὴν ἐνέργειάν του ἀνὰ πᾶσαν τὴν Ἑλλάδα, μεταδῶσας τὴν ὥθησιν ταύτην εἰς σύμπασαν τὴν ἀττικὴν τέχνην,

τὴν ὁποίαν ἂν καὶ κἄπως ἀνέστειλεν ὁ Πελοποννησιακὸς πόλεμος, ἀλλ' ὅμως δι' αὐτὸ τοῦτο μάλιστα κατόπιν ἐκράτυνε τὴν ἡγεμονίαν αὐτῆς καὶ ἐξήπλωσεν ὡς μονοκρατορίαν εἰς ἅπασαν τὴν Ἑλλάδα.

Πλὴν ὅλων τούτων ἡ τῶν καλλιτεχνῶν τάξις ἀπέκτησε διὰ τοῦ Φειδίου περὶ τοὺς χρόνους τούτους ἄλλην σημασίαν. Μέχρι τοῦδε οἱ μὲν καλλιτέχναι ἦσαν ἴσοι σχεδὸν πρὸς τοὺς χειρῶνακτας, ἡ δὲ τέχνη διεδίδετο διὰ κληρονομικῶν παραδόσεων ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν. Ὀλιγίστους μόνον τεχνίτας βλέπομεν ἀπολαύοντας ὑψηλοτέρας τιμῆς, οἷον μάλιστα τὸν ἐκ Θάσου Πολύγνωτον, τιμηθέντα καὶ ἀναδειχθέντα ὑπὸ τοῦ Κίμωνος καὶ τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ Ἑλπινίκης. Νῦν ὅμως ἡ τέχνη εἶνέ τι δαιμόνιον καὶ θεῖον, μὴ περιοριζομένη εἰς τὴν διὰ τῆς ἑξέως ξηρὰν ἀσκησιν, διὰ τοῦτο δὲ μεταβάλλονται τὰ πράγματα καὶ κατὰ τὴν ὑπόληψιν τῶν καλλιτεχνῶν. Ἐργαστήρια εἰκαστικῶν τεχνῶν συνιστῶνται ἐλευθέρως καὶ ἀνεξαρτήτως ὑπὸ τεχνιτῶν ἀληθῶς ἐμπνεομένων καὶ ἐνθουσιῶντων, οἵτινες ἀντὶ μισθοῦ δέχονται παρὰ γαλίας παρὰ τοῦ ἀριστοτέχνου (Meister) καὶ διαδίδουσι τὴν ἐπιστήμην αὐτῶν ὅπως οἱ σοφισταί, οἱ ῥήτορες καὶ οἱ φιλόσοφοι· ἀποβαίνουσι δὲ πνευματικὴς δυνάμεις, ἥτις ὡς πρὸς τὴν θρησκείαν καὶ τὸ ὥραϊον κεῖται αὐτοτελῶς ἐκ παραλλήλου πρὸς τὴν φιλοσοφίαν καὶ τὴν ποίησιν. Ὅπως δὲ ὁ Ζεὺς τοῦ Φειδίου σημαντικὸν τι γεγονός ἐθεωρεῖτο καὶ εἰς τὴν ἱστορίαν ἀκόμη τῆς θρησκείας τῶν Ἑλλήνων, οὕτως ἐθεωρεῖτο ἐν γένει τὸ πρᾶγμα τῶρα περὶ πάσης ὀνομαστῆς εἰκόνας θεοῦ, μέχρις οὗ το πνεῦμα τῆς ἐποχῆς ἐξέπεσε καὶ οἱ τεχνῖται ἠρύοντο τὰς ἐμπνεύσεις των καὶ τὰ θέματά των οὐχὶ πλέον ἐκ τοῦ ἰδανικοῦ ἐκείνου κόσμου τοῦ προσδιοριζομένου ὑπὸ τῆς δόξης τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἐκ τῆς εὐνοίας τῶν εὐγενῶν καὶ ἰσχυρῶν, χαμαίζηλοι δὲ καὶ μικροὶ ἐθήρευον τὴν δόξαν διὰ τῆς πολυτελείας καὶ τῆς ἐπιφανείας ἢ διὰ τῆς ἄξιοπρεπείας τοῦ ἐπιτηδεύματός των.

Τοιοῦτος ὑπῆρξεν ὁ δαιμόνιος τεχνίτης, οὗ ἐπειράθην νὰ σκιαγραφήσω ἐνώπιον ἡμῶν τὸν βίον, τὴν ἐργασίαν, τὴν μεγαλοφυΐαν. Ἡ ἐν τῇ παγκοσμίῳ καλλιτεχνίᾳ μεγίστη καὶ ἀκροτάτη δι' αὐτοῦ γενομένη ἐπίδοσις παρέσχεν αὐτῷ ἀδιαφιλονεικῆτως τὸ πρωτεῖον, δι' αὐτοῦ δὲ καὶ τῇ ἡμετέρᾳ πατρίδι, καὶ τῷ ἡμετέρῳ γένει. Διὰ τῆς ἐπιδείξεως τοῦ φαινοτάτου τούτου ἀστέρος πρωτίστου μεγέθους, διὰ τοῦ ἡλίου τούτου τῆς ἡμετέρας καλλιτεχνικῆς ἱστορίας, ἔκρινα προτιμότερον ἐν τῇ ὥρᾳ ταύτῃ τοῦ ἔτους νὰ ἀρχίσω ἐπ' αἰσίοις τὴν μύησιν τῶν ἀπογόνων αὐτοῦ νεανιῶν εἰς τὰ καλλιλογικὰ μυστήρια τῆς ἀρχαίας καλλιτεχνίας, ἥς ἰδρυταὶ καὶ τελειωταί, καὶ μέχρι τῆς σήμερον ἀπαράτητοι ἱεροφάνται, εἶνε οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι, δι' αὐτῶν ἔτι τῶν συντετριμμένων, ἡκρωτηριασμένων, καὶ ἐνίοτε ἀδιαγνώστων λειψάνων τῆς τέχνης των. Τὰ ἀπαράμιλλα ἐν τῇ τέχνῃ κατορθώματά των, καὶ αὐτὴ αὕτη ἡ παγκόσμιος αἰσθητικὴ λειτουργία των συνιστῶσιν ἐν τῶν πρωτίστων στοιχείων τῆς δόξης τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος, μίαν ἐκ τῶν πρωτίστων καὶ μεγίστων συμβολῶν, ὥς

πολυτρόπως προωρίσθησαν ὑπὸ τῆς θείας προνοίας νὰ συνεισενέγκωσι καὶ ἐξακολουθοῦσι συνεισφέροντες εἰς τὴν ἐξημέρωσιν, εἰς τὸν πολιτισμὸν τῆς ἀνθρωπότητος.

Ἐν τῇ γῇ ταύτῃ, ὑπὸ τὸ φῶς τοῦ ἡλίου τούτου, καὶ ἐκ τοῦ αἵματος τῆς γενεᾶς ταύτης, εἰς ἣν καὶ ἡμεῖς ὡς δοξάζωμεν τὸν Θεὸν ὅτι ἀνήκομεν, ἐξελάμψε τὸ αἶσθημα καὶ τὸ δαιμόνιον πνεῦμα, οὗ ὑψίστη ἐκφανσις ἐν τῇ τέχνῃ εἶνε ὁ Φειδίας.

Διὰ τί νὰ μὴ ἐλπίσωμεν ὅτι ἀκόμη ὁ Θεὸς ἐπιφυλάττει καὶ εἰς τὸ γένος καὶ τὴν χώραν ἡμῶν μίαν τινὰ ἀπόμοιραν τῆς μεγάλης αἰσθητικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς ἀποστολῆς, ἣν παραλαβόντες παρὰ τῶν ἀρχαίων ἐξακολουθοῦσιν ἐπιτελοῦντες εὐδοκίμως οἱ μεγάλοι, οἱ προηγμένοι λαοὶ τῆς Δύσεως κατὰ τὴν σήμερον; Εἰς τὴν ἐπιτυχίαν καὶ ἐπίσπευσιν τοῦ ἔργου τούτου τὰ μέγιστα προτίθεται νὰ συντελέσῃ ἡ ἱστορία τῆς ἀρχαίας καλλιτεχνίας. Εἰς τούτου δὲ τοῦ μαθήματος τὴν διδασκαλίαν ἐπὶ τῷ μεγάλῳ σκοπῷ οὗ προεμνήσθην, ἔλαβον τὴν τόλμην νὰ ἀφιερῶσω καὶ ἐγὼ τὰς δυνάμεις καὶ τοὺς κόπους μου. Ἐπικαλούμενος δὲ τὴν ὑμετέραν εὐμένειαν, τὴν φιλοκαλίαν καὶ τὴν φιλοπονίαν σας, εὐχομαι νὰ μὴ μείνῃ, καὶ ἐλπίζω ὅτι δὲν θὰ μείνῃ ὅλως ἀκαρπὸς ἡ συνεργασία μας ¹.

Κ. Α. ΜΥΛΩΝΑΣ.

Ο ΠΑΤΗΡ ΥΑΚΙΝΘΟΣ (LE P. YACINTHE LOYSON).

Ἐπ' ἐσχάτων, κατὰ τοὺς μῆνας ἀπρίλιον καὶ μάιον ἐ. ἔ., ἐγένετο αὐθις πολὺς λόγος καὶ θόρυβος ἐν Παρισίοις, περὶ τῆς ἐν μέσῳ αὐτῶν ἐμφανίσεως τοῦ πατρὸς Ὑακίνθου, ὡς ὠνομάζετο οὗτος ἄλλοτε, νῦν δὲ ὀνομαζομένου Ἀββᾶ Ὑακίνθου Λουισών.

Γνωστὸς ὑπάρχει καὶ παρ' ἡμῖν ὁ παραβᾶτης οὗτος ἱερεὺς τῆς Δύσεως, ὁ ἐνθυμίζων τὸν Locordaire ἄμα καὶ τὸν Lamennais, τὸν μὲν ἀββᾶν φιλόσοφον καὶ ἐλευθεριάζοντα, τὸν δὲ περιφανῆ ἱεροκῆρυκα ².

¹ Βοηθητικὰ βιβλία. K. O. Müller, de Phidiae vita et operibus commentatio I. 1824, II. 1825 Göttingen. Friedrich Thiersch, über die Epochen der bildenden Kunst unter den Griechen 2te Aufl. München 1829. Preller, Pheidias ἐν τῇ Ἐγκυκλοπαιδείᾳ τοῦ Ersch und Gruber sect. III. Band 22. Heinrich Brunn, Geschichte der griechischen Künstler, τόμ. 1 σελ. 157—210 Stuttgart 1857. Louis de Ronchaud, Phidias sa vie et ses ouvrages. Paris 1861. Eug. Petersen, die Kunst des Pheidias am Parthenon und zu Olympia Berlin 1873.

² Ὁ πατήρ Ὑακίνθος, κατὰ τὸ 1871, συμμετέσχε καὶ τῶν ἐν τῷ συλλόγῳ τῶν Παλαιῶν Καθολικῶν τοῦ Μονάχου συζητήσεων, τῶν περὶ ἐνώσεως τῶν Ἑκκλησιῶν, θαυμασθεὶς ὑπὸ πάντων, τυχὼν δὲ καὶ τῆς ἐπιδοκιμασίας καὶ τῶν προτροπῶν τοῦ ἐν μακαρίᾳ τῇ λήξει Προέ-

Ἡ ἐκ νέου ἐμφάνισις τοῦ Ὑακίνθου ἐν Γαλλίᾳ εἶναι ὄντως γεγονὸς ἀξιοσημείωτον, ἐν ᾗ ὥρᾳ μάλιστα οἱ ὑπερκαθολικοὶ, οἱ ὑπεράλπειοι, τὸ κληρικὸν κόμμα ὑπερίσχυσαν πάλιν, ἐν τῇ κατατροχομένῃ μεγάλῃ ἐκείνῃ χώρᾳ ὑπὸ παντοίων ἠθικῶν καὶ πολιτικῶν δεινῶν. Ἐξήγειρον πολλὰ θρησκευτικὰ τε καὶ κοινωνικὰ ζητήματα αἱ ὑπ' αὐτοῦ γενόμεναι συνδιαλέξεις, καὶ διὰ τοῦτο ἔκρινα οὐχὶ ἀνάξιον λόγου νὰ μεταδώσω τὰ περὶ τούτου τοῖς ἀναγνώσταις τοῦ «Παρνασσοῦ».

Ἀπὸ ὀκταετίας δὲν ἠκούσθη ἐν Γαλλίᾳ ἡ φωνὴ τοῦ πατρὸς Ὑακίνθου, ἡ ἠχήσασα ἄλλοτε ὑπὸ τοὺς θόλους τῆς Παναγίας (Notre Dame), ἀκουσθεῖσα δὲ νῦν ἐν περιβόλῳ ἀνιέρῳ, ἐν τῷ Cirque Padeloup. Ἡ τράπεζα ἡ πεζὴ καὶ ταπεινὴ διεδέχθη τὸν ἀμβώνα τοῦ ναοῦ καὶ τὴν ἀπ' αὐτοῦ λαμπρότητα, ὃ δὲ ῥήτωρ τότε μὲν ἦν ἐνδεδυμένος τὴν εὐρεῖαν καὶ λευκὴν τήβεννον (ράσον), τοῦ καρμηλῖτου καὶ τὴν σάγην τοῦ μοναχοῦ, εἶχε τὴν κόμην ἐν χρῶ κεκαρμένην, νῦν δὲ φέρει τὸ κοινὸν ἔνδυμα τοῦ πολίτου (redingote), ἀλλ' ἄνευ τοῦ λευκοῦ γυρίσματος τῶν καθολικῶν ἱερέων τῆς Ἀμερικῆς, ἡ δὲ κεφαλὴ αὐτοῦ καλύπτεται ὑπὸ μακρᾶς φαιᾶς κόμης.

Ἀλλὰ πρὶν ἢ ἐκθέσωμεν τὰ τῶν τριῶν συνδιαλέξεων, ἃς ἔδωκεν ἐν Παρισίοις, κατὰ τρεῖς συνεχεῖς ἐβδομάδας τοῦ ἀπριλίου, εἰπωμέν τινα βιογραφικὰ περὶ αὐτοῦ, ἐρανιζόμενοι, κατὰ μέγα μέρος αὐτὰ, ἐκ τοῦ λεξικοῦ τῶν *Synchrōnōn ἐνδόξων ἀνδρῶν*, ὑπὸ Velpreau.

Ὁ Ὑάκινθος (Κάρολος Λουῶν) ἐγεννήθη τὸ 1827 ἐν Αὐρηλίᾳ (Orleans), ἀναγορευθέντος δὲ μετ' οὐ πολὺ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ πρυτάνεως τῆς ἐν Pau (Πάλω) Ἀκαδημίας, μετετέβη ἐκεῖ καὶ αὐτὸς, ὅπου καὶ ἐπεράτωσε τὰς σπουδὰς του.

Νεώτατος ἔγραψε στίχους λίαν ἀξιοσημειώτους, καὶ λέγεται μάλιστα, ὅτι συνέθεσε καὶ δρᾶμά τι, ὅπερ παρέδωκεν ἵνα διδαχθῇ ἀπὸ σκηνῆς, ἀλλ' ὅπερ ἀπερρίφθη. Δεκαοκταετῆς εἰσῆλθεν εἰς τὴν ἱερατικὴν σχολὴν τοῦ Saint Sulpice, ἐν Παρισίοις, προεχειρίσθη ἱερεὺς, μετὰ τετραετεῖς θεολογικὰς σπουδὰς ἐδίδαξε τὴν φιλοσοφίαν καὶ θεολογίαν εἰς δύο πρωτευούσας νομῶν, καὶ ἀκολούθως ἦλθε καὶ ἱερουργεῖ ἐν τῇ ἐνορίᾳ τῶν σπουδῶν του, τὴν τοῦ Saint-Sulpice.

Μετὰ δεκαετῇ ἐξάσκησιν τοῦ ἱερατικοῦ ἐπαγγέλματός του, ἠσθάνθη, ὅτι ἡ κλῆσις αὐτοῦ ἦν ἡ τοῦ ἱεροκήρυκος, διὸ μετέβη εἰς τὴν ἐν Λουγδούνῳ μονὴν τῶν Καρμηλιτῶν (Carmes), ὅπου ἐπὶ διετίχην διέμεινε παρασκευαζόμενος πρὸς τὸ νέον ὑψηλὸν καὶ δυσχερές ἐπάγγελμα. Ἦρχισε δὲ κηρύττων τὸν λόγον τοῦ θεοῦ ἀπὸ τοῦ ἔτους 1863, κατὰ πρῶτον, ἐν Βορδιγάλαις, εἶτα εἰς Πετρο-

δρου τῆς Ἱερᾶς ἡμῶν Συνόδου Θεοφίλου, γράψαντος αὐτῷ τὴν ἀπὸ 5 νοεμβρίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐπιστολήν του, δημοσιευθεῖσαν ἐν τῇ Κλειοτ (ὄρα φύλ. 549 τοῦ 1872), εἰς ἀπάντησιν τοιαύτης τοῦ πατρὸς Ὑακίνθου, ἀποστείλαντος αὐτῷ τὴν εἰκόνα του, ἀρχομένης δὲ οὕτως «Αἰδεσιμώτατε καὶ λίαν ἡμῶν πεφιλημένε υἱὲ ἐν Χριστῷ.»

κόριον (Perigieux) και τέλος τῷ 1865, ἐν Παρισίοις, ἐνθα ἤρξατο τῆς διδασχῆς του ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀγίας Μαγδαληνῆς καὶ ἀκολούθως εἰς τὸν καθεδρικὸν τῆς Παναγίας, μετὰ μεγίστης καὶ ὁσημέρσι αὐξούσης ἐπιτυχίας.

Ἀλλ'οἱ εὐφραδεῖς λόγοι του ἐφάνησαν εἰς πολλοὺς τῶν ὑπερκαθολικῶν, λίαν ἐλεύθεροι καὶ ὄζοντες ἑτεροδιδασκαλιῶν, ὥστε ἤρχισαν νὰ προσβάλλωσιν αὐτὸν αἱ κληρικαὶ ἐφημερίδες, κατηγορήθη δὲ καὶ παρὰ τῷ Πάπῃ, ὅστις προτεκαλέσατο αὐτὸν εἰς Ῥώμην, ἐνθα μετέβη, ἀλλ' ἐπανῆλθε δικαιωθείς, ἐπειδὴ οὐδεμίαν εὐρέθη κατ' αὐτοῦ αἰτίαν.

Ἀλλ' ἐν διεθνεῖ τινι συλλόγῳ, ἀγορεύων, εἶπεν ὅτι ἡ ἐβραϊκὴ θρησκεία, ἡ καθολικὴ καὶ ἡ τῶν διαμαρτυρομένων, εἰσὶ τὰ τρία μεγάλα θρησκευόμενα τῶν πεπολιτισμένων λαῶν, λέξεις ἀνεξιθρησκείας, χειροκροτηθείσας ἐνθουσιωδῶς ὑπὸ τῶν παρεστώτων, καταγγεληθείσας δὲ ὡς αἰρετικὰς ὑπὸ τοῦ καθολικοῦ τύπου. Διετάχθη τότε νὰ μεταβάλλῃ γλῶσσαν, ἀλλ' ὁ ὑψηλόφρων οὗτος ἱερεὺς ἔγραψε τὴν περιβόητον ἐκείνην ἐπιστολὴν του πρὸς τὸν ἐν Ῥώμῃ ἀρχηγὸν τοῦ τάγματος τῶν Καρμηλιτῶν (τὸν ἀπρίλιον τοῦ 1869), ἥτις ἐπέφερε τὴν ῥῆξιν αὐτοῦ μετὰ τοῦ τάγματός του, εἰ οὐχὶ καὶ μετὰ τοῦ καθολικισμοῦ, διότι ἔγραψε τὰς ἐξῆς τολμηρὰς ἀληθείας. «Ἐὰν ἡ Γαλλία καὶ αἱ λοιπαὶ λατινικαὶ φυλαὶ κατατρύχονται ὑπὸ τῆς κοινωνικῆς ἀναρχίας ἡ κυριωτέρα τούτου αἰτία ἐνυπάρχει, οὐχὶ βεβαίως, ἐν τῷ καθολικισμῷ, ἀλλ' ἐν τῷ τρόπῳ καθ' ὃν ἐννοοῦσιν καὶ ἐξηγοῦσιν αὐτόν».

Τοιαύτη ἐκδήλωσις, γενομένη τὴν παραμονὴν τῆς ἐν Ῥώμῃ τελευταίας περιλαλήτου Συνόδου, ἐν ἣ ἐκηρύχθη τὸ ἀλάθητον τοῦ Πάπα καὶ ἦν ἐπηκολούθησεν ὁ Σύλλαβος, ἐφάνη τι καταπληκτικὸν, ἀπροσδόκητον, τολμηρότατον εἰς τὰ ὅμματα παντὸς τοῦ καθολικοῦ κόσμου. Ἐνόμισαν ὅτι ἀνεφάνη νέος τις Lamennais. Ὅθεν ἐτοξεύθη κατ' αὐτοῦ ὁ μέγας ἀφορισμὸς, τὸ μέγα ἐπιτίμιον, ὅπερ, ὡς ἦν ἐπόμενον, ἐπροκάλεσε κατ' αὐτοῦ τὴν καταδρομὴν σύμπαντος τοῦ κληρικοῦ κόμματος, τοῦ τοσοῦτον ἰσχυροῦ, ἔτι καὶ νῦν, ἐν Γαλλίᾳ. Ἀνεχώρησε τότε εἰς Ἀμερικὴν, τυχὼν μεγίστων ἀνευφημιῶν, καὶ κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος, ἐπέστρεψεν ἐκεῖθεν, δοξάζων ἤδη τὰ τῶν παλαιῶν καθολικῶν, καὶ συζευχθεὶς, πρῶτος οὗτος γάλλος ἱερεὺς ἐλθὼν εἰς νόμιμον γάμον καὶ διαμείνας ἱερεὺς· γνωστὸν δὲ ὅτι ἱερεῖς Ἰταλοὶ ἔδωκαν κατὰ τοῦτο τὸ παράδειγμα πρῶτοι. Σημειῶ δὲ ὅτι ὁ διάστημος Μονταλαμβέρ ἔτρεφε πρὸς αὐτόν, καὶ μετὰ τὴν ἀποστασίαν του, ἀγάπην καὶ ὑπόληψιν. Γνωστὸν δὲ ὅτι καὶ ὁ διάστημος οὗτος ὑπέρμαχος τοῦ καθολικισμοῦ, μέχρι τέλους, ἀπεδυσπέτησε κατὰ τοῦ ἀλαλήτου καὶ ἐκάλει αὐτὸ αἰδῶλον ἀνυψωθὲν εἰς τὸ βάθος τοῦ Βατικανοῦ.

Ὁ Ὑάκινθος λοιπὸν οὗτος, μετὰ δεκαετῇ σχεδὸν ἀπουσίαν, μάλλον δ' εἰπεῖν ἐξορίαν ἐκ τῆς πατρίδος του, ἐπανελθὼν, ἀνεφάνη, οὐχὶ πλέον, ἐπὶ τοῦ ἄμβωνος, ἀλλ' εἰς κῆρρον (cirque) ἐπιτυχῶν, μετὰ πολλὰ προσκλήματα,

ἵνα ὁμιλήσῃ δημοσίᾳ, ἀφοῦ, κατὰ τὴν ἀπαίτησιν τοῦ νόμου, ἐζητήθη ἡ ἀδεια ὑπὸ τριῶν πολιτῶν Γάλλων, συστησάντων σύλλογον.

Καὶ ἐν μὲν τῇ πρώτῃ συνδιαλέξει τὸ γραφεῖον συνεκροτεῖτο ἐκ τῶν κκ. Εὐγενίου Young, συγγραφέως, ὡς προέδρου, Grassart καὶ Fischbascher, ἐν δὲ τῇ δευτέρᾳ ἐκ τῶν κκ. Claremageran, δημοτικοῦ συμβούλου, ὡς προέδρου, τοῦ Ἑρρίκου Μαρτέν, γερουσιαστοῦ καὶ Εὐγ. Young, καὶ ἐν τῇ τρίτῃ ὑπὸ τοῦ κ. Εὐγενίου Πελετάν γερουσιαστοῦ, ὡς προέδρου, καὶ τῶν κκ. Young καὶ Claremergeran.

Καὶ εἰς τὰς τρεῖς συνδιαλέξεις ἦν ἄπειρος ἡ συρροὴ ἐξ ὅλων τῶν μερῶν τῶν Παρισίων (ὑπὲρ τὰς τέσσαρας χιλιάδας ψυχῶν), τὸ δὲ ἀκροατήριον συνέκειτο ἐξ ἀτόμων πάσης θρησκείας καὶ παντοίων δοξασιῶν, καθολικῶν, ἰουδαίων, διαμαρτυρομένων, ὁπαδῶν τῆς ἀπεριορίστου θρησκευτικῆς ἐλευθερίας, ἦται ἐλευθερολογιστῶν (*libres-penseurs*) σαινσιμονιστῶν καὶ, ἴσως, σοσιαλιστῶν, κομμουνιστῶν καὶ μηδενιστῶν, ὑποδεχθέντων πολλὰς περικοπὰς τῶν ὁμιλιῶν τοῦ ἀγορητοῦ δι' ἐνθουσιωδῶν χειροκροτημάτων, δις δὲ ἢ τρίς μόνον ἀκουσθέντων συριγμῶν, οὓς κατέπνιξαν θορυβωδέστεραι χειροκροτήσεις.

« Ἀπὸ τῆς ἡμέρας τῶν ἀπ' ἁμβωνος ὁμιλιῶν του, λέγει ὁ κ. Charles Bigot, (ἐν τῇ *Revue Politique et litteraire* τῆς 21 ἀπριλίου), ὁ πατὴρ Ὑάκινθος ἐγήρασε· δέκα ἔτη διήλθον ἐπὶ τῆς κεφαλῆς του· δέκα ὅλα ἔτη ἀγώνων καὶ θλίψεων. Τὸ μέτωπον αὐτοῦ εἶναι πάντοτε εὐρὺ καὶ γαλήνιον, τὸ πρόσωπον διέμεινεν οἶον ἦν καὶ τότε, ὀλίγον μόνον εὐτραφέστερον, ἀλλ' οἱ μικροὶ ὀφθαλμοὶ του ἀπώλεσαν τὴν λάμψιν των, τὸ δὲ ὅλον ἐκφράζει τὸν κάματον, τὸν ἐκ τῶν ἀγώνων καὶ τῶν πληγῶν, οὓς ὑπέστη κατὰ τὸν χρόνον τοῦτον. Οὐδὲν ἦττον, ἡ ἰσχὺς ἐκδηλοῦται καὶ διὰ μέσου τῆς κοπώσεως. Εἶναι πάντοτε εὐρωστος, σχεδὸν πυχύσαρκος. Ὑπὸ τὸ μαῦρον ἔνδυμά του φαίνεται βραχύτερος ὀπισθεν τῆς τραπέζης, ἢ ἄλλοτε ἀπὸ τοῦ ἁμβωνος περιβεβλημένος τὸ ποδῆρες ἱμάτιον τοῦ καρμηλίτου. Ἡ φωνὴ αὐτοῦ εἶναι ἰσχυρὰ καὶ εὐκαμπτος, ἡχήεσσα καὶ σοβαρά ».

Τοιοῦτος παρέστη ὁ Ὑάκινθος ἐνώπιον τοῦ πολυπληθοῦς ἐκείνου ἀκροατηρίου, καὶ πάραυτα διήγειρε τὴν περιέργειαν καὶ τὴν συμπάθειαν πάντων.

Ἀρχόμενος τῆς πρώτης συνδιαλέξεώς του, ἥς θέμα ἦν ὁ πρὸς τὴν ἀλήθειαν σεβασμὸς (τὸ σέβας τῆς ἀληθείας), ὁ ἱεροκοσμικὸς ῥήτωρ ἔλεξε :

« Ναὶ, ἀληθῶς, δὲν ἐπανευρίσκω τοὺς θόλους τοῦ ναοῦ τῆς *Παραγίας*, ἀλλ' οἰαيدήποτε καὶ ἂν ὦσιν αἱ πεποιθήσεις ἡμῶν, αἷ τε θρησκευτικαὶ καὶ αἱ φιλοσοφικαὶ, αἰσθάνομαι, ὅτι ἔχομεν καὶ ὑμεῖς καὶ ἐγὼ τὴν πρέπουσαν σοβαρότητα, καὶ τὴν πρέπουσαν ἰσχὺν ἐν τῇ συνειδήσει ἡμῶν, ἵνα καθιερώσωμεν τὸν περίβολον τοῦτον καὶ ποιήσωμεν αὐτὸν ναὸν τοῦ Ὑψίστου (*συναίσθησις ἐν τῷ ἀκροατηρίῳ*). Ἀλλὰ, συνεννοηθῶμεν, κύριοι, ἐπιφέρει, δὲν ἔρχομαι νὰ ὁμιλήσω ἐνταῦθα περὶ θρησκείας. Ἐπεθύμουν νὰ πράξω τοῦτο, ἐτήρησα ἐν ὅλῃ τῇ ἰσχύει αὐτῆς, ἐν ὅλῃ τῇ δυνάμει αὐτῆς, τὴν καθολικὴν πίστιν,

τὴν παλαιάν, τὴν ἀληθῆ· ἔμεινα καθολικός, — (ἐξαίρεσει τοῦ περὶ ἀλαθιότητος τοῦ πάπα δόγματος καὶ τοῦ τῆς ἀγαμίας τῶν ἱερέων, σημειωτέον) — ἔρμιναι ἱερεὺς, φέρω δηλ. ἐπ' ἐμέ χρίσμα ἀνεξίτηλον, ἄσβεστον — διὰ τοῦτο ἐπεθύμουν, λέγω, νὰ ὑψώσω τὴν φωνήν μου, ἐν μέσῳ τῆς πατρίδος μου καὶ νὰ εἶπω μεγαλοφώνως ὅ,τι χιλιάδες ἱερέων, χιλιάδες καθολικῶν σκέπτονται ἐνδομύχως, χωρὶς νὰ δύνωνται νὰ τὸ εἰπωσι φανερά· (ζωηραὶ χειροκροτήσεις). «ὦ! ναί, ἠθέλησα νὰ ὁμιλήσω περὶ θρησκείας, ἀλλὰ δὲν μοὶ ἐπετράπη καὶ οἶδα «ἀποδοῦναι τὰ Καίσαρος Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ Θεοῦ τῷ Θεῷ». (Νέαι χειροκροτήσεις). Ἡ ἠθικὴ εἶναι τι χρῆμα ἅγιον, καὶ ἀξιῶ, ὅτι οἱ δύο βωμοὶ, οὓς οἰκεῖ εἰσὶν οἱ πρῶτοι μεταξὺ ὧν, — ὁ βωμὸς τῆς συνειδήσεως καὶ ὁ βωμὸς τῆς οἰκογενειακῆς ἐστίαις. Τὸ θέμα τῆς ὁμιλίας μου ἔσται, ὁ πρὸς τὴν ἀλήθειαν σεβασμὸς (le respect de la verité), ὁ δὲ σεβασμὸς οὗτος ἐστὶν ἡ βάσις ἀπάσης τῆς ἠθικῆς, διότι ἡ ἠθικὴ τί ἄλλο εἶναι, εἰμὴ ἡ δικαιοσύνη, αὕτη δὲ ἡ ἀλήθεια ἐν τῇ πράξει». Καὶ ὅλη ἡ ὁμιλία τοῦ ἀγορητοῦ στρέφεται περὶ τὰς ὑψηλοτέρας, τὰς πρακτικωτέρας θεωρίας καὶ διδασκαλίας ἐπὶ τοῦ περὶ τῆς ἀληθείας τούτου θέματός του, τῆς ἀληθείας, χάριν τῆς ὁποίας, καὶ ἐκ σεβασμοῦ πρὸς αὐτήν, ἐγκατέλιπε πρὸ ὀκταετίας τὸν ἱερὸν ἄμβωνα καὶ ὑπέστη τοσαύτας καταδιώσεις, ὕβρεις, συκοφαντίας, προελόμενος, πρὸς κατάπαυσιν περαιτέρω σκανδάλου, τὴν ἐκ τῆς πατρίου γῆς ἐξορίαν του· ἐξέθηκε δὲ πάντα ταῦτα μετὰ μεγίστης εὐγλωττίας καὶ ζωηρῶν εἰκόνων. Καίτοι δὲ εἶναι ἐν πολλοῖς κατώτερος τοῦ λαμπροῦ ποτε ἱεροκήρυκος Lacordaire, ἀλλ' ὡς μαρτυρεῖ ὁ κ. Charles Bigot, ἔνθα αἶρεται εἰς εὐγλωττίαν, εἶναι σχεδὸν ἀνώτερος καὶ ἐκείνου. «Τοιοῦτον μέγα τί ἐστίν, ἐπιφωνεῖ ὁ κ. Bigot, ὁ ἀνθρώπινος λόγος. Εὐτυχεῖς καὶ σπάνιοι ὅσοι ἠδυνήθησαν, ἔστω καὶ στιγμιαίως, νὰ ὁμιλήσωσι μετὰ δεινότητος καὶ νὰ παραστήσωσι τοῖς ἄλλοις τί ἐστὶ καὶ τί δύναται οὗτος!»

Τῆς δευτέρας διαλέξεως τοῦ πατρὸς Ὑακίνθου θέμα ἦτο ἡ ἀναμόρφωσις τῆς οἰκογενείας (la reforme de la famille). Οἰκτεῖρει οὗτος τὰ συμβαίνοντα ἐν ταῖς νῦν οἰκογενείαις, ὡς εἰσὶν ὀργανωμένοι· τὴν νῦν ἀγωγὴν, τὴν διηνεκῇ σχεδὸν ἀσυμφωνίαν μεταξὺ τῶν συζύγων, μεταξὺ τῶν τέκνων κλπ. καὶ προτείνει τὸ φάρμακον. «Τὸ φάρμακον, λέγει, κεῖται εἰς τὰ ἐξῆς· ἀνορθώσατε τὸν βωμὸν τὸν οἰκογενειακόν, ἀναλάβετε τὴν ἱερωσύνην σας, σχῆτε τὴν δύναμιν τοῦ πιστεύειν, τοῦ διδάσκειν, τοῦ προσεύχεσθαι, τοῦ ἐπισυνάγειν περὶ ὑμᾶς τὴν συμβίαν καὶ τὰ τέκνα ὑμῶν. Ἀρκεῖ ἵνα ἔχετε θρησκείαν, ἔστω, οἶανδ' ἦποτε. . .» Ἐνταῦθα καὶ αὐτοὶ οἱ ἐπαινέται τοῦ εὐρον, καὶ λίαν δικαίως, τὴν ἐκφορσιν ὑπὲρ τὸ δέον τολμηράν, ὑπὲρ τὸ δέον ἀνεξίθρησκον, σχεδὸν εἶπεῖν, ἀφιλόσοπον, ὥστε νὰ δώσῃ ἀφορμὴν νέων κατ' αὐτοῦ ἐπιθέσεων.

Ἡ τρίτη συνδιάλεξις περιστράφη εἰς τὴν ἠθικὴν κρίσιν (la crise morale), ἣτις ἀληθῶς συνταράττει τοσοῦτον βαθέως τὰς εὐρωπαϊκὰς κοινωνίας. «ὦ, ναί! αἱ κοινωνίαι αὗται, ἀπὸ δυσμῶν μέχρι βορρᾶ καὶ μεσημβρίας νοσοῦσιν ἀνιάτως,

ὑποσείουσιν αὐτὰς παντοῖα ἡφαίστεια, ἔτοιμα νὰ ἐκραγῶσιν, ἐγράψαμεν δὲ τὰ δλίγα ταῦτα περὶ τοῦ πατρὸς Ὑακίνθου, ἵνα ὑποδείξωμεν, ὅτι ὁ ἐφιεμένος νὰ ἐπιφέρῃ φάρμακον εἰς τὰ δεινὰ ταῦτα, ἐρεθίζει αὐτὰ ἔτι μᾶλλον, φαρμακεύει ἔτι μᾶλλον τὰς πληγὰς, ὅσας, μάλιστα, παραπαίει τῆς φιλοσοφίας.

Εὐτυχεστέρα, κατὰ τοῦτο, ἡ γηραιὰ ἡμῶν Ἀνατολή. Ὑστερεῖ μὲν τῶν εὐρωπαϊκῶν κοινωνιῶν κατὰ τὴν ὕλικὴν πρόοδον καὶ τὸ εὖ εἶναι, ἔχει ἔν τινι μικρῇ γωνίᾳ αὐτῆς τὰς περὶ προσώπων καὶ προσωπικῶν συμφερόντων τρικυμίας της¹, ἀλλὰ δὲν ἐγκλείει ἐν τοῖς κόλποις της τὰ ἀνατρεπτικὰ καὶ δυσ-οίωνα ἐκεῖνα στοιχεῖα. Ἐν ἔχει σύμβολον ἱερὸν τὸ πιστεύειν καὶ ἕνα ἄριστον οἶον τὸ ἀμύνεσθαι περὶ πάτρης. Εἴθ' ἐμμένει εἰς ταῦτα!

*Εγγραφον κατὰ μάιον τοῦ 1877.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΠΩΠ.

ΠΟΙΚΙΛΑ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ

ΥΠΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ.

§ 6.

Πολίτης — πατριώτης.

Περὶ τῆς διαφορᾶς τῶν λέξεων τούτων, ἥτις ἀείποτε μὲν ἐν τῇ γλώσσῃ τῶν ἀρχαίων τηρεῖται, σπανίως δ' ἐν τῇ τῶν μεταγενεστέρων ἀμελεῖται, ἐποίησαντο λόγον ὁ Ἀμμώνιος καὶ ἄλλοι παλαιοί, ὧν παρατιθέμεθα κατὰ λέξιν τὰς παρατηρήσεις.

Ἀμμών. σελ. 115 «Πολίτης καὶ πατριώτης διαφέρει. Πολίτης μὲν γὰρ ὁ ἐκ τῆς αὐτῆς πόλεως ἐλεύθερος ἐλευθέρῳ, πατριώτης δὲ ὁ ἐκ τῆς αὐτῆς χώρας δοῦλος δούλῳ· ἡ γὰρ πατρίς καὶ ἐπὶ τῆς χώρας τάττεται, ὡς τὸ

τοῖσι δ' ἄφαρ πόλεμος γλυκίων γένετ' ἢ νέεσθαι

ἐν νηυσὶ γλαφυρῇσι φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν.

οὐ γὰρ πάντες ἐκ μιᾶς ἦσαν πατρίδος ἀλλ' ἐκ μιᾶς χώρας».

Φώτ. Λεξ. σελ. 402, 12 «Πατριώτης: ὁ βάρβαρος λέγεται τῷ βαρβάρῳ καὶ οὐ πολίτης» καὶ σελ. 402, 14 «Πατριῶται: οἱ δοῦλοι Ἑλλήνων, πολῖται δὲ οἱ ἐλεύθεροι· οἱ δὲ τοὺς βαρβάρους πατριώτας». Ὁ Πόρσων ἐξέδωκεν «οἱ δοῦλοι τῶν Ἑλλήνων». Ἀλλ' ὁ Κόβητος μετέγραψεν «οἱ δοῦλοι ἀλλήλων» (*Var. Lect.* σελ. 244 καὶ *Μνημοσ.* Τόμ. Η', σελ. 50).

Ἡσύχ. «Πατριώτης: παρὰ Ἀθηναίοις ὁ βάρβαρος καὶ οὐ πολίτης».

¹ Δὲν μνημονεύω τῶν μετὰ ταῦτα ἐκραγισῶν, ὧς τοῦ τρομεροῦ!, περὶ ποιήσεως καὶ ποιη-τῶν!

Πολυδεύκ. Γ', 54 «Οἱ δὲ βάρβαροι ἀλλήλους οὐ πολίτας ἀλλὰ πατριώτας λέγουσιν. Ἀρχιππος δὲ καὶ συμπατριώτας ἔφη. Πλάτων μέντοι ἐν τοῖς Νόμοις καὶ ἐπὶ Ἑλλήνων τὸ πατριῶται εἶρηκεν». Ἀλλ' ἐν τοῖς Νόμοις τοῦ Πλάτωνος ἀναγινώσκεται «Δύο δὴ λείπεσθον μόνω μηχανά, μήτε πατριώτας ἀλλήλων εἶναι τοὺς μέλλοντας ῥᾶον δουλεύσειν ἀσυμφώνους τε εἰς δύναμιν ὅτι μάλιστα, τρέφειν δ' αὐτοὺς ὀρθῶς μὴ μόνον ἐκείνων ἕνεκα, πλεον δὲ αὐτῶν προτιμῶντας» (σελ. 777). Πρόκειται δὲ περὶ οἰκετῶν ἢ δούλων, οὐχὶ περὶ ἐλευθέρων ἢ Ἑλλήνων, ὥς πλημμελῶς ὁ Πολυδεύκης ὑπέλαβε.

Φέρεται δὲ καὶ ἐν τῷ Ψευδοσοφιστῇ τοῦ Λουκιανοῦ § 5 α' Ἀλλου δὲ αὐθις λέγοντος· πατριώτης ἔστι μοι· ἐλάνθανες ἄρα ἡμᾶς, ἔφη, βάρβαρος ὢν». Σχολ. σελ. 263 α' Ομοήθης γὰρ ἔδει εἰπεῖν, ὁμόγλωσσος, ὁμόνομος· τὸ δὲ πατριώτης ἐπὶ βαρβάρων· οἱ βάρβαροι γὰρ οὕτως ἀλλήλους φασὶν ἀντὶ τοῦ πολίτης, καὶ ἵτωσ ὅτι μὴ κατὰ πόλεις οἰκοῦσι. Πλάτων μέντοι καὶ ἐπὶ Ἑλλήνων ἐν τοῖς Νόμοις τῷ πατριώτης ἐχρήσατο».

Τοῖς ἐλευθέροις ὑπῆρχε πόλις ἥτοι πολιτικὴ κοινωνία καὶ ἀπόλαυσις τῶν ἀγαθῶν αὐτῆς, τοῖς δὲ δούλοις πατρὶς μόνη ὑπῆρχεν, οὐχὶ δὲ καὶ πόλις, ἅτ' οὐδαμῶς κοινωνοῦσι τῶν τῆς πόλεως. Εὐλόγως λοιπὸν οἱ μὲν κοινὴν ἔχοντες πόλιν ὠνομάζοντο πολῖται ἀλλήλων, οἱ δὲ κοινὴν πατρίδα πατριῶται, οὐ μόνον οἱ δοῦλοι ἀλλὰ καὶ οἱ βάρβαροι, οἵτινες δοῦλοι καὶ αὐτοὶ ἦσαν κατὰ τὸ Εὐριπίδειον :

τὰ βαρβάρων γὰρ δοῦλα πάντα πλὴν ἐνός.

Ἐποιήσατο δὲ χρῆσιν τοῦ πατριώτης ὁ Φερεκράτης ἐν ἀποσπάσματι σωζομένῳ ἐν τοῖς εἰς Ἀριστοφάνη Σχολίοις Ὀρν. 1294 :

οἶμαι δ' αὐτὸν κινδυνεύσειν ἐς τὴν Αἴγυπτον (ιόντα)

**** ἵνα μὴ ξυνέχη τοῖσι Λυκούργου πατριώταις.

καὶ ὁ Νίκων παρ' Ἀθηναίῳ σελ. 487, γ' :

καὶ πάνυ τις εὐκαίρως προπίνω, φησί, σοί,
πατριῶτα.

Πρβ. καὶ Βεκκ. Ἀν. σελ. 113, 20 α' Συμπατριώτης : Ἀρχιππος· τὸ μέντοι πατριώτης Ἀλεξίς¹. Κεῖται δὲ καὶ παρὰ Δίῳ τῷ Κασσίῳ Μ', θ', 2 α' τῷ μὲν γὰρ οἰκέτῃ τῷ Νερούτου, καίτοι πεῖραν ἔργῳ τῆς εὐνοίας αὐτοῦ λαβὼν, οὐκ ἐπίστευσε, μὴ καὶ τοὺς πατριώτας ἐλεήσας μέγα τι κακὸν σφᾶς ἐξεργάσονται».

Οὐ μόνον δ' ἐπὶ δούλων ἢ βαρβάρων παρελαμβάνετο ἡ λέξις πατριώτης ἀλλὰ καὶ ἐπὶ ἵππων, ὥς παρὰ Ξενοφῶντι Κύρ. Παιδ. Β', ε', 26 α' μηδὲ μέντοι σκοπεῖτε ὅπως ἐκ τῶν πολιτῶν ἀντιπληρώσετε τὰς τάξεις, ἀλλ' ὥσπερ ἵππους οἱ ἂν ἄριστοι ὦσιν, οὐχ οἱ ἂν πατριῶται, τούτους ζητεῖτε, οὕτω καὶ ἀνθρώπους — λαμβάνετε». Ἐν τῷ Σχύθῃ τοῦ Λουκιανοῦ § 3 εὐρίσκεται «Οὕτως ἔχοντι τῷ Ἀναχάρσιδι ἐντυγχάνει δαίμων τις ἀγαθὸς ὥς ἀληθῶς ὁ Τόξαρης

¹ Ἰδὲ καὶ Βέργκιον de Reliqu. Comoed. Att. Ant. σελ. 158.

ἤδη ἐν τῷ Κεραμεικῷ· καὶ τὸ μὲν πρῶτον ἡ στολὴ αὐτὸν ἐπεσπάρσατο πατριώτις οὖσα, κτέ.», παρὰ δὲ Δίῳνι τῷ Κασσίῳ ΛΘ', λη', 5 «ἤδη γάρ τινες καὶ ἐκεῖνο εἶπον, ὅτι πρὸς τῷ τῆς φωνῆς τῆς πατριώτιδος αὐτοῦς (τοὺς ἐλέφαντας) ἐπατεῖν καὶ τῶν ἐν τῷ οὐρανῷ γιγνομένων συνίσσιν».¹ Ὁ Εὐριπίδης ἐν τοῖς Ἡρακλείδαις εἶπε στίχ. 755 τᾶς πατριώτιδος γᾶς, ὁ δὲ Σοφοκλῆς ἐν Οἰδίποδι Τυράννῳ ὠνόμασε στίχ. 1091 τὸν Κιθαιρῶνα πατριώταν Οἰδίπου, εἰς δὲ φέρεται σχόλιον ἀνωφελές «Πατριῶται οἱ ἐν τῇ αὐτῇ πατρίδι στρεφόμενοι» (Τόμ. Β', σελ. 171, 7). Ὁ Ἀρτούγγιος μετετύπωσε τὸ πατριώταν εἰς τὸ πατέρ' ὠδάν (Οἰδ. Τυρ. σελ. 232).

Τῆς ἀδοκίμου χρήσεως, καθ' ἣν τὸ πατριώτης κεῖται ἀντὶ τοῦ πολίτης, παρέχει ἡμῖν παράδειγμα ὁ Ἰάμβλικος λέγων ἐν τῷ περὶ τοῦ Πυθαγορικοῦ βίου § 21 «Μηδενὸς οὖν αὐτῷ προστρέχοντος (Γρ. προσέχοντος, καθὰ παρετηρήθη ἤδη ὑπ' ἄλλων) μηδὲ γνησίως ὀρεγομένου τῶν μαθημάτων, ἀ τοῖς Ἑλλησιν ἐνοικίξειν παντὶ τρόπῳ ἐπειρᾶτο, μὴ περιτρονῶν μηδὲ ὀλιγωρῶν τῆς Σάμου διὰ τὸ πατρίδα εἶναι γεῦσαί τε πάντως βουλόμενος τῆς τῶν μαθημάτων καλλονῆς τοῦς πατριώτας, εἰ καὶ μὴ ἐκόντας, κτέ.» (Πρβ. καὶ Κόβητον Μνημοσ. 1877, σελ. 344). Παρ' Ἐπιφανίῳ ἀναγινώσκεται Τόμ. Β', σελ. 120, 28 «ἐλέγοντο γὰρ καὶ ἐκάστης χώρας πατριῶται».

Πατριώτην θεόν εἶπεν ὁ Πλούταρχος τὸν Διόνυσον ἐν τοῖς Ἠθικοῖς σελ. 671, γ' α' Ἀρα, ἔφη, σὺ τὸν πατριώτην θεόν, ὃ Λαμπρία, εὖιον, ὀρσιγύναικα, μαινομέναις ἀνθέοντα τιμαῖσι Διόνυσον, ἐγγράφεις καὶ ὑποποιεῖς τοῖς Ἑβραίων ἀπορρήτοις;». Φέρεται δὲ καὶ ἐν Λακωνικῇ ἐπιγραφῇ παρὰ Βοικκίῳ Ἀριθμ. 1444, 11 α' Ἀρτέμιδος πατριώτιδος ἐν Πλείαις».

Περὶ τοῦ σχηματισμοῦ τῆς προκειμένης λέξεως γράφει Στέφανος ὁ Βυζάντιος σελ. 512, 20 «Πατρίς: ἡ πατρόθεν πόλις. Τὸ ἐθνικὸν ὠρεῖλε πατρίτης, ἄμεινον δὲ τὸ πατριώτης». Ἀλλὰ περὶ τούτου ἀλλαχοῦ.

§ 7.

Πολίτης — συμπολίτης, πατριώτης — συμπατριώτης.

Περὶ τοῦ πατριώτης σημαίνοντος τὸν ἐκ τῆς αὐτῆς πατρίδος ὄντα εἵπομεν τὰ δέοντα ἐν τοῖς ἔμπροσθεν. Κατὰ τὸν αὐτὸν δὲ τρόπον παραλαμβάνεται ἐνίοτ' ἐν τῇ Ἑλληνικῇ γλώσσῃ καὶ ἡ λέξις πολίτης δηλοῦσα τὸν ἐκ τῆς αὐτῆς πόλεως ὄντα. Πρβ. δημότης, κωμήτης, φυλῆτης, γεννήτης, κτλ.

Μοσχόπουλ. «Πατριώτης πατριώτου Ἀττικόν ἐστίν· ὥς γὰρ φάμεν πολίτην τὸν συμπολίτην καὶ ἡλικιώτην τὸν συνηλικιώτην, οὕτω καὶ πατριώτην τὸν συμπατριώτην». Εὐστάθ. σελ. 901, 9 «παρ' οἷς καὶ ὅτι, ὥσπερ φυλῆτης καὶ πολίτης καὶ θιασώτης καὶ λυχίτης καὶ ἐθνίτης καὶ δαιταλεύς, οὕτω σχε-

1 Πρβ. Ρεῖμαρον Δ.Ι. Κασσ. σελ. 209.

τικόν καὶ ὁ δημότης κατὰ παρώνυμον κοινωνίαν· δηλοῖ γὰρ Ἀττικῶς τὸν τοῦ αὐτοῦ δήμου μετέχοντα». Πρβ. καὶ Θωμ. Μάγιστρ. σελ. 290, 3 «Πολίτης λέγε τῷ δεῖνι ἡγουν συμπολίτης· πολίτης δὲ πόλεως».

Ἀνδοκίδ. π. Μυστηρ. 139 αὖν οὗτός φησι πολίτης εἶναι οὐκ ὦν. Αὐσ. ἡ Ψευδολυσ. ὑπὲρ Πολυστρ. 12 αὖτις ὁμῶν ἐστὶ πολίτης». Πλάτ. Ἀπολογ. σελ. 37, γ' αὐμεῖς μὲν ὄντες πολῖταί μου». Πρωταγ. σελ. 315, γ' ἀπολῖταί τε αὐτοῦ καὶ ἄλλοι τινές». σελ. 339, ε' αὖτος μέντοι Σιμωνίδης πολίτης», κτλ. Ἐν τῷ Φαίδωνι σελ. 57, δ' «καὶ γὰρ οὔτε τῶν πολιτῶν Φλιασίων οὐδεὶς πάνυ τι ἐπιχωριάζει τὰ νῦν Ἀθήναζε» ὑπελήφθη ὑπὸ τε τοῦ Σχαιφῆρου (Γρηγορ. Κορ. σελ. 1048) καὶ ἄλλων παρέγγραπτον τὸ Φλιασίων (Ἴδε Σταλδῶμιον εἰς Φαίδωνα σελ. 5 ἐκδ. γ').

Καὶ παρὰ τοῖς μεταγενεστέροις δὲ γίνεται χρῆσις τοῦ ὀνόματος πολίτης ἐπὶ τῆς ἐννοίας τοῦ συμπολίτης, οἷον παρὰ Πλουτάρχῳ «ὅταν δὲ ἑτέρους, οἷον ἡλικας ἢ πολίτας ἀντιπαραβάλλωμεν ἢ συγγενεῖς» (Ἠθικ. σελ. 72, δ') καὶ παρὰ Στράβωνι «Ἀναξίμανδρος ὁ Μιλήσιος καὶ Ἑκαταῖος ὁ πολίτης αὐτοῦ» (σελ. 1) καὶ παρὰ Γαληνῷ ἀπολίτης τε καὶ διδάσκαλος ἡμέτερος» (Τόμ. IB', σελ. 356). Πρβ. καὶ «τὰ πολλὰ ταύτη ὁμιλεῖ τοῦ Ὀμήρου πολι- τις οὔσα» (Λουκιαν. Εἰκόσ. 15). Περὶ τοῦ ἀνδρες πολῖται ἴδε Κόβητον Παρα- τήρ. εἰς Διον. Ἀλικ. σελ. 96.

Τοῦ συμπατριώτης ἐποιήσατο χρῆσιν ὁ Ἀρχιππος κατὰ τὸν Πολυδεύκη Γ', 54 καὶ τὸν Ἀνταττικιστὴν Βεκκ. Ἀν. σελ. 113, 20. Τοῦ δὲ συμπο- λίτης εὐρίσκεται παρὰδειγμα ἐν τοῖς Ἡρακλείδαις τοῦ Εὐριπίδου στίχ. 826:

ὦ συμπολῖται, τῇ τε βοσκούσῃ χθονὶ
καὶ τῇ τεκούσῃ νῦν τιν' ἀρκέσαι χρεών.

Σχολ. Ἀριστοφ. Εἰρ. 909 «Οὔτε συμπολίτην οὔτε συνδημότην λέγουσιν. Ὁ μέντοι Εὐριπίδης που λέγει· ὦ συμπολῖται, κτέ.». Πολυδεύκ. Γ', 51 «Ἐποιτο δ' ἂν τούτοις πολίτης· ὁ γὰρ συμπολίτης οὐ δόκιμον, εἰ καὶ Εὐριπίδης αὐτῷ κέχρηται ἐν Ἡρακλείδαις τε καὶ Θησεῖ». Παρ' Αἰσχύλῳ Ἐπτ. 605 κακῶς κατ' ἕνια τῶν ἀντιγράφων ἀναγινώσκεται:

ἡ συμπολῖταις ἀνδράσιν δίκαιος ὦν
ἐχθροξένοισι τε καὶ θεῶν ἀμνήμοσι
πληγείς θεοῦ μάστιγι παγκοίνῳ δάμη.

ἀντὶ τοῦ ξὺν πολῖταις (Ἴδε Δινδόρφιον Αἰσχύλ. Τόμ. Β', σελ. 194 καὶ Ἑρ- μαννὸν Αἰσχύλ. Τόμ. Β', σελ. 318).

Τὸ σύνθετον συμπολίτης ἀποδοκιμάζεται καὶ ὑπὸ τοῦ Φρυνίχου γράφοντος σελ. 172 «Πολίτης λέγε, μὴ συμπολίτης». Φέρεται δὲ καὶ ἐν τοῖς εἰς Σο- φοκλέα Σχολίοις Τόμ. Β', σελ. 160, 25 «Πολίτης ἐμός ἐστίν ὁ δεῖνα· οὐδέ- ποτε δὲ μετὰ τῆς ΣΥΝ· ἡγουν ἀπὸ τῆς αὐτῆς ἐστὶν ἐμοὶ πόλεως» καὶ ἐν τῇ Ἐκλογῇ Θωμᾶ τοῦ Μαγίστρου σελ. 96, 3 «Δημότης Ἀττικοὶ ἄνευ τῆς ΣΥΝ. Ἀριστοφάνης ἐν Πλούτῳ».

ἄνδρες, φίλοι καὶ δημόται.

Ὡσαύτως καὶ πολίτης καὶ ἡλικιώτης καὶ στασιώτης· συμπότης δέ» καὶ σελ. 292, 13 «Πολίτης, δημότης, φυλέτης ἄνευ τῆς ΣΥΝ λέγων Ἀττικῶς ἐρεῖς· συνέφηβος δὲ καὶ συνθιασώτης καὶ συμπότης, ὅτι καὶ πρόσκαιρος αὐτῶν ἡ κοινωνία· ἐπὶ δὲ τῶν προτέρων οὐχ ὁμοίως» (Πρβ. καὶ Ψευδηρυδιαν. Πειρσ. σελ. 475 καὶ Φιλήμ. Λεξ. Τεχνολ. § 59 καὶ § 146).

Ἐκ τῶν μεταγενεστέρων ἐποιήσατο χρῆσιν τοῦ συμπολίτης ὁ Αἰλιανὸς Ποικ. Ἱστορ. Γ', 44 «ανεανίσκοι τρεῖς εἰς Δελφοὺς ἀφικόμενοι θεωροὶ συμπολίται κακούργοις περιτυγχάνουσιν» καὶ ὁ Ἰώσηπος Ἰουδ. Ἀρχ. ΙΘ', 6', 2 «οὐ μόνον εἰς τοὺς συμπολίτας ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους» καὶ ὁ Εὐσέβιος Προπαρ. Εὐαγγ. Δ', 6', 6 «ὥς ἂν οἰκείοις φίλοις καὶ συμπολίταις» καὶ ὁ Ἀστέριος παρὰ Φωτ. Βιβλ. σελ. 502, 12 «συνάγοντα πάντας τοὺς ἁσώτους καὶ συμπολίτας ποιούμενον» καὶ ἄλλοι. Πρβ. καὶ Ἐπιστ. πρὸς Ἐφεσ. Β', 19 «ἀλλὰ ἐστε συμπολίται τῶν ἁγίων καὶ οἰκεῖοι τοῦ θεοῦ». Ὁ Παχυμέρης εἶπε «πολίτης εἶ; ἀγάπα τὸν συμπολίτην». Τοῦ θηλυκοῦ συμπολίτις παρέχει ἡμῖν παράδειγμα ὁ Διόδωρος παρὰ Φωτ. Βιβλ. σελ. 385, 24 «Σύραν καὶ συμπολίτιν οὖσαν». Πρβ. καὶ Εὐστάθ. σελ. 119, 8 «ἀλλὰ πολίτις ἦτοι συμπολίτις Ἀνδρομάχης οὖσα». Ἐν τοῖς εἰς Εὐριπίδην Σχολίοις Τόμ. Γ', σελ. 93, 9 Δινδ. ἀντὶ τοῦ ἀπὸ πολιτίδων ἢ συγγενίδων τῆς Ἰοκράτης» ἕνα τῶν ἀντιγράφων ἔχουσι συμπολιτίδων. Παρατηρητέον δ' ὅτι ὁ τῆς αὐτῆς πόλεως πολίτης λέγεται καὶ ὁμόπολις — ὁμόπολις.

Τὸ συμπατριώτης βλέπει τις παρὰ Νικήτα τῷ Εὐγενειανῷ Α', 51 «τοῖς ἀπεξενωμένοις συμπατριώταις» καὶ Δ', 293 «συμπατριώτης, φίλος» καὶ Σ', 296 «συμπατριωτῶν ἀστικῶν καλῶν νέων» καὶ παρ' Εὐσταθίῳ ἢ Εὐμαθίῳ καθ' Ὑσμίν. καὶ Ὑσμιν. Σ', 2 «ἐξυμπατριώτης ἐξ Αὐλικώμιδος» καὶ Ζ', 3 «οὗτός μοι συμπατριώτης». Πρβ. καὶ Τζέτζ. Ἐξηγ. Ἰλιάδ. σελ. 8, 1 «συμπατριώτην αὐτὸν αὐτῶν ἐπιγράφουσι» καὶ Σχολ. Ἀριστοφ. Ὀρν. 468 «καὶ φυλέτα: συμπατριῶτα»¹.

Τὸ συνδημότης καὶ συνῆλικιώτης ἦσαν ἄγνωστα τοῖς δοκίμοις μεταχειριζόμενοις ἀεὶ τὰ ἀπλᾶ δημότης καὶ ἡλικιώτης, οἷον «Κρίτων οὐτοσί, ἐμὸς ἡλικιώτης καὶ δημότης» (Πλάτ. Ἀπολ. σελ. 33, δ'), κτλ. Καὶ τὸ συμφυλέτης δ' εἶνε τοῦ πονηροῦ κόμματος. Κοραῆς Ἰσοκράτ. Τόμ. Β', σελ. 339 «Τοῦτο τὸ χωρίον ὑπομνηματίζων, εἶρηκα (σελ. 200), ὅτι ὤφειλεν Ἰσοκράτης εἰπεῖν Φυλετῶν, Ἀττικῶς, καὶ οὐχ ὥς οἱ μεταγενέστεροι, Συμφυλετῶν. Νυνὶ δὲ φημι, ὥς ὤφειλον ἐγώ, χαίρειν ἑάσας καὶ τὰς ἐκδόσεις καὶ τὰντίγραφα, ἐξελάσαι τῶν Ἰσοκράτους λόγων τὸ Συμφυλετῶν, καθάπερ ἔτρεψα (σελ. 264) τὸ Συνεπιγραφέων εἰς τὸ Ἐπιγραφέων» (Πρβ. καὶ Λοβέκκιον εἰς Φρύνιχ. σελ. 172). Ἐλέγετο δ' ὁμοῦς ὑπὸ τῶν παλαιῶν οὐ μόνον ἡλιξ, οἷον ἡλιξ ἡλικά τέρπει, κτλ. ἀλλὰ καὶ συνῆλιξ καὶ ὁμῆλιξ, ὅπερ ἐν τῷ παρεφθαρμένῳ

¹ Ἴδε καὶ Σπόννιον Comment. de Odys. σελ. 277.

ἐλληνισμῷ ἐκφέρεται καὶ κατ' ἰσοσύλλαβον κλίσιν ὁμήλικος — ὁμηλίκου.

Τὸ συνθιασώτης ἀπαντᾷ παρὰ τῷ Ἀθηναίῳ σελ. 362, ε' «ἐρανισταὶ καὶ συνθιασῶται» καὶ παρ' ἄλλοις τῶν μεταγενεστέρων. Εἶπε δὲ καὶ ὁ Ἀριστοφάνης ἐν Πλούτῳ στίχ. 508 :

δύο πρεσβύτα ξυνθιασῶτα τοῦ ληρεῖν καὶ παραπαίειν ¹.

Ἀλλὰ τὸ σύνηθες ἐν τῷ παλαιῷ λόγῳ τῶν Ἑλλήνων εἶνε θιασώτης, θιασώτης τινός, ὁ ἐμὸς θιασώτης. Φέρεται δὲ καὶ τύπος ἀνάκτικος θιασίτης. Πολυδεύκ. Σ', 8 «συνουσιαστάς, θιασώτας ἢ θιασίτας, εἰλαπιναστάς, ἐρανιστάς». Μοῦρ. σελ. 186 «Θιασῶται διὰ τοῦ Ω Ἀττικῶς, θιασίται Ἑλληνικῶς».

Τοῦ συστασιώτης γίνεται χρῆσις ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου Ε', 70 αἰοὶ μὲν γὰρ Ἀλκμεωνίδαι καὶ οἱ συστασιῶται αὐτῶν εἶχον αἰτίην τοῦ φόνου τούτου» καὶ Ε', 124 «πρὸς ταῦτα δὴ ὧν συγκαλέσας τοὺς συστασιώτας ἐβουλεύετο». Ἀλλὰ συχνότερον εὐρίσκεται παρ' αὐτῷ τὸ ἀπλοῦν στασιώτης, οἷον Α', 60 αἰοὶ τε τοῦ Μεγακλέος στασιῶται καὶ οἱ τοῦ Λυκούργου ἐξελαύνουσί μιν», κτλ. Ως δ' οἱ κοινῶνι στάσεώς τινος ἐκαλοῦντο στασιῶται, οὕτως οἱ τῆς ἐναντίας στάσεως μετέχοντες προσηγορεύοντο ἀντιστασιῶται, οἷον πιεζόμενος ὑπὸ τῶν οἴκοι ἀντιστασιωτῶν καὶ οὕτω περιγενόμενος ἄν τῶν ἀντιστασιωτῶν καὶ καταλῦσαι πρὸς τοὺς ἀντιστασιώτας (Ξενοφ. Ἀναβ. Α', α', 10. Πρβ. καὶ Ἑλλ. Ζ', α', 43) καὶ δίκας τοὺς ἀντιστασιώτας αἵτε τῆς ἐσωτοῦ φυγῆς» (Ἡρόδ. Δ', 164. Πρβ. καὶ Α', 92 καὶ Ε', 69). Πρὸς τὸ συστασιώτης δύνανται νὰ παρὰβληθῇ τὸ τοῦ παρηκμακότος ἐλληνισμοῦ συναιρεσιώτης.

Τὸ λοχίτης ἐκφέρεται καὶ μετὰ τῆς ΣΥΝ προθέσεως παρ' Ἡροδότῳ Α', 82 ατῶν οἱ συλλοχιτέων διεφθαρμένων» (Πρβ. καὶ Πλούτ. Ἠθικ. σελ. 858, δ'). Τὸ δὲ ἐθνίτης εἶνε μεταγενέστερον. Σουῖδ. α' Ἐθνίται: οἱ ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἔθνους». Κκκῶς παρ' Ἡσυχίῳ ἀνγχινώσκειται α' Ἐθνισταί: οἱ ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἔθνους». Τοῦ πονηροῦ κόμματος εἶνε καὶ τὸ σύνεθρος, ἀνθ' οὗ οἱ παλαιοὶ ἔλεγον ὁμοεθνής. Περὶ τοῦ τύπου σύνεθρος καὶ ὁμόεθρος καὶ ἄλλων τοιούτων θὰ διαλέξωμεν ἄλλαχού.

Τὸ δαιταλεύς εἶνε συνώνυμον τῷ δαιτυμῶν. Ἡσύχ. «Δαιταλεύς: ὁ ἐπὶ τὰ δεῖπνα πορευόμενος, δαιτυμῶν». Πολυδεύκ. Σ', 12 αἰοὶ δὲ συγκληθέντες δαιτυμόνες, δαιταλεῖς, ἐπίκλητοι, σύγκλητοι, κλητοί». Καὶ τοῦ μὲν συνδαιτυμῶν οὐδὲν εὐρέθη παράδειγμα ², τὸ δὲ συνδαιταλεύς κεῖται παρ' Ἀθηναίῳ σελ. 354, δ' «ἄνδρες συνδαιταλεῖς». Πρβ. καὶ Σουῖδ. «Δαιταλεῖς: δαιτυμόνες καὶ θιασῶται καὶ συμπόται καὶ οἷον συνδαιταλεῖς». Συνήθως ἔλεγοντο σύνδειπνοι. Πρβ. καὶ συνδαίτης — συνδαίτωρ.

Τὸ κωμήτης οὐδέποτε συνετέθη μετὰ τῆς ΣΥΝ προθέσεως.

Ὁ λαμβάνων μέρος τινός ἢ ὁ κοινῶνός τινος γινόμενος ὠνομάζετο μερίτης,

¹ Πρβ. καὶ Βάκιον Κλεομήδ. σελ. 443.

² Ἐν κώδικι τοῦ Ξενοφώντος Κύρ. Παιδ. Η', 6', 3 φέρεται συνδαιτυμόνες ἀντὶ τοῦ σύνδειπνοι.

οἷον Δημοσθέν. σελ. 889, 25 «τῆς μὲν ὠφελείας τούτους ποιῆσαι μερίτας, ἡμᾶς δ' ἀδικῆσαι» (=τούτοις δοῦναι μέρος ἢ τούτοις μεταδοῦναι). Πολύβ. Δ', κθ', 6 αὐθενὸς μερίτην ἐποίησαν τῶν ἀλόντων» (Πρβ. καὶ Δ', γ', 11, κτλ.). Θεμίστ. σελ. 84, 23 «θεὸς δὲ ὁ μερίτην ποιήσας τῆς ἐπωνύμου ταύτης ἀρχῆς μερίτην ἀποφῆναι καὶ τῆς ἀλουργίδος» (Πρβ. καὶ σελ. 88, 17, κτλ.). Μοχθηρὸν δὲ καὶ ἀπόβλητον εἶνε τὸ συμμερίτης καὶ τὸ συμμεριστής. Θωμ. Μάγιστρ. σελ. 243, 3 «Μερίτης: οὐ συμμεριστής. Ἀριστείδης ἐν τῷ δευτέρῳ τῶν Λευκτρικῶν καλοῦ καὶ λαμπροῦ σχήματος ἡγεῖται μερίτης ἔσεσθαι».

Τῷ πολίτης λαμβανομένῳ ἀντὶ τοῦ συμπολίτης καὶ τῷ πατριώτης ὁμοιον φαίνεται τὸ γείτων παραγόμενον πιθανώτατα ἐκ τοῦ γέα. Ἐτυμ. Μέγ. σελ. 229, 26 «Γείτων: παρὰ τὸ γέα γείτων καὶ κατὰ συναίρεσιν γείτων» (Πρβ. καὶ γηῆτης — γήτης). Σημαίνει δ' οὕτω ἡ λέξις γείτων τὸν πλησιόχωρον καὶ ἐν τῇ αὐτῇ σχεδὸν γῇ ὄντα ἢ οἰκοῦντα, τὸν οἶονει κοινωνοῦντα τῆς γῆς ἢ χώρας.

Ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς γλώσση φέρεται οὐ μόνον τὸ πατριώτης σημαῖνον τὸν τὴν αὐτὴν ἔχοντα πατρίδα ἀλλὰ καὶ τὸ χωριανός δηλοῦν τὸν ἐκ τοῦ αὐτοῦ χωρίου ὄντα¹. Ἀλλ' αἰετοτε λέγεται συντοπίτης, οὐδέποτε τοπίτης. Πρβ. καὶ συνεπαρχιώτης. Κοραῖς Ἰσοκράτ. Τόμ. Β', σελ. 200 «Οἱ μεταγενέστεροι μέντοι τὰ σύνθετα προείλοντο ἢ δῆλον καὶ ἐκ τῶν ἐπιστολῶν Παύλου τοῦ Ἀποστόλου, ἐν αἷς εὗρηται καὶ ὁ Συμφυλέτης καὶ ὁ Συνηλικιώτης καὶ ὁ Συμπολίτης, ὧν τὰ τελευταῖα δύο ἔσωτε καὶ ἡ συνήθεια. Ἡ αὐτὴ δὲ συνήθεια καὶ Συμπατριώτην καὶ Συντοπίτην συνωνύμως καλεῖ τὸν Συμπολίτην· ὧν τῷ μὲν Ἀρχιεπίσκοπος ἐχρήσατο ὁ Κωμικός, ὡς φησι Πολυδεύκης· τὸ δὲ Συντοπίτης παρὰ τὸ Τόπος συντέθεται, ὅπερ ἀπ' αὐτῶν ἤδη τῶν Πτολεμαϊκῶν χρόνων, ὡς ἐν τοῖς ἔμπροσθεν (σελ. 79) εἰρήκαμεν, τὴν πόλιν ἢ τὴν πατρίδα σημαίνειν ἐξενίκησεν, ἢ δῆλον ἐκ τοῦ, Ἴνα ἀπέλθω εἰς τὸν τόπον μου καὶ εἰς τὴν γῆν μου τῶν ἑβδομήκοντα (Γενέσ. Α, 25)».

§ 10.

Πατριώτης — φιλόπατρις ἢ φιλόπολις.

Ἐν τῇ κοινῇ ἡμῶν καὶ δημώδει γλώσση τὸ ὄνομα πατριώτης ἔχον θηλυκὸν πατριώτισσα σημαίνει αἰετοτε τὸν ἐκ τῆς αὐτῆς πατρίδος ὄντα. Λέγεται δὲ καὶ καλὸς πατριώτης. Ὡς ἀλλοτρία τῆς Ἑλληνικῆς καθόλου φωνῆς εἶνε ἢ πολλοῖς ἀσμενιστῇ χρῆσις τοῦ πατριώτης ἀντὶ τοῦ φιλόπατρις ἢ φιλόπολις.

Τὴν ἄτοπον ταύτην χρῆσιν παρετήρησε πρὸ πολλοῦ ὁ Κοραῖς, οὗ ἀξιόλογος φέρεται σημείωσις ἐν τῇ ἐκδόσει τῶν Ξενοφῶντος Ἀπομνημονευμάτων καὶ τοῦ Πλάτωνος Γοργίου ἔχουσιν οὕτω (σελ. 59):

¹ Πρβ. καὶ μαχαλιώτης (ἐκ τοῦ Τουρκικοῦ μαχαλάς) = κωμήτης.

μένου, ὅσον Θουκυδ. Γ', 92 ἀπό τε φιλόπολι οὐκ ἐν ᾧ ἀδικοῦμαι ἔχωπ. Πλούταρχ. Ἠθικ. σελ. 119, γ' «τὸ πενθεῖν παρωσάμενον καὶ τὸ φιλόπατρι πρὸ τῆς τῶν ἀνγκαιῶν συμπαθείας ἐπιδειξάμενον». Συνέσ. Ἐπιστολ. ΡΓ' ἀητιάσω τὸ τῆς γνώμης φιλόπατρι». Ὁ Λυκοῦργος ἐν τῷ κατὰ Λεωκράτους λόγῳ § 100 εἶπε ἀπρὸς ἃς ἀποβλέποντας καὶ θεωροῦντας συνεθίζεσθαι ταῖς ψυχαῖς τὸ τὴν πατρίδα φιλεῖν.

ΠΕΡΙ ΥΠΝΟΒΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΝΟΛΟΓΙΑΣ*

Ἄν λαμβάνω τὸν λόγον ἐν φιλολογικῷ συλλόγῳ περὶ ἀντικειμένου ἄλλοτρίου τῶν εἰδικῶν μελετῶν καὶ ἀσχολιῶν μου, τούτου αἰτία εἶναι, ὅτι ἐκ τυχαίας ὁλως περιστάσεως ἔμαθον σχετικὰ πρὸς τὸ ἀντικείμενον τοῦτο γεγονός, ὃν τὴν ἀνακοίνωσιν εἰς τὸ κοινὸν ἐθεώρησα ἐπιβαλλομένην μοι ὑπὸ καθήκοντος ἐπιστημονικοῦ, προτραπείς ἄλλως εἰς τοῦτο καὶ ὑπὸ ἀξιοτίμων τοῦ εὐγενοῦς τούτου συλλόγου μελῶν, καὶ ὅτι ἡ μετὰδοσις αὐτῶν δὲν ἀπαιτεῖ ἰδιάζουσάν τινα ἐπιστημονικὴν ἱκανότητα καὶ ἐμπειρίαν, ἀλλὰ τὴν κοινὴν τῶν γραμμάτων μάθησιν. Τύχαιον ὄντως πάντῃ γεγονὸς, ἡ ἐν τῇ οἰκίᾳ μου ὡς οἰκέτου διατριβὴ ἐφ' ἱκανὸν χρόνον προσώπου, πεπροικισμένου διὰ τῆς ιδιότητος τοῦ ὑπνολόγου καὶ ὑπνολόγου, ἔπεισε καὶ ἐμὲ καὶ πάντας τοὺς ἰδόντας αὐτὸ κοιμώμενον, ὅτι ὅ,τι ἀναφέρεται περὶ τοῦ περιεργοτάτου φαινομένου τῆς ὑπνοβασίας καὶ ὑπνολογίας ἐν τοῖς μέχρι τοῦ νῦν ἐκδεδομένοις ψυχολογικοῖς συγγράμμασι καὶ τοῖς φιλοσοφικοῖς καὶ ἰατρικοῖς λεξικοῖς εἶναι πολλῷ τῆς ἀληθείας ὑποδεέστερον, ἢ μᾶλλον παντάπασιν ἐλλιπές καὶ ἀτελές· τῆς προκειμένης δὲ ὁμιλίας μου πρόθεσις εἶναι ἡ ἔκθεσις τῶν λόγων, εἰς οὓς στηρίζεται ἡ πεποιθήσις αὕτη, ἥτοι ἡ διήγησις τῶν παρατηρηθέντων εἰς αὐτὸ ὑπνοβαστικῶν φαινομένων.

Τὸ περὶ οὗ πρόκειται πρόσωπον ἦν εὐτραφὲς καὶ ὑγιεινὴ νεᾶνις, νοήμων εἰς ἄκρον, ἥς ἀρκτικὰ στοιχεῖα τοῦ ὀνόματος καὶ ἐπωνύμου εἶναι Σ. Χ., πρὸ ἐπέκεινα τῆς τριετίας παρουσιάσασα καταπληκτικὰ φαινόμενα ὑπνοβασίας καὶ ὑπνολογίας ἐν δεκαπενταετῇ ἡλικίᾳ. — Αὕτη, καθ' ἣν μὲν ἐποχὴν εἰσῆχθη ἐν τῇ οἰκίᾳ ἡμῶν, δὲν παρουσίασεν ἀμέσως τὰ φαινόμενα ταῦτα, ἢ τοῦλάχιστον δὲν εἶχομεν ἡμεῖς παρατηρήσει αὐτὰ, ἀλλὰ μετὰ βραχὺ χρόνου διάστημα ἀνέπτυξεν ἀμφοτέρω ταῦτα εἰς καταπληκτικώτατον καὶ παρὰδοξότατον ἐν ταῦτῳ βαθμὸν δυνάμεως. Ὅ,τι κατ' ἀρχὰς παρετηρήθη εἰς αὐτὴν, διεγείραν τὴν προσοχὴν ἐμοῦ τε καὶ πάντων τῶν ἐν τῷ οἴκῳ, ἦν ὅτι, ὅτε κατεβάρυντο ἐκ τῶν καμάτων τῆς ἡμέρας, κατελαμβάνετο κατὰ τὴν ὠρισμένην τῆς ὑπνώσεως αὐτῆς ὥραν ὑπὸ ὕπνου, καθημένη ἢ καὶ ὀρθία

* Ἀπηγγέλθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῇ 18 τοῦ μηνός.

ἐκ τούτου δὲ λαβόντες ἀφορμὴν, προέβημεν εἰς περαιτέρω ἐρεῦνας, ἐξ ὧν προέκυψεν, 1) ὅτι, ἐρωτωμένη μὲν ἀπὸ πάντα λογικῶς καὶ ὀρθῶς εἰς πᾶσας τὰς ἀποτεινομένας αὐτῇ ἐρωτήσεις, στελλομένη δὲ πρὸς ἐργασίαν, ἐξετέλει ἀκριβῶς καὶ ἀνελλιπῶς αὐτὴν, μετὰ μείζονος μάλιστα εὐχερείας καὶ ἐπιτηδειότητος ἢ ἐν τῇ ἐγρηγόρσει αὐτῆς, 2) ὅτι ἦν πολλῶ εὐχερεστέρα ἢ ὑπνωσις αὐτῆς τῆς τῶν ἄλλων ἀνθρώπων, διότι οὐδ' ἐνὸς δευτερολέπτου τῆς ὥρας μεσολάβησις ἀπητεῖτο, ὅπως ἀποκοιμηθῇ, ὅσάκις ἀπεφάτιζε νὰ παρκαδοθῇ εἰς ὑπνον· καὶ παρὰ τὴν θέλησιν δ' αὐτῆς ἐκοιμήτο καθ' οἵκνηποτε ὥραν, ἂν ἐπειρᾷτο τις νὰ κλείσῃ βιαίως τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς ἐπὶ τινα λεπτὰ ἢ δευτερόλεπτα· τὴν ἀπάλιν δὲ ἦν ἀπολύτως ἀδύνατος ἢ ἀφύπνισις αὐτῆς, διότι οὔτε τραυματισμός, ἔστω καὶ σπουδαῖος, οὔτε κρύτος πυροβόλου, οὔτε δι' ὕδατος ψυχροτάτου αἰφνιδία κατὰ λουσις αὐτῆς, οὔτε φῶς ἰσχυρότατον ἠδύναντο νὰ ἀφύπνισωσιν αὐτὴν, ἀλλὰ καὶ αὐταὶ αἱ φυσικαὶ αὐτῆς ἀνάγκαι, ὅσον ἐπιτακτικαὶ καὶ ἂν ἦσαν, δὲν ἠδύναντο νὰ προκλέσωσι τὴν ἀφύπνισιν αὐτῆς. Ἡσθάνετο τὴν ἐκφῆν οἵκνηποτε σώματος, ἤλγει ἐπὶ τῇ ἐλαχίστῃ ἀμυχῇ, ἤκουεν ἄριστα πᾶσαν ὁμιλίαν καὶ πάντα ἤχον, ἠσθάνετο καὶ ἐπεζήτει μάλιστα τὴν ψυχρολουσίαν ἐν καιρῷ θέρους, ἠσθάνετο τὴν παρουσίαν τοῦ ἰσχυροῦ φωτός, καίτοι ἄλλως μὴ βλέπουσα, ἔτρωγεν, ἂν τυχὸν δὲν εἶχε φάγῃ ἐν τῇ ἐγρηγόρσει αὐτῆς, εἰς ἀφοδὸν ἀπῆρχετο, ἂν εἶχεν ἀνάγκην, ἀλλ' ἐπραττε ταῦτα πάντα κοιμωμένη. Παραδόξως ὁμῶς ἀφύπνιζετο, ἐν ἀρχῇ μὲν τῆς ἀναπτύξεως τοῦ φαινομένου τῆς ὑπνοβασίας, ἀμα ἀπτομένη τῆς γενειάδος ἀνδρός, εἶτα δὲ, μετὰ δύο ἢ τριῶν μηνῶν παρέλευσιν, οἵκνηποτε ἀνθρώπου (ἀνδρός ἢ γυναικὸς) τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς ἐγγίζουσα, 3) ὅτι ἡ μνημονικὴ αὐτῆς δύναμις, μεγίστη οὕτως καὶ ἐν τῇ ἐγρηγόρσει αὐτῆς κατὰ τὴν δεκτικότητα (ἥτοι τὴν ἐπιτηδειότητα τοῦ ἀντιλαμβάνεσθαι καὶ ταμιεύειν), τὴν στεγανότητα (ἥτοι τὴν ἐπιτηδειότητα τοῦ κατέχειν τὰ ἀπαξ ταμιευθέντα), καὶ τὴν ἀναμνηστικότητα (ἥτοι τὴν δύναμιν τοῦ ἐτοίμως ἀναπαριστᾶν τὰ ἀπομνημονευθέντα εἰς τὸ συνειδὸς), ἀνεπτύσσετο εἰς καταπληκτικὸν βαθμὸν ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ὑπνῳ, ἥτοι τῷ ἐλαφροτάτῳ, καθ' ὃν οὐδαμῶς σχεδὸν διέφερεν ἐγρηγορότος ἀνθρώπου. Δι' ὃ ἐμάνθανεν εὐχερέστατα γλώσσης ἀλλοδαπῆς λέξεις ἀπείρους, ἐν ὀλίγοις τῆς ὥρας λεπτοῖς, ἃς ἐγνώριζεν ἔπειτα πάντοτε κοιμωμένη, 4) ὅτι ἡ δύναμις τῶν νεύρων καὶ μυῶν αὐτῆς, μεγάλη οὕτως καὶ ἐν τῇ ἐγρηγόρσει αὐτῆς (ἴση τοῦλάχιστον πρὸς ὁμηλικὸν ἀνδρὸς ῥωμαλέου δύναμιν), ἐδιπλασιάζετο καὶ ἐτριπλασιάζετο. Διὸ ἐδύνατο νὰ μετακομίτῃ βαρύτερα φορτία. 5) ὅτι ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ὑπνῳ, ἥτοι τῷ ἐλαφροτάτῳ ἢ ἀτελεστέτῳ, ὅστις ἐλάχιστα λεπτὰ τῆς ὥρας διήρκει, ἂν οἱ παρόντες ἐσίγων, κατ' οὐδὲν σχεδὸν διέφερεν ἐγρηγορότος ἀνθρώπου, διότι οὐ μόνον τὸ μνημονικὸν αὐτῆς ἐνήργει, ἐνδυναμούμενον μάλιστα, ἀλλὰ καὶ τὸ λογικὸν αὐτῆς καὶ ἡ αὐτοσυνειδησία ἐνήργουν ὡς ἐν ἐγρηγορότι ἀνθρώπῳ, ἡ δὲ ἀφῆ ἀνεπτύσσετο εἰς βαθμὸν τοιοῦ-

τον, ὥστε ἀνεπλήρου τὴν ἀπρακτοῦσαν ὄρασιν (δι' αὐτῆς κατ' ἀρχὰς μὲν διέκρινε μόνον τὸν λίαν γνωστὸν ἄνθρωπον, ἀκολουθῶς δὲ πάντα ἄνθρωπον, ἔστω καὶ ἂν ἔπαξ μόνον εἶδεν αὐτὸν, πρὸς δὲ, τὰ γνωστὰ αὐτῇ ἐνδύματα ἀπὸ τῶν μὴ γνωστῶν, τοὺς γνωστοὺς αὐτῇ πῖλους ἀπὸ τῶν μὴ γνωστῶν, ἔστω καὶ ὁμοίων), ἡ δὲ γεῦσις καὶ ἡ ὁσφρησις ἐνήργουν τελείως. Μόνον δὲ ἡ ἀκοὴ ἐνήργει ἀτελέστερον, διότι ἤκουε μὲν παντὸς εἶδους ἤχους καὶ τόνους, ἀλλὰ δὲν διέκρινεν ἀκριβῶς τὴν διαφορὰν αὐτῶν, ἔνεκα δὲ τούτου δὲν ἐγνώριζε ποῦν τὸ λαλοῦν πρὸς αὐτὴν πρόσωπον· εὕρισκετο δὲ ἐν πλήρει ἀδρανείᾳ ἡ ὄρασις. προστεθείσθω, ὅτι ἐγένετο προπετεστέρα καὶ τολμηροτέρα, 6) ὅτι ἐν τῷ δευτέρῳ αὐτῆς ὕπνῳ, ἦτοι τῷ ὀλιγώτερον ἐλαφρῷ αὐτῆς ὕπνῳ (τῷ ἀμέσως βαρυτέρῳ τοῦ ἐλαφροτάτου), παῖσαι αἱ ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ὕπνῳ ἐνεργοῦσαι αἰσθηθεῖς αὐτῆς ἐχαλαροῦντό πως, ἰδίως δὲ ἀπεβίβλετο ἡ ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ὕπνῳ πλήρης αὐτῆς αὐτοσυνειδησία, συνανεμίγνυε δὲ ἐν τῇ φαντασίᾳ αὐτῆς τὰ παρόντα πρὸς τοὺς ὄνειρους, ἕως οὗ τέλος, ἐπερχομένου ἔτι βαρυτέρου ὕπνου, ὠνειρεύετο καθαρῶς, ἐκλειπούσης ἐντελῶς τῆς ἐπιθυμίας καὶ δυνάμεως τοῦ περιπατεῖν καὶ κινεῖσθαι, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ αὐτῆς ὕπνῳ καὶ ἐν τῷ τρίτῳ (τῷ ἔτι βαρυτέρῳ) ὠμίλει πρὸς ἃ ὠνειρεύετο ὅτι ἐλάλει πρόσωπα, εἰς τὰ ὄνειρα δὲ ταῦτα ἐπιτηδεύως ἠδύνετο ὁ παριστάμενος, λαλῶν πρὸς αὐτὴν οὐχὶ δυνατῇ τῇ φωνῇ, νὰ δώσῃ ἄλλην τροπὴν, κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτῷ, 7) ὅτι καὶ, ὅτε καθίστατο βαθύτατος ὁ ὕπνος αὐτῆς, ἐν ᾧ ἐρρόγγαζε, ἐκίνει ὁμῶς ἀδιακόπως τὰ χεῖλη αὐτῆς, ὥς εἰ ὠμίλει, ἀλλ' οὐδ' ἤχου μόριον ἠκούετο, 8) ὅτι αἱ φωναὶ, οἱ θόρυβοι, οἱ τραυματισμοὶ κτλ. μετεβίβαζον αὐτὴν ἀπὸ τοῦ βαθέος ὕπνου εἰς ὀλιγώτερον βαθὺν, καὶ ἀπὸ τούτου πάλιν εἰς ἥττον βαθὺν, ἕως οὗ κατῆντα ὁ ὕπνος αὐτῆς εἰς ἐλαφρότατον, ἀλλ' οὐδόλως κατάρθουν νὰ ἀφυπνίσωσιν αὐτὴν, 9) ὅτι, προοδύοντος τοῦ καιροῦ, ὁ ὕπνος αὐτῆς ἔβαινε ἐξομοιούμενος ὅσον ἔνεστι πλέον, καὶ μάλιστα ὁ ἐλαφρὸς αὐτῆς ὕπνος, πρὸς ἐγρήγορσιν· οὕτως, ἐν ᾧ κατ' ἀρχὰς ἐπὶ ἓνα καὶ ἐπέκεινα μῆνα ἔλεγεν, ἐκινεῖτο, εἰργάζετο, ἔγραφεν κτλ., ἔχουσα πάντα κλειστοὺς τοὺς ὀφθαλμοὺς, ἤρχισεν ἔπειτα νὰ ἔχῃ αὐτοὺς ἡμικλείστους, ἀκολουθῶς ἄλλοτε ἡμικλείστους καὶ ἄλλοτε ὅλως ἀνοικτοὺς, εἶτα πάλιν ἀνοικτοὺς μὲν, ἀλλὰ μετὰ βλέμματος ἀγρίου καὶ πλυνωμένου, ἀκολουθῶς δὲ ἀνοικτοτάτους καὶ ἡμέρους, κινουμένους τακτικῶς καὶ κανονικῶς, ὥς εἰ ἦν ἐγρηγορούσα. Ἐν τῇ τελευταίᾳ αὐτῆς καταστάσει οὐδαμῶς διεκρίνετο, ἂν ὕπνώττῃ ἢ ἐγρηγορῇ· ὅτι μόνον διέκρινεν αὐτὴν ἐν τῷ ἐλαφροτάτῳ αὐτῆς ὕπνῳ ἦν, ὥς ἐρρέθη, εἶδος τι προπετείας, ἣν ἀπέκτα ἐν ταῖς ὥραις τοῦ ὕπνου αὐτῆς. Ὅτι δὲ, καίτοι ἔχουσα τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐν πλήρει ἐνεργείᾳ, μετὰ τὴν τελειότεραν ἀνάπτυξιν τῶν ὑπνοβαστικῶν φαινομένων, δὲν ἔβλεπε ποσῶς, ἐπέσθην διὰ τὰ ἐφεξῆς αἷτια, α') ὅτι, ὅτιδήποτε καὶ ἂν προσήγγιζέ τις εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς, οἷον περόνην, ψαλίδα κτλ. δὲν ἐταράττετο, οὔτε ἔκλειε τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς πρὸς προφύλαξιν, ὥς παῖς ἐγρηγορῶς ἄνθρωπος, καὶ ὥς αὐτὴ

αἴτη, ὅτε ἦν ἐγρηγορούα, β') ὅτι, ἔχουσα ἀνοικτοὺς τοὺς ὀφθαλμοὺς, ἔπραττεν ὅ,τι πρότερον ἔχουσα αὐτοὺς κλειστοὺς, γ') ὅτι τὸ ἀμυδρὸν φῶς δὲν διέκρινε, διέκρινε δὲ μόνον, προσεγγίζουσα, τὸ ἰσχυρότατον καὶ λαμπρότατον φῶς, ὅπερ, καὶ κλειστοὺς ἔχουσα τοὺς ὀφθαλμοὺς πρότερον, διέκρινε, καὶ ὅπερ πάντα ἄλλον ἄνθρωπον, ὅθεν βαθέως καὶ ἂν κοιμᾶται, ἀρκεῖ νὰ ἀφυπνίσῃ, δ') ὅτι ἐξετέλει καὶ ἐν τῷ σκοτεῖ ὅσα ὑπὸ τὸ φῶς, γράφουσα, μαγειρεύουσα κτλ. ἐν κατακλείστω σκοτεινοτάτῳ δωματίῳ. Τὸ δὲ πάντων παραδοξότατον, ὅτι καὶ ὅτε ἐκοιμᾶτο μεσοῦσης τῆς νυκτὸς βαθύτατα, ῥέγχουσα πολλάκις δυνατώτατα, εἶχε πάντοτε τοὺς ὀφθαλμοὺς ἀνοικτοὺς, δηλονότι διετῆρει αὐτοὺς ἀνοικτοὺς καθ' ὅλον τὸ διάστημα τοῦ ὕπνου αὐτῆς. Ὡσαύτως ἐν ᾧ κατ' ἀρχὰς ἡ ἀφῆ αὐτῆς καὶ ἐν τῷ ἐλαφροτάτῳ αὐτῆς ὕπνῳ εὐρίσκετο ἐν τῇ συνήθει αὐτῆς καταστᾶναι, ἢ ὀλίγον τι μᾶλλον ἀνεπτυγμένη, βαθμηδὸν ἀνεπτύχθη τοσοῦτον καταπληκτικῶς, ὥστε διὰ τῆς ἀφῆς ἡδύνατο νὰ ἀναπληρώσῃ τὴν ὄρασιν, διότι ἄκρῳ τῷ δακτύλῳ μόνον ἂν ἤγγιζεν αὕτη ἄλλου πρόσωπον ἢ χεῖρα ἢ μόνον δάκτυλον ἢ ἂν ἤγγιζεν αὐτὴν ἄλλος ἄκρῳ τῷ δακτύλῳ, διέκρινεν ἀμέσως τίς οὗτος, ἔττω καὶ ἂν ἄπαξ μόνον εἶδεν αὐτὸν ἐγρηγορούα. Νομίζω δὲ, ὅτι ὀρθῶς δύναται τις νὰ παραβᾷ τὴν ἀφῆν αὐτῆς ἐν τῇ ἀναπτύξει ταύτῃ πρὸς τὴν ὁσφρησιν τοῦ κυνός, δι' ἧς οὗτος διακρίνει τὰ γνωστὰ πρόσωπα ἀπὸ τῶν ἀγνώστων, προσέτι δὲ ἀνευρίσκει τὴν ὁδὸν, ἣν διῆλθε τὸ παρ' αὐτοῦ ζητούμενον πρόσωπον.

Ὅ,τι ὁμῶς ἰδίως περίεργον καὶ παράδοξον ἐνταύτῳ παρουσίᾳζεν ὁ πρῶτος ἢ ἀτελής αὐτῆς ὕπνος, ἦν, ὅτι καὶ, διαρκοῦντος αὐτοῦ, τὸ λογικὸν αὐτῆς καὶ ἡ αὐτοσυνειδησίς διετέλουν ἐν πληρεστάτῃ ἀκμῇ. Οὐ μόνον ἐνήργει μετὰ περισκέψεως ὅ,τι ἐνήργει, ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς ἀφῆς διακρίνουσα τὰ πρὸς ἃ ἐλάλει πρόσωπα ἀπεκάλυπτεν ὅ,τι ἤθελε μόνον νὰ ἀποκαλύψῃ, οὐδὲν μυστικὸν αὐτῆς προδίδουσα· ἀλλὰ καὶ, ὅτε τοῦ ὕπνου αὐτῆς καθισταμένου βαρυτέρου, ὠνειρεύετο καὶ ἐπομένως ἐνόμιζεν ἄλλα τὰ πρόσωπα ἢ τὰ παρόντα, ἡδύνατο μόνον νὰ ἀποκαλύψῃ ὅ,τι ἐνόμιζεν ἀποκαλυπτέον εἰς τὰ πρόσωπα, πρὸς ἃ ἐφικντάζετο ὅτι λαλεῖ. Ἐμάνθανε δὲ μετὰ μείζονος εὐχερείας τὰ διδασκόμενα ἕνεκα τῆς ἀναπτύξεως τοῦ μνημονικοῦ αὐτῆς· καὶ οὐδενὸς μὲν ἐκ τῶν δεδιδαγμένων ἀνεμιμνήσκετο ἀφυπνιζομένη, ἀλλ' ἀνεπόλει πάλιν εἰς τὴν μνήμην αὐτῆς καθ' ὅλην τὴν ἐντέλειαν, ὅτε ἐπανεκοιμᾶτο. Ἐκ τούτου δὲ προέκυπτεν, ὅτι σφρόν ἰταλικῶν καὶ γαλλικῶν λέξεων καὶ φράσεων, ἃς κοιμωμένη ἔμαθε, ἐγνώριζε κοιμωμένη, δὲν ἐγνώριζε δὲ ἐγρηγορούα· ὅ,τι ὁμῶς ἐμάνθανεν ἐν τῇ ἐγρηγόρσει αὐτῆς, ἐνεθυμεῖτο αἰεὶ καὶ κοιμωμένη. Ὅθεν ἂν μὲν ἐδιδάσκετο γλῶσσάν τινα ἁλλοδαπὴν ἢ ἐπιστήμην τινὰ ἐγρηγορούα, ταύτην ἤθελε γνωρίζει καὶ μεταχειρίζεσθαι καὶ κοιμωμένη, ὡς ἐγνώριζε πάντα τὰ καθ' ὅσα περιελθόντα εἰς γνῶσιν αὐτῆς. Ἀλλ' ἂν κοιμωμένη, ἐμάνθανεν ἐπιστήμην ἢ γλῶσσάν τινα τελείως, ταύτην ἤθελεν ἐνεθυμεῖσθαι καὶ μεταχειρίζεσθαι μόνον κοιμωμένη, οὐχὶ δὲ καὶ ἐγρηγορούα. Ὑπὸ τὴν ἔποψιν δὲ ταύ-

την ὁ ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ἐλαφροτάτῳ ὕπνῳ βίος αὐτῆς ἡδύνατο νὰ θεωρηθῇ πληρέστερος τοῦ ἐγρηγορότος αὐτῆς βίου ¹.

Ἀλλ' ὅ,τι περὶ τοῦτο ἔτιον ἦν ἡ αὐτοσυνειδησία αὐτῆς. Ὡς ὁ ἐγρηγορῶς ἄνθρωπος διαστέλλει ἑαυτὸν οὐ μόνον ἀπὸ τῶν ἀντικειμένων τῶν παρὰστάσεων αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τῶν ἰδίων του ἐνεργειῶν καὶ καταστάσεων καὶ καθίστησιν ἀμφοτέρω κατὰ τινὰ ἀντανάκλασιν ἀντικείμενον τῶν ἐρευνῶν του, οὕτω καὶ αὕτη ἐν τῷ ὕπνῳ αὐτῆς, ἰδίως τῷ πρώτῳ, διέκρινε τὸν ὕπνον αὐτῆς τοῦτον ἀπὸ τῶν ἄλλων βαρυτέρων αὐτῆς ὕπνων, συνησθάνετο τὸ μεταξὺ τοῦ ὕπνου αὐτῆς καὶ τοῦ τῶν ἄλλων ἀνθρώπων διάφορον, διέστελλε τὸν ὕπνον αὐτῆς ἀπὸ τῆς καταστάσεως τῆς ἐγρηγόρσεως, ἐνόει τὰς βαθμιαίως γενομένας εἰς τὰ ὑπνοδρατικά αὐτῆς φαινόμενα προόδους, ἐγνώριζε τίνες ἰδιότητες καὶ δυνάμεις εἶναι μᾶλλον ἀνεπτυγμέναι εἰς αὐτὴν ² ἐν τῷ ὕπνῳ αὐτῆς καὶ τίνες ἐν τῇ ἐγρηγόρσει, καὶ ἐπειρᾶτο νὰ ἀνεύρῃ τὴν ἑκτασιν καὶ, εἰ δυνατόν, τὰς ἀφορμὰς τῶν διαφόρων αὐτῆς φαινομένων καὶ καταστάσεων. Κατὰ τὴν ἑκθεσιν δὲ αὐτῆς ταύτης, ἣτις εἰς ἡμᾶς (τοὺς ἐν τῇ οἰκίᾳ), προκαλουμένη, ἀνεκοίνου τὰ πορίσματα τῶν ἰδίων αὐτῆς παρατηρήσεων ³, ἥ τε συναισθητική καὶ ἡ πρακτική ἡ ὀρεκτική τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἦσαν ἀνεπτυγμέναι εἰς αὐτὴν, ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ὕπνῳ, ὅσον καὶ ἐν τῇ ἐγρηγόρσει αὐτῆς, ἡ ἀφῆ ἐτελειοποιεῖτο (ἐνεκα δὲ τῆς τελειοποιήσεως ταύτης διέκρινε τὰ γνωστὰ πρόσωπα ἀπὸ τῶν ἄλλων κτλ.), ἡ ὄρασις δὲν ἐνήργει παντελῶς, ἡ ἀκοὴ ἀσθενέστερον ἢ ἐν τῇ ἐγρηγόρσει, τὸ δὲ λογικὸν καὶ νοητικὸν πληρέστατα, ἐν δὲ τῷ ἀμέσῳ βαθυτέρῳ ὕπνῳ κατὰ τῆς αὐτῆς τὴν ὁμολογίαν ἐχκλαροῦντο πάσαι αὐτῆς αἱ δυνάμεις καὶ αἰσθήσεις καὶ οὕτω καθεξῆς. Ἀπέρρεε δὲ ἡ τοιοῦτου εἶδους ἰδιόρρυθμος αὐτῆς κατάστασις, κατὰ τὴν κρίσιν αὐτῆς, κοιμωμένης, ἀπὸ τῆς ἀτελείας τοῦ ὕπνου αὐτῆς, ὅστις ἐν τῷ πρώτῳ αὐτοῦ βαθμῷ δὲν ἀνέπαυε μὲν αὐτὴν, ὅσον οἱ βαθύτεροι αὐτῆς ὕπνοι, ἀλλ' οὐχ ἥττον προῦξένει αὐτῇ ἀνάπαυσιν τινὰ ἀτελῆ, διότι μέρος τοῦ ἰδίου αὐτῆς ἐγκεφάλου διετέλει ὑπὸ νάρκωσιν καὶ ἀδράνειαν ⁴.

¹ Ἐξ ὅλων μηνῶν διετέλεσεν ὑπηρετοῦσα ἐν τῇ οἰκίᾳ ἡμῶν, ἀφ' ἧς ἐγνώσθη, ὅτι εἶναι ὑπνοδράτις καὶ τὴν τελευταίαν νύκτα τῆς διαμονῆς αὐτῆς διηγείτο ἡμῖν, κοιμωμένη, τὰ συμβάντα κατὰ τὰς νύκτας τῆς εἰσόδου αὐτῆς εἰς τὴν οἰκίαν ἡμῶν, τὰ ὄνειρα αὐτῆς πάντα καὶ τὰ μαθητευθέντα αὐτῇ καθ' ὅλον τὸ χρονικὸν τοῦτο διάστημα.

² Πολλάκις ἐσημείου ἐπὶ χάρτου, κοιμωμένη, ὅ,τι ἤθελε νὰ ἐνθυμηθῇ τὴν ἐπιούσαν κατὰ τὴν ἐγρηγόρσιν αὐτῆς, καὶ ἀπέθετεν αὐτὸ ἐν τῷ συρταρίῳ τῆς τραπέζης τῆς ἣ ἐν τῷ θυλακίῳ τοῦ ἐνδύματός της, ἐξίστατο δὲ, ὅτε εὗρισκεν αὐτὸ ἀφυπνιζομένη.

³ Ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ὕπνῳ ἐπειρᾶτο εἰς τοὺς ἄλλους νὰ κρύψῃ, ὅτι κοιμᾶται, προσποιούμενη ὅτι διατελεῖ ἐγρηγοῦσα, διότι, ὡς ἔλεγε, παρὰλόγως ἐμποιεῖ κακὴν ἐντύπωσιν εἰς τοὺς ἄλλους ἢ ὑπνοδασίᾳ αὐτῆς καὶ δύναται νὰ ἀποτρέψῃ τὴν προσήκουσαν αὐτῆς ἀποκατάστασιν.

⁴ Τὴν ὑπνοδράτιδα εἶδον κατὰ διαφόρους ὥρας κοιμωμένην, ἐν ᾗ ἐποχῇ διέμενε ἐν τῇ οἰκίᾳ ἡμῶν, καὶ παρατήρησαν τὰ διάφορα αὐτῆς φαινόμενα οἱ ἐν Ἀθήναις ἰατροὶ κ.κ. Χαρίλαος Μελετόπουλος καὶ Ἰωάννης Λιμπρίτης, ὁ ἐν Χαλκίδι ἰατρός κ. Κωνστ. Βαρατάσης, ὁ ἐφέτης κ. Ἀρ. Γλαράκης, ὁ δικηγόρος κ. Λεόντιος Οἰκονόμου, ὁ τότε πρόεδρος τῶν ἐνταύθα Πρωτοδικῶν καὶ ἤδη ἐφέτης κ. Ἀχ. Ἀγαθόνικος, ὁ τότε τελειόφοιτος καὶ ἤδη διδάκτωρ τῶν

Ἐκ τῆς ἀνωτέρω περὶ τῆς εἰρημένης ὑπνοβάτιδος διηγήσεως νομίζω, ὅτι καταφαίνεται, 1) ὅτι τὸ περὶ ὑπνοβάτων λεγόμενον, καὶ δὴ καὶ ὑπὸ τοῦ ἀκαμάτου καὶ πεπκιδευμένου ἱατροῦ κ. Ι. Δεκιγᾶλλα μνημονευόμενον (ἐν Πανδώρας γ' τόμῳ σελίδι 425), ὅτι *πάντες οἱ ὑπνοβάται κοιμῶνται κανονικῶς καὶ τακτικῶς, ὡς οἱ μὴ ὑπνοβάται, καὶ μόνον μετὰ παρέλευσιν ὥρων τινῶν καταλαμβάνονται ὑπὸ ἀνησυχίας τινός, μεθ' ἣν ἐγείρονται τῆς κλίνης»,* δὲν εἶναι ἀληθές, διότι ἡ Σ. Χ. οὐδέποτε ἠγέρθη τῆς κλίνης κοιμωμένη, ἐκτὸς ἂν προεκαλεῖτο ὑπὸ ἄλλου ἢ ἡσθάνετο φυσικὴν τινὰ ἀνάγκην κατεπεΐγουσαν, κατεκλίνετο δὲ μετὰ τὴν ὑπὸ τοῦ ὕπνου κατάληψιν αὐτῆς, πολλάκις δὲ διήρχετο ὅλην τὴν νύκτα καθημένη· πάντα δὲ τὰ ἀξιοπερίεργα ὑπνοβατικὰ φαινόμενα παρουσίαζεν ἰδίως ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ὕπνῳ, 2) ὅτι τὸ παρ' ἄλλων παρατηρούμενον, ὅτι αὐτοὶ ὑπνοβάτης δύναται νὰ παραβληθῇ πρὸς τοὺς παράφρονας ἐκείνους, οἵτινες διηγοῦνται καὶ ἐνεργοῦσι πράγματα ἀσυνάρμοστα ἀλλήλοις καὶ ἄσχετα πρὸς τὰ περὶ αὐτοὺς ἢ τὴν παροῦσαν αὐτῶν κατάστασιν» δὲν εἶναι ὀρθόν, διότι εἰς τὴν Σ. Χ., ὡς προεῖρήθη, κατὰ τὸν πρῶτον αὐτῆς ἰδίως ὕπνον, ἦν ἐνεργοτάτη ἡ συνείδησις, μεγίστην καθαρότητα καὶ εὐρύτητα ἔχουσα, ἡ μνημονικὴ αὐτῆς δύναμις καθίστατο μάλιστα ἰσχυροτέρα καὶ ἀκριβεστέρα, ἡ δὲ νοητικὴ αὐτῆς δύναμις δὲν ἔπαυεν αὐτοῦργοῦσα ἐκ τῶν ἀντιλήψεων καὶ παραστάσεων γενικὰς καὶ ἀφηρημένας ἐννοίας, κρίνουσα, συλλογιζομένη, ἐποπτεύουσα τὰ καθαρῶς νοητὰ, διαστέλλουσα ἔτι ἑαυτὴν ἀπὸ τῶν ἰδίων αὐτῆς ἐν τε τῇ ἐγρηγόρσει καὶ τῷ ὕπνῳ καταστάσεων καὶ ἐνεργειῶν, 3) ὅτι τὸ λεχθέν, ὅτι αὐτὰ ὑπνοβατικὰ φαινόμενα ἢ ἡ ὑπνοβατικὴ κατάστασις εἶναι ἀπόρροια παροξυσμοῦ τινος ἢ ἀποτελοῦσι παροξυσμόν τινα, προερχόμενον ἐξ ἐλαφρῶν θορύβων ἢ ἐξ ἡθικῶν αἰτιῶν» δὲν εἶναι, κατὰ πάντα τοῦλάχιστον, ἀληθές, διότι ἐν τῇ Σ. Χ. ὁ πρῶτος αὐτῆς ὕπνος ἦν ὁ ὑπνοβατικώτατος τρόπον τινὰ τῶν ἄλλων ὕπνων, μόνον δὲ θόρυβος ἢ σωματικὴ τις ἀνάγκη ἠδύνατο νὰ προκαλέσῃ ἀκολουθῶς τὴν ἐκ τοῦ βαθέος ὕπνου εἰς τὸν πρῶτον, ἥτοι τὸν ἐλαφρότατον, μεταγωγὴν αὐτῆς, 4) ὅτι ἡ λεγομένη καὶ θεωρουμένη ὑπνοβασία δὲν εἶναι διάφορός τις πάντη κατὰστασις, ἀλλ' ὕπνος ἀτελέστερος, καὶ ὀλίγον ἴσως διαφορώτερος. Ἐν τῷ συνήθει τῶν ἀνθρώπων ὕπνῳ προηγεῖται νυσταγμὸς ἐπιτεινόμενος βαθμηδόν, καθ' ὃν ἡ αὐτενέργεια τῆς ψυχῆς ναρκοῦται, ἡ προσοχὴ ἐλαττοῦται, ἡ δὲ τοῦ σκεπτικοῦ ἐνέργεια ὑποκωλύεται, ὥστε δὲν δύναται ὁ νυστάζων νὰ συνείρῃ τὰς διαφόρους ἐννοίας καὶ νὰ τηρῇ αὐτάς, κατόπιν δ' ἐπέρχεται βαθμηδόν ὁ ὕπνος, καθ' ὃν ἐκλείπει σχεδὸν ἡ διὰ τῶν αἰσθητηρίων κοινωνία τοῦ ἐγκεφάλου πρὸς τὸν ἔξω κόσμον

φυσικομαθηματικῶν ἐπιστημῶν καὶ καθηγητῆς τῶν μαθηματικῶν ἐν τῷ γυμνασίῳ Πύργου κ. Ἀλέξανδρος Ι. Μαυρομμάτης, ὁ τηλεγραφητῆς Γ. Μαυρογένης, ὁ φαρμακοποιὸς Ἰωάννης Τσακόπουλος, οἱ τότε φοιτηταὶ τοῦ πανεπιστημίου καὶ ἤδη διδάκτορες ἢ τελειόφοιτοι κ.κ. Ἀντωνίος Χαϊνᾶς, Γ. Ἀμοιραδάκης, Εὐάγγελος Χέλμης, Ὁρίστης Μαυρογένης καὶ ἱκαναὶ κυρίαι, εἰς πλείστους δ' ἄλλους διηγήθησαν οὗτοι τὰ κατ' αὐτήν.

ἢ τοῦλάχιστον ἐλαττοῦται καὶ δυσκολύνεται εἰς ἄκρον, ὁ δ' ἐγκέφαλος ἀφίσταται εἰς εἶδος τι αὐτομάτου ἀτελοῦς κινήσεως, συνειρμοῦ δηλονότι παραστάσεων καὶ ἐννοιῶν ἄνευ σχέψεως καὶ βουλήσεως, πᾶσα προκιρετικὴ κίνησις τῶν σωματικῶν ὀργάνων παύει, διατηρεῖται δὲ μόνον ἡ αὐτόματος κίνησις τῆς καρδίας, τῶν ἐντέρων, ἡ ἀναπνοὴ καὶ ἐν γένει αἱ μὴ ἡρημέναι ἐκ τοῦ βουλητικοῦ τοῦ ἀνθρώπου κινήσεις. Ἐν δὲ τῷ ὑπνοβατικῷ ταῦτά μὲν ἐπέρχονται ἀποτελέσματα, ἀλλὰ κατὰ διάφορον χρόνον. Οὕτως ἐν τῇ Σ. Χ. ἐπέρχεται μὲν ἅμω τῷ νυσταγμῷ ὁ πρῶτος αὐτῆς ἀτελὴς ὕπνος, ἀλλ' ἐν τῷ ὕπνῳ τούτῳ δὲν ἐξέλειπεν ἡ τοῦ ἐγκεφάλου συγκοινωνία πρὸς τὸν ἔξω κόσμον διὰ τῆς ἀδρανείας πάντων τῶν αἰσθητηρίων, ἀλλ' ἐκοιμᾶτο μὲν ἡ τῆς ὀράσεως αἰσθησις ἀναπαυομένη ἢ μᾶλλον ἀναπαυομένου τοῦ δρῶντος ἐν τῇ ὀράσει μέρους τοῦ ἐγκεφάλου, ἀνεπαύετο δ' ἐν μέρει ἡ τῆς ἀκοῆς καὶ ἐπομένως τοῦ δρῶντος ἐν τῇ ἀκοῇ μέρους τοῦ ἐγκεφάλου, ἡ ὀρεκτικὴ καὶ συναισθητικὴ δύναμις, ὡς καὶ ἡ νοητικὴ, ἐνήργουν τελείως, διὸ ὁ ὕπνος αὐτῆς δὲν ἦν πλήρης καὶ δὲν ἐπέφερεν ἡ ἀτελὴς ὅ,τι ὁ ὕπνος σκοπεῖ νὰ φέρῃ, δηλονότι τὴν ἀνάπαυσιν τῶν σωματικῶν καὶ ψυχικῶν τοῦ ἀνθρώπου δυνάμεων· ἤρχετο ὁμῶς κατόπιν τελειότερος ὕπνος καὶ κατόπιν ἕτερος, ἕως οὗ τέλος ἤρχετο ὁ βραθύτατος ὕπνος, καθ' ὃν μόνον τὰ χεῖλη ἀμυδρῶς ἐκινουῦντο. Ἡ τῆς μνημονικῆς αὐτῆς δυνάμεως καὶ τῆς ἀφῆς ἀνάπτυξις ἐξηγεῖται διὰ τοῦ ἀναμφηρίστου φυσιολογικοῦ λόγου, ὅτι εἴτε διὰ τῆς ἀσκήσεως εἴτε ἐκ φυσικῆς σκοπιμότητος ἀναπτύσσεται ἐν τῷ ἀνθρώπῳ, ὡς καὶ ἐν τοῖς λοιποῖς ζώοις, ἡ δύναμις ἐκείνη τοῦ ἐγκεφάλου ἢ τοῦ σώματος, ἧς ὁ ἄνθρωπος ἔχει ἀπόλυτον ἀνάγκην. Οὕτως ἡ Σ. Χ. ἐν τῷ πρώτῳ αὐτῆς ὕπνῳ ἔχουσα τὴν ἐπιθυμίαν καὶ τὴν δύναμιν νὰ λαλῇ, νὰ βαδίζῃ καὶ νὰ ἐργάζεται, ἐδύνατο μωριοτρόπως νὰ προκαλέσῃ τὴν καταστροφὴν ἐαυτῆς, τῆς ὀράσεως ἀργούσης, ἐὰν ἡ μνήμη αὐτῆς καὶ ἡ ἀφῆ δὲν ἐνισχύοντο· ἀλλὰ τὸ μὲν διὰ τῆς ἀναπτύξεως τῆς ἀφῆς, τὸ δὲ διὰ τῆς ἀναπτύξεως τῆς μνήμης, ἀνεπλήρου ἐντελῶς τὴν ὁρασιν, 5) ὅτι ἐπομένως δὲν εἶναι ἀληθές, ὅτι ἡ ὑπνολαλία ἢ ὑπνολογία προέρχεται μόνον ἐκ ζωηροτέρας ἐν ὕπνῳ φαντασίας, ἧς τὰ ζωηρὰ ἰνδάλματα γίνονται αἷτια τῆς κινήσεως τῆς γλώσσης, ἔτι δὲ μᾶλλον, ὅτι ἡ ὑπνοβασία εἶναι τὸ προϊόν ζωηροῦ ὀνείρου, 6) ὅτι εἶναι ὅλως ἐσφαλμένον τὸ ὑπὸ τινων προσβεβύμενον, ὅτι ἡ ὑπνοβασία εἶναι φυσικὸς τις μαγνητικὸς ὕπνος. Καὶ ἐν πρώτοις εἶναι λίαν ἀμφισβητούμενον, ἀπίθανον δὲ πάντῃ κατὰ τὴν γνώμην μου, ὅτι ὑπάρχει μαγνητικὸς ὕπνος, οὗ δεκτικοὶ δὴθεν ὑπάρχουσι λεπτοφυεῖς ἄνθρωποι καὶ εὐερέθιστον ἔχοντες τὸ νευρικὸν σύστημα, ἰδίως δὲ ἔφηβοι νέαι, καὶ καθ' ὃν ἀποκοιμίζεται τις διὰ τῆς ἐπιδράσεως ἑτέρου ἀνθρώπου μαγνητίζοντος αὐτόν.¹ Ἀλλὰ καὶ ἀληθές ἂν ὑποτεθῇ, ἡ ὑπνοβασία εἶναί τι ὅλως διάφορον τοῦ μαγνητικοῦ ὕπνου, διότι, κατὰ τὰ περὶ

¹ Ὡς γνωστὸν, πολλοὶ τῶν ἐπιστημόνων παραδέχονται καὶ τανῦν ἔτι ὡς ἀληθὴ τὸν τεχνητὸν μαγνητικὸν ὕπνον, καὶ ἀποδίδουσι τὴν ἐξήγησιν αὐτοῦ εἰς ἐπιστημονικοὺς λόγους. Τι-

αὐτοῦ ἱστορούμενα, ὁ μαγνητιζόμενος αἰσθάνεται τὰς ἀλγηδόνας τοῦ μαγνη-
 τίζοντος, ἔχει γνῶσιν τῶν ἐσωτερικῶν αὐτοῦ αἰσθημάτων, ἀνευρίσκει τὸ δυ-
 νάμενον νὰ θεραπεύσῃ ἑαυτὸν ἄγνωστον φάρμακον, ὁρᾷ τὰ μακρὰν ἀπόντα,
 ἔτι δὲ τὰ κεκρυμμένα καὶ τὰ μέλλοντα, πρὸς δὲ βλέπει καὶ περιγράφει ἄλ-
 λων πάθη καὶ αἰσθήματα κλ. ἐν ᾧ ἐν τῇ ὑπνοβάσει οὐδὲν τοιοῦτο συμβαί-
 νει. Ἡ Σ. Χ., εἰς ἣν ἦσαν τοσοῦτο ἀνεπτυγμένα πάντα τὰ ὑπνοβατικὰ φαι-
 νόμενα, ἡσθάνετο ἐν τῷ ἐλαφροτάτῳ αὐτῆς ὕπνῳ, ὅ,τι καὶ ἐν τῇ ἐγρηγόρσει,
 ἔγραφεν, ἀπεμνημόνευσεν, ἀντελάμβάνετο, ἐσκέπτετο, ἀνεπτύσσετο δ' ἡ ἀφῆ
 αὐτῆς μετὰ τῆς κοινῆς ἢ γενικῆς λεγομένης αἰσθήσεως, ἀλλ' οὐδόλως ἡσθάν-
 νετο ἢ ἐμάντευσεν τί ὁ ἄλλος πάσχει καὶ τί μέλλει νὰ συμβῇ. 7) Τὸ εἰς τὴν
 Σ. Χ. συμβαῖνον ἐν τῷ δευτέρῳ αὐτῆς ὕπνῳ, ἥτοι τῷ ὕπνῳ καθ' ὃν ὠνει-
 ρεύετο, ἀνακοινοῦσα τὰ ὄνειρα αὐτῆς, εἰς ὧν τὴν πραγματικότητα ἐπίστευε,
 ὅτι δηλ. ἡδύναντο οἱ ἄλλοι νὰ παραλλάξωσι τὴν σειράν τῶν παραστάσεων
 καὶ ἐννοιῶν τοῦ ὀνείρου αὐτῆς καὶ δώσωσιν οὕτως ἄλλην τροπὴν εἰς αὐτὸ,
 βεβαίως τὴν καὶ τανῦν ἐπικρατοῦσαν γνώμην, ὅτι παντὸς ἀνθρώπου τὴν σει-
 ράν τοῦ ὀνείρου δύνανται νὰ διακόψωσι, δίδοντα ἀφορμὴν εἰς ἄλλην ὀνείρου
 σειράν, ἐξωτερικὰ γεγονότα, οἷον κρότος τις, ἦχος, πίεσις κλ. ὁσάκις ταῦτα
 δὲν εἶναι τοσοῦτον ἰσχυρὰ, ὥστε νὰ προκαλέσωσι τὴν ἀφύπνισιν τοῦ ἀνθρώ-
 που. 8) Ἡ ἀδιάκοπος τῆς Σ. Χ. κίνησις τῶν χειλέων, καὶ ἐν τῷ βαθυτάτῳ
 αὐτῆς ὕπνῳ μὴ παύουσα, μαρτυρεῖ, ἢ τοῦλάχιστον καθίστησι λίαν πιθανόν, ὅτι
 ὁ ἄνθρωπος καθ' ὅλον τὸν χρόνον τῆς ὑπνώσεως αὐτοῦ ὀνειρεύεται, ἀλλ' ὁ
 ἄνθρωπος, ἀφυπνιζόμενος, δὲν ἐνθυμεῖται ἢ ὅ,τι ὠνειρεύετο καθ' ἣν ὥραν εὐ-
 ρίσκετο ἐν τῷ ἀφυπνίζεσθαι. Τοῦτο ἄλλως εἶναι καὶ τὸ φυσικώτερον, διότι
 χαυνοῦται μὲν ἐν τῇ ὥρᾳ τοῦ ὕπνου ἡ ἐνέργεια τῶν ψυχικῶν δυνάμεων, ἀλλὰ
 δὲν ἐκλείπει ὁλοτελῶς, ὁ δὲ ἐγκέφαλος, ὅστις ἀδιακόπως ἐνεργεῖ ἐν τῇ ἐγρη-
 γόρσει, ἐνεργεῖ καὶ ἐν τῷ ὕπνῳ, ἀλλ' ἐνεργεῖ κεχαλαρωμένος καὶ ἀνευ αὐτο-
 συνειδησίας, παραδιδόμενος εἰς τὴν αὐτόμαχτον ἔμπνευσιν τῶν ἐννοιῶν καὶ
 παραστάσεων.

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Ν. ΦΛΟΓΑΙΤΗΣ.

Υ. Γ. Ἦν ἤδη συντεταγμένη πρὸς δημοσίαν ἀνάγνωσιν ἡ ἀνωτέρω δια-
 τριβή μου, ὅτε ὁ εὐγενὴς φίλος μου ἱατρὸς κ. Λιμπρίτης μοι ἔδωκεν εἰς ἀνά-
 γνωσιν δύο διατριβὰς σοφῶν Γάλλων ἱατρῶν, προσφάτως δημοσιευθείσας ἐν
 τῇ *Revue Scientifique*, ὧν ἡ πρώτη, φέρουσα τὴν ἐπιγραφὴν «*Amnésie pe-
 riodique ou doublement de la vie*» (βλ. φυλλάδιον 20 Μαΐου 1876), προῦ-
 κάλεσε τὴν δευτέραν, ὑπὸ τὸν τίτλον «*Notion de la personnalité*» (βλ.
 φυλλάδιον 15 Ἰουλίου 1876).

νὲς φέρ' εἰπεῖν ἐξηγοῦσι τὸν μαγνητικὸν ὕπνον διὰ τῆς ὑπάρξεως αἰρίου ῥευστοῦ, ταῦτιζομένου
 πρὸς τὸ νευρικὸν ῥευστὸν, ὅπερ διαχέεται καὶ σχηματίζει ἀτμόσφαιράν τινα, ἐκτεινομένην
 πολλὰ πέραν τῶν ὁρίων τοῦ σώματος. Ἀλλὰ περὶ τούτου ἄλλοτε ἐν ἰδιαιτέρᾳ διατριβῇ.

Κατὰ τὴν πρώτην, ἔργον τοῦ M. Azam, ἡ Félicité X. προσεβάλλετο ὑπὸ ὕπνου αἰφνιδίως, ὃν μετὰ δύο ἢ τρία λεπτὰ τῆς ὥρας διεδέχετο ἄλλη τις κκτάστας, ἣν παραδόξως ὁ συγγραφεὺς διστάζει νὰ θεωρήσῃ ὕπνον, ἐν ταύτῃ δὲ τῇ καταστάσει ἐχαιρέτιζε τοὺς προσερχομένους, ἦδεν, ἐψαλλεν, εἰργάζετο, ἐνεθυμεῖτο ὅλα τὰ κατὰ τὴν ἡμέραν συμβάντα, πρὸς δὲ καὶ τὰ ἐν τῇ τοιαύτῃ καταστάσει αὐτῆς ἐνεργούμενα καὶ γινόμενα, ὡς καὶ ἡ ἡμετέρα ὑπνοβάτις. Ἀλλ' ἐπειδὴ δὲν συνέβαινε τοῦτο καθ' ἐκάστην ἐσπέραν, κατὰ τὴν βεβαίωσιν τοῦ αὐτοῦ ἱατροῦ, ἄλλως τε δὲ αὕτη ἐπασχεν ἐξ αἱμοπτυσιῶν καὶ ἦν συνήθως μελαγχολικὴ, ὑπέλαβεν ὁ συγγραφεὺς, ὅτι δὲν ἦν ὕπνος ἡ τοιαύτη αὐτῆς κατάστας, ἀλλὰ παθηματικὴ τις κατάστας ἐγρηγόρσεως, τῶν κατὰ τὴν ὁποίαν ἐπελανθάνετο, παρερχομένης τῆς καταστάσεως ταύτης. Προφανῶς ὁμῶς ἐπλανᾶτο κατὰ τοῦτο, διότι οὐδὲν ἄλλο ἦν ἢ ὕπνος ὑπνοβατικὸς, ὅποιος ὁ τῆς ἡμετέρας Σ. X. Ὁ συγγραφεὺς τῆς δευτέρας διατριβῆς ἱατρὸς Dufay, γνωρίσας ἄλλην τινὰ ὑπνοβάτιδα R. L., ἥς τὰ ὑπνοβατικὰ φαινόμενα ἦσαν ὅμοια περίπου πρὸς τὰ τῆς Félicité X., κατέκρινεν, ἣν ἔδωκε προσηγορίαν εἰς τὴν ἐν γένει κατάστας τῆς Félicité X. ὁ ἱατρὸς M. Azam, τῆς Amnésie periodique, ὀνομάσας ὀρθότερον αὐτὴν mémoire double, ἅμα δὲ ἐβεβαίωσεν, ὅτι τὸ συμβαῖνον εἰς ἀμφοτέρας εἶναι καθαρὸς ὑπνοβατικὸς ὕπνος.

ΟΝΟΜΑΤΑ ΘΕΣΕΩΝ ΕΝ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ

ΜΕΤΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ, ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΣΕΩΝ *

Z

Ζωτῶδια· χέρσος θέσις παρὰ τὸ Σαμόλιον ἐν Πάλλῃ.

Ἐζωλία· χωρίον ἐν δήμῳ Θηναίων, ὁ κάτοικος Ἀζωλιάτης.

H

Ἡμερὸς εἰς Ἀθήρα.

Θ

Θαλαμιαίς ¹ καὶ Σταλαμιαίς ². Οὕτω ἐκκλείτο ἡ ἄνω Λειβαθὼ πιθανῶς. Τοιαύτην ὀνομασίαν σήμερον δὲν ἤκουσα.

* Ἰδε σελ. 674 καὶ 787.

¹ Ραγκαβ. Ἑλλην. Γ' 727, πρὸς ὃ εἶνε ἐν τῶν θεμάτων τῆς νήσου — Κεφ ἀλληνίας χάρτης ὑπὸ Goodisson.

² Ἰον. Ἀνθολογ. Ε. 493,

Θάλασσα τοῦ Μούρτου· Ἡ μεταξὺ Ἀθήρος καὶ Ἀσσοῦ θυελλώδης θάλασσα· ἀγνοῶ τὸν λόγον τῆς τοιαύτης ὀνομασίας.

Θέματα· ἐν Πυλάρῳ ὅπου καὶ μονή.

Θηγηά· ἡ ἐν τῇ ἐπαρχ. Πάλης ἀρκτικοκνατολικῶς τοῦ Ληξουρίου περιοχῆς ὁ κάτοικος *Θηγιάτης* καὶ εὐτραπέλως *Ἀθηναῖος*. Ἡ ἐκ τοῦ *Ἀθηναία* (γῆ, ἀποικία κλ.) παραγωγὴ τῆς λέξεως, δὲν εἶνε ἀπίθανος. Γνωστὸν ἐν πρώτοις ὅτι τὴν Κεφαλληνίαν ὤκησαν *Ἀθηναῖοι*, τί δὲ παράδοξον ἂν ἐκεῖ τὸ πρῶτον ἀφίκοντο ἢ κατώκησαν οἱ ἀποικοὶ; ἀλλ' ἐκτὸς τούτου ἴσως ἐπὶ τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου ἐκεῖθεν ἐξέδραμον οἱ συμμαχήσαντες μετὰ τῶν Ἀθηναίων Παλεῖς, πρὸς τοῦτο *Ἀθηναῖοι* κληθέντες κατὰ τὸ καὶ σήμερον ἐθιζόμενον¹. Ταῦτα κάπως κυροῖ ἡ ἐπικρατήσασα παραφθορὰ καὶ γραφὴ τῆς λέξεως (*Θηγαία—Θηγηά—Θηγιά*). Ἡ Ἀθηναία εἶνε ἐκ τῶν γνησιώτερον τηρησάντων τὸν Ἑλλ. χαρακτῆρα τὴν τε γλῶσσαν τὰ τ' ἡθῆ μερῶν τῆς νήσου, ἡ γλῶσσα μάλιστα διατηρεῖ λείψανα δωρισμῶν ἀξίων λόγου, ὡς ἄλλοτε ῥηθήσεται. Παρὰ τισι συγγραφεῦσι ἐξ ἀγνοίας ἡ λέξις ἀπαντᾷ *Τιγέα*², *Τίγεια*³ καὶ *Φιγαία*⁴.

II

Ἰσάρι· θέσις ὁμαλὴ ἐν Ἀνωγῇ.

K

Κάβα· λατομεῖον μαλακῶν μὲν ἀλλ' ὠραίων πετρῶν ἐν Ἀνωγῇ, ὅθεν ἐξήχθη τὸ ὑλικὸν ὄλων σχεδὸν τῶν δημοσίων καταστημάτων τῆς νήσου.

Καθαροβοῦρι· ἐν Πάλῃ.

Καθαρούλια· παρὰ τὰ Καμινκράτα ὅπου καὶ πηγὴ.

Καίρια· παρὰ τὰ Καλᾶτα τῆς Ἀνωγῆς.

Κακὰ-λαγκάδια· ἀπότομοι φάραγγες εἰς τὰ πρὸς δυσμὰς τῆς Πάλης ὄρη (ἴδ. δρκοσπηληὰ ἐν σημ.). Διὰ τοῦ κακὸς προτασσομένου ἐκφράζεται τὸ ἀπότομον καὶ πετρῶδες, ὡς *Κακορράχη*, *Κακὴ σκάλα*, ἀτραπὸς κινδυνωδεστάτη εἰς βραχῶδη ἀκτὴν τῆς Πάλης, *Κακὸ ρακάνι*, θέσις ἀποτομωτάτη εἰς Πάλην, *Κακογγίλος*, ὁρμος πρὸς Ἰθάκην πετρώδης τὰς ἀκτὰς κλ.

Κάκχαβα· ἀπέναντι τῆς Στερεᾶς ἀνατολικῶς τῆς νήσου, ὅπου κατὰ τινὰς⁴

¹ Π. χ. σήμερον τοὺς εἰς τι μέρος ἀναχωροῦντας, καθ' ἣν ὥραν νομίζομεν ὅτι ἀφίκοντο ἐκεῖ καλοῦμεν μὲ τὸ ὄνομα τοῦ τόπου ἐκείνου π. χ. εἶνε Ἀθηναῖοι τῶρα δηλ. ἐν Ἀθήναις, εἶνε Κορφιάτες, δηλ. ἀφίκοντο εἰς Κέρκυραν οὕτω καὶ ἐπιστρέψαντας, ἦλθον οἱ Ἀθηναῖοι δηλ. οἱ ἐξ Ἀθηνῶν ἀναχωρήσαντες κλ.

² Ἰόνιος Ἀνθολ. Γ' 149.

³ Ραγκαδῆς III 727.

⁴ Lequien. Oriens Christianus II 235.

⁴ Κλείς Ὀμήρου Ἰλ. Β. 625. σελ. 158.

εἶνε βεβυθισμένον τὸ Δουλίχιον, εὖφορος καὶ πλουσία νῆσος ἐκ τῶν Ἐχινάδων (ἰδ. Δουλίχα).

Κάκκαβος· εὖφορος τοποθεσία εἰς Χαυριάτα τῆς Πάλης ὑπερέχουσα καὶ ἐν εἵδει χύτρας ὑπερκειμένη οὕτως εἶπεν τῆς πέριξ γῆς. Ἡ λέξις *κακκάβη* (ἢ) —χύτρα, ὅπερ οὐδετέρως σώζεται ἐν τῇ νήσῳ, εἶνε ἀρχαία.

Καμάρα· παρὰ τὸ Λειβάδιον.—Ἡ λέξις εἶνε ἀρχαία¹.

Καμιναρᾶτα· χωρίον ὀρεινὸν πρὸς δυσμὰς τοῦ Ληξουρίου, ὅπου τῶζονται πολλαὶ ἀρχαῖαι καὶ μάλιστα Ὀμηρικαὶ λέξεις. Πιθανῶς ὠνομάσθη οὕτως ἐκ καμίνων ἐκεῖ καιομένων. Ὁ κάτοικος *Καμινάρης* πλ. -άδες.

Καμινάρης· τὸ ὑπερθεν τῶν Καμιναραίων ὄρος (ἰδε Γερὰ ἐν σημ.).

Καλόγηρος· ἐλώδης καὶ σκιερὰ θέσις εἰς τὸν Βάλτον τοῦ Ληξουρίου.

Καλουδάκια· παραθαλασσία θέσις εἰς τὰ δυτικὰ τῆς Πάλης, ὅπου καὶ μέγα ἀμφίστομον σπήλαιον κοινῶς ἀπότρυπη σπηλῆα λεγόμενον, καὶ ὅπου καθ' αὐτὸ ὑπὸ τοὺς χάλικας τῆς ἀκτῆς, ῥέει ὕδωρ πότιμον ὠραιότατον, ὥς εἰς ὅλας περίπου τὰς ἐκεῖ παραλίας². Ἡ λέξις εἶνε ἐλληνοφανής, ἐσφαλμένως δὲ ὁ Ῥαγκαβῆς³ γράφει *Καδουλάκια*.

Κανάλι· Ἰταλ. λέξις· Οὕτω καλεῖ ὁ λαὸς τὸν μέγαν τῆς νήσου λιμένα.

Κάπρος· ἀπότομον ἀκρωτήριον πρὸς τὰ ἀνατολικονότια τῆς ἐπαρχ. Κρήνης.

Κάουρας· βουνὸν παρὰ τῇ κώμῃ Βουνί τῆς Πάλης.

Καραβοκλάσι· γλῶσσα γῆς εἰς τὰ νότια τῆς Πάλης ὅπου πολλὰ πλοῖα ἐναυάγησαν. (Ἐκ τοῦ καράβι—κλάω=θραύω).

Καραβοστάσι· ἐν Πάλῃ ὑπὸ τὴν ἀρχαίαν πόλιν. Ἐνταῦθα ἦν ὁ ναύσταθμος ἤδη ἀποκεχερσωμένος, σώζονται δὲ ἔτι λείψκνά τινα αὐτοῦ καὶ σιδηρεῖ τινες κρῖνοι.

Καρακαλιᾶς· θέσις παρὰ τὰ Βᾶτσα τῆς Πάλης.

Καρακώλια· παρὰ τὰ Χαυδᾶτα.

Κατάος· κατωφερῆς θέσις ἐν Ἀνωγῇ.

Κατουρλοῦ· εἰς Χαυριάτα ὅπου πηγὴ σιγὰ ἀναβλύζουσα.

Κατήφορα· κατωφερῆς θέσις παρὰ τὸν Ἅγιον Δημήτριον κώμην τῆς Ἀνωγῆς.

Κατωῇ· ἡ πρὸς τὰ νοτιοδυτικὰ τῆς Πάλης εὖφορος περιοχὴ, τέσσαρα ἔχουσα χωρία Ἰλάρους, Μαντζαβινᾶτα, Βουνί, Χαυριάτα. Ἐκ τοῦ κάτω-γῆ.

Καψάλι· παρὰ τὴν κώμην Βουνί ἐν Πάλῃ.

Κατελῆος· ὁ κάτω, ὁ πρὸς τὴν παραλίαν Ἑλῆος. Λεκανθασμένην νομίζομεν τὴν δοθεῖσαν σήμερον ἐπίσημον ὀνομασίαν *Κάτω Λέως*.

1 Ἡροδ. I. 199. Ἀρριανὸς 25 κλ. — Κοινῶς καμάρες λέγονται τὰ χωριζόμενα τμήματα τῶν ἀγρῶν ἢ Ἰταλ. λέξις *camera*, βεβαίως ἐκ τούτου παράγεται.

2 Ὡς τὸ Στεχοῦλι, Βρυσούλες, Σκυλοπήγαδο κλ.

3 Ἑλληνικῶν Γ' σ. 729.

Κελαϊδῶναις· παρὰ τὰ Χαυδᾶτα τῆς Πάλης ὅπου κήπος καὶ βρύσεις. Ωραία καὶ ποιητικὴ ἡ λέξις, ἐκ τοῦ κέλαδος, θόρυβος, θροῦς, ἐπὶ ὑδάτων μάλιστα πολλάκις ἀπαντᾷ παρ' ἀρχαίοις ¹.

Κέντρος· ἀγρία τοποθεσία παρὰ τὰ Κηπούρια ἀκανθώδης καὶ δύσβατος· ἐκ τοῦ κεντῶ ἴσως, ἕνεκα τῶν ἀκανθωτῶν πετρῶν.

Κεραμναῖς· χωρίον τῆς Λειβαθοῦς.

Κεφαλόβρυσο· ἐν Κατωγῇ ὅπου πολλαὶ πηγαί.

Κεχρὶ ἢ γυναικουσπηλιά· σπηλιώδης θέσις παρὰ τὰ Χαυδᾶτα.

Κεχριῶνας· θέσις ἀργιλλώδους ἐδάφους ἐν Πάλῃ, ὅπου καὶ μονὴ τῆς Θεοτόκου· ἐκ τοῦ κέγχρος, ὅπερ ὁ μακαρίτης Ἀσώπιος, ἐρμηνεύων προσομοίαν τινὰ λέξιν, ἐν Ἀττικῇ, ἐξηγεῖ ἀργιλλῶδες γῶμα ².

Κευγάδες· ὑπὸ τὸ πρόστειον τοῦ Ληξουρίου Μιχαλιτσᾶτα.

Κηπάρια· ἐλκιόφυτον ὁροπέδιον παρὰ τὰ Χαυριᾶτα τῆς Πάλης, ὅπου ἦν ἄλλοτε τὸ χωρίον Ἅγιος Στέφανος, ἐρημωθὲν ὑπὸ Ἀλγερίνων πειρατῶν κατὰ παράδοσιν καὶ ἐγκαταλειφθὲν ὑπὸ τῶν κατοίκων κτισάντων τὴν κώμην Χαυριᾶτα.

Κηπούρια· ἡ ῥωμαντικὴ θέσις τῆς δυτικῶς τοῦ Ληξουρίου εἰς τοὺς τῆς παρχίας βράχους ὁμωνύμου μεγάλης καὶ πλουσίας μονῆς τῆς Εὐαγγελιστρίας κτισθείσης τὰ μέσα τῆς παρελθούσης ἑκατονταετηρίδος. Εἰς τὴν βιβλιοθήκην τῆς μονῆς σώζονται δύο εὐαγγέλια ἀρχαιότατα ἐπὶ περγαμηνῆς κεκοσμημένα μάλιστα καὶ δι' ἐπιχρύσων εἰκονισμάτων, φέροντα δὲ καὶ τοὺς τόνους τῆς ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς ³.

Κλείσματα· χωρίον ἐν Λειβαθοῦ.

Κλεισοῦρα· στενὴ δίοδος μεταξὺ ἐκατέρωθεν ὑψηλῶν βράχων ἐν Ἐληῷ.

Κληματσίά· θέσις ὅπου πολλαὶ ἄμπελοι ἐν Λειβαθοῦ.

Κλούδιο· παρὰ τὰ Χαυδᾶτα ὅπου μικρὰ θειοῦχος πηγή, ἐκ τῆς ὁσμῆς τοῦ κλούδιου ὡοῦ (διεφθορότος) ἦν ἔχει περίπου τὸ θειοῦχον ὕδωρ ⁴.

Κοθριάς· χωρίον τῆς Ἀσσοῦ.

Κοκκήλια· ἐν Κράνῃ ὅπου καὶ μονή. Ἐν τῇ θέσει ταύτῃ ἐπ' ἀρκετὸν σώζονται πολλὰ λείψανα τῶν ἀρχαίων τῆς Κράνης ὁχυρωμάτων. Ὁ Leake περιγράφει διὰ μακρῶν τὰ περὶ τούτου ⁵, συμπεραίνει δὲ ὡς ἐκ τοῦ μεγίστου περιβόλου τῶν τειχῶν, καὶ τῆς ἐν τῇ τραχείᾳ τοποθεσίᾳ ταύτῃ ἐλλείψεως

¹ Ὡς Κελάδων ποταμός=resonans Ἰλ. Ε. 576 — Ποταμῶν ζαθέων κελαδῆματα Ἀριστοφ. Νεφ. 283 κλ.

² Ἐφημ. Φιλομ: Περὶ χρωμάτων. 1860.

³ Ἱστορίαν τῆς μονῆς ἔγραψε σύντομον ἀλλ' ἀκριδῇ, ὁ ἀρχιμανθρ. Γεράσιμος ὁ Καλὸς πρῶην καθηγούμενος αὐτῆς, εἰς τῶν ἐναρέτων Κεφαλλήνων κληρικῶν ἐν Κεφαλληνίᾳ 1873.

⁴ Θειοῦχους πηγὰς καθ' ὅσον ἐγὼ οἶδα, ἔχει ἡ νῆσος μικράν τινα ἐν Ὀμαλοῖς, καὶ τὴν ἐν Ἀγίᾳ Ἐλεούσῃ εἰς Μεσοχώρια, ἐντὸς τοῦ κτήματος τοῦ κ. Ἀνδρέου Δελλαπόρτα περὶ ἧς ἔγραφεν ὁ καθηγητὴς κ. Δένδρερ καὶ ὁ κ. Ν. Πικιατῶρος.

⁵ Leake Cerhal: c. 22. 61—63.

καὶ ἐλαχίστου ἔχρους θεμελίων οἰκοδομῆς, ὅτι, ὡς καὶ ἀλλαχοῦ παρατηρεῖται, κύριος σκοπὸς τῶν ἐκτεταμένων περιβόλων ἐκείνων ἦν ἡ ἐν κινδύνῳ ἀσφάλεια τῶν ἐν αὐτοῖς κλειομένων κατοίκων, κτηνῶν καὶ κινήτων πραγμάτων. Ὁ περιβόλος κατὰ τὸν αὐτὸν ἀρχαιολόγον εἶχεν ὡς ἔγγιστα 3 ἀγγλικῶν μιλίων περιφέρειαν ἐκτεινόμενος διὰ πολλῶν πετρωδῶν κορυφῶν.— Ἡ θέσις καλεῖται *κοκκίλια* ὡς καὶ ἄλλαι τοιαῦται θέσεις ἐκ τοῦ *κοκκίνου* ἐδάφους, (ἴδ. καὶ *κοκκιγῆ*).

Κοκκιγῆ· εἰς Ἰλάρους, ἐκ συγκοπῆς ἀντὶ *κοκκινογῆ* ἴσως.

Κολώνα· θέσις ἐπὶ τοῦ Αἴνου ὅπου εὗρέθη κιονώδης λίθος λείψανον πιθανῶς ἀρχαῖον — *Κολώνα* δὲ ἐν Πάλῃ θέσις ὡς ἐκ τῆς ἐπὶ τῆς εἰς Ἀνωγῆν ἀγούσης ἐγερθείσης ὑπὸ τοῦ δήμου ἀκόμφου καὶ ὀγκηρᾶς στήλης τῷ ἀρίστῳ ἡγεμόνι καὶ κοσμήτορι *Κεφαλλήνης Καρόλω Δε-Βοσσέτ*», κατὰ τοὺς πρώτους χρόνους τῆς Ἰονίου πολιτείας. Οὕτω καλεῖται καὶ τὸ μέρος τῆς σπανίας τῶντι λιθίνης γεφύρας τῆς ἐνούσης τὴν πόλιν Ἀργοστόλιον μετὰ τῆς ἀπέναντι ἀκτῆς *Δράπανος*, ὡς ἐκ τῆς ἐκεῖ ἐγερθείσης κομψῆς πυραμιδοειδοῦς στήλης τῷ αὐτῷ Δε Βοσέτ, ὅστις ἀπὸ ξυλίνης λιθίνην κατεσκεύασε τὴν γέφυραν τῷ 1813 μῆκος ἔχουσαν 1040 βημάτων περίπου¹.

Κολώναις· ἀρχαίου ναυπηγείου λείψανον ἀρκτικῶς τῆς ἀρχαίως *Κράνης* ἀντικρὺ τοῦ Ἀργοστολίου².

Κολώνη· λόφος παρὰ τὰ Χαυριᾶτα τῆς Πάλης· ἐσώθη ἐν τῇ λέξει ταύτῃ ἡ ἀρχαία σημασία, ὕψωμα, γήλοφος³.

Κομπί· ἐν Θηναίᾳ. *Κομπιά* λέγει ὁ λαὸς τὰς ἐπὶ τῶν ὀρέων μεγάλας πέτρας· τοιαῦται θέσεις εἰσὶ πολλὰχοῦ⁴.

Κοντογεννάδα (ἡ)· κωμόπολις τῆς Ἀνωγῆς καὶ ὁ κάτοικος *Κοντογενναδίτης*.

Κόντρος καὶ *Κόντρας*· πετρώδης λόφος παρὰ τὸν Ταφιόν. Ὁ λαὸς *κοντριά* λέγει τὰς μεγάλας πέτρας.

Κοντοκολίτης· παρὰ τὸν Ἀθέρα.

Κορακόλιθος· ἀπόκρημνος ὀφρὺς ὄρους ἐν Πάλῃ. Οὕτως ἀλλαχοῦ *κόρακας* ἐπίσης *κορακοφωλαῖς* παρὰ τὰ Χαυδᾶτα κρημνώδεις θέσεις, καὶ *κορακάτο* ἐν Ἀσσω, ὡς ἐνδiciαιτήματα τρόπον τινὰ μόνον τῶν κοράκων διὰ τὸ ἀπροσπέλαστον. Οὕτως ἐχαρακτῆρίζον καὶ οἱ ἀρχαῖοι τὰς τοιαύτας θέσεις πρὸλ. τὸ *Κόρακος πέτρα* ἐν Ἰθάκῃ⁵.

Κοριᾶννα (τὰ)· χωρίον τῆς Λειβαθοῦς.

¹ Καὶ ἐπὶ τῶν δύο στηλῶν εἰσιν Ἐπιγραφαὶ Ἑλληνιστὶ καὶ Ἰταλιστὶ τὴν τελευταίαν στηλὴν ἀνήγειρεν ἡ βουλὴ τῶν Κεφαλλήνων (corpo amministrativo).

² Ἰον. Ἀνθολ. 5. 83.

³ Πρὸλ. τὰ ἀρχ. Ἀλείσιος *κολώνη*, *Μυσία* *κολῶναι* κλ.

⁴ Ὁ Δουκάγγιος Τόμ. Α. 690 γράφει: *κόμβος* = τόπος ὕψηλός.

⁵ Ὁμήρ. Ὀδ. Ν, 408. Στέφ. Βυζάντιος 165.

Κορονοὶ ἢ Κορωνοί· χωρίον ἐν τοῖς ἀρχ. Πρώνοις κείμενον ἐπὶ ὑψώματος ὅπου τὸ πᾶλαι ἔκειτο ἡ πόλις Πρῶνος ἢ Πρόνητος¹ μία τῶν τεσσάρων ἀρχαίων τῆς νήσου πόλεων. Ὁ Ζερβὸς εἰκάζει, ὅπερ βεβιασμένον ὅμως, ὅτι ἡ λέξις *Κορονοὶ* (γρ. *Κορωνοί*) εἶνε παρεφθαρμένη ἡ ἀρχαία λέξις. Πρῶνοι, ἐσφαλμένως δὲ καὶ ὁ Ῥαγκαβῆς γράφει ἀντὶ Κορωνοί, *Κόρομος*.²

Κορῶνι· τὸ παρὰ τοὺς Κορωνοὺς ὄρος.

Κορωνᾶτο· θέσις ἐν Πάλλῃ ὅπου καὶ μονή³.

Κουκούλα· θέσις εἰς τὸν Ἀθήρα (ἴδ. *Γερὰ* ἐν σημ.) βουνώδης παρὰ τὸν αἰγιαλόν.

Κουνόπετρα καὶ ἀναλελυμένως ἡ πέτρα, ποῦ *κουνιέται*· ἡ ὄντως ἀξία θαυμασμοῦ καὶ γνωστὴ τοῖς φυσιδίφαις εἰς τὰς ἀνατολικονοτίους ἀκτὰς τῆς Πάλλης ἀεικίνητος πέτρα, περὶ ἧς πολλὰ ἐγράφησαν, ἀλλ' ἀπιθάνως ὠρίσθη ἡ αἰτία. Ἐκ παραδόσεως ἔχω ὅτι ἀνεκαλύφθη ὑπὸ ποιμένος κατὰ τὰ μέσα τοῦ παρελθόντος αἰῶνος κείροντος ἐπ' αὐτῆς τὰ πρόβατα αὐτοῦ. Ἡ κίνησις τοῦ λίθου ἐβδομήκοντα ὥς ἑγγιστα ποδῶν περιμέτρου, εἶνε βραδεῖς καὶ πρὸς ἀνατολὰς, καταφαίνεται δὲ ἐπὶ τοῦ μεταξὺ τοῦ βράχου καὶ τῆς αὐτῇ σχεδὸν προσηρμοσμένης πέτρας σχίσματος, διὰ τῆς παρενθέσεως λεπίδος ἣν ἐξ ὑπαλλαγῆς δάκνει καὶ κατχλείπει. Τὴν παρχόδοξον πέτραν πλεῖστοι ἐπεσκέφθησαν φυσιόδοι καὶ περιηγηταί, ὧν πλείστων τὰ ὀνόματα σώζονται ἐσκαλισμένα ἐπὶ τῆς πέτρας φέροντα καὶ τὸ ἔτος· μέγα μέρος αὐτῆς εἶνε ὑπὸ τὴν ἐπιφάνειαν τῆς θαλάσσης, ἡ δὲ πέτρα εἶνε σκληροτάτη. Δυστυχῶς ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τοῦ μεγάλου σεισμοῦ σπουδαίως ἐπὶ τῶν αἰτίων βεβαίως τῆς κινήσεως αὐτῆς ἐπιδράσαντος, ἡ κίνησις ἠλκττώθη καὶ κατέστη σχεδὸν ἀνεπαίσθητος, ἐνῶ πρότερον οὐδεὶς τῶν προσυμβάντων σεισμῶν, οὐδὲ τρικυμία ἢ πλημμύραι μετέβαλον τὴν σταθερὰν αἰετοτε κίνησιν αὐτῆς⁴.

Κούρουπας, χούρουπας καὶ ἀχούρουπας· παρὰ τὰ Μιχαλιτσαῖα.

Κούταβος· τὸ ἀνατολικονοτίως τοῦ Ἀργοστολίου ἔλος, *λίμνη* δὲ τοῦ Κούταβου τὸ διὰ τῆς γεφύρας πρὸς τὰ νότια χωριζόμενον μέρος τοῦ λιμένος Ἀργοστολίου, *λίμνη* καλούμενον, διὰ τὰ εἰς αὐτὸ χυνόμενα ἀφθονα γλυκέα ὕδατα καὶ τὸ ἀβαθές τῶν ὑδάτων.

Κοφινιάς· παρὰ τὰ Χαυριᾶτα τῆς Πάλλης.

Κόχ.λιο· παρὰ τὰ Δελλαπορταῖα ἐν Πάλλῃ.

¹ Ἡ λέξις Πρῶνοι ἢ πρόνοι κατὰ τινες γίνεται ἐκ τοῦ πρόνος = κορυφῶν ὄρος, ἢ ἐκ τοῦ Προνήσου υἱοῦ Κεφάλου κατὰ τοὺς ἀρχαιολογοῦντας. Ἡ γραφὴ ἀμφίβολος διότι ἀπαντᾷ Πρῶνοι, Πρόν(ν)οι, Πρό(ῶ)νησος (Ἑρρ. Στεφ. Θησαυρ. ἐν λ.). Καλλιτέρην νομίζομεν τὴν γραφὴν Πρῶνοι ἢοι καὶ ἐπὶ τῶν νομισμάτων ὑπάρχει (Ποστολάκα σελ. 97 σελ. 58).

² Ἑλλ. Γ. 627.

³ Ὡς ἐκ τῆς ὀνοματοθεσίας ταύτης, καὶ ἐξ ἐτέρας *Μοθωνᾶτο* καλούμενης ἐν Πάλλῃ ὁμοίως, δὲν εἶνε δύσκολον νὰ ᾤκησαν ἐκεῖ οἱ κατὰ τὸν 14ον αἰῶνα μεταναστεύσαντες εἰς Κεφαλληνίαν χάριν ἀσύλου ἐκ Κορώνης καὶ Μεθώνης φυγόντες.

⁴ Ἴδε νεωτέραν διατριβὴν «Φυσικὰ φαινόμενα ἐν Κεφαλληνίᾳ» ὑπὸ Δ. Ἀντωνοπούλου ταγματάρχου.

*Κρανῆα*¹ ἡ νοτίως τοῦ Ἀργοστολίου μεγάλη καὶ εὐφορος πεδιάς. Ἐντχῶθη περιεσώθη καὶ τὸ ὄνομα τῆς ἀρχ. *Κράνης* ἢ *Κραναίας*¹. *Κράνη* κατὰ τινὰς μὲν παρακτέον ἐκ τοῦ *κράνη*, τόξον ὅπερ καὶ ἐπὶ νομισμάτων φέρεται ἢ, ὅπερ πιθανώτερον, κατ' ἄλλους ἐκ τοῦ *κραναή* διὰ τὸ τραχὺ τοῦ ἐδάφους, κατὰ τοὺς ἀρχαιολογοῦντας δὲ ἐκ τοῦ *Κρανίου* υἱοῦ Κεφάλου.

*Κρειττωροῦ*² εὐφορος τοποθεσία ἐν Θηναίῃ.

*Κρεμαστά*² κρεμαστοὶ ἀπότομοι βράχοι κατὰ τὰς δυτικὰς ἀκτὰς τῆς Πάλης.

*Κροκιδᾶτα*² μικρὰ εὐφορος πεδιάς παρὰ τὰ Χχυριᾶτα.

*Ῥρωτῆρι*² τὸ μεσημβρινὸν ἀκρωτήριον καὶ ἐν γένει ὅλο ἐκεῖνο τὸ μέρος τῆς νήσου.

*Κυλαράκι*² θέσις κατωφερῆς παρὰ τὰ Βᾶτσα.



*Λακκιᾶς*² κρημνῶδες καὶ λακκῶδες μέρος παρὰ τὰ Καμινχᾶτα.

Λακκίθρα καὶ *Λακκίθραις*² κωμόπολις τῆς Λειβαθοῦς. Ἐκ τοῦ *λάκκος*, ἂν καὶ τὸ μέρος εἶνε ἥκιστα λακκῶδες. Ὁ κάτοικος *Λακκιθρισιᾶννος*.

*Λακκουδίτσα*² λακκῶδης τοποθεσία εὐφορος παρὰ τὰ Χχυριᾶτα.

*Λάμια*² εἰς τὰ δυτικὰ τῆς Πάλης ὁροπέδιον.

*Λαροῦ*² θέσις χλοερὰ εἰς μικρὰν κοιλάδα τῶν Ὀμαλῶν, πιθανώτατα ἢ λέξις παράγεται ἐκ τοῦ *λάχρος* Ὀμηρ. λαχνήεις Ἰλ. Ω., δασύφυλλος.

Λάση (ἢ)² ὠραία ἐξοχὴ τῆς Κράνης σύδενδρος, πρὸς Ληξούριον ἀντικειμένη. Ἡ λέξ. ἐλληνικωτάτη, ἐκ τοῦ *λάσιος* = δασὺς τὴν χλόην οὕτω παρήγε τὴν λέξιν ὁ σοφὸς μου διδάσκαλος αἰοίδιμος Θ. Καροῦσος.

*Λαχίδια*² χλοερὰ ἐξοχὴ μικρὸν ἔξω τοῦ Ληξουρίου ἐκ τοῦ *λάχρος*.

*Λαχοί*² εὐφορος θέσις παρὰ τὴν ἀρχαίαν Πάλην, ὅπου εὐρίσκονται καὶ ἀρχαῖοι τάφοι. Ἐκ τοῦ *λάχρος*.

*Λειβαθῶ*² ἡ ὠραιοτάτη καὶ γνωστὴ διὰ τὸ ἐπιχειρηματικὸν καὶ φερέπον τῶν νχυτιλλομένων ὄλων σχεδὸν κατοίκων αὐτῆς περιοχῆ, ἢ νοτίως τοῦ Ἀργοστολίου κειμένη. Ἐκ τοῦ *λείβω*, (ὅθεν *λειμών*, *λειβάδιον*), διὰ τὸ δροσερὸν καὶ χλοῶδες τοῦ τόπου, ἢ κατ' ἄλλους ἐκ τοῦ *Λίψ* (γρ. τότε *Λιβαθῶ*) ἔτε πρὸς λίβαν κειμένην. Ὁ κάτοικος *Λειβαθινός*².

¹ Εὐρηται καὶ *Κράναια* (Κασσιδῶν Σχολ. Στράβ.), καὶ πληθ. *Κράνιοι* (Στεφ. Βυζάντιος). Ὁρθότερα φαίνεται ἡ ἐκδοχὴ *Κράνη* ὅπερ καὶ ἐπὶ νομισμάτων φέρεται.

² Τοπικῶν ὀνομάτων καταλήξεις εἰς συνηθέστεραι αἱ εἰς *σιᾶννος* καὶ ὠτης ἦττον δὲ συνήθεις αἱ εἰς *ικὸς*, *ινὸς*, *ηνὸς*, *ίνος*, *ίτης*, *άτης* π. χ. Ἀρακλειςιᾶννος (χωρίον Ἀράκλι), Μαλειςιᾶννος (Μαλὰ), Βουνισιᾶννος (Βουνί), Πυργισιᾶννος (Πυργί), Λακκιθρισιᾶννος (Λακκίθρα), Σουλαριώτης (Σουλάροι—Ἰλάροι), Ἀσσιώτης (Ἄσσο), Χαυδώτης (Χαυδᾶτα), Χχυριώτης (Χχυριᾶτα), Σχοινιώτης (Σχοινιάς), Ῥιφιώτης (Ῥίφι), Σαμικὸς (Σάμο), Λειβαθινός (Λειβαθῶ), Καραντη-

Λεῖβανα· μικρὰ κοιλάς ἐν Πάλῃ.

Λεῖσματα· εὐφορος πεδιάς ἐν Πάλῃ.

Λέπεδα· ἡ ἀνατολική παραλία τῆς Πάλης, νοτίως τοῦ Ληξουρίου, ὅπου ἡ μονὴ τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς, ἧς ὁ ναὸς εἶνε ἐντὸς ὠραιοτάτου εὐρέος σπηλαίου. Ἡ λέξις ἐλληνικωτάτη, ἀλίπεδα.

Λιάκας· ἐν Πάλῃ.

Λιθερά· λιθώδης θέσις ἐν Πάλῃ.

Λινοβροχειό· πολλαχοῦ τῆς νήσου, καθ' ἃ ἤκουσα, εἰσὶ τοιαῦται θέσεις, ἐγὼ γνωρίζω μόνον τὴν πλησίον τῶν Τυπαλδᾶτων καὶ τὴν ἐν Σάμῃ ὅπου εἰς λιμνάζοντα ὕδατα σήπεται τὸ λίνον πρὸς μετέπειτα ἐξεργασίαν.

Λουρδαῖς· χωρίον ἐν Εἰκοσιμῖα περίφημον διὰ τοὺς πολλοὺς αὐτοῦ κήπους.

Λογγός· ὠραία καὶ εὐφορος θέσις πλησίον τοῦ Ληξουρίου. Ἡ λέξις *λογγός* γίνεται ἐκ τοῦ κοινοῦ *λόγγος* ὅπερ ἔχει τὴν αὐτὴν ῥίζαν μὲ τὸ ἀρχαῖον *λόχμη*.

Λουτρό· θέσις εἰς Τυπαλδᾶτα.

Λυσσαριά· θέσις ἐν Πάλῃ ὡς ἐκ τοῦ ἀλατούχου ἐδάφους.

Λυχνιάς· θέσις εἰς Μεσοχώρια.

Μ

Μαγιάτικα· εὐφορος θέσις παρὰ τὸ Ληξούριον.

Μαῖοχορτι· θέσις χορτώδης παρὰ τὸν Ταφιόν. Ἐκ τοῦ *μάζα-χόρτον*· ἡ λέξις *μάζα* ἀπαντᾷ πολλάκις π. χ. *δαφνόμαζες* λέγει ὁ λαὸς τὰς παρὰ τὰ ποτάμια πλησίον ἀλλήλων φυομένας δάφνας κλ.

Μαλά· τὸ ὀροπέδιον *Όμαλά* ἐπὶ τοῦ Αἴνου, ὅπου ἡ μεγάλη μονὴ τοῦ Ἀγίου Γερασίμου, ἐν ἧ καὶ τὸ λείψανον αὐτοῦ.

Μαρτινιάς· θέσις εὐφορος παρὰ τὸ Ληξούριον.

Μασπάλι· λατομεῖον ἐν Κατωγῇ.

Μαύρακας· παρὰ τὰ Δαμουλιανᾶτα.

Μαυράτα· χωρίον ἐν Ἐληῳ διὰ τὸ σκιερὸν τοῦ τόπου ὡς ἐκ τῶν πολλῶν δένδρων.

Μαύρη· δασύφυλλος ἐξοχὴ ἐν Πάλῃ.

Μέγας-σωρός· ἡ ἀκροτάτη κορυφὴ τοῦ Αἴνου.

Μεκάρι· μία τῶν εὐφορωτάτων θέσεων τῆς νήσου ἐν Πάλῃ δυτικῶς τοῦ Ληξουρίου.

νὸς (Καραντηνάτα), Φαρσινὸς (Φάρσα καὶ Φάρισα), Πυλαρινὸς (Πύλαρο), Μαντζαβίνος (Μαντζαβινᾶτα), Νιοχωρίτης (Νιοχωρί), Ἀζωλιάτης (Ζῶλα). Ἔχομεν ὁμῶς καὶ τοπικὰ ὀνόματα τηροῦντα τὴν ῥίζαν τῆς λέξεως τῆς κώμης μὲ μικρὰν παραλλαγὴν ὡς Φαδατᾶς (Φαδατᾶτα), Μακρῆς (Μακρηότικα), Τυπάλδος (Τυπαλδᾶτα), Ντόμος (Ντομᾶτα), Ἀδειλίνης (Δειλινάτα), Φαρακλὸς (Φαρακλᾶτα), Κουρούκλης (Κουρουκλᾶτα), Χέλμης (Χελμᾶτα) κλ.

Μελισσάνροι καὶ *Ἀγρὰ Μελισσάρη* βαθύτατον ἄντρον ἐν Σάμῃ. ("Ἰδε *Ἀγρὰ Δυνατή*).

Μερσιᾶς ἐν Πάλῃ ἀρκτικῶς τοῦ Ληξουρίου· ἴσως ἐξ ἐκεῖ φυομένων μύρτων, *μερσινῶν* κοινῶς λεγομένων.

Μεταξᾶτα· κωμόπολις τῆς Λειβαθοῦς. Ἐνταῦθα ἐστὶν ἡ ἀρχαία ἐπὶ Νικοδήμου Α' τοῦ Μεταξᾶ ἀρχ. Κεφαλληνίας (1591—1601) κτισθεῖσα ἐπισκοπὴ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγίου Νικολάου, ἀνακαινισθεῖσα δὲ ὑπὸ Νικοδήμου Β' τοῦ Μεταξᾶ ἀρχιεπ. Κεφαλληνίας (1628—1646) μετὰ τὸν κατὰ τὸ 1636 συμβάντα καταστρεπτικὸν ἐν τῇ νήσῳ σεισμόν. Ἐκεῖ δὲ καὶ τὸ κοιμητήριον ἐνθα ἐτάφησαν οἱ πλεῖστοι τῶν ἀρχιερέων τῆς νήσου. Ἐνταῦθα διέτριψε ἐπὶ ἔτος, νομίζω, ὁ λόρδος Βύρων ἐν τῇ οἰκίᾳ Νταχωροῦ διὰ τὸ ποιητικὸν τῆς θέσεως, πρὸ τῆς εἰς Μετολόγγιον μεταβάσεώς του, διατηρεῖται δὲ ἐκεῖ ὡς κειμήλιον τὸ *ποτήριόν του* (;) ἐπιδεικνύμενον τοῖς ἐπισκεπτομένοις τὸν οἶκον περιηγηταῖς¹.

Μη.λιαρὸς καὶ *Ἀῖς Μη.λιαρὸς*· βουνώδης θέσις ἐν Πάλῃ παρὰ τὰ Χαυδᾶτα· εἷς τινὰς χάρτας τῆς Κεφαλληνίας, ἐν τῇ αὐτῇ περίπου θέσει, εἶνε σημειωμένον ὄρος *Μῆλος*, νὰ ᾔνε ἄρα τὸ περιγραφόμενον;

Μιριές· χωρίον τῆς Λειβαθοῦς. Ὁ κάτοικος *Μιρισιᾶνρος*.

Μιροβίγγ.λι· βουνὸν νοτιοδυτικῶς τοῦ Ληξουρίου. ("Ἰδε *Βιγγ.λανᾶς*).

Μήτικας· ἀκρωτήριον πρὸς Ἰθάκην. Κατὰ τὸν sir William Gell τὸ ἀκρωτήριον ἦν πρόην ἀπονητωμένον, καὶ πιθανῶς ἦν ἡ Ὀμηρικὴ *Ἀστερίς*².

Μνήματα· θέσις ἀριστερᾷ τῆς εἰς Λειβαθὴν ἀγούσης διὰ Κρανχίας, ὅπου εὐρέθησαν ἀρχαῖοι τάφοι ὧν τινες ἔτι σώζονται. *Μνήματα*· ἑτέρα θέσις παρὰ τῇ ἀρχαίᾳ *Ταφιούση* (τανῦν *Ταφίος*), ὡς ἐκ τῶν ἐκεῖ εὐρεθέντων ποτὲ ἀρχαίων μνημάτων.

Μοθωνᾶτο· παρὰ τοῖς Ἰλάροις τῆς Πάλης. ("Ἰδε *Κορωνᾶτο*).

Μπατσούφυλλο (ἡ)· χλοερὰ ἐξοχὴ ἐν Πάλῃ παρὰ τοὺς Ἰλάρους. Ἴσως εἶνε ἡ ἀρχαία λέξις *βαθύφυλλος*.

Μποφυλᾶτο· ὠραία θέσις παρὰ τὰ Χαυδᾶτα τῆς Πάλης.

Μωροῦ (ἡ)· πετρῶδες καὶ ἔρημον μέρος παρὰ τὸν *Ταφιόν*³.

Ν

Νέζα· βουνὸν παρὰ τὸν Αἶνον.

Νερού.λι· θέσις ἐν Θηναίᾳ ἔχουσα βρυσικὰ ὕδατα.

¹ Ἰδε καὶ Isambert Itineraire de l'Orient. 393.

² Ἰδε Goodisson. Historical and topographical essay upon the Ionians Islands. 154.

³ Ἡ κατάληξις οὗ ἐπὶ θηλυκῶν ὀνομάτων θέσεων ἀπαντᾷ πολλάκις, οὔσα ἡ πικροφθορὰ τῆς καταλήξεως ὡ, ἡ κατὰ συγχοπὴν ἡ κατάληξις οὗσα. Τοιαῦται θέσεις π.χ. εἰσὶ Σπανοῦ, Ποθοῦ, Λανοῦ, Γραδοῦ, Κατουρλοῦ κλ.

Νεροστάτης· θέσις παρὰ τὰ *Καμιναρᾶτα* ὅπου λιμνάζουσιν ὕδατα.

Νίφι· χωρίον ἐν *Θηναίᾳ*.

Ντομᾶτα (τὰ)· ὠραία κωμόπολις ἐν *Λειβαθοῦ*. Ἡ λέξις φαίνεται ξενική⁴.

Ντούρη· θέσις παρὰ τὴν ἀρχαίαν *Πάλην*, ὅπου σώζονται ἐρείπια Ῥωμαϊκῶν καὶ Ἑνετικῶν ὀχυρωμάτων. Ἡ λέξις εἶνε ἰταλική· *torre* = πύργος.



Ξεραχιά (ἡ)· ὄρος μεταξὺ *Βαίας* καὶ *Αἴνου*.

Ἐν τῷ ἔνεκα τῆς ὀξύτητός του πιθανῶς ὀνομασθὲν οὕτως ἀκρωτήριον εἰς τὰς νοτιοδυτικὰς παραλίας τῆς *Πάλης*. Δὲν εἶνε ἐπίσης ἀπίθανος ἢ ἐκ τοῦ γράμματος Ξ παραγωγή ἔνεκα τοῦ σχήματος ἴτως.

Ἐώμερο καὶ *Ἐώμερα*· αἱ μακριναὶ ἐν γένει ἐξοχαὶ τῆς *Κράνης*.



Ὀδοντοτρύπια· περίεργος ὀνομασία θέσεώς τινος παρὰ τὰ *Καμιναρᾶτα*, πιθανῶς ἐκ τοῦ ὀδοντωτοῦ ἐκεῖ ἐδάφους.

Ὀξύλα· θέσις παρὰ τὸ *Σαμόλιον*· πιθανῶς διὰ τὸ ὅξυ τῆς τοποθεσίας κληθεῖσα οὕτως.

Ὀξύφουντας· βραχῶδες μέρος παρὰ τὰ *Καμιναρᾶτα*.

Ὀξωῆ (*ἔξω-γῆ*)· ἡ ἐν Ἀνωγῇ πεδιάς ὅπου οἱ ἀγροὶ τῶν Ἀνωγητῶν, λέγεται δὲ Ὀξωῆ, διότι εἶνε ἐκτὸς τῆς περιφερείας ἐν ᾗ τὰ χωρία.

Ὀρκολύκος· περίεργον ὄνομα θέσεως παρὰ τῇ Ἀγίᾳ Θέκλῃ ἐν Ἀνωγῇ.

Ὀρτολίθια· ὄρθιοι, ἀπότομοι βράχοι ἐν τῇ θαλάσῃ εἰς τὰς δυτικὰς ἀκτὰς τῆς *Πάλης*.

ΗΛΙΑΣ ΤΣΙΤΣΕΛΗΣ.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΙΑΜΑΤΙΚΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΠΑΡΑ ΤΟΙΣ ΑΡΧΑΙΟΙΣ

Ἡ χρῆσις τῶν ἱαματικῶν ὑδάτων ἢ κάλλιον εἰπεῖν τοιούτων ὑδάτων εἰς ἃ ἀπεδίδοντο ἱαματικαὶ τινες δυνάμεις, ἐγένετο καὶ κατὰ τοὺς ἀρχαιοτάτους χρόνους, ὡς φαίνεται ἐν τῇ πεντατεύχῳ τοῦ Μωϋσέως. Ἐν αὐτῇ βλέπομεν ὅτι ἡ θυγάτηρ τοῦ βασιλέως τῶν Αἰγυπτίων ἐλούετο εἰς τὸν ποταμὸν κατ' ἱατρικὴν συμβουλήν· αὐτὸς δὲ ὁ Μωϋσῆς διέταξε συνεχῇ χρῆσιν τῶν

⁴ Ἐν τῇ ἐκεῖ ἐκκλησίᾳ σώζεται ὡς ἱερὸν ἔθνηκον κειμήλιον ἡ λάρναξ τοῦ πατριάρχου Γρηγορίου Ε', ἣν ἔφερεν ἐκεῖ ὁ ἐκ Ντομάτων πλοίαρχος Μαρῖνος Σκλάβος ὁ παραλαβὼν τὸν ἐπὶ τῶν ὑδάτων ἐπιπλέοντα νεκρὸν καὶ μετενεγκῶν εἰς Ὀδησσόν.

λουτρῶν εἰς τοὺς ὑπὸ τῆς λέπρας προσβληθέντας Ἑβραίους. Ὁ Ὅμηρος ἀναφέρει, ὅτι ἡ βασιλόπαις Ναυσικῆα ἐλούετο εἰς τὸν ποταμὸν, καὶ ἡ Κίρκη παρσκευάζε διὰ τὸν κεκοπιακότεν Ὀδυσσεά θερμὰ λουτρά πρὸς ἀναψυχήν. Ὁ Ὅμηρος λέγει καὶ περὶ τῆς μετὰ τοῦ λουτροῦ περιαλείψεως τοῦ λουσαμέσου μετὰ διαφόρων ἀρωματικῶν ἐλαίων, καὶ ἰδίως περὶ τοῦ Ὀδυσσεώς, προσθέτων, ὅτι τὸ εἰς τὸ λουτρὸν χρήσιμον ὕδωρ ἐθερμαίνετο ἐντὸς μεγάλου χαλκίνου λέβητος, καὶ ὅτι τὸ πρὸς περιάλειψιν τοῦ σώματος ἔλαιον ὑπῆρχεν ἐντὸς χρυσοῦ ἀγγείου.

Γνωστὸς εἶναι ὁ μῦθος τῆς Μηδείας, ἥτις παρσκευάσεν λουτρά μὲ διάφορα δηλητήρια βότανα καὶ ἐθανάτωσε τὸν Πελίαν καὶ ἄλλους.

Ὁ Θεόκριτος ποιεῖται μνείαν τῆς λουομένης Ἑλένης, ὁ δὲ Πίνδαρος καὶ ὁ Ὀεΐδιος τῆς Ἀρτέμιδος καὶ τῶν νυμφῶν. Ἡ χρῆσις τῶν λουτρῶν εἰς τοὺς ποταμοὺς ἐπεκράτει καὶ παρὰ Λακεδαιμονίοις, οἵτινες πρῶτοι τῶν Ἑλλήνων εἰσήγαγον τὴν χρῆσιν τῶν ἀτμολούτρων.

Ἡ ἐποχὴ τῆς ἀνακαλύψεως ἢ τῆς πρώτης χρήσεως θερμῶν μεταλλικῶν ὑδάτων πρὸς λουσίαν ἢ πρὸς πόσιν δὲν δύναται ἀκριβῶς νὰ προσδιορισθῇ. Τοῦτο μόνον γνωρίζομεν, ὅτι αὕτη δὲν ἐγένετο εἰς τὴν Αἴγυπτον, ἐνεκα τῆς ἐλλείψεως τοιούτων ὑδάτων. Ἐν Μικρᾷ Ἀσίᾳ, κατὰ τὰς ὄχθας τῆς Νεκρᾶς θαλάσσης, ἐν Κολχίδι, Ἰονίᾳ, Φρυγίᾳ καὶ ἄλλαχοῦ ἡ χρῆσις αὐτῶν ἦτο συνήθης. Ἐν τῷ α' βιβλίῳ τοῦ Μωϋσέως ἀπαντᾷ ἡ πρώτη ἀνακάλυψις θερμῶν ὑδάτων ἐν τῇ Συρίᾳ ὑπὸ τοῦ Ἀννᾶ συγγενοῦς τοῦ Ἡσαῦ βόσκοντος τὰ ποίμνιά του ἐντὸς τινος κοιλάδος. Ἐν τῷ β' βιβλίῳ μνεία γίνεται πηγῆς ἀηδὲς ἐχούσης τὸ ὕδωρ, τὸ ὅποτον ὁμῶς ὁ προφήτης Ἐλισαῖος ἀποκατέστησε πόσιμον διὰ τῆς προσθήκης κοινοῦ ἁλατος. Ἡ Καινὴ Διαθήκη ἀναφέρει τὴν λίμνην Βηθσαιᾶ, εἰς ἣν οἱ ὑπὸ λέπρας καὶ παραλυσίας πάσχοντες λουόμενοι ἐθεραπεύοντο. Ἐκ διαφόρων ἱστορικῶν εἰδήσεων μανθάνομεν πρὸς τούτοις, ὅτι τὰ τοιαῦτα ὕδατα, ἰδίως δὲ τὰ θερμὰ, ἐνεκα τῆς ἐν αὐταῖς θερμότητος, τοῦ κοχλασμοῦ, τῆς τῶν ἀτμῶν ἀναπτύξεως καὶ τῆς ἐπὶ τοῦ πᾶσχοντος ὀργανισμοῦ ἐπωφελοῦς ἐπενεργείας, εἴλκυσαν κατὰ τοὺς ἀρχαιοτάτους χρόνους τὴν προτοχὴν τῶν ἀνθρώπων, οἵτινες εἰς ταῦτα ἀπέδιδον θρησκευτικὸν σεβασμόν.

Ἐὰν ἡ ἀνεύρεσις καὶ ἡ χρῆσις τῶν θερμῶν ὑδάτων ἐγένετο πρότερον ἐν τῇ Μικρᾷ Ἀσίᾳ ἢ ἐν Ἑλλάδι καὶ τὰς παρκειμένας νήσους δὲν δύναται νὰ προσδιορισθῇ ὅτι ὁμῶς τινὲς ἐξ αὐτῶν τὰ μετεχειρίσθησαν πρὸ τοῦ Τρωικοῦ πολέμου, τοῦτο ἀναφέρεται ὑπὸ τοῦ Ἀριστοτέλους. Κατὰ τὸν μῦθον ὁ Ἡρακλῆς ἐναποταμίευσεν εἰς τὰ ὕδατα ταῦτα δυνάμεις ἰαματικάς καὶ τὰ εἶχεν ὑπὸ τὴν προστασίην του, διὸ ἀφιερώθησαν εἰς αὐτὸν καὶ πρὸς τιμὴν αὐτοῦ ἐκλήθησαν *Ἡράκλεια λουτρά*. Ὁ μῦθος προσθέτει συγχρόνως ὅτι θεότητές τινες, ὡς ἡ Ἀθηνᾶ, ἐφάνέρωσκον τῷ Ἡρακλεῖ τὰ θερμὰ τῶν Θερμοπυλῶν, ὡς ἡ Ἀρτεμις εἰς τὸν κεκοπιακότεν Ἡρακλῆ τὰ τῆς Αἰδηψοῦ καὶ ἐνεκα τού-

του ὠνομάσθησαν *Ἡράκλεια λουτρά*, δι' οὗ συγχρόνως φανεροῦται ἡ ἔξοχος καὶ ῥωστικὴ αὐτῶν δύναμις.

Ἡ Ἑλλάς, συμπεριλαμβανομένης τῆς Θεσσαλίας, τῆς ἀρχαίας Αἰτωλίας, καὶ Ἡπείρου, δὲν στερεῖται οὔτε ψυχρῶν, οὔτε θερμῶν μεταλλικῶν ὑδάτων, ἀν καὶ ἰδίως τὰ μέρη τὰ ὑπὸ ἡφαιστείου πυρὸς ἀνυψωθέντα, μᾶλλον θερμὰ ὑδάτα ἔχουσιν.

Ἐν γένει παρατηρεῖται, ὅτι ἡ χρῆσις αὐτοφυῶν θερμῶν ὑδάτων ἔν τε τῇ Ἑλλάδι καὶ τῇ Ἰταλίᾳ εἴτε διὰ λουτροῦ εἴτε διὰ πόσεως, ἐγένετο κατ' ἀρχὰς μὲν ἐν ὑπκίθρῳ, ἔπειτα δὲ ἐντὸς σπηλαίων ἐσκαμμένων καὶ μικρῶν οἰκημάτων θολωτῶν· τοιαῦτα περίεργα σπήλαια χρήσιμα τὸ πάλαι εὐρίσκονται ἐν Αἰδηψῷ καὶ ἔτι περιεργότερα ἐν Μήλῳ.

Κατὰ τὴν Πελοπόννησον ἐγένετο χρῆσις θερμῶν λουτρῶν, ἰδίως δὲ ἀτμωδῶν ἐν Ακκεδαίμονι· ταύτην δὲ πρέλαβον οἱ Λάκωνες ἐκ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας καὶ παρεδέχθησαν χάριν ἀναψυχῆς μετὰ τοὺς Ὀλυμπικοὺς ἀγῶνας. Περὶ τούτου ἀναφέρουσιν ὁ τε Θουκιδίδης καὶ Δίων ὁ Κόρινθος καὶ ἄλλοι τινὲς ἀρχαῖοι συγγραφεῖς, λέγοντες ὅτι ἐπωνομάσθη *Λακωνικὸν ἢ Ξηρὸν ὑδρὸ λουτρον* (Laconicum seu Sudatio concamerata). Τὸ λουτρὸν τοῦτο συνίστατο εἰς μικρόν τι οἶκημα, ἐντὸς τοῦ οὗ οὗ ὁ ἀνὴρ ἐθερμαίνετο διὰ σωλήνων καμίνου ἀναπτομένης ἐν ἄλλῳ παρκαμμένῳ οἰκῇματι· ἡ κάμιнос αὕτη ὠνομάσθη ὑπόκαυστον (hypocaustum). Μεθ' ὁλόκληρον αἰῶνα καὶ ἰδίως κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ Περικλέους διεδόθη ἡ χρῆσις τῶν τοιούτων θερμῶν λουτρῶν καὶ εἰς ἄλλας πόλεις τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, ἰδίως δὲ εἰς τὴν Κόρινθον, εἰς τὴν Ἐφεσον, τὴν Πέργαμον καὶ ἄλλαχοῦ.

Περὶ τῶν λουτρῶν καὶ τῆς ἐσωτερικῆς αὐτῶν τάξεως παρὰ τοῖς Ἑλλησι καθὼς καὶ παρὰ τοῖς Ῥωμαίοις ἀναφέρει ἰδίως ὁ Βιτρούβιος, ὅστις περιγράφει τέλειον λουτρὸν ἐκ τῶν ἐφεξῆς συνιστάμενον.

1) Ἐκ τοῦ ὑποκαύστου ἢ τοῦ *Λακωνικοῦ* (Laconicum hypocaustum).

2) Ἐκ τοῦ ἀποδυτηρίου (apodyterium)· οἰκίσκου χρησιμεύοντος εἰς τὴν τῶν φορεμάτων ἀπόδυσιν.

3) Ἐκ τοῦ πυριατηρίου (caldarium)· οὕτως ὀνομάζοντο οἰκήματα, ὧν ὁ ἀνὴρ ἐκ τῆς τοῦ ἐδάφους ἰσχυρᾶς θερμάνσεως ἀποκαθίστατο θερμός.

4) Ἐκ τοῦ ἀλειπτηρίου εἴτε ἐλαιοθεσίου (Unctuarium seu Elaeothesium)· ἐντὸς αὐτῶν ἐγένετο μετὰ τὸ λουτρὸν ἢ τοῦ σώματος μετ' εὐδίσμου ἐλαίου ἔντριψις. Πέριξ δὲ τῶν οἰκημάτων τούτων, ἦσαν τὰ περιστύλια χρήσιμα εἰς τοὺς τὰ λουτρά ἐπισκεπτομένους πρὸς περίπατον ἢ πρὸς διαμονὴν, μέχρις οὗ ἐξέλθωσιν οἱ εἰς αὐτὰ λουόμενοι.

5) Μετὰ τὸ λουτρὸν ἐγίνοντο γυμνάσια σωματικὰ ἐντὸς ἰδιαιτέρων οἰκημάτων καὶ τοιαῦτα ἐκαλοῦντο *ξυστοί*, *ὑπαιθρα*, *περίπατοι*, *σφαιριστήρια* εἴτε *κωρύκεια* (Xysti, hypaethra, ambulationes, sphaeristerium seu Coryceum).

Μνημονεύοντες δὲ καὶ *Heliasteria* ἡλιόλουτρα γινόμενα διὰ τῆς εἰς τὸν

ἥλιον ἐκθέσεως ἐπὶ ὀμαλῶν στεγῶν τῶν οἰκιῶν. Παρὰ τοῦ Παυσανίου μα-
 θάνομεν ὅτι τοιαῦτα δημόσια θερμὰ λουτρὰ ὑπῆρξαν ἐν Ἀθήναις κατὰ τοὺς
 κήπους τοῦ Διπύλου, ὧν τὸ ἀναγκαῖον ὕδωρ ἐπρομηθεύοντο ἐκ τοῦ διαρρέον-
 τος ποταμοῦ Σκύρου ὀνομαζομένου. Τοιαῦτα λουτρὰ ὑπῆρξαν καὶ ἐν Πειραιεῖ
 ἐπὶ τῆς Ἰπποδαμείου ἀγορᾶς (Agora Hippodamica) Σηράγγιον ὀνομαζόμενα,
 ὡς λέγει ὁ Σουΐδας καὶ ὁ Ἡσύχιος. Ἐνῶ δὲ ἡ ἐκ τῶν λουτρῶν ὠφέλεια προσ-
 εἴλκυε τὴν προσοχὴν τῶν ἀρχαίων, συγχρόνως οἱ Ἀσκληπιάδαι αὐτοὶ ἐφρόντι-
 ζον νὰ ἀνεγείρωνται κατάλληλα οἰκήματα πρὸς ὑποδοχὴν τῶν πρὸς ταῦτα
 τὰ δῶρα τῆς φύσεως προσερχομένων. Τοιαῦτα οἰκήματα ἀνηγέρθησαν πλη-
 σίον τῶν ναῶν τοῦ Ἀσκληπιοῦ ἐν Ἐπιδαύρῳ, Κνίδῳ, Περγάμῳ καὶ Κο-
 ρώνῃ (ἥτις καλεῖται κρήνη τῶν Πλατάνων).

ΞΑΥΕΡΙΟΣ ΔΑΝΔΕΡΕΡ.

ΜΝΗΜΕΙΑ ΤΗΣ ΕΝ ΤΩ ΜΕΣΑΙΩΝΙ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΟΙΗΣΕΩΣ

Βραχεῖα σημείωσις περὶ τῶν στιχουργημάτων τούτων.*

Ἔχει ὁ εὐμενὴς ἀναγνώστης ὑπ' ὄψιν συλλογὴν μεσαιωνικῶν στιχουργη-
 μάτων, ἀλλ' ἀναμένει βεβαίως καὶ τὴν ἀπολογίαν τοῦ ἐκδιδόντος, ὅσον ἀφορᾷ
 τὴν ἐπιβολὴν τῆς ἐπιχειρήσεως, τὴν ἐκλογὴν τῶν δημοσιευομένων· πρόκειται
 δ' ὅπως δικαιώσωμεν ἐνταῦθα αὐτοὺς ἡμᾶς φρονοῦντας ὅτι οὐ πάντα τῆς
 μεσαιωνικοῦ ἡμῶν ἐθνικῆς φιλολογίας τὰ προϊόντα, ἀλλ' οὐδ' ἐν αὐτῶν κρί-
 νομεν διὰ τὸν Καιάδαν· ἀπλοῦς δ' ὁ μῦθος ἔφυ πάντοτε τῆς ἀληθείας, καὶ ἡ
 ἀλήθεια, ἵνα χρησώμεθα τῷ εὐαγγελικῷ λογίῳ, ἐλευθερώσει ἡμᾶς πάσης
 ιδέας κακῶς εἰς τὸν νοῦν ἡμᾶς παρεισφρησάσης, οἷα καὶ ἡ περὶ τῶν Βυζαν-
 τίνων ἡμῶν πατέρων ὅτι οὐδὲν ἀντάξιον τοῦ ἐλληνικοῦ πνεύματος καὶ τῆς
 ἐλληνικῆς σοφίας παρήγαγον, ἡ δὲ Μοῦσα μελανείμων παρ' αὐτοῖς τῆς κα-
 λογραφίας περιβλήθεισα τὸ πιναρὸν τριβώνιον τὴν πτωχείαν τοῦ λογίου καὶ
 τοῦ ἀνθρώπου τῶν γραμμάτων ἀπεκλάιστο, ἡ τὴν κοσμογονίαν τὴν ἐξαί-
 μερον ἀνέπτυσσε.

Καὶ καθόλου μὲν περὶ τοῦ Μεταίωνος τοῦ Ἑλληνικοῦ, τοῦ τε Βυζαντινοῦ
 καὶ τοῦ ἐν τοῖς κάτω χρόνοις, δι' ὀλίγων εἵπομεν τὰ δέοντα ἡμεῖς, συγχρόνως
 δὲ καὶ λόγιος ὁμογενὴς ὁ Δ. Βικέλας, ἐν ὀλίγοις ἐρευνήσαντες τί μὲν ἔπρα-
 ξεν ὁ Ἑλληνισμὸς ἐκεῖνος, ποῦ δὲ θετέον τὰ ὅρια τῆς ἐνδόξου ἐκείνης ἐποχῆς¹.

* Ἰδ. Παρνασσοῦ σελ. 525 καὶ 746.

¹ Μεσαιωνικά Ἀνάλεκτα Μ. Ι. Γεδεών. Ἀθῆναι 1874. Σημειωτέον δ' ὅτι ὁ καλὸς φι-
 λῆλλην μαρκήσιος Queux de Saint-Hilaire μιμνησκόμενος τῆς βραχείας ἡμῶν ταύτης μελέτης
 ἐν τῇ Βιβλιογραφικῇ Ἐπιθεωρήσει (Annuaire de l' Association pour l'encouragement des étu-

Προηγήθησαν ἡμῶν ὁ καθηγητὴς Κωνσταντῖνος Παπαρρηγόπουλος καὶ πρὸ πάντων ὁ περίπυστος Σπυρίδων Ζαμπέλιος, ἀλλ' οὐδ' ἔτχατοι ἡμεῖς ἀριθμούμεθα μετ' αὐτοὺς, οὔτε μόνοι· πάντες ὅμως ἀνομολογοῦσι τὸ χρήσιμον τῶν τοιούτων σπουδῶν καὶ τὸ καθήκον μὲν τῶν Ἑλλήνων περὶ τὴν μελέτην τῆς ἱστορίας τῶν πατέρων ἡμῶν, τὸ δυσχερὲς δὲ τῆς μελέτης, ἐπειδὴ ἀπαιτεῖται ν' ἀνασχευάσωμεν πολλὰς πεπαλαιωμένας ἐλλείψεις, νὰ μὴ ἀφήσωμεν δὲ ἡ πολυθεΐα, κατέχουσα τόσα καὶ τόσα κοσμικὰ κἄλλη, νὰ σφετερίζηται τὴν πνευματικὴν τοῦ ἐλληνικοῦ μεσαιῶνος ὥραιότητα, κατὰ τὸν καλὸν ἐκ Λευκάδος Βυζαντινοδίφην¹. Δυνατὸν δὲ τὸν ἐν τοιαύταις ἐγκύπτοντα ἐρεύναις, παρατηρεῖ ὁ ἐν τῇ ἀκμῇ τῆς ζωῆς καὶ τῆς φήμης ἀποβιώσας ἐπιφανὴς ἱεράρχης Καππαδοκίας ὁ θεῖος Κλεόβουλος², «ἀναγκασθῆναι πλεονέκεις οὐκ ἀνδρῶν ἢ Θεῶν ἄδειν κλέα καὶ ἀριστείας ἀλλ' ἦτοι μύιας καὶ μανίας ἐγκώμια, ἢ δίκας φωνηέντων κατὰ συμφώνων, ἢ ἀντιφατικῶν τινῶν καὶ σκαιῶν ῥητρῶν ἢ περὶ κοκκίνων καὶ πρασίνων καὶ λήρους ἢ καὶ Σουτσιακὰς σατύρας ψάλλειν· εἴ τις οὖν τοῖς πατράσιν ἡμῶν τοιαῦτα ἐπισείων ὀνειδὴ ἀνακόπτειν ἡμᾶς ἐπιχειροίη τῶν μελετῶν, σοφῶν καὶ φιλαλήθων πρὸς τέκνων ἂν εἴη τοιάςδε τὰς ἀπολογίας ποιεῖσθαι, ὥστε, ἐν τῷ ἀνομολογεῖν μηδεμίαν φύσιν ἀνθρώπων αὐτάρκη εἶναι μὴ οὐχ ἀμαρτεῖν, ἀναφαίνειν τὴν ἀένναον ἐλληνικοῦ καὶ ἀσιατικοῦ, ὀρθοδόξου καὶ αἰρετικοῦ διαμάχην καὶ τὴν παντοδαπῶν λαῶν καὶ κοινωνικῶν στοιχείων ἄλλοπρόσχαλλον σύμφυρσιν τε καὶ κύμανσιν, ὑφ' ὧν συνέβαινε τὰ πλείω σφάλλεσθαι τὴν κυβερνητικὴν καὶ ἀστυκὴν μηχανήν, τούτοις δ' ἀντιπαραβλήδην συμπαρατιθέναι καὶ τὰ τοῦ ἐσπερίου μεσαιῶνος σκότη, τὰ θρησκευτικὰ καὶ τὰ πολιτικὰ, ἐφ' ᾧ τῷ μείζονι ζόφῳ τὸν ἐλάχιστον φωτεινότερον καὶ φαιδρότερον τοῖς ἀναγινώσκουσι καθιστάναι».

Ἄν δὲ δουλῶται καὶν θρασύσπλαγχνός τις ἢ ὁ ἀνὴρ συνειδῶς πατρὸς κακὰ, ἀντιπαραβάλλοντες ἡμεῖς τὰ τῶν πατέρων πρὸς τὰ βαρβαρικὰ τῶν τῆς Ἑσπερίας φυλῶν, κατὰ τὴν μέσσην τῆς ἀνθρωπότητος ἡλικίαν, οὐδαμῶς δουλούμεθα καὶ ἡλικίας τοιαύτης τὰς πράξεις πάσας τιμῶντες καὶ θαυμάζοντες ἢ καὶ που συγγινώσκοντες καθήκον θεωροῦμεν ἵνα πάντα περισυναγάγωμεν τοῦ ἐλληνικοῦ πνεύματος τὰ προϊόντα, πιστεύοντες μετὰ τοῦ Κυντιλιανοῦ ὅτι *nihil parvum in litteris*.

des grecques en France· 9 année) καὶ ἀναφέρων τὸν ἐν Κωνσταντινουπόλει Σύλλογον τῶν μεσαιωνικῶν σπουδῶν, ἐνθα ἡ διατριβὴ ἀνεγνώσθη, ἡπόρει ὅτι ὁ Σύλλογος ἀόριστον κατέλιπε τὴν ἐποχὴν, ἣν μελετᾷ, καίτοι ὡρίσαμεν μὲν ἡμεῖς αὐτὴν, πάντες δ' οἱ περὶ τὴν σπουδὴν αὐτῆς πονοῦντες νομίζουσι λήγουσαν περὶ τὴν ἀρχὴν τῆς ἐλληνικῆς ἐπαιαστάσεως τῷ 1821, ἐπομένως οὐδὲν κρῖμα ἡμῖν ἔαν τιτλοφορῶμεν τὸ βιβλίον μνημεῖα τῆς μεσαιωνικῆς ποιήσεως.

1 Σπυρίδωνος Ζαμπελίου Ἔσματα δημοτικὰ τῆς Ἑλλάδος μετὰ μελέτης περὶ τοῦ μεσαιωνικοῦ ἐλληνισμοῦ· βλ. σελ. 16 τοῦ λαμπροῦ πονήματος, προκειμένου περὶ τῆς δυσκολίας τῶν μελετῶν τούτων.

2 Βλ. ἐπιστολὴν Εὐσταθίου Κλεοβούλου πρὸς τὸν Σύλλογον τῶν μεσαιωνικῶν σπουδῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει δημοσιευθεῖσαν ὑφ' ἡμῶν ἐν τῇ Πρωΐα, τῆς 2 Ὀκτωβρίου 1876 σελ. 29—34.

Ἄν δ' ἡ ἀνθρωπότης ἅπασα, κατὰ τὴν ἡλικίαν αὐτῆς ταύτην, δεχθῶμεν, μετὰ τοῦ περικλεοῦς ἰδρυτοῦ τῆς θετικῆς φιλοσοφίας Αὐγούστου Comte, ὅτι διέτρεχε τὸ θεολογικὸν αὐτῆς στάδιον, ἀνοιαν ἐπιδεικνύει ὁ ἀπαιτῶν ἵνα ὁ Ἑλληνικὸς μεσαίων ποιήτῃ ἐξάίρεσιν· ἐὰν δὲ τὰ λοιπὰ τοῦ λόγου καὶ τῆς μνήμης ἀφῶμεν καὶ εἰς τὰ προϊόντα τῆς φαντασίας περιορισθῶμεν, εἰδικώτερον δ' εἰς ἅπερ σήμερον δημοσιεύομεν, ὡς πρόδρομον μᾶλλον μακρᾶς σειρᾶς ἑλληνικῶν στιχουργημάτων¹, ὁ κριτικὸς μὲν καὶ φιλόστοργος υἱὸς εὐρήτει ἐν αὐτοῖς καλλονάς τινας, ὁ δὲ εἰς τὴν ἔρευναν ἐγκύψας τῶν τυχῶν τῆς ἡμετέρας γλώσσης οὐδέποτε θεωρήτει ἄχρηστα αὐτῷ εἰς τὰς ἐθνοπρεπεῖς ταύτας σπουδὰς, ἅς μετ' ἀγαλλιέσεως βλέπομεν παρ' ἡμῖν² καλλιεργουμένας.

Ἄλλ' ἡ ποίησις παρὰ τῷ Ἑλληνι τοῦ μεσαίωonos, τῆς μοναχῆς περιενδυθεῖσα τὴν σεμνὴν περιβολήν, διετήρησε τὴν ὠραιότητα. Γυνὴ θελκτικὴ καὶ ὠραία περιβαλλομένη τὰ μαῦρα καὶ μελανειμονοῦσα οὐδέποτε ἀπόλλυσι τὸ θελκτικὸν καὶ κάλλος τοῦ προσώπου. Τὸ καθ' ἡμᾶς, νομίζομεν ὅτι τὸν κ. Ἀχιλλέα Παράσχον ποιοῦντα ἐν τοῖς χρόνοις τούτοις τὸ ὠραῖον αὐτοῦ ἄσμα,

Ὅστιν ἔρημή σου ἔρχομαι καὶ πάλιν ἐκκλησίᾳ
ἀγαπημένη Παναγία, χλωμή μου Παναγία κτλ.

προτυποῖ, ἵνα οὕτως εἴπωμεν, ὁ Βυζαντινὸς ποιητὴς τοῦ εἰς τὴν Θεοτόκον Ὑμνου·

Ἀπὸ βάθους καρδίας μου κράζω σοι
Παναγία μου πρόφθασον σῶσον με κλπ.

Τὰ δ' ἄσματα τῆς ἱερᾶς καὶ ἐκκλησιαστικῆς ποιήσεως ἡμεῖς φρονοῦμεν ὅτι ἀμιλλῶνται πρὸς τὰ ποιήματα τῆς ἀρχαιότητος λίαν ἐπιτυχῶς, ἀδυνατοῦμεν δὲ σήμερον ἵνα ἐρμηνεύσωμεν δικτὶ ἡ ἑλληνικὴ φαντασία ἐθαυματούργησεν ἐν τῇ ποιήσει ταύτῃ, ἐν τῇ θύραθεν τὰς *Χιλιάδας* ποιοῦσα καὶ τὰ *ἑξαήμερα* τοῦ Πισίδου καὶ τοῦ Μανασσῆ τὰ *Χρονικά*.

Ἄλλ' ἂν τὰ ποιήματα γράφονται ἐν τῇ Ἑλληνικῇ, γράφονται ὁμῶς καὶ ἐν μέτρῳ πολιτικῷ, οὐχὶ ἀγνώστῳ τοῖς ἀρχαίοις· ὁ δεκαπεντασύλλαβος λε-

¹ Ἐπακολουθήσει ἀμέσως ἡ ἔκδοσις τῶν ποιήσεων Ἰακώβου Λαμπαδαρίου τοῦ Πελοποννησίου, τοῦ Μιχαὴλ Περδικάρη, τοῦ Καισαρίου Δαπόντε, τοῦ Εὐθυμίου Τραπεζουντίου, ἀωνύμου τινὸς καὶ τῶν τοῦ Σωφρονίου Λαχοδάρη ἐπιγραμμάτων. Ἔτερα δὲ καλὰ ποιήματα τοῦ Δράκου Σούτζου, Κωνσταντίνου Καρατζᾶ, Ἰωάννου Κερασσίτου καὶ ἀωνύμου τινὸς ἱστορικῶς ἀφηγούμενα σκηνὰς δημοσιεύσομεν ἐν ἰδίῳ τεύχει ὡς ἐλάσσονας χρονογράφους.

² Ἐγραψεν ὁ Ζαμπέλιος (Σκ.) ἐν ταῖς Βυζαντιναῖς μελέταις Ἀθήνησι 1857 ἴδιον κεφάλαιον γλώσσης περιπέτειαι (σελ. 574—682) συλλογὴν δὲ γνωμῶν διαφόρων περὶ τῆς λαλουμένης καὶ γραφομένης Ἑλληνικῆς, μετὰ τινων ἀποσπασμάτων, ἐδημοσίευσεν ὁ Κ. Σάθας ὡς παράρτημα Νεοελληνικῆς Φιλολογίας Ἀθήνησι 1870. Ἀρίστη ὁμῶς συμβολὴ εἰς τὴν μελέτην τῶν τυχῶν τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης θεωρητέα ἡ τοῦ μακαρίτου Κοδρικᾶ τοῦ Πανηγιωτάκη Μελέτη τῆς κοινῆς ἡμῶν ἑλληνικῆς διαλέκτου, τὰ Κυπριακὰ τοῦ κ. Σακελλαρίου, οἷς πρόσθετι καὶ τὴν τοῦ Η. Τσιτσέλη γλωσσικὴν κεφαλληνιακὴν ὕλην καὶ τὰ ἐν τῷ Παργασσῷ καταχωριζόμενα ὀνόματα θέσεων ἐν Κεφαλληνίᾳ. Μακρότερος περὶ τούτου τοῦ θέματος λόγος γενήσεται ἐν ἰδίῳ ἐκθέσει περὶ τῆς παρ' ἡμῖν καταστάσεως τῶν μεσαιωνικῶν ἐρευνῶν.

γόμενος καὶ ἐν γένει πολιτικὸς στίχος εἰ καὶ οὐχὶ εἰς συχνὴν χρῆσιν παρ' αὐτοῖς, ἀπαντᾷται ὁμῶς· καὶ ὅταν ἀναφέρωμεν τοὺς στίχους, ἐκείνους τοῦ Αἰσχύλου·

ὦ βαθυζώνων ἄνασσα Περσίδων ὑπερτάτη,
μῆτερ ἢ Ξέρξου γεραιὰ, χαῖρε, Δαρείου γύναι, ¹

ἢ τοὺς παρὰ Σοφοκλεῖ

ὦ πάτρας Θήβης ἔνοικοι, λεύσσετ', Οἰδίπους ὅδε
ὅστις οὐ ζήλῳ πολιτῶν καὶ τύχαις ἐπιβλέπων ²

ζητοῦμεν ἀπλῶς ἐν' ἀποδείξωμεν ὅτι ἠρέσκετο τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων τὸ οὖς εἰς τῶν στίχων τούτων τὸ εἶδος ἀναγινωσκομένων, ὡς καὶ τῶν Ῥωμαίων ἡ ἀκοή. Οὕτως ἔχνη στίχων τοιούτων ἀπαντᾷ τις παρὰ τε τῷ Τερεντίῳ ³ λ. χ.

Nam si remittent quidpiam Philumenam doleres κτλ.

ὥς καὶ παρὰ τῷ Κατούλλῳ ⁴

Et insolenter aestues, velut navita magno
Deprensa navis in mari vesaniente vento.

Παυσανίας δ' ὁ σοφιστής, ἐν τῷ β' ζήσας αἰῶνι ἔγραφε παραδόξως πως αἰὲς Καππαδόκαις ζύνηθες, ξυγκρούων μὲν τὰ σύμφωνα τῶν στοιχείων, συστέλλων δὲ τὰ μηκυνόμενα καὶ μηκύνων τὰ βραχέα, ὅθεν ἐκάλουν αὐτὸν οἱ πολλοὶ μάγειρον πολυτελεῖ ὅψα πονηρῶς ἀρτύοντα ⁵, ἐξ οὗ φρονεῖται ὅτι νέον εἶδος στίχων εἰσήγεν ⁶, ὅπερ μέχρι καταχρήσεως ἡγάπων οἱ Βυζαντινοὶ στιχοῦργοι, εἰσάγοντες μέχρι καὶ τῆς ἱερᾶς ἀσματογραφίας, καθὰ δεικνύει αὐτὸ τὸ οὐδὲν ἕτερον ἢ πολιτικὸν μέτρον ὄν :

Τοῖς μαθηταῖς συνέλθωμεν ἐν ὄρει Γαλιλαίας.

Συνήθως τὸ πολιτικὸν μέτρον ἐστερεῖτο παρὰ τοῖς τοῦ μεσαίωνος στιχοῦργοις τῆς ὁμοιοκαταληξίας, ἥτις παρατηρεῖται εἰς ἑτέρου εἶδους στίχους, οὐδὲν ὠρισμένως μέτρον ἔχοντας καὶ τοῦτο μέχρι τῆς ἀλώσεως· καὶ ὁμῶς τὴν ὁμοιοκαταληξίαν ἐδίωκον πολὺ οἱ Βυζαντινοὶ εἰς ἐκκλησιαστικοὺς ὕμνους, εἰσήγαγον δὲ πολὺ πρὸ τῆς ἐποχῆς, ἣν ὀρίζει ὁ καθηγητὴς Gidel, φρονῶν αὐτὸ ἐκεῖνο, ὅπερ καὶ Γερμανὸς λόγιος ὑπεστήριζε ποτε ⁷ ὅτι ἡ ὁμοιοκαταληξία εἰσήχθη εἰς τὴν Ἀνατολὴν μετὰ τὸν IB' αἰῶνα· ἄλλως αὐτὸς μὲν ὁ

¹ Αἰσχύλου Πέρσαι στιχ. 151.

² Σοφοκλέους Οἰδίπους Τύραννος στ. 1511.

³ Terentii Hecyra III, 14.

⁴ Catulli Carmina 25. Ὁ Struve ἐν τῷ εἰς τὸν πρίσβυν Ἰππότην προλόγῳ αὐτοῦ σημειοῖ ὅτι τοῦ πολιτικοῦ ἐν γένει στίχου «la poésie monacale du moyen-âge nous en offre de nombreux exemples». Συγγραφεὺς δὲ χειρογράφου τινὸς τῆς ἐν Παρίσις Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης (ὑπ' ἀριθ. 2760) καταλέγει τὸ μέτρον τοῦτο ὡς τελευταῖον εἶδος τοῦ ἡρωϊκοῦ, ὡς καὶ ὁ σχολιαστὴς τοῦ Ἡφαιστίωνος Ἰδὲ A. Ch. Gidel τὰς Etudes sur la littérature Grecque moderne Paris 1866 σελ. 24.

⁵ Φιλόστρατος ἐν βίοις σοφιστῶν· Β', 13.

⁶ Medieval Greec texts by Wilhelm Wagner London 1870 σελ. III.

⁷ Wiener Allgemeine Literatur Zeitung ἀριθ. 10—13 τοῦ Φεβρουαρίου 1816.

Ἀκάθιστος ὕμνος ποιηθεὶς ἐν ἀρχαῖς τοῦ Ζ' αἰῶνος παρέχει ἡμῖν τοσούτους στίχους ὁμοιοκαταλήκτους ¹, ὁ δὲ λόγιος Ἕλληन ὁ ἀνγκινώσκων παρὰ Νικήτα τῷ Χωνιάτῃ ² ζωηρὰν εἰκόνα τῶν κατὰ τοῦ Ἑλληνισμοῦ διωγμῶν τῶν ἀπελεκήτων τοῦ Δαυδόλου καὶ τοῦ Βαλδουίνου ὀρδῶν ἢ παρ' Εὐσταθίῳ τὰ κακὰ τῶν Νορμαννῶν κατὰ τῶν δυστυχῶν Θεσσαλονικέων πείθεται ὅτι ὁ Ἕλληन ὁ ἀπὸ τοῦ ΙΒ' αἰῶνος καὶ ἐντεῦθεν οὐδεμίαν ἡσθάνετο κλίσιν πρὸς μίμησιν φραγγικῶν ἐθίμων καὶ καθεστώτων, ἔστω καὶ γραμματικῶν καὶ μετρικῶν.

Τὰ παρ' ἡμῶν δημοσιευόμενα ποιήματα εἶναι πάντα τῆς μετὰ τὴν ἄλω-

1 Τίς ἀγνοεῖ τὰ :

Χαῖρε τίμιον διάδημα βασιλέων εὐσεβῶν
Χαῖρε καύχημα σεβάσμιον ἱερέων εὐλαβῶν—
Χαῖρε ὄχημα πανάγιον τοῦ ἐπὶ τῶν Χερουδίμ κλπ.—
Χαῖρε φιλοσόφους ἀτόφους δεικνύουσα κλπ.—
Χαῖρε ὕψος δυσανάβατον ἀνθρωπίνοις λογισμοῖς κλπ.—
Χαῖρε δι' ἧς ἐλύθη παράδασις,

ὧν οἱ δεύτεροι στίχοι ὁμοιοκαταλήγουσιν εἰς τὰς λέξεις Σεραφίμ, ἐλέγχουσα, ὀφθαλμοῖς, παράδεισος κλπ. Ἐφείσθω δ' ἡμῖν σημειῶσαι ὅτι καὶ ὁμοιοκαταληξίας ἔχνη ἀπαντῶνται παρ' ἀρχαίοις, ὡς λ. χ. παρ' Ὀμήρῳ αἱ παρομοιώσεις εἰς τὴν ἀρχὴν τῶν κώλων, ὡς ἐσημείωσεν ὁ Ἀριστοτέλης (Ρητορ. γ'. 9) καὶ εἰς τὸ τέλος, ὡς δεικνύουσι τὰ ὁμοιόληκτα θηξάσθω—θέσθω—μιδέσθω (Ἰλιάδος Β, 382—Ὀδῦσ. Ι, 807) φίλοιο—γόοιο—ἡελίοιο (Ἰλιάδ. Ψ, 152—93. Παραβλ. Ὀδυσσεύς Θ, 147, 148, 111, 112, 125, 126. Ὀδῦσ. Ι, 248—Κ. 44—Δ, 604) κλ. Περὶ τῆς ἱστορικῆς ἀρχῆς τοῦ ὁμοιολήκτου ἄξια λόγου ἔγραψεν ὁ σοφὸς Herder βλ. Ursachen des gesunkenen Geschmacks bey den verschiedenen Volkern σελ. 278—90. Ἐὰν ὁμῶς ἐρευνήσωμεν ἐπισταμένως καὶ τὸν τῆς ἐκκλησιαστικῆς στιχουργίας καὶ ποιήσεως ρυθμὸν εὐρίσκομεν ρυθμὸν ὁμότονον πρὸς τοῦτον καὶ παρὰ τοῖς παλαιοῖς ὡς λ. χ. εἰς τὸ ἱερὸν ᾠσμα

Θεοτόκε ἡ ἐλπίς—πάντων τῶν Χριστιανῶν κτλ.
Ἄνδρες πρόσχετε τὸν νοῦν, ἐξευρήματι καινῷ (Φερεκρ.)
τίς δ' οὐ παρατηρεῖ ὁμοιότητα ρυθμοῦ μεταξὺ τοῦ κατωτέρου ἱεροῦ ᾠσματος
Οἶκος τοῦ Εὐφραθα—ἡ πόλις ἡ ἀγία,
Τῶν προφητῶν ἡ δόξα—εὐτρέπισον τὸν οἶκον,
Ἐν ᾧ τὸ θεῖον τίττεται.

καὶ τοῦ ἐπομένου τεμαχίου ἐκ τῶν Τρωάδων τοῦ Εὐριπίδου:

Ἄεισον ἐν ρυθμοῖς—τὸν πύχα ἐν οὐρείᾳ,
Ξεστὸν λόχον Ἀργείων—καὶ Δαρδανίας ἄταν,
Ἀρθείην δ' ἐπὶ πόντιον.

Ἀλλὰ τὸ ζήτημα ἀκανθῶδες καὶ δεόμενον μερίζονος ἐπεξεργασίας.

2 Νικήτας Χωνιάτης σελ. 796 ἐκδ. Bekker «φωνὴ ἀσύμφωνος Ἕλλησι, γνώμη φιλοχρήματος, ὀφθαλμὸς ἀπειθαγώγητος, γαστήρ ἀκόρεστος, ὀργίλος καὶ θριμετα ψυχὴ, καὶ διψῶσα τὸ ξίφος διὰ παντός» αὐτόθι σελ. 786 «γραφεῖας δόνακος καὶ δοχεῖα μέλανος φέροντες, τόμοις τὴν χεῖρα ἐδίδοσαν ὡς γραμματεῖς ἡμᾶς τωθάζοντες», καὶ σελ. 390 «ποία γὰρ θνητὴφόρος ἔχιδνα, ἢ πτεροφύλαξ ὄφις ὀλέθριος, ἢ ταυροφόντης λέων τὰ τῶν βρωμάτων ἔωλα παρορῶν, θερμῆς δ' ἔτι τῆς θήρας ἐμπορούμενος, οὕτως ἂν ἐλυμήνατο, ὡς ἀπανθρωπίᾳ λατίνῃ ζωγρήσασα, οὐκ ἐπικλᾶται λιταῖς, οὐ θηλύνεται δάκρυσι» κλπ. παραβλ. Γρηγορᾶ Ρωμ. Ἱστορ. Β, 2, τόμ. Α', σελ. 17 ἐκδοσίς Bekker ἐπιθι Χωνιάτην σελ. 757, 761, 771, 885 καὶ ὅτι ὁ πάντ' ἄριστος Ι. Σακκελίων ἐσημείωσε δημοσιεύων Μιχαὴλ Παλαιολόγου ἀνέκδοτον Χρυσόδουλλον. Πανδώρα τομ. ΙΕ' φυλλ. 338 καὶ Εὐαγγ. Εἰρηφ. τομ. Η' σελ. 555.

εἰν ἐποχῆς, ἐκτὸς τῶν δύο πρώτων¹ ἀναγομένων, ὡς φρονοῦμεν, εἰς τὸν ΙΓ' αἰῶνα ἢ τὰς ἀρχὰς τοῦ ΙΔ', γράφονται δ' ἐν ἐποχῇ, καθ' ἣν ἡ λέξις δοῦξ ἐθεωρεῖτο ἴση πρὸς τὴν λέξιν ἐχθρὸς, συμφορὰ κτλ. ὡς φαίνεται ἐξ αὐτοῦ τοῦ πρώτου στιχουργήματος, ἐκ δὲ τούτου καθὼς καὶ ἐκ τῆς γλώσσης παραδεχόμεθα ὅτι ἐγράφησαν τὰ ὑπὸ στοιχεῖον Α ποιήματα εἰς τὴν ἐποχὴν, ἣν ἐσημειώσαμεν, καὶ τῶν ὑπὸ στοιχ. Β τὴν αὐτὴν ἐχόντων ἡλικίαν. Δυστυχῶς ἀμφοτέρων οἱ ποιηταὶ μένουσιν ἄγνωστοι, ὁ δὲ τοῦ πρώτου, ὡς ἐκ τῶν πολλῶν προτροπῶν καὶ νουθεσιῶν, ἃς ἀπευθύνει πρὸς τὸν ἀναγνώστην ὅπως ἀπαρνηθῇ τὸν κόσμον φαίνεται μοναχός· τοὺς στίχους τούτους ἔχομεν ἀντιγεγραμμένους ἐν φυλλαρίοις, ὑπὸ τοῦ ἀκμάτου Δαπόντε, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, ὁ δ' ἀντιγράφας προσέθηκε κατωτέρω ἑτέρους στίχους, ὧν ποιητὴν φαίνεται δεχόμενος ὁ πολυγράφος Σκοπελίτης ΘΕΟΔΩΡΟΝ τινα ΜΟΝΑΧΟΝ καὶ διάκονον, κατὰ τὴν μαρτυρίαν ὀλιγοστίχου ἐπιγράμματος ἀμέσως φερομένου, οὗ ἡ μὲν ἀρχὴ

Ἄναξ προηγοῦ γραφίδος Θεοδώρου

Ἀρχὴ καὶ τέλος καὶ πλήρωμα σὺ πέλων

τὸ δὲ τέλος

Καί μοι πάρασχε τὴν ἄφθονόν σου χάριν·

Ὁ ρακενδύτης Θεόδωρος ὁ τάλας κλπ.

Ἠρευνήσαμεν, κατὰ τὸ ἐνὸν, ὅπως μύθωμεν, ἂν ὑπάρχωσιν ἐκδεδομένα τὰ δημοσιευόμενα δύο πρῶτα ποιήματα, ἀλλ' οὐδ' ἡμεῖς εὗρομέν που ταῦτα, οὐδ' ὁ ἀκάματος ἀντιγραφεὺς ἐσημείωσε τι, ἀκριβέστατος περὶ τὰ τοιαῦτα ἄλλως τε ὑπάρχων· οὕτως αὐτὸς, ὁ Δαπόντες τυγχάνων, ὡς εἵπομεν, ἀντιγράφων ἕτερα ἔργα ἐν κώδῃκι,² ἀποκειμένῳ κατὰ τὴν ἐν τοῖς ὀρίοις τῆς περιλαλήτου Μονῆς τοῦ Βατοπεδίου ἐν Ἀθῶνι κειμένην Σκήτην τοῦ Ἀγίου Δημητρίου,³ σημειοῖ ἂν ἢ ἐκδεδομένον τὸ ἀντιγραφόμενον· περιέργως δ' εἰ-

1 Ἰδ. σελ. 525 Α' καὶ 527 Β'.

2 Ἐν τῷ κώδῃκι τούτῳ εὑρηται καὶ ἀνέκδοτος κανὼν Μαλειτίου Ἀθηνῶν εἰς τὴν ὁσίαν Παρασκευὴν τὴν νέαν, παρακλητικός· ἕτερος δὲ κανὼν πρᾶξυνάπτεται «παρακλητικός μετανοούντος εἰς τὴν ὑπεραγίαν τοῦ Θεοῦ μητέρα» ἔργον Νικολάου Χελιδρομέως· καὶ ἦν ἄρα ὁ Νικόλαος ἐξ Ἡλιοδρομίων, λόγιος, φαντασία οὐ τῇ τυχούσῃ κοσμούμενος, διδάσκαλος τυγχάνων τῆς ἐν Ἰασίῳ αὐθεντικῆς Σχολῆς τῷ 1745. Ἀγνοοῦσι τὸν Νικόλαον ὃ τε Σάθας καὶ ὁ Ματθαῖος Παρανίκας.

3 Εἰς τὴν Βατοπεδινὴν Σκήτην τοῦ ἁγίου Δημητρίου μετέβημεν τῇ 22 Ἰουλίου 1876 ἀναζητοῦντες το.χογραφίας ἱερὰς τοῦ περιλαλήτου Πανσελήνου καὶ τὴν σπουδαίαν, ὡς εἰκάζομεν, ἀλληλογραφίαν τοῦ Θεσσαλονίκης μητροπολίτου Δαμασκηνοῦ· καίπερ δὲ μὴ εὗρόντες αὐτὴν ἐνετύχομεν ὁμῶς ἔργοις τισὶ τοῦ Δαπόντε, Ἀθανασίου Ῥοδίου, Διονυσίου Σιατιστέως, Νικολάου Κριτίου, τὰς δὲ τοιχογραφίας ἐγνωρίσαμεν ὡς ἔργα ἀμαθῶν τεχνιτῶν, ἀλλὰ καὶ αὐτὴν τὴν Σκήτην νεωτέραν πολὺ τῆς ἐποχῆς, εἰς ἣν ἀσμενίζουσιν ἀποδιδόντες οἱ μοναχοὶ τὴν κτίσιν αὐτῆς, φέρουσιν ἐπὶ τῶν τοίχων τοῦ Κυριακοῦ αὐτῆς τὰ ἔτη 1761 καὶ 1796 σημειούμενα. Ὁ δὲ Θεσσαλονίκης Δαμασκηνός, ὁ κατόπιν Δανιὴλ μοναχός ἦν ἐξ Ἀργυροκάστρου τῆς ἁνῶ Ἠπείρου, υἱὸς εὐγενοῦς τινος Ἐλευθερίου, μαθητὴς μὲν τὸ πρῶτον ἐν Ἀργυροκάστρῳ καὶ Ἰωαννίνοις, τοῦ Εὐγενίου δὲ κατόπιν ἐν τῇ Ἀθωνιάδι. Ἐγένετο πρωτοσύγκελος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου, μετὰ ταῦτα μητροπολίτης Μελενίκου καὶ τέλος Θεσσαλονίκης, μεθ' ὃ παραιτήσιν ὑποβαλὼν ἀπὸ τῆς ἐπαρχίας ταύτης ἦλθεν εἰς Ἀθῶν καὶ τῷ 1796 συνετέλειεν

δομεν ἐν τῷ κώδεκι σημειούμενον ὡς ἐκδοθὲν Ἐνετίῃσι τῷ 1708 ποίημα Ἀνδρέου Μυιάρη τοῦ ἐξ Ἀθηνῶν, ὅπερ ἐγινώσκομεν τυπωθὲν τῷ 1720 καὶ ἀναπληρούσθω λοιπὸν τὸ παρὰ τῷ Κ. Σάθα γραφόμενον.¹ Καὶ ταῦτα μὲν περὶ τῶν δύο πρώτων ποιητῶν.

Ὁ δὲ ΙΩΑΝΝΗΣ ΜΟΡΕΖΗΝΟΣ² ὑπάρχει γόνος τῆς ἡρωοτόκου Κρήτης· γεννηθεὶς ἴσως περὶ τὰ ἔτη 1515—1520, ἐδίδασκεν ἐν τῇ τοῦ Χάνδακος τῆς Κρήτης Συναϊτικῇ Σχολῇ, τῇ προσηορημένῃ εἰς τὸ ἐκεῖσε Συναϊτικὸν μετόχιον, ὅπου, ἄγνωστον κατὰ τίνα ἐποχὴν, ἐχειροτονήθη ἱερεὺς,³ περὶ τὸ ἔτος 1550. Οὐδὲν γινώσκομεν ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε γραψάντων καὶ μνησθέντων τοῦ ἀνδρός, ἢ ὅτι Μαρτίνος ὁ Κρούσιος,⁴ γράφων αὐτῷ τῷ 1582 ἀπὸ Τυβίγγης ἐζήτει περιδιήγησιν τῆς Κρήτης, ὅπως δημοσιεύσῃ αὐτὴν ἐν τῇ τῆς συγχρόνου Ἑλλάδος ἱστορίᾳ, ἣν συνέγραφε· «καταγράφοις δὲ τὴν λαμπράν σου πατρίδα, καὶ ὅλην τὴν Κρήτην, ἔγραφε, καὶ τὰς αὐτόθι νήσους, κάμοι τὴν περιδιήγησιν πέμπεις». «ἀλλὰ καὶ βιβλιάριόν τι τῆς ἰδιωτικῆς φωνῆς ταύτης πέμψαις, ἢ καὶ ποικίλας τῶν σήμερον σοφῶν ἐπιστολάς, οὐδένα κίνδυνον φερούσας». Καὶ ἄγνωστον μὲν εἰ ὁ Ἰωάννης Μορεζήνος συνέγραψε ταῦτα, ἀλλ' ἐκ τῆς μὴ δημοσιεύσεως τοιούτων ἐν τῇ *Τουρκογραφικῇ* πειθόμεθα ὅτι ὁ πόθος τοῦ Κρουσίου ἔμεινεν ἀπλήρωτος.

Εὐτυχῶς ὁμως, ἐκ τῶν παρ' ἡμῖν ἀποκειμένων ἀνεκδότων ἐπιστολῶν τοῦ πολυμαθεστῆτος Μαξίμου Μαργουνίου τέσσαρες ἀπευθύνονται τῷ Μορεζήνῳ, δύο μὲν τῷ 1590, μία δὲ τῷ 1591 καὶ μία τῷ 1599. Ἐκ τούτων καταφαίνεται διὰ πόσης ἤγε τιμῆς τὸν ἡμέτερον ποιητὴν ὁ περίπυστος τῶν Κυθήρων ἐπίσκοπος· «οὕτως ἐγὼ περὶ σὲ ἐκκέχυμαι ταῖς πνευματικωτέραις ὁρμαῖς καὶ σὲ τοιοῦτον πρὸς ἐμὲ ἀντιπέμπειν τὸ τῆς ψυχῆς φίλτρον ἐπεύχομαι.» Ἐν δὲ τῇ τελευταίᾳ ἀπὸ γ' Σκιρροφριῶνος 1599 γράφει ὁ Μαργουνίος «ἐπὶ χρηστῶν δὲ πρὸς τούτοις καὶ τῶν ἐλπίδων φερόμεθα ὀψεσθαί ποτε, κατὰ τὰς σὰς ὑποσχέσεις, καὶ τὰ εἰς τὴν Πανάχραντον Δέσποιναν ζυντεθέντα σοι ἐγκώμια». Καὶ ὁ μὲν Μαργουνίος *Μουρζίνον* ἀποκαλεῖ, ὁ δὲ Κρού-

εἰς τὴν βελτίωσιν τῶν πραγμάτων τῆς Μονῆς τοῦ Ἐσφιγμένου, ἀπεδίωκε δὲ τῷ 1801 ἐν τῇ Σκῆτῃ ταύτῃ. Ἦν ἄριστος εἰς τὸ γράφειν, εἰδήμων τῶν ἐκκλησιαστικῶν καὶ πολιτικῶν νόμων, γινώσκων ἄριστα τὴν τουρκικὴν καὶ τὴν ἰταλικὴν· σώζονται αὐτοῦ ἐπιστολαὶ ἑλληνιστὶ καὶ μιξοδάραροι. Τὴν περὶ Δαμασκηνοῦ σημείωσιν ταύτην εὔρον ἐν τῷ τοῦ Ἐσφιγμένου κώδεκι, ὃν συνέγραψεν ὁ πεπαιδευμένος ἡγούμενος τῆς Μονῆς ταύτης Θεοδώρητος, γράψας, ὡς γνωστὸν, ἐρμηνείαν εἰς τὴν Ἀποκάλυψιν, ἀφορμὴν δοῦσαν εἰς περίεργον ἀλληλογραφίαν μεταξὺ Θεοδώρητου καὶ Νικηφόρου Θεοτόκη ἀποκειμένην παρ' ἡμῖν. Καθόλου περὶ τῶν Ἀθωϊτῶν Μονῶν καὶ τῶν βιβλιοθηκῶν αὐτῶν ἰδίαν Μονογραφίαν δημοσιεύσομεν προσεχῶς.

1 Κ. Ν. Σάθα Νεοελληνικὴ Φιλολογία σελ. 598.

2 Ἰδ. σελ. 533 Γ'.

3 Κωνσταντίνου Α' περὶ τῆς πατριαρχικῆς Σχολῆς, ἐν τῷ περιοδικῷ τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικοῦ Φιλολογ. Συλλόγου· τόμ. Α' σελ. 294—95, Ματθαίου Παρανίκα Σχέδιασμα σελ. 155, Κ. Ν. Σάθα Νεοελλ. Φιλολ. σελ. 198—99.

4 Martini Crusii Turcograecia σελ. 532.

σιος *Μορεζήνον*, τὸ δὲ παρ' ἡμῖν χειρόγραφον ὀνομάζει *Μορεζήνον*, ἐν δὲ καὶ τὸ αὐτὸ πρόσωπον ὁ Σάθας διχοτομήσας ἐγέννησε δύο λογίους ¹.

Ὁ Μορεζήνος, ὃν Ματθαῖος ὁ Παρανίκας εἰς *Μυρεζίνον* μετέβαλεν, ἔγραψεν ἐξήκοντα λόγους ὑπὸ τὸν τίτλον τῆς θαυμαστῆς κλίνης τοῦ Σολομῶντος, εἰς ἀπόδειξιν ὅτι ἡ Παναγία ἐστὶν αὕτὴ ἡ κλίνη, καὶ τὸ χειρόγραφον, ὀγκωδέστατον ὄν, ἀπόκειται ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει πατριαρχικῆς Μ. τοῦ Γ. Σχολῆς, ἐκτὸς δὲ τούτου ὁ Μορεζήνός ἐστι ποιητῆς δύο ποιηματίων, ἅτινα ἐκδίδομεν· ἐποίησε δὲ ταῦτα, καθὰ ἐν τῷ παρ' ἡμῖν χειρογράφῳ σημειοῖ ὁ ἀντιγράφος Καισάριος ὁ Δαπόντες ², εἰς εὐχαριστίαν τῆς Θεοτόκου, ἥτις διεφύλαξεν αὐτὸν ἀβλαβῆ καὶ ὑγιᾶ ἀπὸ φοβερᾶς λοιμικῆς νόσου, ἥτις ἐμάστιζε τὴν Κρήτην περὶ τὸ 1598—99. Τέλος, γινώσκουμεν ὅτι τὰ ποιήματα καὶ οἱ λόγοι ἐγράφησαν κατὰ Ἀπρίλιον τοῦ 1599.

Τέταρτος εἰς τὴν σειράν τῶν ἐκδιδομένων τάσσεται ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΡΥΣΟΓΟΝΟΣ ὁ Τραπεζούντιος³. Περὶ τοῦ Χρυσογόνου γινώσκουμεν ὀλίγα, ἐπειδὴ δὲ συνήκμαζον ἐν Βουκουρεστίῳ δύο Τραπεζούντιοι Γεώργιοι : ὁ Ὑπομενᾶς καὶ ὁ ἡμέτερος ποιητῆς, πολὺ πιθανῶς, περιστατικὰ τινα τοῦ βίου τοῦ πρώτου ἀπεδόθησαν εἰς τὸν δεύτερον καὶ τἀνάπαλιν, δυσχερές δ' ἐστὶν ὅπως διαχωρίσωμεν ἀνὰ μέσον τοῦ φωτός καὶ ἀνὰ μέσον τοῦ σκότους, ὅπερ ἀποτελοῦσι κυρίως τὰ ἀντιφατικὰ γραφόμενα τῶν μνησθέντων ὀλίγον ἢ πολὺ τῆς ξυνωρίδος τῶν δύο Τραπεζουντίων Δημητρίου Προκοπίου,⁴ Γεωργίου Ζαβίρα⁵, Ἀνδρέου Π. Βρετοῦ,⁶ Ματθαίου Παρανίκα⁷, Περικλέους Τριανταφυλλίδου⁸ καὶ Κωνσταντίνου Σάθα.⁹ Ἐκ δὲ τούτων πάντων καὶ τῆς ἡμετέρας χειρογράφου διφθέρας συνάγομεν ὅτι ὁ παρὰ Σάθα ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΥ, εἰς ὃν Λάζαρος ὁ Σκρίβας ¹⁰ ἐποίησεν ἐπίγραμμα διεκρίνετο τοῦ Ὑπομενᾶ τῷ ἐπώνυμῳ Χρυσόγονος, ἐπιλεγόμενος καὶ Θεοδωρίδης παρὰ Παρανίκα, θέλοντι αὐτὸν διδάσκαλον ἐν Βουκουρεστίῳ τῷ 1710, ἐνῷ τὸ ἡμέτερον χειρόγραφον δέχετχι τοιοῦτον μέχρι τοῦ 1716. Διδάσκων ἐπεμελήθη τῆς ἐκτυπώσεως τοῦ

1 Κ. Σάθα ἐνθ. ἀνωτ. σελ. 217 καὶ σελ. 199.

2 Ὁ Δαπόντες σημειοῖ «ἐγράφη παρ' ἐμοῦ κατὰ τὸ αψμθ' ἔτος, κατὰ μῆνα πάλιν Ἀπρίλιον, εἰς δόξαν τῆς Παναγίας καὶ κοινὴν ὠφέλειαν τῶν ἀδελφῶν μου Χριστιανῶν».

3 Ἰδ. σελ. 746 Δ'

4 Δημητρίου Προκοπίου ἀπαρίθμησις λογίων Γραικῶν· ἐδημοσιεύθη ἐν τῇ τοῦ Φαβρικίου Ἑλληνικῇ Βιβλιοθήκῃ, τόμῳ ΙΑ' καὶ ἀνετυπώθη ὑπὸ Κ. Σάθα, ἐν τῇ Μεσαιωνικῇ Βιβλιοθήκῃ τόμῳ Γ' ἀπὸ σελ. 480—503.

5 Γεωργίου Ζαβίρα Νέα Ἑλλάς ἤτοι Ἑλληνικὸν θέατρον. Ἀθῆναι 1875 σελ. 130.

6 Α. Π. Βρετοῦ Νεοελληνικὴ Φιλολογία· τόμ. Α'. Ἀθῆναι 1854 σελ. 188 ἀριθμ. 310.

7 Μ. Παρανίκα Σχεδιάσμα· σελ. 183.

8 Ἰδίως περὶ Ὑπομενᾶ καὶ τῆς βιβλιοθήκης αὐτοῦ· Π. Τριανταφυλλίδου Ποντικά. Ἀθῆναι 1866 σελ. 40—41.

9 Νεοελλην. Φιλολογία 458—59.

10 Σάθα ἐνθ. ἀνωτ. Παρανίκα σελ. 183. Ζαβίρα σελ. 414· ἦν δ' ὁ Σκρίβας Τραπεζούντιος, διδάσκαλος ἐν Βουκουρεστίῳ, ἀποθανὼν τῷ 1767, διατελέσας πρότερον καὶ γραμματεὺς τοῦ ἡγεμόνος Βλαχίας Κωνσταντίνου Νικολάου Μαυροκορδάτου, ἔγραψεν ἱστορίαν συνοπτικὴν τῶν ἡγεμόνων Βλαχίας καὶ Μολδαβίας.

περὶ καθηκόντων συγγράμματος τοῦ ἡγεμόνος Νικολάου Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου προτάξας ὧδ' αὖτις καὶ ἐπιγράμματα, ἀντιγεγραμμένα καὶ ἐν τῷ παρ' ἡμῖν χειρογράφῳ, ὁπόθεν ἐκδίδομεν τ' ἀνέκδοτα¹.

Ὁ Γεώργιος Χρυσόγονος ἦν, κατὰ τὸν Δημήτριον Προκοπίου, ἀπεπαιδευμένος τὴν τε θύραθεν φιλοσοφίαν καὶ τὴν καθ' ἡμᾶς ἱερὰν θεολογίαν, εἰδ' ἡμῶν τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης», φιλόσοφος ὑπάρχων ἀριστοτελικός· ὁ Ζαβίρας λέγει ὅτι ὁ Γεώργιος «ἐγένετο αἷτιος καὶ ἐσυστήθη ὁ ἐν Βιέννῃ τῆς Αὐστρίας προσευκτήριος οἶκος τῶν Ἀνατολικῶν Ὁρθοδόξων». Ἀπεβίωσε δὲ τῇ 28 Ἰουλίου 1739.

Ὁ Ἀνδρέας Π. Βρετὸς ἀναγράφει ἐν ἔργῳ τοῦ Χρυσόγονου τὴν Ἀκολουθίαν τοῦ Ἀγίου Χαραλάμπους, ἐκδοθεῖσαν Ἐνετίῃσι τῷ 1785, ἐνῷ ὁ Ζαβίρας τίθησιν ἔτος τῆς πρώτης ἐκδόσεως τὸ 1748, προστιθεὶς ὅτι ὁ ἡμέτερος ποιητὴς ἔγραψεν αἷπν ἐν τῷ περὶ καθηκόντων πρὸς τὸν συγγραφέα καὶ πολλὰ λογίδια πανηγυρικὰ εἰς τὴν Χριστοῦ γέννησιν καὶ ἀνάστασιν καὶ κανόνας καὶ τροπάρια εἰς ἁγίους καὶ στίχους καρκινικούς καὶ ἄλλων μέτρων καὶ ἐπιστολάς», τὰ δὲ λεγόμενα ἔρχεται κυρῶν ὁ πολύτιμος Καϊσάριος Δαπόντες ἐν τῷ Ἱστορικῷ καταλόγῳ τῶν ἐπισήμων Γραικῶν, τῷ ὑπὸ Σάθα δημοσιευθέντι².

Τὰ δημοσιευόμενα ποιήματα προσφωνοῦνται εἰς τοὺς ἡγεμόνας Νικόλαον Μαυροκορδάτον καὶ τὸν υἱὸν αὐτοῦ Κωνσταντῖνον³ καὶ τὸν ἄρχοντα Σχαρ-

1 Ἐκτὸς τούτων ἀπόκειται παρ' ἡμῖν ἀνέκδοτος κανὼν ἱαμβικός ἐγκωμιαστικός εἰς Νικόλαον Μαυροκορδάτον, ἕτερον ἐγκώμιον συντεθειμένον ἐκ στίχων ληφθέντων ἐκ τῶν ὁμηρικῶν ἐπῶν, καὶ καρκινικὸν πεντάστιχον, ἔχον οὕτω:

ὁ πάνυ ναδὺν νωμῶν νόα νῦν ἄπο
ἀμαθίας ἄλεν, ἴν' ἐλάσαι θαμά,
νόσον ἀπόρων, νωρῶν νώρηπ' ἄνοσον·
ἀρχικὰ σωτὴρ ἄρα ῥητῶς ἄ κιχρᾶ·
ἄρδε νόμιμον ἄνα νόμιμον ἔδρα.

2 Κ. Σάθα Μεσαιωνικὴ Βιβλιοθήκη τόμ. Γ' ἀπὸ σελ. 74—200. Εἰρήσθω δ' ὅτι ὁ Σάθας καίπερ ἀναγινώσκων ἐν τῷ Ἱστορικῷ καταλόγῳ ὅτι ὁ Χρυσόγονος ἦν ἀνεψιὸς Σεβαστοῦ Κιμυνήτου (διάδοχος δ' ἐν τῇ Σχολῇ τοῦ Μάρκου Κυπρίου), καίπερ διαβεβαιώσας ἡμᾶς ἐν τῇ Νεοελλ. Φιλολογίᾳ (σελ. 459) ὅτι ἕτερος ὁ ἡμέτερος παρὰ τὸν Γεώργιον Ὑπομεναῖν, ἐν τοῖς προλεγομένοις τοῦ Γ' τόμου τῆς Μεσαιωνικῆς Βιβλιοθήκης αὐτοῦ (σελ. λ') ὀνομάζει τὸν ἀνεψιὸν τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπομεναῖν. Προστίθῃσι δ' αὐτόσε ὁ Δαπόντες ὅτι ὁ Χρυσόγονος ἦν καλὸς ἄνθρωπος καὶ ἀστείος, διὰ τοῦτο δ' ἡγάπων αὐτὸν πάντες οἱ ἄρχοντες.

3 Βλ. περὶ Μαυροκορδάτων Νικολάου καὶ Κωνσταντίνου καθόλου μὲν τὸν Φωτεινὸν ἐν τῇ Ἱστορίᾳ τῆς Δακίας καὶ τὴν ἱστορίαν τῆς Βλαχίας τῶν ἀδελφῶν Τουνουσλῆ, ἰδίᾳ δὲ τὸν ὑπὸ τοῦ μακαρίτου Σοφοκλέους Οἰκονόμου ἐκδοθέντα τοῦ Νικολάου Μαυροκορδάτου Ψόγον νικοτιανῆς, ἐν Βενετίᾳ 1876, Εὐγενίου Δογικῆν σελ. 43, Φαβρίκιον ἐν ἀρχῇ τοῦ ΙΑ' τόμου τῆς Ἑλληνικῆς Βιβλιοθήκης, Saxii Onomastic. litterarium Part. VI σελ. 304 Trajecti ad Rhenum 1788, Σάθα Νεοελλ. Φιλολ. σελ. 478, Σταματιάδου Βιογραφίαι τῶν Ἑλλήνων μεγάλων διερμηνέων, Λόγιον Ἑρμῆν 1818 σελ. 297—307.

λάττον Ἰωάννην καὶ, εἰ μὴ τι ἕτερον, δεικνύουσι πρῶτον μὲν ποῦ ἐδαπανᾶτο τὸ πνεῦμα διασῆμων λογίων τότε, ποιούντων μετὰ τοσαύτης εὐχερείας εἰς τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν, δεύτερον δὲ τὴν κατάστασιν, ἐν ᾗ διετέλει ὁ λαὸς τῆς Βλαχίας ὑπὸ τοὺς ἰθιγενεῖς, μέχρις ἐκείνης τῆς ἡμέρας, ἡγεμόνας καὶ πόσαι ἐλπίδες διαφαίνονται τοῦ λαοῦ ἐκείνου, ὑπὲρ φωτισμοῦ οὕτινος εἰργάσθῃ, κατὰ τὸ ἐνὸν, ὁ ἄξιος λόγου λόγιος τῆς Τραπεζοῦντος βλαστὸς Γεώργιος Χρυσόγονος.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ δ' ὁ μοναχὸς, ὃν πέμπτον τάττομεν ¹, ἐγεννήθη ἐν τῇ νήσῳ Λέρῳ, περὶ τὰ 1782—85, ἐκ πατρὸς Νικήτα, ἀνεψιοῦ τοῦ ἀοιδίμου Ἡρακλείας Μεθοδίου, περὶ οὗ μακρὸς γενήσεται λόγος ἐν ἰδίῳ ἡμῶν πονήματι ἐπιγραφομένῳ «Οἱ τελευταῖοι μητροπολίται τῆς Ἡρακλείας (1716—1830)», ἐν ᾧ ἀναγράφονται ὁ βίος καὶ τὰ ἔργα ἀγνώστων μέχρι τοῦδε λογίων λαϊκῶν καὶ κληρικῶν καὶ εἰδήσεις περὶ σχολείων ἑλληνικῶν, ἐν γένει μὴ σημειωθέντα ὑπὸ τοῦ Παρηνίκα, τοῦ Δημητρακοπούλου καὶ τοῦ Σάθα. Εἰς τούτους ἀνήκει καὶ ὁ Γεώργιος, παιδίον μόλις μεταβὰς παρὰ τῷ θείῳ αὐτοῦ ἱερεῖ διατελοῦντι ἐν Μυριοφύτῳ, ὅπου ἐδιδάχθη τὴν Ἑλληνικὴν παρὰ τῷ μακαρίτῃ διδασκάλῳ Ἰωάννῃ τῷ Λεοντοπούλῳ. ² Ἦν δ' ὁ Λεοντόπουλος λόγιος ἐκ τῶν τὰ μάλα εὐδόκιμος, τῆς ἱεράς καὶ τῆς θύραθεν παιδείας βαθὺς μύστης, ἐκδοὺς μὲν γραμματικὴν ³ τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης, συγγράψας δὲ ἱερὰν καὶ Ἐκκλησιαστικὴν Ἱστορίαν καὶ μετερχόμενος τὸν διδάσκαλον ἐν Μυριοφύτῳ, παρ' ᾧ ἐμαθήτευσεν καὶ ὁ Ἡρακλείας Ἰγνάτιος· ἀπεβίου δ' ὁ ἀγαθὸς γέρων ὑπέρακμον ἔχον τὸ σαρκίον καὶ ἀσθενείαις προσπαλαίον, τῷ 1828. Ὑπὸ τὴν καθοδηγίαν τοῦ Λεοντοπούλου ὁ Γεώργιος διδασκόμενος ἐνησχολήθη περὶ τὴν μελέτην τῶν θείων Γραφῶν καὶ ἐπὶ πολὺ διετέλεσε γραμματεὺς παρὰ διαφόροις ἀρχιερεῦσι.

Ταχέως ὁμῶς ἀπεσύρθη οἴκοι παρὰ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ, ὅστις ἦν ὁ πολλῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει τῆς τιμῆς ἀπολαύων ἀρχιτέκτων τοῦ Σουλτάνου Μαχμούτ Χατζῆ Νικολῆς, οὗ καὶ ἀλλαχοῦ καθῆκον θεωροῦμεν ἵνα μνηθῶμεν, βιωὺν δὲ μοναχικῶς ἐνησχολεῖτο εἰς ἐκκλησιαστικὰς σπουδὰς καὶ εἰς τὴν σιχουργίαν, ἀλλ' ἐκ πολλῶν ὑπ' αὐτοῦ γραφέντων μόλις τρεῖς ᾧδαί εἰς τοὺς πατριάρχας Καλλίνικον Ε' καὶ Γρηγόριον Ε' καὶ εἰς τὴν Ἐκκλησίαν περιεσώθησαν καὶ ἡ κατὰ τῆς γραμματικῆς σάτυρα, γενομένη ἐν ἀρχαῖς τῆς παρούσης ἑκατονταετηρίδος, ὁπότε πάντες οἱ παρ' ἡμῖν γραμματικοὶ ἐπλήρουν τὰ μακρὰ τῶν γραμματικῶν αὐτῶν προλεγόμενα κρίσεων καὶ σκέψεων καὶ προτάσεων περὶ τε καλῆς καὶ εὐχρήστου γραμματικῆς καὶ διδασκτικῆς μεθό-

1 Ἰδ. σελ. 751 Ε'.

2 Ἡ εἰκὼν τοῦ Λεοντοπούλου σώζεται παρ' ἡμῖν.

3 Ἡ γραμματικὴ αὐτοῦ ἐστὶ σύνθητος διδασκτικὸν βιβλίον, ἐξέδωκε δ' αὐτὴν δι' ἰδίων ἐξόδων ὁ μαθητὴς αὐτοῦ Ἰγνάτιος ὁ Ἡρακλείας· ἴδε ὅ,τι περὶ τούτου ἐγράψαμεν ἄλλοτε ἐν τῷ «Τύπῳ» τῶν ἀδελφῶν Πληθωνιδῶν, ἀρ. 249, 11 Νοεμβρίου 1871.

δου, εὐφρόσυνον συνιστῶντες ἀμιλλαν καὶ ἀγῶνα, ἔχοντα ἱστορίαν, ἥτις δέον ἵνα γείνη θέμα χρόνου ἑτέρου καὶ βιβλίου. Ὁ Γεώργιος ἐστιχούργει προσέτι ἐν ἐποχῇ, καθ' ἣν εἶχε καταλάβει τοὺς ἡμετέρους λογίους ἢ μανία τῆς ποιητικῆς, τῆς δὲ μανίας ταύτης δείγματα ἔχομεν ἐν τῷ Λογίῳ Ἑρμῇ, ὅπου καὶ αὐτὸς ὁ γέρων Κοραῆς κατῆλθε γράφων ποιήματα, ἀπαξ δὲ γενόμενος ὁ Ἑρμῆς ὄργανον τῆς διαδόσεως τῶν ἀηδιῶν τοῦ κρονολήρου Ἑλληνόφρονος Σαλαμινίου ἐδέχετο καθεκάστην στιχουργήματα καὶ ποιήματα τοῦ Σωφρονίου Βατοπεδινού, ¹ τοῦ Νικολοπούλου, ² τοῦ Σερουίου, ³ τοῦ Ἀσωπίου ⁴ καὶ ἄλλων, οὓς πάντας ὑπερεῖχε ποιῶν εἰς μὲν τὴν λαλουμένην ὁ Ἰακωβάκης Ῥίζος Νερουλός, ⁵ εἰς δὲ τὴν ἀρχαίαν ὁ Πολυζῶης Κοντός, ⁶ καίτοι ἐπιτυχῶς ἐστιχούργουν ὁ Δημήτριος Σχινᾶς ὁ Βυζάντιος ⁷ καὶ ὁ διδάσκαλος Κοκκινάκης. ⁸

Ὁ Γεώργιος ἐπροικίζετο διὰ προτερημάτων τινῶν, καθὼς στιχοποιός, δυστυχῶς ὅμως ἐδαπνᾶτο τότε τὸ πνεῦμα αὐτοῦ καὶ τῶν αὐτῷ ὁμοίων ἐφ' ἃ μὴ δεῖ, ἐν ἐποχῇ, καθ' ἣν ἡ ἐπικρατοῦσα διανοητικὴ τοῦ ἔθνους κίνησις καὶ ὁ ὄργασμός ἐἴλκυον τοὺς ἐπαίνους καὶ τὴν προσοχὴν τῆς Δύσεως. ⁹

Τελευταῖος ἐτάχθη ὁ ἐπίσκοπος ΜΑΤΘΑΙΟΣ ὁ ΜΥΡΕΩΝ. ¹⁰

Ἐν τῷ ἀνίσῳ κατὰ τῆς ὑπερόφρους Ῥώμης πολέμῳ τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, ἐν ᾧ αὕτη, πολλὰ ἐκείνης ἐλαττουμένη κατὰ τὰς ῥαδιουργίας καὶ τὰ ὑλικά μέσα, ἃ ἀφθόνως προέχεε παντὶ ἀρνησιθρήσκῳ καὶ ποτε τετρακισμύρια σκοῦδα ἐδαπάνησεν ὅπως κατορθώσῃ τὴν ἀπαγχόνισιν ἡρωικοῦ πατριάρχου, κατεῖχε θέσιν ἀμυντικὴν, ὅπλον πρὸς ὑπεράσπισιν τῶν προσβάλλο-

1 Λόγιος Ἑρμῆς 1818 σελ. 3, 589. 1817 σελ. 402.

2 Λόγιος Ἑρμῆς 1817 σελ. 298.

3 Ἦν δὲ τοῦτο Ὑμνος εἰς τὸν ἡγεμόνα Ἀλέξανδρον Σοῦτζον. Λόγιος Ἑρμῆς τοῦ 1819 σελ. 267.

4 Λόγιος Ἑρμῆς 1819 σελ. 409 ἐπικήδειον στιχούργημα εἰς τὴν Σοφίαν Καρλότταν βασίλισσαν διὰ γάμον τῆς Μ. Βρεττανίας, δημοσιευθὲν καὶ ἰδίᾳ· βλ. Βρετοῦ Νεοελλ. Φιλολογ. Β' Ἀθῆναι 1858 σελ. 201.

5 Λόγιος Ἑρμῆς 1817 σελ. 292· τὸ ποίημα ἐπιγραφόμενον Ἀηδόνι καὶ Ψιττακὸς ἔμεινεν ἀδημοσίευτον ἐν τῇ συλλογῇ τῶν ποιημάτων τοῦ Νερουλοῦ, ἣν ἐξέδωκε κατὰ τὸ παρελθὸν ἔαρ ἐν Παρίσι τοῖς ὁ μαρκήσιος Queux de Saint Hilaire· ἀνέκδοτον δ' ὅλως ἐστὶν ἕτερον παρ' ἡμῖν ἀποκείμενον τοῦ Ἰακωβάκη· ἀποχαιρετισμὸς Βαυαροῦ στρατιώτου.

6 Λόγιος Ἑρμῆς 1819 σελ. 780—784.

7 Τοῦ Σχινᾶ ἐδημοσιεύθη ποίημα εἰς Ἀγγελοῦ Μελισσηνὸν Κεφαλλήκιον καὶ Παναγιώτην Σταφανίδην Ζαχύνθιον (Λογ. Ἑρμ. 1818 σελ. 684). Ἀνεδείκνυντο δὲ τότε οἱ δύο οὗτοι διδάκτορες τῆς χειρουργικῆς καὶ ἰατρικῆς ὑπὸ τοῦ διασήμεου ἐν Παταύῳ Πανεπιστημίου.

8 Λογ. Ἑρμ. 1818 σελ. 445.

9 βλ. Göttingische Gelehrten Anzeigen· τεῦχος νς' Ἀπριλίου 8, 1816 σελ. 557 ἀγγέλλον τὴν ἐκδόσιν τοῦ Λεξικοῦ τοῦ Ἀνθίμου Γαζῆ.

10 Ἰδ. σελ. 753 (ὅπου κατὰ παραδρομὴν ἐσημειώθη Ε' ἀντὶ Γ').

μένων θεσμῶν καὶ δογμάτων καὶ ἐπίρρωσιν τῶν ἐν τῇ πίστει κλονουμένων οὐδὲν ἕτερον εἶχεν ἢ τὸν λόγον καὶ τὸν κάλαμον, ἐντεῦθεν δὲ πλεῖστα ἐγράφησαν συγγράμματα, ὧν κατάλογος μετὰ βιογραφικῶν εἰδήσεων περὶ τῶν γραψάντων ἐστὶν ἡ πολύτιμος Ὁρθόδοξος Ἑλλάς (ἐν Λειψίᾳ 1872) τοῦ ἀρχιμανδρίτου Ἀνδρονίκου Δημητρακοπούλου.

Πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν τείνει ὁ δημοσιευόμενος Κανὼν κατὰ Λατίνων, τὸ μόνον τοιοῦτου εἶδους ἀσματογράφημα μετὰ τὴν ἄλωσιν, ἀρχαίου ἄλλως τε ὄντος τοῦ συστήματος τῆς διὰ τοιούτων ἱερῶν ἀσμάτων διαδόσεως νοσερῶν ἢ ὑγιῶν θρησκευτικῶν διδασκαλιῶν· διότι, ὥς ἐστὶ γνωστὸν τοῖς καὶ ἄκρω δακτύλῳ τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἱστορίας ἀψαμένοις, τροπάρια τινὰ καὶ εἰρμούς, τῆς ἱερᾶς ποιήσεως ἀσματα, συντιθέντες διέδιδον οἱ αἵρετικοὶ ὅπως ψάλλωνται ἐπ' ἐκκλησίας, ὥστε ἡ ἐν Λαοδικείᾳ σύνοδος ὥρισε ῥητῶς, διὰ τοῦ ΝΘ' κανόνος, «ὅτι οὐ δεῖ ἰδιωτικοὺς ψαλμοὺς λέγεσθαι ἐκ τῆς ἐκκλησίας», συμφώνως δὲ ταύτῃ ἀπεφάνητο καὶ ἡ ἐν Βρακάρᾳ τῆς Ἰσπανίας (τῷ 461) σύνοδος. «*Ut, extra psalmos vel canonicarum scripturarum Novi et Veteris Testamenti, nihil poetici compositum in Ecclesia psallatur, sicut et antiquis canonibus statutum est*». Καὶ τῆς διὰ ποιήσεων δ' ἀπλῶς διαδόσεως αἵρετικῶν διδασκαλιῶν τὸ ἔθος ὑπάρχει ἀρχαιότατον, ὁ δ' Ἀρειὸς συλλογὴν ἐπὶ τούτῳ ποιήσεων ἔγραψε λυρικῶν *Θάλειαν*, ὥς γνωστὸν, ἐπιγράψας. Οὐδὲν ἄπορον ἂν βλέπωμεν ὅτι Ὁρθόδοξοι πάλιν διὰ τοιούτων ποιήσεων ἢ ἱερῶν ἀσμάτων ἀνελάμβανον τῶν κακοδοξιῶν τὴν ἀναίρεσιν.

Ἴσως πρῶτος γράψας κανόνα κατὰ πασῶν τῶν αἱρέσεων ὑπάρχει Ἰωάννης ὁ Ζωναρᾶς ¹ γραμματεὺς τοῦ αὐτοκράτορος Ἀλεξίου καὶ κατόπιν μοναχὸς γράψας ποιήματά τινὰ κατὰ Λατίνων περὶ τῆς τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐκπορεύσεως καὶ κανόνα εἰς τὴν Θεοτόκον, οὗ ἕκαστον τροπάριον ἐξελέγχει μίαν αἵρεσιν, τὸ δὲ τελευταῖον τῆς Θ' ᾠδῆς τὴν τῶν Λατίνων μετὰ τὸν Ζωναρᾶν τάττομεν τὸν ἡμέτερον Ματθαῖον τὸν Μυρέων ἐπίσκοπον, ὅστις μόνος ὑπὸ τε τοῦ Ζαβίρα καὶ τοῦ ἐξ αὐτοῦ ἀρυσμένου Σάθα καὶ τοῦ Δημητρακοπούλου ², μάλιστα δὲ καὶ πρῶτον ὑπὸ Δοσιθέου Ἱεροσολύμων μνημονεύεται, ποιήσας «περὶ τῶν ἀρχῆθεν αἰτίων τοῦ σχίσματος τῶν Λατίνων καὶ περὶ τῶν πέντε διαφορῶν αὐτῶν πρὸς τοὺς Γραικοὺς ἐν συντόμῳ καὶ ἐν σχήματι κανόνος», τοιαύτην δ' ἐπιγραφὴν φέρον τὸ ὑπ' ὅψιν ἡμῶν χειρόγραφον ἀνκμφιλέκτως ἀνήκει τῷ Ματθαίῳ, ὅστις ἦν ἀνὴρ καὶ βαθὺς περὶ τὴν γνῶσιν τῆς Ἑλληνικῆς καὶ τῆς Θεολογίας καὶ φαντασίᾳ οὐ τῇ τυχούσῃ κοσμούμενος.

Ὁ Ματθαῖος ἐγεννήθη ἐν Πωγωνιανῇ τῆς Ἡπείρου περὶ τὰ μέσα τοῦ ΙΣ' αἰῶνος, διότι, καθὰ ὁ ἴδιος γράφει, τῷ 1621 ἔζη «ἐν γήρῳ τρυχόμενος βα-

¹ Δημητρακοπούλου Ὁρθόδοξος Ἑλλάς σελ. 15, ἴδε Κ. Ἀσωπίου Ἱστορία Ἑλλήνων ποιητῶν καὶ συγγραφέων σελ. 906—936.

² Ζαβίρα Νέα Ἑλλάς σελ. 418, 418. Σάθα Νεοελλ. Φιλολογ. σελ. 403. Δημητρακοπούλου Ὁρθόδοξος Ἑλλάς σελ. 148.

ρυστενάκτω». Κάτοχος τῆς Ἑλληνικῆς, ἄγνωστον ποῦ ἐσπούδασεν, ἄγνωστον δ' εἰ κατεῖχεν ἐν τῷ Πατριαρχείῳ Κωνσταντινουπόλεως θέσιν τινὰ, μέχρι τοῦ 1606, ὁπότε ἐχειροτονήθη ἐπίσκοπος τιτουλάριος Μυρέων, ἔχων ἤδη ἕτερον ἀδελφὸν ἐπίσκοπον· ἦν δ' οὗτος Λουκάς ὁ ἀρχιερεὺς Βουζαίου, καθόσον ἐνθυμούμεθα, γράψας καλλιτεχνικώτατα Βίβλον λειτουργίας ἀποκειμένην ἐν τῇ Βιβλιοθήκῃ τῆς ἐν Ἀθωνι μονῆς τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος, ἀκμάσας δ' ἐν ἀρχαῖς τοῦ ΙΖ' αἰῶνος· καλλιγράφος δ' ἦν καὶ ὁ Ματθαῖος, γράψας τὸ κάλλιστον χειρόγραφον Εὐαγγέλιον, ὅπερ σώζεται ἐν τῇ Ἱερᾷ Μονῇ τῆς ἐν Ἀθωνι Μεγίστης Λαύρας, καθὰ δείκνυσι τὸ τῆς γραφῆς παρατιθέμενον πανομοιότυπον. Ἡ ἐκλογή τοῦ Ματθαίου ἐγένετο τῇ 11 Σεπτεμ-

**Χείρματθαίμομαχτ
ἐπεσβέτου
ἐκ ποπογιαψῆς :~**

βρίου 1606, καθὰ μαυθάνομεν ἐκ κώδικος ἀντιγράφων πατριαρχικῶν πράξεων ἀποκειμένου ἐν τῷ τμήματι τῶν συλλογῶν τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Συλλόγου τῶν μεσαιωνικῶν σπουδῶν, ὅπου εὔρηται καὶ ὁ κανὼν ὁ κατὰ Λατίνων.

Κατὰ Δημητρακόπουλον, ὁ Ματθαῖος ἀπεσύρθη εἰς τὴν Μονὴν Δάλου, ἣν παρεχώρησεν αὐτῷ τῷ 1610 ὁ ἡγεμὼν Ῥάδουλος, σεβόμενος τὸν ἄνδρα. Ἔζη ἔτι ὁ ἐπίσκοπος τῇ 20 Νοεμβρίου 1621, ὑφιστάμενος τὰ καλὰ πολυστενάκτου γήρατος καὶ γράφων πάντοτε καὶ πολλὰ, ὧν γνωστά εἰσι 1) ὁ ἐκδιδόμενος Κανὼν, οὗ καὶ ἕτερον ἀντίγραφον ὑπ' ἀριθ. 220 εὔρηται ἐν τῇ Βιβλιοθήκῃ τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἀγιοταφικοῦ Μετοχίου, ὅπου ἀποκεῖται προσηρτημένη τῷ αὐτῷ χειρογράφῳ 2) ἀνέκδοτος ἐπιστολὴ κατὰ ἀζύμων πρὸς τὸν πατριάρχην Κύριλλον Λούκαριν· 3) ἀκολουθία εἰς Γρηγόριον Δεκαπολίτην ἀποκειμένη ἐν τῇ Αὐτοκρατορικῇ Βιβλιοθήκῃ τῆς Βιέννης ὑπ' ἀριθ. 20 καὶ 4) Ἱστορία τῶν κατὰ τὴν Οὐγκροβλαχίαν τελεσθέντων, ἀρχομένη ἀπὸ Σερμπάνου Βοεβόδα μέχρι Μιχαήλ Βοεβόδα, τοῦ ἐνεστῶτος δουκὸς ¹.

Καὶ ἤδη γῆν ὁρῶμεν, κατὰ τὸ ἀρχαῖον λόγιον· ἐξαιτούμεθα συγχνώμην ἐὰν ἐπιτρέπηταί ποτε ἡ ἐξαίτησις συγγνώμης παρὰ υἱῶν, οὓς ὑπομιμνήσκομεν βίους καὶ ἔργα πατέρων σεβαστῶν, ἀλλὰ θεωροῦμεν ὅτι πολὺ πλείονα ἔδει ἵνα εἴπωμεν.

Οἱ ἀρχαῖοι Χριστιανοὶ ἅμ.κ ἐκπνέοντος τοῦ μάρτυρος μετὰ σεβασμοῦ παραλάμβανον τὰ ὅσῃ καὶ ἐτήρουν πρὸς ἀνάμνησιν τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς θερμῆς πίστεως καὶ ἀφοσιώσεως· ἡμεῖς καθῆκον ἔχομεν τοῦ ἀποιχομένου ἐκείνου

1 Βρετοῦ Νεοελλ. Φιλολογ. Β' 70 σελ. 303. παρασυνήφθη τῇ Ἱστορίᾳ καὶ θρήνος περὶ τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Ἑλληνισμοῦ τὰ λείψανα συλλέξαντες ὅπως περισώσωμεν εἰς ἀνάμνησιν τῆς μεγάλης ἐκείνης γενεᾶς τῶν πατέρων ἡμῶν. Προϊόντα τοῦ λόγου, τῆς μνήμης, τῆς φαντασίας ἔσονται δι' ἡμᾶς ἡ πολύτιμος λειψανοθήκη, ἐξ ἧς ἡ εἰσπνεομένη εὐωδία τῶν ἀρετῶν καὶ τῆς μεγάλης αὐτῶν καὶ ὀρθῆς παιδείας καθυγιάζει καὶ ζωοποιεῖ τοὺς μικροὺς ἐκείνων ἀπογόνους.

Ἐγγραφον Ἀθήνησι 30 Νοεμβρίου 1871.

Μ. ΙΩ. ΓΕΔΕΩΝ.

Η ΑΘΙΓΓΑΝΙΣ ΤΗΣ ΟΡΣΟΒΑΣ

Α'

Τὸ ἔαρ τοῦ 188 ἦλθον εἰς Ὀρσοβαν, ὁδηγῶν εἰς τὸ ἐν τῇ πόλει ταύτῃ σύνταγμά μου νεοσυλλέκτους, οὓς εἶχον παραλάβει ἐκ Μίκλος-Βάρ τῆς Τρανσυλβανίας. Ἐν χωρίῳ τινὶ παρὰ τὸ στρατόπεδον ἡμῶν κατῴκει ἀθιγγανίς ἐπαγγελλομένη ταυτοχρόνως τὴν μάντιδα καὶ τὴν οἶνοπώλιδα, ὥστε εἶχε πάντοτε καλὴν πελατείαν. Οἱ στρατιῶταί μου, οἱ νεωστὶ ἐλθόντες, πάντες προληπτικοὶ καὶ μωρόπιστοι μ' ἐζήτησαν τὴν ἄδειαν νὰ μεταβῶσι καὶ αὐτοὶ νὰ συμβουλευθῶσι τὴν ἀθιγγανίδα. Ἐγὼ δὲ οὐ μόνον τοῖς τὸ ἐπέτρεψα ἀλλὰ καὶ ἐκ περιεργίας κινούμενος τοὺς ἠκολούθησα.

Ἡ ἀθιγγανίς αὕτη ἦν γυνὴ ὑψηλὴ, ὠχρὰ, ἐρρυτιδωμένη καὶ σκελετώδης· θὰ ἦτο ἐξήκοντα ἐτῶν, ἀλλ' ἐφαίνετο ῥωμαλέα καὶ γενναία. Οἱ ὀφθαλμοὶ τῆς κοῖλοι καὶ σκιαζόμενοι ὑπὸ πυκνῶν καὶ ψαρῶν βλεφαρίδων ἦσαν ζωηροὶ καὶ μεστοὶ πυρός. Καὶ ὁμῶς μοὶ ἐφάνη ὅτι διέκρινα ἐν τῷ βλέμματί τῆς πονηρίαν μᾶλλον ἢ ἔμπνευσιν. Εἰς τοὺς στρατιώτας μου ταχέως προέλεγε τὴν μοῖραν. Καὶ εἰς τοῦτον μὲν εἶπεν «... ἡ μνηστή σου ποθεῖ τὴν ταχεῖαν ἐπάνοδόν σου», εἰς ἐκεῖνον δὲ «... ταχέως θὰ γείνης λοχαγός», εἰς τὸν τρίτον «... θὰ ἐπανίδῃς τὴν πατρίδα σου ταχέως», εἰς ἄλλους δὲ «... θὰ προαχθῇτε εἰς τὸν στρατὸν, θὰ εἰσθε εὐτυχεῖς, θὰ κάμετε πλουσίαν λείαν κατὰ τὴν προσεχῇ νίκην». Καὶ οὕτω πάντες ἀπῆρχοντο κατηυχαριστημένοι, ἀφοῦ βεβαίως τὴν ἀντήμειβον κατὰ δύναμιν ἕκαστος.

Ἰδὼν ὅτι ἔχω ἐνώπιόν μου κοινὴν ἀθιγγανίδα μάντιδα ἄνευ τινος σημασίας, ἀπεφάσισα νὰ ἀποσυρθῶ χωρὶς νὰ τὴν ἐρωτήσω περὶ τῆς μοίρας μου καὶ ἔρριψα ἀργυροῦν νόμισμα εἰς τὸ κἀνιστρον αὐτῆς.

— Πῶς, ὦραίε μου ἀξιωματικὲ, μοὶ λέγει συλλαμβάνουσά μου τὴν χεῖρα, δὲν θέλεις νὰ μάθῃς τὴν καλὴν σου τύχην;

Αἱ λέξεις αὗται ἄς δὲν περιέμενον, διότι ἐνόμισα ὅτι θὰ ἦτο κατηυχαριστημένη ἀφ' οὗ ἐπληρώθη χωρὶς νὰ εἴπη τι, μὲ ἐτάραξαν καὶ δὲν ἀπέσυρα

τὴν χεῖρά μου. Ἐκείνη τότε συνεστάλη ὅπως παρατηρήσῃ μετὰ προσοχῆς καὶ ὑψοῦσα πρὸς τὸ μέτωπόν μου ἀπαίσιον καὶ παράδοξον βλέμμα, μοι εἶπε διὰ φωνῆς βραγχνώδους :

— *Τὴν εἰκοστὴν τοῦ μηνὸς Αὐγούστου.*

Ἐζήτησα παρ' αὐτῆς ἐξηγήσεις, ἀλλ' ἐκείνη ἀντὶ πάσης ἄλλης ἀπαντήσεως ἐπανελάμβανε τὰς λέξεις ταύτας, ὥστε καὶ ἀφ' οὗ ἀπεχώρητα ὑψῶν τοὺς ὧμους, ἐκείνη ἐξηκολούθει λέγουσα :

— *Τὴν εἰκοστὴν τοῦ μηνὸς Αὐγούστου.*

— Εἰς τὸν διάβολον ἡ γραῖα τρελλή, ἀνέκραξα, καὶ ἡ προφητεία της.

Ἄλλ' ὅμως ἡ μυστηριώδης χρονολογία, ἣν τοσάκις καὶ μετ' ἐπιμονῆς ἐπανάλαβεν, ἔμεινεν ἐντετυπωμένη ἐν τῇ μνήμῃ μου..

Β'

Οἱ κόποι καὶ οἱ κίνδυνοι τοῦ στρατοῦ ηὔξανον καθ' ἐκάστην. Ἐν τῷ πολέμῳ τούτῳ οἱ Τοῦρκοι δὲν συνελάμβανον αἰχμαλώτους· οἱ στρατιῶται εἶχον μόνον διαταγὴν νὰ κόπτωσι κεφαλὰς καὶ δι' ἐκάστην κεφαλὴν Χριστιανοῦ ἐλάμβανον ἐν τάλληρον. Καθ' ἡμῶν λοιπὸν ἦν διωργανωμένη τακτικὴ σφαγή. Τὸ ἀπαίσιον δὲ τοῦτο ἐμπόριον τῶν κεφαλῶν, σύνηθες παρὰ τοῖς μουσουλμάνοις, ἠρέθιζε τοὺς σπαχίδας καὶ τοὺς γενιτσάρους, οἵτινες ἐπ' ἐλπίδι κέρδους ἐπέπιπτον κατὰ τῶν προφυλακῶν ἡμῶν καὶ τὰς ἐδεκχέσθον. Αἱ δ' ἐπιδρομαὶ αὗται ἐγίνοντο μετὰ τόσης μυστικότητος καὶ ταχύτητος, ὥστε σχεδὸν πάντοτε ἐπετύγγανον, καὶ πολλάκις τὴν πρωτὰν αἱ περίπολοι ἀνέυρισκον μέρος τοῦ στρατοπέδου φρουρούμενον ὑπὸ τῶν ἀποκεφαλισθέντων κορμῶν τῶν στρατιωτῶν ἡμῶν. Ὁ πρίγκιψ Κοβούργ ἀπεφάσισε τότε νὰ προσκολλᾷ καθ' ἐκάστην νύκτα ἰσχυρὰ ἀποσπάσματα ἵππικοῦ πρὸς φύλαξιν τῶν προφυλακῶν. Τὰ ἀποσπάσματα ταῦτα συνεποτοῦντο ἐξ ἑκατὸν ἢ διακοσίων ἀνδρῶν, ἀλλὰ καὶ ταῦτα ἀπεδείχθησαν ἀνεπαρκῆ πρὸς ὑπεράσπισιν, διότι οἱ Τοῦρκοι ὠργίσθησαν βλέποντες οὕτω τὰς εἰσπράξεις των ἐλαττουμένας καὶ ἐνισχύσαντες τὰς συμμορίας αὐτῶν ἐπέπεσαν καθ' ἡμῶν μετὰ τοσαύτης ἐπιτυχίας, ὥστε τὴν ἐπικύριον μετήνεγκον εἰς τὸ στρατόπεδόν των μετὰ τῶν κεφαλῶν τῶν στρατιωτῶν τῆς προφυλακῆς καὶ τὰς τῶν ἱππέων. Ἡ λεία ἦτο διπλῆ καὶ ἡ φρουρὰ ἐν ταῖς προφυλακαῖς κατέστη πλέον τόσῳ ἐπικίνδυνος, ὥστε ἅμα τις διωρίζετο ἐν αὐτῇ δὲν ἀπήρχετο πρὶν ἢ συντάξῃ τὴν διαθέσιν του καὶ διαθέσῃ τὰ καθ' ἑαυτόν.

Ἐπῆλθεν ὁ Αὐγούστος ὁ τόσῳ ἀπαισίως προμηνυθεὶς καὶ τὰ πράγματα τοῦ στρατοῦ εὕρισκοντο εἰς τὴν αὐτὴν κατὰστασιν. Ἐγένοντο μὲν τινες μάχαι ἀλλ' ἡ θέσις τῶν διαμαχομένων ἔμεινεν ἡ αὐτή.

Τὴν 12 τοῦ μηνὸς εἶδον εἰς τὴν σκηνήν μου τὴν Ἀθιγγανίδα. Ἄλλ' ἡ ἐπίσκεψίς της αὕτη οὐδόλως μὲ εὐχαρίστησε.

— Ἐρχομαι, μοι εἶπε, νὰ σὲ παρακαλέσω νὰ μ' ἀφήσης καὶ τι εἰς τὴν διαθήκην σου.

Οἱ λόγοι οὗτοι δὲν ἦσαν καθόλου ἐνθαρρυντικοί.

— Πρόκειται πάντοτε περὶ τῆς 20 Αὐγούστου; τῇ λέγω;

— Δὲν πιστεύω νὰ ἡπατήθην, ἐπανελάβε, καὶ θὰ κάμῃς ἔργον φιλάνθρωπον ἂν ἀφήσης καὶ εἰς ἐμὲ καὶ τι.

— Καλῶς· ἀλλὰ τοῦτο εἶναι εἶδος στοιχήματος· ἂν δὲν ἀποθάνω ὡς ἐγὼ ὑποθέτω. . . .

— Αἶ, τότε ὑπόσχομαι νὰ σοὶ παραχωρήσω δωρεὰν δύο δωδεκάδας φιαλῶν οἴνου ἐκλεκτοῦ.

Αἱ εἰκοσιτέσσαρες φιάλαι οἴνου ἐκλεκτοῦ, ὅστις τόσῳ ἐσπάνιζεν ἐν τῷ στρατοπέδῳ μὲ παρέπεισαν καὶ ἐδέχθην. Τὸ στοίχημα ἦν περὶ ζωῆς καὶ θανάτου, ἀφ' ἐνὸς ἡ μάντις καὶ ὁ οἶνος, ἀφ' ἐτέρου δὲ ὁ θάνατός μου, δύο ἵπποι καὶ πεντήκοντα δουκάτα. Ὁ γραμματεὺς τοῦ συντάγματος συνέταξε τὴν διαβολικὴν συμφωνίαν μας.

Γ'

Ἡ 20 Αὐγούστου ἔφθασε. Τὴν ἡμέραν ἐκείνην δὲν ἐφαίνετο ὅτι θὰ συγκροτηθῇ μάχη πρὸς τοὺς Τούρκους, ἀλλ' εἶχεν ἐλθεῖ ἡ σειρὰ τοῦ συντάγματος μου ὅπως ἐξ αὐτοῦ ληφθῇ ἀπόσπασμα τὴν νύκτα διὰ τὰς προφυλακάς· ἡμῖν ὅμως ἤσυχος διότι ἕως οὗ ἔλθῃ ἡ σειρά μου νὰ ὁδηγήσω τὸ ἀπόσπασμα προηγοῦντο ἐμοῦ δύο ἄλλοι ἀξιωματικοί. Τὴν ἐσπέραν τὰ πάντα μετήλλαξαν. . . . Ἐνῶ οἱ Οὐσσάροι προητοίμαζον τοὺς ἵππους των πρὸς ἀναχώρησιν, ἔρχεται ὁ ἱατρὸς τοῦ συντάγματος καὶ μᾶς ἀναγγέλλει ὅτι ὁ ἐπιφορτισθεὶς τὴν ὁδηγίαν τοῦ ἀποσπάσματος ἀξιωματικὸς ἔπεσεν ἐπικινδύνως ἀσθενής.

— Καλά, εἶπεν ὁ συνταγματάρχης ὡς ἔλθῃ ὁ ἐπόμενος.

Ὁ ἀξιωματικὸς ἐνεδύθη ταχέως καὶ κεντᾷ τὸν ἵππον του ὅπως ἀναχωρήσῃ. Ἀλλ' αἰφνης ὁ ἵππος, ζῶν συνήθως ἤσυχον καὶ ἡμερον, δὲν θέλει νὰ βαδίσῃ, λακτίζει, ἀνορθοῦται καὶ τέλος ρίπτει χαμαὶ τὸν ἀναβάτην, ὅστις πεσὼν θραύει τὸν πόδα του. Ὡστε ἦλθεν ἡ σειρά μου, καὶ ἐξεκίνησα μετὰ τοῦ ἀποσπάσματος, ἀλλὰ δὲν εἶχον, τὸ ὁμολογῶ, διάθεσιν. . . . ἔφρισσον χωρὶς νὰ τὸ θέλω. Ἡγούμενην ὀγδοήκοντα ἀνδρῶν, μεθ' ὧν ἠνώθησαν μετ' ὀλίγον ἑκατὸν εἰκοσιν ἄνδρες ἐτέρου συντάγματος· χίλια βήματα μακρὰν τῆς γραμμῆς τοῦ δεξιοῦ κέρατος τοῦ στρατοπέδου ἦν ἡ θέσις μας· ὀπισθεν ἡμῶν εἶχομεν τέλμα καλυπτόμενον ὑπὸ ἐκτεταμένου καλαμῶνος. Σκοποὺς δὲν εἶχομεν πρὸ ἡμῶν, πάντες ἡμεθα διατεταγμένοι νὰ διανυκτερεύσωμεν ἔφιπποι κρατοῦντες γυμνὸν τὸ ξίφος καὶ ἔχοντες τὰς καραβίνας ἐτοίμους πρὸς πῦρ.

Μέχρι τῆς μιᾶς μετὰ τὸ μεσονύκτιον ὥρας ἄκρα ἡσυχία. Ἀλλ' αἰφνης μέγας ἠγέρθη θόρυβος καὶ φοβεραὶ κραυγαὶ Ἀλλὰχ Ἀλλὰχ ἀντήχησαν, καὶ

ὀκτακόσιοι περίπου Τοῦρκοι μᾶς περικύκλωσαν. Κατὰ τὴν πρώτην τῶν Τούρκων ἔφοδον οἱ ἵπποι τοῦ πρώτου ζυγοῦ κατεβλήθησαν, κατὰ δὲ τὴν δευτέραν, κατεβλήθημεν τελείως. Γενικὴ τότε καὶ φρικώδης ἤρξατο σφαγὴ καλυπτομένη ὑπὸ τῆς νυκτὸς καὶ φωτιζομένη μόνον ὑπὸ τῆς διακοπτομένης λάμψεως τῶν πυροβολισμῶν. Ἐπληττόμεθα διὰ τῆς μαχαίρας καὶ διὰ τῶν πιστολίων καὶ οἱ στρατιῶταί μου ἔπιπτον χωρὶς νὰ γνωρίζωσι τίς εἶναι ὁ πλήττων· τοσαύτη ἦν ἡ σύγχυσις. . . . Ἐγὼ ἔλαβον ὀκτὼ τραύματα διὰ τοῦ ξίφους.... Παρὰ τίνος; Ἴσως καὶ παρὰ φίλου μᾶλλον ἢ παρὰ ἐχθροῦ. Ὁ ἵππος μου ὁμοίως προσεβλήθη ὑπὸ σφαίρας κατὰ τὴν κεφαλὴν, ἔπεσε μετ' ἐμοῦ κατὰ γῆς, καὶ κατεπλάκωσε τὸν δεξιόν μου πόδα, ὥστε ἐκείμην ἐπὶ τῆς ἄμμου αἱματόφυρτος χωρὶς νὰ δύναμαι νὰ κινηθῶ καὶ ἡ σφαγὴ ἐξηκολούθει πέριξ καὶ ἄνωθέν μου.

Οἱ στρατιῶταί μου ἀπέκρουον τοὺς ἐχθροὺς μετ' ἀπελπισίας· ἀλλὰ καθ' ἐκάστην στιγμὴν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ἐμειοῦτο, οἱ δὲ Τοῦρκοι παράφοροι καὶ ἐμμανεῖς ἐξηκολούθουν τὴν ἀποτρόπαιον σφαγὴν των. Μετ' ὀλίγον οὐδὲ εἰς Αὐστριακὸς ἐσώζετο. Οἱ νικηταὶ κατ' ἀρχὰς ἔλαβον τοὺς ἐναπομένοντας ἵππους καὶ δέσαντες αὐτοὺς τοὺς ἐξάπέστειλαν εἰς τὸ στρατόπεδον· κατόπιν δὲ ἤρξαντο ἀπογυμνοῦντες τοὺς νεκροὺς καὶ τοὺς τραυματίας καὶ ἀποκόπτοντες τὰς κεφαλὰς, ἃς ἔρριπτον ἀνὰ μίαν ἐντὸς σάκκων ἐπίτηδες κομισθέντων. Ἐγὼ εὐτυχῶς ἢ δυστυχῶς ἐγίνωσκον τὴν Τουρκικὴν καὶ ἐνόουν τί ἔλεγον. Προέτρεπον δὲ ἀλλήλους νὰ ποπερατώσωσιν ὅσον οἶόν τε τάχιστα τὸ ἔργον των πρὶν ἢ προφθάσῃ αὐστριακὴ ἐπικουρία.

— Πρόκειται περὶ διακοσίων ταλλήρων ἔλεγον, διότι ἦσαν διακόσιοι ἐν συνόλῳ. Δὲν πρέπει νὰ χάσωμεν οὐδὲ μίαν κεφαλὴν.

Καὶ λέγοντες ταῦτα ἀπέκοπτον καὶ μίαν κεφαλὴν. Ἡ σειρὰ μου ἐπλησίαζε καὶ ἔφρισσον ὅτε ἤκουον πλησιάζοντα τὰ τέρατα ταῦτα. Εἰς ἐξ αὐτῶν διῆλθε τόσῳ πλησίον μου, ὥστε ἐκράτησα τὴν ἀναπνοήν μου νὰ μὴ μ' ἀκούσῃ. Δὲν μὲ παρετήρησε καὶ παρῆλθεν, ἀλλὰ πρὶν ἢ ἀποσυρθῇ ὁμῶς, διὰ νὰ μὴ τύχη καὶ φανῇ κατώτερος τῶν λοιπῶν, διεπέρασε διὰ τῆς μαχαίρας του τὴν κοιλίαν τοῦ ἵππου μου. Τὸ δυστυχὲς ζῶον πρὸ πολλοῦ δὲν ἐκινεῖτο, ἀλλ' ἀνέπνεεν ἔτι, μετὰ τὴν τελευταίαν δὲ ταύτην πληγὴν ἐταράχθη βιαίως καὶ ἐξέψυξεν. Ἡ κίνησις αὕτη τοῦ ἵππου μου ἀπηλευθέρωσε τὸν πόδα μου. . . . Ἦμην ἐλεύθερος νὰ φύγω καὶ ἀπεπειράθην. Τὸ τέλμα ἦτο ὀπισθέν μου εἴκοσι βήματα, καὶ θὰ ἐσωζόμην ἐὰν κατῴρθουν νὰ ριφθῶ εἰς αὐτό. Συνήγαγον πάσας τὰς δυνάμεις μου καὶ βραδέως καὶ ἄνευ θορύβου εἶρπον κυλιόμενος μεταξὺ τῶν πτωμάτων καὶ πλέων εἰς τέλμα αἵματος. Καθ' ἐκάστην στιγμὴν ἰστάμην καὶ ἠκροώμην. Μετ' ὀλίγον ἐγένετο σιγὴ. Ἀνηγέρθην καὶ δι' ὀρμητικοῦ πηδήματος ἐρρίφθην ἄνωθεν τῶν πτωμάτων ἀνθρώπων τε καὶ ἵππων. Ἀλλ' ἠπατήθην, διότι οἱ Τοῦρκοι δὲν εἶχον ἔτι ἀναχωρήσει. Χεῖρές τινες ἐξετάθησαν ὅπως μὲ συλλάβωσι καὶ σφαῖραι πιστολίων διῆλθον κύκλῳ μου, ἀλλ'

ὁμως ἔφθασα εἰς τὸ τέλμα. Καὶ κατὰ πρῶτον μὲν ἐχώθην μέχρι τῶν γονάτων, προχωρήσας δὲ εἴκοσι βήματα εὐρέθην κεχωσμένος ἐν τῷ πηλῷ μέχρι τῆς ὀσφύος. Ἀπαυδῆσας ἐστάθην, καὶ ἤκουον τὰς κρυγὰς τῶν Τούρκων οἵτινες συζητοῦντες ἔλεγον — Εἰς γκικούρης μᾶς ἔφυγε, νὰ τὸν ἀναζητήσωμεν. — Εἶναι εἰς τὸ τέλμα. . . . — Ἀδύνατον ἔλεγον ἄλλοι.

Ἀγνοῶ τί ἀπέγεινε, διότι ἔπεσα ἀναίσθητος ἐκ τοῦ καμῆτου καὶ τῆς αἱμορραγίας ἐν τῷ βορβόρῳ.

Δ'

Ὅτε συνῆλθον, ὁ ἥλιος εἶχε πρὸ πολλοῦ ἀνατείλει. . . . Ἐσκέφθην εὐθὺς τὴν πρόρρησιν τῆς Ἀθιγγανίδος, ἥτις δυστυχῶς ἐπηλήθευσεν. Ἐμέτρησα τὰς πληγὰς μου. Εἶχον ὀκτὼ καιρίας μὲν ἀλλ' οὐχὶ καὶ θανασίμους· τὸ χονδρὸν ἐπανωφόριόν μου ἐμετρίασε τῶν μαχαιρῶν τὰς πληγὰς. Τὸ αἷμά μου δὲν εἶχε παύσει ἐκρέον καὶ ἤμην ἐξησθενωμένος καὶ ἀδύνατος. Ἠκροάσθην. Ὁ ἐχθρὸς εἶχεν ἤδη φύγει πρὸ πολλοῦ. Ἐκ τοῦ πεδίου τῆς μάχης οὐδεμία ἀνθρώπινη φωνὴ ἤκούετο. Πᾶσαι αἱ κεφαλαὶ τῶν στρατιωτῶν μου ἦσαν ἐν τῷ Τουρκικῷ στρατοπέδῳ. Προσεπάθισα νὰ ἀποσπασθῶ ἀπὸ τοῦ δυσώδους πηλοῦ εἰς ὃν ἤμην κεχωσμένος καὶ τὸ κατώρθωσα μόλις μετὰ μίαν ὥραν πόνου καὶ κόπου, ὁδηγούς ἔχων τὰ ἔχνη μου, ἅτινα εἶχον καταλίπει ἐμβαίνων. Πάντοτε ὑπῆρξα ἀτρόμητος, μάλιστα δὲ ὁ σκληρὸς κατὰ τῶν Τούρκων πόλεμος μὲ εἶχε καταστήσει σχεδὸν ἀναίσθητον καὶ ὁμως ὅτε ὑψὼν τὴν κεφαλὴν ἄνω τῶν καλαμώνων τοῦ τέλματος ἔρριψα τὰ βλέμματά μου ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς σφαγῆς ἐφρικίασα ἀκουσίως. Προὔχώρησα καὶ προσκόπτων εἰς τὰ κέφαλα πτώματα ἠσθανόμην τὴν φρίκην μου διπλασιαζομένην καὶ δὲν ἠδυνάμην νὰ πιστεύσω ὅτι μόνος ἐγὼ ἤθελον ἐπιζήσει. . . . Ἀμφέβαλλον σχεδὸν περὶ τῆς ὑπάρξεώς μου οὕτω θαυμασίως διασωθείσης.

Αἰφνης ἔρρηξα κραυγὴν ὑπὸ ἀπεριγράπτου καταληφθεὶς τρόμου. . . . Μὲ εἶχε συλλάβει τις τὸν βραχίονα. Στρέφω καὶ βλέπω χαλκόχρουν ἀρναούτην ἐπισείοντα τὸ γιαταγάνι τοῦ προσβλέποντά με καὶ μειδιῶντα μειδιάμα φρικώδους χαρᾶς.

— Ἐγὼ καλὰ ἐκατάλαβα ἔλεγεν, ὅτι μᾶς ἔλειπε μία κεφαλὴ· τὸ σκότος μᾶς ἐμπόδιζε νὰ τὴν κόψωμεν χθές. . . . Λοιπὸν ἐγὼ θὰ τὴν κόψω σήμερον.

Καὶ ἐξηκολούθει γελῶν καὶ παρατηρῶν με διὰ τοῦ βλέμματος ἐκείνου τοῦ πνέοντος φόνον καὶ αἷμα, δι' οὗ τὸ αἱμοδόρον θηρίον ἐπιβλέπει τὴν λείαν του. Ἦμην καταβεβλημένος καὶ δὲν εἶχον πλέον δύναμιν ἢ διὰ πικρακλήσεις.

— Ἀκουσον, τῷ λέγω διὰ φωνῆς διακοπτομένης ὑπὸ λυγμῶν, γύμνωσέ με, λάβε τὸ ὠρολόγιόν μου, τὰ χρήματά μου, τὴν στολὴν μου, ἀλλὰ μὴ μὲ φονεύσης.

— Πάντα ταῦτα εἰς ἐμὲ ἀνήκουσι, μὲ εἶπεν, ἀλλὰ μοὶ χρειάζεται πρὸς τούτοις ἡ κεφαλή· καὶ εἶναι ἀκριβὴ, διότι εἶσαι λοχαγός. . . . ἀξίζει δύο τάλληρα.

Καὶ ἤρξατο ἀποκόπτων τὰ κομβία τῆς στολῆς μου.

Ἦμην ἄοπλος, ἄνευ ὑπερασπίσεως, καὶ εἰς τὴν ἐλαχίστην κίνησίν μου ἡ δύνατο νὰ μοῦ διαπεράσῃ τὸ σῶμα διὰ τῆς σπάθης του. Αἱ παρακλήσεις λοιπὸν ἦσαν ἡ μόνη μου ἐλπίς. Ἐπεσκα πρὸ τῶν ποδῶν του, λαμβάνων δ' αὐτὸν ἀπὸ τοῦ μέσου τοῦ σώματος τὸν ἐνηγκαλίσθην μετὰ ζέσεως.

— Ἐλέησόν με, ἀνέκρχξ· ἡ οἰκογένειά μου εἶναι πλουσία· αἰχμαλώτευσόν με μόνον, φέρε με ζωντανὸν εἰς τὸ τουρκικὸν στρατόπεδον καὶ θὰ λάβῃς πολλὰ καὶ πλούσια λύτρα.

— Δὲν ἔχω καιρὸν νὰ χάνω, εἶπεν ὁ ἀρναούτης καὶ διὰ τῆς ἀριστερᾶς μὲν μὲ ἔλαβεν ἐκ τῆς κόμης τῆς κεφαλῆς, ἐν ᾧ συγχρόνως διὰ τῆς δεξιᾶς προσεπάθει νὰ μοῦ γυμνώσῃ τὸν τράχηλον καὶ ἤδη ἀπέσπα τὴν καρφίδα τὴν συγκρατοῦσαν τὸν χιτῶνά μου.

Ἐγὼ ἐξηκολούθουν κρατῶν αὐτὸν ἐνηγκαλισμένον. Αἰφνης ἠσθάνθην εἰς τὴν ζώνην του σκληρόν τι πρᾶγμα, ὅπερ ἐστενοχῶρει τὸ στήθος μου. Ἦτο σιδηροῦν σφυρίον. Καὶ ὁ ἀρναούτης μοὶ ἔλεγεν :

— Ἐλα δὲ μείνε ἡσυχος καὶ δὲν θὰ ὑποφέρῃς πολὺ.

Τότε διὰ βιαίας τινὸς κινήσεως ἀπέσπασα τὸ σφυρίον ἀπὸ τῆς ζώνης του καὶ ὑποχωρήσας δύο βήματα τῷ κατήνεγκα φοβεράν πληγὴν ἐν τῷ μέσῳ τοῦ μετώπου· ἐκεῖνος ἐκλονίσθη, ἐγὼ ἐπανελάβον τὴν πληγὴν καὶ ἔπεσε νεκρός. Ἀφηρημένος καὶ καταβεβλημένος ὑπὸ τῶν συγκινήσεων τούτων ἐσυρόμην πρὸς τὰς ἐμπροσθοφυλακὰς ἡμῶν, ὧν ἔβλεπον τὰ ὅπλα λάμποντα εἰς τὸν ἥλιον καὶ ἔφθασα εἰς τὸ στρατόπεδον. Πάντες ἔφευγον βλέποντές με ὡς φάσμα. Τὴν αὐτὴν νύκτα κατελήφθην ὑπὸ δεινοῦ πυρετοῦ, παρελήρουν καὶ μετηνέχθην εἰς τὸ Νοσοκομεῖον.

Μετὰ ἑξ ἐβδομάδας εἶχον θεραπευθῇ ἐκ τοῦ πυρετοῦ καὶ τῶν τραυμάτων μου καὶ ἐπανῆλθον εἰς τὸ στρατόπεδον. Πρώτη πάντων μὲ ἐπεσκέφθη ἡ ἀθιγγανίς, ἥτις ἐκτελοῦσα τὸ σοίχημα μοὶ ἔφερε τὸν συμφωνηθέντα ἐκλεκτὸν οἶνον.

— Αἱ λοιπὸν βλέπεις, μαῦρε Βοημικὲ κόραξ ὅτι ἐκέρδησα, εἶπον εἰς τὴν Ἀθιγγανίδα, ἐκείνη δ' ἀπεκρίθη·

— Ἡ μοῖρα διέλυσεν ὅ,τι ὁ οὐρανὸς εἶχε μ' ἀναγγεῖλει.

Δὲν ἐτόλμησα νὰ τῇ ἀντεῖπω, διότι ὁ ὀφθαλμός τις, ἡκτινοβόλει καὶ ἐφάνετο θριαμβεύσασα καί τοι ἠττηθεῖσα. Κατὰ τὴν ἀνοησίαν μου εἶχε προείπει ἱκανὰς προφητείας, αἵτινες ἐξετελέσθησαν ἀκριβῶς· ἅπας ὁ στρατὸς ἐθαύμαζε καὶ ἡ μάστις ἀπέκτησε μέγιστον κῦρος.

Ε'

Μετά τινας ἡμέρας μᾶς ἔφθασαν δύο πρόσφυγες χριστιανοί, δύο Σέρβοι λιποτακτήσαντες ἐκ τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ ἵνα διαφύγωσι δεινὴν ποινὴν. Μόλις εἶδον τὴν ἀθιγγανίδα τὴν ἀνεγνώρισαν καὶ διεκήρυξαν ὅτι συχνὰ ἤρχετο νύκτωρ εἰς τὸ τουρκικὸν στρατόπεδον προδίδουσα τὰς κινήσεις ἡμῶν. Τὴν ἀποκάλυψιν ταύτην ἀκούσαντες ἐξεπλάγημεν, μᾶς ἐφάνη μάλιστα ἀπίθανος.

— Ἀδύνατον, εἶπεν ὁ ἀρχηγός, ἡ γυνὴ αὕτη νὰ εἶναι κατάσκοπος. Πολλάκις ἀνεθήκαμεν εἰς αὐτὴν σπουδαιοτάτας ὑπηρεσίας καὶ τὰς ἐξετέλεσε πάντοτε πιστότατα καὶ ἀκριβέστατα.

Ἄλλ' οἱ πρόσφυγες ἐπέμενον βεβαιοῦντες μεθ' ὅρκου ὅτι πολλάκις ἦσαν παρόντες ὅτε ἡ γυνὴ αὕτη συνεφώνει μετὰ τῶν ἀρχηγῶν τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ, καὶ ὅτι συχνάκις τὴν ἤκουσαν περιγράφουσαν τὰ σχέδια ἡμῶν, ἀποκαλύπτουσαν τοὺς σκοποὺς μας καὶ συμβουλεύουσαν προσβολὰς ἐναντίον ἡμῶν. Εἶχε, προσέθεσαν, καὶ τουρκικὸν διαβατήριον συνιστάμενον ἐκ σημείων τινῶν καὶ ἀριθμῶν. Ἡ πίστις ἡμῶν ἐκλονίσθη καὶ ἡ ἀθιγγανίς συνελήφθη. Τὸ διαβατήριον εὐρέθη ἐπ' αὐτῆς· ἦτο ἀπόδειξις ἐναργής. Ἡ μάντις ἐδικάσθη εὐθὺς καὶ κατεδικάσθη εἰς θάνατον.

Πολὺς λόγος ἐγένετο ἐν τῷ στρατοπέδῳ ἐκ τούτου. Αἱ προρρήσεις τῆς μάντιδος ἤρχοντο εἰς τὸν νοῦν πάντων, ἕκαστος δ' ἐπεθύμει ὅπως πρὶν ἢ θανατωθῇ δώσῃ τὴν λύσιν τῶν προρρητικῶν αὐτῆς αἰνιγμάτων.

Ἐγὼ αὐτὸς μετέβην καὶ τὴν ἠρώτησα περὶ τῆς παραδόξου προρρήσεως, ἣν μοι ἔκαμε καὶ μοι ἐξήγησε τὰ πάντα.

— Διπλὴν ἔκαμνον κατασκοπεῖαν, μοι εἶπε, καὶ οὕτω διπλᾶ ἐκέρδαινον, διὸ καὶ δικαίως τιμωροῦμαι. Οἱ ἀρχηγοὶ μοι ἐνεπιστεύοντο τὰ σπουδαιότατα, οἱ στρατιῶται ἐρχόμενοι νὰ μὲ συμβουλευθῶσι μοι ἀπεκάλυπτον ἄλλα. . . Ἐκτὸς δὲ τούτου εὐτυχεῖς τινες συμπτώσεις συνεπλήρουν τὰ λοιπά. Ἴδου ἡ τέχνη μου.

— Τοῦτο βεβαίως δὲν εἶχον ἀνάγκην νὰ τὸ μάθω, διότι πάντοτε ἐπίστευον ὅτι εἰς τὰς προφητείας σας ἡ ἀπάτη εἶναι τὸ πᾶν, ἡ δὲ τύχη μηδέν. Ἀλλὰ περὶ τῆς προφητείας σου ἥτις ἀνεφέρετο εἰς ἐμέ. . .

— Ἴδου ἡ ἱστορία της· ἤθελον νὰ κατορθωθῇ ἐπιτυχία τις μεγάλη διὰ νὰ ἀποκτήσω φήμην καὶ ἐξέλεξα ὑμᾶς. Προσδιώρισα κατὰ τύχην τὴν ἀπαισίαν ἡμέραν.

— Ναί, τὴν 20 Αὐγούστου.

— Καὶ ὅταν ἐπλησίασε, μετέβην εἰς τὸ στρατόπεδον τῶν Τούρκων καὶ παρώτρυνα αὐτοὺς νὰ ἐπιχειρήσωσιν ἔφοδον. Ἐγνώριζον ἤδη ὅτι τὸ σύνταγμα σας ἔμελλεν ἐκείνην τὴν νύκτα νὰ ὑπερασπισθῇ τὰς προφυλακὰς.

— Ἀλλὰ δύο ἀξιωματικοὶ προηγοῦντο ἐμοῦ.

— Τὸ ἐγνώριζον καὶ τοῦτο. Ἐπῆρα καλὰ τὰ μέτρα μου. Εἰς τὸν ἕνα ἐπώλησα ὀξύνδον οἶνον, καὶ ἀφ' οὗ τὸν ἔπιεν ἔπεσεν ἐν τῷ ἅμα ἄρρωστος.

— Ἀλλ' ὁ δεύτερος, οὗ τινος ὁ ἵππος ἐκάμφθη καὶ ὅστις ἔθραυσε τὸ γόνυ του;

— Ἐνῶ προητοιμάζετο πρὸς ἀναχώρησιν τὸν ἐπλησίασα, προσεφέρθη νὰ κρατήσω τὸν ἵππον του καὶ χωρὶς νὰ τὸ ἐννοήσῃ ἔχωσα εἰς τοὺς ῥώθωνας τοῦ ἀτυχοῦς ζώου τεμάχιον ἀνημμένης ὕσκας.

— Ἐνόησα. Ἀρκεῖ. Οὕτω πῶς προλέγει τις εὐκόλως τὴν μοῖραν.

* Μ.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Τῇ 12 λήξαντος μηνὸς ἐπανελήφθησαν ἐν Μυκῆναις δαπάνη τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας αἱ ἀνασκαφαὶ ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν τοῦ ἐφόρου τῶν ἀρχαιοτήτων κ. Π. Σταματάκη. Ἐν τῷ λιθίνῳ κυκλοτερεῖ περιβόλῳ ἐπὶ τῆς ἀκροπόλεως τῶν Μυκηνηῶν καὶ παρὰ τὴν εἰσοδὸν αὐτῆς, ἀνεκαλύφθη τάφος ἀρχαῖος ὁμοῖος πρὸς τοὺς πέρυσιν ἀνακαλυφθέντας, κείμενος πρὸς βορρᾶν τοῦ πρώτου ἀνασκαφέντος. Ἐν αὐτῷ δ' εὐρέθησαν τὰ ἑξῆς κατὰ τὴν ἀποσταλεῖσαν σημείωσιν τοῦ κ. Π. Σταματάκη. 1) Φιάλη χρυσῇ μόνωτος. 2) Δύο χρυσᾶ κοσμήματα περικνημίδος. 3) Τέσσαρα χρυσᾶ κοσμήματα, ἀποτελοῦντα ὄρμον. 4) Τριᾶκοντα ἥλοι χρυσοί, ἀνήκοντες εἰς τελαμῶνα. 5) Τρία ξίφη χαλκᾶ. 6) Ἐν κομβίον λαβῆς ξίφους ἀλαβόστρινον. 7) Ἐνδεκα ξιφίδια χαλκᾶ, ὧν δύο ἔχουσι τὰς λαβὰς κεκοσμημένας δι' ἡλῶν χαλκῶν ἐπικεχρυσωμένων. 8) Τέσσαρες χαλκαῖ λογχαὶ δοράτων. 9) Ἀγγεῖα χαλκᾶ ὀλίγα συντετριμμένα. 10) Ἀγγεῖα πήλινα πλεῖστα συντετριμμένα, ὧν ἓν ἐξήχθη σῶον. Ὁ τάφος ἐμπεριεῖχε δύο νεκροὺς κεκαυμένους. Τὰ κρανία αὐτῶν ἐξήχθησαν εἰς τεμάχια, τὰ ὅποια δύνανται συγκολλώμενα νὰποτελεσθῶσιν Οἱ δύο νεκροὶ εὐρέθησαν τεθαμμένοι βλέποντες πρὸς ἀνατολὰς, ἐνῶ ὁ πέρυσιν ὑπὸ τοῦ κ. Σλήμαν εὐρεθεὶς ἔβλεπε πρὸς δυσμὰς. Αἱ ἀνασκαφαὶ ἐξακολουθοῦσιν ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τοῦ περιβόλου τῶν τάφων.

— Γενομένης πρό τινος σκαφῆς ἐν τῇ ὀπισθεν τῆς Σιναίας Ἀκαδημείας πλατείας τῇ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀκαδημείας πρὸς κατασκευὴν κήπου ἀνευρέθησαν λείψανα ἀρχαίου ὕδραγωγείου.

— Ἐν Πειραιεὶ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ὀμήρου πλησίον τῆς οἰκίας τοῦ δημάρχου κ. Τρ. Μουτσοπούλου γενομένης πρό τινος σκαφῆς πρὸς ἐνθεσιν θεμελίων ἀνευ-

ρέθησαν ἱκανὰ λείψανα ἀρχαίου τείχους καὶ τινὰ Ἀθηναϊκὰ τετράδραχμα τῆς πρὸ τοῦ Περικλέους ἐποχῆς ἐκ τῶν κοινοτάτων.

— Κατασκευαζομένης ὁδοῦ ἐν Χαλκίδι ἀπὸ τοῦ παρὰ τὴν Ἀρέθουσαν στρατοπέδου εἰς τὴν πόλιν ἀνευρέθη παρὰ τὸν Βέη-Βαχτσέ θεμέλιον ἀρχαίου τείχους· ἐκεῖ που ἄλλοτε εἶχεν ἀνευρεθῆ μουσαϊκὸν σωζόμενον ἔτι.

— Ὁ γνωστὸς ὡς ἐπιτετραμμένος τὴν ἐποπτεῖαν τῶν ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφῶν γερμανὸς διδάκτωρ Hirschfeld ἦτο ἐσχάτως ἐν Ἀγγλίᾳ, ἔνθα ἐμελέτησε τὰς ἐν Λονδίνῳ καὶ Ὁξωνίῳ ἐλληνικὰς ἀρχαιότητας. Παρασκευάζει δὲ σύγγραμμα περὶ τῆς ἐν Μικρᾷ Ἀσίᾳ καὶ Ἑλλάδι ἀρχαιολογικῆς τοῦ ἀποστολῆς.

— Ὁ διδάκτωρ κ. Γουστάβος Καίρτε (Koerte) ἀφίκετο ὡς ἑκτακτος ἐταῖρος τοῦ ἐνταῦθα Γερμανικοῦ ἀρχαιολογικοῦ ἰνστιτούτου. Τακτικοὶ δὲ ἐταῖροι ἀφικησόμενοι προσεχῶς ἔσονται οἱ κκ. Μιλχαϊφερ, de Rohden, Löschke καὶ Furtwängler. Αἱ συνεδριάσεις τοῦ ἰνστιτούτου ἀρχονταὶ τὴν πέμπτην $1/13$ Δεκεμβρίου ἐπέτειον ἑορτὴν τῶν γενεθλίων τοῦ ἀρχαιολόγου Βίγκελμαν.

— Ἐταῖροι τῆς Γαλλικῆς σχολῆς κατὰ τὸ τρέχον ἔτος ἔσονται οἱ κκ. Θωμᾶς Ὀμμὸλ, Ἰούλιος Μάρτα καὶ Παῦλος Γιράρδ ἐκ τῶν περυσινῶν, νέοι δὲ προσῆλθον οἱ κκ. Beaudouin καὶ Haussoullier καὶ ὁ ἀρχιτέκτων κ. Loviot ὡς ἑκτακτος ἐταῖρος. Ἐπειδὴ δὲ τοῦ λοιποῦ οἱ ἐταῖροι τῆς σχολῆς Ἀθηνῶν θὰ διατρίβωσι τρεῖς μόνον μὲν μῆνας ἐν Ἰταλίᾳ καὶ οὐχὶ ἔτος ὡς πρότερον, καὶ λήγοντος τοῦ Δεκεμβρίου ἀφικνεῖται καὶ νέος ἐταῖρος ὁ κ. Pottier. Ὁ διευθυντὴς τῆς σχολῆς κ. Δουμὼν ἀφικνεῖται ἐντὸς δεκαπενθημέρου, τότε δὲ θὰ ἐπανακληφῶσι καὶ αἱ συνεδριάσεις τοῦ Ἰνστιτούτου τῆς Ἑλλ. Ἀλληλογραφίας τοῦ ἐν τῇ Γαλλικῇ σχολῇ.

— Τὸ γ' τεῦχος τοῦ 6' ἔτους τοῦ περιοδικοῦ τῆς Γερμανικῆς σχολῆς ἐξεδόθη περιέχον τὴν ἐξῆς ὕλην:

Καῖλερ. Ἀττικὰ ψηφίσματα τοῦ α' ἡμίσεος τῆς δ' ἑκατονταετηρίδος. Β'.

Φὸν Λούν. Ἀναθηματικὰ ἀνάγλυφα εἰς Ἀσκληπιὸν καὶ Ὑγείαν.

H. Röhl. Ἐπιγραφαὶ ἐκ Μήλου καὶ Ρόδου.

Καῖλερ. Ἡ νοτία κλιτὺς τῆς ἀκροπόλεως Ἀθηνῶν κατὰ τὰς ἀνασκαφὰς τῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας. Δ', Σ'.

Μιλχαϊφερ. Αἱ ἐν Σπάτα ἀνασκαφαί.

Καῖλερ. Τρεῖς ὅροι ὑποθηκῶν ἐκ Σπάτα.

Σπ. Π. Λάμπρου. Περὶ τοῦ ἐν Κορίνθῳ ἀμφιθεάτρου.

Ἀνάλεκτα.

— Τὸ ὄγδοον τεῦχος τοῦ δελτίου τῆς ἐλληνικῆς ἀλληλογραφίας τὸ καὶ τελευταῖον τοῦ Α' τόμου ἐκδοθησόμενον κατ' αὐτὰς περιέχει τὴν ἐξῆς ὕλην:

Duchesne καὶ Collignon. Ἐκθεσις περὶ ἀρχαιολογικοῦ ταξιδίου εἰς Μικρὰν Ἀσίαν.

Νερούτσου. Ὁ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἱστάμενος ὀβελίσκος.

Ίουλλου Μάρτα. Ἐπιγραφαὶ ἐκ Σπάρτης.

Φουκάρ. Ἀπόσπασμα Ἀθηναϊκοῦ ψηφίσματος.

Βαγέ. Χριστιανικαὶ ἐπιγραφαὶ Ἀττικῆς.

Γενικὸς πίναξ τοῦ ἔτους 1877.

— Τὰ μέλη τῆς Οὐγγρικῆς Ἱστορικῆς Ἑταιρίας ἀνεκάλυψαν ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ κόμιτος Erdödy ἐν Freistadt, τέσσαρα ἀρχαῖα ἔργα τουρκικὰ περιέχοντα ἔμμετρον ἱστορίαν τῶν ἀρχηγετῶν τοῦ τουρκικοῦ ἔθνους. Ἀποδίδεται δ' εἰς τοὺς τόμους τούτους ἡλικία τεσσάρων αἰώνων.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Τὸν λήξαντα μῆνα δύο συνεκροτήθησαν τακτικαὶ συνεδριάσεις καὶ τέσσαρες ἀνεγνώσθησαν διατριβαί.

Τοῦ κ. Α. Λασκαράτου ἐπιτίμου ἐν Κεφαλληνίᾳ μέλους, *δοκίμιον ποιητικῆς.*

Τοῦ κ. Ἰγνατίου Μοσχάκη τακτικοῦ ἐνεργοῦ μέλους, *μελέτη περὶ τοῦ πρώτου ἀνθρώπου καὶ τῆς ἀρχῆς αὐτοῦ.*

Τοῦ κ. Θεοδώρου Φλογαίτου τακτικοῦ παρέδρου μέλους, *περὶ ὑπνοβασίας καὶ ὑπνολογίας.*

Τοῦ κ. Σπυρίδωνος Π. Λάμπρου τακτικοῦ ἐνεργοῦ μέλους *περὶ Μιχαὴλ Ἀχομινάτου καὶ τῆς ἀλώσεως τῶν Ἀθηνῶν ὑπὸ τῶν Φράγκων.*

Ἀποφάσει τοῦ Συλλόγου ἤρξαντο τῇ 27 Νοεμβρίου δημόσια μαθήματα. Κατὰ τὸ ἐκδοθὲν πρόγραμμα παραδίδουσιν ὁ κ. Ἰγνάτιος Μοσχάκης *ἐρμηνείαν τῶν ἱερῶν Γραφῶν κατ' ἐκλογὴν*, ὁ κ. Θεόδ. Φλογαίτης *συνταγματικὸν δίκαιον*, ὁ κ. Τιμολέων Ἀργυρόπουλος *ἀρχὰς φυσικῶν ἐπιστημῶν*, ὁ κ. Ἀναστάσιος Στούπης *φυσικὸν δίκαιον*, ὁ κ. Ἰω. Χ. Βάμβας *ὕγιεινήν*, ὁ κ. Ἀριστείδης Ρ. *Ῥαγκαβῆς γεωγραφίαν* καὶ ὁ κ. Σπυρ. Π. Λάμπρος *ἐλληνικὴν ἱστορίαν*. Καὶ τὰ μὲν ἄλλα μαθήματα διδάσκονται τὴν ἐσπέραν ἀπὸ ὥρας 7—8 πλὴν τῆς Παρασκευῆς ὠρισμένης διὰ τὰ ἀναγνώσματα, τὸ δὲ μάθημα τῆς ἐρμηνείας τῶν ἱερῶν Γραφῶν κατὰ Κυριακὴν ὥρᾳ 1 1/2—2 1/2.

Ἡ κ. Μαρία Γεραλοπούλου προσήνεγκε τῇ ἐν Ἀθήναις σχολῇ τῶν Ἀπόρων Παίδων δρ. 560, ἀνεγράφη δὲ ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν δωρητῶν.

Ἀποφάσει τοῦ Συλλόγου συνέστη εἰδικὴ ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν κκ. Ἀρ. Ρ. Ῥαγκαβῆ, Μ. Κατσίμπαλη καὶ Ν. Δεικτάκη ὅπως προβῇ εἰς τὴν ἀγορὰν οἰκίας διὰ τὴν σχολὴν τῶν Ἀπόρων Παίδων καὶ τὸν Σύλλογον.

Προτάσει ἱκανῶν μελῶν ἀπεφασίσθη ὅπως τὰ μέλη τοῦ Συλλόγου κατὰ Κυριακὴν προσέρχωνται καὶ ἀσκῶνται εἰς τὸ Ἐθνικὸν Σκοπευτήριον.

Ἐξελέχθησαν μέλη τακτικὰ ἐνεργὰ μὲν οἱ κκ. Ἀντώνιος Πεταλᾶς, Γεώργιος Ἀναγνωστόπουλος καὶ Νεοκλῆς Καζάκης· τακτικὰ πάρεδρα δὲ οἱ κκ. Στέ-

φρνος Στράϊτ καὶ Ἀνχστάσιος Βυζάντιος, ἀντεπιστέλλοντα δὲ οἱ κκ. Θεόδωρος Marzials ἐν Λονδίῳ καὶ Γεώργιος Α. Ἀλεξανδρόπουλος ἐν Σπάρτῃ καὶ ἐπίτιμον ὁ κ. Π. Βουγιούκας. Μετετέθη δ' ἀπὸ τῆς τάξεως τῶν τακτικῶν παρέδρων μελῶν εἰς τὰ τακτικὰ ἐνεργὰ ὁ κ. Κωνστ. Χ. Βάμβας.

Χ Ρ Ο Ν Ι Κ Α

ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ, ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ. Κατὰ τὴν ἐπανάληψιν τῶν ἔνεκα τοῦ θέρους διακοπειῶν συνεδριάσεων τῆς Ἀγγλικῆς βασιλικῆς γεωγραφικῆς Ἑταιρίας ὁ πρόεδρος αὐτῆς σὶρ Ρούθφορντ Ἀλκοκ ὠμίλησε περὶ τῶν τελευταίων ἐν Ἀφρικῇ γενομένων ἀνακαλύψεων. Ὁ Στάνλεϋ εἶπεν, ἐπεράτωσεν εὐτυχῶς τὸ κοπιῶδες ταξείδιόν του ἀναμέσον τῆς Ἀφρικῆς. Τὸ ταξείδιον τοῦτο καὶ ἡ ἀνακάλυψις τοῦ δρόμου τοῦ ποταμοῦ Κόγκου εἶναι τὰ μέεγιστα γεωγραφικὰ γεγονότα τῆς ἐποχῆς. Διότι ὁ ποταμὸς Κόγκος ἐκβάλλων εἰς τὸν Ἀτλαντικὸν θά διευκολύνῃ τὸ ἐμπόριον καὶ θὰ ἀνοίξῃ νέαν ὁδὸν εἰς τὴν ἀγορὰν τῶν προϊόντων τῶν τροπικῶν καὶ τὴν ἀνταλλαγὴν αὐτῶν μετὰ τῶν προϊόντων τοῦ πολιτισμοῦ. Οὕτω δὲ τρία τινὰ ἐπιτυχάνονται, ἥτοι ὁ ἐκπολιτισμὸς τῆς Ἀφρικανικῆς φυλῆς, ἡ ἀνάπτυξις τοῦ ἐμπορίου καὶ ἡ κατάργησις τῆς δουλείας. Ἐκεῖνο ὅπερ ἐλλείπει εἶναι αἱ μεγάλαι ὁδοί, οἱ σιδηρόδρομοι καὶ οἱ τηλέγραφοι, τοῦτο ὁμῶς εἶναι ζήτημα χρημάτων μόνον, ἀπὸ τῶν μεγάλων δὲ θαλασσίων ἀνακαλύψεων τοῦ ΙΕ' αἰῶνος δι' ὧν ἀνεώχθη ἡ ὁδὸς τῶν Ἰνδιῶν, τῆς Κίνας καὶ τοῦ Νέου κόσμου μεγαλήτερον ἐκκλησιαστικὸν κκτόρθωμα τούτου δὲν ἐγένετο.

* *

*

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ. Οἱ ἡμέτεροι ἀναγνώσται ἐνθυμοῦνται τὰ περὶ λαλοῦντος τηλεγράφου γραφέντα ἐν σελ. 453. Ὁ λαλῶν οὗτος τηλέγραφος *τηλέφωνον* ὀνομασθεὶς ἐνήργησεν ἐσχάτως ἐπιτυχῶς μεταξὺ Γαλλίας καὶ Ἀγγλίας. Δύο ἀκουστικὰ κέρατα συνδεόμενα δι' ἡλεκτρικοῦ σύρματος ἐτοποθετήθησαν τὸ μὲν ἐν Σαὶν - Μαργαρέτ ἐπὶ τῆς ἀγγλικῆς ἀκτῆς πλησίον τοῦ Λούβρου καὶ ἐν Σαγκάττ πλησίον τοῦ Καλαὶ ἐπὶ τῆς Γαλλικῆς. Λόγοι ἀντηλλάγησαν οὕτω μεταξὺ τῶν δύο ἀκτῶν, τὰ δὲ ἀποτελέσματα εὐηρέστησαν κατὰ πάντα τοὺς ἐπιθεωρητὰς τῶν τηλεγραφικῶν γραφείων Καλαὶ καὶ Λούβρου.

— Ἐν ταῖς ἐκθέσεσι τῆς γερμανικῆς χημικῆς ἐταιρίας τοῦ Βερολίνου ἐδημοσιεύθη βραχεῖα, ἀλλ' ἀξία λόγου διατριβὴ τοῦ ἡμετέρου κ. Ἐμμανουήλ Δραγούμη ἐπιγραφομένη *Πρόχειρος σημείωσις περὶ μεθόδου τινὸς πρὸς καταμέτρησιν τῆς θερμοκρασίας*. Ἡ νέα δὲ αὕτη μέθοδος ἦν προτείνει ὁ κ. Δραγούμης πρὸς ἀκριβεστέραν καὶ ταχυτέραν καταμέτρησιν τῆς θερμοκρασίας σώματός τινος, οἷον ὑγροῦ συνίσταται εἰς τὴν σύγχρονον χρῆσιν δύο θερμο-

μέτρων, ὧν τὸ μὲν νὰ ἔχῃ θερμοκρασίαν ὑψηλοτέραν, τὸ δὲ κατωτέραν τῆς εἰς μέτρησιν προκειμένης. Ἐκθέτει δ' ἔπειτα προχείρους τινὰς λεπτομερείας περὶ τῆς μεθόδου τοῦ καὶ ὑπισχνεῖται τὴν ἐπανάληψιν καὶ ἄλλων πειραμάτων καὶ τὴν περαιτέρω θεωρητικὴν ἀνάπτυξιν τοῦ ἀντικειμένου.

— Ἡ κεντρικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ ἐν Γαλλίᾳ ἐντομολογικοῦ καὶ μελισσοτροφικοῦ συλλόγου παρασκευάζει ἐν τῷ πεδίῳ τοῦ Ἀρεως ἐν Παρισίοις περίεργον περίπτερον ἐν ᾧ θὰ ἐκτεθῇ τῷ 1878 πλήρης συλλογὴ πόντων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὴν ἀνατροφὴν τῶν ὠφελίμων ἐντόμων καὶ ἰδίως τῶν μελισσῶν καὶ τῶν προφυλακτικῶν μέσων παντὸς εἶδους κατὰ τῶν βλαπτικῶν ἐντόμων. Τὸ περίπτερον τοῦτο, μετὰ τὴν παγκόσμιον ἔκθεσιν τοῦ 1878 θὰ μείνῃ ὡς διαρκὲς ἔκθεσις τοιοῦτου εἶδους ἀντικειμένων καὶ θὰ χρησιμεύῃ εἰς δημόσια μαθήματα περὶ τῆς μελισσοτροφίας καὶ τῆς ἐντομολογίας.

— Κατὰ τὴν ἐν Παρισίοις ἔκθεσιν τοῦ 1878 γενήσεται διεθνὲς βοτανικὸν συνέδριον οὗ αἱ συνεδριάσεις ἀρχονται τῇ 4]16 Αὐγούστου 1878.

* *

ΑΠΟΓΡΑΦΙΚΑ. — Τὰ λεωφορεῖα ἐν Παρισίοις κατὰ τὸ 1876 ὄντα 649 ἐν συνόλῳ διέτρεξαν ἐκάστην ἡμέραν 59743 χιλιόμετρα καὶ τὸ ἔτος 21, 167,111 χιλ. ὑπολογιζομένου ὅτι ἕκαστον λεωφορεῖον διέτρεξεν ὁδὸν 91 χιλιομέτρων καθ' ἐκάστην. Ὁ ἀριθμὸς τῶν μετενεχθέντων ἐπιβάτων ἀνέρχεται εἰς 306,762 τὴν ἡμέραν καὶ 111,250,663 τὸ ἔτος. Ἐκαστος ἐπιβάτης ἐπλήρωνε κατὰ μέσον ὅρον 18 λεπτά. Τροχιοδρόμων ἢ ἀμερικανικῶν σιδηροδρόμων γραμμαὶ ἦσαν 39 διατρέξασαι 3588 χμ. τὴν ἡμέραν ἢ 1,309,620 τὸ ἔτος. μετήνεγκον δ' ἐπιβάτας 12,631,660. Ἄν προσθῶμεν εἰς τοὺς ἀριθμοὺς τούτους τοὺς διὰ τῶν ἀμαξῶν, ἰδιωτικῶν λεωφορείων, σιδηροδρόμων τοῦ γύρου (banlieue), ἀτμοπλοίων ἐπὶ τοῦ Σηκουάνα μετενεχθέντας ἐπιβάτας ἔχομεν ἐν συνόλῳ 250,000,000.

— Ἐν τῇ τελευταίᾳ συνεδριάσει τῆς ἐν Παρισίοις ἱατρικῆς Ἀκαδημίας ὁ D. Lunier, ἐπιθεωρητὴς τῶν φυλακῶν, ὑπέβαλεν ἔκθεσιν καθ' ἣν—ἡ Γαλ-πρὸ δέκα ἐτῶν πίνει ἐνιαυσίως 500 ἑκατομ. λιτρῶν οἶνον, ἀναλογοῦσι δὲ 120 λίτραι ἐπὶ ἐκάστου ἀνθρώπου.— Γενικῶς χρῆσις γίνεται τοῦ οἴνου μόνον ἐν 72 ἐπαρχίαις, καὶ μεταξὺ τούτων εἶναι 15, ἐν οἷς μόνον 38—80 λίτραι ἀναλογοῦσι ἐπὶ ἐκάστου.—Τοῦ ζύθου ἡ χρῆσις ηὔξησεν ἐπαισθητῶς. Ἐν ἔτει 1829 ἀνελόγουν 8 1/2 λίτραι ἐπὶ ἐνὸς κατοίκου, σήμερον ἡ ποσότης ἔφθασεν εἰς 22 λίτρας. Ζῦθον κατὰ τὸ γεῦμα μεταχειρίζονται μόνον αἱ συνορεύουσαι τῷ Βελγίῳ ἐπαρχίαι, ἐντεῦθεν δὲ ἀναλογοῦσι 75—200 λίτραι ἐπὶ ἐκάστου προσώπου. Ῥακὴν πίνουσιν ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ὅπου δὲν ὑπάρχει οἶνος· ἄξιον δὲ σημειώσεως ὅτι ἐν ἐπαρχίαις ὧν κύριον προϊόν τῆ ρακῆς, οὐδόλως γίνεται χρῆσις αὐτῆς. Δι' ἀριθμῶν δεικνύεται ὅτι ὅπου πλείων χρῆσις οἶνοπνευμάτων, ἔκεῖ καὶ πλείονες ἐγκληματῖαι καὶ φρενοβλαβεῖς.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΕΤΟΣ Α'

30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1877

ΤΕΥΧΟΣ 12

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΠΟΙΗΣΕΩΣ

ΥΠΟ

ΡΟΙΔΟΥ ΓΡΑΦΕΝΤΩΝ

Φίλτατε, *

Μ' ἐρωτᾷς ἂν ἀνέγνων τὰς τελευταίας διατριβὰς τοῦ κ. Ροΐδου, καὶ τί περὶ αὐτῶν φρονῶ. Ὡς πρὸς τὸ πρῶτον, σοὶ λέγω ὅτι βεβαίως τὰς ἀνέγνων, διότι ἡ καλλιέργεια καὶ ἡ εὐφυολογία τοῦ κ. Ροΐδου τοσοῦτον μὲ τέρπουσιν, ὥστε πάντοτε εὐχαρίστως ἀναγινώσκω πᾶν ὅ,τι ἀπορρέει ἀπὸ τοῦ φιλοκάλου καλάμου του.

Ὡς πρὸς τὸ δεύτερον, ἡ ἀπάντησις εἶναι πολὺ δυσχερεστέρα, διότι δικαίως ἔπρεπε νὰ μοὶ ἐπιτρέψῃς δι' αὐτὴν ἑξ μηνῶν προθεμίαν, ἢ καὶ δώδεκα, καθ' ὅσον, βλέπεις, ἔχω — τί νὰ τὸ κρύπτω ; — καὶ ἄλλας πολυπληθεῖς ἐργασίας, καὶ πλὴν κριτικοῦ, ὡς θέλεις νὰ μὲ βλαπτίσης, συνέπεσε νὰ εἶμαι καὶ διπλωμάτης. Ἀλλ' ἔστω ἡ πρέπει νὰ μὴ σ' εἰπῶ τί φρονῶ, ἢ θέλω σοὶ τὸ εἶπει ἀπλῶς οὕτως καὶ ἀφιλοσοφῆτως, διότι εἰλικρινῶς δὲν ἔχω τὸ θάρρος νὰ εἰσχωρήσω εἰς τὴν selva oscura τῶν ἀρχαίων καὶ νέων φιλοσοφημάτων, ὅπου τόσον εὐχολὸν εἶναι di abbandonar la verace via, ὥστε τοῦτο, κατ' ἐμέ, συνέβη καὶ εἰς αὐτὸν τὸν κ. Ροΐδην.

Τρέφω μέγα σέβας, ἐννοεῖται, πρὸς τὸν Ἑγελ, καὶ πρὸς τὸν Σέλλιγγ, καὶ πρὸς τὸν Φίχτ καὶ τὸν Καριέρον, καὶ πολὺ μετριώτερον πρὸς τὸν Σοππεγ-

* Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ἐγράφη ἀπλῶς ὡς ἀπόκρισις πρὸς φίλον ἐρωτήσαντα τὸν κ. Ραγκαβὴν τί φρονεῖ περὶ τοῦ μεταξὺ τῶν κκ. Ροΐδου καὶ Βλάχου ἀγῶνος. Ἀλλ' ἐπειδὴ διὰ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης διευκρινεῖται ἀρκούντως τὸ ζήτημα περὶ οὗ ὁ λόγος, ὁ πρὸς ὃν ἐγράφη αὕτη λαβὼν τὴν ἄδειαν παρὰ τοῦ γράψαντος ἀπέστειλεν αὐτὴν εἰς τὸν Σύλλογον ἐν ᾧ καὶ ἀνεγνώσθη τὴν ἑσπέραν τῆς 9 Δεκεμβρίου.

χάουερ' ἀλλὰ, προκειμένου περὶ ἐκτιμήσεως ποιητικοῦ προϊόντος, ὁμολογῶ ὅτι προτιμῶ τὴν ὑπηρετίαν τοῦ Μολιέρου ὑπὲρ πάντας τούτους τοὺς με-
γαλωνύμους, ὧν τὰ κείμενα καὶ ὅταν ἐννοῶνται, πολλάκις ἐπιδέχονται πα-
ρεννόησιν, ὡς νομίζω ὅτι ἐν μέρει παρενοήθησαν καὶ εἰς τὴν παρούσαν πε-
ρίστασιν.

Ὡς κριτῆς τοῦ ποιητικοῦ διαγωνισμοῦ ὁ κ. Ροῦδης διισχυρίσθη ὅτι ποιη-
ταὶ δὲν δύνανται νὰ ὑπάρχωσι σήμερον ἐν Ἑλλάδι, διότι λείπει ἀπ' αὐτῆς
ἡ ἀτμοσφαῖρα καὶ ἡ νόσος ἡ ποιητικὴ· ὁ δὲ κ. Βλάχος ἀντεῖπεν εἰς ταῦτα
ὅτι ὁ ποιητὴς γηγᾶται, ὅτι δηλαδὴ δύνανται νὰ ὑπάρχη ὑπὸ πᾶσαν ἀτμο-
σφαῖραν καὶ ὑπὸ πᾶσαν κοινωνικὴν ὑγιεινὴν κατάστασιν. Φρονῶ λοιπὸν ὅτι ὁ
κ. Βλάχος ἔχει πληρέστατα, ἢ σχεδὸν πληρέστατα, δίκαιον.

Ὁ ποιητὴς τῷ ὄντι γηγᾶται, δηλαδὴ ὑπὸ τῆς φύσεως προικίζεται διὰ
τῆς φαντασίας, τῆς εὐκισθησίας, τῆς αἰσθήσεως τῆς ἀρμονίας, ἥτοι τῶν ἰδιο-
τήτων αἵτινες ἀναδεικνύουσιν αὐτὸν ποιητὴν. Εἰς τοῦτο δὲν ἀντιλέγει οὔτε
ὁ Φίχτ, οὔτε ὁ Κάντε, οὔτε ὁ Ἀβούτ, οὔτε αὐτὸς ὁ κ. Ροῦδης. Ἀλλὰ,—
προστίθῃσιν οὔτος, ἐπικαλούμενος πάντας τοὺς κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον φι-
λοσόφους, ἀρχαίους καὶ νεωτέρους,—ὁ ποιητικὸς ἀμανίτης ἢ ἀραβόσιτος πρέ-
πει νὰ ῥοφήσῃ καὶ ἀέρα ἐκ τῆς ἀτμοσφαίρας, νὰ μυζήσῃ καὶ ἰκμάδα ἐκ
τοῦ ἐδάφους διὰ νὰ τραφῇ.

Καὶ τοῦτο εἶναι ἀληθὲς περίπου· ἀλλ' ἐδῶ, κατ' ἐμὲ ἀρχεται ἡ παρεξή-
γησις. Οὐδεὶς τῶν ἀπαριθμουμένων σοφῶν εἶπέ ποτε ὅτι δι' ἑλλειψιν ἀέρος ἢ
ἰκμάδος ἐλλείπουσιν οἱ ποιηταί, ἀλλ' ὅτι ἡ φύσις αὐτῶν ἐστὶν ἀνάλογος τοῦ
κοινωνικοῦ ἀέρος, ὃν ἀναπνέουσι καὶ τῆς ἰκμάδος ἣτις τοὺς τρέφει, ὅπερ εἶναι
περίπου ἀνκμφισθήτητον, καὶ ὁ κ. Βλάχος δὲν νομίζομεν ὅτι ἠθέλησέ ποτε
νὰ τὸ ἀρνηθῇ. Ἐπὶ Σοφοκλέους καὶ Εὐριπίδου, οὐδεὶς τὸ ἀγνοεῖ, οἱ Ὀμηρι-
κοὶ ἥρωες ὁμιλοῦσι πολλάκις ὡς ἂν ἡγόρευον ἐν τῇ Βουλῇ καὶ τῷ δήμῳ ἢ
πρὸ τῆς Ἡλιαίας· ἐν τῷ μεσαιῶνι ἡ ποίησις, καὶ προσέτι ἡ καλλιτεχνία,
ἡ ὁρατὴ αὕτη ποίησις, τοὺς παριστᾷ ὡς ἱππότας σιδηροπράκτους, ἐπὶ Λου-
δοβίκου ΙΔ' ὁ Ἀγαμέμνων καὶ ὁ Ἀχιλλεὺς, ἡ Ἑκάβη καὶ ἡ Κλυταμνήστρα
λέγονται Κύριοι καὶ Κυρίαι, Seigneur καὶ Madame, καὶ παρὰ τῷ Σίλλερ ὁ
Πόπας εὐγλώττως συνηγορεῖ ὑπὲρ τῶν ἐλευθεριῶν ἃς καθιέρωσεν ἡ Γαλλικὴ
ἐπανάστασις. Τοῦτο ἠθέλησαν νὰ εἰπῶσιν οἱ μεγάλοι ἢ μικροὶ ἐκεῖνοι σοφοί,
οὐχὶ δὲ καὶ ὅτι ὑπάρχει ἐποχὴ καθ' ἣν ἀποθνήσκει ἡ ποίησις εἰς τὰ ἔθνη,
στερουμένη ἰκμάδος καὶ ἀτμοσφαίρας.

Δὲν ἠξεύρω ἂν ὁ Ὀρφεὺς ἦτον ὑποκειμενικὸς ἢ ἀντικειμενικὸς, ἀλλ' ἡκ-
μαζεν ὅταν ἡ πολιτικὴ κατάστασις τῆς Ἑλλάδος ἦτον οἷαν περιγράφει αὐ-
τὴν ὁ Θουκυδίδης ἐν τῇ πρώτῃ τῶν ἱστοριῶν του, αὐτόχρημα κοινωνία λη-
στῶν καὶ ἀρπάγων, ἴσως ὁμῶς διὰ τοῦτο καὶ ποιητικὴ. Ἀλλὰ μετὰ τὰ
τρῶϊκά, μετὰ τὴν χάθοδον τῶν Ἡρακλειδῶν, ἡ Ἑλλὰς ἔπαυσεν οὔσα ἀνά-
στατος, νόμιμος τάξις ἀποκατέστη, καὶ τότε, ὑπὸ τὸν νόμον τῶν Ἀνάκτων,

ἢ ἴτως καὶ ἀφ' οὗ τὰ σκῆπτρα αὐτῶν ἐθραύσθησαν, ἔψαλεν ὁ μέγιστος τῶν ποιητῶν τῆς ἀρχαιότητος καὶ πάντων τῶν αἰώνων, ὥστε καὶ αὐτοῦ ἡ ἐποχὴ πρέπει νὰ ᾖτον ποιητικὴ. Οἱ Δωριεῖς ἦρχον πολλαχοῦ τῆς Ἑλλάδος διὰ τῶν ὀπλων τῶν, καὶ ἀλλαχοῦ ἐπέδραμον ἐπὶ κατακτήσει, ἀλλὰ τὸν ποιητὴν Τυρταῖον ἐδανείζοντο παρὰ τῶν Ἀθηναίων. Αἱ νέαι πολιτεῖαι ἔλαβον τέλος τὴν ὀριστικὴν αὐτῶν μόρφωσιν, καὶ ἤρξατο ἐν αὐταῖς ἡ πάλη μεταξὺ δῆμων καὶ ἀριστοκρατῶν. Καὶ τίνα μὲν σχέσιν ταῦτα εἶχον πρὸς τὴν ὑποκειμενικὴν ἢ τὴν ἀντικειμενικὴν ποίησιν ἀγνοῶ, ἀλλ' ἠξέυρω ὅτι εἰς μίαν τῶν πόλεων ἦτις ἔτι τότε ᾖτον ἱστορικῶς ἀφανὴς, εἰς Θήβας, ἀνεδείχθη εἰς τῶν δαιμονιωτέρων λυρικῶν ποιητῶν, ὁ Πίνδαρος. Καὶ ἀκμαζόντων τῶν Μηδικῶν ἔθαλεν ὁ Αἰσχύλος, καὶ μετὰ τὴν εἰρήνευσιν τῆς Ἑλλάδος ἐδόξασεν αὐτὴν τοῦ Σοφοκλέους ἡ Μοῦσα, καὶ ἐπὶ τοῦ ἐμφυλίου Πελοποννησιακοῦ πολέμου ἤκμασαν Εὐριπίδης καὶ Ἀριστοφάνης, καὶ μετὰ τὸν Ἀλέξανδρον ἐθαυμάσθησαν ὁ γλυκὺς Θεόκριτος, ὁ Καλλίμαχος, ὁ Ἀπολλώνιος, ἄλλοι πολλοί, φέροντες βεβίως τῶν χρόνων αὐτῶν τὸν χαρακτηρισμὸν, ἀλλὰ καὶ τὴν ἀπόδειξιν συγχρόνως ὅτι ἡ Ἑλλὰς κατὰ πᾶσαν τὴν διάρκειαν τῆς ὑπάρξεως αὐτῆς, καὶ ὑπὸ τὰς μᾶλλον ἀντιθέτους περιπετείας τῆς, οὐδέποτε ἐδείχθη στεῖρα ποιήσεως.

Καὶ εἰς οἷον δῆποτε τῶν ἄλλων ἐθνῶν ἂν προσέζωμεν ἐκ τῶν λαβόντων τὸ ποιητικὸν δῶρον ἐξ οὐρανοῦ, τὸ αὐτὸ βλέπομεν, ὅτι αἱ ἐξωτερικαὶ περιπέτειαί, ἐκτὸς ἂν εἶναι ἐξ ἐκείνων αἵτινες θραύουσι καὶ οὐδετεροῦσι πᾶσαν ζωτικὴν δύναμιν, δὲν ἀποσβεννύουσι τὸ ἱερὸν πῦρ ἐν αὐτοῖς, καὶ μετὰ τοὺς Βάρδους καὶ Τρουμεχδούρους ἐν τῷ ἀγροίκῳ μεσαιῶνι, μετὰ τὸ ἄσμα τῶν Νεϊβελούγγων παρὰ Γερμανοῖς, ἀναφαίνονται ἐν Γαλλίᾳ μεγάλοι ποιηταὶ ἐπὶ τῶν μεγάλων χρόνων Λουδοβίκου τοῦ ΙΔ', ἀλλὰ καὶ ἐπὶ Λουδοβίκου τοῦ ΙΕ' ἀκμάζει ὁ δαιμόνιος Βολταῖρος, ὁ Σενιέρος διαπρέπει ἐπὶ τῆς Γαλλικῆς ἐπαναστάσεως, καὶ ἡ παλινόρθωσις ἔχει τὸν Λαμαρτῖνον, τὸν Βεραγγέρον, τὸν Βίκτορα Οὐγον, καὶ αὐτοὶ καὶ ἄλλοι ἐξακολουθοῦσι ψάλλοντες, ἢ ἀναφύονται διὰ πασῶν τῶν μετὰ ταῦτα περιπετειῶν μέχρι σήμερον· καὶ ἐν Γερμανίᾳ ἐν ἣ ὁ Γαίτης καὶ ὁ Σίλλερ παρήχθησαν ἐπὶ τοῦ φιλελευθέρου ἀναβρασμοῦ καὶ τῆς ἀντιδράσεως ἣν παρήγαγεν ἡ Γαλλικὴ ἐπανάστασις, σειρὰ ποιητῶν δὲν ἔπαυσε ψάλλουσα μέχρι τῶν παρουσῶν ἡμερῶν, αἵτινες παρήγαγον, κορυφαίους ἄλλων πολλῶν, τὸν Εἴνε τὸν Γάιβελ καὶ τὸν Σέφφελ.

Ἄγω λοιπὸν ὅτι πάντα τὰ ἔθνη εἰς πάσας τὰς ἐποχὰς ἐπίσης δύνανται νὰ παράγωσι, καὶ πράγματι παράγουσι ποιητάς; Τοιοῦτος δὲν εἶναι ὁ δισχυρισμός μου. Ὡς ἄτομα, οὕτω καὶ ἔθνη εἰσὶν εὐφυέστερα ἢ ἀφυέστερα πρὸς τὴν ποίησιν, τῆς δὲ Ἑλλάδος πᾶς ὁ βίος ἀποδεικνύει αὐτὴν μίαν τῶν κατὰ τοῦτο μᾶλλον εὐνοουμένων χωρῶν ὑπὸ τοῦ ὠραιοῦ αὐτῆς οὐρανοῦ. Καὶ ἐποχὰς δὲ κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ᾗττον στεῖρας ἀναγνώριζω, οὐχὶ τὰς στερουμένας ἐν ταύτῃ «καὶ ὑποκειμενικότητος καὶ ἀντικειμενικότητος», ἀλλ' ἐκείνας καθ'

ἀς ἀποπνίγεται ἡ ἔθνικὴ φωνὴ ὑπὸ θανατηφόρον πίεσιν, ἂν καὶ παρ' ἡμῶν καὶ αὐτοὶ οἱ ἐπιθάνατοι στεναγμοὶ ᾗσαν ποίησις· καθ' ἃς ἡ ἐκβαρβάρωσις κατατρέπει τὴν γλῶσσαν, τὸ εὐγενὲς ὄργανον τῆς ποιήσεως· ἢ ἴσως ἐνίοτε καὶ παροδικῶς καθ' ἃς δραστήριος ἐνέργεια ἀντιποιεῖται καὶ ἀπορροφᾷ πάσας τὰς ὕλικὰς καὶ διανοητικὰς δυνάμεις τοῦ ἔθνους καὶ τῶν ἀτόμων. Δὲν ἄρνοῦμαι τέλος ὅτι ὑπάρχουσι καὶ χρόνοι καθ' οὓς αἱ κοινωνίαι ἐπιδίδονται εἰς ὕλικὰς καὶ πεζὰς μερίμνας. Αὗται δὲν κωλύουσι τὸν μουσόπνευστον ποιητὴν οὔτε νὰ γεννηθῇ οὔτε νὰ ψάλλῃ· ἀλλ' ἡ ψυχρὰ αὐτῶν ἀδιαφορία δύναται νὰ τὸν ἀποθαρρύνῃ καὶ νὰ τὸν ἀναγκάσῃ νὰ ἐγκαταλίπῃ ἀπηυδηκῶς τὴν λύραν πρὸς ἣν οὐδεὶς προσέχει, καὶ τοὺς ὁπαδούς του νὰ μακρύνῃ ἀπὸ τῶν βημάτων του.

Τοιοῦτοι καιροὶ ὅτι κατέλαβον σήμερον τὴν Ἑλλάδα ἂν ἔλεγεν ὁ κ. Ροῦθης, ἴσως δὲν θὰ εἶχεν ἐντελῶς ἀδικον· ἀλλ' ὅτι δὲν εἶναι ἤδη δεκτικὴ ποιήσεως καὶ παραγωγικὴ ποιητῶν ἡ Ἑλλάς, διότι ἔδυσεν ἡ ἀντικειμενικότης καὶ δὲν ἀνέτειλεν ἡ ὑποκειμενικότης, ὅτι ἐπομένως προσκρούει «εἰς τὴν μετοχὴν εἰδους, εἰς τὴν περιεκτικότητα ἰδανικοῦ, εἰς τὴν ὑπεριχὴν ὀντότητος», ὅτι, ἐν ἄλλαις λέξεσι, ταῖς τῆς καθομιλουμένης, ἡ σημερινὴ ἐποχὴ εἶναι ἀναγκαίως πεζὴ καὶ ἄφορος εἰς καρποὺς ποιήσεως, τοῦτο ἐκ τῶν προτέρων ἀποκρούω ἀντικρυς. Χθὲς καὶ πρῶην ἐπάλαισάν οἱ Ἕλληνας τὴν εὐγενεστάτην, τὴν ἱερωτάτην, τὴν θαυμασιωτάτην πάλην, τὴν ὑπὲρ τῆς Ἐλευθερίας των, ἔχοντες περικαθημένους καὶ ἐπικροτοῦντας πάντας τοὺς ἐξηυγενισμένους λαούς. Ἡ Ἑλληνικὴ ἐπανάστασις ἦν τὸ ὕψιστον ποίημα τοῦ δεκάτου ἐνάτου αἰῶνος, καὶ ὁ ποιητὴς αὐτοῦ λαὸς κατέπεσε διὰ μιᾶς εἰς νάρκην πεζότητος; Ἀλλὰ καὶ πῶς; μετὰ τὴν νίκην του δὲν σπεύδει γοργῶ βήματι δι' εὐγενῶν ἀγώνων, δι' ἐπιπόνου καλλιεργείας τῆς παιδείας, δι' ὕλικῆς καὶ νοητικῆς ἀναπτύξεως, εἰς τὸ νὰ ἀναρρίχῃθῃ εἰς τὸ ὕψος τοῦ συγχρόνου πολιτισμοῦ; δὲν ἔχει ὄνειρα δόξης καὶ μέλλοντος ἐνώπιόν του πρὸς ᾧ αἰρουσιν αὐτὸν αἱ προφοιτάσεις τῆς φαντασίας του καὶ οἱ θερμότατοι τῆς καρδίας του πόθοι; Τίς τολμᾷ μεμψιμοίρως, ν' ἄρνηθῃ τὴν ἀλήθειαν ταύτην, ἥ τίς ὁμολογῶν αὐτὴν θέλει εὑρεῖ εἰς τὸν βίον τῶν ἐθνῶν ἀνάτασιν τοῦ πνεύματος καὶ τῶν αἰσθημάτων ποιητικωτέραν; Ἄν δ' ἀτόμων τινῶν αἱ καρδίαι ἐπωρώθησαν ὑπὸ δοκησιοφίας καὶ ὑπὸ κακῶν ἢ κακῶς ἐννοουμένων ἀναγνώσεων, πρέπει νὰ ἐκλάβωμεν ἐκ τούτου ὅτι κατανέμεται ἡ φαγέδαινα τῆς θρησκευτικῆς ἀπιστίας τὴν καρδίαν παντὸς τοῦ ἔθνους τοῦ χθὲς καὶ πρῶην ἥρωϊκῶς ὑπὲρ Πίστεως πολεμήσαντος, τοῦ καὶ σήμερον ἔτι εἰς τὴν θρησκείαν ἐναποτιθεμένου τὰς θερμότητας ἐλπίδας του;

Ἀλλὰ τὸ Ἑλληνικὸν ἔθνος δὲν δύναται νὰ ἔχῃ νῦν ποίησιν οὐδὲ ποιητὰς, διότι σμὴ ὃν πλέον ἀντικειμενικόν, ὥς ἐπὶ Ὀμήρου, δηλαδὴ μὴ προσέχον εἰς τὸν ἐξωτερικὸν κόσμον καὶ τὸν ἐπ' αὐτοῦ ἐνεργὸν βίον, μὴ ἐξυμνοῦν αὐτὰ (δὲν ἠξέσσω ἂν ἄλλοι, ἐγὼ ὁμῶς δὲν παραδέχομαι ταύτην τὴν ἄρνησιν),

συγχρόνως δὲν εἶναι ὑποκειμενικόν, δηλαδή δὲν νοσεῖ ἐκ φανατισμοῦ ἢ ἐξ ἀπιστίας καὶ θρησκευτικῆς ἀμφιβολίας». Ἡ ἀντικειμενικὴ ἐποχὴ ἦτον ἡ τῆς ἀρχαιότητος· τὸ λέγει ὁ κ. Ροῦδης, ἐννοεῖται κατὰ τοὺς κριτικούς καὶ φιλοσόφους οὓς λαμβάνει ὡς ὁδηγούς του. Λοιπὸν ὁ Ρασίν, ὁ Κορνήλιος, ὁ Λαφονταίν, ὁ Βουαλὼ, ὁ Σαικεσπεῖρος, ὁ Σίλλερ ἀνεδείχθησαν ποιηταὶ διότι ἐπασχον τὴν ὑποκειμενικὴν νόσον, διότι ἦσαν θρησκομανεῖς ἢ διότι ἀμφέβαλλον καὶ δὲν ἐπίστευον; Καὶ αὐτοῦ τοῦ Βολταίρου, τοῦ Γαίτου, τοῦ Βύρωνος, τοῦ Βερανζέρου, δὲν ἔχουσι ποιητικὴν ἀξίαν τὰ τόσα καὶ τόσα ἔργα ἐν οἷς οὐδεμία ἀπιστία ἢ θρησκευτικὴ ἀμφιβολία ἐκφράζεται; Ὁ Δαυὶδ οὔτε ἀντικειμενικός, δηλαδή ἐποποιός, ἦτον, καὶ διεφλέγετο ὑπὸ πίστεως εἰς τὸν Θεόν, καὶ ὁμως ἦτον ὑψιστος ποιητής. Ὁ Γουλιέλμος Τέλλος, ὁ Βαλλενστέιν τοῦ Σιλλέρου, ὁ Τάσσο, ἡ Ἰφιγένεια τοῦ Γαίτου οὔτε ἐποποιαὶ εἰσιν, οὔτε δράματα τὴν θρησκείαν ὑμνοῦντα ἢ πρὸς αὐτὴν ἀμφιβολίας ἐκφράζοντα, καὶ ὁμως, ὡς παμπληθέστατα ἄλλα προϊόντα τῆς Μούσης, εἰσιν ἔργα ὑψίστης καὶ γνησιωτάτης ποιήσεως.

Μοὶ μένει εἰσέτι ἡ ultima ratio τοῦ κ. Ροῦδου, ἡ καταδίκη του πάντων τῶν συγχρόνων Ἑλλήνων ποιητῶν. Εἰς ταύτην δὲν ἔχω τί ν' ἀντιτάξω, διότι εἶπερ τις καὶ ἄλλη, αὕτη μάλιστα ἐστὶν αὐτὸ δὴ τοῦτο, ὑποκειμενικὴ, καὶ μοὶ ἐνθυμίζει μικρὸν ἀνέκδοτον τοῦ εὐφροεστάτου ποτὲ πρωθυπουργοῦ τῆς Ἀμερικῆς, τοῦ κ. Σουάρτου. Ὅτε διήλθε διὰ τῆς Σύρου ἐπὶ τῆς μακρᾶς του τελευταίας ὁδοιπορίας, καθ' ἣν, παράλυτος ὢν περιέπλευσε πᾶσαν τὴν γῆν, τυχὼν ἐκεῖ, ἀνῆλθον εἰς τὸ ἀτμόπλουν του νὰ τὸν ἐπισκεφθῶ, καὶ μεταξὺ ἄλλων τῷ παρουσίασα τὸν τότε παρὰ τῇ Ἑλληνικῇ αὐλῇ πρέσβυν τῆς Ἰταλίας. Ὁ πρέσβυς, μὴ ἠξεύρων τὴν Ἀγγλικὴν, ἀπετείνετο γαλλιστὶ πρὸς τὸν κ. Σουάρτον, καὶ ἐγὼ ἡρμήνευον τοὺς λόγους του. «Εἰπέτε τῷ κ. πρέσβει, μοὶ εἶπεν ὁ πρωθυπουργός τῆς Συμπολιτείας, ὅτι περίεργον μοὶ φαίνεται Εὐρωπαῖος διπλωμάτης νὰ μὴ ἠξεύρῃ διόλου τὴν Γαλλικὴν!—Ἀλλὰ πῶς; . . . ἀνέκραξεν ὁ πρέσβυς.—Ἴδου τόση ὥρα ὅπου τὸν ἀκούω, καὶ δὲν ἐννοῶ οὐδὲ λέξιν τῶν Γαλλικῶν σου». Ἡ αἰτία ὁμως ἦτον ὅτι ὁ κ. Σουάρτος δὲν ἠξευρε Γαλλικά!

Ἀλλ' ἀπατῶμαι· εἰς τὸν κ. Ροῦδην ἔχω ν' ἀντιτάξω τὸν... κ. Ροῦδην αὐτόν. Δὲν ἠξεύρω ἀπὸ τίνος ἐποχῆς θέλει, ἐπὶ τῇ βῆσει τῶν φιλοσοφημάτων, νὰ χρονολογήσῃ τὴν ποιητικὴν στείρωσιν τῆς Ἑλλάδος, ἀλλὰ, κατὰ μὲν τὴν προτεραίαν τῆς Ἐπαναστάσεως εὐρίσκει ποιητάς, πλὴν τῶν κλεφτῶν, τὸν Χρηστόπουλον, καὶ δὴ καὶ αὐτὸν τὸν Βιλλαρᾶν, αὐτὸν χαριτόβρυτον, πρὸς ὃν οὐδ' οἱ καλοὶ λυρικοὶ δύνανται νὰ συγκριθῶσιν, εἰς ὃν οὐδὲ λέξις δύναται νὰ προστεθῇ ἢ ν' ἀφαιρεθῇ. Ὑποκειμενικὴ κρίσις· πρὸς ταύτην δὲν ἐρίζομεν. Μετὰ δὲ τὴν Ἐπανάστασιν εὐρίσκει τὸν Σολομόν, τὸν Βαλαωρίτην καὶ τὸν Παράσχον· δηλαδή ἐντὸς δύο γενεῶν ἔχει πέντε οὓς ἀναγνωρίζει ὡς ποιητάς, καὶ δὲν εὐχαριστεῖται; Δὲν τῷ φαίνεται ἱκανὴ αὕτη ἡ γονιμότης ἵνα

μὴ καταδικάσῃ τὴν Ἑλλάδα εἰς πεζολογίαν ἀνίατον ; Καὶ μόνος ὁ Σολομός, ὁ Βαλαωρίτης καὶ ὁ Βηλλαρᾶς ἂν ἐπιπλέωσι μεταξὺ τῶν ναυαγίων τῆς κριτικῆς καταιγίδος τοῦ, καὶ αὐτοὶ εἰς ἥττον ἀπαιτητικὸν κριτὴν θὰ ἤρκουν ἵνα δείξωσιν ὅτι δὲν ἐσβέσθη ἐξ ὁλοκλήρου ἐν Ἑλλάδι ἡ ἀκτὶς τῆς ποιήσεως, ὡς ἀνέλαβε ν' ἀποδείξῃ.

Καὶ ἐπὶ μὲν τῶν ἄλλων ποιητῶν, τοῦ Ζαλοκώστα φέρ' εἰπεῖν, ὅτι τὰ καλλιεπέστατα καὶ πλήρη τόνου καὶ χάριτος ποιήματα αὐτοῦ εἰσὶ αἰοράδες, ἀπλῆ τυμπανοκρουσία, παρτάξεις λέξεων ἄνευ ἐννοίας, παιδαριώδης καὶ ἀναξία λογικοῦ ὄντος», τοῦ Βερναρδάκη, τοῦ Ὀρφανίδου, τοῦ Μαρχοῦ, κτλ. κτλ., οὓς θεωρεῖ ἀπλοῦς στρατιώτας τῆς φάλαγγος, καὶ τούτους οὐχὶ ἀξιωμαχοὺς, διαφωνῶ ἐντελῶς πρὸς τὸν κριτικόν, καὶ τοῦτο δικαιώματι τῆς ἐμῆς ὑποκειμενικότητος. Ἀληθῶς ὅτι πολλοὶ ἐξ αὐτῶν ἔχουσι καὶ ἄλλας ἐργασίας, οἷον ὁ Ζαλοκώστας ἦν λογιστής, ὁ Ὀρφανίδης βοτανικὸς καὶ κηθηγητής, ὁ Ἀφεντούλης καθηγητὴς καὶ ἱατρός, ὁ Βλάχος ὑπάλληλος. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν μὲ πτοεῖ, ἐνθυμούμενον ὅτι καὶ ὁ Σοφοκλῆς ἦτον στρατηγὸς συγχρόνως καὶ ποιητής, καὶ ὁ Βούλταῖρος πλὴν ἄλλων ἱστορικὸς, φιλόσοφος καὶ φυσιολόγος, καὶ ὁ Γαίτης βοτανικὸς, φυσικὸς καὶ ὑπουργός, καὶ ὁ Δαυίδ βασιλεὺς.

Ἀλλὰ καὶ ὡς πρὸς αὐτοὺς τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἡ ἐπιδοκιμασία τοῦ κριτικοῦ δὲν εἶναι ἀνεπιφύλακτος. Τοῦ κ. Βαλαωρίτου ἀναγνωρίζει τὴν ἀκμαίαν ἐμπνευσιν, τὸν πλοῦτον τῆς φαντασίας, ἀλλὰ τὸν εὕρισκε ἀρωμαντικόν, ἀδαμαντοπώλην σμαράγδων καὶ ἀμεθύσων, παρθένον δάσος εἰκόνων καὶ παρομοιώσεων» εἰς δὲ τὸν Ἀχιλλέα Παράσχον εὕρισκε μὲν τὴν τοῦ Σέλιγγα ἔντομον καὶ ἀσυνείδητον δραστηριότητα», καὶ θαυμάζει παρ' αὐτῷ τὰς ποιητικωτάτας μεταφοράς, τὰς εὐγλώττους ἀποστροφάς, τοῦ πάθους τὴν σφοδρότητα, τὰς κραυγὰς ἀληθῶς ἀλγούσης καρδίας· ἀλλ' εἰς τὰ ποιήματα αὐτοῦ ἀπαντᾷ σύγχυσιν, χάσματα, ἀκαταστασίαν καὶ ἀνωμαλίαν. Καὶ ἐγὼ μὲν μακρὰν ἀπέχω οὕτω περὶ Παράσχου νὰ κρίνω. Ἀλλ' ἔστω, καὶ ὀρθῇ ἂν ἦτον ἡ κρίσις, ἐρωτῶ δὴ τινά· πρῶτον ἂν ὁ κ. Ποτδης θεωρῇ τὸν Πίνδαρον πρότυπον ὁμαλότητος καὶ ἂν διὰ τὴν ἀκαταστασίαν τῆς ἐκτελέσεως τῶν ἐμπνεύσεών του» ἀρνεῖται καὶ εἰς αὐτὸν τὴν ιδιότητα τοῦ ποιητοῦ, καὶ εἰς τὴν τότε Ἑλλάδα τὴν ποιητικὴν γονιμότητα· δεύτερον, ἂν ὑποτεθῶσι τὰ προσαπτόμενα ἐλαττώματα ἀκαταστασίας εἰς τὰ ποιήματα τοῦ κ. Παράσχου, εἶναι αἰτία αὐτῆς ἡ ἑλλειψὶς ὑποκειμενικότητος ἢ ποιητικότητος ἐκ τῆς σημερινῆς Ἑλλάδος ; Κατὰ τί κωλύει ἡ Ἑλλάς τὸν κ. Παράσχον νὰ διορθώσῃ τὸ ὑποτιθέμενον αὐτοῦ ἐλάττωμα ; Ὁ δὲ κ. Βαλαωρίτης δὲν εἶναι ἄρα ποιητὴς διότι αἱ ποιήσεις τοῦ δύνανται ἀνὰ παραβληθῶσι πρὸς τὰς ᾠδὰς τοῦ Βίκτωρος Οὔγου,» διότι αεῖναι ῥωμαντικὴς ; Ἀλλ' ἰδοὺ ὅτι ὁ Ἀλῆ πασᾶς τοῦ Πάσχει τὴν νόσον τοῦ αἰῶνος, τὸ γνῶρισμα τῆς συγχρόνου ποιή-

σεως· ὁ Ἀλῆ πασᾶς του ἀμφιβάλλει καὶ φιλοσοφεῖ. Τοῦτο, κατὰ τὸν κ. Ῥοῖ-
δην, δὲν εἶναι ἡ ποίησις τοῦ ιθ' αἰῶνος;

Διὰ τούτων δὲν λέγω ὅτι καὶ οἱ ποιηταὶ οὗτοι ἢ καὶ πᾶς ἄλλος ἐν Ἑλ-
λάδι, εἰσὶν ἄψογοι, καὶ, δίκην τοῦ ἁγίου Πατρὸς, ἀναμάρτητοι ὡς καὶ ὀλί-
γιστοὶ εἰσι τοιοῦτοι πανταχοῦ καὶ πάντοτε. Εἰς τοῦτο μάλιστα συνίσταται
ἡ ὀρθὴ κριτικὴ, εἰς τὸ ν' ἀνευρίσκη ὀλιγώτερον εἰς τὸ φῶς τῆς φιλοσοφίας,
πρὸς ὃ ἀμβλυώττομεν οἱ κοινοὶ τῶν ἀνθρώπων, καὶ εἰς ὃ καὶ οἱ εὐφρέστεροι
πολλάκις πλανῶνται, ἢ εἰς τὸ λεπτόν τοῦ κριτικοῦ αἰσθημα, καὶ εἰς τοὺς κα-
νόνας οὓς ἀποκαλύπτει ὁ ὀρθὸς λόγος καὶ ἡ πείρα κυροῖ, τὰ στίγματα ὅσα
ἐνυπάρχουσιν εἰς τὰ φιλολογικὰ καλλιτεχνήματα, πρὸς ἐπανόρθωσιν, ἂν ἐπι-
δέχωνται, ἢ πρὸς ἀποφυγὴν μιμήσεως. Παρ' ἡμῖν μάλιστα ὁ θέλων νὰ ἐπι-
δοθῇ εἰς τὸ ἄχαρι ἔργον τοῦ κριτικοῦ, ἔχει τὸ στάδιον εὐρύτερον ἢ ἄλλαχοῦ
διότι οὐδαμῶς ἴσως ὑπάρχουσι τόσοι οἱ θρασυτάτῳ ποδὶ καὶ ἀδιστάκτως
ἀναρρήχόμενοι τὰς ἀνοδίας τοῦ Παρνασσοῦ, χωρὶς, οὐχὶ τῆς ποιήσεως τοὺς
κανόνας νὰ σπουδάσωσιν, οὐδὲ νὰ ὑποπτεύσωσιν, οἷους διδάσκουσιν αὐτοὺς τὰ
ἄριστα παραδείγματα, στηριζόμενα ἐπὶ τῆς ὀρθῆς διαγνώσεως τοῦ καλοῦ καὶ
τοῦ πρέποντος, ἀλλ' οὐδὲ καὶ τοὺς τῆς στιχουργίας καὶ αὐτοὺς τοὺς τῆς γραμ-
ματικῆς. Τούτους νὰ ἐλέγχῃ, νὰ καθοδηγῇ ἂν εἶναι δεκτικοὶ βελτιώσεως,
νὰ μαστίζῃ ἂν ὑπεραίρωνται, τοῦτο ἐστὶ τὸ ἔργον, τοῦτο τὸ δικαίωμα τοῦ
κριτικοῦ, οὐχὶ δὲ καὶ διὰ τὰ ἀληθῆ ἢ ὑποτιθέμενα ἐλαττώματά τινων νὰ
ἀρνῆται εἰς τὴν Ἑλλάδα τὴν ἐφ' ἣ πάντοτε ἐνεκαυχήθη ποιητικὴν αὐτῆς
γονιμότητα.

Ταῦτα φρονῶ, ὡς προχείρως καὶ ἀπαρασχεύως δύναμαι νὰ σοὶ τὸ ἐκθέσω.
Ἀποκρούω τοὺς ἀπελπιστικοὺς δισχυρισμοὺς τοῦ κ. Ῥοῖδου.

Σὺ δ' ἔρρωσο, μὴ παύου γράφων πρὸς τιμὴν τῆς Ἑλλάδος, καὶ μὴ παύου
μελετῶν, ἵνα γράφῃς ἄξια σοῦ καὶ αὐτῆς.

Ἐν Βερολίῳ τῇ 15[27 Νοεμβρίου 1877.

A. P. ΡΑΓΚΑΒΗΣ.

ΠΟΙΚΙΛΑ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ

ΥΠΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΚΟΝΤΟΥ.

§ 9.

Cuniculus — κόρικλος (Πρβ. § 3, σελ. 659).

Τῆς συγκοπῆς, καθ' ἣν τὸ τετρασύλλαβον ἐν τῇ Λατινικῇ γλώσσῃ ὀνομα
cuniculus ἐλληνιστὶ ἐκφερόμενον γίνεται τρισύλλαβον κόρικλος ἢ κύρικλος
ἢ κούρικλος, πολλὰ ἔχομεν νὰ καταλέξωμεν παραδείγματα, οἷον·

Proculus — *Πρόκλος*. Κοραΐς *Πλουτ.* Μέρ. Β', σελ. 378 «Πρόκλονι Κατὰ συγκοπὴν ἀπὸ τοῦ Πρόκυλος, Ῥωμαῖστὶ Proculus, παρὰ τὸ ἐπίρρημα Procul δ̄ σημαίνει τὸ Πόρρω· οὕτω γὰρ ἐπωνόμαζον τοὺς τοῦ πατρὸς πόρρω τῆς οἰκείας ὄντος τεχθέντας». Ἐν τοῖς Σουτσειοῖς φέρεται σελ. 23 «Διὰ τί οἱ Ἰταλοὶ ἐπλάσαν τὸ pitocco ἐκ τοῦ ptocco ἥτοι πτωχός, καὶ τὸ Procolo ἐκ τοῦ Πρόκλος;»

Proculeius — *Προκληῖος*.

Catulus — *Κάτλος*.

Regulus — Ῥῆγλος.

Bibulus — *Βίβλος*. Κοραΐς *Πλουτ.* Μέρ. Δ', σελ. 382 «Βίβλου. ΔΓ (κακῇ) Βύβλου. Ἔστι γὰρ παρὰ τὸ Ῥωμαϊκὸν κύριον ὄνομα Bibulus (δ̄ ταῦτόν δύναται τῷ τῶν Ἑλλήνων προσηγορικῷ Πόττης), Βίβουλος, καὶ κατὰ συγκοπὴν *Βίβλος*, ὡς καὶ παρὰ τὸ Catulus ὁ *Κάτλος*, καὶ παρὰ τὸ Tusculum τὸ *Τοῦσχλον*». Πρβ. καὶ Θεμίστ. σελ. 262, 8.

Lentulus — *Λέντλος*. Κοραΐς *Πλουτ.* Μέρ. Δ', σελ. 394 «Λέντουλοι. Συγκόπτειν ἐν ἄλλοις φιλεῖ Πλούταρχος τὸ *Λέντουλος* (Lentulus) ὄνομα εἰς τὸ *Λέντλος*, ὥσπερ καὶ τὸ *Κάτουλος* (Catulus) εἰς τὸ *Κάτλος*».

Herculanus — Ἡρκλαρος. Πλούτ. Ἠθικ. σελ. 539, α'. Πρβ. καὶ Κοραΐν *Μάρκ. Ἀρτων.* σελ. 135 «Herculanum, Herculaneum, καὶ Herculanium, Ἡρκουλάνεον, ὥσπερ ὠνόμασεν αὐτὸ Δίων ὁ Κάσσιος (ξς', σελ. 1095), καὶ κατὰ συγκοπὴν συνήθη τοῖς Ἑλλησιν ἐν τοῖς Ῥωμαϊκοῖς ὀνόμασιν, Ἡρκλάνον· ἥς συγκοπῆς ἐστὶ καὶ Ῥωμαϊκὸν παράδειγμα ἐν αὐτῇ τῇ κλητικῇ τοῦ Ἡρακλέους ὀνόματος Hercle! Ἡράκλεις!».

Servuli — *Σέρβλοι*. Κωνσταντ. Πορφυρογ. Τόμ. Γ', σελ. 152, 21 «Σέρβλοι δὲ τῇ τῶν Ῥωμαίων διαλέκτῳ δοῦλοι προσαγορεύονται· ὅθεν καὶ σέρβουλα ἡ κοινὴ συνήθεια τὰ δουρικὰ φησιν ὑποδήματα καὶ τζερβουλιανὰς τοὺς τὰ εὐτελεῖ καὶ πενιχρὰ ὑποδήματα φοροῦντας. Ταύτην δὲ τὴν ἐπωνυμίαν ἔσχον οἱ Σέρβλοι διὰ τὸ δοῦλοι γενέσθαι τοῦ βυσιλέως Ῥωμαίων».

vernaculus — οὐέρνακλος ἢ βέρνακλος. Κοραΐς *Μάρκ. Ἀρτων.* σελ. 140 «Οὐερνάκλος, κατὰ συγκοπὴν συνήθη τοῖς Ἑλλησιν τοῦ Οὐερνάκουλος, Vernaculus, ὑποκοριστικοῦ τοῦ Verna. Τὸν τύπον βέρνακλος βλέπει τις παρὰ Λυδῷ σελ. 155, 16 καὶ παρὰ Μαλαλῇ σελ. 186, 24.

titulus — τίτλος, ὅθεν τιτ.λόω — προτιτλόω καὶ τιτ.λάριον.

mitulus — μίτλος. Ἀθῆν. σελ. 85, ε'.

folliculus — φούλλιχλον. Ἀθῆν. σελ. 14 «Ὅτι τὸ φούλλιχλον καλούμενον, ἦν δὲ ὡς ἔοικε σφαίριον τι, εὔρεν Ἀττικὸς Νεαπολίτης παιδοτρίβης». Ὁ Ἰακώψιος ἔγραψε φώλλιχλον. Πρβ. καὶ Κοραΐν *Ἐπικτ. Διατρ.* σελ. 338.

centunculus — κέντουκλον καὶ κεντούκλα. Ἴδε Κοραΐν *Πλουτ.* Μέρ. Δ', σελ. 427 καὶ Ἀτάκτ. Τόμ. Α', σελ. 187.

tubulus — τοῦβλον.

stabulum — στάβλος (ἢ στάβλον).

manipuli — *μανίπλα*. Κοραῆς *Πλουτ.* Μέρ. Α', σελ. 368 «Συνέκοψε δὲ τὴν Ῥωμαίων λέξιν ὁ Πλούταρχος, Μανίπλα, καὶ τὴν ἐξῆς Μανιπλαρίους, καθὰ καὶ οἱ παρ' ἐκείνοις ποιηταί, ἀντὶ τοῦ Μανίπουλα (*Manipulos*), καὶ Μανιπουλαρίους (*Manipulares*)».

Ianiculum — *Ἰάνικλον*.

Corniculum — *Κόρνικλος*. Στέφ. Βυζ. σελ. 374, 18 «*Κόρνικλος*: πόλις Λατίνων. Διονύσιος τρίτῳ Ῥωμαϊκῆς Ἀρχαιολογίας. Τὸ ἐθνικὸν *Κορνικολανός* (*Κορνικλανός*)». Παρὰ Διονυσίῳ τῷ Ἀλικαρνασσεὶ Ῥωμ. Ἀρχ. Γ', 50 φέρεται «ἐπὶ τὸν καλούμενον *Κορνίκολον*» καὶ αἱ δὲ *Κορνικολανοί*» (Πρβ. καὶ Δ', 1). Ἄλλ' ἐν βιβλ. Α', 16 ἀπαντᾷ ἀπρὸς τοῖς καλουμένοις *Κορνίκλοις* ὄρεσι». Πρβ. καὶ Κόβητον *Παρατηρ. εἰς Διον.* Ἀλικ. σελ. 5.

Tusculum — *Τούσκλον*. Κοραῆς *Μάρκ. Ἀντων.* σελ. 145 «Τούσκλα, Ῥωμ. *Tuscula* πληθυντικῶς, παρὰ τὸ *Tusculum* Τούσκουλον, πολίχνην Ἰταλίας, τανῶν *Frascati* καλούμενον, ὃ κατὰ συγκοπὴν Ἑλλήνες ἐπρόφερον *Τούσκλον*, ἢ *Τύσκλον*, ὥσπερ καὶ τὸ ἐθνικὸν *Tusculanus*, *Τουσκλάνος*, ἢ *Τυσκλάνος*. Διὸ καὶ ὁ Μάρκος, καίπερ Ῥωμαῖος ὢν, Ἑλληνιστὶ γράφων, οὐδ' ἐν τούτῳ, τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθους ἠξίωσεν ἀποσχέσθαι. Εἶρηκε δὲ παραπλησίως καὶ *Οὐερνάκλος*, ἀντὶ τοῦ *Οὐερνάκουλος Vernaculus*, καὶ *Ἡρκλάνον*, ἀντὶ τοῦ *Ἡρκουλάνον Herculanum*» (Πρβ. καὶ *Πλουτ.* Μέρ. Γ', σελ. 406). Τὸ ἐθνικὸν τονίζεται ἐπὶ τῆς ληγούσης *Τουσκλανός* ἢ *Τυσκλανός*, οὐχὶ ἐπὶ τῆς παραληγούσης *Τουσκλάνος* ἢ *Τυσκλάνος*. Στέφ. Βυζ. σελ. 643, 20 «*Τύσκλος*: πόλις Ἰταλίας. Λέγεται καὶ *Τυσκλανόν*. Τὸ ἐθνικὸν *Τυσκλανός*». Ὅλως δὲ βάρβαρον εἶνε τὸ ἐπρόφερον, ὃ καὶ ἄλλα ὅμοια παρὰ τῷ Κοραῇ εὐρίσκονται, οἷον *δούμφερε*, *ἐπρομηθεῖτο*, *ἐσυγχώρει*, κτλ. (*Πλουτ.* Μέρ. Β', σελ. 383. σελ. 389. Μέρ. Δ', σελ. 436). Περὶ τῶν τοιούτων σχηματισμῶν, συνήθων ὄντων ἐν τῷ Βυζαντιακῷ ἑλληνισμῷ, θὰ πραγματευθῶμεν ἀκριβέστατ' ἐν ἄλλῳ τόπῳ.

baculum — *βάκλον*. Σουῖδ. «*Τύμπαν*: *βάκλα*», κτλ. Ἴδε καὶ Ἐμστερρούσιον *Ἀριστοφ. Πλούτ.* σελ. 134 Λειψ.

cubiculum — *κουβίκλιον* ἢ *κουβούκλιον* (*κουβοῦκλιν*). Πρβ. καὶ *Δελτ. Ἑλλην.* Ἀλληλογρ. 1877, σελ. 35.

Castulo — *Καστλόν*.

fibula — *φίβλα*, ὅθεν *φιβλοῦμαι*. Κοραῆς *Πλουτ.* Μέρ. Δ', σελ. 428 «Ταύτην οἱ Ῥωμαῖοι διὰ τοῦ *Fibula* ἠρμήνευον, ὃ συγκόψαντες οἱ Βυζαντινοὶ συγγραφεῖς *Φίβλαν* ἔλεγον, ἢ δὲ παρ' ἡμῶν συνήθεια *Φιούμπα* καλεῖ, πρὸς τὸ ἰταλικὸν *fibbia* μᾶλλον ἀποκλίνασα». Πρβ. καὶ Βοισσονάδην *Ἰεροκλ. καὶ Φιλαργ.* σελ. 289.

viticula — *οὔτικλα*. Διοσκορίδ. *Εὐπορ.* Β', 63 «ἀμπέλου ἀγρίας, τῆς καλουμένης Ῥωμαῖστὶ *οὔτικλης*».

subula — σουβ.λα, ὅθεν σουβλίον (σουβλίρ), σουβ.λα, σουβ.λίξω, πεντά-σουβ.λον.

scutula — σκουῦτ.λα. Πρβ. καὶ σκουτ.λᾶτος καὶ σκούτ.λωσις. Ἰδε Κ. Μυλ-λῆρον Γεωργ. Μικρ. Τόμ. Α', σελ. 275 καὶ Οὔλσχιον Μετρολ. Συγγρ. Τόμ. Α', σελ. 32.

situla — σίτ.λα. Κορ.ῆς Ἀτάκτ. Τόμ. Β', σελ. 162 ἀπὸ δεύτερον (Σίτ.λα), ἀπὸ τὸ Ῥωμαϊκὸν *Situla*, κατὰ συγκοπὴν Σίτ.λα, καὶ Σίτ.λα. Περὶ τῆς προκειμένης λέξεως διέλαβεν ἀκριβῶς ὁ Χαρμαννὸς ἐν τῇ περὶ τοῦ Οὔλπιανου διατριβῇ σελ. 14 (Δημοσθέν. Δινδορφ. Τόμ. Η', σελ. XXXIII).

arcula — ἄρκ.λα. Ἰδε Κορ.ῆν Ἀτάκτ. Τόμ. Α', σελ. 77.

tabula — τάβ.λα, ὅθεν ταβλίον (ταβλίρ), ταβ.λίξω, συνταβ.λίξω, ταβ.λι-στίς, τάβ.λωμα, ταβ.λωτόν, εὐτάβ.λωτος. Πλημμελῶς ἔχει ἡ γραφὴ ταυλίον, ταυλίξω, κτλ. Εὐσέβ. Ἐκκλ. Ἱστορ. Ε', 18 ἀπροφῆτης τάβ.λαις καὶ κύβοις παίζει;». Ἀνθολ. Παλ. Θ', 482 «τάβ.λην φεύγετε πάντες», κτλ. Ἰδε Ἀλ-βερτον Ἡσυχ. Τόμ. Β', σελ. 949. Βοισσονάδην Ἱεροκλ. καὶ Φιλαργ. σελ. 306 καὶ Κορ.ῆν Ἀτάκτ. Τόμ. Α', σελ. 278 καὶ Τόμ. Β', σελ. 120. Ὁ Παλλαδάς συνέταξεν ἐπίγραμμα εἰς ποιητὴν κυβεύοντα ἔχον οὕτως (Ἀνθολ. Παλ. ΙΑ', 373):

Πάντων μουσοπόλων ἡ Καλλιόπη θεὸς ἐστίν·

ἡ σὴ Καλλιόπη Ταβ.λιόπη λέγεται.

Ταραχώδῃ εἶνε τὰ ὑπὸ τοῦ Οἰκονόμου γεγραμμένα ἐν τῷ περὶ Γνητ. Προφ. τῆς Ἑλλ. γλώσσης βιβλίῳ σελ. 353.

faecula — φαῖκ.λα, φαίκ.λη. Κακῶς εἶνε παρὰ τῷ Διοσκορίδῃ γεγραμμένον «ὀπὸν μήκωνος σὺν σφέκ.λῃ ὄξους κρίειν» ἀντὶ τοῦ φαίκ.λη (Τόμ. Β', σελ. 328) καὶ παρὰ τῷ Γαληνῷ «ἦν Ῥωμαῖοι φέκ.λην καλοῦσι» ἀντὶ τοῦ φαίκ.λην (Τόμ. ΙΒ', σελ. 490. Πρβ. καὶ Τόμ. ΙΘ', σελ. 746). Ἰδε Λόγ. Ἑρμῆν Τόμ. Ε', σελ. 153.

orbiculatus — ὀρβικ.λᾶτος. Ἀθῆν. σελ. 80, ς' αὐτὰ δὲ καλούμενα ὀρβι-κ.λᾶτα». σελ. 81, α' ἀναλογεῖ δὲ τοῖς ὀρβικ.λάτοις». Παρὰ Διοσκορίδῃ φέ-ρεται «ῥωμαῖστὶ δὲ ὀρβικου.λᾶτα» (Τόμ. Α', σελ. 150), ὡς καὶ παρὰ Γα-ληνῷ «μηλα ὀρβικου.λᾶτα» (Τόμ. ΙΓ', σελ. 289).

Φέρεται δὲ καὶ τύπος ἄνευ συγκοπῆς κουρίκ.ΟΥ.λος (§ 3, σελ. 660), ὡς Ῥήγ.ΟΥ.λος, Βίβ.ΟΥ.λος, Κάτ.ΟΥ.λος, Λέντ.ΟΥ.λος, Πρόκ.ΟΥ.λος Προκ.ΟΥ-λήϊος Προκ.ΟΥ.ληϊανός, Τούσκ.ΟΥ.λον, γίβ.ΟΥ.λα, σκουτ.ΟΥ.λᾶτος, κουβικ.ΟΥ-λιον κουβικ.ΟΥ.λάριος, ταβ.ΟΥ.λάριος, κτλ. Λέγεται δὲ καὶ Ἰανρίκ.Ο.λον Ἰα-νρίκ.Ο.λος, Κορνρίκ.Ο.λος, κτλ. καὶ Λεντ.Υ.λος, ΤΥ.σχ.λον, βύκ.Υ.λον, κτλ. Κο-ρ.ῆς Πλουτ. Μέρ. Α', σελ. 376 «Τὸ ῥωμαϊκὸν Βάκυλον *Baculum* παρὰ τὸ τῶν Ἑλλήνων Βάκτρον (ὅθεν καὶ ἡ β.κ.τηρί.α) παρῆχθαι, καὶ πρὸ ἡμῶν ἕτεροι ἐσημειώσαντο».

Συγχεκομμένοι τύποι εὑρίσκονται καὶ παρὰ τοῖς Λατίνοις ἐνίοτε, οἷον *manipulus* (*manipulus*), *populus* (*populus*), *Lucmo* ἢ *Lucmon* (*Lucumo*), κτλ.

Ὡς δὲ συγκόπτεται ὁ φθόγγος υ ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἐν Ῥωμαϊκαῖς λέξεσιν, οὕτως ἐπεντίθεται ὑπὸ τῶν Ῥωμαίων ἐν Ἑλληνικαῖς, οἷον *δραχμή* — *drachma*, *Τέκμησσα* — *Tecumessa*, *Ἀλκμήνη* — *Alcumena*, *Ἀσκληπίος* — *Aescularius*, κτλ. Παρὰ Γαληνῷ ἀναγινώσκεται Τόμ. Ι', σελ. 364 «Συνάπτει δ' αὐτῷ κατὰ τὸν μυχὸν τοῦ κόλπου λόφος ἕτερος οὐ μικρός, ὃν ἐν τε τοῖς συγγράμμασιν οἱ παλαιοὶ Ῥωμαῖοι καὶ τῶν νῦν οἱ ἀκριβεστέροι *Βεσούβιον* ὀνομάζουσι· τὸ δ' ἐνδοξόν τε καὶ νέον ὄνομα τοῦ λόφου *Βέσβιον* ἄπασιν ἀνθρώποις γνῶριμον διὰ τὸ κάτωθεν ἀναφερόμενον ἐκ τῆς γῆς ἐν αὐτῷ πῦρ» (Ἴδε Λόγ. Ἑρμῆν Τόμ. Ε', σελ. 63). Ὁ Κόβητος διατείνεται ἐν τῇ Μνημοσύνῃ (1877, σελ. 198) ὅτι τὸ ὑπὸ τοῦ Γαληνοῦ λεγόμενον νέον ὄνομα εἶνε ἀρχαιότατον, ἐκφερόμενον πάλαι μὲν *ΦέσΦιος*, εἶτα δὲ *Βέσβιος* καὶ *Οὔέσβιος*· τέλος δ' οἱ Ῥωμαῖοι παρεμβάλλοντες τὸ υ ἐσχημάτισαν τὸν τύπον *Vesuvius* — *Βεσούβιος*.

§ 10.

Τούφακες (τουφέκια), *τουφακοφόροι*.

Ἡ λέξις *τούφακες* εἶνε εἰλημμένη ἐκ τῆς Τουρκικῆς γλώσσης (*toufeng*); γίνεται δ' αὐτῆς χρήσις ὑπὸ τοῦ Κριτοβούλου λέγοντος αὐτοὺς τε τοξότας καὶ τοὺς τὰς μηχανὰς ἔχοντας ἐν χερσὶν καὶ τοὺς *τούφακας* καὶ «οἱ δὲ τοξόται καὶ οἱ τὰς μηχανὰς ἔχοντες καὶ τοὺς *τούφακας*» (Βιβλ. Α', 51) καὶ «οἱ τοξόται πρῶτοι καὶ σφενδονῆται καὶ οἱ τὰς μηχανὰς καὶ τοὺς *τούφακας* ἔχοντες» (Βιβλ. Α', 54) καὶ «αὐτοὺς μὲν τοξότας τε καὶ σφενδονήτας καὶ τοὺς *τούφακας* ἔχοντας» (Βιβλ. Α', 57).

Ὀνομάζει δὲ καὶ *τουφακοφόρους* ὁ Κριτόβουλος τοὺς ἔχοντας ἢ φέροντας *τούφακας*, οἷον «ἔχων καὶ τοὺς ἀπὸ τῶν ἐκτὸς τοῦ λιμένος νεῶν τοξότας τε καὶ *τουφακοφόρους* βάλλοντας ἀπὸ τῶν καταστρωμάτων» (Βιβλ. Α', 56) καὶ «ἀπλῖταις τέ φημι καὶ τοξόταις καὶ *τουφακοφόροις* τὰ μάλιστα» (Βιβλ. Ε', 5) καὶ «αὐτοὺς τε τοξότας καὶ *τουφακοφόρους* καὶ σφενδονήτας» (Βιβλ. Ε', 11).

Περὶ τῶν λέξεων τῶν ἐκ ξένων γλωσσῶν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν εἰσαχθεῖσθαι κατὰ τε τοὺς παλαιούς καὶ τοὺς ἔπειτα χρόνους θὰ διαλάβωμεν μετὰ πολλῆς ἀκριβείας ἄλλοτε. Ἐν τῷ παρόντι ἀρκούμεθα ἀπλῶς παρατιθέμενοι τὰ ἐν τοῖς Δειπνοσοφισταῖς τοῦ Ἀθηναίου γεγραμμένα σελ. 121 «Ἐπὶ τούτοις λεχθεῖσιν ὁ Κύνουλκος πιεῖν ᾗτησε *δηκόκταν* — Πρὸς δὲ ὁ Οὐλπιανὸς σχετλιάσας καὶ τύψας τῇ χειρὶ τὸ προσκεφάλαιον ἔφη· μέχρι πότε βαρβαρίζοντές οὐ πάυσεσθε; ἢ ἕως ἂν καταλιπὼν τὸ συμπόσιον οἴχωμαι πέττειν ὑμῶν τοὺς

λόγους οὐ δυνάμενος; Καὶ δς· ἐν Ῥώμῃ τῇ βασιλευούσῃ διατρίβων τὰ νῦν, ὧ λῶστ', ἐπιχωρίῳ κέχρημαι κατὰ τὴν συνήθειαν φωνῇ· καὶ γὰρ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ποιηταῖς καὶ συγγραφεῦσι τοῖς σφόδρα ἐλληνίζουσιν ἔστιν εὑρεῖν καὶ Περσικὰ ὀνόματα κείμενα διὰ τὴν τῆς χρήσεως συνήθειαν, ὡς τοὺς παρασάγγας καὶ τοὺς ἀγγάρους καὶ τὴν *σχοῖνον* ἢ τὸν *σχοῖνον* — μακεδονίζοντάς τ' οἶδα πολλοὺς τῶν Ἀττικῶν διὰ τὴν ἐπιμιξίαν» καὶ τὰ ἐν ταῖς εἰς Ὅμηρον Παρεκβολαῖς τοῦ Εὐσταθίου σελ. 1854 «Περσικὰ δέ, φασί, μέτρα αἰ ἀχάναι — Οὕτω καὶ ἀρτάβη μέτρον ἐφέρετο Περσικόν. Ἦν δὲ καὶ ἄδδιξ μέτρον τι, φασί, τετραχοίνικον — Εἰ δὲ ἐθνικὸν ὦν ἡ ἀχάνη καὶ ἡ ἀχανίς χρησταί εἰσι λέξεις τοῖς Ἑλλησι, ξενίζον οὐδέν. Αἱ γοῦν θρεπταὶ τοῖς δεσπόταις δοῦλαι — ἄβραι λεγόμεναι ἐθνικῶς κεῖνται παρὰ σοφοῖς Ἑλλησι — Οὕτω κεῖται, ὡς ὁ αὐτὸς Διονύσιος λέγει, καὶ παρὰ Θεοπόμπῳ ἀβυρτάκη ὑπότριμμά τι δριμύ βερβαρικὸν διὰ πρᾶσων καὶ καρδάμων καὶ κόκκων ῥῆας καὶ ἐτέρων τοιούτων — Κεῖται δὲ καὶ ἐν Ἡροδότῳ βέρβαρος λέξις ὁ βουρός. Λιβυκὴ γάρ· καὶ παρ' ἐτέροις ὁ παρασάγγης ὁ καὶ παρὰ Ἑρμογένει. Παρὰ τισι δὲ καὶ ἄγγατος τὸ εἰς ἀναδενδράδα ξύλον καὶ ἄγγον εἶδος δόρατος Φραγγικῷ — Λέγει δὲ καὶ Αἰσχύλος ἐθνικώτερον καὶ οὐ κατὰ Ἀττικοὺς *βαλῆνα* τὸν βασιλέα ἐν τῷ *βαλὴν* ἀρχαῖος *βαλὴν* — Παρὰ τῷ αὐτῷ δὲ ποιητῇ ἐν Ἀγαμέμνονι καὶ οἱ ἄγγαροι κεῖνται λέξις φανερώς Περσικὴ — Ἑθνικὴ δὲ λέξις καὶ ἡ μόρτη, τὸ ἔκτον, φασί, μέρος τῶν καρπῶν, ἡ ἐδίδοτο τοῖς ἐκτημορίοις, ὡς ἐν ἀνωνύμῳ κεῖται λεξικῷ ῥητορικῷ. Αἴλιος δὲ Διονύσιος λέγει ὅτι Περσικὸν ὄνομα καὶ ὁ *μανδύας*· ἔοικε δέ, φησί, φαινόλῃ. Καὶ ὁ γράψας δὲ γέντα τὰ κρέα κατὰ γλῶσσαν Θρακῶν ἔγραψεν. Οὐκ ἂν δέ τις ἀπισχυρίσαιτο μὴ οὐκ εἶναι καὶ τὸν ἀρράβακα ἐθνικόν — Ὅλως δὲ εἰπεῖν γέμει διὰ τὰς ἐπιμιξίας μυρίων ἐθνικῶν λέξεων ἡ Ἑλλάς γλῶσσαν.

Σελ. 194, 13 γραπτέον αὐτοπῶλοι ἢ αὐτοπῶλοι». σελ. 199, 7 προσθετέον μετὰ τὸ γένους «Ἀλλὰ τὸ προσηγορικῶς παρ' ἡμῖν λεγόμενον δύναται μᾶλλον νὰ νομισθῇ ὅτι εἶνε τὸ Λατινικὸν *russus*, τουτέστι πυρρός, κτλ. (Πρβ. ρούσσιος, ρούσσεος, ρουσσᾶτοι, ρουσσίζω. Ἴδε καὶ Κοραῖν Ξενοκρ. σελ. 61). σελ. 833, 28 γραπτέον «§ 8».

ΟΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΙ ΤΗΣ ΕΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΙ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗΣ
ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΟΥ ΓΕΝΟΥΣ ΣΧΟΛΗΣ

ΑΖΑΡΙΑΣ ΤΖΙΓΑΛΑΣ

1660—1740

Περὶ τῶν διδασκάλων τῆς Μεγάλης τοῦ Γένους σχολῆς γράφοντες δὲν θὰ τηρήσωμεν χρονολογικὴν αὐτῶν τάξιν, ἅτε ἐλλειπουσῶν ἡμῖν ἔτι εἰδήσεων τινων περὶ αὐτῶν· συμπληροῦντες δὲ τὸν βίον ἐκάστου αὐτῶν κατὰ τὸ ἐφικτὸν ἡμῖν θὰ ἐκδίδωμεν κατὰ μικρόν.

Τὸν βίον τοῦ Ἀζαρίου Τζιγάλα ἔγραψεν ὁ μαθητὴς αὐτοῦ Ἰωάννης Ἀγᾶς¹ ἐκ χειρογράφου τεύχους τῆς τοῦ Βρετανικοῦ Μουσείου βιβλιοθήκης τῆς συλλογῆς Additional ἀντιγράφαντες καταχωρίζομεν κατωτέρω, συμπληροῦντες αὐτὸν ἐνταῦθα ἐξ ἐτέρων διαφόρων πηγῶν. Ἀζαρίας ὁ Τζιγάλας ἦν Θηραῖος τὴν πατρίδα, ἐγεννήθη περὶ τὸ 1660, ἱεροδίακονος δὲ χειροτονηθεὶς ἀπῆλθεν εἰς Βυζάντιον ἐπὶ Κυρίλλου τοῦ ἀπὸ Λέσβου, γενόμενος μαθητὴς Ἰακώβου τοῦ Ἀργείου ἐν τῇ Μεγάλῃ τοῦ Γένους σχολῇ, ἧς ὕστερον καὶ διδάσκαλος ἐγένετο² τῶν γραμματικῶν, προΐσταμένου Ἰωάννου τοῦ ἀπὸ Λέσβου.³ Ὁ Παρανίκας δὲν ὀρίζει τὸ ἔτος τῆς διδασκαλίας αὐτοῦ ὁ δὲ τὸν βίον αὐτοῦ συγγράψας Ἀγᾶς ὅλως διόλου σιωπᾷ τὴν ἐν Βυζαντίῳ διδασκαλίαν αὐτοῦ, ἀλλ' ὀνομάζει ὁμῶς αὐτὸν ἀρχιμανδρίτην τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίας ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Κυρίλλου γενόμενον, ἦν δὲ διδάσκων ἐπὶ τῆς πατριαρχίας τοῦ Κυρίλλου. Φαίνεται δ' ὅτι ἡ διδασκαλία αὐτοῦ διήρκεσεν ὅσον καὶ ἡ πατριαρχία τοῦ Κυρίλλου (ὅστις ἐγένετο πατριάρχης κατὰ μὲν Ὑψηλάντην⁴ τῷ 1711 ἐπὶ τρεῖς καὶ εἴκοσι μῆνας, κατὰ δὲ Βενδό-

1 Περὶ τοῦ Ἀγᾶ τούτου ὅστις καὶ Ἀγᾶς λέγεται ὡς ἐκ τῶν κατωτέρω φαίνεται, οὐδὲν πλεονέκτερον γινώσκουμεν εἰμὴ μόνον ὅτι ὑπάρχει καὶ ἕτερον αὐτοῦ ἔργον «Σύνοψις τῆς τοῦ ἱεροδιδασκάλου Σκούφου ῥητορικῆς τέχνης, συλλεχθεῖσα παρὰ Ἰωάννου Ἀγᾶ», χειρόγραφον ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς ἐν Σμύρνῃ Εὐαγγελικῆς Σχολῆς Ἰδ. Κατάλογον τῶν χειρογρ. τῆς ἐν Σμύρνῃ βιβλ. τῆς Εὐαγγελ. σχολῆς ὑπὸ Α. Παπαδοπούλου Κεραμείως. Σμύρνη 1877. σελ. 49. ἀρ. 106.

2 Ὁ Κωνσταντῖος Α'. ὁμιλῶν περὶ τῶν διδασκάλων τῆς σχολῆς κατατάσσει τὸν Ἀζαρίαν μετὰ Διαμαντὴν τὸν Ρύσιον ὡς ἐνδέκατον ἐν τῇ ΙΖ'. ἑκατονταετηρίδι. «Ἀζαρίας ἐκ νήσου Σαντορίνης» Κωνσταντινῆς παλαιὰ καὶ νεωτέρα κτλ. Βενετία 1810. σελ. 113 σημ. τοῦ αὐτοῦ συγγράμματος ἔκδοσις Κωνσταντινουπόλεως 1844 σελ. 147 σημ. Ἐν δὲ τῇ περὶ τῆς Μεγάλης τοῦ Γένους σχολῆς ἐπιστολῇ αὐτοῦ λέγει: «ἐπὶ τούτου (Ἰωάννου Λεσβίου τοῦ καὶ Τζανῆ) διετέλει διδάσκων τὰ τε γραμματικὰ τῶν μαθημάτων καὶ ἐγκύκλια Ἀζαρίας ὁ ἐκ Σαντορίνης». Περιοδικὸν τοῦ ἐν Κ|πόλεϊ Ἑλλ. Φιλολ. Συλλόγου τ. Β' σελ. 290 1864.

3 Παρανίκα σχεδιάσμα περὶ τῆς ἐν τῷ Ἑλλ. ἔθνει καταστάσεως τῶν γραμμάτων ἐν Κωνσταντινουπόλει 1867 σελ. 27.

4 Α. Κομνηνοῦ Ὑψηλάντου. Τὰ μετὰ τὴν ἄλωσιν κτλ. Ἐν Κωνσταντινουπόλει 1870. σελ. 286—294.

την¹ καὶ Ζαβίρην² τῷ 1713 ἐπὶ μηνὸς ὀκτωκαίδεκα, κατὰ Κούμαν³ δὲ πεντεκαίδεκα), διότι τούτου καθιρεθέντος συναπώλεσε καὶ ὁ Ἀζαρίας τὴν θέσιν αὐτοῦ· συνδρομῇ δὲ τινων φίλων ἐγένετο διδάσκαλος τῶν υἱῶν τοῦ ἐκπτώτου ἡγεμόνος Μιχαήλ Ῥακοβίτζα, μεθ' ὃ ἀπῆλθεν εἰς Μολδαυίαν παρὰ τῷ ἡγεμόνι Νικολάῳ τῷ Μαυροκορδάτῳ,⁴ ὡς διδάσκαλος τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, ἐκεῖθεν δὲ πάλιν εἰς Βυζάντιον καὶ εἶτα εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ Θήραν ἔνθα καὶ διέμεινε μέχρι τῆς θανάτου αὐτοῦ. Κατὰ τὴν ἐν Θήρᾳ διαμονὴν συνεστήσατο καὶ σχολὴν ἐλληνικῶν μαθημάτων, ὡς γίνεται δῆλον ἐκ τινος σημειώσεως, ἣν ἀνέγνωμεν παρὰ τὸν τίτλον συγγράμματός τινος γραμματικῆς ὕλης ἐν χειρογράφῳ τῆς τοῦ Βρετανικοῦ Μουσείου βιβλιοθήκης, ἐξ ἧς μανθάνομεν καὶ τὸ ἔτος τῆς τελευτῆς αὐτοῦ. Ἡ σημείωσις αὕτη λέγει ὅτι «οὗτος (Ἀζαρίας ὁ Τζιγάλας) ἦν ἐπὶ Κυρίλλου Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ ἀπὸ Κυζίκου, οὗ καὶ ἀρχιμανδρίτης ἐχρημάτισεν, ἦν δὲ ἐκ τῆς νήσου Σαντορίνης, ὅπου καὶ σχολὴν ἐλληνικῶν μαθημάτων συστήσας,⁵ ὕστερον ἐτελεύτησεν κατὰ τὸ αῴμ». Σημειωτέον δὲ ὅτι περὶ τῆς σχολῆς ταύτης ὁ Παρανίκας οὐδὲν λέγει.⁶ Κωνστάντιος δ' ὁ Α' ὁ ἀπὸ Σιναίου ὀνομάζει Ἀζαρίαν τὸν ἐκ Σαντορίνης ἀπεριπατητικὸν φιλόσοφον». ⁷ Μετέβη δὲ καὶ τρίτην φορὰν εἰς Βυζάντιον ἵν' ἀπαλλαγῇ τῆς γενομένης αὐτῷ ὑπερορίας ἐπὶ πατριαρχίας Παΐσιου τοῦ Β' ⁸ συνέβη δὲ τοῦτο μεταξὺ τοῦ 1726 καὶ 1732

1 Βενδότου Προσθήκη Ἐκκλησι. Ἱστορ. Μελετίου Ἀθηνῶν. Βιέννη 1795 τόμ. 4 σελ. 5. Καὶ ὁ Μαθᾶς (Κατάλογος Ἱστορικὸς τῶν πρώτων Ἐπισκόπων καὶ τῶν ἱερέων Πατριαρχ. Κωνσταντ. Ναύπλιον 1837 σελ. 235) λέγει μηνὸς δεκαοκτῶ, ὀρίζει ὅμως ἔτος τῆς πατριαρχίας αὐτοῦ τὸ 1712. Ὁ Michaelis Le Quien μνημονεύων τὸν Κύριλλον δὲν ὀρίζει τὸν χρόνον τῆς πατριαρχίας αὐτοῦ. Oriens Christianus etc. τόμ. 1 σελ. 348 καὶ 768. Parisiis MDCCXL. Σ. Βυζαντίου. Ἡ Κωνσταντινούπολις κτλ. τόμ. 2. σελ. 540. Ἀθήνησιν 1862 λέγει ὅμως ὅτι ἡ πατριαρχία αὐτοῦ κατέπαυσε τῷ 1713.

2 Ζαβίρα Νέα Ἑλλᾶς ἢ Ἑλληνικὸν Θέατρον. Ἀθῆναι 1872 σελ. 384.

3 Κούμα Ἱστορίαι τῶν ἀνθρωπ. πράξεων. Βιέννη 1831 τόμ. 10 σελ. 394.

4 Ὁ Νικόλαος Μαυροκορδάτος ἐγένετο τὸ πρῶτον ἡγεμὼν Μολδοβίας (οὗτω) τὸ 1710 ἡγεμονεύσας ἐν μόνον ἔτος (Διονυσίου Φωτεινοῦ ἱστορία τῆς πάλαι Δακίας κτλ. τόμ. Γ' σελ. 138—9 Βιέννη 1819) τὸ δεύτερον δὲ τὸ 1711 ἡγεμονεύσας ἔτη 4 καὶ μηνὸς 4. (τόμ. Γ' σελ. 142—3) δηλαδὴ μέχρι τοῦ 1716 περίπου, ἐπὶ τῆς 6' δὲ ταύτης ἡγεμονίας τοῦ Νικολάου ἠκολούθησεν αὐτὸν ὁ Ἀζαρίας εἰς Μολδαυίαν.

5 Χργρ. συστήσαι.

6 Παρανίκα Σχεδιάσμα σελ. 176.

7 Περὶ τῶν μετὰ τὴν ἄλωσιν ἐκ τοῦ Κλήρου ἀρετῇ καὶ παιδείᾳ διαπρεφάντων, ἐκδοθὲν ὑπὸ Σοφοκλ. Οἰκονόμου ἐν Ἐφημ. Φιλομαθῶν ἔτος 10 φύλ. 466 σελ. 2128. Ἐν δὲ τῷ Κωνσταντινιάδι Παλαιᾷ καὶ Νεωτέρῳ λέγει περὶ τῶν διδασκάλων τῆς Πατριαρχικῆς σχολῆς· «Οἱ σχολαρχήσαντες μετὰ τὴν ἄλωσιν ἐν Κωνσταντινουπόλει φιλόσοφοί τε καὶ γραμματικοί οἱ πάντες (ἐὰν δὴ οὐκ ἐξέλοις) περιπατητικοί» σελ. 112 σημ. Ἐκδ. Βενετίας 1820 καὶ σελ. 147 σημ. Ἐκδ. Κωνσταντινουπόλεως 1844.

8 Ἡ Πατριαρχία τοῦ Παΐσιου Β' ἐγένετο τὸ 1826 (20 Νοεμβ.) ἐπατριάρχευσε δ' ἔτη 6 δηλαδὴ ἄχρι τοῦ 1732. Michaelis Le Quien Oriens Christianus etc. τόμ. α'. σελ. 349. Βενδότου Προσθήκη Ἐκκλησι. κτλ. τόμ. δ'. σελ. 7—8. Μαθᾶ. Ἱστορ. Κατάλογος σελ. 241—2. Κούμα Ἱστορ. ἀνθρ. πράξ. τόμ. 10 σελ. 395—6. Βυζαντίου Ἡ Κωνσταντινούπολις κτλ.

καθ' ἣν ἐποχὴν ἐπατρίρχευσεν ὁ Παΐσιος. Ἐτελεύτησεν δ' ὀγδοηκοντούτης περίπου τὴν ἡλικίαν.

Συνέγραψε δὲ γραμματικὴν ἐν ἰδιοχείρῳ μὲν χειρογράφῳ σωζομένην ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ Βρετανικοῦ Μουσείου, φερομένην δὲ ἐν τῷ κώδικι ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην «Ἀζαρίου Τζιγάλα γραμματικὴ περὶ συντάξεως πρὸς Ἰωάννην Μπεγίζαδὲν τοῦ ἡγεμόνος Ἀντιόχου Καντεμίρη Βοεβόδα ἰδιόχειρος»¹ ἔγραψε δ' αὐτὴν τῷ 1717 ὡς ἐν τέλει τῆς πρὸς Ἰωάννην τὸν Μπεγίζαδὲν προσφωνήσεως² αὐτοῦ σημειοῦ, ἣν ἀντιγράψαντες παραθέτομεν κατωτέρω. Προσέτι τοῦ Τζιγάλα ἐν τινὶ Ἀρετζιανῷ κώδικι εὑρηται «Ἀζαρίου Τζιγάλα μονόστιχα πρὸς τοὺς ἐκλαμπροτάτους Μπεγζαδέδας τοῦ Μιχαὴλ Βοεβόδα παραινετικά κατὰ στοιχεῖον» ἐν τέλει δὲ συνετέθησαν οὗτοι οἱ στίχοι παρὰ Ἀζαρίου Τζιγάλα ἐν Σκντορίνῃ ἐν ἔτει 1717, καὶ ὕστερον 1731». ³ Ταῦτα ἐξεδόθησαν τὸ πρῶτον ὑπὸ Ἐλευθ. Θωμᾶ, & καὶ ἡμεῖς παρατιθέμεθα πρὸς συμπλήρωσιν τῶν κατὰ Ἀζαρίαν.⁴

Πρὸς τὸν ἐκλαμπρότατον Σκαρλάτον Μπεγζαδὲ τοῦ Μιχαὴλ Βοεβόδα.

Πρὸς σὲ τάδ' ἔγραψε Τζιγάλας Ἀζαρίας ἱερεὺς,
ὅτε Σκαρλάτε, ἡγεμονίδῃ φέρτερ' ἀνδρῶν,
κράτιστε, πρόφρων, θεοεἶκελε, φιλακρόαμον,
σῆς ὑπερευχόμενος βελτιώσιος ἀγαθῆς».

τομ. β' σελ. 541. Ὁ Δ. Κομνηνὸς Ὑψηλάντης (Τὰ μετὰ τὴν ἄλωσιν σελ. 325) λέγει αὐτὸν ἀναρρηθέντα τὸ 1728 κατὰ τὸ διάστημα δὲ τοῦτο τῆς ἐξαετοῦς πατριαρχίας τοῦ Παΐσιου μετέβη ὁ Τζιγάλας εἰς Κωνσταντινούπολιν.

1 Περὶ τοῦ κώδικος τούτου καὶ τῶν ἐν αὐτῷ ἐτέρων πονημάτων ὡς καὶ ἐκείνου ἐξ οὗ ἐλήφθη ὁ τοῦ Τζιγάλα βίος θὰ εἴπωμεν τὰ δέοντα ὅταν μετ' οὐ πολὺ ἐκδώσωμεν τὰς Ἐφημερίδας τοῦ Καρυοφύλλου.

2 Ἐν τέλει τῆς προσφωνήσεως ταύτης φέρονται δύο σημειώσεις ὑπ' ἄλλης χειρὸς προσημειωθεῖσαι περὶ τοῦ ἡγεμονίδου Ἰωάννου. «Οὗτος ὁ Μπεγζαδὲς τοῦ ἡγεμόνος Ἀντιόχου τοῦ νομα Ἰωάννης καὶ τὸ γένος ἡ τοὑπὶ κλην Καντεμίρης ἔλαβεν εἰς γυναῖκα Μαριώραν Καρατζοῦ ἐξ ἧς ἐτεκνοποίησε δύο θυγατέρας, Αἰκατερίνην καὶ Ταρσίαν ἧς τινος ἀποθανούσης ἐκλινε καὶ εἰς δεῦτερον γάμον καὶ ἔλαβε γυναῖκα Αἰκατερίνην Τζουκὴν καὶ τῷ ἀφνδ' ἔτει κατὰ μῆνα Ἰούλιον ἔδωκε τὸ κοινὸν χρέος ἐν Γιάσιῳ πόλει Μολδοβίας (οὕτω) ἐπὶ τῇ ῥηθείσῃ θυγατρὶ αὐτοῦ Ταρσίᾳ τῆς ἐτέρας θυγατρὸς Αἰκατερίνης προαποθανούσης ἔτι ζῶντος ἐκείνου· ἡ Μαριώρα ἦν θυγάτηρ Γεωργίου Καρατζᾶ· ἡ Αἰκατερίνη θυγάτηρ Θωμᾶ Τζουκῆ· ἡ δ' ἐτέρα σημείωσις ἐπαναλαμβάνει τὴν ὡς καὶ τὸ ἔτος τῆς θανῆς αὐτοῦ.

3 Παρανίκια σχεδίασμα σελ. 27 σημ. 6.

4 Ζακύνθιος Ἀνθών, μηνιαῖον περιοδικὸν σύγγραμμα ἐν Ζακύνθῳ 1877, τόμ. Β', φυλ. 16' σελ. 390—1. Τὸ δὲ λεγόμενον ἐν σελ. 389 ὅτι διήθεν ὁ ἡμέτερος Τζιγάλας «ἔγραψε περὶ τῆς κατὰ τὴν ἐποχὴν αὐτοῦ συμβάσεως ἐκρήξεως τοῦ ἡφαιστείου Θήρας» δὲν ἔχεται ἀληθείας, διότι ὁ Τζιγάλας ὁ γράψας τοῦτο ἤκμασε τὸ 1650 ὅτε ὁ ἡμέτερος Ἀζαρίας δὲν εἶχε γεννηθῆ· παρρηγήθη δὲ βεβαίως ὁ Δεκιγάλας (Σχεδίασμα Κατόπτρου τῆς Νεοελλ. Φιλολογίας ἐν Ἐρμουπόλει 1846, σελ. 92, ἀρ. 527) καὶ ὁ Παρανίκας (Σχεδίασμα σελ. 176), ὧν οὐ μνημονεύει ὁ κ. Θωμᾶς συγγέων τὸν Τζιγάλαν τῷ Σιγάλα, ἐκτὸς ἐὰν ἔγῃ ὑπ' ὅψιν αὐτοῦ πηγὰς ἀγνώστους ἡμῖν.

Πρὸς τοὺς ἐκλαμπροτάτους Μπεϊζαδέδες τοῦ Μιχαήλ Βοεβόδα.

- Ἄνδρες φρένας χρὴ τοὺς τοιούτων ἡγεμόνων ἔχειν παῖδας.
 Βαδίζειν ἄρξαντες, ἡγεμόνες τυγχάνουσιν ὄντες.
 Γαυριᾶν οὐ δεῖ ἐπὶ τῇ συγγενείᾳ, ἀλλὰ τῆς τῶν τρόπων χρηστότητος.
 Δίδαγμα πρῶτον τὰ ἦθη κοσμεῖν.
- 5 Ἐχοντες σώματος εὐεξίαν, καὶ τὴν τῆς ψυχῆς ποθήσατε.
 Ζηλοῦσθαι μὴ μόνον ἐπὶ τῇ ἡγεμονίᾳ ἀλλὰ καὶ τῷ τρόπῳ θέμις.
 Ἡγεμονία ἐστὶν ἀληθὴς τὸ τῶν παθῶν κρατεῖν.
 Θρόνον καθέστηκεν ἀρετὴ θέμεθλον καὶ ὕψος.
 Ἰκέσθαι σπουδάσατε πρὸς τὴν τῆς ἀρετῆς ἀκρώρειαν.
- 10 Καλὸν μὲν ἡ ἡγεμονία, ἀγαθὸν δὲ κυρίως ἡ ἀρετή.
 Λέγειν δὲ μὴ θέμις καὶ πράττειν ταῦτόν ἐγὼ φημι.
 Μαθημάτων ἄρξαντες, ἦθη μᾶλλον κοσμήσατε.
 Νέμετε πᾶσι τιμὴν τὴν προσήκουσαν, μάλιστα δ' ἀλλήλοις.
 Ξένους οἴεσθαι δεῖ τοὺς εὐσεβεῖς μὴ φέροντας δόγμα,
- 15 Ὅλους ἐαυτοὺς ἐνδίδοντες Θεῷ καὶ τοῖς γεννήσασιν,
 Παρὰ γὰρ Θεὸν πρῶτιστον οἱ φύντες πέλουσι.
 Ῥημάτων ἀγαθῶν ἀκούειν καὶ πράξεις ἀγαθὰς πράττειν.
 Σφραγὶς τῶν ἀρετῶν πασῶν ἡ ἀγάπη.
 Τοὺς πένητας ἀγαπᾶτε· παρὰ Θεοῦ ἡ ἐντολή.
- 20 Ὑπὸ Θεοῦ εὐεργετούμενοι, τοὺς δεμονίους ἀντιπελαργεῖτε.
 Φοβεῖσθαι τὸν Κύριον ἀρχὴ σοφίας ὁ σοφὸς φησι.
 Χάρις ὑμῖν ἔσται παρὰ Θεοῦ καὶ σοφίας ἔρασθαι.
 Ψεῦδος οὐχ ὅπως λέγειν, ἀλλ' οὐδ' ἀκούειν χρεών.
 Ὡς τι δόξης τυχόντες ἀληθείας γίγνεσθαι υἱούς.
- Συνετέθησαν αὐτοὶ οἱ στίχοι παρ' Ἀζαρίου Τζιγάλα ἐν Σχιντορίνῃ ἐν ἔτει
 1714 (;) ¹ καὶ ὕστερον 1731 ».
- Ἴδου δ' ἡ προσφώνησις τῆς ἐμνημονεύσαμεν ἀνωτέρω.

α Τῷ ἐκλαμπροτάτῳ καὶ φιλομαθεστάτῳ Ἰωάν. Μπεϊζαδὲ τοῦ εὐσεβε-
 στάτου καὶ ἐκλαμπροτάτου ἡγεμόνος Ἰωάν. Ἀντιόχου ὑγιαίνειν, χαίρειν,
 καὶ παρευτυχεῖν.

» Ἀρίστιππος ὁ Κυρηναῖος, ἐρωτηθεὶς ὑπὸ τινος, τί αὐτοῦ ὁ υἱὸς ἀμείνων
 ἔσται παιδευθεὶς; εἰ μὴδὲν ἄλλο, εἶπεν, ἐν γοῦν τῷ θεάτρῳ οὐ καθεδήσεται
 λίθος ἐπὶ λίθῳ· λίθον ὀνομάζων τὸν ἀπαιδευτον· τῷντι γὰρ οὐδὲν διαφέρει
 λίθου, ὁ ἄμμοιρος παιδείας ἄνθρωπος, καὶ φιλοσοφίας ἀγευστος· ταύτῃ τοι καὶ
 ὅσοι γ' ὁπωσοῦν φρονήσεως μετειλήφασι φροντίδ' αὖ πᾶσαν καταβάλλοντες, καὶ

¹ 1717 κατὰ Παρηνίχην ἐνθ' ἀνωτέρω, ὅπερ καὶ πιθανώτερον.

επουδῆν σύντονον, περὶ πολλοῦ ποιοῦντας ὅσον ἔνεστι ταύτης κατασχεῖν· φιλοσοφία γάρ τὸ ὄντως ἀγαθόν, ἡ ἐξομοιοῦσα θεῷ τὸν ἄνθρωπον, καὶ θεὸν τὴν χάριν, τῇ πρὸς αὐτὸν ὁμοιώσει καταξιοῦσα γίνεσθαι, ἅπερ γὰρ τὸ θεῖον ἐδημιούργησε, θαυμασίως ἀγαν ὑπὲρ λόγον, ταῦθ' αὕτη τῇ φιλοσοφίᾳ ὥς ἔχει φύσεως, γινώσκεισθαι παρασκευάζει, δυσχερές δέ τι χρῆμα φιλοσοφία καθέστηκε, καὶ πόνου πολλοῦ δεομένου, καὶ χρόνου μακροῦ, καὶ τινων ἄλλων καθάπου καὶ ὁ μυθοποιὸς Λουκιανὸς¹ ἔφησεν, ἀλλὰ καὶ ὀργάνων τινῶν, δι' ὧν εἰς κατάληψιν ἔλθειν ὁ ἡμειρόμενος δυνηθήσεται πρὸ πάντων δὲ γραμματικῇ τέχνῃ, χρήσιμός τε καὶ ἀναγκαῖα τὰ μάλιστα· ὥς περ γὰρ φασιν οἱ λογικευόμενοι, ὅτι περ ὅπου ἐγκρατὴς γένοιτό τις λογικῆς, τοσοῦτον καὶ φιλοσοφίας οὕτω μᾶλλον εἶπεῖν ἔχομεν, ὅσῳ γραμματικῆς εἰδήμονες εἴημεν, τοσούτῳ λογικῆς καὶ φιλοσοφίας αὐτῆς· γραμματικὴ γὰρ ἐστὶ, καθάπερ θέμεθλος οἰκία ἢ τρόπις νηῖ, ἢ στοιχεῖον τοῖς συνθέτοις ἀπασὶ γραμματικῇ ἐστὶ τέχνῃ διδάσκουσα ἡμᾶς ὀρθότητα λόγου, ὀρθότητα γραφῆς, ὀρθότητα τῆς καλῆς ἀναγνώσεως· παραδιδούσα ἡμῖν κανόνας, δι' ὧν ἀπταιστως ἱστορικῶν καὶ φιλοσοφικῶν συγγραμμάτων σχοίημεν· δοκεῖ μέντοι καὶ αὕτη τῆς γραμματικῆς ἡ μέθοδος, οὐκ εὐληπτος εἶναι, ναὶ δὴ καὶ δυσπόριστος· αἴτιον δὲ τό τε διάφορον τῶν διαλέκτων καὶ τὸ ἀτελές τῶν συγγραψάντων· οἱ μὲν γὰρ αὐτῶν τεχνολογίαν ἐπετηδεύσαντο μόνον, οἱ δὲ περὶ συντάξεως ἐπεφροντίκεισαν, ἀλλὰ δὴ καὶ τῶν κανόνων τὸ πλῆθος οὐ μετρίαν ποιεῖται τοῖς πρωτοπείροις τὴν ἀπονάρκησιν, ἀνθ' ὅτου καὶ πολλοὶ γλιχόμενοι μὲν φιλοσοφικῶν γεύσασθαι μαθημάτων, περιφράγματι δ' ὥς περ, τῇ γραμματικῇ προσβάλλοντες μεθόδῳ, νῶτα δίδοντες, οὐ χωρὶς ἀνίας τῆς φιλοσοφικῆς τραπέζης οὐκ ἀπολαύουσι τὴν ἡδύτητα. Ὅρῳν τοιγαροῦν σου τὸ πρόθυμον, ὃ περὶ τὰ μαθήματα φέρων ἔχεις, καὶ πρὸς τὴν τῆς φιλοσοφίας ἐπίκτησιν, ἀγαμαι πάντως τὸ φρόνημα· καλῶς γὰρ στιχῶν ταῖς τοῦ πατρὸς ἐντολαῖς, οὐδὲν ἄλλο τῶν μετὰ σώματος ἐπεφιλήκεις, οὐδ' οἷς οἱ πολλοὶ τῶν νέων ἑαυτοὺς ἐπιδιδόασιν, χαίρεις· ἀλλ' ἐξ ἀπαλῶν ὀνύχων, ἴν' εἴπω, καὶ ἐκ πρώτης ὁδόντων φυῆς, φιλοσοφίας ἐπόθησας, εὖ φρονῶν, καὶ κάλλιστα ποιῶν, εἰδὼς ὅτι παιδεία τοῖς μὲν νέοις σωφροσύνη, τοῖς δὲ πρεσβυτέροις παραμυθία, καὶ τοῖς μὲν πλουσίοις κόσμος, τοῖς δὲ πέννησι πλοῦτος οὖσα κατέστηκεν· ἡγεμόσι δὲ τὸ κράτιστον τῆς ἡγεμονίας ὄπλον.

Κἀκεῖνο δέ σοι θαυμάζων εἰμὶ, ὅτι περ ἀκηκοὼς ἡμᾶς συνταγματίον τι περὶ ταύτης τῆς πολυμόχθου παιδείας ἐκδοῦναι τοῖς ἡμῖν φοιτήσασιν, προθύμως ἐξήτηκας, χρήσιμόν τινα τρόπον εὐμαρίας ἐξ αὐτοῦ πορίσασθαι οἰόμενος, δι' ἣν φέρεις πρὸς ἡμᾶς ὑπόληψιν· αὐτὸς μὲν τοι γ' ἑμαυτὸν εἰδὼς, οὐκ ἂν ἐτολμήσαμεν σοι τοῦτο μεταδοῦναι, εἰ μὴ καὶ τὸ σὸν εὐδιόθετον γνοίην· δέξαι τοίνυν τὸ πόνημα φιλοπονέστατε καὶ λαμπρότατε, καὶ τί μὲν ἐξ αὐτοῦ πορίσαιο, αὐτὸς οἶδας· ἐρρωμένος δὲ εὐδαιμόνως καὶ σωτηριωδῶς διαβιώης,

¹ Λουκιανοῦ Ἐνύπν. ἐν ἀρχῇ.

φιλοσοφίᾳ τρεφόμενος, καὶ ἐπιδιδόμενος, σὺν περὶ τῷ γαληνοτάτῳ, καὶ τοῖς καταθωνίοις ᾤψιζ'.

Βοηδρομιῶνος ε' μεσοῦντος

Ὁ τῆς ὑμετέρας φιλομαθοῦς λαμπρότητος ἐν Χριστῷ εὐχέτης
ΑΖΑΡΙΑΣ ΑΡΧΙΜΑΝΔΡΙΤΗΣ Ο ΤΖΙΓΑΛΑΣ.

«Βίος τοῦ μακαρίτου καὶ ἀοιδίμου Ἀζαρίου, ἀρχιμανδρίτου τῆς μεγάλης τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίας τοῦ ἐκ τῆς ρήσου Σαντορίνης, συγγραφαῖς παρὰ τοῦ μαθητοῦ αὐτοῦ Ἰωάννου Ἀγα.

Ὁ Ἀζαρίας μὲν ὁ Τζιγάλας, γέννημα, ἦν καὶ θρέμμα τῆς κατὰ τὸ Αἰγαῖον πέλαγος κειμένης νήσου Σαντορίνης, γεννήτορας δὲ ἔσχε τοὺς τὰ πρῶτα φέροντας ἐν τῇ νήσῳ, ὅστις καὶ παιδιόθεν ἑαυτὸν ἀναθέμενος τῷ Θεῷ, πάντα τὰ κατὰ τὸν βίον τερπνὰ καὶ θυμήρη ἀποσκυβαλίσας, καὶ τὴν ἀγαθὴν μερίδα ἐκλεξάμενος χειροτονεῖται παρὰ τοῦ τότε ἐπισκοπεύοντος ἐν τῇ νήσῳ ἱεροδιάκονος. Χρόνου δὲ παρελθόντος ὀλίγου, διακαῇ τε καὶ διάπυρον πόθον ἔχων πρὸς τὴν τῶν Ἑλληνικῶν μαθημάτων γνῶσιν, καὶ μάθησιν, ὡς ἄλλη τις ἔλαφος διψῶσα τὰς τῶν ὑδάτων πηγάς, τῆς πατρικῆς ἐστίας ἀναχωρεῖ ὀρεγόμενος καὶ ποθῶν, καὶ δὴ πλεύσας οὐρίως, συνάρσει θείας, καταλαμβάνει τὴν βασιλίδα τῶν πόλεων, καὶ μαθητεύει παρὰ τῷ τότε ἐν τῷ κοινῷ σχολείῳ διδασκάλῳ Ἰακώβῳ τῷ Ἀργεῖῳ, τῷ ἐπὶ σοφίᾳ καὶ ἑλληνικῇ μαθήσει περιδοήτῳ, καὶ ἦν εἴπερ τις ἄλλος ἐπιδεδωκὼς πρὸς τὰ μαθήματα, ἅμα δὲ καὶ σὺν τῷ αὐταδέλφῳ αὐτοῦ κυρ Ἀνανίᾳ, ἐφημερίῳ ὄντι τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, ὁ δὲ κυρ Ἀζαρίας ὡς νουνεχής, καὶ ἐπίβολος μᾶλλον τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, καὶ ὁξὺς πρὸς τὸ κατανοῆσαι τὸ μέλλον, ἐθάμιζε καὶ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ τότε περιφήμου ἐν τοῖς ἀρχιερεῦσι Κυζίκου κυρίου Κυρίλλου, τοῦ ἐκ Μιτυλήνης· ὅστις καὶ μὴ βουλόμενος, μετὰ τὴν ἔξωσιν τοῦ τότε πατριάρχου κυρίου Ἀθανασίου τοῦ Κρητός, ὀδυρόμενός τε καὶ κλίνων, τὰς ἡνίας τοῦ πατριαρχικοῦ ἀναδέχεται θρόνου, ψήφῳ καὶ δοκιμασίᾳ, τῶν τότε ἐνδημούντων ἀρχιερέων καὶ παντὸς τῶν τοῦ γένους προκρίτων. Ὁ δὲ κυρ Ἀζαρίας ἄρτι παυσάμενος εἰς τὰ διδασκαλεῖα φοιτῶν, ὡς ποτισθεὶς ἐς κόρον τὰ τῆς παιδείας νάματα, προσωκειώθη τῷ πατριαρχεύοντι, ὡς τούτῳ καὶ πρότερον ὢν, ὅθεν καὶ μέγας ἀρχιμανδρίτης τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας παρ' αὐτοῦ προχειρίζεται, καὶ ἦν σὺν αὐτῷ τῷ πατριαρχεύοντι μέχρι τῆς ἐξώσεως αὐτοῦ· μεταξὺ δὲ τοῦ καιροῦ τούτου, οὐκ ἐκάρθητο ὁ κυρ Ἀζαρίας ῥέγχων ἢ ὄνειροπολῶν καὶ ἀναπλάττων μάταια καὶ ἀνωφελῇ, ὡς οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων, ἀλλὰ νύκτωρ καὶ καθ' ἡμέραν σχολάζων ἐκ τῆς ὑπηρεσίας τοῦ πατριάρχου, εἰς ἣν ἐπιστάτης ὑπῆρχεν, ἐπιμελῶς ἦν προσέχων καὶ ἐρευνῶν τὰς ἱερὰς καὶ θείας Γραφάς, πᾶν τὸ τῆς προσοχῆς ὄμμα καὶ τὸν νοῦν εἰς τοῦτο προσάπτων, ὡς ψυχὴ καθαρά, καὶ ἀκάμαντος μέλισσα περισρχόμενος καὶ ἐφιζάνων τοὺς ἐν αὐταῖς λειμῶνας

καὶ παρὰδείους· τοῖς μυριπνόοις ἄνθεσι τῶν νοημάτων, ἐρρόφει ἀρκούντως τὰ θεῖα ἐκεῖνα νύματα, ἅπερ πολλάκις καὶ ἐν τῷ πατριαρχικῷ ἄμβωνι, καὶ ἐν ταῖς λοιπαῖς ἐκκλησίαις τῆς μεγαλοπόλεως τοῦ Κωνσταντίνου, ἀφθόνως προέχει τῷ χριστοτύμῳ λαῷ, καύχημα, καὶ ἔπαινος τοῦ γένους αὐτοῦ, καὶ τῆς πατρίδος ἐπευφημιζόμενος, καὶ δὴ τῶν κατὰ κόσμον πραγμάτων τῶν ἄλλως μεταβλλομένων, ὡς ἀστάτων, καὶ εὐμεταβλήτων, καὶ ποταμίων δί- κην ὑδάτων ῥεόντων, καὶ τοῦ πατριαρχεύοντος δηλαδή, κύρ Κυρίλλου ἐκβλη-θέντος τοῦ πατριαρχικοῦ θώκου, φθόνῳ καὶ κακίᾳ χαιρεκάκων τινῶν ἀν-δρῶν, καὶ εἰς ὑπερορίαν σπαλέντος κατὰ τὸ τοῦ Ἀθωνος ὄρος, ἐν τῷ μο-ναστηρίῳ τοῦ Βατοπαιδίου, μὴ φέρων ὁ κύρ Ἀζαρίας τὴν στέρησιν, τοῦ προ-στάτου καὶ γέροντος αὐτοῦ, ἀθυμίᾳ καὶ λύπη κατείχετο, καὶ ὡς στρουθίον μὴ ἔχον καλιὰν ἐνθεν κἀκεῖθεν περιστρέφετο· ὃν περίλυπον καὶ κάτοχον ἀφορήτου ἀθυμίας ἰδόντες τινὲς τῶν συμμαθητῶν αὐτοῦ, καὶ γνωρίμων, καὶ τὸ πάθος αὐτοῦ ἐλεήσαντες, βουλὴν ἀρίστην δεδώκασιν αὐτῷ [δὲ] καὶ πα-ρώτρυναν αὐτόν, ἵνα ἀπέλθῃ εἰς τὸν οἶκον τοῦ πρώην ἡγεμόνος Μολδοβλαχίας, Μιχαήλ Ῥακοδίτζα. Ἦν γὰρ ἀμοιρῶν διδασκάλου ὁ ἡγεμονικὸς ἐκεῖνος οἶ-κος, καὶ δὴ ἀπελθὼν, ἐδίδασκε τὰ γραμματικὰ μαθήματα τοὺς υἱοὺς αὐ-τοῦ· χρόνου δὲ παρελθόντος, ἀνεχώρησεν ἐκ τῆς ἡγεμονικῆς ταύτης οἰκίας, ἐδέξατο δὲ αὐτὸν αἰσίως καὶ φιλοφρόνως, ὁ ἐν ἡγεμόσι σοφώτατος μεγαλο-πρεπέστατος Νικόλαος ὁ Μαυροκορδάτος ὁ τότε ἡγεμὼν Μολδαβίας, ἔγνω γὰρ καλῶς ὃν εὐτύχησε θησαυρόν. Καὶ ἀπελθὼν εἰς Μολδαβίαν, ἦν διδάσκων ἐκεῖ τὴν κυκλοπαιδείαν τὸν πρῶτιστον υἱὸν τοῦ ἡγεμόνος ἠθιμῶς καὶ ἀόκνως· χρόνου δὲ ἐνὸς παριππεύσαντος, αὐθις εἰς βασιλεύουσιν ἐπανῆκεν, ἐνθα ὀλί-γον διατρίψας καὶ τῷ τῆς ἐνεγκαμένης ἐκκαίόμενος πόθῳ, καὶ εἰς αὐτὴν ἀφικόμενος, ἦν κατοικῶν ἐν τῷ πατρικῷ αὐτοῦ οἴκῳ, καὶ ἦν οὐ παρὰ τῶν οἰκείων ῥόνον τιμώμενος, καὶ δεξιούμενος, ἀλλὰ καὶ παρὰ πάντων τῶν ἐν τῇ νήσῳ ἱερωμένων καὶ λαϊκῶν, διδάσκων τὸν εὐαγγελικὸν λόγον ἐν ἐκάστη κυριακῇ, καὶ ἐορτῇ ἠθισήμῳ, καὶ κηρύττων τρανῶς τὸ ὀρθόδοξον δόγμα τῆς ἀγίας καὶ ἀνατολικῆς τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίας, ζήλῳ, καὶ πόθῳ εὐθέῳ, καὶ ἐρρώμένῳ τῷ φρονήματι, καὶ καρποφορῶν ὁσημέραι θεῖα συνάρσει, ὡς οἱ πάλαι ζηλωταὶ καὶ πρόμαχοι τῆς θείας διδασκαλίας, ὅθεν ὁ τοῦ φθόνου καὶ τῆς κακίας πατήρ, ὁ πονηρὸς διάβολος, ὁ μηδέποτε παύων μηχανώμενος τὰ πρὸς βλάβην καὶ λύμην τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, μὴ φέρων ὅρῳ ὁ παγκρά-τιστος τὰ τῆς ὀρθοδοξίας ὀρθοτομοῦντά τε καὶ παρρησιαζόμενα καὶ ἐν ταύτῃ τῇ νήσῳ, καὶ γὰρ πολλοὶ ἐκ τοῦ δυτικοῦ φρονήματος πρὸς τὸ τῆς ἀνατο-λικῆς ἐκκλησίας εὐσεβὲς καὶ θεῖον προσῆλθον δόγμα τῇ θεῇ ἠθιπνοίᾳ, διὰ τῶν ἐπ' ἐκκλησίας ὁμιλιῶν, καὶ συχνῶν ἐν τῷ καταλύματι αὐτοῦ διαλέξεων πρὸς ἐτερόφρονας τοῦ κύρ Ἀζαρίου, τοὺς λοιποὺς τῶν δυτικῶν τῆς νήσου το-σοῦτον κατ' αὐτοῦ ἡγεῖρεν, ὥστε, εἰ δυνατόν, καὶ θανατῶσαι αὐτόν, καὶ ἐκ μέσου ἐξάραι, μὴ φέροντες τὴν ζημίαν καὶ αἰσχύνην αὐτὴν· ἔγραψαν οὖν

θρηνοῦντες καὶ ὀδυρόμενοι τῷ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐνδημοῦντι πρεσβευτῇ τῶν Γαλλῶν κατὰ τοῦ κὺρ Ἀζαρίου, ὅσα ἡ ἀσύνητος αὐτῶν καὶ δόλιος καρδία ὑπαγορεύειν ἠδύνατο, καὶ ὁ Σαρτὰν αὐτοῖς εἰσηγήσατο· ὁ δὲ πρεσβευτῆς τοῖς ἀπατηλοῖς αὐτῶν λόγοις πεισθεὶς, καὶ τῷ θυμῷ ζέων, παρὰ τῆς Ὑψηλῆς Πόρτας αἰτήσας, ἔλαβε σφοδρὸν ὀρισμόν, τοῦ ὑπερόριον γενέσθαι τὸν κὺρ Ἀζαρίαν· ταῦτα τῶν ὀρθοδόξων τινὲς ἀναγγεῖλαντες τῷ κὺρ Ἀζαρίᾳ περὶ τοῦ βασιλικοῦ, δηλαδὴ, ὀρισμοῦ, καὶ τῆς κατ' αὐτοῦ μανιώδους τῶν Λατίνων ὁρμῆς, ὁ δὲ προαχρῆμα ἐμβὰς εἰς πλοῖον ἐπανῆκεν αὐθις εἰς βασιλεύουσάν, καὶ ἦν κεκρυμμένος παρὰ τινι φίλῳ καὶ συμμαθητῇ αὐτοῦ· ἐμφανισθεὶς δὲ μετ' οὐ πολλὰς ἡμέρας τῷ τότε πατριρχεύοντι Παΐσιῳ, καὶ θρηνολογῶν τὰς κατ' αὐτοῦ ἀδίκως καὶ παραλόγως συρράπτομένας παρὰ τῶν ἐναντίων συκοφαντίας τε καὶ ἐνέδρας, καὶ ὅτι διὰ μέσου τοῦ τῶν Γαλλῶν πρεσβευτοῦ ἐξεδόθη ὀρισμὸς ὑπερορίας κατ' αὐτοῦ, δεόμενος δὲ καὶ ἰκετεύων τὴν Αὐτοῦ Παναγιότητα βοηθῆσαι αὐτῷ, καὶ χεῖρα ἐρέψαι, ὥς μὴ ἔχοντα ποῦ προσδραμεῖν, καὶ τὸν ἐπηρτημένον, καὶ κατεπείγοντα τῆς ὑπερορίας κίνδυνον ἐκφυγεῖν, ἐκυλινδοῦτο τοῖς ποσὶ τοῦ Πατριάρχου, ἵν' εὖρη παρ' αὐτοῦ σωτηρίας ἄγκυραν, καὶ παρκαμθίας λιμένα· τούτοις οὖν καμφθεὶς, καὶ ζήλου θεοῦ πλησθεὶς ὁ τῶν λογικῶν τοῦ Κυρίου προβάτων ποιμήν, πάντα λίθον κινήσας, τὸ τοῦ λόγου, ἐλεύθερον καὶ ἀκαταζήτητον τὸν κὺρ Ἀζαρίαν ἀπεκατέστησεν, ἡτυχῇ τε, καὶ ἀταράχως τούντεῦθεν οἰκεῖν ἐν τῇ πατρικῇ αὐτοῦ ἐστία ἐποίησεν· ἀπέρας οὖν ἐκ τῆς βασιλευούσης τῶν πόλεων, πρὸς τὴν ἐαυτοῦ φίλην πατρίδα καὶ αὐθις ἐπανακτάμπτει· κάκει τῇ συνεχῇ καὶ ἀδιακόπῳ μελέτῃ τῶν ἱερῶν βιβλίων ἐνασχολούμενος, τοῖς θεοῖς ἐνετρύφα νοήμασιν, ὅθεν καὶ πολλοὺς καὶ διαφόρους συνέγραψε λόγους, οὓς καὶ διδασχὰς καλεῖν εἰώθαμεν,¹ ἥτις ταύτῃ δὲ τῇ πανδαισία τῶν θείων λόγων εὐφραίνόμενος, καὶ χαίρων, διήνυσεν τὸ λοιπὸν τῆς ζωῆς αὐτοῦ, ζήσας ὑπὲρ τὰ ὀγδοήκοντα ἔτη· περὶ δὲ τὰς δυσμὰς τῆς ζωῆς αὐτοῦ, νόσῳ ποδालγικῇ συσχεθεὶς, κατέκειτο τῇ κλίνῃ, μεθ' ὑπομονῆς φέρων τοὺς ὀδυνηροὺς καὶ ἀφορήτους πόνους, τῆς ἀνιάτου ταύτης νόσου, καὶ ταῦτα πάντα ὡς ἀρετῆς ὄπλα, αἰωνίως τῷ μακαρίτῃ προξένησαν τοὺς στεφάνους· καὶ δὴ περὶ τὰ πρόθυρα τοῦ θανάτου κατήσας σώας ἔτι τὰς φρένας ἔχων, καὶ τὴν ἄωρον ἐκείνην, καὶ ἄγνωστον στιγμήν καλῶς ἐπιστάμενος, κατὰ τὸν ἐν εὐαγγελίοις λόγον τοῦ Κυρίου ἡμῶν, οὐκ οἶδατε τὴν ἡμέραν, οὐδὲ τὴν ὥραν ἐν ᾗ ὁ κλέπτεις ἔρχεται, ἐξωμολογήθη, καὶ ποιήσας εὐχέλαιον, κατὰ τὸ ἔθος τῆς ἀγίας ἡμῶν ἐκκλησίας, κεκοινώνηκε τῶν ἀχράντων, καὶ φρικτῶν τοῦ Δεσπότης ἡμῶν μυστηρίων δακρυρρόων, ἐπειπὼν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ καὶ τὸ αὐτοῦ δείπνου σου τοῦ μυστικοῦ σήμερον, υἱὲ θεοῦ, κοινωνόν με παράλαβε, καὶ οὕτω παρέδωκε τὴν μακαρίαν αὐτοῦ ψυχὴν, τῷ ποιητῇ, καὶ πλάστῃ αὐτοῦ· οἱ δὲ

¹ Περὶ τῶν λόγων τούτων τοῦ Ἀζαρίου οὐδὲν γινώσκωμεν.

τῆς νήσου ἅπαντες σχεδόν, ὅσοι τοῦ ἱεροῦ καταλόγου λαμπροφοροῦντες ἐπὶ τῇ τούτου ἐκφορᾷ, καὶ οἱ λαϊκοὶ ὅτι πλεῖστοι ὡς ἔθος χριστιανοὶς ἐν τῷ ναῷ τῆς θεοτόκου, τῆς ἐπιλεγομένης Τριτιανῆς ἐντὸς τοῦ Καστελλίου Πύργου, τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐν μνημείῳ ἐκμήδευσαν, κατὰ τὸ *** ¹ ἔτος· καὶ ὅν ἐγεώργησεν εὐαγγελικὸν σπóρον, ὁ ἀξιάγαστος οὗτος, ὁ τοῦ θεοῦ ἄνθρωπος, καὶ μέχρι τοῦ νῦν καρποφορεῖ, συνέρπει θεῖα ἐν τῇ νήσῳ καὶ μέχρι τοῦ νῦν ἐκρήριζων καὶ καθαίρων, τὰ λατινικὰ ζιζάνια ἐξ εὐδόλου καὶ εὐγαίου ἀρούρας, τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ· θαῦμα καὶ νῦν παρὰ πᾶσι τοῖς ἐν τῇ νήσῳ ταύτῃ ἀδόμενον καὶ λεγόμενον, καὶ τὸν ἄνδρα ἐκεῖνον τὸν μακαρίτην εἰς μνήμην ἀνακαλοῦσι, καὶ διὰ θαύματος ἄγουσιν, ὡς αἰτίου τοιούτου ψυχικοῦ καὶ ἀξιολόγου καρποῦ· διό, καὶ ἀναμφιβόλως ἀκοῦσαι πάντως ἐν τῇ ἐσχάτῃ ἐκείνῃ ἡμέρᾳ παρὰ τοῦ ἀδελκάστου κριτοῦ καὶ θεοῦ τῶν ἀπάντων, αὐτὸν δοῦλε ἀγαθέ, καὶ πιστέ, ἐπὶ ὀλίγα εἰς πιστός, ἐπὶ πολλῶν σε καταστήσω, εἰσελθε εἰς τὴν χαρὰν τοῦ κυρίου σου» καὶ ἀλλαχοῦ πάλιν, ὁ δεσπότης φησὶν, ὁ ἐγείρας ψυχὴν ἐκ θανάτου, οὗτος σώσαι ψυχὴν, τὴν ἑαυτοῦ δηλαδή· οὗτος δὲ οὐ μόνον μίαν, ἢ δύο, ἢ τρεῖς ψυχὰς ἡγειρεν ἐκ τοῦ ψυχικοῦ θανάτου τῇ συνεχεῖ καὶ ἀδιακόπῳ διδασκαλίᾳ τῶν τῆς ἐκκλησίας ἡμῶν ἱερῶν καὶ θείων δογμάτων, ἀλλὰ πολλὰς ἐλιμένισεν εἰς τὸν τῆς ὀρθοδοξίας λιμένα ψυχὰς ὡς οἱ αὐτόπται τρανῶς μέχρι τοῦδε ὁμολογοῦντες οὐ παύουσι· τοῦτο τὸ ἔργον, οὐ μόνον παρὰ θεῶ, ἀλλὰ καὶ παρ' εὐσεβέσιν ἀνθρώποις ἐπαινετόν, καὶ εὐαπόδεκτον κατὰ πάντα τρόπον ὑπάρχει, καὶ τοὺς αὐτὸ κατορθοῦντας ἀνταμείβεσθαι χρεών· οὗτοι καὶ γὰρ τῶν ἱερῶν καὶ θείων Ἀποστόλων μιμηταὶ καὶ ἀκόλουθοι γενόμενοι, πῶς ἂν μὴ εἴη δίκαιον πάντας αὐτοὺς ἐπαινεῖν, καὶ θαυμάζειν; οἱ εὐσεβεῖς συνετὰ ἐβουλεύσαντο, καὶ αὕτη ἡ βουλή μενεῖ, φησὶν Ἀββακούμ ὁ προφήτης· μένει αἶψα ὡς ἀληθῶς ἡ βουλή, καὶ ἡ εἰσήγησις τῶν εὐσεβῶν καὶ φιλοθέων ἀνδρῶν, ἡ πρὸς τὰ συντελοῦντα, καὶ συντείνοντα, τῇ εὐσεβεῖ διαγνώσει τῶν θείων καὶ ἱερῶν δογμάτων, καθάπερ τεκμηριοῦσθαι ἀραρότως δυνάμεθα, ἐξ ὅτου ὁ μακαρίτης ἐκεῖνος τὸ ζῆν ἐξέμετρησε, καὶ μέχρι τοῦ νῦν θεῖα ἐπιπνοία μένει, καὶ διαρκεῖ ἡ εὐσεβὴς ἐκεῖνου βουλή, καὶ εἰσήγησις, ἐν τῷ εὐσεβῇ ἐκείνῳ τῆς νήσου λαῷ· καὶ οὐδεὶς οἶμαι, μήτε ἐν τῷ παρελθόντι καιρῷ μήτε μὴν εἰς τὸ ἐξῆς, δυνήσεται, ἢ ὅλως ἰσχύσῃ, τῶν ἐκ τῆς ἐναντίας μοίρας, ἀπατῆσαι, ἢ δολερὰ, καὶ θολώδη νήματα ποτίσαι τινὶ τῶν εὐσεβῶν, παγίως ἐστηρηγμένων, τῷ ὀρθῷ καὶ ἀπταιστώ τῆς ἀγίας καὶ ἀνατολικῆς τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίας δόγματι, καὶ φρονήματι. Ὅθεν καὶ προσφόρως εἶποι τίς ἂν δι' αὐτόν· ζῆ Ἀζαρίας, καὶ θανὼν ἐν Κυρίῳ ζῆ καὶ παρ' ὑμῖν, ὡς λαλῶν θεοπνεύστως».

Καὶ τοιοῦτος μὲν Ἀζαρίας ὁ Τζιγάλας ἐν προσεχεῖ δὲ τεύχει θὰ διαλάβομεν περὶ Ἀντωνίου τοῦ Βυζαντίου.

Ἐν Ἀθήναις Δεκέμβριος 1877.

Π. Γ. ΖΕΡΑΕΝΤΗΣ.

1 1740 ὡς γίνεται δῆλον ἐκ τῶν ἀνωτέρω προταχθεισῶν συμπληρώσεων.

ΟΝΟΜΑΤΑ ΘΕΣΕΩΝ ΕΝ ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ

ΜΕΤΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ, ΙΣΤΟΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΣΕΩΝ *

III

Παγά· θέσις ἐν Θηναίᾳ, ὅπου πολύρρους πηγὴ. Ἡ λέξις δωρικῶς ἀντὶ πηγῇ.

Παληόβιγγλα· παρὰ τὰ Καυριᾶτα τῆς Πάλης· ξενικὴ λέξις (ἰδ. βιγγλανᾶς).

*Παλική*¹· οὕτω καλεῖται σήμερον τὸ μέρος τῆς νήσου ἐφ' οὗ ἡ ἀρχαία Πάλη². Ἡ λέξις παρχύγεται κατὰ τινες μὲν ἐκ τοῦ Παλλὰς (γραπτέον δὲ τότε Πάλλη) ἧτις ἐλατρεύετο ἐκεῖ³ καθ' ἃ φαίνεται καὶ ἐξ ἀρχαίων νομισμάτων, κατ' ἄλλους δὲ ἐκ τοῦ πάλη εἰς ἣν νηυδοκίμουν οἱ Παλεῖς, κατ' ἄλλους ἔτι, ἐκ τοῦ Παλέως⁴ υἱοῦ Κεφάλου⁵, παρχάδοξος δὲ καὶ ἡ παρὰ τινος λογίου λεχθεῖσά μοί ποτε, ἐκ τοῦ πάλλω διὰ τοὺς συνεχεῖς σεισμούς, οἷς ὑπόκειται τὸ μέρος. Ἡ πόλις ἔκειτο ἐν μίλλιον ἀρκτικῶς τοῦ Ληξουρίου ἐν θέσει γραφικωτάτῃ ἐπὶ ἀρκετῆς ἐκτάσεως ἀπὸ τῆς ἀκτῆς μέχρι τῶν ἄνω κλιτύων τοῦ ὑπερκειμένου λόφου, τανῦν παληοκάστρου⁶ καλουμένου, πιστεύεται δ' ὅτι ἐγκατελείφθη κατὰ τὸν 16 αἰῶνα, ὅτε καταστραφείσης, πολλοὶ ἔκτισαν οἰκίας εἰς τὸ σημερινὸν Ληξούριον προτιμῶντες τὴν θέσιν ταύτην, ἀντὶ τῆς ἀρχαίας πόλεως ἕνεκα τῆς ἐν ταύτῃ μεμολυσμένης πῶς ἀτμοσφαίρας διὰ τὰ παρ' αὐτῇ ἐλώδη μέρη⁷. Κατὰ τὴν ἀρχαίαν θέσιν σώζονται ἀρχαῖά τινα

* Ἰδε σελ. 674. 783 καὶ 844.

1 Ἐσφαλμένον τὸ παρὰ Ῥαγκαδῇ (Ἑλλ. Γ' 727) παλίχι.

2 Ἡ λέξις ἀπαντᾷ διαφόρῳ τρόπῳ παρ' ἀρχαίοις, ὡς Παλή, Πάλη, Παλοῦς, οἱ δὲ κάτοικοι Παλεῖς, Παλλεῖς, Παλαιεῖς, Παλῆς.

3 Ὑπάρχει μάλιστα παλαιότατόν τι ἔρημοκλήσιον ἐκεῖ που ἐπ' ὀνόματι τῆς Ὑπεραγίας Πλατυτέρας, κτισθὲν κατὰ παράδοσιν ἐπὶ θεμελίων ἀρχαίων, ἅτινα ἔλεγον ὅτι ἦσαν τοῦ ναοῦ τῆς Παλλάδος.

4 Ἀπαντᾷ καὶ Πηλεός (Στεφ. Βυζ.) καὶ Παλαίων (Μέγα Ἑτυμολ.)

5 Ἀμφίβολον εἶνε ἂν ὁ Κεφαλος εἶχε τέκνα καὶ πόσζ, ὡς ἐκ τῶν συγχρουμένων μαρτυριῶν Στεφ. τοῦ Βυζαντίου καὶ Ἡρακλείδου τοῦ Ποντικοῦ, ἀμφίβολον δὲ ἐπομένως καὶ τὸ ζήτημα ἂν ἐξ αὐτῶν ἐκλήθησαν καὶ αἱ πόλεις τῆς Κεφαλληνίας, ἰδίως δὲ ὡς πρὸς τὴν Σάμην καὶ Κράνην φαίνεται πιθανωτέρα ἡ ἐκ τῆς τοπογραφικῆς θέσεως καὶ τοῦ ἐδάφους παραγωγή (ἴδε λέξ.).

6 Εἶνε σήμερον συνήθης ἡ τοιαύτη ὀνομασία, ὅπου ἦσαν ἀρχαῖα ὀχυρώματα ἢ πόλεις.

7 Ἰδε Χιώτου Ἱστορίαν τῆς Ἑπτανήσου ἐν τόμῳ III σελ. 63. Συνοικίαι τινὲς τοῦ Ληξουρίου, πιθανῶς ἕνεκα τῆς τότε μετοικήσεως φραγκικῶν οἰκογενειῶν, καλοῦνται ἔτι διὰ τῶν ὀνομάτων ἐκείνων, ὡς Δεμπονερᾶτα (De-Buonpera, τοιαύτη μάλιστα οἰκογένεια σώζεται ἔτι) καὶ Μαρτσελλᾶτα (Marcello;)—Καὶ ἡ λέξις Ληξούριον πιθανῶς νὰ παρήχθῃ ἐκ τοῦ λήγειν ὅρη ἢ ὅρια διότι ἐκεῖ λήγουσι τὰ ὅρη ἢ ἔληγον τὰ ὅρια τῆς ἀρχαίας πόλεως (;).

λείψανα κυρίως τάφοι¹ καί τινεσ Ῥωμαϊκῶν ὀχυρωμάτων, πολλὰ δὲ εὐρέθησαν ἀγγεῖα, πῖθοι κλ. — Ὁ κάτοικος *Παλιμισιᾶννος*.

Παλοστῆ· βουνὸν ἐν Θηναίᾳ.

Παράδεισο (ῆ)· χλοερὰ τοποθεσία ἐν Κραναίᾳ. Ἡ λέξις ἀρχαία ἐπὶ κήπων καὶ χλοερῶν τόπων συνήθης, ἐκ Περσῶν ληφθεῖσα.

Πέζουλα· θέσις εἰς τὰς ἀκρωρείας τοῦ Αἰνίου.

Πεζούλα· ἡ κορυφὴ τοῦ πρὸς Γαφιὸν ὄρους.

Πετρούλου· πετρώδης μᾶλλον θέσις ὑπὸ τὸ προάστιον *Μηχαλιτσᾶτα*· καὶ ἀλλαχοῦ τοιαῦται ὀνοματοθεσίαι.

Πεσάδες καὶ *Πεσάδα*· ἡ μεγάλη καὶ ὠραία κωμόπολις ἐν Λειβαθοῦ εἰς θέσιν γραφικωτάτην κειμένη. Ἐνταῦθα καὶ τὸ ἐκ κληροδοτήματος τοῦ μεγαλεμπόρου Ἀντωνίου Ἰγγλέση, συντηρούμενον ναυτικὸν σχολεῖον.

Πέτρα τσ' ἀπομονῆς· πλάξ τις ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς παραλίας τοῦ Ληξουρίου ὅπου συνήθως περιπατοῦσιν οἱ πενθοῦντες καὶ οἱ ἀρεσκόμενοι εἰς βίον μονήρη διὰ τὸ ἥτυχον τοῦ ἐκεῖ τόπου· μεταφ. μάλιστα καὶ ἐπὶ τοῦ ἀγογγύστως ὑπομένοντος δεινά, λέγομεν εἶνε ἡ πέτρα τσ' ἀπομονῆς (ὑπομονῆς).

Πετανοί· θέσις ὑψηλὴ ἐν Ἀνωγῇ.

Πετάσι· ἄντρον ἐπὶ τοῦ Αἰνίου, ὅπου δύο ἐγγὺς κείμεναι πηγαί, ὧν παραδόξως ἡ μία ἀποπνέει θειώδη ὀσμήν, ἡ δὲ ἑτέρα εἶναι ἄοσμος.

Πετρικᾶτα· χωρίον ἐν Θηναίᾳ.

Πηγῆ· θέσις εἰς τὰς ἀνατολικὰς ὑπωρείας τοῦ Αἰνίου, ὅπου καὶ μονὴ ὁμώνυμος κληθεῖσα οὕτως ὥς ἐκ τῆς παρὰ τὴν ἀγίαν τράπεζαν βρύσεως. — *Πηγῆ ἐπίτης*, ὑψωμά τι παρὰ τῇ κώμῃ Δαμουλιαννᾶτα ὅπου σώζονται ἐρείπια ὀχυρώματος.

Πηδάμια· θέσις εἰς Χαυδᾶτα.

Πισκάρδο· περιοχὴ τῆς ἐπαρχίας Σάμης πρὸς Λευκάδα, (ἥτις κακῶς ὀνομάζεται ἐπισήμως *Φισκάρδον*) ἀντὶ *Γουῖσκάρδον* ὅπερ ὠνομάσθη οὕτως ἀπὸ τοῦ Νορμανδοῦ Ῥοβέρτου Γουῖσκάρδου ἐπιδραμόντος μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ Ῥογήρου τὴν Κεφαλληνίαν ἐπὶ αὐτοκράτορος Ἀλεξίου Κομνηνοῦ, καὶ θανόντος πιθανῶς ἐν τῷ εἰς τὸν ἐκεῖ λιμένα προσωρμισμένῳ πλοίῳ αὐτοῦ τῇ 17 Ἰουλίου 1085. Κατὰ τὸν Leake ὁ λιμὴν τοῦ Γουῖσκάρδου ἦν ὁ τῶν ἀρχαίων *Πάνορμος* (ἴδε *Ἀντίλαμος*)· οὗτος ὑποθέτει ἐπίσης ὅτι ἐπὶ τῆς πρὸς ἄρκτον ἄκρας, θὰ ᾔητο καὶ ὁ ναὸς τοῦ Ἀπόλλωνος ἀντικρὺ τοῦ ὁμωνύμου ναοῦ ἐπὶ τοῦ Λευκᾶτα ἀκρωτηρίου τῆς Λευκάδος². Ὁ αὐτὸς περιηγητὴς λέγει ὅτι εὔρεν εἰς τὴν παρὰ τὸ Γουῖσκάρδον ἀκτὴν καὶ λείψανα Ῥωμαϊκῆς ἐποχῆς· ἐπ' αὐτῶν ὡς φαίνεται, βασισθεὶς ὁ Bory de S. Vincent λέγει, ὅτι τὸ πᾶλιν ἦν ἐκεῖ ἡ Πετουλία ἢ Πετιλία, πόλις ἣν ἤρξατο νὰ κτίζῃ ὁ Γάιος Ἀντώνιος τῷ 63 πιθανῶς π. Χ. ὅτε

¹ Εἰς τὰ ἄνω μέρη τοῦ Παληοκάστρου σώζεται τάφος, ὅστις κατὰ τὴν παράδοσιν ἦν τάφος βασιλόπουλου (;).

² W. M. Leake. Travels in northern Greece. vol. III 67—68.

ἐξορισθεὶς τῆς Ῥώμης κατέλαβε τὴν Κεφαλληνίαν καὶ ὅστις ἀνακληθεὶς μετ' οὐ πολὺ κατέλιπεν ἀτελές τὸ ἔργον του¹.

Πλαγιαίς· θέσις βουνώδης παρὰ τὰ Χαυριᾶτα. Τὰς κλιτύας καὶ ἐν γένει τὰς προσκλινεῖς θέσεις ὁ λαὸς καλεῖ προσηγορικῶς *πλάγια*, *ἀντίπλαγα*, *πλαγιαίς*.

Πλάκα· ἡ πρὸς βορρᾶν συνοικία τοῦ Ἀργεστολίου. Ἐπίσης πλακῶδες ὕψωμα παρὰ τὰ Χυδᾶτα καὶ εἰς ἄλλα μέρη ἐπὶ τοιούτων θέσεων. Πρὸς τὴν ἐν Ἀθήναις συνοικίαν Πλάκαν.

Πλακούδα· πλακῶδες καὶ ἄγονον μέρος παρὰ τὰς ἀκτὰς τῆς Πάλης.

Πλαοῦλι· ἐν Θηναίῃ.

Πλατυγυαλός· ὄνομα ἀκτῆς βορείως τοῦ Ληξουρίου διὰ τὸ ἐκεῖ πλατὺ τοῦ κόλπου. Ἐκεῖ καὶ μονύδριον γυναικεῖον τοῦ Ἀγίου Σπυρίδωνος.

Πλατυπόρος καὶ **Πλατύμπορος** σπχνιώτερον· ἐξοχὴ ἐν Κατωγῇ κληθεῖσα οὕτως εἴτε διὰ τὸ πλατὺ τῆς θέσεως, ἢ διὰ τὸ ἐκεῖ πλατυνόμενον ποτάμιον.

Πλέρι· ἐν Ἀνωγῇ.

Ποθοῦ (ἡ)· παρὰ τὰ Χαυριᾶτα τῆς Πάλης.

Πολίτης· θέσις ἐν Ἀνωγῇ.

Πομάλλια· θέσις παρὰ τὰ Χυδᾶτα.

Πορταῖα· χωρίον τῆς Εἰκοσιμίας. Ἐκ τοῦ πόρος = διάδοσις πιθανῶς.

Πόρος· τοποθεσία ἐν Πρώνοις. Κατὰ τὸν Goodisson² ἐκλήθη τὸ μέρος οὕτω διότι διαρρέουσιν αὐτὸ τὰ πολλὰ κατερχόμενα ἀπὸ τῶν πλησίον βουνῶν ὕδατα.

Ποταμιᾶννα· περιοχὴ ἐν Κραναίῃ.

Ποταμιαννᾶτα· μέγα χωρίον τῆς Πυλάρου.

Προκύματα· θέσις ὑψηλὴ παρὰ τῇ Φερεούσῃ τῆς Ἀνωγῆς. Ὡραία λέξις, ἥ τις πιθανῶς σημαίνει τὴν ἐκεῖθεν φαινομένην εὐρυτάτην θάλασσαν.

Προριά· παρὰ ταῖς Μινλαῖς.

Πύλαρο (ἡ)· εἰς τῶν δήμων τῆς Σάμης. Κατὰ τινὰς ἡ λέξις γίνεται ἐκ τοῦ πυλωρός, εἴτε διότι ἦσαν πυλωροὶ τῆς ἀρχαίας Σάμης, εἴτε διότι ἡ θέσις

¹ Bory de S. Vincent. Descrip. des îles joniennes 363. Chr. Muller Voyage en Grèce 490. Grasset S. Sauveur Voyage historique littéraire et pittoresque dans les îles et possessions ci-devant venitiennes du Levant vol. III p. 67. Ὁ Grasset λέγων περὶ τῆς Πετιλίας ἀναφέρεται εἰς τὸν Στράδωνα, τοῦτο ὁμῶς ἐστὶν ἀνακριδές διότι οὐδαμοῦ παρὰ τῷ τελευταίῳ ἀπαντᾷ τι περὶ τῆς πόλεως ταύτης. Τὸ ὅτι ὁ Γάιος Ἀντώνιος ἦλθεν ἐν Κεφαλληνία καὶ ἤρξατο κτίζειν παρὰ πολλῶν μαρτυρεῖται, ποῦ ὁμῶς καὶ πῶς ἐκάλεσε τὴν πόλιν δὲν εἶνε ἐξηκριδωμένον· δὲν εἶνε ὁμῶς καὶ ἀπίθανον ὅτι ἐν Πάλῃ ἴσως ἤρξατο κτίζειν τὴν πόλιν· ὥς τεκμήριον τούτου δύναται νὰ προσαχθῇ τὸ ὅτι πρὸ ἑκατονταετηρίδος καὶ ἐπέκεινα ἀνορουσσομένου φρέατός τινος ἐν τινὶ κήπῳ παρὰ τὸ Ληξούριον εὐρέθη τμήμα ἐπιταφίας πλακῶς ἐξ ἧς ἐφαίνετο ὅτι ἐτάφη ἐκεῖ φίλος τις τοῦ Γαίου Ἀντωνίου θανὼν ἐξ αἰφνιδίου θανάτου. Ἡ πλὴξ αὕτη ὡς καὶ ὥραία κεφαλὴ γυναικὸς ἐκεῖ εὐρεθεῖσα καὶ ἄλλα ἀρχαῖα ἐδωρήθησαν τῷ τότε προβλεπτῇ τῆς νήσου Γραδενίγῳ. Grasset S. Sauveur ἐνθ. ἀνωτ. 57).

² Essay upon the Ionians Islands κλ. 146.

ἦν οἶονεὶ πύλη δίδουσα ἔξοδον εἰς τὸ ἀντίθετον μέρος τῆς Σάμης ¹. Ἀπίθανοι καὶ ἀστήρικτοι παραγωγαί, εἰ καὶ ἡ λέξις εἶνε ἐλληνοφανεστᾶτη. Ἡ θέσις εἶνε σύδενδρος καὶ γραφικὴ, ἔχει δὲ ὁ δῆμος ὑπὲρ τὰ εἴκοσι χωρία, τὰ πλεῖστα μεγάλα ἐν οἷς ἡ κωμόπολις καὶ πρωτεύουσα *Μακρηότικα*. Οἱ κάτοικοι εἰσὶν εὐφυέστατοι καὶ φίλεργοι. Ὁ κάτοικος λέγεται *Πυλαρινός*, συνηθέστερον δὲ *Πλαρινός*.

Πυργάρι· θέσις ὑψηλὴ παρὰ τὰ Χαυριᾶτα. Ἐκεῖ εὐρίσκονται ὀστράκων καὶ ἰχθύων ἀπολιθώσεις.

Πυργί· μεταξὺ Σάμης καὶ Πρώνων. Ὁ Ζερβός ² γράφει πυργοὶ παράγων τὴν λέξιν ἐκ τοῦ πύργοι διότι φαίνεται ὅτι ἦν ἐκεῖ ὄριόν τι ἢ μεσότοιχον χωρίζον τοὺς Πρώνους ἀπὸ τῆς Σάμης. Πιθανὴ εἶνε καὶ ἡ λίαν χαρακτηριστικὴ δημώδης παραγωγὴ ἐκ τοῦ πείρια = χοάνη, διότι ὄντως τὸ βουνὸν ἐκεῖνο ὁμοιάζει πρὸς ἀνεστραμμένην χοάνην. Ὁ κάτοικος *Πυργισιᾶννος*.

Ρ

Ῥάχη τοῦ πολέμου· τοποθεσία ἐν Θηναίᾳ, δι' ἄγνωστον λόγον κληθεῖσα οὕτω.

Ῥεῖκλι· θέσις παρὰ τὸ χωρίον *Βληχᾶτα* ἔχουσα ὕδατα. Ἡ λέξις ἔχει πιθανώτατα σχέσιν πρὸς τὸ ῥέω *ρεῖθρον*. Ἦκουσά ποτε τὴν θέσιν καὶ *δεῖκλι* ἐκ παραφθορᾶς βεβαίως.

Ῥίζα· χωρίον ἐν Θηναίᾳ εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ ἐκεῖ βουνοῦ ³.

Ῥίφι· χωρίον τῆς Ἀνωγῆς ἐκ τοῦ ἔριφος, διὰ τὸν ποιμενικὸν βίον. ἴσως τῶν κατοίκων (ἴδε *Δεματορά*).

Ῥοδειρόσπηλο· σπήλαιον παρὰ τὰ Χαυδαῖα διὰ τὸ ἐρυθρωπὸν τοῦ ἐδάφους.

Ῥοῦδι· δάσος ἐλατῶν ἐπὶ τῶν ἀρκτικῶν δειράδων τοῦ Αἴνου.

Σ

Σάμο (ἡ) ⁴· ἡ ἐπαρχία Σάμης, σπανιώτερον δὲ καὶ ἡ πόλις ἣτις κυρίως *Αἰγιαλός* λέγεται. Ὁ κάτοικος παρὰ μὲν τοῖς ἀρχαίοις *Σαμαῖος*, κατ' ἀντίθεσιν τοῦ *Σαμίου*, κατοίκου τῆς ἐν τῷ Αἰγαίῳ Σάμου οὔσης πιθανώτατα ἀποικίας τῶν *Σαμαίων* (Κεφαλλήνων) ⁵, σήμερον δὲ *Σαμικός*. Ἡ λέξις *Σάμη* πιθανῶς γίνεται ἐκ τῆς λέξεως *σάμος* = τόπος ὀρεινός καὶ ὑψηλός, *σάμους*

¹ Ζερβ. ἀρχ. λείψ. Κεφαλλ. σελ. 50.

² Ζερβ. ἐνθα ἀνωτέρ.

³ Ῥίζα βουνοῦ = πρόποδες.

⁴ Καὶ παρ' ἀρχαίοις καὶ νεωτέροις ἀπαντᾷ Σάμη καὶ Σάμος.

⁵ Ὁ Ἀγκαῖος, λέγεται, ἐνεγκὼν τὴν ἀποικίαν εἰς τὴν Αἰγαίαν νήσον. Ἴδε Ἰαμβλίου βίον Πυθαγόρου 6. 1. κ. 3.

δὲ πολλὰς τοιαύτας θέσεις οἱ ἀρχαῖοι ἐκάλουν¹. οὕτως ἐκλήθη πιθανῶς καὶ τὸ μέρος τοῦτο, ὅθεν ἐν τοῖς μετέπειτα χρόνοις μετεδόθη ἐφ' ἅπασαν τὴν νῆσον Σάμην ἢ Σάμον κληθεῖσαν, τὸ ὄνομα δὲ τοῦτο ἐτηρήθη πιθανῶς μέχρι τῶν χρόνων τοῦ Πυθαγόρου. Ἐπὶ τῶν Μηδικῶν ὁ Θουκυδίδης καὶ ὁ Ἡρόδοτος ὀνομάζουσι πλέον τὴν νῆσον, *Κεφαλληνίαν*, ὥστε ἔκτοτε φαίνεται ἐκράτησε ἡ ὀνομασία αὕτη, ἡ δὲ *Σάμη*, περιωρίσθη εἰς τὴν πάλαι *Σάμην* καὶ διέμεινε μέχρι τοῦ νῦν². Τὴν ἐκ τοῦ *Σαμέως* υἱοῦ Κεφάλου παραγωγὴν θεωροῦμεν καὶ ἡμεῖς ἀπίθανον ἐπόμενον τῇ γνώμῃ τοῦ Ζερβοῦ³, ἀφ' οὗ μάλιστα παρ' Ἰαμβλίχῃ ἀνκφέρεται ὅτι ὁ Ἀγκαῖος ἔκτισε τὴν πόλιν⁴. Ἐν Σάμῃ σῶζονται πλεῖσται ἐλληνικαὶ ἀρχαιότητες καὶ δὴ πελασγικὰ τεῖχη, τάφοι, ἀνάγλυφα κλ., πρὸς δὲ πολλὰ Ῥωμαϊκῆς τέχνης λείψανα ὅτε ἡ πόλις, ἦν ὡς μαρτυρεῖται ἐπίσημος καὶ πλουσία κατεστράφη δὲ καὶ ἐλαφυραγωγῆθη μετὰ τεσσάρων μηνῶν ἡρώϊκὴν ἀντίστασιν, πολιορκουμένη στενῶς ὑπὸ τοῦ Μ. Φουλβίου ὑπάτου Ῥωμαίου⁵. Ἐκ πολλῶν γενομένων ἀνασκαφῶν, πολλὰ εὑρέθησαν ὑπολειφθέντα λείψανα⁶, αἱ δὲ ὠραῖαι τῶν τάφων πλάκες, ἐχρησίμευσαν ὅπως στρωθῇ ἡ πλατεῖα τοῦ Ὁρολογίου ἐν Ἀργοστολίῳ⁷.

Σαμόλι· προάστειον τοῦ Ληξουρίου πρὸς ἄρκτον ἐπὶ τῆς παραλίας. Πιθανῶς ἐκλήθη οὕτως ἐκ τοῦ ὅτι τὸ ὅλον σχεδὸν μέρος ἀνήκει τοῖς μεγαλοκτηματίαις Ἀννίνοις, οἷς ἀνήκε καὶ ὅλη σχεδὸν ἡ Σάμη, ὥστε τὸ *Σαμόλιον* ἦτο οἶονεὶ μικρὰ Σάμη.

Σαμοπύλαρο· ὅλη ἡ τῆς Σάμου καὶ Πυλάρου περιοχὴ. Λέξις σύνθετος.⁸

Σβωλούρια· καὶ σπανιώτερον παρεφθαρμένως *σγωλούρια*· λιπαρὰ γῆ ἐν Κατωγῇ· παράγεται δ' ἡ λέξις ἐκ τοῦ βῶλος ὅπερ σβῶλος κοινῶς λέγεται κατὰ τὴν συνήθη πρόταξιν τοῦ σ.

Σίδερος ἢ συνηθέστερον *Ἀῖς Σίδερος* (ἄγ. Ἰσίδωρος)· ἀκρωτήριον πρὸς τὰ δυτικὰ τῆς Πάλης. Δὲν σῶζεται παράδοσις περὶ ὑπαρξάσης ἐκεῖ ἐκκλησίας.

Σίσια· ἡ πρὸς τὰ νοτιοδυτικὰ τῆς Κρήνης πλουσία καὶ ὠραία μονὴ καὶ ἐντεῦθεν ἅπασα ἡ ἐκεῖ τοποθεσία. Τὴν ἀρχαιοτέραν μονὴν ἔκτισεν ἐπὶ Σταυροφοριῶν ὁ ἅγιος Φραγκίσκος ἐξ Ἀσσιζίου (Assisi), ἱδρυτῆς τοῦ τάγματος τῶν Φραγκισκανῶν διελθὼν ἐκ Κεφαλληνίας κατὰ τὸ εἰς Αἴγυπτον καὶ Συρίαν

¹ Ὡς τὴν Θράκην, καὶ ἄλλην τινὰ πόλιν ἐν Ἡλίδι.

² Τὸ τοιοῦτο παρατηρεῖται εἰς πολλὰ μέρη ὡς ἐν Λέσβῳ, Κῷ, Ῥόδῳ, Δίγινῃ Ζακύνθῳ, Κερκύρᾳ κλ. ὅπου τὸ ὄνομα τῶν νήσων ἔλαβον αἱ πόλεις.

³ Ἀρχ. Λείψ. Κεφ. σελ. 25 α' καὶ 26.

⁴ Ἐν βίῳ Πυθαγόρου 6. ι. κ. 2. Ἡ πρώτη μάλιστα ἀποκατασταῖτα ἐκεῖ γεννεὰ ἦν πελασγική.

⁵ Titus Livius L. XXXVIII c. 28.

⁶ Μεταξὺ τῶν ἔτι σωζομένων, ἀνκφέρω ἄριστον καὶ ἄρτιον ἄγαλμα εὐρισκόμενον παρὰ τῷ ἀξιοτίμῳ ἱατρῷ κ. Ἀναστασίῳ Α. Καβαλλιεράτῳ.

⁷ Κατὰ τὴν ἀνασκαφὴν πολλὰ εὑρέθησαν ἐν τοῖς τάφοις δακτύλιοι, ἐνώτια κλ.

⁸ Εἰς γειτονικὰς θέσεις γίνεται συχνάκις τοῦτο π. χ. Ἐρυσοπύλαρο, Ἀδελινοφαρακλᾶτα κλ.

ταξείδιόν του τῷ 1219 πιθανώτατα ¹. Ἡ ἀρχαία μονὴ ἦς μέχρι τινὸς ἐσώζοντο μικρά τινα λείψανα καὶ ἦτις ἀνήκεν εἰς δυτικούς μοναχοὺς, ἐκτίσθη μικρὸν ἀπὸ τῆς παραλίας ἀπέχουσα, βραδύτερον δ' ἐνεκα τῶν πειρατικῶν ἐπιδρομῶν ἐγκατελείφθη καὶ ἐκτίσθη ἐπὶ τοῦ ὑπερκειμένου ὑψώματος ὅπου ἐστὶ σήμερον ἡγουμενεύοντος κατὰ τὴν παράδοσιν Κουλούρη τινός. Πότε ἡ μονὴ ἐγένετο κτῆμα τῶν ὀρθοδόξων δὲν εἶνε ἐξηκριβωμένον, ἀλλὰ βεβαίως πρὸ τοῦ 17 αἰῶνος, διότι ἐν τῷ ἀρχειοφυλακείῳ τῆς Κεφαλληνίας σῶζεται βιβλίον συμβολαιογραφικῶν πράξεων τῆς μονῆς ἑλληνιστὶ γεγραμμένον, ἐν ᾧ καὶ ἡ λέξις καλόγηρος καὶ ἄλλαι ἑλληνικαὶ πολλάκις ἀπαντῶσι, φέρον δὲ χρονολογίαν 1607 ². Ὁ Assisi διέπρεπεν ἐν ἀρετῇ· φιλάνθρωπος καὶ πρόθυμος ἀρωγὸς τοῖς χρεῖαν ἔχουσι, ἐπεσπάσατο πρὸς ἑαυτὸν τὸν γενικὸν τῶν Κεφαλλήνων σεβασμόν, ἡ δὲ εἰκὼν ἦν μεθ' ἑαυτοῦ ἔφερεν ἐθεωρεῖτο ὡς πολιοῦχος τῆς νήσου. Ἐκ τούτων οἱ Κεφαλλῆνες προσέλαβον καὶ ὡς τοπικὸν αὐτῶν ἔμβλημα, τὸ οἰκόσημον τοῦ Assisi, ἐν ᾧ ἱστοροῦνται δύο συμπλεκόμεναι ἐν δεξιῳσει χεῖρες, μεταξὺ δὲ αὐτῶν σταυρός, κάτωθεν δὲ πυργίσκος ³. Τὸ τοπικὸν τοῦτο σῆμα διετήρησαν πᾶσαι αἱ κατὰ καιροὺς δυναστεῖαι, πλὴν τῆς Γαλλικῆς δημοκρατίας, καὶ ἐν μεταλλίοις ἐχαράσσετο τοῦτο ⁴ καὶ ἐγλύπτετο ἐπὶ τόξων γεφυρῶν καὶ μετωπίδων δημοσίων κτιρίων ὡς εἰς τὴν πρώτην γέφυραν τοῦ Ληξουρίου, καὶ ἄνω τῆς θύρας τοῦ ἐν Ἀργοστολίῳ δημοσίου ὥρολογίου, ἐξωγραφισμένον δὲ εἰς τὴν εἴσοδον τοῦ ἐν τῇ αὐτῇ πόλει παλαιοῦ δημοσίου παλατίου.

Σκάλα· ἀκρωτήριον καὶ περιοχὴ ἐν Κράνῃ πρὸς Πελοπόννησον βλέπουσα, ἐν τῇ περιφερείᾳ τῶν ἀρχαίων Πρώνων, σῶζονται δὲ ἐκεῖ καὶ ἐλάχιστα ἀρχαῖα λείψανα ναοῦ, τάφων καὶ ῥωμαϊκῶν λουτρῶν. Ὀνομάσθη οὕτω διὰ τὸ ἐπικλινές καὶ οἶνει κλιμακωτὸν τῆς θέσεως (ἰταλ. scala)⁵. Ὁ κάτοικος **Σκαλισιᾶννος**.

1 Ὁ Ἀσσιζης ὅπου ἀπειδαζετο ἔκτιζε καὶ μονήν. Αἱ μοναὶ συνήθως ἐλάμβανον τὰ ὀνόματα τῶν ἰδρυτῶν. Παραφθορὰ τῆς λέξεως Assisi εἶνε ἡ λέξις Σίσια.

2 Τὸ βιβλίον φέρει ἐπιγραφὴν «Κώδικας τοῦ μοναστηρίου Συσιοτῶν ἀπὸ 1607 Φεβρουαρίου 28 ἕως 1627 22 Μαρτίου».

3 Ὁ δοκίμως καταγινόμενος περὶ τὰ ἀρχαιολογικὰ τῆς νήσου φίλος μου κ. Τσιμαρᾶτος μὲ ἐδίδωσεν ὅτι εἰς τινὰ ἀρχαῖα ἀντίτυπα ὁ πύργος ὑπάρχει μεταξὺ δύο χειρῶν ἄνευ σταυροῦ.

4 Μετὰ τινα στάσιν ἐν Κεφαλληνίᾳ τῷ 1801 καθ' ἣν ὁ ἀντισυνταγματάρχης Πιέρρης σταλὲς μετὰ δυνάμεως ὑπὸ τοῦ τότε προέδρου τῆς Γερουσίας Θεοτόκη ἐπανάφερε τὴν τάξιν, ἀπενεμήθη τούτῳ ὑπὸ τῆς εὐγνωμονούσης Κεφαλληνίας, χρυσοῦν μετάλλιον, ἀργυρὰ δὲ τοῖς ἀξιωματικοῖς καὶ χαλκὰ τοῖς στρατιώταις· τὰ μετάλλια δὲ ταῦτα ἔφερον ἐπ' αὐτῶν τὸ ἔμβλημα τοῦτο τῆς νήσου. Ἐκτυπὸν τοῦ χρυσοῦ ἔχει ἐν τῇ πλουσίᾳ νομισματικῇ συλλογῇ τοῦ ὁ νομισματολόγος ἡμῶν κ. Λάμπρος. Ὁ Ἀσσιζης βεβαίως θὰ ἠξιώθη ἐν τῇ νήσῳ καὶ τιμῶν Ἁγίου, τοῦτο εἰκάζω ἐκ τοῦ ὅτι σῶζεται ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἁγίου Νικολάου τῶν Μηνιατῶν εἰς Ληξούριον παλαιὰ εἰκὼν τοῦ Ἁγίου Φραγκίσκου. Ὁ Ἅγιος Φραγκίσκος ἐγεννήθη ἐν Ἀσσιζίῳ τῷ 1182, ἀπέθανε δὲ τῷ 1226. Ἐπὶ Πάπα Γρηγορίου ΙΧ ἀνηγορεύθη ἅγιος, ἡ δὲ μνήμη αὐτοῦ τελεῖται τῇ 4ῃ Ὀκτωβρίου. Ἐν Ἀσσιζίῳ σῶζεται καὶ τὸ λείψανον αὐτοῦ. Ἦν ἐπίσης καὶ λόγιος τὰ δὲ συγγράμματα αὐτοῦ, ἐδημοσιεύθησαν ἐν Ἀμβέρσῃ τῷ 1623. Ἰδε M. Bouillet Dictionn. d'histoire et de geographie. Paris 1857.

5 Goodisson 142. Isambert Itineraire de l'Orient 394.

Σκαραντζιά· θέσις ἐπὶ τοῦ Αἰνίου.

Σκαυδαλίτης· κρημνῶδες μέρος ἐν Θηναίᾳ.

Σκίζα· ἀπότομον καὶ φοβερόν τὴν θέαν ἀκρωτήριον πρὸς τὰ δυτικὰ τῆς νήσου, πρὸ τοῦ ὁποίου ἐκτείνεται ἀγριωτάτη θάλασσα, ἥς τὰ κύματα σχίζει οὕτως εἶπεῖν ἀντιτασσόμενος ὁ βράχος.

Σκεπαστή· θέσις παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα.

Σκοινιάς· χωρίον ἐν Ἀνωγῇ (ἴδ. ἐπ. λέξιν).

Σκοῖτος· ἐν Κατωγῇ. Πιθανῶς ἐκ τῶν ἐκεῖ σχοίνων (juncus)· ἐντεῦθεν ἴσως καὶ ὁ Σκοινιάς, ὡς καὶ τὸ τῆς Ζακύνθου ἀκρωτήριο Σχοινάρι ὡς καὶ ἄλλαι θέσεις¹.

Σκόρδακας· παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα, ὡς καὶ Σκόρδαις.

Σκοτεινή· σπηλῶδες καὶ σκιερὸν μέρος εἰς τὰς δυτικονοτίους παραλίας τῆς νήσου.

Σκοτεινὴ φυλακή· παρὰ τὸ ἀκρωτήριο τοῦ Ἀγίου Θεοδώρου ἐν Κράνῃ, διὰ τὰς ἐκεῖ βαθείας ὅπας ἐντὸς τῶν βράχων τῆς παραλίας.

Σκυλοπήγαδο· εἰς τὰ δυτικὰ τῆς Πάλης ὅπου ὑπάρχουσιν ἐντὸς σπηλαίου παρὰ τὴν ἀκτὴν ἐντὸς κοιλωμάτων μικραὶ φυσικαὶ σύμμετροι πρὸς ἀλλήλας δεξαμεναὶ ὡραίου ὕδατος. Κατὰ τὴν παράδοσιν σκυλὸς τις ποτε διψῶν εὔρε τὸ ὕδωρ τοῦτο, ὅθεν καὶ ὠνομάσθη.

Σουλάροι· οἱ Ἰλάροι τῆς Κατωγῆς, τῇ συνήθει προτᾶξει τοῦ σ. Ἐκλήθη ἢ θέσις οὕτως ἴσως ἐκ τοῦ ἰλαροῦ, δηλ. ἀνοικτοῦ, εὐθύμου τῆς θέσεως.

Σπάθη· εἰς Ἐληόν, ἔνεκα τοῦ ἐκεῖ φυομένου ὁμωνύμου χόρτου.

Σπαθί· χωρίον τῆς Σκάλλας, διὰ τὸ καμπύλον τοῦ ἐκεῖ βουνοῦ.

Σπαροῦ· παρὰ τὰ Χαυριᾶτα θέσις τὸ πλεῖστον πετρώδης· ἐκλήθη πιθανῶς οὕτως διὰ τὸ ἀραιὸν τῶν ἐκεῖ ἐλαίων ἢ ἀμπέλων ἐκ μεταφορᾶς τοῦ λιπώ-τριχο:, ὅστις σπανὸς κοινῶς λέγεται.

Σπαρτζιά· κωμόπολις τῆς Λειβαθοῦς.

Στασειό· χθαμαλὴ τοποθεσία ἐν Ἐληῶ. Ἐκ τοῦ στάσις.

Στεκοῦλι· εἰς τὴν δυτικὴν παραλίαν τῆς Πάλης ὅπου πολλὰ βρυσικὰ ὕδατα.

Στερᾶτο· μικρὸν χωρίον τῆς Θηναίης παρὰ τῇ Ῥίζῃ.

Στράφοι, Στραφιά καὶ Τραφιά· βαθεῖα μικρὰ κοιλάς παρὰ τὰ Χαυδᾶτα. Ἐκ τοῦ τάφρος. Ὅμοια θέσις καὶ παρὰ τοῖς Ἰλάροις.

Σφακιᾶς· δύσβατον μέρος παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα, ὡς ἐκ τοῦ ἐκεῖ φυομένου ἐλελισφάκου, ὅστις σφακιά, ἀσφάκα καὶ ἀλιφασκιά λέγεται.

Σφακιδερά· χέρσος θέσις παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα.

Σφακίνα· παρὰ τὸ Σχμόλιον.

¹ Παρ' ἀρχαίοις ὑπάρχον θέσεις οὕτω καλούμεναι ὡς ἐκ τῶν σχοίνων των ὡς ἡ παρ' Ὀμήρῳ Ἰλ. Β. 497.

Τ

Τάφιον ὄρος· τὸ πρὸς δυσμὰς τῆς Πάλης ὄρος ὑπερθεῖν τῆς μονῆς τοῦ Ταφιοῦ.

Ταφίος· θέσις βαθεῖα εἰς τὸ Τάφιον ὄρος ὅπου ἡ πλουσία μονὴ τῆς Ἀγίας Παρασκευῆς ἥτις συνεχωνεύθη μετὰ τῆς νοτίως αὐτῇ κειμένης μονῆς τῶν Κηπουρίων. Ἡ λέξις *Ταφίος*, ἔχει ἀναμφισβήτητον σχέσιν πρὸς τὴν ἀρχαιοτητα, οὐχ' ἦττον ὁμῶς μεγάλως ἀμφισβητοῦνται τὰ σχετικὰ ζητήματα, ἂν δῆλα δὴ ἡ Κεφαλληνία ἐλέγετο ποτε *Τάφος*, ἂν συγκατελέγετο μετὰ τῶν Ταφίων νήσων καὶ ἂν ἡ ἐν Κεφαλληνίᾳ παρὰ Στεφάνῳ Βυζαντίῳ ἀπαντῶσα πόλις *Ταφιοῦσα* ἔχει σχέσιν πρὸς τὴν Ὀμηρικὴν *Τάφον* καὶ ὄντως ἡ λύσις δὲν εἶνε εὐχερὴς ὥς ἐκ τῆς ἀσαφείας παρὰ Ὀμήρῳ καὶ τῶν ἀντιφατικῶν πῶς μαρτυριῶν τῶν μετέπειτα συγγραφέων.¹ Τὸ ὅτι ἦν ἐκεῖ πόλις τοῦτο δὲν πρέπει ν' ἀμφισβητῆται, δὲν ἀπορρίπτει δὲ καὶ ὁ σχολιαστὴς τοῦ ἱστορικοῦ δοκιμίου περὶ Κεφαλληνίας, ἄλλως τε ἡ σωζομένη παρχδοσις περὶ αὐτῆς, τὰ ἐκεῖ εὑρεθέντα καὶ εὑρισκόμενα ἀγγεῖα καὶ λείψανα πλαστικῶν τεχνουργειῶν ἐμπαδοῦσιν ἔτι μᾶλλον τὴν ιδέαν, ὀρίζουσι δὲ μάλιστα περίπου καὶ τὴν θέσιν τῆς πόλεως· τὸ ζήτημα ὁμῶς εἶνε πῶς θὰ συνδυασθῇ τὸ ὄνομα Ταφίος πρὸς τὴν ἀρνητικὴν λύσιν ἣν πλεῖστοι διδοῦσι, ἀποκρούοντες τὸ Ὀμηρικὸν τῆς Τάφου, δεχόμενοι ὅτι *Τάφον* ἀναφέρων ἐννοεῖ ὁ ποιητὴς μίαν τῶν νησίδων τῶν μεταξὺ Ἰθάκης καὶ Κεφαλληνίας (τανῦν *Μεγανῆσι*) λέγοντες περὶ τοῦ ἐν Κεφαλληνίᾳ Ταφιοῦ, ὅτι ἐκλήθη οὕτως διὰ τὸ κοῖλον καὶ ταφοειδὲς οὕτως εἶπεῖν τοῦ μέρους, ἢ ἐκ τοῦ ὅτι ἦν ἐκεῖ κοιμητήριόν τι.² Τοιαύτας γνώμας καὶ παρὰ γὰρ θεωροῦμεν βεβιασμένας πῶς, καὶ δὲν δεχόμεθα μὲν ὅτι ἡ Κεφαλληνία τὸ πάλαι ἔκαλεῖτο *Τάφος* ὥς ἀσυμβίβαστον, οὐχ' ἦττον ὁμῶς καθ' ἡμᾶς εἶνε ἀδύνατον νὰ μὴ ὑπάρχῃ σχέσις τις μεταξὺ τῶν δύο γειτωνικῶν αὐτῶν μέρων καὶ τῆς ὁμωνυμίας, νομίζομεν δὲ ὅτι δύναται νὰ συνδυασθῇ τὸ ζήτημα, εἰάν δεχθῶμεν, πιθανωτάτην ἄλλως κατ' ἐκείνους τοὺς χρόνους, ἀποικίαν ἡμετοίκησιν ἐκ τῶν Ταφίων νήσων οἰκήτασαν ἐν τῷ μέρει τούτῳ ἐξ οὗ καὶ ἐκλήθη. Οὕτως ἀφοῦ δεχθῶμεν τὴν ὑπαρξιν ἐκεῖ πόλεως, καὶ τοιαύτην σχέσιν ἔχουσιν πρὸς τὴν Τάφον καὶ τοὺς Ταφίους, διατὶ νὰ μὴ δεχθῶμεν ὅτι πράγματι ἐν αὐτῇ τῇ νήσῳ ἦν ἐπὶ τῶν χρόνων τοῦ Στεφάνου Βυζαντίου (ἀκμάσαντος περὶ τὸν 5' μ. Χ. αἰῶνα) ἡ *Ταφιοῦσα* (τανῦν *Ταφίος*) ἦν τινες τιθεῖσι οὐχὶ ἐν τῇ κυρίως νήσῳ, ἀλλ' ἐν τῇ περιφερείᾳ τῆς ἀρχαίας Κεφαλληνίας;³

¹ Μελετίου Γεωργ. ἐν λέξει Κεφαλληνία. Στέφανος Βυζάντιος ἐν λέξει Τάφος. Ζερβου ἐνθ. ἀνωτ. σελ. 7. Χιώτου ἱστορ. Ζακύνθου Α' 74. σημ. 26. Ἰονίου Ἀνθολογίας Ε' 59 σημ. 31 καὶ Δ' σελ. 770.

² Ἰον. Ἀνθολ. Ε' 59. 31.

³ Νομίσματα τῆς πόλεως ταύτης δὲν εὑρέθησαν, ὁ Bory d. S. Vincent μάλιστα εἰκάζει ὅτι ἡ πόλις θὰ κατεστράφη πρὸ τῆς ἀνακαλύψεως τῆς νομισματικῆς τέχνης! (σελ. 409).

Τειχιά· θέσις ἐν Ἀνωγῇ.

Τριάλος· ὠραία θέσις ἐν Λειβαθοῦ.

Τριβί· παρὰ τὰ Χαυριάτα.

Τριγυρᾶτος καὶ *Τριγυρᾶτο*· παρὰ τὰ Χαυριάτα.

Τριποξῦλι· παρὰ τὸν Ἀθέρα.

Τρέμουλα· μέρος ἐν τῷ Βάλτῳ τοῦ Ληξουρίου τελματῶδες καὶ ὑποτρέμον τῷ πατοῦντι.

Τρυγωνᾶς· θέσις θηρευτικὴ ἐν τῇ πεδιάδι τῆς Κραναίας.

Τυφλόμυιγα· ἐν Πάλλῃ.



Υδρο· θέσις ἔχουσα βρύσεις παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα.

Υλῆ· δασώδους θέσεως ὄνομα ἐν Σάμῃ ἑλληνικώτατον. Παρ' ἀρχαίοις πλειστάκις ἀπαντᾷ προσηγορικῶς ἐν τῇ σημασίᾳ ταύτῃ¹.



Φαβάτι· παρὰ τὸ Ληξούριον.

Φαβατᾶτα· χωρίον εἰς τὸν δῆμον Κατωγητῶν.

Φάλαρι (ῆ)· ὀροπέδιον πλησίον τῆς Πυλάρου.

Φανερὰ· τὸ ἔμπροσθεν, τὸ καταφανές μέρος τῶν Χαυριάτων.

Φάρσα· μικρὰ κώμη εἰς τὴν Κράνην, καὶ οἱ κάτοικοι Φαρσινοί, διὰ δὲ τὸ ὑποκριτικὸν καὶ κερδοσκοπικὸν αὐτῶν καὶ *Φαρισαῖοι*. Ἡ λέξις *Φάρσα* ἀπαντᾷ καὶ παρ' ἀρχαίοις², δηλοῖ δὲ μέρος πόλεως ἢ ἀκρωτήριο, πιθανῶς δὲ ἔχει σχέσιν πρὸς τὴν δευτέραν σημασίαν, διότι πράγματι ἡ κώμη κεῖται μικρὸν ἀπὸ τῆς παραλίας βλέπουσα πρὸς τὸν κόλπον³.

Φάος· ἐν Πάλλῃ ἀντὶ *Χάος*, ἴσως διὰ τὰ ἐκεῖ κοιλώματα, τῇ συνήθει ἐναλλαγῇ τοῦ φ καὶ χ, ὡς βρέφος βρέχνο—χλόη, φλόη χτουράω—φτουράω χαντακόνω—φαντακόνω.

Φερεοῦσα· ἐν Ἀνωγῇ. Ἑλληνοφανῆς ἡ λέξις καὶ γνησίας ἑλλ. καταλήξεως.

Φηράμενα· χωρίον τοῦ Ἑληοῦ, θέσις προσφιλὴς τοῖς θηρευταῖς διὰ τὸ πολὺ τῆς θήρας. Ἡ λέξις *φηράμενα* γίνεται ἐκ τοῦ θήρ, ὅπερ αἰολικῶς φήρ, (λατ. *ferus*) ἐξ οὗ *Φηράμενα*.

Φτεριᾶς· παρὰ τὰ Χαυδᾶτα, ὡς ἐκ τῶν ἐκεῖ φυομένων πτερίδων (κοιν. *φτέρη*).

1 Ὅμηρ. Ὀδ. Ε. 63. Υ. 491. ΙΙ. 316, Ἰλιάδ. Ρ. 848. Ἡσιόδ. Θεογ. 484. Ξενοφ. Χ 5 κλ. Καὶ πόλεις καὶ θέσεις πολλαὶ παρ' ἀρχαίοις ἔφερον τὸ ὄνομα τοῦτο.

2 Ἰδ. Ἡσύχιον καὶ Σουΐδαν ἐν λέξει.

3 Λέγεται καὶ *Φάρισα* ἐνίοτε, ὡς καὶ Ἔρσο—Ἐρυσσο, χέρσο—χέρισσο κλ.

Φώκη· ἄκτῃ καὶ ὁ ἐκεῖ ὄρμος, πρὸς τὸ Γουῖσκάρδον.

Φώνησα· μέρος πρὸς τὰ Ὀμαλά, ἐκ τοῦ ἡχητικοῦ τῆς θέσεως κληθέν ἴσως οὕτω.

Φωρίσκος· ἐν Θηναίᾳ, ἴσως διὰ τὸν αὐτὸν λόγον τῆς προηγ. λέξεως (ἴδε καὶ ἀντιλαλοῦσα).

Χ

Χαλεπά· ἄγονος καὶ πετρώδης θέσις ἐν Ἀνωγῇ. Χαλέπαις δὲ λέγονται πολλαχοῦ τὰ τοιαῦτα ἐδάφη, διὰ τὸ χαλεπὸν τῆς ἀρόσεως. Ἐκφραστικωτάτη ἡ λέξις, ὡς καὶ ἡ συνώνυμος δύσκολο (ἴδε λέξιν).

Χαλικεραῖς· θέσις χαλικώδης ἐν Πάλλῃ.

Χάρακας· κρημνὸς παρὰ τὴν Σάμην φοβερὸς τὴν θέαν καὶ κινδυνώδης τὴν διάβασιν.

Χάρακας· ἐν Ἀνωγῇ.

Χαράκτι (τὸ)· χωρίον τοῦ Πυργιοῦ.

Χαυδᾶτα· κώμη εἰς Μεσοχώριον· πρωτεύουσα τοῦ δήμου Κατωγητῶν.

Χαυριᾶτα· κώμη τῆς Κατωγῆς, πατρὶς τοῦ Ἀντωνίου Μοσχοπούλου καὶ Βικεντίου Δαμωδοῦ ἐνδόξων τῆς Κεφαλληνίας ἀνδρῶν¹.

Χολοῦ· θέσις ἐν Πάλλῃ διὰ τὸ χλοῶδες ἴσως κληθεῖσα οὕτω.

Χόντρη· τὸ δυτικὸν μέρος τοῦ νησιδρίου τῶν Βαρδιάνων.

Χορός· ἐν Ἀνωγῇ.

Χοροστάσι· ἐν Δειλινάτοις μικρὰ πλατεῖα ὅπου ὀρχοῦνται καθ' ἃ εἴθισται ἐν ταῖς κώμαις κατὰ τὰς μεγάλας ἐορτάς.

Χοῦνι· δύσβατον μέρος παρὰ τὰ Καμιναρᾶτα.

Χρή· ἐν Ἀσπῷ παρὰ τὰς Καρυάς.

ΧΥμονικό· ἀπόκρημνον καὶ στρογγύλον βουνὸν ἐν Θηναίᾳ.²

Χωνί· βαθὺ μέρος, χωνοειδὲς οὕτως εἰπεῖν παρὰ τὴν Κοντογεννάδα.

ΗΛΙΑΣ ΤΣΙΤΣΕΛΗΣ.

Ο ΕΠΙ ΔΕΥΚΑΛΙΩΝΟΣ ΚΑΤΑΚΛΥΣΜΟΣ

ΚΑΙ Ο ΧΩΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΥΒΟΙΑΣ

Ὁ κ. Λύνδερερ³ φρονεῖ ὅτι ἐν Αἰδηψῷ κατῴκουν, κατὰ τὴν μυθολογίαν, οἱ γονεῖς τοῦ Ἑλλήνος, ὁ Δευκαλίων, ἦτοι ὁ Νῶε τῶν Ἑλλήνων, καὶ ἡ Πύρρα.

¹ Σώζεται ἐκεῖ ἀκόμα κατερειπωμένη ἡ σχολή τοῦ Δαμωδοῦ.

² Ὠνομάσθη ἡ θέσις διότι ὁμοιάζει πρὸς ὑδροπέποντα ὅστις λέγεται κοινῶς χυμονικό.

³ Περιγραφή τῶν ἐν Κύνῳ, Αἰδηψῷ καὶ Ἰπιάτῃ ἱεματ. ὑδάτων σελ. 74.

Ἄγνοοῦμεν μὲν πόθεν ἐπληροφορήθη τοῦτο, ἀλλ' ἐν τῇ Ἑλληνικῇ μυθολογίᾳ εἶναι ἀναμφισβήτητον, ὅτι ἕνεκα κατακλυσμοῦ καταστραφέντος τοῦ ἀνθρώπου γένους, μόνον ὁ Δευκαλίων καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ Πύρρα περισώθησαν ἐπὶ τοῦ ὄρους Παρνασσοῦ, ὅτι μετὰ τὴν ἐκ τῆς γῆς ἐκλείψιν τῶν ὑδάτων καὶ συμφώνως πρὸς τὸν χρησμὸν τοῦ μαντείου ἐγεννήθησαν ἐκ μὲν τῶν ὑπὸ τοῦ Δευκαλίωνος πρὸς τὰ ὀπισθεν ῥιφθέντων λίθων ἄνδρες, ἐκ δὲ τῶν ὑπὸ τῆς Πύρρας ῥιφθέντων γυναῖκες,¹ μεθ' ὧν κατέστησαν τὸ βασιλείον των ἐπὶ τοῦ Παρνασσοῦ κατὰ τινας, ἔχοντες καθέδραν ἐν Ὀπούντι² τῆς Λοκρίδος, κατ' ἄλλους δὲ βασιλεύσαντες ἐν τῇ Θεσσαλίᾳ ἢ ἐν τῇ Ἀττικῇ.

Ἐὰν ἐν τούτοις ὑπάρχῃ μαρτυρία τις ὅτι κατὰ τὴν μυθολογίαν ὁ Δευκαλίων μετὰ τῆς Πύρρας κατόικουν πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ εἰς Αἰδηψόν, ἴσως δὲν θὰ ᾔηται τολμηρὰ ἢ εἰκασία, ὅτι ὁ ὑπὸ τῆς μυθολογίας ἐπὶ Δευκαλίωνος ἀναφερόμενος κατακλυσμὸς οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν ἢ ὁ χωρισμὸς τῆς νήσου Εὐβοίας ἀπὸ τὴν Στερεάν Ἑλλάδα.

Ἀφοῦ ἡ μυθολογία εἶναι τὸ πρῶτον τῆς ἱστορίας στάδιον,³ πᾶν ὅ,τι ὁ διὰ παραδόσεων διατηρηθεὶς μῦθος ἀναφέρει ἔχει τὴν ἐξήγησίν του.⁴

Ἡ μυθολογία, λέγουσα ἡμῖν ὅτι ἡ κιβωτὸς τοῦ ἐν Αἰδηψῷ πρὶν ζῶντος Δευκαλίωνος ἐστάθη μετὰ τὸν κατακλυσμὸν ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ Παρνασσοῦ, ἐνδέχεται νὰ ὑπονοῇ τὴν ἐκ τοῦ χωρισμοῦ τῆς Εὐβοίας ἀπὸ τῆς στερεᾶς προελθοῦσαν καταστροφὴν.

Ἀλλὰ καὶ ἐὰν δὲν ἀναφέρηται πού, ὅτι ὁ Δευκαλίων εὕρισκετο πρὸ τοῦ κατακλυσμοῦ εἰς Αἰδηψόν, καὶ τὸ λοιπὸν μέρος τοῦ μύθου ἢ καὶ μόνη ἡ γειτνίασις τοῦ Παρνασσοῦ, — τοῦ Ἀραράτ τούτου τῶν ἀρχαίων, — μετὰ τῆς Εὐβοίας ἀρκεῖ πρὸς μόρφωσιν τῆς ἀνωτέρω εἰκασίας.

Ἡ μυθολογία ἀναφέρουσα ἐπίσης, ὅτι ἡ Εὐβοία ἦτο μία τῶν Θεσπιᾶδων, ἐξ ἧς ὁ Ἡρακλῆς ἐγέννησε τὸν Ὀλύμπον,⁵ ἴσως ὑποδεικνύει ἡμῖν τὴν συγγένειαν τῆς γῆς, ἥτις ὑπάρχει μεταξὺ τῆς Εὐβοίας, τῶν Θεσπιῶν Βοιωτικῆς πόλεως καὶ τοῦ Θεσσαλικοῦ Ὀλύμπου.

Πρὸς ἀριστερὰν τῶν Παγασῶν ὑπάρχει ἄλυκῃ, ἀπέναντι δὲ αὐτῶν νησίδιον· τοῦτο ἐκαλεῖτο ἐν τῇ ἀρχαιότητι Δευκαλίων, ἡ δὲ ἄλυκῃ Ἀκρά Πύρρα· αἱ ὀνομασίαι αὗται τῶν γειτόνων τῇ Εὐβοίᾳ μερῶν οὐδεμίαν ἄρξ γε σχέσιν πρὸς τὸν μῦθον τοῦ κατακλυσμοῦ ἔχουσιν; Οὐ μόνον τοῦτο ἀλλὰ καὶ ὁλό-

1 Ἑλλην. Μυθολ. Κ. Κοντογόνη σελ. 133. — Ἑλλην. Ἰστ. Παπ. Α. σελ. 5—6.

2 Πίνδαρος Ὀλυμ. Εἰδ. Θ'. στίχ. 64—68. — Ὀπούντιος κόλπος εἶναι ὁ τῆς Ἀταλάντης, ἀπέναντι ἀκριβῶς τῆς Αἰδηψοῦ εὐρισκόμενος. — Ἰδοὺ δὲ καὶ τί ὁ Στράβων (Βιβλ. Θ'. κεφ. Δ. § 2) λέγει· «Μεταξὺ δὲ Ὀπούντος καὶ Κύνου παιδίον εὐδαιμον· κεῖται δὲ κατὰ Αἰδηψόν τῆς Εὐβοίας, ὅπου τὰ θερμὰ τὰ Ἡρακλέους, πορθμῷ διειργόμενος σταδίων ἐξήκοντα καὶ ἑκατόν. Ἐν δὲ τῷ Κύνῳ Δευκαλίωνα φασιν οἰκῆσαι. Καὶ τῆς Πύρρας αὐτόθι δέικνται σημεῖα, τοῦ δὲ Δευκαλίωνος Ἀθήνησι».

3 Ἑλλην. Ἰστορ. Κωνστ. Παππαρ. Α' σελ. 35—56 περὶ τῆς ἐρμηνείας τῶν μύθων.

4 Αὐτόθι σελ. 45 καὶ 50.

5 Ἑλλην. Μυθολ. Κ. Κοντογόνη σελ. 571.

κληρος ἡ Θεσσαλία ἐκαλεῖτο Πυρραία ἀπὸ Πύρρας τῆς Δευκαλίωνος γυναικός.¹

Ὁ ἀρχαιολόγος βοηθούμενος ἐκ τῆς προόδου τῆς γεωλογίας, πολλὰ σχετικὰ κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον πιθανὰ συμπεράσματα ἐπὶ τῆς περὶ τῆς πρόκειται εἰκασίας δύναται νὰ ἐξαγάγῃ· οἱ μύθοι καὶ ἡ γεωλογικὴ κατάστασις τῆς Εὐβοίας καὶ τῆς Στερεᾶς, ἰδίως δὲ τῆς παραλίας αὐτῶν, ἔσονται τὰ κυριώτατα τῶν ἐρευνῶν αὐτοῦ στοιχεῖα.

Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω, πολλὰ καὶ ἐκ τῶν περὶ τοῦ γίγαντος Τιτυοῦ μυθολογουμένων² δύναται νὰ ὠφεληθῇ·³ ἀλλὰ πλειότερον ἴσως σχέσιν φαίνονται ἔχοντα τὰ περὶ τοῦ μυθεύματος τοῦ θανάτου τοῦ Ἡρακλέους. Ἡ μυθολογία λέγει ὅτι ὁ Ἡρακλῆς, ἀφοῦ διώρυξε τὸ μεταξὺ Εὐρώπης καὶ Ἀφρικῆς ὅρος, καὶ ἤνωσε τὴν Μεσόγειον-Θάλασσαν μετὰ τοῦ Ὀκεανοῦ, ἠθέλησεν ἐπὶ τέλους νὰ προσενέγκῃ θυσίαν ἐπὶ τοῦ Κηναίου ἀκρωτηρίου⁴ εἰς τὸν Δία·⁵ ἡ σύζυγος ὁμῶς αὐτοῦ Δηϊάνειρα, ζηλοτυποῦσα τὴν Ἰόλην, θυγατέρα τοῦ Εὐρύτου βασιλέως τῆς Οἰχαλίας, ἔπεμψε διὰ τοῦ ὑπηρέτου Λίχα, τῇ δολίᾳ συμβουλῇ τοῦ Κενταύρου, χιτῶνα φαρμακωμένον, ὃν ἅμα ἐφόρεσεν ὁ Ἡρακλῆς, ἡσθάνετο πόνους δριμεῖς, οἵτινες τὸν ἠνάγκαζον νὰ ξεσχίζῃ αὐτὸν μετὰ τῶν σαρκῶν του. Τότε ἔξω φρενῶν καταντήσας, ἐκρήμνισεν ἀπὸ τινος βράχου εἰς τὴν θάλασσαν τὸν Λίχαν, ἐξ οὗ ἐγένοντο αἱ Λιχάδες νῆσοι, ἡ Σκάρφεια, ἡ Κάρησα, καὶ ἡ Φωκαρία.⁶

Αἱ γεωλογικαὶ ἰδίως παρατηρήσεις περὶ τοῦ σχήματος τῆς Εὐβοίας, τῆς Στερεᾶς καὶ τῆς Θεσσαλίας, αἱ σιρικὲς τῶν ἐπ' αὐτῶν ὁρέων καὶ ἰδίως αἱ ἐν τῇ παραλίᾳ⁷ ἐσοχαὶ καὶ ἐξοχαὶ τῆς γῆς, ῥίπτουσιν οὐκ ὀλίγον φῶς εἰς τὰς περὶ χωρισμοῦ τῆς Εὐβοίας δοξατίας,⁸ ἐνισχύουσι καὶ τὴν περὶ τῆς ἐννοίας τοῦ μύθου εἰκασίν μας.

Ἡ ἐπιστημονικὴ ἐπιτροπὴ τοῦ ἐν Πελοποννήσῳ ἐλθόντος Γαλλικοῦ στρατοῦ ἐθεώρησε τὴν σειρὰν τῶν ὁρέων τῆς Εὐβοίας ὡς μίαν μεσημβρινὴν παράτασιν τοῦ Θεσσαλικοῦ Ὀλύμπου. Οὐ μόνον δὲ τοῦτο, ἀλλὰ καὶ αὐταὶ αἱ γαῖαι τοῦ ἀρκτικοῦ τῆς Εὐβοίας μέρους ἔχουσι τὴν ποιότητα τῶν Θεσσαλικῶν.⁹

Ὑπάρχουσι μάλιστα οἱ δοξάζοντες, ὅτι ἡ Εὐβοία ἠνοῦτο, οὐ μόνον μετὰ

1 Στράβ. Βιβλ. Θ' Θεσσαλ. § 23.

2 Ἑλλην. Μυθολ. Κοντογ. σελ. 71. — Στράβ. Βιβλ. Θ' Φωκίς § 12 καὶ 14.

3 Ὁ Μεγαλόσαυρος τῆς Αἰδηψοῦ ὑπὸ Ζυγομαλᾷ σελ. 54.

4 Σήμερον καλεῖται ἀκρωτήριον τῆς Λιχάδος.

5 Ἴσως ἐκεῖ ὅπου σήμερον ὑπάρχει ἡ Λιχὰς εὐρίσκετο τὸ Δῖον (Στράβ. Β. Ι. Εὐβοία § 5).

6 Ἑλλην. Μυθολ. Κοντογ. σελ. 170, 171. — Στράβ. Β. Θ' Λοκρὶς § 4. «Ἐνταῦθα καὶ αἱ Λιχάδες καλούμεναι τρεῖς νῆσοι πρόκεινται, ἀπὸ Λίχης τοῦνομα ἔχουσαι». — Λεξικὸν Βυζαντ. Κυρίων ὀνομάτων ἐν λέξεσι Λιχάδες νῆσοι.

7 Ἰδίᾳ δὲ τὸ Κήναιον ἀκρωτήριον φαίνεται οἶονεὶ ἀποσπασθὲν κατὰ τὸν χωρισμὸν ἐκ τοῦ Μαλιακοῦ κόλπου.

8 Παλίρροια τοῦ Εὐρίπου ὑπὸ Ζυγομαλᾷ σελ. 7.

9 Παλίρροια τοῦ Εὐρίπου ὑπὸ Ζυγομαλᾷ σελ. 29.

τῆς Στερεᾶς Ἑλλάδος, ἀλλὰ καὶ μετὰ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, ὅτι ὑπῆρχεν ἐν τῷ μέσῳ πεδιάς, ἣν σήμερον κατέχουσι τὰ ἐκ τοῦ Εὐξείνου πόντου εἰσρέυσαντα ὕδατα τοῦ Αἰγαίου Πελάγους, καὶ ὅτι ἐκ τῶν νήσων, αἱ μὲν εἰσὶν αἱ ὑψηλότεραι κορυφαὶ τῶν ἐν τῇ πεδιάδι ταύτῃ ὀρέων, ὡς ἡ Πάρος, ἡ Σέριφος καὶ ἡ Κύθνος, αἱ δὲ, προῖόν ἡφαιστείων διαχύσεων ἐκ τῆς θαλάσσης ἀναδύσασαι, ὡς ἡ Θῆρα, ἡ Μῆλος, ἡ Ἴος, ἡ Μύκονος καὶ ἡ Δῆλος.¹

Τεθέντος λοιπὸν ὅτι ἡ Εὐβοία ἀπεχωρίσθη τῆς Στερεᾶς, ὁ χωρισμὸς οὗτος βεβαίως θὰ ἐγένετο εἰς τὴν προϊστορικὴν ἐποχὴν, καθ' ὃν χρόνον τὰ ὕδατα τοῦ Εὐξείνου πόντου εἰσώρμησαν εἰς τὴν μεγάλην πεδιάδα τοῦ νῦν Αἰγαίου πελάγους· μόνη δὲ ἡ μυθολογία διὰ τοῦ μύθου τοῦ Δευκαλίωνος καὶ τῆς Πύρρας διετήρησεν ἡμῖν τὴν σπουδαιοτάτην ταύτην ἀλλοίωσιν τῆς ὑδρογείου σφαίρας, εἰς ἣν ἐδόθη τὸ ὄνομα καταπλυσμός.

Ἡ εἰκασία αὕτη φρονοῦμεν ὅτι συνάδει καὶ μὲ τὰς νεωτέρας περὶ τῆς μορφώσεως τῆς γῆς δοξασίας, διότι οἱ ὑπὸ τῆς ἱστορίας ἀναφερόμενοι σπουδαῖοι κατὰ διαφόρους ἐποχὰς σεισμοί,² καὶ τὰ πολλαχοῦ τῆς Εὐβοίας θερμὰ ὕδατα,³ μάλιστα δὲ ἡ ταυτόχρονος αὐξομείωσις τῶν ὑδάτων τῆς Αἰδηψοῦ καὶ τῶν Θερμοπυλῶν,⁴ ἀποδεικνύουσι τὴν γειτνίασιν τῶν ἡφαιστείων⁵ καὶ τὸ ἔτι ἀμόρφωτον τοῦ μέρους τούτου τῆς γῆς.

Ἡ ἐπιστήμη ἀπέδειξεν, ὅτι ἀφ' οὔτου ὁ ἄνθρωπος ἀνέλαβε τὸ βασίλειον τῆς γῆς, δὲν ἐγένοντο ταυτοχρόνως ἐφ' ὅλης τῆς γῆτινς ἐκτάσεως βίαιαι ἀλλοιώσεις ἢ καταστροφαί, ἀλλ' ὅτι διὰ τῆς κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἥττον κανονικῆς τοῦ κέντρου τῆς γῆς ἐνεργείας, ἥτοι τῶν ἡφαιστείων ἐκρήξεων, καὶ τῆς εἰς τὴν ἐπιφάνειαν ἐπηρείας τῆς ἀτμοσφαίρας καὶ τῶν μεταβολῶν αὐτῆς, ἐμορφώθη ὡς ἔχει νῦν καὶ μορφωθήσεται σχεδὸν ἀνεπαισθήτως τὸ ἔτι ἀμόρφωτον αὐτῆς μέρος, ἀποκρουομένης πάσης καὶ ἐν τῷ μέλλοντι γενικῆς καταστροφῆς.⁶

Ἐκ πάντων ὅθεν τούτων εἰκάζομεν ὅτι ἐκ τοῦ χωρισμοῦ τῆς Εὐβοίας ἀπὸ τὴν Στερεάν, θὰ ἐπλάσεν ἡ φαντασία τῶν Ἑλλήνων τὸν μῦθον τοῦ Δευκαλίωνος.

Τὴν εἰκασίαν μας δὲ ταύτην ταπεινῶς ὑποβάλλομεν εἰς τοὺς ἀρχαιολόγους καὶ γεωλόγους, ζητοῦντες ταύτοχρόνως συγγνώμην, διότι εἰσῆλθομεν εἰς σφαῖραν ξένην τῆς ἐπιστήμης ἡμῶν.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΦΙΛΑΡΕΤΟΣ.

1 Ὁ Μεγαλόσαυρος τῆς Αἰδηψοῦ ὑπὸ Ζυγομαλά σελ. 48.

2 Ὁ Δτμ. Κλατιανὸς λέγει ὅτι «ἅπανα ἡ Εὐβοία εὐσειστος». — Περιγραφὴ τῶν ὑδάτων τῆς Αἰδηψοῦ ὑπὸ Λένδερερ σελ. 67 καὶ 68 (Στράβ. Βιβλ. Ι' Εὐβοία § 9)

3 Ἐκτὸς τῆς Αἰδηψοῦ, εἰς ὕγεια λουτρὰ, εἰς τὴν Πικροκρήνην τῆς Χαλκίδος, εἰς τὴν Κάροστον καὶ ἀλλαχοῦ ὑπάρχουσι μεταλλικὰ ὕδατα (αὐτόθι σελ. 70—71).

4 Παλίρροια τοῦ Εὐρίπου ὑπὸ Ζυγομαλά σελ. 17.

5 Αὐτόθι σελ. 16—19.

6 Ἴδε La terre avant le déluge par Louis Figuier.

ΡΩΣΙΚΑ ΠΕΡΙ ΕΛΛΑΔΟΣ ΕΓΓΡΑΦΑ

ΝΥΝ ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΑ.

Ἀπό τινων ἐτῶν ἐν Ῥωσίᾳ ἐκδίδονται τρία ἱστορικὰ περιοδικὰ συγγράμματα τὸ Ῥωσικὸν Ἀρχεῖον (Ῥούσκιη Ἀρχίβ), ἡ Ῥωσικὴ Ἀρχαιοτήτης (Ῥούσκαγια Σταρινά) καὶ ἡ Παλαιὰ καὶ Νέα Ῥωσία (Δρέβναγια καὶ Νόβαγια Ῥωσία). Ἐν τοῖς περιοδικοῖς τούτοις καταχωρίζονται ἱστορικὰ ὑπομνήματα, ἐκθέσεις καὶ διάφορα ἄλλα ἔγγραφα ἀναφερόμενα εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς Ῥωσίας, ὧν τὰ πρωτότυπα χειρόγραφα κεῖνται ἐν βιβλιοθήκαις τοῦ Κράτους καὶ ἐν Ἀρχείοις ἢ καὶ ἐν χερσὶν ἰδιωτῶν. Καταχωρίζονται δὲ ἀναμῖξ ἀνευ χρονολογικῆς τάξεως, ἀλλὰ καθ' ὅσον ἀποστέλλονται εἰς τὴν διεύθυνσιν τῶν περιοδικῶν τούτων παρὰ τῶν κατεχόντων τοιαῦτα ἔγγραφα. Ἐπειδὴ δὲ πολλὰ τούτων ἀναφέρονται καὶ εἰς τὴν νεωτέραν τῆς ἡμετέρας πατρίδος ἱστορίαν, πλείστον διαχέοντα φῶς καὶ ἀγνώστα τοῖς πλείστοις τῶν ἡμετέρων Ῥωσικὰ σχέδια καὶ γεγονότα ἀποκαλύπτοντα, ἐνομίσαμεν καλὸν ἵνα μεταφράζοντες τὰ τοιαῦτα ἀποστέλλομεν εἰς τὸν Παρρασὸν πρὸς καταχώρισιν, συντελοῦντες καὶ ἡμεῖς κατὰ τὸ ἐνὸν εἰς τὸν διὰ τῆς ἐκδόσεως αὐτοῦ ἐπιδιωκόμενον κοινωφελῆ σκοπόν.

Α'

Ἐπιστολὴ¹ Β. Σ. Ταμάρα² τῷ πρίγκιπι Α. Μ. Γολιτζίη

Ἐν Βενετίᾳ τῇ 1112 Μαΐου 1769

Διερχόμενος τὴν Τεργέστην, ἀνενέωσα τὴν γνωριμίαν μου μετὰ τοῦ πατρὸς Δαμασκηνοῦ ἀρχιμανδρίτου καὶ ἐξάρχου ἐνταῦθα τοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως. Πλήρη ἀφοσίωσιν τρέφων τῇ Ῥωσίᾳ καὶ ἔχων σχέσεις μεθ' ὅλης τῆς Ἑλλάδος, μοὶ ἀνεκοίνωσεν ὥς εἶχε λάβει ἐπιστολάς. Ἀνακοινῶ τῇ ὑμετέρᾳ ἐκλαμπρότητι τὰς περὶ ἐργαζοτέρας ἐξ αὐτῶν.

Ἡ πρώτη ἀναφέρει περὶ τοῦ Μπενάκη ἐκ Πελοποννήσου, περὶ οὗ ἔγραφον ὑμῖν ἐν τῇ πρώτῃ περὶ Ἑλλήνων ἐπιστολῇ μου τῇ ἀπὸ 14 Φεβρουαρίου σταλείσῃ ἐκ Καλαμῶν, ἐνθα οὗτος κατώκησεν ὅπως εὐρίσκεται πλησιέστερον τῶν Μανιατῶν καὶ ἐνθα φρουρεῖται ὑπὸ 1400 ἀνδρῶν ὑποτεταγμένων αὐτῷ. Ἐκπλήττεται δὲ καθ' ὅτι οὐδεμίαν περὶ τῶν Ῥώσων ἀγγελίαν ἔλαβε.

¹ Ἐκ τοῦ περιοδικοῦ Ῥωσικοῦ Ἀρχείου τοῦ 1876 σελ. 282.

² Ὅτε ἔγραψε τὴν ἐπιστολὴν ταύτην ὁ Ταμάρας ἦτο ἀπλοῦς διερμηνεὺς, μετὰ δὲ τεῦτα ὅμως ἐγένετο πρεσβυτὴς τῆς Ῥωσικῆς Λύβης ἐν Κωνσταντινουπόλει.

Ἀπετάθη ζητῶν πληροφορίας παρὰ τοῦ Παπάζογλου, ἀλλὰ καὶ παρὰ τούτου ἤδη πρὸ τριῶν μηνῶν οὐδεμίαν εἰδήσιν ἔχει. Ἡ θεία ἀρωγῇ, γράφει, διέφευγον τὸν ἐκ τοῦ ἐχθροῦ ἐπικείμενον κίνδυνον. Ὁ νέος πασᾶς τῆς Πελοποννήσου μοὶ παρέχει μυρίας φιλοφρονήσεις, καὶ διὰ δώρων καὶ διὰ τοῦ εὐπροσηγόρου τρόπου προσπαθῶν νὰ κερδήσῃ τὴν πρὸς αὐτὸν εὐνοϊάν μου καὶ ἐπομένως νὰ λησμονήσω τὰς καταπιέσεις τοῦ προκατόχου αὐτοῦ. Ἀλλ' ἐγὼ ὅμως οὐδόλως ἐνδίδω, καθ' ὅτι ἅπασαι αὗται αἱ φιλοφρονήσεις μοὶ προσάγονται ἕνεκα τοῦ πολέμου καὶ χάριν τῆς Ῥωσίας. Μοὶ ἀπέστειλε μνηλωτὴν καὶ δύο ἵππους προσκαλῶν με νὰ ἐπισκεφθῶ αὐτὸν ἐν Τριπόλει, ὅπως λάβῃ παρ' ἐμοῦ συμβουλὰς περὶ τῶν ἀναγκῶν τῆς χώρας καὶ τῇ ἐμῇ ἀρωγῇ ἀποκαταστήσῃ τὴν τάξιν καὶ ἡσυχίαν ἐν αὐτῇ. Ἀγνοῶν τοὺς σκοποὺς αὐτοῦ προφυλάττομαι ἐνταῦθα καλῶς, προφρασιζόμενος δὲ ὅτι ἀσθενῶ δὲν σαλεύω. Τελευταῖον ὁ Μπενάκης γράφει, ὅτι οἱ κάτοικοι δέονται τοῦ Ὑψίστου ἵνα ὅσον τάχιον ἴδωσι τοὺς Ῥώσους, ἔτοιμοι ὄντες νὰ δράξωσι τότε τὰ ὅπλα.

Ἐτέραι νεώτεραι ἐπιστολαὶ ἐπιβεβαιοῦσιν ὅτι ἐν Ξηρομέρῳ ἐπανεστάτησαν περὶ τὰς 10 μέχρι 12 χιλ. ἀνδρῶν, ὅτι ἀναμένουσι τοὺς Ῥώσους, ἀλλ' οὐδένα ἐξ αὐτῶν μέχρι τοῦδε εἶδον. Ἀναμένουσιν εἰδήσεις περὶ νίκης τῶν Ῥώσων κατὰ τῶν Τούρκων, ἵνα καὶ αὐτοὶ ἄρξωνται ἐνεργοῦντες σπουδαίως.

Ὁ ὀπλαρχηγὸς Βουκουβάλας ἐξ Ἀγράφων ἀγγέλλει, ὅτι αὐτὸς μεθ' ἑτέρων τινῶν ὀπλαρχηγῶν κέκτηνται δεκαπεντακισχιλίων περίπου ἀνδρῶν δύναμιν, καὶ ὅτι ἐν ἀνάγκῃ δύνανται νὰ ἐξεγείρῳ εἰς στάσιν διπλασίαν καὶ τριπλασίαν.

Κατὰ τὰ περίξ τῶν Ἰωαννίνων ὄρη ὑπάρχουσι 360 κωμοπόλεις Ἑλληνικαί. Κατὰ τὰς ἐπιστολάς τῶν ὀπλαρχηγῶν, πάντες οἱ κάτοικοι τῶν εἰρημένων κωμοπόλεων εἶνε ἔτοιμοι κατὰ τὸ πρῶτον σημεῖον νὰ δράξωσι τὰ ὅπλα. Οἱ Ἕλληνες οὗτοι ἐναργῶς ἀπέδειξαν τὸν ζῆλον αὐτῶν, ἀρνηθέντες νὰ παραδώσωσι τὰ ὅπλα εἰς τοὺς Τούρκους, οἵτινες δὲν θὰ τολμήσωσι νὰ παιτήσωσιν αὐτὰ καὶ ἐκ δευτέρου.

Πλὴν δὲ τῶν μεγάλων σχέσεων ἃς ἔχει ὁ πατὴρ Δαμασκηνὸς εἶνε καὶ ἀνὴρ λίαν πεπαιδευμένος, προᾶγμα σπάνιον μεταξὺ τῶν Ἑλλήνων, καὶ λίαν σεβάσμιος. Ἐν Τεργέστη ἱδρύσεν Ἑλληνικὴν ἐκκλησίαν ἐλκύσας οὕτω εἰς τὴν πόλιν ταύτην πολλοὺς Ἕλληνας, μετενεγκόντας εἰς Τεργέστην καὶ τὴν περὶ τὸ ἐμπόριον ἱκανότητα αὐτῶν.

Σημείωσις. Περὶ τοῦ ἐν τῇ ἀνωτέρῳ ἐπιστολῇ μνημονευομένου Παπάζογλου Μπαρσουκόβ τις γράφων περὶ τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς εἰς Πελοπόννησον ἐκστρατείας περιβοήτου Ὀρλόφ λέγει τὰ ἐξῆς¹: Ἕλληνας τις ἐκ Θεσσαλίας ὀνόματι Παπάζογλου ὑπηρετῶν ἐν Ῥωσίᾳ ὡς λοχαγὸς τοῦ πυροβολικοῦ, ἀπέλαυε μεγίστης ὑπολήψεως παρὰ τῷ ἀρχηγῷ αὐτοῦ. Αἱ θελκτικαὶ ἀφηγήσεις τοῦ

¹ Ῥωσ. Ἀρχ. 1873 ἀρ. 2.

Ἕλληνας τούτου περὶ τῆς πατρίδος αὐτοῦ γῆς, περὶ τῆς καταστάσεως τῶν ἐν τῇ Ἀνατολῇ χριστιανῶν, ἐφείλκυσαν τὴν προσοχὴν τοῦ Ὁρλόφ. Ὁ Παπάζογλους ἐστάλη εἰς Ἑλλάδα ἐπὶ τρία ἔτη πρὸς ἀποκατάστασιν δὴθεν τῆς πασχούσης αὐτοῦ ὑγείας, κυρίως ὅμως εἶχεν ἐντολὴν νὰ ἐξετάσῃ καὶ μάθῃ τὴν κατάστασιν τῶν πνευμάτων τῶν ὑποδούλων τῇ Τουρκίᾳ Ἑλλήνων καὶ ὅπως συνάψῃ πρὸς αὐτοὺς σχέσεις. Ταχέως μετὰ τὸν εἰς Μελίτην ἀπόπλουν τοῦ Παπάζογλου ἐστάλησαν ἐξ Ῥώτοι ἀξιωματικοὶ μετὰ δύο ῥωσικῶν πλοίων πρὸς ἐκμάθησιν τῆς ἐν τῇ Μεσογείῳ καὶ τῷ Αἰγαίῳ πελάγει θαλασσοπλοίας καὶ πρὸς συλλογὴν ναυτῶν γινωσκόντων τὰ ἐκεῖ ὕδατα. Τὰ πλοῖα ταῦτα καταπλεύσαντα εἰς Τοσκάνην ἐπωλήθησαν καὶ τὸ ἀντίτιμον αὐτῶν ἐδόθη εἰς τὸν Παπάζογλου διατρέποντα τότε ἐν Ἰταλίᾳ. Τὸ ποσὸν τοῦτο μετεχειρίσθη οὗτος πρὸς ἀγορὰν ἱερῶν σκευῶν ἵνα τὰποστείλῃ εἰς τὰς Ἑλληνικὰς Ἐκκλησίας ὡς δῶρα πεμπόμενα ἐξ ὀνόματος τῆς Αὐτοκρατορίας (Αἰκατερίνης τῆς Β'). Ὁ ἀκάματος Ἕλληνας συνῆψε σχέσεις πρὸς πολλοὺς ὁμογενεῖς αὐτοῦ καὶ Σλαῦους οἰκούντας ἐν Τεργέστη, Βενετίᾳ καὶ ἀλλαχοῦ, διὰ δὲ τῶν πρακτόρων αὐτοῦ συνῆψε σχέσεις πρὸς τοὺς ἐν Ῥαγούζῃ μεταναστεύσαντας Ἕλληνας. Ἀλλὰ πρῶτιστα πάντων τὴν προσοχὴν αὐτοῦ ἐπέστησεν ὁ Παπάζογλους ἐπὶ τῆς Ἑλλάδος εἰς ἣν καὶ μετέβη τῷ 1766».

B'

Ἐπιστολὴ¹ Α. Γ. Ὁρλόφ πρὸς τὸν Γ. Α. Σπυρίδου²

... Ἡ δὲ νῆσος Μύκονος ἠθέτησε τὴν διαταγὴν καὶ ἀπέτισεν ὅλον τὸν φόρον (χαράτζι) εἰς τοὺς Τούρκους· ὥστε κατὰ τὴν ἐμὴν γνώμην νῦν ὀφείλομεν νὰ κατακρατήσωμεν ἅπαντα τὰ πλοῖα αὐτῆς, ὅπως μεταχειρισθῶμεν αὐτὰ ἐν τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς Μεγαλειότητος ἡμῶν Αὐτοκρατορίας καὶ πρὸς ὄφελος τῆς ἡμετέρας πατρίδος. Περὶ δὲ τῶν διπύρων ἅτινα κατέστρεψαν ἐγκαταλείψαντες αὐτὰ νὰ φθαρῶσι, θάποζημιώσωσιν ἡμᾶς διὰ τῆς βίας. Οὐδόλως δὲ θὰ ἦτο περιττὸν εἶναι ἡ ἡμετέρα ἐξοχότης ἀπέστελλε δύναμιν εἰς τὴν νῆσον Σαρτοβετράβη (ἴσως Σκιοθράκην) τυχούσης εὐκαιρίας, ἵνα τιμωρήσῃ τοὺς ἐκεῖ κατοίκους ἐπὶ ἀπειθείᾳ, οἵτινες ἐνῶ διατρίβουσιν νὰ ἀλέθωσιν ἄλευρον καὶ νὰ κατασκευάζωσι δίπυρα, οὐδὲν ὅμως ἐξετέλεσαν, ἵνα μάθωσιν ἐν τῷ μέλλοντι νὰ ἐκπληρῶσι τὰς διαταγὰς καὶ κυρίως πρὸς παράδειγμα τῶν λοιπῶν. Ἐνταῦθα οἱ Ἕλληνες, οἱ Ἀλβανοὶ καὶ οἱ Ῥουμελιῶται (οὕτω) θὰ πάρουν τὸν ρόλόν μου· διότι ἀδύνατον νὰ κυβερνηθῶσι. Νομίζω ὅτι καὶ εἰρήνη εἶναι γείνηται, πρέπει νὰποστείλωμεν περὶ τοῦ δισχιλίου ἐξ αὐτῶν εἰς Ῥωσίαν.

¹ Ῥωσ. Ἀρχ. 1864 σελ. 554.

² Ὁρλόφ ὁ γνωστὸς ἀρχηγὸς τῆς ἐπὶ Αἰκατερίνης Β' (1735—1807) ἐκστρατείας τῆς Πελοποννήσου. Σπυρίδου ναύαρχος τοῦ τότε σταλέντος ῥωσικοῦ στόλου.

Ἐὰν νομίζητε τοῦτο εὖλογον φροντίσατε ὅπως ἐν καλῇ καταστάσει μετα-
ναστεύσωσιν εἰς Ῥωσίαν. Μετὰ τινων ἑκατοστίων ἐξ αὐτῶν συνεφώνησα ἤδη
ὅπως καταταχθῶσιν εἰς τὸν ἡμέτερον στρατόν.

Σημείωσις Ναυάρχου Σπυριδῶφ. Ἐλήφθη παρὰ τῇ νήσῳ Θάτῳ τῇ 8
Νοεμβρίου 1770 ἐπὶ τῆς φρεγάτας Ἀγίου Παύλου.

Γ'

Ὁδηγίαι¹ δοθεῖσαι ὑπὸ Αἰκατερίνης τῆς Β' τῷ στρατηγῷ
Ἰωάννῃ Ζαμπορόβσκη² ἐν ἔτει 1878.

Τὸ διάταγμα τὸ περιέχον τὰς ὁδηγίας ταύτας σύγκειται ἐξ 22 ἄρθρων,
ὧν μεταφράζομεν μόνον τὰ τῷ Ἑλληνισμῷ διαφέροντα.

"Ἀρθρον δ'

Ἐτέρα πληρεξουσιότης θὰ δοθῇ ὑμῖν ὑπὸ τῆς σφραγίδος τοῦ κράτους ἐπι-
κεκυρωμένα, δυνάμει τῆς ὁποίας, πρὸ τῆς ἀφίξεως τοῦ ναυάρχου ἡμῶν Γρέιγ,
δύνασθε, συνάπτοντες μετὰ τῶν Σλαβικῶν, Ἀλβανικῶν καὶ Ἑλληνικῶν ἐθνο-
τήτων συνθήκας, νὰ καταπείσητε αὐτάς ὅπως ἄρῳσι τὰ ὅπλα κατὰ τοῦ
ἐχθροῦ τοῦ χριστιανισμοῦ, ὑποσχόμενος αὐτοῖς ἰσχυρὰν συνδρομὴν παρὰ τῆς
Ῥωσίας, ἣτις ἀποστέλλει ἀπειράριθμον κατὰ γῆν καὶ θάλασσαν στρατὸν
πρὸς ἐκδίκησιν τῆς κακῆς πίστεως καὶ τῆς ἀναισχυντίας τοῦ ἐχθροῦ, καὶ πρὸς
ἀπελευθέρωσιν τῶν ὀρθοδόξων λαῶν ἀπὸ τοῦ ὀθωμανικοῦ ζυγοῦ.

"Ἀρθρον ε'

Ὅπως κατενέγκωμεν καίριον τραῦμα κατὰ τοῦ ἐχθροῦ ὀφείλετε νὰ ἐνι-
σχύσητε τὰ στρατιωτικὰ ἡμῶν σώματα διὰ τῆς εἰς τὰ ὅπλα προσκλήσεως
ἐν Δαλματίας, Ἀλβανίᾳ, καὶ Ἑλλάδι. . . .

"Ἀρθρον ς'

Καὶ ὁ ναύαρχος Γρέιγ ὡσχύτως ἔλαβεν ἰδιαιτέρως ὁδηγίας ἵνα προσκα-
λέσῃ εἰς τὰ ὅπλα καὶ σχηματίσῃ ἕτερον σῶμα ἐξ Ἀλβανῶν. Ἐπὶ τῷ σκοπῷ
τούτῳ ὡς πιστότεροι καὶ ἀξιώτεροι δύνανται νὰ χρησιμεύσωσιν οἱ ἐν Ἀλβανίᾳ
καὶ Χειμάρρᾳ διατρίβοντες, ὁ πρόξενος ὑπολοχαγὸς Πάνος Μπιτσητσιλῆς καὶ
ὁ ταγματάρχης Σωτήρης. Ἀμφότεροι οὗτοι δύνανται νὰ χρησιμεύσωσι πρὸς
ἐξέγερσιν τῶν Χειμαρριωτῶν, Ἡπειρωτῶν καὶ λοιπῶν ἐν τῇ κατὰ τοῦ ἐχθροῦ
ἐνάρξει τῶν ἐχθροπραξιῶν. . . .

"Ἀρθρον ιβ'

Κατὰ τὴν ἐξέγερσιν τῶν λαῶν ἐκείνων καὶ ἐν γένει κατὰ πάσας τὰς μετ'

¹ Ῥωσ. Ἀρχ. 1866 σελ. 1374.

² Ὁ στρατηγὸς οὗτος ἀποσταλεὶς ὑπὸ Αἰκατερίνης τῆς Β' εἰς Πελοπόννησον μετὰ τοῦ
ναυάρχου Γρέιγ (1735—1771). Οὗτος κυρίως ὑπεκίνησε πρὸς ἐξέγερσιν τὸν περιώνυμον Δάμ-
προν Κατσώνην.

αὐτῶν πράξεις, ὀφείλετε νὰκολουθῆτε τὰς ιδέας αὐτῶν, ἀπέχοντες παντὸς δυναμένου νὰ δυσαρεστήσῃ αὐτούς, τοῦναντίον δὲ νὰ φροντίζητε ὅπως τύχητε τῆς ἐμπιστοσύνης αὐτῶν πρὸς ὑμᾶς καὶ πρὸς ἅπαντας τοὺς ἀκολουθοῦς ὑμῶν. . . .

"Ἀρθρον ιδ'

Πλὴν τῆς εἰς τὰ ὄπλα προσκλήσεως, προσπαθήσατε πάσῃ δυνάμει ἵνα οἱ ἐκεῖ λαοὶ ἔχωσι πρὸς ἡμᾶς πλήρη πεποίθησιν καὶ καλὴν ἐλπίδα, καταπείθοντες αὐτοὺς ὅτι καὶ παρ' ἡμῶν δύνανται νὰ προσδοκῶσι τὴν αὐτὴν διέθεσιν καὶ προθυμίαν, οὕτως ὥστε ἅμα τῇ ἐμφανίσει τοῦ στόλου ἡμῶν ἐν τῇ Μεσογείῳ νὰ ἐξεγερθῶσι. Ταῦτοχρόνως ἅπαντες κατὰ τοῦ ἐχθροῦ ὡς οὕτως εἶπεῖν νὰ ἐμβάλωσι πῦρ πανταχόθεν. Ὡσαύτως ἐπάναγκες εἶνε νὰ μάθητε τὴν ἀκριβῆ κατὰστασιν, τὰ πνεύματα καὶ τὰς δυνάμεις ἐκάστου λαοῦ, καὶ κατὰ τί δυνάμεθα νὰ φανῶμεν αὐτοῖς χρήσιμοι πρὸς πρᾶγματῶσιν τοῦ σκοποῦ ἡμῶν. Ἐπὶ τούτῳ ἐπισυνάπτομεν 700 φύλλα ἔντυπα τῆς πρὸς τοὺς λαοὺς τούτους προκηρύξεως ἡμῶν.

"Ἀρθρον ιε'

Ἡ εἰς τὰ ὄπλα πρόσκλησις τῶν Ἑλλήνων ὀφείλει νὰρχήσῃ μετὰ τὸν εἰς Μεσόγειον κατὰπλουν τοῦ στόλου ἡμῶν, καὶ ἐπομένως θὰ διεξαχθῇ συμφώνως ταῖς δοθείσαις τῷ ναυάρχῳ Γρέιγ συμφωνίαις. Λεπτομερεῖς ὁδηγίαι ὡσαύτως ἐδόθησαν τῷ ναυάρχῳ πρὸς τὴν ταχίστην ἄσκησιν τῶν Ἑλλήνων, δι' ὧν θὰ ἀναπληρῇ τὸ ἐλλεῖπον ἐν τοῖς λόχοις ἡμῶν ἐκ τῶν λοιπῶν δὲ προσκληθησομένων Ἑλλήνων θὰ σχηματίσῃ σῶμα ἰδιαίτερον πεζικοῦ ἢ ἐν ἀνάγκῃ καὶ τοῦ ἱππικοῦ. Ἐκτὸς τούτου νὰ καταβάλητε πᾶσαν προσπάθειαν, ἀλλὰ μετὰ μεγίστης ὁμῶς προσοχῆς καὶ μυστικότητος, νὰ συνάψῃτε σχέσεις στενὰς ἐν τῷ Ἀρχιπελάγει καὶ τῇ Ἑλληνικῇ ἡπείρῳ πρὸς τὰ ὁμόδοξα ἡμῶν ἔθνη, ὅπως τὰ πνεύματα αὐτῶν ὧσιν ἡμῖν εὐνοϊκὰ καὶ ἑτοιμα πρὸς ἐναρξιν τῶν κατὰ τοῦ ἐχθροῦ ἐχθροπραξιῶν.

Ἐν Πέτρουπόλει τῇ 7 Μαρτίου 1877.

ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ Β'

Δ'

*Τῇ Αὐτοῦ Μεγαλειότητι τῷ Γαληνοτάτῳ Αὐτοκράτορι
τῶν Ἑλλήνων Κωνσταντίνῳ τῷ Γ' ¹*

Μεγαλειότατε!

Ὁ Ὑψιστος διαφυλάττει ὑγιᾶ καὶ εὐδαιμονοῦντα Σε τὸν γαληνότατον βασιλέα.

Ἡ θεία Πρόνοια βοηθήσαι Σε τῇ ἀρωγῇ τῶν δυνάμεων αὐτῆς ἐν τῷ μέλλοντι κατὰ τοὺς ἐγκαρδίους πόθους τῶν πιστῶν Σου θεραπόντων, ἵνα ἐξαφα-

¹ Ῥωσ. Ἀρχ. 1864 σελ. 554.

νίστης τὸν τύραννον ἀνόμως κατέχοντα τὴν πόλιν τοῦ πραγόνου Σου Κωνσταντίνου τοῦ Μεγάλου, ὅπως δοξασθῇ τὸ ὑψηλὸν ὄνομα τῆς Σῆς αὐτοκρατορικῆς μεγαλειότητος· πρὸς τοῦτο δὲ τῇ θείᾳ ἀρωγῇ τὰ πάντα εἰσὶν ἔτοιμα, τὰ πάντα διετεταγμένα, πάντες οἱ ὑπὸ τὸν ζυγὸν στενάζοντες Ἕλληνες περὶ οὐδενὸς ἐτέρου σκέπτονται ἢ τῆς ἐξοντώσεως τοῦ βαρβάρου, πρὸς δόξαν Σοῦ τοῦ ἄνωθεν πρὸς σωτηρίαν αὐτῶν προωρισένου· πάντες οἱ ἐν Ἑλλάδι ἀρχηγοὶ εἰσὶν ἔτοιμοι, ἡ δὲ προθυμία τῶν ἀναθέντων τὰς ἐλπίδας αὐτῶν ἐπὶ τὸ ὑψηλὸν Σου ὄνομα θὰ ἐξεδηλοῦτο καὶ ἔργῳ ἐὰν μὴ ἐκώλυεν αὐτοὺς ἡ ἀπουσία τοῦ στρατηγοῦ Ταμάρ¹ καὶ ἡ ἀπὸ μέρους τῆς Αὐτῆς Αὐτοκρατορικῆς Μεγαλειότητος² ἔλλειψις συνδρομῆς. Τούτου ἕνεκεν ἐν ὀνόματι πάντων τῶν ὑπὸ ζυγὸν στεναζόντων Ἑλλήνων προσπίπτω εἰς τοὺς πόδας Σου ἐξαιτούμενος ὅπως καταπίσης τὴν Αὐτῆς Αὐτοκρατορικὴν Μεγαλειότητα, ἵνα χορηγοῦσθε ἡμῖν μίαν τῶν ἀπείρων αὐτῆς μεγαλοδωριῶν συνδράμη ἐκείνους, οἵτινες πρὸς δόξαν τῶν νικηφόρων αὐτῆς ὅπλων εἰσὶν ἔτοιμοι νὰ θυσιάσωσι τὰς ψυχὰς αὐτῶν, τὸ μόνον ἐναπομείναν αὐτοῖς καὶ διαφυγὸν τὸ στάμα τῶν βαρβάρων. Ἠγγικεν νῦν ἡ καταλληλοτάτη περίστασις πρὸς ἐξόντωσιν τοῦ ἐχθροῦ τῆς ὀρθοδοξίας καὶ τοῦ τυράννου τῆς ἀνθρωπότητος καὶ πρὸς τὴν ἐπὶ τοῦ θρόνου Κωνσταντίνου τοῦ Μεγάλου ἀνάβασιν Σοῦ τοῦ προττάτου ἡμῶν βασιλέως· τοῦτο πάντες ἔχομεν κατὰ νοῦν, εἰς τοῦτο ἐλπίζομεν καὶ αὕτη ἡ ἐλπίς εἶνε ἡ παρηγορία πάντων τῶν δυστυχῶν ἀπογόνων τῶν ἐκπολιτευσάντων τὴν Εὐρώπην, νῦν δὲ καταφρονουμένων ὑφ' ἀπάντων, ὡς φερόντων τὸν βάρβαρον ζυγόν. Σὺ μόνος δύνασαι νὰ σώσης ἡμᾶς ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ βαρβάρου· τὰ ἔτη σου πληθυνθείησαν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, καὶ πληρωθείη ἡ δόξα Σου μετὰ τῶν ἐτῶν τῆς Σῆς Μεγαλειότητος.

Πιστότατος ὑπῆκοος

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ.

Ὑπὸ τὴν ἐπιστολὴν ταύτην ἐσημείωσεν Αἰκατερίνη ἡ Β' ἰδιοχείρως τὰ ἑξῆς, ἀλλ' ἄνευ ὁμῶς ἡμερομηνίας· «Οὐδὲν ὑπάρχει ζωηρότερον τῆς Ἑλληνικῆς φαντασίας· ὅ,τι ἂν ἔχῃ κατὰ νοῦν, νομίζουσιν ὅτι πράγματι καὶ ὑπάρχει. Ἐὰν ἡ ἐπιστολὴ αὕτη ἐστὶν ἡμῖν διὰ τοῦ Ταχυδρομείου δυνάμεθα νὰ μὴ ἀπαντήσωμεν, προφασιζόμενοι ὅτι δὲν ἐλήφθη, ἐὰν δὲ ἐπεδόθη ὑπὸ ἐπίτηδες ἀπεσταλμένου, τότε ἀπαντήσατε ὅτι τὸ περιεχόμενον τῆς ἐπιστολῆς ταύτης εἶνε εἰσέτι πρόωρον».

Σημείωσις. Κωνσταντῖνος Παύλοβιτς, ὃν ἀποκαλεῖ ὁ ὁμογενὴς ἡμῶν Ν. Πάγκαλος *Κωνσταντῖνον τὸν Γ'*, ἦτο ἕγγονος τῆς Αἰκατερίνης τῆς Μεγάλης. Τοῦτον τῷ ὄντι ἡ φιλόδοξος αὕτη Αὐτοκράτειρα ἐσκέπτετο νὰ ἀναβιβάσῃ ἐπὶ τοῦ θρόνου τῶν Παλαιολόγων· πρὸς τοῦτο ἄμ.κ. γεννηθέντα ὠνόμασεν αὐτὸν Κωνσταντῖνον, παρκαδοῦσα αὐτὸν εἰς τροφὸν Ἑλληνίδα καὶ εἰς Ἕλληνα

¹ Ῥώσου πρέσβως ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐπὶ Αἰκατερίνης Β'.

² Αἰκατερίνης Β'.

θαλαμηπόλον, ὅστις μετὰ ταῦτα ἐπωνομάσθη κόμης Κουρούτας. Ὁ βασιλό-
παις ἐξέμαθεν ἀρκούντως τὴν ἐλληνικὴν. Εὐτυχῶς ὁ πόθος οὗτος τῆς Αἰκα-
τερίνης ἐματαιώθη πρὸς ὄφελος τοῦ Ἑλληνισμοῦ. Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη βεβαίως
ἐγράφη πρὸ τῆς εἰς Πελοπόννησον ἐκστρατείας.

Ἐν Ὁδησσῷ 14 Νοεμβρίου 1877

Κ. Α. ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΣ.

ΔΟΚΙΜΙΟΝ ΠΟΙΗΤΙΚΗΣ

Κύριοι,¹

Τώρα χρόνους σὰς ἔδωσα τῇ Στιχοῦργικῇ μου, καὶ τώρα πρὶν ἑπελθὼ
ἐπιθυμῶ νὰ σὰς ἀφήσω καὶ τὴν Ποιητικὴν. Τόσο τὸ πρῶτο, ὡς καὶ τὸ δεύ-
τερο, εἶναι βέβαια ἀντικείμενα πολυτελείας. Ἐπειδὴ ἔχουνε καὶ τὰ γράμ-
ματὰ τὴν πολυτέλειά τους. Ἦθελ' ἐπιθυμήσω νὰ ἴμωρ νὰ σὰς κληροδο-
τήσω κάτι τι χρησιμότερον· ἀλλὰ δὲν ἔχω τὴν ἱκανότητα. Δεχθεῖτε ὅθεν μὲ
φιλοφροσύνην τὸ ὅσον δύναμαι νὰ σὰς δώσω. Ἀς δίνῃ καθένας τὸ κατα-δύ-
νημην εἰς τὴν κοινωνίαν, καὶ ἡ κοινωνία δὲν θ' ἀργήσῃ νὰ ἔβρῃ πλούσια.
Πρέπει δὲ νὰ ὁμολογήσω ὅτι, σὲ τοῦτο μοι τὸ ἔργον ἔκαμα διαφορετικὰ ἀπ'
ὅ,τι ἔκαμα σὲ σχεδὸν ὅλα μου τὰ ἄλλα. Τὸ ἄρθετε δηλαδὴ εὐθὺς μύλις τε-
λειωμένο, χωρὶς νὰ γυρίσω ἴσως νὰν τὸ μελετήσω περισσότερον, ἀφαιρῶντας,
προσθέτοντας, καὶ τροπολογῶντας, ὡς ἔκαμα πάντοτε, σχεδὸν πάντοτε, εἰς
τὰ μικρά μου συγγραμματαίγια. Δὲν φθάνει. Εἰς τὴν συγγραφὴν του δὲν ἐσυμ-
βουλευθῆκα κλασικοὺς μεγάλους συγγραφεῖς, διὰ νὰ ἴμωρ τὸ σύγγραμμά
μου τοῦτο νὰ ἔχῃ κάποιαν αὐθεντίαν καὶ κύρος. Ἀλλὰ ἐπῆρα μόνον ὁδηγόν
μου κάποιον Ἰωσήφ Πίτση² τὸν ὅποιον τυχέως ἤρξα ἔμπρὸς μου καὶ ἀπὸ
τὸν ὅποιον ἐκράτησα μόνον τὴν ταχτοποίησιν τῆς ὕλης, καὶ κάποιας ὀλίγας
γνώμας του. Ἀμφιβάλλω ἀκολούθως ἂν τὸ ἔργον τοῦτο ᾖ ἄξιον νὰ παρου-
σιασθῇ εἰς τὸν Σύνλογόν μας· καὶ μόνον ἐλπίζω ὡς τὸ συγκαταβατικὸν τῆς
καλοσύνης σας. Ἡ κυριωτέρα ἀξία τοῦ ἔργου τούτου θέλ' εἶναι τὸ νὰ χρησι-
μεύσῃ ὡς πρᾶκίνησις, διὰ νὰ ἐνασχοληθοῦν ἄλλοι νὰ κᾶμουν καλῆτερα.

Σημειόσετε καλὰ,

1) Τὸ ἄρθρον τοῦς μὲ περισπομένη. Δὲν εἶναι λάθος. Ἀποκᾶτου εἰς τὸ
σχῆμα τῆς αἰτιατικῆς δὲν εἶναι παρὰ δοτική. Τὴν ἴδια διάκρισιν ἔκαμα καὶ

1 Γνωστὴ εἶνε ἡ τοῦ κ. Λασκαράτου περὶ τῆς γλώσσης καὶ τῆς ὀρθογραφίας ἰδιορρυθ-
μία. Κατ' ἀπαίτησιν δ' αὐτοῦ καὶ καταχωρίζεται ἐν τῷ «Παρνασσῷ» ἡ Ποιητικὴ αὐτοῦ
αὕτη ὡς ἔχει ἐν τῷ χειρογράφῳ, μεθ' ὅλων δηλαδὴ τῶν ἀνορθογραφιῶν, ὡς βεβαίως θά-
ποκαλέσωσιν αὐτὰς οἱ μὴ ἀσπαζόμενοι τὰς περὶ ὀρθογραφίας καὶ γλώσσης δοξασίας τοῦ γη-
ραιοῦ κεφαλλήνους ποιητοῦ (Σημ. Ἐπιτρ.). — Ἀνεγνώσθη δὲ ἡ διατριβὴ αὕτη ἐν τῷ Σύνλογῳ
τῇ 8 Νοεμβρίου.

2 Giuseppe Picci. Guida allo studio delle Belle Lettere. Milano 1872.

εἰς τὰ μας καὶ σας, γράφοντας μὰς (=ἡμᾶς) ἐπειποιήθηκε, μὰς (=ἡμῖν) ἔδωσε ἓνα ἄνθος, σὰς (=ὑμᾶς) ἔστειλε ὀπίσω, σὰς (=ὑμῖν) ἔστειλε καρπούς. — 2) Τὰ περιττοσύλλαβα λέξη πόλη ροίξη κτλ. τὰ γράφω μὲ η, ἐπειδὴ ἐμεῖς κλίνουμε τῆς λέξης τῆς πόλης τῆς νοίξης κτλ. — 3) Τὴν ἀντὶ τῆς· τοῦ ἀντὶ τοῦς. Δὲν εἶναι διαφθορὰ γλώττης. Εἶναι μετάθεσις γραμμάτων, τὴν ὁποίαν καὶ οἱ παλαιοὶ Ἕλληνες ἐκάνανε καὶ αὐτοὶ στὴ γλώσσῃ τους. Οὕτε ποῦ ἐμεῖς ἔχουμε λιγότερο δικαίωμα ἀπὸ αὐτοὺς νὰ κἀνωμε κ' ἐμεῖς εἰς τὴ γλώσσῃ μας ἐκεῖνο ποῦ ἐκεῖνοι ἐκάνανε εἰς τὴν ἐδική τους.

ΤΙ ΕἶΝΑΙ ΠΟΙΗΣΗ

Ἡ ποίησις εἶναι δύναμις τῆς ψυχῆς, διὰ τῆς ὁποίας πλάθουμεν εἰς τὴν φαντασίαν μας, καὶ ἐκφράζομεν ἀκολούθως τὰ πλάθόμενά μας μὲ τρόπον γοητευτικόν, καὶ ὄχι συνήθη. Ἡ δύναμις τούτη τὴν ὁποίαν ἡ φύσις βάνει μέσῃ εἰς τὴν ψυχὴν μας ὅταν καὶ αὐτὴ μὰς πλάθῃ, ὑπέκει βέβαια εἰς ἐπιστημονικὸν κάποιον ὀργασμὸν, ὅστις τὴν κλονίζει καὶ τὴν διευθύνει. Ἡ ψυχικὴ τούτη δύναμις τοῦ ἀνθρώπου ἡμπορεῖ νὰ ἐνεργήτῃ διαφοροτρόπως, κατὰ τὰ διάφορα εἶδη τῶν προκειμένων ὅπου παρουσιάζονται εἰς τὴν ἐνέργειάν της. Ἡμπορεῖ ὁ ποιητὴς νὰ τραγουδήσῃ ἀπάνου στὴ λύρα του τὰ πάθη τῆς ψυχῆς του, ἢ τὰς ἰδιοτροπίας τῆς φαντασίας του. Ἡμπορεῖ νὰ ἐξυμνήσῃ τὰ μεγάλα συμβάντα τῶν ἡρώων καὶ τῶν πολέμων εἰς διεξοδικὰ μεγάλα ποιήματα. Ἡμπορεῖ νὰ περιγράψῃ καὶ νὰ παραστήσῃ τὰ ἥθη καὶ ἔθνη τῶν ἀνθρώπων, ἀναβιβάζοντάς τα εἰς τὴν σκηνήν. Ἡμπορεῖ νὰ παρακινήσῃ εἰς τὴν ἀρετὴν διὰ τῆς πειθοῦς· ἢ νὰ μαστιγόνῃ τὸ ἐλάττωμα καὶ τὸ ἔγκλημα μὲ δυνατὰ βαρυὰ λόγια. Ἀκολούθως· Κυριώτεροι κλάδοι τῆς ποιήσεως εἶναι, ἡ Λυρική, ἡ Ἐπική, ἡ Δραμματικὴ, καὶ ἡ Διδαχτική. Ὅλοι τοῦτοι οἱ κλάδοι τῆς ποιήσεως ἡμποροῦν νὰ διεξαχθοῦν σοβαρῶς ἢ ἀστείως· ἢ σοβαρότητα καὶ ἢ ἀστειότητα μὴν ὄντας παρὰ δύο διάφοροι χαραχτήρες τῆς ψυχῆς, κατὰ τοὺς ὁποίους ὁ ποιητὴς διεξάγει τὰ ἀντικείμενά του οὕτως ἢ οὕτως.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'.

ΛΥΡΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ

Ἄν ᾖναι κλάδος ποιήσεως ὅπου νὰ χρειάζεται περισσότερην ποίησιν εἰς τὰς ποίησές του, περισσότερον ποιητικὸν ἴστρον καὶ ποιητικὴν ἐμπνευσιν, εἶναι ὁ κλάδος τοῦτος τῆς λυρικῆς ποιήσεως. Σὲ κάθε ἄλλον κλάδον ποιήσεως ἡ ποίησις βοηθᾷ τὸ θέμα. Σὲ τοῦτον ὁμως ἡ ποίησις εἶναι τὸ ὅλον. Ἡ ποίησις εἶναι καὶ ψυχὴ καὶ σῶμα ἐνταυτῷ τῆς λυρικῆς ποιήσεως. Εἶναι

Ὡς αὐτοφανές ὅτι ἡ λυρική ποίηση ἔχει τὸ ὄνομά της ἀπὸ τὸ ὅτι τραγου-
δῆται ἀπάνου στὴ λύρα. Ἡ λυρική ποίηση ἐκφράζει συνήθως ἀπρομελέτητην
ἐκχυσην ψυχικῆς ὁρμῆς. Τέτοιος τοῦλάχιστον εἶναι ὁ χαρακτῆρας της. Ἀκο-
λούθως εὐχαριστῆται φυσικῶ τῷ λόγῳ εἰς μίαν φαινομενικὴν ἀταξίαν εἰς τὴν
ἐκφρασην καὶ σειρὰν τῶν ἰδεῶν· μιμούμενη μὲ ἀκανόνιστα πετάματα τῆς
φαντασίας τὲς ἀκανόνιστες ἐκχυσε τῆς καρδίας μᾶλλον, παρὰ τοὺς κανόνας
τῆς λογικῆς καὶ τῆς σκέψεως. Ἐννοῖται δὲ ὅτι, ὄντως διάφορα τὰ εἶδη τῆς
λυρικῆς ποιήσεως, τὸ ἥθος καθε φορὰ πρέπει νὰ ἀρμόζῃ εἰς τὸ προκείμενον
εἶδος. Εἰς τὴν λυρικὴν ποίησιν, κάποτε ἡ καρδία, καὶ κάποτε ἡ φαντασία,
βάνει τὸ μεγαλύτερον μέρος· καὶ τὰ δύο ὁμῶς μαζὺ πρέπει πάντα νὰ συνυ-
πάρχουν· καὶ νὰ ποιοῦν. Διὰ τὸ τραγούδιμα τῆς λυρικῆς ποιήσεως καθε
μέτρον στίχος εἶναι καλός, ἐκτὸς τοῦ ἐνδεκασυλλαβίου. Ὁ δεκασύλλαβος,
ὀχτасыλλαβος, καὶ ἑπτασύλλαβος εἶναι οἱ συνηθέστεροι.—Ὁ ἐνδεκασύλλαβος
γίνεται καλὸς διὰ τραγούδιμα, μόνον ἂν μουσικὸς τεχνίτης μελωδῶνταςτον
τὸν κάμῃ τέτοιον. Ὑποδιαίρεται δὲ ἡ λυρική ποίηση εἰς ἄλλα διάφορα εἶδη,
καθένα ἀπὸ τὰ ὅποια ἔχει τὸν ἰδιαιτέρον χαρακτῆρα του. Εἶναι δὲ τοῦτα,
τὰ Ἑρωτικά, τὰ Πολεμικά, τὰ Βακχικά, τὰ Ἐλεγειακά, καὶ τὸ Εἰδύλλιον.

§ 1.

ΕΡΩΤΙΚΑ

Τὰ ἑρωτικὰ τραγούδια, συνηθέστερα παρὰ καθε ἄλλα, τραγουδιῶνται στὴ
λύρα. Κύριος χαρακτῆρας τοὺς εἶναι τὸ πάθος. Ὁ ἐρωμένος πάσχει ἀπὸ τὸ
πάθος τοῦ ἔρωτος, ὅπου τοῦ τυραννάει τὴν καρδίαν, καὶ τοῦ ἀνάβει τὴ φαν-
τασίαν. Ἡ φρόνη του ὄθεν θὰν ἦναι παθητικὴ καὶ τρυφερή, βιαία κάποτε,
ἀπελπιστικὴ ἄλλοτε, καὶ ἄλλοτε ἄλλως-πως, κατὰ τὴν φορὰν τοῦ αἰσθη-
ματός του. Ἴδου παραδείγματα διαφόρων χρομάτων εἰς τὴν δημοτικὴν μας
ποίησιν,

Πάθος

Μάτια ποῦ μὲ σαῖτεύετε μὲ τὴν ταπεινοσύνην,
Παρακαλῶσας, κάμτε γιὰ ᾿μένα ᾿λεημοσύνη.

Ἀγανάχτηση

Ἄκουσα πῶς παντρεύεσαι, μὲ ᾿γειάσου, μὲ χαρά σου·
Ὅλοι νὰ φάν' τὸ γάμο σου κ' ἐγὼ τὰ κόλιδά σου.

Ζωγραφία

Ὅπου ἀγαπάει γνωρίζεται ὅχ τὴν προβατισιά του·
Ἄλλου πατεῖ, ἄλλου βρίσκεται κ' ἄλλου εἶν' τὸ νόημά του.

Ἀρέσκειμα

Στὸ παραθύρι ποῦσαι σὺ γαρούφαλο δὲν πρέπει·
Ἐσεῖσαι τὸ γαρούφαλο, κι' ὁπῶχει μάτια ἄς βλέπη.

Ἴδού καὶ ἄλλα καμομένα εἰς τὸ ταβλί,

Ἐπιθυμία¹

Νὰ γενόμενα πουλάκι
Νᾶρχομαι πουρνὸ - πουρνὸ
Σὲ τριανταφυλλιᾶς κλαράκι
Νὰ σοῦ γλυκοκηλαῖδῶ.

Τὸ κηλάϊδισμα νὰ πέρνη
Ἀεράκι ὁροσερό,
Εἰς τὴν κλίνην νὰ στὸ φέρνη
Σιγαλᾶ νὰ σὲ ἔυπνῶ.

Καὶ ἔυπνῶντας νὰ σ' εὐφραίνῃ
Μέσ' στὰ φύλλα τῆς ψυχῆς
Νᾶρχεσαι ἐκεῖ ἐνδυμένη
Μὲ τὸ φόρεμα τσ' αὐγῆς.

Στὰ τριαντάφυλλα ἀπλομένο
Τὸ χεράκι σου νὰ ἰδῶ
Μέσ' στὰ φύλλα ἐγὼ κρυμένο
Νὰ σοῦ τὸ γλυκοφιλῶ.

Τοιοῦτον καὶ τὸ γνωστὸν «Ξύπνα γλυκαῖά μου ἀγάπη», τοῦ κ. Ἰουλίου
Τυπάλδου καὶ ἄλλα πολλά.

Ἄν ὁ χαραχτήρας τοῦ ποιητῆ εἶναι ἀστεῖος, ὁ ποιητὴς τότε πέρνει νὰ
παίξῃ μὲ τὸν ἥρωά του, ἢ καὶ μὲ τὰ ἐρωτικὰ κινήματα τῆς καρδιάς, καὶ
τραγουδάει ὡς ἀκολουθεῖ, τὸ δημοτικὸ ᾄσμα:

Τρελαίνομαι, μανουλά μου,
Γιὰ μιὰ γειτονοπούλά μου.
Τόσον καιρὸ τὴν ἀγαπῶ
Καὶ ἔντρέπουμε νὰν τῆς τὸ εἰπῶ κτλ.

Τὸ ἄνωθεν ἀστεῖον δὲν στερεῖται διόλου τρυφερότητος καὶ καλαισθησίας.
Ἄν ὅμως εὐχαριστούμενοι εἰς μόνον τὸ ἀστεῖον δὲν ἀπαιτήσωμε τὲς εἰρημέ-
νες δύο ποιότητες, θέλει εὐρομεν εἰς τὸ στόμα τοῦ ὄχλου μας νοστημότατα
ἄλλα ὡς,

Καύχημα φτώχειας

Ἔλα μωρὴ στὸ σπῆτι μου νὰ ἰδῆς καὶ νὰ θαυμάσῃς.
Οὔτε στρατοὶ νὰ σφογγιστῆς, οὔτε σκαμνὶ νὰ κάτσης.

Ἀψήφισια διὰ τὴν σύζυγον

Ἔχασα τὴ γυναῖκα μου μ' ἓνα βουρλιὰ στὸ χέρι.
Ὅποιος τὴν εὔρει, ἄς τὴ χαρῇ, καὶ τὸ βουρλιὰ νὰ φέρῃ.

Ἄν ὁ ἐρωτικὸς ποιητὴς ᾔναι σατυρικός, σατυρίζει τότε τὰ ἐρωτεμένα ὑπο-
κείμενα, ἢ καὶ τὰ ἐρωτικὰ πύθη· ἰδού,

Προσβολή

Εἶσαι κοντὴ ἴσ' ἂν κόπανος χοντρή ἴσ' ἂν τὸ πλιθάρι,
Καρδαροβύζα καὶ δοντοῦ, ποῖς διάλογος θὰ σὲ πάρῃ;

¹ Ἐκ τῶν τοῦ Σπ. Μελισσηνοῦ Κεφαλλήνος.

§ 2.

ΠΟΛΕΜΙΚΑ

Τὰ πολεμικὰ τραγούδια ἔμιλοῦνε στὴ φαντασία, στὴ φιλοτιμία. Σκοπεύουν τὸν ἐνθουσιασμό, τὸ φανατισμὸ κάποτε. Χαραχτήρες τοὺς εἶναι ἡ ὁρμή, ἡ παραφορά, ἡ δύναμη, ἡ βία. Ἴδου

Μὴ φοβεῖσθε Γραικοί

Ὅτι εἶσθε τάχα ὀλίγοι κτλ.

καὶ ἄλλο κλέφτικο·

Τὶ νᾶχη ὁ γέρο-Δούναβης κι' ἀφρίζουν' τὰ νερά του

Καὶ μουρμουρίζει φοβερὰ καὶ τρέχει θολομένος;

Μὴν τὸν πλακῶνῃ χειμωνιὰ μήπως βροχὴ τὸν δέρνει;

Διαβαίνουν' ἄτια ἀράπικα καὶ τοῦρκοι ἀρματομένοι,

Καὶ ὅα βουβάλια στὴ σφαγὴ σέρνουν τὰ παλικάρια.

Φωνάζει ὁ Μαρασλίπασας «Λεβέντες μου, τί ἀργεῖτε;

«Βάρτε τοῦ Ῥήγα, βάρτε του, καὶ τὴν Τουρκιὰ θὰ σβύσῃ.

Μὲ μίας ὁ νηὸς τὰ σίδερα συντρίβει καὶ πετῆται·

Χτυπάει δεξιὰ, χτυπάει ζερβιά, δεξιὰ ζερβιά σκοτώνει.

Καὶ πάλε πύτει ζωντανὸς εἰς τῶν Τουρκῶν τὰ χέρια.

«Σκυλιά, κι' ἂν μὲ σκοτώσετε ἕνας γρεκὸς ἐχάθη.

«Μένουν' χιλιάδες ζωντανοὶ γιὰ νὰ σὰς κατασφάζουν, κτλ.

Ἄν ὁ πολεμικὸς ποιητὴς εἶναι ἀστεῖρος, ἢ καὶ σατυρικός, πλάθει τότε τοὺς πολέμους καὶ τοὺς ἥρωάς του, ἀπουχάτου σὲ ὄψην ἀστείαν· καὶ πέρνει ν' ἀστειευθῇ μὲ τὰ πράγματα τοῦ πολέμου, ἢ καὶ νὰν τὰ σατυρίσῃ· ὥς,

Μανόλη, τ' ἄρματά μας δὲν πιάνουνε φωτιά.

Μόνε ἄσε τοὺ πολέμους γιὰτὶ μὰς τρώ' ἡ Τουρκιά.

Μανόλη ἔχε γνώση· ζητᾶτε δανεικά·

Μὰ κάνετε μ' ἐδαῦτα ῥοσφέτια φιλικά.

Φάτε καὶ σεῖς, Μανόλη, καὶ πιέτε στὴν ὑγειὰ

Τῶν ὅσωνε σὰς ὀδύουν' μιλιούνια δανεικά.

Μὰ ὄντις μὰς λὲς πολέμους, καὶ μάχες, καὶ ἀπ' αὐτὰ....

Μανόλη, τ' ἄρματά μας δὲν πιάνουνε φωτιά.

Ἡ φτώχεια τῆς φιλολογίας μας δὲν μοῦ ἐπιτρέπει ποικιλίαν παραδειγμάτων· καὶ κάποτε μάλιστα μὲ ὑποχρεώνει νὰ φτιάνω τὰ παραδείγματα τὰ ὅποια χρειάζομαι. Μοῦ κακοφαίνεται νὰ μὴν ἤμπορῶ νὰ δόσω παρὰ τὴν ἀρχὴ μόνον τοῦ ἀκόλουθου σατυρικοῦ πολεμικοῦ τραγουδιοῦ,

Ὁ ἄντρας μου τὸ 'ζώ'

Τὸ 'ζώ' τὸ 'ζώ' τὸ 'ζώ'

Τὸ 'ζώ' τὸ 'ζώ' τὸ 'ζώ'

Τὸ 'ζώσθη τὸ σπαθί.

Τὴν ἐξακολούθησιν δὲν τὴ γνωρίζω.

§ 3.

ΒΑΚΧΙΚΑ

Ὁ βακχικὸς ποιητής, ὑποχρεομένος ν' ἀκολουθήσῃ καὶ αὐτὸς τὸν χαραχτήρα τοῦ μεθύστακα ἥρωός του, δείχνει ὅα ν' ἀθετοῦσε ῥητῶς κ' ἐπιστήμως τὴν φρόνηση, ἣ ὁποία τοῦ γίνεται ῥμπόδιο καὶ καμόνεται νὰ μὴ γυρεύῃ παρὰ τὴν εὐχαρίστηση τῆς στιγμῆς. Ἔτσι,

Τὴν ἐμέθυστη ζωή μου
Νὰν τὴν ἔχουνε οἱ ἐχθροί μου.

φωνάζει ὁ βακχικὸς ποιητής. Καὶ πάλιν,

Ἡ χρυσῇ βιβλιοθήκῃ
Νὰ γενῇ βαρελοθήκη.

Πραγματικῶς ὁμῶς προχσταίνει τὸν ἥρωά του, τὸν μέθυσον, εἰς ὅλην του τὴν ἐλγεινότητα, ὥστε νὰν τὸν κῆμῃ καταφρονητὸν καὶ γελοῖον. Ἔτσι, ἡ βακχικὴ ποίηση, στανικῶς τοῦ εἰδεχθοῦς ἐξωτερικοῦ της, εἶναι ὁμῶς ἀπὸ ἐκεῖνα τὰ εἶδη τῆς ποιήσεως ὁποῦ ἀποτελεσματικώτερα θεατρίζουνε τὸ ἐλάττωμα, μὲ ὅλην ἐκείνην τὴν ἀρμυδιότητα, καὶ ἀκολούθως ἀποτελεσματικότητα ποῦ συνήθως λείπει εἰς τὸν ἐροκῆρυκα, καὶ σὲ κάθε ἄλλον σοβαρὸν ἠθικολόγον.

Τοιοῦτες ἡ ποίησις τοῦ κ. Ἀραβαντινοῦ καὶ ἄλλων.

§ 4.

ΕΛΕΓΕΙΑΚΑ

Βάσις τῆς ἐλεγειακῆς ὥδῆς εἶναι τὸ πάθος καὶ ὁ θρήνος. Καὶ ὁμῶς ἔχουμε ἐλεγεία, ὅχι μόνον ἐλλειπῇ ἀπὸ πάθος καὶ θρήνον, ἀλλὰ καὶ προξενοῦνται γέλωτα, χωρὶς ποτῶς νὰ ἀποβάλλουν τὸν ἐλεγειακὸν χαραχτήρα τους. Τοῦτο δὲ συμβαίνει ὅταν τὸ πάθος καὶ ὁ θρήνος ὁποῦ τοῦς χρεοστεῖται εἶναι ὁφθαλμοφανῶς προσποιημένα, μὲ σκοπὸν νὰ φέρουν εἰς γέλωτα. Ἐπειδὴ, ἄς ἐνθυμηθῶμεν ὅτι, κάθε ὁποιονδήποτε ἀντικείμενον ἡμπορεῖ νὰ διεξαχθῇ καὶ σοβαρῶς καὶ ἀστείως μὴν ἐξαίρουμένου τοῦ Ἐλεγείου. Ἔτσι, ἂν ὁ ποιητής σκοπεύῃ πραγματικῶς νὰ θρηνήσῃ ἐπὶ τοῦ ἀγαπητοῦ τεθνεότος του, τότε, δίνουμε τὸ ἀκόλουθο παρὰδειγμα, σοβαρῆς ἐλεγειακῆς ποιήσεως,

Κοράσι, ὦραϊο, τρυφερό, ὅα ῥόδο μαραμένο,
Ὡοιμέ! κοιμᾶται ἀξύπνητα ἀνθοστεφανομένο.
Σγουρόξανθα ἔχει τὰ μαλλιά τρανταφυλλένιο στόμα,
Ῥοδόκρινον τὸ πρόσωπο μάτια Οὐρανοῦ τὸ χροῖμα.
Σδυμένο γέλοιο ὅτα ψυχρὰ χεῖλιά του ἀκόμη μένει
Στὸν Οὐρανὸ χαρμόσυνο ἄγγελος πάει νὰ γίνῃ.
Καὶ ὅαν ἀχτίνα Φεγγαριοῦ ὅτῃς νύχτας τῇ γαλήνῃ
Σ' ἐσᾶς θὲ νᾶρχεται γονεῖς παρηγοριὰ νὰ δίνῃ.¹

¹ Ποίησις Κωνσταντίνου Τυπάλδου Πρετεντέρη.

Ἄν ὁμῶς ὁ θρῆνος καὶ τὸ πάθος ᾗναι προσποιημένα, καὶ ἐξεναντίας ὁ ποιητὴς σκοπεύει νὰ καταδείξῃ τὴ μηδαμινότητα τοῦ τεθνεότος, ἢ τὴν κακίαν τῶν συγγενῶν του, ἢ ἄλλο τι ὅμοιον, τότε λέγει,

Ἐψὲς ἀπέθαν' ὁ ἄντρας μου, ¹ σήμερα ὁ γαῖδαρός μου,
 Ψυχομαχάει ὁ χοῖρος μου, ποῖνε νὰ πρωτοκλάψω;
 Νὰ κλάψω ἐσένα γαῖδαρε ποῦ μὲ φερνες τὰ ξύλα;
 Νὰ κλάψω ἐσένα χοῖρε μου μὲ τὴ γλυκυὰ φωνή σου;
 Ἦ ἐσὲ νὰ κλάψω ἀντρούλη μου ποῦ σ' εἶχα δεξι χέρι,
 Καὶ σ' ἔστερνα στὸ θέλημα καὶ ἐρχόσου' φορτωμένος;
 ὦ, καὶ τοὺς τρεῖς τοὺς ἔχασα τρεῖς ὁμοίους ἀνομάτους!
 ὦ, καὶ τοὺς τρεῖς στὴν κούρτη μου ἀντάμα θὰν τοὺς θάψω!...

§ 5.

ΕΙΔΥΛΛΙΟΝ ἢ ΕΚΛΟΓΙΑ

Τὸ Εἰδύλιον περιγράφει σκηνές καμπίσιας. Λέγεται δὲ καὶ Ἐκλογή, ἢ Ἐκλογία, ἵσως ἐπειδὴ χρέος του εἶναι νὰ ἐκλέγῃ ὅλο τὸ μέρος τὸ τερπνὸν καὶ εὐχάριστον τῆς ζωῆς τοῦ κάμπου· ἀποφεύγοντες καθεὶ τί δυσάρεστον εἰς αὐτήν. Εἰς τὸ εἶδος ὁμῶς τοῦτο τῆς λυρικῆς ποιήσεως ἀρμόζει μᾶλλον μετριοπάθεια, ἡμερότητα αἰσθήματος καὶ ἐκφράσεως, καθὼς καὶ λογικώτερη τάξις ἰδεῶν. Ἡ περιγραφὴς πρέπει νὰ ᾗναι καθαρὴ, ἀκριβεῖς, ἀληθινὴ, νὰ ἔχουν ἐνδιαφέρον εἰς τὸν ἑαυτὸν τους, καὶ νὰ γέγονται ἀγαπητὰ καὶ ἐπιθυμητὰ εἰς τὴν ψυχὴν μας. Μικρὸ δεῖγμα Εἰδυλλίου εἶναι τὸ ἀκόλουθον,

Ὅντες εἶμαι στὸν κάμπο μοναχὸς μου
 Ἔχω μιὰ συντροφιά τῆς ὀρεξιᾶς μου
 Συντροφιά τὴν καλήτερον τοῦ κόσμου
 Ἔχω τὴ συντροφούλα τῆς καρδιᾶς μου.
 Καρδούλα μου, πιστὴ συντρόφισά μου,
 Ποῦ δέ δίνει ὑποψίες τῆς φαντασιᾶς μου
 Ποῦ δέ χολοταράζει τ' ἄντερά μου
 Καὶ ποῦναι ὅλη γιὰ μέ, καὶ ὅλη ὀδική μου·
 Ὀδική μου, ὅσα μπορεῖ νᾶναι ἡ καρδιά μου.
 Πόσες φορές καὶ ἐκείνη κλαίει μαζύ μου
 Μὲ πίκρα ἀληθινὴ τὸ ριζικό μου
 Μὲ ἐκείνη ἡ πίκρα εἶν' εὐχαρίστησή μου
 Καὶ εὐθὺς παρηγορηῶμαι ἀνάμεσό μου.
 Ῥίχνω τὸ βλέμμα γύρου στὰς δουλειάς μου
 Καὶ ἐδὼ βλέπω ἕνα φύτεμα ὀδικό μου
 Τὸν κόπο μου, τὰς ἔγνοιες, καὶ ἰδρωτὲς μου.
 Πιάνω τότες τὰ σχέδιά μου, καὶ ὦ Θέμου,
 Πόσες ὁποῦναι ἡ εὐχαρίστησές μου!
 Καὶ λέω, στὴ χώρα νὰ μὴν πάω ποτέ μου,
 Στὴ χώρα ἔχω τοὺς φίλους, τοὺς ὀδικούς μου

¹ Οἱ δύο πρῶτοι στίχοι δὲν εἶνε τοῦ κ. Λασκαράτου ὅστις συνεπλήρωσεν αὐτοὺς, μὴ γνωρίζων τὴν συνέχειάν των.

Τοὺς γνώριμους . . . ἀλήθεια, μὰ καλέ μου
 Δὲν ἔχω τόσους πάλαι ἀντίδικούς μου
 Ψευδόχριστους, ἐχθρούς τῆς ἠθικῆς μου
 Ποῦ τοὺς ἐλέγχει καὶ τοὺς κάνει ἐχθρούς μου
 Ἡ χρηστότητα ἡ ἴδια τῆς ψυχῆς μου
 Κ' ἡ ἀπλότητα ἡ πολλὴ τοῦ φέρσημού μου ;
 Ἄ! ὁ κάμπος εἶναι τὸ εὐχαρίστησής μου
 Κ' ἡ ἀνάπαψη ἡ γλυκιά τοῦ ψυχικοῦ μου.

Δὲν ἔχω νὰ δώσω δείγμα ἀστείου, ἡ σατυρικοῦ Εἰδυλλίου. Ἦτον ὁμῶς, ἂν δὲν σφάλλω, ὁ ἅγιος Βασίλειος, ὅστις, χωρὶς βέβαια νὰ θέλῃ, μᾶς ἔδωσε νύξην χλεβαστικῆς εἰδυλλικῆς ιδέας, ὅταν παρηγορῶντας τοὺς φτωχοὺς ἀστέγους, τοὺς εἶπε ὅτι ἔχουνε μεγαλόπρεπες σκέπασμά τους τὸν ἀστερόεντα θόλον τοῦ Οὐρανοῦ. Γιὰ ὅσον ὑψηλὴ καὶ ὠραία ἔμπορεῖ νὰ φανῇ ἡ ιδέα τούτη εἰς τοὺς σκεπασμένους ἀπὸ πλούσια στέγη, εἰς τοὺς ἀστέγους ὁμῶς ἡ παρηγορία τούτη ἤθελ' ἴσως φανεῖ πικρὴ εἰρωνεία, καὶ ἤθελ' ἴσως τὴν δεχθοῦνε γρούζοντες. Τὸ ὑψηλὸν τῆς ιδέας δὲν ἀναπληρεῖ τὴν πραγματικὴν ἑλλειψὴν τῆς στέγης.

§ 6.

ΣΟΝΕΤΟ

Συνηθοῦν' νὰ βρύνουνε τὸ σονέτο ἀνάμεσα στὰ εἴδη τῆς λυρικῆς ποιήσεως. Ἀλλὰ, κατὰ τὴ γνώμην τὴν ἐδική μου, τὸ σονέτο δὲν εἶναι εἶδος ποιήσεως, ἀλλὰ μᾶλλον εἶδος στιχουργήματος. Εἶναι καλοῦπι προσχεδιασμένο καὶ προορισμένο διὰ ὅποιανδήποτε ποίητην τοῦ χυθεῖ μέσα, καὶ τίποτ' ἄλλο — ἐπειδὴ, ἐνῶ δὲν ἔχει εἶδος ποιήσεως ἰδιαιτέρον ἐδικό του, ἡ μόνη στιχουργικὴ ἀρχιτεχτονικὴ του κάμνει τὸν τυπικὸν χαραχτῆρα του ὄντας διηρημένο εἰς σὲ δύο πρῶτα τετράστιχα, καὶ δύο ἀκολουθιὰ τρίστιχα. Εἶναι ὁμῶς ἀληθινὸν ὅτι τὸ στιχοῦργημα τοῦτο ἀποτελεῖ, ἔτσι μικρὸ καθὼς εἶναι, ἕνα ἐντελὲς ποιηματάκι· ὥστε, κατὰ τοῦτο, ἔμποροῦμε νὰ εἰποῦμε ὅτι μετέχει κάπως καὶ ἀπὸ τὴν ποίηση. Οἱ θιασότες τοῦ σονέτου ἀπαιτοῦνε πολλὰς ἐντέλειες διὰ αὐτό. Ἀλλὰ, ἀπ' ὅλες ἐκεῖνες τὰς ἐντέλειες, δὲν γνωρίζω καμμία ποῦ νὰ μὴν ᾔηναι ἐπιθυμητὴ καὶ στὲς λοιπὰς ἄλλες ποίητες. Ἐγὼ σὲ κάποιαν ἀπὸ τὰ σονέτα μου, ἐπεῖρα τὴν ἐλευθερίαν νὰ κάμω τοὺς δύο ὑστεροὺς στίχους 13 καὶ 14 νὰ ῥιμάρουνε μετὰξὺ τους. Τοῦτο εἶναι βέβαια ἐναντίον εἰς τοὺς κανόνας τῆς κατασκευῆς τοῦ σονέτου: ἀλλὰ τὸ ἔκαμα, ἐπειδὴ μοῦ ἐφάνηκε νὰ κἀνῃ πολὺ καλὸ ἀποτέλεσμα εἰς τὸ αὐτὸ καὶ εἰς τὸ πνεῦμα. Τὸ προκρουστικὸ τοῦτο κρεβάτι ¹ ἐπιτρέπει ὁμῶς εἰς τὸν ποιητὴν, ὅταν ἡ μικρὴ

1 Διὰ τὴν στενοχωρίαν εἰς τὴν ὁποίαν βάνει τὸν ποιητὴν μὲ τὰς ἀπαιτήσεις ἐντελείας

In questo Procruste orrido letto

Che ti sforza a giacer? Forse in rovina

Andrà Parnaso senza il tuo sonetto? ec.

λέει κάποιος Ἰταλός.

Μὰ ἕνα τέτοιο ἔπρεπε νὰ 'ποθῇ ἐν γένει εἰς ὅλους τοὺς συγγράφοντας ποιητὰς καὶ πεζογράφους, διὰ ὅλα τὰ εἴδη τῶν συγγραμμάτων τους.

του χωριτικότης δὲν δικήν διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ιδέας, νὰ ξεντόνη τὴν οἰκοδομήν του, προσθέτοντας εἰς τὸ τέλος κάποιους στίχους, οἱ ὅποιοι τοῦτοι ἐπιπρόσθετοι σχηματίζουν ἐκεῖνο ποῦ τότε λέγεται ὅρα τοῦ σονέτου. Ἴδου,

Ἐτυχε νὰ ὄρειθοῦνε δυὸ γαιῖδάροι
Ἀπάνου σ' ἕναν ξένον ἀχειριῶνα
Φορτομένονε στάρι καὶ κριθάρι.
Καὶ μασῶντας μὲ ἀκόπιαστη σιαγῶνα,
Ῥίχνανε μέσα στῆς κοιλιᾶς τ' ἀμπάρι
Ὅσο ἐμπόρηε νὰ ἐμπῇ ὄχ τὸν καταπιῶνα.
Ποτὲ ἀποχαρᾶ (1) μύλου λιθάρι
Δὲν ἐξόφλησε τόσο στὸν αἰῶνα (2).
Μὰ οἱ καλότυχοι ἐκεῖνοι σαφανσόνοι (3)
Ποῦ εἶσαν κ' οἱ δύο στὸ ἄνθος τῆς νεότητος,
Ἀρκινοῦν' τσὴ κλοτσιᾶς μέσα στ' ἀλόνι
Γι' ἀξίους παλαιᾶς προτεραιότητος
Ζητῶντες δικαιώματα ἀπ' εὐθείας
Ἰδιαίτερα καθένας ζωοτροφίας.
Μὰ μέσ' στὴν ὥρα ἐκείνη
Φθάνει καὶ ὁ νοικοκύρης μὲ θυμὸ
Καὶ στοὺς γαιῖδαρους δίνει
Ξυλομάθημα ἐφνίδιο κλασικό.
Γιατὶ μ' ἕνα στηλάρι
Τσοῦ ἐνθύμισε πῶς ἦτανε γαιῖδάροι,
«Κι' ἄν, λέει, σὰς ματαπιάσω
»Ἐδῶ-απάνου, ὄχ τ' αὐτιά θὰ σὰς κρεμάσω
»Ἀδιάκριτοι γαιῖδάροι!
»Δὲ φτάνει ποῦ μοῦ τρῶτε τὸ κριθάρι,
»Μὰ θὰ ἔμβαιτε σὲ ἀγῶνα
»Καὶ γι' αὐτόνε τὸν ξένον ἀχειριῶνα!

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.

ΕΠΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ

Ἡ ἐπική ποίηση διηγεῖται καὶ φημίζει διὰ στίχων ἥρωικὰ κατορθώματα, ἱστορικὰ ἢ πλαστὰ, μὲ τὲς καλλονές ἐκεῖνες ὅπου εἶναι φυσικὲς εἰς τὴν ποίηση. Συμπαραλαμβάνει δὲ, 1) τὰ ἱστορικὰ, 2) τὰ ρομαντικὰ ἢ φανταστικά, 3) τὲς μικρὲς ἥρωικὲς ποίησεις, ὡς διηγήματα, περιγραφές, καὶ ἄλλα ὅμοια. Τὰ εἰρημένα ἐπικά εἶδη ἔμπορεῖ νὰ ᾔηται σοβαρὰ ἢ ἀστεία. Ἄν σοβαρὸ τὸ ποίημα, ἐξυμνεῖ γεγονότα ἐξόχου περιοπῆς, μεγάλης ἀξίας, μὲ ὕψος

1 Ἀποχαρᾶς, ὁ μύλος τοῦ ὁποίου τὸ λιθάρι ἔγκαιρα ἐκόπη.

2 Στὸν αἰῶνα· δηλαδὴ ἀφοῦ ὑπῆρξε κόσμος.

3 Σαφανσόνοι· sans fançons.

ἀναλόγως σοβαρὸν, καὶ διεγείρον θαυμασμὸν. Ἄν ἀστεῖον, τρέπει τὰ σοβαρὰ εἰς γέλωτα, ἢ τὰ γελοῖα διεξάγει μὲ προσποιημένην σοβαρότητα, ὥστε νὰ προξενεῖ γέλωτα. Ἀπαιτεῖται δὲ εἰς τὰ ἐπικά ποιήματα ἐνότητα πράξεως, ἐνδιαφέρον, καὶ θαυμασιότητα. Ἐνότητα πράξεως, ἢ προκειμένου, χρειάζεται διὰ νὰ μὴ μοιράζεται ἡ προσοχὴ καὶ τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ ἀναγνώστου εἰς πολλὰ ἀντικείμενα· ἀλλὰ νὰ βαστῶνται προσηλομένα εἰς τὸ αὐτὸ ἀντικείμενον τοῦ ποιήματος, εἰς τὴν αὐτὴν πράξιν. Ἡ ἐνότητα τούτη δὲν ἀποκλείει βέβαια τὰ ἐπεισόδια. Ἀλλὰ χρεοστοῦν τὰ ἐπεισόδια νὰ τείνουν εἰς τὸν κύριον σκοπὸν τοῦ ποιήματος. Ὁ Ὅμηρος ψάλλει τὴν μάνητα τοῦ Ἀχιλλέως· ἀλλὰ περιγράφει καὶ τὰ ἀποτελέσματα τῆς μάνητάς του, τὰς μάχας καὶ τὰ ἀνδραγαθήματα τῶν λοιπῶν ἡρώων· ἕως οὗ τοὺς ἔξαναφέρει εἰς τὴν σκηνὴν, συνεπεία τῶν ἀποτελεσμάτων ἐκείνων καὶ μὲ αὐτὸν τελειώνει τὸ ποίημά του. Ἐνδιαφέρον. Ἡθελ' εὔρει ἴσως κανεὶς περιττὴν τὴν παρὰγγελίαν τούτην· ἀφοῦ τὸ ἐνδιαφέρον ἀπαιτεῖται εἰς κάθε εἶδος ποιήσεως, εἰς κάθε εἶδος πεζοῦ λόγου· καὶ ἐν γένει εἰς κάθε τι ἀπαιτεῖται ἐνδιαφέρον. Καὶ ὁμοίως εἰς τὰ ἐπικά ποιήματα παραγγέλεται ῥητῶς τοῦτο· ἐπειδὴ, ἂν εἰς τὴν μεγάλην διάρκειαν ἢ ὁποῖα ὑποθέτεται εἰς τὰ ἐπικά ποιήματα, δὲν συνυπάρχῃ καὶ ἄρκετὰ μεγάλο ἐνδιαφέρον, τὰ ποιήματα τοῦτα θὰ μείνουνε χωρὶς ἀναγνώστας. Ἡ ἐκλογὴ τοῦ ἀντικειμένου, ὁ μηχανισμὸς καὶ ἡ ὤθησις τῶν παθῶν, καὶ ἄλλα ὅμοια συμβάλλουν πολὺ εἰς τὸ νὰ γένη τὸ ἐνδιαφέρον. Ἀλλὰ πρὸ πάντων εἶναι τὸ αἰσθημὲν τοῦ ποιητῆ. Ὁ ποιητὴς πρέπει νὰ αἰσθάνεται θερμὰ, διὰ νὰ ἡμπορῇ νὰ μεταδίδῃ τὸ αἰσθημὲν του. Ἡ θαυμασιότης, τὸ τρίτο τοῦτο προσὸν τοῦ ἐπικοῦ ποιήματος, ὑπῆρξεν ὁ μέγας μοχλὸς, τὸ μέγα θέλγητρον τῶν ἀπερασμένων αἰώνων. Εἰς τὰς ἡμέρας μας ὁμοίως, καὶ τώρα· πλέον, καταντᾷ ἀμφιβόλου ἀποτελέσματος, ἀμφιβόλου ἀξίας. Ἄλλη φορὰ οἱ ἄνθρωποι ἐπιστεύαντε μὲ θρησκευτικὴν πεποίθησιν εἰς τὰς Μοῖρας, εἰς τὰς μάγια, καὶ εἰς τὴν μεσολάβησιν ὑπερφυῶν Δυνάμεων εἰς τὰ ἀνθρώπινα. Ἡ πεποίθησις ὁμοίως τούτη, ἂν δὲν ἐξέλειψεν ὁλοκλήρως σήμερα, τοῦλάχιστον ὀλιγόστεψε, καὶ πολὺ ὀλιγόστεψε. Ὡστε ἡ μεσολάβησις τῶν ὑπερφυῶν Δυνάμεων σήμερα στὲς ποιήσεις μας δὲν ἔχει βέβαια τὴν ἀξίαν ὅπου εἶχε ἄλλοτε. Ἔτσι, ἢθελε κάνουνε καλὰ οἱ ἐπικοί μας ποιηταὶ σήμερα, νὰ χρησιμεύονται ἀπὸ τὸ μέτρον τοῦτο μὲ πολλὴν οἰκονομίαν καὶ φρόνησιν. Ἡ Θεία Πρόνοια, ἡ θεία δικαιοσύνη, χέρι Θεοῦ, καὶ ἄλλα τέτοια ἀφηρημένα, ἢθελ' ἴσως κατέχουν ἄρμοδιότερα σήμερα εἰς τὰ ἐπικά μας ποιήματα τὴν θέσιν τοῦ Θεοῦ, τῆς Παναγίας, τῶν Μοιρῶν καὶ τῶν Μάγων.

§ 1.

ΣΟΒΑΡΑ ΕΠΙΚΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ

Τὰ σοβαρὰ ἐπικά ποιήματα, τὰ ὁποῖα καὶ πρώτης τάξεως ποιήματα εἶναι, φημίζουσιν ἕξοχα ἀνδραγαθήματα μεγάλου ἐνδιαφέροντος, καὶ τέτοια,

ὥστε νὰ προξενοῦν' θαυμασμόν. Ἀπαιτεῖται δὲ, ἡ ῥαφή τοῦ ὅλου ποιήματος νὰ εἶναι καλὰ δεμένη εἰς μίαν ἐνότητα· νὰ τείνη εἰς ἓνα σκοπόν· νὰ ἐξακολουθῇται μὲ καλὰ συνδεδεμένην σειρὰν κυρίων γεγονότων, καὶ ἄλλων δευτερεδόντων, καὶ ἐξαρτωμένων ἀπὸ τὰ πρῶτα· τὸ βάδισμα νὰ ᾔηται μεγαλοπρεπὲς διὰ τὴν σπουδαιότητά του, διὰ τὰ μέσα ποῦ μεταχειρίζεται ὁ ποιητής, καὶ διὰ τὸν σκοπὸν τοῦ ποιήματος· τὸ ὅλον νὰ ᾔηται ἀληθινόν διὰ τὴν πειθινότητα τῶν ἐξαρτωμένων λερτομεριῶν· τὰ ἥθη καὶ ἔθιμα τῶν ἡρώων τοῦ ποιήματος νὰ ἀρμόζουν' εἰς τὴν ἡλικίαν τους, εἰς τὸ ἔθνος τους, καὶ εἰς τὴν κοινωνικὴν τους θέσιν, — νὰ ᾔηται τέτοια, ὅποῃ ἡ ἱστορία καὶ ἡ παράδοση τὰ ἐδείξε· ὁ χαρακτήρας τῶν ἡρώων νὰ βαστάται ἀπράλλαχτος ἀπ' ἀρχῆς ἕως τέλους τοῦ ποιήματος· διάφοροι ὅμως νὰ ᾔηται οἱ χαρακτήρες, καὶ ἡ κοινωνικὴς θέσεις τῶν προσώπων· τὸ λεχτικὸν νὰ ᾔηται πάντοτε ἐκλεκτὸν καὶ εὐγενές· ὁ στίχος ἐνδεκασύλλαβος. Συνηθέστερα εἰς ὀχτάστιχα, δεμένα διὰ τῆς ῥίμας. Ἡμποροῦν ὅμως οἱ στίχοι νὰ ᾔηται καὶ ἐλεύθεροι.

§ 2.

ΡΟΜΑΝΤΙΚΑ ΕΠΙΚΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ

Τὸ ρομαντικόν, ἡ ἰδανικοῦ ἀντικειμένου ποίημα, διηγεῖται παράδοξες περιπέτιες θαυμασίων παλικάρχδων, χωρὶς νὰ σκοτίζεται παράπολυ διὰ τὴν ἱστορικὴν ἀλήθειαν. Τὸ εἶδος τοῦτο τοῦ ἐπικοῦ ποιήματος, ἐπιδέχεται μεγαλύτεραν καὶ ποικιλοτέρην χωρίαν περιπετιῶν καὶ συμβάντων καὶ ζωηρότερον καὶ τερπνότερον ὕφος. Ἀπαιτεῖ δὲ καὶ τοῦτο τὰ λοιπὰ ὅλα προσόντα τοῦ σοβαροῦ ἐπικοῦ ποιήματος. Ὁ Orlando Furioso τοῦ Ἀριόστου εἶναι τὸ ἐντελέστερο δείγμα τοῦ εἶδους τούτου.

§ 3.

ΜΙΚΡΕΣ ΕΠΙΚΕΣ ΠΟΙΗΣΕΙΣ

Ἡ μικρὴς ἐπικὴς ποίησις εἶναι πραγματικῶς μικρὰ ἐπικὰ ποιηματῆκια, εἰς τὰ ὅποια φημίζονται ἔνδοξα ὑποκείμενα. Εἶναι διήγησις περιπετιῶν ἐνδόξου ζωῆς· ἢ ἄλλες μεγαλοπρεπεῖς περιγραφές. Συνηθίζεται δὲ νὰ γράφονται εἰς σὲ στίχους ἐνδεκασύλλαβους, ἐλευθέρους, ἢ δεμένους εἰς σὲ τρίστιχα· ὡς ἡ Basviliana τοῦ Μόντη.

§ 4.

ΑΣΤΕΙΑ ΕΠΙΚΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ

Τὰ ἀστεῖα ἐπικὰ ποιήματα δὲν διαφέρουν' ἀπὸ τὰ σοβαρὰ ἐπικά, παρὰ μόνον κατὰ τὸν χαρακτήρα τῆς ἀστειότητος, ἀντὶ σοβαρότητος. Ἡ δὲ ἀστειότης παρὰχωρεῖ εἰς τὸν ποιητὴν ἀδειες καὶ ἐλευθερίας, ἢ ὅποῃς δὲν συγχωροῦνται εἰς τὸν σοβαρῶς γράφοντα. 1) Ὁ ἀστεῖος ποιητὴς π. χ. δὲν εἶναι τόσο σκλάβος τῆς γραμμικῆς καὶ τοῦ λεξικοῦ, δι' ὅσον ἀποβλέπει γλῶσσαν, ὅσον εἶναι ὁ σοβαρὸς συγγραφεύς· 2) Τὰ ὅρια τῆς εὐπρεπείας εἰς τὸ

λεχτικόν του, εἶναι εὐρυχωρότερα δι' αὐτόν· 3) Τοῦ συγχωρεῖται δὲ κάποτε νὰ κατεβαίνει νὰ ἐγγίζη τὰ χαμερπῆ, ἐνῶ τοῦ εἶναι ἐλεύθερο τὸ πέταμά του εἰς τὰ ὕψη, ὅταν θέλῃ. Ὁ ἀστεῖος ἢ σατυρικός ποιητὴς ἔχει πολλές ἐλευθερίες εἰς τὸ ἔργον του, τὲς ὁποῖες ὁμῶς δὲν πρέπει νὰ καταχρᾶται. Ἐπικά ποιήματα δυστυχῶς δὲν ἔχουμε στὴ γλῶσσα μας τέτοια ποῦ νὰ ἔμπουν νὰ φερθοῦνε ὡς παράδειγμα. Ἐξεναντίας, συμβουλευόμεν εἰς τοὺς ἀναγνώστας μας τὴν ἀνάγνωσιν καὶ σπουδὴν τοῦ Ὅμηρου, τοῦ Δάντη, τοῦ Τάσου, τοῦ Ἀρίστου, τοῦ Τασόνη, τοῦ Νέρη, καὶ ἄλλων ὁμοίων.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'

ΔΡΑΜΑΤΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ

Ἡ Δραματικὴ ποίησις ἀνεβάζει ἀπάνου στὴ σκηνὴ πρόσωπα ὑποκριτῶν, νὰ παραστήσουνε συμβάν, ἀληθινόν, ἢ ἰδανικόν, ὡς νὰ ἐσυνέβαινε μεταξὺ τους μὲ τὴν ἀλήθειαν. Σκοπεύει δὲ τὴν καλητέρεψιν τῶν ἡθῶν καὶ ἐθίμων. Τὰ ἔτσι παρστενόμενα συμβάντα δύνανται νὰ ᾔναι ἔξοχα, δεινὰ καὶ θλιβερά· καὶ τότε ἡ παράστασις ᾔναι τραγική. Ἄν ὁμῶς τὰ παρστενόμενα εἶναι συμβάντα τῆς κοινῆς οἰκειακῆς ζωῆς, χωρὶς δεινότητα καὶ χωρὶς θλίψιν, τότε ἔχουμε τὴν κωμωδίαν.

§ 1.

ΤΡΑΓΩΔΙΑ

Ἡ τραγωδία εἶναι συμβάν δεινὸ καὶ θλιβερό. Τὰ παρστενόμενα πρόσωπα ἔξοχα καὶ ὑψηλά· κάμνει τρόμον, καὶ ἐμπνέει συμπάθειαν· εἶναι δὲ τόσον ἀνώτερη ἢ ἀξίότης, ὅσο περισσότερο ἔπιτυχέει νὰ ἐμπνέῃ μῖσος καὶ ἀποστροφὴν διὰ τὸ ἔγκλημα, συμπάθειαν καὶ ἀγάπην διὰ τὴν ἀρετὴν. Τὸ προκείμενον, ἢ θέμα τῆς τραγωδίας, πρέπει νὰ ἔχῃ ἐνότητα· μὲ ἀρχὴν, μέσον καὶ τέλος· νὰ ἐξακολουθῇται μεγαλοπρεπῶς, μὲ πειθανότητα· μὲ πολὺ ἐνδιαφέρον, μὲ θαυμάσια συμβάντα, ἀληθῶς τραγικά· νὰ μὴν ἀδυνατοῦν τοῦτα εἰς τὸ βιάσμ' αὐτοῦ, ἀλλὰ νὰ προχωροῦν· μὲ δύναμιν καὶ μὲ βίαν· τὰ διαστήματα καιροῦ καὶ τόπου, νὰ ᾔναι ἐντὸς τῶν ὁρίων τῆς πιθανότητος· ἡ πλοκὴ καὶ ἀντίθεσις τῶν παθῶν καὶ συμφερόντων, τὸ λεγόμενον «στρόβιλος τῆς πράξεως» νὰ προχωρῇ βαθμυδόν, καὶ μὲ φυσικότητα· ἡ «καταστροφὴ» διὰ τῆς ὁποίας λύεται ὁ στρόβιλος τῶν παθῶν καὶ συμφερόντων, νὰ ἔρχεται φυσικά, καὶ ὁμῶς ἀπάντεχα· οἱ χαραχτῆρες τῶν προσώπων νὰ ᾔναι διάφοροι, καὶ καλὰ καθένας ἔπιτυχημένος εἰς τὸ εἶδός του· τὸ ὕψος νὰ ᾔναι σοβαρὸ πάντοτε, μεγαλοπρεπές καὶ ὁμῶς φυσικό, τόσον εἰς τὰς ἰδέας, ὡς καὶ εἰς τὸ λεχτικό. Τὴν τραγωδίαν συνηθοῦν νὰ γράφουν· εἰς πέντε πράξεις· κάθε πράξις σύγκειται ἀπὸ σκηνάς. Οἱ ἀρμοδιώτεροι στίχοι δι' αὐτὴν εἶναι οἱ ἐνδεκάσύλλαβοι, ἐλεύθεροι. Τὰ ἀκόλουθα τρία κομμάτια, εἶναι δείγματα ἀρχῆς, μέσου, καὶ τέλους, τραγωδίας.

Η ΠΤΩΣΙΣ ΤΗΣ ΤΡΩΑΔΟΣ

(Ἀρχὴ τραγωδίας)

ΠΡΑΞΙΣ Α' — ΣΚΗΝΗ Α'

(Εἰς τὰ ἀνάχτορα τοῦ Πριάμου).

Πρίαμος μόνος.

Κλεῖ κι' ὁ δέκατος χρόνος ὅπου ζοῦμε
 Ἀποκλεισμένοι ἀπὸ Ἑλλήνας ἐχθρούς μας,
 Ἐχθροὺς ἀσπόνδους, ὅπου δὲν κινουῦνται
 Οὔτε ἀπὸ σοβαρὰ συμφέροντά τους,
 Συμφέροντα μεγάλα, ὥστε ν' ἀξίζῃ
 Γιὰ δαῦτα πεισματώδης ἐχθροπάθεια,
 Οὔτε ἀπ' ἄλλα τιμῆς φρονήματά τους,
 Καθὼς ἔβρισκουνε πρόφαση καὶ λένε.
 Μ' ἀλαζονεία, κούφια ἀλαζονεία
 Τοὺς ἔσπρωξε ἀπ' ἀρχῆς εἰς τὴν Τρωάδα.
 Καὶ τώρα ἡ ἐντροπὴ τοὺς ἐμποδίζει
 Νὰ γυρίσουνε ὀπίσω. Δυστυχεῖς!
 Ἀφίσανε καθέννας ἀπὸ δαύτους
 Τῇ ὀικῇ του γυναῖκα ἀπελπισμένη,
 Καὶ τρέχουνε ζητῶντες εἰς τὸν ξένον
 Νὰ ἐγδικῶνται γυναῖκες ἀλλωνῶνε!
 Καὶ ἀξίζει τάχα νὰ σαλεύονται ἔθνη
 Καὶ νὰ γένονται ἀπάνθρωποι πολέμοι
 Γιὰ γυναῖκα ποῦ φεύγει ἀπὸ τὸν ἄνδρα της
 Μὲ ἄλλον ἄνδρα, ἀπὸ κείθενε διαβάτη;
 Ἀλλὰ μωραίνονται οἱ λαοὶ κ' ἐκεῖνοι
 Ὅταν Θεὸς κανέννας τὸ θελήσῃ.

ΣΚΗΝΗ Β'

Ὁ ῥηθεὶς καὶ ὑπηρέτης.

Ὑπηρέτης

Αὐθέντη, ἀπὸ τοὺς Ἑλλήνας σταλμένος
 Κήρυκας, σὲ ζητεῖ νὰ σοῦ ῥιλήσῃ.

Πρίαμος

(Ὁ ἐχθρὸς μὲ ζητεῖ! Ὅσον τι νὰ θέλῃ!)
 Καὶ γνωρίζεις ὁ κήρυκας ποῖος εἶναι;

Ὑπηρέτης

Ὁ Ὀδυσσεύς.

Πρίαμος

..... (Βέβαια. Καὶ ποῖος ἄλλος!
 Ἐκεῖνος ποῦ ἔρει νὰ μπερδεύῃ. Ἐρεί.
 Νὰ σκοτίζῃ, νὰ φτιάγῃ, νὰ χαλάῃ,
 Νὰ ληῇ, νὰ δένη... κάνει μαῦρο τ' ἄσπρο
 Καὶ τ' ἄσπρο μαῦρο. Καὶ τὰ λόγια του ὅλα
 Ἐξηγῶνται πάντα σὲ ποικίλους τρόπους).
 Ἄς ἔμπῃ, ἄς ἔμπῃ ὁ Κήρυκας. (Μὰ, ὦ Θεέ μου!
 Ἑλλήνας, καὶ Ὀδυσσεύς! φρικιάζω).

ΣΚΗΝΗ Γ'

Πρίαμος καὶ Ὀδυσσεύς.

- Ὀδυσσεύς Τὸν Πρίαμον προσκινῶ τὸν Βασιλέα.
 Τὸν Πρίαμον τὸν σοφόν, τὸν θεῖον
- Πρίαμος φθάνει,
 Φθάνει, Ὀδυσσεά, τὰ γλυκὰ λόγια. Ἐγῶμαι
 Ἀπὸ σέ γεροντώτερος, καὶ ἔέρω
 Πολλὰ κ' ἐγὼ ἀπ' τὴν πεῖρα διδαγμένος.
 Λέγε, τί θέλεις; μὰ σέ λίγα λόγια,
 Καὶ ἀπλᾶ, καὶ παστρικά, καὶ τιμημένα.
- Ὀδυσσεύς Εὐχαρίστως. Ἀλλ' ἤθελα παρόντας
 Καὶ τοὺς υἱούς σου, Πρίαμε, τὸν ἕνα
 Τούλάχιστον, τὸν Ἔχτωρα.
- Πρίαμος Ναί, νᾶλθῃ.
- Ὀδυσσεύς Ὁ Ἔχτωρας εὐθὺς νᾶλθῃ ἐδω-μέσα. (τοῦ ὑπηρέτη)
 (Γριὰ ἀλουποῦ! Δὲν πιάνεται μὲ λόγια.
 Οὔτε μ' ἀφίνει νὰ ἔμιλῳ ὅσο θέλω.
 Μὰ μὲ τὸν νέον τὸν Ἔχτωρα θὰ κάμω
 Καλήτερες δουλειές).

ΣΚΗΝΗ Δ'

Ἔχτωρας καὶ οἱ ῥηθέντες.

- Ὀδυσσεύς Ἔχτωρα θεεῖε!
 Σταλμένος νὰ ἔμιλῃσω τοῦ πατρός σου,
 Ἐπρεπε νᾶν' κι' ὁ ἥρωας τῆς Τρωάδος
 Παρῶν εἰς τὴ συνέντευξή μας.
 Οἱ Ἕλληνες θαυμάζουν' καὶ τιμοῦνε
 Ἐξίσου ὁλοῦθε, σ' ὅλον τὸ στρατό μας
 Τῇ φρόνησιν τοῦ Πριάμου τῇ μεγάλῃ
 Καὶ τοῦ Ἔχτωρα τῇ δύνامي τῇ θεῖα.
- Ἔχτωρας Σὲ τί, Ὀδυσσεά, ἔμπορῳ νὰ ὑπηρετήσω
 Τοὺς Ἕλληνας σου; Μήπως θέλουν' ἴσως
 Τὸν Ἔχτωρα νὰ ἰδοῦνε ἀν' ἐλαττώθῃ,
 Καὶ δὲν ᾔν' πλέον ἐκεῖος ὅπου ᾔτον πρῶτα;
- Πρίαμος Κάθισε τώρα, Ὀδυσσεά, καὶ λέγε. (κάθονται)
- Ὀδυσσεύς Οἱ Ἕλληνες, φιλόανθρωποι, γενναῖοι,
 Λυποῦνται στὰ κακὰ τὰ καμομένα,
 Καὶ προσφέρουν' τὴν παύσιν τοῦ πολέμου,
 Κ' εὐχαριστοῦνται, τὲς ἀπαίτησές τους
 Νὰν τὲς ἀποφασίσῃ ἡ δίκαιη τύχη
 Στ' ἀντίπαλα σπαθιά δυόμας ἡρώων.
 Σ' ἐμᾶς, βέβαια, καθένας θὰ ζητήσῃ
 Τὴν τιμὴν νᾶναι αὐτὸς ὁ μονομάχος.
 Σ' ἐσᾶς πάλαι, ἀν' ἡ φήμη δὲ γελάῃ,

Ἔχτωρας . Ἄν ἄλλο δὲν ζητᾷς παρὰ ἓνα ξίφος
 Ν' ἀντιχτυπήσῃ ἄλλο ὀικόσας, σείρῃ
 Φώναξῃ σ' ὅλο τὸ στρατόπεδό σας
 Πῶς ὁ Ἔχτωρας εἶν' ἔτοιμος, καὶ πηένει
 Νὰ κατεβῇ εὐθὺς

Πρίαμος Ἔχτωρα σῶπα
 Στὴ μάχῃ ἐσὺ ἀρχηγὸς νὰ διατάττῃς
 Νὰ ὀδηγᾷς, νὰ χτυπᾷς, νὰ βασιλεύῃς.
 Ἐκεῖ κανεῖς δὲ σ' ἐξετάζει, κάμνε.
 Ἄλλ' ὅταν χρειάζεται βουλή, ν' ἀφίνῃς
 Τοὺς γεροντότερούς σου νὰ ἱμιλοῦνε.
 Ἐσὺ ἔχεις γεναιότητα καὶ θάρρος,
 Καὶ δύναμη καὶ νηότη· μὰ σοῦ λείπει
 Ἡ πείρα πῶχαι ὁ γέρος ὁ πατέρας σου.
 Ἐμὲ μοῦ πρέπει ἀπόκριση νὰ δώσω
 Τοῦ ἀποσταλμένου.

Ἔχτωρας Σ' εἶσαι ὁ Κύριός μου
 Καὶ ζητῶ τὸ συμπάθειο σου, πατέρα.

Πρίαμος Ὀδυσσεά, φιλόανθρωποι, γενναῖοι,
 Οἱ Ἕλληνές σου, βέβαια θὰ μετρᾶνε
 Τὸν καιρὸν τὸν χαμένον εἰς τὰ ξένα,
 Σὲ μάταιες προσπάθειες πεισμομένοι.
 Καὶ τώρα γνωστικότεροι παρ' ἄλλο
 Ἐπιθυμοῦν νὰ φύγουνε ἀπὸ ὀῶθε
 Ἀπελπισμένοι, καθὼς πρέπει νᾶναι·
 Ἀπελπισία μαζὺ καὶ φρονιμάδα
 Τοὺς δείχνουνε τὸ δρόμο τοῦ σπητιοῦ τους·
 Καὶ μοναχὰ μιὰν πρόφασιν ζητοῦνε
 Γιὰ νὰ φύγουν' ἐῶθε μὲ τιμὴ τους.
 Καὶ σύ, Ὀδυσσεά μου, εἶσαι τόσο ἀθῶος
 Ἦ, ἐμὲ μὲ κρίνεις τόσο ἀνόητόνε,
 Ὅστε νὰ θέλω ὁ ἴδιος νὰν τοὺς δώσω
 Τὴν πρόφασιν ποῦ πηένουνε ζητῶντας!
 Στρέψε, Ὀδυσσεά, στοὺς Ἕλληνας καὶ ἑστούς—
 «Ὁ δρόμος ποῦ σὰς ἤφερε εἶν' πλατύς,
 »Καὶ κανεῖς δὲ ἱμποδίζει τὴ φυγὴν σας
 »Ντρέπεσθε νὰ μισέψετε ἀδαιανοί,
 »Μὰ ἡ ντροπὴ εἶν' ἀναπόφευκτη σ' ἐκείνους
 »Ποῦ δὲ μετρᾷν καλὰ τὰ βήματά τους.

Ὀδυσσεάς Ἔχεις δίκην νὰ ἑρίξης. Ἡ διχόνοια
 Ποῦ ἔπεσε δυστυχῶς ἀνάμεσό μας
 Καὶ παραλύει τὰς δυνάμεις μας ὅλες
 Βαστάει ἀκόμη ὀρθοὺς σ' ἐσᾶς τριγύρω
 Τοὺς πύργους τῆς Τρωάδος, καὶ σὰς κάμνει
 Ἀσφαλεῖς καὶ θρασεῖς. Ἄλλ' ἡ διχόνοια
 Σήμερα πάνει καὶ σ' ἐμᾶς, καὶ τότε
 Ἐσεῖς θέλει ζητήσετε συνθήκας,

Ἄλλὰ θέλ' εἶναι ἀργά. Δὲν εἶναι οἱ Ἕλληνες
 Πρίαμε, ποῦ βαρένονται. Δὲν εἶναι
 Πόθος σ' ἐμᾶς νὰ φύγωμε ἀπὸ ἰδῶθε
 Μὲ τὰ χέρια ἀδειανὰ καὶ ἀτιμασμένα,
 Καθὼς ἐσὺ τὰ πλάθεις εἰς τὸ νοῦ σου·
 Ἄλλ' εἶναι ὁ Ἀχιλλέας ὅπου ἐδαρέθηκε
 Νὰ στέκεται ὀκνηρός· ν' ἀκούῃ τὴ μάχη,
 Νὰ βράζῃ μέσ' στὰ στήθεια του ἡ καρδιά του,
 Καὶ γιὰ ἓνα πείσμα νὰ μὴν πέρνῃ μέρος.
 Ναί, ὁ Ἀχιλλέας μᾶς μεινᾷ, καὶ βάνει
 Στὴ διάθεση τοῦ Ἀτρείδῃ τὰ σπαθί του.
 Τότε ὅλος ὁ στρατός μας ἐνωμένος
 Καὶ ῥιμένος ἀπάνου σας. νομίζεις
 Νᾶν' εὐκολο γιὰ σᾶς ν' ἀντισταθῇτε;
 Νομίζεις.

Ἔκτωρας

[Ναί, νομίζουμε, Ὀδυσέα.

Πρίαμος

] Ἔκτωρα, φύγε ἐδῶθε. Στὸ προστάζει

Ὁ πατήρ σου ἐνταυτῷ κι' ὁ βασιλεύς σου. (φεύγει ὁ Ἔκτωρας)

ΣΚΗΝΗ Ε'

Πρίαμος καὶ Ὀδυσέας.

Πρίαμος

Λέγε τώρα, Ὀδυσέα,—Παῖνα ἐλευθέρως
 Αὐτοὺς τοὺς Ἕλληνας σου τοὺς γεναίους,
 Τοὺς φιλοθρώπους, ἀφοῦ βλέπουν' πλέαν
 Πῶς δὲ ἔμπορουνε τίποτα ἐναντίον μας.
 Ὁραία ἡ ἀρετὴ ποῦ συμπαθᾷ
 Ἀφοῦ καὶ δὲ ἔμπορεῖ νὰ κακουργήσῃ!
 Εἶμαι, Ὀδυσέα, γεραντότερός σου
 Κ' εἶδα πολλὰ-πολλὰ περσότερά σου·
 Λέγε ἂ θέλῃς, σ' ἀκούω, μὰ νὰ ξέρῃς
 Ὅπως ἔμιλεις μὲ γέροντα ἀσπρομάλη
 Ποῦ τᾶξερε ὅλα ἑκεῖνα ποῦ ἐσὺ ἔξεις
 Πρὶν ἀρχίσῃς ἐσὺ νὰν τὰ γνωρίζῃς.

Ὀδυσέας

Γνωρίζω, Πρίαμε, καὶ καλὰ γνωρίζω
 Ὅτι ἔμιλῳ μὲ γέροντα σοφόνε
 Ἀφοῦ πολλὰ τὸν ἐδίδαξε ἡ πείρα
 Καὶ ἡ φυσικὴ του φρόνησις ἡ μεγάλη.
 Οἱ Ἕλληνες ὁλοῦθε ἀμολογοῦνε
 Ὅτι χωρὶς τὴ φρόνησις τοῦ Πριάμου
 Ὁ πύργος τῆς Τρωάδος δὲν ἀντεῖχε.
 Ἡ φρόνησί σου, Πρίαμε, περισσότερο
 Παρὰ ἡ λόγχις, φυλάττει τὴν Τρωάδα.
 Κ' εἶναι σ' αὐτὴν τὴν ἴδια φρόνησί σου
 Ποῦ τώρα ἐλπίζω. Ἄκουσε καὶ σκέψου·
 Εἴμασθε κ' ἐμεῖς τώρα βαρεμένοι. (ἐμπιστευτικῶς)
 Εἶναι ὁ δέκατος χρόνος ὅπου ζοῦμε

Μακρὰν ἀπὸ τὰ σπήτια μας, στὰ ξένα.
 Φοίρεται, Πρίαμε, τ' ἄνθος τῆς Ἑλλάδος,
 Γιά μία γυναῖκα ἀμφίβολης ἀξίας.
 Μὰ 'πές μου, Πρίαμε, καὶ ἡ 'δική σας θέση
 Δὲν εἶναι ἡ ἴδια; Ὡς καὶ σεῖς δὲν πάσχετε
 Γιά τὴν ἴδια γυναῖκα; Δέκα χρόνους
 Ἀποκλεισμένοι μέσ' στοὺς πύργους τούτους;
 Οἱ κάμποι σας τριγύρω χερσομένοι, κλπ. κλπ.

(Μέσον τραγωδίας)

ΣΚΗΝΗ

(Συναπαντῶνται εἰς τὸ προάβλιο τοῦ παλατιοῦ) Ἐχτωρας καὶ Ἀνδρομάχη
 μὲ τὸ παιδί τους.

Ἀνδρομάχη Ἐχτωρα, στάσου.
 Ἐχτωρας Πῶς ἐδῶ;
 Ἀνδρομάχη Γιά 'σένα.
 Ἐχτωρας Γιά 'μέ! Καὶ τί μὲ θέλεις; Τί καινούριο;
 Ἀνδρομάχη Τί καινούριο; Καὶ λές νὰ μὴν ἤξέρω
 Τίποτα; Τίποτα, Ἐχτωρα;
 Ἐχτωρας Τί 'ξέρεις;
 Ἀνδρομάχη Ὅλα, Ἐχτωρα, τὰ ξέρω. . . . Τὰ 'νογάω. . . .
 Τὰ βλέπω ἐμπρός μου. . . . Ὅχι, δὲ γεληῶμαι.
 Ἐχτωρα σηδερόκαρδε! Νὰ φύγης
 Κρυφὰ ἀπὸ 'μέν'!;. . . Κἄνε δὲ σοῦ ἐπόνη
 Γιά τὸ παιδί σου, νὰν τὸ πάρης πρῶτα
 Στὴν ἀγκαλιά σου, νὰν τοῦ 'πῆς πῶς πηένεις
 Σὲ φονικὴ μονομαχία; Πῶς ἴσως
 Τὸ βλέπεις γιὰ τὴν ὕστερη φορά; Πῶς ἴσως. . . .
 Ἐχτωρας Σῶπα, Ἀνδρομάχη, μὴ φοβᾶσαι φόβους
 Ἀβάσιστους καὶ μάταιους· πηγένω. . . .
 (Ὡ τὸ ἀπάντημα τοῦτο!) Ναί, πηγένω
 Εἰς τὸν στρατῶνα. Οἱ Ἕλληνες, φοβοῦμαι,
 Δὲν θ' ἀργήσουν' πολὺ. . . .
 Ἀνδρομάχη Ἐχτωρα πηένεις
 Εἰς τὴν κακὴ μου μοῖρα. . . . καὶ γυρεύεις
 Νὰ μὲ γελάσης. Δὲ γεληέται μία
 Ὅπου ἀγαπάει ὡσὰν τὴν Ἀνδρομάχη.
 Ἐχου' τὰ βασιλόσπητα ὀλοῦθε
 Ἀφαντα αὐτιά, καὶ μάτια ποῦ ἀγρυπνοῦνε,
 Καὶ δὲ 'μπορεῖ κρυφὸ νὰν τὰ ξεφύγη.
 Ἐχτωρας Ἀνδρομάχη, ἔχε 'γειά. (φεύγοντας)
 Ἀνδρομάχη Ὅχι, ὄχι, στάσου.
 Μία στιγμὴ στάσου. . . . Ἐχτωρα, ἡ καρδιά μου
 Μοῦ λέει κακὰ. . . . κακὰ μοῦ προσμηνάει. . . .
 Ἐχτωρας Κακὰ ἢ καλὰ, τὸ χρέος μου μὲ κράζει.
 Ἡ Τιμὴ καὶ τὸ Χρέος Θεοὶ δύο (μὲ ἀγανάχτησιν)

Ἄκαρδοι, ἄδυσώπητοι, φρικώδεις,
 Ποῦ χωρίζουν' τὸν ἄνδρα ὅχ τῇ γυναῖκα
 Τὸν πατέρα ὅχ τὸ τέκνο του Ἀνδρομάχη
 (θέλοντας νὰ φύγῃ)

Ἀνδρομάχη. Ἐχτωρα, στάσου . . . μιὰ στιγμὴν ἀκόμη,
 (ἄρπάζοντάς τον)

Ἀκόμη μιὰ στιγμὴ. Νὰ τὸ παιδί σου
 Μὲ τὸ χεράκι του τὸ ἄθλο γυρεύει
 Νὰ πιάσῃ τὰ φτερά τῆς κόρυθός σου
 Ἀγκάλιασέ το φίλισ' το . . . ποιὸς ξέρει!
 ὦ βρυσύμοιρη ἐγὼ! βάνω στὸ νοῦ μου.
 Συμπορές, καὶ κακὸ σοῦ προσμηνάω.
 Πήεν', Ἐχτωρά μου, πήενε στὰ παιγνίδια
 (Μὲ βεδιασμένην ἡσυχίᾳ).

Καὶ γύρισε χαρμόσυνος ὅσιν πρῶτα.

Πήεν', Ἐχτωρά μου (θρηνεῖ).

Ἐχτωρας

Δόστυχη Ἀνδρομάχη!

Ἄ, μά! ποτὲ, ποτὲ κ' ἐμὲ ἡ καρδιά μου
 Δὲν ἐχτύπησε τόσο τρυφερότερα.
 Παιδίμου (πέρνοντάς το) θᾶσαι ὁ βασιλέας μιὰ ἡμέρα
 Τῆς δοξασμένης Τρωάδος; ἢ θὲ νᾶσαι
 Δοῦλος σὲ ξένη γῇ, μακρὰ ἀπὸ ὀῶθε,
 Ὀρφανὸ καὶ ὑβρισμένο; ὦ Θέμου, Θέμου,
 Σὲ τί κίνδυνον βάνει τὴν πατρίδα
 Κυριάρχου σφάλμα, πρίγγιπος κακία!
 Μὰ τώρα σὲ τί χάνομαι;! . . . Ἀνδρομάχη,
 Μὴν πῆς ἄλλα περσσότερα. Ἐχε ἡγεία.
 Φθάνει, Ἀνδρομάχη, φθάνει, γιὰτὶ ἀκούω
 Πόλεμον δυνατὸν μέσ' στὴν ψυχὴ μου
 Ποῦ μὲ κατασπαράττει καὶ μὲ πνίγει.
 Ἐχε ἡγεία Τὸ παιδί μας Ἀνδρομάχη!
 (ὁ Ἐχτωρας φεύγει. Ἡ Ἀνδρομάχη λυποθυμεῖ)
 (ἔΤλος τῆς Τραγωδίας).

ΣΚΗΝΗ ΥΣΤΕΡΗ

Μονόλογος Πριάμου.

Ποῦ νὰ φύγω; Νὰ φύγω! Ἄ, ποῦν' τὸ χέρι
 Ποῦ νὰ δόσῃ κ' ἐμὲ τὸ θάνατό μου;
 Τὰ παιδιά μου σφαμένα! Ἡ γυναῖκες
 Σειρμένες στὴ σκλαβιά! Τὰ βρέφη, ὦ φρίκη!
 Στραγγουλησμένα καὶ ῥιμένα. Ἡ φλῶγες
 Ἀποτεφρόνουνε ὅλη μου τὴ χώρα.
 Ἐπιάσανε τ' Ἀνάχτορα. Φουντόνει
 Ὁ καπνός Καὶ κανεῖς δὲ μὲ ψηφάει
 Νὰ μὲ σκοτόσῃ. Εἶναι καταφρόνια
 Γι' ἄθροπον ὑπέργηρόνε, οὔτιδανόνε,

Ἦ ἡ Ἐριννύες μ' ἀφήσανε ὥς τὰ τώρα
 Γὰ νὰ ἰδοῦνε τὰ μάτια μου ὅσα βλέπω;
 Ἐτέλειωσε ἡ Τρωάδα. Ἐδῶ θὰ μέλουν
 Μόνον ἐρίπια γιὰ πολλοὺς αἰῶνας
 Νὰ δείχνουνε στοὺς μέλλοντας ἀνθρώπους
 Στοὺς Βασιλεῖς καὶ Πρίγγιπας υἱοὺς των
 Πόσῃν εὐθύνῃ ὁ θρόνος βάνει ἀπάνου τους.
 Ἐλάτε, ἐλάτε, Βασιλεῖς νὰ ἰδῆτε
 Ἐλάτε, Πριγγιπόπουλα παιδιὰ τοὺς
 Ἐλάτε, Κυριάρχει τῶν ἐθνῶνε,
 Ἰδέτε φλῶγες, καὶ σφαγές, καὶ φρίκη
 Ἀποτελέσματα ὅλα κακοηθείας
 Ἐνὸς διεφθαρμένου βασιλόπουλου.

ΚΩΜΩΔΙΑ

Ἡ Κωμωδία δύναται νὰ ᾔηται γελοτοποιία, ἢ καὶ σοβαρή· κατὰ τοῦ ὑπάρχει ἢ δὲν ὑπάρχει εἰς τὰ παρασταινόμενα γελοιότης. Τόσον εἰς τὴν μίαν ὥς καὶ εἰς τὴν ἄλλην περίστασιν ἡ κωμωδία ἔχει κοινὸν μὲ τὴν τραγωδίαν τὸν σκοπὸν τοῦ νὰ ἐμπνεύσῃ μῖσος καὶ ἀποστροφὴν διὰ τὴν κακίαν, καὶ συμπάθειαν καὶ ἀγάπην διὰ τὴν ἀρετήν. Τὰ δὲ ἀπαιτούμενα προσόντα τῆς κωμωδίας εἶναι ὅμοια τῶν τῆς τραγωδίας· ἐκτὸς τῶν ὧν ἀποβλέπουν τὸν διόφορον χαραχτῆρα τοὺς. Χαραχτῆρας τῆς τραγωδίας εἶναι, εἶδαμε, ἡ δεινότης καὶ ἡ θλίψις. Ἐνῷ ἡ κωμωδία εἶναι σχετικῶς ἐλαφρὴ καὶ χαρόποια, ἀστεία, καὶ προκαλεῖ τὸν γέλοτα. Ἡ τραγωδία ὄθεν διὰ τὴν φύσιν καὶ χαραχτῆρα τῆς, ἀπαιτεῖ ὕψος μεγαλοπρεπές, ὑψηλόν, καὶ κάποτε θαυμάσια συμβάντα· ἐνῷ ἡ κωμωδία ἀρκεῖται εἰς ὕψος κοινόν, ἢ μῶλις ὑψομένον ἀπὸ τὸ κοινόν, καὶ συμβάντα ὁποῦ, ὥς καὶ ὅταν παράδοξα, δὲν ἔχουν ὅμως θλίψιν, οὔτε τραγικὴν δεινότητα.

Ὅσον δ' ἀποβλέπει τὴν στιχουργίαν, — ἡ κωμωδία δὲν ἔχει τόσο χρεῖαν ἀπὸ στίχους, ὅσον ἔχει ἡ τραγωδία. Ἡ τραγωδία παρασταίνουσα συμβάντα μεγαλοπρεπῆ καὶ δεινά, καὶ ἔχουσα ἀκολουθῶς χρεῖαν ἀπὸ ὕψος ὑψομένο ἄνω τοῦ κοινοῦ, ἀπαιτεῖ τοὺς στίχους, ὥς ὅπου ὁ στίχος συμβάλλει πολὺ εἰς τὴν ὕψωσιν τοῦ ὕψους, καὶ εἰς τὴν μεγαλοπρέπειαν τῆς διεξαγωγῆς τοῦ προκειμένου. Ἀλλὰ ἡ κωμωδία, ἡ ὁποία παρασταίνει κοινὰ συμβάντα τῆς καθημερουσίας ζωῆς, μὴν ἔχουσα χρεῖαν ἀπὸ ὕψος πολὺ ὑψομένο, δὲν ἔχει μήτε χρεῖαν ἀπὸ τὴν βοήθειαν τοῦ στίχου. Καὶ ἴσως-ἴσως ἤμπορούσαμε μάλιστα νὰ εἰποῦμεν ὅτι ἡ κωμωδία συμβηθάζεται καλῆτερα μὲ πεζικὴν συγγραφὴν. Ὡς ἐκ τούτου, ἡ κωμωδία, ὅταν εἰς τὸ πεζὸν τοῦλάχιστον, ἤμποροῦσε νὰ μὴ συγκαταλογίζεται μὲ τὰς ποιήσεις· συνηθίζεται ὅμως νὰ θεωρεῖται καὶ τούτῃ ὡς εἶδος ποιήσεως, ἐπειδὴ ἔχει μέγα μέρος ποιήσεως αὐτὴ εἰς

ἐαυτήν, ὡς καὶ ὅταν ὁ στίχος λείπῃ. Ἐπειδὴ δὲν πρέπει νὰ λησμονήσωμεν ὅτι, δὲν εἶναι οἱ μόνοι στίχοι τοῦ κάμνου' τὴν ποίησιν¹.

Τὰ ἀκόλουθα τρία κομμάτια, εἶναι δείγματα ἀρχῆς, μέσου, καὶ τέλους Κωμωδίας.

ΔΙΚΑΝΙΚΕΣ ΚΑΤΑΧΡΗΣΕΙΣ²

(Ἀρχὴ κωμωδίας)

ΠΡΑΞΗ Α'. — ΣΚΗΝΗ Α'.

(Εἰς τὴν Γραμματεῖαν τῶν Δικαστηρίων).

Ὁ Λάμβδα μόνος.

Γνωρίζω κρισολόγους ὅποῦ δὲν ἔχουν παρὰ ἓναν ὑπερασπιστὴν εἰς τὰ Δικαστήρια· κ' ἐγὼ, κάθε ἄλλο παρὰ κρισολόγος, ἔχω δύο! Μὰ τί νὰ γένη! Ἦμουν αὖ δυσαρεστημένος εἰς τὸν πρῶτον, ὅταν μοῦ ἐχρειάσθηκε νὰ παρουσιασθῶ καὶ πάλιν στὰ Δικαστήρια γι' ἄλλη νέαν ὑπόθεσιν, τοῦ δὲν ἐμπιστευόμενου νὰ βάλω πλέον εἰς τὰ χέρια τοῦ πρῶτου μου ὑποδικηγόρου. — Ἰδοὺ πῶς ἕως ἀπὸ τότε ἔβρισκομαι μὲ δύο, ἢ γιὰ νὰ ἴπῳ καλῆρερα ἐν μέσῳ δύο Ὡς ἔσταυρομένη, τώρα ἵνογάω τὴ θέσιν σου

ΣΚΗΝΗ Β'.

Λαγούδης καὶ ὁ ῥηθείς.

Λαγ. Καλὴ-μέρα, Κύριε Λάμβδα.

Λάμ. Καλὴ-μέρα, Κύριε Λαγούδη. Ὁ πληστηριασμός ἐκεῖνος, δὲν θὰ γένη ποτέ; Εἶναι τώρα τρεῖς μῆνες ὅποῦ, τελειομένους ὅλες μας ἡ δικαστικὴς πράξις, ἐζητήσαμε νὰ ἴμφορέσωμε νὰ πληστηριάσωμε τὰ κινητὰ ἐκεῖνα τὰ μεσεγγυασμένα.

Λαγ. Ἀκόμη καὶ ἀκόμη. Ἡ δικαστικὴς πράξις, ἀπουκάτου στὸ ῥομαίϊκο, δὲν τελειόνουνε τόσο γλύγορα. Δὲν τοὺς γνοιιάζει γιὰ προθεσμίες, δὲν τοὺς γνοιιάζει γιὰ τίποτα.

Λάμ. Μὰ δὲ ἴμφοροῦρε

Λαγ. Τί; νὰν τοὺς βιάσωμε; Ὁ Θεός-φυλάξῃ! Ἀν τοὺς στενοχωρήσῃς, σοῦ κάλουνε τὴν ἀπόφαση, μὰ σοῦ τὴν κάλουνε ἐναντίον σου.

¹ Εἶναι ποίησις χωρὶς στίχους· ὡς καὶ στίχοι χωρὶς ποίησιν. Μεταξὺ τῶν πρώτων, δὲ Τηλέμαχος τοῦ Φενελῶνος, καὶ οἱ Μῦθοι τοῦ Αἰσώπου. Μεταξὺ τῶν δευτέρων, τὰ περισσότερα στιχουργήματα τοῦ γένουονται σήμερα μεταξύ μας. Μή(;) ἐξαιρουμένων ἴσως τῶν ἐδικῶν μου.

² Εἰς τὴν σύνταξιν τῆς κωμωδίας ταύτης ἔδωκαν ἀφορμὴν δίκαι τινὲς τοῦ κ. Αἰσκαράτου. Διὰ τοῦτο δὲν πρέπει νὰ ξενοισθῇ ὁ ἀναγνώστης ἐὰν ἀναγνώσῃ ἐνταυθα τινὰς φράσεις ἱεροδικῆς κατὰ τῶν ὑποδικηγόρων, ἀφ' οὗ μάλιστα ὁ ποιητὴς δὲν ἔγραψεν ἱστορίαν, ἀλλ' ὅς κωμωδίαν (Σ. τ. Ε.).

Λάμ. Μὰ, Κ. Λαγούδη, ἐμὲ μοῦ ἐπόθηκε ὅτι τὸ Δικαστήριον συνηθᾷ πάντα, ἐντὸς τριῶν ἡμερῶν μετὰ τὸ μεσέγγυον νὰ διατάττῃ καὶ τὸν πληστηριασμὸν τῶν μεσεγγυασμένων καλῶν. Καί, στὴν περιστάσή μας εἶναι τώρα τρεῖς μῆνες, ὅπου ἐκάμαμε τὸ μεσέγγυον, καὶ ἡ χρεοστούμενη διαταγὴ, ὡς μοῦ λέγεις, δὲν ἔγινε ἀκόμῃ! Μοῦ ἐπόθηκε μάλιστα σήμερα, ἀπὸ ἄνθρωπον ὅπου γνωρίζει, ὅτι πρέπει νὰ ἔγινε εὐθὺς ἕως ἀπὸ τότε.

Λαγ. Ὅποιος σοῦ τῶπε σοῦ εἶπε ψέμματα. Ἐγὼ κυττάζω πάντα, κάθε ἡμέρα, μὰ δὲν ἔγινε ἀκόμῃ.

Λάμ. Πάμε, σὲ παρακαλῶ, νὰ ῥοτήσομε.

Λαγ. Μάλιστα, πάμε.

ΣΚΗΝΗ Γ'.

Λαγ. (πρὸς τὸν Γραμματεῖα). Εἰς τὴν ὑπόθεσιν μεταξὺ Α. καὶ Γ. ἔγινε πράξις ἐξουσιοδοτήσεως πληστηριασμοῦ;

Γραμ. Εὐθὺς (κυτάζει). Ἰδού. Ἐγινε ἀπὸ εὐθὺς τότε. Ἐδὼ καὶ τρεῖς μῆνες. Ἐξουσιοδοτήθητε νὰ πληστηριάσετε. Μὰ, ὡς φαίνεται, τὸ ἀμελήσατε.

Λάμ. Ἰδού, Κ. Λαγούδη. Πῶς λοιπὸν μοῦ ἔλεγες ὅτι τὸ Δικαστήριον δὲν ἔκαμε τίποτα; Ὅτι ἐκύτταζες κάθε ἡμέρα . . . ὅτι . . .;

Λαγ. Μὰ πῶς ἐμπόρουνα νὰ σοῦ εἰπῶ πῶς χρειάζεται νὰ πληστηριάσωμε; Ὁ πληστηριασμὸς θέλει ἔξοδα, καὶ ἡ ἀφεντιάσου ἐβαρενότουνε τὰ ἔξοδα.

Λάμ. Ἐγὼ ἐβαρενόμουνα τὰ ἔξοδα! Καὶ δὲ σοῦ εἶχα στὸ Ληξοῦρι τὸ πουγγὶ τοῦ ἀδελφοῦ μου στὴ διάθεσή σου, καὶ κάθε ποῦ σοῦ ἐχρειάζότουνε νὰ κάμῃς δικαστικὴν πράξιν ἐπήγενες καὶ σοῦ ἔδινε ὅ,τι σοῦ ἐχρειάζότουνε, χωρὶς νὰ σὲ ἔζετᾷ ποτέ, ἢ νὰ σοῦ παρατηρήσῃ ποτέ τίποτε; — Ἀλλὰ, Κύριέ μου, νὰ μοῦ ἐπιστρέψῃς τὰ δικόγραφά μου, ἐπειδὴ δὲν ἐννοῶ νὰ ἐξακολουθήσω νὰ κάνω δίκας. Καὶ ἐνταυτῷ νὰ μοῦ ὀρίσῃς τί σοῦ χρεοστῶ ὡς ἀμοιβὴν σου, γιὰ νὰ κάμω τὸ χρέος μου.

ΣΚΗΝΗ Δ'.

Κέφαλος καὶ Λάμβδα.

Λάμ. Κύριε Κέφαλε, ἔμαθα ὅτι ἔγινε ἡ ἀπόφασις κατὰ Α. καὶ τὸν καταδικάζει νὰ μοῦ πληρώσῃ 134 δραχμάς.

Κέφ. Μάλιστα. Καὶ τὲς ἐπλήρωσε εἰς τὰ χέρια μου.

Λάμ. Ἐχω εὐχαρίστηση. Λοιπὸν;

Κέφ. Εὐθὺς. Ἰδού ὁ λογαριασμὸς. Διὰ τούτην τὴν ὑπόθεσιν, καὶ τὲς ἄλλες δύο ποῦ εἶχετε εἰς τὰ χέρια μου, ἔξοδα δραχμὰς 92.

Λάμ. Πῶς! Κύριε Κέφαλε. Τὰ ἔξοδα ὅλα δὲν σοῦ τὰ ἔδιναν πάντα προπληρωμένα;

Κέφ. Τίνος τὰ ἔδινες;

Λάμ. Τίνος τὰ ἔδινα! Τῆς ἀφεντιάς σου τὰ ἔδινα. Δὲν τὸ 'θυμᾶται; ἀποσόνοντάς σου μάλιστα ἔπειτα ὅσα ἄλλα περισσότερα μοῦ ἐγύρευες ὡς ἐξοδευμένα ἀπὸ 'δικάσου ἐχτὸς ἐκείνων;

Κέφ. Κύριε Λ. ἰδοὺ ὁ λογαριασμός. Κάμετε νὰν τὸν ἰδοῦνε καὶ ἄλλοι δικηγόροι, καὶ θέλ' εἰδεῖτε ὅτι δὲν σᾶς ἔχω τίποτε περισσότερο.

Λάμ. Μὰ, Κ. Κέφαλε, τὸ ὅσα σοῦ ἔδωσα κάθε φορὰ ποῦ ἐπρόκειτο νὰ γέγονται πράξεις; . . .

Κέφ. Ἐξοδευθήκανε.

Λάμ. (Δὲν ἀμφιβάλλω, ἐξοδευθήκανε Καὶ τὲς ὑπόλοιπες δραχμὲς πρέπει νὰν τοῦ τὲς ἀφήσω γιὰ πληρομή του!) Πάη καλὰ Κ. Κέφαλε. Μὰ κάμε μου τὴ χάρη δόσε μου τοῦλάχιστον τὰ δικαστικά μου ἔγγραφα· ἐπειδὴ δὲν ἐννοῶ νὰ ἐξακολουθήσω ἄλλες δίκες.

ΣΚΗΝΗ Ε΄.

(Στὸ σπῆτι μου).

Λάμ. Παιδιά μου, δὲν σᾶς ἔφερα χρήματα. Τὴν ἀποζημίωση γιὰ τὸ ὑποστατικό σας τὸ ζημιωμένο, τὴν ἐβάσταξε ὁ Κέφαλος.

Παιδιά. Μὰ γιατί, πατέρα;

Λάμ. Ἐπειδὴ ἀποκάτου εἰς τὸ πρόσχημα τοῦ δικανικοῦ ἐπαγγέλματος, οἱ δικανικοὶ μας, οἱ περισσότεροι τοῦλάχιστον, μετέρχονται τὸ ληστρικὸν ἔργον. Ἡμποροῦσα βέβαια νὰν τὸν ἐνάξω στὰ Δικαστήρια· μὰ δὲν ἤθελε κίμα παρὰ νὰ πέσω εἰς τὰ χέρια ἄλλον πάλε ληστοῦ, ὅστις . . .

ΣΚΗΝΗ ΣΤ΄.

Ὑπηρέτης. Ἐνας ἄνθρωπος σὲ γυρεύει.

Λάμ. Ἄς ἔλθῃ.

ΣΚΗΝΗ Ζ΄.

Λαγούδης καὶ οἱ ἀνωθεν.

Λαγ. Ἴδου Κ. Λ. τὰ δικαστικά σου ἔγγραφα.

Λάμ. Πολὺ καλὰ. Ὅρισέμου τώρα τί σοῦ χρεοστῶ γι' ἀμοιβήσου.

Λαγ. Ἄ, ἐγὼ γιὰ πληρομή δὲ μὲ 'γνοιάζει· καὶ μόνον τὰ ἔξοδα τοῦτα....

Λάμ. Τί ἔξοδα;

Λαγ. Τὰ ἔξοδα. Κάτι λίγα ἔξοδα.

Λάμ. (κιντάζει τὸ λογαριασμό) Ἐνενῆντα-ἐνεάμισι δραχμὲς! Τεῖναι τοῦτο Κ. Λαγούδη;

Λαγ. Τὰ ἔξοδα.

Λάμ. Μὰ, Κ. Λαγούδη, τὰ ἔξοδα δὲν σοῦ τὰ ἐπλήρωνε κάθε φορά πάντα ὁ ἀδελφός μου; Κάθε ποῦ ἐχρειαζότουνε νὰ κάμῃς μίαν πράξη, δὲν ἐπήγε-
νες πρῶτα εἰς τὸν ἀδελφόν μου, καὶ σοῦ ἔδινε πάντα ὅ,τι τοῦ ἐγύρευες;

Λαγ. Ὅ,τι μοῦ ἔδωσε ὁ ἀδελφός σου τὸ κατεβάζουμε.

Λάμ. Τὸ κατεβάζουμε! Ἀπὸ τί τὸ κατεβάζουμε;

Λαγ. Ἀπὸ τοῦτον τὸ λογαριασμό.

Λαμ. Μὰ ἐγὼ τοῦτον τὸ λογαριασμό δὲν τότε χροστάω· ἀφοῦ ὁ ἀδελφός μου σοῦ ἔδινε κάθε φορά πάντα προπληρομένο κάθε ἔξοδο ποῦ εἶχες νὰ κάνῃς.

Λαγ. Ὅϊσκε. Μοῦ ἔδινε ἀκόντο πάντα.

Λάμ. Ἀκόντο σοῦ ἔδινε! Μήπως ὁ ἀδελφός μου δὲν εἶχε νὰ σοῦ τὰ δόσῃ ὅλα τὰ ὄβολα, καὶ τ' ἀπόσονες ἢ ἀφεντιάτου ποῦ εἶχες;

Λαγ. Σιὸρ Ἀντρέα, τοῦτον τὸ λογαριασμό, τὸν ἐπλήρωσες;

Λάμ. Ἐγὼ τοῦτον τὸ λογαριασμό δὲν τὸν ἐπλήρωσα.

Λαγ. Ντοῦγκβε τότε χροστάς.

Λάμ. Τὸ δίκχο τοῦτο μὲ πείθει, Κύριε Λαγούδη. Ἀλλὰ ἤμπορῶ κ' ἐγὼ νὰ σοῦ παρουσιάσω τῆς ἀφεντιάσου ἄλλον ὅμοιον λογαριασμό γιὰ ἄλλες 99 $\frac{1}{2}$ δραχμὲς τὰς ὁποίας δὲν ἐπλήρωσες, καὶ ἔτσι νὰ εἴμασθε μπάτα.

Λαγ. Σιὸρ Ἀντρέα, εἶμαι φτωχὸς ἄνθρωπος, καὶ μὴ θελήσης νὰ κάμῃς ἰντερέσο μ' ἐμένανε.

Λάμ. Μήτ' ἐγὼ, Κ. Λαγούδη, δὲν εἶμαι πλούσιος· ἀλλὰ, ἐπειδὴ μοῦ λές ἔτσι, ἄς ᾔηται. Ἰδοὺ ἡ σημείωσις ποῦ μοῦ ἔδωσε ὁ ἀδελφός μου, καὶ συγκλίνω νὰ κατεβάσωμε λοιπὸν ἀπὸ τὸ λογαριασμόσου 13 δύστηλα, ποῦ σοῦ ἔδωσε σὲ διάφορες δόσεις ὁ ἀδελφός μου.

Λαγ. Ὅϊσκε. Δὲ μοῦ ἔδωσε παρὰ ἐνιὰ μόνον.

Λάμ. Ἐνιά! Σοῦ ἔδωσε ἐνιά, καὶ ἐπέρασε 13! Κύριε Λαγούδη ἔχω δου-
λειά μου. (φεύγει).

ΣΚΗΝΗ Β'

Σπῆτι Κεφάλου.

Λάμ. Κύριε Κέφαλε, τὸ λογαριασμό ποῦ μοῦ ἐπληρώθηκες ἐψές, τὸν ἔκα-
μες, ὑποθέτω, ἀπίνου στὲς παρλαβὲς ὁποῦ προηγουμένως εἶχε σοῦ στείλω.
Ἀλλ' ἰδοὺ τώρα ἔρίσκω καὶ ἄλλη σου παρλαβὴ διὰ πέντε δύστηλα τὰ
ὁποῖα δὲν ὑπολόγησες εἰς τὰ ληφθέντα σου· ἀκολούθως νὰ λάβῃς τὴν καλο-
σύνη νὰ μοῦ τὰ ἐπιστρέψῃς.

Κέφ. Κύριε Λ., ἐξοδευθήκαν' καὶ τοῦτα. Ἐχετε ὑπομονὴ νὰ σὰς κάμω
ἄλλον λογαριασμόν· καὶ θὰ ἰδεῖτε ὅτι ἔμπαίνουν' καὶ ταῦτα.

Λάμ. Ἐγὼ σ' εὐχαριστῶ· ἀλλὰ δὲν ἔχω χρεῖα ἀπὸ ἄλλον λογαριασμόν εἰς
τὸν ὁποῖον νὰ ἔμπαίνουν καὶ τοῦτα. Ἀπὸ τὰ χρήματά μου ἔχω χρεῖα.

Κέρφ. Μὰ τὰ χρήματά σας, κ. Α., ἐξοδευθήκανε. Ἔχετε ὑπομονὴ νὰ σᾶς κἀμῶ ἄλλον λογαριασμόν· καὶ θέλ' εἰδεῖτε ὅτι ἔμπαίνουν' καὶ τοῦτα.

(*Μέσον κωμωδίας*)

ΣΚΗΝΗ (στὸ δρόμο).

Λαγούδης καὶ Λάμβδας.

Λάμ. Κύριε Λαγούδη, ἐπιθυμῶ νὰ τελειώσω τοὺς λογαριασμούς μου μὲ τὸν ἑαυτό σου· ἐπειδὴ δὲν μοῦ ἀρέσει νὰ ἐνθυμοῦμαι ὅτι σοῦ χρεοστῶ τὴν πληρομή σου. Εἶμαι δὲ ἕτοιμος νὰ σοῦ κἀμῶ καλὰ καὶ τὰ ἐνιά δύστηλα ποῦ μοῦ εἶπες ἐπὶ τοῦ λογαριασμοῦ σου.

Λαγ. Ὅϊσκε. Δὲ σοῦ εἶπα ἐνιά· ἐφτὰ σοῦ εἶπα· ἐπειδὴ ἐφτὰ μόνον μοῦ ἔδωσε ὁ ἀδελφός σου.

Λάμ. Μοῦ εἶπες ἐφτὰ, καὶ ὄχι ἐνιά! Κύριε Λαγούδη, δὲν σοῦ χρεοστῶ παρὰ τὸ μισθό σου, τὸν ὅποιον εἶμαι ἕτοιμος νὰ σοῦ δώσω γεναῖον. Ἄν νομίζης ὅτι σοῦ χρεοστῶ ἄλλο περισσότερο, τὰ Δικαστήρια εἶναι γιὰ ὅλους.

ΣΚΗΝΗ (στὸ σπῆτι τοῦ *Λάμβδα*).

Παιδί. Ἀκουσε, πατέρα, ποῦ θὰ κἀμουνε μίαν ἀναφορὰ ἐναντίον εἰς τοὺς ὑποδικηγόρους;

Λάμ. Ναί, κἀτι ἀκουσα. Οἱ ἄνθρωποι δὲν τοὺς ὑποφέρνουνε πλέον.

Παιδ. Ἄ, δὲν σοῦ εἶπα . . . νὰ, ὁ Κέρφαλος σοῦ ἔστειλε δεύτερο λογαριασμό εἰς τὸν ὅποιον ἔμπαίνουνε καὶ τὰ πέντε δύστηλα τῆς ὕστερης παραλαβῆς τοῦ ποῦ τοῦ ἔδωσες, καὶ σὲ ἔβγάνει καὶ σὲ δύο δρχαίμς ἀκόμη χρεόστη του. Ἐνῶ στὸν πρῶτο λογαριασμό του, χωρὶς νὰ ὑπολογίσῃ τὰ πέντε δύστηλα, ἐρχόστανε ἴσια-ἴσια! Πῶς γένεταί τοῦτο;

Λαμ. Εὐτοῦ-μέσα, παιδί μου, εἶναι τρεῖς Ἑρινύες ὅπου συνερίζονται ποῖ νὰ δόσῃ τὸ ὄνομά της σ' εὐκειὸ τὸ ἔγγραφο, ἢ Ἀναΐδεια, ἢ Βλακία, καὶ ἢ Τόλμη.

Παιδ. Ἀλλὰ ἰδού, πατέρα, καὶ ἄλλη παραλαβὴ τοῦ ποῦ εὐρήκαμε σήμερα στὰ χαρτιά σου.

Λαμ. Καὶ τί λοιπόν; Νὰν τοῦ τῇ στείλω καὶ τούτη γιὰ νὰ μοῦ κἀμῃ καὶ τρίτο λογαριασμό, εἰς τὸν ὅποιον νὰ ἔμπαίνουνε καὶ τοῦτα;— Ἀφηστη, παιδί μου.

ΣΚΗΝΗ (εἰς τὸν *Σύλλογον Πάλης*).

Ἔρας. Ἴδου ἡ ἔχθεσι ποῦ μ' ἐπιφορτίσετε, Κύριοι, νὰ γράψω.

αὖρὸς τὸν κ. Ὑπουργόν, κτλ.

αὖρὸς τὸν κλάδον τῶν δικηγόρων καὶ ὑποδικηγόρων ἐκατάντησε τῶρ κ· πλέον κλάδος ληστῶν,

Μία φωνή. "Αφισε τούς δικηγόρους. Είναι για τούς ὑποδικηγόρους ὅπου θὰ ζητήσωμε σήμερα.

"Αλλη φωνή. Σωστά. "Επειτα, μὴν ἀνακατόνουμε τὰ μεγάλα μὲ τὰ μικρά. Σβύσε τούς δικηγόρους.

(Σβγερ). *Λοιπόν.* α'Επειδὴ ὁ κλάδος τῶν ὑποδικηγόρων ἐκατάντησε τώρα—
»πλέον κλάδος ληστῶν· οἱ ὅποιοι, χωρὶς ἐντροπήν, χωρὶς φόβον Θεοῦ, καὶ
»χωρὶς συστολήν ἀπέναντι τῶν ἀνθρώπων, ληστεύουν τοὺς συμπολίτας των,
»φίλους των, καὶ γειτόνους των, ὅσους πέσουνε εἰς τὰ χέρια των· ἡ δὲ λη-
»στεία τούτη γίνεται πυρὴν διαφθορᾶς εἰς τὴν κοινωνίαν· ἡ ἠθικὴ διαφθορὰ
»ὄντας κολλητικὴ καὶ τούτη ὡς τὴν ὑλικήν,— Διὰ τοῦτο, κ. Ὑπουργέ, πα-
»ρακαλοῦμε νὰ παυθῇ, προσωρινῶς μὲν, ἀλλ' ἀμέσως, τὸ ληστρικὸν τοῦτο
»στίφος τῶν ἀναιδῶν τούτων βαλαντιοτόμων.

Μία φωνή. "Α, μπά! Πρωτοκλέφτες βάλε τους.

"Αλλη φωνή. Μήτε πρωτοκλέφτες. Ληστάδες βάλε τους.

"Αλλη φωνή. Καὶ εἴστενε βέβαιοι πῶς μὲ τοῦτον τὸν τρόπο δὲν τοὺς συ-
στένουμε ἐξεναντίας εἰς τὸ Ὑπουργεῖον;

"Αλλη φωνή. Καλὰ λέει. Γράψε τους τιμίους ἀνθρώπους, ἂν θέλῃς νὰν
τοὺς κακοσυστήσῃς εἰς τὸ Ὑπουργεῖον.

"Αλλη φωνή. "Ας' τους ἔτσι καθὼς τοὺς ἔχεις. Ὅμπρός.

«τὸ ληστρικὸν τοῦτο στίφος τῶν ἀναιδῶν τούτων βαλαντιοτόμων ὅπου κατα-
»πνίγει τὴν κοινωνίαν μας· καὶ ἀκολουθῶς ἔπειτα νὰ παρουσιάσετε νομο-
»σχέδιον εἰς τὴν Βουλὴν, διὰ νὰ ἐξαλειφθῇ ἐξολοκλήρου ἀπὸ τὰ Δικαστήρια
»ἡ ἐντροπὴ τούτη· μένοντας εἰς αὐτοὺς τὸ στάδιον τῶν Μεθορίων.

Μία φωνή. Μπά, μπά! Σβύσετο τοῦτο τὸ ὕστερο. Δὲν εἴμασθ' ἐμεῖς σὲ
χρέος νὰν τοὺς ἀντικταστήσωμεν εἰς τὸ ἔργον τους ἄλλο παρομοίως ἀρμό-
διον εἰς τὰς κλήσεις τους.

"Αλλη φωνή. "Οχι. Ὁφελεῖ νὰ δείξωμεν εἰς τὸν Ὑπουργὸν ὅτι οἱ ἄνθρωποι
τοῦτοι ἔμπορῶνε μάλιστα νὰ τοῦ γίνουν' ὠφέλημοι σ' ἄλλα μέρη.

Ὁ πρῶτος. Ἀνοησία! Ὁ ὑπουργὸς δὲν ἔχει χρεῖα νὰ μάθῃ ἀπὸ ἐμᾶς πῶς
νὰ ὠφελεῖται ἀπὸ ἀνθρώπους ὅσων τούτους. Είναι τόσα Τελονεῖα, Εἰσπρα-
χτορεῖα κάθε εἶδους.

"Αλλος. Ἀς τοὺς δόσῃ τὴν ἐργολαβίαν τοῦ στόλου ποῦ θὰ γένῃ τώρα.

"Αλλος. Τὴ διαχείριση τῆς ἐφεδρείας.

"Αλλος. Κύριοι, μοῦ φαίνεται νὰ ἐμπήκαμε σ' ἄλλα πράγματα, κι' ἀφή-
σαμε τὴν ἀναφορά μας.

"Αλλος. Ἐχει δίκην. Ἐχει δίκην. Λέγε, κύριε Χ.

"Αλλος. Ἐπιτρέψετε μου νὰ σᾶς καθυποβάλω κ' ἐγὼ τὴ γνώμη μου. Ἄν
ἡ Κυβέρνηση ἐπαραδέχετο τὸ ζήτημά σας, ἡ Διαδικασία μας ἔπρεπε τότε
ν' ἀλλάξῃ, καὶ νὰ ἀπλοποιηθῇ, ὥστε νὰ ἔμπορῶν' τὰ μέρη νὰ διεξάγουν'
τὰς ὑπόθεσές τους ἀφεαυτοῦ τους· ἡ δὲ ἀπλοποίηση τῆς Διαδικασίας ἤθελε

ζημιώσει πάρα πολὺ τὰ συμφέροντα τοῦ Ταμείου· ἀκολουθῶς τὸν κύριον σκοπὸν τῆς συστάσεως τῶν Δικαστηρίων, τὴν ἀργυρολογίαν καὶ φορολογίαν τῶν πολιτῶν, εἰς ὠφελος τῆς Κυβερνήσεως. Ὡστε, κύριοι. . . . κτλ.

(Τέλος κωμωδίας).

ΣΚΗΝΗ

Λαγούδης καὶ Κέφαλος.

Λαγ. Μὰ δὲ μοῦ λές τί καταφορὰ εἶναι τούτῃ γιὰ ἡμᾶς τοὺς δύστυχους ὑποδικηγόρους;

Κέφ. Ὅσον νᾶθελε τοσοῦτο σκοτόσουμε τὸν πατέρα τους καὶ τὴ μάνα τους!

Λαγ. Τσοῦ κλέφτουμε λέει! — Μ' ἄς ἔρτουν' ἐκεῖνοι νὰ κάμουν' τὸν ὑποδικηγόρο, νὰ ἰδοῦνε ἂν ἤμποροῦνε νὰν τὸν κάμουνε χωρὶς νὰ κλέφτουνε. — Πῶς θὰ ζήσουμε;

Κέφ. Ὅλος ὁ κόσμος σήμερα, στὰ Καφφενεῖα, στὰ Σπετσαριά, ὀλοῦθε, φωνάζουνε πῶς πληρόνουμάσθε ἀπὸ τοὺς ἀντιδίκους, καὶ τοὺς προδίνουμε. Πῶς ἀμελλοῦμε τὲς ὑπόθεσές τους, ἐνῶ τοὺς κάνουμε νὰ πληρόνουνε λογαριασμοὺς γιὰ πράξεις εἰδανικὲς καὶ ἀνύπαρχτες! καὶ τί, καὶ τί δὲ ἡμᾶς λένε!

Λαγ. Ὅσον τοὺς κι' ἄς λένε. Ὡς κ' ἐκεῖνοι, ἂν ἐκάναν' τὸν ὑποδικηγόρο, θὰ ἐκάνανε κ' ἐκεῖνοι ὥσαν ἡμᾶς.

Κέφ. ἡμᾶς γλωσσοτρῶνε, γιατί βλέπουνε ποῦ μὲ τὸν κόπο μας

Λαγ. Καὶ μὲ τὸ χαμὸ τοῦ ψυχῆς μας.

Κέφ. ὦ, γιὰ εὐκεῖνο. . . . νὰ ἡξέρανε τὴν ψυχική μας κατάσταση δὲν τὴν ἐζουλέβανε βέβαια. ἡμᾶς νομίζουνε ἀναίσθητους. Νομίζουνε πῶς δὲ στιχίζει ν' ἀπαρνηθῇ κανεὶς τὴν ἀνθρωπιά του, τὴν ἀξιοπρέπειά του νὰ χρίσῃ τὰ μοῦτρα του, καὶ νὰν τὰ χρίζῃ κάθε ἡμέρα ὀμπρὸς εἰς τὸ γείτωνά του, γιὰ νὰν τοῦ πάρῃ λίγα ὄβολα. Ἔχουμε κ' ἐμεῖς συναίσθηση, μά, ἂν δὲν κάμωμ' ἔτσι, δὲ ἡμποροῦμε νὰ ζήσωμε.

Λαγ. Ἀνάθεμάτῃ γιὰ τέχνη, κι' ἀνάθεμάτῃ ποῦ τὴν ἐπρωτόδειχνε. Κάλιο νᾶθελε γένω σκαφτιάς. Ὁ σκαφτιάς κᾶνε τὴ νύχτα κοιμάται ἡσυχος καὶ εἶναι τίμιος ἀνθρώπος κ' ἔχει ἀνθρωπιά. — ὦ ἀθρῶποι, ἀθρῶποι, — νὰ ἡξέρετε πόσο ἡμᾶς στιχίζει. . . . ἡμᾶς στιχίζει τὸν καταβηθασμὸ μας ἀπὸ τὴν ἀνθρωπιά μας. Ἔμεῖς ἐπέσαμε ἀπὸ τὸ ὕψος τῆς ἀνθρωπιάς, καθὼς οἱ διαόλοι ἐπέσανε ἀπὸ τὸ ὕψος τῶν ἀγγέλων. Καὶ ἔρχονται στιγμὲς ὅπου τὸ αἰσθάνουμάσθε, καὶ δειλιάζουμε. ὦ νὰ ἡξέρετε, ἀθρῶποι, πόσο ἡμᾶς στιχίζει! ὦ, ἡ ἀτιμία εἶναι βαρὺ, πολὺ βαρὺ πρᾶμμα! Ὅσοι δὲν ἐχάσετε τὴν ἀνθρωπιά σας, φυλάτε τη· γιατί δὲν ἡξέρετε τί χάνετε χάνοντες τὴν ἀνθρωπιά σας:

χάνετε ὅλα τὰ χάνετε! Ὅσοι δὲν ἐχάσατε τὴν ἀνθρωπιά σας, εἴστετε ἀκόμη ἀγγέλοι, καὶ κατοικεῖτε ἀκόμη στὴν Παράδεισο. Μὴ ζηλέψετε τὲς ἐλεεινὲς ὠφέλειες τὲς ἐδικῆς μας. Ἐκεῖνες εἶναι τὸ μῆλο ποῦ γελάει τὸν ἄνθρωπο, καὶ τότε γυμνώνει ἀπὸ τὴν ἀθρωπιά του· μουντσόνει τὴν εἰκῶνα ποῦ ὁ Πλάστης τοῦ ἔβαλε εἰς τὸ πρόσωπό του· καὶ τὸν κατασταίνει ἀνάξιον νὰ συναριθμεῖται μὲ τὰ λοιπὰ ἔντιμα ἀνθρώπινα πλάσματα. Ἀθρῶποι, κυττάξετε σ' ἐμᾶς, καὶ φυλάξετε τὴν ἀθρωπιά σας.»

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'

ΔΙΔΑΧΤΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ

Κάθε τί γραμμένο σὲ στίχους, μὲ σκοπὸ νὰ μᾶς νουθετήσῃ, νὰ μᾶς μάθῃ κάτι, λέγεται διδαχτικὴ ποίηση. Ὁ διδαχτικὸς ποιητὴς δύναται κατὰ δύο τρόπους νὰ μᾶς ὠρελήσῃ, — 1) δείχνοντάς μας κατευθείαν τὸ ἀληθές, τὸ πρέπον, τὸ ἔντιμον, καὶ ἐντίμως συμφέρον, ἢ 2) καταδιόκοντας καὶ μαστιγόνοντας τὰ ἀντίθετα ἐκείνων, τὴν πλάνην, τὴν ἀπρέπειαν, τὸ ἐπιζήμιον, κλπ. ὅμοια. Γὰ γεωργικὰ διδάγματα τοῦ Ἡσιόδου· τὰ γνωμικὰ τοῦ Φωκυλίδου· καὶ ἄλλα πραινετικὰ συνθέματα, εἶναι ποίησες ἢ στιχουργήματα, τοῦ πρώτου εἴδους. Ἡ σάτυρα εἶναι τοῦ δευτέρου. Ὡς δεῖγμα ἐπιστολικῆς διδαχτικῆς ποιήσεως ἡμποροῦσε ἴσως νὰ δοθῇ τὸ ἀκόλουθον ἐδικό μου.

Ἀγγιολά μου (1), Ἀγγελέ μου· ἐσένα βλέπω
Ἐξακολουθινὰ στὴ φαντασία μου.

Ἐσύ, τὸ πρῶτο μου παιδί, ἐσύ πρέπει

Νὰ διαδεχθῇς ἐμὲ καὶ τὴ μαμμιά σου,

Ὅταν ἐμεῖς γιὰ νόμο φυσικόνε

Ἀφήσωμε ἀπροστάτευτη στὸν κόσμον

Τὴν οἰκογένεια ποῦ σ' ἐμᾶς ἐλπίζει.

Ἄν ᾔῃναι ἀλήθειο πῶς καὶ πάλε ζοῦνε

Μετὰ τὸ θάνατό μας ἡ ψυχὴς μας,

Ἀχ, τότ' ἐμὲ ἡ ψυχὴ καὶ τῆς μαμμῆς σου

Θὰ χαίρονται πετιῶντας ἄνωθέσας

Ἐχαριστημένες νὰ σὰς βλέπουν ὅλες

Ἀδελφάδες καλὲς κι' ἀγαπημένες,

Κ' ἐσὲ προστάτισά τους ἔντιτά μας.

Πολύ, Ἀγγιολά μου, ἐσᾶς σᾶς εἶναι χρεια

Γιὰ ἐνώτητα κι' ἀγάπη ἀνάμεσό σας.

Ἐγὼχῶ ἐχθροὺς ποῦ τώρα μὲ φοβοῦνται

Γιατὶ τοῦς εἶναι φοβερὴ ἡ ἀλήθεια.

Μὰ ὄντις μὲ ἰδοῦνε λείψανον ποιὸς ξέρει

Εἶναι δειλοὶ καὶ θὲ νὰ πέσουν ἴσως

1 θυγάτηρ λογιωτάτη καὶ ἀρίστης ἀγωγῆς τοῦ κ. Λασκαράτου.

Τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ ἀξιολογωτάτου τούτου ποιήματος συνιστᾷμεν τοῖς ἀνιχνώσι τοῦ «Παρνασσού» (Σ. τ. Ε.)

Σ' ἐσᾶς ἀπάνου, ἀδύνατα παιδιά μου,
Νὰ χορτάσουν' τὴ δίψα τους γιὰ ἐγδίκηση.

Ἄχ, τότ' ἡ ὑπέρτατη θεὰ τοῦ κόσμου
Ἡ Τύχη, ἡ καλὴ-Τύχη, ἐκείνη μόνη
Ἐμπορεῖ νὰ σὰς λυτρώσῃ. Ἀλληῶς σφ' ἔχθεϊτε
Μὲ ἀδελφικὴν ἀγάπη ἀνάμεσό σας
Εἰς τὴν ἐνάντια Τύχη, κ' ἐσὺ νᾶσαι
Καὶ μάνα καὶ πατέρας εἰς τὰς ἄλλες.

Θὰν τὸ κάμῃς. Γνωρίζω τὴν καρδιά σου
Κ' εἶναι γιὰ τοῦτο ποῦ σ' ἐσένα ἀπάνου
Ἔχω ὅλες μου τὰς ἐλπίδες, Ἄγγιολά μου.
Μιὰ γιὰ τοῦτο εἶναι χρεῖα καὶ ν' ἀποχτήσῃς
Πεῖρα στὸν κόσμον, θάρρος, εὐτολμία.
Νὰ πλουτήσῃς καλὰ τὸν ἑαυτό σου
Μ' ὅσα πλεονεκτήματα ἤμποροῦσες
Ἐὰν ἀνδρoαναθρεμμένη νὰ κατέχῃς,
Γιὰ νὰ ἔμπορῇς σὲ κάθε δυσκολειά σου
Νὰ κάνῃς βάση στὴν ἡμπόρεσή σου,
Καὶ μ' ἀνδρική καὶ δίκαιη παρησία
Νὰ ὑποχρεῇς, θέλει-δὲ-θέλει ὁ κόσμος
Νὰ σοῦ κἀνῇ κ' ἐσὲ δικαιοσύνη.

Παντοδύναμος εἶναι, Ἄγγιολά μου,
Ὁ ἔντιμος θαρραλέος χαραχτῆρας,
Ποῦ στὸ καλὰ-καομένο στηριγμένος
Σταίνεται βράχος ἐμπρὸς σ' ὅλες ὅσες
Προσβολὰς τοῦ σωρεύει ἐνάντια Τύχη.

Ἔχεις ἐμπρὸς σου τὸ παράδειγμά μου.
Ἀφορισμοί, καταδρομὲς, φυλάκισες,
Συκοφαντίες, φοβέρες, ἐξορίες,
Λαοὶ ἐξαγριομένοι, σωματεῖα
Παπάδων καὶ λαϊκῶν καταχρομένων,
Μανιακοὶ ἐναντίον μου νὰ μὲ φάνε·
Κυβερνήτες-Πιλάτοι παραιτοῦντες με
Εἰς τὴν ἐγδίκησίν τους ὁλονῶνε·
Χρηματικὲς ζημίες, χαμοὶ τόσοι·
Τόσω λογιῶν δειλίαις καὶ πικρίαις,
Ὅλα ἐργαλεῖα τῇ Κόλασιν, γιὰ χρόνους
Ἐδοκιμάσανε ὅλα τὴν ἰσχή τους
Ἐπάνου στὸ κεφάλι μου.— Μ' ἐθλίψανε,
Μὰ δὲ μὲ ἀποθαρρύνανε διόλου.

Οἱ χαμερπεῖς δειλοὶ καταδρομεῖς μου
Δὲν ἐλάβαν' ποτὲ ἀπὸ ἡμῶν ἓνα λόγον
Ποῦ νὰ μὴν ᾔτον καταφρόνησίν τους·
Ὅπου νὰ μὴν τοῦς ἔδειχνε τὸ ὕψος
Ὅθεν μ' ἐσπλαγνία τοὺς ἐθωροῦσα.

Ἐλπίζω νὰ ἔμπορέσουν' τὰ παιδιά μου
Νὰ καυχηθοῦν' μὲ δίκην μιὰν ἡμέραν

Πῶς εἶναι γνήσια παιδιὰ ἐδικά μου,
 Δείχνοντας ὡς κ' ἐκεῖνα χαραχτῆρα
 Ὅμοιον τοῦ χαραχτῆρος τοῦ πατρός τους.
 Τὸ καλὰ-καμομένο νᾶναι πάντα
 Ὁ πολικὸς σου ἀστέρας· καὶ σ' ἐκεῖνο
 Νᾶξης πάντα τὸ βλέμμα καὶ τσ' ἐλπίδες σου.
 Δὲν εἶναι ἀληθινὸ πῶς δὲν ὑπάρχει
 Κάτι τὶ ποῦ ἀνταμοίβει τῇ συνείδηση.
 Ἄν βλέπης εὐτυχῇ τὸν ἄδικόνε,
 Μὴ γιὰ τοῦτο ποτὲ τόνε φθονέσης.
 Ἡ εὐτυχία εἶν' ὄξουθε, καὶ μέσα
 Εἶν' ἡ ἀποστροφή γιὰ τὸν ἑαυτὸ τους.
 Σὲ θέλει ἡ Τύχη αἰωνίως φτωχή;
 Αἶ, δέξου ἀπὸ τὸ χέρι της τὴ φτώχεια,
 Καὶ δείξε πῶς στὸ χέρι τὸ ὀικὸ σου
 Ἔμπορεῖ καὶ ἡ φτώχεια νὰ γενῇ σεβάσμια.
 Καὶ τί ἀξίζει ὁ σεβασμὸς ποῦ φέρνεται
 Στὸν εὐτυχῇ, στὸν ἰσχυρό, στὸν πλούσιον;
 Μόνον ὅταν προσφέρεται στὴ φτώχεια
 Τὸ σέβας εἶναι βέβαιον, γνήσιον σέβας.
 Ἔχει τὴν ἔπαρσίνης καὶ ἡ πενία.
 Ἔμπορεῖ κάπως νὰ ἐπαρθῇ κ' ἐκεῖνη,
 Ἄν δύναται νὰ κάμῃ τὸν ἑαυτὸ της
 Σεβαστόν, στανικῶς τῆς ἀπορίας της.
 Ἀμποτε ὁ Θεὸς ἐστὶ νὰ σὲ ἀγαπήσῃ,
 Ὅχι μὲ τὴν ἀγάπην ποῦ πεδεύει·
 Ἐκεῖνη γιὰ τσ' ἐχθρούς μας, καὶ γιὰ ὅσους
 Ἄλλους καλοὺς ἀθρώπους τήνε θέλουνε.
 Ἀλλὰ μὲ ἀγάπην ἀληθινή. — Καὶ τότε
 Ν' ἀναπνεύσης καὶ σύ, καὶ νὰ ἔμπορέσης
 Ν' ἀσυχόσης κεφάλι, νὰ εὐτυχῆσης,
 Καὶ νᾶσαι ἡ εὐεργέτρια στὲς ἄλλες
 Νεότερες ἀδελφάδες σου, Ἀγγιολά μου,
 Καὶ σ' ἐμᾶς τοὺς γονεῖς τιμὴ καὶ δόξα.

ΣΑΤΥΡΑ

Ἡ σάτυρα, ἥτις ἀνάγεται εἰς τὰς διδαχτικὰς ποιήσεις, εἶναι καὶ ἰδιαί-
 τερον εἶδος ποιήσεως· καὶ ἐνταυτῷ χρῶμα, ἢ χαραχτῆρας, ἐφικτὸς εἰς κάθε
 εἶδος ποιήσεως, εἰς κάθε εἶδος γραφῆς. Ὑλὴ της εἶναι τὰ ἐλαττώματα τῆς
 κοινωνίας, καὶ ἐκεῖνα τῶν ἀτόμων. Σκοπὸς της τὸ σιάστημα τῶν στρεβλῶν
 καὶ κακῶς ἔχόντων. Χαραχτῆρας της ἡ αὐστηρότητα, ἡ μαστίγωση. Ἀπο-
 τέλεσμά της ἡ χαλίνωση τῶν ἐλαττωμάτων (καὶ τὸ γενικὸ μῖσος πρὸς τὸν
 στυριστήν)¹. Τὸ ἐλάττωμα ἔμπορεῖ νὰ βαστάξῃ τὸ πρόσωπον ὑψομένον ἐμπρὸς

1 Ὁ στυριστής εἶναι ἡθικὸς χειρουργὸς εἰς τὴν κοινωνίαν. Προβαίνει κατὰ τὴν περίστα-
 σιν, πότε εἰς τὴν τομήν, καὶ πότε εἰς τὴν κτυτηρίαν τοῦ σάπιου. Προξενεῖ πάντοτε πόνον·
 καὶ πληρόνεται γιὰ τὴν ἐγχείρισίν του μὲ μῖσος.

στὸν ἱεροκῆρυκα, ἢ ἄλλον ὅποιονδήποτε κατήγορόν του· ἀλλ' ἐμπρὸς στὸν σατυριστὴν του, χωρὶς μίαν δόσιν ἐξόχου ἀναισθησίας, τὸ ἐλάττωμα θὰ βάλῃ τὰ μάτια κάτου. Κατὰ τοῦτο, ὁ σατυριστὴς εἶναι ὁ ἰσχυρότερος ἠθικολόγος. Ὁ σατυριστὴς ἀρπάζει τὸ ἐλάττωμα ἀπὸ τὸ στήθι. Τὸ ξεμασκαρώνει, τὸ μουντσώνει, τὸ στηλιτεύει, τὸ καταντᾷ συχαντερό, καταφρονητό, περιγέλαστο· τὸ σβγεί, τὸ ἐξουθενώνει.

Ἡ σάτυρα ἔμπορεῖ νὰ ᾔῃ σοβαρὴ ἢ ἀστεία. Κάθε ἀντικείμενο ἔμπορεῖ νὰ σατυριστῇ ἢ μὲ σοβαρότητα ἢ μὲ ἀστεϊότητα ἀδιαφόρως· κατὰ ποῦ τὰ σατυριζόμενα κινοῦν τὴν χολήν μας καὶ τὴν ἀπέχθειά μας, ἢ τὴν ψυχολογίαν μας καὶ τὸ γέλωτά μας. Ἡ σοβαρὴ σάτυρα εἶνε πλέον ὑψομένη, πλέον εὐγενὴς τῆς ἀστείας. Ὡς ἐν γένει ὅλα τὰ σοβαρὰ εἶναι ὑψιλότερα καὶ εὐγενέστερα τῶν ἀστείων. Ἡ ἀστεία, ἢ γελωτοποιᾷ σάτυρα, θέλγει μᾶλλον τοὺς κοινούς ἀνθρώπους, τὸν ὄχλον. Ἀλλὰ ἡ σοβαρὴ εἶναι ἄξια τῆς προσοχῆς καὶ τοῦ σεβασμοῦ ἀνθρώπου. Φρικώδης μάστιγς στὰ χέρια τοῦ σατυριστῇ εἶναι ἡ εἰρωνεία. Ἐν γένει, διὰ τὴν ποίησιν χρειάζεται αἴσθημα· ἀλλὰ διὰ τὴν σάτυρα τὸ αἴσθημα πρέπει νὰ ᾔῃ δυνατό. Θεία ὀργὴ πρέπει νὰ κινή καὶ νὰ σπρόχνη τὸν σατυριστὴν κατὰ τοῦ ἐλαττώματος, καὶ τότε μόνον ἔμπορεῖ νὰ γράφῃ μὲ ἐπιτυχίαν. Ὁ σατυριστὴς εἶναι ὁ ἀντίπους, τὸ ἀντίθετον τοῦ δημοκόπου. Ὁ δημοκόπος κολακεύει τὰ πάθη τοῦ πλήθους· καὶ κολακεύοντας ζημιώνει. Ὁ σατυριστὴς τὰ κυτιριάζει· καὶ καυτιριάζοντας σώζει.

Ὁ σατυριστὴς, ποιητὴς ἢ πεζογράφος, κατέχει ὑψηλὴν θέσιν εἰς τὴν κοινωνίαν, ὅταν ἐντίμως ἐξασκῇ τὴν ἀποστολήν του· ἐπειδὴ εἰς τὸν σατυριστὴν εὐρίσκεται ὁ εἰσαγγελεύς, ὁ δικαστής, καὶ ὁ τιμωρητὴς τοῦ ἐλαττώματος, ὁ σατυριστὴς ὄντας ὁ διεγδικητὴς τῆς ἀρετῆς καὶ τῆς κοινωνίας. Οἱ νόμοι τοῦ κράτους δὲν φθάνουν· εἰς ὅλην τὴν ἔχτασιν τῆς ἀνθρωπίνου κακίας· ἐκεῖ δὲ ὅπου σταματοῦν οἱ νόμοι, τοὺς διαδέχεται ἡ σάτυρα· καὶ ὁ σατυριστὴς ἐξακολουθεῖ τὸ ἔργον τοῦ νόμου μὲ τὴν σάτυρα. Χρειάζεται ὁμῶς μεγάλη φρόνησις, τιμιότητα, καὶ ἀκεραιότητα χαραχτήρος, εἰς τὴν ἐξάσκησιν ἐνός τέτοιου ἔργου. Εἰς τὴν ἐξάσκησιν τοῦ ἔργου τούτου εἶναι μία προδότρια Σειρήνη, ἀπέναντι τῆς ὁποίας γοητεύουμάσθε καὶ χάνουμάσθε οἱ σατυρικοὶ κάποτε, «ἡ ἀκαταμάχητη, ἀχαλίνωτη ἐπιθυμία τοῦ νὰ δείχνωμε πνεῦμα». Εἰς τούτην μας τὴν μανίαν θυσιάζουμε τὰ πάντα. Δὲν εἶναι φιλία, δὲν εἶναι χρῆος εὐγνωμοσύνης, δὲν εἶναι συστολὴ καμμία, ποῦ νὰ μὴν τὴν θυσιάζουμε στὴ μανίαν τοῦ νὰ δείξωμε πνεῦμα. Μᾶλλον ὅπου ἔπρεπε νὰ συναισθανώμασθε τὴν ἀλήθειαν τοῦ ὅτι *L'empressement de montrer de l'esprit, est la plus sûre manière de n'en avoir pas.* (Voltaire *Zadig*). Τὸ πνεῦμα πλάθει τὴν σάτυρα· ἀλλ' ἡ συνείδησις θὰ δίνη τὴν ὕλην. Ὅταν τὸ πνεῦμα δὲν ἔχει διὰ βάσιν τοῦ τὴν ἀλήθειαν, καὶ διὰ σκοπὸν τοῦ τὴν τιμίαν ὠφέλειαν, ἀλλὰ μᾶλλον τὸ ἀδικαιολόγητον οἷονδήποτε πάθος· τὸ πνεῦμα τότε δὲν εἶναι ἀληθινὸ πνεῦμα, καὶ τὰ γεννήματα τοῦ εἶναι νόθα· εἶναι *faux clinquants*, τὰ ὁποῖα ἔμπορουν·

· νὰ κῆμουν' τοὺς ἀμυθεῖς ἀνίδεους νὰ γελάσουνε, ἀλλ' ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους τοὺς καθῶς-πρέπει λαβδίνουνε τὴν πρέπουσαν εἰς αὐτὰ καταφρόνησιν.

ΜΥΘΟΣ

Ὁ μῦθος, καὶ αὐτός, εἶναι εἶδος διδαχτικῆς ποιήσεως, ἔχον χαραχτήρα ἰδιαίτερον ἐδικόν του. Ὁ Μῦθος βάνει εἰς τὴν σκηνὴν ἔμψυχα ἢ ἄψυχα ὄντα παρασταίνοντα πράξιν, ἀπὸ τὴν ὁποίαν ὁ ποιητὴς ἐβγάζει κάποιον ἠθικὸν πόρισμα εἰς ὄφελος τῆς κοινωνίας. Σκοπὸς τοῦ Μύθου εἶναι τὸ σιχσῆμο τῶν στραβῶν, τῶν κακῶς ἐχόντων· διὰ τῆς ἐμμέσου ἐπιπλήξεως. Ἡ ὅλη πράξις θὰν ᾖ σιγμιαία, καὶ τὸ ποιημχτάκι λακονικότατο. Τὸ πόρισμα φυσικόν, ἀναγκαῖον, καταφανές, καὶ ἀρμόδιον εἰς τὴν κατάστασιν τῆς κοινωνίας.

Παράδειγμα.

Τὸ σκοινὶ τοῦ χωριάτη, ἡ ἀνομβρία
Τὸ ἐκόντηνε ἓνα δάχτυλο καλόν.
Χωριάτικο σκοινὶ, ἀρκετὴ αἰτία
Νὰ μὴ φθάνῃ πουλὶδ' ἴσα στὸ νερό.
Τεχνεύεται ὁ χωριάτης, τὸ ξεντόνει
Καὶ ξεντομένο λίγο, τοῦ δικαίει.
Ἀκλουθάει τὸ νερὸ νὰ χαμιλόνῃ,
Ἀκλουθάει κι' ὁ χωριάτης νὰ τραβάῃ.
Μὰ τὸ σκοινί, στὴ δεύτερη, στὴν τρίτη,
Ξεσπάει, καὶ τὸν ἀφήνει μὲ τὴ μύτη.
Σὲ κάθε πρᾶμμα, μὴν τὸ παρακάνῃς·
Ἀλληῶς, κ' ἐκεῖδ' ποῦ ἐκέρδεσες, τὸ χάνεις.

Ληξούρι Κεφαλληνίας.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΑΣΚΑΡΑΤΟΣ.

ΕΣΤΙΑΣ

ΡΩΜΑΙΚΑ ΣΚΗΝΟΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

Δ' *

Ο ΕΥΚΟΦΑΝΤΗΣ

Ἐν ᾧ δ' ὁ Μέτελλος συνδιελέγετο μετὰ τοῦ Πούδου ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Σαβίνου καὶ παρεσκευάζετο νὰ πορευθῇ εἰς τὰ Ἀνάκτορα μετὰ τοῦ φίλου αὐτοῦ, ὁ Σοέμας ἐπορεύετο πρὸς τὴν Σοβώραν, τὸ προάστειον τῆς Ῥώμης τὸ μάλιστα δυσφημιζόμενον, τὸ δοχεῖον πάσης διαφθοράς, παντὸς δ' τι αἰσχροῦ καὶ πάσης κακίας. Αἱ συνοικίαι τοῦ Λονδίνου αἱ ἀνὰ πᾶσαν τὴν Εὐρώπην διαβόητοι διὰ τὴν ἄρρητον ἀθλιότητα καὶ τὰ αἰσχη ἅτινα ἐγκλείουσιν, εἶνε

* Ἴδε σελ. 627, 695 καὶ 787.

μηδὲν ἀντιπαρβαλλόμεναι πρὸς τὰς περιγραφάς τινων προαστείων τῆς πόλεως τῶν Καισάρων, ἃς οἱ παλαιοὶ συγγραφεῖς κατέλιπον ἡμῖν. Ἐνα ἔτε αἰῶνα ἢ δύο ἐκὼν παρετείνετο ἡ τῶν εἰδώλων λατρεία, ἡ εἰδεχθῆς πληγὴ ἢ κατατανευομένη τὴν πρωτεύουσαν τοῦ Ῥωμαϊκοῦ κράτους, θὰ ἐξηπλοῦτο μέχρι καὶ τῶν ἐπαρχιῶν, καὶ ἡ ἀνθρωπότης ὅλη θὰ κατεδρακθοῦτο· ἀλλ' ἀγαθὴ τύχη ἢ οἰκουμένη ἤρξατο ἤδη σκιρτῶσα ὑπὸ τῆς ζωοδόχου πνοῆς τοῦ ἐξ Ἰουδαίας Θεοῦ Λόγου, καὶ οἱ μαθηταὶ τοῦ θεοανθρώπου Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡρώϊκῶς ἐκτελοῦντες τὴν ἱερὰν τοῦ Διδασκάλου αὐτῶν ἐντολὴν διέδιδον τὴν κοσμοσώτειραν διδασκαλίαν αὐτοῦ ἀπὸ τῆς γῆς ἀπὸ περάτων ἕως περάτων.

Ὁ Σοῆμης ἐπορεύετο μετὰ σπουδῆς, ἀλλ' ἅμᾳ προσεγγίσας εἰς τὴν Σοβῶραν συνέστειλε τὸ βῆμα καὶ εἰσέδυσεν εἰς τὴν κυριωτάτην ὁδὸν τοῦ προαστείου τούτου, ὁδὸν στενὴν, ῥυπαράν, ἀνώμαλον, βορβορώδη καὶ διὰ κλιτύος ἀποτόμου ἄγουσαν πρὸς τὸν Ἡσχυλῆνον λόφον. Διανύσας δὲ τὸ τρίτον τῆς ὁδοῦ ταύτης ἐστράφη πρὸς ἀριστεράν, εἰσέδυσεν εἰς στενωπὸν δυσώδη, ἔστη πρό τινος οἰκίσκου, ἔρριψε βλέμμα ταχὺ ἐντὸς τοῦ οἰκίσκου διὰ τῆς ἡμιανεωγμένης θύρας, καὶ ἀκούσας θόρυβον γινόμενον ἐν αὐτῷ, εἶδε περὶ ἑαυτὸν μετὰ προσοχῆς πολλῆς καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ καπηλεῖον.

Ἐν τῷ καπηλείῳ ἦτο θερμότης πνιγερὰ, διότι ἐκεῖ που ἦτο ἐγκυθιδρυμένον καὶ τὸ μαγειρεῖον. Ἡ αἶθουσα τοῦ καπηλείου ἦτο εὐρεῖα καὶ πλήρης τραπεζῶν καὶ ἐδρῶν βαναύσων. Δοῦλοι δὲ, ὧν οἱ δεσπότες ἐδείκνουν ἔξω τῆς οἰκίας, καὶ παντοῖοι ἄνδρες τῆς κατωτάτης τοῦ λαοῦ τάξεως ἔτρωγον, ἔπινον, ἐκραύγαζον καὶ ἤριζον. Πανταχοῦ δὲ ἀκαθαρσία καὶ ἀηδία τοιαύτη, ὥστε ὁ εἰσελθὼν ἐξεδήλωσε διὰ μορφασμοῦ τὴν δυσχρέσκειαν αὐτοῦ καὶ προὔχρησε μέχρι τοῦ μέσου τῆς αἰθούσης. Ἡ ἐμφάνις αὐτοῦ καὶ ἡ κοσμία ἀναβολὴ ἐνεποίησαν αἰσθησιν εἰς τοὺς παρκαθημένους, οἵτινες πάντες μὲν πύκνυτα ἐταπείνωσαν τὴν φωνήν, τινὲς δὲ καὶ τελείως ἐσίγησαν ὑποδεχόμενοι αὐτὸν μετὰ πολλοῦ σεβασμοῦ, πρὸς ὃν ἐκεῖνος οὐδ' ἠξίωσε νὰ ποδείξῃ ὅτι προσέχει. Μετὰ στιγμιαῖον δισταγμὸν προὔχρησεν εἰς τὸν μυχὸν τοῦ καπηλείου ἔνθα τέσσαρες ἄνδρες μακρὰν τῶν ἄλλων ἦταν ἐστρωμένοι πρὸ τραπέζης, ἐφ' ἧς ἦτο κεφαλὴ ἀμνοῦ μετὰ σκορόδων κεκαρυκευμένη. Ἐτρωγον δὲ μετὰ πολλῆς ὀρέξεως τὸ ὀρεκτικώτατον τοῦτο φαγητὸν ὅπερ ἐπότιζον πίνοντες οἶνον δευτερίαν. Οἱ δαιτυμόνες ἅμ' ἰδόντες τὸν Σύρον ἐρχόμενον πρὸς αὐτοὺς ἔσπευσαν νὰ τῷ παρὰχωρήσωσι τόπον καὶ ἐκεῖνος παρεκλήθησεν ἄνευ φιλοφρονήσεων.

Τὴν στιγμὴν ἐκείνην πάντες οἱ ἐν τῷ καπηλείῳ εἶχον πρὸς αὐτὸν ἐστραμμένα τὰ ὄμματα σιωπηλοὶ καὶ προσέχοντες. Τοῦτο ἰδὼν ὁ Σύρος ἐνευσεν εἰς αὐτοὺς ἐπιτακτικῶς νὰ ἐξακολουθήσωσι τὸ ἔργον αὐτῶν, καὶ παρρυθὺς ἐπανελήφθησαν αἱ θορυβώδεις συνδιαλέξεις καὶ αἱ ἔριδες ὡς καὶ πρὸ τοῦ Ἐκεῖνος δὲ ἀποτεινόμενος πρὸς τὸν ἀπέναντι αὐτοῦ καθήμενον νεανίαν, εἶ-

πρωτον, ζωηρόν καὶ πλάτωνα, πυρρόχρουν δ' ἔχοντα τὴν κόμην καὶ τὸ γένειον, ἠρώτησεν αὐτὸν λέγων·

— Ἐτοιμα εἶνε, Ναθαναήλ;

— Τὰς παραγγελίας σου περιμένουσιν οἱ λιβιτινάριοι,¹ ἀπεκρίθη ὁ Ναθαναήλ.

— Καὶ εἶσαι βέβαιος περὶ τῆς πίστεως καὶ τῆς ἐχεμυθίας των;

— Βεβαιότατος.

— Ἐχει καλῶς. Εἰξεύρεις ὅτι ὁ Καῖσαρ δὲν παίζει, ὥστε ἀπλῆ τις ἀπερικοψία ἢ ἀδεξιότης εἴμπορεῖ νὰ μας ἀφανίτη.

— Μὴ σε μέλη, περὶ πάντων ἐφρόντισα.

— Ἐντὸς τριῶν ὥρῶν δῆλα δὴ περὶ τὸ λυκαυγὲς νὰ εὑρεθῇς μετὰ τῶν λιβιτιναρίων ἔξω τῶν Ἀνακτόρων πρὸ τῆς νοτίας πύλης.

— Δὲν θὰ λείψω.

— Παραλαμβάνετε τὸ πτώμα ὅπερ θὰ σας δώσωσι καὶ προσοχὴ μὴ σας πλησιάζῃ ψυχὴ.

— Ἐννοεῖται.

Στραφεὶς ἔπειτα ὁ Σοέμας πρὸς τὸν δεξιὰ αὐτοῦ παρακαθήμενον, γέροντα ῥωμαλέον, ζωηρόν ἔχοντα τὸ βλέμμα καὶ τὰ χεῖλη λεπτὰ καὶ μεστὰ σαρκασμοῦ ἠρώτησεν αὐτόν·

— Καὶ σὺ, Ἰακώβ, ἐξετέλεσας τὰς παραγγελίας μου;

— Ἀκριβέστατα, ἀπεκρίθη ὁ γέρον διαὶ λιγηρᾶς φωνῆς.

— Εἶδες τὴν Βιβιδίαν;

— Πρὸ δύο μόλις ὥρῶν ἤμην μετ' αὐτῆς.

— Ὅποιαν τινὰ αἰσθησιν ἐνεποίησεν εἰς τὴν Καικιλίαν Μετέλλαν ἢ πρωτὴν σκηνή;

— Ἡ Ἑστιὰς ἀποχωρήσασα ἐκ τοῦ ναοῦ ἐκλείσθη εἰς τὸ κελλίον τῆς καὶ δὲν ἐξῆλθε πλέον.

— Μετὰ τῆς Ἀρσινόης τῆς δούλης τῆς ἀναμφιβόλως;

— Βεβαιότατα.

— Ἐπρεπε τὴν γυναῖκα ταύτην νὰ τὴν ἀπομακρύνωμεν ἀπόψε, διότι θὰ μας φέρῃ ἐμπόδια.

— Ἡ Βιβιδία ἀνέλαβε νὰ φροντίσῃ περὶ τούτου.

— Ὡστε θὰ εἴμπορέσωμεν νὰ εἰσδύσωμεν εἰς τὸν δρυμῶνα;

— Βεβαιότατα. Ἡ μεγάλη Ἑστιὰς θὰ φροντίσῃ ὥστε ἡ θύρα τοῦ δρυμῶνος νὰ εἶνε ἀνοικτή. Τοῦτο μόνον σὲ παρακαλεῖ νὰ μὴ τὴν ἐνοχοποιήσῃς, διότι καὶ ὁ Νέρων καὶ ἡ Ἀγριππῖνα ἀφορμὴν μόνον ζητοῦσι νὰ τὴν καταδιώξωσιν.

— Ἀς μείνῃ ἡσυχος ἡ Βιβιδία διότι ἡ Ἀγριππῖνα σήμερον εἶνε εἰπέρ ποτε ἀκίνδυνος. Περὶ δὲ τοῦ Νέρωνος ἐγὼ ἀναλαμβάνω νὰ διορθώτῃ τὰ πράγματα.

¹ Libitinarii οἱ νεκροφόροι.

τα. Αοιπὸν θὰ εὗρεθῇς εἰς τὴν θέσιν σου μετὰ τῶν ἀνθρώπων σου περὶ τὸ τέλος τῆς δευτέρας φυλακῆς.¹

— Δὲν θὰ λείψω.

Ἐν ᾧ δ' οὗτοι συνδιελέγοντο, ὁ ἐν τῷ καπηλείῳ θόρυβος τῶν πινόντων κατὰ μικρὸν ἐκόπασε. Πολλοὶ δ' αὐτῶν παρετήρουν λάθρα τι συνέβαινεν περὶ τὴν τράπεζαν τοῦ Στέμα. Τοῦτο δὲ παρετήρησε καὶ αὐτὸς μετὰ τινος ἀνησυχίας, ἣν ἐννοήσας ὁ παρ' αὐτῷ καθήμενος γέρων ἔσπευσε νὰ τον καθησυχάσῃ λέγων·

— Ὅλοι οὗτοι ὅσοι εἶνε ἐντὸς τοῦ καπηλείου εἶνε ἰδικοί μας.

— Εἶσαι βέβαιος;

— Βεβαιότατος. Καὶ ἔπειτα ὁ διευθυντὴς τοῦ καπηλείου δὲν δέχεται ψυχὴν ἄνευ τῆς ἐγκρίσεώς μου. Ὁ Ναθαναὴλ εἰξεύρει πόσον εἶμαι προφυλακτικὸς εἰς τοιαύτας περιστάσεις.

Ὁ πυρρόθριξ νέος ἐπεκύρωσε διὰ νεύματος τοὺς λόγους τοῦ γέροντος.

Ὁ Σύρος οὐδὲ λέξιν εἰπὼν ἐστράφη πρὸς τὸν ἀριστερὰ αὐτοῦ καθήμενον, ἄνδρα μέτριον τὸ σῶμα, καταπεπονημένον ἔχοντα τὸ πρόσωπον καὶ ὑπεκριτικὸν τὸ βλέμμα, τεσσαρακοντούτῃ περίπου τὴν ἡλικίαν, φοροῦντα χιτῶνα χρώματος σκοτεινοῦ καὶ ἔχοντα γένειον μέλαν, πυκνὸν, ἀτημέλητον, συνήθως δὲ νεύοντα πρὸς τὴν γῆν τοὺς ὀφθαλμούς. Εἶπε δὲ πρὸς αὐτόν·

— Καὶ σὺ, Σκαῦρε, ἡδυνήθης νὰ εὔρης τὸν Λῆνον;

— Τώρα μόλις πρὸ ὀλίγου.

— Καὶ ἐξετέλεσας τὴν ἐντολήν μου;

— Μετὰ τινος δυσκολίας κατώρθωσα νὰ τον καταπείσω.

— Μήπως ὑπώπτευσε τίποτε;

— Παντάπασιν. Ἀλλὰ ἔμελλε νὰ πορευθῇ τὸ μεσονύκτιον εἰς συνάθροισιν τινα χριστιανῶν.

— Οὐχ ἦττον θὰ ἔλθῃ εἰς τὸ ἄλσος τῆς Ἑστίας τὴν ὠρισμένην ὥραν;

— Ὑπεσχέθη.

— Ἀξιόλογα. Μὴ λησμονήσης νὰ συνοδευθῇ τὸ φορεῖόν του μέχρι τοῦ βωμοῦ τῆς Ζυγίας Ἡρας.²

— Ἐννοεῖται.

— Τώρα, προσέθηκεν ὁ Σύρος, ἃς ἴδωμεν ἔάν καλῶς ἐνοήσατε τί πρέπει ἕκαστος ὑμῶν νὰ πράξῃ. Σὺ, Ναθαναὴλ, μετὰ τῶν νεκροφόρων θὰ εἶσαι περὶ τὸ λυκαυγὲς ἔξω τῶν Ἀνακτόρων, ὁ Ἰακώβ θὰ ἔλθῃ εἰς τὸ ἱερὸν ἄλσος τῆς Ἑστίας ἅμα ληξιάσης τῆς δευτέρας φυλακῆς, ὁ δὲ Σκαῦρος θὰ ὀδηγήτῃ ἐκεῖ τὸν Λῆνον τὴν αὐτὴν ὥραν.

¹ Δηλα δὴ τῆς δευτέρας ἀλλαγῆς τῶν φρουρῶν (περὶ τὴν 2 ὥραν μετὰ τὸ μεσονύκτιον)· διότι οἱ Ῥωμαῖοι διήρουν τὴν νύκτα εἰς τέσσαρας φυλακάς, ὧν ἑκάστη συνέκειτο ἐκ τριῶν ὥρων.

² Vicus jugarius τόπος ἐν Ῥώμῃ ἐν ᾧ ἔδρευτο βωμὸς τῆς Ζυγίας (προστάτιδος τοῦ γαμικοῦ ζυγοῦ) Ἡρας.

—Καὶ ἐγὼ, δέσποτα, δὲν θὰ κάμω τίποτε; ὑπέλαβεν ὁ τέταρτος τῶν παρακαθημένων, μέχρι τῆς στιγμῆς ταύτης σιωπηλὸς καθήμενος ἀριστερὰ τοῦ Ἰακώβ.

Οὗτος ἦτο τοῦ Μετέλλου δοῦλος, ὃν ὁ Σύρος μετεχειρίζετο συχνότατα ἐνεκα τῆς σπανίας αὐτοῦ ἀγχινοίας. Τεσσάρων καὶ εἴκοσι μόλις ἐτῶν νέος, ἐγεννήθη ἐν Ἑλλάδι ἐνθα καὶ ἔτυχε παιδεύσεώς τινος. Πανοῦργος ὡς πάντες οἱ συμπολῖται αὐτοῦ καὶ ἔτοιμος ὢν νὰ μετέλθῃ πάντα τὰ ἐπαγγέλματα,¹ εἶχε πκρεισθῆναι, ὡς καὶ ὁ συνέταιρος αὐτοῦ Σκαῦρος, μεταξὺ τῶν χριστιανῶν καὶ εἶχε κατορθώσει διὰ τῶν πανουργιῶν αὐτοῦ νὰ κερδήσῃ τὴν πίστιν καὶ ἀγάπην αὐτῶν. Οὗτος ἐκόμιζεν εἰς τὴν Καικιλίαν τὰς παραγγελίας τοῦ Λίνου καὶ τοῦ Μετέλλου διὰ μέσου τῆς Ἀρσινόης. Καὶ αὐτὴ δὲ ἡ Βιβιδία κατὰ συμβουλήν τοῦ Σύρου ὑπεβοήθει τὰς συνεντεύξεις τῆς Αἰγυπτίας ταύτης γυναικὸς καὶ τοῦ νέου Ἑλληνοῦ, ὅστις θαυμασίως ὑπεκρίνετο τὸ διπλοῦν αὐτοῦ πρόσωπον. Ἐπὶ τοῦ προσώπου αὐτοῦ ἦτο ἐντετυπωμένη πανουργία τις μετ' ἀφελείας, ἦτο δὲ εὐμορφος καὶ μέτριος καὶ κομψὸς τὸ σῶμα. Καί τοι δ' ἐφόρει ἔνδυμα δούλου, εὐκόλως ὁμῶς διέκρινέ τις τὴν εὐγένειαν αὐτοῦ ἐλληνικὴν καταγωγὴν.

— Ἴδου, εἶπεν ὁ Σύρος, σὺ τί θὰ κάμῃς. Εὐθὺς ὡς γείνη νύξ θὰ πορευθῇς εἰς τοῦ Σαβίνου, ὅπου βεβαίως θὰ ἔλθῃ καὶ ὁ Μέτελλος ἵνα πορευθῇ εἰς τὸ ἀνγκτορικὸν δεῖπνον.

— Μετὰ χαρᾶς. Ἐπειτα;

— Θὰ περιμείνῃς νὰ ἐπανέλθωσιν ἐκ τῶν Ἀνγκτόρων καὶ θὰ τοῖς ἀναγγείλῃς ὅτι οἱ χριστιανοὶ ἔχουσι συνωμοσίαν νὰ ἀπαγάγῃσι ταύτην τὴν νύκτα τὴν Καικιλίαν Μετέλλαν.

— Ἄλλο τίποτε; ἠρώτησεν ὁ Ἕλλην Πολύβιος ὀνομαζόμενος.

— Ἡ εἰδήσις αὕτη βεβαίως θὰ τοὺς συνταράξῃ. Σὺ δὲ παρευθὺς θὰ τοῖς εἴπῃς ὅτι ἴσως ὑπάρχῃ ἔτι καιρὸς νὰ προληφθῇ τὸ πρᾶγμα καὶ νὰ τοὺς ἀναγκάσῃς νὰ πκράλῃσιν δούλους τινὰς καὶ νὰ ἔλθωσιν μετὰ σοῦ εἰς τὸν ναὸν τῆς Ἑστίας. Ἐκεῖ δὲ θὰ φρουρήσητε ἕως ὅτου ἀκούσῃς τὸ σύνθημα.

— Καὶ τὸ σύνθημα θὰ εἶνε;

— Συριγμὸς παρατεταμένος. Σὺ δὲ τότε παρευθὺς θὰ τοὺς ὀδηγήσῃς πρὸς τὴν εἴσοδον τοῦ ἱεροῦ ἄλσους, καὶ θὰ τοὺς ἀφήσῃς νὰ κάμωσιν ὅ τι ἂν θελήσωσιν. Ἄλλ' ἐὰν ὁμῶς θελήσωσι νὰ πλησιάζωσιν εἰς τὸ φορεῖον τὸ ὅποιον θὰ ἴδῃς διερχόμενον κατ' ἐκείνην τὴν στιγμὴν, νὰ προσπαθήσῃς ὥστε νὰ μὴ δυνηθῶσι νὰ το πλησιάζωσι. Ἐννοεῖς;

— Μάλιστα, δέσποτα. Αἱ παραγγελίαι σου θὰ ἐκτελεσθῶσι κατὰ γράμμα.

— Σκέφθητι ὅτι ἀμοιβὴν τοῦ ζήλου σου θὰ λάβῃς τὴν ἐλευθερίαν σου καὶ ἄλλο τι δῶρον πολύτιμον.

¹ Ὁ συγγραφεὺς, γράφων ταῦτα ἀντέγραψε βεβαίως τὸ ὑπὸ τοῦ Ῥωμαίου σατυρικοῦ Ἰουβενάλου ἐν σατύρᾳ Γ' λεγόμενον «Ὁ Ἕλλην γινώσκει πάντα τὰ ἐπαγγέλματα ἀρκεῖ νὰ παινᾷ. Εἶπε αὐτῷ νᾶναθῇ εἰς τὸν οὐρανόν, θᾶναθῇ.»

— Τὰ πάντα θὰ ἐκτελεσθῶσι κατὰ γράμμα. Εἰξεύρεις τὴν ἱκανότητά μου, εἶπε μετ' ἀφελείας ὁ Πολύβιος, καὶ μετ' οὐ πολὺ θὰ ἴδῃς νέα δείγματα τῆς δραστηριότητός μου . . .

— Ἀρκεῖ, ὑπέλαβεν ὁ Σύρος, καὶ καλέσας διὰ νεύματος τὸν κάπηλον τῷ εἶπε·

— Φέρε ἀμφορέα κρητικοῦ οἴνου.

Ὁ κάπηλος ὑπήκουσεν εὐθὺς μετὰ σεβασμοῦ. Ἀπέθηκεν ἐπὶ τῆς τραπέζης τὸν αἰτηθέντα οἶνον καὶ ποτήριον διὰ τὸν Σύρον. Οὗτος δὲ νεύσας πρὸς τὸν Ἕλληνα ἐκέλευσεν αὐτὸν νὰ πληρώσῃ τὰ ποτήρια, οὗ γενομένου προέπιον πάντες εἰς ὑγείαν τοῦ Σύρου.

Ὁ Σύρος μόλις βρέξας τὰ χεῖλη αὐτοῦ, ἠγέρθη μετὰ σπουδῆς καὶ ἀπεχαιρέτισε τοὺς τέσσαρας ἄνδρας εἰπών·

— Φρόνησις καὶ δραστηριότης !

Καὶ πρὶν ἢ οὗτοι προφθάσωσι νᾶποκριθῶσιν, ὁ Σύρος ἦτο ἤδη ἔξω τοῦ καπηλείου. Ἀντὶ δὲ νᾶ ἐπανεῖλθῃ εἰς τοῦ Μετέλλου κατηυθύνθη πρὸς τὸ Ἰνίκλον, προάστειον πολὺ ἡρεμώτερον τῆς Σοβώρας. Ὁ Σύρος εἶχε πόδας χαλυβδίνους καὶ ἡ πορεία δέν τὸν κατέβαλλε.

Πρὸς πλείονα κατάληψιν καὶ σαφηνισμόν τῶν ἀνωτέρω ὀφείλομεν νᾶ προσθέσωμεν ὅτι ὁ Σύρος ἀφ' οὗ εἶδε τὸν Μέτελλον καὶ ἀφ' οὗ ὁ πατρίκιος οὗτος ἐπορεύθη εἰς τοῦ Πούδου, εὔρε τοὺς δύο Ἰουδαίους Ναθαναὴλ καὶ Ἰακώβ καὶ τὸν Σκαῦρον καὶ τὸν Πολύβιον. Ἔδωκεν αὐτοῖς ῥητὰς παραγγελίας καὶ ὥρισεν ὡς τόπον συναντήσεως τὸ καπηλεῖον τῆς Σοβώρας. Μετὰ δὲ ταῦτα ἀνέβη εἰς τὰ Ἀνάκτορα καὶ συνδιελέχθη ὥραν πολλὴν μετὰ τοῦ Νέρωνος καὶ τῶν πιστῶν τοῦ Καίσαρος θεραπόντων. Ἐξερχόμενος δὲ τῶν Ἀνακτόρων μετέβη εἰς τὸ καπηλεῖον καὶ ὡς εἶδομεν συνήντησε τοὺς πιστοὺς αὐτοῦ συνεταίρους.

Ἀπὸ τοῦ καπηλείου μέχρι τοῦ Ἰανίκλου τὸ διάστημα ἦτο μέγα, διότι ἔκειτο κατὰ τὸ ἀντίθετον ἄκρον τῆς πόλεως, ἀλλ' ὁ Σύρος διῆλθεν αὐτὸ ταχύτατα πρὸς τῆς δύσεως τοῦ ἡλίου. Ἀνέβη μέχρι τῆς κορυφῆς τοῦ λόφου, εἰσῆλθεν εἰς ἀπομεμονωμένον τινὰ οἰκίσκον σεμνοπρεπῆ ἅμα καὶ κομψόν. Ὡκοδομημένος ὁ οἰκίσκος παρὰ τὸ παλαιὸν ὀχύρωμα, ὅπερ ὁ βασιλεὺς Ἀγχος ἔκτισεν ἵνα προστατεύῃ τὰ ἐν τῷ ποταμῷ Τιβέρι πλοῖα, εἶχε θέαν θαυμασίαν. Ἐκεῖθεν ἐφαίνετο ἡ Ῥώμη ὅλη, κειμένη τριακοσίου πόδας ὑπὸ τὸν λόφον· δεξιὰ ἦτο τὸ Καπετώλιον, μεγάλᾳ τινὰ οἰκοδομήματα τῆς Ἀγορᾶς καὶ ὅλος ὁ Παλατῖνος λόφος. Ἐν τῷ μέσῳ τῆς σωρείας ἐκείνης τῶν ἀληθῶς τεραστίων οἰκοδομημάτων, συστάδες τινὲς πρασίνων δένδρων, δεικνύουσαι τοὺς τῶν πλουσίων οἴκους, διέκοπτον τὴν μονοτονίαν τῆς εἰκόνης καὶ ἀνεκούφιζον τὸν καταπεπονημένον ὀφθαλμόν. Ἀριστερὰ ἐξετείνετο τὸ Πεδίον τοῦ Ἀρεως, ὁ ποταμὸς Τίβερης εἰσερχόμενος εἰς τὴν πόλιν, ἔπειτα δὲ ἐξερχόμενος διὰ μυρίων περιστροφῶν, ὡς ἐκὼν μετὰ λύπης κατέλειπε τὴν

λαμπράν τῆς οἰκουμένης βασιλίδι. Τὴν σκηνὴν ὅλην περιέκλειε μέγιστον ἡμικύκλιον ἐκ χλοερῶν βουνῶν, ὧν τὰ ἀπώτατα κείμενα ἐφαίνοντο περικυκλούμενα ὑπὸ ἐλαφρᾶς ὑποκυάνου ὁμίχλης, δι' ἧς ἐλαφρῶς συνηνοῦντο μετὰ τοῦ ὀρίζοντος. Τὰ βουνὰ ταῦτα ἦσαν τὰ Ἀπέννινα, ὧν αἱ ἔσχαται κορυφαὶ ἦσαν ἐνιαχοῦ ἐπεστρωμέναι διὰ χιονίνου τάπητος λαμποκοποῦντος ὑπὸ τῶν ἀκτίνων τοῦ ἡλίου καὶ περιφρονοῦντος τὸν ἥλιον καὶ αὐτοῦ ἔτι τοῦ θέρους.

Ὁ Σύρος εἰσηλθεν εἰς τὸν οἰκίσκον τοῦτον, ὡς καὶ εἰς τὸν οἶκον τοῦ Μετέλλου, δηλαδὴ ὡς ἐὰν εἰσῆρχετο εἰς τὸν ἴδιον ἑαυτοῦ οἶκον. Καὶ τῷ ὄντι ὁ οἰκίσκος οὗτος ἦτο κτῆμά του καὶ τοι συνήθως δὲν διέτριβεν ἐν αὐτῷ, διότι πρὸ διετίας ἀπέθανον ἐκεῖ ἡ γυνὴ καὶ ἡ θυγάτηρ αὐτοῦ. Τὸ παρελθὸν τοῦ ἀνθρώπου τούτου ἦτο πλήρες φρικωδῶν μυστηρίων, ἡ δὲ καρδία αὐτοῦ ἀνεπίδεκτος τύψεως τοῦ συνειδότος ἦτο τὰ μάλιστα ἐπιρρεπὴς εἰς τὸ μῖσος, καὶ ἡ μόνη αὐτοῦ ἐνόχλησις ἦτο τὸ ὅτι δὲν ἠδύνατο νὰ χορτάσῃ τὸ καταχθόνιον τοῦτο πάθος.

Ἦτο ἡ ὥρα τοῦ γεύματος καὶ πορευθεὶς κατ' εὐθείαν εἰς τὸ συλλαλητήριον εὔρεν ἄνδρα τινα ἐν τῇ ἀκμῇ τῆς ἡλικίας τέλειον τύπον τῆς ἐβραϊκῆς φυλῆς, οὗ τὸ πρόσωπον ἐφωτίζετο οὐκ οἶδα ὑπὸ τίνος ἀπεριγράπτου λάμψεως. Ἦτο δὲ μέγας τὸ σῶμα καὶ κομψότατος, καὶ ἐπὶ τοῦ στήθους αὐτοῦ ἠπλοῦτο μακρὰ γενειὰς κοσμουμένη ὑπὸ ἀργυρῶν τινων νημάτων καὶ ἡ σίλβουσα αὐτοῦ κόμη ἐκυμάτιζεν ἐπὶ τῶν ὤμων αὐτοῦ.

Πλησίον δ' αὐτοῦ καὶ ἐπὶ κλίνης ἀναπαυτικῆς ἡμιανακεκλιμένη ἦτο νεαρὰ γυνή, ἥτις ὡς ἐκ τῆς μαλθακῆς καὶ τρυφηλῆς αὐτῆς στάσεως ἐφαίνετο προδήλως ὅτι ἦτο ἀνατολικῆς καταγωγῆς. Ἐνδεδυμένη μετὰ πλείστης ὀσης φιλοκαλίας, ὠχρὰ τὴν ὄψιν, καὶ ἔχουσα τὸν τράχηλον, τὴν κεφαλὴν καὶ τοὺς βραχίονας κατάφορτα κοσμημάτων βαρυτίμων, ἦτο χαριεστάτη, ἐπαγωγὸς λίαν, καὶ εἶχε θέλγητρα περιφανῆ, περιφανέστερα γινόμενα ὑπὸ τῆς τέχνης.

Ὁ ἀνὴρ οὗτος ἦτο Σίμων ὁ Ἰουδαῖος ὁ ὑπὸ τῶν χριστιανῶν μάγος ἀποκαλούμενος, ἡ δὲ νεαρὰ γυνὴ ἦτο Δεβώρα ἡ σύζυγος αὐτοῦ καὶ ἀδελφὴ τοῦ Σύρου. Διέτριβον δὲ ἐν Ῥώμῃ πρὸ ἑξ μὸλις μηνῶν. Οἱ τρεῖς οὗτοι καὶ τοι ἦσαν στενότατοι συγγενεῖς, ἀλλ' οὐδέποτε ὁμῶς συνηντῶντο οὐδὲ συνεδέοντο διὰ τῶν οἰκογενειακῶν δεσμῶν. Καὶ οἱ τρεῖς ἐμίσουν κοινῶς τοὺς χριστιανούς, ἀλλ' ὑπὸ διαφόρων αἰτίων ἕκαστος κινούμενος, παρεσκεύαζον φοβερόν κατ' αὐτῶν καταδιωγμὸν ἐλπίζοντες ὅτι θὰ κατάρθουν νὰ καταρρίψωσι τὴν νέαν τοῦ χριστιανισμοῦ διδασκαλίαν.

Ὁ Σοέμας διέτριβεν ἐν Ῥώμῃ πρὸ πεντεκαίδεκα ὅλων ἐτῶν. Καὶ τοι δὲ Ἰουδαῖος τὴν καταγωγὴν ἔλεγεν ὅτι ἦτο ἐκ τῆς Συρίας καὶ ὡς Σύρος ὑπὸ πάντων ἐνομίζετο, θέλων νὰ ποφύγῃ τὴν πρὸς τοὺς Ἰουδαίους περιφρόνησιν τῶν πατρικίων. Φαρισαῖος ὢν ἐμμανής, παρέστη θεατῆς τοῦ ὑψίστου ἐν Γολγοθᾷ δρχάματος καὶ μετ' ἀρρήτου λύσεως εἶδε τοὺς μαθητὰς τοῦ Σταυρωθέντος θεανθρώπου παρὰ λαμβάνοντας τὸν αἵματόρρυτον ἔτι Σταυρὸν καὶ εὐτόλ-

μῶς ἐν μέσῃ τῇ Ἱερουσαλὴμ δοξάζοντας αὐτόν. Βαρύως δὲ φέρων τὴν ὁσημέραι θαυμασίαν ἐπίδοσιν τοῦ θείου ἔργου ὅπερ αὐτὸς ἀπηχθάνετο, ἀπεχώρησε πρῶτον μὲν εἰς Σαμάρειαν εἰτα δὲ εἰς Δαμασκόν. Ἐν τῇ πόλει δὲ ταύτῃ ἐνυμφεύθη κόρην ναὶ μὲν ἄνευ τινὸς περιουσίας, ἀλλὰ πεπροικισμένην διὰ παντοίων ἀρετῶν σωματικῶν τε καὶ ψυχικῶν. Καί τοι δὲ μετὰ πάσης προσοχῆς ἐφύλαττε τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, παρετήρησε μετὰ τινα ἔτη ὅτι αὕτη εἶχε συνάψει σχέσεις πρὸς τοὺς χριστιανούς καὶ ἐγένετο καὶ χριστιανή. Μήτην ὁ ἀνὴρ αὐτῆς προσεπάθησε νὰ τὴν πείσῃ νὰ ποπτύσῃ τὴν νέαν θρησκείαν, ἀπειλῆσας μάλιστα αὐτὴν ὅτι θὰ τὴν ἀποχωρίσῃ τῆς θυγατρὸς αὐτῆς. Ἀλλ' ἡ Μαριάμ ἦτο ἀκατάπειστος, γενναίως ἀνθισταμένη κατὰ τῶν ἀπειλῶν τοῦ ἀνδρὸς αὐτῆς. Ὡστε ὁ Σύρος ἀπεφάσισε νὰ καταλίπῃ τὴν πατρίδα αὐτοῦ καὶ νὰ ἔλθῃ εἰς Ῥώμην. Ἀλλὰ πρῶτον ἐπορεύθη εἰς Σαμάρειαν ἵν' ἀποχαιρετίστῃ τὸν γηραιὸν αὐτοῦ πατέρα κατοικοῦντα ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ μετὰ τῆς Δεβώρας, τῆς ἀδελφῆς αὐτοῦ, μόλις δέκα ἐτῶν κορασίδος. Ἐκ Σαμαρείας δὲ ἐπεβιβάσθη εἰς Καισάρειαν μετὰ τῆς γυναικὸς καὶ τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ. Πλουσίαν κληρονομήσας περιουσίαν ἀποκατεστάθη ἐν τῷ κατὰ τὸ Ἰννικλον οἰκίῳ, ὃν ἀνωτέρω περιεγράψαμεν, καὶ μετ' οὐ πολὺ ἐπολλαπλασίασε τὴν ἀξίαν λόγου αὐτοῦ κληρονομίαν, διότι πιστὸς ἐμμένων ἐν ταῖς παρὰδόσεσι τῆς φυλῆς αὐτοῦ, ἐπηγγέλλετο τὸν τοκογλύφον καὶ κατηφάνιζε τοὺς πατρικίους τοὺς κακῇ μοίρᾳ προσφεύγοντας εἰς αὐτόν.

Οὕτω πῶς δὲ συνῆψε σχέσεις καὶ πρὸς τὸν Μέτελλον. Ὁ Ῥωμαῖος οὗτος, νεώτατος ἔτι γενόμενος κύριος τῆς περιουσίας τῶν προώρως ἀποθινόντων γονέων αὐτοῦ, κατεσπατάλησεν ἐν ὀλίγοις ἔτεσι τὸ πλεῖστον τῆς περιουσίας καὶ κατ' ἀνάγκην κατέφυγεν εἰς τὸν Σοέμαν. Ὁ Ἰουδαῖος ἐδάνεισε τὸν Μέτελλον μεγὰλα ποσὰ καὶ ὁ ἀφκνισμὸς αὐτοῦ θὰ ἦτο βέβαιος εἰ μὴ ὑπῆρχεν ἰδιαιτέτης τις αἰτίας. Ὁ τοκογλύφος δὴλα δὴ ἐμβαίνων κατ' ἡμέραν μετὰ πολλῆς οἰκειότητος καὶ οἰανδῆποτε ὥραν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ὀφειλέτου αὐτοῦ, ἔβλεπεν ἀναπτυσσομένην τὴν Καικιλίαν κατὰ τε τὸ σῶμα καὶ τὴν εὐμορφίαν, καὶ μετ' οὐ πολὺ ἠσθάνθη ὅτι δὲν ἦτο κύριος τῆς καρδίας αὐτοῦ, ἔχανε τὸν ροῦν τοῦ διὰ τὴν καλὴν νεάνιδος. Ἐμελέτα λοιπὸν ποικίλα περὶ ἐπιτυχίας σχέδια εὐρῶν σύμμαχον καὶ τὴν τύχην, διότι ἀκριβῶς καθ' ἣν ὥραν ἐσκέπτετο πῶς νὰ οἰκονομήσῃ τὴν γυναῖκα καὶ τὴν κόρην αὐτοῦ, ἐκείνη μὲν ἐγκατέλιπεν αὐτόν καὶ ἔφυγεν αὕτη δὲ ἀπέθχενεν. Ἀπαλλαχθεὶς λοιπὸν τοῦ διπλοῦ τούτου βάρους, ἔστησε τὴν κατοικίαν αὐτοῦ ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ Μετέλλου. Πρὶν δὲ εἶπῃ τί ποτε εἰς τὸν νέον ἐπεχείρησε πρῶτον νὰ λάβῃ πείραν καὶ τῆς γνώμης τῆς νεάνιδος, ἥτις ὁμῶς ἀπέπτυσσε καταφρονητικῶς τοὺς λόγους τοῦ ἐρωτολήπτου Ἰουδαίου. Ἀλλὰ καὶ ὁ Μέτελλος ἀγνοῶν τοῦ Σοέμα τοὺς πόθους, ἔδωκεν ὑπόσχεσιν εἰς τὸν Σαβῖνον καὶ τὴν ὑπόσχεσιν αὐτοῦ ταύτην γνωστὴν τοῖς πᾶσι ποιήσας, ἐξηράνισε τοῦ ἀθλίου τοκογλύφου τὰ ὄνειρα.

Ἐκμανῆς διὰ τὴν ἀποτυχίαν ταύτην γενόμενος ὁ Ἰουδαῖος στυγεροῦς δόλους συνέρραψε κατὰ τῆς Καικιλίας. Ἦτο κατάσκοπος καὶ συκοφάντης καὶ ὡς τοιοῦτος εἰσῆρχετο ἐλευθέρως εἰς τὰ Ἀνάκτορα, τούτου δ' ἕνεκα συχνάκις ἔβλεπε τὴν Ἀγριππίαν. Ἡ μυσαρὰ αὕτη γυνὴ πρό τινας εἶχε θανατώσει διὰ δηλητηρίου τὸν Κλαύδιον, καὶ διάδοχον τοῦ ἡλιθίου τούτου Καίσαρος παρέλαβεν ἐν τῇ κλίνῃ αὐτῆς τὸν ἀπελεύθερον Πάλλαντα. Ὁ Ἰουδαῖος λοιπὸν κατέπεισε τὴν Ἀγριππίαν βεβαιώσας αὐτὴν ὅτι ὁ φίλος αὐτῆς Πάλλας δὲν εἶνε πιστός, ἀλλ' ὅτι ἔχει τὸν νοῦν πρὸς τὴν Καικιλίαν. Τούτου δ' ἕνεκα ἡ Ἀγριππίνα ζηλοτυπήσασα εἶπεν ἓνα μόνον λόγον καὶ διὰ τῆς βίας κατετάχθη ἡ Καικιλία εἰς τὴν τάξιν τῶν Ἑστιάδων. Καί τοι δὲ οὕτω πως ἡνοίγετο χάσμα μέγα καὶ ἀδιέβατον μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τῆς κόρης, διότι πρῶτιστον τῶν Ἑστιάδων καθῆκον ἦτο ἡ παρθενία, ἀλλ' ὁμως ὁ Ἰουδαῖος δὲν ἀπηλπίσθη καὶ ἐργαζόμενος ἀνενδότως κατώρθωσε νὰ κατηγορηθῇ ἡ νεᾶνις καὶ νὰ ἀχθῇ εἰς ἀνάκρισιν ἐνώπιον τοῦ Νέρωνος, ὡς εἶδομεν ἀνωτέρω ἐν σελίδι 695. Τοῦτο δὲ ἦτο τὸ προοίμιον μόνον τῶν κατὰ τῆς παρθένου δολοφονιῶν τοῦ Ἰουδαίου.

Ἐν τῷ μεταξὺ τούτῳ εὐχάρεστοι εἰδήσεις ἤρχοντο ἐξ Ἰουδαίας ἀναγγέλλουσαι τὴν ὁσημέραι πρόοδον τοῦ χριστιανισμοῦ. Ὁ Σοέμας μετὰ φρίκης ἤκουσε τὴν πρόοδον ταύτην. Ἦτο δὲ φίλος παλαιὸς Σίμωνος τοῦ Μάγου ὅστις ἐν Σαμαρείᾳ εἶχε καταπλήξει διὰ τῶν μαγειῶν αὐτοῦ τοὺς ἀπλοῦς ἀνθρώπους. Ὁ Σίμων οὗτος πέντε ἔτη μετὰ τὴν ἐκ Σαμαρείας ἀναχώρησιν τοῦ Σοέμα προσῆλθεν εἰς τὸν χριστιανισμόν βαπτισθεὶς ὑπὸ τοῦ Φιλίππου. Τοῦτο μαθὼν ὁ Σοέμας ἠγανάκτησεν, ἀλλ' ἡ ἀγανάκτησις αὐτοῦ ἦτο πρόσκαιρος, διότι μετὰ τινα χρόνον ὁ Σίμων ἐζήτησε παρὰ τοῦ Ἀποστόλου Πέτρου νάγοράση διὰ χρημάτων τὴν θείαν χάριν, ὥστε νὰ ποιῇ καὶ αὐτὸς θαύματα· ἀλλ' ὁ Ἀπόστολος ἀποδοκιμάσας τὴν πρᾶξιν ταύτην τὴν ἀπὸ τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ *σιμωνείαν* ἀποκαλουμένην, ἀπέκρουσε μετὰ σφοδρότητος καὶ τὴν πρότασιν αὐτοῦ. Ὁ Σίμων δυσαρεστηθεὶς ἀπέπτυσσε τὸν χριστιανισμόν καὶ ἐπανέλαβε τὴν προτέραν αὐτοῦ τέχνην. Ὁ Σοέμας ἅμα μαθὼν τὰ γενόμενα, ἔσπευσε νὰ περιποιηθῇ τὸν νέον πολέμιον τοῦ χριστιανισμοῦ καὶ ἔδωκεν αὐτῷ γυναῖκα τὴν ἀδελφὴν αὐτοῦ Δεδώραν, ἥτις καὶ μῖσος μέγα εἶχε κατὰ τῆς νέας θρησκείας, διότι οὕτως εἶχε ἀνατραφῇ ὑπὸ τοῦ πατρὸς αὐτῆς, καὶ εὐμορφοτάτη ἦτο μεταξὺ πασῶν τῶν νεανίδων τῆς Σαμαρείας. Ὁ Σίμων, ἐννοεῖται, συγκατένευσε καὶ ἔκτοτε ἓνα μόνον εἶχε σκοπὸν, τὸν πόλεμον κατὰ τῆς πίστεως, ἣν ἐπ' ὀλίγον χρόνον εἶχεν ὁμολογήσει ὡς τὴν μόνην ἀλήθειαν. Μαθὼν δὲ παρὰ τοῦ Σοέμα ὅτι ὁ Ἀπόστολος Πέτρος μεγίστης ἀπῆλαυε τιμῆς ἐν Ῥώμῃ, γενόμενος τὸ κέντρον τῆς διαδόσεως τῶν σωτηρίων τοῦ χριστιανισμοῦ ἀληθειῶν, ἔσπευσεν εἰς Ῥώμην καὶ ἐνωθεὶς μετὰ τοῦ γυναικαδέλφου αὐτοῦ, εἰργάζετο πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ καταχθονίου σκοποῦ, τῆς ἐξολοθρεύσεως τοῦ χριστιανισμοῦ, καὶ ἐργαστήριον τούτου ἦτο

ἡ ἐν τῷ Ἰανίκλῳ οἰκίᾳ. Ὁ Σοέμας διὰ τῆς σατανικῆς αὐτοῦ εὐφυΐας καὶ δραστηριότητος εἶχε παρασκευάσει θαυμασίως τὰ πράγματα. Διότι προ-
αισθανόμενος ὅτι ὁ Νέρων θὰ ἦτο χρησιμώτατος σύμμαχος, συνετέλεσεν εἰς
τὸν φόνον τοῦ Κλαυδίου, καὶ οὕτως ἡ ἀρχὴ μετεβιδάσθη εἰς χεῖρας τοῦ υἱοῦ
τῆς Ἀγριππίνης. Μεταξὺ δ' αὐτοῦ καὶ τοῦ Νέρωνος εἶχεν ἀποφασισθῇ κρύφα
ἡ δολοφονία τοῦ Βρεταννικοῦ, ὥστε ἡ κοινὴ πρὸς τὸ κακουργεῖν προθυμία συνέ-
δεσεν ἀδιασπάστως τὸν νεαρὸν Καίσαρα καὶ τὸν μεστὸν μίσους Ἰουδαῖον.
Εἰς τοὺς δύο τούτους προσετέθη καὶ τρίτος, ὁ Σίμων, ὃν ἐτίμα πλεῖστον ὁ
Νέρων καὶ ἀδιαλείπτως συνδιελέγετο μετ' αὐτοῦ περὶ μαγείας, ἧς τὰ μυ-
στήρια ἐπεθύμει νὰ μάθῃ. Τοιοῦτοι ἐν κεφαλαίῳ ἦσαν οἱ νομίσαντες ὅτι θὰ
ἠδύναντο νὰ ἀναχαιτίσωσι τὴν πρόοδον καὶ διάδοσιν τῆς Ἀληθείας.

Ὁ Σίμων καὶ ἡ Δεβώρα ἐγίνωσκον τὸ σχέδιον τοῦ Σοέμα καὶ τὰς ὁδη-
γίας ἃς εἶχε δώσει πρὸς ἐπιτυχῇ ἐκτέλεσιν αὐτοῦ. Διὰ τοῦτο καὶ τὸν περιέ-
μενον μετ' ἀνητυχίας. Ὅθεν ἅμα εἰσελθόντα, ἠρώτησεν αὐτὸν Σίμων ὁ Μάγος·

— Πῶς εὐρίσκονται αἱ ὑποθέσεις μας;

— Ἀξιόλογα, ἀπεκρίθη ὁ Σοέμας καθήμενος παρὰ τὸν γαμβρὸν του.

— Καὶ ὁ Βρεταννικός;

— Ὁ Βρεταννικός; αἰωνία του ἡ μνήμη.

— Ὁ Νέρων ἀρχὴ γε θὰ ἐμμείνη εἰς τὴν ἀπόφασίν του;

— Τὸν εἶδον σήμερον τὸ πρωῒ. Καὶ οἱ δύο πιστοὶ δοῦλοι ἔλαβον τὰς ἀναγκ-
καίας ὁδηγίας.

— Καὶ ἡ Ἑστίας τί γίνεται;

— Σήμερον τὴν ἀνέκρινεν ὁ Καῖσαρ ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἑστίας καὶ τὴν ἠπεί-
λησεν ὅτι θὰ προστάξῃ νὰ τὴν ἀπαγάγῳσιν εἰς τὰ Ἀνάκτορα ἐὰν ἐπιμένῃ
καὶ δὲν θέλῃ νὰ ὑπακούσῃ.

— Καὶ ἐπείσθη;

— Ἀπαγε, τοῦναντίον εἶνε ἄκαμπτος.

— Τὸ ἔμαθεν ὁ ἀδελφός της;

— Τὸ ἔμαθε, καθὼς καὶ ὁ Σαβῖνος καὶ ὁ Λῖνος.

— Λοιπὸν θὰ γείνη ἀπόψε τὴν νύκτα;

— Ναί, τὰ πάντα εἶνε ἑτοιμα. Ἀπὸ σήμερον καὶ εἰς τὸ ἐξῆς πολὺ σπ-
νίως θὰ με βλέπῃς, διότι ἡ φρόνησις ἀπαιτεῖ νὰ μὴ συχνάζω ἐδῶ τοῦλάχιστον
ἐπ' ὀλίγον χρόνον. Πρέπει νὰ μὴ ἴδῃ ψυχὴ τὴν Κκικιλίαν, μήτε οἱ δοῦλοί μας.
Θὰ ἀναθέσω τὴν φροντίδα αὐτὴν εἰς τὴν Δεβώραν.

— Λοιπὸν, ἠρώτησεν ἡ γυνὴ τοῦ Σίμωνος, θὰ τὴν ἔχωμεν ἀπόψε ἐδῶ τὴν
Ἑστιάδα;

— Ὅλοι μου οἱ ἄνθρωποι εἶνε ἐν γνώσει τοῦ πράγματος, καὶ μετ' ὀλίγας
ῥας θὰ φέρωσιν ἐδῶ τὴν ἀδελφὴν τοῦ Μετέλλου.

— Ἀλλὰ δὲν θὰ ὑποπτεύσωσι τὸν πρωταίτιον τῆς ἀρπαγῆς; ἠρώτησεν
ἀνήσυχος ὁ μάγος.

— Ἀδύνατον. Μόνοι οἱ χριστιανοὶ θὰ κατηγορηθῶσι καὶ μάλιστα ὁ Λῖνος, εἰς ἐκ τῶν ἀρχηγῶν των.

Καὶ ὁ Σοέμας διηγήθη πῶς ὁ Μέτελλος, ὁ Σαβῖνος καὶ ὁ Λῖνος ὤφειλον νὰ εὗρεθῶσιν ἐν τῷ ἄλσει τῆς Ἑστίας εὐθὺς ὡς ἀκουσθῇ τὸ σύνθημα.

— Ὁ Ἰακώβ, ὁ Σκαῦρος καὶ ὁ Πολύβιος θὰ ἐκτελέσωσι πιστῶς τὸ ἔργον των καὶ θὰ ἔλθωσιν ἐκεῖ συνοδευόμενοι ὑπὸ δυνάμεως ἱκανῆς, ὥστε νὰ γείνωσι κύριοι τῆς θέσεως. Τώρα πρὸ ὀλίγου εἶδον τοὺς ἀνθρώπους εἰς τὸ καπηλεῖον τῆς Σοβώρας. Χρήματα καὶ δραστηριότης εἶνε τὸ πᾶν, καὶ τὸ εὐκολώτατον πρᾶγμα. Τὸ δύσκολον θὰ εἶνε, ὡς φοβοῦμαι, τὸ πῶς νὰ ποσπάσωμεν ἀπὸ τῆς καρδίας τῆς Καικιλίας τὸ δηλητήριο τοῦ χριστιανισμοῦ τὸ ὁποῖον ἐνεστάλαξεν εἰς αὐτὴν ὁ Λῖνος.

— Ἐγὼ ἀναλαμβάνω τὸ ἔργον τοῦτο, εἶπεν ἡ Δεβώρα σατανικῶς μειδιάσασα.

— Καὶ ἐγὼ θὰ μεταχειρισθῶ τὴν δυνάμιν μου, προσέθηκεν ἐπιδεικτικῶς ὁ Σίμων.

— Ἀλλ' ἡ μαγεία μόνον τοὺς χυδαίους καὶ ἀπαιδεύτους ἀνθρώπους εἰμπορεῖ νὰ ἐξαπατήσῃ, εἶπεν ὁ Σοέμας· καὶ ἡ Καικιλία δὲν εἶνε πνεῦμα κοινόν.

— Δὲν εἰξεύρεις τὴν δυνάμιν μου, εἶπεν ὁ Σίμων, καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ἔβαλλον φλόγας.

— Ἀς ἀφήσωμεν τὸ ζήτημα τοῦτο ἐπὶ τοῦ παρόντος, εἶπεν ὁ Ἰουδαῖος μετ' ἀγανακτήσεως. Εἰξεύρεις ὅτι ἐγὼ δὲν πιστεύω εἰς τὰς μαγείας σου.

— Ἔχεις ἄδικον, καὶ θὰ σ' ἀποδείξω μετ' ὀλίγον ὅτι ἔχω ἄμεσον συγκοινωνίαν μετὰ τῶν καταχθονίων πνευμάτων.

— Καὶ ἐκ δευτέρου σὲ λέγω ἄς ἀφήσωμεν τὸ ζήτημα τοῦτο, διότι δὲν θὰ με πείσῃς. Ἐγὼ πιστεύω εἰς μόνον τὰ χρήματα καὶ τὴν πανουργίαν.

— Ἔστω, ἐτραύλισεν ὁ Σίμων προσβληθεὶς. Ἀς τὰφήσωμεν.

— Τὸ μέλλον θὰ ποδείξῃ τίς ἔχει δίκαιον, εἶπεν ἡ Δεβώρα, ἣν ὁ ἀνὴρ αὐτῆς εἶχε καταστήσει εἰς ἄκρον φανατικὴν.

Ὁ Σοέμας ἐσιώπησε, τὴν δὲ σιωπὴν διέλυσεν πρώτη ἡ Δεβώρα λέγουσα·

— Ἀδελφέ, βλέπω ὅτι πολλὰ ἐμπόδια ὑπάρχουσιν ἀκόμῃ πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ σκοποῦ σου. Δὲν ἀρκεῖ νὰ κλεισθῇ ἐδῶ ἡ Καικιλία, ὥστε νὰ γείνη καὶ σύζυγός σου.

— Τὸ εἰξεύρω.

— Ἀφ' οὗ εἶνε Ἑστίας ποτὲ δὲν θὰ ἐκπληρωθῇ ὁ πόθος σου.

— Ἀς εἰπῇ τὸ ναί, καὶ ὁ αὐτοκράτωρ ὡς ἄκρος ἀρχιερεὺς θὰ τὴν λύσῃ τοῦ ὅρκου καὶ τῆς ὁμολογίας τῆς, ὡς ὀρίζουσι τὰ ἀρχαῖα τῆς Ῥώμης νόμιμα.

— Ἀλλὰ δὲν ἀρκεῖ τοῦτο, διότι ὁ Μέτελλος τὴν ὑπεσχέθη εἰς τὸν Σαβῖνον.

— Ἀλλὰ τὸν Σαβῖνον θὰ τον ἐξαφανίσωμεν. Θὰ τον καταγγείλω ἐπὶ ἐσχάτῃ προδοσίᾳ καὶ θὰ λάβῃ τὰ ἐπίχειρα τῆς κακίας του.

— Καὶ διατί δὲν τον καταγγέλλεις τώρα ἀμέσως;

— Ἄ, δὲν συμφέρει νὰ πολλαπλασιάσωμεν τὴν συγκίνησιν τοῦ λαοῦ. Πρέπει νὰ φήσωμεν πρῶτον νὰ παρέλθῃ ὀλίγον ἡ αἰσθησις τὴν ὁποίαν θὰ προσεξήσῃ ὁ θάνατος τοῦ Βρεταννικοῦ.

Ταῦτα δὲ λέγοντος τοῦ συκοφάντου εἰσῆλθεν ὁ ἐπὶ τῆς τραπέζης δοῦλος καὶ εἶπεν ὅτι ἡ τράπεζα εἶν' ἐτοίμη. Ὁ Ἰουδαῖος, ὁ Σίμων καὶ ἡ Δεσώρα ἠγέρθησαν παρευθὺς καὶ ἐπορεύθησαν εἰς τὸ ἐστιατόριον. Μετὰ δὲ τὸ τέλος τοῦ δείπνου ὁ Σοέμας ἐξῆλθε τοῦ τρικλίνου ἵνα δώσῃ εἰς τοὺς δούλους τῆς οἰκίας τὰς ἀναγκαίας παργγελίας. Ἦσαν δ' οὗτοι ὀλίγοι τινὲς διοικούμενοι ὑπὸ γραίας ἀπελευθέρως πιστῆς εἰς τὸν κύριον αὐτῆς ψυχῇ τε καὶ σώματι. Εἰς τὴν γραίαν ταύτην ἀνέθηκεν ὁ Σοέμας νὰ ἀγρυπνῇ μόνη παρὰ τὴν θύραν καὶ νὰ πομακρύνῃ τοὺς ὑπαλλήλους αὐτῆς ἅμα τῇ δευτέρᾳ φυλακῇ. Ἡ γραία αὕτη ἐξ Ἀσίας καταγομένη ἦτο γυνὴ δεισιδαιμονεστάτη, διὰ τοῦτο καὶ ἐσέβετο τὰ μέγιστα τὸν Σίμονα καὶ τυφλῶς ἐπείθετο εἰς πάντα αὐτοῦ λόγον. Ἡ γηραιὰ Ἑλλύρα ἐχρησίμευσεν εἰς τὸν Σοέμαν ὡς ὄργανον τοῦ σκληροτάτου καταδιωγμοῦ τῆς γυναικὸς καὶ τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ. Ἦτο δὲ ἐπιρροπὴς εἰς τὴν κακίαν μετὰ τοσαύτης προθυμίας, μεθ' ἧς ἄλλοι ῥέπουσιν εἰς τὴν ἀρετὴν, ὥστε πᾶς ὁ θέλων νὰ διαπράξῃ κακουργίαν τινὰ ἠδύνατο κάλλιστα νὰ ποτείνηται εἰς αὐτὴν καὶ αἱ συμβουλαι αὐτῆς δὲν θὰ ἦσαν ἄχρηστοι.

Ὁ Σοέμας διευθετήσας τὰ πράγματα καὶ περὶ πάντων προνοήσας ὡς αὐτὸς ἐνόμιζεν ἄριστα, ἐπανῆλθεν εἰς τὸ ταβλῖνον, ἐν ᾧ ἦσαν ὁ γαμβρὸς καὶ ἡ ἀδελφὴ αὐτοῦ, καὶ ἐκεῖ ἐκάθησαν καὶ οἱ τρεῖς περιμένοντες τὴν ἐκβασιν τῆς συνωμοσίας.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

ΓΑΛΛΙΚΗ ΕΧΟΛΗ

Ἐν τῇ συνεδριάσει τῆς γαλλικῆς ἀκαδημίας τῶν ἐπιγραφῶν καὶ τῶν γραμμάτων τῇ γενομένῃ κατὰ τὴν 30 λήξαντος Νοεμβρίου ἀνεγνώσθη ὑπὸ τοῦ εἰσηγητοῦ κ. Περρῶ ἡ ἐκθεσις περὶ τῶν ἐργασιῶν τῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Ῥώμῃ γαλλικῶν σχολῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος. Σύντομον δὲ περίληψιν τῶν ἔργων τῆς ἐν Ἀθήναις σχολῆς καταχωρίζομεν ἐνταῦθα.

Ἐξ ἐταίρους ἠρίθμει αὕτη κατὰ τὸ ἔτος 1876—1877, τοὺς κκ. Ὁμόλ καὶ Ῥίμαν τριτοετεῖς, Μαρτᾶ καὶ Γιᾶρδ δευτεροετεῖς, διαμένοντας πάντας ἐν Ἀθήναις καὶ δύο πρωτοετεῖς τοὺς κκ. Βωδουέν καὶ Ὡσσουλιέ ἐν Ἰταλίᾳ.

Τὰ δ' ἔργα τούτων συνοψίζονται ὡς ἐξῆς·

Ὁ μὲν κ. Ὁμόλ ἀνέλαβε τὴν ἐξακολουθήσιν τῶν ἐν Δήλῳ ὑπὸ τοῦ κ. Λεβέγκ, ἐπιχειρηθεισῶν κατὰ τὸ 1873 ἀνασκαφῶν. Εἰργάσθη δὲ μετὰ ζήλου, ἀσχοληθεὶς ἰδίως περὶ τὴν ἔρευναν τοῦ νχοῦ τοῦ Ἀπόλλωνος καὶ τὴν δια-

φώτισιν τῆς συγκεχυμένης ἔτι τοπογραφίας τοῦ μέρους τούτου τῆς νήσου. Μνημεῖα ἄξια λόγου ἀκέραια εὐρέθησαν ὀλίγα κατὰ τὰς ἀνασκαφὰς ἐν οἷς σπουδαῖος ὁ κορμὸς ἀρχαίου ἀγάλματος ἐν ᾧ δύναται τις νὰ ἀναγνωρίσῃ Ἄρτεμιν, ἀλλ' αἱ εὐρεθεῖσαι ἐπιγραφαὶ εἶνε σπουδαιόταται καὶ ἀνέρχονται εἰς 250 καὶ πλέον, ἐν αἷς στήλαι ἀναθηματικά, ψηφίσματα ἰδίως προξενικά καὶ αἱ μάλιστα διαφέρουσαι, οἱ ἀπολογισμοὶ τῶν ἐσόδων τοῦ ναοῦ, οἱ κατάλογοι τῶν ἀναθημάτων, ἀπολογισμοὶ κατασκευῆς τοῦ ναοῦ καὶ τῶν παρακειμένων οἰκοδομῶν κλ. Ὁ κ. Ὁμόλ, καὶ περ ληξάσης τῆς τριετοῦς αὐτοῦ μαθητείας, ἔλαβε παρτάσιν ἐνὸς ἔτι ἔτους πρὸς ἐξακολουθήσιν τῶν ἀνασκαφῶν καὶ τακτοποίησιν καὶ δημοσίευσιν τῶν ἀνευρεθέντων.

Ὁ δὲ κ. Ρίμαν κατέγεινε περὶ τὴν ἀρχαιολογικὴν περιγραφὴν τῶν Ἰονίων νήσων, συναγαγὼν ὕλην ὀγκώδους συγγραφῆς. Ὁ συγγραφεὺς ἐξετάζει ἀνὰ μίαν τὰς νήσους, κατὰ πρῶτον μὲν ἐρευνῶν τὴν φυσικὴν γεωγραφίαν ἐκάστης, ἔπειτα δὲ περιγράφων τὰ σωζόμενα τῶν ἀρχαίων μνημείων, τὰς ἐπιγραφὰς καὶ τὰ ἐν ταῖς ἰδιωτικαῖς συλλογαῖς ἀποτεθησαυρισμένα. Τὸ ἔργον τοῦτο εἶνε ἄξιον πολλοῦ λόγου καθ' ὅσον μάλιστα περὶ Ἰονίων νήσων ὀλίγα εἶνε γεγραμμένα, οἱ δὲ ἀρχαιολογοῦντες θὰ εὕρωσι συμβολὰς σπουδαίας ἐν τῷ συγγράμματι τοῦ κ. Ρίμαν.

Οἱ δὲ κκ. Γιράρδ καὶ Μαρτᾶ συνέγραψαν ὁμοῦ κατάλογον τῶν περὶ τὸ Ἀσκληπιεῖον ἀνευρεθέντων ἐν ταῖς ὀπισθεν τῆς Ἀκροπόλεως ἀνασκαφαῖς τῆς ἀρχαιολογικῆς ἐταιρείας. Ἀναγράφουσι δ' ἐν τούτῳ πᾶσας τὰς εὐρεθείσας ἐπιγραφὰς, τὰ ἀναθήματα καὶ τὰ παντοειδῆ ἀνέγλυφα. Ἀλλὰ πλὴν τῆς κοινῆς ταύτης συνεργασίας ἠτχολήθη ἐκάτερος καὶ περὶ ἄλλα ἔργα. Καὶ ὁ μὲν Γιράρδ κατέγραψε καὶ διεφώτισε πάντα τὰ ἐν τῷ μουσεῖῳ τοῦ Βαρβακίου εὐρισκόμενα ὀρειχάλκινα καὶ μολύβδινα σκεύη, ὁ δὲ κ. Μαρτᾶ συνέθηκε τὸν κατάλογον τῶν πηλίνων εἰδωλίων, περιλαμβάνει δ' ὁ κατάλογος οὗτος τοῦ κ. Γιράρδ, διαιρούμενος εἰς τρία μέρη, τὰ δικαστικὰ πινάκια, τοὺς σταθμοὺς καὶ τὰ διάφορα ἀγαλμάτια. Τοὺς σταθμοὺς, ἀνερχομένους ἐν συνόλῳ εἰς 299, τοὺς πλείστους ἀνεκδότους, ὁ κ. Γιράρδ κατέγραψε λεπτομερῶς καὶ ἐζύγισε πάντας, παρέχων οὕτω σπουδαίαν ὕλην εἰς τοὺς καταγινομένους περὶ τὴν ἀρχαίαν μετρολογίαν. Τὰ δὲ δικαστικὰ πινάκια καὶ αἱ δημόσιαι ψῆφοι κατετάχθησαν μετ' ἐπιμελείας ἄξίας ἐπαίνων.

Τὸ ἔργον τοῦ κ. Μαρτᾶ περὶ τῶν πηλίνων εἰδωλίων ὧν πλεῖστα εὐρέθησαν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη, εἶνε ἄξιον λόγου. Ὁ κ. Μαρτᾶ κατατάσσει τὰ ἐν τῷ Βαρβακείῳ εὐρισκόμενα ὑπερδισχίλια, κατὰ τὸν τρόπον τῆς προελεύσεως καὶ κατὰ τὸν τρόπον τῆς τέχνης. Οὕτω περιγράφει 1) τὰ τῆς Ἀττικῆς ἐν οἷς καὶ τὰ τῶν Μεγάρων, 2) τὰ τῆς Βοιωτίας καὶ Λοκίδος ἐν οἷς ἰδία καὶ ἐκτενὴς γίνεται μνεία τῶν διασήμεων τῆς Τανάγρας, 3) τὰ τῆς Πελοποννήσου, ὧν μᾶλλον ἀξιοσημεῖωτα εἶνε τὰ ἐν τῷ χωρίῳ Ἀγίῳ Σώστῃ πρὸς τὴν ἀρχαίαν Τεγέαν, 4) τὰ τῶν νήσων ὄντα ὀλίγιστα, ἐν οἷς τὰ

τῆς Αἰγίνης, Μήλου καὶ Κρήτης εἶνε τὰ σπουδαιότατα, 5) τὰ ἀγνώστου προελεύσεως ἅτινα δυστυχῶς εἶνε καὶ τὰ πλεῖστα. Ὁ κ. Μαρτᾶ ἐξετάζει λεπτομερῶς τὴν γῆν καὶ τὴν φύσιν τοῦ πηλοῦ, τὰ χρώματα καὶ ἐν γένει πᾶν ἔχον σχέσιν πρὸς τὸ ἔργον του, ὅπερ ἂν δημοσιευθῇ θὰ διαφωτίσῃ πολὺ καὶ τοὺς ἐραστάς καὶ τοὺς συλλογεῖς καὶ τοὺς ἀρχαιολόγους περὶ ζητήματος, ἐφ' οὗ ἐγράφησαν πολλὰ καὶ ἐν τοῖς πλείστοις παράδοξα¹.

Τῶν δὲ δύο πρωτοετῶν μαθητῶν τῆς σχολῆς τῶν διαμεινάντων τὸ λῆξαν ἔτος ἐν Ἰταλίᾳ, ὁ μὲν κ. Ὡσσουλιέ κατέγεινε περὶ τὴν ἐλληνικὴν κεραμευτικὴν ἐν Σικελίᾳ, θέμᾳ δυσχερὲς καὶ ἐνδιαφέρον, ὁ δὲ κ. Βωδουέν μέλλων νὰ ἀσχοληθῇ ἰδίᾳ περὶ τὴν ἐλληνικὴν ἱστορίαν καὶ τὴν νεοελληνικὴν γλῶσσαν συνέγραψεν ὑπόμνημα ἀπερὶ τῆς ἐσωτερικῆς καταστάσεως τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη τῆς ἐνετικῆς κατοχῆς, ἀρυσθεὶς τὴν ὕλην του ἐκ τῶν ἀρχείων τῆς Ἑνετίας. Τὸ ἔργον τοῦ κ. Βωδουέν ἔσται χρησιμωτάτη συμβολὴ εἰς τὴν μεσαιωνικὴν ἡμῶν ἱστορίαν.

Πολὺς ἔπαινος παρέχεται ὑπὸ τοῦ κ. Περρῶ εἰς τὸν ἀκάματον διευθυντὴν τῆς σχολῆς κ. Δουμόν καὶ δικαίως· διότι διὰ τῆς ἀδιαλείπτου αὐτοῦ ἐπιμελείας καὶ τοῦ ἀόκνου ζήλου ἀνεπτύχθη τὰ μέγιστα ἡ Γαλλικὴ σχολὴ κατὰ τὰ δύο τελευταῖα ἔτη· ἡ δὲ ὑπ' αὐτοῦ σύστασις τοῦ ἰνστιτούτου τῆς ἐλληνικῆς ἀλληλογραφίας καὶ ἡ δημοσίευσις τοῦ Δελτίου συνέσφιγξαν τοὺς δεσμοὺς τῆς εὐγνωμοσύνης καὶ ἀγάπης μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Γαλλίας.

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΣΧΟΛΗ.

Τῇ 1/13 Δεκεμβρίου ἤρξαντο αἱ ἐφετειναὶ συνεδριάσεις τῆς ἐνταῦθα Γερμανικῆς σχολῆς, ἥτις ἀπὸ τῆς συστάσεως αὐτῆς καίπερ βραχύτατον ἔχουσα βίον οὐκ ὀλίγα κατώρθωσεν. Ἰδίᾳ δ' εἶνε ἀξία τῆς εὐγνωμοσύνης τῶν περὶ τὴν ἀρχαίαν τέχνην καὶ ἱστορίαν ἀσχολουμένων, διὰ τὴν ἰδρυσιν τοῦ περιοδικοῦ αὐτῆς συγγράμματος, δι' οὗ πλεῖστα δημοσιεύονται σπουδαῖαι διατριβαί. Ἀλλὰ καὶ αἱ συνεδριάσεις αὐτῆς δίδουσιν ἀφορμὴν εἰς ἀξιολόγους ἐρεῦνας περὶ τῆς τέχνης καὶ τοπογραφίας τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος. Οὕτω δὲ συνεχίζει καὶ ἡ ἐνταῦθα σχολὴ τὰς μακρὰς ἐπιτυχεῖς ἐρεῦνας τῆς γερμανικῆς ἐπιστήμης περὶ τῶν Ἑλληνικῶν πραγμάτων, ἐφ' αἷς οἱ Ἕλληνες πάντοτε δικαίως θὰ εὐγνωμονῶσιν. Ἐπόμενοι δὲ εἰς τὸ ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ Παργασσοῦ καθιερωθὲν ἔθος, δημοσιεύομεν διὰ βραχέων τὰ πρακτικὰ τῶν συνεδριάσεων τῆς σχολῆς.

¹ Τὰ ἔργα τῶν μαθητῶν τῆς Γαλλικῆς σχολῆς δημοσιεύονται συνήθως, ὅταν κριθῶσιν ἄξια λόγου, ἐν τῷ περιοδικῷ συγγράμματι: Archives des Missions scientifiques et littéraires, ἐκδοθῆναι ἐν Παρίσις.

Συνεδριάσεις τῆς 1|13 Δεκεμβρίου.

Ὁ κ. Καῖλερ, περὶ τοῦ χρόνου καὶ τῆς προσλεύσεως τῶν ἐν Μυκῆναις καὶ Σπάρτῃ τάφων καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς κτερισμάτων.

Ὁ κ. Καῖρτε, περὶ τῶν εἰκαστικῶν παραστάσεων τοῦ Χάρωνος.

Συνεδριάσεις τῆς 15|27 Δεκεμβρίου.

Ὁ κ. Καῖλερ, περὶ τοῦ σημείου εἰς ὃ εὐρίσκονται αἱ ἐν Ὀλυμπίᾳ ἀνασκαφαί.

Ὁ κ. Λόλιγγ, περὶ τῆς θέσεως τῆς Ἰστιαίας καὶ Ὠρεοῦ.

Ὁ κ. Καῖρτε, περὶ ἀττικῆς τιγος ἀγγειογραφίας καὶ περὶ τιγος ἐπ' ἐσχάτων εὐρεθείσης εἰκονικῆς παραστάσεως τοῦ ἱστορικοῦ Θουκυλίδου.

Τὸ τέταρτον τεῦχος τοῦ περιοδικοῦ θὰ περιέχῃ κατάλογον τῶν ἐν Σπάρτῃ καὶ τῇ περιχώρῳ ἔργων τῆς ἀρχαίας τέχνης ὑπὸ Η. Δρέσσελ καὶ Α. Μιλχ-χέφερ μετ' ἐπιμέτρου περιέχοντος ἐπιγραφὰς καὶ ἐξ πινάκων.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα δύο ἐγένοντο τακτικαὶ συνεδριάσεις καὶ πέντε ἀνεγνώσθησαν διατριβαί.

Ὁ κ. Ἀγγελος Βλάχος τακτικὸν πᾶρεδρον μέλος ἀνέγνω περὶ νέας μεθόδου κριτικῆς, ἀπάντησιν εἰς τὸν κ. Ροῦδην.

Ὁ κ. Α. Φραβασίλης τακτικὸν ἐνεργὸν μέλος περὶ σατύρας ἐν τῇ νέᾳ Ῥώμῃ,

Ὁ κ. Α. Διομήδης Κυριακοῦ τακτικὸν πᾶρεδρον μέλος ἱστορικὴν μελέτην περὶ Ἰουλιανοῦ τοῦ Παραβάτου.

Ἀνεγνώσθησαν δ' ἔτι

Τοῦ ἐν Βερολίνῳ ἐπιτίμου μέλος κ. Α. Ρ. Ῥαγκαβῆ περὶ τῶν κατὰ τῆς Ἑλληνικῆς ποιήσεως ὑπὸ Ροῦδου γραφέντων.

Τοῦ ἐν Σμύρνῃ ἀντεπιστέλλοντος μέλους κ. Α. Παπαδοπούλου Κεραμέως περὶ τινῶν ιδιωτισμῶν τῆς ἐν Χίῳ καὶ Ἐρυθραῖς Ἰωνικῆς διαλέκτου.

Προτάσει τῆς εἰδικῆς ἐπιτροπῆς ὁ Σύλλογος ἐψήφισεν ἵνα ἀγορασθῇ ὡς κατάστημα τοῦ τε Συλλόγου καὶ τῆς ἐν Ἀθήναις Σχολῆς τῶν Ἀπόρων Παίδων ἡ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Νομισματοκοπείου ἀρ. 4 καὶ ἀπέναντι τοῦ ὑπουργείου τῶν Ναυτικῶν οἰκία τοῦ κ. Δ. Καψάλη ἀντὶ δρ. 61,500. Ἀνετέθη δὲ ἡ ἔρευνα τῶν τίτλων τῆς οἰκίας ταύτης εἰς ἐπιτροπὴν συγκειμένην ἐκ τοῦ προέδρου καὶ τῶν κκ. Στεφ. Ἰωαννίδου καὶ Ι. Εὐκλείδου.

Ὁ ἐν Βερολίνῳ καθηγητὴς τῆς ἱστορίας κ. Ἑρρίκος Τράιτσκε ἐκλεχθεὶς μέλος ἐπίτιμον τοῦ Συλλόγου ἔγραψε πρὸς τὸν πρόεδρον τὴν ἐξῆς ἐπιστολήν:

Ἐν Βερολίῳ, τῇ 27 Νοεμβρίου 1877.

Ἀξιότιμε κύριε,

Τὸ εὐγενὲς ὑμῶν ἔγγραφον περιῆλθεν εἰς χεῖράς μου πολὺ ἀργά, μετὰ τὴν ἐκ μακροῦ ταξιδίου ἐπιστροφήν μου. Παρακαλῶν δ' ἡμᾶς νὰ συγχωρήσετε τὴν ἀνεξάρτητον ἀπὸ τῆς θελήσεώς μου ἐπιβράδυνσιν τῆς ἀπαντήσεώς μου, ἐκφράζω ὑμῖν τὰς θερμότητας μου εὐχαριστίας διὰ τὰς ὑπὲρ ἐμοῦ εἰσενεχθεὶς ὑμῶν λέξεις, καὶ δέχομαι χαίρων τὴν θέσιν ἐπιτίμου ἐταίρου τοῦ «Παρνασσου». Θεωρῶ δὲ τιμὴν μου τὸ νάνηκω εἰς Σύλλογον, περὶ τῆς ἐπιτυχοῦς τοῦ ὁποίου ἐνεργείας ἔμαθον πολλὰ εὐχάριστα παρὰ τοῦ φίλου μου Κουρτίου.

Δὲν ἤλπιζον ὅτι εἰς τοὺς βραχεῖς μου λόγους περὶ τῆς σημερινῆς θέσεως τῆς Ἑλλάδος ἤθελεν ἀποδοθῇ ἐν τῇ ὑμετέρᾳ πατρίδι τοσαύτη προσοχή. Οἱ λόγοι ἐκεῖνοι ἦσαν μόνον ἡ ἔκφρασις τοῦ φρονήματος τῶν πλείστων μεμορφωμένων συμπολιτῶν μου· οὐδέποτε θὰ λησμονήσωμεν τὴν εὐγνωμοσύνην, ἣν ὀφείλει πᾶς ὁ νεώτερος πολιτισμὸς εἰς τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα· ὡς δ' οἱ ἡμέτεροι πατέρες ἦσαν φιλέλληνες, οὕτω θέλομεν ἡμεῖς οἱ υἱοὶ νὰ ταχθῶμεν κατὰ τὰς ἀνατολικὰς περιπετείας μετὰ τῶν ὑπὲρ τῆς ἡμερώσεως ἀγωνιζομένων. Ὁ δὲ πολιτισμὸς ὑπὸ μόνης τῆς Ἑλλάδος δύναται νὰ διαβιθασθῇ εἰς τὴν Ἀνατολήν.

Εἴθε νὰ πορισθῇ ὁ ὑμέτερος λαὸς ἀπὸ τῶν σημερινῶν ἀγώνων τοῦλάχιστον μικράν τινα ὠφέλειαν καὶ νὰ εὐρύνη τὰ ὅρια αὐτοῦ πρὸς βορρᾶν. Πότε δὲ θὰ ἔλθῃ ἡ στιγμή δὲν ἐξεύρω, ἀλλὰ τοῦτο ἐξεύρω, ὅτι ἡ χερσόνησος τοῦ Αἴμου τότε μόνον θὰ γείνη ὕγιης καὶ θὰ εὐημερήσῃ, ὅταν ἡ ἐκκλησία τῆς Ἀγίας Σοφίας παρὰ τὸν Βόσπορον θάνῃ καὶ πάλιν εἰς τὸν κτίσαντα αὐτὴν λαόν.

Μετ' εὐλικρινοῦς εὐγνωμοσύνης λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ ὑπογραφῶ

Ἐρρ. γ. TREITSCKE

Ἐξελέχθησαν μέλη ἀντεπιστέλλοντα τοῦ Συλλόγου ἐν Πειραιεῖ ὁ κ. Κλεάνθης Παπάζογλης, ἐν Λονδίῳ ὁ κ. Ροβέρτος Φάγκερς, τακτικὰ δὲ πρέδρα οἱ κκ. Γουσταῦος Καῖρτε, Μονδρὺ Βωδουέν καὶ Ἰάκωβος Τομπάζης, ἐπίτιμον δὲ ὁ ἅγιος Πελαγωνίας Ματθαῖος.

ΧΡΟΝΙΚΑ

ΦΙΛΟΔΟΓΙΑ.—Ἐν Πετροπόλει ἀπεβίωσεν ὁ διάσημος Ῥώτος ποιητὴς Πούσκιν, πρὸς τιμὴν δ' αὐτοῦ ἐψηφίσθη ὅπως ἀνεγερθῇ ἐν τινι τῶν κεντρικωτέρων πλατειῶν τῆς Πετροπόλεως ὁ ἀνδριὰς αὐτοῦ.

— Ἀξιόλογον ἔργον περὶ Θουκυδίδου καὶ τῆς ἱστορικῆς αὐτοῦ συγγραφῆς ἐξέδωκεν ἐν Μονάχῳ ὁ Ἑρρῖκος Welzhofer. Μετὰ πολλοῦ θαυμασμοῦ πρὸς τὸν μέγαν ἱστορικόν τῆς Ἑλλάδος γράφων ὁ γερμανὸς λόγιος, ἰδίως προσπαθεὶ νὰ ἐκτιμήσῃ αἰσθητικῶς τὸ ἔργον αὐτοῦ καὶ πολλὰ μάλιστα λέγει περὶ τῶν δημηγοριῶν, ὀρίζων τὰς πηγὰς αὐτῶν καὶ πολλὰ νεώτερα διδάσκων.

— Ἐξεδόθη ἐν Λειψία ἐπ' ἐσχάτων παρὰ τῷ ἐκδότῃ Teubner τὸ ἀπὸ πολλοῦ χρόνου ἀναμενόμενον σύγγραμμα τοῦ μακαρίτου Βοϊκχίου, ἡ *Ἐγκυκλοπαιδεία καὶ Μεθοδολογία τῶν φιλολογικῶν ἐπιστημῶν*. Τῶν δὲ κατὰ τὴν ἐκδοσιν ἐπεμελήθη ὁ ἐν Giessen καθηγητὴς Bratuscheck. — Τὴν Ἐγκυκλοπαιδεῖαν τῆς φιλολογίας ἐδίδαξεν ὁ Βοϊκχίος ἀπὸ τοῦ 1809—1865 εἰκοσιεξάκις. Τὸ σύγγραμμα εἶνε ὀγκωδέστατον, συγκείμενον ἐκ σελίδων 824, εἶνε δ' ἔργον ἀντάξιον τοῦ μεγάλου ἀνδρός, ὅστις μετὰ τοῦ Hermann δικαίως θεωρεῖται ὡς ὁ ἰδρυτὴς τῆς φιλολογικῆς ἐπιστήμης.

— Ὁ Ἰνδός Rajendralala-Mitra Badahur ἐδώρησεν εἰς τὴν ἐν Παρισίοις Ἀκαδημίαν τῶν Ἐπιστημῶν ἐνενήκοντα τρία σανσκριτικὰ χειρόγραφα ἐπὶ χάρτου ἢ φλοιῶν δένδρων, ἅτινα λέγονται σπουδαιότατα διὰ τὴν ἀρχαιότητα αὐτῶν ἢ τὴν ὕλην ἣν περιέχουσιν.

— Ἐν Νεαπόλει ἤρξατο τῇ 1 Ἰανουαρίου 1878 ἡ ἐκδοσις περιοδικοῦ συγγράμματος ἐπιγραφομένου μὲν Giornale Academico di Lettere Scienze et Arte, ἐκδιδομένου δὲ ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Καρόλου Μαρσάλα. Περιέχει δὲ ποιήσεις, διηγήματα καὶ ἄλλως ἐξαιρετον ὕλην τῆς ἐλαφρᾶς λεγομένης φιλολογίας.

* *

*

ΤΕΧΝΑΙ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ. — Γενομένης κατ' αὐτὰς συζητήσεως ἐν Νορδ-χάουζεν περὶ τῶν δηλητηριωδῶν οὐσιῶν καὶ ἰδίως τοῦ ἀρσενικοῦ ὅπερ περιέχουσιν τὰ ἐν Γερμανίᾳ κατασκευαζόμενα ποικίλα χαρτία πρὸς διακόσμησιν τῶν τοίχων τῶν αἰθουσῶν καὶ δωματίων, ὁ φαρμακοποιὸς Σουλτσι ἀνεκοίνωσεν ὅτι νεωστὶ ἀλλαχθέντων τῶν χαρτίων τῆς ἐν Βάιμαρ σωζομένης οἰκίας τοῦ Σχίλλερ, ἀνεκαλύφθη ὅτι τὰ πράσινα χαρτία τοῦ ἰδιαίτερου γραφείου τοῦ διασήμου ποιητοῦ περιεῖχον ἱκανὴν ποσότητα ἀρσενικοῦ, εἰς οὗ τὴν ἐπενέργειαν πειρῶνται τινες σήμερον νὰ ποδώσωσι τὸν πρόωρον καὶ αἰφνίδιον θάνατον τοῦ ὑγιεστάτου ἄλλως Σχίλλερ, ὡς προελθόντα μικρὸν καὶ κατ' ὀλίγον ἐκ δηλητηριάσεως.

— Σπουδαιότατον πείραμα τῆς χημείας ἐγένετο κατ' αὐτὰς ἐν Γενεύῃ ὑπὸ τοῦ κ. Ραοῦλ Pietet. Διὰ συστήματος ὀργάνων προσφυέστατα συνδυασθέντων, κατωρθώθη ἡ ὑγροποίηση τοῦ ὀξυγόνου, ἐνὸς τῶν ἀποτελούντων τὸν ἀτμοσφαιρικὸν ἀέρα αερίων. Ἡ ὑγροποίησης ἐγένετο ὑπὸ πίεσιν 320 ἀτμοσφαιρῶν καὶ ὑπὸ ψῦχος 140 βαθμῶν. Μετὰ τὴν ὑγροποίησιν τοῦ ὀξυγόνου δύο μόνον αέρια μένουσιν ἔτι τὸ ἄζωτον καὶ τὸ ὕδρογόνον.

— Εἰς τὰ τορπιλλοφόρα πλοῖα προστέθη καὶ τὸ τορπιλλοφόρον αερόστατον. Ἡ ἐφεύρεσις ἀνήκει εἰς τὴν Ἀμερικὴν καὶ τὰ πειράματα ἐγένοντο ἐν τῇ πόλει Bridgerport τῆς Κοννεκτικούτης τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν. Τὸ αερόστατον ὑψοῦται εἰς τὸν ἀέρα μεταφέρον τὰς τορπίλλας, αἵτινες δι' ἀπλουστάτου μηχανισμοῦ ἀποσπῶνται αὐτοῦ ὑπεράνω τῆς πόλεως ἢ τοῦ στρατοπέδου ἐφ' οὗ πρόκειται νὰ ἐνεργήσωσι, καὶ πίπτουσιν ἀναφλέγονται ἐπιφέρουσαι μεγίστας ζημίας.

ΠΟΙΚΙΛΑ.—Φρικταί εἶναι αἱ δημοσιευόμεναι εἰδήσεις περὶ τῶν ἐν Ἰνδίαῖς ὑπὸ τῆς πείνης ἀποθνησκόντων κατὰ χιλιάδας, ἰδίως ἐν Μαδράς, Βομβάη, Μαδούρα, Σκλέμ, Κοϊμπατόρε καὶ Νελλόρε. Ἐνεκ τῶν ἀλλεπαλλήλων ἀτυχημάτων πάσχει οὐχὶ πλέον μέρος τι τῶν κατοίκων ἀλλὰ σύμπαντες οἱ κάτοικοι. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ὑπὸ πείνης ἀποθανόντων ἀπὸ τοῦ Μαΐου μέχρι Σεπτεμβρίου 1877 ἀνέρχεται εἰς 320,000 ἐπὶ πληθυσμοῦ 22 ἑκατομμυρίων, κατοικούντων ἑκτασιν 6230 γεωγρ. μιλ. Οἱ ἀγρόται δὲ καὶ οἱ ἐργάται ἰδίως πάσχουσιν. Οὗτοι συνήθως κατὰ μεγάλας ὁμάδας μεταβαίνουν ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν μετὰ τῶν οἰκογενειῶν των, σκελετώδεις τὴν ὄψιν, ἐσβεσμένους ἔχοντες ὑπὸ τῆς ἀδυναμίας τοὺς ὀφθαλμούς, ἀδύνατοι εἰς πᾶσαν κίνησιν καὶ ἐργασίαν, περιέρχονται δὲ τὰς ὁδοὺς περιμένοντες ἢ τὸν θάνατον ἢ χεῖρα, ἥτις νὰ τοῖς δώσῃ τροφήν. Συνήθως βλέπει τις σκηναὺς σπαραξικαρδίου· μητέρας κλαιούσας καὶ πλανωμένας τῇδε κάκεισε καὶ ζητούσας ἐλεημοσύνην χάριν τῶν ψυχωραγούντων τέκνων των. Αἱ τελευταῖαι εἰδήσεις ἐκεῖθεν εἰσιν εὐτυχῶς ἐνθαρρυντικαί, πιστεύεται δ' ὅτι τῇ ἐνεργείᾳ τῶν κυβερνήσεων τῆς Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας, τῶν ἔχουσῶν ἐκεῖ κτήσεις θέλει μετριάσθῃ τὸ κακὸν καὶ ποτε θέλει τελείως ἐκλείψῃ.

ΜΕΤΕΩΡΟΛΟΓΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ

1877 ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλιψίς 753,00 χμ.

Μεγίστη » 761,85 (τὴν 16ην)

Ἐλαχίστη » 741,54 (τὴν 26ην)

Μέση θερμοκρασία 13,08

Μεγίστη » 18,9 (τὴν 1ην)

Ἐλαχίστη » 4,3 (τὴν 28ην)

Ἡμέραι βροχῆς 10 (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 87, 83 χμ.), βροντῶν 1. Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 1 ἡμέραν ΝΔ, 1Δ, 3ΒΔ, 6Β, 9ΒΑ, 4Δ, 3ΝΑ, 3Ν.

1877 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ (Ε. Ν.)

Βαρόμετρον

Θερμόμετρον ἐκ.

Μέση θλιψίς 752,10

Μεγίστη » 760,59 (τὴν 15ην)

Ἐλαχίστη » 739,66 (τὴν 26ην)

Μέση θερμοκρασία 10,63

Μεγίστη » 19,6 (τὴν 4ην)

Ἐλαχίστη » 0,0 (τὴν 30ην)

Ἡμέραι βροχῆς 11, νιφάδων χιόνος 1, (ποσὸν τοῦ καταπεσόντος ὕδατος 48,57 χμ.). Ἄνεμοι ἔπνευσαν κατὰ 5 ἡμέρας ΝΔ, 3Δ, 2ΒΔ, 10ΒΑ, 2Δ, 2ΝΑ, 2Ν.

ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΤΟΜΟΥ.

ΠΙΝΑΞ ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

Α' ΑΡΧΑΙΑ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

Μικραὶ φιλολογικαὶ διατριβαί. § 1 Καταιβάτων, κείμενον, περιθώριον κλπ. σ. 95.—§ 2. Σαποῦνι κλπ. σ. 192.—§ 3. Ῥύμμα κλπ. σ. 253.—§ 4. Δέλτα, Δελτάρια, Πιττάκιον κλπ. σ. 428.—*Ποικίλα Φιλολογικά.* § 1. Παρίσιοι κλπ. σ. 654.—§ 2. Ἐχεμύθεια—Ἐχεμυθία σ. 656.—§ 3. Κόνικλος κλπ. σ. 659.—§ 4. Παρθενίαι—Παρθένιοι σ. 736.—§ 5. Ἐφορεία—Ἐφορία σ. 740.—§ 6. Πολίτης—Πατριώτης σ. 827.—§ 7. Πολίτης—συμπολίτης κλπ. σ. 829.—§ 8. Πατριώτης—φιλόπατρις ἢ φιλόπολις σ. 833.—§ 9. Cuniculus—Κόνικλος σ. 887.—§ 10. Τούφακες (τουφέκια) τουφακοφόροι σ. 891—ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Κ. Σ. Κόντου.

Ἡ ἐπὶ δωροδοκίᾳ καταδίωξις τοῦ Δημοσθένους ὑπὸ Ι. Α. Τυπάλδου δικηγόρου σ. 721.

Τὸ Δήλιον ἐπίγραμμα ἦτοι περὶ τοῦ ἀγαθοῦ καὶ καλοῦ καὶ τῶν ποικίλων τούτου συνωνύμων θεωρουμένων ἐτυμολογικῶς ὅπου καὶ περὶ ἐλευθερίας καὶ ἡδονῆς ὡς ἀχρου ἀγαθοῦ εἴτε εὐδαιμονίας ὑπὸ Κ. Λαμπρύλλου σ. 114.

Διάφορα. Περὶ Γερμανικῆς μεταφράσεως τῶν Βατράχων τοῦ Ἀριστοφάνους σελ. 78. Ἰταλικῆς τοῦ Πλούτου 480. Ῥωμουνικῆς τῆς Βατραχομουμαχίας 234. Ῥῶς ἄκλιτον=ῥῶσος 499. Ὁ εἰς τὴν Δικαιοσύνην ὕμνος τοῦ Ὀρφέως 644. κέγχρος=ἀργιλλῶδες χῶμα κατ' Ἀσώπιον 847 (ἐν λ. Κεχριώνας). Εὐαγγέλια μετὰ εἰκόνων καὶ μουσικῆς 847 (ἐν λ. Κηπούρια). Περὶ Θουκυδίδου νέον σύγγραμμα 966. Βοικχίου Ἐγκυκλοπαιδεία καὶ Μεθοδολογία τῶν φιλολ. ἐπιστημῶν 967.

Β' ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

Περὶ Ἑλληνικοῦ θεάτρου ὑπὸ Α. Ῥ. Ῥαγκαβῆ σ. 1.

Ἡλιοῦ Τανταλίδου βίος καὶ ἔργα ὑπὸ Ι. Ισ. Σκυλίτση σ. 81.

Γεώργιος Τερτσέτης ὑπὸ Α. Βλάχου σ. 161.

Δραματικὸς ἀγών. Κρίσις τῆς τῶν ἀγωνοδικῶν ἐπιτροπείας ὑπὸ Ε. Α. Ῥοῦδου σ. 218 (πρβ. σ. 232).

Θεόδωρος Καροῦσος ὑπὸ Σπ. Παπαγεωργίου σ. 241 (πρβ. σ. 647).

Περὶ νεωτέρας ἐλληνικῆς ποιήσεως καὶ ἰδίως περὶ Γεωργίου Ζαλοκώστα ὑπὸ Ἀγγέλου Βλάχου σ. 321.

Νεοελληνικὰ Ἀνάλεκτα. Ἀνέκδοτα δημοτικὰ ᾄσματα ὑπὸ Π. Γ. Ζερλέντου σ. 390.

Ἀνύπαρκτα ὀνόματα ὑπὸ Σπυρίδωνος Π. Λάμπρου Δ. Φ. σ. 497

Μνημεῖα τῆς ἐν τῷ Μεσαιῶνι Ἑλληνικῆς ποιήσεως νῦν τὸ πρῶτον ἐκδιδόμενα ὑπὸ Μανουὴλ Ι. Γεδεών. Α' Ἀωνύμου ἠθικὰ διδάγματα σ. 525. Β' Ἀωνύμου ποιήματα εἰς τὴν Ὑπεραγίαν Θεοτόκον σ. 527. Γ' Ἰωάννου Μοζήνου τοῦ Κρητὸς δέησις πρὸς τὴν Θεοτόκον σ. 533 (πρβ. σ. 862). Δ' Γεωργίου Χρυσογόνου Τραπεζουντίου παίγνια ποιητικὰ εἰς τὸν ἄρχοντα Καμαράσην Ἰωάννην σ. 746, τοῦ αὐτοῦ εἰς Ι. Ν. Α. Μαυροκορδάτον σ. 749 (πρβ.

σ. 863). Ε' Γεωργίου Μοναχοῦ Λερίου σάτυρα πτώσεων σ. 751 (πρβ. σ. 865). Σ' Ματθαίου Μυρέων περί τοῦ τῶν Λατίνων σχίσματος σ. 753 (πρβ. σ. 866). Βραχεῖα σημείωσις περί τῶν στιχουργημάτων τούτων σ. 856.

Ἡ παρ' ἡμῖν ὑποκριτικὴ ὑπὸ Ι. Ἰσιδωρίδου Σκυλίσει σ. 561.

Ῥουρέτιον καὶ Ῥουσφέτιον ὑπὸ Χ. Ν. Φιλαδελφέως σ. 651.

Ὄνόματα θέσεων ἐν Κεφαλληνίᾳ μετὰ τοπογραφικῶν, ἱστορικῶν καὶ ἀρχαιολογικῶν σημειώσεων ὑπὸ Ἡλ. Α. Τσιτσέλη σ. 674, 783, 844, 902.

Περὶ συγχρόνου ἐν Ἑλλάδι κριτικῆς ὑπὸ Ε. Δ. Ροῖδου σ. 757.

Περὶ τῶν κατὰ τῆς Ἑλληνικῆς ποιήσεως ὑπὸ Ροῖδου γραφέντων ὑπὸ Α. Ρ. Ραγκαβῆ σ. 881.

Διδάσκαλοι τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει πατριαρχικῆς Μεγάλῃς τοῦ Γένους Σχολῆς. Ἀζαρίης Τζιγάλας ὑπὸ Π. Γ. Ζερλέντου σ. 893.

Δοκίμιον Ποιητικῆς ὑπὸ Ἀνδρέα Λασκαράτου σ. 921

Φιλολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός σ. 73, 153, 231, 316, 388, 476, 718, 797, 965.

Ποιήματα. Ἄσματα Ἑλληναλβανῶν 21, Δημοτικὰ 133, 290, 923, 924, 925. Τανταλίδου 83 κέξ. Τερτσέτου 167 κέξ. Ζαλοκώστα 363 κέξ. 672. Σπ. Μελισσηνοῦ 924. Ἀνδρέα Λασκαράτου 925, 927, 929, 933, 947, 951.

Κ. Τυπάλδου Πρετεντέρη 926. Καρκινικὸν πεντάστιχον ἀνέκδοτον Χρυσογόνου 864.

Σχολαὶ τῶν Ἀπόρων Παίδων, ὑπὸ τοῦ Συλλόγου ἰδρυμέναι ἐν Ἀθήναις, Σύρῳ, Καλάμαις, Χαλκίδι, Ζακύνθῳ, Πάτραις σ. 389, 476.

Σύλλογοι. Ἀχαϊκὸς ἐν Πάτραις, Παναιτώλιον ἐν Μεσολογίῳ, Σύνδεσμος ἐν Κορθίῳ Ἀνδρου, Τῶν Ἀπόρων κορασίων ἐν Περαιᾷ σ. 154, Φιλεκπαιδευτικὸς ἐν Ἀδριανουπόλει σ. 347, Φιλοπρόδοι Ἡῶς καὶ Ἑλπίς ἐν Κεφαλληνίᾳ σ. 389, Τῶν Φιλομαθῶν Ξενοφῶν ἐν Τραπεζοῦντι σ. 798.

Διάφορα. Σχέδιον ἰδρύσεως ἐθνικοῦ θεάτρου 14. Ῥωμουνικὴ μετάφρασις τῆς Συζύγου ἐκλογῆς Δ. Παπαρρηγοπούλου 78, γαλλικὴ τῆς Ἀμαλθείας Σπ. Βασιλειάδη 154 καὶ ἰταλικὴ τῆς Γαλατείας 318. Περὶ τῆς ἀνακομιδῆς τῶν ὁσίων Ἀλεξάνδρου Σούτσου 389. Ἡ πτώσις τῆς Τρωάδος τραγωδία Λασκαράτου 933. Ἰωάννης Πρώιος Θεραπευτὴς λόγιος 404 σημ. Νικόλαος Χελιδρομεὺς 861 σημ. 2. Δαμασκηνὸς ὁ Θεσσαλονίκης 864 σημ. 3. Ἰωάννης Ἀγᾶς 893 σημ. 4. Δαμασκηνὸς ἀρχιμαν. καὶ ἰδρυτὴς τῆς ἐν Τεργέστῃ ἐλλ. ἐκκλησίας 915 κέξ. Σχολεῖα ἐν Χίῳ 749. Καταλήξεις τοπικῶν ὀνομάτων Κεφαλληνίας 850 σημ. 2. Ἰδιόζουσα προφορὰ τῆς ἐλλήν. γλώσσης τῶν γυναικῶν τοῦ ἐν Μακεδονίᾳ Σεμάλτου 132. Παρνασσοῦ περίληψις λογοδοσίας 232. Δραματικὸς ἀγὼν 232, Διαγωνισμὸς πρὸς ἐκδοσιν βιβλίων πρὸς χρῆσιν τῶν Σχολῶν τῶν Ἀπόρων Παίδων 317, Δημόσια μαθήματα 878. Περὶ ἀγορᾶς οἰκίας τοῦ Συλλόγου καὶ τῆς ἐν Ἀθήναις Σχολῆς. Κρίσεις περὶ τοῦ περιοδικοῦ τοῦ Συλλόγου 316, 389, 718 (ἐν τῇ Ἀρχαιολογικῇ Ἐπιθεωρήσει τῶν Παρισίων, ἐν τῇ Γαλλικῇ Ἀκαδημίᾳ τῶν Ἐπιγραφῶν καὶ τῶν γραμμάτων ὑπὸ Λέοντος Heuzey, ἐν τῷ κριτικῷ περιοδικῷ τῆς Λειψείας Littorarisches Centralblatt τῆς 22 76ρίου ὑπὸ τοῦ ἐν Ἀμβούργῳ καθηγητοῦ Γουλιέλμου Βάγνερ, καὶ ἐν ἄλλαις ἐλληνικαῖς καὶ ἀλλοδαπαῖς ἐφημερίαις καὶ περιοδικοῖς).

Γ' ΝΕΩΤΕΡΑ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

Τουρκουχίου Τάσσου Ἡ Ἑλευθερωμένη Ἱερουσαλήμ. ἄσμη γ' μετᾶφρασις Ἰουλίου Τυπάλου σ. 179.

Διάφορα. Νέον ἀντίτυπον περὶ Φάουστ ἐν Πέστη 74. Κανὴν λεξικὸν μέγα ἰταλικὸν καὶ γαλλικὸν 154. Πανεπιστήμιον Μόσχας 154, Πανεπιστήμιον Βαταϊκοῦ Δουγδούνου 718, Περὶ ἐκδόσεως διευθύνων παροιμιῶν 155. Γερμανικὴ τοῦ 1609 ἐφημερίς 155, Δράματα ἐπιστημονικὰ 158, Χειρῶγραφα ῥωσικὰ 233, Φιλολογικὴ ἰταλικὴ ἐπιθεώρησις ἐν Ταυρίνῳ 233, Στρατιωτικὴ ἀλληλογραφία Ναπολέοντος Α' 234, Ὁ ἥρωας τῆς Καλύβης τοῦ Θωμᾶ 240, Βιβλίον τῆς 15' ἑκατονταετηρίδος

318, Περὶ τῆς ὑπὸ Βικέλα μεταφράσεως δραμάτων τοῦ Σαίξπηρου 318, Γ α ζ ῆ Ὁ σ μ ᾱ ν
δρᾶμα τουρκικὸν Ν. Σταματιάδου. 319, Περὶ αὐτοβιογραφίας Ἀλφρ. Μυσὲ 396, Τιμὰι
αὐτογράφων 395, Νέον ἀγγλικὸν περιοδικὸν ἸΘ' Αἰ ὶ ὶ ν 396, Διάδοσις γλωσσῶν 477,
Παρῶδη Ἡ τ τ η θ ε ἰ σ α Ῥ ὶ ὶ μ η καὶ Σ ε φ ὶ ὶ ρ α 480, Ἀριθμὸς ἐκδοθέντων βιβλίων
τῷ 1876 ἐν Ἀγγλίᾳ 555, Ἐφημερίς Ἀκαδημαϊκὴ κλπ. Κ. Μαρσάλα ἐν Νεαπόλει.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑ

Κάτοπτρον ἀνέκδοτον (μετὰ πίνακος) ὑπὸ Κ. Μυλωνᾶ σ. 39.
Αἰ ὶ ὶ ὑπὸ τὴν Ἀκρόπολιν ἀνασκαφαί ὑπὸ Στ. Δραγούμη σ. 225, 375.
Ὁ ναὸς τῆς Ἀρτέμιδος ἐν Ἐφέσῳ ὑπὸ Κωνσταντίνου Πῶπ σ. 357.
Ῥωμαϊκὰ Ἀρχαιολογήματα ὑπὸ Σ. Κ. Σακελλαροπούλου σ. 380, 552.
Ἀρχαιολογικαὶ ἐν Ῥώμῃ ἀποκαλύψεις ὑπὸ Σ. Κ. Σακελλαροπούλου σελ.
488, 688.
Ἐπιγραφικὰ ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ Α. Μόρδτμαν νεωτέρου σ. 615.
Φειδίας καὶ ἡ ἐποχὴ αὐτοῦ ὑπὸ Κ. Μυλωνᾶ σ. 801.
Ὁ ἐπὶ Δευκαλίωνος κατακλυσμὸς καὶ ὁ χωρισμὸς τῆς Εὐβοίας σ. 812.
Ἀρχαιολογικὴ ἐν Ἀθήναις Ἑταιρία σ. 71.
Γερμανικὴ ἀρχαιολ. ἐν Ἀθήναις Σχολή σ. 69, 150, 228, 314, 384, 964.
Γαλλικὴ ἐν Ἀθήναις Σχολή σ. 71, 151, 229, 314, 962.
Ἀ ν α σ κ α φ α ἰ. Ὑπὸ τὴν Ἀκρόπολιν σ. 71, 225, 307, 375, 475, 702, 714, 963.
— Ἐν Ὀλυμπίᾳ σ. 69, 148, 227, 313, 715. — Ἐν Μυκῆναις σ. 67, 714. — Ἐν Δήλῳ
σ. 230, 316, 962. — Ἐν Τανάγρα 230, 475, 962, 963. — Ἐν Σπάτα 230, 475,
551. — Ἐν Μήλῳ σ. 311. — Ἐν Δωδώνῃ σ. 377 (πρὸς σ. 73). — Ἐν Ῥώμῃ τοῦ Ἡ-
σκυλίνου λόφου σ. 458, τοῦ Ῥωμαϊκοῦ φόρου σ. 688.
Ἀ ρ χ α ι ὶ ὶ τ η τ ε ς. Περιεργότατον ἀφιέρωμα τῷ Ἀσκληπιῷ μαρμάρινον σ. 72. Λαίνα
γεγλυμμένη ἐν τιτανώδει λίθῳ ἐν Κερκύρα 73. Κεφαλὴ ἔχουσα ἐπὶ τοῦ χεῖλους καὶ
τῶν παρεῶν ἵχνη ἐρυθροῦ χρώματος 152. Πένθιμα χρώματα ἐπὶ Ληκύθου 387. Στήλη
ἐπιτυμβία ἐν Ἀθήναις σώζουσα κυανοῦν χρῶμα 715, 716. Ἀνάγλυφον Παναγίας 452.
Καπηλεῖον ἐν Πομπηίᾳ περιέχον γραφὰς 453. Κένταυρος καὶ γυνὴ ἐν ἀγκάλαις Κεν-
ταύρου 227. Ἀνάγλυφον ἐν Ἀργεὶ 231. Ὁδελίσκος Ἀλεξανδρείας 231, 475. Ἀ-
γαλμα Ποσειδῶνος 311. Κορμὸς Ἀρτέμιδος ἐν Δήλῳ 963. Σαρκοφάγος ἐκ Καστελλορ-
ρίζου 315. Μετόπη Παρθενῶνος 316. Κόμμοδος καὶ Ἀφροδίτη 383. Πήλινα ἀγαλμά-
τια Τανάγρας 475 (πρὸς 963). Περὶ τῆς Μηλίας Ἀφροδίτης 552. Τάφοι Ἀλεξίου τοῦ
Κομνηναῦ καὶ Μανουὴλ τοῦ Πορφυρογεννήτου 685. Τάφος βασιλόπουλου 903 σημ. 4.
— Σκεύη κλπ. χρυσᾶ Μυκηνῶν 67, 714. Χρυσᾶ βυζαντιακὰ νομίσματα 152. Ψέλλια
χρυσᾶ μετὰ κεφαλῆς Ἀπόλλωνος καὶ Διὸς 316. Τὰ ἐν τοῖς ἐρείπιοις τῆς Δωδώνης
ἀνευρεθέντα 379. Τυρρηνικὸν κάτοπτρον 553. Ὁθησαυρὸς τῆς Πραϊνέστου 553. Τά-
φος ἐν Ζηλανδίᾳ καὶ ἀγγεῖον μετ' ἐπιγραφῆς ἐλληνικῆς 717. — Στρατὶς Γαλλορωμαίου
ἀρχιάτρου 380. Πλάκες Ὀσσούνας 381. Μολυβδίδες 384. Τὸ *Suivez-moi* παρ' ἀρ-
χαίους 387. Πίναξ τῆς Ἀλγιουστέλης 552. Ἀποδείξεις πληρωμῆς τραπεζίτου 553.
Ῥωμαϊκὸν δεῖπνον 795. — Λείψανα ἀρχαίων τειχῶν ἐν Ἀθήναις 475, 715, ἐν Πειραιεὶ
876, ἐν Χαλκίδι 877, ἐν Καβάλλᾳ 289 (πρὸς 293), κυκλωπέων τειχῶν ἐν Κεφαλ-
ληνίᾳ 787 (ἐν λ. Ἑλληνικά). Πελασγικῶν τειχῶν καὶ τάφων 905 (ἐν λ. Σάμο). Ναοῦ
καὶ Ῥωμ. λουτρῶν ἐν Σκάλα 907. Ἀρχαίων ὀχυρωμάτων 847 (ἐν λ. Κοκκήλια), πύρ-
γων βυζαντιακῆς ἐποχῆς ἐν Μακεδονίᾳ 288. Τειχῶν καὶ πύργων ἐν Ἀμφιπόλει 294,
ἀκροπόλεως καὶ τειχῶν ἐν Φάγρῃ 297. Βυζαντιακὰ ἐρείπια ἐν Ἀνακτοροπόλει 298,
ἐρείπια Φάγρητος 288. Λείψανα ἀρχαίου ὑδραγωγείου ἐν Ἀθήναις 876. Ἑλληνικὸν
θέατρον Δωδώνης 377. Λείψανα ἀρχαίου ναοῦ ἐν Κεφαλληνίᾳ 681 (ἐν λ. Γραδοῦ).
Παναγία τοῦ Διὸς 784 (ἐν λ. Δίας). Μαντεῖον Διονύσου ἐν Μακεδονίᾳ 430 (ἐν λ.
Μαντήιον πρὸς 292). Βυζαντιακὴ ἐν Φιλίπποις ἐκκλησία 231 (πρὸς 291 καὶ 301
σημ. 4). Σανσκριτικὰ χειρόγραφα ἐν Παρισίοις 967. Βοηθητικὰ συγγράματα περὶ
Φειδίου 822 σημ. 1.
Ἐπιγραφαί. Σελ. 66, 69, 72, 73, 228, 231, 314, 315, 361, 385, 386, 476, 511, 618,
620, 621, 715, 716, 717.

ΙΣΤΟΡΙΑ, ΓΕΩΓΡΑΦΙΑ, ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ

Περὶ τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Ἑλληναλβανῶν καὶ ἰδίως περὶ τῶν εἰς Ἑλλάδα μεταναστευσάντων ὑπὸ Κ. Χ. Βάμβα σ. 19 (πρὸς σ. 74).

Ἡ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις δουλεία καὶ ἡ διὰ τοῦ χριστιανισμοῦ κατάργησις αὐτῆς ὑπὸ Κ. Νεστορίδου σ. 100, 267.

Σκιαγραφήματα Μαυροβουνιωτικὰ Siegfried Korper μεταφρ. Α. Μάνου. α' τὰ σχολεῖα σ. 57. β' ἐορτὴ ἐν Κετίγνη σ. 210. γ' ἡ πόλις καὶ ἡ αὐλὴ σ. 362.

Μακεδονικά. Περιήγησις τῶν ἐν Μακεδονίᾳ ἐπαρχιῶν Δράμας, Ζίχνης καὶ Ἐλευθερουπόλεως ὑπὸ Ν. Γ. Φιλιππίδου σ. 123, 286.

Λόγος ἐπὶ τῇ ἐορτῇ τῆς ΚΕ' Μαρτίου ὑπὸ Ἀριστείδου Οἰκονόμου σ. 280.

Περὶ τῶν παιδαγωγικῶν ἐνεργειῶν τοῦ Πεσταλότση ὑπὸ Αρ. Κ. Σπαθᾶκη σ. 342.

Ἀνέκδοτα Φαναριωτικά. Ἀλέξανδρος Μουρούζης ὑπὸ Ἐλευθερίου Θωμᾶ σ. 401.

Σύντομος ἱστορικὴ σημείωσις περὶ Ἀλβανίας καὶ Ἀλβανῶν ὑπὸ Κ. Χ. Βάμβα σ. 438.

Σκιαγραφία τῆς καταστάσεως τοῦ Ἑλληνισμοῦ κατὰ τὰς παραμονὰς τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν ἐξεγέρσεως καὶ ἐπ' αὐτῆς ἐπιδράσεις τῆς ἐμπορίας ὑπὸ Σ. Α. Β. σ. 481.

Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν δευτέραν ἔκδοσιν τῶν ἱστορικῶν ἀναμνήσεων ὑπὸ Ν. Δραγούμη σ. 514.

Παλαιὰ σχέδια περὶ διαμελισμοῦ τῆς Ἀνατολῆς ὑπὸ Κ. Π** σ. 522.

Λόγος εἰς Κωνσταντῖνον Κανάρην ὑπὸ Ἐμμανουὴλ Κοκκίνου σ. 641.

Ἱστορικὴ σημείωσις ὑπὸ Ἰωσήφ Μομφερράτου σ. 647.

Ἀθεΐα καὶ δεισιδαιμονία πρὸς τῆς ἐμφανίσεως τοῦ χριστιανισμοῦ καὶ μετὰ τὴν ἐμφάνισιν αὐτοῦ ὑπὸ Κ. Νεστορίδου. Μέρος Α' Ἀθεΐα σ. 661.

Ἐκ τῶν Δωρικῶν. Μονὴ Βαρνάκωδας ὑπὸ Ν. Ι. Σολωμοῦ λοχαγοῦ τοῦ μηχανικοῦ σ. 681.

Οἱ κατὰ τοῦ γενείου διωγμοὶ ἐν Ῥωσίᾳ ὑπὸ Δ. Π. Λάμπρου σ. 779.

Ὁ πατὴρ Ὑάκινθος ὑπὸ Κωνσταντίνου Πῶπ σ. 822.

Ῥωσικά περὶ Ἑλλάδος ἐγγραφα νῦν τὸ πρῶτον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν μεθερμηνευόμενα ὑπὸ Κ. Α. Παλαιολόγου σ. 915.

Διὰφορα. Γαλλικὴ γεωγραφικὴ ἐταιρεία. Βραβεῖον 50000 φρ. πρὸς διερεῦνησιν τῆς μεσημβρ. Ἀφρικῆς 76. Λαργὴ ὁ διερευνητὴς τῆς Σαχάρας 77. Ἀτλας Ἀφρικῆς Γόρδωνος 456. Δίοδος διὰ τοῦ Ἀρκτικοῦ Ὠκεανοῦ ὑπὸ Νορδενσκιόλδ 456 καὶ 557. Κομιτᾶτα πρὸς ἐκπολιτισμὸν τῆς κεντρ. Ἀφρικῆς 457. Πελαγοδρομία Ἀγγλῶν εἰς τὸν βόρειον Πόλον 457. Τοπογραφικὸς χάρτης Ἀττικῆς καὶ Πίνακες γεωγραφικοὶ Ἑλληνικοὶ 236. Ἀνεύρεσις συντρόφων θαλασσοπόρου Φραγκλίνου 237. Ἀνακάλυψις βραχίονος τοῦ Νεῖλου 558. Χάρτης Στάμφορντ καὶ Ἐθνογραφία Εὐρώπ. Τουρκίας καὶ Ἑλλάδος 397 (πρὸς 299 σημ. 3) Χάρτης Βιαγκόνη 398. Ταξίδια περὶ τὴν γῆν 557. Γεωγραφία ἐν Οὐγγαρίᾳ 557. Βραβεῖον Γεωγραφικῆς ἐταιρείας Παρισίων 558. Ἱταλικὴ ἐκδρομὴ εἰς Αἴγυπτον 558. Τελευταῖαι ἐν Ἀφρικῇ ἀνακαλύψεις Στάνλεϋ 879. Νικοτσάρας 432. Μοναστηρίου Εἰκοσιφοινίσσης ἀρχαία βιβλιοθήκη 433. Ἀνέκδοτα νομίσματα Ζακώστα 451. Ἀνέκδοτον νόμισμα Δαμαλᾶ 417. Ἀρχαιότερά τινα περὶ Τουρκίας συγγράμματα 522 σημ. Μονὴ Βαρνάκωδας, Βερνικόβου ἢ Βερνικὸ 683. Ἐγγραφον τοῦ 1695 περὶ τῆς κτίσεως τῆς Μονῆς 685 καὶ ἕτερον τοῦ 1696 διαταγὴ ἐκ Ναυπλίου τοῦ ἐνετοῦ Ἀλεξάνδρου Μολίνου 683. Εἰσαγωγὴ εἰς Ῥωσίαν τῆς ἀπὸ Χριστοῦ

χρονολογίας 784 σημ. Ἀλέξανδρος Μουρούζης 403. Πασβάνογλους 404. Μπενάκης 915. Βουκουβάλας, Παπάζογλους, 916. Μύκονος 917. Πάνος Μπιτσητσίλης ὑπολοχαγὸς πρόξενος τῆς Ῥωσίας ἐν Ἀλβανίᾳ καὶ ταγματάρχης Σωτήρης ἐν Χειμάρρα 918 Κωνσταντῖνος Γ' αὐτοκράτωρ τῶν Ἑλλήνων καὶ Νικόλαος Πάγκαλος καὶ κρίσις Αἰκατερίνης Β' περὶ Ἑλλήνων.

ΕΠΙΣΤΗΜΑΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΑΙ

Ἡ ἠθικὴ καὶ αἱ φυσικαὶ ἐπιστῆμαι ὑπὸ Χ. σ. 50.
 Ἐντομοβόρα φυτὰ ὑπὸ Σ. Καρτούλη σ. 200.
 Βόμβυξ ὁ πομπευτῆς ὑπὸ Μ. σ. 204.
 Περὶ ἐκλείψεων ὑπὸ Δ. Κ. Κοκκίδου σ. 206.
 Ἀφροφόρος ὁ Ἀφρώδης ὑπὸ Μ. σ. 373.
 Ἀνθρωπολογία. Συνοπτικὴ ἀνάλυσις τῆς περὶ τοῦ ἀνθρωπίνου γένους συγγραφῆς τοῦ Quatrefages ὑπὸ Ι. Α. Σούτσου σ. 418.
 Περὶ λαλοῦντος τηλεγράφου ὑπὸ Τιμ. Α. Ἀργυροπούλου σ. 453.
 Περὶ τῆς νόσου τῶν ἐν Κορινθίᾳ ἐλαιοδένδρων ὑπὸ Θ. Δ. Χελδραίχ σ. 470.
 Περὶ τῶν Αἰδηψίων ὑδάτων ὑπὸ Π. Βουγιούκα σ. 505.
 Φρενολογία καὶ φυσιογνωμολογία ὑπὸ Κ. Π. Λάμπρου σ. 566.
 Τίς ὁ ἀνακαλύψας τὰ ἀραιόμετρα ὑπὸ Α. Χ. σ. 622.
 Περὶ ὑπνοβασίας καὶ ὑπνολογίας ὑπὸ Θεοδώρου Ν. Φλογαίτου σ. 836.
 Περὶ τῶν ἱαματικῶν ὑδάτων παρὰ τοῖς ἀρχαίοις ὑπὸ Ξαυερίου Λάνδε-
 ρερ σ. 853.
 Μετεωρολογικὸν δελτίον σ. 80, 160, 240, 320, 400, 480, 560, 640,
 720, 800, 868.

Τὸ πρῶτον ἐν Παλαιστίνῃ τυπωθὲν ἑβραϊκὸν βιβλίον 75. Ἀντλία πελωρία 75. Μηχανὴ λαλοῦσα 76. Ἴρις διπλῇ 76. Νέος κομήτης 155. Ἀνάφλεξις γαιανθρ. Κύμης 155. Βουλγμένος Μαχαλάς 156. Συνίζησις ἰδάφους παρὰ τὴν Κύμην 156. Ὁμοία ἐν Ἀμφίστῃ 234. Περὶ νέας μεθόδου κατὰ τῆς σκωριάσεως τοῦ σιδήρου 235. Δελτάρια τηλεγραφικὰ 240. Νέος ἀστήρ ἐν τῷ Κύκνῳ 318. Μηχανὴ ἀναπνευστικὴ Τόνδαλλ 319. Πλοῖον ἐξ ἐνὸς τεμαχίου ξύλου 238. Καλλιτεχνικὸς ἐν Παρίσις Σύλλογος 236. Φωτισμὸς σιδηροδρόμου διὰ φωταερίου 319. Μεταλλικὰ ὕδατα ἐν Ἑλλάδι 396. Θειοῦχοι πηγαὶ ἐν Κεφαλληνίᾳ 847 σημ. 4. 903 (ἐν λ. Πετράσι). Ναυτικὸν Σχολεῖον ἐν Κεφαλληνίᾳ 903 (ἐν λ. Πεσαδες). Περὶ ἐργὸς ἱαματικῆς πηγῆς παρὰ τὸν Βόσπορον 800. Σεισμοὶ ἐν Πύργῳ 479. Σεισμοὶ ἐν Κεφαλληνίᾳ 799 (πρὸς 852 ἐν λ. Μεταξάτα). Μαμμούθ 479. Προϊστορικὰ λείψανα 556. Κασσίδα ἡ νεφελώδης 555. Πραγματεία περὶ μετεωρολογικῶν ἐν Πάτραις παρατηρήσεων 318. Σωστικὴ μηχανὴ 639 Σήραγξ ὑποβρυχία στενοῦ Γιβραλτάρης 397 καὶ 640 Ὁμοία ἐν τῷ πορθμῷ τοῦ Καλαὶ 479. Ὑπόγειος ἐν Παρίσις σιδηρόδρομος 397. Ἀνθὴ βαρόμετρα 639. Διάτρησις Ἀγίου Γοθάρδου 720. Ἀγγλαμερικανικαὶ ἀμαξοστοιχίαι 479. Σωστικὴ μηχανὴ 556. Τηλέφωνον 879 (πρὸς 453). Βραδεῖον κατὰ τῆς Φυλλοξήρης 479. Κουνόπετρα ἐν Κεφαλληνίᾳ 849. Σταλακτίται 785 (ἐν λ. Δρακοσπηληά). Περὶ νέας μεθόδου πρὸς καταμέτρησιν τῆς θερμοκρασίας 879. Ὑδροποιήσις ὀξυγόνου 967. Ἐκθεσις ἐν Παρίσις μελισσῶν καὶ διεθνὲς βοτανικὸν συνέδριον 880. Ἐλάτου βουνὸς 786. Τορπιλλοφόρον ἀερόστατον 967. Ἑταιρία γερμανῶν φυσιοδιφῶν καὶ ἱατρῶν 720. Θάνατος τοῦ φυσικοῦ Πάγγενδορφ καὶ τοῦ χειρουργοῦ Φεργουσῶν 236. τῶν ἀστρονόμων Χέις 556 καὶ Λεβερριέ 719.

ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

Ὁ κώδων τῆς Ἀναστάσεως (ἀγροτικὴ πρόληψις) ὑπὸ Ε. Γ. Ζαλοκώστα σ. 28.
 Ἐδγάρδου Πόου τὸ πάθημα τοῦ κυρίου Βαλδεμάρου ὑπὸ Ε. Δ. Ροῦδου σ. 4?
 Μία νύξ μεταξὺ νεκρῶν μετάφρ. ὑπὸ ** σ. 134.
 Τὸ τελευταῖον βιολίον τοῦ Μόζαρτ μετάφρ. ὑπὸ *** σ. 215.
 Ἡ Πανηγία τοῦ Βανδύκ μετάφρ. Δ. Π. Α. σ. 302.

- Αἱ τελευταῖαι στιγμαὶ τοῦ Βετόβεν μετάφρ. Δ. Π. Α. σ. 367.
- Ὁ μουσικὸς ἐπεισόδιον τοῦ ἐν Ἰσπανίᾳ ἐμφυλίου πολέμου (1838—1840) μετάφρ. ὑπὸ Δ. Π. Α.
- + Ὁ βασιλεὺς τῆς Φρυγίας Μίδας καὶ ὁ κουρεὺς του ὑπὸ Κ. Νεγορίδου σ. 538.
- Βασιλικὴ γενναιότης (ἀνάμνησις τῆς γαλλ. ἐπαναστάσεως) ὑπὸ * σ. 548.
- Ἑστιᾶς ῥωμαϊκὰ σκηνογραφήματα διήγημα C. Guenot μετὰφραζόμενον ὑπὸ Π. Ι. Φ. Α' Ἐν τῇ Ἀγορᾷ σ. 627. Β' Ἀνάκρισις σ. 695. Γ' Συμπόσιον Νέρωνος σ. 787. Δ' Συκοφάντης σ. 951.
- Ἡ Ἀθιγγανὶς τῆς Ὀρσοβας μετάφρ. ὑπὸ * Μ. σ. 869.

ΣΥΜΜΙΚΤΑ

Ἀπογραφικά. Ἀριθμοὶ τῶν ἐν Παρίσι καὶ ἐν Ἀγγλίᾳ ἐφημερίδων 77. Πληθυσμὸς Αἰγύπτου 77, Παρισίων 78, Γερμανίας 400, Γῆς 157, Τουρκίας κατὰ Βιαγκόνην 393. Ἀριθμὸς δούλων ἐν τῇ ἀρχαίᾳ Ἑλλάδι 104. Κατανάλωσις καπνοῦ 237, οἴνου ζύθου καὶ ῥακῆς ἐν Γαλλίᾳ 880. Παραγωγή οἴνου καὶ ζαχάρως 238. Ἑλληνικαὶ φυλακαὶ καὶ κατὰδικοὶ ἐν Ἑλλάδι καὶ φοιτηταὶ Πρωσικῶν Πανεπιστημίων 399. Εἰσαγωγή καὶ ἐξαγωγή μεταλλικοῦ νομίσματος ἐν Ἑλλάδι τῷ 1876 556. Κίνησις γαλλικοῦ ἐμπορίου 799. Λεωφορεῖα Παρισίων 880. Δηχθέντες ἐν Βεργᾷ ὑπὸ ὄρεων 240. Ζημίαι ὑπὸ λύκων 159.

Ἐκθέσεις. Παγκόσμιος Παρισίων τῷ 1878 σ. 235, 478, 880. Ἐν Λυὼν 478. Ἐν Ἐλβετίᾳ 479.

Διαγωνισμοί. Δοσίειοι 154. Συμβουλίδειος ἱατρικὸς ἐν Ἀθήναις 477. Βουτσιναῖος ποιητικὸς 478. Ζωγράφειος ἐν Μονάχῳ 555. Πανεπιστημίου καὶ Σχολῆς τῶν Τεχνῶν 798. Ἱστορικὸς καὶ κριτικὸς Ἰταλίας 155. Τοῦ ἐν Παρίσι Ἰνστιτούτου 234, 556. Βραβεῖον Ἀκαδημείας τῶν ἐπιστημῶν ἐν Τουρίνῳ 397. Μνημείου Βύρωνος 156, 719, Περνασσοῦ Δραματικὸς 218 καὶ 232, πρὸς ἔκδοσιν βιβλίων τῶν Σχολῶν τῶν Ἀπόρων Παίδων 317.

Θέατρον, Μουσική. 78, 158, 239, 319, 479, 558.

Ποικίλα 79, 159, 240, 559, 968—Σκευδέρμπεης καὶ Θάνατος 20, Ἀραβικὸς μῦθος περὶ τοῦ κουρέως τοῦ Μ. Ἀλεξάνδρου 546, Ἀνέκδοτον Μωάμεθ Β' 113 σημ. Ἀνέκδοτον περὶ τῆς πυρπολήσεως τῆς τουρκικῆς ναυαρχίδος παρὰ τὴν Χίον 643, καὶ τῆς εἰς Ἀλεξάνδρειαν ἐκστρατείας τοῦ Κανάρη 644. Σταυρὸς 111 σημ. Σταυρὸς πολύτιμος ἐσμαλτωμένος ἐν τῇ Μονῇ Βαρνακώδας 684. Ποτήριον Βύρωνος 852 (ἐν λ. Μεταξᾶτα). Λάρναξ πατριάρχου Γρηγορίου τοῦ Ε' 853 σημ. Περὶ τῆς ἐπιγραφῆς Ἀγνώστῳ Θεῷ 666 σημ. Καῖσαρ ὁ Θεὸς 668 σημ. 2. Δράκοντες 786 σημ. Δημῶδεις μελωδίαι Δουκουδραὶ 318. Λάθη πεπαιδευμένων 727 σημ. Ἐπιστολὴ Πεσταλότση 345. Ἐπιστολὴ Ἑρρ. Τράϊτσκε 966, Διαθήκη Θ. Καρούσου 252. Πανήγυρις ἐν Ἀλιστρατίῳ 129, ἐν Ἀγίᾳ Παρασκευῇ 131, ἐν Εἰκοσιφοινίσῃ 133.

Πίνακες καὶ σχήματα. Ἀρχαῖον κάτοπτρον 40. Ἱατρικὸν ἀνάγλυφον Ἀσκληπιείου 310. Πανομοιότυπον ἀθηναϊκῆς ἐπιγραφῆς 386. Πανομοιότυπον ἐπιγραφῆς Τορνίκη 618. Πανομοιότυπον γραφῆς Ματθαίου Μοναχοῦ 868. Γενειοφόρον ῥωτικὸν σῆμα 871.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΞΥΝΤΑΚΤΩΝ

ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΤΟΥ ΠΑΡΝΑΣΣΟΥ

Ἀναγνωστάκης (Ἀνδρέας). — Τὸ ἱατρικὸν ἀνάγλυφον τοῦ Ἀσκληπιδίου. Β' Τὰ ἐπὶ τοῦ ἀναγλύφου χειρουργικὰ ἐργαλεῖς σ. 309.

Ἀργυρόπουλος (Γιμολέων). — Περὶ λαλοῦντος τηλεγράφου σ. 453.

Βάμβας. (Κ. Χ.). — Περὶ τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Ἑλληνικῶν καὶ ἰδίως περὶ τῶν εἰς Ἑλλάδα μεταναστευσάντων σ. 19. Σύντομος ἱστορικὴ σημείωσις περὶ Ἀλβανίας καὶ Ἀλβανῶν σ. 438.

Βλαστός (Σ. Α.). — Σκιαγραφία τῆς καταστάσεως τοῦ ἑλληνισμοῦ κατὰ τὰς παραμονὰς τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν ἐξεγέρσεως καὶ ἐπ' αὐτῆς ἐπίδρασις τῆς ἐμπορίας σ. 481.

Βλάχος (Ἀγγελοσ). — Γεώργιος Τερτσέτης σ. 161 Γ. Ζηλοκώστας σ. 321.

Βουγιούκας (Παναγιώτης). — Περὶ τῶν Αἰδηψίων ὑδάτων σ. 505.

Γεδεών (Μανουήλ). — Μνημεῖα τῆς ἐν τῷ Μεσαιῶνι Ἑλληνικῆς ποιήσεως σ. 525, 746, 856.

Δραγούμης (Νικόλαος). — Εἰσαγωγή εἰς τὴν β' ἐκδοσιν τῶν Ἱστορικῶν Ἀναμνήσεων σ. 514.

Δραγούμης (Στέφανος). — Αἱ ὑπὸ τὴν Ἀκρόπολιν ἀνασκαφαὶ σ. 225, 375.

Ζαλοκώστας (Εὐγ. Γ.). — Ὁ κώδων τῆς Ἀνιστάσεως σ. 28.

Ζερλέντης (Περ. Γ.). — Νεοελληνικὰ ἀνάλεκτα. Ἀνέκδοτα δημοτικὰ ἄσματα σ. 390. Οἱ διδάσκαλοι τῆς Πατριαρχικῆς (Μεγάλης τοῦ γένους) σχολῆς. Ἀζαρίας Ἰζιγάλας σ. 893.

Θωμᾶς (Ἐλευθέριος). — Ἀνέκδοτα φαναριωτικά. Ἀλέξ. Μουρούζης σ. 401.

Καρτούλης (Στέφ.). — Ἐντομοβόρα φυτὰ σ. 200.

Κοκκίδης (Δημ. Κ.). — Περὶ ἐκλείψεων σ. 206.

Κόπκινος (Ἐμμ.). — Δόγος εἰς Κωνσταντῖνον Κανάρην σ. 641.

Κόρτος (Κ. Σ.). — Μικραὶ φιλολογικαὶ διατριβαὶ σ. 95, 102, 258, 428. Ποικίλα φιλολογικὰ σ. 654, 736, 827, 887.

Λάμπρις (Δ. Π.). — Οἱ κατὰ τοῦ γενείου διωγμοὶ ἐν Ῥωσίᾳ σ. 779.

Λάμπρος (Κ. Π.). — Φρενολογία καὶ φυσιογνωμολογία σ. 566.

Λάμπρος (Παῦλος). — Τὸ ἱατρικὸν ἀνάγλυφον τοῦ Ἀσκληπιδίου. Α' Αἱ ἐπὶ τοῦ ἀναγλύφου σικύαι σ. 307.

Λάμπρος (Σπ. Π.). — Ἀνύπαρκτα ὀνόματα σ. 497

Λαμπρύλλος (Κυριακός). — Τὸ Δῆλιον ἐπίγραμμα σ. 114.

Λάνδερερ (Ξ.). — Περὶ τῶν ἱαματικῶν ὑδάτων παρὰ τοῖς ἀρχαίοις σ. 853

Λασκυράτος (Ἀνδρέας). — Δοκίμιον ποιητικῆς σ. 921.

Μάρος (Γρ.). — Σκιαγραφήματα Μαυροβουνιωτικά σ. 57, 210, 362.

Μομφερράτος (Ἰωσήφ). — Ἱστορικὴ σημείωσις σ. 647.

Μόρδτμαν ὁ νεώτερος (Α.). — Ἐπιγραφικὰ ἐκ Κωνσταντινουπόλεως σ. 615.

Μυλωνᾶς (Κ.). — Κάτοπτρον ἀνέκδ. σ. 39. Φειδίας καὶ ἐποχὴ αὐτοῦ σ. 801.

Νεστορίδης (Κ.). — Ἡ παρὰ τοῖς ἀρχαίοις δουλεία καὶ ἡ διὰ τοῦ χριστιανισμοῦ κατάργησις αὐτῆς σ. 100, 267. Ὁ βασιλεὺς τῆς Φρυγίας Μίδας καὶ ὁ κουρεὺς αὐτοῦ σ. 538. Ἀθεΐα καὶ Δεισιδαιμονία πρὸ τῆς ἐμφανίσεως τοῦ χριστιανισμοῦ καὶ μετὰ τὴν ἐμφάνισιν αὐτοῦ. Μέρος Α' Ἀθεΐα σ. 661.

- Οικονόμου* (Ἀριστείδης). — Λόγος ἐπὶ τῇ ἐορτῇ τῆς ΚΕ' Μαρτίου σ. 280.
- Παλαιολόγου* (Κ. Α.). — Ῥωσικὰ περὶ Ἑλλάδος ἔγγραφα νῦν τὸ πρῶτον εἰς τὴν Ἑλληνικὴν μεθερμηνευόμενα σ. 915.
- Παπαγεωργίου* (Σπ.). — Θεόδωρος Καροῦσος σ. 241.
- Πῶπ* (Κωνστ.). — Ὁ νὰὸς τῆς Ἀρτέμιδος ἐν Ἐφέσῳ σ. 357. Παλαιὰ σχέδια περὶ διαμελισμοῦ τῆς Ἀνατολῆς σ. 522. Ὁ πατὴρ Ὑάκινθος σ. 822.
- Ραγκαβῆς* (Ἀλ. Ρ.). — Περὶ Ἑλληνικοῦ Θεάτρου σ. 1. Περὶ τῶν κατὰ τῆς Ἑλληνικῆς ποιήσεως ὑπὸ Ῥοῦδου γραφέντων σ. 881.
- Ρίμαν* (Ὁθων). — Περίεργος ἐπιγραφή σ. 65.
- Ροῦδης* (Ἐμμ. Δ.). — Ἐδγάρδου Πόου, τὸ πάθημα τοῦ κυρίου Βαλδεμάρου σ. 42. Δραματικὸς ἀγὼν Παρνασσοῦ. Κρίσις τῆς τῶν ἀγωνοδικῶν ἐπιτροπείας σ. 218. Περὶ συγχρόνου ἐν Ἑλλάδι κριτικῆς σ. 757.
- Σακελλαρόπουλος* (Σπ. Κ.). — Ῥωμαϊκὰ ἀρχαιολογήματα σ. 380, 552. Ἀρχαιολογικαὶ ἐν Ῥώμῃ ἀποκαλύψεις σ. 458, 688.
- Σίμος* (Εὐστάθιος). — Περὶ Δικαιοσύνης ἐν τῇ Πολιτείᾳ διάλογος σ. 578.
- Σκυλίσης* (Ι. Ἰσ.). — Ἡλιοῦ Τανταλίδου βίος καὶ ἔργα σ. 81. Ἡ παρ' ἡμῖν ὑποκριτικὴ σ. 561.
- Σολωμός* (Ν.). — Ἐκ τῶν Δωρικῶν. Μονὴ Βαρνάκωδας σ. 681.
- Σοῦτσος* (Ι. Α.). — Ἀνθρωπολογία. Συνοπτικὴ ἀνάλυσις τῆς περὶ τοῦ ἀνθρωπίνου γένους συγγραφῆς τοῦ Quatrefages σ. 418.
- Σταθάκης* (Ἀριστείδης). — Περὶ τῶν παιδαγωγικῶν ἐνεργειῶν τοῦ Πεσταλόττη σ. 342.
- Τσιτσέλης* (Η.). — Ὄνόματα θέσεων ἐν Κεφαλληνίᾳ σ. 674, 783, 844, 902.
- Τυπάλδης* (Ἰω. Α.). — Ἡ ἐπὶ δωροδοκίᾳ καταδίωξις τοῦ Δημοσθένους σ. 721.
- Τυπάλδος* (Ἰούλιος). — Τάσσου Ἐλευθερωμένη Ἱερουσαλὴμ ἄσμα Γ' σ. 179.
- Φιλαδελφεύς* (Χρ. Ν.). — Ῥουφέτιον καὶ Ῥουσφέτιον σ. 651.
- Φιλάρετος* (Ν.). — Ὁ ἐπὶ Δευκαλίωνος κατακλυσμὸς σ. 911.
- Φιλιππίδης* (Ν. Γ.). — Μακεδονικά. Περιήγησις τῶν ἐν Μακεδονίᾳ ἐπαρχιῶν Δράμας, Ζίχνης καὶ Ἐλευθερουπόλεως σ. 123, 286.
- Φλογαττης* (Θεόδωρος). — Περὶ ὑπνοβασίας καὶ ὑπνολογίας σ. 836.
- Χελδράιχ* (Θ. Δ.). — Περὶ τῆς νότου τῶν ἐν Κορινθίᾳ ἐλαιοδένδρων σ. 470.
- Χρηστομάτος* (Ἀναστ.). — Ἡ ἠθικὴ προάγεται ὑπὸ τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν σ. 50. Τίς ὁ ἀνακαλύψας τὰ ἀραιόμετρα σ. 622.

Σελ. 5 στ. 25 γρ. Ἐντελεστέρου. 40, 20 ἡ Ἀμφιτρίτη. 108 σημ. 1 μέταλλα. 153, 16 διαφόρων, 379, 19 καὶ ἄλλ. σΗραγξ. 475, 11 καὶ τ. σελ. 230. 554, 18 πρόγονοΝ. 579, 9 tribueNDI. 583, 12 καὶ τ. Ἐχουσίων. 590, 6 καὶ τ. ὅπου ὑπάρχει. 596, 15 καὶ ΕΚ ΤΟΥΤΟΥ. 598, 5 οὗτος ΠΡΟΣ ΕΚΕΙΝΟΝ. 606, 16 καὶ τ. εἶναι ΜΑΤΑΙΟΠΟΝΙΑ. 609, 5 ἀΝτενέργεια. 611, 3 τῆς ΧΡΗΣΤΟΤΗΤΟΣ. 613, 1 ἔχομεν ΠΑΝΤΟΤΕ. 615, 5 βριαραιΣι, 13 ΖΩΩΝ ΠΑΝΤΩΝ. 649, 14 ἀρχικὴν ΤΩΝ ἰδέαν, — 35 Θ' Βουλῆς. 650, 26 26 Νοεμβρίου. 652, 28 ἐξαλειπτ. τὸ: ὅπερ εἶναι. 677, 5 καὶ τ. Φοῖβε Κεφαλλήνων λιμενοσχόπε θίνα Πανόρμου. 678, 10 καὶ τ. συγγραφεῦσι ΕΝΙΟΤΕ ἀπαντᾷ, — 13 ἐξαλειπτ. τὸ: «Ἡ Ἀσσος..... Alessandria». 716, 25 ΦΙΛΙΣΤ. 783, 6 καὶ τ. Goodisson, — 13 λείψανΟΝ. 784, 12 πρΕΒεδούρος. 823, 23 μετέδῃ. — Πρὸς λ. καὶ σελ. 892.

PK

GENERAL LIBRARY - U.C. BERKELEY



8000546845